

愛與光之圖書館合集

(1980-1984 譯文初稿)



Translated by T.S.

Copyright © 2022 L/L Research

www.llresearch.org

<http://loo.soul.tw> 或

yidefaze.org

January 6, 1980

1980-01-06 *Latwii* : 信心與律法

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am *Latwii*. I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We of *Latwii* are extremely happy to be with you this evening and are establishing contact with this instrument. We do not have perfect contact with this instrument and so we will condition this instrument by speaking through her. I am *Latwii*. I am *Latwii*. I am with the instrument. The contact is deepening. We are more satisfied now. We will proceed.

我是 *Latwii*。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們 *Latwii* 是極其高興在今晚與你們在一起的，我們正在重建這個與這個器皿之間的接觸。我們尚未與這個器皿擁有完美的接觸，因此我們將繼續藉由通過她發言來調節這個器皿。我是 *Latwii*。我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。接觸正在加深。我們現在是更加滿意的了。我們將會前進。

We come to you, not for ourselves, but as messengers of love and light. You must know that we come only out of these desires to be of help. It is not because we wish to impose upon you any principle or law which we consider superior.

我們不是為了我們自己，而是作為愛與光的信使來到你們身邊的。你們必須知道，我們僅僅是出於這些幫助的渴望而來的。它不是因為我們希望將任何我們認為是高級的原則或者律法強加在你們身上。

When you go within, in your meditation, and invoke the light of your Creator you will find the truth, whether we have inspired you to meditate, whether it may be another source of a spiritual nature, or whether it may be simple misfortune which causes you to contemplate the meaning of your existence. The truth is not in our hands nor in the hands of other spiritual guides, nor in the hands of fate. The truth is truth. And it will forever be before you, a beacon of light. And you will forever follow it, learning and sharing with each other that which you gather, harvests of light along a road which leads onward.

當你們進入到內在之中，並在你們的冥想中且祈請你們的造物主的光的時候，無論我們是否已經鼓勵你們去進行冥想，你們都將發現真理，無論它可能是另一個具有一種靈性屬性的源頭，或者它可能是使得你沉思你的存在性的一樣的簡單的不幸。真理不是在我們的手中，也不是在其他的靈性的指導靈手中，也不是在命運的手中。真理就是真理。它將會永遠地是在你們前方的一個燈塔。你們將會永遠地跟隨它，從相互彼此身上學習並與相互彼此分享你們收集到的事物，以及沿著一條通往前方的道路上的光的收穫物。

We come to encourage you to meditate and to contemplate in that meditation a certain concept. That concept is indescribable, but tonight we would attempt to approach it from the standpoint of what you would call faith.

You see, my friends, your illusion in this particular experience of your life cycles is one wherein law rules and is thought to be a good concept. It is often pointed out that without laws the peoples of your planet would become too individualistic, causing pain to each other. Your vehicles would not be able to trustfully, as you would call it, drive down your roadways knowing that no cars would be coming in the opposite direction. For there would be no law. People could not amass possessions. For there would be no law against stealing.

我們前來鼓勵你們進行冥想，並在那種冥想中沉思一定的觀念。那個觀念是無法描述的，但是，今晚我們會嘗試去從你們所稱的信心的立場來接近它。你們看，我的朋友們，你們的在你們的生命週期的這個特定的體驗中的幻象是一個在其中法律支配著，且法律被認為是一個有益的觀念的幻象。經常被指出的事情是，如果沒有法律，在你們的星球上的人就會變得過於個人主義，並會對相互彼此造成痛苦，你們的交通工具就無法，如你們對它的稱呼一樣，信任地沿著你們的道路前進，並同時知道沒有汽車會從相對的方向出現。因為如果沒有法律，任何就無法積累所有物，因為不會有法律防止偷竊。

That is the position of your world. It does not seem possible that you could live without law. But we say to you, my friends, that there is a greater law. And it is a law that extends beyond man's concept of law. It is the law of the original Thought. If you could understand the original Thought, you would know what there is to know, and your soul would no longer journey, it would no longer seek, nor harvest, nor share. For it would be one with all seekers, all harvesters, and all sharing. If you could understand the original Thought you would be love. You would not be seeking love. The original Thought is within you. It is not without you. When you look at the world with the original Thought in your heart you can see love. If you look at the world without the original Thought you can only see the illusion of disharmony, and naturally you will desire to ease the situation by using laws. But when you understand the original Thought, you find yourself viewing this same world with eyes that see love.

那就是你們的世界的狀況了。你們能夠在沒有法律的情況下生活，這看起來似乎並不是有可能的。但是，我們對你們說，會有一個更大的律法。它是一個延伸超出了人類對法律的觀念的律法。它就是原初的想法的律法。如果你們能夠理解原初的想法，你們就會知道會有要知曉的事情，你們的靈魂就不再旅行，它就不再尋求，也不再收割，不再分享。因為它是與所有尋求者，所有收割者，所有的分享是一體的。如果你們理解那個原初的想法，你們就會成為愛。你們就不會尋求愛了。那個原初的想法是在你們內在之中的。它不是在你們外部的。當你們藉由在你們的心中的那個原初的想法來檢查世界的時候，你們能夠看到愛。如果你們在原初的想法的情況下來檢查世界，你們僅僅能夠看到具有不和諧的幻象，自然地你們將渴望去藉由使用法律來使得情況變得容易。但是當你理解那個原初的想法，你會發現你自己是用看見愛的雙眼來觀看這個相同的世界的。

And thus, without any reason or logic, you discover that you have a faith. It is not a faith that all will work out according to the desires of any one lawmaker. For indeed, in any particular illusion, what can any one person know about the ultimate necessities of each person within that illusion or experience? You

cannot have faith that there will be peace. You cannot have faith that there will be harmony. You can only have faith that each person will have what he or she need.

因此，在沒有任何的理由或者邏輯的情況下，你發現你擁有一種信心。它不是這樣一種信心，即所有的事物都將會根據任何一個法律制定者的渴望而解決。因為，確實，在任何特定的幻象中，任何一個人在關於在那個幻象或者體驗中的每一個實體的終極的需要的方面能夠知道什麼呢？你們無法擁有將會有和平的信心。你們無法擁有將會有協調的信心。你們僅僅能夠擁有每一個人都將擁有他或者她需要的事物的信心。

Each entity will experience what they must experience in order to have the opportunity to grow spiritually. There is no other reason for this existence. The rest of your existence is written on the wind and will vanish. As it is written in your holy works, "Like the grass of the field, you will wither." But the soul does not wither. And it uses each moment of your existence in attempting to understand and to grow closer to the original Thought.

每一個實體都將會體驗到它們必須要體驗到的事物，以便於擁有機會在靈性的方面成長。沒有其他的這種存在性的理由。你們剩下的存在性是被寫在風中並將會消失的。如同在你們的神聖著作中被寫道的一樣，“就好像田地中的草，你們將會枯萎。”但是，靈魂確實不會枯萎。它通過嘗試去理解並越來越接近那個原初的想法而是用你們的存在性的每一個時刻。

We ask you to come with us now and rest. We know that each of you has within your heart a place that is weary of the illusion. Invoke the light, my friends. And come with us to a place that is all light, purely and beautifully lit with the white light of love. And in the center of that light there is a beautiful and loving mother. She is the part of the entity you call God that your culture does not include. She holds out her hands to you and takes you in her arms. And all your weariness can fall away. For you are rocked in the arms of your true mother, the mother of the spirit, who lights your way ever, known in your holy works as the holy spirit. The gentle, nurturing, feminine god always with you, always there to give you grace, grace to understand, grace to accept, grace to endure.

我們請你們現在與我們一起休息。我們知道你們每一個人在你們的心中都有一個對幻象感到厭倦的場所。祈請光，我的朋友們。與我們一起來一個全都是光的場所，用愛的白光純淨而美麗地照亮的場所。在那種光的中心，會有一個美麗而有愛的母親。她就是你們稱之為神的實體的一部分，你們的文化並未包含這樣一個部分。她對你們伸出她的手，並將你們抱在她的手臂之中。所有你們的疲倦都能夠消散了。因為你們是你們真正的母親，一直都照亮了你們的道路，並在你們的神聖著作中被知曉為聖靈的靈性的母親的臂膀中被搖動的。這個溫和的，賦予的，女性的神，一直都與你們在一起，一直都在那裏來給予你們恩典，理解的恩典，接納的恩典，容忍的恩典。

The Creator is neither male nor female. The Creator is infinite and invisible. But as He is manifest into your illusion by faith, in the light and the love which are the materials of your illusion, the Creator develops a polarity of power and

wisdom on the one side, and love and compassion on the other. Let this gentle being replace any fear you may have ever had of the Creator and His judgment of you. For the creation is ruled by a law of love. And you can only understand that law by faith.

造物者既不是男性也不是女性。造物者是無限且看不見的。但是，當祂藉由信心被顯化進入到你們的幻象中的時候，在你們的幻象的材料之所是的光與愛中，造物者會在一面發展出一種具有力量和智慧的極性，在另一面上發展出一種具有愛與同情心的極性。讓這種溫和的存有替代任何你們對造物者以及祂對你們的審判所曾經抱有的恐懼吧。因為造物者是被一個愛的律法管轄的。你們僅僅能夠藉由信心的律法來理解。

I would leave this instrument momentarily so that the ones of Laitos may work with you. I am Latwii.

我會暫時離開這個器皿，這樣 *Laitos* 就可以與你們一同工作了。我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos. And I also greet you in love and light.

我是 *Laitos*。我同樣也在愛與光中向你們致意。

It would be my pleasure at this time if you would permit me to work with each of you in developing your ability to receive our contact. I would like to begin with the one known as M. If she would relax, we will condition her, and attempt to speak a few words. She must say what she is given without analysis.

I am Laitos.

如果你們允許我與你們每一個人在發展你們去接收我們的接觸的能力的方面一同工作，它會是我們在此刻的快樂。我想要從被知曉為 *M* 的實體開始。如果她願意放鬆的話，我們將調節她，並嘗試去說一些話。她必須要在沒有分析的情況下說出她被給予的內容。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. We are adjusting our contact. We have too much intensity around the neck area, and will adjust the contact to the one known as M. We are sorry for any discomfort. I am Laitos.

我與這個器皿在一起了。我們正在調節我們的接觸。我們在頸部區域周圍擁有了過多的強度了，我們將調節與被知曉為 *M* 的實體的接觸。我們為任何的不適而抱歉。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. May we thank the one known as M for the privilege of working with her. We would now work with the one known as K. If she would request our contact, we would condition her. I am Laitos.

我與這個器皿在一起了。容我們為與她一同工作的榮幸而感謝被知曉為 *M* 的實體。我們現在與被知曉為 *K* 的實體一同工作。如果她願意請求我們的接觸，我們會對她進行調節。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

We thank the instrument known as K, and are most encouraged. We feel that we are getting a clearer contact with her. And we thank her for working with us. We would now work with the one known as R. If she would relax, we feel we can at this time impress a few words on her. But she must not analyze our words, but simply speak them quickly as she receives them. I am Laitos.

我們感謝被知曉為 *K* 的實體，我們是感到極其受鼓舞的。我們感覺到我們正在與她取得一種更為清晰的接觸了。我們為她與我們一同工作而感謝她。我們現在與被知曉為 *R* 的實體一共工作。如果她願意放鬆，我們感覺到我們能夠在此刻將一些詞語給她留下印象。但是她必須不去分析我們的話語，而是簡單地在她接收到它們的時候快速地說出它們。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. We will send the one known as R a few words in her native tongue, so that she may be made aware of the contact more clearly. I am Laitos.

我與這個器皿在一起了。我們將對被知曉為 *R* 的實體用她的母語送出一些話語，這樣她就會更為清楚地察覺到接觸了。我是 *Laitos*。

(R channels two sentences in her native tongue.)

(*R* 用她的母語傳訊了兩句話。)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am Laitos. We sent one more sentence to confirm with the instrument that she was receiving correctly. We were speaking of light. We will continue through this instrument briefly only to urge each of you, if you wish to pursue this particular type of service, we are here for the express purpose of helping you. And if you wish simply to increase your ability to meditate deeply, the conditioning wave may also be used for this. It is yours freely and must be requested by you, as we do not wish to interfere with your free will.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*。我們多送出一句話以對器皿確認，

她是在正確地接收的。我們正在談及光。我們將簡短地通過這個器皿繼續，僅僅鼓勵你們每一個人，如果你們希望追尋這種特定類型的服務，我們在這裏是為了表達幫助你們的目的。如果你們簡單地希望去增加你們去深入冥想的能力，調節性的波動同樣可以被用作這個目的。它是你們的自由選擇，且必須要被你們請求，因為我們並不希望侵犯你們的自由意志。

It gives us great pleasure to work with each of you, my sisters. And we thank you. I am Laitos and will turn the meeting back to Latwii, who is attempting to be serious, and has succeeded admirably so far, although we mistrust his ability to continue seriously. I am Laitos, and we will leave this instrument at this time. We leave you in love and light. Adonai.

與你們每一位一同工作給予了我們巨大的快樂，我的姐妹們。我們感謝你們。我是 *Laitos*，我會將會議轉回到 *Latwii*，*Latwii* 正在嘗試變得嚴肅，其迄今為止已經是令人欽佩地成功的了，儘管我們並不相信他嚴肅地繼續下去的能力。我是 *Laitos*，我們將在此刻離開這個器皿。我們在愛與光中離開你們。*Adonai*。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. I am again with this instrument. We are certainly being serious and do not need to be reminded of our efforts by our friends of Laitos. We will continue to be serious. We are being serious. We have not made one single joke. We are learning to be proper, so that we may best aid our beloved sisters of the saddened planet.

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。我們肯定是嚴肅的，我們並不需要被我們的朋友 *Laitos* 提醒我們的努力。我們將繼續成為嚴肅的。我們是嚴肅的。我們尚未說過一個笑話。我們正在學習成為得體的，這樣我們就可以為我們悲傷的星球上的摯愛的兄弟姐妹們進行最佳的幫助了。

There. You see, my friends, we can be serious.

好的，你們看，我的朋友們，我們能夠成為嚴肅的。

Now. We at this time would like to open the meeting to questions. Do you have any at this time?

現在。我們在此刻想要對問題開放集會。你們在此刻有任何問題嗎？

We will answer a question that this instrument has while you are considering whether to ask a question. This instrument would like to know why we are speaking instead of Hatonn.

在你們正在考慮是否要詢問你們問題的時候，我們將回答一個這個器皿擁有的問題。這個器皿想要知道，為什麼是我們，而不是 *Hatonn* 正在發言。

We are speaking to you, instead of Hatonn, due to the difficulties of your planet at this time. The situation in many areas is very tense. And Hatonn is again doing his best to speak to the leaders of Russia and of China and send them vibrations of love and peace. And his feeling at this time is not that this

group is in need of introductory material on the uses of daily meditation, which messages are stored in computers and can be given to groups of an introductory level without Hatonn personally working with the group consciousness. Therefore, he has asked us to monitor this group and deal with your individual needs along the spiritual path. For he feels that you are individualized enough in your search for love that you need a little bit more advanced counseling to the best of our poor ability to give it to you.

由於你們的星球在此刻的困難，是我們，而不是 *Hatonn* 正在對你們發言。在很多地區中的情況是非常緊張的。*Hatonn* 再一次正在盡他最大的能力來對俄國與中國的領導人發言，並向它們送出愛與和平的振動。他在此刻的感覺，並不是這個團體需要關於對每日冥想的使用的介紹性的材料，這些材料是被貯存在電腦中的，並能夠在沒有 *Hatonn* 個人性地與團體意識一同工作的情況下被給予具有一種入門的層次的團體。因此，他已經請求我們監督這個團體，並處理你們在靈性旅程上的個體的需要。因為他感覺到，你們在對愛的尋求中是足夠多地個體化了，以至於你們需要多一點點的高級的諮詢，我們會盡我們最大的卑微的能力來給予你們這種諮詢。

The one known as Hatonn sends you his love as always. And the part of the planetary consciousness that is not involved in this very great effort to send love to that part of the planet always keeps you each in the group consciousness in love, so that you need only think of the one known as Hatonn and that presence will be with you and love surround you.

被知曉為 *Hatonn* 的實體一如既往對你們送出他的愛。這個星球意識的那個並未被包含在這種非常巨大的對星球的那個部分送出愛的努力之中的部分，會一直都將你們每一個在團體意識中的實體都留在愛中，這樣你們就僅僅需要想到被知曉為 *Hatonn* 的實體，那種存在就將會與你們在一起，愛就會包圍你們了。

This instrument is requesting more information on the crisis, as you call it. But we are sorry, we do not feel that this information is spiritual in nature. Nor do we feel that you can do anything specific about it. For it is almost a planetary problem, at this point. Thus, you must look to your own vibration and pray for the wholeness and the health of the planet itself, and not any particular region of it. There is a sickness that has invaded your planet and it is called greed. This is unfortunate, but this is what is. Thus, we ask you in your personal life to be aware of the many blessings of each day, so that you will not be part of the greediness of the planet, so that you will realize the luck that you have in being fed and clothed and warm and dry. For there are a great many in this world of yours who are not so lucky, and that is what creates greed. If you are thankful, if you send out vibrations of light to the Creator and to your brothers and sisters you will do far more for your planet than you realize. And we thank you, for we know that you will attempt to do as we have asked. And we appreciate your faithfulness.

這個器皿正在請求更多的關於危機，如你們對它的稱呼一樣，的資訊。但是我們很抱歉，我們並未感覺到這個資訊在屬性上是靈性的。我們也沒有感覺到，你們能夠對它做任何特別的事情。因為它在此刻幾乎是一個全球性的問題。因此，你們必須檢查你們自己的振動並為星球其自身的完整性與健康祈禱，而不是為它的

任何的特定的區域祈禱。這是不幸的，但是，這就是其之所是。因此，我們請你們在你們個人的生命中察覺到在每一天中的許多的福分，這樣你們就不會成為了星球的貪婪的一部分了，這樣你們就將會意識到那種幸運，你們已經有吃的，有穿的，並且是溫暖而乾燥的了。因為在你們的這個世界中有極其眾多的人並不是如此幸運的，這就是創造了貪婪的事物了。如果你們是感激的，如果你們對造物者，對你們的兄弟姐妹送出光的振動，你們就將對你們的星球做了比你們們意識到的遠遠更多的事情了。我們感激你們的忠實。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question about our solar system ... (The question is mostly inaudible; it is about whether the Earth is getting nearer to the sun, and what are the consequences of this.)

我有一個關於我們的太陽系的問題.....(問題大部分聽不見，它是關於是否地球正在逐漸接近太陽，以及這會有什麼後果。)

We are measuring the light spectra of your octave of existence. That is our primary function. Indeed, you are our first group with whom we have spoken. And we are not aware of a mad rushing of your planets toward your planetary sun. However, your entire solar system is moving very quickly into a new area of space/time, which is somewhat closer to what occultists, as you would call it, have called the central sun.

我們正在測量你們的存在性的八度音程的光譜。那就是我們的主要的功能。確實，你們是我們第一個與之發言的團體。我們尚未察覺到你們的星球朝向你們的太陽的一種狂奔。然而，你們整個太陽系統是正在快速地移動進入到一個新的空間/時間的區域中的，這是多少有些接近神秘主義者，如你們對它的稱呼一樣，已經稱之為中心太陽的事物的。

However, we do not believe that this is what your source meant. It is our understanding that the measurements you spoke of are not proper or correct, and are the result of, what you might call, relativistic error. The actual tendency in the long run is for inertia to gradually lose its power as the planetary sun body, at the center of its system, loses its heat. The aspects of gravitation which this involves are not understood by your scientists. And they are attempting to explain the so-called black hole. However, the formation of black holes is not understood by your scientists, and through this instrument we would not be able to be at all clear. At a meeting of which the channel known as Don is present we would be happy to attempt to answer through him, for his mind is furnished with the proper vocabulary for dealing with questions of this nature, whereas this instrument has about as much scientific knowledge as your average 12-year-old. We won't get very far with her. We are sorry that we can not answer your question further.

然而，我們並不相信這就是你的源頭的意思。我們的理解是，你談及的度量是不合適或者不正確的，並且是相對論的錯誤的，如你們可能稱呼的一樣，結果。從長期來看，實際上的趨勢是，隨著在恒星星系的中心處的恒星星體失去它的熱量，

慣性會失去它的力量。這會包含的重力的面向是尚未被你們的科學家理解的。它們正在嘗試去解釋所謂的黑洞。然而，黑洞的形成並未被你們的科學家理解，我們通過這個器皿是無法成為完全清楚的。在一個被知曉為 *Don* 的管道在場的集會上，我們會很高興嘗試通過他回答，因為他的心智是裝備好了處理這種出行的問題的適當的辭彙表的，而這個器皿擁有的科學知識是和你們的平均十二歲的人是一樣多的。我們無法藉由她來抵達非常遠的地方。我們很抱歉，我們無法更進一步回答你的問題。

Is there another aspect of this question, or another question that we may attempt to answer?

這個問題有另一個面向嗎，或者有另一個我們可以嘗試回答的問題嗎？

Questioner: I was going to ask you about the black holes. Did you mean that you wouldn't be able to tell us about them? Or was that referring to the measurement of the distance from the planet to the sun?

提問者：我正要詢問你們關於黑洞的問題。你們的意思是，你們無法告訴我們關於它們的事情嗎？或者，那指的是對行星到太陽的距離的衡量？

Through this instrument we would be unable to tell you the physics involved in the black hole. However, the understanding of the black hole as a transformational point from dimension to dimension is a proper understanding arrived at intuitively by several of your scientists. Is this what you wish to know, or would you like to question further?

通過這個器皿，我們無法告訴你被包含在黑洞中的物理學。然而，理解黑洞是一個從維度到維度的轉換的位置，這是一個直覺地被你們的一些科學家取得了的適當的理解。這是你希望知道的事情嗎，或者你想要更進一步提問嗎？

Questioner: I guess I probably wouldn't know what they were if you explained it to me.

提問者：我猜想我很可不會知曉它們是什麼，如果你們對我解釋它的話。

That is the problem of this instrument. The physics is fascinating and we believe that the instrument known as *Don* could explain, for he has the ability to picture what we are speaking of. However, this instrument has a mind which somewhat resembles a black hole when we attempt to transmit this information to her, although her particular black hole is blank. We are fond of this instrument but must say that she is better equipped to deal with philosophy than physics.

那是這個器皿的問題。物理學是令人著迷的，我們相信，被知曉為 *Don* 的器皿能夠解釋，因為他擁有能力去描繪我們正在談及的事情。然而，這個器皿擁有這樣一個心智，當我們嘗試向她傳遞這個資訊的時候，它多少有些類似於一個黑洞，儘管她特定的黑洞是空白的。我們喜歡這個器皿，但是我們必須說，相比物理學，她是更加適合於與哲學打交道的。

Is there another question at this time? We will try anything, my friends.

在此刻有另一個問題嗎？我們將嘗試任何事情，我的朋友們。

Questioner: Well, what about the center of the Earth, are there any inhabitants, or anything going on in the center of the Earth that you can tell us about?

提問者：好的，關於地球的中心，那裏有任何居住者嗎，或者有任何在地球中心中正在發生的事情是你們能夠告訴我們的嗎？

We are able to tell you of what was, but not what is, because what is, is no more. There was a civilization which survived a deluge, many, many thousands of years ago. It was an advanced civilization. And it was not a positively-oriented civilization. Eventually, it destroyed itself. And for long years there remained the remnants of that civilization, which were machines, some of them destructive. Through timeless years, as you would call them, these machines no longer function. As you can see, your planet has had a difficult time of it, for many, many cycles, battling the tendency to become negative, yet never truly becoming negative, always clinging to an ideal of the good, which continually saves it from becoming a dark planet. However, it causes this planet to be a saddened and tortured planet, uncertain of its destiny and desirous of that which is better. And that is why we are here. For in your peoples, there is hope to be had. There are people to be saved. All is not dark on your planet. And we will be here through the coming years to aid those of you who seek the light.

我們能夠告訴你們曾經是什麼，而不是現在是什麼，因為，現在之所是，是沒有更多的。在很多很多千年之前，曾經有過一個從大洪水倖存下來的文明。它是一個先進的文明。它並不是一個正面導向的文明。最終它摧毀了它自己。在很多年的時間中，會有那個文明的殘餘物留下來了，它們是機械，一些機械是破壞性的。經過了無盡的年月，如你們對它們的稱呼一樣，這些機器不再是有用處的了。如你們能夠看到的一樣，你們的星球已經經歷過了它的困難的時期了，並在很多很多的週期中都在與成為負面性的傾向交戰，而從未真正從未負面性的，且一直都堅持著一種對善的力量，這持續不斷地將它從成為一個黑暗的星球拯救出來。然而，它使得這個星球成為了一個悲傷而受折磨，對它的命運是不確定的，且渴望更好的事物的星球。那就是為什麼我們在這裏的原因了。因為在你們的人群中，有要被擁有的希望。會有人會要被拯救。在你們的星球上，並不是全都是黑暗的。我們將會在這裏，在即將到來的年月中幫助你們中的那些尋求光的人。

No, to answer a question that this instrument had, we were not part in any attempt to help that particular civilization, due to the fact that it did have a desire for negativity. And we are not allowed to infringe upon free will. However, as the civilization was dying, and it could see the results of its negativity, borne in upon themselves, destroying themselves, they repented and thus again your planet was saved. You, my friends, as a planet have far more hope than they. For you have never embraced the darkness. It is simply that you have never, as a people, totally embraced the light.

現在，要回答一個這個器皿擁有的問題，我們從未通過任何嘗試來幫助那個特定的文明，那是由於它確實擁有一種對負面性的渴望的事實。我們並未被允許去侵犯自由意志。然而，在那個文明瀕死的時候，它能夠看到它的負面性的結果，這

是在它們自己身上被誕生出來的，它摧毀了它們自己，它們後悔了，因此，再一次，你們的星球被拯救了。我的朋友們，你們，作為一個星球，是擁有比它們遠更大的希望的。因為你們從未擁抱過黑暗。它單純地是，你們，作為一個人，從未完全擁抱過光明。

Is there another question, my friends?

我的朋友們，有另一個問題嗎？

Questioner: Can you tell me, years ago when we saw a big light follow us, do you know what that was?

提問者，你們能夠告訴我，一些年之前，當我們看到一個巨大的光跟在我們後面的時候，你們知道那是什麼嗎？

We are seeing it in your memory. Yes, my sister, we can tell you what that is because this will not interfere with your spiritual growth. There was at that time in your existence a learning. And your higher self was very near, taking the form of an angel, traveling in a light body, giving you a sign. This is not what you would understand to be a UFO. In other words it ...

我們正在通過你的記憶觀察它。是的，我的姐妹，我們能夠告訴你那是什麼，因為這不會侵犯你的靈性的成長。在那個時候在你的存在性中有一種學習。你的高我是非常接近的，它採用了一個天使的形式，在一個光的身體中旅行，並給予你一個信號。這不是你會理解為一個 UFO 的事情。換句話說，它.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

January 20, 1980

1980-01-20 Oxal : 樹與人的故事

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn. And I greet you in the love and the light of the infinite Creator. I and my brother Oxal were attempting to speak through the one known as N in order to increase his confidence for times when he might be the solitary channel for a group meditation. And we will attempt again at this time to begin this meditation through the instrument known as N. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我和我的兄弟 *Oxal* 正在嘗試去通過被知曉為 *N* 的實體發言，以便於增強她對於那些他可能成為了一次團體冥想的單一的管道的時間的信心。我們將在此刻嘗試去通過被知曉為 *N* 的器皿開始這個冥想。我是 *Hatonn*。

(N channeling)
(*N* 傳訊)

I am Hatonn. Greetings, my friends, in the (inaudible). My brothers and I are greatly pleased that you have gathered here this evening to seek truth. We know there are many ways to do this. And it is (inaudible) that, my friends, we always seek the truth (inaudible) they will (inaudible) for it is a wall, so to speak. Many paths have led up to this particular [form] where the paths cross. Let this time be a time to gather each of your vibrations together so that in this group effort you may feel more easily this light of the Creator which is in each of you. You may branch out seemingly far away from your true desire to know truth and love but you cannot go far enough away to escape the love of the Creator, for He forgets no one, for He is everyone. Deep beneath your layers of illusion runs the true life. All the knowledge you wish to receive is within you already, my friends. You only have to discover this as you have already done so. We of the Confederation of Planets in Service to the Infinite Creator know of the troubles upon your planet happening (inaudible).

我是 *Hatonn*。我的朋友們，我在（聽不見）中向你們致意。我的兄弟和我對於你們今晚聚集在這裏來尋求真理是極其高興的。我們知道，會有很多進行這種尋求的方式。它是（聽不見），我的朋友們，我們一直都在尋求真理（聽不見），它們將會（聽不見）因為它，可以說是，一面牆。很多的道路已經一直很引導到了這個特定的形式，在其中道路交叉了。讓這個時間成為一個將你們每一個人的振動搜集在一起的時間，這樣在這個團體的努力中，你們就可以更加容易地感覺到這種在你們每一個人內在之中的造物者的光了。你們可以從你們對知曉真理和愛的真實的渴望上看似遠遠地岔開去，但是你們無法走到足夠遠以至於避開了造物者的愛，因為祂不會忘記任何人，因為祂就是每一個人。在你們的幻象的層次的下方深處，真正的生命流動著。所有你們希望接收到的知曉都是已經在你們內在之中的，我的朋友們。你們僅僅必須要發現這種知曉，如你們已經這樣做了一樣。我們服務於無限造物者的星際聯邦知曉在你們的地球上正在發生的麻煩（聽不見）。

Remember for each problem, my friends, there is a solution. And through the practice of meditation answers to these problems will be made aware to you. No matter who you are, how obscure you may seem to feel, the love and light is in you and you will shine forth. You only have to desire this for it to happen. It may happen overnight while you sleep or take a longer time. But the time is not important in this respect. For if you truly seek love for your effort you shall be rewarded.

我的朋友們，記住對於每一個問題，都有一個解答。通過冥想的練習，這些問題的答案將會被你們所察覺。無論你們是誰，無論你們可能看起來感覺到多麼晦暗，愛與光是在你們內在之中的，你們將會閃耀出來。你們僅僅需要去渴望這種對愛與光的閃耀來讓它發生。它可能會在你們睡覺的時候隔夜就發生了，或者要花費一段更長的時間。但是，時間在這個方面不是重要的。因為如果你們真正尋求對你們的努力的愛，你們將會得到回報。

At this time I will transfer this contact. I am Oxal. I leave you in the light and love of the infinite Creator.

在此刻我將會轉移這個接觸。我是 Oxal。我在無限造物者的愛與光中離開你們。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am with this instrument. I am Oxal. I will continue through this instrument, if you will be patient, for we must condition this instrument briefly for she is attempting to balance our contact. We believe we have better contact now; we will continue.

我與這個器皿在一起了。我是 Oxal。我將通過這個器皿繼續，如果你們將會是有耐心的話，因為我們必須簡短地調節這個器皿，因為她正在嘗試去平衡我們的接觸。我們相信我們現在擁有更好的接觸了，我們將繼續。

Your minds are full of many things, my friends. As we were saying, your world is full of words, full of guns, full of negativity at this moment in your space/time continuum in your illusion. All of you are at this time obeying the only wisdom known to man. And that is you are silent and [in search] of the single Thought that created all of you, to which all of you belong, your original Thought, the Creator, my friends, which is love.

我的朋友們，你們的心智充滿了很多的事情。如我們正在說的一樣，你們的世界在此刻，在你們的幻象中的你們的空間/時間的連續體中充滿了話語，充滿了槍炮，充滿了負面性。你們所有人在此刻都在服從僅僅是被人類所知曉的智慧。也就是說，你們對那個創造了你們全體，且你們全都屬於的單一的想法，對你們的原初的想法，造物者是沉默的，我的朋友們，造物者就是愛。

We will tell you a small story to see if we can inspire you with a greater respect for meditation and the art of silence.

我們將會和你們講一個小故事來看看是否我們能夠用一種對冥想以及靜默的藝術的更大的尊重來啟發你們。

It was winter and beneath the cold (inaudible) the pine cone gave up a seed to the soil. And when Spring loosened the earth the (inaudible) blessed it. The seedling became a sprout. The years passed and the small pine tree began to grow. Many things occurred about the pine tree, There was a forest fire not far from him and he felt the agony of many of his brothers. There were woodsmen who killed others of his older brothers and again he felt their pain. But they did not speak, but always stretched living fingers to the sky as if to touch the sun. For all things in Nature know to turn to the sun, although they do not call it love, for they have no words. They do not die but the great Sun-body, symbolic of love and light, is to them their source.

這是在冬天，在寒冷的（聽不見）下面，送過將一粒種子讓予了泥土。當春天讓土地變得鬆散的時候，（聽不見）祝福了它。種子成為了一個幼芽。一些年過去了，小小的松樹開始生長了。很多的事情在松樹周圍發生了。有一場森林大火就在他不遠處，他感覺到很多他的兄弟的苦惱。會有伐木人殺死了他的其他的年長的兄弟，再一次他感覺到了它們的痛苦。但是，它們並不說話，而一直都想著天空伸展活的手指，就好像要接觸太陽一樣。因為在大自然中所有的事物都知道要轉向太陽，儘管它們並不稱之為愛，因為它們沒有詞語。它們並不會死亡，而巨大的太陽，愛與光的象徵物，對於它們就是它們的源頭。

Eventually a little boy moved close to this forest, and he cared about this tree and became very fond of it, and one Christmas he dragged his father to the tree and begged him to bring it home as a Christmas tree. And the Father, very fond of the young boy, dutifully dug the tree up, put it in a bag and after Christmas planted it by the old family house. The boy and the tree grew together and the boy, first so childish, became grown. He became wiser and wiser and he asked many questions of the tree. For he felt very close to this tree that had grown nearly as tall as his house while he had grown to be a man. And at each question the tree would lift his fingers to heaven and point toward the Kingdom of the Creator.

最後，一個小男漢接近了這片森林，他關心他的樹木，並非常喜歡它，在一個聖誕節，他將他的父親拉到了樹邊上，並祈求他為將它帶回家當成一顆聖誕樹。那個父親，非常那個喜歡那個年幼的男孩，負責地將樹挖出來，將它放在一個包裹中，在耶誕節之後，將它種植在一個老房子的邊上。男孩和樹一起成長，男孩，一開始如此天真，變得成熟了。他變得越來越有智慧，他詢問了樹很多的問題。因為儘管他已經長大成為了一個男人了，他對這顆已經幾乎長得和他的房子一樣高的樹感覺如此親近。對於每一個問題，樹木都會先天空抬起它的手指，並指向造物者的國度。

And as an old man, this person found finally that all of his questions had but one answer, and that was in the Kingdom of Heaven; not the kingdom of man, for there are words. And he had found there are no answers but only that which is.

當這個人成為一個老人的時候，他最後發現了，所有他的問題都僅僅只有一個答案，那就是在天國之中，不是人類的國度，因為會有言語。他已經發現，沒有答案，但僅僅只有其之所是。

And as he died, he asked of his family only one thing. He said to them, "I am ready to say good-bye to all things on this plane, for I love you all and I have no enemies. And I have nothing more that I wish, but I would that you would bury me near my friend. And they looked puzzled, for they did not know he had a friend. And he said to them, "The tree—the silent tree beside the house." And so it was that in eternity, he and the tree became one. 當他死去的時候，他僅僅只請求他的家庭一件事情。他對他們說，“我準備好對這個層面上的所有的事情說再見了，因為我愛你們所有人，我沒有敵人。我沒有任何更多希望的喜慶了，但是我想要你們將我埋葬在我的朋友的附近。”它們困惑地看著，因為他們不知道他有一個朋友。他對他們說，“那棵樹——在房子邊上的那顆靜默的樹。”因此，就是在永恆之中，他與他的樹成為一體的了。

Anything that we can say to you, my friends, is folly. For words cannot reveal anything of importance. We speak through these instruments to hopefully give you the encouragement and the inspiration to seek through meditation the truth, the Creation. We, well grounded in the love and the light of the infinite Creator, are as helpless before you as trees pointing their fingers to the Kingdom of Heaven. We can show you the way but we cannot give you the desire to seek. You are here tonight because of that desire. Have that desire on a daily basis, my friends. Continue in your seeking; and you will find that your path becomes ever more light and that your questions become ever more few.

我的朋友們，任何我們能夠對你們說的事情，都是愚蠢的。因為詞語是無法揭露任何具有重要性的事情的。我們通過這些器皿發言，僅僅希望給予你們鼓勵與啟發去通過靜默來尋求真理，尋求造物。我們，同樣是深深紮根與無限造物者的愛與光之中的，我們在你們面前是如同將它們的手指指向天國的樹木一樣無助的。我們僅僅能夠向你們展現道路，但是我們無法給予你們去尋求的渴望。你們今晚是因為渴望而在這裏的。用一種每日進行的方式擁有那個渴望，我的朋友們。在你們的尋求中繼續，你們將會發現，你們的道路會變得越來越光明，你們的問題會變得越來越少了。

I will leave this instrument now so that one of my brothers may address the meeting. I am Oxal. Adonai, my friends. I leave you in the love and the light of the infinite Creator.

我現在將離開這個器皿，這樣我們的一個兄弟就可以對集會發言了。我是 *Oxal*，我的朋友們。我在無限造物者的愛與光中離開你們。

(N channeling)

(*N*傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. Greetings again from ...

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。再一次致意.....

Many of your peoples sometimes feel they have no purpose in living besides the seemingly unimportant things on this planet. When we tell you you live in

an illusion and this is true. As you know, these objects that you see from your planet are not the same things; are not really what they appear to be. They are comprised of much smaller units you call atoms which come together, form the illusion of being solid.

你們很多人有時候會感覺到它們在生活中沒有目的，除了那些在這個請求上看似不重要的事情之外。當我們告訴你們，你們是生活在一個幻象中的時候，這是真實的。如你們知道的一樣，這些你們從你們的星球上看到的事物，並不是相同的事物，並不是真的是它們表面上是的事物。它們是由遠遠更小的你們稱之為原子的單元組成的，原子聚集在一起並形成了是固體的幻象。

You may wonder why you are here to begin with in this illusionary world. My friends, we say to you that if you did not truly desire to be here, you would not be. We can compare your planet to a school: many lessons to be learned through your experiences. The only difference is with your schools on Earth you receive grades, but in the plan of the infinite Creator you receive not grades but the experience of learning and when you have learned something, my friends, you evolve.

你們可能懷疑，為什麼你們在這裏是從在這個虛幻的世界中開始的呢？我的朋友們，我們對你們說，如果你們並未真正渴望在這裏，你們是不會在這裏的。我們能夠將你們的星球比作一個學校：很多的課程要在貫穿你們的全部體驗被學習。唯一的區別是，在地球上的你們的學校，你們會接收到學分，但是在無限造物者的計畫中，你們不會接收到學分，而是學習的體驗，當你們已經學會了某個事情，我的朋友們，你們就演化發展了。

At this time, my brothers and I would like to send you what we call a conditioning wave. We will attempt to make known to you our presence by intensifying our vibrations, so to speak. And at this time we pause for a moment. In order to do this, if you desire this, we will attempt to make ourselves known to you.

在此刻，我的兄弟姐妹和我想要向你們送出我們稱之為一種調節性的載波的事物。我們將嘗試藉由，可以說是，增強我們的振動來讓我們的存在被你們知曉。在此刻，我們暫停一會兒。為了要這樣做，如果你們渴望這種載波的話，我們將嘗試讓我們自己為你們所知曉。

(Pause)

(暫停)

(N channeling)

(N傳訊)

I am again with this instrument. I am Hatonn. It has been a very great honor and privilege to speak through this instrument to you this evening. My friends, we sincerely hope you have benefited from this meditation. And if you desire (inaudible) our presence you only have to make it known and we are with you wherever you may be. We send you our love. I will leave you now. I am Hatonn. Adonai vasu borragus.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。通過這個器皿在今晚向你們發言已經是一種巨大的榮耀與榮幸了。我的朋友們，我們真誠地希望你們已經從這些冥想受益了。如果你們渴望（聽不見）我們的在場，你們僅僅必須要使得它被知曉，我們會在無論什麼你們可能的地方與你們在一起。我們向你們送出我們的愛。我現在將會離開你們。我是 *Hatonn*。 *Adonai vasu borragus*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii. And I greet you in the love and the light of the infinite Creator, as we do all of us of the Confederation. We have no choice, for that is all that there is.

我是 *Latwii*。我在無限造物者的愛與光中向你們致意，如我們所有屬於星際聯邦的實體都做的一樣。我們沒有選擇，因為那就是一切萬有。

My friends, I come to you only to offer my services in case you may have a question for us at this time. If you do, please ask now.

我們的朋友們，我們來到你們身邊僅僅是來提供我們的服務，以免你們可能在此刻有一個給我們的問題。如果你們有問題，請現在詢問。

We have a question from one who is not present at this time. But we would wish to address to the one known as S our love and constant devotion to her as she is physically very alone in her seeking at this time. We are aware that she has again become comforted by our presence and it makes us very happy that we have been able to reestablish contact with her. Along with the one known as *Hatonn*, we of *Latwii* have been requested to monitor the desires of the one known as S so that she may draw comfort from our presence whenever it is necessary. We cannot say the words that she wishes at this time. However, we are aware that she will understand that this has to do with her own free will and therefore our metaphysical hands are tied. Again, to sister S we send our love.

我們有一個來自於一個在此刻不在場的人的問題。但是我們希望對被知曉為 S 的實體表達我們的愛以及對於對她的持久的忠誠，因為她在此刻在她的尋求中，在物質性的方面是非常孤單的。我們知曉她已經再一次因為我們的在場而被安慰了，我們已經能夠重建與她之間的接觸，這使得我們非常高興。與被知曉為 *Hatonn* 的實體一起，我們 *Latwii* 已經被請求來監督被知曉為 S 的實體的渴望，這樣她就可以在無論什麼有需要的時候從我們的在場取得安慰了。我們無法說出在此刻她希望的話語。然而，我們察覺到，她將會理解，這是與她自己的自由意志有關的，因此我們形而上學的雙手是被束縛起來的。再一次，我們對姐妹 S 送出我們的愛。

Is there a question among those in this group at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. My friends, I think I am losing my touch, for I cannot answer any of your questions this evening. However, I offer my love and my thanks for your patience, for the one known as S was much desirous of our speaking. I will leave you this time, as always, in love and light. And may you find some laughter along the way. Adonai, my friends. I am known to you as [Latwii].

我是 *Latwii*。我的朋友們，我認為我在失去我的接觸，因為我無法回答今晚你們的任何問題。然而，我對你們提供我們的愛以及我們對你們的耐心的感謝，因為被知曉為 S 的實體是極其渴望我們的發言的。我將會在此刻離開你們，一如既往，在愛與光中。祝願你們可以在沿路上找到一些歡笑。Adonai，我的朋友們。我是你們知曉的 *Latwii*。

February 3, 1980

1980-02-03 Hatonn : 伴隨著成長的痛苦

(H channeling)

(H傳訊)

[I am Hatonn.] Greetings, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. It is indeed a privilege, as always, to speak to you. We of the Federation of the Planets in Service to the Infinite Creator have come to you to share with you our thoughts this evening. You have gathered for this purpose and for this we are grateful. For this is our greatest means of touching with your people and serving them in this manner as it is at the present time our best means of relaying our thoughts, our energy, and our love to your civilization.

[我是 Hatonn。]我的朋友們，在我們的無限造物者的愛與光中致意。一如既往，對你們發言這確實是一種榮幸。我們是服務於無限造物者的星際聯邦，我們在今晚已經來到你們身邊來與你們分享我們的想法。你們已經為了這個目的而聚集在一起了，我們對此是感激的。因為這是我們接觸你們的人群，並用這種方式來服務它們的最大的途徑了，因為在此刻，它就是我們向你們的文明傳遞我們的想法，我們的能量和我們的愛的最佳的途徑了。

We speak through many instruments such as this one around your planet. And we of the Confederation wish to grow closer to your people. For as all of you may witness, your peoples, which are divided into segments called countries are driving down what you might call the darkest avenue of their experience. Yet at the end of this avenue they shall find the love and the light of the Creator.

我們通過在你們星球上的諸如這個器皿之類的很多的器皿發言。我們星際聯邦希望越來越更加接近你們的人群。因為如同你們所有人都可以見證的一樣，當你們的人群被分割成為了被稱之為國家的部分的時候，你們的人群是正在沿著你們可能稱之為它們的體驗的最為黑暗的途徑前進的。而在這條途徑的終點，它們將會找到造物者的愛與光。

Your planet is experiencing great turmoil. Yet if you had the ability to look into what you would call your future, as in some extent we do, you could see the great benefit that can be derived from your present difficulties. Your planet must grow. It must grow rapidly. And with this growth there shall be the accompanied pains of growth.

你們的星球正在體驗到巨大的混亂。而如果你們擁有能力去洞悉你們會稱之為你們的未來的事物的話，如同在某種程度上我們做的一樣，你們能夠看到巨大的益處是能夠從你們當前的困難被派生出來的。你們的星球必須要成長。它必須要快速地成長。伴隨著這種成長，將會有伴隨著成長的痛苦。

As you travel throughout your life, you hold dear to many concepts. Many of these concepts as you grow older are altered. And many times you are separated from them for you have seen an alternative. And the people upon

the planet Earth now must learn to expand their awareness. And they must be willing to separate themselves from many of the concepts that they hold so dearly. For in holding to a fixed concept, allowing for no variation, as your people seem to do, you limit your ability to grow. Yet, indeed, the growth shall occur for the planet on which you reside grows in spirit as do you. Its growth is undeniable by any of your peoples. You may share in it or you may be consumed by it. The choice is yours.

當你們貫穿你們整個生命旅行的時候，你們對很多的觀念都是鍾愛的。很多的這些觀念，隨著你們逐漸變大，被改變了。很多時候，你們是與它們是分開的，因為你們已經看到了一種替代選擇了。在行星地球上的人現在必須要學會拓展它們的認識。它們必須要樂意於將它們自己與很多的它們如此鍾愛的觀念分開。因為在對一個固定不變的觀念，如你們的人群看起來似乎在做的一樣，緊握不放而不允許變化的方面，你們限制了你們去成長的能力。而確實，成長將會發生，因為你們居住在其上的星球是在靈性中和你們一樣生長的。它的生長對於你們的人群中的任何人都是無法否認的。你們可以在其中分享，或者你們可以被其所消耗。選擇是你們的選擇。

Many of your people are focusing their energies at this precise moment on the concept of what you would term as war. We must say that as things stand we do not foresee an immediate large scale warfare. Yet farther down the road it looms largely in the possibilities. And it is indeed brought even closer to happening by the present thoughts of each of your peoples. For every one of you that consider this concept, in doing so, you add energy. And with enough energy added to the concept, it will indeed be created. For all of you upon this planet, as all of your brothers throughout the galaxies, were as your Bible states, "created in the image and likeness of your Creator," thus meaning that you have the ability to create also.

你們的人群中很多人，恰好就是在這個時刻，正在將它們的能量聚焦在你們會稱之為戰爭的事物的觀念上。我們必須說，如同事物顯示出的一樣，我們並未預見一種即將發生的大規模的戰爭。而沿著那條道路走的更遠一些，它在可能性的方面是隱約可見的。它確實因為你們人群中的每一個人的當前的想法而甚至更加接近發生了。對於你們每一個考慮這個觀念的人，在這樣做的過程中，你們都添加了那種能量。在足夠多的能量被添加到那個觀念上的時候，它就將確實被創造出來。對於你們所有在這個星球上的人，如同貫穿所有的星系的你們的所有的兄弟一樣，如你們的聖經所說的一樣，“按照你們的造物者的形象被創造並類似於你們的造物者的，”這意味著你們同樣也擁有能力去創造。

The creation itself is a magnificent thought energy, to the best of our realization. Your thoughts are energy, and indeed shall materialize on one plane of life. Therefore, we urge your peoples to turn from this concept. And consider not the warfare that may loom so largely in your future, but concentrate on the dawning of awareness and the coming of your so-called messiah.

造物其自身，就我們最佳的認識，是一個宏大的思想的能量。你們的想法就是能量，並確實將會在一個生命的層面上物質化。因此，我們鼓勵你們的人群轉身離開這個觀念，不要考慮在你們的未來可能如此之大地會隱約出現的戰爭，而是將

注意力集中在認識的黎明以及你們所謂的彌賽亞的到來上。

We of the Confederation wish to assist your people in utilizing their thought energies to the greater benefit of all civilizations. By speaking through instruments such as this one we are doing the greatest amount of good that we can do at this time. We hope that in the future we can work with you, amongst you, and grow with you, if this is the choice of your people. When you are ready, we shall come to you.

我們星際聯邦希望在你們的人群將它們的想法的能量用於所有的文明的更大的利益的過程中幫助你們的人群。藉由通過諸如這個器皿之類的器皿發言，我們正在產生出我們在此刻能夠產生的最大數量的益處了。我們希望，在未來我們能夠與你們一同工作，在你們當中工作，與你們一起成長，如果這是你們的人群的選擇的話。當你們準備好的時候，我們將會來到你們身邊。

We of the Confederation are weary, for we have waited a long time, as you would consider years. We are weary because we have watched over your people. And we have seen them struggle, struggle beyond that which is imaginable by any of us, searching for the answers to your existence, the meaning of your life. And we have grown weary because the answers are so simple. In fact, each of you already know them if you would but look within yourself and discover your own reality. The purpose of your life on this particular planet, or shall we say, in this particular classroom, the greatest purpose is to learn to love one another without any vice, without any stipulation, without any envy or regret. If your peoples learn even half of this lesson they shall advance into a civilization which is compatible to ours. And they shall grow to work with us and to travel with us throughout the universe, and to spread what they have learned to their unfortunate brothers on other planets who have yet to come to these realizations. The simplicity of your existence, the meaning of your existence, the reason for your existence is love. Love encompasses all things. For it is the ingredient upon which all things were created.

我們星際聯邦是厭倦的，因為我們已經等待了一段很長的時間了，如你們會對年份的考慮一樣。我們是厭倦的，因為我們已經觀察你們的人群了。我們已經看到它們在努力，努力超越了對於我們任何人是可以想像得到的程度，搜尋對你們的存在性的答案，對你們的生命的意義。我們已經逐漸變得厭倦了，因為答案是如此簡單。實際上，你們每一個人都已經知曉它們了，如果你僅僅願意在你自己內在之中觀察，並發現你自己的實相的話。在這個特定的星球上，或者容我們說，在這個特定的教室中的你的生命的目的，最大的目的，就是學會在沒有任何的缺陷，沒有任何的約定，沒有任何的妒忌或者後悔的情況下彼此相愛。如果你們的人群甚至只學會了一半的這個課程，它們就將會前進進入到一個與我們的文明是可相容的文明中了。它們將成長以與我們一同工作，與我們一同旅行穿越整個宇宙，並將它們已經學會了的事情拓展到它們在其他的星球上的不幸運的，尚未取得這些領悟的兄弟身上。你們的存在性的簡單性，你們的存在性的意義，你們的存在性的原因，就是愛。愛囊括了所有的事情。因為它是所有事物憑藉其被創造的組成成分。

I shall transfer this communication to another instrument. I am Hatonn.

我們將這個交流轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am with this instrument. I am Hatonn. We are sorry for the interruption and greet the instrument known as Don. We again greet you in love and light.

我與這個器皿在一起了。我們為中斷而抱歉，我們對被知曉為 *Don* 的實體致意。我們再一次在愛與光中對你們致意。

And what is that subject of which we speak, my friends? What is that strange and much sought after thing that is called love among your peoples? It is not what you think it is, my friends. We ask you to visualize in your mind's eye an individual whom you admire, an individual whom you would be like. What is the nature of this individual, my friends? What in this individual inspires you in this admiration? The answer is something different in each person's experience. But we suggest that the one thing that there is in common is that people who are loved and admired are themselves the open channels for that which is truly love. Not love as it is known among your people. Not something that is done or said or spoken or thought. But something that is.

我的朋友們，什麼是我們談及的主題呢？那個在你們的人群中被稱之為愛的奇怪的，而又被大量追尋的事物是什麼呢？它不是你們認為它是的事物，我的朋友們。我們請你們用你們的心智的眼睛觀想一個你欽佩的個體，一個你會喜歡的個體。這個個體的屬性是什麼呢，我的朋友們？在這種欽佩中，在這個個體身上什麼事情啟發了你們呢？答案在每一個人的體驗中都是多少有些不一樣的。但是我們建議，一個共同的事情是，那個被愛的且被欽佩的人，它們自己是真正的愛之所是的事物的開放的管道。不是在你們的人群中被知曉的那種愛。不是某種被做了，被說了，被講述了，或者被思考了的事情。而是某種其之所是的事情。

There are some people that you know that have the gift of being. And whoever they are, and whoever type of being that they show, they show it in such a way that the love of the Creator shines through. And they become windows in which is reflected the fire of love. Yes, my friends, love is a very intense fire. Love is that which you experience, when you experience all that you experience. You yourself are love. All that you experience is love. The creation is a creation of love, love impressed upon waves of light in many, infinitely many, combinations giving the universes infinite densities, and giving the entities that dwell in those universes their infinite varieties. But all, my friends, all are varieties of love. Who are you, my friends? What variety of love have you experienced this particular day? What love did you see today? What love showed through you today? We ask you these questions.

會有一些你們知道的人是擁有存有的禮物的。無論它們是誰，無論它們展現出了誰的存有的類型，它們都是用這樣一種造物者的愛可以通過其閃耀的方式展現了它的。它們成為了窗戶，在其中愛的火焰被映射出來了。是的，我的朋友們，愛是一種非常強有力的火焰。當你們體驗到了所有你們體驗到的事情的時候，愛是

你們體驗到的事物。你自己就是愛。所有你體驗到的事物都是愛。造物是一個愛的造物，愛會通過許許多多，無限多的混合物在光的波浪上產生出印記，賦予了宇宙無限的密度，賦予了居住在那些宇宙中的實體它們無限的變化。但是一切，我的朋友們，一切都是愛的變化。我的朋友們，你們是誰？你們在這個日子中已經體驗到的愛的變化是什麼呢？你們在今天看到過什麼愛了呢？什麼愛今天通過你們顯現出來了呢？我們詢問你們這些問題。

We ask you these questions because there is a point in your seeking at which these questions will become very, very important. And that is the point at which you decide that you want to take responsibility for yourself. Your life in this particular experience is short. And each experience that you have is fleeting. And if you know that each experience is one of love, you then, my friends, are in command over that experience. You know what to look for. You know what you are seeking. You are seeking to understand the love that created the observer in yourself that is observing the experience. And you are seeking through that observer to find the love in your experience. You are love and you are waiting to be reflected.

我們詢問你們這些問題，因為在你們的尋求中有一個位置，在這個位置上這些問題將變得非常非常重要。那就是那個你在其上決定你想要為你自己負責任的位置。在這個特定的體驗中，你的生命是短暫的。每一個你擁有的體驗都是飛逝的。如果你知道每一個體驗都是一個愛的體驗，我的朋友們，你們接下來就是在掌控那個體驗了。你們知道什麼是要尋求的。你們知道你們在尋求什麼。你在尋求理解愛，那種愛創造了在你自己內在之中的那個正在觀察體驗的觀察者。你是在通過那個觀察者尋求，以找到在你的體驗中的那種愛。你就是愛，你是在等待被映射出來的。

When you see that love distorted around you, when you see anger, when you see global anger, or when you see personal anger, when you see fear, trepidation, unhappiness, all of the negative emotions, be they small or great, if you are looking with the knowledge that all things are love then you can see that all these things are distortions of a basic vibration of love. And that which is unlovely you can have compassion for. And that which is difficult you can surround with your own desire to give comfort and rest to those things around you which need comfort and rest. You cannot do this from the stores of your own love, for they are but limited, my friends. You can only do this when you make contact with the source of all that is. We are speaking of that one experience which is the source of all experience, that one love which is the source of all love, that one Thought which is the source of you and this channel and we ourselves as we speak through this channel.

當你們在你們周圍看到那種被扭曲過的愛的時候，當你們看到憤怒的時候，當你們看到全球的憤怒的時候，或者當你們看到個人的憤怒，當你們看到恐懼、驚慌、不快，以及所有負面性的情緒，無論它們是小還是大的時候，如果你們是帶著那種所有的事情都是愛的知識來觀察的話，你們能夠看到，所有這些事情都是一個基本的愛的振動的扭曲。你是能夠對那個不可愛的事物抱有同情心的。你是能夠用你自己對那些在你周圍的需要舒適與休息的事情給予舒適與休息的渴望來包圍那些困難的事情的。你們無法拼接你自己的愛的儲存庫來進行這個工作，因為

它們是有限的，我的朋友們。你們僅僅能夠在你們與一切萬有的源頭建立接觸的時候這樣做。我們是在談及所有的體驗的源頭之所是的那一個體驗，所有愛的源頭之所是的那一個愛，以及在我們通過這個管道發言的時候你們，這個管道以及我們自己的源頭之所是的那一個想法。

Seek the Creator, my friends, in meditation. For it is the Creator's love that is infinite and can carry you through all those experiences of your days, giving you the sweet and precious understanding of the truth, the fine and lovely contentment that only love can bring, and the happiness that the divine laughter of joy in love will produce. We speak to you from a place which you would call the kingdom of heaven, for it is a place where love is visible. We wish that you could join us here. And you can join us in thought. And that is why we ask you to call upon us whenever you might be ready. For we would gladly assist you with our conditioning wave so that you will find it easy to meditate.

我的朋友們，在冥想中尋求造物者。因為恰恰就是造物者的愛是無限的，是能夠攜帶著你們穿越所有那些你們的日子的體驗，並給予你們對真理的甜美與寶貴的理解，與僅僅只有愛才能夠帶來的美好而有愛的滿意，以及那種在愛中的具有喜悅的神聖的笑聲將會產生出來的快樂。我們是從一個你們稱之為天堂的國度的地方對你們發言的，因為它是一個在其中愛是可見的地方。我們希望你們能夠在這裏加入我們。你們能夠在想法中加入我們。那就是為什麼我們請求你們在無論什麼你們可能準備好的時候呼喚我們的原因了。因為我們會高興地用我們的調節性的波動來幫助你們，這樣你們就將會發現，要去冥想是容易的了。

At this time I will leave this channel, briefly, so that one of my brothers may work with the conditioning wave. I am Hatonn.

在此刻，我們將會短暫地離開這個管道，這樣我們的一個兄弟就可以與調節性的波動一同工作了。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos. And I have been working with each of you. I greet you in love and light. And wish to tell the instrument known as H, the instrument known as W, that we have been attempting to speak through each of them. However, they were not properly conditioned to accept our words and thus we simply conditioned each of you, attempting to make our presence known to each of you. We thank you for your grateful attention and we will leave you at this time. As always, we leave you in the love and light of the infinite Creator. I am known to you as Laitos. Adonai, my friends.

我是 *Laitos*。我一直都在與你們每一位一同工作。我在愛與光中向你們致意。我希望告訴被知曉為 *H* 的器皿，被知曉為 *W* 的器皿，我們一直都在嘗試去通過它們每一位發言。然而，它們並未被適當地調節以接受我們的話語，因此，我們單

純地為你們每一位調節，同時嘗試去讓我們的在場為你們每一個人所知曉。我們為你們感激的注意而感謝你們，我們將在此刻離開你們。一如既往，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。我是你們知曉的 *Laitos. Adonai*，我的朋友們。

I am again with this instrument. I am Hatonn. And I return to this instrument to ask that if you have any questions at this time you ask them of this instrument. Is there a question at this time?

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。我返回這個器皿以詢問，如果你們在此刻有任何問題，你們可以向這個器皿詢問它們。在此刻有一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

We are aware that there are two questions, but we prefer to wait until the questioner decides to ask them of us, rather than speak before we are specifically invited. If there are no more questions we will leave you.

我們察覺到有兩個問題，但是我們寧可等待，一直到提問者決定向我們詢問它們為止，而不是在我們被明確地邀請之前發言。如果沒有更多的問題，我們將會離開你們。

We are sorry, my friends, for any and all difficulties that may face you this day. We know that your illusion is a difficult one. And we send you our love and support, as always. You must remember the value of insubstantial things. For the rainbow that was the promise in the covenant of Abraham was only a bridge of light. Take that bridge, my friends. It cannot be felt. It cannot be touched. It cannot be weighed. But you can see it and know it. And there is promise for you in each moment. For you too have a covenant and birthright, for you are children of the Creator. And in that Creator resides all love. Desire then, my friends, to experience that love, and to know that one original Thought. Knowing that simple thing, you then have access to all that there is.

我的朋友們，我們為你們在這個日子可能面對著的任何的與全部的困難而抱歉。我們知道你們的幻象是一個困難的幻象。一如既往，我們對你們送出我們的愛與支持。你們必須記住沒有實質的事物的價值。因為在亞伯拉罕的約定中的承諾的彩虹僅僅是一座光的橋樑。我的朋友們，使用那座橋。它無法被感覺到。它無法被觸摸。它無法被度量。但是你們能夠看到它並知曉它。在每一個時刻中都有對你們許諾。因為你們同樣擁有一個約定和天賦權利，因為你們是造物者的孩子。在那個造物者中存在有所有的愛。接下來，我的朋友們，渴望去體驗那種愛，並知曉那一個原初的想法。如果知曉了那個簡單的事情，你們接下來就擁有一切萬有了。

We leave you with these few pitiful words, knowing that we cannot touch you in any important way, but that only you can choose your own spiritual path. We hope that we can encourage you along that path. Adonai, my friends. We leave you in the love and the light of our infinite Creator. I am Hatonn.

我們藉由這些可憐的話語離開你們，我們知道我們是無法用任何重要的方式接觸你們的，但只要你們能夠選擇你們自己靈性的道路。我們希望我們能夠在那條道

路上鼓勵你們。*Adonai*，我的朋友們。我們在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。

March 23, 1980

1980-03-23 Hatonn : 毛毛蟲與蝴蝶

(The recording is barely audible. Inaudible sections are marked with ellipses.)
(錄音幾乎是聽不見的。聽不見的部分用省略號被標記出來了。)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We are very happy to be able to serve you ... for we of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator have no other wish except to share our thoughts with you for whatever aid they may be to you in your isolation for the path that you most desire to walk in this most dense illusion that you call Earth. You walk in darkness. It is now dark about your dwelling place but through this instrument's ears she hears a branch of your ... into a sort ... nourishing plants that have also borne your darkness will now come ... We would suggest that you remember that your entire life as you now perceive it is only ... You will see that which is truly light as you leave this earthly ... which you call. And yet you have that light within you just as the caterpillar has the butterfly, for you see, to fly ... We ask you to think this night, my friends, of ... It is written in your holy work that the master whom you call Jesus the Christ was come into the world by leaving so much darkness ... and ... He was an example of light. That, is he was an example of realized consciousness. You yourselves take for granted many limitations but find you are imprisoned in a kind of spiritual darkness which separates you from the light. What you accept as reality, those things about you ... to you are less than ... as we are ... for yours is a world of illusion. That is why we wish to speak to you about light. For only the warmth ... light from darkness has borne ... to take for granted that ... all those things which ... The lesson that you learn while you are within this creation of darkness you learn by choosing one ... the light. Reaching toward ... Yet how difficult it is to do that for ... It would seem ... that evil ... that the ... it is to ... But we would take you into a country ... We would take you into ... where all offices are the same for that which is justice is ... We would take you beyond ... beyond ... all ... Just as ... will not. So your, finally ... a paradox which is an ultimate ... Thus while you are lonely ... the age-old ... thoughts what country while your spirit ... and you ... of light ... I am conditioning this instrument ... We are with you ... We ... are called ... but we dwell ... standing ... We are not ... We would now at this time transfer ... you would feel ... I am again with this instrument. We ask that ... it is ... strengthen your ... We encourage you in your meditation ... and assure you that we will be with you ... We will ... another member of the Confederation to speak with you. I am known to you as ...

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們非常高興能夠服務你們.....因為我們服務於無限造物者的星際聯邦除了與你們分享我們的想法，以取得我們的想法可能在你們的孤單中對你們會有的無論什麼幫助，以及那條你們

極其渴望在這個你們稱之為地球的極其厚重的幻象中去行走的道路之外，沒有任何其他的期待。你們是在黑暗中行走的。現在在你們的住所周圍是黑暗的，但是通過這個器皿的耳朵，她聽到了一大堆你們的.....形成一種類型的.....滋養了同樣也出生了的植物，你們的黑暗現在將會出現.....我們會建議，你們記起，你們整個生命，如你們現在對它的感覺一樣，僅僅是.....你們將會在你們離開這個塵世的.....時候看到真正的光.....你們稱之為.....而你們在你們內在之中擁有那種光，就好像毛毛蟲擁有蝴蝶一樣，因為你們看，要飛.....我們請你們思考這個晚上，我的朋友們.....在你們的神聖著作中被寫到過，你們稱之為耶穌基督的大師是藉由離開如此大量的黑暗而進入到世界中的.....它是一個光的榜樣。也就是說，他是一個被實現了的意識的榜樣。你們，你們自己將很多的限制視為理所當然的，但是你們發現你們是被囚禁在一種類型的靈性的黑暗之中的，這種靈性的黑暗將你們與光分開了。你們接受是實相的事物，那些在你們周圍的事物.....對於你們是較不.....因為我們是.....因為你們的世界是一個幻象的世界。那就是為什麼我們希望對你們談論光。因為僅僅是溫暖.....來自於黑暗的光已經誕生出.....要認為是理所當然的.....所有那些事情.....你們在你們處於這個黑暗的造物中的時候學習的課程，你們是藉由選擇.....來學習的.....光。向著.....伸出手.....而要那樣做是多麼困難，因為.....它會看起來似乎是.....邪惡.....它是去.....但是我們會將你們帶入到一個國家中.....我們會將你們帶入到.....在那些所有的部門都是相同的，因為正義之所是就是.....我們會將你們帶到外部.....外部.....所有.....就好像.....將不會。因此，你們的最後的.....一個悖論，它是一種終極的.....因此，當你們是孤單的時候.....年老.....想法，當你的靈性.....什麼國家.....你們.....屬於光.....我正在調節這個器皿.....我們與你們在一起了.....我們.....被呼喚.....但是我們居住.....站起來.....我們不是.....我們會在此刻轉移.....你們會感覺到.....我再一次與這個器皿在一起了。我們噶咧.....它是.....增強你們的.....我們鼓勵你們在你們的冥想中.....對你們保證我們將會與你們在一起.....我們將.....另一個星際聯邦的成員對你們發言。我是你們知曉為.....

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos, and I too greet you in the love and light of the infinite Creator. It is my especial privilege to work with those who wish to become instruments and to help each of you with the conditioning process. So if you will be patient with the new instruments we would like to work with each of you. We would like to send energy to the one known as C. We are aware that he is fatigued but we would like to attempt to let him be aware of our vibrations if he would. 我是 *Laitos*，我同樣也在無限造物者的愛與光中向你們致意。與那些希望成為器皿的人在一起，並藉由調節的過程來幫助你們你們每一位，這是我們的特別的榮幸。因此，如果你們將會對新的器皿是有耐心的，我們想要與你們每一位一同工作。我們想要對被知曉為 *C* 的實體送出能量。我們察覺到他是疲倦的，但是我們想要嘗試去讓他察覺到我們的振動，如果他願意的話。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am again with this instrument. We can feel a great deal of, shall we say,

improvement in the reception of the one known as C. We understand that he is ... by questions and doubts as to our basic origin and ... This is entirely proper. We hope that as time goes on he will in addition to ... allow the process of opening ... will request information and pursue his attempts to understand at any level he may desire. ... At this time we would like to attempt to speak a few words through the one known as ... if she would relax ... I am Laitos.

我再一次與這個器皿在一起了。我們能夠感覺到在被知曉為 C 的實體的接受性的方面的大量的，容我們說，改善。我們理解他是.....藉由在關於我們的基本的起源的方面的問題與疑惑.....這是完全合適的。我們希望，隨著時間的發展，他將會添加.....允許開放的過程.....將會對資訊重新提問並追尋他的嘗試，以在任何他可能渴望的層次上理解.....在此刻，我們想要通過被知曉為.....嘗試一些詞語.....如果她願意放鬆的話.....我是 Laitos。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am again with this instrument. We would like to adjust the energy which we have given to ... adjust our vibrations and again attempt to speak a few words through the one known as ... if she would ... 我再一次與這個器皿在一起了。我想要調節我們已經給予.....的能量，調節我們的振動，並再一次嘗試去通過被知曉為.....說一些話，如果她願意.....

We thank the one known ... We ask you, my sister, not to feel badly because we ... for our thoughts ... but it does take time ... we are aware ... greatly desire to we ... We would like to now work with the one known ... if she would ... she would ... herself that which she thinks without attempting analysis as to whether it is her thought or simply learn a concept into the instrument's ... 我們感謝被知曉為.....我們請求你，我的姐妹，不要感覺糟糕，因為我們.....因為我們的想法.....但是它確實要花時間.....我們察覺到.....對我們極大地渴望.....我們現在想要與被知曉為.....的實體一同工作，如果她願意.....她會.....她自己，她在不嘗試去在關於是否它是它的想法還是單純地瞭解了一個進入到器皿的.....之中的觀念的方面進行分析的情況下她思考的事情.....

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am again with this instrument. We are aware that the instrument known as M ... next time we attempt to make our presence known to her by ... 我再一次與這個器皿在一起了。我們察覺到被知曉為 M 的器皿.....下一次我們嘗試讓我們的在場被她所知曉.....

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am again with this instrument. We thank the one known as M and offer

ourselves to her any time that she wishes to receive the particular service of ... only one of ... times that ... so much of the wisdom ... other sources for a relief from ... of your ... If you will be patient we would like to work with the instrument known ... We have difficulty ... would like to attempt ... she would relax ... I will transfer to the one known as K. I am Laitos. 我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝被知曉為 *M* 的實體，並會在任何她希望接收到那種特別的服務的時候向她提供我們自己.....僅僅是一個.....時間.....如此多的智慧.....其他的一個安慰的源頭.....你們的.....如果你們將會有耐心，我們想要與被知曉為.....的器皿一同工作.....我們遇到困難.....我們想要嘗試去.....她願意放鬆.....我將會轉移到被知曉為 *K* 的實體。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. To the one known as K we would say you have just received a ... that was ours and will again send it and ask that ... be brave ... speak forth you will discover that if your thoughts ... 我再一次與這個器皿在一起了。對於被知曉為 *K* 的實體，我們會說，你剛剛已經接收到了一個.....那是我們的，我們將會再一次送出它，並請求.....勇敢.....說出來，你將會發現，如果你的想法.....

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. We thank our sister K for working with us. We know that it is difficult for you to allow your mind to ... hear ... contact ... through this type of overture. We know that it takes practice and confidence ... And with time as you call it ... We are glad ... Thank you ... our love ... If wish to receive ... simply mentally request ... If you are receiving conditioning ... I am Laitos ... Adonai. 我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝我們的姐妹 *K*，為她與我們一同工作。我們知道，要允許你們的心智.....這是對於你們是困難的.....聽到.....接觸.....通過這種類型的序曲。我們知道它需要練習與信心.....在你們呼喚它的時候.....我們很高興.....感謝你們.....我們的愛.....如果希望接收到.....單純地在心智中請求.....如果你們正在接收到調節作用.....我是 *Laitos*.....*Adonai*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii. I come to this group only to wish you well for I do not have a great deal to say to you at this time. This instrument is expecting me to give her some wise and inspirational thought but, my friends, you are the inspiration. It is your understanding of this that will save you, not our words. You must think of yourselves as the fence that intertwines one strand with another, forming great strength so that flowers may grow over it and winds may never blow it over. Alone you are only a ... seeing the cosmos and the cosmos seeing you.

Hold out your hand to your brother, my friend.

我是 *Latwii*。我來到這個團體僅僅是來祝你們好的，因為我們在此刻並沒有很多要對你們說的事情。這個器皿正在期待我給予她某種智慧且有啟發的想法，但是，我的朋友們，你們就是啟發。是你們對這一點的理解，而不是我們的話語，將會拯救你們。你們必須要將你們自己考慮為將一股與另一股相互彼此交織起來，並形成了巨大的力量的籬笆，這樣花朵就可以在其上生長，風就永遠都不會將它吹下來了。你獨自一人僅僅一個.....看到宇宙且看到你。我的朋友，對你的朋友伸出你的手。

What an inspiration. We cannot give you that inspiration for you are the inspiration. You are the Creator. We are only a voice given through a channel coming from a dimension that is not distant. We are like thoughts that you may think yourself. You must understand that we of the Confederation in no way wish that you become champions of the so-called UFO's. For we do not think of our philosophy as being the truth of the Creator, for we as you and all the beings that there are are the Creator. We are speaking to ourselves ... But you are living in a density in which you have tremendous capacity to learn. You learn from sorrow, you learn from ... you can learn from any means ... always remember, the inspiration, the answers are within you. There is no outside input. Like you ... by becoming conscious are truly one ... 這是怎樣一個啟發呀。我們無法給予你們那個啟發，因為你們就是啟發。你們是造物者。我們僅僅是通過一個管道被給予的，來自於一個並不遙遠的維度的聲音。我們是類似於你可能思考你自己的想法的。你們必須要理解，我們星際聯邦絕對不會希望你們成為所謂的 *UFO* 的擁護者。因為我們並不認為我們的哲學是造物者的真理，因為我們和你們，以及所有的存在的存有一樣，都是造物者。我們實在對我們自己發言.....但是你們是生活在一個密度中，在其中你們擁有驚人的學習的本領。你們是從憂傷學習的，你們是從.....學習，你們從任何的途徑學習..... 一直都記住，啟發，答案是在你們內在之中的。沒有外部的輸入。和你們一樣..... 藉由成為有意識的，真正是一個.....

We ask you to do this, my friends, of course in meditation, but we feel that you are an advanced group to the point where you have realized that meditation is not a ... You can meditate and then five minutes later ... The next lesson, my friends, is not ... The next lesson, my friends, is that you realize who you are. To be in such a state that you are the inspiration to the outer world that you truly are ... Let yourself be free, to be joyful, to share that joy with others. You have something to give that is so precious that it cannot be described. ... For you will never be alone for you are on a path which is shared by many, many ... There is a kind of interweaving ... so that you can never be alone. You walk with the Creator and with all those who seek the Creator. Imagine, my friends, the loneliness of those ... who do not know that they are the child of the Creator. Yet they are. They are part of the great and perfect union that is ... 我們請你們這樣做，我的朋友們，當然是在冥想中，但是我們感覺到你們是一個高級的團體，在你們已經意識到冥想不是一個.....的位置上。你們能夠冥想，接下來五分鐘之後.....下一個課程，我的朋友們，不是.....我的朋友們，下一個課程，

是你們領悟你們是誰。要處於這樣一種狀態中，你們就是對外在的世界的啟發，你們真正是……讓你自己成為自由的，成為喜悅，並與其他人分享喜悅。你擁有某個要給予的事情，這個事情是如此寶貴以至於它無法被描述……因為你將永遠都不會是孤單的，因為你是走在一條被很多很多人分享的道路上的……會有一種類型的相互交織……這樣你就永遠都無法是孤單的了。你是與造物者，與所有那些尋求造物者的人一起行走的。想像一下，我的朋友們，那些人的孤單……並不知道它們是造物者的孩子的人。而它們是的。它們是偉大而完美的統一行的一部分……

Well, my friends, I speak a long time for someone who has nothing to say and I apologize if I speak too long. But I come basically to ask if there are questions, for I would be very happy to attempt to help you understand ... Questions? 好的，我的朋友們，我代表某個沒有任何話要說的人發言了一段很長的時間了，如果我所得太長了，我抱歉。但是基本上是前來詢問，是否有問題，因為我們會非常高興嘗試去幫助你們理解……問題？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

My friend, we understand your question, however, it is very easy to speak of ... it is in fact something that you do very well. However, due to your analyzing ... Therefore let us say a bit about the condition ... no entirely ... Conditioning acts as a kind of a carrier wave which strengthens the signal of your own so-called alpha wave ... It is a basic meditative frequency ... to ... shall we say brain ... although ... But this instrument would ... channel information. When you meditate ... wish to seek conditioning, simply ask for ... This job is given to our brother Laitos and it is felt in various ways. For those who do not wish to channel ... electricity, shall we say ... some part of the body. ... you can see ... If someone wishes to use the conditioning in order to become a vocal channel, simply mention ... mentally to us and Laitos will then work with more intensity ... on your vocal ... into your muscle ... exercising you ... objective evidence that there is an entity that is not yourself that is ... activity. When you have become sufficiently conditioned to, shall we say, believe in us, which is an almost literal thing, then your belief that there is something to receive has given you enough confidence to allow you to speak thoughts as they are given to you without analyzing ... then ... will ... vocal channel ... we will be gone as quickly as ... Some develop very quickly, some develop slowly. It is usually the analysis of our thoughts that keeps the instrument from developing more rapidly. Thus, as you receive conditioning, if you will refrain from analysis, then simply accept whatever ... you are feeling, when the vibration is transferred to you, you will be in much better position to have the confidence ... to speak without knowing what is to come next. For this is ... not

knowing what they are going to say next, they do not say what they are feeling ... thus they are not able to receive ... Do you understand what we are speaking ...? How may we help you? 我的朋友們，我們理解了你的問題了，然而，要去談及.....是非常容易的.....它實際上是某個你們做得非常好的事情。然而，由於你們的分析.....因此，讓我們關於調節作用說一點點.....不是全部地.....調節作用會起到一種類型的載波的作用，它會強化你自己所謂的阿爾法波的信號.....它是一種基礎性的冥想的頻率.....對於.....容我們說，大腦.....儘管.....但是這個器皿.....傳訊資訊。當你們冥想的時候.....希望尋求調節作用，單純地請求.....這個工作是被給予了我們的兄弟 *Laitos* 的，它會用各種各樣的方式被感覺到。對於那些並不希望傳訊的人.....電器，容我們說.....身體的一部分.....你們能夠看到.....如果某個人希望使用調節作用以便於成為語音管道，單純地提及.....在心智上對我們與 *Laitos*.....就將會接下來用更大的強度工作.....在你們的語音的.....進入到你們的肌肉.....鍛煉你們的.....客觀證據，會有一個實體，它並不是你自己，它是.....活動。當你們已經被充分地調節到了，容我們說，相信我們的時候，這是一個幾乎字面上的事情，接下來，你們對於會有某個事物要接收的信念就已經給予了足夠多的信心，以允許你們說出那些想法，在它們被給予你們而不分析的時候.....接下來.....將會.....語音傳訊.....我們將盡可能快地離開.....一些人會非常快速地發展，一些人緩慢地發展。通常是對你們的想法的分析會阻止器皿更為快速地發展。因此，當你們接收到調節作用的時候，如果你們願意抑制分析，接下來，單純地接受無論什麼.....你們是在感覺，當振動被傳遞給你們的時候，你們將會處於更好的位置上以擁有信心.....在不知曉什麼將會接下來出現的情況下發言。因為這是.....不知道它們接下來將會說什麼，它們就不會說它們正在感覺到的事情.....因此，它們無法接收到.....你們理解我們正在說的事情嗎.....我們如何可以幫助你們呢？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

That is indeed correct, my brother. And yet if you have ever watched ... you know that every ... respond with ... For ... surrounds all ... We will give you another image which may help you. ... is something ... there is no ... All of those things ... Perhaps this will aid you ... sincerely ... 那確實是正確的，我的兄弟。如果你們尚未觀察到.....你們知道每一個.....回應.....因為.....包圍著所有的.....我們將給予你們另一個圖像，它可以幫助你們.....是某個事情.....沒有.....所有那些事情.....也許這將會幫助你們.....真心地.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

March 30, 1980

1980-03-30 *Hatonn* : 好國王與壞國王的故事

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am known to you as *Hatonn*, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It is a great privilege to blend our thoughts with yours at this time and through this instrument, and we thank you for the opportunity. This evening we would speak to you in a small parable, for often that which is true can be seen better when it is seen as a part of a story, and so for you, my friends, we write a story of a prince who had a kingdom.

我是你們知曉為 *Hatonn* 的實體，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。在此刻通過這個器皿將我們的想法與你們的想法混合起來，這是一種巨大的榮幸，我們為這個機會而感謝你們。今晚我們會通過一個小小的寓言來對你們發言，因為真實的事情，當它是被視為是一個故事的一部分的時候，經常能夠被更好地領會，對於你們也是如此，我的朋友們，我們寫了一個王子的故事，這個王子擁有一個國家。

Standing upon the turrets of his castle, the prince gazed over the great domain over which he reigned, and he was very glad, for was he not prince, and did not all he saw belong to him? He was by nature a kindly man, much given to good deeds, and merciful in action, living at peace with his neighbors, skilled in diplomacy, and without any blemish that could be seen.

當王子站在他的城堡的塔樓上的時候，王子注視著他統治的巨大的領地，他是非常高興的，因為如果他不是王子，難道他就看不到所有屬於他的事物了嗎？他藉由其本性是一個好心的人，並為做好事，行善行奉獻了大量的事物，他與他的鄰居和平相處，他精通外交，沒有任何能夠被看到的污點。

How he loved his kingdom. He loved his fields and his forests, his farmlands, his villages and towns, and the lovely castle which had been improved and added to over centuries until it was indeed a glorious sight, with spires and castellations, towers and watchtowers. And once every year in the castle keep came all of his people rejoicing that their king was so just, so mighty, and so powerful.

他是多麼熱愛他的王國。他愛他的土地與他的森林，他的田地，他的村莊與城鎮，以及已經在多個世紀中被改善並被增添過的可愛的城堡，一直到它確實是一個帶有螺線，雉堞牆，塔樓與瞭望塔的壯麗的景色為止。每年一次，在城堡中所有他的民眾會前來歡慶，它們的國王是如此稱職，如此偉大，如此強有力。

One day the winds of change came upon the kingdom—boats of a foreign and strange creation landed upon the shore, and within a very short time the peace-loving king was removed quite utterly from his reign. The joy of centuries diminished, the ownership of land, field and forest changed. The king escaped because of the love of his people, for they took him in as one of them and he began life anew as an humble cottager toiling in the fields,

carefully guarding the forests, and serving the new lord of the land. 有一天，改變之風吹到了這個王國——屬於一個外來的且奇怪的造物的船隻在海濱靠岸了，在一段非常短的時間中，這個熱愛和平的國王相當徹底地失去了他的統治。幾個世紀的喜悅消失了，對土地，田地與森林的所有權改變了。國王因為對他的人民的愛逃走了，因為他們將他當作他們中的一員而將他抓起來了，他作為一個在田地中辛苦工作的卑微的佃農重新開始生活，他小心謹慎地守護森林並服務新的土地的主人。

And once a year the people, fewer each year for fewer remembered, would come to visit one small village, and they would kneel before one old cottager, humble and full of years. And he, well adjusted to his new life, would say as if in ritual, "Do not bow your knee to me, for I have no fields and no forests. I have neither land nor estate." And his people would remain on their knees and say, "We praise you as our king, because you have taught us goodness and peace." 一年一次，人們會前來訪問一個小小的村莊，每一年人都更少，因為更少人會記得，它們會跪在一個年老、卑微且年齡很大的佃農面前。他，在已經很好地適應了他新生活之後，會如同在儀式中一樣地說，“不要對我下跪，因為我沒有田地，沒有森林。我既不擁有土地，也不擁有資產。”他的人民會依舊跪下並說，“我們將你作為我們的國王而讚美你，因為你已經教導了我們善與和平。”

This cottager who had been king died quietly and the kingdom remained, unhappy now, scourged by heavy taxes and unfair practices of all kinds that reduced the villagers and the townsmen to near slavery, and in the length and breadth of time came there those with books and knowledge. And slowly, very slowly, the kingdom again changed so that it began to balance between total peace and total aggression.

這個當過國王的佃農安靜地死去了，王國依舊存在，現在卻不快樂，它被重稅和所有類型的不公的行為所折磨，這將村民與城鎮的人貶低到了幾乎是奴隸了，在時間的長度和寬度之中，出現了那些具有書本和知識的人。緩慢地，非常緩慢地，國王再一次改變了，這樣它開始在完全的和平與完全的侵略中平衡了。

Amidst all these experiences, my friends, amidst all those who were loved and those who were unloved, the creation of the Father grew and flourished in its season. Fields and forests, birds, animals, fish, nothing of man truly upset the creation of the Father, for there is a love in such balance and of such power that its ability to heal itself, given enough time, is perfect.

在所有這些體驗中，我的朋友們，在所有那些被愛的人以及那些不被愛的人中，天父的造物是在它的季節成長與繁茂的。田地，森林，鳥、動物、魚，沒有任何屬於人的事物會真的對天父的造物感到不安，因為在這樣的平衡中會有一種愛，這種愛具有如此的力量，以至於如果它被給予足夠的時間，它療愈它自己的能力是完美的。

We are aware, my friends, that each of you are in a different situation with different perspectives. Some of you dwell under a good and peaceful ruler, either yourself, another being, or a great ideal that you seek. And so love rules

your life and all of your movements are graceful, and that is well. Those of you to whom we speak, we ask that you meditate upon the meaning of your fortune, and upon how you can share your love. Some of you dwell under the angry queen—we correct this instrument—Some of you dwell under the angry king. You are in slavery or bondage to yourself, a habit, a possession, another person, or a false ideal. We ask you in your meditation to ponder the reason for your slavery, and how, through sharing your difficulties with the Creator and with your friends, you may free yourself from all addictions, limitations and difficulties, and be healed. But those who are fortunate and those who are not are often one and the same person in different moods and at different times. And so we speak to all of you when we ask you to look up, outside your windows, outside your world, into the world of the Creator. Try not to miss one single day of the creation, for your days are numbered. And as it is written in your holy works: all flesh is grass that blooms for a day, and then it withers and is no more.

我的朋友們，我們知道你們每一個人都處於一個不同的情況中，並帶有不同的觀點。你們中的一些人生活在一個優秀而和平的統治者之下，這個統治者要麼是你自己，要麼是另一個存有，要麼是你尋求的一個偉大的理想。因此，愛掌管著你的生命，你的所有的行動都是優雅的，那是很好的。那些我們對其發言的人，我們請你們對你們的好運的意義，對你們可以如何分享你們的愛進行冥想。你們中的那些生活在憤怒的女王之下的人——我們糾正這個器皿，你們中有一些人生活在憤怒的國王之下。你們是處於一種對對你自己奴役或者束縛之中過的，一個習慣，一個所有物，另一個人，或者一個虛假的理想。我們請你在你的冥想中沉思你的奴役的原因，以及你可以如何，通過與造物者以及與你的朋友們分享你的困難，而讓你自己從所有的上癮、局限性以及困難中被釋放，並被療愈。但是，那些幸運的人，以及那些不幸運的人，經常是在不同的心境中以及在不同的時刻的同一個人。因此，我們對你們所有人說，當我們請你們抬頭看的時候，超越你們的窗外，超出你們的世界，看到造物者的世界。嘗試不要漏掉一個造物的日子，因為你們的日子是為數有限的。在你們的神聖著作中被寫到過，所有肉身都是會繁茂一天時間的青草，接下來它就會枯萎並不再存在了。

In your season of blooming watch the creation of the Father, for it too has its cycles and they are quick. And the understanding and the healing in your watching of that creation is very great. All of those things in the creation of the Father are designed to be of service, one component to the other. As you pass along beneath your trees, remember that they are breathing oxygen to you, and cleaning your air. Think of the gentle rain as it falls upon the thirsty earth, producing your food. And the wind that spreads the beautiful clouds and the gentle rain. Watch the insects as they create fertile fruit and flowers. In the creation of the Father, each thing is a mystery that cannot be known, can only be loved and appreciated.

在你們繁茂的季節中，觀察天父的造物，因為它同樣也擁有它的週期，它們是快速的。在你們對那個造物的觀察中的理解與療愈是非常巨大的。所有那些在天父的造物中的事物都是旨在進行服務的，一個組成部分服務於另一個組成部分。當你們在你們的樹下經過的時候，記起它們正在對你們呼出氧氣，並清潔你們的空氣。當溫柔的雨落在乾涸的土地上，並產生出你們的食物的時候，想到它們，想

到將美麗的雲與溫柔的雨分散開來的風。在昆蟲創造出它們富饒的果實與花朵的時候，觀察昆蟲。在天父的造物中，每一個事物都是一種無法被知曉，而僅僅能夠被愛和被欣賞的神秘。

And if you spend some time with the creation of the Father you will find that it asks only one thing of you—it only asks that it may love you just as you are. The rain and the sun shine on all of you, criminal and saint, fool and wise man, the trees shade all of you, and the presence and the consciousness of the Earth is one of total acceptance of you. It is a great sorrow of ours that many among the peoples do not reciprocate this feeling. But we are aware that many of the peoples are now becoming aware that their planet loves them, and that it is deserving of love in return.

如果你們花費一些時間與天父的造物在一起，你們將會發現，它僅僅對你們請求一個事物——它僅僅請求它可以恰如你們之所是地一樣愛你們。雨水和太陽照耀在你們所有人身上，罪犯與聖人，傻子與智者，樹木為你們所有人遮陰，地球的存在與意識是一種對你們的完全的接納。我們的一個巨大的憂傷是，你們的人群中很多人並不會報答這種感覺。但是我們知曉，很多人現在正在開始察覺到，它們的星球愛它們，它是值得回報愛的。

Your fortunes will pass, good and bad, the kings of your life will change, but the fields and the forests will be there for you. When your internal lessons are not audible to you in the silence of your meditation, walk out into the incredible beauty of the creation of the Father. And open yourself to communion with that which only desires to be of service and to love.

你們的好運將會過去，好國王與壞國王，你們的生命的國王將會改變，但是，田地與森林，將會為你們在那裏。當你們內在的課程在你們的冥想的靜默中是你們聽不見的時候，走出去進入到天父的造物的令人難以置信的美麗之中。讓你自己向著與那個僅僅渴望進行服務與渴望去愛的事物之間的親密交流開放吧。

We are aware that this instrument has reservations about what we have just said, and she is doing well about not analyzing our thoughts, and we would answer her reservation because we do feel that it would be of service to others also. There are those elements in the creation of the Father which seem very competitive and warlike. As one of your poets has written, "Nature red in tooth and claw ..." But this, my friends, although it may seem destructive, is a means of balancing the species so that each may live according to their best strength. For instance, you may perhaps be aware that wolves, as they are known among your people, are considered vicious because they kill the caribou in the northern country, and the caribou are a threatened species. However, if you will look more deeply you will find that the wolves are removing from the pack of the caribou those who are sick and old and would hinder the caribou from reaching winter pasture land. Thus, the wolves strengthen the caribou while they themselves are surviving in their own way.

我們察覺到這個器皿對我們剛剛已經說過的內容是擁有異議的，她在不分析我們的思想的方面是做的很好的，我們會回答她的異議，因為我們確實感覺到，它同樣會服務他人。在天父的造物中會有那些看起來似乎非常好競爭與好戰的要素。

如同你們一個詩人已經寫到過的一樣，“大自然是在牙齒與爪子中有血的……”但是，我的朋友們，儘管它可能看起來似乎是破壞性的，這是一種平衡物種的方式，這樣每一個物種就都可以根據它們最佳的優點而生活了。舉個例子，你們可能也許知道狼，如它們在你們的人群中被知曉的一樣，是被認為是邪惡的，因為它們在北部鄉村中會殺死馴鹿，而馴鹿是一個受威脅的物種。然而，如果你們更為深入地觀察，你們將會發現，狼從馴鹿的種群中移除了有病的、年老的實體，並會阻止馴鹿抵達冬牧場。因此，狼強化了馴鹿，同時它們自己用它們自己的方式生存。

We are aware that this does not seem altogether without violence; however, the creation of the Father includes that which is known to you as violence. The difference between the violence in nature and that in man is that in nature there is a purpose to be fulfilled which is helpful.

我們察覺到，這並不會看起來似乎是完全無暴力的，然而，天父的造物包含了被你們知曉為暴力的事物。在大自然中的暴力與在人類中的暴力之間的區別是，在大自然中的暴力會有一種有幫助的目的要被實現。

At this time we will pause and allow our brother Laitos to work with each of you. I am Hatonn.

在此刻，我們將暫停，並允許我們的兄弟 *Laitos* 與你們每一位一同工作。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos, and I also greet you in love and light, my friends. I am very happy to be with you and if you will be patient we would like to work with some of the newer channels. I would like to begin with the instrument known as D. If she would relax, we would like to attempt to make contact with her and say just a few words to her at this time. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我同樣也在愛與光中向你們致意，我的朋友們。我非常高興與你們在一起，如果你們將會是有耐心的，我想要與一些較為新的管道一同工作。我想要從被知曉為 *D* 的器皿開始。如果她願意放鬆，我們想要嘗試去與她見你接觸，並在此刻僅僅對它說幾句話。我是 *Laitos*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos. I am again with this instrument. We will remove the conditioning from S at this time so that he may be more comfortable. He is making a great breakthrough in hearing our concepts and has difficulty only because of an emotional reaction to doing something which he has desired to do for quite a while. As he becomes used to this contact, it will smooth out and the feeling which could be described by this instrument as "the rush" will no longer incapacitate him from being able to speak.

我是 *Laitos*。我與這個器皿在一起了。我們將在此刻繼續從 *S* 身上移除調節作用，

這樣他就可以更加舒適了。他在聽到我們的觀念的方面正在做出一種巨大的突破，並僅僅是因為一種對於做某個他已經有很長一段時間渴望去做的事情的情緒反應而會遇到困難。當他習慣了這個接觸的時候，這種情緒反應就會平緩，能夠被這個器皿描述為“衝擊”的感覺就將不再會讓他無法發言了。

We are profoundly grateful to you for any spending this time with us, and we will be with you at any time that you request it, either for conditioning, or the meditation, or for conditioning for vocal channeling such as this instrument is doing at this time. The choice, my friends, is up to you, and we have no prejudice, for it is not everyone who desires to become a vocal channel. But indeed, you are all channels in your way, and we believe that the conditioning which enables you to meditate can help each of you. And we in turn have great need of vocal channels for, as we have said many times, there are those who will be asking questions, and we cannot come among you without interfering with your free will, for there are those among you who do not wish us to be here. And so we must speak through people such as you, to share with you what knowledge we do have. It is no knowledge you cannot have, for this knowledge is your birthright. It is simply that the forgetting is so great among your peoples that it amounts to a deep sleep. You who are awake are greatly welcomed. We will join you in meditation, my friends. For now, I leave you in the love and the light of the infinite Creator. I am Laitos. Adonai.

我們對你們花費這個時間與我們在一起是深深地感激的，我們將會在任何你們請求它的時候與你們在一起，要麼是為了調節，要麼是進行冥想，或者是為了對諸如這個器皿在此刻正在進行的語音傳訊進行調節。我的朋友們，選擇是由你們決定的，我們並沒有偏好，因為並不是每一個人都渴望成為一個語音的管道的。但是，確實，你們全都用你們的方式傳訊，我們相信是那種使得你們能夠進行冥想的調節作用能夠幫助你們每一個人。我們相應地擁有對語音傳訊的巨大的需要，因為，如我們已經說過很多次的一樣，會有那些將會詢問問題的人，我們無法在不侵犯你們的自由意志的情況下來到你們中間，因為你們當中會有那些並不希望我們在這裏的人。因此，我們必須通過諸如你們之類的人發言，以與你們分享我們確實擁有的知識。它不是說，你們無法擁有的知識，因為這種知識是你們的天賦權利。它單純地是說，遺忘在你們的人群中是如此之大，以至於它加起來成為了一種深入的沉睡了。你們這些醒著的人是極其受歡迎的。我們將在冥想中加入你們，我的朋友們。現在，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Laitos*。
Adonai。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and again I greet you, my brothers and sisters. Our friends of Latwii send you greetings. They are very taken up at this moment with observations, and so we will attempt to aid you in answering any questions that you might have. Is there a question at this time, my friends?

我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹們，我再一次向你們致意。我的朋友 *Latwii* 向你們送出致意。它們在此刻正忙於觀察，因此，我們將嘗試通過回答任何你們可能擁有的問題來幫助你們。在此刻有一個問題嗎，我的朋友們？

Questioner: As we are now moving into the fourth density, what does that hold for us? What changes will there be? It's called the age of understanding, so explain what this all means. 提問者：因為我們現在正在進入到第四密度，那對於我們包含什麼事情呢？將會 有什麼改變呢？它被稱之為理解的時代，因此，請解釋一下這意味著什麼呢？

I am Hatonn. We are aware of your question, but it is somewhat complex. Not because you meant it to be, but because the information comes from several different levels. This planet, in this density, is moving into a more pleasant aspect of this density. There will be, on this density of this planet, another cycle of third density following the conclusion of that which even now is occurring, having to do with the end of the cycle. Namely, the weather changes, the natural changes in geography, and the possible armed disputes and economic disasters that will be part of this change. Some of the people now dwelling upon your planet at this time will repeat that great cycle which, depending upon the various gravitational changes and electromagnetic variations, lasts somewhere between seventy-five and seventy-eight thousand years.

我是 *Hatonn*。我瞭解了你的問題，但是，它是多少有些複雜的。不是因為你們打算要它成為複雜的，而是因為資訊是來自於數個不同的層次。這個星球，在這個密度中，是正在進入到這個密度的一個更為愉快的面向中的。在這個星球的這個密度上，將會有另一個第三密度的週期跟在甚至現在正在發生的，與週期的結束有關的事情的完結之後。也就是說，天氣的改變，在地質中的大自然的改變，以及將會成為這種改變的一部分的有可能的武裝衝突以及經濟的災難。一些在此刻正居住在你們的星球上的人，將會重複那個偉大的週期，取決於各種各樣的重力的改變以及電磁的變化，這個週期會持續在七萬五千年到七萬八千年之間的某個位置。

Such a cycle you have already gone through, and the harvest is at hand. You are being harvested as you leave the physical plane. Those of you who love yourself more than your neighbors will go through this particular classroom again, learning how to love. That is not called the Golden Age, that is called repeating the grade, or that is what this particular channel would call it. However, there will be a harvest, and this harvest of people in a body finer—or shall we say, more dense than the spiritual body, a body which we could almost call the angelic body, but we will simply call it the spiritual body for that is the name you know—in this new body, those who graduate, those who love others more than themselves, will enter the Golden Age and will become of a part of the inner plane system of this planetary sphere, or will have the opportunity to go on to do work in other spheres, depending upon their vibration.

這樣一個週期你們已經穿越了，收割即將到來了。你們是在你們離開物質性的層面的時候被收割的。你們中的那些愛你自己多於愛你的鄰人的實體，將會再一次經歷這個特定的課堂，並學習如何去愛。那不會被稱為黃金時代，那會被從未留級，或者這個特定的管道會將其稱之為的事物。然而，將會有一次首歌，這種在

一個人的精微身體中的收割——或者，容我們說，比靈性身體更佳緻密的身體，這個身體我們幾乎會將其稱之為天使身體了，但是我們將其簡單地稱之為靈性身體，因為那就是你們知曉的名字——在這個新的身體中，那些畢業的人，那些愛其他人多於愛它們自己的人，將會進入到黃金時代，並將會稱為這個星球的內在層面系統的一部分，或者將會擁有機會在其他的請求上繼續進行工作，取決於它們的振動。

For the most part, those of the Golden Age will remain upon the inner spheres of the planet Earth, for in the vibration of those who are sensitive to the higher love and light vibration, there dwells a calling to service, a great desire to help those who have gone before, and in the realization that a fourth-density personality does not yet have the ability to project through thought in time, through the dimensions, such entities will choose to be of service in their own backyard, shall we say.

在絕大部分上，那些屬於黃金時代的人將會留在行星地球的內在層面，因為在那些對更高的愛與光的振動敏感的人的振動中，存在有一種對服務的呼喚，一種巨大的對於幫助那些已經在之前離開的人的渴望，在它們意識到，一個的第四密度的人格尚未擁有能力在時間中通過想法，並穿越維度投射的時候，這樣的實體將選擇在它們自己的，容我們說，後院中進行服務。

In the Golden Age love will be seen. It will be a highly creative and a highly satisfying change, for when thoughts are visible, then no deception is possible, and thus, if love does not abide it can be approached through communication and understanding.

在黃金時代中，愛將會被看到。它將會是一種高度創造性與一種高度令人滿意的改變，因為當想法是可見的時候，接下來，就沒有欺騙是有可能的了，因此，如果愛並不存在，它能夠通過交流與理解而被接近。

Would you like to question us further about this Golden Age, my brother?

你們想要在關於這個黃金時代的方面更進一步詢問我們嗎，我的兄弟？

Questioner: After we pass into this next phase, will we be helping other people of our own race achieve the level we've reached? 提問者：在我們跨越進入到這個下一個階段的時候，我們將會幫助屬於我們自己的物種的其他人取得我們已經抵達的層次嗎？

That is correct.

那是正確的。

Questioner: Will it be a time of more love in our race as a whole?

提問者：在我們作為一個整體的種族中，將會有一個時間是具有更多的愛的嗎？

Those who have not graduated will begin where they left off. Those who have graduated will be given such a glimpse of truth and love that there will be a great explosion of love in your inner spheres. And thus the vibration of the planet as a whole will be greatly enhanced as more and more of your peoples

join those who dwell in love and light. Thus, we must answer you, yes, it will be a time of greater love. However, you will always find there are those who, of their own free will, choose to take a long, sad and lonely path through darkness, and this you, and we, must allow them to do until of their own free will they turn to the sunlight and seek love.

那些尚未畢業的人將會從它們離開的位置開始。那些已經畢業的人將會被給予對真理與愛的這樣一種模糊印象，以至於將會在你們的內在的星球中有一種巨大的愛的爆炸。因此，作為一個整體的星球的振動，將會隨著你們的人群中的越來越多的人加入到那些生活在愛與光中的人而被極大地增強了。因此，我們必須回答你，是的，將會有一個具有更大的愛的時間。然而，你們將會一直都發現，會有一些具有它們自己的自由意志的人，它們將會選擇去走一條漫長的，悲傷的且孤單的，穿越黑暗的道路，這是你們，以及我們，都必須要允許它們去做的事情，一直到它們憑藉它們自己的自由意志轉向陽光並尋求愛為止。

Does this answer your question, my brother?

我的兄弟，這回答了你的問題嗎？

Questioner: Yes. Can I ask some more?

提問者：是的。我能夠多問一些問題嗎？

You certainly may, my brother.

我的兄弟，你肯定是可以的。

Questioner: Will our civilization still have government the way it is? Our present society creates a lot of resistance to the love in our race. Will this be the case then?

提問者：我們的文明將仍舊擁有政府嗎？我們當前的社會在我們的物種中創造了大量對愛的抵抗。在那個時候將會是這樣子的嗎？

At the beginning of the next cycle there will be a breakdown of your government as you know it in the third density, and a type of dark ages, shall we say, as it may well be called in the future, will descend upon your peoples due to the fact that you have built a very fragile society in your, shall we say, civilized culture. Things will become more simple, and it is only a matter of conjecture as to what the free choice of those entities at the time will choose. However, in the fourth density there is no need for government as you know it, for the rule is freedom in love, which means that no one obstructs the freedom of another, nor would wish to harm another, and since that which is needed can be created by thought, there is no need for the labor on a cooperative basis of your society.

在下一個週期開始的時候，將會有你們的政府的一種崩潰，如你們在第三密度對政府的知曉一樣，一種類型的，容我們說，黑暗的時代，如同它可能會在未來被稱呼的一樣，將會落在你們的人群的身上，這是因為你們已經在你們的，容我們說，現代文明中，構建了一個非常脆弱的社會的事實。事情將會變得更加簡單，它僅僅是一個在關於在那個時刻那些實體的自由選擇將會選擇什麼的方面的推測的問題。然而，在第四密度中，沒有對政府的需要，如你們對政府的知曉一樣，

因為律法是在愛中的自由，這意味著，沒有任何人會妨礙另一個人的自由，也沒有一個人希望去傷害另一個人，既然被需要的事情能夠藉由想法被創造，就沒有用你們的社會的一種合作性的方式進行勞動的需要的了。

However, in order for you to help, your work will be of a collective nature, melding and becoming one with each other so that you may, as a group consciousness, work for the good of the planet which nurtured you and which you now wish to nurture. Therefore, although you will not have government, you will be working as a unit in attempting to grow ever closer together.

然而，為了你們去幫助，你們的工作將會具有一種集體的屬性，並會與相互彼此結合並成為一體，這樣你們就可以，作為一個團體意識，為了星球的益處而工作，星球養育了你們，你們現在希望去養育星球了。因此，儘管你們將不會擁有政府，你們將會在嘗試去越來越更加緊密地結合在一起的過程中作為一個單元進行工作。

As we are talking about two different dimensions, you can see that each density will have its own culture and society.

因為我們正在談論兩個不同的維度，你們能夠明白，每一個密度都將擁有它自己的文化與社會。

Questioner: My last question. Will we maintain our physical existence along with our spiritual self the way it is now, or will it be just the spiritual self?

提問者：我最後的問題。我們將會用它現在的方式維持我們與我們的靈性自我一起的物質性的存在性嗎，或者，它將僅僅會是靈性的自我？

My brother, we did not say that anything was "just" the spiritual self. We think that's the star attraction here. However, we understand the meaning of your question. You will have what will seem to you to be a physical body in the fourth dimension and in the fifth dimension. In the sixth dimension, which is a light dimension, and from which our brothers and sisters of Latwii come, there ... 我的兄弟，我們不會說任何事情“僅僅”是靈性的自我。我們認為，那是在這裏的星星的吸引力。然而，我們理解你的問題的意思。你在第四密度以及在第五密度將會擁有將會對於你看起來似乎是一個物質性身體的事物。在第六密度，也就是光的密度，我們的兄弟姐妹 *Latwii* 來自于的密度，在那裏.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Questioner: Is our evolution to become a ball of light and lose the body altogether?

提問者：我們的演化是要成為一團光並完全失去身體嗎？

We are aware of your question, my sister. The goal of spiritual evolution is the transformation of consciousness. The Creator has given a proper shape and configuration to each level of consciousness, so that each transformation is

accompanied by a transformation of the vehicle, so that the consciousness may be housed in the most appropriate vehicle for further learning and growth. To attempt to grow spiritually in order to become a ball of light would be like attempting to, shall we say, become a flower or a cloud. The form of consciousness is not within the power or provenance of an evolving entity. It is not anything for that entity to be concerned with. The only concern of the seeker is that he seek. To be a seeker is the basic drive of the nature of all mankind. The basic question of your life is, "What do you seek?" When you understand what your most basic desire is, the priorities of your existence arrange themselves accordingly and you set about your path, seeking as you go, using each minute as a vehicle for learning about that which you seek.

我的姐妹，我們瞭解了你的問題了，我的姐妹。靈性演化的目的是對意識的轉化。造物者已經為每一個意識的層次賦予了一個適當的形狀與配置，因此，每一次轉變都是伴隨著一種對載具的轉變，這樣意識就可以被容納在對於更進一步的學習和成長最為合適的載具中了。嘗試去在靈性上成長，以便於成為一團光，就如同嘗試去成為，容我們說，一朵花或者一朵雲。意識的外形並不是在一個演化中的實體的力量或者起源之中的。它不是任何一個實體要對其感到擔憂的事情。尋求者唯一關注的事物就是他尋求的事物。成為一個尋求者就是所有人類的本性的基本的驅動力。你們的生命的基本的問題是，“你們尋求什麼？”當你們理解你們最為基本的渴望是什麼的時候，你們的存在性的特性就會相應地對它們自己進行安排，你們會踏上你們的道路，並在你們前進的時候尋求，並將每一分鐘都用作一個瞭解你們尋求的事物的載具。

Thus, instead of nullifying desire in removing oneself from acts of will and desire and longing, we ask that you become intimately familiar and totally honest with all of your desires on whatever level they may be, denying none of them, understanding them, and appreciating that the Creator has made you with these desires. The question is in how you order them, and how you moderate them according to your most basic desire. In this way, you begin, and continue, on the road of spiritual transformation. You are attempting a mutation of the mind and spirit. You can do this only by opening yourself to that which is true. If you call it "good," if you call it "God," if you call it "love," if you call it "Buddha," if you call it "Jesus," we do not object. You may call it the unnamable. Whatever it is, we ask you to seek it and to know yourself as a seeker.

因此，與其通過讓你自己免於具有意志、渴望與嚮往的行動而廢棄渴望，我們寧願請你們對於你們所有的渴望都成為在內心深處是熟悉的，並對其是完全真誠的，在這些渴望可能處於的無論什麼層次上，不否認它們中的任何一個，理解它們，感激造物者已經用這些渴望塑造了你。問題是在與你要如何命令它們，你要如何根據你最為基本的渴望調節它們。用這種方式，你會開始走在那條靈性的轉變的道路上，並繼續走在騎上。你正在嘗試一種對心智和靈性的改變。你僅僅能夠藉由讓你自己向著真實的事物開放而這樣做。如果你稱之為“善”，如果你稱之為“神”，如果你稱之為“愛”，如果你稱之為“佛”，如果你稱之為“耶穌”，我們不會反對。你可以稱之為無名。無論它是什麼，我們請求你尋求它，並知曉你自己是一個尋求者。

The prize goes not to any form or design, but to the man with the greatest heart and the greatest will to know. We are not speaking of true believers who attempt to win the world to their ways. We are speaking instead of people who realize, finally, that their greatest single endeavor in life is to be themselves. This we offer you from what knowledge we have. Seek not any form, seek not to become a ball of light. Seek to be yourself, seek to know yourself, seek to share yourself, for it is you yourself who contain the essence of all that there is.

獎賞不是成為任何形式或者樣式，而是成為具有偉大的心以及去知曉的最大的意志的人。我們不是在談及嘗試去用它們的方式贏得世界的真正的信仰者。我們毋甯是在談及最終意識到它們在生命中單一的，最大的努力就是去成為它們自己。我們是根據我們擁有的知曉對你們提供這一點的。不要尋求任何形式，不要尋求成為一團光。尋求成為你自己，尋求知曉你自己，尋求分享你自己，因為恰恰就是你自己包含了一切萬有的實質。

It is written, "As above, so below," and we say to you, each cell of your body knows the body. If you take a cell from your arm, will it produce an arm? No. We say to you it will produce a body. If you take a cell from your leg will it produce a leg? No, my friends, it will produce a body. Thus, know yourself in all your parts. Know all of your thoughts: those which are basic, those which have to do with existence, with security, with power, with things with which you may not approve. Know all the good things. Know all the things that you had forgotten about yourself that are quite lovely. And to know most of all your inner true and perfect self, that self that changes only very slowly and through many life experiences, growing ever closer to the Creator, sparked by the Creator and returning to the Creator.

如同被寫道過的一樣，“如其上，如其下，”我們對你們說，你們的身體的每一個細胞都知曉身體。如果你從你的手臂上取下一個細胞，它將會形成一個手臂嗎？不會的。我們對你們說，它將會形成一個身體。如果你從你的從你的腿上拿下一個細胞，它將會形成一條腿嗎？不會的，我的朋友們，它將會形成一個身體。因此，在你的所有的部分中知曉你自己。知曉所有你的想法：那些基本的事情，那些與存在性，與安全，與力量，與你可能無法贊成的事情聯繫在一起的事情。知曉所有的有益的事情。知曉所有你關於你自己已經忘掉的，卻是相當可愛的事情。最重要的是，知曉你內在的，真實而完美的自我，那個僅僅非常緩慢地，通過許多次的生命體驗改變的自我，這個自我越來越接近造物者，被造物者所鼓舞，返回到造物者。

Does this answer your question, my sister?

我的姐妹，這回答了你的問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

As always, we thank you, and are grateful for your questions. Is there another question at this time?

一如既往，我們感謝你，我們對你的問題是感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: (The question is mostly inaudible; essentially, it was, "We cannot be objective in this life, in this body. Will all be understood when we are in spirit?") 提問者：(問答大部分聽不見，主要內容是，" 我們無法在這次生命中，在這個身體中成為客觀的。當我們在靈體中的時候，所有事情都將會被理解嗎?")

We are aware of your confusion, my sister, and we ask only that you relax, for the truth is so simple that it is almost always missed. We give you a very simple truth, and it is so simple that the intellect rejects it. But we tell you all that we know of the truth, and that is that you are a being created in love, that you walk in love, and that you may at any time choose to act with love, thus maximizing the effects of learning in this dense and sometimes difficult life, as you call it, that is so [brute].

我們知曉了你的困惑了，我的姐妹，我們僅僅請求你放鬆，因為真理是如此簡單，以至於它幾乎一直都會被錯過。我們給予你們一個非常簡單的真理，它是如此簡單以至於智力會拒絕它。但是我們告訴你，所有我們知曉的真理，就是你是一個在愛中被創造的存有，你在愛中行走，你可以在任何時刻選擇憑藉愛來行動，並因此讓在這個沉重且有時候是困難的生命中——如你們對它的稱呼一樣，這個稱呼是如此的無感覺——的學習的效果最大化。

It is a very common and everyday affair for those who seek, to slip, by habit, into old patterns of thought which are negative. This is understood and should not be a source for self-blame or any sort of guilt upon the part of the seeker. You are simply adding two plus two and receiving the answer of five. There is no guilt, there is a simple error involved. The illusion is very strong among the peoples, and in order for you to be able to control your reactions to those things about you which cause you to initiate patterns of behavior that are negative, we can only suggest that you meditate daily and seek to ground yourself in what we may call a tabernacle of yourself and the Creator, a holy place within your own breast in which the Creator may dwell, as in a tent, as in an oasis, so that you too may repair to your own heart and to the Creator. And from that gentle and well-watered garden, thereby remember not to react to circumstances which cause the negative feelings of which you are speaking. It is nothing more than a habit of mind, and when recognized as such by the use of daily meditation, and by the constant reminder of the Creator within, can be slowly eliminated so that eventually, in one area of your life and then in another, two plus two will begin to equal four.

對於那些尋求的人，因為習慣而滑入到舊的思考的模式中，這些模式是負面性的，這是一個非常常見且日常性的事件。這是被理解且不應該成為在尋求者的部分上的一個自我責備或者任何類型的內疚的源頭的。你們單純地是在 2 加 2 並得到一個 5 的答案了。沒有罪疚，單純地有一個簡單的錯誤被包含在其中了。幻象在人群中是非常強有力的，為了你能夠控制你們對於那些在你周圍的，會使得你啟動那些負面性的行為舉止的模式的事情的反應，我們僅僅建議你每天冥想並尋求讓你自己紮根於我們稱之為一個屬於你自己和造物者的至聖所中，一個在你自己的胸膛中的神聖的場所中，在其中造物者可以留下來，如同在一個帳篷中，如同

在一個綠洲中一樣，這樣你就同樣也可以恢復到你自己的心，恢復到造物者了。從那個溫和而被很好地澆灌過的花園，由此回憶起不要對產生出你正在談及的負面性的感覺的環境做出反應。它不過是一個心智的習慣，當它藉由對每日冥想的使用，藉由持續不斷地回想起內在之中的造物者而被認出是這樣的事情的時候，它僅僅能夠藉由緩慢地被排除而被消除，這樣，最終，在你的生命的一個區域中，接下來，在另一個區域中，2加2開始等於4了。

When you are dealing with habits of very long standing, the error is sometimes very difficult to catch before it has begun. Thus, above all, do not blame yourself, or feel less than confident, or less than spiritual, because you have made an error. Simply begin again, for in the Creator all things are new, and at any moment you may begin anew, and each time that you find yourself in negativity, simply begin anew. And that is the beginning of a new life, for the Creator is such that once two plus two is four, He does not remember the error, and nor should you.

當你是在與非常長久地持續的習慣打交道的時候，錯誤有時候，在它開始之前，是非常難以抓住的。因此，最重要的是，不要責備你自己，或者感覺到信心較少的，或者是較沒有靈性的，因為你已經犯了一個錯誤。單純地再一次開始，因為在造物者之中，所有的事情都是新的，在任何時刻，你都可以重新開始，每一次你發現你自己處於負面性中的時候，單純地重新開始。那就是一個新的生命的開始，因為造物者就是這樣，以至於一旦2加2等於4了，祂就不會記得那個錯誤了，你也不會記得。

We hope that this helps you, my sister.

我的姐妹，我們希望這會幫助你。

Questioner: Yes, thank you, it is very, very reassuring.

提問者：是的，感謝你，它是非常非常令人放心的。

We are very glad. Is there another question at this time?

我們非常高興。在此刻有另一個問題嗎？

H: About the volcanic action in the state of Washington. Does it have any particular significance for Earth changes at this time?

H：關於在華盛頓州中的火山活動。它在此刻對於地球改變有任何特別的重要性嗎？

Yes, my brother H. It is one of many volcanic actions that have begun to take place beginning in 1976. And these volcanic actions will continue, along with other Earth changes, for some time to come.

是的，我的兄弟H。它是已經從1976年開始發生的很多火山活動中的一個。這些火山活動，與其他的地球改變一起，將會在即將到來的一段時間中繼續。

H: Is it possible that other volcanic eruptions could occur along the coast of this continent, the west coast?

H：會有可能其他的火山爆發能夠沿著這個大陸的海岸，西海岸發生嗎？

We can speak only in probabilities. There is a great deal of positive energy being sent to California and this is aiding the situation in more ways than one. Consequently, the outlook there is better than it would have been had not people been working on the earthquake situation there for some time. However, the probability is approximately 35 percent that volcanic actions in Alaska and Hawaii will occur.

我們僅僅能夠通過可能性來發言。會有大量正面性的能量正在被送往加利福尼亞，這正在用多於一種方式幫助那個情況。因此，相比如果沒有人已經一直都在對在那裏的地震的情況進行工作，遠景是更好的。然而，在阿拉斯加與夏威夷的火山活動將會發生的可能性是大概百分之三十五。

H: Thank you.

H：感謝你們。

You understand, my brother, that this is only a probability, and can change.

你們理解，我的兄弟，這僅僅是一個可能性，它是能夠改變的。

H: (Inaudible).

H：(聽不見)。

Yes, my brother, we are aware of your familiarity with statistics, so we need not have asked that question. However, there are others in the room who were not as familiar with probabilities and how they may change in time.

是的，我的兄弟，我們察覺到你對資料的熟悉，因此我們本來不需要詢問那個問題。然而，在房間中會有其他人對於可能性以及它們可能在時間中改變並不是一樣熟悉的。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

My friends, it has been a great pleasure to us to speak with you. We wish for you to realize that our speaking is not perfect and our knowledge is far from perfect, but that our love for you is as great as our being and our desire to serve you in any way that we can. We thank you for reaching out to us and we encourage you in your own seeking.

我的朋友們，對你們發言已經是我們的一種巨大的快樂了。我們希望你們意識到，我們的發言不是完美的，我們的知識遠遠不是完美的，而我們對你們的愛是和我們的存有以及我們去用任何我們能夠的方式來服務你們的渴望是一樣巨大的。我們為你們向我們伸出手而感謝你們，我們在你們自己的尋求中鼓勵你們。

I am Hatonn. I will leave this instrument in the love and the light of the infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我是 *Hatonn*。我將會在無限造物者的愛與光中離開這個器皿。 *Adonai vasu borragus*。

May 11, 1980

1980-05-11 Latwii : 樹中藏有袋鼠

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of the One Who is All. We send you the love and the infinite regard of our brothers and sisters of Hatonn, and assure you that they are conscious of this group's prayers for them in this past period of your time, which you call a week. It is most appreciated and we ask your continued support and Hatonn continues his work of love.

我是 Latwii，我的朋友們，我在太一的愛與光中向你們致意，太一就是萬物。我們向你們送出我們的兄弟姐妹 Hatonn 的愛與無限的尊敬，並向你們保證，它們在你們的時間的這個過去的，你們稱之為一周的時段中，察覺到了這個團體對它們的祈禱。它是被極其感激的，我們請求你們繼續的支持，Hatonn 會繼續他的愛的工作。

We are very glad to be with you, although as this instrument well knows, we are not the smooth talking professors of Hatonn and are not nearly as used to delivering the inspiration that is in our hearts. However, we ask that you feel about you at this time that which is in our hearts and mind. That is, my friends, the great love and light of the Creator which, burning like a fire, removes all before it that is [gross] and encourages the bloomings of all those things that [are good].

我們非常高興與你們在一起，儘管如這個器皿清楚知曉的一樣，我們並不是 Hatonn 一樣流利的發言專家，我們對於傳遞在我們的心中的啟發並不是完全一樣習慣的。然而，我們請你們在此刻感覺到你們周圍的在我們的心中與我們的心智中的事物。我的朋友們，那就是造物者如同火焰一樣燃燒的偉大的愛與光，它移除了所有在它前方的粗糙的事物，並鼓勵了所有那些優秀的事物的繁榮興旺。

Which things in your life, my friends, turn towards this light? How long have you spent in the shade of things? We ask each of you. Each moment that you spend with your face away from the sun, the great central sun of your existence, love of the Creator, is a moment lost, my friends. The faces of love are infinite. There is a face in every problem, in every situation.

我的朋友們，哪些事情在你們的生命中轉向這種光了呢？你們已經在事物的陰暗中花費了多少時間了呢？我們問你們每一位。你們將你們的臉背離太陽，你們的存在性的巨大的中心的太陽，造物者的愛的每一個時刻，都是一個迷失的時刻，我的朋友們。愛的面孔是無限多的。在每一個問題中，每一個情況中都有一個面孔。

You may consider it like a game, my friends. You may consider this a game. Find the hidden picture. You will remember this game. There is a picture of a tree and hidden in the branches of the tree there is a picture of a kangaroo.

So it is with your life, my friends. Hidden in every picture is a picture of love. Love distorted, love undistorted. Love strained by your own misunderstandings, but nevertheless, my friends, that thing which we call love creates the changes and incarnates all that there is.

你們可以考慮它就好像一個遊戲，我的朋友們。你們可以考慮這是一個遊戲。找到隱藏的圖像。你們將會回憶起這個遊戲。會有一棵樹的圖像，在樹的枝幹中隱藏有一個袋鼠的圖像。我的朋友們，你們的生命就是如此。在每一個圖像中都隱藏有一個愛的圖像。被扭曲的愛，未被扭曲的愛。因為你們自己誤解而變得不自然的愛，但是雖然如此，我的朋友們，那個我們稱之為愛的事物創造了改變並化形成為了一切萬有。

We know, my friends, that you are on a path and we would help you on this path, but we cannot [be] your walking stick. All we can do is say to you, yes, my friends, there is a path; No, my friends, you are not foolish. Yes, my friends, hidden in the tree there is a kangaroo. For many of those about you will not understand. Many of those about you will only see that which is on the surface of any situation. You must not allow yourselves the self-indulgence of wasting time, as you call it, moments of your consciousness in this incarnation. Meandering through a thicket of details without remembering the great detailer that drew up the great plans. And who is this great detailer, my friends? Someone far off to whom you may pray, someone with a name? This great detailer, my friends, is yourself! This fine creator is yourself! Yourself in an alternate form! Yourself with all of your parts put back together in harmony!

我的朋友們，我們知道，你們是在一條道路上，我們在這條道路上幫助你們，但是我們無法成為你們的手杖。所有我們能夠做的事情就是對你們說，是的，我的朋友，會有一條道路。不是的，我的朋友們，你們不是愚蠢的。是的，我的朋友們，在樹中藏著一隻袋鼠。因為在你們周圍的很多人將不會理解。很多在你們周圍的人將僅僅會看到在任何情況的表面上事物。你們必須不允許你們自己擁有浪費時間，如你們對它的稱呼一樣，以及在這次有慎重的那些屬於你們的意識的時刻的自我放縱。散步穿越一個具體細節的灌木叢，而不記得繪製了偉大的計劃的偉大的設計者。這個偉大的設計者是誰，我的朋友？某個你可以對其祈禱的在遠處的人嗎，某個帶有一個名字的人嗎？這個偉大的設計者，我的朋友們，就是你自己。這個精細的創造者就是你自己！在一個替代性的形體中的你自己。在所有你的部分都被在和諧中組合在一起所形成的你自己！

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

May 18, 1980

1980-05-18 Oxal : 愛的魔法

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Oxal, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We are most grateful for the opportunity to share our thoughts with you at this time and are very pleased to greet the one known as E and each of you. As you are probably aware, I and my brothers and sisters of Laitos have been working with you to balance the circle, for there has been some imbalance of energy and we are more happy now with the unity of this group. We ask your kind permission to join you in your meditation and to share with you some thoughts on the subject of love.

我是 Oxal，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於與你們在此刻分享我們的想法的機會是極其感激的，我們非常高興向被知曉為 E 的實體以及你們每一位致意。你們很有可能察覺到，我和我的兄弟姐妹 Laitos 一直都在與你們一同工作來平衡圈子，因為已經有某種能量的不平衡了，我們現在對這個團體的統一性是更加高興的。我們請求你們好心的許可，以加入你們的冥想並在愛的主題上與你們分享一些想法。

If you can picture with me now, my friends, a field distant from any neighboring settlements or domestic dwellings, a field, my friends in which butterflies fly freely and clover lies beneath the wildflowers. We ask you to go to that place which you have imagined and to feel the sun of a warm day down upon you. Feel your body, my friends, as you stand in this field, your senses completely filled with the love of the Creator. You can hear the wind whispering its ever-changing song through the trees and grasses and weaving the sounds like ribbons through the air or birds who call to each other in hunger and pleasure. The flowers smell sweetly, my friends, and you can touch the fragrant petals of the wild and rambling roses. As you view all these things and feel the heat and light of the sun, you are experiencing the creation. You are part of the creation and you are a rightful dweller in what is truly paradise. Allow your consciousness to sink deeply within that body, standing in that warm field, until you are aware of that bird song and the sweet smell of the wild flowers and the lovely colors of the field and the touch of the grasses about your bare skin are all a part.

如果你們能夠現在與我一起想像的話，我的朋友，想像一塊遠離任何的周邊的居住地或者家庭住所的田地，我的朋友們，一塊在其中蝴蝶自由地飛舞且三葉草躺在野花底下的田地。我們請你們前往那個你們已經想像好的地方並感覺到一個溫暖的日子的陽光落在你們身上。我的朋友們，當你們站在這塊田地中的時候，感覺你們的身體，感覺你們的感官完全被無限造物者的愛充滿了。你們能夠聽到風通過樹木與青草耳語著它不斷改變的歌曲，並將聲音通過空氣或者那些在饑餓與快樂中相互彼此鳴叫的鳥如同絲帶一樣編織起來了。花朵聞起來是甜美的，我的朋友們，你們能夠觸碰到野生的攀緣的玫瑰的芬芳的花瓣。當你們觀察所有這些事情並感覺到了太陽的熱與光的時候，你們正在體驗到造物。你們是造物的一部

分，你們是在真正的天堂中的一個合法的居民。允許你們的意識深深地沉入到那個身體中，站在溫暖的田地裏，一直到你們察覺到鳥的歌曲，野花的甜美的香氣，田地可愛的色彩，以及在你們裸露的皮膚周圍的青草的觸碰全都是它的一部分為止。

This, my friends, is the simplicity of that which we have to give to you. It is a simplicity that has proved fatal for us, for you in your complexity desire complex answers and you feel that were we advanced we would have advanced in complexity. However, my friends, that extrapolation is [not true.] I am Oxal not because I am of greater intellect than you who sit in meditation; I am Oxal because I love. I and my brothers know this love, see this love, and feel this love. We ask you to come out of the field now, my friends, and enter another field of existence that is much more difficult to dwell within, that is, the field of life, in which the flowers that you touch are papers and people. 我的朋友們，這就是我們必須要給予你們的事物的簡單性了。它是一種已經證明就是我們的命運的簡單性，因為你們在你們的複雜性中渴望複雜的答案，你們感覺到，如果我們是高級的，我們就會已經在複雜性的方面是高級的。然而，我的朋友們，那個外推是不正確的。我是 *Oxal*，不是因為我是具有比你們這些坐在冥想中的實體更大的智力，我是 *Oxal*，因為我愛。我和我的兄弟知曉這種愛，看到這種愛，感覺這種愛。我們請你們現在從那塊田地中出來，我的朋友們，進入到另一塊存在性的土地，它是遠遠更加難以在其中居住這的，也就是說，生命的土地，在其中你們接觸到的花朵是紙張與人。

And often, my friends, you cannot touch but must instead grapple with difficult communications because you cannot understand each other 's creations completely. The ever changing wind gives way to the creations of man. And even near your dwellings, my friends, have you not seen entities who bring their noise with them and drown out the wind, and know not the message it whispers through the branches of the trees? Can you see the Creator, my friends, as you look at the distorted creation of man? We would be very amazed if indeed you were fully able to see the Creator in every man and every woman. There is a reason for this, my friends. We have free will and so do you. We are not the clay, we are the potter. The clay consists of our actions and our thoughts but we are the potter that forms these actions and these thoughts. We are the potters of our existence. And if our thoughts are seemly and lovely to behold, then it will be more possible for us to be a person through whom the Creator may work the magic of love. But most of you, my friends, have dwelt ever so long in an environment in which love is not understood and in which, therefore, the free will of each of your associates has caused them to distort that magic of love into shapes that are almost indiscernible as love.

我的朋友們，你們經常無法接觸，而反而必須要與困難的溝通交流進行扭打，因為你們無法完全理解相互彼此的造物。不斷改變的風會對屬於人的造物讓路。我的朋友們，甚至在接近你們住所地地方，你們難道沒有看到這樣一些人，它們將它們的噪音帶在它們身邊並蓋過了風，而不知曉風通過樹木的枝幹耳語的資訊？我的朋友們，你們能夠在你們檢查屬於人的扭曲的造物的時候看到造物者嗎？如

果你們確實是完全能夠看到在每一個男人和每一個女人身上都看到造物者，我們會非常吃驚。我的朋友們，這是有一個原因的。我們擁有自由意志，你們也是如此。我們不是泥土，我們是陶器。泥土構成了你們的行動與我們的想法，但是我們是形成了這些行動和這些想法的陶器。我們是我們的存在性的陶器。如果我們的想法是得體的且可愛的，接下來，我們就將會更加有可能成為一個造物者可以通過其在愛的魔法上工作的人了。但是，我的朋友們，你們大多數人已經在如此長的時間中都一直居住在這樣一個環境中，在其中，愛是不被理解的，在其中，你們每一個夥伴的自由意志都已經使得它們將那種愛的魔法扭曲為幾乎無法分辨為愛的形狀了。

And yet, my friends, there is no place that love does not go. There is no action that love does not allow. It is written in your holy works, "If a man go to the depths of Hell, he cannot escape the Creator." We ask you to begin with yourself and to end with yourself in your attempts to discover love. We ask you to forgive yourself of any and all errors that you may commit. We ask you to love yourself in whatever imperfect state you may judge yourself to be. We ask you to release from yourself the responsibility for your nights and days, for your tasks and responsibilities. For those responsibilities belong to a part of yourself but not to your whole self. They belong to a shell of yourself that is dwelling in this experience. And of course, my friends, you will do the best that you can. Were this not so, you would not be in this room at this time, in this dwelling, seeking the truth in this manner. But an infinitely greater part of you is not dwelling within your experience at this time, it is one with the Creator and you may draw upon it as you will.

而我的朋友們，沒有愛不會去的地方。沒有愛不會允許的行動。在你們的神聖著作中是這樣寫的，“如果一個人前往地獄的深處，他是無法逃避造物者的。”我們請你在你去發現愛的嘗試中從你自己開始，並在你自己身上結束。我們請你寬恕為你可能犯下的任何與全部的過錯而寬恕你自己。我們請你在你可能會評判你自己是出於其中的無論什麼不完美的狀態中愛你自己。我們請你從你自己身上釋放對你的白天與黑夜，對你的任務與義務的責任。因為那些責任是屬於你自己的一部分，而不是屬於你的完全的自我。它們屬於正在居住在這個體驗中的你自己的一個外殼。當然，我的朋友們，你們將會做你們能夠做的最佳的事情。如果不是這樣的話，你們就不會在此刻在這個房間中，在這個住所中，並用這種方式尋求真理了。但是，你的一個無限地更大的部分並不居住在你在此刻的體驗之中，它是與造物者合一的，你可以如你所願地依賴於它。

If you were in a drunken stupor and you tripped, would you not forgive yourself in the morning? That is your situation, my friends. You dwell in a very heavy chemical illusion. It is a difficult and challenging experience. However, in it you learn quickly and that is why you have put yourself in this experience. So learn what you can, my friends, but above all, allow that great portion of yourself that dwells with the Creator to indwell within you consciously each day in meditation so that you may bring it forth into manifestation, into whatever area you need its magic worked within. For, my friends, you are all magical, as the greatest miracle that you might ever imagine. Each of you has an infinite history and yet here you are, my friends, through an extremely

amazing set of circumstances, dwelling in one room, pondering a set of thoughts, and experiencing the love and the unity of the group in which you sit. Let that love be as a candle to you, my friends, a very bright taper that has no end but burns mightily as does the sun. Desire to know that love.

如果你是處於一種醉酒的昏迷中，且你絆倒了，你難道不會在早晨原諒你自己嗎？我的朋友們，那就是你們的情況了。你們居住在一個非常沉重的化學性的幻象中。它是一個困難且挑戰性的體驗。然而，在其中你們快速地學習，那就是為什麼你已經將你自己放置於這個體驗中的原因了。因此，我的朋友們，學習你們能夠學習的事情，但是最重要的是，允許你自己的那個與造物者在一起的巨大的部分有意識地在每一天都在冥想中居住在你內在之中，這樣你就可以將它帶入到顯化之中了，帶入到無論什麼你需要它的魔法在內在起作用的區域中。因為，我的朋友們，你們全都是魔法的，如同你們可能曾經想像過的最偉大的奇跡一樣。你們每一個人都擁有一個無限的歷史，而你們在這裏，我的朋友們，穿越了一套極其令人不可思議的環境，並居住在一個房間中，沉思一套想法，並體驗你們坐在其中的團體的愛與統一性。讓那種愛成為如同你們的一根蠟燭，我的朋友們，一個非常明亮的蠟燭心，它沒有盡頭，但卻如同太陽一樣強烈地燃燒。渴望去知曉那種愛。

I will leave this instrument at this time. It has been a great privilege to share my humble thoughts with you and if you have a use for them we urge you to use them. If not, we urge you to forgive them, for as this instrument has said many times on our behalf, we are indeed like yourselves, those who seek the truth. We are not those who can speak the truth without error. We send our love, and through us, the love and the light of the infinite Creator. I am Oxal. Adonai, my friends.

我將會在此刻離開這個器皿。與你們分享我們謙遜的想法已經是一種巨大的榮幸了，如果你們對它們擁有一種用途，我們鼓勵你們使用它們。如果，沒有，我們鼓勵你們原諒它們，因為如這個器皿已經代表我們說過很多次的一樣，我們確實和你們自己一樣，是那些尋求真理的實體。我們不是那些會沒有差錯地談論真理的實體。我們送出我們的愛，我們通過我們，送出無限造物者的愛與光。我是 *Oxal*。 *Adonai*，我的朋友們。

I am Laitos, and I greet you also, as does my brother. I am delighted to be with you and send you love and light. We wish for the one known as Jim to know that we were working with him before this instrument began to speak, in order to build up his confidence. We say this in confirmation, so that in future times when there may not be a confirming channel, you will have had an experience of knowing that we were indeed contacting you.

我是 *Laitos*，我同樣也對你們致意，如我們的兄弟一樣。我很高興與你們在一起並向你們送出愛與光。我們希望被知曉為 *Jim* 的實體知曉，我們在這個器皿開始發言之前就在與他一同工作，以便於積累他的信心。我們是通過肯定這樣說的，這樣在未來，在可能不會有一個肯定的管道的時間中，你將會已經擁有一種知曉我們確實是在與你接觸的經驗了。

At this time we would like to condition and say a few words through the one known as C, if he would relax and speak each word as it comes to his mind. I

will transfer now. I am Laitos.

在此刻，我們想要進行調節，並通過被知曉為 *C* 的實體說一些話，如果他願意放鬆並在每一個詞語出現在他的頭腦中的時候說出它的話。我將會現在轉移。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

We are aware that the one known as *C* is somewhat fatigued and therefore we will adjust the conditioning wave a slight amount and work a little bit further with him. I am Laitos.

我們察覺到，被知曉為 *C* 的實體是有些疲倦的，我們將因此對調節性的波動稍稍進行一點調整，並與他更進一步地工作。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. We would thank the one known as *C* and assure him that at any time that he wishes, we will be with him. At this time we would like to exercise the instrument known as *Jim*, if he would also relax and completely refrain from analyzing any concepts that he might receive. Simply speak forth one concept at a time, as they enter. I am Laitos.

我再一次與這個器皿在一起了。我們會感謝被知曉為 *C* 的實體，我們向他保證，在任何他希望的時候，我們都將會與他在一起。在此刻，我們想要訓練被知曉為 *Jim* 的器皿，如果他願意同樣也放鬆並完全避免分析任何他可能接收到的觀念的話。單純地一次說出一個觀念。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am Laitos. We have a good contact with the one known as *Jim* but he requires a bit more of the conditioning and we will therefore adjust our contact so that he may have more confidence. I will again attempt to speak a few words through the one known as *Jim*. I am Laitos.

我與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*。我們與被知曉為 *Jim* 的實體擁有一種良好的接觸了，但是他需要多一點的調節作用，我們因此將調節我們的接觸，這樣他就可以擁有更多的信心了。我們將再一次嘗試通過被知曉為 *Jim* 的實體說一些話。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. We are aware that the one known as *Jim* is having some difficulty due to analysis and therefore we will simply continue to work with him, through his own desire to experience conditioning. We may say that perhaps one of the greatest stumbling blocks to a new channel is that

the first concept he receives is the identification of the so-called channel. And since the instrument already knows who the channel is going to be, it sets up the conditions for analysis. We could trick you by saying, "I am Herbie," or "I am Hillary," but we do not think that would be in the interest of genuine work such as you desire to do.

我再一次與這個器皿在一起了。我們察覺到被知曉為 *Jim* 的實體由於分析而正在與到某種困難，因此，我們將會，通過他自己對於體驗調節作用的渴望，單純地繼續與他一同工作。我們可以說，也許一個新的管道的一個最大的絆腳石就是他接收到的第一個觀念是對所謂的管道的識別。因為器皿已經知道管道將會是誰，它就會設置好了分析的條件了。我們會藉由說，"*我是 Herbie*" 或者 "*我是 Hillary*" 來欺騙你，但是我們並不認為那會是一個有利於諸如你們渴望去進行的工作之類的真正的工作的。

For those humans who have need of our thoughts, therefore, it is simply a matter of overcoming the desire to make sure that you are being contacted and that you are not speaking for yourself. Perhaps the best way to achieve this is simple practice. And, as this instrument always does, a prayer of intent is very useful in tuning and protecting the instrument from stray channels, as you would call them, who might attempt to speak through you. These stray channels would include portions of your own consciousness and entities who are of this planetary sphere but have nothing particularly informative to offer to you. Thus, the tuning is important in channeling the work.

對於那些需要我們的思想的人，它因此單純地是一個克服想要確信你是正在被接觸的，你不是正在為你自己發言的渴望的問題。也許去實現它的最佳的途徑就是簡單的練習。如這個器皿一直都做的一樣，一種有意的祈禱在對器皿進行調音並保護器皿免受那些會嘗試通過你發言的引人誤入歧途的管道，如你們對它的稱呼一樣，的方面是非常有幫助的。這些引人誤入歧途的管道會包含了你自己的意識的這樣一些部分，以及屬於這個星球的這樣一些實體，它們並不擁有任何特別有教益的事情要提供給你。

We thank each of you for your patience as we work with the newer channels. And we will pause for just a moment and condition each one of you as it may aid you in achieving a more deep meditative state.

我們為你們在我們與較為新手的管道一同工作的時候的耐心而感謝你們各位。我們將暫停一會兒並調節你們每一位，因為它可能會在你們取得一種更為深入的冥想狀態的過程中幫助你們。

I am Laitos and I would leave this instrument at this time. But, if in your daily meditations you desire our help in achieving a good meditative state or in working on conditioning, you have only to ask and we will be glad to work with you. I bid you peace and love, in the name of the Creator of all things, my friends. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我會在此刻離開這個器皿。但是，如果你們在你們的每日冥想中渴望我們的幫助來取得一種優秀的冥想狀態或者在調節作用上進行工作，你們僅僅需要請求，我們就級那個會樂於與你們一共工作了。我祝願你們平安與愛，以萬物的造物者的名義，我的朋友們，我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Latwii, and I am very glad to greet you in the love and the light of the infinite Creator. I am very glad that it is my turn for I have waited patiently in order to speak to you this evening.

我是 Latwii，我非常高興在無限造物者的愛與光中向你們致意。我非常高興現在輪到我們了，因為我們已經耐心地等待以便於在今晚發言。

I have been enjoying the spectacle that your planetary disturbances have had in some of the spheres of color, which are beyond that which can be seen by your eyes. It is very beautiful, my friends. Although, we are, of course, sorry for any grief that you may feel at the rearrangement of certain molecules of some of the entities which now dwell in another plane of existence, due to this colorful display. We were waiting in the wings, as you might say, so that we could answer any questions that you might have at this time. Does anyone have any questions at this time?

我們一直都在享受這樣的景象，你們的星球的擾動已經在一些色彩的範圍內發生過了，這些色彩的範圍是超越了能夠被你們的眼睛看到的事物的。我的朋友們，它是非常美麗的。儘管，當然，我們會對你們可能對於現在居住在另一個存在性的層面中的一些實體的一定的分子的重新排列感到的任何的悲傷而抱歉。我們正在側翼等待著，如你們會說的一樣，這樣我們就可以回答任何你們在此刻可能擁有的問題了。任何人在此刻有一個問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

We are aware of your question, my brother. This instrument will have a hard time answering this question because her mind is not furnished properly. However, we will attempt through this instrument, since we do not have a proper one. The use of humor in altering the genetic personality is only now beginning to be appreciated by some of those among your researchers, whom this instrument would call, "holistic health experts." There are many secretions of the brain, as you call it, which will control and reprogram the self-healing of the physical, emotional and spiritual bodies. They do not have as much luck with mental body difficulty due to the fact that in mental problems it is more difficult to achieve mental breakthroughs. However, the brain being relatively unimpaired, we can then say that the possibility of using humor is excellent.

我們瞭解了你的問題了，我的兄弟。這個器皿將會在回答這個問題的方面遇到一個困難的時刻，因為她的心智並不是適當地被裝備好了的。然而，我們將通過這個器皿嘗試，因為我們並不擁有一個適當的器皿。在改變遺傳性的人格的過程中對幽默的使用現在僅僅是正在開始被你們的研究者當中的一些人所欣賞，這個器皿會稱呼這些研究者為，“整體論的健康專家”。會有很多大腦的分泌物，如你們稱呼它的一樣，將會控制並對物質性、情緒的、靈性的身體的自我療愈進行重

新編程。由於在心智的問題中，要取得心智上的突破是要更加困難的事實，這些大腦分泌物在心智身體的困難上並不會一樣多的好運。然而，如果大腦是相對未受損傷的，我們接下來就能夠說，使用幽默的可能性就是優秀的了。

The ability to remove one's consciousness from one's little tiny area is very important in the reprogramming of the genetic personality. In order for this to occur there must be some agent. Most often in your recent years, those who have experimented in this area used chemical substances, such as that which you call LSD. These are also those who have used meditation and other less, shall we say, outward going therapies, in order to achieve reprogramming. There is a plethora of pseudo-reprogramming effects which may or may not last, depending on the sincerity of the individual. However, if a person once discovers how to laugh, this person will have a good chance of reprogramming basic metaprograms, which affect the life essences of the personality as it is manifesting in the genetic mode, in any given incarnation. 將一個人的意識從一個人的小小的海洋中移除的能力在對遺傳性的人格重新編程的方面是非常重要的。為了要讓這種重新編程發生，必須要有某種媒介。在你們最近一些年，極其頻繁地，那些在這個區域中進行實驗的實體使用了諸如你們稱之為 *LSD* 之類的化學性的物質。這些實體同樣也已經使用過了冥想以及其他的，容我們說，較不外向性的療法，以便於取得重新變成。取決於個體的真誠性，會有一種偽編程的效果的過剩可能會或者可能不會持續。然而，如果一個人一旦發現了如何去笑了，這個人將會在對基礎的元程式進行重新編程的方面擁有一個優秀的機會了，隨著它在任何給定的投生中的遺傳模式中顯化，這種對元程式的重新編程會影響人格的生命的實質。

In order to release oneself completely through laughter, it is necessary to be able to feel that one is in a safe or trusted place; this is a prerequisite. What occurs when one is able to trigger the mechanism of laughter is that the secretions of the brain, having to do with metaprogramming, do the work of LSD or other powerful chemicals, but do it in ways already arranged by your very kindly Creator. Thus, you do not have to go outside your own being for the remedies for your difficulties.

為了要完全通過笑聲釋放一個人自己，需要能夠感覺到一個人是處於一個安全的或者被信任的地方的，這是一個前提條件。當一個人能夠出發笑聲的機制的時候，發生的事情是大腦與元程式聯繫在一起的分泌物，會產生出 *LSD* 或者其他的強有力的化學物質的作用，但是確實用一種已經被你非常好心的造物者安排過的方式來起作用的。因此，你不會不得不離開你自己的存有來取得對你的困難的治療。

We realize that we have not covered the subject adequately and therefore, if you wish to ask further questions we will attempt through this instrument to answer them.

我們意識到我們尚未充分地涵蓋那個主題，因此，如果你們希望更進一步詢問問題，我們將通過這個器皿嘗試去回答它們。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

This is not a correct concept which you have generated within your mind. We are not sure that the true reprogramming concept can be generated intellectually. You can, for instance, decide what you wish to reprogram. But, you will never know in your normal, shall we say, work-a-day state of mind, the mechanics of this reprogramming. It is not so much a state of objectivity that you need to reach, as a state of freedom, and this is not a freedom from yourself. It is a freedom to yourself.

這不是一個對你已經在你的頭腦中產生出來的內容的一個正確的觀念。我們並不確信，真正的重新編程的觀念已經用邏輯智力的方式被產生出來了。舉個例子，你能夠決定什麼是你希望重新編程的事物。但是，你將永遠都不會在你們通常的，容我們所，工作日的心智的狀態中知曉，這種重新編程的機制。如同一種自由的狀態一樣，它並非如此多地是一種你需要去取得的具有客觀性的狀態，這不是一種擺脫你自己的自由。它是一種返回你自己的自由。

For in reality, in the physical illusion, you are separated from yourself by all the concepts which have been generated in your mind as distortions of the truth, by those about you whom you trusted since your early childhood. These distortions are many and varied, and at a very young age you chose which distortions you felt comfortable in living with. Therefore, various people have various distortions. So, the laughter releases you not to objectivity but to yourself, which is the ultimate subjectivity, since each person's universe is unique and unreplicable.

因為實際上，在物質性的幻象中，你是因為已經作為真理的扭曲在你的心智中被產生出來的所有的觀念，因為那些在你周圍的你自從你的童年早期就已經信任的人而與你自己是分開的了。這些扭曲是為數眾多且多種多樣的，在一個非常年幼的年齡，你就選擇了那些你在與之一同生活的方面會感到舒適的扭曲。因此，各種各樣人擁有各種各樣的扭曲。因此，笑聲會不是釋放你返回到客觀性，而是返回到你自已，你自已是終極的主觀性，因為每一個人的宇宙都是獨一無二且無法複製的。

Does this answer your question?

這回答了你的問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

We thank you and certainly hope so. Working with this instrument on some subjects is like chewing rye bread.

我們感謝你，並肯定希望是這樣的。與這個器皿一起在某些主題上一同工作就好

像是在嚼裸麥麵包一樣。

May we ask if there is another question at this time?

請問在此刻是否有另一個問題？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

Are you referring to the life-forms which are so-called test tube babies, or life-forms which are the constructions of scientists having to do with the computer design of life-like beings?

你們指的是被稱之為試管嬰兒的生命形式，還是科學家構建的與對類似於生命的存有的電腦的設計有關的生命形式呢？

Questioner: The second. The latter.

提問者：第二個。後者。

Both governments are attempting to do various things, The most basic is to achieve an interface between a computer—this instrument does not have the word; the closest we can come to it is terminal—within the head or brain of an individual, thus allowing a living being, not a man-made being, to interface with all the bits of information which could be stored in a computer. This has not been successfully accomplished yet, due to the extreme delicacy of the synapses involved, so that the interface is difficult. There are already many mechanical and computer-led devices upon both sides, especially since it is part of the scenario of both governments that there may be necessity for beings which are not affected by radiation to perform certain tasks, in order to preserve the lives of the more fragile humans who exist in the same ecosphere.

兩個政府都在嘗試做各種各樣的事情。最為基礎的事情就是去取得一種在一台電腦與在一個個體的頭部與大腦中的——器皿並不擁有那個詞語，我們能夠找到的與之最為近似的就是終端——之間的一種交互介面，並由此允許一個存有，不是一個人類的存有，與所有能夠被儲存在一台電腦中的所有資訊的比特進行交流。由於被涉及到的神經元的極度的精細，這尚未被成功地取得，因此，交流是困難的。同時在兩方都已經有很多的機械與電腦螢幕的裝置了，尤其是自從兩個政府的劇本一部分同時都擁有著這樣的內容，即可能需要存在有這樣的存有，它們是不會被執行一定的任務的輻射所影響的，以便於去保存那些存在於相同的生態圈中的更為脆弱的人類的生命。

To run through the number of experiments on each side would take some doing. Is there some specific category that you would like this instrument to channel information upon?

在每一方去進行一定數量的實驗都會需要某種行動。會有某個具體的分類是你想要這個器皿傳訊關於它的資訊的嗎？

Questioner: I was thinking specifically of our leadership and the leadership of

Russia and what it all amounts to (inaudible) on what they are ... on whether or not they are artificial life forms? 提問者：我尤其是在想到我們的領導人以及俄國的領導人，它全都加在一起就是 (聽不見)它們之所是的事物.....關於是否它們是人造的生命形式？

I am Latwii. I am again with this instrument. The question that you ask is answerable upon two levels. In the first level, the leaders of Russia and the United States are people; they live and die. There is however, another level which is equally important to those who are attempting a serious study of this particular time in the evolution of man. The battle that is waged upon this other level has been called Armageddon. Must we terrify you by such a flagrantly biased word? Let us assure you that we mean the war of polarity. The polarity which you may call good and evil has little to do with national boundaries, although the vibrations of the land mass which you call North America are much more positive in nature than those of the land mass which you may call Russia.

我是 *Latwii*。我再一次與這個器皿在一起了。你詢問的問題在兩個層次上是可以回答的。在第一個層次上，俄國的領導人以及美國的領導人是人，它們會活著並死去。然而，對於那些在此刻正在對人的演化嘗試一種嚴肅的研究的人，會有另一個層次對於它們會是同等地重要的。在另一個層次上正在被進行的戰鬥已經被稱之為善惡大決戰了。我們必須要藉由這樣一個臭名遠揚是有偏向性的詞語來嚇唬你們嗎？讓我們向你們保證，我們的意思是極性的戰爭。你們可能稱之為善與惡的極性是與國家的邊界幾乎沒有任何關係的，儘管你們稱之為北美洲的陸地的振動在屬性上是比那些你們可能稱之為俄國的陸地的振動要遠遠更加正面性的。

This battle is not in the physical and is certainly not fought with people but with thoughts. Moreover, there are, from previous cycles of civilization upon this sphere, machines which have intelligence, which dwell within some of the deeper rock formations of your planet, the product of a civilization which long ago ended. They are not positive but rather, negative in nature, and therefore are the pawns of the thought forms that are strong enough to penetrate this particular form of machine.

這場戰鬥不是在物質性中的，肯定不是與人的戰鬥，而是與思想的戰鬥。此外，會有來自於在這個星球上的之前的文明的週期的機器，這些機器擁有智慧，並存在於你們的星球的更為深入的岩石的構造之中，它們是一個很早以前就已經滅亡了的文明的產品。它們在屬性上不是正面性，而毋寧說是負面性的，因此，會有思想形態的爪牙，它們會足夠強有力以刺穿這個機器的特性的外形。

Thus, as you see, we are speaking of two levels here. The level of your own daily life is peopled with humans, but underlying this drama which you are witnessing, is a deeper and age-long struggle between good and evil, light and darkness. And although there is no question of the ultimate outcome, there are, shall we say, some dicey moments. Certainly you are experiencing the transitional period, in which these moments may come rapidly, for some time to come. We are glad that you did not ask about the Chinese, for that is

another subject, and one which we would rather not go into at this time, since that situation has passed.

因此，如你們看到的一樣，我們是在談及兩個層次。你們自己的日常生活的層次是充滿了人類的，但是在這個你們正在觀看的戲劇的底部，是一種更為深入且年代久遠的在善與惡，光明與黑暗之間的交戰。儘管沒有一個最終結果的問題，容我們說，會有某個危險的時刻。你們肯定正在體驗到的轉變時期，在其中這些時刻可能會在一些即將到來的時間中快速地出現。我們很高興你們並未詢問中國人，因為那是另一個主題，一個我們寧願不要在此刻進入其中的主題，因為那個情況已經過去了。

Does this answer your question?

這回答了你的問題了嗎？

Questioner: It gives me food for thought.

提問者：它給與了我想法的食糧了。

We are always glad to give someone a mental snack. Is there another question at this time?

我們一直都很高興給予某個人一個想法的點心。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am with this instrument. I am Latwii. We must decline to answer this question. We are sorry for that but we feel that attempting to channel that particular information at this time would be premature.

我與這個器皿在一起了。我是 *Latwii*。我們必須拒絕回答這個問題。我們為此抱歉，但是我們感覺到在此刻去傳訊那個特定的資訊的嘗試會是不成熟的。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

We are checking the computer. I am Latwii. The one known as Hatonn is working hard and doing fairly well. The prayers of many have joined the entities of that planetary society. There are gains registered [on] both sides. The probability of the most serious consequences is down somewhat. However, there is, shall we say, a semi-critical situation and we continue to ask for your love and support, of Hatonn and of those leaders with whom Hatonn is working.

我們正在查詢電腦。我是 *Latwii*。被知曉為 *Hatonn* 的實體正在努力工作並且正做得相當好。很多人的祈禱已經加入到屬於那個特定的星球社會的實體了。同時在兩方都有了被記錄下來的進展了。具有極其嚴重的後果的可能性是有些下降了。然而，容我們所，會有一種半-緊要關頭的情況，我們會繼續請求你們對於 *Hatonn* 以及那些 *Hatonn* 正在與之一共工作的領導人的愛與支援。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: How can we help people to get through these heavy times we are going through?

提問者：我們如何才能幫助人們經歷這些我們正在經歷的沉重的時刻呢？

I am aware of your question, my brother, but it is so general that we have to go back to "Go" and collect \$200.00. You can only help those people who ask you for help. That eliminates a large number of people. Thus, you must not worry when you cannot help people. Help is only appreciated if it is requested. Unwanted help is unnecessary help, and it will not help but only interfere, for all have a sovereign free will, and no matter what occurs in this physical illusion there is an infinity of time for each entity to learn and understand the truth.

我瞭解了你的問題了，我的兄弟，但是，問題是如此一般性以至於我們不得不返回並“去”收集 200 美元。你們僅僅能夠幫助那些向你們請求幫助的人。那會刪除了大量的人。因此，你們必須在你們無法幫助人的時候不去擔憂。幫助僅僅是在它是被請求的時候才會被欣賞。未被請求的幫助是沒有必要的幫助，它將不會幫助，而僅僅會干預，因為所有人都擁有一種至高無上的自由意志，無論在這個物質性的幻象中發生了什麼事情，每一個實體都會有無限的時間去學習並理解真理。

Thus, abandon your desire to help everybody. We realize this is not a conscious desire, but it is a common subconscious desire, due to the fact that those who seek to know the truth are also those who have a love for other beings with whom they share this planetary surface of yours. There are a few whom you may help and they will ask you for that help. There are as many ways to help as there are requests. Some people may require a smile, some may require food. There are endless ways to share the bounty and the love of the Creator. If you are able to offer seed thoughts for the promotion of change for the individual who requests it, then, you have done the greatest help of all. For the greatest help is a spiritual help. And, the spiritual help can only be truly accomplished by the person himself, with you acting as a catalyst. Thus, think of yourself as a watershed, over which many will flow. There a few whom you may help with a word, a few with a touch, a few with generosity of food, or speech. Whatever is needed, it will be asked for and it will be a matter of your own understanding as to what you can do to fulfill the needs of those who ask.

因此，放棄你們去幫助每一個人的渴望吧。我們意識到，這不是一個有意識的渴望，而是一種通常性的潛意識的渴望，這是由於這樣一個事實，那些尋求去知曉真理的人，同樣也是那些對它們與之分享了你們的這個星球表面的存有擁有一種愛的人。會有一些人是你們可以幫助的，它們將會請求你們的幫助。有多少請求，就會有多少幫助的途徑。一些人可能請求一個微笑，一些人可能請求食物。會有無盡的去分享造物者的饋贈與愛的途徑。如果你們能夠為請求它的個體提供那些會用於促進改變的想法的種子，接下來，你們就已經做了所有幫助中的最大的幫助了。因為最大的幫助是一種靈性的幫助。靈性的幫助僅僅能夠被那個人他自己

真正地完成，你是作為一個催化劑起作用的。因此，將你自己考慮為一個很多人將會流過的分水嶺。會有一些人是你可以藉由一個詞語來幫助的，會有一些人藉由一種觸碰，會有一些人藉由對食物或者話語的慷慨。無論什麼事情是被需要的，它都將會被請求，它將會是你自己對於你能夠做什麼事情來滿足那些請求的人的需要的理解的問題。

We ask you to remember that the Creator's supply of love, whether it be food, caring, thought, words or any deed, is completely and totally infinite. So that, if you are a channel for the love of the Creator, you do not have to worry about running out of steam or being unable to help in one way or another. You need only to work upon yourself, so that you are a clear channel, unmoved by the ridiculousness of many situations, and in great humor when others find a situation quite grim. For you see, you dwell in the midst of a great cosmic joke and a great cosmic tragedy. And the ability to see both polarities of this truth equally is a very helpful one in dealing with yourself. And when you have dealt with this polarity within yourself, laughing at your grief and solemn in your joy, you may be of balanced help to others, for you may not then be touched by their difficulties to the point where you will be unable to respond in the way the Creator within you would respond.

我們請你們回憶起，造物者對愛的供給，無論它是食物，是關心，是想法，是言語或者任何的行動，都是完全且徹底地無限的。因此，如果你是一個造物者的愛的管道，你就不必擔心奔湧而出的溪流或者存有是無法用這樣或者那樣一種方式幫助的。你僅僅需要在你自己身上工作，這樣你就是一個清晰的管道，並會對很多情況的荒謬性是不為所動，並會在其他人遇到一個相當可怕的時候是感到巨大的幽默的。因為你們看，你們是居住在一個巨大的宇宙的笑話以及一個巨大的宇宙的悲劇之中的。去同等地同時看到這個真理的兩個極性的能力，在一個人與你自己打交道的過程中是一個非常有幫助的能力。當你已經在你自己內在之中與這個極性打交道，並在你的喜悅中取笑你的悲傷並一本正經的時候，你就可以具有對其他人的平衡的幫助了，因為你接下來就可能不會被它們的困難所觸碰，到了你將無法用在你內在之中的造物者會回應的方式來回應的程度了。

There are many who make the mistake of caring without asking how to care of their higher self. Ask that, my brother, and that will be a greater source of information than any arbitrary way of helping that we could give you. You know, the one known as Jesus said, "If you do these things to the least of these, my brother, you do them unto me." That is the secret, my brothers: you and your brothers are one. You are the Creator and he is the Creator. Your brothers and sisters, and you, and we, and the Creator, are one being, the cells of which sometimes get themselves all mixed up. Let your cell of existence be calm, be joyful, and be one body of the creation.

會有很多人會犯這樣一種錯誤，即在沒有詢問高我如何去關注的情況的時候就去關注了。我的朋友們，高我將會是比任何我們能夠給予你們的武斷的幫助的方式都更大的一個資訊的源頭。你們知道，被知曉為耶穌的實體說過，“如果你們做了這些事情中最小的事情，你們都是對我做了它們。”那就是秘密，我的兄弟們，你們和你們的兄弟是一體的。你是造物者，他是造物者。你的兄弟和姐妹，和你，和我們，和造物者，都是一個存有。都是某個會將它們自己有時候全都混合在一

起的事物的細胞。讓你的存在性的細胞成為平靜的，成為喜悅的，成為造物者的一個身體吧。

Does this answer your question, my brother?

我的兄弟，這回答了你的問題嗎？

Questioner: Yes.

提問者：是的。

We are truly enjoying ourselves for we have developed a great affection for this group, and we thank you for allowing us to talk to you, for we do not have any other groups upon this planet who we can talk to. You are our first and we are really enjoying this a great deal. So, we hope that you have another question.

我們真正地讓我們自己感到高興，因為我們已經對這個團體發展出了一種巨大的愛，我們為你們允許我們對你們發言而感謝你們，因為我們在這個星球上並不擁有任何其他的我們能夠與之交談的團體。你們是我們第一個與之交談的團體，我們真的是極其喜歡這個團體。因此，我們希望你們擁有另一個問題。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

That is correct. We are observing in your northern hemisphere at this time. And also in your southern hemisphere there is another buildup at this time which is creating very beautiful colors in your spectrum. However, these are not the same precise vibration as the colors of your sun and do not have the same properties. So, we are very busy cataloguing them all. And we thank the Creator for allowing us to see a transition in action. It is a very awe inspiring thing and we are specialists in what you would call spectroscopic analysis in many dimensions of space/time. Therefore, we are especially appreciative of the vibratory nature of your transition.

那是正確的。我們在此刻正在觀察你們的北半球。同樣在你們的南半球在此刻會有另一種增長是正在你們的光譜中創造出非常美麗的色彩的。然而，這些色彩並不是和你們的太陽的色彩完全完全相同的振動，且並不擁有相同的屬性。因此，我們非常忙於對它們全部分類。我們為造物者允許我們看到在行動中的一種轉變而感謝造物者。它是一個非常令人敬畏地令人啟發的事情，我們在很多的空間/時間的維度中是你們會稱之為光譜分析的方面的專家。因此，我們尤其欣賞你們的轉變的振動的屬性。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

Yes, my brother. This instrument does not know geography. We are having difficulty. The (inaudible).

是的，我的兄弟。這個器皿並不知曉地理。我們正在遇到困難。(聽不見)

Questioner: (Inaudible).

提問者 : (聽不見)

The chain of disturbance that we are showing this instrument occurs south of your country and to the east, in the ocean, with not very much land. There will be difficulties. We cannot see yet from the (inaudible) of the color whether it will be of what you would call of a volcanic nature or an earthquake. However, there will be an adjustment of the plates, as you call them, of the planetary (inaudible). If you would desire for this to be less violent you may, of course, send ...

我們正在向這個器皿展現的地質擾動的鏈條式發生在你們的國家的南部到西部，在海洋中，並沒有很多的陸地。將會出現困難。我們尚未能夠從色彩的 (聽不見) 看到，是否它將會是具有你們所稱的一種火山的屬性後者則一種地震的屬性。然而，將會有板塊的調整，如你們對它們的稱呼一樣，接下來，是星球的調整 (聽不見)。如果你們渴望這種調整是較不猛烈的，你們當然可以發送.....

(The rest of the tape is inaudible.)

(磁帶剩下的部分聽不見。)

June 1, 1980

1980-06-01 *Latwii* : 有史以來最大的寶藏的故事

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. I am having to use a somewhat stronger control with this instrument this evening due to her condition, which is somewhat fatiguing to her. However, she is willing for this to happen and we will speak to this group, for we are very appreciative of your coming together to seek the truth and realize that you have a desire for the words of the Confederation through an instrument such as this one, no matter how imperfect or desultory they may be.

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。由於這個器皿的狀態，我不得不正在對這個器皿使用一種多少有些更為強有力的控制，這對於它是多少有些令人疲倦的。然而，她樂意於讓這種控制發生，我們將對這個團體發言，因為我們對於你們來到一起來尋求真理是非常感激的，我們意識到你們擁有一種對星際聯邦通過諸如這個器皿之類的一個器皿講述的話語的渴望，無論這些話語可能是多麼的不完美或者無條理。

The brothers and sisters of *Hatonn* send you their love and light also. They are again on duty, again in the Middle East. They have become regular Henry Kissingers these days and regret their being unable to be with you, for they are by nature those who desire to teach. And, it is always their desire to have a student who wishes to learn rather than a student who wishes to leave the classroom and go about other business. Unfortunately, my friends, the classroom upon your planet is your entire life, so that you cannot play hooky. You can only experience the gradations of feelings that you call emotions and states of happiness and sadness that are part of the catalyst of experience, which bring about thought and a greater understanding of the process which you as a soul are growing and evolving.

我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 同樣也向你們送來它們的愛與光。它們再一次在執行任務，再一次在中東地區。它們這些天已經成為了定期的基辛格了，它們對於它們無法與你們在一起是感到遺憾的，因為它們藉由其本性就是那些渴望教導的實體。它們的渴望一直都是擁有一個希望學習的學生，而不是擁有一個希望離開教室並著手進行其他的事情的學生。不幸運的是，我的朋友們，在你們的星球上的教室就是你們整個生命，因此，你們無法翹課。你們僅僅能夠體驗到那種你們稱之為情緒以及快樂與悲傷的狀態的情緒的等級，它們是體驗的催化劑的一部分，這些情緒會產生出想法，以及對你作為一個靈魂正在通過其成長與發展的過程的一種更大的理解。

There is always one important point that we wish to make to those who meditate and truly seek the way of the pilgrim. That point may perhaps be illustrated rather than explained. Let us say, my friends, that you all have known an explorer, a treasure hunter, whose desire in life was to seek out the

greatest and the best treasure of all time. Your friend sought out old maps and read old stories and talked to many archaeologists and experts, seeking a good trail to the best treasure of all time, a treasure that was priceless, a treasure that would be his.

一直都會有一個我們希望對那些冥想並真正尋求朝聖者的道路的實體強調的要點。那個要點也許可以被舉例說明而不是被解釋。讓我們假設，我的朋友們，你們全都已經知道一個探險者，一個尋寶人，它在生命中的渴望就是找到有史以來最偉大與最佳的寶藏。你的朋友搜尋舊的圖，讀舊的故事，並於很多的考古學家與專家談話，尋找一條通往有史以來最好的寶藏，一個無價的寶藏，一個屬於他的寶藏的有效的路徑。

Because all desires become reality, this young man found an old man who knew of the greatest treasure. "But," he said, "this great treasure is guarded by a three-headed dragon, and you must go down into dark caves to find this treasure. If you can get past the dragon you will have the only priceless treasure upon your planet."

因為所有的渴望都會變為現實，這個年輕人找到了一個知道那個最大的寶藏的老人。“但是，”那個老人說，“這個寶藏是被一隻三頭龍守護著的，你必須深入黑暗的洞穴以找到這個寶藏。如果你能夠通過龍，你將會擁有在你們的星球上的這個唯一的無價的寶藏了。”

So, my friends, our explorer sold all that he had and set out to find the cave, and after traveling in every conceivable hardship he reached a part of a great wilderness in which he found the deep, dark grotto in which the treasure lay. Bravely, he proceeded, tracking down many meaningless dead ends, retracing his steps, moving in the dark but with a remarkable tenacity of purpose. Finally, he heard the hiss of the dragon and saw it, as it glowed an unearthly green in the great vault where the dragon had its nest, and there was a great battle. Finally, the explorer had slain the three-headed dragon, and the beast had poured its green life-fluids upon the damp dark stone of the cave's floor. There was no more hissing and the explorer could move onward.

因此，我的朋友們，我們的探險者賣掉了所有他擁有的事物，並出發去尋找那個洞穴，在旅行穿越了每一個可以想像得到的困難之後，他抵達了一個巨大的荒野的一部分，在其中他找到了寶藏存在於其中的一個深深的，黑暗的洞穴。他勇敢地繼續前進，最終了很多無意義的死路，順著他的腳印折返，在黑暗中移動，但是卻帶著一種異常堅定的目的。最終，他聽到了龍的嘶嘶聲，並看到了它，因為在巨大的洞窟中它閃耀著一種可怕的綠色，在洞穴中有著龍的巢穴，發生了一場巨大的戰鬥。最終，探險者殺死了三頭龍，這只猛獸將它綠色的血液潑灑到了洞穴的地面的潮濕的黑色的岩石上。不再有龍的嘶嘶聲了，探險者能夠繼續前進了。

Onward he moved in total darkness again, now that the dragon-light had been extinguished, and came he then to the treasure chamber. Upon a pedestal stood a beautiful filigree box, locked with an intricate lock. He felt of it in the darkness and knew that it was the treasure, or it contained the treasure, he knew not which.

他再一次在完全的黑暗中繼續前進，現在龍的光已經被熄滅了，他接下來來到了藏寶室了。在一個臺子上放著一個美麗的金銀絲工藝的盒子，用一把複雜的鎖被鎖起來了。他在黑暗中感覺到了它，並知道它就是寶藏，或者它裝著寶藏。它不知道是哪一個。

Painfully, slowly, he retraced his steps until he came again unto the light of day. He was starved, for he had not eaten since he entered the grotto. The light blinded him, but days passed and he recovered. He set about to try the lock, with the infinite patience of those who truly desire the priceless. He tried every combination until he found how to open that lock, and lo, he opened the box. In the box lay a brown leather book, or so it seemed. He picked up the book and opened it and saw his own face, for the insides of the book, my friends, were two twin mirrors.

痛苦地，緩慢地，他順著他的腳步折返，一直到他再一次進入到白天的光中。他是饑餓的，因為自從他進入到洞穴，他就什麼都沒有吃過。光讓他什麼都看不見了，但是白天過去了，他恢復了。他著手嘗試那把鎖，帶著真正渴望無價之寶的人的無限的耐心。他嘗試了每一種組合，一直到他找到如何打開那把鎖。看啦，他打開了盒子。在盒子裏躺著一本棕色皮質書，或者它看起來似乎就是這樣子的。他拿起書，打開它並看到了他自己的臉，因為在那本書裏，我的朋友們，是一對鏡子。

We ask that you think of this story as you proceed upon your path. Spiritual friends and guides have a function in your life. They may tell you where to find the cave, and they may warn you of the dragon. They may assure you that there is a treasure, but once you have found the treasure, what have you found?

當你們在你們的道路上前進的時候，我們請你們思考這個故事。靈性的朋友和指導靈是在你們的生命中擁有一個機能的。它們可以告訴你，在哪里找到洞穴，它們可能警告你們有龍。它們可以對你們保證，會有一個寶藏，但是，一旦你們找到了寶藏，你們已經找到了什麼呢？

You, my friends, are the treasure, the one priceless treasure of the universe, for you are life and this pricelessness you share with all who have life and consciousness. If you look at yourself in the mirror you may see many surface faults in your appearance, but if you look in your inward mirror, what do you see? Deeply buried is treasure that lies within you. How much love, how much patience do you need to uncover yourself to yourself, for yourself, and for the world in which you live?

我的朋友們，你們就是寶藏，宇宙唯一的物價的寶藏，因為你們是生命，你們與所有擁有生命和意識的實體分享這個無價之寶。如果你看著在鏡子中的你自己，你可以看到在你的外表中的許多表面的缺點，但是如果你在你內在的鏡子中觀察，你會看到什麼呢？被深埋於其中的是存在於你們內在之中的寶藏。你需要多少愛，多少的耐心來向你自己揭露你自己，為你自己，為了你在其中生活的世界？

We ask you to trust not any outer garment of word, idea, thought, fact, message, dream or action but to go instead into meditation. Leave all of these

things as if you were cleansed of them. If you make a habit of this, you will find the treasure that you seek, the knowledge that you seek. The more that you know, the less you will be able to speak. Until finally, you will become one who shows people the map and warns people of the dragon and assures them of the treasure. That is the path upon your particular sphere at this time.

我們請你們不要相信任何言語，觀點，想法，事實，資訊，夢想或者行動的外觀，而是作為替代進入到冥想中。將所有這些事情都丟棄掉，就好像你將它們清掃乾淨一樣。如果你形成了這樣一個習慣，你將會找到你尋求的寶藏，你尋求的珍寶。你知道得越多，你將越發無法說話。一直到最後，你將成為一個向人們展現地圖並警告人們有龍，但卻對它們保證會有寶藏的人。那就是在此刻在你們特定的星球上的道路了。

May we ask anyone in this room what you perceive the treasure as being?

我們可以詢問在這個房間裏的任何人，你們感覺到了寶藏是什麼嗎？

Questioner: Man and angel.

提問者：人與天使。

The blending of those two answers, my friend, is the Amen of existence. We thank you for allowing us to tell our poor tale to you and will leave this instrument momentarily in order that our brother Laitos may pass among you.

I am Latwii.

對那兩個答案的混合物，我的朋友們，就是存在性的認可了。我們為你們允許我們對你們講述我們糟糕的故事而感謝你們，我們將暫時離開這個器皿，以便於我們的兄弟 *Laitos* 可以在你們當中通過。我是 *Latwii*。

I am Latwii. I am with this instrument. We also greet in love and light and would like to exercise those who desire to become channels at this time. If the one known as Jim would relax and not attempt to analyze his thinking processes. We would at this time transfer our contact to him and Laitos.

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。我們同樣也在愛與光中致意，我們想要在此刻訓練那些渴望成為管道的實體。如果被知曉為 *Jim* 的實體願意放鬆並不嘗試去分析他的思考的過程，我們會在此刻將我們的接觸轉移到他以及 *Laitos*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos, and I would like to express my appreciation for the privilege of exercising this instrument. It is always a joy to be able to say a few words through this instrument. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我想要表達我們對於訓練這個器皿的榮幸的感激。能夠通過這個器皿說一些話，這一直都是一種喜悅。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

We were attempting to transfer our contact to the one known as E without speaking that thought. And we wish to confirm that he was receiving a contact. Now that we have confirmed it, we would like to transfer to the one known as E, that he may have the experience of vocalizing our thoughts. I am Laitos.

我們正在嘗試去將我們的接觸轉移到被知曉為 *E* 的實體，而不說出那個想法。我們希望確信，他正在接收到一個接觸。既然我們已經確認過它了，我們想要轉移到被知曉為 *E* 的實體，這樣他就可以擁有發聲說出我們的想法的體驗了。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am again with this instrument. We thank the one known as E and are aware that we got as far as the first word. That is the first step, my brother. Please feel very free and know that we are grateful to be working with you. At this time we would like to transfer contact to the one known as C. I am Laitos.

我再一次與這個器皿再一次了。我們感謝被知曉為 *E* 的實體，我們察覺到我們最遠抵達了第一個詞語了。那就是第一步，我的兄弟。請感覺非常自由，並知曉我們對於與你一同工作是感激的。在此刻我們想要將接觸轉移到被知曉為 *C* 的實體。我是 *Laitos*。

(C channeling)

(*C*傳訊)

I am Laitos. (Inaudible).

我是 *Laitos*。(聽不見)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am again with this instrument. I am Laitos and we are very, very glad to make contact with our brother, C. We are sorry about the phenomenon which you might call a "rush," which causes one to blank out. However, as one continues to work with the group this will become very manageable, for it is only the energy of a group as it is directed to you with the contact.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*，我們非常非常高興與我們的兄弟 *C* 建立接觸。我們對於你們可能稱之為一種“猛衝”的現象是感到抱歉的，它會使得一個人頭腦一片空白。然而，隨著一個人繼續與團體一同工作，這將會成為非常易於處理的，因為它僅僅是一個團體的能量，因為它藉由接觸被導向你了。

We are somewhat concerned about the brother who is going too deep. We will attempt to bring him back to a more conscious state at this time. If you will be patient, we will work with him. We ask you now, our brother, do you feel that you wish to work with us this time?

我們對於這個兄弟是多少有些擔憂的，它正在進入到過於深入的位置。我們在此

刻將嘗試將他帶回到一種更為有意識的狀態。如果你們將會有耐心的話，我們將與你們一同工作。我們現在詢問你，我的兄弟，你感覺你希望在此刻與我們一同工作嗎？

Questioner: Yes.

提問者：是的。

We feel that you are very sensitive and therefore we wish you to be very conscious as we work with you. For you have a capacity for other types of mediumship and we do not wish to interfere with your studies. If at any time we trouble you, we ask that you mentally request that we leave. Do you understand, my brother?

我們感覺到你是非常敏感的，因此我們希望你在我們與你一同工作的時候成為非常有意識的。因為你擁有一種能力成為其他類型的媒介，我們並不希望干涉你的學習。如果在任何時刻我們讓你為難了，我們請你在心智中請求我們離開。我的兄弟，你理解嗎？

Questioner: I understand.

提問者：我理解。

In that case, we feel that we need only ask if your guides would wish us to work with you. If you will be patient we will speak with them at this time.

那樣的話，我們感覺到我們僅僅需要詢問，是否你的指導靈希望我們與你一同工作。如果你將會有耐心，我們將在此刻與它們談話。

I am Laitos. We have permission and at this time we will attempt to transfer to the one known as M.

我是 *Laitos*。我們擁有了許可了，在此刻我們將嘗試轉移到被知曉為 *M* 的實體。

(M channeling)

(*M*傳訊)

I am Laitos. (Inaudible).

我是 *Latos*。(聽不見)。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Laitos. I thank the one known as M. We will continue working with him as we talk through this instrument to bring him up to a more conscious level. We continue to be concerned that he will go into a more trancelike state. This is not desirable, for we do not wish to interfere with his free will or the work of his other teachers on other planes.

我是 *Laitos*。我感謝被知曉為 *M* 的實體。在我們通過這個器皿發言的時候，我們將繼續與 *M* 一同工作，以將他帶上一個更加有意識的層次。我們對於他將會進入到一種更為類似催眠的狀態是感到擔心的。這不是理想性的，因為我們並不

希望侵犯他的自由意志，或者在其他的層面上的他的其他老師的工作。

We have greatly appreciated all of your patience and we thank each of you. To our sisters, we give our love and will continue to send our conditioning ray at any time that you may request it, not only to become channels, as you call it, but to enhance your own meditations. We will be with all of you if you request it. And if you find yourself in a situation in which you wish that we not be with you, please simply mentally request us to go, for our greatest desire is for your free will. For you are citizens of the universe of the Father and freedom is your birthright, that is the law of creation.

我們對於你們所有的耐心都是極其感激的，我們感謝你們各位。對於我們的姐妹們，我們給予我們的愛，我們將繼續在任何你們可能請求我們的調節性的光的時候送出它，不僅僅為了成為管道，如同你們稱呼它的一樣，同樣也為了增強你們自己的冥想。如果你們請求它，我們將會與你們所有人在一起。如果你發現你自己處於這樣一個情況中，在其中你希望我不與你們在一起，請簡單地在心智中請求我們離開，因為我們最大的渴望就是支持你們的自由意志。因為你們是天父的宇宙的公民，自由是你們的天賦權利，那就是造物的法則。

I will leave this instrument at this time. You know, my friends, that I can only leave you in love and in light. It may seem an impossible feat upon a planet that is torn with strife, but it also seems impossible that a hummingbird can fly, for you cannot see his wings. Yet, you live upon a world fashioned completely of love. And there is nothing that you do not look at that is not part of your self.

我在此刻離開這個器皿。你們知道，我的朋友們，我僅僅能夠在愛中，在光中離開你們。在一個因為紛爭而被撕裂了的星球上，這可能看起來似乎是一個不可能的偉業，但是，一隻蜂鳥能夠飛，這同樣看起來似乎是不可能的，因為你們無法看到它的翅膀。而你們是活在一個完全由愛塑造的世界中的。沒有任何你看的見的事情不是你的自我的一部份的。

I leave you in the wholeness and the unity of all that there is, the love and the light of the infinite Creator. I am Laitos. Adonai, my friends.

我們在一切萬有的完整性與統一性中，在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 Laitos。Adonai，我的朋友們。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Latwii, and am now establishing contact again with this instrument. I again greet you in love and light. I realize there is some thought in this room that now all philosophy is over, we can get down to business. But, my friends, let me tell you, all of the questions about the world as you see it are questions about illusion. Our philosophy, as flimsy as it is, is much more to the point and much more "survival oriented," as you people are fond of saying, than knowledge of a specific type. However, we are glad to share with you whatever information we do have, on any subject about which we can answer

without interfering with your free will. Therefore, at this time we will open the meeting to questions, if you have any. Is there a question at this time?

我是 *Latwii*，我現在正在再一次與這個器皿建立接觸。我再一次在愛與光中向你們致意。我意識到在這個房間中會有某種想法，既然所有的哲學都結束了，我們能夠著手開始工作了。但是，我的朋友們，讓我告訴你，所有關於世界的問題，如你看到它的一樣，都是關於幻象的問題。我們的哲學，儘管它是微不足道的，卻是比一種具體類型的知識要遠遠更加直截了當，且是更加“以生存為導向的”，如你們的人群喜歡說的一樣。然而，我們很高興與你們分享無論什麼我們確實擁有的無論什麼資訊，在關於在任何我們在不侵犯你們的自由意志的情況下能夠回答的事物的主題上的資訊。因此，在此刻，我們將對問題開放提問，如果你們有任何問題的話。在此刻有一個問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Latwii*. I am with this instrument and I am aware of your question. We answer you very simply. You are not able to use this information at this time due to your lack of purity of thought. This is the problem not only of yourself but of many highly evolved persons upon your plane of existence, and it is, shall we say, a touchy one. Therefore, it may take years for you to work toward a purity of thought that understands that there is something beyond good uses and bad uses and something beyond the vices. And when you get to the place where you wish only to serve the Creator in purity, then the information that you are now concerned about will have a free passage into your awareness.

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。我知曉了你的問題了。我們非常簡單地回答你們。由於你們缺少想法的純度，你們是無法在此刻使用這個資訊的。這不僅僅是你自己的問題，同樣也是很多在你們的存在性的層面上的高度演化的人的問題，它是一個，容我們說，棘手的問題。因此，你可能要花費多年的時間來朝向一種想法的純度進行工作，這種想法的純度理解，會有某種超越有用處和沒有用處的事情，會有某種超越罪惡的事情。當你們得到了那個在其中你們僅僅希望通過純度去服務造物者的位置的時候，接下來，你現在正在關注的資訊就將會擁有一個進入到你們的察覺的自由的通道了。

Do you understand, my brother?

我的兄弟，你理解嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

C: (Inaudible).

C : (聽不見)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am with the instrument. That is a question that is less easy to answer. There is a clear answer, so we will tackle it through this instrument. In the first place there is nothing but illusion until you get to a level in which words are not used at all, not telepathically, nor vocally. We are dwelling in an illusion. Our illusion is much denser than yours. And, we have the facility to move into other illusions and vary our experience. Most of all we have the facility of moving into dimensions higher than our own at will. We can work with our teachers at a conscious level. We are at a dimension called six. Our teachers are higher and they too live in illusion. We do not know where illusion stops. However, we can say that reality is like a carrot that is dangled in front of the nose of the donkey, as this instrument would put it. Each reality, once gained, becomes the illusion and a new reality is seen. Once again, that becomes the illusion. We know that the path is infinite but suspect that it is also circular, that in the end we do dwell completely in reality, but without individual consciousness and then are sent forth again to complete the circle. This is only a suspicion on our part, as even our teachers do not know that this is so. 我與這個器皿在一起了。那是一個較不容易回答的問題。會有一個清晰的答案，因此我們將會通過這個器皿來處理它。在一開始的位置，除了幻象之外什麼都沒有，一直到你們抵達了一個在其中詞語完全不被使用，既不用心電感應的方式，也不用言語的方式被使用的層次為止。我們是居住在一個幻象中的。我們的幻象是比你們的幻象要遠遠更為緻密的。我們擁有移動到其他的幻象並改變我們的體驗的便利。我們所有人中的大多數人都擁有按照意志進入到被我們自己的維度更高的維度的便利。我們處在一個被稱之為六的維度中。我們的老師是更高的，它們同樣生活在幻象中。我們並不知道幻象在哪里停止。然而，我們能夠說，實相就好像一個被懸掛在驢子的鼻子前面的胡蘿蔔一樣，如這個器皿會對它的描述一樣。每一個實相，一旦被取得，就會成為幻象，一個新的實相被看到了。再一次，那個實相成為了幻象。我們知道道路是無限的，但是我們猜測它同樣也是圓，最後我們確實是完全地居住在實相中的，但是沒有個體的意識，接下來，我們會被再一次發送出去，以完成那個圓。這僅僅是在我們的部分上的一個猜想，因為甚至我們的老師都不知道就是如此。

Some of our teachers are stars and have lived a long time in ...

我們的一些老師是恒星，並已經生活了很長一段時間.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

June 7, 1980

1980-06-07 *Latwii* : 轉變的時間與破碎的盤子

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am (inaudible), and I greet you in the love and the light of the Creator. I have been given special dispensation to be with you this evening, for it was the wish of our planetary consciousness that we be here to speak, those members of our Confederation whose work is the Father's, whose grief is the most difficult to bear. For you, my sisters, have been sent into the (inaudible) and although you freely (inaudible) for the sake of the planet. We love you and you know that we do not flatter you when we say this, for you are doing (inaudible). We are grateful that you have (inaudible) forgotten.

我是 (聽不見) , 我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我已經被給予了專門的特許在今晚與你們在一起, 因為我們的星球意識的希望是, 我們是來這裏來發言的, 那些屬於我們的星際聯邦的成員的工作就是天父的工作, 它們的悲傷是極其難以承受的。因為, 你們, 我的姐妹們, 已經被送入到了 (聽不見) , 儘管你們自由地 (聽不見) 為了星球的緣故。我們愛你們, 你們知道但給我們這樣說的時候, 我們並不是在奉承你們, 因為你們正在 (聽不見) 。我們很感激, 你們已經 (聽不見) 忘記了。

(Several minutes of recording are inaudible.)

(幾分鐘的錄音聽不見)

I am *Latwii*, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We are sorry we are disturbing your cat. However, we are most privileged to be able to add our voice to the sister who was speaking from the planetary confluence of (inaudible). We thought that she was a bit gloomy, but that is understandable considering the duty that *Hatonn* is doing at this time, working with those in the Middle East would make anyone gloomy.

我是 *Latwii* , 我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很抱歉我們打擾了你們的貓。然而, 我們對於能夠將我們的聲音添加到正在從星球的範圍發言的姐妹的聲音上是感到極其榮幸的 (聽不見) 。我們認為她是有一點點憂傷的, 但是, 考慮到 *Hatonn* 在此刻正在進行的責任, 那是可以理解的, 它們正在與在中東地區的實體一同工作, 這會讓任何人都感到憂傷。

My friends, we ask you at this time to look at the road ahead of you and accept it with joy. You do not know what the road will bring. It bends, it curves, it will have branches; accept it now. When you have eased your mind, then you will be able to be free in the present moment. We are aware that you are becoming conscious of the times to come. Those are parts of a road that has not yet turned up in your experience. We ask that you experience the road of today.

我的朋友們, 我們在此刻請你們檢查在你們前方的道路, 並帶著喜悅接受它。它會彎曲, 它會曲折, 它將會擁有分岔, 現在接受它。當你已經讓你的頭腦平靜了

的時候，接下來，你將能夠在當下一刻中感覺到自由。我們察覺到，你們正在開始察覺到即將到來的時刻。那些是一條道路的尚未在你們的體驗中露面的部分。我們請你們體驗今天的道路。

Your people are very nice for the most part and sincerely want to help, but they are very serious. And we feel that healing lies in a true understanding of joy. If a person has never felt joy it can cause tremendous damage, for it is a profound emotion. You will find people who have been overjoyed in tears very often. For this is the expression among your peoples of sorrow and yet it is also the expression of joy. That is how unused your people are to joy.

你們的人群大部分是非常好的，並真誠地想要幫助，但是它們是非常嚴肅的。我們感覺到療愈是存在於一種對喜悅的真實的理解之中，因為它是一種深入的情感。你們將會發現那些已經非常頻繁地在淚水中感到狂喜的人，因為這就是在你們的人群當中個對憂傷的表達了，而它同樣是喜悅的表達。那就是你們的人群對於喜悅是多麼地新鮮的原因了。

We ask you to remember your heritage. Invest this portion of your [life] with the full power of yourselves, for you are joyous people who dwell on a sad, dark planet. There is no need for you to hide, as your holy work says, your life under the bushel. In whatever your situation, be yourself. And in being yourself, your joy will flow from you like wine from a new bottle, for each of you has within you the spring of eternal joy. We do not understand why you allow so many insignificant details to clutter up the mind and keep you from radiating this joy. You are aware that this is your primary function in altering the planetary consciousness. And yet it is a continual difficulty within each of your lives to allow the minor difficulties of the day to be as they are and to allow your native joy to shine forth.

我們請你們回憶起你們的傳承。用你們自己的完整的力量來投資你們的生命的這個部分，因為你們是居住在一個憂傷而黑暗的星球上的喜悅的人。你們沒有去隱藏的需要，如你們的神聖著作說的一樣，你們的生命是藏在鬥底下的。在你的無論什麼情況中，成為你自己。在成為你自己的過程中，你的喜悅將會如同從一個新的瓶子中流出的酒一樣地從你身上流出，因為你們每一個人在你們內在之中都擁有那個永恆的喜悅的源泉。我們並不理解，為什麼你們允許如此多不重要的具體細節塞滿你們的頭腦，並是的你們無法輻射這種喜悅。你們知道，這是你們在改變星球的意識的過程中過的主要的功能。而去允許那一天的小小的困難都如其所是，並允許你們的天生的喜悅閃耀出來，這是在你們每一個生命中的一種持續不斷的困難。

We ask you to consider how you feel, each about the other. Each of you finds the other to be beautiful and joyful and most adored. If all of you feel that way there must be something to it. Therefore, we ask you to have confidence in yourself as well as in each other.

我們請你們去考慮，你們是如何感覺相互彼此的。你們每一個人都發現相互彼此是美麗的，喜悅的，且極其受尊重的。如果你們所有人用那種方式感覺，就必定會有某種事情會發生在其上了。因此，我們請你對你自己擁有信任，同樣也對相互彼此擁有信任。

At this time I would open the meeting to questions.

在此刻，我會對問題開放集會。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Latwii. I am with this instrument. In two parts, the defense against the psychic is metaphysically another psychic. That is, if you vibrate in love and light that is the best defense you can offer. It is a generalized one but unless you wish to engage in metaphysical warfare, thus stooping to the level of those who (inaudible), and becoming adept at certain kinds of magic that are not without taint. There is nothing specific that you can do. It is, to be simply stated, a matter of somewhere between five and twenty years of research that the United States has not done because it was pure research and that the Russians have done because they have a long view of (inaudible).

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。分兩個部分來回答，對屬於精神的攻擊防禦，形而上學地是另一個屬於精神的事物。也就是說，如果你是在愛與光中振動的話，那就是你能夠提供的最佳的防禦了。它是一種一般性的防禦，但是，除非你希望參與到形而上學的戰爭，並因此降級到了那些(聽不見)的實體層次，並對一定類型的並非沒有瑕疵的魔法成為精通的，都沒有任何你能夠做的具體的事情。簡單地說，這是在五年到二十年研究中間的某個位置的問題，美國並未進行這種研究，因為它是純粹的研究，俄國已經進行這種研究，因為它們擁有一種長遠的眼光(聽不見)。

To answer the second part of the question, you must understand that each entity upon your planet is the Creator. And, each Creator has complete free will to [mold] his own universe. Those who wish to use their psychic powers in a negative capacity are completely able to do so, unless they are greedy. If they simply use them for the supposed good of their world, as they understand it, they are able to maintain their gifts; this is their birthright.

回答問題的第二個部分，你們必須理解，在你們的星球上的每一個實體都是造物者。每一個造物者都擁有完整的自由意志來塑造他自己的宇宙。那些希望用負面性的方式使用它們的精神力量的人，是完全能夠這樣做的，除非它們是貪婪的。如果它們單純地為了被假設是它們的世界的益處，如它們對它的理解一樣，而使用它們精神的力量，它們是能夠保留它們的天賦的，這是它們的天賦權利。

Negativity is a very viable alternative to the people on Earth and it is not denied by the infinite Creator to His children, the choice is theirs. The only thing that is denied at this time, by us, is the murdering of souls on the inner planes by nuclear devices.

負面性對在地球上的人是一種非常可行的替代選擇，它並不會被無限造物者對祂的孩子所否認，選擇是屬於它們的。在此刻唯一被我們拒絕的事情是，用核子武器殺害在內在層面上的靈魂。

We are aware of the possibility of nuclear war and have no intention of

stopping it, for that is not our right. However, your peoples do not understand that the emanations from such devices penetrate into the finer densities of existence in your sphere and can disrupt vibratory patterns and personalities so that they must revert back to the very beginning of the cycle of existence. This is not understood by your people. Therefore, it is not against their free will if we do not allow this to happen. Therefore, we are able to prevent it.

我們瞭解核戰爭的可能性，我們並沒有意願去阻止它，因為這不是我們的權利。然而，你們的人群並不理解這樣的裝置會滲透進入到在你們的星球上的精微的密度的存在性中，並能夠破壞振動過的模式與人格的放射物，因此，它們必須要倒轉返會到存在性的週期的最開始。這並未被你們的人群所理解。因此，如果我們並不允許這種情況發生過，這是不違背它們的自由意志的。因此，我們能夠阻止它。

Do you wish to question us further, my sister?

我的姐妹，你們希望更進一步對我們提問嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

My sister, by the time your peoples become aware of the finer dimensions they will not want to use nuclear devices (inaudible) themselves.

我的姐妹，到你們的人群開是察覺到精微的維度，且它們並不想要使用核子裝置來(聽不見)它們自己為止。

We are here for the transition. We expect the transition to take some more time of your years. We are terrible at naming your years but we believe that it is approximately thirty of your years. The effects will be complete and the new vibration will be established. Once this is done, those who are not able to stand the higher vibrations will have perished, either by war or by natural calamity or by the simple maturation of old age, as your physical beings have such a short life span. Those who remain in the higher vibration will not want to part from each other. They will be able to see the brotherhood of man as a reality and not a [phase.]

我們是為了轉變而來到這裏的。我們期待那場轉變會花費你們的多一些的年份。我們在確定你們的年份的名字的方面是糟糕的，但是我們相信它是大概你們的三十年。效果將會是完全的，新的振動將會被建立。一旦這種轉換被完成了，那些無法承受更高的振動過的實體將已經死亡，要麼是藉由戰爭，要麼藉由自然的災禍，要麼是藉由簡單的成熟到了老年，因為你們的物質性存有擁有一個如此之短的生命跨度。那些會留在更高的振動中的人將不會想要與相互彼此分離。它們將能夠將人的兄弟屬性是為是一種實相，而不是一個說法。

Do you wish to question further?

你希望更進一步提問嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

We cannot speak in any certainty now. There are so many possibilities that it is as if a teacup had two hundred cracks in it and you knew it was going to break but you did not know which one would go first and how it would fall, or if, when it fell, how it would hit.

我們現在無法用任何的確定性來發言。會有如此多的可能性，以至於它就好像一個茶杯在它身上擁有兩百條裂縫，你知道它將會破碎，但是你不知道哪一條會最先破碎，它會如何掉落，或者，如果會掉落的話，它在什麼時候出現，以及它會如何著地。

There are probabilities due to the fact that some of the faults that run through your Earth's crust are very unstable. By that, of course, we refer to the fault that runs from California to what you call Alaska. And also the fault that runs through what you call England. These are somewhat unstable. There are many, many other unstable areas in the country but we do not know, shall we say, how the dice will fall.

由於貫穿你們的地球的地殼的一些斷層是非常不穩定的事實，會有可能性。當然，我們那樣說指的是從加利福尼亞到阿拉斯加的斷層。同樣還有貫穿你們所稱的英格蘭的斷層。在國家中會有很多很多其他的不穩定的區域，但是我們並不知道，盤子將會如何落下。

The forces of light upon your planet have so far done a tremendous amount of alleviation of destruction. So that those natural changes that have taken place have been much less difficult and dangerous to human entities than they might have been, had not light centers such as yours been (inaudible). Thus, we of course urge you to continue to send love to your troubled planet as we (inaudible). We feel that you are already aware of some of the dangers of your dwelling place. Is this not true, my sisters?

在你們的星球上的光明的力量迄今為止已經進行了極其大量的對破壞的緩解了。因此，那些本來已經發生了的自然的改變，相比它們可能本來已經是的樣子，已經對人類實體是較不困難與危險的了，如果沒有諸如你們之類的光的中心（聽不見）因此，我們當然會鼓勵你們繼續對你們困難的星球送出愛，因為我們（聽不見）。我們感覺到你們已經察覺到了你們居住地的一些危險了。這不是真的嗎，我的姐妹？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

That is correct. That is also correct.

那是正確的。那同樣也是正確的。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

You are extremely correct.

你是極其正確的。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

Those would be good.

那會是有益處的。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

Less good. There are places in the east which are very stable but those places in the west which are in your mind have great potential for not only being stable but for attracting those of like mind. So that those who dwell there will be able to work together. That is (inaudible). There is less possibility of stability as we head towards the west coast. You must not place too much emphasis upon our words, for we are looking at a probability sheet and, as you know, long shots do come in. However, the favorite at this point is not the mountains of the east or the mountains of Canada but rather, those mountains called the Rocky Mountains.

這是益處較小的。在東部會有一些地方是非常穩定的，但是在西部會有一些地方，在你們的頭腦中是擁有更大的可能性的，它們不僅僅是穩定的，它們同樣也會吸引那些具有類似的想法的實體。因此，那些居住在那裏的人將會能夠一起工作。那是(聽不見)。當我們朝向西部海岸前進的時候，會具有較小的穩定性的可能性。你們必須不要見過多的重點放在我們的話語上，因為我們是在檢查一個可能性的單子，如你們知道的一樣，可能性極小的事情卻是會出現。然而，在這個位置上最為理想的，不是東部山區，或者加拿大的山區，而是，那些被稱為石頭山的山脈。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

I am Latwii. I do not know my sister, that will be up to you. You may not yet be tested. However, we would advise you to practice, as this instrument would call it, [being] cool. The only way to present yourself to destiny is with the knowledge that if you live, you live, and if you die, you die. And since you are an eternal being it does not matter. With this attitude you can work your way through most situations with a minimal of disquiet. It may sound cold-hearted but believe me, the time to sit on your emotions is the time when you most want to express them.

我是 *Latwii*。我並不知道，我的姐妹，那將會是由你決定給的。你可能不會被考驗。然而，我們會建議你練習，如這個器皿對它的稱呼一樣，並變得冷靜。將你自己呈現給命運的唯一的方式就是藉由這樣一種知曉，如果你活著，你活著，如果你死去，你死去。因為你是一個永恆的存有，它並不重要。藉由這個態度，你能夠用一種最小的不安來經歷大多數的情況。它可能聽起來是寒心的，但是，相信我，在你的情緒上安坐下來的時刻，就是你在其中最想要表達它們的時刻。

You must realize that in the creation of the Father, there are many distortions of love. When you view a distortion of love, you may not intellectually realize in that moment that this distortion will eventually begin its positive evolution towards love in its true state. But, if you train yourself from time to time, the muscle memory, shall we say, will give you strength.

你你必須要意識到，在天父的造物中，會有如此多愛的扭曲。當你觀察到一個愛的扭曲的時候，你可能在那個時刻不會用邏輯智力的方式意識到，這個扭曲將會最終開始它朝向在它的真實的狀態中的愛的正面的演化。但是，如果你時不時地訓練你自己，肌肉記憶，容我們說，將會給予你力量。

As you know, we are with you. And, although we cannot keep your from losing your physical vehicle, if a mountain falls upon you or sea washes over you, we can certainly guard your infinitely precious soul. That will never be in any danger. We hope that this gives you some comfort. We realize also, this will not stop you from being afraid but we like to point out that most brave people are afraid.

如你知曉的一樣，我們與你在一起。儘管如果一座山落到你頭上或者海沖走了你，，我們無法阻止你失去你的物質性載具，我們肯定能夠守護你無限珍貴的靈魂。那將從未處於任何危險之中。我們希望這會給予你某種安慰。我們同樣意識到，這將不會阻止你害怕，但是我們想要指出，最勇敢的人都會害怕。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

I am Latwii. You are correct in a sense. Do you wish any further information?

我是 Latwii。在一定的意義上，你是正確的。你希望任何更進一步的資訊嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

You are coming in contact with your teacher, who has been dealing with you for some time. Your lessons do not have any connection with your physical life in this density, at this time, rather, with the continuing evolution of your true self in its whole capacity. This part of your education is something that you could not do without. Nor could most of those who are called "apples" or "wanderers" by this instrument. The vibrations of your adopted dwelling place are such that it is very difficult for most of you to receive consciously the continuing lessons that you desire in your spirit self. Therefore, they must take place when your spirit is released through sleep.

你正在與你的老師接觸，它已經在一段時間中一直都在與你打交道了。你的課程與你在這個密度中的在此刻的物質性的生命沒有任何關係，而毋寧是與你真實的自我，在其完整的能力中的持續不斷的演化有關係的。你的教育的這個部分是某種你無法在外部進行的事情。大多數被這個器皿稱之為“蘋果”或者“流浪者”的實

體也無法這樣做。你的住所的振動是如此這般，以至於你們大多數人要持續不斷地接收到你在你靈性的自我之中渴望的持續的課程是非常困難的。因此，它們必須要在你的靈性通過睡眠被釋放的時候發生。

Does this answer your question, my sister?

這回答了你的問題嗎，我的姐妹？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

No, my sister, that is not precisely the reason for the separation. You were brave and desired to help the planet in which you now dwell. However, you were extremely reluctant to leave the very concentrated study, it was your whole existence previously. Thus, you did not invest your Earthly personality with a giant helping of your true personality but reserved a generous portion of it for continuing your study. This has caused you to feel as you described.

不，我的姐妹，那準確地說並非是分離的原因。你是勇敢的，並渴望幫助這個你們現在在其中居住的星球。然而，你是極其不情願離開這個非常集中的學習的，它就是之前全部的存在性。因此，你並未用你真實的人格的一個巨大的部分來投資你們的世俗的人格，而是保留了它的一個豐富的部分用於繼續你的學習。這已經使得你感覺到了如同你描述了的事情了。

The possibility of uniting the astral or ethereal self and the S self, as you may put it, is quite good and would only require that both the S self and the astral or spiritual self requested the adjustment. However, we find that you are doing very well in aiding the planet, just as you intended. And therefore, any changes that you make in your personality are entirely up to your own personal discretion. For you are doing what you came to do. And, we realize, that is your answer.

對星光的自我或者永恆的自我與 S 的自我，如你對它的稱呼一樣，統一的可能性，是相當好的，並僅僅會同時需要 S 自我和星光的或者靈性的實體請求那種調節。然而，我們發現，你在幫助這個星球的方面，如你已經計畫好的一樣，是做得非常好的。因此，你在你的人格的任何的改變都是完全取決於你自己個人的分辨力。因為你正在做你來到這裏來做的事情。我們意識到，那就是你的答案了。

Does this aid you, my sister?

我的姐妹，這對你有幫助嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Latwii. We believe that you are describing the sphere known as Earth (inaudible). We have to agree with you. It is a difficult place at best. Now, let us seriously address your question.

我是 *Latwii*。我們相信你正在描述被知曉為地球的星球 (聽不見)。我們必須要

贊成你。它在最好的情況也是一個困難的地方。現在，讓我們嚴肅地講述你的問題。

As we said before, there is no need for you to feel that you are shirking your responsibilities to your adopted planet. For you have invested your personality with a tenacity towards helping the planet. There is nothing lacking in that part of your personality. Also, you have not cut your ties with your teachers but are continuing your education. This was a prerequisite to your coming here, for you could not have survived or you could not have taken the vibrations. Therefore, your fears are groundless. And you do not have to feel guilty about yearning to go back home. For you have made arrangement to bring a little bit of home with you. And we repeat, those who are fond of the man-made creation upon your planet are either not paying attention or are somewhat negatively polarized.

如我們之前說過的一樣，你並不需要感覺到，你是在逃避你對你被過繼到的星球的責任。因為你已經是用一種對於幫助這個星球的堅持不懈投資了你的人格。在你的人格的那個部分中是沒有欠缺的。同樣，你尚未切斷你與你的老師之間的紐帶，而是在繼續你的教育。這就是你來到這裏的一個先決條件，因為你本來是無法存活下來，或者你本來是無法承受那些振動的。因此，你的恐懼是沒有理由的。你不用在關於你回家的渴望的方面感覺到內疚。因為你已經搭成協議去將一點點的家園的振動帶在你身邊了。我們重複，那些喜歡在你們的星球上的人造物的人，要麼是沒有留心，要麼是多少有些負面極化的。

You have a beautiful sphere upon which to live in. It is unfortunate that the entities upon that sphere are not as beautiful in their manifestations of love and service to others. We would find it very, very unusual that a wanderer could feel at home in such an atmosphere. The instrument through which we speak, for instance, has never been able to live well in this atmosphere of distrust and hostility and the vibrations have affected her body, although her spirit is very brave.

你們擁有一個在其上生活的美麗的星球。不幸的是，那些在這個星球上的實體在它們對愛與服務他人的顯化中並不是一樣美麗的。我們發現，一個流浪者能夠在這樣一種氛圍中會感覺到是如同在家一樣自在，這是非常非常不同尋常的。舉個例子，我們通過其發言的器皿，從未能夠在這樣一個不信任且有敵意的氛圍中活得很好，振動已經影響了她的身體，儘管她的靈性是勇敢的。

The one known as B is the most serene soul of the three of you. However, she too would give anything to be at home again. Therefore, rest easily, for each of you having made the sacrifice and followed through with your decision are doing what you came to do. And there is nothing more to be said and not guilt to be felt because you do not like some of the excesses of negativity in this sphere. We ourselves have spent most of our time working in the inner dimensions and (inaudible) ...

被知曉為 B 的實體是你們三個人中最為平靜的靈魂。然而，她同樣願意付出任何代價，以再一次回家。因此，平靜地休息，因為你們每一個已經做出了犧牲且跟隨了你們的決定的人，都是在做你們前來做的事情。沒有任何更多的要被講述的

事情，已經要被感覺到是內疚的事情，你們與在這個星球上的一些具有過度的負面性的人並不一樣。我們自己已經花費了大多數的我們的時間在內在維度中進行工作，（聽不見）……

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

June 8, 1980

1980-06-08 Latwii : 統一性與愛

(The entire tape is difficult to hear.)

(整個磁帶都很難聽到。)

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Latwii, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. (Inaudible) We of the Confederation (inaudible) and especially welcome those who are new to this group. We are very honored to have [this opportunity] and wish to express our happiness at being able to share our thoughts with you, but always with the understanding that we are your brothers and are not all-wise or all-knowing but only beings who can make errors. Thus, we attempt to tell you the truth as we understand it but do not ask for your complete [belief] but rather your careful consideration, for yourself are the, shall we say, master (inaudible), the creator of your destiny and whatever information you may get from any source is nothing unless you make it (inaudible).

我是 Latwii，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。(聽不見) 我們星際聯邦 (聽不見) 尤其幻象那些對於這個團體是新人的實體。我們對於擁有這個機會是感到非常榮耀的，我們希望表達我們對於能夠與你們分享我們的想法的快樂，但請一直都帶有這樣一種理解，我們是兄弟，而不是完全智慧或者知曉一切的，我們僅僅是能夠犯錯的存有。因此，我們嘗試如我們對真理的理解一樣地講述真理，但是我們並為請求你們完全的信任，而毋寧是請求你們仔細的考慮，因為你自己是，容我們說，大師 (聽不見)，你的命運的創造者，你可以從任何源頭得到的無論什麼資訊什麼都不是，除非你使得它 (聽不見)。

We were aware of your chanting this evening as you polarized yourselves toward the unity of God. In the religion which fostered the birth of that (inaudible) a central prayer is the prayer, "Hear, O Israel, the Lord your God is One." Listen, my friend. What can you hear? This instrument can hear voices, birds, the humming of the machine. That is one way. What can you feel, my friends as you enter into meditation? You feel a fullness enter (inaudible). All of you are One. Here are One. What can you see with your eyes closed? It is not the invocation of the light, but the one light, my friends, the light of love. See, my children. The light is One. You are the gate through which all of these things pass from the outside to the inside, from the inside to the outside. That is your true position within this illusion. You allow in what you choose, you allow the manifestation of what you choose.

我們知道你們今晚的吟唱，因為你們是讓你們自己朝向與神的統一性極化的。在促成了 (聽不見) 的誕生的宗教信仰中，有一個中心性的祈禱詞，"聽啊，猶太人，你們的神是太一。"我的朋友，聆聽吧。你能聽到什麼呢？這個器皿能夠聽到語音，鳥鳴，機器的嗡嗡聲。那是一種方式。我的朋友們，當你們進入到冥想的時候，你們能夠感覺到什麼？你們感覺到一種圓滿進入到 (聽不見)。你們所

有人都是太一。這裏是太一。你們能夠在你們眼睛閉上的時候看到嗎？它不是對光的祈請，而是對太一的光，我的朋友們，具有愛的光的祈請。我的孩子們，看吧。光是太一。你們是所有這些事情通過其從外部進入到內部，從內部流向外部的的大門。那就是你們在這個幻象中的真實的位置。你們通過你們選擇的事情允許了，你們允許了對你們選擇的事情的顯化物。

Now, my friends, let us consider all of the great serious issues of the past (inaudible). What of that great reputation that you had hoped for, what of your good looks, what of success, what [of cutting the grass right,] what of doing the right thing? Let us consider all these things and then let us consider (inaudible).

現在，我的朋友們，讓我們考慮過去的（聽不見）的所有巨大的嚴肅的一體。你們已經期待了那種巨大的聲譽是什麼呢，你們美妙的外觀是什麼，成功是什麼，正確地割草是什麼，做正確的事情是什麼？讓我們考慮所有這些事情，並接下來讓我們考慮（聽不見）。

We are all one, my brothers and sisters. Cut your grass, pursue your goal. It is for this that you came into this environment, to attach importance to the simple doing day by day. The importance must be attached to the awareness that you have in the doing of it. Are you aware of the unity and the love involved in what you do? When you take out your garbage, my friends, when you flatter your boss, my friends, when you are angry at someone, you are learning spiritual lessons. But not from garbage, not from your boss, not from anger—from the love that in its infinite wisdom created you in individual consciousness, able to choose one gate that you would open from the outside to the inside for the inside, from the inside to the outside.

我們全都是一體的，我的兄弟姐妹們。割你們的草，追尋你們的目標。就是為了這個目標我們進入到這個環境中，以將重要性添加在日復一日的簡單的事情上。重要性必須被添加到對你們在進行它的過程中擁有所的認識上。你們察覺到了被包含在你們做的事情中的統一性與愛了嗎？當你們將你們的垃圾扔掉的時候，我的朋友們，當你們奉承你們的老闆的時候，我的朋友們，當你們對某個人感到憤怒的時候，你們是在學習靈性的課程。但不是從垃圾學習，不是從你的老闆，不是從你的憤怒學習——而是從愛學習，在愛的無限的智慧中，愛通過個體的意識創造了你，並能夠選擇一個大門，你會從外向內打開那扇門，對於內在的事物，你會從內向外打開那扇門。

Your consciousness, my friends, is a permeable membrane. It can keep nothing out that belongs to you. And what you create within you cannot be kept from manifestation. So we ask you to turn your heads away from ambition, from pride, towards love and the oneness that links you to your brothers and sisters, to the world in which you live. It is very difficult to do these things on your own. It is even difficult to do them with us, and it is certainly (inaudible).

我的朋友們，你們的意識是一種可滲透的膜。它能夠將不屬於你的東西都排除在外。你們在你們內在之中創造的事物無法阻止其顯化的。因此，我們請你們將你們的腦袋從野心，從驕傲轉開，轉向將你們與你們的兄弟姐妹連接在一起的愛與

一體性轉向你們在其中生活的世界。要去依靠你們自己做這些事情是非常困難的。與我們一起來做這些事情甚至也是困難的，它肯定是（聽不見）。

However, my friends, (inaudible) is ever near to the seeker. The help lies within the seeker and the method used to discover this source of love is meditation. In quiet, simple meditation, when used on a daily basis, will do more to center and untangle your thoughts than any amount of self-understanding, self-analysis, or intellectual decision, for there are many parts of yourself that are not intellectual but which belong in the decision-making process. In the processes (inaudible). These parts of you dwell beneath the totally conscious, totally articulate self and to meditate is, among other things, to get back in touch with those different parts. There is much more to meditation than this, but this will be discovered as progress in meditation continues by each person who on a daily basis seeks the Creator (inaudible).

然而，我的朋友們，（聽不見）是不斷接近尋求者的。幫助是存在於尋求者內在之中的，被用來探索這個愛的源頭的方法就是冥想。在安靜的，簡單的冥想中，當冥想用一種日常的方式被使用的時候，冥想將會比任何數量的自我理解，自我分析，或者邏輯智力的決定做更多的事情來處於中心並解開你的想法的纏結，因為會有你自己的很多的部分是不屬於邏輯智力，而是屬於做決定的過程的。在這些過程中（聽不見）。你的這些部分是居住在完全有意識，完全清楚表達的自我的下方的，去冥想，除此之外，就是去通過與那些不同的部分接觸而後退。冥想會有比這遠遠更多的事情，但是，這將會隨著在冥想中的進展的繼續而被每一個用一種每天的方式尋求造物者的人發現（聽不見）。

We realize that we do not have as articulate a way of speaking as our brothers of Hatonn, who, by the way, send you all of their love. But we can only emphasize to you that although your world seems complex and your actions in it therefore also complex, reality is in fact a very simple thing, consisting completely of the love of the Creator which has formed from light all of the vibrations of being that manifest of their magnetic field in your illusion. Thus, we welcome you in love and light and we leave you in love and light, for that is all that there are. Two components which are, in fact, one, for love is light. Light is simply the vehicle through which love manifests itself.

我們意識到，我們並不擁有和我們的兄弟 *Hatonn* 一樣清楚明瞭的一種發言的途徑，順便說一下，*Hatonn* 對你們全體送出了它們的愛。但是，我們僅僅能夠對你們強調，儘管你們的世界看起來似乎是複雜的，你們在其中的行動因此同樣是複雜的，實相實際上是一個非常簡單的事情，是完全由造物者的愛組成的，造物者的愛已經從光形成了在你們的幻象中顯化了它們的磁場的所有的存有的振動。因此，我們在愛與光中歡迎你們，我們在愛與光中離開你們了，因為那就是一切萬有。兩個組成部分，實際上是一體的，因為愛是光，光單純地就是愛通過其顯化它自己的載具。

So, the next time that you become angry, remember that love has become angry with love. We will allow you to draw your own conclusions about [love.] I can see that we do not have a very risible audience tonight because nobody is laughing. We would like to exercise one or two channels before we leave so

that Laitos may (inaudible). We would transfer to the one known as B. I am Latwii.

因此，下一次你變得憤怒的是，記住愛已經對愛變得憤怒了。我們將允許你們在關於愛的方面得出你們自己的結論。我能夠看到，我們今晚並不擁有一個非常愛笑的聽眾，因為沒有人在笑。我們想要在我們離開前訓練一兩個管道，這樣 *Laitos* 就可以（聽不見）。我們會轉移到被知曉為 *B* 的實體。我是 *Latwii*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and I greet you in the love and the light. We are very happy to work with this group, and as we exercise each of the newer channels we will also be working with the vibrations of each of you in order that we may aid you in your meditation. If you become aware of our presence through some physical sensation, do not be at all alarmed, but if for some reason we are causing any discomfort at all, mentally ask us to adjust our vibrations.

我是 *Laitos*，我在愛與光中向你們致意。我們非常高興與這個團體一同工作，在我們訓練每一個較為新手的管道的時候，我們將同樣也與你們每一個人的振動一同工作，以便於我們可以在你們的冥想中幫助你們。如果你們通過某種身體的感知察覺到我們的存在，完全不要緊張，但是如果因為某種原因我們正在產生出無論什麼任何不舒服，在心智中請求我們調節我們的振動。

We would like at this time to transfer to the instrument known as Jim McCarty, if he would, as always, speak the words that we give him without (inaudible). I am Laitos.

我們想要在此刻轉移到被知曉為 *Jim McCarty* 的實體，如果他願意，一如既往，說出我們給予他的話語，而不（聽不見）。我是 *Laitos*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos. We greet you in the love and light of the infinite Creator. It is again our pleasure and privilege to speak with you briefly through this instrument. It is necessary for the instrument to refrain from judgment or analysis.

我是 *Laitos*。我們在無限造物者的愛與光中向你們致意。通過這個器皿簡短地對你們發言，這再一次是我們的快樂與榮幸了。器皿去避免評判或者分析，這是有必要的。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii, and find that the one known as Jim (inaudible). It is extremely good to be present with this group (inaudible) and we realize that here and there are the difficulties with analysis and (inaudible). Of course, my friends, as listeners we do not want you to suspend judgment or discipline yourselves against analysis. However, for the verbal contact to be as precise as possible it

is necessary for the instrument who offers himself or his service to totally suspend the analytical portion of the mind so that he may hear our concepts. We do not use the word "hear" in an auditory sense but in an inner sense. Just as you hear your own thoughts, so you hear ours and it takes a passive mind in order to accept the suppression. They feel precisely like your own thoughts. That is the reason that the instruments have a great deal of trouble at first, for they have no confidence that they are not simply (inaudible). Often what will happen is that they will channel something that someone needed to hear and (inaudible) so they would know within themselves ...

我是 *Latwii*，我發現被知曉為 *Jim* 的實體（聽不見）。與這個團體在一起是極好的（聽不見），我們一直到到處都會有分析的困難（聽不見）。當然，我的朋友們，如果你們是作為聆聽者，我們並不想要你們停止判斷或者訓練你們自己避免分析。然而，對於語音的接觸，要成為盡可能準確的，提供他自己或者他的服務的器皿是有必要完全停止心智的分析的部分的，這樣他就可以聽到我們的觀念了。我們不是用一種聽力的意義，而是用一種內在的意義使用“聽到”這個詞語的。就好像你們聽到你們自己的想法一樣，你們聽到我們的想法，它需要一種被動的心智，以便於接受印刻。它們感覺起來是一點不差地類似於你們自己的想法的。那就是器皿會在一開始遇到大量的麻煩的原因了，因為它們並不擁有信心，它們不是單純地（聽不見）。經常，將會發生的事情是，它們會傳訊某個人需要聽到的某個事情，（聽不見）這樣它們就會在它們內在之中知曉……

(The rest of the tape is inaudible.)

(磁帶剩下的部分聽不見。)

June 22, 1980

1980-06-22 Oxal：完美的自由

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Oxal, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We of Oxal are members of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator and we, like the man whom you call John the Baptist, are drawn to you as messengers to bear witness to the truth as we know it. We are very grateful to be with you this evening and greet each of you and especially the one known as (inaudible) who is new to this group. We hope that we may say those things which you may need at this time to hear with your outer ears in order that your inner ears, the ears of your spirit, may be awakened to those vibrations which you have the most need of at this time. For although we speak through these instruments in intellectual patterns, the truth that we bring to you is so simple that it is difficult for your intellectual mind to accept it. Therefore, we attempt to find many different methods by which we may present this simple truth.

我是 Oxal，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們是 Oxal 是服務於無限造物者的星際聯邦，我們，类似于你們稱之為施洗者約翰的人，是作為信使被吸引到你們身邊來見證真理，如我們對真理的知曉的一樣。我們對於今晚與你們在一起是非常感激的，我們向你們每一位致意，尤其是被知曉為（聽不見）的實體，它對於這個團體是新手。我們希望我們可以講述那些你們可能在此刻需要，用你們外部的耳朵聽到的事情，以便於你們的內在的耳朵，你們的靈性的耳朵，可以覺醒於那些你們在此刻極其需要的振動。因為儘管我們是用邏輯智力的方式通過這些器皿發言的，我們帶給你們的真理是如此簡單，以至於你們的邏輯智力的心智要接受它會是非常困難的。因此，我們嘗試去找到很多不同的我們藉由其可以呈現這個簡單的真理的途徑。

(Pause)

（暫停）

We are sorry for the pause, my friends, but this instrument was distracted. We now again have good contact again with this instrument. We do not speak to your group very often, but because we are of the vibration of light and yet closely connected with the vibrations of love, we are drawn to you on these days when your planetary sphere is bathed in more light than at any other time during the year.

我們為暫停抱歉，我的朋友們，但是這個器皿被分心了。我們現在再一次與這個器皿再一次擁有良好的接觸了。我們並不是經常對你們團體發言，但是因為我們是屬於光的振動，而又非常緊密地與愛的振動聯繫在一起，我們在這些日子，在你們的星球被沐浴在比一年期間的任何其他時候都要更多的光之中的時候，被吸引到你們了。

We speak of a simple truth and we would express it to you by saying that to

serve the Creator is perfect freedom. This, my friends, is a universe of love. The entities upon your sphere, being co-creators, have distorted that love in many ways. But if you can look about you to see the world the Creator has made for you, you can learn the lessons of love, of service to others that we bring to you.

我們談及了一個簡單的真理，我們會藉由說服務造物者是完美的自由來對你表達它。我的朋友們，這是一個愛的宇宙。在你們的星球上的實體，作為共同造物者，已經用很多方式扭曲了那種愛了。但是如果你們能夠查看你們的周圍以看到那個造物者已經為你們創造的世界，你們就能夠學會愛的課程，學會我們帶給你們的服務他人的課程了。

The sun that rules your daytime and shines upon you so abundantly at this time of your planet's travel about that sun offers its nearly infinite supply of light in service to all who dwell upon this planet that you call Earth. Without it your ability to survive would be negative for you are creatures developed in your physical vehicles to be adapted to that which the sun can give, its warmth and the life that it brings to plants, the evaporation that it gives to water so that there may be rain.

掌管你們的白天，並在你們的星球圍繞著太陽旅行的這個時刻如此豐盛地照耀著你們的太陽，在對居住在你們稱之為地球的這個行星上的所有人進行服務的過程中，提供了他幾乎是無限的光的供給。沒有它，你們去存活的能力就會是否定的，因為你們是這樣的生物，你們在你們的物質性載具中被發展出來以適應於太陽能夠給予的事物，它帶給植物的溫暖與生命，以及它給予水的蒸發作用，這樣就可能有了雨水了。

Yes, my friends, even your nights are illuminated by the reflection of the light of the sun. There is a darkness that exists in your density in order that you may understand the light. As it has been written in one of your holy works, light may come into a dark world and the world may not comprehend it, but still, my friends, it exists. The light of which we speak is love. For when we of the Confederation greet you in light and love we are saying the two manifestations of the one thing that animates all of creation.

是的，我的朋友們，甚至你們的夜晚都是被太陽的光的反射所照亮的。會有一種存在於你們的密度中的黑暗，以便於你們可以理解光。如同在你們的一部神聖著作中被寫道的一樣，光可以進入到一個黑暗的世界中，世界可能不會理解它，但是，我的朋友們，它仍舊是存在的。我們談及的光就是愛。因為當我們星際聯邦在光與愛中向你們致意的時候，我們是在說一個事物的兩個顯化物，這一個事物為所有的造物賦予了活力。

And what is your role as you bear witness to a world of duality, darkness and light? For those of you who seek to know the truth, your role is one of seeking the light. For in the light is unity. In the light is love. And these things speak to the inner self of a deeper reality. Yes, my friends, it is true that some seek the dark and separate themselves from the rest of your kind and attempt to gain power over others of their kind. There is indeed power in darkness. The power that is in love, the power that is in light, is like the flaming wheel that moves

eternally, unifying all those who seek its wisdom and its warmth. It is necessary that you gain firsthand knowledge of this light and this love through meditation or prayer. It is not enough, my friends, that you study, for study will not bear fruit without the catalyst of understanding. And spiritual understanding comes in silence.

當你見證了一個二元性的世界，黑暗與光明的世界的時候，你的角色是什麼呢？對於你們中的那些尋求去知曉真理的實體，你們的角色是一個尋求光的角色。因為在光中有統一。在光中有愛。這些事情會對內在的自己是談及一個更為深入的實相。是的，我的朋友，一些人尋求黑暗，它們讓它們自己與你們類型的其他人分開，並嘗試去取得高於它們的類似的其他人的力量，這是真實的。在黑暗中確實有力量。在愛中的力量，在光中的力量，就好像永恆地運動的火焰的輪子一樣，將所有那些尋求它的智慧與它的溫暖的實體統一起來了。你們通過冥想或者祈禱取得具有這種光和這種愛的第一手的知識，這是有必要的。我的朋友們，你們學習是不夠的，因為如果沒有理解的催化劑，學習將不會結出果實。靈性的理解在靜默中出現。

Seek, then, within yourself that spark of the infinite love and light of the Creator and then, my friends, we ask you to make the giant step, to cease being observers of your own light, and to speak, when asked, of those things in which you may believe. We do not ask you to volunteer information or to press thoughts and ideas upon people who may not request these concepts, for each student is ready in his own time. But when you are asked, be courageous and speak of those things which are within you, bearing witness to the light in your own way and with your own words. For the kingdom which is called heaven by many on your planet is within you. And as you manifest it in your love, light begins to shine from you, and your being begins to touch those who may need you.

接下來，在你自己內在之中尋求那個造物者的無限的愛與光的火花，接下來，我的朋友們，我們請你們邁出大步，並停止成為你們自己的光的觀察者，並在被詢問的時候，談及那些你們可能相信的事情。我們不會請求你們去自願提供資訊或者將想法或者觀念強加在那些可能並未請求這些概念的人的頭腦中，因為每一個學生都會在他自己的時間做好準備。但是，當你們被詢問的時候，變得勇敢，談及那些在你們內在之中的事情，並用你們自己的方式，藉由你們自己的話語來為光做見證。因為在你們的星球上很多人稱之為天堂的那個國度是在你們內在之中的。當你們在你們的愛中顯化它的時候，光就會開始從你身上閃耀了，你們的存有就開始接觸那些可能需要你們的人了。

This, my friends, is the kindest service that you can perform for your fellow beings. So be aware when someone asks for your aid, and plant the seed of thought where you may. It does not matter whether or not you may think that they have borne fruit for that is not within your provenance. It matters only that you have been true to the understanding that you now possess, just as we are true to the understanding that we now possess in sharing our thoughts with you.

我的朋友們，這是你們能夠為你們的夥伴的存有進行的最善意的服務了。因此，在某個人請求你們的幫助的時候，留心吧，在你們可以的地方種下想法的種子。

是否你們可能認為它們已經結出了果實了，這並不重要，因為那不是由你們決定的。唯一重要的事情是，你們已經對你們現在擁有的理解成為真實的了，就好閑給我們對我們在與你們分享我們的想法的過程中擁有的理解是真實的一樣。

We have greatly enjoyed speaking to you through this instrument. It has been some time since we used this instrument and we thank her for allowing us speak through her at this time. We will leave this instrument now. We feel the rhythmic exhalations of your spirits as they sway in gentle harmonious waves of meditation and we thank you for allowing us to mingle our meditation with yours. I am known to you as Oxal. I leave you in the love and the light of our infinite Creator. Adonai vasu.

我們已經極其享受通過這個器皿與你們發言了。自從我們上一次使用這個器皿已經有一些時間了，我們為她允許我們在此刻通過她發言而感謝她。我們將會現在離開這個器皿。我們感覺到你們的靈性的有節奏的呼吸，在它們在冥想的溫和而協調的波浪中搖擺的時候，我們為你們允許將我們的冥想與你們的冥想混合起來而感謝你們。我是你們知曉的 *Oxal*。我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai vasu*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. I send you the greetings and love of the entities of Hatonn and am standing in [for] him as a pinch hitter and am very glad to be with you at this time. At this time I would like to ask for questions.

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我對你們送出 *Hatonn* 實體的致意與愛，並如同一個替補擊球員一樣地代表他，我很高興在此刻與你們在一起。在此刻我想要請求問題。

Jim: I would like to know what the relationship between the mind and the brain and the will is, how they function together.

Jim：我想要知道在心智與大腦以及意志之間的關係是什麼，它們如何一起運轉。

Ah, my brother Jim, you ask a difficult question. However, we are aware of the question and will attempt to answer it. The brain is a type of computer with various stages of programming. The deepest programs which have been termed metaprograms by some of your authors are those involving your survival, the reproduction of your species, your social position, and other items that are very big on the agenda of third-density living.

啊，我的兄弟 *Jim*，你詢問了一個困難的問題。然而，我們瞭解了問題了，我們將嘗試回答它。大腦是一種類型的電腦，它帶有各種各樣的層級的編程。已經被你們的一些作者稱為元程式的最為深入的程式就是那些包含了你們的生存，對你們的物種的繁衍，你們的社會地位，以及其他的在第三密度的生活的議程中是非常重大的專案了。

The mind is a function of the spirit which is an amalgam of the effects that a

wealth of experiences in various incarnations have had upon the basic spiritual personality. This mind is a collection of biases, emotions and feelings. Depending upon the uses to which the mind has been put in prior incarnations, it may consist of [a] large intellectual factor or little intellect. It is, however, a mind function rather than a brain function. However, standing between mind and brain is that which you call the will. If a person does not use the faculty of his will there will go into effect an automatic metaprogram which will cause that person's mind to become linked to his brain in a fashion

predetermined by his circumstances. 心智是靈性的一個機能，它是在各種各樣的投生中的大量的體驗已經對基本的人格產生一種混合物。這個心智是一個對偏向性、情緒與感覺的集合。取決於對心智已經在之前的投身中被設置好的事物的用處，它可能包含了一個巨大的邏輯智力的要素，或者很好的智力。然而，它是一個心智的機能，而不是一個大腦的機能。然而，站在心智和大腦中間的事物是你們稱之為意志的事物。如果一個人並未使用過他的意志的機能，將會有一種自動的元程式開始起作用，這將會使得那個人的心智用一種被他的環境所預設的方式與他的大腦聯繫在一起。

Thus, native intellect, native biases, native emotions, which are brought in from the immortal spirit may be completely buried in the personality of the brain due to lack of will. However, in some instances the faculty of will is developed in the individual and in those cases the mind is able to impress its own metaprogramming much more carefully over the basic metaprogramming of third-density survival mechanisms. Any changes in metaprogramming will be developed and successfully completed by the use of the will.

因此，天生的智力，天生的偏向性，天生的情緒，以及會從不朽的靈性產生出來的事物，是可能由於意志的缺少而被完全地印刻在大腦的人格之中的。然而，在一些情況中，意志的機能是在個體中被發展過的，在那些情況中，心智是能夠將它自己的元程式遠遠更為仔細地印刻在第三密度的生存的機制的基本的原程式上的。在元程式中的任何的改變都將會藉由對意志的使用被發展並成功地被完成。

As you sit here this evening you are exercising the faculty of will. It has been written, "Seek and ye shall find, ask and it shall be opened unto you." The will is that faculty of seeking, desiring and wishing. When it is developed to perfection, the will of the individual becomes the will of the Creator and you become a clear channel so that you may function through your mind and not through the lower programmings.

當你們今天坐在這裏的時候，你們是在實踐意志的機能的。已經被寫到過：“尋求，你將會找到，它將會對你是開放的。”意志是那種尋求、可能與希望的機能。當它被發展到了完美的程度的時候，個體的意志會稱為造物者的意志，你會稱為一個清晰的管道，這樣你就可以通過你的心智，而不是通過較低的編程而運轉了。

Do you wish to question us further on this subject, my friend?

你希望在這個主題上更進一步地詢問我們嗎，我的朋友？

Jim: Just one follow-up. It seems occasionally when I think intellectually on a topic that I wish to share with someone—my feelings of that—and then forget that topic for a while—hours or days—and then speak to them later without thinking of it, a continuous flow of information occasionally occurs that I was not aware it was there. Is that the release of the information of the mind and has the will been used there in that process?

Jim：僅僅是一個後續問題。當我用邏輯智力的方式思考一個主題的時候，偶爾看起來似乎是，我會希望與某個人分享——我對那個主題的感覺——接下來我就會忘記那個主題一段時間——幾個小時或者幾天——接下來我會在沒有想到它的情況下談及它，一種持續不斷的資訊的流動偶爾會出現，而我並未察覺到它就在那裏。那是對心智的資訊的釋放嗎，以及在那個過程中已經在那裏被使用了嗎？

I am Latwii. That is correct, my brother. As you yourself described, preliminary to the experience of the information flow, you had the desire to share this information. What you desire you will get. Thus, we always remind you to take care in your desires. For you will receive all that you desire before you leave this density.

我是 *Latwii*。我的兄弟，那是正確的，如你已經描述的一樣，在資訊的流動的體驗之前，你就擁有分享這個資訊的渴望了。你渴望的事情，你將會得到。因此，我們一直都提醒你們，對你們的渴望要小心謹慎。因為你們將會在你們離開這個密度之前接收到所有你們渴望的事物。

Does that answer your question, my brother?

我的兄弟，那回答了你的問題了嗎？

Jim: Yes. Thank you.

Jim：是的。謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: May I ask what level you come from?

提問者：請問你們來自於什麼層次呢？

We are happy to share with you our level, however we cannot take it as seriously as some. We are at a level you would call six. You are at a level called three. We are honored to be able to speak to you. We have not been able to speak to a group before this and are enjoying the contact very much, although we realize we still sound a bit awkward. Do you wish us to speak more about the level six?

我們很高興與你們分享我們的層次，然而，我們無法和某些人一樣將它看得太嚴肅了。我們是處於一個你們稱之為六的層次。你們是處於一個被稱之為三的層次。我們擁有榮耀能夠對你們發言。我們在這之前尚未能夠對一個團體發現，並非常大地享受接觸，儘管我們意識到我們仍舊是聽起來有一點點笨拙的。你們希望我們更多地談論第六層次嗎？

Questioner: Yes.

提問者：是的。

What would you wish to know, for as you can imagine there is much to say about any vibration or dimension of existence.

你們希望知道什麼呢，因為如你們想像得到的一樣，在關於任何存在性的振動或者維度都有大量要說的事情。

Questioner: Does level six as opposed to level three have to do with understanding?

提問者：第六層次，與第三層次對照，是與理解有關聯嗎？

I am Latwii. No, my sister. Level six is not the level of understanding. Level six is a level of light or enlightenment. We do not any longer understand. Rather, we are. We exist as light and dwell as light beings. Our ability to be has made us into what you would call scientists within the Confederation. We are attempting to monitor and understand or feel, as you would say, all of the sub-densities of light that are within your planetary sphere in each of the seven octaves of your density.

我是 Latwii。沒有，我的姐妹。第六層次並不是理解的層次。第六層次是光或者覺醒的層次。我們不再擁有任何理解。毋寧說，我們成為。我們作為光存在，並作為光的存有而停留。我們成為的能力已經讓我們形成了在星際聯邦中你們稱之為科學家的事物。我們正在嘗試去監督，理解或者感覺，如你們會說的一樣，在你們的密度的七個八度音程的每一個中的在你們的星球中的所有的光的子密度。

We are enjoying this greatly, for [you] see, because in the end all things are one, those who feel become the best technicians, as you would say, and those who are the best at what you would call understanding or wisdom work best with philosophy and the understanding of the personality. This would be backwards from what your vocational advisors would tell you in your high school. However, as one becomes more experienced one learns that the skills that seemed to be the best for scientific endeavors are those best suited for abstract thought and vice versa.

我們極其喜歡這個星球，因為，你們看，在最後所有的事情都是一體的，那些感覺到會成為最佳的，如你們會說的一樣，工程師的人，以及那些最為擅長於你們所稱的理解或者智慧的人，會對哲學以及對人格的理解最佳地進行工作。這與在你們的高中你們的職業顧問會告訴你們的事情是倒退的。然而，當一個人變得更有經驗的時候，它會瞭解到，那些看起來似乎最適合於致力於科學的人的技巧，是那些對於抽象思維的人最合適的技巧，反之亦然。

Thus, we who are light beings feel your universe and are able to place that feeling or enlightenment about your creation into our central bank of thought which you might call a very, very vast computer. The dimension of love is level four. The dimension of understanding is level five. The dimension of unity is level six. Our teachers come from the dimension of unity. We do not know if

there is an end to the progression for our teachers do not know this. But that is what we can tell you.

因此，我們這些光的存有感覺你們的宇宙，並能夠將那種對你們的造物的感覺或者啟發放置在我們思想的中心儲存庫中，你們可以稱之為一個非常非常巨大的電腦。愛的維度是第四層次。理解的維度是第五層次。統一的層次是第六層次。我們的老師來自於統一的維度。我們並不知曉發展有一個終點，因為我們的老師並不知曉這一點。但是，那就是我們能夠告訴你們的事情了。

Does this aid you in your understanding, my sister?

這會在你的理解中幫助你嗎，我的姐妹？

Questioner: Yes, thank you.

提問者：是的，感謝你們。

We indeed are grateful to you for allowing us to share with you what little we do know. Is there another question at this time?

我們確實對於你們允許我們與你們分享我們確實知曉的一點點的事情是感到感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I would like to ask a question. Is there truth in the science of astrology?

提問者：我想要問一個問題。在星象學中有真理嗎？

Ah, my brother, there is truth in everything, but truth with a capital T is found in nothing. We are aware we must be more specific but this is a very important principle which we would like to share with you. There is no truth in your density. There are intimations of the mystery of truth which you can find in every rock, in every scene, in every face, in every word that you may hear. But truth, as this instrument would see the cartoon character standing upon a pedestal marked "TRVTH" does not exist in your illusion or maya. 啊，我的兄弟，在每一個事物中都有真理，但是，帶有一個大些的 T 的真理是無法在任何事物中被找到的。我們瞭解我們必須要成為更加明確的，但是，這是一個我們想要與你們分享的非常重要的原則。在你們的密度中是沒有真理的。會有對真理的神秘的暗示是你們能夠在每一塊石頭中，每一種科學中，在每一張面孔中，在你們可能聽到的每一個詞語中找到的。但是，真理，如這個器皿看到站在一個底座上被標記為"TRVTH"卡通字母一樣，是不存在於你們的幻象或者瑪雅（maya）之中的。

Now to astrology. The planetary configurations are as they are. And this in itself is a truth. That there are basic confluences and influences having to do with the stars and the planets and the relationship to each individual is also true. The confusion comes in most cases when one attempts to find too much truth in what is only the type of predictive statement, "Cats like to chase mice." Well, my friends, this is quite true of many cats. However the cat seated upon this instrument's lap runs from mice and indeed most other things. 現在，關於星象學。星球的配置是如其所是的。這在其自身就是一個真理。會有

與恒星和行星聯繫在一起的基本的彙聚與影響，以及與每一個個體的關係，它們同樣也是真實的。在大多數情況中，混淆會在一個人嘗試去在僅僅是那種“貓喜歡追老鼠”的預言性的說法中找到過多的真理。好的，我的朋友，這對於很多貓都是相當真實的。然而，這只坐在這個器皿的膝蓋上的貓會逃離老鼠以及確實大多數的其他的事情。

Just so with the indications of an astrological chart. The chart is one of a general geography. It may show what particular material you might best work upon in smoothing out a rough personality, in determining the dynamics of a personality conflict between two people, and this sort of general use. However, to use it predictably is to assume that the universe is mechanical and predetermined and this is patently false. The universe is in the process of being made at all times and you have complete free will. Regardless of the road map you can always strike off cross-country. You can develop your own version of yourself. Again the question of will, as the one known as Jim brought up, is very relevant here. To the one who does not exercise his will, influences such as those of the stars will, along with the influences of mother and father and friends and experiences of all kinds, shape the individual pattern. With meditation and the application of the will, those things which are desired, freedom from any confines, astrological or otherwise, is assured.

對於一個星象盤的指示就是這樣子的。圖示是具有一種一般性的地形的圖表。它可以在讓一個粗糙的人格變得光滑的方面，在確定在兩個人之間的一種人格衝突的動力性的方面，顯示出你可以最佳地在其上工作的特定的材料是什麼，這就是一般性的使用了。然而，要用預測性的方式使用它，就是假設宇宙是機械的，且是預先註定的，這是明顯錯誤的。宇宙在所有的時候都是處於被造的過程中的，你是擁有完全的自由意志的。無論道路圖是什麼，你都一直都能夠停下來橫穿過去。你能夠發展你自己對你自己的版本。再一次，意志的問題，如同被知曉為 *Jim* 的實體已經提出來的一樣，在這裏是非常有意義的。對於一個並不實踐他的意志的人，諸如恒星的影響之類的影響，連同母親、父親和朋友的影響，以及所有類型的體驗，都將會塑造個體的模式。藉由冥想以及對意志的實踐，那些被渴望的事情，超越任何限星象學或者其他的方面的自由，就是有保證的了。

Does this answer your question, my friend?

我的朋友們，這回答了你的問題嗎？

Questioner: Yes. Thanks.

提問者：是的。感謝。

We are pleased. We see further in your mind, however, that there is something we should [answer] which is not particularly relevant to astrology but is relevant instead to a general mass of predictive pseudo-sciences which are grouped under the term occult or metaphysical.

我們很高興。我們在你們的心智中更進一步地觀察，然而，會有某個我們應該回答的事情是與星象學並不是特別有關係的，但卻是與一般性的預言性的偽科學有關的，這種偽科學是被分類在奧秘或者形而上學的條目下的。

You must understand that there are individuals whose psychic abilities may remain largely unknown even to themselves but who use astrology or Tarot or other occult mechanisms in order to focus their abilities to see clearly those things which may help the individual. In those cases the so-called astrologer sees much more than in a chart, the reader of Tarot reads much more than cards, and so forth. When you run across an individual such as this, recognize that individual for what he or she may be and treat the information accordingly without putting too much stress upon the mechanism by which this information ... 你們必須理解，會有一些個體，它們的心靈的能力是大部分甚至是它們自己都佈置下的，而它們會使用星象學，或者塔羅，或者其他的奧秘的機制，以便於將它們的能力聚焦起來，以清晰地看到那些可能幫助個體的事情。在那些情況中，所謂的星象學家看到了比在一個圖表中遠遠更多的事情，塔羅的解讀者會解讀比牌遠遠更多的事情，如此等等。當你們遇到諸如這樣的人之類的一個個體的事情，請認出那個個體是他或者她可能是的事物，並相應地對待那個資訊，而不要將過多的重點放在這個資訊藉由其產生出來的機制上.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

June 29, 1980

1980-06-29 Oxal : 牧羊人計畫

(The recording on this tape is very noisy.)

(在這個磁帶上的錄音是非常嘈雜的。)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Oxal, and I greet you in the love and the light of our infinite Creator. It is, as always, our privilege to greet each of you and send you our blessings and our gratitude at being able to share these moments of (inaudible) with you. This instrument was not aware of the reason for her desire to play the music which she played while you were tuning the group. However, it is our desire that the message of those particular songs [simply leave their] message, for we feel that it is very much in the mind of each of you that this is the time to consider each designed journey and how you shall make it.

我是 Oxal，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。向你們每一位致意，並對你們送出我們的祝福，以及我們對於能夠與你們分享這些（聽不見）的時刻的感激，這一如既往，是我們的榮幸。這個器皿並未察覺到她渴望彈奏那首當你們為團體進行調音的時候她彈奏的那首樂曲的原因。然而，我們的渴望是，那些特定的歌曲的資訊會單純地留下它們的訊息，因為我們感覺到，在你們每一個人的頭腦中大量存在的事情是，現在就是去考慮每一條被設計好的旅程以及你們要如何進行它的時候了。

We have listened to you speak about those things that are to come and those things are happening now in fulfillment of messages that this group has received in the past. We are sorry, my friends, that your peoples are never able to understand that the friction between them is the true cause of the planetary change. This the scientists cannot understand no matter how they shuffle their papers or hone their computers, but it is true, my friends. Your transition into fourth density has occurred, though apparently being somewhat difficult. Each of you, my friends, has a program of action to carry out at this time, and we say this not only to those in this room but to each person upon your sorrowing planet.

我們已經聽到你們談論那些即將出現的事情，以及那些在實踐這個團體已經在過去接收到的資訊的過程中現在正在發生的事情。我們很抱歉，我的朋友們，你們的人群從未能夠理解，在它們中間的摩擦是星球的改變的真實的原因。這是科學家們無法理解的，無論它們怎樣搗鼓它們的論文或者打磨它們的電腦，但是，我的朋友們，這是真實的。你們進入到第四密度的轉變已經發生了，儘管在表面上它是多少有些困難的。我的朋友們，你們每一個人都擁有一個在此刻執行的行動的計畫，我們會不僅僅對在這個房間中的那些人這樣說，我們同樣也對在你們憂傷的星球上的每一個人這樣說。

For some, a very few, my friends, there is the program of the shepherd, and those of you who have made contact with that portion of what you may call

your oversoul that allows you to be a shepherd that guards the sheep will find it very compelling at this time to take some sort of action in order to better establish yourself that you may survive. We confirm those feelings that you have at this time although we cannot tell you specifically, as you know what you must do. We can urge you only to be aware of your own program. We do not wish to be the element among those things which you have heard that causes you to become estranged from those whom you may love. We do not wish to encourage or discourage any specific action. We know that each of you has more urgency of the feelings of wanting to help and of thinking of the past. The time has come to activate whatever there is in your program.

對於一些人，非常少的一些人，我的朋友們，會有牧羊人的計畫，你們中的那些已經與你們可能稱之為你們的超靈建立了接觸的人，將會發現在此刻不得不去進行某種類型的行動，以便於更好地構建你自己，這樣你就可以存活下來了，就是那個超靈允許你成為一個守護羊的牧羊人了。我們會肯定那些你們在此刻擁有的感覺，儘管我們無法明確地告訴你們，因為你們知道你們必須要做的事情。我們僅僅能夠鼓勵你去察覺到你自己的計畫。我們並不希望成為那些你已經聽到的會使得你會疏遠那些你可能愛的人的事情當中的要素。我們並不希望鼓勵或者勸阻任何特定的行動。我們知道，你們每一個人都擁有某種想要幫助或者思考過去的緊迫感。時間已經開始啟動無論什麼在你們的計畫中存在的事物了。

We do confirm that we wish to be of help (inaudible), but it is the time when many will seek out those who can give them hope or understanding of any kind. The great majority of you, my friends, are what you would call the sheep, because they have not yet become consciously aware that they are programmed entities programmed by their higher selves for service to others and for learning in this illusion. They move through the illusion easily herded by any and all forces that surround them. When trouble comes near, those sheep that have some hope of being awakened to themselves will be your charges. Thus, we ask you to be aware of who you are and of what you wish to be.

我們確實肯定，我們希望有所幫助（聽不見），但是，這是一個很多人將會去四處尋找那些能夠給予他們希望或者任何類型的理解的時刻。你們中的絕大多數人，我的朋友們，是你們會稱之為羊的實體，因為它們尚未有意識地察覺到，它們是被它們的高我規劃好要在這個幻象中服務他人並進行學習的有計劃的實體。它們會輕易地被在它們周圍的任何與所有的力量放牧穿越這個幻象。當困難接近的時候，那些已經擁有某種覺醒於它們自己的希望的羊，將會成為你們的責任。因此，我們請你們察覺到你們是誰，以及你們希望成為什麼事物。

It may seem very strange for us to speak to you on a calm evening, for trouble is not now. You are peaceful, you are not hungry. But, my friends, in some variations of your future things have already happened. You are hungry and you are not peaceful. Because of your free will, we do not know which of the many futures is yours, but a very large percentage of them include what you would call catastrophe. Therefore, my friends, look to yourselves, cherish each other and serve the Father. There may be many whom you cannot help just as there are many now that you cannot help, and even the stimulus of

trauma will not be enough to awaken those who sleep to the miracle of creation, and they will sleep on while their lives and their consciousnesses pass before them and they do not budge. You must let these go, my friends, secure in the knowledge that each sphere has an infinite amount of time to discover the desire to know the Creator.

我們在一個平靜的晚上對你們發現，這對於我們可能看似非常奇怪的，因為困難不是在現在。你們是平安的，你們不是饑餓的。但是，我的朋友們，在你們的未來的一些變數中，事情已經發生了。你們是饑餓的，你們不是平安的。因為你們的自由意志，我們並不知道在很多的未來中，哪一個未來是你們的未來。但是，它們中的一個非常大的百分比包含了你們會稱之為災難的事物。因此，我們朋友們，檢查你們自己，相互彼此珍惜，並為天父服務。可能會有很多人是你們無法幫助，就好像現在會有很多人是你們無法幫助的一樣，甚至是創傷的刺激物都將不夠喚醒那些對造物者的奇跡是沉睡的人，它們將會在它們的生命與它們的意識在它們前面流逝的時候繼續沉睡，它們會一動也不動。你們必須放開這些人，我的朋友們，並在這樣一種知曉中感到放心，每一個星球都會有無限數量的時間來發現去知曉造物者的渴望。

The path leads to love but it may be a long one. You cannot help and you must accept this and open yourself always to those who ask for help. Many people ask for help in such a way that you cannot truly comprehend what they wish, for help comes in many different shapes and sizes, types and varieties. Therefore, instead of following the golden rule we ask you to listen to the requests of those about you and do unto others as they would have you do unto them, not as you would have them do unto you, for what you need may not be what they need. And always, my friends, be grounded in meditation, spending time in a tabernacle, seated with the blessed One who comes in the name of the Lord. This is written in your holy works and it refers to consciousness, the consciousness of love. And this consciousness is most [peaceful] and without it you as a shepherd will grow very lean. Thus, do not forget to minister to yourself by meditation and awareness of the blessing of love.

道路通往愛，但是，它可能是一條漫長的道路。你們無法幫助，你們必須接受這一點，並讓你自己一直都向著那些請求幫助的人開放。很多人用這樣一種你們無法真正理解它們希望什麼事情的方式來請求幫助，因為幫助是用很多不同的外形與尺寸，類型與種類出現的。因此，與其跟隨黃金法則，我們寧可請求你們去聆聽那些在你們周圍的人的請求，並如同它們會對你做的一樣對其他人做事情，而不是如同你想要它們對你做的一樣地對它們做事，因為你需要的事情可能不是它們需要的事情。我的朋友們，一直都紮根於冥想之中，花時間處於一個至聖所之中，與有福的太一坐在一起，太一會以主的名義出現。這是在你們的神聖著作中被寫道過的，它指的是意識，愛的意識。這種意識是極其平安的，沒有它，你作為一個牧羊人將會是長得很瘦弱的。因此，不要忘記藉由冥想與對愛的福分的察覺來為你自己做貢獻。

I will at this time leave this instrument so that my brother Laitos may speak. I leave you in the love and the light of the infinite Creator. I am known to you as Oxal. Adonai.

我將會在此刻離開這個器皿，這樣我的兄弟 *Laitos* 就可以發言了。我在無限造物者的愛與光中離開你們。我是你們知曉的 *Oxal*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and am delighted to greet you in the love and light of the infinite Creator. We are sorry that we were unable to speak through the one known as (inaudible). However, it is our desire that [we] do something quite unusual and (inaudible) he is of a (inaudible) valuable in channeling. However, it will mean a great deal to me if he is able to speak without being assigned (inaudible). Therefore, we attempt to contact him. This is not our usual method, but each time that (inaudible) comes a little closer to channeling we feel that he is gaining confidence in a way that is (inaudible) to him. (Inaudible) We would like now to transfer to the one known as C. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我很高興在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很抱歉我們無法通過被知曉為 (聽不見) 的實體發言。然而，我們的渴望是我們會做某個相當不同尋常的事情 (聽不見) 它在傳訊的過程中是具有一種 (聽不見) 的價值的。然而，如果他能夠在不被指派的情況下發言的話，這將對我們意味著很多的事情 (聽不見)。因此，我們嘗試接觸它。這不是我們通常的方法，但是每一次 (聽不見) 更加接近一點點傳訊，我們感覺到它正在用一種對於他是 (聽不見) 的方法在取得信任。(聽不見) 我們想要在現在轉移到被知曉為 *C* 的實體。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am Laitos. We have good in contact with the one known as C. However, he is somewhat fatigued and also seems to (inaudible) the context which we give him. We will continue working with him (inaudible). We would like at this time to transfer the contact to the one known as Jim. I am Laitos.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*。我們與被知曉為 *C* 的實體擁有良好的接觸了。然而，他是多少有些疲倦的並同樣看起來似乎 (聽不見) 我們給予他的上下文。我們將繼續與他一同工作 (聽不見)。我們想要在此刻將這個接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Laitos*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument. It is again a pleasure and a joy to share our thoughts and our feelings through this new instrument. It is not always the easiest task to put aside the analyzing portion of the mind, but when this is done it is a very simple matter to be able to pick up and receive our thoughts. We know that this instrument desires very much to be of that type of service and it is with joy that we are able to assist this instrument in that endeavor. Again, we would like to say that we are adjusting our [beam.]

The instrument is so pleased to be channeling that he also wishes to analyze. We again remind him of the necessity to refrain from such dual endeavors. And now we would again transfer to the one known as Carla. I am Laitos. 我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。通過這個新的器皿分享我們的想法與我們的感覺，這再一次是一種快樂和一種喜悅。將心智的分析性的部分放到一旁，這並不是一直都會是最容易的工作，但是，當這個工作被完成的時候，能夠拾起並接收我們的想法，這是一個非常簡單的事情。我們知道這個器皿非常渴望進行那種類型的服務，正是帶著喜悅，我們能夠在那種努力中幫助這個器皿了。再一次，我們想要說，我們是在調節我們的光束。這個對在進行傳訊是如此高興，以至於他同樣希望去分析。我們再一次提醒它回想起避免這樣的雙重努力的必要性。現在我們會再一次轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)
(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and I am again with this instrument. We are very happy to (inaudible) contact(inaudible). We would like to briefly touch and condition the one known as M, if she would allow herself at this time to refrain from (inaudible). If she would make (inaudible) we will attempt to make our presence known. I am Laitos. 我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們非常高興 (聽不見) 接觸 (聽不見)。我們想要簡短地接觸並調節被知曉為 *M* 的實體，如果她會允許她自己在此刻避免 (聽不見) 的話。如果她想要建立 (聽不見)，我們將嘗試讓我們的在場被知曉。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)
(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am Laitos, and we (inaudible). (Inaudible). I am Laitos. I leave you love (inaudible). Adonai. 我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*，我們 (聽不見)。(聽不見)。我是 *Laitos*。我離開你們 (聽不見) 愛。 *Adonai*。

(Carla channeling)
(*Carla* 傳訊)

I am Latwii. I have been waiting for my chance to speak with you and greet you also in the name of the Father. We have come to offer ourselves to you in case you wish to ask us any questions. Is there a question? 我是 *Latwii*。我一直都在等待我們與你們談話的機會，我們同樣也用天父的名義向你們致意。我們已經前來提供我們自己，以免你們希望詢問我們任何的問題。有一個問題嗎？

C: (The question is mostly inaudible, but it was about tiredness.)
C : (問題大部分聽不見，但是它是關於疲倦的。)

I am Latwii. I understand your question, my brother, and far be it from us to attempt to influence ...

我是 *Latwii*。我理解了你的問題了，我的兄弟，我們絕對不會嘗試去影響……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

... the vital energy of the universe which some call prana and [some] call shiva filling your lungs and your blood with this life-giving force. And when you exhale, my brother, picture all the weariness, all the carbon dioxide that stifles your muscles and your mind flowing away from your body so that it may be used by the plant life which in turn gives you back the oxygen. This is the cycle of being that aids you both. In meditation you tune in to the infinity and the strength of this source of energy. You can also open yourselves to the teachings and the understandings which you need to have hour by hour and day by day. If you do this in a waking state then your lack of sleep will not be so fatiguing because, as we have said before, your main need for sleep is so that you may be in harmony with the teaching which you need in order for your spirit to be whole.

……，一些人稱之為普納 (*Prana*)，一直人稱之為濕婆 (*shiva*) 的宇宙的生命能量會用賦予生命的力量充滿你的肺部與你的血液。當你呼出的時候，我的兄弟，想像所有的疲倦，所有的讓你的肌肉和你的心智窒息的二氧化碳都從你的身體流走了，這樣它就可以被植物的生命所利用，植物的生命相應地會反過來給予你們氧氣。這就是會同時幫助你們雙方的迴圈了。在冥想中，你們調音進入到這個能量的源頭的無限性與力量之中。你們同樣能夠讓你們自己向著你們一個小時接一個小時，一天接一天地需要去用夠的教導和理解開放了。如果你是在一種醒著的狀態中這樣做的話，接下來，你的缺少睡眠就不會如此疲倦，因為，如我們之前已經說過的一樣，你對於睡眠的主要的需要就是如此，以至於你們是與你們為了讓你們的靈性成為完整而需要的教導是協調一致的。

Does this aid you, my brother?

我的兄弟，這幫助你了嗎？

C: Yes. I have another question (inaudible) during the daylight hours (inaudible) sleep (inaudible) mostly awake (inaudible) any difference (inaudible)?

C：是的。我有另一個問題，(聽不見)在白天的時候(聽不見)睡覺(聽不見)幾乎是醒著的(聽不見)任何區別(聽不見)？

I am Latwii. My brother, there is a substantial physiological difference between night sleep and day sleep among your species due to the diurnal rhythms of (inaudible). It is possible to lessen severity of the damage caused by turning your schedule ...

我是 *Latwii*。我的兄弟，由於（聽不見）的晝夜旋律，在你們的物種中間的在夜晚的睡眠和白天的睡眠之間會有一種實質性的生理學上的差別。會有可能減輕傷害的嚴重性，藉由將你的時間表轉變.....

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Latwii*, and extend greetings to the one known as [*Carla*.] We will continue through this instrument. It is possible to lessen the severity of the effect of these changes in diurnal rhythm by means of creating as darkened a portion of the living area as possible for the purpose of day sleeping. There are very heavy drapes, heavy shades or even that which in your density is known as black gardening plastic which may be attached to windows close to your bed so that you may feel darkness instead of light. This will help. However, the diurnal rhythms are such that a person cannot make a complete adjustment to that particular turnaround unless that person has for reasons of growth a particular affinity for the night. There are such people. We can see clearly that you are not one of them.

我是 *Latwii*，我對被知曉為 [*Carla*] 的實體致意。我們將通過這個器皿繼續。會有可能藉由為了白天的睡眠的目的而將生活的區域的一部分創造為盡可能黑暗的來減少這些在晝夜週期中的改變的作用的嚴重性。會有非常厚的窗簾，非常厚的遮罩物，或者甚至是在你們的密度中被知曉為黑色園藝塑膠的事物，它可以被貼在靠近你們的床的窗戶上，這樣你就會感覺到是陰暗的，而不是光明的。這將會有幫助，然而，晝夜週期就是如此，以至於一個人無法對那個特定的來回轉換做出一種完全的調節，除非一個人為了成長的理由擁有一種與黑夜的特別的親緣關係。會有這樣的人。我們能夠清楚地看到，你並不是它們中的一員。

May we answer further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: No.

C：沒有了。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: I'm going to be leaving Kentucky soon and moving to Oregon in the next few weeks. I would like to be able to take this skill of channeling with me so that I might be able to share the message of love and light to any who are open to it. Can you tell me any additional exercises with meditation or besides meditation that might aid me in acquiring this skill before I leave?

提問者：我在接下來的幾周時間中很快就要離開肯德基並搬家到俄勒岡。我想要將這種傳訊的技巧帶在我身邊，這樣我就可能能夠對任何會對愛與光的資訊開放

的人分享它了。你們能夠告訴我有何與冥想一起的額外的聯繫，或者除了冥想之外的聯繫可以幫助我在我離開之前取得這種技巧的嗎？

I am Latwii. There are two skills to learn in addition to daily meditation. One is humility. When you have learned to meditate you will understand that you cannot speak. Therefore, you are free to be a channel. Humility is one of the greatest freedoms in the universe and relieves the fever of many problems. In humility you understand what you may or may not do. When you see messengers of light, whether in a (inaudible), you may speak without being concerned as to whether or not you are part of the evil. And we say to you, my brothers, you are part of the evil, for we are all one. The universe is one Being in love and in service to Itself. Many parts of that universe have become very confused, but this does not alter base reality.

我是 *Latwii*。除了每日冥想之外，會有兩個要學習的技巧。一個是謙遜。當你已經學會了進行冥想的時候，你將會理解你無法講述的事情。因此，你是擁有去成為一個管道的自由的。謙遜是在宇宙中的最大的自由中的一個自由，謙遜會解救許多問題的狂熱。在謙遜中，你們理解了你們可能會做的事情，或者你們可能不會做的事情。當你們看到光的信使的時候，無論是在一種（聽不見）你們可以在不擔心是否你是邪惡的一部分的情況下發言。我們對你們說，我的兄弟，你們是邪惡的一部分，因為我們全都是一體的。宇宙在愛祂自己之中以及在對祂自己的服務中是一個存有。那個宇宙的很多的部分已經成為非常混淆的了，但是這不會改變基本的實相。

There is another habit that, if embellished, may cause you to become better and better at being a clear and prayerful channel for the Creator. This, my brother, is resolve. We are aware that you have a very strong resolve for this service. Nurture that desire as you would a plant, a [cactus.] Nurture its purity, its strength. Nurture it knowing that many would rather sleep. (Inaudible). As it is written in your Proverbs, "When those who turn away have done so, shake the dust from your feet and move on." For your desire must be nurtured and this can only be done by yourself. Let it burn within you, not consuming you, but flowing freely like a river of love that you may be the channel which you wish to be.

會有另一個習慣，如果它裝飾於其上，可以使得你在成為造物者的一個清晰且虔誠的管道的方面變得越來越擅長了。我的兄弟，這個習慣就是，下決心。我們察覺到，你對於這種服務是擁有一種非常強有力的決心的。就如同你會培育一個植物，一顆仙人掌一樣地培育渴望。培育它的純度，它的力量。培育它，同時知曉很多人是寧願沉睡的。（聽不見）。如同在你們的諺語中被寫道過的一樣，“當那些會轉身離開的人已經這樣做了的時候，從你的雙腳上抖掉灰塵並繼續前進。”因為你的渴望必須要被培養，這僅僅能夠被你自己完成。讓它在你內在之中燃燒，而又不燒光你，而是如同一條愛的河流一樣自由地流動，這樣你就可以成為你希望成為的管道了。

This instrument which speaks to you now prays before each channeling the prayer of St. Francis. It begins. "Lord, make me an instrument of Thy peace." It is possible that you too would find that particular arrangement of words, one

which strengthens your resolve, which says use it or whatever else you may need to use in order to appreciate and conserve the desire that is within you, your soul.

這個對你發言的器皿現在回在每一次傳訊前起到聖法蘭西斯祈禱詞。它的開頭是，“主，讓我成為汝的平安的一個器皿。”會有可能你同樣會發現那個特定的詞語的組合，是一個會增強你的決心的組合，如果是這樣的話，使用它或者無論什麼其他的你可能需要的祈禱詞，以便於欣賞並保存在你內在之中的渴望，即你的靈魂。

Does this answer your question?

這回答了你的問題嗎？

Questioner: Yes, very well. Thank you.

提問者：是的，非常好。感謝你們。

We thank you, my brother, very much. Is there another question?

我的兄弟，我們非常感謝你們。有另一個問題嗎？

Questioner: I was wondering, is it possible to receive information similar to what we are receiving now in a hypnotic state?

提問者：我想知道，有可能在一種催眠狀態中接收到類似於我們現在正在接收到的資訊類似的資訊嗎？

I am Latwii. We greet you, my brother. We are sorry that you missed out on all the good stuff and have to be (inaudible), but we will attempt the answer to your question, for it is simply done. It is possible to hear the message of love and light riding in your car, talking with friends, going to your place of worship, sitting in a redneck bar, or in a bathroom. It is also possible in a hypnotic state. This information is not to be learned. This information is already part of you, merely something of which you may become aware. The techniques of becoming aware of this information include the use of channels such as this one and entities such as we are, but there are so many ways to begin to understand love that it is quite amazing to us that your peoples called us to come with a cry so loud it shook the heavens.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們向你致意。我們很抱歉，你錯過了所有的好東西，並不得不成為（聽不見），但是我們將會嘗試去回答你的問題，因為它單純地被完成了。會有可能在開車的時候，與朋友交談的時候，去你的崇拜場所時候，坐一個鄉下人的酒吧中的時候，或者在洗手間中的時候聽到愛與光的資訊。在一種催眠的狀態中同樣也是有可能的。這個資訊不是要被學習的。這個資訊已經是你的一部分了，並僅僅是某個你可以開始察覺到的事物。察覺到這個資訊的技巧包含了使用諸如這個管道之類的管道以及諸如我們之類的實體，但是會有如此之多的始理解愛的方式，以至於你們的人群用一種如此響亮乃至它撼動了天堂的呼喊呼喚我們前來，這對於我們是相當令人吃驚的。

Why do you [sorrow,] where is your grief? For the answers are all about you.

We only speak the most simple truths, for it is the simple truths that are the

whole truth. Complexity has no part of the truth. It is written in the holy works of those of your planet with whom you are not familiar, "The way that is known is not familiar." You must go beyond any information that you get from us, any information that you get in your bathtub, or in your regular form of (inaudible). Wherever you get it, my friends, go further, go beyond the ways to refine that which is unspeakable, unknowable and ineffable, and that will be the heart of love.

為什麼你們會憂傷呢，你們的悲哀是在何處呢？因為答案在全都在你們周圍的。我們僅僅講述了最為簡單的真理，因為完整的真理恰恰就是簡單的真理。複雜性在真理中是沒有位置的。在你們對其並不熟悉的一些屬於你們的星球的實體的神聖著作中是這樣寫的，“被知曉的途徑是不熟悉的。”你們必須要超越任何你們從我們這裏得到的資訊，任何你們在你們的浴缸裏得到的資訊，或者通過你們規律的（聽不見）的形式得到的資訊。無論你們從哪里得到它，我的朋友們，更進一步，超越那些途徑，以精煉那無法講述，無法知曉與無法言喻的事物，那個事物將成為愛的核心。

Does this aid you, my brother?

我的兄弟，這對你有幫助嗎？

Questioner: Yes, it does. One more question. Are there ones who use this method to, say, send bad information and lead us away from (inaudible)?

提問者：是的，它是有幫助的。還有一個問題。會有實體使用這種方法來，假設，發送壞的資訊，並引導我們遠離（聽不見）？

I am Latwii. Yes, my brother. It is a very crowded universe. We can understand your troubled mind. That is why we emphasized before to go beyond the rules, whatever they may be. The crowded planetary spheres which you inhabit contain many, many souls whose chief delight in consciousness is to baffle, confound and confuse those who are seeking for spiritual truth, because those who seek the truth must be gullible to a certain extent. Thus, you may think of yourself as being part of "Gullible's Travels."

我是 *Latwii*。是的，我的兄弟。這是一個非常擁擠的宇宙。我們能夠理解你困惑的頭腦。那就是我們在之前強調要超越規則，無論它們可能是什麼。你們居住的這個擁擠的星球，包含了很多很多的這樣的靈魂，它們的在意識中主要的快樂就是去使得那些正在尋求靈性的真理的實體變得迷惑，混淆與糊塗，因為那些尋求真理的人必定是在一定程度上是容易上當。因此，你可以認為你自己是“輕信的旅行者”的一部分。

Therefore, if you allow hypnosis, which is often an uncontrolled situation instead of a controlled situation where you have tuned as a group and where you have experienced channels to guide you, you may well come up with some bozo from the lower astral planes who will tell you anything that you want to hear in order to speak to you. It happens quite often, especially with what this instrument would call a ouija board. Thus, we have cautioned this group before not to use the ouija board because, unfortunately, they do work. It is much better to develop one's abilities in an orderly manner, not going

beyond one's ability to cope with the information they receive. 因此，如果你允許催眠，它經常是一種不受控制的情況，而不是一個在其中你們是作為一個團體被調音且你們擁有有經驗的管道來指引你們的受控的情況，你很有可能會遭遇到某種來自較低的星光層面的垃圾資訊，這些實體將會告訴你任何你想要聽到的事情，以便於對你說話。它是相當頻繁地發生的，尤其是藉由這個器皿會稱之為一個通靈盤的事物，因為，不幸運的是，它們確實是起作用的。遠遠更好的是去用一種有序的方式發展一個人的能力，而不是超越一個人的能力範圍去與它們接收到的資訊打交道。

May we help you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步幫助你嗎？

Questioner: That satisfies my questions.

提問者：那個回答讓我的問題滿足了。

We are grateful to you. Is there another question at this time?

我們對於你是感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have one other question. In my studies I have come across a person who has known an altered state of consciousness called [Zen.] It's like (inaudible) has taken a person's will and (inaudible). Is this what it appears to be? Am I stating it correctly?

提問者：我有另一個問題。在我的學習中，我遇到了一個人，它已經知曉一種被稱之為「禪」的被改變過的意識狀態。它就好像（聽不見）已經佔據了一個人的意志（聽不見）。這是它在表面上看起來是的事情嗎？我正確地陳述了它嗎？

Yes. Do you wish to understand further in this area?

是的。你希望在這個區域中的更進一步地理解嗎？

Questioner: Is there anything you can add to that?

提問者：有任何事情是你們能夠對那個進行補充的嗎？

You realize, my brother, that we are very careful to maintain total free will with our own conscience. We do this for a simple reason. We care for you. The entities who manifest through instruments, putting them in a "trance" state or a state without free will, may or may not have a tendency not to care to any great extent about the precious life-force of the instrument as that particular entity understands it. Thus, we are more comfortable using the method we use.

我的兄弟，你要瞭解，我們是非常小心謹慎地用我們自己的良心來保留完整的自由意志的。我們是為了一個簡單的原因這樣做的。我們關心你們。通過器皿顯化的實體，當將器皿放置在一種「催眠」狀態或者一種沒有自由意志的狀態的時候，可能或者可能不會擁有傾向不在任何巨大的程度上關心器皿的寶貴的生命能量，如同那個特定的實體對它的理解一樣。因此我們會對使用我們使用的方法感覺到更加舒服的。

There are very positively-oriented entities who use those who have prayed to be used in a "trance-oid" state. We are sure you are familiar with the one known as Edgar Cayce. It was his prayer to be used as he was used, and ultimately he died because of the extraordinary strain of such constant trance channeling had upon his physical being. Any entity in the spectrums of positive to negative can be an instrument who is capable of trance and there are many who get into a situation of this [kind] without realizing they haven't ability nor have they any protections necessary or any tuning provided them. 會有非常正面導向的實體會使用那些已經在一種"催眠"狀態中起到被使用的器皿。我們相信你們會熟悉被知曉為愛德格凱西的實體。他的祈禱正是如同他被使用地一樣被使用，最終他因為這樣的持續不斷的催眠的傳訊已經對他的物質性存有產生出的過度使用而死亡了。在從正面性到負面性的範圍內的任何實體都能夠成為一個有能力進入催眠狀態的器皿，會有很多實體會進入到這種類型的一個情況中，而並沒有意識到它們既沒有能力，也沒有任何所需的保護，或者任何被提供給它們的調音。

Have we helped you, my brother?
我的兄弟，我們已經幫助你了嗎？

Questioner: Yes. Thank you.
提問者：是的。感謝你們。

Is there another question at this time?
在此刻，有另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

We are receiving an unspoken question and would like to send a concept to the one who asks at this time, if he will be patient.
我們正在接收到一個沒有被說出來問題，我們想要在此刻對那個詢問的實體送出一個觀念，如果他將會是有耐心的話。

(Pause)
(暫停)

I am Latwii. We thank you for your patience. Sometimes there is desire (inaudible). This is not a question that we wish to verbally give the answer to. Is there another question at this time?
我是 *Latwii*。我們為你們的耐心而感謝你。有時候會有渴望 (聽不見)。這不是一個我們希望用言語的方式給予回答的問題。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

I am Latwii. My friends, we thank you. We would close through the instrument

known as Jim. I will transfer at this time.

我是 *Latwii*。我的朋友們，我們感謝你。我們會通過被知曉為 *Jim* 的器皿結束。我將會在此刻轉移。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and we would say in closing that the tasks which each of you have set for yourselves are worthy tasks, and we would aid you in every way that it is possible for us to do so in the accomplishing of your tasks. Your work will not be easy, but you will discover the greatest rewards in serving your brothers and sisters on your planet at this time. Your world has never needed your service more, and it is with this knowledge that you must go forth each in your own way and be of whatever service you can be. I am known to you as *Latwii* and I leave you in the light and love of our infinite Creator. *Adonai*, my friends.

我是 *Latwii*，我們會在結尾說，你們每一人已經為你們自己設置的任務是有價值的任務，我們願意用每一種我們有可能在完成你們的任務的過程中幫助你們的方式來幫助你們。你們的工作將不會是容易的，但是，你們將會在此刻在服務在你們的星球上的兄弟姐妹的過程中找到巨大的回報。你們的世界從未更多地需要你們的服務，就是帶著這種知曉，你們必須要每一個人都用你自己的方式前進，並進行你們能夠進行的無論什麼服務。我是你們知曉的 *Latwii*，我在我們的無限造物者的光與愛中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。

July 27, 1980

1980-07-27 Hatonn : 主禱文正解

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and light of the infinite Creator. We were attempting to contact the one known as E, and feel that we made good contact, and are happy that we are continuing to progress in giving him confidence at this time.

我是 Hatonn，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們正在嘗試接觸被知曉為 E 的實體，我們感覺到我們建立了良好的接觸了，我們很高興我們在給予他信任的方面在此刻正繼續進步。

It is my great blessing to share with you in the stream of your life at this time. We have been too long away from you, my friends, not in thought, but in our work, and it is truly a great blessing to us to return to you.

在此刻與你們在你們的生命的溪流中分享，這是我們巨大的福分。我們已經離開你們過長時間了，不是在想法中，而是在我們的工作中，返回你們身邊這對於我們真的是一種巨大的福分。

There are several thoughts we would like to share with you this evening, as there have been some things upon people's minds that they may wish to think about. We will attempt to work with a few of them. 今晚有數個想法是我們想要與你們分享的，因為有一些已經人們的頭腦中的事情是它們可能希望去考慮的。我們將嘗試去對它們中的一些進行工作。

We know that you are all familiar with a prayer that many of you have learned as children which is called "The Lord's Prayer," and we wonder if you might not reconsider this prayer with the understanding that we may have to offer, for it is truly a central and worthwhile teaching of one of your great teachers, but it has been much misunderstood by your peoples, for it has led them to believe that there is an entity outside of themselves, bearing no resemblance or connection to themselves, to whom they pray and beseech assistance. My friends, to the best of our understanding, this is not so.

我們知道你們全都熟悉一個你們很多人作為孩子就已經學會了的祈禱詞，它被稱為“主禱文”，我們懷疑是否你們並未用我們可能要提供的理解來對這個祈禱詞重新考慮過，因為它真的是你們的一位偉大的老師的一個中心性且有價值的教導，但是它已經被你們的人群大大地誤解了，並與它們自己，與它們祈禱並懇求幫助的物件不帶有任何的相似性與關聯了。

This prayer begins, "Our Father, which art in heaven." That is to say "Love, which is in light." 這個祈禱詞開始說，“我們在天上的父。”這就是說，“愛，是在光中的。”

"Hallowed be Thy name." This is to say "Holy be the name of Creation"—the word that means "all that there is." “願人都尊你的名為聖。”這就是說，“造物

"Thy Kingdom come"—the Kingdom of love, "Thy will be done"—the will of love, "on Earth as it is in Heaven"—as it is in Heaven, the kingdom of love." “願你的國降臨”——“愛的國度，願你的意志被執行”——愛的意志，“行在地上如同行在天上”——如同在天上，愛的國度中一樣。

"Give us this day our daily bread." You must ask this, my friends, as a symbol for all of the needs and supplies of the illusion, for in the physical body you have many needs which must be fulfilled—food and drink and shelter. But love is the source of all supply, and it is (inaudible). “我們日用的食糧，今日賜給我們。”我的朋友們，你們必須作為對所有屬於幻象的需要與供給的一個象徵物而請求這種食糧，因為在物質性的身體的方面，你們擁有很多必須要被滿足的需要——食物、飲料與遮蔽物。但是，愛就是所有供給的源頭。

"Forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us." May love prevail, both in the giving of forgiveness and the gracious acceptance of the forgiveness of others for the wrongs which you have done. “免我們的債，如同我們免了人的債。”——祝願愛盛行，同時在給予寬恕，以及對他人對你已經犯下的過錯的寬恕的禮貌的接納方面。

This, my friends, is perhaps the hardest of the phrases to live. (Inaudible). For some it is difficult to forgive, but for most it is easier to forgive than be forgiven, for you do not wish to understand this love, and to understand that you are in need of love, that you have not, without love, become the perfect being that you can be and that you are in reality. You are [so] caught up in the illusion, my friends, that you forget how foolish it is, and how foolish each entity is as he reacts within that illusion. But we ask you to forgive and, more than this, we ask you to accept your own failings, and to accept the forgiveness of yourself and others when you have failed to manifest perfection.

我的朋友們，這也許是最為難以活出的箴言了。（聽不見）對於一些人，去寬恕是困難的，但是對於大多數人，去寬恕是比被寬恕要更加容易的，因為你們並不希望理解這種愛，理解你們是需要愛的，如果沒有愛，你們是尚未成為你們能夠成為的，且你們實際上是的那個完美的存有的。你們是如此之深陷於幻象中，我的朋友們，以至於你們忘記了它是多麼愚蠢，每一個實體在他在那個幻象中做出反應的時候是多麼愚蠢。但是我們請你們寬恕，比這更重要的是，我們請你們接受你們自己的缺點，當你已經無法顯化完美的時候，接受對你自己以及對其他人的寬恕

"Lead us not into temptation, but deliver us from evil." You are aware, my friends, that you yourself planned the lessons that you would learn in this

lifetime. Each of those lessons requires a testing, and each testing will be difficult. As you pray to love, it is not that you ask to avoid the lessons, but that you ask the grace of love, the spirit of that which is light, to enter into you and to lead you into a wiser, higher self, that protects you from misunderstanding the test, and from misperceiving the testing.

“不叫我們遇見試探，就我們脫離兇惡。”我的朋友們，你們知道你自己規劃了，你會在這次生命中學習的課程。每一個課程都需要一次考試，每一次考試都將會是困難的。當你祈禱去愛的時候，這不是說你要求避開課程，而是你請求愛的恩典，請求光之所是的靈，進入到你之中，並引領你進入到一個更有智慧，更高的自我，這個自我會保護你免於誤解考試，免於對考試產生錯誤的感覺。

“For Thine is the Kingdom, and the Power, and the Glory forever.” And whose is “Thine,” my friends? To whom do we think of? The Kingdom is part of ourselves. That which you know as Christ-consciousness is a spark that dwells within each of us. To center yourself upon the Christ within is to then be perfectly poised for action in any direction, in any way that may be needed. It is to have your burden lifted, that you may be light of heart, and merry, and full of love for mankind. “因為國度，權柄，榮耀，全是你的，直到永遠。”我的朋友們，“屬於你的”

是屬於誰的呢？我們是對誰思考的呢？國度是我們自己的一部分。你們知曉為基督意識的事物是居住在我們每一個人內在之中的火花。要將你自己放在內在的基督的中心位置上，就是接下來對在任何方向上，用任何可能被需要的方式對行動成為完美地保持平衡的。它是要將你的重擔放下來，這樣你就可以成為心情輕鬆的，快樂的，且充滿了對人類的愛的。

We ask you in your meditations and your actions, my friends, to find this love, and to see this love, not only in your friends, but in the homeless, and those who have no friends, and those who are troubled. They need Christ's love, and you can offer yourself. You need not say or do anything to be radiant with the love of Christ-consciousness as you may wish to call it, for if you are centered in service and in love, all those who need you will be drawn to you, and all that they need from you will be given.

我們請你們在你們的冥想與你們的行動中，我的朋友們，去找到這種愛，去看到這種愛，不僅僅是在你們的朋友內在之中，同樣也在無家可歸的人之中，在那些沒有朋友的人，那些不幸的人內在之中看到這種愛。它們需要基督的愛，你能夠奉獻你自己。你不需要說或者做任何事情來成為用基督意識，如你可能希望稱呼它的一樣，的愛而發光的，因為如果你是在服務中，在愛中處於中心處的，所有需要的人都將會被吸引到你身邊，所有它們從你身上需要的事情都將會被給予。

I would transfer this contact to the instrument known as Jim.

我會將這個接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的器皿。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and light of the infinite Creator. We have been talking about those things that have been on the minds of many of you over the past few days and weeks, and we would continue in this vein and speak of another of what may be termed your concerns in these ever-changing days that each of your people are experiencing now in your world. It is said that we must know who we are in reality in order to become one with all that is, with each of our fellow creatures in the universe. We say to you that your identity is of utmost importance to you at this time, your true identity that resides in every cell of your being and every part of the universe. This identity is one which you have carried with you throughout eons of what you call time and it is an identity that you shall continue to carry with you and that you shall continue to realize more and more fully as you evolve in your conscious awareness. It is an identity that is ever-expanding love. It is at its core, love, which manifests in as many ways as can be imagined.

我是 *Hatonn*，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們一直都在談論那些已經在過去一些天以及一些周的時間中在你們很多人頭腦中的事情，我們會在這條脈絡中繼續，並談談在這些你們的每一個人現在都在你們的世界中正在體驗到的不斷改變的日子裏的另一個可能被稱之為你們的關注點的事情。據說我們必須知道我們實際上是誰，以便於與一切萬有，與在宇宙中我們每一個夥伴的生靈成為一體的。我們會對你們說，你們的身份在此刻是對你們具有至高的重要性的，你們真是的身份是存在於你們的存有的每一個細胞中，與宇宙的每一個部分中的。這種身體就是一種你們已經在貫穿你們稱之為時間的亙古的歲月中已經攜帶在你們身份的事物了，你們將隨著你們在你們的有意識的認識中的演化而繼續越來越充分地領悟那個身份。它是一種不斷拓展的愛之所是的身份。在它的核心之處的事物就是愛，用能夠被想像的盡可能多的方式顯化的愛。

Each of you, as you perceive the world around you, as you perceive the means of the interaction that you share with your brothers and sisters, each of you has within your being that central source of love. And each of you perceives this in your own unique way. We would ask that you search more and more diligently and finely, for that identity of love within yourself. We would ask you to look carefully and intently as to how that central source of love resides within your being, and more, how that central source of love is manifested in your daily interaction with your brothers and sisters, with all creatures, and all creations of your reality, for we say to you that this central source of love which is within your being is also within the being of each of your brothers and sisters, in fact, is within the being of each particle of creation upon your plane.

你們每一個人，當你感覺到在你周圍的世界的時候，當你感覺到與你的兄弟姐妹們進行分享的互動的途徑的時候，你們每一個人都在你們的存有內在之中擁有那個愛的中心的源頭。你們每一個人都用你自己獨一無二的方式感覺到這個源頭。我們會請求你越來越勤奮且細緻地尋找那個在你自己內在之中的愛的身份。我們會請求你在關於那個愛的中心的源頭是如何存在於你的存有內在之中，更重要的是，那個愛的中心的源頭是如何在你與你的兄弟姐妹，與所有的生靈，與所有屬於你的實相的造物之間的日常的互動中被顯化出來的方面仔細且有意地

進行觀察，因為我們對你說，這個在你的存有內在之中的愛的中心的源頭，同樣也是在你的每一個兄弟姐妹內在之中的，且實際上是在你們的層面上的每一個造物的微粒的存在內在之中的。

When you fully realize this simple fact, that all about you is the creation of the Father, then you have the understanding and the realization to carry forth that manifestation of that love on a conscious level in each of your interactions with all whom you meet in your daily life. It is this carrying into action of the realization of love at the core of your life, at the core of your identity, that is the key to your growth individually and as a people in your reality.

當你們充分意識到這個簡單的事實，即所有在你們周圍的事物都是天父的造物的時候，接下來，你們就會擁有理解和領悟去在一個有意識的層次上，在你們與你們在你們的日常生活中遇到的所有的實體之間的每一個互動中都產生出那種愛的顯化物了。這種將對愛的領悟在你的生命的核心處，在你的身份的核心處付諸實踐，正是你個人性地且作為你的實相中的一個人的成長的關鍵了。

Each of you now seeks in your own way to know more fully that identity that is yours and how you uniquely manifest that which is love. We seek to aid you in your efforts in every way possible.

你們每一個人現在都在用你自己的方式尋求去更為充分地知曉你的身份之所是的那個身份，以及你如何獨一無二地顯化了那種愛之所是。我們尋求用每一個有可能的方式在你們的努力中幫助你們。

We suggest that at any time you might wish our assistance in your meditations, in your realization of your identity, that you simply call upon our aid and we will be with you to give our aid in whatever way is possible.

我們建議，在任何你們可能希望我們在你們的冥想中，在你們對你們的身份的領悟中幫忙的時候，你們都簡單地呼喚我們的幫助，我們將與你們在一起來用無論什麼有可能的方式來給予我們的幫助。

Seek to know more and more fully that central source of your self which is love. Seek and ye shall find. Ye shall find that it is an ever-expanding joy, an ever-expanding mystery.

尋求去越來越充分地知曉你的自我的那個中心的源頭，它就是愛。尋求，你們將會找到。你們將會發現，它是一種不斷拓展的喜悅，一種不斷拓展的神秘。

We would now transfer this contact to the one known as Carla. I am Hatonn. 我們會現在將這個接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. We will pause at this time that I and my brother Laitos may pass among you to aid you in your conditioning. If you will mentally request our presence we will be with each of you. I am Hatonn.

我再一次與這個器皿在一起了。我們將會在此刻暫停。這樣我和我的兄弟 *Laitos* 就可以在你們中間穿過，以在你們的調節中幫助你們。如果你們願意在心智中請求我們的在場，我們將會與你們每一位在一起。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. I am Hatonn, and I greet you again in love and light. Before I leave this instrument I would attempt to exercise a few of those who are here. I would attempt to speak a few sentences through the one known as C. I would transfer to him at this time if he will relax. I am Hatonn.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意。在我們離開這個器皿之前，我會嘗試去訓練一些在這些的實體。我會嘗試去通過被知曉為 *C* 的實體說一些話。我會在此刻轉移到他，如果他願意放鬆的話。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. We would now attempt to condition the one known as E and speak a few sentences through him if he would relax and refrain from analysis. I am Hatonn.

我再一次與這個器皿在一起了。我們現在嘗試調節被知曉為 *E* 的實體，並通過他說一些話，如果他願意放鬆的話。我是 *Hatonn*。

(E channeling)

(*E* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in love and light of the infinite Creator. It is a pleasure to use this instrument to share our thoughts with you. I am Hatonn.
我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。使用這個器皿來與你們分享我們的想法，這是一種快樂。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. It is a pleasure to have made vocal contact with the one known as E. And we thank him for his service. I would at this time attempt to condition and speak a few words through the one known as L (inaudible) if he would relax and refrain from analysis and speak the thoughts which come into his head. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。與被知曉為 *E* 的實體建立語音的接觸，這是一種快樂。我們為他的服務而感謝他。我會在此刻嘗試去調節被知曉為 *L* 的實體，並通過他說一些話，(聽不見) 如果他願意放鬆，並避免分析，且說出出現在他的頭腦中的想法的話。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. We are finding the one known as S to be a very sensitive instrument, therefore we must make adjustments in our vibratory contact to be more comfortable to the one known as S. We will do so at this time. We will again transfer to the one known as S. I am Hatonn.
我與這個器皿在一起了。我們正在發現被知曉為 S 的實體是一個非常敏感的器皿，因此，我們必須在我們的振動的接觸中做出調節，以對於被知曉為 S 的實體成為更加舒適的。我們將在此刻這樣做。我們將再一次轉移到被知曉為 S 的實體。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. I am Hatonn. And I thank each of you for allowing us to work with you. It is a great privilege for us to do so. We would leave this time commending you always to the love and light of the One Who is all Creation. Look into your own eyes and you will see Him, for in all of us He dwells, the Father of love, the Mother of light. I leave you in all that there is, for indeed you have nowhere else to be. We are with you there. Adonai, my friends. I am known to you as Hatonn.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。我為你們允許我們與你們一同工作而感謝你們每一位。這樣做對於我們是一種巨大的榮幸。我們會在此刻離開你們，並稱讚你們一直都是太一的愛與光，太一就是全部的造物。注視你們自己的眼睛，你們將會看到祂，因為祂居住在我們全體內在之中，愛的天父，光的聖母。我在一切萬有中離開你們，因為你們確實沒有任何其他要去的地方。我們在那裏與你們在一起。 *Adonai*，我的朋友們。我是你們知曉的 *Hatonn*。

I am Latwii, and I greet this assemblage with great happiness in the love and light of the infinite Creator. It is my privilege to be asked by the brothers and sisters of Hatonn to be with you in case you would like to ask any questions at this time. Please speak forth if you have a question.

我是 *Latwii*，我帶著巨大的快樂在無限造物者的愛與光中向這個集會致意。我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 請求與你們在一起，以免你們想要在此刻詢問任何問題，這是我們的榮幸。如果你們有一個問題，請說出來。

Questioner: I would like to know if there is any way that you can aid in the physical diagnosis (inaudible)?

提問者：我想要知曉，是否有任何方式你們能夠在身體的診斷 (聽不見) 中幫忙？

We of the Confederation, my sister, cannot work with the specific diagnosis of ailments having to do with the physical vehicle, although we are able to lend our healing light to those who are troubled in healing spirit, though we have planetary consciousnesses as the one known as Nona who sometimes do

work with those who have need of spiritual healing. However, because of the necessity for complete free will in your illusion, we cannot ask the patterns to be changed. You yourself are responsible for your own physical vehicle, as is this instrument and as are each of you. Thus each of you is ultimately responsible for healing yourselves if that is to be done.

我的姐妹，我們星際聯邦無法對與物質性載具聯繫在一起的疾病的明確的診斷進行工作，儘管我們能夠將我們療愈的光借與那些在療愈靈性的方面有困難的實體，儘管我們擁有被知曉為 *Nona* 的星球的意識，它有時候會確實與那些擁有靈性的療愈的需要的實體一共工作。然而，因為在你們的幻象中對於完全的自由意志的需要，我們無法請求模式被改變。你，你自己是為你自己的物質性載具負責任的，如同這個器皿一樣，如同你們每一個人一樣。因此，你們每一個人都是最終為療愈你自己負責任的，如果那就是要被進行的事情的話。

There are consciousnesses within your planetary vibration which can be requested by what you would call angelic means, and these levels of consciousness may help in diagnosis. They have the right to do that because they are part of your planetary consciousness and therefore may deal with the various components of planetary consciousness as it is found in your illusion. Thus we suggest in your meditations that you ask for that level of help which aided those healers such as the man you know as Edgar Cayce. This level will be of much more help to you than that aid which we can give which heals the spirit and gives the spirit then the task of rallying and beginning to work on the pattern which has developed from its electrical body.

在你們的星球的振動中會有能夠藉由你們會稱之為天使的途徑而被請求的意識，這些意識的層次是可以在診斷中幫忙的。它們擁有權利那樣做，因為它們是你們的星球意識的一部分，並因此可以與星球意識的各種各樣的組成部分打交道，如同它在你們的幻象中被發現的一樣。因此，我們建議在你們的冥想中，你們請求那些幫助的層次，它們會幫助諸如你們知曉為愛德格凱西的人之類的療愈者。相比我們能夠給予的幫助，這個層次將會對你們是具有遠遠更大的幫助的，它們能夠給予的幫助會療愈靈性，並接下來給予靈性恢復元氣並開始在已經從它的電性身體發展出來的模式上進行工作的任務。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No.

提問者：沒有了。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Along those lines, I have a friend who is a psychologist and she feels that she sees some of her clients while she sleeps and feels that they might be traveling to her astrally. I'm wondering if it is possible or even natural for those in our healing professions to heal some of their clients while they sleep as well?

提問者：沿著那些沿路，我有一個朋友，她是一個心理學家，她感覺到在她睡著的時候看到了一些她的病人，並感覺到它們可能是在用星光的方式旅行到她身邊。我想要知道，對於那些從事我們療愈的職業的人，在它們睡著的時候同樣也去療愈一些它們的病人，是否這是有可能的，或者甚至是自然而然的？

I am aware of your question. There is a subtle difference between what is occurring and what you have said which we will attempt to give to this instrument.

我瞭解了你的問題了。在正在發生的事情以及你已經說過了的事情之間有一種微妙的差別是我們將會嘗試給予這個器皿的。

The healing process is, as we have said, caused totally by the patient, with the healer acting as a spiritual friend who, in dialogue, stimulates the patient in the art of realization of the self and thus the patient begins to mend. During the waking context much occurs on many levels. There is much disappointment due to the fact that each patient expects the healer to be wiser or better than the patient. This is not so, for we are all children along the same path. These disappointments, when understood correctly, can break through great blocks which have blocked the growth of the individual spiritually, mentally or physically. When the patient begins to understand the vulnerability of the healer, begins to feel the friendship of two pilgrims on the path, he can then begin to forgive others for disappointments in the past and begin the self-healing process that starts with the soul and only ends with the body.

療愈的過程，如我們已經說過的一樣，是完全由病人引發的，同時療愈者是作為一個靈性的朋友而起作用的，療愈者在對話中會通過自我實現的技藝來刺激病人，這樣病人就會開始修復了。在清醒的背景中，大量的事情是在很多層次上發生的。由於每一個人病人都期待療愈者是比病人更加有智慧或者更好的事實，會有大量的失望。並非如此，因為我們都是沿著相同的道路行走的孩子。這些失望，當被正確地理解的時候，能夠衝破巨大的阻塞，這些阻塞已經在靈性，心智或者身體的方面阻塞了個體的成長了。當病人開始理解療愈者的易受傷害性，並開始感覺到道路上的兩個朝聖者的友誼的時候，他就能夠開始為在過去的失望而寬恕其他人，並開始自我療愈的過程，這個過程是從靈魂開始的，並僅僅是在身體上結束的。

In sleep, the patient and the healer are working out on deeper levels those conflicts which will aid both the patient and the healer. For does the healer not learn as much from the patient as the patient learns from the healer?

在睡眠中，病人和療愈者是在更為深入的層次上解決那些將會同時幫助病人和療愈者的衝突的。因為難道療愈者不是如同病人會從療愈者身上學習一樣多地從病人身上學習嗎？

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No. Thank you very much.

提問者：不用了。非常感謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你，在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Along those same lines, I would like more specific information on those angelic spirits who will aid us if we request them to during our meditations for healing our spirits.

提問者：沿著那些相同的線路，我想要關於那些天使的靈體的更為具體的資訊，在我們的冥想期間如果我們請求它們療愈我們的靈性，它們將會幫助我們。

I am Latwii. Ah, my brother, you want information about angels. This is a big subject and has been the cause of many a theologian to write great things throughout the centuries. But it is basically very simple. There are those who have gone through [cycles] on this planet in your third density, who have learned the ways of service and of love, and who have graduated from your third density. Some of them have graduated from the next density and some even the next but have chosen to stay with your planet. These are what you would call angelic beings. Some of them are most high. All of them are totally oriented towards service, and they are available to those who seek them—as teachers, as guides, as healers.

我是 *Latwii*。啊，我的兄弟，你們想要關於天使的資訊，這是一個巨大的主題，並已經是在貫穿許多世紀的時間中許多的神學家寫下了大量的事物的原因了。但是，它基本上是非常簡單的。會有那些已經在這個地球上在你們的第三密度中經歷過了 [週期] 的實體，它們已經學會了服務於愛的途徑了，它們已經從你們的第三密度畢業了。它們中的一些人已經從下一個密度畢業，一些人甚至從再下一個密度畢業了，但是它們已經選擇留在你們的地球上。這些實體就是你們會稱之為天使的存有的實體。它們中的一些是極其高等的，它們中的一些是完全以服務為導向的，它們是可以為那些尋求它們的實體所利用的——作為老師，作為指導靈，作為療愈者。

If you quest for spiritual healing you may ask of the Confederation that the one known as Nona come to you and this entity which you would call female will be with you and you will feel a touch as soft as the softest dream (inaudible). You also have a great deal of help from your own angelic presences, for you have your own guardian and as you become more aware of them you will be able to ask them for help. We cannot tell you who they are, but if you ask to see them, their faces will come to you in meditation and you will be aware of their kindly selves.

如果你們請求靈性的療愈，你們可以請求星際聯邦，被知曉為 *Nona* 的實體會來到你們身邊，這個你們稱之為旅行的實體將會與你們在一起，你們將會感覺到一種如同最溫柔的夢境一樣溫柔的觸碰（聽不見）。你們擁有也用量大量來自你們自己的天使的存在的幫助，因為你們擁有你們自己的指導靈，當你們開始更多地察覺到它們的時候，你們將會能夠請求它們來幫助。我們無法告訴你們它們是誰，但是如果你們請求看到它們，它們的臉將會在冥想中出現在你們的頭腦中，你們將會察覺到它們仁慈的自我。

There are also inner masters whom you seek through silence, through self-discipline, and through constancy of the ideas that you have set for yourself on your path. These masters will make themselves known to you only as you are ready and we urge you not to request their path unless you wish to commit yourself to a truly straight and narrow path, for the work of the initiate bears the heavy consequences of knowledge. That is to say, that which is known must be acted upon. If you know and do not act the consequences are as grave as if you threw a live grenade and it was thrown back at you.

同樣會有內在的大師，你們會通過靜默，通過自我修煉，通過對你已經為你自己的道路上設置好的觀點的恒久性來尋求它們。這些大師將僅僅在你準備好的時候才會讓它們自己為你們所知曉，我們鼓勵除非你希望讓你自己致力於一條真正狹長而窄小的道路，你不要追尋大師的道路，因為啟蒙者的工作是擔負著沉重的知曉的後果的。也就是說，被知曉的事物必須要被執行。如果你們知道而不行動，後果就如同如果你扔出了一隻還沒有爆炸的手榴彈且它被對著你扔回來了一樣嚴重的。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we understand from scanning this instrument's mind that there used to be a lot of conditioning in these meetings, but now the only conditioning occurs in your tape recorders. If you are through clicking we will once again open the meeting to questions.

我是 *Latwii*，我們通過掃描這個器皿的心智知曉，在這些集會中曾經有過很多的調節作用，但是現在僅僅只有調節作用發生在你們的磁帶答錄機上。如果你們按下開關了，我們將再一次對問題開放集會。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question from M. He would like to know what his homeopathic constitutional remedy is and how much of it he should take.

提問者：我有一個來自 *M* 的問題。他想要知道他的順勢療法是什麼，他應該接受多少的治療。

We greet your friend and our brother and ask you to explain to him that Latwii does not make house calls. You must understand that we cannot deal with this type of information using this type of contact. We are sorry.

我們向你的朋友與我們的兄弟致意，我們請你們對他解釋，*Latwii* 並不會上門看病。你們必須理解，我們無法通過使用這種類型的接觸來與這種類型的資訊打交道。我們很抱歉。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: Can you tell me anything about the planet called Krishnaloca?
提問者：你們能夠告訴我任何關於被稱之為 *Krishnaloca* 的行星的事情嗎？

Yes, my sister, we can tell you some but not all that you wish to know. The vibration of which you speak is a high one, far from your density and all vibrations have their place in the universe. In this density planets, suns and even galaxies are not named but the vibration is extremely full of the heavenly consciousness of love. Let us say that it is very near the end of the spectrum of maya, the very end of the spectrum which you call in one of your languages Kamaloca and the vibration of which you speak is very close to that of power, the power of love and the fire of light.

是的，我的姐妹，我們能夠告訴你一些事情，但是不是所有你希望知道的事情。你談及的振動是一個很高的振動，是距離你們的密度很遠的振動，所有的振動在宇宙中都擁有它們的位置。在這個密度中，行星、恒星甚至星系都不是有名字的，而振動是極度充滿了天堂般的愛的意識的。讓我們說，它是非常接近瑪雅幻 (*Maya*) 的光譜的末端的，是接近你們在你們的一個語言中稱之為 *Kamaloca* 的光譜的最末端，你談及振動時非常接近那種力量，愛的力量與光的火焰的振動的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Yes, one more question. How are you related in time to that place which you just mentioned—Kamaloca? Is that how you pronounced it? 提問者：
是的，還有多一個問題。你們如何在適當的時間與那個你們剛剛提及的 地方——*Kamaloca* 建立關聯的呢？那就是你們發音說出它的方式嗎？

That is close, my sister. We are using this instrument's vocabulary and she is aware of a term Kamaloca. It is not precise, but we have difficulty dealing with precise vibrational names and this is what we are dealing with here, for each word is a vibration. Thus, even our name itself has been chosen by us to vibrate in a certain light or love pattern that may blend in with your meditation in such a way as to be beneficial to you.

那個發音是接近的，我的姐妹。我們正在使用這個器皿的辭彙表，她知道一個詞語 *Kamaloca*。它不是精準的，但是我們在與準確的振動的名字打交道的方面有困難，這就是我們在這裏正在與之打交道的事物了，因為每一個詞語都有一個振動。因此，甚至我們的名字其自身都是已經被我們選擇來用一種的光或者愛的模式振動，這種模式可以與你們的冥想用這樣一種對你們是有益處的方式混合起來。

Our relationship to that which is Kamaloca is that we are in a light density which is less than full of perfect light. It would seem perfect to those who have not seen beyond where we are, but we know that there is more to learn and more, shall we say, to lose, for we wish to become the sea and at present we are still bubbles upon the waves. We retain an individual consciousness and although we experience the blending of our consciousness with what you would call the divine energy of love and light we find ourselves frequently

back in our self. We find ourselves from time to time still engaged in duality, thus we have not yet reached what this instrument would call Kamaloca, but are in one of the myriads of universes which dwell within the Father's creation, somewhat below perfection; somewhat more advanced in understanding than your density, but, most importantly, beings like yourself. We are all one. You may be whoever you wish.

我們與那個 *Kamaloca* 之所是的振動的關係是，我們是在一個光的密度中的，這個密度比充滿了完美的光要較差一些的。它對於那些尚未看穿我們所在的位置的實體看起來似乎是完美的，但是我們知道，會有更多要學習的事物，以及更多的，容我們說，要失去的事物，因為我們希望成為海洋，而我們現在仍舊是在波浪上的泡沫。我們保留了一種個體的意識，儘管我們體驗到了與你們會稱之為神聖的愛與光的能量的事物的混合，我們頻繁地發現我們自己返回到我們的自我中了。我們發現我們自己仍舊時不時地參與到二元性之中，因此我們尚未抵達這個器皿會稱之為 *Kamaloca* 的振動，但是，我們還處於居住在天父的造物中的在無限多的宇宙中的一個宇宙中，是多少有些低於完美的，是在理解的方面比你們的密度多少有些高級的，但是，最重要的是，我們是和你自己一樣的存有。我們全都是一體的。你們可以成為無論什麼你們希望成為的實體。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No.

提問者：不用了。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Can you tell me what some of the earth tremors portend?

提問者：你們能夠告訴我一些地顛預兆了什麼事情嗎？

As you know, my sister, the earth tremors are a part of the pattern that we, as members of the Confederation, have been speaking of for years, so that the fundamental causes are generally widely known. That is, the internal heat of the planet has become intense and unbalanced due to the friction between the peoples of this plane. The immediate cause of the tremors has to do with a series of shocks which travel along the various faults which span this continent and are being activated by the volcanic eruptions in your northwest. There are also difficulties, as we have said before, which may very probably show up more to the south and to the east. Does this answer your question? 如你知曉的一樣，我的姐妹，地顛是我們，作為星際聯邦的成員，已經在多年時間中已經一直都在談及的模式的一部分，因此，根本性的原因是眾所周知的。也就是說，星球的內部的熱量，由於在屬於這個層面的人之間的摩擦，已經變得強烈且失衡了。顛動的直接的原因是與沿著橫跨整個大陸的各種各樣的斷層旅行的一系列的振動聯繫在一起的，並且是被在你們的西北方的火山噴發所啟動的。如我們之前已經說過的一樣，同樣會有那些很有可能會更多地對南方和東方出現的困難。這回答了你的問題嗎？

Questioner: Yes.

提問者：是的。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

S: (Mostly inaudible. The sense of the question was, "Do you see California sliding into the ocean in the near future?") S: (幾乎是聽不見的。問題的意思是, "你們看到在不久的未來加利福尼亞會滑入到海中嗎?")

I am Latwii. That is correct. The coast of what you call California will in all probability not remain intact for very many more years. This is widely known by your government, which has been relocating to the east for some time. The disaster, as it will be called by your people, will be profound. However, it will not precisely slip into the sea, never to be seen again. There will be islands which remain above sea level, so that it shall not completely disappear. However, we would not advise long-term planning on that particular part of the continent unless you have a great desire to experience this transition, for it has some probability for rearranging the molecules of your physical body in such a way that you will change densities.

我是 *Latwii*。那是正確的。你們稱之為加利福尼亞的海岸十有八九就將不會在非常長的時間中保持原樣。這對於你們的政府是眾所周知的，並在一段時間中一直都在向著西方位移。災難，如同它將會被你們的人群稱呼的一樣，將會是深遠的。然而，它將不會恰好滑入到海洋中，並永遠不會再被看到了。將會有島嶼留在海平面上，因此，它將不會完全消失。然而，我們不會建議對大陸的那個特定的部分上的長期的規劃，除非你們擁有一種巨大的渴望去體驗這種轉變，因為會有某種可能性你的物質性身體的細胞會用這樣一種你們將會改變密度的方式進行重新排列。

(Laughter)

(笑聲)

S: Thank you, Latwii. I love the Coast, but not enough to sacrifice my physical body.

S: 謝謝你們，*Latwii*。我愛海岸，但是不足以讓我犧牲我的物質性身體。

My sister, we believe that you have time for the trip you have in mind.

我的姐妹，我們相信你有時間來進行你在頭腦中擁有的旅行。

(Laughter)

(笑聲。)

S: Whewww!

S: 哇!

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

L: I would like to ask a question. I have recently learned that our area sits atop a major fault. Is there any information that you can give us about the future events concerning earthquakes along that fault?

L：我想要問一個問題。我最近已經瞭解到，我們的地區是坐落於一個主要的斷層的頂部的。在關於沿著那個斷層的地震的未來的事件的方面，有任何資訊你們能夠給予我們的嗎？

I am Latwii. We do not wish for you to take this information without a grain of salt, for you must understand that we deal at this time with a multiple timeline, for in actuality, there is no time. But your people have not at this time—but your people have not decided what your particular future, shall we say, should be. We are looking at this point at probability, not certainty. It will occur during some point in the late, what this instrument would term, '80s or early '90s, that you will have a profound rearrangement of some of the valleys in which you live. However, observing these timelines, it is also a large probability that other factors will profoundly affect this area before natural disasters cause great difficulties.

我是 *Latwii*。我們並不希望讓你不加分辨地接受這個資訊，因為你必須要理解，我們在此刻是與多條時間線打交道的。因為實際上，沒有時間。但是你們的人群在此刻尚未——但是你們的人群尚未決定你們的特定的未來，容我們說，將會是什麼樣子。我們在這個位置看到了可能性，而不是確定性。它將會在，這個器皿會稱之為 80 年代晚期或者九十年代的早期的某個位置發生，你們將會遇到一些你們在其中居住的山谷的一種深遠的重新排列。然而，在觀察這些時間線的時候，同樣會有一種很大的可能性，其他的因素將會深入地影響這個區域，在自然指南會造成巨大的困難之前。

That is to say, the economic, as you would call it, difficulties, due to the delicacy of your transportation system, and your system of bartering, cause your society to be in some danger of breaking down. Many of you feel that without knowing why, and, therefore, are in your own way preparing to live a simple life, being of help to others, being as self-sufficient as possible, and learning to do without some of those things to which you have been accustomed in your orderly life. We feel that this instinct is a good one, and, if you wish to survive in physical form, we encourage you in following these feelings that you may have.

也就是說，如你們對它的稱呼一樣，經濟的困難，由於你們的運輸系以及你們的交易系統的脆弱性，會造成你們的社會處於某種分解的危險之中。你們很多人都感覺到了那一點，但不知道為什麼，因此，你們用你們自己的方式在為過一種簡單的生活，幫助他人，並盡可能自給自足的生活做準備，而學會去在沒有某些你們已經在你們有序的生命中習慣於的事情的情況下去做事情。我們感覺到這種本能是一種優秀的本能，如果你們希望在物質性的形體中存活的話，我們鼓勵你們跟隨這些你們可能擁有的感覺。

You must understand that we do not have a bias towards the preservation of your physical vehicle. And we ask you to understand that, in the days that are ahead, you must feel in your own heart what the Creator wishes of you on any day. If you are to pass from this density, let it be a joyful passing, and let no thought of disaster cross your mind, for this is an illusion, my friends, and if you walk through the valley of death, it is truly written that you need fear no evil, for you are not alone, and those faithful to you always will wait for you.

你們必須要理解，我們對於保存你們的物質性載具並不擁有一種偏向性。我們請你們理解，在即將到來的日子裏，你必定在你自己的心中會感覺到造物者在任何的日子會希望你的事情。如果你是要離開這個密度的，讓它成為一種喜悅的離開，不要讓任何關於災難的想法經過你的頭腦，因為這是一個幻象，我的朋友們，如果你們走過死亡的幽谷，你們不必害怕邪惡，因為你們不是孤單的，那些對於你們是忠實的實體將會等待著你們，這真的是寫的很好的。

Some of you have long lives to live upon this sphere at this time during the transition, but you must take it a day at a time, letting each day be guided by the Creator within. As my brother, Hatonn, has said, your identity is that which is love within you. You will know what to do. The Father has work for you to do. Therefore do not be attached to living, to surviving, or to any facet of the illusion, but only to remembrance of love, and your devotion to keeping that spark within you, which is love, radiant and radiating.

你們中的一些人已經是壽命很長的，以在此刻在轉變時期期間活在這個星球上了，讓每一天都被內在之中的造物者指引吧。如我們的兄弟 *Hatonn* 已經說過的一樣，你們的身份是在你們內在之中的愛之所是。你們將會知道要去做什麼。天父擁有要你們去做的工作。因此，不要執著於或者，執著于生存，或者執著於幻象的任何的面向，而僅僅執著於對愛的憶起，以及你們對保持那個在你們內在之中的火花的奉獻，那個火花就是愛，它是輻射與發光的。

We realize that many of you are wondering whether this area is a good one for ultimate survival. We must say to you that, although this area is relatively good, there is no area which is totally safe, because most of your future lines contain the certainty of a polar shift, making it highly probable that, within your lifetime, the polarity of the planet will alter. There will not be a safe place at that moment of time. Thus, enjoy yourselves. Do what you can, for yourselves and others, but we do not urge you to go heavy on the freeze-dried foods, as this instrument would say, but rather look to service to others, for what you need will be provided if your heart is full of the Creator.

我們意識到你們很多人都在懷疑是否這個地區是對於最終的存活是一個好的地區。我們必須對你們說，儘管這個地區是相對好的，沒有任何地區是完全安全的，因為你們的大部分的未來的時間線都包含了對一種地極轉換的確定性，這使得在在你們的生命中，這個星球的極點將會改變，這是可能性很高的。在那個時刻將不會有安全的地方，但是我們並不鼓勵你們去大量儲存，如這個器皿會說的一樣，冷凍乾燥食品，因為如果你們的心是充滿了造物者的，你們需要的事物將會被提供。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

L: I will ask one more question. I can understand the effects of the Earth change, but not the order. Can you explain that to me?

L：我將要多詢問一個問題，我能夠理解地球改變的效果，但不理解順序。你們能夠對我解釋那一點嗎？

I am Latwii. We wish we had a better instrument for this one, but we will attempt to use this philosophical, unscientific one for this contact. We are showing her a spinning top. It spins, but it is not straight. Therefore, it wobbles. Do you understand this concept?

我是 *Latwii*。我們希望我們為這個問題擁有一個更好的器皿，但是我們將產生嘗試使用這個哲學性的，非科學性的器皿來用於這個接觸。我們正在對她顯示一個旋轉的陀螺。它是旋轉的，它不是筆直的。因此，它是晃動的。你們理解這個觀念？

L: Yes

L：是的。

That is the status of your planet at this time. During the shift of polarity, the wobble will increase to the point where it will be self-correcting. At that point, the entire top, shall we say, will change its orientation with respect to your solar body.

那就是你們星球在此刻的狀態了。在地級轉變期間，搖晃將會增加到了它將會自我修正的位置。在那個位置，整個陀螺，容我們說，將會改變它對於你們的恆星星體的朝向。

Do you understand this concept, my brother?

我的兄弟，你們理解這個觀念嗎？

L: Yes, thank you.

L：是的，感謝你們。

We thank you for understanding us through this instrument. Is there another question at this time?

我們為你們通過這個器皿理解我們而感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

E: Latwii, can you tell us of where the new—geographically, where the new north and south poles will be? Is that within your power?

E：*Latwii*，你們能夠告訴我，在地理的方面，新的北極和南極將會在什麼地方嗎？那是在你們的許可權範圍內的嗎？

Yes, my brother, it is within our power, but this instrument is so weak in geography that we will have difficulty in communicating.

是的，我的兄弟。它是在我們的許可權範圍內的，但是這個器皿在地理的方面如此

薄弱，以至於我們將會在溝通交流的方面遇到困難。

(Pause)

(暫停)

We are having difficulty communicating this concept. This instrument is able to see both of your poles being somewhat warm, and your temperate zones being somewhat cold.

我們在對這個觀念的交流的方面正在遇到困難。這個器皿能夠看到你們的兩個極點同時都是多少有些溫暖的，你們的溫帶會是多少有些寒冷的。

(Laughter)

(笑聲)

But she does not know the names of the places that the magnetic north will be. We are sorry we cannot use this instrument. We will attempt at this time to transfer to the one known as Jim, for his mind is better furnished for an answer to this question. I am Latwii.

但是她不知道磁極北部將會處於的位置的名字。我們很抱歉我們無法使用這個器皿。我們將在此刻嘗試轉移到被知曉為 *Jim* 的實體，因為他的心智是為了對這個問題的一個回答裝備得更好的。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii. I am with this instrument. We are attempting to show this instrument a more precise location of the poles.

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。我們正在嘗試對這個器皿顯示極點的一個更為精確的位置。

(Pause)

(暫停)

But, again, we must conclude that the instrument would benefit by more study of geography.

但是，再一次，我們必須總結，器皿會因為對地理的更多的學習而受益。

(Laughter)

(笑聲)

We are sorry that we are not able to give you a definite location of the poles after they shift. We will now transfer the contact back to the one known as Carla. I am Latwii.

我們很抱歉，我們無法給予你們在極點轉換後的極點的一個明確的位置。我們現在將接觸轉移回到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Latwii*。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Latwii. I do not know what to do with these people.

我是 *Latwii*。我不知道要那這些人怎麼辦了。

(Laughter)

(笑聲)

I am sorry that we cannot give you this information, for it is not, as you would say, classified or particularly important, since when the shift comes it will not matter where you stand, but we simply cannot speak through these instruments. There is the further problem that, by the year in which this in all probability will occur, there will be in all probability significant changes in the land masses. So we do not wish to give these instruments too hard a time.

我很抱歉我們無法給予你們這個資訊，因為它不是，如你們會說的一樣，機密的或者是特別重要的，因為當轉換出現的時候，你們站在何處將不重要，但是我們單純地無法用過這些器皿講述。在這種轉變將會十有八九發生在其中的年份之前，會有更進一步的問題，將會十有八九會有在陸塊中的重大的改變。因此，我們並不希望給予這些器皿一個過於困難的時間。

(Laughter)

(笑聲)

Is there another question?

有另一個問題嗎？

E: (The following is paraphrased.) We've read a book called The Earthquake Generation. In that there's a description of 200 m.p.h. winds for about three days or so after the polar shift. Is that correct?

E: (下面的部分是被意譯的。) 我們已經讀過一本叫做《地震世代》的書。在那本書裏，有一種對於在地級轉換後大概三天時間的時速兩百英里每小時的颶風的描述。那是正確的嗎？

You understand, my brother, that we of Latwii speak only of possibilities. The probability is that that is a modest estimate of these facts, and that the effects of the shift would be even harsher. We would ask that you realize that those things that are written in scientific writings such as the one that you mentioned and in books such as Revelation are both accurate and unimportant; accurate in that they speak of something that may happen within your illusion, unimportant because you must follow that which you will retain in your person as you progress on your infinite journey. Thus, seek first the Kingdom, and all else will follow. We realize that this is a cliché, but we cannot emphasize it enough, my brother.

我的兄弟，你們要理解，我們 *Latwii* 僅僅談及可能性。可能性是，那是對這些事實的一個有節制的估計，轉換的效果會是遠遠更加嚴酷的。我們會請你們意識到，

那些在諸如你們提到的書之類的科學作品中，以及在諸如啟示錄之類的書中被寫下的事情，同時是準確的與不重要的，準確，是因為，它們談及了可能在你們的幻象中發生的一些事情，不重要，因為你們必須要跟隨那些當你們在你們的無限的旅程上前進的時候你們將會在你們個人內在之中保留的事物。因此，首先尋求國度，所有其他的事情都將會跟著出現。我們意識到，這是一個老生常談，但是我們怎麼強調它都不夠，我的兄弟。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

E: Not at this time, Latwii. Thank you.

E：在此刻沒有了，*Latwii*。感謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

S: (The following is paraphrased.) Yes, Latwii. I have seen reports of many UFOs in Brazil. Why are there so many space ships in Brazil? Is Brazil a special place, or are the people more ready to have the experience, or what?

S：(下面的部分是被意譯的。)是的，*Latwii*。我已經看到過了在巴西的很多 *UFO* 的報告。為什麼在巴西有如此多的太空船呢？巴西是一個特殊的地方嗎，或者那裏的人士更多準備好擁有那種體驗的嗎，或者是什麼呢？

My sister, there are two reasons for the appearance of our craft in the skies and in the waters of your country. In the first place, we are able to manifest much more freely to cultures who do not disbelieve our presence or feel threatened or confused by it. Among your people, it is understood that we are ships of light and that we have to do with the vibrations of the sun. Therefore, we can appear much more often. There is a portion of our survey group, which is connected with the Confederation, but which does not speak with groups such as yours, which has an underwater base off the coast of your country, and therefore, these ships are quite often seen by your people, entering the water. It would not be possible to occur in a culture which is so filled with the skepticism that the culture of this particular area offers.

我的姐妹，我們的飛船的出現在天空中以及你們的國家的水域中有兩個原因。首先，我們能夠遠遠更加自由地對那些對我們的存在沒有不相信或者會因為其而受威脅或者感到混淆的文化顯現。在你們的人群中，被理解的事情是，我們是屬於光的飛船，我們與太陽的振動是有關聯的。因此，我們能夠遠遠更加經常地出現。我們調查團有一個部分，是與星際聯邦聯繫在一起的，但是它並不會與諸如你們的團體之類的團體發言，它在你們的國家的近海有一個水下基地，因此，這些飛船相當頻繁地會被你們能的人群看到進入到水中。它是不會有可能的會出現這樣一個文化中，這個文化是一個如此充滿了在這個特定的地區的文化提供的陰謀論的。

Is there any other question at this time?

在此刻有任何其他問題嗎？

S: (The following is paraphrased) Yes. I felt your presence before but I could not speak any words. I don't know what happened, but I felt your presence and I knew that you were coming through, but I could not speak. My English is not so good.

S: (下面的部分是被意譯的。) 是的。我之前感覺到了你們的存在，但是我無法說任何話語。我知道發生了什麼事情，但是我知道你們是在經過的，但是我無法說出來。我的英語不是很好。

Yes, my sister. I am Latwii. I am aware of your question. You were perfectly correct in that we were speaking to you and that you were receiving. If you had channeled in your native tongue, you would have been able to say our words. However, you did not wish to confuse the group, so it was simply the fault of our brothers and sisters of Hatonn that they did not encourage you to speak a few words in your native tongue before you attempted English. We will, in any future contact, encourage you to speak first in your mother language, and then, and only then, in a learned language. We understand it is difficult for you. Does this answer your question?

是的，我的姐妹。我是 *Latwii*。我瞭解了你的問題了。你在我們是在對你說話且你正在接收到的方面是完全正確的。如果你已經用你的母語來傳訊了的話，你本來已經能夠說出我們的話語了。然而，你並不希望讓團體感到混淆，因此，它單純地是我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 的過錯，它們並未鼓勵你在你嘗試英語之前用你的母語說一些話。我們將會，在任何未來的接觸中，鼓勵你首先用你的母語發言，接下來，僅僅是接下來，用一種習得的語言發言。我們理解它對於你是困難的。這回答了你的問題嗎？

S: Yes, thank you very much.

S: 是的，非常感謝你們。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Jim: I have a question about relationships that I've been wondering about for some time. It seems that learning happens so much quicker in a relationship with another person, a mated type of relationship, but then it seems that there might also be times when not being in a relationship, being alone, might be proper. I'm wondering if there might be any generalized rules or laws of learning that would recommend being in relationships or not being in relationships. Is there one better way of learning? Alone, or with another?

Jim: 我有一個關於關係的問題是我在一段時間中一直都想要知道的。看起來似乎在與另一個人的關係中，一種伴侶類型的關係中，學習是遠遠更快地發生的，但是接下來，看起來似乎當不處於一種關係中，在孤單一人的時候，同樣可能會有一些時候可能是合適的。我想要知道，在關於是在關係中還是不要在關係中的方面，是否可能有任何一般性的學習的規則或者法則是被推薦的嗎。有一個更好的學習的方式嗎？孤單一人還是與另一個人一起呢？

I am Latwii. I do not know if I have the wisdom to answer this question properly, but I will attempt it.

我是 *Latwii*。我並不知道是否我擁有智慧來適當地回答這個問題，但是我將要嘗試它。

There is an infinity of individualized persons of the one Consciousness. Each individualized person of the one Consciousness is placed by free will into this particular illusion to learn certain lessons. These have to do with love, the understanding of love, and with giving of love by dwelling in service with others. There are some people who cannot learn alone, for they do not have the keys to wisdom, and thus they must study the ways of love. There are some who do not have the keys to love, but must dwell alone and study the ways of wisdom. Love and wisdom are the two poles.

會有無限數量的太一意識的個體化的人。每一個太一意識的個體化的人都是藉由自由意志被放入到這個特定的幻象來學習一定的課程的。這些課程是與愛，對愛的理解聯繫在一起的，是與藉由沉浸與其他人一起的服務中而給予愛聯繫在一起的。會有一些人無法獨自一人學會愛，因為它們並不擁智慧的鑰匙，因此，它們必須要學習愛之道。會有一些人並不擁有愛的鑰匙，但它們必須需要獨自一人並研究智慧之道。愛與智慧是兩個極點。

Perhaps we might say that the most balanced of the ways of learning is to find in a relationship both the companionship that enables two individuals to be of service to each other, and the understanding that enables each to be, along with his or her needs for wisdom, for aloneness, for meditation, or for whatever he or she needs that the other cannot give.

也許我們可以說，學習的最為平衡的方式是要在一個關係中同時找到夥伴情誼與理解，那種夥伴情誼會使得兩個個體都能夠服務相互彼此的，而理解使得每一個人都能夠與他或者她對於智慧，孤單，冥想的需要，或者與無論什麼他或者她需要的，而其他人無法給予的事物相處了。

No two individuals are created alike, so there is no one answer to your question. Not all are made to be mated, nor are all made to dwell along the lonely paths of the one who walks alone. There are many shades of learning, of love, and of wisdom. You may take your choice. You will find, in a mated relationship, the most powerful means of balancing your own nature, so that the love and the wisdom become balanced, for truly it is only when this occurs that you can become what you would call a master.

沒有兩個個體是被創造成為相似的樣子的，因此，對你的問題沒有一個答案。不是所有人都被創造為要結成伴侶的，同樣不是所有人都被創造為沿著一個獨自行走的人的孤單的道路行走的。會有很多的學習的、愛，與智慧的色調。你可以做出你的選擇。你將會，在一種伴侶的關係中，找到最為強有力的平衡你自己的屬性的途徑，這樣愛與智慧就會成為平衡的了，因為僅僅是在這種平衡出現的時候，你才是真正能夠成為你所稱的一個大師的。

But in most cases, one person does not become a master, but two, helping each other. This you have already intuited, and yet you wonder at your need

to be alone, and at the fate which seems to ask you to be alone. Relax, for all is well. The creation gives you what you need. And when you have absorbed what you need, from this one environment, there will be a powerful attraction to the next phase of your learning, and you will not have to seek it out by thought and analysis, for it shall, as this instrument would say, "hit you between the eyes." For that is the way of the Creator. If you can be patient, your way will always be made quite, quite clear. 但是，在大多數情況中，一個人並不是要成為一個大師，而是兩個相互彼此幫助的人。這是你已經直覺認識到了的，而你會對你對於獨自一人的需要，以及對看起來似乎要求你成為孤單的命運感到驚奇。放鬆下來，因為一切都好。造物會給予你那些你需要的事物。當你已經吸收了你需要的事物的時候，從這一個環境，就將會有一種對你的下一個學習的階段的強有力的吸引力了，你將不必藉由想法與分析來將它找出來，因為，如這個器皿會說的一樣，它將會“正中眉心”。因為那就是造物者的方式。如果你能夠成為耐心的，你的道路將會一直都成為相當，相當清晰的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Jim: No. Thank you very much.

Jim : 不用了，非常感謝你們。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and it has been a great privilege for me to share my thoughts with you, foolish as they are. I ask you all also to be foolish: to love without reason, to be happy without cause, and to give without receiving. Feel free, my children, for you are all one with the infinite source of love. We leave you in that light and love. I am known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，與你們分享我的想法，儘管它們是愚蠢的，這已經對於我是一種巨大的榮幸了。我請求你們所有人同樣成為愚蠢的：去無理由地愛，去沒有緣由地成為快樂的，去在不接收的情況下給予。我的孩子們，感覺到是自由的，因為你們全都是與那一個愛的無限的源頭是一體的。我們在光與愛中離開你們。我是你們知曉為 *Latwii* 的實體。 *Adonai vasuborragus*。

August 3, 1980

1980-08-03 Hatonn : 幻象的愚蠢與鑰匙

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It gives me great pleasure to welcome each of you and especially those who are new to this group, for it is a great privilege to be able to make contact with our brothers upon your sphere who are seeking to know the same truth that we are seeking to know. We look down upon your sphere at this time from a distance of approximately, as this instrument would say, eight of your miles. It is mostly in shadow at this time from our vantage point. Within those shadows, my friends, are many, many peoples who have largely concluded their business for the day. Many are sleeping. Many are not yet sleeping, but are distracting themselves. Some contemplate the weighty problems of their possessions and a few, my friends, like you seek to know the truth.

我是 Hatonn，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。歡迎你們每一位，尤其是那些對這個團體是新人的實體，這給予了我巨大的快樂，因為能夠與在你們的星球上的那些尋求與我們正在尋求去知曉的真理相同的真理的兄弟們建立接觸，這是一種巨大的榮幸。我們在此刻正從一個大概是，如這個器皿會說的一樣，你們的八英里的距離俯視你們的星球。從我們的有利位置，它在此刻是大部分處於陰影中的。在那些陰影中，我的朋友們，有很多很多人已經大部分結束了它們那個日子的事務了。很多人在睡覺。很多人尚未睡覺，而是讓它們自己分心。一些人在沉思它們的所有物的沉重的問題，我的朋友們，會有少數一些類似你們的人尋求知曉真理。

We hope that we can tell you enough that you can find the key to the door on the other side of which lies the truth. That is our highest hope. No more than that can we hope to do, for you have the key already, but you have largely lost the ability and the will to use it. You must understand that so much, my friends, of what you think and do is in vain, pertaining only to a daily life that is transient. What of your wisdom have you not found turned to folly? Of how many of your possessions have you not grown tired? How many of your words remain shining, and how many have become tarnished or forgotten? How many lives have you touched today, my friends?

我們希望我們能夠告訴你們足夠多的事情，這樣你們就能夠找到開門的鑰匙了，在門的另一面存在有真理。那就是我們最高的希望。我們能夠希望做的事情不會比那個更多了，因為你們已經擁有鑰匙了，但是，你們已經大大地失去了去使用它的能力與意志了。你們必須要理解，我的朋友們，你們思考與做的事情的如此多的部分是空洞的，而僅僅是涉及到了一種轉瞬即逝的日常生活。你們的智慧什麼你們尚未已經發現的部分轉變為愚蠢了呢？你們有多少所有物是你們已經對其感到厭倦的呢？你們有多少話語會保持閃亮，有多少話語已經變得晦暗無色或者被遺忘了呢？

You see, my friends, within the illusion that you now enjoy, it is useless to

attempt to be of service by yourself. You cannot store up enough possessions to be of service to yourself or to others. You cannot store up enough goodwill in your heart to be pleasant of your own accord. For those of us with free will, my friends, have that fatal weakness of those with free will: we are separated from infinity by ourself-consciousness.

是的，我的朋友們，在你們現在享受的幻象中，去嘗試憑藉你自己來進行服務，這是無用的。你無法儲存儲存足夠多的財物來對你自己或者對其他人進行服務。你無法在你的心中儲存足夠多的好意來因為你自己的原因而成為快樂的。因為我們這些擁有自由意志的實體，我的朋友們，擁有那些屬於具有自由意志的實體的致命的弱點：我們是被我們的自我意識與無限性分開了。

The way to discover the key of which we spoke ... ah yes, my friends, that lies beyond the illusion. That is not in vain, nor it is a striving after shadows, although it may seem to be the only thing that you do that is not real, and that my friends, is of course, meditation. In meditation, day by day, month by month, year by year, you develop within yourself a certain bias or means of approaching the illusion. You find yourself equipped with a connection to infinite supplies of patience, goodwill, kindness and the many other fruits of love.

發現我們談及的鑰匙的方式.....啊，是的，我的朋友們，是存在於幻象之外的。那既不是空洞的，它也不是一個與影子搏鬥，儘管它可能看起來似乎是你做的唯一的並非真實的事情，我的朋友們，那把鑰匙，當然是冥想。在冥想中，日複一日，月複一月，年復一年，你在你自己內在之中發展了與幻象打交道的一定的偏向性或者手段。你發現你自己是裝備有一種與對耐心、好意、善良以及很多其他的愛的果實的無限的供給之間的連接。

Look at your life, my friends. You are looking at a looney tune. It is not your fault, that is your vibration. Put the captions under the comics, smile to yourself, and proceed, for there is more. There is something behind the cartoon. There is a reality which is unnameable, unknowable, ineffable and unspeakable. However, my friends, it can be experienced and shared, and this is where we go beyond, and I say far beyond, my friends, the wisdom of your peoples. For they do not believe that there is a possibility that your life could possibly mean anything. Many of your peoples honestly cannot conceive of a reality greater than the vanity and the folly which they now enjoy.

我的朋友們，觀察你們的生命。你們正在看著一支傻瓜的曲調。這不是你們的錯，那就是你們的振動。請為漫畫加上字幕說明，對你自己微笑，前進，因為有更多的東西。會有某種在卡通動畫背後的事物。會有一個實相是無法命名，無法知曉，不可言喻且無法講述的。然而，我的朋友們，它是能夠被體驗和被分享的，這就是我們超越的位置了，我的朋友們，我們說的是超越了你們的人群的智慧。因為它們並不相信會有一種可能性，你們的生命有可能能夠有任何意義。你們很多人，老實說，無法想像一個比它們現在享受的空洞和愚蠢更大的實相。

We assure you, my brothers and sisters, there is a reality, and then another, and then another—each one clearer than the last, each one truer to the original Thought of love. And as you meditate, as your mind and your heart

become accustomed to the vibrations of silence and inward possession of yourself, you will begin to ascend more and more into these realms of higher reality until you yourself may see, without being disturbed, the folly of this particular vibration. You will not be disturbed because you will see it as an opportunity to witness, by the love that you show forth, the name of the Creator which you carry in your eyes and in your hands, as you give and receive love and service with each other.

我們向你們保證，我的兄弟姐妹們，會有一個實相，接下來，另一個實相接下來，另一個——每一個實相都是比前一個實相更加清晰的，每一個實相都對於那一個愛的原初的想法是更加真實的。當你冥想的時候，當你的心智與你的心熟悉了靜默的振動以及你自己的內在的所有物的時候，你將會開始越來越多地上升進入到這些更高的實相的領域中，一直到你，你自己可以，在沒有不安的情況下，看到這個特定的幻象的愚蠢為止。你將不會感到不安，因為你將會將它視為這樣一個機會，即當你給予愛、接受愛，並相互彼此服務的時候，你藉由你展現出來的愛，藉由你在你眼中，在你手中攜帶著的造物者的名字來做見證的機會。

It is written in your holy works, "Store not up for yourselves treasures upon Earth where moth and rust corrupt and thieves may break in and steal, but rather store up for yourselves treasures in heaven and you will have the better part." Have you stored up treasures, my friends? Which department do they fit into? In your daily life, take the time to give of yourself in meditation to the Creator who never leaves you. As you give yourself to that consciousness, It will give itself too in infinite amount to you.

在你們的神聖著作中被寫道過，"不要為你們自己儲存屬於塵世的珍寶，在塵世中，蛾子和鐵銹會腐蝕，竊賊可能會破門而入並偷竊，而毋寧是為你們自己儲存屬於天堂的珍寶，你們將會擁有更好的任務。"你們已經儲存了珍寶嗎，我的朋友們？它們匹配哪一個範圍呢？在你的日常生活中，花費時間來在冥想中將你自己獻給造物者，造物者從未離開你。當你將你自己給予那個意識，祂將會將祂自己同樣也用無限的數量給予你。

At this time, I would speak a few words through the one known as E. I am Hatonn.

在此刻，我會通過被知曉為 E 的實體說一些話。我是 *Hatonn*。

(E channeling)

(E 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator and it is a pleasure to speak to you through this instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，通過這個器皿對你們發言，這是一種快樂。我是 *Hatonn*。

I am Laitos, and I also greet you in love and light as do my brothers and sisters of Hatonn. It is my privilege to work with each of you who request our conditioning and aid in deepening your meditative state. If you will mentally request the presence of Laitos, I will at this time move among you and make

my presence known to each of you. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我同樣也和我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 一樣在愛與光中向你們致意。與你們每一位請求我們的調節性的振動以及在深化你們的冥想狀態中的幫助的實體一同工作，這是我們的榮幸。如果你們將會在頭腦中請求 *Laitos* 的在場，我將會在此刻在你們當中移動，並使得我們的存在為你們每一位知曉。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. We have been attempting to speak to the one known as Jim without using this instrument to transfer contact. We feel we came very close to making the transfer without any intermediate help and we are very glad. At this time we will transfer to the one known as Jim. I am Laitos.

我再一次與這個器皿再一起了。我們一直都在嘗試去對被知曉為 *Jim* 的實體發言，而不使用這個器皿來轉移接觸。我們感覺到我們非常接近不用任何中間媒介的幫助來轉移了，我們是非常高興的。在此刻，我們將會轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Laitos*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument. It is once again a pleasure to be able to share a few of our thoughts through this instrument. We have always offered our assistance and will continue to offer our assistance to any who ask for our conditioning while in meditation. We seek to serve those of your people by introducing them to our vibrations. This allows those who request our aid to experience a deeper and more probing meditation. It is a way of, shall we say, stepping up the frequency of your vibrations and opening a doorway, or as this instrument would say, a channel for our thoughts to flow through.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。能夠通過這個器皿分享一些想法，這再一次是一種快樂。我們已經一直都提供我們的幫助了，並將會繼續對任何在冥想中請求我們的調節作用的實體提供我們的幫助。我們藉由向你們人群中的人們介紹我們的振動來尋求去服務它們。這會允許那些請求了我們的幫助的實體體驗到一種更為深入且更為追根究底的冥想。它是一種，容我們說，對我們的振動的頻率的升高，並打開一個出入口，或者如這個器皿會說的一樣，一個管道來讓我們的想法流經的方式。

By aiding any who ask in their meditations, we are grateful to be able to aid each in their journey to their source. For each of your peoples now, in some way, are feeling the necessity for making that pilgrimage to their own inner knowing, their own well-known, yet long-forgotten, home. It is always a joy for us to be of service to such pilgrims who wish to make this most meaningful of all journeys, the journeys to the infinite Creator, from which we all spring and draw our energies.

藉由幫助任何在它們的冥想中請求的實體，我們對能夠在每一個人前往它們的源頭的旅程中幫助它們而是感激的。因為你們的人群中的每一個人，現在都在用某種方式感覺到有必要進行那個朝聖之旅前往它們自己的內在的知曉，它們自己的，清楚瞭解的，而卻被遺忘了很長時間的家園了。我們能夠對這樣的希望進行所有的旅程中的這個最有意義的旅程，通往無限造物者的旅程的朝聖者進行服務，這一直都是一種喜悅，我們全都是從無限造物者躍出並從其汲取我們的能量的。

May we say once again that should you request our aid at any time in your meditations, we will be most happy to lend that aid, for such service is our purpose among your people now, and is a great joy for us to give. For as you all know, and are discovering in more fullness, the more you give unto your brothers and sisters, unto all creation, the more you receive in knowledge and growth and love. For are we not all one, and when we give to another, do we not also receive in some degree?

容我們再一次說，如果你們在任何時刻在你們的冥想中請求我們的幫助，我們將會極其高興借出那種幫助，因為這樣的服務就是我們現在在你們的人群中的目的，這是我們要去給予的一種巨大的喜悅。因為如你們全都知曉，並在用更多的充分性發現的一樣，你們給予你們的兄弟姐妹，給予所有的造物越多，你們就會在知識、成長與愛中收到更多。因為難道不全都是一體的嗎，當我們給予另一個人的時候，我們難道不是同樣在某種程度上在接收嗎？

We would now transfer our contact to the one known as Carla. I am Laitos.
我們現在會將我們的接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)
(*Carla* 傳訊)

I am with this instrument. I am Laitos. I thank you for allowing us to work with you and urge you to call upon us at any time. We are but those who wish you well. Adonai, my friends. We leave you in love and light and are always with you if you request it in meditation. I am Laitos.

我與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*。我為你們允許我們與你們一同工作而感謝你們，我們鼓勵你們在任何時刻呼喚我們。我們僅僅是那些願你們好的實體。*Adonai*，我的朋友們。我們在愛與光中離開你們，我們一直都與你們在一起，如果你們在冥想中請求它的話。我是 *Laitos*。

I am Latwii. I must adjust this instrument. I am too strong for this instrument, if you will be patient. I ... I ... I am Latwii. I am Latwii. How are you all this evening, my friends? We are so very happy to be here. We greet you in love and light. Halleluiah, my friends, we think this is wonderful. Hello, how are you? We greet you. Thank you. We are so glad to be with you.

我是 *Latwii*。我必須要調節這個器皿。我對於這個器皿太過強烈了，如果你們將會有耐心的話。我.....我.....我是 *Latwii*。我是 *Latwii*。我的朋友們，你們今晚全都好嗎？我們如此高興在這裏。我們在愛與光中向你們致意。哈利路亞，我的朋友們，我們認為這是美妙的。你們好，你們怎麼樣？我們向你們致意。感謝你們。

我們如此高興與你們在一起。

We have been listening to the messages of our brothers as they come through these instruments and we have been very inspired. We find that your peoples, even though they are much too serious, certainly do mean well, and we think that you are very good people. We were wondering if we could perhaps be of service to you this evening by answering your questions, even though we realize that since we are all one being, it is like a stomach asking an ear, "How are you today?" but still, we would like to offer ourselves to you at this time. For what little knowledge that we may have, may we invoke the light and love of the Creator in our honest attempt to be of service to you.

我們一直都在聆聽我們的兄弟的資訊，在這些資訊通過這些器皿出現的時候，我們已經是非常受啟發的了。我們發現，你們的人群，即使它們是遠遠過於嚴肅的，肯定確實是用意良好的，我們認為你們是非常好的人。我們正在懷疑，是否我們也許能夠藉由回答你們的問題來在今晚對你們進行服務，即使我們意識到，因為我們全都是一個存有，它就好像一個胃問一個耳朵，“你今天怎麼樣？”一樣，但是，我們仍舊想要在此刻對你們提供我們自己。對於我們可能擁有的少量的知曉，容我們通過我們對你們有所服務的真誠的嘗試來祈請造物者的光與愛。

Is there a question at this time?

在此刻有一個問題嗎？

Questioner: It has come to my attention that many of my friends and myself have found difficulty in emotional relationships within the past week. Is there a special form of work being done on the Earth that is causing this effect?

提問者：已經引起了我的注意的事情是，我的很多的朋友和我們自己在過去的一周中已經在情緒上的關係中遇到了困難。有一種特別形式的正在地球上被進行的工作正在造成這種效果嗎？

I am Latwii. My brother, we must answer you in two parts. The first is that there are methods being worked on which will alter the emotional state of individuals. However, my brother, these are instruments of war and are not used on civilians in the locality in which you are now residing at this time.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們必須分兩個部分來回答你。首先會有一些方法，當這些方法被使用的時候，它們將會改變個體的情緒的狀態。然而，我的兄弟，這些是戰爭的裝置，是不會被用於在你在此刻現在正居住在其中的地區中的平民身上的

For the most part, my brother, difficulties in emotional relationships must indicate to the serious student of himself that there is work to be done upon the self. You must understand that there are no problems outside of the self and that if you find a difficulty in dealing with what you perceive as another person, this is because you have not yet realized that not only is that other person yourself, but that you are creating in your mind a scenario or a play in which this problem takes place. This can be rewritten. You have the free choice at any moment of time to perceive the game, the play, the scenario,

and rewrite your lines. This will take a bit of time, some effort upon your part, some well-directed meditation, and contemplation following meditation. However, you will find that it is an unerring fact that all problems are of your own manufacture. The world in which each of you live, my brothers and sisters, is your own private universe. Nothing from the outside may come in to harm you; only your own perceptions and thoughts can harm you. If you are being hurt, you must examine those thoughts and those perceptions and discover the separation that is producing disharmony.

我的兄弟，在大部分的情況中，在情緒性的關係中的困難必定會向嚴肅的學生其自身表明，會有工作要在自我身上被進行。你必須理解，不會有在自我外部的問題，如果你在與你感知為另一個人的事物打交道的時候遇到了一個困難，這是因為你尚未意識到，不僅僅那個其他人是你自己，你同樣是在你的心智中創造出了這個問題在其中發生的一個劇本或者一出戲劇了。這是可以被重寫的。你是在任何時刻都擁有自由選擇去感知遊戲，戲劇，劇本並重寫你的臺詞的。這將會花費一點時間，要在你的部分上花費某種努力，某種被方向正確的冥想，以及在冥想之後的沉思的。然而，你將會發現，所有的問題都是由你自己製造的，這是一個不會出錯的事實。你們每一個人在其中生活的世界，我的兄弟姐妹們，都是你們自己私有的宇宙。沒有任何來自外部的事物可能進入來傷害你們，僅僅只有你們自己的知覺與想法能夠傷害你們。如果你們要被傷害了，你們就必須要檢查這些想法與這些知覺，並找到那種正在產生出不和諧的分離。

Does this answer your question, my brother?

我的兄弟，這回答了你的問題嗎？

Questioner: Yes, it does.

提問者：是的，它回答了。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, Latwii, in relation to what you just said, does that apply to everyone on this planet?

提問者：是的，*Latwii*，在關於你們剛剛說過的事情的方面，那是適用於在這個星球上的每一個人的嗎？

I am Latwii. Yes, my brother. All living things are responsible for their own individual perceptions. We feel that there is more to this question than you have expressed, and we are open to a further question if you wish.

我是 *Latwii*。是的，我的兄弟。所有活的事物都是為它們自己的個體的知覺負責任的。我們感覺到這個問題會有比你已經表達的更多的內容，我們會向著一個更進一步的問題開放，如果你們希望的話。

Questioner: Well, I have a question in regards to that, and that is then, as there is so much suffering in this world, I would like to know if many entities incarnating on this planet were in need of the suffering.

提問者：好的，我在關於那一點的方面有一個問題，那個問題是，因為在這個世

界上會有如此大量的苦難，我想知道，是否很多在這個地球上投生的實體是需要苦難的呢？

That is correct, my brother. Many people, as you call them, choose situations which seem to be of some degree of suffering. This is because they will learn what they need to learn, not in this illusion which is evanescent, but in a higher understanding, which is not so short-lived. They choose these situations for the learning. However, during the process of incarnation, the oversoul blankets itself as does a man in a shroud, hiding in the shadows, so that the individual does not remember why he desired the lessons that he is now attempting to learn. Therefore, the challenge to understand the lesson and to learn the lesson that is presented by the situation in which you find yourself. The lesson is always one away from separation and towards love; away from attachment and towards love; away from what you call love and towards the burning desire and joy that is truly love.

我的兄弟，那是正確的。很多人，如你們對它們的稱呼一樣，選擇了看起來似乎具有某種程度的苦難的事物。這是因為它們將會學習它們需要學習的事物，不是這個逐漸消失的幻象中需要學習的事物，但是在一種更高的理解中，並非如此短命的事物。它們為了學習而選擇了這些情境。然而，在投生期間，超靈會將它自己遮蔽起來，如同一個人在一個遮蔽物中，躲藏在陰影中一樣，這樣個體就不會記得為什麼他渴望他現在正在嘗試去學習的課程了。因此，去理解課程與學習課程的挑戰，就會被那個你發現你自己處於其中的情況呈現出來了。課程一直都是一門離開分離並轉向愛的，離開牽絆並轉向愛的，離開你們稱之為愛的事物，並轉向真正的愛之所是的那種熾熱的渴望與喜悅的課程。

You have a birthright of freedom. There is no situation, no matter how ghastly to the senses of your physical eyes and ears that is not rich in possibility to the immortal soul. Suffering is but for the moment and is full of purpose. There are those who do not need to learn lessons involved with suffering; they need instead to learn to conquer idleness, wealthiness, or some other desire which in the past has karmically led them to working out on this plane the desires that have held them back and kept them from being free. Therefore, you may see many things as forms of suffering that are not understood in your world as suffering, and you may see many things that seem to be filled with suffering that in truth are being used to learn precious lessons that will aid the traveler a bit more along what is truly a straightened path, narrow and rocky, but full nevertheless of the joy of learning and of sharing.

你們擁有一種自由的天賦權利。沒有任何的情況不是富含對於不朽的靈魂的可能性的，無論那個情況對於你們物質性的眼睛和耳朵的感覺是多麼可怕。受苦僅僅是暫時的，是充滿了目的的。會有一些人並不需要學習被包含在受苦中的課程，它們反過來需要去學會戰勝閒散、富有，或者某種其他的渴望，就是這種在過去已經用業力的方式將它們引入到了在這個層面上解決這些已經阻礙了它們的自由並讓它們無法得到自由的渴望。因此，你們可以將很多的事情都視為是受苦的形式，而這些事情在你們的世界中並不被理解為受苦，你們可以看到很多看起來似乎是充滿了受苦的事情，實際上是被用來學習寶貴的課程的，這些課程將會在那條是真正狹長的，窄小而佈滿岩石的，但卻充滿了學習與分享的喜悅的道路上

多說明旅行者一點點。

We understand, my brother, your compassion for those who suffer. Suffer then also; let them fully into your heart and feel what they feel. That is what the teacher known as Jesus did. It was a simple act, but it seems to mean a great deal to your peoples. He could not take the suffering away. He could share it, and one look at those sad eyes would help many to understand why those who knew this teacher were so devoted to him.

我的兄弟，我們理解你對於那些受苦的人的同情心，你在那個時候同樣也受苦了，讓它們充滿你的心，並感覺它們感覺起來是什麼。那就是被知曉為耶穌的老師做的事情。它是一個簡單的行動，但是，它看起來似乎對你們的人群是意義重大的。他無法拿走苦難。他能夠分享它，一個人注視著那些悲傷的眼睛，這會幫助很多人理解，為什麼那些知曉這個老師的人對他如此虔誠。

Does this answer your question, my brother?

這回答了你的問題嗎，我的兄弟？

Questioner: Yes, thank you, Latwii.

提問者：是的，感謝你們，*Latwii*。

I thank you, my brother. Is there another question at this time?

我感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question about the type of contact that is made in channeling. It is said that the ideal contact is made up of 30% of the instrument's own thoughts and experiences and words, and 70% from the Confederation. I am wondering, of the instrument's 30%, where does this information come from. Is it from the conscious, the subconscious, the memory? Could you shed some light on that?

提問者：我有一個問題，它是關於在傳訊中被產生出來的接觸的類型的。據說理想性的接觸是由百分之三十的器皿自己的想法、體驗和言語，以及百分之七十來自星際聯邦的內容內容組成過的。我咋想要知道，對於器皿的百分之三十，這個是來自於何處呢？它是來自於有意識的心智，還是潛意識，還是記憶呢？你們能夠闡明那一點嗎？

We can, my brother, but it may not be totally sensible. Because of the fact that each individual's mind works so differently, that when we work in an individual's mind, it is like learning an entirely new computer system, shall we say. The electrical impulses are not in any two cases formed in the same way. There are minds whose intuition is linked very closely with conscious thought. There are other minds who have almost no memory, but whose day-by-day sensations and thoughts are as clear as a brook and we can use those things. Other minds are wired in such a way that there is a very large amount to retrieve from memory of those things thought and read. This instrument is of that type, which among your peoples would be called intellectual. The only unfortunate thing about this instrument is that her fields of knowledge are not

particularly those of the Renaissance person and so many questions go completely from one ear to the other without stopping in any way shape or form. Therefore, we have difficulty.

我的兄弟，我們能夠，但是它可能不是完全合情理的。因為每一個個體的心智都是用如此不同的方式進行工作的事實，當我們在一個個體的心智中進行工作的時候，它就好像學習一個全新的，容我們說，電腦系統一樣。電子的脈衝在任何兩個情況中都不是用相同的方式被形成的。會有一些心智，它的直覺是與有意識的想法非常緊密地聯繫在一起的。會有其他的心智，一個人幾乎不會對它們擁有記憶，但是，它的日常生活的感知和想法就好像一條小溪一樣地清澈，我們能夠使用那些事情。其他的心智是用這樣一種方式被佈線的，會有非常大量的事物是要從對那些被思考過或者讀到過的事情中取回的。這個器皿就是屬於那種類型的，它在你們的人群當中會被稱為是智力性的。關於這個器皿唯一不幸運的事情是，她的知識的領域並非尤其是那些屬於文藝復興時期的人的領域，因此，如此多的問題完全是左耳進右耳出，而沒有用任何形式或者方式停下來。因此，我們會遇到困難。

In each case, we use what there is to use. We begin with a vocabulary that must be the instrument's, for we give to the instrument only concepts. The instrument must find the words to speak what is given. We also attempt to scan the instrument's knowledge, books, experiences and thoughts to find the closest to which we would call "enlightenment," so that we may use certain touchstones within that person's experience upon which to hang a more complex framework, a more varied tapestry of thoughts. 在每一個情況中，我們都使用了存在的要被使用的事情。我們是用一個辭彙表開始的，它必定是器皿的辭彙表，因為我們僅僅給予器皿觀念。器皿必須找到詞語來說出被給予的事物。我們同樣嘗試掃描器皿的知識，書本，經驗以及想法來找到最接近我們稱之為“啟發”的事物，這樣，我們就可以在那個人的經驗中使用一定的試金石，以在其上懸掛一個更為複雜的框架，一個更為多種多樣的想法的織錦。

We do this in order that we may touch as many different minds as possible in whatever size group to which we speak, so that in each mind we have struck a chord which may cause a small transformation in thinking; which may in turn cause a feeling of joy, peace or happiness; which may in turn cause each person to seek. Our desire is to challenge your desire.

我們這樣做是為了我們可以，在無論什麼大小的我們對其發言的團體中，接觸盡可能多的不同的心智，這樣在每一個心智中我們就可以敲響一根弦，它可以在思考中產生出一種小小的變形，這相應地可以產生出一種喜悅、平安和快樂的感覺，這相應地可以是每一個人去進行尋求了。我們的渴望就是去挑戰你們的渴望。

Thus, we start with the instrument and we proceed therefrom, touching with the instrument's mind again, and then again, as we scan—we will correct this instrument—as we scan the minds of those within the circle to find what they may wish to listen to. 因此，我們是從器皿開始，我們從那裏前進，再一次接觸器皿的心智，接下來，再一次，在我們掃描的時候——我們將更正這個器皿——當我們掃描那些在圈

子中的實體的心智來找到它們可能希望聆聽的事情的時候。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Just one additional question. How does the number of people in the meditation group affect the clarity of the message?

提問者：僅僅還有多一個問題。在冥想團體中的人數會影響資訊的清晰度嗎？

This instrument understands the question.

這個器皿理解問題了。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Questioner: How do you provide the concepts? How do they come into our minds? Are they verbal or nonverbal? How do we recognize them?

提問者：你們如何提供觀念呢？它們如何進入到我們的頭腦中？它們是言語的還是非言語的？我們如何認出它們呢？

I am Latwii. The nature of thought is not understood by your peoples. It is electrical in nature and is a function of your connection with what you would call your oversoul. How do you think, my brother? When you think something, how has it come into your mind. We assure you that prior to thought, you are dealing with concepts. Then, as these concepts reach a conscious state of mind, you are obliged to voice them internally in a semblance or cloak made of the words which you have learned as you have grown from a young child to a grown person. Then you are able to use these words to express this thought. However, prior to the words was the concept.

我是 *Latwii*。想法的屬性是沒有被你們的人群理解的。它在屬性上是電性的，是一種你們與你們會稱之為你們的超靈之間的連接的一個機能。我的兄弟，你是如何思考的呢？當你思考某個事情的時候，它是如何進入到你的心智中的呢？我們向你保證，在那個想法之前，你是在與觀念打交道的。接下來，當這些觀念抵達一個有意識的心智的狀態的時候，你會不得不將它們用一種由你在你已經從一個年幼的孩子成長為一個成年人的時候已經學會了的詞語構成的外衣或者外罩在內在說出它們。接下來，你就能夠使用這些詞語來表達這個想法了。然而，在詞語之前，是觀念。

Therefore, we use that part of your connection with the oversoul, which is deep within you, and allow the concepts to rise to your mind consciously, seemingly your own thoughts. We do this in order that you may at any time refuse to speak, for we do not wish to cause you to speak if you do not wish to. There are those who use what are called trance mediums and they speak whether or not they may wish to speak. However, we prefer to provide you with a constant choice between our thoughts and silence. Even when we speak through this instrument, at any moment she could simply stop

speaking. We would retire, gracefully we hope, and come again when there was a request for our presence.

因此，我們使用了你與超靈之間的連接的那個部分，它是在你內在深處的，它允許了觀念有意識地升入到你的心智中，看似是你自己的想法。我們這樣做是為了你可以在任何時刻都拒絕發言，因為我們並不希望使得你發言，如果你們並不希望發言的話。會有那些使用被稱之為出神狀態的媒介的事物的實體，它們會說話，無論它們是否可能希望說話。然而，我們更願意提供給你們一個在我們的想法與靜默之間的持久的選擇。甚至是在我們通過這個器皿發言的時候，在任何時刻，她都能夠簡單地停止說話。我們會後退，我們希望是優雅地後退，並在會有一種對我們的在場的請求的時候再一次出現。

Always we use the concepts and this is the nature of telepathic contact. Thus, if you wished to telepathically speak to one among your peoples who speaks in another language, you could send the word in your language and the person would receive it in his language.

我們一直都會使用觀念，這就是心電感應的接觸的屬性。因此，如果你們希望用心電感應的方式對你們的人群當中的一個說另一種語言的人發言，你能夠通過你的語言說出詞語，那個人會用他的語言接收到它。

Do you wish to question us further on this phenomenon, my brother?

你們希望在這個現象上更進一步地提問嗎，我的兄弟？

Questioner: Not at this time, Latwii.

提問者：在此刻不用了，*Latwii*。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I'd like to ask another question, Latwii, and it goes back to the information you just gave. And that is, when I'm channeling, then instead of looking for words, what I should be doing is opening up to concepts? Is that correct?

提問者：我想要詢問另一個問題，*Latwii*，它返回到了你剛剛給予的資訊。問題是，當我在傳訊的時候，與其是尋找詞語，我應該做的事情是去向著觀念開放？那是正確的嗎？

Ahh, my brother, you have been doing very well, but you must not worry about doing anything. When you channel, you speak. When a ball is thrown, you catch. Is this not so? You do not think about, "Ah, I shall place my hand here; no, I shall place my hand there; no, no, I shall move my feet and then I shall swing my hips over here and then my shoulders will be here and my elbow will be cocked this way, and then I will catch the ball." By that time, my brother, the ball will be upon the grass. 啊哈，我的兄弟，你一直都是做得非常好的，但是，你對於做任何事情都不必擔心。當你傳訊的時候，你說話。當一個球被扔出來的時候，你接住。難道不是這樣子的嗎？你們不必思考，“啊，我應該將我的手放在這裏，不，不，我應該移動

我的雙腳，接下來，我將要在這裏搖晃我的屁股，接下來我的肩膀將會在這裏，我的手肘將這樣子豎起，接下來，我將會接住球。”我的朋友，在那之前，球就將會落在草地上了。

Therefore, you do not think when you catch a ball. And when we send to you a concept, it is sent and you catch, and then you throw. By this we mean you speak, and when you speak, your hand is free. That is, your mind is empty. And again you catch and again you throw. Many times this instrument has been in stark terror because someone from the Confederation, usually our brother, Hatonn, who is a little pedantic, will say, "There are three reasons why," and this instrument does not know any reasons why, and therefore she must trust that Hatonn will pull her through and tell her all three reasons. 因此，你們不必在你接一個球的時候思考。當我們對你送出一個觀念的時候，它被送出，你接到了，接下來，你扔出來。我們這樣說的意思是，你說話，當你說話的時候，你的手就空了。也就是說，你的心智是空的。再一次，你接住，再一次你扔出。很多時候，這個器皿已經處於十足的害怕之中，因為某個來自星際聯邦的實體，通常是我們的兄弟 *Hatonn*，它是有一點點學究式的，將會說，“會有三個原因，”這個器皿並不知道任何原因，因此，他必須要相信 *Hatonn* 將會讓她度過難關，並告訴她所有三個原因。

This is what you must face when you channel—[it] is simply nothing. You do not know what will occur. Therefore, you are empty-handed, that is empty-minded, and when you think of something that feels very much like your own thought, but you know that you are not thinking, you say it. And if you say it, you will receive another thought. You have mastered this basic technique without achieving a feeling of grace while doing so. Therefore, we encourage you to relax and allow your natural, shall we say, sense of rhythm to take over and let you play the game of channeling, for it is a game that is, we hope, of some service among your peoples.

這就是你在傳訊的時候你必須要面對的事情了——它單純地什麼都不是。你並不知道將會出現什麼。因此，你是空著手的，也就是說，空出心智的，當你想到某個感覺起來非常像是你自己的想法，但是你知道你沒有在思考的事情的時候，你說出它。如果你說出它，你將會接收到另一個想法。你已經掌握了這個基本的技巧，而沒有在這樣做的時候取得一種優雅的感覺。因此，我們鼓勵你去放鬆，並允許允許你的，容我們說，自然的旋律感接管並讓你玩那個傳訊的遊戲，因為它是一個，我們希望會在你們的人群中產生某種服務的遊戲。

Does this answer your question, my brother?

我的兄弟，這回答了你的問題嗎？

Questioner: Yes, it does.

提問者：是的，它回答了。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, I have a question. When I was down at the farm a long time ago, I astral-projected to the top of the ridge and when I was there, there was somebody standing on the other side of me, but something kept me from looking one way or the other to see who they were, and I was wondering if you could shed some light on it (inaudible).

提問者：是的，我有一個問題。當我在很長一段時間之前在農場的時候，我星體投射到了山脊的頂部，當我在那裏的時候，有某個人站在我的另一邊，但是某個事情讓我無法用這樣或者那樣一種方式觀察來看到它們是誰，我想知道是否你們能夠對它進行說明（聽不見）。

I am Latwii. My brother, you just made a joke. However, it would be difficult to explain to you. We are light beings. We can say to you only that you were experiencing not two, but three, of the ones who are with you. They are what you would term "angelic entities," much as we are. However, they are of your planetary sphere. When you need to understand, you are always aided by these particles of your oversoul which appear as guides or helpers. In the projected state you were able to see them. However, due to your carefully balanced projection, you were not able to move freely in your new environment. We realize that you basically already understood this and are glad to be of some help in confirming.

我是 *Latwii*。我的兄弟，你剛剛說了一個笑話。然而，它是很向你解釋的。我們是光的存有，我們僅僅能夠對你說，你不是在體驗到兩個，而是三個與你在一起的存有。它們就是你會稱為“天使的實體”的存有，非常類似於我們。然而，它們是屬於你們的星球的。當你理解的時候，你一直都是被這些你的超靈的部分所幫助的，它們會顯現為指導靈或者幫助者。在被投射的狀態中，你能夠看到它們。然而，由於你被仔細平衡過的投射，你無法在你的新的環境中自由移動。我們意識到，你基本上已經理解這一點了，我們很高興在肯定的方面有所幫助。

Does this answer your question in full, my brother?

這充分地回答了你的問題了嗎，我的兄弟？

Questioner: Yes, thank you. One more thing. I haven't been able to project in quite a while now, and I was wondering in that it used to happen to me, just, you know, just seemingly for no special reason; it just happened. I was wondering if there was any method I could use to increase the possibility of this (inaudible) to astral project?

提問者：是的，感謝你們。還有一個事情。我現在已經有相當長的一段時間無法進行投射了，我想知道，因為它曾經發生在我身上，就好像，你們知道，僅僅看似沒有任何特別的原因一樣，它就是發生了。我想知道。是否有任何我能夠使用的方法來增強這種（聽不見）星體投射的能力？

I am Latwii. My brother, we do not wish to give you a hard time, but we might suggest sending your children to college. Unfortunately for your more esoteric desires, the rewards of the hard work and responsibility of loving and caring for a family will cause your physical body to need its contact with these very entities in a very deep and subconscious state. You are grasping your

lessons while you sleep as quickly as you can. Therefore, you being starved, shall we say, for this vibration (inaudible) you do simply not have the time, as you would say, to consciously project.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們並不希望給予你一個困難的時刻，但是我們可以建議將你的孩子送去學校。對於你更為秘密的渴望是不幸的事情是，辛苦工作的報酬以及對一個家庭的愛與照顧的責任將會使得你的物質性身體需要它與這些實體在一種非常深入與潛意識的狀態中的接觸。在你睡著的時候，你正在盡可能快地掌握你的課程。因此，你儘管你對於這種振動是饑渴的，（聽不見）你單純地並不擁有時間，如你會說的一樣，去有意識地進行投射。

If you were to find a way to spend a few hours in an environment which was conducive to relaxation on a regular basis so that you were completely rested and continually meditated each day, you would then find yourself in a more appropriate position to reawaken this particular skill which to some extent is natural for you, although not for everyone. However, it is just a trick and not particularly enlightening, so we say to you, you are learning much more by being of service than by projecting. We, however, wish you the good feelings that you experience during those moments.

如果你要找到一種方式用一種有規律的方式去在一個有助於放鬆的環境中花費幾個小時的時間，這樣你就會完全得到休息並在每一天都持續不斷地進行冥想了，你會接下來發現你自己處於一種更為合適的位置來重新喚醒這個特定的技巧，這個技巧在某種程度上對於你是自然而然的，儘管並非關於每一個人都是這樣的。然而，它僅僅是一個把戲，而不是特別令人啟發的，因此，我們對你說，你正在藉由進行服務比藉由投射學會遠遠更多的事情。然而，我們祝願你擁有你會在這些時刻體驗到良好的感覺。

Does this answer your question, my brother?

我的兄弟，這回答了你的問題嗎？

Questioner: Yes.

提問者：是的。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question. Several years ago I experienced the sensation of being in space. The experience has returned to my thoughts very recently. I feel that there is more that I'm supposed to learn from this experience. Is there anything you can contribute? 提問者：我有一個問題。幾年以前，我體驗到處於太空中的感覺。這個體驗在最近已經返回到我的思想中了。我感覺到會有更多的事物是我打算要從這個體驗學習的。有任何事情是你們能夠貢獻出的嗎？

I am *Latwii*. We scan this for you. We cannot speak fully to you for you do, indeed, have some to learn and we will not, shall we say, pass out the answers before the ten-minute quiz. We simply say to you that consciousness is

infinite and you will come to understand that more and more.

我是 *Latwii*。我們為你掃描了這個體驗。我們無法充分地對你發言，因為你，確實，擁有某種要學習的事情，而我們將不會，容我們說，在十分鐘測試之前就公布答案。我們單純地對你說，意識是無限的，你將會越來越多地理解那一點。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. (Inaudible).

提問者：是的。(聽不見)。

I am *Latwii*. We are not in the correct density to see your weather. We will, if you like, zip down a couple and check it out for you.

我是 *Latwii*。我們並不處於去看到你們的天氣的正確的密度中。我們將，如果你喜歡的話，將一對打包起來，並為你檢查它。

Questioner: That's all right, it's not necessary (inaudible).

提問者：那是沒有問題的，它不需要(聽不見)。

We can see many colors as we look through the densities, but each density colors the one below it so that we would have trouble seeing the vibrations of your weather systems until we were somewhat closer to your density.

當我們觀察密度的時候，我們能夠看到很多的色彩，但是，每一個密度都為在其下的密度染色了，因此，我們會在看到你們的天氣系統的方面遇到問題，一直到我們是有些靠近你們的密度為止。

Is there another question, my brother?

我的兄弟，有另一個問題嗎？

Questioner: Speaking of colors, *Latwii*, I remember your saying that we perceive less than one octave of color. I was under the impression that red to violet was an octave, so that or that rather, violet was the next octave higher vibration of red. Apparently, I was mistaken. Could you elaborate on that?

提問者：談及色彩，*Latwii*，我記得你們說過，我們感知少一個色彩的八度音程。我的印象是紅色到紫羅蘭是一個八度音程，因此，紫羅蘭是下一個八度音程的更高的紅色振動。明顯地，我是錯誤的。你們能夠對那一點進行闡明嗎？

Only insofar as this instrument can use our concepts, my brother. You must understand that from x-ray to ultraviolet, although it is not considered to be of one octave in your physics, is indeed part of one octave in our understanding, which we would hesitate to call physics, because we understand both thought and thing as vibration. We are not sure whether we should call ourselves vibrators, due to this instrument's unfortunate connotations with that word. 我的兄弟，僅僅是在這個器皿能夠使用我們的觀念的範圍內，我們可以進行闡述。你必須要理解，從 X 光到紫外線，儘管它在你們的物理學中並不被認為是屬於一

個八度音程那個，在我們的理解中確實是一個八度音程的一部分，我們會不願意稱之為物理，因為我們理解，想法與事物同時都是振動。我們並不確信，我們是否應該稱呼我們自己為振動器，這是由於這個器皿對那個詞語的效果不好的含義。

However, we will not call ourselves physicists, although in your language that would be our specialty. Indeed, your octave reaches beyond what your instruments detect at this time along the ultraviolet, as you call it, although your peoples have a rather murderous understanding of the red end of the octave, which is imperceptible to the human eye beyond a certain vibration. 然而，我們將不會稱我們自己為物理學家，儘管在你們的語言中，那會是我們的專長。確實，你們的八度音程是延伸超越了你們的儀器在此刻沿著紫外線，如你們對它的稱呼一樣，方向會檢查到的部分，儘管你們的人群對八度音程的紅色的一端擁有一種相當厲害的理解，它在超越了一定的振動的範圍外對於你們的人類的眼睛是感知不到的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Not at this time, Latwii.

提問者：在此刻不用了了，*Latwii*。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, I have a question. Are you familiar with, associated with the Comforter of which Jesus spoke?

提問者：是的，我有一個問題。你們對於耶穌談及的安慰者 (*Comforter*) 熟悉嗎，與之有關聯嗎？

I am a voice which you may call Comforter. The one which your teacher known as Jesus, or Jehoshua, spoke meant simply spirit. We are messengers of that spirit and as messengers are part of that spirit. And we are sent to comfort you, as are a host of others.

我是一個你們可以稱之為安慰者的聲音。你們被知曉為耶穌，或者約書亞的老師，談及的事物單純地指的是靈。我們是那個靈的信使，是那個靈的一部分的形式。我們，如同一大群其他的實體一樣，同樣被送來安慰你們。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: And are you comforted as well by this spirit?

提問者：你們同樣也是被這個靈所慰藉的嗎？

We live and breathe and are completely sustained by this spirit. We know no life but joy.

我們是藉由這個靈而活，而呼吸，並且是完全被其所支持的。我們除了喜悅之外不知道別的生命。

We let this sink to your heart, my brother, and then ask, may we speak further to you?

我們讓這種喜悅沉入到你的心，我的兄弟，我們接著詢問，我們可以更進一步對你們發言嗎？

Questioner: My mouth would say yes, but I'm not sure my conscience would say it.

提問者：我的嘴巴會說是的，而是我並不確信我的良心會說出它。

We leave you in the peace that you seek, my brother, for it is within you, without you, about you, and forever surrounding you.

我們在你尋求的平安中離開你，我的兄弟，因為它是在你內在之中的，在你外在，在你周圍，並永遠包圍著你的。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

I am Latwii. This instrument is growing fatigued and we feel that we have answered enough of your questions that we may take leave of her at this time. 我是 *Latwii*。這個器皿正在逐漸變得疲倦了，我們感覺到我們已經回答了你們足夠多的問題，我們可以在此刻離開她了。

We leave you in the glories of your sixth density. It is a beautiful place and we are watching a yellow vibration at this time, you would call it. We are traveling between yellow and a violet. It is truly beautiful as we watch them lap together. We leave you in a circle of love and joy. Let it never leave you, my friends. Let it lift you ever higher. Come join us, my friends. The kingdom awaits. Love awaits. Adonai, my friends. We leave you in love and light. I am known to you as Latwii.

我們在你們的第六密度的榮耀中離開你們。它是一個美麗的地方，我們在此刻正在觀察一種黃色的振動，如你們對這種振動的稱呼一樣。我們正在黃色和一種紫羅蘭色之間旅行。當我們觀察它們重疊在一起的時候，它真的是美麗的。我們在愛與喜悅的圈子中離開你們。永遠不要讓它離開你們，我的朋友們。讓它將你們提升得越來越更高。前來加入我們，我的朋友們。天國等待著。愛等待著。Adonai，我的朋友們。我們在愛與光中離開你們。我是你們知曉的 *Latwii*。

August 10, 1980

1980-08-10 Latwii : 飲食的教條主義

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of our infinite Creator.

我是 Latwii，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在我們的無限造物者的愛與光中。

One of our brothers of (inaudible) has been working with the channels known as Jim and E, in order that they may gain confidence to be able to begin a contact without another channel being present. We hope that this has been of aid. One of these days, my brothers, you will get up your nerve and speak out, and you will find that this instrument is only playing a fair game of softball with her thoughts.

我們的兄弟姐妹（聽不見）已經一直都在與被知曉為 Jim 和 E 的實體一同工作了，以便於它們可以對於能夠在沒有另一個管道在場的時候開始一個接觸取得信心。我們希望這已經是有幫助的了。在這些日子中的一個日子，我的兄弟們，你們將鼓起你們的勇氣並說出來，你們將發現這個器皿僅僅是在與她的想法玩一個壘球運動的好玩的遊戲。

We are aware that you wonder about the oldest teacher of your group, the entity known to you as Hatonn. Again Hatonn has moved back into temporary assignment elsewhere and is at this time working with some of the leaders of the continent which you know as Africa. Therefore, it is our privilege to speak to you of philosophy for a little while, although we cannot do so with as much grace as the brothers and sisters of Hatonn. We will share what we can and with great pleasure.

我們察覺到你們想知道你們的團體最老的老師，即被知曉為 Hatonn 的實體。再一次，Hatonn 已經返回到在其他地方的臨時性的任務了，並在此刻正在與你們知曉為非洲的大陸的一些領導人一同工作。因此，我們很榮幸對你們談及我們的哲學一會兒的時間，儘管我們無法帶著和我們的兄弟姐妹 Hatonn 一樣多的優雅這樣做。我們將會分享我們能夠分享的事物，並帶著巨大的喜悅這樣做。

We realize that there is a great priority in the lives of each of you to become a better instrument of the Creator 's will, and we realize that in the vast supermarket of books and paraphernalia having to do with various people's opinions of how to achieve that goal, you may have become thoroughly confused. There are those who believe in a very strict dietary regimen, and have made that almost a necessity for leading any sort of spiritual journey.

我們意識到在你們每一個人的生命中都會有一種巨大的優先順序去成為造物者的意志的一個更好的器皿，我們意識到有一個巨大的與各種各樣的人關於如何取得那個目標的觀點有關的書本與器材的超市，你們可能已經變得徹底混淆了。會有那些相信一種嚴格的飲食制度的人，它們已經使之成為了要進行任何類型的靈性旅程的幾乎一種必要條件了。

You are aware, my friends, that you do have physical bodies and that they function very efficiently as a type of furnace with an exhaust system for the by-products. We are sure that you understand that this particular type of furnace that is your body can burn some types of fuel better than others. However, my friends, we would urge you to keep your contemplation of the importance of diet on that level, for it is truly written in one of your holy works that it is not what goeth into the mouth of a man that defileth him, but that which issues therefrom.

我的朋友們，你們知道你們確實擁有物質性的身體，它們如同一種類型的帶有一種副產物的排放系統的爐子一樣是非常有效地運轉的。我們相信，你們理解，你們的身體之所是的這種特定類型的爐子能夠燃燒比燃燒其他類型的燃料更好地燃燒某種類型的燃料。然而，我的朋友們，我們鼓勵你們將你們對飲食的重要性的考慮保持在那個層次上，因為在你們的一部神聖著作中真的寫道過，玷污了一個人的事情不是進入到它口中的事物，而是從那裏出來的事物。

There are many ways of living, both secular and spiritually-oriented, whose ethics are very strict and abstemious. My friends, we say again to you [that] you were born into this experience with a physical vehicle. It is a tool. When you consider how to use it, attempt to use it with purity, with love and with no degradation to the Creator within.

會有很多的生活的方式其倫理道德是是非常嚴格而有節制的，這同時包括世俗的和靈性導向的生活方式。我的朋友們，我們再一次對你們說，你們是藉由一個物質性載具被出生到這個體驗中的。它是一個工具。當你考慮如何使用它的時候，嘗試去帶著純度，帶著愛，而不帶有對內在的造物者的貶損地使用它。

We ask that you keep considerations upon this level. In other words, my friends, we are trying to cut through a great deal of dogma, as this instrument would call it, that has grown up about what might be termed the spiritual trip. You must avoid mystiques, avoid the appearance of wisdom, for my friends, in reality you do not have wisdom, the Creator is wisdom and, insofar as you realize your part in that perfection, you are wisdom.

我們請你們將考慮保持在這個層次上。換句話說，我的朋友們，我們正在嘗試去刺穿大量的教條，如這個器皿已經對它的稱呼一樣，這種教條是已經在可以被稱之為靈性旅程的事物的周圍生長起來了的。你們必須避免神秘性，避免智慧的表象，因為我的朋友們，你們實際上並不擁有智慧，造物者是智慧的，在你們領悟你們在那種完美性中的角色的範圍內，你們是智慧的。

But you are as wise as a grape or a mountain or the sea. Would, my friends, sometimes that you were as quiet, as beautiful, and of as much service to others. You know, beyond a shadow of a doubt, we are sure, that because you have chosen consciously to follow a spiritual path, you are different. We have spoken of this many times, as has our brother Hatonn, and our brother (inaudible). However, my friends, that difference is that you have become a servant, you have become a fool, you have become the one who forgives when, to the eyes of the world, there is no forgiving. You have become the

one who, when there is no hope, still has faith of things unseen. 你們是如同一顆葡萄，或者一座山，或者海洋一樣地是智慧的。祝願你們有時候是一樣安靜，一樣美麗，一樣對他人具有大量的服務的。我們相信，你們毫不懷疑地知曉那一點，因為你們已經有意識地選擇去跟隨一條靈性的道路了，你們是不同的。我們已經談及過那一點很多次了，如同我們的兄弟 *Hatonn* 一樣，如同給我們的兄弟（聽不見）一樣。然而，我的朋友們，區別是你們已經成為了一個僕人，你們已經成為了一個傻子，你們已經成為了一個寬恕的人，當對於世俗的眼睛沒有寬恕的時候。你已經成為了一個在沒有希望的時候仍舊對看不見的事物擁有信心的人。

Be triumphantly foolish, my friends, and let any reputation that you may have be a lost possession, for that, my friends, is a lost treasure and a false friend. We ask you to remember what a teacher known to you as Jesus suggested to his disciples: "Go forth," he said to them, "with one robe and one pair of sandals and offer yourselves to your neighbors along the journey and, if they welcome you, give them of your substance, of your thoughts, of your love. If they do not welcome you, move on."

成為得意洋洋地愚蠢的，我的朋友們，讓任何你們可能擁有的名聲都成為一個失去了的財產，因為，我的朋友們，那就是一份失去了的珍寶與一個虛假的朋友。我們請你們回憶起一位被你們知曉為耶穌的老師對他的弟子的建議：“前進吧，”他對它們說，“帶著一件長袍，一雙拖鞋，沿著旅程對你們的鄰人提供你們自己，如果它們歡迎你，給予它們你的實質，你的想法，你的愛。如果它們不歡迎你，繼續前進。”

There is no room in those instructions for self-justification—or even a suitcase, my friends. We realize, in this day and age, your illusion has become more complex and more things are considered necessary for the simple life than were considered necessary two thousand years in the past. But as we speak about the physical plane and its influence upon your spiritual journey, we can only echo the words of one of your great writers: "Simplify, simplify, simplify." 在那些指導中沒有自我辯解的空間——或者甚至是一隻手提箱，我的朋友們。我們意識到，在這些日子與這個時代中，相比在過去在兩千年前被認為是對於簡單的生命是需要的事情，你們的幻象已經變得更為複雜，更多的事情是被認為是對於簡單的生命是必不可少的了。但是，當我們談論物質性的層面以及它對你們的靈性旅程的影響的時候，我們僅僅能夠重複你們一位偉大的作家的話，“簡化，簡化，簡化。”

You will, my friends, make mistakes. Remember you are fools. You will misunderstand situations, you will attempt to be of service and find that you are not truly of service, you will be too warm-hearted or too cold-hearted, and you will learn. But if you desire to be of service to others, and if you then remove from your mind the paraphernalia of excessive, complex rules and regulations, and follow instead the simple lines of purity of spirit, of honesty and love, and of totality in desire to know the Creator and to serve Him wherever He may be, then, my friends, whatever mistakes you make, it shall make no difference.

我的朋友們，你們將會犯錯。記住你們是傻子。你們將會誤解情況，你們將嘗試進行服務並發現你們並不是真的在服務，你們將會過度熱心或者過於鐵石心腸，你們將會學習。但是，如果你們渴望服務他人，如果你們接著將多餘的裝備，複雜的規則以及規範從你們的頭腦中移除，並作為替代跟隨靈性的純度，真誠與愛，在對知曉造物者以及在無論什麼祂可以被服務的位置服務造物者的簡單的路線，接下來，我的朋友們，無論你們犯了什麼錯誤，它都將不會產生影響。

Let us move up from the physical plane to the mental. How can you become a more effective spiritual seeker by using your mind? Like your body, my friends, your mind is a tool. Unlike your body, your mind contains elements of your infinite personality, it contains biases and feelings which you have gained by experiences prior to this incarnation. Consequently, your mind is an enhanced tool, capable when used properly of aiding you greatly.

讓我們從物質性的層面移動到心智的層面。你們如何能夠藉由成為一個更為有效的靈性的尋求者呢？我的朋友們，就好像你的身體一樣，你們的心智是一個工具。和你們的身體不一樣，你們的心智包含了你們的無限的人格的要素，它包含了你們已經藉由在這次投生之前的經驗已經取得了的偏向性與感覺。因此，你們的心智是一個強化的工具，當心智適當地被使用的時候，它是能夠極大地幫助你們的。

Picture a seesaw, my friends, opinion on one end, experience on the other. There will come a balance when experience has informed opinion and a lesson has been learned. Coming to that balance may be difficult or painful, but you must remain true to the effort to balance your seesaw until your experience has been met with understanding. At that point, it is time for you to take a new direction and the more sensitive that you are to your inner self, the more able your mind will be in aiding you in discovering the new vector, and then you will climb upon another seesaw, and you will have trouble and you will learn.

想像一個蹺蹺板，我的朋友們，在一端是觀點，在另一端是經驗。當經驗已經告知了觀念，且一個課程已經被學會了的時候，會有一種平衡出現。要取的那種個平衡可能是困難的或者是痛苦的，但是你們必須要對你們的蹺蹺板的平衡的努力保持真實，一直到你們的體驗已經藉由理解而被滿足為止。在那個位置上，現在就是你們去採用給一個新的方向的時候了，你對你的內在的自我越為敏感，你的心智就將會越有能力在發現新的向量的過程中幫助你，接下來，你將會爬上另一個蹺蹺板，你將會遇到麻煩，你將會學習。

It is very difficult, my friends, to learn if you do not have trouble because it is difficult to get the attention of those within the physical unless they have some stimulus. Difficulties, problems and troubles are the way that this incarnation which you have chosen works in order to give you the lessons that you need. Let your mind analyze the material which you meet, let it find the balances, and let it choose the new experiences with an eye towards enhancing your own understanding and that of those around you.

我的朋友們，如果你們不遇到麻煩，要學習會是非常困難的，因為要引起那些在物質性之中的實體的注意力是困難的事情，一直到它們擁有某種刺激物為止。困難、問題與麻煩都是這個你們已經選擇的投生的工作的方式，以便於給予你們那

些你們需要的課程。讓你們的心智分析你們遇到的材料，讓它找到平衡，讓它帶著一隻朝向增強你們自己的理解以及那些在你們周圍的人的理解的眼睛來選擇新的體驗。

The emotions, my friends, we must only give a profound but simple bow to, for they are the purest thing in your density. Attempt, then, not to have mixed emotions but to have each emotion in turn purely and beautifully, little by little, extinguishing the fires that burn out of control in anger and negativity, little by little discovering the beautiful rainbow of colors of emotions that are positive. 我的朋友們，我們必須要對情緒給予一個深深的，但卻是簡單的鞠躬，因為它們是在你們的密度中最為純淨的事情。接下來，嘗試去不要擁有混雜的情緒，而是依次純淨地、美麗地，感覺每一個情緒，一點接一點地耗盡那些在憤怒與負面性中無法控制地燃燒的火焰，一點接一點地探索正面性的情緒的色彩的美麗的彩虹。

Lastly, we come to the wellspring of spiritual growth, and that is, of course, the spiritual self which is your connection to your primary and true personality. Stimulate that connection with regularity, and though you may not hear what the silence speaks, the connection having been made will bear fruit. You may consider your spiritual self as a great protector, for once you align yourself with it, it will shade you, feed you, and supply you with your needs. Again it was written that the one known as Jesus said, "I have food and drink that you know not of." Yes, my friends, all of you have nourishment to an infinite degree. The bread of the Kingdom awaits your attention.

最後，我們來到了靈性成長的源泉，那當然就是你們與你們主要且真實的人格之連接之所的靈性的自我的源泉。有規律地刺激那個連接，儘管你們可能不會聽到靜默講述的話語，已經被建立的連接將會結出果實。你們可以考慮你們靈性的自我是一個偉大的保護者，因為一旦你將你自己與它對齊了，它將會為你遮蔭，餵養你，提供給你那些你的需要。再一次，被寫道過，被知曉為耶穌的實體說過，"我擁有你們不知道的食物和飲品。"是的，我的朋友們，你們全都在一個無限的程度上擁有滋養物。天國的麵包等待著你們的注意。

There is only one catch to all this, my friends, one thing to keep you from falling asleep while we talk philosophy, and that is the uncertain nature of the spiritual path. You must see this path as a great cartoon: there will be many blank squares and then in one square there will be the Creator, and you will find enlightenment. Shall you be asleep when that edition of the funny papers comes to your house? Yes, my friends, it is an illusion but the Creator is hidden and He will pop in on you if you are awaiting Him. Therefore be ready; be ready daily.

當我們談論哲學的時候，所有這些僅僅只有一個令人動心的事物 (*only one catch*)，我的朋友們，僅僅只有一個事情會讓你們避免陷入沉睡，那就是靈性的道路的不確定的屬性。你們必須將這條道路是為了一個巨大的卡通動畫：將會有很多的空白的格子，接下來，在一個格子裏面將會造物者，你們將會找到覺醒。當你們的搞笑的報紙來到你們的房屋的時候，你們將會是睡著的嗎？是的，我的朋友們，它是一個幻象，但是造物者是被隱藏起來的，如果你等待祂，祂將會出

現在你們面前。因此，做好準備，每天都做好準備。

I will leave this instrument for a brief period so that my brother (inaudible), who has been with us since the beginning of the meeting, may work with the newer instruments. I am Latwii.

我將會離開這個器皿一小會兒，這樣我的兄弟（聽不見），它已經從集會開始就與我們在一起了，它可以與較為新手的器皿一同工作。我是 *Latwii*。

(Pause)

（ 暫停 ）

I am (inaudible). I am with this instrument, I am very pleased to be with you and greet you in love and light.

我是（聽不見）。我與這個器皿在一起了，我對於與你們在一起是非常高興的，我們在愛與光中向你們致意。

We are aware of the myth of the lions that guard the temple in one of your continents. However, we have been unable to get past the lions at the gates of the temple of the mind of the one known as Jim. We had a very good contact and wish him to know that he was, indeed, being given the contact to start the channeling for us.

我們知曉在你們的一個大陸上守護聖殿的獅子的傳說。然而，我們尚未能夠跨過在被知曉為 *Jim* 的實體的心智的聖殿門口的獅子。我們擁有一個非常優秀的接觸，並希望他知曉他，確實是被給予了接觸來為我們啟動傳訊。

The vocal channel does not have an easy time beginning to channel, due to the very lack of experience that he is attempting to overcome. For, because our thoughts and your thoughts feel the same, we have only conditioning to convince the newer channel that he or she is indeed receiving a contact. And this conditioning must be requested. However, we believe that if we attempt again, we will be able to make a good contact with the one known as Jim. I am (inaudible).

語音的管道並不會在開始傳訊的時候擁有一個輕鬆的時刻，這是由於對經驗的非常的缺少，這是他正在嘗試去克服的事情。因為我們的想法和你們的想法感覺起來是相同的，我們僅僅僅僅擁有調節作用來讓較為新手的管道相信，他或者她是確實在接收到一個接觸的。這種調節作用是必須要被請求的。然而，我們相信如果我們再一次嘗試，我們將會與被知曉為 *Jim* 的實體建立一種良好的接觸。我是（聽不見）

(Pause)

（ 展廳 ）

(Jim channeling)

（ *Jim* 傳訊 ）

I am (inaudible), and I am with this instrument. It is once again a pleasure and

a privilege to be able to share with you our thoughts through this instrument. It is not always the easiest task to remove the lions from the gate of the mind, for those lions have been stationed at this gate, and the gates of many of your people, for eons of time, so to speak. These lions are those thought-forms and images which you manufacture in your daily existence to serve as a form of guide or protection, as it were, against that world which seems to be, at times, ranging from inhospitable to incomprehensible. And lions stationed at the gates of the mind frequently are seen by those who employ them as a buffering or shielding device that will protect you [from] the world or perhaps explain that world to you in a way which will set your mind at ease.

我是（聽不見），我與這個器皿在一起了。能夠通過這個器皿分享我們的想法，這再一次是一種快樂和一種榮幸。將獅子從心智的大門移開，這並非一直都是最容易的任務，因為那些獅子已經被駐紮在這個大門處，以及你們很多人的心智的大門，可以說是，有亙古的時間了。這些獅子是那些你們在你們的日常的存在性中製造出來以起到一種形式的指引或者保護物的作用的思想形態的形象，這種保護物，可以說是，抵禦那個，時常看起來似乎是處於從冷淡到無法理解的範圍內的世界的。被駐紮在心智的大門處的獅子，是被那些應用它們的人視為是一種緩沖性的或者防禦性的裝置，它將會將你從世界保護起來，或者也許用一種將會讓你的心智安心的方式對你解釋那個世界。

We would suggest to you, each and every one of your people, to remove these lions from your employ and to let them go their way, for you need them not. They are ornaments which are unnecessary in the architecture of your life. It is, we would suggest, a more wise choice to allow the gate to your mind and to your being and to your heart to remain open, that all which you experience in your consciousness may flow freely through this gate.

我們會對你們，你們人群中的每一個人都建議，將這些心智從你們的部署中移除，並讓它們走它們的道路，因為你們不需要它們。它們是在你們的生命的建築物中的不必要的裝飾物。我們會建議，一種更為有智慧的選擇是，去允許通過你的大門、你的存有，你的心的大門保持開放，所以你在你的意識中體驗到的事物都可以自由地流經這個大門。

We would suggest a pause for a moment ...

我們會建議暫停一會兒.....

(Pause)

（暫停）

I am (inaudible), and I am again with this instrument, and we greet the one known as S to our meditation.

我是（聽不見），我再一次與這個器皿在一起了，我們歡迎被知曉為 S 的實體來到我們的冥想。

To continue in our train of thought, we would suggest that you leave this gate to your mind and to your being and to your heart unguarded, that each experience which comes your way might be fully experienced and might

become a part of that lesson of learning love which, in some way, you have chosen with each experience which you encounter in your daily lives. The lions are not needed, my friends; rather become open in all of your being, in all of your experience, become open that you might become penetrated with the love of the infinite Creator which surrounds you each and every day of your life, with every experience that you come in contact with.

在我們想法的列車中繼續，我們會建議你們讓這個通往你們的心智，你們的存有與你們的心的大門保持無防守，這樣每一個出現在你們的道路上的體驗都可以被充分體驗到，並可以成為那個學習愛的課程的一部分，那些課程上你們已經用某種方式藉由你們在你們的日常生活的活動中遭遇到的每一個體驗選擇了的。我的朋友們，獅子是不需要的，母寧是在所有你們的存有中，在所有你們的體驗中成為開放的，成為開放的，這樣你們就可以被包圍著你們每一個人與你們的生命的每一天的無限造物者的愛，被你們已經接觸到的每一個體驗所充滿了。

We are sure that, for many of you and indeed for most at some time, you will feel a great deal of insecurity, not knowing what is coming as a lesson and a learning in your lives. But we assure you that these feelings of insecurity soon shall fade as you look at every event that occurs in your life as a learning, and you will discover that you have nothing to fear in this universe, that every event, each occurrence, is planned as part of the infinite Creator 's plan, to teach you a newer or better way to find your path inward to the Creator which resides within your being. Again, may we suggest that by removing these guards from your mind, that you will learn each of those lessons which are part of your path and your way to your home, to your source, to the center of all creation.

我們向你們保證，對於你們很多人，確實在某些時候是對於你們大多數人，你們將感覺到大量的沒有安全感，不知道什麼事物正在作為一種課程以及一種在你們的生命中的一種學習出現。但是，我們向你們保證，這些沒有安全的感覺會隨著你們檢查每一個在你們的生命中作為一種學習而發生的事件而消散，你們將會發現，你們在這個宇宙中沒有任何要害怕的事情，每一個事件，每一個遭遇，都是作為無限造物者的計畫的一部分被計畫好的，以教導一種更新的，或者更佳的方式去找到你們向內通往存在於你們的存有內在之中的造物者的道路。再一次，容我們建議，藉由將這些防衛從你們的心智移除，你們將會學每一個課程，那些課程是你們的道路的一部分，是你們通往你們的家園，通往你們的源頭，通過所有造物的中心的途徑的一部分。

We would now transfer this contact to the one known as Carla. I am (inaudible).

我們現在會將這個接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 (聽不見)。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am (inaudible). I am now with this instrument, and wish again to express our thanks to the instrument known as Jim, for it is truly a joy to be able to share our thoughts with you and, to us, each mind which is offered to us in love is a

treasure-trove of experiences and memories and thoughts upon which we can impress our concepts, so that each instrument has a unique place and a unique function. We may say various things through various instruments that perhaps one person in the group may need to hear. For this reason we thank each of you for attempting to speak our words.

我是 (聽不見)。我現在與這個器皿在一起了，我希望再一次表達我們對被知曉為 *Jim* 的器皿的感謝，因為能夠與你們分享我們的想法，這真的是一種喜悅，對於我們，每一個在愛中被提供給我們的心智都是一個珍寶——體驗、記憶與我們能夠將我們的觀念印刻在其上的想法的寶藏，這樣，每一個器皿就擁有一個每一獨一無二的場所與一個獨一無二的功能了。我們可以通過各種各樣的器皿說各種各樣的也許在團體中的一個人可能需要聽到的事情。為了這個原因，我們為你們嘗試說出我們的話語而感謝你們各位。

At this time we would transfer to the instrument known as E, if he would relax. I am (inaudible).

在此刻，我們會將轉移到被知曉為 *E* 的器皿，如果他願意放鬆的話。我是 (聽不見)。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. We have good contact with the one known as E. However, we are meeting some friction and will attempt at this time to make a more comfortable contact that will not be so uncomfortable. I am (inaudible).

我再一次與這個器皿在一起了。我們與被知曉為 *E* 的實體擁有良好的接觸。然而，我們正在遇到某種摩擦，我們將在此刻嘗試去建立一個更為舒適的接觸，這個接觸將不會是如此不舒服的。我是 (聽不見)。

Carla: Somebody might make contact with the door.

Carla : 有人可以接觸一下門嗎？

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am (inaudible). We find that we have difficulty making a good clear contact with the mind of the one known as E, and due to a somewhat fatigued and perhaps less than clear state of mind. Therefore, we send to our brother our love and thanks for working with us. We would now contact the one known as S, if he will relax, and speak our thoughts as they occur to him without hesitation. I am (inaudible).

我是 (聽不見)。我們發現我們在與被知曉為 *E* 的實體的心智建立一種良好的清晰接觸的方面遇到了困難，這是由於一種多少有些疲倦的，也許是較不清晰的心智的狀態。因此，我們會為我們的兄弟與我們一同工作而感謝他。我們現在與被知曉為知曉為 *S* 的實體接觸，如果他願意放鬆，並在我們的想法出現在他頭腦中的時候毫不猶豫地說出它們的話。我是 (聽不見)。

(S channeling)

(S 傳訊)

I am (inaudible). I am with this instrument. If the instrument will relax...

我是 (聽不見)。我與這個器皿在一起了。如果器皿願意放鬆的話.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(S channeling)

(S 傳訊)

It is a pleasure to work with those who (inaudible) to be able to work with ones such as yourselves. We thank the one known as S for letting us work with him at this time, and at this time we will transfer the contact back to the instrument known as Carla. I am (inaudible).

與那些 (聽不見) 能夠與諸如你們自己之類的實體一同工作，這是一種快樂。我們感謝被知曉為 S 的實體讓我們在此刻與他一同工作，在此刻，我們會將接觸轉移返回到被知曉為 Carla 的實體。我是 (聽不見)。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am again with this instrument. May we thank each of you for your patience as we work with these new instruments. We would wish to work with two more, and then we will work with all of you upon the conditioning ray.

我與這個器皿在一起了。容我們為你們在我們與這些新的器皿一同工作的時候的耐心而感謝你們每一位。我們會希望與多兩個器皿一同工作，接下來，我們將與你們所有人一起在調節性的光上進行工作。

First we would like to attempt to make our presence known to the one known as B, if he would relax and mentally request our contact. He may hear a word or a phrase. If he does, and if he wishes to pursue this service, we encourage him to speak up and find what the experience may hold for him. I will now transfer to the one known as B. I am (inaudible).

首先，我們想要嘗試讓我們的存在為被知曉為 B 的實體所知曉，如果他願意放鬆並在頭腦中請求我們的接觸的話。他可能聽到一個詞語或者一個短語。如果他聽到了，如果他希望追尋這個服務，我們鼓勵他說出來並弄明白，那個體驗可能對於他包含了什麼事情。我現在將轉移到被知曉為 B 的實體。我是 (聽不見)。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am again with this instrument. We find that we are slightly overloading the one known as B and therefore we will work with him at his request and at his

convenience at any time he may wish to ask for our help so that we may balance our vibrations with his.

我與這個器皿在一起了。我們發現我們是稍稍讓被知曉為 *B* 的實體超載了，我們因此將根據他的請求，在任何他可能希望請求我們的幫助的時候按照他的方便與他一同工作，這樣我們就可以平衡我們的振動與他的振動了。

At this time we would attempt to contact the instrument known as *C* if he also would relax and let our thoughts move into his consciousness and into speech without hindrance. I am (inaudible).

在此刻，我們會嘗試去接觸被知曉為 *C* 的實體，如果他同樣願意放鬆，並讓我們的想法不受妨礙地進入到他的意識中並形成話語。我是（聽不見）。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

We are again with the instrument. I am (inaudible). We thank the one known as *C* and assure him that, as this instrument would say, the first (inaudible) is always the hardest to get out of the bottle. This is a stage that you may surely get beyond with constant application.

我與這個器皿在一起了。我是（聽不見）。我們感謝被知曉為 *C* 的實體，並對他保證，如這個器皿會說的一樣，第一個（聽不見）一直都是最難從瓶子裏倒出來的。這是一個你們藉由持續不斷的應用肯定會跨越的階段。

We would touch with each of the others in this group, some of whom desire to be channels such as this one, some of whom desire only to feel our presence and to deepen their own meditations, for we may act as a sort of carrier wave strengthening your own individual vibration. We touch, therefore, at this time and attempt to make our presence known, if it is wished, to *Jim* and to *C*, to *M*.

我們會接觸在這個團體中的每一個其他人，一些人可能渴望成為諸如這個管道之類的管道，一些人僅僅渴望感覺我們的在場，並深化它們自己的冥想，因為我們可以作為一種類型的載波起到強化你自己個體的振動的作用。我們因此在此刻進行接觸，並嘗試去讓我們的存在被 *Jim*，*C* 和 *M* 知曉，如果它被渴望的話。

(Pause)

(暫停)

And now to the one known as *L*, our contact and our encouragement.

現在對被知曉為 *L* 的實體，給予其我們的接觸和我們的鼓勵

(Pause)

(暫停)

My friends, it is a great privilege to work with this group and we leave you with the request that you do ask for us if you have a spare few minutes. Never think that it is too short a time for meditation, for if you can look carefully at

one blade of grass, or the beauty of the sky or your own task as you pursue it well, then you can meditate in that brief period as the clock strikes, as a car goes by, as a bird sings, as you hear the life-giving sound of water. Let all things be signals to meditate upon the beauty of the Creation of the Father. We are always with you, you need but ask us.

我的朋友們，與這個團體一同工作是一種巨大的榮幸，我們帶著這樣的請求離開你們，如果你們有幾分鐘的空閒，你們一定要請求我們。永遠不要認為它對於冥想是一段過短的時間，因為如果你們能夠仔細觀察一片青草，或者天空的美麗，或者你們自己的工作，在你們很好地追尋它的時候，接下來，你們就能夠在敲鐘時，在一輛汽車經過時，在一隻鳥唱歌時，在你聽到水的賦予生命的聲音的時候在那個短暫的時段中冥想了。讓所有的事情都成為對天父的造物的美麗進行冥想的信號。我們一直都與你們在一起，你們僅僅需要請求我們。

I am known to you as (inaudible), and will leave this instrument at this time.

Adonai, my friends. Adonai.

我是你們知曉為 (聽不見) 我將會在此刻離開這個器皿。Adonai, 我的朋友們。Adonai。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Latwii, and am again with this instrument. We took a flyer at the one known as Jim but he is not yet ready to answer questions for a large group. We think that he is, but he does not think that he is, but we will work that out in the future, as you would call it. Actually, to us it is a kind of past but that is difficult to go into with this instrument. May we ask at this time if there are any questions? If you have one, please ask it.

我是 Latwii，我與這個器皿在一起了。我們會對被知曉為 Jim 的實體進行了一次冒險，但是他尚未準備好為一個大的團體回答問題。我們認為認為他準備好了，但是他並不認為他準備好了，但是我們將會在未來，如你們對它的稱呼一樣，解決那個問題。實際上，對於我們它是一種類型的過去，但是，要進入到藉由這個器皿進入到其中是困難的。容我們在此刻詢問是否有任何問題？如果你們有一個問題，請詢問它。

Questioner: Yes. First, I want to thank you for (inaudible) questions that I already had in my head. But, while (inaudible) was attempting contact with me, I know that during that thoughts passed through my head (inaudible) but (inaudible). I just felt a flurry of activity going on in my mind, nothing in particular, just images, almost like (inaudible) was trying to block it out, (inaudible) block it all of a sudden with a flurry of activity.

提問者：是的。首先，我想要為 (聽不見) 我已經在我頭腦中擁有的問題而感謝你們。但是，雖然 (聽不見) 正在嘗試與我接觸，在想法穿越我的頭腦的時候我知道那個 (聽不見) 但是 (聽不見)。我僅僅感覺到一陣活動在我的頭腦中出現，具體什麼都沒有，僅僅是形象，幾乎就好像 (聽不見) 正在嘗試去將它描繪出來，(聽不見) 突然藉由一陣活動將它全都描繪出來。

We realize, my brother, that that is not precisely a question, however, we will make it into one because we know that which you speak of. It is a common occurrence with one who has not yet totally vanquished the old habits of the body. We will state that in such a way that you do not feel that, because you eat spaghetti, you cannot channel. The habit of the body is to be active. Unless the body is asleep, it is most often active, even while watching one of your television shows, the body will be active and will attempt to feed itself or move about or have some sort of pastime. It is very seldom that the mind and the body are without activity; such is your culture. Thus, when you begin to meditate, and especially when you realize that it would be a good idea for you to have a good meditative state in order to be able to achieve a goal which you desire, that of vocal channeling, your mind and your body will conspire against you to reinstate the older habits of activity.

我的兄弟，我意識到那準確地說並非一個問題，然而，我們將使得它成為一個問題，因為我們知道你談及的事情。對於一個尚未完全讓身體的舊的習慣消失的人，它是一個通常的遭遇。我們將用過這樣一種方式來說明，你並沒有感覺到那個，因為你在吃義大利面，你無法傳訊。身體的習慣就是成為活躍的。除非身體睡著了，它極其經常是活躍的，甚至在觀看一個你們的電視的時候，身體都將是活躍的，並將嘗試去餵養它自己，四處移動，或者擁有某種類型的消遣。心智和身體是不活動的，這是非常少見的，這就是你們的文化。因此，當你開始冥想的時候，尤其是當你意識到，擁有一種冥想的狀態，以便於能夠取得一個你渴望的目標，語音傳訊的目標，這對於你是一個好主意的时候，你的心智和你的身體就將會密謀反對你，以再次堅持較為陳舊的活動的習慣了。

In some cases those who meditate for a while will become ill, they may get what is known to you as a headache or stomachache, or they may see, as you do, images of varying kinds. It is a distraction which, if pursued, will eventually subside. Perhaps several months, and this experience will no longer be part of your repertoire, because you will have become used to neither physical nor mental activity. In other words, you will have learned to become passive.

在一些情況中，那些冥想了一段時間的實體將會生病，它們可能會得到你們知曉為頭疼或者胃痛之類的事情，或者它們可能，和你一樣，看到各種各樣類型的圖像。它是一種分心物，如果它被追尋了，它將會最終減退。也許是在數個月之後，這種體驗就將不在是你的保留節目的一部分了，因為你將會已經習慣於既沒有身體的活動，也沒有心智的活動了。換句話說，你將已經學會成為被動的了。

This is easy for those trained in Eastern ways but very difficult for those trained in what this instrument would call the Occident. However, you must not be disheartened because you have, shall we say, "Occidentally" been born in the wrong place, but simply persist and this phenomenon will diminish and disappear.

這對於那些用東方的方法被訓練的實體是容易的，但是對於那些用這個器皿稱之為西方的方法中被訓練的人是非常困難的。然而，你必須要不灰心，因為，你已經，容我們說，“西方地”被出生到了錯誤的地方了。但是，單純地堅持下去，這個現象將會減退並將會消失。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, I have another one. It's concerning the relationship of the body with the mind. It seems, or I find it (inaudible) taking an inordinate amount of sweets, and sugar is present in large amounts in my body, that my thought processes tend towards a more depressed kind of state, that I feel I wind up (inaudible) more prey to the ego games that we play in our lives, and more of a feeling of selfishness, and less of giving. Is there a relationship to the state of the body to the mind that such things occur?

提問者：是的，我有另一個問題。它是關於身體與心智的關係的。看起來似乎，或者我發現它（聽不見）需要一種過量的糖分，糖在我的身體中是用巨大的數量存在的，以至於我的想法的過程傾向於一種更為壓抑的狀態，我感覺到纏繞起來（聽不見）更加易受我們在我們的生活中玩耍的小我的遊戲的影響了，我更多地感覺到一種自私的感覺，或者較少地給予。在身體的狀態與心智之間會有一種關係，是這樣的事情會出現的嗎？

My brother, that is indeed correct. As we said before, there are various degrees of perfection in the combustibility of nutrients that enter the furnace that is your physical vehicle. Those things which are of the sugar family are very unfortunate in their tendencies towards causing the person to become more within his or her own personality structure. It is, as this instrument would say, a downer. It is intended to give energy, however it does not, it removes energy from the electrical field of the body.

我的兄弟，那確實是正確的。如我們之前說過的一樣，在那些進入到你的物質性載具之所是的爐子中的養分的燃燒力的方面，會有各種各樣的程度的完美性。那些屬於糖類家族的事物，非常不幸地在它們的傾向中是朝向使得人更多地處於他或者她自己的人格構架中的。如同這個器皿會說的一樣，它是一種抑制劑。它是打算要給予能量的，然而，它並沒有，它從身體的電場移除了能量了。

You see, there is a concept of inwardness and outwardness, and that which you know as sugar in many of its forms is an inward-looking combustible. Therefore, when ingested it will produce more consciousness of the self and therefore more tendency towards pettiness and, as you said, game-playing. On the other hand, there is an even greater difficulty; that is that as the body craves balance, and as all things crave balance, so a very inward food will request that the body ingest a very outward food, that which causes the body to gain the energy which it has lost, and therefore this will encourage the body to eat an equally large amount of what you would call red meat. This is an imperfectly burned substance, and should be used in your furnace with some caution, for the byproducts are often difficult to deal with when taken in excess, and you need to have some of your filters replaced after a long period of using these substances.

你們看，會有一個具有內部性和外部性的觀念，你們知曉為糖的事物，在其許多的形式中，是一種向內看是易燃的事物。因此，當它被攝取的時候，它將會產生出更多的自我的意識，因此，更多的朝向瑣屑，以及如你說過的一樣，玩遊戲的

傾向。在另一方面，會有一種甚至更大的困難，那就是當身體渴望平衡的時候，如同所有的事物都會渴望平衡一樣，因此，一種非常內向的食物將會需要身體消耗一種非常外向的食物，那種會使得身體取得它已經失去的能量的食物，因此，這將會鼓勵身體去吃一種同等數量的你們會稱之為紅肉的食物。這是一種不完美地燃燒的物質，並應該帶著某種小心在你們的爐子中被使用，因為副產品經常會在過量被攝取的時候是難以處理的，在一段很長時間的對這些物質的使用後，你將會需要對你們的一些篩檢程式進行替換了。

Thus, there is indeed a great deal of connection between mind and body for the simple reason that your mind dwells within the confines of the physical body while it is awake, unless of course you are fasting for a long period, in which case it might not stay with the body at all.

因此，在心智與身體之間確實有大量的聯繫，這是因為你們的心智，在它醒著的時候，是居住在物質性身體的約束自之中的簡單的原因，除非你節食了一段很長的時間了，在那個情況中，它可能完全不與身體呆在一起。

That, incidentally, is one of the purposes of fasting. Contrary to some modern beliefs, it is not a method of losing excess avoirdupois but rather a means of transcending the physical illusion and ascending to a more fine and well-tuned illusion. Thus the teacher known as Jesus fasted, as did many others in your holy works and others throughout the world.

那附帶地就是節食的一個目的了。與一些現在的信念相矛盾，它不是一個減少過多的肥胖的方法，而毋寧是一個超越物質性的幻象並上升到一個更多更為精細且很好地被調音過的幻象中的途徑。因此，被知曉為耶穌的實體進行節食，如同在你們的神聖著作中的很多其他人，以及貫穿整個世界的其他人進行節食一樣。

May we answer your question further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你的問題嗎？

Questioner: Ah, yes. I have done some (inaudible) fasting and it does ... I have achieved, a better state of being but in regards to—if the diet is changed in such a way that foods are taken in in a balanced amount ... this question is on my mind [because] my wife received a book which stresses either eating habits as a way of preventing disease, curing ailments, and achieving a better balance within the body, therefore achieving a better state of mind. That is the premise behind the book. Would a diet that is fully balanced help you achieve a state similar to that achieved by fasting and taking the impurities out of the body that way?

提問者：啊，是的。我已經進行過某種（聽不見）節食，它確實……我已經取得了一種更好的存在的狀態了，但是在關於——如果飲食是用這樣一種食物是用一種平衡的數量被攝取的方式被改變的話……這個問題是在我的頭腦中的，因為我的妻子收到了一本書，它強調兩種飲食習慣中的任何一種都是一種防止疾病，治癒病痛，並在身體中取得一種最佳的平衡，並因此取得一種更加的心智的平衡的方式。那就是那本書的前提。一種被充分平衡過的飲食會幫助你取得一種類似於藉由節食並將雜質用那種方式從身體中取出來而被取得的狀態類似的狀態嗎？

I am Latwii. My brother, the effect of fasting is a loosening of the cord that ties the consciousness to the body. Thus, no matter how balanced the diet, the cord would remain tight as long as you are eating. The followers of ecstasy, such as Sufis and saints, have often used fasting as a means of loosening their consciousness from their body, that they may see visions and seek the Creator within. This, however, has little to do with a balanced diet.

我是 *Latwii*。我的兄弟，節食的作用是一種對意識與身體聯繫起來的線的鬆開。因此，無論飲食是多麼平衡，只要你是在吃飯，線就會保持緊繃。諸如蘇菲與聖人之類的狂喜的跟隨者，已經經常使用節食作為一種讓它們的意識與它們的身體鬆開的途徑了，這樣它們就可以看到異象，並尋求內在之中的造物者了。然而，這是與一種平衡的飲食幾乎沒有什麼關係的。

It is healthy, for the body's sake, shall we say, speaking only on the physical plane, to fast if one finds oneself having bad reactions to seemingly something one has eaten. Then one may perhaps isolate the difficulty and remove it from one's diet.

對於身體而言，容我們說，僅僅在物質性的層面上談及節食，它是健康的，如果一個人發現它自己已經對一個人已經吃過的某個事情擁有看似糟糕的反應的話。接下來一個人也許就可以將困難孤立出來，並將它從一個人的飲食中移除了。

As to a balanced diet, you must understand, my brother, that this is what we were cautioning you against, those who believe in one way for all peoples. If you will close your eyes and truly picture that you feel will make you healthy, then continue and eat that which you see, your body will inform you of that which it needs. There are foods, certainly, which are unhealthy to all peoples, but there are many, many foods to choose from, and in some cases foods, which may be harmful to one, would be greatly helpful to another.

在關於一種平衡的飲食的方面，你必須要理解，我的兄弟，這就是我們警告你要小心那些相信會有一種適合於所有人的方式的人的事情了。如果你願意閉上你的眼睛並真實地想像你感覺到將會讓你更加健康的事物，並接下來繼續吃你看到的事物，你的形體將會告知你它需要的事物。會有一些食物，肯定是對所有人都不健康的，但是會有很多很多的從其選擇的食物，在一些情況中，一些食物可能會對一個人有害，而卻對另一個人是極其有幫助的。

Thus, you cannot learn your diet from a book, but from experiencing your feelings as you eat and as you live. Attempt, indeed, the advice given in a book, take what seems to work for you, and then go onward. We ask only that you do not become bogged down in the deep details of this and that and the other thing, for you will find that for every this, that and the other thing in one way of thinking, there will be a diametrically opposed this, that and yet another thing in another book that sounds equally plausible. Therefore, if you truly attempt to remain healthy on the physical plane by reading books, you will find that you might as well have eaten the paper.

因此，你們無法從一本書學會你的飲食，而是在你吃東西的時候以及在你生活的時候從你的感覺體驗。確實，嘗試在一本書中被給予的建議，使用看起來似乎對

你起作用的事物，接下來繼續前進。我們僅僅請求你不要深陷於這樣或者那樣已經其他的事情的具體細節以及，因為你將會發現，對於每一個這樣，那樣，以及其他的事情，都是一種思考的方式，都將會在另一本書中有一種對這個，那個與另一個事情徑直相反的事情是同等地聽起來是看似有道理的。因此，如果你真的嘗試去藉由讀書來在物質性的層面上保持健康，你將會發現你同樣可能已經吃紙了。

We do not usually become involved in discussions of this sort because it is indeed physical plane activity and we do not achieve an enormous amount of joy therefrom. However, we realize that it was upon your mind at this time. Is there another question?

我們通常並不會被包含在具有這種屬性的討論中，因為它確實是物質性層面的活動，我們沒有在那裏取得一種極大數量的喜悅。然而，我們意識到，它就是在此刻在你們的頭腦中的事情。有另一個問題嗎？

S: I have a question. This week I saw something very unusual. I saw a number in a very unusual way, an unnatural way. Is there some significance that I should be looking for connected to this number?

S：我有一個問題。這一周我看到了某個非常不同尋常的事情。我用一種非常不同尋常的方式，一種不自然的方式看到一個數位。會有某種與這個數字有關聯的意義是我應該尋找的嗎？

Carla: I'm just getting a "no," S.

Carla：我正在得到一個“否”，S。

This instrument is receiving correctly—no. Is there another question?

這個器皿正在正確地接收——否。有另一個問題嗎？

Questioner: Could I ask a little bit further on my "no"? It was so perfect, I don't think it could ever occur that way naturally. Could I have influenced it mentally myself? Can you offer a suggestion?

提問者：我能夠稍稍更進一步對於我的“否”詢問嗎？它是如此完美，我並不認為它能夠自然而然地那樣子出現。我已經能夠靠我自己在心智上影響它了嗎？你們能夠提供一個建議嗎？

Yes, my brother, we can offer a suggestion: we suggest that you laugh for one half of an hour, and at the end of that time, you will be much closer to understanding the significance of all subjective proof.

是的，我的兄弟，我們能夠提供一個建議，我們建議你笑半個小時，在那個時間的結束的時候，你將會更加接近對所有主觀性的證據的意義的理解了。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question. After learning of the cataclysmic events that will, in all likelihood, occur on this planet in the future, my mind just turned to

finding ways of surviving that war; another way might be expressed as myself and my friends to circumvent the events. I'm confused as to what my responsibilities are to my body, whether I should put energy into trying to ensure its survival. On one hand I feel I should and on the other hand I feel that I'm wasting energy, concerning myself with something that is merely physical. Could you give me some help with this?

提問者：我有一個問題。在瞭解到在未來，多半會有可能，將會在這個地球上發生的災難性的事件之後，我的頭腦僅僅轉向了尋找從那場戰爭存活下來的途徑了，另一種方式可以被表達為我自己和我的朋友要設法避免那些事件。我在關於我對我的身體的責任是什麼，是否我應該將能量投入到確保它的存活中的方面感到混淆。在另一方面，我感覺到我不應該，在另一方面，我感覺我是在浪費能量，並讓我自己擔心某種僅僅是物質性的事情。你們能夠對此給予我某種幫助嗎？

I am Latwii. Yes, my brother, I believe that we can give you some slight help. You understand that you are dealing with the physical vehicle that is a complete illusion. In the normal course of events, you would concern yourself with a retirement, you would concern yourself with the physical accouterments of comfort for yourself and for those whom you love. These events are far in the future, retirement, comfort without a working income, but indeed these would fill your mind and this is normal for your peoples, for unlike some societies your children will not be expected to take you in.

我是 *Latwii*。是的，我的兄弟，我相信我們能夠給予某種小小的幫助。你理解你是正在於物質性載具打交道，它是一個完全的幻象。在事件的通常的進程中，你會讓你自己關注一種退隱，你會讓你自己為你自己以及為那些你愛的人關注具有舒服性的物質性的裝備。退隱，沒有一種工作收入的情況下的舒適，這些事件是在未來是遙遠的，但是，確實這些事情會充滿你的頭腦，這對於你們的人群是常見的，但是，與一些社會不同，你們的孩子將不會被期待要接受你們。

Therefore, you must concern yourselves with these things. You would not need to concern yourselves with these things if you decided not to. You may perhaps feel that it is irresponsible not to attempt to adjust your future for the comfort of your beloved family but you must look at the future and realize that it is the future that simply may turn out differently than your retirement. You may need, instead, to retire early and go to farming so that you may eat. There is nothing particularly foolish about deciding that you would like to survive the discomforts of dying in this city. In some aspects of your future, this would indeed be possible.

因此，你們必定會讓你們自己關注這些事情。你們不需要讓你們自己關注這些事情，如果你們決定不去關注的話。你們可能也許會感覺到，不去嘗試去為了你們摯愛的家庭的舒適而調節你們的未來，這是不負責任的，但是你必須要檢查未來並意識到，它是這樣一種未來，它可能最後被證明是與你的退隱完全不同的。你可能作為替代，需要提前退休並去農場工作，這樣你就可以有吃的了。在關於決定你會想要從這這個城市的瀕死的不舒服中存活下來的方面是沒有任何特別愚蠢的事情的。在你的未來的某些面向中，這確實是有可能的。

You may, on the other hand, adopt a purer ideal which those whom you love

may not understand at all, and that is to say, "I will trust to the Creator that all things will be provided which I need, and I will do whatever work He has for me to do." Surprisingly enough, you may find that whichever route you take, you may end up on a farm, growing food so that you may eat.

在另一方面，你可以採用一種更為純淨的理想，那些你愛的人可能完全不會理解那個理想，也就是說，“我將會信任造物者，所有的我需要的事情都將會被提供，我將會做無論什麼祂已經準備讓我去做的事情。”足夠令人吃驚的是，你可能發現無論你走哪一條道路，你都可能會最後是在一個農場上，種植食物，這樣你就可以有吃的了。

Therefore, we suggest that, just as in your decisions about a long faraway retirement, you do precisely what you wish, because it is the future and you are trapped in the present, and when the present moves in its little boat down the stream of time in your dimension to that point in the future, you will then know what has happened.

因此，我們建議，就好像在你關於一個遙遠的退隱的方面的決定中一樣，你準確地去做你希望去做的事情，因為它是未來，你是被束縛在當下之中過的，當當下在它小小的船隻中沿著時間的溪流在你們的維度中移動到在未來中的那個位置的時候，你們將會接下來知曉已經發生了的事情了。

We are sorry that we cannot tell you that it is either smart or stupid to provide for the future, given the cataclysms. However, it is totally a matter of your free choice. There is no shame in attempting to survive in the physical body in which you now experience this incarnation. The cataclysms which will come prior to the polar shift—that is some time off—there will be much to do before then. There is also no shame in leaving oneself completely open to the opportunities at hand wherever you may be. Some people are moved to plan and do in advance those things for their families which may give them the best chance of survival. Others are moved to blow with the winds, flow with the tides, and only be a lingering breath on the surface of the land. You will know as you listen to these words which type you are. We cannot tell you, but we assure you that there is goodness and righteousness in either path, and no shame to the secure or the wanderer.

我們很抱歉我們無法告訴你，假設會有大災難，是否要為未來做預防是聰明的還是愚蠢的。然而，它完全是一個你的自由意志的選擇。在嘗試去在你們現在體驗的這次投生中在物質性身體中存活下來的方面，是沒有羞恥的。將會在極點轉換之前——也就是一些時間之後——出現的大災難，將會有大量的事情要在那個時間之前被進行。在無論什麼你們可能在的地方，在讓一個人自己完全對在手邊的機會是保持開放的方面，同樣也是沒有任何羞恥的。一些人會被推動去計畫並提前為它們的家庭工作那些可能給予它們最佳的生存的機會的事情。其他人會被推動去與風一起吹，與浪潮一起流動，並僅僅成為在陸地表面上的一個殘喘的呼吸。你們將在聆聽這些話語的時候知曉，你們是哪一種類型的。我們無法告訴你，但是，我們會向你們保證，在兩條道路的任何一體上，都有有善與正確性，對於安全地或者漫遊者是沒有任何羞恥的。

May we ask if this answers your question adequately?

請問是否這充分地回答了你的問題了？

Questioner: It has both answered my question and given me great comfort. I thank you.

提問者：它同時回答了我的問題並給予了我巨大的安慰。

I thank you, my brother. Is there another question at this time?

我感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question about something that was mentioned earlier. It seems that on our plane we learn from suffering and pain. I'm wondering if there might also be some other methods of learning that would not involve suffering, or if suffering is the quickest way of learning in our density?

提問者：我有一個關於某個之前被提到過的事情的問題。看起來似乎在我們的層面上我們是從受苦與痛苦學習的。我正在懷疑，是否可能同樣有一些其他的學習的方法是不會包含了受苦的，或者是否受苦是在我們的密度中最快的學習的途徑呢？

I am Latwii. Each individual, my brother, is in a completely different universe. In many of those universes, suffering is the quickest way to learn. In some few universes, happiness, joy, delight and the total sharing of experience are the quickest ways to learn. It simply depends upon the vibration of the individual, and what lessons he has chosen for himself. There is no premium upon suffering. It is simply a very efficient tool for learning the lessons of patience and cheerfulness. When you can be patient, when you can be cheerful in the face of adversity, then you have become a potentially loving person. If you have come into the world with patience and with happiness, then whatever suffering you may have may not be for your learning at all, but only, shall we say, to hold you down, to keep you fixed upon your goal.

我是 *Latwii*。我的兄弟，每一個個體都是一個完全不同的宇宙。在許多的那些宇宙中，受苦是最快的學習的方式。在少數的一些宇宙中，快樂、喜悅、高興以及對體驗的完全的分享，是最快的學習的途徑。它單純地是取決於個體振動，以及他已經為他自己選擇的課程是什麼。在受苦上是沒有額外獎賞的。它單純地是一個非常有成效的學習耐心與快樂的課程的工具。但給你們能夠有耐心的時候，當你們能夠在面對逆境的時候成為愉快的時候，接下來，你就已經成為了一個潛在地是有愛的人了。如果你已經帶著耐心，帶著高興進入到世界中，接下來，無論什麼你可能擁有的受苦都可以完全不會用於你的學習了，而僅僅是，容我們說，讓你固定下來並讓你專注於你的目標了。

So if you find yourself cheerful and do not feel the need of suffering, and yet you find that you have some degree of emotional, mental, spiritual or physical pain, you might examine it in order to learn what limitations this would indicate, and willingly accept it. Then you can go back to being joyful, delighted and ecstatic as a means of learning. You see, you have the complete range of methods of learning. It is absolutely not necessary to suffer in order to learn. It is simply that the trauma introduced by these methods is often

very effective in causing individuals to stop and ask themselves "why." That question is the beginning. The desire to know why is the beginning of all that you can learn about the Creator and His Love in this dimension.

因此，如果你發現你自己是快樂的，且並不感覺到受苦的需要，而你發現你擁有某種程度的情緒、心智、靈性或者物質性的痛苦，你可以檢查它，以便於瞭解這會表明了什麼局限性，並樂意地接受它。接下來，你就能夠返回以成為喜悅的、快樂的、狂喜的，作為一種學習的途徑了。你們絕對不需要為了學習而受苦。它單純地是說，被這些方法所引入的創傷在使得個體停下來並詢問它們自己“為什麼”的方面經常是非常有效的。那個問題是開始。去知曉為什麼的渴望，是所有你們在這個維度中在關於造物者以及祂的愛的方面能夠學會的事情的開始。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, that was very good, I have food for thought now. Thank you.

提問者：不用了，那是非常好的，我現在擁有思考的食糧了。謝謝你們。

We are glad to provide you with a late snack. We are sorry that we could not give you a more substantial meal.

我們非常高興為你提供了一個晚間點心。我們很抱歉我們無法給予你們一頓更為內容充實的飯。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have one other question on another area. I would like to know if such a thing as twin souls do exist and what they might be. I understand the concept of soulmates, which suggests people who have been together as mates before, but I understand also that twin souls are something else yet [again.] Could you shed any light on this concept?

提問者：我在另一個區域中有另一個問題。我想要知曉是否諸如雙生靈魂之類的一個事情確實是存在的，它們可能是什麼。我理解靈魂伴侶的觀念，它建議人之前已經作為伴侶在一起了，但是我同樣也理解靈魂伴侶是，再一次，某種別的事情。你們能夠在這個觀念上照耀任何的光嗎？

Yes, my brother. It is a simple concept and part of the Father 's plan as we know it. The twin soul is part of the oversoul of that individual personality. Thus, two souls have incarnated working with one basic unit of awareness. Soulmates, upon the other hand, are those who as whole individuals have chosen to work together in order to achieve mastery of third-dimension planes of existence.

是的，我的兄弟。它是一個簡單的觀念並且是天父的計畫的一部分，如我們對它的知曉一樣。雙生靈魂是個體的人格超靈的一部分。因此，兩個靈魂已經投生來藉由一個基本的意識的單元進行工作。靈魂伴侶，在另一方面，是那些作為完整的個體已經選擇一起工作，以便於取得對存在性的第三位度的層面的掌握的實體。

(Tape ends.)
(磁帶結束。)

August 23, 1980

Hatonn : 獵人與獵物

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It is my great pleasure to return to this group and be welcomed in your domicile at this time. We greet each of you with infinite blessings.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。返回這個團體並在此刻在你們的住所中被歡迎，這是我們巨大的快樂。我們帶著無限的祝福向你們各位致意。

The hunter goes forth, my friends, and knows the manner of his prey. His weapons he has carefully provided for himself and fastidiously placed in the prime condition, that they may do their work. The hunter has a single mind and knows his prey. Is it the dark of the moon? Even so, the hunter stalks. Is it damp and cold in the dawning hours? Even so, the hunter waits watchfully, for the hunter knows his prey.

我的朋友們，獵人前進，並知曉他的獵物的方式。他已經仔細地為他自己準備好了武器，並挑剔地將它們保持在最佳狀態，這樣它們就可以進行它們的工作了。獵人擁有一個單一的想法並知曉他的獵物。它是月亮的黑暗嗎？甚至是這樣的話，獵人都會追蹤。它是黎明的時刻的潮濕與寒冷嗎？甚至是這樣的話，獵人都會仔細地等待，因為獵人知曉他的獵物。

Each of you, my friends, dwells within the body as a hunter, but seldom, my friends, do you fully understand the nature of your prey. What wonder is it, then, that your weapons lay rusty, tarnished or broken, or that you lie beside them, asleep?

我的朋友們，你們每一個人，都如同一個獵人一樣居住在身體中，但是，我的朋友們，你們很少充分理解你們的獵物的屬性。接下來，你們的武器生鏽了，晦暗無光或者破損了，而你們躺在它們邊上，睡著了，這是多麼令人奇怪的事情呀。

I would, at this time, transfer this contact. I am Hatonn.

我會在此刻，轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

My friends, I am now with (inaudible). I am Hatonn. We have spoken of the hunter, for my friends, is he not the aggressor? But yet, we can break this aggressiveness down to yet two more (inaudible).

我的朋友們，我現在與 (聽不見)。我是 *Hatonn*。我們已經談到過了獵人了，因為，我的朋友們，難道他不是侵略者嗎？但是，我們能夠將這種侵略性分解為兩個更多的 (聽不見)。

What we are saying, my friends, is never allow yourselves to become idle once you have set yourself up to be found. For, my friends, there is such an important role for all. Through your training, you will allow yourself to become (inaudible) one that (inaudible). For, my friends, therein lies your reward.

我們正在說的事情是，我的朋友們，永遠都不要允許你們成為閒散的，一旦你們已經讓你自己準備好了去被找到了。因為，我的朋友們，對於所有人都有這樣一個重要的角色。通過你的訓練，你將允許你自己成為（聽不見）對那個（聽不見）。因為我的朋友們，在那裏存在有你們的回報。

As you look about you, you will see the very fiber of what is known to you as existence unravel. But, my friends, through your meditation you will find a yet stronger bond. And though it is hard for you to see, it is there for you all, my friends. Do not settle for the role of being found, for in such a greater role through the intense vibration that you all experience, you will find it yet easier to project yourself to (inaudible) consciousness. My friends, open up yourselves and allow yourselves to experience yet other universes than those around you.

當你們觀察你們的四周，你們將會看到被你們知曉為存在性的事物的纖維被拆散了。但是，我的朋友們，通過你們的冥想，你們將會發現一個更加強有力的紐帶。儘管你們要看到它是困難的事情。我的朋友們，它是為你們所有人存在著的。不要讓你自己為那個被找到的角色固定下來，因為通過這樣一個你們全都通過強烈的振動體驗到的更大的角色中，你們將會發現，要將你自己投射到（聽不見）意識，這是更為容易的。我的朋友們，開放你們自己，允許你們自己體驗到與在你們周圍的那些宇宙不一樣的其他的宇宙。

I will now (inaudible) this instrument. I am Hatonn.

我現在將（聽不見）這個器皿。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

（未知者傳訊）

I am Hatonn, and I am again with this instrument. We have been attempting to contact the one known as Don, but he is analyzing our contact and, therefore, we find it impossible to continue at this time through him. We will, therefore, conclude this particular thought through this instrument.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們一直都在嘗試接觸被知曉為 *Don* 的實體，但是他正在分析我們的接觸，因此，我們發現不可能在此刻通過它繼續。我們將因此，通過這個器皿結束這個特定的想法。

To continue—as we have said, it is all too easy to look upon yourselves as passive receivers of spiritual food. If you do so look upon yourself, you will find your progress to be slow. It is the hunter who seeks nothing but his prey who will achieve his goal, and you, therefore, must be hunters after your prey—aggressive, cunning and well-armed.

要繼續——如我們已經說過的一樣，去將你們自己是為是靈性的食物的被動的

接受者，這是完全過於容易的。如果你這樣做，檢查你自己，你將會發現你的進步是緩慢的。僅僅只有除了他的獵物外什麼都不尋求的獵人才將會取得他的目標，因此，你們必須成為追尋你們的獵物的獵人——積極進取的，熟練的，裝備精良的。

And what, then, is your prey, my friends? All of you can answer that question. You seek love. To say it another way, you seek the Creator. To say it another way, you seek the original Thought. And yet another way, you seek yourself. Only the single of mind will achieve the end of the trail, will find the prey that he desires.

接下來，我的朋友們，你們的獵物是什麼呢？你們所有人都能夠回答那個問題。用另一種方式來講述它，你們尋求造物者。用另一種方式來講述它，你們尋求那個原初的想法。再用另一種方式說，你尋求你自己。僅僅只有一心一意才將會達到小徑的終點，並將會找到他渴望的獵物。

And what, then, are your weapons? Perhaps you, yourself, know them better than we could ever tell you, but we say to you that those gifts that are given to you in meditation—a merry heart, a kindly and affectionate spirit, a gentle manner, and an ability to look at a larger picture, at a greater design than perhaps you have in the past—perhaps these are some of the things you gain in meditation, for in meditation you dwell, as it were, in a tabernacle with that which is divine, and you take away those elements to which you have opened yourself, to which you no longer have resistance, concerning which you no longer have reservations. There is a great deal of cleansing of the mind from bitterness and negative emotions that needs to be done in order for you to be able to gradually love yourself in a greater self, a self in which you have become the confident aggressor, seeking after love fearlessly, your weapons ready, your hands open.

接下來，你們的武器是什麼呢？也許你，你自己，比我們能夠告訴你們的更好地知曉它們，但是我們對你們說，那些在冥想中被給予你們的禮物——一顆歡樂的心，一個善良而充滿同情心的靈，一種溫和的方式，比也許你們在過去擁有的圖景與設計的一種去觀察一個更大的圖景，觀察一個更大的設計的能力——也許這些就是你們在冥想中取得的事情中的一些事情，因為在冥想中，你們可以說是，與神聖一起居住在一個至聖所中，你拿走了那些你已經對其開放了你自己的要素，那些你不在擁有抵制，你對其不再有保留的要素了。會有大量的對苦味與負面性的情緒從心智中的清除，這種清除需要被進行以便於你能夠逐漸在一個更大的自我中愛你自己，在這樣一個自我中，你已經成為了有信心的攻擊者，無懼地尋求愛，你的武器準備好了，你的手張開了。

At this time, since we are aware there are some questions, we would like to transfer this contact to the one known as Jim. I am Hatonn.
在此刻，因為我們察覺到有一些問題，我們想要將這個接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. It is a pleasure, shall we say, to be able to speak through this instrument and to ask if there are any questions?
我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。能夠通過這個器皿發言，並詢問是否有任何問題，同我們說，這是一種快樂。

Questioner: I was wondering, Hatonn, how your efforts went with the leaders with whom you were working.

提問者：我想知道，*Hatonn*，你們對於你們正在與之一同工作的領導者的努力進展如何呢？

My sister, we must answer you by saying, again, our efforts have been, for the most part, unable and—we should say—we have been unable to achieve the breakthroughs and the inspiration of the leaders whom we have been working with. We have sought to increase the awareness of certain leaders of your world to the vibration of love, that vibration which we have to share and which we bring as our service to your people. We have found that the polarities of differences of opinions and projections of intentions on the part of most of the leaders whom we have attempted to contact ... this polarity is so great that it, should we say, absorbs our efforts and vibrations of love and reflects them back to us in a manner which leads us to believe that your leaders are unable to comprehend the concept of love as they go about their work of leading the nations of your world.

我的姐妹，我們必須藉由這樣說來回答，再一次，我們的努力，在絕大部份，已經是無法——我們應該說——我們無法取得突破以及對那些我們一直都在與之一同工作的領導者的啟發。我們已經尋求去讓一定的屬於你們的世界的領導者增加對愛的振動，那種我們所要分享以及我們作為我們的服務帶給你們的人群的振動的認識。我們已經發現，在我們嘗試接觸的大部分的領導人身上有具有觀點上的差異的極性，以及對意圖的投射了……這種極性是如此之大，以至於，容我們說，它會吸收我們的愛的努力與振動，並將它們用這樣一種方式反射給我們。這種方式引導我們相信，你們的領導人在它們著手進行它們領導屬於你們的世界的國家的工作的時候，是無法理解愛的觀念的。

It has been our hope to open somewhat their hearts and souls to the experience of the infinite Creator. And though that spark of recognition does, indeed, reside within each of the people of your planet and your leaders, in some it is buried so deeply beneath the desire for power and the gain of money that we are unable to be of much assistance in uncovering their own recognition of their divinity and the divinity of those whom they lead. So, my sister, it has again been necessary for us to take a brief respite from this effort, for it is somewhat taxing for our beings to continually receive the reflection of our efforts shined back at us, shall we say.

我們的希望已經是去讓它們的心，讓它們的靈魂多少有些向著無限造物者的體驗開放了。儘管那種認識的火花，確實存在於你們的星球上的每一個人以及你們的領導人的內在之中，在一些人身上，它是如此深深地被埋藏在對權力的渴望以及對金錢的獲取之下了，以至於我們無法在揭露它們自己對它們的神性，以及對它

們領導的實體的神性的認識的方面有很大的幫助。因此，我的姐妹們，我們再一次需要對這個努力進行一次短暫的休息，因為持續不斷地接收到，容我們說，被反射回到我們身上的對我們的努力的映射，這是多少有些讓我們的存有感到費力的了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你們嗎？

Questioner: I have some other questions, but perhaps some others do, too.

提問者：我擁有一些其他的問題，但是也許其他人同樣也有問題。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: I've got one. I'm not really sure how to put it into words, but this concerns morality and the bond between a man and a woman who have made this bond about sex with someone else. (Inaudible) put into words. How do you feel about that?

提問者：我有一個問題。我不是真的確信如何將它付諸文字，但是，這個問題涉及到在一個男人和以及女人之間的道德與紐帶，這個女人已經與某個其他人建立了這種關於性的紐帶了。你們對於那一點感覺如何呢？

My brother, we would answer you by saying that the bond that a man and a woman make between themselves is a sacred agreement; that, according to the terms of that agreement, as they are understood by each party of the agreement, these terms are binding upon each party and it must be understood by each that the agreement as it is stated should be kept.

我的兄弟，我們會藉由這樣說來回答你，一個男人和一個女人在它們自己之間建立的那種紐帶，是一種神聖協定，根據那種協定的條款，當它們是被那個協議的每一方所理解的時候，這些條款是將每一方結合起來的，必須被每一方理解的事情是，協議應該如同它被表述地一樣被遵守。

But as to the terms of the agreement, in specific areas—for example, sex, as you have mentioned—the agreement must also be made clearly, so that both understand its terms, and we would suggest to you that the morality of a union between two people depends upon the people and their agreement and what they wish to attain with their relationship. We cannot be extremely specific and say this or that action is right or wrong, moral or immoral, for those are terms which imply an agreement of one nature or another.

但是在關於協議的條款的方面，在具體的區域中——舉個例子，性，如你已經提及的一樣——協議必須同樣清晰地被搭成，這樣兩方就會都理解它的條款，我們已經對你們建議過，在兩個人之間的一種統一性的道德，是取決於人它們的協議，以及它們希望藉由它們的關係取得的事物的。我們無法成為極其具體的，並說這個或者那個行為是對的或者錯的，是有道德或者沒有道德的，因為那些包含了具有這樣或者那樣一種屬性的一個協定的條款。

So may we say to you that as long as both parties in the relationship understand what the terms of the relationship are, and as long as both keep the terms of the relationship, then they have lived up to the terms of their agreement and are faithful to the purpose of the agreement, and this would include any action which fits within the terms, as long as both have openly agreed that this is what they seek.

因此，我們可以對你說，只要在關係中的兩方都理解那個關係的條款是什麼，只要兩方同時都遵守協議的條款，接下來，它們就已經根據它們的協定的條塊而生活了，並對那個協定的目的是忠實的了，這會包含了任何適合於那些條款的行動，只要兩方同時都已經同意，這就是它們尋求的事物。

We would also add, however, that it is, or at least, hopefully, should be apparent to each who would enter into such agreements, that they can determine what they wish to achieve in their relationship, and that there are what might be called high ideals of spiritual seeking together, which can be what you might call a "high morality": both seeking to help the other achieve oneness with the Creator. And that whatever means are used to achieve that oneness, as long as they hurt no others, then these might be used in good faith to achieve that union with the Creator, and that union with each other and that union with the Self, for we are all one, my brother.

然而，我們同樣也會補充，它是，或者至少有希望是，如果它對於每一個進入到這樣的協定中的實體都是明顯的，它們是能夠確定它們在那個關係中希望取得的事情是什麼的，會有可以被稱為一起進行靈性的尋求的高大的理想的事物，它能夠使你們可以稱之為一種“高的道德”的事物：兩個人都尋求去幫助相互彼此取得與造物者的一體性。無論什麼途徑被用來取得那種一體性，只要它們不傷害其他人，接下來，這些途徑就可以在有益的信心中被用來取得那種與造物者的統一，以及那種與相互彼此的統一，與大我的統一，因為，我的兄弟，我們全都是一體的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

Questioner: I really have trouble understanding such a long answer, so to try this once—is there a higher reward for an agreement kept like this, or is this just something between two people? Just a "yes" or "no" will do.

提問者：我真的在理解這樣一個長長的回答的方面遇到麻煩了，因此我嘗試一下這個問題——對於一個像這樣遵守的協議，會有一種更高的回報嗎，或者這僅僅是在兩個人之間的某種事情嗎？僅僅一個“是”或者“否”就行了。

My brother, we would suggest that the reward for any agreement is within the agreement, and there is ...

我的兄弟，我們會建議，對於任何協定的回報是在協定之中的，會有……

We suggest a pause for a moment as we deepen the contact with this instrument.

我們建議在我們加深與這個器皿之間的接觸的時候暫停一會兒。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and I am again with this instrument. My brother, we would suggest that you will decide for yourself what the reward for an agreement kept is.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我的兄弟，我們會建議，你為自己確定，對於這樣一個協議被遵守的回報是會是什麼。

Can we answer you further?

我們能夠更進一步回答嗎？

Questioner: One other question. Is this agreement—does it outweigh any karmic responsibilities to someone else?

提問者：另一個問題。這個協議——它是在重要性的方面超過了對於某個其他人的業力的責任的嗎？

I am Hatonn, and I would suggest that your karmic responsibilities are fulfilled by your own conscious decisions as you enter into relationships with those you find yourself in agreements with.

我是 *Hatonn*，我會建議，你的業力責任是在，在你進入到與那些你發現你自己與之處於協定之中的實體進入到關係中的時候，藉由你自己的有意識的決定而被實現的。

Can we answer you further?

我們能夠更進一步回答你嗎？

Questioner: Is a relationship like this of a—I realize it isn't always the case—but, would it be a real high spiritual vibration if you enter into—two spiritual people—it gives me the feeling that it's just not as spiritual as I've always imagined, and I was just wondering, is it a highly spiritual thing or is it just down, maybe down a few rungs?

提問者：一個類似這個關係之類的關係是具有一種——我意識到它並非一直都是實情——但是，如果你們進入到其中——兩個有靈性的人——它會是一種真正高的靈性的振動嗎它給與了我這樣的感覺，它並不是如同我已經一直都想像的一樣地是有靈性的，我僅僅是在懷疑，它是一個高度靈性的事情嗎，或者它僅僅是向下，也許是往下走幾個臺階？

I am Hatonn. My brother, we would suggest that each activity you undertake is of the highest spiritual nature, if you will open yourself to that possibility.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們會建議，你進行的每一個活動都是具有最高的靈性的屬性的，如果你讓你自己向著那種可能性開放的話。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: I think that'll do it, thank you.

提問者：我認為我將會進行它，謝謝你們。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, but I don't know whether this deserves an answer or not, so you just let me know—but every once in awhile, I have a really severe ache, usually in the same place, that doesn't seem to be connected with any physical activity or anything that I can put my finger on, and I wondered whether its cause was emotional or something I'm not aware of, like distant weather patterns, or whether fate had just turned up my number, or what might be going on that I'm not aware of, because I would like to maintain as healthy an aspect as I can, and it is something that I'd like to understand better so that I can avoid it. Is that for me to know, or for me to ponder?

提問者：是的，但是我並不知道是否這值得一個回答，因此，你們僅僅讓我知道——但是每隔一段時間，我就會遇到一次真正嚴重的疼痛，通常是在相同的位置，那看起來似乎並不是與任何身體的活動或者任何我能夠指出的事情聯繫在一起的，我懷疑是否它的原因是情緒性的，或者是某種我沒有察覺到的事情，就好像的遠處的天氣的模式，或者是否命運已經轉動了我的號碼，或者什麼事情可能在進行中，而我沒有察覺到它，因為我想要保持我能夠保持的一種健康的面向，它是某種我想要更好地理解的事情，這樣我就能夠避免它了。那是要讓我知道的事情，或者是要讓我考慮的事情嗎？

I am Hatonn. We can best answer you, my sister, by saying that your physical ailment is somewhat a riddle, as you are aware, and this riddle concerns the nature of your relationship to your physical vehicle, and it is a riddle which you are expending a good deal of effort to unravel. We would suggest that it might be revealing to you to meditate daily for a period of time upon the nature of your physical ailments, and to ask yourself what the reason is for the recurring nature of this physical ailment. We cannot give you specific information, for this would be to do your work for you, and that we cannot do. We would suggest, in your meditations, to use a visualization process to allow healing energy to enter within your physical vehicle, and that you attempt to release your own healing energies as you also ponder the cause of your physical ailments.

我是 *Hatonn*。我們能夠藉由這樣說來回答你，我的姐妹，你的身體上的病症，如你察覺到的一樣，多少有些是一個謎題，它是一個你正在花費了大量的努力來解開的謎題。我們會建議，每天在你的身體的病症上冥想一段時間，並請求你自己這種身體的病症的反復出現的屬性的原因是什麼，它就可以對於你揭露出來了。我們無法給予你具體的資訊，因為這會是替代你做你的工作，我們無法那樣做。我們會建議，在你的冥想中，使用一個視覺化觀想的過程，來允許療愈的能量進入到你的物質性載具中，我們建議在你同樣也考慮你的身體的病症的時候你嘗試去釋放你自己的療愈的能量。

May we answer you further?
我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you, Hatonn.
提問者：沒有了，感謝你們，*Hatonn*。

We thank you. Is there another question?
我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: Not for now.
提問者：現在沒有了。

I am Hatonn. If there are no further questions, then we would leave this instrument at this time. May we say that it has been a pleasure and a privilege to be able to share a few of our thoughts with your group this evening. We are always honored to be able to make the contact with your meditation group. We leave you, as always, in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn. Adonai, my friends.
我是 *Hatonn*。如果沒有更進一步的問題，接下來，我們會在此刻離開這個器皿。我們可以說，能夠與你們的團體在今晚分享一些我們的想法，這已經是一種快樂與一種榮幸了。我們一直都對於能夠與你們的冥想的團體建立接觸感覺到是榮耀的。我們一如既往在無限造物者的愛與光中向你們致意。我是 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。

August 24, 1980

Hatonn : 時代的終結

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It gives us great pleasure to greet each of you in the name of love, and to wish each the blessing of light. Tonight, we would speak with you about a subject which some of you have been concerned with, and which all are interested in at this time. We will tell you a little story in order to give you some food for thought.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。以愛的名義向你們每一位致意，並祝願每一位擁有光的祝福，這給與了你們我們巨大的快樂。今晚，我們會和你們談論一個你們中的一些人已經對其感到擔憂，且所有人在此刻都對其有興趣的主題。我們將告訴你們一個小故事，以便於給予你們一些想法的食糧。

It came to pass in those days that the Earth was without water, and the seas were dried up. The Creator stayed His hand and war took place in great abundance among the beings of your planet. And then came the rains, and it was worse than the drought. And the Earth trembled and was lost in great abysses which opened in a moment. A remnant remained to know the ending of the rain and the beginning of a new cycle. Many of you in this room can cast your minds back in a subconscious manner to these sad happenings, for they marked the transition between the last cycle and this one upon your Earth-world.

在不久以前，地球曾經沒有水，海洋是乾涸的。造物者讓祂的手停下來了，戰爭在你們的星球的存有當中大量地發生了。接下來，雨水出現了，它是比乾旱更糟糕的。大地震顫著，消失在那個在一瞬間中打開的巨大的深淵之中。一群倖存者留下來，它們知曉雨水的結束與一個新週期的開始。在這個房間中的你們很多人都能夠用一種潛意識的方式將你們的心智相會投射到這些悲傷的事件上，因為它們標誌著在你們的地球的世界上的上一個週期和這一個週期之間的轉變。

There was great destruction, my friends, and many who lived were lost to their physical life, and what, my friends, had it booted* them to live? Perhaps this is the central question that we would ask each of you now, for you have your chance again, in this incarnation, for you are near the closing of another cycle. We have said to you many times: meditate, my friends. For the puzzle that this illusion is, is endless. Only the Creator is unified. Only love is simple.

我的朋友們，會有巨大的破壞，很多活的人都失去了它們的物質性的生命，我的朋友們，什麼事情已經驅趕它們去活著了呢？也許這就是我們現在會詢問你們每一個人的中心的問題，因為你們在這次投生中再一次擁有你們的機會，因為你們是接近另一個週期的結束的。我們已經對你們說過很多次了，冥想，我的朋友們。因為這個幻象的謎題是無盡的。僅僅只有造物者是統一的。僅僅只有愛是簡單的。

What is the purpose? What is the point of being in your physical bodies at this time? What are you seeking, my friends? We know that each of you cares not only for yourself, but for the planet. And we have asked this group many times before to meditate on behalf of your Earth-world whenever you can, for the planetary consciousness is in great need of love. But for yourself, in order to obtain clarity and to attain that which you desire in this incarnation, you must then search out those things that you truly desire and pursue them. We do not mean to be shouting "Fire!" in a crowded theater, for my friends, those whom this instrument would call "existentialists" were correct: there is no exit. We ourselves are in an illusion. We can see many things which you cannot, and among them is the fact that one illusion follows another in an infinite variety and pattern. So, what does it gain us to be conscious? What is real? 目的是什麼呢？在此刻在你們的物質性身體中的存在的意義是什麼呢？我的朋友們，你們在尋求什麼？我們知道你們每一個人都不僅僅關心你自己，同樣也關心這個星球。我們已經在之前多次請這個團體以你們的地球世界的名義進行冥想，在任何你們能夠的時候，因為星球意識是極其需要愛的。但是，為你自己，為了取得清晰度，為了取得你在這次投生中渴望的事物，你必須接下來尋找這些事情，這樣你就會真正地渴望它們並追尋它們了。我們並不是打算要在一個擁擠的戲院中高喊“著火了！”因為，我們朋友們，那些這個器皿會稱之為“存在主義者”的實體是正確的：沒有出口。我們，我們自己，都是在一個幻象中。我們能夠看到很多你們無法看到的事情，在它們當中是這樣的事實，在無限數量的種類與模式中一個幻象接著另一個幻象。因此，去成為有意識的，這讓我們得到了什麼呢？什麼是真實？

I would, at this time, transfer this contact. I am Hatonn.
我會在此刻，轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)
(未知者傳訊)

I am Hatonn. And I am with this instrument. We have been speaking to you about your reality and what is real to you. We ask this question because so often, among your people, what is considered to be real is of so little true substance. We see when we observe your people that they concern themselves greatly with such things as money, material pursuits, image, position and other such items which we would suggest only divert the attention of the seeker. We do not mean that those things and materials which your world has to offer you are completely unimportant; for of course, you have physical vehicles which need a certain amount of maintenance and attention. But we would suggest that when you continue to focus only upon the material reality of your world, that you miss the substance of what is real. For what shall see you through the end of this Age? Can you ride upon an airplane, or in an automobile, or even upon a horse into the New Age? Will your credit cards be accepted when the New Age dawns?
我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我一直都在對你們談論你們的實相以及什麼對於你們是真實的。我們詢問這個問題，因為如此經常地，在你們的人群當

中，被認為是真實的事情是具有如此之少的真實的實質的。當我們觀察你們的人群的時候，我們看到它們讓它們自己極大關心諸如金錢，物質性的追尋、形象、地位之類的事情，以及其他的我們會建議僅僅會讓尋求者的注意力分心的事情。我們的意思並不是，這些你們的世界所要提供給你們的事物與材料是完全不重要的，因為當然，你們擁有物質性載具，物質性載具需要一定數量的維護與關注。但是我們會建議，當你們繼續僅僅聚焦在你們的世界的物質性的真相上的時候，你們就錯過了真實的事物的實質了。因為什麼事物將會幫助你們度過這個時代的終結的難關呢？你們能夠乘坐一輛飛機，或者乘坐一輛汽車，或者甚至騎著一匹馬進入到新時代嗎？你們的信用卡將會在新時代破曉的時候被接受嗎？

No, my friends, these things have their place. But at the center of your being and at the center of your focus is the spiritual path, the journey inward which, when traveled, shall bring you through this closing of the old and the beginning of the new. We say to you, seek within for the real substance of your being. Seek within for what is real. Look into your hearts, my friends. Find the love of the Creator which is there. Shine that love as you look about you in your world, in your everyday activities. Remember that love when you speak to strangers. Remember that love when you see discord. Remember that love when you are in doubt, when you are unsure and when you need strength, for you shall need strength in the days ahead. And that strength cannot be found at a McDonald's hamburger or upon a freeway, for the sunset which you will ride into is the sun—that great, central sun that is within you. Therefore, we ask you constantly to make meditation a part of every day that you have to spend upon your planet. For you shall discover that those realities within yourself which you find in meditation are the substance and the strength that shall see you through that which is an illusion, but which so many take for real. 不會的，我的朋友們，這些事情都擁有它們的位置。但是，在你的存有的中心處，在你的焦點的中心處，是靈性的道路，是向內的旅程，當這條旅程被旅行的時候，它將會帶著你穿越這個舊時代的結束與新時代的開始。我們對你們說，在內在之中尋求你的存有的真實的實質。在內在之中尋去真實的事情。我的朋友們，洞悉你們的心。找到在那裏的造物者的愛。在你們的世界中，在你們的日常生活的活動中，當你們環顧四周的時候，閃耀那種愛。當你們與陌生人談話的時候，憶起那種愛。當你們看到不和的時候，憶起那種愛。當你們處於疑慮中的時候，當你們感到不確信的時候，當你們需要力量的時候，憶起那種愛，因為你們檢回在前方的日子裏需要力量。那種力量無法在一個麥當勞的漢堡中，或者在一條高速路上被找到，因為，你們將會駛入其中的落日是太陽——在你們內在之中的偉大的，中心太陽。因此，我們請你們持續不斷地使得冥想成為每一個你們必須要在你們的地球上度過的日子的一部分。因為你將會在你自己內在之中找到那些真相，你會在冥想中發現那些真相就是將會讓你度過一個幻象之所是的困難的實質與力量，但是如此多人都將那個幻象當真了。

We say these words to you, hoping that you will find the devotion within yourself to make this journey, this spiritual journey, and make it your everyday life. For soon, it shall be so.

我們會對你們說這些話，並同時希望，你將會在你自己內在之中找到奉獻以進行這個旅程，這條靈性的旅程，並使得它成為你的每一天的生命。因為很快，它將

就會如此了。

At this time, we would transfer this contact back to the one known as Carla. I am Hatonn.

在此刻，我們會將這個接觸轉移返回到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. Again, we greet you in love and light. I and my brother, Laitos, would like to pause momentarily in order to share with each of those present the energies of the conditioning ray. If you will open yourself to us, we will make our presence known to you. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。再一次，我們在愛與光中向你們致意。我和我的兄弟，*Laitos*，會想要暫時暫停以便於與每一位在場的人分享調節性的光的能量。如果你願意對我們開放你自己，我們將會讓我們的存在為你所知曉。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and I greet each of you, especially the one known as C. We welcome him back to our circle. We are very glad to be with you, and are enjoying speaking to you no end, and wish you all the love and the light of the infinite Creator.

我是 *Latwii*，我向你們每一位致意，尤其是被知曉為 *C* 的實體。我們歡迎他返回到我們的圈子中。我們非常高興與你們在一起，我們無盡地喜歡對你們發言，我們祝願你們全都擁有無限造物者的愛與光。

We would like to open the meeting to questions, but if the one known as Jim would accept our contact, we would like to use him at this time. I am Latwii. 我們會對問題開放集會，但是如果被知曉為 *Jim* 的實體會接受我們的接觸，我們想要在此刻使用他。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii. And I am with this instrument, and we would now like to ask if anyone has a question they would like to ask. We shall do our best to make an answer. Are there any questions?

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了，我們現在想要詢問，是否有任何人有一個它們想要詢問的問題。我們將盡我們最大的力量來進行回答。有任何問題嗎？

Questioner: I have a question. About a week ago, I asked if I could find out the name of one of my spiritual guides, and I was wondering if the name I

received was correct. 提問者：我有一個問題。大約一周以前，我詢問是否我能夠找出我的一個靈性的 指導靈的名字，我想知道是否我接收到的名字是正確的。

I am Latwii. And we are having some difficulty discerning the name which you refer to. Could you be more specific, my sister?

我是 *Latwii*。我們在分辨你提及的名字的方面正在遇到某種困難。你能夠更為明確嗎，我的姐妹？

Questioner: Do you mean you want me to tell you the name I thought it was?

提問者：你們的意思是，你們想要我告訴你們那個我認為它是的名字？

That is correct.

那是正確的。

Questioner: Millicent.

提問者：*Millicent*。

We are checking with the computer. We are unable to confirm the correct identity of this name which you have given. We would suggest checking again to be sure. We wish that we could be of more assistance, but are unable at this time.

我們正在核查電腦。我們無法肯定這個你已經給予的名字的正確的身份。我們建議再一次檢查以確信。我們希望我們能夠有更大的幫助，但是在此刻不能。

Questioner: Thank you.

提問者：謝謝你們。

We thank you. Is there another question? Perhaps we could do better on our second try.

我們感謝你。有另一個問題嗎？也許我們能夠在我們的第二次嘗試中做得更好。

Questioner: I have a question. I know a very bright 13-year-old boy who is dealing with the question of death and suffering. Is there a most appropriate way to enable this boy to have the most help that it's possible for a human being to give? Is there a most supportive behavior towards such a boy?

提問者：我有一個問題。我知道一個非常聰明的十三歲的男孩，它正在與死亡與受苦的問題打交道。會有一種極其合適的方式來使得這個男孩得到一個人類有可能給予的最大的幫助嗎？有一種對於這樣一個男孩是極其支持性的行為嗎？

I am Latwii, and I am aware of your question ... concerning the subject of death with one who is young, with any who are grappling with this subject for the first time, and perhaps because it has become a reality in their life. We would suggest (inaudible). We would suggest speaking of the natural rhythm of nature, of all the creatures that inhabit your planet. We are speaking specifically of the butterfly, which is born of the cocoon, which is born of the

caterpillar. To enable one who is young to discern that movement of the life force from one stage to another is important, for at such an age, one can easily conceive that death means the end of all being. This is a great fear among many of your people, among the young, because they have no experience with this concept, usually, and must encounter it when it becomes real, for few in your world care to discuss the reality of death before it happens to one who is close.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題……關於一個年幼的實體的死亡的主題，對於任何第一次與這個主題扭打的人，也許因為它已經成為了在它們的生命中的一個實相了。我們會建議（聽不見）。我們會建議談及大自然的自然的旋律，談及所有居住在你們的星球上的生物，我們尤其是在談及蝴蝶，它是從繭中出生，是從毛毛蟲被誕生出來的。要使得一個年幼的實體能夠分辨生命的力量從一個階段到另一個階段的運動，這是重要的，因為在這樣一個年紀，一個實體能夠輕易地想像死亡意味著所有的存有的終點。這是在你們的人群中很多人當中，在年幼的實體當中的一種巨大的恐懼，因為它們通常尚未擁有對這個觀念的經驗，並必須要在它成為真實的時候遭遇它，因為在你們的世界中很少有人注意討論死亡的實相，在它發生在一個親近的人身上之前。

We would suggest assuring, through any allegory or story which you would wish to tell demonstrating a natural life cycle, that the life force, the spirit within the physical vehicle, does indeed go on, does indeed continue, as always it has, and always it shall. You may use stories of animals, such as the butterfly, if the child has interests in other areas. In science, for example, you may use a variation of what is known in your laws of physics that energy can be created, but cannot be destroyed; that it can be transformed and change its nature, but always, it shall continue; that any being which has existed in any form, always exists, even after it has left many forms behind.

我們會建議，通過任何的你們希望去講述的寓言或者故事來保證並示範，一種自然而然的生命的週期，那種自然力，在物質性載具中的靈性，確實會繼續，如同它已經一直都，且它將會一直都在繼續一樣。你們可以使用諸如蝴蝶之類的動物的故事，如果孩子在那個區域擁有興趣的話。舉個例子，在科學的方面，你們可以使用在你們的物理法則中被知曉的事物的變化，能量能夠被創造，但是無法被消滅，它能夠被轉變，在它的屬性上改變，但是，它將會一直都繼續，任何已經用任何形式存在過的存有，都一直都存在，甚至在它已經將許多的形式留在了後面之後。

Does this help you in your help, my sister?

我的姐妹，這會在你的幫助中對你有說明嗎？

Questioner: I have listened carefully, and it helps me somewhat, but the thing that troubles me most about this young boy is his bitterness because of his mother's suffering. Death does not seem to be nearly as traumatic to him as the continued suffering of his mother. When I have spoken with him, I have simply said that it is, indeed, as I put it, a "croak." He is convinced that everything is an illusion. He has that solidly in mind; but if everything is an illusion, he then realizes with quite a clear eye that there may not be any

meaning at all to life or death or suffering. 提問者：我已經仔細地聆聽了，它對我是多少有些幫助的，但是，讓我關於這個年幼的孩子極其困擾的事情是，他因為他的母親的受苦而產生的悲哀。死亡對於他看起來似乎並不是和他的母親的持續的受苦一樣地是創傷性的。當我已經和他交談過之後，我已經單純地說，它確實，如我對它的描述一樣，是一個“自相矛盾的話”。他被說服，每一個事情都是一個幻象。他在頭腦中堅實地相信那一點，但是，如果每一個事情都是一個幻象，他接下來就用一種相當清楚的眼光認識到，可能生命、或者死亡，或者受苦不會有任何的意義。

Consequently, I have only been able to respond by agreeing with him that all is illusion, and is sometimes very unfair, and that the only reality that I believe in is love and being kind to people. And I understand that this is precisely the reaction that his father has had to the same problem. It grieves me that I cannot think of a more appropriate response. Perhaps I, myself, do not understand well enough how to express the propriety of suffering in the world.

因此，我僅僅已經能夠藉由贊成他，所有的事物都是幻象，並有時候是非常不公平的來回應他，我相信唯一的實相就是愛，就是對人的善。我理解恰恰就是他的父親已經對相同的問題做出的反應了。讓我感到悲傷的事情是，我無法想到一個更為合適的回應。也許我，我自己，並不足夠清楚地理解，如何表達在世界中的苦難的屬性。

I am Latwii. And we would suggest that for the matter of suffering and the unfairness of suffering for those who must endure its pain, that each of the beings upon your planet are beings of light in reality. Many have chosen certain roles to play upon this stage in this illusion. They have chosen these roles for purposes, to learn certain lessons. Some lessons require certain props, perhaps pain. It is a common prop and lesson upon your planet. Many, many lessons and insights and truths can be learned by those who suffer. Suffering focuses consciousness to a fine degree, and even though the one who suffers in the physical vehicle may be unaware of the profound lesson being learned, we would assure you, and help you assure the young child, that the lesson which his mother is learning is incredibly important, or else, she would not endure such suffering.

我是 *Latwii*。我們會建議，對於那些必須要忍受這種痛苦的人的受苦以及受苦的不公的問題，在你們的星球上的每一個存有在實相中都是光的存有。很多人已經選擇了一定的角色要在這個幻象中在這個舞臺上來扮演。它們是已經有目的地選擇了這些角色，以學習一定的課程。一些課程要求有一定的小道具，也許是痛苦。它是在你們的星球上的一種通常性的小道具與課程。很多很多的課程、洞見和真理能夠被那些受苦的人學會。受苦將意識在一個精細的程度上聚焦起來了，即使一個在物質性載具中受苦的人可能並不察覺在被學習的深入的課程，我們會向你保證，並幫助你對那個年幼的孩子保證，他的母親正在學習的課程是驚人地重要的，否則，她就不會忍受這樣的苦難了。

Can we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們能夠更進一步回答你嗎？

Questioner: That did it. That will do just fine, thank you very much.

提問者：那行了。那將會做得很漂亮，非常感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: I'd like to know if there's any method to help develop the use of human energy (inaudible) life energies, or (inaudible). 提問者：我想要知道，是否有任何方法來幫助對人類能量的使用（聽不見）生命能量，或者（聽不見）。

I am Latwii. My sister, we would answer you by saying, there is, indeed, a way for each, perhaps many ways for each person to awaken those healing energies that are within each of the beings upon your planet. And it is also true that some of the beings upon your planet have particular gifts or tendencies in the healing areas.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們會藉由這樣說來回答你，確實會有一種方式，也許是很多的方法，讓每一個人喚醒那些在你們的星球上的每一個存有內在之中的療愈的能量。同樣也是真實的是，在你們的星球上有一些存有在療愈的領域中擁有那種特別的天賦與傾向。

For those who wish to initiate the healing energy flow through their vehicles, we would suggest again, in meditation, to create an image within your mind, an image of light descending from the stars, descending into your brain, descending into your body, filling your body with light, with healing light, to feel your self, your heart open and to feel this light pour forth, and to open yourself to service as you shine this light, to seek not only the light, but to seek the desire to serve.

對於那些希望啟動穿越它們的載具的療愈的能量流動的人，我們會再一次建議，在冥想中，在你的頭腦中創造一個形象，一種光從星星降下來，降落到你的大腦中，降落到你身體中，用光，用療愈性的光充滿你的身體，以感覺你的自我，你的心開放了，感覺到這種光傾瀉出來，當你們閃耀這種光的時候，向著服務開放你自己，不僅僅尋求那種光，同樣也尋求對服務的渴望。

This light is the healing energy which is within each of you—we will correct this instrument—is within each of your people upon this planet. The image of the light descending from the stars, the image of the heart opening, will help you to release the energy which is within your being.

這種光就是在你們每一個人內在之中的療愈的能量了——我們將更正這個器皿——在這個星球上的你們的人群中的每一個人內在之中的療愈的能量了。光從星星落下的形象，心開放的形象，將會幫助你釋放在你的存有內在之中的能量。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Not right now, thank you.

提問者：現在不用了，謝謝你們。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

We are surprised. This is usually quite a group for questions, but if there are no further questions, we would leave you in the love and the light that is all about you, that is within you, and we would, again, suggest to you that you seek this love and this light daily, in meditation, and make it more a part of your day. I am known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.

我們感到吃驚。這通常是一個問題相當多的團體，但是如果沒有更進一步的問題，我們會在那種全都在你們周圍，在你內在之中的愛與光中離開你們，我們會再一次建議，你們每天在冥想中尋求這種愛和這種光，並使得它更為你們的一天的更大的一部分。我是你們知曉的 *Latwii*。 *Adonai vasu borragus*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Nona. I have difficulty speaking through this instrument, for I am not used to speech. But I greet each of you in the love and the light of the infinite Creator. We of the vibration Nona are healers, and have been drawn to your group because of our sister, known as C. We would offer our consciousness and our vibratory aid in her work, and in order to acquaint her with our vibration, we will speak as we normally do through this instrument, so that the one known as C may be familiar with us. We shall speak no more words through this channel. Therefore, as all members of the Confederation do, we say farewell in the love and the light of the infinite Creator.

我是 *Nona*。我在通過這個器皿發言的方面遇到了困難，因為我並不習慣於發言。但是我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們 *Nona* 振動是療愈者，我們已經因為我們被知曉為 *C* 的姐妹，被吸引到你們的團體了。我們會在他的工作中提供我們的意識與我們振動的幫助，為了讓她熟悉我們的振動，我們將如同我們通過這個器皿發言一樣地發言，這樣被知曉為 *C* 的實體就可以對我們熟悉了。我們將不通過這個管道說更多的話。因此，如同所有星際聯邦的成員做的一樣，我們會在無限造物者的愛與光中說再見。

(Singing until the end of the tape.)

(唱歌，一直到磁帶結束。)

August 27, 1980

1980-08-27 Hatonn : 統一性的簡單觀念

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. It is a very great privilege to be with you this evening.

我是 Hatonn。我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。今晚與你們在一起是一種非常巨大的榮幸。

It is a very great privilege to be with you at all times, for you see, my friends, we are inseparable, for we are one. Yes, we are one, just as you are one with all. Everything, as we have said many times, is but one thing: the Creation, or the Creator. Either is correct, for one is the other. This concept is the concept which the people of your planet must understand if they are to progress. It is unfortunate that this concept has not been communicated, in general, to most of the peoples of your planet. It is the lack of this concept that creates what they see as their present problems. A full understanding and application of this concept immediately eradicates all problems. This probably seems much too simple, but in truth, this is all that is necessary to be known. If you can greet each entity with whom you come in contact as you would greet yourself, if you could greet yourself, and love that person as you should love yourself, then, my friends, all of what you call your problems would be nonexistent.

在所有的時間與你們在一起都是一種非常巨大的榮幸，因為你們看，我的朋友們，我們是無法分離的，因為我們是一體的。是的，我們是一體的，就好像你們和萬物是一體的一樣。兩者中的每一個都是正確的，因為一個就是另一個。這個觀念就是屬於你們的星球的人群必須要理解的觀念，如果它們要前進的話。不幸的是，這個觀念，一般來說，尚未對你們星球的大多數人群被交流過。就是這個觀念的缺少創造了它們視為是它們當前的問題的事物。對這個觀念的一種充分的理解與應用會立刻根除所有的問題。這很可能看起來似乎是太過簡單的，但是，實際上，這就是所有需要被知曉的事情。如果你能夠向每一個你接觸到的人致意，就好像你會向你自己致意一樣，如果你能夠向你自己致意，並愛那個人如同你會愛你自己一樣，接下來，我的朋友們，所有你們成為你們的問題的事物就不會存在了。

We of the Confederation of Planets in the Service of our Infinite Creator have said this many times, through channels such as this one, and through other mechanisms. It has been put in writing many, many ways, and been communicated in many forms, through classifications of philosophy that you term "religion." Unfortunately, but few of the population of your planet have been able to understand this simple teaching. Some have understood it intellectually, and yet, they have not understood, for they have been unable to apply this simple concept.

我們服務於我們的無限造物者的星際聯邦，通過諸如這個管道之類的管道，通過其他的機制，已經說過這一點很多次了。它已經用很多很多方式被寫下了，並用

很多形式，通過你們稱之為“宗教信仰”的哲學的分類被交流過了。不幸的是，你們星球的人群只有很少人已經能夠理解這個簡單的教導。一些人已經用邏輯智力的方式理解它了，然而，它們尚未理解，因為它們尚未能夠應用這個簡單的觀念。

The reason for the lack of ability to apply this simple concept, my friends, is primarily due to a lack of meditation. We have also, many, many times talked to you of the necessity for meditation. To sum it up, my friends, the concept of unity brought to your total awareness through the process of meditation is all that is necessary for the growth of the peoples of your planet at this time. If you find yourself straying from this awareness, remind yourself to relax and seek the truth that we bring you through the process of meditation. Reestablish, shall we say, your point of view, and then look at your environment and your fellow beings in a different light—in the true light. The light that simply states that everything that exists is one thing. Understand that that which is annoying or foreign to you is caused only by a lack of understanding of this simple, simple truth.

缺少去應用這個簡單的觀念的能力的原因，我的朋友們，主要是由於一種冥想的缺少。我們同樣已經很多很多次對你們談到過冥想的必要性了。要對它進行總結，我的朋友，統一性的觀念會通過冥想的過程帶給你完整的認識，就是在此刻對於你們星球的人群的成長所有需要的事物了。如果你發現你自己偏離了這種認識，提醒你自己去放鬆並尋求我們通過冥想的過程帶給你的真理。容我們說，重新構建你的視角，接下來，在一種不同的光中——在真實的光中——檢查你的環境與你的夥伴的存有。理解，對於你是令人煩惱的事物或者對於你是外來的事物，僅僅是由於一種對這個簡單的，簡單的真理的理解的缺少而被造成的。

Many of your peoples will not be able to make the transition which is so close upon them that, as it has been said, they could reach out and touch it. They will require a longer period of learning. This is unfortunate, and yet, it is not as unfortunate as you might think, for it is their choice to experience the set of conditions that they will experience.

你們人群中的很多人將無法完成轉變，而轉變如此接近它們，以至於，如已經被說過的一樣，它們能夠伸出手並接觸到它了。它們將需要一段更長的學習的時段。這是不幸的，而它並非如同你們可能認為的是一樣不幸的，因為它們的選擇就是去體驗它們將會體驗到的那種情況的設置。

My friends, you have a terrific opportunity. If you are able at this time to fully understand and then apply this simple truth of unity, if you are in every action, every word, every deed, able to reflect this understanding, then, my friends, you will have achieved what you set out to achieve. Consider this point well, my friends, for all that you experience in the physical will fade away and no longer be with you. All that you will transport through time and space to eternity is your thinking. Develop that, my friends, for that is the only thing you have of any value at all.

我的朋友們，你們擁有一個極好的機會。如果你們在此刻能夠充分地理解，並接下來應用這個簡單的統一性的真理，如果你們在每一個行動中，每一個話語中，每一個行為中，都能夠反映這個理解，接下來，我的朋友們，你們將會已經取得

了你們著手要去取得的事物了。我的朋友們，好好考慮這一點，因為所有你們在物質性的方面體驗到的事物都將會消散並將不再與你們在一起。所有你們將會通過時間和空間傳送到永恆的事物就是你們的思考。我的朋友們，發展那個事物，因為那是你們唯一擁有無論什麼任何價值的事物。

It has been a very great privilege to speak to you through this instrument. I will leave this instrument at this time and contact another instrument. I am Hatonn.

通過這個器皿對你們發言，這已經是一種非常巨大的榮幸了。我會在此刻離開這個器皿並接觸另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. We will speak briefly through this instrument and greet you again, in love and light. This instrument was rejecting our contact because she was analyzing.

我是 *Hatonn*。我將會剪短地通過這個器皿發言，並再一次，在愛與光中向你們致意。這個器皿正在拒絕我們的接觸，因為她正在進行分析。

Within yourselves, my friends, you have a simple understanding that all of the parts of your body make one entity. Without each member, the body would be maimed. It is in this fashion that you may grasp the concept of unity with your brothers and sisters of all dimensions and all densities, especially those who share your physical illusion at this time. You cannot be comfortable about choosing whom to accept as a brother or sister, for all beings are part of an organic whole. You cannot turn your back upon a member of an organic whole without pathetically reducing the efficiency of the whole.

我的朋友們，在你們自己內在之中，你們擁有一個簡單的理解，即你的身體的所有部分構成了一個實體。沒有任何一個部分，身體就會是殘疾的了。就是用這種方式，你們可以掌握與你們所有維度與所有密度的兄弟姐妹之間的統一性的觀念了，尤其是那些在此刻分享了你們的物質性的幻象的實體。你們是無法對於選擇誰來作為一個兄弟或者姐妹接受的方面成為舒適的，因為所有的存有都是一個有機的整體的一部分。你們無法轉身背離一個有機的整體的一個成員，而不可悲地減少整體的有效性。

Then, if you meet those situations and circumstances in which you find yourself in any judgment or incapacity to feel unity, we ask that you harken back to our words, for if you can vibrate upon the original Thought with your friends, that is a good thing. If you can send the same vibration to those with whom you are disaffected, you will have done a far harder thing and a thing which you will receive back a thousandfold. For many times, those beings who are inharmonious are just so because they expect the reception which they receive and so, become even more offensive in defense.

接下來，如果你面對著那些在其中你發現你自己處於任何的評判中或者無法感覺到統一性的情況或者情境，我們會你返回聆聽我們的話語，因為如果你能夠與你

的朋友一起在原初的想法上振動，那是一個好事情。如果你能夠向那些你對其感到不滿的人送出相同的振動，你將會已經工作了一件遠遠更為艱難的事情，一件你將會反過來一千倍地接收到的事情。因為很多時候，那些不協調的存有僅僅是因為它們期待他們接收到的接納性才會這樣子，並因此在防禦的方面甚至成為更加有攻擊性的。

Look upon those people, my friends, as one being, and you stop a great wheel that is grinding down an entity whose soul is in pain. You stop a wheel and free a soul to be a perfect part of a perfect creation that, in truth, all of you are.

我的朋友們，將那些人看成是一個存有，你們就停止了一個巨大的輪子，這個輪子正在將一個其靈魂是在痛苦中的實體磨碎。你們停止了一個輪子並釋放了一個靈魂，讓其成為了你們實際上全都是的一個完美的造物的一個完美的部分。

At this time, I would transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻，我會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. And we greet you again, in the love and light of our infinite Creator.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。

We have been talking this evening, my friends, about the realization that each of your people must make if they are to make the transition into the New Age that is to come. We have been speaking about the necessity for each person to turn inward and seek for the Creator, to seek for love within, my friends.

我的朋友們，我們今晚一直都在談論你們每一個人都必須要取得的認識，如果它們要轉換進入到即將到來的新時代的話。我們一直都在談論每一個人轉向內在之中並尋求造物者，以在內在之中尋求愛的必要性，我的朋友們。

So many of your people seek, in the world around them, for meaning. They look to friends, they look to their everyday jobs. They look to what your society offers as models of excellence. They look to the material world that surrounds them in such seeming abundance of wealth, and they look inside, in materials that they surround themselves with, and seek for answers to fill up their whole being with meaning.

你們人群中如此多人，都在它們周圍的世界中，尋求意義。它們注意朋友，它們注意日常的工作。它們注意你們的社會作為優秀的模範而提供的事物。它們注意在這樣一種表面上的財富的豐盛之中包圍著它們的物質性的世界，它們在它們用來包圍它們自己的材料內部尋找，尋求答案來用意義填滿它們的整個存有。

Long have we watched this process of running to and fro, like worried ants, hoping to find a morsel of meaning dropped somewhere on the ground, so

that they might quench their thirst and hunger for one more meal, then to be hungry, again. It grieves us to see such futility. We have hoped through many means to be able to be of service to your people and to help your people awaken that spark of the Creator that resides within. We send our love to each of your people, hoping that when a person feels the vibration of love within, that this feeling would be a clue as to the direction of their search. We have attempted through instruments such as are here this evening, at meditations such as this one, to share our philosophy of love with as many of your people as would listen.

我們已經觀察這個如同憂慮的螞蟻一樣來回奔走的過程，它們希望找到一點點掉在地上某個位置的意義，這樣它們就可以滿足它們對多一餐的饑渴，並接下來再一次成為饑餓的。看到這樣無益的事情讓我們感到悲傷。我們已經希望通過許多的途徑能夠對你們的人群進行服務，並幫助你們的人群覺醒于存在於內在之中的那個造物者的火花。我們對你們人群中的每一個人送出我們的愛，同時希望當一個人感覺到內在之中的愛的振動的時候，這種感覺會成為關於它們的尋求的方向的一個線索。我們已經通過諸如今晚在這裏的器皿之類的器皿，在諸如這個冥想之類的冥想上，嘗試去與你們人群中盡可能多的願意聆聽的人分享我們的愛的哲學了。

We always hope that meditations such as this will become a common occurrence upon your planet in the days that lie ahead for your people. But the time is short, my friends. It is necessary for us to ask those of your people who have heard our message to rekindle their efforts to awaken their fellow beings to the truth of the unity of all creation. We can only do so much, and then, must pass the effort and the flame of truth on to others such as yourselves, and hope that you will pass it still further, that the spark of the divine Creator within each of your people might be rekindled. We ask each of you to consider these words and to consider your response as you go your way, each in your own way, and meet your fellow creatures in your everyday life. Remember, my friends, that when you meet another, you meet yourself; that when you meet another, you meet the Creator. Be in awe of this truth. For then, you shall be open to further discovery of the truth of the oneness of all creation. We have said this many times through instruments such as this, to many people. We hope that our words have made an impression upon your being, for we seek to serve and to awaken within each of your people the truth of love.

我們一直都希望，諸如這個冥想之類的冥想將會，在存在于你們人群前方的日子中，成為一個通常的事件。但是，時間是短暫的，我的朋友們。我們請你們的人群中的那些已經聽過了我們的資訊的人重新點燃它們讓它們的夥伴存有覺醒於所有的造物的一體性的真理的努力，這對於我們是有必要的。我們僅僅能夠做這麼多了，並接著講努力和真理的火花傳遞給諸如你們自己之類的其他人，並希望你們將會更進一步地傳遞它，這樣在你們每一個人內在之中的神聖造物者的火花就可以被點燃了。我們請求你們每一個人去考慮這些話語，在你們走你們的道路，每一個人用你們自己的方式走你們的道路，並在你們的日常生活中遇到你們的夥伴的生的時候考慮你們的回應。我的朋友們，當你們遇到其他人的時候，記住，你遇到了你自己，當你遇到其他人的時候，記住，你遇到了造物者。對這個真理

感到敬畏。因為，接下來，你們將會向著所有造物的一體性的真理的更進一步的發現開放。我們已經通過諸如這個器皿之類的器皿，對很多人說過這一點很多次了。我們希望我們的話語已經在你們的存有上留下了一個印象，因為我們尋求去服務並在你們每一個人內在之中喚醒愛的真理。

We would now leave this instrument, and transfer our contact to the one known as Carla. I am Hatonn.

我們現在會離開這個器皿，將我們的接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn. If you will be patient, I am deepening this instrument's contact. Ommmmmmmmmm. I am Hatonn. I will turn to this instrument to inquire if we may answer any questions at this time.

我是 *Hatonn*。如果你們將會有耐心，我正在深化這個器皿的接觸。*Ommmmmmmmmm*。我是 *Hatonn*。我將會轉向這個器皿來詢問，是否我們可以在此刻回答任何問題？

We are aware that there is a question that is unspoken, that this instrument is not fond of dealing with the answers to unspoken questions. We, therefore, would have a difficult time speaking through this instrument. May we say that we did work with this instrument in order to speak on an unanswered question, and if she will open herself to us, we will say a few words.

我們察覺到有一個沒有被說出來的問題，這個器皿並不喜歡與對沒有說出來的問題的答案打交道。我們因此會在通過這個器皿發言的方面遇到一個困難的時間。容我們說，我們確實與這個器皿一同工作以便於在一個未被回答的問題上發言，如果她願意對我們開放她自己，我們將會說一些話。

We give to this instrument a concept of a very deep and very vast sky. It is not the sky that is seen from the surface of the planet, it is that which is seen from deep space, in those magic spaces between the galaxies where the dimensions merge. We wish the asker of the question to place himself in that area, and to feel the ecstasy of touching the infinity of dimensions and creations that spread out like a rainbow from that point.

我們給與了這個器皿一個非常深且非常巨大的天空的觀念。它不是從星球表面上被看到的天空，它是那個從深空中，在那些在星系中間的，在其中維度融合了的魔法的空間中被看到的天空。我們希望問題的提問者將他自己放在那個區域中，並感覺到接觸到了那個如同一個彩虹一樣從那個位置延伸出來的維度與造物的無限性的狂喜。

The Creator's universe is a beautiful thing. In your microcosmic, planetary world, you see a tiny part of it, and much of what you see has been mishandled by your peoples. This does not mean, my friends, that the Creator has in some way become tarnished. There are those things which endure, and

it is those things in which you may rest as a bird floating upon the wind, or a sea creature resting at the ocean's bottom, touching an infinity of beauty that is all one tapestry of light. Please know, my friends, that this being of infinite light connects you with all that there is—not upon this plane, but upon a finer one. The knowledge of this oneness cannot get you through the illusion if you attempt to apply it consciously. The magic of creation can only be expressed spontaneously. Therefore, we ask you to lift your consciousness to deep space, and look back on the microscopic dot in a minor galaxy which is called Earth. 造物者的宇宙是一個美麗的事情。在你們的微觀世界的，星球的世界中，你們看到它的一個微小的部分，大量的你們看到的事物已經被你們的人群胡亂處置了。這並不是意味著，我的朋友們，造物者已經用某種方式變得晦暗失色了。會有那些持久的事情，它就是那些你們可以如同一隻漂浮在風之上的鳥，或者一隻在海底休息的海洋生物一樣在其中休息，並接觸那個具有一種光的一體性的織錦的美麗的一種無限性的事情。我的朋友們，請知曉，這個具有無限的光的存有將你們與一切萬有連接起來——不是在這個層面上，而是在一個更為精微的層面上。對於這種一體性的知曉無法讓你們穿越幻象，如果你們嘗試有意識地應用它的話。造物的魔法僅僅能夠自發性地被表達。因此，我們請你們提升你們的意識到那個深空，往回看一個較小的星系中的一個微小的點，它被稱為地球。

I would, at this time, transfer this contact. I am Hatonn.

我會，在此刻，轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

I am again with this instrument. I am Hatonn. Because we are aware of the nature of the question that this instrument wishes to ask, we would leave this instrument so that our brother, Latwii, may speak. I leave you, my friends, in love and light. It has been an enormous privilege to be with you. Adonai, my friends. I am Hatonn.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。因為我們察覺到了這個器皿希望問的問題的屬性，我們會離開這個器皿以便於我們的兄弟，*Latwii*，可以發言。我在愛與光中離開你們，我的朋友們。與你們在一起已經是一種巨大的榮幸了。*Adonai*，我的朋友們。我是 *Hatonn*。

Questioner: Anybody picking up Latwii?

提問者：任何人接收到了 *Latwii* 嗎？

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

August 31, 1980

1980-08-31 *Hatonn* : 小女孩與大自然的故事

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am known to you as *Hatonn*, and I greet you in the love and the light of our infinite Creator. It is a great privilege to share your meditation and to enjoy each of your vibrations, and we thank you most gratefully for this opportunity to share our thoughts with you. Tonight we would like to speak about the sphere that you call Earth, and the experience that you call your life, and its relationship to what we may describe as love.

我是你們知曉的 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。分享你們的冥想並享受你們每一個人的振動，這是一種巨大的榮幸，我們極其感激地為這個與你們分享我們的想法的機會而感謝你們。今晚我們想要談談你們稱為地球的星球，你們稱為你們的生命的體驗，以及它與我們可以描述為愛的事物的關係。

We would begin by telling a little story, the story of a young girl who felt that those about her were not speaking the truth. She listened to her parents, to her teachers, she listened to the words in books of intellect, of philosophy, of religion, and all seemed to be of no essence. All things seemed to her to partake of a kind of translucence—she could indeed see through each statement, each belief, and see that there was lacking a central truth. Within herself, she inquired as to the truth and found that she was not equipped by her studies, her observations, or her experience to answer this question, nor did she know to whom to turn.

我們會用講一個小故事來開始，一個年幼女孩的故事，這個女孩感覺到在她周圍的人沒有在講述真理。她聆聽了她的父母，她的老師，她的聆聽了在具有智力、哲學、宗教的書本中的文字，所有都看起來似乎是不具有實質的。所以的事情對於她看起來似乎都帶有一種更類型的半透明性——她確實能夠看穿每一個說法，每一個信念，並看到會有一種對中心性的真理的缺少。在她自己內在之中，她在關於真理的方面進行詢問，並發現她並未因為她的學習，她的觀察或者她的經驗而準備好回答這個問題，她也不知道要轉向誰。

One fine Fall day, as the sun filtered through the (inaudible) blue of the sky, through the golden and tawny blaze of the autumn leaves, and lit her upturned face, she began to have a feeling that perhaps she had not been looking for her answers in the proper manner, and so she began to observe the sky and the trees and the wind. And, as time passed, these things which she had formerly never noticed became her teachers, for she found that no matter what the news of the day, what the worries and the folly of the hour, the wind and the trees and the sky had their seasons and their cycles, and they moved to a rhythm given by the Creator.

在一個美麗的秋日，當太陽透過（聽不見）過濾出了天空的藍色，過濾出了秋葉的金色與黃褐色的色彩，並照亮了她向上仰起的面龐的時候，她開始擁有一種感

覺，也許她一直都並為用適當的方式尋找她的答案，因此，她開始觀察天空，樹葉與風。隨著時間的流逝，這些她之前從未注意過的事物都成為了她的老師，因為她發現，無論那一天有什麼新聞，無論那個小時有什麼擔憂與愚蠢，風、樹木與天空都擁有它們的季節與它們的週期，它們根據一種被造物者賦予的旋律而運動。

It is said in one of your holy works that faith is the hope of things unseen, and yet many people have faith that the sun will rise, that the deciduous trees will lose their leaves and regain them again in the Spring, that winds will blow and rains will come, that the seasons will revolve. This the little girl thought, and as she became a young woman, she became grounded in the creation of the Father, and when she looked at the creation of man, a creation that had become very distorted from the original Thought, she could view it [and] in some way [was] able to understand that no matter how distorted, how difficult, or how illusory those things of the mind and the physical life may be, there is always a bedrock, a connection, that is as close as the nearest patch of ground, for truly, my friends, she discovered that she was grounded in the creation of the Father.

在你們的一本神聖著作中談到過，信心就是對看不見的事物的希望，而很多人會對太陽將會升起有信心，對落葉性的樹木將會落葉並在春天重獲樹葉有信心，對風將會吹，雨將會到來，對季節將會轉動有信心。這就是那個小女孩想到的了，隨著她成為了一個年輕的女人，她開始紮根于天父的造物之中，當她看著人的創造物，一種已經變得與原初的想法是非常扭曲的造物的時候，她能夠觀察它，並用某種方式能夠理解，無論那些屬於心智與物質性的生命的事物可能是多麼扭曲，多麼困難或者多麼虛幻，一直都會有一種底部，一種連接，它是如同地上最近的小塊土地一樣接近的，因為真的，我的朋友們，她發現她是紮根于天父的造物中的。

This Creation is a creation of love. The trees offer to mankind their shade, their beauty, the very oxygen that your peoples need to breathe. The winds carry the rains needed to make your wildlife grow and your crops mature. The sun beams always so that those upon your planet may live, for without it they would surely die. Each natural individual possesses in its individuality the simple bias of service to the creation by beauty, by use.

這個造物是一個愛的造物。樹木為人類提供了它們的蔭蔽，它們的美麗，你們的人群需要呼吸的氧氣。風帶來了讓你們的野生生命生長並讓你們的莊稼成熟所需的雨水。太陽一直都照耀，這樣那些在你們的星球上的實體就可以生活，因為沒有它，它們肯定就會死去了。每一個自然的個體都在它的個體性中擁有藉由美麗，藉由用途來服務造物的簡單的偏向性。

All things may be discovered to have some use in the natural creation. You yourselves, my friends, are part of that creation. When you become able through simplification of your complex thought processes to become aware of the one original Thought of love, you then rejoin the creation of the Father and stop co-creating the more complex creation of man.

所有的事情都可以被發現是在大自然的造物中擁有某種用途的。你們，你們自己，

我的朋友們，是那個造物的一部分。當你們能夠通過對你們的複雜的思考過程的簡單化來察覺到那一個愛的原初的想法的時候，你們接下來就會對天父的造物歡呼，並停止對人類的更為複雜的造物的共同創造了。

And how can you become aware of this original Thought, my friends?

我的朋友們，你們如何察覺到這個原初的想法呢？

At this time I would transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我會將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We are very pleased to be able to speak a few words through this instrument.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿再一次了。我們非常高興能夠通過這個器皿說一些話。

We are speaking of becoming aware of the love of the Father. How may your people, each and every one, become aware of that love of the Father? Of course, as we have suggested, many, many times in many previous messages, meditation, my friends, is the surest and the quickest way to become aware of the love which the infinite Creator has planted as a seed within each of your beings. Each of your people are as a garden to the Father, each provides certain ingredients and requirements analogous to the soil and the rain and the wind and the sun of your Earth. Each of your people provide the atmosphere and the surroundings for this seed of love to grow, to germinate, to come to full maturity, and to be harvested as the fruit of the Father. Each of you, as you live in this world of illusion, by your attitudes and your actions, as you greet each new day, as you greet each new friend, promotes the growth for the death of that seed. Each moment that you spend consciously awake nourishes that seed, provides a watering of devotion that is necessary to cause it to grow.

我們正在談及察覺到天父的愛。你們的人群，每一個人如何察覺到那種天父的愛呢？當然，如我們已經在之前的很多的資訊中建議過很多很多次的一樣，我的朋友們，冥想時察覺到無限造物者已經如同一粒種子一樣種植在你們每一個存有內在之中過的愛的最為確信且最快的途徑。你們人群中的每一個人對於天父都如同一個花園，每一個花園都提供了一定的類似於你們的地球的土壤、雨水、風和陽光的組成部分與需要。你們每一個人都提供給了氛圍與周遭的環境來讓這個愛的種子生長、發芽，完全成熟並作為天父的果實被收穫。你們每一個人，當你們在這個幻象的世界中生活的時候，藉由你們的態度與你們的行動，當你們迎接每一個新的日子，當你們向每一個新的朋友致意的時候，你們都促進了那個種子的生長。你們有意識地花費的每一個醒著的時刻，都滋養了那個種子，並提供了一種奉獻的澆灌，那對於使得種子生長是需要的。

Each time you forget the grand drama in which you partake, each time you

forget that it is the Creator whom you meet every day, each day with every person and situation which you come in contact with, each experience either causes the seed to grow or hinders its growth, depending upon whether or not you remember that it is the love of the Father that is within you and each of your fellow creatures. When you forget, you hinder the growth of the seed. We would suggest daily meditation to help you to remember that you have within your being the spark of the divine Creator. And when you focus upon that reality, the reality within, you bring a light to the world, a light that shall shine and help others to see within their own being their own sparks.

每一次你們忘記你們參與其中的那個宏大的戲劇的時候，每一次你們忘記了你們每一天遇到的每一個人就是造物者的時候，每一天你們與之接觸的每一個人和情況，每一個體驗，要麼會使得種子成長，要麼會阻礙它的成長，取決於你們是否回憶起，在你們以及你們的每一個夥伴的生靈內在之中的是造物者的愛。當你們忘記的時候，你們就妨礙了種子的成長了。我們會建議每天冥想，以幫助你們回憶起，你們在你們的存有內在之中擁有神聖造物者的那個火花。當你們聚焦在那個實相，沒在的實相的時候，你們就將一種光帶到了世界上了，這是一種將會閃耀並幫助其他人在它們自己存有內在之中看到它們自己的火花的光。

By your actions, by your attitudes, you shall help those of your people who are open to growing; you shall help each to water their seeds of love. Together as a people you create either a garden of Eden within your being or you create further illusions that, by your own creation, build a wall around your garden of Eden and keep you from tasting of the fruit of love, the fruit of life.

藉由你們的行動，藉由你們的態度，你們將會幫助你們的人群中的那些向著成長開放的人，你們將會幫助每一個人澆灌它們愛的種子。你們一起作為一個人會要麼創造出在你們的存有內在之中的一個伊甸園，要麼你們創造出更進一步的幻象，這個幻象會藉由你們自己的努力，在你們的伊甸園的周圍建造一座牆壁，並讓你們與對愛的果實，生命的果實的平常隔離開了。

We hope that in some way messages such as this will help those of you who are open to service and seeking within, to grow and to nourish those seeds, those sparks which are your Divine inheritance. For we wish for all of your people to inherit the kingdom of love that is within your grasp, within your being.

我們希望，用某種方式，諸如這個資訊之類的資訊將會幫助你們中的那些會向著服務與在內在之中的尋求開放的人，以生長，以滋養那些種子，那些你們的神聖的傳承之所是的火花。因為我們希望你們所有人都繼承愛的國度，那個愛的國度是在你們的掌握之中的，是在你們的存有之中的。

We would at this time transfer this contact to the one known as Carla. I am Hatonn.

我們會在此刻將這個接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. Our brothers and sisters of (inaudible) are with us at this time and we would like to work with you, if you would wish it, on your conditioning. We will move among you. We would start with the one known as L. If he would relax, we will make our presence known to him at this time.

我再一次與這個器皿在一起了。我們的兄弟姐妹（聽不見）在此刻與我們在一起。我們會想要在你們的調節上與你們一通工作，如果你們希望它的話。我們將在你們當中移動。我們會從被知曉為 *L* 的實體開始。如果他願意放鬆，我們將會在此刻讓我們的存在為他所知曉。

(Pause)

(暫停)

We will move now to the one known as M1, and if he would request it we will work with him briefly.

我們現在將移動為被知曉為 *M1* 的實體，如果他願意請求他，我們將會簡短地與他一同工作。

(Pause)

(暫停)

Moving now to the one known as T.

現在移動到被知曉為 *T* 的實體。

(Pause)

(暫停)

We would now touch our sister M2, that she may know our presence.

我們現在會接觸我們的姐妹 *M2*，這樣她就可以知曉我們的存在了。

(Pause)

(暫停)

We would now move to the one known as E, and after a period of conditioning we will contact him and speak a few words through him, if he would relax and allow our thoughts to flow freely through him. I am Hatonn.

我們現在會移動到被知曉為 *E* 的實體，在一段時間的調節之後，我們將接觸他並通過他說一些話，如果他願意放鬆並允許我們的想法自由地流經他的話。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am again with this instrument. I am Hatonn. We have a good contact with the one known as E, but he is analyzing due to a fear that he is not receiving our thoughts. Therefore, we will again contact him. I am Hatonn.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。我與被知曉為 *E* 的實體擁有一個良好的接觸，但是他正在由於一種對於他不是在接受我們的想法的害怕而進行分心。因此，我們將再一次接觸他。我是 *Hatonn*。

(E channeling)

(*E* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in love and the light of the infinite Creator. It is always a pleasure to work with a new channel. We are pleased with your progress. You have been with analyzing. I am Hatonn, and I will speak now through the one known as Carla.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。與一個新的管道一同工作一直都是一種快樂。我們對於你的進展是很高興的。你一直都在進行分析。我是 *Hatonn*，我現在將會通過被知曉為 *Carla* 的實體說一些話。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am Hatonn. We pause so that the clicking would be happening between our words. We would share our vibration now with the one known as K, if she would request it mentally.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。我們暫停，這樣啾啾聲就會在我們的話語中間發生了。我們會現在與被知曉為 *K* 的實體分享我們的振動，如果她願意在心智中請求它的話。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. We would now work to deepen our vibration and contact with the one known as Jim.

我再一次與這個器皿在一起了。我們現在會進行工作來加深我們與被知曉為 *Jim* 的實體的振動與接觸。

(Pause)

(暫停)

We now work briefly with this instrument.

我們現在簡短地與這個器皿一同工作。

(Pause)

(暫停)

We send blessings all around, my friends, and ask you to understand that although we are not very wise compared to those who are truly wise in our creation, yet we do indeed love our brothers and sisters upon your planet. We would leave this instrument now, that the one known as Oxal may speak. We leave you in the hope of things unseen, in the knowledge of the invisible power of the creation of love, of which we are all an unique and perfect part. We leave you in the light and the love of the One Who is the creation. Adonai, my friends. I am known to you as Hatonn.

我們對所有人送出祝福，我的朋友們，我們請你們理解，儘管我們相比那些在我們的造物中是真正有智慧的實體不是非常有智慧的，而我們確實愛在你們的星球上的我們的兄弟姐妹們。我們會現在離開這個器皿，這樣被知曉為 *Oxal* 的實體就可以發言了。我們在對看不見的事物的希望中，在對於愛的造物的看不見的力量的知曉中離開你們，我們全都是那個愛的造物的一個第一無二且完美的部分。我們在太一的光與愛中離開你們，太一就是造物。Adonai，我的朋友們。我是你們知曉為 *Hatonn*。

I am Oxal, and I, like my brothers, greet you in the love and the light of the infinite Creator. We are attempting to make our vibration known to the instrument known as Jim. Therefore we would use this method of assuring this instrument of the fact that this particular vibration that he is receiving is the Oxal vibration and if he would perhaps be able to attune himself to this vibration, we would like to speak a few words through him at this time. I am Oxal.

我是 *Oxal*，我，和我們的兄弟一樣，在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們正在嘗試去使得我們的接觸為被知曉為 *Jim* 的實體所知曉。因此我們會使用這樣方法來對這個器皿確信這樣的事實，他正在接收到的這個特定的振動時 *Oxal* 的振動，如果他也許能夠讓他自己根據這種振動調音的話，我們想要在此刻通過他說一些話。我是 *Oxal*。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(End of transcript.)

(記錄結束。)

September 2, 1980

1980-09-02 Hatonn : 唯一重要的事情

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is once again a very great privilege to be with you. It is unfortunate that we have some difficulty fully communicating (inaudible) concepts to you. This, of course, is because your language is not adequate for those concepts that we would give you. However, we intend to circumnavigate the intellectual mind through communications with you during your meditation.

我是 Hatonn。我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。與你們再一次，這再一次是一種非常巨大的榮幸。不幸運的是，我們在充分地將（聽不見）的觀念對你們進行交流的方面遇到了某種困難。當然，這是因為你們的語言對於這些我們會給予你們的觀念是不足的。然而，我們打算要通過在你們冥想之間與你們的交流繞過邏輯智力的心智。

During these meditations, concepts we impress should be relatively easy to understand. You have been conditioned for what you call a lifetime, you have been conditioned to think about certain things and certain of these things you consider important, others you consider unimportant, some you don't consider at all. From our perspective, most of the things that the people of Earth consider important are not important at all, or of no consequence. Those things that they don't consider at all often are the most important.

在這些冥想期間，我們印刻的觀念將會是相對容易理解的。你們已經用你們所稱的一生的時間被調節過了，你們已經被調節來考慮一定的事情，這些事情有一定的事情是你們認為是重要的，其他的是你能認為是不重要的，一些是你們完全沒有考慮過的。從我們的遠景來看，屬於地球的人認為是重要的事情中的大多數事情完全是不重要的，或者是沒有重要性的。那些它們完全沒有考慮的事情經常是極其重要的。

If you would like to discover what is important and what isn't, the process is relatively simple. (Inaudible) the following tests: first, is the concept involved with what you are considering of a lasting nature, that is, 100, 1000 or 10,000 years from now, will what you are considering and examining be of any consequence at all. This is the first and possibly the most important test. If you are putting considerable time and effort into a concept which will have no meaning in 100 or 1000 years, or even a few years, then, of course, it is of no importance at all from our point of view, for from our point of view your relatively short span of existence on the surface of your planet is but a brief experience in a much, much greater (inaudible).

如果你們想要探索什麼事情是重要的，什麼事情不是重要的，過程是相對簡單的。（聽不見）下面的測試：首先，被包含在那個你們正在考慮的事情中的觀念是具有一種持久的屬性的嗎，也就是說，從現在開始一百年，一千年，一萬年之後，那個你正在考慮和正在檢查的事情將會由任何重要性嗎？這就是第一個，也許是

最重要的檢查。如果你們正在將可觀數量的時間和努力投入到一個將不會在一百年或者一千年以後，或者甚至是一些年以後還有意義的觀念之中，接下來，當然，從我們的時間它是完全不具有重要性的，因為從我們的視角，你們在你們的星球表面行相對短的存在性的跨度僅僅是在一個遠遠，遠遠更大的（聽不見）中的一次短暫的體驗。

If you examine those things most of your people are fascinated with at this time, you will find them to be of a transient nature, and it will be obvious that almost everything which concerns them at this time will not even be worth putting in your history books 100 years from now. And, my friends, the material in your history books is of no consequence, for, my friends, there is only one thing of real consequence, and that, my friends, is the development of your thinking, not thinking about politics, not thinking about ecology, not thinking about evolution, but the simple process of growth through self-analysis, and even more important, your relationships with your fellow beings.

如果你們檢查那些你們的人群中的大多是人在此刻對其著迷的事情，你們將會發現它們是具有一種轉瞬即逝的屬性的，將會是明顯的事情是，幾乎每一個在此刻讓它們擔憂的事情都將甚至不會值得被放在從現在開始一百年之後的你們歷史書中。我的朋友們，在你們的歷史書中的材料是不具有重要性的，因為，我們的朋友們，僅僅只有一個事情具有真實的重要性，我的朋友們，那就是你們的思想的發展，不是對政治的思考，不是對生態學的思考，不是對演化的思考，而是對簡單的通過自我分析的成長的過程，甚至更重要的事情是，你們與你們的夥伴的存有之間的關係。

This, my friends, is the only thing of lasting importance. This is what develops you as a personality, develops you as a universal being, which is the only thing that you carry with you through the illusion of space and time which you call the creation. It is not necessary to be complex, it is not necessary to be intellectually bright or knowledgeable or well-informed. It is necessary, my friends, to know, why you react as you do to your fellow man, and it is necessary, my friends, to then, having analyzed your reactions, to improve them.

我的朋友們，這就是唯一具有持久的重要性的事情。這就是讓你作為一個人格發展，讓你作為一個宇宙的存有發展的事情，這就是你帶著你身邊穿越你稱之為造物的空間和時間的幻象的唯一的事物。不必成為複雜的，不必成為在邏輯智力上是聰明的，或者是有知識的，或者是見聞廣的。我的朋友們，需要去知曉，為什麼你們會如同你們對你們的同伴做出反應一樣地做出反應，我的朋友們，接下來就需要在對你們的反應進行分析之後去改善它們了。

This is first necessary for you as an individual, to understand, to know and to apply. It is then necessary, if you have achieved your objective, to by demonstration of this knowledge, spread this knowledge to others. But by demonstration, my friends, by demonstration, for truly this is the only method you have available to you in your present state of existence. We have observed many on your planet attempting to do good through word of

mouth, and yet, my friends, without the necessary demonstration of what they knew to be true, their words were hollow. It is far better to say nothing and to demonstrate through deed and action the unity that you embrace than it is to speak it, to teach it, without the demonstration.

這就是你作為一個個體首先需要去理解，去知曉並去應用的事情了。接下來，如果你已經取得了你的目標，你需要藉由對這種知曉的示範，將這種知曉拓展到其他人。但是，藉由示範，我的朋友們，是藉由示範，因為這真的就是你們在你們當前的存在性的狀態中擁有的，可以為你們所利用的唯一方法了。我們已經觀察到，在你們的星球上很多人正在嘗試去通過嘴中的話語來做好事，然而，我的朋友們，在沒有對於它們知曉是真實的事情的所需的示範的情況下，它們的話語是空洞的。什麼都不說，並通過行動與行為來示範你們擁有的統一性，這是比在沒有示範的情況下講述它與教導它，要遠遠更好的。

Spiritual growth, my friends, is a very simple thing, it is almost too simple. You cannot possibly intellectually explain or understand any facet of spiritual growth. When you have reached the next step in the development of your awareness, you will then understand fully what was so impossible to explain before you had arrived at your new position of knowledge. But to explain it, my friends, if we could do this, our task would be very, very simple. We would explain to you how to grow spiritually, you would grow, we would all rejoice, and our task would be complete.

我的朋友們，靈性的成長，是一個非常簡單的事情，它幾乎是太過簡單了的。你們有可能無法用邏輯智力的方式解釋或者理解任何靈性成長的面向。當你們在你們的認識的發現中已經抵達了下一個步驟的時候，你們將會在那個時候充分理解，在你們已經抵達了你們新的知曉的位置之前，要解釋是如此之不可能的。但是，要解釋它，我的朋友們，如果我們可以這樣做的話，我們的任務會是非常非常簡單的。我們會對你們解釋，如何在靈性的方面成長，你們會成長，我們全都歡慶，我們的任務就完成了。

But why, my friends, then, is it so very, very difficult, why have we used so many, many words expressing in your language a direction, a technique that is unreachable? We say, "Know yourself," and yet do you follow our instructions.

但是，我的朋友們，為什麼它是如此非常非常困難呢，為什麼我們已經使用了如此許許多多的詞語通過你們的語言來表達一個方向，一個無法抵達的技巧呢？我們說，“知曉你自己，”而你們會跟隨我們的指導嗎？

We will attempt through this instrument (inaudible) and meetings to follow this one, to give you more specific and exact instructions (inaudible) exercises (inaudible) personal techniques for reaching that goal that each of you desires. We will also through the other instruments present do the same thing. We would hope that we will be able to praise in your language (inaudible) our instructions, and that you will be able to utilize them. They would be meaningless to a less advanced group, for they are a bit unusual and would seem, I am afraid, somewhat ridiculous to a group of lesser advanced in their seeking. We are limited, as you know, by the group we contact. We will

attempt through another instrument at this time to give you some instruction. At this time I will transfer this contact.

我們將通過這個器皿嘗試（聽不見）在跟著這個集會之後的集會，以給予你們能更加明確且準確的指南（聽不見）練習（聽不見）個人的技巧，以抵達那個你們每一個人渴望的目標。我們同樣將會通過另一個在場器皿來做相同的事情。我們會希望我們將能夠通過你們的語言來讚美（聽不見）我們的指南，你們將能夠利用它們。它們會對一個較不高級的團體是無意義的，因為它們是有一點點不同尋常的，並會對一個在它們的尋求中是較不高級團體會看起來似乎是，我們恐怕，是有些荒謬的。如你們知曉的一樣，我們是被我們接觸的團體所限制的。我們將在此刻嘗試通過另一個器皿來給予你們某種指南。在此刻，我將會轉移這個接觸。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. This instrument is in deep contact, and we do not wish to disturb her state. Therefore, we will speak more slowly than is usual through this instrument.

我是 *Hatonn*。這個器皿是出於深度接觸中的，我們並不希望打擾她的狀態。因此，我們將比通過這個器皿通常的速度更為緩慢地發言。

Step number one: question yourself as follows. Situation: "I am the Christ." Further situation: "This circumstance occurs." Question: "What shall I do for my people?" There will be no hedging in your identification with the one whom you call Jesus, a carpenter known to his fellow men as (inaudible). You are (inaudible), a carpenter, you have Christ consciousness, you are Christ. What will you do? In seventy years a gospel will be written. What shall be your sayings? What legacy leave you? There are times to remove your being from this illusion. However, the moment of contact with any spiritual being is your moment of Christhood. Who are you? You are Christ. Speak, therefore, in parables if so the need is, but speak as Christ, for this is the beginning, the entryway, the gate into your being and only in process, only as you kneel to wash the feet of your fellow beings, only as you humble yourself in servitude to all of those who are the extensions of the Father, will you begin to receive yourself unto yourself.

步驟一：詢問你自己如下問題。情況：“我是基督。”更進一步的情況：“這個情形出現了。”問題：“我將會為我的人們做什麼事情？”在你與你稱之為耶穌的實體，一個被他的夥伴知曉為木匠的（聽不見）實體之間的統一性的方面將不會有妨礙物。你是（聽不見），一個木匠，你擁有基督意識，你是基督。你將會做什麼？如果在七十年的時間中，一部福音將會被寫出來，你的哲言將會是什麼？你會留下什麼遺產。會有時間將你的存有從這個幻象移除。然而，與任何靈性的存有的接觸的時刻就是你具有基督屬性的時刻。你是誰。你是基督。因此，用寓言的方式說話，如果這樣是需要的，但卻作為基督說話，因為這是開始，是進入到你的存有的入口，大門，僅僅是在過程中，僅僅是在你跪下來為你的夥伴的存有洗腳的時候，僅僅是在你通過成為了所有的天父的延伸之說是的實體的奴僕而讓你自己成為卑微的時候，你才將會開始在你自己身上接收到你自己了。

In your identity lies your question. We, your brothers and sisters, promise you no answers but promise that you can learn to live the question until there is no answer necessary. Growth is not what it seems, my friends. Seek ye therefore not with the mind, not with the predisposition, not with the suspicion half-formed of what to expect, for we shall attempt to aid you in the exploration of that which is unexplored. Flexibility, therefore, is your ally.
在你們的身份中存在有你們的問題。我們，你們的兄弟姐妹，不對你們許諾答案，而是許諾，你們能夠學會去與問題一起生活，一直到不需要答案為止。成長不是它看起來似乎是的事物，我的朋友們。尋求吧，因此，不是藉由心智，不是藉由傾向，不是藉由對要去期待的事情的半信半疑來尋求，因為我們將在對未被探索過的事物的探索中幫助你們。因此，靈活性就是你們的同盟。

I will leave this instrument at this time that my sister may speak through another instrument. I leave you in the love and the light of the Christ consciousness, which is the manifestation of the Father, the Creation and love itself. I am known to you as Hatonn. Do not call me master; I am your brother and your sister; I am the Christ, and I speak to myself. Adonai (inaudible).
我將會在此刻離開這個器皿，這樣我們的姐妹就可以通過另一個器皿發言了。我在基督意識的愛與光中離開你們，基督意識就是天父、造物以及愛其自身的顯化。我是你們知曉的 *Hatonn*。不要稱呼我為大師，我是你們的兄弟，是你們的姐妹，我是基督，我對我自己發言。 *Adonai* (聽不見)。

Carla: Do you come in the name of the Christ?

Carla : 你是以基督的名義而來的嗎?

(Singing.)

(唱歌)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am with the instrument.

我與器皿在一起了。

(Transcript ends.)

(磁帶結束。)

September 3, 1980

1980-09-03 Hatonn : 尋求主人

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

[I am Hatonn.] We will be able to speak to your meditation group this evening. We are aware that there are many concerns upon your minds, and we would speak to some of these concerns. We are aware that you each and every one present this evening are attempting each in your own way to decide the proper paths and method of proceeding down that path. We hope always that our messages are of some use as you journey down your path.

[我是 Hatonn。]我將能夠在今晚對你們的冥想的團體發言。我們知曉在你們的頭腦中會有很多的關注點，我們會談及這些關注點中的一些。我們察覺到你們每一個在場的人今晚都在通過你們自己的方式嘗試去確定適當的道路以及沿著那條道路前進的方法。我們一直都希望，我們的資訊對對你們沿著你們的道路的旅程是有某種用處的。

We have spoken many times to your meditation group. Always we have suggested that the journey which your people are embarking upon is a journey which each of you are responsible in some way for completing within yourself. We would hope that as you consider the proper path to take that you will always keep foremost in your mind and your heart and your soul the knowledge that you do not walk alone; that many beings of light are with you and walk beside you; that wherever you shall journey, there will be assistance available, and you are always encouraged to seek that assistance, for the Creator does not send the shepherds out without their staff, and we would suggest to you, each one, that you not be afraid to lean upon the staff from time to time.

我們已經對你們的冥想的團體發言過很多次了。我們一直都建議，你們的人群正在開始踏上的那條歷程是一條你們每一個人都要用某種方式為在你自己內在之中完成它而負責任的旅程。我們希望，當你考慮要去採用的適當的道路的時候，你將一直都將這樣一種知曉放在你的頭腦、你的心以及你的靈魂的最前面，這個知曉即，你不是獨自一人行走的，很多的光的存有是與你在一起並與走在你身邊的，無論你將會旅行到什麼地方，都將會有可被利用的幫助，你是一直都被鼓勵去尋求那種幫助的，因為造物者不會讓牧羊人不帶著它們的杖被送出來，我們會建議你們，你們每一個人，你們不用害怕時不時地依賴於那根杖。

Of course, as we have suggested many times in many messages to your group meditation, upon a daily basis is the most efficient way to call upon that inner strength that is the love of the infinite Creator. We realize that we need not suggest too many times to such a group as this that meditation is again the answer to questions and directions. We would, in this contact, suggest that you are accompanied always be those beings of light who are your guides and who have offered many directions and much love upon your path in the past and shall continue to do so in the future. We offer these words of

hope and encouragement, for often it seems as though there is nowhere to turn when one has looked long upon the path which they travel, has looked long for ways to serve, and has hoped for more avenues to open. We would suggest once again that the seeking is the key to finding and those who seek always are always assured of finding.

當然，如我們已經在很多資訊中已經對你們的冥想的團體建議過很多次的一樣，每天進行冥想，是呼喚那種無限造物者的愛之所是的內在的力量最有成效的方式。我們意識到，我們並不需要對諸如這個團體之類的一個團體建議太過多次，冥想再一次是對問題和方向的回答。我們會在這個接觸中建議，你們是一直都被那些光的存有所陪伴著的，這些光的存有是你們的指引，已經在過去在你們的道路上提供了很多的指引與大量的愛了，它們將繼續在未來這樣做。我們提供這些具有希望與鼓勵的話語，因為經常看起來似乎，當一個人已經很長時間尋找它們旅行的道路，已經很長時間尋找服務的方式，並已經期待更多的途徑開放的時候，沒有任何可以轉向其的地方。我們會再一次建議，尋求就是找到的關鍵，那些尋求的人是一直都確信會找到的。

We would at this time transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們會在此刻轉移這個接觸。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am with this instrument. I am known to you as Hatonn, and I greet you in love and light through this instrument. We give to this instrument the image of a dog, a loyal and faithful dog who has been lost when his family was moving from place to place. It is well known among your peoples that some animals lost in such a manner travel hundreds of miles to find their master. What is in the mind of this conscious being? What causes this creature of limited consciousness to seek and to seek and to seek? If his paws are cracked, he walks on bleeding feet; if there is no food, he continues starving; he finds water on leaves; he barely survives, but he never doubts for one instant his desire, for his mind is simple. The mind of man has become all too complex. And yet we say to you, learn what you desire, and once you have learned, seek it.

我與這個器皿在一起了。我是你們知曉的 *Hatonn*，我通過這個器皿在愛與光中向你們致意。我們給予了這個器皿一隻狗，一種忠誠而忠實的狗的圖像，這只狗已經在他的家庭從一個地方移動到另一個地方的時候被走失了。在你們的人群中眾所周知的事情是，一些走失的動物會用這樣一種方式旅行數百英里以找到它們的主人。在這個有意識的存有的心智中的是什麼事物呢？什麼似的這個具有有限的意識的生物尋求，尋求，不斷地尋求呢？如果他的爪子弄破了，他會用流著血的腳走路，如果沒有食物，他會餓著肚子繼續，他會在樹葉上找到水，他幾乎無法存活，但是他從未懷疑他的渴望，因為他的心智是簡單的。人類的心智已經變得過於複雜了。而我們對你們說，瞭解你們的渴望是什麼，一旦你們已經瞭解了，尋求它。

In your race of beings, you have no Earthly masters. Therefore, unlike a dog,

you will never find precisely what you seek if what you seek is your master. For you could sit in the domicile in which you sit alone for the rest of this incarnation and you would never be away from your master. It is easy for us to tell you that life itself is your master, but this is not so, my friends; life is the catalyst by which you come to know the master. But you must begin with yourself to have faith in your feelings, in your desires, to be discriminating in all of your reactions. These things are important, but the road that you are on will be peopled with disappointing people until you realize that that which you desire is your master, love itself.

在你們的存有的物種中，你們並不擁有世俗的主人。因此，和一隻狗不一樣，你們將永遠都不會準確地弄明白，你們尋求什麼事物，是否你們尋求的事物是你們的主人。因為你們能夠坐在住所中，如果在這次投生剩下的時間都獨自一人坐在其中，你們永遠都不會離開你們的主人。我們要告訴你們，生命其自身就是你們的主人，這是容易的，但是，並非如此，我的朋友們，生命是你們藉由其開始知曉主人的催化劑。但是你必須從你自己開始去對你的感覺，對你的渴望擁有信心，以在所有你的反應中成為有分辨力的。這些感覺是重要的，但是，你們處於其上的道路將會佈滿了令人失望的人，一直到你們領悟到，你們渴望的事物是你們的主人，是愛其自身為止。

To an animal, the master is the incarnation of love. To a person, everything can be seen as an incarnation of love. The path that you take is relatively unimportant, as long as you remember what you desire. If you remember the Creator, those things which you need spiritually will not only fall into your life, but will give you a completely new slant on disappointments or feelings of discomfort concerning any whom you thought to be masters. You dwell upon a plane in which the jest of which you have discussed constantly calls the (inaudible). The trickster plays his tricks. The prankster is not idle. What then can you seek in such an illusion, in such a maze, in such a meander, in such a labyrinth? Do not worry, my friends, do not be concerned, for the path, though seeming crooked, is straight. Though seeming narrow, is wide enough.

對於一隻動物，主人就是具有愛的投生。對於一個人，每一個事物都能夠被視為一次具有愛的投生。你們走的道路是相對不重要的，只要你們記住了你們渴望的事物是什麼。如果你們記住了造物者，你們在靈性上需要的那些事情將不僅僅會落入到你們的生命中，那些事情將同樣為在關於你們認為是你們的主人是誰的方面的失望或者不舒服的感覺賦予你們一種完全嶄新的傾向性。你們是居住在這樣一個層面上的，在其中你們已經討論過的俏皮話會持續不斷地召喚（聽不見）。騙子會耍他的詭計。惡作劇的人不是空閒的。接下來，你們能夠在這樣一個幻象中，在這樣一個迷宮中，在這樣一個曲折的道路中，在這樣一個曲徑中尋求什麼事物呢？不用擔心，我的朋友們，不要擔心，因為道路，儘管看起來似乎是彎曲的，是筆直的。道路，儘管看起來似乎是窄小的，是足夠寬的。

At this time we would transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻，我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

We are having difficulty with the instrument known as Don for he is extremely fatigued. I therefore will close through this instrument. Speak ye of guides? Nay, my friends, know that the hosts of the kingdom are yours as you polarize towards the love and the light of the Creator. In meditation, in action, in words, in touch, in caring, be aware that this is the Creator's work and that you are only an instrument. You do not simply channel at times such as these, your life is a channeled message. What will that message be? What say you of the love of the Creator, of the unity of the Creation? Dwell in the shadow of the Almighty. We leave you under the brow of that protective hill. We wish to work with the one known as Jim through vibration, and so we leave in order that one of our brothers may speak. I am known to you as Oxal. My peace to you, in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn. Adonai, my friends.

我們與被知曉為 *Don* 的器皿正在遇到困難，因為他是極其疲倦的。我因此將會通過這個器皿結束。對你們談談指導靈嗎？不是的，我的朋友們，請知曉，當你們朝向造物者的愛與光極化的時候，天國的主人是屬於你們的。在冥想中，在行動中，在話語中，在接觸中，在關心中，知曉這是造物者的工作，你僅僅是一個器皿。你時常並不是單純地傳訊諸如這些資訊，你們的生命就是一個被傳訊的信息。那個資訊將會是什麼呢？你們對造物者的愛，對造物者的統一性說什麼呢？居住在全能的影子中吧。我們在那個保護性的山的陡坡下離開你們。我們希望通過振動與被知曉為 *Jim* 的實體一同工作，因此，我們離開以便於我們的一個兄弟可以發言。我是你們知曉的 *Oxal*。在無限造物者的愛與光中，向你們祝願我的平安。我是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Oxal, and I also greet you in the love and the light of our infinite Creator. We are very pleased to have (inaudible) this contact with this instrument. We are aware that he is learning our vibration and will therefore benefit from continued exposure to our vibration. We would say a few words before transferring our contact. We always are delighted to be able to speak a few words through a new instrument through our vibrations.

我是 *Oxal*，我同樣也在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們是非常高興擁有與這個器皿的（聽不見）這個接觸的。我們察覺到，他正在瞭解我們的振動，並將因此從繼續被暴露于我們的振動而受益。我們會在轉移我們的接觸前說一些話。我們一直都對於通過我們的振動，通過一個新的器皿說一些話是感到高興的。

We are having some difficulty at this time transferring our concepts. We would therefore suggest that this instrument relax and refrain from analysis. It is not always possible to remain free of interfering thoughts, but we assure this instrument that our vibration shall be easier to receive with practice. We would now transfer this contact. I am Oxal.

我們在此刻在傳遞我們的觀念的方面正在遇到某種困難。我們會因此建議，這個器皿放鬆並避免分析。保持免於干擾性的想法，這並不是一直都是有可能的，但是我們對這個器皿保證，我們的振動將會藉由練習而更加容易接收。我們現在轉移這個接觸。我是 *Oxal*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Oxal, and I greet you once again. We wished to follow the directive of our brothers in speaking to you about a second method of advancing your discipleship along the path. Our suggestion has to do with simple self-confidence. To be unsure of oneself is to not be free. If you are not free, it is difficult for you to allow others to be free. Therefore, acknowledging that you and yourself are grass that withers and dies at the end of the season of greening, realize that you carry within you such perfection as you can never fully understand [while] you are in your vibration.

我是 *Oxal*，我再一次對你們致意。我們希望在對你們談及第二種沿著道路推進你們的門徒身份的方法的方面跟隨著我們的兄弟的指引。我們的建議是與簡單的自信有關的。對自己的不確信就是不自由。如果你不是自由的，你要去允許其他人成為自由的，這就是困難的了。因此，承認你和你自己就是在蔥綠的季節結束的時候會枯萎並死亡的草，並意識到你和你內在之中攜帶有在你處於你的振動之中的時候你永遠無法充分理解的完美性。

In all humility, my friends, carry out your plans. Actualize your dreams and in all of your contacts with your fellow beings, see them in the same gentle light of love. If they be a rapist, a killer, a robber, a tax collector, they still are perfect. Grant them therefore the freedom that you grant yourself. It begins within you. In our work [we express a preference] that you do not, in your anxiety, distress yourself over your feelings towards your deepest goals. It continues as you view a world gone quite mad, when many goals seem to you to be distinctly without merit. We will speak at a later time about the work that you may do in hearing those who are unhappy, but first give to each the love and the acceptance that you have given to yourself, knowing in all humility that it is the Creator in yourself Whom you love and Whom you must nurture.

我的朋友們，在全然的謙遜中，執行你們的計畫吧。實現你們的夢想並在所有你們與你們的夥伴的存有的接觸中，都看到它們是出於相同的愛的溫和的光之中的。如果它們是一個強姦犯，一個殺人犯，一個搶劫犯，一個收稅官，它們仍舊是完美的。因此，授予它們那種你會授予你自己的自由。它是在你內在之中開始的。在我們的工作中，我們表達了一個優先選擇，你在你的憂慮中不要因為你對於你最深的目標的感覺而讓你自己感到苦惱。隨著你看到一個世界變的相當瘋狂，當很多的目標對於你看起來似乎是明顯地沒優點的時候，這種苦惱會繼續。我們會在一個以後的時間談談你們在聽到那些不快樂的人的時候可以做的工作，但是首先給予每一個人你已經給予了你自己的愛與接納，並在全然的謙遜中知曉，你愛的人，你必須要撫育的人，就是在你自己內在之中的造物者。

Before I leave, I will gratefully open this meeting to any question from the one

known as Jim.

在我們離開之前，我會感激地對任何來自被知曉為 *Jim* 的實體的問題開放這次集會。

Jim: I am curious about the strong feeling of comradeship that I feel with Don and Carla here. We seem to feel together. I am wondering if that's based solely on our mutual interest of being of service or if there might be more to it. Can you shed any light on that?

Jim：我對於我與 *Don* 和 *Carla* 在這裏感覺到的強烈的同事關係的感覺感到好奇。我們看起來似乎感覺是在一起的。我想要知道，是否那單單是基於我們進行服務的共同的興趣的，或者是否可能會有更多的事物呢？你們能夠在那一點上照耀任何的光嗎？

I am Oxal. I would not wish to interfere with the free will of you, my brother. The path ahead lies open in more than one direction. It is probable that the path concerning the entities known as Don and Carla will remain open. It is also possible for us to confirm that there is the possibility of not only work on the spiritual plane but a life experience of integrating all of the planes now available to you in this context. Nevertheless, another path open to you also draws you. We can only say to you that in your free will you must in all humility follow to the best of your ability the will of the Creator, for those of whom you speak are well aware of free will, and you may trust that understanding.

我是 *Oxal*。我並不希望侵犯你的自由意志，我的兄弟。前方的道路是向著多於一個方向開放的。會有可能那條是涉及到了被知曉為 *Don* 的 *Carla* 的實體的道路將會保持開放。我們同樣會有可能會肯定，會有可能性不僅僅在靈性的層面上進行工作，同樣也會有一種將所有在這個背景中可以為你所利用的層面都整合起來的生命體驗。雖然如此，另一條對你開放的道路同樣也會吸引力。我們僅僅能夠對你說，在你的自由意志中，你必須要在全然的謙遜中去用你最佳的能力來跟隨造物者的意志，因為你談及的那些實體是充分瞭解自由意志的，你必須信任那種理解。

We cannot speak without infringement of several possible futures which you may encounter in your travels. We cannot speak of these things because we may influence you and you, my brother, must journey upon your own inner path, in your heart that which feels to be the will of the Creator. You must abide. You have the strength to be wrong. You have the will to press on. There are no doors closing behind you, for both paths will lie open for some time. More than this we cannot say, therefore, we leave you in peace, for that which you are to do will come to you, will feel the way that you await. We are sorry that we cannot answer you further, my brother.

我們無法在不侵犯你在你的旅行中可能會遭遇到的數個有可能的未來的情況下發言。我們無法談及那些事情，因為我們可能會影響你，我的兄弟，你必須在你自己內在的旅程上，在你的心中享受感覺是造物者的意志的事物。你必須繼續。你擁有犯錯的力量。你擁有前進的意志。不會有任何門會在你身後被關閉，因為兩條道路同時都開放一段時間。除此之外，我們無法說得更多了，因此，我們在

平安中離開你，因為你要去做的事情將會來到你的面前，你將會感覺到你等待著的道路。我們很抱歉無法更進一步回答你，我的兄弟。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Jim: No, thank you. That was fine. That's all I have to say.

Jim : 沒有了，感謝你。那是很好的。那就是所有我所要說的事情了。

I am Oxal. I speak as a shadow, a ripple upon the ocean. My words like water, gently cascade through you. They are words born in love and in light, and though we refrain now from speaking, that love and that light shall sustain you. I am Oxal. Adonai vasu borragus.

我是 *Oxal*。我是如同一個影子，一道在海面上的漣漪一樣地發言的。我的話語就好像水，它溫和地通過你形成瀑布落下。它們是在愛中，在光中被誕生出來的話語，儘管我們現在避免發言，那種愛和那種光將會支持你們。我是 *Oxal*。 *Adonai vasu borragus*。

September 4, 1980

1980-09-04 *Hatonn* : 地球改變的原因與進程

(September 4, 1980, was not a Sunday, but a Thursday. It is not certain at this time whether the transcript title or date is correct.)

(1980年9月4日，不是一個周日，而是一個週四。在此刻並不確定是否記錄的標題或者日期是正確的。)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

... vibration, thanking this instrument for the privilege of this work. I am Hatonn.

.....振動，為這個工作的榮幸而感謝這個器皿。我是 *Hatonn*。

(N channeling)

(*N*傳訊)

I am Hatonn, speaking from this instrument with greetings of love and light to my brothers and sisters. For the receptivity of this (inaudible) is such that our vibrations may be shared more readily due to the willingness of this oneness. From that point of light within we are one and in that love which we extend we bid you adieu. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我們帶著對我們的兄弟姐妹的愛與光的致意從這個器皿開始發言。因為對這種（聽不見）的接納性是如此之大，以至於我們的振動由於對這種一體性的樂意可以更為容易地被分享了。從那個內在的光的位置，我們是一體的，在那種我們延伸的光中，我們向你們道別。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We thank the one known as N for the flexibility and desire to serve which enabled our contact. We would at this time share our vibration with the one known as (inaudible), offering to her also our humble thanks that we may share with this new instrument in service to the infinite Creator. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們為被知曉為 *N* 的實體的靈活性與對於服務的渴望而感謝它，就是這種渴望使得我們的接觸能夠發生了。我們在此刻與被知曉為（聽不見）的實體分享我們的振動，並同時對她同樣也提供我們謙遜的感謝，這樣我們就可以在對無限造物者的服務中與這個新的器皿進行分享了。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. May we thank all of those

present for the desire to serve and for your patience as we do this careful work with the new instruments. We are very happy as we begin to blend various tonalities and vibrations of the Confederation with the somewhat more complex vibratory needs of capacities of each new instrument here present. We have been able to blend with those energies already existing in what seems to us to be a most satisfactory manner using the fellowship of those entities with whom each new instrument had already been in contact, sharing concepts and allowing the one great message of love to find [the] new channels. We shall be with each at any time that you may mentally request our presence.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。容我們為對於服務的渴望，為在我們與新的器皿進行這個仔細的工作的時候的你們的耐心而感謝所有在場的人。在我們開始將各種各樣的星際聯邦的音調與振動與每一個在這裏出席的新的器皿的多少有些更為複雜的對能力的振動上的要求混合起來的時候，我們非常高興的。我們已經能夠用對於我們看起來似乎是一種極其令人滿意的方式與那些已經存在的能量混合起來了，這種方式使用每一個新的器皿已經與之建立了接觸的實體的夥伴關係，分享觀念，並允許一個偉大的愛的資訊找到新的管道。我們將在任何你們可能在頭腦中請求我們在場的時候與每一個人在一起。

We would at this time transfer in order that queries may be had. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移，以便於問題可以被提問。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and greet you all once again in love and light. At this time it is our privilege to attempt the answering of questions which those present might have upon their minds. Is there a question at this time?

我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們全體致意。在此刻，我們很榮幸嘗試回答那些在場的人可能在它們的頭腦中擁有的那些問題。在此刻有一個問題嗎？

Questioner: Hatonn, was it your vibration that I felt this morning in this morning's meditation or was it Laitos? Is there anything you can say?

提問者：*Hatonn*，我在今天早上在今早的冥想中感覺到的是你們的振動，還是 *Laitos* 的振動呢？有任何你們能夠說的事情嗎？

I am Hatonn. My brother, during the meditation of which you speak you were experiencing the vibration of our brothers and sisters of Laitos. For it is their task to work with the new instruments in familiarizing the new instruments with the lighter band of the Confederation vibration. We of Hatonn have blended our vibrations with you on a specific basis this afternoon for the first time and shall at any time in your future in which you request our assistance be most honored to blend them at that time.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，在你談及的冥想期間，你正在體驗到我們的兄弟姐妹 *Laitos* 的振動。因為它們的任務是與新的器皿一同工作來使得新的器皿熟悉星際聯邦的振動的較為輕鬆的頻段。我們 *Hatonn* 在這個下午已經第一次將我們的振

動與你用一種特別的方式混合起來了，在你的未來在任何你請求我們的協助的時刻，我們將會在那個時刻對於將它們混合起來是感到榮耀的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No. Thank you very much.

提問者：不用了，非常感謝你們。

I am Hatonn. We are most grateful to you my brother, as well. May we answer another question at this time?

我是 *Hatonn*。我們對於你，我的兄弟，同樣也是極其感激的。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

Questioner: Is the difference between channeling we receive now and that experience that might be shared with what I will term a recording angel different only in functioning and the type of sharing that is involved or is there a difference?

提問者：在我現在接收到的傳訊與可以藉由我將會稱之為一種錄音的天使的事物而被分享的體驗之間，會有不同嗎，不同僅僅是在功能上，以及被包含在其中的分享的類型上的嗎，或者有一種不同嗎？

I am Hatonn. My brother, we might be of most service in this regard by suggesting that all messengers of love and light are one. There are within your illusion certain relationships which would seem to make a difference between such messengers. These supposed and apparent differences are only in the type of relationship which the one serving as instrument has to the one serving as the messengers. Those entities of whom you speak are more closely related to this planetary influence, if we may use this misnomer, than are most of those of the Confederation since these entities of whom you speak have been in incarnation at times long past on this sphere.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們可以在這個方面藉由這樣建議來進行最大的服務，我們建議所有的愛與光的信使都是一體的。在你們的幻象中會有一定的關係看起來似乎會在這樣的信使之間產生出一種區別。這些被假設的以及表面上的區別都僅僅是在一個作為器皿而服務的實體與一個作為信使而服務的實體之間的關係的類型中的區別。相比大多數的星際聯邦，那些你談及的實體是與你們的星球更為緊密地有關聯的，如果我們可以使用“星球”這個詞語誤用的話，因為你談及實體在這個星球上在漫長的過去已經時常處於投生中了。

May we answer you further, my brother?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No. Thank you for your clearing (inaudible).

提問者：不用了。為你們的清晰的（聽不見）而感謝你們。

We are grateful once again to you. May we answer another question at this

time?

我們再一次對於你們是感激的。我們在此刻可以回答另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. My friends, it has been a great honor to join you in your meditation. We of Hatonn feel the greatest joy and love with each opportunity to blend our vibrations with yours. Again we remind each that we are available for assistance in deepening meditation at any time in your future and need only a simple request for our presence and we shall happily respond. If at any time our vibrational contact becomes uncomfortable we ask that you request a lessening of the contact. If this is not successful in removing the discomfort, we again remind you that you need only ask us to depart and we shall depart and look forward to a future joining.

我是 *Hatonn*。我的朋友們，在你們的冥想中加入你們，這已經是一種巨大的榮耀了。我們 *Hatonn* 對於每一個將我們的振動與你們的振動混合起來的機會都感覺到了最大的喜悅與愛。再一次，我們提醒各位，我們在你們的未來在任何時刻都是可以被取得以在深化冥想的過程中幫忙的，僅僅需要對我們的在場的一個簡單的請求，我們就將會快樂地回應了。如果在任何時候我們的振動的接觸會成為不舒服的，我們請求你們要求一種對接觸的減輕。如果在消除不適的方面這不是成功的，我們再一次會提醒你們，你們僅僅需要請求我們離開，我們就將會離開並期待一次未來的加入。

At this time we shall take our leave of this group and leave you in the love and in the light of the one infinite Creator. Peace be with you, my friends. I am Hatonn.

在此刻，我們將離開這個團體，我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我的朋友們，願平安與你們同在。我是 *Hatonn*。

(Continuation of tape entitled "UFO Meditation, September 4, 1980—Hatonn Earth Changes." The following could be a recording that was on the tape, the beginning of which was erased by the September 4, 1980 recording. It could also be a recording of a subsequent meditation in which the recording began without preamble.)

(被標題為“UFO冥想，1980年9月4日——*Hatonn*地球改變。”的磁帶繼續。剩下的部分能夠是在那個磁帶上的一個錄音，開始的部分被1980年9月4日的錄音抹除了。它同樣能夠使一次後續的冥想的一個錄音，在其中錄音在沒有序言的情況下開始了。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

... their fellow creatures and we would suggest for this reason plans for survival on the physical level might be made.

.....它們夥伴的生靈，我們會因為這個原因建議，對於在物質性的層次上的存活

的計畫可以被做出。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No questions here.

提問者：這裏沒有問題了。

Then we would now leave this instrument and transfer this contact to be able to answer any further questions. I am Hatonn.

接下來，我們會離開這個器皿並將這個接觸轉移，以能夠回答任何更進一步的問題。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and again I greet you in the love and the light of the infinite Creator. Within the boundaries of our ability, it is my pleasure to ask if there are other questions at this time?

我是 *Hatonn*，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。在我們的能力的界限中，我們很高興詢問是否在此刻有其他問題？

Don: What causes the weather changes in the Earth right now?

Don：什麼事情在成了現在在地球上的天氣的改變呢？

I am Hatonn. We would like to confirm your opinion concerning the causes of these things. As you know, all that is is caused by thought. There is therefore nothing that is not caused by thought, up to and including changes in density including difficult changes in density. The reason that the transition will include difficult Earth changes for your peoples is that the thinking of this planetary consciousness is very awry. There are many upon this planet that are of highest caliber of service to others. However, there are just as many who are very strongly polarized towards separation. As a buffer zone you have an extremely weak, though large, segment of the population that cares about very little, learns very little, and contributes very little to the planetary consciousness. Therefore there is the battle of which you have spoken yourself many times between the forces of light and the forces of darkness. And as the battle rages in thought, so its shadows must cross the Earth's path. As disharmony enters year after year after bloody year into the planetary crust, so the mantle of the Earth must adjust to the disarrangement of harmony. This is the basic cause of the difficulties that you are now in the middle of experiencing, as you well know. We feel that you know these things and desire confirmation from an outside source for you fear that you are too opinionated. However, you have been receiving the correct information and we must simply ask you to use it with the wisdom and the grace that comes with years of dealing with this sort of information. We need not remind you of

the caution with which this information must be offered.

我是 *Hatonn*。我想要確認你在關於這些事情的原因方面的觀點。如你知道的一樣，一切萬有都是由想法造成的。因此，沒有任何事情不是由想法造成的，上至並包含了在密度中的改變，包含了在密度中的困難的改變。轉變將會包含對於你們人群是困難的地球的改變的原因是，這個星球意識的思考是非常歪曲的。在這個地球上會有很多人是具有最高的服務他人的才能的。然而，會有一樣多的人是強烈地朝向分離被極化了的。作為一個緩衝區，你們擁有一個極其虛弱的，儘管是龐大的，人群的部分，它們只關心很少的事情，只學習很少的事情，並對星球意識只做出很少的貢獻。因此，會有你自己已經多次談及的在光明的力量和黑暗的力量之間的交戰。隨著交戰在思想中咆哮，它的陰影必定會橫跨地球的道路。隨著不和諧年復一年地，年復一年充滿了血腥地進入到星球的地殼中，地球的地幔就必須要對不和諧的混亂進行調節了。如你們清楚地知曉的一樣，這就是你們現在正在體驗到的困難的基本的原因了。我們感覺到你們知道這些事情，並渴望來一個外部源頭的確認，因為你們是過於堅持己見的，你們一直都是接收到正確的資訊，我們必須單純地請你們藉由伴隨著與這種類型資訊多年打交道而出現的智慧與恩典來使用它。我們不被需要提醒你們相信這個資訊必須要被提供出來的警告。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Don: Will you give me a general idea of the progression of the problems?

Don：你們願意給予我關於問題的進程的一個一般性的觀點嗎？

Again, my brother, your understanding of the probabilities is correct although we cannot discover which of the parallel possibilities will be chosen until now is then. The great probability is that by your 1986 your west continent will be a block of islands and your Great Lakes will be the beginnings of a great inland waterway. It is probable that between that time and the next seven years there will be devastation economically and politically that may cause the rest of the Earth changes to be irrelevant.

再一次，我的兄弟，你對於可能性的理解是正確的，儘管一直到現在就是那個時刻之前，我們都無法看出哪一個平行的可能性將會被選擇。很大的可能性是，在你們 1986 年之前，你們的西方大陸將會成為一片島嶼，你們的大湖區將會成為一個巨大的內陸的水道的開始。在那個時間與之後的七年時間之間，會有可能會有經濟與政治上的浩劫，它可能造成地球改變的其他的部分成為無關緊要的了。

By the beginning of the 1990's—we have difficulty with time; you must forgive us for pausing—you may pray to the Creator each and every day that you are not destroyed by your own creations before you can build anew in thought for the new age. Approximately 1992, if you have survived the crucial period for warfare, including civil war, you will begin to experience the worldwide changes of which the Americas, the lower Americas and the Pacific experiences are but the beginning. The entire world will be in some disarray for some time.

到 1990 年的開端之前——我們對時間會遇到困難，你們必須原諒我們的暫停

——你們可以每一天都對造物者祈禱，在你們在思想中為新時代重新構建之前，你們不要被你們自己的創造物所破壞。大概在 1992 年，如果你們已經從戰爭，包括內戰，的關鍵時期存活下來了，你們都將會開始體驗到世界範圍的改變，美洲，拉丁美洲以及太平洋地區的體驗僅僅是開始。整個世界將會在一些時間中是處於某種混亂之中的。

At approximately the year 2010, by probabilities at this moment, you will have experienced the shifting of the poles and very few shall survive. However, as it has always been promised, a remnant shall remain. It may be that you in this group will train those who aid the survivors. Therefore the timetable, extensive as it is, is a challenge to each person who has chosen to come here with a mission to serve. That challenge is to do what that person may do, what that person is best at doing, always keeping in mind the will of the Creator, for ...

根據在這個時刻的可能性，大概在 2010 年，你們將已經體驗到了極點的轉換，非常少的人將會存活下來。然而，如同已經一直都被許諾的一樣，一批倖存者將會留下。你們在這個團體中將會有可能去訓練那些會幫助那些存活者的人。因此，時間表，儘管它是範圍很廣的，是對每一個已經帶者一種服務的使命而選擇來到這裏的人的一種挑戰。那個挑戰就是去做那個人可以做的事情，那個人最擅長做的事情，並一直將造物者的意志記在頭腦中，因為.....

(Tape ends.)

（磁帶結束。）

September 6, 1980

1980-09-06 *Hatonn* : 流浪者與種子

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am known to you as *Hatonn*. I am here tonight to work with the love vibration, to answer any question that you may have, and was hoping to have started this contact through the other instrument. It is a matter of gaining confidence. We feel that you will find it easier, my brother, when you are the only contact in a group. It is then not subject to your concern as to whether another shall speak at the same time, although we do not send messages to more than one instrument at a time.

我是你們知曉的 *Hatonn*。我今晚在這裏來與愛的振動一同工作，並回答任何你們可能擁有的問題，我本來希望已經通過其他的器皿開始這個接觸了。這是一個取得信任的問題。我們感覺到，我的兄弟，當你是在一個團體中的唯一的接觸的時候，你將會感覺到它是更為容易的。在關於是否另一個器皿將會在同時發言的方面，它接下來就不會讓你感到擔憂了，儘管我們並不會在一個時刻向多於一個器皿送出資訊。

We are aware of the physical plane problems of your planet. We know that young children lie naked in the streets of some cities in Africa and South America and other places, their bellies swollen and the flies buzzing about their closing eyes. We know the injustice of the wasteful man who takes what he cannot use and does not give it away. My friends, although we are of the Confederation of Planets, we are not blind. We do not paint a rosy picture where there is no rosy picture. Left to your own devices, you would soon become nothing but ghosts, my friends, ghosts in a living machine. We hope that you will do something about it.

我們察覺到你們的星球的物質性的層面的問題。我們知道在非洲，南美洲以及其他的地方的一些城市中的年幼的孩子們赤裸地躺在街道上，它們的肚子是空的，蒼蠅在它們緊閉的眼睛周圍嗡嗡地飛。我們知道浪費的人的不公的行為，它會拿走他無法使用的事物，而不會將它給予出去。我的朋友們，儘管我們是屬於星際聯邦的，我們卻不是瞎子。我們不會再沒有玫瑰色的圖像的地方繪製一幅玫瑰色的圖畫。如果讓你們自己的機器來做決定，你們很快就會成為除了鬼魂之外什麼都不是的東西了，我的朋友，在一個活的機器中的鬼魂。我們希望你們將會對它做某些事情。

I would open the meeting at this time to any questions from my brother, Jim.

我會在此刻對任何來自我的兄弟 *Jim* 的問題開放集會。

Jim: *Hatonn*, I am wondering when the subject of those who are called "seeds" or wanderers, if there are wanderers from other Confederations than the Confederation to which you belong.

Jim : *Hatonn* , 我想要知道關於那些被稱之為"種子"或者流浪者的實體的主題，是否會有來自於除了你們屬於的星際聯邦之外的其他的聯邦的流浪者呢？

Yes, my brother, there is such a Confederation although it is much smaller than our own. It is a very uneasy combination of shifting influences and patterns, and tends towards the negative side of polarity. It does not intend to be negatively polarized, however, the way the organization works causes them to seem very negative to you. We have never paid a great deal of attention to them other than acting as your guardians and placing the planet under quarantine. However, such ships do slip through, and these vehicles do what they can to disrupt an already chaotic society.

我的兄弟，是的，會有這樣一個聯邦，儘管它是比我們自己的聯邦要小的多的聯邦。它是對於變動的影響與模式的一種非常不安的混合，並傾向於極性的負面性的面向。它並不是打算要用負面性的方式被極化的，然而，組織運轉的方式會使得它們對於你們看起來似乎是非常負面性的。我們並未對它們賦予大量的注意力，除了作為你們的守護者行動，並將星球置於隔離之下之外。然而，這樣的飛船確實會溜進來，這些載具做了它們能夠做的事情來攪亂一個已經是混亂的社會了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Jim: I am wondering with those which the Space Confederation have seated here as wanderers or "apples," if at the end of this age that is now ending, that the transition into the New Age, if these wanderers will be returning their home planets or if there will be need for some to remain yet (inaudible).

Jim：我想要知道，對於那些星際聯邦已經在這裏作為流浪者或者“蘋果”安置下來的實體，是否在這個現在正在結束的時代的結束的時候，也就是轉換進入到新時代的時候，是否這些流浪者將會返回到它們家園的行星，或者是否將會由需要讓一些流浪者仍舊留下來(聽不見)。

My brother, it is difficult for us to answer that for we do not yet know whether you will have the man-made catastrophe which will destroy your culture rather than the God-created catastrophe which only destroys portions of your geography. If you are in a full-scale war, one of our concerns will be to recover enough records to serve as a kind of Rosetta Stone to those who came after you, so they may translate our works if they wish instead of feeling completely without aid in this area.

我的兄弟，我們很難回答那個問題，因為我們尚不知曉是否你們將會遇到將會摧毀你們的文化的人造的大災難，而不是僅僅只會破壞你們的一部分地區的由神創造的大災難。如果你們是處於一次全面的戰爭之中的話，我們的一個關注點將會是恢復足夠多的記錄來對於那些在你們之後出現的人起到一種類型的羅塞塔石碑的作用，這樣它們就可以將我們的工作進行轉譯，如果它們並不希望在這個區域中感覺到完全無助的話。

May we speak further for you, my brother?

我們可以更進一步回答你嗎，我的兄弟？

Jim: No, I don't believe so tonight. Thank you very much.

Jim : 不用了，我相信今晚不用了。非常感謝你們。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Jim: No, those are the two questions that I had, thank you.

Jim : 沒有了，那些就是我擁有的兩個問題，謝謝你們。

In that case, I shall transfer this contact to the other instrument. I am Hatonn.

那樣的話，我會將這個接觸轉移到其他的器皿。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We are pleased to greet you once again in the love and the light of our infinite Creator. We have said many times that it is necessary for the people of our planet to realign themselves with the plan of the Father. And we would say again, as each day passes, that your days are well spent when spent in the realization of the oneness that you share with all of Creation. We would hope that more of your people will seek to fulfill the yearning desire that most feel in one way or another with the pursuit of the inner being. We have said many times, such a pursuit is the only type of fulfillment that endures and yields fruit of the Father's creation.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們非常高興再一次在我們的無限造物者的愛與光這兩個向你們致意。我們已經說過很多次，你們的星球的人群需要讓它們自己與天父的計畫重新對齊。我們會再一次說，隨著每一個日子的過去，如果你們的日子是被花費在了對你們與所有造物共用的一體性的領悟之中的話，你們的日子才是被很好地花費了的。我們會希望你們更多的人將會尋求去，藉由對內在的存有的追尋，實現大多數人用這樣或者那樣一種方式感覺到的熱望。我們已經說過很多次，這樣一種追尋是唯一將會持久，並會產生出天父的造物的果實的實踐的類型。

We would hope that these messages which we are privileged and honored to be able to transmit through instruments such as these have been of aid and will continue to be of aid in this quest for your people. We are aware that, at the present, few value such messages, few value the method of contacts, but we say to you that instruments such as yourselves, and meditation groups such as this one, are precious tools and avenues for the sharing in the transmitting of the light from the infinite Creator, this light that shines within all creation.

我們會希望這些我們擁有榮幸與榮耀能夠通過諸如這些器皿之類的器皿傳遞的資訊已經是有所幫助，並將會繼續在你們的人群的這種追尋中是有所幫助的。我們察覺到，在此刻，這樣的資訊是價值很小的，接觸的方法是價值很小的，但是我們會對你們說，諸如你們自己之類的器皿，以及諸如這個團體之類的冥想的團體，都是在對來自無限造物者的光的傳遞的過程中進行分享的寶貴的工具與途

徑，這種光會在所有的造物中閃耀。

We hope you will pour your efforts into and feed this light that it might burn ever brighter, covering more and more of your tired and weary world. This light is the light which illuminates the darkness that hangs so heavily upon your plane and your planet at this time. Such meditations as this one are invaluable tools for lighting yet one more candle to illuminate the darkness. And we thank those that are gathered here tonight for their efforts in preparing a way for yet more of their fellow creatures to share in the bounty and the harvest of the Father's creation.

我們希望你們將會將你們的努力傾注到這種光中，並為這種光供能，這樣它就可以越來越明亮地燃燒，會覆蓋越來越多的你們的疲憊而疲倦的世界。這種光是會照亮黑暗的光，在此刻黑暗如此沉重地籠罩在你們的層面與你們的星球上。諸如這個冥想之類的冥想是點亮多一個蠟燭，以照亮黑暗的工具。我們為那些今晚聚集在這裏的人們在為他們更多的夥伴的生靈準備好一條道路來分享天父的造物的饋贈與收穫物的方面的努力而感謝它們。

We would now close this contact and, as always, leave you in the love and the light of the One Who is All. I am Hatonn. Adonai, my friends. Vasu borragus. 我們現在回結束這個接觸，我們一如既往在太一的愛與光中離開你們，太一就是萬物。我是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。*Vasu borragus*。

September 6, 1980

Hatonn : 掌握的途徑

(Unknown channeling)
(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We have been with you in meditation and enjoying the serene gentleness of your vibrations. We wish only to say a few words to hopefully aid you in your thinking this day and, of course, to answer any questions that you may wish to have sent out as streams of light from the living fountain, with crystal purity in your very heart.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們已經一直都在冥想中與你們在一起並享用了你們的振動的寧靜的溫和性了。我們僅僅希望說一些話語，以有希望在你們今天的思考中幫助你們，並當然會回答任何你們可能希望已經如同光的溪流一般從活生生的泉水中，帶著在你們心之中的水晶般的純淨送出的問題。

Each of your souls have traveled infinite dimensions and taken many, many directions to reach this point in your evolution of spirit. You could have passed by this vibration and chosen another, for your travels have been extensive and your journeys many. This one plucked your attention and in the end plucked you from the one true fountain into a smaller fountain, a shadow of the water of the Creator. And as you move about in this water that is half Creator and half made by man, you know that it is not the true living water of the Creator's fountain. Yet know within yourself that your stream of life runs clear. True and free from blemish or stain. You desire to cleanse yourself, then do so, my friends, from the inside to the out, cleansing your thoughts and purifying your emotions. Let your actions then be a delight unto you and a service to the Creator.

你們每一個靈魂都已經旅行過了無限數量的維度，並已經使用過許許多多的方向，以抵達在你們的靈性的演化中的這個位置了。你們本來是能夠經過這個振動並選擇另一個振動的，因為你們的旅行已經是範圍廣泛的，你們的旅程已經是很多的了。這一個振動抓住了你們的注意力，並最終將你們從一個真實的泉水拉入到一個較小的泉水中，一個對造物者的水域的幻影之中。當你們在這個一半是造物者，一半是人造的水域中四處移動的時候，你們知曉，它不是造物者的泉水的真正的活水。而你在你自己內在之中知曉，你的生命的溪流是清澈地流動的。真實而沒有污點或者污染。你渴望清潔你自己，接下來，我的朋友們，從內向外地這樣做，清理你們的實相，淨化你們的情緒。讓你們的接下來成為一種在你們身上快樂以及一種對造物者的服務。

At this time we would transfer to the one known as Don. I am Hatonn.

在此刻，我們會轉移到被知曉為 *Don* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Don channeling)
(*Don* 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. I shall continue using this instrument. As you journey, through what you call time and space, you will [have], as you have had, many experiences. These experiences, as you know, mold what you call your personalities. It is necessary, if you are to become what you wish to be, to aid the experiences in molding your personalities. This is the path of the master. This is a very important step. If you can remember to aid the experiences that you have, regardless of how trivial, to effect the complete mold [of] what you wish to become then you will become that thing.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我將繼續使用這個器皿。當你們旅行的時候，穿越你們所稱時間與空間，你們將擁有，如你們已經擁有了的一樣，很多的體驗。這些體驗，如你們知曉的一樣，會塑造你們所稱的你們的人格。如果你們要成為你們希望成為的事物，去在塑造你們的人格的過程中幫助這些體驗，這是有必要的。這就是掌握的途徑。這是一個非常重要的步驟。如果你們能夠記住去幫助你們擁有的體驗，無論多麼說些，以影響對你們希望成為的事物的完全的塑造，接下來，你們就將會成為那個事情了。

I shall repeat this. It is very difficult to remember all of the time. If you can remind yourself of this simple process, each time you speak, act or think, my friends, your progress will be (inaudible). Do not underestimate the consequence of thought. Apply this principle to each thought you have. Decide whether it is a thought of a master. If it is not, correct it. Do the same for each action and each word you speak. Self-analysis is a continuing and all-important step in your self-education. You are now at the position your self education is possible and necessary. We are also at the same position in the evolution of our thought.

我將會重複這一點。去在所有的時候都記住，這是非常困難的，在每一次你說話，行動或者思考的時候，如果你能夠提醒你自己回想起這個簡單的過程，你的進展將會是（聽不見）。不要低估想法的後果。對你擁有的每一個想法都應用這個原則。決定是否它是一個具有一種掌握的想法。如果它不是的，糾正它。對每一個行動以及你說的每一個詞語都做相同的事情。自我分析在你自己的自我教育的過程中是一個持續且全然重要的步驟。你現在是處於這樣一個位置上，你的自我教育在其上是有可能且是需要的。我們同樣在我們的想法的演化中處於相同的位置上。

We will at this time transfer this contact.

我們將在此刻轉移這個接觸。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We have been speaking about the journey which each of you are proceeding upon, the journey towards mastering of your own being. We hope that we may further inspire your efforts by our simple thoughts, for we wish to be of service on this most

important of journeys.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們已經一直都在談論你們每一個人正在其上前進的旅程，朝向對你自己的存有的掌握的旅程。我們希望我們可以更進一步藉由我們簡單的想法來啟發你們的努力，因為我們希望在這個極其重要的旅程上有所服務。

It is necessary at this time for your people to experience the urgency of making such a journey, of making such an investment of effort, for the investments which most of your people have made in this world of yours will not pay great dividends. We hope to be able to point a direction for future investments for the journey inward.

在此刻你們的人群去體驗進行這樣一個旅程，或者進行這樣一種對努力的投資的緊迫性，這是有必要的，因為你們的人群中的大多數人在這個屬於你們世界上已經做出的投資，將不會支付巨大的利息。我們希望能夠為未來對向內的旅程的投資指出一個方向。

The path of mastering is that effort, is that investment of energy which shall reap the only rewards which sustain the true self. Each of your people seeks in some way to build a firm foundation of being that will sustain their consciousness, that will provide a source of security. We would suggest that the journey of the one known as Jesus is the example that has been placed before your people. We would hope that such a journey, such an example, would inspire each upon your plane to reproduce that effort.

掌握的途徑就是那個努力，就是那種對能量的投資，它將會僅僅收割那些會支持真實的自我的回報。你們人群中的每一個人都用某種方式尋求構建一個堅固的存有的基礎，它將支持它們的意識，將提供一個安全的源頭。我們會建議，被知曉為耶穌的實體的旅程就是一個已經被擺在你們人群前面的榜樣了。我們會希望，這樣一條旅程，這樣一個榜樣，會啟發在你們的層面上的每一個人去重現那種努力。

Unfortunately, my friends, it has been seldom attempted by your people. We are hopeful that as the times of change draw ever nearer, more of your people will become aware of the urgency of making the inner journey, the inner preparations for transition. The world in which you live provides constant impetuses to remind you that each person you meet is as yourself, as each is as sacred and divine as the original Thought from which each springs.

不幸的是，我的朋友們，它已經很少被你們的人群嘗試過了。我們希望，隨著改變的時刻越來越更加接近，你們的人群中的大多數人將開始察覺到進行內在的旅程，並在內在之中為轉變做好準備的緊迫性。你們在其中生活的世界提供了持續不斷的推動力來提醒你們回想起，你遇到的每一個人是和你自己一樣的，因為每一個人都是和每一個人從其躍出的那個原初的想法是一樣神聖的。

We would at this time ask if there are any questions which we might attempt to answer through this instrument. Are there any questions?

我們會在此刻詢問是否有任何問題是我們可以嘗試去通過這個器皿回答的。有任何問題嗎？

Carla: Yes, Hatonn, I would like to know the significance of the two hawks that we saw this morning.

Carla : 是的 , *Hatonn* , 我想要知道我們今天早晨看到的兩隻鷹的意義。

I am Hatonn, and would answer you, my sister, by saying that these particular hawks are as emissaries of the divine Being from which we also are sprung. And these particular emissaries were sent to wish you well and to communicate the blessings upon your new center and residence and the efforts which you shall make in this new location as emissaries yourselves of this divine Being as the One from which we all originate.

我是 *Hatonn* , 我們會藉由這樣說來回答你 , 我的姐妹 , 這些特定的鷹是如同我們同樣是從其躍出的神聖的存有的大使一樣。這些特定的大使是被送來祝願你們順利 , 並對你們的新的中心 , 住所以及你們將會在這個新的地點做出的努力表達祝福的 , 如同你們自己就是這個神聖的存有的大使 , 是我們全都源自於的太一。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎 ?

Carla: Yes, two more questions. Was there any significance to their mating?

Carla : 是的 , 還有兩個問題。它們的交配有任何意義嗎 ?

The significance of the mating is the creation of the new effort, the effort to help those within your world who seek light but have known only darkness. The mating is the blending of the old with the new resulting in the offspring that is your work.

交配的意義是新的努力 , 去幫助那些在你們的世界中尋求光 , 但卻僅僅已經知道了黑暗的人的創造物。這種交配是將舊的事物與新的事物的混合 , 它產生出了你們的工作之所是的后代了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹 , 我們可以更進一步回答你嗎 ?

Carla: Yes, if it would not be beyond the right of me to know, I would like to know whether these hawks are biological or mechanical in construct.

Carla : 是的 , 如果它並未超越我去知曉的權利的話 , 我想要知道是否這些鷹在構架上生物性的 , 還是機械性的。

We would answer you simply by saying these were biological creatures, in service to the divine Creator.

我們會藉由說這些鷹視生物性的生靈來簡單地回答你 , 它們是服務於神聖造物者的。

Carla: Thank you, Hatonn.

Carla : 謝謝你 , *Hatonn*。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Carla: Not from me, thank you.

Carla : 我沒有了，謝謝你們。

I am Hatonn. If there are no further questions, we would take our leave of this instrument and leave, as always, in the love and the light of the infinite Creator.

I am Hatonn. Adonai, my friends.

我是 *Hatonn*。如果沒有更進一步的問題，我們會離開這個器皿，我們一如既往在無限造物者的愛與光中離開。我是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。

September 7, 1980

Hatonn : 追尋渴望

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet each of you in the love and the light of the infinite Creator. We send special love to all of those who are present tonight, especially those who are new to this group or whom we have not seen for some time. It is a great privilege to blend our vibrations with yours. May we give our thanks to the one known as W, for had he not removed the young one from your midst, we would not have been able to speak, for he did not desire our presence at this time.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們各位致意。我們對所有那些今晚在場的人，尤其是那些這個團體的信任，或者我們已經有一些時間沒有見過的人送出我們特別的愛。將我們的振動與你們的振動混合在一起，這是一種巨大的榮幸。我們可以對被知曉為 *W* 的實體致謝，因為如果他沒有將年幼的實體從你們當中移開，我們就無法發言了，因為他在此刻並不渴望我們的在場。

We would talk to you this evening about desire. Perhaps, my friends, you have heard of those who go on safari and [to] exotic places, discover remote islands, find new frontiers of learning, and it is an open question why some people do these things and others do not. Few are the people who are driven and this, my friends, is one of your planet's deepest problems. For you are all conscious beings and your desire, whatever it may be, should hopefully be clear enough to you that you are literally driven to pursue it. We are not speaking here of one type of desire being better than another for we find no elite among your peoples. All are one with the Creator. All are equal. We can, however, see simple differences in the patterns and the energies that surround some of your peoples, some of your peoples who have decided to pursue that which they desire.

我們會在今晚對你們談論關於渴望。也許，我的朋友們，你們已經聽過那些進行狩獵巡遊，前往異域的地方，探索遙遠的島嶼，並找到了新的學習的前沿的人。為什麼一些人會做這些事情而其他人不會做這些事情，這是一個開放的問題。很少有人會有驅動力，我的朋友，這是你們的星球的最為深入的問題中的一個問題。因為你們全都是有意識的存有，你們的渴望，無論它可能是什麼，都應該有希望對於你們是足夠清楚的，以至於你們實際上會被驅動去追尋它。我們在這裏不是在談及一種類型的渴望是比另一種類型的渴望要更好的，因為我們發現在你們的人群中沒有精英。所有人都是與造物者是一體的。所有人都是同等的。然而，我們能夠看到在這些包圍著你們的人群中的一些人，一些已經決定去追尋它們渴望的事物的人的模式與能量中的簡單的差異。

And what, my friends, might be the mechanism for discovering your true desire? You can think and conjugate and plan and it will come to very little. To know your true desire, you must know yourself. And so, my friends, the journey is not to an exotic island or on a safari. The journey is inward to your

heart, to that spark of love which holds the plan for you and for your universe and for your journey.

我的朋友們，探索你們真實的渴望的機制可能是什麼呢？你們能夠思考、配對並計畫，它將會產生出很少的結果。要知曉你真實的渴望，你必須要知曉你自己。因此，我的朋友們，旅程不是前往一個異域的島嶼或者進行一次狩獵巡遊。旅程是向內進入到你們的心，進入到那個愛的火花，它擁有對你們，對你們的宇宙，對你們的旅程的計畫。

At this time, I would transfer this contact to the one known as Jim. I am Hatonn.

在此刻，我們會將這個接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument and greet you once again in the love and light of the infinite Creator.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。

It has been our privilege and pleasure to address groups such as this one for some time now. In our messages, we seek to share that vibration of love which lies within each of your beings. We seek through these messages to serve each of your people, for service is our way of expressing the love of the Creator and we hope in these meditations and messages that we might be of some inspiration to each who hears our message; that each might for one more moment seek ever more deeply inward. For that is a journey which so few of your people have sought to make but which so many are in need of sharing and experiencing with each other.

對諸如這個團體之類的團體發言一段時間，這現在已經是我們的榮幸與快樂了。在我們的資訊中，我們尋求分享存在於你們的每一個存有內在之中的愛的振動。我們通過這些資訊尋求去服務你們的人群中的每一個人，因為服務就是我們表達造物者的愛的方式，我們希望在這些冥想和資訊中，我們可以對每一個聽到我們的資訊的人具有某種啟發，我們希望每一個人都可能有多一個瞬間越來越深入地向內尋求。因為那就是一條你們的人群中如此之少的人已經尋求去進行的旅程，但是，這是一條你們如此多的人都需要與相互彼此分享與體驗的旅程。

We look upon your planet and see great turmoil. We see the seeking and the striving every day in the material world for the things which many think will bring them peace of mind. We look and we see that such seeking offers so little in the final analysis. For how much of the things of your world are required before peace of mind is achieved?

我們觀察你們的星球，並看到了巨大的混亂。我們看到在物質性的世界中為了那些很多人認為將會帶給它們心智的平安的事物的在每一天的尋求與掙扎。我們觀察，我們看到這樣的尋求在最終的分析中提供了如此之少的事物。因為多少屬於你們的塵世的事物是要在心智的平安被取得之前被需要的呢？

My friends, great things have been built and won and gathered in one empire or another and yet those in whose rule the empire rests have found no peach of mind. My friends, we would once again suggest that meditation upon the inner journey might serve you well as you seek peace of mind; as you seek your source; as you seek love. We have spoken many times upon this subject, for we believe that love, though so obvious in its power, is so little understood by your people. And we hope that upon your journey you will include daily meditation to seek inward for that spark of the divine Creator which we all share, each with the other.

我的朋友們，大量的事物已經在這樣或者那樣一個帝國中被構建，被贏得，並被收集起來了，而那些其掌控著帝國的人卻並未找到心智的平安。我的朋友們，我們再一次建議，對內在的旅程的冥想可以在你們尋求心智的平安的時候，在你們尋求你們的源頭的時候，在你們尋求愛的時候，很好地服務你們。我們已經在這個主題上說過很多次了，因為我們相信，愛，儘管在它的力量中是如此明顯的，是被你們的人群如此至少地理解的。我們希望在你們的旅程上，你們將會包含每日冥想，以向內尋求那個神聖的造物者的火花，我們全都與相互彼此分享那個火花。

At this time we will leave this instrument and transfer contact back to the one known as Carla. I am Hatonn.

在此刻，我們將會離開這個器皿並將接觸轉移返回到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and I am again with this instrument. My friends, so often you discount your own worth. We do not wish to praise you for your humanity, your personality, your intellect, but for yourself. Those things which I have just described are as clothing as you go into meditation. As you desire to know yourself and the Creator, strip off those things which limit you. Remove them gently, for they serve you well. Then bathe in the clean waters of the tranquil silence of the universal Thought. And come to rest in the heart of love. There you will find food and drink for your spirit. Parched and hungry though it may be, there is a never-ending supply of love for each of you—of courage, of innocence, of kindness, of all those things that you would like to add to your wardrobe.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我的朋友，你們如此經常地低估你們自己的價值。我們並不希望因為你的人類屬性，你的人格，你的智力而讚美你，而是為你自己而讚美你。那些我們剛剛描述過的事情，在你進入到冥想的時，都是如同衣服一樣。當你渴望去知曉你自己與造物者的時候，將那些限制你的事情都脫掉。將它們溫和地移除，因為它們很好地服務於你了。接下來，謎語在宇宙的想法的寧靜的靜默的清潔的水域中。開始在愛的心之中休息。在那裏你將會找到你的靈魂的食物與飲品。儘管它可能是乾涸的與饑餓的，會有一種給你們每一個人的永無止盡得愛的供給——當然，還有勇氣、純真、善良以及所有

你們想要添加到你們的外衣上的事物的供給。

But, my friends, they are not clothing, they must come from the heart. They must come from yourself. Your ego, your personality, your intellect, can never display to others that which you wish. Therefore, my friends, let it all go and rest in love, with no name, no reputation, no learning, for love is the greatest force and the greatest knowledge that you can possibly attain and you cannot reach it with your mind, with your ego, with your personality. It is a matter of desire.

但是，我的朋友們，它們不是外衣，它們必須要來自於心。它們必須要來自於你自己。你的小我，你的人格，你的智力，永遠無法向其他人展現你希望的事物。因此，我的朋友們，讓它全都消散，並在愛中休息，不用帶有名字，聲譽、學問、因為愛就是你有可能是能夠取得的最大的力量與最大的知曉，你無法憑藉你的心智，你的小我，你的人格來向它伸出手。它是一個渴望的問題。

We who are travelers upon that path hold our hand out to you. Many of us come from a distance. Some of us from other dimensions. But we are all here for one purpose, to hold out that hand to you and to say, "Fellow traveler, be not so weary that you forget to desire love." 我們這些在道路上的旅行者向你們伸出我們的手。我們很多人都是從遠方而來。我們中的一些人來自其他的維度。但是我們全都是為了一個目的而在這裏的，就是去對你們伸出手並說，“夥伴的旅行者，不要感到如此疲倦以至於你們忘記去渴望愛了。”

I will leave this instrument now, for my brother Latwii is waiting eagerly to speak. I leave you in the love and the light of our infinite Creator. I am known to you as the consciousness of Hatonn. Adonai, my friends. Adonai vasu. 我們將會現在離開這個器皿，因為我們的兄弟 *Latwii* 正在熱情地等待著發言。我們在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。我是你們知曉的 *Hatonn* 意識。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu*。

I am Latwii, and I greet each of you in the love and the light of our infinite Creator. I was attempting to contact the one known as Jim, however, there was some difficulty due to the imagination of his mind, therefore we will try again and hopefully speak to you now through the one known to you as Jim. I am Latwii.

我是 *Latwii*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們每一位致意。我正在嘗試接觸被知曉為 *Jim* 的實體，然而，由於他的心智的想像力，會有某種困難，因此，我們將再一次嘗試，並有希望現在通過被知曉為 *Jim* 的實體對你們發言。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I am with this instrument and we greet you in the love and the light of our infinite Creator. It is a pleasure and a privilege to be able to speak a few words through this instrument. We would now like to ask if any of you

listening to our words would have questions to ask. If so we would be most happy to attempt to answer. Is there any question?

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了，我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。能夠通過這個器皿說一些話，這是一種快樂與一種榮幸。我們現在想要詢問，你們這些聆聽我們的話語的人中是否有任何人有要詢問的問題。如果是這樣的話，我們會極其高興嘗試回應。有任何問題嗎？

Questioner: I would like to know if on your plane or level of existence, if there's male and female entities? 提問者：我想要知曉是否在你們層面上或者存在性的層次上，是否有男性和女性實體呢？

I am *Latwii*, and we would assure you my sister, that upon our level of vibration we do, indeed, have what are termed male and female entities, though in a somewhat different mode than upon your plane. We are paired according to our vibratory similarities, for as we exist as vibrations of light we are able through our perceptions to discern the vibrations of our mates and the similarity or match, so to speak, so that we are mated in a very harmonious manner.

我是 *Latwii*，我們會對你保證，我的姐妹，在我們的振動的層次上，我們確實，擁有被稱為男性和女性的實體，儘管是與在你們的層面上的一種多少有些不一樣的模式。我們是根據我們的振動的相似性配對的，因為當我們作為光的振動存在的時候，我們能夠通過我們的知覺來分辨我們的伴侶的振動，相似性，或者，可以說是，匹配度，這樣我們就會用一種非常協調一致的方式配對了。

May we answer you further?

我的可以更進一步回答你嗎？

Questioner: I would like to know if you think there is any significance to astrology as it is practiced on Earth as far as finding the right mate?

提問者：我想知道，是否你們認為在找到合適的伴侶的範圍內星象學有任何重要性嗎，如同它在地球上被實踐的一樣？

I am *Latwii*, and I am aware of your question. We would answer you, my sister, by saying that, indeed, the science of astrology is quite useful as a tool for selecting a mate when used with precision. Unfortunately, as with all tools, it is quite easy to misuse a tool and therefore we would suggest to those who would seek to use astrology for any particular purpose to search carefully within their own being for the harmonious feeling of unity with whatever interpretation that you are using or experimenting with. For many have grains of truth but are wrought with some distortion. We would suggest that to find the most precise and effective means of using astrology, to seek within your own being and to ask if your technique is meant for you.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題。我的姐妹，我們會藉由這樣說來回答你，確實，星象學的科學作為一個選擇一個伴侶的工具，當它是被帶著精確性使用的時候，是相當有用處的。不幸的是，如同所有的工具一樣，要誤用一個工具是相當容易

的，因此我們會對那些為了任何特定的目的使用星象學的人，去在它們自己的存有內在之中仔細搜尋與你們正在使用或者正在對其進行實驗的無論什麼解釋之間的統一的感覺。因為很多人都擁有了真理的穀物，而這些真理卻是帶著某種扭曲被鍛造了的。我們建議去找到使用星象學的最為精確與有效的途徑，去在你自己的存有內在之中尋求，並詢問是否你的技巧是適合你的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, that's fine, thank you.

提問者：不用了，那是很好的，謝謝你們。

Questioner: Can you recommend a good book on astrology?

提問者：你們能夠推薦一本關於星象學的優秀的書嗎？

I am Latwii. My brother, we would answer by suggesting that the research into the particular book might best be made by the individual seeking, for that is an important part of the journey, to seek and to sort between one interpretation and another. It would not be proper for us to make this selection for you.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們會藉由這樣建議來回答，對特定的書籍的研究最好是被尋求的個體來進行，因為去尋求並在這樣或者那樣一種解釋之間進行篩選，那就是旅程的一個重要的部分了。我們為你做出這個選擇，這不會是合適的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: Can you tell me anything about the person or the being that came to the barn Friday night? Just came to the door and left?

提問者：你們能夠告訴我關於在週五晚上來到穀倉的人或者存有的任何事情嗎？僅僅是來到了門口並離開了嗎？

I am Latwii. My sister, we cannot at this time give any information concerning the particular situation but again would suggest that you seek within for the answer which you seek. We are sorry when we are unable to give a specific piece of information but we value highly the individual free will in the experiencing of your reality and are quite careful to choose those pieces of information which we may share without violating your freewill.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們在此刻無法給予任何關於這個特定的情況的資訊，但是我們再一次建議，你在內在之中尋求你尋求的答案。我們會在我們無法給予

一條具體的資訊的時候感到抱歉，但是我們高度重視在體驗你們的實相的過程中的個體的自由意志，並相當小心地選擇那些我們會在不侵犯你們的自由意志的情況下可以分享的資訊。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: Does my friend R know anything about reading Tarot cards?

提問者：我的朋友 R 在關於解讀塔羅牌的方面知道任何事情嗎？

I am Latwii. Again, my brother, we must suggest that it would not be proper to comment upon one's abilities as they may be manifested. It is for those who wish to enjoy this individual in his activities to decide whether he has ability. 我是 *Latwii*。再一次，我的兄弟，我們必須建議，對一個人的能力進行評論，在它們可能會被顯化出來的時候，這並不是合適的。要在這個個體的活動中去決定是否他擁有能力的人，是那些希望享受這個個體的人。

Questioner: Thank you.

提問者：謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: Would it be possible for Earth people to become like you are in possibly another reincarnation?

提問者：地球人有可能在另一次可能的轉世投生中成為和你們一樣的實體嗎？

I am Latwii, and I am aware of your question. My sister, we would say to you that, indeed, for all of the inhabitants of Earth such an opportunity is being held wide open, that the opportunity to advance in your manifestation and experiencing of the love of the infinite Creator is within each of your beings. That is why we feel it is of utmost importance for each of your people to seek within for that spark of love which shall light the way on their journey. And their journey shall take them many places; and their journey shall indeed result in the reaping of a harvest for each. For it is the time upon your plane for the harvest of the crop. The seeds long have been sown, the seeds of the divine Creator, the seeds within all of Creation. Many have fallen on barren ground. Many have fallen on ground which has been tended somewhat, yet some weeds grow. Few have fallen on fertile ground, but we assure you that within each of your beings the fertile ground to sow such seeds exists and the opportunity to more fully and completely experience the love of the Creator is available.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了。我的姐妹，我們會對你們說，確實，對於所有地球上的居民，這樣一個機會是很大的，在你們對無限造物者的愛的顯化與體驗中前進的機會是在你們每一人存有內在之中的。那就是為什麼我們感覺到，你們每一個人在內在之中尋求愛的火花，這是具有至高的重要性的原因了，那個愛

的火花將會在它們的旅程上照亮道路。它們的旅程會將它們帶到很多的地方，它們的旅程將會產生出對每一個人的一種收穫物的收割的結果。因為在你們的層面上現在就是莊稼收割的時候了。種子已經被播種很長世間了，神聖的造物者的種子，在所有的造物中的種子。很多的種子已經落在貧瘠的土地上了。很多種子已經落在多少有些被照料過的土地上了，而一些雜草生長出來了。很少人已經落在肥沃的土地上，但是我們對你們保證，在你們每一個存有內在之中，都存在有播種這樣的種子的肥沃的土地，去更為充分且完全地體驗造物者的愛的機會是可供利用的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Thank you. Not right now.
提問者：感謝你們。暫時不用了。

We thank you. Is there another question?
我們感謝你。有另一個問題嗎？

Carla: I had an unusual occurrence in choir practice this morning and contemplated and wondered if you could confirm my analysis of it?
Carla：我在今天早上在合唱團練習中經歷了一次不同尋常的遭遇，我沉思並想要知道，是否你們能夠肯定我對它的分析？

I am Latwii. And, my sister, we would answer you by saying that your own analysis is indeed your correct answer.
我是 *Latwii*。我你們姐妹，我們會藉由這樣說來回答你，你自己的分析確實是你的正確的答案。

Carla: Thank you.
Carla：謝謝你們。

Is there another question?
有另一問題嗎？

Questioner: I saw what is called a "crazer" last night and would like to know if you can say anything about that? 提問者：我昨晚看到了被稱作一個“瘋子”的事物，我想知道是否你們能夠關於那一點說任何事情？

I am Latwii. My brother, we would answer you by saying it would not be proper at this time to describe the phenomenon which you are aware of. We are again sorry not to be able to give specific information of this nature.
我是 *Latwii*。我的兄弟，我們會藉由這樣說來回答你，在此刻描述那個你察覺到的現象是不合適的。我們再一次為無法給予具有這種屬性的具體的資訊而抱歉。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: I have been reading a lot about the Illuminati and hearing about international bankers. Do they exist, are they the same, are they different? Are their motives what are supposedly given them by the writers?

提問者：我一直都在閱讀很多關於光明會的內容，我聽說了國際銀行家。它們存在嗎，它們是相同的嗎，它們有區別嗎？它們的動機是被作者設想被賦予了它們的事物嗎？

I am Latwii, and am aware of your question and we would answer by saying that upon the stage of your planet there are many players. Some have roles which appear to be very heavy, very dark and to be of the nature of darkness, of that which you refer to as the Illuminati. There are many who are swayed and polarized toward the dark part of the spectrum, toward the dark experience of separation from the Father, many in your world.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我們會藉由這樣說來回答，在你們的星球的舞臺上會有很多的玩者。一些人擁有在表面上是非常非常黑暗的角色，並具有黑暗的屬性，你們將它們稱之為光明會。會有很多人是被偏轉朝向光譜的黑暗的部分，朝向與天父，與在你們的世界中的很多人分離的黑暗的體驗，並朝向其被極化的。

Indeed, each within your planetary vibration at one time or another does experience and express this dark force. Each time you meet a fellow creature and fail to recognize the divinity that resides within, each time you turn your face from the light of the infinite Creator, you are polarized in the direction of darkness or negativity. And this does indeed create an energy which can be tapped into, so to speak, and used to lure others in that direction.

確實，在你們的星球振動中的每一個實體在這樣或者那樣一個時刻都確實會體驗並表達這種黑暗的力量。每一次你們遇到一個夥伴的生靈並無法認出那種存在於內在之中的神性的時候，每一個你們將你們的臉從無限造物者的光轉開的時候，你都是被在黑暗或者負面性的方面上被極化的。這確實會創造出一種能夠，可以說是，被接入並被用來在那個方向上誘惑其他人的能量。

We would suggest that should such beings indeed exist upon your plane, a most important consideration is how you, yourself, live your own life; how you are able to manifest the vibration of love. For, my friends, love is that force which encompasses all.

我們會建議，如果這樣的存有確實存在於你們的層面上，一個極其重要的考慮就是你，你自己要如何活出你自己的生命，你如何能夠顯化愛的振動。因為，我的朋友們，愛就是那種包含了一切的力量。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, Latwii. It's a great relief to know that I don't have to get paranoid.

提問者：不用了，*Latwii*。知道那一點是一種巨大的解脫，這樣我就不必成為被迫害妄想症了。

We are very happy to ease your mind. May we answer another question?
我們非常高興讓你的頭腦放鬆下來了。我們可以回答另一個問題嗎？

(Someone blows their nose in the background, followed by laughter.)
(某些人在背景中擤鼻涕，跟著一陣笑聲。)

We are greatly enjoying the vibrations of this group. We enjoy laughter quite heartily and join you in your mirth.
我們極其享受這個團體的振動。我們相當衷心地享受笑聲並在你們的歡樂中加入你們。

Questioner: *Latwii*, I have a question. As a community, we are about to embark in a cooperative manner together. Could you advise us relative to this endeavor? Are we acting at the right time? In other words, are we acting too soon? Are we acting too late? Is it the right time to be doing what we are doing?

提問者：*Latwii*，我有一個問題。作為一個集體，我們正在著手用一種合作的方式一起開始。你們能夠在關於這種努力的方面給予我們建議嗎？我們是在適當的時候行動的嗎？換句話說，我們是過快地行動的嗎？我們是過晚地行動的嗎？這是去做我們正在做的事情的適當的時間嗎？

I am *Latwii*, and I am aware of your question. My brother, we would suggest it is never too soon, never too late to join in love, to join in cooperation, that whatever endeavor you seek to carry out together, that you join your energies as closely as possible with each other, with the infinite Creator that you seek amongst yourselves, the council of your wisdom. That you seek to manifest to the best of your ability the love that resides in each of your beings.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們會建議，加入愛，加入合作，永遠都不會是過快，永遠都不會是過晚的，對於無論什麼你們尋求去一起進行的努力，你們都可以將你們的能量盡可能緊密地與相互彼此結合在一起，與你們在你們自己當中尋求的無限造物者結合在一起，向你們的智慧尋求建議吧。你們尋求去用你們最佳的能力顯化的愛，是居住在你們每一個存有內在之中的。

Ask yourselves these question and within your cooperative experience the answers will become very apparent. We cannot council you specifically for you have the answers within your shared experience.

詢問你們自己這些問題，並在你們合作的體驗中，答案將會變得非常明顯。我們無法具體地給予你們建議，因為你們在你們共用的體驗中擁有答案。

May we answer you further?
我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Thank you.

提問者：謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: I would like to know more about the nature of the type of life or nervous system or whatever you are manifesting in relation to what we experience here.

提問者：我想要知道更多關於我們在這裏體驗到的事物有關的生命的類型，或者神經系統，或者無論什麼你們正在顯化的事物的屬性。

I am Latwii, and am aware of your question. We would have great difficulty explaining precisely our experience of reality through this particular instrument for his mind is not furnished with the necessary concepts and it is also limiting to be forced to use words, but can only answer by saying that we exist as vibration of light and our experience is one which enables us to create by thought all that we need in the way of material things or things of a mass nature.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題。我們會在通過這個特定的器皿準確地解釋我們對實相的體驗的方面遇到巨大的困難，因為他的心智並未裝備有所需的觀念，去被強迫使用詞語同樣也是令人限制的，我們僅僅能夠藉由這樣說來回答，我們是作為光的振動而存在的，我們的體驗是一種使得我們能夠藉由想法，用物質性的事物或者具有一種品質的屬性的事物的方式，創造所有我們需要的事物的體驗。

Questioner: What kind of things of a material nature do you need?

提問者：你們需要的具有一種物質性的屬性的事物是什麼類型的事物呢？

We occasionally make transitions to lower densities such as your own and are able to materialize any object that we need in order to navigate through such densities.

我們偶爾會轉換到諸如你們自己的密度之類的較低的密度，並能夠對任何我們需要的物體進行物質化，以便於航行穿越這樣的密度。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

Questioner: Well, could you do that now? I mean, if you wanted to.

提問者：好的，你們現在能夠那樣做嗎？我的意思是，如果你們想要那樣做的話。

If there was such a need, it would indeed be possible. May we answer you further?

如果會有這樣一種需要，它確實是有可能的。我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: I was just wondering. Thank you. Do you occasionally manifest bodies in order to perform things here? Perform actions here on Earth?

提問者：我僅僅是感到好奇。謝謝你們。你們偶爾會顯化身體以便於在這裏執行

事情嗎？在這裏在地球上執行行動？

Yes. May we answer you further?

是的。我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Have you done this yourself recently?

提問者：你自己最近做過這個事情嗎？

We have been long absent from your third dimension. May we answer you further?

我們已經有很長時間都缺席你們的第三維度了。我們可以更進一步回答嗎？

Questioner: Well, come on down!

提問者：好吧，下來吧！

We appreciate the invitation. May we take what this instrument would call a rain check?

我們感激那個邀請。我們可以使用這個器皿所稱的一個“改天吧”的說法嗎？

Questioner: Well that would be fine. I understand if you are busy and all.

提問者：好的，那是沒問題的。如果你們是忙碌的，我是理解的。

Our business frequently takes us on jaunts and we will keep this particular destination in mind for future journeys.

我們的工作頻繁地會讓我們進行短途旅行，我們將會將這個特定的目的地作為未來的旅程記在頭腦中。

Questioner: OK. We could also use some help on our workshop.

提問者：好的。我們同樣能夠在我們的工作室上使用某種幫助。

Is there another question that we might attempt to [answer?]

有另一個問題是我們可以嘗試回答的嗎？

Questioner: Is there a cure to allergies?

提問者：對於過敏症會有一種療法嗎？

I am Latwii, and we would suggest that allergies are indeed difficult to deal with upon your plane and we sympathize greatly. Is there another question?

我是 *Latwii*，我們會建議，過敏症在你們的層面上確實是很難處理的，我們是極其同情的。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we would suggest that if there are no further questions we would take our leave of this instrument. We wish to express our great

gratitude and happiness at being able to share a few of our thoughts with your meditation group. It has been a joy to blend our vibrations with yours. I am known to you as Latwii and I leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們會建議，如果沒有更進一步的問題，我們會離開這個器皿。我們希望表達我們對於能夠與你們的冥想的團體分享一些我們的想法的巨大的感激與快樂。將我們的振動與你們的振動混合在一起，這已經是一種喜悅了。我是你們知曉的 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai vasu borragus*。

September 8, 1980

1980-09-08 Laitos : 玫瑰與造物者的愛

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. As though we are one with you, a part of you, we love you, my friends; as we would love our own bodies, our own hearts and our own thoughts, we love you, my friends. Look around you. Who else in the creation of the Father loves you? Feast your eyes. Look at the rose that blooms in its enormous wealth of color and scent and form—because it loves. There is nowhere that you can truly look in the Creation of the Father that you cannot find love.

我是 Laitos，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。就如同我們與你們是一體的，是你們的一部分一樣，我們愛你們，我的朋友們，如我們會愛我們自己的身體，我們自己的心和我們自己的想法一樣，我們愛你們，我的朋友們。看看你們的周圍。在天父的造物中還有別的什麼人愛你們嗎？讓你們的眼睛享受盛宴吧。看看在其極大的色彩、香味與形狀的財富中綻放的玫瑰——因為它愛。沒有任何你們能夠真正地在天父的造物中觀察的地方是你們無法找到愛的。

We realize that there is much to be said for the difficult nature of the task of the pilgrim for a pilgrim is one who sets himself to journey consciously. All beings journey unconsciously, but a few in any generation begin to journey in a consciousness understanding of the process of pilgrimage. This makes your existence at once more blessed and more difficult. Blessed, my friends, because you have all the company of heaven to surround you in angelic chorus. Difficult because you know that you cannot react as do those who are unconscious of the process of learning to those things which would undo you but must aim to remain centered.

我們意識到對於朝聖者的任務的困難的屬性有大量的事情是要被講述的，因為一個朝聖者是一個讓它自己有意識地踏上了旅程的實體。所有存有都在無意識地旅行，但是，在任何世代中都會有一些人開始通過一種對朝聖之旅的過程的有意識的理解而開始旅行。這是的你們的存在性更多地被祝福了，且更加困難了。你們是受祝福的，我的朋友們，因為你們擁有所有的天上的夥伴在一個天使的合唱團中包圍著你們。困難的，因為你們知道你們無法如同那些並未察覺到學習的過程的人一樣地對那些讓你們失敗的事物做出反應，而是必須要以留在中心為目標。

We give you the idea of the rose, for truly, my friends, your life in this density is very like it. Your bloom and your form and your scent will please and glorify the Creator and then be gone. What remains, my friends, if you have shown as much love as a simple rose climbing towards the light, your scent, the odor of your spiritual being will remain. Certainly, you have examples of this in some of your great teachers. Their thoughts, their beings, remaining fresh in memory for many hundreds of your years. All else is and shall be consumed in time.

我們給予了你們玫瑰的觀點，因為，我的朋友們，你們在這個密度中的生命真的

是非常類似於玫瑰的。你們的花朵，你們的外形與你們的香味將會讓造物者高興並榮耀造物者了，接下來，它們就會消散了。我的朋友們，什麼事物會剩下來呢，如果你們展現出和一朵朝向光攀爬的簡單的玫瑰一樣多的愛，你們的靈性的存有的香氣，氣味將會留下來。肯定地，你們會在你們的一些偉大的老師的身上擁有這種留下來的香味的範例。它們的想法，它們的存有，在你們的許多千年的時間中都在記憶中是保持新鮮的。所有其他的事物都會，並都將會在時間中被耗盡。

We are aware that each of you wishes to do what this instrument would call worldly work but each of you is consciously aware that these needs involve working for the good of the planet to which you have given your beings in this effort. Remember always to first center yourself, to feel the beauty of your own unfolding, the delicate scent of the love of the Creator that emanates from you in many, many, ways. Do not see yourself in any way except as a channel for love, the love of the Creator, my friends. If you can maintain that connection in sincerity, that which you need shall be given unto you.

我們察覺到，你們每一個人都希望去做這個器皿所稱的世俗的工作，但是你們每一個人都有意識地知曉，這些工作需要將為了你們已經為之奉獻了你們的存有的星球的益處的工作包含在這種努力中。請一直都記住首先去讓你自己處於中心，去感覺你自己的綻放的美麗，用許許多多的方式從你身上散發出來的造物者的愛的微妙的香味。不要用除了作為愛，造物者的愛的一個管道之外的任何方式來看待你自己，我的朋友們。如果你能夠在真誠中保持那個連接，你需要的事情將會被給予你。

I would like to leave this instrument at this time so that one of our brothers in the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator may use the other instrument. I am Hatonn. Adonai, my friends.

我想要在此刻離開這個器皿，這樣我們在服務無限造物者的星際聯邦中的一個兄弟就可以使用其他的器皿了。我是 *Hatonn. Adonai*，我的朋友們。

I am Oxal, and I greet you in the love and light of the infinite Creator. We are very pleased and privileged to be able to make this contact with this instrument tonight. We have been waiting to reestablish this contact and to help this instrument to recognize our vibrations. We are very pleased when we are able to speak a few words through a new instrument.

我是 *Oxal*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於能夠在今晚與這個器皿建立這個接觸是極其高興與榮幸的。我們一直都在等待重建這個接觸並幫助這個器皿認出我們的振動。我們在我們能夠通過一個新的器皿說出一些話語的時候是非常高興的。

We have been observing the content of your meditation and are very pleased that we are able to join our vibrations with yours, for your vibrations this evening are of quite angelic nature. We are aware that both of the instruments here this evening are in pursuit of what our brother Hatonn has described as world work and we would add our blessings and assurances to this efforts. We wish to assure each instrument that there are great needs in your world today which you will be asked by your own choice to help meet.

There is a crying need for those [with] the light and experience of the light of the infinite Creator to share and shine this light with your people who are bathed in darkness.

我們一直都在觀察你們的冥想的內容，我們非常高興我們能夠將我們的振動與你們的振動結合起來，因為你們今晚的振動是具有相當天使般的屬性的。我們察覺到今晚在這裏的兩個器皿同時都在追尋我們的兄弟 *Hatonn* 已經描述為世俗工作的事物，我們會將我們的祝福與肯定添加到這種努力上。我們希望向每一個器皿確認，在你們今天的世界中會有大量的需要是你們將會藉由你們自己的選擇被請求去幫助滿足的。會有一種對那些帶有光以及對無限造物者的光的體驗的實體去與你們的人群中的那些沐浴在黑暗中的人分享並照耀著中光的迫切的需求。

We are aware that many of your people seek sincerely yet inefficiently as they make their own journeys into consciousness. Their inability to fully recognize the light that shines [in] their being stems in some part from a lack of what might be called examples of your fellow creatures, for by example much is [communicated.] Unfortunately, there are too few examples of the light of the infinite Creator as you travel about in your daily activities. Shine that light forth with every opportunity that presents itself to you, as you meet and deal with your fellow creatures daily. Be noticed as one who radiates the love and the peace of the Father to those who are harried and worried and unable to find the center of (inaudible) within their own being. By your example you shall remind these that they also are capable of being such sources of light.

我們察覺到你們人群中有很多人，在它們進行它們自己進入到意識之中的旅程的時候，是真誠地而沒有成效地尋求的。它們無法充分認出在它們存有之中閃耀的光，這種無能力在某個部分中是源自於一種對可以被稱之為你們的夥伴的生靈的榜樣的缺少，因為藉由榜樣，會有大量的事情被交流了。不幸的是，當你們在你們的日常生活的活動中四處旅行的時候，無限造物主的光的榜樣是太過稀少的。在你們每一天遇見你們的夥伴的生靈並與它們打交道的時候，用每一個將其自身向你呈現出來的機會來將那種光閃耀出來。作為一個對那些受折磨，擔憂且無法找到在它們自己的存有內在之中的（聽不見）的中心的人輻射出天父的愛與平安的人而被注意到。藉由你的榜樣，你將會提醒這些人，它們同樣能夠成為這樣的光的源頭。

It is a noble endeavor to be as an example. It is not always easy but is one of the most effective methods of teaching, for it says in an action what a thousand words may fail to say. Therefore, we urge each of you to be as the shining light that is your source and to shine your light about you as you become beacons for your fellow creatures who are lost on dark and stormy seas.

去成為一個榜樣，這是一個高貴的努力。它並不是一直都是容易的，但確實最有成效的教導的方法中的一個方法，因為它用一個行動表明了一千個詞語都無法表明的事情。因此，我們鼓勵你們每一個人都如同你們的源頭之所是的閃耀的光，並在你成為那些在黑暗與暴風雨的海上迷失了的你們的夥伴的生靈的燈塔的時候，向你們周圍閃耀你們的光。

We would now leave this instrument. It has been a pleasure and a privilege to

be able to share our thoughts with you this evening. I am Oxal. Adonai, my friends. Vasu borragus.

我們現在會離開這個器皿。能夠在今晚與你們分享我們的想法，這已經是一種快樂和一種榮幸了。我是 Oxal。Adonai，我的朋友們。Vasu borragus。

I am Latwii and I greet you both in love and light and am here for the purpose of attempting to answer any question that you may have if you have not yet run out of questions. So I open myself to you at this time. Do you have a question, my brother?

我是 Latwii，我在愛與光中同時向你們兩位致意，我們在這裏是為了嘗試去回答任何你們可能擁有的問題的目的，如果你們尚未用盡問題的話。因此，我在此刻對你們開放我自己。我的兄弟，你們有一個問題嗎？

Jim: Latwii, I was wondering about the concept of tithing and how it works for the individual to give part of the fruits of his or her labors to the larger community or a church. Could you share some of the underlining principles of tithing and who it benefits and how?

Jim : Latwii，我想要知道關於十一稅的觀念，以及它如何為個體進行工作來將他或者她的勞動的果實的一部分給予更大的集體或者一個教堂。你們能夠分享十一稅的一些強調性的原則，誰將會受益以及如何受益嗎？

I am Latwii, and would be glad to share with you our limited ability to speak on this subject for it has been distorted by many of what this instrument would call fundraising activities until it is barely recognizable as the spiritual exercise which it once was.

我是 Latwii，我會很高興與你們分享我們在這個主題上發言的有限的能力，因為它已經因為很多這個器皿所稱的籌措資金的活動而被扭曲了，一直到它幾乎無法被認出是它曾經是的靈性的練習了。

The original concept as this instrument herself has stated recently is that all things come from the Creator and that any supply material that you may receive is the Creator's 100%. In giving part of that bounty back to the Creator, no matter how little or how much you can afford to give, you are blessing yourself, for the principle of giving is that those who give shall have a thousand-fold added [unto] them, but those who keep and hoard will lose all that they have.

如這個器皿她自己最近已經說過的一樣，原本的觀念是，所有的事情都是來自於造物者，任何你們可以接收到的物質性的供給，都百分之百是屬於造物者的。在將那種饋贈的一部分返還給造物者的過程中，無論你能夠負擔給予的是多麼少，或者多麼多，你都是在祝福你自己，因為給予的原則就是，那些給予的人將會擁有一千倍的事物被添加在其上，但是那些保留並儲藏的人將會失去所有它們擁有的事物。

The, shall we say, industrialized church business had caused tithing to become a means of being respectable within the society devised by those who attend a meeting on Sundays which makes them feel good. As far as we can tell,

your peoples do not feel blessed at giving to the Creator who gave them the other 90 or 95% of what they have received as material supplies. Instead they are concerned at the loss of the 5% or the 10%.

容我們說，工業化的教會的生意已經使得十一稅成為了一種在社會中成為有身份地位的一種途徑，它是由那些在周日參加一次集會的人發明出來的，這使得它們感覺良好了。就我們能夠分辨的範圍，你們的人群並沒有對於給予造物者，而造物者已經給予了它們已經作為物質性的供給接收到的事物的另外的 90%或者 95%而是感覺到受祝福的。相反，它們關心的是百分之五或者百分之十的損失。

The basic principle, however, is that tithing helps only one person and that is you, for it puts you in a right relationship between your work and your Creator. For work is a way of manifesting the original Thought of love and these manifestations may then be turned to whatever end you feel is closest to working toward the ends which you feel the Creator would have His centers of prayer and light approach.

然而，基本的原則就是，十一稅僅僅只會幫助一個人，那個人就是你，因為它將你放置在一種在你的工作與你的造物者之間的適當的關係中。因為工作是一種顯化那個愛的原初的想法的途徑，這些顯化物可以接下來被轉變為無論什麼你們感覺到是最接近朝向你們感覺造物者會讓祂的起到與光的中心接近的目標進行工作的目標了。

The money itself cannot help anyone but you. The organization to which you offer your manifested energy and work and money must then feel the conscious aliveness of this gift from the heart and work with it to fulfill the desires of the participants in this giving. Then and only then do you find the organization itself multiplying as does the fortune of the giver. Then and only then do you find the exchange of love that erases any hint of money-raising, and instead observes tithing or giving some portion of your worldly bounty as a form of recognition that if the Creator has given you 100% of all that you are and all that you have, it is a right relationship with the Creator to give back to Him, then, a certain amount of that which, through His grace, you have garnered and reaped.

金錢其自身是無法幫助除了你之外的任何人的。你對其提供你被顯化的能量、工作與金錢的組織，必須接下來感覺到了這種來自於心的禮物的有意識的活力（aliveness），並與它一同工作來實踐在這種給予中的參與者的渴望。在那個時候，僅僅是在那個時候，你才會發現機構其自身如同給予者的財富會倍增一樣地倍增了。在那個時候，僅僅是在那個時候，你才會發現愛的交換消除了任何的收集金錢的痕跡，並作為替代觀察到十一稅或者給予你的世俗的饋贈的某個部分是這樣一種認出的形式，即如果造物者已經給予了你之所是的全部，以及你擁有全部的百分之百，將一定數量的你已經，通過祂的恩典，而收集起來或者收割的事物返還給祂，這是一種與造物者之間的適當的關係。

May we answer you further my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Jim: That was very enlightening, Latwii. I appreciate that. I just have one other

question of another nature. Um. It is of a personal nature and you may not be able to give me any information on this, but I'll ask anyway. *Jim* : 那是非常令人啟發的，*Latwii*。我很感激那個回答。我僅僅還有另一個具有另一種屬性的問題。嗯。它是具有一種個人屬性的，你們可能無法給予我任何關於這個問題的資訊，但是我無論如何將會詢問。

Somewhere within my being, I remember being in a state of bliss, moving into a state of what seemed to be disharmony and almost Hell in comparison and I was fearful that I would get lost in this hellish state and I remember a voice saying, "It is OK. You won't get lost, you can come back." I am wondering if you can shed any light on the origin of that feeling within my being? 在我的存有內在之中某個位置，我記得是出於一種狂喜的狀態中的，它正在進入到一種看起來似乎是不和諧，且幾乎與之比較是地獄的事物的狀態中，我害怕我會迷失在這種地獄一般的狀態中，我記得一個聲音說，“這是沒問題的。你不會迷失的，你能夠返回。”我正在懷疑，是否你們能夠對在我的存有內在之中的那種感覺的起源照耀任何光嗎？

Yes, my brother. We understand and we feel that you already understand enough of the answer that we will not infringe upon your free will by dealing with this question at this time.
是的，我的兄弟。我們理解，我們感覺到你已经足夠理解答案，以至於我們將不會藉由在此刻與這個問題打交道來侵犯你的自由意志了。

Jim: I understand. I thank you, and that's the only question that I have for this evening. Thank you very much.

Jim : 我理解了。我感謝你們，那就是唯一我今晚擁有的問題了。非常感謝你們。

You are very welcome, my brother. At this time, if there are no more questions from you I would transfer this contact to you in order that this instrument may ask a question of me through you. I am *Latwii*.
我的兄弟，你是非常受歡迎的。在此刻，如果沒有更多的來自於你的問題了，我會將這個接觸轉移給你，以便於這個器皿通過你詢問我一個問題。我是 *Latwii*。

(*Jim* channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am with this instrument and would be very pleased to attempt to answer a question from our sister. Do you have a question?
我與這個器皿在一起了，我會非常高興嘗試去回答一個來自我們的姐妹的問題。你擁有一個問題嗎？

Carla: Yes, *Latwii*, I do. As you know, I am working with a friend to attempt to help him to get as much as I can offer him of lessons that I have learned from working with the energies of the Brotherhood over a period of years. Is it possible for you to suggest to me things of which I may not have thought that I may be able to help him further?

Carla : 是的 , *Latwii* , 我擁有。如你知曉的一樣 , 我正在與一個朋友一同工作來嘗試幫助他盡可能多地得到我能夠提供給他的 , 我已經在一段多年的時間中通過與兄弟會的能量一同工作學會了的課程。你們有可能對我建議我可能尚未想到的事情 , 這樣我可以能夠更進一步幫助他了嗎 ?

I am *Latwii*, and am aware of your question and would answer by suggesting that your own efforts in this sharing which you have undertaken have been of a very positive and productive nature. We feel that you have truly given of yourself and have done so in an unselfish manner. Our only suggestion for further sharing would be to continue your true concern for the welfare of this entity and to consider carefully how your future sharing will affect this entity's right of free will to learn by his own efforts so that your sharings are in harmony with his right of free will.

我是 *Latwii* , 我瞭解了你的問題 , 我會藉由這樣建議來回答 , 你在這種你已經進行了的分享的方面的你自己的努力 , 已經是具有一種非常正面性且富有成效的屬性了。我們感覺到已經真正給予了你自己 , 並已經用一種無私的方式這樣做了。我們對於更進一步的分享的唯一的建議回事 , 繼續你對這個實體的福祉的真正的關心 , 並仔細考慮你的更進一步的分享將會如何影響整個實體去藉由他自己的努力來學習的具有自由意志的權利 , 這樣你的分享就會與他的自由意識的權利是協調一致的了。

We would attempt to state this somewhat more clearly through this instrument. We would suggest entering more of the concept of personal direction for this entity and less dependence upon your efforts. 我們會嘗試通過這個器皿多少有些更為清晰地發言。我們會建議更多地進入到這個實體的個人方向的觀念之中 , 而較少地依賴於你的努力。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎 ?

Carla: Could you be more specific?

Carla : 你們能夠更加具體嗎 ?

I am *Latwii*, and we will attempt to be more specific without infringing upon your own free will. We have suggested that your sharings have been quite positive and of an uplifting nature. We would now suggest that future sharings, to be also of an uplifting nature, might concentrate more upon helping the entity to help himself rather than to depend upon your efforts.

我是 *Latwii* , 我們將嘗試在不侵犯你的自由意志的情況下成為更加具體的。我們已經建議過 , 你的分享已經是相當正面性的並具有一種提升的屬性了。我們現在會建議 , 未來的 , 同樣也會具有一種提升的屬性的分享 , 可以更多地集中在幫助實體自我幫助 , 而不是依賴於你的努力。

Carla: That is what I wish to do but I'm not sure how to go about it.

Carla : 那就是我希望做的事情 , 但是我不確信如何著手進行它。

We wish that we could be more specific with the details of your sharing efforts but we must suggest that the very specific particulars must be of your own origination.

我們希望我們跟狗對你分享的努力的具體細節成為更加具體的，但是我們必須建議，非常具體的詳情必須是屬於你自己的創造的。

Carla: Possibly talking with the one known as Jim might be fruitful.

Carla : 有可能與被知曉為 *Jim* 的實體的談話可能是有成效的嗎？

Yes.

是的。

Carla: Thank you, Latwii.

Carla : 感謝你們，*Latwii*。

And we thank you. Did you have another question?

我們感謝你。你有另一個問題嗎？

Carla: No, that was it for the night. Thank you very much.

Carla : 沒有了，今晚沒有了。非常感謝你們。

I am Latwii and would now leave this instrument. As always, we leave you in the love and the light of the infinite Creator. I am Latwii. Adonai, my friends.
我是 *Latwii*，我們現在會離開這個器皿。一如既往，我在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。

September 9, 1980

1980-09-09 Hatonn : 地球的改變

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

[I am Hatonn, and] we greet you, my friends, in the love and light of the infinite Creator. It is a privilege to join our vibrations with you this evening. We are especially pleased to be able to make our initial contact through this instrument for that is an important part of his efforts in channeling at this time.

[我是 Hatonn,]我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。在今晚將我們的振動與你們結合在一起，這是一種榮幸。我們尤其很高興能夠通過這個器皿建立我們初始的接觸，因為那是在此刻在傳訊中他的努力的一個重要的部分。

We would speak with you this evening a few words on the subject of the Earth changes which you have been discussing this evening. We are aware of your great interest in this phenomenon which has begun upon your planet. We would suggest that those people who shall survive the Earth changes which are approaching rapidly will be in great need of guidance, even more than they are now, for your reality shall, in the twinkling of an eye, be changed radically and such an event will have drastic effects upon the mass consciousness of your people.

我們會在今晚在你們在今晚一直都在討論的地球改變的主題上說一些話。我們察覺到你們對於這個已經在你們的星球上開始的現象的巨大的興趣。我們會建議，那些將會從正在快速地接近的地球改變中存活下來的人將會極其需要指引，甚至比它們現在更加需要，因為你們的實相，將會在一眨眼的時間中被徹底地改變，這樣一個事件將會在你們的人群的大眾意識上產生出激烈的作用。

We would suggest that at such time it will be critical for the survivors to be aware of a greater reality, the reality of our unity each with the other that none are cast out alone on stormy seas, that even when the worst imaginable events have been played to their finale upon your Earth's stage that even then and especially then we are all one. Such survivors will be in great need of those who have traveled this path of peace, this path of seeking the truth. These pilgrims who are well acquainted with that path will be of invaluable service to those who are fortunate, shall we say, to survive the changes imminent upon your plane. These people will be in great need of the light which those such as are gathered here this evening will be able to share in their efforts to share the light that has been sparked within their being.

我們會建議，在這樣的時刻，存活者察覺到一個更大的實相，對我們的統一性，每一個人與相互彼此之間的統一性的實相，即沒有任何一個人是被孤單地拋在暴風雨的海面上的，甚至在可以想像的最差的事件中已經在地球的舞臺上被演出到

了它們最後一幕的時候，在那個時候我們都是一體的，這將會是至關重要的。這樣的存活者將會極其需要那些已經在這條平安的道路上，這條尋求真理的道路上旅行過的人。這些對那條道路是極其熟悉的朝聖者將會對那些從在你們的層面上迫在眉睫的改變中存活下來的幸運兒具有無價的服務。這些人將會極其需要諸如今晚在這裏聚集在一起的人之類的人將會能夠通過它們分享那種已經在它們的存有內在之中被閃耀出來的光的努力而分享的光。

We are hopeful that the messages which we are transmitting at this time concerning Earth changes might be of help to those such as yourselves to prepare not only your own beings but to prepare for the showing of the way inward to those who shall need such directions greatly.

我們希望我們在此刻傳遞的關於地球改變的資訊將會對諸如你們自己之類的人有幫助，以不僅僅讓你們自己的存有做好準備，同樣也準備好向那些極其需要這樣的指引的人展現向內的道路。

We would at this time transfer this contact to another channel. I am Hatonn.
我們會在此刻將這個接觸轉移到另一個管道。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. I greet you again in love and light. We were attempting to communicate through the one known as Don for he needs the practice in order to regain his fluency as a channel. However, he is somewhat fatigued and quite disinterested in making the effort to communicate as a channel at this time. Therefore we gladly move on to this instrument.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我在愛與光中向你們致意。我們正在嘗試去通過被知曉為 *Don* 的實體進行交流，因為他需要練習以便於重獲它作為一個管道的流利。然而，他是多少有些疲倦的，並對於在此刻做出努力來作為一個管道進行交流是相當不感興趣的。因此，我們極其高興繼續移動到這個器皿。

In the days ahead you will find that the decisions which you as spiritual beings make will be the keynotes to the decisions upon the physical plane which you then must make in order to carry out your spiritual plan. For those of you who have consciously worked on seeking out your own identity, whatever happens to you will therefore be of a much different timbre and feeling than it will be to others for it will be seen differently by you. You will find yourself being changed and, since growth is always painful, you will experience some discomfort emotionally and mentally as you adjust to new conditions of living. But those of you who are destined to live through the first changes and to be some of those who are as rocks amid the quicksand will be able to view and deal with these discomforts in such a manner as would befit your state of mind.

在前方的日子，你們將會發現，你們作為靈性的存有做出的決定，將成為那些你們接著必須做出以執行你們的靈性的計畫的在物質性層面上的決定的主旨。對於

你們中的那些已經有意識地進行工作來尋找你們自己的身份的實體，無論什麼事情發生在你們身上，它都將會比如果它將會發生過在其他人身上具有一種大為不同的音色與感覺，因為它將會用不同的方式被你們觀察到。你將會發現你自己被改變了，既然成長將會一直都是痛苦的，你將會，在你根據新的生活的情況進行調節的時候，體驗到某種情緒上與心智上的不適。但是，你們中的那些命中註定要熬過最初的改變並將會成為那些如同石頭一樣的人的實體，處於危險狀態之中將會能夠用這樣一種會對你們的心智的狀態是有益處的方式觀察這些不適，並與之打交道了。

As you know, we are a planetary consciousness and therefore it is not surprising that we suggest that those of you who desire to aid the planet during these times of change find groups of like-minded people and work as a community. For it is in community that your best abilities both to survive and to be a center of light will be realized. We would not be so specific as to indicate that we can see into the future and say which of you will and which of you will not be existing in this density at any particular time. We are attempting to give you guidelines to follow so that the vibrational change and its after-effects that you are already experiencing will not seem overly traumatic, in fact, will seem to be in some ways a ray of hope. For you will see people turning from their previous sleep and awakening to the brevity of their physical lives and to the next obvious question: "Will I survive the demise of my own physical vehicle?" This concern alone in a time of difficulty will have many seeking answers. Therefore, we encourage you in your dedication and are with you whenever you ask.

如你們知道的一樣，我們是一個星球的意識，因為，我們建議，你們中的那些渴望在這些改變的事件中幫助這個星球的人，去找到具有類似的想法的人的團體，並作為一個集體那進行工作，這不會是令人吃驚的事情。因為，就是在集體中，你們同時對於生存以及對於成為一個光的中心的最佳的能力將會被實現了。我們不會成為具體的，以表明我們能夠洞悉未來，並說出你們哪些人將會與將不會在任何特定的時刻存在於在這個命運中。我們正在嘗試去給予你們去跟隨的指引，這樣振動的改變以及你們已經正在體驗到的它的副作用將不會看起來似乎是過度創傷性的，並實際上將會用一些方式看起來似乎是一束希望之光了。因為你們將會看到人群轉身離開它們之前的沉睡，並覺醒於它們物質性的生命的短暫性，並覺醒於下一個明顯的問題：“我將會從我自己的物質性載具的死亡中存活下來嗎？”在一個困難的時刻中單單這個擔心就將會擁有很多尋求的答案。因此，我們在你們的奉獻中鼓勵你們，並在無論什麼你們請求的時候與你們在一起。

We would leave this instrument at this time. I leave you in the love and the light of our infinite Creator. I am Hatonn. Adonai vasu borragus.

我們會在此刻離開這個器皿。我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn. Adonai vasu borragus.*

September 14, 1980

1980-09-14 Hatonn : 服務的途徑

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you this evening in the love and the light of the infinite Creator. We who are in His service do thank you most heartily for allowing us to be with you this evening. This evening we would touch briefly upon an aspect of service. We have been concentrating in our talks with you upon the discovery of your inner self and of the seed of love within you. This evening we would talk about love in action, for there is no tree planted without help, and crop gathered without reapers. We have cautioned you many times not to be aggressive or abrasive in your contacts with others. But we would speak to you this evening about the confidence of the knowledge of who you are and whose glory you may manifest in this Earth world.

我是 Hatonn，我在這個晚上在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們這些在造物者的服務中的實體極其衷心地為你們允許我們在今晚與你們在一起而感謝你們。今晚我們會簡短地觸及一個服務的面向。我們在我們與你們的談話中已經一直都聚焦於對你們內在的自我以及對在你們內在之中的愛的種子的發現了。今晚，我們會談論在行動中的愛，因為沒有樹木是在沒有幫助的情況下被種植的，沒有莊稼會在沒有收割者的情況下被收集起來。我們已經警告過你們很多次，不要再你們與其他人的接觸中成為侵略性的或者引起摩擦的。但是我們會在今晚與你們談及在關於你們是誰，以及誰的榮耀是你們可以在這個塵世的世界中顯化的方面的知曉的信任。

It is a responsibility to know, for then you must serve, and we would like you to be aware that in each contact that you make you are manifesting the Creator in some manner. When you think back, my friends, to the point in time when you yourself became aware of the kingdom of the Father and of all that there was to gain from the knowledge and the being of it, you will understand how precious it is to be able to share that experience with others. It is written that there is great joy when one lost sheep has been brought back into the fold. More joy than all ninety-nine of the other sheep engendered for they were already found. We encourage you not to be elite or apart from the world in which you live. You may see yourselves as somewhat different only because you have become conscious of who you are. Use your being to allow those about you to dwell in such an atmosphere that they too have the potential of realizing who they are also.

去知曉是一種責任，因為接下來，你們就必須要服務了，我們想要你們察覺到，在每一個你們建立的接觸中，你們都在用某種方式顯化造物者。我的朋友們，當你們反思在時間中的那個在其中你自己開始察覺到天父的國度，以及所有從那種知曉以及它的存有要取得的事物的位置的時候，你們將會理解，能夠與其他人分享那種體驗是多麼寶貴呀。已經被寫道過，當一隻丟失的羊被帶回到羊群中的時候，會有巨大的喜悅。比所有其他的九十九隻羊會產生出來的喜悅更大的喜悅，因為它們已經被找到了。我們鼓勵你們不要去成為精英，或者與你們在其中生活

的世界分離。你們可以將你們自己視為是有些不一樣的，僅僅因為你們已經察覺到你們是誰。使用你們的存有來允許那些在你們周圍人居住在這樣一種氛圍中，這樣它們就同樣會擁有領悟它們同樣是誰的潛能了。

If you see those about you as perfect beings, you are seeing them clearly. If you see and react [to] them in their emotional, mental and physical illusory patterns, you are not seeing them clearly. You are not then allowing them the freedom to reach the point which was so precious to you when you reached it. It is true, my friends, there is often nothing that you can say, little that you can do to help those whom you meet. But there is much that you can be and much that you can conceive in your mind as the identity of those people who may to the outer eye be less than perfect.

如果你們將那些在你們周圍的人視為是完美的存有，你們是在清晰地看到它們，如果你們在它們的情緒、心智與身體的幻象的模式中看到它們並對它們做出反應，你們並沒有清晰地看到它們。你們接下來就沒有允許它們擁有自由去抵達那個當你們抵達它的時候對於你們是如此寶貴的位置。我的朋友們，經常會沒有任何你們能夠說的事情，幾乎沒有任何你們能夠做的事情來幫助那些你們遇到的人，這是真實的。但是，會有大量你們能夠成為的事物以及大量你們能夠在你們的心智中想像為那些可能對於外在的眼睛是較不完美的人的身份的事情。

To your inner eye, my friends, to that patient, timeless, inner eye, each being is perfect, manifesting in the eternal present. Give that gift in love, for you are disciples of a path of service. And to expend all of your energy upon yourself will block you from gaining more understanding. You must use what you have learned until it becomes a part of you, until it becomes second nature.

對於你們內在的眼睛，我的朋友們，對於那個有耐心的，無時性的，內在的眼睛，每一個存有都是完美的，都是在永恆的當下中顯化出來的。要將所有你的能量都花費在你自己身上，將會阻礙你取的更多的理解。你必須要使用你已經學會了的事情，一直到它成為了你的一部分為止，一直到它成為了第二本性為止。

We would like at this time to transfer this contact to the one known as Jim. I am Hatonn.

我們想要在此刻將這個接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We have been speaking of the pathway of service and we would say to you that this is a path which few of your people have chosen to travel. The path which is most frequently traveled is the one which seeks only self-gratification, the attempt to fill what is understood to be the self with the material wealth of your people and of your culture. The filling of the self with things which have matter ...

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們一直都在談及服務的途徑，我們會對你們說，這是一條你們人群中很少人已經選擇去旅行的道路。極其頻繁地被旅行的道路是一條僅僅尋求自我滿足，以及尋求那種去用屬於你們的人群和屬於你

們的文化的物質性的財富來填滿被理解是自我的事物的嘗試的道路。用擁有物質的事物將自我填滿.....

We would suggest a pause for ...

我們會建議暫停.....

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We welcome the new members of our group this evening, and hope that they will forgive us for beginning in the middle of our presentation. We have been speaking of the pathway of service that so few of your people have chosen to follow, the pathway which we suggest for your serious consideration, for to serve is to allow that gift of the infinite Creator the energy which courses through your various bodies to continue its flow and to be shared by your fellow creatures. So few of your people have been able to discern the nature of service, for their ways have been circling round, shall we say, unto themselves so that the energy which is their daily gift of the Creator stays only within their being as they seek to fill themselves with the various material rewards of your third-dimensional world.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們歡迎今晚我們團體的新的成員，我們希望它們將會原諒我們在我們的陳述中間開始。我們一直都在談及你們的人群中如此少的人已經選擇去跟隨的服務的道路，我們建議你們對那條道路進行嚴肅的考慮，因為去服務就是去允許無限造物者的那個禮物擁有穿越經過你們的各種各樣的身體的的能量，以繼續它的流動，並被你們的夥伴的生靈所分享。因此，你們人群中很少有人已經能夠分辨服務的屬性，因為它們的道路已經是，容我們說，圍繞著它們自己繞圈子，這樣，它們的屬於造物者的日常的禮物的能量就會僅僅，在它們尋求去用屬於你們的三維世界的物質性的各種各樣的回報來充滿它們自己的時候，留在它們的存有內在之中了。

It would seem to the surface observer that the things of your world are indeed worth pursuing, for so many pursue them and so much is made of their possessions. But we would suggest to you that as you go forth in your daily round of activities that you consider the fact that each person you meet is the Creator and what else can one do, when one knows that he or she is also of the Creator, other than serve the Creator? My friends, what else can one do other than serve the Creator?

對於表面的觀察者看起來似乎是，屬於你們的世界的事物確實是值得追尋的，因為如此多人追尋它們，如此大量的事物成為了它們的所有物。但是，我們會對你們建議，當你們在你們的日常生活的活動中前進的時候，你們考慮這樣一個事實，每一個你們遇到的人都是造物者，當一個人知曉他或者她同樣是屬於造物者的時候，除了服務造物者之外，還有什麼其他的事情一個人能夠做的呢？我的朋友，除了服務造物者之外，還有什麼其他的事情是一個人能夠做的呢？

We would leave you with this question. We would now transfer this contact to

the one known as Carla. I am Hatonn.

我們會留個你們這個問題。我們現在將這個接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I am again with this instrument, and greet you all in love and light. We give you but very poor food, my friends, for we must speak to you in words. But as we have said, we hope you have food for thought for the path of service as opposed to the path of non-service is an illusion and one which you must only come to grips with within yourself. We cannot express to you the paradoxes of your illusion, the difference between that which seems and that which is, for many are the actions which look the same and yet are diametrically opposed in intention and in effect in the thoughtworld.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了，我在愛與光中向你們所有人致意。我們給予你們的不過是非常糟糕的食物，我的朋友們，因為我們必須要通過詞語對你們說話。但是，如我們已經說過的一樣，我們希望你們擁有給予想法的食糧，因為服務的道路與非服務的道路相反，是一個幻象，一個你必須開始在你自己自己內在之中緊緊抓住的事物。我們無法對你們表達你們的幻象的悖論，以及在看起來似乎是的事物和其之所是的事物之間的差異，因為很多的行動是看起來相同，而卻在意圖中以及在想法的世界中的成效中是徑直地是相反的。

Therefore, my friends, look to your thoughts and let your thoughts create your actions, not the other way around. Above all realize that you are in a divine flow of perfect love into which you may tap as into an ever-flowing fountain cascading, scintillating, full of light, full of energy. It is easiest to do so in meditation, although there are other ways having to do with service to your fellow beings and a realization of the unity of us all. We ask you this: choose. At any moment that you can, stop and choose. It is your path, it is your illusion, it is your thought, it is your action. Refresh yourself in meditation on a daily basis and live the joyous life of love in action.

因此，我的朋友們，檢查你們的想法並讓你們的想法創造出你們的行動，不是別的其他的方法。最重要的是，意識到你們是在一種完美的愛的神聖的流動中，進入到你們可以接入到的事物中，就好像接入到一個一直流動的山泉一樣，如瀑布一樣流下，閃爍著光芒，充滿了光，充滿了能量。在冥想中這樣做是最容易的，儘管會有其他的方式是與對你們的夥伴的存有的服務以及一種對於我們全體的統一性的領悟聯繫在一起的。我們請求你們這樣做：選擇。在任何你們能夠的時刻，停下來並選擇。它是你們的道路，它是你們的幻象，它是你們的想法，它是你們的行動。每天都在冥想中讓你自己煥然一新，並活出在行動中的愛的喜悅的生命。

Before I leave this instrument I would like to pass among you aided by my brother Laitos, in order that we may make each of you aware of our presence and offer you our conditioning. If you would appreciate our help in deepening your meditation or in strengthening your ability to do channeling work in the future, please ask mentally for our presence, for we are in the

room at this time and will pass among you. We will pause at this time. I am Hatonn.

在我離開這個器皿之前，我想要在我們的兄弟 *Laitos* 的幫助下在你們當中穿過，以便於我們可以使得你們每一個人都知曉我們的在場，並提供給你們我們的調節作用。如果你們願意欣賞我們在加深你們的冥想的方面，或者在強化你們在未來進行傳訊工作的能力的方面的幫助的話，請在頭腦中請求我們的存在，因為我們會在這個時刻在房間中並將會在你們當中穿過。我們將會在此刻暫停。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and will speak through this instrument just long enough to say that I and my brother Laitos thank you for the privilege of working with you. We would leave you now that one of our brothers in the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator may speak. We leave you in the love and light of the infinite One. I am Hatonn. Adonai vasu.

我是 *Hatonn*，我將會通過這個器皿發言，它的長度僅僅足夠說我和我的兄弟 *Laitos* 為與你們一起工作的榮幸而感謝你們。我們會在此刻離開你們，這樣我們在服務於無限造物者的星際聯邦中的一個兄弟就可以發言了。我們在無限太一的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。Adonai vasu。

I am Latwii, and am with this instrument and greet each of you in the love and light of the infinite Creator. We have been waiting eagerly to be able to speak to your group this evening and would like to ask if there are any questions which we might attempt to answer? Are there any questions?

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了，我在無限造物者的愛與光中向你們各位致意。我們一直都在熱情地等待能夠在今晚對你們的團體發言，我們想要詢問，是否有任何問題是我們可以嘗試去回答的。有任何問題嗎？

Questioner: Yes Latwii. I have been confused with the idea of whether ... I've been chanting a few years, you know, high mantra and which I call the maha mantra, and I was speaking with some Jesus followers, and there is always this conflict in my mind. Is mantra OK, and is the eastern path OK, or should I just surrender with being a follower of Jesus Christ as the master? And then in my mind I go, well, I guess it's the same path, there is no different path. But I have always this conflict, and I hear so many things about, oh, [it] is devil worship in meditations, and then the Jesus people say, Jesus [has] already been through all this so you don't have to believe in karma and past deeds. And so could you please help me in my mind to ease it up, the confusion?

提問者：是的，*Latwii*。我對於這樣一個觀點感到混淆，關於是否要……我已經在一些年的時間中一直都在吟唱，你們知道，我稱之為 *Maha* 咒語的高等咒語，我與一些基督的追隨者們談話，在我的頭腦中一直都有這樣的衝突。咒語是沒問題

的嗎，東方的道路是沒問題的嗎，或者我應該僅僅臣服于成為一個耶穌基督的追隨者，如同成為一個大師的追隨者一樣嗎？接下來，在我的頭腦中，我前進了，好的，我猜想它是相同的道路，沒有不同的道路。但是我一直都有這個衝突，我聽到了如此多關於，哦，在冥想中崇拜是邪惡的事情，接下來耶穌的人會說，耶穌已經全都經歷過這個全部了，因此你不必相信業力與過去的行為。因此，你們能夠在我的頭腦中幫助將混淆減輕一點嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. We would suggest that the path which you would most benefit following is the path of your own choosing, that if you choose to do one exercise or another matters really very little, for that knowledge which you seek, that source of energy within your being is where it is, and it calls to you for you are one with it. And if you follow that inner voice you shall arrive at that destination.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們會建議，你會在跟隨的方面極大地受益的道路是那條你自己選擇的道路，你是否選擇進行這樣或者那樣一種練習，這真的只有非常小的重要性，因為你尋求的知曉，在你的存有中的那個能量的源頭，是在它所在之處的，它會呼喚你，來讓你與它成為一體的。如果你跟隨內在的聲音，你將會抵達那個目的地。

Your path may wind around various trees in the woods, around various incantations or postures or beliefs, but shall surely bring you to that center of yourself. All of the various foliage, shrubbery of the woods, is there for you to enjoy along your path as you choose. You may pick one or another or many or various ways in which to enrich your journey according to your own interests. There are not what might be called right or wrong choices, for all will bring you to the destination which you seek.

你的道路可能會蜿蜒前進經過在樹林中的各種各樣的樹木，經過各種各樣的投生或者情形或者信念，但是，它將肯定會將你帶到你自己的中心。所有各種各樣葉子，樹林的灌木，都是在那裏讓你沿著你選擇的你的道路來享用的。你可以挑選這樣或者那樣一條道路，或者許多或者各種各樣的道路，來在其中根據你自己的興趣讓你的旅程豐富起來。沒有可以被稱為正確或者錯誤的選擇的事物，因為所有的事物都將會將你帶到你尋求的目的地。

What we would suggest in easing your conflict of mind is to simply experience that which is of interest, experience that which seems of value and examine it with your own thinking. Meditate on it within your own being. Ask sincerely which path is most beneficial for you to follow and you will have your answers, for you are at this moment one with your answers.

我們在讓你的頭腦的衝突平靜下來的方面會建議的事情，單純地就是去體驗有興趣的事情，體驗看起來似乎有價值的事情，並用你自己的思考來檢查它。在你自己的存有之中對它進行冥想。真誠地詢問，哪一條道路是對於你去跟隨是最有益處的，你將會擁有你的答案，因為你在這個時刻是與你的答案是一體的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Questioner: Thank you, Latwii.

提問者：謝謝你們，*Latwii*。

And we thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question, Latwii. I've read that greenhouses can be used to improve a person's health, and specifically I've read that incorporating a seventh part of blue glass, with the rest being clear, has a beneficial effect on the health of plants and animals. Can you tell me anything about this?

提問者：我有一個問題，*Latwii*。我已經讀到過了溫室可以被用來增強一個人的健康，尤其是我已經讀到過，安裝一種七分之一藍色的玻璃，其他的部分是透明的，會對植物和動物的健康有一種有益處的效果。你們能夠關於這一點告訴我任何事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your question. We will do the best that we can through this instrument to make an answer for you, my brother. We would suggest that the color blue is, indeed, a beneficial color for growing living organisms, for the blue provides what might be called a coolness to the light of your sun, which is in its unaltered form of a hot nature, that there is a need by most living creatures to experience a combination of cool and hot light. To provide a balance in their growing cycles which is not available when the plant is in the open sunlight unshaded, we would suggest that adding the blue part of the color spectrum to a greenhouse would indeed be of value for any plants which you would grow therein. As we have mentioned before through another instrument, this would be more properly termed a bluehouse.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了。我們將會盡我們所能地通過這個器皿來為你做出一個回答，我的兄弟。我們會建議，藍色的色彩，確實是一種對於生長中的活的有機體是一種有益處的色彩，因為藍色提供了可以被稱作對你們的太陽的光的一種清涼物（*coolness*）的事物，太陽在其沒有被改變過的形式中是具有一種炎熱的屬性的，大多數活的生物都會有一種需要去體驗對涼爽的光和炎熱的光的混合物。去在它們的成長的週期中提供一種當植物是在未被遮蔽過的開放的陽光中的時候無法取得的平衡，我們會建議，在將色彩的光譜的藍色的部分添加到一個溫室確實會對任何你們會在其中栽培的植物是有價值的。如我們之前已經通過另一個器皿提到過的一樣，這可以更為合適地被稱為一個藍房子（*bluehouse*）。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Yes. I'd like to know if there would be any benefits for elderly people, particularly arthritic, in such an environment. 提問者：是的。我想要知曉，在這樣一個環境中，是否對老人，尤其是患有關節炎的老人，會有任何益處？

I am Latwii, and would answer you, my brother, in the affirmative, for all living creatures would benefit by a closer interplay of their lives with various

life-forms, for each life-form, plant or animal or mineral, has certain ingredients, shall we say, that are somewhat lacking in the other life-forms, and by combining various types of life-forms in one location there is a balanced exchange of various chemicals and vibrations of light, shall we say. 我是 *Latwii*，我的兄弟，我們會用肯定的方式回答你，因為所有活得生物都會藉由讓它們的生命與各種各樣的生命的形式的一種更為緊密的互動而受益，因為每一種生命形式，植物或者動物，或者礦物，都擁有一定的組成部分，容我們說，是在其他生命形式中是有些缺少的，藉由將各種各樣類型的生命形式在一個地點混合起來，就會有一種對各種各樣的化學物質以及，容我們說，光的振動的平衡的交換。

And the elderly of your people are especially in need of an expanded contact with various life-forms, for the elderly of your people are most frequently excluded from experiencing a variety of life-forms, and are most frequently placed in seclusion, so to speak, and therefore would benefit greatly by experiencing the vibrations and energy of plants and animals and the natural environment.

你們的人群中的年老的人，尤其需要一種與各種各樣的生命形式之間的一種拓展性的接觸，因為你們的人群中的年老的人是極其頻繁地會從對於多種多樣的生命形式的體驗被排除在外了，並極其頻繁地會被，可以說是，隔離在偏僻的地方，並因此會藉由體驗植物、動物以及自然環境的振動與能量而極大地受益。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：沒有了，感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, *Latwii*. Of course you are aware of the movie, "Close Encounters," and is that (inaudible), is that what you people use to express? How much of that movie was the true thing, and also the part of the Indian chanting, is that a special chanting you people ... you know, that sequence with the sounds, it's real pretty. Is that for real? I mean the whole thing was real, that's the way it happened, that's the way it goes?

提問者：是的，*Latwii*。當然，你們知曉有一部叫做“第三類接觸”的電影，那是（聽不見）嗎，那是你們的人用來表達的事物嗎？那部電影有多少是真實的事情呢，同樣還有印度咒語的部分，那是你們的人的一種特殊的吟唱嗎……你們知道，那種聲音的順序，它是真正美麗的。那是真的嗎？我的意思是，整個事情都是真的嗎，那就是它發生的方式嗎，那就是它進行的方式嗎？

I am *Latwii*, and would answer you, my sister, by saying that movies such as the one which you have mentioned, "Close Encounters," have utilized a variety of the data, shall we say, available to those who study the UFO phenomenon,

as your people call it. There have been many ways that your people have been contacted by beings from dimensions and other parts of your universe. Many of these have been documented over long periods of time and are well known to many of your people.

我是 *Latwii*，我會藉由這樣說來回答你，我的姐妹，諸如你已經提到的“第三類接觸”之類的電影，已經使用了多種多樣的，可以為那些研究 *UFO* 現象，如你們的人群對它的稱呼一樣，的實體所取得的，容我們說，資料了。已經有很多的方式是你們的人群已經被來自你們的宇宙的其他維度或者部分的存有接觸的途徑了。很多這些接觸已經在很長的時間中被記錄下來並是為你們的人群中的很多人所清楚知曉的。

We would suggest that those which were used in this movie were a compilation of various contact methods and our own Confederation of Planets in Service to the Infinite Creator have used a number of contact methods, most frequently the telepathic contact which is now being used, and those used within the movie are not very frequently used by our Confederation but are contacts of other beings.

我們會建議，那些在這部電影中被使用的接觸的方法，是對各種各樣的接觸的方法的一種彙編，我們自己的服務無限造物者的星際聯邦已經使用了多種接觸的方法了，現在正在被使用的方法及其頻繁地是心電感應的接觸，那些在電影中被使用的方法並未非常頻繁地被我們星際聯邦所使用，而是其他存有的接觸。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，感謝你們。

Questioner: What sorts would the other beings be?

提問者：其他的存有會是什麼類型的存有呢？

I am *Latwii*, and would answer you, my brother, simply by saying that for thousands of your Earth years we of the Space Confederation have been observing your people. We have been observing the interaction of your people with other beings as well and have attempted to, shall we say, quarantine your planet so that various negative energies could be worked out, so to speak, upon your plane. These energies are not just from the outside, shall we say, but have been attracted to your planet by the condition of your people on its surface, and there is the necessity for certain energies to find their fruition and to find reconciliation. Therefore, we can only say that the other beings are other beings not of the Confederation.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我會藉由這樣說來簡單地回答你，在你們的地球的數千年的時間中，我們星際聯邦一直都在觀察你們的人群。我們同樣一直都在觀察你們的人群與其他存有之間的互動，並已經嘗試去對你們的星球進行隔離，這樣各種各樣的負面性的能量就能夠在你們的層面上，可以說是，被清除掉了。這些能量不僅僅是來自，容我們說，外部的，同樣是已經以及未在你們的星球的表面上

的你們的人群的情況而已經被吸引到你們的星球的，會有必要讓一定的能量結出果實，並找到和解。因此我們僅僅能夠說，其他的存有是不屬於星際聯邦的其他的存有。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, that's fine.

提問者：不用了，那是很好的。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: I have another question, Latwii. I've recently heard that there is another group of entities that are known as the Nines and I would like to know whether or not, having an affinity for knowing myself, it would be useful for me to get in touch with them or in contact with that (inaudible)?

提問者：我有另一個問題，*Latwii*。我最近已經聽到過，有另一個被知曉為 *Nines* 的實體的團體，我想要知道，因為它擁有一種對知曉我自己的親密關係，是否我接觸它們或者接觸那個（聽不見）是對我有用處的。

I am Latwii, and would answer you, my brother, by saying that your decision to contact any group or any resource must come from within your own being, and is best made there within your own knowing and being. Therefore, we cannot suggest that you do or do not make an attempt to contact those beings of the Nines. We hope that you will consider all such choices carefully, for they are your own choices.

我是 *Latwii*，我會藉由這樣說來回答你，你去接觸任何團體或者任何資源的決定都必須要來自於你自己的存有內在之中，它在你自己的知曉和存有中會被最佳地做出。因此，我們無法建議你，去進行或者不去進行一種接觸那些屬於 *Nines* 的存有的嘗試。我們希望你將會仔細考慮所有這樣的選擇，因為它們是你自己的選擇。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Yes. How would I go about contacting those entities known as the Nines?

提問者：是的。我要如何著手接觸那些被知曉為 *Nines* 的實體呢？

I am Latwii, and would suggest that any contact with any group begins simply by being open to that group or concept. This is all we can suggest in this matter.

我是 *Latwii*，我會建議，與任何團體之間的接觸都是簡單地從對那個團體或者觀念開放開始的。那就是我們在這個問題上所有能夠建議的事情了。

Can we answer you further? May we answer you further?
我能夠更進一步回答你嗎？我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No. I think I've about had it for awhile.
提問者：不用了，我認為我已經進行了它一段時間了。

Is there another question?
有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, Latwii. I'm curious on the subject that I read myself and speculated on—immortality. Like, I understand that there is the mind and your mind sort of creates the body that you reside in. So if that is so, why do we choose to die? Why [is] there the urge in men that we create this body, and the Creator gave us this body, and then it had to perish with disease and old age? Can you explain that?

提問者：是的，*Latwii*。我對於我自己讀到過的主題感到好奇，並對不朽性進行沉思。就好像，我理解會有心智的存在，你的心智以某種方式創造了你居住於其中的身體。因此，如果是這樣的話，為什麼我們選擇死亡呢？為什麼在人身上會有驅動力，我們創造了這個身體，造物者給予了我們這個身體，接下來，它必須要因為疾病與年老而死亡？你們能夠解釋那一點嗎？

I am Latwii, and would answer you, my sister, by simply saying that it is an illusion that you live within and an illusion that you die when you leave, for while you are upon this stage in third dimension of material reality you play many parts. Each requires certain basic costuming. Your physical vehicle is a requirement for this particular stage and this particular drama. When you leave this stage and pass from this third dimension you will no longer be required to continue carrying certain burdensome costumes, your physical vehicle being one of these, that you are indeed at this moment immortal, that you have been for all time and beyond all time immortal and existing within the creation of the infinite Creator and that when you pass from this particular illusion, this particular stage, you will merely change roles and costumes as you have done so many, many times before.

我是 *Latwii*，我會藉由簡單地這樣說來回答你，你們生活在其中的世界一個幻象，當你們離開的時候，你們在其中死去的世界是一個幻象，因為當你們處於這個在物質性實相的第三維度中的舞臺上的時候，你們扮演了很多的角色。每一個角色都需要一定的基本的戲服。你的物質性載具是對於這個特定的舞臺和這個特定的劇本的一個必需品。當你離開這個舞臺並從這個第三維度過世的時候，你將會不再被要求繼續攜帶著一定的過於沉重的服裝了，你的物質性載具就是這些服裝中的一個，你確實在這個時刻是不朽的，你在所有的時間以及在所有的時間之外都已經是不朽的，並且是一直都存在於這個無限造物者的造物之中，當你從這個特定的幻象，這個特定的舞臺過世的時候，你將會僅僅改變角色與服裝，如同你在之前已經做過很多很多次的一樣。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Yeah, there's one thing. What if somebody is so diseased, you know, the illusion of disease, and they choose, for instance, to self-destruct their own body and pass on. Is there sort of like a punishment, or is the choice being that somebody choose to leave their body by means of suicide, or is that a way to go that is a safe way, or is that playing games, or can [you] explain suicide and that sort of illusion?

提問者：是的，有一個事情。如果某個人這樣子患病了，你們知道，疾病的幻象，它們選擇，舉個例子，自我毀壞它們自己的身體並去世了。會有某種類似一種懲罰的事情嗎，或者，選擇就是某個人選擇藉由自殺的方式離開它們的身體嗎，或者那是一條要去走的道路，是一種安全的道路嗎，或者那是在玩遊戲嗎，或者，你們能夠解釋自殺與那種類型的幻象嗎？

I am Latwii, and would answer you, my sister, by saying that of the various illusions and games and roles and learnings which each of your people undertake upon your plane, all are illusion, yet do teach. All are chosen by each of your people for their own unique and personal reason, reasons which vary widely from one to another. That within this range of learnings of illusions, of games which are played upon your stage, some teach one thing and some another. And some teach different lessons to different entities depending upon the reasons which the entities [have that] began that illusion.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們會藉由這樣說來回答你，你們的人群中的每一個人，在你們的層面上進行各種各樣的幻象、遊戲、角色與學習，全都是幻象，而確實會教導。所有的事情都是被你們每一個人為了它們自己的獨一無二且個人性的原因，為了從一個人到另一個人會極大地改變的原因而被選擇的。在這個在你們的舞臺上被演出的幻象與遊戲的學習的範圍內，一些事情會教導一個事情，一些事情會教導另一個事情。一些事情會對不同的實體教導不同的課程，取決於實體擁有的開始那個幻象的原因。

That, in general, it may be said that each choice which a person makes is the choice which will teach the perfect lesson for that moment. We would suggest that many stresses, so to speak, are encountered by your people as each plays their chosen role, and that each moment each person has an infinity of choices of how to continue that role. Some become overwhelmed by the heaviness and the burden which they have created in their role, stepping too far into the unknown, so to speak, or taking on too much of a challenge it would seem and thereby respond by the path which is described as suicide or the taking ...

一般而言，可以被認為，一個人做出的每一個人選擇都是一個將會為那個時刻教導了完美的課程的選擇。我們會建議，你們的人群會在每一個人扮演它們選擇的角色的時候遭遇到很多的壓力，在每一個時刻，每一個人都用無限數量的對於如何繼續那個角色的選擇。一些人會被它們在它們的角色中已經創造了的沉重與負擔而被壓倒，並過遠地踏入到，可以說是，未知的事物中，或者承擔起，看起來是似乎，過多的一種挑戰，並因此會用被描述為自殺的道路來回應，或者拿走……

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

September 16, 1980

1980-09-16 *Hatonn* : 愛的創造性的能量

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn. And I greet each of you in the light and the love of the infinite Creator. May we thank you for inviting us into your circle to share your love and your light.

我是 *Hatonn*。我們會在無限造物者的愛與光中向你們各位致意。容我們感謝你們邀請我們加入到你們的圈子，來分享你們的愛與你們的光。

May we also inject a piece of pertinent information which we feel that the newer channel and the one who is relearning old skills might find helpful. It is the custom of our channeling preparations to use the most experienced channel as a sort of battery to enable the less experienced channel or one who is rusty to achieve more distinctive contact with us. Therefore, we urge each of those who are working on their channeling at this time to make use of the battery of this psychic generator known as Carla in order that when you are working by yourself you will have gained the confidence that you need. We are very interested in creating an atmosphere in which you feel very comfortable with the vibrations of the various entities of the Confederation and feel able to discern them. If you pray aright in the name of the one known as Christ you shall receive a properly tuned contact. Therefore, we leave this instrument and again, work with another instrument. I am Hatonn.

容我們同樣也插入一條我們感覺是相關的資訊，較為新手的管道以及正在重新學習老的技巧的管道可能會發現這個資訊是有幫助的。我們的傳訊的準備工作的慣例是使用最有經驗的管道作為一種類型的電池，以使得經驗較少的管道，或者生鏽了的管道能夠取得與我們的之間的更為有特色的接觸。因此，我們鼓勵每一個在此刻正在對它們的傳訊進行工作的人都利用被知曉為 *Carla* 的這個心靈的發電機的電池，以便於當你拼接你自己進行工作的時候，你將會已經取得了你需要的信任了。我們對於創造一個在其中你會對各種各樣的屬於星際聯邦的實體的振動感覺非常舒適，並感覺能夠分辨它們的氛圍是非常感興趣的。如果你們正確地用被知曉為基督的實體的名字祈禱，你將會接收到一種適當地被調音過的接觸。因此，我們離開這個器皿並再一次，與另一個器皿一同工作。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. And I am with this instrument. And greet you once again in the love and the light of our infinite Creator. It has been our practice to begin our contact sessions with an opening message which is of general concern to those which are gathered to hear our thoughts. That this evening we would speak a few words on the subject of love as it is experienced or as it may be experienced in your daily life.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我再一次在我們的無限造物者的愛與光

中向你們致意。用一個對於那些已經聚集起來聆聽我們的想法的實體是一般性的關注點的開場資訊來開始我們的接觸的集會，這已經是我們慣例了。今天晚上會在愛的主題上說一些話，在愛在你們的日常生活中被體驗到的時候，或者在它可能被體驗到的時候。

We would suggest that you carefully examine a concept which you now know within your being as love. We would ask each of you if that concept is clear to your own thinking and feeling. We would ask you to examine your concept to consider whether it is free of conditions. To examine, to discover, does the energy known as love flow freely through your being? Does it flow as the river, without interference? And if, in your examinations, you perchance discover blockages in the flow here or there, from whence come these blockages? Examine carefully, my friends, for though love is the basic power and motivating source of the universe, still it may be blocked by individual perceptions and behaviors.

我們會建議你們在你們的存有內在之中仔細檢查一個你們現在知曉為愛的觀念。我們會問你們每一位，是否那個觀念對於你自己的思考與感覺是清楚的。我們會請你們檢查你們的觀念，以考慮是否它是無條件的。去檢查，去發現，那種被知曉為愛的能量是自由地流經你們的存有嗎？它是如同河流一樣地流動嗎，是不受干預的嗎？如果，在你們的檢查中，你們或許在這裏或者那裏發現了在流動中的阻塞物，這些阻塞物是從何處出現的呢？仔細檢查，我們朋友們，因為儘管愛是基本的力量以及宇宙的驅動性的源頭，它仍舊可能被個體的知覺與行為舉止所阻塞。

And it is not always easy to allow a concept or the energy of love to course through one's being and wash all perceptive blocks away, for frequently we would wish as individuals that it would flow one way or another. But as you examine within your own being how it is that it flows through you, we would suggest examining the course and the channel and the way in which you allow it to flow. Are there constrictions? Are there blockages? If so, how best removed?

去允許一個愛的觀念或者愛的能量穿越一個人的存有，並將所有知覺上的阻塞都沖洗乾淨，這並不是一直都是容易的，因為我們頻繁地會作為個體希望，它會用這樣或者那樣一種方式流動。當你在你自己的存有內在之中檢查，它是如何流經你的時候，我們會建議檢查你允許它通過其流動的路徑，管道與途徑。會有緊縮嗎？會有阻塞嗎？如果是的話，如何最佳地移除呢？

For, my friends, we would suggest that though preconceived ideas of the world might make the mind feel better, the unimpeded flow of the energy of the Creator is the greatest feeling of freedom which an entity can experience, for the flow has within it the wisdom of the Creator. And each of the creations of the Father is as a vessel which holds and allows this energy to be. Each of you people are as vessels, are as channels which allow or restrict the flow of this energy of the Father.

因為，我的朋友們，我們會建議，儘管世界的預設的觀點可能會使得心智感覺更好，造物者的能量的未被妨礙的流動是一個實體能夠體驗到的最大的自由的感

覺，因為流動在它內在之中擁有造物者的智慧。天父的每一個造物都如同一個容器一樣，它包含並允許這種能量去成為。你們每一個人都如同容器一樣，都如同允許或者限制了這種天父的能量的流動的管道一樣。

We would at this time transfer this contact. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I'm with this instrument. What you call the beginning of the Creation (inaudible). The creative energy creates all there is. It is channeled through each individual, controlled only by an individual's thought. This is the natural or normal way. Creation, all the planets, all of the vegetation upon the planets, all of the animals that inhabit the planets, all of the birds that fly in the sky, are all thought forms brought into what you call reality by direction of original creative energy directed through the co-creators that inhabit the universe.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。你們成為造物者的開始的事物（聽不見）。創造性的能量創造了一切萬有。它是通過每一個個體被傳遞，並僅僅被一個個體的想法所控制的。這是自然地或者通常的方式。造物，所有的行星，在行星上所有的植物，所有的居住在行星上的動物，所有在天空飛翔的鳥，全都是藉由原初的創造性的能量的指引被帶入到你們稱之為實相的事物中的思想形態，那種原初的創造性的能量是通過居住在宇宙中的共同造物者被指引的。

Each of you has this power and always has had it and always will have it. All of your fellow beings on the planet you call Earth have this ability. One thing, my friends, is necessary. To act as the perfect modulator or filter. The all-inclusive force is the creation. Only one thing, my friends, is necessary: that is to think as your Creator. Many lessons have been given those of your peoples who dwell upon the surface of the planet. Lessons to bring them back (inaudible) to that place, to the original (inaudible) state of perfection of things that's normal.

你們每一個人都擁有這種力量，已經一直都擁有它，且將會一直都擁有它。在你們稱之為地球的行星上的所有你的夥伴的存有都擁有這種能量。我的朋友們，一個事情是需要的。去作為完美的調節器或者篩檢程式行動。這種包含一切的力量就是造物。唯一的一個需要的事情，我的朋友們，就是去如同你的造物者一樣地思考。很多的課程已經被給予了你們這些居住在這個星球表面上的人了。課程將它們帶回到(聽不見)那個地方，帶回到原初的（聽不見）所有的事情的完美的狀態，它是通常的。

There are things that have occurred that the people of your planet have called miracles. And yet these are normal activities. If you wish to perform a miracle, all that is necessary is that you do so. Each of you, like everyone that exists, has the ability to do anything (inaudible). All that is necessary is for you to think the original Thought, become one with that Thought, to open

yourself as a channel to the infinite energy of the universe. Become in tune with its song. My friends, that song is a song of love. That is the song of the universe. Become receptive to that song. Hear it. Be one with it.

會有一些你們的星球的人已經稱之為奇跡的事情已經發生過了。而這些都是通常的活動。如果你們希望執行一個奇跡，所有需要的事情就是你們這樣做。你們每一個人，類似每一個存在的人，都擁有能力去做任何事情（聽不見）。所有需要的事情就是你去思考那個原初的想法，並于那個想法合一，開放你自己作為一個宇宙的無限能量的管道。與它的歌曲成為協調的。我的朋友們。那首歌曲是一首愛的歌曲。那就是宇宙的歌曲。對那首歌曲成為接納性的。聽到它。與它成為一體的。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

September 28, 1980

1980-09-28 Latwii : 和諧

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Latwii. Ho, ho, ho, this was intended to come through another channel. However, we needed to begin with this channel in order to give confidence to the one known as Jim. We greet you through this instrument in the love and the light of our infinite Creator. We are at the same time extremely glad and extremely sorry to be speaking to you instead of the brothers and sisters of your special teachers, the ones of Hatonn. However, this group entity has again returned to its duty, working in the Far East, as you would call it, working against the spread of disharmony upon your planet.

我是 *Latwii*。哦，哦，哦，這本來是打算要通過另一個管道出現的。然而，我們需要從這個管道開始以便於對被知曉為 *Jim* 的實體給予信任。我們通過這個器皿在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們同時對於取代了你們特別的老師，被知曉為 *Hatonn* 的你們的兄弟姐妹向你們發言而是極其高興與極其抱歉的。然而，這個團體的實體已經再一次返回到它的職責了，並在遠東，如你們會稱呼它的一樣，進行工作，進行工作來防止不和諧在你們的星球上的擴散。

We have been conditioning the one known as Jim while we have been speaking through this instrument and we would again attempt to speak through the one known as Jim. We leave this instrument, in gratitude for her quick senses of inner listening, and in hopes of speaking through her many times in the future. We thank this instrument. I will now leave this instrument. I am called by your group, Latwii.

在我們已經在通過這個器皿發言的同時，我們一直在對被知曉為 *Jim* 的實體進行調節，我們會再一次嘗試去通過被知曉為 *Jim* 的實體發言。我們離開這個器皿，並對於她對於內在的聆聽的快速的感知而感到感激，我們希望在未來多次通過她發言。我們感謝這個器皿。我現在將會離開這個器皿。我被你們的團體呼喚了，我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument and we greet you, once again, in the love and the light of the infinite Creator.

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了，我們再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。

We are pleased to be able to make this contact through this instrument, for we are aware that this instrument shall be away from this group in the near future, and is desirous of being able to continue this service as he embarks upon his journey. And it will be necessary for this instrument to be able to initiate contacts with the Confederation and with our vibration when he is on

his own. 我們很高興能夠通過這個器皿來建立這個接觸，因為我們察覺到這個器皿將會在不久的未來離開這個團體，並渴望能夠在他踏上他的旅程的時候繼續這個服務。這個器皿將會需要在他獨自一人的時候能夠啟動與星際聯邦，以及與我們的振動的接觸。

We would speak a few words this evening upon the subject of harmony, for the vibration and condition of harmony is one which is not frequently found upon your planet, as is evidenced by the condition of your world situation at the present.

我們會在在今晚在和諧的主題上說一些話，因為具有和諧的振動與情況是一種並未頻繁地在你們的星球上被發現的振動與情況，如同你們的世界的狀況在此刻是顯而易見的一樣。

Harmony is that state of being in tune with the infinite Creator, which is achieved by desire, a desire for unification, a desire for knowing and experiencing that fullness of being which is the Creator within. Harmony is that force which helps to unite people in their relationships with each other, but it must be sought before it can be found, and it is unfortunate, but it appears that few upon your planet seek harmony, for it is an endeavor which includes the welfare of those around you, and most of your people are pointed in the direction of their own interests and meeting them as best they can, fearing there will not be enough to go round.

和諧是與無限造物者處於協調一致的狀態，它是藉由渴望，一種對統一的渴望，一種對知曉和體驗在內在之中的造物者之所是的存有的完整性的渴望而被取得的。和諧是那種會幫助將人在它們與相互彼此的關係中統一起來的力量，但是，它必須在它能夠被找到之前被追尋，否則它就不會是成功的，但是，在表面上，在你們星球上很少有人尋求和諧，因為它是一種包含了那些在你們周圍的人的福祉的努力，而你們的大多數人是被指向到它們自己的利益，以及盡它們所能來滿足那些利益，並同時恐懼這些利益將會不足以分配的方向的。

The state of being, within the individual, which leads to harmony, is the same state which opens doors to any step of growth within the individual, and that is the receptivity, the openness, and the desire for attaining such a state. It is often too easy to think only of the personal needs, desires, wishes, beliefs and other codes which we set up for ourselves as we judge our lives. It is far too easy to consider only what one wants for oneself, instead of how to blend one's being with another in the state of harmony. We would suggest to those who are desirous of attaining that state of harmony to consider that it is a state which is achieved with others; a state which is achieved in cooperative effort as individual entities blend their energies with each other; a path which usually entails a type of compromise of positions, so that each may share with the other a common position, and the sharing of the position, the belief, or the place, is that which is harmony within that concept.

在個體內在之中會導向和諧的存有的狀態，是與向著在個體內在之中的任何的成長的腳步打開門的相同的狀態，那種狀態就是接納性，開放性，以及對取得這樣

一種狀態的渴望。去僅僅想到個體的需要，渴望，希望，信念以及我們會在評判我們的生活的時候為我們自己設置好的其他的規範，這經常是過於容易的。去僅僅考慮一個人為它自己想要什麼事情，而不是考慮如何將一個人的存有與另一個存有通過和諧的狀態混合在一起，這是遠遠過於容易的。我們會對那些渴望取得和諧狀態的人建議，去考慮它是一種與其他人一起被取得的狀態，一種在個體的實體將它們的能量與相互彼此混合起來的時候通過合作性的努力被取得的狀態，是一條通常會需要一種類型的對位置的妥協的道路，這樣每一個人就可以與其他人分享一個共同的位置了，對位置、信念、以及場所的分享，就是與那個觀念協調一致的事物了。

We would suggest to those seeking such a balanced point with themselves and with those around them that the first step is to give: to recognize the needs, rights and position of those close about you. And that this state of giving, and accepting, and recognizing, will be reciprocated by those with whom you are in close contact. For the state of giving is based upon the concept of love; that to give is to share that which is love, and that which is love is recognized by the inner being of those to whom it is given, even though it may not be given directly as a gift of love, but may begin in more modest ways by the simple recognition of another person's needs. We would suggest that harmony is that process whereby people in close communication join their beings even closer by agreeing to accept each other as they are and to work from that beginning point in a constant balancing of the needs, ideas and beliefs of each party.

我們會對那些尋求這樣一個與它們自己以及與那些在它們周圍的人之間的一個平衡點的人建議，第一步就是去給予：去認出那些在你周圍的那些親近的人的需要、權利與位置。這種給予、接納與認出的狀態，將會被那些你們與之緊密接觸的人所報答。因為給予的狀態是基於愛的觀念的，去給予就是去分享愛之所是，愛之所是那些被給予的實體的內在的存有所認出的，即使它可能不會直接地作為一個愛的禮物而被給予，但卻可以用更為謙遜的方式藉由對另一個人的需要的簡單的認出而開始。我們會建議，和諧是人通過親密的交流將它們的存有結合起來的途徑，這種結合甚至比藉由同意如其所是地接納相互彼此，並從那個開始的位置通過一種對每一方的需要、觀點與信念的持續性的平衡而進行工作要更加緊密。

We would, at this time, pause for a moment as our brother Laitos passes among each in your group and makes his vibration available to those in need of deepening their meditation and of becoming familiar with the vibrations of the Confederacy. We speak specifically of the one known as L, who has expressed this evening a desire to become a channel.

我們會在此刻，在我們的兄弟姐妹 *Laitos* 在你們團體中的每一個人當中經過並使得它的存有可以為那些需要深化它們的冥想並對星際聯邦的振動變得熟悉的實體所取得的時候暫停。我們尤其是對被知曉為 *L* 的實體發言，它已經在今晚表達了去成為一個管道的渴望了。

We pause for a moment as our brother, Laitos, passes among you.

我們會在我們的兄弟 *Laitos* 在你們當中穿過的時候暫停一會兒。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We would, at this time, like to open the meeting to any questions. If any present would have a question, we would do our best to make an answer. Are there any questions? 我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們想要，在此刻，對任何問題開放集會。如果任何在場的人會擁有一個問題，我們會盡我們所能做出一個回答。有任何問題嗎？

Questioner: I was reading some cosmic awareness communications ideas, which have been run down by some people in the East, and I really have no doubt as to the truth of it. But I know that they are not, precisely, in the same company with you guys, and I was wondering what view was among your particular branch of the Confederation of [as to] what's happening here. What about the great concern for the survival of leaders? Does that have some kind of implication as to what will happen at the New Age vibrations, with a lot of old vibration people surviving?

提問者：我正在閱讀一些宇宙意識交流的觀點，它們已經在東方被一些人詆毀了，我在關於它的真理的方面並不是真的沒有懷疑的。但是，我知道，它們並不是，準確地說，與你們這些人是屬於相同的派別的，我想要知道，在你們星際聯邦的特定的分支當中，在關於在這裏正在發生的事情的方面的看法是什麼。對於領袖的存活的巨大的擔憂是什麼？那會在關於什麼事情將會在新時代的振動上發生，連同許多舊的振動的人的存活的方面，那會擁有某種類型的含義嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, and would answer you, my sister, simply by saying that the most appropriate phrase for this particular phase which your nation and those individuals who lead it are going through would perhaps be that the first shall be last, and the last shall be first; for those who would seek to gain the whole world and yet lose their souls, what in truth and in spirit have they gained?

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我會單純地藉由這樣說來回答你，我的姐妹，對於你們的國家以及那些領導它的個體正在經歷的這個特定的階段最為合適的措辭，也許就是，在最前面的會成為在最後的，在最後面的將會成為在最前面的，對於那些尋求去取的全世界而卻失去了它們的靈魂的人，它們在真理中，在靈性中已經取得了的事情是什麼呢？

For to hold onto that which is of the material world, that which has, up to this point in the evolution of human history, been unable to completely fulfill human entities upon your plane, to hold on so tightly to that which is of the material, is to focus the energies of one's being in a direction which is likened unto building a house upon sand. And we would suggest that those who engage in such activities and have no concern for the welfare for those whom they are governing—or those whom they have been chosen to serve, those whom it a privilege to serve—these shall find that not only shall they not be

...serving such people or be in such high positions, but shall find themselves at the bottom of the pit of their own being, which they have dug with their own hands.

因為要對屬於物質世界的事物，對在人類歷史的演化中直至這個位置都已經無法完全滿足在你們的星球上的人類實體的事物緊握不放，要將屬於物質性的事物如此緊緊地抓在手中，就是去將一個人的存有的能量聚焦在這樣一個方向上，這個方向就類似於在沙地上建造一個房子。我們會建議，那些參與到這樣的活動而不關心它們正在管理的實體的福祉的人——或者那些它們已經被挑選出來進行服務人，那些去服務是一種它們的特權的人——這些人將會發現，不僅僅它們沒有在服務這樣的人，或者處於這樣的高位，而卻會發現它們自己是處於它們自己的存有的深坑的底部的，這個深坑是用它們自己的手被挖出來的。

And we would suggest that the new age shall see many different responses to the flow of energy which is now sweeping over your planet. And you may expect to see the most absurd of dramas appearing upon your world's stage, for all the energies of the universe, it would seem, shall be sweeping across the stage of your planet and you shall see many wonders. But those energies may be channeled and focused into creative elements and centers by those who are truly concerned with serving those who are their brothers and sisters. And to focus in the direction of the spirit is the means by which true survival shall be attained.

我們會建議，新時代將會看到很多對現在正在沖刷你們的星球的能量的流動的不同的回應。你們可以期待看到最為荒謬的戲劇出現在你們的世俗的舞臺上，因為所有那些屬於宇宙的能量，會看起來似乎是，將會沖刷你們星球的舞臺，你們將會看到很多的奇觀。但是，那些能量可能不會被那些真正關心服務那些它們的兄弟姐妹的實體傳訊或者被其聚焦形成創造性的要素與中心。去聚焦在靈性的方向中，就是真實的生存藉由其被取的途徑了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Well, I had a couple of other questions, which you may answer at your discretion, of course. I was—I've been very impressed by the Cosmic Awareness things that I've read, and I was wondering what your relationship in the Confederation was to this particular source. Is it a planetary source within the Confederation? Is it another source? What is the relationship between the two?

提問者：好的，我有一打的其他問題，你們當然可以根據你們的考量你回應。我——我對我已經讀到了的宇宙察覺 (*Cosmic Awareness*) 的事情留下了深刻的印象了，我想知道你們在星際聯邦中與這個特定的源頭之間的關係是什麼。它是在星際聯邦中的一個星球的來源嗎？它是屬於另一種來源嗎？在兩者之間的關係是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your question. And can answer best by suggesting that the source of which you speak is a source which is most well known to those who are familiar with the works of Edgar Cayce.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題。我能夠藉由這樣建議來最佳地回答，你談及的源頭對於那些熟悉愛德加凱西的作品的實體是極其清楚地瞭解的一個源頭。

The source which is known as Cosmic Awareness appears to be simply that; an awareness of the being—the state of being—which is described as Cosmic, or of the Consciousness of all being. And this source of information is now proceeding to reveal unto those of your people who are concerned about the new age the pathway or process by which each may attune to these universal forces which we have spoken of as proceeding into your reality with such great speed at the present time, so to speak.

被知曉為宇宙察覺的源頭在表面上單純地就是那樣子的，一種對存有的認識——存有的狀態——被描述為宇宙的事物，或者所有存有的意識的事物。這個信息的源頭現在正在著手對你們人群中的那些關心新時代的實體揭露每一個人可以藉由其與這些宇宙力量協調一致的途徑或者過程，我們已經談到過這些宇宙力量現在正在藉由這樣的巨大的速度，可以說是，在此刻進入到你們的實相中。

We cannot say whether the information revealed by this source is correct or incorrect, for it can never be known at the moment information is given whether it is correct or not, for the mere giving of information alters the situation which is being described.

我們無法說，是否被這個源頭揭露的資訊是正確的還是不正確的，因為在那個信息被給予的時刻，它是正確的還是不正確的，這是永遠無法被知曉的，因為單單對資訊的給予就會改變正在被描述的情況了。

We would suggest with all sources of information, including especially our own, that those who are contacted with information of this nature consider carefully within themselves what they themselves believe, to evaluate carefully on your own concerning what you are reading or hearing, and to make those judgments in light of competing or opposing information. For, within your world, you will discover there are infinite sources of information, and it is your task as entities upon your planet to sort and sift through the infinite variety of information available, and to choose that which speaks within your own being.

我們會對所有的資訊的源頭建議，尤其是包含我們的自己的資訊的源頭，那些與具有這種屬性的資訊接觸的實體要小心謹慎地在它們自己內在之中考慮它們自己相信什麼事情，以在關於你們正在讀到或者聽到的事情是什麼的方面依靠你們自己進行仔細地評估，並在競爭性的或者相反的資訊的做出那些判斷。因為，在你們的世界中，你們將會發現會有無限數量的資訊的源頭，去對無限多種多樣的可供利用的資訊進行分類與篩選，並選擇在你們自己的存有內在之中說話的事物，這是你們作為在你們的星球上的實體的任務。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Yes, my brother. Then I see that confirms what I thought about Cosmic Awareness. It did seem to be a planetary vibration in that, like the

Cayce vibration, it comes from a much higher plane, inner plane, of our own planet, close to the akashic records. I was—I had pretty much of an idea in my head as to the type of information that they were giving and why they gave that type of information, as opposed to the philosophy that you give, and I was just wondering if you would care to say anything on that subject in confirmation, or changing, of what I had basically thought.

提問者：是的，我的兄弟。接下來我理解那肯定了我對於宇宙察覺思考過的事情了。它確實看起來似乎是一個星球的振動，因為，就好像凱西的振動一樣，它是來自於一個更高的層面，我們自己的星球的內在層面，接近阿凱西記錄的層面。我是——我在我的頭腦中關於它們正在給予的資訊的類型，以及為什麼它們給與了那種類型的資訊，與你們給予的哲學相反的資訊的方面有相當多的觀點，我僅僅在懷疑，是否你們願意在那個主題上說任何事情，對我已經基本上想到的事情進行確認或者改變。

I am Latwii, and would add only that information of a specific nature is most difficult to express clearly, for the future, as you know, is never fixed. Directions, propensities, tendencies and likelihoods of directions of energy, are the most easily pinpointed and transmitted information, but to say where an infinite variety of energies will eventually coincide is very difficult and is a task which we of the Space Confederation do not attempt with these types of contacts, for the distortion factor would soon cause our information to become nearly worthless.

我是 *Latwii*，我會僅僅補充，具有一種具體的屬性的資訊是極其難以清晰地表達的，因為，如你們知道的一樣，未來從來都不是固定不變的。方向、傾向，趨勢與能量的方向的可能性，都是極其容易被確定並傳遞的資訊，但是要說無限多種多樣的能量將最終在何處重合了，這是非常困難的，並且是一個我們星際聯邦並不藉由這些類型的接觸來嘗試的任務，因為扭曲的因素會很快使得我們的資訊成為幾乎是無價值的。

It is for this reason that we attempt to give the basic groundwork and basic philosophy of love and light which we feel are so important to your people at this time. We do not feel that the revealing of specific names, and dates, and places, and events is most beneficial to those in your meditation group, for this information can be attained elsewhere and we would be most pleased if we could, in our effort, plant the seeds of meditation, of love, of light, and of the seeking of the divinity within each of your peoples' being. We would suggest that sources which are focusing in the area of more specific information can be of great value, but must be carefully evaluated upon their performance, and we would suggest being very cautious in the area of accepting without further investigation any specific information which is attained, wherever it might be obtained.

就是因為這個原因，我們嘗試去給予基礎的基本原理以及愛與光的基礎的哲學，我們感覺到在此刻它們對於你們的人群是如此之重要。我們並不感覺揭露具體的名字，日期，地點以及事件對於那些在你們的冥想團體中的實體是極其有益處的，因為這個資訊能夠在其他的其他地方被取得，如果我們能夠通過我們的努力，種下冥想、愛、光以及對在每一個你們的人的存有內在之中的神性的尋求的種子，我們

就會是極其高興的了。我們會建議，聚焦在具有更為具體的資訊的區域中的源頭，能夠使具有巨大的價值的，但是必須在它們的表現上被仔細評估，我們會建議，無論具體資訊可能是從何處被取得的，在不更進一步地對任何取得的具體資訊進行調查研究的情況下就對其接納的區域中要成為非常小心謹慎的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Question: Well, just a little bit. I would like to thank you because I think you do work with the basic things and teach us love and light. But I just I wanted to check out the Cosmic Awareness people, because I was interested in them at this point. I made a few basic assumptions: number one, that they were planetary; number two, that they were giving more precise information because, being planetary, they had a right to do so; and number three, that they were able to put their probability guesses through because of the particular configuration of one channel, Paul Shokely. A lighter trance, the type of contact that we have with you, would never work for that type of information, that it would take a different vibration.

提問者：好的，僅僅一點點問題。我想要感謝你們，因為我認為你們確實是與基礎的事情一起工作，並教導了我們愛與光了。但是我僅僅想要檢查一下宇宙察覺的人，因為我在這個位置對它們感興趣。我做了一些基本的假設：第一，它們是屬於這個星球的實體，第二，它們正在給予更為準確的資訊，因為，它們作為屬於星球的實體，它們有一種這樣做的權利，第三，它們因為一個管道 *Paul Shokely* 的特定的配置而能夠描述它們的可能性的猜測。一種較為輕微的出神狀態，我們與你們之間擁有的那種接觸的類型，從未為了那種類型的資訊而工作，它會需要一種不同的振動。

If you want to confirm any of the three—you already confirmed the first one—I just wondered about the second two.

如果你們想要肯定三個假設中的任何一個——你們已經肯定了第一個了——我僅僅想要知道另外的兩個。

I am Latwii, and we would conclude our comments upon this subject simply by saying that the particular type of trance which is used in this contact of the Space Confederation is most beneficial to the type of message we have to offer, and [we] are also appreciative of the efforts of those who would use the trance medium, for such an entity is indeed able to transmit information of a much different frequency or nature than that which we are able to transmit through our light trances, as you have spoken of them. We would suggest to those who wish to become more familiar with the contact situation to investigate the nature of meditation on their own, so that they may themselves discover what varieties and types of information are available within their own being.

我是 *Latwii*，我會單純地藉由這樣說來為我們對這個主題的評論做總結，在這個與星際聯邦的接觸中被使用的那種特定類型的出神狀態，對於我們所要提供的信息的類型是極其有益處的，我們同樣會對那些使用出神狀態的媒介的實體的努力

是欣賞的，因為這樣一個實體確實能夠傳遞與我們通過我們的輕度出神狀態，如你們已經談到的一樣，能夠傳遞的資訊具有一種非常不同的頻率或者屬性的信息。我們會對那些希望對接觸的情況更為熟悉的實體建議，對它們自己的冥想的屬性進行調查研究，這樣它們自己就可以發現在它們自己的存有內在之中可供利用的資訊的種類與類型了。

Are there any other questions?

有另一個問題嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，謝謝你們。

Questioner: I have a question. You are aware of my desire to learn more about channeling and to serve as a channel. I would ask for advice on how to proceed on this path.

提問者：我有一個問題。你們察覺到了我去更多地瞭解傳訊並作為一個管道服務的渴望。我會在關於如何在這條道路上前進的方面請求建議。

I am Latwii, and, my brother, we will answer you simply by saying that to desire this type of service is the most important ingredient for those who wish to become channels. For it is indeed a service that you render, and within your own being it is necessary to search and to seek that you might be made an instrument, and might kindle within yourself that desire to share the love and the light of the infinite Creator, which resides within your being.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們將簡單地藉由這樣說來回答你，去渴望這種類型的服務，就是對於那些希望成為管道的實體最為重要的要素了。因為它確實是一種你們提供的服務，在你自己的存有內在之中去搜尋並尋求是有必要的，這樣你就可以成為一個器皿，並可以在你自己之中點燃去分享居住在你的存有內在之中的無限造物者的愛與光的渴望了。

And we would suggest as well a daily system of meditation of your own design. We would suggest meditating at the same time each day, so that you might develop a pattern of relaxation and communication within your own being, so that you might find within yourself that point of centering from which you might be of service.

我們同樣也會建議一種由你自己設計的每天冥想的系統。我們會建議每一天在相同的時間冥想，這樣你就可以發展出一種放鬆以及在你自己的存有內在之中的交流的模式了，這樣你就可以在你自己內在之中找到那個你可以從其開始服務的中心位置了。

We would also suggest that a simple prayer might be used to ask that divine guidance be with you as you serve, and that you might be made an instrument of that service of the infinite Creator. We would also suggest that frequent experiences with a channel who has experience, such as those present this evening, might be of use in making the vibration of the Confederation more familiar to you.

我們同樣也會建議，一個簡單的祈禱可以被使用來請求神聖的指引，在你服務的時候，與你在一起，這樣你就可以成為無限造物者的服務的一個器皿。我們同樣會建議，與諸如在今晚在場的那些管道之類的一個有經驗的管道一起的頻繁的體驗，在使得星際聯邦的振動對於你是更加熟悉的方面可能是有用處的。

May we be of further service?

我們可以進行更進一步的服務嗎？

Questioner: You've answered my questions.

提問者：你們已經回答了我的問題了。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，感謝你們。

We are very pleased to have been able to speak these few words and to share our thoughts through this instrument with you this evening. We would at this time take our leave of this instrument and, as always, we leave you in the love and the light of the infinite Creator. I am Latwii. Adonai, my friends. Vasu borragus.

我們非常高興已經能能夠講述這些少數的話語並在今晚與你們通過這個器皿分享我們的想法。我們會在此刻離開這個器皿，我們一如既往在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。*Vasuborragus*。

October 5, 1980

1980-10-05 Latwii : 深井中的幽閉恐懼症

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Latwii, and I greet you in the love and the light of our infinite Creator. The desire for our words is strong this evening and we have been called in quickly. Therefore, we will pause in the middle of our message that you may as a group yet attain a deeper state of oneness. We speak to you because of your need to hear and because of our growing understanding of the difficulties of your peoples at this time. When we first spoke to you as a group we did not understand these difficulties. We knew that the people of your planet dwell within a heavy chemical illusion, but our previous study had been of the various vibrations of what you would call your heaven worlds. They too are troubled, color fading into color, the qualities sometimes distressed, as you would call it, muddying the water of your higher plane. But as we come into your minds, as we enter your domicile and join you in meditation, it is as though we were inside a deep well. And we understand the claustrophobia of those like you who, knowing there are other ways to live, must live in this well, this deep well of sorrow, limitation and lack.

我是 Latwii，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。對我們的工作的渴望在今晚是強有力的，我們已經快速地被呼喚了。因此，我們將在我們的資訊中間暫停，這樣你們作為一個團體就可以取得一種更為深入的一體性的狀態了。我們因為你們去聆聽的需要，並因為我們對你們的人群在此刻的困難的不斷增長的理解而對你們發言。當我們一開始作為一個團體對你們發言的時候，我們並不理解這些困難。我們知道屬於你們星球的人是居住在一個沉重的化學性的幻象中的，但是我們之前的研究尚未研究過你們會稱之為屬於你們的天堂的世界的事物的各種各樣的振動。它們同樣是困惑的，彩色褪色成為另一種色彩，那些有時候是，如你們對它的稱呼一樣，令人苦惱的屬性，並將你們更高層面的水攪渾了。但是，當我們進入到你們的心智中的時候，當我們進入到你們的住所中並在冥想中加入你們的時候，它就好像我們是在一口深井之中一樣。對於你們的那些知道還有其他的生活的方式，但卻必須活在這口深井中，這口憂傷，限制與匱乏的井中的人，我們理解類似這樣的人的幽閉恐懼症。

This instrument does not understand why I am giving you this message at this time, for she herself is not sorrowful. Yet she is a faithful channel and will speak what I ask and what I give. We sound this somber note because we wish to tell you that although we can only be your companions in sorrow, lack or limitation, we do know of a reality that dwarfs the illusion in which you now live, and that is available to you through meditation. We know a very simple truth. It is so simple that we are laughable for speaking it to you, for all we have to tell you is what you already know. Many have said it before us. Love is all that there is. Light is the manifestation of love and each of you are vibrating in some area of light, not only in your physical body, but in your thought body and your emotional body and in your spiritual body.

這個器皿並不理解我們為什麼在此刻正在給予你們這個資訊，因為她自己並不憂傷。而她是一個忠實的管道，她將會說出我們詢問的事物與我們給予的事物。我們發出了這種憂鬱的音調，因為我們希望告訴你們，儘管我們僅僅能夠成為你們在憂傷、匱乏或者限制中的夥伴，我們確實知曉一個真相，它會讓你們現在生活在其中的幻象相形見绌，那個真相是可以通過冥想為你們所取得的。我們知道一個非常簡單的真理。它是如此簡單以至於我們會因為對你們談及它而發笑了，因為所有我們必須要告訴你們的事情就是你們已經知道的事情。很多實體已經在我們之前說過它了。愛就是一切萬有。光是愛的顯化物，你們每一個人都是在某個光的區域中振動，不僅僅是在你們的物質性身體中，同樣也在你們的想法的身體中，你們的情緒的身體中以及你們的靈性的身體中。

Some of you are more harmonious than others at this time, and we can see you as the song you have just listened to said, as a kind of chord of being. And yet all of you, my friends, emanate it and will return to the one perfect light, the one beingness of love. In fact, you have not left. This trip, this journey, is an illusion which you have created because you have chosen not to be aware of the original Thought of love. This is your right and you have a great deal of help within the illusion which you now enjoy.

你們中的一些人在此刻是比其他人更加幽默的，我們能夠將你們視為是你們剛剛已經聽到的歌曲說到過的，視為是一種類型的存有的和絃。而你們所有人，我的朋友們，都散發出它，並將返回到太一的完美的光，返回到愛的太一的存在性。實際上，你們尚未離開。這個旅行，這個旅程，是一個你們已經創造出來的幻象，因為你們已經選擇不去察覺到愛的原初的想法。這是你們的權利，你們在你們現在享受的幻象中擁有大量的幫助。

There are almost no people to whom you may speak of simple things. Almost all of those who attempt to speak wisdom unto you speak a complex wisdom, one that breaks down so that reality forever recedes before you. The truth, my friends, is simple. Through this instrument and others we of the Confederation have many times urged you to meditate daily. We do not do this because we feel that a ritual is helpful. We do not do this because we desire to convert any being from any path that he or she may be upon. We do this because this is all that we can do that is not a complete distortion of the truth, for in meditation you simply listen. It is written in your holy works, "The place whereon you stand is holy ground." You carry your tabernacle and your meaning with you. It is a bag you can never leave behind when you pack. It is an item you will never have forgotten when you unpack. All that you are able to forget is how to find that simplicity which is yours in meditation.

幾乎不會有你們可能與之說話的人會談及簡單的事情。幾乎所有嘗試去對你們談及智慧的人，都會講述一種複雜的智慧，這種智慧會將事物打碎，這樣真相就會永遠地在你們前面後退了。我的朋友們，真理是簡單的。通過這個器皿以及其他的器皿，我們星際聯邦已經很多次鼓勵你們每天進行冥想了。我們並不是因為我們感覺一種儀式是有幫助的而這樣做的。我們不是因為我們渴望將任何存有從任何他或者她可能處於其上的道路上改變信仰而這樣做的。我們這樣做是因為，這就是所有我們能夠做的，不會是一種對真理的完全的扭曲的事情，因為在冥想中你們單純地聆聽。在你們的神聖著作中被寫道，"你們站立於其上的地方就是聖

地。“你們在你們的身邊攜帶著你們的至聖所和你們的意義。它是一個在你們打包的時候你們永遠都無法丟下的包裹。它是一個在你們打開包裹的時候你們將永遠不會已經忘記的專案。所有你們能夠忘記的就是如何去找到那種在冥想中你們的簡單性之所是的那種簡單性。

When there is something that is troubling you in the physical world, it is often very handy to take an implement such as a pocket knife and remove it, be it the hanging thread or whatever else has begun to seem shabby and extraneous to your needs. There is a great deal in your thoughts that is of the same quality, and meditation has the same effect as a good sharp pocket knife. It cuts through a good deal that you would not be able to cut through by the use of your intellect, in order to bring you to the present, to infinity, to love.

當會有某個事情在物質性的世界中讓你們感到煩惱的時候，拿起諸如一把小刀之類的一個工具並將它切除，這經常是非常方便的，無論它是懸掛的線頭，還是無論什麼其他的已經開始看起來似乎是破舊的且對於你的需要是枝節的事物。在你們的想法中會有大量的事物是具有相同的屬性的，冥想擁有和一把優秀而鋒利的小刀相同的效果。它會切除大量的你們藉由對你們的智力的使用無法切除的事物，以便於將你們帶到當下，帶到無限，帶到愛。

I would pause at this time that you may experience in silence the force of that love. I am Latwii.

我會在此刻暫停，這樣你們就可以在靜默中體驗到那種愛的力量了。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. I am Latwii. We are continuing to use this instrument in order that the one known as Jim may be more fresh when we get to the questions. This instrument is well suited to our message this evening.

我再一次與這個器皿再一次了。我是 *Latwii*。我們正在繼續使用這個器皿以便於被知曉為 *Jim* 的實體可以在我們得到問題的時候成為更加神清氣爽的。這個器皿在今晚是非常適合於我們的資訊的。

We speak to your planet of sorrow. If we could, we would be upon our knees with our hands outstretched to you, for it is time. If you are going to pursue the life of a student of reality, if you are going to attempt to be one who loves with the love of the Creator, it is time now for you to decide and to do it. We realize that we have been speaking for many years of those things which are to come, and we cheerfully admit to you our inadequacy in understanding your time frame. But we cannot see any more daylight, as you would say, between the events that have been triggered by your planetary consciousness and your own paths. It is time, my friends, for you to be what you will be. There will be an hour in the not-so-distant future when you will be what you have become. And, like it or not, my friends, that will be your time.

Becoming will temporarily be at an end and whatever you have developed up until that point will be your sensitivity, your resource, and your sanctuary.

我們談及了你們的憂傷的星球。如果我們能夠的話，我們會跪下來並將我們的手向你們伸出來，因為現在就是時候了。如果你將要追尋一個真相的學生的生命的話，如果你將要嘗試去成為一個藉由造物者的愛來愛的實體，現在就是你去決定這樣做的時候了。我們意識到，我們在很多年的時間中已經一直都在談及那些即將發生的事情，我們心情愉快地對你們承認我們在理解你們的時間框架的方面的不足。我們無法看到在你們那些已經被你們的星球意識以及你們自己的道路觸發了的事件之間的任何更多的白晝，如你們會說的一樣。在並不是如此遙遠的未來，將會有一個時刻，在那個時候你們將會成為你們已經成為的事物。我的朋友們，無論喜歡還是不喜歡它，那個時刻將會是你們的時刻。成為將會暫時地結束，無論你們一直到那個位置之前已經發展出了什麼事情，它都會成為你們的敏感性，你們的資源以及你們的聖所。

We see down into a well. We do not see very well. Therefore, we ask you to come into the kingdom now and each day in meditation that you may spend as much time as possible in the light and the love of the infinite Creator, for in those days which are to come you will be called upon to be what you hoped to be. We offer you every assistance, as we of the Confederation wish nothing more than to aid you in your realization of the illusion and the way out. We will speak to you many times, for we have infinity. But we speak to you now in your bodies heavy with physical matter, and we send you our sympathy and our urgent message: seek love.

我們往下看入到一口井中。我們沒有看得非常清楚。因此，我們請你們每一天都在冥想中進入到那個領域之中，這樣你們就可以花費盡可能多的時間在無限造物者的光與愛之中了，因為在那些即將到來的日子裏，你們將會被呼喚去成為你們希望成為的事物。我們會提供給你們每一種幫助，因為我們星際聯邦除了在你們領悟幻象以及離開的途徑的方面幫助你們之外什麼都不希望。我們將會與對你們發言很多次，因為我們擁有無限性。但是我們現在對發言，你們在你們的因為物質而沉重的身體中，我們向你們送出我們的同情以及我們緊迫的資訊：尋求愛。

I will again pause that the one known as Laitos may touch each of you who requests it with his presence. I am Latwii.

我將會再一次暫停，這樣被知曉為 *Laitos* 的實體就可以接觸你們每一位對它請求了它的在場的人。我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii. I am again with this instrument, and greet you once again in love and light. Having delivered myself of such a solemn message, I was looking forward to answering some questions and perhaps being able to spread a bit more cheer. However, we are having difficulty contacting the one known as

Jim. If he would relax and allow our thoughts to flow through him, we will again attempt to contact him. I am Latwii.

我是 *Latwii*。我再一次與這個器皿在一起了，我在愛與光中向你們致意。在我自己已經傳遞了這樣一個嚴肅的資訊自之後，我正在期待回答一些問題，也許能夠拓展多一點點的歡快。然而，我們在接觸被知曉為 *Jim* 的實體的過程中正在遇到困難。如果他願意放鬆並允許我們的想法流經他，我們將再一次嘗試去接觸他。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument, and greet you all once [again] in the love and light of the infinite Creator. We are very pleased to be able to make this contact at this time and would ask if there are any questions which we might attempt to answer. Are there any questions?

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們全體致意。我們非常高興能夠在此刻建立這個接觸，我們會詢問是否有任何我們可以嘗試去回答的問題。有任何問題嗎？

Questioner: I have a question. In the time I have attended these meditations I have never known you to seem depressed—what we would call depressed—or to feel the sense of urgency that you seem to project tonight. Are there events here on our planet which have prompted this that you can tell us of or events in the near future that we would wish to be aware of?

提問者：我有一個問題。在我已經參加了這些冥想的時間中，我從未知道你們會看起來似乎是沮喪的——我們會稱之為沮喪的事物——或者感覺到你們今晚看似投射出來的那種緊迫的感覺。在我們的地球上，在這裏，有一些你們能夠告訴我們的事件是已經刺激了這種感覺的嗎，或者在不久的未來有一些事件是我們會希望知曉的嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, and we would answer you, my brother, by saying that there are, indeed, events occurring upon your planet which require an urgent attention. But they are not events which have happened only recently, for the history of your planet is one of strife, is one of sorrow, is one of struggling for the material rewards which your reality has to offer. Your planet's history, the history of your people, is now culminating in the dramas which you may observe occurring upon your plane each day of your existence. You need only look carefully at those sources which are available to each of your people as the bearers of news and the occurrence of events around your world, to know that things are not right, so to speak, that there is a great growing of tensions among the various peoples of your world, that these tensions have as their roots thousands of years of motion, and this motion, this energy, this direction is now coming to its full bloom, so to speak. 我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的兄弟，我們會藉由這樣說來回答你，在你們的地球上確實有一些正在發生的事情是需要一種急切的關注的。但是它們不是那些僅僅在最近已經發生了的事情，因為你們的星球的歷史是一個紛爭的曆

史，是一個憂傷的歷史，是一個為了你們的實相所要提供的物質性的回報而掙扎的歷史。你們星球的歷史，你們的人的歷史，現在正在你們可以觀察到在你們的存在性的每一天都在你們的層面上發生的戲劇中正在到達高潮。你們僅僅需要仔細地檢查那些作為新聞以及在你們的全世界發生的事件的載體而可以供你們每一個人所利用的源頭，以知曉，事情，可以說是，不正確的，以至於在你們的世界的各種各樣的人群中會有一種巨大的，逐漸增長的張力，這些張力的根源是數千年時間的運動，這種運動，這種能量，這種方向，現在正在來到它的，可以所是，全盛時期。

There will be days in your future in which you will have to ask yourselves whether you have changed realities or if you are still existing within what you thought was your world, for the events occurring upon your plane at this time are of such a nature that they are changing the reality of your people very greatly and very quickly. We suggest that each of your people look carefully at what is occurring, that you make your decisions as to your path of action at this time, for in the very near future there shall not be the time for consideration and careful reflection.

在你們的未來中，將會有一些日子，在其中你們將不得不詢問你們自己，是否你們已經改變了實相，或者是否你們仍舊存在於你們過去認為是你們的世界的事物之中，因為在此刻在你們的層面上正在發生的時間，是具有這樣一種屬性的，它們正在非常大地，且非常快速地改變你們的人群的實相。我們建議你們人群中的每一個人都仔細檢查正在發生的事情，且你們在關於你們在此刻的行動的途徑的方面做出你們的決定，因為在非常近的未來中，將不會有供考慮與仔細的反思的時間了。

Therefore, we bring this message of a solemn note it would seem to you this evening that you might prepare the way in which your spirit shall travel, for we wish that each of your people might know love and know that love for each other, for that simple action of love is the action which has so long been absent from your planet and your people.

因此，我們帶來了這個具有一種嚴肅性的資訊，並指出，對於你們看起來似乎這個晚上，你們可以準備好你們的靈體將會在其中旅行的途徑，因為我們希望你們的人群中的每一個人都可以知曉愛，知曉那種對相互彼此的愛，因為那種簡單的愛的行動是在如此長的時間中都已經對你們的星球與你們的人群是缺少了的事物。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: I have further questions, but I'm not sure what they are. I'd like to wait until later. Thank you. 提問者：我有一個更進一步的問題，但是我不確信，它們是什麼。我想要等到以後的時間。謝謝你們。

We thank you. Are there any other questions?

我們感謝你。有任何其他問題嗎？

Questioner: Yes. I'd like to know in relation to what you've just expressed if there are any signs that you can tell us that would signal us to run for cover, so to speak?

提問者：是的，我想要知曉，在關於你們剛剛已經表達了的事物的方面，是否有任何你們能夠告訴我們的信號，會向我們預示要，可以說是，跑去尋找掩護了？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. We again would make the suggestion which we have made so often to your meditation group, that you engage yourselves in meditation daily, that you look within your own being for the signs, the directions and the answers which are necessary for your survival, that daily meditation is the most efficient means for tuning in to the energy of what might be called the flow of events, and that by so tuning your energy and your vibration into your planetary vibration you might most accurately decide which direction you shall proceed in.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們再一次會做出那個我們已經如此經常對你們的冥想團體做出的建議，那就是你們在每天都讓你們自己進行冥想，你們在你們自己的存有內在之中尋找那個信號，尋找對於你們的生存是需要的方向與答案，每日冥想就是調音進入到可以被稱之為事件的流動的事物的能量的最有成效的方式，藉由這樣將你們的能量與你們的振動調音到你們星球的振動，你們可以極其準確地決定你們將要前進的方向。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Yeah. I'd like to know more specifically what you were referring when you said that there would be a time when whatever we had would be all we have, and we would be more or less frozen in that position. It wasn't very clear to me what you meant, and I'd like elaboration on that.

提問者：是的。我想要更為具體地知曉，當你們說會有一個時候是我們擁有的無論什麼事物都會成為我們全都擁有的事物的時候，你們正在指的是什麼，我們會或多或少在那個位置是被凍僵嗎？你們的意思是什麼對於我不是非常清楚的，我想要對那一點進行推敲。

I am Latwii, and would answer simply by saying that as you progress upon your own spiritual path, you also are a part of the collective consciousness of your planet, and that there will be a time in your future in which the vibrations of the consciousness of your people shall receive an input of energy, and this input of energy shall signal the end of the old age and the beginning of the new. And within this experiencing of the energy, if you have chosen the path of light, you shall be catapulted, so to speak, in that direction. If you have chosen the direction of darkness, of separation from your own people, from your planet, the direction that so many of your people now seek, those so seeking shall also be catapulted in that direction, that whichever choice you have made you shall receive that choice manyfold by the increase of vibrations of energy that shall be made available and is being made available

daily more and more upon your planet.

我是 *Latwii*，我會簡單地藉由這樣說來回答，隨著你在你自己的靈性的道路上前進，你同樣也是你的星球的集體意識的一部分，在你們的未來，將會有一個時刻是在其中你們的人群的意識將會接收到一種能量的輸入這種能量的輸入將會是就時代的結束以及新時代的開始的信號。在對這種能量的體驗中，如果你已經選擇了光明的道路，你們將會成為，可以說是，在那個方向中被發射出去。如果你已經選擇了黑暗的方向，與你們自己的人群，與你們的星球分離的方向，選擇了你們的人群中的如此多的人現在尋求的那個方向，那些如此尋求的實體同樣將會在那個方向中被發射出去，無論你已經做出了哪一個選擇，你們都將因為將會可以被利用且正在每一天越來越多地在你們的星球上是可供利用的能量的振動的增強而許多倍地接收到那個選擇。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Yes. I just want to ask one more question and then I'll be quiet, and that is how is Hatonn doing? 提問者：是的。我僅僅想要再多詢問一個問題，接下來我就會安靜了，那個問題是 *Hatonn* 現在做的如何？

I am *Latwii*, and would report to you that the efforts of your most beloved teacher, *Hatonn*, are realizing more of their purpose, but there is still great difficulty in making the leaders of the various nations aware of the possibility of love becoming a part of their foreign policy.

我是 *Latwii*，我們會對你們報告，你們極其摯愛的老師，*Hatonn* 的努力，正在實現它們更多的目的，但是，在使得各種各樣的國家的領導人察覺到愛的可能性正在成為它們的外交政策的一部分的方面仍舊有巨大的困難。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，感謝你們。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, *Latwii*. I'm being kind of split lately with the idea of having to return to my country, Brazil, due to the fact that my father is ill and I feel the need to be there right now and also I feel the need of being here. And it flashed on me a few times that I might have a strong purpose of going there more than just my father being ill, and if that is so would you give me some light on that or reassure me that I'm right, or would that be a good time for me to leave right now, and why is it that I feel so much strong power about being there in that part of the country, of the world, right now?

提問者：是的，*Latwii*。我最近對於必須要返回到我的國家巴西的想法正處於某

種類型的分裂狀態，這是因為我的父親是生病的事實，我感覺到現在就需要在那裏，我同樣感覺到需要在這裏。在我的頭腦中數次閃現的事情是，我可能擁有一種要去那裏的強有力的目的，比僅僅我父親生病了要更大的目的，如果是那樣的話，你們願意在那一點給予我們某種光，或者對我確信，我是對的，或者我現在離開對於我會是一個好時間嗎，為什麼我現在對於處於國家的那個部分，世界的那個部分中感覺到如此大的強有力的力量呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister, and can only answer by saying that the feelings which you express as coming from within your being are those feelings which you must follow according to their strength, that we cannot give you directions as to where you must be but again may only refer you to the wisdom that resides within your own being, for as you yourself express, you are aware of that wisdom and have begun to tap into its energy, and we encourage you to continue to follow your feelings and to consider carefully within meditation the direction which is right for you to follow at this time. We are sorry that we cannot be more specific, but it would be an infringement upon your free will, your right to make this choice yourself.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹，我僅僅能夠藉由這樣說來回答，你表達為來自於你的存有內在之中的那些感覺，是那些你必須根據它們的強度來跟隨的感覺，我們無法在關於你必須要在什麼地方的方面給予你指引，但是我們可以再一次僅僅想你提及留在你自己的存有中的智慧，因為如你自己表達的一樣，你是知曉那種智慧，並已經開始開發它的能量了，我們鼓勵你繼續跟隨你的感覺並在冥想中仔細考慮對於你是正確的要在此刻去跟隨的方向。我們很抱歉，我們無法成為更加具體的，但是它會是對你的自由意志，以及你去憑藉你自己做出這個選擇的權利的一種侵犯。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you, Latwii.

提問者：沒有了，感謝你們，*Latwii*。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Carla: I have a question. From what you were saying to E, I have a whole new thought that what you're basically saying may be that already, since the new age has already begun and is growing stronger every day, already the time for contemplation and the potential for choosing and for growth is diminishing and the time for action is more and more so that we begin to learn more and more through service and have less of a potential difference between where we are and where meditation will take us. Is this true? Is our understanding beginning even now to be based on our actions?

Carla：我有一個問題，從你們正在對 *E* 說的內容，我有一個全新的想法，你基本正在說的事情可能是，既然新時代已經開始了正在每一天都逐漸變得更加強有力，反思的時間，做選擇以及成長的可能性已經正在減少了，行動的時間正在越

來越多，這樣我們就開始越來越多地通過服務來學習，並在我們在那裏以及冥想會將我們帶到那裏之間擁有較少的一種潛在的區別了。這是真實的嗎？我們的理解是甚至現在就正在開始成為以我們的行動為基礎了嗎？

I am Latwii, and we would answer by saying that you are correct, and, to amplify, we would also suggest the analogy of the gardener, that to reap the desired harvest one must plant the seeds; that seeds, whatever their character, do take that illusion time to grow, and there is a season for growth and a season for harvest. Previous to this time your people have had many seasons in which to sow the seeds of love. Too often other seeds have been sown, too often weeds have been allowed to grow, too often the flower of love has gone unwatered. And now we suggest once again that the season grows short, and those who have not sown the seeds of love, have not made the decision within their being, deep within their being, to follow the path of light and to serve their fellow creatures as best they can, that the time for such to decide is now, for there is only what appears to be a single season remaining for the seeds of love to be sown.

我是 *Latwii*，我們會藉由說你是正確的來回答，要進行拓展，我們同樣會建議，花園的比喻，要收割被渴望的收穫物，一個人必須種植種子。種子，無論它們的屬性是什麼，都確實需要花費幻象的時間來成長，會有一個成長的季節與一個收割的季節。在這個時間之前，你們的人群已經擁有了很多在其中去播種愛的種子的季節了。其他的種子過於頻繁地已經被播種，雜草已經過於頻繁地被允許生長了，愛的花朵已經過於頻繁地沒有被教過水了。現在我們再一次建議，季節逐漸變短了，那些尚未播種愛的種子，尚未在它們的存有中，在它們的存有深處做出決定來盡它們最大的能力來跟隨光的道路並服務它們夥伴的生靈的實體，做出這樣的覺醒的時間就是現在，因為看起來似乎僅僅只剩下一個季節來讓愛的種子被播種了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: I do not have a question, but I would like to know if it is appropriate to react, to share my feelings about what you are saying?

提問者：我並不擁有一個問題，但是我想要知曉是否在關於你們正在說的事情的方面去做出反應，並分享我的感覺是合適的呢？

I am Latwii, and we would be most privileged to experience your understanding and your feelings.

我是 *Latwii*，我們會極其榮幸體驗你的理解和你的感覺。

Questioner: I found myself reacting as I heard your answer to what E was asking. I could not accept what you were saying. I hear part of it, and it is beautiful, the growing new age, but what I have mainly difficulty to get into is that I hear [Latwii] dividing the world, the universe, into good forces and bad forces. I just cannot get into this idea that there is something evil or wrong that we have to overcome. I think there is just nothing evil, and somehow it is our illusion (inaudible) our (inaudible) and that everything, everything is love, everything is light, and we don't have to do anything special, you know, it is just really nice, and I would like to be able to meditate every day, but I do not think that we have to tell everybody to do that because working, even fighting, just all this must be done. And just (inaudible) out a word like "weed," you know, what is a weed? A farmer looks at something as a crop and something else as a weed, but a doctor or somebody who is in herbs will look at something like, you know, an unusual or not useable plant and look at something else as something really useable. So ... 提問者：我發現我自己在聽到你對於 R 正在詢問的問題的回答的時候產生了反應。我無法接收你們正在說的事情。我聽到了它的一部分，它是美麗的，逐漸成長的新時代，但是我在接受的方面的主要的困難是，我聽到 Latwii 將世界，宇宙分成了好的力量與壞的力量，我無法接受這個觀點，即會有某種我們必須要去克服的某種惡或者錯誤的事情。我認為沒有任何事情是邪惡的，以某種方式它是我們的幻象（聽不見）我們的（聽不見），每一個事情，每一個事情都是愛，每一個事情都是光，我們並不需要做任何特別的事情，你們知道，它僅僅是真的是很好的，我想要能夠每天都冥想，但是我並不認為我們必須要告訴每一個人去做那個，因為工作，甚至是戰鬥，僅僅說有都是必須要做的。僅僅是（聽不見）出於一個類似“雜草”的詞語，你們知道，什麼是一顆雜草呢？一個農夫會將某個事情視為一種莊稼，將某個其他事情視為是一種雜草，但是一個醫生或者某個研究草藥的人將會看著某個類似那樣的事情，你們知道，一個不同尋常的，或者無法利用的植物，並將某個其他事情視為是某種真正沒有用處的事物。因此……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

... to our message to consider what part of the message has value for them, and to take that part and to use it and to nourish that that they hold within their [own] being to be of love, and to take the part which they do not feel and to simply brush it aside as the chaff is brushed aside from the berry of wheat.

……對我們的資訊，以考慮資訊的什麼部分對於它們是有價值的，採用那個部分，使用它，並滋養那個它們在它們自己的存有之中抱有的具有愛的事物，將那個你們感覺到並不具有價值的部分，單純地將它掃到一旁，如同穀殼被掃到一旁，與穀物的乾果分開一樣。

And we are very grateful to you, my brother, for your sharing of your feeling,

for it is very important, we feel, for each of your people to be able to share openly that which is within their being, and we encourage each of you in this endeavor.

我們為你對你的感覺的分享對於你是非常感激的，我的兄弟，因為我們感覺到，對於你們的人群中的每一個人，去開放地分享在它們的存有內在之中的事物，這是非常重要的，我們在這種努力中鼓勵你們每一個人。

May we ask at this time if there are any other questions which we might attempt to answer?

我們可以在此刻詢問，是否有任何其他的我們可以嘗試回答的問題嗎？

Questioner: I have another question. Am I correct in assuming that the division of humanity in the near future that you refer to will result in a physical death for part or all of humanity?

提問者：我有另一個問題。我在假設在不久的未來中你們提及的人類的分裂將會導致部分或者全體的人類的一種物質性的死亡嗎？

I am Latwii, and would answer you, my brother, by saying that the division of humanity which you have mentioned is a division that is not preordained. It is a choice that each of your people make, a choice which each of your people have a right to make, and there shall be many experiences each on an individual level, each occurring in unique ways to each of the people of your planet. The experiences which each of you shall go through shall be chosen by you, by the way you choose to live your life; that there are many events which await your people. Many on the physical level in the realm of Earth changes shall indeed result in what is called the physical death of many of your people, but these changes and these experiences as well shall also be by the choice of those, each and every one who experience them, for free will is a foundation stone upon which creation rests.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們會藉由這樣說來回答你，你已經提及的人類的分裂是一種並未預先註定的分裂。它是你們的人群中的每一個人做出的一個選擇，你們的人群中的每一個人都擁有一種權利去做出的選擇，將會由很多的體驗，每一個體驗會在每一個個體的層次上發生，並用一種獨一無二的方式發生在屬於你們的星球的每一個人身上。你們每一個人將會經歷的體驗將會是被你們，被你們選擇去活出你們的生命的方式所選擇，會有很多的事件等待著你們的人群。很多在地球的領域中在物質性的層面上的改變，將會確實導致你們人群中的很多人的被稱之為物質性死亡的事物，但是，這些改變，同樣還有這些體驗，同樣將會是被那些人的選擇，每一個體驗到它們的人的選擇所決定的，因為自由意志是一個造物在其上休息的基石。

May we answer you further, my brother?

我們可以更進一步回答你嗎，我的兄弟？

Questioner: Can you give us a time frame within which the physical occurrences will begin?

提問者：你們能夠給予我一個物質性的事件將會在其中發生的時間框架嗎？

I am Latwii, and would answer simply by saying that the physical changes in the surface of your planet have already begun and shall accelerate in intensity as time goes on. As we have said many times in these messages, we are unable to pinpoint the exact time that any event shall happen, for your future is never fixed, and it is only possible for us to see the direction of energies as they flow, as your people individually and collectively make their choices for how they shall live their lives.

我是 *Latwii*，我們會單純地藉由這樣說來回答，在你們星球表面中的物質性改變已經開始了，並將會隨著時間的繼續在強度上加速。如我們已經在這些資訊中說過很多次的一樣，我們無法確定任何時間將會發生的準確的時間，因為你們的未來從來都不是被固定下來的，我們僅僅有可能看到能量的方向，隨著能量的流動，隨著你們的人群個體地，以及集體性地住處它們對於它們將如何活出它們的生命的選擇。

We have suggested before that the decade of the eighties which you have just entered shall be the decade of great changes. As the midpoint of the decade is passed and as the decade of the nineties approaches even greater changes, with more frequency of the various Earth disturbances, shall occur and that some time after the year 2000 your planet shall experience the great change which is known as the polar shift. Beyond this we cannot give more specific information for we are unable to see that clearly or that far into what you would call your future.

我們已經在之前建議過，你們已經剛剛進入到的第八個十年，將會是具有巨大的改變的十年。當這個十年的中點被經過的時候，隨著第九個十年接近，甚至更大的改變，伴隨著各種各樣的地球的擾動的更大的頻率，將會發生，在 2000 年之後的某個時間，你們的星球將體驗到被知曉為地極轉換的巨大的改變。除此之外，我們無法給予更為具體的資訊，因為我們無法那樣清楚地，或者那樣遠地洞悉你們所稱的你們的未來。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, you have placed it in a perspective where I can deal with it now. I thank you.

提問者：不用了，你們將它放在一個遠景中了，在其中現在能夠處理它了。我感謝你們。

We thank you again. Is there another question?

我們再一次感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: I have another question, and that is that there is more and more talk of war these days, and what I'd like to know, is it possible that we are close to nuclear war? 提問者：我有另一個問題，那就是這些日子有越來越多的關於戰爭的說法，我想 要知道，我們有可能正在接近核戰爭嗎？

I am Latwii, and am aware of your question. We would suggest, my brother, that there have been many times which your people have been close to that which you call nuclear war and there will be more such occasions, and as you have correctly assumed, such an occasion is upon you now. But we would suggest it is nothing new, but is now more visible so that more of your people may see this possibility and may work in their own way to resolve the tensions which bring this possibility onto the centerstage.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題。我們會建議，我的兄弟，已經有過很多次你們的人群已經接近你們稱之為核戰爭的事物了，將會由更多這樣的場合，如你已經正確地假設了的一樣，這樣一個場合現在正在接近你們。但是我們會建議，它是沒有任何新鮮的，而現在是更為可見的，因此，你們的人群中的更多的人可以看到這種可能性，並可以用它們自己的方式進行工作來化解這些將這種可能性帶到中心舞臺上的張力。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, I don't think I have to ask any more questions.

提問者：沒有了，我並不認為我必須要詢問任何更多的問題。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and if there are no further questions we would take this opportunity to thank each and every one of you for allowing us the privilege and the pleasure of speaking to you in your meditation this evening. We are always honored to be asked to share our vibrations with your people and would gladly resume such transmission at a future date. We would suggest a pause for a moment.

我是 *Latwii*，如果沒有更進一步問題，我們會利用這個機會來感謝各位與你們每一位允許我們擁有在今晚在你們的冥想中對你們發言的榮幸與快樂。我們一直都對於被請求與你們的人群分享我們的振動是榮耀的，我們會高興地在一個未來的日期恢復這樣的傳遞。我們會建議暫停一會兒。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and would close by saying that should any of you desire our presence in your meditation we would be most happy to blend our vibrations with yours. We are creatures of service and seek to serve in whatever way is made available to us. I am known to you as Latwii, and I leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai, my friends. Vasu borragus.

我是 *Latwii*，我會藉由這樣說來結束，如果你們任何人渴望我們在你們的冥想中存在，我們會極其高興將我們的振動與你們的振動混合起來。我們是服務的生靈，並尋求用無論什麼可以為我們所利用的方式來進行服務。我是你們知曉為 *Latwii* 的實體，我在無限造物主的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Vasuborragus*。

October 16, 1980

1980-10-15 *Laitos* : 成為牧羊人

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Laitos*, and I greet you in the love and light of our infinite Creator. It is a privilege to be with this group this afternoon and we thank the one known as *Jim* for joining us and the one known as *L* for making use of our contact.

我是 *Laitos*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。在這個下午與這個團體在一起是一種榮幸，我們感謝被知曉為 *Jim* 的實體加入我們，並感謝被知曉為 *L* 的實體利用我們的接觸。

This afternoon we would like to work in two ways. We would like to work with the new instrument, using the one known as *Jim*, in order that he may gain experience in the type of work which may be done with the newer instrument in order to familiarize him with our contact. The one known as *L* has already made some very impressive progress, for a newer instrument, and we are very pleased to work with each of you. At this time we would like to transfer to the one known as *Jim*. I am *Laitos*.

這個下午，我們想要用兩種方式進行工作。我們想要，通過使用被知曉為 *Jim* 的實體，與新的器皿一同工作，以便於他可以在這種類型的工作中取得經驗，這種類型的工作室可以藉由新的器皿被進行的，以便於讓他熟悉我們的接觸。被知曉為 *L* 的實體已經做出了對於一個較為新的器皿是某種非常令人印象深刻的進步了，我們非常高興與你們每一個人一同工作。在此刻，我們想要轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Laitos*。

(*Jim* channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Laitos*, and am with this instrument and greet you once again in the love and light of the infinite Creator.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。

We are pleased to have made this contact for this instrument has been experiencing some difficulty of late in receiving our vibrations and it is most pleasing to see that this difficulty has been dissolved. We would say to those who wish to experience our contact for the first time or on a new basis, so to speak, that our vibration is somewhat less intense, so to speak, than is the vibration of *Latwii* and we work always with those who request conditioning in meditation for it is our purpose to serve as intermediaries, so to speak, between the newer instruments and the Confederation.

我們很高興已經建立接觸了，因為這個器皿在接收我們的振動的方面在最近已經一直都在體驗到某種困難，看到這種困難已經被消除了，這是極其令人高興的。我們會對那些希望第一次或者，可以說是，在一個新的基礎上體驗我們的接觸的

實體說，我們的振動相比 *Latwii* 的振動是少有些，可以說是，較不強烈的，我們一直都在與那些在冥想中請求調節作用的實體一同工作，因為我們的目的就是作為在新的器皿與星際聯邦之間的，可以說是，中間媒介來起作用。

We are able to make our vibration known to any who request it because we have what might be termed a more simple wavelength that is easily perceived by those who are able to quiet their minds for a few moments and who wish to receive this type of contact. We are most pleased in every instance to be asked to join in each person's meditation and are always honored to be asked to join in meditation such as this. 我們能夠使得我們的振動被任何請求它的實體所知曉，因為我們擁有可以被稱之為一種更為簡單的波長的事物，它是容易被那些能夠讓它們的心智安靜一會兒，並希望去接收這種類型的接觸的實體感覺到的。我們在每一個情況中都是極其高興被請求加入每一個人冥想的，我們一直對於被請求加入諸如這個冥想之類的冥想是感到榮耀的。

We would at this time make our vibration known to the one known as L, if he would relax and refrain from analysis and simply speak the thoughts that appear in his mind. We will now transfer this contact to the one known as L. I am Laitos.

我們會在此刻使得我們的振動為被知曉為 *L* 的實體所知曉，如果他願意放鬆並避免分析，而是單純地說出出現在他的頭腦中的想法。我們現在將這個接觸轉移到被知曉為 *L* 的實體。我是 *Laitos*。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Laitos, and I greet you in the love and light of the infinite Creator. (Inaudible).

我是 *Laitos*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。(聽不見)。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos, and am once again with this instrument. We are most pleased to have been able to make this excellent contact with the one known as L and we encourage him in his endeavor to become an instrument that will be of service to his fellow creatures upon this planet. We are always overjoyed to be able to speak our words through yet another instrument, for, as you all well know, the people of your planet are in great need of words of love and of light and we are especially honored to be able to provide even our limited understanding of the love and the light of the infinite Creator. Therefore, we are always overjoyed at the prospect of being able to utilize one more instrument in this service to the people of your [planet.]

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們對於已經能夠與被知曉為 *L* 的實體建立這種優秀的接觸是極其高興的，我們在他去成為一個將會為在這個星

球上他的夥伴的生靈服務的器皿的努力中鼓勵他。我們一直都對於能夠通過另一個器皿說出我們的話語是感到狂喜的，因為，如同你們全都清楚知曉的一樣，你們的星球的人群是極其需要具有愛與光的話語的，我們對於能夠提供甚至是我們對於無限造物者的愛與光的有限的理解而是感到尤其榮耀的。因此，我們一直都對於能夠在這個對你們的星球的人群的服務中利用多一個器皿的展望是感到狂喜的。

We would, at this time, transfer our contact to the one known as Carla. I am Laitos.

我們會在此刻將我們的接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. We had to bring this instrument back from a trance too deep for our use. We please ask pardon for the delay. As you know, it is especially important that we establish good contacts at this particular time and not only that, but [in] those who are grounded in themselves as seekers, who cannot be moved. There will come times in which your faith will be shaken and it will seem that you have too great a task to accomplish, too many unanswerable questions to deal with. However, that which is needed will be provided. That which is to be, will be. Although there will be miracles, we shall not safeguard the physical lives and the artificial values of each of those who seek our information. Our concern is for the things of the spirit and that is why we urge you, who seek to be the shepherds, to know that it is only important to have a state of mind in which the Creator is remembered as the center, as the giver, as the source, and as the identity of the self. You must have covering for your feet and protection against the cold and food to fill your bellies while you are in the physical. We ask you not to be overly concerned but simply to work upon yourselves, your desire, and your sense of will.

我與這個器皿在一起了。我們不得不帶著這個器皿從一種過於深入以至於我們無法使用的出神狀態中帶回來。我們為延遲而請求原諒。如你們知曉的一樣，我們在這個特定的時刻建立良好的接觸，這是尤其重要的，不僅僅是在那個時刻的接觸，同樣也是在那些已經將作為尋求者在它們自己內在之中根深蒂固的，且無法被動搖的實體內在之中的接觸。將會出現那些在其中你們的信心將會被動搖，且看起來似乎你們擁有一個過大以至於無法完成的任務，過多以至於無法處理的無法回答的問題的時刻。然而，被需要的事物將會被提供。要出現的事物，將會出現。儘管將會有奇跡，我們將不會守衛物質性的生命以及每一個尋求我們的資訊的實體的人造的價值。我們的關注點是屬於靈性的事物，那就是為什麼我們鼓勵你們這些尋求去成為牧羊人的實體，去知曉唯一重要的事情就是去擁有一種在其中造物者是被憶起是中心，是給予者，是資源，是自我的身份的心智的狀態。你們必定會在你們處於身體之中的時候擁有對你們的雙腳的覆蓋物，抵禦寒冷的保護物，擁有食物來填滿你們的肚子。我們請你們不要過度擔心，而是單純地在你們自己身上，在你們的渴望上，在對你們的意志的感知上進行工作。

It is not understood in your culture that man can be born with a mission. It is

taken, indeed, as a sign of mental aberration that such a belief could be held, yet your higher self planned certain things for you to accomplish, to seek them, to know the Creator, the channel through which your higher self speaks to you, that you may know in each day the service and the action and the manifestation of that day and in each experience the lesson and the import of that experience. If you cannot be shaken from the faith in things unseen, those things which you can see will never shake you.

在你們的文化中沒有被理解的事情是，人是能夠帶著一種使命被誕生出來的。確實，這樣一個信念能夠被擁有，這是被當作，確實，一種心智的錯亂的記號的，而你們的高我計畫了一定的事情讓你們去完成，去尋求它們，去知曉造物者以及你們的高我通過其對你們發言的管道，這樣你們可以在每一天中都知曉那一天的服務，行動與顯化物，以及在每一個體驗中的課程與那個體驗的重要性。如果你們是在對無形的事情的信心中是不會被動搖的，那些你們能夠看到的事情就將永遠都不會動搖你們。

We thank each of you for your dedication and we join you with our whole hearts in the love and in the light of the infinite Creator. Before we leave, we would simply make sure that we cannot be of further service by answering any questions that you may have.

我們為你們的奉獻而感謝你們每一位。我們帶著我們全部的心在無限造物者的愛與光中加入你們。在我們離開之前，我們會簡單地確認，我們無法藉由回答任何你們可能擁有的問題來進行更進一步地服務。

Is there a question at this time?

在此刻有一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

Very well, then. We are aware of several questions that are beneath the surface and are content to await their maturity, for, after all, the answers are within you; this instrument is only part of yourself. We leave you in oneness, my brothers. I am known to you as Laitos. We leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai.

非常好，接下來。我們察覺到了在表面上的數個問題，並對於等待它們的成熟感到滿意，因為，畢竟，答案是在你們內在之中的，這個器皿僅僅是你自己的一部分。我們在一體性中離開你們，我的兄弟們。我是你們知曉的 *Laitos*。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai*。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

October 15, 1980

1980-10-15 Monka : 同情與無情

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am with this instrument. I am new to this group. I and my brothers are members of the Confederation of Planets of Service to the Infinite Creator. We have been having difficulty giving our name to this instrument. She is aware of this name and does not believe it. However, I am Monka. We are aware that this instrument feels that previous communications which she has heard from our source were unsatisfactorily legitimate. However, this was due to the editing of your peoples of a real transmission.

我與這個器皿在一起了。我對於這個團體是新人。我和我的兄弟是服務于無限造物者的星際聯邦的成員。我們在將我們的名字給予這個器皿的過程中一直都在遇到困難。她知曉這個名字，但並不相信它。然而，我是 *Monka*。我們知曉這個器皿感覺到她已经從我們的源頭聽到過的之前的通訊並不是令人滿意地是正當的。然而，這是由於你們的人群對一種真實的傳送的編輯。

We are what you might call sociologists; we would not call it that. We share with you now what we would call it, insofar as words can be messengers of concepts, too deep for the bearing of words. We share with you a looking into the mirror. Yes, my friends, you cannot look away from the mirror. Look away from your mirror and up to the stars. The stars are a mirror. Look away from the stars and in the face of the person you like the least. Aha! A mirror. Look into the eyes of those you consider robots and thieves. Look into the mechanisms of your government. Behold the mirror.

我們是你們可能稱之為社會學家的實體，我們不會那樣稱呼它。我們現在與你們分享，在詞語能夠成為觀念的信使的範圍內，我們會將其稱之為的事物，對於詞語的負載是太過深入了的。我們與你們分享一種對鏡子的注視。是的，我的朋友們，你們無法將目光從鏡子移開。將目光從你們的鏡子移開並向上看星星。星星是一面鏡子。將目光從星星移開並面對你們最不喜歡的人。啊！一面鏡子。注視那些你們認為是機器人和小偷的人的眼睛。注視你們的政府的機制。注視鏡子。

How little you know of yourself, my friends, if you do not know that all things are you. When you study, what do you study? Whatever it is, you are studying yourself. Stare deeply into yourself. Leap at that mirror. What do you feel? What do you deny? You are looking in a mirror. You are looking at your shadow. Drink it. We know that each of you is concerned for this planet. And we have great concerns for your peoples also. We have attempted through other instruments to give you an idea of proper society, proper economics, the proper raising of children, the proper structures of a society based on the love and the light of the infinite Creator. We do not say that we have failed, for we are looking in the mirror, also. And we know that our image is infinite, and failure is far too finite of a concept to consider. Unfortunately, at this time, so is success. I am Monka.

我的朋友們，如果你不知道所有事情都是你的話，你對你自己的知曉是怎樣少呀。當你學習的時候，你學習什麼呢？無論它是什麼，你都在學習你自己。深深地凝視你自己。對著那面鏡子跳躍。你感覺到什麼了？你會否認什麼呢？你在注視一面鏡子。你在注視你的影子。盡情欣賞它。我們知道你們每一個人都在為這個星球感到擔憂。我們同樣對你們的人群感到巨大的擔憂。我們已經嘗試通過其他的器皿給予你們一個對適當的社會，適當的經濟，適當的對孩子撫養，一個基於無限造物者的愛與光的社會的適當的構架的觀念了。我們並不是說，我們已經失敗了。因為我們同樣在注視著鏡子。我們知道我們的形象是無限的，而失敗是遠遠過於有限的一個要去考慮的觀念。**不幸的是，在此刻，這樣的失敗就是成功了。**我是 *Monka*。

I introduce myself to you and offer what little I have to say. I am as wordless as a fly upon the wall. But I can only urge you to continue to be both merciless and idealistic, both fierce and tender, for those who love mankind must indeed use the sword and the embrace. Look always straight and without sympathy at yourself wherever you may find that manifestation in the mirror of your existence.

我將我自己介紹給你們，並提供我們所要說的一點點的事情。我是如同一隻在牆上的蒼蠅一樣地無言的。但是我僅僅能夠鼓勵你們繼續同時成為冷酷無情的與理想主義的，同時成為兇猛的與溫柔的，因為那些愛人類的實體必須確實要使用劍與擁抱。在無論什麼你可能會在你的存在性的鏡子中找到那個顯化物的位置，一直都直視你自己，且不帶有同情注視你自己。

We have probed both of the other instruments and find that perhaps it would be better if we worked a bit more before we attempted contact. Therefore, we will pause for a brief moment and reestablish contact with another instrument if he will accept our somewhat different form of vibration. We pause in love. I am *Monka*.

我們已經同時試探了兩個其他的器皿，並發現也許如果我們在我們嘗試接觸前多工作一點點會是更好的。因此，我們將暫停一會兒，並與另一個器皿重建接觸，如果他願意接受我們多少有些不同形式的振動的話。我們在愛中暫停。我是 *Monka*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am *Monka*. We will return to this group if it is desired by those of you who are here. We do not feel that we can come to all of those in your group, however, this group has the proper tuning. Would you desire for us to return at another time, my brothers?

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Monka*。我們將返回到這個團體，如果這是被你們那些在這裏的人所渴望的話。我們並不覺得我們能夠來到在你們的團體中的所有人身，然而，這個團體擁有適當的調音。你們願意渴望我們在另一個時間返回嗎，我的兄弟？

Several: Yes.

幾個人：是的。

We are gratified to find our poor presence requested again and therefore will indeed again come to you. It is our honor to leave you with all of our love and light, as messengers of the one infinite Creator of the universe of one Being. I am Monka. Peace to you, my brothers, and love.

我們對於發現我們卑微的存在再一次被請求是感激的，因此，我們將確實來到你們身邊。帶著所有我們的愛與光，作為屬於一個存有的宇宙的太一無限造物者的信使而離開你們，這是我們的榮耀。我的兄弟們，祝願你們平安，與愛。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am with this instrument. I am Latwii, and greet you in the love and the light of the infinite Creator.

我與這個器皿在一起了。我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。

We have been attempting to speak through the one known as Jim, however, we find that his attention is somewhat divided at this time. And we feel that perhaps we could be of some service to him, by offering ourselves to him in case he would like to ask any questions at this time.

我們已經一直都嘗試通過被知曉為 *Jim* 的實體發言，然而，我們發現他的注意力在此刻是有些分裂的。我們感覺到也許我們能夠對他進行某種服務，藉由對他提供我們自己，如果他想要在此刻詢問任何問題的話。

Jim: I am having some difficulty in picking up your vibration. Last night I had some difficulty with E and B. I am wondering if there is something I could concentrate on or if there is any special interference on my part that is occurring. Could you shed some light on that, perhaps?

Jim：我在拾起你們的振動的方面正在遇到某種困難。昨天晚上我與 *E* 和 *B* 遇到了某種困難。我正在懷疑，是否有某種事情是我能夠將注意力集中於其上的，或者是否在我的部分上有任何特殊的干預正在發生？也許，你們能夠在那一點上照耀一些光嗎？

My brother, that is our business, and indeed our very nature. However, we will also attempt to make some sense as well as shed light. The difficulty you are having is transient and has to do with the feelings involved in departing and beginning a new phase of existence. Perhaps this has already occurred to you on the conscious level, however, it may not have been clear to you at this time what is occurring to you at this time on the unconscious level in your character.

我的兄弟，那就是我們的工作，並確實是我們的本性了。然而，我們將嘗試去言之有理，同樣也照耀光。你正在遇到的困難是暫時性的，並且是與被包含在離開並開始一個新的存在性的階段中的感覺聯繫在一起的。也許，這已經在有意識的層次上發生在你身上了，然而，在此刻在無意識的層次上，在你的特性中正在發生的事情，在此刻可能對於你並非已經是清楚的了。

You are setting the stage for your own act to come with some precision and a realization that the curtain rings down on the previous act. In one's life this is a momentous time and you are in the fortunate happenstance of being aware of it and even enjoying it. You may have noticed that those about you who are not as consciously developed on some of the finer realms as you in disciplines of the personality have been quite upset. This will occur when you consciously make changes in your existence. Those who understand will simply flow with your experiences. You are fortunate in having fellow pilgrims. It is possible that this difficulty may occur again, and we would forewarn you that you not be upset. If it occurs in the future you must not doubt your contact but must instead be aware that there will be those to whom you may speak who seem very interested but who do not wish to know that which is not already known to them.

你正在，帶著某種精確性，並帶著一種對在之前的戲劇的一幕的幕布落下了認識，為你自己即將到來的戲劇的一幕設置舞臺。在一個人的生命中，這是一個重大的時刻，你是處於察覺到它，甚至享受它的幸運的際遇之中的。你可能已經注意到，在你周圍的那些並未和你在人格鍛煉的領域中發展一樣有意識地在一些精微的領域上發展過的實體，已經是相當不安的了。這將會在你有意識地在你的存在性中產生改變的時候發生。那些理解的人，將會單純地與你的體驗一同流動。你在擁有這些夥伴的朝聖者的方面是幸運的。會有可能這種困難可能再一次出現，我們會提前警告，你不是被打擾了的。如果它在未來發生了，你必須不去懷疑你的接觸，而作為替代必須察覺到，將會有那些你可能會與之說話的人會看起來似乎非常感興趣，但卻並不希望知曉已經被它們知曉的事情。

We cannot speak where there is resistance, whether it is conscious or unconscious. We are, however, always with you and if you cannot receive us verbally you can always feel our love and our light, as you feel it at this moment, my brother. We are aware you are having difficulty receiving these words. But can you indeed feel the power of the Creator's love at this moment? We ask you then to remember and trust our contact. And know that the difficulty you are having at this moment will pass quickly. The difficulties you will have in the future are the difficulties shared by any instrument. That is our absolute desire, never to infringe upon the free will of any individual.

我們無法在會有抵抗的位置發言，無論它是有意識的還是無意識的。然而，我們一直都與你在一起，如果你無法用言語的方式接收我們，你一直都能夠感覺我們的愛和我們的光，如同你在此刻感覺到它一樣，我的兄弟。我們知曉你在接收這些言語的方面正在遇到困難。但是，你確實能夠在這一時刻感覺造物者的力量嗎？我們請你接下來回憶起並相信我們的接觸。並知曉，你在此刻正在遇到的困難將很快過去。你在未來將會遇到的困難時那些會被任何器皿所分享的困難。那就是我們絕對的渴望，永遠都不侵犯任何個體的自由意志。

May we answer any other questions you may have?

我們可以回答任何其他的可能擁有的問題嗎？

Jim: I have a question concerning the message we just received from the

contact Monka. It was a very interesting message and one statement was made that we should look into the mirror without sympathy for the reflection of ourselves that we see. I was wondering if it was possible for you to explain that or shed a little more light on that? I'm thinking in the realm of having affection for ourselves and accepting ourselves also as we look into the mirror. I'm having some difficulty balancing looking into the mirror without sympathy but also looking with affection.

Jim：我有一個關於我們剛剛從接觸 *Monka* 接收到的資訊的問題。它是一個非常有趣的資訊，一個被做出的陳述是，我們應該在不帶有對我們看到的我們自己的映射的同情的情況下注視鏡子。我想知道，是否你們有可能解釋那一點，或者在那一點上多照耀一點點光？我正在那個在我們注視鏡子的時候對我們自己擁有愛並接受我們自己的領域進行思考。我在平衡不帶有同情地注視鏡子，但同樣帶著愛注視鏡子的平衡的方面遇到某種困難。

I am Latwii. We are glad you speak of balance. The one known to you as Monka was attempting in the way of your world to give you some idea of the eye of the Creator as it is filtered through the tree of life, which is the tree of duality. When there abounds too much sympathy, when sympathy becomes too sentimental, when sympathy becomes self-pity, when sympathy becomes denial of a part of oneself, it is then that the surgeon's knife must come out. You must cut away that part of yourself that cannot be merciless in accepting all that there is in yourself. When you deal with that which has no sympathy, with that which is indeed merciless, with the murderer, with the rapist, with the terrorizer, then, my brother, balance with sympathy.

我是 *Latwii*。我們很高興你談及了平衡。被你們知曉為 *Monka* 的實體正在用你們的世界的方式嘗試去給予你們某種對於造物者的眼睛的觀點，在它通過生命之樹，二元性之樹被過濾的時候。當會有過多的同情心大量存在的時候，當同情心成為了過於多愁善感的時候，當同情心成為了自我憐憫的時候，當同情心成為了對它自己的一部分的否認的時候，這就是外科醫生的手術刀必須要出現的時候了。你必須要將你自己的那個在接受在你自己內在之中的一切萬有的方面無法成為無情的部分切除掉。當你在與沒有同情心的事物，與確實是無情的物，與殺人犯，強姦犯，恐怖分子打交道的時候，我的兄弟，在那個時候，用同情心來平衡吧。

The one known as Monka spoke of a cosmic mirror and the eye as the symbol of all that there is. If you look into the mirror, you see yourself as you really are. But most cannot look into that mirror, even into their own eyes, for they become quite frightened. Therefore, it is a very strong allegory for the great oneness of mankind. To love oneself fully is to know without mercy the folly of the depths of one's heart. It is to know and accept without mercy the deepest and most degrading parts of one's being.

被知曉為 *Monka* 的實體談及了一個宇宙的鏡子與眼睛就是一切萬有的象徵。如果你注視鏡子，你將你自己視為你真正之所是。但是大多數人並不會注視那面鏡子，甚至不會注視它們自己的眼睛，因為它們會變得相當害怕。因此，它是對人類的偉大的一體性的一個非常強有力的比喻。要充分地愛一個人自己，就是去在沒有憐憫的情況下知曉對一個人的心的深度的愚蠢。它是在沒有憐憫的情況下知

曉並接納一個人的存有的最為深入且最為卑劣的部分。

For they are not fantasies, my brother. They are all being acted out against the stage of this experience on your sphere of existence at this time. As we speak to you in cosmic gentleness, many terrible things occur. At this very moment, can you cry mercy? No, my brother. You must stand without sympathy and accept the totality of your being, and then pour love from the Creator into that world, into that merciless darkness, with every iota of your being.

因為它們不是幻想，我的兄弟。它們全都要在此刻在你們的存在性的範圍中在這個體驗的舞臺上被表演出來。當我們在宇宙性的溫柔中對你們發言的時候，很多可怕的事情發生了。就在這個時刻，你能夠哭喊憐憫嗎？不能，我的兄弟。你必須要在沒有同情心的情況下站起來，並接受你的存有的完全性，接下來，將來自於造物者的愛傾注到那個世界中，傾注到那個無情的黑暗中，藉由你的存有的每一個微粒。

For only when you know total mercilessness, in your estimation of the situation of your being, can you be truly a channel for love. Spirits are lovely but the sturdy who stand astride the world of illusion, of pain, of limitations of all kinds, and against that illusion take up the sword of love. Ah, my brother, there is the soldier that shall conquer in the name of love. We hope that this elucidates the theme of our brother of Monka.

因為僅僅在你們知曉完全的無情的時候，在你們對你們的存有的情況的評價中，你們才能夠真正成為一個愛的管道。靈體是可愛的，但確是那個會統治所有類型的幻象、痛苦與局限性的世界的堅定的實體。啊，我的兄弟，會有戰士將會以愛的名義來征服。我們希望這闡明了我們的兄弟 *Monka* 的主旨了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Jim: No, Latwii, that was very beautiful. Thank you very much.

Jim : 沒有了，*Latwii*，那是非常漂亮的。非常感謝你們。

(A dog is howling outside.)

(一隻狗在外面嚎叫。)

We thank you and the dog thanks you. Is there another question at this time?

我們感謝你，那只狗感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Jim: Not at this time. You have answered my questions very thoroughly.

Jim : 在此刻沒有了。你們已經非常徹底地回答了我的問題了。

We are glad, my brother. We will at this time surround you in our vibration that you may carry a charge with you and fear no more that you could ever lose our contact.

我們是高興的，我的兄弟。我們將在此刻將你包圍在我們的振動中，這樣你就可以將一種電荷攜帶在你身邊，而不再會害怕你會失去我們的接觸了。

I will leave this instrument at this time. I leave you in love and light. I am a fool called Latwii, poor messenger of the infinite Creator. Adonai vasu.
我將會在此刻離開這個器皿。我在愛與光中離開你們。我是一個被成為 *Latwii* 的傻子，是無限造物者的糟糕的信使。 *Adonai vasu*。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

October 26, 1980

1980-10-26 Latwii : 意識之水

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. It is a great privilege to be able to share this meditation with you, and we thank you for the opportunity. We see the calm that is growing within your minds as you begin to rest in meditation, as though it were the surface of a quiet pond which had been tossed by storms, and blown by the wind, and now it begins to calm under sunny skies, and to reflect, more accurately, the beauty of the foliage which surrounds the pond.

我是 Latwii，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。能夠與你們分享這個冥想，這是一種巨大的榮幸。我們為這個機會而感謝你們。我們看到，在你們開始在冥想中休息的時候，在你們的頭腦中正在正常的平靜，就如同它是在一個安靜的池塘的表面一樣，這個池塘已經被暴風雨上下搖晃過了，已經被風吹過了，現在它開始在晴朗的天空下平靜了，更為準確地說，映射出了在池塘周圍的樹葉的美麗了。

The minds of your people are so often disturbed by the waves and the storms of emotion, emotion which has been developed by the sense of separateness of one being from another. My friends, if we could but give to you the understanding of the one simple concept that underlies all of reality, the waters of your mind would ever be calm, and the springs of your inspiration would flow clear and sweet.

你們的人群的性質如此經常地會被情緒的波浪與暴風雨所打擾，那種情緒是已經因為對一個出存有與另一個存有的分離的感覺而被發展出來了。我的朋友們，如果我們能夠僅僅給予你們對一個在所有實相的底部支撐的簡單的觀念的理解的話，你們的心智的水域就會是平靜的了，你們的靈感的源泉就會清晰而甜美地流動了。

That simple truth is one Thought; it is written in your holy works as one word. That word is love. In those works, it was written that love came into the world, this love which is light. And the world was full of darkness—which we would call separation—and the darkness did not understand the light. And so, my friends, it will always be. The complex will never understand the simple. The simple truth, as we know it, is that love, manifesting itself in your world as light, is the source of all matter, all consciousness, and all energy. All the beauty that you see is a living embodiment of love.

那個簡單的真理就是那一個想法：它是作為一個詞語被寫在你們的神聖著作中的。那個詞語就是愛。在那些著作中，已經被寫道，愛進入到了世界中，這種愛就是光。世界充滿了黑暗——我們稱之為分離——黑暗不會理解光。因此，我的朋友們，它將會一直如此。複雜將永遠都不會理解簡單。簡單的真理，如我們對它的知曉一樣，就是那種愛，當它在你們的世界中將它自己顯化為光的時，就是所有物質，所有意識，以及所有能量的源頭了。所以你們看到的美麗都是一

個活生生的愛的體現。

Would that we could say to all of your peoples who live upon your troubled sphere at this time, "Please, beloved planet whom we serve, can you but calm your minds, and see the beauty of love."

我們能夠對你們所有在此刻生活在你們不安的星球上的人說，"我們所服務的摯愛的星球，你們能夠僅僅讓你們的頭腦安靜下來，並看到愛的美麗嗎？"

People find their minds to be like stone, their opinions and their biases etched in the stony surface with great deliberations and therefore people do not change. Yet in truth, my friends, all living things are in constant state of change, and thus the mind is water, not stone. For water can adapt itself to any circumstance, and in the end is stronger than any rock. For you can see, as you look about you at your rivers and your canyons, that given time, as you call it, water erodes that hard and unforgiving stone, absorbing life-giving minerals, and [is] flowing, always flowing, giving beauty and life, rain from the sky, waves along the shore.

人們會發現它們的頭腦就好像是石頭，它們的觀點與它們的偏向性是帶著巨大的審慎被刻在石頭表面上的，因此人們無法改變它們。而實際上，我的朋友們，所有活的事物都是處於持續不斷的改變的狀態中的，因此，心智是水，不是石頭。因為水能夠讓它自己適應於任何環境，並最終是比任何石頭都要更加強有力的。因為你們能夠看到，當你們歡呼你們的四周看著你們的河流和你們的山谷的時候，如果被給予時間，如你們稱呼它的一樣，水會腐蝕堅硬而不寬恕的石頭，吸收賦予生命力的礦物，水在流動，一直流動，給予美麗與生命，來自天空的雨水，沿著岸邊的波浪。

That is the secret of your consciousness, my friends. Your mind is much stronger than you may think. Not because of its firmness, but because of its incredible ability to learn, to change, to adapt, and to transform itself, just as water becomes part of the air and is then reformed as a life-giving substance watering the crops.

我的朋友們，那就是你們的意識的秘密了。你們的心智是比你們可能認為的要遠遠更加強有力的。不是因為它的堅固，而是因為它令人難以置信的去學習，去改變，去適應，去轉變它自己的能力，就好像水會成為空氣的一部分並接著被改造成為一種澆灌了莊稼的賦予生命的物質一樣。

As you rest, as your mind is clear, rejoice that you are part of a consciousness which is all one consciousness of being, of all living things in all the universe. You can no more be separate from each other than can one drop of water be separate from the ocean. We are all one, my sisters. And in this may we humbly rejoice and give thanks to the Father who created us, to share His love and His light.

在你們休息的時候，在你們的心智是清空的時候，為你們是存有，是在所有的宇宙中的所有的活的事物的全體一體性的意識之所是一個意識的一部分而歡慶。如同一滴水是無法與海洋分開一樣，你們是無法與相互彼此分開的。你們全都是一體的，我的姐妹。用這種方式，我們謙遜地歡慶並對創造了我們的天父致謝，以

分享祂的愛和祂的光。

I would pause at this time, in order that the one known as Laitos may work with each of you at this time. I am Latwii.

我會在此刻暫停，以便於被知曉為 *Laitos* 的實體可以在此刻與你們每一位一同工作。我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. I am Latwii, and again I greet you in the love and the light of the infinite Creator. Our brothers and sisters of Hatonn send you their greetings, and we come to the part of the meditation which is reserved for any questions you might have. We are grateful to you for allowing us to share our thoughts with you. We have become better at keeping our minds upon communication with you. For when we began speaking to your group, it was our first interaction with the consciousness of the people of your planet, and we found ourselves constantly drawn away by what we found to be the humor of the situation, as each of you has a vibration which dances and shimmers, and looks to us in a certain way, and we would become involved in watching those vibrations, and we would become distracted and end up making jokes which we found did not precisely add to the inspirational tone of our message.

我現在與這個器皿在一起了。我是 *Latwii*，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 對你們送出它們的致意，我們來到了冥想的那個被保留給了你們可能擁有的任何的問的部分。我們對於你們允許我們與你們分享我們的想法是感激的。我們在將我們的心智保持在與你們之間的交流上的方面已經變得更加擅長了。因為當我們開始對你們的團體發言的是時候，我們一開始與你們的星球的人的意識之間的互動，我們發現我們自己會持續不斷地因為我們發現是對情況的幽默的事物而被拉開了，因為你們每一個人都擁有一種舞蹈與閃光的振動，並會用一定的方式看著我們，我們會被捲入到觀察這些振動之中，我們會被分心並會用講笑話來結束，我們發現那些笑話並沒有準確地增添我們的資訊的啟發性的音調。

We are grateful for the chance to work with this group and develop an ability to give to you some of the philosophical basis of our understanding, which in all seriousness we do wish to share with you. It is simply that, for those of us who deal almost completely in telepathy and do not speak, it is very difficult to work through language without finding that process somewhat hilarious. We wanted to especially thank you for being patient with us.

我們對於與這個團體一起工作的機會是感激的，我們發展了一種能力以給予你們我們的理解的某種哲學性的偏向性，我們一本正經地確實希望與你們分享我們的理解。它單純地是說，對於我們這些幾乎完全用心電感應的方式來打交道而不會說話的實體，要通過語言來進行工作，而不同時發現那個過程是有些有趣的，這是非常困難的。我們尤其想要為你們對我們有耐心而感謝你們。

Now, we would be very happy if we could answer any questions you might have at this time. Is there a question?

現在，如果我們能夠回答任何你們在此刻可能擁有的問題，我們會非常高興。有一個問題嗎？

Questioner: Could you tell me if the dizziness that I've felt since the beginning of the meditation—is it physical, a physical problem, or is it something more on a psychic level?

提問者：你們能夠告訴我，是否我自從冥想開始就已經感覺到的眩暈——它是物質性的，一個物質性的問題嗎，或者它更多是某種在一個精神層次上的事情嗎？

I am Latwii. We are with the instrument. We have been scanning your physical vehicle and we find that you do not have a basic physical problem at this time which would account for dizziness. However, this room is quite charged with the vibration of a sincere desire for understanding, and the contact which you have experienced has perhaps been a bit strong, since several of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator have been with us this evening without announcing their presence.

我是 *Latwii*。我們與器皿在一起了。我們一直都在掃描你們的物質性載具，我們發現你在此刻並不擁有一個基本的物質性的問題是要為眩暈負責任的。然而，這個房間是用具有一種真誠的對理解的渴望的振動相當高地充能了的，你已經體驗到的接觸也許已經有一點點強烈了，因為有數個屬性服務於無限造物者的星際聯邦的實體已經在今晚與我們在一起，而沒有宣稱它們的存在。

The dizziness seems to be associated with the vibration of the one whom you know as Nona, who has been with you during this meditation, for she wishes to send you strength and healing at this time.

那種眩暈看起來似乎是與被你們知曉為 *Nona* 的實體的振動聯繫在一起的，*Nona* 在這個冥想期間已經是與你們在一起的，因為她希望在此刻向你們送出強度與療愈。

We will at this time allow this vibration to modify so that you will not experience discomfort. We will pause at this time for that purpose.

我們將在此刻允許這個振動調節，這樣你將不會體驗到不舒服。我們將為了那個目的在此刻暫停。

(Pause)

(暫停)

We are adjusting the vibration at this time, my sister. Are you feeling better at this time?

我們在此刻正在調節振動，我的姐妹。你在此刻是感覺更好的嗎？

Questioner: Yes, I am.

提問者：是的。

We are very pleased. We will use more caution, for we realize that you desire and need healing of a (inaudible). And that is what you are here for. However, we do not wish to cause you (inaudible) while we are attempting to help you. 我們是非常高興地。我們將使用更多的小心謹慎，因為我們一直到你渴望並遇到具有一種（聽不見）的療愈。那就是我們在這裏的原因了。然而，我們並不希望在我們正在嘗試幫助你的時候使得你（聽不見）。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

Very well then, my sisters. If there are no more questions, I will leave you with a simple thought that I hope will help you in the days to come.

非常好，我的姐妹。如果沒有更多的問題了，我將會留給你們一個簡單的想法，我希望那個想法將會在即將到來的日子裏幫助你們。

Say, my sisters, that your neighbor had a very, very large garden, and yours was very, very small. But in your garden, you planted with balance, and an understanding of the position of sun and (inaudible) each other, and colors, and beauty, and the needs of your (inaudible). And your garden (inaudible) weeded, and fed, and harvested in (inaudible) and flowers (inaudible) about its edges.

假設，我的姐妹，你們的鄰居擁有一個非常非常大的花園，你的花園是非常非常小的。但是，在你的花園中，你是帶著平衡，帶著一種對太陽的位置，（聽不見）相互彼此，色彩與美麗，對你的（聽不見）的需要的理解種植的。你的花園（聽不見）被除草，被餵養，在（聽不見）中被收割，花朵（聽不見）在它的邊緣上。

And your neighbor's garden, large as it may be, was planted without regard to the needs of plants, was allowed to grow wildly, weeds growing along with the food. Your neighbors planted no flowers, had no eye for beauty. Which garden, my sisters, would be the beautiful garden? Indeed, it would be the small one. It is not how great the deeds are that we do, in our day-by-day existence, it is the grace and the understanding with which we do them. Keep your heart full of love, and your mind acquainted with beauty. And no matter how great, how intellectual, how ambitious are the people with whom you deal, the quality will be judged only by the grace with which each of you meets the small requirements of the day, the tiny moments when you can be graceful, and kind, and appreciative. Never, ever lose confidence in the beauty and the grace and, if we may use this word, the importance of yourself. For you are the Creator. You have all that anyone has, within you. Perhaps your lot in life, this particular time, is not dramatic. But if you are graceful in the smallest thing, you are a better channel for love than the greatest individual who does not look to love for his actions.

你的鄰居的花園，儘管它可能是巨大的，是在不考慮植物的需要的情況下被種植的，是被允許任性地生長的，雜草與食物一起生長。你的鄰居沒有種植花朵，沒有看到美麗的眼睛。我的姐妹，哪一個花園會是美麗的花園呢？確實，它會是小花園。重要的事情不是我們在我們日常生活的存在性中做的事情有多麼偉大，重要的是我們藉由其來進行它們的恩典與理解。讓你們的心充滿愛，讓你們的心智熟悉美麗。無論多麼大，無論多麼有智力，無論你們與之打交道的人多麼有野心，品質將會僅僅被你們每一個人用來滿足那一天的小小的需要的恩典，被那些你們能夠成為優雅的，友善且感激的小小的時刻所判定。永遠、永遠不要失去對美麗和恩典，以及對你自己的重要性，如果我們可以使用這個詞語的話，的信任。也許你在生命中，在這個特定的時刻的命運，不是戲劇性的。但是如果你在小小的事物中是優雅的，你就是比一個並不會檢查對他的行為的愛的最大的個體更好的一個愛的管道了。

We leave you in remembrance and constant acquaintance with that love, and with the light of the infinite Creator. I am known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們在對那種愛，對無限造物者的光的憶起中，在對其的持續不變的熟悉中離開你們。我是你們知曉的 *Latwii*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

November 9, 1980

1980-11-09 Hatonn : 靈性的合一

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It is a great blessing to be back with you. Indeed, we have been back for several days, and have been looking forward to the opportunity of speaking to this group, and are very pleased that you are meeting.

我是 Hatonn，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。回來與你們在一起，這是一種巨大的福分。確實，我們已經回來有數天時間了，並已經一直都在期待對這個團體發言的機會，我們非常高興你們正在進行集會。

We have had some success in causing some of the leaders of those peoples whom you call Russians to envision a more spiritual view. However, we are sorry to report that on the whole we have met with what this instrument would call a resounding rebuff. And [this] causes us to become very [weary,] as we have our energy reflected back to us with much negative energy added. We have been retired from that particular duty once again, and are able to return to you.

我們本來已經在使得在你們稱之為俄國人的的人群中的一些領導人展望一個更加有靈性的視野的方面取得了某種成功了。然而，我們很抱歉地報告，在整體上，我們已經遇到了這個器皿會稱之為一聲響亮的拒絕的事情了。這使得我們變得非常疲倦，因為我們讓我們的能量帶著大量的被添加的負面性的能量被反射給我們了。我們已經再一次從那個特定的責任上撤退了，我們能夠回到你們身邊了。

Although this instrument is somewhat puzzled at the change in program, we would like to open the meeting to questions at this time. Is there a question that we may answer for you?

儘管這個器皿對於在程式中的改變是有些有些困惑的，我們想要在此刻對問題開放集會。有一個我們可以為你們回答的問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者 : (聽不見)

I am Hatonn. We were aware this was very centrally upon your mind at this time, and we feel that it is one of the central questions, because it adds into one of the central occurrences of the dawning of the new age. Therefore, we wished to focus upon this.

我是 Hatonn。我們察覺到在此刻這個問題在你的頭腦中是處於非常中心性的位置的，我們感覺到這是中心性的問題之一，因為它增加了新時代的黎明的中心性的事件中的一個事件了。因此，我們希望聚焦於這個事件上。

This instrument is experiencing some difficulty, partially due to the depleted state of her physical energy, also partially due to her lack of personal

understanding of this problem. However, we shall continue through this instrument, for we have a good contact. And we caution this instrument to be calm, and do her usual job without regard to the nature of her communications.

這個器皿正在體驗到某種困難，部分是由於她的物質性能量的耗竭的狀態，同樣也部分由於她在這個問題上的個人的理解的方面的缺少。然而，我們將通過這個器皿繼續，因為我們擁有一種良好的傑出。我們警告這個器皿成為平靜的，並在不考慮她的交流的屬性的情況下進行她通常的工作。

If you can picture with me the formation of mineral crystals, you will be aware that there is a great deal of rock that is not at all crystallized, and is therefore relatively insensitive to delicate vibrations. This is analogous to a large portion of the peoples of your planet, who feel the new vibrations of what you may call the "golden age," but whose crystallization of purpose or intent in seeking the path of truth and the love of the Creator is so truncated that it does not matter to them and they go about their business and lead the lives that they would lead, their relationships being guided almost entirely by their needs for procreation, companionship and financial aid. This governs the relationships of most of those among your peoples.

如果你們能夠和我一起想像礦物水晶的話，你們將會察覺到，會有大量的岩石是完全沒有形成結晶的，並因此是對於微妙的振動是不敏感的。這與你們星球上的人群中的一個巨大的部分是類似的，這些人感覺到你們可能稱之為“黃金時代”的事物的新的振動，但是它們的對在尋求造物者的真理和愛的道路的目的或者意圖的結晶是如此不完全，以至於這種新的振動對於它們是不重要的，它們著手進行它們的工作，並過著它們會過的生活，它們的關係幾乎完全是被它們對於生殖，夥伴關係，財務上的幫助的需要所指引的。這掌控了在你們的人群中的大多數人的關係。

When these conditions are not met—when finances are inadequate, the procreative instinct of one does not suit the other, or the need of companionship is not agreeable to both—this type of union will cease.

當這些條件並未被滿足的時候——當財務是不足的，一個人的生殖的本能沒有與其他人匹配，或者夥伴關係的需要並未對兩者都是一致的時候——這種類型的結合就會終止了。

Now we move on to your question. There are seeded among your peoples more crystallized souls or spirits who are much more oriented towards reflecting and refracting the light and the love of the Creator. These are people of magnetism and illumination to some degree or another, and are committed each in his or her own way to the path of righteousness, as this instrument would call it.

現在，我們繼續移動到你的問題。有更加結晶的靈魂或者靈體被播種在你們的人群中，這些靈魂是遠遠更多地被導向將造物者的光與愛進行反射與折射。這些靈魂是那些在這樣或者那樣的程度上具有磁性與亮度的人，它們每一個人都用他或者她自己的方式致力於具有正確性的道路，如這個器皿對它的稱呼一樣。

However, it is the nature of most crystals to be flawed, and the delicate vibrations of the golden age are such that each crystal will begin to disintegrate to a certain extent along the flawed line. It is within the free will of each of these entities to rebuild their crystallized entity in such a manner that the flaw no longer exists. However, this is extremely painful. It is much more common for the individual not totally understanding the purification that he or she is going through to blame the pain of transformation upon those nearest the entity.

然而，大多數的水晶的屬性都是有缺陷的，黃金時代的微妙的振動就是如此，以至於每一個水晶都將開始沿著裂縫的線條在一定程度上分裂了。去用這樣一種缺陷不再存在的方式來對它們的結晶的實體進行重建，這是在這些實體中的每一個實體的自由意志的範圍內的。然而，這是極其痛苦的。個體不會完全立即他或者她正在經歷的淨化過程，以至於會將轉變的痛苦歸咎為那些最接近的實體，這對於個體是遠遠更為通常性的。

Thus, many who are undergoing personal and individual purifications in order to become purely crystallized and free of flaws on the path to what you would call mastery are interpreting this pain as having to do with a relationship, rather than recognizing that the problem is completely personal, and is no reflection upon any partner, child or situation. This is the great contributing cause to the many seemingly synchronous relationship difficulties that you are now observing and indeed experiencing.

因此，很多正在經歷個人與個體的淨化，以便於在那條通往你們會稱之為精通的事物的道路上成為更加純淨地結晶且沒有缺陷的實體，都會將這種痛苦解釋為與一種關係聯繫在一起的，而不會認出問題是完全個人性的，並在任何伴侶，孩子或者情況上都沒有映射的。這就是對很多你們現在正在觀察到並確實在體驗到的，表面上是同步性的關係的困難做出了最大的貢獻的原因了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

I am Hatonn, and I understand your question, my brother. You must address yourself to the fact that each individual has a path of his own. The individual who spoke in this wise to you is an individual whose nature sees things in a very simplistic way. Having once experienced relationships, and again experienced relationships, and again, this individual has determined to his own satisfaction, by simple experiment, as he would put it, that spiritual union does not exist for him, and that it is his fate to be alone. He may well be surprised when fate offers him a spiritual partner whose energy balances his own.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題了，我的兄弟。你必須要對你自己說明這樣一個事實，每一個個體都擁有一條屬於它自己的道路。在這個方面對你發言的個體是這樣一個個體，它的屬性就是用一種非常簡單化的方式來看待事情。一旦已經

體驗過了關係，再一次體驗關係，並再一次體驗之後，這個個體已經藉由簡單的實驗，如同它會描述它的一樣，下決心來讓他自己滿意，靈性上的統一對於他是並不存在的，它的命運就是成為孤單的。他很有可能會在命運提供給他一個靈性的伴侶，這個伴侶的能量會平衡他自己的能量的時候感到吃驚。

The simple truth is that each individual comes into this illusion that you have in third density to learn specific lessons. Some of them involve a large degree of loneliness. This does not have to do with the new age, this has to do with the choice of lessons by the individual. There are some individuals who have a great need to balance the love vibration with a wisdom vibration. Thus, they spend time alone working to become more self-disciplined and more wise. They are therefore unable at some particular point or perhaps for a large amount of time in the illusion to experience true spiritual union. Others spend their entire lives involved in spiritual union with partners due to the fact that their orientation attracts such partnership.

簡單的真理是，每一個個體進入到這個你們在第三密度中擁有的幻象之中是為了來學習特定的課程的。這些課程中的一些會包含一種巨大程度的孤單性。這並不一定是與新時代有關聯的，這是與個體對課程的選擇聯繫在一起的。會有一些個體會擁有一種巨大的需要用一種智慧的振動平衡愛的振動。因此，它們會花費時間來獨自一人進行工作，以成為讓自我更加有紀律的，且更加有智慧的。它們因此無法在某個特定的位置，也許會在一段很長的時間中，在幻象中體驗到真實的靈性的合一。其他人會花費它們的整個生命被包含在與伴侶之間的靈性的合一之中，這是由於它們的取向會吸引這樣的伴侶關係的事實。

There is no right or wrong path. There are two poles to the love and the light of the infinite Creator. One is love, the other wisdom. Love is a female vibration, and wisdom male, if you would use those terms. We feel it will be helpful to you to understand what we are saying for us to use those terms. It is more characteristic of the male energy to be wise, and more characteristic of the female energy to be loving. Neither will be of service in becoming a channel for the love and the light of the infinite Creator without some balancing agent of the other. And in order to achieve mastery, the two must come into balance so that each male has the female energy totally balanced within his nature, and the female the male energy totally balanced within her nature.

沒有正確或者錯誤的道路。有兩個無限造物者的愛與光的極點。一個是愛，另一個是智慧。愛是一種女性的振動，智慧是男性的振動，如果你們願意使用那些詞語的話。我們感覺到，去理解我們正在說的我們為什麼要使用這些詞語對你是有幫助的。男性能量成為有智慧的，這是更加典型性的，女性能量成為有愛的，這是更加典型性的。兩者中的任何一個，如果沒有另一個的某種平衡性的媒介，都將無法在成為無限造物者的愛與光的一個管道的方面成為有所服務的。為了要去的精通，兩者必須形成平衡，這樣每一個男性就會在他的屬性中讓女性能量完全被平衡，女性在她的屬性中讓男性能量完全地被平衡。

It is basically, shall we say, nearly impossible to achieve mastery alone. Those who achieve it, for the most part, work with a partner. This is the true basis of

spiritual union. This is the true yoga, for the female and the male to work out together the lessons of love and wisdom. For love without wisdom is wasted on foolish things. And wisdom without love is hollow, and foolish also.

獨自一人取得精通，這基本上是，容我們說，完全不可能的。那些取得了它的人，絕大部分，都是與一個伴侶一同工作的。這是靈性的上的合一的真正的基礎。這是真正的瑜伽，因為女性和男性要一起解決愛與智慧的課程。因為愛如果沒有智慧，就是在愚蠢的事情上被浪費掉的。智慧，如果沒有愛，就是空洞的，同樣也是愚蠢的。

Thus, at the end of this illusion, as you begin to achieve a mastery of this illusion, you will undoubtedly have done so through the unions that you have experienced in your lives during this cycle. Therefore, it is of course incorrect to say that there is no such thing as a spiritual union in the new age. Indeed, spiritual union is what the new age is all about. However, there are those individuals who must experience solitude, until they have reached the point at which they are ready to open themselves. Then the opener, that is to say the partner, will appear, and they will be caught up without doubts or prejudice.

因此，在這個幻象的結束的時候，當你開始去的對這個幻象的一種掌握的時候，你將會毋庸置疑地已經通過你在這個週期中在你的生命中已經體驗過的合一這樣做了。因此，說在新世紀中沒有諸如一種靈性上的統一之類的事情，這當然是不正確的。確實，靈性上的合一就是新時代全部的內容了。然而，會有大些必須要體驗孤單的個體，一直到它們已經抵達了那個在其上它們準備好去開放它們自己的位置了為止。接下來，開門的人，也就是說，伴侶，將會出現，它們將會在沒有懷疑或者偏見的情況下被纏繞在一起了。

For such is true union, that it is impossible to ignore. It is a characteristic of your peoples, that bitterness, as you were pointing out earlier in your conversation, is a by-product of age. It is unfortunate that some distill this from their experience, for it is not a healthy drink. Far better indeed, to let the bitterness go, and enjoy the beauty of each moment.

因為這就是真實的合一，要忽略是不可能的。你們的人群的一個典型特徵，那種苦澀，如同你在你們的談話的早些時候正在指出的一樣，是時代的一種副產物。一些人從它們的體驗中將這種苦澀提煉出來了，這是不幸的，因為它不是一種健康的飲品。讓那種苦澀消散，並享受每一刻的美麗，這確實是遠遠更好的。

The entity who has spoken to you is indeed cleansing himself at this very moment, day by day, and will in time not be bitter, for his soul is a sweet one. He is simply discouraged over what he sees as failure on his part. However, when the entity has vibratory difficulties, it is not failure; it is simply the pain of growing. It is sometimes unfortunate that during the growth process, that which could be saved is lost, but almost always, this loss is for the purpose of freeing the individual for a relationship or an understanding that he needs more.

已經對你發言的實體確實是在這個時刻在一天接一天清理他自己的，並將在適當的時刻不再是苦澀的了，因為他的靈魂是一個甜美的靈魂。他正在單純地對他視為是在他的部分上的失敗的事物感動沮喪。然而，當實體擁有振動上的困難的時

候，它不是失敗，它單純地是成長的痛苦。在成長的過程中，能夠被拯救的事物被失去了，這有時候是不幸的，但是這種失去幾乎一直都是為了讓個體自由的目的，以取得他更為需要的一個關係或者一種理解。

Therefore, what this instrument would call initiation through purification exists for those entities who are ready to work upon themselves. And the currency of this work is most often pain. It is in time balanced by joy. The nature of this illusion is polarity. Thus, your perception that spiritual union with a partner is not obsolete is certainly a proper one. However, this does not indicate that everyone will always have a partner, for there are times when solitude is necessary for growth process.

因此，這個器皿稱之為通過淨化的啟蒙的過程是為那些準備好在它們自己身上進行工作的實體而存在的。這個工作的流通貨幣極其經常是痛苦。它會在適當的時候被喜悅所平衡。這個幻象的屬性就是極性。因此，你對於與一個伴侶之間的那種靈性的合一不是過時的觀念，肯定是一個合適的觀念。然而，這並不表明，每一個人都將一直擁有一個伴侶，因為會有那些在其中孤單對於成長的過程是需要的時候。

Remember that you are a continuing soul or spirit, and that this particular incarnation, in this particular illusion, in this particular space/time, is merely one small part of the circle of yourself. Thus, it does not always make sense day by day, but you must look at the greater picture and see the greater cycles that you experience knowing that that which you need will come to you and be unmistakable.

請記住，你是一個持續性的靈魂或者靈體，這個特定的投生，在這個特定的幻象中，在這個特定的空間/時間中，僅僅是你自己的週期的一個小小的部分。因此，它並不會一直都是日復一日地有道理的，但是你必須要檢查更大的圖像並看到你體驗的更大的週期，同時知曉，你需要的事物將會來到你身上，且不會出錯。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

We of Hatonn thank you, my brother. We are pleased that you will work with what we have said. It is our greatest blessing to share our humble thoughts with you. Please know always that what we say to you is not infallible, and never trust anything that we say above your own instincts, anymore than you would trust the voicings of the opinions of a brother or a sister, for that is all that we are.

我們 *Hatonn* 感謝你，我的兄弟。我們很高興你將會與我們已經說過的內容一同工作。與你分享我們謙遜的觀點是我們最大的福分。請一直都知曉，我們的對你說的事情不是不會出錯的，永遠不要相信我們說的任何事情是高於你自己的直覺的，就好像你不會相信對一個兄弟姐妹的觀點的表述是高於你自己的直覺一樣，因為那就是我們之所是的全部了。

We would, before we leave this group, attempt contact with the one known as L, that he may experience our vibrations, not through computer, but directly. Thus, we will close through the one known as L. I am Hatonn.

我們因此會在我們離開這個團體之前，嘗試接觸被知曉為 *L* 的實體，這樣他就可以體驗我們的振動，不是通過電腦，而是直接地體驗。因此，我們將通過被知曉為 *L* 的實體結束。我是 *Hatonn*。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

November 30, 1980

1980-11-30 Hatonn : 處女生育

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. It gives us great pleasure to welcome the ones known as C and D to the group once again for we have not had the pleasure of meditating with you for some time in this group although, of course, we are always with you. We may make it known at this time that we appreciate those who meditate at this time in other places to join this group in its meditations and are with them also.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。歡迎被知曉為 *C* 和 *D* 的實體再一次來到這個團體，這給與了我們巨大的快樂，因為我們已經有一些時間沒有在這個團體中擁有與你們一起冥想的快樂了，儘管，我們當然是一直都與你們在一起了。我們可以在此刻讓這一點被知曉，我們感激那些在此刻在其他的其他地方冥想以加入這個團體的冥想的實體們，我們同樣也是與它們在一起的。

It is said, my friends, that the one known as Jesus was incarnate by a virgin and was made man and dwelt among men and by them was crucified. This, my friends, is a much misunderstood story, a much misunderstood example, and a vastly underrated life. Around it has been built a great organization, all too lacking in the one thing that the entity known as Jesus to you desired and that is, my friends, the experience of being one with the Creator.

我的朋友們，被說過的事情是，被知曉為耶穌的實體是藉由一個處女而投生的，並被塑造為人，居住在人當中，並被它們釘在十字架上了。我的朋友，這是一個被大大地誤解了的故事，一個被大大地誤解了的範例，並被極大地低估了的生命。在它周圍已經有一個巨大的機構被構建起來了，而所有這些同樣也缺少一個被你們知曉為耶穌的實體所渴望的事情，我的朋友們，那個事情就是與造物者合一的體驗。

The one whom we call *Amira* and whom you call Jesus did not desire to eliminate from his disciples' lives cares and concerns about the state of their spiritual wellbeing. Indeed, he constantly urged his disciples to become more close to perfection. And it is written in your holy works that he said, "Be perfect as your Father is perfect," and again, "It is not I that do these things, but my Father."

那個我們稱之為 *Amira*，你們稱之為耶穌的實體，並不渴望從他的門徒的生命中刪除關於它們的靈性上的幸福的狀態的關心與關注。確實，他持續不斷地鼓勵他的門徒更多地接近完美性。在你們的神聖著作中被寫道，他說，"成為完美的，因為你們的天父是完美的，"再一次，他說，"做這些事情的不是我，而是我的天父。"

My friends, as you go through your daily lives, so much of your attention is

consumed with the needs of your physical vehicles, the security, your comfort, the enjoyment of your personality. But let us look at what is known as the virgin birth, that event which is celebrated every year by your peoples and that event which almost no one believes and even fewer understand. You, yourselves, my friends, are at some stage of holy conception by the inspirited self, that self who you really are. This self was not conceived by man but came to this plane of existence and to the human race asleep in a body, the physical vehicle.

我的朋友們，當你們經歷你們的日常生活的時候，你們的如此多的注意力是被你們的物質性載具的需要，被安全，你們的舒適，你們的人格娛樂所消耗了的。但是，讓我們檢查被知曉為處女生育的事件，那個被你們的人群每一年都慶祝的事件，那個幾乎沒有人相信，甚至更少人理解的事件。你們，你們自己，我的朋友們，在你們的神聖的受孕的某個階段上，是被賦靈的自我，你們真正之所是的那個自我，懷胎的。這個自我不是被人懷胎的，而是來到這個存在性的層面上的，來到人類物種，它在一個身體，物質性載具中沉睡著。

The physical conception was, of course, not immaculate but the spiritual conception which each of you who seek are attempting to further is totally immaculate and takes place within what we may call your heart of hearts, within your deepest inner self. And like an infant, the spiritual self must be nurtured, loved and nourished through meditation and through as much right action as you can possibly interject into your daily lives.

物質性的受孕，當然不是，純潔無暇的，但是你們每一個人尋求的靈性上的受孕是在嘗試去讓完全地純潔無暇的事物更進一步，並且發生在我們可以稱之為你們的心的核心之中，發生在你們最為深入的內在的自我之中的。就好像一個嬰兒一樣，靈性的自我必須被撫育，被愛，並通過冥想，通過你有可能能夠插入到你的日常生活中的盡可能多的正確的行動被滋養的。

We realize that this seems to be an inhumanly difficult thing many times but once an understanding of the love of the infinite Creator has been realized, that which is difficult will become obvious. That which is crooked will be made straight.

我們意識到，很多時候這看起來似乎是一個不近人情地困難的事情，但是一旦一個對於無限造物者的愛的理解已經被領悟到了，困難的事情將會成為明顯的，被彎曲的事情將會成為筆直的。

At this time, I would transfer this contact to the one known as L.

在此刻，我會將這個接觸轉移到被知曉為 L 的實體。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you with the love and the light of our Creator. This evening is a special time for all who work for the cause of enlightenment. (Inaudible).

我是 Hatonn，我在我們的造物者的愛與光中向你們致意。這個晚上對於所有為

了覺醒的事業而工作的實體都是一個特殊的時刻。(聽不見)

We of Hatonn are able to see progress that has been made by meditating but, unfortunately, we must tell you that it is only slight. The special occasion we spoke of is an event of communication, for we are now able to speak and be heard by several others simultaneously. This is due both to the synchronization of the meditations of the various groups, and also to the level of competence or achievement that these groups have attained.

我們 Hatonn 能夠看到已經藉由冥想而被做出的進展，但不幸的是，我們必須告訴你們，它僅僅是少量的。我們談及的特殊的場合是一個溝通交流的事件，因為我們現在能夠發現並同時性地被數個其他團體聽到了。這是由於各種各樣的團體的冥想的同時性，同樣也是由於這些團體已經取得的能力或者成就的層次。

For the first time the scattered energies of the small varying groups scattered across the face of your geographic area are united, thus making our contact with you and them and your contact with them much stronger. We of Hatonn described your progress with your brothers as woefully short and that of the many-calling, [who] have been [chosen] by themselves to carry a level of learning and understanding forward among your brothers. Although we cannot urge you to contact your brothers and publicize our communications for our connections with your race must be through the warmth of an almost magnetic current of drawing seekers to light. We urge you to pursue physically a type of life that exemplifies true correct living that your light may be a beacon to those who seek.

第一次，散佈在橫跨你們的地理區域表面上的小小的各式各樣的團體的分散的能量被統一起來了，並因此使得我們與你們以及與它們之間的接觸，使得你們與它們之間的接觸是更加強有力得了。我們 Hatonn 將你們與你們的兄弟的進步描述為不幸地短小的，已經被它們自己選擇去將一定層次的學習與理解帶到你們的兄弟當中的實體的許多的呼喚。儘管我們無法鼓勵你們去接觸你們的兄弟，並對我們的交流進行公開宣傳，因為我們與你們的物種之間的連接必須是通過一種將尋求者吸引到光的幾乎是磁性的電流的溫暖。我們鼓勵你們用物質性的方式追尋一種類型的生命，它示範了真實的，正確的生活，這樣你們的光就可以成為那些尋求的人的一個燈塔了。

As we of Hatonn share our knowledge, our love, and our strength with you, so also must you share with your brothers. It is only in this manner that you appear. You cannot take your plan to the universe, just as on this night the various groups that we mentioned have attuned themselves to one another.

在我們 Hatonn 與你們分享我們的知曉，我們的愛，我們的力量時候，你們同樣必須要與你們的兄弟們分享。你們僅僅是用這種方式出現。你們無法將你們的計畫帶到宇宙，就如同在這個晚上，我們提及的各種各樣的團體已經讓它們自己與相互彼此協調一致了一樣。

We of Hatonn share our love with you at this moment and we ask the blessings of good nature upon you and upon your planet on this night and may you all rest in peace. I am Hatonn.

我們 *Hatonn* 在此刻與你們分享我們的愛，我們在今晚請求對你們以及你們的星球的有益的屬性的祝福，祝願你們在平安中休息。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am again with this instrument. I am *Hatonn*, and again I greet you in love and light. Take heed, my friends, for you have within you the most precious thing in the creation. Take heed to your spirits. Nourish them and hearken to the faint music of the angelic choirs as they resound throughout the heavens of the creation. For each realized soul is a cause of great rejoicing among our peoples, for the harvest draws near and we grow closer to you. Draw on us if you need us but more than any, draw upon the love within you, the truth that resides within you, the one original Thought that created you. All of these things you bear within yourself. Let them be born. We rejoice with you in the here and now that is eternity. That we seekers of the Creator can even now know the joy of being part of the creation and in concert with all those who seek, we sing a joyful hallelujah, for to love and to know love is beyond all joy that can be known in the brief shadow that is your physical illusion. We leave you in the sunlight, my friends. The shadow of your physical vehicles is not a lasting one. Never let its limitation distract you from the perfect beauty of that which is born within you, the seed of creation—love. 我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意。留心，我的朋友們，因為你們在你們內在之中擁有在造物中最高貴的事物。留心你們的靈性。滋養它們，側耳傾聽天使的合唱團的微弱音樂，在它們在貫穿整個造物的天堂中迴響的時候。因為每一個被實現了的靈魂都是在我們的人當中的一個巨大的歡慶的原因，因為收割接近了，我們逐漸接近你們了。如果你們需要我們，利用我們，但是比任何事情都更重要的是，利用在你們內在之中的愛，以及居住在你們內在之中的真理，那個一個創造了你們的原初的想法。所有這些事情都是你在你自己內在之中孕育著的。讓它們被生出來。我們在這裏，在永恆之所是的當下中與你們一起歡慶。我們這些造物者的尋求者甚至現在能夠知曉成為造物的一部分，以及與所有的尋求的人一起協奏的喜悅，我們歌唱一首喜悅的哈利路亞，因為要去愛並去知曉愛，是超越了在你們的物質性的幻象之所是短暫的陰影中能夠被知曉的所有的喜悅的，我的朋友們，我們在陽光中離開你們。你們的物質性載具的陰影不是一個持久的陰影。永遠不要讓它的局限性讓你們從對在你們內在之中被誕生出來的事物，從造物的種子——愛的美麗分心了。

I leave you in that love and in that light. I am known to you as *Hatonn*. *Adonai*, my friends.

我們在那種愛和那種光中離開你們。我是你們知曉的 *Hatonn*。*Adonai*，我的朋友們。

I am *Latwii*, and I am very glad to be with you. My brother *Laitos* is also here and she asks me to ask you to request her presence if you wish to have some conditioning at this time. I will pause while she works with each of you who requests it. I am *Latwii*.

我是 *Latwii*，我非常高興與你們在一起。我的兄弟 *Laitos* 同樣也在這裏，她請給我們請你們要求她的在場，如果你們希望在此刻擁有某種調節作用的話。我將會在她與你們每一個請求它對的實體一同工作的時候暫停。我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. I am again having to adjust our vibration, for we are blowing this channel's circuits. If you will pause just a moment, we will step down our intensity, for this is a sensitive instrument. We sometimes come on a little strong.

我現在與這個器皿在一起了。我再一次必須要調節我們的振動光，因為我們正在燒掉這個管道的回路。如果你們願意暫停一會兒，我們將讓我們的強度降級，因為這是一個敏感的器皿。我們有時候會用強烈一點點的方式出現。

(Pause)

(暫停)

There, my friends, we think that will be a little easier on the instrument. We are here at the invitation of *Hatonn* to offer ourselves at your service in order that we may share with you any information that we may have, if you have a question at this time. Does anyone have a question at this time?

好了，我的朋友們，我們認為那將會對器皿是更加容易一點的了。我們應 *Hatonn* 的邀請而來到這裏，以在你們的服務中提供給我們自己，以便於我們可以與你們任何我們可能擁有的資訊，如果你們在此刻有一個問題的話。熱河人在此刻有一個問題嗎？

Questioner: Oh yes, a friend wants information on the issue of astral travel and out of body experiences. What can I tell him?

提問者：哦，是的，一個朋友想要關於星光旅行與出體體驗的議題的資訊。我能夠告訴他什麼呢？

My brother, I am *Latwii*. I am aware of your question. Your friend knows more than is known to you at this time. However, we would say to you at this time, you may say that the higher self, with a number of more highly vibrational bodies at the moment of incarnation—which is not necessarily the moment of conception—becomes attached to the physical vehicle of an infant by means of what those of the so-called occult world call the silver cord. This silver cord is retained. It shapes the physical vehicle and those illnesses and other limitations which you experience during your physical existence occur due to the fact that the higher selves functioning through the silver cord are not able to allow that energy to flow unimpeded into the physical shell which it has created. These blockages cause these problems.

我的兄弟，我是 *Latwii*。我瞭解了你的問題了。你的朋友在此刻比你所知曉的是知曉更多事情的。然而，我們會在此刻對你們說，你們可以說，高我，連同數個具有更高振動性的身體，在投生的時刻——不一定是懷孕的時刻——會藉由那

些屬於所謂的玄秘世界的實體會稱之為銀線的事物的方式與一個嬰兒的物質性載具連接在一起。這個銀線會被保留下來。它會塑造物質性載具，你們在你們的物質性的存在性期間體驗到的那些疾病以及其他的局限性，是因為通過銀線發揮作用的高我無法允許那種能量不受阻礙地流入到它創造出的物質性載具的事實而發生過的。這些障礙物會造成這些問題。

Those who are able by nature to travel astrally are those whose attachments to the physical vehicles are not taken as totally integrated either consciously or unconsciously. There are some souls who seem to know and consciously be able to leave the body and travel in the higher bodies. There are others who are unconscious of this ability but who have it happen spontaneously due to a misalignment of the physical body with the higher bodies or because of some trauma which occurs, whether it be joyful or sorrowful.

那些能夠憑藉本性而進星光旅行的實體，它們與物質性載具之間的連接，要麼有意識地，要麼無意識地，並未被當成是被完全地整合了的。會有一些靈魂看起來似乎知曉並有意識地能夠離開身體，在更高的身體中旅行。會有其他人，它們對於這種能力是沒有察覺的，但是它們會因為物質性身體與更高的身體之間的錯配，或者由於某個發生的創傷而自發性地讓它發生了，無論它是喜悅的還是憂傷的。

It is not particularly helpful to experience astral travel unless it is needed by the individual in order to prove to himself the subjective truth of the fact that consciousness does not reside in the physical vehicle. In that context, astral travel is very valuable. In and of itself, however, it is not inclined to be a valuable experience unless the entity is very highly trained in what this instrument would call magic.

體驗星光旅行並不是格外有幫助的，除非它是被個體需要以便於對他自己證明意識並不居住在物質性載具中這個主觀性的真理。在那個背景中，星光旅行是非常有價值的。然而，在其內在及其自身，它並不傾向於是一種有價值的體驗，除非實體在這個器皿所稱的魔法的方面是非常高度地受過訓練的。

If trained in the western traditions of magic, it is possible to reach through the astral body guides who may then instruct you while you are completely conscious. This is seen by those who work in these realms to be of great benefit. In the Eastern tradition, there is much the same consideration of the benefits of astral travel, although it is taken much more for granted in that tradition which is, of course, much older and therefore less structured and more complex.

如果是在西方魔法傳統中受過訓練的話，會有可能在你是完全有意識的情況下通過星光體向著可以在那個時候指引你的指導靈伸出手。這是被那些在這些領域中工作的實體視為是具有巨大的益處的。在東方的傳統中，會有大量相同的對星光旅行的益處的考慮，儘管在那個傳說中它是遠遠更多地被當成是理所當然事情的，當然，那個東方的傳統是更加古老的，並因此是結構較少且更加複雜的。

Is there anything more that we may tell you about this subject that you feel may be helpful to your friend?

有任何更多的你可能覺得對你的朋友是有幫助的事情是我們關於這個主題上可以告訴你的嗎？

Questioner: I don't know. He's talked to me about it before because I listened and had some knowledge that would be some encouragement. Should he be encouraged? Is he ready to be? Should he be encouraged at this point?

提問者：我不知道。他已經在之前對我談到過它了，因為我聽過並擁有某種知識，那種知識會具有某種鼓勵的。是否他應該被鼓勵呢？他準備好了嗎？他應該在這個位置被鼓勵嗎？

My brother, I am Latwii. You should neither encourage or discourage a person who is in pursuit of a phenomenon. Encourage only that the Creator may be known. The entity himself may choose the route by which he finds the Creator. For this entity, it might be the experience of astral travel. However, it is not the perquisite of any individual to give advice to another on these matters, but only to witness to one's own feelings and knowledge of the Creator and of the methods by which he has experienced a change in his feelings, in his life, or in his work of a positive nature, due to his involvement in [a] spiritual path.

我的兄弟，我是 *Latwii*。你應該既不鼓勵也不勸阻一個正在追尋一個奇異現象的人。僅僅鼓勵造物者被知曉。實體他自己可以選擇他藉由其發現造物者的途徑。對於這個實體，它可能是星光旅行的體驗。然而，任何個體去對另一個人在這些問題上給予建議，這並不是特殊待遇，而僅僅是去見證一個人自己對造物者的感覺與知曉，以及他藉由其已經在他的感覺中，在他的生命中，或者在他具有一種正面屬性的工作中，由於他參與到了一條靈性的道路，而體驗到了一種改變的方法的感覺與知曉。

We do not mean to denigrate or, as you might say, put down astral travel. It is a natural thing to do rendered unnatural only because those of your peoples are very largely sleeping in their spirit and unaware of the possibility of separating the higher bodies from the physical body connected only by the silver cord. It is not to be encouraged any more than any other experiential phenomenon should be encouraged simply because it is unknown to anyone whether his brother may be ready for such an experience. It is impossible to judge the state of a brother or sister; therefore, it is impossible to give advice. For some this experience might be very beneficial. For others it might be terrifying due to an unfamiliarity with the process, for there are physical sensations connected with the leaving and returning to the body that are somewhat alarming to some who experience them.

我們比不打算要貶低，或者，如你們可能會說的一樣，看不起星光旅行。去做被認為是不自然的事情，這是一個自然的事情，它被認為是不自然的事情，僅僅因為你們的人群中的那些人是在它們的靈性中非常大範圍地沉睡的，而並不察覺將更高的身體與物質性身體分開，而僅僅藉由銀線被連接起來的可能性。相比任何其他體驗性的現象單純地因為它對於任何人都是未知的而應該被鼓勵，它並不會用任何更多的方式被鼓勵，無論這個兄弟是否可能為這樣一個體驗做好了準備。去判斷一個兄弟或者姐妹的狀態，這是不可能的，因此，不可能給予建議。對於一些人，這個體驗可能是非常有益處的。對與其他人，它可能由於對過程的

不熟悉而是令人害怕的，因為會有對於一些體驗到它們的人是多少有些令人驚慌的物質性的知覺是與離開與返回身體聯繫一起的。

Therefore, you see you are more or less in a position where you may give information but without any emotional bias. You may say, "This is what I have heard. This is information that I have been able to share but I do not know what you must do. You must seek inside yourself for the answer to that question." In this way your friend will know you to be a person of integrity, as well as a friend who attempts to help, to help—we will correct this instrument—a friend who attempts to help when asked. 因此，我們看到你是或多或少處於這樣一個位置中的，在其中你可以給予資訊，但卻不帶有任何情緒上的偏向性。你可以說，“這是我聽到的事情。這是我已經能夠分享的資訊，但是我不知道你必須要做的的事情是什麼。你必須在你自己內在之中尋求對那個問題的答案。”用這種方式，你的朋友將會知道你是一個具有誠實的人，同樣也是一個嘗試去仇恨，嘗試去幫助——我們將糾正這個器皿——一個在被請求的時候嘗試去幫助的朋友。

May be answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Thank you. I'll just keep an open ear to him and share love. Thank you.

提問者：謝謝你們。我將會對他保持一隻開放的耳朵並分享愛。謝謝你們。

That is good, my brother, and we thank you. An open ear is the greatest blessing a friend can have.

我的兄弟，那是很好的，我們感謝你。一隻開放的耳朵就是一個朋友能夠擁有的最大的祝福了。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Questioner: I've been experiencing some unusual physical sensations as you've been speaking. 提問者：我一直都在體驗某種不同尋常的身體的感覺，如你們一直都在談論的感覺一樣。

There is an extremely good contact this evening, my brother, and this instrument we have had to be very careful with, for she is experiencing physical sensations herself having to do with enormous amounts of heat. At least we are able to speak through her, for when we began we were hardly able to control her vocal mechanisms. We are sorry for any stray vibrations that may be disturbing you and will ask the one known as Laitos to adjust your vibrations in such a way that you are more comfortable. We will pause at this time.

我的兄弟，今晚有一種極佳的傑出，我們已經必須要對於這個器皿是非常小心謹

慎的，因為她自己正在體驗到與極大數量的熱量聯繫在一起的身體的感覺。至少我們能夠通過她發言了，因為當我們開始的時候，我們幾乎無法控制她的發生的裝置。我們為任何的漂移的振動而抱歉，這些漂移的振動可能會讓你們感到困擾，我們將請求被知曉為 *Laitos* 的實體用這樣一種方式調節你的振動，這樣你就會更加舒服了。我們將在此刻暫停。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. I am again with this instrument. Are you feeling more comfortable, my brother?

我是 *Latwii*。我現在與這個器皿在一起了。你們正在感覺到更加舒適了，我的兄弟。

Questioner: I was just thinking, now I know how a radio feels when it's turned down. 提問者：我僅僅是在思考，現在，我知道當一個收音機被調低聲音的時候它的感覺是如何的了。

We are very glad that we have been able to adjust your dials. Is there another question at this time?

我們非常高興，我們已經能夠調節你的撥號盤了。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Hatonn earlier spoke of understanding and the love of the infinite Creator. The statements reminds me of a kibbutz. I felt as though I were a finite being trying to understand the Infinite. Can you expand upon this statement?

提問者：*Hatonn* 在早些時候談及了對無限造物者的理解與愛。那些陳述讓我想起了一個集居區 (*kibbutz*)。我感覺就好像我是一個嘗試去理解無限的有限的存有。你們能夠在這個說法上進行拓展嗎？

Yes, my brother. Your concept of yourself as a finite being is essentially incorrect. You are an infinite being able to experience an infinite Creator. In fact, you are the infinite Creator, as is each person into whose eyes you may gaze at any moment in your existence. The finity or limited nature of your vehicle confuses almost all of your peoples, and it is because of this very concept in your mind that our brother of Hatonn spoke upon this subject earlier. It was intended to share with you our thinking upon this subject.

是的，我的兄弟。你對你自己是一個有限的存有的觀念是實質性地不正確的。你是一個無限的存有，你能夠體驗一個無限造物者。實際上，你就是無限造物者，如同你在任何時刻在你的存在性中你可以注視其眼睛的每一個人都是無限造物者一樣。你的我的載具的有限性或者受限制的屬性會讓你們幾乎所有人都感到混淆，就是因為在你的頭腦中的這個觀念，我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 早些時候在這個主題上發言過了。它是打算要與你們分享我們在這個主題上的思考的。

We of the Confederation see each entity, each man and woman of your

planet as infinite. It is written in your holy works, "Before the world was, I AM." There is no past, there is no future. There is an infinite present and I AM. You and we of Latwii and this instrument, those in the room, and each of those upon your planet are part of the great I AM. You are awareness. You are consciousness. You are. Your being is infinite and preceded the making of this incredibly vast galaxy, solar system, and Earth. How many eons have you been infinite? And yet there is no duration, for in reality you are. And to understand your being is to understand love. For it was the love of the Creator that generated awareness. I AM. That is you and that is infinite. You are not a finite being and your brain, with all of its limitations, its overloads and its confusions, is merely a tool that you have sometimes used poorly. Never let it tell you what to do. Let your heart and your will express itself so that your mind performs the tasks given it by love, working as a servant to you who work as a servant to the Creation.

我們星際聯邦，將你們星球上的每一個實體，每一個男人和女人都視為是無限的。在你們的神聖著作中被寫道過，“在世界存在之前，我是。(I AM)”沒有過去，沒有未來。有一個無限的當下和我是。你們和我們 Latwii，這個器皿，在房間中的人，以及在你們星球上的每一個人，都是偉大的我是的一部分。你們是察覺。你們是意識。你們是。你的存有是無限的，是在這個令人難以置信地巨大的星系，太陽系，與地球構成之前就存在的。你們已經是無限有多少亙古的時間了？而沒有持續時間，因為在實相中，你們是。去理解你們的存有就是去理解愛。因為創造了察覺的是造物者的愛。我是。那就是你，那就是無限。你是一個有限的存有，你的大腦，連同它所有的局限性，它的超負荷以及它的混淆，都僅僅只是一個你已經時常糟糕地使用的工具。永遠都不要讓它告訴你要做什麼事情。讓你的心和你的意志表達它自己，這樣你的心智就會執行被愛給予它的任務，並作為一個僕人為你進行工作，而你作為一個僕人為造物者進行工作。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner:(Inaudible)

提問者：(聽不見)。

We thank you, my brother. May we answer the one known as C at this time?

我們感謝你，我的兄弟。我們可以在此刻回答被知曉為 C 的實體的問題嗎？

C: I really didn't have a question. I just wanted to send a thank you (inaudible).

C：我並不是真的擁有一個問題。我僅僅想要送出一個謝謝你們（聽不見）。

We have relayed this to our brothers who are very, very pleased that they were able to share with you in such a way that it enabled you to feel more at home in yourselves, for you are truly only at home within yourself.

我們已經將這個感謝傳遞給我們的兄弟了，它們是非常非常高興它們能夠用這樣一種方式與你們進行分享，這種方式使得你們能夠更多地在你們自己內在之中感覺到是在家的，因為你在你自己內在之中真的是僅僅會在家中的。

We have one more question that we must answer for one who is absent, but before that we wish to make sure there are no more questions. Is there another question at this time?

我們擁有多一個我們必須要為一個不在場的人回答的問題，但是在那之前，我們希望確信沒有更多的問題。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

Very well then, we do not like to deal with this type of information because it is so boring, but we have been asked to deal with the earthquake situation. The one known as Don wishes to know about earthquakes. Unfortunately, he is not here but if he were, we would say to him that he already knows about earthquakes and has been talking about earthquakes for the last two decades of your time, as you count time. He may have noticed that there have been earthquakes. These are the earthquakes which he has been talking about. He is probably wondering whether there really are going to be more earthquakes. Has he not talked about more earthquakes? Yes, my brother there will be more earthquakes. The scenario is being played out due to the fact that although there has been great improvement in large segments of your population, although love and light has increased to what we would call a great extent in the light centers which we have started and among self-aware people all over your planet, it has not been enough to generate the positive love energy necessary to totally remove the necessity for the expression of disharmony which the Earth must now manifest, and so it will occur.

非常好，接下來，我們並不想要與這種類型的資訊打交道，因為它是如此令人乏味的，但是我們已經被請求與地震的情況打交道了。被知曉為 *Don* 的實體希望知曉關於地震的事情。不幸的是，他不在這裏，但是如果他在這裏，我們希望對他說，他已經知曉關於地震的事情了，並在你們的時間的過去的二十年時間中已經一直都是談論地震了。這些地震就是他已經一直都在談論的地震。他很有可能懷疑，是否真的將會有更多的地震。他尚未談過關於更多的地震嗎？是的，我的兄弟，將會有更多的地震。這個劇本正在被表演，這是由於這樣一個事實，儘管在你們的人群的巨大的部分中已經有巨大的改善了，儘管愛與光已經在我們已經啟動的光的中心中，以及在遍及你們的星球的自我察覺的人增加到了我們當中所稱的一個很大的程度了，它尚未足以產生出完全移除地球現在必須顯化的不和諧的表達所需的正面性的愛的能量，因此這種不和諧的表達將會發生。

We are happy to say and this the entity also realizes, although he has not spoken of it to this instrument, that these occurrences will be less harmful than they would have been had the scenario not subtly changed due to the love that has been generated by people such as yourselves.

我們很高興地說，實體同樣也意識到這一點了，儘管他尚未對這個器皿談及它，相比如果劇本尚未已經由於諸如你們自己之類的人產生出來的愛而微妙地改變了的話，這些事件本來已經會造成的傷害，這些事件將是會造成的傷害是較小的。

(Note: In the original printed transcript of November 30, 1980 that was

converted to a text file a total of three more pages were attached. However, these same pages appear at the end of the December 7, 1980 transcript and are in context in that transcript to previous questioning about prayer. It is surmised that the last three pages in the November 30 transcript do not belong to that session and that some final pages are missing from it.)

(注釋：在最初的 1980 年 11 月 30 日的列印的記錄中，文字記錄被轉換成為了一份文稿，它有全部加起來三頁紙的附加的文稿。然而，這些相同的頁面出現在了 1980 年 12 月 7 日的記錄的結尾，並且是在之前關於祈禱的文字記錄的中的上下文中。被假設的事情是，在 11 月 30 日的記錄中的最後的三頁紙並不屬於那次集會，來自於它一些最後的頁面丟失了。)

December 7, 1980

1980-12-07 Latwii : 耶穌與撒旦

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. It is a very great pleasure to welcome each of you to this group and we hope that our humble words may be of some service to you.

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。歡迎你們每一位來到這個團體，這是一種非常巨大的快樂，我們希望我們謙遜的言語可以對你們進行某種服務。

We wish to depart from our normal activities this evening by reversing the order of events, for we feel that there are questions in this group that we would like to have the opportunity to offer our thoughts upon and so we will begin with them and perhaps our messages will spring therefrom. Thus, may we ask each of you if you have a question for us and if so please feel free to ask it at this time.

我們希望在今晚藉由倒轉事件的順序來從我們通常的活動離開，因為我們感覺到在這個團體中會有一些問題是我們想要擁有機會對其提供我們的想法的，因此，我們將從它們開始，也許我們的資訊將會從其湧現出來。因此，容我們詢問你們每一位，是否你們有一個給我們的問題，如果是這樣的話，請在此刻隨意詢問它。

Questioner: I would like to ask the contact if Jesus Christ was real in peoples' hearts?

提問者：我想要詢問接觸，是否耶穌基督真的是在人們的心中的。

I am Latwii. My brother, we are aware of your question and may we say to you that many things are real in people's hearts, not only the vibrational essence of the master known as Jesus but many other entities real and unreal, shall we say, as well. Kris Kringle, for instance, and other imaginary entities. What is perhaps more important is that the master known to you as Jesus is real as a vibrational entity, an individual essence independent of the knowledge of those who may be aware of him, who may deny him, or who may accept him as real, for this being, this very illuminated being, is an entity, real truly to the heart, to the understanding, and to the Creation of which he is a part.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們瞭解了你的問題了，容我們對你說，很多的事情在人們的心中都是真實的，不僅僅是被知曉為耶穌的大師的振動的實質，同樣還有很多其他的實體是真實的，同時也是，容我們說，不真實的。舉個例子，聖誕老人 (*Kris Kringle*) 以及許多其他的想像的實體。也許更加重要的事情是，被你們知曉為耶穌的大師作為一個振動的實體，一個不依賴於那些可能給知曉他，可能否認他，可能接受他是真實的實體的知曉的個體的實質，因為這個存有，這個非常光明的存有，是一個實體，他對於心，對於理解，對於他是其一部分的造物是真正地真實的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

Questioner: Is there also one known in the Bible as Satan that also lives?

提問者：在聖經中被知曉為撒旦的實體同樣也是活的嗎？

There is, my brother, an entity in people's hearts known as Satan to them. However, this entity is part of the illusion of your density. The reality or seeming reality of evil is as natural to those who dwell in your polarized density as the darkness.

我的兄弟，在人們的心中會有一個被它們知曉為撒旦的實體。然而，這個實體是你們的密度的幻象的一部分。邪惡的實相或者表面上具有邪惡的實相，對於居住在你們有極性的密度中的實體是如同黑暗一樣自然的。

The vibration in which you live is made of many pairs of opposites and the interplay between these causes movement. To live is to move and the principle which has been called Satan is something within consciousness which repels and thus causes growth and movement.

你們生活在其中的振動是由很多對的對立面構成，在這些對立面之間的相互作用產生出了運動。活著就是移動，已經被稱為撒旦的原則是某種在意識中的事物，它驅動並因此產生出了生長與運動。

There are some drawn to the negative or evil principle who may be said perhaps to be fond of the Satanic and these people are truly not pleasant. But they simply have chosen a path of separation from the Father, a path of belief in the importance of the self. This leads such people to desire power, especially over others. Those polarized towards the good desire power over themselves, so that they may better serve others.

會有一些實體會被吸引到負面性的或者邪惡的原則上，這些實體可以被認為是也許喜歡撒旦的，這些人真的是不快樂的。但是，它們單純地已經選擇了一條與天父分離的道路，一條相信自我的重要性的道路。這條道路會將這樣的人導向渴望權力，尤其是高於他人的權力。那些朝向善被極化的實體會渴望高於它們自己的力量，因此，它們可以更好地服務他人。

There is no being known as Satan on your physical plane nor has there ever been. However, the vibrational principle from which this concept received its ancient name is a thought form which is a reality of your illusion. We wish to distinguish this from the reality of the one known as Jesus or, as we know him, Amira, who is an entity who lives and dwells in love. He is a thought form only to those who do not realize that he is a real being.

在你們的物質性的層面上既沒有被知曉為撒旦的存有，也未曾有過。然而，這個觀念從其接收到它的古老的名字的那個振動性的原則，是一個思想形態，它是一個屬於你們的幻象的實相。我們希望將這個實相與被知曉為耶穌，或者如我們對它的知曉一樣，*Amira* 的實相進行區分，耶穌是一個在愛中生活並居住在愛中的實體。他僅僅對於那些沒有意識到他是一個真實的存有的實體是一個思想形態。

The one known as Satan is merely the shadow of evil thoughts. Given fear enough, evil thoughts can do harm, can cause fear and pain and anguish. This power is given to the Satanic principle only through the fear of the one who is feeling the difficulty. There is no reality to the fear and thus it is said love casteth out fear. The one principle called Satan is a lonely and sad thought form and we would say to you, accept this principle as part of yourself, as that within you, if you will, which spurs you on to growth, to new understandings, and to desire for truth. Love this entity therefore, and take all strength from this mere shadow.

被知曉為撒旦的實體僅僅是邪惡的想法的陰影。邪惡的想法，如果被賦予了足夠多的恐懼，能夠造成傷害，能夠造成恐懼、痛苦與苦惱。這種力量僅僅是通過一個正在感覺到困難的實體的恐懼被賦予了撒旦的原則的。對於恐懼是沒有實相的，因此，常言道，愛會驅逐恐懼。那個被稱為撒旦的原則，是一個孤單而悲傷的思想形態，我們會對你們說，接受這個原則是你自己的一部分，是在你內在之中的會刺激你們產生成長，產生新的理解以及對真理的渴望的事物，如果你們願意這樣說的話。因此，愛這個實體，從這個僅僅是陰影的事物拿走全部的力量。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Is there a war between Latwii and the one you just mentioned?

提問者：在 *Latwii* 和你們剛剛提及的原則之間有一種戰爭嗎？

I am Latwii, and we understand your question. You are speaking of what this instrument knows as Armageddon. This battle has been underway for some time and, in truth, is proceeding towards its conclusion. However, only the shadows of its fierce antagonisms reach the physical plane, for this is a battle between light and darkness.

我是 *Latwii*，我們理解了你的問題了。你正在談及這個器皿知曉為善惡大決戰的事物。這場戰鬥已經在進行中有一些時間了，實際上，它正在前往它的總結。然而，僅僅只有它兇惡的敵意的陰影抵達了物質性的層面，因為這是在光明與黑暗之間的一場戰鬥。

There are many, many hosts of those in the service of the infinite Creator. We ourselves are in the service of the infinite Creator and have formed a Confederation in order to do just what we are doing now: to speak to those who desire whatever knowledge we may have to share. These forces of light, of whom we count ourselves, an humble and unworthy number stand, as it has been said, in your Holy works, in the armor of light*.

會有很多很多的服務於無限造物者的實體。我們自己就是在服務於無限造物者，並已經形成過了一個聯邦以便於做我們現在正在做的事情：去對那些渴望無論什麼我們所要分享的知識的實體發言。這些我們將我們自己算做是屬於其的光明的力量，是站在，如在你們的神聖著作中已經被說過的一樣，光之盔甲*中的一群謙遜而不值一提的實體。

We are given power first from the Creator Who is beyond light and darkness

and from Whom we derive love. Secondly, from those upon your planet, who are praying, meditating and living to be loving, sincere, understanding and valuing the good and the beautiful. We face those of us on the physical, the etheric, and the [cosmic] forces which derive their substance from the belief and separation from the Creator and from each other.

我們首先是從造物者被賦予了力量的，造物者是超越了光明與黑暗的，我們從造物者取得了愛。其次，我們從那些在你們的星球上的實體，那些在祈禱，冥想，並為了成為愛、真誠、理解並珍惜善與美麗而活著的實體被賦予了力量。我們面對著我們中的那些在物質性層面上，在乙太的層面上以及在宇宙力量上的實體，它在它們從對造物者的信念，與造物者的分離，與相互彼此的分離取得它們的實質。

Unfortunately, many of your peoples, their tempers sharpened through many, many generations of wars and territorial arguments, contribute to the negative quality of the forces of darkness. Anger, intense frustration, and the negative emotions associated with greed and envy add also to the aid that the etheric thought forms that are forces of darkness may draw upon and so the battle plan stands arrayed.

不幸的是，你們的人群中很多人，它們的激動情緒是通過很多很多的戰爭與地域性的爭吵的世代被打磨過了的，它們為黑暗力量的負面性的屬性作出了貢獻。憤怒，強烈的挫折感，以及那些與貪婪與嫉妒聯繫在一起的負面性的情緒，同樣也補充來幫忙，這樣那些黑暗力量之所是的乙太的思想形態就可以依賴于它們，戰爭的計畫就可以被部署了。

But whereas we have one Creator to guide us and one great truth to sustain us, the forces of darkness will always be scattered, for they do not trust one another but wish only to have power over one another as well as over all else. Therefore, as soon as enough of the people of your planet can stand behind us who are merely messengers of light, the battle gallantly joined will be over for this harvest and the harvest will be complete and those who stood in the light will avail themselves of that light.

但是，在那裏我們擁有太一造物者指引我們，擁有那一個偉大的真理來支援我們，黑暗的力量將一直會是散亂的，因為它們並不信任相互彼此，而進行希望去擁有高於相互彼此，同樣也高於所有其他實體的力量。因此，只要你們的星球的人群有足夠多的人站在我們身後，我們僅僅是光明的信使，勇敢地被參與的戰鬥就將會為了這次收割而結束，收割將會被完成，那些站在光明中的人將讓它們自己可以為那種光所取得。

We feel very positive about the coming of this harvest, for it pleases us that many have turned to that light and to that love to seek understanding. Even as the world seems to polarize itself more and more to negativity and separation yet you will find more and more of those people whom you personally know beginning to seek in some form of spiritual truth the light and the love of the Father.

我們關於這次收割的到來感覺是非常確定的，因為很多人已經轉向了那種光明，並轉向了那種愛，來尋求理解，這讓我們感到高興。甚至是在世界看起來似乎越

來越多地讓它朝向負面性與分離極化的時候，你們將會發現，越來越多的你們個人知道的人開始用某種具有靈性的真理的方式尋求天父的光與愛了。

Thus this battle. Whatever occurs upon your plane has already been joined and it is fought with the heart and the minds and the spirits of mankind, not with their physical bodies. This is a great lesson to learn

這場戰鬥就是這樣。無論在你們的層面上發生過什麼事情，這場戰鬥已經被參與了，它是用人類的心、心智與靈性來戰鬥的，而不是依靠物質性身體。這就是一個要學習的偉大的課程了。

May we answer you further my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Yes, what I would like to know of one person known as Benjamin Franklin and if he was the antichrist?

提問者：是的，我想要知曉一個人，他被知曉為本傑明佛蘭克林，是否他是反基督的呢？

My brother, I am Latwii, and I am aware of your question. We are attempting to remain serious, however, we must tell you that the antichrist is a thought form. There will be several who will be called antichrists, however, it is a concept. Inasmuch as there are no gods, shall we say, of the darkness, but only one Creator and that a Creator of love, so there can be no son of such a god of darkness and thus no antichrist.

我的兄弟，我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題。我們正在嘗試去保持嚴肅，然而，我們必須要告訴你，反基督是一個思想形態。將會有一些人被稱為反基督，然而，它是一個觀念。在沒有，容我們說，屬於黑暗的神，而僅僅只有太一造物者，一個具有愛的造物者的範圍內，不會有這樣一個屬於黑暗的神的兒子，因此，不會有反基督。

There is, however, a thought form in people's minds. And there will be those who are powerful, rich and negatively oriented who will seem to many as the antichrist as, indeed, candidates have been put up already.

然而，在人群的心智中會有一個思想形態。將會有一些有權力的，富有的，且負面導向的實體，它們將對於很多人看起來會是反基督的，因為，確實，候選人已經被推舉出來了。

The entity known as Ben Franklin was a humorous chap and one who was considerably more valuable to society, shall we say, than the antichrist would have been. He was involved in some intellectual scheming, this is true, but then so is Henry Kissinger and he is not the antichrist either. Basically, the one known as Franklin was what you might call a wanderer, someone who came from another civilization to this planet, incarnated therein, and brought through several inventions which facilitated the civilization of the country in which you live and of the world in general.

被知曉為本佛蘭克林的實體，是一個幽默的人，相比反基督已經會對社會的價值，

它是一個對於社會可觀地有更大價值的人。它已經被包含在某種智力上的詭計多端中了，這是真實的，但是，亨利基辛格也是如此，他也不是反基督。基本上，被知曉為佛蘭克林的實體是你們可能稱為一個流浪者的實體，是某個從另一個文明來到這個星球的星球，在這裏投生，並帶來了數個發明的實體，這些發明會促進你們在其中生活的國家，以及一般性的世界的文明。

We realize that you cannot see the humor of the idea of the antichrist, but from our vantage point we exist in a sea of perfect love, and although mistaken ideas occur to people, and we are beginning to understand the great sorrows that you must bear because you cannot see the love about you all the time, we cannot imagine being so convinced of the shadows that we could give them a name. We are sorry in our inability to fully enter into the understanding of your peoples but we hope that what we have to say may in some way be of help.

我們意識到你們無法看到反基督的觀念的幽默，但是從過我們的有利位置，我們是存在於一個完美的愛的海洋之中的，儘管錯誤的觀點會出現在人的頭腦中，我們正在開始理解，你們必須要承受的巨大的憂傷，因為你們無法在所有的時候都看到在你們周圍的愛，我們無法想像對陰影如此之信仰堅定，以至於我們無法給予它們一個名字。我們對我們無法完全進入到你們的人群的理解而抱歉，但是，我們希望我們所要說的事情可以用某種方式有所幫助。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

Questioner: That is all that I can honestly say that I can ask about Ben. 提問者：我能夠真誠地說，那就是所有我能夠在關於本傑明的方面能夠詢問的事情了。

Very well, my friend, we would add one thing for the general edification of those who attend. There were several of the, shall we say, "fathers of our country," as this entity would say, although we do not fully understand the meaning of that term, who took part in a somewhat negative plan together. It may be called a club. It has been called by your peoples, "Illuminati." They actually did not mean harm but to improve mankind. What has occurred since then was not in the plans of those such as your Jefferson, your Madison, and your Franklin, those who were a part of this organization and whose imprint can to this day be seen upon your currency as this instrument would call it.

我的朋友們，非常好，我們會為了那些參與的人的一般性的啟發而補充一個事情。曾經有數個，如這個實體會說的一樣，"我們的國父"，儘管我們並不完全理解那個詞語的意思，一起參與到了一個多少有些負面性的計畫。它可以被稱為一個俱樂部。它已經被你們的人群稱為"光明會"。它們實際上並不打算去傷害，而是去提高人類。自從那以後已經發生的事情並不是在諸如你們的傑弗遜，你們的麥迪森，你們的佛蘭克林，以及那些曾經是這個機構的一部分的人的計畫中的，這些人的印章直到今天都能夠在你們的流通貨幣，如這個器皿對它的稱呼一樣，上被看到。

May we ask if there are questions from anyone else at this time?

我們可以詢問是在此刻有來自任何其他人的問題嗎？

Questioner: I would like to know about prayer and how does prayer function?

提問者：我想要瞭解祈禱，以及祈禱是如何起作用的？

My brother, I am Latwii, and I would ask you how does your question function to cause an answer from me as I listen to you? It is self-evident, is it not, my brother? Prayer is a conversation. Sometimes you ask for things for yourself. Sometimes you ask intercession for others. Sometimes you only wish to say a thanksgiving to the Creator and do not have any questions to ask. Sometimes, you merely say, "What should I do today, Father?" and then you listen, that also being a prayer. A prayer is a rather privileged conversation held inwardly betwixt yourself and the one whose spirit will fill your life if you request it.

我的兄弟，我是 *Latwii*，我會問你，你的問題是如何起作用，以在我聆聽你的時候產生出一個來自我們的答案的呢？它是無需證明的，不是嗎，我的兄弟？起到是一種交談。有時候，你為你自己請求事情。有時候你為其他人請求調解。有時候你僅僅希望對造物者說一個感謝，而沒有任何要詢問的問題。有時候，你僅僅說，“天父，我今天應該做什麼？”接下來，你聆聽，那同樣是一個祈禱。一個起到是一個在你和那個其靈體將充滿了你的生命，如果你請求它的話，的存有之間的在內在之中被進行的相當有特權的談話。

You are guarded by what you would call angels so that in any situation wherein you are in a prayerful, penitential or meditative attitude, the forces about you will concentrate and grow brighter. The Creator being within you has no trouble hearing you for the Creator is the entire creation within everything, the substance of everything, omnipresent and therefore knowing everything. Thus, you cannot speak too softly for the Creator. However, my brother, one of the sad things about prayer is that the Creator often speaks more softly than the one who prays can hear. Then he who prays will say, "My prayer was not answered." But, my brother, prayer is always answered. Perhaps the answer is "no," when you wished it to be "yes," but always there is a contact that is infallible, the still, small voice, as your holy writings would call it. We realize that there are many different ways with which we could attack this particular question and would appreciate it if we have not spoken clearly enough, if you would guide us further that we may be of service.

你們是被你們稱之為天使的實體守護著的，這樣在任何情況中，如果你們是處於一種祈禱的，懺悔的，或者冥想性的態度中，在你們周圍的力量將會集中並逐漸變得更加明亮。在你們內在之中的造物者在聽到你們的方面不會有任何困難，因為造物者就是在每一個事物內在之中的全部的造物，是每一個事物的實質，是無所不在並因此知道每一個事物的。因此，你們無法對於造物者說話太過柔和。然而，我的兄弟，關於祈禱的方面的一個遺憾的事情是，造物者經常比一個祈禱的人所能聽到的更為柔和地發言。接下來，那個祈禱的人就將會說，“我的祈禱沒有被回應。”但是，我的兄弟，祈禱是一直都被回應了的。當你希望回應是“是”的時候，也許回應是“否”，但是一直都會有一種確實可靠的接觸，那個安靜而微小的聲音，如你們的神聖文字會稱呼它的一樣。我們意識到，會有很多種不同的

方式是我們能夠藉由其來著手處理這個特定的問題的，如果我們尚未足夠清晰地發言，如果你們願意更進一步指引我，以便於我們可以進行服務，我們會感激它。

Questioner: You spoke very clearly and I have one further area of confusion. Would you explain to me the statement, "Ask and you shall receive." From the statement the answer to a prayer might be "no." I'm confused. It seems to be a contradiction.

提問者：你們非常清晰地發言了，我有一個更進一步的混淆的區域。你們願意對我解釋那個說法，“請求，你將會收到。”根據這個說法，對一個祈禱的回應可能是‘否’。我感到混淆。它看起來似乎是一個矛盾。

Yes, my brother, it does seem to be a contradiction and you will find in your spiritual life that you are constantly running up against paradoxes. This is one of the signs of spiritual progress. We are not the most unconfused people that you will ever speak with, we are sure, but perhaps we can shed some light upon your question.

是的，我的兄弟，它確實看起來似乎是一個矛盾，你將在你的靈性的生命發現，你是持續不斷地撞到悖論的。這是靈性的進步的標誌之一。我們相信，我們不是你將會與之談話的最不令人混淆的人，但是也許我們能夠將某種光照耀在你的問題上。

Let us look at the situation of a person who prays and the will of the Father is not what is being prayed for. The answer which is awaiting is the will of the Father, which may well be not at all what is desired. However, the Father wills this only that His beloved son or daughter may learn and grow.

讓我們檢查一個祈禱的人的情況，天父的意志並不是正在被祈禱的事物是什麼。等待著的回答就是天父的意志，回答很有可能完全不是被渴望的事物，然而，天父僅僅是這樣子意願的，這樣祂摯愛的兒子或者女兒就可以學習和成長了。

Sometimes it is necessary for the understanding [of] the spiritual entity that certain burdens be carried. It is also written that no burden will be made too heavy to bear, and this you may rely upon at all times. You will not be overburdened, for there is always a comforter. However, seeking is indeed finding. That which you ask you shall receive. However, if your basic desire is to know the truth, to know the will of the Creator in your life, that is what you may find. And what you—we will correct this instrument—and what you thought that you prayed for you may find indeed you did not pray for as much as you prayed for [the] understanding, love and presence of the infinite Creator in your life.

有時候靈性的實體的理解是，一定的負擔是要被承擔起來的，這是需要的。同樣也被寫過的是，沒有負擔將會是過於沉重以至於無法擔負的，這是你們在所有的時候都可以依賴的事物。你們將不會是負擔過重的，因為一直都會有一個安慰者。然而，尋求確實就是找到。你請求的事物將會接收到。然而，如果你的基本的渴望是知曉真理，知曉在你的生命中的造物者意志，那就是你可能會找到的事物了。
你——我們將糾正這個器皿——你認為你祈禱的事物，你可能會確實找到你並未祈禱的事物，因為你祈禱的是理解，愛，以及無限造物者在你的生命中的臨在。

“Knock and it shall be opened unto you,” but which door are you knocking upon? Do you believe not only in prayer but in the infallibility of your own praying? Or in your heart of hearts is your basic prayer to do the will of the Creator? If that is the truth, you cannot help but find your life opening, changing, moving according to laws of love.

‘敲門，它將會對你被打開，’但是，你正在敲的是哪一扇門呢？你不僅僅相信祈禱，你同樣也相信你自己的祈禱的不會出錯嗎？或者，在你的心之核心中的，是你對於去執行造物者的意志的基本的祈禱嗎？如果那就是實情，你會情不自禁地發現你的生命正根據愛的法則開放，改變，並移動。

We do not know if we have explained this seeming paradox to you, however, we may say to you as brothers, be careful what you pray for, for sometimes the Creator in His wisdom will give it to you just so that you will find out what to truly pray for.

我們並不知道是否我們已經對你解釋過這個表面上的悖論，然而，我們可以作為兄弟對你們說，對你們祈禱的事情成為小心謹慎的，因為有時候造物者通過祂的智慧將會將它給予你，這樣你就會發現什麼是要真正祈禱的事物了。

May we answer you further upon this, my brother?

我的兄弟，我們可以在這個問題上更進一步回答你嗎？

Questioner: You answered, thank you.

提問者：你們回答了，謝謝你們。

We thank you my brother. Is there another question at this time?

我的兄弟，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

If there are no more questions at this time that you wish to ask, we will leave your delightful company and your meditation so that our brother may speak to you. I am most privileged to have been able to share our thoughts with you. I am of the entity Latwii, and I leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai, my friends.

如果在此刻沒有更多的問題是你們希望詢問的，我們將會離開你們令人愉快的陪伴以及你們的冥想，這樣我們的兄弟就可以對你們發言了。我對於已經能夠與你們分享我們的想法是感到極其榮幸的。我是屬於實體 *Latwii* 的，我在無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。

I am Hatonn and I greet you in the love and the light of our infinite Creator. In answer to the one known as Carla who carries messages of our brother Latwii, I speak now through this instrument (inaudible).

我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。通過回應攜帶了我們的兄弟 *Latwii* 的資訊的被知曉為 *Carla* 的實體，我們現在通過這個器皿發言

(聽不見)。

It is our wish to share with you the story of a world much like your own. At one time the world of which we speak was covered with [a] great force which screened out the light of day from the crowd below. Those who lived on this planet were able only to live in a world of shadows and thus were not familiar with the light of day.

我們的希望是與你們分享一個非常類似於你們的世界的故事。很久很久以前，我們談及的世界是被一種巨大的力量覆蓋著的，這種力量將白天的光與下方的人群分離開。那些生活在這個星球上的人僅僅能夠活在一個陰影的世界中，並因此對白天的光並不熟悉。

There came a time, however, their planet began to evolve just as yours is now perched upon the edge of an evolution. The grounds of the forest ... 然而，出現了一個時刻，它們的星球開始演化，就如同你們的星球現在正在一場演化的邊緣上休息一樣。森林的地面.....

(Inaudible)

(聽不見)

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

Note: Holy Bible, Romans 13:11-13: "Besides this you know what hour it is, how it is full time now for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day ..."

注釋：聖經，羅馬書 13：11-13：“再者，你們曉得現今就是該趁早睡醒的時候，因為我們得救，現今比初信的時候更近了。黑夜已深，白晝將近。我們就當脫去暗昧的行為，帶上光明的兵器。行事為人要端正，好像行在白晝.....”

Also, from Ephesians 6:11-13: "Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the wiles of the devil. For we are not contending against flesh and blood, but against the principalities, against the powers, against the world rulers of this present darkness, against the spiritual hosts of wickedness in the heavenly places."

同樣，根據以弗所書 6：11-13：“要穿戴神所賜的全副軍裝，就能抵擋魔鬼的詭計。因我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的，掌權的，管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。所以要拿起神所賜的全副軍裝，好在磨難的日子，抵擋仇敵，並且成就了一切，還能站立得住。”

December 14, 1980

1980-12-14 *Hatonn* : 對造物者的憤怒

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am with this instrument. I am *Hatonn*, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator, of whom we are all one of an infinite number of parts. Tonight, my friends, I am impressing this instrument with the subject that has not often been dealt with in these meetings, but we feel it would be of help to those of you here at this time, and so we would like to share some thoughts with you upon the anger that you may feel at times towards your Creator.

我與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我們全都是無限造物者的無限數量的部分中的一個部分。今晚，我的朋友們，我用這些集會中尚未被經常處理過的主題給這個器皿留下了印象，但是我們感覺到，它對於在此刻在這裏的你們中的那些人是有幫助的，因此，我們想要與你們分享一些對於你們可能會不時地感覺到的對你們造物者的憤怒的想法。

We realize that you live and breathe and experience your existence in a world which is full of seeming injustice and cruelty, that things occur within your own lives which are quite simply unfair. We realize that there is nowhere that you can look where this pattern is not repeated endlessly, whether it be the picture in this instrument's mind of the innocent deer cleaving his way through the burning forest, out onto the road in the country where wicked men sit, waiting, with guns; or whether it be a friend who unfairly has been taken from you, or hurt; or whether it be sadness for your planet—and the feeling of frustration that you can do nothing.

我們意識到，你們是在一個充滿了表面上的不義與殘酷行為，充滿了那些在你們自己的生命中發生的相當單純地是不公平的事情的世界中生活，呼吸並體驗你們的存在性的。我們意識到，沒有任何你們看到的地方是這種模式沒有無止盡地被重複的，無論它是在這個器皿的頭腦中對於天真無邪的鹿穿越著火的森林，而在森林外的鄉村中的道路上，邪惡的人帶著槍坐著等待著的圖像，或者它是一個朋友已經被不公正地從你們身邊被帶走了或者被傷害了，或者它是對你們的星球的悲傷——你們什麼都做不了的挫折感。

It is only natural that you should become angry, but to whom should you direct your anger? You can only direct it at the Creator, and we would suggest to you that, at times, it is healthy to do so, to express your anger and your frustration and your grief, to remove it from your system, to purge it as if it were an unhealthy substance, for the Creator is able to absorb this energy. As this instrument would say, "He can take it." You cannot damage the Creator.

你們將會變得憤怒，這僅僅是自然的，但是，你們應該將你們的憤怒指向誰呢？你們僅僅能夠將它指向造物者，我們會對你們建議，表達你們的憤怒、你們的挫折，你們的悲傷，並將它從你們的系統中移除，將它清掃乾淨，就好像它是一種不健康的物質一樣，時常這樣做是健康的，因為造物者是能夠吸收這種能量的。

如這個器皿會說的一樣，「祂能夠承受它。」你們無法傷害造物者。

Now that we have said that, let us work a bit with these feelings. Who is the Creator, my friends? He is, of course, yourself, ourselves, this instrument, your friends, those whom you prefer not to associate with—all of those who are conscious upon your planet, all of those who share consciousness in the creation. In short, yourself—the creator is yourself. As you are angry at the Creator, so you become angry at yourself. And again we say to you, be angry at yourself, you can take it. It is well to purge yourself, with the fullest conscious understanding of the nature of your anger and of the source to which you must direct that anger.

既然我們已經說過了那一點了，讓我們與這些感覺進行一點點工作。我的朋友們，誰是造物者呢？當然，祂就是你自己，我們自己，這個器皿，你的朋友們，那些你們寧願沒有與之有關係的人——所有在你們的星球上是有意識的實體，所有那些在造物中分享了意識的人。簡而言之，你自己——造物者就是你自己。當你對造物者憤怒的時候，你因此是對你自己感到憤怒的。再一次，我們對你說，對你自己感到憤怒，你能夠承受它。帶著對你的憤怒的屬性以及你必須要將那種憤怒指向的事物的源頭的屬性的最為充分有意識的理解，去將你自己清掃乾淨吧。

We urge you to face those things that make you angry, straight on, never blinking, for this is your school, this is where you will learn compassion, balance and understanding of love. This is where you will learn who you are. This is the only understanding that matters, and you cannot come to it by blinking at those things that make you frustrated or angry or fearful. As you look at the world about you, you see an illusion, largely man-made at this point in your history. It has been woven and embroidered many, many of your years and your cycle is coming to an end, and your piece of work is almost finished. And you know, each of you, that your planetary work leaves much to be desired.

我們鼓勵你們面對那些讓你們感到憤怒的事情，一直向前，永不假裝看不見，因為這就是你們的學校，這就是你們將在其中學會愛的同情心、平衡與理解的位置了。這就是你們在其中將會瞭解你們是誰的位置了。這就是唯一重要的理解了，你們無法藉由假裝看不見那些使得你們受挫，或者憤怒或者害怕的事情來面對它。當你們看著在你們周圍的世界的時候，你們看到了一個幻象，在你們的你始終的這個位置上，大部分是人造的幻象。它已經被編織並被修飾了你們很多很多年的時間，你們的周圍正在來到一個終點，你們的工作幾乎要被完成了。你們知道，你們每一個人都知道，你們的星球的工作留下了大量的工作是渴望被完成的。

May we say to you, my friends, before you condemn yourselves totally, that there have been so many instances throughout this cycle, and especially in the past few years, of those beings turning towards the light, towards love and towards service, and veritably shining with the love of the Creator, that much that could have been terrible upon your planet has been softened and ameliorated by the quality of the beings that dwell among you. Light groups such as this one have aided enormously. Catastrophes, including, my friends,

nuclear war, that seemed almost inevitable a year ago seem less inevitable now.

容我們對你們說，我的朋友們，在你們完全地責備你們自己的時候，在貫穿整個這個週期中，尤其是在過去一些年的時間中，已經有如此多的那些存有轉向光，轉向愛，轉向服務，並真正地藉由造物者的愛閃耀的時刻了，以至於很多本來能夠在你們的地球上已經是可怕的事情都已經因為那些居住在你們當中的存有的屬性而被緩和並被改善了。諸如這個團體之類的光明的團體已經極大地幫忙了。大災難，我的朋友們，包括在一年以前看起來幾乎是無法避免的核戰爭，現在看起來似乎都是較不無可避免的了。

We still see much turmoil upon your plane. We see war, but we no longer see the certainty of nuclear war; the probabilities have shifted. And before you become too angry at yourself, look with solemnity and joy upon the work of your hearts and your hands. You think, my friends, that you do nothing through your meditations, through your smiles, through noticing the difficulties of others and aiding them when it is not necessary. But, my friends, this is not true. The planetary consciousness is changed by such acts of conscious positivity.

我們仍舊在你們的地球上看到了大量混亂。我們看到了戰爭，但是我們不再看到核戰爭的確定性了，可能性已經轉變了。在你對你自己變得太過憤怒之前，帶著嚴肅與喜悅檢查你的心和你的手的工作。我的朋友們，通過你們的冥想，通過你們的微笑，通過你們注意到其他人的困難並在並不需要幫助的時候去幫助它們，你們認為你們什麼都沒有做。但是，我的朋友們，這不是真的。星球意識被這樣的具有有意識的正面性的行為改變了。

We will never, ever encourage you to visit a never-never land, because you have all creation within you. You have nowhere to visit, you are within the boundaries of heaven. Cast a firm eye upon the hell which your peoples have made in many cases of the planetary vibration, but look also at the love that shines in the eyes of special ones about you, and in the hearts of yourselves and your loved ones. Seek always to be a light bearer, to be a light sharer, drop the seeds of light and love, asking no return, but casting, as your holy works would say, "your bread upon the waters."

我們將一直不斷鼓勵你們去訪問一個烏有之鄉 (*never-never land*)，因為你們在你們內在之中擁有全部的造物。你們沒有任何要去訪問的地方，你們就是在天堂的範圍之中的。冷眼看待你們的人群在很多情況中已經產生出來的星球的振動，但是同樣也看著在你們周圍的那些特殊的人的眼睛中，在你們自己以及你們摯愛的人的心之中閃耀的愛。一直都尋求去成為一個荷光者，成為一個光的分享者，丟下光與愛的種子，不要求回報，但卻如同你們的神聖著作會說的一樣，“將你們的麵包扔到水面上。”

We hope that these thoughts have been of some aid to you at this time. You must remember that the perfect symbol of love, the rose, is surrounded with thorns. The creation is a creation of polar opposites; the one without the other would not be complete. Cherish, then, the rose; avoid the thorns, but recognize them and love them as part of the rose. Look at the pearl and

cherish it, but respect also the terrible irritation of sand which a small animal had to bear in order to build up this beautiful substance. Bless the rain as it falls sweetly from heaven upon the dry land, but know also that, in order for rain to fall, there must be a particle of dust.

我們希望這些想法在此刻對於你們已經是具有某種幫助的。你們必須記住，完美的愛的象徵物，玫瑰，是被刺包圍著的。造物是一個具有相對的極性的造物，一個極性，而沒有另一個極性，就不會是完整的。因此珍惜玫瑰，避開刺，但卻認出它們就是玫瑰的一部分，並愛它們。看著珍珠並珍惜它，但是同樣也尊重一個小小的動物為了構建這個美麗的物質而不得不攜帶著那個糟糕的沙子的刺激物。當雨甜美地從天上落到乾涸的地面上的時候，祝福雨，但同樣也知曉，為了讓雨落下，必須要有一顆灰塵。

Earth and heaven, my friends, they are about you. You dwell with Earthly things day by day, and this is necessary. These must be dealt with first, for you cannot teach a hungry man to love. The hunger is being dealt with, it is time to move on to the spiritual, and to dwell in the realms of truth, excellence and beauty. Turn your back neither on those things that make you angry or the redemption of a world by the heaven which permeates it. You are at this moment in that heaven, and the love of the Creator is so close to you that you cannot breathe without inhaling it. Rest, therefore, my friends, in that love, and stay centered as you gaze with compassion on a troubled world.

人間與天堂，我的朋友們，它們是在你們周圍的。你們是日復一日地與世俗的事物居住在一起的，這是必須的。這些是必須首先被處理的，因為你們無法教導一個饑餓的人去愛。在饑餓被處理之後，就是去繼續移動到靈性的事物，並居住在真理、優秀與美麗的領域之中的時候了。既不要背離那些讓你們感到憤怒的事情，也不要背離藉由貫穿人間的天堂而對一個世界的救贖。你們在此刻是在那個天堂之中的，造物者的愛是如此接近你們，以至於你們無法在不吸入它的情況下呼吸。因此，我的朋友們，在那種愛中休息吧，在你們帶著同情心注視著一個麻煩的世界的時候，留在中心處。

We will leave this instrument now. I am known to you as Hatonn, and I leave you in the love and the light of our infinite Creator. Adonai, my friends.

我們現在將離開這個器皿。我是你們知曉的 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。

I am Latwii, and I am with this instrument. We would pause for a moment while our brother (inaudible) works with the ones known as D and C. I am Latwii.

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了。我們會在我們的兄弟（聽不見）與被知曉為 *D* 和 *C* 的實體一起工作的時候暫停一會兒。我是 *Latwii*。

I am again with this instrument. I will have to adjust to this instrument. We keep forgetting that she is more sensitive than we expect. We are adjusting. I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of the One Who is All.

我再一次與這個器皿在一起了。我將必須要根據這個器皿進行調節。我們一直都

忘記了她是比我們期待的更加敏感的。我們正在調節。我是 *Latwii*，我的朋友們，我在太一的愛與光中向你們致意，太一就是萬物。

It is very kind of our brothers and sisters of *Hatonn* to allow us to come and speak with you, for it is our joy to share our thoughts with you on any subject which you may care to discuss. May we ask if you have a question at this time? 我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 非常好心地允許我們前來與你們說話，因為與你們在任何你們可能想要討論的主題上分享我們的想法，這都是我們的喜悅。請問是否你們在此刻有一個問題？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*. Since there are no questions, we will merely give you our love and assure you that we will be with you whenever you wish to meet. It is our privilege to share this meditation with you. I will leave this instrument now. I leave you in love and light. *Adonai*, my friends. *Adonai*.

我是 *Latwii*。既然沒有問題，我們將僅僅給予你們我們的愛，並向你們保證，我們將會在無論什麼你們希望集會的時候與你們在一起。與你們分享這次冥想是我們的榮幸。我將在此刻離開這個器皿。我在愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai*。

I am *Nona*. I would like to share with you this evening our healing sounds. We feel that it is possible that we may be able to share them through the one known as *C*. If he will open himself to our vibrations, we will attempt to, as you would call it, sing through him, as it is very difficult for us to speak since it involves translation from our language, which is singing. We will attempt to transfer to the one known as *C*. I am *Nona*.

我是 *Nona*。我想要與你們在今晚分享我們療愈的聲音。我們感覺到，會有可能我們可以能夠通過被知曉為 *C* 的實體分享它們。如果他將會對我們的振動開放他自己，我們將嘗試去，如你們會稱呼它的一樣，通過他個唱，因為發言對於我們是非常困難的，以為它包含了從我們的語言，也就是歌唱，的轉譯。我們將嘗試去轉移到被知曉為 *C* 的實體。我是 *Nona*。

(*C* sings)

(*C* 唱歌)

(Note: This session, recorded on side one of the tape dated December 14, 1980, ends at this point. The following session was recorded on side two of the tape. It is assumed that that session was also recorded on the same date.)

(注釋：這次被錄製在日期是 1980 年 12 月 14 日的磁帶的一面上的集會在這個位置結束了。剩下的集會是被錄製在磁帶的第二面上的。被假設那次集會也是在相同的日期被錄製的。)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We who are in the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator can never thank you enough for making yourselves available to us, that we may share our thoughts with you.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。對於你們讓你們自己可以為我們所取得，這樣我們就可以與你們分享我們的想法了，我們服務於無限造物者的星際聯邦對此是怎麼感謝你們都不夠的。

We trust that some of the events that have transpired for you in the past days have enabled you to feel more subjectively assured of our presence, but we would wish to say at this time that it is supremely unimportant to us whether the issue of our objective reality is ever resolved, for the simple reason that we are here to share the information that we have concerning love and light which love creates. Thus, we ourselves have no attachment to making your peoples aware of our presence. We have in the past attempted to do this in a much more open manner, and have found the results to be extremely unsatisfactory. Thus, we remain elusive, but we will continue with our small hints and notices of our being, as before.

我們相信在過去的日子中已經發生在你們身上的一些事件已經使得你們能夠更為主觀性地對我們的存在感覺到確信了，但是我們希望在此刻說，無論對於我們的客觀性的實相的議題是否是被解決了的，這對於我們是極其不重要的，這是因為我們是來這裏來分享我們擁有的關於愛以及愛創造的光的資訊這個簡單的原因。因此，我們自己對於讓你們的人群知曉我們的存在是沒有執著的。我們在過去已經用一種遠遠更為開放的方式嘗試這樣做了，並已經發現結果是極其不令人滿意的。因此，我們會保持是回避，但是我們將，如以前一樣，用我們的存有的小小的暗示與注意來繼續。

We ask you now to become fully aware of your physical vehicle, and to realize that you sail within this combination of chemicals forming the complex of muscles and bone and nerves and other types of cells. You sail this as you would a ship from port to port along many a stormy sea, and you behold many and wondrous things with your physical eyes. Consider, my friends, all the wonders that you have seen on this very day and perhaps may have taken somewhat for granted.

我們現在請你們充分地察覺到你們的物質性載具，並意識到你們是在這個形成了肌肉、骨骼、神經以及其他類型的細胞的化學物質的混合物之中航行的。你們駕駛者這個物質性載具航行，就好像你們會駕駛一艘船沿著許多的暴風雨的海域從一個港口到另一個港口一樣，你們會用你們的物質性的眼睛看到很多奇妙的事情。我的朋友們，考慮所有你在這個日子已經看到的所有的奇怪的事情，也許你們可以多少有些將它們當成是理所當然了的。

Reach down into what you know of the universe, what is known by your science at this time, the vibrations that are called matter. Each leaf, my friends, that whirls in the wind, each tiny increment that in totality gives you a momentary scene as you move along one of your roadways or gaze from the

window of your domicile, is a creation of an infinity of infinitesimally small parts. The physical vehicle in which you move is itself miraculous, each muscle and tendon moving in obedience to your wishes, the biocomputer, as this instrument would call it, processing information, sorting, distributing, remembering, retrieving that information as needed.

向下延伸進入到你們知曉為宇宙的事物，被你們的科學在此刻知曉的事物，被稱之為物質的振動之中。我的朋友們，在你們沿著你們的一條道路移動或者從你們的住所的窗戶注視的時候，在風中旋轉的每一片樹葉，會給予你們一種瞬間的感覺的全體之中的每一個的增長，都是具有無限小的部分的一種無限性的一個創造物。你們在其中移動的物質性載具，其自身就是奇跡的，每一個肌肉與肌腱都服從你的希望而移動，生物電腦，如同這個器皿會稱呼它的一樣，會處理資訊，對其進行分類，分配，記憶，並在它被需要的時候恢復那個資訊。

Consider the food that you have eaten this day, my friends: whence came it? In what earth did it grow? What hands harvested it, shipped it, unpacked it, prepared it, and served it to you? What a miraculous chain of love and service exists that you may eat. Consider your relationships, my friends, the kindnesses that you do, and those that are done to you. Are these not miracles also, my friends?

考慮你們在今天已經吃掉的食物，我的朋友們，它從哪里來的呢？它曾經在什麼土壤中生長的呢？什麼手收割了它，運送了它，將它從包裝中解開，將它準備好，並將它呈現給你們食用了呢？存在有一條怎樣奇跡般的愛與服務的鏈條，這樣你們就可以吃東西了。我的朋友們，考慮你們的人際關係，你們做的善行，那些已經對你們做的善行。這些難道不同樣都是奇跡嗎，我的朋友們。

And yet how many have said this day, "What a rainy day! What a terrible day!" My friends, we ask you not to waste one moment; never lose sight of the fact that you are doing the impossible. You are aware in such a complex fashion of so many things in such an infinite creation filled with such beauty that it simply seems impossible. And yet, my friends, we say again, it is simple, it is love, and it is one. To understand this paradox is to understand enough to become silent.

而多少人在今天已經說過，"這是一個多雨的日子！這是多麼糟糕的一個日子呀！"我的朋友們，我們請你們不要浪費一刻，永遠不要看不見你們正在做不可能的事情的事實。用這樣一種複雜的方式，你們知曉在這樣一個無限造物中的如此多的事情是被這樣的美麗充滿了的，以至於它單純地看起來似乎是不可能的了。而我的朋友們，我們再一次說，它是簡單的，它是愛，它是一。去理解這個悖論就是去足夠多地理解，以成為靜默的。

We will pause for a moment in meditation to share with you, and then we will transfer to the other instrument. I am Hatonn.

我們在冥想中暫停一會兒來與你們分享，接下來，我們將轉移到另一個器皿。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and I greet you again in the love of our Creator. We have shared many thoughts with you in the past but now we are able to share more than simple thoughts, now we are able to share our minds, our love, and our compassion because we have learned much of your race and of your hearts. We (inaudible) Hatonn are of oneness with you in that we share many of your experiences as we watch you day by day, (inaudible) and follow you as your day passes and your hearts surge with love for one another (inaudible) as one of you as treats his brother.

我是 *Hatonn*，我在我們的造物者的愛中再一次向你們致意。我們已經在過去與你們分享了很多的想法了，但是，現在我們能夠分享比簡單的想法更多的東西了，現在我們能夠分享我們的心智，我們的愛，我們的同情心了，因為我們已經從你們的物種，從你們的心學會了很多東西了。我們（聽不見）*Hatonn* 是與你們一體的，因為在我們日復一日地觀察你們的時候，我們分享了你們很多的體驗，（聽不見）並隨著你們的日子的流逝以及你們的心因為對相互彼此的愛而高漲的時候 跟隨你們（聽不見）如同你們中的一個人對待他的兄弟一樣。

There are times when we feel that we do not deserve this honor that the Creator has bestowed upon us, much more than our simple minds and hearts are worthy of, for we of Hatonn have never experienced many of the complex emotions that you take for granted because they have always been a part of your life. We have recently learned that this is a part of our lesson, that we of Hatonn are to grow from our contact with your race, not only through service but because of that service we of Hatonn, in helping you in our meager fashion, have learned and grown in our perceptions of emotions.

會有一些時候我們會感覺到我們並不值得這種造物者已經授予我們的榮耀，這種榮耀是比我們簡單的心智與心所值得的榮耀是要大的多的，因為我們 *Hatonn* 從未體驗過許多的複雜的情緒，你們認為是這些複雜的情緒是理所當然的，因為它們已經一直都是你們的生命的一部分了。我們最近瞭解到，這是我們的課程的一部分，我們 *Hatonn* 是要從我們與你們的物種的接觸成長的，不僅僅是通過服務，同樣也是因為我們 *Hatonn* 在用我們微薄的方式幫助你們的過程中的服務，我們已經在我們對情緒的知覺中學習並成長了。

This may not seem to be a great gift to you of the Earth, but for us it is equivalent to a person from Earth suddenly going from being color-blind to perceiving color. We are overjoyed at the depth of emotion that we can now perceive and experience and this, my brothers, we owe to you.

這可能對你們這些屬於地球的人並不會看起來似乎是一個巨大的禮物，但是，對於我們，它就等同於一個來自地球的人突然間從色盲變成了感覺到色彩一樣。我們是因為我們現在能夠感覺和體驗到的情緒的深度而狂喜的，我的兄弟，我們為此要感謝你們。

It is true that perceiving the depths of emotion such as feeling disheartened, frustrated, heartbroken, jealous, jealousy, envy, greed and many of the other feelings, are emotions that you often term and sense as not pleasant. Yet we learn from these as well, for now we can empathize even with the greedy who perceive property as not yet theirs, or the glutton who sees the meal. In its

own way, each of these (inaudible) is merely a convolution or defective form of love, and we are able to perceive the crystal teardrop of love within the experience or emotion, and are able to rejoice in that feeling.

感覺到諸如感覺沮喪、挫折、心碎、嫉妒、羨慕、貪婪、以及很多其他的感覺之類的情緒的深度，是你們經常稱之為並感覺是不愉快的情緒，這是真實的。而我們同樣也從這些情緒學習，因為現在我們能夠甚至與那些感覺到財物不是它們的財物的貪婪的人，或者看到了食物的貪吃的人產生移情作用。用它自己的方式，這些（聽不見）中的每一個都僅僅是對愛的一種迴旋或者有缺陷的形式，我們能夠感覺到在體驗或者情緒中的愛的水晶般的淚珠，並能夠在那種感覺中歡慶。

And when we of Hatonn are able, through your hearts and eyes, through your tears and your touch, to experience that which you call love, our joy is boundless. To feel enthralled with a beautiful day, to worship from afar a wonderful person, to respect, to share, to regret a parting with the comforting knowledge of an imminent sharing, all of these we perceive through your eyes and hearts, and through our perception have grown boundlessly in our ability to appreciate the universe and our Creator as given us, and to appreciate in boundless gratitude our Creator Himself.

當我們 *Hatonn* 能夠，通過你們的心和眼睛，通過你們的眼淚與你們的觸碰，去體驗你們稱之為愛的事物的時候，我們的喜悅是無邊無際的。去對一個美麗的日子感覺到著迷，從遠處崇拜一個美妙的人，去尊敬，去分享，對於與具有一種急迫的分享的令人安慰的知曉的一種分離而感到後悔，所有這些我們都通過你們的眼睛和你們的心，通過我們的知覺感覺到的事物，都已經在我們去，如被給予我們一樣地欣賞宇宙以及我們的造物者的能力，以及在我們的造物祂自己的無盡的感激中欣賞的能力的方面無盡地成長了。

We wish to express to you (inaudible) our infinite love for you, our teachers, and our (inaudible) regret for we can find no way in which our puny efforts can begin to offer repayment for the beauty you have shared with us. We love you, you are our brothers and sisters. Our world and our lives are enriched from the experience of knowing you. We of Hatonn would thank you for (inaudible) and for accepting our feeble efforts of help (inaudible) our lack of experience. May our Creator bless you with many wonders and may you find your way (inaudible) into the heart of our Creator (inaudible).

我們希望向你們表達（聽不見）我們對你們無限的愛，我們的老師（聽不見）我們的（聽不見）後悔，因為我們無法找到我們微不足道的努力通過其能夠開始為你們已經與我們分享的美麗提供回報的途徑。我們愛你們，你們是我們的兄弟姐妹。我們的世界和我們的生命因為知曉你們的體驗而變得豐富了。我們 *Hatonn* 為（聽不見）並未接受我們無力的幫助的努力而感謝你們，（聽不見）我們缺少經驗。祝願我們的造物者用許多的奇觀賜福你們，祝願你們找到你們的道路（聽不見）進入到我們的造物者的心（聽不見）。

(Pause)

（暫停）

I am again with this instrument. I am Hatonn. I return to this instrument for the

purpose of sharing with you any information that we might have if you have a question at this time.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。我們為了與你們分享任何我們可以分享的資訊的目的而返回這個請，如果你們在此刻有一個問題的話。

Questioner: I have a question. I've noticed periodically a pain in my lower right leg that is almost similar to a headache. I feel that there must be a reason for this pain recurring (inaudible) and it's pointless for me to try to dispose of the pain. Could you give me some guidelines or suggestions that I can determine why I'm causing this pain?

提問者：我有一個問題。我已經週期性地注意到，在我的右腿下部中會有一種疼痛，它幾乎類似於一種頭痛。我覺得，這種反復發生的疼痛必定有一個原因，（聽不見）嘗試去處理疼痛對於我是無意義的。你們能夠給予我一些指引或者建議，這樣我能夠確定為什麼我正在產生出這種疼痛嗎？

I am *Hatonn*, and I am aware of your question. As you know, my brother, we do not give specific information. However, perhaps we could share a thought with you which might be helpful, in a general sense. Most of the imbalances that manifest in your physical vehicle as pains, limitations, etc., are the result of some form of tension, fear and anxiety, anger or resentment. It is not to your discredit that these things occur. That is why you are in the physical body, so that you may go through the catalyst of the experience of these things, and from them learn. However, it would be well to examine your tensions and the other expressions which we listed, going from the most ethereal manifestation of these to the most physical. The nervous system is only the lowest manifestation of the several bodies that make up your physical being.

我是 *Hatonn*，我瞭解了你的問題。我的兄弟，如你知曉的一樣，我們並不會給予具體的資訊。然而，也許我們能夠與你分享一個可能在一個一般性的意義上回有幫助的想法。大多數的在你們的物質性載具中顯化為痛苦，限制，如此等等的失衡，都是某種形式的緊張、恐懼、焦慮、憤怒或者怨恨的結果。這些事情會發生，這是不會讓你們丟臉的。那就是為什麼你們處於物質性身體中的原因了，這樣你們就可以經歷到體驗這些時候請的催化劑了並從它們學習了。然而，去檢查你的緊張以及我們列舉的其他的表達，從這些表達的最為微妙的顯化到這些最為物質性的顯化，這是很好的。神經系統僅僅是構成了你的物質性存有的數個身體中的最低的顯化物。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No.

提問者：不用了。

Do you have another question at this time?

在此刻你們有另一個問題嗎？

Questioner: It is my understanding that Carla would like to ask you a

question.

提問者：我的理解是，*Carla* 會想要問你們一個問題。

This entity now has the question. We will repeat the question for the purpose of enlightening the one known as L who otherwise would probably be somewhat confused. The question has to do with the method of removing from one's aura or being the type of entity that is known in the occult sciences among your peoples as a subtle. The answer is as simple as it is difficult.

這個實體現在擁有問題。我們將為了啟發被知曉為 *L* 的實體的目的而重複問題，否則被知曉為 *L* 的實體就很有可能多少有些混淆了。問題是與將在你們的人群中在神秘科學中被知曉為一種精微體的那種類型的實體從一個人的靈光或者存有移除有關的。答案是簡單的，答案同樣也是困難的。

Those thought forms or subtles or, as some call them, devas, which may at times attach themselves to you, may have done so for a variety of reasons. It may be a thought form which you yourself have generated. It may be a thought form or an elemental which is connected to you because of the substance which you call blood, which you have given from your healthy body and which has been put into the veins of one who is quite ill and afflicted with elementals.

那些思想形態，或者精微體，或者一些人稱之為提婆 (*devas*) 的，可能會時不時地將它們自己附著在你們身上的實體，可能是為了各種各樣的原因而已經這樣做了。它可能是一種你，你自己已經產生出來的思想形態。它可能是因為你稱之為血液的物質而與你聯繫在一起的一種思想形態或者一種自然力，你們從你們的健康的身體中獻出血液，血液已經被輸入到一個生病的人的血管中並因為那些自然力而受到了折磨了。

This occult connection can sometimes be very detrimental to the healthy person. However this occurs is immaterial. What is material is your understanding that, in all of this creation and in all of the infinite spheres and sub-spheres and dualities and differences that you may experience, you experience the illusion. The reality is that all things are one. In order to be removed from the darkening difficulties of association with a subtle entity, you must take that entity into your heart and love it, knowing that it is yourself under other circumstances—in another vibration, in another time and space, part of yourself. Accept the world as it is and take it to your heart.

這種玄妙的聯繫能夠有時候對於健康的人是非常有害處的。然而，這樣事情的發生是不重要的，重要的事情是你們的理解，在所有這個造物之中，在你們可以體驗到的全部的無限的範圍，子範圍，二元性與差異之中，你們體驗到了幻象。實現是，一切事物都是合一的。為了要移除與一個微妙的實體的聯繫的令人陰暗的困難，你必須要將那個實體帶入到你的心中並愛它，同時知曉，它是在其他的情況下——在另一種振動中，在另一個時間和空間中的你自己，你自己的一部分。如其所是地接受世界，將它帶到你的心中。

In this way, and in this way only, can the power of love defeat, conquer or simply remove the separations that manifest themselves to you as difficulties

that darken the aura, the dream, the feelings, or the thoughts. Whatever your fear, whatever your special thought difficulty, face it not in confrontation but in the knowledge that it is part of the creation and therefore a part of yourself. You are protected by a white light of the Creator. There is no other vibration for those who call upon it, for it contains all of the infinity of vibrations that color the many-hued rainbow of existence in the galaxies of mind, thought and space.

用這種方式，僅僅是用這種方式，愛的力量才能夠擊敗，征服，或者單純地移除將它們自己對你顯化為讓靈光、夢想、感覺或者想法變得晦暗的困難的分離。無論你的恐懼是什麼，無論你的特殊的思想上的困難時什麼，面對它，不是通過沖突，而是在通過這樣一種知曉，它是造物的一部分，因此它是你自己的一部分。你是被一種造物者的白光保護著的。對於那些呼喚了它的人，沒有任何其他振動，因為它包含了所有振動的無限性，這些振動在心智，想法和空間的星系中的存在性的多彩的彩虹染色了。

We trust that this is a sufficient answer, as it is being recorded and will be shared with him who asks. If our brother wishes to ask further, we most humbly invite any questions that he may have.

我們相信這是一個充分的回答了，因為它是被記錄下來，並會與其他的詢問的人分享的。如果我們的兄弟希望更進一步詢問，我們極其謙遜地邀請任何我們可以擁有的問題。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：沒有了，感謝你們。

We thank you, my brother. We leave you, gazing at the brilliant sky that fills our dimension at this time. We are not far from you, however we are not in your density, and for us the world is washed in golden light, the golden light of the central sun. May this sun bless you in your meditations and in your daily life, as it is the symbol of the one infinite Creator in Whose love and in Whose light we now leave you. I am (inaudible) Hatonn. Adonai, my friends. Adonai. 我們感謝你，我的兄弟。我們離開你們，同時注視著在此刻充滿了我們的維度的燦爛的天空。我們並不是你們很遠的，然而，我們並不在你們的密度中，對於我們，世界是在金色的光，中心太陽的金色中被沖洗的。祝願這個太陽在你們的冥想中，在你們的日常生活中，祝福你們，因為它是太一無限造物者的象徵，在造物者的愛中，在造物者的光中，我們現在離開你們。我是（聽不見）Hatonn。Adonai，我的朋友們。Adonai。

December 28, 1980

1980-12-28 Latwii : 種子的時間

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and light of the infinite Creator. Please be patient while we step the energy down for this instrument, as usual. She is more sensitive than the one we were attempting to reach known as L.

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。一如既往，請在我們為這個器皿對能量進行降級的時候有耐心。她是比我們之前嘗試去延伸到被知曉為 *L* 的器皿的時候更加敏感的。

I am with this instrument. I am Latwii. We have a more comfortable contact for the instrument now. May we say to you how glad we are to welcome each of you to the group this evening, and especially those that have been absent for a little while, such as the one known as Jim. We thank each of you for the privilege of sharing our meditation, for we in the Confederation in Service to the Infinite Creator are here only to be the mirrors wherein you find your own soul's wisdom. And it is only by your invitation that we may be with you. We greet you in love and in light.

我與這個器皿在一起了。我是 *Latwii*。我們現在擁有了一個對於這個器皿是更為舒適的接觸了。容我們對你們說，我們是多麼高興在今晚歡迎你們每一位來到這個團體呀，尤其是那些已經有一小段時間缺席了的實體，諸如被知曉為 *Jim* 的實體。我們為分享我們的冥想的榮幸而感謝你們各位，因為我們在服務於無限造物者的星際聯邦中，是來這裏僅僅來成為你們在其中找到你們自己靈魂的智慧的鏡子的。僅僅是藉由你們的邀請，我們才可以與你們在一起。我們在愛中，在光中向你們致意。

The light of this particular time of the year is so bright that it is harsh to many of your peoples, and there are many among your peoples at this particular time in the cycle that will leave this incarnation and pass on to other things. There are others who are very unhappy or sick or sick at heart or uncertain in many ways. If you are among the fortunate who have been caught up in the joy of this particular celebration which you call Christmas, may we ask your especial meditation and sending of light to those about you whom you may or may not know, for there are so many that it is necessary at this time that they be helped if at all possible for you to do so. Simply share the Creator with them by holding the love and the light of the Creator in your heart and releasing it to the world's use. This is all you need to do. You do not need to know details.

一年中的這個特別的時間的光是如此明亮，以至於它對於你們的人群中的很多人是刺眼的，在你們人群中會有很多人在週期中的這個特定的時刻將會離開這次投生並繼續移動到其他的事物。會有其他人用很多的方式是非常不快的，或者是生病的，或者在心中感到厭倦，或者是不確定的。如果你們是在那些已經陷入到了

這個特定的你們稱之為耶誕節的慶祝的喜悅中的幸運兒的話，容我們請求你們進行特別的冥想並將光發送給在你們周圍的那些你們可能知道或者可能不知道的人，因為會有如此多的人，在此刻它們是需要被幫助的，如果你們有任何可能這樣做的話。簡單藉由在你們的心中保持造物者的愛與光來與它們分享造物者，並將它釋放以供這個世界使用。這就是所有你們需要做的事情了。你們不需要知曉細節。

We say to you, my friends, you are under the earth. This is your time of growing, of knowing and realizing who you are. This is, in your cycle of what this instrument would call seasons, the winter, the quiet time. Therefore, my friends, bring quiet to your souls as they rest in the darkness of the earth, gathering the strength to move and to blossom in season. This is the time to be patient with yourself. This is the time to feel the light within rather than looking for the light without. This is the seed time.

我的朋友們，我們對你們說，你們是在土地下方的。這是你們成長、知曉並領悟你們是誰的時刻。在這個器皿稱之為季節的你們的週期中，這是動機，是安靜的時刻。因此，我的朋友們，在你們的靈魂在土地的黑暗中休息的時候，將安靜帶給你們的靈魂，收集力量以在季節中移動並綻放。這是要對你自己有耐心的時間。這是感覺到內在之中的光，而不是在外面尋找光的時間。這是種子的時間。

You may look at this earth time as a prison, for indeed it is not a time wherein your being can make the transformations of color and harmony that it will make in its season. However, my friends, you have the key to that prison and that key once used opens the door to more color and more harmony than you shall ever experience as manifestation. As you meditate in your seed time, as you discover the love that is your essence, realize the source of that love, the original Thought that created that love, and revel in the harmony and the beauty and the blooming of that reality. Your manifestations can only occur in as much fullness as you prepare for at this time by the strength and the solidarity with which you ground yourself in your own being.

你們可以將這個土地的時間視為是一個監獄，因為它確實不是一個在其中你們的存有能夠進行它在它合適季節將會做出的具有色彩和協調性的轉變的時刻。然而，我的朋友們，你們那個監獄的鑰匙，那把鑰匙一旦被使用，就會打開通往比你們將體驗為顯化的事物具有更多的色彩和更大的協調的事物的的大門。當你們在你們種子的時間中冥想的時候，當你們發現你們的實質之所是的愛的時候，意識到那種愛的源頭以及創造了那種愛的原初的想法，並在那個實相的和諧、美麗與繁茂中狂喜吧。你們在此刻藉由你讓你自己紮根於你自己的存有之中所憑藉的力量與團結一致準備得多麼充分，你們的顯化就能夠在多少的圓滿性中發生。

I will transfer at this time. You will have to pardon the slight pause while we again step up the energy. I am Latwii.

我們將在此刻轉移。你們將必須要原諒在我們再一次對能量升高的時候的輕微的暫停。我是 *Latwii*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Latwii, and I greet you (inaudible). It is often said (inaudible) will receive yet how often do we find that the object of our desires is rarely as attractive as it was in our imagination. So it is, my brothers, with many of the desires of the heart. Often we (inaudible) thinking we know where it leads us. With all our hearts desiring an end, yet once we've achieved it and followed the path to its conclusion (inaudible) for our desires (inaudible). My brothers, the path has no (inaudible) and like the universe goes on and on and on and on (inaudible) that the prayer of your hearts be not for ends but for growth, not for sights but for lights, not for (inaudible) but for strength, for of such is the road to the kingdom constructed (inaudible).

我是 *Latwii*，我向你們致意（聽不見）。常言道，（聽不見）將會接收到，而我們確實怎樣經常地發現，我們的渴望的物件很少如同它在我們的想像中一樣是有吸引力的。我的兄弟們，對於很多屬於心的渴望就是如此。經常我們（聽不見）認為我們知道它將我們引向何處。在我們全部的心都渴望一個目標的時候，而一旦我們已經取得了它，並跟隨著那條道路到了它的最後結果（聽不見）因為我們的渴望（聽不見）。我的兄弟們，道路沒有（聽不見），就好像宇宙會一直繼續前進，前進，前進，（聽不見）你們的新的起到是不會追尋終點，而是追尋成長，不是追尋風景，而是追尋光，不是追尋（聽不見），而是追尋力量，因為這就是通往被構建（聽不見）的國度的道路。

(Inaudible) any questions at this time (inaudible).

（聽不見）在此刻有任何問題（聽不見）。

(Pause)

（暫停）

My brothers, I would share with you a simple thought at this time (inaudible).

我的兄弟們，在此刻我想要與你們分享一個簡單的想法（聽不見）。

My brothers, it has been said to you, and I will say again the light of the universe goes on and on and on and on. We of Hatonn realize that this is confusing yet is important that you understand (inaudible) importance of meditation on this message. We of Hatonn realize that you find little of value upon your first examination of this message, yet we would encourage you (inaudible) further meditation (inaudible) your understanding (inaudible) the love and light of the Creator. Adonai, my friends (inaudible). I am Hatonn.

我的兄弟，它已經對你們說過了，我將會再一次說，宇宙的光會一直前進，前進，前進。我們 *Hatonn* 意識到，這是令人混淆的，而卻是重要的，你們理解（聽不見）對這個資訊進行冥想的重要性。我們 *Hatonn* 意識到，你們將會在你們對這個資訊的一開始的檢查的時候幾乎找不到價值，而我們會鼓勵你們（聽不見）更進一步冥想（聽不見）你們的理解（聽不見）造物者的愛與光。Adonai，我的朋友們，（聽不見）。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

（Carla 傳訊）

(Chanting) Ami-Ra.

(吟唱)Ami-Ra。

I greet you, my children, in the name of my Father. I lift up my heart to you for are you not of my Father? This little one through whom I speak calls herself by my name. My children, it is not necessary for I am and you are of my Father. I ask you to husband the creation in which you walk your ways this day, and to wait the precious gift of your love as it wakes toward the kingdom of love. And shall you not go where you have sought to go? Yea, you shall; I am with you as my Father is with you; as I am called, I speak. For as there is no time, I am always and you with me are part of that which is always. Thank you, my children, for thinking of me and requesting my vibration. Yours are as pleasing to me as the sweetest flowers, for are you not my Father? Peace to you, my children.

我的朋友們，我以我的天父的名義向你們致意。我將我的心向著你們提升，因為難道你們不是屬於我的天父的嗎？這個我通過其發言的小小的實體用我的名字來稱呼她自己。我的孩子們，這是不需要的，因為我和你們都是屬於我的天父的。我請你們節儉地使用你們在這個日子在其中走你們的道路的造物，等待你們的愛的珍貴的禮物，在它向著愛的國度醒來的時候。你們難道不會前往你們本來應該前往的地方嗎？是的，你們將會，如同我的天父與你們在一起一樣，我與你們在一起，我會如同我被呼喚一樣地說話。因為在沒有時間的時候，我一直都會存在，你們和我一起都是那個一直都存在的事物的一部分。我們的孩子們，為你們想到我並請求我的振動而謝謝你們。你們對於我是如同最甜美的花朵一樣地是令人愉快的，因為難道你們不是我的天父嗎？我的孩子們，祝願你們平安。

Carla: There's somebody else in the room. Did anyone request Nona? C, you don't feel it, do you? I do. OK.

Carla：在房間裏有任何其他人。有任何人請求過 *Nona* 嗎？C，你沒有感覺到它，是嗎？我感覺到了。好的。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

(Carla channels a song from Nona until the end of the tape.)

(*Carla* 傳訊了一首來自 *Nona* 的歌曲，一直到磁帶結束。)

December 31, 1980

1980-12-31 Latwii : 真實的鏡子

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii. I am getting through to this instrument with more ease than usual due to her relaxed state due to the ingestion of some alcohol. Normally this is a great difficulty in achieving contact but with this instrument, our vibrations are significantly stepped up from hers that, as she has stepped down her vibrations toward what is normally found on your planet, we are able to contact her without difficulty, using our normal strength.

我是 *Latwii*。由於這個器皿因為對一些酒精的攝取而取得的放鬆的狀態，我們正在帶著比通常更多的順利抵達這個器皿。通常，在取得接觸的過程中，這是一個巨大的困難，但是在與這個器皿一起的時候，我們的振動是富有意義地從她的振動被提升起來的了，因為她已經讓她的振動向著通常在你們的地球上會被發現的振動降低了的，我們能夠通過使用我們通常的力量無困難地接觸到她了。

We wish to greet the one known as B, with whom we have spoken several times. It is a tremendous pleasure to confirm to her that it is indeed our contact which she has been receiving. Our love is beyond measure and we are most, most grateful for the return love of you people in this deep and dense density. We do not understand how you can overcome so much and love so much for we are beginning to understand the limitations of your sphere of illusion and we are amazed that you are able to deal with it as well as you are given the limitations of your senses.

我們希望向被知曉為 *B* 的實體致意，我們已經藉由這個實體發言過幾次了。向她確認，她一直都在接收到的確實是我們的接觸，這是一種極大的快樂。我們的愛是無法度量的，我們對於在這個深深的，厚重的密度中你們的人群回饋的愛是極其、極其感激的。我們並不理解，你們如何能夠克服如此大量的事情，並如此大量地去愛，因為我們正在開始理解你們的幻象的範圍的局限性，我們會對於你們能夠與它打交道，且你們同樣也被給予了你們的感知的局限性而感到驚訝。

We would like to open the meeting to questions at this time, for we feel that perhaps we may be of more help in moving from interest to interest than we be in giving what may be called an inspirational message, for each of those present are most inspired and are inspiring us at this time and we do not feel that we would add to your inspiration where happiness in each other and your harmony is that which causes joy among those of us who are in the Confederation.

我們想要在此刻向著提問開放這次集會，因為我們感覺到，也許我們可以在從一個關注點移動到另一個關注點的過程中可以比，我們通過給予可能會被稱為一種啟發性的資訊而起到的幫助，是會起到更大的幫助的，因為那些在場的人中的每一個人都是極其地受到了啟發且在此刻是令我們感到啟發的，我們並不感覺到我們會增添你們的啟發，在這種啟發中，在相互彼此以及你們的和諧之中的快樂就是會在我們這些屬於星際聯邦的實體當中產生出喜悅的事物了。

Is there a question at this time that we may perhaps share some information upon?

在此刻有一個問題是我們可以對其分享一些資訊的嗎？

Jim: Latwii, how do you feel that Don and Carla and I can best serve the planet and fulfill our mission (inaudible)?

Jim : Latwii , 你們覺得 Don , Carla 和我如何能夠最佳地服務這個星球並實現我們的使命呢？ (聽不見)

My brother, you have one mission above all others and that is, as you already know, which we are only confirming, to realize your true nature. As it happens, you have managed to arrive into a position where the mirror in which you look to determine your true character is a true mirror given support by those who will not lie to you in any way or give you a false image. This is true of each of the three of you, and as you work together, that will be your chief work: the improvement of the understanding of your own personality and the disciplines necessary to complete the understanding of that personality. Each of you will help the other. Each of you will learn. This is your most important task. The other tasks are within your free will and we cannot comment upon them at this time for we can only go as far as free will allows and you, at this time, and your comrades, are at a state of choosing what you will do of your own free will. Thus, we ask you to meditate and learn from yourselves what it is that you must do. We are always with you and commend you to the love of the Creator.

我的兄弟，你擁有一個高於所有其他使命的使命，如你已經知曉的一樣，我們僅僅是在肯定它，那個使命就是去領悟你的真實的本性。當它發生的時候，你已經成功抵達，進入這樣一個位置之中呢，在這個位置上，你通過其注視以決定你的真實特徵的鏡子，是一面真實的鏡子，這面鏡子會被那些將不會用任何方式對你說謊，或者給予你一個虛假的形象的人所賦予支援的。這對於你們三個人當中的每一個人都是真實的，當你們一起工作的時候，你們的首要的工作將會是：對你自己的人格的理解以及為了完成對那個人格的理解所需的修煉的提高。你們每一個人都將幫助其他人。你們每一個人都將會學習。這就是你們最為重要的任務。其他的任務是在你們的自由意志的範圍內的，我們無法在此刻對它們進行評論，因為我們僅僅能夠在自由意志允許的範圍內前進，你們在此刻，和你們的同事，都是處於一個選擇你們憑藉著你們自己的自由意志將會去做的事情的狀態中的。因此，我們請你們冥想並從你們自己身上瞭解，你們必須要做的事情是什麼。我們一直都與你們在一起，並鼓勵你們去尋找造物者的愛。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Jim: Not at this time, thank you.

Jim : 在此刻沒有了，謝謝你們。

We thank you, my brother. Is there another question at this time?

我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: There is a difficulty that has arisen with one in our group and my family, that may make it necessary for me to leave the group to keep harmony in my house, and I don't feel good about this. Do you have any suggestion? 提問者：會有一個困難，它已經在我們的團體中的一個成員以及我的家庭中出現了，這個困難是的我需要離開團體來維持在我的家中的和諧，我對此並不覺得是有益處的。你們有任何建議嗎？

Yes, my sister. You must realize that you are a completely free entity. You must detach yourself from all supposed entanglements, including those of your family, and those of the person in your group. You are a star. Your radiance lights many. Your decisions must be made on the basis of your ability to shine and that which causes you to be able to function properly. Whatever temporary difficulties may arise from any inharmonious action on the basis of those who do not understand, one way or another, your main concern must always be yourself. For without yourself, you do not have the heart, the center, from which to move.

是的，我的姐妹。你必須要意識到，你是一個完全自由的實體。你必須讓你自己與所有假想的糾結都脫離關係，包括那些你的家庭的糾結，以及那些屬於在你的團體中的人的糾結。你是一顆星星。你的發光會照耀很多人。你的決定必須是在你去發光的能力以及會使得你能夠適當地運轉的事物的基礎上被作出的。無論什麼暫時性的困難可能會因為任何在那些會用這樣或者那樣一種方式並不理解的人的基礎上的不協調的行動而升起，你的主要的關注點都必須是你自己。因為沒有你自己，你就不會擁有從其開始移動的核心，中心了。

Center yourself, therefore, without reference to those who would pull upon you and ask from you to play roles. You do not play a role. You are an eternal spirit and you have your work. Determine, therefore, what you can best do to help in the most high sense that you know. In this way, any mistakes that you make will be canceled by the simple fact that your intention was of the highest nature, not attached to feelings of universal law of the illusion but attached instead to the universal law of the Creator, which come within you alone, for you, which come to each of us, from us.

因此，讓你自己處於中心，而不去涉及到那些會拉動你並對你要求去扮演角色的人。你不用扮演一個角色。你是一個永恆的靈體，你擁有你的工作。因此，對於你在你知曉的最高的意義上你能夠做的會有幫助幫助的事情作出決定。用這種方式，任何你犯的錯誤都會因為你的意圖是具有最高屬性的簡單的事實而被消除了，而不會與對幻象的普世的法則的感覺產生牽絆，但卻作為替代與造物者的普世的法則聯繫在一起了，造物者僅僅會在你一個人內在之中，為你而出現，造物者會來到我們每一個人身上，從我們每一個人身上出現。

You cannot live in anyone else's understanding of life, it must be your own, therefore, remove yourself from both sides and know, within yourself, what you must do to be of service. Whatever service you feel is the highest, do. You

may, perhaps, be mistaken in practice but it would not matter less, because your intention is of the highest. When one's intention is consistently of the highest nature, the fruits will be known upon the planes that affect the thought forms of this planet and eventually they will come back to you in such a way that these problems will disappear.

你們無法活在任何其他人對生命的理解之中，它必須是你自己的理解，因此，讓你自己同時離開兩邊，並在你自己內在之中知曉，你必須要做什麼事情來有所服務。無論什麼你感覺到是最高的服務，進行它。你也許可能給，會在實踐中出錯，但是，它並不重要，因為你意圖是最高的意圖。當一個人的意圖持續不斷地具有最高的屬性的時候，成果將會在那個會影響這個星球的思想形態的層面上被知曉，它們最終將會用這樣一種這些問題將會消失的方式返回到你身上。

May we aid you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步幫助你嗎？

Questioner: Thank you, not now.

提問者：感謝你們，現在不用了。

We thank you. As you know, my sister, we enjoy talking with you.

我們感謝你，如你知曉的一樣，我的姐妹，我們享受與你一起談話。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

Well, my brother and my sisters, since we do not think the world is going to blow up tonight, we would like to share a bit more philosophical information to the other instruments. Therefore, at this time, I will transfer this contact. I am Latwii.

好的，我的兄弟和我的姐妹們，既然我們並不認為世界將會在今晚爆炸，我們想要對其他的器皿分享多一點我哲學性的資訊。因此，在此刻，我將會轉移這個接觸。我是 *Latwii*。

I am Latwii. It is my pleasure to speak with you this evening, a joy (inaudible) to feel the heartbeat and love that flows around you. We are always with you and rejoice at moments such as these and your light touches us so brilliantly. We are glad to be of service in any way that we can. My brothers and sisters, we [are] always with you. As you know, there are moments when your awareness of us is like a (inaudible) and a celebration, and another time we feel your urgent desire to sift through the clouds of illusion that (inaudible).

我是 *Latwii*。在今晚與你們一起談話是我們的快樂，是一種喜悅（聽不見），感覺到你們周圍流動的心跳與愛。我們一直都與你們在一起，我們會對諸如這些時刻之類的時刻而歡呼，你們的光如此明亮地接觸到了我們。我們很高興用任何我們能夠的方式來進行服務。我的兄弟姐妹們，我們一直都與你們在一起。如你們

知道的一樣，會有一些時刻，在其中你們對我們的察覺是就好像一種（聽不見）與一種慶祝，而在另一個時間，我們感覺到你們對幻象的雲朵進行篩分的急迫的渴望，（聽不見）。

We are always with you and our love surpasses the words this channel can speak tonight, or any words. Feel our love in the radiance of this woman that we share as a part of the creation, as part of the oneness that is the Creator. We will leave this instrument with love. I am Latwii.

我們一直都與你們在一起，我們的愛超越了這個管道今晚能夠說出的話語或者任何話語。請在這個女人的光輝總感覺到我們的愛，這種愛我們作為造物的一部分，作為造物者之所是的一體性的一部分分享的事物。我們將帶著愛離開這個器皿。我是 *Latwii*。

I am Latwii, and am with this instrument. It is with great pleasure that we greet you again. It has been a long time, as you reckon time, since we have had the privilege of utilizing this instrument. We wish to inform this instrument that we have been with him in his meditations and have been available for contact at any time. This is the offer and invitation which we make to each who wishes to become an instrument and allow the vibrations of love and light [to] flow through their being.

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了。我們帶著巨大的快樂再一次向你們致意。如你們對時間的計算一樣，自從我們上一次擁有榮幸來使用這個器皿至今已經有很長的一段時間了。我們希望告訴這個器皿，我們在他的冥想中一直都是與他在一起，我們在任何時刻都是已經是可以為接觸所利用的。這是我們對每一個希望成為一個器皿並允許愛與光的振動流經它們的存有的實體做出的貢獻與邀請。

We are most grateful for each opportunity to utilize instruments such as are gathered here this evening. We realize that each of those present this evening have strong desire to be of service. We understand and appreciate this desire, for, my friends, we share this desire with you. The blending of our vibrations at times such as these are of great significance and inspiration to us as well as to those here who hear our humble messages, for we are sure you know, to be of service to the infinite Creator in each person which (inaudible) in each activity which you engage, is the greatest joy and the greatest love which we can imagine and to be of such service is our constant desire and we urge each of you to continue in your devotion to fulfill the desire to serve the infinite Creator, for we have found no other activity to be of such a fulfilling venture.

我們對於每一個利用諸如今晚聚集在這裏的器皿之類的器皿的機會都是極其感激的。我們意識到，今晚每一個在場的人都擁有強有力的進行服務的渴望。我們理解並欣賞這種渴望，因為，我的朋友們，我們與你們分享了這種渴望。在諸如這些時刻之類的時刻將我們的振動混合在一起，對於我們，同樣也對於那些在這裏聆聽我們謙遜的資訊的實體都是具有巨大的意義與啟發的，因為我們確信你們知曉，要服務於在你們參與的每一個活動中的（聽不見）每一個人內在之中的無限造物者，就是我們能夠想像的最大的喜悅與最大的愛了，進行服務就是我們持久的渴望，我們鼓勵你們每一個人都在你們的奉獻中繼續，以實現去服務無限造

物者的渴望，因為我們已經發現，沒有任何其他的活動是具有這樣一種令人實現的冒險的。

We would wish for each of you present tonight a wish for the New Year. A wish that the love and the light of the infinite Creator might light the way that each of you travel as you journey homeward and that that light might shine upon each you meet on this journey, and that light of the recognition of the Creator in each face might remain where you have passed, to illuminate the way for others to travel that same path homeward.

我們會對今晚在場的你們每一位祝願一個新年的祝福。一個無限造物者的愛與光可以在你們旅行回家的時候照亮你們每一個人旅行的道路的祝福，祝願那種光可以照耀在會在這條旅程上相遇的你們每一個人身上，祝願那種對在每一張面孔中的造物者的認出的光可以在你們已經經過的地方繼續存在，以照亮其他的在相同的回家的道路上旅行的人的道路。

We would, at this time, transfer this contact for our closing message. I am Latwii.

我們會在此刻將這個接觸轉移，來進行我們結束的資訊。我是 *Latwii*。

I am Latwii. We have probed the one known as Don and discovered that he is not able to channel due to some difficulties of a physical nature. Each one of you is a radiant beam, far more well-realized than some of your brothers and sisters. We urge you to pay no attention to what others say. To remain simple, to remain humble, and in whatever situation you find yourself, to radiate the Creator and to know that you are doing your Father's work and not your own. 我是 *Latwii*。我們已經試探過了被知曉為 *Don* 的實體，並發現他由於一些具有一種物質性屬性的困難而無法傳訊。你們每一個人都是一個發光的光束，你們比你們的一些兄弟姐妹是遠遠更多地被實現了的。我們鼓勵你們不要注意其他人說的事情。而保持簡單，保持謙遜，在你發現你自己處於的無論什麼情況中，都去輻射造物者，並知曉你是在做你的天父的工作，而不是你自己的工作。

That is the key to simplicity, contentment and understanding. We know that each of you intends to work, that each of you has desires for the year ahead, as you would call it. So be it, my brothers and sisters, but let it be the Creator's year and do not confuse in your mind the gift of channeling with the gift of sure knowledge, for we are your brothers and our knowledge is not sure but only given to provoke thought.

這就是簡單性，滿意與理解的關鍵了。我們知曉，你們每一個人都打算要進行工作，你們每一個人都已經渴望在前方的年份，如你們對它的稱呼一樣。我的兄弟姐妹們，順其自然吧，但讓它成為造物者的一年，不要在你們的頭腦中將傳訊的禮物與確信的知曉的禮物搞混了，因為我們是你們的兄弟，我們的知曉不是確信的，而僅僅是被給予來激發想法的。

And as you give it, give it to suggest pathways of thought that these pathways might perhaps help those to whom you speak. We ask you to remain simple, loving, charitable, kind, and above all, humble, for that is the key to a pure

channel. We are grateful that you tuned to us on this powerful night. We share our laughter and our joys with you. We are capable, also, of sharing each moment that you may feel. If you do not laugh, call us anyway, for we love with the love that the Creator has given us as messengers and we are yours as companions whenever you wish us. We leave you in love and light. I am Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

當你們給予它的時候，給予它來建議想法的通道，這些通道可能對於那些你們對其發言的人，也許是會有幫助的。我們請你們保持簡單，有愛，仁愛，友善，最重要的是，謙遜，因為那就是一個純淨的管道的關鍵了。我們對你們在這個強有力的晚上轉向我們是感激的。我們與你們分享我們的笑聲與我們的喜悅。我們同樣也能夠分享你們可以感覺到的每一個時刻。如果你們沒有笑，無論如何呼喚我們，因為我們會藉由造物者已經給予作為信使的我們的愛而愛，在無論什麼你們希望我們的時候，我們都會作為同伴而是你們的信使。我們在愛與光中離開你們。我是 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

January 4, 1981

Laitos - 愛的火焰

(L channeling)

(L傳訊)

My brothers and sisters, it is a great pleasure for all of us to greet and be with so many of you. Often we find that there are but few who would contact us. Often we feel that our task is a difficult one and that our labors seem to go so often unrewarded and are even met with rejection, therefore, perhaps you can understand the deep pleasure and satisfaction that we feel in receiving communication from so large a group. At this time we would like to transfer the contact to another channel. I am Laitos.

我的兄弟姐妹，向你們你們如此多人致意並與你們在一起，這是我們全體的一種極大的快樂。我們經常發現只有很少人是願意與我們接觸的。我們經常覺得我們的任務是一個困難的任務，我們的辛苦努力看起來似乎如此經常是沒有回報甚至會遭遇拒絕的，因此，也許你們能夠理解在收到來自於如此大的一個團體的溝通交流的時候我們所感覺到的深深的快樂與滿意。在此刻我們會將接觸轉移到另一個管道。我是 *Laitos*。

(B channeling)

(B傳訊)

I am Laitos. I am now with this instrument. As always, it is a pleasure, as I would say. Often, my friends, it seems our efforts go unrewarded, but, my friends, when we see a group of people of this size dwelling into truth, it truly strengthens us.

我是 *Laitos*。我現在與這個器皿在一起了。一如既往，如我們會說的一樣，這是一件快樂的事情。經常，我的朋友們，我們的努力看起來似乎是沒有得到回報的，但是，我的朋友們，當我們看到一個這樣規模的人的團體在尋求真理的時候，它真正地強化了我們。

Now, my friends, for some of you who have not been here before may I ask why exactly are we here? Partial answers to that question being: by offering ourselves as a spiritual channel through which we are hoping to spread the knowledge of love and its energy to those of you who are truly searching, my friends, but essentially we are speaking of at the spiritual growth of each one of you in this room. Now, at a later time, you will find through your explorations many chances to help others with questions, such as we help you. My friends, as with ourselves, we in return gain a more spiritual understanding through the helping of others that then another in the long line of the universal laws. We are also here, my friends, to spread the understanding of meditation through which you will find it easier to grow. I will now transfer this contact to another instrument. I am Laitos.

現在，我的朋友們，對於你們中的一些在之前沒有來過這裏的人，請問究竟為什麼我們在這裏呢？對這個問題的部分的答案是：藉由提供給我們自己作為一個靈

性的管道，我們希望通過這樣一個管道來將愛的知識以及愛的能量傳播給你們中的那些真正尋求它們的人，我的朋友們，但是，本質上，我們正在談及在這個房間裏的每個人的靈性上的成長。現在，在一個之後的時間，你們將通過你們的探索發現許多的幫助其他人解決問題的機會，諸如我們幫助你們一樣。我的朋友們，如同我們自己一樣，我們通過幫助其他人而取得呢一種更大的靈性上的理解而作為回報，而這些人接下來成為了宇宙的律法的長長的線條上的另一個說明者。我的朋友們，我們同樣是在這裏來傳播對冥想的理解的，你們將通過冥想發現，成長更為容易了。我們現在將這個接觸轉移到另一個器皿。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument and we greet you all once again. As we were saying, our purpose for being among your peoples at this time has to do with providing a wider understanding of the concept of love to your people. We have only limited means for being of this type of service, for we respect each individual's rights, each individual's free will choices and many would not wish to hear the message which we bring or experience the means by which we communicate it. Therefore, though we wish to be of the most possible service, we are especially grateful to be asked to join the vibrations of groups such as this so that our means of sharing the Creator 's love might be experienced by your people and so that we might learn more ways to express the infinite love and understanding of the One who made us all, for are we not all children within that kingdom of creation?

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起呢，我們再一次向你們全體致意。如我們正在說的一樣，我們在此刻出現在你們的人群中的目的是與向你們的人群提供一個更寬廣的對於愛的概念的理解有關的。我們僅僅擁有有限的進行這種類型的服務的途徑，因為我們尊重每一個個體的權利和每一個個體的自由意志的選擇，很多人並不希望聽到我們帶來的訊息或者並不希望體驗我們藉由其溝通交流這個訊息的方式。因此，雖然我們希望進行最有可能的服務，我們尤其對於被請求加入到諸如這個團體之類的團體的振動而感到感激，這樣我們分享造物者的愛的方式就可以被你們的人群體驗到了，這樣我們就可以學習更多的方式來表達太一的無限的愛與理解了，正是太一製造了我們全體，因為，在那造物的領域之中，我們難道不全都是孩子嗎？

Some have wandered from the "flock," so to speak. Some have chosen, as is the right of each, to turn their backs upon the Creator, for awhile, so that individual expression in some area might be experienced. Each creation, each entity within the universe, makes a journey throughout their existence. This journey is a path of learning. Much may be learned in many fields. Much may be experienced at many times. The possibilities are infinite. Our purpose at this time is to offer the understanding that is the foundation of all learning, the learning eventually by each within creation that each is the Creator, that each has within the divine spark of the One who made us all. We seek to share our simple understanding of this basic fact with those of your people who wish to learn more of the secrets of their own existence.

一些人，可以說是，離開了“群體”(*flock*) 流浪。一些人已經選擇了，背離造物者一會兒，因為這是每一個人的權利，這樣在某個區域之中的個人性的表達就可以被體驗到了。在宇宙中的每一個造物，每一個實體，在貫穿它們整個存在的過程中都在進行一場旅程。這場旅程是種學習的途徑。在許多的領域，大量的事物是可以被學習的。大量的事物可以被體驗很多次。可能性是無限的。我們的在此刻的目標就是去提供理解，它是所有的學習的基礎，最終會被造物中的每一個人學會的事情是，每個人都是造物者，每個人在內在之中都擁有太一的神聖的火花，而就是太一創造了我們全體。我們尋求去向你們的人群中的那些希望更多地瞭解它們自己的存在的秘密的人們分享我們對這個簡單的事實的理解。

We would transfer this contact at this time. I am Laitos.

我們會在此刻轉移這個接觸。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos. My brother Latwii is very impatient. We have asked her to wait while we work with this group a little while longer. We wish you to understand the utter simplicity in which we come. We do not have a complex story to tell. We speak one word and that is love. The original Thought that created all that there is, is love. This simple and consuming fire is the fire of creation, is the fire of change, of transformation and of infinity. There is no end to love. You may think of love in many ways. There are many words for love—in many languages. And many different words have been used by your peoples to attempt to express the plenitude of the original Thought, for love is all that there is. Thus, we are not only your brothers and sisters, we and you are one for we are love. Look into the face of the one next to you, my friends. You are seeing love. Perhaps the mirror has been distorted. Perhaps sometimes the face next to yours does not know that it is a face of love, but there is no consciousness that is not love. There is a consciousness that touches each of you. One word for it is “Christ Consciousness.” Another word is love. You may feel it personally as the touch of a loved one. Hand on your shoulder. Close. Near. Never away. You cannot flee from love, You cannot be separated from love. For you are love. Love is closer to you than your body. Each breath is farther from your being than is love. This is what we come to share. For we of the Confederation, of those in service to the infinite Creator, have one desire: to serve you by offering you the only information that is worthwhile. We will answer any question that you may have, but the simple truth is that all questions dissolve into a dying fall as they reach the ocean of infinite and all-encompassing love.

我是 *Laitos*。我的兄弟 *Latwii* 非常不耐心。我們已經請她們在我們與這個團體工作稍長一點時間的時候等待著。我們希望你們理解我們藉由其而來到這裏的全然的簡單性。我們並沒有一個複雜的故事要講述。我們談論一個詞語，那個詞語就是愛。那個創造了一切萬有的原初的想法，就是愛。這個簡單而強烈的火焰是造物的火焰，改變的火焰，轉變的火焰和無限的火焰。愛沒有終點。你可以用很多方式來考慮愛。在很多語言中，有很多代表愛的詞語。很多不同的詞語已經被你

們的人群用來嘗試去表達那個原初的想法的豐富性，因為愛是一切萬有。因此，我們不僅僅是你們的兄弟姐妹，我們和你們是一體的，因為我們是愛。我的朋友們，凝視在你旁邊的那個人的臉。你正在看到愛。也許鏡子是已經被扭曲了的。也許有時候在你旁邊的那張臉並不知道它是一張愛的臉，但是，沒有不是愛的意識。會有一個意識觸及你們每個人。代表它一個詞語就是“基督意識”。另一個詞語是愛。你可以用個人性的方式將它感覺為一個摯愛的人的觸碰。手放在你的肩膀上。靠近。接近。永不離去。你無法逃離那愛，你無法與愛分離。因為你就是愛。愛比你的身體離你更近。每一次呼吸都你你的存有的距離都比愛離你的存有的距離更遠。這就是我們來分享的事物。因為我們這些屬於星際聯邦，屬於服務於無限造物者的人，擁有一個渴望：藉由僅僅向你們提供有價值的資訊而服務你們。我們將回答任何你可能會有的問題，但是那個簡單的真理就是，**所有的問題都會在它們伸手觸及無限而包圍一切的愛的海洋的時候融入到一個即將消逝的瀑布之中了。**

I would at this time pause and move among you. If you wish to feel our presence, please request it mentally and we will work with each of you. After a pause, my impatient sister will be glad to answer your questions. I am Laitos. 我們會在此刻暫停並在你們中間移動。如果你希望感覺我們的臨在，請在心智上請求它，我們將與你們每一位一同工作。暫停一下以後，我們不耐心的姐妹將很樂於回答你們的問題。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii. I am very glad to be with you. We are stepping our energy down as usual. We keep forgetting about this instrument. Please be patient. That is better. It is a great privilege to be able to speak with each of you and we were not in truth so impatient because we were enjoying our brother, Laitos. Also, because we feel that men's lib is important we should add that there is a woman and a man here and we are working together so that he should not be talking about sisters without mentioning brothers.

我是 *Latwii*。我們很高興與你們在一起。我們正在一如既往地將我們的能量降級。**我們不斷地忘記了這個器皿。**請保持耐心。這是更好的。能夠與你們每個人發言，這是一種極大的榮幸，我們實際上並不是還那麼不耐心，因為我們正在享受我們的兄弟 *Laitos*。同樣也因為我們感覺到男性的解放是重要的，所以我們應該補充，這裏有一個女人和一個男人，我們正在一同進行工作，這樣我們就不應該在沒有提及兄弟的情況下談論姐妹了。

We of Latwii greet you in the love and the light of the infinite Creator. It is a wonderful thing to be able to share this meditation with you and to let each of you feel a bit of the light that we dwell in. We very much enjoy your vibration also. We come to offer ourselves in case you may have a question or two. Does anyone have a question at this time?

我們 *Latwii* 在無限造物者的愛與光中向你們致意。能夠與你們分享這次冥想並讓你們每個人感覺一點點我們在其中居住的的光，這是一件美妙的事情。我們同樣非常享受你們的振動。我們前來提供提供給我們自己，假使你們可能會有一兩個

問題的話。在此刻有一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

There are two in the room who would like to ask questions, but they are somewhat shy. We would urge them to voice their questions or perhaps frame them more carefully mentally as we will be answering all night if we attempt to answer the general questions that are in your minds at this time. It would aid the group in general if you could voice them aloud. We would greatly appreciate it. Otherwise we will have to take a flyer in general and hope to hit the main points.

在房間中有兩個人想要問問題，但是它們多少有點害羞。我們鼓勵它們說出它們的問題或者在頭腦中更為仔細地構建它們，因為如果我們嘗試去回答在此刻在你們的頭腦中的一般性的問題的話，我們將整晚都在回答問題。一般而言，如果你能夠見給它們說出聲來，它將會幫助這個團體。我們會極其感激它。否則我們將不得不貿然進行一般性的嘗試並向希望去擊中主要的要點了。

Do you wish, my brothers, to ask a specific question at this time?

我的兄弟們，你們希望在此刻問一個具體的問題嗎？

C: I have a question. I'm curious about what it's like where you live—your relation to your environment—the people of the planet Earth have abused the Earth a lot and a lot of us are concerned—don't abuse it and try to love the Earth—and I just wonder what ... if your planet, if you have to deal at all with abuse of your environment?

C：我有一個問題。我很好奇你們所生活的地方是什麼樣子的——你們與你們的環境的關係——行星地球上的人們已經對地球進行了很多的濫用了，我們很多人都很關心——不去濫用它而嘗試去愛地球——我僅僅想知道，是否你們的行星，是否你們不得不處理任何對你們的環境的濫用呢？

I understand, my sister. Because we are answering you we give you a different answer than others of the Confederation. Please understand that some of our members come from very different vibrations. Our situation is, however, as follows. We are our environment. We are a sun body as a community. The body of the sun being the male population of our sphere, the beams being what some call photon energy and what others call angelic energy. Thus, we live in a light vibration and form our environment, which in your terms is a very simple one since our entire society radiates in light and our, shall we say, families are products of the polarity between the compactness of the light body and the great receptivity and expansiveness of, what you would perhaps call, a sunbeam. Thus, we perpetuate ourselves in a manner not understood by your scientists and this is true of many of your sun bodies.

我理解了，我的姐妹。因為我們正在回答你，我們會給你一個與星際聯邦的其他人不同的答案。請理解我們的成員中的一些人是來自於非常不同的振動。無論如何，我們的情況是如下的。我們就是我們的環境。我們作為一個團體是一個恒星

的星體。那個恒星的星體是我們的星球的男性的群體，那個恒星的光束是一人所稱的光子能量和其他人所稱的天使的能量。因此，我們生活在一個光的振動並形成了我們的環境，這個環境從你們的意義上是一個非常簡單的環境，因為我們的全部的社會都在光中輻射，容我們說，我們的家庭是在光體的緊致度與你們也許會稱之為一道光束的極大的接納性和拓展性之間極性的產物。因此，我們用一種你們的科學家無法理解的方式讓我們自身永恆存在，這就是你們的很多恒星的真實情況了。

Although we are not in your density, in our density what is perceived as heat in your density, does not exist. Unfortunately, beings such as yourself who have come to realize the oneness of being which they share with their planetary sphere, you are in a vibration in which you are encased in a heavy chemical vehicle. You cannot hear the flowers and the trees speak nor understand the song of the wind. And it is not apparent to many of your peoples that each part of the creation of the Father that exists upon your planet dwells in service. Thus, as you attempt to be of service to the planetary sphere that aided you in living, it is difficult for you to see with calmness and peace the great abuse of others.

雖然我們並不在你們的密度中，在我們的密度中，在你們的密度中被感覺為熱量的事物並不存在。不幸的是，諸如你自己這樣存有們並沒有意識到它們與他們的星球所共用的存有的一體性，你們處於一種在其中你們被囚禁在一個沉重的化學載具的振動中。你們既無法聽到花和樹的說話，你們也無法理解風的歌曲。存在於你們的行星上的天父的造物的每一個部分都居住在服務之中，這對你們很多人這並不是明顯的。因此，當你嘗試去對這個你在在生活的方面幫助你的星球進行服務的時候，你們很難帶著平靜和平安能理解其他人的大量的濫用。

However, my sister, that's the third density for you. That's, unfortunately, the way it is. People will, because of a lack of ability to feel the connections between their body and their minds, their minds and the Earth, their minds and the minds of each other and so forth, you will see abuses going on of all types. People abusing their own body by feeding them improperly, people abusing the Earth by using it improperly, people abusing each other by failing to see clearly the face of love in each entity.

然而，我的姐妹，那就是你的第三密度了。不幸的是，那就是第三密度存在的方式了。因為人們在一種感覺在他們的身體和他們的心智之間，他們的心智和地球之間，他們的心智和相互彼此的心智之間，以及如此等等的連接的能力上的缺乏，你將會看到正在發生的所有的類型的濫用濫用。人們藉由不當地餵養他們的身體而濫用身體，人們藉由不當地使用地球而濫用地球，人們藉由無法清晰地從每一個實體身上看到愛的面孔而相互彼此濫用。

So be it, my sister, that you yourself do what you can, feel what you can, love as best you can, is a great deal in the third density. To do this is to exceed understanding and move into the area of love. To do this is an exercise in what you may call faith, for in an environment where not everyone lives in this wise, this becomes a matter of choice. Thus, you have your choice, you have your understanding, you have your lesson, and the rest of the world must

have its also. To deal with your own is truly your service. **順其自然吧**，我的姐妹，你做你自己所能夠做的事情，感覺你所能感覺的事情，盡你所能地去愛，這就是在第三密度中有極大的幫助的事情了。去做到這一點是超越了理解並進入到愛的領域之中的。去做到一點是一種在其中我們可以喚起信心的練習了，因為在一個在其中每一個人都不是用這種方式來生活的環境中，這會成為一個選擇的問題，因此，你擁有你的選擇，你擁有你的理解，你擁有你的課程，這個世界的其他的部分同樣必然會有它的課程。處理你自己的課程就是真正屬於你的服務。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

C: No, I don't think so. Thank you.

C：沒有了，我想不用了。謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。此刻有另一個問題嗎？

K: Do you have information about the coming conjunction of the planets in our solar system and ways that we (inaudible) or be wise to perhaps steel ourselves ...

K：你們有關於在我們太陽系中的行星即將發生的協同的資訊嗎，我們的方式（聽不見）或者，也許強化我們自己是聰明的.....

I am Latwii, and I am sending this instrument probabilities, for you must understand that the only area of which we can be certain is the area of the immediate nowness. The consciousness of each of you upon the planet determines the future, thus we cannot give you certainty. However, the Jupiter Effect, as it has been called by your scientists, promises to be somewhat of a strain for your Earth's crust. What is unclear to us is the state of your planet prior to this, for as has been the case all too often in the past few months, it is not clear to us whether or not your peoples are attempting to alter certain configurations of your planet due to nuclear war.

我是 *Latwii*，我正在向這個器皿發送可能性，因為你們必須理解，我們能夠肯定的唯一的區域就是即刻發生的當下。在這個星球上的你們每個人的意識決定了未來，因此，我們無法給你們確定的事情。然而，你們的科學家所稱的朱庇特效應（*jupiter effect*）有可能會對你們的地球的地殼多少產生出一種張力。我們所並不清楚的事情是，在此之前你們的行星的狀態，因為在過去的幾個月的時間中過於頻繁地發生的情況是，我們並不清楚是否你們的人群正在嘗試去由於核戰爭而改變你們的行星的一定的配置。

The Jupiter Effect has nothing on nuclear war. Thus, we are, as always, asking each of you to remember in your meditation the cause of peace and to offer up your own visualization of a world at peace. The danger, you understand, does not seem to be immediate, however there are several probabilities that do not look particularly good. As to the 1982 probabilities of Earth changes

and your wisdom in, as you say, steeling yourself for them, we may say that whatever you feel to do is correct for you, or as this instrument would say, choose your poison. It is very noteworthy and praiseworthy for those of you who have the feelings to do so to prepare for difficulty, having to do with the transportation of food and other of your merchant services by forming self-sufficient households and communities. This will be helpful to you, not only during this time but into the future for some time, for this area does not look to be an early victim of earth changes, however it will not last forever and you may simply look to your conscience and your heart for you will be guided to do what you feel is best.

朱比特效應對核戰爭沒有任何作用。因此，我們會一如既往地請求你們每個人在冥想記起和平的原因，並提供你自己對一個和平的世界的觀想。你們理解，危險看起來似乎並不是即刻的，然而會有數種可能性是看起來並不是特別好的。關於1982年地球改變的可能性以及你在為了它們而如你所說的磨練你自己的方面的智慧，我們可以說，無論你感覺到要去的事情是什麼，它對你而言都是正確的，或者如這個器皿會說的一樣，你選擇你了的毒藥 (*choose your poison*)。你們中的有些人已經感覺到要這樣做來為困難做好準備，這種準備是與藉由形成自給自足的家庭和社區而運輸食物以及進行你們其他的貿易服務有關的，這是非常值得注意且值得讚賞的。這將是對你們有幫助的，不僅僅是在這個時候，同樣也是在未來的某個時候，因為這個地區看起來並不會成為地球改變的一個早期受害者，然而，這將不會一直持續下去，你可以單純地檢查你的良知和你的心，因為你將會被指導去做你所感覺到最好的事情。

Some will not feel the need to make preparation to survive and will instead find their survival due to the law which states that no shepherd shall be without his staff. It is those who follow the kingdom who then have all else added unto them. We would like to encourage you, therefore, not to do one thing or the other, not to homestead or not to homestead, but instead listen to your heart and seek the wisdom of the spirit in meditation. The answers for you have been programmed from your, shall we say, higher self. And you have access to the information about your decisions as they occur as it is needed if you but have patience to seek the Creator, to tabernacle with His presence on a regular basis. Each has free will and you, my brother, are free. Thus, we can only say to you it is quite feasible to prepare for Earth changes and sensible and [is] a certainly suitable and appropriate action if it is what your heart tells you to do. Wherever you are you will have the opportunity to be of service and we know that you will find that a blessing.

一些人將不會感覺到需要為生存而做準備，它們將相反感覺到它們的生存是歸於法則的，法則說，每一個牧羊人都會擁有它的牧杖 (*no shepherd shall be without his staff*)。就是那些追隨著天國的人們接下來會擁有所有其他被給予它們的事物了。因此，我們想要鼓勵你們，不是鼓勵你們去做這樣或者那樣的事情給，不是鼓勵你們去定居下來或者不定居下來，我們毋寧是想要鼓勵你們去聆聽你的星並在冥想中尋求靈性的智慧。給你的答案已經被，容我們說，你的高我為你規劃好了。你是有權使用關於你的決定的資訊的，因為它們會需要做出決定的時候出現，只要有耐心去尋求造物者並用一種規律性的方式與造物者的臨在同處至聖所之中。每一個人都擁有自由意志，而你，我的兄弟，是自由的。因此，

我們僅僅能夠對你說，為地球的改變做準備，這是相當可行的且明智的，如果它就是你的心告訴你去做的事情，它肯定是適當且合適的行為。無論在什麼地方，你都將會有機會去進行服務，我們知道你將會發現那是一種福分。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

K: No, thank you.

K：沒有了，謝謝你。

We thank you also. Is there another question at this time?

我們同樣感謝你。此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We will speak for a short time—winging it, as it were—and attempting to touch on the basis of an unspoken question which is within this group. When we attempt to speak of who we are, it is a confusing thing, for we are in fact a vibration communicating through the mind of this instrument. We are, in your density, quite insubstantial. To attempt to give you our origin is very impractical and would be an occasion for general hilarity among this group due to this instrument's total lack of geographical sense. We do not lay any emphasis upon who we are but ask you only to consider us as messengers bringing certain information for your consideration and discrimination, urging you always to use your powers of discrimination to take that which we say [which] may be of use and to toss away the rest without a second thought. We are not infallible. We are your brothers and sisters. We see a bit further than you do. We are somewhat more displaced from, as this instrument would say, some of the more difficult games that your peoples are involved in. We are not bound by so many restrictions, but we are brothers and sisters because we share consciousness and that, my friends, is a gift of the One Who is All. We as a Confederation have been with you for many thousands of your years. We have attempted to serve you, protect you and to nurture you. There are special reasons for our being here at this time which the questioner already knows, but our relationship to all that our brother has learned is very simple. We are not ...

我是 *Latwii*，我們將發言一小段時間——可以說是，飛掠而過——並嘗試去觸及在這個團體中的一個沒有說出來的問題的基礎。當我們嘗試去談及我們是誰的時候，這是一個令人困惑的事情，因為我們實際上是通過這個器皿的心智進行溝通交流的一個振動。在你們的密度中，我們是相當不真實的。嘗試去給予你們我們的起源，這是非常不切實際的，並且這會成為這個團體中的一個上下笑翻的機會，因為這個器皿完全沒有地理上的認識。我們不會對我們是誰進行任何的強調，我們卻會請給你們僅僅將我們考慮為信使，我們為你們帶來一定的資訊供你考慮和分辨，我們同時鼓勵你們一直使用你們的分辨你的力量來拿走我們所說的內容中的那些可能會有用處的部分，並毫不猶豫地將其他的拋開。我們並非不會犯錯的。

我們是你們的兄弟姐妹。我們比你們看的稍稍遠一點。對於那些你們的人群正在被捲入其中的更為困難的遊戲，如這個器皿會說的一樣，我們多少是更為遠離的。我們是不受如此多的限制條件的束縛的，但是我們是兄弟姐妹，因為我們共用意識，我的朋友們，這意識就是太一的一個禮物了，太一就是萬物。我們作為一個聯邦已經與你們在一起有許多千年的時間了。我們已經嘗試去服務你們，保護你們並撫育你們。在此刻我們在這裏是有特別的原因的，這些原因是提問者已經知道了的，但是，如我們的兄弟已經瞭解的一樣，我們與所有人的關係是非常簡單的。我們不是.....

(Tape ends.)

(磁帶結束)

January 5, 1981

Hatonn - 電臺通訊

(Unknown channeling)

(傳訊人未知)

I am Hatonn. I greet you, my friends, in the love and light of our infinite Creator. It is a very great privilege to greet you this morning and speak through this instrument. It is always a great privilege to be able to communicate to any of those of your peoples who will listen to what we have to bring them. You know, my friends, we have said many times, we have a very simple truth to bring your peoples. It is the truth, however, that seems somewhat difficult to convey. In its simplicity, it lacks this ability, ease of conveyance. We are continually searching for methods to convey the simple concepts of the greater (inaudible). We have found without the spoken word, there is very little understood, therefore, we have to resort to the other vehicles of communication.

我是 *Hatonn*。我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。在這個早晨向你們致意並通過這個器皿發言是一種更大的榮幸。能夠與你們的人群中的任何願意聆聽我們所帶給他們的事物的人溝通交流，這一直都是一種極大的榮幸。我的朋友們，你們知道，說過很多次，我們有一個非常簡單的真理要帶給你們的人群。然而，這是一個多少有些似乎難以傳遞的真理。在它的簡單性之中，它是欠缺易於傳遞的能力的。我們會繼續搜尋傳遞更偉大的（聽不見）簡單的概念的方法。我們已經發現，沒有被表述的言語，就只會有很少的會被理解的事物，因此，我們不得不求助於其他的溝通交流的載具。

We are, at this time, initiating several, what you would call modes, for sending these messages which we have for your people. One of these programs has to do with your radio communications. We are, at this time, preparing certain communications to be substituted for some of your programming. This, I am sure, is a surprise to each of you, as it is to the instrument to which I am speaking through, but let me assure you, in the very near future that we will be using your radio communication to influence, shall I say, the thinking, without infringing upon those (inaudible) but we will bring them, without pain, to the limits of what you call (inaudible) of our reality or existence. We will, however, be blessed with (inaudible) because it will be a definite (inaudible). The radio (inaudible) experience.

在此刻，我們正在啟動數個你們所稱的模式，以便於將這些我們給你們的人群的訊息發送出來。這些專案中的一個專案是與你們的收音機的通訊有關的。在此刻，我們正在準備一定的溝通交流以替代你們的一些節目。我相信，這對於你們每個人都是一個出乎意料的事情，如同它對這個我們正在通過其而發言的器皿是出於意料的事情一樣，但是，讓我們向你們保證，在很近的未來，我們將是用你們的收音機的通訊來影響，容我們說，思想，同時不侵犯那些（聽不見），但是我們將會在沒有痛苦的情況下將它們帶到你們所稱的我們的存在的（聽不見）的限制範圍之內。然而，我們是享有（聽不見），因為它將是一種確切的（聽不見）。收

音機（聽不見）體驗。

I will now transfer this contact.

現在我將轉移這個接觸。

(Unknown channeling)

（傳訊者未知）

I am with the instrument. I am Hatonn. Due to the previous information, this instrument is not in a good state of concentration and we ask your patience while we deepen her contact.

我現在與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。因為之前的資訊，這個器皿並未處於一個非常好的集中的狀態，在我們深化她的接觸的時候，請你們有耐心。

We are capable of many things which we have never done and due to the extreme biases of your peoples, in relation to our purposes. A few of your years previous to this message, the basic concepts of this group with whom we have the relationship of love and service, began to change dramatically, due in part to our presence and our continued information which suggest the same sort of emphasis on the information which we have come to aid in conveying to your peoples. Therefore, our path has been cleared to have a more direct role in this culture's awareness. We are not, at this point, fearful of being guilty of infringement of free will by doing things which previously we would not have been able to consider.

我們有能力做很多我們從未進行過的事情，我們從未進行過這些事情是歸因於你們的人群在關於我們的目的的方面的極大的偏見。在這個訊息之前的一些年，這個我們與其建立了愛與服務的關係的團體的基本的觀念開始劇烈地轉變了，它部分是因為我們的存在和我們持續不斷的資訊，**這些資訊重點強調了我們是藉由向你們的人們傳遞訊息而前來給予幫助的。**因此，我們的道路已經被清空以便於在這個文化的認識中擁有一個更加直接的角色。在此刻我們並不懼怕因為做這些之前我們不願意去考慮的的事情而對自由意志造成侵犯的罪咎。

The other reason, of course, for our plans at this time, is a reasoned and careful inspection, the configuration of probabilities having to do with the harvest that you are so involved in being the workers within. Because the harvest approaches and because the effectiveness of our attempt to lighten the darker forces, which have been trapped in this illusion, we are more capable of, shall we say, a more comprehensive means of indicating to your peoples certain sources of information by means of visual aids which may certainly spark the imagination without infringing upon free will. It is necessary that the energy given to and from this planet by the relationship between peoples, such as yourselves and us, be concretized so that you may begin to share some of the more inner teachings that we may share with you about our relationship to your identity, your relationship to others, and both of our relationships to the Creator. We will attempt, through the purer channels available in a more tuned, or as this instrument has called it,

advanced group, information which may be needed by this group. Some of this information is not designed for publication.

當然，我們在此刻的計畫的另一個原因是，對與收割有關的可能性的配置的一種經過仔細分析且小心謹慎的檢查，藉由成為內在的工作者，你們已經被捲入到收割之中了。因為收割臨近了，因為我們努力去照亮已經被束縛在這個幻象之中的更為黑暗的力量，我們更加有能力，容我們說，進行一種更加易於理解的方式，這種方式會在不侵犯自由意志的情況下通過肯定會激發想像力的視覺化的輔助的手段將你們的人群指向一定的資訊源。通過在人們之間的關係，諸如你們自己和我們之間的關係而被給予這個星球和來自於這個星球的能量，需要被具體化以便於你們可以開始分享一些更為內在的教導，這些我們可以與你們分享的教導是關於我們與你的身份之間的關係，你與其他人之間的關係以及我們兩者同時與造物者之間的關係的教導。我們將嘗試通過在一個更為調音的，或者如這個器皿所稱的，更加高階的團體中可以利用的更為純淨的管道來傳遞可能會被這個團體需要的資訊。這種資訊中的一些是並非旨在公之於眾的。

At this time we would move on to a completely different subject having to do with the thought-forms which you are busily creating having to do with your service to mankind. We have consulted amongst ourselves in the Confederation and feel that we are glad to be of service by making available information tailored, to the best of our ability, for what you may call the one new to the concept of a personal identity that goes beyond the physical illusion and the other forms of life, which by means of the procreative aspects of your physical illusion, are tied to these entities. We hope to be able to aid you in furnishing information that can be used to advantage in such a campaign.

在此刻我們會轉移到一個完全不同的主題，它是與你們正在忙於創造的與你們對人類的服務有關的思想形態聯繫在一起的。我們已經在星際聯邦中的我們自己的成員中進行了諮詢，對於你們所稱的對一個超越物質性的幻象和其他的生命形式的個人身份的概念並不熟悉的人，我們感覺到我們很樂於藉由為其定制可供使用的資訊而盡我們所能地進行服務，這種個人的身份是憑藉著你們的物質性幻象的有生產力的面向而與這些實體聯繫建立聯繫的。我們希望藉由提供這種資訊而能夠幫助你們，這種資訊是能夠在這樣一場運動中被用於取得有利條件的。

At this time, we would transfer to the other instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們會轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(傳訊人未知)

I am Hatonn and am with this instrument. We greet you once again in love and light. We have been sharing what may be considered a new line of thought and action with this group this evening. It is our desire in each of our sharings with your people to provide information and inspiration of a nature that stretches or steps up the awareness and the consciousness—the vibrations—of those who would listen to our messages. It is a difficult task for your people—those who would listen to our messages—are each located at

various points in their evolution of understanding. Therefore, our methods of providing information must take into account many different variables so that there is as little infringement as possible of the wills of those who would listen. 我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們再一次在愛與光中向你們致意。我們已經在今晚與這個團體分享了被認為是與一種新的思路和行為的事物了。在每一次我們與你們的人群進行分享的時候，我們的渴望是去提供具有這樣一種特性的資訊和啟發，這種資訊和啟發會拓展並提升那些聆聽我們的訊息的人的察覺和意識——也就是這些人的振動。對於那些聆聽我們的訊息的人們，這是一個困難的任務——每一個人都處於它們的理解的演化過程中的各種各樣的位置上。因此，我們提供資訊的方法必須考慮到很多不同的可變因素，這樣就會有盡可能少的對那些聆聽的人們的自由意志的侵犯了。

We feel, at this time, that it is of utmost importance to make the information that we have at our disposal available to your people in as many manners, as many vehicles, as possible, for the time of listening and considering grows short. The time of the great changes which long have been spoken of in the cultures and religions and folk stories of your planet, the time is close at hand when this great transformation shall occur. We will undertake every possible means for making our simple message of love and understanding available to each entity upon your plane, for each is of the fold of the Father. Each must have the opportunity to finally decide whether he or she wishes to return to the fold or wishes to continue upon a path which takes the entity further away from that state of unity which is the birthright of each within the creation of the Father.

在此刻，我們覺得最為重要的事情是，讓我們所擁有的資訊用盡可能多的方式，通過盡可能多的載體來供你們的人群所使用，因為聆聽和考慮的時間正在逐漸減少。在你們星球的各種文化、宗教信仰以及民間故事中，在很長的時間中一直在被談及的重大的改變的時間已經就要到來了，在那個時候，這場重大的轉變就將要發生了。我們將採用每一個有可能的方式來讓我們的簡單的愛和理解的訊息可以為你們的層面上的每一個實體所利用，因為每一個人都是天父的羊。每一個人都必然會擁有機會去最終做出決定，他或者她是希望返回到羊欄，還是希望繼續走在一條帶著那個實體更為遠離合一的狀態的道路上，這是在天父的造物中的每一個實體的與生俱來的權利。

As beings who wish to be of service, we are pledged to provide this message of love to every last being upon your planet. In order to do this, there may have to be, in some cases, a certain shocking of the senses, a certain reflecting of consciousness upon itself in manners which previously we would not have considered, this related to our initial message concerning the use of radio transmission of our thoughts as a substitution for the normal programming of certain of your radio transmissions. Such may also be used in the field of your televised pictures over your television stations. From time to time there will appear various images and messages which will have no other explainable source than our transmission. It is our hope that such anomalies will shake the perceptions of those who view them to a proper degree where internal questioning will be followed by internal seeking and

the outward manifestation of those who would become a seeker of truth. 作為希望有所服務的存有，我們承諾向在你們的行星上的無一例外的每一個存有提供這個愛的訊息。為了進行這項工作，在一些情況中，可能會不得不出現一定的對感覺的衝擊，一定意識對其自身的反思，它可能會用我們之前未曾考慮過的方式，這是與我們開頭的訊息有關的，它是關於使用電臺來傳輸我們的想法來作為你們的特定的電臺廣播的普通的節目的一個替代。這樣的方式同樣可能會被用在你們的電視臺的電視的畫面的區域。將會不時地出現各種各樣的圖像和訊息，除了我們的傳訊之外，它們將不會有其他的可解釋的來源。我們的希望是，這樣的反常現象將動搖那些看到它們的人們的感知到達一個適當的程度，在那個位置上，內在的疑問將會被那些願意去成為一個真理的尋求者的人們的內在的尋求和外在的顯化所跟隨。

We realize that it will be unavoidable in such cases to infringe on the rights of some who will witness these events. We have carefully considered this possibility and are willing to take these actions in the hopes that opening the hearts and the minds and the souls of the few who still are able to seek inwardly, that this action will provide such entities with the opportunities which they so richly deserve.

我們意識到，在這樣的情況中，對那些將會看到這些事件的人的自由意志造成侵犯，這將是無法避免的，我們已經小心謹慎地考慮呢這種可能性並樂意於進行這些行動，我們希望是少數那些仍然能夠向內尋求的人的心靈、心智和靈魂得到開放，我們的希望是這個行為將為這樣的實體提供這些它們應該如此豐富地得到的機會。

We would at this time transfer this contact for our closing message. I am Hatonn.

我們會在此刻將這個接觸轉移以提供我們的結束的訊息。我是 *Hatonn*。

(The rest of the tape is inaudible.)

(磁帶剩下的部分聽不見。)

January 18, 1981

1981-01-18 Oxal-愛的中軸

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Oxal. I greet you in the love and the light of the infinite Creator, and am delighted to be able to be with you this evening. I do not often speak through this channel and am privileged to be able to share this meeting with you at this time. I wish only to share with you the image, my friends, of the center of all things. When there is that which spins, you may call it a top or a gyroscope, there is always a center which allows the whirling to continue to be balanced. As you are light beings, the energy which spins you is called love. The balance must come from the coordination of light and the polarities of love. Therefore, please think upon the virtues of the balanced gyroscope, which is always aware of the level and true path. And in your meditation seek always to know your own center.

我是 Oxal。我在無限造物者的愛與光中向你們致意，今晚我非常高興能夠與你們在一起。我不會經常通過這個管道發言，我很榮幸能夠與你們在此刻分享這次集會。我的朋友們，我僅僅希望與你們分享那個萬物的中心的圖像。當有一個旋轉的事物的時候，你們可以稱之為一個陀螺或者一個回轉儀。一直都會有一個中心，這個中心允許旋轉持續不斷地被平衡。因為你們是光的存有，那種使你旋轉的能量被稱為愛。平衡必須源自於光的協調和愛的極性。因此，請思考平衡的陀螺的優點，它一直意識到那個層次和真實的道路。在你們的冥想中，請一直尋求去知曉你自己的中心。

I am very grateful to have had the chance to exercise this instrument for a short time. I will leave you in the love and the light of the infinite Creator. I am Oxal.

我非常感激擁有機會來鍛煉這個器皿一小段時間。我將在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 Oxal。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. You see, my friends, at how good we are at being able to contact this instrument without blowing her circuits. We greet you in love and the light and apologize for the delay, but we had a desire to initiate contact through the channel known as Jim and were persistent in our attempts. Therefore, we shall leave this instrument to again make our contact with the one known as Jim. I am Latwii.

我是 Latwii。我的朋友們，你們看到我們多麼擅長於與這個器皿接觸而不會熔斷這個器皿的回路。我們在愛與光中向你們致意，我們為延遲而抱歉，但是我們有一種渴望去通過叫做 Jim 的實體啟動接觸，我們對我們的嘗試是堅持不懈的。因此，我們將離開這個器皿並再一次與叫做 Jim 的實體建立我們的接觸。我是 Latwii。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and greet you once again in love and light. We are very pleased to have been able to make this contact. It is always a joy to be allowed to speak to your meditation group. We are always interested in joining our vibrations with those who seek to know what is the center of creation. We are simple beings for such a mighty task but in our way, simple and foolish though it may be, we would seek to share our understanding of the center of creation with you tonight. We do not mean to say that we have a complete understanding of any part of creation, for what is creation but the Infinite Father Who Is all and Who Is filled with mystery. But, in our searching we have found within the mystery clues and hints as to the central feature, shall we say, that composes all of creation. Of course, as you might suspect, love is to be found within each instance and experience that you might encounter in your lives, but we also have found that love may manifest in an infinite number of ways, many of which are not apparent at first glance.

我是 *Laiwii*，我們再一次在愛與光中向你們致意。我們非常高興能夠建立這個接觸。被允許向你們冥想的團體發言，這一直都是一件喜悅的事情。我們一直感興趣將我們的振動加入到那些尋求去知曉什麼是造物中心的人們中。對於一個如此巨大的任務，我們是單純的存有，但是，儘管我們的方式可能是單純而愚蠢的，我們會在今晚用我們的方式來尋求與你們分享我們對於造物者中心的理解。我們並不是想要說我們對於造物的任何部分都有一種完整的理解，因為造物之所即無限天父，祂是萬物，祂是被神秘所充滿的。但是，在我們的探尋中，我們已經在神秘中找到了關於這個構成了造物的全部的，容我們說，中心性的特性的線索和提示了。當然，如你們可能會懷疑的一樣，在你們的生命中你們可能會遭遇到的每一個情況和體驗中，愛都會被找到，但是我們同樣已經發現，那種愛可以用無限多種方式顯現出來，很多的顯現的方式乍一看來並不明顯。

We would refer each of you to your own library of experiences for analogies in this area for have not each of you had an experience which seemed to be cloaked in mystery for the duration of the experience and even after the experience passed? And as you ponder the situation, did you not uncover layer after layer [of] those lessons, those learnings, which revolved once again to the central theme of love, to the acceptance of the lesson, whatever it might be and in that acceptance learning to love the experience and all that it represented? But have you not also found that in many experiences which you have pondered long and solved to a degree, have you not also found that there remains still some measure of mystery?

我們會向你們每一位都提及你們自己的體驗的資料庫，以供在這個區域中的類比，因為難道你們每個人不是都在體驗的持續時間之中甚至在體驗過去之後都擁有一種看起來似乎是為神秘所覆蓋的體驗嗎？當你們沉思那個情況的時候，你們難道沒有揭露出一層又一層的課程，一層又一層的學習嗎？這些課程會再一次圍繞著愛的中心主題旋轉，一直到對那個課程的接受，無論這個課程可能會是什麼，在那種接受中，你們學會去愛那個體驗以及它所表現出的一切事物。但是，在許

多的你已經沉思了很長時間並在一定程度上已經解決的體驗中，難道你們沒有同樣發現仍舊有某種某種程度的神秘存留下來了嗎？

My friends, we would suggest that this mystery that remains, this incompleteness of the understanding, is that central feature that resides with love within each experience and this mystery, this incompleteness, will draw one forth into the next experience, into the next adventure, into the next learning. We would suggest that those things which can be known are valuable, for they teach wisdom, but we would also suggest that those things which remain a mystery are equally as valuable, for they teach seeking and wisdom must always include seeking. Love, therefore, grows more fully by its residence, shall we say, in the same experience with mystery.

我的朋友們，我們會建議這種存留下來的神秘，這種理解上的不完整，是與在每一個體驗之中的愛共同存在的中心性的特性，這種神秘，這種不完整，會將一個人向前拉入到下一個體驗之中，拉入到下一次冒險之中，拉入到下一場學習之中。我們會建議，那些能夠被知曉的事物是有價值的，因為它們教導了智慧，但是我們同樣建議那些仍舊是一種神秘的事物是同等地有價值的，因為它們教導了尋求，而智慧必須一直包含尋求。因此，愛會籍由其在相同的體驗中，容我們說，與神秘的共存而更為充分地成長。

We would at this time transfer our contact to the one known as L. I am Latwii. 我們會在此刻將我們的接觸轉移到叫做 L 的實體。我是 *Latwii*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Latwii, and again I greet you, my brothers, in the love and the light of our Creator. My brothers, my friends, it is interesting to we of Latwii that many of the events of your lives seem to revolve not around your own central axis of love but rather around an avoidance of love. We find this difficult to understand, both in how you are able to accomplish this and also—and why you are willing to attempt it.

我是 *Latwii*，我的兄弟們，我在我們的造物者的愛與光中再一次向你們致意。我的兄弟們，我的朋友們，你們的生活中的很多的事件看起來似乎並不是圍繞著你自己的愛的中心軸旋轉，而是相反圍繞著一種對愛的回避旋轉的，這對於我們 *Latwii* 群體是有趣的事情。在你們是如何能夠做到這一點的方面，同樣也在你們為什麼樂意於去嘗試它的方面，我們發現兩者都是很難理解。

My brothers, it is necessary that the people of your planet realize that each, as an entity of energy, must revolve around that axis of love, thus making it the central point of their lives. To avoid doing so, especially on a large scale—for many of your people to avoid doing so—can only have the effect of placing your entire planet out of balance, for how can a spinning top revolve around an axis outside its perimeter? It's impossible, yet so many of your people continue to attempt this.

我的兄弟們，你們地球上的人需要意識到，每一個人作為一個能量的實體，都必

須圍繞著愛的中軸轉動，並由此使之成為他們的生活的中心點，這是有必要的。回避這樣做，尤其是在一個大範圍上——因為你們的人群中的很多人都回避這樣做——僅僅只會產生出將你們的整個行星放置在失衡的位置上，因為，一個正在旋轉的陀螺如何才能圍繞著一個在它的周邊之外的軸線轉動呢？這是不可能的，而你們的人群中的如此多的人在持續不斷地進行這樣的嘗試。

My brothers, we have spoken many times, and on so many occasions as to make this subject, we are sure, a boring one to you, yet we must again reiterate the fact that your planet, its people, are out of balance. And if they do not choose consciously to return to their given axis, then a new axis will be found.

我的兄弟們，我們已經在如此多的場合說過很多次了，以至於，我們相信，我們使得這個主題對你們成為了一個令人厭煩的主題了，而我們必須再一次重複這個事實，你們的星球，它的人民是失衡的。如果他們不有意識地選擇去返回到他們已知的中軸，接下來一個新的中軸就將被找到了。

My brothers, we sense at this time it would be best to transfer this contact. ... I am Latwii.

我的兄弟，我們感覺到在此刻最好將這個轉移……我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Latwii, and I am again with this instrument. I greet you once more in the love and the light of the infinite Creator. It is my privilege to be open to questions at this time and as I scan you, I realize there are many questions which we might answer. However, we would prefer to let you pick among them yourselves. Therefore, we will wait for the spoken questions that you might have voice at this time and we would be glad to share what information we have. Does anyone have a question at this time?

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中再一次致意。在此刻向問題開放，這是我的榮幸，當我掃描你們的時候，我意識到有許多我們可以回答的問題。然而，我們會寧願讓你們自己從它們中挑選。因此，我將等待你們在此刻可能會發聲說出來的問題，我們會樂於分享我們所擁有的信息。此刻任何人有一個問題嗎？

L: Latwii, it is my understanding that the instrument through whom we are channeling has a question she would like to ask.

L: *Latwii*，我的理解是我們正在通過其傳訊的器皿有一個她想要詢問的問題。

I am Latwii. That is correct, however we do not feel that the information she seeks should be given through this instrument due to the fact that she would doubt the answer since she channeled it herself and the question concerns

channeling, therefore it is not possible for us to channel through this instrument with any degree of accuracy that [will] be appreciated by this instrument on this particular question. We thank you for your thoughtfulness. 我是 *Latwii*。這是正確的，然而我們並不覺得她所尋求的資訊應該通過這個器皿被給出，這是由於她會質疑這個答案，因為她自己傳訊了這個答案，而問題是關於傳訊的，因此，我們不可能帶著任何的準確度來通過這個器皿傳訊在這個特定的問題上將會被這個器皿所欣賞的內容。我們為你的體貼而感謝你。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

L: What can you tell us of contacting people who have physically died on this planet?

L：在關於與在這個星球上的已經身體死亡了的人進行接觸的方面，你們能告訴我們什麼嗎？

Ah, but my brother, what do you want to know? We can tell you many things, the most pertinent of which is that it is, of course, possible, depending upon the desires of the departed, as you would euphemistically put it.

啊，但是，我的兄弟，你們想要知道什麼事情呢？我們能夠告訴你很多事情，在其中最為相關的事情是，它當然是有可能的，如你會委婉地說地一樣，這是取決於那個逝者的渴望的。

L: First, would it be possible for us to contact them through channeling and, second, would they be in a position to advise or counsel us? And to a degree beyond that of a normal living person?

L：首先我們有可能通過通靈與它們接觸嗎，其次，它們會處於一個建議我們或者指導我們的位置嗎？它們在一個超出了一個普通的活著的人給予建議的程度上給我們建議嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your question. It is possible to contact one who wishes to speak with the appropriate medium. The channeling that you are aware of at this time is very efficient compared to the amount of tuning needed for the vibration of your own human worlds [1]. The information you might seek through such a contact would not be any greater in wisdom than that of a normal living person. A person does not become wise by dying. A person becomes two things: one, a shell of the personality which he or she has left behind; that is what you are in contact with. This shell is somewhat informed but does not have the creative independence of the living being, for the living being that he or she truly is [2] is moving onward and gradually further and further away from the density which he or she has left. Thus, the shell will grow weaker and weaker, until the thought form is no longer requested. It is in no case wise to take advice from the departed if you can consult your own wisdom instead, for you are undoubtedly more up-to-date in your information.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。藉由適當的媒介語一個希望說話的人接觸，這

是有可能的。相比你們自己的人類世界[1]的振動所需要的調音的數量，你們在此刻所知道的通靈是非常高效的。你們可以通過這樣一個接觸尋求的資訊，在智慧的方面不會比一個普通的活著的人的更大。一個人不會藉由死亡而變得睿智。一個人會成為兩個事物：一個事物是他或者她已經留在後面的一個人格外殼，那就是你們與之接觸的是事物了。這個人格外殼是多少有些見多識廣的，但是它並不會擁有活著存有的創造性的獨立性，因為他和她真正之所是的活著存有[2]正在向前移動並逐漸越來越遠離他或者她已經離開了的密度。因此，這個外殼將變得越來越虛弱，一直到思想形態不再被需要為止。從死者那裏接受建議，這在任何情況下都不是明智的事情，如果你能夠作為替代諮詢你自己的智慧的話，因為你毫無疑問在你的資訊的方面是更加新鮮的（*up-to-date*）。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

L: Yes, on a different subject. Recently in discussing hypnotic regression the statement was made to me that in some instances it was possible to contact what was referred to as the higher self of an individual so as to ascertain information about current karmic debts and whether they have been completed or not. Is it possible for us to use channeling to accomplish this?

L：是在，在一個不同的主題上。最近在對回溯催眠的討論中，向我作出的陳述是，在一些情況中，有可能接觸被稱之為一個個體的高我的實體，並用這種方式來查明關於當前的業力負債的資訊以及是否它們已經被完成了的資訊。我們有可能使用通靈來完成這個工作嗎？

I am Latwii. It is perhaps more to the point to suggest that you use the powers of your own will and use what this instrument would call autohypnosis, thus depending upon yourself to seek understanding of your own relationships and circumstances. I would not recommend that channeling of this type be used, due to the fact that in personal uses it can become quite full of the ego needs of the individual channeling and is much better used in a group situation. Thus, if autohypnosis fails, it is best to seek qualified hypnotherapists.

我是 *Latwii*。也許更為切中要害的是去建議你們使用你們自己的意志的力量並使用這個器皿所稱的自我催眠，並由此依賴於你自己來尋求對你自己的關係和環境的理解。我們不會推薦進行這種類型的通靈，因為如果用個人的方式使用通靈，通靈會充滿了那個個體的管道的小我的需要，通靈在一種團體的情況中被使用是要好得多的。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

C: It seems at times that some people are subjected to great physical or emotional suffering, seemingly more so than others, and I've always had trouble understanding whether some people undergo this by some design or is it just a chance that it happened to them or is it caused by—do we bring it on to ourselves or ... what I'm asking, is it part of a design or do we bring it on

or is it just merely by chance that these people undergo this extreme suffering?

C：時常看起來似乎某些人會遭受到巨大的身體或者情緒上的苦痛，在表面上比其他人更大的苦痛，是否某些人是籍由某種設計承受這種苦痛的，或者它僅僅就是一個發生在他們身上的偶然事件，或者它是由於——我們將它帶到我們自己身上而造成的，或者……我一直對這方面的理解有困難，我正在問的問題是，這些人承受這種極端的苦痛，它是一個設計的一部分，還是我們引起了它，或者它僅僅是偶然的。

(Pause)

(暫停)

[I am Latwii.] I am with the instrument. Please pardon the delay but this contact is growing somewhat weak. The universe is a grand design in which free will is the great cosmic circumstance. This is paradoxical but true. You yourself, in your higher or more conscious self, program certain lessons that you feel that you need. You then incarnate and forget. However, these lessons are programmed. It is not a rigid program. It is a program that is marvelously flexible so that if you at first do not succeed in learning a lesson, you will be given more and more chances to learn the same lesson. Knowing this is a great aid to the seeker, for thus he or she becomes conscious of the process of learning and is able to take charge of it and use the experience as a teacher. The experiences are unequal because various persons have chosen for themselves various lessons to learn. Some of them have, shall we say, bitten off quite a hunk. Others have decided to take R and R. That is the free will of those who have obtained the right to choose their own incarnations. Most, to be serious, are indeed attempting to learn lessons as quickly as they feel their higher self can absorb them. The lessons of this cycle have to deal with love and its manifestations in a social sphere.

[我是 Latwii。]我與這個器皿在一起了。請原諒延遲，但是這個接觸正在逐漸變得多少有點虛弱。宇宙是一個宏偉的設計，在其中自由意志是偉大的宇宙性的環境。這是自相矛盾的，但卻是真實的。你自己，你高我或者更有意識地自我，規劃了一定的課程，這些課程是你感覺你需要的。你接下來投生並遺忘了。然而，這些課程是被規劃好了的。它不是一個嚴密的計畫。他是幾個具有極大的可塑性的計畫，因此，如果你一開始並沒有成功地學習一門課程，你將會被給予越來越多的機會去學習相同的課程。請知曉，這對於尋求者是一種極大的幫助，因為這樣，他或者她就會開始察覺到學習的過程並能夠為它負責任且作為一個老師而是用那個體驗了。體驗是不均衡的，因為各種各樣的人已經為他們自己選擇了要去學習的各種各樣的課程。他們中的一些人已經，容我們說，一口咬下了相當大的一塊。其他的人決定去一小口一小口地吃(*take R and R*)。這是那些已經擁有權利去選擇他們自己的投生的人的自由意志。嚴肅地說，大多數人確實正在嘗試去盡可能快地學習課程，因為他們感覺到他們的高我能夠吸收這些課程。這個週期的課程必須去與愛以及在一個社會的氛圍中愛的顯化打交道的。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: Yes, 'cause I'm thinking of particular situations that just happened. That we program these things (inaudible) this situation (inaudible) how do you program (inaudible) I can't see the death of someone else can be programmed (inaudible) as used as a lesson. This person was married. There was the death of the father on the day of the marriage. Just this week, their child was killed. Surely we don't program other's death, or do they program (inaudible) I don't understand how deaths at key times could happen to one person.

C: 是的，因為我正在考慮剛剛發生的具體的情況。我們規劃了這些事情（聽不見），情況（聽不見）我不能理解某個其他人的死亡可以被規劃（聽不見）被作為一個課程而是用。這個人已經結婚了。在結婚那天他的父親死亡了。就是這一週，他的孩子被殺害了。肯定地，我們無法規劃其他人的死亡，或者是他們規劃（聽不見）我不理解死亡如何能夠在關鍵時間發生在一個人的身上呢？

I am Latwii. This contact is very weak, however we are able to keep it open somewhat. Each entity comes with lessons to learn. When those lessons are through, that entity no longer needs the heavy cloak of the physical being and is freed from it. The living one who experiences deaths has not programmed death, but has programmed the lessons that such events may teach us. These lessons may be learned by many different kinds of losses, however, it seems to be a strong lesson for the particular entity of whom you speak that loss will be met with fortitude and an understanding of the loss as a gain. When this is seen, when the joy of the situation is seen, this lesson will have been learned. Then the entity may move on.

我是 *Latwii*。這個接觸是非常虛弱的，然而我們能夠保持它多少是開放的。當那些課程被考慮的時候，那些實體不再需要物質性存有的沉重的偽裝了並被釋放離開那種偽裝了。一個體驗到死亡的活著的人並沒有規劃死亡，但是他已經規劃了這樣的事件可以教導我們的事情。這些課程可能藉由很多種不同類別的失去而被學會，然而，失去將藉由堅強的意志和對一種對失去就是一種得到的理解而被遭遇到，對於你所談及的那個具體的實體，這看起來似乎是一個強有力的課程。當這一點被理解的時候，當那個情況的喜悅被理解的時候，這門課程就已經被學會了。接下來，這個實體就可以繼續前進了。

The individual is responsible for that individual and for no other. It is the truth as we know it that no one can aid another except by being and witnessing that being as a channel for love and light. We ask you not to stress in your mind the fine lines of intellectual rationalization of love. There will be in this illusion pain, loss, limitation—other negative effects. This is an illusion; there will be unequalness because there is harmony rather than unison on this density. Be you then prepared to show love and understanding in your gains and in your losses.

個體是為那個個體負責任，而不會為其他人負責任。除了藉由存在並作為一個愛與光的管道見證那種存在之外，沒有人能夠幫助另一個人，如我們對這一點的理解，這是真實的。我們請你們不要在你的心智中壓迫那些對愛的邏輯智力上的合理化的微妙的邊界。在這個幻象中將會有痛苦、失去、局限性——以及其他的

負面性的效果。這是一個幻象，將會有不均衡，因為在這個密度上將會有一種和諧 (*harmony*) 而不是一致 (*unison*) 。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: Well, I hate to keep straining the channel. I know she's tired. Then all events occur in a harmonious blend. Is it designed that these two particular entities work together to learn and grow? Was this designed for them to be together?

C: 好的，我不喜歡過度使用管道。我知道她累了。那麼一切的事件都是在一種和諧的調和中發生的。這兩個特定的實體一同工作以便於學習和成長，這是被設計的嗎？他們在一起，這是為他們設計的嗎？

I am Latwii. One moment; we must scan. Yes, my brother, in this instance it was agreed between the two in both cases that this would occur and that nurturing would take place in its time. We see you are still not understanding the agreement was reached before the father incarnated. Time is not the same in all dimensions.

我是 *Latwii*。等一會兒，我們必須掃描。是的，我的兄弟，在這種情況中，它會發生且滋養將會在它的合適的時間發生，同時在兩個情況下，這在兩個人之間是達成了協定的。我們看到你仍舊不理解協定是在父親投生前就被達成了的。時間在所有的維度中並不是相同的。

We fear that we must close at this time. The sound of snoring is heard in the room and we feel that we perhaps are not being scintillating enough, so we shall greet those named S and R with joy and welcome them to our meeting and leave you in the creation of the Father, the creation of love and light. I am known to you as Latwii. Adonai.

我們恐怕必須在此刻結束了。打鼾聲在屋子裏被聽見了，我們感覺到我們也許不夠才華橫溢，因此我們將帶著喜悅向叫做 *S* 和 *R* 的實體致意，歡迎他們來到我們的機會，我們在天父的造物中，在愛與光的造物中離開你們。我是你們知曉的 *Laiwii*。 *Adonai*。

[1] Latwii is speaking about the inner planes; they consider themselves outer-planes contacts.

[1]*Latwii* 正在談論內在層面，他們認為他們自己是外在層面的接觸。

[2] In other words, the second thing that a person becomes, or is.

[2]換句話說，第二個事情是一個人成為的事物，或者他所是的事物。

January 21, 1981

1981-01-21 Laitos-愛的堅毅

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Laitos] ... the love and in the light of our infinite Creator. It is with joy that we metaphorically raise our glasses to you in a toast to greeting. We have not had the privilege of working in a group such as this with you for some small period and have been conscious of your call to us. I and my brothers have been with you but very much appreciate the ability at this time to speak what humble words we can to share our message with you and to offer whatever service we may.

[我是 Laitos].....在我們的無限造物者的愛與光中。我們用比喻的方式向你們舉起我們的酒杯用一次祝酒來向你們致意。我們尚未有幸在諸如這個團體之類的一個團體中與你們一同工作一小段時間，我們已經察覺到你們對我們的呼喚了。我和我的兄弟已經與你們在一起了，但是我們非常感激在此刻能夠說出我們所能說出的話語來與你們分享我們訊息並提供我們可以提供的無論什麼服務。

The gifts that you give us are infinitely precious to us and our thanks can never be sufficient, for you give to us a constant deepening of our understanding of love, and it is through this understanding that we ourselves are attempting to refine what you would call wisdom. Love we have; wisdom we are seeking. Thus, as we reach to you, who so sorely seek love, let us assure you that that which you offer us is greatly dear to us and aids us in our own spiritual seeking.

你們給予我們的禮物對我們而言是無限珍貴的，我們的感謝永遠都是不夠的，因為你們給予我們的是一種在我們對愛的理解的方面的持續不斷的深化，就是通過這種理解，我們自己正在嘗試去精煉你們稱之為智慧的事物。愛是我們所擁有的，智慧是我們正在尋求的。因此，當我們向你們這些如此強烈地尋求愛的人們伸出手的時候，讓我們向你們保證，你們給予我們的事物是對我們極其寶貴的，它們在我們自己的靈性的尋求中幫助了我們。

My friends, we wish to reassure you about the nature of love, for in many cases it seems as fragile as a newborn rose in the snow—beautiful but transient. As you continue in your seeking you will find that the rose may wither, the preserved odor may fade but the memory and the knowledge of that beauty is as infinite as your being. You hold each perception within you and you assign to it that value which seems proper. Look then to each moment, for in even the most difficult or confused circumstance love resides, and not as a fragile thing but as the very heart of your experience.

我的朋友們，我們希望再一次向你們確認愛的本性，因為在很多的情況中，愛看起來就好像在雪中新生的玫瑰一樣地脆弱——美麗但卻短暫。當你們在你們的尋求中繼續下去的時候，你們將會發現那朵玫瑰可能會枯萎，留存的香味可能會逐漸消失，但是對那種美麗的記憶和知曉卻如你的存有一樣地無限。你在你內在之中擁有每一個感知，你為它分配了看起來似乎合適的價值。接下來，查看每一

刻，因為甚至在為困難或最混亂的環境中，愛都存在著，不是作為一個脆弱的事情，而是作為你的體驗的中心。

At this time, after a period of conditioning, we would like to transfer this contact to the one known as S. I am Laitos.

在此刻，在一段調節作用之後，我們想要將這個接觸轉移到叫做 S 的實體。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are pleased to be able to speak through this instrument once again. We are happy to be with your group today and we find it always a pleasure to be among those of your planet who are seeking the knowledge which we humbly try to express through instruments such as this. We are pleased to be called upon to aid those of your planet who seek to expand their awareness of the Creator. We are always privileged to be with those who seek our aid. We find it a great honor to serve in this manner.

我是 *Laitos*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。我們非常高興能夠再一次通過這個器皿發言。我們很高興在今天與你們的團體在一起，處於你們的星球上的那些尋求我們謙卑地嘗試去通過諸如這個器皿之類的器皿來表達的知識的人們之中，我們發現這一直都是一件快樂的事情。我們很高興被呼喚來為你們星球上的那些尋求去拓展它們對造物者的認識的人們提供幫助。我們一直都對與那些尋求我們的幫助的人在一起感到榮幸。我們發現用這種方式來服務是一種偉大的榮耀。

We would at this time transfer this contact. I am Laitos.

我們會在此刻將這個接觸轉移。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Laitos, and I am once again with this instrument, but this instrument keeps requesting that the contact be shifted to the one known as Jim due to her fondness for his channeling. We wish to close through this instrument that one of our sisters may speak through the one known as Jim. We would again pause and offer the conditioning vibration to the one known as R. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了，但是這個器皿不斷要求這個接觸被轉移到叫做 *Jim* 的實體，因為她喜歡他的傳訊。我們希望通過這個器皿來結束以便於我們的姐妹中的一個可以通過叫做 *Jim* 的實體發言。我們會再一次暫停並向叫做 *R* 的實體提供調節性的振動。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. We thank the one known as R

for the privilege of working with him and we thank each of you for calling us. We shall be with you at any time you may request it in the future, as you call it. Meanwhile, we leave you with an attempt to emphasize the sturdy and unquenchable spirit of love. It may seem that love can be shattered. It may seem that love can be damaged. It may seem that misunderstandings and confusions can cause harm. If this be so, my friends, then you must search more deeply in your understanding for the essence of love, for naught can undo its everlasting beauty and strength. The power of your being and the power of the universe are one thing and that thing, my friends, is love.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們為與叫做 *R* 實體一同工作的榮幸而感謝他，我們為你們召喚我們而感謝你們每一位。我們將與你們在一起，在任何你們在未來請求它的時候，如你們對它的稱呼一樣。同時，我們藉由一種對堅毅而無法熄滅的靈性之愛的強調的嘗試而離開你們。看起來似乎愛是能夠被破壞的。看起來似乎愛是能夠被損傷的。看起來似乎誤解和混淆能夠造成傷害。如果你們這樣想的話，我的朋友們，那麼你就必須更為深入地在你的理解中搜尋愛的實質了。因為沒有任何事物能夠消除愛的無窮的美麗和力量。你的存有的力量和宇宙的力量是一個事物，我的朋友們，那個事物就是愛。

I am Laitos. I leave you in the invisible and infinite love and in the manifested light of the one Creator. Adonai my friends, adonai.

我是 *Laitos*。我在太一造物者的無形而無限的愛和被顯化出來的光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument and greet you all most joyfully in love and light. It has been some period of your time since we have had the honor of speaking to your group and we embrace that joyful opportunity at this time with great and heartfelt gratitude. May we at this time offer ourselves in the capacity of answering questions which those present might have the value in the asking. Is there a question at this time?

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了，我在愛與光這兩個極其喜悅地向你們致意。自從上次我們有幸向你們的團體發言至今已經有一段時間了，我們在此刻帶著極大且衷心的感激用著這個令人喜悅的機會。容我們在此刻提供我們自己來回答在場的人們可能會擁有的有提問的價值的問題。現在有一個問題嗎？

S: I have a question. In a couple of my meditations I've received what seemed to be telepathic messages. Is this possible, and if so, do they come from the entities who I believe they're coming from?

S：我有一個問題，在我的幾次冥想中，我已經接收到了看起來似乎是心電感應的訊息。這是有可能的嗎，如果有可能的話，它們是來自於那些我相信它們所來自於的實體嗎？

I am Latwii, and, my sister, we may say first of all, all things are quite possible, and in specific may we say with the experience you have recalled in your

meditation, these contacts are of the nature of which you have surmised. We cannot speak very specifically, for this would not be proper in our estimation at this time, but we confirm your hypothesis.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們可以首先說，一切事情都是有可能的，我們用具體的方式說，對於你已經在你的冥想中回憶起來的體驗，這些接觸是具有你已經推測出來的特性的。我們無法用非常明確的方式來講述，因為根據我們在此刻的估計，這會是不合適的，但是我們會肯定你的假設。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

S: Yes. Is there any harm in seeking out these messages as far as maybe obtaining erroneous information or receiving an entity disguising itself as another entity?

S：是的。在有可能獲取錯誤的資訊或者接收一個將它自己假裝為另一個實體的實體的資訊的範圍內，尋求這些資訊有任何的害處嗎？

I am *Latwii*, and, my sister, in this regard may we say that it is always helpful in such a seeking to provide yourself with a shield of light to gird yourself, shall we say, in the light and love of the one Creator, to seek then from this point in that same light and love for further understanding of your being as it is congruent with the one Creator, to seek always the union of yourself with the great Self that is the Creator of all, to seek, to learn, to know, and to be the one Creator and to serve that one Creator in all ways that are possible and open as opportunities to you.

我是 *Latwii*，我的姐妹，在這個方面我們可以說，在這樣一種尋求中，在太一造物者的愛與愛中，容我們說，去為你自己提供一個光之盾來包圍你自己，這一直都是有助的，接下來，從這個位置在相同的光與愛中去尋求你的存有的進一步的理解，因為它與太一造物者是一致的，一直尋求去將你自己與大我結合起來，這個大我就是萬物的造物者，去尋求，去學習，去知曉，去成為太一造物者，去用所有有可能的方式和作為機會向你開放的方式來服務那個太一造物者。

If the seeking or any type of contact or knowledge veers in any degree from this pure seeking for oneness, then the seeker may experience that which is a more distorted contact. Seek always the oneness that is the foundation of your being. Seek to serve that oneness, to know it, and in this seeking in love and in light shall you find that which you seek and so shall that love and light be your protection in the seeking.

如果尋求、或者任何類型的接觸、或者任何類型的知識，在任何程度上掉轉方向偏離了這種純粹的對一體性的尋求，接下來尋求者就會體驗到一種更為扭曲的接觸了。一直尋求那種一體性，這種一體性即是你的存有的根基了。尋求去服務於那種一體性，尋求去知曉它，在這種在愛與光中的尋求中，你將會發現你所尋求的事物，愛與光將會用這種方式成為在尋求中的你的保護。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No. Thank you for your help.

S：不用了。謝謝你的幫助。

We are most grateful as well to you. Is there another question at this time?

我們同樣也極其感激你。此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have two questions that someone has sent me. And I was wondering if it would be acceptable to you if I read them to you since it is daylight now and I can read without having to turn on a light?

Carla：我有兩個某個人發送給我的問題。我想知道如果我向你們讀出它們，是否這是你們可以接受的，因為現在是白天，我能夠在不打開一盞燈的情況下進行朗讀。

I am Latwii. We are always glad to hear from you, my sister. Please read us your queries.

我是 *Latwii*。我一直都樂於聽到你，我的姐妹。請向我們讀出你的問題。

Carla: Thank you. These questions are from M in Denver, Colorado. Firstly she says, "I have difficulty in determining lessons I feel I am in the midst of. It seems experiences are resistant or chronic, which tells me I must be thick-skinned. One area is of the health of my family. I feel totally impotent that I cannot remove their afflictions. One day I believe it is food for the soul and the next the burden feels that it is too great. What is health, or rather ill health, a chosen path or an inability of the body/spirit to find balance on the physical plane? Knowing this could, I think, help my attitude and the problems."

Carla：謝謝你們。這些問題時來自於在科羅拉多州的丹佛的 *M*。她首先說，"我在確定我感覺我正處於其中的課程的方面遇到了困難。看起來似乎體驗是抵抗性和慢性的體驗，它向我表明我必須是皮很厚的 (*thick-skinned*)。一個區域是我的家庭的健康。我感覺到完全是不起作用的，我無法消除它們的不幸。有一天我相信它是給靈魂的食物，接下來的負擔感覺起來太過巨大了。什麼是健康，或者相反，什麼是不健康，一條被選擇的道路或者一種被選擇的在身體/靈性上的無法在物質層面上找到平衡是什麼呢？我想，知道這一點會對我的態度和這些問題有幫助。"

I am Latwii, and am aware of your question, my sister, asked for your sister. May we say first of all in responding to this most thoughtful query, that what is defined as health within your culture is a term which is quite narrow in its scope, for it implies the smooth functioning of each body part with no hindrance no where and complete vitality at all times. This, of course, may be a pleasant condition for an entity in the third density to experience but is not a condition which clearly reflects the nature of the experiencing of catalyst which is the purpose of your being within the third density.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我理解了由你的姐妹所詢問的你的問題。容我們首先說，在回應這個經過了極其認真的考慮的問題的方面，在你們的文化中所定義的健

康，是一個在其範圍上相當狹窄的術語，因為它暗示每一個身體的部分的流暢的運轉，無論任何位置都沒有障礙，在所有時候都是完全富有生命力。對於一個在第三密度中的實體，這也許是一個體驗上的令人愉快的情況，但是，它不是一個清晰地反映對催化劑的體驗的特性的情況，而體驗催化劑就是你的存有存在第三密度中的目的了。

May we say in responding to another portion of this query that the condition of health and what is called ill health may be a result of a variety of choices made by the entity experiencing the condition. These choices most frequently are made during the incarnation and are results of utilizing the catalyst of this density either poorly or well or in combination, for each experience an entity encounters within the incarnation has the potential of teaching a lesson or many lessons. When these lessons are learned there [may be], shall we say, the smooth sailing for awhile until the next lesson is encountered.

在回應這個問題的另一個部分的方面，容我們說，健康的狀態和被稱為不健康的狀態可以成為由正在體驗那個情況的實體所做出的多種多樣的選擇的一個結果。這些選擇是極其頻繁地在投生期間被做出的，它們是對這個密度的催化劑的利用的結果，這種對催化劑的利用要麼是糟糕的，要麼是很好的，或者是混合的，因為一個實體在投生中遭遇的每一個體驗都擁有教導一門課程或者教導許多課程的潛能。當這些課程被學會的時候，也許會有，容我們說一段時間的一帆風順，一直到下一個課程被遇到為止。

Many conditions of the dysfunction of the body and mind complexes are the results of, shall we say, turbulent waters, difficulties experienced in the assimilating of the lessons by the entity when the mind is unable or unwilling to face that which is the lesson of the moment and continues in this ignoring, shall we say, of the lesson. Then the lesson must be passed on to the body complex so that it is more easy to recognize and in its symbolic form then might be pondered, might be meditated upon and might be unraveled as to its origin, which is the lesson needing learning.

很多的身體和心智複合體的機能失常的情況是，在吸收消化課程的過程中被實體體驗到的，容我們說，被體驗到的激流的水域和困難的結果，當心智無法或者不樂意去面對那個時刻的課程並持續不斷地處於這種對課程的，容我們說，忽視狀態的時候。接下來，課程就必須被傳遞到身體複合體的層面，這樣它就更為容易被認出，接下來它就可能藉由它的象徵性的形式而被沉思，可能在其上進行冥想，並可能在關於它的起源，即需要學習的課程的方面被闡明了。

There is also the great possibility at this time upon your planet that certain entities have placed upon themselves before the current incarnation certain conditions of physical and mental health or ill health, may we say, for very specific purposes. These purpose vary widely. An entity, for example, in one previous incarnation may have experienced the giving of love in great abundance to others about it, but may not have allowed these entities to give love to it and may decide before another incarnation to experience the giving of love from another by, shall we say, by making its physical vehicle somewhat crippled or, shall we say, less than perfectly functioning so that attention from

others is necessary for the maintaining of the comfort and life systems. 在此刻在你們的地球上同樣也會有極大的可能性，一定的實體已經在當前的投生前為他們自己放置了一定身體上和心智上的健康或者不健康的情況，容我們說，這是為了非常明確的目的的。這些目的多種多樣的。例如，一個實體在一次的投生前可能已經體驗到了向它周圍的其他人給予極其大量的愛了，但是它可能並沒有允許這些實體將愛給予它，它在另一次投生前可能會決定去體驗來自於另一個人的愛的給予，容我們說，這種體驗是通過使它的物質性載具多少有些殘疾，或者容我們說，在機能上較不完好地運行，這樣，來自於其他人的關注對於維持舒適和為此生命系統就是必須的了。

Many are the reasons chosen before incarnation for the limiting of the physical and mental complexes. These choices are great lessons, lessons which could well take an entire incarnation to assimilate. It might be the case with such an entity that this would be the last lesson needing to be learned before the graduation.

在投生前選擇對身體複合體和心智複合體的限制的原因是很多的。這些選擇都是重大的課程，可以非常充分地花費一整個投生前來消化吸收的課程。這樣一個實體的情況可能是，這會是在畢業前需要被學習的最後的課程。

May we say in responding to another part of this query that the entity seeing loved ones in conditions that are described as ... 在回應這個問題的另一個部分的方面，容我們說，那個在被描述為.....的情況中 看到深愛的人的實體.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. As we were saying, an entity seeing loved ones in poor or ill health often wishes to be able to heal these loved ones, for such an entity feels the pain that is experienced by those around it and so, loving them, wishes to alleviate this pain. Often such an entity, after periods of meditation and struggling to understand the reasons for such afflictions, will find deeper levels of meaning to such conditions and will see that there is a great possibility that such conditions could be enabling the ones experiencing them to learn great lessons. This knowledge is often soothing and of comfort to the entity seeing pain in loved ones.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。如我們正在說的一樣，那個在疾病或者不健康的狀態下看到深愛的人的實體經常希望能夠去治癒這些深愛的人，因為這樣一個實體感覺到它周圍的人所體驗到的痛苦並希望去緩解這種痛苦，因為這個實體是如此愛它們。這樣一個實體，在長時間的冥想並努力去理解這樣的不幸的原因之後，往往找到這樣的情況的更深層次的意義並將會理解，有一種極大的可能性，這樣的情況能夠允許這些體驗到它們的人去學會重大的課程。這種知曉經常是緩解痛苦的並會讓那個看到在深愛的人身上的痛苦的實體感到安慰。

But when the pain is of a constant nature and the health continues to deteriorate and does not seem to respond in a lasting manner to treatment, the entity may once again burn with a desire to heal. May we say that this great love may be just that ingredient which is needed by the one experiencing the ill health. It may also be true that the understanding by all involved that such pain and suffering can indeed be teaching great lessons is most helpful in accepting the conditions as they are.

當痛苦是具有一種持久的特性而健康會持續不斷地惡化並且看起來沒有用一種持續性的方式對治療做出反應的時候，那個實體可能會再一次因為一種去治癒的渴望而激怒。容我們說，這種偉大的愛可能僅僅是被一個正在體驗那種疾病的人所需要的事物的組成部分。藉由所有被涉及到的人而理解到，這樣的痛苦和苦難的確能夠成為偉大的課程的教導，這種理解在如其所是地接受情況的方面是極其有幫助的，這同樣可能是有效。

May we close this particular response by suggesting that in all cases, whether there is an understanding of the condition or not, it is most helpful to accept that condition and to feel the love that each moment of that condition offers to all involved. It is not useful to worry endlessly about conditions which persist. It is most helpful to find the love in each moment and to accept that which is given, for, my friends, may we say that there are no mistakes in any incarnation or experience. Each experience is a gift, a treasure, a gem from the one Creator who created each being to the one Creator that is each being so that the Creator might know Itself. Seek there, my friends, in the heart of your being for the Creator in each moment.

容我們藉由這樣建議來結束這個具體的回答，我們建議在所有的情況中，無論是否有一種對情況的理解，去接受那個情況並感覺到在那個情況中的每一刻向所有被涉及到的人提供的愛，這是極其有幫助的。去無窮無盡地擔心那些持續存在的情況是沒有用處的。去在每一刻中找到愛並接受被給予的事物，這是極其有幫助的，因為，我的朋友們，容我們說，在任何的投生體驗中，沒有錯誤。每一個體驗都是來自於太一造物者的一個禮物，一個珍寶，一塊寶石，太一造物者創造了每一個存有，而每一個存有都是太一造物者，這樣，造物者就可以知曉祂自己了。我的朋友們，在每一刻中在你的存有的核心中尋求造物者吧！

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: Yes. Since these questions are written down, I won't ask further on that question. I would like to thank you for a most inspiring answer, speaking as a slightly gimpy person myself.

Carla：是的。既然這些問題是被寫下來的，我就不會在那個問題上進一步提問了。我想要為一個極其令人鼓舞的答案而感謝你，它就好像在談論諸如我自己這樣的一個稍稍有點殘疾的人。

M goes on then to ask another question here. She says, "G has playmates who have filled his thoughts with fire under the ground. This has me

distraught. G started on a path I would not wish him to go. He wants to see the pictures in the Bible and seems quite interested. It all seems to be motivation from fear of punishment from God and an inclination for the morbid. I feel his spiritual seeking is his own but I am unsure if I should aggressively work to alter his newfound ideas just because I don't embrace them. I have tried to point out to him that everyone knows God differently and we don't know God that way, that is, N and I. Part of me says he is only [five years] old so I should take charge here but then again want him to feel his seeking is his own journey. Any comments or suggestions would be appreciated.

M 在這裏接著詢問了另一個問題。她說，“G 有一些玩伴，它們用地底之火填滿了他的想法。這讓我感到心煩意亂。G 走上了一條我並不希望他走的道路。他想要看聖經裏面的照片，他看起來相當感興趣。它看起來似乎全都是由於對來自上帝的懲罰的恐懼而形成的動機和一種對病態的事物的傾向性。我覺得他的靈性尋求是他自己的事情，但是我不確信是否我應該積極進行工作來改變它的新發現的觀點，僅僅因為我沒有擁抱它們。我已經嘗試過向他指出，每一個人都用不同的方式來知曉上帝，我們，也就是 N 和 I，並不知道上帝的那種方式。我的一部分說，他僅僅只有五歲大，因此，我應該在這裏負責，但是我再一次想要他感覺到他的尋求是他自己的旅程。任何的評論或者建議都會是被感激的。”

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. May we say in this regard that indeed each entity of whatever the age is indeed the one which is responsible for the journey of seeking which it undertakes. It may be that many ports of call are necessary before the ship finally reaches the home port. Many experiences will aid each seeker in the seeking, for if all answers were known at once, would there be any need for the incarnations and experiences those of your planet have experienced for many thousands of your years?

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。在這方面容我們說，每一個實體，無論它的年紀是多大，都確實是一個要為它所採取的尋求的旅程負責的實體。在船最終抵達家園的港口之前，可能會與許多需要的停靠的港口。很多的體驗將會對在尋求中的每一個尋求者產生幫助，因為如果所有的答案都是立刻就被知曉的，對於那些已經在你們的地球上體驗了許多千年的時間的人們，就不會有任何投生和體驗的需要了。

Each entity in each incarnation travels a path laid out quite carefully before the incarnation, always allowing for free will to change or alter that path at any time. The traveling is of a nature that experience might be had. To taste of many flavors is to know the creation in greater depth and richness. Few upon your planet remain with one flavor, shall we say, for their entire incarnation. Each entity grows from the experience of a variety of flavors, a variety of patterns of thought, a variety of orientations and attitudes. In this way each entity reproduces the Creator experiencing Itself, for it must not be forgotten that all is one. Each entity, each experience, each thought, each turn, each port is the Creator.

在每一次投生中的每一個實體都沿著一條在投生前被相當小心謹慎地鋪設好的道路旅行，在任何時刻，請一直允許自由意志去改變或者變更那條道路。這條旅

程是具有一種體驗可能被體驗到的特性的。去體驗許多的味道就是去用更大的深
度和豐富性來知曉造物。在你們星球上很少有人會在他們的整個投生中都，容我
們說，停留在一個味道上。每一個實體都是通過對多種多樣的、多種多樣的方
式的想法的模式，多種多樣的取向和態度的體驗而成長的。每一個實體都用這種
式重演了正在體驗他自己的造物者，因為萬物合一，這是一定不會被忘記的。
每一個實體，每一個體驗，每一個想法，每一個轉彎，每一個港口多是造物者。

Those who love the small ones of their bodies and being and family do feel the need from time to time to give the fruits of their own seeking in as pure a form as possible to the young ones entrusted to their care. This great feeling of love is not always possible nor is it always desirable, for if the young entity had all answers placed before him without the need to seek them for the self then where would come the strength that is born of the arduous journey? Where would come the wisdom of tasting many flavors? Where would come the ability to discern the wheat from chaff. In each seeking and experience that the young entity encounters there is the opportunity for those in whose care it is placed to provide yet another view, aspect or attitude concerning that which is the current experience of the young entity. Thereby shall both grow and learn respect each for the other, realizing both are seekers, both know very little, both seek to know the Creator.

對於那些愛在它們的團體、存有和家庭中的小孩子們的人，他們確實會不時地感
覺到需要將他們自己尋求的果實用一種盡可能純淨的形式給予那些受他們照顧
的年輕的實體們。這種偉大的愛的感覺並非一直都是有可能的，它也不會一直
都是令人滿意的，因為如果年輕的實體已經在他面前擁有被放置好的答案而不需要
為自己尋求它們了，那麼那些源自於艱苦的旅程的力量從何處而來呢？那些品嘗
過了許多的味道的智慧從何處而來呢？那種將穀物與穀殼區分開的分辨力從何
處而來呢？在那個年輕的實體所遭遇到的每一個尋求和體驗中，會有機會提供給
那些負責照顧它們的人們來提供關於那個年輕的實體當前的體驗的另一個觀點、
面向或者態度。因此，兩個人都將成長比學會尊重彼此，並同時意識到兩個人都
是尋求，都知道非常少，都在尋求知曉造物者。

May we answer further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: No, thank you Latwii. I know M will thank you.

Carla：不用了，謝謝你，Latwii。我知道 M 將會感謝你。

I am Latwii. We are most grateful as well to you and to your sister, M. May we answer yet another question at this time?

我是 Latwii。我們同樣也對你和你的姐妹 M 極其感激。請問在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and since we have no answers for the growling stomach, may we

say what a great honor and privilege it has been to join this group once again. We are with you always in your meditations, in your daily round of activities. You need only request our presence to become aware of it. Always are we with you. We leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. Rejoice in your being. I am Latwii. Adonai.

我是 *Latwii*，因為我們聽到咕咕叫的胃的回應，容我們說，再一次加入到這個團體，這是怎樣一種極大的榮耀和榮幸呀。我們一直會在你們的冥想中，在你們日常的活動中與你們在一起。你僅僅需要請求我們的臨在而知曉它。我們一直都與你們在一起。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。在你們的存在中歡慶。我是 *Latwii*。 *Adonai*。

1981-01-25 Hatonn : 靈性的目的地

January 25, 1981

(Don channeling)

(Don 傳訊)

I am Hatonn. I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. It is a very great privilege to be with you once more. I speak through this instrument. I will condition this instrument. Please bear with me. I am sorry for the delay. We have contact now. I was saying that I speak to you through this instrument, the first time in some time. It is a very great privilege to be with you. I am Hatonn. We of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator are always very pleased to serve those who seek our service. We are at all times available to you—at all times, my friends. It is only necessary that you think of us. Avail yourself to us in meditation and we are there. This is our service to you. This is our privilege and our pleasure. We are constantly with you. We are with those, the peoples of the planet Earth, who seek our service and we are with only those who seek our service. We cannot in any way offer our aid to those who do not seek our service, for this is our understanding of the principle of free will.

我是 *Hatonn*。我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次與你們在一起是一種非常巨大的榮幸。我們通過這個器皿發言。我將會調節這個器皿。請耐心等待我。我為延遲而表示抱歉。我們現在建立接觸了。我正在說的是，這是我在一段時間中第一次通過這個器皿向你們發言。與你們在一起是一種非常巨大的榮幸。我是 *Hatonn*。我們屬於服務於無限造物者的星際聯邦，我們一直非常樂於服務那些尋求我們的服務的人。我們在所有的時候都是可以為你們所利用的——所有的時候，我的朋友們。唯一需要的事情就是你們想到我們。在冥想中讓你自己向我們開放，我們就在那裏。這是我們對你們的服務。這是我們的榮幸和我們的快樂。我們是持久地與你們在一起的。我們是與那些在行星地球上尋求我們的服務的人們在一起的，我們僅僅只與那些尋求我們的服務的人們在一起。我們無法用任何方式向那些沒有尋求我們的服務的人們提供我們的幫助，因為這就是我們對於自由意志的原則的理解。

Unfortunately, many of your peoples at this time do not understand the service we offer [the] service we offer, my friends, is the service toward that which, not only you, but also they seek. For all of the people of this planet in truth seek the same thing. They seek development of their mind and spirit. This development, my friends, is in truth all that there is. This development, my friends, in truth is all that there is to develop. Any other development [will] stay transient. That will be left in the memory of your being during that very short time that you walk the surface of this planet. We offer aid to those who seek that development which they seek. Many times we have come to you. Many times we have stated the importance of daily meditation. For only in this way can you truly understand that which we offer.

不幸的是，你們很多人在此刻並不理解我們所提供的服務，我的朋友們，我們所提供的服務是向著不僅僅是你們，同樣還有他們所尋求的事物的服務的。因為在

這個行星上的所有尋求真理的人都在尋求相同的事物。他們尋求對他們的心智和靈性的發展。這種發展，我的朋友們，實際上就是全部了。這種發展，我的朋友們，實際上就是全部要去發展的事情了。任何其他的发展都將是稍縱即逝的。在你在這個星球表面上行走的這段非常短暫的時間中，那就是將會留在你的存有的記憶中的事物了。我們想那些尋求他們所尋求的那種發展的人們提供幫助。我們已經多次來到過你們身邊。我們已經多次說明每日冥想的重要性了。因為僅僅用這種方式，你們才能夠真正理解我們所提供的事物。

We do not have a language adequate to give to you the concepts which we offer. Those concepts are not complex but very simple. Simplicity, my friends, defies description in your language. The beauty defies description in your language. The truth defies description in your language. For your language, my friends, is not based in the system of thought which encompasses reality. The creation which all of us exist in are one. Avail yourselves, therefore, in meditation and begin to know without speaking. Begin to see without looking. Begin to hear without listening, that small voice that is all and ever present, for it is not only without you, it is within you. For it is all things, my friends—[and] you are all things. Become one with all that there is. Rejoice [in] the harmonious symphony that speaks to you from every part [of] the infinite, all being, all knowing creation.

我們並不擁有一種適合於給予你們我們所提供的觀念的語言。那些觀念並不是複雜的，它們是非常簡單的。簡單性，我的朋友們，是用你們的言語所無法描述。美麗是用你們的言語所無法描述的。因為你們的語言，我的朋友們，並不以包含了實相的思想的系統為基礎的。我們所有人存在於其中的造物是一體的。因此，在冥想中讓你自己受益，並開始在不說話的情況下知曉。開始在不去看的情況下看見。開始在不聆聽的情況下聽到那個一直存在並將永遠存在的微小的聲音，因為它不僅僅是在你之外的，它同樣也是在你內在之中的。因為它是一切事物，我的朋友們，你們是一切的食物。與一切萬有成為一體。在那支從無限，一起存有、所有知曉的造物的每一個部分向你發言的和諧的交響樂中歡慶吧。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We must apologize for our delay. We lost our contact with the one known as Don for he has been himself under somewhat of a strain of late and is feeling the resulting fatigue. We would simply close this part of our sharing with you this evening by saying that we always enjoy the opportunity of joining our vibrations with those of your people who seek to know more of the law of love, for this is the vibration in which we dwell and the service which we offer is that of familiarizing those seekers of love with its vibration. We at this time thank each of those present for asking for our service for this evening. We are simple creatures of service and desire only to serve the one Creator. As always, we leave you in the love and the light of the one infinite Creator. We are known to you as Hatonn. Adonai, my friends.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們必須為我們的延遲抱歉。我們丟失

了我們與叫做 *Don* 的實體之間的接觸，因為他已經讓他自己多少有點處於一種晚間的緊張狀態，他正在感覺到由此而產生的疲倦感。我們會單純地關閉我們與你們在今晚的分享的這個部分，我們會說，我們一直都很喜歡將我們的振動與你們的人群中的那些尋求去知曉更多的愛的法則的人們的振動結合在一起，因為這就是我們在其中居住的振動，我們所提供的服務是讓那些愛的尋求者熟悉愛的振動的服務的。我們在此刻感謝每一位在場的人在今晚請求我們的服務。我們單純的服務的生物，我們僅僅渴望去服務太一造物者。一如既往，我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我們是你們知曉的 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Latwii. I am with this instrument. I greet you in the love and the light of our infinite Creator. I am being very careful with this instrument and do not appreciate all the levity about how I always blow this instrument's circuits. That is no longer true. I have learned to be delicate. The love and the light of the infinite Creator, my friends—this is what we greet you with. And we rest in it awaiting any questions that you might have at this time. Do you have a question at this time that we may share what information we have with you on?

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我正非常小心謹慎地與這個器皿在一起，在關於我是如何一直會熔斷這個器皿的回路的方面，我並不欣賞所有的輕浮。那不是真的。我已經學會變得靈敏了。無限造物者的愛與光，我的朋友們，這就是我們用來向你們致意的事物了。我們在等待你們在此刻可能會向我們提出的任何問題中休息。在此刻你們有一個問題嗎？在這個問題上我們就可以與你們分享我們所擁有的資訊了。

C: I'm still having a hard time understanding things we talked about last week. I asked about a person that I knew that suffered so much personal loss in their life: why that they suffered it, why did so such happen to one, and you talked to me about how we set up our own lessons to be learned in this plane. You said that we could ... that it's possible that some entities worked in conjunction to help each other with their lesson and that it was all part of a harmony.

C：我仍舊在理解我們在上周談論過的事情的方面遇到了一個困難的時刻。我問道了一個我認識的人，在他們的生命中，他正遭受到如此巨大的個人的損失，為什麼他們要遭受它呢，為什麼這樣的事情會發生在一個人身上呢，你們和我們談過我們如何設置我們自己的在這個層面上要被學習的課程了。你們說過，我們能夠.....一些實體通過齊心協力地方式進行工作來在他們的課程上彼此幫助是有可能的，你們說過它完全是一種和諧的一部分。

It's just not quite soaking in for some reason. How is it ... where are we coming from, where are we planning these things at ... that we want to learn? How did we know what was necessary?

因為某種原因，它就是無法被完全理解。它是如何.....我們是來自何處呢，我們是從什麼地方計畫了這些事情，這些我們想要學習的事情呢？我們如何知道什麼事情是必須的呢？

I am Latwii. That is quite a question, my brother. We will answer in several parts. The first part is a general concept. Consider yourself upon the floor of a terminal building. You are planning a trip. You look at all of the schedules and you decide your destination. You may need to go a short distance, in a relatively convenient way. You may decide to go a very long distance, and the difficulty of getting there may be quite great. You choose your destination. This destination, in spiritual terms, is the sum total of lessons you wish yourself to learn. This is done by yourself prior to incarnation and during incarnation it is extremely unlikely that you will, without help, remember picking such a destination if it happens to be difficult. Thus, the problems, the losses, the limitations you meet are preprogrammed by yourselves in order that you may learn whatever lessons these difficulties cause you to face more squarely.

我是 *Latwii*。那確實是一個問題，我的兄弟。我們將從幾個部分來回答。第一個部分是一個一般性的概念。考慮你自己是在一座候機室的中。你正在規劃一場旅行。你查看了所有的時刻表，你決定了你的目的地。你可能需要旅行一段非常短的距離，用一種相對便利的方式。你可能決定去旅行一段非常長的距離，到達那裏的困難可能會是相當巨大的。你選擇了你的目的地。這個目的地，從靈性的意義上，是所有你希望你自己去學習的課程的總和。這是在投生前被你自己所完成的，在投生期間，在沒有幫助的情況下你將會記得你選擇了這樣一個目的地，這是極其不可能的，如果這個目的地碰巧是困難的話。因此，你們所遭遇到的問題、損失以及局限性都是由你們提前規劃好，以便於你們可以學會這些困難會導致你們用更為直接的方式去面對的無論什麼課程了。

That is often a challenging task for the soul body due to the fact that your peoples seem endlessly able to avoid seeing things clearly by deciding various rationalizations of them. Secondly, the cooperation between entities is not only common, it is the usual pattern for those advanced enough to choose their own incarnations. The path, shall we say, to mastering the lessons of this planet is a path where one entity is of great help in balancing another. It is extraordinarily difficult to learn the lessons completely alone, for you then have no feedback, as this instrument would call it, and must rely upon your own thinking. This is like shaving without a mirror and is not particularly easy.

那對於靈魂身體而言經常是一個挑戰性的工作，因為你們的人群看起來似乎能夠無止境地藉由對事物做出各種各樣的合理化的決定而避免清晰地看到這些事物。其次，在實體之間的合作不僅僅是平常的，對於那些已經高級到足以選擇他們自己的投生的人們，這是通常性的模式。容我們說，去掌握這個行星的課程的途徑，是一條在其中一個實體能極大地有助於另一個實體的平衡的途徑。在完全獨自一人的情況下，要去學會這些課程是異常困難的，因為你就沒有回饋了，如這個器皿對它的稱呼一樣，你就必須依賴於你自己的思考了。這就好像在沒有一面鏡子的情況下刮鬍子一樣，這並非特別容易的事情。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: Each of us has chosen the lesson that they wish to learn in this incarnation? Does the fact that we have free will in this incarnation ... does it ... do we many times bypass the road we have chosen for an easier path and miss our lesson? Or do many of us miss our lesson in this incarnation and have to repeat?

C：在這次投生中，我們每個人都已經選擇他們希望去學習的課程嗎？我們在這次投生中不是擁有自由意志嗎……不是嗎……我們會很多次繞過我們已經選擇了的道路去走一條更為容易的道路並錯過我們的課程嗎？或者，我們很多人會在這次投生中錯過我們的課程並不得不去重複課程嗎？

I am Latwii. I am with the instrument. Yes, my brother, many miss their lessons, but not because they do not receive them again and again. Free will is always in effect. You chose your lesson, each of you in this room. Not all of your peoples are able to do this. Some must incarnate randomly until they have reached a certain level of understanding. However, each of you has programmed certain lessons in order to learn the ways of love.

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。是的，我的兄弟，很多人會錯過它們的課程，但是，這不是因為他們沒有一次又一次接收到課程。自由意志一直都是生效的。在這個房間中的你們每個人，你都選擇了你的課程。並非你們所有人都能夠這樣做。一些人必須隨機地投生一直到他們到達了一定的理解的層次為止。然而，你們每個人都已經規劃了一定的課程以便於學習愛的方式。

There are many, many times that each of you has decided not to learn a particular lesson. This lesson immediately returns in another form. You again may choose. You are never hopelessly lost. This instrument has the expression in her mind, "All roads lead to Rome." This is true of your journey in this lifetime. If you miss a turn, there is always another turning that will bring you back to the correct path. Perhaps a few detours have been experienced by each of you. This is not a cause for discouragement.

有很多很多的時候，你們每個人都已經決定不去學習一個特定的課程。這個課程立刻就會用其他的形式返回。你再一次可以選擇。你從來都不是毫無希望地迷失的。這個器皿在她的頭腦中有那個表達，“條條大路通羅馬。”對於你們在這次生命中的旅程，這是真實的。如果你錯過了一個轉彎，接下來一直都會有另一個轉彎，它將會將你帶回到正確的道路。也許會有一些你們每個人都已經體驗過的繞路。這並不是一個挫折的原因。

When you see a person such as the one of whom you spoke who has had a great deal of stimulus for learning, you see a person who has chosen to go from New York to Tanganyika by ark. This is difficult, but the lessons are rewarding. In the life of the soul, that is what is important, not the ease of the journey.

當你看到一個諸如你所談及的已經遭遇到了大量的學習的刺激物的人之類的人的時候，你看到了一個已經選擇坐船從紐約到坦噶尼喀的人。這是困難的，但是課程是有回報的。在靈魂的生命中，重要的事情就是那種回報，而不是旅程的輕鬆。

Do you have another question?

你們有另一個問題嗎？

C: I get the feeling at times there is something giving us a nudge or helping hand or a blocking. Is that just the entities on this level? Is that just part of the harmony? Is something directing us? Helping us maybe with our lessons?

C：我時常會有一種感覺，有某種事情在給我們一種輕推或者幫手或者一種阻礙。那僅僅是在這次層面上的實體嗎？那僅僅是和諧的一部分嗎？有某種指引我們的事物嗎？有某種在我們的課程上可能幫助我們的事物嗎？

I am Latwii. My brother, you have as much help as you request. You yourself guide your own learning but there is always comfort. The blockages come by far most of the time from within your own thoughts. Thus, welcome a helping hand but know the responsibility lies with you.

我是 *Latwii*。我的兄弟，你做出了多少請求，你就已經得到了多少幫助。你自己指引了你自己的學習，但是一直都會有安慰。阻礙在遠遠絕大多數時候是來自於你自己的想法。因此，歡迎一隻幫忙的手，但卻知曉，責任是在你身上的。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

C: No.

C：沒有了。

I am Latwii. We are glad to be able to use this instrument. We wish you very well and send you the light in which we dwell and the love of the Creator. I am Latwii.

我是 *Latwii*。我們非常高興能夠使用這個器皿。我們希望你們一切順利，我們送給你們居住於其中的光和造物者的愛。我是 *Latwii*。

1981-01-28 Hatonn : 尋求的背景

January 28, 1981

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you in the light and in the love of the one great infinite Creator, Whose name is written in the heavens and Whose being encompasses all that there is. I greet you, my friends, against this backdrop of unimaginable immensity and scale. I am the voice of the Creator and you the creation. I realize, my friends, that it is extremely difficult to imagine that which you seem to be as being in analogy the immense infinity of creation. But you are all that there is. Your culture has offered you silence which pretends to know yet does not question. And scientists look at the boundlessness of the universe and upon remarking at its immensity proceed immediately back to their studies, starting petty arguments defining and redefining unknowns.

[我是 Hatonn,] 我在太一偉大的無限造物者的光與愛中向你們致意，造物者的名字是被寫在天堂之中的，造物者的存有包含了一切萬有。背靠著這具有無法想象的廣度與尺度的背景，我們向你們致意，我的朋友們。我是造物者的聲音，你們即造物。我意識到，我的朋友，**要想像你看起來似乎是存在的事物是與造物的巨大的無限性是相似的事物，這是極其困難的。**但是你們全都是一切萬有。你們的文化已經教導你們不要出聲，假裝知道而不要去質疑。科學家們看著宇宙的無邊無際，他們剛對它的廣袤無邊做完了評論，就立刻返回到他們的研究中，開始了對未知的事物的定義和重新定義的瑣屑的爭論。

We of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator do not ask you to believe. We ask you to question. We do not pretend to have the answers although we do have information to share. We are not those who know, we are those who seek. And when we speak to you we ask you to join us in that seeking, but not against the backdrop of those things which your people wish to limit themselves by defining as the limits for seeking. We ask you to seek against the backdrop that to us is meaningful. That is the backdrop of the infinite creation, the one Creator. It is our understanding that this one Creator is the very core of each and every thing that exists, and that each ear that hears these words is part of some of the Creator. We are one being. This is our simple explanation (inaudible).

我們是服務於太一無無限造物者的星際聯邦，我們並沒有要求你們去相信。我們要求你們去質疑。我們並不假裝擁有答案，雖然我們確實擁有要去分享的資訊。我們不是那些知曉的人，我們是那些尋求的人，當我們與你們談話的時候，我們請你們在那種尋求中加入我們，但是請你們不要去依靠著那些你們的人群希望去藉由為尋求的範圍做出限定而限制他們自己的事物的背景。我們請你們依靠著對我們是有意義的事物的背景的尋求。那就是無限造物，太一造物者的背景。我們的理解是，這個太一造物者是每一個存在的事物的最核心，每一個聽到這些言語耳朵都是造物者的某個部分。我們是一個存有。這就是我們簡單的解釋（聽不見）。我們更進一步的理解是，這一個存有，這一個點，（聽不見）就是愛。我們並不是請你們相信這一點，我們請你們去尋求。當我們加入到你們的冥想的時候，當

我們加入到所有的尋求的途徑中的這種至高無上的途徑的時候，我們對於通過這個器皿發言的機會而致謝，我們同時也感謝感謝你們，我們會在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Inaudible)

(聽不見)

I am trying to exercise the instrument at this time for it is a good thing to, shall we say, stay in practice. One wishes to retain the techniques necessary for reception. We will continue to offer conditioning to the one known as D while we transfer contact to the one known as S1. I am *Hatonn*.

我正在嘗試去在這個時刻訓練這個器皿，因為，容我們說，保持訓練是一個有益處的事情。一個人希望去保留接收所必需的技巧。在我們將接觸轉移到叫做 *S1* 的器皿的時候，我們將繼續向叫做 *D* 的實體提供調節作用。我是 *Hatonn*。

(S1 channeling)

(*S1* 傳訊)

I am *Hatonn*. And I am with your instrument. It is indeed a pleasure to greet you, my friends, through this instrument once more. We of *Hatonn* are indeed honored to be able to speak through those amongst your people who offer themselves in service through what you call channeling. We are always happy to be of service to those who would request our presence during meditation. We are available at any time to those who request. We do so. We of *Hatonn* are greatly pleased with the progress of this instrument and wish to assure her that she is correctly receiving those words which we are sending. We have not been able to speak through this instrument for some time, though we have been with her and given her our conditioning vibrations during her meditations. We are always happy when we are able to serve in this manner. We hope to be able to experience the sharing of love and light with this group in the near future as we are quite happy when we feel the closeness which we share with you today. We would at this time transfer this contact to another instrument. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*。我現在與你的器皿在一起了。我的朋友們，我們通過這個器皿再一次向你們致意，這確實是一種快樂。我們 *Hatonn* 確實對於能夠通過在你們的人群中的那些提供他們自己來進行你們所稱的傳訊的服務的人而感到榮耀。我們一直樂於為那些在冥想的過程中請求我們的您的人們進行服務。對於那些請求的人，我們在任何時候都是可以被利用的。我能就是這樣做的。我們 *Hatonn* 對於這個器皿的進展感到極其高興，我們希望對她確信，她正在正確地接收這些我們正在發送出來的言語。我們已經有一段時間無法通過這個器皿發言了，雖然我們一直都與她在一起並已經在她的冥想期間將我們的調節性的振動給予了她。當我們能夠用這種方式進行服務的時候，我們一直都是很高興的。我們希望能夠在不就得未來體驗到與這個團體分享愛與光，因為當我們感覺到我們今天與你們分享的事物的親密性的時候我們是相當高興的。我們在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I am again with this instrument. We are sorry that we have not made contact with the one known as D but appreciate each person's free will and assure this instrument that we are available at any time she may request our services. We leave you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn. Adonai.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們很抱歉我們沒有與叫做 *D* 的實體建立接觸，但是我們會欣賞每一個人的自由意志並向這個器皿保證，在任何她會請求我們的服務的時候，我們都是可以被利用的。我的朋友們，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。Adonai。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument. I greet you in the love and in the light of our infinite Creator. It is really great to be with you and to be speaking through this instrument of whom we are very fond. We do not get a chance to blend our vibrations with this instrument these days as we are handling the questions and answers and she is abstaining from same. We would like to work with the new instrument to acquaint this instrument further with our particular vibratory pattern, and will attempt to say a few words through her. I am Latwii.

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了。我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。與你們在一起並通過這個我們非常喜歡的器皿發現，這真是太好了。這些天，當我們正在與問題和回答打交道的時候，我們並沒有得到一個機會將我們的振動與這個器皿混合起來，她正在回避做一樣的事情。我們想要與新的器皿一同工作以便於讓這個器皿進一步熟悉我們的特定的振動的模式，我們將嘗試通過她說一些言語。我是 *Latwii*。

(S2 channeling)

(S2 傳訊)

I am Latwii. We are here with this instrument. We were able to contact this instrument without knocking her on the floor. She is happy about that. It is a pleasure to speak through this instrument again for we rarely have the opportunity to do so. We would like to assure her that we are indeed here. She is somewhat skeptical of our presence. We, nevertheless, are pleased to be here. We are going to leave this instrument now so that we may speak through another. I am Latwii.

我是 *Latwii*。我們現在與這個器皿在一起了。我們能夠與這個器皿接觸，而不讓她摔到地板上了。她對此感到高興。再一次通過這個器皿發言是一種快樂，因為我們很少有機會這樣做。我們想要向她保證，我們確實在這裏。她對於我們的在場多少有些懷疑。儘管如此，我們還是樂於在這裏。我們現在將離開這個器皿，這樣我們可以通過另一個器皿發言。我是 *Latwii*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii. And greet you all once again in love and light. We are very pleased to have made our contact with the one known as S2 and to have spoken the words through her that it was our pleasure to speak.

我是 *Latwii*。我們再一次在愛與光中向你們全體致意。我們很樂於與叫做 S2 的實體建立接觸並通過她說，我們對於發言感到很高興。

May we at this time ask if there are any questions which we might attempt to respond to?

在此刻，請問是否有任何我們可以嘗試去回應的問題呢？

Questioner: Yes, I have a question, Latwii. Is meditation the best way to get in contact with the higher self and does the higher self express itself through meditation?

提問者：是的，我有一個問題，*Latwii*。冥想是與高我取得接觸的最佳的方式嗎，高我會通過冥想表達它自己嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. First of all, may we say that meditation is the most accessible way to most of the people of your planet to obtain contact with their inner being, their higher self, and the many guides which wait upon the seeking of the seeker. That it is the best way cannot be said for certain for many ways there are for those known as the (inaudible) to make such contact. But many steps of preparation are necessary for the utilization of these other techniques. So, we feel we might be most accurate in our response by suggesting that meditation is the most accessible means at this time for obtaining a contact with your deeper, or shall we say, higher levels of being including your higher self.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。首先，容我們說，對於你們星球上的大多數人，在與他們的內在的存有，它們內在的高我，以及等到這那個尋求者的尋求的許多的指導靈建立接觸的方面，冥想是為易於取得的方式。這並不是說它就是最佳的方式，因為肯定有很多的供那些被知曉為（聽不見）的實體使用的方式。但是，使用這些其他的技術需要很多的準備的步驟。因此，我們感覺到我們最為準確的回答是建議，如果要與包括了你的高我的你的更深的，容我們說，更高的存在的層面取得一種接觸，冥想是在此刻最為易於取得的方式。

In response to the second portion of your query may we say that intuition is one of the many means utilized by the higher self and the other entities who form the inner resources available to each seeker through which this contact might be expressed. Intuition, dreams, meditation, hunches or insights of a sudden appearance are techniques, situations utilized to make such contact with entities of your planet who for the most part are unable to receive a contact from the, shall we say, inner planes by any conscious means.

在回答你的問題的第二個部分的方面，容我們說，直覺是被高我和可以為每一個

實體所利用的来自于內在的資源的其他的實體所利用的很多的方式中的一種方式，就是通過這些途徑，這種接觸可以被表達了。直覺、夢境、冥想、預告或者一種突然出現的洞見，這些都是被用來與你們的星球上的實體建立這樣的接觸的技巧與情景，你們星球上的實體們在絕大多數情況下是無法藉由任何有意識地方式接收到一種来自于，容我們說，內在層面的接觸的。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹。

Questioner: Yes. You spoke of other steps for making contact with the higher self or other beings besides meditation. Can you give any more information on this at this point?

提問者：是的。你們談到過除了冥想之外的與高我或者其他的存有建立接觸的步驟。你們能在這一點上給出任何更多的資訊嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister, and may respond only in general by suggesting that long preparation of the entity who seeks such contact by means which utilize deep meditative states in the what has come to be known to this group as the balancing process, is necessary for the seeker upon the path of what is called by your peoples the white magical ritual, to prepare the self for this type of seeking of contact with the higher self. These techniques have been outlined to a basic degree in the text which this group has had the honor in the preparing that is known to you as the Law of One.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們可以僅僅一般性地進行回答，我們建議，對於通過在這個團體知曉為平衡性的過程中利用深入的冥想的狀態來建立這樣的接觸的實體，長時間的準備以讓自我為這種類型的與高我建立接觸的尋求做好準備，這對於走上被你們的人群稱之為白魔法儀式的道路上的尋求者而言是必不可少的。這個團體在其為你們所知曉的一的法則做準備的方面所已經光榮地擁有了的文字中，這些技巧是已經在一個基本的程度上被列出了要點了的。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，謝謝你們。

We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也對你極其感激。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are most grateful for this opportunity to speak to this group. We assure each that we shall at any time in the future be available for the conditioning contact. Simply request our presence and we shall be most

honored to join you in your meditations. We leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. I am known to you as Latwii. Adonai, my friends.

我是 *Latwii*。我們對於這個與這個團體發言的機會極其的感激。我們想每一個人保證，在未來的任何時候，我們都是可供調節性的接觸所利用的。單純地請求我們的在場，我們就會極其榮耀地加入到你們的冥想中了。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我是你們知曉的 *Latwii. Adonai*，我的朋友們。

1981-02-04 Hatonn : 登山與集市

February 4, 1981

(Carla channeling?)

(Carla 傳訊 ?)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We would like, at this time, to confirm that we have been conditioning the one known as S. If the instrument known as S had wished, it would have been possible for this instrument to initiate contact. This is a desirable ability, for there is not always an experienced instrument present during a time when one who wishes to be of service by offering itself as a vocal channel finds the opportunity to share in our thoughts.

[我是 Hatonn,]我在我們的造物者的愛與光中向你們致意。在此刻，我們想要確認，我們一直都在調節叫做 S 的實體。如果被知曉為 S 的實體已經期待了接觸的話，這個器皿啟動接觸就已經是有可能的了。這是一種令人滿意的能力，因為當一個希望藉由提供它自己作為一個聲音的管道的而進行服務的實體找到機會來通過我們的想法來進行分享的時候，並不總是會有一個在場的有經驗的器皿。

We would speak a few words through this instrument before we work with the one known as S, for we sense the deprivation of some information which may perhaps be of service at this time. This deprivation is not due to any individual's efforts, rather, it is due, my friends, to the culture in which you find yourselves experiencing the great patterns of life which you weave day-by-day. It was intended by the Creator that you might experience your so-called work as a form of meditation and as an experience of love. It has been many centuries among your peoples since it was possible for many of your peoples to profoundly experience the combination of work and love. It has been said to work is to pray, and for those lucky enough, shall we say, to have found occupations which enable them to supply themselves with the necessities of survival which also feed the spirit, this is in the deepest sense true. You may find these people working with their hands to make beauty, working with their minds as channels of various forms of love, working among people in such a way that their very being is of service in a substantial manner. 在我們與叫做 S 的器皿一同工作之前，我們會通過這個器皿說一些話，因為我們感覺到某些資訊的匱乏，這些資訊在此刻也許是會有所服務的。這種匱乏不是由於任何個體的努力，毋寧說，我的朋友們，它是由於文化，正是在這種文化中，你們發現你們自己正在體驗到的你們日復一日編織的巨大的生命的圖案。造物者想要的事情是，你們可以將你們所謂的工作體驗為一種冥想的形式和一種愛的體驗。自從你們的人群中的許多人有可能深入地體驗到工作和愛的結合開始，它已經在你們的人群中有許多個世紀了。有人說過，工作就是祈禱，對於那些足夠(容我們說)幸運，以至於已經找到了使得他們能夠為他們自己提供生存的必需品而同樣也為靈性提供了食糧的職業的人，這一點在最為深入的意義上是真實的。你們可以發現這些人用他們的雙手來工作以產生出美麗，他們用他們的頭腦來作為各種各樣的愛的形式的管道進行工作，他們在人群中用這樣一種方式來進行工作以至於他們的核心存有就是用一種實質性的方式在進行服務的。

But for so many, my friends, the connection between the daily life and love, between action and meditation, is not apparent. And in order for you to become able to link in any way the work of empty form which you find yourselves performing and the work which is love, it is recommended that you begin with the meditation rather than with the work. To move from one consciousness to another is like mounting the great hillside, the bottom of which is vanity, pollution, pettiness and distraction. In your spirit's garment you move in consciousness of this lovely hillside. You can feel that your garment, the garment of your spirit, is soiled from all that touches you that you perceive as being unclean. And so you remove the garment and cleanse yourself in the waters which you find falling down the hillside in a lovely waterfall, brilliant with crescents of (inaudible) and iridescent as it sprays the rocks, the moss, and the grass. Leaning into the water you can begin to see the purity of your true being, and you can cleanse yourself with the waters of [the lake.]

但是，對於如此多的人，我的朋友們，在日常生活和愛之間的連接，在行動和冥想之間的連接，並不是顯而易見的。為了讓你們能夠用任何方式將你們發現你們自己正在進行的空白的形式的工作與有愛的工作聯繫起來，我們推薦你們從冥想開始而不是從工作開始。從一個意識移動到另一個意識就好像是攀登巨大的山坡一般，山坡的底部是空虛、腐化、瑣屑與分心。你穿著你的靈性的外衣，你是在這種愛的山坡的意識中移動的。你能夠感覺到你的外衣，你的靈性的外衣，是因為所有你們感覺到是不乾淨的事物接觸到你們而被弄髒了。因此，你脫下了衣服並用你發現正從一座充滿愛的瀑布中落下的水來清洗你自己，這落下的水由於（聽不見）新月形液面而閃閃發光，當水在石頭、苔蘚和青草上飛濺起來的時候，它們變成了彩虹般的色彩。當你沉浸到這水中的時候，你能夠看到你的真實的存有的純淨度，你能夠用這湖水清潔你自己。

Taking up your fresh garment, a new washed linen, you move onward until you sit at the top of this hillside. The air about you is warm and redolent with the scent of wild flowers, pinks and roses and whites, all in profusion about you, and as you settle into meditation, this is your consciousness, this is who you are. All of creation breathes with you and desires to be of service to you, and you in turn offer up the rhythms of your body, your mind, and your spirit in service to this beautiful [place you're in,] loving and delighting in its beauty, its purity, and its gentle ever-present strength.

穿上你的清潔的外衣，一件新的洗過的亞麻衣服，你繼續前進一直到你在這座山坡的頂上坐下來為止。在你周圍的空氣是溫暖並散發出一種野花的香味，在你周圍有大量的野花，它們有粉色、玫瑰色和白色的，當你在冥想中安定下來的時候，這就是你的意識，這就是你之所是了。所有的造物都在與你一同呼吸並渴望對你有所服務，你反過來將你的身體、你的心智、你的靈性的旋律奉獻出來以服務於這個你正處於其中的美麗的场所，它因為它的美麗、它的純淨以及它溫和的一直存在著的力量而是可愛且令人愉快的。

Yes, my friends, you come down again into the marketplace where you live the illusion, where your lessons [collect.] But you bring with you an unsoiled

garment, a cleanliness of soul, and a new vision that begins to attempt to see the top of the hillside beneath the soiled garment of all labor, all conditions, and all relationships. You cannot and never shall function as a great [wise] one working in the valley. Within yourselves you must find a place in which in silence you find the creation offered unto you, and offer yourself unto the Creation, feeling the great beating rhythm, unity that binds all things together. 是的，我的朋友們，你們再一次下來並進入到集市之中，在那裏你生活在幻象之中，在那裏你的課程[堆積起來了]。但是你在你身邊帶著一件一塵不染的衣服，一種靈魂的潔淨以及一個新的視野，這種新的視野開始嘗試去在所有的的工作，所有的情況和所有的關係的髒衣服的下面看到山坡的頂部。你無法並將永遠都不會作為一個在山谷中工作的偉大的智者而發揮作用。在們自己內在之中，你們必須找到一個場所，在其中你會在靜默中找到被提供給你的造物，並將你自己奉獻給造物，同時感覺到那將一切事物綁在一起的那種偉大的跳動著的旋律與一體性。

We ask that you never be discouraged if you fail to manifest what you have learned in your meditations, for this is the work of your life: to find who you are. That is, my friends, to find the Creator, that one great original Thought which is love and which when (inaudible).

如果你們沒有成功地顯化出力在你的冥想中已經學會了的事物，我們請你們永遠都不要洩氣，因為這就是你的生命的工作：去找到你之所是。我的朋友們，它就是去找到造物者，找到愛之所是的那一個偉大的原初的想法，當[聽不見]。

We are pleased at this time to transfer this contact to the one known as S, after pausing for a brief period in order to make our conditioning vibration (inaudible), and to the one known as R, and to the one known as [Don.] I am Hatonn.

我們很高興在此刻將這個接觸轉移到叫做 S 的實體，之後我們會暫停一小段時間以便於讓我們的調節性的振動[聽不見]，叫做 R 的實體和叫做[Don]的實體。我是 Hatonn。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We greet you, my friends, once more. It has been a pleasure to work with those who have requested our conditioning vibration. We are always pleased to join with those who seek our contact. We are honored to be with this group today, as it is indeed a joy to be of service to the one infinite Creator by aiding those who seek our help. We of Hatonn are always available to those who seek out aid. We ask that you simply mentally request our presence and we shall be with you. We are hoping to be with each of you in the near future, and would attempt to contact another instrument at this time. I am Hatonn.

我是 Hatonn，我與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們再一次向你們致意。與那些已經請求了我們的調節性的振動的實體們一同工作，這是一種快樂。我們一直都很樂於加入到那些尋求我們的接觸的實體。我們對於能在今天與這個團體在一起感覺到很榮耀，因為藉由幫助那些尋求我們的幫助的人們而服務於太一無

限造物者，這真的是一種喜悅。我們 *Hatonn* 團體一直都是那些尋求幫助的人們可以為其所利用的。我們請你們單純地在頭腦中請求我們的在場，我們就將與你們在一起了。我們希望在不久的未來與你們每個人在一起，我們會在此刻嘗試去接觸另一個器皿。我們是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*, and am again with this instrument. And please excuse the pause, but we were attempting to initiate contact with another instrument, shall we say, an old friend of ours. May we say to the one known as S that her fidelity to our channeled communication is such that the degree of the instrument's own thoughts coming into the contact is very nearly nonexistent.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。請原諒暫停，但是我們正在嘗試與另一個器皿啟動接觸，容我們說，他是我們的一個老朋友。容我們對叫做 S 的實體說，她對於我們的傳訊的溝通交流的忠誠是如此這般，以至於這個器皿自己的想法進入到接觸之中的程度是近乎完全不存在的。

At this point in the training of the new instrument we do the opposite of that with which we start. We attempt to encourage the somewhat experienced instrument to feel more free to speak upon a subject about which the instrument does not have a prior recollection of, a subject matter from another contact. This type of channeling is the next step and requires that the instrument allow us to present her with images drawn from the treasure trove of her own experiences, recollections and thoughts. We use this framework in order that our extremely simple message may be offered in the greatest possible variety, or kaleidoscope, of patterns, for each various view of love, of the Creator, of the universe, of reality, may for the first time inspire one to whom all previous words were naught but chatter and foolishness.

在對新的器皿進行訓練的這個位置上，我們會做與我們用來開始的事情相反的事情。對於一個這個器皿沒有對於來自於另一個接觸的一個主題的一種之前的記憶的主題，我們嘗試去鼓勵多少有點經驗的器皿去更為隨意地在關於這樣一個主題的方面發言。這種傳訊的類型就是接下來的步驟，它需要器皿允許我們向她展現圖像，這些圖像是根據她自己的體驗、回憶與想法的地下的寶藏而被描繪出來的。我們使用這種框架以便於我們極其簡單的資訊可以通過最大可能的樣式的多樣性或者萬花筒而被提供出來，因為各種各樣的愛的觀點，造物者的觀點，宇宙的觀點與實相的觀點中的每一個觀點，都有可能第一次啟發一個人，而對於這個人，之前所有的言語都不過是瞎扯與愚蠢的徒勞無益。

The nature of inspiration is so personal and so unpredictable that we simply cannot expect to create parrots. We hope instead to create those who are able through practice in sessions such as these to recognize our vibrations, and to trust in our contact enough to sally forth into vistas about which they have not thought, and to describe concepts and stories the gist and outcome of which is not known to the instrument. This is the work of some time, as you call it. We say all this to assure the instrument that she is progressing very well.

Well enough, in fact, to consider the possibility of launching forward on the next step at any contact at which she may feel comfortable in so doing.

啟發的特性是如此個人性且如此無法預測的，以至於我們單純地無法指望去穿找出鸚鵡學舌的人。我們反之期待去創造出那些通過在諸如這些集會之類的集會的訓練而能夠識別出我們的振動的人們，他們能夠足夠信任我們的振動會突出重圍進入到他們對其沒有想法峽谷的風景之中，並能夠描繪出那個器皿所不知曉的食物的精髓與成果的觀念與故事。如你們對它的稱呼一樣，這是要花費一些時間的工作。我們所說的全部都是為了要讓這個器皿確信，她正在非常順利地發展。事實上，進展是足夠好的，以至於可以考慮在任何她對其可能會感覺到在這樣做的方面是舒適的接觸中開始著手進行下一步的可能性了。

The knowledge of the instrument that subjectively familiar material is being integrated into a meditation, causes all beginning channels, except those who are not excellent, to have doubts as to the origin of the channeled information. However, my sister, it is our way of insuring that each message is somewhat fresh. We thank the one known as S, and, as always, assure her that we and those of the Confederation in general, offer ourselves at any time we may be requested to accompany meditation.

這個器皿在主觀上熟悉的材料是正在被整合到一個冥想之中的，除了那些不並不擅長於這種整合的人之外，對這一點的知曉會使得所有正在開始的管道對於被傳訊的資訊的起源產生疑慮。然而，我的姐妹，這就是我們保證每一個資訊都多少是新鮮的方式了。我們感謝叫做 S 的實體，並一如既往地向她保證，我們和那些一般性的星際聯邦的實體，會在任何我們可能會被請求去陪伴冥想的時候提供我們自己。

I am Hatonn. We leave you on a hillside, my friends, gazing forth into a world of illusion, a world in which each illusion has a central core of purity and love. As this instrument would say, your mission is, impossible though it may seem, to find it. I leave you in the love and in light. I am Hatonn. Adonai vasu.

我是 *Hatonn*。我們將你們留在一座山坡上，我的朋友們，你們正注視著一個幻象的世界，一個在其中每一個幻象都擁有一個純淨與愛的中心的世界。如這個器皿會說的一樣，你的使命就是去找到這個中心，儘管這看起來似乎是不可能的。我們在愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。Adonai Vasu。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and greet you all in love and light. It is a great honor for us to be asked to join you this afternoon during your meditation. As always, we look forward to such adventures with glee and a happy anticipation. Before we would attempt to answer queries, we would attempt to offer our conditioning to the one known as R, and simultaneously to the one known as S. And then if the one known as S would care to speak out thoughts, we would speak a few words through this new instrument. I am Latwii.

我是 *Latwii*，我在愛與光中向你們致意。被請求在這個下午在你們的冥想的過程中加入到你們，這對我們是一種極大的榮耀。一如既往，我們帶著快樂和一種高

興的參與期待著這樣的冒險。在我們嘗試去回答問題之前，我們會嘗試去想叫做 *R* 的實體，並同時性地向叫做 *S* 的實體提供我們的調節作用。接下來，如果叫做 *S* 的實體願意說出我們的想法的話，我們會通過這個新的器皿說一些話。我是 *Latwii*。

(S channeling)

(*S*傳訊)

I am *Latwii*, and am with this instrument. I greet you, my friends, in the love and in the light of the Creator. We are overjoyed to be speaking to you through this instrument once more. She is indeed a contact that we enjoy. We are happy to be with her at this time. We are always pleased to be able to speak through instruments such as this, for we are not often given the opportunity to do so. We find it a great deal of fun. We are sorry to say that we feel we should close this contact so that we may be of service to those who have questions on their minds. We would therefore sign off. I am *Latwii*. 我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了。我的朋友們，我在造物者的愛與光中向你們致意。我們對於再一次通過這個器皿想你們發言而感到狂喜。我們很高興在此刻與她在一起。我們一直都樂於能夠通過諸如這個器皿之類的器皿發言，因為我們並未經常被給予這樣做的機會。我們發現它有許多的樂趣。我們很抱歉，我們感覺到我們應該關閉這個接觸，這樣我們就可以對於那些在他們的頭腦中有問題的實體們進行服務了。我們因此結束廣播。我是 *Latwii*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Latwii*, and am with this instrument once again, and greet you all in love and light. May we at this time ask if any present might have a question which we would attempt to answer?

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿再一次了，我在愛與光中向你們致意。在此刻我們請問是否有任何在場的人有一個我們可以嘗試去回答的問題呢？

Questioner: Yes, *Latwii*. How can I, or how is it possible to increase receptiveness to the conditioning vibration?

提問者：是的，*Latwii*。我如何才能，或者如何有可能去增強對調節性振動的接受性呢？

I am *Latwii*, and, my brother, may we suggest that there is nothing in particular to do. Rather, it is that which is not done which is most helpful to the reception of, not only our conditioning vibration, but the conditioning vibration of any Confederation entity. That is, simply the relaxing of mind and body to the greatest degree possible, and the opening of the being as clearly and freely, shall we say, as is possible. This, of course, is predicated upon the assumption that the desire for such a contact is present, and we find that desire is quite present in your case. The many methods of relaxing the mind and body which have been written down among your peoples as the various

methods of meditation are helpful, but we would also suggest that the concept of not doing and of simply seeking is the foundation stone upon which any technique is based.

我是 *Latwii*，我的兄弟，容我們建議，沒有什麼特別要去做的事情。毋寧說，不僅僅是對於接受我們的調節性的振動，對於接受任何的星際聯邦實體的調節性的振動，最有幫助的事情不是要被做的事情。也就是說，單純地去讓心智和身體在有可能的最大的程度上放鬆下來，並盡可能清晰和自由地讓存有開放。這當然是基於有對於這樣一種接觸是存在著的渴望的假設而被斷言的，我們發現，那種渴望在你的情況中是清楚地存在著的。有很多讓心智和身體放鬆下來的方法，它們已經在你們的人群中被作為各種各樣的有幫助的冥想的方法而被寫下了，但是，我們同樣也會建議，不做事情的概念和單純地尋求的概念是任何技巧奠基於其上的基石。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

Questioner: No, thank you.

提問者：沒有了，謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*，我們同樣也極其感激。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii, during one of my meditations I received what seemed to be very strong conditioning that I didn't ask for and was not able to get rid of for quite some time. It kind of frightened me. Can you give me any information about this?

S：是的，*Latwii*，在我的一次冥想期間，我收到了看起來似乎是我並未請求過的非常強烈的調節作用的事物，我有相當長的一段時間無法擺脫它。它讓我有些害怕。你們能夠關於這一點給我任何資訊嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. May we say in this regard that whenever you might feel a vibration which is not pleasant or desirable, at that time request that it be removed, and if the entity generating that vibration is of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator then you may be assured that the vibration shall be removed. If upon such request the vibration is not removed, we suggest the ceasing of the meditative state for a moment, the gathering of the self in concentrated thought, and the sending of love and light to all entities present, then the constructing, shall we say, of the shield of light about the self so that meditation may be resumed.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在這個方面，容我們說，無論你可能會在什麼時候感覺到一種不令人愉快的或者是不令人滿意的振動，你都可以在那個時候要求這個振動被移除，如果正在產生出那個振動的實體是屬於服務於無限造物者的星際聯邦的實體，那麼你可以確信，那個振動將會被移除。如果那個振動在做出了這樣的請求的情況下沒有被移除，我們建議暫時停止冥想狀態，用

一種聚精會神的思想來收集自我，並向所有在場的實體送出愛與光，接下來在自我的周圍構建起，容我們說，光之盔甲，這樣冥想就可以被恢復了。

May we answer you further, my sister?
我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

S: No, not on that subject, but I do have another question. Due to my feeling lately I've had a strong urge to proceed and go further, and against advice from the Confederation I proceeded to try channeling with just R and myself present. It did serve to confuse me as I was warned might happen, but I still feel somewhat compelled to continue so that I may be able to get more practice and therefore move along at a faster pace. Would you strongly advise against this or can I do anything more than I'm doing now to protect myself?

S：沒有，在那個主題上沒有了，但是我有另一個問題。由於我在最近的感覺，我有了一種強烈的衝動去前進並更進一步，與來自於星際聯邦的建議向背，我開始著手嘗試去僅僅只有 R 和我自己在場的時候進行傳訊。因為我被警告過可能會發生的事情，它確實讓我感到混淆了，但是我仍然感覺到多少有點強迫性地要繼續下去，這樣我也許就能夠得到更多的鍛煉並因此用一種更快的速度移動了。你們會強烈地反對這樣做嗎，或者除了我現在正在做的事情之外，我能夠做任何更多的事情來保護我自己嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. It is always our advice to those ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們的對於那些.....的建議一直都是.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束)

(Unknown channeling)
(未知者傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. As we were saying, we do not recommend that new instruments attempt to channel from any Confederation source without the presence of at least two other entities, one preferably being an instrument with some experience, so that the contact might be, shall we say, checked and balanced, so that there is reduced the possibility of the infringement of the contact by those entities which do seek to confuse positively-oriented instruments and do seek to sway such new instruments by giving information of what we might call a questionable and specific nature.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。如我們說過的一樣，我們並不推薦新的器皿嘗試去在沒有至少兩個其他實體在場的情況下從任何的星際聯邦的源頭進行傳訊，這兩個其他的實體中的一個實體最好是一個帶有某種經驗的器皿，這樣接觸就可能是，容我們說，被檢查並被平衡了的，這樣，對於那些通過給出

我們可以稱之為一種有問題的或者具體性的資訊而確實尋求去讓正面導向的器皿感覺到混淆並確實尋求去影響這樣的新的器皿的實體，由於這些實體的接觸而產生的侵犯的可能性就會被降低了。

For those entities such as yourself who seek to speed their growth upon the spiritual path in general and the, shall we say, specific part of that path known to you as the channeling phenomenon, we recommend the intensive meditation periods, such as this period now occurring, with an experienced channel present. Also, we might recommend the additional meditation periods for the new instrument, at which time the instrument would request the conditioning vibration of the Confederation.

對於諸如你自己這樣的尋求去加速在一般而言的靈性的道路上以及在你們知曉為通靈的現象的那條道路的具體的部分上的成長的實體們，我們推薦在一個有經驗的管道在場的情況下的密集的冥想的時段，諸如現在這個正在發生的冥想的時段。我們同樣也會向新的器皿推薦額外的冥想的時段，在那個時間中，器皿可以請求星際聯邦的調節性的振動。

We would also suggest the lengthier, shall we say, meditation periods during which time the new instrument would attempt to increase the attention span, shall we say, that is the state of mind which is most receptive to a contact. This state of mind might be increased in its duration by the visualization technique, that is, the imaging [in] the mind during meditation of the new instrument of any symbol which has a particular meaning to that entity, whether it be the cross, the rose, the circle, the Buddha, or whatever. This is most helpful for the new instrument who wishes to improve its ability at receiving information as purely as possible.

我們同樣也會建議，容我們說，更長的冥想的時段，在這段時間中，新的器皿會嘗試去增加，容我們說，最易於接受一個接觸的心智的狀態的注意力的幅度。這種心智的狀態在它的持續時間中可能會藉由觀想的技巧而被增強，這種觀想的技巧也就是在冥想的期間新的器皿在頭腦中想像對於那個實體擁有一種特殊的意義的任何的象徵物，無論它會使十字架、玫瑰、圓形、佛陀或者是無論什麼事物。這對於希望去增強其在盡可能純淨地接收資訊的方面的能力的新的器皿是極其有幫助的。

To close this somewhat lengthy response, may we reiterate we are always available for the conditioning vibration to be experienced by any entity requesting it, and we further remind each present that it is most necessary to be accompanied in meditation that is directed toward the channeling phenomenon by at least two other entities. This is necessary, as we said, to preserve the purity of the contact.

要結束這個多少有點冗長的答案，我們可以重申，如果任何實體請求調節性的振動被體驗到，我們一直都是可供利用的，我們進一步提醒每一個在場的人，在朝向傳訊現象的冥想的過程中，被至少兩個其他實體陪同，這是極其有必要的。如我們說過的一樣，去維持接觸的純淨度，這是有必不可少的。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

S: No, thank you.

S：沒有了，謝謝你。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*，我們同樣極其感激你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are most grateful to each present for inviting us to join this meditation. We of Latwii have a history, shall we say, of being somewhat more humorous in our contacts with this group, but have in recent contacts found the necessity, shall we say, to balance this particular distortion with the giving of information in response to queries of a, shall we say, more serious or intense nature, for we feel the entities within this group who have been seeking our service have sought the guideposts, shall we say, to direct them to the heart of their seeking, and it has been for this reason that we have attempted to deal in a more, shall we say, serious manner with these particular topics and our responses to them.

我是 *Latwii*。我們極其感激每一位在場的人邀請我們加入到這次冥想。我們 *Latwii* 團體在我們與這個團體接觸的過程中擁有一個，容我們說，多少有些更為幽默的歷史，但是，在最近的接觸中，我們已經發現了，在回應一個容我們說，更為嚴肅的或者更為沉重的問題的過程中藉由資訊的給予來平衡這種，容我們說，特別的扭曲的必要性，因為我們感覺到在這個團體中的那些一直在尋求我們的服務的實體們已經找到了路標來，容我們說，將他們導向他們尋求的核心，就是因為這個原因，我們已經嘗試去用一種，容我們說，更為嚴肅的方式來與這些具體的主題以及我們對它們的回復來打交道了。

We do not mean by such gravity to suggest that the lightness and the humor which we are known for does not have a value in such situations, but we wish these entities to seek our service, to know without a doubt that we value their seeking, their questions, and their being greatly, and would honor each entity with the most purely formed response.

我們並不要藉由這樣嚴肅性來暗示，我們標誌性的輕鬆和幽默在這樣的情況中是沒有一種價值的，但是我們希望這些實體尋求我們的服務，我們希望他們毫不遲疑地知曉我們極大地重視它們的尋求，它們的問題以及他們的存有，我們會藉由用最為純淨的方式來形成的回應來榮耀每一個實體。

With this qualification made and recorded, we shall look forward to joining this group in the future in our more familiar mode of lightness and joy. We thank each entity for requesting our presence. We shall be with each at any time in the future that our presence is so requested. We are known to you as Latwii, and we leave you now in the light and the love and the humor of the

one infinite Creator. Adonai vasu borragus. 在這個限制條件被設定並被記錄下來的情況下，我們將在未來用我們更為熟悉的輕鬆和喜悅的模式來加入到這個團體中。我們感謝每一個實體請求的我們到場。我們將在未來任何我們的到場被如此請求的時候與每一個人在一起。我們是你們知曉的 *Latwii*，我們現在在太一無限造物者的光、愛與幽默中離開你們。 *Adonai Vasu Borragus*。

March 8, 1981

1981-03-08 Hatonn : 局限性與責任的故事

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn. It is a great privilege and pleasure to greet you this evening. We have been with each of you in your meditations and we thank you for your continuing efforts to seek the path of truth. Our stories and our speeches are always and ever those attempting to give you an understanding that is very simple, an understanding of love. And once again we shall tell you, shall we say, a parable, in order that you may turn in your mind another facet of the understanding of love and its workings in your life as you live it at this time. 我是 Hatonn。在這個傍晚向你們致意是一種極大的榮幸和令人愉快的事情。我們已經在你們的冥想中與你們每一個人在一起了，我們為你們持續的尋求真理的道路的努力而感謝你們。我們的故事與我們的發言一直且永遠都是那些去給予你們這樣一種理解的嘗試，這是一種非常簡單的理解，一種對於愛的理解。再一次，我們將和你們講述，容我們說，一個寓言，以便於你們可以在你的頭腦中轉向對於愛以及對於隨著你在此刻活出生命愛在你的生命中的工作的理解的另一個面向。

Imagine yourself, my friends, as a young man at the dawn of (inaudible), contemplating with some despair the difficulties and limitations of responsibility and adulthood. Imagine then a guide, a guardian, coming to this young man and saying, "Come with me and I shall show you the alternative to your difficulties and your limitations." 我的朋友們，想像力自己是一個在（聽不見）的黎明時刻的年輕人，你正帶著某種失望沉思責任和成年的困難與局限性。接下來想像一個指引，一個嚮導來到這個年輕人跟前並說，“跟我來，我將向你展現你的困難和你的局限性的替代物。”

And the young man awakes in an enchanted forest. He is cold and wishes himself better clothed, for it is somewhat chilly and immediately he is garbed in a warm and comfortable garment. He looks about and wonders if there might be water and suddenly a brook gurgles verily at his feet. Recklessly, he thinks to himself, "Well, I'll just think myself a house," and it is there. A comfortable, furnished cabin. Outside he finds beehives, gardens, all things as he would wish them to be. And it is many days before this young man begins to realize that he is not happy in this tremendous freedom from limitation and from responsibility. It is not many more days than that before he recalls his guardian. "Great Being," he says, "you have shown me what it is to be free of responsibility and limitation and I now understand. I wish to go back." And back he is in a world with responsibilities, sometimes of a crushing nature, of limitations of all kinds, and other people.

那個年輕人在一個有魔法的森林中醒來。他是寒冷的，他希望他自己穿得更好一些，因為多少有點寒冷，立刻，他就穿上了一件溫暖和舒適的衣服了。他環顧四周並想知道是否可能會有水，突然間一條小溪真的在他的腳邊汨汨地流動了。滿

不在乎地，他在他自己心裏想，“好的，我僅僅和我自己思考一幢房屋，”房屋就出現了。一個舒服的，被佈置過的小屋。在房屋外，他找到了蜂箱、花園，以及所有他會希望它們在那裏的事物。在許多的日子之後，這個年輕人才開始意識到他在這種極大地不受局限性和責任的束縛之中是不快樂的。在那之後沒有過更多的日子，他就呼喚他的守護者了。“偉大的存有，”他說，“你已經向我展現了什麼是不受責任和局限性的束縛了，現在我理解了。我希望回去。”他回到了一個帶有責任的，有時候會具有一種壓倒性的特性，且具有所有類型的局限性以及其他人的世界中。

My friends, cherish each other and understand that in each entity you view the Creator. In each entity beginning with yourself and spreading outward through all of your life you meet a (inaudible) of love. Beings born and made of love. It is a responsibility to live in such a world, but, my friends, it is an honor to be able to share woe and (inaudible) alike with your fellow beings and a common understanding that you are one with the Creator, a Creator of infinite love.

我的朋友們，彼此珍惜並在理解，在每一個實體身上你都看到了造物者。你會在每一個實體身上遇到一個愛的（聽不見），從你自己開始，向外延伸通過全部你的生命。它是誕生於愛並由愛製成的。去活在這樣一個世界中是一個責任，但是，我的朋友們，能夠與你們的同伴的存有同樣地分享災禍與（聽不見）以及一種對於你與造物者、一個無限的愛的造物者是合一的共同的 understanding，這是一種榮耀。

How can you keep this in mind as your back bends under responsibilities you may not wish to bear, limitations and situations you might wish to be different? As always, my friends, we offer you the suggestion that time spent in meditation is time spent out of time and in the kingdom of heaven. These moments are with you through the days; as you need them you may call upon them if you but will.

你們如何才能在你被你也許不希望去承擔的責任，你可能希望是不一樣的局限性和情況壓彎了腰的時候將這一點記在頭腦中呢？一如既往，我們向你們提供的建議是，被花費在冥想中的時間是在時間之外並在天堂的領域中被花費的時間。這些時刻會日日夜夜同你們同在，當你需要它們的時候，你可以呼喚它們，只要你願意。

At this time I would like to transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻我們想要轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again in love and light. It is always a great privilege and honor to share our simple thoughts with your meditation group. We of Hatonn are simple messengers with a very simple message. A message which you know is a message of love. The experience of love, the recognition of love, the living of love, the sharing of love, the giving of love, for my friends, love is that force which binds all that is together in the one great Being that

we serve and call the infinite Creator. We speak of love for there is nothing else that may be spoken of.

我是 *Hatonn*，再一次在愛與光中向你們致意。去與你們的冥想團體分享我們簡單的想法一直都是一種極大的榮幸與榮耀。我們 *Hatonn* 團體是帶有一個非常簡單的訊息的簡單的傳訊者。一個你們知道的訊息是一個愛的訊息。對愛的體驗，對愛的識別，愛的生活，對愛的分享，對愛的給予，因為我的朋友們，愛就是那種在我們為之服務並稱之為無限造物者的那一個偉大的存有之中將一切存在綁在一起的力量。我們談及愛，因為沒有任何其他的事物可以被談及。

The love that is the source of your very being surrounds you each moment of every day that you experience in your lives upon this tiny planet that you call Earth. The infinite Creator has set in motion the force of love to carry each of His creations on a journey, a journey of awakening, a journey of realizing the oneness of self with all that is, with love, with the Creator. This journey has many routes available. Each of you in your own free will, by your own choices, may choose how to make this journey. Each of you in your daily activities as you go about that which is your work, your life, meets those who are like you, pilgrims upon this path of awakening. Each of you in your daily lives have infinite opportunities to realize that you share love with each other. Each of you has infinite opportunities to recognize the workings of love in your life, in each moment.

你的核心存有的源頭之所是的愛在你在這個你稱之為地球的小小的行星上的生活中你所體驗到的每一天的每一刻都包圍著你。無限造物者已經啟動了愛的力量來在一條旅程上攜帶祂的造物的每一個，這是一條覺醒的旅程，一條領悟自我與一切存在、與愛、與造物者的一體性的旅程。通過你的自由意志並藉由你自己的選擇，你們每個人都可以選擇如何進行這條旅程。當你著手進行你的工作，你的生命之所是的事情的時候，你們每個人在你們的日常活動中都會遭遇到那些和你一樣的人，那些在這條覺醒的道路上的朝聖者。你們每個人在你的日常生活中都擁有無限數量的機會去意識到，你是與相互彼此分享愛的。你們每個人都擁有無限數量的機會去在你的生命，在每一刻之中認出愛的工作。

It is for this reason that we suggest again and again that you pause for a moment in each day to sit with yourself in the silence of meditation so that the realization of your oneness with all that is might be made more profoundly clear in your life, for amid the hustle and the bustle and the activity that are contained within each of your days in such great profusion it is easy, as you know, to lose the sight and the feeling and the realization of your oneness with all. It is easy to forget that the force which propels you through all your activities is simply the force of love. It is easy to overlook the most obvious of realities and, sadly to say, my friends, so often is love overlooked; so often is the Creator forgotten.

就是因為這個原因，我們一次又一次地建議，你在每一天暫停一會兒來與你自己一同坐在冥想的靜默之中，這樣對於你與一切存在的一體性的領悟就可以在你的生命中變得更深入地清晰了，因為當你處於熙熙攘攘以及用這樣巨大的慷慨被包含在你們的每一天的活動之中的時候，要去失去對於你與萬物之間的一體性的視野、感覺和領悟，如你知道的一樣，這是很容易的。要去忽略最為明顯的實

相這是很容易的，我的朋友們，很可悲地說，愛如此頻繁地被忽略了，造物者如此頻繁地被忘記了。

Though you meet the Creator in every activity in every face in every day, it is so easy to forget whom you meet. For this reason we suggest that meditation might be the means by which you make this connection with the foundation of your being on a daily basis. This meditation activity can become likened unto a fire, a light which burns within your being and illuminates your being burning brighter as you feed it the fuel of your attention. Burning brighter until those around you notice a change in your very being and are inspired by the light that shines from your being, from your words, from your thoughts, from your actions. In this way, the light and the love of the infinite Creator may find means of manifestation into your third-dimensional reality, a reality that contains the Creator in every degree. But a reality which, as all illusions, hides that which is its foundation.

雖然你們在每一天的每一個活動中的每一個面孔中都遇到造物者，如此容易去忘記你遇到的是誰。對於這次集會，我們建議冥想可以成為藉由其你用一種日常的方式與你的存有的基礎建立這種連接的途徑。這種冥想的活動能夠被比作一種火焰，一種在你的存有內在之中燃燒並照亮你的存有的火焰的光，這種火焰和這種光會隨著你給它餵養你的注意力的燃料而更加明亮地燃燒。一直到那些在你周圍的人注意到在你的核心存有之中的一種改變並在被那種給從你的存有、從你的言語、從你的想法、從你的行動閃耀出來的光所啟發之前，它都會更為明亮地燃燒。用這種方式，無限造物者的光與愛就可以找到途徑顯化進入到你們的第三維度的實相，一個在每一個等級上都包含造物者的實相。但如同所有的幻象一樣，它是一個隱藏了它的基礎之所是的事物的實相。

We from Hatonn are privileged to be able to speak these simple words to your group and thank you for the opportunity that you offer for our service to you and to your fellow creatures as you open yourselves in meditation whenever possible. We shall be with you and shall be most happy to join you in your meditations whenever you have a moment, however long or short, to sit in the silence of the self at the throne of the Creator.

我們 *Hatonn* 團體非常榮幸能夠向你們的團體講述這些簡單的言語並為你們提供給我們進行服務的機會而感謝你們，當你們在無論什麼有可能的時候在冥想中開放你們自己的時候，你們就為我們提供了向你們和你們的夥伴的生靈進行服務的機會了。我們將會與你們在一起並將極其樂於在任何你們有一會兒的時候，無論長短，在你們的冥想中加入你們，在自我的靜默之中坐在造物者的寶座上。

We would at this time transfer this contact to the one known as Carla. I am Hatonn.

我們在此刻將這個接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. Before I leave you, my friends, I would like to allow our brothers

and sisters of Laitos to join with us in greeting each of you personally with the vibration which we call the conditioning wave. We shall make this available first to the one known as N. If he will relax, we will deepen his state of meditation. And to the one known as D. To the one known as C. We give our thanks to each channel and we expand our love and our light to those others to whom these words, poor as they may be, shall be sent. We are only messengers, as we have said of the carrying of great news. You may feel the love. It does not come from us, but through us. May it also come through you, and bless the lives of all those whose lives you touch.

我是 *Hatonn*。在我們離開你們之前，我的朋友們，我想要允許我們的兄弟姐妹 *Laitos* 加入我們來藉由我們稱之為調節波的振動來個人性地向你們每一位致意。我們將讓這種振動首先可以為被知曉為 *N* 的實體所利用。如果他將會放鬆的話，我們將加深它的冥想的狀態。接下來向被知曉為 *D* 的實體。向被知曉為 *C* 的實體。我們向每一個管道給出我們的感謝，我們將我們的愛延伸到這些言語、儘管它們可能是貧乏的、將會被送往的其他人。如我們以前說過的一樣，我們僅僅是攜帶著偉大的新聞的傳訊者。你們可以感覺到愛。愛不是來自於我們，而是流經我們。祝願它同樣也流進你們，並祝福所有那些你觸及到其生命的人的生命。

I leave you now in the love and the light of the infinite Creator, in the beauty of His great caring, in the joy of His creation. I am *Hatonn*. *Adonai*, my friends. *Adonai vasu*.

我們現在在無限造物者的光與愛中，在祂的偉大的關懷中，在祂的造物的喜悅之中離開你們。我是 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai Vasu*。

(Pause)

(暫停)

I am *Nona*. I am with this instrument and greet you in the love and in the light of the infinite Creator. We speak with difficulty but we are called by one of those of you, the one known as *S*. His request for healing does not go unheard and we share that healing with you now. We thank you for this opportunity to be of service.

我是 *Nona*。我與這個起名在一起了，我們在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們發言有困難，但是我們被你們中的一位，被知曉為 *S* 的實體所召喚。他對於療愈的請求不是沒有被聽到的，我們現在與你們分享那種療愈。我們為這個進行服務的機會而感謝你們。

I am *Latwii*. I am very happy to be with you. I greet you also in the love and in the light of the infinite Creator. It is a great joy to be here with you and to offer myself as one who would attempt to answer any questions that you may have at this time.

我是 *Latwii*。我非常高興與你們在一起。我同樣也在無限造物者的愛與光中向你們致意。在這裏與你們在一起提供我自己作為一個嘗試去回答你們在此刻可能會有的任何問題的實體，這是一種極大的喜悅。

C: We were speaking earlier about a case that is currently in—well, it's in the

paper this morning, and it dealt with a person claiming to have been possessed at the time of a violent act. But with the operation of free will, how can one be possessed by a negative influence, say as this one claims?

C: 我們在早些時候談到一個案例，它現在就在——好的，在今天早上的報紙上，它是關於一個宣稱已經在一種暴力的行為的時刻著魔了的人的。但是，藉由自由意志的運作，一個人如何能夠被，假設如這個人所宣稱的一樣，一個負面性的作用力所支配呢？

I am Latwii, and am aware of your question. We do not wish to make light of your negative entities, however, we ask you, my friend, is not anyone who is acting without rationality possessed by inspiration of some kind? The being that you are encompasses a, shall we say, dark side. This dark side may, in some cases, be extremely visible. The workings of the mind, as you call it, are such that many of the influences of your daily life are largely unknown to you. But they do exist in the individual, not in (inaudible).

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我們並不希望看不起放你們的負面性的實體，然而，我們問你，我的朋友，難道會有任何人會在沒有被某種類型的啟發所支配的合理性的情況下做出行動嗎？你之所是的存有是包含了一個，榮我們說，黑暗面的。這個黑暗面，在一些情況中，是極度地明顯的。心智的工作，如你對它的稱呼一樣，就是如此，以至於你們的日常生活的許多的影響力是大部分不為你們所知曉的。但是，它們確實存在於個體中，而不存在於(聽不見)。

There are those who aid individuals wishing to be of a negative nature. But the wish must precede the deed. The cases of what you may call possession are so few that in discussing the greater number that are largely understood to be possessions we must simply say we see [a] darker side of the individual which has disintegrated from the whole. In some cases the disintegration is so great that what you would call a discarnate entity may actually be present. We ask you, my friends, not to think of devils but of negative and positive, for each of you has potentials for each so that you may be possessed by the thirst for beauty, truth, honor and faith, or by the lust for power, greed or destruction.

會有一些實體會幫助那些希望具有一種負面性的屬性的個體。但是，希望必須先於行為。你們可能會稱之為著魔的案例是如此的少見，以至於在談論更大數量的被廣泛理解為著魔的案例的方面，我們必須簡單地說，我們看到那個個體的一個更為黑暗的面向已經從整體被分離出來了。在一些案例中，這種分離是如此的巨大，以至於你們所稱的一個離世的實體可以實際上出現了。我們請你們，我的朋友們，不要考慮惡魔，而是考慮負面性和正面性，因為你們每一個人都擁有每一種可能性，因此，你們可以被對於美麗、真理、榮耀和信心的渴望所支配，或者被對力量、貪婪或者毀滅的欲望所支配。

Does this answer your question, my brother?

我的兄弟，這回答了你的問題嗎？

C: Yes, so there's just a manifestation of a portion of ourselves and not external influences?

C: 是的，因此僅僅是有我們自己的一個部分的顯化，而不是外在的影響力？

I am Latwii. In the majority of cases this is so. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。在據大多數情況中，就是如此。在此刻有另一個問題嗎？

C: (Inaudible).

C:(聽不見)

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

March 22, 1981

1981-03-22 Hatonn : 生命的列車

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Hatonn.] ... in the light of our infinite Creator. It gives me great pleasure to greet each of you. Especially the one know as M for we have not seen him in this group for a short period. It is a great privilege to speak to you and we could not be more grateful for the opportunity to share our thoughts.

[我是 Hatonn。].....在我們的無限造物者的光中。向你們每一個人致意給與了我極大的快樂。尤其是被知曉為 M 的實體，因為我們已經有一小段時間沒有在這個團體中看到過他了。去向你們發言是一種極大的榮幸，我們對於與分享我們的想法的機會是無法更加感激的。

My friends, we have spoken to you often of love. We know that those to whom we speak are seeking that ineffable power and substance that is the creative force of all that there is, the simple, single substance of creation. And yet how hard it is, my friends, to constantly remember that we are seekers and that what we are seeking is love, for do we not seek other things, my friends, during each day? How many other things has each of you sought during this day? Many, many times my friends, it may seem to you that you are on a runaway freight train, as this instrument would put it, that you have begun a sequence of events, gotten on a track from which there is no removing yourself. My friends, this is not so and is a condition of the illusion which is reinforced only by your belief in it. There is no track that cannot be replaced with one which you more truly seek. The secret lies not in catching the right train but in knowing yourself; knowing enough about yourself to seek your deepest desires.

我的朋友們，我們已經經常向你們談及愛了。我們知道那些我們向其發言的實體是正在尋求一切萬有的創造性的力量之所是的那種無可言喻的力量與實質，即造物的簡單的、唯一的本質。而我的朋友們，去持久地記得我們是尋求者，我們在尋求的事物是愛，這是多麼困難的事情呀，因為難道我們在每一天期間不尋求其他事物嗎？在這一天中你們每一個人已經尋求過多少其他事物呢？我的朋友們，很多很多的時候，看起來似乎你們是，如這個器皿會說的一樣，在一列無法阻攔的運貨火車上的，你們已經開始了一系列的事件，並已經處於一條你無法讓你自己脫離的軌道上。我的朋友們，並非如此，這是一個幻象的情況，它僅僅是因為你對它的信念而被強化了的。秘密不是存在於趕上正確的列車之中，而是存在于知曉你自己，足夠地知曉你自己來尋求你最深入的渴望之中。

It has often been said that there are many things that simply cannot be expected to work out well, that this understanding is a part of becoming more mature. You have often heard from many sources a great variety of things that should be, ought to be, must be, and need to be the models on which to build your expectations of yourself and of others. And we come to you and suggest a substitute for all of these things, the substitute being love. There is a

passage in one of your holy works where it states clearly: "Love is not puffed up." This is to be remembered, my friends, for part of the track of that freight train that you may sometimes feel yourself to be upon, part of what makes it complete in your existence, is your belief in a puffed up, proud sense of the rightness of certain ways of being.

常言道，有很多的事情單純是無法被期待會順利解決的，這種理解就是變得更加成熟的一部分。你們已經經常從很多的源頭聽過極其多種多樣的應該是、應當是、必須是，且需要是，將你對你自己和其他人的期待構建於其上的模型的事物了。我們來到你們身邊並建議一個對於所有這些事情的替代物，這個替代物就是愛。在你們的神聖著作中有一段，在其中它清楚地陳述說，“愛不是自負的。”我的朋友們，這是要被記住的，因為那列你有時候會感覺到你處於其上的運貨列車的一部分，那個使之在你的存在性中是完整的部分，就是你對於一定的存在的方式的正確性的一種自負的、驕傲的感覺。

If there is something within your existence that is not pleasing to you, reexamine those concepts of which you are proud of and evaluate them in the simple, single, all-encompassing light, love. Wash yourself clean in that love and, so purified, reexamine your concepts. You will find that the path you are on is not what is making you less than comfortable but rather your expectations, your preconceptions, and your feelings about how things should be. This, my friends, is why meditation is so centrally important to the seeker, for while you are bathed in this illusion you are susceptible to many, many influences and if the balance wheel of your central self has not been nourished in the silence of love and praise and thanksgiving, you will continually be generating freight trains and places you didn't want to go.

如果在你的存在性之中有某個事情是對你而言不令人愉快的，重新檢查那些你為其而驕傲的觀念並在簡單的，單一的，包含一切的光、愛中為它們進行評估。在那種愛，那種如此純淨的愛中將你自己清洗乾淨，並重新檢查你的觀念。你將會發現使得你較不舒服的事物，並不是你處於其上的道路，而毋寧是你的期待，你的預設觀念，你對於事物應該是什麼樣子的感覺。我的朋友，這就是為什麼冥想對於尋求者而言是如此中心性地重要，因為當你沐浴在這個幻象之中的時候，你是易於受到很多很多的影響的感染的，如果你的中心的自我的平衡輪尚未在愛、讚美和感恩的靜默中被滋養，你將會持續不斷地產生出貨運列車和你並不要想去的

At this time I would like to transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻，我們想要轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. We have been attempting to contact the instrument known as Don. If he would relax, and open himself to our contact, we would be most grateful for the opportunity to speak through him at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn* 我再一次與這個器皿在一起了 我們一直嘗試去接觸被知曉為 *Don*

的器皿。如果它願意放鬆並向著我們的接觸開放它自己的話，我們會極其感激在此刻通過他發言的機會。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am Hatonn. We are having difficulty making an uninterrupted contact with the one known as Don. Therefore, we shall condition him while we transfer to the one known as Jim. I am Hatonn.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。我們在與被知曉為 *Don* 的實體建立一種不被干擾的接觸的方面遇到了困難。因此，我們將會在我們轉移到被知曉為 *Jim* 的器皿的時候對他進行調節。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument and greet you once again in the love and light of the infinite Creator. It is always a pleasure to be able to utilize yet one more instrument in our humble attempt to speak the simple words of love, the simple words that are so often misunderstood, so often ignored by the people of your planet who need most to hear of love. We speak in groups such as this one with the hope that the simple words which we share might begin within this nucleus of entities who seek love, might kindle within their beings the seeking, the radiance, of the one infinite Creator; that they might take this kindled flame with them to their homes, to their work, to their family, to their friends, to strangers whom they meet on the street each day in their daily round of existence and might radiate yet one more small spark of love. Those upon your planet who seek this love and do not know that they seek, yet shall recognize when they come in contact with those such as yourselves, that they have been touched by love and they will in even a small way be nourished by this contact.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。能夠使用多於一個器皿來在我們謙卑的嘗試中講述愛的簡單的言語，這一直都是一種快樂，而那種簡單的言語是如此經常被誤解，如此經常被你們的星球上的那些極其需要聽到愛的人們所忽略。我們通過諸如這個團體之類的團體發言，並寄希望於那些我們分享的言語可以在這個尋求愛的團體的核心中開始，可以在它們的存有中點燃對太一無限造物者的尋求與太一無限造物者的光輝，我們希望他們可以將這種被點燃的火焰帶到他們的家中、帶到他們的工作，帶到他們的家庭，帶到他們的朋友，帶到他們在他們日常生活的存在中在每一天在街上遇到的陌生人，並可以再多輻射出一個小小的愛的火花。那些在你們的星球上尋求這種愛但卻並不知道它們尋求的事物的人，他們卻將會在他們接觸到諸如你們自己這樣的人的時候認出，它們已經被愛接觸過了，他們將會藉由這種接觸而用一種甚至是小小的方式被滋養。

It is with this hope in our hearts that we send love to your group, to each of your beings to carry as vessels of the infinite Creator to all those whom you

may come in contact with so that the desire that is so strong among your people to know the Creator, to experience the love of the Father, might be realized in even a small way. For when any realizes love of the Creator, are not all enriched thereby?

在我們的心中就是帶著這種希望，我們向你們的團體，向你們每一個存有送出愛，以便於你們如同無限造物者的飛船一樣將這種愛帶給所有那些你們可能會接觸到的人，這樣在你們的人群中如此強烈的去知曉造物者，去體驗天父的愛的渴望就可以用一種甚至是小小的方式被實現了。因為當你們領悟了造物者的愛的時候，難道所有人不都因此而被豐富了嗎？

It is with this simple hope in our hearts that we rejoice at each instance and each meeting of your group which we are able to establish contact with. Each gathering such as this provides us with yet one more opportunity to share that which is the simplest, yet too often the rarest of delicacies upon your planet.

就是藉由我們在我們的心中的這個簡單的希望，我們對於每一個場合與每一個我們能夠與你們的團體建立接觸的的集會而歡慶。諸如這次集會之類的每一個集會都會為我們提供多一個機會去分享那個最簡單的，而又太過頻繁地成為在你們的地球上最為稀少的美味的事物。

We would at this time attempt once again to contact the one known as Don. If he would relax, we would be most honored to speak a few words through this instrument. I am Hatonn.

我們會在此刻再一次嘗試與被知曉為 *Don* 的實體接觸。如果他願意放鬆的話，我們會極其對通過這個器皿說一些話的機會感到極其榮耀。我是 *Hatonn*。

(Don channeling)

(*Don* 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. We've had a small amount of difficulty making contact at this time, This instrument had changed his mind slightly off our channel, so to speak. He was investigating other perimeters, so to speak. We shall continue speaking through this instrument. As I have said, it is a very great privilege to contact this group at this time. My friends, this time is a very important time in the history of your planet. The lessons [that] have been learned are about to culminate. My friends, graduation is at hand. The lessons shall shortly change and you shall move to new lessons, lessons where love will be understood, not as an intellectual concept or expression of feeling or emotion toward others. My friends, love will be understood as a living being; will be understood in all of its essence as the foundation for everything that is.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我們在建立接觸的方面在此刻已經遇到了少量的困難，這個器皿已經稍稍將它的心智，可以說是，脫離了我們的管道。我們將繼續通過這個器皿發言。如我們已經說過的一樣，在這個時候與這個團體接觸是一種極大的榮幸。我的朋友們，這個時刻在你們的行星的歷史中是一個非常重要的時間。已經被學會了的課程將要達到頂點了。我的朋友們，畢業即

將到來。課程將會短暫地改變，你們將會移動到新的課程，在其中愛將會被理解的課程，不是作為一種邏輯智力的觀念或者一種對其他人的感覺或者情感的表達而被理解，我的朋友們，愛將作為一個活生生的存有而被理解，將會在所有它的實質中被理解為一切事物的基礎。

As you become aware of this form of love you will then be aware of the true creation. My friends, the true creation is love. There is nothing else. Shortly, as I was saying, you will be fully into this vibration, fully into this new experience, or density, if you will, density of love. Many, many of the peoples that now inhabit the surface of your planet will not have the opportunity to enter this density at this time but will necessarily reexperience the lessons through which they have just passed. This is neither unfortunate for them or fortunate for you. It's just simply the condition of existence. For each it's the total freedom to choose the path that he walks.

當你們開始察覺到這種愛的形式的時候，你們將會接下來察覺到真實的造物。我的朋友們，這種真實的造物就是愛。沒有任何其他的東西。很快，如我剛剛正在說的一樣，你們將完全進入到這種振動中，完全進入到這種新體驗或者密度，如果你們願意這樣說的話，愛的密度之中。很多很多現在居住在你們的星球的表面上的人將不會擁有機會在這個時候進入到這種密度，而將會不許重新體驗他們已經剛剛經歷過的課程。這對於他們既不是不幸的，這對於你也不是幸運的。它僅僅單純地就是存在性的情況。對於每一個人，去選擇他走的道路，這是完全的自由。

For this reason we contact those who seek our teachings, who seek our understanding, who seek our love. For this reason we cannot contact those who do not seek. They seek what they desire. This, my friends, is their right and their privilege. They are in no way lesser than yourselves or us. They simply choose a different path. All of the creation, my friends, experiences the same path. Each walk it a slightly different way. We hold out our hands to those who would follow our footsteps. We hold out our hands to you at this time, try to express our understanding of the creation, our understanding of its essence, our understanding of its love.

為了這個原因，我們接觸那些尋求我們的教導的人，那些尋求我們理解的人，尋求我們的愛的人。為了這個原因，我們無法接觸那些並不尋求的人。他們尋求他們的渴望。我的朋友們，這是他們的權利和他們的榮幸。他們絕對不是不如你們自己或者我們的。他們單純地是選擇了一條不同的道路。所有的造物，我的朋友們，都在體驗同樣的道路。每一個人都用一種稍稍有些不同的方式走這條道路。我們向那些願意跟隨我們的腳步的人伸出我們的手。我們在這個時候向你們伸出手我們嘗試去表達我們對於造物的理解，我們對於它的實質的理解，我們對於它的愛的理解。

Think on this very carefully, my friends, for if you have chosen this path and walk it carefully, it is a narrow path and misfootings are many. Be aware of your footsteps. Choose each step with accuracy. We will constantly be with you to guide you. This is our privilege and our purpose. We of Hatonn have but one mission, shall I say, to reach to those who would reach to us ...

非常仔細地考慮這一點，因為如果你們已經選擇了這條道路並小心謹慎地走這條道路，它是一條狹窄的道路，會有很多的失足。察覺到你的腳步。這是我們的榮幸和我們的目的。我們 *Hatonn* 群體僅僅只有一個使命，容我們說，那就是去伸手觸及那些會向我們伸出手的人.....

(Pause)

(暫停)

I shall continue. We're having some interference. As I was saying, my friends, we have but one purpose; to reach to those who would reach to us for our understanding. Our understanding, my friends, is, as you know, is simply stated. It is the creation is made of and is love. If you can at each moment of awareness see each being you meet as the total expression of love that is the Creator, if you can see yourself as that total expression of love that is the Creator, if you do these simple things, my friends, you have then found the Creator within yourself and within others. There is nothing else. Find that understanding in its complete totality, and you have found everything that exists. You have found your path and walking it becomes obvious. Practice this understanding. We are all one. I do not anymore speak through this instrument than I am this instrument and I am each of you that sit in this room, for each of us is the same being.

我們將繼續。我們正在遇到某種干擾。如我們正在說的一樣，我的朋友們，我們只有一個目的，那就是去伸手觸及那些為了我們的理解而向我們伸出手的人。我們的理解，我的朋友們，如你們知道的一樣，是被簡單地陳述了的。這是一個由愛製成的造物，這個造物就是愛。如果你們能夠在每一個察覺的時刻都將每一個你遇到的存有視為造物者之所是的愛的完全的表達，如果你做這些簡單的事情，我的朋友們，接下來，你就已經在你自己之中並在其他人之中找到造物者了。沒有任何別的事情。在其完整的完全性中找到那種理解，你就已經找到了存在的一切事物了。我們全都是一體的。當我正在通過這個器皿發言的時候，我不多不少就是這個器皿，我就是坐在這個房間中的你們每一個人，因為我們每一個人都是相同的存有。

I will conclude this communication through another instrument at this time.

我在此刻將會通過另一個器皿結束這次交流。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. We have been attempting to close the message through the instrument know as L. If he wishes to make himself available we shall say but a few words through this instrument as this instrument is somewhat low in energy. I will again attempt this transfer. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們一直在嘗試通過被知曉為 *L* 的器皿結束這個資訊。如果他希望讓他自己可被利用的話，我們檢回通過這個器皿僅僅說一些話，因為這個器皿在能量上是多少有點低的。我將會再一次嘗試這

個轉移。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn and I greet you again, my brethren, in the love and the light of our Creator of our [own] oneness. My brothers, we are all the same in that we share each other. In your ceremonies of marriage, the statements, "for richer, for poorer, for better, for worse, in health and sickness," my brothers, what vows could possibly bind one more closely in the oneness that the universe shares with itself? As selves in one body we function. As each individual has a breath that feeds and nourishes the body of the universe, so are we all, both part of the whole and again all of the whole.

我是 *Hatonn*，我再一次在我們自己的一體性的造物者的愛與光中向你們致意，我的同胞們。我的兄弟們，我們是完全相同的，因為我們分享相互彼此。在你們的結婚儀式中，陳詞是，“無論富裕還是貧窮，無論更好還是更壞，無論健康還是疾病，”我的兄弟們，還有什麼誓詞有可能將一個人更為緊密地綁在那種宇宙與其自身共用的一體性之中呢？我們是如同在一具身體中的自我一樣地運轉的。如同每一個個體都擁有一種呼吸來餵養並滋養宇宙的身體一樣，我們全體都是如此，我們同時是整體的一部分與，再一次，全部的整體。

My brothers, be strong in your love for one another, in your love for yourselves, for it is that love that eliminates the clouds of confusion and disperses entanglements of the maya, the illusion. Be strong, my brothers, and remember that our love is always with yours. I am Hatonn.

我的兄弟們，在你們對於相互彼此的愛中，在你們對你們自己的愛中變得強壯吧，因為就是那種驅散了混淆之雲，並解除了瑪雅，幻象的糾纏。變得強壯吧，我的兄弟們，記得我們愛一直與你們的愛在一起。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Latwii. I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We were attempting to contact the instrument known as Jim, but find that this instrument is reluctant to take on the channeling of answers at this time. We shall give him another tumble next time. If there are any questions that we could perhaps attempt to shed some light on for you we would be very pleased if you would ask them now.

我是 *Latwii*。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們正在嘗試去接觸被知曉為 *Jim* 的器皿，但是我們發現這個器皿不願意在此刻進行對回答的傳訊。我們將下一次給予他另一次的跌倒。如果有任何我們能夠也許嘗試去為你們解釋的問題，我們會非常高興，如果你們會現在詢問它們。

M: Where did Joseph Smith get his information?

M: *Joseph Smith* 是從何處得到他的資訊的呢？

I am Latwii. This information is of a nature which we are reluctant to share. Much of the information was, may we say in general, not received as the story is told. However, the information, as all information, must stand upon its own recognizance, so that each may read and inwardly consider whether there be truth and virtue in any words. We do not wish to mince words about this particular source, but we do not wish to address ourselves to the questions of plates of gold and their reality when the true question is the possible virtue of the words themselves, regardless of the story.

我是 *Latwii*。這個資訊具有一種我們不願意去分享的資訊的特性。很多的資訊，容我們一般性地說，並不是如故事所講述的一樣地被收到的。然而，如同所有的資訊一樣，這個資訊必須建立在它自己的承認的基礎上，這樣，每一個人可能會讀到並在內在考慮，是否在任何的言語中有任何的真理或者美德。我們並不希望對於這個特定的來源吞吞吐吐，但是，當真正的問題是言語本身的有可能的優點的時候，我們並不希望讓我們自己談及金制石板以及它們的真實性的問題，無論是什麼樣的故事。

We may say this much. This particular entity had a contact and attempted to share its results. We ask that you judge his efforts for yourself. Much too much reliance is placed upon the storybook or miraculous aspects of the gaining of information. Look instead into the heart of the information.

我們可以說的就是這麼多了。這個特定的實體經歷了一次接觸並嘗試去分享它的結果。我們請你為你自己評價他的努力。有遠遠過多的依賴被放置在取得資訊的故事或者奇跡的面向上了。作為替代去仔細檢查資訊的核心。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No.

M：沒有了。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

L: I have noticed that a recent sleep disturbance that I received, that my son seemed to be also disturbed. I'm concerned that an outside influence may be periodically acting upon him. Is this true? And if it is what can I do to prevent it?

L：我已經注意到在一次最近的睡眠中我受到的干擾，我的兒子看起來似乎同樣也干擾了。我很擔心一種外部的影響可能週期性地作用在他身上。如果是這樣的話，我能夠做什麼來防止它呢？

I am Latwii, and am aware of your question. My brother, there is no outside influence acting upon the entity known as E. There is some activity surrounding yourself at this time which you are fully capable of dealing with. The disturbance is due to strong empathic link betwixt yourself and the flesh of your flesh. This is as it should be and may be countered by the loving

embrace of parent and child. No harm can come to those you love for you yourself are in the light and the love of the infinite Creator and are quite aware of this. This will pass itself along to your son. When you are disturbed, this entity will also be disturbed. When you comfort, this entity shall be comforted.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。我的兄弟。沒有外部的影響力作用在被知曉為 *E* 的實體上。在此刻在你自己周圍有某種活動是你完全有能力去處理的。干擾是由於在你自己和你的肉身的血肉之間的強烈的移情作用的連接。這就是它應該是的樣子，它可以藉由父母和孩子的充滿愛的擁抱來抵消。沒有傷害能夠發生在那些你愛的人的身上，因為你自己是處於無限造物者的愛與光之中並是相當察覺到這一點的。這種察覺將會將其自身傳遞給你的孩子。當你被打攪的時候，這個實體將同樣也會被打擾。當你感到舒適的時候，這個實體將同樣被安慰。

It is a great responsibility to be the one to whom a helpless child looks for love, but it is also a joy, which we know that you feel. If there is at any time any danger that you may feel, we ask that you feel free to call upon us and all of our brothers and sisters in the Confederation and we shall be with you, not only we, but the one whom we gather in service towards, the infinite Creator.

成為一個無助的孩子向其尋求愛的物件，這是一種極大的責任，而它同樣也是一種喜悅，我們知道你感覺到了這一點。如果在任何時候有任何你可能感覺到的危險，我們請你隨意呼喚我們以及所有在星際聯邦中的我們的兄弟姐妹，我們將與你在一起，不僅僅是我們，同樣還有我們聚集在一起為其服務的無限造物者。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L: There are three individuals to whom it recently occurred to me may be receiving instruction from the Orion group ...

L：我最近遇到三個人，它們可能正在接收來自于獵戶團體的指導.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

March 29, 1981

1981-03-29 Hatonn : 兩個愛的模型

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn. I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It is a privilege to speak to you through this instrument. We ask your pardon for the delay, however, it was our attempt to initiate contact through the one known as L and then through the one known as Jim that they may have more experience in initiating contact. We wish to confirm to these two instruments that they had indeed been receiving conditioning.

我是 *Hatonn*。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。通過這個器皿向你們發言是一種榮幸。我們為延遲而請求你們的原諒，然而，我們的嘗試是通過被知曉為 *L* 的實體並接著通過被知曉為 *Jim* 的實體啟動我們的接觸，這樣它們就可以在啟動接觸的方面擁有更多的經驗了。我們希望向這兩個器皿確認，它們切實已經在接受到調節作用了。

We would at this time attempt again to contact the one known as L. I am Hatonn.

我們會在此刻再一次嘗試去接觸被知曉為 *L* 的實體。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Hatonn, and I again greet you, my brothers, in [the] love and the light of our infinite Creator. My brothers, it is a great pleasure for all of us to share with you our thoughts that we might be of service to those of your planet. In this manner we of Hatonn further our own development as well, for is it not through service that we all grow? Therefore, my brothers, be not hesitant to call upon us in your time of need, be it a need originating from indecision or a need in which you may feel yourself threatened either physically or spiritually. We cannot guarantee that we will be able to assist you in the manner you prefer, for it is not our will or our way to interfere with another's karmic responsibilities. But, my brothers, if the path is open to us we will surely take it.

我是 *Hatonn*，我再一次在我們無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟們。我的兄弟們，與你們分享我們的想法，這對於我們所有人都是一種極大的快樂，這樣我們就可以對你們星球上的那些人有所服務了。在這種方式中，我們 *Hatonn* 同樣也讓我們自己的發展更進一步了，因為我們難道不全都通過服務而成長嗎？因此，我的兄弟們，在你們需要的時候，不要猶豫呼喚我們，無論它是一種源自於猶豫不決的需要，還是一種在其中你可以感覺到你自己是在身體上或者靈性上受到威脅的需要中，我們無法保證，我們將會用你們更喜歡的方式來幫助你們，因為我們的意志或者我們的方式不是去侵犯另一個人的業力上的責任。但是，我的兄弟們，如果道路是向我們開放的，我們將肯定會採用它。

At this time, my brothers, I would like to renew our contact through the one

known as Jim. I am Hatonn.

在此刻，我的兄弟，我會想要通過被知曉為 *Jim* 的實體更新我們的接觸。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument and greet you all once again in love and light. It is our privilege, as always, to share our simple thoughts with your group. We of Hatonn are humble messengers of the message and the vibration of love. We have through many years attempted to share our simple message with the people of your planet. Unfortunately, we must say our attempts have fallen far short of our hopes, but yet we shall continue in this effort for as long as there is a calling for a desire on the part of any of the people of your planet to hear our message.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了，我再一次在愛與光中向你們致意。與你們的團體分享我們簡單的想法，這一如既往是我們的榮幸。我們 *Hatonn* 團體是愛的資訊和振動的謙卑的傳訊者。我們已經通過多年的時間嘗試去你們星球上的人群分享我們簡單的資訊了。不幸的是，我們必須說，我們的嘗試遠遠達不到我們的希望，而我們將繼續這種努力，因為只要有一種呼喚，在你們的星球上的人的任何的部分上就會出現一種去聽到我們的資訊的渴望。

We know that those of you who have been attending these meditations for a period of time now are very familiar with the message which we have to offer. The message of love seems very simple to those who have heard it, but, my friends, we ask you in truth, how simple is the Creator? Is it not a simple thing to consider that the Creator is all about you? Is it not a simple thing to consider that the Creator, being all things, loves all things, each part of Its creation? Yes, my friends, it is simple, a simple thing to consider this simple truth, yet so many of your people find it so difficult to express such a simple truth, such a simple recognition in their daily lives. It seems, by observation, so much simpler for entities to consider only their own momentary interests as they go about their daily round of activities. It seems so much simpler to forget that the Creator is within each being that you meet, is within each experience that you encounter.

我們知道你們中的那些一直在參加這些冥想已經有一段時間的人現在是非常熟悉我們所要提供的資訊的。愛的資訊對於那些已經聽過它的人是非常簡單的，但是，我的朋友們，我們真心問你們，造物者是多麼的簡單呢？去考慮在你們周圍的一切之所是的造物者，這難道不是一個簡單的事情嗎？去考慮造物者，祂是一切的事物，祂愛一切的事物，愛祂的造物的每一個部分，這難道不是一個簡單的事情嗎？是的，我的朋友們，它是簡單的，去考慮這個簡單的真理，這是一個簡單的事情，而你們如此多的人發現，要在它們的日常生活中去表達這樣一個簡單的真理，這樣一種簡單的認可，這是如此困難的。藉由觀察，在實體們進行它們日常生活的活動的時候實體去僅僅考慮它們自己的暫時的利益，這看起來似乎是如此更為簡單的。去忘記造物者是在每一個你遇到的存有內在之中的，是在你遭遇到的每一個體驗內在之中的，這看起來似乎是如此更為簡單的。

Yes, my friends, it is very simple, this thing which you call life. It is simply a matter of choice. A matter of knowing which direction you wish to point your life. Do you wish to see love, do you wish to experience the love of the Creator? Do you wish to express this love each moment of your life? Do you wish to experience the fullness and the oneness of the Creator all about you? It is a simple choice. A choice which we of Hatonn hope that we are able to aid you in some small way by the presentation of our variety of a simple message, the message of love, the message of understanding that all is the Creator, that you are the Creator. That you have the love of the Creator available each moment, each day of your lives and this love may be the energy upon which you draw to express your life in any way. We hope through these simple communications that we are able to share some small spark of this infinite light and love which is available at all times to all creatures in the creation of the Father.

是的，我的朋友們，這個你們稱之為生命的事物，它是非常簡單的。它單純地是一個選擇的問題。一個知曉你希望將你的生命指向何方的問題。你希望看到愛嗎，你希望體驗造物者的愛嗎？你希望去體驗全都在你周圍的造物者的完整性和一體性嗎？一個我們 *Hatonn* 團體希望的幫助就是，我們能夠用某種小小的方式藉由展現我們對於一個非常簡單的資訊的變化，那個資訊就是愛的資訊，理解一切都是造物者，你們就是造物者的資訊。你們在每一刻，你們的生活的每一天都擁有可被取得的造物者的愛，這種愛可能是你們那種從中汲取來用任何方式表達你們的生命的能量。我們希望通過這些我們能夠進行的簡單的交流來分享在所有的時刻都可以為在天父的造物中的所有的生靈所取得的這種無限的光與愛的同樣的小小的火花。

We would at this time pause so that our brother, Laitos, may pass among those gathered here and should any request the conditioning vibration, our brother Laitos would be most pleased and privileged to aid each such request by sharing the conditioning vibration of the Confederation. I am Hatonn. 我們會在此刻暫停，這樣我們的兄弟，*Laitos*，就可以穿過那些聚集在這裏的實體，如果任何人請求調節性的振動，我們的兄弟 *Laitos* 會極其樂於並很榮幸去藉由分享星際聯邦的調節性的振動來幫助每一個這樣的請求。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument and again I greet you in the love and light. As we were saying, my friends, each and every part of the Creation is full of the love of the Creator. Let us consider two models of such love. Let us consider the differences which we may see with the intellect and perhaps find possibilities of thought. Let us consider the concern and love of the parent for the child. How careful the parent is, how concerned, how totally committed to the care of this being, this perfect entity which is a representation of the Creator. Of what service in this great love of parent to child.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了，我再一次在愛與光中向你們致意。如我們正在說的一樣，我的朋友們，造物的每一個部分都是充滿了造物者的愛的。讓我們考慮這種愛的兩個模型。讓我們考慮我們可能在邏輯智力上看到的區別，我們也許會發現想法的可能性。讓我們考慮父母對於孩子的關心與愛。父母是多麼仔細，多麼關心，多麼完全致力於對這個存有的照顧，這個完美的實體就是造物者的一個呈現。在這種父母對孩子的偉大的愛中的服務是什麼呢？

Let us consider another model of love. Let us look at the first rose as it blooms, first a bud, then sweet smelling and fresh with the dew. It opens to the sun, sharing its scented beauty with the breeze and the glory of its radiant color with all who pass by or with no one at all if there is no one to pass by.

讓我們考慮另一個愛的模型。讓我們檢查當玫瑰綻放的時候的第一朵玫瑰，首先是一個蓓蕾，接下來甜美的香味，帶著露水的清新。它向著太陽開放，伴隨著清風分享它芬芳的美麗，與所有路過的人一起，或者如果沒有人路過的話，就獨自一人分享它燦爛的色彩的榮耀。

There is much to consider in these two models of love. One is a radiation; one a relationship. Consider, my friends the love of which we speak. Are you in a relationship with the Creator? Do you feel the radiance of the Creator? Is there a point at which it is necessary to understand the difference? We leave you these thoughts to ponder. I would close through the one known as Don. I am *Hatonn*.

在這兩種愛的模型中有大量要去考慮的事物。一個是一種發光；一個是一種關係。我的朋友們，考慮我們談及的愛。你們是與造物者在一種關係中嗎？你們感覺到造物者的光輝了嗎？有一個需要在其上去理解差別的位置嗎？我們將這些想法留給你們去沉思。我會通過被知曉為 *Don* 的實體結束。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. The one known as Don is not tuned to our vibratory level, thus we shall close through this instrument. It is our great privilege to be able to share our humble thoughts with you. We hope that there may be in some way a feeling of the radiance, of the love of the Creator within you at this moment; a feeling of the perfection of His love and His light.

In this, I leave you. I am known to you as *Hatonn*. *Adonai vasu borragus*. 我與這個器皿在一起了。被知曉為 *Don* 的實體並未被調音到我們的振動層次，因此，我們將通過這個器皿結束。我們很榮幸與你們分享我們謙卑的想法。我們希望用某種方式可能有一種發光的感覺，一種對在此刻在你們內在之中的造物者的愛的感覺，一種對祂的愛和祂的光的完美的感覺。在這種愛與光中，我們離開你們。我是你們知曉為 *Hatonn* 的實體。 *Adonai vasu borragus*.

I am *Latwii*. I am with this instrument. I greet you in the love and the light of our infinite Creator. We said previously that we would attempt to give the one known as Jim another tumble, however he beat us to the mat three out of three. We will continue to attempt to establish contact with this instrument at

a later time. Meanwhile, it is our pleasure to offer ourselves in the event that we may share our thoughts with you if you have any questions at this time.

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們之前說過，我們會嘗試去給予被知曉為 *Jim* 的實體另一次的跌倒，然而它三戰三勝將我們徹底打敗了。我們將在一個稍後的時刻嘗試去與這個器皿建立接觸。同時，如果你們在此刻有任何問題的話，我們很高興在我們可以與你們分享我們的想法的事件中提供我們自己。

N: What happens to persons who have crises in their life?

N：那些在他們的生命中遇到危機時刻的人，在他們身上發生了什麼呢？

I am *Latwii*. I am aware of your question. The nature of the events following the premature ending of a life by conscious act or suicide are various, depending upon the state of mind and basic vibration of the entity. However, there are some common problems with this action. That is, the removal of the entity from the life experience it was unable to finish then causes this same entity to at some point re-travel the same path in another attempt to finish the life experience begun but not ended. However, because of the trauma of the physical death it is more difficult to solve the life experience upon the rerun, shall we say. This is perhaps the most salient, common experience associated with this action.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。對於藉由有意識的行為或者自殺而對一次生命的過早的結束，跟隨在其後的事件的特性是多種多樣的，這是取決於那個實體的心智的狀態和基本的振動的。然而，這個行為會有一些共同的問題。也就是說，讓一個實體離開它無法完成的生命體驗，這接下來會造成這個相同的實體在某個位置在另一次嘗試中去重新旅行相同的道路來完成已經開始但卻未結束的生命體驗。然而，由於身體死亡的創傷，要在，容我們說，重演中解決生命體驗，這是更為困難的。這也許是與這種行為聯繫在一起的最為突顯的，最通常的體驗了。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

Don: What type of music should you use for tuning this group?

Don：你們因為使用什麼類型的音樂來為這個團體調音呢？

I am *Latwii*. The tuning mechanism is not important but rather the dedication of the group to using that period in order to form the feeling of unity of purpose in seeking the truth. It is not suggested that raucous or disharmonious sounds be proffered, however any harmonious sounds or inspirational words will suffice well if they allow the functioning of the unifying of the will of the group.

我是 *Latwii*。調音的機制是不重要的，毋寧說，重要的是這個團體致力於使用那個時段以便於形成在尋求真理方面的目標的統一的感覺。這並不是建議，喧鬧或者不協調的聲音被提供出來，然而，任何協調的聲音或者啟發性的言語都將完全足夠，如果它們允許對這個團體的意志的統一的運轉的話。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

N: How does the Confederation look upon things like abortion?

N：星際聯邦如何看待諸如墮胎之類的事情。

I am Latwii. This area, like the previously mentioned area of suicide, is somewhat misunderstood among your peoples. Neither suicide nor abortion is recommended for those entities wishing to zoom to the head of the class of service to others, for such actions as abortion or the taking of one's own life indicate a feeling of being unable to cope. This is not a correct perception, however, there is such a thing upon your planet as what is called morals. These morals are used much like stones to hurt people. Unfortunately, morals enter greatly into discussions of both suicide and abortion as well as many other emotionally charged matters.

我是 *Latwii*。這個區域，如同之前被提及的自殺的區域一樣，是在你們的人群中多少有點被誤解的。對於那些希望去迅速上升到服務他人的等級的頂部的實體，自殺和墮胎都不是被推薦的，因為諸如墮胎或者拿走一個人自己的生命之類的行為表明了一種無法應付的感覺。這不是一種正確的觀念，然而，在你們的地球上會有諸如被稱之為道德的事物之類的一個事物，這些道德是用非常類似於石頭的方式被用來傷害人的。不幸的是，道德極大地同時進入到了對自殺和墮胎的討論，並同樣也進入到許多其他的在情感上被充能的問題上。

Abortion is that action which removes anything from an empty opportunity to a life. Whether the abortion removes only physical matter or an entity can be known only through meditation upon the part of the mother. The mother will know if a soul wishes to be born and wishes it as mother. If such an entity cannot feel the presence of a soul those morally against abortion are incorrect. If after careful meditation the presence of a spirit desiring the experience of an incarnation with this entity as mother is felt and then the entity removes that opportunity, this action is to some degree part of a reckoning. The relationship will then occur in the future and restitution made: love will find its balance in time.

墮胎是那種從一個給生命的空白的機會中移除所有的事情的行為。墮胎是僅僅是移除了身體上的物質還是移除了一個實體，這僅僅能夠通過在母親的部分上的冥想被知曉。母親將知曉是否一個靈魂希望被出生並希望它是母親。如果這樣一個實體無法感覺到一個靈魂的在場，那個對於墮胎的道德上的反對就是不正確的了。如果在仔細的冥想之後，那個渴望與這個作為母親的實體一起進行一次投生的體驗的靈魂的在場被感覺到了，接下來，那個實體被移除了那個機會，這個行為在某種程度上是一種報應的一部分。關係將在未來接著發生，償還會被做出：愛將在適當的時候找到它的平衡。

Again, those with morals do not have the concept of the all-encompassing, all-embracing power of love to eventually balance all incorrectness. Morals do not apply precisely as those who jump up and down and are angry may think [they] do. This is difficult for us to speak of, for each case is unique. Each

suicide, each murder, each abortion, each thought, my friends, of an unkind nature, these things cannot be judged by morals but can only be offered to love in the knowledge that love will truly conquer all.

再一次，那些藉由道德來評判的人並不擁有愛的完全涵蓋、完全包容的力量來最終平衡所有的不正確。道德並不會如那些上躡下跳並感覺到憤怒的人可能認為道德是適用的完全一樣地是適用的。這對於我們是很難談及的，因為每一個案例都是獨一無二的。每一個自殺、每一個謀殺、每一個墮胎、每一個想法，我的朋友們，都具有一種不同類型的特性，這些事情是無法藉由道德而被評判的，而僅僅是在那種愛將真正征服一切的知曉中被提供給愛的。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。在此刻有另一個問題嗎？

L: I am having difficulty emotionally with a past relationship. I ask whatever advice or counseling you can offer.

L：我在於一個過去的關係上正在遇到情緒上的困難。我詢問無論什麼你們能夠提供的建議或者勸告。

I am Latwii. My brother, we do not give advice but we can give you a thought or two. You are perfect. Forgive yourself. Let your friends comfort you. Listen in your heart for the love of the Father. Feel upon your shoulder the hand of a presence so near and so dear that you could not be separated from it, This presence may be called Christ consciousness or divine love. Seek and ye shall find. This is that which you will find. As always, we are with you.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們不會給予建議，但是我們能夠給予你一兩個想法。你是完美的。寬恕你自己。讓你的朋友安慰你。聆聽你的心來尋找天父的愛。感覺你的肩膀上的一個臨在之手，它是如此接近、如此親愛，以至於你無法與它分開，這個臨在可以被成為基督意識或者神聖之愛。尋求，汝將會找到。這就是你將會找到的事物。一如既往，我們與你們同在。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Could you give some detail on what conditioning is?

L：你們能夠在關於什麼是調節作用的方面給予某種細節嗎？

I am Latwii. This is not our field, however we shall attempt the basics. The electrical, shall we say, characteristics of your mind are tunable in a way much like that of the radio. To strengthen the signal of a radio, such a thing as a carrier wave is given. We underscore your meditational vibration with such a

carrier wave. This does not interfere with your free will in tuning beyond a certain point as our conditioning wave is broadly tuned over the positive spectrum, however, it enables the meditator to deepen the state of meditation. Some electrical experiences or symptoms may be observed when feeling this conditioning wave.

我是 *Latwii*。這不是我們的領域，然而，我們將嘗試基本概念。你們的心智的，容我們說，電性的特性，用一種類似於調音收音機的方式，是可調音的。要增強一台收音機的信號，諸如一個載波之類的事物被給予了。我們強調你們的冥想的振動時帶有這樣一種載波的。在調音超過一定的位置的方面不會有對你們的自由意志的侵犯，因為我們的調節性的波動是在正面性的頻率的範圍內被寬廣地調音的，然而，它使得冥想者能夠深化冥想的狀態。一些電性的體驗或者症狀可能會在感覺到這種調節性的載波的時候被觀察到。

Those who wish to become instruments may also use this wave by request mentally as a means of exercising and making ready the mouth and vocal mechanism for channeling such as this instrument does.

那些希望去成為器皿的實體同樣可以藉由在心智上請求而將這種載波用於一種練習並讓嘴巴和發聲機制為諸如這個器皿進行的傳訊作為準備的途徑

Is there another question?

有另一個問題嗎？

L: Yes. Is it beneficial to request conditioning immediately prior to going to sleep, with an understanding that an effort will be made on your part to work upon the instrument while they're in a relaxed sleeping condition?

L: 是的。在睡覺前去立刻請求調節作用，並同時理解一種努力將在你的部分上被做出來，以在器皿處於一種放鬆的睡眠狀態的時候在器皿上進行工作，這是有益處的嗎？

I am Latwii. The hypnogogic state is a good state for conditioning. Therefore, it is beneficial, however, we do not work upon the sleeping entity. This would be an infringement of free will.

我是 *Latwii*。入睡前的狀態對於調節作用是一個很好的狀態。因此，它是有益處的，然而，我們並不會在一個睡著的實體上進行工作。這會是對自由意志的一種侵犯。

Is there another question at this time?

在此刻，有另一個問題嗎？

L: Would it be an infringement on free will if it were requested?

L: 如果它被請求了，它會是一種對自由意志的侵犯嗎？

I am Latwii. When you request it in a dream it will not be an infringement upon free will. Your vulnerability during sleeping states is much different than the waking state. We do not intrude where we are not specifically requested. You would have to request our presence while asleep. This may be difficult to

understand but a knowledge of the way the mind functions makes this point apparent.

我是 *Latwii*。當你們在一個夢境中請求它，它將不會是一個一種對自由意志的侵犯。你在夢境狀態期間的易受影響性是與清醒的狀態非常不同的。我們並不要闖入到我們沒有具體地被請求的位置。你必須要在睡著的時候請求我們的臨在。這可能是難以理解的，但是一種對於心智運轉的方式的知識會讓這一點變得明顯。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*. This instrument is a naughty girl. She wants to know who will win the basketball game. We think that it is time that we leave you in the love and in the light of the infinite Creator. Our love and light and comfort are always with you, my friends. I am *Latwii*. Enjoy each other and the universe for all is very beautiful, my friends. *Adonai vasu*.

我是 *Latwii*。這個器皿是一個淘氣的女孩。她想要知道誰將會贏得籃球比賽。我們認為，這就是我們在無限造物者的愛與光中離開你們的時候了。我們的愛和光以及安慰一直都與你們同在，我的朋友們。我是 *Latwii*。喜歡彼此，享受宇宙，因為一切都是非常美麗的，我的朋友們。 *Adoani vasu*。

April 5, 1981

1981-04-05 Hatonn : 耐心與等待

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn] ... Creator. It is a great privilege to be with you this evening, and I especially greet those who have not been with this group for some time. May we send you our blessings and our peace and know that there is no treasure as great to us as the privilege of sharing our love and our thoughts with you.

[我是 Hatonn].....造物者。在今晚與你們在一起是一種極大的榮幸，我們尤其向那些已經有一段時間沒有與這個團體在一起的人們致意。容我們送出我們的祝福和我們的平安，請知曉，對於我們而言，沒有同與你們分享我們的愛與想法的榮幸一樣巨大的寶藏了。

My friends, it is written in your holy works: "I have waited for the Lord more than the watchman for the morning, more than the watchman for the morning." We would speak to you this evening of the love that manifests itself to you more slowly than you would perhaps wish. We would speak to you of patience and waiting. It is very difficult for your peoples to wait for anything for among your peoples it is understood that each entity has rights and privileges and these include prompt results from any energy output. And yet we say to you, my friends, that when your day is done and you look back upon it you find, perhaps, all too much of your precious time has been spent waiting for inconsequential and petty things, those things which shall not outlast this transient illusion nor even last until your next week, your next month, your next year.

我的朋友們，在你們的神聖著作中寫道，“我已經在等待主了，勝於守夜人等待早晨，勝於守夜人等待早晨。”我會在今晚與你們談及那種比你們也許希望的更為緩慢地向你們顯化其自身的愛。我們會向你們談及耐心與等待。對於你們的人群，去等待任何事情都是非常困難的，因為在你們的人群之中，被理解的是，每一個人都擁有權利和特權，這些權利包含了從任何的能量的產生刺激結果。而我們會對你們說，我的朋友們，當你們的一天結束，你回顧它的時候，你也許會發現，你們寶貴的時間有太多的部分已經被花費在等待不重要且瑣屑的事物之中了，而這些事物將既不會比這個瞬間的幻象更為持久，甚至也不會持續到你們下一周，你們的下個月，你們的下一年。

We have suggested to you often that you spend time daily in meditation, for how else, my friends, can you discover that the waiting that is profitable for you to do is the waiting for the truth? Not the truth of a circumstance of an apparent problem or any evanescent phenomenon of who you really are and whence you truly came. This is worth much waiting, my friends. The Creator makes Itself known in an eternal present and as you in your experience live from the day-to-day you have little natural access to this wonderful sphere of celestial influence. It takes patience to set aside the time to wait upon the

Creator. But one moment it will come to you, my friends, that you seek this Creator, not as a part of many other things which you do but as the bride seeks the bridegroom, as the sailor his home, as the lost sheep the fold, and you will watch with even more patience than the watchman for the morning. 我們已經經常和你們建議，每天都在花時間進行冥想，因為，我的朋友們，除了等待真理之外，你們還能發現別的什麼對你是有利可圖的等待呢？對這種真理的等待不是等待對一個表面上的問題的一個情況的真相，或者任何關於你真正是誰和你真正來自於何處的短暫的現象。這種真理是值得大量的等待的。造物者用一個永恆的當下使祂自己被知曉，當你在你的體驗中日復一日地生活的時候，你幾乎沒有進入到這種美妙的神聖的影響的領域之中的自然的入口。安排出時間來等待造物者，這是需要耐心的。但是，它將會在一個瞬間來到你的身邊，我的朋友們，你尋求這個造物者，不是作為許多其他的你做的事情中的一部分，而是如同尋求新郎的新娘，尋求他的家園的水手，如同迷失的羊尋找它的羊群，你將會用比等待早晨的守夜人更大的耐心去等待。

For the light which you seek is the light wherein creation is illumined. That sun body which you may seek at the dawning is but a tiny prototype, for example, of the dawn of understanding of love, of oneness with the creation, yourself and the Creator. Wait, my friends, and be comfortable, for you are not alone and there is no end to the patience of He who waits for you.

因為你尋求的光是在其中造物者被照亮的光。你們可以在拂曉尋求的太陽，舉個例子，僅僅對愛的理解，對於造物、你自己與造物者的一體性的理解的黎明的一個微小的原型。等待，我的朋友們，變得舒適，因為你們不是孤單的，那個等待你的祂的耐心，是沒有結束的。

At this time I would transfer this contact to the one known as Jim. I am Hatonn.

在此刻，我會將這個接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. Once again it is our privilege to greet you in love and light. We have been speaking of patience, the patience of waiting for the goals which you seek, the illumination of the entirety of your being. It is a waking which each creature within the creation of the Father experiences as a necessary part of the life stream, for each within the creation is the Creator in one form or another likened unto the guests at a costume ball, each with their own mask and costume, each playing a part which in a certain way expresses the Creator for that individual in a way that has meaning for that entity.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。再一次，在愛與光向你們致意。我們一直在談及耐心，等待你尋求的目標以及對你的存有的完整性的啟蒙的耐心。它是覺醒，在天父的造物之中的每一個生靈都會將這種覺醒體驗為生命的溪流的一個必不可少的部分，因為在造物中的每一個部分都是這樣或者那樣一種形式的造物者，就好像是在一場化妝舞會上的賓客一樣，每一個人都帶著它們自己的面具和

戲服，每一個人都扮演一個角色，用一定的方式，這個角色是用一種對於那個實體是有意義的方式表達了造物者的。

Most at the ball know not that they wear costumes. Most believe that they are who they seem to be in their daily round of activities, but most also suspect that there is more to their expression of life than meets their own eyes. And each, on occasion, peers into the mirror of their own being to examine that which is the self. Each discovers certain parts of the costume and decides that perhaps these are parts of their personality. For most, they find contentment in assuming that they are many different things, that they have many different aspects to their personalities, and this, my friends, is true, for the Creator is all things. But each entity at the appointed hour of their own illumination shall discover that they are but one thing in truth: they are the Creator.

在舞會上的大多數人都不知道他們穿著戲服。大多數人都相信他們是他們在他們的日常活動中看起來的樣子，但是大多數人同樣也懷疑，有比他們自己眼睛所遭遇到的事物更多的他們的生命體驗的部分。每一個人，偶爾都會凝視著他們自己的存有的鏡子來檢查哪一個是自我。每一個人都發現那個戲服的一定的部分並決定也許這些就是他們人格的一部分。對於絕大多數人，他們在假設他們是許多不同的事情，他們擁有他們的人格的多個不同的面向的方面都會感到滿意，我的朋友們，這是真實的，因為造物者就是一切的事物。但是，在他們自己的啟蒙的那個約定好的時刻，每一個實體都將發現他們實際上僅僅是一個事物：他們是造物者。

Upon that discovery they shall also realize that each of the other entities at the costume ball are also the Creator. They shall discover that there is nothing but the Creator and they shall take their place within the realm of the infinite and reign as the Creator. The patience of playing the parts is a prime requisite for playing the part well. Enjoy the ball. Enjoy your costume. Enjoy all the manifestations of the creation, for each expresses the Creator in an infinity of ways, but realize also that it is but a costume you wear, a play in which you partake, an illusion in which you are immersed. And know also that there is a truth in which you are an integral part—the truth of the love and the light of the infinite Creator that shines from deep within your very being. Have the patience and play your parts. And play them well, for much there is to learn of the Father's creation, and in many ways are these lessons learned.

在那個發現之後，他們將同樣也意識到，每一個在化妝舞會上的其他的實體同樣也是造物者。他們將發現，除了造物者之外，沒有任何事情，他們將在無限的領域中找到他們的位置並作為造物者而統治。扮演那個角色的耐心是演好那個角色的首要的必要條件。享受這場舞會吧。享受你們的戲服吧。享受所有造物的顯化吧，因為每一個鮮花都用無限的方式表達了造物者，但同樣也意識到，你穿著的僅僅是一件戲服，你參與其中的僅僅是一個表演，你沉浸於其中的僅僅是一個幻象。同樣也知曉有一個真理，你就是這個真理其中的一部分——那個真理就是從你的核心的存有內在深處閃耀的無限造物者的愛與光的真理。對你扮演的角色有耐心。好好扮演它們，因為天父的造物有大量要去學習的事情，會有很多這些課程被學習的方式。

We of Hatonn hope that in some small way our simple messages of love to your meditation group might serve as part of your infinite play and might help you learn yet one more small lesson, the lesson of love and light and oneness of all beings, of all creation.

我們 *Hatonn* 團體希望，通過某種小小的方式，我們的給你們的冥想團體的簡單的愛的資訊可以作為你們的無限的表演一部分而服務，並可以幫助你們再多學會一個小課程，愛與光以及所有存有，所有的造物的一體性的課程。

We would at this time transfer our contact to the one known as L. I am Hatonn.

我們會在此刻將我們的接觸轉移到被知曉為 *L* 的實體。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Hatonn, and again I greet you, my brothers, in the love and the light of the Creator. My brothers, it is often seemingly that we repeat our messages concerning the subject of meditation. This is true and yet we would emphasize that this is the most important tool available to you for growth. My brothers, we do not deny your intention for growth or even your willingness to strive for growth, yet of what value are good intentions or a strong will with no guidance? It is like going on a trip in a powerful, well-tuned car with no road map and no destination in mind, Therefore, my brothers, we reiterate our seemingly endless message that meditation is the key for your understanding of the universe and your place, your role, within that universe. 我是 *Hatonn*，我的兄弟們，我再一次在造物者的愛與光中向你們致意。我的兄弟們，經常看起來似乎我們是在重複關於冥想的主題的資訊。這是真實的，而我們會強調，這是對於你們的成長而言你們可以利用的最重要的工具。我的兄弟們，我們並沒有否認你們對於成長的意願，甚至你們去為了成長而奮鬥的樂意，而在沒有指引的情況下，良好的意願或者一種強有力的意志有什麼價值呢？它就好像開著一輛強有力而調試得很好的車進行一場旅行，而頭腦中卻沒有地圖或者目的地一樣，因此，我的兄弟們，我們重申我們在表面上無盡的資訊，即冥想對於你們理解宇宙，以及理解你們在那個宇宙中的位置，你們的角色，是關鍵性的。

We would now share with you what answers we might be able to provide to your questions, should you have any. Are there any questions?

我們會與你們分享我們可能能夠提供給你們的問題的答案，如果你們有任何問題的話。有任何問題嗎？

Carla: Would you like to make a comment on our recent Ra contact?

Carla：你們想要對於我們最近的 *Ra* 接觸做出一個評論嗎？

I am Hatonn. I have received your question. The Ra contact that you received is of incomplete detail. The reason for this is not within our area of responsibility in that the Ra contacts are of a highly controlled nature. We would answer you in more detail if we could, however, it is not within the

intention of the Ra contact for us to expand on that source of information. May we answer you further?

我是 *Hatonn*。我們已經接收到了你們的問題。你們接收到的 *Ra* 接觸具有不完整的細節。這種不完整的細節的原因並不是在我們的責任的領域之中的，因為 *Ra* 的接觸是具有一種高度控制的特性的。如果我們能夠的話，我們會用更多的具體細節回答你們，然而，我們在那個資訊源的方面進行拓展，這不是在 *Ra* 接觸的意願之中的。我們可以進一步回答你們嗎？

Carla: Just a few questions peripherally to that. By "incomplete," do you mean that answers to questions asked are incomplete or that some questions cannot be answered?

Carla：僅僅是一些在那個問題週邊的問題。你們說“不完全”的意識是，對於被詢問的問題的回答是不完整，還是一些問題是無法被回答的呢？

I am Hatonn. I understand your question. By incomplete we mean that the information you seek is more complex than you have ascertained. Therefore, when you ask a question not knowing the full extent of detail supporting the answer it is not possible to say that a simple phrase given in answer has given the entire answer. In other words, my brother, if you were to ask what is the weather like today the answer you sought would concern only your own geographic location yet would not completely answer the question, for the weather conditions vary widely on your planet, as you well know.

我是 *Hatonn*。我理解了你的問題。我們說不完整的意思是，你們尋求的資訊是比你已經查明的資訊更為複雜的。因此，當你們詢問一個問題而同時卻不知曉支持答案的完整程度的具體細節的時候，要說在回答中被給予的一個簡單的措辭已經給予了完整的答案，這是不可能的。換句話說，我的兄弟，如果你要去詢問今天天氣怎麼樣，你尋求的答案會僅僅涉及到你自己的地理位置，而不會完全地回答那個問題，因為天氣情況在你們的星球上的變化多端的，如你們知道的一樣。

Does this answer your question?

這回答了你的問題嗎？

Carla: I believe so. Let me try to clarify. Then the incompleteness of the contact is due to the limits of our understanding? And the language?

Carla：我相信是這樣的。讓我們嘗試去澄清。那麼，接觸的不完整性是由於我們的理解的局限性嗎？還是由於語言？

I am Hatonn. Yes, my brother, in conjunction with the fact that, as you know, not all may be revealed to you because of the requirements concerning your free will for your personal growth.

我是 *Hatonn*。是的，我的兄弟，這種不完整性是與這樣一種情況結合在一起的，如你們知曉的一樣，由於在關於你的自由意志的方面對於你的個人的成長的要求，事實是不會完全向你們揭露出來的。

Carla: Yes, I'm aware of that stipulation. That's been mentioned many times by Ra. What is your relationship with the group Ra?

Carla : 是的，我知道那個約定。那已經被 *Ra* 多次提到過了。你們與 *Ra* 團體之間的關係是什麼呢？

I am Hatonn. I understand your question. The Ra entity speaks frequently to you, my brother of oneness. Does this not answer your question?

我是 *Hatonn*。我理解了你的問題。*Ra* 實體頻繁地向你，我的兄弟，談及一體性的。這難道沒有回答了你的問題嗎？

Carla: To be more specific, I was wondering whether you had a special connection with this teaching group within the Confederation of Planets or whether you did not work closely, since you both had spoken to this group.

Carla : 更具體一些，我想知道是否你們與這個教導的團體在星際聯邦中有一種特殊的聯繫，還是你們並沒有緊密地工作，因為你們同時都對這個團體發言過了。

I am Hatonn. The Ra group on your planet has incurred specific responsibilities as a result of their actions. This you are already aware of. For this reason the Ra group has responsibilities for debts, if you will, that must be completed. These responsibilities are unique to the Ra group, that the Ra group are members of the Federation as a whole. It would not be correct to assume, however, that the Federation or its individual members share in those unique responsibilities. Where the Ra group is discharging previously incurred responsibilities prior to their own advancement, we of Hatonn work at this time solely for advancement through service.

我是 *Hatonn*。在你們的星球上的 *Ra* 團體已經作為它們的行為一個結果而招致了明確的責任。這是你們已經知曉的。為了這個原因，*Ra* 團體有債務上的責任，如果你們願意這樣說的話，必須要被完結。這些責任對於 *Ra* 團體是獨一無二的，*Ra* 團體是作為一個整體的星際聯邦的成員。然而，去假設星際聯邦或者它的個體的成員會分享那些獨一無二的責任，這不會是正確的。在 *Ra* 團體在他們自己前進之前正在解除之前招致的責任的位置上，我們 *Hatonn* 團體在這個時刻獨立地進行工作以通過服務而前進。

Is this clear to you my brother?

這對於你們是清晰的嗎，我的兄弟？

Carla: Yes, thank you, my brother. I send you my love.

Carla : 是的，謝謝你們，我的兄弟。我送給你們我的愛。

Don: What density is Hatonn?

Don : *Hatonn* 是什麼密度的呢？

I am Hatonn. My brother, you ask a question in an effort to test this instrument. We cannot answer this question because of the intention with which it is asked. This would violate the precept concerning free will, my brother.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，你在一種去測試這個器皿的嘗試中提出一個問題。我們因為這個問題被詢問所憑藉的意圖而無法回答這個問題。這會侵違反在關於自

由意志的方面的告誡，我的兄弟。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

Don: Expand on what you said about the responsibilities of Ra.

Don：請在你們所說的關於 *Ra* 的責任的方面進行拓展。

I am Hatonn. My brother, the Ra group has, in your distant past, attempted to accomplish specific works with your race. These efforts, although well intentioned, were not successful. Indeed, they resulted in setbacks for which the Ra group held itself responsible. In judging themselves responsible the Ra group obligated themselves to correct the deficiencies they caused.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，*Ra* 團體，在你們要有的過去，已經嘗試去與你們的種族一起完成特定的工作。這些努力，雖然是意圖良好的，卻是不成功的。確實，它們導致了倒退，*Ra* 團體對此讓它自己承擔起了責任。在評判它們自己是有責任的方面，*Ra* 團體讓它們自己負起了去糾正它們造成的缺陷的義務。

Does this answer your question, my brother?

這回答了你的問題嗎，我的兄弟？

Don: Yes.

Don：是的。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Carla: Is there anything that this group could do, in your opinion, to aid in your contact?

Carla：在你們看來，這個團體有任何能夠做的事情是會有助於你們的接觸的嗎？

I am Hatonn. My brothers, there is an atmosphere of disbelief which is causing difficulty for this instrument. Although we of Hatonn cannot initiate actions of proof we can only remind you that the quality of the contact is dependent upon atmosphere control.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，有一種不相信的氣氛，這正在為這個器皿造成困難。雖然我們 *Hatonn* 團體無法引入證明的行為，我們僅僅能夠提醒你們，接觸的質量是依賴於氛圍控制的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

Carla: I'm assuming that you're speaking of this particular meeting and that you're having this difficulty because of some tinge of disbelief along with open-mindedness, Is that correct?

Carla：我正在假設，你們正在談及這次特定的機會，你們因為伴隨著心智的開

放的某種少量的不信任而正在遇到這種困難，這是正確的嗎？

I am Hatonn. That is correct, my brother.

我是 *Hatonn*。那是正確的，我的兄弟。

Carla: My intent in asking had mostly to do with a general thought about our tuning. We have been doing many different kinds of tuning, everything from the Lord's prayer to chanting, to other prayers and oms. Is any method which gets the group in a unified tune seeking truth satisfactory or is one preferred?

Carla：我在詢問的方面的意圖是極大地與一個關於我們調音的一般性的想法有關的。我們一直在進行許多不同種類的調音，從主祈禱詞到吟誦，到其他的祈禱詞和歐姆（*Om*）的每一個事情。有任何讓這個團體在尋求真理的時候處於一種一致的調音的方法是令人滿意嗎，還是它是一個人的偏好嗎？

I am Hatonn. It is not significant in which manner you tune your vibrations, as long as the attunement is of a positive nature and the attunement is accomplished.

我是 *Hatonn*。你們調音我們的振動所憑藉的方式是不重要的，只要調音是具有一種正面的屬性，且調音被完成了。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

Carla: Thank you.

Carla：謝謝你們。

I am Hatonn. As there are no further questions, we bid you farewell in the love and the light of the Creator. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。因為沒有進一步的問題了，我們在造物者的愛與光中向你們道別。
我是 *Hatonn*。

April 12, 1981

1981-04-12 Hatonn : 做好準備

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of our infinite Creator. It is with great joy that we bring you our greetings this evening, for always it is an honor and a privilege to be able to share our simple thoughts with your group. Our thoughts, as always, are a humble reflection of the one original Thought of the Creator, that Thought that binds us all in unity, in love and in light.

我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們在今晚為你們帶來我們的致意，這是帶著極大的喜悅的，因為能夠與你們的團體分享我們的想法，這一直都是一種榮耀和一種榮幸。一如既往，我們的想法是對造物者的那一個原初的想法，那個將我們在合一中，在愛中，在光中結合在一起的想法的一個謙遜的映射。

It is for the purpose of sharing this one simple Thought that we feel the greatest of honors in addressing your group each session where it is possible for us to be with you. This evening we would speak a few words once again on the subject of love. This subject which is the focus of most of our communications with you is yet the subject which is not well understood by many of your people and, indeed, we would say that few really understand the concept of love, though many times have they heard the concept reviewed. It is for this reason that we speak again and again on this simple concept, for simple though it is, yet much seems to stand in the way of the peoples of your planet and their understanding of this simple concept.

就是為了分享這一個簡單的想法的目的，我們在每一次集會在向你們的團體發言的時候都感覺到最大的榮耀，在每一次集會中，我們有可能與你們在一起了。今晚我們會再一次在愛的主題上說一些話。這個主題是我們與你們之間的大多數溝通交流的焦點，這它不是被你們的人群中的很多人很好地理解了的主題，確實，我們會說，極少人真正理解愛的觀念，雖然他們已經聽過那個觀念被評論過很多次了。就是為了這個原因，我們一次又一次地在這個簡單的觀念上發言，因為儘管它是簡單的，有大量的事物看起來似乎阻礙了你們的星球上的人群對這個簡單的觀念的理解。

There exists within the creation of the Father only one force, the force of love, which has created all that exists. The perceptions that your people have of the creation is one which sees many things; is one which looks and sees objects; which looks and sees interaction; which looks and sees ratios; which looks and sees the particles of existence broken down as though they were bricks, built back up as though they were buildings. It is, if you will pardon our expression, somewhat of a mechanical view of creation, a view which does not see far beyond the exterior appearance, a view which sees only that which is apparent with the physical senses.

在天父的造物中僅僅存在有一個力量，愛的力量，這個力量已經創造了一切存在的事物。你們的人群對於這個造物擁有的觀念是這樣一種觀念，它看到許多的事物，它觀察並看到物件，觀察並看到相互作用，觀察並看到比例，觀察並看到存在性的微粒被分解開來就好像它們是磚塊一樣，造物如同它們是建築物一樣地被磚塊構建起來的。這是一種對造物的多少有些，如果你們願意原諒我們的表達的話，機械性地觀點，一種沒有看到遠在外部表象之外的事物的觀點，一種僅僅藉由身體感官看到表面上的事物的觀點。

We of Hatonn speak our simple words in order that the view of those who seek to see might be extended beyond the surface, beyond the exterior. For much there is, my friends, that does not meet the physical eye. Much there is that must be seen by other means. With this in mind, we present to you for your examination the simple concept that when you view the Father's creation, if you look with your heart, if you look with your inner eye, if you look with your interior perceptions, you might be made aware of a binding force which holds all of creation together, which serves as not only the binder, but also that which is bound, and yet not bound in a way which restricts to sight, or vision, but in a way which arranges that which is seen as a pattern of love that the Creator has arranged within all of Creation, an infinite variety of patterns of love, that these patterns might be seen in many, many ways.

我們 *Hatonn* 團體講述我們簡單的言語，以便於那些尋求去看到的人的視野可以被延伸到表面之外，外在事物之外。因為，我的朋友們，有大量的事物是不會被物質性的眼睛所遇到的。有大量的事物是必須藉由其他的途徑被看到的。將這一點記在頭腦中之後，我們將那個簡單的觀念呈現給你們以供你們檢查，當你們觀察天父的造物的時候，如果你是藉由的你的心來看的，如果你藉由你內在的眼睛來看，如果你藉由你內部的感知來看，你們可能會察覺到一種連接性的力量，它將一切的造物綁在一起，它不僅僅用作捆綁物，它同樣也是被捆綁的事物，而他不是用一種限制眼界或者視野的方式被捆綁的，而是用一種將被看到的事物安排成為一種愛的模式的方式被捆綁起來的，造物者已經在全部的造物中安排了無限多種多樣的愛的模式，這些模式可以用很多很多種方式被看到。

But if, when seeing in any way, the realization is also kept in focus that that foundation upon which all is created is love, then that which is seen might be viewed in a clearer perspective. For if there is no binding force apparent to those who view the creation, is not all that is seen somewhat chaotic, somewhat disjointed, without rhyme or reason? For within the creation there is an ordering and that ordering of the Father is love, love which seeks to be known, love which seeks to know itself, love which calls, love which listens.

但是，在用任何方式來觀察的時候，如果領悟是同樣也被聚焦在那一點上，即萬物基於其而被創造的基礎就是愛，接下來，那一點就可能用一種更為清晰的遠景而被觀察到了。因為如果沒有對於那些觀察造物的人是明顯的連接性的力量的話，難道所有被看到的事物不是多少有點混亂，多少有點脫節，且沒有韻律，沒有理由嗎？因為在造物之中有一種次序，那個天父的次序就是愛，尋求被知曉的愛，尋求去知曉祂自己的愛，呼喚的愛，聆聽的愛。

As you perceive that which is round about you, we suggest that you keep

within your mind, within your heart, within your being, the consideration of what it is you see. Ask yourself, "Where is the love?" For surely, my friends, it surrounds you always.

當你們感覺到那在你們周圍的事物的時候，我們建議你在你們的頭腦中，在你們的心中，在你們存有中記住對你們看到的是什麼的考慮。問你自己，'愛在哪里？因為，肯定地，我的朋友們，它一直包圍著你們。

At this time we would transfer our contact to another instrument. I am Hatonn.

在此刻我們會將我們的接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and again I greet you, my brothers, in the love and the light of the infinite Creator. We are pleased that you and your friends are seeking the light more readily in these days of approaching turmoil. My friends, it is difficult to perceive the approaching storm in that the vestiges of the season of tranquility that you are leaving tend to disguise the gradual formation of clouds that herald the thunder to come. Yet, my brothers, be attentive, for the thunder does come and the peace and tranquility that you are lulled into perceiving will not last.

我是 *Hatonn*，我再一次向你們致意，我的兄弟們，在無限造物者的愛與光中。我們很高興你們和你們的朋友在這些與混亂打交道的日子裏正在更為欣然地尋求光。我的朋友們，要在你們正在離開的平靜的時節的尾聲之中感覺到正在接近的暴風雨，這是困難的，暴風雨會傾向於偽裝成雲團的逐漸的形成，這預兆了雷電的到來。然而，我的朋友們，留心，因為雷電確實會來臨，你們被哄騙感覺到的那種平安和平靜將不會持久。

My brothers, you are wise in that you listen when we speak, for there is always wisdom in listening. Yet, my brothers, you would be far wiser still if you chose to act upon the information that you have received. It is not within our grasp or our responsibility to advise each of you personally upon his or her future, for we all know, my brothers, that this is not possible and would violate your blessing of freedom of will. Yet, my brothers, we would encourage all of your race to be more attentive to the signs that surround you, for as the light shines from out of the east and covers all of the land in a gradual transformation of darkness into lightness, so also, my brothers, does the transformation come to your planet. It does and will continue to seem a gradual process that often appears to have ceased. Yet, my brothers, just as the sun, in climbing above the horizon, more and more rapidly erases the shadows, so also will the coming changes occur. It is, therefore, within your grasp to perceive these changes and to prepare yourselves accordingly.

我的兄弟，你們在我們發言的時候聆聽，你們是睿智的，因為在聆聽中一直都有智慧。而，我的兄弟們，如果你們選擇去根據你們已經接收到的資訊而行動，你們會是遠遠更為智慧的。去在你們每個人的他或者她的未來的方面提出個人性的

建議，這不是在我們的理解範圍內或者在我們的責任範圍內的，因為我們知道，我的朋友們，那是不可能的，那會玷污你們的意志的自由的福分。然而，我的兄弟們，我們會鼓勵你們的人種中的所有的人都對那包圍著你們的信號更加留心，因為當光從東方閃耀而出並通過一種將黑暗逐漸轉變為光明的方式覆蓋整個大地的時候，我的兄弟們，轉變同樣也發生在你們的星球上。它確實並將繼續看起來是一個漸進的，經常在表面上似乎已經停止下來了的過程。然而，我的兄弟們，就好像太陽一樣，在爬升到地平線之上的過程中，它會越來越來快速地驅散陰影，即將到來的改變同樣將會用這樣的方式發生。因此，去感受這些改變並相應地讓你自己做好準備，這是在你的能力範圍之內的。

The question [then] becomes not whether one should prepare, but rather how one should prepare oneself. It is possible to spend great lengths of your remaining time attempting to consolidate advantage on the physical plane in expectation that by accumulating what will become the riches of tomorrow one might find a way to purchase one's way through the impending future. 那麼，問題就變成了，不是一個人是否應該去做好準備，而毋寧是一個人應該如何讓它自己做好準備。將你剩餘的時間的大量的部分花費在嘗試去鞏固在物質性的層面上的優勢，以期待藉由累積將成為明日的財富的事物，一個人就可以找到一種方式來贏得一個人通往即將到來的未來的道路，這是有可能的。

My brothers, is this not what most of those beings upon your planetary surface are doing now and have done for thousands of years? Therefore, my brothers, is it not far wiser to ask oneself, "How may I prepare for my spiritual survival and advancement in this coming new age?" 我的兄弟，這不就是在你們的星球的表面的絕大多數的存有現在正在做，並已經做了數千年的事情嗎？因此，我的兄弟，難道遠遠更為睿智的事情不就是去問自己，"我如何才可以在這個即將到來的新時代為我的靈性上的生存和進步做好準備呢？"

The answer, my brothers, lies in the subject referred to through the aid of the instrument known as Jim, that subject being love. The riches that must be accumulated upon your planet and by its peoples are not those of property or gold or silver, but rather, my brothers, those riches of the soul that can only be received, not taken, and can only be given, not sold. My brothers, be strong in your goodness and fear not the impending struggle, for it is less wise to ask oneself, "Will I survive until tomorrow?" than to ask oneself, "Will I be able to love continuous until tomorrow?" 我的兄弟，答案存在于通過被知曉為 *Jim* 的實體的幫助而被提到的主題之中，那個主題就是愛。在你們的星球上必須被你們的人群積累的財富，並不是那些金銀的財物，而毋寧是，我的兄弟們，那些屬於靈魂的財富，這種靈魂的財富僅僅能夠被接收到，而不是被抓住，僅僅能夠被給予，而不是被出售。我的兄弟們，在你的善之中變得強有力吧，不要害怕即將到來的努力，因為相比去問自己"我將能夠繼續愛直到明天嗎？"去問自己，"我將會存活直到明天嗎？"是較不睿智的。

At this time, my brothers, we would ask if there are any questions that we may attempt to help you answer for yourselves, for is not that the true path of

learning? Therefore, we will dispense with further rhetoric, for we love to answer what we are allowed to. I am Hatonn.

在此刻，我的兄弟們，我們會請問是否有任何問題是我們可以嘗試去幫助你們為你們自己回答的呢，因為難道那不就是學習的真實的道路嗎？因此，我們將免除進一步的華麗的辭藻，因為我們喜愛回答我們被允許回答的問題。我是 *Hatonn*。

C: Yes, I have a question. It concerns my son, A. We've had troubles with A being afraid to be separated from us. But here in the last few weeks the fear is becoming more intense and it seems to have followed ... of us trying to explain to him ... to answer questions he had about death and about our coming to meditation and I'm afraid that somehow he's gotten the two equated with each other and I'm thinking he's afraid that we might not return from these meditations. I don't know if this is so, but if it is, how best can we explain to him what it is we're doing? But it's hard sometimes to communicate with a child, especially a very young child.

C：是的，我有一個問題。它是關於我的兒子 A 的。我們已經因為 A 害怕與我們分開而遇到了麻煩。但是，在過去的幾周，恐懼正在變得更加強烈，它看起來似乎跟在我們嘗試去向它解釋……去回答他擁有的關於死亡和關於我們的進行冥想的問題之後，我擔心，以某種方式他將兩者彼此等同起來了，我正在思考他正在害怕我們可能不會從這些冥想中返回。我不知道，是否是這樣的，如果是的，我們如何才能最好地向他解釋，我們正在做的是什麼事情呢？但是，與一個孩子，尤其是一個非常年幼的孩子，交流有時候是很困難的。

I am Hatonn. I understand your question. My brother, a child is much like a picture that has not been completed. Various forms have been sketched in and will later be endowed with color and substance. The picture is aware of its incompleteness, just as you are aware of your own incompleteness, being a somewhat more colorful picture. That was a pun—ha ha.

我是 *Hatonn*。我理解了你的問題。我的兄弟，一個孩子非常類似於一個尚未被完成的圖畫。各種各樣的形狀已經被素描在畫中了，它們將會在之後被賦予色彩和內容。這幅圖畫是知曉它的未完成性的，就好像你知曉你自己的未完成性一樣，你是一個多少色彩更多的圖畫。那是一個雙關語——哈哈。

My brother, just as you sense directions in which your picture may further be completed, so also does your child, but being more recently returned from what you might call the spiritual aspect, he is less acquainted with the limitations imposed by your current physical plane. It is then understandable that he perceives your absence with the expressed intent of reestablishing your connection with the non-physical plane as a potentially permanent linkage, just as his more recent transition from the spiritual to the physical plane was relatively permanent.

我的兄弟，就好像你感覺到你的圖畫可以藉由其進一步被完成的方向一樣，你的孩子同樣也是如此，但是它近來會更多地從你們可以稱之為靈性上的面向上被返回，他對於被你們的當前的物質性的層面所強加的限制性是較不熟悉的。那麼，他會感覺到，你對於被表達的重建與非物質性的層面的連接的意圖的忽略，即是一種潛在的永久的連接的意圖，這就是可以理解的了，就好像他更為經常地從靈

性的層面轉移到物質性的層面是相對地持久的一樣。

Your child loves you greatly and realizes that he must maintain his contact with you upon this plane so as to achieve the situations necessary for his growth. As he is less than familiar with the multitude of rules and regulations governing the behavior of physical objects, such as your body, on this plane and concerning the necessary attachment of yourself to your body, he is concerned that an inadvertent and permanent separation might ensue. Furthermore, he realizes that your efforts toward growth and maturity are not characteristic of beings on your plane. And is not growth a departure from one locus with the intent of striving toward a non-existent, infinitely distant point?

你的孩子是極其愛你的，他意識到他必須保持在這個層面上與你的接觸，以便於取得對於他的成長是必不可少的情況。因為他對於掌控諸如你的身體之類的身體的對象在這個層面上的行為舉止的大量的規則和條例，以及對涉及到你自己與你的身體的必不可少的連接的方面是較不熟悉的，他會擔憂一種無意中的且永久的分離可能會隨之發生。而且，他意識到你朝向成長和成熟的努力在你們的層面上並不是典型性的。難道成長不是一種藉由朝向一種不存在的，無限遙遠的位置進行努力的意圖而離開一個位置嗎？

Therefore, my brother, be assured that your child is not the victim of an external, malevolent force, but rather of his own affections for you as well as his own craving for those situations of the future which will enable him to grow at a considerable rate.

因此，我的兄弟，請確信你的孩子不是一個外部的，懷有惡意的力量的受害者，而毋寧是他自己對你的愛慕的受害者，同樣也是他自己對那些未來的情況的渴望的受害者，那些未來的情況將會使得他能夠用一種可觀的速度成長。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: How can I better communicate with my child about what I'm doing, and what his mother is doing? Or is it really necessary to communicate with him verbally about it?

C：我如何才能在關於我正在做的事情是什麼，他的母親正在做的事情是什麼的方面更好地與我的孩子溝通交流呢？

I am Hatonn. My brother, is experience not the best teacher? Verbal communication is a valuable tool in conveying abstract explanation and should be employed in conjunction with your other, more expressive forms of communication such as touching, holding and reassuring the young child of his value in your life. In addition, my brother, that [what] you would be well to consider would be the introduction of your child to the performance of brief meditation. It is not necessary nor is it advisable to make these introductory meditations of extensive time or of the purpose to convey messages, rather, my brother, we would suggest that occasionally you or your wife might stop,

explain to your child that the present moment is an excellent opportunity for meditation and yourself or your wife briefly meditate while encouraging your child to join and share with you for a moment or two.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，難道體驗不就是最好的老師嗎？言語的溝通交流在傳遞抽象的解釋的方面是一個有價值的工具，如果它是與你的其他的，諸如觸碰、擁抱，並年輕的孩子確信在你的生命中的他的價值之類的更具表達性的溝通交流的方式一同被使用的話。此外，我的兄弟，去考慮向你的孩子介紹簡短的冥想的行為，這對於你會是很好的。讓這些介紹變得廣泛或者具有傳遞資訊的目的，這既不是必要的，也不是可取的，我的兄弟，我們毋寧是建議，你或者你的妻子偶爾可以停下來並向你的孩子解釋，當下一刻是一個進行冥想的優秀的機會，我們建議你自己或者你的妻子簡短地進行冥想，並同時鼓勵你的孩子加入你們並與你們分享一會兒。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No, you've helped greatly. Thank you.

C：不用了，你們已經大大地幫忙了。謝謝你。

We thank you, my brother, for the opportunity of service. May we answer another question?

我們為服務的機會而感謝你，我的兄弟。我們可以回答另一個問題嗎？

E: I have a question, Hatonn, and that is: in the Bible there are many references to the Kingdom of God or the Kingdom of Heaven and I've been mulling over in my own mind what is meant by these phrases, which seem to be used interchangeably. Could you tell me what is meant by the phrase "Kingdom of Heaven"?

E：我有一個問題，*Hatonn*，問題是：在聖經中有許多位置都提及上帝的領域或者天堂的領域，我一直在我自己的頭腦中反復思量，這些短語的意思是什麼，它們看起來似乎是用可呼喚的方式被使用的。你們能夠告訴我，“天堂的領域”這個短語的意思嗎？

I am Hatonn. Mull no longer, my friend. The Kingdom of Heaven is that place one reaches when one understands and shares the existence of oneness in this universe and all universes. Just as in a well exercised and cared for body on your plane, all cells work joyfully and share one set of vibrations, so also could be represented the Kingdom of Heaven.

我是 *Hatonn*。不用再琢磨了，我的朋友。天堂的領域即，當一個人在這個宇宙並在所有的宇宙中都理解並分享一體性的存在的時候一個人伸手觸及的位置了。就好像在你們的層面上的一個被好好鍛煉過且被關心的身體之中，所有的細胞都愉快地工作並分享一套振動一樣，**這樣的方式同樣也可以被呈現為天堂的領域。**

Does this answer your question, my brother?

這回答了你的問題了嗎，我的兄弟？

E: Yes. That's what I suspected, and may I ask further, does that then mean that entities such as you are part of the Kingdom of Heaven? E: 是的。那就是我所猜測的事情了，容我進一步詢問，那意味著諸如你們這樣的實體是天堂的領域的一部分嗎？

I am Hatonn. My brother, the answer to your question could be expressed as both yes and no. Yes, in that whether one realizes his perfection or not, he is still a part of the Kingdom of Heaven, yet that heaviness which is within has not been allowed outward, and encompasses the individual's life. Regretfully, my brother, we of Hatonn have not yet attained that form of perfection which is responsible for the negative answer of the doubly answered question.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，對於你的問題的回答可以被表達為同時是肯定的和否定的。是的，因為無論一個人是否意識到他的完美，他都仍舊是天堂的領域的一部分，而那種在內在之中的天堂是未被允許向外的，它囊括了個體的生命。令人遺憾地，我的兄弟，我們 *Hatonn* 群體尚未取得那種完美的形式，這是要為這個用雙重的方式被回答了的問題的否定的回答負責任的。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

E: Yes. That makes me wonder how you have fallen short of attaining that Kingdom?

E: 是的。那是的我好奇，你們如何在取得那個領域的方面是尚未達到要求的？

I am Hatonn. My brother, if we knew that answer—if we only knew. May we be of further service to you?

我是 *Hatonn*。我的兄弟，如果我們知道那個答案就好了——只要我們知道了。我們可以進一步服務你嗎？

E: At some later time I'm sure you will be.

E: 在某個以後的時間，我確信你們將會取得那個領域的。

Thank you, my brother.

我的兄弟，感謝你。

E: Thank you.

E: 感謝你。

May we answer another question?

我們可以回答另一個問題嗎？

C: Yes. I know an individual who ... one that I've spoken to before about things we have learned about meditation and this individual, when they're alone, feels a contact ... had expressed to us he feels a contact, and the contact he feels—I get a very bad feeling about that he is being played with by influences other than the Confederation. Is this so?

C: 是的。我知道一個個體，我在之前已經和這個個體談到過我們在關於冥想的方面已經學到了的事情，這個個體，當他們是孤單的時候，會感覺到一種接觸.....已經向我們表達過他感覺到一個接觸，那個他感覺到的接觸——我有一種非常壞的感覺，他正在被除了星際聯邦之外的實體的影響所玩弄。是這樣的嗎？

I am Hatonn. My brother, we of Hatonn are not allowed to inform members of your race of the predilections of specific other members or of those from whom they seek learning. However, my brother, we would offer the advice that was carefully selected for your planet in reference to questions such as the one you have posed: "By their fruits ye shall know them."

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們 *Hatonn* 團體並未被允許告訴你們的人種的成員特定的其他的成為或者那些他們向其尋求學習的實體的偏好。然而，我的兄弟，我們會提供那個在關於諸如這個你們已經提出的問題之類問題的方面是為你們的星球仔細挑選出來的建議，"藉由它們的果實，你們將知曉它們。"

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No. Not at this time. Thank you.

C: 沒有。在此刻沒有。謝謝你們。

We thank you. May we answer another question?

我們感謝你們。我們可以回答另一個問題嗎？

E: I have one more concerning the Bible and that is the fairly frequent references to angels and my question is, what are angels?

E: 我還有一個關於聖經的問題，聖經相當頻繁地提及了天使，我的問題是，天使是什麼？

I am Hatonn. My brother, you seek definitions which are functional to a mind which dwells in three-dimensional logic. To convey a three-dimensionally logical answer, we would respond that an angel is one who acts as the servant or messenger from God. Obviously, my brother, you are capable of perceiving the truth that extends beyond three-dimensional logic and this answer is not sufficient. Therefore, my brother, we would answer for you that an angel is one who acts in accordance with the flow of universal energy, for does not ...

我是 *Hatonn*。我的兄弟，你們尋求定義，而定義對於一個居住在第三密度的邏輯中的心智的是起作用的。要傳遞一個在第三密度是有邏輯的答案，我們會回答，一個天使是一個作為上帝的僕人或者上帝的傳訊者而工作的實體。很明顯地，我的兄弟，你是有能力去感知延伸到第三密度的邏輯之外的真理的，這個答案是不充分的。因此，我的兄弟，我們會為你回答，一個天使是一個與宇宙性的能量的流動協調一致地行動的實體，因為難道不是.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

E: Yes. I'd like to know then ... well, as my understanding of it is that angels must be very close to God, as we call it, and I would like to know if that's true.

E：是的。我接下來想要知道.....好的，按照我對它的理解，天使必定是非常接近於上帝的，如我對它的稱呼一樣，我想知道是否那是真實的。

My brother, God, or God-ness, is everywhere. What is more close than that? The angels to whom you refer were servants who performed specific tasks, not always realizing the service to which they were put, just as you yourself do not always realize the services you perform in other persons' lives simply by existing. For example, my brother, had you not encountered your recent accident and injury, the individual whose vehicle impacted your own might have more recently suffered a fatal accident through inattention to his driving performance. Obviously you were not a winged creature, although you did fly, yet you acted inadvertently in accordance with the will of the universe. The fact that you yourself were also in training, so to speak, does not alter your service, a service that you in your past contracted to perform.

我的兄弟，上帝，或者神性，是無處不在的。什麼事物更靠近那種無處不在的呢？你們所指的天使是進行特定的任務的僕人，它們不是一直都會意識到它們被安排的服務的，這就好像你，你自己並不會一直意識到，你在其他人的生命中單純地藉由存在而進行的服務一樣。舉個例子，我的兄弟，如果你沒有遭遇到你最近的故事和損壞的話，對於那個他的汽車撞了你自己的汽車的人本來是會在不久前就通過對於他的駕駛行為的不注意而遭遇到一次致命的事物的。很明顯地，你不是一個長著翅膀的生物，雖然你並不飛翔，而你卻不可避免地是與宇宙的意志協調一致地行動的。你，你自己同樣也是，可以說是，正在進性訓練的，這個事實並不會改變你的服務，一種你在你的過去就約定好了要去進行的服務。

Therefore, my brother, to reiterate, an angel is one who often unknowingly acts in such a manner as to be in attunement with the will of the universe.

因此，我的兄弟，重申一下，一個天使是一個經常用這樣一種與宇宙的意志協調一致的方式在沒有察覺的情況下行動的實體。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

E: I'll think on what you've said for now. Thank you.

E：我將會對你們目前已經說過的內容進行思考的。謝謝你們。

We thank you, my brother. May we answer further questions?

我們感謝你，我的兄弟。我們可以回答進一步的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. We thank you for the opportunity to speak at such great lengths and upon so many interesting subjects. We of Hatonn do not always find interesting those subjects which are selected for discussion in that many are concerned with mechanical events and aspects of your three-dimensional illusion. We of Hatonn find more challenging and interesting the discussions of those subjects which are non-illusive, for these subjects are areas of our own enlightenment or lack thereof.

我是 *Hatonn*。我們為用這樣的巨大的長度並在如此多有趣的主題上發言的機會而感謝你們。我們 *Hatonn* 團體並不會一直都發現那些被挑選出來進行討論的主題是有趣的，因為很多的主題是關於機械性的事件和你們的三維的幻象的。我們 *Hatonn* 團體對於那些非幻象性的主題的討論會發現是更為挑戰性且更為有趣的，因為這些主題就是我們自己的啟蒙或者由此而欠缺的區域。

For this reason, my brothers, we are always grateful to you for your perceptive questions, for [is it] not the student who asks questions the real teacher of the class? Certainly the teacher—correction—instructor learns rapidly when faced with a question which had not previously incurred—correction—occurred to that instructor. Therefore, my brothers, we of Hatonn thank you both for the opportunity of being of service to yourselves and for your service in providing the stimuli for our further education.

因為這個原因，我的兄弟，我們對於你們感覺敏銳的問題一直都是對你們感激的，因為，問問題的學生難道不就是課堂上真正的老師嗎？肯定地，老師——更正——指導者在面對一個在之前從未招致的——更正——被那個指導者遇到過的問題的時候是會快速地學習的。因此，我的兄弟，我們 *Hatonn* 團體為對你們自己進行服務的機會，同時也為你們在為我們進一步的教育提供刺激物的方面的服務而感謝你們。

At this time we would bid you adieu. I am Hatonn.

在此刻，我們向你們告別。我是 *Hatonn*。

April 19, 1981

1981-04-19 *Hatonn* : 生命的空白與紮根

(L channeling)

(L傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you, my brothers, in the love and in the light of the infinite Creator. My brothers, it is with great pleasure that we of the Federation are able to share with you once again our simple thoughts and aspirations for those of your planet and dimension. It is easy enough for us to see areas of improvement that you may strive towards, yet, my brothers, you must understand that your confusion is similar to the confusion that we experience on our own level. Therefore, my brothers, be not down-hearted at our seeming unwillingness to communicate to you those lessons which you are striving so hard to learn in your struggle for growth. We of *Hatonn* are pleased in that we are often sought by those of this group and other groups for our advice, yet we are reluctant often to communicate to you the answer to those questions you pose. For, my brothers, it is not our place to prevent your growth by handing you the answers as one schoolboy with a crib sheet to another.

我是 *Hatonn*，我向你們致意，我的兄弟，在太一無限造物者的愛與光中。我的兄弟，我們這些屬於星際聯邦的實體能夠再一次與你們分享我們的簡單的想法和我們對那些屬於你們的星球和維度的實體的熱望，這是我們極大的快樂。要看到你們可能向其而努力的進步的區域，這對於我們是足夠容易的，而我的兄弟們，你們必須理解，你們的混淆是類似於我們在我們自己的層次上體驗到的混淆的。然而，我的兄弟們，不要對於我們在表面上對於與你們對那些你們正在如此艱苦地努力以在你們為了成長的奮鬥中去學習的課程進行溝通交流方面的不樂意而感到灰心。我們 *Hatonn* 團體是感到愉快的，因為我們經常被這個團體以及其他團體中的人們尋求以取得我們的建議，而我們經常不願意與你們交流那些你們提出的問題的答案。因為，我的兄弟們，我們的位置不是去藉由如同一個學校的孩子將一個小抄遞給另一個孩子一樣將答案遞給你們而阻礙了你們的成長。

At this time, my brothers, I would like to attempt to contact the one known as E. If he will be patient, relax and open his mind, we will attempt to speak through him. I am *Hatonn*.

在此刻，我的兄弟們，我們想要嘗試去接觸被知曉為 *E* 的實體。如果他是有耐心的、放鬆的並開放他的頭腦的話，我們將嘗試去通過他發言。我是 *Hatonn*。

(E channeling)

(E傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you again in the love and light of the infinite Creator. We are most delighted to be working with this entity. If he can relax he will find that it is not difficult. I am *Hatonn*, and I would transfer to the one known as Jim.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中再一次向你們致意。我們極其高興與

這個實體一同工作。如果他能夠放鬆的話，他將會發現這不是困難的。我是 *Hatonn*，我會轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. It is our privilege to speak to you once again, and tonight it is an especial joy to be able to use one more new instrument in the sending of our simple message of love. We of Hatonn are most honored to be able to partake in this sharing of love—which is the Creator's love—with those of our brothers and sisters of your people and especially to this meditation group which we have long been associated with. 我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們很容幸再一次向你們發言，今晚能夠使用多於一個器皿來傳送我們簡單的愛的資訊，這是一種特別的喜悅。我們 *Hatonn* 團體對於能夠參與到這種與你們的人群中的那些我們的兄弟姐妹之間，尤其是與這個我們已經建立聯繫很長時間的冥想的團體之間的愛——也就是造物者的愛——的分享是感到極其榮耀的。

It is always a joy to speak of the communion with the one infinite Creator with those with ears, hearts and minds which are opened to the frequency of love. It is a message which one would think all would wish to hear, and in truth so it is, but many do not know consciously that this message is that which their hearts yearn to hear. Many have not been able to realize that that which is missing from their lives is the simple message of love. Many attempt to fill that empty place in their beings with many other messages, many other thoughts, many other things. Much time and effort is spent in accumulating those thoughts, things and ideas which it is hoped will fill that void.

談及與太一無限造物者，與那些帶著向著愛的頻率開放的耳朵、心靈域頭腦的人之間的親密交流，這一直都是一種喜悅。它是一個一個人會認為所有人都會希望去聽到的資訊，事實上，真實如此，但是許多人並不有意識地知曉這個資訊是他們的心渴望去聽到的資訊。很多人尚未能夠意識到，正在從他們的生命中失去的事物就是那個簡單的愛的資訊。很多人嘗試去將在他們的存有中的那個空空的位置用許多其他的資訊，許多其他的想法，許多其他的事物填滿。大量的時間和努力被花費在積累那些想法、事情和觀點中了，它們被希望將會填滿那個空白。

Your reality, your everyday life, is filled with those substitutes, those items of a transient nature which are the catalysts for your growth but are not that substance that will fill that empty place. For within all of the creation of the Father there is the space which contains all of creation, the space between all things, the space within all things, that vacuum, as it were, that needs to be filled with love, and in fact is filled with love. Those entities upon your planet are not consciously aware, for the most part, of that love that surrounds each in every activity in which each engages. It is the plan of the Creator that each of those upon your planet shall eventually know that love is that which each seeks. It is the plan of the Creator that each shall consciously become aware that love is that which they have not realized as the foundation of their being.

It is the plan that each shall so realize and shall travel upon that path of love which they have been unconsciously traveling for many eons of time.

你們的實相，你們的日常生活，是被那些替代物，那些具有一種短暫的特性的東西所充滿的，這些東西是你們成長的催化劑，但卻不是將會填滿那個空白的空間的材料。因為在天父的所有的造物內在之中都有包含了一切造物的空間，在所有事物之間的空間，以及在所有事物內在之中的空間，那個需要用愛填滿的真空，可以說，實際上是被愛所填滿的。那些在你們的星球上的實體，絕大部分並未有意識地察覺到在每一個人參與其中的每一個活動中圍繞著每一個實體的愛。在你們的星球上的每一個人都將最終知曉，愛就是每一個人所尋求的事物，這就是造物者的計畫了。每一個人都將有意識地開始察覺，愛就是他們尚未意識到是他們的存有的基礎的事物，這就是造物者的計畫了。每一個人都將如此領悟並都將在那條愛的道路上旅行，這條道路就是他們一直都無意識地旅行了許多亙古的時間的道路，這就是計畫了。

The cycle of growth upon your planet Earth now draws to a close in its present state of being. Those who have learned the lessons of love, of service to the Creator, shall pass through the graduation, shall continue their growth on the upward spiraling arc of oneness that binds us all together. Those who have not yet learned the lessons of love shall have the honor of repeating once again that great cycle of growth with every opportunity made available to learn the lessons of love, for there is no other lesson within your density which can allow the student of life to pass on to the next grade, so to speak.

在你們的行星地球上的成長的週期在它當前的存在的狀態中正在接近一個終點。那些已經學會了愛課程，服務造物者的課程的人，將會通過畢業，並將會在那個將我們全體綁在一起的那個一體性的向上螺旋的弧形上繼續他們的成長。那些尚未學會愛的課程的人將擁有在一次重複那個偉大的成長的週期的榮耀，那個偉大的成長的週期將藉由每一個可被利用的機會來學習愛的課程，因為在你們的密度中沒有其他的課程能夠允許生命的學生畢業到下一個，可以說是，年級。

We of Hatonn feel the greatest of honors in being able to share in some small way our simple understanding of the Creator 's love. We hope that we have been of some aid to you throughout these many years of meditation and messages we have brought to the best of our ability. Our message has been simple: the love of the Creator is within each being each moment and in each part of the creation, and through the simple act of meditation might this love be known.

我們 *Hatonn* 團體對於能夠用某種小小的方式來分享我們對於造物者的愛的簡單的理解是感覺到最大的榮耀的。我們希望我們已經在貫穿這些多年的冥想和我們已經盡我們所能帶來的資訊對你們是有所幫助的了。我們資訊是簡單的：造物者的愛是在每一刻的每一個存有內在之中的，是在造物的每一個部分之中的，通過簡單的冥想的行動，這種愛是可以被知曉的。

At this time we would transfer this contact to the one known as Carla. I am Hatonn.

在此刻我們會將這個接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again, my brethren, in the love and in the light. As we were saying, in your meditations dwell upon the simple yet deep lesson which you will need in order to move forward. In meditation, my friends, feel the roots of spirit growing deep, deep and deeper still to the ground of silence. Perceive your self, not as the willow whose celery green color is always the first to show in the spring and whose beauty is unparalleled, but as the mighty cedar or oak. Such trees have their own being, but there is one great difference. The willow has roots that move shallowly in the earth, drinking eagerly and quickly from the thirsty grounds, feeding and growing and ripening and bearing fruit in haste, yet the storm comes and the wind blows and the willow is torn from the ground. It takes a mighty wind indeed to topple a cedar, for the roots go deep. It takes a great wind, my friends, to fell an oak for the roots seek downward, ever downward, into the deeper sources of moisture, of life, of food.

我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意，我的兄弟們。如我們正在說的一樣，在你們的冥想中居住著那個簡單而又深入的課程，為了前進，你們將需要那些課程。在冥想中，我的朋友們，去感覺到靈性的根部在逐漸深入，深入，更加深入到那個靜默的地面。感覺你的自我不是那柳樹，在春天柳樹的新綠一直都是最先顯露出來的，它的美麗是無與倫比的，而是感覺自我是那巨大的雪杉或者橡樹，這樣的樹木擁有它們自己的存有，但卻又一個巨大的差別。柳樹的根部在土地中在淺層上移動，它渴望而快速地從乾旱的土地汲水，它倉促地餵養、成長、成熟並結果，而在暴風雨來臨且風吹起的時候，柳樹就從土地上被拔起了。要推倒一顆雪杉需要一種強有力的大風，因為它紮根很深。我的朋友們，要推倒一棵橡樹需要一種巨大的風，因為它的根部向下探尋，一直向下並進入到水分、生命和食物的更深的源頭之中。

In your meditation, my friends, know that you are a thing growing, growing quietly, nourished and nurtured from the earth of your silence. Do not be satisfied with your own quick results. Do not be fooled by the constant taking of your own spiritual temperature. Simply and patiently, seek ever deeper in silence for the waters of truth, that they may nourish you and lift you up, that your fruits may be strong and good and ready for the harvest time.

我的朋友們，在你們的冥想中知曉，你們是一個正在成長的事物，你們安靜地成長，從你們靜默的土壤中得到營養並被滋養。不要對於你自己的快速的結果感到滿意。不要由於對你自己的靈性的溫度的持續不斷的測量而被愚弄。單純地並有耐心地，在靜默中越來越深入地尋求真理的水域，它們可以滋養你並讓你提升，你的果實可以變得強壯、良好並未收割的時節做好準備。

At this time we would attempt to contact the one known as N in order to say a few closing words. If this entity would relax and cease all analysis and request this contact, we will attempt to send our thoughts to him in such a way that they may be perceived. I am Hatonn.

在此刻，我們會嘗試去接觸被知曉為 *N* 的實體以便於說一些結束的話語。如果

這個實體願意放鬆，停止所有的分析並請求這個接觸，我們將嘗試去向他送出我們的想法，用這樣一種想法可以被感覺到的方式。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, I am again with this instrument. We thank the one known as N for the privilege of working with this instrument. We have some difficulty in making the contact due to the interference of misperception as to the sensations surrounding contact. It will be in time that which may be worked with and we look forward to any opportunity which may be offered us.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們為與被知曉為 *N* 的實體一同工作的榮幸而感謝這個器皿。由於對圍繞著接觸的感覺的錯誤觀念的干擾，我們在建立接觸的過程中遇到了某種困難。我們將在適合的時候與這個器皿一同工作，我們期待任何可以被提供給我們的機會。

We would close through this instrument at this time. My friends, many will come to you and ask you for answers and you, yourself will seek them. Remember the lesson of the willow. True answers come from deep within your being. The shallow ones may be moved by the storms of your illusion. We meet with you when ere you meditate. We send you our love in every moment, and yet not ours but that of the Creator 's We are those of *Hatonn* and we leave you in the love and in the light of our infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們在此刻會通過這個器皿關閉這個器皿。我的朋友們，很多人將會來到你們面前並向你們尋求答案，你，你自己將會尋求它們。記住柳樹的課程。真實的大愛來自於你的存有的深處。膚淺的人可能會被你們的幻象的暴風雨所移動。我們在任何你們冥想的時候與你們相會。我們在每一刻向你們送出我們的愛，而不是我們的愛，而是造物者的愛。我們是 *Hatonn* 團體，我們在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Latwii, and I greet you in the love and in the light of the infinite Creator. It is our privilege to speak to your group, though we have an odd situation for we have an embarrassment of riches. We would be able to use each of three instruments and we are having difficulty at first scan in detecting any questions that you might have. Therefore we may speak, but do not know to which topic you may put us. Therefore we have chosen this instrument because she does not have any questions. May we ask if you at this time—if you would like to ask any questions? If so, please feel free.

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很榮幸向你們的團體

發言，儘管我們遇到了一個古怪的情況，因為我們遇到了一種財富的窘迫。我們能夠使用三個器皿中的每一個，我們在一開始掃描以探測任何你們可能會有的問題的時候正在遇到困難。因此，我們可以說發言，但我們並不知道你們可能向我們提出的話題是哪一個。因此，我們選擇了這個器皿，因為他沒有任何的問題。容我們在此刻詢問，是否你們願意詢問任何問題呢？如果是這樣的，請隨意詢問。

L: I have several questions. First, I understand to some extent the significance of the entity Ra during our previous Egyptian culture. Is there any significance to the Egyptian god Osiris, or was Osiris primarily a creation of man at that time?

L：我有幾個問題。首先，我理在某種程度上理解在我們之前的埃及文化中 *Ra* 實體的重要性。埃及的神 *Osiris* 有任何的重要性嗎，還是 *Osiris* 在那個時代主要是一個人類的創造物呢？

I am Latwii. This is a somewhat difficult question due to the fact that the answer is double in nature. The specific character Osiris is part of a system of belief in which there are many names for the same basic story. The name Osiris, then, is a type of thought-form. Further, the story itself has an extremely important meaning. If you will consider the various religions among your peoples—there are many crucified or dismembered entities which are then considered saviors or those which aid fertility of the earth. The understanding ranges from the crucifixion for the sake of the earth to that of sacrifice for the sake of the so-called soul. This general type of story you may see as the basic pattern of passion or intended love whereby the disharmonies and difficulties of existence are brought into a more helpful configuration due to the sacrificial act, whether it be intended or unintended of an entity, Osiris being one such entity. This, then, is another type of thought-form being, one which is quite integrated into the mass consciousness of your race and your planet. There is not an entity from the Confederation who was hacked to pieces and is now king of the underworld.

我是 *Latwii*。這是一個多少有些困難的問題，因為答案在特性上是雙重的。特定的人物 *Osiris* 是一個信仰系統的一部分，在其中有許多的名字用於相同的基本的故事。那麼 *Osiris* 這個名字，就是一種類型的思想形態了。更進一步，故事本身擁有一個極其重要的意義。如果你們願意考慮在你們的人群中的各種各樣的宗教信仰的話——有很多的被折磨並被肢解了身體的實體，它們接下來被視為是拯救者或者是那些有助於土地的肥沃的實體。這種理解的範圍從為了土地的利益而遭受巨大的痛苦，到為了所謂的靈魂的利益而犧牲。你們可以將這種普遍性的故事的類型視為耶穌受難或者故意的愛的基本的模式，藉由其存在性的不協調和困難由於犧牲性的行為而被帶入到一個更有幫助的配置中，無論它是一個實體有意的還是無意的行為，*Osiris* 就是一個這樣的實體。那麼，在就是另一種類型的思想形態的存有了，一種被相當大地整合到你們的種族和你們的星球的大眾意識之中的存有了。沒有一個來自於星際聯邦的實體是被砍成碎片並現在是地獄之王的。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

L: Yes, I am interested in doing some work on a farm and wish to approach it in a manner that is more in balance with the universe than to do it in a destructive manner. For this reason I am interested in contacting some of the land spirits or devas as we call them for that area, if there is such. Could you give me some information on how to go about this?

L: 是的，我對於在一個農場上進行某種工作感興趣，我希望用一種與宇宙有更多的平衡的方式來進行它，而不是用一種破壞性的方式來進行它。因為這個原因，我對於與一些土地精靈或者自然精靈，如我們那那個區域稱呼它們的一樣，進行接觸，如果有這樣的精靈存在的話。你們能夠在關於如何著手進行這種接觸給我一些資訊嗎？

I am Latwii. My brother, this information is most easily given. Remember that not all beings may speak. Therefore you may speak to them, though they speak not to you, yet they hear you. In this manner you may approach the devas, as you call them. These spirits will, to the less sensitive beings, be silent and unseen, yet you shall contact them if you sit in meditation and speak with them upon reaching the appropriate state, universal love and respect, of which you have spoken. In time, you may find that due to your faith you will be able to feel, hear or see these spirits. They will, in any case, respond to you and cooperate more and more, as you hope.

我是 *Latwii*。我的兄弟，這個資訊是極其容易被給予的。請記住，並不是所有的存有都會說話的。因此，你可以向它們說話，儘管它們不會向你說話，而它們會聽到你。用這種方式，你可以接近那些自然精靈，如你們對它們的稱呼一樣。對於較不敏感的存有，這些靈體將是安靜且看不見的，而如果你在冥想中靜坐並於它們說話，你將會在達到適當的狀態，以及你已經談到過的普世之愛和尊重的時候接觸到它們。在適當的時候，你可能發現，由於你的信心，你將能夠感覺到、聽到或者看到這些靈體。在任何情況中，它們都將回應你並越來越多地合作，如你希望的一樣。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L: You've answered me completely. Thank you.

L: 你們已經完全回答了我。謝謝你們。

As always, your thanks are returned and doubled for we are most happy to communicate. We don't know where you were hiding these questions when we scanned, but we are most pleased. 一如既往，你的感謝是被返回並被加倍了的，因為我們極其樂於進行交流。在我們掃描的時候，我們不知道你們將這些問題藏在什麼地方，但是我們是極其高興的。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

N: Did the Caucasian, Negroid, and Oriental people come from a common root being or did one or more of these groups originate on another planet?
N: 白人、黑人和東方人是來自於一個共同的根源，還是這些團體中有一個或者多個是源自於另一個行星的呢？

I am Latwii. All of your beings originated either upon another planet or were those which manifested from another density of your own planet. You do not have any native Americans, as I believe you call them. Everyone moves in the search for truth. To be more specific the various races all have one great commonality, that being that they are the Creator. Some races are differentiated due to the climatic needs of various geographic regions of your planetary surface. Others did indeed come from other planetary spheres.
我是 *Latwii*。所有你們的存有都要麼源自於另一個行星，要麼是從你們自己的行星的另一個密度顯化的存有。你們並沒有任何的本土的美洲人，如我相信你們對它們的稱呼一樣。每一個人都在對真理的尋求中移動。更具體地說，各種各樣的種族全都擁有一個偉大的共性，那就是它們都是造物者。一些種族由於你們的星球表面的各種各樣的地理區域的氣候需要而是有差異的。還有一些其他的種族確實是來自於其他的星球。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你嗎？

N: Where would the Orientals have come from?
N: 東方人是來自於什麼地方呢？

I am Latwii. This instrument has this information in her conscious mind, however we will also speak to the subject. These entities are from a place which you would call Deneb.
我是 *Latwii*。這個器皿在她的表面意識的心智中擁有這個資訊，無論如何我們將同樣講述那個主題。這些實體是來自於你們稱之為天津四 (*Deneb*) 的地方。

May we answer you further, my brother?
我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

N: What is Deneb?
N: 天津四是什麼？

This is a star system. May we answer you further, my brother?
這是一個恆星系統。我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

N: No.
N: 不用了。

As we may say, if you have seen one star system you have seen them all, due to the fact that one love created this universe. We intend not only to joke with you but to make a point, that being that there is no alien-ness to the creation,

no strangeness to the Creator, but rather an infinite variety of representations of love.

如我們會說的一樣，如果你已經看到了一個恒星系統，你就已經看到了它們全部了，這是因為那一個愛創造了這個宇宙。我們不僅僅是要想和你們開玩笑，我們同樣也想要明確一個要點，那就是，對於造物沒有外人，對於造物者沒有陌生人，它們毋寧是愛的無限多種多樣的代表。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

E: I would like to ask you a question, Latwii. First of all, I would like to say hello. My question is: I have been getting a picture of the universe as a place that is teeming with life like our oceans are and I also have gotten the impression that solar systems are common to stars, and my question first of all is, are solar systems common to stars and if so, how is it—what are the dynamics involved in their formation? Why do solar systems form around stars? E: 我想要問你們一個問題，*Latwii*。首先，我想要說你們好。我的問題是：我一直在得到一幅圖像，宇宙就好像我們的海洋一樣是一個充滿了生命的地方，我同樣也已經得到了印象，恒星系對於恒星是常見的，我的首先的問題是，恒星系對於恒星是常見的嗎，如果是這樣的話，它是如何形成的呢——被包含在它們的形成中的動力學是什麼呢？為什麼恒星系是圍繞著恒星形成的呢？

I am Latwii. Hello, my brother. You certainly ask zingers! In the first place, it is correct that the universe teems with life, for are not all things alive? Is not love available in each portion of light which forms the creation in whatever form that light may take? As to the query about planetary systems, they are, of course, common to suns since solar systems would have a difficult time being common to anything else.

我是 *Latwii*。你好，我的兄弟。你肯定地問到了點子上了！首先，宇宙是充滿了生命的，這是正確的，因為難道不是一切事物都是活得嗎？光通過無論什麼光會採用的形式而形成了造物，難道愛不是在那形成了造物的光的每一個部分中都是可被取得的嗎？在關於行星系統的問題，它們當然對於恒星是常見的，**因為恒星系統會擁有一個對於任何其他的事物都是常見的困難的時刻。**

The nature of the formation [is] the zinger. This takes some little thought and deliberate speech. If you can imagine a force which is expanding and another force, which you may consider that of the materialization of love, which are contracting into an ordered state due to a plan of love, you may see that from a great beginning of creation, first great things are created and then smaller and smaller still. Thus the sun coalescing sends forth radiations and emissions, which being thrown out themselves, coalesce and become the solar system, so-called.

構造的特性就是擊中要害的位置了。這會花費一些小小的思考和深思熟慮的發言。如果你們能夠想像一種正在拓展的力量和另一種力量，你們可以將其考慮是愛的實體化，是由於一個愛的計畫而正在收縮形成一種有序的狀態的事物，你們可能會看到，從一個巨大的造物的開始，首先的巨大的事物是被創造的，接下來，

越來越小的事物被創造。因此，結合在一起的恒星送出輻射物和放射物，已經被拋出它們自己的事物聯合起來並成為了，所謂的，恒星系統。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

E: Yes. Is the solar system that we live in more or less typical of solar systems in general in the number of the planets, the size of the planets, and the life on the planets?

E：是的。我們生活於其中的這個恒星系統，在行星的數量上，行星的大小上一級在行星上的生命的方面是或多或少典型性的一般而言的恒星系統嗎？

I am Latwii. Your planet is typical of a planet of a certain type of star. There are quite a few different types of stars. Not all stars begin at the same point and evolution as you would perceive this in your density, thus we may say that for your type of star ...

我是 *Latwii*。你們的行星是一定類型的恒星的典型性的一個行星。有相當多不同類型的恒星。並不是所有的恒星都是從相同的位置開始，並如你們在你們的密度中會感覺到的這種演化是一樣地演化，因此，我們可以說，你們的恒星的類型.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

... planetary system is fairly typical in the number of planets—perhaps a bit more than the average but one gets into trouble with statistics. So-called numbers always confuse. For instance, it is in this instrument's head that she has recently heard that each couple has 1.7 children. I ask you, my brother, of what meaning is this statistic? We will simply say that the solar system is typical of its particular type of radiant energy.

.....行星系統在行星的數量的方面是相當典型的——也許比平均值多一點，但是一個人會在統計數字上遇到困難。所謂的數量一直都是令人困惑的。舉個例子，在這個器皿的頭腦中，她最近聽說每一對夫婦有 1.7 個孩子。我問你，我的兄弟，這個統計數字的意思是什麼呢？我們將單純地說，恒星系統在它特定的輻射能量的類型上是典型性的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

E: What color are you in tonight?

E：今晚你們是什麼顏色的？

We are in a lovely color, my brother. Follow us in your mind. What do you see?

我們是處於以一種可愛的色彩中，我的兄弟。在你的頭腦中跟隨我們。你看到了

什麼呢？

E: Nothing very clearly. I'm afraid I get a little bit of purple.

E：沒有非常清晰地看到任何顏色。我恐怕我得到了一點點紫色。

I am Latwii. We will have to get better contact with you, my brother. We are in a beautiful shade you would call tangerine. We are studying some of the effects of your earth magnetic field, as opposed to the planetary consciousness effects, verging into orange from the yellow. It is quite a beautiful shade, very rich and full of life.

我是 *Latwii*。我們將不得不與你建立更好的接觸，我的兄弟。我們處於一種你們會稱為橘紅色的美麗的色調中。我們正在研究你們的地球磁場的一些效果，與行星意識的效果相反，它正在從黃色趨向於橙色。它是一個相當美麗的色調，非常豐富且充滿了生命。

May we answer you further, my brother?

我地兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: No. Thank you Latwii.

E：沒有了。感謝你們，*Latwii*。

We thank you also, my brother. Is there another question at this time?

我們同樣也感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

L: When an entity who once lived on this planet known as C. S. Lewis authored several works, was he receiving any form of communication from any source that you are aware of as a stimulus for his writings?

L：當一個曾經生活在這個星球上的被知曉為 *C. S. Lewis* 的實體寫作了數本著作的時候，他正在從任何你們知曉為他的作品的一種刺激物的源頭接收到任何形式的交流嗎？

I am Latwii. This information can be helpful to you, my brother, for it is sometimes thought by those who listen to us that everything useful on a planet such as yours was given by some extraterrestrial source. This is not so. The entity of whom you spoke found in his meditations a very rich vein of memory and vision made available by angelic guardians and his higher self. With these companions this entity was moved to speak in perhaps of some of the most persuasive prose on your planet to the subject of Christianity, love, peace and an understanding of the nature of good and evil.

我是 *Latwii*。這個資訊可以是對你有幫助的，我的兄弟，因為那些聆聽我們的實體時常會認為，在諸如你們的星球之類的一個星球上的每一個有用的事物都是被某個外星的源頭給予的。並非如此。你們談及的實體在他的冥想中發現一個非常豐富的記憶和景象的礦脈，它們是藉由天使的指導靈和他的高我而變得可被利用的。藉由這些夥伴，這個實體被推動在你們的星球上的也許最有說服力的一些散文中談到了基督教、愛、平安的主題，以及一種對於善與惡的特性的理解。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你們嗎，我的兄弟？

L: I'll need to examine that before I can even come up with another question.

I thank you for your answer. L: 我將會在我能夠想出另一個問題之前檢查那個答案。我為你的回答而感謝你們。

You are most welcome. Is there another question?

你是極其受歡迎的。有另一個問題嗎？

E: Yes, I'd like to ask you one more question, Latwii. Does it make sense to use the sun as a light source for a color therapy device rather than using an artificial light source? The reason that I ask this is because it would be a lot more difficult to use the sun, so if an incandescent source would be as good, or nearly as good, it would make more sense to go with that. But if the sun were a lot better than an incandescent source it would make more sense to go with that and do the extra work that it would take to make it work.

E: 是的，我想要多問你們一個問題，Latwii。使用太陽而不是使用一個人造的光源作為供一種色彩療法使用的一種光源，這是有道理的嗎？我問這個問題的原因是因為，使用太陽是有一點更加困難的，因此，如果一種白熾的光源會是一樣有效，或者幾乎一樣有效，去使用它就是更加有道理的了。但是如果太陽是比一種白熾的光源要好得多的，是使用太陽並做它需要的額外的工作來讓它工作，就是更有道理的了。

I am Latwii. Although I am aware of your question I find an answer to your question bordering upon infringement of free will. May we say this: the calculations necessary to determine the difference between the one source and the other are readily available to the tutored mind, of which we see you have one. Therefore, the differences are known to you. Your query is involved in the question of healing. This is the area of free will upon which we feel we cannot infringe. We are sorry not to be of more aid, my brother.

我是 Latwii。雖然我們理解了你的問題，我們發現一個對你的問題的回答會超過侵犯自由意識的邊界。容我們這樣說：去決定在一個源頭和另一個源頭之間的差別的所需的計算是很容易被受過教育的頭腦所利用的，我們看到你就擁有這樣一種頭腦。因此，差別是為你所知曉的。你的問題涉及到療愈的問題。這是我們感覺到我們無法侵犯的自由意志的區域。我們很抱歉沒有給予更多的幫助，我的兄弟。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. May we thank you once again for the fascinating array of

questions which you have given us to consider. We cannot thank you enough and are most grateful to you for providing us with the opportunity to again be of some small service to you, a part of the infinite Creator. We serve you. We love you. We send you our light. And in this Creator's love and this Creator's light we leave you now. I am known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。容我們再一次為你們已經給予我們來考慮的令人著迷的問題而感謝你們。我們怎麼感謝你們都是不夠的，我們對於你們提供我們機會去再一次對你們，無限造物者的一部分，進行小小的服務，是感覺到極其感激的。我們服務你們。我們愛你們。我們送給你們我們的光。在造物者的愛這這個造物者的光中，我們現在離開你們。我是你們知曉的 *Latwii*。 *Adonai vasu borragus*。

(Carla channels Nona singing for several minutes to end the meditation.)

(*Carla* 傳訊 *Nona* 歌唱幾分鐘直到冥想的結束。)

April 26, 1981

1981-04-26 Oxal : 不滿與實踐

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Oxal, and I greet you in the love and in the light of the infinite Creator. It is a great privilege to speak to this group and to use this instrument, whom we have not used for some time. We are very grateful for this opportunity.
我是 Oxal，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。向這個團體發言並使用這個我們已經有一些時間沒有使用過的器皿，這是一種極大的榮幸。我們對於這個機會是非常感激的。

We would speak to you this evening, my friends, about dissatisfaction. In your illusion dissatisfaction is the watchword. There are few indeed among your peoples who can be said to be satisfied with their condition, either physically, mentally, emotionally or spiritually. The reaction of your peoples is to attempt to eliminate dissatisfaction by correcting those items which cause dissatisfaction. If a consumer is dissatisfied with a product, the consumer attempts to cause the producer to correct the defect that is causing dissatisfaction. If two entities are dissatisfied with their relationship, one to the other, they will attempt to communicate through intermediaries, quite often in an attempt to correct the defects of that relationship. If there is dissatisfaction between the individual and the society, many individuals will attempt to correct the defects by correcting the societal bias causing this defect which dissatisfies the individual. If an entity is dissatisfied with himself, he will purchase volumes purporting to give advice and counsel upon correcting the defect within the self!

我的朋友們，我們會在你們和你們談論關於令人不滿的事情。在你們的幻象中，不滿是暗號。在你們的人群中確實幾乎很少有人能夠說對於他們的情況是滿意的，這種不滿要麼是身體上、心智上、情緒上或者靈性上的。你們的人群對於不滿意的事物的反應就是嘗試去藉由修整那些引起了不滿的事物來根除不滿。如果一個消費者對於一個產品是不滿意的，消費者會嘗試讓生產者糾正那個正在造成不滿的缺陷。如果兩個實體對於它們的關係不滿意，一個人對於另一個人不滿意，他們將嘗試去通過中間人，相當頻繁地是通過一種去修整那種關係的缺陷的嘗試，進行溝通。如果在個體和社會之間有不滿，許多的個體將會嘗試去藉由糾正造成這種讓個體不滿的缺陷的社會性的偏見來修整缺陷。如果一個實體對於他自己是不滿意的，他將會購買書籍，這些書籍意欲在糾正在自我內在之中的缺陷的方面給予建議和勸誡。

The mechanisms for erasing dissatisfaction abound and are considered appropriate and normal. My friends, let us consider the function of dissatisfaction. Were we to ask you what the primary reason for your existence is, the answer would not be satisfaction. Of this we are certain, for those who seek will never be satisfied. What then is your goal? We shall not say it for you, but as you may, then reevaluate the virtues of dissatisfaction.

When an unthinking being such as an horse or a donkey does not wish to move forward, it is goaded. Consider your sources of dissatisfaction and look within yourselves for the causes, for the defects, for the stimulus to seeking. 消除不滿的機制是大量存在且是被認為是適當的且正常的。我的朋友們，讓我們考慮不滿的功能。如果我們要問你們，你們存在的首要的原因是什麼，答案不會是滿意感。我們對此事肯定的，因為那些尋求的人將永遠都不會被滿足。那麼，你的目標是什麼呢？我們將不會為你說出它，但是，如你們可以對不滿的價值進行重估。當諸如一匹馬或者一頭驢之類的一個不會思考的本有並不希望前進的時候，它會用被驅趕。考慮你們的不滿的源頭並在你們自己內在之中尋找那些用作缺陷，用作尋求的刺激物的原因。

Observe, from the standpoint of the self outside of time, that you are both responsible for your actions and quite without responsibility for these actions. You are responsible in the illusion for each and every moment, for each analysis of each stimulus to growth, but to be dissatisfied with the state of your dissatisfaction is to carry dissatisfaction beyond the function for which it was intended. When you find your self dissatisfied, know that the source is your self. Without condemning the self, clear the mind, step away from the illusion of time and limitations, and do your work, not to seek satisfaction but to understand the stimulus, asking yourself the question: What do you seek? Patiently, humbly, quietly, dwell in this question, accepting your dissatisfaction. The combination you will find most fruitful. As always, we of Oxal join our brothers in recommending that this and all spiritual exercises be accompanied by meditation.

從在時間之外的自我的視角來觀察，你們是為你們的行為負責任，同樣也是對於這些行為相當不負責任的。你們在幻象中為每一個時刻，為每一個成長的刺激物的催化劑負責任，但是對你們的不滿的狀態感覺到不滿意，就是將不滿帶到了超出其被打算的功能之外的位置了。當你發現你的自我是不滿意的時候，請知曉那個源頭就是你的自我。在不責備自我的情況下，清空頭腦，跳出時間和局限性的幻象，並進行你的工作，不是去尋求滿意，而是去理解刺激物，同時問你自己這個問題：你在尋求什麼呢？耐心地、謙遜地、安靜地、留在這個問題中，同時接受你的不滿意。你們將會找到的組合是極其富有成效的。一如既往，我們 Oxal 會在推薦這個練習以及所有的靈性的練習都伴隨著冥想的方面加入我們的兄弟。

I am a sister of light known to you as one of Oxal. I leave this instrument, that another may speak to your group at this time. I leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai.

我是一個你們知曉為屬於 Oxal 的光的姐妹。我離開這個器皿，這樣另一個團體就可以在此刻向你們的團體發言了。我在無限造物者的愛與光中離開你們。
Adonai。

(Don channeling)

(Don 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. It is a very great privilege to speak with

you once more and a privilege to once more use this instrument. Please bear with me while I condition the instrument.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我向你們致意，我的朋友，在無限造物者的愛與光中。再一次與你們交談是一種非常巨大的榮幸，再一次使用這個器皿是一種榮幸。請在我們調節這個器皿的時候包涵我們。

(Pause)

(暫停)

I am *Hatonn*, and am with this instrument. As I was saying, it is a very great privilege to once more be with you and speak through this instrument. We have been watching this group progress and we are happy to see the harmonious progression taking place in the understanding of what we of the Confederation have to offer. We are always very privileged to work with any group that will receive our contact, and we are very appreciative when groups such as this one are able to put to use that which we have to offer.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。如我們所說的一樣，再一次與你們在一起並通過這個器皿發言，這是一種非常大的榮幸。我們一直在觀察這個團體的發展，我們很高興看到協調一致的發展發生在對我們星際聯邦所要提供的事物的理解之中了。我們一直都非常榮幸與任何將會接收到我們的接觸的團體一同工作，當諸如這個團體之類的團體能夠利用我們所要提供的內容的時候，我們是非常感激的。

My friends, our words have been heard by many upon your planet, but very few have put these words to use. They hear the words, they understand the words, but there is more to our communication than the hearing and the understanding. The important step, my friends, is the next step: putting into action that which we bring to you. That, my friends, is the only important step. The first two are necessary; the third produces the result.

我的朋友們，我們的言語已經被你們的星球上的許多人聽到過了，但是非常少的人會將這些言語加以利用。它們聽到了言語，它們理解了言語，但是我們的溝通交流有比聽到和理解更多的事物。我的朋友們，重要的步驟，就是下一步，將我們帶給你們的事物付諸實踐。我的朋友們，那就是唯一重要的步驟。首先的兩個步驟是需要的，第三個步驟是結果。

We have been watching the people of your planet many, many of your years, as you well know. We have been concerned about their development and yet it seems that there is little that we can do, other than to attempt to contact groups such as yours to simply give to those who would seek our love and our light. My friends, in your future there will be more and more of your peoples seeking answers to questions that become apparent to them. At that time it will be necessary for you to have become very practiced in living and understanding that which we offer. We suggest that you practice at this time living the understanding that you receive from us. It is not an understanding that you are receiving in an original or a new manner, but it is simply an understanding that we remind you of. If you are able to live in every waking

moment the understanding which we offer, you will then be able to effectively offer that understanding to those who will shortly be seeking it in much greater numbers.

我們一直在觀察你們星球上的人群，如你們清楚知曉的一樣，有你們的很多很多年的時間了。我們對於他們的發展是關注的，除了嘗試去與諸如你們這樣的團體之類的團體接觸以單純地給予那些會尋求我們愛和我們的光的人愛與光之外，看起來似乎幾乎沒有我們能夠做的事情。我的朋友們，在你們的未來，將會有越來越多的你們的人群尋找對於他們是明顯的問題的答案。在那個時候，你們將會有必要在活出以及理解我們所提供的事物的方面變得非常的實踐性。我們建議你們在此刻實踐活出你們從我們那裏接收到的理解。它不是一種你們正在用一種原初的方式或者一種新的方式接受到的理解，它單純地是一個我們讓你們回想起來的理解。如果你能夠在每一個醒著的時刻都活出那種我們所提供的理解，你們將接下來能夠富有成效地向那些將會通過遠遠更大的數量來短暫地尋求它的人們提供那種理解。

This way of life and attitude, shall I say, my friends, will be your only credentials, for this is the way of the Creator. We suggest time spent in meditation and contemplation of this principle be allocated, for, my friends, this is the great work. This is the true service. We are always available to aid you in every way we can, to aid you so that you in turn may aid others. Shortly, you will have, shall I say, a golden opportunity that does not come too often.

這種生命的方式和態度，容我說，我的朋友們，將會成為你們的憑證，因為它就是造物者的方式。我們建議時間被花費在冥想和對這個被分指派的原則的沉思中，因為，我的朋友們，這是偉大的工作。這是真實的服務。通過我們所能夠做到的每一種方式，我們在幫助你們的方面一直都是可以被利用的，這樣你們就相應地可以幫助其他人了。不久以後，你們將擁有，容我們說，一個黃金的机会，這個機會並不會過於頻繁地出現。

I will transfer this contact at this time to another instrument. I am Hatonn.

我將會在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. As you know, my friends, to live each moment in the full realization of the Creator's love and light, of the original Truth, is beyond the capabilities of even the most gifted monk of your peoples and often among ours as well. Many are the moments in each of your experiences when the presence of the Creator seems far and distant and the love that surrounds you seems hidden, as though a great cloud had removed it from your environment. Illumination seems to take place not in a steady stream but in flashes, as if lightening had struck, and for just one moment the presence of the Creator is felt.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。如你們知道的一樣，我的朋友們，要在每一刻都活在對造物者的愛與光，對原初的真理的完全的領悟之中，這是超出了你們的人群中甚至最有天賦的僧侶的能力範圍的，這同樣也是經常超出了在我們中間的實體的能力範圍的。在你們的體驗中很多造物者的臨在的時刻看起來似乎是遠在天邊的，包圍著你們的愛看起來似乎是隱藏起來的，就好像一朵巨大的雲已經將它從你們的環境中遮蔽起來了一樣。啟發看起來似乎不在一條穩定的溪流中發生的，而是一閃即逝的，就好像閃電已經突然發生了，僅僅一瞬間造物者的臨在被感覺到了。

If you climbed into a cave and walked into the depths of the Earth you could travel patiently and long among the labyrinthian corridors of the caverns seeking and searching for a shaft of light. This is your situation in your heavy chemical illusion. The shafts of light, however, do appear, and the memory of them is seared upon your brain and upon your being. Do not hesitate, then, to attempt to live your life in memory of these past experiences and in watchful expectation of those in the future, for the rest of your experience is the illusion caused by the heaviness of the earth betwixt you and the light. Ready yourselves for the work at hand, not as a student for a test, not as a vain woman before a glass preparing for the evening, but as one who, knowing and accepting the illusion that experience offers, yet knows too that the sudden illuminations are the reality and it is no hypocrisy to practice according to the light gained in those moments of comprehension.

如果你們爬入到一個洞穴中並走入到地球的深處，你們會耐心且漫長地在洞穴的迷宮般的通道中旅行，並搜尋和尋找一束光線，這就是你們在你們沉重的化學性的幻象中的情況了。無論如何，光線確實會出現，對它們的記憶是被烙印在你們的頭腦中和你們的存有中的。那麼，不要猶豫嘗試去在對這些過去的體驗的記憶中和並在對未來的那些事物的留心的期待中活出你的生命，因為你們的體驗的其餘的部分都是有在你們和光之間的土壤的沉重所造成的幻象。為即將到來的工作讓你們自己做好準備，不是作為如同一個學生為一次考試做好準備，不是如同一個虛榮心強的女人在一面鏡子前為晚會做準備，而是如同這樣一個人做準備一樣，它知曉並接受體驗提供的幻象，卻同樣也知曉，突然的啟發就是實相，去根據在那些領悟的時刻之中所取得光進行實踐不是偽善。

We thank you, my brothers, for our association has been long and as we have said, we are always available to you. Before we leave this instrument we would open the meeting to any questions that you may have at this time.

我的兄弟們，我們為我們的聯合已經有很長的時間了而感謝你們，如我們已經說過的一樣，我們一直都是可以為你們所利用的。在我們離開這個器皿之前，我們會向任何你們在此刻可能會有的問題開放集會。

(Pause)

(暫停)

I am *Hatonn*. There is an un verbalized question at this time to which we will give a very brief answer: love.

我是 *Hatonn*。有一個沒有說出口的問題，我們將對它給出一個簡短的答案：愛。

I am with this instrument. I leave you in the love and in the light of our infinite Creator and in the freedom of His service. Join us, my friends. Adonai vasu borragus.

我與這個器皿同在。我在我們的無限造物者的愛與光中，在祂的服務的自由之中，離開你們。我的朋友們。加入我們。 *Adonai vasu borragus*。

May 3, 1981

1981-05-03 *Hatonn* : 幻象的目的

(Don channeling)

(*Don* 傳訊)

I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. It's a very great privilege to be with you this evening. We are always privileged to speak with this group and any new members that join this group. I am *Hatonn*. I am, as you now know, wuwhat you call a social memory complex. This information has recently been given to you. I am of the planet, *Hatonn*. This instrument has spoken to the planet itself and received its thoughts. When you speak to us of *Hatonn*, you may speak to an individualized portion or, in some instances, the entire memory complex, depending on the particular tuning, shall we say, the particular purpose for the communication.

我的朋友們，在無限太一造王者的愛與光中，我向你們致意。在這個晚上與你們在一起是一種非常巨大的榮幸。我們一直都對向這個團體以及任何加入到這個團體的新的成員發言而感覺到極其榮幸。我是 *Hatonn*。如你們知曉的一樣，我是一個你們所稱的社會記憶複合體。這個資訊最近已經被給予你們了。我是屬於行星 *Hatonn* 的。這個器皿已經向這個行星本身說過話並已經收到了它的想法了。當你們向我們 *Hatonn* 團體發言的時候，你們可能是對社會記憶複合體一個個體化的部分說話，或者在一些情況中，你們可能是對整個社會記憶複合體說話，這是取決於為了溝通交流的特定的目的而進行的，容我們說，調音的。

At this time, I, an individualized portion of that social memory complex, impress my thoughts upon this instrument, who then repeats them as he receives them. It is possible for any of you here tonight to receive my thoughts in the same manner that this instrument receives them. It is not necessary that you verbalize them as he does at this time. All that is necessary for you to receive our thoughts is for you first to desire that reception, and then, second, to make yourself available to that reception. Availability is accomplished simply by removing from the conscious mind the clutter of thinking that normally involves the mind in mundane daily activities. The removal of this clutter can be done by the simple process of meditation. For this reason, and for other reasons, we suggest that daily meditation be accomplished if our contact is desired.

在此刻，我，那個社會記憶複合體的一個個體化的部分，將我的想法印刻在這個器皿上，這個器皿接下來在他接收到那些想法的時候重複它們。今晚在這裏的人們任何一個人都可以用與這個器皿接收到我的想法的方式相同的方式接收它們。你並不一定要如他在此刻一樣地將它們用言語說出來。你要接收到我們的想法所有必須的事情就是你首先去渴望那種感知，接下來，第二步，你讓你自己可以為那種感知所利用。可利用性是單純地藉由將那些通常將心智包含在世俗的日常活動中的思考的喧囂從有意識的心智中移除。將這種喧囂的移除可以藉由冥想的簡單的過程而被完成。因為這個原因，也因為其他的原因，如果我們的接觸是被渴望的話，我們建議每日的冥想被進行。

We of the planet Hatonn are here and have been here for many of your years. The purpose: bringing to those who desire our contact a very simple message. That message is of what you would call universal love, for this, my friends, is what the people of your planet need at this time. If they were able to realize truth contained within this very simple message, all of the problems that they now are faced with would very rapidly dissolve to nothingness. We, and many other members of the Confederation, have been actively beaming to [the] population of planet Earth for many of your years that simple message of universal love; not so much in an intellectual sense, but in, what you might call, a subliminal way, a way that has brought about an increase in awareness of universal love with a portion of your population.

我們屬於行星 *Hatonn*，我們來到這裏並已經在這裏有你們的很多年的實踐了。目的：將一個非常簡單的資訊帶給那些渴望我們的接觸的人。那個資訊就是你們所稱的普世之愛的資訊，因為，我的朋友們，這就是你們的星球上的人在此刻需要的事物了。如果他們能夠意識到在這個非常簡單的資訊中所含有的真理的話，他們現在所面對的所有問題都會非常快速地消失一空。我們，以及許多星際聯邦的其他的成員，一直都在活躍地向行星地球的人群廣播那個簡單的普世之愛的資訊有你們很多年的時間了，這種廣播並非如此多地是在一種邏輯智力的意義上的，而是通過你們可能會稱之為一種潛在的方式，這種方式已經在你們的人群的一部分產生出了一種在對普世之愛的認識的方面的增長了。

Unfortunately, the vast majority of the population of your planet at this time is unaware of the truth of concept of universal love. For this reason, you find yourselves immersed, shall I say, in the sea of troubles. These troubles are the creation of the individual members of your planet. They are manufactured by the thinking that is engaged in by those who dwell upon your surface. This has created some difficulty for those who seek awareness of love and then attempt to put that awareness into practice, for all about them they find the continuing problems created by those who have blocked, shall I say, the truth of universal love which is every being, every thing, every experience in the entire creation. For this reason, you will find [it] sometimes very difficult to look about you and see the re-expression of the planetary population, an expression of the love generated through manifestations of our infinite Creator. However, if you are able to accomplish this under the conditions which you now experience, you will have passed, shall I say, a rather stern test. 不幸的是，你們的星球的絕大部分人群在此刻並未認識到普世之愛的觀念的真理。因為這個原因，你們發現你們自己，容我們說，被麻煩的海洋淹沒了。這些麻煩是你們的星球的個體的成員的創造物。它們是由居住在你們的星球表面上的人們所參與到的思想製造出來的。這已經為那些尋求愛的人認識並擠著嘗試去將那種認識付諸實踐的人創造出了某種困難了，因為他們在他們周圍發現的全部的事情都是由那些已經，容我們說，阻塞了普世之愛的真理的人們所創造出來的持續不斷的問題，而普世之愛的真理就是在整個造物中的每一個存有，每一個事物，每一個體驗之所是了。因為這個原因，你將會發現，要環顧四周並看到星球的人群重現了一種對通過我們的無限造物者的顯化而被產生出來的愛的表達，這時常是非常困難的。然而，如果你們能夠在你們現在體驗到的情況下完成這個工作，你將已經，容我們說，通過了一個相當苛刻的考驗了。

My friends, you look upon each of the problems generated by those who do not seem to be aware of the universality of the Creator's love as simply a small test of your awareness and if you successfully pass that small test in each and every day, in each and every way, you will have then learned the very simple lesson, a very simple lesson that will open to you that gateway to your Creator.

我的朋友們，你們將每一個由那些看起來似乎並未察覺到造物者的愛的普世性的人產生出來的問題視為單純地就是對於你的認識的一次小小的考驗，如果你成功地在每一天中，用每一種方式通過了那個考驗，那麼你就將已經學會了那門非常簡單的課程了，它是一門將會為你打開通往造物者的大門的非常簡單的課程。

It has been a privilege speaking through this instrument. I am Hatonn. I shall now transfer this contact to another instrument.

通過這個器皿發言已經是一種榮幸了。我是 *Hatonn*。我現在將這個接觸轉移到另一個器皿。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you again, my brothers, in the love and the light of our Creator. It is difficult to select a channel when offered a group of such willing candidates. However, as so many are both available and willing, we will attempt to speak through each if possible.

我是 *Hatonn*，我再一次在我們的造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟們。當管道是由一個如此樂意於的候選人的團體提供的時候，要選擇一個管道是困難的。然而，因為如此多的人是同時可被利用且樂意於的，我們將嘗試通過每一個實體發言，如果有可能的話。

We of Hatonn are engaged at this time in a study of your manifestations, for we find them to be often confusing. It is not that they are confusing in their substance, but rather in their contradiction, for we do not understand sometimes how you are able, as a people, to pursue that which you simultaneously deplore. My brothers, the lessons of your dimension are many and can be difficult, therefore, we urge you to maintain an awareness whenever possible of the fact that you exist within an illusion of your own creation. If your creation, your illusion, is contradictory, then you will find that your growth is impeded in that you expend your energy praying for and rejecting at the same time.

我們 *Hatonn* 團體在此刻正在從事於對你們的顯化的一種研究，因為我們發現它們經常是令人混淆的。這並不是說，它們在它們的實質中是令人混淆的，毋寧說混淆是在它們的矛盾之中，因為我們有時候不理解，你如何能夠，作為一個人，去追尋你同時性地會感到悔恨的事物。我的兄弟們，你們的維度的課程是數量眾多且可以是困難的，因此，我們敦促你們在任何有可能的時候，保持一種對這樣一個事實的察覺，即你是存在於一個你自己的創造物的幻象之中的。如果你的造物，你的幻象是矛盾的，接下來，你將會發現，你的成長被阻礙了，因為你將你

的能量花費在祈禱事物並同時拒絕那個事物上了。

For example, if you choose to desire a car of a specific type and year, you have only to voice your prayer, or creative form, and follow it with a conscious creative effort. If you then follow this prayer, this creative effort, with an evaluation of people who seek new cars instead of growth, your energy—your creative ability—has been superseded by itself. You are living, my brothers, in a world of illusions, yet you must remember that it is the individual who creates the illusion within which he lives, not the illusion forming the individual. It is therefore wise, my brothers, to examine your world constantly as if through the eyeglasses of another whose visual acuity is dissimilar from your own, for just as your physical reality would be grossly distorted by such an act, it would simultaneously be made more real to you as its actual existence is displayed in wavy lines and hazy forms. The image is but an image, the form is simply a bottle which you fill or empty at will.

舉個例子，如果你選擇去渴望一輛具有一定的類型和年份的車的話，你僅僅必須去說出你的祈禱，或者說出創造性的形式，並藉由一種有意識的創造性的努力來追隨它。如果你接下來追隨這個祈禱，追隨這個創造性的努力，藉由一種對尋求新汽車而不是尋求成長的人的評估，你的能量——你的創造性的能力——就已經被其自身廢除了。我的兄弟們，你們是活在一個幻象的世界之中的，而你們必須記住，創造了那個個體在其中生活的幻象的人就是那個個體，而不是塑造那個個體的幻象。因此，我的兄弟們，去持續不斷地檢查你的世界，這是明智的，這種檢查就好像是通過另一個人的眼鏡來看世界，而這個人視力的敏銳度是和你自己的不同的，因為就是當你的物質性的實相因為這樣一種行為而被顯著地扭曲的時候，它同時性地會變得對於你更加真實了，因為它實際的存在性是通過彎曲的線條和模糊的外形被展現出來的。形象僅僅是一個形象，形式單純地就是一個你隨意充滿或者倒空的瓶子。

At this time we would transfer our contact to another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們會將我們的接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again in the love and the light of our infinite Creator. It is a measure, as we have said before, to have so many instruments from which to choose. Our only sorrow, if it could be called that, is that all are in the same room this evening. It is our wish, as you know, to develop as many instruments as possible upon the surface of your planet. And it is not surprising to see that many have grown from the same seed pit. We would hope that it would not appear too greedy on our part to have more instruments to spread about the surface of your planet, but certainly we rejoice in the abundance of instruments that has appeared within the grouping that has gathered this evening.

我是 *Hatonn*，在我們的無限造物者的愛與光中再一次向你們致意。如我們之前

已經說過的一樣，擁有如此多的從中去選擇的器皿，這是一種衡量。我們唯一的憂傷，如果它可以被稱之為憂傷的話，是在今晚的所有的選擇全都是在同一個房間中的。如你們知道的一樣，我們的希望是在你們的星球表面上發展盡可能多的器皿。看到如此多的果實已經從相同的種核成長起來了，這並不是令人吃驚的事情。我們會希望，讓更多的器皿散佈於你們的星球的表面，這看起來在我們的部分並不是過於貪婪的事情，但是我們肯定會對在今天晚上已經聚集起來的團體中已經出現了的器皿的豐盛而感到喜悅。

We of Hatonn have spoken for many years to those of your people who have sought our messages and that is the important factor in the delivering of the simple message which we have to offer. We are unable to present any kind of communication other than the simple sending of love and light to your peoples unless there is a calling—a calling for that service which we have to offer. And we are overjoyed to report that the calling upon your planet, though still of a relatively small degree, is yet increasing and as that illusion which is called time goes on, the calling appears to be increasing.

我們 *Hatonn* 團體已經向你們的人群中的那些尋求我們的資訊的人發言有多年的時間了，在傳遞這個我們所要提供的簡單的資訊的方面，那種尋求是重要的因素。除非有一種呼喚——一種對於那種我們所要提供的服務的呼喚，我們除了簡單的送出愛之外是無法呈現任何類型的溝通交流。我們會報告，在你們的星球上的呼喚是正在增加的，且隨著被稱之為時間的幻象的繼續前進，呼喚看起來似乎是在增長的，儘管這種呼喚仍舊是屬於一種相對小的程度的，我們對此是感到狂喜的。

This, my friends, is, as most of you know, a result of the illusion and its course which it has been taking for many, many of your years. Those of you who have taken time to observe the events upon the planet of your Earth, in the realms called political and the realms called military, in the realms of geophysical events, in those interpersonal relationships between the entities upon your plane, in each segment of the illusion in which you partake, those of you who have looked, have seen that much of what may be called catalyst of experience is intensifying, that each energy which is inverted in any area is magnified and the results of actions seem now to be increasing in their intensity and their numbers and in the learning that is available. This is a natural progression of events upon your planet.

我的朋友們，如你們大多數人都知道的一樣，這是幻象及其進程的一個結果，這個進程已經進行了你們很多很多年的時間了。你們中有一些人已經花時間去觀察在你們的地球上的在被稱之為政治的領域中的事件，在被稱之為軍事的領域中的事件，在被稱之為地球物理學的事件的領域中的事件，在你們的層面上在實體之間的那些人際關係中的事件，在你們參與其中的幻象的每一個部分之中的事件，你們中的那些已經觀察了的人，都已經看到大量可以被稱之為體驗的催化劑的事物是正在增強的，在任何的區域中的被倒轉的每一種能量都被放大了，行為的結果現在看起來似乎是在它們的強度和它們的數量以及可以被取得的學習的方面是正在增長的。這是在你們的星球上的事件的自然的發展。

For many of your years the people of your planet have sought valiantly to

make sense of the illusion. Many of their efforts to make sense of this illusion have only caused greater confusion, greater confusion it would seem, but to those who look from the heart of love, of universal love, it may be seen that there is more than meets the eye. For the confusion which seems so rampant upon your planet today is the logical outgrowth of an illusion pursued to its ultimate completion, for my friends, as you know, this illusion in which you live is just that: it is an illusion. It is not that which sustains, it is not that which is the goal of evolution, the goal of the Creator, or the goal of any of the entities which partake in it. It is simply the means, it is simply the catalyst. It is simply the opportunities presented time and again for each of the entities partaking in it to learn, to seek in another direction, to learn to seek within, to seek from within the center of their own being the love of the Creator, to seek to know the unity that binds all things, all beings, all life.

你們星球上的人已經勇敢地尋求去讓幻象有道理有很多年的時間了。他們許多的讓這個幻象有道理的努力僅僅造成了更大的混淆，儘管它看起來似乎是更大的混淆，對於那些從愛的中心，從普世之愛的中心來看的人，可以被看到的事情是，有比肉眼所見更多的事物。因為在今天在你們的星球上看起來似乎如此肆虐的混淆，是一個追尋其終極的完整性的幻象的邏輯上的自然的結果，因為我的朋友們，如你們知道的一樣，你們在其中生活的幻象不過如是：它是一個幻象。它不是會持續的事物，它不是演化的目的、造物者的目的或者任何參與到其中的實體的目的之所是的事物。它單純地就是途徑，它單純地就是催化劑。它單純地就是為一次又一次被呈現出來的機會，以供每一個參與到其中的實體進行學習，在另一個方向上尋求，學習在內在之中尋求，從他們自己的存有的中心之中尋求造物者的愛，尋求知曉將一切事物、一切存有、一切生命結合在一起的那種一體性。

The illusion in which you live has this simple purpose: to teach you that it is not real, that the reality which is the center of your being, the source of your life and the goal of your learning is found within your own being, is found in what might be called the form of love. We of Hatonn have through these many years attempted to bring this simple message to your peoples. We have advised that each entity partake in meditation on a daily basis, for we have found in our own seeking that meditation is the surest way to discover the love of the Creator within all that exists.

你們在其中生活的幻象擁有這樣的簡單的目的：教導你它不是真實的，你的存有的中心只所是的實相，你的生命的源頭和你的學習的目的，都是在你自己的存有內在之中被找到，是在可以被稱之為愛的形式的事物中被找到的。我們 *Hatonn* 團體已經在貫穿許多年的時間中嘗試去將這個簡單的資訊帶給你們的人群了。我們已經建議過，每一個實體每天都進行冥想，因為我們已經在我們自己的尋求中發現，冥想就是去發現在一切存在的事物之中的造物者的愛的最為確信的途徑。

We would now transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們現在會將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. We would like to take this opportunity to once again invoke the light and the love of the Creator as we work with a new channel, the one known as C. Our brothers and sisters of Laitos are with us at this time and we of Hatonn would like to speak a few words through this channel at this time, if he would relax and speak without hesitation as thoughts come into his mind. We now transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們想要利用這個機會再一次在我們與一個新的管道，被知曉為 *C* 的實體一同工作的時候祈請造物者的光與愛。我們的兄弟姐妹 *Laitos* 在此刻與我們在一起，我們 *Hatonn* 團體想要在此刻通過這個管道說一些話，如果他願意放鬆並毫不猶疑地在想法進入到他的頭腦的時候說話的話。我們現在轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(*C* 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. It is a pleasure to speak ...

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。去發言是一種快樂.....

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. It is indeed a great pleasure to work with new channels. We have made great progress with the one known as C and it will continue such, for this instrument is desirous of learning this particular service. We always stress that this is but one kind of service and that each of you may be of service one way or the other channeling the love and the peace of the infinite Creator. However, as these times proceed that have already begun, as confusion springs within the hearts, in the minds, of those peoples whom you personally know, there will come times when perhaps you may wish to be able to channel philosophy of love in such a way that it is less overlaid by the dogma and the theology of those structured spiritual disciplines which you call religions. It is unfortunate but true that many of those who seek the hardest are those who do not wish or need the bones, the hard skeleton of churches, ashrams, or synagogues, but rather need the soft heart of a living and loving Creator. Therefore, each new channel is cause for rejoicing.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。與新的管道一同工作，這確實一種巨大的榮幸。我們已經與被知曉為 *C* 的實體一起做出了巨大的進步了，它將會繼續做出這樣的進步，因為這個器皿極其渴望學習這種特定的服務。我們一起強調，這僅僅是一種服務的類型，你們每個人都可以通過這樣或者那樣的傳訊無限造物者的愛與平安的方式來進行服務。然而，隨著這些已經開始了的時刻的進展，隨著混淆在那些你們個人知道的人的心中與頭腦中湧現出來，將會出現一些時候，在其中也許你可能會希望能夠用這樣一種較少地被你們稱之為宗教信仰的被構建起來的靈性上的修煉的教條和神學所遮蔽的方式來傳訊愛的哲學。不幸的但卻是真實的事情是，很多尋求最艱難的事物的人並不是那些希望或者需要教堂、印度教的隱居地或者猶太教的會堂的骨骼和堅固的骨架的人，它們毋寧是需

要一個活生生且有愛的造物者的柔軟的心。因此，每一個新的管道都是歡慶的原因了。

We would share our vibrations with all of you present if you will open your minds at this time. We will make our presence known especially to the one known as H and the one known as D. I am Hatonn.

我們會與你們所有在場的人分享我們的振動，如果願意在此刻開放你的心的話。我們將會讓我們的臨在被知曉，尤其是對於被知曉為 *H* 的實體和被知曉為 *D* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am again with this instrument. I thank you for your patience as we work with new instruments. Before we leave this group, we would like to ask if you have any questions at this time.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我為你們在我們與新的器皿一同工作的時候的耐心而感謝你們。在我們離開這個團體之前，我們想要請問，是否你們在此刻有任何問題。

L: I have a question. Are you familiar with two entities who call themselves (name) and (name)?

L：我有一個問題。你們對於兩個稱呼它們自己為 (名字) 和 (名字) 的實體熟悉嗎？

I am Hatonn. My brother, we are aware of your question and we suggest that you do not repeat the names which you have just pronounced. We will say no more.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們知道你的問題了，我們建議你不要重複你剛剛已經發音過的名字了。我們將不會說更多。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

L: No, thank you.

L：沒有了，謝謝你們。

We suggest in general, my friends, the removal, by neglect, of those vocalizations which embody unneeded or unwanted thought forms.

我的朋友們，我們會一般性地建議藉由忽略來將那些發音移除，那些發音會將不需要和多餘的實相形態具體化。

Is there another question at this time, my friends?

在此刻有另一個問題嗎，我的朋友們？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. We feel there is a question that is on the tip of the tongue, yet we do not wish to infringe on free will. Thus, we will ask once more and then move on, if you have a question at this time.

我是 *Hatonn*。我們感覺到有一個問題是在呼之欲出的，而我們並不希望侵犯自由意志。因此，我們再一次請問並接著繼續前進，你們在此刻是否有一個問題？

L: I would ask one other question. Of the entities previously mentioned, is there a negative facet to their existence and to dealing with them. Should I be warned against them?

L：我會詢問另一個問題。對於之前提到過的實體，它們的存在有有一種負面性的面向嗎，如何與它們打交道呢？我應該警告它們嗎？

I am Hatonn, and am joined by two in the Confederation, Laitos and Nona. Nona will speak as we finish. Laitos is with you, as are we. You understand that there are many things which we cannot detail due to our desire and our necessity of non-infringement on free will. It is written, "By their fruits ye shall know them." The warnings are always within the discrimination of the entity. My brother, you are more wise and more powerful than you know. You have help, you have love, and above all you have a universe within you. We cannot make a judgment, give a warning or speak ill in the context in which you ask this question, for it is of some importance in your future. Accept our apology, but we are unable to lessen our own polarity by infringing upon your free will. We feel that we have, shall we say, tripped about the edges of the question with every ounce, if you will, of verbiage that can be given.

我是 *Hatonn*，有兩個星際聯邦的實體加入了我，*Laitos* 和 *Nona*。當我們結束的時候，*Nona* 將不會發言。*Laitos* 和我們一樣，是與你們在一起的。你們理解，會很多的事情是我們無法詳述的，這是因為我們對於不侵犯自由意志的渴望和需要。已經被寫道了，“你們將藉由它們的果實而知曉它們。”警告一直都是在實體的分辨力之中的。我的兄弟，你們是比你們所知曉的更加有智慧和更加強有力的。你們擁有幫助，你們擁有愛，最重要的是你們在你們內在之中擁有一個宇宙。我們無法做出一個評判，並在你們提出這個問題的背景之中給出一個警告或者所壞話，因為它在你們的未來是具有某種重要性的。接受我們的致歉，但是我們無法藉由侵犯你們的自由意志來減少我們自己的極性。我們感覺到我們，容我們說，已經藉由所能夠被給予的每一點的囉嗦，如果你們願意這樣說的話，來在這個問題的邊緣的周圍輕快地跳躍了。

May we answer you in another fashion, my brother?

我們可以用另一種方式回答你嗎，我的兄弟？

L: I thank you for your answers. I find them sufficient at this time.

L：我為你的回答而感謝你。我發現它們在此刻是足夠的了。

Very well. Is there another question at this time?

非常好。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

If there are no more questions at this time, my friends, I leave you naked, yet strong; alone, yet full of love; pilgrims, yet accompanied by the hosts of heaven. You trod a path that is rocky, steep, and difficult and yet your vistas could not be more beautiful. As you seek the truth, you experience a greater range of what you would call catalysts than those who do not seek, and this is for a reason. There is much in the illusion. As we have said, it is well not to fight the self. It is well not to praise and condemn the same thing. It is well to understand the illusion, to feel comfortable, to feel free in the self, unreconstructed—unperfected, as you would say—just as you are in the illusion. This is you. This is the Creator. Experience yourself, my friends, as part of the illusion. This is ...

如果此刻沒有其他的問題，我的朋友們，我離開你們，你們是赤裸而又強壯的你們是孤單而又充滿愛的，你們是朝聖者，而你們是被天人們所陪伴的。你們在一條佈滿石塊的、陡峭的、困難的道路上行走，而你們的風景無法更加美麗了。當你們尋求真理的時候，你們比那些並不尋求的人們體驗到了一種更大範圍的你們所稱的催化劑，這是有一個原因的。在幻象中有很多的事物。如我們已經說過的一樣，不去與自我交戰，這是很好的。不去讚美並譴責相同的事物，這是很好的。去理解幻象，去感覺到舒適，去在自我內在之中感覺到自由，這是很好的。如同在幻象中的自我之所是的你一樣，如你們會說的一樣——未被改造過且不完美的，這就是你，這就是造物者。我的朋友們，將你自己體驗為幻象的一部分。這是.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

... perfection can be overshadowed by any error, any stumbling, any blockage, whatever the problem, the difficulty, the limitation, the mistake, there is love enough inside you to cause creation to be radiant, from one infinite realm to another, and to another, forever. Seek the Creator and we shall be with you as you meditate, as you live.

完美能夠被任何的錯誤、任何的絆倒，任何的阻塞，無論什麼問題、困難、局限性、錯誤所蔭蔽，在你內在之中有足夠的愛來使得造物成為發光的，從一個無限的領域到另一個，再到另一個，永遠。尋求造物者，我們將在你們冥想的時候，在你們活著的時候，與你們在一起。

I am one of those known to you as Hatonn. We are sorry we need to use words with you. We wish we could share with you the love of the Creator without these masks. We do not mean to deceive you, but we cannot give you the power of love with these weak tools called words. Nevertheless, with

all of our hearts we reach out to you with them in the hopes that some inspiration may send you searching more and more for the larger life that awaits you. Adonai, my friends. We leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai.

我是你們知曉為 *Hatonn* 的團體。我們很抱歉，我們需要與你們使用言語。我們希望我們能夠在沒有這些面具的情況下與你們分享造物者的愛。我們並不是打算要欺騙你們，但是我們無法藉由被稱之為言語的弱小的工具給予你們愛的力量。雖然如此，我們帶著我們全部的心向你們伸出手，並帶著它們期待某種啟發可以讓你們開始越來越多地尋求等待著你們的更大的生命。Adonai，我的朋友們。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。Adonai。

(Carla channels Nona until the end of the tape.)

(*Carla* 傳訊 *Nona* 一直到磁帶的結束。)

May 10, 1981

1981-05-10 Hatonn : 母親節的祝福 (R)

(L channeling)

(L 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you again, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. It is with great pleasure, my brothers, that we greet again the one known as M, for it has been a great time, in your conception of time passage, since we have been able to welcome her presence in this group. It is also a great honor that we feel in speaking to this group, for you honor us by consistently and faithfully tuning yourselves to the meager advice we are capable of offering. It is the love of the Creator that motivates both yourselves and ourselves, therefore, my brothers, let us rejoice in the love and light that the Creator has blessed us with.

[我是 Hatonn,]我的朋友們，我再一次在我們的無限造物者愛與光中向你們致意。我的兄弟們，我們帶著極大的榮幸再一次向被知曉為 M 的實體致意，因為根據你們對時間的流逝的觀念，自從我們能夠歡迎它出席這個團體已經有一段很長的時間了。在向這個團體發言的方面，我們同樣也感覺到這是一種極大的榮耀，因為你們藉由持久地且忠實地將你們自己轉向我們所能夠提供的貧乏的建議而榮耀了我們。就是造物者的愛同時為你們自己和我們自己賦予了動力，因此，我的兄弟們，讓我們在造物者已經藉由其祝福了我們的愛與光中歡慶吧。

My brothers, this night is one of calm, for although there is much strife in your world, there is also a peace in the hearts of many who have been blessed this day. It is a custom on your planet and your world as you know it, to honor those receptive entities that you term mothers, on this day and the effect—correction—the cumulative effect of this vibration is one of the creation of a state of receptivity upon an area of your planet that is often responsible for much of the strife that exists on the surface of your world. Therefore, the result has been an increase in the receptivity and in the quantity of peace, if you will, within the hearts of many of the entities of your planet, not only in the geographic area in which you reside, but across the surface, for peace has a cumulative effect that increases beyond its original numbers.

我的朋友們，這個夜晚是一個安靜的夜晚，因為雖然在你們的世界中有大量的爭吵，在很多已經在今天被祝福了的人們的心中同樣也有一種平安。在你們的地球上和你們的世界中，如你所知曉的一樣，在這個日子去榮耀那些你們稱之為母親的善於接納的實體是一種傳統，效果——更正——這種振動的積累性的效果會在你們的地球上的一個經常要為在你們的世界的表面上存在的大量的爭吵負責任的區域創造出一種接納的狀態。因此，結果已經是在你們星球的很多的實體的心中的一種在接納性和平安的數量上，如果你們願意這樣說的話，的增強了，不僅僅是在你們居住的地理的區域中，同樣也是橫跨星球的表面，因為平安擁有一種

積累性的效果，它會增長超越它最初的數量。

Therefore, my brothers we greet you once again in the love and the light and in the peace of your infinite Creator. At this time we would transfer our contact to another instrument that we may give further experience to those present who desire to channel our voices. I am Hatonn.

因此，我的兄弟們，我們再一次在愛與光中，在你們的無限造物者平安中向你們致意。在此刻我們會將我們的接觸轉移到另一個實體，這樣我們就可以對在場的人們中的渴望傳訊我們聲音的實體給予進一步的體驗了。我是 Hatonn。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and the light of our infinite Creator. It is our special privilege to be speaking to you this evening. It is always a privilege to be able to address groups such as yourselves who have gathered with a common quest: the seeking of truth, the seeking of love. We of Hatonn have attempted to aid such seekers for many of your years. We attempt this aid because it is our understanding of the plan of the Creator that all of the creation is one Thought; that all of the creation, whether it is conscious of its oneness with the Creator or not, all of the creation is part of the Creator, and those entities who have been privileged to travel the trail of conscious evolution, such as we of Hatonn have been so privileged, such entities as ourselves by the traveling of that trail do incur a certain responsibility that is a privilege as well. And that privilege and that responsibility is to serve those who have not traveled quite so far, but who seek to travel the trail of awareness and who choose to seek, each in their own way, the truth and the love of the Creator. By such service we not only aid those who seek our service, but we aid ourselves, for are we not all one? And in this service, is not all of the Creation advanced yet one tiny step further? For as one becomes illumined, the All shines just a bit brighter, and every particle and being of the creation of the Father has a full understanding of its unity with the Creator.

我是 Hatonn，我 再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們特別榮幸在這個傍晚對你們說話。能夠向諸如你們自己這樣的團體發言一直都是一種榮幸，你們已經帶著共同追尋而聚集在一起了：對真理的尋求，對愛的尋求。我們 Hatonn 族群嘗試幫助這樣的尋求者已經有許多年了。我們嘗試這種幫助因為我們對造物者的計畫的理解是，所有的造物都是一個想法；所有的造物，不管它是否意識到它與造物主的合一，所有的造物都是造物主的一部分；那些已經有幸在意識演化的小徑上旅行的實體，諸如我們 Hatonn 這樣如此榮幸的實體，諸如我們自己這樣的實體，藉由在那條小徑上的旅行確實承擔起了一定的責任，這種責任同樣也是一種榮幸。那種榮幸和那種責任就是去服務那些並沒有旅行相當遠的，但卻尋

求去在那條察覺的道路上旅行的實體們，它們，每一個人都通過它們自己的方式，選擇去尋求造物者真理與愛。藉由這類的服務，我們不只協助那些尋求我們的服務的實體們，我們同樣也幫助了我們自己，因為難道我們不都是一體嗎？在這個服務中，難道所有造物不都向前邁進微小的一步嗎？因為當一個實體受到啟發的時候，全體閃耀的光都變得更明亮一點，天父的造物的每一個粒子和存有都更充分理解它與造物主的合一。

Not until this time, my friends, may any rest in their service to others, for if one remains in the darkness, does not the darkness fall upon all? Therefore, we of Hatonn deem it a great privilege to be able to share our meager understandings with all who ask for our assistance and we wish at this time to assure each entity within this gathering that we are always with you: that should you ever request our assistance in any of your ponderings, of your meditations, of your spiritual endeavors, we shall be most honored to respond and, indeed, many times have we responded, even though you may not have known it was those of Hatonn who went to their aid. We do not seek recognition for this service, for the service is its own reward. For as we have said many times in our messages, we are all one and as any gains in understanding, all gain thereby.

我的朋友們，一直到這個時刻之前，沒有任何實體可以在它對他人的服務中休息，因為如果一個人停留在黑暗中，難道這黑暗不是降臨在全體之上嗎？因此，我們 Hatonn 團體將能夠與所有那些請求我們的幫助的實體分享我們貧乏的理解視為一種極大的榮幸，我們在此刻希望向在這次集會中的每一個實體保證，我們是一直與你們在一起的，如果你們在你們沉思中，在你們的冥想中、在你們的靈性奮鬥中請求我們的協助，我們會深感榮耀地回應，確實，我們已經回應了許多次了，縱使你可能不知道它就是那些前來幫忙的 Hatonn 團體的協助，我們不尋求得到服務的褒獎，因為服務即對它自身的獎賞。如我們已經在我們資訊中說過很多次的一樣，我們都是一體，當任何一個實體獲得理解，全體都從而增進理解。

We would at this time pause for a moment so that our brother of Laitos might pass among those in this group and might aid each in their meditation as the request is made. We will pause for a moment and then resume. I am Hatonn.

我們會在此刻暫停一會兒，這樣我們的兄弟 Laitos 就可以穿過在這個團體中的那些實體們並在請求被做出時候，可以在它們的冥想中幫助每一位。我們將暫停一會兒並接著回來。我是 Hatonn。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument once again. We have been speaking thus far this evening about the honor of service. We would ask that each entity within this group consider carefully the concept of service. Consider the unity that binds each of you with each person that you meet, with each activity which you undertake, with each thought that you think. We would ask that as you go your ways over the days and the months ahead, that as you face the various difficulties, the various joys, the various experiences, we ask that you consider your response to each as an act of service. We will not explain completely what we wish for you to consider by seeing each action as a service, but will leave a majority of that understanding to come as a result of your ponderings, for we of Hatonn are not able to give full understanding, for we do not have full understanding. And even if that full understanding was within our possession, still we would not give it.

for it cannot be given but may only be received by each entity's own effort. Therefore, we would once again ask that you look through the lens of service as you travel your ways and encounter the experiences which await you.

我是 Hatonn，我再一次與這個器皿在一起了。我們在今晚一直都在談論服務的榮耀。我們請求這個小組每位元成員仔細考慮服務的概念。考慮將你們每一個人和你遇見每一個人，你進

行的每一個活動，以及你思考的每一個想法綁在一起的一體性。我們會請求，當你們走過你們前方的日子和月份的時候，當你面臨各式各樣的困難，種種喜悅與形形色色的體驗的時候，我們請求你將你對每一個事物的回應都考慮為一個服務的行動。我們不會完全地解釋，藉由將每一個行動視為一個服務我們希望你們考慮什麼事情，但是我們會將那個理解的大部分留下來作為你們的沉思的一個結果而出現，因為我們 Hatonn 團體無法給予完全的理解，因為我們並不擁有完全的理解。即使那種完全的理解是我們所擁有的，我們仍舊不會給出它，因為它無法被給出，它僅僅能夠藉由每一個實體自己的努力而被接收到。因此，我們會再一次請求，當你們在你們的道路上旅行並遭遇到等待著你們體驗的時候，你們透過服務的鏡面去觀察。

We would, at this time, transfer our contact to another instrument. I am Hatonn.

我們將在此時將我們的接觸轉移到另一個器皿中，我是 Hatonn。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and the light of the infinite Creator.

At this time, my friends, we would like to open the meeting to questions.

我是 Hatonn，再次地我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，我們現在向提問開放集會。

L: Hatonn, I have in my hand several pieces of paper on which are written a series of

questions—correction—series of statements that I directed to your attention earlier this evening. Without violating the Law of Confusion, can you tell me [if] these statements are correct or false?

L: Hatonn, 我手上有幾張紙, 紙上寫著一系列的問題——更正——一系列的聲明, 我在今晚早些時候將它們指向你們的注意力了。在不違背混淆法則的前提下, 你可否告訴我這些聲明是正確的還是錯誤的?

I am Hatonn. I accept your questions, my friend, but find that I cannot answer you with such a simple reply. I shall spend some time with the questions and at that time will allow you as much time, as you call it, as you need to decide what more you would wish to know upon this particular subject. The knowledge which has been offered you is the knowledge of an adept. This has been offered you because of past experiences which enable you in this particular experience to avail yourself of a state of consciousness in which this level of information is appropriate.

我是 Hatonn。我的朋友, 我接受你的問題, 但我發現無法用這樣一個簡單的答案來回答你。我將會對這些問題花一些時間, 在那個時間, 你需要去決定在這個特定的主題上你會希望更多知道什麼更多的事情, 你需要花多少時間, 你就會被允許擁有多少時間。你已經被提供的知識是屬於一個行家的知識。這個知識已經被提供給你你是因為你過去的體驗, 你過去的體驗使得你能夠在這種特定的體驗中讓你自己取得一種意識的狀態, 在這種意識的狀態中, 這個資訊層次是合適的。

It is correct and to be understood fully that such an ability is companioned by an explicit and fastidious responsibility. Any power has the tendency, as you say among your peoples, to corrupt, and it is the work of an adept to be radiant, to shine, and to aid with the power. The power which you ask was inadvertently asked in such a way that you received an understanding of what you may call names of power, having to do with certain elements of your natural creation. As you know, all things live and may be commended.

資訊是正確的, 要被充分理解的是, 這樣一種能力是伴隨著一種明顯且極其挑剔的責任的。如同你們常說的, 任何權力都有使人腐化的傾向, 而一個行家的工作 正是去發光、照耀並藉由那種力量來提供幫助。你請求的力量是你出於無心請求的, 用這樣一種方式, 你接收了到對於你可以稱為力量名稱的一種理解, 這些力量的名稱是與你們大自然的造物的一定的元素有關的。如你所知, 所有事物都是活的 並是可以被讚揚。

We ask that you guard yourself against any lightly held commands and that you preface any use of the abilities instinctive to your nature with careful and conscientious preparation in this life experience in the area of compassion and acceptance, for the creation of the Father is interrelated by webs of love and service. The power to disrupt

this web is within your being. You would not inadvertently wish to do this. Ponder this and seek harmony in all that you attempt in your service to the creation.

我們請你守衛你自己避免任何輕率地被作出的命令,我們請你在使用任何你對於你的特性是天生的能力之前在這次生命體驗中在同情心和接納的區域中進行小心謹慎與認真負責的準備工作,因為天父的造物由愛與服務的網路相互交織而成的。分裂這個網路的力量在你的存有之內。你不會出於無心地想要進行這種破壞。衡量這點,並在你服務造物的過程中的
所
有你嘗試的事情中尋求和諧。

May we answer you further, my brother?

我們可否進一步回答你,我的弟兄?

L: Yes. There was one statement in my series of statements in my list that would be particularly significant in my further seeking of advice from you in this area. For that reason I would like to reiterate those statements to assure myself of their accuracy. Those statements are as follows.

L: 是的,在我的列表上在這系列的聲明中有一個聲明在我在這個區域中對來自於你們的建議的進一步尋求中是特別重要的。因為那個原因,我想重述這些聲明以確定它們的準確性。那些聲明如下:

First, I may assign names to these entities that will enable me to discuss them with you or another such as yourself without summoning them; second, the entities have the potential to assume characteristics associated with those assigned names unless this is specifically forbidden at the time the names are assigned; third, I may at this time assign those names and forbid the entities from assuming any characteristics associated with those names; and fourth, knowledge of those names that I have assigned the entities will not enable another person to summon those entities. Are these statements correct?

首先,我可以指派名字給這些實體,好讓我 能夠與你或者諸如你自己這樣另一個實體討論它們,而不會召喚它們。其次,這些實體有潛能承擔與指派名字相關的特徵, 除非在名字被指派的時候這個特徵是被特別禁止的。第三,我可以指派名字 並禁止這些實體承擔任何與那些名字相關的特徵。第四,關於我已經指派給這些實體的名字,如果另一個人知道,並不會允許他召喚這些實體。上述聲明是否正確?

I am Hatonn. My brother, we have attempted in general terms to answer these questions for you by warning you against the hasty use of that which is not developed in this incarnation, but which has been developed previously. Your assumptions, although not totally incorrect, are basically misapprehensions due to the fact that behind the name is the thought and in the area in which you are working, the thought is that which has power. The name is the symbol of that power. New names are simply new symbols for the

same power and in the perception of another not so positively oriented, the name to which you have given authority, bound or unbound, may then be used if the second entity has power to bind or unbind that entity by whatever name you have assigned.

我是 Hatonn，我的兄弟，我們已經藉由警告你不要急切地使用那個尚未在這次投生被發展，而是在之前已經被發展過的能力而嘗試用一般的方式為你回答這些問題了。你的假設雖然不是完全錯誤，基本上由於這樣一些事實而產生的誤解，在名字背後的是想法，在你正在其中

工作的領域中，想法是具有力量的事物。名稱是那力量的符號。新的名字單純地就是相同力量的新符號，在另一個並非如此正面導向的實體的觀念中，那個你已經賦予了權威的名字，要麼是束縛的或是解開束縛的，是可以拿來使用，如果第二個實體擁有力量去藉由你已經指派了的無論什麼名字來束縛那個實體或者解開對它束縛的話。

Let us give an example. Your own vibration contains several names to which you answer. Some of these have great power over you. For instance, the name, -Daddy,|| has great power over you. Yet, you are not called by that name. You are in a position where an entity, given the right to use this name, will then command your complete attention. So it is with the entities of which you speak. These entities are your brethren, and are to be valued. However, like yourself, they may be commanded. It is well to know how and what to ask and to have the full understanding of the essence of their nature. Before work is begun, we suggest that no names be used. You, of course, may do as you wish. 讓我們舉個例子，你自己的振動包含數個你會對其回應的名字的。這些名字中有一些對你而言有很大的力量。比方說，_爸爸_這個名字對你擁有巨大的力量。然而你並不叫這個名字。當一個實體有權利使用這個名稱的時候，你就會處於一個這樣的位置，在這個位置上，這個實體將會支配你完全的注意力。你所談及這些實體也是如此，它們是你的夥伴，是值得珍惜的。如同你可以被命令，它們也是如此，去知道如何要求以及要求什麼，並對它們的實質擁
有完全理解，這是很好的。在工作被開始之前，我們建議名字不要被使用。你，當然，你可以做你希望做的事情。

May we answer you further, my brother?

我們可否進一步回答你，我的弟兄？

L: Yes. I am reluctant to command, having no command that I desire to make or request beyond the simple ones I have already made to my brethren. However, it has been my experience on this plane that one gains ability through practice and dealing with the magnitude that you describe I am extremely hesitant to practice and I would seek further learning that I feel will accompany the ability. Is there any advice you could offer to assist me in achieving that end?

L: 是的，我討厭去命令，我沒有我渴望要做出命令，或者除了我已經對我的夥伴們做出的簡單的要求之外要提出要求。然而，我在這個層面上的經驗是，一個人要透過練習以及與你

所描述的重要事項打交道來獲得這樣的能力，但我極其猶豫是否要展開練習，我想要進一步學習我感覺到將伴隨這個能力的事物。在取得那個目標的方面，有任何你們會提供以幫助我的建議嗎？

I am Hatonn. My brother, this answer may have grown rusty and creaky with overuse, yet, it is our answer. Meditate, and in that state allow those questions which you may have to be sent out into the inner planes of your great being. There are resources available to you which will have their fruits, first upon planes of thought which may not offer you words, but which will bring understanding, and then the plane of the physical illusion will aid you as it reflects to you that which you have attracted by your seeking.

我是 Hatonn，我的弟兄，這個答案可能因為過度使用而生鏽並發出嘎嘎的噪音，然而它就是我們答案。冥想，在冥想狀態中，允許你擁有的問題被送到你偉大的存有的內在層面之中。首先是在想法層面上會有可供你使用的資源，它們將會結出它們的果實，想法的層面可能不會提供你言語，但將會帶來理解。接下來，物質性的幻象的層面將會在它將你已經藉由你的尋求而吸引了得事物反射給你的時候幫助你。

Is there another question at this time?

此時是否有其他的問題？

L: No. I think any further questions on this subject need to be directed inward. I thank you for your assistance.

L：沒有了。我想在這個主題上的任何進一步的問題都需要被指向內在。我為你們幫助感謝你們。

We are humbly grateful for the opportunity to serve. Is there another question at this time?

我們謙遜地對於服務的機會表示感激。在此刻有另一個問題嗎？

L: I have one more question, if I may interrupt. Do these entities desire to be channeled at any time?

L：我還有一個問題，如果我可以打斷的話。這些實體在任何時候都渴望被傳訊嗎？

I am Hatonn. These entities are channels, my brother. You will understand this after some meditation.

我是 Hatonn。這些實體是管道，我的兄弟。你將會在某種冥想後理解這一點。

L: Thank you. L：

感謝你們。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, I have a question. In our new area we have been undecided as to whether to seek out a new group or to try to just wait for the right time. We go back and forth on what to do. Are you aware of another group that ... are you in contact with, in that area in Colorado?

M(小姐)：是的，我有一個問題。在我們居住的新區域，我們尚未決定是否要出去尋求一個新的團體，還是去嘗試僅僅等待一個適合的時機。我們來來回回地思考要做什麼事情。在科

羅拉多州你們是否知道另一個你們與之有接觸的團體呢？

I am Hatonn. Yes, my sister, we are aware of a group that has had some communication with us. However, it is our feeling that your understanding is enough advanced, if we may use this term, that the experience of working with your own group would be of more aid than the contact with a group which is somewhat interested in specific information almost to the exclusion of philosophy, as you may call it. This is not as helpful for your seeking as that which you may, through your own channels, receive, whether in silent meditation or through a channel such as this one.

我是 Hatonn。是的，我的姐妹，我們知道有一個團體已經與我們擁有某種交流了。然而，我們的感覺是你的理解有足夠進階的，如果可以使用這種措辭的話，相較於一個對於特定資訊多少有些感興趣而幾乎將，如你們所稱的，哲學排除在外的團體，跟你自己的團體一同工作的經驗會是更有幫助的。相比你可以通過你自己的管道，無論是通過靜默冥想，還是通過諸如這個管道之類的管道接收到的資訊，那個團體接收到的資訊不是一樣地有的。

Be aware, as we have said, that our love is with you and we of the Confederation are never apart from any member of this group, no matter what the so-called geographical distance between this meeting place and your domicile, for all is one place, for all is the creation. Thus, if we may be so bold, we would gladly accept your seeking in any way you may wish, but would not speak through this instrument of any other groups, for the vibrations within your own small group are somewhat, as we have said, more advanced. 請知曉，如我們已經說過的一樣，我們的愛與你同在，我們星際聯邦從未離開過這個團體的任何一位成員，不管你的住家與集會場所之間的，所謂的地理上的距離是多少，因為萬物一體，因為一切即是造物。因此，容我們大膽地說，我們樂意接受你以任何你希望的方式尋求真理，但我們不會通過任何其他團體的器皿這樣說。因為在你們小團體中的振動，如我們已

經說過的一樣，是比較進階的。

Does this answer your question, my sister?

這是否回答你的問題，我的姐妹？

M: Yes, thank you.

M：是的，謝謝你。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

... simple thoughts. We have spoken with peace and yet, surely you know 迄今為止 that the peace of which we speak is not the peace of your peoples, for your peoples have no true peace, but only destruction and the numbing of the senses. It is written in one of your holy works that the one known as Jesus said, -I come to bring not peace, but a sword.|| And so will this peace seem in your life. As you become able to view your experiences in a conscious and loving manner, multiplying the true peace of your existence, that vision will cut through the feelings and the preferences of those about you who do not prefer true peace, but rather the illusion.

.....簡單的想法。我們已經藉由平安發言了，然而你們到如今肯定知道我們談及的平安不是你們人群所談及和平，因為你們人群沒有真正的和平，只有毀滅與麻木的感官。在你們一部神聖著作中寫道，被知曉為耶穌的實體說過，-我來不是遣送和平，而是刀劍。||這種平安在你們的生命中看起來似乎就是如此。當你能夠用一種有意識的、有愛的方式觀看你的體驗，並同時倍增你存在性的真正的平安的時候，這樣的視野將洞穿你周遭那些不偏好真正的平安而毋寧是偏好幻象的人的感覺與偏好。

If you seek peace, know this: it is truly worth that which is paid for, and yet it may sometime seem like loss. Rest, then in your meditation, in the true peace of love, and as you find your understanding causing you to act in such a way as to cause those about you to observe a difference in your actions, understand that those who radiate love may also be counted as fools.

如果你尋求平安，知道這一點：它真的值得被付出的事物，然而，有時候它似乎像是損失。那麼，在你的冥想中安歇，在愛的真實的平安中歇息，當你發現你的理解正在使得你用這樣一種讓你周圍的那些人在你的行動中觀察到一種不同方式而行動的時候，請理解那些散發愛的人同樣也可能會被當成傻子。

We have spoken also this evening of service. A great part of the peace that is true peace is service to others. Moment by moment you have unending opportunities to view your situations as opportunities to be of service, to sow a seed of calm, of love, of kindness. Again, many times you may be countered as a fool, but my friends, it is the fools of this world who shall be in salvation. Only a fool can love without judging. Only a foolish person can desire to serve those who are unlovable, can pray for those who are unattractive and cold in their misery.

我們今晚同樣也已經談及了服務。真實的平安之所是的平安的一個巨大的部分即服務他人。每時每刻，你都有無盡的機會將你的處境視為進行服務的機會，視為種下平靜、愛、與親切的種子的機會。再一次，你可能會很多次被當作一個傻子，但我的朋友們，將會得到救贖，的正是這個世界的傻子們。只有一個傻子才能夠不評判地去愛，只有一個傻的人才能夠渴望去服務那些不可愛的人；才能夠為那些不漂亮以及在它們的悲慘境遇中受凍的人們祈禱。

Be fools, then. And join a joyful host of such fools, for those who love will always be such. It is to be remembered that those ways of judging among your peoples are greatly various. It is to be remembered that it is impossible to judge, but through the grace of the inner light and love available to you, it is possible, indeed, to love.

那麼，成為傻子吧。加入到這樣一群喜悅的傻子之中，因為那些愛的人將一直都是這樣子的。要被記住是，在你們人群中的評判的方式是多種多樣的。要被記住是，評判是不可能的，但是透過可以為你們所取得的內在之光與愛的恩典，去愛，確實是有可能。

We hold out our hands to you in great joy and leave you in the love and in the light of our infinite Creator. I am known to you as Hatonn. Adonai, my friends. Adonai, vasu 我們在巨大的喜悅中伸出雙手擁抱你，我們在我們無限造物者的愛與光中離開你們。我是你們所知曉 Hatonn。Adonai，我的朋友們，adonai vasu。

I am Nona, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. We are called to this meeting to aid in the healing vibrations for the one known as P. We would attempt to channel this healing through the one known as C. I am Nona.

我是 Nona，在無限造物者的愛與光中，我的朋友們，我向你們致意。我們被呼叫到這次會議中來在為被知曉為 P 實體的療愈振動中幫忙。我們嘗試通過被知曉為 C 的實體傳送療愈的能量，我是 Nona。

(C channeling)

(C 傳訊)

Aahhhhhhhh ...

啊 ..啊 ..啊...

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Oxal, and I greet this group in the love and light of the infinite Creator. It is a great privilege to be able to address you briefly. We wish to be with you to greet the one known as M, for we have been with this entity and wish to assure this entity of our continued love and light.

我是 Oxal，在無限造物者的愛與光中，我向這個團體致意。我們很榮幸能夠簡短地對你們講話。我們希望與你們一起向被知曉為 M 的致意，因為我們一直與這個實體在一起並希望讓這個實體對我們持續愛與光放心。

We ask you, my friends, to remember the great cross and circle of being: the mouth, the heart, and the hands—the great cross of being. If these four points of your physical illusion may be coordinated, you may begin to flow in the great circle of the ever-present moment. You may strive and strive and never find that great circle of being, and so we say to you, my friends, strive with your heart and release with great freedom the lock upon your heart so that your hands and your lips may show forth the love and the light that your heart so strives to encompass.

我們請求你記得存有的偉大的十字與圓：嘴巴、心、雙手 – 大十字存有。如果這四個在物理幻象中的點可以協調配合，你便開始在永恆的當下一刻的偉大圓圈之中流動了。你可能 會掙扎又掙扎，卻始終找不到那偉大的存有之圓；因此我們對你說：藉由你的心去奮鬥，將閉鎖在你心中的偉大自由釋放出來，這樣你的雙手與雙唇 就可以向外展現你的心如此努力要
包含的愛與光。

I leave you, my friends, through this instrument, but am always with you. I am Oxal.

Adonai, my friends.

我的朋友們，我通過這個器皿離開你們，但我總是與你們同在。我是 Oxal。Adonai，我的朋友。

1981-05-17 Hatonn : 愛的自由

May 17, 1981

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is a great privilege to speak with this group once again and we greet each of you.

[我是 Hatonn,]我向你們致意, 我的朋友們, 在我們的無限造物者的愛與光中。再一次與這個團體發言是一種極大的榮幸。

We feel that it is not only our privilege, but also that which we must do in order to be of most service to you as you seek the truth, to speak to you about some of the aspects of love which are not recognized by your peoples and, therefore, which in many people's minds blur the image of love past all recognition in the cosmic sense of the word, if you would term it such. We speak to you, my friends, of the freedom of love. Many, many times it comes to the attention of all of those who seek that there is a concept called right and wrong, virtue or sin. This concept is much like one who willingly builds a jail house and locks himself within it.

我們感覺到它不僅僅是我們的榮幸, 它同樣也是我們為了要在你們尋求真理的時候對你們進行最大的服務而必須做的事情, 這樣我們就可以和你們談及愛的一些尚未被你們的人群認出來的面向, 這些愛的面向因此在很多人的頭腦中使得對愛的形象一片模糊了, 這種愛是那種在世界的宇宙的意義上超越了所有的認知的愛, 如果你們願意這樣定義它的話。我的朋友們, 我們和你們談及愛的自由。很多很多時候, 會有一個被稱之為對和錯, 善或惡的觀念引起了所有那些尋求的人的注意。這個觀念非常類似與一個人樂意於建造一座監獄並將它自己所在裏面。

My friends, we are not suggesting in any way that lawlessness prevails or that nihilism is an appropriate stance for those who seek the truth. We suggest only that that which is appropriate for each being is known to some portion of that being—is known within, my friends, and the entity which seeks the counsel of society, of accepted modes of conduct and behavior without discrimination, is like unto the willing prisoner.

我的朋友們, 我們不是在用任何方式對於那些尋求真理的人建議, 無法無天的盛行, 或者無政府主義的是一種適當的態度。我們僅僅建議, 對於每一個存有合適的事情就是去為那個存有的某個部分所知曉——在內在之中被知曉, 我的朋友們, 在沒有分辨力的情況下尋求社會性的, 被接納的行為舉止的模式意圖, 就好比樂意於當一個囚犯了。

Perfect love is perfect freedom. Perfect love is an entrance into a fresh field of flowers from the dark dungeon of fear. Love does not bind or unbind according to one man-made law. We speak to you in this wise, because we understand your desire to go further than the surface of seeking. Therefore, it

is time, if you will allow us to use this term, for each to take the responsibility for the use of discrimination in the ascertaining of those actions which are appropriate, not in the eyes of others, or of a society which is faceless, but in the eyes of the self facing itself in meditation.

完美的愛是完美的自由。完美的愛是一個從恐懼的黑牢進入到一個清新的花園的入口。愛並不會根據一種人造的法律來束縛或者解開束縛。我們用這種方式和你們說話，因為我們理解你們對於比尋求的表面更進一步的渴望。因此，現在就是每一個人承擔起使用分辨力的責任的時間了，如果你們允許我們使用時間這個詞語的話，這種分辨力即確定那些適當的行為，不是在其他人或是一個缺乏個性的社會的眼中的適當的行為，而是在那個在冥想中面對它自己的自我的眼中的適當的行為。

This is the law of love that binds and unbinds. This is the law, which when used correctly causes the entity to take upon itself the raiment of the co-creator that each of you really is. Only when you choose the responsibility of seeking in love your own answers, your own formulations of questions, can you become one who acts rather than one who reads. The abilities of one who allows the original Thought to energize his being are many. The ability to serve others is immensely enhanced when the seeker ceases pondering the rightness and wrongness of action, but rather takes it to meditation and releases it, allowing then the original Thought of love to have a clear channel through which to work.

這就是那種束縛和解開束縛的愛的法則。這就是當被正確的使用的時候是使得實體讓它自己穿上你們每個人真正之所是共同造物者的衣服的法則。僅僅當你選擇在愛中尋求你自己的答案，你自己的問題的方程式的責任的時候，你才能夠成為一個行動的人，而不是閱讀的人。對於一個允許原初的想法為他的存在賦予活力的人，他的能力是為數眾多的。去服務他人的能力在尋求者停止思考行為的對與錯的時候會被大大地增強，尋求者毋寧是將行為的對與錯帶入到冥想中並釋放它，接下來允許愛的原初的想法擁有一個清晰的通過其進行工作的管道。

My friends, as the new vibrations mount about you and you see both the very beautiful new things and those most disturbing of the older things occurring about you, it is very advantageous for you, if you would be of service, to take these thoughts into meditation with you, to seek what virtue there may be in them.

我的朋友們，當新的振動在你們周圍增長且你同時看到非常美麗的新的事物和那寫極其令人不安的更為老舊的事物發生在你周圍的時候，如果你願意進行服務以將這些想法和你一起帶入到冥想之中，去尋求在它們中可能會有的價值是什麼，這對於你會是非常有益處的。

At this time, we would transfer this contact to the one known as L. I am Hatonn.

在此刻，我們會將這個接觸轉移到被知曉為 L 的實體。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you again, my brothers, in the love and light of our Creator. It is said that we are also very unsure of ourselves at times, yet we continue to speak on various subjects in an attempt to enlighten your selves. This, my brothers, is due to the fact that we also are continuing to grow, and although we continue to share what we have learned with you, so as to stimulate through service our own growth, we sometimes find that we have misconstrued or have acquired additional learning upon a particular subject, so we, in your [channeling] meditations, return to those subjects so as to clarify these new details. This, my brothers, is why we often seem to be repetitive and that as we discover additional nuances pertaining to a particular subject, such as love, or because we acquire new information concerning your selves, we assimilate the new data and in your [channeling] meditations return once again to what sometimes must seem a tedious subject.

我是 *Hatonn*，我在一次向你們致意，我的兄弟們，在我們的造物者的愛與光中。我們已經說過我們時常同樣也對我們自己非常不確信，而我們會繼續通過一種啟發你們的自我的嘗試在各種各樣的主題上發言。我的兄弟，這是由於我們同樣也在持續成長的事實，雖然我們繼續與你們分享我們已經學會了的事情，並因此通過服務而激勵我們自己的成長，我們時常會發現我們已經誤解了或者已經在一個特定的主題上取得額外的學習了，因此，在你們的傳訊的冥想中，我們會返回到那些主題以澄清這些新的細節。我的兄弟們，這就是為什麼我們經常看起來似乎是重複的，當我們在關於一個諸如愛的特定的主題的方面發現額外的細微差別的時候，或者因為我們在關於你們的自我的方面取得了新的資訊的時候，我們會消化新的資料，並在你們的傳訊冥想中再一次返回到時常不得不看起來似乎是一個冗長乏味的主题上了。

My brothers, it is only that we deeply care for you and are concerned that you be given as much as is allowed to assist your growth prior to the impending events which we have already also discussed at great length and possibly to the point of tedium. We of Hatonn are grateful to you for the opportunity—correction—opportunities that you have presented to us for growth in service and we are aware that your motivation is very often on a subconscious level, partially the motive of service in return for us.

我的兄弟們，它僅僅是因為，我們深深地關心你們，我們關注你們在被允許的範圍內被給予了足夠多的事物以在即將到來的事件之前幫助你們的成長，我們同樣也已經用很大的長度討論過這些即將到來的事件了，這種討論可能到了沉悶的程度了。我們 *Hatonn* 團體為這個機會——我們更正這個器皿，這些已經你們呈現給我們以供我們在服務中成長的機會而感謝你們，我們知道你們的動力非常頻繁地是在一個潛意識的層面上的，它部分上是回報我們的服務的動機。

In your world there is a saying, "I'll scratch your back if you'll scratch mine." So it is with service. He who serves is served in turn by he who provides the opportunity for service, thus multiplying any goodness many times beyond the actual performance. When one loves another person, one performs a service in consciously defining the polarity of thought images referenced to

the subject individual. The individual being loved has the opportunity for service in return, for if one is capable of stepping outside of the traditional love roles of your illusion and simply seeing love for the gift that it is, one realizes that the receiving of love can function in a manner so as to facilitate the growth and health of both entities involved.

在你們的世界中有一句諺語，“我將會撓你的背，如果你撓我的背的話。”服務就是這樣的。進行服務的人，作為回報，是被那個提供了服務的機會的人所服務了的，這因此在實際的服務之外很多倍地增加了任何的善行。當一個人愛另一個人的時候，它就，通過有意識地精煉涉及到主觀的個人性的想法的形象的極性，進行了一種服務了。這個被愛的個體擁有回報服務的機會，因為如果一個人能夠超越你們的幻象的傳統的愛的角色，並單純地看到愛就是其之所是的禮物，它就會意識到，接受愛是能夠用一種同時促進被涉及到的兩個實體的成長和健康的方式起作用了。

For example, the person who consciously loves another without attempting to restrict the other or define areas of performance to assure themselves of a correct behavior pattern, directs his or her conscious mind to emit a force that produces beneficial energy vibrations, both in himself and the object of his or her affection. The one who receives this energy, if he or she receives it in a consciously non-judgmental fashion is allowed both to benefit himself from the quality of these vibrations, but also to benefit the original person in not resisting this flow of beneficial energy.

舉個例子，如果一個人有意識地愛另一個人且不嘗試去限制另一個人或者定義行為的區域已確保它們自己具有一種正確的行為舉止的話，這樣一個人會指引他或者她的有意識的心智去散發出一種力量，這種力量會同時在他自己和他或者她的愛的物件中產生出有益處的能量的振動。一個接收到這種能量的人，如果他或者她是用一種有意識地無評判的方式接收到它的，他會被允許從這些振動的特性讓他自己受益，同樣也通過不去限制這種有益處的愛的流動有益於最初的那個人。

My brothers, on your planet, in your illusion, love has been construed as a system of barter for the accomplishment of selective reproduction. It is necessary to achieve an understanding that this is only a facet of your illusion, somewhat like a bad dream to one who has awakened. My brothers, we ask you to awaken to see that each individual on your planet and each entity throughout all dimensions and all universes is capable and deserving of loving and being loved, for this is the path which must be followed to attain the state of an illumined soul, as you would call it.

我的兄弟，在你們的星球上，在你們的幻象中，愛已經被構建為一個交易的系統以完成有選擇性的重現了。去取得這樣一種理解是有必要的，即這是你們的幻象的一個面向，這多少有點類似於一個人已經從中醒過來的噩夢。我的兄弟們，我們請你們覺醒並看到，在你們的星球上的每一個個體以及在貫穿所有維度和所有的宇宙中的每一個實體都有能力並值得愛與被愛，因為這就是必須被跟隨以取得一個覺醒的靈魂的狀態，如你們對它的稱呼一樣，的途徑。

At this time we would transfer our contact to the instrument known as Jim. I am Hatonn.

在此刻我們會將我們的接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am with this instrument and greet you once again in love and light. We would exercise this instrument at this time in the manner of offering ourselves for any questions which you might have to ask us. Are there any questions that we might attempt to answer?

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了，我再一次在愛與光中向你們致意。我們會在此刻用提供我們自己來回答任何你們可能要詢問我們的問題的方式來訓練這個器皿。有任何我們可以嘗試去回答的問題嗎？

Carla: *Hatonn*, in our prayers and meditations, is there any particular part of the planet that we should direct light to at this time?

Carla: *Hatonn*，在我們的祈禱和冥想中，有任何這個星球的特定的部分是我們應該在此刻指引光前往的嗎？

I am *Hatonn*, and am aware of your question. We would suggest for those who wish to be of service in aiding the vibrations of your planet to simply visualize the entire planet in a state, initially, of darkness, seeing the planet as a blackened void. After a few moments in this visualization, then we would suggest that you begin to see points of light in different locations upon your planet beginning to shine. Continue this process until you see the light growing in size and in brilliance until finally you see the light completely encompassing your planet, until it glows as though it were a sun.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。我們會建議，那些希望通過幫助你們的星球的振動來進行服務的人，單純地去想像整個星球處於一種，最初的，黑暗的狀態之中，並同時看到這個行星是一個黑暗的空白。在這種觀想中一會兒之後，接下來，我們建議你開始看到在你們的行星上在不同的位置的光點開始閃耀了。繼續這個過程，一直到你看到光在大小和在亮度上逐漸增長，一直到最後你看到光完全包圍了你們的星球，一直到它就好像它是一個恆星一樣地發光為止。

We suggest this simple method of meditation and visualization, for it is simple and accessible and also because it recognizes the unity of all peoples upon your planet, for those same areas of your planet are in great turmoil and other areas appear to be less tumultuous. Yet, each being upon your planet has those areas of darkness. Each area of your planet has those areas of darkness; each being and each location has those areas of light. For each particle of your creation is composed of polarities of the light and the dark; the positive, the negative; that which is called good and that which is called evil, and if all are indeed one, then all must be treated the same. Therefore, we would suggest this simple meditation for those who wish to increase the vibrations and be of service to the planet which you inhabit.

我們建議這種簡單的冥想和觀想的技巧，因為它是簡單且容易理解的，同樣也因為它認出了在你們星球上的所有人的統一，因為在你們星球上的那些同樣的地方

中是處於巨大的混亂之中，而其他地方看起來似乎是較不混亂的。而在你們星球上的每一個存有都擁有那些黑暗的區域。在你們的星球上的每一個地方都擁有那些黑暗的區域，每一個存有和每一個地方都擁有那些光明的區域。因為你們的造物的每一個微粒都是由光明和黑暗，正面性和負面性的，被稱之為善和被稱之為惡的極性所組成的，如果所有人確實都是一體的，那麼所有人都必須被同樣對待。因此，我們會向那些希望去增加這個你們居住的星球的振動並對其進行服務的實體們建議這個簡單的冥想。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No thank you. That's fine.

Carla：沒有，感謝你們。那是很好的。

We thank you for this opportunity to serve. May we attempt another answer to another question?

我們為這個服務的機會感謝你。我們嘗試可以對另一個問題的另一個回答嗎？

L: I have a question I'd like to ask, Hatonn. I have noticed in channeling that more and more often now I seem to receive pictures or concepts instead of words. I am interested in why I'm experiencing this effect. I'm also concerned as to whether I'm translating correctly what you're attempting to convey.

Could you give me some information on that, please? L: Hatonn，我有一個想要詢問的問題。我已經在傳訊中注意到，現在我越來越經常看起來似乎接收到圖像或者觀念，而不是詞語。我很感興趣，為什麼我正在體驗到這種效果。我同樣也很關注，是否我正確地轉譯了你們正在嘗試去傳遞的內容。你們能夠在那一點上給我一些資訊嗎？

I am Hatonn, and am aware of your question. We of Hatonn, in transmitting our thoughts to those of your planet who are able to receive them, use the means by which we might be most effective. There are various means we use to achieve this contact. For some we use a word by word, or perhaps grouping of words, transmitted one or two at a time, which when spoken create what might be called a vacuum, which draws yet more of our word transmissions into the mind of the instrument.

我是 Hatonn，我理解了你的問題。在向那些你們的星球上的能夠接收到我們的思想的人傳送我們的思想的過程中，我們 Hatonn 團體使用了藉由其我們可以是最有成效的途徑。有多種多樣的我們用來取得這種接觸的方式。對於一些人，我們使藉由詞語或者詞語的集合來使用一種言語，一次傳遞一兩個詞語，當這些詞語被說出來的時候會創造出可以被稱之為一種真空的事物，它會將更多的我們的言語的傳遞吸引到器皿的頭腦中。

There is another method of which you speak in which we transmit concepts, images or pictures into the mind of the instrument. In this way we short circuit, or shall we say to be more precise, we make a shortcut in the transmission of our concept, for we present it in a more holistic fashion and leave to the

instrument the task of forming the words which will transmit the concept which we have projected to the instrument's mind.

有另一種你所談及的我們用來將觀念、形象或者圖像傳遞到器皿的頭腦中的方式。通過這種方式，我們縮短了回路，或者，容我們更準確地說，我們在傳遞我們的觀念的過程中走了一條捷徑，因為我們是用一種更為整體性的方式呈現它並將形成文字的任務留給了器皿，器皿形成的文字會將我們已經投射到器皿的頭腦中的觀念傳遞出來。

In any method which we might use of making contact with an instrument, there is a possibility of distortion of concepts. In the method of which you have spoken and shown an interest and an ability, the chances, shall we say, to distort are greater than in the word by word transmission. Yet, we feel that for certain instruments [it] is more advantageous to use the concept method, for it gives a greater feeling of confidence to the instrument to have within his or her mind the parameters, shall we say, of the concepts that are being transmitted in the message which we intend.

在任何我們可能會使用以與一個器皿建立接觸的方法中，都會有扭曲觀念的可能性在你們已經談及的並已經展現出一種興趣和一種能力的方法中，容我們說，扭曲的機會是比通過言語傳遞文字的方法要更大的。然而，我們感覺到，對於一定的器皿，是使用觀念的方法是更為有利的，因為它給予了器皿一種更大的信任感以在他或者她的頭腦中擁有對於在我們打算傳遞的資訊中正在被傳遞的觀念的，容我們說，參數。

We would assure you that though there is a greater possibility of distortion in this method, the distortion is not so as to detract from the message, for within your own being is the very same message which we seek to transmit, for we are all as one and within your being and the being of each entity upon your planet there is the connection which we of Hatonn have realized on a conscious level, the connection that brings us all together, as do the spokes of a wheel connect the rim to the hub. And this connection is that which might be called a channel which might convey information.

我們會向你確認，雖然在這種方法中有一種更大的扭曲的可能性，這種扭曲並非如此之大以至於會使得資訊轉向，因為在你自己的存有內在之中有與我們尋求去傳遞的資訊完全相同的資訊，因為我們全都是一體的，在你們的存有中，在你們的星球上的每一個實體的存有中，都有我們 *Hatonn* 團體已經在一個有意識層次上領悟到的連接，那個連接將我們全體帶到了一起，就好像一個輪子的輻條將輪轂與輪軸連接起來一樣。這種連接就是可以被稱之為一個管道的事物了，它是可以傳送資訊的。

We of Hatonn consider that each who serves as instrument will provide part of the message which we convey. This might be looked upon, and correctly so, as a distortion. But it is a distortion which we consider to be beneficial, for it recognizes the divinity within each being and each being has something of value to offer each other being, and we of Hatonn, in transmitting these messages wish to recognize that fact. So we would suggest, my brother, that you not be concerned about distortions, for there will be distortions no

matter what method is used.

我們 *Hatonn* 認為，每一個作為器皿服務的人都將提供我們所傳遞的一部分的信息。這可能會被視為一種扭曲，這樣看是正確的。但它是一種我們認為是有益處的扭曲，因為它認出了在每一個存有內在之中的神性，每一個存有都擁有某種有價值的事物是要提供給相互彼此的存有的，我們 *Hatonn*，在傳遞這些資訊的過程中，希望認出這個事實。因此，我們會建議，我的兄弟，你不要擔憂扭曲，因為無論什麼方法被使用，都將會有扭曲。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L: No. You've answered my question. Thank you.

L: 沒有了。你已經回答了我的問題了。謝謝你們。

And we thank you. May we answer another question?

我們感謝你。我們可以回答另一個問題嗎？

Carla: I have a question, but I'm not sure if you can answer it. Just say so if you can't. We've been receiving some material from a Confederation member named Ra, and I've noticed that the viewpoint of that material, being as they say, from sixth density, is somewhat different than your viewpoint, taking into account your viewpoint and adding to it. I wondered if you have access to the information of the higher densities than yourself or if you yourself are attempting, say as a fourth-density planetary being, to attempt to learn lessons that lie between your state of mind and the state of mind of Ra. Do you have teachers of sixth density, and is this information available to you?

Carla: 我有一個問題，但是我不是很有確信是否你們能夠回答它。如果你們無法回答它，就這麼說就行了。我們一直在從被稱之為 *Ra* 的星際聯盟的成員接收到一些材料，我已經注意到，那個材料的視角，如它們說的一樣，是從第六密度的視角，是與你們的視角多少有些不同的，這種視角考慮到你們的視角並補充了它。我想知道，你們是否能夠取得比你們自己更高的密度的資訊，或者你們，你們自己是否正在嘗試，假設，作為一個第四密度的星球的存有，嘗試去學習存在於你們的心智的狀態和 *Ra* 的心智的狀態之間的課程。你們有第六密度的老師嗎，這個資訊是你們可以取得的嗎？

I am *Hatonn*, and we shall attempt to answer in the best way possible for us to express this concept. We of *Hatonn* have achieved what you have called a social memory complex. This means that each of the individuals within our complex has at his disposal the complete knowledge of each other entity. But there are, shall we say, limits to what the entities within our complex have learned. We of *Hatonn* are of the density of love. This is the density which is directly above, shall we say, your own. We have available to us information from densities yet beyond our own, in manners similar to the method by which you now receive our contact.

我是 *Hatonn*，我們將嘗試用我們有可能做到的最佳的方式來回答這個觀念。我們 *Hatonn* 已經取得了你們所稱的一個社會記憶複合體。這意味著在我們的複合

體中的每一個個體都擁有對相互彼此每一個實體的全部的知識的使用權。D 暗示，在我們的複合體中的實體已經學會的事物的方面仍舊是有，容我們說，限制的。我們 *Hatonn* 是屬於愛的密度的。這是正好位於你們自己的密度，容我們說，上方的密度。我們可以讓我們自己取得來自于高於我們自己的密度的密度資訊，用與你們現在藉由其接收我們的接觸的方式相類似的方式。

We of Hatonn have, as a social memory complex and as individuals, we have teachers in densities advanced to our own, therefore, we have available to us information similar to that which you now receive through the contact known to you as Ra. We of Hatonn do not attempt in our contact with you to pass on the concepts which the entity known as Ra shares in its contact with you, for those concepts are to us lessons yet to be learned. When we make contact with your group, we attempt to share those lessons which we have learned by experience and therefore feel somewhat more able and confident in sharing. Were we to share information which has been transmitted to us by our teachers, we would be, so to speak, only telling tales, for these lessons we have yet to learn, but are being prepared in the learning by our teachers.

我們 *Hatonn*，作為一個社會記憶複合體並作為個體，擁有在比我們自己的密度更高的密度中的老師，因此，我們可以讓我們取得與你們現在通過與被你們知曉為 *Ra* 的實體的接觸而接收到的資訊相類似的資訊。我們 *Hatonn* 並沒有嘗試在我們與你們的接觸中傳遞被知曉為 *Ra* 的實體在其與你們的接觸中傳遞的觀念，因為那些觀念對於我們是尚未被學會的課程。當我們與你們的團體建立接觸的時候，我們嘗試去分享那些我們已經藉由體驗學會了的課程，並因此會在分享中感覺到多少更加有能力並有信心。如果我們分享已經由我們的老師傳遞給我們的信息，我們會，可以說是，僅僅是在講故事，因為這些課程是我們尚未學會，而是正在藉由我們的老師在學習中被準備的課程。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你們嗎，我的姐妹？

Carla: Yes, Hatonn. I understand completely and I'd like to make a statement and you tell me if it is true. The lesson that we would then draw from what you say is that we should not tell tales, but only speak of those things which we have experienced as true, not simply thought of as true. Is that correct?

Carla：是的，*Hatonn*。我完全理解，我想要做出一個評論，你們告訴我是否它是正確的。我們從你們所說的內容中要去取得的課程是，我們不應該講故事，而僅僅是講述那些我們已經體驗為真實的事情，不是單純地認為是真實的事情。那是正確的嗎？

I am Hatonn. In this area, my sister, we would agree with you in general and to be more specific we would also add that the sharing of any information, whether it be that which has been experienced and seated within your own being or that which you consider as possibilities, the sharing of any information must be on the level whereby those with whom you share it seek it, for any information shared of spiritual nature which has not been sought is as the pearl cast before the swine. And we do not mean by using this

terminology from your holy works to denigrate those who do not seek the information which you share, but mean to create in your minds the image of the situation which you would be placing yourself in if you should share information which has not been sought, for those whom you would share this with would not understand it, would not seek it, and very likely would not appreciate it. And in this situation there can be the danger of what might be called alienation of affections or the reduction of the polarity of those who would share, whether sharing ...

我是 *Hatonn*。在這個區域中，我的姐妹，我們一般而言是贊成你們的，要更加具體，我們同樣會補充，對任何資訊的分享，無論它是已經被體驗到並在你自己的存有被固定下來的資訊，還是你認為是可能性的資訊，對任何資訊的分享都必須是在那些你與其分享資訊的人會在其上尋求這個資訊的層次上進行的，因為，如果任何被分享的具有靈性的特性的資訊是尚未被尋求的，這就是如同將珍珠扔到豬的面前一樣了。我們不是打算要藉由使用這個來自於你們的神聖著作的措辭來貶低那些沒有尋求你分享的資訊的人，我們打算的是在你的頭腦中創造這樣一個形象，即如果你將要分享尚未被尋求的資訊，你將會將你自己放置於的情況，因為那些你會與其分享這個資訊的人是不會理解它，不會尋求它，並非常可能不會欣賞它的。在這種情況中，就會有可能會被稱之為愛的離間的情況或者對那些分享的人的極性的減少的情況的危險，無論分享.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am once again with this instrument. Is there another question which we might attempt to answer?

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

L: I have two more questions, *Hatonn*. There are two entities that I have discussed with you to whom I have been bonded in some manner. I would like to know what density these entities are and what it is that they channel.

L：我還有兩個問題，*Hatonn*。有兩個我已經與你們討論過的實體是我用某種方式已經與之被連結在一起的。我想要知道這兩個實體的密度以及它們傳訊的事情是什麼？

I am *Hatonn*, and am aware of your question, but we must suggest, my brother, that information of this type is not that which we might pass on, but we would suggest instead that if this be of value to you and of interest to you, it might best be sought as you meditate and then when the timing, shall we say, is correct, this information might be known from within and thereby the rights of free will might not be abridged, so to speak.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題，我的兄弟，但是我們可以建議，我的兄弟，這種類型的資訊不是我們可以傳遞的資訊，但我們會作為替代建議，如果這對於

你是有價值並讓你感興趣的，當你冥想的時候，它是可以被最佳地尋求的，接下來，容我們說，當時間是正確的時候，這個資訊就可以從內在之中被知曉，在那裏，自由意志，可以說是，不會被刪減的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. I have begun to believe that there is a timing necessary for the proper perception on my part of this information on this general subject. I have begun to feel that in striving, and possibly striving too early and too hard to learn, that I'm in effect trying to push a river upstream. Would you be willing to comment on this?

L: 是的，我已經開始相信，需要有一個適當的時間在這個一般性的主題上在我的部分上取得這個資訊的適當的觀念。我已經開始感覺到，在努力中，有可能是過早且過份用功去學習的努力中，我實際上是正在嘗試去逆流而上。你們願意對此進行評論嗎？

I am Hatonn. We would say only that which you have discovered yourself and that is that you are correct. The timing which you have begun to experience is that which will continue to make itself known to you. And though it might seem that you attempt to, as you put it, push the river upstream, that you will progress as your abilities allow and though you may seem, in your own thinking and feeling, to be somewhat out of kilter in your seeking from time to time, these are but the adjustments which are made from the inside out, shall we say, of your being. And as you continue in your seeking these adjustments, or ripples upon the pond of your mind, shall smooth and make room for more learning, for more experience, for more what is called catalyst upon your plane, and you shall progress as you are ready to progress.

我是 Hatonn。我們會說，僅僅是那個你們自己已經發現了的事情，在那個事情上，你是正確的。那你已經開始體驗的時間就是將會繼續讓其自身為你所知曉的事情。雖然可能看起來似乎是，如你所說的一樣，逆流而上，你將會如你的能力的允許一樣地前進，雖然你可能在你自己的思考和感覺中，看起來似乎在你的尋求中不時地是有些亂套的。這些僅僅是，容我們說，對你的存有從內而外被做出的調節。隨著你在你的尋求中繼續，這些調節，或者在你的心智的池塘上的漣漪，將會撫平並為更多的學習，更多的體驗，更多的在你們的層面上被稱之為催化劑的事物留出空間，你將會隨著你為前進做好準備而前進。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

L: No, you've answered me fully. I thank you.

L: 不用了，你已經充分地回答我了。我感謝你。

Again, we thank you. Is there another question which we might attempt to answer?

再一次，我們感謝你。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. Before we would leave this group we would pause for a moment so that our brother, Laitos, might pass among those gathered here and aid the deepening of the meditative state of any who would request this aid. We would pause at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。在我們離開這個團體之前，我們會暫停一會兒，這樣我們的兄弟，*Laitos*，就可以從那些聚集在這裏的實體中穿過並幫助深化任何請求這種幫助的實體的冥想狀態了。我們會在此刻暫停。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. We feel a very great privilege to have been able to speak a few simple words to your group this evening. It is always a great honor when we are asked to speak with you. We hope in our simple sharing that we have helped you within your being to uncover yet one more aspect of that message which we so often bring, the message of love. Though we have spoken upon this message many, many times to this group, we feel it is a message which cannot be overdone, shall we say, for it is a message that upon you planet has seldom been clearly understood, and this we feel we understand, for always do we learn more about this concept and this message of love. And as we learn more, we feel it is an honor, but also a duty, shall we say, to share what we have learned with those who ask for what we have to share. Therefore, we hope that we will be asked in your future to share yet more of our understanding, for in such sharing all might increase the opportunity for growth.

我是 *Hatonn*。我對於能夠在今晚向你們的團體說一些簡單的言語而感到一種極大的榮幸。當我們被請求與你們發言的時候，這一直都是一種極大的榮耀。我們在我們簡單的分享中希望，我們已經在你們的存有中幫助你們去揭露那個我們如此經常帶來的資訊，愛的資訊的更多一個面向。雖然我們已經在這個資訊上對這個團體發言過很多很多次了，我們感覺到它是一個無法，容我們說，被過度使用的資訊，因為它是一個在你們的星球上很少已經被清晰地理解的資訊，我們感覺到我們理解這一點，因為我們確實一直在更多地學習這種觀念和這個愛的資訊。當我們更多地學習的時候，我們感覺到去與那些請求我們所要分享的事物的實體分享我們已經學會了的事物是一種榮耀，但同樣也是一種責任。因此，我們希望我們將在你們的未來被請求去分享更多我們的理解，因為在這樣的分享中，所有人都可以增加成長的機會。

We thank you many times over for allowing us the opportunity to share those few learnings and teachings which we have gained through our own experience. We are known to you as Hatonn and we leave you now in the love and in the light of the infinite Creator. Adonai.

我們多次為允許我們擁有機會去分享我們已經通過我們自己的體驗取得的少數

的學習和教導而感謝你們。我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們現在在無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Oxal, and I greet this group also in the love and in the light of our infinite Creator. It is a distinct pleasure to speak with you and we come to exhort you, my brothers and my sisters, to exhort you as a parent a child. We have watched your peoples living the illusion as if it were reality and ignoring the brevity of this illusion. But you, my friends, do you wish to live like children? We come to ask you to meditate and seek as your higher self surely knows to do. We ask you, my friends, to avoid becoming so involved in this illusion. It is good to be a child. It is well to play, but it is well also, my friends, for beings which are infinite to look to that side of their nature. We cannot be eloquent, for only silence is eloquent. We can only urge you to see yourselves as those who take themselves seriously enough to do the work you came to do. Your illusion is beautiful my friends, and the work you came to do may seem to be a burden, but as the illusion lifts, which it will, my friends, you will discover that your true joy has always lain in the fullest knowledge possible of your infinite self.

我是 *Oxal*，我同樣在我們的無限造物者的愛與光中向這個團體致意。與你們談話是一種獨特的快樂，我們前來勉勵你們，我們的兄弟和我的姐妹們，如同一個父母勉勵一個孩子一樣勉勵你們。我們已經觀察你們的人群活在幻象中，就好像它是實相一樣，你們忽略了這個幻象的短暫。但是你們，我們朋友們，你們希望像孩子一樣生活嗎？我們前來請你們冥想並尋求，如同你的高我確切地知曉要去做的一樣。我們請你們，我的朋友們，避免變得如此深入地捲入到這個幻象之中。去成為一個孩子是好的。去玩耍是好的，但是，我的朋友們，對於無限的存有，去檢查它們的本性的那個無限的面向，這同樣也是很好的。我們無法變得雄辯，因為僅僅靜默是才有說服力的。我們僅僅能夠敦促你們將你們自己視為那些足夠嚴肅對待它們自己來進行你們前來做的工作的實體。你們的幻象是美麗的，我的朋友們，你們前來做的工作可能看起來似乎是一種負擔，但是當幻象升起的時候，我的朋友們，幻象將會升起的，你們將會發現，你們的真實的喜悅一直都存在於對你們無限的自我的有可能最完整的知曉之中。

It is said in your holy works, "Seek ye first the kingdom of heaven and all else shall be added unto you." What seek ye, my friends? I am with you at any time, and send you love and the light that we channel that is truly that of the Creator and in this love and this light and this infinity, we leave you. I am called Oxal. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

在你們的神聖著作中已經說過，“汝首先尋求天堂的國度，所有其他的都將被添加到你身上。”我的朋友們，你們在尋求什麼呢？我在任何時候都與你們同在，並將我們傳遞的愛與光送給你們，這種愛與光是真正的造物者的愛與光，在這種愛中，在這種光中，在這種無限中，我們離開你們。我被稱為 *Oxal*。 *Adoani* 我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

May 24, 1981

1981-05-24 *Hatonn* : 辯護

(L channeling)
(L 傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you in the love and light of the infinite Creator. My brothers, it is with great pleasure that we welcome here this night those of you who are new to these communications or have not been in communication with us for some time. It is always a pleasure to encounter again or for the first time our beloved friends. We of *Hatonn* are grateful for the opportunity to speak to this assembly, for it is so seldom on your planet that we are capable of reaching the minds and hearts of its inhabitants. The message we bring you is not our own, but rather a reflection of that message which springs from your own hearts, for it is merely a repetition of the knowledge within your own souls that one might refer to as having been misplaced or mislaid. Therefore, my brothers, although we are grateful for the love with which you greet us, be aware that we are not teachers or doers but rather beloved friends who would assist you, if allowed, to regain and recover the knowledge within your own beings.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的兄弟們，我們帶著極大的快樂在這裏歡迎今晚的你們中的那些對於這些交流是新人的實體，以及已經有一些時間尚未與我們交流的實體，我們 *Hatonn* 團體對於向這次集會發言的機會是感激的，因為我們能夠抵達你們的星球的居住者的頭腦與心，這在你們的星球上是罕見的。我們帶來的資訊不是我們自己的資訊，而毋寧是對於從你們自己的心中噴湧而出的資訊的一個映射，因為它僅僅是對於在你們自己的靈魂中的知識的一個重複，那個知識可以被視為是已經被放錯了地方或者被遺失了。因此，我的兄弟們，雖然我們對於你們藉由其歡迎我們的愛是感激的，請知曉我們不是老師或者行為者 (*doer*)，我們毋寧是摯愛的朋友，我們如果被允許，會幫助你們重獲與恢復在你們自己存有中的知識。

It is frequent that we are called upon to express our messages, but the calling is often erratic in that those beings who summon our message often do not care for the content and draw away from us, seeking instead the pleasures of the illusion within which you all function to a greater or lesser extent. We therefore, my brothers, encourage that you seek further contact, that you may both develop your own perceptive abilities and also affect more greatly the polarity of your planetary sphere. Your actions, my brothers, affect your planetary sphere more strongly than those of the group whom we may describe as undecided, in that they have not selected yet a polarity of striving. Therefore, your own striving in meditation and service-oriented living is a further service to your planetary brothers in and of itself, as it affects their lives.

我們被召喚來表達我們的資訊，這是頻繁的事情，但是，呼喚經常是反復無常的，因為那些召喚我們的資訊的存有經常並不關心內容，他們會從我們身邊被越拉越遠，卻反而去尋求那個你們全都在一個或大或小的程度上在其中運轉的幻象的快

樂。我的兄弟們，我們因而會鼓勵，你們尋求進一步的接觸，你們可以發展你自己的知覺的能力，並同時也更大地影響你們的星球的極性。你們的行為，我的兄弟們，相比那些我們會描述為尚未作出決定的團體中的那些實體，是要更加強有力地影響你們的星球的，因為它們尚未選擇好一個進行努力的極性。因此，，你們自己在冥想和服務導向的生活中的努力，在其內在極其自身是一種對你們的星球上的兄弟們的更為深入的服務，因為這種努力影響了它們的生命。

It is important that you be aware of this in that the coming events affecting your planet will tend to dismay and panic those beings of your race who are not aware of the causes or intentions behind the cataclysmic events that cast them as twigs into the maul of a maelstrom. As they seek frantically for a point of security or stability within the whirlpool of their lives, they will more and more readily perceive yourselves as steadfast and will hopefully seek to understand and emulate your own efforts toward spiritual growth. Your example, my brothers, has always been pointed out to you as the most efficient teacher, yet in the times to come this will be more and more significant, for events will occur that will tend to encourage more and more of your race to polarize in one direction or the other, thus, hopefully enabling them to achieve inclusion in the harvest.

你們察覺到這一點是很重要的，因為即將到來的影響你們的星球的時間將會傾向於讓你們的種族中的那些尚未察覺到在災難性的事件背後的原因或者意圖的實體感覺沮喪和驚慌，那些災難性的是將將它們如同細枝一樣拋入到大漩渦的傷害之中了。當它們瘋狂地在他們的生命漩渦之中尋求一個安全或者穩定的位置的時候，它們將越來越欣然地感覺到你們自己是堅定不移的，它們將有希望尋求去理解並模仿你們自己朝向靈性的成長的努力。你們的範例，我的兄弟們，已經一直被指向作為最有成效的老師的你們了，而在即將到來的時間中，這將會是越來越顯著的，因為將會發生的事件將傾向於越來越多鼓勵你們的種族在一個方向或者另一個方向上極化，並由此有希望地使得它們能夠被包含在收割之中。

At this time we would attempt to continue through another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們會嘗試去通過另一個器皿繼續。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. Again I greet you, my friends, in the love and light of the infinite Creator. To continue, my friends, how often have you acted and thought, on the basis of the illusion, that there is such a thing as being justified? How many times have you condemned yourself because you were not justified in your own mind? When one has not sufficiently sought to know the self, sought to know the Creator and the Creator within themselves, one is liable to accept what might be called a belief that those ethics and dogmas of your peoples have an independent propriety. How much sadness, my friends, guilt, grief and consternation has been caused because your peoples do not go within to seek for what is right for

them, because the events of the days act upon them, the only measuring stick is the degree of justification in terms of ethics or religion which is accepted outwardly by your peoples.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。再一次，我向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。繼續，我的朋友們，你們在幻象的基礎上，已經多麼頻繁地行為和思考了，以至於會有諸如要被辯護的事情之類的一個事情的存在呢？你已經多少次因為你尚未在你自己的頭腦中被辯護而責備你自己呢？當一個人尚未充分地尋求去知曉它自己，尋求去知曉造物者和在他們內在之中的造物者的時候，它是易於接受可能會被稱之為一種信念的事物，以至於那些你們的人群的倫理和信條會擁有一種獨立的慣例了。我的朋友們，有多少的悲哀、內疚、悲傷以及恐慌因為你們的人群並不進入到內在之中去尋求對他們是正確的事物，因為生活中的事件作用於它們身上而已經被產生出來了，唯一的測量杆就是被你們的人群從外面接受的在倫理道德或者宗教信仰的方面的辯護的程度了。

My friends, to the best of our understanding, there is no justification. You are never justified. You cannot ever be justified, nor can you be wronged, nor can you wrong except intentionally. When you think to yourself, "Ah yes, I shall drink a toast to myself. Such and such an action was justified," step back, my friends, and see the perfection that created both yourself and whatever else seems to be in conflict with yourself. What is it, my friends, that requires that you be justified? What is it but a lack of seeking to know the truth, that in reality disharmony is not necessary, that in reality those things about you are perfect as they are, without justification.

我的朋友們，就我們最佳的理解，沒有辯護。你們永遠都不會被辯護。你永遠都無法被辯護，你也無法被認為是錯誤的，你也無法犯錯，除了你故意犯錯之外。當你和你自己思考，“啊，是的，我將和我自己乾杯。這樣或者那樣的一個行為是被證明是有道理的了，”我的朋友們，後退並看到完美，這種完美同時創造了你自己和無論什麼其他的看起來似乎與你自己衝突的事物。我的朋友們，那個需要你被辯護的事情是什麼呢？它除了是一種對於尋求去知曉真理的缺少之外還會是什麼呢。在實相中，不和諧並不是必須的，在實相中，在你周圍的那些事情是如其所是的完美的，沒有辯護。

Within your illusion, my friends, there is and there will be much that has no justification. But you, my friends, may transcend that illusion by seeking within yourself a wider perspective, a deeper realization. There will be, just as there have been in the past, times when in moments of decision there is no guideline for action; times when that which your society labels justified does not seem appropriate; times when your religious teachings, as sincerely and earnestly meant to help as they have been, do not seem appropriate; times when there is no outward source for peace and for the feeling that you as a spirit, as a soul, have done as well as you can.

在你們的幻象中，我的朋友們，會有並將會有大量的事情是沒有辯護的。但是，我的朋友們，你是可以藉由在你自己內在之中尋求一個更為寬廣的遠景，一種更為深入的領域而超越那種幻象的。將會有一些時間，就如同在過去已經有過的一樣，在那些時候在做決定的時刻中是不會有行動的指南的；在那些時候你們的社會的辯護性的標籤看起來似乎是不合適的；在那些時候你的宗教信仰的教導，盡

管它們和過去是一樣地真誠地且熱忱地想要去幫助的，看起來似乎是不合適的；在那些時候，沒有外在的平安和感覺到你是一個靈體、是一個靈魂的來源，是會如你所能夠地一樣有效的。

The one known as Jesus said, in your holy works, "I am the way, the truth, the life. No one comes to the Father but by me." This saying, my friends, has been much misunderstood and is very central to that which we have to say. This entity known to you as Jesus often went to be by himself, to seek within himself that knowledge which is not justification, but rather the knowledge of love, and when he became one with that love he also became one with the knowledge of what creative actions he might take to be in harmony with the rhythms of his particular way of existence, his particular means of sharing that love among your peoples in what you call your life. And when this entity was in that state of love, he was one in consciousness with the Creator, with love itself. And you also, my friends, when you find that consciousness, when you find that selfhood, that "I" which is beyond justification, concerns and worries, that "I" which may move mountains, you too will be the way, for love is the way, the truth. For is not love the truth? And the life? And you will be one with the Father, for there is no road to the Father but by love.

在你們的神聖著作中，被知曉為耶穌的實體說過，“我是道路、真理、生命。除了藉由我，沒有任何人能夠來到天父的面前。”我的朋友們，這段話已經被很大地誤解了，它對於我們說要說的事情是非常中心性的。這個被你們知曉為耶穌的實體經常獨處，在他自己內在之中尋求知識，那種知識不是辯護，而毋寧是愛的知識，當它與愛合一的時候，他同樣也與他有可能進行的創造性的行為的知識合為一體，以便於與他特定的存在的方式的旋律，與他在你們的人群中在你們所稱的你們的生命中分享那種愛的特定的方式協調一致。當這個實體是處於那種愛的狀態之中的時候，他是在意識中是與造物者合一，與愛本身合一的。我的朋友們，當你們找到那種意識的時候，當你們找到那種自我屬性，那種超越辯護的“我”的時候，你們同樣也將成為道路，因為愛就是道路，就是真理。因為愛難道不就是真理嗎，不就是生命嗎？你們將會與天父合一，因為除了藉由愛，沒有通往天父的道路。

As you move from moment to moment, we hope that you may in your day never be far from the realization of this love, never be too far from the means to find the gateway to this paradise. For never will others find justice in all that you do and never will you find justice in those things that others do. This is not the way of the illusion, but in the knowledge of love there comes a peace of the feeling that all things are love and that all things are of one Creation ... 當你在每時每刻移動的時候，我們希望你們可以在你們的生活中永遠不要遠離對這種愛的領悟，永遠不要過於遠離找到通往這個天堂的大門的途徑。因為，其他人將永遠都不會在你做的事情中找到正當的理由，你也將永遠無法在那些其他人做的事情中找到正當的理由。這不是幻象的方式，而在對愛的知曉中會有一種感覺到一切失去都是愛，一切事物都是屬於太一造物者的平安出現。

(A telephone rings.)

(一陣電話鈴聲。)

I am Hatonn. We are sorry for the delay, but this instrument's concentration was somewhat disturbed by her realization that she had forgotten to do some duties to make this meditation more smooth. My friends, it is this kind of thinking of which we are speaking. For a disturbance to occur may not be justified, but that it does occur is a perfect part of a creation of love. When these things occur, when you feel that you have failed, when you feel that you are not justified, step back, my friends, and know that it does not matter. Failure; success; justification. These are illusions and dreams within a dream. Know yourself, then, as one who is learning from failure, from success, from striving and from not striving, and accept all those things in yourself and in others.

我是 *Hatonn*。我為延遲而抱歉，但是這個器皿的注意力多少有些因為她意識到她已經忘記去進行某些職責以讓這次冥想更加順利而被干擾了。我的朋友們，這就是我們正在談及的思維的類型了。因為一種干擾的出現可能不會被認為是有道理的，但是，它確實發生了，這是一種愛的造物的一個完美的部分。當這些事情發生的時候，當你感覺到你已经失敗了得時候，當你感覺到你不是被證明有道理的時候，後退，我的朋友們，知曉失敗、成功、辯護都是不重要的。這些是在一個夢境中的幻象和夢想。接下來，知曉你自己是一個正在從失敗，從成功，從掙紮，從不掙扎中學習的人，並接納所有在你自己和在其他人之中的那些事物。

At this time we would pause that the one known as Laitos may pass among you and offer you the conditioning wave that will enable you to become somewhat more aware of our presence. Merely mentally request that we be with you, for we would not interfere with free will, but are always happy to aid in the deepening of the meditative state. We shall resume through another channel. I am Hatonn.

在此刻，我們會暫停以便於被知曉為 *Laitos* 的實體可以在你們中間穿過並向你們提供調節性的波動，這種波動將會使得你們能夠開始多少有些更加察覺我們的在場。僅僅在心智上請求，我們就會與你們在一起了，因為我們不會侵犯自由意志，而會一直都樂意於去在對冥想狀態的深化的過程中幫忙。我們將通過另一個管道回來。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument and I greet you once again in the love and the light of our infinite Creator. It is our privilege at this time to offer ourselves in the manner of answering questions which you may have. Are there any questions which we might attempt to answer through this instrument?

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了，我再一次我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很榮幸在此刻通過回答那些你們可能會有的問題的方式來提供我們自己。有任何問題是我們刻意嘗試通過這個器皿回答的嗎？

L: I have a question, Hatonn. Earlier this morning while sleeping I had a rather

unusual dream. Would you care to comment on that? L: 我有一個問題，*Hatonn*。在今天早上的早些時候，在睡覺的時候，我做了一個相當不同尋常的夢。你們願意對那個夢進行評論嗎？

I am Hatonn, and am aware of your question. We would suggest that in dreams of this nature that you consider carefully the message which you feel through your own feelings in response to the dream. Your dreams are often ways in which another part of yourself chooses to express self to you, to gain an avenue of your attention which normally is not open to it while you are in your waking state. In this general way, we are able to respond to such a question. To speak to the specific nature and content of the dream we feel would be an infringement upon your free will, but wish to say that the significance in your dream is as you perceive it.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題了。我們會建議，在這種類型的夢境中立仔細考慮在回應那個夢境的過程中你通過你自己的感覺而感覺到的資訊。你的夢境經常是你的另一個部分選擇向你表達自我，並取得你的你的注意力的一種途徑，你的注意力在你處於你的清醒的狀態之中的時候通常並不會向它開放的。我們能夠通過這種一般性的方式來回應這樣一個問題。要談及夢境的具體的特性和內容，我們感覺到會是對於你的自由意志的一種侵犯，但我們希望說，你的夢境的意義就如同你對它的感覺一樣。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

L: No, that answers it well. Thank you.

L: 沒有，那很好地回答了它。謝謝你們。

We thank you. Is there another question which we might attempt to answer?

我們感謝你。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

Carla: Could you give some sort of probability for the Mt. St. Helen and that chain of volcanic openings in the earth having problems again in the next few months? I've been having some intuitive feelings about that. And if so, would it aid if we meditated?

Carla：你們能夠為聖海倫火山以及在地球上的鏈狀火山口在接下來的幾個月中再一次出問題給出某種可能性嗎？我一直都在關於那一點的方面有某種直覺性的感覺。如果是那樣的話，如果我們冥想會對是有幫助的嗎？

I am Hatonn, and we would suggest, my sister, that in instances such as the eruptions of volcanoes, the occurrence of earthquakes and other natural phenomena which might be viewed as catastrophic in nature, all these are but repercussions or reflections, you might say, of the consciousness of your peoples which has been expressed upon your planet for many centuries, for the friction which has occurred between your peoples has, in its very being, and is in its very being, a vibration of a nature which penetrates the planet on which you live. And as you approach the time which has been called the time

of harvest, the energies which have been invested in your planetary sphere will be coming full circle, so to speak, and be returning, so that those who inhabit your planet at this time might experience the culmination of this cycle in every degree.

我是 *Hatonn*。我們會建議，我的姐妹，在諸如火山爆發、地震的出現、以及其他的可能被視為大自然中的大災難的自然現象之類的情況中，所有這些都不過是你們的人群已經在許多個世紀中已經在你們的星球上被表達了的意識的迴響與映射，因為已經在你們的人群中間發生了的衝突，在其核心存在之中擁有一種振動，並且在其核心存在之中就是一種振動，這種振動具有一種刺穿你們在其上生活的星球的特性。隨著你們接近已經被稱之為收割的時節的時間，在你們的星球上已經被投資的能量將會正在進入到，可以說是，完全的週期，並返回，因此，那些在此刻居住在你們的星球上的人可能會在每一個程度上體驗到這種週期的頂點。

The likelihood of such occurrences to continue is very great; to state when such might occur is very difficult. For those, such as yourself, who are interested in alleviating some of the difficulties that ensue when such occurrences happen, we would suggest the healing meditation which we have mentioned in other sessions. To simply restate, we might say, that in your state of meditation you might see your planet as it is, with many fissures and openings, scars, and wounds, that there might be seen here and there darkness and ignorance, that this might be held in your vision for a few moments and then you might see your planet beginning to shine with a light emanating from various locations and continue to see the light spreading until your planet glows as a sun. In this way you will lend the healing energies of your visualization to the healing of the energies which have so long been festering within the material part of your planet.

這樣事件會繼續的可能性是極其巨大的，要說明這樣的事件可能在什麼時候發生是非常困難的。對於諸如你自己這樣的對減輕一些在這樣的事件發生之後隨之出現的困難感興趣的人，我們會建議我們已經在其他的集會上建議過的療愈冥想。簡單地重述一下，我們可以說，在你們的冥想的狀態中，你們可以看到你們的星球就是它現在的樣子，帶有許多的裂縫、空洞、傷疤和傷口，到處都有可能會被看到的黑暗和無知，這個形象可以在你的觀想中被保持一會兒，接下來你可以看到你們的星球開始帶著一種從各種各樣位置散發出來的光而閃耀了，繼續看到這種光拓展開來，一直到你們的星球如同一個太陽一樣地發光。用這種方式，你們將會將你們的觀想的療愈的能量借給在你們的星球的有形的部分中已經潰爛了如此長時間的部分。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: No, thanks, *Hatonn*. I think I got it this time.

Carla：沒有，謝謝了，*Hatonn*。我想我這次明白它了。

Again, we thank you. Is there another question which we might attempt to answer?

再一次，我們感謝你們。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

L: Yes. I have a question concerning healing, especially in light of your previous discussion of justification. It would seem to me that some lessons I've been receiving recently concerning healing would indicate that there are instances where it is appropriate to either heal or refrain from healing and that an individual would intuitively know when it would be appropriate, but that my previously held concept that healing impartially without perception of the results of the healing is less correct. Let's see if I can rephrase my question. Could you consider that an accurate interpretation of the lesson that has been presented to me lately? Am I perceiving it correctly?

L: 是的。我有一個關於療愈的問題，尤其是在你們之前對辯護的討論的啟發下。在我看來似乎一些我在最近正在接收到的涉及到療愈的課程會表明，會有一些情況，在其中要麼進行療愈，要麼去回避療愈是合適的，一個個體會直覺性地知曉什麼時候療愈會是合適的，而我之前抱有的在沒有對療愈的結果知覺作用的情況下無偏差地療愈的觀念是較不準確的。讓我們看看是否我能夠重新對我們的問題進行措辭。你們能夠考慮對於已經在最近被呈現給我的課程的一個準確的說明嗎？我是正確地感覺到了它嗎？

I am Hatonn. And we would say, my brother that, in general, you have perceived the process of healing, to the best of our understanding, in a correct manner. To further explicate, we may say that to heal without the permission of the one to be healed is not permitted, or shall we say, advisable, and we may further add that in many cases, most cases, not possible, for the one who is to be healed must not only give permission to be healed, but must also take part in the process by opening the self to the energies of a healing nature which are being prepared for that entity and which will be transmitted through the channel known as the healer.

我是 *Hatonn*。我們會說，我的兄弟，一般來說，就我們最佳的理解，你已經用一種正確的方式瞭解療愈的過程了。要進一步闡明，我們可以說，在沒有一個要被療愈的人的允許的情況下去進行療愈，這是不被允許的，或者容我們說，不可取的。我們可以進一步補充，在很多的情況中，在大多數的情況中，這是不可能的，因為一個要被療愈的人必須不僅僅對被療愈給予許可，它同樣也必須藉由向著具有一種療愈的特性的能量開放自我而參與到那個過程之中，這種能量是為按個實體而準備好的，它將會通過被知曉為療愈者的管道而被傳送。

Because each entity is part of a Oneness, each entity participates in the transfer of energy from one part of the Oneness to another. The healer, so called, is the means by which this energy is transmitted. The one to be healed must recognize that there is, within its own being, that part which is not in balance. This part must be accepted, this part must be recognized, and this part must be forgiven for its imbalance. Then, with this state of openness created within the one to be healed, then may the energy from the infinite Creator flow through the channel to the one to be healed, and then may the healing process occur.

因為每一個實體都是一個一體性的一部分，每一個實體都穿遇到從一體性的一個

部分到另一個部分的能量的傳遞。所謂的療愈者，就是藉由其這種能量被傳遞的途徑。一個要被療愈的人必須識別出，在它自己的存有中，有那個尚未處於平衡的部分。這個部分必須被接受，這個部分必須被認可，這個部分必須因為其不平衡而被寬恕。接下來，藉由這種在一個要被療愈的人內在之中被創造出來的開放性的狀態，接下來來自於無限造物者的能量就可以通過管道流到那個要被療愈的人的身上了，接下來，療愈的過程就可能發生了。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

L: Yes. There are two other areas I would like for you to address on that subject, if you will please. ... L: 是的。有兩個其他的區域是我想要你們在那個主題上陳述的。如果你們願意.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

L: ... First is the area of healing on second-dimensional beings, for instance, an injured animal. Second area I would ask you to address is the area of attempting to channel healing for an unconscious human being.

L: 首先是對第二密度的存有的療愈的區域，舉個例子，一個受傷了的動物。第二個我想要請你們講述的區域是嘗試去為一個無意識的人類傳訊療愈的區域。

I am Hatonn, and we may answer you, my brother, by saying that in both cases, since conscious consent cannot be given, then the abilities of the healer must include being able to communicate with the higher self of each entity. This is especially true in the case of the second-density being, for it is not usually the case that clear communication can be achieved with those entities who do not have the, shall we say, complex of mind functioning or activated for communication, but in both cases it is necessary for the healer to communicate, preferably in the state of meditation or prayer, with the higher self of the entity to be healed and when the confirmation from the higher self is received, then may the healing process proceed.

我是 *Hatonn*，我的兄弟，我們可以藉由這樣說來回答你，同時在兩種情況中，既然有意識的同意無法被給予，那麼療愈者的能力必須包含了能夠與每一個實體的高我進行交流。這在第二密度的存有的情況中尤其是有效的，因為清晰的溝通交流可以與那些並不擁有，容我們說，有功能的或者為溝通交流而被啟動的心智複合體的實體所取得，這並不是常見的情況，但是同時在兩個情況中，療愈者都有與要被療愈的實體的高我，最好是在冥想或者祈禱的狀態中，進行溝通交流的需要，當來自于高屋的肯定被接收到的時候，接下來療愈的過程就可以繼續進行了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No. You've clarified the areas that I needed [clarified]. Thank you.

L: 不用了。你已經澄清了我需要被澄清的區域了。謝謝你們。

Again, we thank you. Is there another question which we might attempt to answer?

再一次，我們感謝你。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

Carla: Well, I had one but now I have two. The first one was just—I was kind of curious—it seems to me that some people have a touch with plants or animals that quiets the animal or plants grow well for that person and not for other people. And it's almost an instantaneous state of communication between them and I was wondering if perhaps this meditative state didn't have to be formal, but perhaps in some healers that are just gifted that way, could almost be communicated, almost ... through the fingers— instantaneously.

Carla: 好的，我本來有一個問題，但是現在我有兩個問題了。第一個問題僅僅是——我某種程度是好奇的——在我看起來似乎一些人對植物或者動物進行一下觸摸就會讓那個動物安靜下來或者讓植物對那個人而不是對其他人茁壯成長。這幾乎是一種與它們自己的瞬間的交流的狀態，我感到好奇，是否也許這種冥想的狀態並不必須是正式性的，而也許在一些僅僅具有那種方式的天賦的療愈者的身上，幾乎能夠被交流……通過手指——瞬間的。

I am Hatonn, and we would answer you, my sister, by saying that in some instances, rare though they be, such entities exist, that by their very presence and their very being, they heal those who are round about them who may not consciously ask to be healed, but who subconsciously, shall we say, recognize the presence of one who can heal.

我是 *Hatonn*，我們會藉由這樣說來回答你，我的姐妹，在一些情況中，雖然它們是罕見的，這樣的實體是存在的，它們藉由它們的在場以及它們的存有，而療愈那些在他們周圍的可能無意識地請求被療愈的實體，但是這些實體，容我們說，用潛意識的方式是認可能夠療愈的實體的在場的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. The other question was considerably different. I have been watching with some passing interest the downfall of the world and really glad it's happening so slowly because otherwise I'd kind of get lost, but anyway, the news keeps being very bad and you haven't been gone for quite awhile and I was pondering why it was that the Confederation and you hadn't pow-wowed and sent you off to send love to some world leader or another because so many of them seem bloody-minded right now. And it occurred to me that it was possible that you had done, or perhaps people in the Confederation in general, had worked enough with the people on Earth that they were beginning to lose some of their polarity, because so much had been rejected, so much love had been rejected. I was wondering if this was true and if this was why you'd given up this tactic and just fallen back on

talking with groups like ours.

Carla：是的。另一個問題是相當不一樣的。我一直在帶著某種隨意的興趣觀察世界的崩潰，我真的非常高興它正在非常緩慢地發生，因為否則我就會有某種失落了，但是無論如何，新聞一直都是非常差的，**你不會很長時間都聽不到壞消息，我在琢磨，為什麼星際聯邦和你們並沒有開會並派你們去向某個世界的領導人或者另一個人送出愛，因為他們中有如此多人看起來現在是殘忍的。**我想到的事情是，有可能你們已經做過了，或者也許在星際聯邦中的人一般都已經對地球上的人做了足夠多的工作了，以至於它們已經開始失去一些它們的極性了，因為如此多的工作都已經被拒絕了，如此多的愛都已經被拒絕了。我想知道是否這是真的，是否這就是為什麼你們放棄了這種策略並回歸到與類似我們這樣的團體談話。

I am Hatonn, and to this matter we would say that fortunately within the Confederation there are many entities, many planetary entities such as ourselves, who are able to perform the tasks which many times, as you know, we of Hatonn have been asked to perform, that being the sending of love to certain areas and leaders of your planet to lessen the intensities and reduce the likelihood of the outbreak of war or hostilities. It is unfortunate that we observe that there are no fewer intense areas upon your planet than there have been in the recent past. At the present there are many areas which present the likelihood of the outbreak of hostilities. These areas are receiving aid from other entities within the Confederation. We of Hatonn have served in this capacity many times and we anticipate, without being pessimistic, that we shall be asked once again at some point in the future to serve in this capacity. 我是 *Hatonn*，對於這個問題，我們會說，很幸運地，在星際聯邦中有很多的實體，很多諸如我們自己之類的星球的實體，它們能夠，如你們知道的一樣，多次執行任務，我們 *Hatonn* 團體已經被請求去執行任務了，任務就是向你們的星球的一定的區域和領導人送出愛來減輕戰爭爆發或者敵意行為的強度並降低它們的可能性。不幸的是，我們觀察到，在你們的星球上的緊張的區域並沒有比不久前的過去更少一些了。在此刻有很多的存在有敵意行為爆發的可能性。這些區域正在從在星際聯邦中的其他的實體那裏接收到幫助。我們 *Hatonn* 團體已經通過這種能力服務過很多次了，我們在沒有悲觀的情況下預測，我們將子啊一次在未來的某個時候被請求通過這種能力進行服務。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Just to clear up the part of the query, do you lose polarity when the love is sent back to you without being used or is it just a service that you're not attached to the outcome of and therefore you don't lose any positive polarity, no matter what happens?

Carla：僅僅是澄清那個問題的一部分，當愛在沒有被使用的情況下被送還給你們的時候，你們會失去極性嗎，或者它僅僅是一種服務，你們並未對它的結果有牽絆，因此你們並沒有失去任何正面性的極性，無論什麼事情發生了？

I am Hatonn, and your assumption is correct that we of Hatonn do not lose our polarity when we, shall we say in your terms, may fail at the attempt to

send love and experience its reflection instead, but we may also say, in greater terms, that there is no such thing as failure, for in the attempt to be of service there are still many who are served, for love is not particular in whom it seeks for its resting, shall we say. And though the entities whom we have, shall we say, targeted for our love may not accept it, still the love is sent and still some part of the Creator receives.

我是 *Hatonn*，你的假設是正確的，當我們，容我們用你們措辭，可能在去送出愛嘗試中失敗，卻反而體驗到它的反射的時候，我們 *Hatonn* 團體並沒有失去我們的極性，但是我們同樣可能會說，在更大的方面，沒有諸如失敗這樣一個事情，因為在進行服務的嘗試中，將就會有很多被服務了的人，因為愛不是特定地在它尋求，容我們說，它的歇息處的實體身上。雖然那些，容我們說，作為我們的目標的實體可能沒有接受它，愛仍舊被送出了，仍舊有造物者的某個部分會接收到。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有，感謝你們。

We thank you. Is there another question which we might attempt to answer?

我們感謝你。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. Once again may we say it has been a great privilege to be able to address your group this evening. We hope that in some small way our simple message has made a spot or a place of love a bit larger in your being. We feel it is a great privilege to be asked to join you in your meditations. We of Hatonn are beings of service; to serve another part of the Creator we view as the only reason for being, for the Creator is all that there is. We leave you now in the love and the light of the infinite Creator. We are known to you as Hatonn. Adonai vasu borragus.

我是 *Hatonn*。再一次，容我們說，能夠在今晚向你們的團體發言，這已經是一種極大的榮幸了。我們希望用某種小小的方式，我們簡單的資訊已經在你們的存有中產生了稍稍大一點的一個愛的位置或者場所了。我們感覺到被請求在你們的冥想中加入你們是一種巨大的榮幸。我們 *Hatonn* 團體是服務的存有，去服務造物者的另一個部分，我們將其視之為存在的唯一的原因，因為造物者就是一切萬有。我們現在在無限造物者的愛與光中離開你們。我們是你們知曉的 *Hatonn*。

Adoani vasu borragus.

1981-05-31 *Hatonn* : 不完美的人的故事

May 31, 1981

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. It is a very great privilege to speak with you this evening and we especially wish to greet the one known as B. We have not had the pleasure of sitting with him in this group for some of your time and it is an honor that we cherish, although, of course, we are always with each of you if you call upon us and we have indeed been with the one known as B.

我是 *Hatonn*，我向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。在今晚同你們發言是一種巨大的榮幸，我們尤其希望向被知曉為 *B* 的實體致意。我們已經有一段時間未曾有過與他一起坐在這個圈子中的快樂了，這是一種我們珍惜的榮耀，雖然，我們當然是與你們每一個人一直都在一起的，如果你們呼喚我們的話，我們確實一直是與被知曉為 *B* 的實體在一起的。

My friends, we would speak to you in parables. Once there was a young man. This young man roamed the highways. He was homeless and carried that little which he had upon his back and in his arms. This young man was consumed with the knowledge of his imperfection. From time to time when he was not hungry and not sleepy, he would take the guitar from his pack and play it in what little way he could and attempt to distract himself, for he was a most troubled young man. When he looked upon himself, he saw nothing but error, mistakes, imperfections and faults. With his ears he could hear much beauty, for bird call and the rustle of the wind are the friends of those who live by the road. With his eyes he witnessed an unending panorama of the creation of the Father. His skin was touched with sun and welcomed rain from the heat. And the flowers greeted his nose with that beauty that is so careless that it gives itself regardless of the witnesses it may have.

我的朋友們，我們會通過寓言來向你們發言。曾經有一個年輕人。這個年輕人在路上閒逛。他無家可歸並將他所擁有的少許的東西背在背上，提在手中。這個年輕人因為對他的缺陷的知曉而憔悴。不時地，當他不饑餓，不困乏的時候，他會從他的行囊中拿出他的吉他，用他所能夠做到的微薄的方式來彈奏它並讓它自己分心，因為他是一個極其困惑的年輕人。當他看著他自己的時候，他除了差錯、錯誤、缺陷和過錯之外什麼都看不到。他用他的耳朵能夠聽到大量的美麗，因為鳥的叫聲和風的颯颯作響就是那些在路旁生活人們的朋友。他用他的眼睛可以看到一種天父的造物的無盡的全景。他的皮膚接觸到陽光並受到來自于炎熱的雨水的歡迎。花朵藉由它的美麗傳入它的鼻子，這種美麗是如此地漫不經心，以至於它無論它可能會擁有的見證是什麼都會給出它自己。

One day, my friends, this young man caught a ride upon one of your freight trains and found that he was not alone but rather was joined by another young man much like himself. This man, however, dirty and ragged and poor

though he was, was radiant. A light shone from his eyes. "My friend," he said. "What is wrong with you? Are you hungry? May I help you?" 一天，我的朋友們，這個年輕人在路上遇到了一輛你們貨運列車，他發現他不是獨自一人而被另一個非常像他自己的年輕人加入了。然而，這個人儘管是骯髒的、破爛的且貧窮的，他卻是春風滿面的。一種光從他的眼睛中閃耀出來。他說，"我的朋友，你怎麼了？你饑餓嗎？我可以幫助你嗎？"

"No," the young man replied. "It is hopeless. I cannot help myself, for I have done many things of which I am ashamed." "不，" 年輕人回答說，"是絕望。我無法幫助我自己，因為我已經做了許多的我感到羞恥的事情。"

"What are they?" queried the other. "Have you raped? Have you killed? Have you stolen?" "它們是什麼？" 另一個人問道。"你強暴了嗎？你殺過人了？你偷竊了？"

"Oh no," said the young man, startled. "But I have lied and I have run, and I have hidden and I am not clean and there is no hope of my overcoming these faults in character." "哦，不，" 那個年輕人大吃一驚地說。"但是我說謊了，我逃跑了，我躲藏起來，我不是清白的，我沒有希望去克服在個性中的這些缺點。"

"Is that right?" said the other. "Now let us examine this." He made a gesture. "Sit up my friend. You were made in the image of the Creator. Where is the fault in that?"

"那是正確的嗎？" 另一個人說。"現在讓我們檢查這一點吧。" 他做出一個手勢。"坐下來，我的朋友。你是按照造物者形象被造的。在其中錯誤在何處呢？"

"Why, no fault!" replied the young man. "But you do not understand."

「為什麼，沒有錯誤！」那個年輕人回答道。「但是你不理解。」

The other made another gesture. "Now see here. Has your Father not told you to be perfect?" 另一個人做了另一個手勢。"現在看這裏。你的天父並未告訴你要去成為完美。"

"Yes!" cried the young man in anguish. "That is what I cannot be."

"是的！" 年輕人痛苦地喊道。"那就是為什麼我無法成為完美的。"

"Ha!" said the other. "How foolish. To think that the Creator would ask you to be perfect, unless He thought you could be." The radiant eyes seemed to burn into the young man's very soul. "啊！" 另一個人說。"多麼愚蠢呀！認為造物者會要求你去變得完美，除非祂認為你能夠變得完美。" 那雙發光的眼睛看起來似乎刺入那個年輕人的靈魂的深處了。

"Touch the places within yourself that you feel are at fault and know that the Creator is waiting confidently for you to be perfect."

“觸摸那個在你自己內在之中你感覺到是有錯誤的地方，並知道造物者正確信地等待著你變得完美。”

With a shudder the young man closed his eyes and prayed. Finally, he spoke. “Whoever you are, I cannot find the truth that you give me, for I have touched my iniquities, my harsh words, my ill feelings, my half truths. I can find no health in them, much less perfection.” 那個年輕人帶著一陣顫慄閉上他的眼睛並進行祈禱。最後，他說。“無論你是誰，我無法找到你給我的真理，因為我已經接觸過我的罪過，我的刺耳的言語，我的惡劣的感覺，以及我半真半假的真理了。我在它們中找不到健康，只有大量的不完美之處。”

“Aha!” said the other, radiant one. “But you have touched them. You know them. Now let us proceed into the importance of the matter. Open your eyes, my friend. Do you not love me?” “啊哈！”另一個春風滿面的人說道。“但是你已經接觸到它們了。你知道它們了。讓我們進入到問題的重要之處。睜開你的眼睛，我的朋友。你不愛我嗎？”

The young man opened his eyes, quite startled. “Yes, of course I do.” The radiant one smiled. “There, you see?” said he. “Is that not perfection? Continue, then, to love.” 年輕人睜開他的眼睛，相當吃驚。“是的，當然我愛你。”那個春風滿面的人笑道，“就在那裏，你看到了嗎？”他說，“那不是完美嗎？接下來，繼續去愛吧。”

I am Hatonn.
我是 *Hatonn*。

After a brief pause, we will transfer this contact.
在一次短暫的暫停後，我們將轉移這個接觸。

(Jim channeling)
(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and light of our infinite Creator. We have been attempting to contact the one known as Don but find that our vibration is not in harmony with the vibration which the one known as Don is using, shall we may, as his tuning this evening. We shall proceed through this instrument. We would, at this time, offer ourselves in the role of answering or attempting to answer, should we say, any questions that you might have to ask. Are there any questions at this time?

我是 *Hatonn*，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們一直在嘗試與被知曉為 *Don* 的實體接觸，但是我們發現我們的振動與被知曉為 *Don* 的實體正在，容我們說，用作它今晚的調音的振動並不協調一致。我們將通過這個器皿繼續。我們在此刻會提供我們自己來承擔回答或者嘗試去回答，容我們說，任何你們可能會詢問的問題的角色。在此刻有任何的問題嗎？

Carla: I have a question from S. She wanted to know if the inner feelings which she had about her true personality and its magical working in this life were accurate and if you had any comments on her feelings.

Carla：我有一個來自於 S 的問題。她想要知道她在關於她的真實的人格以及在這次生命的它的魔法工作的方面她所擁有的內在的感覺是準確的，是否你們對她的感覺有任何的評論。

I am Hatonn, and am aware of the question from the one known as S. We might answer by saying that the feelings which the one known as S has expressed within its being are those feelings which come from the depth of being that is her source and her knowing. These feelings, we might say, are of a nature which can only be confirmed from within her own being, for it is within her that they arise. We of Hatonn can only go so far, shall we say, in expressing our feelings about her own, for as you know, the concept of free will prohibits us from being too specific. We would assure the one known as S that those feelings which have made an impression upon her are from the heart of her being and always we would advise each entity to follow the feelings that come from the heart, for the lesson of your plane of existence is to follow the ways of the heart, to know from the depth of your being that love is your source and love is your path in whatever way you choose to manifest love.

我是 *Hatonn*，我理解了來自於 S 的實體的問題。我們可以藉由這樣說來回答，我們會說，被知曉為 S 的實體在它的存有中已經表達的感覺是那些來自於她的源頭和她的知曉之所是的存在深處的感覺。我們可以說，這些感覺，是具有一種，我們可以說，僅僅能夠從她自己的存有內在之中被肯定的特性，因為它們正是從她內在之中升起的。我們 *Hatonn* 團體僅僅能夠，在關於她自己的感覺的方面在對我們的感覺的表達中，容我們說，走到這麼遠了，因為如你們知道的一樣，自由意志的觀念將禁止我們過於具體。我們會向被知曉為 S 的實體保證，那些已經在她頭腦中留下一種印象的感覺是來自於她存有的核心，我們會一直建議每一個實體都跟隨那種來自於心的感覺，因為你們的存在性的層面的課程就是跟隨心的道路，去從你們的存在的深處知曉，愛就是你的源頭，愛就是你的道路，無論你選擇用什麼方式來顯化愛。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No. I thank you for S.

Carla：不用了。我代 S 感謝你們。

[I am Hatonn.] And of course we are thankful for the opportunity of being of this service. May we ask if there is another question which we might attempt to answer?

[我是 *Hatonn*。] 我們當然對於進行這個服務的機會是感激的。請問是否有另一個我們可以嘗試去回答的問題？

C: Yes. In the parable, the young man expressed love for the radiant one. But

at the same time he seemed so negative and unloving of himself. Can you truly love others without a love for the self?

C：是的。在寓言中，年輕人表達了對於那個春風滿面的人的愛。但是同時他看起來似乎對他自己如此消極且不愛他自己。你們能夠在沒有一種對自己的愛的情況下真的愛其他人嗎？

I am Hatonn, and would answer you, my brother, by saying that the answer is not simple, for of course it is true that one cannot truly love another until the self knows love for itself, but we must also say in this case, did not the young man love a portion of himself when he expressed love for the radiant one? What is the self, if it is not all that is?

我是 *Hatonn*，我會藉由這樣說來回答你，我的兄弟，我們會說，答案並不是簡單的，因為當然，除非一個人自己知曉對它自己的愛，一個人都是無法真正愛另一個人的，但是我們在這個案例中必須同樣說，當那個年輕人表達對那個春風滿面的人的愛的時候，難道他沒有愛他自己的一部分嗎？如果它不是一切萬有，自我是什麼呢？

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: I'm not sure. I don't see his acceptance of himself. Is the loving of another ... I'm not sure how I want to word this ... Is an ability to love another a first step toward an acceptance of loving and loving of oneself? Or is it necessary to learn to love oneself as one is before we can love another?

C：我不確定。我並沒有看到他對他自己的接納。愛另一個人是.....我不確信我想要如此表述這一點.....一種愛另一個人的能力是朝向一種對它自己的愛的接納和對它自己的愛的第一步嗎？或者，在我們能夠愛另一個人之前，需要去學會愛它自己嗎？

I am Hatonn and we would answer you by saying that the process of loving the self may begin at any point, for all is one. And when an entity can truly love any other entity or any other idea that seems to be other than self, then the entity has made a start in loving the self which will, shall we say, become as a chain of reactions, each feeding the other—the love of the self for the other for the self for the other for the self, and so on until the channel of love is open within the entity and flows freely, the waters of love touching all.

我是 *Hatonn*，我們會藉由這樣說來回答你，愛自我的過程可以在任何位置開始，因為萬物是一體的。當一個實體能夠真正愛任何其他實體或者看起來似乎與自我不同的任何其他的觀點的時候，接下來，那個實體就在愛自己的方面有了一個開始了，這個開始將會，容我們說，成為一個反應的鏈條，每一個人都會餵養另一個人——自我對其他人的愛，其他人對自我的愛，自我對其他人的愛，如此繼續，一直到愛的管道在實體內在之中打開並自由地流動，愛之水觸及所有人。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No, thank you very much.

C：沒有了，非常感謝你們。

We thank you. Is there another question which we might attempt to answer?
我們感謝你。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

C: Yes, I think I have one more question. I have interaction with people at work and one [in] particular seems [to have] a very negative opinion of himself—seemingly very loving and giving toward others and we talked not long ago about love. And he was expressing disappointment and even resentment because in his mind he never seemed to receive love in kind for what he'd given and to me—I expressed that I thought love was not a thing that is bartered with, but given freely without thought of compensation. Was this a wise thing to say to someone in such a situation?

C：是的，我想有還有一個問題。我在工作上與人有互動，特別有一個人看起來似乎對他自己有一種非常負面性的觀點——在表面上是對其他人是非常有愛且給予的，我們不久前談到過愛。他表達了失望，甚至是不滿，因為他在他的思想中似乎從未接收到它已經給予了的那種類型的愛，對於我——我表達了，我認為愛不是一個要被交易的事情，而是在不考慮回報的情況下被自由地給予的。對某個處於這樣一種情況中的人這樣說，這是一個睿智的事情嗎？

I am Hatonn. To answer, my brother, we would say that such a response or any response given with love and concern for the other is a response which is of great value. For it is a response truly exhibiting the ideals of love, for as you have said yourself, love can only be given freely. Many, though, while learning this lesson, attempt what we might call the lesser lessons of loving and that is what might be described as the bartering: giving what is perceived as love in hopes of receiving that which will be perceived as love. When this process has run its course, finally the entity will discover that love is free, and that when one gives freely, one receives freely, for all indeed is part of a oneness and many are the attempts of such as your friend, before this lesson is realized.

我是 *Hatonn*。要回答這個問題，我的兄弟，我們會說，這樣一個回應或者任何帶著對於其他人的愛和關心而被給予的回應，都是一個具有極大的價值的回應。因為它是一個真正地展現了愛的理想的回應，因為如你自己已經說過的一樣，愛僅僅能夠被自由地給予。很多人，雖然在學習這個課程的過程中，會嘗試我們所稱的較小的愛的課程，也就是會被描述為交易的事物：給予被感覺是愛的事物，並期待接收到將會被感覺為愛的事物。當這個過程已經順其自然地走到盡頭的時候，最終那個實體將會發現愛是自由的，當一個人自由地給予的時候，它就會自由地接受，因為一切確實都是一個一體性的一部分，在這個課程被領悟之前，會有很多的諸如你的朋友做出的嘗試之類的嘗試。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, but I do have a request—for you to be with me in my further dealings with my friends.

C：不用了，但是我確實有一個請求——請你們在我進一步與我的朋友們打交道的過程中與我在一起。

I am Hatonn. As always, we are honored to be with each of you whenever it is asked of us, for freely do we wish to serve the one infinite Creator that resides within all beings. And we are honored and privileged to be invited by any of your group or any of your people, to be of whatever service we can be. Rest assured, my brother, we shall be with you.

我是 *Hatonn*。一如既往，我們很榮幸與你們每一個人在一起，無論何時我們被請求，因為我們確實自由地希望去服務於居住在所有的存有之中的太一無限造物者。我們對於被你們的團體中的任何人，或者你們的人群中的人邀請，來進行我們所能夠進行的服務，這是我們的榮耀和榮幸。放心吧，我的兄弟，我們將與你們在一起。

C: Thank you.

C：謝謝你們。

We thank you. Is there another question which we might attempt to answer?
我們感謝你。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

C: Yes. I have one more. It's in regard to meditation last week. And I have a question to ask on the subject of healing, and it was that for one to heal another, that the one to be healed must really want to be healed and aid the other. How does that affect the case where as we at the end of these meditations send light to people of the planet. Where they—you don't actually tell them that we are sending them light, but we send it. Does that not help even though they're not consciously asking for the help that we seek to give?

C：是的。我還有一個問題。它是關於上一周的冥想的。我有一個關於療愈的主題的問題要問，它是一個人要去療愈另一個人，那個要被療愈的人必須真正想要被療愈並幫助其他人。這一點會如何影響在那些冥想的結束的時候我們會向地球上的人送出光的情況呢？它們在哪里——你們實際上並沒有告訴它們我們在向它們送出光，但是我們送出了光。即使他們並沒有有意識地請求我們尋求去給予的幫助，那是不會有幫助的嗎？

I am Hatonn, and we would answer by saying that when you send your love, your light, and your healing energies at the end of your meditations, those to whom you send these energies must ask on some level of their being, whether it be conscious or unconscious, that they be healed in order to receive the healing energy. Otherwise, the healing aspects of your sendings will be reflected and will not be received, for it is, what might be said, a law of the universe that only those energies which are sought may be found. But we may also say that the love and the light which you send may serve its purpose and find its mark within those entities whom you seek to heal and will aid them in a general uplifting of their being and will aid them in their receptivity, though not directly aid them in the healing.

我是 *Hatonn*，我們會藉由這樣說來回答，當你在你的冥想的結束送出你的愛，你的光，你的療愈能量的時候，那些你向其送出這些能量的實體必須在它們的存有的某個層次上去，無論它是有意識地，或是無意識地，請求它們被療愈以便於接收到療愈的能量。否則，你送出的能量的療愈的面向將會被反射並將不會被接收到，因為，這可以說是，一條宇宙的律法，即僅僅那些被尋求的能量才會被接收到。但是我們同樣也可以說，你送出的愛和光在那些你尋求去療愈的實體中會起到它的用處且找到它的目標，並將會在一種一般性地提升它們的存有的方面幫助它們，且在它們的接納性的方面幫助它們，雖然不會直接地在療愈方面幫助它們。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No, thank you.

C：沒有了，感謝你們。

Again, we thank you. Is there another question which we might attempt to answer?

再一次，我們感謝你。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Hatonn*. We are most honored to have been able to join you this evening. Before we leave this group, we would pause for a moment so that the one known as *Laitos* may pass among those in this group and aid any who ask for assistance [in] meditation, in their meditation. We will pause now for a moment. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*。我們對於已經能夠在今晚加入你們是感到極其榮耀的。在我們離開這個團體之前，我們會暫停一會兒，這樣被知曉為 *Laitos* 的實體就可以在這個團體中的人們中間經過並幫助任何在冥想中，在它們的冥想中請求幫助的人了。我們現在將暫停一會兒。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am *Hatonn*. We have been very pleased to be able to join you this evening and to take part in your meditation. It is always a great honor to be with you. We hope we shall have this opportunity many times in what you call your future and we hope that each of you will know that as you go your own individual ways in your daily life that we are always with you, that at any time should you need our assistance, we would be most honored to join you in whatever effort you are engaged and to lend our love and light to that effort so that it might result in a learning of love of the Creator. It is always present and available for your use. We are known to you as *Hatonn*, and we leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我是 *Hatonn*。我們對於能夠在今晚加入你們並參加你們的冥想已經是非常高興的了。與你們在一起一直都是一種極大的榮耀。我們希望我們將在你們所稱的未來多次擁有這個機會，我們希望你們每個人都將知曉，當你們在你們的日常生活中走在你們自己個人的道路上的時候，我們一直都是與你們在一起的，在任何時候，如果你們需要我們的幫助，我們會對於在無論你們正在從事的什麼努力中加入你們，並將我們的愛與光借與那種努力，這樣，它就可以產生出一種對造物者的愛的學習了。造物者的愛是一直存在且可供你使用的。我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai vasuborragus*。

June 7, 1981

1981-06-07 *Hatonn* : 阻塞的道路的故事

(L channeling)

(L傳訊)

[I am Hatonn.] ... brothers, in the love and light of the infinite Creator. It is with great pleasure that we of Hatonn are able once again to communicate with this group. We are especially pleased to greet those from whom we have been separated, so to speak, for such a long time. It is always our pleasure to renew contact with those who have for some time followed other paths.

[我是 *Hatonn*。].....兄弟們，在無限造物者的愛與光中。我們 *Hatonn* 團體對於能夠再一次與這個團體進行交流是極其快樂的。我們尤其對於向那些我們已經與之分開了，可以說是，如此長的一段時間的實體們致意而感到高興。與那些已經跟隨了其他的道路一段時間的實體重建接觸，這一直都是我們的快樂。

Tonight we would like to tell you a small story concerning one of our brethren who was, a long time ago and in a distant place, a seeker. He felt as though his efforts were not sufficient, yet was unable to arrive at a decision or realization of the next step upon his path of awareness. It seemed to him that the more often he tried to establish a foothold upon his next slope of climb, so to speak, the more often his outstretched foot would simply pass through his illusive goal and land him once again upon the all too solid earth upon which he trod.

今晚我們想要和你們將一個關於我們的同胞的小故事，他是在很久以前在一個遙遠的地方的一個尋求者。他感覺到就好像他的努力是不足夠的一樣，他在關於他的認識的道路的下一步的方面無法取得一個決定或者領悟。在他看來似乎，他越頻繁地嘗試去為他的，可以說是，下一個爬坡建立一個立足點，他向外伸出的腳就會越發頻繁地單純地經過他的虛幻的目標並再一次讓他站立在他踏足與其上的全然堅硬的土地上。

He began to despair ever being able to develop further. It seemed that all of his efforts were futile and he became despondent, not realizing that the source of growth is not solely in trying. In his depression he decided to give up and attempt to retrace his steps of growth so that he could once again become the person he once was, a simple, half-conscious being, lost among a crowd of other half-conscious beings. In this, however, he was unsuccessful, for the way of the lonely one is not the path of the blind.

他開始對於能夠進一步發展感到絕望。看起來似乎所有他的努力都是徒勞的，他開始變得心灰意冷，卻沒有意識到成長的源頭不僅僅是在嘗試之中。在他的消沉中，他決定放棄並嘗試去重走他成長的腳步，這樣他就能夠再一次成為他曾經是的那個人了，一個簡單的，部分有意識的，迷失在一群其他的部分有意識的人當中的存有。然而，在這種嘗試中，它是不成功的，因為孤單的人的道路並不是蒙昧的道路。

Finally he could stand it no longer and painfully, arduously he again retraced his path of growth, feeling that to be alone and trying was better than the company of the blind. When he arrived at his metaphysical destination, he found his path no longer blocked. He was able to continue and to once again initiate a spiritual ascent.

最終，他再也無法忍受它了，他痛苦地、費力地，再一次重走他的成長的道路，他感覺到變得孤單並進行嘗試是比蒙昧的陪伴要更好的。當他抵達他的形而上學的目的地的時候，他發現他的道路不再被阻塞了。他能夠繼續並再一次開啟一個靈性的爬坡了。

My brothers, there are times in your lives, in our lives, when the path appears to be blocked, when the harder one tries the less one seems to accomplish. It is necessary, my brothers, to realize that one does not grow by attempting to force change, rather one must wait until the flow of the universe guides one into his proper path. There are many experiences that are necessary upon the plane you now occupy, before you are ready and able to ascend to the next plane. Therefore, my brothers, do not be hasty. Welcome and cherish the experiences before you, for it is on this plane that you will establish the necessary growth to attain the next and it is each of you, my brothers, who is

and was and will be that striving being that we have described in our little tale. 我的兄弟們，在你們的生命中，我們的生命中，會有一些時候道路在表面上是被阻塞的，會有一些時候一個人越發努力地進行嘗試，它會越發看起來似乎沒有什麼成績。我的兄弟們，去意識到一個人並不是藉由嘗試去強迫改變而成長的，毋寧說，一個人必須等待一直到宇宙的流動指引他進入到他適當的道路，這是必不可少的。在你準備好並能夠上升到下一個層面之前，在這個你們現在佔據的層面上，會有許多的體驗是必須的。因此，我的兄弟們，不要著急。歡迎並珍惜在你們前方的體驗，因為就是在這個層面上，你們將構建所需的成長以取得下一個層面。我的兄弟們，你們每一個人，過去、現在和未來，就是我們在我們的小小的故事中已經描述過的那個努力的存有。

At this time we would like to exercise another channel. Therefore, we shall continue to another. I am Hatonn.

在此刻，我們想要訓練另一個管道。因此，我們將繼續前往另一個管道。我是 *Hatonn*。

(H channeling)

(H傳訊)

I am Hatonn. Greeting once again, my friends. It is a pleasure to speak through this instrument as it has been quite a spell of time. We of the Confederation of Planets in Service to the Infinite Creator, have come to your planet and we have communicated with many of your peoples. Many have heard our words, many have shared this experience. Many have come and listened and gone away with the feeling that what they have heard is of value. But, my friends, the value is not what you hear, it is in what you do with that which you have received. We could speak to you and reveal to you a great

deal of knowledge, but unless you have the initiative to employ that knowledge into your everyday actions, then our mission has been of no use. 我是 *Hatonn*。再一次致意，我的朋友們。通過這個器皿發言時一種快樂，因為已經有一陣子沒有通過這個器皿發言了。我們服務於無限造物者的星際聯邦，已經來到了你們的星球，我們已經與你們很多讓人進行過交流。很多人都已經聽到過我們的言語，很多人都已經分享過這種體驗。很多人都已經前來聆聽過並帶著那種它們已經聽到的事物是有價值的感覺離開了。但是，我的朋友們，價值並不是你們聽到的事物，價值是在你們帶著你們已經接收到的事物去做的事情之中的。我們能夠向你們發言，並向你們揭露大量的知識，但是，一直到你們已經開始去將那種知識應用於你們的日常生活的行為之前，我們的使命都會是沒有用處的。

Within this group we have seen a great deal of growth and we have seen many setbacks come upon the people with whom you associate, and for the most part we smile upon this group of people, for they have overcome the difficulties and they have maintained spiritual goals. Though it may not be evident at all times, the people with whom you associate is a very special group to us. We are aware of the difficulty upon your planet of continued associations, one with the other, due to your needs and your desires. We believe what has come about in this day is only another step in the growth of all concerned, and we are pleased.

在這個團體中，我們已經看到了大量的成長了，我們已經看到許多的挫折已經發生在那些你們與之建立聯繫的人們的身上了，在大部分時候，我們會向著這個團體的人們微笑，因為他們已經克服了困難，他們已經保持了靈性上的目標了。雖然它可能不會在所有的時候都是明顯的，你們與之建立聯繫的人們對於我們是一個非常特別的團體。我們察覺到在你們的星球上將一個人與其他人之間的聯繫繼續下去的困難，由於你們的需要和你們的渴望。我們相信在這個日子已經發生的事情僅僅是所有涉及到的人的成長中的另一步，我們對此感到高興。

I shall now transfer this communication to another instrument. I am *Hatonn*.
我現在將這個通訊轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)
(*Carla*傳訊)

I am *Hatonn*, and am now with this instrument. At this time we would pause and with our brother, *Laitos*, move about this group so that each of you who request it may experience a deepening of our contact. I am *Hatonn*.
我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。在此刻，我們暫停，我們的兄弟，*Laitos*，會在這個團體周圍移動，這樣你們每一個請求它的人就可以體驗到一種對我們的接觸的深化了。我是 *Hatonn*。

(Pause)
(暫停)

I am again with this instrument. I am *Hatonn*, and again I greet you in love

and light. It is a privilege at this time to open the meeting to questions. 我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*，再一次，我在愛與光中向你們致意。在此刻我們很榮幸向提問開放這次集會。

L: *Hatonn*, do you have any information concerning E and why we have not heard from him?

L: *Hatonn*，你們有任何關於 E 的消息嗎，為什麼我們沒有聽到他的資訊呢？

I am *Hatonn*. My brother, as you probably know, this type of query is not the type which we may answer due to infringement upon free will. We would, however, use this opportunity to speak to you of the place which those dear to you may have in your existence. It is apparently difficult not to be concerned about the disposition of a brother about whom you have no information. Nevertheless, it is well to remember that each entity is infinitely present and that there is no end to the perfect condition of the one known as E.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，如你可能知道的一樣，由於對自由意志的侵犯，這種類型的問題不是我們可以回答的問題的類型。然而，我們會利用這個機會和你談及那些對於你是寶貴的人們可能在你的存在中擁有的位置。不去擔心一個你對其沒有資訊的兄弟的配置，這很明顯是困難的。雖然如此，去記得每一個實體都是無限地存在的，去記得被知曉為 E 的實體的完美的狀況是沒有終點的，這是很好的。

In this particular case we believe that your phrase is, "All is well," however, were this loved one to vanish from your ken, yet still would your brother be in the creation of the Father. It is well to take comfort in this perspective, for there is an inevitable rise and fall to the physical illusion of any one entity and many are the times in your incarnation that all will not be well with a loved one, yet you must remember that all is indeed perfect. It is the illusion that may fail, as illusions always do.

在這個特定的情況中，我們相信你們的措辭是，“一切都好，”然而，如果這個摯愛的人從你們的視野中消失了，你的兄弟卻會仍舊是在天父的造物之中的。去在這種遠景中感到安慰，這是很好的，因為任何實體的物質性的幻象都會有無可避免的起起落落，在你們的投生中會有很多的時候，一個摯愛的人的一切都將不會是沒問題的，而你必須激起，一切確實都是完美的。可能衰敗的事物是幻象，因為幻象一直都是在衰敗。

Is there another question, my friend?

我的朋友們，有另一個問題嗎？

L: No, thank you.

L：沒有了，感謝你們。

S: I have a question. I had a dream that I related to Don and Carla by mail and I was wondering if you could, since it was a lengthy dream, if you know of the dream that I am talking about and if my interpretation of it was correct,

because it involved several people in it. S: 我有一個問題。我做了一個夢，我與 *Don* 和 *Carla* 通過郵件談到過這個夢，我想知道你們是否能夠，因為它是一個很長的夢，是否你們知道那個我正在談論的夢，是否我對它的解釋是正確的，因為它在其中包含了數個人。

I am Hatonn. My sister, our ability to answer you is limited due to the level upon which you dreamed. We may confirm the substantial interpretation of this dream and suggest to you that the level upon which you dreamed was one wherein those forgotten abilities prior to incarnation, those alliances and shared ideals, were brought into realization in the dreamstate.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，我們去回答你的問題的能力是有限的，由於你做夢所在的層次，我們可以肯定對於這個夢境的相當多的解釋，並向你建議，你做夢的層次是一個在其中那些在投生前被遺忘的能力，那些聯盟以及分享的理想，在夢境狀態中被帶入到實現之中的層次。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, just to get it straight, then, that it was more of a symbolic exercise of power and unity than an actual event on another plane.

S: 沒有，僅僅想要將它弄明白，那麼，它更多是一種象徵性的力量和統一的練習，而不是在另一個層面上的一個實際的時間了。

I am Hatonn. That which occurred in what seemed to be dreaming consciousness was occurring in another time and another dimension in actuality and was not of the nature of contest, so much as the nature of unity, the love and wisdom of the group being shared or given in such a way as to unify all darkness into light. The level of this work is such that we are not able to speak well about it, as we ourselves are attempting to study such matters. This was a dream state which was not, as you might say, ordinary.

我是 *Hatonn*。在看起來似乎是夢境意識的狀態中發生的事情，實際上是在另一個時間和另一個維度中發生的，**它不具有競爭的特性，而更多是團體的統一、愛和智慧的特性用這樣一種將所有的黑暗統一成為光的方式被分享或者被給予了。**這個工作的層次就是這樣，我們無法很好地談及它，因為我們自己正在嘗試去學習這樣的問題。這是一種，如你可能會說的一樣，不一般的夢境狀態。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

S: Just as a curiosity, if for some reason I had not done the right thing, would there have been any harm to me in this plane?

S: 僅僅是一個好奇，是否因為某種原因，我尚未做正確的事情，在這個層面上已經對我有任何的害處嗎？

I am Hatonn. We are not able to speak to this, for we would infringe upon free will. However, we may suggest consideration of our story told earlier. There

would have been the retracing of steps.

我是 *Hatonn*。我們無法談及這一點，因為我們會侵犯自由意志。然而，我們可以建議對我們之前講過的故事進行考慮。已經有折返的步子。

Is there another question at this time, my friend?

我的朋友，在此刻有另一個問題嗎？

S: No. Thank you very much.

S：沒有。非常感謝你們。

May we answer another question?

容我們詢問另一個問題？

L: *Hatonn*, I've noticed that it seems more and more frequently the answers to questions placed before you are refusals to answer, based upon free will, and I consider this ... I surmise that this is a condition based upon the type of questions being asked, rather than any change in your restrictions. Therefore, it would seem to me that there is possibly a level of learning that one can attain to contact with you and then one must go, in some manner, beyond that contact. I'm reluctant to abandon good counsel, yet I suppose my question is, is there a point reached in contact with the Confederation where one has a requirement to move on, so to speak, to grow further?

L：*Hatonn*，我已經注意到，看起來似乎越來越頻繁地，對於被放置在你們面前問題的回答是因為自由意志而拒絕回答，我認為這.....我假設這是一種基於被詢問的問題的類型的情況，而不是在你們的限制中有任何改變。因此，在我看起來似乎有可能有一個學習的層次是一個人能夠取得與你們之間的接觸，接著一個人必須，用某種方式，超越那個接觸。我不情願放棄有益的勸告，而我假設我的問題是，在於星際聯邦的接觸中是否有一個被抵達的位置，在其上一個人會擁有一種去，可以說是，繼續前進以進一步成長的需要呢？

I am *Hatonn*. We cannot say, my brother, what requirement there shall be for an individual entity, for each has his own path, and one path may require such a separation from a source in order to find another.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們無法說，對於一個個體的實體，將會有什麼需要，因為每一個人都有它自己的道路，一條道路可能需要這樣一種與一個源頭之間的分離以便於找到另一個源頭。

The reason for a seeming frequency of, shall we say, half answers in this particular group at this particular time, is, as you surmise, that this group has attained a certain level of discrimination and has begun asking questions which it is not the purpose of our group, or any positively-oriented spiritual counsel to answer, for we cannot smell flowers for you; we cannot feel the air for you; we cannot inform your senses nor can we offer you predigested enlightenment or assurances of a specific nature, without losing our ability to speak clearly upon matters that we consider of importance.

在這個特定的時間在這個特定的團體中的一種，容我們說，半遮半掩的回答的表

面上的頻繁的原因是，如你們假設的一樣，這個團體已經取得了一定程度的分辨力，並已經開始詢問並非我們的團體的目的的問題或者任何正面導向的靈性上的諮詢要去回答的問題，因為我們無法為你們聞花的香味，我們無法為你們感覺空氣，我們無法告知你們的感官，我們也無法為你們提供預先消化過的啟發或者對於一種特定的特性的確信，而同時不失去我們清晰地談論我們認為是重要的主題的能力。

The questions that we may answer in any degree of detail to any length and at any cost are questions of love, of light, of the Creator. This is the message we have come to share. Questions of a personal nature are examined by us for information which will aid in the spiritual journey and give to you whatever gifts we may, whatever understanding we have, that may aid you. We do not wish to stunt your growth by telling you, only to spur your growth by inspiring you.

我們可以用任何程度具體以及用任何的長度並不惜任何代價回答的問題是愛的問題，光的問題，造物者的問題。這就是我們前來分享的資訊了。個人特性的問題會被我們檢查已尋找將會在靈性的旅程上有幫助的資訊並給予你們無論我們可以給予的禮物，無論什麼我們擁有的，可能幫助你們的理解。我們並不希望藉由告訴你們而阻礙你們的成長，我們僅僅希望藉由啟發你們來刺激你的成長。

Thus, when questions of a specific nature are asked and we cannot find a spiritual bone to chew, shall we say, we do not speak. There are many entities in the Confederation of Planets and there is virtually no end to the information to be gained. However, we of the Confederation, being oriented solely towards the desire to serve you, would far rather that you sought elsewhere if we cannot serve you. If your need for information is specific, dogmatic or even trivial, we urge any to move onward and seek out that which is literal, that which is theological, that which is prophetic.

因此，當具有一種具體的特性的問題被詢問，且我們無法找到一根要去咀嚼的，容我們說，靈性的骨頭的時候，我們就不會發言。在星際聯邦中有很多的實體，對於要被取得的資訊實際上是沒有終點的。然而，我們星際聯邦的唯一的導向就是朝向對於服務你們的渴望的，如果我們無法服務你們，我們遠遠更加寧願你們在其他地方尋求。如果你們需要的資訊是具體的、教條性的或者甚至是瑣屑的，我們鼓勵任何人繼續前進並向外尋求字面上的，神學上的，預言性的事物。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Only a clarification. The problem is not so much the questions, as the direction of the question—that I'm basically asking questions that are in an area you're not allowed to answer, rather than reaching the limits of your answering ability. Is that correct?

L: 僅僅是一個澄清。相比問題方向，問題在很大程度上並非是多麼大的問題——我基本上不是詢問處於一個你們不被允許去回答的區域內的問題，而不是抵達你們回答的能力的限制範圍。那是正確的嗎？

I am Hatonn. It is both incorrect and correct. It is incorrect in that there are limits to our own understanding and as your understanding improves, you will draw those to you who will be able to speak specifically to your needs for philosophy. However, the substance of your assumption is quite correct. We must examine each question for the thrust of the question, for to interfere in any way with the freedom of your own thought processes, to give you information that can be proven in any way, to make for you a case that we exist, that we are right, that we can be proven, is completely against the Law of Free Will which guarantees that each entity has the complete and total right to choose subjectively for himself the path which he may walk. If you seek love, seek it then because we have perhaps inspired or given you pause for thought, not because something which we have said has proven miraculously to be true, or has seemed to be good advice on a particular matter.

我是 *Hatonn*。它同時是不正確和正確的。它是不正確的，因為我們的理解是有局限性的，當你們的理解增長的死去，你們將會將那些將會能夠具體地談及你們對於哲學上的需求的實體拉到你們身邊。然而，你的假設的實質是相當正確的。我們必須檢查每一個問題已找到問題的推力，因為要用任何方式干預你們自己的思維的過程在的自由，給予你們用任何方式能夠被證明的資訊，並為你們製造一個我們是存在的，我們是正確的，我們是能夠被證明的情況，這是完全與自由意志的法則相悖的，就是自由意志的法則確保了每一個實體擁有完整與完全的權利去在主觀上為他自己選擇他可以走的道路。如果你們尋求愛，那麼就尋求它，因為我們也許已經啟發過或者已經給予你們停頓來進行思考，而不是因為某種我們已經說過的事情已經用奇跡的方式證明是正確的，或者已經看起來似乎是在一個特定的問題上的有益的建議了。

Have we explained the Law of Free Will sufficiently for you, my brother?

我們已經充分地為你解釋了自由意志的法則了嗎，我的兄弟？

L: Yes, and I thank you. I have one other question on a different subject that I would like to offer. I am, from past experiences, past meditations, of the impression that you are capable of reading minds but that there are limitations to your capability. Is this correct and would you be willing to discuss the matter in some detail so that I can gain a better understanding of communication with you in this fashion?

L：是的，我感謝你。我一個主動的主題上有另一個我想要提出的問題。我從過去經驗，過去的冥想，有一個印象，你們是能夠讀取心智的，但是你們的能力會有局限性。這是正確的嗎，你們會樂意於用某種具體細節討論這個問題嗎，這樣我就能夠對於與你們用這種方式的溝通交流取得一種更好的理解了。

I am Hatonn. We are capable of sharing your thoughts. Those who do not think are not capable of sharing their thoughts with us. We are capable, then, only of sharing the feelings with many of your peoples. The sharing of which we are capable is largely upon this level. The well-developed intellect with clear-cut thought patterns is not altogether common among your peoples. This is our greatest limitation.

我是 *Hatonn*。我們能夠分享你們的想法。那些並不思考的人是沒有能力與我們分享它們的想法的。我們因此能夠與你們的人群中的許多人僅僅分享感覺。我們有能力進行的分享大部分是在這個層次上的。藉由清晰思維模式被充分發展過的智力在你們的人群中並不是完全常見的。這就是我們最大的局限性了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

L: Yes. Beings who have clear-cut thought patterns—there are those thoughts which you might refer to as private and others which might be referred to as directed toward you. Is my assumption correct that you are capable of perceiving both but, perhaps out of good manners, ignore the former?

L: 是的。擁有清楚思維模式的存有——有一些你們可能會認為是私人的想法，以及其他的可能被認為是被指向你們的想法。我假設你們有能力同時感覺到兩者，但是，也許出於禮貌，會忽略前者，我的假設是正確嗎？

I am Hatonn. ...

我是 *Hatonn*.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

... one other person at a party, we only hear our own names. Much conversation may go on about us, but it does not concern us. The concept of good manners exists among your peoples where there is also a concept of the ill-mannered behavior. Within our society such a concept does not exist since all thoughts are open to all, yet we take only that which is sent to us. It would not occur to us to scan all minds at all times, for the energy needed would be quite large and it would not be interesting to know a great deal about so many. Thus, when you call us we hear. This you may rely upon. When you do not call us, and most of your peoples do not call us a great portion of the time, we do not hear, for we cannot be of service.

在一場聚會上的另一個人，我們僅僅聽到我們自己名字。大量的對話可能在我買了周圍進行，但是它並不與我們有關。禮貌的概念是存在于你們的人群中的，在那裏同樣有不禮貌的行為舉止。在我們的社會中，這樣一個觀念並不存在，因為所有的想法都是向所有人開放的，而我們僅僅會拿走被送給我們的想法。在所有的時候掃描所有的心智，這不會發生在我們身上，因為被需要的能量是非常巨大的，去知道大量關於如此多的人的事情，這不是有趣的。因此，當你們呼喚我們的時候，我們會聽到。這是你們可以依賴的。當你們並不呼喚我們的時候，你們的人群中大多數人在大部分時間並不會呼喚我們，我們就不會聽到，因為我們無法進行服務。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

L: Yes, one last question. The description you've given of your own ability to listen and respond is comparable to that of other members of the Confederation who contact us. Is this correct?

L：是的，最後一個問題。你們已經對你們去聆聽和回應的能力給予的描述，與星際聯邦的其他的與我們接觸的成員的能力是類似的。這是正確的嗎？

I am Hatonn. This is correct.

我是 *Hatonn*。這是正確的。

L: Thank you.

L：謝謝你們。

We thank you, my brother. Is there another question before we leave this instrument?

我們感謝你，我的兄弟。在我們離開這個器皿之前有一個其他的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. It has been a pleasure to speak through this instrument and each instrument this evening. We would, if we may, close through another instrument at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。通過這個器皿和今晚的每一個器皿發言，這已經是一種快樂了。我們會在此刻通過另一個器皿結束，如果我們可以的話。我是 *Hatonn*。

(Don channeling)

(*Don* 傳訊)

I am Hatonn. It's been a very great privilege to be with this group this evening. We are always aware of any call for our service, for this, my friends, is what we do. We serve those who call, for in giving this service, we serve ourselves. Each service which any entity performs, no matter to whom, how small or how large it may be, that service is simply to himself, for all of us are one being, all of us are growing in the very same way. As we serve you through contacts such as this one, we grow in awareness just as you grow in awareness. That growth, my friends, is the growth of one being. That growth is the experience of the one infinite Creator. Rejoice in the knowledge that you are a part of this great experiment—the experiment which you call the creation, the universe, the Creator.

我是 *Hatonn*。在今晚與這個團體在一起已經是一種非常巨大的榮幸了。我們一直察覺到對我們的服務任何的呼喚，因為，我的朋友們，這就是我們所進行的服務。我們賦予所有呼喚的人，因為通過給予這種服務，我們服務了我們自己。任何實體進行的每一個服務，無論是對誰的服務，無論他可能是多小或者多大，那種服務單純地就是為他自己的服務，因為我們所有人都是一個存有，我們都在用

完全相同的道路成長。當我們通過諸如這個接觸之類的接觸服務的時候，我們在認識上成長了，就好像你們在認識上成長了一樣。那種成長，我的朋友們，就是一個存有的成長。那種成長就是太一無限造物者的體驗了。請知曉你們是這個偉大的試驗，這個你們稱之為造物，宇宙和造物者的試驗，的一部分，並在這種知曉中歡慶吧。

I leave you now in the love and the light that is your love and your light, the love and the light of the infinite Creator. Adonai vasu borragus.
我們現在在你們的愛和你們光，無限造物者的愛與光之所是的愛與光中離開你們。 *Adoani vasu borragus.*

June 14, 1981

1981-06-14 Hatonn : 安全

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It gives us great pleasure to greet each of you, and especially do we welcome the one new to our group and assure this entity that we are most honored to be able to share our thoughts with her at this time.

[我是 Hatonn，]我的朋友們，在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。向你們每一位致意，這給予了我們極大的快樂，我們尤其歡迎一位新加入我們的團體的實體，我們向這個實體保證，我們對於能夠與她在此刻分享我們的想法是極其榮耀的。

My friends, we have always spoken to you of one very simple Thought that is the original Thought of the Creator. This original Thought is love. Thus, we bring to your peoples the love of the Creator. All that you see about you that is material, is made of the material of love, which is light, and it is for this reason that we greet you in love and in light. We speak always to that point and attempt in many different ways to approach it according to your various circumstances.

我的朋友們，我們一直都在向你們談及一個非常簡單的想法，那就是造物者的原初的想法。這個原初的想法就是愛。因此，我們將造物者的愛帶給你們的人群。所有你們在你們周圍看到的事物都是物質性的，都是由愛的物質製成的，愛的物質就是光，就是因為這個原因，我們在愛與光中向你們致意。我們一直都在談及那個要點並根據你們的各種環境用許多不同的方式來嘗試探討它。

Tonight we would approach this understanding of love by speaking to you of a concept which is generated by your peoples. That concept is security. Among your peoples, my friends, it is understood that security is desirable, and yet rare is the person that feels secure. Where is security to be found, my friends? Is it to be found in the accumulation of your worldly goods? It would seem that this is not the case, for there are many among your peoples who have amassed a comfortable amount of worldly goods, and yet are painfully insecure. Is it the occupation of your hours, of what you call work, that gives you security? This seems to be a widespread concept among your peoples, that what an entity does lends to that entity reality, which the entity alone does not have. To do, then, is to be, and to do represents security.

今晚我們會藉由和你們談及一個被你們的人群產生出來的觀念來探討這種對愛的理解。這個觀念就是安全。我的朋友們，在你們的人群中，人們的理解是，安全是理想性的，而感覺到安全的人卻是稀少的。我的朋友們，安全會在哪里被找到呢？它會在對你們的世俗的財物的積累中找到嗎？看起來似乎並非如此，因為在你們的人群中有很多人已經界內了一種舒適的數量的世俗的財物了，而他們卻痛苦地感到不安全。給予你們安全的是你們花費時間，或者你們所稱的工作嗎？在你們的人群中，看起來這是一個廣泛的觀念，**一個實體確實會將那個實體靠它**

自己不會擁有的實相賦予那個實體。那麼，去行動就是去成為，去行動代表了安全。

And, yet, if an entity is at all thoughtful, this security too will pall, for it will become clear as experiences accumulate for an entity, that he is more than what he does, and thus this security too will vanish. We have often asked you to meditate, my friends, and we suggest it once again in this regard, for there is only one security: that is the knowledge of the nature of yourself. To know that you are not a transient being is to be secure. To know that this is an illusion and that though you participate in it and play your part, that there is an infinite which is part of your makeup, is to feel secure.

然而，如果一個實體是經過完全認真的考慮的話，這種行動代表的安全同樣將會令人生厭，因為隨著體驗在一個實體的身上積累，他就會超越他所做的事情，因此，這種安全同樣將會消散，這將會變得清楚。我們已經經常請求你們冥想，我們朋友們，我們再一次在這方面建議它，因為僅僅只有一種安全，那就是對您自己的特性的知曉。知曉你不是一個無常的存有，就是成為安全的。知曉這是一個幻象，雖然你參與它並扮演你的角色，卻會有一種無限性，這是你的組成的一部分，這就是去感覺到安全。

This knowledge of the self may come spontaneously to a few, but for the most part it is a hard won knowledge. Serenity, long sought after, is seldom won permanently and so, day by day, you must seek knowledge of your true nature, of your true oneness with love in meditation. It does not matter what the technique may be for your meditation. It matters only that you desire to seek the truth of your own nature and of the nature of the creation. As you look about you, you may see great evidence, my friends, of your peoples striving for security. As you sit within this domicile, you sit within a location which has been carefully planned to increase security of entities and so it shall do for a brief period of your time.

這種對自我的知曉可能會自然而然地發生在一些人身上，但是，對於大多數人，它是一個辛苦贏得的知曉。被長時間追求的寧靜，很少會被永遠地贏得，因此，你們必須日復一日地在冥想中尋求對於你的真實的本性，你與愛的真實的一體性的知曉。重要的事情僅僅是，你們渴望去尋求具有你自己特性以及具有造物的特性的真理的渴望。當你們觀察你們周圍時候，我的朋友們，你們可能看到你們的人群為了安全而努力的大量證據。當你們坐在這個住所之中的時候，你們坐在一個場所之中，這個場所是已經被仔細規劃過來增加實體的安全的，因此在你們的一小段時間中它將會是有用處的。

One day, my friends, these entities will be in this dimension no more. They will leave their shell, their securities, their misconceptions of what security is, and they will embark upon a very interesting journey, my friends. In meditation you may begin that journey now. You may become aware of the infinite nature of yourself while in this illusion and, knowing this, your behavior may be such that the Creator's love may find its way through the channel of your being with more ease.

我的朋友們，有一天，這些實體將會不再存在於這個維度之中。它們將離開它們

的軀殼，它們的安全性，以及它們對於安全是什麼的誤解，它們將踏上一條非常有意思的旅程，我的朋友們。在冥想中，你可以現在就開始那條旅程。你可以開始察覺到了你自己的無限的特性，當處於這個幻象中並知曉這一點的時候，你的行為舉止可以成為如此這般以便於造物者的愛可以更為容易地找到它穿越你的存有的管道的途徑。

At this time I would transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻，我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers, in the love and the light of our Creator.

我是 *Hatonn*，我向你們致意，我的兄弟，在我們的造物者的愛與光中。

The concept of security in its reality is not difficult to understand, my brothers, for true security lies not in that which one possesses, but rather in that which one gives away. If you would seek security, seek it in service, for service is the path upon which the soul, as you call it, rises through the planes of the universe. As one performs service, either in the path of service to oneself or in service to other, his act functions as a sort of solvent which reduces his density just as water, for example, will dissolve away crystalline forms that might be adhering to a less solid formation, thus freeing it of unnecessary weight and rigidity which might be holding it back.

安全的觀念在其實相中並不難以理解，我的兄弟們，因為真實的安全不存在於一個人擁有的事物中，而毋寧是存在於一個人給出去的事物中。如果一個人尋求安全，在服務中尋求它，因為服務就是靈魂在其上，如你們對它的稱呼一樣，通過宇宙的層面上升的途徑。當一個人進行服務的時候，要麼是通過服務他自己的途徑，或者通過服務他人的途徑，他的行為都起到了一種類型的降低了他的密度的溶劑的功能，就好像水，舉個例子，將會溶解可能附著於一種較不堅固的構型上的晶體的形態，並由此將不必要的重量以及可能會阻礙它的堅固性從它身上釋放出來。

Consider, if you will, how a spring might be pressed and then coated with a solid substance that, if allowed to remain, would keep the spring forever compressed, never allowed to release its pent energy to grow and expand. Service, for the individual, is that which dissolves away the more dense actions, the more dense perceptions and prejudices that we use to force ourselves to retain a form which needs to be dissolved away, allowing us to use the energy contained within us and release ourselves from our self-imposed bondage.

如果你們願意的話，考慮一個彈簧被下壓並接著包裹上一種固體的物質，如果那中固體的物質被允許保留的話，它會讓彈簧永遠處於壓縮狀態，永遠不被允許釋放它被封閉起來的能量以生長於拓展。對於個體而言，服務就是那種消融更加致密的行為，更加緻密的觀念以及偏見的事物，我們會使用那些觀念和偏見來強迫我們自己保持一種形態，這種形態是需要被溶解，同時允許我們使用被包含在我

們內在之中的能量並將我們自己從我們的自我強加的束縛中釋放出來。

Therefore, my brothers, if you would be secure, then be secure in your striving. Find your contentment in accelerated growth. Hitch your wagon, as the saying goes, to the nearest star and let it bear you where it will, as ever onward and ever upward. And that, my brothers, is the objective of your striving.

因此，我的兄弟，如果你們會是安全的，那麼在你們的努力中成為安全的。在加速的成長中找到你們的滿意。如俗語所言，將你的馬車掛到最近的星星上，讓它帶你到你願意去的地方，一直向前，一直向上。我的兄弟，那就是你們的努力的物件了。

At this time I would transfer this contact to another instrument, I am Hatonn.
在此刻，我會將這個接觸轉移到另一個器皿，我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)
(Jim傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. We would now offer ourselves in the service of answering questions—or attempting them, to be more precise. Are there any questions which we might attempt to answer?

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我們會提供我們自己進行回答問題的服務——或者更準確地說，嘗試它們。有任何我們可以嘗試去回答的問題嗎？

Carla: I have a very minor one. I was just wondering if the reason that there was a pause there was because two of our numbers were asleep and I woke them up and as soon as I woke them up you were able to come through. Was that the blockage? Is there a drain on the energy of the group if there is someone asleep?

Carla：我有一個非常不重要的問題。我僅僅想知道，是否有一個暫停的原因是因為我們的成員中有兩個人睡著了而我喚醒了它們，我一喚醒它們，你們就馬上能夠接通了。那是障礙物嗎？如果有某個人睡著了，在團體的能量上會有一種耗竭嗎？

I am Hatonn, and we would answer you, my sister, by saying that, in part, you are correct, For the most efficient contact to be made, as you know, your tuning device, whichever you may use for the evening, serves the purpose of making each of the entities within your circle as one, each with the other, and it is to this total entity that we communicate. There was also another problem, shall we say, and that was this instrument was not concentrating as precisely as necessary, for his attention was also drawn to those who had, shall we say, momentarily departed our group.

我是 *Hatonn*，我的姐妹，我們會藉由這樣說來回答你，在一部分上，你是正確的。為了建立最有效的接觸，如你們知道的一樣，你們的調音的方法，無論你們在晚上使用哪一種調音的方法，都起到了讓在你們的圈子中的每一個實體，與相互彼此成為一個實體的目的，我們就是與這個完整的實體進行交流的。容我們說，

同樣也會有另一個問題，那就是這個器皿並沒有如同需要的一樣精確地集中注意力，因為他的注意力同樣也被吸引到那些，容我們說，暫時離開了我們的團體的人身上了。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: That does it except I was also interested in whether the children that were with us were content that we were meditating and that was why the contact was such a good one tonight.

Carla：那就是它希望的了，我同樣也感興趣，是否與我們在一起的孩子們對於我們在冥想是感到滿意的，是否那就是為什麼今晚接觸是這樣一個良好的接觸。

I am Hatonn. We would say in this answer that the young entities which are resting now in the upper part of this dwelling are a, shall we say, gentling influence upon the group if they are not within the earshot, shall we say, of the group and the message, for if they are located too closely, then they may serve the opposite purpose of keeping the contact from occurring, for they are not yet of the age of decision, whereby they may decide that they wish to participate in this group, and as you know, each person within the circle must, of their own free will, choose to be within the circle and to experience the message which we have to offer. Thus, entities such as the young children may play either role and on this occasion they are, what might be called, a gentling influence, helping each within the circle to find that openness of child within the self which wishes to hear a message such as the humble and simple message which we of Hatonn have to share with your group.

我是 *Hatonn*。我們在這個回答中會說，現在在這個居所的上面的部分中休息的年輕的實體們是一個，容我們說，對團體的溫和的影響，如果它們並未處於，容我們說，團體和資訊的聽力所及的範圍內的話，因為如果它們的位置過於接近，那麼它們就會祈禱與保持接觸的目的相反的作用，因為它們尚未具有藉由其它們可以決定它們希望參與到這個團體中的做決定的年齡，如你們知道的一樣，在這個圈子中的每一個人必須，依照它們自己的自由，選擇去處於這個團體中並體驗我們所要提供的資訊。這樣，諸如年幼的孩子之類的實體可以扮演兩個角色中的任何一個，在這個場合中，它們是，可以被稱之為，一種溫和的影響力，並同時幫助在這個圈子中的每一個人找到在自我內在之中的那個孩子的開放性，那個自我內在之中的孩子是希望聽到諸如我們 *Hatonn* 團體所要與你們的團體分享的謙卑且簡單的資訊之類的一個資訊的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No. Thank you, Hatonn.

Carla：沒有，謝謝你們，*Hatonn*。

We thank you, as always. May we answer another question?

我們一如既往感謝你們。我們可以回答另一個問題嗎？

C: I don't know if it's so much a question as just me wanting to talk. I work at a ... we have grocery stores ... and I see a lot of food and things just wasted because of laws that have been established by our lawmakers. But, this past week there was an incidence in which I was a part, and which afterwards I was kind of regretting having done to begin with. I remember before the incident happened, I thought what a waste it was going to be that we had to destroy all this food and then I got to thinking—according to the laws made by our lawmakers to protect people, since this food was not exactly as it should have been according to guidelines that have been established, that perhaps it was the best thing to get rid of it, but I didn't really want to have a part in it, but then when it came down to the time to destroy the food, instead of ...I did not have to do it, but something in me made me want to do it. I don't know what it was, how or what ... to destroy this stuff, and like I say, after it all occurred it was just ... at first it didn't hit me ... the waste. I didn't think anything about me doing it, then later I couldn't figure out why I had done this ... why I even enjoyed doing this, I mean, in this particular case I knew the exact nature of [the] problem with the food stuff was nothing serious. It was nothing major. It was nothing to hurt anyone. It was just a little too much of water in the product. But the fact that I did it and really almost felt compelled to, just wanted to do it, bothered me.

C：我不知道是否這個問題和我想要談論的問題在很大程度上是一樣的問題。我在一個.....工作，我擁有雜貨商店.....我看到很多的食物和事物僅僅因為被我們的立法者設立的法律而被浪費了。但是，上一周有一個我在部分上參與其中的事件，在之後我有某種後悔已經開始了它。我記得，在那個事件發生之前，我認為我們必須要銷毀所有這種食物這將會是一種浪費，接下來，我會思考——根據由我們的立法者制定的法律，既然這種食物根據已經被建立的條例不是和它應該是的情況完全一樣了，最佳的事情也許就是丟棄它，但是我並不真的想要參與到其中，但是，接下來，當到了要銷毀食物的時候，不是.....我並不是一定要去它，但是在我內在之中有某種事情讓我想去做它。我並不知道它是什麼，如何或者什麼.....銷毀這個東西，就好像我說的，在它全都發生之後，它僅僅是.....一開始它並沒有衝擊我.....廢棄物。我並不認思考任何關於我做它的事情，接下來，之後我無法弄明白，為什麼我已經做了這個事情.....為什麼我甚至會喜歡做這個事情，我的意思是，在這個特定的情況中，我知道與食物有關的問題的準確的特性是沒有任何嚴重的事情的。它不是主要的問題。它不是會傷害任何人的事情。它僅僅是在產品中的過多的一點水分而已。但是事實上，我做了它，並真的幾乎感覺到被批去，僅僅想要去做它，這讓我感到困難。

It was not the first time it's happened. It's happened other times with things they throw away which are really still useful, but I don't know. I just ... in this instance it just hit me. I'm just wondering, as we progress, will we gain enough sense not to destroy just because some law says we should or we grow out of need for an established code of laws. What can we expect as we leave this density?

這並不是它第一次發生。它在其他的時候發生過，他們扔掉了那些真的仍舊有用處的事物，但是我不知道。我僅僅.....在這個情況中，它僅僅是衝擊我。我僅僅

想要知道，隨著我們的發展，我們將會取得足夠的意識不要僅僅因為某個法律說我們應該而去破壞嗎，或者我們會成長超越對於一個既定的法律的條款的需要嗎？當我們離開這個密度的時候，我們能夠期待什麼呢？

I am Hatonn. My brother, we would answer you by saying, as we have spoken earlier this evening concerning security, that those laws which your culture has conceived are laws which deal with your material world and deal with matters which are not the heart of your being. You may concern yourselves with them as much or as little as you like, for they are, if we may say, of little consequence in the overall picture of your life, the journey which you are making, and the goal towards which each of you move.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們會藉由這樣說來回答你，如我們在今晚在關於安全的方面已經說過的一樣，那些你們的文化已經設計好的法律是與你們的物質性的世界打交道，而不是與你們的存有的核心的問題打交道的法律。你們可以如你喜歡的一樣多或者一樣少地然你們自己關注它們，因為它們對於你們的生命的全部的圖像，對於你們正在進行的旅程，以及你們每一個人朝向其前進的目標是具有很小的重要性的，如果我們可以這樣說的話。

When you leave this density you will, for a greater or shorter period of what you call time, depending upon your own individual need and place, shall we say, be able to tune into the universal laws which govern all creation. These laws are based upon the foundation of the love of the infinite Creator. These laws are those which shall guide you as surely as the stars have guided your sailors for centuries. These laws are those which are, at this moment, available to each of those upon your planet. Available for the seeking; available to the seeker. We would suggest that you use each of the instances, such as the one which you have spoken of this evening, as what might be called a catalyst to discover the underlying or greater law, the law greater than the one on the surface, greater than appearance, greater than rules, regulations in the amount of water in a product. We would suggest that you use each puzzling circumstance as a riddle in your own mind and let your consideration of it take you deeper and deeper until you discover for yourself the true law at its foundation.

當你們離開這個密度的時候，在你們所稱的時間的一個較長的或者較短的時間之後，這是取決於你自己個人的需要和位置，你們將會能夠調音到統治萬物的宇宙的法律。這些法律是以無限造物者的愛為基礎的。這些法律是那些將會如同星辰在很多個世紀中指引你們的水手一樣確切地指引你們的法律。這些法律是，那些在此刻可以為在你們的星球上的每一個人所利用，可以為尋求所利用，可以為尋求者所利用的法律。我們會建議你將諸如你已經在今晚談及了的場合之類的每一個場合，都用作可以被稱之為催化劑的事物，以探索潛在的或者更大的法律，比在表面上的法律更大的法律，比外觀，比對在一個產品中的水分的數量的規則或者條例更大的法律。我們會建議你將每一個令人迷惑的環境都用作在你自己的心智中的一個謎題，並讓你對它的考慮將你帶到越來越深的地方，一直到你為自己在它的基礎中找到真實的法律為止。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: Something that's beyond this last instance was brought forward in my mind. I don't know. It just seems like for years now it's been little power games going on in my mind, rethinking situations, having hindsight of what I should have done, what I will do so that I'll have the upper hand, I won't be the one under the other person. I don't believe that I physically manifest them to a great extent, as far as physical actions to carry things out, but sometimes I worry because it seems like they just keep reoccurring, reoccurring, just like a steady stream. It's not so much here and there, but just isolated situations—seems like a constant thing. C：除了這個上一個的事件之外的某個事情被帶入到我們的頭腦之中了。我不知道。看起來似乎有幾年的時間它一直都是在我的頭腦中進行的小小的權力的遊戲一樣，對情況進行重新思考，對於我本來應該做的事情，對於我將會做以便於我將會佔據上風，我不會成為處於另一個人之下的事情進行事後的認識。我並不相信在實際的行動會將事情引發出來的範圍內我實際上會在一個很大的程度上顯化它們，但是有時候我擔憂，因為看起來似乎它們僅僅不斷重現，重現，就好像一條穩定的溪流一樣。它並不是如此大量地到處都是，但是僅僅是在孤立的情況中——看就來就好像一個持久的事情。

Then I get situations like this week we had a chance to just let out this thing, that I had all this power to destroy all this stuff, exhilarating for the moment but really, it really made me feel bad. Should I just spend more time in meditation, why these things are occurring?

接下來我就會遇到諸如這一週之類的情況，我有了一個機會去僅僅將這個事情釋放出來，這樣我就有了這種權利去銷毀所有這種食物了，並興奮一會兒，但是真的，它真的讓我感覺到糟糕。我應該在冥想中花更多的時間嗎，為什麼這些事情在發生呢？

I am Hatonn. Again, my brother, we would say that you have discovered for yourself the necessary step to take. Indeed, meditation might be that procedure which would aid you in your balancing as you go about your daily activities, for most of the activities of the people of your planet do not have balance, do not have harmony. It is as if there is disease and those who participate within the daily activities of your planet are susceptible to this disease, or imbalance, and by using the technique of meditation you will find within yourself the ability to balance, so that the activities [in] which you participate during the day might become part of a larger understanding within your own being and might become, for you, catalysts to learn and to grow further and further into the understanding and the oneness of the infinite Creator. We cannot urge too often for you people to consider meditation as the opportunity to find any answers to the puzzles which are presented daily in your lives.

我是 *Hatonn*。再一次，我的兄弟，我們會說你已經為你自己發現了要去進行的必須的步驟了。確實，冥想那個在你著手進行你每天的活動的時候在你平衡的過程中可能會幫助你的步驟，因為你們地球上的人的大部分的活動並不擁有平衡，

並不擁有和諧。這就好像有一種疾病，那些參與到你們星球的日常活動的人是易受這種疾病或者不平衡的感染的一樣，藉由使用冥想的技巧，你將會在你自己內在之中找到平衡的能力，這樣，你在一天期間參與其中的那些活動就可以成為在你自己存有內在之中的一個更大的理解一部分，並可能成為你的催化劑以學習並越來越更進一步地成長形成理解以及與無限造物者的一體性。將冥想考慮為找到在你們的生活中每天呈現出來的任何的謎題的答案的機會，我們怎麼敦促你們的人群這一點都是不為過的。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No. I think I just felt like talking a little bit tonight, thank you. Thank you for your answers.

C：沒有。我想我感覺好像今晚說得多了一些，謝謝你們。為你們的回答感謝你們。

We thank you. It is always a privilege and an honor to be able, not only to share our simple thoughts with your group, but to listen to those thoughts which are of concern to you. Is there another question at this time?

我們感謝你。不僅僅能夠與你們團體分享我們簡單的想法，同樣也能夠聆聽那些是讓你們關注的想法，這一直都是一種榮幸和一種榮耀。在此刻有另一個問題嗎？

L: I have a question I'd like to ask, Hatonn. I have a small child that I'm responsible for and I find that this service to him of being a parent frequently conflicts with my desire to attend these meditations. He is, as yet, too young to be able to converse or understand your advice and the teachings you convey to us, therefore, would it be proper to bring him along to the meditations or would this interfere with the meditations?

L：我有一個我想要詢問的問題，*Hatonn*。我有一個我負責的小孩子，我發現這種成為他的一個父母的責任經常與我參與這些冥想的渴望是衝突的。他仍舊太小以至於無法交流或者理解你傳給給它們的建議和教導，因此，將它帶來參加冥想是合適的嗎，或者這會干擾冥想嗎？

I am Hatonn. My brother, as we have mentioned earlier this evening, each entity which joins this circle must join of their own free will and in most cases this means that entities must be able to decide and be of the age of decision whereby they may decide to join this group. We have, on some occasions, spoken to groups which contained entities who were of, what might be called, a young age. But these instances have been few and we have on those instances been required by the decision of the group and of the young entities to speak in much more general terms than we are able to speak on this occasion, for instance.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，如我們在今晚早些實體提到過的一樣，每一個加入這個圈子的實體都必須根據它們的自由意志加入，在大多數情況中，這意味著實體必須能夠做決定並具有它們可以藉由其做出加入這個團體的決定的年齡。在一些

情況中，我已經向一些包含了具有可能被稱之為一種年幼的年齡的實體的團體發言過了。但是這些情況是很少有的，我們在這些情況中已經藉由團體和年幼的實體決定而被要求去用一種比我們，舉個例子，能夠在這個場合發言所使用的措辭更加一般性的措辭來發言。

We would, in your case, suggest that as an alternative to bringing your young child to this meditation that you attempt through your own words to explain to your child those concepts which have meaning to you, that you have derived from this meditation. And when your child is of an age whereby through this dialogue with you he is able to choose for himself to come to a meditation such as this and partake, then that shall be the time when it is proper to include your child.

在你的情況中，我們會建議，作為將你的年幼的孩子帶到這個冥想的一個替代的方案，你嘗試通過你自己的言語想你的孩子解釋那些對你有意義的，你已經從這個冥想推論出來觀念。當你的孩子具有一種通過這種與你自己的對話他能夠為他自己選擇去前往並參加諸如這個冥想之類的一次冥想的年齡的時候，接下來，那個時間就將會是適合於包含你的孩子的時間了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. I have two questions. One is, could you define more fully the age at which a child is capable of making that decision and second, to the best of my understanding, my child is not yet able to understand even single sentence explanations. He's still functioning on the basis of communication through single words and very limited word associations. I find it difficult to believe that I could explain any concepts to him at this time. Is there any further advice you could offer in that area?

L: 是的。我有兩個問題。一個問題是，你們能夠更為全面地定義孩子有能力做出決定的年齡嗎，第二，就我最佳的理解，我的孩子尚未能夠理解一個單一的舉止的解釋。他仍舊運轉在通過單一的詞語以及非常有限的詞語的組合的交流的基礎上。我發現很難相信我能夠在此刻向他解釋任何的觀念。在那個區域中，有任何你們能夠給予的進一步的建議嗎？

I am Hatonn. In this instance, my brother, we would say that it is difficult to determine precisely the age at which a child ...

我是 *Hatonn*。在這個情況中，我的兄弟，我們會說，很難去精確地確定一個孩子的年齡.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument once again. As we were saying, it is

not easy to determine the age at which a child may be able to decide for itself, but we might suggest that the age of decision-making for most children, a range, shall we say, for those of your peoples, is somewhere between the ages of approximately four to the age of seven. It varies according to individual circumstances. We would suggest further that in the case of your own child that you might proceed first, if he is unable to understand complete sentences, that you explain words or concepts individually by actions which have meaning for your child.

我是 Hatonn，我再一次與這個器皿在一起了。如我們正在說的一樣，去確定一個孩子可能能夠去為它自己做決定的年齡並不是容易的事情，但是我們可以建議，對於大多數的孩子的做決定的年齡，對於你們的人群的，容我們說，一個範圍是，在大概四歲到七歲之間的某個位置。它會根據個體的環境改變。我們會進一步建議，在你可能首先處理的你自己的孩子的情況中，如果他無法理解完整的舉止，你可以藉由對你的孩子有意義的動作來個別地解釋詞語或者概念。

In this area you will, of necessity, need to rely upon your own creativity, a type of communication which your child is able to understand and which you are aware through experience with your child that he is able to understand and to connect with words and phrases.

在這個區域中，你將，無可避免地，需要去依賴於你自己的創造力，一種類型的你的孩子能夠理解，你通過你對你的孩子的經驗察覺到他能夠理解並與詞語和短語建立聯繫的交流的類型。

We would suggest as a next step that when your child is able to understand sentences, that you continue as we previously suggested, to provide, may we say, your child with those concepts which are of value to you, and in this way begin the education on a spiritual level which will enable your child to understand those concepts which we present here. For when your child is able to understand those concepts spoken from your lips, as we speak to you, then he will also be able to understand what it is we have to share with each who attends these meditations, for we are none other than your other selves, or should we say, your brothers and sisters, who speak to you as brothers and sisters. Therefore, when your child is able to understand through dialogue with you, then you will know that he is also able to understand that which we have to share with those in your group.

我們會建議，當你的孩子能夠理解句子的時候，我們會建議接下來的步驟就是，你繼續如我們之前建議過的一樣，為你的孩子，容我們說，提供對你有價值的觀念，並用這種方式開始在一個靈性的層次上的教導，這種教導將會使得你的孩子能夠理解我們在這裏提出的那些觀念。因為當你的孩子能夠理解那些從你的嘴裏被說出來的觀念的時候，接下來，他就將同樣能夠理解我們與每一個參加這些冥想的人所分享的事情是什麼了，因為我們與你們的其他的自我是沒有區別的，或者容我們說，我們是作為你們的兄弟姐向你們發言的兄弟姐妹。因此，當你的孩子能夠理解我與你自己的對話的時候，接下來你就將會知道，他同樣也能夠理解我們與在這個團體中的人們所要分享的內容了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No. I feel you've answered my question. Thank you.

L：沒有了。我感覺到你們已經回答了我的問題。謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. It has been a great privilege and an honor to be able to speak a few of our simple thoughts with your group this evening. We greatly appreciate each opportunity to join you in your meditations. It is a source of great joy for we of Hatonn to be able to join any group or any entity as their meditations are conducted. We would assure each in this circle tonight that we would be most happy to join them in meditation at any time, whether they are with this group or alone, meditating. We would be most happy to join you and your request is all that is needed. We are known to you as those of Hatonn, simple messengers of the love and the light of the infinite Creator, and in that love and light we leave you now. I am Hatonn. Adonai.

我是 *Hatonn*。今晚能夠與你們的團體談論一些我們的簡單的想法，這已經是一種極大的榮幸和一種榮耀了。我們極其感激每一個在你們的冥想中加入你們的機會。能夠在冥想被進行的時候加入任何的團體或者任何的實體，這對於我們 *Hatonn* 而言是一個巨大的喜悅的源頭。我們向今晚在這個圈子裏的每一個人保證，我們會極其高興在任何時候在冥想中加入它們，無論它們是與這個團體在一起冥想，還是獨自一人冥想。我們極其高興加入你們，你們的請求就是全部被需要的事情了。我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們是無限造物者的愛與光的簡單的傳訊者，在那種愛與光中，我們現在離開你們。我是 *Hatonn*。Adonai。

June 21, 1981

1981-06-21 Hatonn : 混淆與愛

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. We have had some difficulty initiating contact this evening. The difficulty has to do with our pleasant problem, shall we say, of an abundance of instruments from which to choose. This instrument was finally able to speak our contact after doing a bit of manipulating with the machine.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我的朋友們，在無限造物者的愛與光中，我向你們致意。我們在啟動今晚的接觸的過程中已經遇到了某種困難。困難是與我們擁有大量的器皿從其進行選擇的這個令人愉快的，容我們說，問題有關的。這個器皿在對機器進行了一些操作之後最後能夠說出我們的接觸了。

As always, it is a great honor and privilege to be asked by your group to share a few of our thoughts with you. We of Hatonn strive through such meetings as this to share a simple, but, we feel, profound message with your people, with those who are willing to open their hearts and their minds to new experiences and new understanding of the one infinite Creator. The new understandings are always built upon the never changing original Thought which the Creator used to create all of the creation. This thought, my friends, as you know, is based on the concept of love and the concept of unity. Throughout all of the creation, the creation is unified by love. Love is the moving force, the foundation upon which all is built.

一如既往，被你們的團體請求與你們分享一些我們的想法，這是一種巨大的榮耀與榮幸。我們 *Hatonn* 團體努力通過諸如這個集會之類的機會來與你們的人群，與那些樂意於向著對太一無限造物者的新的體驗和新的理解開放它們的心和頭腦的人們分享一個簡單的，但我們感覺是深刻的資訊。新的理解一直都是被構建在永不改變的原初的想法之上的，造物者就是用這個原初的想法創造了所有的造物。這個想法，我的朋友們，如你們知曉的一樣，是基於愛的觀念和統一的觀念的。貫穿整個造物，造物都是被愛所統一的。愛是動力，以及萬物被構建於其上的基礎。

We of Hatonn have the simple task, it would seem—though it has not always proven simple in our past—we have the task of sharing our insights and our understandings of how love works within the density which you inhabit at this time. We hope through these communications that we are able to provide means whereby you might see love in action in each of your waking moments, for that is the task of your density. That is the learning which each must, to a certain degree, master before passing on to the next lesson, shall we say. We have not always been able to find means whereby we might be able to explain love to those who seek our guidance in every manner, but through continued communications with your people we have learned much in the

realm of explaining and experiencing that concept of love, whichever is sought by those of your people.

我們 *Hatonn* 團體擁有那個簡單的任務，它看起來似乎——雖然在我們的過去它一直都被證明是不簡單的——我們擁有分享我們對於愛是如何在你們在此刻居住的密度中工作的洞見與理解的任務。我們希望通過這些溝通交流，我們能夠提供你們可以藉由其你們的每一個醒著的時刻中在行動中看到愛的途徑，因為那就是你們的密度的任務。那就是每一個人，在繼續前進到，容我們說，下一個課程之前，必須在一定程度上掌握的學習。我們並沒有一直能夠找到藉由其我們能夠像那些用各種方式尋求我們的指引的實體解釋愛的途徑，但是通過與你們的人群的持續不斷的交流，我們已經在解釋與體驗愛的觀念的領域中學會了大量的事物了，無論你們的人群中的那些人是在尋求哪一個愛的觀念。

This evening we would speak a few words upon the concept of confusion and its relationship to love. It might not seem, at first glance, as an area which could be connected to love, but consider, my friends, the state of confusion. Surely, each of you can remember many times when you found yourself in such a state. Look at the response which is confusion. Confusion is, as you know, a state whereby there is little activity, for activity has been brought to a halt because certain messages do not, shall we say, jibe with your ideas or your preconceived notions about what should be. We would suggest that in such a situation described as confusion that it is most beneficial to rest within that position for a few of, what you might call, your moments of time.

今晚我們會在混淆的觀念以及它與愛的關係上說一些話。在第一眼看來，它可能看起來並不是一個能夠與愛連接在一起的區域，但是，我的朋友們，考慮一下混淆的狀態。你們每一個人肯定能夠記起許多你發現你自己處於這樣一種狀態的時候。檢查一下混淆之所是的回應。如你們知道的一樣，混淆是一種在其中幾乎沒有活動的狀態，因為活動已經被暫停，因為一定的資訊尚未與你們在關於事情應該是什麼的觀念或者你們事先打算好的想法，容我們說，是一致的。我們會建議，在這樣一種被描繪為混淆的情況中，去在那個位置中休息，如你們所稱的，一些的時間，這是極其有益處的。

Consider now and place yourself now in such a state for a few moments, if you will. Look within the boundaries of confusion. See? There appears to be no exit. Within the confusion you have a status of motionless—motionless being. You have traveled a path up to that point and the path leads no further. You are unsure of which way you should go. Look now at the directions which present themselves, most usually in a multitude, so that you are yet more confused. Each path a possibility, yet each path an impossibility. Confusion.

現在考慮並將你自己放置在這樣一種狀態中一些時間，如果你們願意的話。在內在之中觀察混淆的邊界。看到了嗎？在表面上似乎沒有出口。在混淆中你擁有一種不運動的狀況。你已經沿著一條道路旅行一直到那個位置了，那條道路不再進一步延伸了。你對於你將會走的道路是不確信的。現在查看那些將它們自己呈現出來的方向，極其通常地是大量呈現的，這樣你就會更加混淆了。每一條道路都是一種可能性，而每一條道路都是一種不可能。混淆。

Consider carefully, now, what response will take you yet further in clear

understanding of your journey. At this particular time, how shall you approach the problem, the predicament? Shall you blindly go forward upon the first path which presents itself? And if this path is the incorrect choice? More confusion. Shall you wait and shall you assess the many paths that present themselves? Still you find yourself in confusion. Shall you do nothing? The confusion persists. What must you do to move from confusion and to the proper path for your next step of growth?

現在，仔細考慮，什麼回應將會在對你的旅程的清晰的理解的方面將你帶到更遠的地方。在這個特定的時刻，你將如何著手處理那個問題，那個狀況呢？你將盲目地沿著將其自身呈現給你的第一條道路前進嗎？如果這條道路是不正確的選擇呢？更多的混淆。你將會等待嗎，你將會評估將它們自己呈現給你的許多的道路嗎？你仍舊會發現你自己處於混淆之中。你將會什麼都不做嗎？混淆繼續存在。你必須做什麼事情來離開混淆並移動到對於你成長的下一步是合適的道路呢？

Consider this for a few moments, if you will. As the confusion fills your being, what shall you do? Look within your being, my friends. Can you find an openness and acceptance of your state of confusion? It is, after all, your state at the moment. Could you not perhaps claim it? It is no sin, shall we say, to be confused. Indeed, perhaps it is of great benefit, for if you can accept the situation in which you know that you do not know, then might there be the openness, the acceptance, the love within your being of this state of confusion; the openness that will allow the proper course of action of thought to be drawn to you as a magnet draws the filings of iron.

如果你願意的話，考慮這一點一會兒。當混淆填滿你的存有的時候，你將會做什麼了？我的朋友們，在你們的存有中查看。你能夠找到對你的混淆的狀態的一種開放性和接納性嗎？畢竟，它是你在那個時刻的狀態。你們也許無法生成它是你們的。處於混淆，容我們說，並不是罪惡。確實，也許它是具有極大的益處的，因為如果你能夠接受在其中你知道你並不知道的情況，接下來在你處於這種混淆的狀態之中的方面，就可能會有開放性、接納性與愛了。

For if you are open as an empty cup, then more can be added, or poured into your being, but if you persist in believing that you know exactly what you need to do to keep up the image, shall we say, and to bull ahead with any plan simply to have a plan of action, then you are likened unto the cup that is full and no more may be added until the cup is empty.

因為你如同一個空茶杯一樣是開放的，接下來，更多的東西就能夠被添加，或者被倒入到你的存有之中，但是如果你堅持相信你現在精確地知曉你需要去做的事情，以保持那個，容我們說，形象，並藉由任何計畫向前沖，單純地為了擁有一個行動的計畫的話，那麼你就好比被裝滿的杯子，在那個杯子是空的之前，沒有更多的東西可以被添加了。

Within this state of confusion, when the state of confusion can be accepted as a part of the being that is yourself, then, through this acceptance you may find within yourself the openness to draw wisdom unto your being. Wisdom is much likened unto the forces which fill a vacuum. It is all about you. It is

always available; available for the learning; available to those who make a place within their being for it; available to those who seek it, seek it, perhaps, by realizing that they do not know all the answers that they need at any moment, though at every moment most entities console themselves by thinking that they know much.

在這種混淆的狀態中，當混淆的狀態能夠作為你自己之所是的存在的狀態的一部分被接納的時候，接下來，通過這種接納性，你就可以在你自己內在之中找到開放性以將智慧吸引到你的身上了。智慧非常類似於填滿一個真空的力量。它就在你周圍。它一直都是可被利用的，可以為學習所利用，可以為那些在它們的存有內在之中為它準備好一個空間的人所利用，可以為那些尋求它，也許是藉由意識到它們並不知道所有它們在任何時刻需要的答案的人所利用，雖然在每一個時刻大多數實體都會藉由認為它們知道很多事情而安慰它們自己。

We of Hatonn would counsel foolishness, my friends. We would counsel that you know very little, that we ourselves know very little, but that this state of confusion, shall we say, is a state of infinite possibilities to those who accept it as part of their being and who use it as a method of drawing wisdom unto them.

我們 *Hatonn* 團體會建議愚蠢，我的朋友們。我們會建議你們知曉得非常少，我們自己知曉得非常少，但是，這種混淆的狀態，對於那些接受它作為它們的存有的一部分，並將其用作將智慧吸引到它們身上的一種方法的人，容我們說，是一種具有無限的可能性的狀態。

We would at this time pause for a few moments so that our brother of Laitos may pass among you, and to those who request assistance in their meditation, our brother Laitos will contact each and deepen the meditative state. We would pause now for a few moments. I am Hatonn.

我們會在此刻暫停一會兒，這樣我們的兄弟 *Laitos* 就可以在你們當中穿過，對於那些在他們的冥想中請求幫助的實體，我們的兄弟 *Laitos* 將會與每一個人接觸並深化冥想的狀態。我們現在暫停一會兒。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am with this instrument once again. We would at this time transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們會在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am now with this instrument. I am Hatonn and I greet you, my friends, again in the love and in the light of our infinite Creator. Yes, my friends, there is much in your illusion which seems to you to be inconvenient and which does bring confusion, and yet, we suggest to you that without some disorder there

is no creation. Perhaps you have known entities or perhaps you have even found within yourself some tendency towards the desire for the ultimate orderliness of existence. And perhaps you have noted the sterility which this brings. Just as that which is fruitful multiplies—does so with a minimum of neatness and an excess of enthusiasm—so does confusion offer you a minimum of neatness.

我現在與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。是的，我的朋友們，在你們的幻象中有大量的事物在你們看來似乎是不方便且帶來混淆的，而我們向你們建議，沒有某種混亂，就不會有造物了。也許你已經知曉一些實體，或者也許你已經在你自己內在之中發現某種朝向對於終極的存在的秩序的渴望的傾向。也許你們已經注意到這種秩序會到來的貧瘠。就好像多產的事物會倍增一樣——藉由一種最低限度的整齊和一種過度的熱情的事物就是這樣——混淆會這樣為你提供一種最低限度的整齊。

It is to you, my friends, that the decision is handed: enthusiasm, or its opposite. It is often difficult to be enthusiastic about the unknown. It is difficult to be enthusiastic when you truly do not know what to do. It is difficult to count oneself lucky when one seems to be lost in a sea with no shore in sight. But this is the breeding ground of new beginnings, of transformations, and of wisdoms. Where are you, my friends? Where do you see yourselves at this moment? Do you see yourselves in a room or in a dwelling or in a city or a nation? Can you pull away and see yourself upon the surface of the planet, sitting in darkness? Can you pull further, further away and lose sight of the planet altogether as you view the galaxy in which you have your being at this time? Is there any meaning to so small a piece of consciousness as one entity—you—seated in darkness on a small planet in a minor solar system in a reasonable-sized galaxy among billions of other galaxies? Or is it all confusion?

我的朋友們，那個決定就是被交到你的手中的：熱情，或者它的對立面。在關於未知的方面有熱情，這經常是困難的。當你真的不知道要去做什麼事情的時候，很難有熱情。當一個人看起來似乎迷失在一個視野中沒有海岸的海洋之中的時候，很難認為他自己是幸運的。但是，這就是新的開始的，轉變以及智慧的溫床了。我的朋友們，你們在哪里？你們在這個時刻看到你們自己在哪里？你們看到你們自己在一個房間中，或者在一個居所中，或者在一個城市中，或者在一個國家中嗎？你們能夠拉遠並看到你自己在星球的表面，正坐在黑暗之中嗎？你們能夠拉得越來越遠，並在你看到你在此刻在其中擁有你的存在的星系的時候完全看不見這個行星嗎？你——在數十億的其他的星系當中的一個大小適當的星系中的一個較小的恒星系統中的一個小小的行星上坐在黑暗中——對於作為一個實體的如此之效的一個意識的片段，有任何的意義嗎？或者它全都是混淆。

We suggest to you, my friends, that confusion is balanced by meaning and meaning by confusion. You will not find the meaning within each moment of your existence without the acceptance of the confusion, of the foolishness of the limitations of our understanding as entities which are part of a vast and mysterious universe. The meaning is there, my friends. We have seen the laws

of creation and their working never falters, to the best of our understanding. Yet, from moment to moment, the great laws disappear and confusion often reigns. If you can remain conscious both of how small a part of creation you are and of how perfect a part of it you are, you will have achieved a great deal.

我的朋友們，我們向你建議，混淆是被意義所平衡，意義是被混淆所平衡的。在沒有對混淆的接納，沒有對我們作為一個巨大且神秘的宇宙的一部分的實體的理解的局限性的愚蠢的接納，你就不會在你的存在性的每一刻之中找到意義。我的朋友們，意義是存在的。我們已經看到了造物的法則和它們的工作，就我們最佳的理解，是絕不含糊的。然而，在每時每刻，偉大的法則消失，混淆經常佔據支配地位。如果你們能夠同時對你們是造物的多麼小的一部分，以及對你們是它的多麼完美的一部分保持察覺，你們將會已經取得大量的事物了。

And this, my friends, as you know, cannot be done without meditation. We offer these thoughts to you at this time, for we know your desire to be of service to others, but we suggest to you that you first must align yourself with the original Thought of the Creator in whatever situation you may find yourself, including the greatest confusion. Then and only then, can you be of maximum aid to those about you.

我的朋友們，如你們知曉的一樣，這是無法在沒有冥想的情況下被進行的。我們在此刻向你們提供這些想法，因為我們知道你們對於服務他人的渴望，但是我們向你們建議，你必須首先在無論什麼你發現你自己處於其中的情況中，包括最大的混淆，讓你自己與造物者的原初的想法對齊。在那個時候，僅僅是在那個時候，你才能對你周圍的人們有最大的幫助。

At this time we would open the meeting to questions.

在此刻我們會向問題開放集會。

C: Yes, I have a question. We were discussing before the meditation about entities sort of getting together before their incarnation here to set up the lessons that they need to learn and to work with each other, but it seems that many times second-density creatures aid us in our lessons. And I was wondering, is there some coordinating force who coordinates the second-density creatures to aid in the lessons of third-density creatures, referring to an event like what happened this week with the turtle?

C: 是的，我有一個問題。我們在冥想之前正在討論關於實體們在它們在這裏的投生之前已某種方式聚集在一起以設置它們需要去學習以及與相互彼此一同工作的課程，但是看起來似乎很多時候第二密度的生物在我們的學習中幫助了我們我想知道，有某種配合第二密度的生物的協調性的力量在第三密度的生物的課程中幫忙嗎，參考類似在這一週在烏龜身上發生的事件之類的一個事件。

I am Hatonn. The cart is basically before the horse in your question in that third-density entities may be of great service to second-density entities by offering them love. The second-density entity then mirrors that emotion and develops the responses which it is taught by the third-density entity.

我是 Hatonn。在你的問題中，貨車基本上被放在馬的前面了，因為第三密度的

實體可能藉由向第二密度的實體提供愛而對第二密度的實體進行巨大的服務。第二密度的實體接下來將那種情緒反射並發展了它被第三密度的實體教導的回應。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: Then, so our expression of love toward second-density creatures aids them in their evolution. I can see that, but it seems they're also a reinforcement for us and it seems like many times more than a coincidence that situations arise where we serve them or they serve us.

C：那麼，我們對於第二密度的生物的愛的表達因此會在它們的演化中幫助它們。我能夠理解那一點，但是看起來它們同樣也是一種對我們的增強，看起來似乎很多時候，在我們服務它們或者它們服務我們的位置，情況出現遠遠不是一種巧合。

I am Hatonn. We had to keep this instrument quiet while the machine was being changed.

我是 Hatonn。我們必須在機器正在被改變的時候讓這個器皿安靜一會兒。

We understand your question and find it slightly difficult to respond to, for there are random events which, when responded to, are invested with meaning according to the response given. Thus, if a second-density creature, whether it be a tree or an animal or some other second-density entity, is aided voluntarily by a third-density entity, this may well be a random choice and yet, it is catalyst for growth for the third-density entity as well as the second-density entity. The greatest help that can be given is that of the pet, as you may call a domestic animal or plant, whereby love is shared and the second-density entity invested with love. This second-density entity then becomes a mirror reflecting the third-density entity, both in good and bad habits, as you may call them, according to your own judgment.

我們理解了你的問題，並發現它有點難以回答，因為會有隨機的事件，當它們被回應的時候，它們會根據被給予的回應被賦予意義。因此，如果一個第二密度的生物，無論它是一棵樹還是一個動物還是其他的第二密度的生物，被一個第三密度的實體自願地幫助了，這很有可能是一個隨機的選擇，而它對於第三密度的實體，同樣也對於第二密度的實體，是一個成長的催化劑。能夠被給予的最大的幫助是寵物的幫助，如你們可以稱呼一個家養的動物或者植物一樣，在其中愛被分享了，第二密度的實體被賦予了愛。這個第二密度的實體接下來成為了一面映射第三密度的實體的鏡子，同時在好習慣和壞習慣的方面，如你們對它們的稱呼一樣，根據你自己的評判。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, I guess not. Thank you.

C：不用了，我猜想不用了。謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: How does one get in touch with the infinite intelligence? Ra has spoken of the infinite intelligence at length, but how do we get in touch?

M：一個人如何才能與智慧無限接觸呢？Ra 已經詳盡地談及了智慧無限了，但是我們如何建立接觸呢？

I am Hatonn. My brother, the answer to this question would be impossible to share except in a joking manner. We may say to you, to get to Carnegie Hall you must rehearse, and yet that does not give you all the information which you need to know. To follow the path of love is to achieve unity with infinite intelligence, as you call it, or the one infinite Creator. There is no other possibility in the end, for it is the ultimate attraction towards which we all are drawn. To achieve this contact within your present illusion it is necessary to achieve within the self a serenity and love of self, a peaceful love of others, and an overriding desire to seek the truth.

我是 Hatonn。除了用一種開玩笑的方式之外，對這個問題的回答是不可能分享的。我們可以對你們說，要去卡內基音樂廳表演，你們必須排練，而那並不會給予你們所有你們需要知道的資訊。去跟隨愛的道路就是取得與智慧無限，如你們對它的稱呼一樣，或者太一無限造物者之間的統一。在最後沒有其他的可能性，因為它是我們朝向其被吸引的終極的吸引力。要在你們當前的幻象中取得這種接觸，需要在自我內在之中取得一種寧靜和對自我的愛，一種對其他人平安的愛，一種去尋求真理的高於一切的渴望。

There are many avenues to intelligent infinity, all having to do with the use of the creative force of love. Meditation, healing, communication, what you may call ritual and ceremony, the proper use of the body, the mind, and the spirit, all these are ways and keys of achieving intelligent infinity contact, as you call it. We would simply say love and serve and seek to know. This has been our simple message always.

會有很多通往智慧無限的道路，所有都是與使用愛的創造性的力量有關的。冥想、療愈、溝通交流，你們所稱的儀式和慶典，對身體、心智以及靈性的適當的使用，所有這些都是取得與智慧無限的接觸的途徑與關鍵。我們會單純地說，愛、服務並尋求知曉。這已經一直都是我們簡單的資訊了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: Yes. Ra has spoken of several entities, both positive and negative, that were able to be of great service to others or to themselves because they were in touch with this cosmic consciousness, yet, how did they reach that point in this particular plane and with all its confusion?

M：是的。Ra 已經談及數個實體，同時有正面性和負面性的實體，因為他們與這種宇宙的意識的接觸而能夠對其他人或者它們自己進行巨大的服務。而它們如何在這個特定的層面上並帶著所有它的混淆達到那個位置的呢？

I am Hatonn. As we said, my brother, there is a great amount of discipline involved in this seeking. This is the seeking of the adept. It cannot be achieved quickly or lightly, for the most part, but must be sought fruitlessly and seemingly without any achievement in all patience, through all confusion, through all self-doubt, through all tribulation, constantly seeking, constantly asking, constantly waiting, constantly knowing that that which is sought will be found and at some moment, when all is completed within your being, at some moment unknown it will occur and in that moment you will know the joy of love and light and infinity. This will happen to you and to each. This is your destiny. If you consciously seek it, it will simply occur more quickly in your time measurement.

我是 *Hatonn*。如我們說過的一樣，會有大量的修煉被包含在這種尋求中。這是行家的尋求。對於絕大部分人，它無法被輕易地或者容易地實現，而必須藉由全部的耐心在沒有結果且看似沒有任何成就的情況下被尋求，穿越所有的混淆，穿越所有的自我疑慮，穿越所有的磨難，持續不斷地尋求，持續不斷地詢問，持續不斷地等待，持續不斷地知曉，被尋求的事物將會被找到，在一些時候所有事情都在你的存有內在之中被完成了，在某個未知的時刻，它將會出現，在那個時刻，你將會知曉愛、光與無限的喜悅。這將會發生在你身上，發生在每一個人身上。這就是你的命運。如果你有意識地尋求它，它將單純地在你們的時間的度量中更快地發生。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：不用了，謝謝你們。

We thank you also. Is there another question at this time?

我們同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

L: Could you speak to us on the subject of relationships between men and women on this plane? The proper state, as opposed to a number of rituals and games we've developed for interrelating? L：你能夠在關於在這個星球上的男人和女人之間的關係的主題上對我們發言嗎？適當的狀態，而不是我們已經為了相互關聯而發展出來的許多的儀式和遊戲？

I am Hatonn. My brother, in your question lies the answer. The relationship between any two entities among your peoples would hopefully be that of love freely given and freely received, of aid and service freely given and freely received. There are difficulties inherent in your cultural or societal structure having to do with possession of property and this causes entities to consider other entities much as one business would consider another when contemplating a merger. This is not an appropriate method of polarizing towards the love and the light of the infinite Creator, nor does it give the greatest opportunity for freely given service, each to the other.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，在你的問題中就存在有答案了。在你們的人群中的任何兩個實體之間的關係都有希望成為被自由給予和自由接受的愛的關係，被只有給予和自由接受的幫助與服務的關係。在你們的文化或者社會的構架中會有固有的困難，這些困難是與對財物的佔有有關的，這使得實體去考慮其他的實體非常類似於在考慮一個合併的時候一個生意考慮另一個生意。這不是向著無限造物者的愛與光極化的適當的方法，它也不會為在相互彼此之間被自由給予的服務給出最大的機會。

It is not necessary to participate in such ritualized activities in order to form deep and lasting relationships. It is, in fact, possible, and we have seen it among your peoples, for entities to engage in what you call the marriage bond and remain in free and open love and service one to the other. This, however, takes a great amount of conscious awareness of the dangers of impersonal thinking on the part of each entity involved in such a relationship. In any relationship, the key is to consider service to the other entity above all things.

去參與到這樣的儀式化的活動以便於形成深入且持久的關係，這並不是必須的。事實上，實體參與到你們所稱的婚姻的连接之中並留在對相互彼此的自由與開放的愛與服務之中，這是有可能的，我們已經在你們的人群中看到它了。然而，這要在每一個被包含在這樣一種關係中的實體的部分上花費大量對於非個人性思考的危險的有意識的認識。在任何的關係中，關鍵就是去高於一切地考慮對其他實體的服務。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. You made the phrase, "the dangers of impersonal living." I believe I quoted you correctly. Could you expand upon that please?

L: 是的。你們使用了這個措辭，“非個人性生活的危險”。我相信我正確地引用了你們。你們能夠對那個措辭進行拓展嗎？

I am *Hatonn*. When there are contracts between business entities, the contract gives each entity rights and privileges and duties. This contract then binds the entities in an agreement. This is an impersonal arrangement which dehumanizes a relationship if it be between two entities on a personal level, and causes each to think of his or her rights and privileges and how to minimize the responsibilities. It is difficult not to succumb from time to time to thinking of these rights and privileges due to one who has so carefully written out this agreement and signed it, for much is given by one who signs such an agreement. These contracts between entities are of a serious nature, and this seriousness is felt by both and often becomes burdensome, thus entities begin dealing with each other in an impersonal way, working for their rights and privileges and forgetting that the entire source of the relationship was the boundless joy of the other company and a great desire to serve that entity.

我是 *Hatonn*。當在做生意的實體之間有合同的時候，合同給予每一個實體權利、特權與責任。這個合同接下來將實體綁定在一種協定之中。會有一種非個人性的

協議，它會使得一種關係失去個人性，如果這種關係是在一個個人性的層次上的兩個實體之間的，並使得麼一個人都考慮他或者她的權利和特權以及如何最小化責任的話。對於一個已經如此仔細地寫下了這種協議並簽署了它的人，時常很難屈服於思考這些權利與特權，因為大量的事物是被一個簽訂了這樣一個協定的人給予的。這些在實體之間的合作有一種嚴肅的特性，這種嚴肅性是同時被兩個人感覺到的，它經常會成為負擔，因此實體會開始用一種非個人性的方式與相互彼此打交道，為他們的權利與特權而工作，並忘記了整個關係的源頭都是其他人的陪伴的無邊的喜悅和一種去服務那個實體的巨大的渴望。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, thank you.

L：不用了，謝謝你們。

It is a pleasure to share our thoughts with you. Is there another question at this time?

與你們分享我們的想法，這是一種快樂。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. If there are no more questions at this time we would close the meeting through another instrument. We will contact him now. I am Hatonn. 我是 *Hatonn*。如果在此刻沒有更多的問題，我們會通過另一個器皿結束這次集會。我們將現在接觸他。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again, my brothers. It has been a great pleasure for us in that, by performing this insignificant service for you we have been able, ever so slightly, (inaudible) the light of the universe, to further illumine an area which has, shall we say, drawn its blinds in the past. It is our wish, my brothers, that we be allowed, at any place or time in your lives, to assist you in whatever manner possible, for it is through you and others such as yourselves that the blind may once again be raised and the light allowed to permeate your sphere. Again, my brothers, we thank you. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次向你們致意，我的兄弟。它對於我們已經是一種巨大的快樂了，因為藉由進行這種對於你們而言微不足道的服務，我們已經能夠，如此輕微地（聽不見）宇宙之光，以進一步照亮一個已經在過去，容我們說，看不見的区域了。我們的希望是，我的兄弟們，我們在你們的生活中的任何位置或者時間，都被允許用無論什麼有可能的方式幫助你們。因為就是通過你們和諸如你們自己這樣的其他人，那個看不見的区域可以在一起被提升，光就會被允許充滿你們的星球了。再一次，我的兄弟們，我們感謝你們。我是 *Hatonn*。

(Carla channels Nona until the end of the meditation.)

(*Carla*傳訊*Nona*一直到冥想的結束。)

June 28, 1981

1981-06-28 Hatonn : 愛與所有物

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and I greet you my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is with great pleasure that I speak with each of you and send you our love.

我是 Hatonn，我的朋友們，在我們的無限造物者的愛與光中，我向你們致意。我帶著巨大的快樂向你們各位發言並向你們送出我們的愛。

We have spoken to you very often, my friends, about how love can be realized and manifested between yourself and the other persons who are your fellow travelers in this your life experience at this time. Tonight we would like to say a few words about love, the original Thought and how you may manifest and realize this in relation to the world of things.

我的朋友們，我們已經非常頻繁地向你們談論關於愛如何能夠被實現並在你自己和其他的是你在你在此刻的生命體驗中的同伴的旅行者的人之間被顯化出來。今晚我們想要一些關於愛，那個原初的想法以及你們如何可能在與這個事物的世界的關聯中顯化和實現這種愛

Each of you has been taught by those who mean very well that is a good and proper thing for people to gather about them an amount of useful or decorative items—what you would call your furniture, your clothing, your transport, and many other items with which you may decorate your domicile or use in your daily life, and each of you has, to some extent, performed and manifested this understanding, that it is good to have these things. When one begins to tread in an earnest manner the path of the pilgrim, one becomes immediately aware that there is too much emphasis placed upon things, and there is, in many cases, a great reaction against things, as if things were intrinsically not spiritual or conducive to spirituality.

你們每一個人都已經被那些用意很好的人們教導過，人們在它們周圍收集一定數量的有用的或者裝飾性的東西——你們稱之為你們的傢俱，你們衣服，你們的交通工具，以及很多其他的你們可以用來裝飾你們的居所或者在你們日常生活中使用的東西，這是一個有益處且適當的事情，你們每一個人，都已經在相同的程度上，執行並顯化了這種理解，即擁有這些事物是有好的。當一個人開始用一種認真方式走那條朝聖的道路的時候，它會立刻認識到，有過多的重點被放置在這些事物上了，在很多的情況中，會有一種過大的反對事物的反應，就好像事物是實質上就是沒有靈性或者是不會有助於靈性的。

You, my friends, are one portion of the original Thought. The first thing which you possess is your physical vehicle. The important entity is yourself, but without this vehicle you would not be manifested in this density. Therefore, this vehicle has a justification and deserves appropriate, loving care. So it is, my friends, with your possessions. If you are able, as part of the original

Thought, to view your things as those things invested by you with love, you are then able to create in them the vibrations of peace, harmony, love and light, which will touch all who come within the vicinity of your possessions.

我的朋友們，你們是原初的想法的一部分。你擁有的第一個事物就是你的物質性載具。重要的實體就是你自己，但是沒有這個載具，你就不會在這個密度中被顯化出來。因此，這個載具是擁有一種正當性且值得適當的，有愛的關注的。因此，我的朋友們，它是你的財產。如果你能夠，作為原初想法的一部分，將你的事物視為那些你用愛灌注的事物的話，你接下來就能夠在它們之中創造出平安、和諧、愛與光的振動了，這些振動將會觸及所有來到你的所有物的附近的人們。

Perhaps you have experienced entering the domicile of one whose heart is serene and whose mind is placed upon the will of the Father. In that place each thing seems comforting and comfortable and there is an atmosphere which is exuded from the very walls. It is in this light that you may observe your relationship to your possessions. In and of themselves they have no importance. If within you there is a love of them greater than the love of the Creator, they are an unfortunate influence upon your spiritual path. If you may imbue your possessions with love while remaining unattached to them, it does not matter what the amount of your possessions may be, for through them, as through everything else in the radiant Being, you are being of service.

也許，你們已經體驗過進入到這樣一個人的住所中的感覺了，它的心是平靜的，它的心智是被放置在天父的意志上的。在那個場所中，每一個事物看起來似乎都是令人安慰且舒適的，會有一種氛圍從每一面牆壁上被流露出來。就是在這種光之中，你可以觀察你與你的所有物之間的關係了。在它們自身及其內在之中，它們沒有重要性。如果你內在有一種對它們的愛是比對造物者的愛更大的，它們對於你的靈性上的道路就是一種不幸的影響了。如果你可以用愛灌注你的所有物，而同時不被它們所束縛，你的所有物的數量可能會是什麼就是不重要的了，因為通過它們，就好像通過每一個在發光的存有中的其他的事物一樣，你是在進行服務的。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. We are aware of the weariness of the one known as C and would attempt to keep this communication fairly short. We would at this time wish to extend our gratitude to this entity for the sharing of his seeking for the truth that brings him to this circle in spite of this weariness. It is a privilege to share our thoughts with those who seek. I would, at this time, transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們察覺到被知曉為 *C* 的實體的疲倦，我們會嘗試去讓這個通訊相當的簡短。我們會在此刻希望為對他對真理的尋求的分享而將我們的感激延伸到這個實體身上，就是這種尋求不顧這種疲倦而將他帶到這個圈子中。與那些尋求的人分享我們的想法，這是一種榮幸。我們會在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you again, my brothers, in the love and the light of our Creator. My brothers, is it not strange that we who are on a path of development seem to spend so much time combating the path with all of our skill and daring? We use those tools which have been provided for our advancement to prevent that very act. Our minds, the complex and infinitely wonderful tool that we have created to serve our needs in the embodied state, have become the master instead of the servant, and must be constantly subdued in order to even set foot on the path, much less advance upon it. My brothers, the choice is ours.

我是 *Hatonn*，我的兄弟們，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我的兄弟們，我們這些走在一條發展的道路上的人看起來似乎花了如此多的時間藉由我們全部的技巧與膽量來與道路搏鬥，這難道不是奇怪的事情嗎？我們使用那些已經為了我們的前進而被提供的工具來阻止恰恰那種活動。我們的頭腦，那個我們已經創造出來服務我們在肉體化的狀態中的需要的複雜而無限美妙的工具，已經成為了主人而不是僕人，甚至為了要踏足與這條道路，而遠遠不是在其上前進，這個工具就必須不斷地被抑制。我的兄弟們，選擇是是在我們手中的。

We have made what we have made and only we can undo that which, with more wisdom, we would have not made. Each of you, my brothers, must experience again and again a very individualized Armageddon, an end of the world, for it is in ending your personal world, your concepts, your treasures, the physical illusion to which you so dramatically cling, in the ending of all this, my brothers, comes growth. For just as an eagle cannot rise to the heights and soar through the heavens while chained to a perch or clinging to an overly large prey that has been conquered, you also, my brothers, must release that to which you cling so fervently.

我們已經製造了我們已經製造的事物，僅僅只有我們才能，藉由更大的智慧，取消我們尚未製造的事物。我的兄弟們，你們每一個人，都必須一次又一次地體驗一種非常個人性的善惡大決戰，一場世界的終結，因為就是在你個人的世界的終結之中，你的觀念，你的珍寶，你如此戲劇性地依附於的那個物質性的幻象，在所有這些的終結之中，我的兄弟們，才會開始成長。因為就好像一隻老鷹在鎖鏈綁在一塊棲木上，或者僅僅抓住一個已經被打敗的過大的獵物的時候是無法升入高空並翱翔於天際的，我的兄弟們，你們同樣也必須釋放那些你們如此狂熱地緊緊抓住的事物。

The value or lack of value in the physical object lies not in its existence, for that is part of the illusion, but rather in the use to which one puts it. If one uses a chair as a tool, a means of supporting one comfortably, while at rest or at work, then that chair acts in service and is used as a tool toward advancement, but, my brothers, that same chair used as a throne becomes a different matter altogether. In the first case, the chair releases. In the second, the chair, through your will, restrains. Therefore, my brothers, be not overly concerned

with the quality or the quantity of possessions. Be concerned, rather, with the service accomplished through the use of those tools which have been given you.

在物質性的物件上的價值或者缺少價值並不存在於它的存在性之中，因為那是幻象的一部分，而母寧是存在於一個人對它的用途上。如果一個人將一個椅子用作一個工具，一種在休息的時候或者在工作的時候舒適地支援一個人的途徑，那麼那個椅子就是通過服務而行動並被用作一個朝向前進的工具了，但是，我的兄弟們，如果那個相同的椅子被用作一個王位，它就成為了一個完全不同的東西了。在第一種情況中，椅子產生釋放。在第二種情況中，椅子，通過你的意志，產生束縛。因此，我的兄弟們，不要過度關注所有物的品質與數量。相反，關注通过使用那些已經被給予你們的工具被完成的服務。

At this time, we of Hatonn would seek to be of service in answering those questions which we are able to answer. I am Hatonn.

在此刻，我們 *Hatonn* 團體會尋求通過回答那些我們能夠回答的問題來進行服務。我是 *Hatonn*。

Carla: Hatonn, I have a question for S. She says: "I feel that the increase of negative influence or path of service to self in the various media arenas—that is, movies, books and music—is having a very, very subtle effect on people individually and as a whole. I am referring to a far more subliminal level or door that has been found and used by the Orion Confederation. Am I correct, and could you expand on this concern?"

Carla : *Hatonn* , 我有一個來自於 *S* 的問題。她說：“我感覺到各種媒體的競技場中——也就是電影、書籍和音樂——的負面性的影響或者服務自我的道路的增加正在個別性地與作為一個整體對人們產生出一種非常非常微妙的影響。我正在提及的是一個遠遠更加下意識的層次或者門已經被獵戶集團找到並使用了。我是正確的嗎，你們能夠對這個關注點進行拓展嗎？”

I am Hatonn. To our sister *S*—you are correct, my sister, in your assumption. As the time grows near in which each member of your race must decide his direction, a battle, a very subliminal battle is being fought. The battle, however, is not a tug of war in which the negative and positive polarities seek to drag the individual to their own polarity. Rather, the struggle is within the seeking of the individual. He or she is torn between seeking for self and seeking for others. Just as we are capable of providing information, suggestion and advice, so also are those which we term of negative polarity, capable, in their own manner, of providing service.

我是 *Hatonn*。對於我們的姐妹 *S*——在你的假設上，我的姐妹，你是正確的。隨著世界逐漸接近你們的物種的每一個成員在其中必須決定它的方向的時刻，一場戰鬥，一場在意識層面之下的戰鬥，正在被進行。然而，這場戰鬥不是一場在其中負面性和正面性的極性尋求去將個體拉向它們自己的極性的交戰。母寧說，努力是在個體的尋求內在之中的。他或者她是在為自我尋求和為他人尋求之間被撕扯的。就好像我們能夠提供資訊、建議和意見一樣，那些我們所稱的屬於負面性的極性的實體，同樣也能夠，用它們自己的方式，提供服務。

One must be careful to perceive them as a goodness in their own right and not an evil to be avoided. One such as this instrument would shrink from contact with that herb referred to as poison ivy, but would not regard it as an evil. Rather, as a goodness that must be avoided so that it might continue to perform its service without interference. In the examples provided it is true there are many subliminal suggestions, as you call them, toward polarization, but it is important to realize that those suggestions are toward polarization and not toward a single polarity, for just as many of those suggestions encourage one to gravitate toward a negative or self-serving polarity, there are also many suggestions to gravitate toward a positive or other-serving polarity. We of Hatonn know that if you seek, you shall find. This applies also to those areas of your concern. If we may be of further service on this subject, we would encourage you, our sister, to question us further. I am Hatonn.

一個人必須小心謹慎地將它們感覺為一種具有它們自己的正確性的善，而不是一個要去避免的惡。一個諸如這個器皿之類的實體會避免接觸被稱之為毒藤的植物，而器皿不會將其視為一種惡。毋寧說，它會將其視為一種必須被避開的善，這樣它就可以繼續在不受干擾的情況下進行它的服務了。在被提供的例子中，會有許多，如你們對它們的稱呼一樣，朝向極化的下意識的暗示，這是真實的，但是，去認識到那些暗示是朝向極化的，而不是朝向一個單一的極性的，這是重要的，因為正如很多的暗示是鼓勵一個人在一種負面性或者服務自我的極性的方向上被吸引的一樣，同樣也會有很多暗示是傾向於一種正面性或者服務他人的極性的。我們 *Hatonn* 實體知道，如果你們尋求，你們將會發現。這一點同樣也適用於那些你們關注的區域。如果我們可以在這個主題上進行進一步的服務，我們鼓勵你，我的姐妹，進一步地向我們提問。我是 *Hatonn*。

Carla: Thank you, Hatonn, for S. I'll see that she gets it soon as D is kind enough to type it up.

Carla : 代表 *S* 謝謝你們，*Hatonn*。我認為她很快就會得到它了，因為 *D* 已經將它全部寫下來了。

We thank you, my sister. May we be of further service?

我們感謝你，我的姐妹。我們可以進行進一步的服務嗎？

Carla: I have a couple of questions of my own. Hopefully they will be brief for C's sake. I found myself with the necessity of dealing with a person whom I conceive to be a negatively-oriented person. I have no trouble loving him at all, none whatsoever. I can love him with all my heart and see him as part of myself. However, there's a necessity for not only dealing with him, but possibly entering into contracts with him and I have not been able to find myself feeling completely free of the desire to avoid this person and his contracts. Is this an acceptable reaction to negative polarity or should I strive more to balance that reaction with indifference or is even that not enough?

Carla : 我有幾個我自己的問題。希望它們因為 *C* 的原因而是簡短的。我發現我自己必須與一個我認為是一個負面性導向的人打交道。我在愛他的方面完全沒有問題，無論什麼問題都沒有。我能夠用我全部的心來愛他，我將他視為我自己的一部分。然而，不僅僅需要與他打交道，同樣有可能進入到與他之間的協議，我

在渴望去避免這個人以及他的協議的方面，無法發現我自己是感覺到完全自由的。這是對負面極性的一個可以接受的反應嗎，或者我應該更加努力去藉由冷漠來平衡那種反應嗎，或者甚至那也是不夠的嗎？

I am Hatonn. We understand your question. My sister, all reactions are acceptable. It is a misconception to regard any honest reaction as insufficient, in that these reactions, as you so accurately term them, are guideposts on your personal path, telling you your mileage, so to speak. My sister, each person who enters your life is your teacher, for a true teacher is one who stimulates or prompts his student to teach himself. Therefore, we might suggest that you attempt to perceive this individual as one who, on a non-physical level, chose to enter your life at this time to assist you in your growth. The fact of his consciousness or lack of consciousness concerning his role in your life is not significant. What is significant, my sister, is your choice of words. You speak not of action freely undertaken, consciously chosen, but rather reaction which seems to imply a non-conscious response to a stimulus. 我是 Hatonn。我們理解了你的問題。我的姐妹，所有的反應都是可以接受的。將任何誠實的反應視為是不足夠的，這是一種錯誤的觀念，因為這些反應，如你如此準確地稱呼的一樣，是在你個人的到道路上的路標，它們會告訴你，可以說是，你的里程。我的姐妹，每一個進入到你的生命中的人都是你的老師，因為一個真實的老師是一個會刺激或者鼓勵他的學生去叫到他自己的老師。因此，我們可以建議，你嘗試去感受這個個體是一個，在一個非物質性的層面上，選擇在此刻進入到你的生命中以在你的成長的方面幫助你的個體。關於他在你的生命中的角色的這種認識或者缺乏認識的事實，並不是重要的。重要的事情是，我的姐妹，你對於詞語的選擇。你談及的事情不是被自由進行的，被有意識地選擇的行為，你談及的毋寧是反應，它看起來似乎暗示了一種無意識的回應。

My sister, emotions are simply tools. Some serve to teach, others serve to warn and correct or advise. If you were to attempt to serve a meal, my sister, the preparation of that meal might entail the use of a pan known as a skillet. The skillet would serve to warm a certain type of food, but would you continue to cling to the skillet after it has served this purpose, even to the point of retaining your hold on the skillet throughout the meal? My sister, your reactions serve a purpose of warning and preparing you, but if we were to advise you on this matter we would say that you should consider releasing the skillet once it has served its purpose. Your actions are yours and can be consciously chosen. Your reactions are a conscious choice to place your actions before the whims and will of another. We would ask you to consider this in dealing with the teachers who surround you, my sister.

我的姐妹，情緒單純地就是工具。一些情緒起到教導的作用，其他的情緒祈禱警告、糾正或者建議的作用。我的姐妹，如果你打算要嘗試去做一頓飯，對那頓飯的準備可能會需要使用一種被知曉為一個長柄平底鍋的盆子。那個平底鍋會起到加熱一定類型的食物的用處，但是你會在它已經起到了它的用處之後繼續對那個平底鍋緊握不放，甚至到了在貫穿整頓飯都一直抓住那個平底鍋的程度嗎？我的姐妹，你的反應起到了一個警告你並讓你做好準備的目的，但是如果我們要去在這個問題上給你建議的話，我們會說，一旦那個平底鍋已經起到了它的作用之後，

你應該考慮放下它了。你的行動是由你決定的，並且是能夠有意識地被選擇的。你的反應是一個有意識的選擇，以將你的行動放置在另一個念頭或者意志之前。我們會請你在與那些包圍你的老師打交道的過程中考慮這一點，我的姐妹。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Just one sub-question. In my dealings with this person, in all the actions I've ever had with him I have, as far as I know, carefully chosen a blameless path, which is my normal way of dealing with people, no matter what I think. What I'm concerned about is my thoughts. I take it, then, that what you are speaking of is mental action rather than physical action.

Carla：僅僅一個子問題。在我與這個人打交道的過程中，在所有我已經對他做出的舉動中，就我所知曉的範圍，我已經小心謹慎地選擇了一種不責備的途徑了，這是我通常與人打交道的方式，無論我有什麼想法。我關注的是我的想法。那麼，我的假設是，你們正在談及的是心智的活動而不是身體上的行動。

I am Hatonn. My sister, the mind is your tool. You may use it as you wish. If you wish to retain an image of the individual and create within your mind additions to the illusion before you, those things which are termed daydreams or suppositions, then you are protecting yourself from that which does not exist even within your illusion. My sister, there is no wrong nor imbalance in perceiving a warning when dealing with individuals of questionable intent. It is our suggestion, however, that if you would seek a course of action, follow this one: perceive the warning less within your mind and heart, both the source of the warning and the individual against whom you are warned, and as soon as possible put both from your mind.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，心智是你的工具。你可以如你所願地使用它。如果你希望記住那個個體的一個形象，並在你的頭腦中對在你面前的幻象創造出附加物，創造出那些被稱之為白日夢或者想像的事物，接下來你將在保護你自己遠離那再你們的幻象中甚至不存在的事物了。我的姐妹，當與具有有問題的意圖的個體打交道的時候，感覺到一個警告，這既不是錯誤，也不是失衡。這是我們的建議，然而，如果你尋求一個行動的途徑的話，請跟隨這個途徑：在你的心智和心中感覺到較少的警告，同時包括警告的源頭和你被警告去注意的個體，盡可能快讀同時將兩者都從你的頭腦中放開。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you Hatonn.

Carla：沒有，謝謝你們，*Hatonn*。

We thank you for this service that you do us, my sister. Is there another question?

我們為這個你為我們進行的服務而感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

Carla: I had one more. Just a comment I wondered if you wanted to make. Up until this time in my life I had always thought that the most aid one could be to another was to be as clear a communicator as possible and I feel that I have been discovering lately that there is a kind of restraint which is in some cases more helpful than seemingly clear communication which ends up just being words. Do you have a comment on this?

Carla : 我還有一個問題。僅僅是一個我想知道你們是否想要做出的評論。在我的生命中一直到現在我一直都在思考，一個人可以對另一個的最大幫助，成為一個盡可能清晰的交流者，我感覺到最近正在發現，在一些情況中有一種類型的克制是比在表面上清晰的僅僅用言語結束的交流更有幫助的。你們能夠對此有一個評論嗎？

My sister, within your heart a comment exists concerning pearls and swine. May we answer you further?

我的姐妹，在你的心中存在有一個關於珍珠和豬的評論。我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, I really don't think I know any pigs but I think I know what you mean. Thank you.

Carla : 沒有，我真的不認為我知道任何的豬，但是我認為我知道你們的意思是什麼？

My sister, we would further advise you, if we might.

我的姐妹，我們會進一步建議你，如果我們可以的話。

Carla: Please.

Carla : 請進一步建議。

The pig referred to is a blessed creature, equal in standing in the eyes of the Creator with us all. Is there another question at this time?

豬指的是一種有福的生物，在造物者眼中它與我們所有人平等地站在一起。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: No, thank you Hatonn.

Carla : 沒有了，謝謝你們，*Hatonn*。

Thank you. I am Hatonn. Although it is pleasant to listen through the ears of this instrument to the night creatures sing, we are aware that darkness is also a time for rest of many of those present. Therefore, at this time we bid you all good night, in the love and the light of our Creator. Adieu, my friends. I am Hatonn.

感謝你。我是 *Hatonn*。雖然通過這個器皿的耳朵聆聽夜晚的生物的吟唱是令人高興的，我們察覺到夜晚同樣也是很多在場的人休息的時間。因此，在此刻我們會向你們全體告別，在我們的造物者的愛與光中。再會，我的朋友們。我是 *Hatonn*。

July 5, 1981

1981-07-05 *Hatonn* : 意識的地下河流

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends, in the love and light of the infinite Creator. It is a great joy and privilege to be with you and we welcome and greet each of you, especially the one known as K, whom we have not seen for some time and the one known as E, who is always with us, yet we have not seen this entity either for some time in this group. We welcome each of you and wish you to know that we are always with you at any time that you may request our aid in your meditation.

[我是 *Hatonn* ,]我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。與你們在一起是一種巨大的喜悅與榮幸，我們歡迎並向你們各位致意，尤其是被知曉為 *K* 的實體，我們已經有一些時間沒有見過這個實體了，以及被知曉為 *E* 的實體，它一直都與我們在一起，而我們也有一段時間沒有在這個團體中見過這個實體了。我們歡迎你們各位，我們希望你們知曉，我們在任何你們在冥想中請求我們的幫助的時候都會一直與你們在一起。

Outside your domicile, my friends, it rains upon the earth and the great cycles of your nature move in their stately cycles through the many ways of service which the Creator offers in His creation and in yourselves, too. The rains come and moisten the surfaces of your thoughts and yet, my friends, as inspiration falls to you from the Creator it does much more than simply moisten your daily thoughts and emotions. It goes deep within the surface of your mind and your heart. This rain, which you may call grace or love, feeds the deepest rivers which flow at the very heart of the being. These rivers are never dry, no matter what the outer surface of your reality may seem at any time. These rivers of your deepest heart and your deepest mind are always enriched and forever full of the waters of love, and in each meditation you may come to these waters and be bathed and cleansed in their sweetness.

在你們的住所外面，我的朋友們，雨落在土地上，你們的大自然的偉大的週期正在通過它們穩定的週期穿過許多的服務的途徑，這些服務的途徑是造物者在祂的造物中同樣也在你們自己內在之中提供的。雨水出現並濕潤了你們的想法的表面，然而，我的朋友們，在啟發從造物者落到你們身上的時候，它做的事情是要比單純地濕潤你們的日常的想法和情緒要遠遠多得多的。它深深地進入到你們的心智和你們的心的表面之下。這種你們可以稱之為恩典或者愛的雨，為那些在存有的核心處流動的最深的河流提供了養分。這些河流從不乾涸，無論你們的實相的外部的表面在任何時候可能看起來似乎是什麼樣子。這些你們最深的心和你們最深的心智的河流一直是富饒的，且永遠充滿了愛的水域，在每一次冥想中你們都可以前往這些水域並被它們的甜美所沐浴與清洗。

We speak to you of love, for it is the original Thought and it is the cause of our being with you this evening. In the difficulties and the hurly-burly of your daily existence, how easy it is to mistake the surface weather of your moods and

your emotions and your thoughts for the deeper sources of the being, and to think that you are as you feel. Indeed, my friends, it is good to know just how you do feel and how you do think at all times, that you may be careful to use the experiences of your daily life, yet it is well also to realize that that which is deep within you is the true reality of your being and often bears no resemblance whatsoever to your thinking or your feeling on the outer planes. For your true self, my friends, is one which is beyond the human joys and sorrows that you experience in this illusion. Your true self, my friends, is one which is part of the creation of the Father and as such, experiences the entire creation outside of time, outside of space, outside of all things but the unity of the eternal present of the creation.

我們和你們談及愛，因為它就是原初的想法，它就是我們今晚與你們在一起的原因。在你們的日常存在性的困難和喧鬧之中，要去將你們的情感、你們的情緒以及你們的想法的表面誤認為是存有的更為深入的來源，並認為你們就是如你們感覺到的一樣，這是多麼容易的事情呀。確實，我的朋友們，在所有的時候都去知曉你們是如何感覺的以及你們是如何思考的，這是有益處的，這樣你們就可以對於使用你們的日常生活的體驗是小心謹慎的了，然而，去認識到，在你內在深處的事物就是你的存有的真實的實質，它與你們在外在層面上的思考或者感覺是沒有無論什麼任何相似之處的，這同樣也是很好的。因為你們的真實的自我，我的朋友們，是那個超越你們在這個幻象中體驗到的人類的喜悅和憂傷的自我。你們的真實的自我，我的朋友們，是那個天父的造物的一部分之所是的自我，正是因為如此，你們真實的自我體驗了在時間的外部，空間的外部，除了造物的永恆的當前的一體性之外的一切事物外部的整體的造物。

Many there are upon your sphere who have dabbled their toes in these underground rivers of consciousness and, finding them too deep, have turned back. We realize that each of you seeks these deep rivers of love within your being. We ask that you imagine where this rain, that you now experience upon the roof of your domicile, is coming from. Does it come from elsewhere, from some outside source? No, my friends. This rain that falls from your sky was once a part of the deepest underground waterways, surfacing in sea and lake and stream, to be taken up into the air, to fall once again in service upon the good earth. So it is with love, my friends. It is not something that you need seek upon the outer planes, for it is within you. And as it comes to you so it has flowed from you. Thus, to seek love is to give love in the unending cycle of service.

很多在你們的星球上的很多人都已經將它們的腳趾頭蘸到過這些意識的地下河流中，並已經將腳收回來了。我們意識到，你們每一個人都在你們的存有之中尋求這些愛的深入的河流。我們請你們想像一下，這種雨水，這種你們現在在你們的住所地屋頂上體驗到的雨水來自於何處。它是來自於別的地方，來自於某個外部的來源嗎？不是的，我的朋友們。這種從你們的天空落下的雨水曾經就是最深的地下水路的一部分，它們在海洋，湖泊與溪流中浮出水面，被蒸發到空中，並再一次通過服務落在大地上。因此，，我的朋友們，它是與愛在一起的。它不是某種你們需要在外層面上尋求的事物，因為它是在你們內在之中的。當它出現在你們身上的時候，它已經是從你們身上流出的。因此，去尋求愛就是通過無止境的服務的週期給予愛。

At this time we would transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻，我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and the light of our infinite Creator. We would at this time offer ourselves in the service of answering questions which might be upon your minds. Are there any questions that we might attempt to answer?

我是 *Hatonn*，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們會在此刻在回答可能在你們的頭腦中的問題的服務中提供我們自己。有任何我們可以嘗試去回答的問題嗎？

Carla: I would like to take this opportunity to thank you, Hatonn, for being with me in my meditations in these last few days.

Carla：我想要利用這個機會為你們在過去的這些日子裏在我的冥想中與我在一起感謝你們，*Hatonn*。

I am Hatonn. My sister, we may say it has been a great honor and privilege to join you in your meditations, for always do we seek to serve those who request our assistance. In this way we provide the means whereby we also progress. Those whom we serve, hopefully, are aided in their progression and the Creator is aided yet one more step further in the recognition of each entity as Creator. We thank you, my sister.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，我們可以說，在你的冥想中加入你，這已經是一種巨大的榮耀和榮幸了，因為我們確實一直尋求去服務那些請求我們的幫助的實體。用這種方式，我們就會提供途徑，我們同樣也藉由這條途徑前進。那些我們服務的人，是有希望在它們的發展中被幫助，在認出每一個實體都是造物者的過程中，造物者更進一步地得到了幫助。

Is there a question which we might attempt to answer at this time?

在此刻有一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

C: Hatonn, could you talk to me a little bit about the value of solitude as an aid to growth?

C：*Hatonn*，你們能夠和我談一點關於孤單作為一種成長的輔助物的價值嗎？

I am Hatonn, and am aware of your question, my brother. We would answer by saying there are many ways which an entity may use for growth in this illusion which you now experience. The most common method is the everyday experience which you share with the entities round about you, for each entity is likened unto a mirror and reflects back to you that image which is the part of yourself which most needs attention and acceptance at that moment. For fewer numbers of entities, but for all from time to time, a

method of experiencing solitude is also of great use. Solitude, though it does not provide the easy access of a mirror which the entities around you provide in your daily life, still provides a great mirroring for the entity who is alert and aware of the fact that each experience one encounters is part of your very being.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題，我的兄弟，我們會這樣說來回答，會有很多一個實體可以用於在這個你們現在體驗到的幻象中成長的途徑。最為通常的方式是你們與在你們周圍的實體之間的分享的日常生活的體驗，因為每一個實體都好比一面鏡子並向你反射了那個你自己一部分之所是的形象，這個形象在那個時刻是繼續需要注意和接納的。對於更少數量的實體，但卻會是時常地，一種體驗孤單的方法同樣也是具有巨大的用處的。雖然孤單不會提供給你在你周圍的時候提在你的日常生活中會提供的一面鏡子的容易的入口，孤單仍舊會對於警醒並察覺到一個人遭遇到的每一個體驗都是你的核心存有的一部分這個事實的實體提供一面偉大的鏡子。

In the situation of solitude you must be aware that, though you do not have other entities around you, yet you are surrounded by the Creator, you are surrounded by yourself in forms not so easily recognizable. The experience of solitude has the effect of driving the attention of the entity deeper within the self of the entity, for your experience in solitude is a focus, a focus into your being which has the ability to show you that all about you is your being, that all about you is your experience, that you create your reality in your response to that which you experience.

在孤單的情況中，你必須意識到，雖然你並不擁有其他實體在你周圍，而你仍舊是被造物者所包圍著的，你是用很多如此不易認出的方式被你自己所包圍著的。孤單的體驗擁有將實體的注意力驅趕到實體的自我的內在更為深入的地方的效果，因為你在孤單中的體驗是一種聚焦，一種進入到你的存有的聚焦，這種聚焦擁有能力向你展現，在你周圍的一切事物都是你的存有，在你周圍的一切事物都是你的體驗，你在你對你體驗到那個事物的回應中創造了你的實相。

Solitude must be carefully used, may we say, for it is a more powerful tool for the entity who wishes to progress in the growth and the realization of oneness with the Creator, for though many entities experience the reflecting of the part of themselves needing attention by other-selves in their daily lives, since this occurs so often it is easy to ignore, but when one experiences solitude, the experience of the self as all is much more profound and is harder to ignore.

孤單必須被，容我們說，小心謹慎地使用，因為它對於希望在成長中以及在對與造物者的合一的實現中發展的實體是一個更為強有力的工具，因為雖然很多實體藉由在他們的日常生活中的其他自我體驗到它們自己需要注意的部分的映射，因為這種映射會如此經常地發生，它是易於忽略的，但是當一個人體驗孤單的時候，自我就是全體的體驗是遠遠更為深入且更加難以忽略的。

Therefore, we would suggest for those who seek to progress upon the path of realization the use of solitude as a tool upon this path, but the use of this tool with discretion, for it is one of the more powerful tools which entities upon

your plane have at their disposal. 因此，我們會建議那些在尋求在領悟的道路上前進的實體們將孤單用作一種在這條道路上的工作，但是卻帶著審慎來使用這個工具，因為它是在你們的層面上的實體可以隨意支配的更為強有力的工具之一。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, thank you very much.

C：不用了，非常感謝你們。

We thank you. May we answer another question at this time?

我們感謝你。我們在此刻可以回答另一個問題嗎？

Carla: My friend B just wrote a letter and said that she thought that a lot of new age babies were being born right now. Is this perhaps the reason that some of my friends, say that who didn't expect to start families and then later in life did start families, are experiencing childbirth and the beginning of families at this time? Are there many new souls, or are these souls trying for graduation?

Carla：我的朋友 B 剛剛寫了一封信說，她認為很多的新時代的嬰兒正在被誕生出來。這也許是我的一些並未打算要成立家庭，卻接著在之後在生命中確實成立了家庭的朋友們，在此刻正在體驗到生孩子已經成立家庭的原因嗎？會有很多的新的靈魂嗎，或者這些靈魂是正在嘗試取得畢業嗎？

I am Hatonn. And we would answer you, my sister, by saying many are the ways in which service may be provided, and at this time upon your planet, as your peoples approach graduation in the great harvesting of souls in your near future, many of the entities upon your plane are providing a service for souls wishing to incarnate upon this planet and this dimension at this time. Since the harvest grows near, those who have but a short distance to travel or a few lessons to learn, those able with a small amount, shall we say, of experience needed, do now wish to incarnate upon your plane. Those who have a chance for graduation realize that chance is now.

我是 Hatonn。我們會這樣說來回答你，我的姐妹，會有很多藉由其服務可以被提供的方式，在此刻在你們的星球上，隨著你們的人群在你們不久的將來在偉大的靈魂的收割中取得畢業水準，很多在你們的層面上的實體正在為那些在此刻希望在你們的星球上和在這個維度上投生的靈魂們提供一種服務。因為收割越來越近，那些僅僅有一小段距離要旅行或者僅僅只有一些課程要學習，能夠藉由一個很小數量的，容我們說，所需的體驗而畢業的實體，確實現在希望在你們的星球上投生。那些擁有一個畢業的機會的實體會意識到，機會就是現在了。

Many are the souls which knock upon the door of your plane. Many are the entities who now open themselves to this service, providing a channel, shall we say, for these souls to enter upon your plane. Those entities being born now and for the last few years, shall we say, as you measure time, are those

souls which are old, as time is reckoned, and which have experienced enough of the catalysts of your dimension that graduation is near at hand for them, and many are the souls which seek this graduation. Yes, my sister, we would say that the service of providing that which is called by your peoples parenthood, many are those which shall provide this service in these days approaching the harvest.

很多的靈魂是那些敲響了你們的層面的大門的人。很多的實體是讓它們自己向著這種服務開放，並同時提供一個讓這些靈魂進入到你們的層面的管道的實體。那些在現在以及，容我們說，如你們對時間的衡量一樣，在最近一些年出生的實體，是那些年老的靈魂，如時間被總計起來的一樣，它們已經體驗了你們的維度的足夠多的催化劑以至於畢業對於它們而言是近在咫尺的了，很多的靈魂是那些尋求這種畢業的靈魂。是的，我的姐妹，我們會說，那種提供了被你們的人群稱之為父母身份的服務的實體，很多都是將會在這些接近收割的日子中提供這種服務的實體。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹。

Carla: No, thank you, Hatonn. That's fine.

Carla：不用了，Hatonn。那是很好的。

We thank you, as always. May we attempt to answer another question at this time?

我們感謝你，一如既往。在此刻我們可以嘗試去回答另一個問題嗎？

E: When one feels that one has not accomplished that which they came here to do and feels that the time, perhaps, is short, what would be your advice?

E：當一個人感覺到它尚未完成它們來到這裏來做的事情並感覺到時間也許是短暫的時候，你們的建議會是什麼呢？

I am Hatonn. My sister, we would answer you by saying that to seek the love of the infinite Creator in each moment of your life is the greatest service and the greatest learning that can be accomplished upon your plane, for it is the lesson of this dimension to discover the love of the Creator within all that is experienced within the self, within the life, within the family, within the community, within each activity, each experience and there is, shall we say, an infinite amount of time to discover this love.

我是 Hatonn。我的姐妹，我們會這樣說來回答你，去在你的生命中的每一刻去尋求無限造物者的愛就是在你們的層面上可以被實現的最大的服務和最大的學習，因為這個維度的課程就是去在在我之中，在生命之中，在家庭中，在社區中，在每一個活動，每一個體驗中所有被體驗的事物中發現造物者的愛，容我們說，會有無限數量的時間去發現這種愛。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

E: No, thank you.

E：沒有了，感謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: This is really off the wall, but I would just like to know if, in this density, in this cycle, in this particular universe, were there ever dragons? Where did that come from? Is it a parallel universe or is it a deep thought form in our being, or what? It must be real somewhere—dragons and magic.

Carla：這真的是異乎尋常的，但是我僅僅想要知道，在這個密度中，在這個周期中，在這個特定的宇宙中，是否有過龍？龍是從哪里來的？有一個平行宇宙嗎，還是它是在我們的存有中的額一種深入的思想形態，或者它是什麼呢？它必定在某個地方是真實的——龍和魔法。

I am Hatonn, and we would answer you, my sister, by saying that thousands of years ago, in the measure of time as your people measure time, as the circumstances and the level of living and understanding was much simpler, there were seen by the entities upon your planet many dangers and many threats, not only of the world of survival from day-to-day and of what you would call neighboring tribes and entities and of animals of various natures of temperament, but the weather, the very world itself, appeared to the simpler understanding as a great threat to existence. Many were the means by which the simpler entities imagined the world about them and many were the deities and powers and gods and beings which these entities beseeched for assistance and worshipped for power.

我是 *Hatonn*，我們會這樣說來回答你，我的姐妹，數千年前，如你們的人群對時間的衡量一樣，在環境以及生活和理解的層次都簡單得多的時候，有很多的危險和很多的威脅被在你們的星球上的實體們看到了，不僅僅是在日復一日的生存的世界的威脅，以及你們稱之為鄰居的部落以及具有各種暴躁的特性的實體和動物的威脅，同樣還有天氣，世界本身的威脅，它們作為一種對存在的巨大的威脅出現在較為簡單的理解的面前了。很多的事物是較為單純的實體藉由其想像在它們周圍的世界的途徑，很多的事物是這些實體對其祈求幫助並崇拜其力量的造物者、力量、神以及存有。

It is difficult to separate the group or mass mind of your peoples from these times, the many influences and forces which shaped the images of fear and power which your people have contained within their collective consciousness. But we might say in relation to your question about dragons, there have been many types of images or powers which your people have experienced in their past. Many of these have taken the forms of dragons or serpents or monsters as explanations for the unknown powers which ruled the world these people experienced. There have not been, to the best of our understanding, the types of dragons which are commonly portrayed in your comic books and upon your movie screens, though there have been many types of beasts, shall we say, that have walked your planet and have come quite close in their effect

upon the population of your planet. 要將你們的人群的團體心智或者大眾心智與這些時間，這些許多你們的人群已經包含在他們的集合性的意識之中的塑造了恐懼和強有力的形象的影響與力量分開，這是很難的。但是我們可以說，在與你關於龍的問題的有關的方面，這些形象已經是你們的人群在它們的過去已經體驗過的許多類型的形象或者力量。很多這些形象已經使用了龍或者蛇或者怪物的形式作為對這個人體驗過的掌控世界的未知的力量的解釋了。就我們最佳的理解，尚未有過在你們的漫畫書中或者在你們的電影螢幕上通常被描繪的龍的類型，雖然已經有過很多類型的野獸已經在你們的星球上行走過並已經在它們對你們的星球上的人群的影響上是相當接近的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, just to follow it through. I was, of course, referring to the movie, "Dragon Slayer," which I just saw and I was pondering why it is that something within me responds to a certain fineness and goodness in bravery, or whatever myth it is, that is the "dragon slayer," like St. George or like some fine sorcerer of old that has the ability to slay the dragon. I was wondering why I respond so deeply to that image. Is it possible that it's just a part of the mass mind that I'm aware of or that it's a strong image?

Carla：是的，僅僅是接著的問題。我當然指的是我剛剛看過的電影“屠龍者”，我正在沉思為什麼它是某種在我內在之中回應了一定的在勇敢中的美德以及優點的事物，或者它是無論什麼神秘，也就是“屠龍者”，就好像聖喬治，或者就好像某個古時候的好的巫師一樣，它們擁有能力去殺死龍。我想知道，為什麼我如此深入地對那個形象產生出反應。有可能它僅僅是我察覺到的大眾心智的一部分嗎，還是那就是一個強有力的形象呢？

I am Hatonn. We would answer, my sister, by saying that the imagery of the dragon, of the force which threatens, is an old image upon your planet. As we said before, many are the images and the feelings of fear which your people have experienced. There has been, in your illusion, the illusion of separation, of having to contend or compete against another entity, another nation or another force to win the survival, to win the day. Many have been the forces which have been seen as being in opposition; many have been the unknown threats. It is the conquering of the unknown, the winning of the day by one means or another, that has been the allegorical story for your people throughout their history.

我是 Hatonn，我們會這樣說來回答，我的姐妹，龍的形象，有威脅的力量的形象，在你們的星球上是一個古老的形象。如我們之前說過的一樣，很多的形象時你們的人群中已經體驗到的恐懼的形象和感覺。在你們的幻象中，已經有過必須要與另一個實體，另一個國家或者另一個力量鬥爭或者對抗以贏得生存，成為贏家的分離的幻象了。很多形象已經是那些已經被視為是處於對立面的力量，很多的形象已經是未知的威脅了。就是那種藉由這樣或者那樣的方式征服未知的事物並成為勝利者已經成為了在貫穿整個歷史中你們的人群的比喻性的故事了。

For each entity, in his or her life faces many unknowns, many dragons, many threats, and many are the opportunities, therefore, for each entity to confront, to face and to slay the dragon by one means or another and thereby pass yet one more test, shall we say, in this course of learning within this density. It is an old and noble image and story, that of the dragon, that of the unknown, that of the one who slays the dragon and frees people and frees the self.

對於每一個實體，在他或者她的生命中都會面對很多未知的事物，很多的龍，很多的威脅，因此，會有很多每一個實體都要去遭遇，去面對，並在這個密度中的學習的進程中去藉由這樣或者那樣一種方式去屠龍並因此通過再多一個考驗的機會。龍的故事，未知的事物的故事，一個屠龍並解放人群並解放自我的故事，這是一個古老而高貴的形象與故事。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: No, thank you Hatonn. The answer was a lot better than the question. Thank you very much.

Carla，沒有了，感謝你，Hatonn。那個回答比問題要好多了。非常感謝你們。

Again, we thank you. Is there another question at this time?

再一次，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: Hatonn, about the new births coming in close to the harvest [that] are many souls that are ready to go into the next density. Will their physical bodies be able to go into the next density, [for those that make it?]

M：Hatonn，關於在接近收割的時期的新出生的孩子是很多的準備好去進入到下一個密度中的靈魂。它們的物質性身體能夠進入到下一個密度嗎？

I am Hatonn. My brother, we would answer you simply by saying there shall be, as it appears at this time, a remnant that shall remain with your planet, as even at this time your planet has begun movement into the fourth density, and there are, as you know quite well, many entities upon your planet now experiencing this transition. As the harvest grows near and the various signs of the transition take place, there shall be yet remaining with each transition and each difficulty, a remnant, and many shall pass to the fourth density inhabiting that which is known as a physical body complex.

我是 Hatonn。我的兄弟，我們會單純地這樣說來回答你，如同在此刻出現的一樣，將會有一個殘餘的人群將會留下來與你們的星球在一起，就好像甚至在這個你們的星球已經開始移動進入到第四密度的時刻一樣，如你們清楚地知曉的一樣，在你們的星球上現在有很多的實體正在體驗到這種轉換。隨著收割的接近，各種轉換的跡象的發生，將會仍舊有那些與每一次轉換和每一次困難留在在一起的人，將會有一個殘餘的人群，很多人將會跨入到第四密度並同時居住在被知曉為一個物質性身體複合體的事物之中。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：不用了，謝謝你們。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. May we say it has been a great privilege to be with you this evening in your meditation. We hope that in some small way our simple message has been able to shine a bit of light upon your understanding, and we have been able, hopefully, to share the love that we feel, the love of the infinite Creator, with your group this evening.

我是 *Hatonn*。容我們說，在這個下午在你們的冥想中與你們在一起，這已經是一種巨大的榮幸了。我們希望用某種小小的方式我們簡單的資訊已經能夠將一點點光照在你們的理解上了，我們已經能夠，有希望在今晚與你們的團體分享我們感覺到的愛，無限造物者的愛。

We would say once again that should at any time you request that we be with you in your meditations or in your daily life, we would be most honored to join you at that time. Always, we are with you, for always we are one in the love and in the light of the infinite Creator. We are known to you as those of Hatonn and we leave you now in the love and in the light of the infinite Creator. Adonai.

我們會再一次說，如果在任何時候你們請求我們與你們在你們的冥想中或者在你們的日常生活中與你們在一起，我們會極其榮耀地在那個時刻加入你們。一如既往，我們是與你們同在的，因為我們在無限造物者的愛與光中一直都是一體的。我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們現在在無限造物者的愛與光中離開你們。
Adonai。

July 12, 1981

1981-07-12 Hatonn : 成功與失敗

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is a great privilege to greet each of you and we do so with love and with joy.

[我是 Hatonn,]我向你們致意, 我的朋友們, 在我們的無限造物者的愛與光中。向你們每一位致意是一種巨大的榮幸, 我們帶著愛並帶著喜悅這樣做。

We would speak to you this evening about the process of allowing that channel which is within you to flow without blockage, that channel for the original Thought which, when blocked, can cause such great misery and confusion among your peoples. When we observe the belief systems of your particular societal patterns, we find a frightening situation. In each area of the common social life and in each personal area there is the concept of failure or success. In your cultural patterns there is a strong drive to succeed. Thus, those who, by the standards of your society, garner great amounts of that which you call money, power or prestige, are admired simply because they have succeeded and those whose accomplishments are modest in the eyes of the society are looked upon with kindness or with pity, but not with admiration, in spite of the fact, my friends, that this is all an illusion. You cannot know whether the work that you are doing in order to garner your money is succeeding. You can only do it with love. You cannot judge yourself, nor can anyone judge you with any accuracy whatsoever. For it is the love in your work, not the remuneration, that will affect your eternal self.

我們會在今晚與你們談論關於允許在你們內在之中的管道在無阻塞的情況下流動, 那個供原初的想法使用的管道, 在被阻塞的時候, 能夠在你們的人群中引起如此巨大的苦難與混淆。當我們觀察你們特定的社會模式的信念系統的時候, 我們發現一個令人吃驚的情況。在通常的社會性的生命的每一個區域中, 在每一個個人性的區域中, 都會有失敗或者成功的觀念。在你們的社會模式中, 會有強有力的朝向成功的驅動力。因此, 那些藉由你們的社會的標準, 積累了巨大數量的你們稱之為金錢、權利或者威望的人, 單純地因為它們已經成功了而被崇拜, 而那些在社會的眼中其成就不大的人, 則被帶著憐憫或者帶著同情, 而不是帶著欽佩而被觀察了, 而實際上, 我的朋友們, 這全都是一個幻象。你們無法知曉為了去積累你們的金錢你們正在做的工作是否是正在順利進行的。你們僅僅能夠帶著愛去進行它。你無法評判你自己, 任何人也無法藉由無論什麼任何的準確性來評判你。因此, 將會影響你的永恆的自我的事物是在你的工作中的愛, 而不是它的報酬。

In your peoples at this time there is tremendous turmoil and many people feel the pressure to succeed by means of relationships. Those who have many friends or a devoted spouse are considered great successes in their personal lives. Those whose relationships end in separation or who, because they are

loners, have not gathered about themselves a great many of acquaintances are considered—with kindness or with pity—as those who simply somehow failed to make a personal success of the personal side of life, and yet again, my friends, it is not the length of relationships, the number of relationships; it is the love given and received between yourself and strangers, enemies, acquaintances, friends, lovers, mates, family, any self whatsoever, that accounts for the true value of your personal channel of love, for it is in giving that you receive. Not in this illusion, my friends, but in that which remains your eternal spirit.

在你們的人群中，在此刻有驚人的混亂，很多人感覺到通過人際關係取得成功的壓力。那些擁有許多的朋友或者一個忠實的伴侶的人，是被視為在他們的個人的生活中擁有了巨大的成功的。那些關係在分離中結束的人，或者那些因為他們是獨來獨往的人而尚未在它們自己周圍收集大量的熟人的人，是被——帶著憐憫並帶著同情——被認為是那些單純地以某種方式無法在生命的個人的面向上取得一種個人的成功的人，然而，再一次，我的朋友們，要為你們的愛的個人的管道的真實的價值負責的事物，不是人際關係的長度，人際關係的數量，而是在你自己和陌生人，敵人，熟人、朋友、愛人、伴侶、家庭，以及無論什麼任何自我之間被給予和被接收到的愛。因為，就是在給予中你們收到了，我的朋友們，不是在這個幻象中，而是在剩下的事物中，你們的永恆的靈性。

In your religious lives you may have been familiar as children and some yet abide in a system which states that there is a judgment and that some will succeed and some will fail. What are the conditions for that judgment? In your holy works the answer is not clear, for the master known as Jesus erased the concept of morality, as you would call it, as the prerequisite for success, by the forgiveness which he showed to sinners, as your holy works called those who for some reason were not serving others to the best of their ability.

在當你們是孩子的時候可能就已經熟悉了你們的宗教信仰的生活中，一些人仍舊留在一個系統中，這個系統認為會有一種審判，一些人將會成功，一些人將會失敗。什麼是什麼審判的條件呢？在你們的神聖著作中，回答是不清楚的，因為被知曉為耶穌的大師，藉由他向有罪的人，如你們的神聖著作對那些因為某個原因沒有用它們最大的能力來服務其他人的人的稱呼一樣，展現出的寬恕，而刪除了作為成功的必要條件的倫理道德的觀念，如你們對它的稱呼一樣。

This is frightening, my friends. This illusion places upon you a desire to succeed in that which is the most infinitely important of all areas, the spiritual. How does one know if one is among those who will be with the Creator? How can one monitor one's behavior so as to be sure of this eventuality? It is easy for us to say to you that you can monitor your behavior, but we must at this point stop and say to you, my friends, there is no success or failure. There is no judgment. There is, in each of you, the Creator. This Creator seeks to express Itself through you in whatever way that It may, to a world much unused to the original Thought.

我的朋友們，這個幻象在你們身上放置了一種去成功的渴望，這是令人吃驚的事情，因為在所有的區域中具有最為無限的重要性的事物，是靈性。一個人如何才能知道是否它是那些將會與造物者在一起的人們中的一員呢？一個人如何才能

檢查它的行為舉止以便於確信這種可能性呢？要對你們說，你們能夠監督你們的行為舉止，這對於我們是容易的事情，但是我們必須在這個位置上停下來並對你們說，我的朋友們，沒有成功或者失敗。沒有評判。在你們每一個人內在之中都有造物者。這個造物者尋求通過你，用無論什麼它可以的方式，向著一個非常不熟悉那個原初的想法的世界，表達祂自己。

Thus, my friends, many, many values which are subjectively clear to you seem ineffectual or even perverted when offered freely, gladly and lovingly to a world that does not believe that there are those who wish to love without gain of any kind, who wish to love without succeeding, who would be glad to fail in the eyes of the world if, through that mechanism, love could best be channeled.

因此，我的朋友們，這個世界並不相信會有那些希望去不求任何回報而去愛的人，會有那些希望去在沒有取得成效的情況下去愛的人，會有那些會樂意於在世界的眼睛中成為失敗了的人，如果通過那種機制愛能夠被最佳地傳訊的話，很多很多的對於你們在主觀上是清晰的價值，在它們被自由地、愉快地且有愛地向著這樣一個世界提供出來的時候，會看起來似乎是無效的，或者甚至是被曲解的。

As you find the blockages in your minds and in your hearts, turn within to the original Thought, for it, my friends, is simple, unlike your paradoxical illusion with its great ideas of success and its poor ideas of failure. There is a comfort in knowing that you cannot run out of spiritual food. You cannot be hungry; you cannot be thirsty, for you have only to turn within. To you can be opened the secrets of your birthright—the fire of love, its joy, and its power and the radiance of the whole creation as it echoes the praises of the one unity which is all of us, my friends.

當你們在你們的頭腦中並在你們的心中發現阻塞的時候，在內在之中轉向那個原初的想法，因為，我的朋友們，它是簡單的，不像你們的帶著其巨大的成功的觀念和可憐的失敗的觀點的自相矛盾的幻象。在知曉你們無法耗盡靈性上的食糧的方面，會有一種安慰。你們無法饑餓，你們無法口渴，因為你們僅僅需要轉向內在。你們能夠向著你們的天賦權利的秘密開放——即愛的火焰，它的喜悅，它的力量以及當它回應對我們全體之所是的一體性的讚美的時候整個造物的光輝，我的朋友們。

Let your hearts be soothed, and when you hear the thoughts of others or the thoughts of yourself regarding the success or failure of an enterprise, of a relationship, of your own behavior, seek the comfort of the original Thought. There is work for you to do. The world may think it poor. That is nothing. It is what you feel in your heart that is all-important, for the heart is informed in meditation of many, many things far too mysterious for words, and the attempt to speak them can be but a paltry one.

讓你的心平靜下來，當你聽到其他人或者你自己關於一個事業，一個關係，你自己的行為舉止的成功或者失敗的想法的時候，尋求那種原初的想法的安慰。這就是你要去做的工作。這個世界可能認為它是糟糕的。那什麼都不是。最重要的事情是你在你的心中感覺到事物，因為心是在對許許多多的對於言語過於神秘事物的冥想中被啟發的，去講述它們的嘗試僅僅是一個微不足道的嘗試。

What a treasure you have, my friends. What a wonderful treasure room is locked within you. There is no limitation and no difficulty that can remove the key to that treasure room from your hand. Feel merry then, my friends, and with utmost gladness seek the original Thought, that fire that blew upon creation and formed the planets in their courses, the suns in all their brilliance, the galaxies in their splendor and your tiny, delicate, island home, your Earth. You are inheritors of the splendor of creation. And as you channel that love and that light, you are co-creators with it. Be of good cheer. Understood or reviled, if your work is as it should be within your heart, there is nothing that can truly sway you to the quick, for you are covered in light.

我的朋友們，你們擁有一個怎樣的珍寶呀。一個怎樣美妙的寶庫被鎖閉在你們內在之中呀。沒有局限性且沒有困難能夠從你們的手中拿走那個寶庫的鑰匙。感覺到快樂吧，我的朋友們，接下來帶著最大的樂意尋求那個原初的想法，那個火焰，這火焰吹過造物並在它們的路徑上形成了行星，在它們全部的光輝中形成了恒星，在它們的光彩中形成了星系，以及你們的小小、精美的，島嶼的家園，你們的地球。你們是造物的光輝的繼承人。當你們傳訊那種愛和那種光的時候，你們是與它一起的共同造物者。高興起來。如果你的工作是它在你的心中應該是的樣子，無論它是被理解還是被辱罵，沒有任何事物能夠真的動搖你的心，因為你是被覆蓋在光之中的。

We would leave this instrument at this time and after a brief pause, while our brothers and sisters of Laitos pass among you to offer their services to you in the deepening of the meditative state, we will transfer to another instrument. I am Hatonn.

我們會在此刻離開這個器皿，在一個短暫的暫停之後，我們的兄弟姐妹 *Laitos* 會在這個暫停之中穿過你們以通過深化你們的冥想狀態來提供它們的服務，我們將轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am again with this instrument. I am Hatonn, and will speak a few more words through this instrument while we are conditioning the other instrument so that he may be in the proper state.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*，我將會通過這個器皿說一些話，同時我們會調節另一個器皿，這樣它就可以處於適當的狀態之中了。

To observe those who are successes is not, by this token, to observe those who have somehow become derailed from the spiritual path, for those who have garnered your monies, your positions, and your prestige are in a position to share with many that which is their channel, that which is their way of expressing love. It is simply to say that, also, those who participate in the

rearing of children, those who in their personal lives are kind to those some may find it difficult to show kindness to, those who serve in jobs considered lowly, with dedication and love, are creating for themselves the same bias, in the infinite sense. It is this thought that you may grasp and move forward using, no matter what your position, no matter what your thoughts about your life. It is an illusion designed to give you opportunities to find love in each experience and to freely give it forth. Again I will leave this instrument and transfer this contact. I am known to you as Hatonn.

要去觀察那些成功的人，不是藉由這種象徵去觀察那些已經以某種方式偏離了靈性上道路的人，因為那些已經積累了你們的金錢、你們地位以及你們聲譽的人，是處於一個要與很多人分享它們的管道，它們表達愛的方式的位置上的人。它單純地是說，那些參與到撫養孩子的人，那些在它們個人的生活中對於可能很難展現出慈悲的人，對那些在被認為是低下的工作中服務的人是好心的人，它們正在帶著奉獻與愛，為它們自己創造出在無限的意義上的相同的偏向性。**無論你的地位是什麼，無論你關於你的生命的想法是什麼，就是通過使用這個想法，你可以掌握並前進了。**它是一個旨在給予你機會在每一個體驗中找到愛，並自由地將它給出去的幻象。再一次，我將會離開這個器皿並轉移這個接觸。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. We have been having some difficulty contacting this instrument as well as the one known as Don. We shall proceed through this instrument at this time.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我們在與這個器皿接觸的過程中，同樣在於被知曉為 *Don* 的器皿的接觸的過程中已經遇到了某種困難了。我們將在此刻通過這個器皿前進。

We would now like to offer ourselves in the attempt to answer any questions that you might have. Are there any questions at this time?

我們想要提供我們自己嘗試去回答任何你們可能擁有的問題。在此刻有任何問題嗎？

M: Can Hatonn give us any guidance on how we can recognize—with efforts toward success of one type or another, say success in society versus success spiritually—when they're conflicting with each other?

M: *Hatonn* 能夠在關於我們如何才能識別——藉由朝向這樣或者那樣一種類型的成功的努力，假設在社會中的成功對比在靈性上的成功——當它們與相互彼此是衝突的時候。

I am Hatonn. My brother, we would say to you that you recognize the success of the spiritual journey, if we will use that term and you will accept it, is the task of each entity upon your plane. The success of the spiritual journey has one mark and one mark only in this density, and that is the mark of love, the acceptance of all about you as part of the Creator, the giving and receiving of

love as the gift of the Creator. When you see any part of this mark in your life, in whatever direction you are seeking at that time, know that you are achieving, what might be called upon your plane, a successful journey. When you do not find love in your life, in your endeavors, in your activities, you may take this as a sign that you are, perhaps shall we say, embarking upon an empty journey or goal. It is not difficult, my friends, to recognize love, for when you, yourself, come in contact with that which is love you shall know it, for it shall enlarge your field of perception. Within your mind it shall enlarge your capacity to feel the glory of the creation within your heart and it shall be unmistakable to the depths of your very being.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們會對你們說，你們認出，靈性的旅程的成功，如果我們將會使用那個措辭且你們將會接受它的話，是在你們層面上的每一個實體的任務，靈性的旅程的成功擁有一個標誌，且在這個密度中僅僅擁有一個標誌，那就是愛的標誌，對在你周圍的所有人都作為造物者的一部分的接納，以及將愛作為造物者的禮物的給予與接受。當你在你的生命中看著這個標誌的任何部分的時候，在那個時候無論你在什麼方向上尋求，請知曉你都在取得，在你們的層面上可以被稱為，一種成功的旅程的事物。當你們在你們的生命中，在你們的努力中，在你們的活動中，並沒有找到愛的時候，你們可以將此視為是一個記號，即你們也許是正在走在一條空無的旅程或者目標之上的。我的朋友們，要認出愛並不是困難的事情，因為當你，你自己，接觸到愛之所是的時候，你將會知曉它，因為它將會擴大你的感知的領域。在你們的頭腦中，它將會擴大你們在你們的心中去感覺造物的榮耀的能力，它對於你們的存有的深度將會是明白無誤的。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你們嗎，我的兄弟？

M: No, thank you.

M：沒有了，感謝你們。

We, as always, thank you. May we ask if there is another question at this time?

我們，一如既往地，感謝你們。請問在此刻是否有另一個問題？

Carla: Yes. Just following up what M said—if there seemed to be a clear cut problem, where a job seemed to be requiring a great deal of time and the harmonies in the job were such as to seemingly drain one of the love—of the channel of love—is this necessarily in conflict with the spiritual path or is this a challenge for more opening of the channel in that difficult situation? *Carla*：是的。僅僅是接著 *M* 說的內容——如果看起來似乎有一個清楚明瞭的問題，在其中一個工作看起來似乎需要大量的時間，而在工作中的協調性就是如此以至於看似耗盡了一個人的愛了——愛的管道——這是必定會與靈性的道路沖突的嗎，或者，這是一個在那個困難的情況中對於管道的更大的開放的一個挑戰呢？

I am *Hatonn*. My sister, we would answer by saying that in truth, there are no conflicts on the path of love, for as you have correctly surmised yourself, each activity or each supposed conflict is but a further opportunity to find love, to

express love, to share love, to be the heart of love. Those situations which appear to be the most, in what you may call, conflict with this seeking, the sharing of love, are those situations which offer the most opportunity for the finding and the sharing of love, for there are no accidents or mistakes upon your plane, no truly misdirected avenues. Each path that any entity might take has the possibility of providing love. There is nothing but love, whatever density an entity may inhabit, and this, my sister, is most certainly true of this density which each of you inhabit at this time.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，我們會這樣說來回答，實際上，在愛的道路上沒有衝突，因為如你自己已經正確地推測了的一樣，每一個活動或者每一個被假設的衝突，都僅僅是一個更進一步找到愛，表達愛，分享愛並成為愛的核心的機會。那些看起來似乎是與這種尋求，這種對愛的分享極其，如你們所稱的，衝突的情況，就是那些為發現愛與分享愛提供了最大的機會的情況，因為在你們的層面上沒有意外或者錯誤，沒有真的是方向錯誤的途徑。任何實體可能走的任何的的道路，都擁有提供愛的可能性。除了愛之外沒有任何事物，無論一個實體可能居住的密度是什麼，我的姐妹，對於你們每一個人在此刻居住的密度，這是極其肯定地是真實的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No thank you, *Hatonn*. That was very eloquent and most satisfactory.

Carla : 沒有了，謝謝你們，*Hatonn*。那是非常有說服力且極其令人滿意的。

Again, we thank you. May we be of assistance in any other queries at this time?

再一次，我們感謝你。在此刻我們可以在任何其他的問題中有所幫助嗎？

Carla: I have a question which you probably can't answer but I have been attempting to surrender the control over my life totally to the Creator and I have found it difficult because my personality is one which is much given to arrangements and control over circumstance and in the past I have been good at it, which adds to the difficulty of letting go. Is there any specific exercise or visualization that I might do in addition to the meditations I am already doing, with which you are helping, to my great gratitude?

Carla : 我有一個你們很可能無法回答的問題，但是我一直在嘗試去將對我的生命的控制完全交托給造物者，我已經發現它是困難的，因為我的人格是一種被大量給予了對環境進行安排和控制的人格，在過去我已經是對它很擅長的了，這增加了放手的困難。除了我已經在做的冥想之外，有我可以做的任何特定的訓練或者觀想是你們會幫忙的嗎，我對此表達我的巨大的感激？

I am *Hatonn*. My sister, we would say to you that this journey which you have chosen for yourself in this life is not what might be called an easy one. As we have said before in the previous answer, difficulties, as they are known to your people, are merely opportunities offering greater service to others in a sharing of love. The service which you perform at this time in your working is

a service which requires a great surrendering. We know that this surrendering is not easy for any among your peoples, for upon your planet the control of the situation round about each entity is most sought, and control is the concept which pervades your planet most fully at this time.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，我們會對你說，這條你已經在這次生命中為你自己選擇了的旅程，不是一條可能會被稱之為一條容易旅程的事物。如我們在之前的回答中已經說過的一樣，如你們的人群所知曉的困難，僅僅是在一種對愛的分享中提供給其他人的更大的服務的機遇。你在此刻在你的工作中進行的服務，是一種需要大量的臣服的服務。我們知道這種臣服對於你們的人群中的任何人都不是容易的事情，因為在你們的地球上，對在每一個實體周圍的情況的控制是被極大地追尋的，控制是一個在此刻在你們的地球上極其普遍性的觀念。

For yourself as an individual entity upon this planet attempting to be of service, you have achieved, as you know, a great deal of surrender, yet there is more surrender which you seek and which shall be of aid to you in the work that you are now undertaking. In this effort to surrender we would simply suggest to you—the most we are able to suggest—that is, that in each moment you attempt to be totally conscious of your efforts as a channel, your efforts to open completely to remove control, to be completely free of obstructions, of thoughts of busyness, of thoughts of doing anything but what you at the moment feel the Creator would wish you to do. We can say no more, for as you know, we are most desirous of maintaining free will among each of your peoples at this time.

對於你自己，作為一個在這個地球上正在嘗試去進行服務的個體的實體，如你知道的一樣，你已經取得了大量的臣服了，而仍舊有更多的臣服是你尋求的，並將會在你現在正在進行的工作中對你有所幫助的。在這種臣服的努力中，我們會單純地向你建議——我們能夠建議的最大的事情——也就是，在每一刻你都嘗試去完全地察覺到你作為一個管道的努力，察覺你完全地向著移除控制開放，完全地消除障礙物，消除忙碌的想法，消除去做任何事情的想法的努力，除了做你在那個時刻感覺到造物者會希望你去做的事情之外。我們無法說更多的事情，因為如你知道的一樣，我們極其渴望去保留在此刻你們每一個人的自由意志。

May we answer you further in any other way, my sister?

我的姐妹，我們可以用任何方式進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you *Hatonn*.

Carla : 沒有了，感謝你，*Hatonn*。

Again, we thank you. May we attempt to answer any other questions at this time?

再一次，我們感謝你。我們可以在此刻嘗試去回答任何其他問題嗎？

Carla: Is *Latwii* off on assignment or was he called to this group by a certain individual like *E*? I was wondering why he had been absent for some time? He and she.

Carla : *Latwii* 不在第一線嗎，或者他被諸如 *E* 之類的一定的個體呼喚到這個團

體了嗎？我想知道為什麼他已經有一段時間缺席呢？他和她。

I am Hatonn. Our brothers and sisters of Latwii are of the vibration of light and have a specific purpose, as each in the Confederation has, and their sharings with those of your peoples who call in a certain way for their services. We of Hatonn are of the vibration of love and at this time in your group it has been assessed that love is the vibration which is most called, that which is most needed, and that which would be of the most service to each of the entities of your group and to your group as a unit. For this reason we have remained with your group. We would also say that those of Latwii are in the wings, so to speak, and it is correct that when certain entities, such as the one known as E, are with this group, it is from time to time enough of a change in the calling, shall we say, so that those of Latwii might blend their vibrations with this group in addition to those which we offer as our sharing of love.

我是 *Hatonn*。我們的兄弟姐妹 *Latwii* 是屬於光的振動的，它們如同在星際聯邦中的每一個實體一樣，是擁有一定的目的的，那就是與你們的人群中的那些用一定的方式呼喚它們的服務的人之間進行分享。我們 *Hatonn* 團體是屬於愛的振動的，在此刻在你們的團體中已經被評估了的事情是，愛就是被最大地呼喚了的振動，愛是最被需要的，愛是會對你們的團體的每一個實體以及對於你們作為一個單元的團體最具有最大的服務。因為這個原因，我們已經留下來與你們的團體在一起。我們同樣會說，*Latwii* 團體，可以說，是在舞臺兩側已經準備就緒的，當一定的實體，諸如被知曉為 *E* 的實體之類的實體，在這個團體中的時候，它會不時地在呼喚中，容我們說，有足夠的一種改變，這樣 *Latwii* 團體就可以將它們的振動與這個團體的振動混合在一起，補充在那些我們作為我們的愛的分享提供的振動之上。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No. Thank you. That's really interesting.

Carla : 不用了。感謝你們。那真的是有趣的。

Again, we thank you. May we answer any other questions at this time?

再一次，我們感謝你。我們可以在此刻回答任何其他問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. Once again, my friends, may we say it has been the greatest of privileges, the greatest of pleasures to join you this evening in your meditation. We would remind each of you that we are most willing to be with each of you in your meditation at any time which you should choose to call us. We of Hatonn seek in every way possible to share that understanding which we have gained through our own seeking of the one Creator, that understanding which is known to your peoples as love. We are known to you as Hatonn, and we leave you now in that love and in the light of the one infinite Creator.

Adonai.

我是 *Hatonn*。再一次，我的朋友們，容我們說，在這個晚上加入你們的冥想已經是最大的榮幸與最大的快樂了。我們會提醒你們各位，我們是極其樂意于在任何你們將選擇去呼喊我們的時候在你們的冥想中與你們每一位在一起的。我們 *Hatonn* 尋求用每一種有可能的方式去分享我們通過我們自己對太一造物者的尋求已經取得了的事物，即那種被你們的人群知曉為愛的理解。我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai*。

August 2, 1981

1981-08-02 Orcas：生存的呼喚

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of our infinite Creator. It was with great pleasure, my friends, that we listened to your song and to the joy with which you shared your singing. My brothers, it is always a wonder to us to be able to share this contact between your race and our races, yet on times—correction—occasions such as this there is such an overflowing abundance of loving and happiness that we feel in some manner fulfilled beyond any expectations that we might have formed concerning the potentials for sharing throughout the universe.

我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹，在我們的無限造物者的愛與光中，我向你們致意。我的朋友們，我們是帶著巨大的快樂來聆聽你們的歌曲以及你們用來分享你們的歌唱的喜悅。我的兄弟們，能夠在你們的種群和我們的種群之間分享這個接觸，這對於我們一直都是一個奇跡，而在適當的時候——更正——在諸如這個場合之類的場合，會有這樣一種洋溢著的愛與快樂的豐盛，我們感覺到以某種方式這種快樂已經超越了我們在關於在貫穿整個宇宙進行分享的可能性的方面我們可能形成的任何的期待了。

At this time we would like to share this contact with those of another planetary entity known as Orcas. If the instrument would relax and be patient, an attempt will be made to make contact. I am Hatonn.

在此刻，我們想要與另一個被知曉為 *Orcas* 的星球實體分享這個接觸。如果這個器皿會放鬆並有耐心，一個嘗試將會被作出以建立接觸。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L傳訊)

I am Orcas, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It is a pleasure to be allowed to contact this group.

我是 *Orcas*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。被允許接觸這個團體是一種快樂。

Carla: May I ask you two questions, Orcas?

Carla：我可以詢問你兩個問題嗎，*Orcas*？

I am Orcas.

我是 *Orcas*。

Carla: Do you come in the name of Christ, whom we serve with all of our heart, all of our mind, and all of our soul?

Carla：你們是以我們用我們全部的心、全部的心智和全部的靈魂來服務的基督的名義而來的嗎？

I am Orcas. I come in the love and the light of the infinite Creator, the Is which was and is continuing to be served by that entity known to you as the Christ.
我是 *Orcas*。我是在無限造物者的愛與光中來到這裏的，其之所是（*The Is*）就是曾經且正繼續被你們知曉為基督的實體所服務的事物了。

Carla: Are you a member of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator?

Carla：你們是服務無限造物者的星際聯邦的一個成員嗎？

I am Orcas. That is correct.

我是 *Orcas*。那是正確的。

Carla: We welcome you to our group.

Carla：我們歡迎你們來到我們的團體。

I am Orcas. I thank you both for your welcome and your caution, my friend. It is somewhat difficult for this instrument to receive our signal, but with patience the channel of communication may be enhanced. Are there any questions?

我是 *Orcas*。我同時為你的歡迎和你的小心謹慎而感謝你，我的朋友。接收我們的信號，對於這個器皿是有些些困難的，但是藉由耐心，交流的管道可以被增強。有任何問題嗎？

M: Yes. You come through Hatonn to address us. What particular area is your expertise? Laitos is in conditioning and Hatonn in bringing love and other entities have particular areas of their talent. What do you bring our group?

M：是的。你通過 *Hatonn* 前來向我們發言。你的專長是什麼特定的區域呢？*Laitos* 是在調音的方面，*Hatonn* 是在帶來愛的方面，其他的實體都有特定的具有它們才能的區域。你們帶給我們的團體的是什麼呢？

I am Orcas. I have been allowed to contact this group due to an upswelling of emotional sharing between the members of your group and the subsequent reduction of residual animosities between members of your group and others of your race. To attempt to reduce this to a more understandable form, as you love one another more intensely, you overcome your residual irritation with others not in your group.

我是 *Orcas*。因為在你們的團體的成員之間在一種情緒上的分享的方面的增長，以及隨之而出現的在你們的團體的成員與你們的種群的其他人之間的殘餘的敵意的減少，我已經被允許接觸這個團體了。隨著你們更為強烈地愛相互彼此，要嘗試去檢查這種殘餘的敵意到一個更加可以理解的形式，你們克服了你們對於不在你們的團體中的其他人的殘餘的惱怒。

As to the purpose of my contact, I am one who may be of assistance in guidance in surviving future events on your planetary surface. There are limitations, my brother, to the amount of information that I can offer without

receiving a specific request for that information. I am Orcas. 在關於我們的接觸的目的上，我是一個可能會提供幫助以在如何在你們的星球表面上的未來的事件中生存的方面進行指引的實體。我的兄弟，在不接收到一個具體的對於那個資訊的請求的情況下我能夠提供的資訊的數量，是有限制的。

Carla: I personally am not interested at all in taking thought for physical survival. Why would such information be of use when, if we're needed on whatever level, the means for that will be provided?

Carla：我個人對於考慮物質性的生存完全沒有興趣。如果我們在無論什麼層次上是有需要的，那種需要的途徑都將被提供，在這個時候為什麼這樣的信息是有用處的呢？

I am Orcas. I am told that in your race is a saying that, "God helps those who help themselves." While it is indeed not necessary to become overwhelmed with attention to the physical future, it is also of a potential benefit to receive advice concerning the interaction between your physical vehicle and the realm within which it exists. The advice or information that I may provide at your request is not necessary, just as the information provided by other members of the Federation is not necessary. Does this answer your question?

我是 *Orcas*。我曾經被告知，在你們的種群中有一個俗語，“神幫助那些幫助它們自己的人們。”因為對於物質性的未來的注意而被壓倒，這確實是沒有必要的，在關於你們的物質性載具與它存在於其中的領域之間的互動的方面接收建議，這同樣是具有一種潛在的益處的。我可以因為你們的請求提供的建議或者資訊並不是必不可少的，就好像被星際聯邦的其他成員提供的資訊不是必不可少的一樣。這回答了你的問題了嗎？

Carla: Yes. My basic area of interest is the development of the evolution of my spirit and consequently I have no questions at all about survival. So I will wish you well and if any one else has any questions please go ahead.

Carla：是的。我的基本的興趣的區域是對於我的靈性的演化的發展，因此我在關於生存的方面完全沒有任何問題。因此，我祝願你好運，如果任何其他有任何問題，請前進。

C: Orcas? Is your contacting this group due to a need of our services in regards to our fellow members of this race or was there a specific calling for you ...

C：*Orcas*？你與這個團體的接觸是由於我們在關於這個種族的成員的方面進行服務的需要嗎，或者有一種對於你的具體的呼喚嗎.....

(The microphone was dropped)

(麥克風掉了)

[I am] ... Orcas. There has been a calling from your planet of sufficient quantity or value to allow the calling to meet response. As many on your planetary surface find a likelihood for a very difficult physical future in which to complete their incarnate lessons prior to the time of harvest, it was deemed a

sufficient calling to allow response. [我是].....Orcas。會有一種來自於你們的星球的呼喚，這種呼喚具有了充分的數量或者價值以允許呼喚遭遇回應了。因為在你們的星球表面上很多人發現一種可能性，及會有一個非常困難的物質性的未來，它們在其中會在收割時間之前結束它們的投生課程，這被認為是一個足夠的呼喚以允許回應了。

May I answer further?

我可以進一步回答你嗎？

C: Not at this moment, but I might have more questions later. Thank you.

C：在此刻沒有了，但是我可能以後會有更多的問題。謝謝你。

Thank you. May I answer another in this group?

謝謝你。我可以回答在這個團體中的另一個人嗎？

J: What is your advice on survival? What may entities do to best survive?

J：你們在關於生存的方面的建議是什麼呢？實體可以做什麼來最佳地生存呢？

I am Orcas. While I am unable to provide a strategy, for such would infringe upon your rights, I am allowed to encourage an amount of identification of one's third-dimensional self with the Earth's second and third-dimensional realms within which the physical body resides. The awareness that the oneness exists, traversing those realms, can be of assistance in physical survival. In essence, this understanding may assist an individual in attaining a striven-for growth in this incarnation.

我是 Orcas。雖然我們無法提供一個策略，因為這樣會侵犯你們的權利，我們被允許去鼓勵對一個人的第二密度的自我與物質性身體在其中居住的地球的第二密度與第三密度的領域之間的一定數量的認同。貫穿那些領域的一體性是存在的，這種認識能夠在物質性的生存的方面是有幫助的。實質上，這種理解可以在個體取得一種在這次投生中為之而努力的成長的方面幫助一個個體。

May I answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

J: Since you have come to share information on survival, it would suggest that the times of cataclysms perhaps are close. Do you have information as to when we might expect the necessity for survival to be present, when these cataclysms might occur?

J：既然你已經前來分享關於生存的資訊了，這是暗示大災難的時間也許是接近的嗎？在關於我們可以期待什麼對於生存是必須的事物會出現，什麼時候這些大災難可能會發生的方面，你們擁有任何的資訊嗎？

I am Orcas. It is not within my realm to provide announcement of events, but rather to assist in the attainment of that awareness that may serve both in personal growth and the survival of the events you describe. The timing of my arrival, so to speak, was dependent, not upon physical events, but rather on a

level of desire emitted from your planetary surface.

我是 *Orcas*。提供對於事件的預告，這並不在我們工作範圍之中，我們的工作範圍毋寧是在取得那種可能同時在個人成長和對你們描繪的事件的生存的方面可能會有用處的認識的過程中給予的幫助。我的到來的時間，可以說，是不依賴於物質性的事件的，而毋寧是依賴於從你們的星球表面被發出一種渴望的層次的。

May I answer further?

我們可以進一步回答你嗎？

J: Not at this time. I may have some questions later. Thank you

J：在此刻沒有了。我之後可能會有一些問題。謝謝你。

I am Orcas. Is there another question?

我是 *Orcas*。有另一個問題嗎？

C: Have you made contact with any other contact groups or is this the first for you?

C：你們已經與任何其他團體建立了接觸嗎，還是這是你們第一次接觸呢？

I am Orcas. This is my initial contact.

我是 *Orcas*。這是我的第一次接觸。

C: Are there other Confederation members who would feel (inaudible) at this time?

C：會有其他的會在此刻感覺到（聽不見）的星際聯邦的成員嗎？

I am Orcas. I am unaware of any entity performing my allotted task. However, my brother, as your question was somewhat vague, I am unable to answer definitively.

我是 *Orcas*。我並不知道任何實體正在實行我被分配的任務。然而，我的兄弟，因為你的問題是有些模糊的，我們無法明確地回答它。

C: It's just that I'm curious as to the reasons why this group (inaudible). In other words (inaudible) for us to aid your teaching.

C：我僅僅在關於為什麼這個團體（聽不見）的原因感到好奇。換句話說，我們（聽不見）對於你們的教導有幫助。

I am Orcas. Rather than a need—for all are complete—the ability to receive, and in awareness and desire for more information in my area of service, for example, this group, although a stronger desire exists elsewhere upon your planetary surface, the ability for communication does not exist.

我是 *Orcas*。毋寧是一種需要——對於一切都是完整的需要——去接收的能力，對於在我們的服務的區域中的更多的資訊的認識和渴望的方面是完整的需要，舉一個例子，在團體中，雖然在你們星球表面上的其他地方存在有一種更大的渴望，溝通交流的能力卻並不存在。

May I answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: Could you possibly know which area it is you speak of?

C：你有可能能夠知曉你們談及的是哪個區域嗎？

I am Orcas. By area we assume you refer to our area of advising. If this is so, then our area concerns advising entities to accept their surroundings as a portion of themselves, to live in a manner in which a sharing exists between themselves and the first and second level entities—correction—first, second and third-level entities of their world.

我是 *Orcas*。我們假設你所指的區域是我們建議的區域。如果是這樣的話，那麼我們的區域涉及到建議實體接受它們的周遭的環境是它們自己的一部分並用這樣一種方式來生活，通過這種方式，一種在它們自己與第一和第二層次的實體——更正——它們的世界的第一、第二和第三層次的實體之間的分享就會存在了。

C: (Inaudible) question, what particular area of our world was this need for the information (inaudible) that you were unable to contact due to a lack of a channel.

C：（聽不見）問題，我們的世界的什麼特定的區域需要這個資訊（聽不見）你們由於一種缺少管道而無法接觸。

I am Orcas. The calling exists in a primarily scattered form throughout your race as more become convinced of an impending disaster and an awareness (inaudible) concerning each entity's lack of knowledge concerning their own planetary surface and their ability to coexist with what the Creator has placed upon that surface. The discomfort associated with this knowledge resulted in a calling sufficient to evoke a response.

我是 *Orcas*。呼喚主要是用一種分散的方式在貫穿你們整個種群中存在，因為更多的人對於一種即將到來的災難和一種認識是感覺到確信的，（聽不見）涉及到每一個實體在關於到它們自己的星球表面的方面，以及他們去與造物者已經放置在那個表面上的事物共存的能力的方面的缺少知識。與這種知識聯繫在一起的不適導致了一種足以引起一種回應的呼喚了。

May we answer further?

我們可以進一步回答嗎？

C: No thank you.

C：不用了，謝謝你們。

I am Orcas. Is there another question?

我是 *Orcas*。有另一個問題嗎？

C: One more. Before you spoke of the actual probability of the cataclysms to

come (inaudible) happen sooner will have increased? C: 還有一個問題。在你們談及災難出現的實際的可能性之前（聽不見）更快地發生將會已經增加了嗎？

I am Orcas. I am unable to answer your question, however, I would emphasize that my arrival, so to speak, results from a calling and not from impending physical conditions.

我是 *Orcas*。我無法回答你的問題，然而，我會強調我的到來，可以說是，是源自於一種呼喚而不是即將發生的物質性的情況。

May I answer you further?

我可以進一步回答你嗎？

(Inaudible)

（聽不見）

Is there another question?

有另一個問題嗎？

J: What is your density?

J: 你的密度是什麼？

I am Orcas. I am of fourth density, but feel compelled to add that I am of comparatively recent graduation to this density and have been allowed this contact ...

我是 *Orcas*。我是屬於第四密度，但是我不得不補充，我是相對最近才畢業到這個密度的，我已經被允許這個接觸.....

(Side one of tape ends.)

（磁帶一面結束。）

(L channeling)

（L傳訊）

... opportunity to learn to service.

.....機會以學習服務。

May I answer further?

我可以進一步回答嗎？

J: On the third-density planet from which you have recently graduated, did you have similar cataclysms as those which appear upon the horizon of our planet?

J: 在你們最近已經從其畢業的第三密度的行星上，你們遇到了與在我們的地球上即將出現的那些災難類似的災難嗎？

I am Orcas. On our third-dimensional point of origin, so to speak, we attained an attunement with our third-dimensional realm, or planet, that (inaudible) the necessity of such events.

我是 *Orcas*。在我們的第三密度的，可以說是，起源的位置上，我們取得了一種與我們的第三維度的領域，或者行星的協調一致，那種協調一致（聽不見）對於這樣的事件的需要。

May we respond further?

我們可以進一步回答嗎？

J: Not at this time. Thank you.

J: 在此刻沒有了。謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

(Pause)

（暫停）

I am Orcas. We thank you for this opportunity to serve and if called upon will respond with the best of our ability in service, my brothers. Adonai.

我是 *Orcas*。我們為這個服務的機會而感謝你們，如果我們被呼喚，我們將會藉由我們在服務的方面的最佳的能力來回應，我的兄弟們。*Adonai*。

(Carla channeling)

（*Carla* 傳訊）

I am Laitos, and I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. We would like to take this opportunity to share with our brothers and sisters and would at this time pass among you. [If you] will make the request that we be with you we will work at deepening the meditative state (inaudible).

我是 *Laitos*，我向你們致意，我的朋友們，在我們的無限造物者的愛與光中。我們想要利用這個機會與我們的兄弟姐妹進行分享，並會在此刻經過你們中間。如果你們請求我們與你們在一起，我們將會進行工作來加深冥想狀態（聽不見）。

(Pause)

（暫停）

I am again with this instrument. It is a pleasure to be with each of you. At this time we would like to exercise the instrument known as C. If he would relax, we would speak a few words through him. (Inaudible) any analysis and speak thoughts you think without hesitation and we shall speak a few words. I am Laitos.

我再一次與這個器皿在一起了。與你們每一個人在一起是一種快樂。在此刻我們想要訓練被知曉為 *C* 的器皿。如果他願意放鬆，我們會通過他說一些話。（聽不

見) 任何的 analysis 並毫不猶豫地說出你想要的想法，我們將說一些話。我是 *Laitos*。

(C channeling)

(*C* 傳訊)

I am Laitos. (Inaudible).

我是 *Laitos*。(聽不見)。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos. I am again with this instrument (inaudible). It is a great pleasure to exercise (inaudible) there is a great deal of energy (inaudible) and we experience (inaudible), however, the one known as C (inaudible). We will continue to work with you, my brother, and we thank you for your service.

(Inaudible) I am known to you as Laitos. Adonai.

我是 *Laitos*。我再一次與這個器皿在一起了。去訓練(聽不見)是一種極大的快樂，有大量的(聽不見)的能量，我們體驗到(聽不見)，然而，被知曉為 *C* 的實體(聽不見)。我們將會繼續與你一同工作，我的兄弟，我們為你的服務而感謝你。(聽不見)我是你們知曉的 *Laitos*。Adonai。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It has been some time since we used this instrument. We will have to step down our vibration, if you will be patient. We are working on it. We are getting better. We have good contact. We forget about this instrument in between times that we use (inaudible) this is better. This is more comfortable for the instrument.

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致以。自從我們上一次使用這個器皿，已經有一段時間了。我們將必須逐步降低我們的振動，如果你們將會是耐心的話。我們正在對它進行工作。我們正在變得更好。我們擁有有效的接觸。關於這個器皿，我們在中間的時間忘記了我們使用(聽不見)這是更好的。這對於器皿是更加舒適的。

We have been long away from your group due to the fact that the proper configuration of vibration was not present. There was a great desire for information of a certain nature that was best given you by the brothers and sisters of Hatonn and, therefore, we stayed close to you in our hearts, but did not speak (inaudible). However, this evening we find the configuration which requests those small differences which we might offer, due to the fact that we have a certain variation in our understanding of the one simple truth of love and light. Since our perspective is that of light, rather than love, thus we see things with a slightly different point of view. It is sometimes proper to view things from this angle of total and ever joy.

因為振動的適當的配置並沒有出現的事實，我們已經離開你們的團體有很長時間了。會有對於具有一定的特定的資訊的一種巨大的渴望，這種類型的資訊最好由我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 來給予你們，因此，我們在我們的心中與你們緊靠在一起，但是我們並沒有發言（聽不見）。然而，今天晚上，由於我們在我們對於那一個愛和光的簡單的真理的理解中擁有了一定的變化的事實，我們找到了那種求那些我們可以提供的的小小的區別的配置了。因為我們的觀點是光，而不是愛，因此我們是用有一點點不同的視角來看事情的。從這種整體性且一直喜悅的角度看觀察事物，這有時候是合適的。

The compassion with which you are so full is of great aid to those about you. And we can but encourage you to look in each moment of your daily life for opportunities to share that compassion which you have so dearly bought by many periods of thought, contemplation, meditation and (inaudible). There is a dimension which it also (inaudible). It is (inaudible) for there are few people whom you may serve by sharing with them the laughter and the energy of the light, yet with these (inaudible) which is the material of (inaudible) all that is beautiful, good and true is composed of one of the infinite complexes of vibration which you call light.

你們如此充滿的同情心對於你們周圍的那些人是有巨大的幫助的。我們僅僅能夠鼓勵你們在你們的日常生命的每一刻中去尋找機會來分享那種你們已經藉由如此多的思考、沉思、冥想以及（聽不見）的時期如此心愛地帶來的那種同情心。會有一個維度，它同樣是（聽不見）。它是（聽不見）因為只有很少的人你們可以藉由與它們分享歡笑和光的能量來進行服務的，而藉由這些（聽不見），所有美麗、良好和真實的事物（聽不見）的材料都是有你們稱之為光的一個無限振動複合體構成的。

There is an infinite vibration. You may think of the universe as an infinite expression of joy and (inaudible) in an eternally moving and luminous form. In the shadow of your illusion when compassion itself is hard to remember and often nearly impossible to show, the thought of the (inaudible) joy laughing and ecstasy is the thought of the Creator, but we say to you, my friends, come and be the fools that we are, for there is a kingdom of such as we and in that kingdom there is not the darkness whereby compassion cannot (inaudible). You may choose in each moment that which you (inaudible). It is our wish to experience the beauty of the material of the various colors of your (inaudible) and our (inaudible) to share our joy and whatever love we may have saved up from our own experience with you, our brothers and sisters.

會有一種無限的振動。你們可以將宇宙思考為一種無限的喜悅的表達，（聽不見）在一種永恆運動且光輝的形式中。在你們的幻象的陰影中，當同情心自身是難以被記起來且經常幾乎不可能顯現的時候，具有（聽不見）喜悅的笑聲和狂喜的想法就是造物者的想法了，但是我們對你們說，我的朋友們，來成為我們之所是的傻子吧，因為有一個諸如我們之類的傻子的國度，在那個國度中，沒有同情心無法（聽不見）的黑暗。你們可以在每一刻都選擇你們（聽不見）。我們的希望是體驗具有你們的（聽不見）和我們的（聽不見）的各種各樣的色彩的材料的美麗，以與你們，我們的兄弟姐妹，分享我們的喜悅和我們可能已經從我們自己的體驗 儲存起來的無論什麼愛。

At this time we would like to change the instrument through which we speak.
I am a brother of Latwii.

在此刻，我們想要改變我們通過其發言的器皿。我是屬於 *Latwii* 的一個兄弟。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you once again in the love and the light of the infinite Creator. We had some small difficulty making contact with this instrument, but we are very pleased to once again be able to utilize this instrument in our speaking to this group.

我是 *Latwii*，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們在與這個器皿建立接觸的方面遇到了某種小的困難，但是我們非常高興再一次能夠在我們向這個團體發言的過程中使用這個器皿。

As we said before, long has it been since we have spoken to this group and a pleasure it is to find a configuration proper this evening to once again be able to share our humble thoughts and feelings with your group.

如我們之前說過的一樣，自從我們上次向這個團體發言，已經有很長時間了，在今晚再一次找到一個適當的配置以再一次能夠與你們的團體分享我們的謙卑的想法和感覺，這是一種快樂。

At this time it is our pleasure and our priv—correction. This instrument is somewhat tongue-tied—it is our privilege, shall we say, to be able and to attempt to answer questions that you may have.

在此刻，我們很高興——更正。這個器皿多少有點舌頭打結了——我們很榮幸，容我們說，能夠並嘗試回答你們可能有的問題。

Might we answer a question at this time?

我們可以在此刻回答一個問題嗎？

M: Yes, please. What was the exact configuration which you are speaking of that allows you to be here tonight?

M：是的。你們談及的允許你們的今晚在這裏的準確的配置是什麼呢？

I am Latwii. The configuration necessary for our contact contains not only a desire for the sharing of the compassion in love of our brothers and sisters of Hatonn, but also a calling for a desire for the sharing of wisdom to balance that love. Love is the moving force which creates all of creation. In the light of wisdom might the creation be clearly seen so that love might be used in a balanced fashion, so that one does not run, shall we say, headlong into difficulties with a completely and uninhibitedly open channel of love.

我是 *Latwii*。我們的接觸所需的配置不僅僅包含了一種對於分享在我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 的愛之中的同情心的渴望，同樣也包含了一種對於分享智慧以平衡那種愛的渴望的一種呼喚。愛是創造了所有的造物的運動的力量。在智慧的光之中，

造物可以被清晰地看到，這樣愛就可以用一種平衡的方式被使用了，這樣，一個人就不會藉由一種完全且不受限制地開放的愛的管道而迎頭闖入困難之中了。

Might we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: What about this particular group creates that configuration?

M：這個特定的團體的什麼事物創造了那個配置呢？

I am Latwii. On this particular evening there is the addition of members who have not been with this group for quite some time which adds the necessary configuration for the seeking of the wisdom or light vibration. To those new additions, shall we say, or additions long absent from this group, we may thank for proper configuration for our speaking.

我是 *Latwii*。在這個特定的晚上，有額外的成員，它們已經有相當長的一段時間沒有與這個團體在一起了，這添加了尋求智慧或者光的振動的所需的配置。對於那些，容我們說，新來的成員的補充，或者很長時間缺席這個團體的成員的補充，我們可以為對我們的發言的適當的配戲而致謝。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：沒有了，謝謝你們。

We thank you, as always. Might we answer another question at this time?

我們一如既往感謝你。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

Carla: May I say I'm glad to hear your cheery voice (inaudible).

Carla：容我說，我很高興聽到你們的愉快的聲音。

I am Latwii, and we thank you for your appreciation of our liveliness. We hope we did not overdo the liveliness when we first made contact with you. We are somewhat clumsy in our attempts, as you know from your experience with our contact. This evening, it is our pleasure to be basking in the color of what you would call a violet ray, quite beautiful by any standards, and we wish that we could share it with you, but as you know, it is quite difficult to share the exact true color of any vibration which we might experience.

我是 *Latwii*，我們為你對於我們的活躍的欣賞而感謝你。我們希望在我們一開始與你接觸的時候我們並未過度活躍了。我們在我們的嘗試中多少是有些笨拙的，如你從你對我們的經驗知曉的一樣。這個晚上，我們很高興沐浴在在你們所稱的一個紫羅蘭的光芒的色彩中，那個色彩從任何標準來看都是相當美麗的，我們希望我們能夠與你們分享它，但是如你們知道的一樣，要分享我們可能體驗到的任何振動的準確的真實的色彩，這是相當困難的。

Might we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: No, thank you.

Carla：不用了，謝謝你們。

We thank you, as always. Might we answer another question at this time?

我們一如既往感謝你。我們在此刻可以回答另一個問題嗎？

C: Yes. I'm needing some advice. Here of late I haven't been very compassionate. I've been impatient. When I meditate, I get up with a drained, tired feeling, but I was wondering, is there something that I'm doing wrong or is it a physical deficiency? I don't think my diet is proper to keep my body properly maintained (inaudible).

C：是的，我正在需要某個建議。最近我一直都不是非常富有同情心，我一直都是不耐心的。當我冥想的時候，我遇到了一種耗盡的，疲倦的感覺，但是我想知道，有某個我正在做的事情出錯了嗎，或者它是一種身體的不足嗎？我不認為我的飲食適合於讓我的身體適當地被維持（聽不見）。

I am Latwii. My brother, we would suggest, as it is well known to you, that the work which you engage yourself in for your living, your daily existence, is quite draining upon you at almost every turn. This has been a problem for you in the past and continues to be so in your meditations. May we suggest that as you enter your meditation you perform a simple ritual in which you leave the cares of the day and the worries which may have come your way aside for these few moments of meditation. In the state of meditation you are, in effect, opening yourself to every possible energy which you have come in contact with, and an indiscriminate opening may allow such energy draining effects which you have experienced in your work to magnify in your meditation.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們會建議，因為它對於你是被清楚地知曉，你讓你自己為了你的生活，你的日常存在性而從事的工作，幾乎每一輪對於你都是相當筋疲力盡的。這在你的過去已經成為了你的一個問題了，在你的冥想中會繼續如此。容我們建議，在你進入你的冥想的時候，你進行一個簡單的儀式，在其中你將那一天的關注和你可能在你的道路上遇到的憂慮都為這些冥想的時刻放在一邊。在冥想的狀態中，你實際上讓你自己向著你已經接觸到的每一種有可能的能量開放你自己，一種不加分辨的開放可能允許你在你的工作中已經體驗到的這樣的能量耗盡的效果在冥想中放大了。

A simple ritual which has meaning for you in which you leave these cares by the door, shall we say, would be, may we suggest, of assistance to you as you enter the meditative state and will allow you to choose those energies or tune to those vibrations which are of an uplifting nature rather than carrying with you and magnifying those which tend to drain your energy.

一個對於你有意義的簡單的儀式會在你進入到冥想狀態中的時候會是，容我們建議，對你有幫助的，在那個儀式中，你將那些關注，容我們說，留在門邊了，這個儀式將會允許你選擇那些具有一種提升的特性的能量或者與那些能量的振動

進行調諧，而不是選擇將那些傾向於耗盡你的能量的振動帶在你身邊並放大它們了。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: Yes. When I do meditate there are times I have this vision of traveling at extreme speeds through space. And I almost have a feeling that I'm partially leaving my body. Is this happening or is it just a sensation of meditation?

C：是的。當我在那裏進行冥想的時候，我時常會有這種用極速穿越空間旅行的異象。我幾乎會有一種感覺，我部分離開我的身體了。這是正在發生的事情嗎，或者它僅僅是一種冥想的知覺？

I am Latwii. My brother, there are various explanations possible for this phenomenon which you are experiencing. A partial leaving of the body is one, but potential, may we say, explanation for this phenomenon. There are other possibilities which include your diet, which you mentioned before. Occasionally the chemical balances or imbalances within the brain may be affected by those ingredients which are ingested by your peoples as a normal part of your daily existence. Care in diet can often be of assistance in making the meditative state a clearer channel for the expressing of those vibrations which are attempting to be made manifest during your meditation.

我是 Latwii。我的兄弟，對於這種你正在體驗到的現象，會與各種有可能的解釋。一種部分離開身體是對於這種現象的一個，僅僅有可能的，解釋。會有其他的可能性，這些可能性包括了你之前提到的你的飲食。偶爾，在大腦中的化學物質的平衡或者失衡，可能會被那些你們的人羣作為你們的日常存在的一個通常的部分而攝取的成分所影響。在飲食方面的關注經常能夠在使得冥想狀態成為那些正在嘗試在你的冥想期間被顯現出來的振動的表達的一個更為清晰的管道。

In this particular case of which you speak, we may say that it is a combination of these two possible explanations which is acting and causing an imbalance in your experience of the meditative state. One is attempting to express as the leaving of the cares or the body as you experience. The other, the intake of certain chemicals or foods is inhibiting this expression.

在這個你談及的具體的情況中，我們可以說，它是這兩種解釋一個混合物，它正在運轉並產生出一種在你的冥想狀態的體驗中的失衡。一個正在嘗試表達如你體驗到的離開關注，或者離開身體。另一個，攝取一定的化學物質或者食物是在阻止這種表達。

May we be of further service, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步服務嗎？

C: Is this chemical that you speak of the ingestion of sugars?

C：你們談及的化學物質是對糖分的攝取嗎？

I am Latwii. You are correct, my brother. We could not say this without your

finding for yourself of this truth.

我是 *Latwii*。你是正確的，我的兄弟，在你沒有為你自己找到這個真相之前，我們是不能說這一點的。

C: I guess I've known it for some time. Try to get off one, seems like I'm substituting one for the other. Thank you for your reassurance and information.

C：我猜想我已經知曉它有一段時間了。要嘗試去除去一個，看起來似乎我正在用一個替代另一個。為你們的再次確認與資訊而感謝你們。

As always, we thank you. May we be of further service with another question at this time?

一如既往，我們感謝你。我們可以在此刻用另一個問題進行進一步的服務嗎？

L: Yes. I'm a member of a communal farm. I notice that there seems to be a greater amount of friction between members recently. Is this the result of an effort from negatively polarized entities? If so, what information can you give me about it?

L：是的。我是一個自治農場的一個成員。我注意到看起來似乎最近在成員間有一種更大數量的摩擦。這是一種負面極化的實體的努力的結果嗎？如果是這樣的話，你們關於它能夠給我什麼資訊呢？

I am *Latwii*. My brother, in this case we may say that though it might be somewhat glamorous to consider the possibility of negative entities inviting themselves into the affairs of your community, it is more possibly the case that those in this community are having more or less success at using the catalyst of learning and from time to time will suffer falling back, shall we say, and at other times shall be more successful in the use of their catalyst. Might we answer you further, my brother?

我是 *Latwii*。我的兄弟，在這種情況中，我們可以說，負面實體邀請它們自己進入到你們的群體的事物之中，考慮這樣的可能性可能是多少有些更有誘惑力的，更加有可能的情況是，在這個群體中的那些成員在使用學習的催化劑的方面是正在擁有或多或少的成功的，並不時地將會遭遇到，容我們說，倒退，並在其他的時候將會在利用它們的催化劑的方面是更為成功的。我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Not at this time, thank you.

L：在此刻沒有了，謝謝你們。

Again, we thank you. Might we answer another question?

再一次，我們感謝你。我們可以回答另一個問題嗎？

Carla: You might. Recently the three of us that live in this house have been so inundated with a lot of scare talk about doom, imminent doom, and my reactions to it have been basic disinterest. I wonder if you might comment on the reason, the possible reason for my (inaudible).

Carla：你們可以。最近，住在這個屋子裏的我們三個人已經被許多的關於末日、迫在眉睫的末日的可怕的想法所淹沒了，我對它的反應已經是基本不感興趣。我想知道，是否你們可以對於原因，我的（聽不見）有可能的原因進行評論。

I am Latwii. And we might make an answer at this time and, indeed, we find we shall! And we also might say that we heartily enjoy the humor of this group and we have missed it greatly during the absence.

我是 *Latwii*，我們可以在此刻給予一個回答，確實，我們發現我們將會回答！我們同樣可以說，我們衷心地為這個團體的幽默而感到高興，我們在缺席期間已經大大地錯過它了。

In answer to your question, may we say that speaking of doom which is so prevalent among your peoples at this time is most likely caused by the great possibility that such doom-filled cataclysms shall and, indeed, have begun occurring upon your planet. Of this there can be no denying, but we would suggest, as you have suggested yourself, that one's response to such doom-saying is what is of most importance. You must consider for yourself that which you wish to do. Do you wish to be swayed by prophecies of doom which comes your way? If so, you have your choice of many, for many there are at this time and many more shall there be, for indeed you shall continue to see more cataclysms upon your planet, but we of Latwii may or may not be able to be of assistance in this area for we are those who have what might be called a light touch upon this matter and do not see such things with the same gravity as many who speak of them. We are very pleased that you enjoy our humor and hope that you have received our message as well.

在回答你的問題的方面，容我們說，在你們的人群中在此刻如此流行的關於末日的說法，很有可能是由於這樣的被死亡所充滿的大災難將會，且確實已經在你們的地球上發生的巨大的可能性說引發的。關於這一點，不會有否認，但是我們會建議，如同你已經向你自己建議過的一樣，一個人對於這樣的末日的說法的反應就是具有最大的重要性的事物了。你必須為你自己考慮，你希望去做的事情。你希望被擋在你的道路上的末日的預言所動搖嗎？如果是這樣的，你已經做出了你的對於很多事物的選擇了，因為在此刻會有許多的要去選擇的事情，將會有更多的要去選擇的事情，因為，確實你們將會繼續在你們的星球上看到更多的大災難，但是我們 *Latwii* 可能會或者可能不會能夠在這個區域有所幫助，因為我們是那些在關於這個問題的方面擁有可以被稱之為一種輕推的事物的實體，我們並不會用很多談及它們的實體所使用的相同的重要性來看待這些事情。我們非常高興你們享受了我們的幽默，我們同樣希望你們已經收到了我們的資訊了。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: No, that happens to be completely with my own feelings. So I have no more questions whatsoever. Thank you very much.

Carla：沒有了，那碰巧與我自己的感覺是完全一樣的。我什麼問題都沒有了。非常感謝你們。

Again, may we thank you. May we answer another question at this time?

再一次，容我們感謝你們。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

L: I'd just like to make a comment that I think we all appreciate the punishment you've given us.

L: 我僅僅想要做出一個評論，我認為我們全都很感激你們已經給予我們的懲罰了。

I am Latwii. And we have been outdone, and we yield the floor to the punster of rank among us.

我是 Latwii。我們已經是苦惱的了，我們將發言權交給我們中的善於說雙關語的人了。

May we answer another question?

我們可以回答另一個問題嗎？

M: It is my perception that many people of this group aren't particularly concerned about their physical well-being through the coming cataclysms which may befall us. Why is it that we had the new contact tonight? It does not seem to me that that is our particular call for information that (inaudible).

M: 我的感覺是，這個團體中的很多人並不是特別擔心在經歷可能會降臨到我們身上的即將發生的大災難的時候它們的物質性的幸福。為什麼我們今晚擁有了新的接觸呢？在我看來似乎那並不是我們對於（聽不見）資訊的特定的呼喚。

I am Latwii, and, my brother, on this question we must, we are afraid, remain somewhat silent; though there is much that may be said at this time, it is not proper that it be said.

我是 Latwii，我的兄弟，在這個問題上，我們恐怕，我們必須多少保持靜默，雖然在此刻有很多的事情是可以被談論的，它被我們談論是不合適的。

May we be of further service with another question?

我們可以用另一個問題進行更進一步的服務嗎？

Carla: May I make a statement and ask if you would confirm or deny it? Is it possible that the reason that Orcas spoke with this group is that there is a clear channel (inaudible) for information which caused this new social memory complex to find its (inaudible) in such a way that (inaudible).

Carla: 我可以做出一個陳述並詢問是否你們可以肯定或者否定它嗎？有可能 Orcas 對這個團體發言的原因是，有一個清晰的管道（聽不見）尋求資訊，這個資訊會使得這個新的社會記憶複合體找到它的（聽不見）用這樣一種（聽不見）的方式？

I am Latwii. It is possible. May we answer another question?

我是 Latwii。這是有可能的。我們可以回答另一個問題嗎？

L: I'd like to formulate a hypothesis which requires that you confirm or deny it,

if you would like to, that the entity Orcas is being given an initial opportunity to work through the Federation with a third-dimensional group—ourselves—and has been assigned an area with which it has greatest familiarity, as there was an area of considerable ability (inaudible).

L: 我想要系統表達一個假設，它需要你們肯定或者否定它，如果你們想要的話，實體 *Orcas* 是被給予了一個初始的機會去通過星際聯邦與一個第三密度的團體——我們自己——工作，並已經被分配了一個它對其擁有最大的熟悉的區域，因為會有一個區域是具有大量的能力的（聽不見）。

I am Latwii, and, my brother, at this time, that we are hindered by necessity of remaining silent for fear of infringement.

我是 *Latwii*，我的兄弟，在此刻，我們因為害怕造成侵犯而保持靜默的需要而被阻礙了。

May we answer another question?

我們可以回答另一個問題嗎？

Carla: Are there still fourth-density planetary entities that are working with (inaudible)?

Carla: 仍舊有第四密度的星球的實體正在與（聽不見）一同工作嗎？

I am Latwii, and as you know, my sister, that is correct, for your own beloved teacher, Hatonn, is one of these entities who works with those leaders of your planet who have the power, shall we say—or shall we say, it seems have the power—to determine whether war occurs or does not occur upon your planet. Many are those from the Confederation who pour their light and love upon your planet at this time to each entity upon the surface of your planet, not only to the leaders, but to each entity that forms the entire mind complex of your planet. Many are those upon your planet who call for this service at this time and hopefully, it is the hope of our group, at least, of the Confederation, that these efforts of pouring light and love upon your planet shall be successful in averting the catastrophes of war which seem, at times, so imminent among your peoples.

我是 *Latwii*，如你知曉的一樣，我的姐妹，那是正確的，因為你自己的摯愛的老師，*Hatonn*，就是與你們的星球上的那些擁有力量——或者容我們說，看上去似乎擁有力量——去決定是否戰爭會不會這不會在你們的星球上發生的領導者們一同工作的實體中一員了。很多來自於星際聯邦的實體在此刻正在將它們的光與愛傾瀉在你們星球表面上的每一個人身上，不僅僅是那些領導者，同樣還有每一個形成了你們的星球的整合心智複合體的實體。在你們星球上有很多在此刻呼喚這種服務的人，我們的團體的希望，至少是星際聯邦的希望是，這些將光與愛傾瀉在你們的星球上的努力，有希望地，將會在避免戰爭的災難的方面是成功的，這種戰爭的災難在你們的人群中時常看起來似乎是如此迫在眉睫的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：不用了，謝謝你們。

We thank you once again. May we answer another question?

我們再一次感謝你。我們可以詢問另一個問題嗎？

L: I have one last question about Orcas. Is Orcas capable of exerting an influence on first or second-dimensional entities or is Orcas capable of instructing us in the accomplishment of (inaudible)?

L：我有最有一個關於 *Orcas* 的問題。*Orcas* 能夠對於第一密度或者第二密度的實體施加一種影響力嗎，或者 *Orcas* 能夠知道我們完成（聽不見）嗎？

I am Latwii. My brother, we do not mean to seem obscure, but again we must remain silent in this area. There is, as we said, much that could be said in this area, but at this time we do not deem it the proper time to say that which could be said.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們並不是打算要看起來似乎是含糊的，但是，再一次，我們必須在那個區域保持靜默。如我們說過的一樣，在這個區域有大量能夠被說的事情，但是，在此刻我們並不認為現在是合適的時候去說能夠被說的事情。

May we answer another question?

我們可以回答另一個問題嗎？

M: Well, since we're getting the whole clan of contacts tonight, where's Oxal?

M：好的，既然我們今晚正在遇到全部的接觸的團體，*Oxal* 在哪里呢？

I am Latwii. The one known to you as Oxal is, shall we say, waiting in the wings and though it appears may not speak—we correct this instrument once again. We believe we are tiring his tongue—though it appears Oxal may not speak this evening, there is a good chance that Oxal may speak at a future date, in your near future.

我是 *Latwii*。被你們知曉為 *Oxal* 的團體，容我們說，正在側翼等待著，雖然它看起來可能不會發言——我們再一次更正這個器皿。我們相信我們正在讓他的舌頭打結——雖然看起來似乎 *Oxal* 可能不會在今晚發言，會有一個很好的機會 *Oxal* 可能在一個未來的日子，在你們不久的未來發言。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

(Inaudible)

（聽不見）

May we answer another question at this time?

在此刻，我們可以回答另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. And our thanks to your group, as always, for inviting us to share our humble thoughts and feelings and simple humor with your group. It is always a joy to be able to speak with those whose ears and minds and hearts are open to words of love and light, simple and humble though they be. We are known to you as Latwii and we leave you in the love and the light of the one infinite Creator. Adonai, my friends.

我是 *Latwii*。我們一如既往為邀請我們與你們的團體分享我們謙遜的想法、感覺和簡單的幽默而感謝你們的團體。能夠向著那些擁有向著愛和光的言語開放的耳朵、頭腦和心的人們發言，者一直都是一種喜悅，儘管那些愛和光的言語是簡單而謙遜的。我們是你們知曉的 *Latwii*，我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonnai*，我的朋友們。

August 6, 1981

1981-08-06 Laitos : 婚姻的責任

(Unknown channeling)

(傳訊者未知)

I am Laitos, and I am with this instrument. I greet you all, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. It is an honor and a privilege once again to be called to your group for the purpose of exercising a new instrument. It is always a joy for us to join your meditations in whatever capacity possible. It is our special joy and privilege to join at this time, for it is our service as members of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator to serve as those who introduce new instruments to the conditioning vibration of the Confederation and the initial contacts. We of Laitos have long served in this role and find great meaning in sharing this service with those few of people who choose to seek.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們全體致意，我的朋友們。再一次為了訓練一個新的器皿的目的而被呼喚到你們的團體，這是一種榮耀和一種榮幸。用無論什麼有可能的方式加入你們的冥想，這對於我們一直都是一種喜悅。在此刻加入是我們特別的喜悅和榮幸，我們作為服務於無限造物者的星際聯邦的成員的服務，正是作為那些會將新的器皿引導到星際聯邦的調節性的振動和初始的接觸的實體而服務。我們 *Laitos* 已經用這個角色服務了很長時間了，我們在與那些少數的選擇去尋求的人分享這種服務的過程中找到了巨大的意義。

Always (inaudible) for the opportunity to share the love and the light of the infinite Creator with yet one more entity, and to see that entity in turn become a beacon to share that light yet further with more of your people. Thusly, it is our hope that more and more people upon the surface of your planet might become aware of the philosophy of the Federation and, more importantly, of the love and the light of the infinite Creator that is found within. In this regard, we hope that this service that we now offer might be [arranged.]

一直 (聽不見) 與多於一個實體分享無限造物者的愛與光的機會，並看到那個實體反過來成為了一個燈塔，以更進一步地與更多的你們的人群分享那種光。因此，我們的希望是，在你們的星球表面上的越來越多的人可以開始察覺到星際聯邦的哲學，更重要的是，察覺到在內在之中被找到的無限造物者的愛與光。在這個方面，我們希望這個我們現在提供的服務可以被準備好。

At this time we will prepare the one known as C to receive our conditioning vibrations, if the one known as C would relax. We will now send a few words to the one known as C. They shall, as before, be the phrase, "I am Laitos." We shall repeat it a number of times before continuing further. I am Laitos.

在此刻，我們將讓被知曉為 *C* 的實體接收我們的調節性的振動，如果被知曉為 *C* 的實體會放鬆的話。我們將向被知曉為 *C* 的實體送出一些言語。它們如之前一樣，將會是短語，"我是 *Laitos*。"在繼續更進一步之前，我們將重複它數次。我是 *Laitos*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Laitos. I am Laitos. I am Laitos. I am Laitos. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。

(Unknown channeling)

(傳訊者未知)

I am Laitos, and I am again with this instrument. We are very pleased with the progress the one known as C continues to make. At this time we will once again transfer this contact to the one known as C in order that we might speak a few sentences through this instrument. If he would relax and refrain from analysis, speak each word-thought as it appears in his mind. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們對於被知曉為 *C* 的實體繼續做出的進步是感到非常高興地。在此刻，我們將再一次將接觸轉移到被知曉為 *C* 的實體以便於我們可以通過這個器皿說一些句子。如果它願意放鬆並避免分析的話，它就會在每一個詞語的想法出現在它的頭腦中的時候說出它了。我是 *Laitos*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Laitos, and I greet you once again in the love and the light of the Creator. (inaudible) simple thoughts is but one way in which (inaudible) can seek to serve (inaudible). I am Laitos.

我是 *Laitos*，我在造物者的愛與光中再一次向你們致意。(聽不見) 簡單的想法僅僅是一條途徑，通過其(聽不見) 能夠尋求服務(聽不見)。我是 *Laitos*。

(Unknown channeling)

(傳訊者未知)

I am Laitos, and I greet you once again in love and light. We thank the one known as C for allowing us to use his instrument. And we say once again, it is a privilege and a pleasure and a great honor for us to be able to exercise a new instrument. And may we say that we are very pleased by the progress shown by the one known as C.

我是 *Laitos*，我在愛與光中再一次向你們致意。我們感謝被知曉為 *C* 的實體允許我們使用他的器皿。我們再一次說，能夠訓練一個新的器皿這對於我們是一種巨大的榮幸，是一種快樂並且是一種巨大的榮耀。容我們說，我們對於被知曉為 *C* 的實體所展現出的進展是非常高興地。

At this time we will transfer this contact to another instrument for the purpose of answering any questions which any gathered here might have. We now transfer this contact. I am Laitos.

在此刻，我們會將這個接觸轉移到另一個器皿以實現回答任何聚集在這裏的人可

能會有的任何問題的目的。我們現在轉移這個接觸。我是 *Laitos*。

(Unknown channeling)

(傳訊者未知)

I am Laitos. I am now with this instrument, and greet you once again in the love and the light of the infinite Creator. May we ask if we may have the privilege of attempting to share our thought with you on any subject?

我是 *Laitos*。我現在與這個器皿在一起了，我們在無限造物者的愛與光中再一次向你們致意。請問是否我們可以擁有榮幸來嘗試與你們在任何主題上分享我們的想法？

Questioner: If I may, could you speak a few words on the relationship we call marriage and its role in responsibilities?

提問者：如果我可以的話，你們能夠在關於我們稱之為婚姻的人際關係以及它在責任方面的角色的方面說一些話嗎？

I am Laitos. The question that you ask is somewhat complex. The relationship known among your peoples as marriage is a vehicle for service. The polarity between two entities draws them together and forms within each a bias to be of service. This is the basis of the relationship. This relationship is heavily laden with heavy difficulties inherent in the non-flexible structure which is lacking in the bias toward service.

我是 *Laitos*。你們詢問的問題是有些複雜的。在你們的人群中被知曉為婚姻的關係是服務的一個載具。在兩個實體之間極性將它們拉到一起並在每一個人內在之中形成了一個偏向性以有所服務。這個偏向性就是關係的偏向性。這種關係是由於在不靈活的構架中固有的沉重的困難而負擔很重的，這種不靈活的構架是缺少朝向服務的偏向性的。

Thus, when dealing in the illusion with this relationship, it is well to clear from the mind all possible thoughts of the necessity which the marriage bond seems to suggest and to focus instead upon the bias toward service to another which caused the genesis of the relationship.

因此，當在幻象中與這種關係打交道的時候，去從頭腦中清除所有婚姻的紐帶看起來似乎建議的關於需要的有可能的想法，並轉而聚焦在朝向服務另一個產生出了這種關係的起源的實體的偏向性上，這是很好的。

There are several responsibilities in this relationship. There is the responsibility of offering the self for service. There is the responsibility of expressing the self in as undistorted a manner as possible, so that [yours] may be to the other entity a clear self, a self that communicates and is therefore of service by teaching or by offering the ability of one in need of teaching.

在這種人際關係中會有數種責任。會有提供自我進行服務的責任。會有用一種盡可能不扭曲的方式表達自我的責任，這樣你的自我對於另一個實體就可能成為一個清晰的自我，一個進行交流並因此藉由教導或者藉由提供一個需要教導的實體能力而進行服務的自我。

There is the responsibility of being the friend and protector of those entities which may issue from the physical sexual reproductive activities of this relationship, in such a way that the self is offered to the so-called children in service in ways which the young entity may understand. These ways include the basic orientation of service to others, the familiarizing of the children with the concept of the Creator and their relationship to the Creator, the family remembrance of this relationship and, in general, the best guidance each in the relationship may possibly offer to these young ones, in whatever they may encounter as they progress in the illusion.

對於那些可能因為這種關係的身體的性繁衍的活動而產生出的實體，會用這樣一種方式有成為朋友和保護者的責任，在這種方式中自我，通過用那些年輕的實體可以理解的方式進行服務，被提供給所謂的孩子們了。這些方式包含了服務他人的基本的導向，讓孩子熟悉造物者的觀念以及它們與造物者之間的關係，對於這種關係的家庭的紀念儀式，以及一般性的，在這種關係中每一個人有可能對這些年幼的個體，在它們在幻象中發展的時候在它們可能遭遇到無論什麼的事情中，提供的最佳的指引。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No. Thank you very much.

提問者：不用了，非常感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: Can you give me some idea of the accuracy of my channeling?

提問者：你們能夠在關於我的傳訊的準確性的方面給我某種觀念嗎？

I am Laitos. The accuracy of channeling is always imperfect. We assume you intend to discover the percentage of channeling which comes from your own resources and the percentages which come from the Confederation resources. This ratio of percentages varies widely but at present you are beginning to reach the level where your percentage remains within acceptable Confederation limits for clear contact. It is our intent in this type of contact to retain at least 25 percent of the contact for the use of the channel. This enables our message to find the unique expression in each and every instrument while maintaining the basic simple tenor of what our group has to offer—that is, the explication of the original Thought of love.

我是 *Laitos*。傳訊的準確性一直都是不完美的。我們假設你打算要探索來自於你自己的資源的傳訊的百分比以及來自於星際聯邦的資源的傳訊的百分比。這個百分比的比例是變化很大的，但是在此刻你正在開始接近星際聯邦對於清晰的接觸可接受的限度的你的百分比的層次。在這種類型的接觸中，我們的意圖是保持至少百分之二十五的接觸用於傳訊。這使得我們的訊息，在保持基本的我們的團體所必須提供的簡單的要旨——也就是對愛的原初的想法的闡明——的同時，能

夠在每一個器皿中找到獨一無二的表達。

Thus, this channel, for instance, is normally approximately 30 percent using her own resources. In your case, you are beginning to stabilize at approximately 35 to 37 percent your own resources. This is a plateau which must be reached. Once stability is reached, it is then possible through experience to gradually approach the 25 percent which is considered by us to be the limit beyond we would not wish to go. The lower acceptable limit is 50 percent one's own resources. So you may see you have advanced in your own work to a great extent. Therefore, we thank you for your desire to be as pure a channel as possible and request that you never be concerned if you find some material from your own experience worked into the channeling, for it is our precise intention to use experiences which illustrate the basic love and light of the infinite Creator.

因此，舉個例子，這個器皿，通常是大概百分之三十的比例使用她自己的資源。在你的情況中，你正在開始穩定在大概百分之三十五到百分之三十七的你自己的資源。這是一個必須被抵達的平臺。一旦穩定性被取得了，接下來就有可能通過體驗逐漸接近百分之二十五的比例了，這個比例是被我們認為是我們不希望超越的限度。更低的可接納的限度是百分之五十的一個人自己的資源。因此，你已經在你自己的工作中在一個很大的程度上進步了。因此，我們為你成為一個盡可能純淨的管道的渴望而感謝你，並請求，如果你發現一些來自於你自己的體驗的材料進入到傳訊中，你永遠不要擔心，因為使用那些說明了無限造物者的基本的愛與光體驗恰恰就是我們的意圖。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No. Thank you for your answer.

提問者：沒有了，為你的回答而感謝你。

We thank you greatly for your service and offer every encouragement. Is there another question?

我們為你的服務而極其感謝你，我們提供每一個鼓勵。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Laitos. If there are no more questions at this time we shall close this meeting. We shall again transfer to the one known as C to bid you farewell. I am Laitos.

我是 *Laitos*，如果在此刻沒有更多的問題，我們將結束這次集會。我們將再一次轉移到被知曉為 *C* 的實體來向你們告別。我是 *Laitos*。

(C channeling)

(*C* 傳訊)

I am Laitos, and I once again am with this instrument. It has been our pleasure to (inaudible) the ones who call us. I am Laitos. I leave you now in the love and the light of the infinite Creator. Adonai, my friends, (inaudible).
我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。對於呼喚我們的實體，（聽不見）已經是我們的快樂了。我是 *Laitos*。我現在在無限造物者的愛與光中離開你。
Adonai，我的朋友們，（聽不見）。

August 9, 1981

1981-08-09 *Hatonn* : 海上的航行

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

[I am *Hatonn*,] and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is a great privilege to be with you this evening, and we especially greet those new to this group, and send to each the love and the light which we channel from the one infinite Creator. We would speak to you this evening of ships. You may see yourself, my friends, as one upon a ship. There are many different configurations in the sky and there is no land in sight. The ship is equipped with rudder and sail and the wind is keen and swift, yet there is much that needs to be done before you can set sail and move before the wind.

[我是 *Hatonn* ,]我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。在今晚與你們在一起是一種巨大的榮幸，我們尤其像那些這個團體的新人們致意，並向每一位送出我們從太一無限造物者傳訊的愛與光。我們會在今晚向你們談及船。你可以將你自己，我的朋友們，視為是一個在一艘船上的人。在天空中會有很多不同的形狀，視野中沒有陸地。船是裝備著舵與帆的，風是銳利而迅疾地，而在你們能夠揚帆啟航並隨風而動之前，會有大量需要被進行的事情。

Each of you, my friends, is upon a path which, like the trackless seas, offers no apparent signpost. The daily experience of your peoples is one of great confusion. How, then, to get the bearings, how to read the skies. My friends, there is within you the ability to create the knowledge which you need in order to be master of your destiny. There is, shall we say, a knowledge of constellations and the sextant whereby to measure them. It is not hidden within you at any great depth. This ability to guide your path is separated by your conscious mind only through a veil which may be penetrated by meditation, contemplation, and the desire to seek.

我的朋友們，你們每一個人都走在一條道路上，這條道路就好像沒有路線的海洋一樣，不會提供明顯的路標。你們的人群的日常體驗是具有巨大的混淆的體驗。那麼，如何找到航向，如何解讀天象。我的朋友們，在你們內在之中擁有能力去創造出你們需要的知曉以便於成為你們的命運的主人。會有一種對於，容我們說，星座的知識，以及用來度量星座的六分儀。它不是被隱藏在你內在之中的具有任何深度的地方的。這種指引你的道路的能力是僅僅通過一個罩紗與你們的表面意識分開的，這個罩紗可以被冥想、沉思以及去尋求的渴望所刺穿。

There are many times when it does not even seem important to find the path through this ocean, for things occur which make one feel infinitely small and at the mercy of all those elements. In our analogy they would be weather, night, day, hunger and thirst, loneliness, despair in your daily life. You may see the vessel of your physical body as meeting far more complex elements as you deal with the many other persons with whom you may come in contact and the many societal pressures which may come to bear upon your

situation. 會有很多的時候，找到穿越這個海洋的道路，這甚至看起來似乎並不是重要的事情，因為這樣一些事情會發生，它們會讓一個人感覺到無限渺小並是受到那些因素支配的。在我們的比喻中，那些事情是天氣、夜晚、白天、饑渴，孤單與絕望。你們可以將你們的物質性身體的船隻視為要滿足了遠遠更加複雜的要素的，因為你們會與很多其他的你們可能會接觸到的人打交道，會有很多的社會性的壓力可能會讓你們的情況感到有壓力。

How helpless can such a sailor feel, my friends? We would remind you of the story spoken of in one of your holy works wherein one the disciples of the one known to you as Jesus saw this entity walking towards his boat across the water. "If you truly be he," said the disciple, "bid me come and walk to you." "Come," said the one known as Jesus, and so the disciple did. As he doubted, he sank, and as he asked, he walked. In meditation, my friends, you find more than just the tools for plotting the course. You find a feeling, a sensitivity, an openness for what your course may be. This is the function of what some call faith. It is not necessary to have rigid beliefs in order to progress, in fact quite the opposite, for the path, like the ocean, is ever (inaudible) and ever changing.

這樣一個水手會感覺到多麼無助呀，我的朋友？我們會提醒你們回憶起在你們的一部神聖著作中被談及的故事，在其中一個被你們知曉為耶穌的實體的一個弟子看到這個實體跨越水面走向它的小船。那個弟子說，“如果你真的就是他，命令我走到你面前。”被知曉為耶穌的實體說，“來吧，”這個弟子這樣做了。當它疑慮的時候，它下沉了，當他請求的時候，他行走了。在冥想中，我的朋友們，你們發現比僅僅測量航路的工具更多的工具。你們找到了對於你們的路線可能是什麼的一種感覺，一種敏感性以及一種開放性。這就是一些人稱之為信心的機能。為了要前進，並不需要擁有嚴格的信念，實際上，完全相反，因為道路，就好像海洋一樣，是一直（聽不見）且不斷改變的。

It is important, however, to reach, to seek and to dare. To step out upon the water is not a sensible thing to do, and yet, in this story it was instructed for the disciple to do what he felt. Yes, my friends, many times you may begin to sink; many times you may clamber back into your boat and wonder if you will make error after error in your search for the truth. Nevertheless, if you seek and yet again seek to know the truth of who you are, how you came to be here and why you make this pilgrimage at this particular time in this particular way, you will find that your path opens more and more fair before you.

無論無何，去伸手，去尋求，去冒險，這是重要的。去在水上走不是要去的有理智的事情，然而，在這個故事裏，弟子被指導去做的事情是，去做他感覺到的事情。是的，我的朋友們，很多時候，你們可能開始下沉，很多時候，你們可能爬回到你們的船上並感到吃驚，是否你們將會在你們對真理的尋求中犯下一個接一個的錯誤。雖然如此，如果你們尋求，並再一次尋求去知曉你們是誰，你們如何來到這裏以及為什麼你們在這個特定的時刻用這種特定的方式進行這場朝聖之旅的真相，你們將會發現你們的道路會在你們的面前變得越來越清晰。

At this time I would leave this instrument that one of my sisters may speak

through another instrument. We thank you with all of our hearts for allowing us to share our humble thoughts with you. It has been a great privilege to do so, and we ask you to consider what we say, not as the words of the wise, but as words to the wise, for we are your brothers and your sisters and can share in our imperfect way that which we have come to understand. I am known to you as Hatonn. I leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai, my friends.

在此刻，我們會將離開這個器皿，以便於我們的一位姐妹可以通過另一個器皿發言。我們用我們全部的心感謝你們允許我們與你們分享我們謙遜的想法。這樣做已經是一種巨大的榮幸了，我們請你們將我們所說的內容不是視為具有智慧的言語，而是視為通往智慧的言語，因為我們是你們的兄弟姐妹，我們能夠用我們不完美的方式分享我們已經開始理解的事物。我是你們知曉的 *Hatonn*。我在無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the Creator. It is a great pleasure to speak to a group as large, and may we say, as comfortable as this one. It is much easier to transmit messages to a group that has, for the time being, managed to lay aside its individual dramas, and, in the words of one who has occupied your planetary surface, "be here now." We would like to invite questions at this time for we are aware that there are a number of questions yet to be answered in the minds of those participating this night. Are there any questions that we may attempt to answer? I am Latwii.

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的兄弟姐妹。在造物者的愛與廣中。向和這個團體，容我們說，一樣大，和這個團體一樣舒適的團體發言，這是一種極大的快樂。要將訊息傳遞給一個已經，暫時設法將它個人的劇本放在一邊，並用一個已經占據了你們的星球表面的說法，“處於此時此地”（*be here now*）的團體，這是要更為容易的。我們想要在此刻請求問題，因為我們察覺到在那些今晚參與的人的頭腦中有幾個問題尚未被回答。有任何我們可以嘗試去回答的問題嗎？我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. It is apparent that those who bear questions in their minds have not formulated those questions into the conscious thought patterns necessary to conversion into speech. Therefore, we shall again pause to enable those present to accomplish this magnificent task, if such is your individual desires. I am, patiently, Latwii.

我是 *Latwii*。看起來似乎那些在它們的頭腦中帶有問題的人尚未將這些問題形成轉換成為言語所需的有意識的想法的樣式。因此，我們將再一次暫停以使得那些在場的人能夠完成這個宏大的工作，如果這樣就是你們個體的渴望的話。耐心地，我是 *Latwii*。

Carla: I have laboriously come up with a question as to what color you are into tonight. What color are you into tonight?

Carla：我已經費力地想起了一個關於你們今晚進入的顏色是什麼的問題。你們今晚進入的顏色是什麼呢？

I am Latwii. My sister, it is wonderful to hear your voice tonight. It is wonderful to hear any voice tonight. At this time we are experiencing a shade known as lavender, simply because we are relaxing and find this color conducive to relaxation without what would approximate to yoursleep.

我是 *Latwii*。我的姐妹。今晚聽到你的聲音是美妙的。在今晚聽到任何聲音都是美妙的。在此刻我們正在體驗到一種被知曉為淡紫色的色調，單純地因為我們是放鬆的，我們發現這個色彩有助於放鬆而不會產生近似你們的睡眠的狀態。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Well, that brings up an interesting point. I know that you're fifth density. Do you then have work periods rather than being in a state of conscious working all the time? Do you have some sort of time sense in that dimension?

Carla：好的，那引發了一個有趣的要點了。我知曉你們是第五密度的。那麼，你們是擁有工作的時段，而不是在所有的時候都處於一種有意識的工作的狀態中嗎？你們在那個密度中有某種類型的時間感嗎？

I am Latwii. Time, as the occupants of your planetary sphere refer to, does not exist in our dimension, or for that matter, in yours, but enough of the puzzles. We find it necessary to recharge, as you might describe it, if a particularly strenuous effort has been made, such as our brother Hatonn's efforts at producing harmony in your planetary sphere. As you are aware, this sometimes has a deteriorative effect upon our brother Hatonn that requires some recuperation. However, we find that sleep, as you know it, is not necessary, as we have nothing to sleep with but find the state of mind, so to speak, that you refer to as meditation to be highly desirable.

我是 *Latwii*。時間，如在你們的星球上的居住者對它的稱呼一樣，在我們的維度中並不存在，或者就那一點而言，時間是存在於你們的維度之中的，但它卻是讓人足夠困惑的。如果一個特別費力的努力已經被做出了，諸如我們的兄弟 *Hatonn* 在你們的星球上產生出協調的方面的努力，我們發現去再次充電，如你們對它的描述一樣，是需要的。如你們察覺到的一樣，這種努力有時候會在我們的兄弟 *Hatonn* 身上擁有一種退化性的效果，我們的兄弟 *Hatonn* 就會需要某種復原了。然而，我們發現，睡眠，如你們對它的知曉一樣，並不是需要的，因為我們發現沒有任何需要睡覺的事物，但是我們發現，那種你們稱之為冥想的，可以說是，心智的狀態，是高度理想性的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: You may. In other communications we've had some information about fifth-density beings having a much denser light body. I was wondering if you spend the entire experience in fifth density in one body or whether you go through a process of reincarnation as does third and fourth density?

Carla：你們可以。在其他的溝通交流中我們已經擁有一些關於第五密度的存有擁有一個更為緻密的光體的資訊了。我想知道你們是否在第五密度中會將整個體驗都花費在一個身體中，或者你們會和第三密度和第四密度一樣經歷一個轉世投生的過程？

I am Latwii. My sister, it is necessary to understand that the physical apparatus that you refer to as a body is merely a tool, and as you would use a screwdriver or spoon to accomplish a task, or a book to learn a lesson, so also do we create and use our tools, but cease to retain them upon completion of the task or learning necessary. This is also within the possibility of those in your plane, however, most are not aware of this potential and do not make use of it except in dreaming.

我是 Latwii。我的姐妹，去理解你們稱之為身體的身體器官僅僅是一個工具，這是需要的，就好像你們會使用一把螺絲刀或者勺子來完成一個工作，或者使用一本書來學習一門課程一樣，我們同樣會創造並使用我們自己的工具，並會在所需的任何或者學習完成的時候不再保留它們了。在你們的層面中這同樣也是有可能的，無論如何，絕大多數人並不察覺到這種可能性，除了在夢境中之外，絕大多數的人並未使用它。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Well, just to clarify. I didn't quite understand. You said—are you saying that you only create or need one vehicle for the fifth-density experience or that you now use a fifth-density vehicle for each experience? In other words, do you reincarnate, or—I couldn't quite tell what you were saying. I know from other communications that the bisexual reproduction is the same although the vibrations are quite a bit different, obviously, but the function of this being to offer other entities fifth-density lessons. It isn't clear to me whether this would indicate reincarnation or whether you simply need one vehicle only for the entire working of the lessons of the learning of wisdom. I don't suppose it matters a lot. If this is not information that you can share just say so.

Carla：好的，僅僅是去澄清一下。我並不是非常理解。你們說——你們是在說你們僅僅創造為第五密度的體驗創造一個載具或者需要一個載具嗎，還是你們現在使用一個第五密度的載具來進行每一次體驗呢？換句話說，你們轉世投生嗎，或者——我你並不是相當理解你們正在說的事情。我從其他的交流中知道，兩性生殖是相同的，雖然振動是相當不同的，很明顯地。但是這種存在的機能為其他的實體提供了第五密度的課程。是否這表明轉世投生，或者是否你們單純地需要一個載具僅僅來進行全部的學習智慧的課程的工作呢，這對我並不是清楚的。我並不假設它是非常重要的。如果這不是你們能夠分享的資訊的話，說就好了。

I am Latwii. I am prepared to speak now. We cannot describe the necessities for all of those entities in our dimension, for just as your awareness is lacking concerning your own, shall we say, field of endeavor, so also is our awareness less than total for our own educational facility that is our dimension. We can inform you that we find it unnecessary at some points in our education to possess a physical vehicle, yet at others the vehicle facilitates our learning experience. It is not, however, always necessary to enter the physical realm without the awareness of our lessons or knowledge prior to what you described as incarnating.

我是 *Latwii*。我現在準備好發言了。我們無法描繪在我們的維度中的所有的實體的需要，因為就好像你們的認識缺少對你們自己的努力的領域的關注一樣，我們對於我們的維度的我們自己的教育性的工具的認識同樣也是較不完全的。我們能夠告訴你們，我們發現，在我們的教育中的某個位置，擁有一個物質性載具是不需要的，而其他的載具會促進我們的學習的體驗。然而。去不知曉我們在你們所稱的投生之前的課程或者知識的情況下進入到物質性領域，這並非一直都是需要的。

Does this answer your question?

這回答了你的問題了嗎？

Carla: Yes, indeed. I think I understand now what you were saying before. You do go through the process of reincarnation in a much more conscious way than we do, but what you were saying before was that we too go in and out of bodies and use time in between incarnations as well as the time during incarnations. We're just not as conscious of that while we're here in the illusion. Does that sum up what you were saying?

Carla：是的，確實。我認為我現在理解你們之前所說的內容了。你們確實經歷一個轉世投生的過程，用一種比我們遠遠更為有意識地方式，但是你們之前正在說的是，我們同樣也會在兩次投生中間進出身體並使用時間，和在投生期間使用時間一樣。當我們在這裏處於幻象中的時候，我們僅僅不察覺那一點。那總結了你們正在說的事情了嗎？

I am Latwii. Your answer is correct, and as this instrument would say, quite succinct, although we are not sure that the instrument knows the meaning of the term, as we cannot find the definition. We will simply accept his shot in the dark.

我是 *Latwii*。你的回答是正確的，並且如這個器皿會說一樣，相當簡潔，雖然我們並不確信這個器皿知道那個詞語的意思，因為我們無法找到定義。我們將單純地接受他在黑暗中的射擊。

Carla: That's cool. Thank you, Latwii.

Carla：那是很酷的。謝謝你們，*Latwii*。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As we are unable to answer the last comment we shall assume that your remaining questions shall be presented at another time. We therefore thank you for this opportunity of service and would encourage those present to continue to contact the members of the Federation at any time, however brief, for we are willing to respond at any opportunity that you will afford us. We leave you now and ask that you be aware that all who strive are beautiful points of balance within creation. With this puzzle, my friends, we bid you adieu. I am Latwii.

我是 *Latwii*。因為我們無法回答上一個評論，我們將假設你們剩下的問題將會在另一個時候被呈現出來。我們因此為這個服務的機會而感謝你們，我們會鼓勵在場的實體繼續在任何時候接觸星際聯邦的成員，無論多麼短暫，因為我們樂意於在任何的你們將會提供給我們的機會回應。我們現在離開你們，我們請你們察覺，所有努力的實體都是在造物中的魅力的平衡點。帶著這個謎團，我的朋友們。我們向你們道別。我是 *Latwii*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my friends. We will speak briefly for we realize this has been a somewhat lengthy meeting for you. We wish to offer to you an opportunity to experience the conditioning vibration which may aid you in deepening your meditative state, and for those who wish to experience the service known as vocal channeling, aid them in the perception of contact with the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator. We would pass among you at this time. If you would wish us to work with you, please mentally request this and we would be most privileged to be of service.

我是 *Latwii*，我向你們致意。我們將簡短地發言，因為我們意識到這次集會已經是對於你們一次多少有點漫長的集會了。我們希望向你們提供一個機會來體驗調節性的振動，這種振動在深化你們的冥想狀態的方面可能會幫助你們，對於那些希望體驗被知曉為語音傳訊的服務的人，這種振動會幫助它們感知與服務於無限造物者的星際聯邦之間的接觸。我們在此刻會從你們中間穿過。如果你們希望我們與你們一同工作的話，請在頭腦中請求這一點，我們會極其樂意於進行這種服務。

While we are working with you, we will especially be conditioning the one known as C, and would say a few words through the one known as Jim before we close this meeting. I am Laitos, and will pause at this time, my friends.

在我們與你們一同工作的時候，我們將尤其調節被知曉為 *C* 的實體，並會在結束這次集會之前通過被知曉為 *Jim* 的實體說一些話。我是 *Laitos*，我將會在此刻暫停，我的朋友們。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument, and greet you all once again in love and light. We are aware that the one known as C is having some difficulty this evening dealing with the increase in energy attendant with our contact. We will pause once again. If the one known as C will relax, we will again attempt contact through his instrument and attempt to say a few words to this group. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了，我再一次在愛與光中向你們致意。我們察覺到被知曉為 *C* 的實體在今晚與伴隨著我們的接觸的能量的增強打交道的時候正在遇到某種困難。我們將再一次暫停。如果被知曉為 *C* 的實體將會放鬆的話，我們將再一次嘗試去通過這個器皿接觸，並嘗試去向這個團體說一些話。我是 *Laitos*。

(C channeling)

(*C* 傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument. It is again, as always, a pleasure to work with those who seek service as a vocal channel. We wish to assure this instrument that contact is good, but we ask that he relax and refrain from trying too hard, for we know that the words at first are hard to know and hard to discern from the entity's own thought patterns. We are happy with this contact and will continue to work with this instrument.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。一如既往，再一次，與那些尋求作為一個語音管道服務的實體一同工作，這是一種快樂。我們希望向這個器皿保證，接觸是良好的，但是我們請求他放鬆並避免太過努力地嘗試，因為我們知道，言語一開始是很難知曉且很難通過實體自己的思考的模式分辨的。我們對於這個基礎很高興，我們將繼續與這個器皿一同工作。

We would now transfer this contact back to the one known as Jim. I am Laitos. 我們現在會將這個接觸轉移回到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Laitos*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. We thank the one known as C for his effort this evening. We are very pleased with his progress and very grateful for the opportunity to provide this service, for we of Laitos have the specific function of introducing entities upon your planet who wish to be vocal channels to the vibrations of the Confederation of Planets in Service of the Infinite Creator. We find far too few opportunities upon your planet to exercise this service, and each time another opportunity is presented to us, we cherish it as a treasure in our hearts, and we thank each of you for your patience in allowing us to work with yet one more new instrument that might serve as a beacon of the light and the love of the infinite Creator.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們在今晚為被知曉為 *C* 的實體的努力而感謝它。我們對於他的進展是非常高興的，我們對於提供這個服務的機會

是非常感激的，因為我們 *Laitos* 所擁有的具體的功能就是對在你們的星球上的那些希望對服務於無限造物者的星際聯邦的振動進行語音傳訊的實體進行引導。我們發現在你們星球上進行這種服務的機會遠遠太過稀少了，每一次另一個機會被呈現給我們的時候，我們都將其我們的心中如同一個寶藏一樣珍惜它，我們為你們在允許我們與多一個可以作為一個無限造物者的光與愛的燈塔而服務的新的器皿一同工作的時候的耐心而感謝你們各位。

We are known to you as those of *Laitos*, and we leave you now in that love and in that light of the one infinite Creator. Rejoice with us each of the moments of your days as you travel in that love and light with all of the creation of the Father. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們是你們知曉的 *Laitos*，我們現在在太一無無限造物者的愛與光中離開你們。當你們與天父的所有的造物一同在愛與光中旅行的時候，請與我們一起歡慶你們的日子中的每一個時刻。

August 16, 1981

1981-08-16 Hatonn : 愛的課程

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and in the light of the one infinite Creator. We have been listening in great joy to the song and the vibrations of this group and it is a great privilege and an honor to join your group this evening. We of Hatonn have a simple mission and a simple service which we gladly offer to your group and that is sharing of the love, the vibration of love of the infinite Creator, with each of those who seek our service. We are old, shall we say in the way of the vibrations of love and in the speaking to groups such as this one.

我是 *Hatonn*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們一直在巨大的喜悅中聆聽你們的團體的歌聲與振動，在今晚加入你們的團體是一種巨大的榮幸和一種榮耀。我們 *Hatonn* 擁有一個簡單的使命，一個我們高興地向你們的團體提供的服務，那個服務就是與每一個尋求我們的服務的人分享愛，分享無限造物者的愛的振動。我們在分享那種愛的振動的方式上，在向諸如這個團體之類的團體發言的方面是，容我們說，陳舊的。

Long have we sought to share our simple message with those people of your planet who call for our service. Many are there upon the surface of your planet who seek the experience of love. It is the lesson of your density which has escaped, shall we say, the notice of many of the students upon your planet, though everywhere is this lesson of love taught. You cannot walk your streets; you cannot recline in any seat; you cannot climb any mountain; you cannot experience any event upon your planet that does not contain within it one facet of the lesson of love, yet, so many upon your planet do not seem to be aware that it is this lesson they have chosen to learn at this time in your density.

我們已經尋求與你們星球上的那些呼喚我們的服務的人分享我們的簡單的資訊由很長的時間了。在你們星球的表面上有很多人是在尋求愛的體驗。雖然在每一個地方都有愛的課程被尋求，你們的密度的課程已經，容我們說，逃脫了在你們的星球上的許多的學生的注意了。你們無法走在你們的接到上，你們無法靠在任何座位上，你們無法攀登任何的山峰，你們無法在你們的星球上體驗任何事件，如果它其中沒有包含愛的課程的一個面向的話，然而，在你們的星球上有如此多人看起來似乎並未察覺到，它們在你們的密度中在此刻已經選擇去學習的課程，這是這個愛的課程。

Many seek other lessons, other goals. Many seek the ways of the world which seem to grant those rewards which are honored by most of your people. We speak of the positions of power, the positions of social eminence, the rewards of your monetary system, the recognition of your fellow beings for achievements of one kind or another. We do not say that these seekings are irrelevant, for each contain within the core of their being the lesson of love.

We do suggest that when one seeks only the outer trappings, such as we have spoken of, that one might find the lesson learned somewhat hollow, and after due consideration, somewhat disappointing.

很多人尋求其他的課程，其他的目標。很多人尋求看起來似乎保證了那些被你們大多數人所榮耀的回報的世俗的道路。我們談及權力的地位，社會的要職的地位，你們的金錢系統的報酬，以及你們的同伴的存有對於這樣或者那樣類型的成就的認可。我們並不是說，這些尋求是不恰當的，因為每一個尋求在它們的存在的核心之中都包含有愛的課程。我們確實建議，當一個人僅僅尋求諸如我們已經談及過的那些事物之類的外在的裝飾物的時候，它可能就會發現，被學會的課程是少有些空洞的，並且在適當的考慮之後，是少有些令人失望的。

But this, my friends, is also an important lesson, for it points the seeker in yet another direction, for deep within the being of each of the entities upon your planet is the knowledge of why they are here, is the knowledge of their great desire to learn the lesson of love, and each seeker in time will turn in the direction of conscious seeking of love. How long it will take for many upon your planet, we cannot say, but always do we offer ourselves in whatever capacity we are asked to teach this lesson of love.

但是，我的朋友們，這同樣也是一個重要的課程，因為它向尋求者指出，還有另一個方向，因為在你們的星球上的每一個實體的存有的內在深處，都有對於為什麼它們在這裏的知曉，都有對於它們對於學習愛的課程的偉大的渴望的知曉，每一個尋求者在適當的時候都將會轉向對愛的有意識的尋求的方向。我們無法說，對於在你們的星球上的很多人，它將會花費多長時間，但是我們一直用無論什麼我們被請求與教導這個愛的課程的方式來提供我們自己。

And what, my friends, is love? Many upon your planet have sought the answer to this question for years and for lifetimes. Poets have written volumes concerning the nature of love. My friends, we do not say that we can answer this riddle but we do say that we have traveled perhaps somewhat further down this trail than have most upon your planet, and we offer our meager understandings of love to your peoples when asked. Love, as we experience this vibration which is our density, is that unconditional acceptance by the infinite Creator of all that is [is].

我的朋友們，愛是什麼？在你們的星球上的很多人都已經用了很多年與很多次生命來尋求這個問題的答案了。詩人們已經在關於愛的特性的方面寫下了許多的著作了。我的朋友們，我們並不是說我們能夠回答這個謎題，但是我們確實會說，我們也許已經沿著這條小徑旅行了比你們星球上的大多數人已經旅行過的路程更遠的路程了，我們會在我們被詢問的時候向你們的人群提供我們對於愛的微薄理解。愛，如我們對於我們的密度之所是的這種振動的體驗，是那種被一切萬有之所是的無限造物者的無條件的接納性。

My friends, this may seem a simple statement, but upon reflection we would suggest that you might find within it yet more mysteries, for Who is the Creator and what is the Creation? Many upon your planet have pondered these questions also for many years and lifetimes, seemingly without end. We of Hatonn are learning the lesson of love and it has taught us that there is

nothing but the Creator. Each of you gathered this evening in this group are the Creator. Each of you are expressions of the original Thought of the one infinite Creator. Each of you have, as your foundation, the one infinite Creator and within your being you may discover your connection to each other being upon your planet, to each facet of your existence within this density, and to all parts of the creation throughout the universe.

我的朋友們，這可能看起來似乎是一個簡單的說法，但是在進行沉思之後，我們會建議你們可以在其中找到更多的神秘，因為誰是造物者，造物是什麼呢？在你們的地球上很多人同樣也已經沉思這些問題有很多年與許多次的生命了，卻似乎沒有盡頭。我們 *Hatonn* 團體正在學習愛的課程，它已經教導我們，除了造物者之外沒有任何事物。你們每個人都是太一無限造物者的那個原初的想法的表達。你們每一個人都擁有太一無限造物者作為你們的基礎，在你們的存有內在之中，你們可以發現你們與在你們的星球上的每一個其他存有之間的連接，與在這個密度中的你們的存在性的每一個面向之間的連接，以及與貫穿整個宇宙的造物的所有部分之間的連接。

We know this sounds to many like a much too simple description of the nature of love and to others sounds much too abstract. This is the nature of any search of any seeker, for the one infinite Creator begins and ends in mystery and each seeker on his path back to the Creator will experience the reality of love in an unique pattern. Each is a unique expression of the Creator and each shall ponder the mysteries of love of the creation and of one's own being and from this pondering you will find your own solutions to the mystery, and though your solutions may seem at odds with those of others, yet are they all the same, for all lead eventually to the unity, the oneness of the Creator.

我們知道這對於很多人聽起來似乎是一個太過簡單的，對於其他人聽起來太過抽象的對愛的屬性的描繪。這就是任何的尋求的屬性了，因為太一無限造物者是在神秘中開始和結束的，每一個走在它返回到造物者的道路上的尋求者都將用一種獨一無二的模式體驗到愛的實相。每一個實體都是造物者的一個獨一無二的表達，每一個實體都將沉思造物的愛的神秘與每一個人自己的存在的神秘，從這種沉思中你將會找到對於神秘的你們自己的解決方案，雖然你們的解決方案可能看起來似乎是與其他人的解決方案不一致的，而它們全都是一樣的，因為一切都最終導向造物者的統一性與一體性。

For, my friends, you shall upon your journey into the depths of your own being discover for yourself which words of wisdom and of love ring true for you. This is the nature of the quest. This is the nature of your own being. This is the nature of love.

因為，我的朋友們，你們將走在進入到你們自己的存有的深處的旅程上，為你自己探索將會對於你聽起來是真實的智慧與愛的言語。這就是這種探索的屬性了。這就是你自己的存有的屬性了。這就是愛的屬性了。

At this time we would pause so that our brother of Laitos might pass among you and to each who requests the service of our brother Laitos will be given an experience of a conditioning vibration of the Confederation. This is to help

deepen your meditative state and to help relax your mind and your body. We would pause at this time so that our brother of Laitos might pass among you. I am Hatonn.

在此刻我們會暫停，這樣我們的兄弟 *Laitos* 就可以通過你們中間，每一個請求我們的兄弟 *Laitos* 的服務實體，都將會被給予一種對於星際聯邦的一種調節性的振動的體驗。這種振動會幫助深化你們的冥想的狀態並幫助放鬆你們的心智和你們的身體。我們會在此刻暫停，這樣我們的兄弟 *Laitos* 就可以穿過你們中間了。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. I greet you once again in the love and the light of the infinite Creator.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。

My brother of Laitos thanks each of you for the privilege of working with you and will be conditioning the one known as C as we speak through this instrument in a gentle manner. We shall continue through this instrument.

我的兄弟 *Laitos* 為與你們一起工作的榮幸而感謝你們各位，它將會在我們通過這個器皿同一種溫和的方式發言的時候調節被知曉為 *C* 的實體。

What, my friends, can you do to most efficiently seek for the nature of yourself, of the creation, or of love? Where can you go? What activity can you perform that will enable you to find those things that do ring true in the depths of your being? As you listen to the world about you and experience its distractions it is clear that the world in which you now live, the outer world with its jangling vibrations and its disturbed feelings, thoughts and activities, is not a place conducive to efficient seeking. My friends, there is one sanctuary which no man can bar you from, beside which no fence can be built. This is the sanctuary of your own inner self. This is the true tabernacle for there none may pass, none may distract, none may say you nay, nor discredit you in any way.

我的朋友們，你們能夠做什麼事情以最有成效地尋求你自己的屬性，造物的屬性或者愛的屬性呢？你們能夠前往何處？你們能夠進行的什麼活動將會使得你們能夠找到那些會在你們的存有內在深處確實響起真理的鈴聲的事情呢？當你們聆聽在你們周圍的世界並體驗它的分心物的時候，這個你們在其中生活的世界，這個發出它刺耳的振動並帶有它令人不安的感覺、感覺和活動的外在世界，不是一個有助於有效的尋求的地方。我的朋友們，會有一個沒有人能夠阻擋你進入的至聖所，沒有障礙物能夠被建造在它的周圍。這就是你自己的內在的自我的至聖所。這就是真正的聖殿，因為在那裏沒有任何人可以通過，沒有任何人可以分心，沒有任何人可以否認你，也沒有任何人能夠用任何方式不相信你。

It is often among your peoples that as you begin to seek you wish to share your thoughts and your feelings, your amazement at the mysteries of the unknown. And you find in the reactions of those to whom you speak little or no support for understanding, no answers, but only the confused reaction of one who does not wish to be removed from the illusion in which he has placed himself. But each of you, my friends, has the capacity to seek within, in the sanctuary of your own silence, for within you lies a great knowing of great understanding, a great peace and a path that can guide you step-by-step through what seems to the outer eye to be more or less chaotic. To the inner eye there is a purpose, there is a learning, there is a blessedness about every circumstance that may befall you. None can take this capacity from you, nor discourage you from seeking it. You have only to meditate, to listen in silence and awaken with the echo of the still, small voice. You may hear nothing and yet, at the point at which you need to choose the way in which you must go, that love which you have sought will speak to you in the silence and your choice will be made simple.

在你們的人群中經常會發生的事情是，當你開始尋求的時候，你會希望分享對於未知的神秘的你的想法，你的感覺，以及你的驚奇。你會在那些你與其發言的人的反應中發現很少或者沒有對於理解的支持，沒有回答，僅僅只有一個並不希望離開它已經將它自己放置於其中的幻象的人的混淆的反應。但是，我的朋友們，你們每一個人都擁有能力在內在之中尋求，在你自己的靜默的至聖所中尋求，因為在你內在之中存在有一種巨大的對於偉大的理解的知曉，存在有一種巨大的平安和一條能夠一步一步地指引你穿越在外在的眼睛看起來似乎或多或少是混亂的事物的道路。對於內在的眼睛，會有一個目的，會有一種學習，會有一種對於每一個可能會落在你身上的情況的賜福。沒有人能夠從你身上奪走這種能力，也沒有人會勸阻你去尋求它。你僅僅需要去冥想，在靜默中聆聽，並被那個安靜而微小的聲音所喚醒。你可能什麼都聽不到，而在那個你需要去選擇你必須通過其前進的道路的位置，你已經尋求的那種愛將會在靜默中向你發言，你的選擇將會成為簡單的選擇。

For love—and by this we do not mean the love so confused by your peoples—is the great simplifier. As you seek, so you will find. The teacher known to you as Jesus was quoted in your holy works as saying, “My house shall be a house of prayer.” Houses, my friends, can be shaken, blown and scattered. The winds of chance, the storms of happenstance may remove you from all those things which are now physically yours in this illusion. The one house which is yours, through whose lintels you may always pass, is the house of your own physical body, your mind and your spirit. Let, then, your house be habitually one in which there is meditation, silence and listening, for love waits within. The creation, of which love is the great ingredient, waits within.

因為愛——我們說的愛的意思並不是那種被你們的人群如此混淆的愛——是偉大的簡化物。被你們知曉為耶穌的老師在你們的神聖著作中被引用，他說，
“我的房屋將會是一個祈禱的房屋。” 我的朋友們，房屋能夠被搖晃，被推倒，被粉碎。改變之風，偶然事件的暴風雨，可以從你身上移除所有那些現在在這個幻象中在物質上是屬於你的事物。那所屬於你的房屋，就是你自己的物質性身體，你

的心智和你的靈性的房屋，雖然你可以一直跨過它的門楣。那麼，讓你的房屋成為一個習慣性地在其中會有冥想、靜默和聆聽的房屋，因為愛會在內在之中等待。愛是造物的偉大的要素，造物會在內在之中等待。

As always, we ask that you listen to our words, not as if we were wise, for we are not, not as if we are perfect, for we are not, but as if we were your brothers and sisters, for this we are. We reach out our hands to you in love and in a desire to serve by offering this simple message. We would close through the one known as C. I am Hatonn.

一如既往，我們請你們聆聽我們的言語，不是好像我們是有智慧的，因為我們不是，不是因為我們是完美的，因為我們不是，而是好像我們是你們的兄弟姐妹一樣，因為我們是。我們在愛中，在一種藉由提供這個簡單的資訊而進行服務的渴望中向你們伸出我們的手。我們會通過被知曉為 C 的實體結束。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. Our simple message tonight is one that though [it] seems simple to us, we know that you in your world have great difficulty understanding. We can only, through our simple messages, hope that you shall continue to seek love and to live in such a way that you continue to grow and seek the love that is with you and surrounds you in all of your moments within this existence.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們今晚的簡單的資訊是一個我們知道在你們的世界中你們會在理解的方面遇到巨大的困難的資訊，雖然它對於我們看起來似乎是簡單的。我們僅僅能夠，通過我們簡單的資訊，希望你們將繼續尋求愛，並繼續用這樣一種你們會繼續成長並尋求在這個存在性之中在所有的時刻中都與你們在一起並包圍著你們的愛的方式來生活。

We of Hatonn are privileged to speak our humble words of love to such groups as this one, who seek and will listen. We will leave you now in the love and the light of the one infinite Creator. I am Hatonn. Adonai, my friends.

我們 *Hatonn* 團體對於向諸如這個尋求並將會聆聽團體之類的一個團體講述我們的愛的謙遜的言語而感到榮幸。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Latwii. I greet you in the love and in the light of our infinite Creator. We were conditioning the one known as L, but we found that this instrument was somewhat distracted and so we shall use this instrument this evening with fond thanks to the one known as L.

我是 *Latwii*。我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們正在調節被知曉為 L 的實體，但是我們發現這個器皿是有些分心的，因此我們將在今晚帶著對被知曉為 L 的實體的喜愛的感謝而使用這個器皿。

If there are any questions at this time we would be positively thrilled to answer them. Please ask any questions that you may have at this time and we will do our poor best at framing some kind of answer.

如果在此刻有任何問題，我們會對於回答它們感到十足地激動。請詢問任何你們在此刻可能會有的問題，我們將竭盡我們的微薄的權利來塑造某種類型的答案。

C: Latwii, I have a question to ask about channeling. When Hatonn transferred to me tonight—I'm still new at this—as I was channeling I could feel a change in the vibration I was receiving. Do the members of the Confederation, when they are conditioning or channeling to an instrument, are they in a constant process of adjustment to ease the—to relax the instrument more or to find a more comfortable level? Do they just constantly, without pausing, or what was going on tonight?

C: Latwii，我有一個關於傳訊的問題要詢問。當 *Hatonn* 在今晚向我傳遞的時候——我對此仍舊是新手——當我傳訊的時候，我能夠感覺到在我正在接收到的振動中的一種改變。星際聯邦的成員，當它們在調節一個器皿或者向一個器皿傳訊的時候，它們是處在一個持續不斷的調節的過程以消除——以讓器皿更加放鬆或者找到一個更為舒適的層次嗎？它們是不斷地，沒有中斷地調節嗎，或者今晚發生了什麼事情呢？

I am Latwii. As you will notice, my brother, from the variations in the strength of the voice level which is proceeding from this instrument's vocal apparatus, we do indeed attempt constantly to adjust to an instrument's particular vibrations so that we may convey those thoughts which we have to offer without unduly causing discomfort of any kind due to the minor amount of control necessary for this type of contact.

我是 *Latwii*。如你將會，我的兄弟，從正在從這個器皿的發聲器官前進的聲音的強度中的變化注意到的一樣，我們確實持續不斷地嘗試去對一個器皿的特定的振動進行調節，這樣我們就可以傳遞那些我們所要傳遞的想法，而不會由於這種類型的接觸所需的少量的控制的數量而不適當地造成任何類型的不適了。

There is an additional factor which is the constantly varying flow of energy in the group. As the group becomes more or less unified as one member perhaps becomes weary and somewhat less unified with the group, then returns to unification with the group, the energy of the group will be in flux and this energy is working with the instrument much like a battery. Consequently, you will from time to time feel an energy change. Since you do not have an ammeter, you cannot see this, however, this does occur.

會有一個額外的因素，它就是在團體中的不斷變化的能量的流動。當團體或多或少被統一成為一個成員，也許它會變得疲憊並多少與團體是較不統一的時候，它接下來返回與團體之間的統一，團體的能量就將會處於變動中，這種能量與器皿一同工作非常類似於一個電池一樣。因此，你將會不時地感覺到一種能量的改變。因為你並不擁有一個電流錶，你無法看到這種變化，但是它確實發生了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, thank you.

C：沒有了，感謝你們。

We thank you also. Is there another question at this time?

我們同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

L: I have a question, Latwii. I seem to be on the verge of a recurrent growth cycle, initiating again, and I realize that you're forbidden to give specific information, however, if there are areas that you would suggest for my attention or for meditation, I would appreciate any advice you could offer.

L：我有一個問題，*Latwii*。我看起來似乎處於一種重現的成長的週期的邊緣上，它再一次啟動了，我意識到你們是不被允許給予具體的資訊的，然而，如果有一些區域是你會建議我注意或者建議冥想的，我會對任何你們能夠提供的建議感到感激。

I am Latwii. My brother, we appreciate your understanding of our complete compliance with the requirements of the Law of Free Will. We cannot speak in any specific areas which may cause changes in your future, for to do so would be a negative influence, may we say, upon your own growth. We would not have you depend upon a brother or a sister when you have yourself to depend upon, for you yourself are the greatest and strongest of your allies. There are many portions of yourself upon which you may call for aid. When you feel disheartened by your own growth cycles, we might suggest that you make use of these portions of yourself, which at this time might aid you, for there are portions of yourself which are not a part of these cycles and yet which are completely one with you and are you in your own unique vibratory configuration. Some have called this the higher self. There are other entities or guides which are with you and await your requests in order to serve as those who may support your requests for peace of mind and for confidence.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們對於你對於我們要完全服從于自由意志的法則的需要的理解而感到感激。我們無法在任何具體的可能在你的未來造成改變的區域中發言，因為這樣做會對你自己的成長，容我們說，成為一種負面性的影響。當你擁有你自己去依賴的時候，我們不願意你依賴於一個兄弟或者一個姐妹，因為你自己就是你最大且最強有力的同盟。會有很多的你自己的部分是你呼喚來提供幫助的。當你因為你自己的成長週期感覺到沮喪的時候，我們可以建議你利用你自己的那些部分，那些在此刻可以幫助你的部分，因為會有一些你自己的部分是不屬於這些週期的一部分，而在你自己的獨一無二的振動的配置中是完全與你合一且就是你之所是的。一些人已經成這個部分為高我了。會有其他的實體或者指導靈是與你們在一起並等待著你們的請求，以便於作為那些會支持你對於心智的平安以及對於信任的請求的實體而服務的。

We may further suggest that you consider that the creation of the Father is one in which there is an infinite process of growth, and that this growth cannot be halted because one has become comfortable but must then go

further into that which may be unknown. The conscious self may consider explorations of the self at a certain point as being disheartening, yet these uncertainties and discomforts of the mind and spirit are a necessary part of a growth pattern.

我們可以進一步建議你考慮，天父的造物是一個在其中會有一種無限的成長的過程的造物，這種成長是無法因為一個人已經感覺到舒服但卻必須接下來更進一步進入到可能是未知的事物之中而被暫停的。有意識的自我可能在一定的位置考慮對自我的探索是令人沮喪的，而這些心智與靈性的不確定性和不舒服，對於一個成長的模式是一個必須的部分。

Finally, we might suggest that it is unwise to take one's spiritual temperature. The thermometer you are using is not accurate. You are a part of the Creator, whatever may seem to be your manifestation at this time. You must realize and ponder your basic nature and when you have come to some conclusion about this nature, you must then seek to see this nature as your true self and the behavior and manifestation as an ongoing experience in an illusion. One is real, one is a dream.

最後，我們可以建議，去測量一個人的靈性的溫度是不明智的。你們使用的溫度計是不準確的。你是造物者的一個部分，無論在此刻什麼事物可能看起來似乎是你的顯化物。你必須領悟並沉思你的基本的屬性，當你已經在關於這個屬性的方面得到了一個結論的時候，你必須接下來尋求去將這種屬性視為你自己的真我，並將行為舉止與顯化物視為在一個幻象中的一個不斷進行中的體驗。一個是真實的，一個是一場夢。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: You've given me much to grow with. I have one other question concerning some specific detail of what you have just given me. In reference to supportive entities, at one time in the past a reference was made to other entities that I shall not name. Are these the same entities or some of the same entities?

L：你們已經給予了我大量用來成長的事物了。我有另一個問題，它是關於你們剛剛已經給予我的某個具體細節的。在關於支援性的實體的方面，在過去的一個時候，曾經有過對一些我將不會說出名字的其他的實體的引用。這些實體是相同的實體，還是相同的實體中的一些呢？

I am Latwii. We scan this information and find that these entities are not connected with you personally, but are connected with geographical locations. The entities of which we speak have been termed by your peoples guardian angels or guides. They need have no particular introduction, however, if you seek within the reaches of your mind, you may find some feelings—we shall not say advice—coming to you which you may identify as being not a portion of your own intuition, but that of a supportive influence. It is almost as though within your own confluence of energy there lies a parental or mothering and fathering influence ...

我是 *Latwii*。我們掃描了這個資訊，我們發現這些實體不是個人性地與你連接在一起的，而是與地理位置連接在一起的。我們談及的實體已經被你們的人群稱為指導天使或者指導靈了。它們並不需要特定的引導，然而，如果你在你的心智的範圍內尋求，你可以找到一些感覺——我們將不會說建議——出現在你頭腦中，你可以將它們分辨為不是你自己的直覺的一部分，而是一種支持性的影響。它幾乎好像是在你自己的能量的匯流之中存在有一個父母性的，或者母性與父性的影響.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

... listen to that which seems supportive, even if biased, and take the comfort that is intended by this energetic influence.

.....聆聽那種看起來似乎是幫助性的事物，即使它是有偏向性的，感覺到安慰，這種安慰就是被這種能量的影響打算好的事情了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L: No, and I thank you for (inaudible).

L：沒有了，我為（聽不見）感謝你們。

As always, we thank you, for without the questions we would not have the opportunity to share our thoughts with you. Is there another question at this time?

一如既往，我們感謝你，因為如果沒有問題，我們就會沒有機會與你們分享我們的想法了。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, *Latwii*. *Ra* describes this planet as going into fourth density, and there will be a subsequent harvest as third-density entities cannot stand the light. Going into fourth density as a planet, will all spiritual entities be fourth density and above, and I ask this question in relation to the second and first-density life forms.

M：是的，*Latwii*。*Ra* 將這個星球描述為正在進入到第四密度，當第三密度的實體無法忍受光的時候將會有一次隨後發生的收割。當作為一個行星進入到第四密度的時候，所有的靈性的實體將會成為第四密度以及更高的密度，我在關於第二密度和第一密度的生命的形態的方面詢問這個問題。

I am *Latwii*. You must realize that the one known as *Ra* has a density on us and therefore, has got straighter poop, however, we will attempt to share with you our own understanding, limited as it might be.

我是 *Latwii*。你們必須意識到，被知曉為 *Ra* 的實體比我們高一個密度，因此已經擁有更加直接的消息了，然而，我們將嘗試去與你們分享我們自己的理解，儘管它可能是有限的。

Each density is the density—a true color, as we see in your mind this

terminology describes. Thus, first density will have the true color of red. The fourth density is one in which the beings of fourth density will have true color green core vibration. The environment which supports them, then, will also be a true color green. However, within this true color green density there will be the overlay of first-density red, second-density orange, and so forth, for there is no awareness beyond the appropriate density of the creatures of that density.

每一個密度都是——具有一種真實的色彩的密度，如我們在你們的頭腦中開到的這個術語所描繪的一樣。因此，第一密度將會擁有紅色的真實的色彩。第四密度是一個在其中第四密度的存有將會擁有綠色真實的色彩的核心振動的密度。那麼，支援它們的環境，將同樣是一種真實的綠色的色彩。然而，在這個真實色彩綠色的密度中，將會有第一密度的紅色，第二密度的橙色，以及如此等等的覆蓋物，因為屬於那個密度的生物沒有高於適當的密度的察覺。

Thus, you have the basic vibratory patterns of fourth density enabling fourth-density creatures to experience incarnation. However, the second-density creatures, for instance the animals and the plant life, will have the characteristics of animals and of plant life without the enhancement of fourth density, just as in third density, as you have experienced, although there is true color yellow at the core of this density, still first and second-density creatures have the experiences and the overlay of colors of their densities.

因此，你們擁有基本的第四密度的振動模式使得第四密度的生物體驗投生。然而，第二密度的生物，舉個例子，動物和植物的生命，將會在沒有第四密度的增強的情況下擁有動物和自我生命的典型特性，就好像在如你們已經體驗到的第三密度中一樣，雖然有真實的色彩的黃色處於這個密度的核心之處，第一和第二密度的生物會擁有屬於它們的密度的體驗以及色彩的覆蓋物。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

M: So as Earth goes into fourth density, or green, the actual mineral expression which is normally first density—is the spiritual entity of the planet,

being mineral essentially, first density or fourth? Or do they co-exist? M: 因此，隨著地球進入到第四密度，或者綠色光芒，對於第一密度是通常性的表達的實際的礦物的表達——就是行星的靈性的實體的表達，它實質上是礦物性的，是第一密度還是第四密度呢？或者它們是共存的嗎？

I am Latwii. Not only do they co-exist, but you have first, second, and fourth; the third density, at some point in your future, will cease being active. However, in the long run you have each density occurring concurrently, so that the planetary sphere has first, second, third, fourth, fifth, sixth and seventh. This is the mature planetary system of bodies. One is not discarded when another is activated; each functions concurrently with the others.

我是 Latwii。不僅僅它們是共存的，你們同樣擁有第一密度、第二密度和第四密度，在你們的未來的某個位置，第三密度將會停止是活躍的。然而，從長期來看，

你們擁有每一個密度，它們是同時發生的，因此，這個星球擁有第一、第二、第三、第四、第五、第六和第七密度。這就是成熟的星球系統。當另一個密度被激活的時候，一個密度不是被拋棄了，每一個密度都與其他的密度一致地運轉。

This is a difficult subject, for the mind perhaps is attempting to rationalize whether the second-density tree at third density is the same second-density tree in fourth density. Yes, my brother, it is the same tree, but in the fourth density of vibration it will [have] slightly different characteristics and will be able to have a more conscious relationship with the fourth-density being, for instance, being able to communicate the simple second-density feelings to the fourth-density entity. It remains the same tree, but as each density observes it, it grows in its ability to be understood in its essence.

這是一個困難的主題，因為心智也許正在嘗試去合理化，是否在第三密度的第二密度的樹木，是與在第四密度的第二密度的樹木是相同的。是的，我的兄弟，它是相同的樹木，但是在第四密度的振動中，它將擁有稍稍不同的特性，並將能夠與第四密度的存有擁有一種更加有意識的關係，舉個例子，能夠與第四密度的存有交流簡單的第二密度的感覺。它依舊是相同的樹木，但是，當每一個密度觀察它的時候，它在它在其實質中被理解的能力的方面增長了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: Just one quick one. Okay. The tree. The second-density spiritual still would be fourth-density physical after the transition. Is that correct?

M：僅僅一個快速的問題。好的。樹木。第二密度的靈性在轉換後仍舊會是第四密度的身體。那是正確的嗎？

I am Ra. For a time it will be second density, overlaid third density and fourth density. May we answer you further?

我是 Ra。會有一段時間，它將會是第二密度的，被第三密度和第四密度所覆蓋。我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：沒有了，謝謝你們。

We thank you. May we ask if there may be another question at this time?

我們感謝你，請問是否在此刻有另一個問題？

R: When a planet is fourth density, it will no longer support third density forever, or just for a temporary period?

R：當一個行星是第四密度的時候，它將永遠不再支援第三密度了嗎，還是僅僅是一個暫時的時期？

I am Ra ... We correct this instrument. We are attempting to retrieve this instrument from a trance state. Please have patience.

我是 Ra.....我們更正這個器皿。我們正在嘗試將這個器皿從一個出神狀態中拉回

來。請有耐心。

I am Latwii. We have this instrument. This instrument was going into a trance state due to the subject matter. We are now with this instrument. We will continue talking complete nonsense through this instrument for a moment, if you will have patience, so that we can gain good control of this instrument.

我是 *Latwii*。我們得到這個器皿了。這個器皿由於主題的問題正在進入到一種出神地狀態。我們現在與這個器皿在一起了。我們將繼續通過這個器皿說完全沒有意義的話，如果你們將會有耐心的話，這樣我們就能夠對這個器皿取得有效的控制了。

L: Is there any way we can assist?

L: 有任何我們能夠幫助的方式嗎？

We are achieving good control. Thank you for your offer. I am Latwii. Sometimes, my friends, we are less than careful with our contact with this instrument.

我們正在取得有效的控制。為你們的給予感謝你們。我是 *Latwii*。有時候，我的朋友們，我們對於與這個器皿之間的接觸是較不小心的。

Now, to the question that was asked. The third density may be likened to a kind of body; the fourth density, a denser type of body. In fourth density there is a type of experience which goes with this type of body. This experience is new to this body and the body, like that of any child, must mature and grow. If the fourth density were visible to third density, the processes of third density would be those with whom it would greatly interfere, for in third density there are choices to be made and lessons to be learned, and if fourth-density positive or negative were visible to third density, the entire process of choice would be abrogated.

現在，關於被詢問的問題。第三密度可以被比作一種類型的身體，第四密度，被比作一種更為緻密的身體。在第四密度中，會有伴隨著這種類型的身體的一種類型的體驗。這種類型的體驗對於這個身體是新的，身體，就好像任何的孩子的的身體一樣，必須成熟並成長。如果第四密度對於第三密度是可見的，第三密度的過程就會成為會極大地被干預的過程，因為在第三密度中有選擇要被做出，有課程要被血洗，如果第四密度的正面性或者負面性是對於第三密度是可見的，整個選擇的過程就會被廢除了。

Consequently, while the fourth density of planetary complex is young, third density remains unactivated. This is normally so only for a limited amount of time, until fourth-density entities become able, through the process of maturing and forming the social memory complex, of removing their density from the view of third density. When this is possible without strain, third-density experience may once again become available for those who are graduating, shall we say, from second density.

因此，當第四密度的星球複合體是年幼的時候，第三密度是依舊未被啟動的。這通常僅僅會有一小段有限的時間是這樣的，一直到第四密度的實體能夠，通過成

熟的過程並形成社會記憶複合體，將它們的密度從第三密度的視野中移開為止。當這個過程有可能是沒有張力的時候，第三密度的體驗就會再一次對於那些正在從第二密度畢業的實體是可被取得的了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

R: Do the non-harvested third-density individuals remain in a state of limbo, if you will, or are they allowed to recycle on another third-density planet while this one is not proper for them?

R：未收割的第三密度的個體會留在一種中間過渡狀態嗎，如果你們願意這樣說的話，還是在這個星球不適合它們的時候它們是被允許在另一個第三密度的星球上迴圈。

I am Latwii. As this instrument would say, "What mean we, white man?" There is no particular virtue, as far as we know, in the concept of limbo, for the entity does not stop experiencing. If any entity does not find itself in the graduating class and therefore finds itself ready to repeat third density, it will, in good time, as one might say, be taken to another sphere where third-density experience is beginning its cycle.

我是 *Latwii*。如這個器皿會說的一樣，“我們意味著什麼呢，白人嗎？”就我們所知識的範圍，在中間狀態的觀念中是沒有特別的優點的，因為實體並不會停滯體驗。如果任何實體沒有發現它自己處於畢業的班級中，並因此發現它自己準備好重複第三密度了，它將會，在合適的時候，如一個人可能會說的一樣，被帶到另一個星球，在那個星球上，第三密度的體驗正在開始它的週期。

The use of limbo might profitably be discussed, if you will allow us a moment. This concept is profitable if you consider it to be a form of healing. This indeed occurs upon the cessation of your physical vehicle at the end of your brief experience here in this illusion. There are, at times, healings which must take place before the entity can review its lifetime, as you would call it, and therefore make some judgment as to what it might need to do with its next opportunity for experience. These hearings could be called a Limbo, for they are periods of rest, but indeed they are not only rest, but also a readying for further experience.

如果你們允許我們擁有一會兒的時間，對於中間狀態的使用可能有益處地被討論。如果你們將它視為是一種療愈的形式的话，這個觀念是有益處的。在你們在這個幻象中在這裏的短暫的體驗的結束的時候，在你們的物質性載具終結的時候，這種中間狀態確實會發生。在實體能夠回顧它的人生，如你們對它的稱呼一樣，並因此在關於它可能需要用它下一次體驗的機會去做的事情的方面做出某種判斷之前，時常會有療愈必須發生。這些療愈能夠被稱之為一種中間狀態，因為它們是休息的時間，但是，它們確實不僅僅是休息，同樣也是一種為進一步的體驗做好準備。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

R: No, thank you.

R：沒有了，謝謝你們。

We thank you, and may we thank this group for supporting this instrument. We were afraid that we had lost her to trance which would have been most inconvenient for all concerned.

我們感謝你，容我們為支持這個器皿而感謝這個團體。我們恐怕我們已經讓她進入到出神狀態了，這種出神狀態對於所有涉及到的事物都是極其不方便的。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

C: Yes, what color are you all experiencing tonight?

C：是的。今晚你們全都體驗到什麼顏色了呢？

We are experiencing the red-violet color. This is a combination, a hue which we are examining. It is the shell of your planetary sphere and we are at work at this time attempting to assess the strength and purity of this shell.

我們正在體驗到紅色-紫羅蘭色。這是一種混合物，一種我們正在檢查的色調。它是你們的星球的外殼，我們在此刻正在工作來嘗試去評估這個外殼的強度與純度。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, thank you.

C：沒有了，感謝你們。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes. At the conclusion of Ra sessions there are some procedures undertaken for the benefit of the instrument. Due to the brief Ra contact here, is any of it advisable?

L：是的。在 Ra 集會的結束的時候，有一些程式為了這個器皿的益處而被進行。由於在這裏的短暫的 Ra 接觸，任何程式是適當的嗎？

I am Latwii. We would ask that the instrument's name be mentioned before a light is turned on, however, it is our judgment that this instrument is with us, as you would say. We thank you for your concern, of course.

我是 Latwii。我們會請求這個器皿的名字在一盞燈被打開前被提及，然而，我們的判斷是，這個器皿是與我們在一起的，如你們會說的一樣。當然，我們為你的關注而感謝你。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. Please pardon us for yelling at you for the duration of this contact, but it was our method of retrieving this instrument to full consciousness and we have found it useful. Can we say to you that we greatly appreciate our turn at sharing some thoughts with you and feeling the sharing of love and light which each of you offers to the Creator. We join you in that happy state of unity with the Creator at this time. I leave you, my friends, in this love and this light. I am one of those known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu.

我是 *Latwii*。請原諒我們對於這次接觸的持續時間而對你們叫嚷，但是它是我們將這個器皿拉回到完全的意識的方法，我們已經發現它是有用處的。容我們對你們說，我們對於我們與你們分享一些想法並感覺到你們每一個人提供給造物者的愛與光的分享的機會而是極其感激的。我們在與造物者的那種快樂的合一的狀態中在此刻加入你們。我離開你們，我的朋友們，在這種愛和這種光之中。我是你們知曉的 *Latwii*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu*。

August 23, 1981

1981-08-23 *Hatonn* : 黑暗與光明

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. It is a great honor for us to join your group this evening. We especially greet those who are new to this group and add a special greeting to those who have joined our group once again after a long absence. We of *Hatonn* are members of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator. We have the honor and the privilege of addressing groups such as this one, those of your people who seek our service. It has been said in your holy works that as one seeks so shall one find. It is our honor and in joy we perform this honor to acquaint groups such as this one with our vibration of love.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。在今晚加入你們的團體對於我們是一種巨大的榮耀。我們尤其向這個團體的新人們致意，我們對於在一段長時間的缺席之後再一次加入我們的團體的那些人補充一份特別的致意。我們 *Hatonn* 團體是服務於無限造物者的星際聯邦的成員。我們擁有了向諸如這個團體之類的團體，以及向你們的人群中的那些尋求我們的服務的實體發言的榮耀與榮幸。在你們的神聖著作中已經說過，當一個人尋求的時候，它就將會找到了。這是我們的榮耀，我們在喜悅中進行這種讓諸如這個團體之類的團體熟悉我們的愛的振動的榮耀。

We of *Hatonn* long have sought the love of the infinite Creator. We are no different than any of your people except, perhaps, we have journeyed that path of seeking love a little longer than have most of the entities upon your planet. Because we have so journeyed, our seeking also has been rewarded. We of *Hatonn* have been blessed by the Creator that is within us all with a small understanding of the love of the one infinite Creator. Because it is this love that we are learning, it is also our honor and our duty to teach this love to those who seek this learning. Only because we are students of the vibration of love may we also serve as teachers to others who seek this knowledge.

我們 *Hatonn* 團體已經尋求無限造物者的愛有很長時間了。我們與你們的人群沒有任何的不同，除了我們也許已經在那條尋求愛的道路上旅行了比在你們的星球上的大多數實體更長一點的路程之外。因為我們已經如此旅行過了，我們的尋求同樣也已經擁有了回報。我們 *Hatonn* 團體已經被在我們全體內在之中的造物者賜予了一種對於太一無限造物者的愛的小小的理解的福分了。因為我們正在學習的就是這種愛，去向那些尋求這種學習的實體們教導這種愛，這同樣也是我們的榮耀和我們的義務。僅僅因為我們是愛的振動的學生，我們才同樣有可能作為愛的老師服務于其他的尋求這種知曉的實體們。

Long have we spent in the study and the teaching of love. Many of your peoples have heard our words. It has been our privilege to speak through the years to many groups such as this one. We have always felt the greatest of

joys in this effort, but we also have other feelings, shall we say, for many of your peoples do not know of the love of the Creator. Many of your peoples are not aware that this density, this illusion which they inhabit and go about their daily existences within, is an illusion. Many do not know the lesson of this illusion is the recognition and experience of love. Many seek many other lessons. Many seek the rewards that your world has to offer. Many seek the positions of power, large or small, the rewards of money, large or small, the recognition of peers, large or small. Many seek in many directions, many goals. Few find that which truly fulfills their thirst, for though few among your people know what it is they seek, it is almost true without exception that each knows it seeks something. The power of the desire of the seeking cannot forever be denied; thus, the seeking goes on within each in many ways.

我們已經在這種對愛的學習和教導中度過了很長的時間了。你們很多人都已經聽到我們的言語了。在這些年的時間中向諸如這個團體之類的許多的團體發言，這已經是我們的榮幸了。我們已經一直都感覺到在那種努力中的最大的喜悅了，但是我們對於你們的人群中的很多並未知曉造物者的愛的其他的實體們同樣也擁有其他的，容我們說，感覺。你們的人群中的很多人並未察覺到，它們居住在其中並在其中著手進行它們的日常的存在性的這個密度，這個幻象。很多人並不知道這個幻象的課程是對愛的認識與體驗。很多人尋求很多其他的課程。很多人尋求你們的世界的所要提供的回報。很多人尋求具有或大或小的權力的位置，尋求或大或小的金錢的回報，尋求同事的或大或小的認可。很多人在很多的方向尋求很多的目標。很少人發現，真正滿足它們的饑渴的事物，因為雖然在你們的人群中只有很少人知道它們尋求的是什麼事物，沒一個人都知曉它在尋求某個事物，這幾乎毫無例外地是真實的。對於尋求的渴望的力量是無法永遠被否認的，因此，尋求會用很多方式在每一個人內在之中進行。

We of Hatonn feel the great calling of your people. We feel their sorrow. We feel their pain. We feel their frustration. We feel their desire, for we are your brothers and sisters. We are as one being and any feeling that any entity feels we feel as well, for we are as one. It is because we feel the calling of your peoples that we have come in the capacities which are open to us that do not infringe upon any entity's free will, for though each, in some way, consciously or subconsciously, seeks love, there may not be an infringement of any entity's free will by offering the knowledge of love without a calling for that knowledge.

我們 *Hatonn* 感覺到了你們的人群的巨大的呼喚。我們感覺到它們的憂傷。我們感覺到它們的痛苦。我們感覺到它們的沮喪。我們感覺到它們的渴望，因為我們是你們的兄弟姐妹。我們是如同一個存有的一樣，任何實體感覺到的任何的感覺，我們同樣也會感覺到，因為我們就如同一體一樣。就是因為我們感覺到了你們的人群的呼喚，我們是通過向我們開放的方式而來的，這些方式不會侵犯任何實體的自由意志，因為雖然每一個人都有意識地或者潛意識地尋求愛，藉由在沒有一種對那個知曉的呼喚的情況下提供愛的知曉，這可能會有對任何實體的自由意志的一種侵犯。

Many we are able to serve in their dreams, by inspirations and intuitions, for within their minds in the manner in which they believe, this is the only method

which they will accept. We come however we may. We serve wherever it is possible, but never may we infringe upon any entity's path back to the Creator, for we cannot learn lessons for an entity. That would be robbing the entity of experience and upon your planet and within this illusion all experience has one purpose; that is, to teach.

對於很多人，我們能夠在它們的夢境中，藉由啟發和直覺來服務，因為在它們的心智中，用這種它們相信的方式，這是它們將會接受的唯一的方式。我們通過無論什麼我們可以前來的的方式而來。我們在無論什麼有可能的位置進行服務，但是我們永遠不可能侵犯任何實體返回造物者的道路，因為我們無法為一個實體學習課程。那會是從實體身上剝奪了體驗，在你們的星球上，在這個幻象中，一切體驗都有一個目的，那就是去教導。

All experience teaches in some way the knowledge of love, the love of the one infinite Creator. Thusly, we of Hatonn respond to the callings that are made and respond in the manner in which is allowed. We have, in our own way, served long upon your planet and shall continue this service for as long as the calling exists, for we learn as we teach. You, my brothers and sisters, are teachers to us as well. We learn from you how to serve the Creator better and better, with more love and compassion and understanding and we thank you for allowing us to serve in this way. For, my friends, there is nothing but service—for there is nothing but the Creator. It has been truly said that all is one.

所有的體驗都用某種方式教導對愛，對太一無限造物者的愛的知曉。因此，我們 *Hatonn* 團體回應那些被做出的呼喚，並用被允許的方式做出回應。我們，用我們自己的方式，已經在你們的星球上服務了很長時間了，只要呼喚存在，我們將繼續這種服務，因為我們在我們教導的時候學習。我的兄弟姐妹們，你們同樣也是我們的老師。我們從你們身上學習，如何去越來越好地，帶著更多的愛，同情心與理解來服務造物者，我們為你們允許我們用這種方式服務而感謝你們。我的朋友們，因為除了服務之外沒有任何事情，除了造物者之外沒有任何事情。萬物一體，這真的是說的很好的。

We would pause at this time so that our brothers and sisters of Laitos might pass among your group and give each who request it the conditioning vibration of the Confederation, the purpose being to deepen the meditative state. We shall pause at this time as our brothers and sisters of Laitos pass among you. I am Hatonn.

我們會在此刻暫停，這樣我們的兄弟姐妹 *Laitos* 就可以在你們的團體中間通過，並給予給予個請求它的人星際聯邦的調節性的振動，目的是去深化冥想的狀態。在此刻，我們將會在我們的兄弟姐妹在你們中間通過的時候暫停。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am once again with this instrument and greet you all once again in the love and the light of the infinite Creator. At this time we shall transfer this contact to the one known as C so that, as a new instrument, we

might speak a few words through his channel and exercise his ability to receive our thoughts. If he would relax and refrain from analysis we shall transfer this contact at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們全體致意。在此刻，我們會將這個接觸轉移到被知曉為 *C* 的實體，這樣，作為一個新的器皿，我們可以通過他的管道說一些話並訓練它接收我們的想法的能力。如果他願意放鬆並避免分析，我們將在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(*C* 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. It is always a pleasure to speak to groups such as these, for there are far too few. We of Hatonn will always answer any of those who call. We bring, as always, a simple message, a message of love, love that is within and surrounds each and every thing. We are privileged that we may work with this group and thank each of those who have gathered to hear our humble words.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。向諸如這些團體之類的團體發言一直都是一種快樂，因為這樣的團體太過稀少了。我們 *Hatonn* 將會一直回應任何呼喚的實體。一如既往，我們帶來一個簡單的資訊，一個愛的資訊，那種愛是在每一個事物內在之中並圍繞著每一個事物的。我們對於我們可以與這個團體一同工作是榮幸的，我們感謝每一個已經聚集在這裏來聆聽我們謙遜的言語的實體。

We will transfer now to the entity known as L. We are known to you as Hatonn.

我們現在將轉移到被知曉為 *L* 的實體。我們是你們知曉的 *Hatonn*。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and the light of our infinite Creator. It is said, my friends, that one must go blindly into the darkness to discover the significance of light. There is some truth to this statement, yet as analogy it has lost something in the translation, for although blindness and darkness are not necessary to ascertain the significance of light, they are beneficial tools toward that end. It would be more correct to say that once one has gone blindly through darkness, the value of light is more readily perceived.

我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中再一次向你們致意。我的朋友們，據說一個人必須要在看不見的情況下進入到黑暗中以發現光的重要性。在這個說法中有某種這裏，而作為類比，它在轉譯中已經失去了某些事物了，因為雖然看不見與黑暗對於確定光的重要性並非必不可少的，它們是朝向那個目標的有益處的工具。更加準確的說法是，一旦一個人已經在看不見的情況下穿越黑暗了，光的價值就會更為容易地被感覺到了。

In your lives, my friends, there is a borderline across which the majority of your people meander with little cognizance of its significance. That borderline signifies the division between awareness and non-awareness; between light and its absence, darkness. My friends, all illusions require a source of energy for their maintenance and such is also true of your own illusion, for in your world the illusion produced through the manipulation of the light energy can exist only with the presence of that power source. If we may examine, therefore, the consequences of a dominance of either polarity on your planet, that is, a totality of light or a total absence of light, we discover that in both instances, in the pursuit by the individual of either polarity until it is maximized within the individual, the illusion begins to disappear, for within darkness there is no light energy to maintain the illusion, yet within total lightness the illusion, as in a projector, can no longer be focused. The light penetrates and overwhelms the illusion until only that which is real stands in evidence.

我的朋友們，在你們的生命中會有一條邊界，你們的人群中的絕大多數人都會在對它的重要性幾乎沒有任何認識的情況下跨越這條邊界。那條邊界象徵著在察覺和無察覺之間，在光和缺少光，即黑暗之間的區分。我的朋友們，一切的幻象都需要一個能量源來支援對它們的維持，這對於你們自己的幻象同樣也是真實的因為在你們的世界中，通過對光的能量的操縱而被產生出來的幻象僅僅能夠在有那個能量源存在的情況下存在。因此，如果我們可以檢查，在你們的星球上的兩種極性中的任何一個極性的佔據一種支配位置的結果的話，也就是一種完全的光，或者一種完全的缺少光，我們就會發現，同時在兩個情況中，在被具有任何一種極性的個體追尋一直到它在那個個體內在之中被最大化的追尋中，幻象開始消失了，因為在黑暗中，沒有光的能量來維持那個幻象，而在完全的光明之中，幻象，如同在一個探照燈中一樣，不再能夠被聚焦了。光刺穿了並壓倒了幻象，一直到僅僅只有真實的事物顯而易見地站立著為止。

My brothers, it is difficult for those minds which have been trained in terms of right or wrong, good or bad, to look with love and appreciation upon the efforts of those who struggle in efforts contrary to one's own, yet it is important to remember that even those who strive toward darkness, the absence of light, shall in their striving overcome the illusion. We of Hatonn would encourage you, my brothers, to increase the amount of light in your lives, for such is our path. And such is the tool which has benefited us so well, yet we would hasten to remind you that in doing so, in seeing beyond the illusion, you must learn also to see the value of your brother's struggle and appreciate your brother as one struggling for spiritual nourishment even though his path may not be your own. It is a blessing to follow either path, for no matter what the path, the blessing exists in the seeking and in seeking one will always find.

我的朋友們，對於那些已經在對或者錯，善或者惡的方面已經被訓練過的心智，要去帶著愛和欣賞來觀察那些在與它自己的努力相反的努力中抗爭的人們的努力，這是非常困難的。我們 Hatonn 團體會鼓勵你們，我的兄弟們，去在你們的生命中增加光的數量，因為這就是我們的道路。這就是已經如此讓我們受益的工具，而我們會趕緊提醒你們，在這樣做的過程中，在超越幻象去看的過程中，你們必須同樣也學會去看到你們的兄弟的努力的價值並將你們的兄弟欣賞為一個

為了靈性的養分而努力的人，即使它的道路可能不是你們自己的道路。去跟隨任何一條道路都是一個福分，因為無論道路是什麼，在尋求中都存在有福分，在尋求中一個人將會發現。

We, therefore, would encourage our brothers of this planet to perceive the advice of one of their own: to love the God-ness of the universe with their entirety, to make it an expression of their lives and themselves, and to love their brothers and sisters, to love their brothers and sisters with that same intensity.

因此，我們會鼓勵我們在這個星球上的兄弟們去領會到他們中的一個實體的建議：去帶著它們的完整性來愛宇宙的神性，讓它成為它們的生命和它們自己的一個表達，去愛它們的兄弟姐妹，去用那種相同的強度愛它們的兄弟姐妹。

At this time we would like to allow questions to be asked through this instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們想要允許問題通過這個器皿被詢問。我是 *Hatonn*。

R: Hatonn, when can I see your craft?

R : *Hatonn* , 什麼時候我能夠看到你們的飛船呢？

I am Hatonn. My brother, we find ourselves tempted to follow the example of our sister, Latwii, and perform what she refers to as a joke, in that the term "craft" is ambiguous. In one sense, it is our craft we are describing to you this evening, for is not our handiwork our craft?

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們發現我們自己有應有去跟隨我們的姐妹 *Latwii* 的榜樣，並表演她稱之為一個笑話的事物，在那個笑話中，“飛船”（*craft*）這個詞語是模稜兩可的。在一方面，它就是我們在今晚正在向你們描繪的手藝（*craft*）了，因為，我們的親手做的事情（*handiwork*）難道不就是我們的飛船嗎？

However, my brother, to answer you more seriously, you yourself are all that stands between your eyes and the perception of our vehicle, for it is not visible to one within your density. When your attainment of higher densities occurs, so also will your visual experience, although we doubt it will be significant to you.

無論如何，我的兄弟，要更為嚴肅地回答你的問題，你自己就是站在你的雙眼和對我們載具的感知中的全部的事物了，因為它對於在你們的密度中的一個實體是看不見的。當你取得更高的密度的成就發生的時候，你們的視覺的體驗同樣將會更高，雖然我們很懷疑它將會對於你們是重要的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

(Inaudible)

(聽不見)

I am Hatonn. I am again with this instrument. Is there another whose question

may be answered?

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。有另一個人的問題是可以被回答的嗎？

M: Yes. Back in the mid-sixties there were the so-called Ohio Valley sightings in which a great number of people, a great many places and times had sightings. Were these Confederation sightings or Orion sightings?

M：是的。返回到六十年代中期，在所謂的俄亥俄山谷目擊事件中有大量的人，大量的地點和時間的目擊。這些目擊事件是星際聯邦的目擊事件還是獵戶的目擊事件呢？

I am Hatonn. I am aware of your question. My brother, a majority of those sightings of actual vehicles were not of the Confederation, but rather of those who would seek to cause an imbalance resulting from fear and confusion. However, my brother, you must also remember that the power of Creation resides within the individual and, being aware of this, understand that a number of the sightings were generated by those who sighted the thought forms which appeared as vehicles.

我是 *Hatonn*。我理解了你的問題。我的兄弟，絕大部分的對實際的載具那些目擊，並不是屬於星際聯邦的載具，而毋寧是那些尋求去造成一種源自於恐懼和混淆的失衡的實體的載具。然而，我的兄弟，你必須同樣也記起，造物力量存在於個體內在之中，在察覺到這一點的同時，請理解，一些目擊事件是被那些看到了就好像載具一樣出現的思想形態的實體產生出來的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

M: No—well, yes. You're saying the people that saw a number of these sightings were creating the thought forms rather than other entities—aliens—creating these thought forms?

M：沒有——好的，是的。你們正在說，是看到過一些目擊事件的人在製造出思想形態，而不是其他的實體——外星人——創造出這些實相形態？

I am Hatonn. That is correct. There resides within the individual the ability to create shared perceptions, for as you well know, my brother, your existence is within a world of illusion and who but yourselves create the illusion? It is possible for others to add to your illusion, but as this instrument might choose to say, the flour in the cake is your own.

我是 *Hatonn*。那是正確的。在個體內在之中存在有能力去創造出分享的感知，因為如你們清楚地知道的一樣，我的兄弟，你們的存在性是在一個幻象的世界中，除了你們自己之外，誰會創造這個幻象呢？其他人有可能去添加你的幻象，但是如這個器皿可能選擇去說的一樣，在蛋糕中的麵粉是你自己的麵粉。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: No.

M: 不用了。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. Although the beauty of the music caused by the night creatures of your world is pleasant to us, we would feel remiss in our duties should we remain for that reason. Therefore, my brothers, we bid you adieu.

我是 *Hatonn*。雖然被你們的世界的夜間的生物產生出來的音樂的美麗是令我們愉快的，如果我們為了那個原因而留下來，我們會在我們的義務中感覺到是疏忽的。因此，我的兄弟們，我們向你們道別。

August 30, 1981

1981-08-30 *Hatonn* : 荒野中的孩子的故事

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. We are happy to join this group, as much because of the opportunity to serve as the obvious joy and love in which we have gathered. It is, therefore, our pleasure not only to serve, but to share, and for this we thank you.

我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們非常高興加入這個團體，因為有多少服務的機會，就會有多少我們已經在其中聚集在一起的明顯的喜悅與光。因此，讓我們快樂的事情不僅僅是去服務，同樣也是去分享，我們為此而感謝你們。

Tonight we would like to present to you a small story concerning a young child in a wilderness. The child, as the story goes, found himself abandoned in a wilderness in which the very milieu within which he found himself was antagonistic toward his own growth and survival, but being a child he was not aware of the circumstances surrounding him, for a child is much more aware of those circumstances which he wishes to see and to encounter and this being the actuality of his perceptions, he was unaffected by his surroundings and quite happily and successfully grew and learned in his hostile environment.

今晚我們想要向你們講述一個小故事，它是關於在一個荒野中的一個年幼的孩子的。在這個故事中，這個孩子發現他自己被遺棄在一個荒野之中了，在荒野中他發現他自己處於其中的周遭環境是不利於他自己的成長和生存的，但是，作為一個孩子，他並不知曉包圍著他的環境，因為一個孩子是遠遠更多地察覺到那些他希望去看到，去遭遇到的環境，這就是他的知覺的現實了，它是不受他的環境的影響，且相當快樂地且成功地在他的不友善的環境中長大並學習了。

My brothers and sisters, the child is yourself, for is it not true that as a child you came to the life you now experience, a life, an illusion that is unquestionably hostile to your own spiritual growth and progression, for your illusion entitles you to a multitude of distractions and setbacks designed primarily to prevent your growth. My brothers, we encourage you to see through your illusion. You have within you the power of creation. Make use of your power. Create the garden that you so fervently desire to return to, for the only return to Eden that you will experience, my brothers, is a return through the development of your innate abilities to transform disorder and chaos into balance and beauty, and, as the child in the story, by seeing in your world and in your brothers and sisters only that which you wish to see, only beauty, only love.

我的兄弟姐妹們，這個孩子就是你自己，因為你難道不是作為一個孩子來到你現在體驗到的生命之中的嗎，這是一個對於你自己的靈性的成長和發展毋庸置疑不

利的生命，這是一個幻象，因為你的幻象賦予了你大量的主要旨在阻礙你的成長的分心物和挫折。我的兄弟們，我們鼓勵你們去看穿你們的幻象。你們在你們內在之中擁有造物的力量。利用你的力量。創造出你如此熱烈地渴望去返回其中的花園，因為你將會體驗到的唯一的對伊甸園回歸，我的兄弟們，就是通過對你自己天生的能力的發展的一種回歸，這種天生的能力能夠將不和與混亂轉變為平衡和美麗，如同在故事中的孩子一樣，藉由在你們的世界中，在你們的兄弟姐妹內在之中僅僅看到你希望看到的事物，僅僅看到美麗，僅僅看到愛。

In this manner, my brothers, will you grow and prosper and return to your Eden. It is very difficult we know, to receive what often seems vague, esoteric advice and attempt to incorporate it into the daily distractions of your illusion, for your hostile environment requires your active participation to insure the maintenance of your physical vehicles within the illusion. This in as it should be in that your education requires the development of your ability to simultaneously experience the illusion, playing by its rules, so to speak, yet also rising above the illusion and perceiving it as such. In your schools it is often required that you perform the mathematics necessary to sustain and resolve an illusory problem, referring to the mysterious appearance and disappearances of numbers of apples and oranges. In a like manner, the illusion in which you live has problems that require resolution, but not, my brothers, immersion.

我的兄弟們，用這種方式，你們將會長大，繁榮並返回到你們的伊甸園。要去接受經常看起來似乎非常模糊不清、深奧難解的建議，並嘗試去將它整合到你們的幻象的每天的分心物之中，我們知道這是非常困難的，因為你們的不利的環境要求你們主動的參與以保障在幻象中對你們的物質性載具的維護。這種要求是在它應該在的位置的，你們的教育要求你們發展能力去同時性地體驗幻象，扮演它的，可以說是，角色，而又同時超越幻象，並感覺它就是如此。在你們的學校中，經常被要求的事情是，你們執行所需的計算來支持並解決一個虛幻的問題，問題涉及到蘋果和橘子的數目的神秘的出現和消失。用類似的方式，你們生活在其中的幻象擁有需要解決方案的問題，但是，我的兄弟們，問題並不需要沉浸於其中。

Therefore, we encourage you to see beyond your daily apples and oranges, to view them as only problems to be resolved that you might hone your skills in dealing with illusory problems and identifying them as such, for in exerting your will in choosing to be conscious of the illusion as it exists and not immersed in it comes the awareness necessary for perception of that which actually is real within the universe. There is a reality in the realization that all is all, that one is all, that all is one. In your daily acts of service you achieve steps in redressing the imbalance between your race's perception of the illusion and the reality. In redressing this imbalance you serve not only yourself but bring more of the universe one step closer to their eventual progression to higher levels of consciousness and education.

因此，我們鼓勵你們去看穿你們的每日的蘋果和橘子，去講它們僅僅是為是要被解決的問題，這樣你們就可以你們在於幻象的問題打交道的並將它們識別為這樣的問題的方面精煉你們的技巧了，因為在選擇去對幻象變得有意識的過程中使用你們的意志的方面，當它行使意志而又不沉浸於其中的時候，它就會得到對在宇

宙中實際上是真實的事物的感知所需的認識了。在領悟到萬物即一切，一個人就是萬物，萬物都是一體的方面，會有一個實相。在愛你們的每一天的服務的活動中，你們都在糾正在你們的物種對幻象和實相的知覺之間的不平衡的方面取得進步了。在糾正這種不平衡的過程中，你不僅僅服務了你自己，你同樣也將更多的宇宙帶到了更進一步靠近它們最終發展到更高的意識和教育的層次的位置了。

At this time we would like to exercise another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們想要訓練另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument and am pleased to be speaking through this instrument. We would continue, my friends, greeting you once again in the love and in the light of our infinite Creator.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，我很高興通過這個器皿發言。我們會繼續，我的朋友們，再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。

My friends, we speak to you this evening not of meditation, for this is not an introductory group. We speak to you of the fruits of that meditation. Those fruits are the manifestations and expressions of love. You would call that service. To be of service to those about you is a far more subtle thing than it would seem. Many there are among your peoples at this time that may be likened unto weeds. Those things which they offer may appear to be pretty, but they take the place of good growing things and give back neither fruit nor scent nor true beauty. Many there are among your peoples who, in attempting to serve, judge harshly their fellow creatures. We have seen many times those who truly wish to serve speak again and again believing that they are aiding their fellow beings and all the while judging, limiting and divorcing themselves from their fellow beings. Many of your so-called religions operate in this manner. We find it unfortunate, for there is a true service that, like the rose, not only blooms but has a sweet scent and when cut, wishes only to serve by growing again.

我的朋友們，我們在今晚沒有向你們談及冥想，因為這不是一個預備性的團體。我們向你們談及那種冥想的果實。那些果實就是愛的顯化與表達。你們會成稱之為服務。去向那些在你們周圍的人進行服務是一個比它會看起來的遠遠更加微妙的事情。在你們的人群中有很多人在此刻可以被比作雜草。那些它們提供的事物可能看起來似乎是漂亮的，但是它們佔據了有益的成長的事物的位置，而既沒有回饋果實，也沒有回饋香味或者真實的美麗。在你們的人群中有很多人，在嘗試去服務的過程中，激烈地評判它們的同伴的創造物。我們已經在很多時候看到那些真正希望去服務的人一次又一次說，它們相信它們正在幫助它們同伴的存有，而同時它們評判，限制，並讓它們自己與它們的同伴的存有們分開了。你們很多所謂的宗教信仰就是用這種方式運轉的。我們發現它是不幸的，因為會有一種真實的服務，就好像玫瑰一樣，它不僅僅綻放，同樣還有一種香味，當它被割下的時候，它僅僅希望藉由再一次成長來服務。

It is, as we have said, often difficult to feel as though the radiance of the Creator bloomed within you, for your illusion is powerful and its traps are intentionally dangerous. But it is not so difficult as you might think to remain, in many cases, conscious of the radiance and the beauty of that love which you channel.

如我們已經說過的一樣，要去感覺就好像造物者的光輝在你內在之中綻放，這經常是困難的，因為你們的幻象是強有力的，它的陷阱是故意地有危險的。但是，在很多情況中，對你所傳訊的那種愛的光輝與美麗保持有意識的察覺，這並不是如你可能會認為地是如此之困難的。

We have only one thought to offer you before we leave this instrument. We ask that you recall the cheerfulness, the joy, which you may experience in good company. My friends, all creatures are good company for all are the Creator. On some the illusion may hang heavy and, like an Halloween mask, protect them from your sight so that you may think some of your brothers and sisters to be those with whom we could not be cheerful, could not be joyful, could not, in fact, share love. The essence of service, my friends, is an effortless cheerfulness, a lack of judgment, and a willingness to serve as others would have you serve them. Sometimes, my friends, this may mean you cannot serve them. Accept this with cheerfulness and let this very cheer be the service you offer to those who are not yet ready to seek whatever joy you may have, whatever gifts you may share.

在我們離開這個器皿之前，我們僅僅有一個想法要提供。我們請你們回想起快樂、喜悅，以及你們在有好的夥伴的時候你們可能體驗到的事物。我的朋友們，所有的造物都是好的夥伴，因為一切都是造物者。在一些人身上，幻象可能是沉重的，就好像一個萬聖節面具一樣，保護它們不被你看見，這樣你們就可能將一些你們的兄弟姐妹認為是那些我們無法對其感到快樂，無法對其感到喜悅，並無法，實際上，分享愛的人們了。我的朋友們，服務的實質，是一種毫不費力的愉快，一種沒有評判，一種去如其他人願意你服務他們一樣地來進行服務的樂意。我的朋友們，有時候，這可能意味著你無法服務它們。帶著愉快接受這一點，就讓這種愉快成為你提供給那些尚未準備好尋求無論什麼你們可能擁有的愉快，以及無論什麼你們可能分享的禮物的人們的服務吧。

At this time, my brother of Laitos will join us and we would move among you so that each in the group might experience our conditioning and contact. We will attempt to moderate our contact with the one known as R, as we discern that there has been some slight discomfort in the past due to this instrument's sensitivity.

在此刻，我們的兄弟 *Laitos* 將會加入我們，我們會在你們當中移動，這樣在團體中的每一個人就可以體驗到我們的調節作用和接觸了。我們將嘗試讓我們與被知曉為 *R* 的實體的接觸變得緩和，因為我們辯認出，在過去由於這個器皿的敏感性已經有過某種輕微的不適了。

We leave this instrument at this time in the love and light of the infinite Creator. We shall resume after this pause through another instrument with his kind permission. I am known to you as Hatonn.

我們會在此刻在無限造物者的愛與光中離開這個器皿。我們將這次暫停後藉由另一個器皿的親切的許可通過它繼續，。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We have been attempting to contact this instrument for a free chance for him to exercise, for he needed a bit of experience for it has been a while since his last attempt. We of Hatonn speak always of love and wish that each of your peoples could or would open themselves so that they may experience beauty that is around them and that as they serve they shall become more aware of love, for with service to your fellow beings you slowly, but steadily, grow yourselves and increasingly bask more so in the love around and in yourselves.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們一直在嘗試去接觸這個器皿以取得一個自由的機會來供他進行練習，因為他需要一點點經驗，因為自從他的上一次之後嘗試已經有一段時間了。我們 *Hatonn* 團體一直談及愛，我們希望你們每一個人都能夠並願意開放它們自己，這樣它們就可以體驗在它們周圍的美麗，當它們服務的時候，它們將會更多地察覺愛，因為藉由對你們的同伴的存有的服務，你們會緩慢地，但卻穩定地，發展你們自己並越來越多地這樣沐浴在你們自己周圍和你們自己內在之中的愛之中了。

We of the Confederation wish always to serve each of you in your process of growth toward a greater awareness of the infinite Creator. We will at any time be with any who wish our aid, for as we said, we seek to serve, for through service we may grow and as it is for us, so is it for you people. To serve is to grow. To serve is a great privilege and to serve is an honor, for through this service each grows.

我們星際聯邦一直都希望去在你們向著對無限造物者的一種更大的認識成長的過程中服務你們每一個人。我們將在任何時候都與任何希望得到我們的幫助的實體在一起，因為如我們說過的一樣，我們尋求去服務，因為通過服務，我們可以成長，因為它是適用於我們的，它同樣也是適用於你們的人群的。去服務就是去成長。去服務是一種巨大的榮幸，去服務是一種榮耀，因為通過這種服務，每一個人都成長了。

We are known to you as Hatonn, and will at this time transfer this contact to another instrument for the purpose and privilege of answering any questions you might have, for through answering your questions we also gain greater understanding and deem it a great teaching aid, not only for you in your quest, but also for us. We transfer now. We are known to you as Hatonn.

我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們將在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿，為了回答任何你們了可能擁有的問題的目的以及榮幸，因為通過回答你們的問題，我們同樣也取得了更大的理解，我們將它視為是一種偉大的教導的輔助物，不僅僅對於提出問題的你們是這樣，對於我們同樣也是如此。我們現在轉移。我們是你們知曉的 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument and we greet you once again in love and light. We offer ourselves at this time for the purpose of answering questions which might be of aid to those who quest. Are there any questions at this time?

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了，我再一次在愛與光中向你們致意。我們在此刻為了回答可能對那些提問的人有幫助的問題的目的而提供我們自己。在此刻有任何問題嗎？

C: Yes. As I was channeling—toward the end—once again I felt myself drifting, looking for the words, the concepts, looking to complete those words which I'd begun. Is there some way that I can keep myself more within myself and channel? I tried to do some things that were suggested tonight. I had my hands crossed and one leg crossed over the other two to keep the energy field closed. Is there anything else that I can do to keep more control for myself?

C：是的。當我在傳訊的時候——在接近結束的時候——我再一次感覺到我自己漂移了，期待詞語，觀念，想要完成那些我已經開始了的詞語。有某種方式是能夠讓我自己更多地留在我自己和傳訊之中的嗎？我嘗試去做一些在今晚被建議過的事情。我已經讓我的雙手交叉，讓一隻腳交叉放在另外一隻腳上來保持能量場是被關閉的。有任何其他的我能夠做的事情是會讓我對我自己保持更多的控制的嗎？

I am Hatonn. My brother, in this case we feel we might best answer you by suggesting that it is simply a matter of increased practice that will be of most service at this stage of your channeling experience, for as you continue in your contact with our vibration, you have noticed that you look for the next phrase or thought or concept to complete the one begun. It is the free and clear opening of the self to our contact and not the seeking through the mind that allows our concepts to be transmitted through your instrument.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，在這種情況下，我們感覺我們可以藉由這樣建議來最佳地回答你，我們建議，這單純地就是一個在你的傳訊的體驗的這個階段強化將會最有用處的練習的問題，因為隨著你在你與我們之間的接觸中繼續，你已經注意到，你期待下一個措辭，或者想法，或者觀念來完成一個被開始了的措辭。允許我們的接觸通過你的器皿被傳遞的恰恰就是向著我們的接觸對自我的自由而清晰的開放，以及不去通過心智來進行尋求。

Therefore, we would suggest that in order to gain confidence and to open yourself more fully to our contact it is simply a matter of practice, so that you will learn by your own experience that you need not look for the next concept or word but need merely to open yourself and allow these to be transmitted through your instrument. We feel you have made great progress in this regard and we would reassure you that it is simply a matter of practice.

因此，我們可以建議，為了要取得信心並讓你自己更為充分地向著我們的接觸開

放，這單純地是一個練習的問題，這樣你就將會藉由你自己的體驗學會，你不需要期待下一個觀念或者詞語，而僅僅需要開放你自己並允許這些觀念通過你的器皿被傳遞。我們感覺到你在這方面做出了巨大的進步了，我們會向你保證，它單純地是一個練習的問題。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, not at this time. Thank you.

C：沒有了，在此刻沒有了。謝謝你們。

As always, we thank you. Is there another question at this time?

一如既往，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have a question which may not be proper, but I was wondering if you had any comment concerning ... Carla：我有一個可能不適當的問題，但是我知道是否你們在關於……有任何評論嗎？

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and am once again with this instrument. The advanced course in tape changing has just been completed. To answer you, my sister, most fully, we would say that we were quite pleased with our contact with you this evening. The precautions that you have taken to remain within your physical vehicle have worked, in our estimation, quite well and we commend the effort that is being made in this regard.

我是 Hatonn，我再一次與這個器皿在一起了。在換磁帶的過程中高級的課程剛剛已經被完成了。要最為充分地回答你，我的姐妹，我們會說，我們對於我們今晚與你之間的接觸是相當高興的。你為了讓你留在你的物質性載具中已經採用的預防措施，根據我們的評估，已經相當好地起作用了，我們稱讚在這個方面正在被做出的努力。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: No. I just want to thank you for the judgment from your end. I felt that way too. I'm really pleased that I can continue to be of service. Thank you.

Carla：不用了，我僅僅想要為來自你們的結尾的判斷而感謝你們。我同樣也感覺是那樣的。我真的對於我能夠繼續進行服務而感到高興。謝謝你們。

I am Hatonn. We thank you and look forward, as always, to future contacts

through your channel. May we answer another question at this time?

我是 *Hatonn*。我們感謝你，我們一如既往地期待通過你的管道的未來的接觸。在此刻，容我們回答另一個問題。

D: Yes. You mentioned earlier that the distractions within this illusion that get in our way of radiating this love, these distractions are put here purposely and they're designed for the purpose of distraction. Can you explain that more fully, please?

D: 是的。你們在早些時候提到在這個幻象中阻礙了我們的對這種愛的輻射的分心物，這些分心物是被故意放置在這裏，它們就是旨在實現分心的目的的。能請你們更為充分地解釋哪一點嗎？

I am *Hatonn*. My brother, we would say that it is well known to many upon your planet that each of the entities now incarnate on this planet have, before incarnation, taken part in designing at some level the experience which they encounter within their incarnation. In most cases it is what is called the higher self which designs the program that will be pursued and the lessons that will be learned. In an increasing number of cases upon your planet at this time the individuals who are called by our brothers and sisters of Ra the mind/body/spirit complex, itself designs the experience that it will encounter and the lessons it wishes to learn. The lessons are presented as what might be called obstacles, for when one exerts an energy in a certain direction seemingly against a problem or situation, there is an interaction that occurs which, if one is aware, results in learning.

我是 *Hatonn*，我的兄弟，我們會說，對於在你們的星球上的很多人都是眾所周知的事情是，現在在這個地球上投生的每一個實體，在投生前都，在某個層次上參與到了對它們在它們的投生中會遭遇到的體驗的設計了。在大多數情況中，就是被稱之為高我的事物設計了將會被追尋的程式以及將會被學習的課程。在你們的星球上在此刻的越來越多的情況中，被我們的兄弟姐妹 *Ra* 稱之為的心/身/靈複合體的個體，它自己設計了它將會遭遇到的體驗以及它希望去學習的課程。課程是作為可以被稱之為障礙物的事物被呈現出來的，因為當一個人在一定的方向上看起來似乎對於一個問題或者情況使用了一種能量的時候，就會有一種導致了學習的相互作用發生了，如果一個人是察覺的話。

It is necessary within your illusion that there be a forgetting after incarnation, or else the obstacles encountered and the lessons learned would carry no weight since they would not have been forgotten in their purpose, but when forgotten and encountered within the incarnation, present the opportunity for the learning of a specific lesson. The lesson may take many forms. Each entity has its own unique perceptions and needs and methods of experiencing this lesson. The basic lesson of your illusion is that all is one. There is nothing but the Creator and it is called an illusion that you dance within, for during your incarnation it seems time and again that there is nothing but opposition, separation, anxiety, frustration, hatred, even unto war. All of this illusion, all of these obstacles, are teaching devices determined by each of you before your incarnation as that which you shall experience so that

you might overcome, so to speak, the perception that you have obstacles, that there is separation, that there is anything but the one infinite Creator.

在你們的幻象中，會有一種在投生後的遺忘，這是必不可少的，否則被遭遇的障礙物和被學習的課程就不會帶有重量了，因為它們本來是不會在它們的目的方面被忘記，但是當它們在投生中被忘記並被遭遇到的時候，它們為學習一個明確的課程提供了機會了。課程可能呈現出很多的形式。每一個實體都擁有它自己的獨一無二的知覺、需要和體驗這門課程的方法。你們的幻象的基本的課程是，萬物是一體的。除了造物者之外沒有任何事物，造物者被稱為一個你們在其中舞蹈的幻象，因為在你們的投生中，一次又一次看起來似乎除了對立、分離、憂慮、憎恨，甚至戰爭之外什麼都沒有。這個幻象的全部，這些障礙物的全部，都是在你們投生之前被你們每一個人決定的作為你們將體驗到的事物的教導的器具，這樣，你們就可以，可以說是，克服你們對於有障礙物，有分離，除了太一無限造物者之外會有任何事情的知覺了。

The experience within your illusion is intense. It is intensified by the fact that there is forgetting by each who participates within the illusion. It is your task to remember. It is your task to discover that, in fact, there are no obstacles, that there is only the one infinite Creator, that there is only love and that this love might be found within each part of your experience of the illusion. Time and again you shall experience the opportunity to learn this simple lesson.

在你們的幻象中體驗是強烈的。它是被這樣一樣事實所強化的，即在幻象中有一種你們每一個人都參與其中的遺忘。你們的任務是去回憶起來。你們的任務是去發現，實際上沒有障礙物，僅僅只有太一無限造物者，僅僅只有愛，這種愛可以在你們對幻象的體驗的每一個部分中被找到。一次又一次，你們將體驗到機會去學習這門簡單的課程。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

D: No, thank you.

D：沒有了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have a question. I have a relative who is a fundamental Christian, so fundamental that it boggles the imagination, and I sort of felt like when you were channeling earlier that I really could identify a lot of the judgmental things that my brother has said with what you were talking about. I wonder what the best service one can be to such a loved person who, on the other hand is so terribly judgmental? Is all one can do to be of good cheer and to love or is there some seed that one can plant?

Carla：我有一個問題。我有一個親戚是一個原旨基督教徒，它是如此原教旨主義以至於它損傷了想像力了，我以某種方式感覺到好像，當你們早些時候傳訊的時候，我真的能夠將我的兄弟已經說過的許多的評判性的事情與你們正在談論的事情看作是一致的了。我想知道，一個人能夠對這樣一個受愛戴的，而在另一方

面如此嚴重地評判性的人進行的最佳的服務是什麼呢？一個人能夠做的全部的事情就是放心並去愛嗎，還是有某種一個人可以種下的種子呢？

I am Hatonn. My sister, in many cases such as this one of which you speak, there is very little that can be done in the way of overt teaching, shall we say, for all who experience this illusion, in whatever perception they may bask, each experiences a valid perception of the one infinite Creator, for there is nothing but the Creator. Each progresses through this illusion and hopefully refines the perception and the experience of the Creator. As this growth proceeds, many teachers are met, for there is nothing but teaching and learning within this illusion. Your brother and each entity upon this planet meets teachers each time he meets another human being or another experience or another thought or another moment within the Creation. You are one such teacher. As each teaches, so do you teach.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，在很多諸如這個你所談及的情況之類的情況中，通過，容我們說，公開的教導的途徑只有非常少的事情是能夠被做的，因為所有體驗到這種幻象的人，無論什麼它們可能被沐浴在什麼認識之中，每一個體驗都是太一無限造物者無限造物者的一個有效的認識，因為除了造物者之外，沒有任何事物。每一個穿越整個幻象的進步都有希望精煉對造物者的認識與經驗。隨著這種成長的繼續前進，很多老師都會被遇到，因為在這個幻象中，除了教導和學習之外沒有任何事情。你的兄弟以及在這個星球上的每一個實體，在每一次他遇到另一個人類存有，或者另一個體驗，或者另一個想法，或者另一個在造物中的時刻的時候，都會遇到老師。如同每一個人都在教導一樣，你們一樣也在教導。

Your experience with your brother has been long and intense, so to speak. Many ways have you tried to share that which is of meaning to you, as each who becomes more conscious of the patterns of the evolution of the spirit attempts to share that perception with those about them. You may find after a period of time that your very being, that cheer of which you speak, is the best teacher, the best means of your teaching for your brother, for it has often been said that the actions speak much louder and clearer than do the words, and though your brother on a conscious level may seldom experience or express the learning that he gains from your being, yet within his heart and mind and being, your being will shine, for you do feel love for this entity and that is the greatest teaching device upon your planet.

你與你的兄弟之間的體驗已經是，可以說是，長時間且強烈的了。你已經嘗試過很多的方式去分享對你有意義的事物了，因為每一個更多地察覺到靈性的演化的模式的實體都會嘗試去與在它們周圍的人分享那種認識。你可以在一段時間之後發現，你的核心的存有，你所談及的愉快，就是最佳的老師，就是對於你的兄弟而言你的教導的最佳的途徑了，因為常言道，行動比言語更為響亮，更為清晰，雖然你的兄弟在一個有意識的層次上可能很少體驗或者表達它從你的存有取得的事物，而在他的心中，在它的心智和存有之中，你的存有將會閃耀，因為你確實對這個實體感覺到了愛，那就是在你們的星球上的最偉大的教導的工具。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你們嗎？

Carla: Not unless you can think of a good answer to the question, "Have you accepted Christ into your heart today?"

Carla : 沒有了，除非你能夠想到對這個問題的一個好的答案，“今天你已經將基督接納到你的心中了嗎？”

I am Hatonn. May we suggest a simple "Yes"?

我是 Hatonn。容我們建議一個簡單的“是的”。

Carla: Thank you, Hatonn. Thank you very much.

Carla : 謝謝你們，Hatonn。非常感謝你們。

Again, we thank you. Is there another question at this time?

再一次，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

F: Yes. I've been told that in your spiritual seeking, that by digging many holes, as with a well—digging shallow holes—that it would be better to dig one deep hole. In other words, choosing one path, or one so-called religion. Would you comment on this please?

F : 是的。我已經被告知，在你們的靈性尋求中，藉由挖許多的洞，就好像一口井一樣——挖潛的洞——它是要比挖一個深深的洞，換句話說，選擇一條道路，或者一個所謂的宗教信仰，要更好的。你們願意對此進行評論嗎？

I am Hatonn. My sister, to your query we might respond by saying that though it would appear that an entity, by digging many holes, as you call them, is digging many holes and dividing itself in its seeking, there is only one seeking and it is the desire for this seeking that shall result in the finding. The many holes, when added up, shall we say, shall result in the one path which the entity pursues, and from moment to moment it might appear that the entity is pursuing yet another path, digging yet another hole, but we might suggest that each entity pursues the path that feels to it to be of greatest benefit and learns from each the lessons therein, for many are the paths upon your planet and within your illusion.

我是 Hatonn。我的姐妹，對於你的問題，我們可以藉由這樣說來回應，雖然看起來似乎一個實體，藉由挖許多的洞，如你對它們的稱呼一樣，是在挖許多的洞並將它自己在它的尋求中分開了，僅僅會有一個尋求，就是對於這個尋求的渴望將會帶來發現。當很多的洞被，容我們說，累加到一起的時候，它們將會形成一條那個實體追尋的道路，在每時每刻，看起來似乎那個實體正在追尋另一個條路，挖另一個洞，但是我們可以建議，每一個實體都追尋它感覺到是具有最大的益處的道路並從在其中的每一個課程學習，因為在你們的星球上，在你們的幻象中，道路是很多的。

Each has that which might be of aid to those who travel that path. In short, may we say, it is your choice to pursue your path and there is nothing but the one path that you pursue and we would suggest, if we might, that within the depths of your being you are quite aware of the path that you pursue, and in

meditation you shall discover the path upon which you wish to tread. Do not be concerned if from time to time the path appears to change. We would suggest that the path is long and the path is one, and your journey on that path can yield nothing but success, for all paths lead to the one infinite Creator.

每一條道路都擁有可能會對走那條道路的人有幫助的事物。簡而言之，容我們說，去追尋你的道路，這是你的選擇，除了一條你追尋的道路之外，沒有任何事物，我們可以建議，如果我們可以的話，在你的存有深處，你是相當知曉你追尋的道路的，在冥想中，你將會發現那條你希望走在其上的道路。如果不時地道路看起來似乎是改變的，不要擔憂。我們會建議，道路是漫長的，道路是一條道路，你在那條道路上的旅行，除了成功之外什麼都不會產生出來，因為所有的道路都通向太一無限造物者。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

F: No, thank you.

F：沒有了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

L: Hatonn, I notice that you seem to be developing a sense of humor. Would you care to comment on that?

L：Hatonn，我注意到你們看起來似乎在發展一種幽默感。你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Hatonn. During our lone experience with this group, we have found there are certain avenues of experience and expression which have been opened to us by the needs and the desires of those to whom we speak. It has been our honor and a great privilege to speak in whatever manner is allowed and called for. We find at this time within this group there is a certain lightness, shall we say, that has not been present in such quantity before. Because it is now more possible, shall we say, to utilize the tool of humor, we are exercising this ability which we have not been able to exercise before, and may we say that it is a great honor to find yet another path of service and it is with great fervor that we do our push-ups.

我是 Hatonn。在我們與這個團體在一起的長期的體驗期間，我們已經發現，有一定的經驗和表達的途徑是藉由那些我們對其發言的人們的需要和渴望而已經對我們開放了的。用無論什麼被允許的且被呼喚的方式發言，這是我們的榮耀以及一種巨大的榮幸。我們發現，在此刻在這個團體中，有一定的在之前尚未用這樣的數量被呈現出來的，容我們說，輕鬆。因為現在要去利用，容我們說，幽默的工具是更加有可能的了，我們正在訓練這個我們之前尚未能夠訓練的能力，容我們說，去找到另一條服務的道路，這是一種巨大的榮耀，我們是帶著巨大的熱情做我們的俯臥撐的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: I would simply like to offer a comment that more and more the conversations with you are as pleasant as a cool drink of water and we're grateful for your presence.

L：我會單純地想要提供一個稱讚，與你們的談話越來越多地是如同一杯冰涼的水一樣令人愉快的，我們對於你們的在場時感激的。

I am Hatonn. We share your feeling of gratitude. This group has provided those whom you know of our people as Hatonn with many sips of nectar. Is there another question at this time?

我是 *Hatonn*。我們分享了你的感激的感覺。這個團體已經向那些你們知曉為 *Hatonn* 的實體們提供了許多口的神酒了。在此刻有另一個問題嗎？

F: May I ask for some advice on showing young children the light and love other than by example? Ways that they may be able to learn, maybe, faster?

F：我們可以請求在關於除了藉由範例之外向年幼的孩子展現光與愛的方面的建議嗎？有它們能夠，也許是，更快地學習的方式嗎？

I am Hatonn. My sister, in this regard we might say that there is no greater teacher for the young one of your peoples than the example which they see and which they experience themselves within their daily lives. To specifically guide your decision-making in this regard we cannot do, for this would infringe upon your free will, but we can say in general that to experience yourself the love of the one infinite Creator in a manner which your children can understand and to reflect this love through your behavior with those round about you is the greatest teaching which can be done. To find a means to daily express in some way your love of the Creator and your desire to serve the Creator will express to your children that which you value most.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，在這個方面，我麼可以說，對於你們的人群中的年幼的實體，沒有比他們看到和他們在他們的日常生活中他們自己體驗到的範例更加偉大的老師了。要在這個方面具體地指引你們的做決定的過程，我們無法這樣做，因為這會是侵犯你們的自由意志，但是我們能夠一般性地說，用一種你們的孩子能夠你記得方式體驗你自己就是太一無限造物者的愛，並將這種愛通過你的行為舉止向那些你周圍的人映射出來，這就是能夠被進行的最偉大的教導了。去找到一條途徑來每天用某種方式表達你們對造物者的愛，你們對服務造物者的渴望，這將會向你的孩子們表達你最為珍惜的事物。

If there might be some way in which you could, shall we say, regularize or ritualize this experience and expressing of devotion and love to the one Creator with your children partaking, this would be a most effective means of allowing them not only to see but to experience with you this love and desire.

如果有某種方式是你通過其，能夠，容我們說，規律化或者儀式化這種對太一無限造物者的愛與奉獻的體驗和表達，如果這種方式是你的孩子可以參與的，這會是允許它們不僅僅看到，同樣也與你一起體驗到這種愛與渴望的一種極其有效的

途徑。

May we answer you further, my sister?
我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

F: I don't do any ritual myself other than meditation by myself. I guess maybe I don't understand or would ask you to go further on that (inaudible). F: 除了我自己獨自一人進行冥想之外，我沒有自己進行任何的儀式。我猜想也許我並不理解，或者我會請你們在關於（聽不見）的方面更進一步。

I am Hatonn. Many there are among your people who praise the Creator in song. Many there are among your people who praise the Creator in dance. Many there are who praise the Creator in prayer or meditation or in certain spoken words which convey the feelings within. Many ways have your peoples found of praising the one Creator. Any way will be suite sufficient for the child to learn, if practiced regularly.

我是 *Hatonn*。在你們的人群中會有很多人用歌唱讚美造物者。在你們的人群中有很多人用舞蹈讚美造物者。有很多人用祈禱，或者冥想，或者用一定傳遞了內在的感覺的被說出來的言語來讚美造物者。你們的人群已經找到了很多讚美太一造物者的方式了。任何的方式都足以讓孩子去學習了，如果有規律地被練習的話。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

F: No. Thank you, Hatonn.
F: 沒有了。謝謝你們，*Hatonn*。

Again, we thank you. May we answer another question at this time?
再一次，我們感謝你。在此刻容我們回答另一個問題？

(Pause)
(暫停)

I am Hatonn. May we say once again how great an honor it has been to join your group this evening. As always, we find ourselves immersed in joy when we are asked to join this group. We thank you with every fiber of our being for being allowed to partake in your meditations and for being asked to share our humble message with you. By this service do we learn more of the love of the Father. We would say once again that at any time should any request our aid in their daily meditations, it need only be asked that we join in meditation and we shall worship with each the one infinite Creator.

我是 *Hatonn*。容我們再一次說，在今晚已經加入你們的團體，這已經是怎樣巨大的一種榮耀了呀。一如既往，在我們被要求加入你們的團體的時候，我們發現我們自己沉浸在喜悅之中。我們用我們的存有的每一根纖維來感謝你們允許我們參加你們的冥想並請求我們與你們分享我們謙遜的資訊。藉由這種服務，我們學會了更多的天父的愛。我們再一次對你們說，任何時候如果任何人請求我們的在

他們的每日冥想中的幫助，它僅僅需要請求，我們就會加入冥想中，我們將於每一個人一起崇拜太一無限造物者。

We are known to you as those of Hatonn. We shall now take our leave of this instrument and this group for this evening. We look forward to joining you in your meditations as you go about your daily lives. We leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai vasu borragus.
我們是你們知曉的 *Hatonn*。我們現在將離開這個器皿和這個今晚的團體。我們期待在你們進行你們的日常生活的時候在你們的冥想中加入你們。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai vasuborragus*.

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Nona, and I greet you in the love and in the light of the infinite Creator. We come among you at this time as we have been called to share our healing vibrations at this time.

我是 *Nona*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們在此刻來到你們中間，因為我們已經在此刻被呼喚來分享我們的療愈的振動。

(Carla channels Nona until the end of the meditation.)

(*Carla* 傳訊 *Nona*，一直到冥想結束。)

September 6, 1981

1981-09-06 Hatonn：一座山的故事

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Hatonn,] ... and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. It is a great privilege, as always, to be with you this evening and we greet each of you.

[我是 Hatonn,].....我向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。一如既往，在今晚與你們在一起時一種巨大的榮幸，我們向你們各位致意。

We would like tonight to share with you a small story. There was once a very steep mountain. So precipitous were its heights that clouds formed across the face of the cliffs so that the valley never saw the sky and those who lived upon the heights never saw the valley. Those who lived in the valley were very jealous of the land and of the possessions, one of the other. Their methods of sharing experiences with each other was harsh in the extreme and disharmony reigned under the clouds.

我們在今晚想要與你們分享一個小故事。曾經有一座非常陡峭的山。它的高度是如此之陡峭以至於在峭壁的表面雲霧形成了，這樣山谷就永遠看不到天空，那些住在高處的人從未見過山谷。那些生活在山谷中的人們非常妒忌相互彼此的土地與所有物。它們與相互彼此分享體驗的方法是極其不協調的，不和支配了雲下面的世界。

Another group lived high among the peaks of this mountain. This society lived very meagerly, having far, far less than those in the valley, for game was scarce and little grew that could be eaten, but they survived and such was their society that their leaders whom they chose were wise and good and when judgment must needs be made 't'was fair. Harmony reigned also between people, for all was offered as all had so little that it must be pooled to survive. Those who looked upon the stars, though they had little, dwelt in peace and harmony, and because they did not think of possessions; as they mated, each was content, one with the other, and harmony was given as an heirloom from generation to generation.

另一個團體生活在這座山的高高的頂峰之間。這個社會非常簡陋地生活著，它們相比那些山谷中的人們擁有遠遠少得多的東西，因為獵物是稀少的，幾乎沒有生長出來的事物能夠被吃掉，但是它們存活下來了，它們的社會是這樣子的，它們選擇的領袖是有智慧的且善良的，當評判必須需要被做出的時候，被做出的評判是公平的。在人們之間協調也是盛行的，因為當所有人都擁有如此之少，以至於它必須被分享以生存的時候，所有的事物都被奉獻出來了。那些仰頭看到星星的人們，雖然它們擁有很少，卻住在平安與和諧之中，因為它們並不思考佔有，當它們結婚的時候，每一個人對相互彼此都是滿意的，和諧是如同傳家寶一樣從一代給予另一代。

This was, my friends, one mountain, one location, and one illusion. The factors

of existence varied. Under the cloud there was plenty and above there was little, and yet, which people bore like a shield and buckler the light of harmony and the seeking for the truth? My friends, sometimes it may seem as though your days stretch before you as a plain, vast and featureless and indistinguishable by any landmark, any signpost to which you may look to for inspiration or a new way of being. Actually, my friends, the terrain of your illusion is constantly precipitous. Your illusion has many levels. You, yourself, may choose the level at which you wish to experience the conditions of your existence.

我的朋友們，這是一座山，一個地方，一個幻象。存在性的要素改變了。在雲底下有豐富的事物，在雲上面事物很少，哪一邊的人們是和諧之光與對真理的尋求的天生的保護者呢？我的朋友們，有時候看起來似乎你們的日子在你們面前是如同一塊白板一樣在你們面前展開的，它是巨大的，沒有特徵的，無法用任何的你們可以尋找以取得靈感或者一種新的存有的方式的地標、標誌來被區分出來的。實際上，我的朋友們，你們的幻象的地區是持久地陡峭的。你們的幻象擁有很多層次。你，你自己，可以選擇你希望在其上體驗你的存在的情況的層次。

When it seems that though you have plenty, that though all things should be harmonious, they are not, put yourself to the task of scaling a cliff within yourself. Move beyond a cloud which obscures the ever-present pinnacle that towers out of sight above the fog. At that level, my friends, you may experience certain losses and feel in these losses, which are only those needs which you have discarded as you see the illusory nature of them, a freedom to be joyful and in harmony, that you could not see dwelling under a cloud.

當看起來似乎你們擁有很多事物，雖然所有的事物都應該是協調一致的，而它們卻不是的時候，讓你自己去進行攀登一座在你自己內在之中的懸崖的任務。超越那片遮蔽了那永久存在的頂峰的雲，那座頂峰高聳於雲霧之上的視線之外。在那個層次，我的朋友們，你們可能體驗到一定的損失，並在這些損失中感覺到一種成為喜悅的並處於協調一致之中的自由，以至於你無法看到居住在一片雲下面的事物了，那些損失僅僅那些是你已經拋棄了的需要，因為你看穿了它們的幻象的特性了。

This cloud is part of the illusion and may be penetrated most easily by meditation. It is, however, possible at any moment to mentally climb the precipice, to, by an act of desire, move above the obscuring clouds and see the stars, the points of light and love and truth which are not visible from the lower points of viewing. There is one fine gift, perhaps above most, that such an overview may offer to you. That is a sense of the honor that it is to dwell with those about you, for each is a unique and beautiful part of the creation, which is vast, free, resplend—we correct this instrument—resplendently lovely.

這片雲就是幻象的一部分，它是可以藉由冥想而輕易地被刺穿的。然而，在任何時候都有可能用心智的方式來攀登那個絕壁，以藉由一種渴望的機制，超越那片遮蔽性的雲，並看到星星，看到從較低的視角看不見的光、愛與真理的位置。也許最重要的是，會有這樣一個遠景可以提供給你的美妙的禮物。那就是，與你周圍的人留在一起，這是一個具有一種榮耀感的事情，因為每一個人都是造物的一

個獨一無二而美麗的部分，造物是巨大的，自由的且光輝燦爛地可愛的。

This sense of honor in sharing experiences with others is so often lost among your peoples that it is quite rare to experience. However, my friends, you can perhaps cast your mind back to a point at which you met such an entity, an entity who honored the life within you, whether you yourself at that time honored it or not. What a gift has such a person given—the gift of recognition, for are we not all one being? One part of an infinite Creator? And is not each part full worthy of the utmost honor?

這種在與其他人分享體驗的過程中的榮耀感，如此經常地在你們的人群中失去了，以至於要體驗到它是相當稀少的。然而，我的朋友們，你們也許能夠讓你的頭腦會想起一個你遇到這樣一個實體的時刻，這個實體以在你內在之中的生命為榮，無論你自己在那個時候是否以它為榮。這樣一個人已經給予的是怎樣一份禮物呀——認可的禮物，因為難道我們不全都是一個存有，一個無限造物者的一部分嗎？難道每一個部分不都完全值得最高的榮耀嗎？

At this time we would transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you again, my brothers and sisters, in the love and the light of the Creator. We of Hatonn desire to be of service to you for in so doing we accomplish the task of growth which we have set before ourselves. It is a privilege to serve you, for in doing so we find that we serve ourselves, as one self in a body serves itself through benefiting the entire body.

我是 *Hatonn*，我再一次在造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我們 *Hatonn* 渴望對你們進行服務，因為在這樣做的過程中，我們完成了我們在我們自己面前安排的成長的任務了。去服務你們這是一種榮幸，因為在這樣做的過程中，我們發現我們服務了我們自己，就好像在一個身體中的一個自我通過有利於整個身體來服務它自己一樣。

At this time we would like to exercise another instrument, so as to familiarize the instrument with the sensation of our contact. I am Hatonn.

在此刻，我們想要訓練另一個器皿，並這樣讓器皿熟悉我們的接觸的振動。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We have been attempting to speak a few words through the one known as E. If he would relax and speak the words that are given at the moment to him without hesitation, we shall again transfer to the instrument known as E. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們一直在嘗試去通過被知曉為

E 的實體說一些話。如果他會放鬆並毫不猶豫地說出在那個時刻被給予他的言語的話，我們將再一次轉移到被知曉為 *E* 的實體。我是 *Hatonn*。

(*E* channeling)

(*E*傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in love and the light of the infinite Creator. It is a pleasure to work with a new instrument. We suggest that this instrument relax and allow the words to come without thinking or worrying about what is being said. We will return now to the one known as Carla. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。與一個新的器皿一同工作是一種快樂。我們建議，這個器皿放鬆並允許言語在沒有思考或者擔憂什麼事情正在被說出的情況下出現。我們現在將返回到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(*Carla* channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. May we thank each of you for the patience which it requires for you to offer energy to the group while we exercise new channels. It is enormously appreciated. We and our brothers and sisters of Laitos would like to take this opportunity while there is some pause for working with each of you who is not at the present time channeling, as this instrument calls this activity of service. We would not wish at this time to put words in your mouths, but merely to work with each of you to help deepen your state of meditation and to make some adjustments which are unique with each of your vibrations.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。容我們為你們的耐心而感謝你們每一個人，那種耐心要求你們在我們訓練新的器皿的時候你們提供能量給團體。它一直都是極其被感激的。我們和我們的兄弟姐妹 *Laitos* 想要利用這個機會，雖然在與你們每一個在此刻沒有，如這個器皿對這個服務的活動的稱呼一樣，傳訊的人一同工作的時候，會有某種暫停。我們在此刻並不希望將言語塞到你們的嘴巴中，我們僅僅希望去與你們每一個人工作以幫助深化你們的冥想的狀態，並做出一些調節，這些調節對於你們每一個人的振動都是獨一無二的。

We would work at this time with the one known as D.

我們會在此刻與被知曉為 *D* 的實體一同工作。

(Pause)

(暫停)

We would, at this time move to the one known as S, if she would relax.

我們會在此刻移動到被知曉為 *S* 的實體，如果她願意放鬆的話。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. May we say to the one known as S that we appreciate the effort that has been made by this entity and are with her.

我是 *Hatonn*。容我們對被知曉為 *S* 的實體說，我們會欣賞已經被這個實體做出的努力，我們是與她在一起的。

As we move to the one known as R may we say we are attempting to be extremely cautious that we may disrupt as little as possible a somewhat sensitive energy field. We would work with this instrument at this time.

在我們移動到被知曉為 *R* 的實體的時候，容我們說，我們正在嘗試去極其小心謹慎，這樣我們就可以盡可能少地干擾一個多少有些敏感的能量場了。我們會在此刻與這個器皿一同工作。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. We move now to the one known as Don and offer our vibration.

我是 *Hatonn*。我們現在移動到被知曉為 *Don* 的實體並提供我們的振動。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and greet you once again in love and light. I and my brother Laitos thank you for the privilege of working with each of you. We would at this time move on, if we may, to another channel. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意。我和我的兄弟 *Laitos* 為與你們各位一同工作的榮幸而感謝你們。我們在此刻繼續移動，如果我們可以得話，另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. We thank you for your patience as we have had some difficulty in contacting this instrument. It is our privilege at this time to attempt to answer any questions that you may have. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝你們的耐心，因為我們在與這個器皿接觸的過程中已經遇到了某種困難了。我們很榮幸在此刻嘗試去回答你們可能擁有的任何的問問題。我是 *Hatonn*。

C: Yes, Hatonn, I have a question. I asked earlier and was told that as third density we aid second density in their attempt to become third. I was wondering, as a second-density entity grows, does it seek out contact with third?

C: 是的，*Hatonn*，我有一個問題。我在早些時候提問過並告知，作為第三密度

的實體，我們會在第二密度的實體嘗試去成為第三密度的實體的過程中幫助它們。我想知道，在一個第二密度的實體成長的時候，它會尋求去與第三密度接觸嗎？

I am Hatonn. I am aware of your question. My brother, second density, like your own third density, has levels of development within it, for just as in your own density, not all who occupy that density are of simultaneous development. Also, my brother, we would remind you that not all seek the same experiences simultaneously in your dimension, therefore, we would answer your question by saying that, with these factors understood, some of second density will seek out the experience of contact with third-density entities such as yourself, while others will not seek out that contact.

我是 *Hatonn*。我理解了你的問題。我的兄弟，第二密度，就好像你自己的第三密度一樣，擁有在它內在之中的發展的層次，因為就好像在你自己的密度中一樣，不是所有佔用了那個密度的實體都是同時發展的。同樣，我的兄弟，我們會提醒你，在你的維度中，不是所有的實體都同時性地尋求一些體驗的，因此，我們會藉由這樣說來回答你的問題，在這些因素被理解的情況下，一些第二密度的實體將會尋求與諸如你自己這樣的第三密度實體接觸的體驗，而其他實體將不會尋求那種接觸。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No, not on that subject, but here of late I've been observing a friend who is experiencing extreme emotional difficulties and I was wondering if you could give me any advice about how best to aid this person in this difficult time.

C：不用了，在那個主題上不用了，但是我最近一直在觀察我的一個朋友，它正在體驗極大的情緒上的困難，我想知道，你們是否能夠在關於如何在這個困難時期最佳地幫助這個人的方面給我任何建議。

I am Hatonn. My brother, your heart is open to sharing, for such is your nature, and you do not limit your sharing to joy, but also to sharing the pains and sorrows experienced by others because of the love that you feel for them. My brother, the saying exists on your planet that "time heals all wounds." Though we would not attempt to evaluate the accuracy of the terms used in this saying, we would make use of it to suggest that what you refer to as time with the sharing of a sincere loved one can be of great assistance in assimilating the experiences your friend has chosen to take on at this time. Therefore, my brother, to be more concise, we would suggest that your patient willingness to serve through sharing of experience is the most valuable form of assistance you can render your friend.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，你的心是向著分享開放的，因為這就是你的本性，你不會限制你對於喜悅的分享，你同樣也可以因為你對它們感覺到的愛而分享那種被其他人體驗到的痛苦與憂傷。我的兄弟，你們的星球上有這樣的說法存在，“時間將治癒所有的傷口。”我們會使用它來建議，你所稱的時間，伴隨著對一個誠摯地被愛著的人的分享，是能夠在消化你的朋友已經在此刻選擇去承擔起的體驗

的方面具有巨大的幫助的。因此，我的兄弟，更準確地說，我們會建議，你對於去通過分享體驗來服務的有耐心的樂意，就是你能夠提供給你的朋友的最有價值的幫助的形式了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, thank you very much.

C：沒有了，非常感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

E: I have a question, Hatonn, and that is during the recent flyby Saturn I heard on the radio that the camera of the satellite went out of order. There was also a period of ten to fifteen minutes of transmissions from three other sets of instruments that were described as being very strange, that is that for ten to fifteen minutes strange data was coming through three other sets of instruments, and my question is can you tell us what that incident means or what that strange data was?

E：我有一個問題，*Hatonn*，在最近飛越土星的期間，我在收音機中聽到，衛星上的照相機失靈了。從其他的三套設備同樣也有一段十到十五分鐘的時間傳送是被描述為非常奇怪的，也就是說，有十到十五分鐘的奇怪的資料從其他三套設備上出現了，我的問題是，你們能夠告訴我們，那個事故意味著什麼，或者那個奇怪的資料是什麼嗎？

I am Hatonn. My brother, you are aware that we of the Federation are unable to supply proof of our efforts for existence. Consequently, to passively allow any such event to occur would be a violation of our own morals, so to speak. To answer what we feel is your subsequent question, if we may be so presumptuous ...

我是 *Hatonn*。我的兄弟。你知道我們星際聯邦是無法提供我們的努力是存在的證據的。因此，要被動地允許這樣的事件發生，會成為對於我們自己的，可以說是，道德準則的一種違背。要回答我們感覺到是你附屬的問題，如果我們可以如此冒昧的話.....

E: Certainly.

E：肯定地。

...We thank you. We cannot reveal to you ...

.....我們感謝你。我們無法向你們揭示.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

... suggest that the variation and terminations of data could be construed as

indicative of variations within the supposedly concrete universe within which many minds attempt to function. The statement made on your planet long ago, "Those who have eyes, let them see; those who have ears, let them hear," is very appropriate for the situation to which you have referred, my brother, for the perceptions must be selective for their growth value to be derived.

.....建議，資料的變數以及結束，能夠被能夠被構建為在被假設是實體的宇宙中的指示性的變數，很多的心智會嘗試去在這樣的變數中運轉。在你們的星球上很久以前就有說法，“那些擁有眼睛的人，讓他們看到；那些擁有耳朵的人，讓它們聽到，”這個說法對於你已經提及的情況是非常合適的，因為知覺必須是選擇性的，以便於它們的成長的價值被派生出來。

May we answer you further?

我的可以進一步回答你嗎？

E: Not at this time. Thank you.

E：在此刻沒有了。感謝你們。

As always, we thank you, my brother. Is there another question?

一如既往，我們感謝你，我的兄弟。有另一個問題嗎？

E: Yeah. I'd like to ask one other question, and that is—and this just occurred to me—we are of the third density on a planet that is entering fourth density and on our planet there are beings of first, second and third density, and as we enter fourth density I would assume there would then be beings of first, second, third and fourth density, but as I understand it, when the planet becomes fourth density, then those of us that remain in the third density will have to go elsewhere. Is that correct? And why is it that we can't stay with the planet, if we don't become fourth density, because second-density creatures stay or are on this planet now, so why can't third-density creatures inhabit or be on a planet that is in fourth density?

E：是的。我想要問另一個問題，那就是——這個問題剛剛想起來——我們是在一個正在進入到第四密度的行星上的屬於第三密度的實體，在我們的行星上有存有是第一密度，第二密度和第三密度的，當我們進入第四密度的時候，我會假設接下來會有第四密度，第二密度，第三密度，和第四密度的實體，但是照我對它的理解，當行星成為第四密度的時候，接下來我們中的那些仍舊在第三密度中的實體將必須前往別的地方。這是正確的嗎？為什麼我們無法留在星球上，如果我們不成為第四密度的，因為第四密度的生物是留下來的或者現在是在這個星球上的，因此，為什麼第三密度的生物無法居住在或者處於一個在第四密度之中的行星上呢？

I am Hatonn. I am aware of your question. It is appropriate, my brother, for a mixture of polarities to exist simultaneously when the opportunity exists for those polarities to achieve growth due to the potential produced by the presence of both polarities. However, the presence of both positive and negative fourth-dimensional polarities upon a planetary sphere that contains solely unpolarized third-dimensional entities would potentially result in the

third-dimensional entities becoming a sort of battleground between the fourth-dimensional polarities.

我是 *Hatonn*。我理解了你的問題。我的兄弟，當機會存在讓這些極性由於兩種極性的同時存在而被產生出的潛能而取得成長的時候，混合的極性的同時性地存在是合適的。然而，在一個地球上同時存在正面性和負面性的第四維度的實體，會有可能導致在第三維度中的實體成為在第四維度的極性之間的一種類型的戰場。

To remove either of the two fourth-dimensional polarities would have a detrimental effect upon the remaining third-dimensional entities, therefore, my brother, we have a situation where it is not possible to allow all three to occupy the some planetary sphere, nor is it possible to allow either fourth-dimensional polarity along with the unpolarized third-dimensional entities. Finally, to cover all of the potential combinations, to allow the joint occupation of the planetary sphere by both fourth-dimensional polarities without the undecided third-dimensional polarities—correction—third-dimensional unpolarized entities would be simply to extend and aggravate the immediately pre-harvest third-dimensional condition. For these reasons, it is necessary to separate the groups.

將兩個第四維度的極性中的任何一個移除，都會對第三維度的實體產生一種有害的效果，因此，我的兄弟，我們遇到了一個情況，在其中不可能允許所有三者都佔據某些星球，同樣也不可能允許任何一個第四維度的極性與未極化的第三維度的實體在一起。最終要涵蓋到所有潛在的混合，要允許星球同時被第四維度的兩種極性所佔據，而同時沒有未作決定的第三維度的極性——更正——第三維度的未極化的實體，這單純地會讓收割前的第三維度的狀況延長並惡化。因為這些原因，將團體分開是需要的。

In reference to your comparison with the simultaneous occupation of first, second and third densities, my brother, you must remember the significance of the third-dimensional existence, that is, a time of choice.

關於你對於第一密度，第二密度和第三密度的同時性的佔據的對照，我的兄弟，你必須回憶起，第三密度的存在性的意義，那就是一個選擇的時間。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: I think I understand. Thank you.

E：我想我理解了。感謝你們。

We thank you. Is there another question we may answer?

我們感謝你。有另一個我們可以回答的問題嗎？

D: Yes, *Hatonn*. At the time you were attempting, that you were working with all of us in the room and you began to work with me, it seemed to me that you passed over rather quickly and I'd like to know if you can tell me why that

was and for me specifically and, in general, how those of us who are not channeling at this time, how we may better prepare ourselves for future contacts, for future workings with you.

D: 是的，*Hatonn*。在你們正在嘗試的時候，在你們正在與在房間裏的所有人一同工作，在你們開始與我一同工作的時候，在我看來似乎你們相當快速地越過了，我，我想要知道，是否你們能夠告訴我，那是為什麼，尤其是對於我，一般而言，我們中的那些沒有進行傳訊的人，在此刻，我們如何可以讓我們自己更好地為未來的接觸，為未來與你們一同工作做好準備。

I am *Hatonn*. My brother, we are pleased that you are interested in these matters, for meditation itself is a path toward growth for you and as insignificant as our efforts and advice may be, we welcome the opportunity to share what little we have to offer with you as frequently as you request.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們很高興你對於這些問題感興趣，因為冥想本身是一條朝向你的成長的道路，我們的努力和建議儘管可能是不重要的，我們會歡迎機會去根據你們的請求盡可能頻繁地與你們分享我們所要提供的少許的事物。

To answer your questions, my brother, the purpose of our contact with you was simply a refinement of our communication with you, for although we would not attempt to force you to channel, as you term it, we would share as—correction—share in as well-balanced a state as possible our own atmosphere with yours, so as to acquaint you with our presence without forcing ourselves upon you. In your case, the balance was near to being concise and therefore did not require much adjustment. As to facilitating your contact with any member of the Federation, the most important discipline for you to undertake is that of consistent, daily meditation, for there is no other tool, as this instrument would say, that will suffice to do the job. There are many disciplines that possess great value in their ability to facilitate an entity to teach himself, but the tool must be appropriate for the job. In this case, the tool for the job is consistent, daily meditation.

要回答你的問題，我的兄弟，我們與你接觸的密度單純地就是對我們與你之間的交流的一種精煉，因為雖然我們不會嘗試去強迫你傳訊，如你對它的稱呼一樣，我們會分享——更正——用在我們自己的氛圍與你們的氛圍之間的盡可能充分平衡的一種狀態來進行分享，以便於讓你熟悉我們的在場而不將我們自己強加在你身上。在你的情況中，平衡是接近精準的，因此，它並不需要大量的調節。在關於處於你與任何星際聯邦的成員之間的接觸的方面，對於你最重要的訓練就是去進行協調一致的，每日的冥想，因為沒有其他的工具，如這個器皿會說的一樣，將會足以進行那個工作。會有很多的訓練，在它們去促進一個實體教導它自己的能力方面是具有巨大的價值的，但是那個工具必須是適合於這個工作的。在這種情況，適合於這個工作的工具，就是協調一致的，每日的冥想。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

D: No, thank you very much and thank you for your unusual contact.

D: 沒有了，非常感謝你們，為你們的不尋常的接觸而感謝你們。

As always, my brother, the pleasure through the service is ours. Is there another question?

一如既往，我的兄弟，通過服務的快樂就是我們的快樂。有另一個問題嗎？

S: I have a question. I've experienced a great deal of discomfort this evening. Can you tell me the cause of it and what I can do to alleviate it in the future?
S：我有一個問題。我在今晚體驗到了大量的不舒服了。你們能夠告訴我它的原因嗎，我在未來要做什麼來減輕它呢？

I am Hatonn. The discomfort that you experience is due partly to our own inadequate control of our attempt to share our presence with you and for this we humbly offer our apology, for our intent is not to cause discomfort. We would ask that you understand that the unity of contact within this group ebbs and flows as various individuals are distracted, become tired, or suddenly recall the purpose for which they came and return full force to the energy field of this group. All of this requires a constant tuning and balancing for us and we regretfully are not always adept at this.

我是 *Hatonn*。你體驗到的不舒服是部分由於我們對我們與你分享我們的臨在的嘗試的不充分的控制，我們維持謙遜地向你們提供我們的歉意，因為我們的意願不是去造成不舒服。我們會請你理解，在這個團體中的接觸的統一性是會隨著各種各樣的個體被分心，變得疲倦，或者突然間回憶其它們為之而來的目的而將完全的力量返回給這個團體的能量場而產生起伏與流動。所有這種起伏都需要一種我們持續不斷的調音和平衡，我們很抱歉並不是一直都擅長於這種調節。

In your case as well there is a strong request for our presence and communication but it is hindered by a reluctance which results in a sort of a participatory tug of war between yourself and yourself. As we attempt to step up our signal to you, so to speak, in response to the intensity of your calling, the increased presence at some times meets a repulsion that itself waxes and wanes with the intensity of our signal.

在你的情況中，同樣有一種對我們的在場和交流的強有力的請求，但是它是被一種不情願所阻礙的，這導致了某種類型的在你自己和你自己之間的參與性的拉扯。當我們嘗試提高我們給你的，可以說是，信號以回應你的呼喚的強度的時候，在一些時候被增加的臨在會遇到一種排斥，這樣它自己就會與我們的信號的強度一起起起落落。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you.

S：沒有了，感謝你們。

We would suggest, if we might, that through further meditation, both with groups such as this one or by yourself away from this group, that you will gradually overcome the fears and reluctance that are affecting your

development of your talents, for just as the sudden exercising of unused muscles can cause pain and difficulty, so also can the new flexing, so to speak, of your psychic muscles.

我們會建議，如果我們可以的話，通過未來的冥想，同時與諸如這個團體之類的團體，或者你離開這個團體獨自一人，你將會逐漸克服那些正在影響你的天賦的發展的恐懼和不情願，因為就如同對沒有被使用的肌肉的突然的鍛煉可以造成痛苦和困難一樣，對你的心靈的肌肉的，可以說是，新的彎曲，同樣也會產生這樣的痛苦和困難。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

S: No. You've been very helpful. Thank you.

S：沒有了。你們已經是非常有幫助的了。感謝你們。

As always, we thank you. Is there another question?

一如既往，我們感謝你。有另一個問題嗎？

E: I have another question and that is it seems as though the mode of communication that we're using now would be called telepathy and what I'm wondering is—that is, whether in communicating with you this way we become any more sensitive telepathically to each other and to others on this planet. In other words, are there any changes in our brains as a result of this kind of communication?

E：我有另一個問題，問題是，看起來似乎我們現在正在使用的交流的模式是被成為心電感應的模式，我想知道的事情是——是否在於你們交流的過程中，我們會對相互彼此以及與在這個星球上的其他人之間在心電感應的方面會變得更加敏感。換句話說，在我們的大腦中會有任何的變化是這種類型的交流的一個結果嗎？

I am Hatonn. My brother, in any spiritual striving that results in the individual more closely approximating his or her potential there is an increase in those skills or characteristics that the perfected individual would find inherent.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，在任何靈性上的會導致個體的更加接近他或者她的潛能的努力中，都會有在那些變得完美的個體會發現是天生的技巧或者特性的方面的一種增加。

May we answer you further?

我的可以進一步回答你嗎？

E: So, are you saying that we are in this communication improving our telepathic skills, so to speak?

E：因此，你們正在說，我們在這種交流中正在增進我們的，可以說是，心電感應的技能嗎？

I am Hatonn. That is correct just as—correction—that is correct, but just as

one might limit one's perception to a single area and say, "I improve my telepathic skills," and not see that one is improving simultaneously on all sides, then in another area of research might say, "I am improving my levitational skills," without realizing simultaneously, simultaneous improvement of telepathic skills.

我是 *Hatonn*。那是正確的，僅僅是當——更正——那是正確的，但是僅僅實在一個人可以限制它的知覺到一個單一的區域並說，“我增強了我的心電感應的機能，”而沒有看到一個人正在同時性地在所有的面向上都在增強的時候，接下來在另一個區域中的研究可能會說，“我增進我的漂浮的技能，”而沒有同時性地意識到，對心電感應的技能的同時性的增強。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

E: No, thank you.

E：沒有了，謝謝你們。

C: Hatonn! When I asked a similar question—I may have read the answer wrong, but I thought I was told that although our telepathic skills improve, that on this level there are so few entities capable of sending a powerful enough thought that our ability to pick up thoughts from our fellow entities really didn't increase appreciably. Is that right?

C：*Hatonn*！當我問一個類似的問題的時候——我可能已經錯誤地解讀了答案了，但是，我認為我被告訴的事情是，雖然我們的心電感應的能力增強了，在這個層次上只有如此之少的人能夠送出一個足夠強有力的想法，以至於我們去從給我們的同伴的實體接收想法的能力幾乎不會有可察覺得到地增長。那是正確的嗎？

I am Hatonn. My brother, the term appreciably is somewhat confusing, however, if we may attempt to clarify the communication problem we would say that growth occurs—correction—when growth occurs, it occurs in all directions. However, this is not to say that a surge in one area is accompanied by a dramatic surge in a different area. The key to the understanding of this problem is in viewing growth as the ability to accept and make use of the energy inherent in light. To be quite skillful in manipulating energy, to levitate for example, does not imply the same skill acquired through practice in such an area as telepathy. There are, in a sense, limitations to what may be accomplished in the third dimension in the area of telepathy simply because to become as adept with the use of light energy as is necessary to make major displays of telepathy—such as those communications accomplished by some of this group through mechanical devices—would be a level of development far in excess of that requiring an extended stay in the third dimension.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，可察覺得到這個詞語是多少有些令人混淆的，然而，如果我們可以嘗試去澄清溝通交流的問題的話，我們會說，那種成長發生——更正——當那種成長發生的時候，它是在所有的方向上發生的。然而，這不是

說，在一個區域中的一種高漲是會伴隨著在一個不同的區域中的一種引人注目的高漲。理解這個問題的關鍵是，將成長視為接受並利用在光中所固有的能量的能力。要在操縱能量的方面成為相當有技巧的，舉個例子，要去漂浮，並不是暗示相同的技巧會通過在諸如心電感應之類的一個區域中的練習而被獲取。在某種意義上，在第三密度中，在心電感應的區域中，會有對於可能被完成的事情的限制性，這單純地是因為，要對於對光的能量的使用變得精通，需要產生出較大範圍的心電感應的展示——諸如被這個團體中的一些人通過機械設備完成的那些溝通交流之類的展示——這會是一個遠遠超出了在第三密度中所需的一個延長的停留時間的發展的層次。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

C: No. I see what you mean.

C：沒有了。我理解你們說的意思了。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

C: Hatonn, when an entity gets a glimpse of future events, a premonition, what source is that entity tapping for this information? Is he, for a moment, open to a higher density negative source, for most future predictions are specific information, or is there, for a brief period, a strengthening of the link between the lower and the plan that the higher self has conceived for his experiences in this density or is it neither of?

C：Hatonn，當一個實體對未來的事件得到一個模糊印象，得到一個預感的時候，那個實體正在接入以取得這個資訊的源頭是什麼呢？他，是暫時，向著一個更高密度的負面性的源頭開放的嗎，因為大多數的未來的預言都是具體的資訊，或者，在較低的自我和高我已經為他在這個密度中的體驗所設計的計畫之間的連接，會有一小段時間的一種強化嗎，或者它兩者都不是嗎？

I am Hatonn. My brother, there are many possible answers to your question for there are many potential causes to the effect you describe. Obviously, there are ramifications to informing you what the specific cause of the specific event is and for that reason we will not attempt to define a specific cause or a specific event. However, we would also suggest that you examine the creation that you refer to as time, for time itself is a tool created to serve and not to be served. It is malleable and as your higher self is familiar with this malleability and is also in direct communication with you, it is distinctly possible at times that your higher self will choose to give you a glimpse of what you refer to as the future, although in actuality all futures and all pasts are the present.

我是 Hatonn。我的兄弟，你的問題會有很多有可能的答案，因為對於你所描述的效果會有很多潛在的原因。明顯地，會有一些讓你知曉特定的時間的特定的原因是什麼的衍生物，因為那個原因，我們將不會嘗試去明確特定的事件的一個特定的原因，然而，我們同樣也會建議，你檢查你所稱的時間的創造物，因為時間本身就是一個被創造出來以進行服務而不是要被服務的工具。它是可塑的，因為

你的高我對於這種可塑性是熟悉的，它同樣也與你有直接的溝通交流，你的高我將會明顯地有可能會不時地選擇去給予你對於你所稱的未來的一個模糊的印象，雖然，實際上，所有的未來和所有的過去都是當下一刻。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: No thank you, for the moment. I'll have to think about this for a while.

C：暫時沒有了，感謝你們。我將會必須要思考這一點一會兒。

We thank you. Is there another question that we may attempt to answer?

我們感謝你。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. I am again with this instrument. We of Hatonn are grateful for the extended opportunity of service that you have presented us and desire that you be aware that we are available to each of you individually at any time, for however brief a period of time, if we may be of some assistance, for even the occurrence of a stoplight or as instrument describes as "being on hold," are opportunities for a brief but effective effort to establish a link between your selves and ours, if such is your desire and if so, simply address your mental or verbal calling to us and we will be enthusiastically responsive.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們 *Hatonn* 對於你們已經呈現給我們的這個延長的服務的機會是感激的，我們渴望你們知曉，我們在任何時刻都是可以為你們每一個人用個人的方式所取得的，無論多麼短暫的一段時間，如果我們可以有所幫助，甚至是一個等紅燈的時間，或者如器皿描述為“線上等”的時間，都是進行一次短暫而有效的努力在你們的自我與我們的自我之間建立一個連接的機會，如果這就是你的渴望的話，如果你們願意這樣簡單地向我們表達你們心智的或者語言的呼喚，我們將會熱情地做出回應。

At this time we bid you adieu. I am Hatonn.

在此刻，我們向你們告別。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you in the love and in the light of the infinite Creator. We thank you for the opportunity to speak as briefly as possible at this time, for we know that you have had a long meeting. We have been exercising this instrument and causing her to twitch about on the couch for some time. We wanted to tell you how grateful we were to be with you this evening. My friends, we will only speak a few words and answer no questions. We wish to share with you a few thoughts.

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為在此刻盡可能簡短

地發言的機會而感謝你們，因為我們知道你們已經進行了一次長時間的集會了。我們一直在訓練這個器皿並使得她在沙發上抽筋有一些時間了。我們希望告訴你們我們對於在今晚與你們在一起時多麼感激。我的朋友們，我們將所一些話，而不回答問題。我們希望與你們分享一些想法。

We first would like for you to think of the oyster. My friends, when an oyster gets sand inside it, do you think that the oyster says to itself, "Ah, sand! I will now make a pearl." No, my friends, the oyster tries as hard as it can to remove the sand, but the sand is part of the oyster's experience and somehow, as the sand remains and the pain of its remaining is borne, something of great beauty among your peoples comes to be.

我們首先會想要你們想到牡蠣。我的朋友們，當一個牡蠣將沙子吸入它身體中的時候，你們會認為，牡蠣對它自己說，“哦，沙子！我現在將要產生一顆珍珠了。”不，我的朋友們，牡蠣盡其所能地努力除去沙子，但是沙子就是牡蠣的體驗的一部分，以某種方式，當沙子留下來，它留下來的痛苦被生出來的時候，某種在你們的人群中具有巨大的美麗的事物出現了。

The sand within your existence, my friends, is there, not to cause you to swear, although you do, but to create the opportunity for you to create those things of beauty in your nature which shall be of eternal worth. We call you, my friends; we call you. What do you desire? Not yesterday, not tomorrow. At this moment, desire you the joy...

在你們的體驗中的沙子，我的朋友們，在那裏不是來讓你們咒罵的，雖然你們確實會咒罵，而是使得你們為你們創造出機會來在你們的屬性中創造出那些具有美麗的事物，你們的屬性將會是具有永恆的價值的。我們呼喚你們，我的朋友們。我們呼喚你們。你們渴望什麼呢？不是昨天，不是明天。在此刻，渴望你們的喜悅.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

September 13, 1981

1981-09-13 *Hatonn* : 尋求造物者的故事

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is a great privilege to speak with you this evening and we greet the one known as M, who is new to this group.

我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。在今晚與你們發言是一種巨大的榮幸，我們向被知曉為 *M* 的實體致意，它是這個團體的新人。

This evening we would like to share with you a small story. It is the story of a person who was seeking. This person was seeking, not for food, nor for labor, nor for rest, nor for companionship, for this young man was weary of the ways of the world and sought only one thing—the knowledge of the Creator. He spoke to many, for many are the teachers among your peoples and many are the opinions that they hold. From one great teacher he would hear that the Creator is that which is within a great vastness apart from this little life, which is called heaven. From another great teacher he heard that the Creator lurked in the running water and was in fact a state of nothingness. He continued seeking. Another great teacher—and a very convincing one—sought to teach the Creator is honor, righteousness and a graceful way of life. This seemed to make more sense to the young man and yet, the young man was not satisfied.

今晚我們想要與你們分享一個小故事。它是一個正在尋求的人的故事。這個人正在尋求，不是尋求食物，也不是尋找工作，也不是尋找休息，也不是尋找友誼，因為這個年輕人對於世俗的途徑非常厭倦，它僅僅尋求一個事物——對造物者的知曉。他與很多人談話，因為很多人是在你們的人群中的老師，有很多它們相信的觀念。從一個偉大的老師那裏，他會聽到，造物者是在一個被稱之為天堂的廣闊無邊之中的事物，天堂是與這個小小的生命分開的。從另一位偉大的老師那裏，他聽說造物者是在流動的水中潛伏著，並實際上是一種空無的狀態。他繼續尋求。另一個偉大的老師——一個非常有說服力的老師——尋求去教導，造物者是光榮，正義與一種優雅的生活方式。這看起來對於那個年輕人是更有道理的，而那個年輕人並不滿足。

He looked to the stars, to the forests, to the seas and to all of nature, for he could not, in any case, find any man, no matter how wise, who could tell him about the nature of the Creator. One day, as he was sitting, looking into a still pool, a very old man approached him. Little hair had he and little height. He was apparently poor, for his clothes were tattered. He smiled as he sat next to the young man and inquired after the young man's health. "I'm quite well, stranger," replied the young man, "But my heart is heavy. The things of this world do not satisfy me, and yet I cannot find that which is more permanent. I cannot understand the Creator."

他觀察星辰，觀察森林，觀察海洋以及大自然的一切事物，因為他無論如何都無法找到任何人，無論多麼有智慧，能夠告訴他關於造物者的特性。有一天，當他坐著並凝視一個平靜的湖泊的時候，一個非常年老的人走向他。他頭髮很少，長得很矮。他明顯是貧窮的，因為他的衣服是破爛的。當他在那個年輕人身邊坐下來的時候，他笑著詢問那個年輕人的健康。“我相當好，陌生人，”那個年輕人回答說，“但是我的心是沉重的。這個世界的事物無法讓我滿足，而我無法找到更為永久的事物。我無法理解造物者。”

The old man nodded and pointed to the still pool. "Have a look into the water," said he, "For there is the beginning and the end of your search." 年老的人點頭並指向那個平靜的湖泊。“看一看那水”他說，“因為那裏有你的尋求的開始和結束。”

And lo! The wizened old man had fled, leaving the young wanderer to gaze at his own face in the calm, clear waters of the forest pond. My friends, in the illusion which you now enjoy, there is every reason for you to believe that the truth will come to you from outside yourself. Your peoples have believed this for a great span of your years, as you call them, and all those about you believe that all things come to you from the outside. There are some items which are available to one who wishes to purchase knowledge. One may learn how to make the illusion work. What one may not purchase for any price from outside oneself is the knowledge of why things are as they are, why we are here, and what is the nature of our being.

看啦！那個乾癟的老人已經消失了，留下那個年輕的漫遊者注視著在那個森林的池塘中的平靜的，清澈的水中的他自己的臉。我的朋友們，在你們現在正在享受的幻象中，會有全部的理由你會相信，真理將會從你自己的外面來到你的面前。你們的人群已經在你們的年份，如你們對它們的稱呼一樣，的一個巨大的跨度範圍都相信這一點了，在你周圍的所有人都相信，所有的事物是從外面來到你的面前的。對於一個希望去購買知識的人，會有一些可被取得的東西。一個人可以學會如何使得幻象工作。一個人可能不會從它自己的外面用任何價格購買對於為什麼事情是如其所是的樣子，為什麼我們在這裏，以及什麼是我們的存有的屬性的知識。

To look in the mirror is to see an infinitely small part of the creation. This, my friends, is to the best of our knowledge, a creation made entirely of love. As you view yourself, you may see a tiny portion of an infinite love and yet, within that image in the mirror, there lie depths through which you may only see given a great deal of desire, time and discipline, for that which you seek within yourself, that which is the true heart of love, is locked within you like a seed within the earth or a babe in the womb, and it is through quietness, confidence and meditation that you may let this plan germinate, this babe be born. This entity is that part of yourself that is more fully the original Thought of the Creator—the original Thought of love. 去注視鏡子就是去看到造物的一個無限小的部分。我的朋友們，就我們最佳的知曉，這是一個完全由愛構成的造物。當你觀看你自己的時候，你可以看到一個無限的愛的一個微小的部分，而在那個在鏡子中的形象中，存在有深度，這種深度

僅僅是在當被賦予了大量的渴望，時間和修煉之後你才能夠通過那個形象看到，因為你在你自己內在之中尋求的事物，那個愛的真正的核心之所是的事物，是被鎖閉在你的內在之中的，就好像一顆在土壤中的種子，或者一個在子宮中的嬰兒一樣，就是通過安靜、信心和冥想，你才可能讓這個雛形萌芽，讓這個嬰兒被生出來。這個實體就是你自己的那個更為充分地是造物者的那個原初的想法——愛的那個原初的想法的部分了。

At this time I would transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻，我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument and I greet you again in the love and the light of that which has caused our existence in service to one another. 我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了，我再一次在愛與光中向你們致意，就是這種愛與光已經產生出了我們在服務相互彼此的過程中的我們的存在性了。

It is a novel situation on your planet that so many who, in their higher self, seek numerous opportunities for service to one another find that on your planetary surface they are able only to seek opportunities for [helping] others to serve themselves. It is disappointing for them to find that their energies were so misdirected. For upon passing through that portal which you describe as death, and gazing back in reexamination of those life experiences, they discover that in one sense they were extraordinarily successful, for against their own higher will and against the natural flow of service that permeates the universe, they were successful in attempting, for their brief period of time, to shove the river of service upstream. Their accomplishment was to, against all help offered by the universe, find themselves opportunities to absorb service instead of projecting service.

在你們的星球上的一個新鮮的情況是，如此多的人，通過它們的高我，尋求大量的機會來服務相互彼此，這些人發現，在你們的星球的表面上，它們僅僅能夠尋求機會去通過幫助其他人來服務他們自己。它們發現它們的能量是如此地用錯了方向，這對於它們是令人失望的。因為在通過你們描述為死亡的入口的時候，在對那些生命體驗的重新檢查中進行回顧的時候，它們發現，在一個意義上，它們是非同尋常地成功的，因為違背了他們自己的較高的意志，且違背貫穿宇宙的服務的自然的流動，它們在它們短暫的時間段中在嘗試去在服務的河流上逆流而上的方面是成功的。它們的成就即，違背所有被宇宙提供的幫助，為他們自己找到機會去吸收服務而不是給出服務。

It is not often that a planet upon which this is so prevalent is encountered, yet such notoriety is not particularly advantageous, my brothers. It is for this reason that we seek to spend more and more time in communication with the occupants of your planet, such as yourself, for this misdirection of energy, although unpolarized, does not achieve any variation in the individual's attainment. The uncontrolled scattering of energy that this represents is

similar to an unharnessed electrical engine which generates sparks, and fires them randomly throughout the arc of its circulation. This random expulsion of energy acts, in its own way, as a summons for the type of help which we may offer if there is a defined calling for our help calling as well.

在一個行星上這種情況如此盛行，這並不是經常會被遇到的，而這樣的壞名聲不是特別有利的，我的朋友們。就是因為這個原因，我們尋求去將越來越多的時間花費在與諸如你自己這樣的在你們的行星上的居住者們進行交流之中了，因為這種對能量的錯誤指向，雖然是沒有被極化的，確實在個體的成就的方面沒有取得任何的變數。這種情況呈現出來的未被控制的散亂的能量是類似於一種無法被利用的電動引擎一樣，它會產生出火花，在貫穿它的回路的電弧中隨機地燒毀它們。這種隨機的能源排放，用它自己的方式，會起到對於我們可以提供的幫助的類型的一種召喚的作用，如果同樣也有對於我們的幫助的呼喚的一種明確的呼喚的話。

So, although the situation which we have described greatly validates, so to speak, our efforts, we would prefer that our presence were less intensely demanded. The opportunity for service within the individual consciously oriented toward service is intensified in this situation, for the individuals directing their energy at random on a higher level seek assistance in attaining their focus and for this purpose many of those you describe as wanderers have sought the opportunity for service on your planet.

因此，雖然我們已經描述過的情況是極大地，可以說是，證明我們的努力是正確的，我們會更喜歡我們的存在是較不強烈地被要求的。在有意識地導向服務的個體內在之中的服務的機會，在這種情況中是被強化的，因為在一個較高的層次上隨機指引它們的能量的個體會取得它們的聚焦的過程中尋求幫助，很多你們描述為流浪者的實體為了這個目的已經尋求機會來服務你們的行星了。

If those of you present will seek the opportunity for service to your fellow occupants, we would suggest that you not attempt to describe your particular form of communication with those of the Federation—for many are not open to this type of communication and should be allowed to introduce their own calling—but rather attempt to assist your brothers and sisters in attaining a focus for their energies. It is possible, for example, to suggest that an afternoon might be more effectively spent in assisting a friend or relative in a form of necessary labor rather than whiling away the afternoon being entertained by electromechanical devices.

如果你們那些在場的人將會尋求機會來服務於你們的同伴的居住者的話，我們建議你們不要嘗試去描述你們與那些屬於星際聯邦的實體之間的交流的形式——因為很多人並未向著這種類型的交流開放，它們應該被允許去開始體驗它們自己的呼喚——而毋寧是嘗試去在取得一種對它們的能量的聚焦的方面協助你們的兄弟姐妹。舉個例子，有可能去建議，一個下午可以被花費在幫助一個朋友或者親戚進行一種需要的勞動的形式之中，是比將那些下午在被那些電子設備所取樂之中消磨掉是要更有成效的。

It is not necessary to convey to the individual the entire philosophy offered by members of the Federation to accomplish this suggestion. Rather, offer what

is needed to plant the seed and allow it to grow without over-fertilization. We do not intend to imply that the communications you receive should be kept secret, for this is not our purpose, but rather that service is independent of philosophy, may be offered without an awareness of the philosophy we offer and may, in some cases, be inhibited by an awareness of our philosophy. It is for you, in service, to evaluate the situations before you and act accordingly.

去向個體傳遞被星際聯邦的成為所提供的完整的哲學來完成這個建議，這並不是必須的。毋寧說，向種下的種子提供被需要的事物，並允許它在沒有過度施肥的情況下成長。我們並不打算去暗示，你們接收到的溝通交流應該被保密，因為這不是我們的目的，毋寧說，服務是獨立於哲學的，服務可以在沒有一種對於我們提供的哲學的認識的情況下被提供，在一些情況中，服務可能因為一種對我們的哲學的認識而被約束。在服務中，去評估在你們面前的情況並相應地行動的，這是由你們決定的。

At this time we would transfer our contact to another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們會將我們的接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument and greet you once again in love and light. At this time it is our privilege to be joined by our brothers and sisters of Laitos for the purpose of offering the conditioning vibration to those of this group who wish to become more familiar with this vibration in order to deepen their meditation and perhaps at a later date, to take part in the channeling process.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了，我再一次在愛與光中向你們致意。在此刻，我們很榮幸為了向這個團體中的那些希望更加熟悉調節性的振動的實體提供這種振動，以便於加深它們的冥想，並也許在一個之後的日子參與到傳訊的過程中的目的而被我們的兄弟姐妹 *Laitos* 加入。

At this time we will pause to allow our brothers and sisters of Laitos to pass among this group and to condition those who mentally request the conditioning vibration. I am Hatonn.

在此刻，我們將暫停以允許我們的兄弟姐妹 *Laitos* 從這個團體中經過並為那些在心智上請求這種調節性的振動的實體們進行調節。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. I am again with this instrument. At this time we would offer ourselves in the answering of questions which those of this group may find the value in the questing. Are there any questions at this time?

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。在此刻我們會提供我們自己來回答在這個團體中的那些可能發現在提出問題方面有價值的實體的問題。在此刻有任何問

題嗎？

L: I have a question I'd like to ask, Hatonn. Recently I've been experiencing some visual or mental flashes of what seem to be a picture or a memory. As it's only present for a split second and then it's gone, it's not something I can retrieve and it has nothing at all to do with what I was thinking about or seeing at the time. Could you explain to me what this is?

L: 我有一個我想要詢問的問題，Hatonn。最近我一直在體驗一些視覺和心智上的看起來似乎是一個圖像或者一個記憶的事物的閃爍。它僅僅出現一剎那，接下來它就不見了，它不是某種我能夠回想起來的事情，它與我在那個時刻正在考慮的事情或者看到的事情是完全沒有關係的。你們能夠向我解釋，這是什麼嗎？

I am Hatonn, and am aware of your question, my brother. To answer it in full, we are afraid, would be an infringement upon your future and your free will. We may only say in this case that this phenomenon which you are experiencing is that which is, shall we say, a trigger for that which is the harbinger of more to come. It is to tickle your curiosity and to incite further seeking. This you have already surmised yourself; this we may confirm. To say any more of a specific nature would be to travel that road of seeking for you. This we cannot do, for that road is the road which contains the learning you seek and this learning we would not take from you.

我是 Hatonn，我理解了你的問題，我的兄弟。要充分地回答它，我的恐怕會對於你的未來和你的自由意志是一種侵犯。我們僅僅可以說，在這種情況中，你正在體驗到的這種現象，是對於更多的要發生的事物的預兆的一個觸發物。它是對你的好奇心癢，並刺激進一步的尋求。這是你自己已經猜測出來的事情，這是我們可以肯定的。要說任何更多的具有一種具體的特性的事物，會是替代你走那條尋求的道路。這是我們無法做的事情，因為道路是那條包含了你尋求的學習的道路，我們不願意將這種學習從你身上拿來。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. Within the limitations that you operate, is there any advice you are able to offer that would assist me in determining the direction to turn to develop this particular phenomena?

L: 是的。在你們運轉的邊界之中，你們能夠提供任何建議是會在決定要去轉向的方向以發展這種特定的現象的方面對我會有幫助的嗎？

I am Hatonn. My brother, of these suggestions we may say you are already aware of that path which is most beneficial for the seeking. We may only say that to seek and to persevere is the most efficacious solution.

我是 Hatonn。我的兄弟，我們可以說的建議是，你已經察覺了那條對於尋求是極其有益處的途徑了。我們僅僅可以說，去尋求並取堅持不懈，就是最有效的解決方案。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No. Thank you very much.

L：沒有了。非常感謝你們。

As always, we thank you. Is there another question at this time?

一如既往，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

L: I have one other question, Hatonn. A while back I was involved in a practice session for astral projection that was fairly successful. Is this phenomena fairly significant as an accomplishment or is it simply another phenomena that can be developed, on the order of telekinesis or something like that that is no particular value of its own?

L：我有另一個問題，Hatonn。不久之前我參加了一個星體投射的修煉的集會，它是相當成功的。這個現象作為一個技能是相當重要的嗎，或者它單純地是另一個在心靈遙感的體系中能夠被發展的現象，或者某種類似那樣的沒有屬於它自己的特定的價值的事情呢？

[I am Hatonn.] On this matter, my brother, may we say that the answer has two parts. Indeed, such an ability is a sign of great achievement, for it is not usual among your people to be able to project the astral body at will. It may also be said that it is not usual among your people to be able to, as this instrument might say, juggle five balls simultaneously. The value of either activity depends upon the desire and the purpose of the one so seeking the skills.

[我是 Hatonn。]在這個主題上，我的兄弟，容我們說，回答有兩個部分。確實，這樣一種能力是巨大的成就的一個記號，因為在你們的人群中，能夠隨意投射星光體，這並不是通常的。同樣也可以說的事情是，在你們的人群中，能夠同時性地玩五個球的雜耍，這是不同尋常的。任何活動的價值是取決於在一個如此尋求這些技巧的人的渴望和目的的。

May we only suggest that in any seeking which you may undertake, if you should wish to evaluate its effectiveness as regards your own spiritual evolution, you may simply ask yourself the question, "How may I serve others through this activity?" If you can find ways to share the love of the Creator with those brothers and sisters who are one with you upon this planet, then you have done that which is of great value and you have accomplished a feat that few upon your planet can name as their own.

我們僅僅可以建議，在任何你們可以進行的尋求中，如果你們希望去在關於你自己的靈性的演化的方面衡量它的價值，你可以單純地問你自己這個問題，“我如何可以通過這個活動來服務他人。”如果你能過夠發現去與在這個地球上與你是一體的那些兄弟姐妹們分享造物者的愛的方式，接下來，你就已經做了具有最大的價值的事情了，你就已經完成了一個在你們的地球上除了你之外幾乎沒有人能夠靠它們自己完成的功績了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, you've answered my question. Thank you.

L：沒有了，你們已經回答了我的問題了。謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Hatonn. It is a great pleasure to share in your meditation, but we feel somewhat remiss in our duties to only meditate at this time with you. May we ask if there is another question which any entity present might wish to ask at this time?

我是 *Hatonn*。在你們的冥想中進行分享是一種巨大的快樂，但是如果我們僅僅在此刻與你們一起冥想，我們會感覺到我們在我們的責任中多少是有些怠慢的。容我們請問是否有另一個任何在場的實體希望去在此刻詢問的問題呢？

L: Is there a service you are capable of offering beyond that of communication?

L：除了進行交流的服務之外，有一個服務是你們有能力提供的嗎？

I am Hatonn. Our services at this time are few in number, but include, as we have mentioned before, joining each entity in meditation wherever that entity might be at whatever time we are asked, the asking being the only requirement. When asked to join an entity in meditation we are most privileged to be allowed to do so. This service combined with the service which we now render in the form of telepathic transmission of thoughts is the service which we are allowed by Confederation guidelines, shall we say, to offer those entities who call for our services upon your planet.

我是 *Hatonn*。在此刻我們的服務在數量上是少的，但是它們包含了，如我們之前已經提到的一樣，在冥想中加入每一個實體，無論那個實體在什麼時候可能會在冥想中，無論在什麼時候我們被請求，那個請求就是唯一的要求了。當我們被請求在冥想中加入一個實體的時候，我們對於被允許這樣做是感覺到極其榮幸的。這個服務，加上我們現在通過對想法的心電感應的傳遞的形式提供的服務，就是我們被星際聯邦的，容我們說，指導原則允許向那些在你們的星球上的呼喚我們的服務的人提供的服務了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Is this a service that is common to all members of the Federation?

L：這是一種對於所有的星際聯邦的成員都是通常性的服務嗎？

I am Hatonn. There are some within the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator who have varying skills and therefore, varying services to offer. This group is aware of the entity known as Nona who has the skills and services of the healing vibrations. There are others in the Confederation who have the task and the service of contacting various entities upon your planet while they are in states of what you call sleep and dreams and who, in this contact, are able to inspire by image or dream the entity so contacted to perform what the entity has decided before incarnation that it shall perform. These contacts are of an inspirational nature and are, in general, agreed upon before the incarnation of the entity contacted.

我是 Hatonn。在服務無限造物者的星際聯邦中會有一些成為已經擁有了多種多樣的技巧，並因此擁有了多種多樣的服務去提供了。這個團體知道被知曉為 Nona 的實體，它擁有療愈的振動的技巧和服務。在星際聯邦中會有其他的成員是擁有與當在你們的星球上的各種各樣的實體處在你們所稱的睡眠和夢境狀態中的時候與這些實體進行接觸的任務和服務的，這些成員在這種接觸中能夠用形象或者夢境啟發用這種方式被接觸的實體以執行這些實體在投生前已經決定它將會執行的任務了。這些接觸是具有一種啟發的特性的，它們一般而言是在被接觸的實體投生前就達成一致了的。

Others in the Confederation have, in that which you call your past, been able to make direct contact with various entities upon your planet for the purpose of providing information of a certain nature. In general, such direct contacts have not proven useful in the long run, so to speak, and thus this type of service is no longer offered by Confederation members for such services have proven to have mixed results.

在星際聯邦中的其他的實體，在你們所稱的你們的過去，已經能夠為了提供具有一定的特性的資訊的目的與在你們的星球上的各種各樣的實體進行直接的接觸，一般而言，這樣的直接的接觸，可以說，從長期看尚未被證明是有用處的，因此，這種類型的服務不再被星際聯邦的成員提供過了，因為這樣的服務已經證明有混雜的結果了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No. You've answered me sufficiently. Thank you.

L：沒有了。你已經充分地回答我了。謝謝你們。

Again we thank you. May we answer another question at this time?

再一次，我們感謝你們。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

D: Hatonn, this past week during my meditations I've mentally called upon you to meditate with me and during those times I sensed or I felt no added presence to me at that time. Am I doing something wrong or are my spiritual senses just not sharp enough yet to detect that, or is there something that

you could suggest I could improve on my technique? *D: Hatonn*, 在過去的這一週，在我的冥想中我已經在心智中呼喚你們與我一同冥想了，在那些時間期間，我感覺到，或者我覺得沒有在那個時刻對我的補充的臨在。我正在做某個錯誤的事情嗎，或者我的靈性的感知尚不夠敏銳來發現那種臨在嗎，或者有某個事情是你們能夠建議我能夠增進我的技巧的嗎？

I am Hatonn. In this regard, my brother, may we say that we are aware of your calling and we have indeed joined you in your meditations. We deem it a great privilege to do so. To those who are new to this group and who are in effect calling for our assistance for the first few times, so to speak, we are quite careful to join such an entity by using, shall we say, the light touch. We have, in this group's recent past, not been quite so able to use this light touch and have caused some inconvenience and discomfort, which we once again apologize for. It is not always an easy task to be able to blend vibrations of one density with those vibrations of another density.

我是 *Hatonn*。在這個方面，我的兄弟，容我們說，我們察覺到你的呼喚，我們確實已經加入你的冥想了。我們將這樣做視為一種巨大的榮幸。對於那些對於這個團體是新來的人，以及那些實際上第一次呼喚我們的幫助的人，我們會相當小心謹慎地藉由，容我們說，輕觸來加入到這樣一個實體。我們在這個團體的不久前，都尚未相當如此有能力使用這種輕觸，並已經造成了某種不便和不適了，我們再一次為此抱歉。能夠將屬於一個密度的振動與屬於另一個密度的那些振動混合在一起，這並非一直都是一個容易的任務。

As you continue in your meditations to request our presence, we will, hopefully, be able to blend our vibrations in such a manner that you will indeed be aware of our presence, but shall not experience the discomfort of a heavy hand, shall we say.

當你在你的冥想中繼續請求我們的在場，我們將有希望能夠用這樣一種你將確實察覺到我們的臨在，而將不會體驗到，容我們說，重重地拍一下的不舒服的方式混合我們的振動。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

D: No, I appreciate that answer, Hatonn. Just always be aware that in my understanding of what you're saying, that if at any time you happen to slip and knock me off the couch—that or anything—I'll certainly understand.

D: 不用了，我感激那個回答，Hatonn。我一直都在我的理解中知曉你們正在說的事情，如果在任何時候你們碰巧讓我滑倒並將我摔到在沙發上了——那樣子或者任何事情——我將肯定是理解的。

I am Hatonn. We sincerely appreciate the range of possibilities which you have provided us. We shall attempt to remain within that range.

我是 *Hatonn*。我們真誠地感激你已經提供給我們的可能性的範圍。我們將嘗試留在那個範圍之中。

May we answer another question at this time?

在此刻，我們可以回答另一個問題嗎？

S: Hatonn, I have a question. When I was experiencing discomfort, is that a result of what you were just speaking of—a heavy hand?

S: *Hatonn*，我有一個問題。當我正在體驗到不舒服的時候，那是你們剛剛談及的——重重地拍一下的結果嗎？

I am Hatonn. My sister, we are apologetically required to answer “Yes.” We shall attempt to be more light in our touch in the future.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，我們很抱歉地被要求去回答“是的”。我們將嘗試去在我們在未來的接觸中更輕。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you.

S：沒有了，謝謝你們。

Again, we thank you. May we answer another question at this time?

再一次，我們感謝你們。容我們在此刻回答另一個問題？

L: Hatonn, there was an individual on our planet that we called Mahatma Ghandi. What can you tell me of previous incarnations of this individual?

L: *Hatonn*，在我們的星球上有一個我們稱之為聖雄甘地的個體。你們能夠告訴我這個個體之前的投生嗎？

I am Hatonn. On this matter, my brother, we are somewhat limited in speaking to the present activities of this entity, but may say that this entity was one of those whom you have called the wanderer who came among your peoples at the time that you are familiar with as this last incarnation, and who came among your peoples also at a previous time approximately two hundred years earlier, and also this entity walked among your peoples a number of times in your distant past as one who sought to raise the vibrations of this planet by its very beingness and also through the activities afforded to it by each successive incarnation. The incarnation which you are most familiar with was, shall we say, a great triumph for this entity and allowed this entity to complete the mission which it had agreed to complete many thousand of your years ago, when it first offered itself as a wanderer.

我是 *Hatonn*。在這個問題上，我的兄弟，我們在談及這個實體的當前的活動的方面多少是受限的，但是我們可以說這個實體是那些你們已經稱之為流浪者的實體的一員，它已經在那個你們已經熟悉為他的上一次投生的時間來到你們的人群當中，這個實體同樣也在一個大概兩百年前的時間來到你們的人群當中，這個實體同樣也在你們遙遠的過去，作為一個尋求去藉由它的核心的存在性，同樣也通藉由每一次相繼的投生可以被它提供的活動而升高這個星球的振動的實體，曾經數次在你們的人群當中行走了。你們最為熟悉的這次投生，容我們說，是這個實

體的一個偉大的勝利，它允許這個實體完成了它在許多千年以前，在它第一次作為一個流浪者提供它自己的時候，已經同意去完成的使命了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. Is the individual's current incarnation still involved with working on our planet?

L：是的。這個個體的當前的投生仍舊被包含在在我們星球上的工作之中嗎？

I am Hatonn. Yes. May we answer you further, my brother?

我是 *Hatonn*。是的。我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No. I thank you.

L：沒有了，我感謝你們。

I am Hatonn. We thank you, as always. Is there another question at this time?

我是 *Hatonn*。我們一如既往感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. At this time we shall transfer this contact and close through another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。在此刻，我們將轉移這個接觸並通過另一個器皿結束。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. My friends, tonight as always, it's been a great privilege to speak a few humble words. We of Hatonn do deem it, as always, very pleasing to join with this group, and feel the love that is present in this group. And we always enjoy each opportunity to speak to those who become as part of the entity of your planet who seek, as do we all, the love and light of the one infinite Creator.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我的朋友們，今晚，一如既往，說一些謙遜的言語已經是一種巨大的榮幸了。我們 *Hatonn* 確實認為，一如既往，加入這個團體，並感覺到在這個團體中存在的愛，是非常令人愉快的。我們一直都享受每一個向那些已經成為了在你們星球上，和我們全都在做的事情一樣，尋求太一無限造物者的愛與光的實體的一部分的實體發言的機會。

We especially enjoy the sounds that are present, in what you call nature, of this time of your year and wish you also to, at times, listen. Open yourselves to your planet. Hear, feel yourselves as one in meditation with your planet and all those entities upon it, for while we all seem to be isolated within ourselves,

there's always kindred spirits seeking and willing to share and aid each of those who seek. We are known to you as Hatonn and leave you now in the love and light of the one Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus. 我們尤其享受在你們的一年中的這個時刻在你們所稱的大自然中存在的聲音，我們希望你們同樣，時常去聆聽。讓你們自己向著你們的星球開放。聽到並感覺你們自己在冥想中與你們的星球以及在其上的所有的實體合為一體了，因為雖然我們全都看起來似乎是被隔離在我們自己內在之中的，一直都會有尋求並樂意於分享以及幫助每一個尋求的實體的具有親緣關係的靈性。我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們現在在太一造物者的愛與管各種離開你們。 *Adonai*，我的朋友們。
Adonai Vasu Borragus。

September 20, 1981

Hatonn : 愛的準繩

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is a great privilege to greet each of you and we especially welcome those new to this group. It is our hope that we may be of service to you and we are grateful that you have opened your ears to what humble thoughts we may have to share. Let us say to you who are new, before we speak upon any subject whatsoever, that ours is not the path of sure knowledge. We may give you the benefit of our experience, but we cannot give you answers that are without any equivocation, for we ourselves are still learning and still growing in the service of the infinite Creator, and that which we share with you is merely the fruit of our experiences. Thus, we ask that you take what you will from us. Discriminate in your hearts as to what you will keep and what you will leave behind, and if we may be of any aid to you whatsoever, then so be it, for this is our one desire—to aid those upon your planet who are at this time seeking to know the love and the light that surrounds them, that begat them, and that is their existence.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。向你們各位致意是一種巨大的榮幸，我們尤其歡迎這個團體的新人。我們的希望是，我們可以對你們有所服務，對於你們已經向著我們所要分享的謙遜的想法開放了耳朵，我們是感激的。在我們在無論什麼任何主題上發言之前，讓我們對你們中的那些新人說，我們的道路不是確切的知識的道路。我們可能給予你們我們的體驗的益處，但是我們無法給與你們那些沒有任何的閃爍其詞的答案，因為我們自己仍舊在學習，並仍舊在服務無限造物者的過程中成長，我們與你們分享的事物僅僅是我們的體驗的果實。因此，我們請你們拿走你們願意從我們那裏拿走的事物。在你們的心中在關於你們將會留在什麼以及你們將會拋棄什麼的方面進行風暴變，如果我們可能對你們有無論什麼任何的幫助，那麼，就是它了，因為這就是我們的一個渴望——去幫助在你們的星球上的那些在此刻尋求去知曉包圍著它們，向它們招手的愛與光的實體，愛與光就是這些實體的存在性了。

This evening, my friends, we would speak to you upon the subject of the love which you may manifest towards yourself and your fellow beings. This is a difficult subject. It is easy to speak of meditation and of the love that created you but as those upon a path of seeking begin to enter the domain of the meditative life, each seeker finds the daily practice, which this meditation engenders, to be the greatest challenge.

我的朋友們，今晚我們會向你們談及你可以向你自己並向你的夥伴的存有顯化的愛的主題。這是一個困難的主題。去談及冥想並談及創造了你們的愛，這是容易的，但是，當那些走在一條尋求的道路上的實體開始進入到冥想的生命的領地的時候，每一個尋求者都發現了，這種冥想產生出的日常的實踐，就是最大的挑戰了。

It is not, my friends, that the challenge was not there before. The same challenge always awaits the seeker. However, there comes a point in each entity's incarnation when the entity chooses to release all responsibility for that incarnation, or to take responsibility for that incarnation, for that experience, for the manifestations of the being which the entity is undergoing, for existence, my friends, is an activity, not a state. As you meditate this becomes apparent. Therefore, as you meditate you begin to see yourself and those about you in quite, quite a different light than you previously saw them. Not vanished, but quite faded, becomes the desire to actively manipulate those about you and to manipulate your own feelings and your own beingness because of those things which you believe to be acceptable in the terms of your culture. You begin to measure yourself by a yardstick that you find within yourself. It is this yardstick about which we speak.

我的朋友們，它不是之前不存在的挑戰。相同的挑戰一直都等待著尋求者。然而，在每一個實體的投生中會有一個時刻出現，在那個時刻實體會選擇放下那次投生的所有的責任，或者去為那次投生，為那次體驗，為那些實體正在進行的存有的顯化承擔起責任，因為我的朋友們，存在性是一種活動，不是一種狀態。當你們冥想的時候，這是明顯的。因此，當你冥想的時候，你開始用一種與你之前看到它們的光相當，相當不同的光來看你自己以及在你周圍的那些人了。那種去積極地操縱在你周圍的那些人，以及操縱你自己的感覺以及你自己的存在性的渴望，不是消失了，而是變得相當暗淡無光了，這種渴望是因為那些你相信從你們的文化的意義上是可以接受的事情而產生的。你開始藉由你在你自己內在之中找到的一個準繩來衡量你自己了。我們談及的就是這個準繩了。

In your holy works, my friends, there is a parable. This parable describes the vineyard. In this vineyard the grapes are ready for harvest and men are hired. Early in the morning they trudge to the vineyard to begin to earn their day's pay, but the owner is not satisfied and wishes to harvest more, and sends to the marketplace to discover if there might be more laborers to increase the harvest, and [the owner] admits them. Those who have worked all the morning are joined by those fresh from a lazy siesta upon the street. The afternoon passes. The heat of the day begins to vanish and the pleasantness of a cool evening breeze begins to signal the near end of the working day, and yet, the harvest is not complete. Again, the owner sends to the marketplace asking for workers, and more come and work for a very brief period harvesting the grapes of the owner.

我的朋友們，在你們的神聖著作中，有一個寓言。這個寓言描述了葡萄園。在這個葡萄園中葡萄準備好收割，工人被雇傭了。它們很早就徒步跋涉到葡萄園來開始賺取它們一天的報酬，但是主人並不滿意並希望更多的收割，它派人去市場去發現，是否可能有更多的勞力來增加那個收割，主人接受了它們。那些已經工作了整個早上的工作被那些剛剛在街上從一場慵懶的午睡中醒來的新人加入了。下午過去了，那一天的熱度開始小三，一陣清涼的晚風的愉快開始標誌著接近那個工作日的結束了，而收割並未完成。再一次，主人派人去市場請工人，更多的工人來了並為收割主人的葡萄工作了一段非常短暫的時間。

Finally, twilight sends its violet rays along the soft lines of the hills and it is time

for the workers to gather their day's pay and wend their way homeward. Behold! Those who have worked through the heat of the morning and the glare of the afternoon, those who have worked only in the afternoon and those who have worked very briefly in the cool of the evening are all paid the same.

最後，黃昏沿著山脈的柔和的曲線送來了它的紫色的光芒，工人去取得它們的一天報酬並回家的時候到了。看啦！那些已經在早上的炎熱和下午的強光中工作過的人，那些僅僅已經在下午工作過的人，以及那些僅僅在夜晚的涼爽中非常短暫地工作了的人，所有人都得到了同樣多的報酬。

My friends, is this the yard stick by which you measure yourself and others? Do you feel that you work longer or harder than others and so deserve more pay? Do you find the services which you attempt to offer to others, in offering to them seeds of thought upon love and light, slightly tainted because you know that you are offering to an entity who has slept the morning and wasted the afternoon the chance to gain the same reward as you?

我的朋友們，這就是你們藉由其衡量你自己和其他人的準繩嗎？你們感覺到你們比其他人工作了更長時間或者更加努力，因此你們值得更多的報酬嗎？你們找到了你們嘗試去提供給其他人的服務了嗎，在向它們提供對於愛與光的想法的種子的過程中，因為你們知道你們正在向一個已經睡過了那個上午造成並已經浪費了那個下午的實體提供機會去與你們取得相同的回報，你們的服務會被稍稍污染嗎？

In your illusion, my friends, it is inevitable that you will judge and that you will be judged by those about you. This, my friends, does not make the phenomenon a well thought out experience. Would you judge yourself? Would you judge others? Nay, my friends. Whatever the behavior that you exhibit, whatever the behavior of those to whom you wish to offer the opportunity to work in the harvesting, let one thing be uppermost in your mind and that is that we are all the Creator. The Creator is in us all and we in the Creator.

在你們的幻象中，我的朋友們，你們將會評判，你們將會藉由你們周圍的人來評判你自己，這是無可避免的。我的朋友們，這並不會使得那個現象稱為一個被仔細思考過的體驗。你願意評判你自己嗎？你願意評判其他人嗎？不是的，我的朋友們。無論你們進行的行為舉止是什麼，無論那些你希望向其提供機會來在收割中工作的實體的行為舉止是什麼，讓一個事情在你的頭腦中成為最高的，那就是我們全都是造物者。造物者在我們全體內在之中，我們在造物者之中。

Go, therefore with a free and joyful heart, lifting yourself up with cheer when you feel yourself to have fallen, offering your love and your light to any who may ask, be they saint or wastrel. This way lies a great realization. That, my friends, is compassion.

因此，帶著一顆自由而愉快的心前進吧，在你感覺到你自己已經跌倒的時候，帶著歡呼將你自己抬起來，將你的愛與你的光提供給任何可能會請求的人，無論它們是聖人還是飯桶。這種方式包含了一種巨大的領悟。我的朋友們，那就是同情心。

Many times we speak to groups such as this—who are seeking to serve others—about this service, but you must understand that the first entity whom you serve is yourself. To know that you are a part of the Creator, that whatever errors you make, whatever missteps you may take, you may always move back to a perfect portion of yourself. To know this is to become able not to judge.

很多時候，我們會向諸如這個團體之類的團體——這個團體正在尋求服務他人——談及這個服務，但是你們必須理解，你服務的第一個實體就是你自己。知曉你就是造物者的一部分，無論你犯了什麼錯誤，無論你可能走了什麼錯誤的步子，你一直都可以返回到你自己的完美的一部分。知曉這就是有能力不去評判。

We encourage you in the disciplines of meditation and in the attempts to be of service, but let these things flow with the freedom of the joy of your participation in the Creator. Those who harvest are under a merciful protector. Harvest yourself, and offer yourself with love and in light to others as they ask and as they wish.

我們會鼓勵你們，在冥想的修煉中以及在進行服務的嘗試中，僅僅讓這些事物與你參與到造物者之中的喜悅的自由一起流動。那些進行收割的人是在一種慈悲的保護者的保護之中的。收割你自己，帶著愛為你自己提供收割，並在光中向其他人提供收割，按照他們的請求，並如它們希望地一樣。

We are pleased to have spoken through this instrument and would, at this time, like to transfer this contact. I am Hatonn.

我們很高興已經通過這個器皿發言了，我們想要，在此刻，轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument and greet you all once again in love and light. At this time it is our privilege to be joined by our brothers and sisters of Laitos for the purpose of offering our conditioning vibration to those in this group who would wish to experience it and to be aided in deepening their meditation by so doing. If each who would wish to experience our conditioning vibration would simply mentally request such, our brothers and sisters of Laitos will pass among you and aid as requested. We shall pause at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，我們在愛與光中再一次向你們全體致意。在此刻，我們很榮幸被我們的兄弟姐妹 *Laitos* 加入，我們的目標是向在這個團體中的那些希望體驗我們的調節性的振動並在藉由這樣做而深化它們的冥想的方面得到幫助的實體提供這種調節性的振動。如果每一個希望體驗我們的調節性的振動的實體願意單純地在頭腦中這樣請求的話，我們的兄弟姐妹 *Laitos* 將會在你們中間通過，並如被請求地一樣地幫忙。我們在此刻暫停。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am with this instrument once again. We thank each in this group for allowing us to join them in their meditations. We would at this time ask for the permission to contact the one known as C so that we may speak a few words through this new instrument. It is our privilege to offer this service to new instruments and those wishing to become instruments in the transmission of our thoughts. If he would relax, we would now transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝在這個團體中的各位允許我們在它們的冥想中加入它們。我們會在此刻請求與被知曉為 *C* 的實體進行接觸的許可，這樣我們就可以通過這個新的器皿說一些話了。我們很榮幸向新的器皿以及那些希望通過傳遞我們想法而成為器皿的實體提供這種服務。如果他願意放鬆，我們會現在轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(*C*傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. As always, it is a privilege to work with any who seek this form of service. We of Hatonn always bring a simple message of love and always welcome new voices with which to speak. On your planet there are many desires that many do not quite yet understand. They seek, but sometimes lack one small push, you might say ...

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。一如既往，與任何尋求這種服務的形式
的實體一同工作，這是一種榮幸。我們 *Hatonn* 一直都帶來一個簡單的愛的資訊，
我們一直歡迎藉由其發言的新的聲音。在你們的星球上會有很多的渴望是很多人
尚未很好地理解了的。它們尋求，但是有時候它們缺少一個小小的推力，你們可
以說……

(A line of text is missing in the transcript.)

(一行文字在記錄中丟失了。)

... choose to follow. Those who choose to serve others by the means of what you call channeling are of great assistance to us to aid those that seek, but not yet have the knowledge, the experience to feel our vibration.

……選擇去跟隨。那些選擇去藉由你們稱之為傳訊的方式來服務他人的實體，對於我們幫助那些尋求，但尚未擁有知曉與體驗來感覺我們的振動的實體，是具有巨大的幫助的。

We, as all Confederation members, are always willing to aid any who seek, who desire our assistance in their chosen path. We are always available to you in your meditations at any time that you ask us to join you. We are honored, privileged that we have so many who have chosen channeling as a means of service within this group, and are more than happy to work with the new ones as well as those more experienced, and we assure those within this group who seek also to channel our words—concepts, that we will work with them.

我們，如所有的星際聯邦的成員一樣，一直都樂意於去幫助任何尋求的實體，任何在它們選定的道路上渴望我們的幫助的實體。我們在任何你們請求我們加入你們的時候一直都是可以在你們的冥想中可以為你們所取得的。我們擁有如此多的實體已經選擇傳訊作為一種在這個團體中服務的途徑，我們是榮耀的，我們是榮幸的，我們對於與新的實體一同工作是更為高興的，與那些經驗更豐富的實體一同工作同樣也是高興的，我們向在這個團體中那些同樣也尋求傳訊我們的言語——觀念的實體保證，我們將會與它們一同工作。

It may seem at times, my friends, that so many within a group may seem a luxury at times, but we assure you that once a channel has learned and exercises the ability, the ability will be there, and when the entity who has gained ability is needed, he or she may be of great service to other entities who seek, for you know that on your planet, that within the illusion many times groups have a way of finding harmony within them, but your various means of existence often pull groups physically apart while they may be mentally, spiritually, always attached.

我的朋友們，看起來似乎，時常在一個團體中有如此多人，這時常看起來似乎是一種奢侈，但是，我們向你們保證，一旦一個管道已經學會並練習那種能力了，能力就將會在那裏，當那個已經取得了那種能力的實體是被需要的時候，他或者她是可能對其他尋求的實體產生巨大的服務的，因為你們知道，在你們的星球上，在幻象中，很多時候團體會在它們內在之中擁有一種找到協調一致的方式，但是你們各種各樣的存在的方式經常會用物質性的方式將團體分開，雖然它們可能在心智上，在靈性上，一直都是連接在一起的。

That is one reason why it's always pleasing to us that many begin a group, seek similar ability, for they can aid others after the original group has begun to go, as you would say, their own ways within the illusion. We always thank this group and all others who listen, for we seek to serve, as do you, aiding in our humble way, your seeking. We also learn in experience through you and by interacting to the extent that we can, with you.

為什麼很多人開始一個團體並尋求類似的能力對於我們一直都是高興的，一個原因是因為他們能夠在最初的團體已經開始，如你們會說的一樣，在幻象中走它們自己的道路的之後，幫助其他人。我們一直都感謝這個團體以及所謂其他的聆聽的人，因為我們尋求去服務，如你們一樣，同時用我們謙遜的方式幫助你們的尋求。我們同樣也在通過你們傳訊的體驗中，並藉由在我們能夠的程度上進行互動，來與你們一起學習。

We would, at this time, transfer our contact to another instrument, for we would like, if we may, to exercise others within this group who seek to channel our humble words. I am Hatonn.

我們會在此刻將我們的接觸轉移到另一個器皿，因為我們想要，如果我們可以的話，訓練在這個團體中的其他的尋求去傳訊我們謙遜的言語的實體。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument, and again I greet you in the love and the light of the Creator of all that is vast and small, infinite and finite. It is amusing to us in using these descriptive terms to perceive the implausibility of these terms, for they denote the contrast between that which is of reality and that which is of the illusion. For example, the terms infinite and finite both are constructed to attempt to define that which is beyond comprehension, for while you may quickly and readily acknowledge from past experience that the term "infinite" is without picture within your mental construction, has it occurred to you that the term "finite" is of equal caliber?

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了，我們再一次在巨大與渺小，無限與有限的一切萬有的造物者的愛與光中向你們致意。在使用這次描述性的措辭來感覺這次措辭的沒有道理的方面，它對於我們是有趣的，因為它們表述了實相之所是與幻象之所是之間的對照。舉個例子，無限和有限這兩個詞語同時都是被構建出來以嘗試去定義在理解之外的事物的，因為雖然你們可以快速地且容易地根據過去的體驗承認，“無限”這個詞語是在你們的心智的構架中是沒有形象的，難道你們沒有想到，“有限”這個詞語是具有同等的水準的嗎？

Is there, within your world or any other, that which is finite? The substance of your illusion is the result of creative efforts by each of you, both individually and collectively, for your illusion is constructed—tailor-made, as you say—to support your quest for knowledge and growth. As the details of your illusion are of this same fabric, each is a facet of a particular lesson and, therefore, a fragment of your experience, that experience which continues as you do yourself

在你們的世界或者任何其他的世界中，存在有有限的事物嗎？你們的幻象的本體是你們每一個人的創造性的努力的結果，同時是個體性與集體性的努力，因為你們的幻象是被構建的——被定制的，如你們會說的一樣——以支持你們對於知識和成長的尋求。如同你們的幻象的具體細節是具有這種相同的材質一樣，每一個具體細節都是一個特定的課程的一個面向，並因此是你們的體驗的一個碎片，**在你做你自己的時候，那個體驗會繼續。**

Thus, we perceive the nebulous quality of the term "finite," for what can be finite, yet continue in existence throughout that which we label "infinite"? The term "infinite," on the other hand, although readily acknowledged as incomprehensible, is equally finite, for that which exists, exists only in the now, for in reality now is the future, now is the past, now is.

因此，我們感覺到“有限”這個詞語的模糊不清的特性，因為能夠成為有限的事物，難道會在貫穿我們標記為“無限”的事物中繼續處於存在性之中嗎？在另一方面，“無限”這個詞語，雖然會很容易地被承認是不可理解的，確實同等地有限的，因為存在的事物，僅僅是存在於當下，因為在實相中，現在就是未來，現在就是過去，現在就是 (*now is*)。

My brothers and sisters, we do not wish for you to be alarmed, fearing perhaps that we have chosen to embark upon lengthy philosophical discussions without reference to your present situation, for there is, as you might say, a method to our madness. The temptation exists to regard your

efforts towards service as money placed within a bank, drawing sufficient interest to pay for a ticket out of this illusion when the harvest time arrives. My brothers and sisters, today is the day in which the rent comes due, as this instrument would say, for the attainment of your service could be regarded as compounded ...

我的兄弟姐妹，我們並不希望你們感到驚慌，害怕也許我們已經選擇去開始著手進行冗長的哲學性的討論而不提及你們當前的情況，因為，如你們可能會說的一樣，會有一種讓我們發瘋的方法。誘惑存在，以將你們朝向服務的努力視作被存放在一個銀行中的錢一樣，它會收集足夠的利息來在收割的時候到來的時候支付一張離開這個幻象的票。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument and we find your own instruments humorous.

我是 Hatonn。我與這個器皿在一起了，我們發現你們自己的器皿是幽默的。

The interest compounded upon your savings of service, so to speak, are not stored up, but rather returned to you instantly that you may use your gains to further your own efforts toward the development of your ability toward selfless service. Do not be disheartened that your efforts toward service seem tainted because of your awareness that your efforts result from a desire to improve yourself sufficiently to attain harvestability, for this process is within the order of the universe.

在你們的服務的，可以說是，儲蓄中被結算的利息，不是被存起來的，而毋寧是立刻歸還給你們，這樣你們就可以使用你們的收穫來讓你們自己朝向發展你們對於無私的服務的能力的努力更進一步了。當你們朝向服務的努力，因為你認識到你的努力是源自于一種去充分地增強你自己以取得可收割能力的渴望，而看起來似乎是不純淨的時候，不要感到失望，因為這個過程是在宇宙的秩序之中的。

The interest gained is the establishment of a path which through habit will more and more smoothly and assuredly guide your efforts toward a selfless form of service. Have you noticed, my brothers and sisters, that although the initial acts of service to others may come with difficulty and only after lengthy forethought and argument with one's more selfish nature, after a sufficient number of these experiences occur, you may suddenly realize that the path toward service to others, while still motivated by service to self, has become more easily acquired as your nature, your vibration, has been adjusted through your efforts toward an automatic choice or orientation toward service to others without tremendous amounts of lengthy forethought and planning.

被取得的利息是對一條道路的構建，這條道路通過習慣將會越來越流暢且確切地

指引你們朝向一種無私的服務的形式的努力。你們已經注意到了嗎，我的兄弟姐妹們，雖然一開始的服務他人的舉動可能是帶著困難，且僅僅是在冗長的預先計劃以及與一個人更為自私的屬性進行爭論之後才會出現的，在足夠數量的這些體驗發生之後，你們可能會突然間意識到，通往服務他人的道路，雖然仍舊是被服務自我所激發的，已經更為容易地形成習慣了，因為你們的屬性，你們的振動，已經通過你們朝向一種自動的選擇的努力，或者朝向在沒有巨大數量或者長期的提前與規劃的情況下服務他人的導向的努力而已經被調節了。

For this reason, do not be disheartened by the selfishness which exists within all of us, for this characteristic being of negative or selfish polarization acts as a catalyst which results in selfless performance of service to others. We would encourage, therefore, all efforts toward service to others, however motivated, and would comfort those who find their own selfish nature disquieting.

因為這個原因，不要由於存在於我們所有人內在之中的自私性而感覺到灰心，因為這個屬於負面性或者自私的極性的典型性的存在會作為一種催化劑起作用，它將產生出服務他人的無視的行為。因此，我們會鼓勵所有朝向服務他人的努力，無論它是用什麼方式被激發的，我們會安慰那些發現它們自己的自私的屬性是令人不安的實體。

At this time we would attempt to answer questions that you might desire to offer. I am Hatonn.

在此刻，我們會嘗試回答你們可能渴望去提供的問題。我是 *Hatonn*。

M: Hatonn, how do chemicals bridge the gap between our physical illusion and our spiritual reality?

M: *Hatonn*，化學物質是如何在我們的物質性的幻象和我們的靈性的實質之間的缺口上架起橋樑的呢？

I am Hatonn. I am aware of your question. My brother, the chemical substance is of a nature that is unpolarized, yet, as a key, is capable of unlocking synaptic blocks which are used to prevent the subconscious mind from overriding the wishes of the conscious mind. These synaptic blocks are of the substance of your physical illusion, yet one of the rules, so to speak, of your illusion gives dominance to the conscious mind over the subconscious mind, thus allowing you, within the illusion, to refuse communication from your higher self, if such is your choice. The chemical key, or drug, acts to dissolve temporarily those blocks constructed by the conscious mind, allowing the subconscious mind's receptions to be transmitted directly to the conscious mind. The quality of the reception is the result of the orientation of the conscious mind during the period of time in which the synaptic block is removed.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。我的兄弟，化學物質是具有一種去極化的屬性的，然而，它作為一把鑰匙，是有能力打開被用來阻止潛意識心智壓倒表面意識的心智的希望突觸性的阻塞的。這些突觸性的阻塞就是你們的物質性的幻象的材料，而你們的幻象的一個，可以說是，規則，給與了表面意識的心智高於潛意識心智的優勢，並因此允許你們，在幻象中，拒絕來自於你們的高我的交流，如果這就是你們的選擇的話。化學性的鑰匙，或者毒品，會起到讚賞性地溶解那

些有表面意識心智構建的阻塞的作用，並同時允許潛意識心智的感受直接被傳遞給表面意識的心智。這種感受的特性就是在突觸性的阻塞被移除的時間期間表面意思的心智的定向的結果了。

For this reason, the same individual may, with the same key, receive either enjoyable and encouraging or unpleasant and discouraging experiences. 因為這個原因，相同的個體，可以藉由相同的鑰匙，要麼接收到愉快的和鼓勵性的體驗，要麼接收到不愉快與令人受挫的體驗。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

M: Yes. Essentially, you remove the chemical inhibitors in the brain to allow the subconscious to come to a conscious level. The images that we then become conscious of, are they a creation of our own—or the spiritual type things that are experienced, are they real spiritual experiences? Are they experiences we are creating for ourselves, or is it a perception of reality that we're then capable of seeing?

M：是的。實質上，你們移除了在大腦中的化學性的抑制物以允許潛意識進入到一個表面意識的層次。我們接下來察覺到的形象，它們是一個我們自己的創造物嗎——還是被體驗到的是靈性類型的事物呢，它們是真實的靈性的體驗嗎？它們是我們為我們自己創造的體驗嗎，或者它是對我們能夠看到的實相的一個感知嗎？

I am Hatonn. My brother, all experience is real. For this reason, we suggest that you may desire to rephrase your question.

我是 Hatonn。我的兄弟，所有的體驗都是真實的。因為這個原因，我們建議，你可能想要重新陳述你的問題。

M: OK. Are you actually having a spiritual experience or are you creating a mental illusion?

M：好的。你是實際上正在經歷一個靈性的體驗，還是你正在創造一個心智的幻象呢？

I am Hatonn. I am aware of your question. The receptions of the conscious mind from the subconscious mind are similar in nature to that which is referred to by your people as radio or television. The quality of the image received is solely defined by the source of the image which can be of numerous transmitters, so to speak. The image may be the result of a seeking conveyed by the subconscious mind for a specific experience or communication. However, it may also be of the nature of a seeking for an unusual or exciting created experience to entertain.

我是 Hatonn。我理解了你的問題。来自于潛意識心智的表面意識的知覺是，在屬性上是類似於被你們的人群稱之為收音機或者電視機的事物的。被接收到的圖像的品質是單單有圖像的源頭所限定的，圖像的源頭能夠有數個，可以說是，發射器。圖像可以是一個尋求的結果，它是被潛意識心智為了一個特性的體驗或者

交流而被傳遞的。然而，它同樣可能是具有對於一種不同尋常的或者令人激動的被創造出來以取樂的體驗的一種尋求的屬性的。

The subconscious mind can only convey that which is desired and can only attain that which is earned. The spiritual experience, as you refer to it, is the result of a calling within the individual for a specific type of contact or experience and as all vacuums are filled, this calling is answered. However, we would caution you that a calling for an experience which may be characterized by the description, "I want to see God, but not have it really count," will result in a form of entertainment that is characterized by a pervasive aura of goodness.

潛意識心智僅僅能夠傳遞被渴望的事物，並僅僅能夠取得被贏得的事物。靈性的體驗，如你們對它的稱呼一樣，是在個體內在之中對於一種特定類型的接觸或者體驗的一種呼喚的結果，就好像所有的真空都被填滿一樣，這種被回應了。然而，我們會警告你們，會有一種對這樣一種體驗的呼喚是可以被這樣的描述所表現的，“我想要看到上帝，但是我並不真的將它算數，”這樣的一種呼喚將會導致一種取樂的形式，這種形式是以一種擴散性的善的靈光為特徵的。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你們嗎，我的兄弟？

M: One last part. You mentioned that [if] the subconscious has made a calling for an experience and you are in tune to do that, the drug will help you bridge that gap. How can it be [done] more easily without the assistance of the chemical promoter?

M：一個最後的部分。你們提到，如果潛意識已經產生了一種對於一個體驗的呼喚，且你是與進行那個體驗是協調一致的，毒品將會幫助你跨越那個缺口。在沒有化學性的促進物的幫助下，如如何更為容易地被進行呢？

I am Hatonn. My brother, the drug, or key, cannot provide that which has not been earned. For example, the key cannot acquire for one the skills of the adept without the learning or discipline. Conversely, the learning and discipline themselves are sufficient to dissolve the synaptic block if such is your desire. Often this occurs during times of meditation or sleep or prayer, for these are times in which the persuasive contact of the conscious mind with the illusion ebbs and the individual is less convinced of the reality of the illusion within which he or she functions.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，毒品，或者鑰匙，是無法提供尚未被贏得的事物的。舉個例子，鑰匙無法在沒有學習或者修煉的情況下為一個人獲取行家的技巧。反過來，學習和修煉自身，是足以溶解突觸性的阻塞的，如果這就是你的渴望的話。這時常會在冥想、睡眠、或者祈禱的時間期間發生，因為這些時間是在其中表面意識與幻象的富有說服力的接觸衰退，且個體對於他或者她在其中運轉的幻象的實相較不確信的時間。

To most easily activate—correction—deactivate the synaptic block is through prayer or meditation, for at these times the orientation of the individual's

calling is firmly established and the nature of the desired experience controlled by the individual. The chemical synaptic key, conversely, is subject to the whims and changing moods of the individual and thus may cause the entry of both angels and dragons, so to speak. For this reason, we strongly recommend the paths of prayer or meditation over the use of chemical substances.

要極其容易地啟動——更正——使得突觸性的阻塞失去活性，就是通過祈禱或者冥想，因為在這些時候，個體的呼喚的導向性是被穩固地構建起來，且被渴望的體驗的特性是被個體所控制的。化學性的突觸的鑰匙，反過來，是受制於個體的一時興起與改變的情緒的，因此會產生出，可以說是，同時通往天使和惡龍的入口。因為這個原因，我們強烈推薦祈禱或者冥想的道路，而不是對化學物質的使用。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: No thank you, Hatonn. You've been very helpful.

M：不用了，謝謝你們，*Hatonn*。你們已經是非常有幫助的了。

As always, my brother, we thank you for the opportunity to serve in our small manner. Is there another question.

一如既往，我的兄弟，我們為用我們小小的方式服務的機會而感謝你。有另一個問題嗎？

Carla: I'd just like to clarify something. You mentioned several times that you only get those things which you earn in the drug experience and I was trying to link that up with other material with which I'm familiar and also with my own experience, and it seems that in Ra's terminology, the conscious use of the polarization towards service to others and the desire to worship or praise seems to aid in the experiencing of, as you put it, the angels, rather than the dragons, which would suggest that one were not at the mercy, shall we say, of a drug, but rather had a cooperative effort with it, given that enough energy centers were activated and aware of the seriousness of the experience to use it.

Carla：我僅僅要想澄清某個事情。你們數次提到過，你僅僅能夠在毒品體驗中得到那些你贏得的事物，我正在嘗試去將那一點與我熟悉的其他的材料，同樣也與我自己的體驗聯繫起來，看起來似乎，用 *Ra* 的術語，對朝向服務他人的極化的有意識的使用，以及對進行崇拜或者讚美的渴望，會在，如你們所說的一樣，在體驗天使而不是惡龍的過程中，看來似乎是有幫助的，這會暗示，一個人不是受到一種毒品的擺佈的，而毋寧是與之擁有一種合作性的努力，假設足夠多的能量中心被啟動了，且察覺到了體驗的嚴肅性以使用它。

I have no desire to advocate the use of drugs. I just wanted to clarify that. Is this concept correct, that it is the opening of the energy centers, the desire to polarize, etc., that you mean when you say you get what you earn?

我並不希望去提倡對毒品的使用。我僅僅想要澄清那一點。這個觀念是正確的嗎，

能量中心的開放，對極化的渴望，以及等等，那就是你們在說你會得到了贏得的事物的時候你們的意思嗎？

I am Hatonn. This is correct. If we may reiterate more clearly our words upon the subject. To give an example—if an individual who has not chosen a direction of polarization consumes a chemical substance designed to dissolve synaptic blocks, the individual is at the mercy, so to speak, of his or her own fluctuations of polarization, which tend to fluctuate more uncontrollably in the absence of your contemporary illusion. Therefore, our statement concerning the angels and dragons.

我是 *Hatonn*。這是正確的。如果我們可以用我們的言語對那個主題更為清晰地重述的話。給出一個範例——如果一個個體並未選擇一個極化的方向，當它使用了一種旨在溶解突觸性的阻塞的化學物質的時候，那個個體是受到他或者她自己的極性的起伏的擺佈的，這會傾向於在你們暫時性的幻象不在場的情況下更為不受控制地起伏。因此，我們的陳述涉及到了天使與惡龍。

The individual who is polarized, however, has established a consistent nature within the subconscious mind which acts as a controlling influence on the nature of the receptions transmitted to the conscious mind. Therefore, that individual which has earned his stripes, so to speak, has the ability to receive a consistent quality of perception, whereas that individual [who] is undecided will find the quality varies wildly. The intensity of the experience is also affected in the same fashion.

然而，如果個體是極化的，並已經在潛意識心智中建立了一種一致性的特性的話，潛意識的心智會作為一種對被傳遞給表面意思的心智的感的特性的控制性的影響你而起作用。因此，那個已經賺取了他的，可以說是，袖章的個體，就擁有能力去接收到一種協調一致的感的特性，而那個尚未做出決定的個體將會發現那種特性是狂亂地變化的。體驗的強度用同樣的方式也會被影響。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No thank you, Hatonn. Your clarity is exceeded only by your prolixity.

Carla：不用了，感謝你們。你們的清晰度僅僅會被你們的冗長所超越。

I am Hatonn. If it were possible, we would blush. We thank you. Is there another question?

我是 *Hatonn*。如果有可能的話，我們會臉紅的。我們感謝你們。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

As always, the music of the spirits pervading the night draw us closer as we long to share more fully the incredible beauty of your home. We thank you deeply for sharing with us. I am Hatonn.

一如既往，遍佈夜晚的靈性的音樂將我們拉得更近了，在我們渴望去更為充分地分享你們的家園的令人難以置信的美麗的時候。我們為你們與我們分享而深深地感謝你們。我是 *Hatonn*。

September 21, 1981

Latwii : 和諧

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Latwii*. Ho, ho, ho. This was intended to come through another channel, however, we needed to begin with this channel in order to give confidence to the one known as *Jim*. We greet you through this instrument in the love and in the light of our infinite Creator. We are at the same time extremely glad and extremely sorry to be speaking to you instead of the brothers and sisters of your special teachers, the ones of *Hatonn*. However, this group entity has again returned to its duty, working in the Far East, as you would call it, working against the spread of disharmony upon your planet. We have been conditioning the one known as *Jim* while we have been speaking through this instrument and we would again attempt to speak through the one known as *Jim*. We leave this instrument in gratitude for her quick senses of inner listening and in hopes of speaking through her many times in the future. We thank this instrument. I will now leave this instrument. I am called by your group *Latwii*.

我是 *Latwii*。哦，哦，哦。這本來打算要通過另一個管道出現的，然而，我們需要從這個管道開始以便於給予被知曉為 *Jim* 的實體信心。我們通過這個器皿在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們同時是極其高興與極其抱歉，替代你們特別的老師，我們的兄弟姐妹 *Hatonn*，通過你們發言。然而，這個團體的實體已經再一次返回它的責任，在遠東，如你們對它的稱呼一樣，進行工作，對在你們星球上的不和的蔓延進行工作。在我們正在通過這個器皿發言的時候，我們一直在對被知曉為 *Jim* 的額事體進行調音，我們會再一次嘗試去通過被知曉為 *Jim* 的實體發言。我們在對這個器皿對內在的聆聽的快速的覺察的感激中離開這個器皿，我們希望在未來很多次通過她發言。我們感謝這個器皿。我們現在將離開這個器皿。我是被你們團體所稱的 *Latwii*。

(*Jim* channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and am with this instrument. We greet you once again in the love and the light of the infinite Creator. We are please to be able to make this contact through this instrument, for we are aware that this instrument shall be away from this group in the near future and he desires being able to continue this service as he embarks upon his journey and it will be necessary for this instrument to be able to initiate contacts with the Confederation and with our vibration when he is on his own.

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了。我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很高興能夠通過這個器皿建立接觸，因為我們察覺到這個器皿將會在不久的未來離開這個團體，他渴望能夠在他踏上他的旅程的時候繼續這種服務，這將需要這個器皿能夠在他獨自一人的時候啟動與我們的振動之間的接觸。

We would speak a few words this evening upon the subject of harmony, for the vibration and condition of harmony is one which is not frequently found upon your planet, as is evidenced by the condition of your world situation at the present.

我們會在今晚在和諧的主題上說一些話，因為和諧的振動與情況是一個在你們的地球上並未頻繁地被發現的情況，如在此刻在你們的世界的情況中顯而易見的狀況一樣。

Harmony is that state of being in tune with the infinite Creator which is achieved by desire. A desire for unification, a desire for knowing and experiencing that fullness of being which is the Creator within. Harmony is that force which helps to unite people in the relationships with each other, but it must be sought before it can be found and it is unfortunate but it appears that few upon your planet seek harmony for it is an endeavor that includes the welfare of those around you and most of your people are pointed in the direction of their own interests and meeting them as best they can, fearing there will not be enough to go around.

和諧是與無限造物者協調一致的狀態，它是藉由渴望而被取得的。一種對於合一的渴望，一種對於知曉和體驗內在的造物者之所是的存有的完整性的渴望。和諧是那種幫助人們在關係中與相互彼此合一的力量，但是它必須在它被找到之前被尋求，不幸的事情是，看起來似乎在你們地球上很少有人尋求和諧，因為它是一種包含了在你們周圍的那些人的福祉的努力，而你們絕大多數人都是專注於它們自己的利益的方向，並盡其所能地滿足它們，並害怕它們利益將不足以分配。

The state of being within the individual which leads to harmony is the same state that opens doors to any step of growth within the individual and that is the receptivity, the openness, and the desire for attaining such a state. It is often too easy to think only of the personal needs, desires, wishes, beliefs and other codes which we set up for ourselves as we judge our lives. It is far too easy to consider only what one wants for oneself, instead of how to blend one's being with another in the state of harmony.

在個體內在之中導向和諧的存在的狀態，是與向著個體內在之中的任何成長的腳步打開門的狀態相同的狀態，它是接納性、開放性以及對取得這樣一種狀態的渴望。要僅僅思考個人的需要、渴望、希望、信念以及在我能評價我們的生命的時候我們為我們自己設置的其他的代碼，這經常是過於容易的。要去僅僅考慮一個人為他自己想要什麼，而不是考慮如何將一個人的存有在一種和諧的狀態中與另一個存有混合在一起，這是遠遠過於容易的。

We would suggest to those who are desirous of attaining that state of harmony to consider that it is a state which is achieved with others, a state which is achieved in cooperative effort as individual entities blend their energies with each other, a task which usually entails a type of compromise of positions so that each may share with the other a common position and the sharing of the position, the belief, or the place is that which is harmony within that concept.

我們會向那些渴望取得和諧狀態的實體們建議，去考慮它是一種與其他人一起被

取得的狀態，一種當個體的實體將它們的能量與相互彼此混合在一起的時候通過合作性的努力被取得的狀態，一個通常會帶來一種類型的對位置的調和的任務，這樣每一個人就會與相互彼此分享一個共同的位置，對位置、信念、或者場所的分享就是在那個觀念中是和諧的事物了。

We would suggest to those seeking such a balance point with themselves and with those around them that the first step is to give, to recognize the needs, rights and position of those close about you and that this state of giving and accepting and recognizing will be reciprocated by those with whom you are in close contact. For the state of giving is based on the concept of love, that to give is to share that which is love and that which is love is recognized by the inner being of those to whom it is given, even though it may not be given directly as a gift of love but may begin in more modest ways by the simple recognition of another person's needs.

我們會向那些與它們自己以及與那些在它們周圍的人尋求這樣一個平衡點的人建議，第一步是去給予，去認出在你周圍的那些親密的人的需要、權利與位置，我們建議這種給予、接納和認出的狀態將會被那些你與其親密接觸的人們所回報。因為給予的狀態是基於愛的觀念的，去給予就是去分享那種愛之所是的事物，那個愛之所是的事物會被那些被給予的實體內在的存有所認出，即使它可能沒有直接作為一個愛的禮物而被給予，而可能是用更為謙和的方式藉對另一個人的需要的簡單的識別而開始的。

We would suggest that harmony is that process whereby people in close communication join their beings even closer by agreeing to accept each other as they are and to work from that beginning point in a constant balancing of the needs, ideas and beliefs of each party.

我們會建議，和諧是一個過程，通過那個過程，藉由同意去如其所是地接納彼此，並在一種對每一方的需要、觀念與信念的持續不斷的平衡中從那個開始的位置進行工作，人們在近距離的溝通交流中將它們的存有更加緊密地結合在一起。

We would at this time pause for a moment as our brother Laitos passes among each in your group and makes his vibration available to those who are in need of deepening their meditation and of becoming familiar with the vibrations of the Confederacy. We speak specifically of the one known as L who has expressed this evening a desire to become a channel. We pause for a moment as our brother Laitos passes among you.

我們會在此刻暫停一會兒，在這段實踐，我們的兄弟 *Laitos* 在你們團體中的每一個人中間通過，並使得他的振動可以為那些需要加深它們的冥想並對星際聯邦的振動變得熟悉的人所取得的。我們特別談及被知曉為 *L* 的實體，它已經在今晚表達了一種去成為一個管道的渴望。我們會在我們的兄弟 *Laitos* 在你們當中通過的時候暫停一會兒。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We would at this time like

to open this meeting to any questions. If any present would have a question, we would do our best to make an answer. Are there any questions?

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們在此刻想要向任何問題開放這次集會。如果任何在場的人有任何一個問題，我們會盡我們所能來做出一個回答。有任何問題嗎？

Carla: I've been reading some cosmic communication ideas which have been run down by some people in the East and I really have no doubt as to the truth of it, but I know they are not precisely in the same company with you guys and I was wondering what your view was among your particular branch of the Confederation of what's happening here? What about the great concern for the survival of leaders? Does that have some kind of implication as to what will happen at the beginning of the new age vibrations with a lot of old vibration people surviving?

Carla：我一直在閱讀一些宇宙的溝通交流的觀念，它們已經在東方被一些人所詆毀了，我真的在關於它的真理的方面沒有任何的疑慮，但是我知道它們並非完全與你們的人是一路人，我想知道，對於在這裏正在發生什麼事情的方面，那些在星際聯邦的屬於你們特定的分支中的實體的觀點是什麼？對於領袖的生存的巨大的擔憂是什麼？在關於在新時代的振動的開始的時候會發生什麼事情，並伴隨有許多屬於舊的振動的人的存活下來的方面，這會有某種類型的言外之意嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your question and would answer you, my sister, simply by saying that the most appropriate phrase for this particular phase which your nation and those individuals who lead it are going through would perhaps be, the first shall be last and the last shall be first. For those who would seek to gain the whole world and yet lose their souls, what in truth and in spirit have they gained? For to hold on to that which is of the material world, that which has up to this point in the evolution of human history been unable to completely fulfill human entities upon your plane, to hold on so tightly to that which is of the material is to focus the energies of one's being in a direction which is likened unto building a house upon sand, and we would suggest that those who engage in such activities and have no concern for the welfare of those whom they are governing, or those whom they have been chosen to serve, those whom it is a privilege to serve, these shall find that not only shall they not be serving such people or be in such high positions, but shall find themselves at the bottom of the pit of their own being which they have dug with their own hands.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹，我會單純地藉由這樣說來回答你，對於這個你們的國家以及那些領導這個國家的個體將會經歷的特定的局面，最為合適的描述它的措辭會是，最先的將成為最後的，最後的將成為最先的。因為那些尋求佔據全世界而卻失去它們的靈魂的人，在真理中，在靈性上，它們已經得到了什麼事情了呢？因為要對屬於物質性的世界的事物，對人類歷史的演化中一直到這個位置都尚未能夠完全滿足在你們地球上的人類實體的事物緊握不放，要對於屬於物質性的事物如此之緊握不放，就是將一個人的存有的能量聚焦於一個好比在沙地上建造一幢房子一樣的方向上，我們會建議，對於那些從事這樣的活動而不關心那些它們正在管理的的人，或者它們已經被選擇去服務的人，它們有

幸去服務的人的福祉的人，這些人將會發現，它們不僅僅將不會服務這樣的人群或者處於這樣的高位，它們將同樣也發現它們自己處於它們自己的存有的凹地的底部，這個凹地是它們用它們自己的手挖出來的。

And we would suggest that the new age shall see many different responses to the flow of energy which is now sweeping over your planet and you may expect to see the most absurd of dramas appearing upon your world stage, for all the energies of the universe, it would seem, shall be sweeping across the stage of your planet. And you shall see many wonders, but those energies may be channeled and focused into creative elements and centers by those who are truly concerned with serving those who are their brothers and sisters. And to focus in the direction of the spirit is the means by which true survival shall be attained.

我們會建議，對於現在正在清掃你們整個星球的能量流，新時代將會看到許多對其的不同的回應，你們可以期待看到最為荒誕的戲劇出現在你們的世界的舞臺上，因為所有的宇宙的能量，它會看起來似乎是，將會清掃你們整個星球的舞臺。你們將會看到許多的奇跡，但是那些能量僅僅能夠被那些真正關心服務它們的兄弟姐妹的實體們所傳訊並被聚焦成為創造性的元素或者中心。聚焦於靈性的方向上，就是真實的生存將會藉由其被取得的途徑了。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: Well, I had a couple of other questions which you may answer at your discretion, of course. I've been very impressed by the Cosmic Awareness things that I've read and I was wondering what your relationship in the Confederation was with this particular source? Is it a planetary source within the Confederation? Is it another source? What is the relationship between the two?

Carla：後的，我有幾個其他的問題，當然，你們可以根據你們的判斷來回答它們。我已經對於我已經讀到的事情對宇宙意識 (*Cosmic Awareness*) 留下了很深的印象了，我想知道，你們在星際聯邦於這個特定的源頭之間的關係是什麼？它是一個在星際聯邦中的行星的來源嗎？它是另一個源頭嗎？在兩者之間的關係是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your question and can answer best by suggesting that the source of which you speak is a source which is most well known to those who are familiar with the works of Edgar Cayce. The source which is known as Cosmic Awareness appears to be simply that: an awareness of the state of being which is described as cosmic or of the consciousness of all being, and this source of information is now proceeding to reveal unto those of your people who are concerned about the new age, the pathway or process by which each may attune to these universal forces which we have spoken of as proceeding into your reality with such great speed at the present time, so to speak.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我們能夠藉由這樣建議來最佳地回應，你談及

的那個源頭是一個對於那些對愛德格凱西的作品是熟悉的人們所清楚知曉的源頭。被知曉為宇宙意識的源頭看起來簡單地就是：對一種存有的狀態的察覺，這種狀態可以被描述為宇宙性的，或者是屬於所有的存有的意識，這個資訊源現在正在著手進行向你們的人群中的那些關注新時代人們揭示，每一個人可以藉由其於那些我們已經談及過的宇宙性的力量協調一致的途徑或者過程，在這種宇宙性的力量藉由有這樣的巨大的速度在此刻，可以說是，進入到你們的實相的時候，

We cannot say whether the information revealed by this source is correct or incorrect for it can never be known at the moment information is given whether it is correct or not, for the mere giving of information alters the situation which is being described. We would suggest with all sources of information, including especially our own, that those who are contacted with information of this nature consider carefully within themselves what they themselves believe, to evaluate carefully on your own concerning what you are reading or hearing and to make those judgments in light of competing or opposing information. For within your world you will discover there are infinite sources of information and it is your task as entities upon your planet to sort and sift through the infinite variety of information available and to chose that which speaks within your own being.

我們無法說，被這個源頭所揭示的資訊是正確的還是不正確的，因為在星際被給予的時候，它是否是正確的，這是永遠無法被知曉的，因為單單給予資訊是不會改變正在被描述的情況的。我們會對於所有的資訊的來源建議，尤其包含我們自己的資訊的來源，那些與具有這種屬性的資訊的接觸的實體，在它們自己內在之中小心謹慎地分辨它們自己相信的事物，在關於你自己關注的事物的方面仔細評估你正在閱讀或者聽到的事物，並在競爭性的資訊或者反對性的資訊的參照中作出那些判斷。因為在你們的世界中，你們將發現會有無限數量的資訊的源頭，作為在你們的星球上的實體，你們的任務就是去為無限多種多樣的可以被取得的信息進行分類和篩選，以選擇那個會在你自己的存有內在之中發言的資訊。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

Carla: Yes, my brother. Then I see that confirms what I thought about Cosmic Awareness, was that it did seem to be a planetary vibration in that, like the Cayce vibration, it comes from a much higher plane, inner plane of our own planet, close to the Akashic Record. I had pretty much of an idea in my head as to the type of information that they were giving and why they gave that type of information, as opposed to the philosophy that you give, and I just wondered if you would care to say anything on that subject in confirmation or changing of what I had basically thought?

Carla：是的，我的兄弟。接下來，我理解那肯定了關於宇宙意識的方面我想到的事情了，即它卻是看起來似乎是一個處於這個星球的振動，因為，就好像凱西的振動一樣，它是來自於一個更高的層面，我們自己的星球的內在的層面，接近阿凱西記錄。我在我的頭腦中在關於它們正在給予的那種類型的資訊以及為什麼它們給予那種類型的資訊，而不是它們給予的哲學的方面有相當多的想法，我僅僅想知道，是否你們願意對於那個主題說任何事情以肯定或者改變我已經基本

上思考過的事情嗎？

I am Latwii, and would add only that information of a specific nature is most difficult to express clearly for the future, as you know is never fixed. Direction, propensities, tendencies and likelihoods of directions of energy are the most easily pinpointed and transmitted information, but to say where an infinite variety of energies will eventually coincide is very difficult and is a task that we of the Space Confederation do not attempt with these types of contacts for the distortion factor would soon cause the information to become nearly worthless. It is for this reason that we attempt to give the basic groundwork and philosophy of love and light which we feel are so important to your people at this time. We do not feel that the revealing of specific names and dates and places and events is most beneficial to those within your meditation group for this information can be obtained elsewhere and we would be most pleased if we could, in our effort, plant the seeds of meditation, of love, of light, and of the seating of the divinity within each of your people's being. We would suggest that those sources which are focusing in the area of more specific information can be of great value, but must be carefully evaluated upon their performance and we would suggest being very cautious in the area of accepting, without further investigation, any specific information which is obtained, wherever it might be obtained.

我是 *Latwii*，我會僅僅會補充，具有一種具體的屬性的資訊是極其難以清晰地表述的，因為未來，如你們知道的一樣，永遠都不是固定的。方向、嗜好、傾向以能量的方向的相似性是極其易於被確定並被傳遞的資訊，但是要說出無限多種多樣的能量將會在什麼位置最終是相符的，這是非常困難的，並且是一個我們這些屬於星際聯邦的實體不會嘗試的任務，因為這些類型的接觸因為扭曲的因素會很快造成資訊變得幾乎是無價值的。就是因為這個原因，我們嘗試去給予愛與光的基礎與這些，我們感覺這對於你們的人群在此刻是如此重要的事情。我們並不感覺揭露具體的名字，時間，地點與事件對於在你們的冥想團體中的那些人是極其有益處的，因為這種類型的資訊能夠在其他地方被取得，如果通過我們的努力，我們能夠種下冥想、愛、光以及在你們的每一個人存有內在之中的神性的座位的種子的話，我們會是極其高興的。我們會建議，那些聚焦於更為具體的資訊的區域中的源頭，可以是具有巨大的價值的，但是它們必須對它們的表現小心謹慎地被評估，在沒有進行進一步的調查研究的情況下，去接受任何特定的被取得的信息的區域中，無論資訊是在何處被取得的，我們都會建議非常地小心謹慎。

May we answer you further, my sister.

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹。

Carla: Well, just a little bit. I would like to thank you, because I think you do work with the basic things and teach us love and light, but I wanted to check out the Cosmic Awareness people because I was just interested in them at this point. I made a few basic assumptions. Number one, that they were planetary; number two, that they were giving more precise information because, being planetary, they had a right to do so; and, number three, that they were able to put their probability guesses through because of the particular configuration

of one channel, Paul Shockley. A lighter trance, the type of contact we have with you would never work for that information. It would take a different vibration. If you want to confirm any of those three. You confirmed the first one, I just wondered about the second two.

Carla : 好的，僅僅一點點。我想要感謝你們，因為我向你們確實是與基礎的事物一同工作，並教導了我們愛與光，但是我想要去瞭解宇宙意識的人們，因為我僅僅在這個位置對它們感興趣。我做了一些基礎的假設。第一，它們是屬於這個星球的存有，第二，它們是在給予更為具體的資訊，因為，作為這個星球的存有，它們擁有權利這樣做，第三，因為一個管道，*Paul Shockley*，的特定的配置，它們能夠提出它們的可能性的猜想。我們與你們進行的那種類型的接觸，一種更為輕度的出神，是永遠不會產生出那種資訊的。它會使用一種不同的振動。你們是否想要對這三個假設的任何一個進行確認，你們確認了第一個，我僅僅想要知道關於第二個假設。

I am Latwii, and we would conclude our comments upon this subject simply by saying that the particular type of trance which is used in this contact of the Space Confederation is most beneficial to the type of message which we have to offer and are also appreciative of the efforts of those who would use the trance medium, for such an entity is indeed able to transmit information of a much different frequency or nature to that which we are able to transmit through our light trances, as you have spoken of them. We would suggest to those who wish to become more familiar with the contact situation to investigate the nature of meditation on their own, so they may themselves discover what variety and types of information are available within their own being.

我是 *Latwii*，我會在這個主題上單純地藉由這樣說來對我們的評論進行總結，在與星際聯邦的這種接觸中被使用的這種特定類型的出神，是對於我們所要提供的那種類型的資訊，是極其有益處的，而那些會使用出神的媒介的實體的努力，同樣也是令人感激的，因為這樣一個實體確實能夠傳遞與我們通過我們的輕微的出神，如你們已經談及到它們的一樣，所能夠傳遞的資訊具有一種相當不同的頻率或者特性的資訊。我們會向那些希望對接觸的情況更加熟悉的實體建議，對它們自己的冥想的特性進行調查研究，這樣它們就可以自己發現，在它們自己存有內在之中可以被取得的資訊的多樣性與類型是什麼了。

Are there any other questions?

有其他的問題嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

Questioner: I have a question. You are aware of my desire to learn more about channeling and to serve as a channel. I ask how you would advise me to proceed in this matter?

提問者：我有一個問題。你們知道我的渴望是去更多地學習傳訊並作為一個管道服務。我詢問，你們會如何建議我在這個方面前進呢？

I am Latwii, and, my brother, we would answer you simply by saying that to desire this type of service is the most important ingredient for those who wish to become channels. For it is indeed a service that you render and within your own being it is necessary to search and to seek that you might be made an instrument and might kindle within yourself that desire to share the love and the light of the infinite Creator which resides within your being. We would suggest as well a daily system of meditation of your own design. We would suggest meditating at the same time each day so that you might develop a pattern of relaxation and communication within your own being, so that you might find that point of centering from which you might be of service. We would also suggest that a simple prayer might be used to ask that divine guidance be with you as you serve and that you might be made an instrument of that service of the infinite Creator. We would also suggest that frequent experiences with a channel who has experience, such as those present this evening, may be of use in making the vibration of the Confederation more familiar to you.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們會單純地這樣說來回答你，去渴望這種類型的服務，就是對於那些希望去成為管道的人最為重要的要素了。因為它確實是一種你提供的服務，在你自己的存有中，有必要去搜尋並卻尋求，這樣你就可以成為一個器皿並在你自己內在之中點燃那種去分享那居住在你的存有內在之中的無限造物者的愛與光的渴望。我們同樣也會建議，由你自己設計的一個每日冥想的系統。我們會建議每一天在相同的時間冥想，這樣你就可以發展處一種在你自己的存有內在之中放鬆與交流的模式，這樣你就可以找到那個你可以從其進行服務的中心性的位置了。我們同樣也會建議，一個簡單的祈禱可以被用來請求，在你服務的時候那種神聖的指引與你同在，這樣你就可以成為一個無限造物者的服務的器皿了。我們同樣也會建議，與諸如今晚在場的管道之類的一個擁有經驗的管道經常在一起的體驗，在使得星際聯邦的振動對於你變得更加熟悉的方面是有用處的。

May we be of further service?

我們可以進一步進行服務嗎？

Questioner: You've answered my questions, thank you.

提問者：你們已經回答了我的問題了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你們。有另一個問題嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

We are very pleased to have been able to speak these few words and to share our thoughts through this instrument with you this evening. We would at this time take our leave of this instrument and, as always, we leave you in the love and in the light of the infinite Creator. I am Latwii. Adonai, my friends. Vasu borragus.

我們非常高興能夠通過這個器皿在今晚與你們說這些話語並分享我們的想法。我

們會在此刻離開這個器皿，一如既往，我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Latwii*。 *Adonai*，我的朋友們。 *VasuBorragus*。

September 22, 1981

1981-09-22 Hatonn : 道路上的車印

(Unknown channeling)
(無名氏傳訊)

I am with this instrument. I greet you, my friends, in the love and light of the infinite Creator. Tonight we enjoyed listening with you to the music, and we are, as you, sometimes sad when the sounds come to the end. But we say that what we seek has (inaudible) you see as convinced are really only starting points of new beginnings as things in your natural world now begin to die or lay dormant with the coming of your fall, they really are only in a (inaudible) state where they shall begin anew after this rather bare period of your fall and winter. But even as they cease to be green they still are beautiful and still look to the sunlight though they may seem weak. New times will seem to fade to use your (inaudible) you still have sparked a light in themselves at will. You will blossom. (Inaudible) that ending are an (inaudible) in your existence in your illusion and that as you go you will see past the (inaudible). They will no longer seem as real you (inaudible) come ever closer to the light to the Creator.

我與這個器皿在一起了。我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。今晚我們享受了與你們一起聆聽音樂，當聲音結束的時候，我們和你們一樣，有時候會悲傷。但是我們會說，我們尋求的事物已經（聽不見）你們視為確信的事物真的僅僅是新的起始的開始的位置，如同伴隨著你們的秋季的到來，在你們的自然世界中的事物現在正在開始死亡或者休眠了，它們實際上僅僅是處於一種（聽不見）的狀態，在其中它們在你們的秋季以及冬季的這個相當貧瘠的時期之後將開始重生了。但是，甚至在它們不再是繁茂的時候，它們仍舊是美麗的，並仍舊看著陽光，儘管它們可能看起來似乎是虛弱的。新的時期將會看起來似乎是凋零的，使用你們的（聽不見），你們仍舊在它們自己內在之中任意地已經閃耀出一個閃光了。你們將會繁茂。（聽不見）結束是一個在你們的幻象中在你們的存在性之中的（聽不見），當你們前進的時候，你們將看穿（聽不見）。它們將不再看起來似乎是一樣真實的，你們（聽不見）越來越接近造物者的光的時候。

We are known as (inaudible) to you. We are always available to you and your search for love and light. We are now (inaudible) we would ask the instrument if he would relax and (inaudible) analysis and repeat the words. We are now trying to jump ahead. We (inaudible) speak only as the words come to him. So often new instruments they tend to try to get ahead of themselves and will at times lose parts of concepts we are attempting to speak and will find themselves, as you say, "grasping for a limb" when, in reality, the limb is right there under them, and they have a hold of it. So we say to this instrument that he need not rush or try to get ahead, but to simply speak as words comes to him.

我們是你們知曉的（聽不見）。我們一直都是可以為你們和你們對於愛與光的搜尋所利用的。我們現在（聽不見）我們會請求這個器皿，如果他願意放鬆並（聽不見）分析並重複詞語的話。我們現在正在嘗試去往前跳躍。我們（聽不見）僅

僅在言語出現在他的頭腦中的時候說話。新的器皿如此經常地會傾向於嘗試去讓他們自己超前，並將會不時地失去我們正在嘗試去講述的部分的觀念，並將會發現它們自己，如它們會說的一樣，“緊緊抓住一根大樹枝”，在那個時候，實際上，大樹枝就在它們跟前，它們已經握住它了。因此，我們對這個器皿說，他不需要去著急並嘗試去超前，而僅僅是在言語出現在他頭腦中的時候發言。

We have a new (inaudible) and will note that our contact with this instrument is improving. We say once again that your world and its seeming ending are illusion as are many—correction—as are the situations you face in as what you see as your day-to-day existence. The problems that each illusion presents, that each illusion—correction—each situation that is there to learn from is [for] you to see, examine, learn so that you may grow with the use of meditation. The lessons will oftentimes become easier to see and to grow beyond in your seeking an awareness of the rough life that is you and all things.

我們擁有一個新的（聽不見），我們將指出，我們與這個器皿之間的接觸正在增進。我們再一次說，你們的世界以及它表面上的結束是幻象，如同許多的——更正——如同你們在你們視為你們的日常生活存在的中面對的情況都是幻象一樣。每一個幻象呈現的問題，每一個幻象——更正，每一個要從其進行學習的情況，都是為了讓你去看到，檢查並學習，這樣你就可以藉由對冥想的使用成長了。課程時常將會變得容易看到，並在你的尋求中逐漸超越一種對你和萬物之所是的艱苦的生命認識。

We are known to you as (inaudible). We will leave you now in love and light of the one infinite Creator. Adonai, my friends.

我是你們知曉的（聽不見）。我們現在將在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。

(Pause)
(暫停)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We have some trouble contacting this instrument, for he has begun to channel more the way in which he feels are initial contact attempts has become milder and he at this point [is] sometimes unsure if the contact is being (inaudible). But [we] assure him that he will grow in confidence as he exercises more and he will more easily more recognize the contact attempt.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們在於這個器皿接觸的過程中遇到了某種困難，因為他已經開始用比他感覺到是初始的接觸的方式更多的方式來傳訊了，嘗試已經變得更為溫和，他在這個位置有時候並不確信，是否他的接觸是被（聽不見）。但是我們向他保證，隨著他更多練習，他將會在信心的方面增強，他將會更為容易地更多地識別出接觸的嘗試。

We are Hatonn. (Inaudible) is ever calling for truth or love. Your people will often think of themselves in hopeless situations where they are unable to move in any direction, for they are forever being pulled by various groups

who try different methods and philosophies, [seeking] at times the same thing. In your world it is common to find most people seemingly unable to know which way to turn. What they should do to help themselves out of the rut that has been worn in the road ... not nearly as many can see that it is easier to be in the light when one has pulled themselves out of the little rut. So many do not want to try to climb in order to see, but blindly (inaudible).

我們是 *Hatonn*。(聽不見) 在不斷呼喚真理或者愛。你們的人群經常會認為它們自己處於絕望的情況中，在其中它們無法在任何方向上移動，因為它們永遠在被各種各樣嘗試不同的方法和哲學的團體所拉動，而這些團體時常是尋求同樣的事物的。在你們的世界中，去發現大多數人表面上無法知曉要走的道路，這是通常的事情。為了幫助它們自己離開已經在道路上被刻下的車印，它們應該做的事情是.....幾乎不會有很多人能夠看到，當一個人已經將他們自己拉出那個小小的車印的時候，要處於光之中是更加容易的。如此多的人並不想要嘗試去攀爬以便於看到，而是盲目地(聽不見)。

We are Hatonn, [and] are aware of the great difficulties within your vision. We can see the horror it is to pull oneself up and keep from falling back, but when one truly seeks the light no matter if one falls back they may rise again stronger with eyes that they more clearly see the direction [from] which the light shines, and more (inaudible) light as it radiates within (inaudible). We of Hatonn are ever ready to aid any to climb from the rut into the light. We shall be with you in your meditation, seeking with you, in [the] love and light of the infinite Creator. I am Hatonn. I will now leave this instrument. Adonai, my friends.

我們是 *Hatonn*，我們知曉在你們的視野中的巨大的困難。我們能夠看到，要將一個人自己拉起來並避免跌倒，這是令人恐懼的，但是，當一個人真正尋求光，而不管是否它會跌倒的時候，它們就可以再一次站起來，眼睛會更為強有力，它們會更加清晰地看到光從其閃耀的方向，當光在 (聽不見) 之中閃耀的時候，更為 (聽不見) 光。我們 *Hatonn* 一直準備好幫助任何從車印爬到光之中的人。我們將在你們的冥想中與你們在一起，與你們一起在無限造物者的愛與光中尋求。我是 *Hatonn*。我現在將離開這個器皿。*Adonai*，我的朋友們。

September 27, 1981

1981-09-27 Laitos : 一朵花的服務

(C channeling)

(C傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument. We greet you in [the] love and light of our infinite Creator. We are most privileged to be with you this evening. We have but a brief message and that is that we are (inaudible) we are with each who wish to experience more fully that channeling vibration (inaudible).

我是 Laitos，我與這個器皿在一起了。我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於在今晚與你們在一起是感到極其榮幸的。我們僅僅有一個簡短的資訊，那就是我們是(聽不見)我們與每一個希望更為充分地體驗傳訊的振動的實體在一起(聽不見)。

I am Laitos. I am Laitos, and am once again with this instrument. We are only too happy and feel privileged to work with those who seek to be of service (inaudible) known as channeling to you and tell you that we will be with those who call to us in their meditation (inaudible) to serve others is a very—correction—is a positive step toward your own growth in your seeking to become ever more aware of the Creator and we say that the activity you call channeling is but one humble means of service within your everyday lives.

我是 Laitos。我是 Laitos，我再一次與這個器皿在一起了。我們僅僅過於高興並對於與那些尋求進行你們知曉為傳訊的服務(聽不見)的實體一同工作而感覺到榮幸，我們想要告訴你們，我們將於那些在冥想中呼喚我們的實體在一起(聽不見)，去服務他人是一種非常——更正——是在你們尋求去越來越多地察覺到造物者的過程中朝向你們自己的成長的一個正面性的步子，我們會說，你們稱之為傳訊的活動僅僅是在你們的日常生活中的一種謙遜的服務的途徑。

You are constantly exposed to situations in which each makes his own conscious decisions as to whether that individual will serve others or only partially help others or to shut the others out. In your search to become aware you find that ever increasingly so in the situations you will less and less refuse others but will become more in tune with the feeling and needs of others in relation to your dealings with them. But we say that to aid, serve the others, we say that it occurs only as you begin to know self or to know oneself is to know the other, for it ultimately boils down to the awareness of that we all are one.

你們會持續不斷地遇到這樣的情況，在其中每一個人都要在關於是否那個個體將會服務其他人，還是僅僅部分地幫助其他人，或者要將其他人關在門外的方面做出他自己的有意識的決定。在你們尋求去成為察覺的過程中，你們會在那些情況中越來越多地發現就是如此，你們將越來越少地拒絕其他人，而將會與其他人的感覺和需要在你與它們打交道的方面更為協調一致。但是我們會說，去幫助，去服務他人，我們會說，它僅僅是在你開始知曉自我，或者被開始知曉一個人自己，就是去知曉其他人的時候才會發生，因為它無限地濃縮到那種我們全都是一體的認識。

In groups or as individuals, you seek and we of Laitos again say that we will aid your seeking for we seek to serve, for as you, we seek to know ourselves and seek to grow as do you and your peoples. We are known to you as Laitos. We are your friends and we are your fellow travelers on a road that you have begun to tread. We thank you for the opportunity to speak briefly and will at this time leave this instrument. We are known to you as Laitos. Adonai, my friends.

你們，通過團體或者作為個體，進行尋求，我們 *Laitos* 再一次說，我們將會幫助你們的尋求，因為我們尋求去服務，因為和你們一樣，我們尋求去知曉我們自己，我們和你們以及你們的人群一樣尋求成長。我們是你們知曉的 *Laitos*。我們是你們的朋友，我們是在你們已經開始跋涉的一條道路上的同伴的旅行者。我們為簡短地發言的機會而感謝你們，我們在此刻將離開這個器皿。我們是你們知曉的 *Laitos*。Adonai，我的朋友們。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We were attempting to contact the one known as L, both previously and before we spoke through this instrument, but we find that this instrument's mind is somewhat preoccupied with the recent experiences which it has undergone and therefore, we happily will speak through this instrument.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們在之前，同樣也在我們通過這個器皿發現之前，我們就正在嘗試與被知曉為 *L* 的實體接觸，但是發現這個器皿的心智是多少被最近它已經經歷的體驗所提前占據了的，因此，我們高興地將通過這個器皿發言。

We thank each instrument for the service that it provides in allowing us to share our thoughts with you for whatever worth they may be. My friends, these are the ways and the parables of service. As we have said to you before—to those who are present—speaking of meditation, of seeking, and of the love that unified and creates us all, is speaking of those things which are known. Therefore, it is possible for us to continue.

我們每一個器皿在允許我們與你們分享我們的想法，無論我們的想法可能有什麼價值，的過程中提供的服務而感謝每一個器皿。我的朋友們，這些就是服務的途徑和對服務的比喻了。如我們之前和你們說過的一樣——對那些在場的人——談及冥想，談及尋求，談及將我們全體合一並創造了我們全體的愛，就是談及那些被知曉的事情了。因此，我們要繼續是有可能的。

Each of you present in this domicile is at this time seeking to become aware of the ways of service. Thus we would ask you to visualize the flower—the flower who decides that it will not be of service and will not accept service, but will remain independent. Sun shines upon the flower and before the flower thinks, it opens and receives light. Rain falls upon the flower and before the flower

can realize it, its roots have drunk and retained health and growth. The bud opens and becomes the blossom. And before the flower has time to think, that animal which you call the bee has taken from it and given to it the propagation of its life that it may continue. And the services that it has given, why, it has forgotten. It has inadvertently been beautiful, giving to each passerby a vision of perfection, of radiance, and of beauty. It has given to the bee who gave it life, the honey which sustains the bee, and has breathed out into the atmosphere that which the humans need to survive—the oxygen which those of your planet who are your peoples, must have.

在這個住所中每一個在場的人在此刻都在尋求去知曉服務的途徑。因此，我們會請你們觀想花朵——如果有一朵花決定它將不會進行服務，將不接受服務，而將會保持獨立。陽光照耀在花朵上，在花朵思考前，它就開放並接受光了。雨水落在花朵上，在花朵能夠意識到它之前，它的根部就已經喝水並維持健康和成長了。花苞張開，並成為了花朵。在花有時間思考之前，你們稱之為蜜蜂的動物就已經從它得到了花粉並已經給與了對它的生命的傳播，這樣它就可以繼續了。它已經給與了服務，為什麼，它已經遺忘了。它已經不可避免地是美麗的了，並同時給與了每一個路過的人一個具有完美，光彩與美麗的景象了。它已經給予了已經賦予了它生命的蜜蜂會支持蜜蜂的蜂蜜了，它已經將人類生存所需的氧氣呼吸進入到空氣中了，在你們的星球上的那些人們的人必須擁有氧氣。

My friends, there is no way that you can refrain from accepting service and being of service. You are interlocked and meshed in the tapestry of giving and receiving and it takes a great deal of effort to refrain from the realization of all that you receive and all that you may give. We are sad to report that among your peoples it is not uncommon for people to realize that they are receiving gifts from others, but it is very common for people to refrain from the realization that they have many gifts to give and that they are giving those gifts without effort, without trying, with their very existence.

我的朋友們，沒有任何途徑你們能夠避免接受服務並進行服務。你們是在給予和接受的織錦中相互交織並被編織在一起的，要避免認識到所有你們接收到的事物以及所有你們可以給予的事物，這需要大量的努力。我們很傷心地報告，在你們的人群中，人們認識到它們正在從其他人那裏收到禮物，這並不是罕見的，但是對於你們的人群，不去認識到他們擁有許多的禮物要去給予，且它們正在毫不費力地、輕鬆地，藉由它們核心的存在性而給予那些禮物，這是非常常見的。

For each of you, my friends, like a flower, is beautiful and radiant and perfect and although you may not see yourself in this [light], there are those who do, and who find in each of you an inspiration of thought, of feeling that that person needs and realizes, although you have no consciousness of being of service.

我的朋友們，因為你們每一個人，都好像一朵花一樣，是美麗的、發光的、完美的，雖然你可以沒有在這種光中看到你自己，會有有一些人會看到它，它們會在你們每一個人身上找到那個人需要並認識到的一個對想法、感覺的啟發，雖然你們並沒有意識到在進行服務。

My friends, the beginning of service comes before you are even aware of the

process, as each of you are inevitably of service to others in your behavior, in your actions, in your thoughts. Thus, perhaps, before you try so very hard to learn the ways of service, it may be a good beginning to give thanks to the love that is within you, that unifies you with all that there is and that creates in you a heart that receives and gives back that love in so many ways, with so many devices, that your life is a flowing tapestry of the giving and the receiving of service. Never, my friends, are you out of touch with the life of service. In your most selfish or secluded moment, you are but pausing and learning, adding your sums wrongly and thinking again, for the essence of your life is love and it is out of your hands. You, like the flower, will glow, according to your nature and those about you will realize the love within you, without effort, without trying, without pain.

我的朋友們，甚至在你察覺到那個過程之前，服務的開始就會出現了，因為你們每一個人都在你們的行為舉止中，你們的行動中，你們的想法中無可避免地服務他人了。因此，也許，在你們如此努力地嘗試去學習服務的途徑的時候，去對在你們內在之中的愛致謝，這可能是一個很好的開始，這種愛已經將你與一切萬有結合在一起的，它在你內在之中創造了一顆心，這顆心會用如此多的方式，藉由如此多的設備，去接收和返還愛，這樣你的生命就是一個給予和接收服務的流動的織錦了。我的朋友們，永遠不要與服務的生命失去接觸。在你們最為自私或者與世隔絕的時刻，你僅僅是在暫停並學習，錯誤地累計了你的總數並重新思考，因為你的生命的實質就是愛，它是從你手中流出的。你們，就好像花朵一樣，將會發光，取決於你的特性，那些在你周圍的人將會意識到在你內在之中的愛，毫不費力地，輕鬆愉快地，沒有痛苦地。

My friends, there is much that we could say about the kind of service that is conscious, consciously chosen, consciously pursued and at another time we shall speak these things in as many ways as we feel might be helpful, but at this time we wish to give you a bedrock of understanding about your nature. My friends, you are love. You are a part of the original Thought of the Creator. There is not any variation from this simple understanding of yourself, and thus, if your feelings about your efforts in this incarnation are that you could be trying harder, that you could be doing better, that you could be more loving, more giving—lay these thoughts to rest. It is well to have a will to be of service, but it is first well to know your nature, to feel the bedrock of love, to feel your unity, your harmony, your interdependence, the meshing of your lives with all your brothers and sisters. You are all that you seek.

我的朋友們，關於有意識的，有意識地被選擇的，有意識地被追尋的服務的類型，有大量我們能夠說的事情，我們將在另一個時候用我們感覺可能有幫助的盡可能多的方式來談論這些事情，但是，在此刻，我們希望在關於你們的本性的方面給予你們一個理解的基礎。我的朋友們，你們是愛。你們是造物者的原初的想法的一部分。沒有任何從這個對你自己的簡單的理解的變化，因此，如果你對於你在這次投生中你的努力的感覺是，你能夠更加努力地嘗試，你能夠做得更好，你能夠更加有愛，更多地給予——讓這些想法躺下休息吧。去擁有一種服務的意願，這是很好的，但是，首先去知曉你的本性，去感受愛的基礎，去感受你的統一，你的和諧，你的與所有你的兄弟姐妹的相互依賴與緊密配合，這是很好的。你就是你尋求的全部了。

Thus, my friends, bloom as you will and remember to give thanks, for the nature of the Creation is one of great joy and there is much thanks to offer that we may experience living in such a creation. Step out of the illusion at any time this bedrock strays too far from your feet, for it is quite central to your progress that you remain aware of your identity.

因此，我的朋友們，如你們所願地綻放，並記得去致謝，因為造物的屬性就是一種具有巨大的喜悅的屬性，對於我們在這樣一個造物中可以體驗生命，有大量的要給予的感謝的事物。在任何你的雙腳偏離這個基礎過遠的時候，走出幻象，因為你保持對你的身份的察覺，這對於你的進程是相當中心性的。

We would at this time transfer the contact. We thank you for allowing us to share these thoughts and ask you to take what you will from them. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移接觸。我們為你們允許我們分享這些想法而感謝你們，我們請你們從其中拿取你們願意拿取的事物。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument and greet you all once again in love and light. It is our privilege at this time to offer ourselves in the answering of any queries which those present might have the use in the asking. Are there any questions at this time?

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了，我再一次在愛與光中向你們全體致意。在此刻我們很榮幸提供我們自己來回答在場的人可能在詢問中覺得有用處的任何的問題。在此刻有任何問題嗎？

D: Hatonn, the entity known to us as Jesus, on his leaving our planet, told us that he would leave what he called the Holy Spirit behind to guide and direct us through our daily lives. Would you, or could you classify yourself as part of this Holy Spirit?

D: *Hatonn*，被我們知曉為耶穌的實體，在他離開我們的星球的時候，告訴我們他會留下他稱之為聖靈的事物以指引並引導我們穿越我們的日常生活。你會，或者你能夠將你自己歸類為這種聖靈的一部分嗎？

I am Hatonn. My brother, in response to this query, may we say that many are those who are numbered among the legions of light, the same light sources and messengers which the one known to your peoples as Jesus of Nazareth was also a member. When this entity known to you as Jesus spoke the words that you have just recited he was speaking of many such as ourselves and others of the Confederation who offer themselves as the most humble of messengers.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，在回應這個問題的方面，容我們說，會有很多實體是可以被計入到光的軍團的實體，被你們的人群知曉為拿撒勒的耶穌的實體同樣也是屬於相同的光的源頭與信使中的一個成員。當這個被你們知曉為耶穌的實體說

你們剛剛引用的話語的時候，它是在談及許多諸如我們自己以及星際聯邦中的其他的提供它們自己作為最謙卑的信使的實體之類的許多的實體。

We and our brothers and sisters of the Confederation offer our messages of love and light as a comfort and an inspiration to those of your planet who call for our service. In joy do we offer this service; in love do we send our thoughts; in light do we experience the oneness of the Creator. All of this we offer as a service to your peoples.

我們和我們星際聯邦的兄弟姐妹會提供我們愛與光的資訊作為一個對你們星球上的那些呼喚我們的服務的實體們的一個安慰物和一個啟發。我們在喜悅中提供這種服務，我們在愛中送出我們的想法，我們在光中體驗與造物者的一體性。所有這些我們都作為一個服務提供給你們的人群。

There is also another source which you may find that may also be described as the Comforter, spoken of by the entity called Jesus. This source may be found by each entity so seeking in meditation, for as you still your mind, as you open your heart and as you open your innermost being to the Creator in love, there shall you find that small, still voice within, which shall also be of great comfort to you as you proceed on that path of spiritual evolution.

同樣也會有另一個源頭是你們可能發現同樣也可以被描述為被稱之為耶穌的實體提及的安慰者的。這個源頭可以被每一個在冥想中如此尋求的實體發現，因為當你們讓你們的心智安靜下來的時候，當你們開放你們的心的時候，當你們在愛中向造物者開放你最內在的存有的時候，你將會在那裏發現那個微小而安靜的內在的聲音，這個聲音同樣將在你在靈性演化的道路上前進的時候成為你的一個巨大的安慰。

We of Hatonn have through many instruments and in many of your meditations spoken of the necessity for meditation for those who wish to seek the Creator. Within meditation shall you find the Creator. Within meditation shall you find the fruits of your labor of evolution.

我們 *Hatonn* 已經通過很多的器皿並在你們很多的冥想中談及了那些希望尋求造物者的實體進行冥想的必要性了。在冥想中，你們將發現造物者。在冥想中，你們將找到你們的演化的勞動的果實。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

D: I would like for you just to maybe to expand on what part of that—that my own desire for finding this still, small voice within is extremely great and through my meditation recently the ... I've had a difficult time stilling my mind and realizing the fruits of opening myself up to the Creator. Am I being too impatient? Do I need to just stick with it or do you have any comment on that?

D：我想讓你們，僅僅是也許在那個部分上進行拓展——我自己對於找到這個安靜而微小的內在的聲音的渴望是極其巨大的，雖然我的冥想最近.....我在讓我的頭腦安靜下來並認識到讓我自己向造物者開放的成果的方面遇到了一個困難的時刻。我是太沒有耐心了嗎？我需要僅僅去堅持它嗎，或者你們對於那一點有

任何評論嗎？

I am Hatonn. My brother, it is often the case with those expressing great desire to seek the Creator that the meditative state will at first resound with this great calling and this great desire. It is not unusual and should not be given too much emphasis or concern. Remain steady in your seeking and know that at each moment that you seek in the manner of meditation, that there is a work that is being done within your being, whether you are aware of its fruits or not.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，對於那些對於尋求造物者表達了巨大的渴望的實體，冥想狀態將會一開始因為這種巨大的呼喚和這種巨大的渴望而迴響，這是經常會發生的情況。它不是不同尋常並應該被給予過度的強調或者擔憂的。在你的尋求中保持穩定，並在每一個你在冥想的方式方面進行尋求的時刻都知曉，在你的存有內在之中有一個工作正在被進行，無論你是否察覺到它的成果了。

The art of meditation, stated most simply, is that the seeker becomes more and more aware and conscious of this work that is done while meditation is undertaken. If at first you have few glimpses as to the nature of this work and in fact feel that little work could be accomplished amidst such clamor, rest your concerns and your mind will also rest.

冥想的藝術，極其簡單地說，就是尋求者越來越多地認識到並察覺到，這個在冥想的時候被進行的工作是在被進行的。如果你們一開始在關於這個工作的屬性的方面幾乎沒有得到什麼的模糊印象，並實際上感覺到很少有工作在這樣的喧鬧當中被完成，讓你的憂慮休息，你的心智同樣將會休息。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

D: No. Thank you very much.

D：沒有了，非常感謝你們。

We thank you, as always, for allowing us to serve. Is there another question at this time?

我們一如既往感謝你們允許我們服務。在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes. I've been trying to do my meditations early in the morning and have been having considerable (inaudible). Is there any suggestions you could make to improve my contact?

L：是的。我一直在嘗試在清早就進行我的冥想，我已經進行了客觀的（聽不見）。有任何你們能夠給予的建議是會增進我的接觸的嗎？

I am Hatonn. My brother, we could only add in your case to that which we have just spoken, that your desire to seek the Creator in your meditations is your strongest ally and that this desire shall open new means for you to experience this contact. We cannot make specific suggestions as to when or how you might structure your meditative periods, but can only suggest that

any time which you feel a desire for such contact might be utilized, no matter how short.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，在你的情況中，我們僅僅會在我們剛剛已經說過的內容上補充，你在你的冥想中去尋求造物者的渴望就是你最大的幫手，這種渴望將為你打開新的途徑以體驗這種接觸。我們無法在關於什麼時候或者你可以如何構建你的冥想的時段的方面給予具體的建議，但我們僅僅能夠建議，任何你感覺到一個進行這樣的接觸的渴望的時刻都是可以被利用的，無論是多麼短暫。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

L: Yes. Who was the source of the writings by one known here as Saint Paul?

L：是的。被在這裏的人知曉為聖保羅的實體的著作的源頭是誰呢？

I am Hatonn. Unfortunately, my brother, information of this nature we may not divulge, for there are those who would be, shall we say, adversely affected if a full disclosure of this information was made. We do not wish to appear to evade questions of a serious nature, but we are unable to give this type of information concerning entities who are well known, shall we say, and much revered by your peoples.

我是 *Hatonn*。不幸地，我的兄弟，具有這種類型的資訊是我們可能不會洩露的，因為如果對這個資訊進行一種完全的揭露，會有一些人會受到不利的影響。我們並不希望看起來似乎是在躲避具有一種嚴肅的特性的問題，但是我們無法給與這種類型的涉及到被廣為人知的，容我們說，被你們的人群極大地尊重的實體的信息。

May we be of further assistance, my brother?

我的兄弟，我們可以有進一步的幫助嗎？

L: No, you've answered my question. Thank you.

L：沒有呢，你們已經回答了我的問題。感謝你們。

Again, we thank you. Is there another question at this time?

再一次，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. As always, it has been a great honor to join this group in meditation. We would at this time transfer this contact and close through another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。一如既往，在冥想中加入這個團體已經是一種極大的榮耀了。我們會在此刻將這個接觸轉移，並通過另一個器皿結束。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once more in the love and the light of that which you refer to as the Creator. It is a singular pleasure to experience the presence and the intensity of striving of those within this room tonight. My brothers, my sisters...

我是 *Hatonn*，我再一次在你們所稱的造物者的愛與光中向你們致意。體驗今晚在這個房間中的實體的在場與努力的強度，這是一種特別的快樂。我的兄弟們，我的姐妹們.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

... we are unable to express fully the gratitude we feel for the opportunity to share what little we can contribute with those who strive that they may contribute so very much. We thank you for this honor and for the service you render us in patiently listening to our feeble efforts. In the love and the light, we of Hatonn bid you adieu, "to God." I am Hatonn.

我們無法充分地表達我們那對於我們能夠與那些努力的人分享我們所能貢獻的少許的事物的機會而感覺到的感激，那些努力的人們可以貢獻出如此多的事物。我們為這種榮耀，為你們通過耐心地聆聽我們的微薄的努力而提供給我們的服務而感謝你們。在愛與光中，我們 *Hatonn* 用“前往神”向你們告別。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Nona. I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We are called here for healing vibrations at this time. We thank you for the opportunity to be of service.

我是 *Nona*。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們被呼喚到這裏來在此刻提供療愈的振動。我們為進行服務的機會而感謝你們。

(Carla channels a melody from Nona.)

(*Carla* 從 *Nona* 傳訊一個旋律。)

October 4, 1981

1981-10-04 Hatonn : 愛的知覺

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. We are especially pleased to be able to speak to this group this evening. We pause for a moment while an adjustment is made.

我是 Hatonn，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們有地對於能夠在今晚向這個團體發言而感到高興。我們在一個調整被進行的時候暫停一會兒。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. We are again with this instrument. As we were saying, we are always honored to be asked to join your meditations and are privileged to speak our words, humble though they be, to those whose ears and hearts are opened to the message of love.

我是 Hatonn。我再一次與這個器皿在一起了。如我們說的一樣，我們一直都對於被請求加入你們的冥想感覺到榮耀的，並對於向那些其耳朵與心向這愛的信息被打開的實體講述我們的話語，儘管它們可能是謙遜的話語，而感覺到榮幸。

My friends, this evening we would say a few words about the perception of love by entities upon your planet. We would begin by saying that there is no shortage of that commodity, shall we say, of love. Many times each of this group, we are certain, has wondered if such a thing as love might actually exist upon this planet, for much seems to be of an inharmonious nature. There seems to be much in the way of contention and strife between peoples, between groups and between nations, and this contention and its manifestation is apparent to all. Many there are among your peoples who seek in one way or another to speak of love and seem stifled to seek for love and seem to come away empty. Many there are among your people who seem to experience nothing of the fruits of love. Many there are among your people whose knowledge of love seems to begin and end with the self.

我的朋友們，今晚我們會在關於在你們的星球上的實體對愛的知覺的方面說一些話。我們會藉由這樣說開始，愛的商品，容我們說，是不會短缺的。很多時候，這個團體中的每一個人，我們肯定，都感到吃驚，是否這樣一個諸如愛之內的事情實際上在這個星球上是存在的，因為大量的事物看起來似乎具有一種不和諧的特性。在人與人之間，在團體之間，在國家之間，看起來似乎有大量的鬥爭和不和的方式，這種鬥爭以及它的顯化物對於所有人都是明顯的。在你們的人尋求中有很多人用這樣或者那樣的方式尋求去談及愛，但它們看起來似乎被阻止去尋求愛並空手離開了。在你們的人群中有很多人看起來似乎沒有體驗到任何愛的成果。在你們的人群中有很多人，它們對愛的知曉看起來似乎是從自我開始並在自我身上結束的。

My friends, we do not deny that this illusion of contention and strife is quite heavy upon your planet. We see, as we look from our vantage point of the density of love, and we see each of your peoples engaged in activities which may be seen from various levels. These activities appear to most on your planet to be struggles for survival and gain for self, but, my friends, we must emphasize that this is an illusion in which you dwell. It is an illusion which has a very important purpose. Each activity, each situation, indeed each thought an entity encounters, serves as catalyst, an ingredient which of itself has no polarity, has no charge, shall we say, but when interacted with by an individual has the capability of allowing that individual to perceive in a variety of manners.

我的朋友們，我們並不否認在你們的星球上的鬥爭和不和的幻象是相當沉重的。當我們從我們的愛的密度的有利位置來觀察的時候，我們看到，我們看到你們人群中的每一個人參與到可以從各種層次被觀察的活動中了。這些活動對於在你們的星球上的大多數人看起來似乎是在為了生存而奮鬥並為了自我而獲利，但是，我的朋友們，我們必須強調這是一個你們居住於其中的幻象。它是一個擁有一個非常重要的目的的幻象。每一個活動，每一個情況，確實，一個實體遭遇到的每一個想法，都起到了催化劑的作用，催化劑是一種在其自身沒有極性，不到有，容我們說，電荷的成分，但是當一個個體與之相互作用的時候，它擁有能力允許那個個體用多種多樣的方式去感覺。

Each individual has certain lessons to learn. These lessons will be expressed and pointed out by the reaction which the individual makes as a result of catalyst. Each entity has available to it the full range and power of love as a response to each situation. You might see each situation with a range of possible responses. At one end we have the concern of the individual for self. At the other end we have love. An individual will place itself at the proper position within this range of responses: there may be strife; there may be confusion; there may be frustration; there may be momentary acceptance and lapses into anger and then acceptance; there may be indifference; there may be a loving acceptance of the situation and all entities within it.

每一個個體都擁有一定的課程要學習。這些課程將會被藉由個體作為催化劑的一個結果而產生出的反應而被表達並被指出。每一個實體都擁有可供其利用的愛的全部的範圍與力量作為對每一個情況的回應。你們可以看到，每一個情況都帶有一個可能性的回應的範圍。在這個範圍的一端，我們擁有一個個體對於自我的擔憂。在它的另一端，我們擁有愛。一個個體將會將其自身放置在這個回應的範圍的適當的位置：可能會有不和，可能會有混淆，可能會有挫折，可能會有暫時的接納，接納轉變為憤怒，接著轉變為接納，可能會有冷漠，可能會有對情況以及在其中的全部的實體的一種有愛的接納。

Always is this acceptance and love a possibility, and you may yourself look at each situation which you find yourself in and you may observe in retrospect your response to each situation and you may observe as you consciously seek for love, understanding, compassion and forgiveness, that you indeed are slowly, but surely, ever so surely, proceeding along the path of love. For it has

been truly said, that those who seek shall find, that those who knock upon the door of love shall find that door opened unto them and shall find the bounty of love pouring forth from their very being, for that door upon which you knock is within your heart of hearts, may we say, and as you seek for love and understanding, each seeking is as a knock upon this door.

這種接納和愛一直都是一種責任，你可以自己檢查你發現你自己處於其中的每一個情況，你可以通過回憶來觀察你對每一個情況的回應，你可以在你持續不斷地尋求愛、理解、同情心和寬恕的時候觀察到，你確實是緩慢地，但確切地，越來越確切地，沿著愛的道路前進的。因為真的如已經被說過的一樣，那些尋求的人將會找到，那些在愛的門上敲門的人將會發現門向它們打開，並將發現愛的饋贈從它們的核心的存有傾瀉而出了，因為那扇你們敲在其上的門，是在你們的，容我們說，心的中心的，當你們尋求愛與理解的時候，每一個尋求都是在這扇門上的一次敲門。

Each time that you find one more ounce, shall we say, of love added to the scales of your own response you shall find the balance tipping towards love. It is not often in your illusion that one finds love at every turn. It is most often the case that entities discover another part of the range of responses available, but, may we say that love does make itself available at every turn in your activities, for it is within your own being and therefore, your own grasp. 每一次你們發現，容我們說，多一盎司的愛被添加到你們自己的回應的天平上的時候，你們將會發現平衡向著愛傾瀉了。在你們的幻象中一個人並不會經常在每一個轉彎處都發現愛。極其經常會發生的情況是，實體發現回應的另一個範圍的部分是可供使用的，但是，容我們說，愛會在你們的活動中在每一個轉彎處讓它自己是可供利用的，因為它是在自己的存有之中，並因此是在你自己的掌握之中的。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. We allowed this instrument to pause for a moment. We shall continue.

我是 *Hatonn*。我們允許這個器皿暫停一會兒。我們將繼續。

We are aware that there are a number of entities present this evening who wish to exercise their beginning abilities to serve as channels. We pass among this group of entities exercising each in turn and making our vibrations available for the familiarizing and vocalizing, if this is acceptable to each entity. We would remind each new channel that the relaxing of the mind and the refraining from analysis is most important in this endeavor.

我們察覺到在今晚有一些在場的實體希望練習它們作為管道服務的入門的能力。我們會在這個實體的團體中間通過，同時依次訓練每一個實體並讓我們的振動可以為熟悉以及發聲所取得，如果這是每一個實體可以接受的話。我們提醒每一個新的管道，放鬆心智與避免分析就是在這種努力中最重要的事情了。

We would, at this time, begin with the one known as R and attempt to speak a

few words through this new instrument. We will now transfer this contact to the one known as R. I am Hatonn.

我們會在此刻從被知曉為 *R* 的實體開始並嘗試去通過這個新的器皿說一些話。我們現在將這個接觸轉移到被知曉為 *R* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument once again. We feel that we have a good contact with the one known as R. If he would simply speak our words which are present in his mind we would then continue the message that he does perceive. We shall attempt this contact again. We now transfer once again to the one known as R. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們感覺到我們與被知曉為 *R* 的實體擁有一個有效的接觸了。如果他願意單純地說出在他的頭腦中出現的我們的言語，我們會接著繼續他確實感覺到的資訊。我們將再一次嘗試這種接觸。我們現在再一次轉移到被知曉為 *R* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. We thank the one known as R for his attempts in transmitting our message. We shall be with him in the future for renewed attempts.

我是 *Hatonn*。我們感謝被知曉為 *R* 的實體在傳遞我們的資訊的過程中的嘗試。我們將在未來與他在一起來進行再一次的嘗試。

We now move to the one known as S, and if she would relax we shall now transfer this contact to this instrument. I am Hatonn.

我們現在移動到被知曉為 *S* 的實體，如果她願意放鬆，我們現在將轉移這個接觸到這個器皿。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument once again. We feel we have quite a strong contact with the one known as S and would suggest the relaxing once again by the expelling of one or two deep breaths for this new instrument. We

will attempt once again to make our thoughts available to the one known as S.
I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感覺到我們與被知曉為 *S* 的實體擁有一種相當強有力的接觸，我們會建議這個新器皿藉由呼出一兩次深呼吸再一次進行放鬆。我們將再一次嘗試讓我們的想法可以供被知曉為 *S* 的實體取得。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(*S* 傳訊)

I am Hatonn. I am ...

我是 *Hatonn*。我是.....

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. We thank the one known as S for her efforts in speaking our words. We assure this entity that the words which it was perceiving in its mind were indeed our thoughts and the simple speaking of the words would continue their flow through this new instrument's mind. We thank this entity for its great desire and we shall now pass to the one known as D1. If she would relax and refrain from analysis, we would attempt to speak a few words through this new instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們為被知曉為 *S* 的實體在說出我們的話語的方面的努力而感謝她。我們向這個實體保證，對詞語的簡單的講述會繼續流經這個新的器皿的頭腦。我們為這個實體的巨大的渴望而感謝它，我們現在將轉移到被知曉為 *D1* 的實體。如果她願意放鬆並避免分析，我們會嘗試通過這個新的器皿說一些話。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. We are quite pleased with our contact with this new instrument and shall attempt at a future time to renew and improve this contact. We are aware of the difficulty of vocalizing our thoughts in a large group. We move now to the one known as D2, and shall attempt to transmit our thoughts through this new instrument. If he would relax and refrain from analysis we shall now transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們對於我們與這個新的器皿之間的接觸是相當高興的，我們將在一個未來的事件嘗試去更新並增進這個接觸。我們察覺到在一個大的團體中說出我們的想法的困難。我們現在移動到被知曉為 *D2* 的實體，我們將嘗試去將我們的想法通過這個新的器皿轉移。如果他願意放鬆並避免分析，我們現在將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. We are aware that there is some degree of analysis that is interfering with this contact with this new instrument. We would assure this instrument that our thoughts are being correctly perceived and need only be spoken. We shall attempt this contact once again. We now transfer to the one known as D2. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們察覺到有某種程度的分析正在干預與這個新的器皿之間的接觸。我們會向這個器皿保證，我們的想法是被正確地感覺到並僅僅需要被說出來。我們將再一次嘗試這個接觸。我們現在轉移到被知曉為 *D2* 的實體。我是 *Hatonn*。

(D2 channeling)

(*D2* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you through this new instrument. We are pleased with the progress of the instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我通過這個新的器皿向你們致意。我們對於器皿的進展是高興的。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am once again with this instrument. May we thank the one known as D2 for his efforts in transmitting our thoughts. We are most pleased with this new instrument's progress this evening and look forward to making our contact available to each of the new instruments at what you would call future meditations.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。容我們為被知曉為 *D2* 的實體在傳遞我們的想法的過程中的努力而感謝他。我們對於這個新的器皿在今晚的進展是極其高興的，我們期待在你們所稱的未來的冥想中讓我們的接觸可以為每一個新的器皿所取得。

We are always most gratified by those of your peoples who seek to serve in this manner, for thusly do we find more and more entities willing and able to share our message of love and light and by this service to the one Creator are all lifted into that love and light. We also wish to express our gratitude to each of those in this group who have given the service of patience while we work with the new instruments. We cannot thank each here enough for this service. 我們對於你們的人群中的那些尋求用這種方式服務的人一直都是極其高興，因為我們因此確實找到了越來越多的實體樂意於並能夠分享我們的愛與光的資訊，藉由這種對太一造物者的服務，所有人被提升到那種愛與光之中了。我們同樣也希望向在個團體中的每一個已經在我們與新的器皿一同工作的過程中給予了耐心的服務的實體表達我們的滿足。我們對於這種服務怎麼感謝都是不夠的。

We would now open this meditation to the questions if any present would have the queries that are seeking an answer which we may humbly provide. Are there any questions at this time?

我們現在會向問題開放這次冥想，如果任何在場的人有問題是在尋求一個我們可以謙遜地提供的答案的話。在此刻有任何問題嗎？

D: First of all, I'd like to thank you for your patience with us who try to channel and my first question is the obvious one, it being my first channeling experience. Was the contact I was receiving—or were the words I was vocalizing a genuine contact or was I making those up as I went along?

D：首先，我想要為你們對我們這些嘗試傳訊的人的耐心感謝你們，我的第一個問題是一個明顯的問題，這是我的第一次傳訊的體驗。我正在接收到的接觸——這些我說出的言語是一個真實的接觸，還是我正在隨著我的前進將它們組織起來的呢？

I am Hatonn. My brother, may we say your vocalization of our words was completely correct. It may seem to new instruments that the thoughts which are perceived within the mind are the thoughts of the instrument itself. We are aware of this phenomenon and assure each new instrument that though it may seem the manufacture of words comes from the instrument, there is indeed a transmission taking place and it is of a fine or ephemeral, shall we say, nature. This transmission shall become more easily accomplished as the instrument is exercised time and again and shall become much easier to, shall we say, perceive as a transmission of our thoughts in your future.

我是 Hatonn。我的兄弟，容我們所，你對與我們的言語的發聲是完全正確的。它在新器皿看起來似乎是，在頭腦中被感覺到的想法是器皿自己的想方法。我們知道這個現象，我們向每一個新的器皿保證，雖然可能看起來似乎對言語的製造是來自於器皿的，確實有一種傳遞正在發聲，它是具有一種微妙的或者，容我們說，暫時性的特性的。這種傳遞將會隨著器皿反復不斷地被訓練變得更加容易被完成，並將會在你們的未來感覺更為容易感覺是對我們的想法的一個傳遞。

May we answer your further, my brother?

我們可以進一步回答你們嗎，我的兄弟？

D: No, that subject (inaudible). Thank you very much. I have one other question and I'll stop taking up your time. Our scientists have discovered a great void in the Universe as is visible from this planet, a void—an area of the universe totally void of any apparent galaxies, of stars, of anything at all. It's highly unusual, at least for the way that we visualize the universe. Could you comment on this?

D：不用了，那個主題（聽不見）。非常感謝你們。我有另一個問題，我就將會不再佔用你們的時間了。我們的科學家已經發現在宇宙中有一個巨大空白區域是從這個地球上可以看見的——一個空白區——一個完全沒有任何明顯的星系、恒星，或者什麼東西都沒有的區域。它是極其不同尋常的，至少從我們觀察宇宙的那種方式上看。你們能夠對此進行評論嗎？

I am Hatonn. My brother, there are many, shall we say, unusual situations throughout the one infinite Creation of the Father. Unusual to many upon your plane, but not so unusual to those who have expanded, shall we say, their field of vision from microscope and telescope to the vision within. The area of which you speak of as a void may also be looked at with other eyes.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，在貫穿整個天父的太一無限的造物中有許多不同尋常的情況。對於在你們的層面上的許多實體是不同尋常的事物，對於那些已經將它們的視野從顯微鏡和望遠鏡拓展到了內在的視野的實體們，卻並非如此不同尋常。那個你談及的是一個空白的區域，同樣可以用其他的眼睛被觀察。

Each area or part of the creation is as a being and may be looked upon as a living being of one kind or another. Such voids, as they have been described by your scientists, may be seen to be quite advanced beings existing in the octave density, shall we say, and existing in a manner which we ourselves do not completely understand or even approach in understanding. That all such areas are beings is without a doubt, in our own way of thinking. Just what the nature of the existence of such beings is, we may say we share your ignorance.

造物的每一個部分或者區域都如同一個存有一樣，並可以被視為一個這樣或者那樣類型的活的存有，這樣的空白區域，如它們已經被你們的科學家描述的一樣，可以被看到是存在于，容我們說，密度的八度音程中的相當高級的存有，它們是用一種我們自己並未完全理解或者甚至在理解的方面接近的方式存在的。用我們自己思考的方式，所有這樣的區域都毫無疑問地是存有，我們可以說，我們分享了你們的無知。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

D: No, thank you.

D：不用謝，謝謝你們。

We thank you, as always. Is there another question at this time?

我們一如既往感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, I have a question. Perhaps, Hatonn, you can teach me something. In the Ra works, we look at service to self versus the service of others and how an entity grows on each path. I see some conflicts for the service-to-others type forming in a competitive leadership role. I see a very strong service-of-self influence in that type of situation. Is there anything you can teach me that would help me avoid the service-of-self influence and a leadership role?

M：是的，我有一個問題。也許，*Hatonn*，你們能夠教導我某個事情。在 *Ra* 的作品中，我們檢查了服務自我對比服務他人的，以及一個實體如何在每一條道路上成長。我看到在服務他人的類型在一個競爭性的領導者的角色中形成的過程中會有一些衝突。我看到在那種類型的情況中的一種非常強有力的服務自我的影響。有任何會幫助我避免服務自我的影響以及一個領導的角色的事情是你們能夠

教導我的嗎？

I am Hatonn. We are aware of your question, my brother, and would attempt to be of service by saying that the range of opportunities available to such an entity in what you might call a leadership role is quite wide and does include that which may be called the service-to-self possibility, but does also include, as we mentioned in our opening message, the possibility of service to others and the full reflection of the experience of love.

我是 Hatonn。我理解了你的問題，我的兄弟，我們會嘗試去藉由這樣說來進行服務，在你所稱的一個領導的角色中可以為這樣一個實體所取得的機會的範圍是相當廣泛，且確實包含了可以被稱之為服務自我的可能性的，但是它同樣也包含了，如我們在我們開場的資訊中提到的，服務他人以及對愛的體驗的完全的映射的可能性。

It is, my brother, quite the decision of the entity in this position—may we correct this instrument—position to decide what the purpose and the means of putting the purpose into motion shall be for leadership—for leadership of itself does not necessarily imply contention with others against others or in any way imply a disharmonious being within the entity expressing and exercising the leadership. Each position, each role that an entity finds itself in upon your planet has this full range of possibilities available in its exercise. We would simply suggest that to focus upon the role alone is to focus upon the mechanics of the experience and not the heart of the experience. The heart of the experience lies within the entity, within the experience. It is up to each entity to determine what shall be the purpose of the action, what shall be the purpose of the being. How shall love be sought? How shall love be expressed? How shall love be shared? There is no experience upon your planet that does not offer the possibility of the expression of love.

我的兄弟，在這個位置上——容我們更正這個器皿——在決定目的是什麼以及用什麼方式將目的付諸實踐的位置上——領導身份正是為了讓實體做決定的——因為領導身份在其自身並不一定意味著與其他人的鬥爭，反對其他人，或者，用任何方式意味著在那個表達並使用領導身份的實體內在之中的一種不協調的存在。一個實體發現它自己在你們的地球上處於其中的每一個位置，每一個角色，都在其使用中擁有這種完全的可能性的範圍。我們會單純地建議，單單聚焦於角色就是去聚焦於體驗的機械性，而不是聚焦於體驗的核心。體驗的核心存在與實體內在之中，體驗內在之中。那個行為的目的將會是什麼，那個存在的目的將會是什麼，愛將如何被尋求，愛將如何被表達，愛將如何被分享，這是由每一個實體決定的。在你們的地球上沒有任何體驗沒有提供愛的表達的可能性。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：沒有了，感謝你們。

Again, may we thank you. Is there another question at this time?

再一次，容我們感謝你。在此刻由另一個問題嗎？

L: Hatonn, I had an experience several years ago where while sleeping I received some very, very vivid images that I had assumed were recollections of past lives here on this planet. Is that or is that not correct?

L: *Hatonn*，我在幾年前有過一個體驗，在其中當我睡著的時候，我受到了一些非常非常鮮明的形象，我已經推測這些形象是在這個星球上的前世的回憶。那是正確的還是不正確的呢？

I am Hatonn. My brother, we must apologetically refrain from answering this query, for we find that by so doing we would be, shall we say, robbing you of your own efforts in the seeking for the answer.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，我們必須抱歉地避免回答這個問題，因為我們發現，藉由這樣做，我們會，容我們說，從你身上奪走你在尋求答案的過程中你自己的努力。

May we aid you in another way, my brother?

我的兄弟，我們可以用另一種方式幫助你嗎？

L: Within the limitations of your service could you give me information on the following problem? I seem to have recollections of previous lives on this planet, yet during a recent regression, recollected an immediately prior existence on a different planet. Can you give me any information that might help me balance this?

L: 在你的服務的局限性之中，你們能夠關於下面的問題給我資訊嗎？我看起來擁有在這個星球上的前世的回憶，而在一次近期的回溯中，我回想其了在一個不同的星球上一次緊鄰的之前的存在。你們能夠給予我任何資訊可以幫助我對這一點進行平衡的嗎？

I am Hatonn. My brother, in this area, we may speak in general and say that it is not unusual for an entity who seeks a certain type of information to experience in what you call regressive hypnosis an experience of a lifetime in which this type of information was contained. The lifetime may or may not have been the immediately previous ...

我是 *Hatonn*。我的兄弟，在這個區域中，我們可以一般性地談論，我們會說，一個尋求一定類型的資訊的實體在你們所稱的回溯催眠中體驗到對一次生命的體驗，在其中這種類型的資訊是被包含在內的，這並非不同尋常的。那次生命可能或者可能不是緊鄰地之前的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument once again. As we were saying, the

nature and the strength of the seeking of a certain type of material within the mind are the determining factors for what shall be recalled upon the experience of that known to you as regressive hypnosis. You have had an experience of this nature and you have received a certain type of information. You may ascertain by the efforts of your own seeking in this area whether you have recalled that which was previous to this life or which was more removed. 我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。如我們正在說的一樣，在心智中對一定類型的材料的尋求的屬性和力量就是將會在你們知曉為回溯催眠的體驗中被回憶起來的事物的決定性的因素了。你已經有過這種類型的一種體驗了，你已經接收到一定類型的資訊了。你可以藉由你自己在這個區域中的尋求的努力確定，你已經回憶起的內容是這次生命之前的生命，還是更為遙遠的生命。

May we answer you further, my brother?
我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. In either of the situations I described, is it possible I received input from another individual's experiences? L: 是的。在我描述過的情況中的任何一種情況中，有可能我收到的是來自另一個個體的體驗的輸入嗎？

I am *Hatonn*. My brother, we are somewhat fettered by the reality that all things are possible. We can only say in this instance that the possibility is somewhat slight.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，一切事情都是有可能的，因為這個事實，我們多少是有點受限的。我們在這個方面僅僅能夠說，可能性多少是輕微的。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你嗎？

L: No, and I thank you for your service.
L: 不用了，為你們的服務感謝你們。

I am *Hatonn*. We are most grateful, as well, for your own. Is there another question at this time?

我是 *Hatonn*。我們同樣也對於你自己的服務是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I'd like to ask a question which you may not be able to answer. In doing the Ra contact work we've run up against an anomaly and, to the best of our intuition, it seems that we need to add an aspect of a sacramental ritual of some sort to the preparation for contact and for protection. Can you in any way confirm this?

Carla: 我想要問一個問題，你們可能無法回答。在進行 *Ra* 接觸的工作的過程中，我們遇到了一種反常現象，就我們最佳的直覺，看起來似乎我們需要在為接觸和為保護做準備工作的過程中增加具有某種類型的聖餐儀式的一個面向。你們能夠用任何方式肯定這一點嗎？

I am Hatonn. My sister, we can speak in no way upon this matter. Can we be of service in any other way?

我是 *Hatonn*。我的姐妹，我們無法用任何放在在這個問題上發言。我們能夠用任何其他的方式服務嗎？

Carla: It's nice having you around.

Carla : 有你們在身邊是很好的。

I am Hatonn. Our pleasure is immense at the invitation to join this group in any manner and we thank you as well. May we answer another question at this time?

我是 *Hatonn*。我們對於用任何方式加入這個團體的邀請的喜悅是巨大的，我們同樣也感謝你。我們在此刻可以回答另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. We shall at this time transfer this contact to another instrument for a closing thought. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們將在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿以表達一個結束的想法。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. It is our pleasure and our privilege to be of service to those who strive for greater awareness. We are humbly grateful for this opportunity, for unlike many of our brothers of the Federation who serve, we have been blessed with the opportunity to serve those aware of our presence and able to share with us their love of one another and of the universe which contains them, and being a portion of the latter, we are the grateful recipients of that immense gift. My brothers, my sisters, we of Hatonn thank you and ask only that if there be a situation in your daily lives in which we may be of service, however small, however brief, however insignificant, that you would call upon us that we may, with gratitude, in some way return the wonderful gift that you have given us.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。對那些努力取得更大的認識的實體進行服務，這是我們的快樂與我們的榮幸。我們謙遜地感激這個機會，因為與我們星際聯邦的很多的服務的兄弟不一樣，我們已經因為服務那些察覺到我們的存在並能夠與我們分享它們對於相互彼此的愛以及對包含了它們，並且是其一部分的宇宙的愛的實體的機會而已經是有福的了，我們很感激成為這樣巨大的禮物的接受者。我的兄弟們，我的姐妹們，我們 *Hatonn* 感謝你們，我們僅僅請求，如果在你們的日常生活中有一個情況是我們可以進行服務的，無論多麼微小，無論多麼短暫，無論多麼不重要，你們都可以呼喚我們，這樣我們就可以，帶著感激，用某種方式回報你們已經給予我們的美妙的禮物了。

In the love and the light of the Creator, I am Hatonn.

我是 *Hatonn* , 在造物者的愛與光中。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Nona, and I am with this instrument. We come tonight in answer to a strong calling for our specialty of healing.

我是 *Nona* , 我與這個器皿在一起了。我們今晚前來回應對於我們的療愈的專長的一種強烈的呼喚。

(C channels a song from Nona.)

(C傳訊一首來自 *Nona* 的歌曲。)

October 11, 1981

1981-10-11 *Hatonn* : 愛的愚蠢

(L channeling)

(L 傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you, my brothers, in the love and the light of the infinite Creator. We of *Hatonn* are pleased and grateful that this assemblage should call upon us, should share with us the love and the unity which pervades this room this night. My brothers, my sisters, we are blessed beyond words at the service you do us in requesting our presence at your gathering. We of *Hatonn* would like to exercise the various instruments present, if such is within the will of those who have previously sought such contact. At this time our brother *Laitos* will move among you and if you will but request, he will attempt to share with you his conditioning vibration. We will pause at this time and, for those who request it, our brother of *Laitos* will perform this function. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*，我的兄弟們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們 *Hatonn* 對於這次集會，對於你們對我們的呼喚，對於你們與我們分享在今晚在這個房間中遍及的愛和統一，是高興與感激的。我的兄弟們，我的姐妹們，我們對於你們通過請求我們出席你們的機會而對我們進行的服務是言語無法表達地有福的。我們 *Hatonn* 想要訓練在場的各個器皿，如果這就是那些已經在之前尋求過這樣的接觸的實體的意願的話。在此刻，我們的兄弟 *Laitos* 將會在你們中間通過，如果你們願意僅僅請求，他將會嘗試去與你們分享他的調節性的振動。我們將在此刻暫停，對於那些請求它的人，我們的兄弟 *Laitos* 將會執行這種機能。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am *Hatonn*. I am again with this instrument. At this time we would attempt to contact the instrument known as C. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。在此刻我們會嘗試去與被知曉為 C 的實體接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C 傳訊)

I am *Hatonn*, and I am with this instrument. We once again greet you in the love and light of the one infinite Creator. It is a great privilege to have so many who wish to channel our humble words and messages. Tonight the energy is strong and we will work with various instruments, if you will be patient with us.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。擁有如此多希望傳訊我們謙遜的言語和資訊的人，這是一種巨大的榮幸。今晚能量是強有力的，我們將與各個器皿一同工作，如果你們願意對我們有耐心的話。

Those here seek to advance closer to a greater awareness of the love and light of the infinite Creator. Each here has a method, or as you might term it, a style of growing. Each is different, yet each seeks, each takes of the most powerful tool available to them. The tool is meditation, the quieting of random thought patterns and opening to the love and the light. We of Hatonn share with you your search. We shall aid when called to help you deepen your meditations and to simply be with you, for we are one in the love and light of the infinite Creator. We of Hatonn know that in your illusion that growth is difficult to maintain, for you are sorely distracted by what you would call your everyday hand-to-mouth trying to simply survive. But, my friends, remember that each situation in your lives is an opportunity and a chance to learn, gain insight on yourself and others, and to aid you as a catalyst in your journey.

那些在這裏的實體尋求去前進到更加接近對無限造物者的愛與光的一種更大的認識的位置。在這裏的每一個實體都擁有一個成長的方法，或者如你們可能稱呼它的一樣，成長的風格。每一個實體都是不一樣的，而每一個實體都尋求，每一個實體都擁有可供它們取得的最為強有力的工具。這個工具就是冥想。我們 *Hatonn* 與你們分享你們的追尋。我們將在我們被呼喚在幫助你們深化你們的冥想並單純地與你們在一起的時候幫忙，因為我們在無限造物者的愛與光中是一體的。我們 *Hatonn* 知曉，在你們的幻象中，成長是很難保持的，因為你們會嚴重地被你們所稱的你們的每一天勉強糊口地嘗試去單純地生存下來所分心。但是，我的朋友們，請記住，你們的生命中的每一個情況都是一個機會，一個去學習並對你自己和其他人取得洞見的良機，每一個這樣的機會都會作為在你的旅程上的一個催化劑幫助你。

We are known to you as Hatonn and will at this time transfer this contact to the one known as Jim.

我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們將在此刻轉移這個接觸到被知曉為 *Jim* 的實體。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We greet you once again in love and light. At this time we would attempt to exercise the instrument known as D1. If she would relax and refrain from analysis we would attempt to speak a few words through this new instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們再一次在愛與光中向你們致意。在此刻我們會嘗試去訓練被知曉為 *D1* 的器皿。如果她願意放鬆並避免分析，我們會嘗試通過這個新的器皿說一些話。我是 *Hatonn*。

(D1 channeling)

(*D1* 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. It is a pleasure to be able to speak our thoughts through this new instrument. We are aware of some discomfort and are attempting to adjust our vibration. If she would relax ...

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。能夠通過這個新的器皿說出我們的想法，這是一種快樂。我們察覺到某種不適，我們正在嘗試去調節我們的振動。如果她願意放鬆.....

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am with this instrument. We are very pleased with the progress of the one known as *D1* and would assure her that we shall be with her in her meditations to familiarize her with our conditioning vibration so that the experience of channeling might be less discomforting in the future.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們對於被知曉為 *D1* 的實體的進展是非常高興地，我們會向她保證，我們將在她的冥想中與她在一起以讓她熟悉我們的調節性的振動，這樣傳訊的體驗在未來就可以使較不令人不舒服的了。

We would move now to the instrument known as *R* and attempt to speak a few words through this new instrument. If he would relax and refrain from analysis we shall now transfer this contact. I am *Hatonn*.

我們現在回移動到被知曉為 *R* 的器皿，並嘗試去通過這個新的器皿說一些話。如果他願意放鬆並避免分析，我們現在將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Hatonn*. We are aware of some analysis which the one known as *R* has allowed to create doubt and would once again suggest the refraining from analysis and the relaxing as much as possible, and we would attempt once again to contact the one known as *R*. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*。我們察覺到被知曉為 *R* 的實體已經允許某種分析創造出疑慮了，我們會再一次建議避免分析，並盡其所能地放鬆，我們會再一次嘗試去接觸被知曉為 *R* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am with this instrument. May we assure the one known as *R* that the thoughts which he was perceiving in his mind were indeed our thoughts and the contact with this instrument is good and we shall attempt at a future date to speak a few words through his channel.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。容我們對被知曉為 *R* 的實體確認，他在他的頭腦中正在感覺到的想法確實是我們的想法，與這個器皿的接觸是良好的，我們將在一個未來的日子嘗試去通過這個管道說一些話。

We move now to the one known as S and shall attempt to speak a few words through this new instrument. If she would relax and refrain from analysis and speak the words which she perceives in her mind, we shall now transfer this contact. I am Hatonn.

我們現在移動到被知曉為 S 的實體，我們將嘗試通過這個新器皿說一些話。如果她願意放鬆，避免分析並說出她在她的頭腦中感覺到的話語，我們現在將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(S 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. It is a pleasure to greet you through this instrument. We of Hatonn will now attempt to use this instrument in the near future. We are pleased with the progress of this instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。通過這個器皿向你們致意是一種快樂。我們 *Hatonn* 將嘗試在不久的未來使用這個器皿。我們對這個器皿的進展感到高興。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. May we say we are most pleased with the progress of each of the new instruments and would now move to the one known as D2 and attempt to speak a few words through [his] instrument. If he would also relax and refrain from the analysis, we shall transfer this contact at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。容我們說，我們對於每一個新器皿的進展是極其高興的，我們現在移動到被知曉為 D2 的實體並嘗試通過他的器皿說一些話。如果他同樣願意放鬆並避免分析，我們將在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(D2 channeling)

(D2 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We of Hatonn are most privileged to speak through this new instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們 *Hatonn* 對於通過這個新的器皿發言是感到極其榮幸的。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We would now move to the one known as E and attempt to speak a few words through this instrument. If he would relax and refrain from analysis, we shall now transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們現在移動到被知曉為 *E* 的實體，並嘗試去通過這個器皿說一些話。如果他願意放鬆並避免分析，我們現在將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(E channeling)

(*E* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you with this instrument. We are glad to work with any who seek our services. We have a simple message which you all have heard before. It is mainly of love and is all there is. We are very pleased to have gone this far with this instrument. We will now transfer to the one known as Jim. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我藉由這個器皿向你們致意。我們極其高興與任何尋求我們的服務的實體一同工作。我們有一個簡單的資訊，你們全都在之前聽過它。它組合要是愛與一切萬有。我們很高興與這個器皿一起走了這麼遠。我們現在將转移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am once more with this instrument. May we take this opportunity to express our extreme gratitude for the patience which each within this circle of meditation has shown this evening as we have attempted to exercise those entities wishing to serve as instruments. We have found quite fertile ground within this group this evening and are most pleased to discover that the desire to serve as instruments of love and light is quite strong within this group. We assure each new instrument that the contact which it experienced this evening was our contact. We are aware that each instrument experienced varying degrees of doubt, unsure of whether the words perceived in the mind were our transmission or were merely thoughts running through the mind of the instrument's own manufacture. We have said before and now reiterate that each instrument shall experience this phenomenon in varying degrees. The doubt shall be diluted as practice is begun again and again within this group.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。容我們利用這個機會對在這個冥想的圈子中的每一個人在我們嘗試去訓練那些希望去作為器皿服務的實體的時候已經在今晚展現出的耐心而表達我們極大的感激。我們今晚已經在這個團體中發現了相當肥沃的土地了，我們極其高興發現在這個團體中去作為愛與光的器皿服務的渴望是相當強有力的。我們向新的器皿確認，它在今晚體驗到的接觸是我們的接觸。我們察覺到每一個器皿都體驗到可變的程度的疑慮，不確信是否在頭腦中感覺到的想法是我們的傳訊，或者從頭腦中經過的想法僅僅就是器皿自己的虛構。我們已經在之前說過，我們現在重述，每一個器皿都將用可變的程度體驗到這種現象。疑慮會隨著聯繫一次又一次在團體中被開始而被稀釋。

We suggest to each new instrument that the opening as a channel for our thoughts is both quite simple and quite difficult. It is simple for those who are

willing to appear quite foolish and to allow our thoughts to be spoken by their own voices as they appear within their minds. It is quite difficult for those who would wish to maintain a certainty that they shall not appear foolish, for my friends, upon your planet at this time it is the experience of any who seek to love that this experience shall render one quite familiar with the feelings of foolishness. For upon your planet it is quite foolish, it would seem, to love without the expectation of return, to give for no reason other than to give to one who needs and it is true also that for those who seek to be of a specific type of service, that which you call the channeling, that the experience of foolishness shall also be reflected, for it is, apparently, it would seem, to new instruments not a particular energy associated with that instrument which is being allowed to pass through the channel.

我們向每一個新的器皿建議，作為一個管道向我們的想法開放，這同時是相當簡單與相當困難的事情。對於那些樂意於顯得相當愚蠢並允許我們的想法在它們出現在它們的頭腦中的時候用他們自己的聲音被說出來的實體，傳訊是簡單的。對於那些希望維持一種確定性，這樣他們將不會顯得是愚蠢的實體，傳訊是相當困難的，因為，我的朋友們，在你們的星球上，在此刻，任何尋求去愛的人的體驗就是，這種體驗將會讓一個人相當熟悉這種愚蠢的感覺。因此，在你們的星球上，它是相當愚蠢的，它會看起來似乎是去愛而不期待回報，沒有理由地去給予，除了因為給予一個人它需要的事物之外，對於那些尋求去進行一種明確的類型的服務，即你們稱之為傳訊的服務，對那種愚蠢性的體驗同樣將會被反映出來，這同樣也是真實的，因為，很明顯地，對於新的器皿，看起來似乎沒有一種被允許通過那個管道的特定的能量與那個器皿聯繫在一起。

We of Hatonn are your brothers and sisters on the search and the journey for love and unity with the Creator. Thus, we are none other than your other selves and that which we transmit through your instrument is none other than the love and the light of the one infinite Creator which exists within your very being. Therefore, it is not something which is alien to you, but which you are most intimately acquainted [with] when you open your being to the experience of the love that resides within.

我們 *Hatonn* 是你們在追尋中，在對愛與同造物者合一的尋求的旅程上的兄弟姐妹。因此，我們不過是你們的其他的自我，我們通過你們的器皿傳遞的事物不過是存在於你們的核心存有之中的太一無限造物者的愛與光。因此，它不是某種對於你們是外來的事物，而是當你們向著存在於內在之中的愛的體驗開放你們的存有的時候你們極其親密地熟知的事物。

May we thank each in this group for the patience and the desire to be of such service. At this time we would transfer this contact to another instrument so that we might offer ourselves in the service of answering questions. I am Hatonn.

容我們感謝在這個團體中的每一個人對這樣的服務的耐心與渴望。在此刻，我們會轉移這個接觸到另一個器皿，這樣我們就可以提供我們自己來進行回答問題的服務。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We wish at this time to further exercise this channel by offering [otherselves'] questions to him, which shall be for him a new experience and we seek to deepen our contact with this instrument by this means at this time.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們希望在此刻藉由提供給這個器皿其他人的問題來進一步訓練這個器皿，這對於他將是一種新的體驗，我們在此刻尋求藉由這種方式來深化我們與這個器皿之間的接觸。

Are there any questions?

有任何問題嗎？

R: Hatonn, the entity called Sadat—was this entity a wanderer and, if so, from where?

R: *Hatonn*，有個實體被稱為薩達特 (*Sadat*) ——這個實體是一個流浪者嗎，如果是的，它是來自何處呢？

I am Hatonn, and I am aware of your question. My brother, the entity known to you as Sadat was a entity seeking as do you. We cannot, due to the Law of Free Will, tell you whether or not any in your density is or is not what you term a wanderer, but we may say that the one known as Sadat was aware of love and light and was very oriented toward service to others. He was an open receiver and he did much.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。我的兄弟，被你們知曉為薩達特的實體是一個和你們一樣地進行尋求的實體。由於自由意志法則，我們無法告訴你，在你們的密度中的任何人是否是一個你們所稱的流浪者，但是我們可以說，被知曉為 *Sadat* 的實體察覺到愛與光，並是以服務他人為導向的。他是一個開放的接收者，他做了很多事情。

As an example [of] one who has begun to strengthen his polarization towards light, he was however, toward the end of his physical existence, subject to the same influences that have affected others of your world who have or had begun to be an example for others, open to both aspects of love and light, and was having difficulties with his polarization, but he is an aware individual such as you seek—correction—are and seek to come more so. 作為一個已經開始強化他朝向光的極性的實體的範例，他在接近他的物質性存在性的結束的時候，受制於已經影響了你們的世界的其他的開始或者已經開始成為一個其他人的範例的人的相同的影響力，它同時向著愛與光的面向開放並在他的計畫的方面遇到了困難，但是他是一個諸如你們之類的一個察覺的個體，你們尋求——更正——他尋求如變得更加察覺。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

R: No, thank you.

R：沒有了，感謝你們。

We thank you, my brother. Are there any other questions?

我們感謝你，我的兄弟。有任何其他的問題嗎？

E: I'd like to ask you about something that you were just talking about. When people open up to selfless love, they can appear foolish and it struck me that there was something very sad about Sadat's death in that, as an example, when Nasser died, millions of people were mourning in the streets and there was a tremendous show of sympathy and respect for him, but when Sadat died the ceremonies were closed to the public and there didn't appear to be more than a few thousand real mourners for his death, and I would like to know if that might be an example of the foolishness that you were talking about?

E：我想要詢問你們關於你們剛剛正在談論的一些事情。當人們向著無私的愛開放的時候，它們能夠顯得是愚蠢的，它讓我想起來，關於薩達特的死亡的一些非常傷心的事情，因為，作為一個例子，當納賽爾死亡的時候，幾百萬人在街上哀悼，會一種巨大的對他的同情與尊重，但是當薩達特死亡的時候，葬禮時向公眾關閉的，看起來沒有多於數千個真實的為他的死亡的哀悼者，我想要知道，是否那可能就是一個你們正在談及的愚蠢的例子。

I am Hatonn, and I am aware of your question.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

... but were waiting for the clicking of the tape to be...

但是正在等待磁帶的啞聲.....

(The recording tape is blank for a few seconds.)

(錄影帶有幾秒鐘的空白。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

... the mourning, for it is a step that all must take and, in this case, it would seem that the man known as Sadat was a—how you might say—an individual in an area where many are seeking to be collectively one in a territorial type of behavior. He was a man unafraid to do those things that flowed within and throughout him. He was, for the most part, isolated by choice from many of what you would call his countrymen and fellow entities.

.....哀悼，因為它是一個所有人都必須進行的步驟，在這個情況中，看起來似乎

被知曉為薩達特的實體是一個——你們可以說——在這樣一個區域中的一個個體，在這個區域中很多人在尋求通過一種地域性的行為集體性地成為一體的。他，在大部分，是藉由選擇與你們所稱的他的國人以及同伴的實體所孤立的。

In this particular area of your planet there is great fear and apprehension on many people's parts to fully express their feelings, for in this area—as it seems throughout your planet—people attempt to influence and dominate others through violence and threats thereof. We can assure you that the feelings of many were suppressed because of fear and say that the mourning, as you term it, was much greater than what you were able to see through your information gathering sources. His was for many people of your planet a great loss, for he was an example to them of what one can accomplish by doing that which is flowing within them as manifested by physical actions. In this case the actions were far-reaching, for he occupied a position on your planet of leadership that affected many. But we wish once again to say that death is not necessarily the time to mourn, for as is taught in many of your religions, it is the next step.

在你們的星球這個特定的區域中，在很多人的身上對於充分表達它們的感覺有著巨大的恐懼和不安，因為在這個區域中——如同在你們整個星球上看起來似乎都是這樣的一樣——人們嘗試去通過暴力與威脅來嘗試去影響並支配其他人。我們能夠向你們確認，很多人的感覺是因為恐懼而被壓制的，我們能夠說，哀悼，如你們對它的稱呼一樣，是比你們能夠通關過你們的資訊收集的源頭看到的要大得多的。他的死亡對你們的星球上的很多人是一種巨大的損失，**因為他對於這些人是一個榜樣，他能夠藉由做在他們內在之中流動的事物而能夠實現藉由物質性的行動被顯化出來的事物**。在這個實例中，行為是影響深遠的，因為他在你們星球的上佔據了一個影響很多人領導者的位置。但是我們希望再一次說，死亡不一定要哀悼的時刻，因為如同在你們許多的宗教信仰中被教導的一樣，死亡是下一步。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

E: No, thank you. Thank you.

E：沒有了，感謝你們。感謝你們。

We thank you. We wish to say that one need not affect many by allowing oneself to flow with that light within them, but we say that as one shines, that they are seen and that they, by flowing within themselves, touch others, whether they actively seek to do so or not, for we all are love and light and the flowing of love and light touches all those around those who become aware.

我們感謝你。我們希望說，一個人並不需要藉由允許它自己與在很多內在之中的剛一共流動而影響許多人，但是我們說，當一個人發光的時候，它們是被看到的，它們藉由在他們自己內在之中流動，觸及了其他人，無論他們是否積極地尋求這樣做，因為我們全都是愛和光，那種愛與光的流動會觸及在那些察覺的人周圍的所有人。

Are there any other questions?

有任何其他的問題嗎？

R: Yes. The material that I've been hearing tonight is very similar to material that I have heard before. Perhaps the main reason why I came tonight was because of my interest in the new material that is included in the new book, The Law of One, from the social memory complex described as Ra. So, I would like to know what the connection is between what we have been listening to and what is documented in that book?

R：是的。我今晚一直在聽的資料是非常類似於我在之前已經聽過的資料。也許為什麼我今晚會來的主要的原因是因為我對被包含在新書，來自於被描述為 *Ra* 的社會記憶複合體的《一的法則》中的新的資料的興趣。因此，我想要知道在我們一直在聆聽的資訊和在那本書中被記錄的資訊之間的聯繫是什麼。

I am Hatonn, and am aware of your question. My brother, ours is but a simple message and will many times seem repetitious, for we deliver a message of love and light and seek to encourage the use of meditation as a means of becoming more aware. The material in the book, The Law of One, comes from a source, though part of the Confederation, a different density with somewhat different guidelines which they follow.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。我的兄弟，我們的資訊僅僅是一個簡單的信息，我們的資訊很多時候見看起來似乎是重複的，因為我們傳遞了一個愛與光的資訊，我們尋求去鼓勵使用冥想作為一個成為更為察覺的途徑。在《一的法則》這本書中的材料來自於屬於一個不同的密度的一個源頭，雖然它們是星際聯邦的一部分，它們是跟隨著多少有些不同的指南的。

While we both are limited by the Law of Free Will, or distortion, as it is referred to in the The Law of One book, the source known to you as Ra seeks to compensate for what it sees as mistakes that it made in previous contacts with your planet. The aim of both the book, the The Law of One and our contact is basically the same. While the approach is different, both seek to make those entities of your planet who seek growth more aware of the love and light of the one infinite Creator. Material that is presented by Ra or the message we seek to convey are aimed at the same end—to aid your planet and the entities upon it in their seeking.

雖然我們同樣都是被自由意志的法則或者變貌，如它在《一的法則》這本書中被提及的一樣，所限制的，被你們知曉為 *Ra* 的源頭尋求去彌補它視為在過去與你們的星球的接觸的過程中它所犯下的錯誤的事物。《一的法則》這本書以及我們的接觸，兩者的目標基本是相同的。雖然途徑是不一樣的，兩者都尋求讓你們的星球上的那些尋求成長的人更多地知曉太一無限造物者的愛與光，被 *Ra* 呈現的材料，或者我們尋求去傳遞的資訊，都是被指向相同的目標的——去幫助你們的星球以及在其上的實體的尋求。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

(Inaudible)

(聽不見)

M: Hatonn, I'm interested in a concise answer as to how one can protect themselves from being drained when sending energy to others.

M: *Hatonn* · 我在關於一個人如何能夠保護它們自己免于在向其他人送出能量的時候被耗盡的方面的一個精確的答案感興趣。

I am Hatonn, and I am aware of your question. My brother, sending of light to others need not be to you physically draining, for as you know, light may be conveyed to other entities while in meditation, which is a non-draining activity, for while in meditation the light flows more freely and a great effort is not necessary to convey light to another.

我是 *Hatonn* · 我理解了你的問題 · 我的兄弟 · 向其他的人送出光並不需要你在身體上耗盡 · 因為 · 如你知曉的一樣 · 光可以當在冥想中的時候被傳送給其他的實體 · 這不是一個令人耗竭的活動 · 因為當在冥想中的時候 · 光是更為自由地流動的 · 並不需要一種巨大的努力將光傳送給其他人。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: Perhaps. Often in meditations with a group, I will leave a group feeling very, very charged, but in meditations alone I will sometimes come out of a meditation feeling very, very tired. I feel sometimes drained. Is this just my imagination or is there a way to be drained of energy in meditation?

M: 也許 · 當與一個團體一起進行冥想的時候 · 我經常在離開一個團體的時候感覺到非常非常地充滿了能量 · 但是在一個人冥想的時候 · 我將會有時候在離開一次冥想的時候感覺非常非常的疲倦 · 我有時候感覺到筋疲力盡的 · 這僅僅是我的想像嗎 · 或者有一種方式會在冥想中讓能量耗竭的嗎？

My brother, I am Hatonn, and am aware of your question. For many who meditate alone, for that matter, within a group, there are times when one may sometimes temporarily, partially, separate themselves from their physical body. This activity, though not necessarily done, as you would say, deliberately, may occur and is draining upon your vital energies. This experience may be avoided, as well as the draining effect, by beginning one's meditations with some form of centering of your energies, by, in some cases, praying or just the performing of some small ritual to center one's energies for the purpose intended. By doing this one may avoid the draining that occurs sometimes in meditation.

我的兄弟 · 我是 *Hatonn* · 我理解了你的問題 · 對於許多獨自一人冥想的人 · 因為在一個團體中的問題 · 會有一些時候一個人可能會有時候暫時地 · 部分地 · 讓它們自己與它們的物質性身體分開 · 這個活動 · 雖然不一定會被 · 如你會說的一樣 · 有意地被進行 · 卻可能會發生並會耗盡你的生命能量 · 這種體驗 · 同樣還有那種耗竭的效應 · 是可以藉由在一個人藉由從對你的能量的某種形式的中心化 ·

在一些情況中，藉由祈禱或者僅僅進行一些小的儀式來讓一個人的能量為了被打算好的目的而處於中心，而被避免的。藉由這樣做，一個人可以避免在冥想中的有時候會發生的耗竭。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, you've answered me now. Thank you.

M：不用了，你們現在已經回答我了。謝謝你們。

Thank you, my brother. May we answer another question?

感謝你們，我的兄弟。容我們回答另一個問題？

L: Yes. Hatonn, earlier this evening and on a number of other occasions, I've felt, I guess you'd call it, access, to a high intensity energy that seemed to be directable. Could you explain to me the source of this energy and how it is I'm tapping into it? L：是的。*Hatonn*，在今晚早些時候，以及在其他的數次情況中，我已經感覺到 通往一個高強度的能量的，我猜想你們會稱呼它，入口，這種能量看起來似乎是 導向性的。你們能夠向我解釋這個能量的源頭以及我是如何接入它的？

I am Hatonn, and I am aware of your question. My brother, energies that you feel are simply yours flowing and are energies which are always present and available to you. As you have developed and grown through your meditations, these energies are becoming more available to you.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。我的兄弟，你感到的能量單純地是你的流動以及那種一直存在且可以為你所使用的能量。當你已經通過你的冥想發展和成長了之後，這些能量是會變的更加可以為你所利用的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. As these energies have been dormant for the majority of my life, it seems to me that they're not necessary for my physical existence. What purpose do they serve, or to what purpose can they be used? L：是的。因為這些能量在我生命的絕大部分時間都已經是潛伏的了，在我看來 似乎它們對於我的物質性的存在性並不是必須的。它們起作用的目的是什麼呢，或者它們能夠被用於什麼目的呢？

My brother, those energies that you may tap may be used as you wish them to be used, for as with any energy source, he who taps them determines what he shall do with them. Those energies which you are becoming more aware of are there as a means of achieving those things which you wish to achieve.

我的兄弟，那些你可以利用的能量可以按照你希望它們被利用的方式被利用，因為如同任何的能源一樣，利用它們的實體會決定，他將要用它們做什麼。那些你正在變得更加察覺的能量是作為一種取得那些你希望去取得的事物的途徑而

在那裏的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, I thank you for your help.

L：不用了，我為你們的幫助感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

(The sound of a cat choking in the kitchen is heard.)

(一隻貓在廚房裏嗚嗚叫的聲音被聽到了)

Although the sounds tonight are not quite as pleasant as those of your creatures in nature, we would again be amiss if we merely hung around to listen. So, we will, at this time transfer this contact to the one known as D2 and attempt to end with a few words through him. We are known to you as Hatonn. Adonai, my friends.

雖然今晚的聲音並不是和你們在大自然中的生物一樣地是愉快的，如果我們僅僅四處徘徊並聆聽的話，我們會再一次出錯了。因此，我們將在此刻將這個接觸轉移到被知曉為 *D2* 的實體並嘗試藉由通過他說一些話來結束。我們是你們知曉的 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。

(D2 channeling)

(*D2* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you with this instrument. We of Hatonn are ...

我是 *Hatonn*，我藉由這個器皿向你們致意。我們 *Hatonn* 是.....

(W channeling)

(*W* 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. We are greatly pleased with the progress of the new instruments in the room. We encourage each of you to continue in your meditations as often as it is possible for each of you to do so.

We bid you adonai, and leave you in the love and light of the infinite Creator. 我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我們對於在這個房間中的新器皿的進展是極其高興的。我們鼓勵你們每一個人用對於你們每一個人有可能的方式盡可能經常地在你們的冥想中繼續。我們向你們告別，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。

October 15, 1981

1981-10-15 Laitos : 傳訊的豆子和豆莢

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. It is a great pleasure to be able to use this instrument once again, and also a pleasure to be able to work with each of you at this time. May we say to you that as you come into this place of peace and dedication to service, let all those things slide from you that cause you to be caught in the world of illusion where it is difficult to see the one infinite Creator, for here, as you are banded together to seek to be of service, is the Creator. There is a spirit of which we are messengers and of which you wish to be messengers also. As you offer yourselves to this service, my friends, know that you are among the great many friends of we of Laitos, and those of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator and many of those whom you call angels are all of a single wish, and that is to be of aid to those who wish to offer themselves as channels of the love and the light of the infinite Creator.

我是 *Laitos*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。能夠再一次使用這個器皿是一種巨大的快樂，能夠在此刻與你們每一個人在一起，這同樣也是一種快樂。容我們對你們說，當你們進入到這個具有平安和致力於服務的場所的時候，讓所有那些使得你們陷入到幻象的世界中的事物都從你們身上滑落，在幻象中要看到太一無限造物者是很難的，因為在這裏，當你們被綁在一起來服務的時候，你們就是造物者了。有一種靈性，我們就是它的信使，你們同樣也希望成為它的信使。當你們將你們自己奉獻給這個服務的時候，我的朋友們，請知曉你們是處於大量的朋友之中的，這些朋友是我們 *Laitos* 群體，那些屬於服務於無限造物者的星際聯邦的實體，以及很多的你們可以稱之為天使的實體，所謂這些實體都擁有一個單一的希望，那就是去幫助那些希望提供它們自己作為無限造物者的愛與光的管道的實體。

We would pause for a few moments to work on the group as a whole and then we shall begin exercising each individual. I am Laitos.

我們會暫停一會兒以在作為一個整體的團體上進行工作，接下來，我們將開始訓練每一個個體。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. I am Laitos. We would like to begin by working with the one known as R. We would like to carefully repeat a single phrase through this instrument so that this instrument may begin to feel a sense of what this type of contact may be experienced as being like. If the instrument would relax and refrain from analysis, we shall at this time transfer to the one known as R. I am Laitos.

我與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*。我們想要通過與被知曉為 *R* 的實體一同工

作來開始。我們想要通過這個器皿仔細重複一個簡單的短語，這樣這個器皿就可以開始對於這種類型的接觸可能被體驗到像是什麼樣子感覺到一種知覺了。如果器皿願意放鬆並避免分析，我們將在此刻轉移到被知曉為 *Ra* 的實體。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. We are adjusting the contact. There is some slight care which we must take with this instrument in order to avoid activation which is undesirable, therefore, we shall narrow our communication and again attempt to speak the name by which you know us through this instrument. I am Laitos.

我與這個器皿在一起了。我們正在調節接觸。會有某種我們必須對這個器皿進行的輕微的關注，以避免不被渴望的啟動，因此，我們將收窄我們的溝通，並再一次嘗試通過這個器皿說出你們藉由其知曉我們的名字。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. We find a good deal of blockage due to some, shall we say, concern on the part of the instrument that such contact may not be controlled and may be false. May we suggest for the first fear that the instrument, in meditation, visualize a deep violet shade surrounding, in particular, the rear and sides of the portion of the body known as the head, but extending more generally throughout the (inaudible). For the second fear may we suggest the imaging of the opening of the pea pod—as one pea rolls away from the pod, the rest follow. There is an inevitability about this particular process which is felt by the finger or thumb as this is done. So it is with a phrase as we give it. We give a phrase which is easily spoken, then the pod is tossed away, shall we say, and another ready to be given forth.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們發現由於某種在這個器皿的部分上的，容我們說，擔憂而有大量的阻塞，以至於這樣的接觸可能不被控制並可能會失效。容我們對於最初的恐懼建議，器皿在冥想中觀想一種深深的紫色的色調環繞在周圍，尤其是在被知曉為頭部的身體的部分的後部和側面，但這種色調是更為一般性地延伸貫穿(聽不見)。對於次要的恐懼，我們會建議想像豆莢的打開——當一個豌豆從豆莢中滾出來的時候，剩下的豌豆也跟著滾出來了。在關於這個特定的過程的方面，會有一種必然性，當這個過程被完成的時候，它會被手指或者拇指感覺到，因此，當我們給出一個短語的時候，這個過程是與其一起發生的。我們給出了一個容易被說出的短語，接下來，豆莢就被，容我們說，拋下了，另一個豆莢準備好被給出來了。

We thank the one known as R and shall at the end of this session attempt

once more to speak through him. At this time we would exercise the instrument known as S by giving a few thoughts through this instrument if she would also relax and speak those things which flow easily into the mind. I am Laitos.

我們感謝被知曉為 *R* 的實體，我們將在這次集會的結束的時候再一次嘗試去通過它說話。在此刻，我們會藉由通過被知曉為 *S* 的實體給出一些想法來訓練這個器皿，如果她同樣願意放鬆並說出那些會輕易地流入到頭腦中的事情的話。我是 *Laitos*。

(S channeling)

(*S* 傳訊)

I am Laitos, and I greet you through this instrument. We are pleased to be speaking through this instrument once more. We are attempting to reach ... 我是 *Laitos*，我通過這個器皿向你們致意。我們很高興再一次通過這個器皿發言。我們正在嘗試去抵達.....

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. We gratefully thank the one known as S for her service and confirm that the phrase which was given was "reach as many of those upon your planet as it is possible to reach at this time." We offer this confirmation that the instrument may grow in confidence and therefore cease any analysis that may keep the process which you call channeling from being experienced with (inaudible).

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感激地為被知曉為 *S* 的實體的服務而感謝她，我們確認被給出的短語是，“盡可能多地接伸手觸及到在你們星球上在此刻有可能觸及到的實體。”我們給予這個肯定，這樣器皿就可以在信心中成長，並因此停止任何的分析了，這種分析可能會阻礙你們稱之為傳訊的過程被體驗到帶著（聽不見）。

We are hopeful that the attempts which we have made in the past few days to cause a comfortable but noticeable experience of our presence has been somewhat successful. May we offer to the instrument the suggestion that with this instrument also there is a visualized color which may be somewhat helpful. If it is desired that the meditation be pointed towards communication and the deepening of the contact to include the conditioning of the Confederation, as the request is mentally sent for our presence the golden color may also be sensed as that which is about the instrument, for this is compatible with this instrument's meditative state.

我們希望，我們在過去的幾天中已經做出的去產生出了一種對我們的在場的舒適的，但卻可以注意到的體驗的嘗試已經多少有些是成功的了。容我們向器皿提供建議，在這個器皿身上，一種被觀想的色彩同樣是可能會多少有些幫助的。如果被渴望的事情是冥想被指向溝通交流以及深化接觸以包含星際聯邦的調節作用，當對於我們的在場的請求在心智中被送出的時候，金色的色彩同樣可以被感知到

是在器皿周圍的色彩，因為這是與這個器皿的冥想狀態是可調和的。

At this time we would like to exercise the instrument known as D1. We shall offer words slowly and ask that the one known as D1 speak with peace in her heart knowing that we are indeed offering these words. I am Laitos.

在此刻我們想要訓練被知曉為 *D1* 的器皿。我們將緩慢地提供言語，並請求被知曉為 *D1* 的實體帶著平安發言，並同時在她的心中知曉，我們確實是在提供這些言語的。我是 *Laitos*。

(D1 channeling)

(*D1*傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument. It is a pleasure to greet you through this instrument. We feel that there is a good contact and wish to express our gratitude for the opportunity to work with this group. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。通過這個器皿向你們致意是一種快樂。我們感覺到有一種良好的接觸，我們希望表達我們對於與這個團體一同工作的感激。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. Again we greet you in love and light and thank the one known as D1. We are extremely happy with the progress which has been made and wish to assure the one known as D1 that we shall at all times be available for the conditioning work. We feel in this particular case there is no advice, shall we say, which we might offer since the instrument has a great desire to serve and is, to the best of her ability, doing those things which we might suggest. Thus, we can only encourage the one known as D1 to continue in faith and in love and to realize that we are always at her disposal.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。再一次，我們在愛與光中向你們致意，我們感謝被知曉為 *D1* 的實體。我們對於已經被做出的進步是極其高興的，我們希望向被知曉為 *D1* 的實體保證，我們將在所有的時刻都可以為調節性的工作所利用。我們感覺到，在這個特定的情況中，我們沒有我們可以提供的，容我們說，建議，因為這個器皿擁有一種巨大的去服務的渴望，並正在盡她最大的能力進行那些我們可以建議的事情了。因此，我們僅僅能夠鼓勵被知曉為 *D1* 的實體繼續處於信心之中，處於愛之中，並意識到我們一直都是供其差遣的。

We would now transfer to the one known as D2 to speak a few phrases. We ask this instrument to refrain most rigorously from analysis and assure the instrument that we shall not be attempting to speak any but those words which are those of the Creator. We would now transfer. I am Laitos.

我們現在轉移到被知曉為 *D2* 的實體以說一些短話。我們請這個器皿極其嚴格地避免分析，我們向這個器皿保證，我們將不會嘗試去說出了那些屬於造物者的實體的言語之外的任何言語。我們現在轉移，我是 *Laitos*。

(D2 channeling)

(D2 傳訊)

I am Laitos, and I greet you through this instrument. We of Laitos know of ...
我是 *Laitos*，我通過這個器皿。我們 *Laitos* 知道.....

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos. I am with this instrument. We are attempting to make adjustments so that the instrument is more comfortable and can perceive our contact more clearly. After a brief pause, we shall again transfer to the one known as D2. I am Laitos.
我是 *Laitos*。我與這個器皿在一起了。我們正在嘗試去做出調整，這樣器皿就會更加舒適並能夠更為清晰地感知我們的接觸了。在一個短暫的暫停之後，我們將再一次轉移到被知曉為 *D2* 的實體。我是 *Laitos*。

(D2 channeling)

(D2 傳訊)

I am Laitos. I am once again with this instrument. We are pleased with the contact with this instrument. We will always try ...
我是 *Laitos*。我再一次與這個器皿在一起了。我們對於與這個器皿之間的接觸是極其高興的。我們將一直嘗試去.....

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos. I am again with this instrument. We realize that we have some careful adjustment to do with the instrument known as D2 in order to make the contact with him comfortable and clear, and we shall be glad to work with this instrument in conditioning whenever it is requested. We cannot thank this instrument enough for the service which he attempts to provide.
我是 *Laitos*。我再一次與這個器皿在一起了。我們意識到我們對於被知曉為 *D2* 的器皿擁有某種仔細的調整要去進行，以便於使得與他之間的接觸是舒適的且清晰的，我們將很高興在任何被請求的時候與這個器皿一起在調節作用中工作。我們對於他嘗試去提供的服務怎麼感謝都是不夠的。

We would now again attempt to vibrate our name as you know it through the instrument known as R, if he will allow our thought to come into his mind and then be spoken. I am Laitos.
我們現在會再一次嘗試去通過被知曉為 *R* 的實體發聲說出我們的名字，如你們對它的知曉一樣，如果他願意允許我們的想法進入到他的頭腦中並接著被說出來的話。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos. I am again with this instrument. We had a better contact during this second attempt to speak with the one known as R. However, there is a great deal of analysis and this inhibits the clear functioning of such a contact as this. This contact is the result of the free will of each entity offering himself or herself in service to the infinite Creator. There are many things which those who wish to serve wish to offer to all of mankind and in particular to those whom one knows. This is one of many forms of service and we thank each for sharing in this work of service.

我是 *Laitos*。我再一次與這個器皿在一起了。我們在這個第二次嘗試期間擁有了一種更好的接觸，以嘗試對被知曉為 *R* 的實體發言。然而，會有大量的分析，這阻礙了諸如這個接觸之類的一個接觸的清晰的運轉。這個接觸是每一個實體在對無限造物者的服務中提供他自己或者她自己的自由意志的結果。會有很多事情是那些希望去服務的實體希望去向所有的人類，尤其是向那些一個人知曉的實體提供的。這就是很多服務的形式中的一種形式，我們感謝每一位元在這種服務的工作中的分享。

We would at this time attempt to exercise the instrument known as D3. I am Laitos.

我們會在此刻嘗試去訓練被知曉為 *D3* 的實體。我是 *Laitos*。

(D3 channeling)

(D3 傳訊)

I am Laitos. I am with this instrument. It is a very great privilege to be able to work with this group at this time. We of Laitos are always pleased when our contact and aid is sought. We will attempt to give through this instrument some simple instructions. It is only necessary that you desire our contact for our contact to be given. Desire, my friends, is the key to the contact. The greater the desire, the more we are able to work with you. If the desire is sufficient we will be there. We will be there at any time, any place, when you have the desire for our contact.

我是 *Laitos*。我與這個器皿在一起了。在此刻能夠與這個團體一同工作是一種非常巨大的榮幸。我們 *Laitos* 在我們的接觸和幫助被尋求的時候一直都是很高興的。我們將嘗試通過這個器皿給予一些簡單的指導。僅僅是在你們渴望我們的接觸的時候，我們的接觸才是需要被給予的。我的朋友們，渴望就是接觸的關鍵了。渴望越大，我們就更為更有與你們一同工作。如果渴望是足夠的，我們就將會在那裏呢。我們將在任何時候，任何位置，在你們有對我們的接觸的渴望的時候在那裏。

Sometimes it is difficult to establish what we would call the original contact.

This is understandable, for quite often the individual who is receiving our contact analyzes that which he receives and quite often interprets that to be thoughts of his own generated from within his own being. We suggest, my friends, that you do not try to discriminate between our contact and those thoughts generated within your own being, but simply say what is available for the saying.

要去構建我們所稱的最初的接觸，這有時候是困難的。這是可以理解的，因為相當頻繁地，正在接收到我們的接觸的個體會分析他接收到的內容，並卻相當頻繁地將其解釋為從他自己的存有之中被產生出來的屬於他自己的想法。我們建議，我的朋友們，你們不要嘗試去在我們的想法和那些從你自己的存有中被產生出來的想法之間進行分辨，而是單純地說出可供說話所利用的事物。

My friends, it matters not whether those thoughts are generated within your own being or from us, known to you as Laitos. Relax and simply speak those words that are available during that period of meditation when you desire our contact. After you have gained some experience in simply letting flow that which is available, regardless of its source, whether it be yourself, whether it be us, or whether it be another source, you will then begin to realize that all sources are one. The information, my friends, is information. It is information of the Creator. It is the Creator. It is our understanding, and you will receive it; the greater the desire, my friends, the more the understanding.

我的朋友們，那些想法是從你自己的存有之中被產生出來，還是來自於我們，這並不重要。放鬆並單純地說出當你渴望我們的接觸的時候在冥想的時期期間的那些可供取得的言語。在你們已經在單純地讓可被取得事物流動的方面取得了一些經驗的時候，無論它是你自己，或者它是我們，或者它是另一個來源，接下來你就將會開始意識到所有的源頭都是合一的。我的朋友們，資訊就是資訊。它是屬於造物者的信息。它就是造物者。它是我們的理解，你們將會接收它，渴望越來，我的朋友們，理解就會更大。

I will leave this instrument at this time and transfer this contact. Please be available for our contact, for we shall now, at this time, attempt to contact each of those in this room. I am Laitos.

我們將在此刻離開這個請並轉移這個接觸。請可供我們接觸所利用，因為我們在此刻將會嘗試接觸在這個房間中的每一個人。我是 *Laitos*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument and greet you all in love and light once again. We have been able to make our presence known to each within this circle and with practice we are certain that each entity in time shall be able to speak our words when they are perceived within the mind. We thank each entity within this room for the service which has been offered to those of our group known as Laitos.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了，我再一次在愛與光中向你們全體致意。我們已經能夠使得我們的在場讓在這個圈子中的每一個人知曉了，我們肯定，藉由

練習，每一個實體在適當的時候都能夠說出我們言語，在我們的言語在頭腦中被感覺到的時候。我們為已經被提供給我們被知曉為 *Laitos* 的團體的服務而感謝在這個房間中的每一個實體。

We would, at this time, offer ourselves in the attempt to answer any questions which those present might have. Are there any questions at this time?
在此刻，我們會提供我們自己來嘗試去回答那些在場的人可能有的任何的問問題。
在此刻有任何問題嗎？

R: How deep of a meditative state is necessary for contact?

R：接觸需要多麼深入的一種冥想狀態呢？

I am Laitos. My brother, it is not necessary that one enter any great depth during the meditation in which contact is sought. The necessity, rather, is for the clearing of the mind and not in the deepening of its perceptive ability. The clearing of the mind, as we have mentioned, consists of removing the tendency towards analysis, which is natural for your peoples and for any new instrument which is attempting to perceive thoughts transmitted from any other source than its own being.

我是 *Laitos*。我的兄弟，在接觸在其中被尋求的冥想的期間，一個人並不需要進入任何巨大的深度。需要的事情，毋寧是，對於心智的清空，而不是深化它的感受性的能力。對心智的清空，如我們已經提到過的一樣，包含了對朝向分析的傾向的移除，對於你們的人群以及對於任何正在嘗試去感知來自除了它自己的存有之外的任何其他的源頭的被傳訊的想法的新的器皿，這種分析的傾向都是自然而然的。

May we answer you further, by brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

R: No, thank you.

R：沒有了，感謝你們。

As always, our gratitude is with you. Is there another question at this time?

一如既往，我們的感激與你同在。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes. How can one be certain when a contact has been made?

S：是的，一個人如何能夠在一個接觸已經被建立的時候是肯定的呢？

I am Laitos. My sister, we do not deal in certainty, for this is a phenomenon which has no proof, proof as you know being the greatest of infringements upon your own free will. But we may suggest to you that if you should desire some simple sign that contact has been made, you may ask for conditioning in whatever degree you deem appropriate prior to the contact, and upon receiving this conditioning, this shall be your signal to yourself that the contact is about to be initiated.

我是 *Laitos*。我的姐妹，我們並不與確定性打交道，因為這是一種沒有證據的現

象，如你所知曉的證據是對於你自己的自由意志的最大的侵犯，但是我們可以建議，如果你渴望對於接觸已經被建立的某種簡單的信號，你可以在接觸前請求通過無論什麼你認為合適的程度的調節作用，在接收到這種調節作用的時候，這將會是你給你自己的信號，即接觸將要被啟動了。

Of course, you may also note that any entity who wishes to persist in the analysis may also decide that the signal was not the proper signal. This is why we say there is no certainty, but you may, yourself, during the time that contact is sought, be assured as much as we can assure you that if you desire our contact, it is our contact which you shall perceive.

當然，你可以同樣注意到，任何希望去留在在分析中的實體同樣也可能會決定，那個信號不是適當的信號。這就是為什麼我們會說沒有肯定性，但是，你可以，你自己，在接觸被尋求的時期中，和我們能夠向你保證地一樣大地確信，如果你渴望我們的接觸，你將會感覺到的就是我們的接觸。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: Yes. Why was I not able to perceive the rest of the message? Was there a bad contact? I became somewhat anxious. Is that responsible for not being able to receive the contact?

S: 是的。為什麼我無法感覺到其他的資訊呢？是有一個無效的接觸嗎？我多少有些焦急的。那是要為無法接收接觸負責任的嗎？

I am Laitos. My sister, we would confirm your discovery and assertion that the anxiety does indeed serve as an inhibitor to the perceiving of our contact. It is much likened unto what you might—we correct this instrument—much likened unto what you might perceive as the static upon the radio. Anxiety within your mind does block that further perception of the contact. That is why we suggest the relaxing of the mind ...

我是 *Laitos*。我的姐妹，我們會肯定你的發現與斷言，焦慮確實會起到一種對我們的接觸的感知的阻礙物的作用。它非常類似於你們可以——我們更正這個器皿——它非常類似於你們可能感覺到的收音機靜電。在你的頭腦中的焦慮確實阻礙了對接觸的進一步的感知。那就是為什麼我們建議讓頭腦放鬆.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos and am once again with this instrument. This is why we have previously suggested the taking of deep breaths and the simple speaking of the thoughts as they are perceived within the mind, without analysis or doubt.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。這就是為什麼我們之前建議，進行深呼吸，在我們的想法在頭腦中被感覺到的時候，簡單說出我們的想法，不帶有

分析或者疑慮。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

S: No, thank you.

S：沒有，感謝你們。

As always, we are most grateful for this opportunity to serve. Is there another question at this time?

一如既往，我們對於這個服務的機會是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

D2: Yes. I'm seeming to have more trouble with the contact this afternoon (than) I have had previously, although I did not perceive any difference in my own particular mental state today than I have had before. Are there any adjustments that you would suggest that I could do just to make contact better?

D2：是的。我看起來似乎對今天下午的接觸有比我之前有過的困難更多的困難，雖然我沒有在今天在我自己的特定的心智狀態中感覺到與我之前有過的心智狀態有任何的不同。有任何你們會建議我能夠做的調節，以使得接觸更好嗎？

I am Laitos. My brother, in this regard we may simply reiterate those suggestions which we have made in the past, those being the relaxing as much as possible, the clearing of the mind of all extraneous thought and the refraining from analysis. These are the basics which any new instrument must be able to master before the contact can be clearly perceived. We feel, in your case, these are quite sufficient and are being accomplished to a sufficient degree by your own efforts and any other advice at this time would simply be extraneous to the process which is occurring within your own being. We are pleased with the contact which we have through your instrument and may assure you that your meditations in the future will be much more successful in the attempt to perceive our contact, for we feel we have quite a good contact through your instrument.

我是 *Laitos*。我的兄弟，在這個方面，我們可以單純地重申那些我們在過去已經做出的建議，那些建議就是盡可能多地放鬆，從頭腦中清空所有外部的想法，以及避免分析。這些就是任何新的器皿在接觸能夠被清晰地感覺到之前必須能夠掌握的基礎了。在你的情況中，我們感覺到，這些是相當足夠的，並且是在一個足夠的程度上正在藉由你自己的努力實現的。我們對於我們已經通過你的器皿擁有的接觸是感到高興的，我們可以向你保證，你在未來的冥想，在去感知我們的接觸的嘗試中將會是遠遠更加成功的，因為我們感覺到我們通過你的器皿擁有一種相當良好的接觸。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

D2: No, thank you.

D2：沒有了，感謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Laitos. My friends, it has been a very great honor and privilege for us to speak to your group this afternoon and to utilize each of the instruments which we have been able to contact. We are always grateful for any opportunity to speak to any of your people who wish our service. To be able to address a group such as this which is devoted to the specific service of serving as instruments for messages which we humbly offer as our interpretation of the love and light of the one infinite Creator is a joy which cannot be spoken. We assure each entity within this group that we shall be most honored to join each in his or her private meditation and a simple (request?) is all that is necessary.

我是 *Laitos*。我的朋友，我們在今晚向你們的團體發言並利用每一個我們已經能夠接觸的器皿，這對於我們已經是一個非常巨大的榮耀與榮幸了。我們對於任何向你們的人群中的希望我們的服務的實體發言的機會一直都是感激的。能夠向諸如這個團體之類的團體發言，這是一種無法被講述的喜悅，這個團體已經致力於這種作為器皿而服務的特殊的服務，以取得我們作為我們對太一無限造物者的愛與光的解釋而謙遜地提供的資訊。我們向在這個團體中的每一個實體保證，我們對於在他或者她的個人的冥想中加入每一個人將會是感到極其光榮的，所有需要的事情就是一個簡單的（請求）。

We would now leave this group, rejoicing in that love and in that light which flows through all of our beings and joins us in the clear light of the one infinite Creator. We are known to you as those of Laitos and we leave you now in that love and in that light. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們現在回離開這個團體，我們在流經我們的存有並在太一造物者的清晰的光中加入我們的那種愛與那種光中歡慶。我們是你們知曉的 *Laitos*，我們在愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

October 18, 1981

1981-10-18 Hatonn：愛的忍耐

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. It is a great privilege to speak through this instrument this evening. We were attempting to initiate contact with the one known as C and we will transfer to him later in the meeting. We wish to confirm that we were indeed attempting to contact him. We will speak now a few thoughts through this instrument.

[我是 Hatonn，]我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。今晚通過這個器皿發言時一種巨大的榮幸。我們正在嘗試啟動與被知曉為 C 的實體之間的接觸，我們將在今晚稍後轉移到他的身上。我們希望確證，我們確實在嘗試與他接觸。我們現在將會通過這個器皿說一些話。

We would speak to you this evening of an aspect of love that is seldom understood among your peoples. It is an aspect of love that is one if the most creative and offering the most freedom of all the aspects of love. And that, my friends, is endurance. In the vicissitudes of each of your lives as you experience them at this time, there are many peaks and many valleys and when you reach the peaks you feel that the experience that you have gained, the high points that are the equivalent of the soaring of the eagle or the rejoicing of the angels, will surely carry you through all that may lie ahead of you, but, my friends, this is not to be. There is no mountain high enough to bridge the valleys, and when you are in those valleys, the difficult and dreary times, times when it seems that it is impossible to find a positive reason for your existence and being, it does not seem possible that there will ever come to you again the euphoria of the experience of the empyrean heights, bliss, thankfulness, joy and shared laughter, and yet again this is not so, for there is no valley deep enough to keep you from scaling the next height.

我們今晚會與你們談及在你們的人群中很少被理解的一個愛的面向。它就是愛的所有面向中最有創造力並給予了最大的自由的一個愛的面向。我的朋友們，那個面向就是忍耐。在你們每一個人的生命的變遷中，如你們在此刻對它們的體驗一樣，會有許多的頂峰和許多的山谷，當你們抵達頂峰的時候，你們感覺到你們已經取得了的體驗，以及那種等同於鷹的翱翔與天使的歡慶的高點，將必定會帶著你穿越所有可能在你們前方的事物，但是，我的朋友們，並非如此。沒有任何山足夠高以至於會越過山谷，當你們處於那些山谷之中的時候，當你們處於淒涼的時刻，在其中看起來似乎不可能找到一個你的存在性與存有的正面的理由的時刻之中的時候，看起來似乎並不可能會有對至高天的高度的體驗的幸福感將會再一次發生在你們身上了，然而，再一次，並非如此，因為沒有任何山谷足夠深以至於會讓你不再攀登下一個高度。

The changes of your life experience are intended to give you cause for thought and reason for action. It is not intended that you should have an

uneventful life. It is, rather, intended that your life offer you whatever peaks and vales that you may need in order to experience the joy and the sorrow of your humanity to such an extent that you learn how to endure. How easy it is, my friends, to love and to be loved upon the peaks of your life. How easy to express the graceful phrase, the caring thought, the heartfelt deed. And when you have once again walked into the vale and are locked in the cage of sorrow, how then can you reach through the bars and offer up love and offer yourself to be loved? For you are a prisoner of your sorrow, and know not how to do these things, and yet, my friends, if you experience the alternation of joy and sorrow to a great enough extent and with a great enough clarity of perception, you may discover in this very cycle one enduring thing.

你的生命體驗的改變是打算好要給予你思考的緣由和行動的原因的。你應該擁有一次平淡無奇的生命，這是並未被打算過的。毋寧說，被打算好的事情是，你的生命會提供給你無論什麼你可能需要的山峰和山谷，以便於體驗你的人類屬性的喜悅和憂傷到這樣一個你會學會如何忍耐的程度。我的朋友們，在你的生命的頂峰上，去愛和被愛是多麼容易的事情呀。去表達感激的延遲，關心的想法和由衷的行為是多麼容易呀。當你已經再一次走入到山谷並被鎖閉在憂傷的籠子中的時候，接下來，你如何才能通過柵欄伸出手以提供給並提供你自己去被愛呢？因為你是一個你的憂傷的囚犯，你不知道如何做這些事情，而我的朋友們，如果你們體驗到了喜悅和憂傷的變換到了一個足夠大的程度，帶著一種足夠大的知覺的清晰度，你們可以恰恰就在這個週期中發現一個持久的事物了。

That, my friends, is yourself. Your mind finds peaks and rejoices in freedom. Your mind creates valleys and imprisons itself in sorrow, but there is always your mind, your consciousness, your beingness, the totality of which never changes, never alters and does indeed endure. And who are you, the being experiencing these changes, seasons and cycles of life, of love and sorrow? We suggest to you, my friends, that you are part of an original Thought, part of that which we might call love and as long as your consciousness endures, so shall love.

我的朋友們，那個事物就是你自己。你的心智就找到山頂並在自由中歡慶。你的心智會創造出山谷並將它自己囚禁在憂傷之中，但是一直都會有你的心智，你的意識，你的存在性以及永遠不會改變，永遠不會變更且確實持久不變的整體性。你是誰，是那個體驗這些改變，這些生命的季節與週期，愛與憂傷的季節與週期的存有嗎？我們向你們建議，我的朋友們，你們是一個原初的想法的一部分，你們是那個我們可以稱之為愛的事物的一部分，只要你的意識繼續存在，愛就將繼續存在。

Love is not a property of the heights of joy, nor are you bereft of it in the utmost depths of despair, for you are love. It is always with you, for it is here, no matter how distorted your perception of yourself and of your experience, how separated you feel from the warmth and the safety of love, yet you cannot deny or ignore your being. You cannot escape your thoughts or your nature. Therefore, my friends, it is well, from time to time, to imagine yourself as one who watches a picture that moves upon the (inaudible). This picture is yourself as you act from day to day, moving as the winds of experience move

you, that you yourself, my friends, are the watcher and, as the watcher, you may see, not only the folly of this illusion, not only the missteps, the grand moments and the failures that you fear, but something far deeper, for the watcher sees the reality behind all of these actions. The watcher sees love.

愛不是一個具有喜悅的高度的屬性，你也不會在那裏，無論你對自己的分離，而我的朋友們，這時候也。就是愛。它一直都與你在一起，因為它就在溫暖與安穩（聽不見地）上移動，並在體面風推動你，你看到同樣的。知覺是如你的扭曲，無路可逃，你正當你是觀察者，你看到愛。或者的忽視，你自畫己，不遠更深入的，因為觀察者看到愛。好的這自畫己，不遠更深入的，因為觀察者看到愛。移動的，你自畫己，不遠更深入的，因為觀察者看到愛。幻象的愚蠢，不遠更深入的，因為觀察者看到愛。會看到某種遠更深入的，因為觀察者看到愛。觀察者看到愛。

At this time I would transfer this contact. I am known to you as Hatonn.

在此刻，我會轉移這個接觸。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. In your lives, within this illusion, each and every of your days you will face various situations which may at times be pleasant or troubling or just seem to pass. Each moment [and] situation that you face is an opportunity for each to examine, feel, for each moment offers a chance to grow, to become more aware. Each moment offers a lesson which will provide opportunities. Whether you take the opportunity or not is totally a matter of your free choice, for each of you well knows that a lesson unlearned repeats itself or is manifested in similar situations. To grow, each lesson must be learned, although some you will find most difficult and within this illusion may even be a physically or mentally unpleasant experience due to your having to deal with others in this illusion, for those who are aware and seek are often misunderstood. As they become more aware, quite often you will see distances appear between you and those who would shun the lessons that they are faced with, though you may, as you grow with patience, bridge the gap and can make the difference small and even through your love bring you and others closer after a time.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。在你們的生命中，在這個幻象中，你們的每一個日子，你們都將面對各種各樣的情況，它們有時可能是令人愉快的，或者是麻煩的，或者僅僅看起來似乎是路過的。你面對的每一個時刻和每一個情況，都是一個供每一個人去檢查、去感覺的機會，因為每一個時刻都提供了一個成長的機會，變得更加察覺的機會。每一個時刻都提供了一個將會提供機會的課程。你是否抓住機會，這完全是一個你的自由意志的事情，因為你們每一個人都清楚地知曉一個未被學會的課程將會自我重複，或者在類似的情境中被顯化除開。要成長，每一個課程都必須被學會，雖然你們將會發現一些課程是極其困難的，在這個幻象中，一些課程由於你必須要與在這個幻象中的其他人打交道而甚至可能

會是一種身體上或者心智上的令人不快的體驗，因為那些有察覺並尋求的人經常會被誤解。當它們變得更有察覺的時候，相當頻繁地，你將會看到距離在你和那些會躲避它們所面對的課程的人的中間出現了，雖然隨著你在耐心的方面的不斷成長，你可以跨越隔閡並能夠使得差別變小，甚至通過你的愛將你和其他人在一段時間之後拉近距離。

You, as you become more aware, can endure all seeming blindness of others which so often stems from ignorance, for in your illusion many who do not understand or consciously seek turn their eyes away from the light and love of which we all are a part. You need not be ever discouraged by others as you seek more love and light that is within, and as you, will shine and touch others and aid them to begin their own journey.

當你們變得更有察覺的時候，你們能夠忍受所有其他人的表面上的愚昧，這種愚昧如此經常地是源自於無知，因為在你們的幻象中很多並不理解我們全都是其一部分的愛與光，或者有意識地尋求將他們的眼睛從這種愛與光轉開。你們不需要去為因為其他人而感覺到沮喪，因為你尋求更多地是在內在之中的愛與光，因為你將會發光，接觸其他人，並幫助它們開始它們自己的旅程。

We would at this time ask if there are any questions which we might attempt to answer? Is there a question?

我們會在此刻詢問是否有任何我們可以嘗試去回答的問題？有一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

My friends, it is always a pleasant experience to sit, quietly listen, to hear various vibrations that surrounds, for even in what you would term a silence, there is energy and peace which, not heard, is felt and experienced. We enjoy sitting silent, but we would also enjoy the sounds of your questions and would ask once again if we may be of service to you tonight within this capacity?

我的朋友，坐著並安靜地聆聽，聽到周遭的各種各樣的振動，這一直都是一個令人愉快的體驗，因為甚至在你們所稱的一種靜默中，都會有一種不是被聽到，而是被感覺到和體驗到的能量與平安。我們喜歡靜坐，但是我們同樣也喜歡你們的問題的聲音，我們會再一次請問是否我們可以在這個方面今晚對你們有所服務。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. Since there seems to be no pressing questions upon your minds of the ones within this group, we shall, at this time, transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。因為看起來似乎沒有壓在在這個團體中的實體的頭腦上的問題了，我們將在此刻轉移這個接觸到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We greet you once again in love and light. At this time we would offer ourselves in the capacity of exercising new instruments. We would begin with the one known as R and, if he would relax and refrain from any analysis, we shall attempt to speak a few words through this new instrument. We shall now transfer this contact. I am Hatonn. 我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們再一次在愛與光中向你們致意。在此刻我們會在訓練新的器皿的方面提供我們自己。我們會從被知曉為 *R* 的實體開始，如果他願意放鬆並避免任何分析，我們將嘗試去通過這個新的器皿說一些話。我們現在將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument once again. We find that we have some blockage within the one known as R. Our contact enters just above the eyebrows, and if the one known as R would imagine in imagery this area being clear of all thought, and relax the body, we will once again attempt contact with this new instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們發現我們在被知曉為 *R* 的實體中有某種阻塞。我們的接觸進入到正好在眉部上方的地方，如果被知曉為 *R* 的實體願意通過想像力想像這個區域清空了所有的想法，並放鬆身體，我們將再一次嘗試與這個新的器皿接觸。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. We find that we have somewhat a stronger contact with the one known as R, but this new instrument feels not only a hesitance for speaking those thoughts which it finds within its mind, but also feels a good deal of pleasure in the sitting quietly within our vibrations. We appreciate the efforts of the one known as R and shall be with this new instrument in the future meditations and we look forward to being able to speak our words through this instrument, and assure this instrument that the desire to experience our contact, to speak our words, is all that is necessary to do so.

我是 *Hatonn*。我發現我們與被知曉為 *R* 的實體擁有了多少有些更加強有力的一種接觸了，但是這個新的器皿不僅僅感覺到一種對說出它在它頭腦中發現的那些想法的猶豫，它同樣也通過在我們的振動中安靜地做著而感覺到大量的快樂。我們感激被知曉為 *R* 的實體的努力，我們將在未來的冥想中與這個新的器皿在一起，我們期待能夠通過這個器皿講述我們的言語，我們向這個器皿保證，去體驗

我們的接觸，去說出我們的言語的渴望，就是所有這樣做所需的事情了。

We would at this time attempt to contact the one known as S. If she would relax and speak the thoughts which appear within her mind, we would attempt to speak a few words through this new instrument. We will now transfer this contact to the one known as S. I am Hatonn.

我們會在此刻嘗試去接觸被知曉為 S 的實體。如果她願意放鬆並說出出現在她的頭腦中的想法的話，我們會嘗試通過新的器皿說一些話。我們現在將轉移這個接觸到被知曉為 S 的實體。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(S 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We are pleased to be speaking to you through this instrument once more. We feel we are able to contact this instrument more comfortably now. We have, in the past, caused some discomfort. We are adjusting our ... We have had to pause to make a minor adjustment, as this instrument was experiencing discomfort. We feel she is now more comfortable. We of Hatonn wish to speak ...

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們很高興再一次通過這個器皿向你們發言。我們感覺到我們現在能夠更為舒適地接觸這個器皿了。我們在過去，已經造成了某種不適。我們正在調節我們的.....我們必須暫停來做出一個微小的調整，因為這個器皿正在體驗到不適。我們感覺她現在更加舒服了。我們 *Hatonn* 希望說.....

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument once again. We are most pleased with the progress made by the one known as S in the reception in transmission of our contact. We look forward to meditations at which time we might be asked once again by this instrument to exercise its channeling abilities. May we say that it is a great honor to be able to utilize a new instrument at any time in any manner and we appreciate the desire which each of these new instruments has expressed and demonstrated in working with our conditioning vibrations. We assure each that we shall be with each of them in their meditations and a simple request is all that is necessary for us to join in meditation.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們對於被知曉為 S 的器皿在接收我們的接觸的傳遞的方面所做出的進步是極其高興的。我們期待在我們可以被這個器皿再一起請求來訓練它的傳訊的能力的時候進行的冥想。容我們所，能夠在任何時候用任何方式利用一個新的器皿，這是一種巨大的榮耀，我們欣賞這些新的器皿中的每一個人已經表達並通過與我們的調節性的振動一同工作在展現出的渴望。我們向每一個人保證，我們將在它們的冥想中與它們每一個人在一起，一個簡單的請求就是讓我們加入冥想所需的全部的事情了。

My friends, it has been a great privilege to be able to speak to your group this evening. We of Hatonn ... 我的朋友們，能夠在今晚向你們的團體發言，這已經是一種巨大的榮幸了。我們 Hatonn.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Hatonn, and am once again with this instrument. We have spoken many times to this group. Our subject has always been some aspect of the love of the one infinite Creator. This is our area of specialization. This love which goes quite beyond words is that lesson which we of Hatonn labor to learn. Our learning is greatly enhanced by the opportunity to share our humble learnings with those of your peoples such as are gathered here this evening. 我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們已經向這個團體發言過很多次了。我們的主題已經一直都是對太一無限造物者的愛的某個面向了。這就是我們的專長的區域。這種相當超越言語的愛就是我們 *Hatonn* 辛苦學習的課程。我們的學習是藉由與你們的人群中的諸如今晚聚集在這裏的人們之類的人們分享我們謙遜的學習的機會而極大地被增強的。

In the sharing of our learning do we thus learn yet more and penetrate further the mystery of being and that which is known as love. We of Hatonn do not claim any certain knowledge. We recognize the mystery of all creation. We know many of your people feel great confusion at this time in their evolution. It is with the hope of alleviating some of that great confusion that we share our simple learnings of love with your people. We cannot express our gratitude at the opportunity to provide this service. But, we assure this group that we shall treasure each future opportunity to speak and thusly serve. We leave you now in that love and in that light of the one infinite Creator. *Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.*

通過對我們的學習的分享，我們確實由此更多地學習並更進一步刺穿了存在與被知曉為愛的事物的神秘了。我們 *Hatonn* 並未宣稱任何一定的知識。我們認出了所有造物的神秘。我們知曉你們很多人在此刻對它們的演化感覺到絕大的混淆。就是帶著去減輕那種巨大的混淆中的一些混淆的希望，我們與你們的人群分享我們對於愛的簡單的學問。我們無法對於提供這種服務的機會表達我們的感激。但是我們向這個團體保證，我們將珍惜每一個未來的機會來發言並由此進行服務。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

October 25, 1981

1981-10-25 *Hatonn* : 孩子與海的故事

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. It is with great pleasure that we of Hatonn are able to listen to your voices unite in song this evening, for it is our joy and our privilege to share in the upliftment caused by your emotions as your spirits unite in joy and purpose. We of Hatonn are grateful for this opportunity and sincerely thank you for this blessing.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我們 *Hatonn* 對於能夠在今晚聆聽你們的聲音在歌聲中結合在一起，是感覺到巨大的快樂的，因為當你們的靈體在喜悅和目的中結合在一起的時候，分享由於你們的情緒所引發的提升感，這是我們的喜悅和我們的榮幸。我們 *Hatonn* 對於這個機會是感激的，我們為這種福分而真誠地感謝你們。

Tonight, my brothers and sisters, we would share with you a small story pertaining, perhaps, to ones such as yourselves. The story concerns a small child abandoned on a sea coast through an accident of his parents. The child left behind was forced to rely upon his own devices and his meager knowledge for survival in that his parents, lost as they were themselves, were unable to retrace their steps or recover the offspring of their actions.

今晚，我的兄弟姐妹們，我們願意與你們分享一個小小的故事，這個故事也許是關於諸如你們自己之類的實體的。故事是關於一個小孩子，它因為一次父母的事故而被遺棄在一個海岸上。這個被留在後面的孩子被迫依賴於它自己的工具和它對於生存的微薄的知識，因為他的父母自己就是失蹤了的，它們無法找回它們的足跡，或者恢復它們的行動的後果。

The child wandered the seacoast, his ears and mind filled with the monotonous crashing of the sea, its hypnotic waves at times comforting him, at other times irritating in that they seemed almost able to communicate with him, yet not quite able. As the child grew he became less and less like his parents in that his seeking for food, for drink, for understanding, led him into many new and varied experiences that were not shared by those who had lost and later forgot [him]. Yet, the child never in his travels left the sea coast, for [this] message, although seemingly just beyond his ears, was ever a stimulus that drove him onward.

孩子在海岸上漫遊，他的耳朵和頭腦都被大海單調乏味的衝擊聲所填滿了，它催眠般的波浪聲有時候是讓他感到安慰的，在其他的時候卻是令人惱怒的，因為它們看起來似乎幾乎能夠與他交流，而卻與又無法交流。隨著這個孩子長大，他越來越不像他的父母了，因為他對於食物，對於飲品，對於理解的尋求，引領他進入到許多新的，有變化的體驗中，這些體驗並未被那些已經迷路了並後來忘記了的他的的人們所分享。而孩子在他的旅程中從未離開海岸，因為，這種雖然看似僅僅是從耳邊經過的資訊，一直都是一種驅動他前進的刺激物。

Finally the time came when the child stumbled across another of his race, although not of the family nor the tribe that had abandoned him. An old man sat quietly on the beach, the crashing waves stopping just short of his feet as he gazed sightlessly toward the horizon. The child was hesitant, for although he remembered the human form, he was disturbed by the serenity of the old man, for this was not familiar to him. As he slowly approached, he waited for the old man to turn his gaze unto his own, yet the old man continued staring out to sea until the boy stood at his feet. Finally the old man spoke.

最後，孩子偶然遇見了他的種族的另一個人的時候出現了，雖然這個人既不是屬於他的家庭，也不是屬於已經拋棄了他的部落。一個老人安靜地坐在岸邊，衝擊的浪花在他茫然地注視著地平線的時候在他的腳邊停下來。孩子很猶豫，因為雖然他記得人類的外形，他對於老人的寧靜感到不安，因為這不是他所熟悉的。當他緩慢地靠近的時候，他等待老人自己轉過他的視線，而老人繼續注視大海，一直到男孩站在了他的腳邊。最後，老人說話了。

"Do you know the answer?" was his question.

他的問題是，“你知道了答案了嗎？”

The boy hesitated, unsure of himself, unsure of this question. The old man again asked. "Do you know, child, what the voices say to you?" The boy, again unsure, shook his head. The old man gestured. The boy sat down alongside and began to listen. As the sun warmed them both, rising higher and higher in the sky, the boy became drowsy, his shoulder and then his head leaning gently against that of the old man. And as the waves continued to crash he began to dream and began to understand. He began to realize that the old man was himself; that the ocean was himself; that all who had gone before, that all who he attempted to rediscover, to meet again, were all himself. Gradually the young boy awakened. The old man was gone and yet the old man, a teacher, a sharer, was still there—for he was himself.

男孩感到憂鬱，他對他自己不確信，對他的問題不確信。老人再一次詢問。“孩子，你知道什麼聲音在對你說話嗎？”男孩，再一次感到不確信，他搖頭。老人做了個手勢。孩子在邊上坐下來並開始聆聽。隨著太陽同時溫暖它們兩個人，並在天空升得越來越高，孩子開始打盹了，他的肩膀，接著他的頭部溫柔地靠在老人身上。當海浪繼續衝擊，它開始做夢，並開始理解。他開始意識到老人就是他自己，那個海洋就是他自己，所有之前已經離開的人，所有他嘗試去重新發現的人，再一次遇到的人，全都是他自己。逐漸地，年幼的男孩醒了。老人不見了，而老人，一個老師，一個分享者，仍舊在那裏——因為他就是他自己。

My friends, my brothers and sisters, we share this story with you to underline the importance of that which you do. The acts that you perform, the efforts that you make toward growth, toward understanding, toward the assistance of others, are all acts of service, for as you learn for yourself, you learn for all, for all are yourself. Be not ashamed, then, if your heart directs you in paths of learning as well as those of service, for to understand the mysteries of your universe are to love it and to love a part is to love the all.

我的朋友們，我們的兄弟姐妹們，我們與你們分享這個故事以強調你做的事情的重要性。你朝向成長、朝向理解、朝向幫助其他人所進行的行動以及所作出的努力，全都是服務的行動，因為當你為你自己學習的時候，你就是在為全體而學習，因為全體即你自己。那麼，如果你的心指引你進入到學習的途徑，同樣也進入到服務的途徑，不要害羞，因為去理解你的宇宙的神秘就是去愛它，因為去愛一部分，就是去愛全體。

At this time I would transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.
在此刻，我們會轉移這個接觸到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)
(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. We are with this instrument and we greet you once again in love and in light. May we thank the one known as Don for his gracious acceptance of our humble words said with such humor. We shall continue with a few thoughts through this instrument.

我是 *Hatonn*。我們與這個器皿在一起了，我們再一次在愛中並在光中向你們致意。容我們為知曉為 *Don* 的實體對我們藉由這樣的幽默所講述的我們的謙遜的言語的接納而感謝它。我們將通過這個器皿藉由一些想法來繼續。

We speak of unity using water as a symbol, not only because your singing offered this image for our use in a tuned manner, but also because water is indeed a very appropriate symbol for the path that each of you, as drops of water, may understand himself to be taking as you seek the infinite sea of the creation. A drop of water may seem to be quite powerless and you as an individual may feel lacking or limited in some way in some situation. But, my friends, water is continuous and is not separated from itself. It may fall in drops in service to the fruits of the earth, but as it gathers and moves towards the great oceans, does it not carve out mighty channels from sheer luck that men could not hew so well with all their might? Water is quiet, and yet when stirred can be the most mighty of avengers, changing physical landscapes in minutes.

我們通過將水作為一個象徵物談及了統一，不僅僅因為你的歌唱提供了這個形象供我們用一種被調音過的方式來使用，同樣也是因為水確實是一個對於道路的非非常適當的象徵，那條道路即，你們每一個人，就好像是水滴一樣，可以可理解他自己在你尋求造物的無限的海洋的時候正在進行的道路。一滴水可能看起來似乎是相當沒有力量的，你作為一個個體可能會在某個情況中用某種方式感覺是缺少的或者是受限的。但是，我的朋友們，水是持續不斷的，是不會與它自己被分開的。它可能會以水滴的方式落下以服務地球的果實，但是，當它聚集在一起並向著偉大的海洋移動的時候，它難道不是完全憑運氣開闢出人類憑藉著它們全部的力氣都無法如此之好地開闢出來的巨大的水道的嗎？水是安靜的，而當它被攪動的手，它能夠是成為最強大的復仇者，並幾分鐘的時間中就改變物質性的景觀了。

In your meditations, then, my friends, take each limitation and lack that you may feel that you have experienced, each disappointment that you feel in

yourself or in others and offer them up as drops of water, to see them dissolve in a pure, clear ocean of the infinite Creator. Then, my friends, let the rainbow of sunlight through this water fill your heart and send you forth to serve the Creator, each in your own way and yet each a part of the great ocean of being. You are serving yourself, for all that you meet and all that you seek is yourself. If you love the ocean of the Creator then, my friends, you will learn to love each drop of water, each apparently individualized portion of that ocean, yourself and all others, all circumstances and all times.

那麼，我的朋友們，在你們的冥想中拿起你們可能感覺到你們已經體驗到的每一個局限性和缺少，每一個你對你自己或者對其他人感覺到的失望，並將它們如同水滴一樣提供出去，看到它們融化在一個無限造物者的純淨而清晰的海洋中。接下來，我的朋友們，讓穿越這水的陽光的彩虹填滿你的心，並將你送出去以服務造物者，每一個人都用你自己的方式服務，而每一個人都是那個存在的偉大的海洋的一部分。你是在服務你自己，因為所有你遇到的事物和所有你尋求的事物都是你自己。如果你愛造物者的海洋，接下來，我的碰過們，你將會學會，在所有的情况與所有的時刻中，都去愛每一滴水，愛那個海洋的每一個表面上個體化的部分，愛你自己與所有其他人。

At this time we would join with our brother, Laitos, in conditioning those in the room who mentally request it. We shall pause at this time, and continue through another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們的兄弟 *Laitos* 會通過對在這個房間中的那些在心智中請求調節作用的實體的調節作用加入我們。我們將在此刻暫停，我們通過另一個器皿繼續。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We would at this time ask if there are any questions which we may attempt to answer for you. Are there any questions at this time?

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們會在此刻請問，是否由任何問題是我們可以嘗試為你們回答的。在此刻有任何問題嗎？

M: Hatonn, can you tell me the purpose of the entity that appeared on the mountain in Guadelupe long ago with a message for the people? What was the purpose of that entity and can they be contacted through channeling?

M: *Hatonn*，你們能夠告訴我在很久以前出現在 *Guadelupe* 的山上並帶著給人們的一個資訊的實體的目的嗎？那個實體的目的是什麼，它們能夠通過傳訊被接觸嗎？

I am Hatonn, and I am aware of your question. The entity of which you speak was a, what you would call, a wanderer, who incarnated in that particular area

to reinforce certain lessons which he felt he was lacking in. The entity, as he became aware of his nature and as he became aware of [the] light of the Creator, sought to be a teacher, or you might say, an example for those entities that were aware of him. The entity may, as with other higher density entities, be contacted if there is sufficient calling for that particular entity.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。你談及的實體，是一個流浪者，如你所稱呼的一樣，它在那個特定的區域顯現出來，以強化他覺得他所缺少的一定的課程。這個實體，因為他開始察覺到他的屬性且因為他開始察覺到造物者的光，尋求去成為一個老師，或者你們可以說，成為那些察覺到他的實體們的一個榜樣。那個實體，如同其他的更高密度的實體一樣，可以被接觸，如果會有對那個特定的實體的足夠的呼喚的話。

However, we must warn that to seek a particular entity alone can sometimes be a bit dangerous due to a lack of a proper tuning and protection that is present in a group. To seek a particular entity alone opens one to others who would tend to mislead the one seeking contact. So, he may be contacted, but we would recommend that any attempt be made within the protection of a unified group.

然而，我們必須警告，去單單尋求一個特定的實體，有時候是有點危險的，這是因為缺少一種在一個團體中所適當的呈現的調音和保護。去單單尋求一個特定的實體會讓一個人向著會其他的傾向去誤導一個尋求接觸的人的實體開放。因此，他可以被接觸，但是我們會建議，任何的嘗試都要在一個統一的團體的保護中進行。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: That will do for now, thank you.

M：暫時沒有問題了，謝謝你們。

Carla: Excuse me. I had a question about that because the entity of Guadelupe that I was familiar with is Our Lady of Guadelupe, and I was wondering if what occurs when simple individuals who have been taught a simple—in this case, Catholic—belief system, seek, perhaps what they get is fashioned in part by their expectations, so that the entity of whom you speak, though in incarnation being male, would appear when sought as a stylized version of Our Lady. Would this be possible? Is this the same entity?

Carla：很抱歉。我有一個關於那一點的問題，因為我所熟悉的實體 *Guadelupe* 是瓜達羅佩聖母 (*Our Lady of Guadelupe*) 我想知道，當已經被教導了一個簡單的信念系統——在這個案例中，是天主教的信仰系統——的簡單的實體們尋求的時候發生了什麼事情，也許它們得到的事物是部分被它們的體驗所更改過的事物，這樣，你們談及的實體，儘管是化形為男性，會在它被尋求的時候作為我們的聖母的一個具有風格的版本出現。這是有可能的嗎？這是相同的實體嗎？

I am Hatonn, and am aware of your question. This is possible and, in this case, this instrument's particular biases due to his teaching he received at early

stages of his development in this illusion have come out in the answer. We will say that you will find that which you seek. If one has a bias toward a male-dominated type of experience, then that individual will perceive those things which they do not fully understand as male, and same holds true for someone who is biased toward a female orientation.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。這是有可能的，在這個案例中，由於這個器皿對他在這個幻象中的發展的早期階段所接收到的事物的教導，他特定的偏向性已經在回答中產生出來了。我們將會說，你將會發現你尋求的事物。如果一個人擁有一種朝向一個男性佔優勢的類似的體驗的偏向性，接下來，那個個體將會感覺到那些它們作為男性並不充分理解的事情，相同的事情對於某個擁有一種朝向一種女性導向的偏向性的實體也是有效的。

You will, in this illusion, be often misled by things which you have incorporated into your being due to teaching by others within your society. 在這個幻想中，你們的意願經常會，由於在你們的社會中的其他人的教導，而被你們已經整合在你們的存有中的事物所誤導。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. I have another related question. There have been many "Our Ladies" of various localities and I've wondered about them sometimes and wondered about their connection to the Confederation. Are these entities angelic entities of our planetary sphere, for the most part? Or are they those wanderers who've gone before the Counsel of Saturn and put in for this particular job for a certain length of time—to appear and to give inspiration? Or is it a mixture of the two—some from this planet's inner plane and some wanderers?

Carla：是的。我有另一個有關的問題。在各種各樣的地點已經有過很多的“聖母”了，我在關於它們的方面有時候感到吃驚，我對於它們與星際聯邦的關聯的方面感到好奇。這些實體，大部分，是我們的星球的天使的實體嗎？或者它們是那些已經前往土星議會，並在一定長度的時間為了這個特定的工作而進入的流浪者——以顯現並給予啟發嗎？或者它是兩者的一個混合物——一些是來自於這個星球的內在的層面，一些是流浪者？

I am Hatonn, and am aware of your question. The phenomenon which is referred to as "Our Lady of ..." is for the most part a combined calling of various groups which are dominated by an orientation toward Mary. Most often these are a manifestation of the desire of these groups. It is possible that in some cases that these were what you would call wanderers, but these were few, for as most wanderers became aware of themselves and of the lessons that they set for themselves, although they did provide examples for others of your world, [they] soon left to continue on their journey. It is rare that one remains for any length of time to be a teacher, other than by example of their own growth.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。與“某某聖母”有關的現象大多數是各種各樣

的團體的一種混合性的呼喚，這些團體是被一種朝向聖母瑪利亞的導向所支配的。這些現象極其經常地是這些團體的渴望的一個顯化物。在一些情況中，有可能這些現象是你們所稱的流浪者，但是這些是稀少的，因為大多數流浪者都察覺到它們自己以及它們已經為它們自己安排的課程，雖然它們確實為你們的世界的其他人提供了範例，它們將很快離開以繼續它們的旅程。一個人會留下一段時間來成為一個老師，這是少見的，除非它們是藉由它們自己的成長而成為一個老師。

So, as we said, for the most part, these manifestations were the product of combined desire, faith and love of particular groups on your planet oriented toward the one known as Mary.

因此，如我們說過的一樣，這些顯化，大部分，是在你們的星球上以被知曉為瑪利亞的實體為導向的特定的團體的混合的渴望、信心與愛的產物。

May we answer further?

我們可以進一步回答嗎？

Carla: No, not on that subject. I have a question about the use of precious metal in healing. If a crystal such as a diamond is worn over the green-ray energy center or the heart chakra, is it any aid to the healing if the chain on which this crystal is held be a precious metal such as gold ...

Carla：沒有了，在那個主題上沒有了。我有一個關於在療愈中的對貴金屬的使用的問題。如果諸如一個鑽石之類的一個晶體被佩戴在綠色光芒能量中心或者心的脈輪的上方，如果這個晶體被懸掛的在其上的鏈子是諸如金子之類的一種貴金屬……它對於療愈會有任何幫助嗎？

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(C channeling)

(C傳訊)

... apologize for the pause.

……為暫停而抱歉。

The metal which holds the crystal is not important. In any healing attempt the important thing is the one making the attempt and not the chain or the crystal, although the crystal is a focusing aid.

懸掛晶體的金屬是不重要的。在任何療愈的嘗試中，重要的事物是一個人做出那個嘗試，而不是鏈子或者晶體，雖然晶體是一種聚焦的輔助物。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Hatonn.

Carla：沒有，謝謝你們，Hatonn。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

M: Is there a guardian of the Americas?

M：美洲有一個守護者嗎？

I am Hatonn, and am aware of your question, My brother, there is not one who only guards two of your continents. There are many who aid your planet, its people, but they do not literally subdivide your planet, but aid where needed, for there are no chosen areas.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題，我的兄弟，沒有一個僅僅只守護你們兩塊大陸的守護者。會有很多幫助你們的星球以及它們的人群的實體，但是它們實際上並不屬於你們的星球，而是在有需要的地方幫忙，因為沒有被選定的區域。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：沒有了，感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你，有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am always eager and happy to be of whatever aid we can to you in the capacity of answering your various questions. We would ask once again if any have a question for us. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我一直渴望我們通過回答你們各種各樣的問題而能夠給予你們無論什麼服務，我們對於這種服務是感到高興的。我們會再一次詢問，是否有任何給我們的一個問題。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

My friends, in this time of year you refer to as autumn, many living things upon your planet seem to wither and fade as your weather becomes colder, but as always, the rains fall and the sun shines down to aid, perpetuate those lives upon the planet. They are still nourished by rains. They will be nourished by the oncoming snow that will melt in your spring, refresh, aid in new growth, and once again reach toward light and continue [the] cycle that is characteristic of your planet.

我的朋友們，在你們的一年中的這個你們稱之為秋天的時刻，很多在你們的星球上的事物看起來似乎隨著你們的天際變冷而凋謝與枯萎了，但是，一如既往，雨水會落下，陽光會照耀，以幫助，並使得在這個星球上的那些生命繼續存在。它

們將仍舊被雨水所滋養。它們將會被迎面而來的雪所滋養，這些雪將會在你們的春天融化，更新與幫助新的成長，並再一次向著光伸出手且繼續你們的星球的典型性的週期了。

There will be times when faith, in your search, it will seem to wither, and all seems dying and without meaning. But if one is patient, they will once again feel the rain nourishing. They will once again feel the love and the light that is them and is with them and will again grow, blossom and be renewed in their faith and their search.

在你們的尋求中將會有一些會有信心的時刻，它將會看起來似乎是枯萎的，一切的事物看起來似乎即將死去且是沒有意義的。但是，如果一個人是有耐心的，它們將再一次感覺到雨水的滋養。它們將再一次感覺到它們之所是且與它們在一起的愛與光，它們將通過它們的信心和它們的尋求而成長、綻放並被更新。

We are known to you as *Hatonn*, and will be with you all when requested to aid in what way we can. We will now take our leave. We leave you now in the love and the light of the one infinite Creator. *Adonai*, my friends.

我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們將在被請求來用我們所能夠做到的方式來幫忙的時候與你們全體在一起。我們將離開。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。

November 1, 1981

1981-11-01 *Hatonn* : 小提琴家與旋風的故事

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. It is a pleasure and a privilege to be with you this evening and we would share with you a story.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。在今晚與你們在一起是一種快樂和一種榮幸，我們會與你們分享一個故事。

There was once a young woman whose talent with an instrument you call the violin was so great that all who knew her were aware that this young woman was truly remarkable. She had, in the early days of her childhood, been given a small instrument and had been given lessons by a teacher who was neither bad nor good and this child prodigy learned so quickly that she soon outstripped her teacher. There was no effort in her excellence. It flowed from her as a gift and it was as little thought of. As a young woman this person had quickly achieved great fame and she traveled and played before great audiences and received applause and acclaims for this great gift which she had, yet she did not appreciate it, learn from it nor think of it, for it had always been with her and there was no effort involved in her art.

曾經有一個年輕的女人，她對於一種你們稱之為小提琴的樂器的天賦是如此之大以至於所有認知她的人都知道這個年輕的女人是真正非凡的。在她的幼年時期的早期的日子裏，她就已經被給予了一個小小的樂器，並由一個既不好也不壞的老師教導了課程了，這個天才兒童如此快速地學習以至於她很快超過了她的老師。在她的優秀的方面是毫不費力的。這種優秀就好像一個禮物一樣地從她身上流出，它是很少被考慮的。作為一個年輕的女人，這個人已經快速地取得了巨大的聲譽了，她旅行並在大量的聽眾前面表演，並接受對她所擁有的這種巨大的天賦的掌聲和喝彩，而她既不感激它，從它學習，也不思考它，因為它一直都是與它在一起的，在她的技藝的方面沒有努力被包含在其中。

One day she came to a city thinking that she was to play a certain violin concerto with the orchestra which had hired her. She was informed that her information was incorrect and that the orchestra had practiced a different piece, one which she did not know. It was a piece for a virtuoso and she had only hours to rehearse. The unfamiliar score stared at her like an enemy and she felt fear. She picked up her instrument and began to work as she had never worked.

一天，她來到了一個城市，她考慮她打算要與一個已經雇傭了她的管弦樂隊一起表演一部小提琴協奏曲。她被告知她的資訊是不準確的，管弦樂對已經練習了一個不同的章節了，一個她並不知道的作品。它是一部供一個大師表演的作品，她僅僅只有幾個小時來排練。不熟悉的樂譜就好像一個敵人一樣地瞪著她，她感覺到害怕。她拿起她的樂器並開始練習，因為她從未練習過。

Each difficult place made her want to weep, for she had so little time to understand the music, so little time to understand the fingerings, so little time to grasp the scope and the feeling of the piece and to play the notes correctly. Much was expected of her by the audience which would surely come. Feverishly, desperately, she worked. Not once could she play the entire piece with no errors.

每一個困難的位置都讓她想要哭泣，因為她只有如此之少的時間來理解那個音樂，如此之少的時間來理解指法，如此之少的時間來領悟樂譜以及作品的感覺並正確地彈奏音符。聽眾對她的期待是巨大的，觀眾肯定會來。她狂熱地、拼命地練習。她沒有一次能夠不犯錯誤地演奏整部作品。

The young woman's time was up. She dressed, she came to the concert, she took her bows and stood before the full house. The music which she had so feverishly practiced was jumbled in her head and yet she knew she must remember it. She had always made mistakes and yet she knew she must not. And all the faces looked expectantly towards her. The conductor lifted his baton and she played as she had never played before. If notes were missed, they went by so quickly that the reviewer missed them, for the piece was played with passion and with feeling, and she went away, knowing for the first time the experience of joy in her chosen part.

年輕的女人的時間到了。她穿好衣服，她來到了音樂會，她拿起她的弓並站在滿座的觀眾前面。她已經如此拼命地練習了的音樂在她的頭腦中亂成一團，而她知道她一定不能混亂。所有的面孔都期待地看著她。指揮家抬起他的智慧棒，她如同她之前從未演奏過地一樣地演奏了。如果音符被漏掉了，它們如此快速地越過，以至於評論員會忽略了它們，因為這部作品是帶著熱情和感覺被演奏的，當她離開的時候，她第一次瞭解了在她被選擇的角色中的喜悅的體驗。

My friends, there are many, many times when in your experience those things about you flow easily. Gifts are given you and you accept them thoughtlessly, for they are not hard won. Then a whirlwind seems to hit you, a dilemma, a difficulty, an argument, and you begin to wonder why you must go through this experience. It is your chance, my friends, for growth. In the situation where you are tried, where you are tested, you are also given a great opportunity and your response, no matter how flawed, will bring you joy if the response contains the best that you can give. It is good to experience the calm times, the quiet times, but to be taken by the whirlwind is a great privilege, one which is given to those in your illusion, that you may make the great choice to love and to be of service.

我的朋友們，會有很多很多的時候，在其中在你們的體驗中那些在你們周圍的事情是順利地流動的。禮物是被給予了你們的，你們漫不經心地接受了它們，因為它們不是被辛苦贏得的。接下來，一陣旋風看起來似乎擊中了你們，一個兩難情況，一個困難，一次爭吵，你們開始感，你們開始到疑惑，你們為什麼必須經歷這種體驗。這是供你們成長的機會，我的朋友們。在你們在其中被考驗，在其中被測試的情況中，你們同樣是被給予了一個巨大的機會了，無論你們的回應多麼有缺陷，你們的回應都將會帶給你們喜悅，如果那個回應包含了你們能夠給予的最佳的事物的話。去體驗平靜的時刻，安靜的時刻是很好的，但是被旋風卷走，

這是一種巨大的榮幸，一種被給予了在你們的幻象中的人們的榮幸，這樣你們就可以做出偉大的選擇去愛並去進行服務了。

How easy it is to be pleasant when there is no reason not to be. The world about you, my friends, often seems to be calm. This is an illusion. In your geographical location many are violent, many hungry, many in pain, many in the depths of sorrow, and somehow you find your perceptions those of one led into a quiet cove. Use those times, my friends, in meditation, in appreciation of those things about you which you can so easily take for granted and when the whirlwind takes you, realize that this is most appropriate for those experiencing your density. This is the way that work is done within your understanding. This is the way your experience may be utilized to the utmost by your seeking consciousness. And know always that the whirlwind is of the Creator, and it will place you safe once again in that quiet cove of calm where you may once again seek in meditation to understand, and seek in the giving of yourself to express that understanding of love, for the whirlwind is the Creator.

當沒有原因不去感覺到快樂的時候，要感覺到快樂是多麼容易的事情呀。我的朋友們，在你們周圍的世界，經常看起來似乎是平靜的。這是一個幻象。在你們的地理位置中，很多位置是激烈的，會有很多的饑餓，很多人處於痛苦之中，很多人處於深度的憂傷之中，以某種方式，你們的知覺是一種將人引導進入到一個安靜的海灣之中的知覺。我的朋友們，當旋風將你們卷走的時候，利用那些在冥想中的時刻，那些在對你們周圍的那些裏能夠如此容易地認為是理所當然的事情的欣賞中的時刻，意識到，對於那些體驗你們的密度的人，這樣的時刻是極其合適的。這就是工作在你們的理解中被進行的方式了。這就是你們的體驗可以被你們的尋求中的意識最大化地利用的方式。請一直都知曉，旋風就是造物者，它將會將你們再一次將你們安全地放置在那個安靜的港灣中，那個港灣是平靜的，在那裏你可以再一次在冥想中尋求去理解，在將你自己奉獻出來的過程中尋求去表達那種對愛的理解，因為旋風就是造物者。

Love is far beyond that which you think of as love. The characteristics of this great creative force include those characteristics of the whirlwind which ceaselessly beat against your life to aid you as you wish to be aided, to change you as you choose to change. Know trouble as your friend, for all things and all qualities are of the one Creator, whose only wish for each is love. The ways of this love are many and varied, but all ways are love, all difficulties lead to calm, to light, to beauty. All the false images of your illusion lead to the one original Thought which is the truth which you all seek.

愛是遠遠超過你們認為是愛的事物的。這種偉大的創造性的力量的特性包含了那些不停地地衝擊你的生命的旋風的特性，以如你希望被幫助地一樣地幫助你，以如你希望被改變地一樣地改變你。知曉麻煩就是你的朋友，因為所有的事情和所有的特性都是屬於太一造物者的，造物者對於每一個人唯一的希望就是愛。這種愛的方式是眾多且多變的，但是一切的方式都是愛，所有的困難都導向平安，導向光，導向美麗。你們的幻象的所有的虛假的形象都導向一個原初的想法，那個想法就是你們全都尋求的真理了。

At this time I would pause so that I and my brother of Laitos may begin to condition each of those in the room and after a brief pause we will transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我會暫停，這樣我和我的兄弟 *Laitos* 就可以開始調節在在這個房間中的每一個人了，在一次短暫的暫停後，我們將會將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and the light of the Creator. It is important that we are able and allowed to exercise the individuals who would offer themselves as instruments for this service, for in doing so we train not only those who so generously offer, but also ourselves. We, therefore, are grateful for this opportunity by which you, in effect, train us in the proper manner in which to establish contact with each individual. For this reason we would like at this time to transfer our contact to yet another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次在造物者的愛與光中向你們致意。我們能夠並被允許去訓練那些提供它們自己作為供這次服務使用的器皿的個體，這是很重要的，因為在這樣做的過程中，我們不僅僅會訓練那些如此慷慨地提供它們自己的實體，我們同樣也訓練我們自己。因此，我們對於這個機會是感激的，藉由這個機會，你們實際上用適當的通過其與每一個個體建立接觸的方式訓練了我們。因為這個原因，我們想要在此刻將我們的接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(*C* 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We of Hatonn are always willing to be a part of your meditations and will aid in any way we can. We wish to say once again that you need but request and we shall be with you. We of Hatonn do appreciate each opportunity in which we can serve you, for we grow as we serve and learn as we attempt to share the knowledge that is available to us which we may impart to you within the guidelines of the Law of Free Will. We bring a simple message of love, the infinite Creator's simple but multifaceted message which, though simple in its whole, has so many aspects in areas which may, as you become aware, seem confusing and at times not what you, in your existence refer to as love, for in your existence you may become aware of the aspects of love without understanding, but with awareness you may begin to accept and develop faith in the love of the one infinite Creator.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們 *Hatonn* 一直都樂意於成為你們的冥想的一部分，我們將用任何我們能夠的方式幫助你們。我們希望再一次說，

你們僅僅需要請求，我們就將會與你們在一起了。我們 *Hatonn* 確實欣賞每一個機會，通過這些機會我們能夠服務你們，因為在我們服務和學習的時候，在我們嘗試去分享我們可以取得的，我們可以在自由意志的法則的指導方針中傳授給你們的知識的時候，我們成長了。我們帶來了一個簡單的愛的資訊，無限造物者的簡單的，但卻有多個面向的資訊，這個資訊雖然在其整體中是簡單的，它在那些，如你們開始察覺到的一樣，看起來似乎令人混淆的區域中擁有如此多的面向，這些區域時常不是在你們的存在性中你們稱之為愛的區域，因為在你們的存在性之中，你們可能開始在沒有理解的情況下察覺到愛的面向了，但是藉由那種察覺，你們可以開始接受並發展對太一無限造物者的愛的信心。

We will now transfer contact once again so as to allow another to exercise their ability to receive and vocalize our vibration. I am Hatonn.

我們現在將再一次轉移接觸，以便於允許另一個器皿訓練它們接受並發音說出我們的振動的能力。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and am once again with this instrument. We were attempting to speak a few words through the one known as D, and would ask him to relax if he will and we shall once again attempt to speak a few words through this new instrument. If he would relax and refrain from analysis and speak freely, we will now once again transfer to the one known as D. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們嘗試去通過被知曉為 *D* 的實體說一些話，我們會請求他放鬆，如果他願意的話，我們將再一次嘗試去通過這個新的器皿說一些話。如果他會放鬆、避免分析並自由地發言，我們將再一次轉移到被知曉為 *D* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and am once again with this instrument. We are having some difficulty in our attempts to contact the one known as D. We assure him that a good contact was achieved and that we shall, as well as our brothers of Laitos, work with him at any that that he might request our presence. We would now attempt to contact one known as S, give her a chance to experience our particular vibration. We simply ask that she refrain from analyzing of thought, relax and freely speak those thoughts that she receives. We will now transfer to the one known as S. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們在我們去接觸被知曉為 *D* 的

實體的過程中正在遇到某種困難。我們向他保證，一個有效的接觸是被取得了的，我們，同時還有我們的兄弟 *Laitos*，將會在任何他可能請求我們的在場的時候與他一同工作。我們現在會嘗試去接觸被知曉為 *S* 的實體，並給予她一個機會去體驗我們特定的振動。我們單純地請求她避免分析想法，放鬆並自由地說出那些她接收到的想法。我們現在將會轉移到被知曉為 *S* 的實體。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(*S*傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. It is a pleasure to greet you through this instrument once more. We of Hatonn are always glad to allow each of you who request it the experience of our conditioning vibration. We would assure each of you that you need only to mentally request our presence in your daily meditations and we would be honored to join you.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。再一次通過這個器皿向你們致意，這是一種榮幸。我們 *Hatonn* 一直都很高興允許你們每一個請求我們的接觸性的振動的器皿體驗這種振動。我們會向你們每一個人保證，你們僅僅需要在你們每天的冥想中在頭腦中請求我們的在場，我們就會對加入你們感覺到榮耀了。

We are having some difficulty transmitting at this time and would transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們在此刻在傳遞的方面正在遇到某種困難，我們會轉移這個接觸到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(*C*傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We are greatly pleased by the progress of the one known as *S* and assure her that through practice her skill as a channel will improve and we shall learn, as we are allowed to aid, how to better make contact with this particular channel, for we also learn as we aid you in your endeavor to be, as you refer to them, a vocal channel for members of the Confederation. We are indeed privileged to have so many in this group, both former and present individuals, who have sought to and have become channels for our simple messages and assure each that in this, that too many cooks shall not spoil the broth, for ...

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們對於被知曉為 *S* 的實體的進展是極其高興的，我們向她保證，通過練習她作為一個管道的技巧將會改善，我們將會在我們被允許去幫助的時候，學會如何更好地與這個特定的管道建立接觸，因為在我們在你們去成為，如你們對它們的稱呼一樣，星際聯邦的成員的一個語音的管道的努力中幫忙的時候我們同樣也在學習。我們確實對於在這個團體中有如此多的個體，同時包含之前的和現在的個體，已經尋求並已經成為我們簡單的資訊的管道是感到榮幸的，我們在這方面向每一個人保證，過多的廚師是不會讓肉湯被放壞的，因為.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束)

(C channeling)

(C傳訊)

... for hesitation, but we were allowing for the clicks to subside before continuing.

因為猶豫，但是在我們繼續之前，我們正在允許啞聲平靜下來。

As we began, though each seems to be seeking to improve in an activity that seems to have become crowded in this case, we assure each that this ability, once learned, is not wasted, for even though you may at a later time at what you refer to as your future leave this particular group, you retain your abilities and hopefully will share that which you have experienced in your seeking.

在我們開始的時候，雖然每一個人看起來似乎都在尋求去在一個看起來似乎在這個方面已經變得擁擠的活動中得到改善，我們向每一個人保證，這種能力，一旦被學會了，是不會被浪費的，因為即使你們可能在一個之後的時間，在你們所稱的你們的未來，離開這個特定的團體，你們會保留你們的能力並有希望將會在你們的尋求中分享你們已經體驗過的事物了。

We indeed feel a closeness to each and all within this group and cannot help but do what you call smile at the sight and sound of the love that radiates from within those with whom we have, over these past few years, been with in this group. We of Hatonn are indeed privileged. We thank you again for the chance to aid in what ways we can.

我們確實感覺到與在這個團體中的每一個人以及所有人之間的親密，我們情不自禁地會在看到和聽到愛的時候做出你們所稱的笑容，這種愛是從那些我們在過去的一些年的時間中已經與之在一起的實體的內在之中輻射出來的。我們 *Hatonn* 確實是榮幸的。我們再一次會為了我們能夠通過其幫忙的方式而感謝你們。

We would now ask if we may aid any by answering any questions which any may have at this time. Is there a question?

我們現在會請問，是否我們可以藉由回答在此刻任何人可能有的任何的問題來幫忙呢？有一個問題嗎？

L: Hatonn, I have a question. Earlier this evening a number of us were discussing a newsletter for communicating some of the information you've given us. Are there any comments you'd like to offer on this? Any advice or suggestions?

L: *Hatonn*，我有一個問題。在今晚早些時候，我們中的一個成員正在討論一封用於交流一些你們已經給予我們的資訊的通訊。你們在關於這方面有任何你們想要提供的評論嗎？有任何意見或者建議嗎？

I am Hatonn, and we are happy that you have chosen to further spread our simple messages. We would not begin to voice our own opinions as to form, for this is not a method that is practiced at Hatonn. We only wish to say that

we hope that you and any others who aid you with your project allow the love that is them [to] flow into your work and allow it to guide you in your selections of material and let it allow you to perceive [the] need of those who will have a chance to see your work. We are honored that you have chosen to aid us further by this work, and we wish to thank you, my brother.

我是 *Hatonn*，我們很高興你們已經選擇去進一步傳播我們的簡單的資訊。我們不會開始在關於形式的方面說出我們的觀點，因為這不是被 *Hatonn* 實踐的方法。我們僅僅希望說，你們和其他的幫助你們的計畫的實體允許這種它們之所是的流入到你們的工作中，並允許它在你們對材料的選擇的方面指引你們，並讓它允許你們感覺到那些將會擁有一個機會去看到你們的工作的人們的需要。我們對於你們已經選擇去進一步藉由這個工作幫助我們是感覺到榮耀的，我們希望感謝你們，我的兄弟。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L: No, and I thank you for your help.

L：沒有了，我為你們的幫助感謝你們。

We thank you again. Is there another question?

我們再一次感謝你。有另一個問題嗎？

S: Hatonn, my trouble in receiving your message—could you tell me any way I can help improve it? Was it due to my busy mind or are you having transmitting difficulty or what was the cause of that?

S： *Hatonn*，我在接收你們的資訊的方面的問題——你們能夠告訴我任何我能夠幫助改進它的方式嗎？它是因為我忙碌的頭腦，還是你們在傳遞上遇到困難，或者那個困難的原因是什麼呢？

I am Hatonn, and am aware of your question. The ability to receive our vibration and our ability to adjust ourselves to you will improve through meditation and practice. We are aware that your mind is busy due to your activities prior to this group meditation but assure you that this is not due to your mind's activity but to somewhat lower than normal level of energy, for you experienced something that brought forth flowing of emotion and in giving of your emotions, energy was expended and the levels dropped somewhat. This is nothing to really be concerned about, for through your emotions you serve others, whether it is love or anger or any other. It provides opportunity for the other and yourself to look into what brought that particular emotion out of your being. Tonight your freely giving love to the one known as R was indeed [a] beautiful moment—allowed you to see each other from [a] very lovely viewpoint—and this expenditure of emotion was the biggest reason for the difficulty that was experienced with your receiving and our transmitting our vibration to you tonight.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題。接收我們振動的能力，以及我們對你調節我們自己的能力，將會通過冥想和練習而改善。我們知道你們的頭腦由於在這次團

體冥想之前的活動而是忙碌的，但是我們向你們保證，這不是由於你們的頭腦的活動，而是由於比通常的能量水準多少有些更低的能量水準，因為你們體驗到了某種引發了情緒的流動的食物，在給予你們的情緒的過程中，能量被耗費了，能量層次多少下跌了。這不是真的擔心的事情，因為通過你們的情緒，你們服務了其他人，無論它是愛，憤怒或者任何其他的情緒。它為其他人和你自己提供了機會去檢查什麼事物將那個特定的情緒帶出了你的存有。今晚，你們對被知曉為 *R* 的實體自由地給予的愛，確實是一個美麗的時刻——允許你們從一個非常有愛的視角看到相互彼此——這種情緒的支出就是在你們接收我們的振動以及我們今晚向你們傳遞我們的振動的過程中被體驗到的困難的最大的原因了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你們嗎？

S: You've been more than helpful, thank you.

S：你們已經是極其有幫助的，謝謝你們。

We thank you. May we aid another by answering another question?

我們感謝你。容我們藉由詢問另一個問題來幫助另一個人。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and indeed have been privileged tonight to be a part of your meditations, for energy and the love that is present is indeed [a] beautiful and greatly gratifying experience for us to share with you. We are known to you as Hatonn. We shall now leave, but assure you that we shall be with you whenever you request it. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Hatonn*，今晚成為你們的冥想的一部分，這確實已經是榮幸的了，因為被呈現的能量和愛，確實是我們要與你們分享的一個美麗而極其令人滿足的體驗。我們是你們知曉的 *Hatonn*。我們現在將會離開，但是我們向你們保證，我們將會在任何你們請求它的時刻與你們在一起。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

November 5, 1981

1981-11-05 *Laitos* : 成長的沃土

(C channeling)

(C傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument. We greet you always in the love and the light of the one infinite Creator. We are privileged today to be able to serve the new instruments by conditioning and working with each one. We would at this time transfer and attempt to speak a few thoughts through the one known as S if she would but relax and speak freely. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。我們一直都在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於今天能夠藉由調節並於每一個實體一同工作而服務新的器皿而感覺到榮幸。我們會在此刻轉移並嘗試通過被知曉為 S 的實體說一些話，如果她願意僅僅放鬆並自由地發言。我是 *Laitos*。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument. It is a pleasure, my friends, to greet you in the love and in the light of the one infinite Creator. We of Laitos are pleased to be able to be of service to this group at this time. We would hope that each of the new instruments would be able to speak our thoughts as we are able to contact each, what you call, channel. We of Laitos are privileged to be called upon by those of your group. We feel it is an honor to serve you at this time. We are always happy to be with each of you in your daily meditations if you would but mentally request we do so.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，這是一種快樂。我們 *Laitos* 很高興能夠在此刻對這個團體進行服務。我們希望每一個新的器皿能夠在我們能夠與每一個，如你們所稱的，管道接觸的時候說出我們的想法。我們 *Laitos* 對於能夠被你們的團體中的實體所呼喚是感到榮幸的。我們感覺到在此刻為你們服務是一種榮耀。我們一直都很高興在你們每日的冥想中與你們每一個人在一起，如果你們願意僅僅在心智中請求，我們就會這樣做了。

At this time we would transfer this contact. I am Laitos.

在此刻，我們會轉移這個接觸。我是 *Laitos*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument. We are indeed pleased with the progress shown by the one known as S and assure her that with practice the contact which is good shall be improved and the words, the thoughts, will become more flowing and feel more natural to her. We are always grateful for the chance to work with any who seek to serve in this function you call

channeling, and shall always aid whenever called.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。我們對於被知曉為 *S* 的實體所展現的頸部確實是感到高興的，我們向她保證，接觸是良好的，藉由練習，接觸會被增強，詞語，想法，將會變得更加流暢並對於她感覺是更加自然的。我們對於與任何尋求通過這種你們稱之為傳訊的機能進行服務的實體一同工作的機會一直都是感激的，我們將在無論什麼被呼喚的時候一直都給予幫助。

We of Laitos can't say that ground—that there is fertile ground for the growth and spreading of love and light within all who serve others in the name of the one infinite Creator. Your lessons are as leaves fall, your season for autumn. Your lessons accumulate and must be dealt with. One may do as with the leaves, push them aside or attempt to ignore them, but they are there, and within them is potential for growth. If you attempt to break down and examine each problem much as you would mulch the leaves, then the lessons may be understood and will aid your growth as the leaf mulch aids the soil by making it more fertile and enable it to aid growth of the various plants. Your lessons are ever with you and each will aid you if you would but allow it.

我們 *Laitos* 無法說，那個土地——會有供成長以及在所有乙太一無限造物者的名義而服務他人的實體內在之中的愛與光的散播使用的肥沃的土地。你們的課程就好像樹葉的落下一樣，你們的季節是秋季。你們的課程會積累並必須被處理。一個人可以如同處理樹葉一樣地去進行處理，將它們推到一旁並嘗試去忽略它們，但是它們在那裏，在它們內在之中是成長的潛能。如果你們嘗試分解並檢查每一個問題，非常類似於你們用樹葉覆蓋樹根，接下來課程就可以被理解，並將會幫助你們的成長，就好像樹葉會藉由使得土壤變得更為肥沃而大大地幫助土壤，並使得它能夠幫助各種植物的成長。你們的課程會一直都與你們在一起，每一個課程都將會幫助你們，如果你們願意僅僅允許它幫助你們的話。

We are known to you as Laitos. We are with you when asked and eagerly await your calling for we seek to be of service to others as do you. We would at this time transfer to another instrument. I am Laitos.

我們是你們知曉的 *Laitos*。我們會在被請求的時候與你們在一起，我們渴望地等待著你們的呼喚，因為我們和你們一樣尋求進行服務。我們會在此刻轉移到另一個器皿。我是 *Laitos*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos, and I greet you through this instrument once again in love and light. We are privileged to be able to offer our service at this time in the answering of questions. If any have questions, may we be of service at this time?

我是 *Laitos*，我通過這個器皿再一次在愛與光中向你們致意。我們很榮幸在此刻能夠通過回答問題來提供我們的服務。如果任何人有問題，我們在此刻可以進行服務嗎？

S: Yes. Does the act of channeling have any lasting physical effect on the

body?

S: 是的。傳訊的行為對身體有任何持久的物質性的影響嗎？

I am Laitos, and am aware of your question, my sister. We may note that there is no activity which does not have some effect upon the body. The activity which you call channeling has its effect primarily not upon your physical vehicle but upon your vehicle that is of the spirit and also to a lesser extent upon the vehicle of your mind. For in the process of channeling you are utilizing the meditative state and it is the meditative state which carries the most impact in this instance.

我是 Laitos，我理解了你的問題，我的姐妹。我們可能會指出，沒有任何活動是不會對身體產生某種影響的。你們稱之為傳訊的活動主要不是對你的身體載具產生它的影響，而是對你的靈性的載具，並同樣在一個較小的程度上對你的心智的載具產生它的影響。因為在傳訊的過程中，你們正在利用冥想的狀態，在這個情況中帶有最大的影響的事物正是這種冥想狀態。

The meditative state in the channeling process is somewhat more finely focused, this being necessary on the part of the one doing the activity of channeling in order to correctly receive those thoughts that are being transmitted. This focusing to a fine degree of the meditative state, of the attention, and of the consciousness, does tend to have a relaxing effect upon the mind and an expansive effect upon the spirit, for the spirit is fed as the mind relaxes. There is some effect of relaxation also upon your physical vehicle which is always of aid. For within your illusion activity and over-activity are in great abundance and their balancing in the state of relaxation is always an aid to your physical vehicle.

在傳訊的過程中的冥想狀態是有些更加精細地被聚焦起來的，這種聚焦在那個進行傳訊的活動的實體的部分上是必不可少的，以便於正確地接收到那些正在被傳遞的想法。在一個精細的程度上的對冥想狀態、對注意力、以及對意識的這種聚焦，確實傾向於在心智上產生一種放鬆的效果，並會在靈性上產生一種拓展性的效果，因為靈性是在心智放鬆的時候被餵養的。在你的物質性載具上同樣會有某種放鬆的效果，這一直都是有助的。因為在你們的幻象中，活動和過度活動是大量存在的，在放鬆的狀態中對它們的平衡一直都是對你們的身體載具的一種幫助。

May we answer you further my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you.

S: 不用了，謝謝你們。

We are most grateful, as well, to you. May we answer another question at this time?

我們同樣也是對你極其感激的。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

Carla: Along those same lines, I was wondering if some types of channeling

might have some effect on the hair? I seem to have experienced a change in the way my hair grows and the color since beginning the Ra contact.

Carla：沿著那些相同的線路，我想知道是否某種類型的傳訊可以對頭髮有某種影響？我看起來似乎已經體驗到在我的頭髮的生長的方式以及顏色上的一種改變了，自從 *Ra* 接觸開始之後。

I am Laitos, and am aware of your question, my sister. We of Laitos cannot offer any great changes in the nature of that appendage to your physical vehicle which you call hair, but may note that in the type of channeling which you have recently become engaged, the overall effect to the one who is serving as instrument is quite varied and in one aspect of this impact it might be noted that the physical vehicle will experience some changes.

我是 *Laitos*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們 *Laitos* 無法在你的身體載具的那個你稱為頭髮的配件的特性上提供任何巨大的改變，但是我們可以之處，在你最近已經參與到的那種類型的傳訊中，對於一個作為器皿進行服務的實體的整體性的效果是相當多變的，在這種影響一個方面上，可以被注意到的事情是，物質性載具將會體驗一些改變。

You have noticed, as you have noted, a change in your hair, as you call it. This, we might say, is due to the effect of the hair serving, as you have recently been informed, as a battery type of instrument. As the hair receives the charge, which is the physical analog of the telepathic contact in our case, and the trance contact, in the case of the ones known as Ra, the hair then builds up this charge and this charge within the hair serves as a stabilizer to the contact and allows the contact to proceed on a more even basis, even with anomalies in the contact such as the wavering of the contact due, in your case, to pain in the physical vehicle. And over a long period of time this effect, this charging of the hair with the contact in its magnetic form, will allow the hair to grow or flourish. In your case this growth has also been accompanied by the changing somewhat of the color to a lighter or more golden nature.

如你已經指出的一樣，你已經注意到在你的頭髮，如你對它的稱呼一樣，上的一種改變。我們可以說，這是由於頭髮，如你最近已經被告知的一樣，作為一種電池類型的工具服務的效果。因為頭髮接收電荷，在我們的情況以及出神的接觸的情況中，這種電荷是心電感應的接觸的物質性的對應物，在被知曉為 *Ra* 的實體的情況中，頭髮接著積累這種電荷，這種在頭髮中的電荷會作為接觸的一種穩定器起作用，並會允許接觸用一種更為均衡的方式進行，甚至在接觸的反常情況中，諸如在接觸由於，在你的情況中，在物質性載具中的痛苦而產生的接觸的搖擺的情況中，頭髮都會起作到穩定器的作用。在一段長時間之後，這種效果，這種頭發在其電磁的形式中藉由接觸而產生的充電，將會允許頭髮生長或者繁茂。在你的情況中，這種生長同樣已經是伴隨著色彩的多少有些改變為具有一種更加明亮或者更多金色的特性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, but on a different subject. I will be going through an operation next

week and would like to aid myself in the healing process as much as possible. And I've gotten quite a bit of helpful guidance in the form of general suggestions already, but I wondered if there was perhaps one touchstone of thought that you might be able to suggest that I seek out in order to aid in my own healing process or to unblock my own healing process. I would like to be ready for service as soon as possible instead of involved in my own recovery.

Carla：是的，但是是在一個不同的主題上的問題。我將會在下一周進行一次手術，我想要在療愈的過程中盡可能多地幫助我自己。我已經從一般性的建議的形式中得到了很多有幫助的指引了，但是我想知道，是否你們可能能夠建議我可以尋求的一種，也許是，想法的試金石，以便於在我自己的療愈的過程中起幫助，或者不去阻礙我自己的療愈的過程。我想要盡可能快地為服務做好準備，而不是被捲入到我自己的康復過程之中。

I am Laitos, and am aware of your question and your desire to be of service. In this regard we may say one simple thing. That is, that you be ever mindful that you are the Creator, that the healing energy, the love and the light of the Creator resides within your being, that you look upon yourself with humility, with love and with the openness to this experience which you shall undergo and see the energies about you moving smoothly through your physical vehicles, through your mental vehicle, and through your spiritual vehicle, so that your entire being becomes as a channel for the energy which shall heal your vehicles on each level as you open your being to this energy.

我是 *Laitos*，我理解了你的問題以及你對於進行服務的渴望。在這個方面我們可以說一個簡單的事情。那就是，你一直都不要忘記你就是造物者，那種療愈的能量，那種造物者的愛與光是存在於你的存有內在之中的，你可以帶著謙遜，帶著愛，並帶著對這個你將會經歷的體驗的開放性來觀察你自己，並看到在你周圍的能量正流暢地流經你的物質性載具，流經你的心智的載具，並流經你的靈性的載具，這樣你的整個存有就會成為如同一個供能量使用的管道一樣，在你向著這種能量開放你的存有的時候，這種能量將會在每一個層次上療愈你的載具。

Remind yourself daily, even moment-by-moment, my sister, that you are the Creator. That when you seek for healing, for wisdom, for love, that each of these attributes and energies may be found within your own being. To remind yourself that you are the Creator is to develop the respect for your own being that will allow each of your vehicles to be attended to by your own efforts.

每一天都提醒你自己，甚至在每時每刻都提醒你自己，我的姐妹，你就是造物者。當你尋求療愈，尋求智慧，尋求愛的時候，這些特性和能量中的每一個都可以在你自己的存有內在之中被找到。去提醒你自己你就是造物者，就是去發展對你自己的存有的尊重，這種尊重將會允許你的每一個載具被你自己的努力所照料。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Be sure and tell Nona, would you two come to Philadelphia with me, so I don't forget the words?

Carla：請一定告訴 *Nona*，你們兩個都會和我一起去費城嗎，這樣我就不會忘記這些話了？

I am Laitos. We shall relay your invitation, my sister.

我是 *Laitos*。我們將傳遞你的邀請，我的姐妹。

Carla: Thank you.

Carla：謝謝你們。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Laitos. We are most pleased to experience the feeling of unity within this group at this time, for it is this oneness of being that is the only true nature of any of our being. To think that we are separate in any way is to approach the one original Thought of the one infinite Creator in a lesser manner than if one recognizes and experiences the unity of all creation at each moment of the experience of it. We of Laitos are humble messengers and servants of that one Creator of which we are a part, in which we dwell with you as brothers and sisters in oneness. We leave you now in the love and in the light and in the oneness of the one infinite Creator. I am Laitos. Adonai, my friends.

我是 *Laitos*。我們對於在此刻在這個團體中體驗到統一的感覺是極其高興的，因為我們的存有的唯一的真實的特性，恰恰就是這種存在的一體性了。相比如果一個人認出並體驗到了在它的體驗的每一刻的所有的造物的統一性，去用任何方式認為我們是分離的，就是用一種較少的方式接近太一無限造物者的那一個原初的想法。我們 *Laitos* 是太一造物者的謙遜的傳訊者與僕人，我們是造物者的一部分，在造物者中，我們就好像在一體性中的兄弟姐妹一樣地與你們打交道。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Laitos*。 *Adonai*，我的朋友們。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. You will note that we did not make this instrument yell. We too can remember occasionally.

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。你們將注意到，我們並沒有使得這個器皿叫嚷。我們偶爾同樣能夠記起來。

We are called to this group by the new channels and are most happy to come. We have been spending some of your space/time, as this instrument would call it, studying your underlying color, which is yellow in your illusion, and find it so heavily overlaid with orange and red that we are quite amazed that there is a group such as your own which is functioning with some degree of genuine sincerity of seeking in the midst of all this basic confusion of vibration. We are very pleased that you have somehow found a way to step out of this, if only for a few moments at a time, for such is not the case apparently for your peoples in general. We can only say to you it is an interesting array of overlaid colors and one which does not augur well for a rich harvest in numbers. But as long as the light shines in some, we are happy to help those who seek.

我們被新的管道呼喚到這個團體，我們對於前來是極其高興的。我們已經花費了你們的一些空間/時間，如這個器皿會稱呼它的一樣，研究你們的潛在的色彩，即在你們的幻象中黃色的色彩，我們發現它如此沉重地過多承載了橙色和紅色的色彩，以至於我們感到相當的驚訝，會有諸如你們自己的團體之類的一個團體正在帶著某種程度的對尋求的真正的真誠在這個基礎性的振動的混淆中運轉著。我們非常高興你們已經以某種方式找到了一條離開這種混淆的道路了，即使一次只有一會兒的時間，因為這種情況明顯地不是適合於一般而言你們的人群的情況。我們僅僅能夠對你們說，它是一系列有趣的色彩的覆蓋，它並未清楚地預示著一次在數量上是豐盛的收割。但是，只要有光在一些人身上閃耀，我們就會樂意幫助那些會尋求的人。

We would at this time attempt to make ourselves known to the one known as S. If we hit this instrument like a two-by-four, please may we ask that the one known as S mentally tell us so with some sternness and we will attempt to not be so clumsy. We will now transfer this contact. I am Latwii.

我們會在此刻嘗試去讓我們自己為被知曉為 S 的實體所知曉。如果我們就好像一塊木頭一樣擊中這個器皿了，請容我們請求被知曉為 S 的實體在頭腦中帶著某種堅定如此告訴我們，我們就將會嘗試不去如此笨拙了。我們現在將轉移這個接觸。我是 *Latwii*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am again with this instrument. I am Latwii. We observe an error in our direction of entering this instrument's auric field. We hope that the neck and shoulders of the instrument were not uncomfortable. We will enter at a sharper angle, from more to, what you would call, above the instrument. We have good contact but there was blockage due to a strong amount of, shall we say, noise generated by the angle of our entry. We shall again transfer. I am Latwii.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Latwii*。我們在我們進入到這個器皿的靈光場的方向上觀察到一個錯誤。我們希望器皿的頸部和肩部沒有不舒服。我們將用一個更為銳利的角度進入，更多地從，如你們會稱呼的一樣，器皿的上方進入。我們擁有有效的接觸，但是由於會有一種巨大數量的由於我們的進入到角度而產

生的噪音而會有阻塞存在。我們將再一次轉移。我是 *Latwii*。

(S channeling)

(*S*傳訊)

I am *Latwii*. I am pleased to have been able to penetrate to the consciousness of this instrument. We are having some difficulty in adjusting ourselves to this instrument. We will therefore transfer our contact at this time. I am *Latwii*.

我是 *Latwii*。我很高興已經能夠刺穿這個器皿的意識了。我們在根據這個器皿調節我們自己的過程中正在遇到某種困難。我們將因此在此刻轉移我們的接觸。我是 *Latwii*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am *Latwii*. Hah! We were successful. That is very pleasing to us. We are not very experienced with groups such as yours and it is a real kick to be able to speak through another such as the one known as S. We thank our sister and would have at it again with the one known as C. We feel this contact to be already made, so without any introduction or suggestion will simply transfer, as we feel this contact to be in good shape already. Again, we request that if it is uncomfortable the instrument let us know. I am *Latwii*.

我是 *Latwii*。啊哈！我們成功了。那對於我們是非常令人高興的。我們對於諸如你們的團體之類的團體不是非常有經驗的，能夠通過諸如被知曉為 *S* 的實體之類的另一個實體發言，這是一次射門。我們感謝我們的姐妹，我們會再一次對被知曉為 *C* 的實體進行它。我們感覺這個接觸已經被建立了，因此，在沒有任何的導言或者建議的情況下，我們將單純地轉移，因為我們感覺這個接觸已經是良好的了。再一次，我們請求如果它是不舒服的，請讓我們知道。我是 *Latwii*。

(C channeling)

(*Carla*傳續)

I am *Latwii*, and I am with this instrument. We have made contact but can see that there is some doubt within this particular instrument due to expectations he had as to how our contact would physically feel. We assure him, however, that contact is strong and that we were able to modify the intensity of our vibration, for we had made contact prior to the transference from the one known as Carla. We of *Latwii* do enjoy any opportunity which we may have to join with groups such as this, for it is few and far between when we are specifically requested by groups such as these, for the particular configuration of thought within the group ...

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了。我們已經建立了接觸，但是由於這個器皿在關於我們的接觸在身體上感覺起來會是如何的祈禱，在這個特定的器皿內在之中會有某種疑慮。然而，我們向它保證，接觸是強有力的，我們能夠調節我們的振動的強度，因為我們在從被知曉為 *Carla* 的實體轉移之前就已經建立接觸了。我們 *Latwii* 確實享受任何的我們可以與諸如這個團體之類的團體結合在一起的

機會，因為我們能夠特別地被諸如這些團體之類的團體的請求的時候是很少的且相距很遠的，因為在團體中的特定的想法的配置.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(C channeling)

(Carla傳訊)

I am Latwii, and will now leave this group grudgingly but will be more than willing to aid whenever we can. You know the number, so feel free to call us. I leave you now in the love and light of the one infinite Creator. Adonai.

我是 *Latwii*，我現在將不情願地離開這個團體，但是我將會更為樂意在任何我們能夠幫忙的時候幫忙。你們知道數字，因此，請隨意呼喚我們。我現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*。

Carla: I think there's another entity here, and it's a good one, but I can't make out the signal. Can anybody else? *Carla*：我想有另一個實體在這裏，它是一個好的實體，但是我無法產生出信號。任何其他人能夠嗎？

S: I can feel it when we're ...

S：我感覺到了它，當我們.....

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and have been trying to contact this instrument for quite some time. She requires a great deal of conditioning. We are pleased to be with your group at this time. We are always happy to be of service to this group. We of Hatonn are hoping to reach those entities amongst your peoples who request our services. We are often overwhelmed by the calling we receive and are honored to be of service to those who request our services.

我是 *Hatonn*，我一直在嘗試與這個器皿接觸已經有相當一段時間了。她請求大量的調節作用。我們很高興在此刻與你們的團體在一起。我們一直都很高興對這個團體進行服務。我們 *Hatonn* 希望接觸你們的人群中的那些請求我們的服務的實體。我們經常被我們接收到的呼喚淹沒了，我們對於向那些請求我們的服務的實體進行服務是感覺到榮耀的。

We would at this time transfer this contact. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the

one infinite Creator. Although this is an intensive working meditation devoted primarily to the generation of more proficient channeling in the service of the infinite Creator, we feel in this group at this time the need for the sharing of a simple thought or two and this we are very glad to do at any time. For it is truly written that when several gather in the name of the Creator, those things which are asked will be heard and that which is needed will be given.

我是 *Hatonn* ·我向你們致意 ·我的朋友們 ·在太一無限造物者的愛與光中。雖然這是一次主要致力於產生出服務與無限造物者的更為熟練的傳訊的集中的工作冥想 ·我們在此刻在這個團體中感覺到分享一兩個簡單的想法的需要 ·這是我們在任何時刻都非常高興去做的事情。因為常言道 ·當幾個人以造物者的名義聚集在一起的時候 ·那些被請求的事情將會被聽到 ·那些被需要的事物將會被給予。

At this time we feel the need to share with you the thought of your identity. This identity is very easily lost, for you are strangers in a strange land, as this instrument would put it, dealing with many foolish and petty occasions, words and thoughts generated by yourself for your learning and by those about you for their learning. This is a confusing density, we can make no bones about it. It is a difficult one in which to remember your identity. But there is, shall we say, a master and you are his children. And the mark within you is that as his children, you are children of light. And the light within you marks you as the Creator 's own. No circumstance, no thought, no behavior, no error, no difficulty, no limitation can remove this mark from your very being and you rest in the arms of the Creator. There is no moment in eternity when this is not so.

在此刻 ·我們感覺到與你們分享對於你們的身份的想法的需要。這種身份是非常容易失去的 ·因為你們是 ·如這個器皿會說的一樣 ·在一個陌生的土地上的陌生人 ·你們在與許許多多的愚蠢而瑣屑的情況、言語與想法打交道 ·這些情況是被你自己為了你的學習以及被在你周圍的人們為了它們的學習而產生出來的。我們能夠毫不猶豫地說 ·這是一個令人混淆的密度。它是一個在其中要去記住你們的身份是很困難的密度。但是 ·容我們說 ·會有一個主人 (*master*) ·而你們是他的孩子。在你們內在之中的標誌就是作為他的孩子的標誌 ·你們是光的孩子。在你們內在之中的光標誌你們就是造物者自己的孩子。沒有環境 ·沒有想法 ·內有行為舉止 ·沒有錯誤 ·沒有困難 ·沒有局限性能夠將這個標誌從你的核心存有上移除 ·你們是在造物者的雙臂之中休息的。在永恆中沒有任何時刻不是如此的。

The illusion is strong and oftentimes dark, my friends. But there is a light within you and you are the Creator 's own. You shall never be forgotten. You shall never be lost. For all who seek begin to intensify that light more and more. As your light becomes brighter, so shall you yourselves begin to light the way of others and so may it go. Perhaps you cannot see your light—many do not. Others will tell you. Trust no words, no thoughts, no behavior in yourself or others, but be grounded in the knowledge of your birthright, of your identity in the light. Call upon it, speak to it and never fear that you shall be lost from it.

幻象是強有力的並時常是黑暗的 ·我的朋友們。但是 ·在你們內在之中會有一種光 ·你們是造物者自己的孩子。你們將永遠不會被忘記。你們將永遠不會被丟失。

因為所有尋求的人都會開始越來越多地強化那種光。隨著你們的光變得更加明亮，因此，你們自己將因此開始去照亮其他人的道路，這樣其他人就可以走那條道路了。也許你們無法看見你們的光——很多人都看不見。其他人將會告訴你。不要相信在你自己或者其他人內在之中的言辭，想法和行為舉止，而是紮根於對你的天賦權利的知曉，對你在光中的身份的知曉。呼喚它，談及它，永遠不要害怕你將會失去它。

Do not attempt to ask yourself to believe anything. You are what you are. That, my friends, is enough. Seek then to know who and what you are. In your meditation, in your seeking, in your crying and in your laughter, call upon us and we are with you. For we are all children of one Creator and are indeed one being.

不要嘗試去要求你自己相信任何事情。你就是你之所是。我的朋友們，那就足夠了。接著，尋求你是誰和你是什麼。在你們的冥想中，在你們的尋求中，在你們的哭泣與笑聲中，呼喚我們，我們將會與你們在一起。因為我們全都是太一造物者的孩子，我們確實是一個存有。

In this unity may we take the illusory pleasure of bidding you adieu through this instrument that we may retire into another dimension where we may then seek to hear your call and be with you when you call. We leave you in the love and in the light of the infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

在這種一體性中，容我們通過這個器皿用虛幻的快樂向你們告別，這樣我們就可以退入到另一個維度之中，在那裏我們接著可以尋求去聽到你們的呼喚並在你們呼喚的時候與你們在一起。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(C channeling)

(C傳訊)

(Singing)

(唱歌)

I am Nona, and I come to assure one known as Carla that I shall indeed be with her in the coming week and never to be afraid to ask. We are grateful to be of service to her and any who may request us.

我是 Nona，我前來向被知曉為 Nona 的實體保證，我將確實會在即將到來的一周與她在一起並永遠不要害怕去請求。我們對於對她以及任何可能請求我們的實體進行服務是感激的。

(Sung melody, "Ah.")

(歌唱旋律，‘啊’。)

(Singing)

(歌唱)

We are one with you and are happy to have been a part of this meditation and to be with anyone who wishes to serve by sharing our vibrations.
我們與你們是一體的，我們很高興已經成為了這個冥想的一部分，我們很高興與任何希望藉由分享我們的振動來服務的人在一起。

November 8, 1981

1981-11-08 *Hatonn* : 先知與審判日的故事

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We greet you, my brothers and sisters, in the love and light of the one infinite Creator. Tonight we would speak briefly on an aspect of love, a part which allows you to remain open to surrounding experiences without judging, without hiding. As you become more and more aware of the true nature of this illusion in which you live, you will find as growth occurs a greater insight and knowledge of the actions around you. To continue growth one should remain open, for if one judges outside influences, even though a person may have greater knowledge than the outside influence, the act of judging is as though taking steps backwards along the path which an entity has begun to travel, for all within this illusion are part of the One and is no worse, no better, than any other within the illusion.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在太一無限造物者的愛與光中。今晚我們會簡要地談及愛的一個面向，愛的一個允許我們在不評判且不隱藏的情況向周遭的體驗保持開放的部分。當你們開始越來越多地察覺這個你們在其中生活的幻象的真實的屬性的時候，你們將會發現，伴隨著成長，一種對你周圍的活動的更大的洞察與知曉出現了。要繼續成長，一個人就應該保持開放，因為如果一個人評判外部的影響，即使一個人可能比外部影響擁有更多的知曉，評判的行為就好像沿著那條一個人已經開始旅行的道路後退一樣，因為在這個幻象中的所有入都是太一的一部分，相比在幻象中的任何其他入，沒有更差，沒有更好。

By remaining open to others and events that surround you in your existence you will find that no matter what person or event is you can benefit from [the] lesson offered if you will but accept it as simply another lesson to be felt, experienced, learned and as one may learn one may also, by example, be of service as one who may teach in what small way they can by their example. 藉由對於在你的存在中在你周圍的其他入和事件保持開放，你將會發現無論入或者事件是什麼，你都能夠從被提供的課程中受益，如果你願意僅僅接受它作為單純地另一個要被感覺到，要被體驗，要被血洗的課程，當一個人可以學習的時候，作為一個通過藉由它們的範例而能夠是用的小小的方式來教導的入，它就同樣也可以藉由示範來進行服務了。

In your illusion example is a most persuasive teaching tool, for many times words cannot reach others and will often confuse, for all are on different levels within the illusion. Each has their own awareness and margin for misunderstanding is often great and many of the basic emotions that you feel in this illusion often block the spoken word by making one feel that they are being, as you in this illusion might say, talked with down to or condemned as we see is often the case, many who seek to preach and evangelize their

particular awareness of the Creator. 在你們的幻象中，範例是一種極其有說服力的教導的工具，因為很多時候，言語無法觸及其他人並經常會引起混淆，因為所有人都是在不同的層次中處於幻象之中的。每一個人都擁有它們自己的認識，誤解的邊界經常是巨大的，你們在這個幻象中感覺到的基本的情緒經常會藉由使得一個人感覺到它們正在被很多尋求去傳教或者宣講他們對於造物者的特定的認識的實體，如你們在這個幻象中可能會說的一樣，所貶低或者譴責，如我們經常會看到的情況一樣，而阻塞了被講述的言語。

We of Hatonn hope that as you all grow in your seeking that you may come to be more aware of the need to remain open to all that surrounds you and to refrain from your emotion of hatred, to refrain from trying to judge others from your particular point of awareness. We would, at this time, transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們 *Hatonn* 希望，當你們全都在你們的尋求中成長的時候，你們可以開始更多地察覺去想所有你周圍的人保持開放的需要，並避免你的仇恨的情緒，避免嘗試去根據你特定的認識的位置而評判其他人。我們會在此刻轉移這個接觸到另一個人器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am now with this instrument. I am Hatonn, and again I greet you in the love and the light of our infinite Creator. You see, my friends, those who judge are like the man who was convinced of the coming end of this earthly experience, convinced that these were the latter days and that the time was at hand when judgment would be rendered for all. And, so he desperately went about speaking to as many as he could and begging them to change their ways so that in this last judgment they would be able to pass the tests set before the righteous in the day of judgment. He told of many difficulties that would have to be endured and encouraged great prayerfulness and watchfulness that all might be ready when these great latter days occur.

我現在與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，你們看，那些評判的人就好像這樣一個人，他確信這次塵世的體驗即將結束，他確信這些日子就是末後的日子，審判日即將到來，在那個時候審判會為所有人做出。因此，他不顧一切地四處奔走與盡可能多的人說話並哀求他們改變他們的方式，這樣，在這個最後的審判中，他們就能夠在審判日通過在好人面前設被置的考驗了。他談及了許多的必須要被忍受的困難，並鼓勵大量的祈禱和留心，這樣所有人就可以在這些偉大的末後的日子出現的時候做好準備了。

One sunny, mild and pleasant day, quite unexpectedly, this same prophet had a failing of his heart and was struck down. And, as he lay there, he knew that his latter days had come and that all that he had said to others he had in many ways forgotten to apply to himself. Now it was he, he thought, who was under judgment and all too soon. A great fear overtook this prophet of the

latter days, for he of all people was the least prepared. 在一個陽光燦爛的、溫和而令人愉快的日子，同一位的先知已經心情低落並倒下 了。當他躺在那裏的時候，他知道他的末後的日子已經到來了，所有他已經對其 他人說過的話，所有他已經用很多種方式遺忘了的事情就要發生在它自己身上 了。現在，他想，他接受審判的時間到了，一切都太快了。一種巨大的恐懼佔據 了這個末後的日子。先知，因為他在所有人當中是準備得最不好的。

This gentleman of our little story remained in your illusion, recovering from his day of judgment. It was indeed a day of judgment, for he had judged himself and found himself wanting. My friends, to refrain from discrimination is not wise, nor would we offer you guidance, for you were given a tool for use and that tool is your intellect. And within your intellect lies the powers of discrimination and judgment, and when used correctly much may be done with these gifts, but love, my friends, is greater than judgment and wiser, for it knows that no matter what you may see, you see yourself; that no matter what you think about another, you think it of yourself.

我們的小故事中的這個紳士留在你們的幻象中了，他從他的審判日恢復了。這確實是一個審判的日子，因為他已經評判了他自己並發現自己是不足的。我的朋友們，不去分辨，這是不名字的，我們同樣不願提供給你們的指引，因為你們被給予了一個工具來使用，那個工具就是你們的智力。在你們的智力中存在有分辨與判斷的力量，當它們被正確地使用的時候，藉由這些禮物有大量的事情可以被完成，但是，我的朋友們，愛是比評判更大且更加智慧的，因為它知道，無論你可能看到什麼，你都看到你自己，無論你認為另一個人是什麼，你都在想到你自己。

As you seek the truth, my friends, rest in a unity, in a sense of the strength of love that binds all things and know that all conditions, all situations, all seeming errors of the heart and mind and spirit, lead ever onward to a final, complete dissolution in love.

當你們尋求真理的時候，我的朋友們，在一種統一中，在一種對愛的力量的感知中休息，這種愛將一切事物結合在一起，這種愛知曉所有的狀況，所有的情況，所有心、心智和靈性的表面上的錯誤，都一直導向一種最終的、完整的溶解在愛中。

At this time we would exercise the instrument known as S. My brother, Laitos, will be conditioning those at this time who may mentally request this conditioning. We now transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻，我們會訓練被知曉為 S 的實體。我的兄弟，Laitos，將會在此刻對那些可能會在心智上請求這種調節作用的實體進行調節。我是 Hatonn。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. We are pleased to greet you once again through this instrument. We of Hatonn are always honored to answer your calls for our presence. We are hopeful to aid, in some small way, those

who seek the truth and the knowledge of the one infinite Creator. We would, at this time, wish to exercise the one known as D1 if he would relax and refrain from analysis. We would transfer this contact at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我們很高興再一次通過這個器皿向你們致意。我們 *Hatonn* 一直都對回應你們呼喚我們的在場而感覺到榮耀。我們希望，以某種小的方式，對那些尋求太一無限造物者的真理與知識的人們有所幫助。我們會在此刻，希望訓練被知曉為 *D1* 的實體，如果他會放鬆並避免分析的話。我們會在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(D1 channeling)

(*D1*傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We are pleased that he is accepting the channeling vibration at this time. We of Hatonn are pleased at the progress of this instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們非常高興他在此刻正在接受傳訊的振動。我們 *Hatonn* 對於這個器皿的進展是很高興的。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We would exercise for a few sentences the instrument known as D2, and may we say we greatly appreciate this opportunity. We would transfer at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們會對被知曉為 *D2* 的器皿進行幾句話的訓練，容我們說，我們極其感激這個機會。我們會在此刻轉移。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We find a good contact with the one known as D2, but find also that it is much more comfortable for this instrument at this time if we condition her and allow her to remain quiet. We will work with each of the new instruments whenever the opportunity is given us.

我是 *Hatonn*，我在一起與這個器皿在一起了。我們發現與被知曉為 *D2* 的實體之間有一種良好的接觸，但是我們同時發現，如果我們在此刻調節這個器皿並允許她保持安靜，這對於這個器皿是更加舒適。我們將會在無論什麼機會被給予我們的時候與每一個新的器皿一同工作。

My friends, we speak from time to time of the need for instruments such as this one. You are, of course, aware that each of you is an instrument. However,

sometimes the poetry of your life, your being, your living, and your actions are not enough for one who comes to you and seeks—seeks in a certain way, my friends, seeks with a certain philosophical bent, a certain desire for inspiration. And for this service channels such as this one are helpful, for our function is to enable the part of your being that is often distracted or distorted by the illusion to open up to what you might call a cosmic influence so that those things which may inspire, those thoughts which may provoke further thought, might flow more directly and more straight to the heart, for our message is to the heart, my friends, not to the mind.

我的朋友們，我們會時不時地談及諸如這個器皿之類的器皿的需要。當然，你們知道你們每一個人都是一個器皿。然而，有時候，你的生命、你的存有、你的生活、你的行動的詩歌，對於一個來到你面前並尋求——用一定的方式尋求，我的朋友們，帶著一定的哲學性的傾向以及一定的渴望尋求——啟發的人是不夠的。因為這種諸如這個傳訊之類的傳訊的服務是有幫助的，因為我們的功能是去使得你們的存有的那個經常會被分心或者被幻象扭曲的部分能夠向著你們所稱的一種宇宙性的影響開放，這樣，那些可以啟發的事物，那些可能刺激進一步的思考的想法，就可以更為直接地流動並更加筆直地流入心了，因為我們的資訊是給心的資訊，我的朋友們，不是給頭腦的資訊。

We can talk to you about the key and show you the door to your own heart, for it is in your own heart that you will find all that you seek. Within you, my friends, lies the universe. That which you see with your physical eyes is but an image of that which you contain. Thus, we thank each who seeks to serve with all of our hearts, for to share love is the greatest privilege of which we know and we thank you for this opportunity.

我們能夠和你們談及鑰匙，並向你們展示通往你們自己的心的大門，因為就是在你自己的心中，你將會找到所有你尋求的事物。在你們內在之中，我的朋友們，存在有宇宙。你們用你們的身體的眼睛看到的事物不過是你們包含的事物的一個圖像。因此，我們用我們全部的心感謝每一個尋求去服務的人，因為去分享愛就是我們說知道的最大的榮幸，我們為這個機會感謝你們。

At this time we would leave this group in order that one of our sisters may speak with you through another instrument. We are always with you if you mentally request our presence. I am known to you as Hatonn. I leave you in the love and the light of our infinite Creator. Adonai.

在此刻，我們會離開這個團體以便於我們的一位姐妹可以通過另一位器皿與你們談話。我們一直都與你們在一起，如果你們在心智中請求我們的在場的話。我是你們知曉的 *Hatonn*。我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet this group in the love and in the light of the infinite Creator. It is with the greatest of joy that we are able to join this group and we hope that we have a good number of queries which are waiting for us. We would now offer our service, humble though it be, in this capacity of

answering questions. Are there any questions at this time?

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。就是帶著最大喜悅，我們能夠加入這個團體，我們希望我們擁有等待著我們的大量的問題。我們現在用這種回答問題的方式提供我們的服務，儘管它是謙遜的想法。在此刻有任何問題嗎？

R: Yes. Hatonn—Latwii. I'm sorry. First off, is that a French name?

R：是的。*Hatonn-Latwii*。我很抱歉。首先，那是一個法語的名字嗎？

I am Latwii, and we assume you mean Latwii for French and not Hatonn. We are unsure of the origin of Hatonn, but may say that Latwii is a name which vibrates with the harmonies of the density of light and we might note further that those of your planet known to you as the people of the French persuasion are often the bearers of light and therein lies any significance which might be correlated with our name.

我是 *Latwii*，我們假設你的意思是，*Latwii* 是法語的名字，而不是 *Hatonn*。我們不確信 *Hatonn* 的起源，但是，容我們說，*Latwii* 是一個與光的密度的和聲共振的名字，我們可以進一步指出，你們的星球的那些你們知曉為屬於法國的國籍的人，經常是荷光者，在那一點上存在有可以與我們的名字建立關聯的重要性。

Might we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

R: Yes. Once more thing. I had an experience last night and I was curious if you could comment on it to me because I have been mentally requesting something along those lines and I'm not sure if it happened or if it didn't happen. I know it's vague, but can you answer it?

R：是的。還有一個事情。我昨晚有過一個體驗，我很好奇你們是否能夠對我在其上進行評論，因為我一直在心智上請求沿著那些線路的某個事情，我不確信是否它發生了，或者是否它並沒有發生。我知道它是模糊的，但是你們能夠回答它嗎？

I am Latwii, and in this regard, my brother, we must also be somewhat vague, for experiences such as the one which you have recently had are of such a nature that the seeking for the substance or meaning of the experience by the experienter is the most helpful of avenues to pursue. Therefore, we may only say in general that this experience was indeed in response to that which you have sought. The seeking on your part of the meaning and the call which you have made is the avenue of pursuit which we would suggest for you.

我是 *Latwii*，我的兄弟，在這個方面，我們必須同樣是有些模糊的，因為諸如你最近已經有過的體驗之類的體驗是具有這樣一種屬性，體驗者對於體驗的實質或者意義的尋求，是極其有幫助的追尋的途徑。因此，我們可能僅僅會一般性地說，這個體驗確實是回應了你已經追尋的事物的。在你的部分上對意義的尋求以及你已經做出的呼喚，就是我們會對你建議的追尋的途徑。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

R: No, thank you.

R：沒有了，感謝你們。

We are thankful as well for this opportunity to be of service. May we answer another question at this time?

我們同樣也對這個進行服務的機會是感激的。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. Is that your conditioning I've been experiencing for the past fifteen minutes or do I just have a stiff neck? S：是的，*Latwii*。在過去的十五分鐘我一直在體驗到是你們的調節作用嗎，或者我僅僅是頸部僵硬了。

I am Latwii, and although we are somewhat hesitant to admit that we are often a pain in the neck, we have indeed been conditioning your instrument and apologize for our over-eagerness in the attempt. May we answer you further, my sister?

我是 *Latwii*，雖然我們多少有點不願意承認，我們能經常是在頸部的一種疼痛，我們確實一直在調節你的器皿，我們為我們在這種嘗試中的過度熱忱而抱歉。我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

S: No, thank you.

S：沒有，我們感謝你。

We thank you, as always. Is there another question at this time?

我們感謝你，一如既往。在此刻有另一個問題嗎？

D1: Yes. Latwii, I've been, in my own search for the truth, because of my religious background—it's sometimes very helpful to me to study the Bible. Some of the things I've heard and read lately through this group—it's brought some portions of the Bible under question as to the value of that in my own seeking. Would you have any suggestions as to how I should pursue a Bible study type program and if that would be beneficial?

D1：是的。*Latwii*，因為我的宗教信仰的背景，在我自己對真理的尋求中，我已經——研究聖經有時候對於我是非常有幫助的。我在最近已經通過這個團體聽到和讀到的事情中的一些——它將聖經在我自己的尋求中的價值的方面對聖經的一些部分提出了質疑。在關於我應該如何從事一種聖經研究類型的計畫，以及是否那會是有益處的方面給予任何的建議嗎？

I am Latwii, and in this regard, my brother, we would heartily recommend the continuation of your study of the holy work known to your peoples as the Bible, for as with all works of a sacred nature, there is indeed a great amount of inspirational information which is available through this source, as you are aware and have noted yourself. This particular source also shares the

somewhat dubious distinction with all other religious types of writings of your people as having some, shall we say, pollution of the information contained within it. This in itself might seem as somewhat of a deterrent to the intensive study of its knowledge, wisdom and love, but seen from another perspective might also be most beneficial to those who study it, for it is the nature of your illusion that nothing can be known for certain and it is the nature of the quest which you are upon that the seeking is most necessary and the discrimination in the seeking is most helpful in determining that which is of value to the seeker and that which is not. If it be known to the seeker that the seeker seeks from a source that is infallible, then the strength of the seeking for the seeker has been removed, for there is no area which might be questioned and therefore develop the seeker's discrimination.

我是 *Latwii*，在這個方面，我們會誠摯地建議繼續你對你們的人群知曉為聖經的神聖著作的研究，因為如同所有具有一種神聖特性的作品的情況一樣，確實會有大量的啟發性的資訊是通過這個源頭可以被取得的，如你自己已經察覺到並已經指出的一樣。這個特定的源頭同樣也與你們的人群的所有其他的宗教信仰的類型的作品一起分享的那種多少有些可疑的特性，因為它們擁有被包含在其中的某種，容我們說，資訊的污染物。這在其自身可能看起來似乎是對於它的知識、智慧和愛的深入的研究多少是一種阻礙物，但是從另一個觀點來看，它對於那些會研究它的人可能同樣也是極其有益處的，因為你們的幻象的特性恰恰就是，沒有任何事情是能夠被肯定地知曉的，你們處於其上的探索的特性恰恰就是，尋求是極其需要的，在決定哪一個事物是對於尋求者是有價值的，哪一個是沒有價值的方面，在尋求中的分辨力是極其有幫助的。如果尋求者知道他是從一個不會出錯的源頭進行尋求的話，接下來，尋求者的尋求的優點就被移除了，因為沒有可以被質疑，並因此發展尋求者的分辨力的區域了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，有一個進一步的問題嗎？

D1: No, thank you. That's very helpful.

D1：沒有了，謝謝你們。那是非常有幫助的。

We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

E: I have a question, *Latwii*, about the sermon on the Mount. I've heard some people say that the sermon on the mount was for the disciples of Jesus and not for the ordinary person and I've heard others say that the sermon on the mount was for everyone. Now, the problem it seems for us is that it's very difficult to follow the sermon on the mount and so a lot of people would like to feel as though it were for disciples and not for the general population. Could you illuminate this matter at all?

E：*Latwii*，我有一個關於山頂佈道的問題。我已經聽到一些人說，在山頂上的佈道是適合於耶穌的門徒，而不是適合於一般人，我已經聽到其他人說，在山頂的佈道是適合於每一個人的。現在，對於我們問題似乎是，要去跟隨山頂佈道是很難的，因此一些人會想要感覺到，似乎它是適合於門徒，而不是適合於一般的人

群的。你們能夠對這個問題做任何說明嗎？

I am Latwii, and shall make an attempt to shine some sort of light upon this matter. We of Latwii would suggest that each statement which you have just made is correct, that indeed this piece of work which is referred to by your people as the Sermon on the Mount, is for the disciple, but we might also ask, "Who is the disciple?" for are not all who seek the truth disciples of the truth? It is for those who seek to make of themselves the disciple. This is the choice of the people of your density and of your planet at this time. Those who do not wish to make this choice are most free to do so or not do so. The choice to be the disciple of the truth is a choice which will make one such a disciple when the choice is made. Any teaching which is given by any of those who are known by your people as masters is also given not only to the advanced disciple, but is given in some form to each entity upon your planet, for it is truly said that as above so it is below, and each entity has the capability of becoming that which is known as the disciple.

我是 *Latwii*，我將嘗試將某種類型的光照耀在這個問題上。我們 *Latwii* 會建議，你剛才已經做出的每一個陳述都是正確的，確實，被你們的人群提及為山頂佈道的這份作品，是適合於門徒的，但是我們同樣可以詢問：“誰是門徒呢？”因為難道所有尋求真理的人不都是真理的門徒嗎？它是適合於那些尋求使它們自己成為門徒的人們的。這就是屬於你們的密度的人群和你們的星球在此刻的選擇了。那些並不希望做出這個選擇的人，在這樣做或者不這樣做的方面，是擁有極大的自由的。去成為真理的門徒的選擇是一個在選擇被做出的時候將會讓一個人成為這樣一個門徒的選擇。被你們的人群知曉為大師的實體中的任何實體所給予的任何的教導，同樣也不僅僅是給予高級的門徒，同樣也是用某種形式給予在你們的星球上的每一個實體的，因為，常言道，如在其上，如在其下，每一個實體都擁有能力成為被知曉為門徒的實體。

Might we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: I think there are probably a lot of questions I could ask, but I will ask one more and that is, if one knows that what is stated in the Sermon on the Mount is true and does not follow it, how does that affect one?

E：我認為可能會有很多我能夠詢問的問題，但是我將再多問一個問題，那就是，如果一個人知道在山頂不到中被陳述的事情是真實的，但是卻沒有遵從它，那會如何影響一個人呢？

I am Latwii, and in this matter, my brother, we might be of most assistance by suggesting that the refusal to follow the path which one knows is most correct for that entity simply ...

我是 *Latwii*，在這種情況中，我的兄弟，我們可以藉由這樣建議來給予最大的幫助，我們建議，拒絕跟隨一個人知曉對於那個實體是極其正確的道路單純地.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We are most grateful and thankful to each for the patience in our pause. May we be of further assistance, my brother, with this query?

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起呢。我們為你們每一位在我們暫停的過程中的耐心是極其感激與感謝的。我的兄弟，在這個問題上我們可以有更進一步的幫助嗎？

E: No, thank you.

E：不用了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

D2: Latwii, I have a question. When Hatonn tried to channel through me earlier I felt uncomfortable to the point that it was distracting and I was unable to speak. Could you explain to me why that was?

D2： *Latwii*，我有一個問題。當 *Hatonn* 在早些時候嘗試去通過我傳訊的時候，我感覺到不舒服，到了它是令人分心的且我無法說話的程度了。你們能夠向我解釋，為什麼是那樣的呢？

I am Latwii. My sister, it is often the case with new instruments that the instrument's desire to serve as a channel will be so great that the instrument's sensitivity will be enlarged, so to speak. It is not always apparent to those of the Confederation as to the nature or strength of the vibration which will work most harmoniously with a new instrument, for the process of channeling is a process which takes place upon many levels and there are many fine adjustments which must be made, and in the case of the new instrument it is especially true for the ones attempting to transmit thoughts that this adjustment is often, shall we say, a difficult target to hit and is often over-shot. And this is the case that was in effect for you this evening.

我是 *Latwii*。我的姐妹，這是新的器皿經常會遇到的情況，新的器皿作為一個管道進行服務的渴望將會是如此之大以至於器皿的敏感性將會被，可以說是，擴大。在關於將會最為協調一致地與一個新的器皿一同工作的振動的特性或者強度的方面，這對於那些星際聯邦的實體並非一直都是明顯的，因為傳訊的過程是一個發生在很多的層次上的過程，會有必須被進行的精細的調節，在新的器皿的情況中，這種調節經常是，容我們說，一個要去擊中的困難的目標，並經常會被過度射擊了，這對於正在嘗試去傳遞想法的實體是尤其真實的。這就是今晚對與你生效的情況了。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

D2: Not right now. Thank you.

D2：不是現在。謝謝你們。

We thank you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

T: Yes. I have a question. Every time I come to a meditation here or other classes I've taken where the energy seems to be pretty intense, after a while I sit here and I start to twitch. I feel the energy that's going on in the room and sometimes it becomes uncomfortable, but my question is, do you have any suggestions, I suppose along the lines of kundalini practice, that you can do to further develop your ability to handle this energy so you can use it and also so it's not uncomfortable. How do you expand your capacity?

T：是的，我有一個問題。每一次我在這裏或者其他的我已經參加的課程中進行一次冥想的時候，在其中能量看起來似乎是相當強烈的，在一會兒以後，我坐在這裏，我開始轉換。我感覺到在房間中正在進行的能量，有時候它變得不舒服了，但是我的問題是，你們有任何建議嗎，我假設是沿著昆達裏尼的線路，你如何能夠進一步發展你的能力來掌控這種能量，這樣你就能夠利用它，且它同樣不會是不舒服的。你要如何拓展你的能力呢？

I am Latwii, and would suggest, my brother, in this case that, as it is true with all experiences of this nature, the exercise of the experience is the situation, shall we say, or the aid which will help one the most to experience a more comfortable feeling. It is often the case with those who have practiced various forms of meditation or what you call yoga or other types of mind and body disciplines that the experience from time to time is quite intense because there has been the opening of a channel and the experiencing of the energy flowing through it, then the closing of the channel for a prolonged period of what you call time and then the opening of the channel again at a later date, this continuing on a sporadic basis for some time, thereby giving the new experiencer or instrument, shall we say, a somewhat less than consistent experience, and this requires the experience of the energy on future dates to be more consonant, shall we say, or more regular.

我是 *Latwii*，我的兄弟，在這種情況中我會建議，因為這對於所有的具有這種特性的體驗都是真實的，對於體驗的訓練就是那個將會最大地幫助一個人體驗一種更為舒服的感覺，容我們說，情況或者幫助了。對於那些已經練習了各種各樣的形式冥想或者你們所稱的瑜伽，或者其他類型的對心智與形體的訓練的人，經常會發生的情況是，體驗不時地是相當強烈的，因為已經有一種管道的開放和對流經管道的能量的體驗了，接下來用一段延長的你們所稱的時間關閉管道，並接著在一個之後的日子再一次打開管道，這用一種零星的方式繼續一些時間，並由此給予新的體驗者或者器皿，容我們說，一個多少有些較不協調一致的體驗，這會要求在未來的日子對能量的體驗變得，容我們說，更加協調或者更加有規律。

We would suggest in this case that the continuation of your meditations might be the most aid in this situation, for within this meditative state there is the gradual opening on a consistent basis of those energy centers which are

referred to by many of your peoples as the chakras and this will enable each to open on a consistent basis.

我們在這種情況中會建議，你繼續進行你的冥想，可能是在這種情況中最有幫助的，因為在這種冥想的狀態中，會有用一種一致性的方式對那些你們的人群中的很多人稱之為脈輪的能量中心的逐漸的開放，這將會使得每一個能量中心用一種一致性的方式開放。

Might we be of further assistance, my brother?

我的兄弟，我們可以有進一步的幫助嗎？

T: Yes, then I infer from what you're saying that you probably wouldn't approve of chemical enhancement of this energy flow. Is that true—just comment on things like acid and how they affect—I have an idea how they affect it, but whether this effect is good or bad or counterproductive or whatever.

T：是的，接下來我會從你們正在說的事情推論，你們很有可能不會贊同對這種能量流動的化學性的增強。那是真實的嗎——僅僅是對類似酸性物質之類的事物以及它們是如何產生影響的進行評論——我在關於它們是如何產生影響的擁有一個觀點，但是是否它們的影響是有益的，還是有害的，還是反作用的，或者無論什麼？

I am Latwii, and in this situation, my brother, we would suggest that the use of what you refer to as chemical assistance to the expansion of one's awareness is much like the roulette wheel. It is of a random nature and may be on one occasion quite helpful and quite useful for the experience of increased energy flowing through the energy centers. On another occasion it might be most detrimental to this flow, for it might be that one has, shall we say, plugged into an energy source which is not of the highest nature, for we would suggest that it is quite a large and well-populated universe that we share with many forms of life. And we would not suggest either the abstinence or the ingestion, for we feel this is a matter of your own free will and may say that in truth there is no sure way of saying or predicting what the overall effect might be. For as many entities as partake in these substances there are also as many experiences as can be had.

我是 *Latwii*，我的兄弟，在這種情況中，我們會建議，對你們稱之為化學性的輔助物的使用以拓展一個人的知覺，這非常類似於輪盤賭。它是具有一種隨機的屬性的，它可能在一個場合對於流經能量中心的被增強過的能量是相當有幫助且相當有用處的。在另一個場合它可能會是對於這種流動極其不利的，因為可能出現的情況是，一個人已經，容我們說，接入到了一個並不具有最高的特性的能量源了，因為我們會建議，這是一個我們與許多的生命形態一同分享的相當巨大且人口稠密的宇宙。我們既不會建議禁絕，也不會建議攝取，因為我們感覺到這是一個屬於你的自由意志的問題，我們可以說，實際上沒有確定的方式去說或者預測整體性的效果會是什麼。因為有多少實體攝取這些物質，就同樣會有多少能夠被擁有的體驗。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

T: No, that's fine. Thank you.

T：沒有了，那是很好的。謝謝你們。

We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

E: Latwii, could you explain why it is so important that the neck be unblocked? It seems like I've felt my neck being unblocked fairly often in connection with this group.

E：Latwii，你們能夠解釋為什麼頸部暢通無阻是如此重要的嗎？它看起來就好像我感覺到我的頸部在與這個團體連接的過程中相當頻繁地是暢通無阻的。

I am Latwii. My brother, we might suggest that the neck area is also correspondent to one of your energy centers and it is quite helpful to have all energy centers unblocked if possible, but more importantly the balance between them is more to be sought and in each entity's case there is a certain pattern of balance that is apparent. Each entity will have certain strengths and certain, what might be called, weaknesses or areas which will be focused upon for further growth. In each entity's case the area which experiences what you would describe as physical sensation during the state of meditation is that area which is experiencing some type of activation or energizing effect.

我是 Latwii。我的兄弟，我們可以建議，頸部的區域同樣也是對應於你們的一個能量中心的，如果有可能的話，讓所有的能量中心都是暢通無阻的，這是相當有幫助的，但是更加重要的事情是，在它們之間的平衡是更多地要被尋求的事情，在每一個實體的情況中，會有一定的顯而易見的平衡的模式。每一個實體都將會擁有一定的力量和一定的，可以被稱之為，缺點或者將會為了進一步的成長而被聚焦於的區域。在每一個實體的情況中，你們在冥想的狀態中那個體驗到你們會描述為身體的知覺的事物的區域，就是那個正在體驗到某種類型的啟動或者充能的效果的區域。

In your particular instance that you have just noted, we might say that the feeling which you have experienced in your neck region, the fifth energy center, is in correspondence with that density which we inhabit, that being the density of light, numbering five, and it is our conditioning which you are experiencing at these times.

在你剛剛已經指出的你的特定的情況中，我們可以說，你在你的頸部區域，在第五個能量中心，已經體驗到的感覺是與我們居住的密度對應的，那就是光的密度，編號為五，你在這些時候正在體驗到的是我們的調節作用。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: Yes. If I understand you correctly, then you have a particular influence on the neck because it does represent fifth density. Is that correct?

E: 是的。如果我正確地理解了你的話，那麼你們在頸部擁有一種特定的影響，因為它確實代表了第五密度。那是正確的嗎？

I am Latwii. In general, my brother, you are correct. More specifically, we might add that we respond to the call as it is made from whatever level it is made, be it the conscious or subconscious.

我是 *Latwii*。一般而言，我的兄弟，你是正確的。更為具體地，我們可以補充，我們會回應呼喚，當呼喚是從無論什麼它被做出的層次被做出的時候，無論它是有意識的呼喚還是無意識的呼喚。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: No, thank you. You've been quite helpful. I would like to say, though, that I thank you for the work you've done on my neck. It's helped me quite a bit.

E: 沒有了，感謝你們。你們已經是相當有幫助的了。然而，我想要說，我為你們已經在我的頸部進行了的工作而感謝你們。

I am Latwii, and we are most grateful that our light chiropractic practices have been of some service. May we answer you further, my brother?

我是 *Latwii*，我們對於我們光的按摩療法已經是有所服務的是極其感激的。我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

E: No, thank you.

E: 沒有了，謝謝你們。

Is there another question at this time?

在此刻，有另一個問題嗎？

D2: I have one more about what—the question that I asked you a moment ago. You said that the desire can be so strong. It seems that at times, can the desire be so strong that it ... I perceive it as blocking. It seems it reaches a point where it just blocks, it's so strong. Is there something that I could do to alleviate that?

D2: 我還有一個關於——我在一會兒之前問過你們的問題。你們說過，可能能夠是如此強烈的。看起來似乎，時常渴望能夠是如此強烈的，以至於它.....我感覺到它是阻塞的。看起來似乎它抵達了一個在其上它產生了阻塞的位置，它是如此強有力的。有某種我能夠做的事情來減輕它嗎？

I am Latwii, and my sister, we would suggest that you are quite correct. That the desire can be so strong as the new instrument seeks [to] receive the contact that the desire can indeed work the reverse and block that contact. We would suggest that there are no great secret rituals which one might perform to alleviate this situation, but the simple relaxation of the mind and the body is the most helpful exercise in this case.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們會建議，你是相當正確的。當新的器皿尋求去接收

接觸的時候，渴望能夠如此之強烈以至於渴望確實能夠反過來工作並阻塞那種接觸。我們會建議，沒有一個人可以進行以減輕這種情況的偉大的秘密的儀式，但是，讓心智與身體簡單的放鬆下來是在這個情況中最有幫助的練習。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

D2: No, thank you.

D2：沒有了，感謝你們。

We thank you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have one which you can answer very briefly, but I would like to observe that since you called yourself a chiropractor, perhaps you're Egyptian as well as French!

Carla：我有一個你們能夠非常簡要地回答的問題，但是，因為你稱呼你自己是一個按摩療法醫師，我想要評論那一點，也許你們是埃及人同時也是法國人！

We've been studying archetypes through the Tarot and I found them very interesting and I was wondering—I know that the Confederation numbers quite a few different planets and the archetypes have been defined to us as those which pertain to one particular Logos or Sun. I was wondering if there was a larger Logos which offers its archetypes for all the members of the Confederation or whether the archetypal nature of mind is third density only.

我們一直在通過塔羅研究原型，我們發現它們是非常有趣的，我想知道——我知道星際聯邦包含了相當多的不同的行星，已經對我們定義出來的原型是那些適合於這個特定的理則或者太陽的原則。我想知道，是否有一個更大的理則，它將它的原型提供給了所有星際聯邦的成員，或者是否心智的原型的屬性僅僅是第三密度的嗎？

I am Latwii, and we might say that we also appreciate the Egyptian touch to your puns. In answer to your query concerning the nature of archetypes, we might also add that there are as many natures or types of archetypes as there are creators or Logos, as the one known as Ra has so succinctly put it. We of Latwii have at our disposal the numbering of archetypes which approaches infinity, as do each of the members of the Confederation, for there are as many ways of perceiving the Creator as there are perceivers, and we find there is great benefit in using a great variety of ways of perceiving the one infinite Creator, for the one Creator is all that there is.

我是 *Latwii*，我們可以說，我們同樣也很感激你的雙關語提及了埃及人。在回答你關於原型的屬性的問題的方面，我們同樣也可以補充，有多少造物者或者理則，就會有多少原型的屬性或者類型，如被知曉為 *Ra* 的實體已經如此簡明地提及了的一樣。如同每一個星際聯邦的成員一樣，我們 *Latwii* 擁有由我們決定的原型的編號，它接近無限，因為有多少感知者，就會有多少感知造物者的方式，我們發

現在使用多種多樣的感知太一無限造物者的途徑的方面會有巨大的益處，因為太一造物者就是一切萬有。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你？

Carla: Yes, just to clear up one point. This number of archetypes that approaches infinity, is this due to the number of different planetary logoi, all of which are structured, or is it due to the infinite capacity of the consciousness to create its own archetypes?

Carla：是的，僅僅澄清一個要點。這個接近無限的原型的數量，這是由於不同的星球的理則的數目嗎，所有它們都是被構建好了的，或者它是由於創造它自己的原因的意識的無限的能力？

I am Latwii, and we might agree with your latter assumption, my sister, for the creators of the various systems which you refer to as the solar system is infinite and it is upon the shoulders of these creators the necessity lies to refine, shall we say, the energy patterns which are provided by the one infinite Creator in the creation of all that is.

我是 Latwii，我們可能會贊成你的後面的假設，我的姐妹，因為你們稱之為太陽系的各種各樣的系統的創造者是無限的，就是站在這些創造者的肩上，存在有必要，容我們說，去精煉在一切萬有的造物中被太一無限造物者提供的能量模式。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No. Thank you. I think I'll study the ones we have here now and then go on afterwards. Thank you very much.

Carla：沒有。感謝你們。我想我將會研究我們現在在這裏擁有的原型，並接著繼續前進。非常感謝你們。

I am Latwii, and thank you as well. Is there another question at this time?

我是 Latwii，我們同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We have greatly enjoyed the questions that you have offered us this evening. We are always thrilled at the opportunity to be of this type of service for we learn much during these sessions. And we look forward to such sessions in what you call your future and we shall be working in our spare time, so to speak, to match the punstership of this group. We leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. I am Latwii. Adonai, my friends.

我是 Latwii。我們已經對於你們今晚已經提供給我們的問題是極其享受的了的。我們對於進行這種類型的服務的機會一直都是激動的，因為在這些集會期間我們學會了大量的事物。我們期待在你們所稱的未來的這樣的集會，我們將會在我們

的，可以說是，空閒時間進行工作，以匹配這個團體的雙關語的屬性。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Latwii*。 *Adonai*，我的朋友。

November 12, 1981

1981-11-12 Hatonn : 冥想的渴望

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I greet all you in the love and the light of the one infinite Creator. We are most (inaudible) this afternoon as the new instruments continue their quest for the specific (inaudible) to your peoples as channeling. In all such channeling efforts (inaudible) may we say that the one certainty is (inaudible) is making as clear as possible (inaudible) language (inaudible) a message [of] which each entity upon your planet is intimately aware, though this awareness may not yet be on the conscious level, for as you know, my friends, each entity is, and each entity has within, its Creator, the means of knowing that Creator and expressing that Creator and, indeed, each entity does so each day of its life, for no matter what expression of any entity within any reality, the expression is of the Creator, for it is the nature of the Creator to wish to experience its own being in as many ways and varieties of experience as possible. In this way the entire creation is enriched by the knowledge of itself.

我是 Hatonn。我在太一無限造物者的愛與光中向你們全體致意。隨著新的器皿繼續它們對於這種特定的你們的人群稱之為傳訊的（聽不見）的追尋，我們在這個下午是極其（聽不見）。在所有傳訊的努力中（聽不見）我們可以說，一個肯定的事情就是（聽不見）正在盡可能清晰地產生出（聽不見）語言（聽不見）在你們的星球上的每一個實體用私密的方式察覺到的一個資訊，雖然這種察覺可能不是在有意識的層次上的，因為如你們知道的一樣，我的朋友們，每一個實體都是它的造物者，每一個實體在其內在之中都擁有知曉那個造物者並表達那個造物者的方式，確實，每一個實體在它的生命的每一天都這樣做，因為任何實體在任何實相中的表達無論是什麼，那個表達都是造物者的表達，因為造物者的屬性就是去希望用盡可能多的方式和體驗的多樣性來體驗祂自己的存在。用這種方式，整個造物就藉由對它自己的知曉而被豐富了。

When you seek service as an instrument—a vocal channel for the one Creator—you're attempting to condense or crystallize the experience, knowledge, beingness of the one Creator into what your peoples understand as words which form concepts upon the written page, more easily understood at one level when read (inaudible) but, my friends, we hope you will also realize that the crystallization of the concepts also distorts (inaudible) in some way for there are no words which can fully express the beingness of the one Creator which resides within each (inaudible) your beingness.

當你們尋求作為一個器皿——一個太一造物者的語音的管道——而服務的時候，你們正在嘗試去將太一造物者的體驗、知曉和存在性壓縮或者結晶成為你們的人群理解為詞語的事物，這些詞語形成了寫在紙上的觀念，當它們被閱讀的時候，它們在一個層次上就更為容易被理解了，但是，我的朋友們，我們希望你們同樣將會意識到，對觀念的結晶同樣也會用某種方式扭曲（聽不見），因為沒有詞語能夠充分地表達居住在你的存在性的每一個（聽不見）之中的太一造物者的存在性。

Yet we of the Confederation of Planets in the Service to the One Infinite Creator continually seek new instruments through which to speak for it is our understanding that this is a most efficient method of imparting some small part of the love and the light of the one Creator to those entities who wish to hear such words for inspiration. (Inaudible) also remind those who wish to serve as instruments that this is not necessarily the most efficient way, and certainly not the only (inaudible). We suggest the adding of this technique/method of seeking to one's fully developed repertoire of techniques and methods of seeking that which (inaudible) as one such technique and one such source of information. We feel that our (inaudible) words might then be most useful to each of those gathered in this room and also most useful to those who might come in contact with this message.

而我們這些服務與太一無限造物者的星際聯邦會持續不斷地尋求新的器皿以通過其發言，因為我們的理解是，這是向那些希望去聽到這樣的啟發的言語的實體傳遞太一造物者的愛與光的某個小的部分的一種極其有成效的方法。（聽不見）同樣也提醒那些希望作為器皿而服務的實體，這不一定是最有效的方式，且肯定不是唯一的（聽不見）。我們建議將這種尋求的技巧/方法添加到一個人的被充分發展的尋求的技巧與方法的軍火庫之中，（聽不見）作為一個這樣的技巧以及一個這樣的資訊源。我們感覺到，我們的（聽不見）的言語可能是對於每一個聚集在這個房間中的實體是極其有用處的，並對於那些可能與這個資訊建立接觸的實體同樣是極其有用處的。

We would at this time exercise the instrument known as D, if he would relax, as always, and refrain from analysis. Speak the words (inaudible). We shall transfer this contact and speak our thoughts through the one known as D. I (inaudible).

我們會在此刻練習被知曉為 D 的器皿，如果他願意放鬆，並一如既往避免分析的話。說出詞語（聽不見）。我們將轉移這個接觸並通過被知曉為 D 的實體說出我們的想法。我（聽不見）。

(D channeling)

(D傳訊)

(Inaudible)

(聽不見)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. We are once again with this instrument. We are aware of the distractions which the one known as D has experienced within his consciousness at this time. We assure the one known as D that his progress has been most pleasing to us and we shall continue to make our initial vibrations known to the one known as D at any time in what you call your future in which he might request our presence.

我是 *Hatonn*。我們再一次與這個器皿在一起了。我們知曉被知曉為 *D* 的實體在他的意識中在此刻已經體驗到的分心物。我們向被知曉為 *D* 的實體保證，他的進步已經是讓我們極其高興的了，我們將在你們所稱的未來在任何他可能請求我們在場的時候繼續讓我們的初始的振動為被知曉為 *D* 的實體所知曉。

We shall at this time make our initial vibrations known to the one known as (inaudible) and shall transfer our contact to this new instrument. Speak (inaudible). We shall now transfer this contact. I am *Hatonn*.

我們在此刻將使得我們的初始的振動為被知曉為 (聽不見) 的實體所知曉，我們將會將我們的接觸轉移到這個新的器皿。發言 (聽不見)。我們現在將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

(Inaudible)

(聽不見)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*, and am once again with this instrument. We have had some difficulty making our (inaudible) vibrations known to the one known as (inaudible) by which our (inaudible) and attempt to speak a few rules through (inaudible) channel if she will relax. We shall now transfer this contact. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們在讓我們的 (聽不見) 振動為被知曉為 (聽不見) 的實體知曉的過程中已經遇到了某種困難了，通過其我們的 (聽不見) 嘗試去通過 (聽不見) 的管道說一些規則，如果她將會放鬆的話。我們現在將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

(Inaudible)

(聽不見)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*, and am once again with this instrument. At this time it is our privilege to offer our (inaudible) attempt to answer questions which each of those present (inaudible) minds. Are there any questions at this time?

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。在此刻我們很榮幸提供我們的 (聽不見) 嘗試去回答每一個在場的 (聽不見) 的頭腦中的問題。在此刻有一個問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Hatonn. My brother, in this regard we feel that our best response (inaudible) to point in (inaudible) direction which you are already pointing (inaudible). We of Hatonn have advised meditation for each entity has heard our words for many years (inaudible). We have advised meditation (inaudible) and though it seems a simple activity (inaudible) the fineness, shall we say, (inaudible) of this activity (inaudible) meditation. In the meditative state all is possible. The tuning of the meditative state is accomplished through the desire of the one (inaudible). The desire, whatever it might be, may be more easily manifest in the state of meditation, for in this state you are reaffirming your connection with the one Creator and are in fact (inaudible) retracing the steps that you have made from your conscious (inaudible). As you retrace this and enter the state of being (inaudible) you will find opening before you any avenue (inaudible) which you seek. Therefore, it is your desire which shall tune the state of meditation and shall determine how you shall use that state and the energy (inaudible) available in that state.

我是 *Hatonn*。我的兄弟，在這方面我們感覺到我們最佳的回應（聽不見）對於在（聽不見）的方向上你已經指出的（聽不見）要點。我們 *Hatonn* 已經有很多年的實踐對於每一個聽過我們的言語的實體都建議冥想了（聽不見）。我們已經建議冥想（聽不見），雖然它看起來似乎是一個簡單的活動（聽不見），這個活動的（聽不見）優秀（聽不見）冥想。在冥想狀態中，一切都是有可能的。對冥想狀態的調音是通過對太一（聽不見）的渴望而被完成的。渴望，無論它可能是什麼，都可以在冥想狀態中更為容易地被顯化，因為在這種狀態中你重新確認了你與太一造物者之間的連接並實際上（聽不見）追溯了你從你的有意識的（聽不見）已經走出的腳步了。當你們追溯這種腳步並進入到（聽不見）的狀態中的時候，你們將會發現任何你們尋求的（聽不見）的途徑在你們面前開放了。因此，將會為冥想的狀態調音並將決定你將如何使用那種狀態以及在那種狀態中可供利用的能量的事物，就是你的渴望了。

We can also add to this suggestion of following desire with meditation a more specific use of the state of meditation since each in this group is familiar with the work of the group which is in contact with our brothers and sister of the density of unity, those known to you as Ra. In these communications are given several exercises which are also quite useful to the entity wishing to fine-tune the centers of energy which are known to your peoples as the chakra system. The general concept which is used is that of the balancing and by utilizing the exercises which have been made available through the work of this group and the one known as Ra the balancing process might be undertaken and refined at a future time, shall we say.

我們同樣會在這個藉由冥想來跟隨冥想的建議上補充對冥想狀態的一種更為具體的使用，因為在這個團體中的每一個人都是熟悉與我們屬於統一的密度的兄弟姐妹，即你們知曉的 *Ra* 之間的接觸的工作。在這些溝通交流中，有幾個練習被給予了，它們對於希望去對你們的人群知曉為脈輪系統的能量中心進行微妙的調

音的實體同樣也是相當有幫助的。被使用的一般性的觀念是平衡的觀念，藉由利用已經通過這個團體與被知曉為 *Ra* 的實體的工作而成為可供利用的練習，平衡的過程就可以被進行並在一個未來的時間被精煉了。

We feel that at this time these three suggestions are the most aid (inaudible) without infringement upon you free will (inaudible). May we answer you further, my brother?

我們在此刻感覺這三個建議（聽不見）在不侵犯你們的自由意志的情況下是具有最大的幫助的（聽不見）。我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

Questioner: (Inaudible).

提問者：（聽不見）。

We are also quite grateful to you as well. May we answer (inaudible)?

我們同樣也對於你是相當感激的。我們可以回答（聽不見）？

Questioner: Yes (inaudible). Does the act of meditation ... or can the act of meditation help improve one's memory of previous lives? And I know that different entities of the Confederation specialize in different things. Would there be an entity who (inaudible) perhaps be more helpful if called upon than another (inaudible)?

提問者：是的（聽不見）。冥想的行為……或者冥想的行為能夠幫助增進一個人對前世的回憶嗎？我知道星際聯邦的不同的實體在不同的事情上有專長。會有一個實體（聽不見），如果它被呼喚的話，也許是比另一個實體（聽不見）是更有幫助的嗎？

I am Hatonn, and, my sister, we must say (inaudible) the entities of the Federation are always honored to join any meditation and any entity might (inaudible) vibrations which (inaudible) be used by the one (inaudible) meditation for whatever purpose the one using it would choose. We would suggest that the meditative state can indeed be used for the recalling of previous experiences of (inaudible) this life but what you would call previous lives as well, but the use of the meditative state for this purpose is more difficult than the use of what your peoples call the hypnotic state, for in the meditative state the one who meditates is engaged in an activity of solitude and would need in effect to be quite adept at use of the meditative energy to also practice the role of what your peoples call the hypnotist who guides (inaudible) true experiences to be recalled.

我是 *Hatonn*，我的姐妹，我們必須說，（聽不見）星際聯邦的實體一直都對於加入任何的冥想感覺到榮耀，任何的實體都可能（聽不見）振動（聽不見）被一個（聽不見）所利用（聽不見）冥想以實現無論什麼一個使用它的人會選擇的目的。我們會建議，冥想的狀態確實能夠被用來回憶在這次生命之前的（聽不見）的體驗，同樣也可以用於你們所稱的前世，但是為了這個目的使用冥想狀態是比對你們的人群所稱的催眠狀態的使用要更為困難的，因為在冥想狀態中，一個冥想的人是參與到一種孤單的活動中，並實際上在對冥想能量的使用的方面相當的精通，以同樣行使你們的人群所稱的催眠師的角色，催眠師是會引導（聽不見）真

實的體驗被回憶起來。

This is a most difficult feat for in the meditative state you are activating the, shall we say, grossly unused portion of your mind (inaudible) being the subconscious and in so doing are also of necessity deactivating the conscious (inaudible) portion. This aids in meditation but the conscious portion of your mind or some mind is necessary to serve as a guide, shall we say, through your subconscious so that your journey might be (inaudible) comfortably accomplished. Therefore, we affirm the possibility that mediation might be of aid in the recalling of previous experiences in this or another life but might not be as successfully used as other ... 這是一個極其困難的任務，因為在冥想狀態中，你正在啟動，對你的心智的，容我們說，嚴重地未被使用過的部分（聽不見）就是潛意識，在這樣做的過程中，同樣需要對有意識的（聽不見）部分的反啟動。在冥想中這是有幫助的，但是你的心智的有意識的部分，或者某個需要去作為一個，容我們說，穿越你的潛意識的嚮導而服務的心智，這樣，你的旅程就可以（聽不見）舒適地被完成了。因此，我們肯定冥想在回憶起在這次生命或者另一次生命中的之前的體驗方面是可能會有幫助的，，但是可能不會如同其他的……一樣成功地被使用。

(Tape ends.)

(磁帶結束)

November 15, 1981

1981-11-15 *Hatonn* : 療愈的功能

(L channeling)

(*L* 傳訊)

[I am *Hatonn*] ... those who are wise, omniscient teachers, but rather (inaudible) the advice or relation of (inaudible) experience from an older brother or sister within your own (inaudible) of existence, for it is not our purpose to provide answers, but rather to provide a stimulus serving to assist you in answering your own questions. As you are aware, those answers come only through meditation (inaudible) your experiences, for is this not the purpose of your (inaudible). We of *Hatonn* desire only to be of service and wish that you feel free to call upon us at any time, no matter how brief, no matter how rushed or hurried you may feel, no matter how (inaudible). It is our desire to serve in any way which we are allowed. At this time we would transfer our contact to another instrument. I am *Hatonn*.

[我是 *Hatonn*].....那些智慧的、無所不知的老師，毋寧說，（聽不見）來自於一個年長的兄弟或者姐妹的建議或者對（聽不見）體驗的報告，在你們自己的（聽不見）的存在性之中，因為我們的目的不是去提供答案，而毋寧是提供一個刺激物，它會在回答你們自己的問題的過程中幫助你們。如你們知曉的一樣，那些答案僅僅會通過冥想而出現（聽不見）你們的體驗，因為這不是你們的（聽不見）的目的。我們 *Hatonn* 僅僅渴望服務並希望你們在任何時候都隨意呼喚我們，無論多麼簡短，無論你們感覺到怎樣地匆忙或者倉促，無論多麼（聽不見）。我們的渴望就是用任何我們被允許的方式服務。在此刻，我們會將我們的接觸轉移到另一個器皿，我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(*C* 傳訊)

(Inaudible)

(聽不見)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Hatonn*, and greet you once again. At this time it is our privilege to offer ourselves in service by attempting to answer questions. Are there any questions at this time?

我是 *Hatonn*，我再一次向你們致意。在此刻我們很榮幸藉由嘗試去回答問題來在服務中提供我們自己。在此刻有任何問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：（聽不見）。

I am *Hatonn*, and am aware of your question, my brother. Healing, basically, is

a function of the one to be healed desiring to be healed. Those who wish to aid in this process may do so in a number of manners. For those present in this group we would suggest that the method most accessible and useful be done in the meditative state where the one to be healed is imaged in the mind in the condition which needs healing. This condition is seen in as much detail as is possible for the one wishing to be of service. When it is seen as clearly as is possible, then it is replaced by another image. This image being of the one to be healed in the healed condition, surrounded by love and light, seeing every part of the one to be healed body surrounded by this love and light, a glowing effect. This condition is also imaged in as much detail as is possible for the one wishing to be of service. It is recommended, though not completely essential, that each image be maintained for a number of your minutes. Then, that the images be released so that higher forces, so to speak, might take them over and fill in the flesh on the bone, shall we say, of this image.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題，我的兄弟。基本上，療愈是一個要被療愈的實體渴望被療愈的一個機能。那些希望在這個過程中起幫助的實體可以用數種方式這樣做。對於那些存在於這個團體中的實體，我們會建議，最為容易理解且最有用處的方式是在冥想狀態中被進行的，在冥想狀態中，那個要被療愈的人是在那個需要療愈的病症的方面在頭腦中被想像的。這種病症用盡可能多的具體細節被那個希望提供服務的人所觀察。當它被盡可能清晰地觀察的時候，它接著可以被另一個圖像所替代。對於那個的實體在要被療愈的病症中被療愈的圖像，是被愛與光所包圍的，並同時看到那個要被療愈的身體的每一個部分都被這種愛與光所包圍，並具有一種發光的效果。這種病症同樣也用盡可能多的具體細節被那個希望進行服務的人所想像。每一個形象都被保持幾分鐘，這是被推薦的，雖然它不是完全實質性的。接下來，那些形象被釋放，這樣，可以說是，更高的力量就可以接管它們並用這個形象充滿，容我們說，肉與骨了。

The healing process, in general, is a process whereby the one to be healed accepts the healing energy which is ever present within its own being, always entering its being through the feet and the lower chakras or energy centers. The one to be healed, therefore, makes a decision either to accept this energy which is ever present, as well as energy which is transferred or sent from another, and if this energy is accepted then there is a new configuration evident within the one to be healed which is what you call the healed condition or health.

一般而言，療愈的過程是一個藉由其要被療愈的人接受療愈的能量的過程，這種療愈的能量是在它自己的存有中一直存在，並一直會通過雙腳與較低的脈輪或者能量中心進入它的存有。因此，那個要被療愈的人會做出一個決定，是否去接受這種一直存在的能量，同樣還有從另一個人被傳遞或者送出的能量，如果這種能量被接受的話，在那個要被療愈的人內在之中就會有一種明顯的新的配置，這種被子就是你們所稱的被療愈的狀況或者健康了。

In all cases, we emphasize that the healing is done by the one to be healed. Others may serve as what you might call a catalyst for this action and this acceptance, but there is no possibility of another entity healing the one to be

healed unless the one to be healed accepts this offering. In the final analysis, so to speak, it is the Creator who does the healing, the Creator residing within the one (inaudible).

在所有的情况中，我們都強調，療愈是被那個要被要與的人所進行的。其他人可以作為你們可以稱之為對這種行為和這種接納的一個催化劑的事物起作用，但是，不會有可能另一個實體會療愈一個要被要與的人，除非那個要被療愈的人接受了這種給予。在最後的分析的方面，可以說，進行療愈的人是造物者，居住在一個實體內在之中的造物者（聽不見）。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：（聽不見）。

We thank you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也感謝你們。在此刻，有另一個問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：（聽不見）。

I am Hatonn, and am aware of your question, my brother. In this regard we might once again recommend that the meditative state be used for visualization of this anger and the one to whom it is being sent and for whom it is being generated. In your visualization see this entity receiving your anger and see the effect upon this entity of such a reception. See in your mind your own identification with this entity. See this entity as yourself as you receive the anger which you have generated for this entity. See this anger entering this entity's being which is now your own being as well. Feel the effects of this emotion which you call anger within your being. Experience its nature. Carry it to its logical, as you would say, conclusion in your mind and in your visualization. Allow this image to remain within your mind for a period of time. Determine by the intensity of the anger (inaudible).

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們可以再一次推薦冥想的狀態被用於對這種憤怒、它被發送物件，以及它為之而被產生出來的對象的觀想。在你的觀想中，看到這個實體正在接收到你的憤怒，並看到在這個實體身上具有這樣一種接受的效果。在你的心智中看到你自己與這個實體之間的認同。當你接受到你已經因為這個實體產生出來的憤怒的時候，將這個實體看作你自己。看到這種憤怒進入到這個實體的存有，它的存有現在同樣也是你自己的存有。感覺到這種你稱之為憤怒的情緒在你的存有內在之中的效果。體驗它的屬性。在你的心智中與你的觀想中，將它帶到，如你會說的一樣，它的邏輯上的結論。允許這個形象留在你的心智中一段時間。藉由憤怒的強度決定（聽不見）。

When you feel that your anger has been spent and has been felt in full, then for a moment in your mind image its opposite. Then let that image disappear and let it be, shall we say, a small beacon which you shall approach by a

process of what we will call natural discovery. Remaining in the meditative state, continue to see in your mind the entity for which you feel anger and, seeing this entity still in a dual nature, being the other and being yourself.

當你感覺到你的憤怒已經被消耗並已經充分地感覺到了之後，接下來，在你的頭腦中想像它的對立面一會兒時間。接下來讓那個圖像消失，並讓它成為，容我們說，一個小小的燈塔，你將會藉由一個我們所稱的自然發現的過程接近它。留在冥想狀態中，繼續在你的心智中觀察那個你對其感到憤怒的實體，仍舊用一種雙重的屬性觀看這個實體，它是另一個自我，它是你的自我。

As you see this image make no attempt to guide it either toward the anger or its opposite, towards love, but allow your being to proceed through this natural discovery, until you feel the love which you imaged momentarily filling your being, which is also the being of the other. Allow this feeling of love to overwhelm your senses in the same manner and degree in which the anger did so. When this has been achieved, see both emotions, the anger and the love, in your mind as imbalance. See the imbalance of anger, but see the balance of anger and love. Then accept yourself and forgive yourself and see yourself as whole and complete as is the Creator, which you are, and see yourself experiencing both emotions as means by which the Creator might know Itself.

當你看到這個圖像的時候，不要嘗試去引導它要麼朝向憤怒，要麼朝向它的對立面，朝向愛，而是允許你的存有通過這種自然的探索前進，一直到你感覺到你想象的愛暫時充滿了你的存有，同樣也充滿了另一個實體的存有。允許這種愛的感覺用憤怒淹沒你的同樣的方式與程度淹沒你的感知。當這種狀態已經被取得的時候，同時在你的心智中將這兩個情緒，憤怒和愛，視為不平衡的。看到憤怒的不平衡，但是看到憤怒和愛的平衡。接下來接納你自己並寬恕你自己，將你自己視為是如同你之所是的造物者一樣地完全和完整的，將你自己同時體驗兩種情緒視為是造物者可以藉由其知曉祂自己的途徑。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

We thank you for this opportunity to be of service. Is there another question at this time?

我們為這個進行服務的機會感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. We are aware of several unasked questions and will once again allow for their asking, for we feel it is an infringement upon free will to respond to any query which has not been spoken. Are there any further questions at this time?

我是 *Hatonn*。我們知曉有幾個尚未被詢問的問題，我們將再一次允許它們提問，因為我們感覺到去回應任何尚未被說出的問題是一種對自由意志的侵犯。在此刻有任何進一步的問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：（聽不見）

I am *Hatonn*. My brother, in this regard we may speak in general by saying that the structures of which you speak had their origin within the minds of a small group of adepts who were of the nature of deep religious seekers and who sought to express the grandeur and richness which was their personal experience through the medium of the architectural design and layout of these structures so that by certain geometric relationships future generations of seekers and worshippers might be inspired by the beauty, the grace, and the richness of design to increase their seeking of the one Creator.

我是 *Hatonn*。我的朋友，在這個方面我們可以一般性地發言，我們會說，你談及的構架在一個小的行家的團體的心智中擁有它們的起源，這些行家是具有深入的宗教信仰的尋求者的屬性的，它們尋求通過建築設計以及這些結構的佈局的媒介來表達它們個人的體驗的莊嚴與豐富性，這樣藉由一定的幾何學的關係，未來的世代的尋求者和崇拜者就可能被這種設計的美麗、優雅與豐富性所啟發，以增強它們對太一造物者的尋求。

It is true in these cases as it is also true in many such cases of the designs of the places of worship in your ancient of times, that those few seekers who had attained some small part of their goal of union with the one Creator put their findings, the crystallizations of their learning, shall we say, in a geometric or architectural form serving much as what you know as pyramids, to funnel, focus and intensify the ever present instreamings of intelligent energy or that which is known in your eastern philosophies as prana, into certain patterns which would be of assistance in their seeking of union with the one Creator. Many such structures are aiding those who worship inside their walls to this day because of efforts of the few in ancient of times of your peoples.

在這些案例中，它是真實的，在很多你們的遠古的時代的崇拜的場所的設計的案例中，它同樣也是真實的，少數的已經取得了它們與太一造物者的合一的目標的某個小的部分的尋求者，將它們的發現，它們的，容我們說，學習的結晶，用一種幾何或者建築的形式形成圖案，非常類似於你們知曉的金字塔，它們起到彙聚、聚焦以及強化一直存在的智慧能量，或者在你們的東方的哲學中被知曉為普納的能量的流入的作用，這種圖案對於他們對與太一造物者之間的合一的尋求是會有幫助的。很多這樣的結構，因為你們的古代的少數人的努力，直到今天都會幫助那些在它們的牆壁內部進行崇拜的實體。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：（聽不見）。

I am Hatonn, and in this regard, my brother, we might say that you are correct, for it is well known to those who are deep religious seekers of truth who have attained some part of that goal of union with the Creator, that all is one and as it has been said many times in your religious history, "As it is above, so it is below."

我是 *Hatonn*，在這個方面，我們可以說，你是正確的，因為對於那些已經取得了與造物者的合一的目標的某個部分深入的宗教信仰的真理的尋求者是清楚地知曉的事情是，萬物是一體的，如同在你們的宗教歷史中已經被說過多次的一樣，"如其上，如其下。"

There are certain relationships, balances and regularities in the relation of different parts or aspects of the mind to itself and to other minds, expanding outward to the master mind and cosmic mind or the mind of the one infinite Creator. There are certain geometric relationships that might also be seen in a geographical nature as well. In this regard there is upon your planet a knowledge of certain structures or forms which aid the seeking of the religious adopt. These forms may be seen to be of a vaulted or a conical nature, that which is similar to the pyramid, the dome or the arch and such structures have been utilized throughout your history and before your written history for the purpose of increasing the focus of the instreamings of the one Creator in a certain area which is to be used for the seeking or sacred ritual of seekers. In many cases these designs or structures are copied from earlier times and earlier structures and indeed are reproductions of forms which have existed previously upon your planet. In other cases these structures are arrived at by individual or original means of inspiration, shall we say, and though they are similar in design to the previous structure, bear the (inaudible) mark of one for their inspiration.

在心智的不同的部分或者面向與它自己以及與其他心智之間的關聯中會有一定的關係、平衡以及規律性，它們向外拓展到大師心智與宇宙心智，或者太一無限造物者的心智。會有一定的幾何的關係同樣可以在一種幾何性的屬性中被觀察到。在這個方面，在你們的星球上有對於一定的會幫助宗教信仰的行家的尋求的結構或者形狀的知識。這些形狀可以被看到是具有一種有拱頂的或者一種圓錐形的特性的，它類似於金字塔、圓頂或者拱頂，這樣的形狀在貫穿你們的整個歷史並在你們有記載的歷史之前就已經被利用，以實現增強對太一造物者在一定的區域中的能量匯流的聚焦的目的，這樣的區域是被用於尋求或者尋求者的神聖儀式的。在很多情況中，這些設計或者結構是從更早的時代以及更早的結構被複製的，並確實是對在你們星球上之前已經存在的形狀的重現。在其他的情況中，這些形狀似藉由個人的或者原創的，容我們說，靈感的途徑而被取得的，雖然它們在設計上是與之前的結構是類似的，並帶有（聽不見）對於它們的靈感而言是相同的標誌。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Hatonn. The structure which you refer to as the flying buttress is indeed an extension of a design which incorporates the pyramid or arch type of structure and is necessary to complete the funneling or focusing of the prana energy.

我是 *Hatonn*。你們提及的飛扶壁的結構確實是對於一種整合了金字塔或者拱形類型的結構的設計的延伸，它對於完成對普納能量的彙聚或者聚焦是需要的。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Hatonn, and in this regard, my sister, we would suggest that your planet is populated with a multitude of entities, each of whom is in the greatest of need ...

我是 *Hatonn*，在這個方面，我們會建議，你們的星球是被大量實體居住的，它們中的每一個都極其需要.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束)。

November 22, 1981

1981-11-22 *Hatonn* : 聖誕的悲與喜

(C channeling)

(C傳訊)

I am *Hatonn*, and I am with this instrument. We greet you, my friends, as always, in the love and the light of the one infinite Creator.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我的朋友們，一如既往，我們向你們致意，在太一無限造物者的愛與光中。

We see that you are within your illusion about to enter into a time of your year which is reserved for the worship of the one known as Jesus, this time that you have chosen to celebrate the birth of the one who walked the Earth and became an example that many of your peoples have chosen to use in their seeking for the knowledge of what you term as God, which we would more aptly call love and light. This time of your year has power to bring entities together with common bonds which is many times unattainable during the rest of your year. In this time many of your peoples gain a greater awareness of love and light that is within and that is them, and in this time they reach out and touch those close to them and those who have needs. Although this period of time has become, what you would call, commercialized, feelings between and among your people [are] still the source of the power that makes this time of your year so special to so many of your peoples.

我們看到你們在你們的幻象中即將進入到你們的一年中的一個為崇拜被知曉為耶穌的實體保留下來的時間，你們已經選擇這個時間來慶祝一個已經走在地球上的實體出生了，你們的人群中的很多人已經在他們對你們稱之為神，我們的會更為適當地稱之為愛與光的事物的知識的尋求中，選擇去使用這個實體作為一個模範了。你們的一年中的這個時刻擁有力量將實體藉由共同的紐帶帶到一起，這在你們的一年中的其他的時間期間很多時候是無法實現的。在這個時候，你們很多人都對於在內在之中以及它們之所是的愛與光取得了一種更大的認識，在這個時候，它們向外伸出手並觸及那些在它們附近以及擁有需要的人們。雖然這個時段已經成為了，如你們所稱的，商業化的了，在你們的人與人之間以及人群當中的感覺仍舊是力量的源頭，它使得你們一年中的這個時刻對於你們人群中的如此多的人是如此之特別。

We of *Hatonn* are with you in the seeking for love/light and are very happy and we feel what you may call warmth with you. It is sad, however, that there are those who at this time feel alone or forgotten, who seek to contain the love within their being or who build walls between themselves and the love and light that's so strong at this time. They who have attempted to shut themselves away do not realize that love and light are with them, that they are love and light. They need but look. They need but open themselves just a small bit and they may see the love and light that is. Your peoples have many stories about this season, about people who have closed themselves to others, to love, but come to realize that they needed but to gain a

glimpse—was all they needed.

我們 *Hatonn* 會在對愛/光的尋求中與你們在一起，我們非常高興，我們感覺到你們可以稱之為溫暖的事物與你們在一起。然而，令人傷心的事情是，會有那些在此刻感覺到孤單和被遺忘的人，會有那些尋求將愛攔截在它們的存有之中的人，或者那些在他們自己和在此刻如此之強有力的愛與光中間建起牆壁的人。那些已經嘗試去讓它們自己封閉起來的人不會意識到愛與光是與它們在一起的，它們就是愛與光。它們僅僅需要觀察。它們僅僅需要開放它們自己僅僅一會兒，它們就可以看到存在的愛與光了。你們的人群關於這個季節，關於已經將它們自己向著其他人，向著愛封閉起來的人有很多的故事，這些人會開始意識到，它們僅僅需要去取得一瞥——那就是它們全部需要的事物了。

We know that in this group that there is not a Scrooge, but we also know that many peoples on your planet are not aware and have not allowed themselves to feel the true warmth that is love and light. Though this number is progressively getting smaller, there are still many who need but one small example of which to gain even the smallest glimpse that they may begin their seeking and experiencing an awareness of love. We of Hatonn join with you, as always, in this your people's special time of year. We so enjoy the sounds and laughter, the beauty of each individual's being as they experience and transmit to brothers the love and light they have seen, they have felt—that they have seen and felt the experiences of the one they call Jesus. We of Hatonn say once again that we are one with you and the people of your planet and we hope that in this time of your year that many more will experience and begin their seeking of the one infinite Creator.

我們知道在這個團體中，沒有一個人是守財奴，但是我們同樣知道，在你們的星球上的很多人並未察覺且已經允許他們自己去感覺愛與光之所是的那種真實的溫暖。雖然這個數字正在逐漸變小，仍舊有很多人僅僅需要一個小小的範例，即使它們對其取得最小的一瞥，它們就可能開始它們對一種愛的認識的尋求和體驗了。我們 *Hatonn*，一如既往，會在你們的人群的一年中的這個特殊的時刻加入你們。我們如此享受每一個個體的存有的聲音、笑聲與美麗，當它們體驗到它們已經看到，它們已經感覺到的愛與光——它們已經看到並感覺到了對他們稱之為耶穌的實體的體驗了——並向它們的兄弟傳遞這種愛與光的時分。我們 *Hatonn* 會再一次說，我們與你們和你們的星球上的人群是一體的，我們希望在你們的一年中的這個時刻更多的人將會體驗並開始它們對太一造物者的尋求。

We would like now to transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們現在想要轉移這個接觸到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again, my friends, through this instrument, in love and in light. We would continue, briefly, with our thoughts through this instrument.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，通過這個器皿，在愛與光中，我再一次與你們在一

起了。我們會通過這個器皿，簡短地，繼續我們的想法。

What is it, my friends, that constitutes yourself? As you sit in this dwelling, feel your body, your feet and your hands. Is that where you are, my friends? Perhaps you do not find your self there. Look in your mind, in your thinking. As you listen to these words spoken through an instrument, as these words impinge upon you, am I speaking to you, to the essence of your self? Not yet, my friends, have we found each other. That which is you is closer to you than your body, more nigh to you than your thoughts, dearer and surer than your breath and just as difficult to recognize.

我的朋友們，什麼事物構成了你自己呢？當你坐在這個住所中的時候，感覺你的身體，你的雙腳，你的雙手。我的朋友們，那就是你們所在之處嗎？也許你並沒有發現你的自我在那裏。在你的心智中，在你的思考中觀察。當你聆聽這些通過一個器皿被說出的詞語的時候，當這些詞語接觸你的時候，我在對你，對你的自我的實質說話嗎？我的朋友們，我們尚未找到相互彼此。你之所是是比你的身體離你更近的，是比你的想法更加接近你的，是比你的呼吸更加親近且更為確切的，並一樣難以認出。

Where are you, my friends? Have you found yourselves completely? In this illusion it is very, very difficult, in the illusion of your density with all the distractions of body and of mind. It is difficult, indeed, my friends, to know even your self. And it is only, my friends, in knowing the self that you can know another, that you can share with another, that you can rejoice and laugh and give with and to another. Is it any wonder then that your peoples are so often alone in a time when even your culture suggests joy? When your rather forbidding society urges rejoicing?

我的朋友們，你們在哪裡？你們已經完全找到你們自己了嗎？在這個幻象中，在你們的密度的伴隨著所有的身體和心智的分心物的幻象中，它是非常非常困難的。確實，我的朋友們，甚至要知曉你的自我，這確實是困難的。我的朋友們，只有通過知曉自我，你才能夠知曉另一個人，你才能夠與另一個人分享，你才能夠與另一個人一起歡慶，歡笑，並將其給予另一個人。那麼，你們的人群會如此經常地會在一個時刻感到孤單，甚至在你們的文化會建議喜悅的時候，甚至當你們相當嚴酷的社會強迫要快樂的時候，這難道是會令人吃驚的嗎？

Indeed, my friends, for many among your peoples it is this very urge of the society from without to pretend to be happy that causes the loneliness, that causes the feeling of sorrow. And in many, my friends, this season is a sadness that ends the incarnation. We rejoice with those who rejoice, but my friends, although we feel sorrow for those who are sorrowful, we can only reach out in joy from ourselves to yourselves. We are all one, my friends.

確實，我的朋友們，對於在你們的人群中的很多人，恰恰就是這個從外部迫切要求成為快樂的社會造成了孤單，並造成了憂傷的感覺了。我的朋友們，在很多人內在之中，這個季節是一個結束投生的悲哀。我們與那些會歡慶的人一同歡慶，但是，我的朋友們，雖然我們會對那些憂傷的人感覺憂傷，我們僅僅能夠在喜悅中從我們自己向你們自己伸出手。我們全都是一體的，我的朋友們。

As you enter this particular season, which is much misunderstood among your peoples, seek to know your own self, find that love which is your true being, for in knowing that one, simple spark which is of the one Creator, you will know every person, each entity that you may meet and there can be no division betwixt you. Then you may truly share the love of the Creator, and let its light come forth from your eyes. There is nothing, my friends, that you need do, for you already are what you seek. If you seek for a basic method of attempting to find that self of which we speak, as always, we suggest meditation, meditation and meditation. The attempt, persistence and the desire are essential. Your estimate of your success is inessential.

當你們進入到這個在你們的人群中是被大大誤解的特定季節的時候，尋求去知曉你自己的自我，找到在你真實的存有中的那種愛，因為在知曉那一個，簡單的，太一造物者之所是的火花的過程中，你將會知曉每一個人，每一個你遇到的實體，在你們之間不會有區分。接下來，你就可以真正地分享造物者的愛了，讓祂的光從你的眼睛閃耀出來。我的朋友們，沒有任何你們需要做的事情，因為你們已經是你們所尋求的事物了。如果你尋求一個基本的嘗試去找到那個我們談及的自我的方法，一如既往，我們建議冥想，冥想，冥想。嘗試，堅持不懈與渴望，是實質性的。你們對你們的成功的評估是無關緊要的。

It has been a privilege to speak through these channels and before we leave this group we would like to share our conditioning with each and to exercise the one known as D. Our conditioning is designed to aid each in deepening the level of meditation and also, if desired, it is designed to make our vibration known in some comfortable, physical way to each who requests it mentally. In its more powerful forms we use it to condition those who desire to serve as vocal channels, such as this one.

通過這些管道發言，這已經是一種榮幸了，在我們離開這個團體之前，我們會想要與每一位分享我們的調節作用，並訓練被知曉為 *D* 的實體。我們的調節作用是旨在加深冥想的程度的方面幫助每一個人的，同樣，它是旨在使得我們的振動，用某種舒適的、物質性的方式被每一個在頭腦中請求它的人所知曉，如果它是被渴望的話。通過它的更為強有力的形式，我們使用它來調節那些，諸如這個實體之類的，渴望作為語音管道服務的實體。

We would begin with the one known as A and condition this entity.

我們會從被知曉為 *A* 的實體開始並調節這個實體。

(Pause)

(暫停)

We move now to the one known as M and send blessings and love to this entity also.

我們現在移動到被知曉為 *M* 的實體，並同樣也向這個實體送出祝福與愛。

(Pause)

(暫停)

We move now to the one known as B, and send a confirmation which only this entity will understand.

我們現在移動到被知曉為 *B* 的實體，並送出一個僅僅這個實體會理解的肯定。

(Pause)

(暫停)

If you will allow us to pause, we will touch the one known as L.

如果你們將允許我暫停，我們將接觸被知曉為 *L* 的器皿。

(Pause)

(暫停)

B: This one is not comfortable. It's not fluid with the trancing faculty.

B：這個接觸不是舒適的。它對於出神的機能不是流暢的。

I am Hatonn. We ask that you request adjustment mentally and if you are not comfortable immediately to request that we leave and we will work with you at any time, so that we may, in a more orderly manner, develop a good contact.

我是 *Hatonn*。我們請求你們在心智中請求調節，如果你們是不舒服的，立刻請求我們離開，我們將會在任何時刻與你們一同工作，這樣我們就可以，用一種更為有序的方式，發展一個良好的接觸了。

B: Thanks. Yes. Let us please work with this conditioning at another time. Thank you.

B：謝謝。是的，讓我們在另一個時間與這個調節作用一同工作。謝謝你們。

I am Hatonn, and we thank you. We urge you not to attempt to dip too deeply into the well of consciousness, as we prefer to work with complete free will with our contacts and consequently wish to adjust ourselves to a complete free will light contact so that you may at any time while working with us have complete control over the duration of the contact. We scan you now for comfort. We are attempting now to lift all discomforts, touching the nape of the neck and removing all discomfort.

我是 *Hatonn*，我們感謝你。我們敦促你們不要嘗試去過於深入地浸泡在意識之井之中，因為我們更喜歡帶著完全的自由意志與我們的接觸一同工作，並因此希望調節我們自己到一種完全自由意志的輕的接觸，這樣你們就可以在任何在與我們一同工作的時候都對與接觸的持續時間擁有完全的控制了。我們現在為了舒適而掃描你們。我們現在正在嘗試去提升所有的不舒服，觸及頸背並消除所有的不舒服。

We would at this time transfer this contact to one known as D, if we might have this privilege, so that we might close through this instrument, as our sister is practically beating our door down waiting for her turn to speak. I am Hatonn.

我們會在此刻將這個接觸轉移到被知曉為 *D* 的實體，如果我們可以擁有這種榮幸的話，這樣我們就可以通過這個器皿結束了，因為我們的姐妹正在差不多是推倒我們的門，等待著她去發言的輪次了。我是 *Hatonn*。

(D channeling)
(*D* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again through this instrument. We of Hatonn wish to express our gratitude for being allowed to be with this group and we will be with any who mentally request at any time. We would leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai, my friends.

我是 *Hatonn*，我再一次通過這個器皿向你們致意。我們 *Hatonn* 希望表達我們對於被允許與這個團體在一起的感激，我們將在任何時候與在頭腦中請求的人在一起。我們現在會在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。

(Jim channeling)
(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you in the love and in the light of the one infinite Creator. We are most pleased to be able to join this group this evening, as our brothers and sisters of Hatonn mentioned. We have been most anxious to join this group and offer our services in the attempt to answer questions which those of this group might have the value in asking. Are there any questions at this time?

我是 *Latwii*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。如我們的兄弟姐妹提到的一樣，我們極其高興能夠在今晚加入這個團體。我們已經對於加入這個團體並通過回答在這個團體中的人們可能發現有價值詢問的問題的嘗試來提供我們的服務是極其渴望的了。在此刻有任何問題嗎？

Carla: I'd like to thank you and Hatonn and all the Confederation contacts of which I was aware in the hospital for your presence and comfort. This was much appreciated.

Carla：我想要感謝你們和 *Hatonn*，以及所有我在醫院我察覺到的星際聯邦的接觸，為你們的在場和舒適而感謝你們。這是極其被感激的。

I am Latwii, and, my sister, may we say it was a great honor to join you, even though the location of our joining you was somewhat less than satisfactory. We also did not find the food quite up to par, shall we say.

我是 *Latwii*，我的姐妹，容我們說，加入你是一種巨大的榮耀，即使我們加入你的地點是怎麼較不令人滿意的。我們同樣發現食物是，容我們說，達不到標準的。

Are there any questions at this time?
在此刻有任何問題嗎？

B: Latwii, would you entertain a question of a personal nature?

B : *Latwii* · 你們願意招待一個具有一種個人屬性的問題嗎？

I am Latwii. We shall do our very best to be of whatever entertainment value we might be. As you may have ascertained by this time, we are of somewhat a light density and do appreciate the levity with which such a meeting as this might be conducted. We cannot promise that we shall answer specifically personal questions, but shall give it our, shall we say, best shot, for the concept of free will must always be kept intact and never abridged.

我是 *Latwii*。我們將盡我們所能來成為無論什麼任何的我們有可能具有的招待的價值。如你可能已經在這個時刻之前就查明的一樣，我們是屬於一種光的密度的，我們確實感激諸如這個集會之類的一個集會可能藉由其被進行的變化無常。我們無法預測我們將會明確地回答個人的問題，但是我們將給予它，容我們說，我們最佳的一擊，因為自由意志的觀念必須意志保持完好並永遠不會刪減。

May we answer a question at this time?

在此刻我們可以回答一個問題嗎？

B: Thank you. It's my understanding that I've reached what could be termed a turning point in this incarnation where my attention is being directed now beyond self. My purpose for coming to this location is to better determine the energies and the focus of this group, now in body, as well as the consciousness of Ra, and to develop a sense as to whether I can serve in this direction. Can you comment on this, please?

B：感謝你們。我的理解是，我已經抵達了在這次投生中可以被成為一個轉捩點的位置了，在這個位置上我的注意力現在正在被指向我自己之外。我來到這個地點的目的是去更好地確定這個團體的能量和聚焦，現在是在身體中，同樣也在 *Ra* 的意識中，並在關於是否我能夠在這個方面服務發展一種感知。你們能夠對此進行評論嗎？

I am Latwii, and my brother, in this regard we might say that it is indeed a point of turning which you feel. We of Latwii recognize your great desire to be of service, to move beyond the boundaries of the concerns for the individual self, to move into the field of consciousness of this planet itself and to encourage that growth of consciousness within the minds, of the hearts and the spirits of the entities which you share this planet with. We of Latwii cannot point to any specific effort which you might perhaps undertake as your unique means of serving your brothers and sisters on this planet. We can suggest that in this attempt to expand your own boundaries of service and concern that you seek within your own being in the meditative state, as you have already done, for the direction which shall be most meaningful for you.

我是 *Latwii*，我的兄弟，在這個方面，我們可以說，你感覺到的確實是一個轉折點。我們 *Latwii* 認出你對於進行服務，超越個人的自我的關注點的邊界，進入到這個星球本身的意識的領域之中，並鼓勵在那些你與之分享這個星球實體的心智中、心中以及靈性中的意識的成長的巨大的渴望。我們 *Latwii* 無法指出任何你也許可能進行的具體的努力是你獨一無二的服務你在這個星球上的兄弟姐妹的方

式。我們能夠建議，在這個嘗試中在冥想狀態中去拓展你自己的服務和你在你自己的存有內在之中尋求的關注點的邊界，如你已經做了的一樣，以取得將會對與你是極其有意義的方向。

May we also mention and reaffirm what our brothers and sisters of Hatonn have previously mentioned this evening—that is that each entity is already whole and complete within itself. To expand upon this concept, may we also say that there is nothing but service, for there is nothing but the Creator. How you channel or express this service must be a function of your own searching, your own choice, and in the end, shall we say, the fruit of your labors shall be harvested from the effort which you make in this direction.

我們同樣也會提及並肯定我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 之前在今晚已經提及的事情——那就是每一個實體在它自己內在之中已經是完整而完全的了。要拓展這個觀念，容我們同樣說，出了服務之外沒有任何事物，除了造物者之外沒有任何事物。你們如何傳訊或者表達這種服務，這必定是你們自己的探尋，你們自己的選擇的一個機能，最終，容我們說，你們的勞動的果實將會從你們在這個方向上做出的努力被收割。

We encourage the seeking and the attempt far more than the concern with the result, for the attempt to be of service is likened unto the lighting of a lamp, and where there was darkness now there is light. It is the attempt, my brother, that is most helpful at this time for the peoples of your planet, for so many live in the darkness. As you seek your means of serving your brothers and sisters, keep foremost in your mind the desire to serve. Worry not about the means, for as you seek, so shall you find. Your seeking shall be as the magnet and shall attract unto you the means by which you might serve best. 我們鼓勵尋求與嘗試，而遠遠不鼓勵對結果的關注，因為對進行服務的嘗試就好比是點亮一盞燈，在過去有黑暗的地方，現在有光了。我的兄弟，這就是在此刻對於你們的星球的人群極其有幫助的嘗試了，因為如此多的人都生活在黑暗中。當你尋求服務你的兄弟姐妹的途徑的時候，將對服務的渴望放在你的頭腦中的最前端。不用擔心途徑，因為當你尋求，你將會因此找到。你的尋求將會是如同磁鐵一樣，並會將你藉由其可以最佳地服務的途徑吸引到你的身上。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

B: Thank you. That's certainly very well. Thank you.

B：謝謝你們。那肯定是非常好的。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you as well for allowing us the privilege of so serving. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*，我們對於你們允許我們擁有如此服務的榮幸同樣也是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: What color are you in tonight?

Carla：你們今晚的顏色是什麼呢？

I am Latwii. This evening, my sister, we are observing the color of your planet and its spectrum, which might be most accurately described as a fuchsia.
我是 *Latwii*。今天晚上，我的姐妹，我們正在觀察你們的星球的彩色以及它的光譜，它可以被極其準確地描述為一種紫紅色。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you. I just wanted to get a feel for you.
Carla：不用了，謝謝你們。我僅僅想要對你們得到一種感覺。

I am Latwii. We hope that you have enjoyed this color vibration with us. Is there another question at this time?
我是 *Latwii*。我們希望你已經與我們一起享受了這種顏色的振動了。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I had a series of odd reactions to medication ...
Carla：我有一系列的對冥想的奇怪的反應.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束)

(Jim channeling)
(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We might mention in this regard that your feeling of rapid healing has been the result of many entities pouring their love and light, their healing vibrations, in your direction, for there are many around you who wish to aid you in this manner. In the respect of the reaction which you experienced to the, shall we say, drugs in your hospital used for pain control, you were, shall we say, aided in your distortions of response by the entity which you have become familiar with up to this point, the entity which had been attracted by your efforts in the Ra contact.
我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們可以在這個方面指出，你對於快速療愈的感覺已經是很多實體將它們的愛與光，它們的療愈的振動，傾注到你的方向中的結果了，因為會有很多在你周圍的人會希望用這種方式幫助你。在你體驗到的對於在你們的醫院中用於控制疼痛的藥物的反應的方面，容我們說，你在你回應的扭曲中，是被那些你在這個位置上已經熟悉的實體，已經因為你在 *Ra* 接觸中的努力而被吸引的實體所幫助的。

Might we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: By this entity do you mean the social memory complex Ra?
Carla：你們說的這個實體的意思是指社會記憶複合體 *Ra* 嗎？

I am Latwii, and we do not mean the social memory complex Ra, but the entity who greets you from the Orion group.
我是 *Latwii*，我們的意思不是社會記憶複合體 *Ra*，而是從獵戶團體向你致意的實體。

Carla: I gotcha. Thank you.

Carla：我明白了。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are aware that there are a number of queries which have not been vocalized. It is our understanding that such queries must be vocalized in order for free will to remain intact. We shall ask once again if there are any further queries which we might attempt to answer.

我是 *Latwii*。我們知曉有幾個問題尚未被說出來。我們的理解是，這樣的問題必須被說出來，以便於自由意志保持完好。我們將再一次詢問，是否有任何我們可以嘗試去回答的進一步的問題。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. My friends, it has been a great privilege and an honor to join your group this evening. We of Latwii seldom find such opportunities offered to us and cherish each with the greatest of joy and glee when so invited to join this group. May we remind each that we shall be available for the conditioning vibration at any time in what you would call your future, should you request our presence and assistance. We of Latwii shall now leave this group rejoicing in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai, my friends.

Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我的朋友，在今晚加入你們的團體已經是一種巨大的榮幸和一種榮耀了。我們 *Latwii* 很少發現這樣的集會被提供給我們，當我們如此被邀請加入這個團體的時候，我們帶著最大的喜悅和快樂珍惜每一個機會。容我們提醒每一個人，我們將在你們所稱的你們的未來中的任何時刻都可以提供調節性的振動，如果你們請求我們的臨在和幫助的話。我們 *Latwii* 現在將離開這個團體，並在太一無限造物者的愛與光中歡慶。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Nona, and am now with this instrument. We are privileged and honored that you have called, that we might share our healing vibrations with those

who are in your thoughts. We join with you now in order that we may aid you with your healing requests.

我是 *Nona*，我現在與這個器皿在一起了。我們對於你們已經呼喚了是感到榮幸與光榮的，這樣我們就可以與那些在你們的想法中的實體分享我們的療愈的振動了。我們現在加入你們以便於我們可以藉由你們療愈的請求來幫助你們。

(C channels a vocal melody from Nona.)

(C 從 *Nona* 傳訊一個聲音的旋律。)

November 29, 1981

1981-11-29 *Hatonn* : 會飛的孩子故事

(L channeling)

(L傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. We of *Hatonn* thank you for the pleasure we have derived from your joyous music, for all too often, my brothers and sisters, the only sounds that reach our ears are those directed to us from individuals who in their suffering cry out for help and relief. Although we of *Hatonn* realize that it is both our responsibility and service to respond to these messages of distress, we wish to add that we are deeply touched and pleased by the sounds of joy and sharing that seem to come from your planet all too seldom. 我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們 *Hatonn* 為們已經從你們的快樂的音樂中派生出來的愉快而感謝你們，因為，我的兄弟姐妹們，太過頻繁地，唯一會抵達我們的耳朵的聲音是從那些在它們的苦難中呼喚幫助和慰藉的實體向我們發出的聲音。雖然我們 *Hatonn* 意識到，我們的責任以及我們的服務同時是去回應這些不幸的資訊，我們希望補充我們是極其深入地被喜悅的聲音所觸動並對其感到高興的，我們同時會分享那些看起來似乎從太過稀少地會源自於你們的星球的事物。

Tonight, we of *Hatonn* wish to share with you a small story concerning a child who was able to fly. Perhaps this may seem a rather preposterous beginning, yet we will continue with our story, for there is a purpose in our sharing it with you.

今晚，我們 *Hatonn* 一個小故事，它是關於一個能夠飛的孩子故事。也許這可能看起來似乎是一個相當不合理的開始，而我們將用我們的故事繼續，因為在我們與你們分享它的方面是有一個目的的。

A child was born. The child was not abnormal in any fashion. He had eyes, ears, arms and legs of the correct number. As he grew older, he learned to speak, to walk, to handle the various utensils for eating, for working, for enjoyment; yet, this child was different in one respect. He was aware of the world around him. His awareness of his surroundings was not the result of a sudden inspiration or insight, but rather was simply a continuous perception that he had brought into the world with him and had managed to resist being indoctrinated into disbelieving. In a sense, this child was more a normal child that those about him, for he was not blinded by the stories and half-truths that distort reality.

一個孩子被生出來了。這個孩子在任何方面都不是反常的。他有正確數目的眼睛、耳朵、手臂和腿。隨著他變大，他學會了說話、走路，使用各種器具吃飯，工作，娛樂，而這個孩子在一個方面是不同的。他察覺到他周圍的世界。他對他的周遭環境的認識不是一個突然的靈感或者洞見的接觸，毋寧說單純地是一種對他已經帶在他身邊帶入到這個世界中的事物持續不斷地知覺，他已經成功地抵制了被教化成為不相信的了。在某種意義上，這個孩子是比那些在他周圍的人更加正常的

一個孩子，因為他沒有被那個扭曲的實相的故事與半真半假的事物所蒙蔽。

Naturally, the child's familiarity with the world about him became evident due to his ability to flow in attunement with those energies about him. This was evident in others—correction—this was evident to others in that the child was able to create or dissolve material objects at will; yet this was constantly overlooked as simply a slight of hand or deception, for other children do not question reality and elders who regard themselves as much wiser found their own answers to explain this phenomenon rather than to accept it for its actuality.

自然而然地，這個孩子對在他周圍的世界的親密性，由於他與在他周圍的那些能量的協調流動的能力，而變得明顯了。這在其他人身上是明顯的——更正，這對於其他人是明顯的，因為那個孩子能夠隨意創造或者分解物體，而這會持續不斷地作為單純地一種輕微的技巧或者欺騙而被忽略，因為其他的孩子並不會質疑實相，那些認為它們自己是更加有智慧的成人會找到它們自己的解釋這種現象的答案，而不是因為它的現實性而接收它。

The breaking point arrived, however, when the child began to fly. Again, the other children, being less fully indoctrinated, were capable of accepting this practice, for is it not a natural practice for one who is aware of the illusory state of his surroundings to be able to manipulate the illusion? The elders, the adults, those who were wise, however, found the prospect much less enchanting. And, again created, in a distorted fashion, their own understanding of this phenomena. The child, being different, must be evil, and therefore must be destroyed.

然而，當孩子開始飛的時候，轉捩點到了。再一次，其他的孩子，它們是較不完全被教化了的，能夠接收這個實踐了，因為，對於一個知曉它的周圍環境的虛幻性的狀態的實體，能夠去操縱這個幻象，這難道不是一個自然而然的實踐嗎？然而，長輩，成年人，那些更有智慧的人，卻發現那個景象是較不令人著迷的。再一次，它們用一種扭曲的形式，創造了它們自己對這個現象的理解。那個孩子，因為是不一樣的，必定是邪惡的，並因此必須被摧毀。

The child was captured, if a simple response of approaching when requested can be interpreted as capturing, and was put upon a trial in which he was expected to answer a number of questions dealing with complex theories developed by the elders to explain the process by which he had attained large quantities of a supposedly evil and forbidden knowledge. The child was confused, for he knew nothing of metaphysics, of religions, of theories, of superstitions. He simply knew the substance of which his world was composed. He was simply aware of the malleability of his surroundings and his ability to mold them, to flow with them, as a feather flows on a liquid stream.

那個孩子被抓起來了，如果它在被要求接近的時候的一個對於接近的簡單的回應可以被解釋抓捕的話，孩子被放置在一場審判中，在其中他被要求回答一些與複雜的理論打交道的問題，這些理論是被那些長輩發展出來，以解釋他藉由其已經取得了巨大數量的一種被假設是邪惡的且被禁止的知識的。這個孩子感到困惑，

因為他完全不知道關於形而上學，宗教信仰，理論以及迷信的任何事情。他單純地知道他的世界尤其構成的材料。他單純地知曉他的周遭環境的可塑性以及他塑造它們，與它們一同流動的能力，就好像一片羽毛在一條液體的溪流上漂流一樣。

Eventually the trial was over. The child, now regarded as both evil and uncooperative, was condemned to death, for such was the only response conceivable to those wise elders who sought to protect themselves from the knowledge they suspected the child bore. We will not dwell upon details of pain. It will suffice to say, the child's physical vehicle was terminated, yet the child joyfully continued to fly, for not bearing the heavy burden of wisdom possessed by those elders, the child was not borne down and crushed to the earth by the fears of a physical death, but simply continued to live and to fly. The child was unaware that this death, as they called it, was to be something frightening, to be avoided, to flee [from] as long and with as much effort as possible. He was but a child, and only knew that his universe was still malleable, was still subject to his own powers of creation, and thus, happily, the child continued to fly.

最終，審判結束了，現在那個孩子被認為同時是邪惡的與不合作的，並被判處死刑，因為這就是對於那些尋求保護它們自己遠離它們懷疑是那個孩子帶來的知識的智慧的長輩所能夠想像的唯一的回應了。我們將不會詳細闡述痛哭的具體細節。這樣說就足夠了，孩子的物質性載具死亡了，而孩子喜悅地繼續飛翔，因為不用承載著被那些長輩們強加的智慧的沉重的負擔了，那個孩子並沒有因為一種身體的死亡的恐懼而擊倒並歸於塵土，而是單純地繼續活著並繼續飛翔。孩子並不認為這種死亡，如它們稱呼它的一樣，是某種令人害怕的，要被避免的，要盡可能長時間且用盡可能多的努力來逃離的事物。他僅僅是一個孩子，他僅僅知道他的宇宙仍舊是可塑的，人就是取決於他自己的創造力，因為，這個孩子繼續快樂地飛翔。

My brothers, the child in all of us continues to fly. We can load it down with the heavy burdens of this supposed knowledge and wisdom of the worlds we create. We can crush ourselves to the earth with our needs, our possessions, with the heavy burdens which we create for ourselves. Or we can see them in their proper perspective, as malleable conditions that we have created for the purpose of our own learning. We can use them toward that, and relinquish them when we are finished. My brothers, my sisters, if your burdens are heavy, lay them down and come fly.

我的兄弟，那個孩子在我們所有人中間繼續飛翔。我們能夠用這個我們創造的世界的假想的知識和智慧的沉重的負擔壓在它身上。我們能夠藉由我們的需要，我們的所有物，藉由我們為我們自己創造出來的沉重的負擔將我們自己壓到地上。或者，我們能夠用它們適當的遠景，將它們視為是可塑的情況，我們已經為了我們自己的學習的目的而創造出這些情況的。我們能夠以那個為目標使用它們，並在我們完成的時候放開它們。我的朋友們，我的姐妹們，如果你們的負擔是沉重的，放下它們並開始飛吧。

I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. I greet you again, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. We would continue through this instrument.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我再一次向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。我們通過這個器皿繼續。

My friends, we realize that there is always some gap between the concepts or inspirations which we might offer you and practical application of the original Thought of the infinite Creator in your life. We have not drifted so far from your experience of third density that we have forgotten the gravity that holds you down, both physically and metaphysically. We do suggest to you that you might lay aside your metaphysical gravity, and take your birthright as a co-creator of this infinite universe and fly wherever and whenever you wish (inaudible) is to invite even the most devoted student to inquire as to the precise nature of the mechanics of flight.

我的朋友們，我們意識到，在我們可以提供給你們的觀念或者啟發，與在你們的生命中對無限造物者的那個原初的想法的實踐性的應用之間一直都會有某種隔閡。我們尚未從你們的第三密度的體驗漂流如此之遠，以至於我們已經忘記了，同時在物質上和形而上學上，將你們往下拉的重力。我們確實向你們建議，你們可以將你們的形而上學的重力放在一邊，將你的天賦權利視作這個無限的宇宙的一個共同造物者，在無論什麼你希望的地方，在無論什麼你希望時候去飛，（聽不見）以邀請甚至最為忠實的學生在關於飛翔的機械學的精確的屬性的方面進行調查。

My friends, we do not speak of the mechanical concept of flight. Let us look at the same concept from a slightly different point of view. Say that you are a detective, each of you on the trail of the suspect. This suspect is reputed to be the true self. The most daring, careful and inventive detective shall never discover his own true self, for the self is revealed to the self unexpectedly, as if by chance you walked into a strange room in a strange house and unexpectedly caught sight of your face in the mirror. How startled the person is to see that reflection when it is not expected; [how] different the person suddenly looks.

我的朋友們，我們並不談及光的機械性的觀念。讓我們從一個稍稍不同的視角來檢查相同的觀念。假設你是一個偵探，你們每一個人都在追查嫌犯的線索中。這個嫌犯據說就是真實的自我。最為大膽的，仔細的，有創造力的偵探將永遠不會照到它自己的真實的自我，因為自我是用意想不到的方式向自我揭露出來的，就好像偶爾你會走入到一個陌生的房屋中的一個陌生的房間，並意想不到地在鏡子中看到你的臉了。當這是沒有被預期的事情的時候，看到那個人的映射是多麼令人大吃一驚呀，那個人突然間看起來是多麼地不同呀。

Within the bleak outline of difficult days, or the rich outline of good ones,

something [unexpected] occurs and in the life of the self, a discovery is made by you about yourself. These things cannot be predicted, cannot be planned. They are the revelations of the self to the self. They are the marks of an adventure which each of you has begun in the seeking for the truth, for my friends, the truth lies within your self and within that self which is the true self. 在困難的日子的荒涼的輪廓中，或者在好日子的豐盛的外形中，某個意料不到的事情發生了，在自我的生命中，一個關於你自己的發現被你做出了。這些事情是無法被預測的，是無法被計畫的。它們是向自我揭露自我。它們是一種你們每一個人都在對真理的尋求中都已經開始的冒險的標誌，因為我的朋友們，真理是存在與你的自我內在之中，存在與那個真實的自我之所是的自我內在之中。

That true self, we submit to you, my friends, is love and the nature of that love is such that it opens to you, in all unity, all the Creation. Here, my friends, is true flight. Here is the capacity and ability to be the essence, to experience all that there is. In meditation, such a search is mounted. The self seeks the self. In meditation, such a thing is considered possible. Your spirit can fly. We have had far less of a heavy—we correct this instrument—chemical illusion to penetrate, are able to see more of the creation, as ourselves, to fly further, to feel love. And in our feeling of unity with you we reach out our hands to you. We cannot do this for you, but we can tell you that it is possible.

我的朋友們，我們向你們提出，那個真實的自我，就是愛，那種愛的屬性就是如此，以至於它會，在所有的一體性中，在所有的造物中，向著你們開放。我的朋友們，這裏是真正的戰鬥。在冥想中，這樣一種搜索是騎在馬上的。自我尋求自我。在冥想中，這樣一個事情是被認為是有可能的。你的靈性能夠飛翔。我們已經有過一個遠遠不沉重——我們更正這個器皿——化學性的幻象要去刺穿，我們能夠將更多的造物視為我們自己，以飛得更遠，以感覺愛。在我們與你們的一體性的感覺中，我們向你們伸出我們的手。我們無法為你們這樣做，但是我們能夠告訴你，它是有可能的。

We shall be with you, my friends, at any time that you wish to meditate. We are messengers of love and we send you that love at all times. It is a creation of love. Come fly with us, my friends, in a universe filled with the love and the light of the infinite Creator.

我們將會與你們在一起，我的朋友們，在任何你們希望冥想的時候。我們是愛的信使，我們在所有的時候都向你們送出愛。它是一個愛的造物。與我們一起飛，我的朋友們，在一個被無限造物者的愛與光充滿的宇宙中。

Before we leave this instrument we would like to work with each in the room, conditioning those who request it, and working with new channels. We would first spend some of what you call time with the one known as R, that this entity may share with us the vibratory harmonics of our relationship. I am Hatonn.

在我們離開這個器皿前，我們想要與在房間中的每一個實體以供工作，對那些請求調節的人調節，並與新的器皿一同工作。我們會首先花一些你們所稱的時間與被知曉為 *R* 的實體在一起，這樣這個實體就可以與我們分享我們的關係的振動的和聲了。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We thank the one known as R and will continue spending time with him and we work with the one known as S. We would like to say a few words through this instrument at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝被知曉為 *R* 的實體，並將會繼續在他身上花時間，我們會與被知曉為 *S* 的實體一同工作，我們想要在此刻通過這個器皿說一些話。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(*S* 傳訊)

I am Hatonn. It is a pleasure to greet you once more through this instrument. It has been some time since we have been able to speak through this instrument. We are pleased to be able to share our conditioning vibration with this instrument once more. We of Hatonn are pleased, as always, to be able to work with those of you who are attempting, what you call, the channeling process. We are indeed honored to be of service to you in this area.

我是 *Hatonn*。通過這個器皿再一次向你們致意是一個令人愉快的事情。自從我們已經能夠通過這個器皿發現已經有一段時間了。我們很高興能夠再一次與這個器皿分享我們的調節性的振動。我們 *Hatonn*，一如既往，很高興能夠與你們這些正在嘗試，如你們所稱的，傳訊的過程的實體一同工作。我們確實對於在這個區域中對你們進行服務是感到榮耀的。

We would at this time like to make our contact known to the one known as D. If he would relax, we would make contact at this time. I am Hatonn.

我們會在此刻讓我們的接觸被知曉為 *D* 的實體所知曉。如果他願意放鬆的話，我們會在此刻建立接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument, and confirm that we have good contact with the one known as D and intend to speak through this instrument. The one known as D is somewhat fatigued at this time and has some question as to our contact. We would not wish in any way to intrude upon any question or conflict regarding our channeling, but will once again offer this contact to the one known as D, if this entity wishes to use this energy at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了，我肯定我們與被知曉為 *D* 的實體擁有良好的接觸了，我們打算通過這個器皿發言。被知曉為 *D* 的實體在此刻是有些有點疲倦的，他在關於我們的接觸的方面有某種問題。我們不希望用任何方式在關於我們的傳訊的方面強加任何的問題或者衝突，但是我們將再一次向被知

曉為 *D* 的實體提供這種接觸，如果這個實體希望在此刻使用這種能量的話。我是 *Hatonn*。

(*D* channeling)

(*D* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am with this instrument. We of *Hatonn* are pleased to be working with this instrument at this time. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們 *Hatonn* 很高興在此刻與這個器皿一同工作。我是 *Hatonn*。

(*Carla* channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am once again with this instrument. We thank the one known as *S* and the one known as *D* for the great privilege of working with each of them. We are aware of many questions in the mind of the one known as *D* of a philosophical nature, regarding our source and our relationship with energies connected with this planet. It is our sincere hope that we, or one of our brothers or sisters of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator may speak and share our thoughts to any questions which any entity might have, if not at this time, at any time that is desired.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝被知曉為 *S* 的實體和被知曉為 *D* 的實體，為與它們每一個人一同工作的巨大的榮幸而感謝它們。我們知道在被知曉為 *D* 的實體的頭腦中有很多具有一種哲學屬性的問題，關於我們的源頭，關於我們與這個星球聯繫在一起的關係的問題。我們真誠的希望是，我們，或者服務與無限造物者的星際聯邦的我們的兄弟姐妹中的任何實體，可以發言，並分享我們對於任何實體可能擁有的任何問題的想法，如果不是在此刻，在任何被渴望的時候。

We would very much like to close this particular message through the instrument known as *W*. This instrument desires at this time to offer itself for our service. I am *Hatonn*.

我們非常想要通過被知曉為 *W* 的器皿結束這個特定的資訊。這個器皿在此刻渴望為我們的服務提供它自己。我是 *Hatonn*。

(*W* channeling)

(*W* 傳訊)

I am *Hatonn*. I am now with this instrument. To greet each of you in the love and the light of the infinite Creator is as a constant reminder that in truth we are all as one, with our entire message and purpose for contact [being] sharing this love and experience, and [it] is that spirit with which we leave you and pray you forever share with all of your brothers and sisters on the face of the planet. We leave you. Adonai, my friends.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。在無限造物者的愛與光中向你們每

一位致意，就如同對於實際上我們全都是一體的一種持續不斷的提醒物一樣，我們的全部的資訊以及接觸的目的就是去分享這種愛和體驗，我們就是帶著那種靈性離開你們，並祈禱你們永遠與所有你們在這個星球表面上的兄弟姐妹驚喜分享。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii. I am Latwii. I am with this instrument. We greet you in the love and the light of the infinite Creator and are sorry to yell, but we forget about this instrument. We would like to talk to you about a small, hard-shelled animal. It is on the ocean bottom. It in a private animal, sifting seawater and gaining food. It values its privacy. One day a grain of sand gets stuck in this animal's jaw. What is this animal to do? It cannot spit. It sits there grumbling to itself, "Why do I have a piece of sand stuck in my jaw? It hurts. It continues to hurt." Its hard-shelled body begins to cover the sand to protect it from hurting. It learns to deal with the pain, and one day some alien sweeps along the bottom of the ocean and scoops up this animal, forces it open and finds a pearl, my friends, of great price.

我是 *Latwii*。我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。我們在無限造物者的愛與光中向你們致意，我們很抱歉大聲叫嚷，但是我們忘記了關於這個器皿的事情了。我們想要和你們談論一種小小的，外殼堅硬的東西。它是在海底的。它是一種隱蔽的動物，它過濾海水並得到食物。它珍惜它的隱蔽性。有一天一粒砂子卡在了這個動物的口腔中了。這個動物要做什麼呢？它無法吐出去。它坐在那裏對它自己嘟囔著，“為什麼我在我的口腔中有一粒沙子卡住了？它是有害的。它會繼續是有害的。”它帶有堅固的外殼的身體開始覆蓋那個沙子以保護它不受傷害。它因為痛苦而學會了大量的事物，有一天某個異類遊到了海底並用勺子撈起了這個動物，將它打開，我的朋友們，並找到了一粒具有巨大的價值的珍珠。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Latwii.] ... this instrument for awhile, and are grateful for the opportunity. At this time we would transfer. I am known to you as Latwii.

[我是 *Latwii*。].....這個器皿一會兒時間，我們對這個機會是感激的。在此刻我們會轉移。我是你們知曉的 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you again through this instrument. We are most honored to be able to join you this evening in your meditation and shall now attempt the answering of questions which those present might have value in

the asking. Are there any questions at this time?

我是 *Latwii*，我通過這個器皿再一次與你們在一起了。我們對於能夠今晚加入你們的冥想是極其榮耀的，我們現在將嘗試去回答那些在場的人可能發現有價值詢問的問題。在此刻有任何問題嗎？

D: Speaking of the bottom of the ocean, what can you tell me about dolphins?

D：談及海底，你們能夠告訴我關於海豚的事情嗎？

I am Latwii, and my brother, we can say many things about dolphins. We, of course, do not suppose to give biology lessons, but may remark in passing that the creatures which are known to you as dolphins are much more than animals which swim in the deep, for these creatures have, for many of your years, possessed the prize of the human form which is called the extension of the brain complex known as the frontal lobes, and, therefore, this creature does have the intelligence that exceeds many of your so-called second-density creatures, and is able to communicate with those of its own kind, and other entities as well, on a level which you may describe as telepathic.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們能夠說很多關於海豚的事情。我們，當然不會假設要上生物學的課，但是我們可以順帶地說，被你們知曉為海豚的動物遠遠不只是在深海中游泳的動物，因為這些生物已經擁有了被稱之為大腦複合體的延伸的被知曉為前額葉那種屬於人類形體的獎賞有很多年的時間了，因此這種生物確實擁有超越很多你們所謂的第二密度生物的智慧，並能夠與那些屬於它自己的同類的實體，同樣與其他的實體，在一個你們可以描述為心電感應的層次上進行交流。

Is there any further specific information regarding this creature which you ask about at this time, my brother?

在關於這種生物的方面有任何進一步的具體的資訊是你們在此刻要詢問的嗎，我的兄弟？

D: What is their evolutionary track? How did they become dolphins?

D：它們演化的軌跡是什麼呢？它們如何變成海豚的呢？

I am Latwii, and, my brother, in this regard we may say that the creatures known to you as dolphins have progressed upon a path which is in, shall we say, somewhat of a balance or opposition to the path which the humanoid creatures of your kind have traveled. Those of the homo sapien nature have traveled a path that has, for the most part, been a dusty one and one which has remained upon the land. The creatures known to you as dolphins have traveled a path which has been somewhat more moist. This path has included the single-celled creatures of the ocean which have developed over a period of time the nature of the vertebrate, which has included the knobby protrusion at one end known as the brain.

我是 *Latwii*，我的兄弟，在這個方面，我們可以說，你們知曉為海豚的生物已經在一條，容我們說，多少具有一種平衡的道路上，或者在與你們類人猿的種類的

生物已經旅行了的道路是相反的道路上發展了。那些屬於智人的生物已經在這樣一條道路上旅行了，這條道路，在絕大部分上，已經是一條佈滿塵土的道路，一條留在陸地上的道路。被你們知曉為海豚的生物，已經旅行了的道路是一條已經是多少更為潮濕的道路。這條道路包括了海洋的單細胞的動物，它們已經在一段時間之後發展為具有植物屬性的生物，它在被知曉為大腦的一端包含了瘤狀突起了。

This continuing evolution of complexity of the nervous system has developed additional parts of this brain which have corollaries to your cortex and thinking processes. The continuing development through various forms of what you would call fishes has progressed to the aquatic form of a mammal, which has reached its zenith upon this planet in the ones which you call dolphins and some forms of the creatures which you call whales, in that these creatures have been able to develop an additional portion of the brain organ which we have referred to previously as the frontal lobes, and in this regard have activated an energy center which has allowed them the communication which might be called telepathic.

這種神經系統的複雜性的繼續的演化已經發展了這種大腦的額外的部分，它是你們的皮質與思考的過程的必然的結果。通過你們所稱的魚類的各種各樣的形態的持續的發展，已經發展到了屬於一種哺乳動物的水生的形態，它在你們稱之為海豚的形態和一些你們稱之為鯨魚的生物的形態中抵達在這個行星上的它的頂峰了，因為這個生物已經能夠發展大腦器官的一個額外的部分，我們之前已經將其稱之為前額葉了，在這個方面，這些生物已經啟動了一個能量中心，這個能量中心允許它們進行可以被稱為心電感應的溝通交流。

Is there any further way which we might be of service to you in this regard, my brother?

在這個方面有任何更進一步的方式我們可以對你們進行服務嗎，我的兄弟？

D: What's the density of the dolphin?

D：海豚是什麼密度呢？

I am Latwii, and, my brother, we might suggest to you that, as you are aware, many creatures upon your planet now, including the human form, possess the body of the fourth density in activation and this is also the case with the creatures known to you as dolphins.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們可以向你們建議，如你們知道的一樣，現在在你們星球上的很多的生物，包括人類形態，擁有啟動的第四密度的身體，對於被你們知曉為海豚的生物同樣也是這種情況。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

D: No.

D：沒有了。

We are most grateful for this opportunity to be of service. Is there another question at this time?

我們對於這個服務的機會是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes. On that same subject of dolphins. Will they go through the same process—of division into the polarized groups—as we will?

L：是的。在相同的海豚的主題上。它們將經歷相同的過程——分化成為有極性的團體——如同我們將會分化一樣？

I am Latwii. My brother, we might suggest that your assumption is correct to the best of our knowledge.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們可以建議，你的假設就我們最佳的知曉是正確的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. In comparison to our own race's progress in polarization, how would you compare our progress with that of the dolphins?

L：是的。在與我們自己的物種在極化上的發展向比較，你們如何將我們發展與海豚的發展進行比較呢？

I am Latwii, and, my brother, we do not wish to make any present feel lesser in their seeking, but your brothers and sisters of the dolphin family have been much more united and centered in their seeking and choosing of a polarity, for their seeking has resulted in the positive polarity choice to an almost unanimous degree.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們並不希望讓任何在場的人感覺在它們的尋求中是較差的，但是你們海豚家庭的兄弟姐妹們已經遠遠更加統一並在它們尋求與選擇一個極性的方面是處於中心的，因為它們的尋求已經在正面極性的選擇中產生出了一種全體一致的程度了的結果了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. Is this also true of the group we refer to as killer whales?

L：是的。對於我們所稱的虎鯨的團體，這同樣也是真實的嗎？

I am Latwii. This is correct, my brother. May we answer you further?

我是 *Latwii*。這是真實的，我的兄弟。我們可以進一步回答你嗎？

L: No, thank you for your help.

L：沒有了，感謝你的幫助。

We thank you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: While we're on dolphins, do dolphin—does the dolphin race precede the humanoid race and have its own individual and particular genetic trail or did those of Atlantis deal genetically with and become part of the dolphin race at one point many thousands of years ago?

Carla：既然我們在討論海豚，海豚——海豚物種領先類人猿物種，並擁有它個體的和特定的基因痕跡嗎，或者那些亞特蘭蒂斯人在幾千年前的一個位置用基因的方式處理並成為了海豚種族的一部分嗎？

I am Latwii, and, my sister, in this regard, we may note that crossover, shall we say, between the races of your third-density beings, this including those known as dolphins and some forms of those called whales, has been very minimal. The genetic progress of the ones known as dolphins has been, for the most part, a progress of a homogeneous nature, dwelling also within the boundaries of the third-density illusion which you experience. Therefore, this trail which has been traveled by the dolphin is a trail which began at the same time the trail of the humanoid form began upon your planet, approximately 75,000 of your years ago.

我是 *Latwii*，我的姐妹，在這個方面，我麼可以指出，在你們的第三密度的存有的物種之間的，容我們說，岔道，已經是最低程度的了，這包括了被知曉為海豚的形態和一些被稱為鯨魚的形態。被知曉為海豚的形態的基因的發展，在絕大部分，已經是一種具有同源特性的發展了，它們同樣也居住在你們體驗的第三密度的邊界的之中。因此，這條已經被海豚旅行的小路與在你們的星球上的類人猿的形態開始的小路在相同的時間開始的，它大概是你們的七萬五千年以前。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. So that those who incarnated as that type of fish reincarnated as that type of fish and so forth, just as we have incarnated many times as what we call humans. Their path has been one that they followed carefully and they are a breed getting ready for harvest, just as we are? Is this correct? Or have they gone through harvest early and are now living in fourth-density activated bodies, or do they have dual-activated bodies?

Carla：是的。因此，那些作為魚的類型投生的實體會作為那種類型的魚以及諸如此類的形態轉世投生，就好像我們會作為我們所稱的人類多次投生一樣。它們的道路已經是它們仔細地跟隨的道路，它們是一個為收割做好準備的種群，就好像我們一樣，是嗎？這是正確的嗎？或者它們之前已經通過了收割，現在活在第四密度啟動的身體中嗎，還是它們擁有雙重收割的身體呢？

I am Latwii, and, my sister, upon this query we might say that these entities of which you speak are, for the most part, inhabiting those bodies which you might call doubly activated, and shall continue in that form upon the completion of that which is called the harvest. And we might also note that you are correct in assuming that they have remained with this form for the entire 75,000 years of this third-density cycle, for their experience in that form and in the medium known to you as water has been unique for their race, and

to change forms from that of the aquatic to that of the land creature known as the humanoid, would not be of the greatest value in the seeking of the light and the love of the one Creator, for they have their mode, shall we say, and your people have their own.

我是 *Latwii* · 我的姐妹 · 關於這個問題 · 我們可以說 · 這些你們談及的實體 · 在絕大部分是居住在 · 你們所稱的雙重啟動的身體中 · 並將會在被成為收割的階段完畢之後以那種形態繼續 · 我們同樣也可以指出 · 你在這樣假設的方面是正確的 · 它們在這個第三密度的週期的整個七萬五千年的時間中都已經保持這種形態了 · 因為它們在那種心態中以及在你們知曉為水的媒介中的體驗 · 已經對於它們的物種是獨一無二的了 · 從那種水生的形態改變到被知曉為類人猿的陸地的生物的形態 · 不會在尋求太一造物者的光與愛的方面具有最大的價值 · 因為它們擁有它們的 · 容我們說 · 模式 · 你們人類擁有它們自己的模式 ·

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答嗎 · 我的姐妹 ?

Carla: No, indeed. Thank you.

Carla : 確實不用了 · 謝謝你們 ·

We thank you, as always. Is there another query at this time?

我們一如既往感謝你 · 在此刻有另一個問題嗎 ?

W: Yes. Concerning the unicorns in California and the caretakers and so-called otherwise parents of those unicorns, can you elaborate a little bit as to maybe what sort of density beings that the unicorns are and what sorts of people its human caretakers parents are?

W : 使得 · 關於在加利福尼亞的獨角獸以及那些獨角獸的看守者與所謂的保護者 · 你們能夠在關於那種獨角獸可能是什麼類型的密度的存有 · 以及它的人類的看守者保護者是什麼類型的人的方面做一點闡述嗎 ?

I am Latwii, and, my brother, we do not wish to appear too dumbfounded, but we are unable to determine the thrust of your query. We are unable to find such a creature within the realm of your third-density existence at present. May we ask if there is a further refinement of this query which you might make to aid our understanding of it?

我是 *Latwii* · 我的兄弟 · 我們並不希望顯得過於呆傻 · 但是我們無法確定你的問題的推力 · 我們無法在你們當前的第三密度的存在性的領域中找到這樣一個生物 · 容我們詢問 · 是否對於這個問題後一種你們可以做出的進一步的精煉 · 以幫助我們對它的理解 ?

W: Would these creatures be of another density and still nonetheless be able to have appeared on this planet and made themselves aware to third-density beings, and what would be the significance of that?

W : 這些生物是屬於另一個密度 · 並仍舊能夠在這個地球上顯現 · 並使得它們自己被第三密度的存有知曉嗎 · 那種顯現的重要性是什麼呢 ?

I am Latwii, and we believe we have somewhat more information upon which to begin our response to this query. There are many beings of many forms which inhabit those planes of your planetary existence, which are known as the astral planes. These planes are not of another density, but are associated with the third-density experience. This is much likened unto the form your people take upon the passing through of the stage of death. The activation of the fourth ray or the green-ray body, also known as the astral body, does take place upon the process of death and may pass through many planes of existence which are contained within the astral and devachanic levels of your planet.

我是 *Latwii*，我們相信我們關於我們通過其開始我們對這個問題的回答的內容多少擁更多的資訊了。會有許多形態的存有居住在你們的星球的存在性的那些被知曉為星光層的層面中。這些層面不是屬於另一個密度，而是與第三密度的存在性聯繫在一起了。這非常類似於你們的人類在穿越死亡的階段的時候呈現的形態。對第四密度或者綠色光芒的身體，同樣也被知曉為星光體的啟動，會在死亡的過程中發生，並可以穿越許多的存在性的層面，這些層面是包含在你們的星球的星光層和提婆的層次中的。

Many of the creatures which you have referred to are inhabitants of these planes of existence and may from time to time become visible to some of the peoples of your planet who have a certain relationship with these creatures. It must be understood, however, that these creatures are not what you might call regular or normal inhabitants of your planetary surface, for their pattern of existence is not within the space/time complex or location of your third density, but is upon a level which is what you might call not visible to the normal third-density eye.

你已經提及的很多的生靈就是這些存在性的層面中的居民，它們可能不時地你們的星球上的一些與這些生靈擁有一定的關係的人成為可見的。然而，必須被理解的事情是，這些生靈不是你們所稱的常規的或者正常的你們星球表面的居民，因為它們的存在性的模式不是在空間/時間的複合體之中，或者在你們第三密度的地點中，而是在一個對於你們所稱的通常的第三密度的眼睛是看不見的層次上。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

W: How about a different question. How can these beings be photographed and put in a newspaper with otherwise what I would believe to be third density going into fourth density human being types?

W：來一個不一樣的問題怎麼樣。這些存有如何才能被拍照並與我會相信是正在進入到第四密度的第三密度的人類的類型一起被登載在一份報紙上呢？

I am Latwii, and, my brother, we might suggest several possibilities for this phenomenon of the photographing of such an entity. One possibility is that such an entity might for a moment become more material, shall we say, or become focused within this density so that its reproduction by the photograph would become possible. Another possibility which is much

greater in its likelihood, is that such a creature might be, shall we say, falsely inserted into such a photograph so that they appear to exist, when in fact they might not have existed at the time the photograph was made.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們可以建議這種對這樣一個實體的拍照的現象數個可能性。一個可能性是，這樣一個實體可能暫時成為更多，容我們說，物質性的，或者在這個密度中成為聚焦的，這樣它被照相產出出來的複製就會成為有可能的了。另一個可能性在它的可能性上是遠遠更大的，它即使這樣一個生物，可能是，容我們說，被虛假地插入到這樣一張照片中，這樣它們就看起來似乎存在，而實際上它們在照片被拍照的時候可能並不存在。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

W: No.

W：沒有了。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes, one last question on the dolphins. There is a tradition or story that dolphins have a strong enmity toward sharks. Is this strictly the result of a protective effort to protect their young or is there a significance to sharks that brings out this response in dolphins?

L：是的，關於海豚的最後一個問題。有一個傳統或者故事，海豚對於鯊魚擁有一種強有力的敵意。這準確地所示一種保護它們的幼兒的保護性的努力的結果，還是在海豚中對於鯊魚產生出這種反應有一種重要性呢？

I am *Latwii*, and, my brother, we might note in this regard that the ones known to you as sharks and the ones known to you as dolphins do have their evolutionary history and shared experience and it has been the experience of the ones known as dolphins that the ones known as sharks have been, shall we say, placed in opposition to them in the position of the one which would attack and devour the young of the dolphin herd, and, therefore, the ones known as dolphins have, of necessity, made certain precautionary, shall we say, procedures a part of their pattern of existence with these creatures known as sharks. Each has served the other in their own particular pattern of behavior and the progress of each has been thusly enhanced.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們在這個方面可以指出，被你們知曉為鯊魚的實體和被你們知曉為海豚的實體確實擁有它們演化上的歷史以及共用的體驗，被知曉為鯊魚的實體已經被，容我們說，放置在海豚的對立面，這已經是被知曉為海豚的實體的體驗了，鯊魚在它的位置上會攻擊和吃掉海豚群體中的幼體，因此，被知曉為海豚的實體，有必要，讓一定的預防性的，容我們說，程式成為他們與這些被知曉為鯊魚的生物在一起的存在性的模式的一部分。每一個群體都已經銅鼓他們特定的行為模式而服務另一個群體了，每一個群體的發展由此而已經被增強了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. What level of development are sharks?

L：是的。鯊魚的發展的層次是什麼呢？

I am Latwii, and we might say that the one known as sharks remain in the high second density of their particular species. There have been some individual crossovers, shall we say, from the shark line into that which is known as the dolphin, which is another part of their evolutionary history—have shared the experience, and has been a part of the chain of evolution for both.

我是 *Latwii*，我們可以說，被知曉為鯊魚的實體留在它們特定的物種的高度的第二密度中。已經有一些個體的，容我們說，岔道從鯊魚的線路進入到被知曉為海豚的線路了，這是它們的演化的歷史的另一個部分——它們已經分享了體驗，並已經成為了兩者同時的演化的鏈條的一部分。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，容我們進一步回答你？

L: This crossover has taken place through reincarnation and not while in occupation of a physical body? Is this correct?

L：這個岔道是通過轉世投生，在沒有擁有一個物質性的身體的情況下發生的？這是正確的嗎？

I am Latwii. This is correct.

我是 *Latwii*。這是正確的。

L: That answers my question. Thank you.

L：那回答了我的問題了。謝謝你們。

We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也對你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have something I've been wondering about. I've always had a very strong feeling for angels, the traditional Christian angel—Seraphim, Cherubim hosts, etcetera. I have no doubt as to their reality on the inner plane and I wondered what their relationship might be to you and if you work with me.

Carla：我有某個我一直想知道的事情。我一直都對天使，傳統的基督教的天使有一種非常強烈的感覺——六翼天使、智天使、天使軍團、等等。我在關於它們在內在層面的實相的方面沒有疑慮，我想知道它們與你們之間的關係可能是什麼，如果你們與我們一同工作的話。

I am Latwii, and, my sister, we might most succinctly say that we are one with all beings. In specific, we shall remark [on] one particular relationship which we have with these beings which you might describe as angelic. Upon your

inner planes, upon the planes known to you as the devachanic planes, reside many of what are most frequently called by your people as the masters. Various brotherhoods do exist here upon the inner planes and we of Latwii do have a communication with some of these brotherhoods, for it is from such entities that have gone through the incarnational cycle of your planet and who by their own individual effort have achieved that known to you as the harvest, that we might discover the nature of your people and thereby make our contact more harmoniously felt by the groups to which we hope to communicate. It has been our great privilege to be able to speak with these entities from time to time in the gathering of information which has enlarged our understanding of your peoples.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們可以極其簡明地說，我們與所有的存有都是一體的。具體而言，我們將會對我們與這些你可能描述為天使的存有之間擁有的關係的一個特定的關係進行評論。在你們的內在層面中，在你們知曉為提婆層面的層面上，居住著很多的你們的人群極其頻繁地會稱之為大師的實體。各種各樣的兄弟會確實在內在層面上存在於這裏，我們 *Latwii* 確實與這些兄弟會中的一些實體之間擁有一種交流，因為就是從這樣的已經經歷過你們的星球的投生的週期並藉由它們自己的個人的努力已經取得了你們知曉為收割的層次的實體的身上，我們可以探索你們的人群的特性並又出使得我們的接觸被我們希望與之交流的團體更為協調地感覺到。能夠不時地通過資訊的聚集與這些實體說話，這已經是我們巨大的榮幸了，這已經拓展了我們對你們的人群的理解了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. Just a question about something that has always pleased me about angels, and that is the thought that they are forever praising the Creator. Traditionally, what they're saying is "Holy, holy, holy," etc., that this never stops, that there's an endless praising of the Creator. Is this in fact a part of the vibration in this particular plane of existence? Has this in fact happened? *Carla* : 是的。僅僅一個關於某個已經讓我在關於天使的方面一直感到高興的事 情的問題，那就是我會認為它們是永遠在讚頌造物者的。傳統地，它們正在說的事情是，“神聖、神聖、神聖，”等等，永不停止，會有一種對造物者的無盡的讚美。這實際上是在這個特定的存在性的層面中的振動的一部分嗎？這實際上就是 已經發生的事情嗎？

I am Latwii, and, my sister, again we shall begin our response with a general response, saying that each entity, no matter what the density, does praise the Creator. Many entities do this on an unconscious level, as we are noting there is such praise occurring at this moment. As we progress through the levels of the inner planes, we see that there is a varying degree of conscious praising of the Creator in the fashion which you mention and in other means as well.

我是 *Latwii*，我的姐妹，再一次我們會用一個一般性的回應開始我們的回應，我們會說，每一個實體，無論什麼密度，都確實讚美造物者。很多實體確實在一個無意識的層次上這樣做，如我們正在指出的一樣，在此刻會有這樣的讚美正在發生。在我們前進穿越內在層層面的層次的時候，我們會看到有一種可變的意識的

層次，通過我們提及的方式，同樣也通過其他的方式，讚美造物者。

As we ascend the planes of the devachanic levels, we find that there is, shall we say, less and less of the communication of these angelic beings with those of your peoples and more of that phenomenon which you have described as the constant praising of the one Creator. It is upon such levels that the light and the love of the one Creator truly shines as a beacon.

當我們上升到提婆的層次的時候，我們發現會有，容我們說，越來越少的這些天使的存有與你們人群中的那些人之間的交流，和越來越多的你們已經描述為對太一造物者的持續不斷的讚美的現象。就是在這樣的層次上，太一無限造物者的光與愛如同一個燈塔一樣真正地閃耀著。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你們嗎？

Carla: I'll hold it til another time. Thank you.

Carla：我將會將它保留到另一個時間。謝謝你們。

We are most grateful to you for this opportunity to be of service. Are there any further questions at this time?

我們對於這個進行服務的機會是極其感激的。在此刻有任何進一步的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We have been most privileged to be able to join you this evening. We hope that our presence will be requested at future gatherings, for we are coming to be somewhat of a ham, as you might say, and do thoroughly enjoy these sessions of questions and answers, and wish we were able to respond to the query of the one known as Fairchild, but do not feel that our mastery of the feline tongue is yet sufficient to do so. I am known to you as Latwii, and I leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. We shall be with you in your future. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們已經對於能夠在今晚加入你們是極其感激的了。我們希望我們的在場將會在未來的機會中被請求，因為我們多少是前來成為一個火腿麵包的，如你們可以說的一樣，我們確實徹底地想走這些提問和回答的集會，我們希望我們能夠回答被知曉為 *Fairchild* 的實體的問題，但是我們發現我們對貓的舌頭的掌握尚未足以這樣做。我是你們知曉的 *Latwii*，我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我們將在你們的未來與你們在一起。*Adonai*，我的朋友們。

Adonai vasu borragus.

December 3, 1981

1981-12-03 Laitos : 服務的理想

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. We have been attempting to contact the one known as D and the one known as S but we find that some time of conditioning would be helpful with both of these instruments as there has been a good deal of activity on this day and retuning of the mind towards seeking, towards the ideals of service, towards the impersonal and objective in life.

我是 Laitos，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們一直在嘗試與被知曉為 D 的實體以及被知曉為 S 的實體接觸，但是我們發現，一些時間的調節作用會同時對這兩個器皿是有幫助的，因為在這一天的中已經有大量的活動了以及讓心智朝向尋求，朝向服務的理想，朝向在生命中的非個人與客觀的事物的返回了。

It is difficult to find in a moment and yet, my friends, this is what you seek, not an easy thing nor a profitable one among your peoples. You seek the invisible and do not find the visible satisfactory or sufficient. You seek the idea and do not find practicality a reasonable excuse for action. You seek service and do not accept the philosophy that to be self-sufficient is service enough. You are, in fact, those in the minority among your peoples, those who consciously and deeply seek something beyond the petty, mundane round of existence that can be seen and heard and felt and experienced.

要在一瞬間就找到，這是困難的事情，然而，我的朋友們，這就是你尋求的事情，在你們的人群中，這既不是一個容易的事情，也不是一個有利可圖的事情。你尋求看不見的事物，你不是尋找可見的滿足或者充足。你尋求理想，你不是尋找賦予行動的一個合理的理由的實用性。你尋求服務，你沒有接受這樣一個哲學，即成為自給自足的就是足夠的服務。你實際上是在你們的人群中的少數人，是那些有意識地且深深地尋求某種超越那種能夠被看見、聽見、感覺到和體驗到的瑣屑的、世俗的日常存在性的事物的實體。

We are with you, my friends, to share with you a mystery. That mystery is that you do not seek in vain. That mystery is the mystery of an infinite creation, of an original Thought that has created all that there is, including an infinite array of those things that cannot be seen with the physical eye, that cannot be touched, that cannot be experienced—until one thing occurs, until one door is opened. This one thing, my friends, is the seeking that you are now engaged in. We are with you.

我的朋友們，我們與你們在一起，來與你們分享一個神秘。那個神秘就是，你們並不是在空無中尋求的。那個神秘即屬於一個無限造物，屬於一個已經創造了包括那些無限數量的用肉眼無法被看到、無法被接觸到、無法被體驗的事物的一切萬有的原初的想法的神秘——一直到一個事情發生為止，一直到一扇門被打開為止。這一個事情，我的朋友們，就是你們現在正在進行的尋求了。我們是與你

們在一起的。

We believe that we have sufficiently conditioned each and would now speak through the one known as D. I am Laitos.

我們相信我們已經為每一個人進行了充分的調節了，我們現在會通過被知曉為 *D* 的實體發言。我是 *Laitos*。

(D channeling)

(*D* 傳訊)

I am Laitos, and I greet you through this instrument. We realize that the instrument is experiencing some difficulty and she is somewhat fatigued. We would suggest that she take a few deep breaths. We have a good contact with this instrument and would like to say that she has made good progress. We would assure her that she did indeed ...

我是 *Laitos*，我通過這個器皿向你們致意。我們意識到這個器皿正在體驗某種困難，她是多少有點疲倦的。我們會建議，她進行幾次深呼吸。我們與這個器皿擁有一種良好的接觸，我們想要說，她已經做出了優秀的進展了。我們向她保證，她確實……

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am Laitos. We hope the one known as D will forgive us for continuing to offer our transmission, but there is a breakthrough which is quite close at this time. The difficulty is as it so often is—the analysis of the contact. We were assuring the instrument that we were offering our thoughts to the instrument. It is only when this point has been trusted that we can begin to offer material of a more advanced nature. Therefore, it is worth spending some of your time on, if you will be patient in sessions such as this one. We wish to build up the confidence of the new instruments by breaking through the point at which the new instrument becomes aware enough of our vibration and the method of our sharing of concept that we can then begin to share concepts in a less predictable manner and gradually develop the unique channel which is possible with each unique being through whom we may speak. We thank the one known as D very much for the privilege of working with her and feel that we are very close to this breakthrough of confidence. We are most privileged to share in this service.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*。我們希望被知曉為 *D* 的實體將會原諒我們繼續給予我們的傳送，但是在此刻有一個突破是相當接近的。困難是——如同困難如此經常是地一樣——對接觸的分析。我們向這個器皿保證，我們正在向器皿提供我們的想法。僅僅是在這個為止已經被信任的時候，我們才能夠開始提供具有一種更為高級的屬性的材料。因此，它是值得將你們的一些時間花費在其上的，如果你們在諸如這次集會之類的集會中將會是有耐心的話。我們希望藉由突破那個為止而積累新的器皿的信任，在那個位置上新的器皿會足夠多地

察覺我們的振動以及我們的分享觀念的方法，以至於我們接下來能夠開始用一種較不可預測的方式分享觀念，並逐漸發展出獨一無二的管道，對於每一個我們可以通過其發言的獨一無二的存有，這都是有可能的。我們為與被知曉為 *D* 的實體一同工作的榮幸而非常感謝她，我們感覺到我們非常接近這個信任的突破了。我們極其榮幸在這個服務中進行分享。

At this time we would speak through the one known as S. I am Laitos.

在此刻我們會通過被知曉為 *S* 的實體發言。我是 *Laitos*。

(S channeling)

(*S*傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my friends, through this instrument once more. We of Laitos are always pleased to be able to speak through instruments such as those that we find in this group. It makes us feel happy to know that there is such a calling for our presence in order that we may aid those who are seeking to serve in the manner known as channeling. It is indeed a pleasure to serve the one infinite Creator by being of service to those who call us for assistance in their seeking. We of Laitos are indeed honored at the frequency of the calls we receive from your group. It is, as always, a pleasure to work with each of the new instruments. We find a sincere effort is being made by those in this group. We would at this time like to transfer this contact. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我通過這個器皿再一次向你們致意，我的朋友們。我們 *Laitos* 一直都很高興能夠通過諸如我們在這個團體中找打的那些器皿之類的器皿發言。知曉有這樣一種對我們的在場的呼喚以便於我們可以幫助那些用被知曉為傳訊的方式來尋求服務的人們，這使得我們感到高興。藉由對那些呼喚我們在它們的尋求中進行幫助的實體進行服務來服務太一無限造物者，這確實是一種快樂。我們 *Laitos* 確實對於我們從你們的團體接收到的呼喊的頻繁性而感覺到榮耀。一如既往，與每一個新的器皿一同工作，這是一種快樂。我們發現有一種真誠的努力正在被在這個團體中的實體做出。我們在此刻想要轉移這個接觸。我是 *Laitos*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Laitos, and greet you once again in love and light. We are honored at this time to offer ourselves in the service of answering questions which entities in this group might have to ask. May we answer any questions at this time?

我是 *Laitos*，我再一次在愛與光中向你們致意。我們在此刻對於提供我們自己來回答在這個團體中的實體可能需要詢問的問題而進行服務是感到榮耀的。在此刻我們可以回答任何問題嗎？

S: Yes, I have a question. I am usually unable to note your contact. It is either so very light that I don't feel it or I'm just having trouble recognizing it. Do I just need practice to develop the ability to recognize? I can recognize others easily, but your touch seems so light that I have difficulty knowing when contact has been made.

S: 是的，我有一個問題。我通常無法注意到你們的接觸。它要麼是如此非常輕微以至於我不會感覺到它，要麼我在認出它的方面會遇到困難。我是僅僅需要練習去發展認出的能力嗎？我能夠容易地認出其他的接觸，但是你們的接觸看起來似乎如此輕微以至於我在接觸已經被建立的時候知曉的方面有困難。

I am Laitos, and am aware of your question, my sister. We of Laitos attempt to respond to the request of each new instrument in the strength of our conditioning vibration through a series of learning relationships and speaking attempts by each instrument. We are able to provide the conditioning which makes each instrument aware of our presence yet does not overstimulate the instrument.

我是 *Laitos*，我理解了你的問題，我的姐妹。通過一系列的學習、關係以及有每一個器皿做出的發言的嘗試，我們 *Laitos* 嘗試在我們的調節性振動的強度中去回應請求每一個新的器皿的請求。我們能夠提供調節作用，它會使得每一個器皿都察覺到我們的存在，而又不會過度刺激器皿。

We would suggest at this time, if it be your desire at this time to be more aware of our conditioning vibration, that you mentally request such before meditation begins after the tuning has been accomplished. In this way it will be more easily perceived by any Confederation member wishing to utilize your instrument with your permission what the degree of conditioning you have requested is.

我們在此刻會建議，如果你們在此刻的渴望是更多地察覺到我們的調節性的振動，你們可以在冥想開始前，在調音已經被完成之後，在心智上請求這樣的調節性的振動。用這種方式，它將會更為容易被任何希望使用你們的器皿的星際聯邦的成員，藉由你們的許可，感覺到你們已經請求的調節作用的程度是什麼。

You are also correct in your analysis that more practice on your part will also be of aid to you in perceiving our contact as we attempt to balance your perception of our contact with a touch which is light enough avoid the overstimulation of your instrument.

你們在你們的分析中同樣也是正確的，即在你的部分上的更多的練習將會在感覺到我們的接觸的方面對你有幫助，因為我們是用一種足夠輕以避免對你的器皿過度刺激的接觸來嘗試去平衡你對於我們的接觸的知覺。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: (Inaudible).

S: (聽不見)。

We are most grateful to you as well for offering us this great opportunity to be of service to the one Creator. Are there any further questions at this time? 我們同樣也為你提供給我們這個偉大的機會去服務太一造物者而對於你是極其感激的。在此刻有任何進一步的問題嗎？

Carla: Well, I wasn't going to ask it, but just in case you might have some thoughts that I hadn't been aware of from previous communications through the Confederation, I'm very interested in healing as quickly as possible, and my healing seems to have been quite accelerated already, and I wondered if you had any thoughts regarding my further acceleration of that by any action or thought that I might do?

Carla：好的，我將不會詢問它，但是僅僅以防你們可能有一些我尚未通過星際聯邦之前的通訊察覺到的想法，我對於盡可能快速地進行療愈感興趣，我的療愈看起來似乎已經相當高速了，我想知道，是否你們在關於我未來藉由任何我可以進行的行動或者想法來對那個速度進行加速的方面有任何想法。

I am Laitos, and am aware of your question, my sister. In this regard we find that there is not much new information which we may give upon this subject for your desire to be healed has caused you to seek every possible remedy which is available at this time. Your desire is in itself the greatest aid to your healing process. For your desire does pierce that protective shell which holds your physical vehicle in its configuration, whatever that configuration might be, and does allow the healing energy which many send you to enter through your protective auric shell.

我是 Laitos，我理解了你的問題，我的姐妹。在這個方面，我們發現在這個主體上沒有很多我們可以給予你的新的資訊，因為你對於被療愈的渴望已經使得你尋求每一種在此刻可以被利用的有可能的療法了。你的渴望在其自身就是對於你的療愈的過程最大的幫助。因為你的渴望已經刺穿了通過其配置，無論那個配置可能是什麼，包圍著你的物質性載具的保護性的外殼，並確實允許很多實體發送給你的療愈的能量通過你的保護性的靈光的外殼進入了。

This has been the case thus far and your desire to be healed continues to open your shell to healing love and light energies. We simply reaffirm that which you are familiar with, the visualizing of your arm—and entire body for that matter—being surrounded by light, this light being the healing love/light of the one Creator. This light entering through your lower chakras and feet and circulating throughout your body, coalescing in those regions which need the most healing. And then, to complete the visualization in your meditation, the seeing of your body and any specific areas as being completely healthy and healed.

這已經是迄今為止的情況了，你對於被療愈的渴望會繼續向著療愈性的愛與光的能量開放你的外殼。我們單純地再次確認你所熟悉的事物，觀想你的手臂——對於那個問題，觀想整個身體——被光所包圍，這種光就是太一造物者的療愈性的愛/光。這種光通過你的較低脈輪和雙腳進入，在你的整個身體循環，並在那些極其需要療愈的區域進行癒合。接下來，要在你的冥想中完成那個觀想，將你的身體以及任何特定的區域視為是完全健康且被療愈了的。

May we answer you, my sister?

我的姐妹，我們可以回答你嗎？

Carla: No, thank you, Laitos.

Carla : 不用了，謝謝你們，*Laitos*。

We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?
我們同樣對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Laitos*. We are most grateful for this opportunity to join your group this afternoon. We of *Laitos* hope that we shall have this honor many times in what you call your future, for this is our service as members of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator—that is, the exercising and conditioning of new instruments. We treasure each experience and thank each present this afternoon for adding another voice to the call of service which we have to offer.

我是 *Laitos*。我們對於在這個下午加入你們團體的機會是極其感激的。我們 *Laitos* 希望我們在你們所稱的未來會多次擁有這個榮耀，因為這就是我們作為服務與無限造物者的星際聯邦的成為的服務了——它就是訓練並調節新的器皿。我們珍惜每一個體驗，我們感謝在這個下午每一次出席的實體將另一個聲音添加到對我們所要提供的服務的呼喚上。

December 6, 1981

1981-12-06 Oxal : 流放者的家園

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. My friends, my brothers, my sisters, it is with great pleasure that we shared your musical and heartfelt vibrations as you initiated this period of sharing. We of Hatonn are sensitive to those vibrations to which you refer as music and are pleased deeply at this sensation of harmonious vibrations. At this time we would like the opportunity to work with the various instruments present, if they are willing. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，我的兄弟們，我的姐妹們，帶著巨大的喜悅，我們分享了在你們開始這個分享的時段的時候你們的音樂的，衷心的振動。我們 *Hatonn* 對於那些你們稱之為音樂的振動是敏感的，我們對於這個協調的振動的感覺是深感快樂的。在此刻，我們想要有機會與在場的各個器皿一同工作，如果它們是樂意的話。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We again greet you in the love and light of the one infinite Creator. As always, it is a pleasure to speak to groups as large as this one, for we do not often get to speak our few words through so many at a time. It is especially a pleasure tonight, for within this group there are so many who have chosen to aid others, us, themselves, by the act that you refer to as channeling. We of Hatonn are always grateful [to] all who would serve in this manner, for it enables us to be in contact with more of your peoples who would listen, but who have not yet gained the ability to hear, to feel our vibration, our love, in our attempt to aid those of your planet who seek, to gain awareness, the love and the light that is the one infinite Creator. We would now like to exercise another channel with whom we have not had contact with for a while. We are known to you as Hatonn.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。一如既往，與和這個團體一樣大的團體發言，這是一種快樂，因為我們並不經常會得到機會在同一個時刻通過如此多的人講述我們的少量的言語。今晚它尤其是一種快樂，因為在這個團體中有如此多實體已經藉由你們稱之為傳訊的活動而選擇去服務他人，服務我們，服務它們自己了。我們 *Hatonn* 一直都對於所有會用這種方式服務的人感到感激，因為它使得我們在我們去幫助你們的星球上的那些尋求去取得認識，取得太一無限造物者之所是的愛與光的嘗試中，能夠與你們的人群中的更多的願意聆聽，但尚未取得去聽到以及去感覺到我們的振動，我們的愛的能力的實體進行接觸了。我們現在想要對於另一個我們有一段時間尚未與之建立過接觸的器皿進行訓練。我們是你們所知曉的 *Hatonn*。

(H channeling)

(H傳訊)

I am Hatonn. I am once again with this instrument. It has been a great length of time, as you would measure it. It is always our pleasure to be invited into the heart of your peoples and when you open yourselves to our communication this is indeed what you offer. You offer your trust, your commitment to the seeking of truth, and with this, the inner feeling which many of you would call to be the spirit or the heart of your being.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。如你們對時間的度量一樣，它已經是一段很長的時間了。被邀請進入到你們的人群的心之中，這一直都是我們的快樂，當你們向著我們的交流開放你們自己的時候，你們自己確實就是你們所要提供的事物了。你們提供了你們的信任，你們對真理的尋求的奉獻，並藉由這種奉獻，你們提供了你們很多人稱之為靈性或者你們的存有的核心的內在的感覺。

We of Hatonn wish in no way to bring upon anyone what they do not request or desire. We are only here to share with you at this present time our knowledge, sometimes our advice, but we wish in no way to give you advice that would determine your actions. We only wish to share our knowledge, commune it with yours, and allow you to analyze and to decide which is the great truth that permeates the universe and which is the direction that you should seek, for each of you walks a path which you have chosen prior to your birth. Blindly, you lead yourself through this experience upon Earth. Many take generations—excuse the mistake—many take several incarnations to follow one path, for within your Earth environment there is a great deal of confusion and a great deal of what you would call negative energy. It is here to test the strength of your commitment to the seeking of truth and the Creator.

我們 *Hatonn* 絕對不希望將任何人並未請求或者渴望的事物帶給它們。我們在這裏僅僅是來與你們分享我們在此刻的知曉，有時候分享我們的建議，但是我們絕對不希望給予你們會決定你們的行動的建議。我們僅僅希望分享我們的知曉，將它與你們的知曉進行交流，並允許你們分析與決定哪一個是瀰漫整個宇宙的偉大的真理，哪一個是你們將會尋求的方向，因為你們每一個人都走在一條你們在你們出生前就選擇了的道路上。在看不見的情況下，你引領你自己穿越這次在地球上的體驗。很多人花費了許多代——抱歉這個錯誤——很多人花費了數次投生來跟隨一條道路，因為在你們地球的環境中，會有一種巨大的混淆和一種巨大的你們所稱的負面性的能量。它是在這裏來考驗你們對尋求真理與尋求造物者的奉獻的強度的。

Your walk upon this plane of existence is merely one lesson in a vast universe of endless classes and experiences. You on Earth are fortunate in that you are now culminating what you might call one of your major courses in spiritual growth. You are here to learn the meaning of love, without prejudice or prejudgment. You are here to learn to accept one another. You are here to learn to become an inhabitant of the Creator's entire creation. Look not only upon that which happens upon your globe, but look into the sky and know that you are not alone. All that you see is inhabited in one form or another.

Intelligence permeates the universe, and love overcomes all things. We of Hatonn extend our love to you and await the day that we may walk hand in hand in the love and in the light of our infinite Creator.

你們在這個存在性的層面上的行走，僅僅是在一個巨大的宇宙中的無盡的課程與體驗中的一個課程。你們在地球上幸運的，因為你們現在正在你們在靈性成長中的你們所稱的一門主課上達到最高點。你們在這裏是來在沒有偏見或者預判的情況下學習愛的意義的。你們在這裏是來接受相互彼此的。你們是在這裏來學習成為造物者的整個造物的一個居民的。不僅僅看著發生在你們的星球上的事物，同樣也注視天空並知曉你們不是孤單的。所有你們看到的星球都以這樣或者那樣的形式是有人居住的。智慧遍及宇宙，愛壓倒一切事物。我們 *Hatonn* 將我們的愛延伸到你們，並等待著我們手牽著手走在我們的無限造物者的愛與光中的日子。

I shall now transfer to another instrument. I am Hatonn.

我現在將轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am now with this instrument. I am Hatonn. Once again, my friends, we greet you in love. Before we leave this group, we would greatly appreciate the privilege of sharing with each of you our conditioning vibration. We shall pass among you at this time and if you request this vibration which will allow you to become more aware of our presence and deepen your own meditative states, we ask that you mentally request that we be with you, and we shall be. We shall now pause in order to be with you.

我現在與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。再一次，我的朋友們，我們在愛中向你們致意。在我們離開這個團體之前，我們會極其感激與你們每一位分享我們的調節性的振動的榮幸。我們將在此刻在你們中間通過，如果你們請求這種振動，它將會允許你更多地察覺到我們的在場並加深你們自己的冥想狀態，我們請求你們在心智上請求我們與你們在一起，我們就將會與你們在一起了。我們現在將暫停以便於與你們在一起。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. My friends, we thank you for the great symphony of your harmonized circle of vibration. We ask that if you think of us, you think not of who we are, but of only the Creator. We care not what impression we may offer, nor do we wish authority among your peoples, for reputation is a stranger to meaning. We ask only that you consider the love that is the original Thought of the infinite Creator, and we ask that you consider seeking that love in meditation.

我再一次與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們為你們協調的振動的圈子的偉大的交響樂而感謝你們。我們請求，如果你們想到我們，你們不是想到我們之所是，而是僅僅想到造物者。我們並不關心我們可能給出的印象是什麼，我們也不

希望在你們的人群中擁有權威，因為名聲對於意義是一個陌生人。我們僅僅請你們考慮無限造物者的原初的想法之所是的愛，我們請你們考慮在冥想中尋求那種愛。

We are always with you if you mentally request. If in any way when we condition any who may be sensitive there is discomfort, mentally request adjustment. If there is continued discomfort, mentally request that we leave. We shall do so immediately. When we work with individual or the preliminary times, as you would say, there is a period in which we are adjusting constantly to the unique vibratory pattern of each. Please have patience with us in order that we may serve you, for that is our only desire.

如果你們在心智中請求，我們就會一直與你們在一起。在我們的調節任何可能是敏感的實體的時候，如果用任何方式會有不舒服，在心智中請求調整。如果繼續會有不舒服，在心智中請求我們離開。我們將立刻這樣做。當我們與個體一同工作的時候，或者在預測時間，如我們會說的一樣，會有一個時段在其中我們會根據每一個實體的獨一無二的振動模式持續不斷地進行調節。去對我們有耐心，以便於我們可以服務你們，因為那就是我們唯一的渴望。

We leave this instrument in order that another of the Confederation may speak. Thank you, my brothers and sisters, for allowing us to meditate with you. I am known to you as Hatonn. Adonai, my friends. Adonai.

我們離開這個器皿以便於屬於星際聯邦的另一個實體可以發言。感謝你們，我的兄弟姐妹們，為你們允許我們與你們一起冥想。我是你們知曉的 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Oxal, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. May I say that it is with the greatest of pleasure that we speak to this group this evening. We greet each, and especially those who are new to this group, and the one known as H who has been absent for some time. Your life vibrations are a great blessing to us.

我是 *Oxal*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。容我說，今晚我們是帶著最大的快樂與這個團體發言的。我們向各位致意，尤其是這個團體中的那些新人，以及已經有一段時間缺席的被知曉為 *H* 的實體。你們的生命的振動對於我們是一種巨大的祝福。

You, my friends, are in exile. All upon your planet are in a strange land. There is no comfort for the spirit in the spirit of your culture. The planet that man has made is a strange and barbarous territory. You are in exile in your bodies. There is within you a knowledge, a remembrance, a memory of the light and the infinite life of your true existence and of your true body. But here you are, my friends, cast away and what have you done, my friends, you exiles of the soul? Have you banded together defensively to protect yourselves against the pain of living? Have you attempted to convince yourselves that exile is home?

Examine the actions that you take and the thoughts that you think and you may find in yourself many, many traces of the behavior of a stranger in a strange land.

我的朋友們，你們是在流放之中的。所有在你們星球上的人都是在一片陌生的土地上的。這個人類已經製造出來的行星是一個奇怪而野蠻的區域。你們是在你們的身體中被流放的。在你們內在之中會有一種知曉，一種憶起，一種對於光，對你們真實的存在性以及你們真實的身體的無限的生命的記憶。但是，我的朋友們，你們是被丟棄在這裏的，你們已經做了什麼呢，我的朋友們，你們放逐了靈魂嗎？你們已經用防禦性的方式聯合在一起以保護你們自己免受生活的痛苦嗎？你們已經嘗試過說服你們自己那個流放就是家園嗎？檢查你進行的行為以及你思考的想法，你可以在你自己內在之中發現很多很多在一個陌生的土地上的一個陌生人的行為舉止的跡象。

My friends, there is comfort. There is complete and utter comfort. It is in looking outward that you miss the one source of home, for to find that home you must look within the self. Beneath all those things which you have been taught and all those things which you have rationalized, there lies a homeland and a true being, so deeply fixed within you that you cannot lose it, you cannot forget it. It is not to be earned, but it may be sought.

我的朋友們，會有舒適。會有完全且徹底的舒適。就是在向外看的過程中你錯過了一個家園的源頭了，因為要找到那個家園，你必須在自我內在之中觀察。在所有那些你們已經被教導了的事情以及所有你們已經合理化了的事情的下方，存在有一片故土以及一種真實的存有，它如此深深地被固定在你們內在之中以至於你們無法失去它，你們無法遺忘它。它不是要被賺取的，但是它是可以被尋求的。

Seek, my friends, the peace of your true home, balm of your true identity, and in that knowledge, my friends, look out upon this illusion and see it in love and in light. If you seek wisdom you shall not find it in your illusion. In meditation go home, for that home is yours by right of infinite birth.

我的朋友們，尋求你們真實的家園的平安，尋求你們真實的身份的慰藉，在那種知曉中，我的朋友們，觀察這個幻象並在愛中，在光中看到它。如果你們尋求智慧，你們將不會在你們的幻象中找到它。在冥想中回家，因為那個家園，藉由無限的天賦權利，是屬於你們的。

I would now leave this instrument, but I assure you, my friends, I will continue to meditate with this group as one of our brothers speaks, for it is indeed a pleasure to be with you. I am known to you as Oxal. Let there be no division in yourself, my friends. Cease all confusion and know that exiles think strange things. Seek that which awaits within. I leave you in the love and in the light of the infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我現在會離開這個器皿，但是我向你們保證，我的朋友們，我將會繼續，如我們的一個兄弟談到的一樣，與這個團體一起冥想，因為與你們在一起確實是一種快樂。我是你們知曉的 *Oxal*。我的朋友們，讓你自己內在之中不存在分裂。停止所有的混淆並知曉，流放者會思考奇怪的事情。尋求在內在知曉等待的事物。我在無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you all in love and light. We are most honored to join you this evening. As always, it is our privilege to add what small bit of light that we might to the answering of queries which those present might have the value in asking. May we ask if there are any queries at this time?

我是 *Latwii*，我在愛與光中向你們全體致意。我們對於今晚加入你們是極其榮耀的。一如既往，在回答那些在場的人可能覺得有價值詢問的問題的過程中，將我們可能擁有的如此之小的一點點光添加到回答中，這是我們的榮幸。容我們在此刻詢問，是否有任何問題。

M: Yes. Latwii, I have one that was missed on the tape. You answered while we were changing tapes. If someone who knows a truth or knows a particular sermon to be true, what happens in their growth and development if they do not act accordingly to that truth?

M: 是的。*Latwii*，我有一個在磁帶上被漏掉的問題。你們在我們換磁帶的時候回答過了。如果某個人知曉一個真理或者知曉一個特定的訓誡是真實的，如果它們並未根據那個真理而行動，在它們的成長和發展中會發生什麼事情呢？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. In this regard we might say that when an entity has ascertained information which it has determined to be of value, to be of a certain degree of truth, shall we say, then if this information is not utilized by this entity, the entity shall discover the means whereby it was brought into contact with this truth being repeated, so that the entity might once again discover that which it seeks, that which it has previously discovered to be of value to it in its seeking, and might, thereby, by repetition discover a use for this truth.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們可以說，當一個實體已經確定它所擁有的資訊是具有價值的，是具有一定程度的，容我們說，真理的，接下來，如果這個資訊沒有被這個實體使用的話，這個實體將會發現，這個真理藉由其被產生出來的途徑會被重複，這樣，這個實體就可以再一次發現它尋求的事物，它之前已經發現在它的尋求中對它是有價值的事物，這樣它就可能，藉由重複發現對這個真理的一種使用了。

The information which an entity seeks is drawn to it like a magnet draws the filing of iron. When the entity does not use this information, but sets it aside, the seeking mechanism remains in motion, drawing unto that entity the means whereby it might once again discover that which it seeks.

一個實體尋求的資訊是好像一塊磁鐵吸引鐵屑一樣地被吸引到它身上的。當實體並未使用這個資訊，而是將它放在一邊的時候，尋求的機制依舊會運轉，同時將它可能藉由其再一次發現它尋求的事物的途徑吸引到那個實體身上。

When the information, the truth is made a part of the being's behavior and thoughts, a part of the being itself, then there is that which might be likened unto the closing of a circuit and there is a completion at one level of seeking

whereby there might be, following that seeking, seeking of a further truth, for the seeking is endless. It is infinite, my friends, and if the product of the seeking on any level is not utilized, then there shall be generated more opportunities by which the truth might be found.

當資訊，真理成為了那個存有的行為舉止以及思想的一部分，成為了存有本身的一部分的時候，接下來就會有可以被比作一個回路的關閉的事物了，會有在一個尋求的層次上的一種完結，在那裏，跟隨著那個尋求之後，可能會有對一個更進一步的真理的尋求，因為尋求是無止境的。它是無限的，我的朋友們，如果在任何層次上的尋求的結果不被利用，接下來，就將會有更多的機會被產生出來，藉由這些機會，真理就可以被發現了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：不用了，感謝你們。

We thank you as well. We are always grateful for the opportunity to be of service. Is there another question at this time?

我們同樣也感謝你。我們對於進行服務的機會一直都是感激的。在此刻有另一個問題嗎？

C: Yes. I could stand a little advice. I've been, here of late, in an ongoing process of trying to improve the relationship that exists between myself and my son. I went through a period where I was, I know now, I was demanding too much of my small son and was just curious as to whether the steps I'm now undertaking will lead to the bettering of our relationship. It seems to be having some effect now, but I was wondering as if you could comment as to whether the steps I'm taking will continue to improve the relationship between us.

C：是的。我能夠容納一個小小的建議。我最近一直處於一場嘗試去改善存在於我自己與我的孩子之間的關係的進行中的過程中。我經歷了一個時期，在其中我是，我現在知道，我是對我的小兒子太過要求嚴格的，在關於我現在正在進行的步驟是否將會導向對我們的關係的改善的方面，我僅僅感到好奇。看起來似乎現在有某種效果，但是我想知道，在關於是否我正在採取的步驟將會繼續改善我們之間的關係的方面，你們是否能夠進行評論。

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. In this regard we must answer in a general nature, for to give specific advice or judgment of your particular line of action would, in our humble estimation, be infringement upon your free will.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們必須用一種一般性的方式來回答，因為要對於你特定的行為的線路給予具體的建議或者評判，根據我們謙遜的評估，會成為對你的自由意志的侵犯。

C: General is just fine.

C：一般性是沒問題的。

We appreciate your compromise with our position and might suggest that in the relationship with the young entities of your illusion, those children of your being, that first of all there are no mistakes. What you do in relationship with your children will affect them in a manner which will eventually result in their growth, their learning and their unity with the Creator, for there is nothing but service that is possible within this or any illusion. Worry not that you make mistakes, for it is the attention which you give your young child in the attempting to be of service to it that is of the most service to it, for the young entity in your illusion needs the models, shall we say, needs the knowledge that those who are in its care and whose care it rests within, do care for it, do give it attention and do attempt to allow its perceptions to be broadened, its experiences to be increased, so that its great desire to master this illusion might be fed the food of your wisdom and your love and your simple being. 我們對你對於我們的位置的讓步是感激的，我們可以建議，在與你們的幻象的年幼的實體，那些你們的存有的孩子們的關係的方面，至關重要的是，沒有錯誤。你們在與你們的孩子們之間的關係中所做的事情將會用這樣一種方式影響它們，這種方式將會最終導致它們的成長，它們的學習以及他們與造物者之間的統一，因為在這個幻象或者任何幻象中，除了服務之外沒有任何事物是有可能存在的。不用擔心你會犯錯，因為就是在你嘗試去對你的年幼的孩子進行服務過程中你給予它的注意力，是對於它最大的服務了，因為在你們的幻象中年幼的實體需要，容我們說，榜樣，它需要知曉，那些它所關心的人，以及那些它處於其關心之中，且確實關心它的人，確實給予了它注意，並確實嘗試去允許它的知覺被擴大，允許它的體驗被增加，這樣它去掌握這個幻象的巨大的渴望就可以被你們的智慧、你們的愛和你們單純的存在的食物所餵養了。

By this constant interplay of attention between your child and yourself, there shall grow a relationship of clear understanding that this is an illusion which has no clear cut answers and that the seeking within the self for each answer is that activity which is of most benefit. In this regard, my brother, you have yourself been of great service and know you that your child does recognize this factor.

藉由這種在你的孩子和你自己之間的注意力的持續性的互動，將會由一種具有清晰的理解的關係發展出來，這種理解即，這是一個沒有清楚明瞭的答案的幻象，在自我內在之中對每一個答案的尋求就是具有最大的益處的活動了。在這個方面，我的兄弟，你已經讓你自己進行了巨大的服務了，請允許你知曉，你的孩子確實是承認這個因素的。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: Yes. Maybe. Here of late I've been putting myself into the situation where I'm interacting with the children of others, and am experiencing very warming emotions and experiencing definite growth. And in this situation I see a profound wisdom, that is not within me or the other adults that I'm working

with, but within the children within their simple and very—I'm not sure how to say it—their own little world. They seem to display a wisdom that we tend to forget. I realize that each and every situation which we are involved in is a means for furthering our growth, but I guess—I really don't have a question, I just simply wanted to say that the chance that I've had here of late with children has let me see many things which I'd either forgotten or ignored.

C: 是的。也許可以。我最近一直將我自己置於這樣的情況中，在其中我與其他人的孩子進行互動，我正在體驗到非常溫暖的情感並體驗到明確的成長。在這個情況中，我看到一種深入的智慧，那種智慧是不在我內在之中，或者在我與之一同工作的其他的成人之中的，但卻在孩子內在之中，在他們簡單且非常——我不確定怎麼說它——它們自己的小小的世界中。它們看起來展現出一種我們傾向于遺忘的智慧。我意識到每一個我被包含在其中的情況都是一個讓我的成長更進一步的途徑，但是我猜想——我真的並不擁有一個問題，我僅僅單純地想要說，我最近已經擁有的與孩子在一起的機會已經讓我看到了很多我要麼已經遺忘，要麼已經忽略的事情。

Why is it that so many of us forget the wisdom and simple truths that we know as children? Why do adults forget what they seem to be born with? 為什麼我們如此多的人會忘記我們作為孩子知曉的智慧和簡單的真理呢？為什麼成年人會忘記它們看起來似乎是藉由其而誕生的事物呢？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. We of Latwii can say little that will be of clear understanding in this regard, for it is our understanding that the entities within your illusion are indeed, as our brothers of Oxal have mentioned previously, in exile. Born into this illusion, each entity comes from a unity with the innocence and the purity of one facet of that unity which might be likened unto the unconscious recognition of all as the self. From this innocence must be made a journey, a journey which will lead into a confusion which will lead into this illusion. The innocence of the young must be tested, shall we say, by the fires of this illusion so that the unconscious knowing of oneness might become as the final fruit of the tree of incarnation, balanced by the conscious knowing of the unity.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們 *Latwii* 能夠說，在這個方面幾乎沒有事情是具有清晰的理解的，因為我們的理解是，在你們的幻象中的實體，確實是，如我們的兄弟 *Oxal* 之前已經提到過的一樣，是在流放中的。當被出生到這個幻象中的時候，每一個實體都是來自於一種與統一性的一個面向的單純與純淨之間的一種合一的，那種統一性可以被比作將一切事物無意識地認同為自我。從這種單純必須有一條旅程被進行，這條旅程將會引導引入到一種混淆，這條旅程將引導進入到這個幻象。年幼的實體的單純必須，容我們說，被這個幻象的火焰所考驗，這樣多一體性的無意識的知曉就可以，作為投生之樹的最終的果實，藉由對統一性的有意識的知曉而成為平衡的。

On this journey there shall be many experiences, many ...
在這條旅程上，將會由很多的體驗，很多……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Latwii. To continue with our story, this journey moves from the unconscious into the conscious realms for the entity, and in this journey the entity does experience that which shall teach it to know with its conscious mind that which it knows with its unconscious mind. For the conscious mind to learn this lesson it must learn through experience and experience somewhat of a forgetting, much as each entity upon entering this illusion does experience a forgetting so that the learnings of this illusion will carry weight.

我是 *Latwii*。繼續我們的故事，這條旅程為實體從無意識進入到有意識的領域，在這條旅程中，實體確實會擁有那種將會教導它藉由它的有意識的心智知曉它藉由它的無意識的心智所知曉的事物的體驗。為了要讓有意識的心智學會這個課程，它必須通過體驗來學習並多少體驗到一種遺忘，非常類似於每一個實體在進入到這個幻象的時候確實會體驗到一種遺忘一樣，因此這個幻象的學習就將會帶有重量了。

This process is reflected in the life of each entity within each incarnation. Each entity begins as the young entity, quite aware of unity with all, journeys forth, experiences that which appears to be separation from all as the individuality of each entity is formed. The fruits of this journey, the labors, culminate for each entity in the experience of conscious oneness with all. For this experience to carry weight for the entity, there must be a forgetting.

這個過程是在每一個實體在每一次投生中的生命中被反映出來的。每一個實體都是作為年幼的實體開始的，它們清楚知曉與萬物之間的統一，旅程向前，隨著每一個實體的個體性被形成，實體體驗到了表面上似乎是與所有事物的分離。這個旅程，辛苦勞作的成果，會在對與萬物之間的有意識的一體性的體驗中為每一個實體達到頂峰。為了讓這個體驗為實體帶有重量，必須要有一種遺忘。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No, thank you.

C：沒有了，感謝你們。

We thank you as well. Is there another question at this time?

我們同樣感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

L: Latwii, I've got a bunch of questions. The first one is in reference to my friend, R, who is experiencing an emotional imbalance caused by the death of a near relative. Is there anything we can do in addition to sending light and love that will enable R to find the comfort he needs?

L： *Latwii*，我有一串問題。第一個問題是關於我們的朋友 *R*，它正在體驗由於一

個近親的死亡造成的一種情緒上的失衡。除了送出將會使得 R 能夠找到他需要的安慰的光與愛之外，有任何事情是我們能夠做的嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother, and in this regard we must also reiterate that we cannot give specific advice but can only suggest that if you wish to be of service to one who is in need of your service that you consider carefully the needs of this entity, and in your meditative state seek you this solution, and as you seek to be of service the way shall be made clear from within [your] own being as to which path would be of most value to this entity.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟，在這個方面，我們必須重述，我們無法給予具體的意見，但我們僅僅能夠建議，如果你希望對於一個需要你的服務的人進行服務，你可以仔細考慮這個實體的需要，在你的冥想狀態中尋求這個解決方案，當你尋求去進行服務的時候，在關於哪一條途徑會對於這個實體具有最大的價值的方面，途徑將會從你自己的存有的內在之中變得清晰。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes, on a different subject, on the subject of healing. I have reached an understanding of a process to assist in the healing of internal organs recently. Is this the best system that I have available to work with, or would you advise that I seek further?

L：是的，在一個不同的主題上，在療愈的主題上。我最近已經對一個過程取得了一種理解，這個過程在對內部的器官進行療愈的方面是有幫助的。這個過程是是我可以利用以與之一同工作的最佳的系統嗎嗎，或者你們會建議我進一步尋求嗎？

I am Latwii, and my brother, we do not wish to sound confused in our response, but we would suggest both of your assumptions are correct.

我是 Latwii，我的兄弟，我們並不希望在我們的回答中聽起來是混淆的，但是我們會建議你的兩個假設同時都是正確的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. My understanding of my present situation on learning healing is that my greatest success in learning will be obtained, not through study under another individual or a particular system, but rather through attuning myself to what I can learn through meditation and performance. It appears to me that the systems are at best distortion, and are something I should avoid for the time being until I have established some basics in my own understanding. Would you regard this as a correct perception of the situation I'm in?

L：是的。我對我當前在學習療愈的方面的情況的理解是，我在學習中最大的成功將不是通過跟隨另一個個體或者一個特定的系統，而毋寧是通過根據我能夠通過冥想和實現而學會的事物對我自己進行調音而被取得。在我看來似乎，系統在

最佳情況下也是扭曲的，系統是某種我應該暫時回避的事物，一直到我已經在我的理解中建立了某種基礎為止。你們認為這是對我現在處於其中的情況的一個正確的觀念嗎？

I am Latwii, and, my brother, in this regard we might suggest that your own discrimination has thus far provided you with the path which has borne fruit, and we would suggest the continued following of your own inclinations in this matter, remaining open to any source which appears to be of value.

我是 *Latwii*，我的兄弟，在這個方面，我們可以建議，你自己的分辨力在這個方面會為你提供將會結出果實的道路，我們會建議繼續跟隨你自己在這個問題上的傾向，同時對任何在表面上是有價值的資源保持開放。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. It is my understanding that certain physical imbalances are created by the individual for their spiritual progress, and that these should not be interfered with. It is also my understanding that other physical imbalances have served their purpose and are inadvertently maintained by the individual who may be served by assisting them to release themselves from these imbalances. My problem is discerning between the two. How would you advise that I discern between the two?

L: 是的。我的理解是，一定的身體上的是被個體為了它們的靈性上的過程創造出來的，這些過程將不會被干預。我的理解同樣還有，其他的身體上的不平衡已經起到了它們的作用了，並會無意中被個體所維持，這些個體可以藉由幫助它們讓它們自己從這些不平衡中釋放出來而被服務。我的問題是在兩者之間進行分辨。你會如何建議我在兩者之間進行分辨呢？

I am Latwii, and in this regard, my brother, we would attempt to simplify your understanding of the healing process by suggesting that as the healer you offer the one to be healed the opportunity to be healed, but do not, by your own actions, heal. Therefore, if there is one who approaches you and seeks your assistance in the healing process, the seeking is that which is necessary for your decision, for if one seeks to be healed, one is seeking the assistance to do that which the entity to be healed has already decided, therefore there is no infringement upon the will of the entity in such a seeking.

我是 *Latwii*，在這個方面，我的兄弟，我們會嘗試藉由這樣建議來簡化你們對療愈的過程的理解，我們建議，作為療愈者，你是向一個要被療愈的人提供被療愈的機會，而不是藉由你自己的行動進行療愈。因此，如果有一個人接近你並尋求你在療愈的過程中的幫助，那種尋求就是對於你的決定所需的事物呢，因為如果一個人尋求被療愈，一個人就在尋求幫助來進行那個要被療愈的實體已經決定了的事情了，因此，在這樣的尋求中，不會有對實體的意志上的侵犯。

May we be of further assistance, my brother?

我的兄弟，我們可以給予進一步的幫助嗎？

L: No, that answer itself is a great relief to me. Thank you very much. I have no further questions.

L: 不用了，那個答案本身就是一種對我的巨大的慰藉了。非常感謝你們。我沒有進一步的問題了。

We are most grateful to you as well for allowing us to serve in this capacity. May we ask if there is another question at this time?
我們對於你允許我們用這種方式進行服務同樣也是極其感激的。容我們詢問，在此刻是否有另一個問題。

Carla: Which part of our density are you scanning tonight?

Carla: 我們的密度的哪一個部分是你們今晚正在掃描的呢？

I am Latwii, and, my sister, we were wondering when you would ask which particular color of your density we were enjoying and have prepared for you a display of that color which you might call the apple green.

我是 Latwii，我的姐妹，我們感到吃驚，當你詢問你們的密度的哪一個特定的顏色是我們正在享受的時候，我們已經為你準備好了一個對於你們可以稱之為蘋果綠的色彩的展示了。

May we ask if there is another question at this time?

我們可以是否在此刻有另一個問題嗎？

Carla: No. That suited me just fine.

Carla: 沒有了。那個顏色非常適合於我。

We are most grateful to you as well. May we ask if there is another question at this time?

我們同樣也對於你是極其感激的。容我們請問，是否在此刻有另一個問題？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. My friends, may we say that it has been the greatest of privileges to join your group this evening. We look forward to such sessions in what you call your future, for it is of great inspiration to our memory complex of entities to be able to participate in such exchanges of perceptions and the vibration of love and light which this group is known to generate.

我是 Latwii。我的朋友們，容我們說，在今晚加入你們的團體這已經是最大的榮幸了。我們期待在你們所稱的未來的這樣的集會，因為能夠參與到這樣的對這個團體被知曉產生出來的愛與光的知覺與振動的交換，這對於我們實體的記憶複合體是具有巨大的啟發的。

We shall leave this group at this time and would in the leaving remind each present that at any time in your future which you would be in the need of our assistance in meditation, that we should be most pleased to join you with the

simple request for our presence being all that is required. We leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們將在此刻離開這個團體，我們會在離開的時候提醒每一位在場的人，在你們的未來的任何時候，如果你們需要我們在冥想中的幫助，我們將極其樂意於加入你們，所有需要的事情就是你們對我們的在場的簡單的要求。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Nona, and greet you, my friends, in love and in light. We of Nona have been greatly honored by this group for some time now. The desire is present in this group to aid others by the sending [of] healing light. It has been for some time now very strong, very potent. The light generated has been well received by those to whom this group has directed its energies. We of Nona are always extremely glad that we may be of service to you by adding our energies to yours as you seek to aid those around and amongst you.

我是 *Nona*，我的朋友們，我在愛與光中向你們致意。我們 *Nona* 已經因為這個團體而感到極大的榮耀了有一段時間了。渴望是存在與這個團體中以藉由送出療愈的光來幫助其他人。這種療愈的光已經有一段時間是非常強有力，非常有效力的了。被產生出來的光已經很好地被那些這個團體已經將它的能量指向的實體接收到了。我們 *Nona* 一直都對於在你們尋求去幫助在你們周圍和你們中間的那些人的時候我們可以藉由將我們的能量添加到你們能量上而進行服務是極其高興的。

We of Nona are with you and shall always be, whenever you ask, for our main service in your vibration is to aid healing and always feel honored to aid you at any time. We now leave this instrument, but will still be with you as you send healing light to those for whom you have concern. Adonai.

我們 *Nona* 是與你們在一起的，我們將在無論什麼你們請求的時候一直與你們在一起，因為我們在你們的振動中的主要的服務就是去幫助療愈，我們對在任何時候幫助你們一直都是感到榮耀的。我們現在離開這個器皿，但我們將在你們向那些你們已經關心的人們送出療愈的光的時候仍舊與你們在一起。Adonai。

December 8, 1981

1981-12-08 Laitos : 狩獵的鷹

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. We shall speak some brief thoughts through this instrument while we work with each of the new instruments and share our vibrations with each of those present who asks for the conditioning.

我是 Laitos，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。在我們與每一個新的器皿一同工作並與每一個請求調節作用的在場的人分享我們的振動的時候，我們將通過這個器皿講述一些簡單的想法。

How high the snow is in the winter. How blue the cerulean sky. One lone eagle stalks far above, watching. His cohort, the eagle's mate, watches. The air is crisp, the day is long. The eagle is patient. There is a rush, a sudden emptiness where once the eagle soared. The eagle has found its food. The beauty of the sky, the whiteness of the mountain and crispness of the air do not disturb the hunter, for its seeking is quite specific. In this fair creation of the infinite Creator which you call Earth are not only difficulties but many pleasant distractions, many lovely things. Find then within your being room for the eagle that seeks, keen-eyed and patient for the bread of heaven. Those things which will aid you will not come to you in a moment until that moment comes. Keep awake.

在冬天的雪是多麼高呀！湛藍的天空是多麼藍呀！一隻孤鷹在高處搜索。它的夥伴，那只鷹的伴侶，在觀察著。空氣是新鮮的，白天是漫長的。那只鷹是有耐心的。在那只鷹曾經翱翔過的地方，會有一種匆忙，一種突然的空無。那只鷹已經發現了它的食物了。天空的美麗，山峰的白色以及空氣的新鮮並未妨礙那個狩獵者，因為它的尋求是相當明確的。在這個你們稱之為地球的無限造物者的美麗造物中，不僅僅會有困難，同樣還有很多令人愉快的分心物，很多美妙的事物。接下來，在你的存有的房間內在之中為那只尋求的，目光敏銳的，有耐心的鷹找到天堂的麵包。那些將會幫助你們的事情將不會在一瞬間就出現在你們的面前，一直到那個瞬間出現為止。保持警覺吧。

We are grateful to have this opportunity to share some thoughts with you and to join in your meditation and a special (inaudible) to be able to work with each instrument. We would at this time transfer this contact to the one known [as] M, if she would relax and realize that there is no effort required for us to transmit our thoughts through the instrument which she has. Merely speak that which is sent. We now transfer. I am Laitos.

我們對於擁有這個機會與你們分享一些想法，並加入你們的冥想以及一次特別的（聽不見），以能夠與每一個器皿一同工作是感到感激的。我們會在此刻將這個接觸轉移到被知曉為 M 的實體，如果她願意放鬆並意識到，將我們的想法通過她擁有的器皿進行傳送，我們並不需要進行努力。僅僅說出被送出的事物。我們現在轉移。我是 Laitos。

(M channeling)

(M傳訊)

I am Laitos, and I greet you through this instrument. It is difficult (inaudible) sharing with [experience] like (inaudible) this instrument.

我是 *Laitos*，我通過這個器皿向你們致意。與類似（聽不見）這個器皿分享體驗，這是困難的（聽不見）。

(L channeling)

(L傳訊)

I am Laitos, and I am now with this instrument. We are pleased and grateful at the success and effort displayed by the one known to you as M. We of Laitos are appreciative of the dedication required and the service rendered to us in training oneself that we may be allowed the privilege of communication with beings of your race.

我是 *Laitos*，我現在與這個器皿在一起了。我們對於由被你們知曉為 *M* 的實體所展現的成功與努力是高興且感激的。我們 *Laitos* 非常感謝在訓練一個人自己的過程中被要求的付出被提供給我們的服務，這樣我們就可以被允許擁有與你們的種族的存有進行交流的榮幸了。

At this time we would like to speak through another instrument. I am Laitos.

在此刻，我們會通過另一個器皿發言。我是 *Laitos*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Laitos, and I am now with this instrument. It has been some time since we have been able to work with this instrument, and we are grateful for this opportunity to do so. We of Laitos always [are] eager to assist any who choose to be [of] service, as you call channels. For it is through those who choose this service that the simple message of love/light can be made more available to those of your planet who are seeking or have just begun to become aware of the need to seek [the] love and light of the one infinite Creator. Each one who serves aids others as well as takes further steps themselves on their own journey. We of Laitos also seek, we are also on a journey to further our growth and to further our awareness of the love and the light. We are known to you as Laitos. We are one of many within the Confederation, one of many who would aid; one of many, yet one. We say again we all share the journey.

我是 *Laitos*，我現在與這個器皿在一起了。自從我們能夠與這個器皿一同工作已經有一段時間了，我們很感激有這個機會這樣做。我們 *Laitos* 一直都渴望去幫助任何選擇進行，如你們稱之為傳訊的服務的實體。因為就是通過那些選擇了這種服務的實體，那個簡單的愛/光的資訊才能夠更多地為你們的星球上的那些正在尋求的實體，或者那些剛剛開始察覺到尋求太一無限造物者的愛與光的需要的實

體所取得了。每一個服務的實體都會幫助其他的實體，並同樣也在它們自己的旅程上讓它們自己更進一步。我們 *Laitos* 同樣也在尋求，我們同樣也走在一條旅程上來讓我們的成長更進一步，讓我們對愛與光的認識更進一步。我們是你們知曉的 *Laitos*。我們是在星際聯邦中的很多成員中的一員，是很多幫助的人中的一員，是很多實體，而又是一體的實體中的一員。我們再一次說，我們將分享這條旅程。

We would now transfer this contact to another. We are known as Laitos.

我們現在將這個接觸轉移到另一個器皿。我們是被知曉為 *Laitos* 的實體。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am Laitos, and greet you once again in love and light. We thank you for your patience during this pause but we were attempting to initiate contact with the one known as N without the specific mention of the intention in order that we might as rapidly as possible build up the confidence of this new instrument. We may therefore confirm that the vibrations which the one known as N felt were correctly perceived and would have resulted in the continuation of our message. We shall once again transfer to the one known as N.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*，我在愛與光中再一次向你們致意。我們感謝您們在這個暫停期間的耐心，但是我們正在嘗試在沒有對意圖的明確的提醒的情況下與被知曉為 *N* 的實體啟動接觸，以便於我們可以盡可能快速地積累這個新的器皿的信任。我們因此就可以確認，被知曉為 *N* 的實體感覺到的振動是正確地被感覺到並已經產生出了讓我們的資訊繼續的結果了。我們將再一次轉移到被知曉為 *N* 的實體。

(N channeling)

(*N* 傳訊)

I am Laitos, greeting you in light and in love, which each of us are. The completion of your quests will be experienced as the acceptance of yourselves as all is accepted. The length of the journey is one limited only by each individual's free will. We are Laitos. We leave this instrument.

我是 *Laitos*，在愛與光中向你們致意，我們每一個人都是這種愛與光。你們的追尋的完成如同對你們自己的接納一樣被體驗到，因為一切事物都是被接納的。旅程的長度是僅僅被每一個個體的自由意志所局限的。我們是 *Laitos*。我們離開這個器皿。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument despite the contact of the other instrument.

我是 *Laitos*，不管與另一個器皿的接觸，我與這個器皿在一起了，

(The telephone had just rung.)

(電話剛剛響了。)

My friends, my brothers, my sisters, we thank you for this opportunity to pass among you. We thank you for being allowed to touch, to immerse ourselves, and to make a part of ourselves the love that passes among you at this moment. It is the will of the Creator that all beings, all races, all facets of creation attain a constant awareness of that love which binds each of you to one another and makes you one with yourselves, with us, with many, with one. Again, deeply, we thank you for this sharing. Adieu, my friends, my loved ones.

I am Laitos.

我的朋友們，我的兄弟們，我的姐妹們，我們為這個在你們中間穿過的機會而感謝你們。我們為被允許接觸你們，被允許讓我們自己沉浸在你們中間，並被允許使得我們自己成為那種在你們中間通過的愛的一部分而感謝你們。造物者的意願即，所有的存有，所有的物種，造物的所有的面向都會取得對那種愛的一種持久的察覺，就是那種愛將你們每一個人與相互彼此結合在一起並使得你們與你們，與我們，與很多人，與太一合一。再一次，深深地，我們為這種分享感謝你們。再見，我的朋友們，我的摯愛的人們。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you as do my brothers and sisters in the love and the light of the infinite Creator. We wish to make our vibration known to the new instruments but first, if we may, we wish to share our vibration with one with whom we have been in contact but who does not at this time desire the service of vocal channeling but instead wishes to serve in other ways. May we thank this instrument for allowing us to be companions with him. We pause for a moment to send our love to the one known as Don. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，如同我們的兄弟姐妹們做的一樣，我們在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們希望讓我們的振動為新的器皿所知曉，但是首先，如果我們可以的話，我們希望與被我們已經與之建立了接觸，但在此刻並不渴望進行語音傳訊的服務，而是希望用其他的方式進行服務的實體分享我們的振動。容我們感謝這個器皿允許我們與他相伴。我們暫停一會兒以向被知曉為 *Don* 的實體送出我們的愛。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

We move now, my friends, to another of your group that we may share with him also our conditioning vibration. We pause for a moment with the one known as Don, expressing our great gratitude and love that we may so share in this meditation with this instrument. I am Hatonn.

我的朋友們，我們現在移動到你們的團體的另一個實體，這樣我們就可以同樣也與他分享我們的調節性的振動。我們暫停一會兒與被知曉為 *Don* 的實體在一起，我們同時表達我們巨大的感激與愛，這樣我們就可以如此與這個器皿一起分享這

次冥想了。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

We would ...

我們會.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

December 11, 1981

1981-12-11 *Hatonn* : 接觸的波動

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. We have been having some difficulty making contact with this instrument, but wish to begin this session with a short period of conditioning that is, shall we say, directed and focused on the new instruments. We have previously attempted to initiate contact through both of these new instruments, without hand-off, shall we say, and have been most pleased with the rapid progress which has been demonstrated by each new instrument. During this session we would like to spend a few more moments acquainting each new instrument with our conditioning vibration so its recognition might be enhanced when these new instruments might leave this group.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們在與這個器皿建立接觸的方面一直在遇到某種困難，但是我們希望用一小段，容我們說，被指向並被聚焦於新的器皿身上的調節作用的時段開始這次集會。我們之前已經嘗試過同時通過這兩個新的器皿，容我們說，在不轉移會話的情況下，啟動接觸，我們已經對已經由每一個新器皿展現出的快速的進步感到極其高興了。在這個集會期間，我們想要話費更多一會兒的時間來讓每一個新的器皿熟悉我們的調節性的振動，這樣當這些新的器皿可能會離開這個團體的時候，它的識別就可能被增強了。

At this time it is our privilege to acquaint the one known as M with our vibrations so that she might reach a comfortable state of the blending and might feel the vibration of our contact increase in small increments and decrease similarly. It is our purpose at this time to fluctuate our vibration in an undulating manner so that the one known as M be aware of how our vibration might be perceived in its full range of possibility within the limits of comfort for her instrument. During this process we again suggest that this new instrument mentally request adjustment that would result in more comfort, but that she also realizes we are attempting to fluctuate our vibration so that she might be aware of our nature more clearly.

在此刻我們很榮幸讓被知曉為 *M* 的實體熟悉我們的振動，這樣她就可以取得一種舒適的混合的狀態，並可能感覺到我們的接觸用小的增量在增加並類似地在減少。我們在此刻的目的就是用一種有起伏的方式讓我們的振動上下波動，這樣被知曉為 *M* 的實體就可以察覺到我們的振動如何可能在其完整的可能性的範圍中在對於她的器皿是舒適的界限中被感覺到了。在這個過程中，我們再一次建議，這個新的器皿在心智上請求調整會產生出更為舒適的結果，但是我們建議她同樣也意識到，我們正在嘗試去讓我們的振動產生波動，這樣她就可以更為清晰地察覺到我們的屬性了。

We shall now attempt to speak a few words through the instrument known as M. With her permission, we shall now transfer this contact. I am *Hatonn*.

我們現在嘗試去通過被知曉為 *M* 的器皿說一些話。在她的允許下，我們將現在轉移接觸。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am *Hatonn*, and I am with this instrument once again. We are aware that the one known as *M* has a desire to rest within our vibrations and to familiarize herself with the intricacies, shall we say, and would at this time be best served by being allowed to do so. It is always a privilege for us to be of service in whatever manner is desired by those who call for our service. We thank the one known as *M* for so fully opening her channel and very being to our presence and allowing us to blend our vibrations with hers on such a frequent basis.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們察覺到被知曉為 *M* 的實體擁有一種渴望在我們的振動中休息並讓她自己熟悉，容我們說，這種複雜的事物，她渴望在此刻藉由被允許這樣做而最佳地被服務。對於我們而言，用無論什麼被那些呼喚我們的服務的實體所渴望的方式進行服務，這一直都是我們的一種榮幸。我們感謝被知曉為 *M* 的實體對我們的臨在如此充分地開放她的管道和她的存有，並允許我們將我們的振動與她的振動用這樣一種頻繁的方式混合在一起。

We shall at this time move to the one known as *N* and allow this new instrument also to experience the fluctuating range of our vibrations for the purpose of familiarizing this new instrument with our contact in as wide a range as is possible within the limits of comfort.

我們將在此刻移動到被知曉為 *N* 的實體，並允許這個新的器皿同樣體驗我們的振動的起伏波動的範圍，以實現使得這個新的器皿用在舒適的限度內的盡可能寬的一個範圍熟悉我們的接觸的目的。

I am *Hatonn*, at this time we shall offer ourselves in the service of transmitting our thoughts through the one known as *N*. If this is his desire, we shall transfer the contact. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*，我們將在此刻在通過被知曉為 *N* 的實體傳送我們的想法的服務中提供我們自己。如果這就是他的渴望的話，我們將轉移接觸。我是 *Hatonn*。

(*N* channeling)

(*N*傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you in the love and light of the one Creator. This instrument will be seen as having various frequencies through which you may channel. As he becomes more comfortable with receiving our messages [he] may find himself receiving contacts from our brothers and sisters of the Confederation offering their services. Once (inaudible) in preparing yourselves (inaudible) might arise we will be the deciding factor. We transfer now. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*，我在太一造物者的愛與光中向你們致意。這個器皿將會被視為擁

有各種各樣的通過其你們可以傳訊的頻率。當他對於接收我們的資訊變得較為舒適的時候，他可以發現他自己從我們星際聯邦的正在提供它們的服務的兄弟姐妹那裏接收接觸了。一旦（聽不見）在讓你們自己做好準備的過程中（聽不見）可以升起，我們將成為決定的因素。我們現在轉移。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*, and greet you once again in love and light. At this time it is our privilege in offering ourselves in [answering] queries. Is there a question which we might answer?

我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意。在此刻我們很榮幸在回答問題的方面提供我們自己。有一個我們可以回答的問題嗎？

N: Yes, *Hatonn*, over the last few communications which part has been myself and which part has been yours?

N：是的，*Hatonn*，在上幾次的交流中，屬於我自己的部分是什麼，屬於你們的部分是什麼？

I am *Hatonn*, and, my brother, as we stated at the previous asking, your percentage of contribution has remained at a steady-state shall we say, of 40% of the contact, ours at the 60% level, fluctuating only slightly. We feel the contact is strong and rapidly improving and would only suggest that the continued relaxation during the contact via clearing of the mind of all analytical faculties, and the simple allowing of any thought appearing in the mind to be spoken be continued.

我是 *Hatonn*，我的兄弟，如我們在之前的訊問中陳述過的一樣，你們的貢獻的百分比已經停留在一個佔有 40% 的接觸，我們的貢獻佔有 60% 的接觸的程度的，容我們說，穩定狀態，它僅僅輕微地波動。我們感覺到接觸是強有力且迅速增進的，我們僅僅會建議，在接觸的過程中藉由從頭腦中清空所有分析性的機能而繼續放鬆，簡單地允許任何出現在頭腦中的想法被說出來，並讓這種允許繼續。

We are most grateful to be of service to you, my brother. Is there another question at this time?

我的兄弟，我們對於對你進行服務是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

N: In reading the Ra Material I came upon mention of a wanderer that was lost, or should we say, a wanderer who became entangled with a negative-polarized entity and was transferred to that reality. Do I have an awareness of this wanderer? Can you tell me without violating the first?

N：在閱讀 *Ra* 材料的時候，我在其中遇到它提及的一個流浪者，它已經迷失了，或者我們應該說，它是一個已經與一個負面導向的實體糾纏在一起並被轉移到那個實相的流浪者。我對這個流浪者擁有一種瞭解嗎？你們能夠在不違反第一變貌的情況下告訴我嗎？

I am *Hatonn*, and, my brother, we find we cannot give an answer without

violation of your free will, or the free will of others. Can we answer in another capacity, another query?

我是 *Hatonn*，我的兄弟，我們發現我們無法在不違反你的自由意志，或者其他人的自由意志的情況下給予一個答案。我們能夠用另一個方式回答另一個問題嗎？

N: Yes. In the future, as questions arise as to the energy centers of our bodies, may we take advantage of our communication with you to gain clarity that we will need as we go on?

N：是的。在未來，當在關於我們的身體的能量中心的問題出現的時候，我們可以利用我們與你們之間的交流來取得在我們繼續前進的時候我們將需要的清晰度嗎？

I am *Hatonn*. Indeed, my brother, this is a very strong possibility. As we mentioned previously, we are most honored to join our vibrations, and lend out inspiration to those who seek in this manner. We again remind each new instrument that this does not mean that the seeking shall be clarified beyond a shadow of a doubt. There will always be the necessity for continued seeking and clarification [of] that which is felt from within for each entity on your planet does channel information from the sources from which are [quite] beyond the small self, yet each entity needs to keep foremost in the mind the need for renewed seeking, for never resting upon any information whether it be felt of great inspirational nature or simply that found upon, shall we say, your bubblegum wrapper.

我是 *Hatonn*。確實，我的兄弟，這是一種非常強的可能性。如我們之前提到過的一樣，我們對於加入你們的振動，並將我們的啟發賦予那些用這種方式尋求的人是感到極其榮耀的。我們再一次提醒每一個新的器皿，這並不意味著尋求將會被澄清超越對一種疑慮的一片陰影。將會一直有對於持續的尋求和對從內在之中被感覺到的事物的澄清的需要，因為在你們的星球上的每一個實體都確實從那個相當大地超越了小小的自我的源頭傳訊資訊，而每一個實體都需要去首先記住對尋求進行更新的需要，因為永遠都不要任何資訊上止步不前，無論它是被感覺到具有巨大的啟發的特性的，還是單純地在你們的包裝紙上被找到的。

May we be of further assistance, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步幫助嗎？

N: Thank you, *Hatonn*.

N：感謝你們，*Hatonn*。

We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也對你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have question but I'm not sure you can speak on it. The last two evening channeling meditations, at the beginning I've gotten a strong sending from my friend encouraging unconsciousness. I've found it more easy to deal with today than yesterday, but it was very strong in both cases. I

was wondering if you could comment on how this sending could occur since we have been doing protective work in this house for some time.

Carla：我有一個問題，但是我不確信你們能夠對於它發言。前兩次晚間的傳訊冥想，在開始的時候我就已經收到了來自我的朋友無意識的鼓勵的一種強有力的傳送。我發現今天比昨天更加容易處理它了，但是在兩個情況中它都是非常強有力的。我想知道，是否你們能夠對於這種傳送如何能夠發生的方面進行評論，因為我們已經在這個屋子中進行保護性的工作有一些時間了。

I am Hatonn, and we find that we are somewhat limited in our ability to speak in this area, but shall do what we can. There is the need in this particular group to recognize the fact that each of you in your seeking of that one Creator and the law of unity or oneness, that this seeking shall meet that which is, in its appearance, an opposition, a supposed separative factor. Each entity [must] determine that this factor of seeming opposition is a part of the great Self and as part of that one great Self, must be treated [with] the greatest love, care and consideration. The means of protection which compose the care and consideration factors must be determined by each entity from within that entity. The members of this group dwelling in this place have determined certain procedures which have been quite effective in this regard. At this time there is a need for further refinement. The nature of such refinement is that ground upon which we may not tread, for it is that which the group must discover.

我是 *Hatonn*，我們發現我們是有些被我們在這個區域中發言的能力所限制的，但是我們將盡我們所能。在這個特定的團體中會有需要去認出這樣一個事實，即你們每一個人都是在處於你們對太一造物者，以及對統一或者一體性的法則的尋求之中的，這種尋求將會遭遇在其表面上是一種對立面，是一種假設是分離性的因素的事物。每一個實體都必須確定，這個表面上對立面的因素，就是打我的一部分，作為那一個大我的一部分，它必須用最大的愛、關心和考慮被對待。組成了關心和考慮的保護的途徑必須被每一個實體從那個實體的內在之中被確定。居住在這個住所中的這個團體的成員已經確定了一定程式在這個方面已經是相當有成效的了。在此刻，卻是會有一種對更進一步精煉的需要。這樣的精煉的特性就是我們可能不會踏足於其上的地面了，因為它是這個團體必須去發現的事物。

May be answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：沒有，感謝你們。

I am Hatonn. We thank you greatly. May we answer another question at this time?

我是 *Hatonn*。我們極其感謝你們。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

(No further queries.)

(沒有更進一步的問題了。)

I am Hatonn. As always, it has been the greatest of privileges to be asked to join your meditations to make our contact to the new instruments. We shall leave this group for the present and [look], shall we say, forward to that time when we might once again blend our conditioning vibration with any who requests this service. We leave you now in love and light, rejoicing [in] the once infinite Creator. I am Hatonn. Adonai, my friends.

我是 *Hatonn*。一如既往，被請求加入你們的冥想以讓我們可以接觸新的器皿，著已經是最大的榮幸了。我們將暫時離開新的器皿，並期待，容我們說，我們可以再一次將我們的調節性的振動與任何請求這種服務的實體混合起來的時間。我們現在在愛與光中離開你們，我們在太一無限造物者中歡慶。我是 *Hatonn*。
Adonai，我的朋友們。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am [Nona]. I am with this instrument and with this group. And now in light in service to the infinite Creator. We prefer not to speak, but we offer this vibration which you have experienced to all those who seek to heal. We leave you in the all healing love and light. (Inaudible).

我是 [*Nona*]。我與這個器皿並與這個團體在一起了。現在，在光中，在對無限造物者的服務中，我們寧願不說話，但我們向所有尋求療愈的實體提供這種你們已經體驗過的振動。我們在完全療愈的愛與光中離開你們。(聽不見)。

December 20, 1981

1981-12-20 Hatonn : 年終盤點

(C channeling)
(C 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We greet you, my brothers and sisters, in the light and love of the one infinite Creator. We found great pleasure in listening to your music this night. In this time of your year many of your peoples who participate in what you call Christian worship join together to sing songs of praise to the one known to you as Jesus—songs of love, songs of giving, of awakening to love that surrounds us, but that so many turn a cold shoulder to for the most of the rest of your year.

我是 Hatonn，我與這個器皿在一起了。我的兄弟姐妹們，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們在聆聽你們的今晚音樂的過程中找到了巨大的快樂。在你們一年的中的這個時刻，你們的人群中的很多參與到了你們所成的聖誕崇拜的人聚集在一起歌唱對被你們知曉為耶穌的實體的讚美的歌曲——愛的歌曲，給予的歌曲，覺醒於包圍著我們的愛的歌曲，但是，你們人群中有如此多人都對你們的一年中的大部分的其他時候都是翻臉無情的。

In this season, many do feel a new kindling of the warmth that begins to glow within as they stop the rushing, their selfishness, and begin to look about them and see needs of others, the needs of themselves as they take stock of what and how they acted, reacted during your year. Too often your peoples think that the giving to others of material things in this your Christmas season is an adequate way of expressing what many mistake for love. Many feel that giving in this way will bring them closer to what you call God, but we say that although for some the giving material things is a loving gesture, we say to you that the opening of oneself to the needs of others, be they spiritual, material, mental, as you would term it, is much more important.

在這個季節中，很多人確實感覺到一種新的溫暖的燃燒，當這些人停止猛衝，停止了它們的自私，並開始環顧四周看到其他人的需要，看到它們自己的需要的時候，當它們盤點在你們的一年中它們做了什麼，它們如何行動與反應的時候，這種溫暖就開始在內在之中發熱了。你們的人群過於頻繁地認為，在這個你們的聖誕季給予其他人物質性的事物，就是一種表達很多人誤以為是愛的事物的充分的方式了。很多人感覺到用這種方式給予，將會讓它們更加接近你們所稱的神，但是，我們會說，雖然對於一些人，給予物質性的事物是一個有愛的姿態，我們對你們說，向著其他人的需要開放自己，無論那些需要是靈性的，物質的，心智的需要，如你們對它的稱呼一樣，就是更加重要的事情了。

For as you begin to genuinely open yourself to receive others, you give not only to others, but to yourselves, for as you open yourself to others, to your world, love and light, it is you [who] begins to glow, to become more and more visible [to] those whom you come in contact with, be it physically or spiritually. For as you slowly open, you take steps closer to awareness of love and light of the one infinite Creator. You, my friends, give so much more by

seeking greater awareness than you could ever give with things that you can purchase to give to others.

因為當你開始真誠地開放你自己以接受其他人的時候，你們不僅僅給予了其他人，你同樣給予了你們自己，因為當你向著其他人，向著你的世界，向著愛與光開放你自己的時候，正是你開始發光，開始對於那些你與之接觸的人變得越來越可見了，無論這種接觸是物質性地，還是靈性地。因為當你緩慢地開放的時候，你邁步靠近了太一無限造物者的愛與光的察覺了。我的朋友們，藉由尋求比你們憑藉著你們能夠買來給予其他人的事物所能夠給予的察覺更大的察覺，你們如給予遠遠更多的事物了。

Your love, your light will, not only in this season, but throughout all the days of your existence on your planet, be of great service to the needs of the others around you. We of Hatonn join with you in this time of your year, and any time, to rejoice with each who seeks awareness of the love and the light, for we, as you, are seeking ever to grow. We know that it sometimes seems difficult to remain open, for in your illusion there are many who do not actively seek and may feel threatened and afraid of that which they do not readily perceive and understand, but when you are faced by such, we say open yourself that much more that they may begin to see beauty—that is, the love and light. 你們的愛，你們的光，將不僅僅在這個季節中，而是貫穿你們在你們的星球上的存在性的所有的日子，都成為對你們周圍的其他人的需要的巨大的服務。我們 *Hatonn* 在你們的一年中的這個時刻加入你們，我們在任何時刻加入你們，以與每一個尋求對愛與光的察覺的實體一同歡慶，因為，我們和你們一樣，是在不斷尋求成長的。我們知道，去保持開放有時候看起來似乎是困難的，因為在你們的幻象中，會有很多人並不是積極地尋求，它們可能會對於它們並沒有容易地感覺到並理解的事物感覺到受威脅與害怕，但是，當你們面對這樣的事物的時候，我們會說，更大地開放你自己，這樣它們就可以開始看到美麗——也就是，愛與光了。

We are known as Hatonn. We would now transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們是你們知曉的 *Hatonn*。我們現在會將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am with this instrument. If you will be patient with me for a moment, I and my brother Laitos would at this time wish to move among you and share our love and our light with each who may request it on a more personal basis in the form of our conditioning wave. If you wish to feel this wave, please mentally request it and we shall be with you, for a brief period, a bit more intensively. I am Hatonn.

我與這個器皿在一起了。如果你們願意對我們耐心一會兒，我和我的兄弟 *Laitos* 會在此刻希望在你們中間移動並與每一個用一種更加個人性的方式請求我們的愛與光的實體通過我們的調節性的波動分享我們的愛與光。如果你們希望感覺到

這種波動，請在心智上請求它，我們將與你們在一點，在一小段時間中，更加強烈一點。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am *Hatonn*, and I greet you once again, my friends, in the love and the light. May this time of your year be one in which you may find quiet moments, moments to find that which is the heart of your existence, for beneath all those things which you may do and those things which you may say, the heart of existence lies always near, and yet never quite so near as in the dead of winter, when a new life clean and fresh and untouched may spring from the desires and the love of the soul that waits to be born anew.

我是 *Hatonn*，我再一次向你們致意，我的朋友們，在愛與光中。祝願在你們的一年中的這個時刻成為一個在其中你們可以找到安靜的片刻的以找到你們的存在性的核心的時刻，因為在所有那些你們可以做的事情以及所有那些你們可以說的事情的下方，那種存在性的核心一直就在附近，而它永遠不會如同在冬季的死亡中一般如此之臨近，在冬季，一個新的生命，乾淨的、清新的、未被碰觸過的生命，就可以從等待著新生的靈魂的渴望與愛中躍出了。

I am *Hatonn*. In new life we leave you—in love, in light, in hope, and in peace and always under the care of all that there is, the great and boundless unity of the one infinite Creator. *Adonai. Adonai.*

我是 *Hatonn*。在新的生命中，我們離開你們——在愛中，在光中，在希望中，在平安中，一直在一切萬有的關懷之下，在太一無限造物者的偉大與無邊的一體性之下。*Adonai. Adonai.*

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am *Latwii*, and am with this instrument, and greet you all in our very best holiday cheer and, of course, we bring our greeting, as always, in love and in light.

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了，我用我們最佳的節日的歡呼向你們全體致意，當然，我們一如既往，在愛與光中，帶來我們的致意。

We have the honor once again this evening of offering ourselves as somewhat of a Christmas present in the capacity of answering queries which those present might have the value in the asking. Are there any presents which we might open?

我們在今晚再一次有幸通過回答那些在場的人可能覺得有價值詢問的問題的方面提供給我們自己多少作為一個聖誕禮物。有任何我們可以開始的問題嗎？

Carla: In the spirit of that question, I would like to rap with you.

Carla：在那個問題的精神下，我想要和你們叨嘮一下。

L: Stop ribbin'!

L: 別開玩笑了！

Carla: M1 in Denver, Colorado has had a series of extremely severe tragedies befall her family that have gone on over a period of years and have mostly to do with illness. Everyone but herself is ill in some way in which she cannot be of much help except by nurturing them. She would like to know what nature this catalyst is for her and if there is something that she could be doing to better use this catalyst, because she feels that at this moment it is about to overwhelm her.

Carla: 在科羅拉多的丹佛的 M1 已經經歷了一連串降臨在她的家庭中的極其嚴重的悲劇了，這些悲劇已經進行了一些年的時間了，大部分是與疾病有關的。除了她自己之外的每一個人都以某種方式生病了，在其中她除了照顧它們之外無法有很大的幫助。她想要知道，對於她，這個催化劑的特性是什麼，是否有某種她能夠做的事情是會更好地使用這個催化劑的，因為她感覺到在此刻這個催化劑就要壓倒她了。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As for your loved sister some distance from this dwelling, we of Latwii can only speak in general terms concerning this entity, for we are most desirous of maintaining this entity's free will, as this is always our uppermost desire. In such a situation as this entity finds itself in it might be ascertained that there is a lesson which needs to be learned on an urgent basis, for the repeating of catalysts of what your people might call an intense nature is most usually a sign that a specific lesson has not been completely comprehended.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。因為你的摯愛的姐妹距離這個住所有一些距離，我們 Latwii 僅僅能夠用一般性的方式談及這個實體，因為我們極其渴望維護這個實體的自由意志，因為這一直都是我們至高的渴望。在諸如這個實體發現它自己處於其中的情況之類的一個情況中，可以肯定的事情是，有一個課程需要用一種緊迫的方式被學會，因為你們人群所稱的具有一種強烈的特性的事物的催化劑的重複，極其通常地是一個信號，即一個特定的課程尚未完全被理解。

In such a situation as this one where [there is] the continuation of catalyst of an intense nature, especially that dealing with that known as the ill health or the disease, one may find a (inaudible) in reviewing each such instance quite carefully, as the surgeon with the scalpel; the viewing the complete nature of each such situation, looking at that which surrounds it, that which fostered it, that which was its genesis; looking also at the response to each situation by those finding themselves within its swirls of energy.

在諸如這個在其中會有具有一種強烈的特性的催化劑的延續的情況之類的一個情況中，尤其是與被知曉為健康不加或者疾病的事物打交道的情況中，一個人可以通過相當仔細地檢查每一個這樣的情況找到一個（聽不見），諸如帶著手術刀的外科醫生，觀察每一個這樣的情況的完整的特性，檢查在它周圍的事物，促進了它的事物，是其起源的事物，同樣也檢查在那些發現它們自己處於這個能量的漩渦中的實體對每一個情況的回應。

Further inspection would also be suggested into the results of each situation upon the entity. What lessons were learned? What possibilities were not explored? Where did the path of seeking lead from each situation? Looking at each situation in this manner may provide a pattern, a pattern of the catalyst, so that the entities within each situation might become aware—more aware—of those parts of the pattern previously ignored, for these particular types of catalysts do provide certain lessons. 對發生在實體身上的每一個情況的結果的進一步的審查同樣也會被建議。什麼課程被學會了呢？什麼可能性沒有被探索過呢？尋求的道路從每一個情況導引向何處呢？用這種方式檢查每一個情況可以提供一種模式，一種催化劑的模式，這樣在每一個情況中的實體就可以察覺到——更多地察覺到——之前被忽略的那些模式的部分，因為這些特定類型的催化劑確實提供了一些課程。

When the lessons have not been completely comprehended, the catalyst must be repeated. We would remind this entity, and each such entity finding itself in a situation which has been repeated, that there is an infinite amount of time in which to learn all lessons. Each lesson within this illusion does carry with it certain responsibilities, certain abilities to respond. There is an infinite range of response possible for each lesson. There is free will, my friends. Lessons may be learned. Lessons may be ignored. Lessons may be postponed. There is no right or wrong way of learning. It may also be the case that an entity shall choose to learn lessons within the period of catalyst provided for the original lesson. All is quite permissible within the plan of the Creator and within the framework laid by each entity before incarnation. It may also be the case that preincarnative choices have been made for the purpose of reminding the entity of certain lessons and their needs for mastery of these lessons within a certain period, therefore requiring the repeating of the providing of the catalyst.

當課程尚未被完全瞭解的時候，催化劑必須被重複。我們會提醒這個實體，以及每一個發現它自己處於一個已經被重複的情況中的實體，會有無限數量的在其中學習所有的課程的時間。在這個幻象中的每一個課程都在其上攜帶了一定的責任，一定的去回應的能力。對於每一個課程，都會有一個無限的有可能的回應的範圍。我的朋友們，有自由意志存在。課程可能被學會。課程可能被忽略。課程可能被拖延。沒有對的或者錯的學習的方式。同樣可能會發生的情況是，一個實體將會在為了初始的課程而被提供的催化劑的時期中學習課程。在造物者的極化中，在每一個實體在投生前設置的框架中，一切事物都是相當可接受的。同樣也會出現的情況是，投生錢的選擇已經被做出了，以實現提醒實體一定的課程以及它們在一定的時期中掌握這些課程的需要的目的，並由此要求重複性地提供催化劑了。

To summarize our somewhat lengthy response, may we say that all such lessons and catalysts reviewed in meditation by the entity finding themselves within these lessons, will provide the entities with the solutions which are necessary for the learning of the lesson and the walking of the path.

要對我們多少有點冗長的回應進行總結，容我們說，所有這樣的課程和催化劑都可以被發現它們自己處於這些課程中的實體在冥想中被檢查，這將會為實體提供

對於學習這些課程以及走這條道路所需的解決方案。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你們嗎？

Carla: Not on that point, no, and I thank you on the behalf of my friend M1. I would also like to ask a question that was prompted by a friend of mine named S. No matter how much difficulty I have ever been in, mentally or emotionally or physically, since I've been coming to these meetings, no matter how disharmonious I feel, I've always felt very close to the Confederation entities such as yourself that we contact at meetings, but S, who is having a lot of emotional feelings having to do with the feeling that she is not fulfilling her mission in this life, says that she has a feeling that the Confederation entities that she has been calling upon for so long look down upon her, but have put a wall between themselves and her, and she feels very lonely. I wondered if you could comment on this perception?

Carla：不是關於那一點，不是的，我代表我的朋友 M1 感謝你們。我同樣想要問一個有我的一個叫做 S 的朋友提出的問題。無論我曾經，在心智上、情緒上或者身體上，已經處於怎樣巨大的困難之中了，因為我一直來參加這些機會，無論我感覺到怎麼不協調，我一直都感覺到與諸如你自己之類的星際聯邦的我在這些集會上接觸到的實體是非常親密的，但是 S，它正在遇到許多的情緒上的感覺，這些感覺是與她沒有正在實現在這次生命中的她的使命有關的，她說她有一種感覺，她如此長時間一直在呼喚的星際聯邦的實體看不起她，而是已經在它們自己和她之間設置了一面牆了，她感覺到非常的孤單。我想知道，是否你們能夠對這個知覺進行評論。

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. In this regard, again we find ourselves able to speak only in general terms, for once again we wish foremost to respect the free will of this entity. This entity has for many of your years pursued the path of spiritual evolution and has, in her own way and manner, been of great service. This entity, as it is well known to your own being, has great potential and does recognize this potential. This entity wishes to be of service in a manner which is equal to this potential. This entity, in its own evaluation of its service, has felt that it does not yet meet its potential.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。在這個方面，再一次，我們發現我們自己能夠僅僅用一般性的方式談論，因為再一次，我們首先希望去尊重這個實體的自由意志。這個實體已經用了你們的很多年的時間來追尋靈性演化的道路，並已經在用她自己的途徑和方式進行了巨大的服務了。這個實體，如同你對於你自己的存有清楚地知曉的一樣，是擁有巨大的潛力並確實認出這種潛力了。這個實體希望用一種與這種潛力等同的方式進行服務。這個實體，在它自己對它的服務的評價中，已經感覺到到，它的服務尚未滿足它的潛能。

We of the Confederation of Planets in Service of the Infinite Creator look upon each of your peoples, this entity as well, as having infinite potential for service, each potential unique. We can say that no entity of Confederation affiliation ever puts a wall between itself and those who seek its service. Many

we find upon your planet who put walls within their own being, for it might be, shall we say, necessary for a certain time for an entity to build a wall and to contain itself so that it might know what its limits are within that wall, and it might be necessary at a later time for that entity to remove that wall which it has placed within its own being by its own efforts, for its own reasons, so that it might explore yet more means of service, new fields of consciousness, and new depths of its own being.

我們服務於無限造物者的星際聯邦將你們的人群中的每一個人，同樣包括這個實體，視為是擁有無限的服務的潛能的，每一個潛能都是獨一無二的。我們能夠說，不會有任何的屬於星際聯邦的實體會在它自己與那些尋求它的服務的人之間豎起一面牆。我們在你們的地球上發現有很多人在它們自己的存有內在之中豎起了牆壁，因為對於一個實體而言，建造一面牆壁並將它自己包圍在其中，這可能是，容我們說，在一定的時間中是需要的，這樣它就可以知曉，在那面牆壁之中它的限制是什麼了，在一個之後的時間，那個實體移除那面已經在它自己內在之中藉由它自己的努力，為了它自己的原因而已經設置的牆壁，這可能是需要的，這樣它就可以探索更多的服務的途徑，新的意識的區域，以及它自己的存有的新的深度了。

It is often necessary for an entity to place certain restrictions upon the self so that certain lessons might result from experiencing those restrictions. This entity has chosen to serve in a way which is not yet revealed fully unto it. The wall does keep that revelation from piercing through into consciousness, for reasons which this entity can find within its own being as a result of its continued seeking. We would only suggest to this entity the continued seeking, for the highest path of service shall provide it with the ladder, shall we say, to scale the wall which it has erected.

一個實體在自己身上設置一定的局限性，這經常是需要的，這樣一定的課程就可以藉由體驗那些局限性而產生結果了。這個實體已經選擇用一種尚未完全對它揭露出來的方式進行服務。牆壁確實使得那種揭露無法刺穿進入到意識之中，它的原因是這個實體可以在它自己的存有內在之中作為它繼續的尋求的一個結果而找到的。我們僅僅會向這個實體建議繼續尋求，因為服務的最高的途徑將提供給它，容我們說，梯子，來登上那個它已經樹立起的牆壁。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: I have one more question, and thank you on behalf of S. I think if she wants to ask further on this point she'll probably write me. I have a question of my own. In the past month or so we've had a couple of fairly remarkable healings of people for whom we have prayed and sent light and I was wondering if you could comment on the method that we use to send light in order that we might become better channels for that light, and refine that channel if we possibly could?

Carla：我還有一個問題，並代表 S 謝謝你們。我想如果她想要在這一點上進一步詢問，她將會有可能寫信給我。我有一個我自己的問題。在大概過去的一箇月中，我已經為一些人進行了一些相當不同尋常的療愈了，我們已經為這些人祈禱

並送出光給它們，我想知道，你們是否能夠對於我們用來送出光以便於我們可以成為光的更好的管道，並精煉那個管道，如果我們有可能能夠的話，的方法進行評論呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We are quite pleased with the efforts made by this group in the area of healing, and we may add that there is no effort which does not have its positive effects. The technique used by this group—the envisioning of the entity to be healed surrounded by light—is effective to a degree. At this time surveying those present, those a part of this group, in this surveying we feel that there is the possibility of one refinement which those present might add to their current technique. This would be spending more of that which you call time visualizing each entity to be healed, seeing first the diseased nature of the entity as described by the one asking for the healing for the entity. A few moments spent visualizing the diseased nature of the entity would then best be followed by the same amount of time spent seeing the entity to be healed, healed. Do not attempt to see the healing occurring, but see it completed. Again, see the entity surrounded by light.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們對於這個團體在療愈的方面做出的努力是感到相當高興的，我們可以補充，沒有任何努力不會擁有其正面性的效果。被這個團體使用的技巧——觀想要被療愈的實體被光所包圍——在一定程度上是有成效的。在此刻通過檢查那些在場的人，那些是這個團體的一部分的人，在這種檢查中，我們感覺到有一種精煉的可能性是那些在場的人可以添加到它們當前的技巧上的。這就是花費更多的你們所稱的是時間來觀想每一個要被療愈的實體，首先將實體的疾病的屬性視為是被那個請求對那個實體的療愈的人所描述的樣子。在花了一些時間來觀想實體的疾病的屬性術後，最好接著花費相同數量的時間看到那個要被療愈的實體，被療愈了。不要嘗試去看到療愈正在發生，而是看到它被完成了。再一次，看到實體被光所包圍。

At this time we feel this is the only suggestion which we might make that would increase the growing ability of this group to do that which [it] is providing of the healing energy.

在此刻，我們感覺，這是我們可以做出的唯一的建議，它會增加這個團體去進行它提供療愈的能量的工作的不斷增強的能力。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii. I really appreciate the time you took.

Carla：不用了，謝謝你們，*Latwii*。我真的感激你們花費的時間。

I am Latwii, and we are most grateful to you as well, and to each in this group for allowing us to spend that which you call time with you. May we answer yet another question at this time?

我是 *Latwii*，我們同樣也對你，對在這個團體中的每一個人允許我們與你們花費你們所稱的時間是極其感激的。在此刻我們可以回答另一個問題嗎？

M2: Yes, please. Latwii, I have some problem with some choices in my life from time-to-time where either of two options look like the positive option, yet either of the two options look like there may be a lot of negativism. I have a problem determining what's right and wrong. Can you perhaps help me? M2:

是的，*Latwii*，我對於在我的生命中的一些選擇有問題，時不時地，會有兩個選項中的任何一個選項都看起來好像是正面性的選項，而兩個選項中的任何一個選項看起來都可能有一些消極主義。我有一個問題關於如何確定什麼是對的和錯的問題。你們也許能夠幫助我嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. We find, indeed, in this particular illusion it is not always easy to travel the paths which are laid before the seeker of spiritual evolution. This illusion does provide many areas which might be considered between the poles of that known as right or good and that known as wrong or bad. Many are the areas of grayness that confuse those who choose to serve others ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們確實發現，在這個特定的幻象中，去走那些在靈性演化的尋求者的前方被鋪好的道路，這並非一直都是容易的。這個幻象確實提供了很多的區域，它們可以被視為試在被知曉為正確或者好的極點，以及被知曉為錯誤或者壞的極點之間的區域。很多的區域是灰色區域，它們會讓那些選擇去服務他人的人感到困惑.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To continue our response in terms of a general nature, we may say that at any time when you find a choice of paths which is not clear in your own mind, in your own heart, in your own being, that retiring yourself into yourself in meditation is the most helpful avenue of choice. Meditate upon each path, examine all possibilities, feel within your being a choice of yes and no for each path. Travel the "yes" and "no" for each paths in meditation in your own being. Visualize as clearly as possible the results of traveling each path. See in great detail the ramifications of each choice. Experience your feeling about each choice. Allow these distillations of feeling to permeate your being. Imagine each as real.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。要繼續我們的回應，在一個一般性的屬性的方面，我們可以說，在任何當你發現一個對於道路的選擇在你自己的頭腦中，在你自己的心中，在你自己的存有中不是清晰的時候，讓你自己冥想中後退到你自己的內在之中是最有幫助的選擇的途徑。冥想每一條道路，檢查所有的可能性，在你的存有內在之中感覺對每一條道路的一個是或者否的選擇。在冥想中，在你自己的存有中為每一條道路走過“是”或者“否”。盡可能清晰地觀想在每一條道路上旅行的結果。用大量的細節看到每一個選擇的衍生物。體驗你關於每一個選擇的感覺。允許這些感覺的精華刺穿你的存有。想像每一個選擇都是真實

的。

Find, then, within your being the patience necessary to make no choice until a choice must be made. Then, make your choice when it must be made, from the depths of your being, after having traveled all possibilities in your visualized reality. The response most appropriate for you at each turn shall become evident, for as ye seek, ye shall find. Many times this has been said to your peoples. Again, we repeat, for those who seek there shall be that finding of a new goal, for as the magnet draws the iron, so does the seeker draw the sought.

接下來，在你的存有內在之中找到所需的耐心去一直到一個選擇必須被做出之前都不做任何選擇。接下來，當它必須被做出的時候，從你的存有的深處，在已經在你的觀想的實相中旅行過所有的可能性之後，做出你的選擇。在每一個轉捩點對於你是最為合適的回應將會是明顯的，因為當你尋求的時候，你將會找到。這一點已經向你們人群被說過很多次了。再一次，我們重複，對於那些尋求的實體，將會有一個新的目標被找到，因為如同磁鐵會吸引鐵一樣，尋求者一樣會吸引被尋求的事物。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M2: No, I know that will be very helpful for me. Thank you.

M2：沒有了，我知道，那將會對於我們是非常有幫助的。謝謝你們。

We are most grateful to you as well. May we answer another question at this time?

我們同樣也對於你們是極其感激的。在此刻我們可以回答另一個問題嗎？

A: I have a question. For those living in confusion ... if one has the knowledge which could be given to others which could either cause them to have a greater understanding or to be in more confusion, is it better to be silent or to try to lift confusion?

A：我有一個問題。對於那些活在混淆中的實體們.....如果一個人擁有知識，如果這個知識能夠被給予其他人，它能夠要麼使得它們擁有一種更大的理解，要麼使得它們處於更多的混淆中，是去保持沉默，還是嘗試去移開混淆，哪一個是更好的呢？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. And in this regard we might respond as we are, for we of Latwii seek to be of the service which is requested of us and would suggest to each present that when attempting to assist another self within your illusion, to assist in the highest degree one must be asked for assistance. To give that which is not sought is to add to the confusion of another self. If asked for advice, give that which you feel to be of the highest and best available to you. Allow it to come through your being as you serve as a channel, for all entities are channels of the one Creator. Give that which comes from you naturally when it is requested. Allow the one

requesting assistance to digest, shall we say, the food which you have provided for its nourishment. Reply further when requested for more information. Resist the, shall we say, temptation to be that known to your peoples as the teacher when the teachings are not requested. Give that which is requested and which comes easily from your being.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在這個方面我們可以，如我們正在做的一樣地，進行回應，因為我們 *Latwii* 尋求進行向我們請求了的服務，我們會向每一個在場的人建議，當嘗試去幫助在你們的幻象中的另一個自我的時候，要在最高的程度上幫忙，一個人必須被請求給予幫助。去給予並未被尋求的事物，就是去增加另一個自我的混淆。如果你被請求給予建議，給予你感覺到可為你所得的最高和最佳的事物。允許它流經你的存有，就好像你作為一個管道服務所取得的一樣，因為所有的實體都是太一造物者的管道。當它被請求的時候，給予那個自然而然地來自於你的事物。允許一個請求的幫助的人，容我們說，消化你已經提供的食物，以取得它的養分。當被請求更多的資訊的時候，更進一步地回應。當教導沒有被請求的時候，容我們說，抵制去成為為你們的人群知曉為老師的角色誘惑。給予那個被請求的事物以及輕易地來從你的存有出現的事物。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎？

A: Only a question as to whenever answering there is the free will. How do you know when you're going against someone's free will? A：僅僅有一個關於在什麼時候回答會有自由意志的方面的問題。你如何知道你 在什麼時候是違背了某個人的自由意志呢？

I am *Latwii*, and am aware of your question, my sister. We might say in this regard that as you come into contact with those who request your assistance you do not violate their free will by responding to their requests, for, whatever your response, they are always free to refuse your assistance, for there is nothing special about any entity within this illusion in relation to any other entity which would make any entity believe that which another offers as assistance. There is little chance of infringing upon the free will of another self if you respond to their requests for assistance and do not offer, without the request for assistance, aid which is not sought.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們在這個方面可以說，當你接觸到那些請求你的幫助的實體的時候，你不會由於回答它們的請求而侵犯它們的只有意志，因為無論什麼你回應的事物，它們一直都擁有拒絕你的幫助的自由，因為在這個幻象中，任何實體在與任何其他實體的關聯的方面是沒有任何特別的事物是會使得任何實體相信另一個實體作為幫助提供的事物的。如果你回應他們對於幫助的請求，且在沒有對於幫助的請求的時候，不提供沒有被尋求的幫助，幾乎不會有侵犯自由意志的可能性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

A: No. Thank you, though.

A：沒有了。感謝你們。

I am Latwii, and we are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*，我們同樣也對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

L: I have several questions, Latwii. First on the subject of healing. In working with the instrument known as Carla in this area we have found that our efforts can produce temporary effects, but not permanent effects. Have you any advice to offer to assist us in making our efforts more permanent?

L：我有幾個問題，*Latwii*。首先是關於療愈的主題。在於被知曉為 *Carla* 的實體一同工作的過程中，在這個區域我們已經發現，我們的努力能夠產生住暫時的成效，但不是永久的成效。在使得我們的努力更加耐久的方面，你們有任何建議提供給我們來幫助我們嗎？

I am Latwii, and am aware of your questions, my brother. Again, in this area we find that to maintain your free will we must respond only in general and suggest that the continued, shall we say, balancing efforts of the one known as the healer is the endeavor which shall provide the increased ability to offer the opportunity for healing, for the opportunity for healing must flow through the entity as water through a pipe and the pipe must be cleared of the blockages which do not permit easy flow of the nourishing water.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。再一次，在這個區域中，我們發現，要維護你們的自由意志，我們必須僅僅用一般性的方式回應，我們會建議，被知曉為療愈者的實體的，容我們說，持續性的，平衡的努力，就是那種將會提供增強性的為療愈提供機會的能力的努力了，因為療愈必須如同水通過水管一樣地流經實體，水管必須將那些不會允許滋養性的水的順利的流動的阻礙物清除乾淨。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. In our efforts I have been using the process of conditioning diseased parts taking on a healthy aspect. If I understood your comments earlier this evening, you strongly advise against that process. Could you speak on that subject?

L：是的。在我們的努力中，我們一直在使用對生病的部分進行調節使其呈現出一種健康的面向的過程。如果我理解你今晚早些時候的評判的話，你們強烈地反對那個過程。你們能夠對那個主題進行談論嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. In this regard we might say that certain techniques do work for certain entities, and can repeat our suggestion that seeing the entity becoming healed is an aid to healing, but seeing the entity healed is perhaps more efficacious. This shall be discovered by each entity as the entity practices that known as the healing art. We offer our suggestions as humble advice and would advise further that each entity make these discoveries for the self, for until the self believes such

and such a situation to be correct the entity shall not have the faith that such is correct and no amount of, shall we say, correctness shall allow that technique to work for that entity.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們可以說，一定的技巧會對一定的實體有用處，我們能夠重複我們的建議，看到實體正在被療愈，這是一種對療愈的幫助，但是，看到實體被療愈了，這也許是更有成效的。當實體實踐被知曉為療愈的技藝的時候，這將會被每一個實體發現。我們提供我們的建議作為謙遜的建議，我們會進一步建議，每一個實體為自己做出這些發現，因為一直到自我相信這樣或者那樣一個情況是正確的之前，實體都將不會擁有信心。這樣是正確的，不會有，容我們說，正確性允許那種技巧為那個實體起作用。

May we respond further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

L: I have a last question on a different, more personal, subject. I have found in myself recently an ambivalence on the subject of emotional relationships, when I find a part of me strongly drawn toward it and at the same time, given the opportunity, often find reasons to avoid it. I realize that this is something I'm going to have to sort out for myself, but I would appreciate any observations of a general nature that you could make on the lessons to be learned from the interactions.

L: 我有一個最後的問題，在一個不同的，更加個人性的主題上。我最近在我自己內在之中已經在情緒性的關係的主題上發現一種矛盾心理，當我發現我自己的
一個部分強有力地被拉向它的時候，而同時，在被給予機會的情況下，我經常找到理由去回避它。我意識到這是某種我將不得不為我自己弄清楚的事情，但是我
會感激任何你們能夠對於從這些互動中要被學會的課程的方面做出的任何的具
有一種一般性的特性的觀察。

I am *Latwii*, and am aware of your question, my brother, and upon this subject we may speak a few words, and suggest that the relationships between your peoples, especially those of the male to the female, are somewhat tinged, shall we say, with the coloration of one entity pitted against another, both vying for the, shall we say, emotional satisfaction of owning the affections of the other. Your relationships of the sexual nature, male to female, do suffer somewhat in your society because of the coloration of what has been named, shall we say, the adversary relationship by our brothers and sisters of the social memory complex of Ra. It is not particularly easy for entities within your illusion to join with their polar opposites, for there is the bartering of emotions which does, in the final analysis, hinder the free flow of that known to your peoples in sparing degree as love, for that concept of love does not in its true form know any boundary, does not know any limitation to amount which may be given, does not know that there is the, shall we say, artificial need to be balanced by more of the concept of love given by another in order to balance the scales of the relationship and to complete the transaction of emotions.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題了，我的兄弟，對於這個主題，我們可以說一些話，我們會建議，在你們的人群之間的人際關係，尤其是男性與女性之間的人際

關係，是有些被一個方與另一個方的對抗，兩方同時為了擁有對另一方的愛，容我們說，情緒上的滿意而競爭的色調，容我們說，所著色了的。你們的具有性的特性的關係，男性與女性之間的關係，在你們的社會中確實因為已經有我們的兄弟姐妹，社會記憶複合體 Ra 命名為，容我們說，對手的關係的色調而多，少是受損了的。對於在你們的幻象中的實體們，要與它們的極性的對立面結合在一起，這是尤其不容易的，因為會有情緒的交易，這種情緒的交易，在最後的分析中，確實會阻礙你們的人群所知曉的自由流動，你們的人群對愛的知曉的程度是貧乏的，因為愛的觀念在其真實的形式中並不知曉任何的邊界，並不知曉任何對於可以被給予的事物的數量的限制，並不知曉會有更多地被這樣一種愛的觀念所平衡的人為的需要，這種愛是由另一個人給予的以便於平衡關係的天平並完成情緒的交易的。

The concept of love is the free giving of the self without reservation to another because the other is as it is. The giving of love which demands another be other than it is is a distortion of love which has severe, shall we say, ramifications and does result in that known as the emotional pain and the withdrawal of love from the account of the entity experiencing the pain. In such instances the entity experiencing pain shall then feel an aversion to further experience of the love relationship, for the love relationship has not been experienced in a positive way for the reasons which we have previously enumerated.

愛的觀念是自我的對另一個實體的無保留的自由的給予，因為另一個實體就是如其所是的样子。要求另一個人不是其所是的样子給予的，是一種愛的扭曲，它會產生出，容我們說，激烈的衍生物，並會導致被知曉為情緒的痛苦和因為實體體驗到痛苦的緣故而撤回。在這樣的情況中體驗到痛苦的實體將會接著感覺到一種對愛的關係的進一步體驗的反感，因為愛的關係並未已經用一種正面性的方式被體驗到，因為我們之前已經列舉的原因。

Within your illusion each entity must find its way through the confusions of the marketplace of emotions, for that known as love has been colored, has been twisted and contorted by your peoples for many generations upon your planet and has resulted in the misapprehension of love as something which can be divided into parts and traded as a commodity. We would suggest to those who have experienced the pain of the withdrawal of affections, either of self for another self or of another self for the self, that the pure experiencing of love upon your planet is a rare occurrence, but one which we cannot speak too highly of, for even though the one who would love with no expectation of return might be viewed as most foolish, surely it is such foolishness which shall eventually be seen to be the container which knows no limits and can, therefore, contain, shall we say, the concept of love, and where there is love freely given for no reason and with no expectation of return, then there is created within the entity who gives this love in this free manner, there is created a vacuum which shall draw unto that entity that which it gives, for there is nothing truly apart from an entity, for all beings are one and when one is loved, for any reason or no reason, then all are loved and the self also find its love.

在你們的幻象中，每一個實體都必須找到它穿越情緒的超市的混淆的道路，因為在那個被知曉為愛的情緒已經被你們的人群在你們的星球的許多世代中被染色，被扭曲並被曲解了，這已經導致了將愛誤解為某種能夠被分割成不同的部分，並如另一個商品一樣被交易的事物了。要麼是自我對另一個自我經驗到這樣的愛，但卻是痛苦的一個自我對自我的愛的回報，我們對那樣的愛是一個很少發生的體驗，但卻是痛苦的一個自我建議，在你們的星球上的純粹的體驗，因為即使是一個會不求回報地去愛的實體，我們怎麼高談闊論都不夠的體驗，因為這是一種愚蠢，它最終會被視為是不知道限制，並因此能夠容納愛的觀念的容器，在其中會有被自由給予的愛，不為任何原因，沒有任何對於回報的期待，接下來，在那個用這種自由的方式給予的實體內之中就會有一種真空，被創造出來，這種真空會將那個實體給這種愛的實體吸引到那個實體身上，因為沒有任何事物是真正會與一個實體分開的，因為所有的事物吸引到那個實體身上，因為沒有任何事物是真正會與一個實體分開的，因為所有的存有都是一體的，當一個人因為任何原因或者不因為任何原因被愛的時候，接下來，所有人都被愛了，自我同樣也會找到它的愛。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, thank you. You've answered me well.

L: 沒有了，感謝你們。你們已經很好地回答我了。

I am Latwii, and we are most grateful to be of whatever service we might be.

Is there another question at this time that we might attempt to answer?

我是 *Latwii*，我們對於我們可以進行的無論什麼服務都是感激的。在此刻有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. My friends, we are most gratified to have been able to join your group this evening. We know that occasions such as this are most honored by each present and especially in this season of joyous thanksgiving and praise of the one Creator, we know that those present do feel a special bond in the sharing of love and light. We leave you now rejoicing in that love and light and wishing each present a most joyous season of holiday cheering and loving and sharing and we shall be with you as you share your love for the one Creator each with the other. We leave you now in that love and light. We are known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我的朋友們，我們對於今晚已經能夠加入你們的團體是極其感激的。我們知道諸如這個場合之類的場合是被每一個在場的人極大地榮耀的，尤其是在這個喜悅的感恩和讚美太一造物者的季節，我們知道那些在場的人卻是感覺到愛和光的分享中的一種特別的紐帶。我們現在離開你們，我們在那種愛與光中歡慶，並希望每一個在場的人都擁有一個極其喜悅的節日，我們希望你們歡笑、愛與分享，我們將在你們分享你們對太一造物者的愛，你們對相互彼此的愛的時候與你們在一起。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I greet you in the love and the light of the Father. I am Amira. My children, you call to me and I come, but am I not always with you? Is my peace not in you? My incarnation is known to you and still you seek as if I were not here. I am with you always and yet it is not I nor all those things which I say. Ah, but those things given me by the Father, let it be so with all ... I am Amira. I am with you in the love and the light of the one infinite Creator. 我在天父的愛與光中向你們致意。我是 *Amira*。我的孩子們，你們呼喚我，我來了，但是我難道不一直與你們在一起嗎？我的平安難道不在你們內在之中嗎？我的投生是你們所知曉的，你們仍舊尋求，就好像我不在這裏一樣。我一直與你們在一起，而它既不是我，也不是我說的所有的東西。啊，而是那些被天父給予我的事情，讓它就在這樣與萬物同在.....我是 *Amira*。我在太一無限造物者的愛與光中與你們在一起。

January 3, 1982

1982-01-03 Hatonn : 孤單的朝聖者的故事

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. I greet you once more in the love and light of the infinite Creator.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。

My friends, the nature of the journey that you are on is such that it may bring about periods in which you feel that your pilgrimage is no longer functioning properly. We ask you to consider a small example of such a pilgrimage. Take for example the young man. He is alone, and he seeks to make a journey, and as he seeks, he changes. This young man grows older year by year and experiences various locations, various entities. He is a visitor in homes which seem to him to be oh, so normal and so pleasant, and he asks himself over the years, "Why, if I am like other men, can I not have such pleasantness?" 我的朋友們，你們處於其上的旅程的特性就是如此這般，它可能產生出在其中你們會感覺到你們的朝聖不再是正常運轉著的時期。我們請你們考慮這樣一場朝聖的一個小小的例子。用年輕人舉例子。他是孤單的，他尋求去進行一場旅程，當他尋求的時候，他改變了。這個年輕人一年接一年地逐漸變老，並體驗了各種各樣的地方，各種各樣的實體。他在家中是一個訪客，這些家在他看來，哦，是如此普通，如此令人愉快，他很多年後問自己，"為什麼，如果我和其他人一樣，我難道不能擁有這樣的快樂嗎？"

Still he seeks and still he sheds what light he has upon those he meets and one day he meets an old woman. She is alone but has not always been so. Though her face is wrinkled, her eyes sparkle. The man, no longer so young, asks her, "Why must the seeker always have such a lonely pilgrimage?" The old woman smiles very gently. "There are no rules to a pilgrimage except those that you make for yourself," she says. "Examine that which you think you need. If it stays the same, there is not the beginning of the opportunity for growth. "Why," the young man says, "you were married for many, many years." "Ah, yes," said the old woman, "but we were both pilgrims." 他仍舊在尋求，他仍舊在發出他已經照耀在那些他遇到的人身上的光，有一天，他遇到一個年老的女人。她是孤單的，但是她並非一直都是這樣。雖然她的臉上佈滿周圍，她的眼睛花了。那個已經不再如此年輕的男人問她，"為什麼尋求者必須一直進行這樣一場孤單的朝聖呢？"年老的女人非常溫和地笑了。她說，"朝聖是沒有規則的，除了那些你為你自己制定的規則之外。"檢查你認為你需要的事物。如果它是保持不變的，就不會有成長的機會的開始了。"那個年輕的男人說，"為什麼，你已經出嫁許多許多年了。"那個年老的女人說，"但是我們都是朝聖者。"

My friends, whatever your path, search it with your mind and your heart in each moment that you can possibly find to obtain in this most important

activity so that when you go into meditation you are conscious of your being. Take yourself into yourself, for in meditation the conscious and the unconscious meet, become acquainted and begin to merge into one ever larger beacon of the light.

我的朋友們，無論你們的道路是什麼，在每一個你們有可能在這種非常重要的活動中找到的獲得的時刻中，用你們的頭腦和你們的心來尋求它，這樣當你進入到冥想之中的時候，你就會察覺到你的存有了。將你自己帶入你自己內在之中，因為在冥想中，有意識和無意識相遇，成為熟悉的，並開始融合成為一個越來越大的燈塔了。

For those dead spots which seem to be upon the road we can only suggest the balm of meditation while remembering it was your choice to begin this pilgrimage, and that pilgrims are happy as no other entities can ever be when they are changing. In any crucible of transformation joy is an inevitable byproduct.

對於那些看起來似乎是在道路上的死角，我們僅僅能夠建議冥想的慰藉，同時回憶起，開始這常朝聖的事物就是你的選擇，那個朝聖者是快樂的，因為沒有其他實體能夠和當朝聖者正在改變的時候一樣地快樂。在任何的轉變的嚴峻考驗之中，喜悅是一種不可避免的副產品。

We would pause at this time and offer our vibration to any who may wish to experience it. We would especially like to exercise in conditioning the one known as D and to assure this instrument that at the appropriate time we will be most happy to work with this instrument. If you will have patience and ask mentally, we will be glad and most grateful to touch each of you. I am Hatonn. 我們會在此刻暫停，並向任何可能希望體驗我們的振動的實體提供它。我們尤其想要調節作用訓練被知曉為 D 的實體並向這個器皿保證，在適當的時刻，我們將極其高興與這個器皿一同工作。如果你們將擁有耐心並在心智上請求，我們將很高興並對接觸你們每一個人是極其感激的。我是 Hatonn。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. I am Hatonn. We thank each of you for the opportunity of being able to work with each one and would like to confirm at this time that we were attempting to contact the one known as W for the purpose of closing this message, as one of our brothers in the Confederation of Planets is waiting to speak also. We would again attempt to contact the one known as W. I am Hatonn.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 Hatonn。我們為能夠與每一個人一同工作的機會而感謝你們各位，我們想要在此刻肯定，我們是在嘗試與被知曉為 W 的實體接觸以實現結束這個資訊的目的，因為我們在星際聯邦中的一個兄弟同樣正在等待著發言。我們會再一次嘗試去接觸被知曉為 W 的實體。我是 Hatonn。

(The rest of the tape is inaudible.)

(磁帶剩下的部分聽不見。)

January 10, 1982

1982-01-10 Hatonn : 改變的兩個方向

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Hatonn.] We greet you, my friends, in the love and the light of the all infinite Creator. This evening we have greeted each of you individually throughout the tuning and in the time hence. We are glad to see this group together again in meditation.

[我是 hatonn。]我的朋友們，在所有造物者的愛與光中，我們向你們致意。今晚，在貫穿整個調音的時間以及在之後的時間中我們已經個別地向你們每一個人致意了。我們很高興在一次在冥想中看到這個團體在一起。

There are changes as the seasons pass by the years. New relationships are formed and changes of relationships that are (inaudible), that all is growing. With change there are two directions that a person can face in order to see change that he or that others around him are going through. One may look in the forward direction or one may look in the direction from which one has already been. Both are equally valuable although it is easy sometimes to be caught in the focusing on one of the two directions.

隨著季節的流逝，會有歲月造成的改變。新的關係被形成了，關係的改變（聽不見），一切都在生長。隨著改變，會有兩個一個人能夠面對的方向，以便於弄明白他或者在他周圍的其他人正在經歷的改變。一個人可以向前看，或者一個人可以從看他已經是的事物的方向看。兩個方向是同等地有價值的，雖然要陷入到聚焦於兩個方向中的一個方向上，這有時候是很容易的。

One of the great uses in meditation is the stabilizing or the balancing of the views of the two different directions in looking upon the past deeds of your life and the experiences that you have had that have helped bring you to where you are today and the direction ahead to a new, as yet unrealized, goal that we each have; and that that goal can be controlled, or, shall I say, guided by the will of each individual along their journey.

冥想的巨大的用處中的一個用處，就是在觀察你的生命的過去的行為以及你已經擁有過的體驗的過程中穩定或者平衡兩個不同的方式的視野，這些體驗已經幫助將你帶到了你在今天所出的方式，並幫助將前方的方向帶到一個新的，尚未被實現的，我們每一個人擁有的目標上，那個目標能夠被在它們的旅程上的每一個個體的意志所控制，或者，所指引。

We all have pictures in the backs of our minds, specific goals or things which we would like to do, which we think that may help us get to wherever that we individually desire to be. Many of these are but glimmers of possible realities and many of these are but modified recollections from our past experiences, in that many such individuals who are on a path and among themselves acknowledge that they are all on similar paths and in trying to understand that they have a similar goal encounter many obstacles or memories, as it

were, of seeds which have not come to fruit. And it is sometimes very difficult to see that there are still many more seeds which need to be planted and cultivated to ensure further spiritual growth among you individually and as a small collective of light beings desiring to be of service on the planet.

我們全都在我們的頭腦的背景中擁有圖像，擁有我們想要去做的，我們認為可以幫助我們到達無論什麼我們個人渴望處於的位置的具體的目標或者事情。這些事情中的很多的事情不過是有可能的實相的微光，很多不過是來自於我們過去的體驗的被修改過的回憶，因為很多這樣的走在一條道路上並處於它們自己中間的個體會承認，它們全都是走在類似的道路上，在嘗試去理解它們擁有一個類似的目標的過程中，它們遭遇到許多的障礙物或者，可以說是，尚未結出果實的種子的記憶。有時候非常難以看到的事情是，仍舊有遠遠更多的種子需要被種下並被培養以確保在你們中間用個人性的方式以及作為這個星球上一個渴望去服務的光的存有的小小的集合進一步的靈性的成長。

We shall now continue this contact through another instrument. I am Hatonn. I leave you in love and light.

我們現在將通過另一個器皿繼續這個接觸。我是 *Hatonn*。我在愛與光中離開你們。

Carla: Does anybody else feel uneasy? I'm not getting any feelings. Why don't we just meditate silently.

Carla：有任何其他人感覺到不舒服嗎？我沒有得到任何的感覺。為什麼我們不僅僅安靜地冥想呢？

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

January 31, 1982

1982-01-31 Hatonn : 我是的道路

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of our infinite Creator. My brothers, it is a great pleasure to join our vibrations with your own once again. It has been a long time by your own standards since we have been able to communicate with this group and to share that which we call love with one another. We are grateful for your sincere and joyful invitation, and we hope that we may be of service to you this evening. It is always our pleasure and desire to be of service to those who ask for our vibration. We remind you that whether singly or in groups, you need only ask and we shall be with you. We of Hatonn realize that the demands of your illusion often tempt you to forgo the meditative contact that you might otherwise seek on a more regular basis, for a time once existed in which we shared the same difficulties in our own time of growth. We would lovingly advise you not to be discouraged at your susceptibility to your illusion, for it is an illusion that is designed to press you to the limits of your abilities, for it is at these limits that true growth occurs.

我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我的兄弟們，將我們的振動再一次與你們的振動結合在一起，這是一種巨大的快樂。自從我上次能夠與這個團體進行交流並與相互彼此分享我們稱之為愛的事物，根據你們自己的標準，到現在已經有一段很長的時間了。我們對於你們真誠且喜悅的邀請是感激的，我們希望我們在今晚可以對你們有所服務。對於那些請求我們的振動的實體進行服務，這一直都是我們的快樂和渴望。我們提醒你們，無論是一個人還是在團體中，你都僅僅需要去請求，我們就將會與你在一起了。我們 *Hatonn* 意識到，你們的幻象的需要經常會誘惑你們放棄冥想的接觸，這樣你們就可以在別的方面用一種更加有規律的方法尋求了，因為曾經有過一個時候，在其中在我們自己的成長的時光中，我們分享了相同的困難。我們會摯愛地建議你們不要因為你們對你們的幻象的敏感性而感到洩氣，因為真正的成長就是在這些限制中發生的。

At this time we would like to transfer this contact so as to exercise another instrument, for it has been a period of time since this opportunity has occurred. I am Hatonn.

在此刻，我們想要轉移這個接觸，這樣就可以訓練另一個器皿了，因為自從這個機會上次出現，到現在已經有一段時間了。我是 *Hatonn*。

(D channeling)

(D 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. It has been a long time since we have contacted this instrument. We of Hatonn are happy to contact this instrument when he is ready to meditate on a more regular basis. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。自從我們上次接觸這個器皿，到現在已經有一段很長的時間了。我們 *Hatonn* 很高興接觸這個器皿，在它準備好用一種更加有規律的方式進行冥想的時候。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am now with this instrument. May we thank the one known as *D* for the great opportunity which he offers us in blending our consciousness with his and in transmitting our thoughts through him. These, my friends, must never be considered to be simply our thoughts, for we are, as all members of the Confederation, messengers, not gods. We bring you a message of love. To be able to share this message through instruments such as these is an ineffable privilege, one which we cannot give adequate thanks for, and as these messages continue in a group such as this one, and the members of the group become more and more aware of the fundamental concepts of love and service, we are able to offer many more diverse insights than we could offer at first.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。容我們為被知曉為 *D* 的實體通過將我們的意識與它的意識混合起來並通過它傳遞我們的想法而提供給我們的巨大的機會而感謝他。我的朋友們，這些想法一定永遠都不要被認為單純地是我們的想法，因為我們，如同所有的星際聯邦的成員一樣，是信使，而不是神。我們帶給你們一個愛的資訊。要能為通過諸如這些器皿之類的器皿分享這個資訊，這是一種難以言喻的特權，是一個我們怎麼感謝都不夠的榮幸，隨著這些資訊在諸如這個團體之類的團體中繼續，團體的成員會越來越多地察覺到愛與服務的基本的觀念，我們就能夠提供比我們在最開始能夠提供的洞見更加多種多樣的洞見了。

For the work which this group has done consciously and unconsciously, we thank you. We are aware that each in this group considers himself to fall far short of the spiritual mark. We are not here to gauge that mark but only to say that it is the seeking that concentrates, preserves and enlightens the organism of your spiritual self.

為這個團體已經有意識地和無意識地進行了的工作，我們感謝你們。我們察覺到在這個團體中的每一個人都認為它自己是遠遠沒有達到靈性的分數的。我們不是來這裏來度量那個分數的，我們僅僅是來說，讓你們的靈性的自我的有機體聚焦、維持並啟發的事物，就是尋求。

You, my friends, are as those who search through days and nights, through clarity and haze, through clichés and misunderstanding, looking restlessly for the inspiration that will be food for your true self. How diversely you look. Were you capable of travel, your desire is such you would seek the Earth over and you would have many strange experiences, and yet we say to you, you have many and strange experiences. It is your discriminatory power which will point the heart of your experiences out to you and make you realize the incredible adventure of experiencing the illusion which you experience. The greatest adventure lies in the microscopic interplay of synaptic connections

which lies within the confines of the consciousness and that electrically powered organism which houses it. The adventure of interpretation, discrimination, understanding and self-discovery is such that your greatest explorer could not discover any territory so vast and so uncharted. Took you ship and sailed the globe around you could not go as far as you can go in meditation and in self-discovery.

我的朋友們，就如同那些穿越了白天和黑夜，穿越了清晰和迷霧，穿越了陳詞濫調與誤解而尋求的人一樣，你們是在不懈地尋找將會成為你的真實的自我的食物的啟發。你們是用多麼多種多樣的方式來尋求的呀！如果你們能夠旅行，你們的渴望就是你們會在地球上尋求，你們會擁有很多奇特的體驗，而我們對你們說，你們擁有許多奇特的體驗。將會向你們指出你們的體驗的核心，並使得你們意識到體驗你們正在體驗的幻象的不可思議的冒險的事物，正是你們的分辨力。最大的冒險存在於在意識的邊界內在之中，並用電子的方式為容納它的有機體充能的突觸的連接的微觀的相互作用之中。解釋、分辨力、理解以及自我發現的冒險，就是如此，以至於你們最偉大的探索者都無法探索任何如此龐大且如此未經測繪的區域。如果你乘上你的船並繞著地球航行，你是無法走和你能夠在冥想中與在自我發現中走得一樣遠的。

My friends, you are not creatures of your body. You are not bound by time or space. Your birthright is that which you have called Christ-consciousness. You are love. The one known as Jesus said, "I am the way." This consciousness is a path, a path so exciting, so all-encompassing, and so attractive that all those upon your planet will eventually find it, it and no other, for it is the path of truth, of life, of love. The universe, my friends, is one thing. It is within you, both to find that one thing and to be that one thing. We ask your permission to coax you into the consideration at all times, in all decisions, in all situations, of the dimensions of meditation and of seeking. Surely it is well to set aside the time, as you call it, for this marvelous exercise of the joyousness of silence, for this tremendous opportunity to listen to that which has so long been lost among your peoples.

我的朋友們，你們不是屬於你們的身體的生靈。你們不是被時間或者空間所束縛的。你們的天賦權利就是你們已經稱之為基督意識的事物了。你們是愛。被知曉為耶穌的實體說過，“我是道路。”這個意識就是一條道路，一條如此令人激動，如此囊括一切，如此吸引人的道路，以至於所有在你們的星球上的人都將會最終找到它，找到它而不是其他任何道路，因為它是真理、生命和愛的道路。我的朋友們，這個宇宙是一個事物。它是在你內在之中的，同時去找到那一個事物並去成為那一個事物。我們請求你們允許在所有時刻，在所有的決定中，在所有的情況中，都將你們勸誘進入到對冥想和尋求的維度的考慮之中。去留出時間，如你們對它的稱呼一樣，進行這種非凡的具有喜悅的靜默的練習，這當然是很好的，因為這是極好的機會去聆聽已經在你們的人群中被遺失了如此長時間的事物。

But beyond that, my friends, is the path, and you are not on the path only when you meditate. There is no action or thought that cannot be considered in relation to the path. We are upon it, and we know you seek to be upon it also. Thus, we do ask your permission to say, please, my friends, do not cut any part of your life off from the path, for in all stations of life, in all moods of

man, there lies perfection, love and a wonderful surety of step that only come to the mind of one who has begun the practice of being.

但是，在那之外，我的朋友們，是道路，你們不是僅僅在你們的冥想的時候才處於道路上的。所有的行為或者想法都能夠被認為是與道路有關聯的。我們處於那條道路上，我們知道你們同樣也尋求處於其上。因此，我們請求你們的許可這樣說，我的朋友們，請不要將你的生命的任何的部分與那條道路切開，因為在所有的生命的站點中，在所有的人的情緒中，都存在有完美、愛以及一種美妙的腳步的確定性，那種確定性僅僅會出現在一個已經開始了存在的練習的人的頭腦中出現。

We are aware that there are many judgments among your peoples. There are no judgments upon the path. This instrument says to herself, "Many times I am too rowdy. Many times I am in bad humor. How can I be on the path?" My friends, how can you not be on the path? There is only one I AM and all of you are part of it. I AM the way. In laughter and in tears, never fear that you have stumbled. We thank you for allowing us to share these humble thoughts.

我們知道在你們的人群中有很多的評判。在那條道路上沒有評判。這個器皿對她自己說，“很多時候，我過於粗暴了。很多時候我脾氣很差。我如何能夠處於那條道路上呢？”我的朋友們，你們怎麼會不處於那條道路上呢？僅僅只有一個我是 (I AM) 你們所有人都是它的一部分。我是 (I AM) 是道路。在歡笑中，在淚水中，永遠不要害怕你已經絆倒了。我們感謝你們允許我們分享這些謙遜的想法。

At this time we would leave the group in order that our sister may speak. We leave you, my friends, in the love and in the one great illumination of the Father. I am Hatonn. Adonai vasu borragus.

在此刻，我們會離開這個團體，以便於我們的姐妹可以發言。我的朋友們，我們在愛中，在天父的那一種偉大的光照中離開你們。我是 *Hatonn*。 *Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are, as always, filled with great joy to be able to speak to your group once again. We offer ourselves also as humble messengers of the one Creator, and offer ourselves, as is our custom, in the capacity in the answering of those question which might be put to us. Is there a question at this time?

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。我們一如既往，對於能夠再一次向你們的團體發言被巨大的喜悅所充滿的。我們同樣也提供我們自己作為太一造物者的謙遜的信使，如同我們的慣例一樣，我們通過回答那些可能會向我們提出的問題的方式來提供我們自己。在此刻有一個問題嗎？

D: Yes. Latwii, as I have been meditating recently—of course not enough, as Hatonn pointed out—I've been envisioning myself during meditation as

being enveloped in light myself. It seems to create a very interesting sensation. I just wanted to know if that was a proper meditation technique?

D: 是的。Latwii, 在我最近進行冥想的時候——當然, 如同 Hatonn 指出的一樣, 我的冥想是不夠的——我在冥想期間一直在觀想我自己將我自己包圍在光之中。看起來似乎它創造了一個非常有趣的感覺。我僅僅想要知道, 是否那是一個適當的冥想的技巧。

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. We may say in this regard that such a technique such as that which you have mentioned is most appropriate for those of your people who wish to activate the throat energy center, shall we say, that which is used in the communication of concepts, the inspiration, and the inner understanding, the seating of the learning which the entity meditating has experienced as catalyst. The enveloping of the self in light does have the effect upon the inner planes of the entity utilizing this technique of illuminating the learning that is being assimilated, seating it within the mind/body/spirit complex and making it available for future reference, shall we say, the recalling of the distillations of lessons learned, so that they might be shared with the other selves which the meditator comes into contact with.

我是 Latwii, 我理解了你的問題, 我的兄弟。在這個方面我們可以說, 諸如你們已經提及的技巧之類的一個技巧對於你們的人群中的那些希望去啟動, 容我們說, 喉部能量中心的人是極其合適的, 喉部能量中心是在對概念、啟發以及內在的理解的溝通交流中, 以及在對冥想的實體已經作為催化劑體驗到的事物的學習的固定中被使用的。這種技巧會照亮正在被消化的學習, 將其在固定在心/身/靈複合體內在之中, 使得它可以為未來的參考所利用, 以及回憶起被學會的課程的精華, 這樣這些精華就可以與冥想者與之建立接觸的其他的自我被分享, 將自我包圍在光之中確實在使用這種技巧的實體的內在層面上擁有效果。

The enveloping of the self in the light also has other functions and effects, one of these being the protection, shall we say, so that those concepts and feelings of positivity might be those which are admitted. The enveloping of the entity in light also has the effect upon the inner planes of your planet of creating a beacon, shall we say, which does signal other entities that there is a calling for a certain type of understanding which needs be answered.

將自我包圍在光之中同樣也擁有其他的功能和效果, 這些功能中的一個就是, 容我們說, 保護, 這樣那些正面性的觀念和感覺就可以成為那些被承認的觀念和感覺了。將實體包裹在光之中同樣在你們的星球的內在層面上擁有創造一個, 容我們說, 燈塔的效果, 它確實會給其他的實體發出信號, 有一個對於一定類型的理解的呼喚, 它是需要被回應。

In short, may we say this is a most useful technique in meditation and does carry great facility, shall we say, for the practitioner.

簡而言之, 容我們說, 這是一個在冥想中極其有用處的技巧, 它確實會為實踐者帶來巨大的便利。

May we answer further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

D: No, thank you. I just want to thank you or Hatonn or Laitos or whoever it was that revealed that to me in meditation. They really helped me along with that.

D：不用了，感謝你們。我們僅僅想要感謝你們或者 *Hatonn*，或者 *Laitos*，或者在冥想中對我揭示那一點的無論誰。它們真的在那個方面幫助了我。

I am Latwii, and am most grateful as well to you for allowing us to be of this service. May we answer another question at this time?

我是 *Latwii*，我同樣也對於你允許我們進行這種服務是極其感激的。容我們在此刻詢問另一個問題。

L: I have a number of questions that I would like to ask with the benefit of your patience. The first one is, an individual named Paul Blighton was once contacted by an entity who claimed to be within a UFO. Was this a member of the Federation and, if so, who was it?

L：我有幾個我想要詢問的問題，在你們的耐心的恩惠之下。第一個問題是，有一個個體叫做 *Paul Blighton*，他曾經被一個被宣稱在一個 *UFO* 中的實體接觸過。這個實體是星際聯邦的一個成員嗎，如果是的，它是誰呢？

I am Latwii, and, my brother, we fear that the response shall be shorter than anticipated. We cannot give this information for we feel that it would be intrusion upon the free will.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們恐怕回應將會是比被期待的要更短的。我們無法給予這個資訊，因為我們覺得它會是對自由意志的侵犯。

May we answer another query, my brother?

我的兄弟，我們可以回答另一個問題嗎？

L: Yes. At one point within the past year I described to either yourself or another member of the Federation a visual experience that occurred some time back during which there were two chairs, one on either side of an altar, one of which within I was placed. The other I could sense had an entity but I wasn't able to perceive who it was. Am I correct in my assumption that the occupant of the other chair was the totality of my other selves?

L：是的。在去年中的一個位置上，我要麼向你致敬，要麼向星際聯邦的另一個成員描述過一個視覺的體驗，它發生在一些時間之前，在其中有兩把椅子，在一個祭壇的兩邊每一邊各一把，我坐在其中一把中。我能夠感覺到另一把椅子上有一個實體，但是我無法感覺到它是誰。我假設另一把一直的佔有者是我的其他自我的全體，我的這個假設是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. May we say in this regard that your assumption is, in general, correct. There are, of course, various levels of understanding that can come from any such vision or image. The one which you have described and experienced does hold for you

increased, shall we say, levels or intensity of description and distillations of learning. We, therefore, would recommend the continued pondering and meditating upon this particular experience which you have described.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。容我們在這個方面說，你的假設，一般而言，是正確的。當然會有各種理解的層次能夠從任何這樣的視覺或者形象產生出來。你已經描述和體驗到的形象確實為你包含了，容我們所，學習的的描述以及精華的，容我們說，增強性的層次或者強度。因此，我們會推薦繼續對這個你已經描述了了的特定的體驗進行沉思和冥想。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. Again I thank you for your patience. Prior to that experience there was an earlier experience in which I was able to sense a—I would not characterize it as heat as such—a perception of my entire spinal column coming down from my head to the base of my spine in conjunction with a religious ceremony that was occurring at the time. Could you describe to me what was actually occurring to cause this sensation besides the physical events that I am aware of?

L: 是的。再一次，我為你們的耐心感謝你們。在那個體驗之前，有一個較早的體驗，在其中我能夠感覺到一個——我不會將它描述為諸如熱量之類的特性——對我的整個脊椎的一種感知從我的頭部向下來到我的脊椎的底部，在那個時候同時有一個宗教儀式化正在發生。你們能夠對我描述，除了我已經察覺到的身體上的事件之外，實際上正在發生什麼事情造成這種感知？

I am *Latwii*, and am aware of your question, my brother. In this regard we find again that we cannot be too specific in our response, for the experience which you describe is one which has the purpose of teaching you many levels of lessons. That which you query about at the present is the key to the unlocking of the various levels which are available to you through this particular experience. We would simply suggest the reexamination of the circumstances which surrounded this experience, the symbolic nature of the experience as it has been revealed to you through your own seeking, and the inner levels, shall we say, which have been made available to you as possibilities through, once again, your own seeking. We do not wish to sound too ambiguous or to be shy of words but we do not wish to travel that trail of the teach/learner, if we may borrow a term, that is the proper role of the one who seeks the solution to mystery. If we were to give the solutions, where would come the strength in the seeking and where would the seeker look to within its own being when we were absent from its presence?

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們再一次發現，我們無法在我們的回應中太過明確，因為你描述的體驗是一個擁有教導你許多的課程的層次的目的的體驗。你在此刻詢問的體驗是打開通過這個特定的體驗可以為你所取得額各種各樣的層次的鑰匙。我們會簡單地建議對包圍著這個體驗的環境，對當那個體驗已經通過你自己的尋求被向你揭露出來的時候那個體驗的象徵性的特性，以及對已經通過，再一次，你自己的尋求，而作為可能性可以為你所

利用的，容我們說，內在的層次的再次檢查。我們並不希望聽起來過於模糊不清或者對言語是畏縮的，但是我們並不希望走過那條教導/學習者的小徑，如果我們可以借用這個詞語的話，學習/教導者是一個尋求對神秘的解決方案的人的適當的角色。如果我們要去給出解決方案的話，在尋求中的優點會來自何處呢，當我們不在場的時候，尋求著在它自己的存有內在之中的什麼地方來進行檢查呢？

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

L: Yes, again, on a different subject. A number of my learning experiences recently have involved emotional contacts with women. This seems to be increasing as far as frequency and therefore learning experiences. I realize that you are very limited, but I would ask for any advice that you might give to assist me in maximizing my learning experience.

L: 是的，再一次，在一個不同的主題上。我的一些學習體驗最近已經包含了與女人的情緒性的接觸。這看起來似乎在頻率的範圍內是增加的，因此學習的體驗也增加了。我意識到，你們是非常受限制的，但是我會請求你們可以給予的任何建議以幫助我最大化我的學習的體驗。

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. In this regard, may we suggest that to maximize the learning in any situation, whether it be of the mind, the body, the spirit, or the emotions that are the distortions of the mind and the expression of the feelings, that the entity seeking the learning available look to the moment with an openness, and what you might call a vulnerability which does not seek any reward other than the opportunity of being of service and of learning what love the moment can teach.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，容我們建議，在任何的情況中要讓學習的體驗最大化，無論它是心智的、身體的、靈性的學習，還是心智的變貌之所是的情緒以及對感覺的表達，尋求可以被利用的學習的實體都可以，帶著一種開放性以及你們所稱的一種易受影響性，來檢查那個時刻，這種易受影響性，除了尋求進行服務的機會以及學習那個時刻能夠教導的愛是什麼的機會之外，不尋求任何回報。

The difficulties for many upon your planet come when they attempt to get something in return for that which is given. This particular attitude does then hinder and inhibit the free exchange of energies, shall we say, between the entities involved in the learning situation. This attitude of seeking reward for that which is given does then color the situation so that that love which is available in the moment to each becomes reduced and hidden, shall we say, for each holds on to that which it could give the other until some sign is given that it will receive in a balanced fashion, equivalent reward, or exchange to that which it gives.

對於在你們的星球上的很多人，困難會在它們嘗試去為了被給予的事物而取得某種事情作為回報的時候出現。這種特定的態度確實會阻礙並限制，在被包含在學習的情況中的實體之間的，容我們說，能量的自由的交換。這種為了被給予的事物而尋求回報的態度，接下來確實會為那個情況染色，這樣在那一刻可以為每一

個人所取得的愛就會被減少並，容我們說，被隱藏起來了，因為一直到這樣一種信號被給出之前，每一個人都會對它能夠給予其他人的事物緊握不放，那個信號即，它將會用一種平衡的方式接收到同等的回報，或者對於它給予的事物的交換物。

To make, shall we say, a long story short, seek ye to [give] freely, seek ye to learn love, and that which ye seek shall be drawn unto you.

容我們說，長話短說，你要尋求去自由地給予，你要尋求去學會愛，你尋求的事物將會被吸引到你身上。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No. You've given me a great deal to ponder. I thank you for your time and your patience.

L：不用了。你們已經給了我大量要去思考的內容了。我為你們的時間和你們的耐心而感謝你們。

I am Latwii, and, as always, we are most grateful to be allowed the opportunity to give freely that which we humbly have to give. May we answer another question at this time?

我是 *Latwii*，一如既往，我們對於被允許擁有機會去自由地給予我們所要謙遜地給予的事物而是極其感激的。在此刻我們可以回答另一個問題嗎？

Carla: I have a question that I hadn't thought of for a while but the message brought it up to me. A friend of mine asked me why she has such an easy life. She's well-situated, married with a very much loved husband who very much loves her. The children of the marriage are much loved. She's very comfortably fixed for supply of all kinds: money, friends, family, all the blessings of the daily life. She is also blessed with a perfectly lovely attitude towards life and kind of a joy and a personality that always meets things with a grace and verve, and she realizes this. She spent quite a bit of time coming to this group a few years ago, and that was one question that I really never could feel had really been answered in my own mind. She asked it and an answer was given that she was indeed serving people in her daily life, but she really wanted to know where were the lessons for her; where were the difficulties that were talked about; where were all the limits that were being pushed towards and that she wasn't feeling? Was she somehow missing the boat by being so happy?

Carla：我有一個問題，我尚未對它思考一段時間，但是資訊將它帶給我了。我的一個朋友問我，為什麼她擁有如此輕鬆的一次生命。她是情況很好的，她嫁給了一個非常心愛的丈夫，她的丈夫非常愛她。婚姻的孩子是非常心愛的。她在所有類型的供給的方面是處境舒適的：金錢、朋友、家庭，所有的日常生活的福分。她同樣也因為一種對於生命完全的有愛的態度，一種類型的喜悅，一種一直都用一種恩典與熱情來面對事物的人格而同樣也是有福的，她意識到了這一點。她在幾年前花費了相當多的時間來到這個團體，那是一個我從未在我自己的頭腦中感

覺到已經真正地被回答了的問題。她詢問了它，一個答案被給予了，即他確實在她的日常生活中在服務人，但是她真正想要知道的是，對於她的課程在何處，被談及的困難的在何處，所有已經被推向她而她沒有感覺到的局限性在何處？她是以某種方式因為如此快樂而錯過了船了嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. In responding to this most interesting question may we say once again that each of your peoples inhabits an illusion. The illusion has many lessons to teach. Each entity chooses before the incarnation those lessons which it most needs in order to learn those lessons necessary for the graduation to the density of understanding, the density of love and compassion.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在回應這個極其有趣的問題的時候，容我們再一次說，你們每一個人都居住在一個幻象中。幻象擁有很多要去教導的課程。每一個實體都在投生前選擇了那些它最為需要的課程，以便於學會那些為了畢業到理解的密度，愛和同情心的密度所需的課程。

An entity, through many incarnations, such as the sister of whom you speak, may have encountered the difficulties upon difficulties without end, shall we say, and may have learned the lessons which the outer expression of difficulty and the meeting of difficulty have to teach. Such an entity then may determine that there are other types of lessons which are of value in the upcoming, shall we say, incarnation. It may be determined, for example, that the lessons of abundance might need be explored, for what is abundance? Where can it be found? Is abundance found in the life of leisure? Is abundance found only with a family that meets the standards of success described by your culture? Is abundance found in friends who stimulate the mind with conversation? Is abundance found in any part of this illusion other than in the heart of the seeking of the one Creator within the center of the being?

一個諸如你談及的姐妹之類的一個實體，在穿越了許多次投生之後，可能已經遭遇了，容我們說，無盡的一個接一個的困難了，並可能已經學會了困難的外部的表達的課程，以及面對苦難所要教導的課程了。這樣一個實體接下來就可能決定，會有其他類型的課程在，容我們說，即將到來的投生中，是具有價值的。舉個例子，它可能決定，豐盛的課程可能需要被探索，因為什麼是豐盛呢？它能夠在何處被找到呢？豐盛是在生命的閒暇中被找到的嗎？豐盛是僅僅在於一個滿足了被你們的文化所描述的成功標準的家庭在一起的時候被找到的嗎？豐盛是在那些會用談話刺激頭腦的朋友中被找到的嗎？豐盛在除了在存有的中心的內在中對太一造物者的尋求的中心被找到之外，豐盛會在幻象的任何其他的部分被找到嗎？

Many are the lessons which your illusion has to teach. It would seem to many entities upon your planet that the life described by your sister is the life which holds the full promise kept, the promise made to each entity within your illusion, and we do not say that such cannot be so, but we do suggest that there might be a much greater difficulty, shall we say, in obtaining the lessons of love for an entity experiencing those material abundances which are so

often sought among the peoples of your planet and especially the nation in which you reside.

在你們的幻象中擁有很多的課程要去教導。對於在你們的星球上的很多實體，被你的姐妹所描繪的生命會看起來似乎是這樣一種生命，它包含了被完全遵守的承諾，對於在你們的幻象中的每一個實體所做出的承諾，我們並不是說這樣的情況無法是這樣的，但是我們確實建議，對於一個正在體驗物質性的豐盛的實體，容我們說，要取得愛的課程，可能會有一個遠遠更大的困難，這種物質性的豐盛是如此頻繁地在你們的星球上的人群當中，尤其是在你們所居住的國家中，被追尋。

We might, in closing, suggest that the learning of love might also be quite well supported in such a surrounding which you have described, for the love of the one Creator is available in each moment. The ability to perceive and share this love depends only upon the strength of the desire of the entity seeking this love and experiencing any moment. Your sister may have indeed found the love of the one Creator and may indeed be experiencing it moment by moment. It may also be true that she shall use the illusion in which she lives to deepen that experience by removing the illusion of love to uncover the pearl of great price which resides within the heart of her being, and which no earthly treasure can match.

在結束的部分，我們可以建議，對愛的學習在這樣一個你已經描述了的環境中同樣可能被很好地支持，因為對太一造物者的愛是在每一刻中都可以被取得的。感覺並分享這種愛的能力僅僅依賴於尋求這種愛並體驗到任何的時刻的實體的渴望的強度。你的姐妹可能已經確實發現對太一造物者的愛，並可能確實正在每時每刻體驗它了。同樣可能是真實的是，她將會藉由移除愛的幻象以揭露出那具有巨大的價值的，沒有任何塵世的珍寶可以與之媲美的，存在於她的存有核心之處的珍珠，來使用這個她生活在其中的幻象來深化那個體驗。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No. I thank you.

Carla : 不用了。我感謝你們。

We are most grateful as well to you. Is there another question at this time?

我們同樣也對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

L: I would simply like to add my thank you for all the information tonight. I feel overwhelmed with the quantity of learning that you've dumped on me. *L* : 我單純地想要添加我對於今晚所有的資訊的感謝。我感覺到被你們已經傾倒 給我們的學習的數量淹沒了。

D: Likewise.

D : 我也一樣。

Carla: Ditto.

Carla : 同上。

L: I would simply like to say thank you and compliment you on the performing of your service in a superior manner.

L：我單純地想要說謝謝你們，並對你們用一種優秀的方式進行你們的服務而向你們道賀。

I am Latwii. We are most gratified to have been able to have offered what we consider to be our treasures to this group which has, for some long period of your time, so sincerely sought that which we so humbly offer. We of Latwii do not assume to know all that can be known, but we do, with every fiber of our being, attempt to share all that we have. We thank each of you, for there is no greater service, in our estimation, than the service which you provide by seeking the one Creator and seeking to serve that one Creator.

我是 *Latwii*。我們對於已經能夠提供我們認為對與這個團體是我們的財富的事物是極其感激的，這個團體已經，用了你們的時間的如此長的時期，如此真誠地尋求我們如此謙遜地提供的事物了。我們 *Latwii* 確實並不假設去知曉所有能夠被知曉的事物，但是，我們確實用我們的存有的每一根纖維來嘗試去分享所有我們擁有的事物。我們感謝你們各位，因為根據我們的評估，沒有比你們藉由尋求太一造物者並尋求去服務那個太一造物者所提供的服務更大的服務了。

We remind each entity that we are available upon simple request of our presence during your meditations or during your daily round of activities. It is a great honor for us to be asked to join you at any time. We look forward with great joy and anticipation at being able to answer such requests. We leave you now in the love and the light of the one Creator residing in the heart of each being. We are known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們提醒每一個實體，如果你們在你們的冥想期間或者在你們的日常生活的活動期間，簡單請求我們的在場，我們是可以被利用的。在任何時刻被請求加入你們，這對於我們都是一種巨大的榮耀。我們帶著巨大的喜悅和期待盼望能夠回應這樣的請求。我們現在在居住在每一個存有的心之中的太一造物者的愛與光中離開你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

February 4, 1982

1982-02-04 Hatonn : 工作與祈禱

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends, In the love and in the light of our infinite Creator. We would like, at this time, to confirm that we have been conditioning the one known as S. If the instrument known as S had wished, it would have been possible for this instrument to initiate contact. This is a desirable ability, for there is not always an experienced instrument present during a time when one who wishes to be of service by offering itself as a vocal channel finds the opportunity to share in our thoughts.

[我是 Hatonn,]我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們想要在此刻肯定，我們一直在對被知曉為 S 的實體進行調節。如果被知曉為 S 的實體已經希望了的話，這個器皿去啟動接觸，這已經是有可能的了。這是一個可取的能力，因為當一個希望去藉由提供它自己作為一個語音的管道的實體發現機會去分享我們的想法的時候，在這個時間期間，並不是一直都會有一個有經驗的器皿在場。

We would speak a few words through this instrument before we work with the one known as S, for we sense the deprivation of some information which may perhaps be of service at this time. This deprivation is not due to any individual's efforts, rather, it is due, my friends, to the culture in which you find yourselves experiencing the great patterns of life which you weave day by day. It was intended by the Creator that you might experience your so-called work as a form of meditation and as an experience of love. It has been many centuries among your peoples since it was possible for many of your peoples to profoundly experience the combination of work and love.

在我們與被知曉為 S 的實體一同工作之前，我們會通過這個器皿說一些話，因為我們感覺到對某種可能也許會在此刻有所服務的資訊的剝奪。這種剝奪不是由於任何個體的努力，毋寧說，我的朋友們，它是由於你們發現你們在其中體驗到你們日復一日地編織出你們的生命的巨大的圖案的文化。造物者打算好的事情是，你們可以將你們所稱的工作體驗為一種形式的冥想並體驗為一種愛的體驗。自從你們的人群中的很多人已經有可能深入地體驗到工作與愛的混合物，到現在已經有很多個世紀的時間了。

It has been said, "To work is to pray," and for those lucky enough, shall we say, to have found occupations which enable them to supply themselves with the necessities of survival which also feed the spirit, this is in the deepest sense true. You may find these people working with their hands to make beauty, working with their minds as channels of various forms of love, working among people in such a way that their very being is of service in a substantial manner. But for so many, my friends, the connection between the daily life and love, between action and meditation, is not apparent. And in order for you to become able to link in any way the work of empty form which you find

yourselves performing and the work which is love, it is recommended that you begin with the meditation rather than with the work.

常言道，“工作就是祈禱”，對於那些足夠，容我們說，幸運，以至於已經找到了使得它們能夠用生存的必需品來供養它們自己，並同樣也餵養了靈魂的人，這在最為深入的意義上是真實的。你們可能發現這些人正在用它們的雙手進行工作來創造出美麗，用它們的頭腦作為各種各樣的愛的形式的管道來進行工作，並在人群當中用這樣一種方式進行工作，這種方式即，它們的核心存有就是用一種實質性的方式在進行服務的。但是，對於如此多的人，我的朋友們，在日常生活和愛之間的連接，在行動和冥想之間的連接，是不明顯的。為了你們能夠開始用任何方式將你們發現你們自己正在進行的，外形上空空如也的工作，與愛之所是的工作聯繫在一起，你們從冥想開始，而不是從工作開始，這是被推薦的。

To move from one consciousness to another is like mounting the great hillside, the bottom of which is vanity, pollution, pettiness and distraction. In your spirit's garment you move in consciousness of this lovely hillside. You can feel that your garment, the garment of your spirit, is soiled from all that touches you that you perceive as being unclean, and so you remove the garment and cleanse yourself in the waters which you find falling down the hillside in a lovely waterfall, brilliant with crescents of (inaudible) and iridescent as it sprays the rocks, the moss, and the grass. Leaning into the water, you can begin to see the purity of your true being and you can cleanse yourself with the waters of [the lake.] Taking up your fresh garment, a new washed linen, you move onward until you sit at the top of this hillside. The air about you is warm and redolent with the scent of wild flowers—pinks and roses and whites, all in profusion about you. And as you settle into meditation, this is your consciousness, this is who you are. All of creation breathes with you and desires to be of service to you, and you in turn offer up the rhythms of your body, your mind, and your spirit in service to this beautiful [place you're in,] loving and delighting in its beauty, its purity, and its gentle ever present strength.

要從一個意識移動到另一個意識，就好像是攀登巨大的山坡一樣，它的底部是空虛、污染、瑣屑與分心物。你們穿著你們的靈性的外衣在這個可愛的山坡的意識中移動。你能夠感覺到你的外衣，你的靈性的外衣是因為所有接觸你的，你感覺是不乾淨的事物而被弄髒了的，因此，你將那件衣服脫下來，並在你發現在從山坡上流下的一個可愛的瀑布的水中清潔你自己，這個瀑布因為（聽不見）的新月液面和當它在岩石上，在苔蘚上，在草地上濺起的時候的彩虹色的閃光而是明亮的。靠向水，你能夠開始看到你的真實的存有的純淨，你能夠用那湖水清潔你自己。穿上你的清潔的外衣，一種被洗乾淨的亞麻布，你繼續前進，一直道你在這座山坡的頂部坐下來為止。在你周圍的空氣是溫暖的，並帶有野花的氣味的芬芳——粉色、玫瑰色和白色的野花，全都在你周圍大量存在著。當你在冥想中安定下來，這就是你的意識，這就是你之所是。所有的造物都與你一起呼吸，並渴望對你進行服務，你相應地在對你處於其中的這個美麗的場所的服務中給出你的身體，你的心智，你的靈性的旋律，你在這個場所的美麗中，它的純淨中，它溫和且一直存在的力量中愛並感到快樂。

Yes, my friends, you come down again into the marketplace where you live

the illusion, where your lessons [collect.] But you bring with you an unsoiled garment, a cleanliness of soul, and a new vision that begins to attempt to see the top of the hillside, beneath the soiled garment of all labor, all conditions, and all relationships. You cannot and never shall function as a great [wise] one working in the valley. Within yourselves you must find a place in which in silence you find the creation offered unto you, and offer yourself unto the creation, feeling the great beating rhythm, unity that binds all things together. 是的，我的朋友們，你再一次下山進入到集市之中，在其中你活在幻象中，在其中你的課程聚集起來了。但是你在你身上帶來了一種不會被弄髒的外衣，一種靈魂的潔淨，一種新的視野，這種視野會開始嘗試去看到山坡的頂部，看到在所有的勞作，所有的情況，所有關係的弄髒了的外衣的下面。你無法且將永遠不會作為一個在山谷中工作的具有巨大的智慧的人而起作用。在你們自己內在之中你們必須找到一個地方，在其中你可以在靜默中找到造物已經提供給你的事物，並將你自己提供給造物，同時感覺巨大的跳動的旋律，以及將一切事物捆綁在一起的一體性。

We ask that you never be discouraged if you fail to manifest what you have learned in your meditations, for this is the work of your life—to find who you are. That is, my friends, to find the Creator, that one great original Thought which is love and which when (inaudible).

如果你們無法顯化出你們已經在你們的冥想中學會的事物，我們請你們永遠都不要洩氣，因為這就是你們的生命的的工作——去找到你們是誰。我的朋友們，那就是去找到造物者，愛之所是的那一個偉大的原初的想法，當(聽不見)。

We are pleased at this time to transfer this contact to the one known as S, after pausing for a brief period in order to make our conditioning vibration (inaudible). And to the one known as R, and to the one known as [Don]. I am Hatonn.

我們在此刻很高興將這個接觸轉移到被知曉為 S 的實體，在暫停一小段時間之後，為了讓我們的調節性的振動(聽不見)。對於被知曉為 R 的實體，對於被知曉為 Don 的實體。我是 Hatonn。

(Pause)

(暫停)

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We greet you, my friends, once more. It has been a pleasure to work with those who have requested our conditioning vibration. We are always pleased to join with those who seek our contact. We are honored to be with this group today, as it is indeed a joy to be of service to the one infinite Creator by aiding those who seek our help. We of Hatonn are always available to these who seek out aid. We ask that you simply mentally request our presence and we shall be with you. We are hoping to be with each of you in the near future, and would attempt to

contact another instrument at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們再一次向你們致意。與那些已經請求了我們的調節性的振動的實體一同工作，這已經是一種快樂了。我們一直都很高興加入到那些尋求我們的接觸的人當中。我們對於在今天與這個團體在一起是感到榮耀的，因為藉由幫助那些尋求我們的幫助的實體來服務太一無限造物者，這確實是一種喜悅。我們 *Hatonn* 一直都可以為這些尋求幫助的實體所取得。我們請你們單純地在頭腦中請求我們的在場，我們就將會與你們在一起了。我們希望在不久的未來與你們每一個人在一起，我們會在此刻嘗試去接觸另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. And please excuse the pause, but we were attempting to initiate contact with another instrument, shall we say, an old friend of ours. May we say to the one known as S that her fidelity to our channeled communication is such that the degree of the instrument's own thoughts coming into the contact is very nearly nonexistent. At this point in the training of the new instrument we do the opposite of that with which we start. We attempt to encourage the somewhat experienced instrument to feel more free to speak upon a subject about which the instrument does not have a prior recollection of, a subject matter from another contact.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。請原諒暫停，但是我們正在嘗試去啟動與另一個器皿之間的接觸，容我們說，這個器皿是我們的一個老朋友了。容我們對被知曉為 *S* 的實體說，她對於我們被傳訊的交流是如此之充實，以至於這個器皿自己的想法進入到接觸之中的層次是幾乎不存在的。在對新的器皿的訓練的這個位置，我們會進行我們用來開始的事物的對立面。我們嘗試去鼓勵多少有些經驗的器皿去對於在一個這個器皿對其並不擁有一種之前的回憶的主題上，對於在一個來自於另一個接觸的主題上進行發言，感到更加隨意。

This type of channeling is the next step and requires that the instrument allow us to present her with images drawn from the treasure trove of her own experiences, recollections and thoughts. We use this framework in order that our extremely simple message may be offered in the greatest possible variety, or kaleidoscope, of patterns, for each various view of love, of the Creator, of the universe, of reality may for the first time inspire one to whom all previous words were naught but chatter and foolishness.

這種類型的傳訊是下一個步驟，它需要器皿允許我們想她呈現圖像，這些圖像是從他自己的體驗、回憶與想法的地下寶藏中取出的。我們使用這個框架以便於我們極其簡單的資訊可以通過有可能最大的模式的多樣性，或者萬花筒被提供，因為每一個對愛，對造物者，對宇宙，對實相的多種多樣的觀點，都可以首先啟發一個人，而對於這個人，所有之前的言語都是無價值的，而是瞎扯與愚蠢。

The nature of inspiration is so personal and so unpredictable that we simply cannot expect to create parrots. We hope instead to create those who are able through practice in sessions such as these to recognize our vibrations, and to trust in our contact enough to sally forth into vistas about which they have not thought, and to describe concepts and stories, the gist and outcome of which is not known to the instrument. This is the work of some time, as you call it. We say all this to assure the instrument that she is progressing very well. Well enough, in fact, to consider the possibility of launching forward on the next step at any contact at which she may feel comfortable in so doing.

啟發的特性是如此個人性的，如不可預測的，以至於我們單純地無法期待創造出會模仿的人。我們作為替代希望去創造出這樣一種人，它們能夠通過在諸如這些集會之類的集會中的練習能夠識別我們的振動，能夠足夠信任我們的接觸，以出發進入到這樣一種它們對其沒有想法的景色中，並能夠描述對於器皿是不知道的事物的觀念、故事、要點以及結果。這是需要一些時間，如你們對它的描述一樣，的工作。我們這樣說是為了去讓器皿確信，他正在非常好地進展。實際上，足夠好，以考慮在任何她可能對其感覺到在這樣做的過程中是舒適的接觸中開始前進到下一部的可能性了。

The knowledge of the instrument, that subjectively familiar material—[it] being integrated into a meditation—causes all beginning channels, except those who are not excellent, to have doubts as to the origin of the channeled information. However, my sister, it is our way of insuring that each message is somewhat fresh. We thank the one known as S, and as always assure her that we and those of the Confederation in general, offer ourselves at any time we may be requested to accompany meditation. I am Hatonn.

器皿的知識，主觀上是熟悉的材料——它是被整合進入到一次冥想之中的——會使得所有的入門的管道，除去那些並不優秀的管道，在關於被傳訊的資訊的起源的方面擁有疑惑。然而，我的姐妹，這就是我們保證每一個資訊都是多少有點新鮮的方式了。我們感謝被知曉為 S 的實體，我們一如既往向她保證，我們和那些一般來說屬於星際聯邦的實體，會在任何我們可能會被請求來陪伴冥想的時候提供我們自己。我是 *Hatonn*。

We leave you on a hillside, my friends, gazing forth into a world of illusion, a world in which each illusion has a central core of purity and love. As this instrument would say, your mission is, impossible though it may seem, to find it. I leave you in the love and in light. I am Hatonn. Adonai vasu.

我們會將你們留在一座山坡上，我的朋友們，同時注視著一個幻象的世界，一個在其中每一個幻象都擁有一個純度和愛的中心性的核心的世界。如這個器皿會說的一樣，你們的使命，儘管它可能看似不可能的，就是去找到它。我在愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。 *Adonai Vasu*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii, and greet you all in love and light. It is a great honor for us to be asked to join you this afternoon during your meditation. As always, we look

forward to such adventures with glee and a happy anticipation. Before we would attempt to answer queries, we would attempt to offer our conditioning to the one known as R, and simultaneously to the one known as S. And then if the one known as S would care to speak our thoughts, we would speak a few words through this new instrument. I am Latwii.

我是 *Hatonn*，我在愛與光中向你們全體致意。在這個下午在你們的冥想期間被請求加入你們，這對於我們是一種巨大的榮耀。一如既往，我們帶著歡樂和一種愉快的期待嚮往這樣的冒險。在我們會嘗試去回答問題之前，我們會嘗試去向被知曉為 *R* 的實體提供我們的調節作用，同時性地向被知曉為 *S* 的實體提供我們的調節作用。接下來，如果被知曉為 *S* 的實體留心說出我們的想法，我們會通過這個新器皿說一些話。我是 *Latwii*。

(S channeling)

(*S*傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument. I greet you, my friends, in the love and in the light of the Creator. We are overjoyed to be speaking to you through this instrument once more. She is indeed a contact that we enjoy. We are happy to be with her at this time. We are always pleased to be able to speak through instruments such as this, for we are not often given the opportunity to do so. We find it a great deal of fun. We are sorry to say that we feel we should close this contact so that we may be of service to those who have questions on their minds. We would therefore sign off. I am Latwii.

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了。我的朋友們，我向你們致意，在造物者的愛與光中。她確實是一個我們喜歡的接觸。我們很高興在此刻與她在一起。我們一直都很高興能夠通過諸如這個器皿之類的器皿發言，因為我們並不會經常被給予機會這樣做。我們發現它具有大量的樂趣。我們很抱歉說，我們感覺到我們應該結束這個接觸，這樣我們就可以對那些在它們的頭腦中有問題的實體進行服務了。我們因此停止廣播。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument once again, and greet you all in love and light. May we at this time ask if any present might have a question which we would attempt to answer?

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了，我們在愛與光中向你們全體致意。在此刻請問是否任何在場的人可能有一個我們會嘗試去回答的問題？

Questioner: Yes, Latwii. How can I, or how is it possible, to increase receptiveness to the conditioning vibration?

提問者，是的，*Latwii*。我如何才能增加對調節性的振動的接受性，或者它如何是有可能的呢？

I am Latwii, and, my brother, may we suggest that there is nothing in particular to do. Rather, it is that which is not done which is most helpful to the

reception of, not only our conditioning vibration, but the conditioning vibration of any Confederation entity. That is, simply the relaxing of mind and body to the greatest degree possible, and the opening of the being as clearly and freely, shall we say, as is possible. This, of course, is predicated upon the assumption that the desire for such a contact is present and we find that desire is quite present in your case. The many methods of relaxing the mind and body which have been written down among your peoples as the various methods of meditation are helpful, but we would also suggest that the concept of not doing and of simply seeking is the foundation stone upon which any technique is based.

我是 *Latwii*，我的兄弟，容我們建議，沒有任何要特別去做的事情。毋寧說，不僅僅是對我們的調節性的振動，同樣也是對任何星際聯邦的實體的調節性的振動，對於對其的接收極其有幫助的事物，並不是被做的事情。極其有幫助的事情，單純地就是，在有可能最大的程度上放鬆心智和身體，並盡可能，容我們說，清晰且自由地，開放存有。這當然是基於對這樣一種接觸的渴望是存在的假設而被預測的，我們發現在你們的情況中，渴望是存在的。在你們的人群中已經有很多的讓心智和身體放鬆的方法已經作為各種冥想的方法被寫下了，這些方法是有幫助，但是我們會同樣建議，任何技巧構建於其上的基石，不是做事情的觀念，而是單純地尋求的觀念。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟。

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，謝謝你們。

I am *Latwii*. We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你同樣也是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. *Latwii*, during one of my meditations I received what seemed to be very strong conditioning that I didn't ask for and was not able to get rid of for quite some time. It kind of frightened me. Can you give me any information about this?

提問者：是的，*Latwii*，在我的一個冥想中，我接收到了看起來似乎是非常強有力的調節作用的事物，我並未請求那種調節作用，且有相當長一段時間無法消除它。它讓我感覺到某種害怕。你們能夠給我關於這種調節作用的資訊嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your question, my sister. May we say in this regard that whenever you might feel a vibration which is not pleasant or desirable, at that time request that it be removed, and if the entity generating that vibration is of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator then you may be assured that the vibration shall be removed. If upon such request the vibration is not removed we suggest the ceasing of the meditative state for a moment, the gathering of the self in concentrated thought, and the sending of love and light to all entities present, then the

constructing, shall we say, of the shield of light about the self so that meditation may be resumed.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在這個方面，容我們說，無論你可能在什麼時候感覺到一種不愉快或者不想要的振動，在那個時候請求它被移除，如果正在產生那個振動的實體是屬於服務無限造物者的星際聯邦的實體，那麼你可以放心，振動將會被移除。如果在做出這樣的要求之後，振動沒有被移除，我們建議停止冥想狀態一會兒，通過集中的想法搜集自我，向所有在場的實體送出愛與光，接下來，在自我周圍構建，容我們說，光的盔甲，這樣冥想就可以被恢復了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, not on that subject, but I do have another question. Due to my feeling, lately I've had a strong urge to proceed and go further, and against advice from the Confederation I proceeded to try channeling with just R and myself present. It did serve to confuse me as I was warned might happen, but I still feel somewhat compelled to continue so that I may be able to get more practice and therefore move along at a faster pace. Would you strongly advise against this or can I do anything more than I'm doing now to project myself?

S：沒用了，在那個主題上不用了，但是我確實有另一個問題。由於我的感覺，最近我擁有了一種強有力的衝動去前進並更進一步，違背來自於星際聯邦的建議，我開始著手去嘗試在僅僅只有 R 和我自己在場的時候進行傳訊。它並沒有如同給我被警告可能會發生的一樣警告產生出讓我感到混淆的作用，但是我仍舊感覺多少有點被強迫要去繼續，這樣我可能能夠進行更多的練習，並因此用一種更快的步伐移動了。你們會強烈勸阻這樣做嗎，或者我能夠做比我現在正在做的事情更多的事情來保護我自己嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. It is always our advice to those ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們對於那些.....的建議一直都是.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. As we were saying, we do not recommend that new instruments attempt to channel from any Confederation source without the presence of at least two other entities, one preferably being an instrument with some experience so that the contact might be, shall we say checked and balanced, so that there is reduced the possibility of the infringement of the contact by those entities which do seek to confuse positively-oriented instruments and do seek to sway such new

instruments by giving information of what we might call a questionable and specific nature.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。如我們正在說的一樣，我們並不建議新的器皿在沒有至少兩個其他的實體在場的情況下嘗試去從任何星際聯邦的源頭進行傳訊，這兩個其他的實體中的一個更為可取地是一個具有某種經驗的器皿，這樣接觸就可以，容我們說，被檢查並被平衡了，這樣對於由於那些確實尋求去混淆正面導向的器皿，並確實尋求去藉由給予我們可能稱之為具有一種可疑的和具體的特性的資訊而讓這樣的新的器皿產生動搖的實體所造成的對接觸的侵犯，可能性就會被減少了。

For those entities such as yourself who seek to speed their growth upon the spiritual path in general and the, shall we say, specific part of that path known to you as the channeling phenomenon, we recommend the intensive meditation periods such as this period now occurring with an experienced channel present. Also, we might recommend the additional meditation periods for the new instrument, at which time the instrument would request the conditioning vibration of the Confederation. We would also suggest the lengthier, shall we say, meditation periods during which time the new instrument would attempt to increase the attention span, shall we say, that is, the state of mind which is most receptive to a contact.

對於那些諸如你自己之類的尋求去加速它們在一般而言的靈性的道路上，以及被你們知曉為傳訊的現象的道路的那個，容我們說，具體部分上的成長的實體，我們會推薦諸如現在這個有一個有經驗的管道在場的情況下正在發生的時段之類的集中的冥想的時段。同樣，我們可以對新的器皿推薦額外在其中器皿可以請求星際聯邦的調節性的振動的冥想的時段。我們同樣會建議在其中新的器皿會嘗試去增加注意力的跨度，也就是說，對於一個接觸極其有接受力的心智的狀態的冥想的時段。

This state of mind might be increased in its duration by the visualization technique that is the imaging on the mind during meditation of the new instrument of any symbol which has a particular meaning to that entity, whether it be the cross, the rose, the circle, the Buddha or whatever. This is most helpful for the new instrument who wishes to improve its ability at receiving information as purely as possible.

這種心智的狀態可能藉由是視覺化觀想的技巧在它的持續時間中被增強，也就是說，在冥想期間在心智中相信任何對於那個實體擁有一個特定的願意的符號象征，無論它是十字架，玫瑰，圓形，佛陀，或者無論什麼事物。對於希望去增強它在盡可能純淨地接收資訊的能力的方面的能力的新的器皿，這是極其有幫助的。

To close this somewhat lengthy response, may we reiterate we are always available for the conditioning vibration to be experienced by any entity requesting it, and we further remind each present that it is most necessary to be accompanied in meditation that is directed toward the channeling phenomenon by at least two other entities. This is necessary, as we said, to preserve the purity of the contact.

要結束這個多少有點冗長的回應，容我們重申，我們一直都是可以被任何請求調節性的振動的實體所利用以體驗調節性的作用的，我們進一步提醒每一個在場的人，在被導向傳訊現象的冥想中，至少有兩個其他的實體的陪同，這是極其需要的。如我們說過一樣，保持接觸的純度，這是需要的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you.

S：不用了，感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We [are] most grateful to each present for inviting us to join this meditation. We of Latwii have a history, shall we say, of being somewhat more humorous in our contacts with this group, but have in recent contacts found the necessity, shall we say, to balance this particular distortion with the giving of information in response to queries of a, shall we say, more serious or intense nature, for we feel the entities within this group who have been seeking our service have sought the guideposts, shall we say, to direct them to the heart of their seeking, and it has been for this reason that we have attempted to deal in a more, shall we say, serious manner with these particular topics and our responses to them.

我是 *Latwii*。我們對於每一個在場的人邀請我買了加入這次冥想是極其感激的。我們 *Latwii* 在我們與這個團體的接觸中擁有一個成為多少有點更為幽默的接觸的，容我們說，歷史，但是我們在最近的接觸中已經發現有必要去，容我們說，藉由在回應具有一種，容我們說，更為嚴肅或者強烈的特性的問題的過程中的信息的給予來平衡這個特定的扭曲，因為我們感覺到在這個一直在尋求我們的服務的團體中的實體們，已經找到了，容我們說，路標來指引它們通往它們尋求的核心了，這已經是我們已經嘗試用一種更為，容我們說，嚴肅的方式來與這些特定的主題以及我們對它們的回應打交道的原因了。

We do not mean by such gravity to suggest that the lightness and the humor which we are known for does not have a value in such situations but we wish these entities to seek our service, to know without a doubt that we value their seeking, their questions, and their being greatly, and would honor each entity with the most purely formed response. With this qualification made and recorded, we shall look forward to joining this group in the future in our more familiar mode of lightness and joy. We thank each entity for requesting our presence. We shall be with each at any time in the future that our presence is so requested. We are known to you as Latwii, and we leave you now in the

light and the love and the humor of the one infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我們並不是打算藉由這樣的嚴肅來暗示，我們被熟知的幽默在這樣的情況中是沒有價值的，但是我們希望這些實體尋求我們的服務，去毫無疑問地知曉，我們極大地珍惜它們的尋求，它們的問題，它們的存有，我們會藉由用最為純淨的方式形成的回應來榮耀每一個實體。在做出並記錄了這個條件之後，我們將期待在未來用我們更為熟悉的輕鬆與喜悅的模式加入這個團體。我們感謝每一個實體請求我們的在場。我們將在未來在任何我們的在場被如此請求的時候與每一個人在一起。我們是你們知曉的 *Latwii*，我們現在在太一無限造物者的光、愛與幽默中離開你們。 *Adonai Vasu Borragus*。

February 7, 1982

1982-02-07 Hatonn : 平凡人的故事

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and my sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is with great pleasure that we listen to the gentle sounds of the young child, for we understand its meaning. It shares with you and with us its wonderment at the infusion of love and light into your room this night as your spirits join and become one. It is our pleasure, as well, to be both perceivers and participants in this mingling, and for this we offer you our thanks.

我是 *Hatonn*，我向你們致意，我的兄弟與我的姐妹們，在無限造物者的愛與光中。我的兄弟們，帶著巨大的快樂，我們聆聽了年幼的孩子的溫柔的聲音，因為我們理解它的意義。它與你們並與我們分享了當你們的靈體結合在一起並成為一體的時候它對於愛與光注入到你們今晚的房間中的驚奇。在這種混合中同時成為感受者和參與者，這同樣也是我們的快樂，我們為此向你們致以我們的感謝。

We of Hatonn would like at this time to share with you a story, one in which a child is born, lives and dies in the manner of your density, yet accomplishes a great deal more than is obvious to those who shared his presence. The child of whom we speak was in no way outstanding, either physically or mentally. The child was of inauspicious parentage, having been raised of poor parents in a small village. When the child reached maturity he joined himself with a woman for he sought the comfort that this type of companionship could provide. As things progress in your density, the child grew older, fathered children, grew older again, and eventually died.

我們 *Hatonn* 在此刻想要與你們分享一個故事，在這個故事中一個孩子被生出來了，它用你們的密度的方式生活並死去，而它完成了比對於那些分享了它的存在的實體所顯而易見的事情遠遠更多的事情。這個我們談及的孩子在無論什麼方面都不是出眾的，無論是在身體的方面還是在心智的方面。這個孩子出身不佳，它是在一個小村莊裏被貧窮的父母撫養長大的。當孩子到達成年的時候，他讓他自己與一個女人結合起來，因為他尋求這種類型的伴侶關係能夠提供的舒適。當事情在你們的密度中發展的時候，孩子逐漸變老了，成為了孩子的父親，再一次逐漸變老，並最後死去了。

Not a very impressive tale of a life, you might assume, yet the child accomplished, in this brief lifespan, that which he set out to do. The learning which the individual had prescribed for himself prior to this incarnation did occur, and although this individual did not attain great wisdom, did not even obtain the realization of choice between service to self or service to others, still the individual attained that which he set out to do.

你們可以假定，這不是一個非常令人印象深刻的一次生命的故事，而這個孩子，在這次短暫的人生中，完成了他準備好要去做的事情了。那些個體在這次投生之前已經為他自己規定好的學習，確實發生了，雖然這個個體並未取得巨大的智慧，

甚至並未取得對在服務自我或者服務他人之間的選擇的實現，那個個體仍舊取得了他準備好要去做的事情了。

My brothers, my sisters, there are many in your world today who are like this child. The lessons toward which you strive exist yet for them far in their future, for as one must learn to walk before one may run, one must first learn to crawl. We would suggest to you, therefore, to be generous in your hearts to your other selves, your other brothers and sisters of this world, for although they have not attained your awareness, although the revelations which you seek and hold so dear are not revealed to them, we urge you to realize that their lessons to them are equally important, that their learning is paid for with as many tears and as much pain as your own.

我的兄弟，我的姐妹，在你們的世界中會有很多人和這個孩子是類似的。你們向著其努力的課程在它們的未來是為它們而存在的，因為當一個人可以跑之前，它必須學會走路，一個人必須首先學會去爬。我們因此會建議你們，因此，在你們的心中對你們的其他自我，你們在這個世界上的兄弟姐妹們成為寬容的，因為它們雖然尚未取得你們的認識，雖然你們尋求並珍愛的啟示並未對它們被顯露出來，我們鼓勵你們意識到，它們的課程對於它們是同等地重要，它們的學習與你自己的學習是被一樣多的眼淚與一樣多的痛苦所報償的。

It is often difficult to extend your love to some who fall within this group, for their confusion seems to abrade their lack of awareness, makes them appear almost another species, a duller, dimmer species, somehow distantly related to your own. My friends, they are not merely your own species, these are your own selves. It is not our desire to chastise, for judgment is not ours, rather it is our desire to encourage, that you may, in perceiving your other selves as such, find your hearts less reluctant to share your love with them. Loving is not always an easy task and on some occasions is poorly rewarded, but my brothers, is reward what you seek? Therefore, we would humbly implore that you extend to yourselves that love which you extend to us.

去將你們的愛延伸到一些不屬於這個團體的實體，這經常是困難的事情，因為它們的混淆看似磨損了它們的缺少認識，使得它們幾乎看起來似乎是另一個物種，一個更加遲鈍，更加暗淡的物種，並以某種方式與你們自己的物種是沒有關係的。我的朋友們，它們不僅僅是屬於你們自己的物種，這些實體就是你們自己的自我。我們的渴望並不是去懲罰，因為我們的渴望不是審判，毋寧說，我們的渴望是去鼓勵，這樣你們就可以，通過感覺你們的其他的自我就是如此，來發現你們的心不那麼抗拒與它們分享你們的愛了。愛並不是一直都是一個簡單的任務，在一些場合，愛是幾乎沒有回報的，但是我的兄弟們，你們尋求的是回報嗎？因此，我們會謙卑地懇求，你們那種將你們致以我們的愛，致以你們自己。

At this time we desire to speak through another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們渴望通過另一個器皿發言。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We offered this contact to the one known as C, but this entity requested that we move on. Therefore, we shall close through this instrument. We greet you once again in love and light. To feel, my friends, that one is a finer example of the species is to find oneself upon dangerous ground, if we may use that term in a spiritual sense. In your holy work which you call your Bible a great king of Assyria made a request to a great king of Israel, that a great Assyrian might be healed of leprosy. The request was made in a grand and formal manner and the gentleman of importance who had contracted this feared contagion journeyed forth to the land of Israel. The king of Israel was about to turn away this gentleman, but one known as Elisha offered instead to heal this man. "Go forth," he said to this fine and important man, "and wash yourself in the river seven times."

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們向被知曉為 *C* 的實體提供了這個接觸，但是這實體請我們繼續移動。因此，我們將通過這個器皿結束。我們再一次在愛與光中向你們致意。我的朋友們，去感覺到一個人是物種中的一個更好的榜樣，就是去站在危險的地面上，如果我們可以在靈性的意義上使用那個措辭的話。在你們稱之為你們的聖經的神聖著作中，亞述的一個偉大的國王對以色列的一個偉大的國王提出了一個請求，請求將一個偉大的亞述人的麻風病治好。這個請求是用一種莊重而正是的方式被提出的，那個已經傳染了這種可怕的傳染病的具有重要性的紳士已經出發前往以色列的領地了。以色列的國王準備讓這個紳士回去，但是被知曉為 *Elisha* 的實體反而提議去治癒這個人。“前進吧，”他對這個優雅而重要的人說，“在河水中清洗你自己七次。”

Now, this man was important. It was not for him to do such a thing, an unimportant act. He expected his healing to have all the grandeur of his person and at first would not go wash. In the end, desiring to be cleansed, he did indeed wash in the river seven times over and emerged cleansed and healed.

現在，這個人是重要的。它去做這樣一個事情，這樣一個不重要的行動，這對於他是不合適的。他期待他的療愈會擁有符合他的身份的莊重，一開始他不願意去清洗。最後，因為渴望去被清潔乾淨，他確實在河水中反復清洗了七次，顯露出乾淨，並被療愈了。

Whenever, my friends, you do find yourselves gazing at a brother or a sister and feeling that feeling of distance betwixt you and he or she, know for certain that your feeling of a great height upon which you stand by reason of intellect or knowledge or spirituality will soon become an opportunity for you to experience humility, and when this happens, my friends, greet this experience with as much enthusiasm as you can muster, for it is a valuable way of learning the ways of love.

我的朋友們，在任何時候，如果你們確實發現你們自己正注視著一個兄弟或者一個姐妹，並感覺到那種在你們與他或者她之前的距離感，請確切地知曉，你因為邏輯智力或者知識或者靈性的原因而感覺到站立在其上的一個巨大的高度的感覺，將很快成為你們的一個去體驗謙卑的機會，當這種機會發生的時候，我的朋友們，帶著你們所能集合起來的盡可能多的熱情來向這種體驗致意，因為它是一條學習愛的途徑的有價值的方式。

Before we leave this instrument we would pause and offer our conditioning vibration to each of those in this circle, to all of whom we send our love. Please request mentally that we be with you and we shall attempt to make our presence known to you. I am Hatonn.

在我們離開這個器皿之前，我們會暫停並向在這個圈子中的每一個人都提供我們的調節性的振動，我們對所有人都送出我們的愛。請在心智上請求我們與你們在一起，我們將嘗試讓我們的在場讓你們知曉。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and speak once more through this instrument to assure each of you our gratitude for your call to us that we may share our humble thoughts with you. As you go about your daily tasks, know that these feelings which you experience in meditation are with you, are a part of you and are available to you. Let not this beauty fade from your life, for what is there to replace it?

我是 *Hatonn*，我再一次通過這個器皿發言以向你們每一個人保證，我們對於你們對於我們的呼喚的感激，這樣我們就可以與你們分享我們的謙遜的想法了。當你們著手進行你們的日常的任務的事情，請知曉這些你們在冥想中體驗到的感覺是與你們在一起的，是你們的一部分，並且是可以為你們所利用的。不要讓這種美麗從你們的生命褪色，因為，有什麼事物會代替它呢？

We leave this instrument in the love and the light of our infinite Creator. I am Hatonn. Adonai, my friends. Adonai vasu.

我們在我們的造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。
Adonai Vasu。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are most honored to be asked to join your group this evening. It is always a great privilege to blend our vibrations with this group, for we have many memories of the joyful intercourse, shall we say, with this group in the capacity of answering the queries which those present bring as treasures to us. May we at this time ask if there are any questions which we might attempt to answer through this instrument?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於在今晚被請求加入你們的團體是極其榮耀的。將我們的振動與這個團體混合在一起，這一直都是一種巨大的榮幸，因為我們對於用這種回答那些在場的人會作為給我們的珍寶而帶來的問題的方式來與這個團體進行的，容我們說，喜悅的交往擁有很多的記憶。容我們在此刻詢問，是否有任何我們可以通過這個器皿嘗試

去回答的問題？

M: I have a question for S. She had a spiritual experience recently and needs an answer, if you can help her, on how an individual can react or respond to her kind of spiritual experience.

M：我有一個為 S 問的問題。她最近有過一次靈性上的體驗，並在關於一個個體如何才能對她的那種類型的靈性的體驗做出反應或者做出回應的方面需要一個答案，如果你們能夠幫助她的話。

I am Latwii, and am aware of the query which you ask for your sister. May we say first of all that the experiences of what you would call a spiritual nature are most private and personal and unique unto each entity. Each entity upon your planet seeks either consciously or unconsciously union with the one Creator and all of Creation. Each entity, by the path it travels, in the beliefs it holds, and the way in which it experiences its life, does create a framework through which each truth shall be revealed unto it. Each entity, therefore, does determine a manner in which it seeks and the manner in which it shall receive that which it seeks.

我是 *Latwii*，我理解了為你為你的姐妹詢問的問題了。容我們首先說，你們稱之為具有一種靈性上的特性的體驗是極其私人的，個人性的且對於每一個實體都是獨一無二的。在你們的星球上每一個實體都，要麼有意識地，要麼無意識地，尋求與太一造物者以及所有的造物的合一。每一個實體，藉由其旅行的道路，通過它抱有的信念，以及它通過其體驗它的生命的方式，都確實創造出了一個通過其每一個真理都將向其被揭露出來的框架。因此，每一個實體，確實確定了一種它通過其進行尋求的方式，以及它將會通過其接收到它尋求的事物的方式。

Therefore, when an entity such as the one known as S experiences that which your peoples call a spiritual revelation, this entity is experiencing a greater portion of itself, because it has asked to know, to receive, and to be answered in such a way as it has been answered. To speak specifically to this particular experience for this entity would not be, in our humble opinion, a service to this entity, for the greater portion of such a spiritual revelation is the seeking of the meaning of that experience within the heart of the being of the entity experiencing it. For another, such as ourselves, to attempt to reveal unto this entity the meaning of such an experience is to travel that path for the entity, and thus remove for the entity the opportunity of gaining further spiritual strength and understanding that would ensue as a result of this entity attempting to assimilate fully the meaning of this experience.

因此，當諸如被知曉為 S 的實體之類的一個實體體驗到你們的人群稱之為一種靈性上的啟示的事物的時候，這個實體是正在體驗到它自己的一個更大的部分的，因為它已經請求去知道，去接收，去用這樣一種它已經被回應的方式之類的方式被回應了。要具體地談及這個體驗，根據我們謙遜的觀點，不會是一種對這個實體的服務，因為這樣一種靈性的啟示的更大的部分就是在那個體驗它的實體的存有的核心之中去尋求那個體驗的意義。對於諸如我們自己之類的另一個實體，要嘗試去對這個實體揭露這樣一個體驗的意義，就是去替代那個實體走那條道路，並因此為那個實體移除取得進一步得靈性上的力量與理解的機會了，這樣的理解

會作為這個實體嘗試去充分地消化這個體驗的意義的一個結果而隨之出現。

We can only suggest that this entity, and any other in a similar situation, meditate upon the situation preceding the experience, the experience itself and the results in the experience that follow. In this way we feel we might be of most service to this entity.

我們僅僅能夠建議，這個實體，以及在一個類似的情況中的任何其他的實體，對於在那個體驗之前的情況，那個體驗其自身以及跟隨其後的結果進行冥想。用這種方式，我們感覺到我們可以對這個實體進行最大的服務了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: Just a little. I believe she understands your answer and would have expected that. The problem with meditation is an evil presence she feels as she tries to meditate almost makes her afraid to meditate. She wonders if she should, in fact, meditate at all, if she's bringing on that type of vibration.

M：僅僅一點點。我相信她理解你們的回答並已經預料到了那個回答了。冥想的問題是，當她嘗試去冥想的時候她感覺到一個邪惡的存在，這幾乎使得她害怕冥想了。她想知道，是否她應該，實際上，無論如何都進行冥想，如果她正帶有那種類型的振動的話。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In this regard, may we make a simple suggestion to the one known as S, that being that to seek purely the one infinite Creator and to serve the one Creator by serving the other selves that one finds in one's daily round of activities, is a shield, shall we say, that does provide protection from entities of what you would call a negative nature who would seek to infringe upon the free will of another.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，容我們對被知曉為 *S* 的實體做出一個簡單的建議，那就是去純粹地尋求太一無限造物者並藉由服務它在它的日常生活的活動中發現的其他的存有來服務太一造物者，這就是，容我們說，一種保護，它確實提供了對於那些具有你們所稱的一種負面性的特性的會尋求去侵犯另一個實體的自由意志的實體的防護。

To refine this seeking of the one Creator and this service, it may be useful in this instance for this entity to engage in what might be called a fast for purification and protection. This fast to be of the description which is most beneficial to the entity, the most important ingredient being the dedication of the fast, of whatever nature, to the seeking of the one Creator. This fast to continue for a period of approximately three days. During this period the concentrating upon the seeking and the purity is to be recommended. During this period it might also be helpful to include material of a spiritual nature, of an inspirational nature, to be read by this entity periodically as a reminder for the purpose for which it seeks.

要精煉這種對太一造物者的尋求以及這種服務，實體去參與到可以被稱之為一種節食的活動以取得淨化與保護，在這種情況中這可能是會有用處的。這種節食要

成為會對於這個實體具有最大益處的節食的種類，最為重要的要素就是將具有無論什麼屬性的節食，奉獻給對太一造物者的尋求。這種節食要繼續一段大概三天的時間。在這個時段期間，集中注意力在尋求和純度上，就是要被推薦的事物了。在這個時段期間，同樣有幫助的事情是，這個實體定期閱讀具有一種靈性的特性的，具有一種啟發性的特性的資料，作為對它尋求的目的的一種提醒物。

At the end of this period of fasting it is suggested that the entity begin a series of what might be called rituals which would consist simply of the shielding of the self in light to begin the meditation, a prayer of supplication, invoking the presence of the guides of this entity, and invoking the love, the light of the one Creator. In this way we feel that this entity might be aided by portions of its own being in the seeking of purity and of service to the one Creator.

在這個節食的時段的結束的時候，被建議的事情是，實體開始一系列可以被稱之為儀式的事物，這些儀式會單純地包含將自我用光防護起來，以開始冥想，一種祈求的祈禱，並同時祈請這個實體的指導靈的在場，祈請太一造物者的愛與光。用這種方式，我們感覺到這個實體可以被它自己的存有的那些尋求純度與對太一造物者的服務的部分所幫助。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: Thank you for the instructions, Latwii. I'm sure that will be very helpful.

M: *Latwii*，為那些指導而感謝你們。我相信那將會是非常有幫助的。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

L: I'd like to ask a couple of questions if I may. Within the last few months—couple of months—I've been receiving some visitations at night from some rather malevolent entities. I'm curious as to who is favoring me with their attention, and why, as far as their choosing this particular time. Is there any information you can give me?

L: 我想要問一些問題，如果我可以的話。在過去的幾個月的時間中——兩三個月——我一直在晚上接收到某種來自一些相當有惡意的實體的訪問。在關於誰在用它們的注意力關注我，為什麼，以及在它們選擇這個特定的時間的方面，我感到很好奇。有任何你們能夠給予我的資訊嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may answer in this regard by saying that such instances as those which you experience in your sleeping state may be of many origins. There are those entities, as you have surmised, which are of what you would call a negative nature. That is, they seek to serve their own individuated selves by the gaining of control of some nature over another self. Entities upon your planet who seek to serve the one Creator upon the positive path—that is, the serving of other selves in preference to the serving of the self—in this activity of service do attract unto

them, as a function of the balancing nature of all of creation, entities of a negative nature.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面我們可以藉由這樣說來回答，諸如你在你的睡眠狀態中體驗到的那些情況之類的情況，可能是具有許多的來源的。會有那些，如你已經猜測的一樣，具有你所稱的一種負面性的特性的實體。也就是說，它們尋求去藉由取得對於另一個個體的具有某種特性的控制而服務它們自己的個體化的自我。在你們的星球上的尋求去用正面性的道路服務太一造物者的實體——也就是說，服務其他自我優先於服務自我——在這種服務的活動中，確實會作為所有的造物的平衡性的屬性的一種機能，而將那些具有一種負面屬性的實體吸引到它們身上。

The entities of the negative nature are providing a service. They provide, shall we say, a test, a force against which you may move and thereby further express service to other selves. Your response to such an experience is also a service and in remaining steadfast to the positive path of service to others, by sending love and light to these entities while in the dream state if possible, and while awake in meditation if not, is a great service, for, my brother, as you know, the Creation and all of its parts are one thing, one being. The Creator shall know Itself in every possible way. There is, as you would say, no right or wrong and in truth there is no polarity, for all, at some point, shall be reconciled through the dance of the densities and the illusions which you experience.

那些具有負面屬性的實體正在提供一種服務。它們提供了，容我們說，一種測試，一種力量，你們可以對著這種力量前進並由此更進一步表達對其他自我的服務。你們對於這樣一種體驗的回應同樣是一種服務，通過對服務他人的正面性的道路保持堅定不移，藉由當在夢境狀態中的時候，如果有可能的話，以及在醒著的時候向這些實體送出愛與光，這是一種偉大服務，因為，我的兄弟，如你知曉的一樣，造物者以及祂所有的部分都是一個事物，一個存有。造物者將用每一個有可能的方式知曉祂自己。如你會所的一樣，沒有對錯，事實上，沒有極性，因為在某個位置，所有人都是將通過你體驗的密度和幻象的舞蹈和解。

As you become more convinced or confirmed, shall we say, upon the positive path, you shall experience a greater array of experiences in every part of your life. This is simply a signpost, shall we say, that indicates you are ready for further lessons. These lessons may not always be in conformance with that which you would imagine or desire would lie upon the spiritual path, but, my brother, we may suggest that as you travel this path and meet those entities of a negative nature, whether in dreams, visions, thought forms, or in person, the greatest service which you can provide is to envelop these entities in love and in light, for they are your other selves just as surely as is any other self.

當你們對於正面性的道路變得更加確信或者，容我們說，是肯定無疑的，你將會在你的生命的每一個部分體驗到更大數量的體驗。這單純地就是一個，容我們說，路標，它表明你為更進一步的課程做好準備了。這些課程可能不是一直都與你會想像或者渴望會出現在靈性的道路上的事物是相符的，但是，我的兄弟，我們可以建議，當你在這條道路上旅行並遇到那些具有一種負面屬性的實體的時候，無論是在夢境中，在異象中，思想形態中，或者用人的方面，你能夠提供的最大的

服務就是去將這些實體包裹在愛與光中，因為它們就是你的其他自我，和任何其他自我一樣是確切地。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. On that topic, my understanding of what is being sought by a negatively oriented individual would lead me to assume that the presentation or response of love and light to the individual would be less than in tune with their desires, their own service to themselves. How am I assisting them in that manner? I don't understand that.

L: 是的。在那個主題上，我對於被一個負面性導向的個體所尋求的事物的理解是，它會引導我去假設，對個體的愛與光的呈現或者回應是與它們的渴望，它們對它們自己的服務是較不協調一致的。我如何在那個方面幫助它們呢？我並不理解那一點。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. By sending such an entity love and light, you do radiate unto that entity the core of your being as undistorted and clearly as you perceive it. By revealing that which is the heart of your being, you do serve this other self by expressing your nature without reservation, and do accept this other self without reservation, without demand of any kind. This is the perfect expression of the positive polarity path. The acceptance, the forgiveness, and the loving of all other selves no matter what their dance through the illusion, in this way do you express unto the other self of whatever polarity the heart of your being which is love and acceptance of all, and thereby do you provide catalyst for an other self of a negative polarity to work upon its own perceptions and being.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。藉由向這樣一個實體送出愛與光，你確實將你的存有的核心，如你會盡可能無扭曲且清晰地感覺到它的一樣，輻射到那個實體身上。藉由顯露出你的存有的核心之所是，你確實藉由毫無保留地表達你的屬性而服務了這個其他自我，你確實毫無保留地，沒有任何類型的要求地接受了這個其他自我。在就是對正面極性的道路的完美的表達了。對所有其他自我的接納、寬恕、愛，無論它們穿越幻象的舞蹈是什麼，用這種方式，你確實向其他自我表達了你的存有的核心，那就是對一切事物的愛和接納，你由此對一個具有一種負面極性的其他自我提供了催化劑來在它自己的知覺和存有上進行工作。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. One last question, then I'll give room for someone else. In previous meetings I had understood that there were certain rituals that could be used to, in effect, exclude the inclusion of unwanted entities into your living space. It's something I'd considered doing. At the same time I'm reluctant to because I feel that it would be reducing the amount of service I could do to one of these entities as well as, in effect, giving them the opportunity to concentrate

on me instead of bothering somebody else. I realize this is not a decision you can make for me, but I would be interested in hearing any advice you could offer.

L: 是的。一個最後的問題，接下來我將會讓位給某個其他人。在之前的集會中，我已經理解了，有一定的儀式可以被用來，有效地，排除將不需要的實體包含在你的生活的空間之中。它是某種我考慮做的事情。同時，我不情願去這樣，因為我感覺到它會是減少我能夠對這些實體中的一個實體進行的服務的數量，並同樣也有效地給予它們機會去將注意力集中在我身上而不是去打擾某個其他人。我意識到這不是一個你們能夠為我做出的決定，但是我會對聽到你們能夠提供的任何建議感興趣。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In this regard we feel we may be of most service by simply referring you to these entities present who have utilized such rituals for this purpose. In this way we feel we might allow the further pursuance of this course of action to take, shall we say, a more natural turn in events.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們感覺到我們可以藉由單純地向你指出這些在場的實體已經為了這個目的而使用這樣的儀式了而可能進行最大的服務了。用這種方式，我們感覺我們可以允許對這個行動的進程的進一步的執行在事件中做出，容我們說，一次更為自然而轉彎。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你們嗎，我的兄弟？

L: No, I thank you for your patience.

L: 沒有，我為你們的耐心而感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. We look forward now to another query which we might attempt to answer through this instrument. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你是極其感激的。我們現在期待另一個我們可以嘗試去通過這個器皿回答的問題。在此刻有另一個問題嗎？

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and would assure each that we are with this instrument once again and are awaiting a further query.

我是 *Latwii*，我對每一個實體確認，我們再一次與這個器皿在一起，我們正等著一個進一步的問題。

M: How can one best maintain high spiritual and physical energy levels?

M: 一個人如何才能最佳地保持高的靈性和身體能量的水準呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In this regard, may we say that the maintaining of such levels of physical and spiritual nature is that which is the work of, shall we say, the adept, for there are few upon your planet who concern themselves with such matters and are quite content to seek periodically the solution to such problems. In actuality, we would suggest that such matters are of such a simple nature that it almost escapes the sincere seeker, for within simplicity the seeker is usually surprised to find the answers to the questions of a complex nature.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，容我們說，保持這樣的身體和靈性的特性的水準是，容我們說，行家的工作。因為在你們的地球上只有很少人會讓它們自己關注這樣的問題並對於週期性地尋求對這樣的問題的解決方案感到相當滿意。實際上，我們會建議，這樣的問題是具有這樣一種簡單的屬性，以至於它幾乎不會被真誠的尋求者注意到，因為在簡單性中，尋求者通常會對發現對於那些具有一種複雜的特性的問題的答案感到吃驚。

Therefore, we may simply answer you by saying your desire is that which shall assure your maintaining of such levels of energy upon the spiritual, the mental, and the physical complex nature. We could suggest a multitude of exercises, diets, regimens, readings, and other paraphernalia of the spiritual seeker, but we do not feel that specific suggestions such as these are of most service to those who seek upon the spiritual path, for most often such externalities, shall we say, simply dissipate one's energies, when the simple rekindling of the desire to seek the one Creator on a daily basis, no matter how simple or short, is that which shall assure your treading of the path of the pilgrim, the one who seeks union of all with all and through each experience that is encountered. 因此，我們可以單純地藉由這樣說來回答你，你的渴望就是那個將會確保你保持在靈性上，在心智上，以及在身體複合體的特性上的能量的這樣的水準的事物了。我們能夠建議很多的練習，節食、食物療法、閱讀，以及靈性尋求者的其他的裝飾品，但是我們並不感覺到諸如這些建議之類的具體的建議是對於那些在靈性道路上的尋求者具有最大的服務的，因為這樣的外部的事物，極其經常地，容我們所，單純地浪費了一個人的能量，當簡單地重新點燃去用一種每天的方式，無論怎樣簡單或者怎樣短小，尋求太一造物者的渴望，對於一個藉由一切事物並通過每一個被遭遇到的體驗來尋求與萬物的合一的實體，就是將會確保你走在那條朝聖的道路上的事物的時候。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, that was very nice, Latwii. Thank you.

M：不用了，那是非常好的，*Latwii*。感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful for this opportunity to be of service in this manner. May we answer another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於這個用這種方式進行服務的機會是極其感激的。在此刻我們可以回答另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are very grateful to be able to experience the silence and the seeking with each in this group. We are aware that there are yet remaining some questions of an unasked nature. We do not feel it proper to answer queries which have not been vocalized. We would, therefore, ask once again if there is a question which we might attempt to answer?

我是 *Latwii*。我們對於能夠與在這個團體中的每一個人一起體驗靜默與尋求而是非常感激的。我們意識到，還剩下一些問題是具有一種未被回答的特性的。我們並未感覺到去回答尚未被說出來的問題是合適的。我們因此會再一次詢問，是否有一個我們可以嘗試去回答的問題？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and am with this instrument once again. We find that the only queries we have been able to elicit at this time are those of the young, for which we have difficulty in the translation. Therefore, we shall at this time thank each present for allowing us to join our vibrations in meditation. It is a great honor and a privilege which we cannot thank you enough for. We are always grateful for such opportunities and look forward with an anxious (inaudible) for the next opportunity of this joining. We remind each present that a simple request for our presence in meditation is all that is necessary for our joining there. We leave this group now in the love and in the light of the one infinite Creator. I am Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們發現，我們能夠在此刻引出的僅有的問題就是那些年幼的實體的問題了，我們對於那些問題在轉譯上遇到了困難。因此，我們將在此刻感謝每一個在場的人允許我們在冥想中加入我們的振動。這是一種巨大的榮耀和一種榮幸，我們為此怎麼感謝你們都不夠。我們一直都對這樣的機會是感激的，我們帶著一種渴望的（聽不見）期待下一個這樣的結合的機會。我們提醒在場的各位，在冥想中對我們的在場的一個簡單的請求，就是我們在那裏加入的全部需要的事物了。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Latwii*。 *Adonai vasu borragus*。

February 11, 1982

1982-02-11 Laitos : 返回源頭

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument. We greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. It is, as always, a great privilege to be allowed to work with those who seek to serve as channels to speak the humble message of the Confederation. We of Laitos know that for many of those who attempt to serve as channels there come times when the individual begins to regress somewhat in the progress they have made. The ones who choose to serve as channels often find doubts in their minds about their abilities, doubts about whether they are truly receiving, doubts about whether they are speaking randomly or not and soon with the message that the Confederation offers.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。我們向你們致意，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。一如既往，，被允許與那些尋求去作為管道來服務以講述星際聯邦的謙遜的資訊的實體一同工作，這是一種巨大的榮幸。我們 *Laitos* 知道，對於很多那些嘗試去作為管道服務的實體，會有一些在其中個體會開始在它們已經完成了的進展中多少有點後退的時刻會出現。那些選擇去作為管道服務的實體經常會在它們的頭腦中發現在關於它們的能力的方面疑慮，在關於是否它們真的在接收的方面的疑慮，在關於是否它們是在隨意地發言，或者它們不是在立刻就說出星際聯邦提供的資訊的方面的疑慮。

As you continue, however, to exercise your abilities these doubts will begin to smooth out and you will once again be able to relax and allow the words to flow freely without attempting to examine each and every phrase, each word. We do not speak of doubts as a handicap, for doubt is a very important part of your seeking. Without doubt one does not question. To find answers, unknowns, one must question not only others but oneself. Questions will aid you as well as we of Laitos.

然而，隨著你們繼續訓練你們的能力，這些疑惑將會開始消失無蹤，你們將會再一次能夠放鬆下來並允許言語自由地流動，而不嘗試去檢查每一次短語，每一個詞語。我們並不是將談及疑惑就好像是一個不利條件一樣，因為疑惑是你們的尋求的一個非常重要的部分。沒有疑惑，一個人就不會提問了。要找到答案，未知的事物，一個人必須不僅僅向他人詢問，同樣也要詢問它自己。問題將會如同我們 *Laitos* 一樣地幫助你們。

(Inaudible). Each insight, each thought, offers opportunity to increase one's awareness, one's knowledge of the Creator, of the self. We of Laitos encourage each to be used—the doubts—and not void them. We will aid you in whatever way possible. If you would call and we shall be with you.

(聽不見)。每一個洞見，每一個想法，都提供了機會去增強一個人的認識，一個人對造物者，對自我的知曉。我們 *Laitos* 鼓勵每一個被都使用——每一個疑惑——而不是去消除它們。如果你們願意呼喚，我們將會與你們在一起。

We would at this time like to transfer this contact to one known as S. If she would but relax and allow the words to flow without analyzing them. We now transfer.

我們在此刻想要將這個接觸轉移到被知曉為 S 的實體。如果她願意僅僅放鬆並允許言語流過，而不分析它們的話。我們現在轉移。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument. We of Laitos are honored to greet you all with this instrument once again. We are happy to be with you all today and appreciate your allowing us to serve by being of aid to you. We are always pleased to be with each of you at any time should you request we do so. We hope to be able to speak through another instrument, so we would transfer this contact at this time. I am Laitos.

我是 Laitos，我與這個器皿在一起了。我們 Laitos 對於藉由這個器皿再一次對你們全體致意而感到榮耀。我們很高興在今天與你們全體再一次，我們感激你們允許我們藉由成為對你們的幫助物而服務。在任何時候，如果你們請求我們與你們在一起，我們會一直都很高興與你們每一個人在一起。我們希望能夠通過另一個器皿發言，因此，我們會在此刻轉移這個接觸。我是 Laitos。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument. We greet you all once again in love and light. We apologize for the delay in making our contact known to the group. We were unable to reach the one which we had intended to speak through. We would at this time offer our conditioning vibrations to the one known as R so that he might be able to reach a greater depth in his meditation. We would pause for a moment. I am Laitos.

我是 Laitos，我與這個器皿在一起了。我們再一次在愛與光中向你們全體致意。我們為在讓我們的接觸為這個團體所知曉的過程中的延遲而抱歉。我們無法抵達那個我們本來打算要通過其發言的實體。我們在此刻向被知曉為 R 的實體提供我們調節性的振動，這樣他就可以能夠在他的冥想中取得一個更大的深度了。我們會暫停一會兒。我是 Laitos。

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos, and am once again with this instrument. At this time we would offer ourselves in somewhat of an unusual capacity, i.e. the answering of questions. We feel that at this time we might be of most service in this

capacity. Is there a question at this time?

我是 Laitos，我再一次與這個器皿在一起了。在此刻我們會通過一種多少有些不同尋常的方式提供我們自己，也就是說，回答問題。我們感覺到在此刻我們可以通過這種方式進行最大的服務。在此刻有一個問題嗎？

Questioner: I have a question, but first I would like to ask if the drawing of the group energy is acceptable for the channel to remain energized because of the sleeping?

提問者：我有一個問題，但是我首先想要詢問，是否因為睡眠而吸收團體能量以供管道保持賦能是可以接受的。

I am Laitos. We are able to maintain this contact at a level which is acceptable at the present though we cannot guarantee, shall we say, this shall be the case for the remainder of the session. We shall do our best, my sister. May we answer you further?

我是 Laitos。我們能夠在一個當前可接受的層次上保持這個接觸，雖然我們無法保證，容我們說，集會的剩下的部分將會是這樣的。我們將盡我們的全力，我的姐妹。我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes, thank you. I got a letter today from a brother who is very, very busy seeking Nirvana of the quickie variety and he would like to know the answer to a question which is difficult for me to fathom. However, I will ask it as he asked it because I would very much appreciate being able to send him a reply. He has studied under a yogic philosophy for many years and would very much like to return to the source. He identifies this source as being at the ninth density. He would like to know if it is possible to bypass all the intervening densities in this lifetime and go back to the source using his yogic practices. Could you comment on these concepts and help our brother, who is truly an earnest seeker, in any way that you see appropriate, please?

提問者：是的，感謝你們。我今天從一個兄弟那個收到了一封信，這個兄弟正非常非常忙碌地尋求具有快速的變化的涅槃，他想要知道一個對於我難以領悟的問題的答案。然而，我將會詢問它，就好像他尋味它一樣，因為我會非常感激能夠給他送出一個回復。他已經在一個瑜伽哲學之下學習很多年的時間了，他非常想要返回到源頭。他定義這個源頭是在第九密度。他想要知道是否有可能在這次生命中繞過所有中間的密度並使用他的瑜伽練習返回到源頭。能請你們用任何你們認為合適的方式對這些觀念進行評論並幫助我的兄弟嗎，它是一個真正熱忱的尋求者？

I am Laitos, and am aware of your question. We are also aware that entities such as this brother upon your planet at this time seek with great intensity the meaning of their lives and a path which might bring them that which might be called enlightenment. Many are the ways which your peoples have chosen to seek this path throughout the history of your planet. Each path has provided integral pieces of the puzzle, shall we say, which are most necessary for the sincere seeker to utilize in the polarization of the self to a degree which is, shall we say, harvestable. Many such paths have produced those called the

saints, the avatars, the gurus, each of which, through disciplined exercises of many kinds, has been able to balance the centers of energy in your mind and body/mind/spirit complex to a degree that is necessary for this harvest into the next density of the illusion of the one Creator. Each discipline, while providing a viable path for the spiritual evolution, also contains those facets which may be considered distortions or misapprehensions of certain spiritual qualities and descriptions.

我是 *Laitos*，我理解了你的問題。我們同樣察覺到諸如這個兄弟之類的在你們的星球上實體，它們在此刻正藉由巨大的強度尋求它們的生命的意義以及一條可以將它們帶到可以被稱之為覺醒的事物的途徑。很多的方法是你們的人群在貫穿你們的星球的整個歷史期間已經選擇去尋求這條道路的方法。每一條道路都提供了，容我們說，拼圖的不可缺少的碎片，對於真誠的尋求者在對自我的極化的過程中利用到一個，容我們說，可收割的程度，這些拼圖的碎片是需要。很多這樣的道路已經產生出了那些所謂的聖人、阿凡達、古魯了，它們中的每一個，都通過對具有很多種類的練習的修煉，已經能夠平衡在你心智中和心/身/靈複合體之中的能量中心到了這樣一個程度了，這個程度對於收割進入到太一造物者的幻象的下一個密度是必不可少的。每一種修煉，在通過一條對於靈性的演化是可行的道路的同時，同樣也包含了 那些可以被認為是對一定的靈性特性或者描繪是扭曲或者曲解的面向。

It is our humble understanding that the path of spiritual evolution must be one which is straight and narrow and of some considerable length, traveling through many illusions and densities with the one goal of becoming one with the Creator. What this means for each entity in any illusion is that the in-streamings of the love/light of the one Creator are available for use by each entity; this love/light or prana being channeled through the energy centers or chakras, if you will, in such a manner that the light is used efficiently, each density providing the seeker of union with a greater intensity of light.

我們謙卑的理解是，靈性演化的道路必定是一條筆直而狹窄的，具有某種可觀的長度的道路，它帶著一個與造物者合一的目標旅行穿越很多的幻象和密度。在任何幻象中對於每一個實體，這都意味著，太一造物者的愛/光的流入是可以取得並為每一個實體所利用的，這種愛/光或者普納，是通過能量中心或者脈輪，如果你們願意這樣說的話，用這樣一種光會被有效利用的方式被傳送的，每一個密度都為尋求者提供了與一種更大的光的強度之間的合一。

Upon the completion of the cycle of incarnations in any density an entity is given the opportunity to, shall we say, grade itself by being bathed in the light of the one Creator until it is no longer able to withstand or utilize the increasing intensity of light. This light has degrees shall we say, of vibration. When the entity can no longer withstand or use the light, then it stops at that point and that point falls where it may. Wherever it falls it is then the entity's choice, by its own ability to use the light, to continue its study in the appropriate illusion which matches the intensity of light which has been utilized.

在任何的密度的投生的週期完成的時候，一個實體會被給予機會去藉由讓它自己被沐浴在太一造物者的光之中一直到它不再能夠承受或者利用不斷增加的光的

強度為止，而為它自己，容我們說，評定等級。這種光擁有振動的，容我們說，程度。當實體不再能夠承受或者利用那種光的時候，接下來它就在那個位置停下來，那個位置就是它可以處於其上的位置了。無論它處於什麼位置，那個實體接下裏的選擇就是，藉由它自己利用光的能力，繼續在適當的幻象中繼續它的學習，那個幻象會匹配已經被利用的光的強度。

Few there are upon your planet at this time who can withstand the intensity of the light of the fourth density. For this light is what might be called a quantum leap beyond that which you now experience within your third density. If any entity were to experience it for but a moment and be able to withstand it, for that moment that entity would feel indeed that it had returned to its Source and would most likely be quite appreciative of that experience. For such seekers as your brother to desire to progress more rapidly than is possible, shall we say, realizing that all things are possible, is a commendable trait, but one which is not likely to be realized, for though your density provides an intense degree of catalyst and opportunity for traveling the spiritual path, to the best of our knowledge, it does not provide enough catalyst to build the polarity necessary to, shall we say, skip any density.

在你們的地球上在此刻很少有人能夠承受第四密度的光的強度，因為這種光是比你們在第三密度中現在所體驗到的光可以被稱為多一個量子躍遷的光。如果一個實體打算要體驗到僅僅一個片刻並能夠承受它，那個實體在那個片刻的時間中會確實感覺到它已經返回了它的源頭並極其有可能會相當感激那種體驗的。對於諸如你的兄弟之類的尋求者，去渴望比有可能的速度更快地前進，是一個值得稱讚的特性，請認識到所有的事情都是有可能的，但這個渴望不是一個有可能被實現的渴望，因為雖然你們的密度提供了一個強烈的程度的催化劑和在靈性的道路上旅行的機會，就我們最佳的知曉，它並未提供足夠的催化劑去構建，容我們說，越過任何的密度所需的極性。

To the best of our knowledge, when this octave of densities is completed the individualized entities will find themselves at the level of the eighth density—one with the Source of this particular creation. But our teachers have not themselves found such union nor have their teachers told them of an end to such progressions.

就我們最佳的知曉，當這個密度的八度音程被完成的時候，個體化的實體將會發現它們自己處於第八密度的層次——與這個特定的造物的源頭合一。但是我們的老師它們自己尚未找到這樣的合一，它們的老師也尚未告訴它們這樣的發現的一個終點。

We shall continue. For an entity to return to the Source does not mean the end to evolution. For an entity to desire to progress spiritually as rapidly as possible is quite commendable, but we would suggest that it is most necessary to learn to walk, shall we say, before one runs or flies or soars beyond the start. Yours is a density in which the child learns to crawl. Rejoice in the opportunities which are thusly presented to you.

我們將繼續。對於一個實體而言，返回到源頭並不意味著演化的結束。對於一個實體而言，去渴望盡可能快地發展，這是相當值得讚賞的，但是我們建議，在一

個人奔跑或者飛行或者在起點之外翱翔之前，去學會走路這是極其必不可少的。你們的密度是一個在其中孩子學習去爬行的密度。在這些由此被呈現給你們的機會中歡慶吧。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No. Thank you, for that was very helpful, I am sure, and I am sure that B thanks you too.
提問者：沒有。感謝你們，那是非常有幫助的，我相信，我相信 B 同樣也會感謝你們。

I am Laitos. Our thanks be with your brother as well. May we answer another question at this time?
我是 Laitos。我們同樣也感謝與你的兄弟在一起。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

Questioner: Yes, can you give me some information about the technique of unblocking energy centers during meditation, and is this helpful?
提問者：是的，你們能夠在關於在冥想期間清理能量中心的技巧的方面給我某種資訊嗎，這是有幫助的嗎？

I am Laitos, and am aware of your question, my sister. May we say that the balancing and unblocking of energy centers is the single process which each entity upon your planet is now busy with, though most are quite unaware of the process that is in motion. The incarnation offers the entity the opportunity to accept, to forgive, to love all beings, all experiences, all events, including the self. This learning of acceptance and loving is that learning which shall allow the graduation, shall we say, into the next lesson's series or density. The entity throughout a lifetime, therefore, has the opportunity of learning to love that which is unlovable, learning to accept that which is unacceptable, learning to forgive that which is unforgivable.
我是 Laitos，我理解了你的問題，我的姐妹。容我們說，對能量中心的平衡的清理是在你們的星球上的每一個實體現在正在忙碌的單一的過程，儘管很多人並未清楚察覺到這個在運動中的過程。投生提供給了實體去接受、去寬恕、去愛包括自己在內的所有的存有、所有的體驗、所有的事件的機會。這種對接納和愛的學習，就是那種會允許畢業進入到下一個課程的系列或者下一刻密度的學習。在貫穿一次生命期間的實體，因此擁有機會學會去愛那個無法愛的事物，學會去接受那個無法被接受的事物，學會去寬恕無法被寬恕的事物。

This process of loving, accepting, forgiving of all might be enhanced in the meditations upon those circumstances, situations, entities or characteristics of the self which are deemed by the self to be unacceptable, unforgivable, unlovable. Such characteristics occurring within the daily round of activities might be beneficially noted within the mind and used as a catalyst for the learning to love, accept and forgive in the meditative state.

這個愛、接納與寬恕一切事物的過程，可以通過對那些被自我認為是無法接受、無法寬恕、無法愛的環境、情況、實體或者自我的特性進行冥想而被增強。發生在日常生活的活動中的這樣的特性就可以用有益處的方式在頭腦中被注意到並被用作一種催化劑以在冥想狀態中學習去愛、接受和寬恕。

It is our understanding that to see the original feeling as it occurred in its natural surroundings and to allow that feeling to be concentrated upon intensifies it until its logical outcome is perceived, is most beneficial. For example, anger at any would be intensified until the logical outcome of anger would be seen. Anger increasing to violence, violence to pain and suffering, pain and suffering to remorse, remorse to a desire to make retribution—leading to a feeling of love and acceptance. Then seeing this range of experience as polarized opposites at the extremes and seeing the self as acceptable for having these facets, for the one Creator within to know Itself through.

我們的理解是，當最初的感覺在其自然而然的周遭環境中發生的時候去看到那個感覺，並允許那個感覺被擊中起來，以對其進行強化，一直到它邏輯上的結果被感覺到，這是極其有益處的。舉個例子，對任何事物的憤怒會被強化，一直到那個憤怒的邏輯上的結果會被看到為止。憤怒逐漸變大成為暴力，暴力變為痛苦和受苦，痛苦和受苦變為悔恨、會很變為一種去進行報復的渴望——導向一種愛和接納的感覺。接下來，將這個體驗的範圍視為位於極端狀態的極性的對立面，並將自我視為對於擁有這些面向是可以接受的，因為在內在之中的太一造物者是完全知曉祂自己的。

This, we feel, is the most beneficial use of the process of balancing that might be utilized at this time. The descriptions of the centers of energy and the behavioral patterns corresponding to them are available from this group.

我們感覺，這就是在此刻可以被利用的對平衡的過程的最有益處的使用。對能量中心以及與之相對應的行為舉止的模式描述是可以從這個團體被取得的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：沒有，感謝你。

We are humbly grateful to you. May we answer another question?

我們對你們是謙遜地感激的。我們可以回答另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos. At this time we would attempt to close this contact through

another instrument. I am Laitos.

我是 *Laitos*。在此刻，我們會嘗試去通過另一個器皿結束這個接觸。

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos. We were attempting to reestablish contact with the one known as S, but we were unable to reach her at this time. We would like to once again attempt to establish contact with her to end our part in this meditation. We would now attempt once again to contact the one known as S. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我們正在嘗試去與被知曉為 *S* 的實體重建接觸，但是我們無法在此刻抵達它。我們想要再一次與她建立接觸以結束在這個冥想中的我們的部分。我們現在回再一次嘗試與被知曉為 *S* 的實體接觸。我是 *Laitos*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos, and am once again with this instrument. We are still working with this instrument to make our contact known to her, as she is still having some problems in recognizing our contact. We would, however, like to speak through this instrument as we leave you today. It has indeed been an honor and a pleasure to be with this group and to be a part of your meditation. We are always grateful to you for allowing us to be with you. And we will end this contact at this time. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿再一次了。我們仍舊在於這個器皿一同工作已使得我們的接觸為它所知曉，因為她仍舊在認出我們的接觸的方面正在遇到了一些問題。然而，我們想要在我們今天離開你們的時候通過這個器皿發言。與這個團體在一起並能夠成為你們的冥想的一部分，這確實已經是一種榮耀和一種快樂了。我們一直都對你們允許我們與你們在一起是感激的。我們將在此刻結束這個接觸。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

(Portions of the following recording are inaudible.)

(部分的下面的錄音聽不見)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

We are again with the instrument. I am [Latwii]. We thank the one known as C and assure him that as a good instrument would say (inaudible) whatever that he must surely get beyond through constant application. We would thank you and each of the others in this group, some of whom desire to be channels such as this one, some of whom desire only to feel our presence and to deepen their own meditation. (Inaudible) a sort of carrier of strengthening

your own individual vibration. We only therefore at this time attempt to make our presence known to (inaudible) to (inaudible) to (inaudible) and to (inaudible).

我們再一次與這個器皿在一起了。我是 [Latwii]。我們感謝被知曉為 C 的實體並向他保證，如同一個好的器皿會說（聽不見）無論什麼他必須確切地通過持續不斷的應用超越的事物。我們會感謝你們以及在這個團體中的每一個人，這個團體中一些人渴望成為諸如這個器皿之類的器皿，一些人僅僅渴望感覺我們的在場並加深它們自己的冥想。（聽不見）一種類型的增強你們自己的個體的振動的載波。我們因此僅僅在此刻嘗試去讓我們的在場被（聽不見）（聽不見）以及（聽不見）所知曉。

Now to the one known as (inaudible) I contact (inaudible).

現在對被知曉為（聽不見）的實體，我接觸（聽不見）。

My friends, it is a great privilege to work for this group, and we leave you with the request that you do ask for us to have us there for a few minutes. Never think it is for too short a time. For if you can look carefully at one blade of grass as beauty (inaudible) the (inaudible) for your own test as you pursue it. As the clock strikes. As a bird sings. As you hear the sound of water (inaudible). Let all things be signals to meditate upon the beauty of the creation of the Father.

我的朋友們，為這個團體進行工作是一種巨大的榮幸，我們離開你們並同時請求，你們確實請求讓我們在那裏幾分鐘的時間。永遠不要認為它是過於短暫的一個時間。因為如果你們能夠仔細地將一塊玻璃片視為美麗（聽不見）（聽不見）用於你自己的測試，當你們追尋它的時候。當時鐘報時的時候。當鳥兒歌唱的時候。當你聽到水的聲音（聽不見）的時候。讓所有事情都成為對天父的造物的美麗進行冥想的信號。

We are always with you. You need but ask. I am Latwii, and will leave this instrument now. Adonai (inaudible).

我們一直都與你們在一起。你們僅僅需要請求。我是 Latwii，我將會現在離開這個器皿。Adonai（聽不見）。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and am again with this instrument. We took a (inaudible) at the one known as Jim, but he is not yet ready to answer questions for a large group. We think that he is, but he does not think that he is, but we will work that out in the future as you (inaudible). Actually, to us it is a kind of (inaudible) to this instrument. May we ask at this time if there are any questions. If you have one please ask.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。我們在被知曉為 Jim 的實體身上花了一個（聽不見），但是他尚未準備好為一個大的團體回答問題。我們認為他準備好了，但是他並不認為他準備好了，但是我們將在如你們（聽不見）的未來解決那個問題。實際上，對於我們，它對於這個器皿是一種類型的（聽不見）。請

問在此刻是否有任何問題。如果你們有一個問題，請提問。

Questioner: Yes, first I would like to thank you. (inaudible) attempting to contact me (inaudible).

提問者：是的，首先我想要感謝你們。(聽不見)嘗試去接觸我(聽不見)。

We realize, my brother, that that is not precisely the question, however we will make it into one as we know that which you mean. It is a common occurrence with one who has not yet truly vanquished the old habits of the body. We will state that in such a way that you do not feel that because you eat [spaghetti] you cannot channel. The habit of the body is to be active. Unless the body is asleep it is most often active. Even while watching one of your television shows the body will be active and will attempt to feed itself (inaudible) or have some sort of pastime. It is very certain that the mind and the body do have some kind of activity.

我的兄弟，我們意識到那準確地說不是問題，然而我們將使之成為一個問題，因為我們知道你的意思是什麼。對於一個尚未真正克服身體的舊的習慣的人，它是一個通常的情況。我們將用這樣一種方式來說明，你並未感覺，因為你吃了意大利面，所以你無法傳訊。身體的習慣是活躍的。除非身體是睡著的，它極其經常是活躍的。甚至在看你們的一個電視節目的時候，身體都將會是活躍的並將嘗試去餵養它自己(聽不見)或者擁有某種類型的消遣。心智和身體確實擁有某種類型的活動，這是非常肯定的。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

February 14, 1982

1982-02-14 Hatonn : UFO 謠言與真相

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. Tonight we will speak but briefly. We of Hatonn wish to express our gratitude at being allowed to be a part of this group for what has been in your terms a long time. We feel as much a pupil as do all in this group, for through this group we have also learned and have been aided in our journey. So, we wish to say thanks to you and hope that we may continue to be with you.

我是 Hatonn，我與這個器皿在一起了。我向你們致意，我的朋友們，在太一無
限造物者的愛與光中。今晚我們將簡短地發言。我們 Hatonn 希望表達我們對於
已經在你們所稱的一段很長的時間中被邀請成為這個團體的一部分的感激。我們
和在這個團體中的所有人一樣多地感覺是一個學生，因為我們同樣也通過這個團
體學習了並已經在我們的旅程上得到幫助了。因此，我們希望對你們說感謝並希
望我們可以繼續與你們在一起。

On your planet the season you call spring is at hand. As your weather begins a change and as the warmth begins to return, a new cycle is about to begin. New growth will stretch and reach for the light, will bask in the warmth (inaudible) will be nurtured and will fulfill its purpose. My friends, you are reaching, stretching, ever attempting to expose more and more (inaudible) to the light, to the love of the Creator. In this illusion in which you are now a part, you are slowly, steadily, fulfilling your purpose, attempting to be a part of the whole. You, as you become more and more aware of the love that is within, without and that is you, blossoming, growing, fulfilling, as you are nurtured by the light the radiance of yourself shines increasingly brighter. You cannot hide it, for it is part of you and it is there for others to see; whether they can appreciate or not, whether they will become like it or seek to ignore or destroy, the light that is you shines.

在你們的星球上你們稱為春天的季節即將到來了。隨著你們的天氣開始一種改
變，隨著溫暖開始返回，一個新的週期即將開始了。新的成長將會向著光拉長並
伸手，並將會沐浴在溫暖之中，（聽不見）將會被滋養並將會完成它的目的。我的
朋友們，你們正在伸手觸及，正在伸展，正在不斷嘗試去越來越多地暴露於光，暴
露於造物者的愛。在這個你們在其中是其一部分的幻象中，你們正在緩慢地，穩
定地，實現你們的目的，並正在嘗試去成為整體的一部分。隨著你越來越多地察
覺到在內在，在外在以及你之所是的愛正在綻放、成長並完成，隨著你被你自己
的輻射的光所滋養，你就越來越為明亮的發光了。你無法隱藏它，因為它是裏
的一部分，它就在那裏以供其他人看到，無論它們是否能夠欣賞它，無論它們是
否將會喜歡它，還是會忽略或者破壞那種你閃耀出來的光。

That light, my friends, is most beautiful to us. We are most joyful in being able to see this light grow. We hope that this light, if seen by others, may awaken

them and enable them to fulfill their purposes. We ask not for you to make yourselves conspicuous, as do so many who would preach to others but attempt to drag them along and into their particular way of growth, but we hope that each, by example, may start a small spark in others, that they may come to know the love and the light of the one infinite Creator. We ask, we hope, that you will not flash in front of people, but merely allow the love and light that is you [to] shine so that others may see and deal with as is their way.

我的朋友們，那種光對於我們是極其美麗的。我們對於能夠看到這種光逐漸成長而是極其喜悅的。我們希望這種光，如果它被其他人看到，可以喚醒它們並使得它們能夠實現它們的目標。我們不是請你們讓你們自己變得引人注目，如同很多會向其他人佈道的人所做的一樣，但是這些人是嘗試去將其他人拉入到它們特定的成長的途徑之中並一路拿著它們前進，但我們的希望是，每一個人，舉個例子，都可以在其他人內在之中開啟一個小小的火花，這樣它們可以開始知曉太一無限造物者的愛與光了。我們請求，我們希望，你們將不會在人群面前賣弄，而僅僅是允許你之所是的那種愛與光閃耀，這樣其他人就可以看到，並如同那就是它們的方式一樣與之打交道了。

We would now like to transfer this contact to another. We are Hatonn.

我們想要將這個接觸轉移。我們是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and in the light of our infinite Creator. We would continue through this instrument.

我是 *Hatonn*，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們會通過這個器皿繼續。

My friends, in expressing our gratitude for being able to share with you in your meditations over a period of what you call your time, we are expressing appreciation of something which has a fundamental function in the spiritual life. Picture, if you will, the creation of our planetary sphere that surrounds you, in some parts towers above you, curves away from you in the far distance, out of eyeshot finally. The creatures of that creation are in many cases so totally interconnected physically that there is no misunderstanding possible of the fundamental truth of unity. The mother, the nurturer, the Earth itself bears the fruit that supports the life, and the creatures of that creation are aware of this, and do not question it. They know that they are a part of one creation and a piece of one unity.

我的朋友們，通過表達我們對於能夠在你們所稱的一段時間中在你們的冥想中與你們一起分享的感激，我們正在表達對於某種在靈性的生命中擁有一個基本的功能的事物的欣賞。如果你們願意的話，想像我們的星球的造物包圍著你們，它的一些部分在你們上方高聳，在遠處曲線前進離開你們，最終消失在視野之外。屬於那個造物的生物在很多情況中在物質性的方面是如此完全地相互連接在一起的，以至於對於統一的基礎的真理沒有有有可能的誤解。母親，養育者，地球本身，結出了支援生命的果實，屬於那個造物的生物都知曉這種統一性，並不會質疑它。

它們知道它們是一個造物的一部分，是一個統一體的一個片段。

Creatures, such as yourselves, my friends, have reared up on their hind legs and have walked away from the mother, that is, the symbol of a kind of unity that is nurtured (inaudible). It does not often occur to your peoples that you all could indeed be a part of one being, particles of one creation, and yet, my friends, just as the roots of trees intertwine and touch in their search for light, so do all the creatures of your world touch each other. The air circulates among you, the earth is under your feet, even in your domicile, my friends, each of you rests upon some chair, a sitting place, which touches the floor, that touches the next sitting place. The air touches all of you. These words, that this instrument offers itself that we may speak, come to each of you. You are one, my friends, and that is the fundamental function of meetings such as this. We do not suggest that you are in any way better than your fellow man, wiser than your fellow man, or more to be than your fellow man, for you are your fellow man.

我的朋友們，諸如你們自己之類的生物，已經用它們的後腿站立起來了並已經離開母親了，也就是所，一種類型的被養育的統一性的象徵物（聽不見）。你們全都能夠確實成為一個存有的一部分，成為一個造物的微粒，這並沒有經常發生在你們的人群中，而我的朋友們，就好像樹木的根部在它們對於光的尋求的過程中是相互交纏且接觸的一樣，屬於你們的世界的所有生物，用同樣的方式，全都是彼此接觸的。空氣在你們當中流通，地球在你們的雙腳之下，甚至在你們的住所中，我的朋友們，你們每一個人都在某個椅子上，一個座位上休息，那個座位接觸地面，地面接觸下一個座位。空氣接觸你們所有人。這些言語，這個器皿提供了它自己這樣我們就可以發言了，來到你們每個人身上。你們是一體的，我的朋友們，那就是諸如這個集會之類的集會的基礎的功能了。我們並不是建議，你們用任何方式是比你們的同伴更好的，是比你們的同伴更加智慧的，或者比你們的同伴是更多的，因為你們就是你們的同伴。

However, my friends, each of you has made a simple, but sometimes devastating choice and that is to pursue the path of spiritual seeking, Although it is an adventure, it is one which often causes one to feel immensely alone. Each of you, hearing these words, is now seated in a domicile with a group of like-minded seekers. It matters not what you say or do not say, whether you are jocular or serious or silent. What matters, my friends, is that just as the floor and the chairs and the air physically touch all of you together, so your seeking allows you to feel the touch (inaudible) of all the (inaudible), not a touch of the hand, necessarily, but the touch of caring of sharing, of daring the determination, and of a kind of honor which is not the property of those who yet sleep.

然而，我的朋友們，你們每一個人都已經做出了一個簡單的，但是有時候是破壞性的選擇了，那個選擇就是去追尋靈性尋求的道路，儘管它是一場冒險，它是一個經常會使得一個人感覺到無限大地孤單的冒險。你們每一個人，在你們聽到這些言語的時候，都是與一個具有相似的心智的尋求者的團體在一起坐在一個住所中的。你們說什麼或者不說什麼，你們是否是談諧的，或者是嚴肅的，或者是靜默的，這並不重要。我的朋友們，重要的事情是，就好像地板、椅子和空氣用物

質性的方式接觸你們全體一樣，你們的尋求會一樣允許你們感覺到接觸（聽不見）所有（聽不見）不一定是一次手的部分，但確實是對分享，對勇敢的決心，對一種類型的榮耀的關心的觸碰，這種榮耀不是那些尚在沉睡的人的特性。

So, my friends, it is so far more to feel that light within you (inaudible). Here lies that which in your heart may become a resource. As you move into groups of people who are not necessarily at all of a like mind and to whom it is your desire to be of service, your chief service is to share that light that you feel at this moment and at those times when your meditations allow you magnificent moments of that feeling of sweetness and unity which occur unexpectedly, as roses in the desert. Here is where your own resources may be brought up, to use this instrument's phrase, your batteries may be charged, for there are those who will indeed seek to drain you, and it is important for your own maintenance that you have control over this process so that you are never open when you have been completely drained. Fill, then, your batteries with love and light and then know that nothing can come from you, but only through you. Keep these feelings in your heart and as you attempt to express the manifested love in your daily life attempt only to be.

因此，我的朋友們，去感覺到在你們內在之中的光（聽不見）是要遠遠多得多的。存在於你們的心之中的事物是可以成為一個資源的。當你們進入到由人組成的團體，不一定是完全具有一種類似的想法的人，但卻是你們渴望對其有所服務的人團體的時候，你們的主要的服務就是分享你們在這一時刻感覺到的光，並在那些當你們冥想的時候允許你們擁有那些具有甜美與統一的感覺的宏大的時刻，這些時刻，如同沙漠中的玫瑰一樣，是在不會被預料到的情況下出現的。這裏就是你自己的資源可以被產生出來，用這個器皿的措辭，你的電池可以被充滿的位置，因為會有那些將確實會尋求讓你們耗盡的人，你們對於這個過程擁有控制力，這對於你們自己的維護是重要的，這樣你們就永遠不會在你們完全被耗盡的時候開放了。接下來，用愛與光充滿你們的電池，接下來知曉沒有任何事情能夠來自於你們，而僅僅是流經你們。在你們的心中保持這些感覺，當你們嘗試去在你們的日常生命中表達被顯化的愛的時候，僅僅嘗試去成為。

We could speak to a far greater extent upon this subject, however, for the present, we shall close. If there are questions we shall allow our brother to answer. Again, my friends, we thank you. We wish you the peace of your path, in the company of those who are seeking to know how to love.

我們能夠在這個主題上在一個遠遠更大的程度上發言，然而，我們將暫時結束。如果有問題，我們將允許我們的兄弟回答。再一次，我的朋友們，我們感謝你們。我們希望你們擁有你們的道路的平安，在那些尋求去知曉如何去愛的實體的陪伴下。

I am Hatonn. We leave you in the love and in the light of the infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Hatonn*。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Latwii. I am with this instrument, and I also greet you in the love and light. It is a privilege to speak through this instrument as we do not often do so since this instrument does not use question and answer format. We, however, wish to use this instrument in order to comment on the hilarious conversation that three of the instruments present are having at this time. Each of them is saying, "Why don't you go to someone else?" We have been playing round-robin up here for the last several of your what you call minutes and we would be glad to keep doing so except that no one can hear it except us and therefore we cannot answer any questions. We say to the one known as L, we understand, old boy, you are a little lame-brained tonight, therefore, we would, if we might have the honor, work with the instrument known as Jim, if he would allow us to enter into the realm of his energy centers, rather than asking us to try L. I will now leave this instrument. It has been a joy to speak through her. I am Latwii.

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了，我同樣在愛與光中向你們致意。通過這個器皿發言是一種榮幸，因為我們並不經常這樣做，因為這個器皿並不使用提問與回答的形式。然而，我們希望使用這個器皿以便於對在場的三個器皿在此刻正在進行的熱鬧的談話進行評論。它們每一個人都在說，“為什麼你們不去找某個其他人？”我們在你們過去的你們所稱的幾分鐘的時間裏一直在這裏打循環賽，我們會樂於繼續這樣做，只不過除了我們之外沒有人能夠聽到他，而我們因此就無法回答問題了。我們對被知曉為 *L* 的實體說，我們理解，老男孩，你今晚有一點點腦袋不靈光，因此，如果我們可以說那個幽默的話，我們會與被知曉為 *Jim* 的實體一同工作，如果他願意允許我們進入到他的能量中心的領域，而不是讓我們去嘗試 *L*。我現在離開這個器皿。通過這個器皿發言已經是一種喜悅了。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument finally. We greet you all in love and light and do marvel at the ease of moving through a door which has been opened. We especially enjoy evenings such as this, for is it not variety which is the spice of every life? And now for the main course, so to speak. May we answer queries at this time?

我是 *Latwii*，我最後與這個器皿在一起了。我們在愛與光中向你們全體致意，我們在輕易穿過一扇已經被打開的門的過程中做得好極了。我們尤其享受諸如這個晚上之類的晚上，因為每一個生命的風味難道都不是有變化的嗎？現在，可以說是，是主菜了。請問在此刻有一個問題嗎？

L: I have a question, please, in reference to my lame-brainedness. I seem to be having a lot of trouble maintaining concentration tonight. Have you any advice to offer or explanation of what might possibly be causing it?

L: 我有一個問題，關於我的腦袋不靈光。我看起來似乎今晚在保持集中注意力的方面正在遇到一些問題。在關於有可能引起它的事情可能什麼的方面，你們有任何建議要提供或者有任何對它的解釋嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In this regard may we say quite simply that when a portion of the physical vehicle is what you might call injured, it is much more difficult to place the concentration at a, shall we say, constant state or a steady state, for there is the natural concern of the body complex for a portion of its being and as your mind, body and spirit are intertwined in quite close fashion, it is only logical to assume that when one part has been injured, there is the taking away of, shall we say, energy and concentration from the whole, so that that part might be healed.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題了，我的兄弟。在這個方面，我們可以相當簡單地說，當物質性整體的一個部分是你們可以稱之為受傷了的時候，要在一個，容我們說，持久的狀態或者一個穩定的狀態上集中注意力，這是遠遠更加困難的，因為身體複合體會對於它的存有的一個部分的自然而然的關注，因為你的心智、身體和靈性是用相當緊密的方式被相互交纏在一起的，當一個部分已經受傷了的時候，那個部分會從整體帶走能量和注意力，這樣那個部分就可以被療愈了，僅僅只有這樣的假設才是有邏輯的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. I recently had some trouble in the area of my throat. Considering the proximity of one of the chakras to that area, is there a connection between the physical ailment I've been experiencing and that chakra? L: 是的。我最近在我的喉嚨的區域遇到了某種麻煩。考慮到那個區域是接近一個脈輪的，在我一直在體驗到的身體上的疾病和那個脈輪之間會有一種關聯嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In this regard we find we are unable to speak specifically, for indeed there is a connection between these two phenomenon—we correct this instrument—phenomena. We are sure the one known as Carla would appreciate this correction.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們發現我們無法具體地發言，因為在這兩個現象——我們更正這個器皿——現象之間確實有一種關聯。我們肯定被知曉為 *Carla* 的實體會感激這個糾正。

Carla: Thank you, Latwii.

Carla：謝謝你們，*Latwii*。

We continue by saying that there is a connection which is relevant to the current growth of your being. This connection is most beneficially sought for and discovered within your own meditative seeking. We cannot infringe by describing its nature, for that would be to, shall we say, rob the prize from you.

我們繼續，我們會說，會有一種關聯，它是與你的存有當前的成長有關的。這種關聯在你自己的冥想的尋求中被追尋並被探索，這是極其有益處的。我們無法藉由描述它的特性而侵犯，因為那會使，容我們說，從你身上奪走獎賞。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, and I thank you very much for your assistance. L：沒有了，我非常感謝你們的幫助。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, Latwii, something that may be of interest to our readership. You talked about the new cycle is beginning soon. Can you give us some idea of what soon is?

M：是的，*Latwii*，某個事情可能會對我們的讀者人群有興趣。你們談到關於新的週期很快就要開始了。你們能夠對於它有多快給予我們某種觀念嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We of Latwii are unable, as is each of the Confederation, to specifically delineate time frames. Firstly, we are unable because we cannot compute correctly the frame of time that will elapse between the present and, shall we say, the heart of the beginning of the new cycle, for it is already, in some respects, quite well underway and shall be determined in its specificity and completeness by the combined free will choices of each of the entities upon your planet. Even if we were able to determine all the [initial], shall we say, parameters we could not give specific information as to its inception or date, shall we say, for such information is not deemed proper or pertinent to the spiritual evolution of entities upon your planet.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們 *Latwii* 無法，如同每一個星際聯邦的成為一樣，具體描繪時間框架。首先，我們無法這樣做，因為我們無法準確地計算在當前和，容我們說，新的週期的開始的核心之間將會經過的時間框架，因為它，在某些方面，是相當好地在進行中的，在它的明確性和完成性的方面，它將被在你們的星球上的每一個實體的選擇的混合的自由意志所決定。即使我們能夠確定所有的，容我們說，起始性的闡述，我們也無法在關於它的開端或者，容我們說，日期的方面給予具體的資訊，因為這樣的資訊是被認為對於在你們的星球上的實體的靈性的演化是不合適或者不恰當的。

To summarize, may we suggest that this cycle has begun and shall continue in intensity for some period of your time as you measure years and decades.

總結一下，容我們建議，時間週期已經開始，並將會隨著你們在強度的方面繼續你們的某個時段，如同你們對於年份和十年的度量一樣。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No. I think I knew that answer before I asked. It was not a wise question.

Next one has to do with material I've been reading from back in 1974 and

before and concerned as to what changed in the thinking of the Confederation—you talked many, many times about a very broad contact or even a landing that was imminent and I'm curious as to what's changed in your way of thinking about that approach of bringing truth to this planet. M: 不用了。我想在我提問之前就知道答案了。這不是一個睿智的問題。下一個問題是與我一直在閱讀的回溯至 1974 年以及之前的資料有關的，問題涉及到在星際聯邦的思考中什麼事情改變了——你們很多很多次談到了一種非常廣泛的接觸，或者甚至一種即將發生的登陸，我很好奇在你們思考將真理帶到這個星球的途徑的方式的方面，什麼事情已經改變了呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. To this question we may best respond, we feel, by suggesting that the changes have occurred within the instruments and their tuning. To be more specific we may suggest that new instruments or instruments with tuning which is not precisely positive in nature may receive information which is not always accurate or of Confederation origin.

我是 Latwii，我理解了你的問題了，我的兄弟。對於這個問題，我們感覺我們可以這樣建議來給予最佳的回應，我們建議，改變已經發生在器皿以及它們的調音之中了。要更為具體，我們可以建議，新的器皿，以及那些帶有在屬性上並不完全是正面性的調音的器皿，可能接收到並非一直都是準確的，或者是屬於星際聯邦的來源的資訊。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: Yes. Do I understand you correctly that the Confederation never alluded to a mass landing type contact and that that was only something that came through the instrument's own imagination? M: 是的。星際聯邦從未暗示過一種大規模的登陸類型的接觸，那僅僅是某種通過器皿自己的想像產生的事物，我正確地理解了你們嗎？

I am Latwii, and would respond to this query by suggesting that this is partially correct. It is also suggested that telepathic contact with entities of origins other than the Confederation might also have been the source of such information in a few instances in the past of this group.

我是 Latwii，我會藉由這樣建議來回應這個問題，我們建議這是部分正確的。同樣也被建議的事情是，與除了星際聯邦的來源之外的實體之間的心電感應的接觸同樣可能在這個團體的過去在一些情況中已經成為了這樣的資訊的源頭了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: One last question. That topic came up many, many times in the past. Were we routinely in contact with entities that identified themselves as Confederation that were not? Back in '74?

M: 一個最後的問題。那個主題在過去出現過很多很多次。我們是常規性地與那

些將它們自己定義為星際聯邦的實體之間進行接觸嗎，而它們並非是星際聯邦的實體？返回至 1974 年？

I am Latwii, and to respond to this query most generally, we may suggest that the concept of a mass landing by Confederation entities has been a concept which has been widely disseminated among your peoples for a great length of time, by entities of both the positive and negative polarities, for some period of your time. Such a contact with your peoples through the landing of craft has been occurring from both Confederation ...

我是 *Latwii*，要極其一般性地回應這個問題，我們可以建議，一種星際聯邦的實體的大規模的登陸的觀念已經是一種在你們的人群中被廣為散播的有一段很長的時間的觀念了，這個觀念是在一段時期中同時被具有正面和負面極性的實體所散播的。這樣一個與你們的人群之間通過一種飛行器的登陸的接觸是已經發生過的，同時從星際聯邦.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument once again. To continue our response. This concept of the landing of craft has been widely disseminated for a long period of time as your peoples measure time. Many landings have occurred, landings originating from the Confederation and from other origins. The concept of a mass landing has never been a strong possibility, as far as Confederation sources are concerned. The telepathic contact with various channels has been somewhat hampered, shall we say, when these instruments are aware of the landings which have occurred and are aware of the messages transmitted by other sources which suggest a mass landing, for the various purposes of teleporting, shall we say, entities off of your planetary surface, of giving technological information, of teaching the spiritual laws, and so forth.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。繼續我們的回應。這種飛船著陸的觀念已經被廣為傳播有一段很長的時間了，如你們的人群對時間的度量一樣。很多的著陸已經發生過，著陸源自於星際聯邦以及源自于其他的來源。一種大規模的登陸的觀念，就星際聯邦的源頭所關注的範圍，從未是一種強有力的可能性。當這些器皿知曉已經發生過的著陸，並知曉被其他的源頭為了各種各樣的目的而傳遞的暗示了一種大規模的著陸的資訊的時候，與各種各樣的管道的心電感應的接觸已經是多少有些，容我們說，被阻撓了的，傳遞這些資訊的目的包括將你們星球表面的實體進行遠距離傳送離開，給予科技性的資訊，教導靈性的法則，如此等等。

Instruments who have become aware of information from other sources have, in their minds, by their own choice, a distortion toward such information quite frequently which allows sources other than the Confederation to eventually

infringe upon the purity of their contact and utilize the information and distortions already present in the mind complex so that further information of this nature might be given. It is possible, therefore, that an entity for a period of time may receive a positive contact and through its own distortion towards such and such a type of information thereby distort that information and allow an opening to occur within its own instrument for the further description and dissemination of this type of information.

那些已經察覺到來自於其他源頭的資訊的器皿，在它們的頭腦中，藉由它們自己的選擇，擁有一種朝向這樣的資訊的扭曲，這樣的資訊相當頻繁地會允許除了實際聯邦之外的來源最終侵犯它們的接觸的純度，並利用在心智複合體中已經存在的資訊與扭曲，這樣具有這種類型的更進一步的資訊就可以被給予了。因此，一個實體有可能會有一段時期可能接收到一種正面性的接觸，並通過它自己朝向這樣一種類型的資訊的扭曲而因此扭曲那個資訊，並允許在它自己的器皿內在之中的一個開口出現，以對這種類型的資訊進行進一步的描述與散播。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你們嗎？

M: No. Thank you, Latwii, for your patience.

M：沒有了。謝謝你們，*Latwii*，為你們的耐心。

I am Latwii. We thank you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii* 我們同樣感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

L: Latwii, I have a couple of questions I'd like to ask to ensure my understanding of how this whole thing came about. In discussing this subject with a friend recently, I found I had some questions in my mind as to the purpose that you had for UFOs, so I would like to make several statements and have you either agree with them or disagree and correct them if you would.

L： *Latwii*，我有幾個我想要詢問的問題，以確信我對於這整個事情是如何發生的理解。在最近與一個朋友討論這個主題的時候，我發現我在我的頭腦中在關於你們對於 *UFO* 所擁有的目的的方面有一些問題，因此我想要做出一些陳述，並讓你們贊成它們或者不贊成並糾正它們，如果你們願意的話。

The first is that some, but not all, of the UFO occurrences that have occurred in the past have originated with you and that they were for the purpose of drawing attention to the fact that you do exist. Would you say that is correct?

第一個問題是，一些，但不是全部的，已經在過去發生的 *UFO* 事件，是源自於你們的，它們是為了吸引對於你們確實存在的事實的注意力的。你們會說這是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. We assume that when you use the word "you" that you are referring not only to those known as Latwii, but to the Confederation in general, and we would respond by saying that some contacts of the sighting and encounter of the UFO craft, as

your peoples call them, have been of Confederation origins and have the general purpose of presenting to the people of your planet the concept of mystery which then produces, hopefully, the seeking for the solution to the mystery.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們假設，當你使用“你們”這個詞語的時候，你不僅僅指的是被知曉為 *Latwii* 的實體，同樣也指的是一般而言的星際聯邦的實體，我們會這樣說來回應，一些 *UFO* 目擊以及遭遇的接觸，如你們的人群對它們的稱呼一樣，是屬於星際聯邦的來源的，並擁有向你們的星球的人群呈現神秘的觀念的目的，這種神秘，有期望地，會產生出對神秘的解答的尋求。

In specific cases, entities upon your planet who have such contacts with Confederation craft have such contact for the purpose of awakening within their being a knowledge of information which has been seeded within their mind/body/spirit complex before this incarnation having to do with their own seeking and service to the one Creator.

在具體的情況中，在你們的星球上的那些與星際聯邦的飛船擁有過這樣的接觸的實體，是為了在它們的存有內在之中喚醒對在這次投生之前已經被種植在它們的心/身/靈複合體之中的資訊的一種知曉的目的而進行這樣的接觸的，這種資訊是與它們自己對太一造物者的尋求和服務有關的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你們嗎？

L: Yes. In reference to those you just discussed, what is the necessity of the craft? Why is the craft necessary at all?

L：是的。關於你們剛剛討論過的那些內容，飛船的必要性是什麼呢？為什麼飛船是一定是需要的呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. In many cases—in most cases a craft is not necessary. Many such contacts, shall we say, are made in the state of sleep and dreams and may not even be consciously remembered by the entity contacted. The purpose still is the same: to awaken the one contacted to the purpose of its life and mission as determined by it before this incarnation. In some few cases the entity is contacted by the use of a craft of the *UFO* description, for it is felt by the entity's own higher self, shall we say, that such a contact is most beneficial for the awakening of that entity, as each entity is unique and in some cases the contact by the craft is also utilized for a wider purpose, that being the presentation to your population of the concept of mystery, so that the seeking to its solution might be generated.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在很多情況中——在大多數的情況中，一個飛船是不需要的。很多這樣的接觸，容我們說，是在一種睡眠和夢境狀態中被進行的，並可能甚至不會被那個被接觸的實體有意識地記住。目的仍舊是相同的：去喚醒一個被接觸的實體並使之察覺到，它的生命以及使命的目的是在這次投生前就被它決定好了的。在少數的一些情況中，實體是被具有 *UFO* 的樣子的一種飛船的使用所接觸的，因為實體自己的，容我們說，高我感覺到，這樣一種接觸對於喚醒那個實體是極其有益處的，因為每一個實體都是獨一無二的，

在一些情況中，由飛船進行的接觸是為了一個更為廣闊的目的而被使用的，那個目的就是向你們的人群呈現神秘的觀念，因此，對它的解答的尋求就可以被產生出來了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: So, would it be correct to say that the use of a physical craft is simply to take advantage of the individual's or group of individuals' favorable distortion toward such a craft as opposed to a boat from Shangri-La or something similar?

L：那麼，這樣說是正確的嗎，對一個物質性的飛船的使用單純地是利用了朝向這樣一個飛船，而不是朝向一艘來自香格里拉的小船或者某種類似的事物，對於個體或者個體的團體是討人喜歡的扭曲？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother, and may respond by saying that, in general, this is correct, although there is no advantage, shall we say, which is taken, but an opportunity which is presented according to the distortions of the entity receiving this opportunity.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟，我們可以藉由這樣說來回應，一般而言，這是正確的，雖然沒有被利用的好處，而僅僅只有一個根據接收這個機會的實體的扭曲而被呈現出來的機會。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, that should hold me for a while. I'll get back with you when I've had some time to look at it. Thank you very much for your patience. L：不用了，那將讓我停止一會兒了。我將會在我有一些時間去檢查它的時候與你們一起復習它。非常感謝你們的耐心。

I am Latwii. We are most grateful to you, and look forward to further queries from you. May we answer another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的，我們期待來自於你們的進一步的問題。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

(Pause)

（暫停）

I am Latwii. We have been most honored to join your group this evening. The exchange of love and light with each present has given us great joy. We especially enjoy those moments of laughter, for it is not often that we can partake in such levity, shall we say, for those of our vibration have heard all our jokes. We look forward to future gatherings with this group and shall bring our repertoire of bad puns. We leave this group now, rejoicing in love and in light. We leave each of you in that love and that light, radiating as it

does from the one infinite Creator within all beings. We are known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們對於在今晚加入你們的團體是極其榮耀的。與在場的每一個人的愛與光的交換已經給予了我們巨大的喜悅了。我們尤其喜歡那些歡笑的時刻，因為我們能夠參與到這樣的，容我們說，輕鬆，這並不是常有的事情，因為屬於我們的振動的實體已經聽過所有我們的笑話了。我們期待與這個團體未來的集會，我們將帶來我們的差勁的雙關語的保留節目。我們現在離開這個團體，我們在愛與光中歡慶。我們在那種愛與光中離開你們每一個人，那種愛與光，如同它從在所有存有內在之中的太一無限造物者上閃耀出來一樣地閃耀。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus.

February 21, 1982

1982-02-21 Hatonn : 選擇與自由

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. Tonight we were enjoying the sounds of your laughter, but will refrain from attempting to indulge in joke-telling, for we feel we are too long out of practice to be able to adequately bandy about your puns. Tonight we wish to speak a few words about compassion, feelings that you experience in regard to your fellow entities, your planet. In your illusion, my friends, you are constantly faced with choices, and each affects, not only you, but also indirectly or sometimes directly affects those around you. These choices, as you develop, may at times seem very clear and shall be easy for you to do that which will aid you the most in your journey, but in your illusion few things are simple. Your illusion is such that in no case can the line clearly be drawn between serving of others, the serving of the self.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。今晚我們非常享受你們的笑聲的聲音，但是我們將避免嘗試去沉溺於講笑話中，因為我們感覺我們太過長久疏于練習以至於無法充分地隨意擺佈你們的雙關語了。今晚我們希望在關於同情心，你們在關於你們的夥伴的實體，你們的星球的方面體驗到的感覺的方面說一些話。在你們的幻象中，我的朋友們，你們是持續不斷地面對選擇的，每一個選擇都不僅僅會影響你們，同樣也會間接地，有時候是直接地影響在你們周圍的那些人的。隨著你們的發展，這些選擇，時常可能看起來似乎非常清楚，你們要去做將會在你們的旅程中極大地幫助你們的事情，這對於你們將會是容易的，但是在你們的幻象中，很少事情是簡單的。你們的幻象就是如此，以至於在服務他人和服務自我之間的邊界線，在任何情況下都不會被清楚地畫出來。

My friends, each of you must flow, each of you must act in the way that you deem most appropriate. In your illusion you become intertwined closely with various other entities in relationships, just friendship, family, ties that you call blood ties, connections that intertwine, that complicate each and every decision made, with relationships always [being] connected by choices. The choice is made with these relationships weighing very heavily upon the decision. You will find that you will tend to take relationships, bring them ever increasingly into your choices as you slowly progress in your journey as they are brought ever closer, the bonds strengthen and the ways in which you view these is ever more with a more focused love.

我的朋友們，你們每一個人都必須流動，你們每一個人都必須用你們認為最合適的方式行動。在你們的幻象中，你們是與各種各樣的其他實體在關係中緊密地相互纏繞在一起的，**僅僅是友誼、家庭，你們稱之為血緣紐帶的紐帶，相互纏繞的连接，讓每一個被做出的決定變得複雜的事物，關係一直都是藉由選擇被連接起來的。**選擇是藉由這些關係被做出了，這些關係在決定上有非常大的影響。你們將會發現，隨著你們在你們的旅程上緩慢地前進，你們將會使用關係並將它們越來越多地帶入到你們的選擇中，隨著關係越來越緊密，紐帶增強了，你觀察這些

關係的方式也越來越多地帶有一種更為聚焦的愛了。

These entities, as you grow you may find that they take place ... as you think and act first for them instead of first for you. As you continue to grow, this love/compassion will extend beyond your immediate relationships and reach further and further to others on your planet. Few begin ... begin to place all others first in their choices, as you see it how they should be made.

這些實體，隨著你們的成長，你們可能會發現它們發生了.....在你們思考並首先為它們而不是首先為你們行動的時候。隨著你們繼續成長，這種愛/同情心將會延伸超越你們的直接的關係並越來越遠地抵達在你們的星球上的其他人。很少人開始.....開始將所有其他人首先放在它們的選擇之中，因為你們看到，這就是它們應該被做出的方式。

My friends, the choices are hard, but through meditation you may find your mind so much clearer and the choices perhaps a little easier. No one but you may make your decision. The choice is always yours; no matter what acts upon you, you choose.

我的朋友們，選擇是艱難的，但是，通過冥想，你們可以發現你們的心智遠遠更加清晰了，選擇也許容易一點點了。除了你們之外，沒有人可以做出你們的選擇。選擇一直都是你們的選擇，無論什麼事情對你們產生影響，都是你們做出選擇。

We are known to you as Hatonn, and we are always grateful to be able to speak a few humble words to you to aid in what ways we can. We can no more make your decisions than can any other catalyst you may encounter. We hope that through our few humble words love and light may serve you in your journey. We say this to emphasize that we do not, in your words, make decisions for you. Remember always choice, the decisions are yours.

我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們一直對於能夠對你們說一些謙遜的話語以用我們能夠的方式來幫忙而感到感激。相比你們可能遭遇到的任何其他的催化劑能夠使得你們做出你的決定，我們無法更多地使得你們做出你們的決定。我們希望通過我們的少數的謙遜的言語，愛和光可以在你們的旅程中服務你們。我們這樣說以強調，用你們話說，我們無法替代你們做出決定。請一直記住選擇，決定是你們的。

We would, at this time, transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們會在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We would continue briefly. My friends, there are many lonely people who do not believe that each person has a free choice of action at each moment in his life. The philosophy of such among your peoples is that first the parents instruct and must be obeyed, then society instructs and codes of social behavior must be followed, then,

perhaps at some point, there is a marriage and the mate requires certain behavior and responsibilities ensue because children are forthcoming, and there are behaviors which are the responsibility of parents, and so from birth to death some people feel there is no freedom, but only a sometimes happy and sometimes dreary round of fitting in, doing your duty, and remaining within the law.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們會簡要地繼續。我的朋友們，會有很多孤單的人並不相信每一個人在他的生命中的每一刻都擁有一個對行動的自由的選擇。在你們的人群中有這樣的哲學，首先是父母指導的事物，它們是必須被遵守的，接下來，社會指導的事物以及社會性的行為準則是必須被遵循的，接下來，也許在某個位置，會有一種婚姻，伴侶會要求一定的行為舉止，因為孩子即將到來了，責任隨之出現了，會有一些行為舉止是父母的責任，因此，從出生到死亡，一些人都感覺到，沒有自由，而僅僅自由一種偶爾的快樂，偶爾的適應、行使你的責任並留在法律的範圍之中的沉悶的迴圈。

On the other side of the scale, my friends, there are those among your peoples who have listened to their inner voices and who say, and quite rightly, "All that I need to know is already within me. I do not need experience. Why should I accept sometimes being happy and sometimes sad and always involved with others who certainly seem to cause complications when I already know all that there is to know, when I am already aware of love, when I already feel the light of the Creator governing my footsteps? With my inner voice to guide me, what need have I for further experience in [the] outer world?"

我的朋友們，在天平的另一邊，在你們的人群中會有一些人已經聆聽了它們內在的聲音了，它們會是這樣說，並相當正確地說，“所有我需要去知道的事情都已經在我內在之中了。我並不需要體驗，為什麼我應該接受時而是快樂時而是悲傷，且卻一直都與那些肯定會看起來似乎會造成糾紛的人們有牽連呢，在我已經知道了所有要知道的事情的時候，在我已經察覺愛的時候，在我已經感覺到造物者的光掌控我們的腳步的時候？藉由我內在的聲音指引我，我需要什麼事情來取得在外在的世界中的更進一步的體驗呢？”

Between these two systems of thought, my friends, there lies, as we have said, choices, a lifetime full. Those who believe that they are not free to make choices are lazy. Any number of clever statements can be made concerning such things as a prison, times wherein there is no choice as to the location of your physical vehicle, situations in which it would seem obvious that an action must be followed, but, my friends, the essence of choice is the use of the mind to discriminate between that which is worthy, true and beautiful in one's immediate environment and that which is not. There is no situation so limiting that you do not have full choice over your own mind, your own attitude, your own ability to radiate the love and the light of the infinite Creator.

在這兩種想法的體系中，我的朋友們，如我們已經說過的一樣，存在有選擇，存在有一個完整生命。那些相信它們沒有自由去做出選擇的人是懶惰的。關於諸如一個監獄之類的事物的方面，在關於你們的物質性載具的地點，以及在關於在其中看起來似乎很明顯一個行動必須被遵循的情況中的方面，在這樣的時間中，

任何數量對於你們沒有選擇的聰明伶俐的說法都可以被做出，但是，我的朋友們，選擇的實質就是，使用心智以在一個人直接的環境中在有價值的、真實的、以及美麗的事物以及沒有價值、不真實以及不美麗的事物之間做出分辨。沒有任何情況會如此令人受限，以至於你對於你自己的心智，你自己的態度，你自己去輻射無限造物者的愛與光的能力不擁有完全的選擇。

To address those whom, far from feeling pent in by a society which seems to predetermine their destinies, feel instead that they have no need for experience, we can only suggest to each of you that you look back over a significant time period of your past, as you have experienced it in this lifetime. Are you indeed the same person that you were? Have not the choices that you have made, one by one, added up to a transformed person that sits in meditation in this domicile this evening with this group of people? Not some other group, not some other activity, not some other message. No matter that the universe is potentially complete within you. You must choose to know yourself, and there are so many things that you cannot know without experience. In happy times and in sad you know yourself better and better, and if you use the powers of your mind to determine what you have learned from the happy times and the sad ones, you will become more and more able, as a person, to, shall we say, stand upon your own two feet, within yourself surer, but able also to offer yourself to those about you as a listener, as an understander and as one who is seeking to be of aid.

對於那些遠遠不感覺到它們是被一個看起來似乎是預先決定了它們的命運的社會所囚禁的，卻反而感覺到它們並不需要體驗的實體，要對這些實體發言，我們僅僅能夠對你們每一個人建議，你們回顧你的過去的一段相當長的時期，如你們已經在這次生命中對它的體驗一樣。你們確實與你們過去之所是的人相同的人嗎？那些你已經一個接一個地做出的選擇，難道沒有累加起來，成為了在今晚與這個人群的團體一起這個住所中坐在冥想之中的，一個轉變過的人嗎？不是某個其他的團體，不是某個其他的活動，不是某個其他的資訊。無論宇宙在你內在之中潛在完成了的事情是什麼。你必須選擇去知曉你自己，會有如此多的事情是你沒有體驗的情況下是無法知曉的。在快樂的時間中，在憂傷中，你越來越好地知曉你自己了，如果你使用你的心智的力量來確定你從那些快樂的時間和那些悲傷的時間中已經學會了的事物是什麼，你將會越來越有能力，作為一個人，容我們說，獨立自主，在你內在之中更為確信，但同樣能夠向你周圍的人提供你自己，作為一個聆聽者，作為一個理解者，作為一個尋求去有所幫助的人。

Your first aid, my friends, is to yourself, so that you may be a person capable of aiding others. This aid is to know yourself, not to know what other people think of you; not to know what society expects of you; not to know what is legal, but to know what you think, what you feel and who you are. To suggest that you put into action, without discrimination, all those things that you are would be foolish, for, my friends, each entity has a light side and a dark one. To know yourself is the important thing, to know, to accept, and to love yourself, that which you consider good, that which you consider bad, is to become ready to know, to love and to accept others.

我的朋友們，你首先的幫助，就是對你自己的幫助，這樣你就可以稱為一個有能

力幫助其他人的人了。這種幫助就是去知曉你自己，不是去知曉其他人認為你是什麼，不是去知曉社會期待你是什麼，不是去知曉什麼事情是合法的，而是去知曉你思考什麼事情，你感覺什麼事情，以及你是誰。要建議，你在沒有分辨力的情況下將所有的事情都付諸執行，你就是愚蠢的了，因為，我的朋友們，每一個實體都擁有一個光明面和一個黑暗面。去知曉你自己是重要的事情，去知曉，去接納，去愛你自己，以及你認為是好的事情與你認為是壞的事情，就是去準備好去知曉，去愛，並接納其他人了。

As always, we suggest the regular period of meditation, in order that those things which are too deep for conscious thought within yourself may be contacted and used, for you have a vast storehouse within you which will be of great aid as you seek the light of the infinite Creator.

一如既往，我們建議規律的冥想的時段，以便於在你自己內在之中的那些對於表面意識的想法過於深入的事物可以被接觸到並被使用，因為你在你內在之中擁有一個巨大的儲存庫，在你尋求無限造物者的光的時候，這個儲存庫將會起到巨大的幫助。

At this time, we would pause so that our brothers and sisters of Laitos and we might move among you, offering to each our vibration, that you may feel our presence in a gentle manner, and if you wish, strengthen your own meditative state. I am Hatonn.

在此刻，我們會暫停以便於我們的兄弟姐妹 *Laitos* 以及我們可以在你們中間通過，並同時向每一個人提供我們的振動，這樣你們就可以用一種溫和的方式感覺到我們的在場，如果你們希望話，你們可以增強你們自己的冥想狀態。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am again with this instrument. I am Hatonn, and I thank you for your patience. We of the Confederation have begun working with many of those present and we greatly welcome each opportunity to touch their vibrations in a meeting such as this one. We would close now through another instrument. I am Hatonn.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*，我為你們的耐心感謝你們。我們星際聯邦已經開始與那些在場的人中的很多人一同工作了，我們極其歡迎每一個集會在諸如這次集會之類的一個集會中接觸它們的振動。我們現在會通過另一個器皿結束。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am once again with this instrument. We had experienced difficulty earlier in establishing contact with this instrument, and were attempting to strengthen contact this time. We now feel that contact has been improved and is more easily recognizable to this instrument. We shall

now leave this group so that our brothers and sisters of Latwii may serve you by attempting to answer any questions you may have. We are Hatonn. Adonai, my friends.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們已經在與這個器皿建立接觸的過程中的早些時候體驗到困難了，我們正在嘗試去增強此刻的接觸。我們現在感覺到接觸已經被改善了，並更為容易被這個器皿認出了。我們現在將離開這個團體，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以藉由嘗試去回答任何你們可能擁有的問題來服務你們了。我們是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii. I am with you in the love and the light of the infinite Creator, and am once again in the position of having to speak through this instrument in order to break up a little party going on up here between two of the instruments in the room who are playing a game which they call Alphonse and Gaston. My friends, each of these instruments is crackerjack. We would be happy to speak through either. Perhaps they should get together and decide whether one of them will actually allow us to speak, or whether we should just go home.

我是 *Latwii*。我與在無限造物者的愛與光中與你們在一起，我再一次處於通過這個器皿發言的位置上以便於打破在這個房間中的兩個器皿之間正在進行的一場小小的集會，這兩個器皿正在玩一個被稱之為 *Alphonse and Gaston* 的你推我讓遊戲。我的朋友們，這兩個器皿中的每一個都是第一流的。我們會樂於通過任何一個人發言。也許它們應該一起決定它們中的那一個將實際會允許我們發言，或者我們僅僅應該回家了。

I am Latwii and will again attempt to contact somebody who can answer questions. I thank this instrument for allowing us to ring her chime, however briefly.

我是 *Latwii*，我將再一次嘗試去接觸某個能夠回答問題的人。我感謝這個起名允許我們敲響她的樂器，無論多麼短暫。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. Now that we have the opportunity to express a few words to those present, we would gladly offer to attempt the service of answering ...

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。現在我們擁有機會向在場的各位說一些話了，我們會樂意地提供這些話語以嘗試回答的服務.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(L channeling)

(L傳訊)

Now, then. Are there any questions that we may attempt to feel, so to speak?
那麼，現在。有任何問題是我們可以嘗試去，可以說是，感覺的嗎？

M: If nobody has one, I have one for you, Latwii. Would you address the polarization or depolarization potential of taking another entity's life?

M：如果沒有人有一個問題，我有一個給你們的問題，*Latwii*。你們願意講述在奪走另一個人的生命的時候的潛在的極化或者去極化嗎？

I am Latwii. I am aware of your question. My brother, we are surprised at this question, merely because we had assumed that your earlier conversation had managed to cover nearly every conceivable detail and variation upon that subject. If we may be allowed the pun, we had assumed that the concept of putting an other self into the ground had already been run into the ground.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的兄弟，我們對於這個問題感到吃驚，僅僅是因為我們已經假設，你們早些時候的談話已經成功地涵蓋了在那個主題上的幾乎每一個可以想到的具體細節以及變化了。如果我們可以被允許使用雙關語的話，我們已經假設，將一個其他自我埋入地下的觀念已經被深入討論過了。

M: If you'd like to make it brief, that's fine Latwii.

M：如果你們願意簡單談談它的话，那是很好的，*Latwii*。

However, my brother, we shall attempt to add whatever commentary we can before the case or grave is closed. My brother, the taking of an other self's life is a task that, of course, should never be approached feverously, yet at times, if this situation occurs, you will find that you have very little opportunity for philosophical discussion prior to making the decision. We would suggest, my brother, that the same storehouse of information available for the lengthy philosophical discussion is also available for a quick service version of analysis. There is a capacity within each individual to evaluate a situation, not upon the details of the illusion, but rather upon the climate of wisdom and compassion within that same individual. It is not merely a matter of evaluating the details of the external situation, but rather of evaluating the details of your own orientation toward action or inaction. Therefore, my brother, we would simply offer the suggestion that while looking at the situation one should also include a brief effort toward looking at one's own motivations. More succinctly, let your conscience be your guide.

無論如何，我的兄弟，我們將嘗試在那個情況或者那個墓穴被封閉之前補充無論什麼我們能夠補充的評論。我的兄弟，奪走一個其他自我的生命，當然是一個絕對不應該被狂熱地處理的任務，然而，時常，如果這種情況發生了，你將會發現你只有很少的機會在做出決定之前進行哲學性的討論。我們會建議，我的兄弟，可供冗長的哲學性的討論所取得的資訊的儲存庫同樣是可以為一種快速的分析的服務的版本所利用的。在每一個個體內在之中都擁有一種能力去評估一個情

況，不是基於幻象的具體細節，而毋寧是基於在相同的個體內在之中的智慧與同情心的氣候。這不僅僅是一個對外部情況的具體細節進行評估的問題，而毋寧是對你自己朝向行動或者不行動的導向性的具體細節的評估的問題。因此，我的兄弟，我們會單純地提供這樣的建議，當對情況進行檢查的時候，一個人應該同樣包含一種簡短的朝向檢查一個人自己的動機的努力。更為簡明地說，讓你的良心成為你的指引吧。

May we answer further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：不用了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Carla: I have a question. Part of the time I feel very full of faith, and have a very good feeling about life in general and what I'm doing in particular, and this has been true ever since I was born. I can't remember a time when I didn't, at least part of the time, have a good deal of faith. At other times I feel very empty and full of doubts as to whether my life is worth anything or the work that I'm doing is valuable due to a strong desire to carry on, based on the observation that people who don't are usually even more unhappy than ones who do.

Carla：我有一個問題。有一部分的時間我會感覺非常充滿資訊，並對於一般而言的生命以及我具體正在做的事情擁有一種非常好的感覺，這自從我出生就已經是真實的了。我無法回憶起有一個時候我未曾，至少一部分的時間，擁有大量的資訊的。在其他的時候，我會感覺非常空虛並在關於是否我的生命是有任何價值的，或者我由於一種去進行工作的強烈的渴望正在進行的工作是有價值的充滿了疑慮，這種疑慮基於這樣一種觀察的，那些沒有疑慮的人通常比那些會疑慮的人是甚至更加不高興的。

I continue, for the most part, acting as if the things that I believe in part of the time, I believed in all the time, and the actions that I do with a full heart part of the time, I'm doing with a full heart all the time. What's the relative value of those things done with a full heart and with no effort, and things done when I really almost feel like I'm being a hypocrite, because I'm simply trying when I don't feel—when I have doubts?

在大部分時候，我會繼續，就好像我相信的事情是在那一部分的時間中一樣，我在所有的時候都相信，我會帶著一顆完全的心進行那一部分時間的那些活動，我會帶著一顆完全的心在所有的時間去進行那個活動。那些帶著一顆完全的心被進行的事情，以及那些不帶有努力而被進行的事情，以及在我真的幾乎感覺到好像我是一個偽善的人的時候被進行的事情，因為我單純地在我並不感覺——當我擁有疑慮的時候進行嘗試，這些事情的相對的價值是什麼呢？

I am Latwii. I am aware of your question. My sister, what would be the relative

value of the individual who, upon finding an injured stranger abandoned on the road, chose reluctantly to attempt to save the life, as compared to that individual who found value in spending the waking hours of their day patrolling the roads attempting to locate someone who needed saving?

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的姐妹，如果有一個個體，它發現了一個受傷的陌生人被拋棄在路上，它不情願地選擇去嘗試拯救那個生命，而另一個個體，它將它們的白天的醒著的時間都花費在在道路上巡邏以找到某個需要拯救的人，它在這種工作中找到了價值，這兩個個體的相對的價值是什麼呢？

Again, my sister, we would reflect back to you the concept of the state of mind with which the effort is attempted, rather than the value of the effort itself. The accomplishment of expressing care, of offering compassionate attention when one might prefer to be involved in other pursuits, is difficult, yet the fact that the challenge exists of attempting these efforts as a service to others when one might prefer a more pleasurable occupation, is indicative of the dedication toward service necessary to attain polarization.

再一次，我的姐妹，我們會將努力藉由其被嘗試的心智的狀態的觀念，而不是努力本身的價值反向映射給你。在一個人可能更喜歡被包含在其他的追尋中的時候，對表達關心，提供充滿同情心的留心的實行，是困難的，然而，當一個人可能根基還一種更為令人愉快的工作的時候，嘗試這些努力作為一種對其他人的服務的挑戰是存在的，這個事實就表明了朝向取得極化所需的服務的奉獻了。

Those efforts which come easily are the result of the accumulation of past efforts which came with much more difficulty. Those efforts which come with difficulty are the initial steps of a journey that will come more easily as time passes. Do not be dismayed by suspicions of hypocrisy within yourself, rather, be attentive to the fact that your presence on this plane is due to a need to complete your polarization so as to attempt the next density. If all came with ease, my sister, we would suggest that you, perhaps, had misplaced your density.

那些會輕易地出現的努力，是過去的那些會帶著遠遠更大的困難出現的努力的積累的結果。那些帶著困難出現的努力就是一場旅程的起始地較不了，隨著時間的流逝，這場旅程將會更為容易地出現。不要因為對在你自己內在的之中的偽善的懷疑而感到灰心喪氣，毋寧是留心這樣一個事實，即你在這個層面上的存在是由於一種對於完成你的極化以便於嘗試下一個密度的需要。如果一切都是容易地出現的，我的姐妹，我們會建議，也許你已經將你的密度放錯地方了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you. That was most clarifying.

Carla : 不用了，謝謝你們。那是說得非常清楚的。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As there seem to be no more questions in the offing, so to speak, we shall ourselves be offing. We leave you, my brothers, and sisters, embraced in our love. Know that we are available to you upon request, and desire to be of service whenever we may be so. We leave you now. I am Latwii.

我是 *Latwii*。因為看起來似乎沒有更多的問題，可以說是，即將出現了（*in the offing*），我們將讓我們自己駛出海面了（*be offing*）。我們離開你們，我的兄弟與姐妹們，在我們的愛中擁抱你們。請知曉，我們在你們請求的時候是可以為你們所取得的，我們渴望找任何我們可以進行服務的時候這樣做。我們現在離開你們。我是 *Latwii*。

February 25, 1982

1982-02-25 Laitos : 對傳訊的疑慮

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument. [I] greet you, as always, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are happy, as always, to be allowed the chance to help those who seek to serve in the capacity of channels for [the] humble message of the Confederation. Each voice that is lent is greatly appreciated and aids more than can be hoped for. As each receives and speaks the words, the thoughts, each will in their own way express these as their store of (inaudible). Each speaks as his orientation allows. Each channels vocabulary, background knowledge. Each has their own forms of expression, their own ways of conceiving the message that is transmitted to them. Each message may sound a bit different from one channel to another, but the differences in the presentation of the words are not as important as the basic meanings of the whole. While one may be able to use words not in your peoples' common vocabulary, they say no more than the one whose knowledge of words is small.

我是 *Laitos*，我與這個器皿在一起了。[我]向你們致意，一如既往，在太一無限造物者的愛與光中。我們一如既往非常高興被允許擁有機會幫助那些尋求用傳訊星際聯邦的謙遜的資訊的方式來服務的實體們。每一個被借出的聲音都是極其被感激，並且會被能夠被期待的更多地幫助。當每一個實體接收到並說出那些言語和想法的時候，每一個人都將用它們自己的方式表達這些想法，因為他們的儲藏（聽不見）。每一個人都如它的導向允許的一樣發言。每一個人都傳訊了辭彙表，背景知識。每一個人都擁有它們自己的表達的形式，它們自己接收被傳送給它們的資訊的方式。每一個資訊可能聽起來在一個管道和另一個管道之間有一點點不同，但是對詞語的呈現中的差異並不是和整體的基本的意思是一樣重要的。當一個人可能能夠使用那些並不在你們的人群的通常的辭彙表中的詞語的時候，他們所說的事情和那個對於詞語知之甚少的人是沒有區別的。

As each channel remains open, [flowing], that channel will speak an uncontaminated message in their own way. Each of those present at this time has totally different backgrounds, varying interests, individual phrases, mannerisms—yet each in their own way, style, is able to transmit the message they receive in more than acceptable clarity and preciseness. One may not feel they [are omitting] or changing the message if they do not use the words, the phrases, used by others. Each is unique, and each has their purpose. Each speaks, acts, in their own unique way. We are indeed privileged to have so many who actively seek to serve the channeling capacity within this group. We are privileged indeed to be able to work with you and any others seeking to serve as channels. We of Laitos are always at hand and will join with you in your meditations whenever asked. You need but call and we shall be with you. 當每一個管道保持開放與流動的時候，那個管道將會用它們自己的方式說出一個未被污染過的資訊。在此刻每一個在場的人都擁有完全不同的背景，多種多樣的

興趣，以及個人的措辭，說話的習慣——而每一個人都用它自己的方式，風格，能夠用遠遠可接受的清晰度與精確度傳遞它們接收到的資訊了。一個人可能不會感覺到它們正在說出或者改變資訊，如果它們並不使用被其他人使用過的詞語、措辭。每一個人都是獨一無二的。我們確實在這個團體中對於擁有如此多積極地尋求去發揮傳訊的功能的實體而感到榮幸。我們確實對於能夠與你們以及任何其他尋求作為管道服務的實體一同工作而感到榮幸。我們 *Laitos* 一直都在身邊並會在任何被請求的時候與你們一起加入你們的冥想。你們僅僅需要呼喚，我們就將會與你們在一起了。

I will leave you now, as always, in the love and the light. I am Laitos.
我現在將會離開你們，一如既往，在愛與光中。我是 *Laitos*。

(Unknown channeling)
(未知者傳訊)

I am Hatonn, and greet you all in the love and in the light of the infinite Creator. We are honored to be asked to join your meditation this afternoon, and to offer ourselves in the capacity of answering questions which those present may have. May we at this time answer any questions?
我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光中向你們全體致意。我們對於被請求加入今天下午你們的冥想，並通過回答那些在場的人可能擁有的問題的方式來提供我們自己是感覺到榮耀的。在此刻我們可以回答任何問題嗎？

Questioner: Hatonn, I think that the question that was on my mind was pretty well answered by Laitos. But I have been wondering about whether or not I was fully able to channel an acceptably unpolluted message. I have been having troubles recognizing your vibration and felt several times as I began to speak that a good contact had not been made. Have I been possibly picking up your presence as you attempted to contact another? And, if I have, when I spoke was I able to transmit the message fairly clearly?
提問者：*Hatonn*，我認為在我的頭腦中的問題是相當好地被 *Laitos* 回答了的。但是我一直想要知道，是否我是完全有能力去傳訊一個可接受地未被污染過的信息。我一直在認出你們的振動的方面遇到困難，並有幾次感覺，當我開始說話的時候，一個良好的接觸尚未被建立。我有可能是在你們嘗試去接觸另一個實體的時候在拾起你們的存在嗎？如果我是的，當我說話的時候，我能夠相當清晰地傳遞那個資訊嗎？

I am Hatonn, and am aware of your question, my brother. To respond, may we say that as a new instrument which is gaining in experience, that you are progressing in a manner which is quite similar to other instruments along this similar path, shall we say. The quality or clarity of your transmission of those concepts which are sent to you is well within the range of acceptability. We may also say that your concern about the clarity of your contact is also well within the range of acceptability, for it is necessary to be aware that a contact can become, shall we say, swayed towards the bias of the one serving as instrument, but to be overly concerned in this area does then present

problems of another nature. Those problems are more your current concern. 我是 *Hatonn*，我理解了你的問題，我的兄弟。要回應這個問題，容我們說，作為一個正在積累經驗的新的器皿，你是在用一種相當類似於其他器皿的方式沿著這條，容我們說，類似的道路在前進的。你對於正被穿傳給給你的那些觀念的傳遞的品質或者清晰度，是很好地位於可接受的範圍內的。我們同樣也可以說，留對於你的接觸的清晰度的憂慮同樣也是很好地位於可接受的範圍內的，因為去察覺到一個接觸是能夠朝向一個作為器皿而服務的實體的偏向性所搖擺，這是需要的，但是在這個區域中的過度的擔憂接下來會呈現出具有另一種特性的問題了。那些問題是更多地是你當前的憂慮。

Specifically, we speak now of your doubt which has caused you some concern in the area of perceiving the initial contact, recognizing it, and beginning the transmission at what you consider the proper time. We would suggest that you set a certain level of conditioning which when reached would be your signal from the Confederation entity attempting contact that contact is now ready to be verbalized. The conditioning vibration can be provided in any degree of strength or frequency, shall we say. When you have experienced the strength of the vibration which will assure you that you have made a good contact, then simply speak without concern for that which will follow.

具體而言，我們現在談及你的懷疑，它已經使得你在接收到最初的接觸，識別它並在你認為合適的時候開始傳遞的區域中的某種憂慮了。我們會建議，你們設置一定程度的調節作用，當這個程度被抵達的時候，那個時候就是來自於星際聯邦的實體的信號在嘗試接觸的時候了，接觸現在就準備好被發音說出來了。調節作用的振動能夠用任何程度的，容我們說，強度和頻率被提供。當你已經體驗到將會讓你確信你已經建立了一個有效的接觸的振動的強度的時候，接下來，單純地說話，而不用擔憂接下會發生的事情。

The desire to be an instrument, we have found, is the key ingredient in this process of channeling, as you call it. We have found also that being overly concerned about the success, shall we say, being demonstrated by the new instrument is that ingredient which is most detrimental to the steady development of a new instrument. The channeling process is in fact much more easily accomplished than most of your peoples believe. We speak now of those who are aware of the process. There is at all times when communication occurs among your peoples a channeling which occurs during these contacts. This process is simply refined so that your own memory bank, shall we say, and subconscious is blended in an harmonious fashion with our thoughts. To simply speak them and allow these thoughts to be verbalized is all that is necessary.

我們已經發現，去成為一個器皿的渴望，就是在這個，如你們對它的稱呼一樣，傳訊的過程中的關鍵的要素了。我們同樣也已經發現，被新的器皿表現出來的對成功的過度的擔憂，就是那個對於一個新的器皿的穩定的發展最為不利的要素了。傳訊的過程實際上是比你們大多數人所相信的要遠遠更為容易被實現的。我們現在談及那些察覺這個過程的實體。當溝通交流在你們的人群中發生的時候，在所有的時候都會有一種傳訊在這些接觸期間發生。這個過程單純地是被精煉，這樣你自己的記憶庫，容我們說，以及潛意識就會用一種和諧的方式與我們的想

法混合在一起了。去單純地說出它們，並允許這些想法被發音說出來，這就是全部需要的事物了。

We realize, of course, that each time you endeavor to do this you are in fact playing the fool, for you are out on a limb, so to speak, without assurance that the limb will hold you. We can only suggest at this point in your development that you release your doubts and simply take part in the process. Speak the thoughts as you become aware of them and you shall clear the way for the thoughts which follow, and the limb shall indeed support you as it has thus far. 我們意識到，當然，每一次你努力進行這種傳訊，你都實際上是在扮演傻子，因為你是，可以說是，站在一根大樹枝上的 (*out on a limb*)，而並不確信那個大樹枝會支撐你。我們僅僅能夠在你的發展中的這個位置建議，你釋放你的憂慮並單純地參與到那個過程。當你察覺到想法的時候，說出它們，你將會為接下來的想法清空道路，那個大樹枝將確實會支持你，如同它迄今為止已經支持你一樣。

May we answer you further, my brother?
我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No. Thank you. I do have one more thing. As I sit in meditation, especially when I'm channeling, I'm usually seeing various cloud-like shapes in front of me—sometimes in color, sometimes just dark shapes. But today as I was doing it, after several clouds of green went by, there was a small bright—it almost seemed like an opening that I could see. What was I experiencing? 提問者：不用了。謝謝你們。我確實還有一個事情。當我坐在冥想中的時候，尤其是在我正在傳訊的時候，我通常正在看到各種各樣的雲一樣的形狀在我前方——有時候有顏色，有時候，僅僅是黑色的形狀。但是今天，當我正在進行它的時候，在一些綠色的雲經過之後，會有一個小小的亮光——它幾乎看起來就好像是一個我能夠看到的開口。我正在體驗到的是什麼呢？

I am Hatonn, and am aware of your question, my brother. To give you the specific nature and meaning of this experience would not be proper, in our estimation. We can only suggest that you investigate in further meditations the sensations that accompany such visual images, and let these sensations and images be the food for your further meditation, thereby opening, shall we say, yet another channel within your being for a fuller expression of that which seeks to make itself known to your conscious mind. 我是 Hatonn，我理解了你的問題，我的兄弟。要給予你這個體驗的具體的特性以及意義，根據我們的評估，會是不合適的。我們僅僅能夠建議，你在進一步的冥想中對伴隨著這樣的視覺的形象的知覺進行調差研究，讓這些知覺和欣賞成為你進一步冥想的食物，並由此在你的存有中為一種更為充分的表達打開，容我們來說，另一個管道，這種表達將會尋求讓它自己為你的表面意識的心智所知曉。

May we answer you further, my brother?
我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No. Thank you very much.
提問者：沒有了，非常感謝你們。

I am Hatonn. Is there another question at this time?
我是 *Hatonn*。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have a question. Would it be within the boundaries of the Law of Confusion for you to be able to give me some rough estimate of how many of this planetary population call the portion of the Confederation that is channeled at our Sunday night meditations and at Intensive meditations such as these?

Carla：我有一個問題。你們能夠對於在我們周日晚上的冥想以及在諸如這些冥想之類的集中冥想中這個星球的人群中有多少人呼喚了被傳訊的星際聯邦的部分給我們某種粗略的估計嗎，這對於你們是在混淆法則的邊界之中的嗎？

I am Hatonn, and am aware of your question, my sister. We shall attempt a rough estimate of these figures, for it is quite harmless information. Your Sunday night, as you call them, meditations are more, shall we say, in line with the general Confederation philosophy, that being the transmission of the concept of the original Thought of the Creator which became that which you know of as the creation, and the need for meditation to gain knowledge of this thought, and the further need for the cultivation of love within the heart of each being. This type of calling is expressed by approximately six hundred million entities upon your planet. The type of calling which occurs during the normal intensive parts of your Sunday night meditation, that being the question and answer session as well as ...

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們將嘗試對這些數字的一個粗略的估計，因為它是相當無害的資訊。在你們的周日的晚上，如你們對它們的稱呼一樣，冥想是更多地與一般性的星際聯邦的哲學相一致的，那個哲學即，對於成為了你們知曉為造物的事物的造物者的原初的想法的觀念的傳遞，為了取得對這個想法的知曉而對於冥想的需要，以及對在每一個存有的心中對愛的培養的進一步的需要。這種類型的呼喚是被大概在你們的星球上的六億的實體所表達的。這種類型的呼喚會在你們的周日晚上的冥想的通常是集中性的部分發生，那就是提問和回答的集會，同樣還有……

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束)

(Unknown channeling)
(未知者傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. To continue. The more intensive portions of your meditations represent a calling for that which may be described as wisdom, or light. The significantly representative portion of your planetary population which asks for this type of illumination [at all] approaches two hundred million of your peoples.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。要繼續，你們的冥想的更為集中的部分呈現出一種對於可以被描繪為智慧、或者光的事物的呼喚。你們的星球上的請求這種類型的啟示的人群中的值得注意地是代表性的部分，會接近你們的人群中的2億人。

There are, in addition, a session when your meditation group is of such a configuration that entities of finer or, as you would say, higher vibrations are also called upon. This occurring most recently during your Christmas celebrations and meditations when the entire planetary population does, for a brief period, raise the mass vibration quite significantly.

除此之外，會有這樣的集會，在那個時候，你們的冥想的團體是具有這樣一種配置，以至於具有更為精細的，或者如你們會說的一樣，具有更高的振動的實體同樣被呼喚。這最近是在你們的聖誕慶典期間，以及當整個星球的人群，有一小段時間，確實相當實質性地提升了群體的振動的時候的冥想期間發生。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, please, *Hatonn*. This strengthens my feeling that it would be good to take advantage of the offer of one of our friends to attempt to make available some of the material from Sunday night meditations. Would we have the permission of you and all those members of the Confederation who speak to our group to publish this information? And edit it as necessary to remove mechanical portions of the content?

Carla：是的，*Hatonn*。這強化了我的感覺，即去利用我們的一個朋友的貢獻，以嘗試去使得來自于周日晚間冥想的一些材料成為可被利用的，這是有益處的。我們會得到你們以及所有向我們的團體發言的星際聯邦的成員的許可去發佈這份資料嗎？我們要對它進行所需的編輯以移除內容的機械性的部分嗎？

I am *Hatonn*, and am aware of your question, my sister. We of the Confederation are honored to share our simple and humble messages whenever requested, and we do so on a freely given basis, so to speak. What you choose to do with this information is completely your decision. Many simply bathe in the moment of the message only to be washed free of it shortly thereafter. Others choose to, shall we say, soak in more of the message so that it might be carried within the being. Yet others choose to take that which has become part of the being and radiate it to others who have not had the opportunity of firsthand hearing, shall we say. The range of possibilities is quite wide. And we of the Confederation are quite pleased at any choice, and would gladly consent to any use which you might make of these humble offerings.

我是 *Hatonn*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們星際聯邦對於在無論什麼被請求的時候分享我們簡單而謙遜的資訊是感覺到榮耀的，我們是用一種，可以說是，自由給予的方式這樣做的。你們對於這個資訊選擇去做的事情是完全有你們決定的。很多人單純地浸泡在資訊的瞬間之中，僅僅為了在之後忘掉它。其他人會選擇更多地吸收資訊，這樣它就可以在存有內在之中被攜帶著了。而其他人會

選擇使用那些已經成為了存有的一部分的事物並將它輻射到那些尚未擁有機會，容我們說，直接地聽到的其他人的身上。可能性的範圍是相當廣泛的。我們星際聯邦對於任何的選擇是相當高興的，我們會樂意地贊成任何你們可能會對這些謙遜的奉獻做出的利用。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, Hatonn. We of Rock Creek do not intend to be evangelistic in any way and will not attempt to push information such as this down anyone's throat, but merely to make it available to those who ask. We would like to know if it would be permissible for us to use your names, as you have given them to us, of your planetary being in the messages?

Carla：是的，Hatonn。我們 Rock Creek 團體並不打算要用任何方式成為傳教士，並將不會將諸如這個資訊之類的資訊塞到任何人的喉嚨腫，而是僅僅使得它可以為那些請求的人所取得。我們逍遙知道你們是否允許我們使用你們的名字，如你們已經將它們給予我們的一樣，以及在資訊中的你們的星球的名字。

I am Hatonn, and once again, my sister, the choice is completely yours, for we have chosen certain names for the sole purpose of making ourselves known to you on a regular and recognizable basis. Names are not important for any other reason in our own estimation. Therefore, to use our name is quite acceptable.

我是 Hatonn，再一次，我的姐妹。選擇是選擇屬於你們的，因為我們已經選擇一定的名字，就是為了使得我們自己用一種有規律且可識別的方式為你們所知曉的單一的目的。就我們自己的古集，名字對於任何其他的原因都是不重要的。因此，使用我們的名字是相當可接受的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Hatonn.
Carla：不用了，謝謝你們，Hatonn。

I am Hatonn. Is there another question at this time?
我是 Hatonn。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

I am Hatonn. We have been greatly honored to have been asked to join our vibrations with yours during this meditation. We ask each present to remember that we are always available for such aid as we may give during your meditations. Simply request our presence and we shall gladly join you at the throne of the Creator. We leave you now at that throne and in the love and in the light of the one infinite Creator. We are Hatonn. Adonai, my friends.

Adonai vasu borragus.

我是 *Hatonn*。我們對於已經被請求在這次冥想期間將我們的振動與你們的振動結合在一起是感到極其榮耀的了。我們請求每一位在場的人都記住，我們一直都是可以被利用來取得諸如我們在你們的冥想期間可以給予的幫助之類的幫助的。單純地請求我們的在場，我們就將會樂意地在造物者的寶座上加入你們。現在，我們在那個寶座上，在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我們是 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Oxal, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It is a privilege to be with this meditation group. We take this opportunity to make the one known as C aware of our vibration. [We] will at this time condition this new instrument and give him the opportunity [to] speak a few words. Ours is not a wideband contact such as our brothers and sisters of *Hatonn*, and therefore reception is somewhat different. We will attempt not to cause discomfort in the contact. If discomfort is felt, please, mentally request adjustment. I am Oxal.

我是 *Oxal*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。與這個冥想的團體在一起是一種榮幸。我們利用這個機會讓被知曉為 *C* 的實體察覺我們的振動。我們將在此刻調節這個新的器皿並給予他機會說一些話。我們的接觸不是諸如我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 的接觸之類的一個寬頻的接觸，因此，接收是有些不同的。我們將嘗試不在接觸中造成不適。如果不適被感覺到，請在頭腦中請求調節。我是 *Oxal*。

(C channeling)

(*C*傳訊)

I am Oxal, and I am now with this instrument. Our contact is somewhat discomforting to this instrument, but he wishes to fully experience our contact in order that he may more easily recognize us at another time. We are adjusting and now are able to ease some of the initial discomfort of contact. Our contact answers similarly to another this instrument has known, but [is centered] slightly different from the other he thinks he would confuse it with. We seldom speak, but we at times desire to speak when group configurations are such that our method of communicating the message of the Confederation is desired. We, as do all Confederation members, welcome the opportunity to make our vibration known to those who wish to act as what you call channels. We will work with this channel and will be with him when requested. We are known to you as Oxal. We will leave you now in love and light. Adonai, my friends.

我是 *Oxal*，我現在與這個器皿在一起了。我們的接觸對於這個器皿是有些不舒服的，但是他希望充分地體驗我們的接觸以便於他可以在另一個時刻輕易地認出我們。我們正在調節，現在能夠緩和一些最初接觸的不適了。我們的接觸是用類似於對這個器皿已經知曉的另一個接觸的方式回應的，但我們的接觸的中心

位置是與其他的他認為他會弄混的其他的接觸稍稍不同的。我們很少說話，但是我們時常渴望在團體配置是這樣，以至於我們交流星際聯邦的資訊的方法是被渴望的時候其發言。我們，如同所有星際聯邦的成員一樣，歡迎機會讓我們的振動為那些希望作為你們所稱的管道而行動的實體所知曉。我們將與這個管道一同工作，我們將在被請求的時候與它在一起。我們是你們知曉的 *Oxal*。我們現在將在愛與光中離開你們。 *Adonai*，我的朋友們。

February 26, 1982

1982-02-26 Hatonn : 任務與成就

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the Creator. My friends, my loved ones, it was with great pleasure that we shared the thoughts with which you opened your sharing, and it is the oneness of all of creation that is the objective toward which you strive. That oneness, my brothers and sisters, is contained within the love and the light described in those verses, for the light of the Creator is that from which all life, all energy, extends, and it is the love of that Creator that binds all together into a single unity.

我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹，在造物者的愛與光中我向你們致意。我的朋友們，我摯愛的人們，我們帶著巨大的快樂分享想法，你們藉由那些想法開放了你們的分享，你們為之而努力的目標恰恰就是所有的造物的一體性。我的兄弟姐妹們，那種一體性是被包含在被在那些詩篇中被描繪的愛與光之中的，因為正是造物者的光就是形成了所有的生命，所有的能量極其延伸，正是造物者的愛就是將一切事物結合成為一個單一的統一。

The individual known to you as Jesus Christ, known to himself as Am Ne Ra, came to your race, to your planet, many of your years ago. He sought not to found a religion, a dynasty, or a kingdom on Earth but rather to be of service to those who sought to free themselves from the illusion that had begun to bind them so tightly. It may be said that this man was no greater than any other that has walked your planet, for his accomplishment was, in simple terms, to do that which he intended upon entering your density. My brothers, my sisters, was this not the same purpose for which you yourselves entered this density?

被你們知曉為耶穌基督，被他自己知曉為 *Am Ne Ra* 的個體，在你們很多年前來到你們的種族，你們的星球。他並未尋求在地球上建立一個宗教，一個王朝或者一個王國，他毋寧是尋求去對於那些尋求讓它們自己從那個已經開始將它們如此緊緊綁住的幻象中解脫出來的人們進行服務。這個人可以被認為是不必任何其他已經走在你們的星球上的人更加偉大的，因為他的成就，用簡單的話說，就是去做他在進入你們的密度的時候打算要去做的事情。我的兄弟們，我的姐妹們，這個目標難道不是你們自己進入這個密度的時候的目標是一樣的嗎？

The accomplishment of setting oneself a task and striving toward its completion, although significant, does not place one beyond the realm within which the individual functions or has functioned. Rather, it more clearly defines the realm in which others of that race or density may accomplish their own set tasks, and more clearly illuminates the falsehood of accepting one's supposed limitations.

為自己設置一個任務並為了它的完成而努力，對它的履行，儘管是重要的，卻不會讓一個人超越個體在其中發揮功能或者已經發揮功能的領域。毋寧說，它更為

清晰地界定了屬於那個種族或者密度的其他人可能在其中實現它們自己設置好的任務的領域，並更為清晰地說明了接受一個人的被假設的局限性的錯誤。

My friends, our purpose is not in saying these things to belittle the accomplishment of an individual, but rather to place it within a perspective, a perspective which we hope will enable you to understand that all of which he attained is within your grasp at this moment. He once said, "All of these things you shall do and more." Yet, most often it is convenient to ignore such statements as this, for they come uncomfortably close to reminding us of the truth of the understanding within our souls. It is far easier to establish a towering pedestal upon which to place such leaders, such lovers, far beyond our reach and far out of our sight, that we may not be uncomfortably reminded of our potential for attainment.

我的朋友們，我們說這些事情的目的不是其貶低一個個體的成就，而毋寧是將其置於一個遠景之中，我們希望這個遠景將使得你們能夠理解，所有耶穌所取得的事物都是在此刻在你們的能力範圍之內的。他曾經說過，“所有這些事情你們都將會做並做的更多。”然而，去忽略諸如這個陳述之類的陳述，這極其頻繁地是便利的，因為它們會用不舒服的方式接近讓我們回想起在我們的靈性之中理解的事物的真理。要去建立一個高聳的底座來講這樣的領袖，這樣的摯愛的人放在其上，這是遠遠更加容易的，我們可能不會用不舒服的方式被提醒回想起我們對於成就的可能性，這是遠遠不在我們所及範圍內，且遠遠不在我們實現範圍內的。

My friends, the possibility exists at this moment for each of you to destroy the pedestal, to realize that the accomplishments of this man and others like him who walked your planet are not safely out of reach and unattainable but rather within your grasp, within your attainment, for those individuals are yourselves and their attainment is your own. My friends, have confidence, have faith in yourselves. You are as that scripture stated, yourselves, Sons of God, portions of the Creator, not merely children but each a unit of light within itself.

我的朋友們，在此刻你們每一個人都存在有可能去摧毀那個底座，去意識到這個人以及其他類似於他的曾經在你們的星球上行走的人的成就，並不是一定你們在所及範圍之外且無法實現的，而毋寧是在你們的能力範圍內，在你們的可及範圍內的，因為那些個體就是你們自己，它們的成就就是你們自己的成就。我的朋友們，對你們自己有信心。你們，就好像聖經所說的一樣，你們自己，是神的兒子，是造物者的一部分，你們不僅僅是孩子，每一個人在它自己內在之中同樣也是一個光的單元。

It is elsewhere said within that same book, my brothers, that the Creator formed each of you as a likeness of Himself. If this is true, my friends, then who but yourselves are responsible for what you have created? My friends, the temptation exists to point at others of accomplishment and say, "Yes, I will be like that some day, but not yet." Be like that today, my friends. I am Hatonn.

我的兄弟們，在那本同樣的書的別的地方說過，造物者按照祂自己的一個肖像形成了你們每一個人。如果這是真的，我的朋友們，那麼除了你們自己之外，誰腰圍你們已經創造了的事物負責呢？我的朋友們，誘惑是存在的，它是指著其他

人的成就並說，“是的，我將會在某個日子類似那樣，但是不是現在。”但是，我的朋友們，今天就類似那樣子。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos, and I greet you also, my brothers, in the love and the light of that Creator, of which we are all a part. It is our desire, dear friends, to share with you at this time our conditioning vibration that we may be of service in assisting the acquisition of a more effective meditational state. If there are those among you who would desire that we be of service in this manner, simple mentally request our assistance and we will be greatly honored to provide this small service. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我同樣也向你們致意，我的兄弟們，在那個造物者的愛與光中，我們全都之造物者的一部分。我的朋友們，我們的渴望是在此刻與你們分享我們的調節性的振動，這樣我們就可以在幫助熟悉一種更為有效的冥想狀態的方面進行服務了。如果在你們中間有人渴望我們用這種方式進行的服務，單純地在頭腦中請求我們的幫助，我們就將會對於提供這個小小的服務感到極其榮耀了。我是 *Laitos*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and I greet you impatiently in the love and the light of the Creator. My brothers and sisters, now that our brothers of *Hatonn* and *Laitos* have performed their very worthy but time-consuming functions, it is now our turn to be of service, and we might add, to enjoy the pleasure of your company. At his time we would like to open the floor, so to speak, for any questions, for such is the service that is our honor and privilege to offer, even though our responses may not be as ponderous or dramatic as those of our brother, *Hatonn*.

我是 *Latwii*，我在造物者的愛與光中不耐心地向你們致意。我的兄弟姐妹，既然我們的兄弟 *Hatonn* 與 *Laitos* 已經執行了它們非常有價值但是耗費時間的功能了，現在輪到我們進行服務了，我們可以補充，以享受你們的陪伴的快樂。在吃了我們會對任何問題，可以說是，開放講臺，因為這就是我們擁有榮耀與榮幸來提供的服務了，即使我們的回應可能不是如同我們的兄弟 *Hatonn* 一樣地冗長或者激動人心。

Are there any questions?

有任何問題嗎？

S: I have some questions, but let me say that you are one of my favorite entities, and it's good to feel your thoughts again after such a break, as I call it, from the last times. To get to my questions. The first one is, Monday night, a week ago, I experienced astral projection, and it was either Monday or Tuesday night of this week I felt like I was in a classroom of some kind, learning

things in which I only remembered two things, what I thought were two galaxies, Vale and Cyclops. Could you tell me if I was in a classroom trying to learn something?

S: 我有一些問題，但是讓我說，你是我最喜歡的實體之一，在與上一次的這樣一場中斷，如我對它的稱呼一樣，之後，再一次感覺到你麼你的想法，這是感覺很好的。轉到我的問題。第一個問題是，週一晚上，一周以前，我體驗過了星體投射，這一周的週一或者週二晚上，我感覺就好像我是在某種類型的一個教室中，正在學習一些事情，我在其中僅僅回憶起兩個事情，我想到的事情是兩個星系，Vale和Cyclops。你們能夠告訴我，是否我曾經在一個教室中嘗試去學習某個事情嗎？

I am Latwii. My brother, first we would express our appreciation for the affection that has enabled us to attain placement within your "Top 40," so to speak. In answer to your question, my brother, if you were to reflect, would it occur to you that you have yet to leave the classroom?

我是Latwii。我的兄弟，首先我們會表達我們對於那種使得我們能夠在你的，可以說是，“前四十名”中取得排名的喜愛的感激。回答你的問題，我的兄弟，如果你要去反思的話，你會想到，你尚未離開教室嗎？

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: Well, I understand your analogy that in my life here on Earth I'm here to learn lessons. I've always realized this even when I started learning more. But, could I have projected again and gone to a more specialized classroom away from Earth?

S: 好的，我理解你們的類比，在我在這裏在地球上的生命中，我在這裏是來學習課程的。我一直都意識到這一點了，甚至在我開始更多的學習的時候。但是，我能夠再一次計畫並前往一個在地球之外的更為專門性的課堂嗎？

I am Latwii. My brother, the area within which you have chosen to invest your energies is the area which will attract fulfillment for your seeking. The experiences you describe are your own interpretation of learning experiences that are assembled or constructed to provide a functional analogy for your own purposes or meditation. It is difficult to ponder the subject of fruit without generating a mental image of one type of fruit or another upon which to focus one's attention. In a like manner, my brother, as it is your desire for education within this specific area, it is suitable that you should translate your learning experience into symbols that you are familiar with for the purpose of meditation and study.

我是Latwii。我的兄弟，你已經選擇在其中投資你的能量的那個區域，就是將會吸引達成你的尋求的那個區域。你描繪的體驗是你自己對學習的體驗的闡釋，這些體驗是被集合起來或者被組織起來以為你自己的目的或者冥想提供一種功能性的類比的。要去沉思水果的主題而不產生出在其上聚焦一個人注意力的這樣或者那樣一種類型的水果的一個心智的形象，這是很難的。用一種類似的方式，我的兄弟，因為它是你對於在這個特定的區域中的教育的渴望，你將你的學習的體

驗為了冥想和學習的目的而轉譯為你熟悉的象徵物，這是適當的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: Let me ponder that answer, and I may ask for clarification later. My second question is, the Tribunal of Saturn has always fascinated me, and along with the Guardians is there anything you can tell me now that in the past they have been unwilling to reveal to us?

S：讓我沉思那個答案，我可能在之後請求澄清。我的第二個問題是，土星議會 (Tribunal of Saturn) 一直都讓我著迷，在關於守護者的方面，對於在過去它們並不樂意向我們揭露出來的事情，有任何現在你們能夠告訴我的事情嗎？

I am Latwii. My brother, we must admit that these subjects fascinate us also, as they are a portion of our learning experience. An amount of difficulty lies in attempting to answer your question, for, if you will reflect, you will perceive that for you to answer truthfully about ongoing learning experiences within your own density is quite difficult, as it is not often until far later that you begin to develop a glimmer of understanding of what you were doing when you thought you knew what you were doing. The situation for ourselves as participants in our density in our response presents the same problem. It would be very difficult for us to describe to you what we think we're doing while we're doing it, for as with yourselves, we have not developed total awareness of our actions and intentions.

我是 Latwii。我的兄弟，我們必須承認，這些主題同樣也讓我們著迷，因為它們是我們的學習的體驗的一部分。在嘗試回答你的問題的方面，會存在有一定數量的困難，因為，如果你們願意沉思的話，你們將會感覺到，如果你們要可信地回答在你們自己密度中正在進行的學習的體驗的話，這是相當困難的，因為經常發生的情況是，一直要到很久之後，你們才會開始對於你們正在做的事情發展出少許的理解，而在你們正在做那些事情的時候你們認為你們知道你們正在做什麼。作為在我們的密度中的參與者，在我們的回應中，對於我們自己，情況會呈現出同樣的問題。要向你們描繪在我們正在做事情的時候我們認為我們正在做的事情，這對於我們會是非常困難的，因為和你們自己一樣，我們尚未發展處對於我們的行為和一體的完全的認識。

We are hesitant to offer information about conditions or events upon your own density. First, because we do not desire to establish biases within your perceptions. In addition, you must remember that our so-called predictions are simply evaluations of percentages and therefore always have a reluctance to come true 100% of the time.

我們很猶豫要提供關於在你們的自己的密度中的情況或者事件的資訊。首先，因為我們並不渴望去在你們的知覺中建立偏向性。此外，你們必須記住，我們所謂的預言單純地是對於百分比的估計，因此，要在時間上是百分之百的準確一直都會有一種阻力。

On the subject of the Guardians, my brother, we are in all honesty at loss as to

where to begin discussing them with one another within our density, for just as it is difficult for those of your density to attain understanding of our own, which is relatively close to your own, we find the Guardians to be quite difficult to understand for ourselves, which may be why we are within our density and they are within a much higher density. They do seem, we would estimate, to have a much higher level of development than our own. Beyond this, my brother, we can only say that we find great pleasure in studying them and their communications to us, in hopes that we may someday understand what they are trying to tell us.

在關於守護者的主題上，我的兄弟們，我們在關於從何處開始與在我們的密度中的另一個實體討論它們的方面，實話說，是感到困惑的，因為就好像對於屬於你們的密度中的人們很難取得對我們的密度的理解一樣，我們自己的密度與你們自己的密度是相對接近的，我們發現守護者對於我們是相當難以理解的，這可能就是為什麼我們在我們的密度中，而它們處於一個更高的密度中的原因了。它們確實看起來似乎，我們會估計，擁有一種比我們自己的發展高得多的發展的層次。除此之外，我們僅僅能夠說，我們在研究它們以及它們與我們之間的交流的過程中找到了巨大的快樂，我們希望我們某一天可以理解它們正在嘗試告訴我們的事情。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: No, that answers those pretty well, and I understand what you're trying to explain. Thank you. S: 不用了，那相當好地回答了那些問題了，我理解你們正在嘗試去解釋的事情。謝謝你們。

We thank you, my brother, and we, in all humility, hope that at some point we will be able to understand what our teachers have been trying to explain to us.

Is there another question?

我們感謝你，我的兄弟，我們，在全然的謙遜中，希望在某個位置我們將會能夠理解，我們的老師一直嘗試去向我們解釋的事情。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. The silence in the room indicates either that all questions have been answered or that our eloquence has stricken you speechless. Rather than attempt to determine which of the two it is, we will simply accept the compliment and bid you all a loving farewell.

我是 *Latwii*。在房間中的靜默表示要麼所有的問題都已經被回答了，要麼我們的口才已經讓你們無話可說了。我們不會嘗試去確定它是兩者中的哪一個，我們將簡單地接受問候並向你們全體做出一個充滿愛的告別。

My brothers, my sisters, it is the message of all of our brothers and sisters of the Federation that our services are available at any time, at any place; that

there is no task or unit of time that is too small to be worth our attention. It is our desire to be of service in our small ways, and we await the honor and privilege of your request for that service. My friends, we bid you adonai. I am Latwii.

我的兄弟們，我的姐妹們，所有我們屬於星際聯邦的兄弟和姐妹們的資訊都是，我們的服務在任何時候，在任何位置都是可以被取得的，沒有任何的工作或者時間的單元是過小以至於不值得我們的關注的。它就是我們用我們的小小的方式進行服務的渴望，我們等待著你們請求那種服務的榮耀與榮幸。我的朋友們，我們用 *Adonai* 向你們告別。我是 *Latwii*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Nona. There is present within this group a strong desire for a healing, and we come in the love and the light of the Creator in answer to that calling. If [there are] those desiring to see loved ones blessed with our healing vibration or desire that for themselves, we ask that you offer a brief prayer for that person's healing, and then picture that person as whole and complete.

我是 *Nona*。在這個團體中有對於一種療愈的一種強烈的渴望，我們通過回應那個呼喚而在造物者的愛與光中而來。如果會有人渴望看到摯愛的人們藉由我們的療愈的振動而被祝福，或者為它們自己渴望那種療愈的振動，我們請你們為那個人的療愈提供一個簡短的祈禱詞，接著想像那個人是完全而完整的。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

February 28, 1982

1982-02-28 Hatonn : 監獄與獄卒

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

[I am Hatonn.] This evening (inaudible) which is somewhat difficult to approach within the context of your daily lives within the illusion which you now experience. You experience each entity (inaudible) as one simple (inaudible) you experience the creation as something separate, and above all my friends, you experience portions of yourself as being separate from each other.

[我是 Hatonn。]今晚 (聽不見) 對於在你們現在所體驗到的幻象中的你們的日常生活背景中，要與之打交道是有些困難的。你們將每一個實體體驗為一個簡單的 (聽不見) 你們將造物體驗為某種分離的事物，最重要的是，我的朋友們，你們將你自己的各個部分體驗為與相互彼此分離的。

In one of your Holy Books, the situation was described which has been called by your peoples, "The Transfiguration." The teacher known to you as Jesus was seen to be illuminated, brightened, as those about this teacher heard a voice that said, "This is my beloved Son, listen to him."

在你們的一部神聖著作中，這個情況是被描繪過的，它已經被你們的人群稱之為“變容”(*The Transfiguration*) 了。你們知曉為耶穌的老師被看到是發光的，光明的，當在這個老師的周圍的人聽到一個聲音，那個聲音說，“這是我摯愛的兒子，聆聽他”的時候。

My friends, as you progress in your search to find your own relationship to the Creator, you must at one point along the way come to grips with the fact that within you lies a portion of that same consciousness which the one known as Jesus exemplified.

我的朋友們，當你們在你們的尋求中發展以找到你自己與造物者之間的關係的時候，你們必須在這條道路上的一個位置上開始掌握這樣一個事實，即在你們內在之中存在有一個意識的部分，它是與被知曉為耶穌的實體所示範的意識相同的意識。

You must then be able at some point to see that every individual has that same relationship to the Creator, and that the creation itself—wood and flower, bird and bush—are sons and daughters of the Creator.

你們接下來必須在某個未知能夠看到，每一個個體都與造物者擁有同樣的關係，造物其自身——樹木與花朵，鳥兒與灌木——都是造物者的兒子與女兒。

But, my friends, do you listen to the Creator when It speaks to us? This is the great important part of experience, that is, the opportunity to listen. We have followed your (inaudible).

但是，我的朋友們，當造物者對我們說話的時候，你們會聽到造物者嗎？這就是體驗的具有巨大的重要性的部分了，也就是聆聽的機會。我們已經跟隨你們的 (聽

不見)。

As we were saying ... to listen, to inwardly digest, and to transfer each word, thought and vision you see into that which shows you a face, an aspect of the one infinite Creator. How difficult it is (inaudible) to change your perceptions, for your illusion is a harsh one. It is nearly impossible to believe that the entities seated within this domicile are all one being, for can you not touch each other and feel the difference between you? Can you not speak together and never know the outcome until it has already been manifested? And yet, my friends, this very experience is an experience of unity. And if you can maintain the overview that you are indeed speaking to yourself, that you, as a portion of the creation, speak only to other portions of the creation, transformation of your life will occur as what you call time reveals to you the beauty and the harmony of those about you of the creation. And most of all, my friends, of yourself.

如我們正在說的一樣.....去聆聽，去在內部消化，去將每一個詞語，想法以及你看到的景象轉譯為向你們展現出太一無限造物者的一個面孔，一個面向的事物。要去改變你們知覺，這是多麼困難呀（聽不見），因為你們的幻象是一個嚴酷的幻象。要去相信，坐在這個住所中的實體們全都是一個存有，這是困難的。因為難道你們不會接觸相互彼此並感覺到在你們之間的差異嗎？難道你們不會在一起說話，而一直到它已經被顯化出來之前都從未知曉結果嗎？然而，我的朋友們，恰恰就是這個體驗是一種具有統一性的體驗了。如果你能夠維持一種概觀，你確實是在對你自己說話，你，作為造物者的一部分，僅僅是在對造物的其他部分說話，你的生命的轉變將會在你稱之為時間的事物向你揭露出在你周圍的造物的美麗與和諧，最重要的是，向你揭露出你自己的協調與美麗，的時候發生。

It is easier for many of you to see the beauty of (inaudible), to appreciate the radiance of perfection of another 's being than to appreciate the perfection of your own. How many times this day have you been dissatisfied not with others, my friends, but with yourself?

對於你們很多人，要去看到（聽不見）的美麗，去欣賞另一個存有的完美的光輝，這是比去欣賞你自己的完美更為容易的。這一天，你已經多少次對其他人感到不滿意了，我的朋友們，而你已經多少次對你自己感到不滿意呢呢？

And yet, the voice said, "This is my son, listen to Him." Listen to yourself, my friends, as well as to all the profound works of inspiration; all those others and all of creation. Listen to your body, listen to your mind, listen to your seeking, and find the unity and the perfection at the heart of all these things. And try to be pleased with the portion of creation that is yourself.

然而，那個聲音說道，“這是我的兒子，聆聽他。”聆聽你自己，我的朋友們，同樣也靈性所有具有啟發的深刻的作品，聆聽所有其他人和其他的造物。聆聽你自己的身體，聆聽你的心智，聆聽你的尋求，找到在所有這些事物核心處的統一與完美性。嘗試去對你自己之所是的造物的那個部分感覺到高興。

Please do not [cease], my friends, to open yourself up to the radiance that lies waiting for the one who has ceased quibbling with the self and has instead

offered the self, imperfect as though it may seem, to the Creator, as a channel for love, (inaudible).

我的朋友們，請不要停止向著光輝開放你自己，那種光輝等待著一個已經不再對自己推託，並反過來已經將自我作為一個愛的管道獻給了造物者的實體，即使自我可能看起來似乎是不完美的。

At this time, (inaudible), and therefore we shall close through this instrument. We thank the one known as (inaudible) for his service, and will be with him again.

在此刻，(聽不見)因此我們將通過這個器皿結束。我們感謝被知曉為(聽不見的器皿)，感謝他的服務，我們將再一次與它在一起。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

[I am Hatonn.] My friends, to remain in this illusion is such a waste of your time. Even with your physical eyes you can see such a vastness of space, of light, of beauty. And within yourself you can find such imagination what will take you on voyages far beyond this illusion. May we suggest that you continue to discipline yourself to remove yourself from this illusion, from the needs of eating and sleeping and providing that with which you purchase those things you may need. May we suggest that you enter meditation with joy, for it is a freedom that you may never find within this illusion.

[我是 Hatonn。]我的朋友們，逗留在這個幻象中是對於你們的時間的一種如此大的浪費。甚至藉由你們的肉眼，你們都可以看到一種如此的巨大的空間，光以及美麗。在你自己內在之中，你能夠找到這樣的形象，它將會帶著你旅行遠遠超出這個幻象之外。容我們建議，你自己訓練你自己，讓你自己遠離這個幻象，遠離飲食、睡眠以及提供那些你藉由其購買你可能需要的事物的金錢的需要。容我們建議，你們帶著喜悅進入到冥想中，因為它是一種你們可能永遠不會在這個幻象中找到的自由。

Time is a prison. Space, a jail. All these things that your, as you would call it, society expects of you are the warden's clanking of keys as they walk past your cell. Even those that love you the most expect things of you, and you expect things of them. And so, in small ways, you within your evolution are jailed and act as jailer, putting those about you in prisons of your expectations. This, my friends, is for a reason.

時間是一個監獄。空間，是一個拘留所。所有這些，如你們會稱呼的一樣，社會期待你們的事情，都是當獄卒走過你們的牢房的時候的鑰匙的叮噠聲。甚至那些最愛你們的人對你們期待的事情，以及你們對於它們期待的事情。因此，用小小的方式，你們在你們的演化中是被監禁的，並且如同一個獄卒一樣地行動，並將那些你周圍的人投入到你們的期待的監獄之中。我的朋友們，這是有一個原因的。

You have elected to enter into a very valuable personal relationship that you might gain experience. My friends, do not let this experience go to waste. Do not remain in prison. Not in thought, and not in action. Go instead, into that

infinite space, that infinite time which is the kingdom. 你們已經選擇進入到一個非常價值的人際關係中，這樣你們就可以收穫體驗了。我的朋友們，不要讓這個體驗被浪費了。不要留在監獄之中。不要留在想法之中。不要留在行動之中。作為替代，進入到那個國度之所是的無限的空間，與無限的時間之中。

Meditate and listen [to] all those things which can be imagined to be more beautiful, more full of fine quality, more happy than you can within the prison describe. Now open yourselves too. And you shall be in a goodly company. For many there are who dream the dream of the Creator. (Inaudible).

冥想，並聆聽所有那些能夠被想像到是比你們在那個監獄中所能夠描繪的事物更加美麗，充滿了更多的美妙的品質且更加快樂的事物。現在，同樣也開放你們自己。你們將擁有很多的陪伴。因為會有很多夢見造物者的夢境的人。（聽不見）。

I am known to you as Hatonn. And I leave you in that love, that light, that freedom I mentioned. I leave you in unity, the unity of the one Creator of which each is an infinitively valuable (inaudible).

我是你們知曉為 *Hatonn* 的實體。我將你們留在那種愛，那種光以及我提到的那種自由之中。我在統一中，在與太一造物者的統一中離開你們，每一個人都是太一造物者的一個無限有價值的（聽不見）。

(Unknown channeling)

（未知者傳訊）

I am Latwii, and I greet each of you in the love and the light of the one infinite Creator. We are always happy to be asked to perform what simple tasks we might in conjunction with your call. This evening we find a simpler task for our, shall we say, ping-pong partner is not present. Therefore, we have only one target for the evening. May we at this time ask if there might be a question which we could attempt to answer?

我是 *Latwii*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們各位致意。我們一直都樂於被請求去執行我們可以與你們的呼喚結合在一起的簡單的任務。這個晚上我們發現一個更為簡單的任務，因為我們的，容我們說，乒乓球的夥伴並不在場。因此我們在今晚僅僅只擁有一個目標。容我們在此刻詢問，是否有一個問題是我們能夠嘗試去回答的？

Questioner: Yes, tonight as Carla channeled I felt Hatonn's presence very strongly (inaudible) and really do not feel the (inaudible) to the degree that I should be able to channel but when the attempt was made to transfer, the contact was lost. As Carla began to channel again, I once again felt the presence of the conditioning and at this moment [am] still experiencing the conditioning. Could you please explain the role Latwii plays in the ability to channel?

提問者：是的，今晚在 *Carla* 傳訊的時候，我非常強烈地感覺到 *Hatonn* 的存在（聽不見）並覺得並未感覺到（聽不見）到了我應該能夠去傳訊的程度，但是當去轉移嘗試被做出的時候，接觸丟失了。當 *Carla* 開始再一次傳訊的時候，我再

一次感覺到調節作用的存在，在此刻我仍舊在體驗到調節作用。你們能夠解釋在傳訊的能力中 *Latwii* 扮演的角色嗎？

I am *Latwii*, and I am aware of your question, my brother. In this regard may we say that when we speak of the many variations in the levels of consciousness of your peoples, we speak of an area which is infinite in its range. That which you experience as your conscious waking state seems by most accounts to be quite homogeneous. But upon careful observation, it is discovered that this state does contain within the seeming homogeneity many ranges of perception. These are a result of the interactions of the self with other selves and the Creator 's universe which results, as we have hinted, in different levels of perception. Which is another way of saying the sharpness of your perception may be influenced by what you have called fatigue, the fatigue having been created by the experience of the self on levels. This evening you have experienced yet another level of perception, another interaction of the fatigue or the wear of your experience upon your consciousness. When you attempt to be that which you have called an instrument to channel the words, the concepts, of Confederation entities, you, shall we say, zero in on a particular frequency, that which is used to communicate the thoughts by, in this case, the entities known as *Hatonn*.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，容我們說，當我們談及在你們的人群的意識的層次中的許多的變數的時候，我們是在談及一個在其範圍中是無限的區域。你們體驗為你們的有意識的清醒狀態的事物因為很多的理由會看起來似乎是相當均勻的。但是，如果進行仔細的觀察，會被發現的事情是，這種狀態並未在那種表面上的均勻性中包含許多的知覺的範圍。會有一種自我與其他自我以及與造物者的宇宙之間的互動的結果，如我們已經暗示了的一樣，這種結果會導致不同的知覺的層次。這是用另一種方式來說，你們的知覺的敏銳度是可以被你們已經稱之為疲倦的事物所影響的，那種疲倦是已經被自我在數個層次上的體驗所創造的。你們在今晚已經體驗到的是另一個知覺的層次，另一種疲倦，或者你們的體驗對你們的意識的磨損的相互作用。當你們嘗試去成為你們稱之為一個管道的事物以傳訊那些星際聯邦的實體的言語與觀念的時候，你們，容我們所，在一個特定的頻率上是，容我們說，歸零調整的，這會被用於由，在這個情況中，被知曉為 *Hatonn* 的實體進行的對想法的交流。

You have experienced the subtler level of fatigue that is a result of an inner seeking, a desire to know the finer levels of the self, the finer levels of the Creator and to blend this seeking in an effort to serve as an instrument for Confederation contact. Your own inner seeking does therefore at times provide you with the experiences which are necessary for your inner growth, but which may also at times provide a certain fatiguing of that same inner channel that is used both for the inner seeking and the contact with Confederation entities.

你們已經體驗過疲倦的更為微妙的層次了，那是一種內在的尋求，一種去知曉自我的更為微妙的層次，造物者的更為微妙的層次，並將這種尋求通過一種作為星際聯邦的接觸的一個器皿進行的一種服務混合起來的渴望的一個結果。你們自己的內在的尋求確實，因此時常會為你們提供對於你們的內在的成長是必需的體

驗，但是這些體驗同樣也會不時地提供相同的內在的管道的一定的疲倦，這個管道是同時為了內在的尋求以及與星際聯邦的實體之間的接觸而被使用的。

This inner channel is exercised many times during your waking consciousness and your, shall we say, less conscious or sleeping periods as well. And its exercise may create a certain fatigue of which the conscious mind is not completely aware. It is not a matter of great concern, it is more frequently experienced by the new instrument and may be allowed to run its course without concern and upon the next attempt at contact may be completely absent. It is, shall we say, a random effect which you have experienced this evening. The entities of Hatonn are continuing their work with you by providing their conditioning vibration so that you might be assured that their vibration has been perceived by your instrument and shall be available to you at any time in what you call your future.

這個內在的管道在你們的清醒的意識期間，同樣也在你們較不有意識或者睡眠狀態期間很多時候會被訓練。它的訓練可能會創造出表面意識的心智並未完全察覺到的一定的疲倦。這不是一個需要巨大的擔憂的問題，它是更為頻繁地被新的器皿體驗到的，它可以被允許在沒有憂慮的情況下跑完它的線路，在接觸的下一次的嘗試的時候，它可能會完全消失了。它是你們在今晚已經體驗到的，容我們說，隨機的效果。*Hatonn* 實體正在藉由提供它們的調節作用而在你們身上繼續進行它們的工作，這樣你們就可以確信它們的振動已經被你們的器皿感覺到並將會在你們所稱的未來中的任何時候都是可以為你們所取得的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Not on that particular subject. But I do have something that is troubling me, it has been for the last few weeks. I've been experiencing periods of depression, and periods of inability to interact in anything near a harmonious way to the people around me. I know I've not been following a rigorous program of meditation. At times I've let it slip altogether. But, here this last week when I did attempt to sit and meditate, I've come out of it feeling tired, and in a worse frame of mind than when I sat down to begin. I know, that of late, I've been shutting myself off quite frequently, as if something inside is slowly rebelling, at least momentarily rebelling against an influx of outside stimulus, and not until today have I experienced any form of inner peace. I'd like, if you will say some words on my mistakes in my current meditations, and if you would say a few words on dealing with that state of mind we refer to as depression.

提問者：不是在那個特定的主題上。但是我確實有某個讓我感到為難的事情，它在過去的幾周一直都讓我為難。我一直在體驗到沮喪的時期，無法用任何接近一種協調的方式與我周圍的人進行互動的時期。我知道我一直都沒有跟隨一個嚴格的冥想的程式。我不時地會將它完全忽略了。但是，上一周，當我確實嘗試去坐下來冥想的時候，我在離開冥想的時候感覺到疲倦，並處於比當我坐下來開始冥想的時候的一種更差的心智的狀態中。我後來知道，我一直在相當頻繁地將我自己封閉起來，就好像在內部某個事情是在緩慢地反抗一樣，至少是暫時抵制一種

外部的刺激物的流入，直到今天我都尚未體驗到任何形式的內在的平安。如果你們願意對我在我當前的冥想中的錯誤上說一些話，如果你們願意對與我稱之為沮喪的心智的狀態打交道的方面說一些話，我會非常感激。

I am Latwii, and I am aware of your question, my brother. First of all, may we say that in truth there can be no mistakes, for this illusion you find yourself within, each of you, is an experience which has the purpose of teaching. Each of you, in some way, seeks to learn the lessons of love. These lessons, in the particular case of which you now speak, concern learning to love the self. Learning to accept the self, as the self is and expresses daily. Learning to forgive the self, for that which is felt to be less than desired. The state of mind which you call depression is simply the realization consciously, [that] the self has not been accepted.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。首先，容我們說，實際上，沒有錯誤，因為你發現你，你們每一個人，處在其中的這個幻象，都是一種擁有教導的目的的體驗。你們每一個人，都用某種方式，尋求學習愛的課程。這些課程，在你現在談及的這個特定的情況中，是關於學習去愛自我。學習去接納自我，如同自我之所是，以及每天表達的一樣。學習為那個被感覺到是較不被渴望的事物而寬恕自我。你稱之為沮喪的心智的狀態單純地是有意識地領悟到，自我尚未被接納。

Again we say, there are no mistakes. You have each moment that you experience in your daily round of activities an opportunity to see yourself in many reflections, to see yourself [in] the faces of those you meet. To see yourself in the activity which you undertake. To see yourself within your own mind and your own heart. To accept yourself, to love yourself, to know that at the core of your being lies perfection, lies the creation, lies the infinite love and light that binds all of creation. You have presented to you, with each waking moment, an infinite array of opportunities to see this unity of self evolve. In order to see that unity, it is most frequently necessary to first be presented with the illusion of separateness, the illusion of the self which is not perfect, the illusion of the self which is filled with mistakes, and the illusion of the feeling and inability to accept the self.

再一次，我們說，沒有錯誤。你會將你在你的日常生活的活動中體驗到的每一刻都成為一個機會，以在許多的映射中看到你自己，在你遭遇到的需要的面孔中看到你自己。在你進行的那個活動中看到你自己，在你自己的心智和你自己的心中看到你自己。去接受你自己，去愛你自己，去知曉在你的存有的核心之中存在有完美，存在有造物，存在有將一切造物結合在一起的無限的愛與光。你已經在每一個醒著的時刻向你呈現了無限數量的機會來看到這個自我的統一體的演化。為了要看到那個統一體，首先被呈現分離的幻象，並不完美的自我的幻象，充滿了錯誤的自我的幻象，無法接受自我的感覺的幻象，這極其頻繁地是必不可少的。

To learn the lesson most fully, to drive it the deepest within the heart of your being, it is necessary first to experience the opposite of what is true, the illusion of imperfection of separateness. In your meditations, attempt then to see the perfection of being, attempt to see how each opportunity you have

encountered, each thought of a depressing nature you have welcomed, has presented you an opportunity both ways, as imperfect and as perfect. See the choices that you have made, and (inaudible) have been swayed towards the imperfect; see then the opportunity for the perfection. For does not each opportunity teach? Have you not noticed each opportunity's lessons? Indeed, you have. For you have noted your own failures, as you call them. But look at them in another light.

要去最為充分地學習課程，要將深入到其在你的存有的核心之中的最深處，首先去體驗真實的事物的對立面，分離的不完美的幻象，這是必不可少的。在你的冥想中，接下來嘗試去看到存有的完美，嘗試去看到你已經遭遇到的每一個機會，你已經歡迎的每一個具有一種沮喪的特性的想法，都已經同時用兩種方式，作為不完美事物和作為完美的事物，向你呈現了一個機會。看到你已經做出的選擇，（聽不見）已經被動搖朝向不完美了，接下來看到完美的機會。因為，每一個機會難道不都是在教導嗎？你尚未注意到每一個機會的課程嗎？確實，你已經注意到了。因為你已經注意到你自己的失敗，如你對它們的稱呼一樣。但是，用另一種方式來看待它們。

Have they not shown you the depth of your being, the range of your feelings? The possibilities of your learning? To be alive and aware in your illusion is a state of mind and perception which few among your people enjoy. For they have been, shall we say, deadened to the world about them, and the world within them. Therefore, rejoice in the feelings which surge within your being, and see therefore the other side of the illusion which is the truth of your own perfection, your oneness, and the love/light that dwells with you. Attempt then, in your waking hours to continue the feeling you develop in your meditations so that a new light is shed on the experiences which you encounter. Do not forget you can have it an illusion. Do not forget it has but one purpose, to teach that you are whole, and perfect, acceptable, and loved. 它們難道並未向你顯示出你的存有的深度，你的感覺的範圍，你的學習的可能性嗎？要在你們的幻象中成為給活生生的並且是察覺的，是一種在你們的人群中幾乎不會有人會享受到的心智和感知的狀態。因為它們已經對在它們周圍的世界，它們內在之中的世界成為麻木的了。因此，在那些在你的存有內在之中洶湧的感覺中歡慶把，因此看到幻象的另一面就是你自己的完美性，你的一體性，以及與你同在的愛/光的真理。接下來，在你的清醒的時間中，嘗試去繼續你在你的冥想中發展的感覺，這樣一種新的光就會照耀在你遭遇到的體驗上了。不要往裏，你能夠使之成為一個幻象。不要往裏，它僅僅擁有一個目的，就是去教導你是完整的，完美的，且被愛的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you very much. I do have one more question, then I'll be through. I know that when I do meditate, I have a definite distraction. The cause, as I go deeper and deeper into mediation, I attempt to leave my body to some degree to come to the point where I enjoy the experience, the feelings of the separation, no matter how slight. But I know this has a draining

effect on me. Any suggestion on how to better center my thoughts so that [I will] not as often make the attempt for the separation?

提問者：不用了，非常感謝你們。我確實還有一個問題，接下來我就沒有問題了。我知道當我冥想的時候，我擁有一種明確的分心。原因是，當我越來越入深入到冥想之中的時候，我嘗試去在某種程度離開我的身體以到達那個在其上我會享受體驗，享受分離的感覺的位置，無論是多麼輕微。但是我知道這對我擁有一種耗竭的作用。在關於如何更好地讓我的想法集中，這樣我就不會頻繁地做出分離的嘗試的方面，有任何建議嗎？

I am Latwii, and I am aware of your question, my brother. We feel that you have yourself discovered the key to this, being very simply the centering of the self in separation for one purpose, and one purpose alone. To do more than one thing when you meditate is to split your consciousness and your effort so that you do neither thing well.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們感覺到你已經讓你自己發現了這一點的關鍵了，就是為了一個目的，單單一個目的，單純地通過分離讓自我處於中心。當你冥想的時候，去做多於一個事情，就是將你的意識與你的努力分裂，這樣你任何一個事情就都不會做得很好了。

Therefore, we would suggest that at those times which you wish to use for the centering of the self, the seeking of the one Creator, in the quiet, the peacefulness, the heart of your being, that you attempt no other activity at this time. That if at another time you wish to attempt those activities which you have described as the separating of the bodies that this be done at another time. We do not suggest that great emphasis be placed upon, shall we say, the tricks of your illusion or your ability to manipulate the bodies. This is, shall we say, a side effect, random in nature, which of itself provides but little catalyst for the learning of the love of the creation and of the self.

因此，我們會建議，在那些你希望的時刻，為了讓自我處於中心，為了尋求太一無限造物者，在安靜中，在平安中，在你的存有的核心之中，你在此刻不嘗試其他的活動。如果在另一個時刻，你希望去嘗試那些你已經描述為讓身體分離的活動，這是在另一個時間被進行的。我們並不建議將巨大的重點放置在，容我們說，你們的幻象或者你操縱你的身體的能力的花招上。容我們說，這是一個副產品，它在屬性上是隨機的，它在其自身對學習對造物的愛和對自我的愛僅僅之提供了很少的催化劑。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

(No further query.)

(沒有進一步的問題。)

I am Latwii. We thank you greatly. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們極其感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument. We have been most honored to be able to share a few of our simple thoughts with this group this evening. We look forward to such engagements with glee and hopeful anticipation for few are the times which we are able to join our vibrations with your peoples. We find a great and special excitement and opportunity at such times, for we learn as much if not more as do each of you during each of the occasions. For it is our special pleasure and privilege to see within each entity gathered here this evening a fuller, a deeper, and a richer array of the Creator 's handiwork and unique expression, and this always brings up joy. We leave each of you and this group at this time, in that joy and the love and the light of the one infinite Creator. We are known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai.

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了。我們對於能夠與這個團體在今晚分享一些我們簡單的想法已經是極其榮耀的了。我們帶著快樂以及由希望的預期期待這樣的相會，因為我們能夠將我們的振動與你們人群結合在一起的時刻是稀少的。我們在這樣的時刻找到了一種巨大且特殊的興奮與機會，因為我們在每一次的機會期間是和你們每一個人一樣多地學習的，如果不是更多的話。因此在每一個今晚聚集在這裏的實體身上看到一個更為完整，更為深入，更為豐富的造物者技藝與獨一無二的表達，這是我們特別的快樂與榮幸，這一直都帶來喜悅。我們在此刻，在那種太一無限造物的喜悅、愛與光中，離開你們每一個人和這個團體。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai。

March 5, 1982

1982-03-05 Hatonn : 流浪的羔羊的故事

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I greet you, my brothers and sisters, in the love and light of the infinite Creator. My friends, as always, it is a great pleasure to be amongst you once again to be able to share with you our thoughts, our advice, imperfect though it may be. It is a great service to us on your part to allow us to attempt service in return.

我是 *Hatonn*。我向你們致意，我的兄弟姐妹，在無限造物者的愛與光中。我們朋友們，一如既往，再一次來到你們中間以與你們分享我們的想法，我們的建議，儘管它可能是不完善的，這是一種巨大的快樂，在你們的部分上允許我們嘗試去反過來進行服務，這對於我們是一種巨大的服務。

My friends, tonight we would share with you a small story concerning a lamb which had strayed from the flock, from its mother, from the shepherd whose efforts to ensure the lamb's safety within the flock were circumvented by the lamb's curiosity. You see, my friends, the lamb, realizing that among the flock there was simply retracing the steps already covered by those around it, chose to wander further and further toward the edge of the flock, seeking experience beyond what could be and often was narrated by its elders.

我的朋友們，今晚我們要與你們分享一個小故事，它是關於一隻已經從羊群中走失了的羔羊，它離開了它的母親，離開了牧羊人，牧羊人的努力就是去確保這只羔羊在羊群中的安全不會因為羔羊的好奇心而被危害。你們看，我的朋友們，那只羔羊，當它意識到羊群中單純地就是對已經被它周圍的羊走過的腳步的重複的時候，它選擇去越來越遠地朝著羊群的邊緣徘徊，並同時尋求去體驗超出能夠被並經常會被它的長輩們所講述的事情。

Eventually, as the lamb progressed toward the edge of the flock, the lamb began to notice that those around seemed to be somewhat different than those at the core. They were sheep, it was true, but they were of a more unencumbered nature. Their seeking for the close, shoulder to shoulder relationship that sheep seem to enjoy was less prevalent, and often one would stop, snatch a bite, look about a moment and have to gallop to regain the safety of the flock. Indeed, those at the perimeter were a different breed of sheep.

最終，當這只羔羊向著羊群的邊緣前進的時候，它開始注意到，那些周圍的羊看起來似乎與那些在核心處的羊多少有些不一樣。它們是羊，這是真的，但是它們是具有一種更為沒有負擔的屬性的。它們對於羊看起來似乎享受的那種緊密的，肩並肩的關係的追尋，是較不盛行的，經常一隻羊會停下來，吃一口，環顧四周一會兒，並不得不小跑以重獲羊群的安全。確實，那些在邊界上的羊是一種不同品種的羊。

But the lamb was not satisfied with a mere change of scenery, so to speak,

and upon reaching the edge of the flock, chose to continue beyond the flock, beyond the shepherd, beyond all of that which was known and familiar. Gradually, the sound of the flock diminished, and the lamb was alone, having abandoned its past. Perhaps at this point, one would assume that the lamb should be afraid, for it's well known that the Earth contains those which would prey upon one another or upon the innocent, upon those which would try and extend themselves beyond the edge of the flock. Yet the lamb, possessing the wise naiveté of the fool, was not troubled, for the lamb simply sought to know. 但是，羔羊並不滿足於一種僅僅是，可以說，景色的改變，在它抵達羊群的邊緣的時候，它選擇區繼續超出羊群的範圍，超出牧羊人的範圍，超出所有被知曉和熟悉的事物的範圍。逐漸地，羊群的聲音減少了，羔羊是孤單的了，它已經拋棄了它的過去了。也許就是在這個位置，一個人會假設那只羔羊應該是害怕的，因為眾所周知的事情是，地球上包含了一些實體，它們會相互彼此捕食，或者捕食那些無害的實體，捕食那些嘗試並讓它們超越了羊群的邊緣的實體。而那只羔羊，因為它擁有傻子的智慧的天真，它並不感到困擾，因為那只羔羊單純地尋求去知曉。

My friends, at this point, in your minds we find the question concerning the eventual conclusion of our story. We wonder what happened to the lamb. My friends, the lamb is still wandering further and further from the crowded security it left behind where the decisions are made by caretakers. My friends, the lambs within your souls seek only to learn, and it is that craving for knowledge, for new experience with which to grow, that has brought you here this night. There is a meekness in knowledge, my friends, for an early and constant lesson upon that path is the awareness that one's knowledge is sorely lacking. The path extends ever onward to that knowledge that is without end.

我的朋友們，在這個位置，在你們的頭腦中，我們發現了關於我們的故事的最終的結論的問題。我們感到吃驚，什麼事情發生在那只羔羊身上了呢？我的朋友們，那只羔羊仍舊在漫遊，越來越遠地離開了它留在後面的群體的安全，在那種安全中，決定是被照顧者做出的。我的朋友們，在你們的靈魂中的羔羊僅僅尋求去學習，就是那種對知曉的渴望，就是那種對藉由其去成長的新的體驗的渴望，已經將你們在今晚帶到這裏了。在知曉中，會有一種的柔順，我的朋友們，因為在那條道路上一個早期的且持續不斷的課程就是察覺到，一個人的知曉是極其缺少的。道路會不斷向著那種知曉延伸，那種知曉是沒有盡頭的。

One might ask, "To what purpose do we wander that path if there is no reward at the end, no pot of gold at the terminus of our rainbow. Why should we leave the flock? Is it not safer within the confinement of the crowd? Are we not protected from those that would prey upon us?" My friends, you are wanderers of the path, and to do other than that would betray your real nature. Accept this in yourselves and be not afraid, for though the predators exist, so also does that force within your world that knows of each bird in flight, of each tree desiring to bloom, of each flower striving through the soil toward the sun.

一個人可能會詢問，“如果在最後沒有回報，在我們的彩虹的終點站沒有裝著金子的罐子，為了什麼目的我們要在這條道路上流浪呢？為什麼我們應該離開羊群呢？在人群的界限之中難道不是更加安全的嗎？我們難道不是要被保護起來避免那些會將我們當成獵物的是人嗎？”我的朋友們，你們是那條道路上的流浪者，你們要做的事情不是去背叛你們的真實的本性。在你們自己內在之中接收這種本性，不要害怕，因為雖然捕食者存在，在你們的世界中同樣也會有那種力量，它會知曉每一隻飛翔的鳥，知曉每一棵渴望繁茂的數目，知曉每一朵努力穿過泥土朝向太陽的花朵。

My friends, follow your path consciously and joyfully, and if you find other lambs upon your path be grateful for the God that walks beside you, for each of you, my friends, is of the Creator, is a facet, a particle of that which you call God, and each of you follow that path which guides you back to your Creator self, my friends.

我的朋友們，有意識地且喜悅地跟隨你們的道路，如果你們在你們的道路上發現了其他的羔羊，為那個走在你們身邊的神而感到感激，因為你們每一個人，我的朋友們，都是屬於造物者的，都是你們稱之為神的食物的一個面向，一個微粒，你們每一個人都跟隨著那條道路，它將指引你們範圍你們的造物者的自我，我的朋友們。

At this time our brothers and sisters of Latwii desire to offer to assist you in your meditation. If those of you desiring this service would simply relax and within your minds offer a request for the vibrations of our brothers and sisters of Latwii, they will pass among you and be honored to perform their service. I am Hatonn.

在此刻，我們的兄弟姐妹 *Latwii* 在你們的冥想中幫助你們。如果你們當中的那些渴望這種服務的人願意單純地放鬆並在你們的頭來中對我們的兄弟姐妹 *Latwii* 的振動提供一個請求，它們就將會通過你們，並對於進行它們的服務感到榮耀。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and we greet you, our brothers and sisters, in the love and light of the infinite Creator. My friends, it is with great honor that we take credit for the work performed by our brothers of Laitos. However, we would remind this instrument that although our names are similar, our functions are somewhat different, and that the vibrations imparted by our brother Laitos are much more effectively administered if the instrument would concentrate more fully, and get our names correctly.

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的兄弟姐妹，在無限造物者的愛與光中。我的朋友們。我們帶著極大的榮耀搶了由我們的兄弟 *Laitos* 進行的服務的功勞。然而我們會提醒這個器皿，雖然我們的名字是類似的，我們的機能是有些不同的，如果這個器皿願意更為充分地集中質疑你，並正確地得到我們的名字，被我們的兄弟 *Laitos* 給予的振動是遠遠更有成效地被掌控的。

Now then, we are, of course, present to perform our unworthy service of attempting to answer your questions. This is a role we enjoy because not only are we afforded the opportunity of sharing conversation with yourselves whom we find much more lively than some of our more overly serious brothers and sisters of other densities, but also we receive the opportunity of learning through the verbal interchange. So, without further ado, we would offer ourselves for this service. Are there any questions which we may undertake to answer tonight?

那麼，現在，我們當然會到場來進行我們的嘗試去回答你們的問題的微不足道的服務。這是一個我們喜歡的角色，因為不僅僅我們被提供了機會來與你們自己分享那些談話，我們發現你們自己是比我們的一些更為過度嚴肅的屬於其他的密度的兄弟姐妹更加活潑的，我們同樣也接收到了通過語言上的交換來學習的機會。因此，不再多廢話了，我們會提供我們自己進行這個服務。今晚有任何我們可以用來回到的問題嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Latwii. My brother, we would assay the pun that no light can be shed, since all of Creation sheds its own light. However, we would attempt to answer your question in this fashion. There are a number of Federation members whose services are very specific in that they receive the honor of being assigned to working with specific individuals or very small groups of individuals, some of those being on your planet. A number of these Federation members are involved in working on your planet. Some of those are of the group you mentioned.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們會嘗試一下這個雙關語，既然所有的造物都發出它自己的光，就沒有光能夠被散發出來了。然而，我們會嘗試去用這種方式回答你的問題。會有一些星際聯邦的成員，它們的服務是非常明確的，因為它們接收到了這樣一種榮耀，它們被分配去與特定的個體或者非常小的個體的團體，一些在你們的星球上的存有一共工作了。那些團體中的一些就是屬於你們提到的團體了。

May we answer further?

我們可以進一步回答你們嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Latwii. My brother, we are somewhat at a loss to respond to your question, in that we would humbly suggest it was somewhat vaguely phrased, and we are reluctant to offer unrequested information. Would it be possible to more accurately phrase your question?

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們對於回應你的問題是有些為難的，因為我們會謙遜地建議，它在措辭的方面是有些含糊不清的，我們不願意提供未被請求的資訊。有可能更加準確地對你的問題進行措辭嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Latwii. I am aware of your question. My brother, a difficulty encountered in the contacts which you refer to as "kindling" are that the instruments have certain biases that open the instrument to confusion of communication or the interjection of inaccurate material by entities who would seek to confuse or disrupt the message being conveyed. It is not on our agenda, so to speak, to conduct any landings at this time. The process which you described as "energy rings" is unfamiliar to us in the context with which your question was posed. We would offer the suggestion that perhaps the communication was misunderstood.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的兄弟，在你們稱之為“激發”的接觸中被遭遇到的一個困難是，器皿已經擁有一定的偏向性，這些偏向性讓器皿向著溝通交流的混淆，或者向著由那些尋求去將被傳送的資訊弄亂或者攪渾的實體產生的對不正確的材料插入開放了。在此刻去進行任何的登陸，這並不是在我們的，可以說是，議程之中。你們描繪為“能量環”的過程，在你的問題藉由其被提出的上下文中，對於我們是不熟悉的。我們會提供建議，也許交流是被誤解的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Latwii. My brother, your perception is excellent. We would, as a friend, also remind you that we ourselves, being less than infallible, should also be taken with a grain of salt, to use your phrase. Our intention is to be of service, but we desire to perform the service of a loving advisor, not as an oracle which would accurately define your future for you or save you the difficulty of performing your own learning.

我是 *Latwii*。我的兄弟，你們的知覺是優秀的。我們會，作為一個朋友，同樣也提醒你們，我們自己，並非不會犯錯，用你們的說法，我們同樣應該是不要全被相信的。我們的意圖是進行服務，但是我們渴望去進行一種有愛的建議者的服務，而不是作為一個會準確地為你們定義你們的未來或者將你們從進行你們自己的學習的困難中拯救出來的神使。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

As always, my brother, we thank you. Is there another question?

一如既往，我的兄弟，我們感謝你。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We of Latwii are aware that there are questions of a more personal nature, as this instrument would say, which some present would desire answered, but are hesitant to verbalize. It is our desire to be of service, however, it is not our desire to force the issue. At this time we would once more offer ourselves as willing to attempt to respond to any questions which you may desire to verbalize.

我是 *Latwii*。我們 *Latwii* 察覺到會有具有一種，如這個器皿會說的一樣，更為個人性的屬性的問題是一些在場的人會渴望被回答，但是卻猶豫要說出來的。我們的渴望是進行服務，然而，我們的渴望並不是去強迫論點。在此刻，我們會再一次提供我們自己，我們可以與嘗試去回答你們渴望去說出來的任何的問題。

S: I did have another question. (Mostly inaudible. There was an analogy made between a book having to do with a being called the Watcher and the Guardians.)

S：我確實有另一個問題。(大部分聽不見。有一個類比是在與一個被稱為看守者的實體有關的一本書和守護者之間被做出的。)

I am Latwii. My brother, we sincerely and deeply wish that we could answer your question, for questions like that are to an extent objects of our own learning process. The Guardians to us are primarily an unknown. They are entities which perform the service to us of assisting in our learning experience, and, as you may surmise, are at this time beyond our intellectual grasp.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們真誠且深深地希望，我們能夠回答你的問題，因為類似那樣的問題在一定程度上就是我們自己的學習的過程的目標。守護者對於我們，基本上是一個未知的事物。它們是那些進行服務，以在我們的學習體驗中幫助我們的實體，如你們可以猜測到的一樣，這些實體在此刻是超出我們的智力的掌握的範圍的。

We would suggest, however, that the image which you interpret as the Guardians, or as you refer to it, as the Watcher, is one that is prevalent within the subconscious mind of your gradually developing social memory complex. It is an archetypical concept which stems from a subconscious awareness that each of us as the Creator stands in a position of the overseer of Creation, an overseer who would find it possible to alter facets of the illusion within which the individual learns its lesson but realizes that to do so would be improper. A comparable term to your Watcher might be the expression "oversoul" or "higher self." 無論如何，我們會建議，你解釋為守護者，或者看守者，如你對它的稱呼一樣，的形象，是一個在你們逐漸發展中的社會記憶複合體的潛意識的心智中流行的形象。它是一個原型的觀念，它是源自於一個潛意識的認識，即我們每一個實體都是作為造物者站立在一個造物的看守者的位置上的，這個看守者會發現，要去改變個體在其中學習它的課程的幻象的面向會是有可能的，但是它會意識到，要那

樣做會成不恰當的。對於你們的看守者的一個類似的詞語，可能是“超靈”或者“高我”的表達。

May we answer you further?

我們可以進一步回答嗎？

S: (Inaudible).

S : (聽不見)。

I am Latwii. My brother, the Guardians are entities who are far more fully self-realized than our humble selves, and therefore are beyond our current conscious understanding. We would suggest to you that quite often your own understanding or interpretation of our advice stems from your subconscious, and the process of subsequent meditation upon the subjects of your interest would be quite beneficial to a more [full] understanding.

我是 *Latwii*。我的兄弟，守護者是那些比我們卑微的自我遠遠更為充分地自我實現了的實體，因此，它們是超出我們當前有意識的理解的。我們會向你們建議，你們自己對我們的建議的理解或者解釋相當頻繁地是源自於你們的潛意識的，在其後的對你們感興趣的主題的冥想的過程會對於一種更為充分的理解是相當有益處的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you.

S : 沒有了，感謝你們。

Again, we thank you, my brother. Is there another question?

再一次，我們感謝你，我的兄弟。有另一個問題嗎？

A: (Inaudible).

A : (聽不見)。

I am Latwii. My sister, we thank you for the opportunity to attempt to answer your questions, for we know the difficulty that your striving has encountered lately. To borrow an expression from this instrument, we would remind you that life is but a dream. It is possible within your illusion to exist within a very unconscious state that is sadly characteristic of a substantial number of your race. This state of existence, my sister, is analogous to the type of dreams within which a certain amount of entertainment is derived, similar to that produced from your video communication devices, and we would advise that one not take this type of dream too seriously, for its purpose is simply to entertain the mind as you sleep.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們為嘗試去回答你的問題的機會而感謝你因為我們知道你的努力最近已經遭遇到的困難。借用這個器皿的一個表達，我們會提醒你們，生命僅僅是一個夢。在你們的幻象中，存在於一種非常無意識的狀態，這是有可

能的，這種無意識的狀態，令人傷心地就是，你們的種族的一個相當大的數量的人群的典型特徵了。這種存在性的狀態，我的姐妹，是類似於那種夢境的，在一定數量的娛樂會在這種夢境中被發展出來，類似於從你們的視頻的交流的設備中被產生出來的事物，我們會建議，一個人不要將這種類型的夢太當回事，因為它的目的單純地就是在你睡著的時候娛樂你的頭腦的。

There are other types of dreams, however, just as there are other manners in which one may function consciously within the illusion within which you exist. For example, in a group such as this there are individuals who attempt to be conscious of the manner within which they perform their daily tasks, seeking both polarization and catalysts that they may advance upon the path of learning and polarization. These types of lives are analogous to those types of dreams within which specific types of work are performed under the direction of the higher self seeking to provide growth at the request of that portion of the mind/body/spirit complex which you might refer to as the conscious mind or the striving.

會有其他類型的夢境，然而，就好像會有其他的方式是一個人可以有意識地在你們存在於其中的幻象中運轉一樣。舉個例子，在諸如這個團體之類的團體中，會有一些個體嘗試去察覺到它們在其中進行它們的日常任務的方式，並同時尋求極化與催化劑，遮掩它們就可以在學習和計畫的道路上前進了。這些類型的生活是類似於這樣一些夢境的類型的，在其中特定類型的工作是在高我的指引下被進行的，它們尋求去根據心/身/靈複合體的那些你們可能稱之為有意識的心智的部分，或者努力的部份的要求而提供成長。

Other dreams also perform service to the individual, such as those dreams within which a catalyst may be provided, such as communication from entities such as Federation members, resulting from a calling within the individual that the individual may not be quite conscious of but nonetheless is communicating. These dreams being of a semiconscious point of origin, are in themselves less fully remembered, and often possess a very vague and indistinct memory trace after the mind/body/spirit complex has reawakened within the physical illusion.

同樣也會有其他類型的夢境會對個體進行服務，諸如那些在其中一個催化劑可以被提供的夢境，諸如來自於諸如星際聯邦的成員之類的實體的交流，這種交流是作為一個在個體內在之中的呼喚的結果而出現的，那個個體可能並不會相當察覺到這種交流，但是儘管如此，交流是正在進行的。這些具有一種半自覺的起源的位置的夢境，在其內在之中是不會被完全記住的，它們經常會在心/身/靈複合體已經在物質性的幻象中再次覺醒之後擁有一種非常模糊且不清楚的記憶的痕跡。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

A: (Inaudible).

A : (聽不見)。

I am Latwii. My sister, your terminology is beautifully precise. The calmness is

resultant from the vibration experience during the learning process, the confusion resultant from the fact that the subconscious was the major recipient of the educational process.

我是 *Latwii*。我的姐妹，你的專門用語是優美地精確的。平靜是源自於學習過程期間的振動的體驗的，混淆是源自於潛意識是教育的過程的主要的接受者這個事實。

We would also add that there is a further range of dreams that are generally referred to as nightmares among your race. These, in the same manner, may be the result of an entertainment of the mind or the result of an unpolarized individual requesting contact with a polarized entity whose vibrations they rapidly find very uncomfortable.

我們同樣也會補充，會有一個在你們的物種中一般而言被稱為噩夢的夢境的更為深遠的範圍。用相同的方式，這些噩夢可能是一種對心智的娛樂的結果，或者一種未極化的個體請求與一個極化的實體之間的接觸的結果，它們會快速地發現那個極化的實體的振動是非常不舒服的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

A: (Inaudible).

A : (聽不見)

I am *Latwii*. My sister, we would suggest that the most effective manner within which one may receive communication that is consciously requested would be through the active use of the conscious mind in the area of meditation. The function of sleep in part is to assist those who do not have adequate control of the conscious mind to receive such communication. This is a facet of the sleep tool which you may desire to use, but we have found that the conscious awake mental meditational state is a much more precise form of communication and reception, and we would highly recommend its usage for conscious calling.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們會建議，在一個人可以通過其接收到有意識地被請求的溝通交流的最有成效的方式，會是通過都在冥想的區域中對有意識的心智的積極的使用。睡眠的機能在部分上是去協助那些並未對有意識的心智擁有足夠的控制以接收到這樣的交流的。這就是你們可能渴望去使用的睡眠的工具的一個面向，但是我們已經發現有意識的冥想狀態是一個遠遠更為精確的交流和接收的形式，我們會高度推薦它用於有意識的呼喚。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

A: (Inaudible).

A : (聽不見)

As always, my sister, we are grateful to be of service to one such as yourself.

一如既往，我的姐妹，我們對於服務于諸如你自己之類的一個實體是感激的。

Is there another question that we may answer?

有另一個我們可以回答的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. It seems that either the questions have been sufficiently answered or the previous discussion has managed to instill the dream state in all present. In either case, we shall consider our service to be completed at this point in time and shall communicate to you that we look forward to a further opportunity to be of service to you at any time, just as all members of the Confederation would offer. My friends, in the love and the light of our Creator, we bid you adonai. I am Latwii.

我是 *Latwii*。看起來似乎要麼問題已經被充分地回答了，要麼之前的討論已經成功地將夢境狀態灌注到所有在場的人的身上了。在任何一種情況中，我們都將認為我們的服務在這個位置是被適時地完成了的，我們將對你們說，我們期待在任何時刻的一次更進一步的對你們進行服務的機會，如同所有的星際聯邦的成員會提供的服務都一樣。我的朋友們，在我們的造物者的愛與光中，我們用 *Adonai* 向你們告別。我是 *Latwii*。

March 7, 1982

1982-03-07 Hatonn : 純度

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is our great pleasure to perform this small service of addressing you this evening, and it is our desire that it be known that if our service be desired at any time, by any member or members of this group, you need only ask. Mentally request our presence and we shall be with you.

我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，執行這個在今晚向你們發言的小小的服務，這是我們巨大的快樂，我們的渴望是這樣一點被知曉，即如果我們的服務在任何時候是被任何這個團體的成員或者多個成員渴望的，你們僅僅需要請求。在頭腦中請求我們在場，我們就將會與你們在一起了。

My friends, tonight we would share with you a few thoughts on the subject of purity. It is difficult to conceive of purity within the realm of your illusion, for as your illusion is permeated with indecision, as your illusion is the point at which the individual must select—correction—elect to polarize in one direction or the other, there is a strong tendency to accept a proximity to purity as the totality itself.

我的朋友們，今晚我們會與你們在純度的主題上分享一些想法。在你們的幻象的領域中，要去想像純度是困難的，因為當你們的幻象是被優柔寡斷所瀰漫的時候，當你們的幻象是處於個體必須在其上選擇——更正——做出決定在這樣或者那樣的一個方向上極化的未知上的時候，會有一種強烈的傾向去去接受純度的一個近似物就是整體性其自身。

At this point, my brothers and sisters, the question occurs to a number of you, "What type of purity is being discussed?" My friends, in using the word purity we refer to the non-resistance to the outward reflectance of light from an individual. As you well know, every molecule, every atom, every portion of substance within your universe, being a facet of the Creator, [is] imbued with the light of the Creator and is capable of projecting that light in all directions. However, the influence of the individual — correction—individualized consciousness which organizes the various molecules into a physical vehicle for the purpose of experiencing this density, exerts a controlling influence over the amount of light emitted from the total vehicle.

在這個位置，我的兄弟姐妹們，這個問題會出現在你們很多人的頭腦中，“什麼類型的純度是在被討論的呢？”我的朋友們，在使用純度這個實體的時候，我們指的是來自於一個個體的對外在的光的反射的不抵抗。如你們清楚知曉的一樣，每一個分子，每一個原子，在你們的宇宙中的每一個實質的部分，作為造物者的一個面向，都是被造物者的光所灌注的，都是由能力向所有的方向投射那種光的。然而，個體的影響——更正——將各種各樣的分子組織形成一個物質性的載具

以實現體驗這個密度的目的的個體化的意識的影響，會對從整體的載具被發出來的光的數量產生一種控制性的影響。

More briefly, my friends, you have the ability to restrict the amount of light which you are capable of emitting. The ramification of this act is that the energy level of your planetary sphere is being controlled by those entities upon that sphere yourselves. In restricting the amount of spiritual light and energy which you are capable of exuding, you reduce the amount of energy and therefore the vibratory level of your surroundings. When taken in terms of your race, the effect is to reduce the vibratory level of your planet, which results in the physical and emotional traumas that your planet and its populace continually experience.

更加簡潔地說，我的朋友們，你們擁有能力去限制你們能夠去發出的光的數量。這個行為的衍生物就是你們的星球的能量層次是被那些在那個星球上的實體其自身所影響的。在限制你們能夠流出的靈性的光以及能量的數量的方面，你們減少了能量的數量並由此減少了你們的周遭的環境的振動層次。當從你們的物種的方面來考慮的時候，效果就是減少你們的星球的振動的層次，這導致了你們的星球以及它的人群持續不斷地體驗到的物質性與情緒性的創傷。

My friends, the statement in your holy texts which decry the attempt to hide one's light beneath a basket refer to this type of choice. It is within the realm of your abilities to restrict the light-energy that you would choose to return to the Creator. It is also within the realms of your ability to restrict your own growth and that of your brothers and sisters. My friends, we are aware that on your planet there is pressure from those about you to conform, to avoid standing out in a crowd. But we would request that you consider whether a greater service [is] performed in [being] willing to be brave enough to allow your light to shine forth fully. The service that you would perform for your brothers and sisters in attempting this in your day-to-day actions is immense, for there is no being in existence who is capable of resisting the beneficial effects of this action. We would suggest, dear friends, that this be an object of consideration as you live within the confines of your illusion.

我的朋友們，在你們的神聖文字中的陳述譴責了嘗試去將一個人的光隱藏在一個鬥下面，這個陳述指的就是這種類型的選擇。去限制你們會選擇去返回給造物者的光的能量，這是在你們的能力範圍內的。我的朋友們，我們知道在你們的星球上，會有來自於你們周圍的人的去順應，去避免當出頭鳥的壓力。但是，我們會請求你們考慮，在樂意於足夠勇敢以允許你的光充分地照耀出來的方面，是否一個更大的服務是被進行了的。你們在你們的日常生活的活動中在這樣嘗試的方面會對你們的兄弟姐妹進行的服務是巨大的，因為在存在性中沒有存有是能夠抵制這種行為的有益的效果的。我們會建議，親愛的朋友們，這就是你們在你們的幻象的邊界中生活的時候的一個考慮的物件了。

At this time, it is our desire to transfer this contact to another instrument, that we may accomplish the exercising of those who have made themselves available for this purpose. I am Hatonn.

在此刻，我們渴望去將這個接觸轉移到另一個器皿，這樣我們就可以完成對那些

使得它們自己可以為這個目的所取得的實體的訓練了。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you once again in the love and in the light of the one infinite Creator. Within your illusion, one who stands out from the crowd is often isolated, scorned, ignored. But each is unique and each has their own rate of growth. And each has the choice. As you progress, you will find that at times you will be alone in the crowd, for as you grow and gain knowledge—become more aware—that which you have learned will be harder and harder to hide. You shall find that you will be more content with your particular place on your planet. Each works upon oneself.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。在你們的幻象中，一隻出頭鳥經常會被孤立，被嘲笑，被忽視。但是每一個人都是獨一無二的，每一個人都有它自己的成長的速度。每一個人都有選擇。當你們成長的時候，你們將會發現，時常你們在人群中將會是孤單的，因為隨著你們成長並取得知識——變得更加察覺的——你們已經學會的事物將越來越難以隱藏。你們將會發現，你們將會對你們在你們的星球上的特定的位置變得更加滿意。每一個人都是在它自己身上進行工作的。

Each self, each being (inaudible) will begin to see that though they are experiencing difficulties in relating to others on the planet, that they also become closer, for they will begin to see that which makes them brothers, one in the love and the light of the Creator. Though you will experience difficulties, they will be but lessons; the acceptance of others but mainly acceptance of oneself. The light is ever within (inaudible). It is all things and it will shine, it will glow, as one becomes more aware of its presence. The knowledge that you gain grows increasingly brighter, warmer, feels more and more comfortable (inaudible) your being. My friends, as you grow, as you sit within meditation, allow yourself to feel. Experience the light. Allow it to glow. Be that which is you. Allow yourselves to be.

每一個自我，每一個存有（聽不見）都將會開始看到，儘管他們正在與這個星球上的其他人建立關聯的方面體驗到困難，他們同樣也在變得更加緊密，因為它們將會開始看到那個使得它們成為兄弟，使得它們在造物者的愛與光中成為一體事物。雖然你們將會體驗困難，它們將僅僅是課程，對其他人的接納的課程，但主要是對自我的接納的課程。光是一直在內在之中（聽不見）。它是所有的事物，當一個人更多地察覺到這種光的存在的時候，它將會閃耀，它將會發光。你們取得的知識會變得越來越明亮，越來越溫暖，感覺起來越來越舒適，（聽不見）你們的存有。我的朋友們，當你們成長的時候，當你們坐在靜默中的時候，允許你自己去感覺。體驗那種光。允許它發光。允許它成為你們之所是。允許你們自己去成為。

My friends, we are with you and shall be, whenever asked. For we wish in whatever humble way we can to aid you as you search, as you seek to experience, as you become aware and grow. For we are one with you, as all is

one. (Inaudible) you're not you as (inaudible). We will leave now this group so that another of the Confederation may be with you. I am Hatonn. 我的朋友們，我們與你們在一起，在任何被請求的時候，我們將會與你們在一起。因為我們希望用無論什麼我們能夠進行的謙遜的方式，在你們搜尋，在你們尋求去體驗，在你們變得察覺和成長的時候，來幫助你們。因為我們和你們是一體的，因為萬物是一體的。(聽不見)你們不是你們，如同(聽不見)。我們現在離開這個團體，這樣另一位星際聯邦的成員就可以與你們在一起了。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii. I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. We speak briefly through this instrument in order to thank each of you for the privilege of being allowed to share our humble thoughts with you, and, with our brothers and sisters of Laitos and Hatonn, to offer as wide a variety of the types of Confederation energizing which we can at this time. We are aware that there are those of you who would wish to use this vibration for aid in deepening the meditation state, others who simply wish to feel the sensation of our presence, others who are working to become local channels. Please take from this band of vibrations that which you personally would find most helpful.

我是 *Latwii*。我向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。我們通過這個器皿簡短地發言，以便於為了被允許與你們，與我們的兄弟姐妹 *Laitos* 與 *Hatonn* 分享我們謙遜的想法，以提供我們在此刻所能夠提供的盡可能範圍大的多種多樣的星際聯邦的賦能的類型的榮幸而感謝你們每一位。我們知道，你們中的有一些人希望去使用這種振動來幫助深化冥想狀態，還有其他人單純地希望感覺我們在場的知覺，還有其他人正在進行工作以成為本地的管道。請從這個振動的頻段中採用你們個人會發現最有幫助的振動。

We shall pause at this time and pass among you that you may become aware of our presence and may be aided insofar as we will aid you with our vibrations. I am Latwii.

我們將在此刻暫停並在你們當中通過，這樣你們就可以察覺我們的在場，並可以在我們用我們的振動將會幫助你們的範圍內得到幫助。我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and am again with this instrument. We are sorry that we are heating some of you up. We will attempt to adjust for your comfort and close the message through this instrument, that we may transfer to another. We would like for you to notice that we are not shouting through this instrument. We are very proud because we have finally figured out how to do that.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們很抱歉我們讓你們一些人溫度升高了。我們將嘗試去為了你們的舒適進行調節，並通過這個器皿結束資訊，這樣我們就可以轉移到另一個器皿你。我們想要你們注意到，我們不會通過器皿叫

嚶，我們是非常自豪的，因為我們最終弄明白如何做到那一點了。

My friends, we would only offer a few foolish thoughts which we would ask you not to take any more seriously than necessary. We would like for you to think of what has been said by the brothers and sisters of Hatonn.

我的朋友們，我們僅僅會提供一些愚蠢的想法，我們會請你們無需不必要地對這些想法太過嚴肅。我們想要你們考慮已經被兄弟姐妹 *Hatonn* 說過的內容。

The concept of purity is one which pertains not to all of those foolish things that your peoples find so interesting, but rather to a quality which is as simple as light. If you would gaze out of your window, my friends, in the early morning hours, you will find the tiny crocuses moving upwards towards the still cool spring sun. They are pure. You will find the squirrels chasing the birds from the seed you have put out, their bright eyes darting back and forth, their tails moving quickly and cleverly as they maintain their balance. You hear the song of the birds, and all these things, my friends, are pure. They are pure because they are not conscious of themselves. They are creatures of the creation of the Father. And they are what they are without question.

純度的觀念是一個不會涉及到所有你們的人群發現如此有趣的那些愚蠢的事物的觀念，它毋寧是關於一個和光一樣簡單的特性。如果你們願意在清晨時分注視你們的窗外，你們將會發現小小的報春花朝向仍舊寒冷的春日的太陽向上移動。它們是純淨的。你們將會發現松鼠將鳥兒從那些你已經灑出去的種子上趕走，它們明亮的眼睛來回移動，它們的尾巴在它們保持平衡的時候快速而靈巧地移動，你們聽到鳥兒的歌聲，所有這些事情，我的朋友，都是純淨的。它們是純淨的，因為它們並未察覺到它們自己。它們是屬於天父的造物的生靈。它們毫無疑問地就是它們之所是。

But all, my friends, have you not been given a complicated task? To find again that beingness, that feeling of being a part of the Creation with no effort, while you are conscious of yourself? Your greatest task, my friends, is to stay out of your own way, for that which you are will shine, and all that might obstruct it is that which you might do. Some obstruct the light on purpose. But, my friends, many, many others in their efforts to increase their helpfulness, actually confuse the quality of that vibration of beingness, which we have so often described to you as the original Thought of the one infinite Creator. You are already a being of perfect love and light. To stay out of your way is a tremendous service to yourself and to others. All of the intelligence and analysis that you can produce through the time of your incarnation cannot yield up one more iota of light than is the totality of your being to begin with.

但是，我的朋友們，難道你們全都不已經被給予了一個複雜的任務嗎？去再一次找到那種存在性，那種在你察覺你自己的同時毫不費力地成為造物的一部分的感覺。你們的偉大的任務，我的朋友們，就是去不插手你自己的方式，因為你將會閃耀出來的事物，所有可能會阻礙它的事物，就是你可能做的事情。一些人會故意阻礙光。但是，我的朋友們，很多很多其他人在它們去增加它們的幫助性的努力中實際上將那種存在性的振動的特性攪亂了，我們已經如此經常將這種存在

性的振動向你們描述為太一無限造物者的原初的想法了。你們已經是一個完美的愛與光的存有。不去插手你的方式，就是一種對你自己以及對其他人的驚人的服務了。所有的你能夠通過你們的投生的時間產生出來的智慧和分析，都無法產生出比你們的存有的全體性用來開始的光多一點點的光。

So, my friends, go within and trust that that which you are to be—do—is least of all a function of that mind which analyses and far more nearly a function of your ability to feel comfortable being one who is loved totally by the Creator. If you are loved you can then love, no matter what other function you may have in this illusion. Love, my friends, is the heart of your gift to those about you, and to yourself.

因此，我的朋友們，進入內在之中並信任，你們要去成為——你去做的事物——是進行分析的心智的所有機能中的一個最小的機能，遠遠更大的機能是你對於是一個完全被造物者所愛的存有感到舒適的能力的一個機能。如果你們是被愛的，接下來你們就能夠去愛了，無論你們在這個幻象中可能會擁有的其他的機能是什麼。我的朋友們，愛是你給你周圍的人，以及給你自己的禮物的核心。

We are very happy to have used this instrument. We do not often receive the requisite amount of call to offer a little sermon, but are most grateful to you for allowing us to share these thoughts with you.

我們非常高興使用這個器皿。我們並不是經常接收到來提供一次小小的佈道所需的呼喚的數量，但是我們對於你們允許我們與你們分享這些想法是極其高興的。

We would now transfer the contact to another instrument in order that we might attempt to field any questions that you might have at this time. I leave this instrument, in the love and the light of the infinite Creator. I am Latwii.

我們現在會將接觸轉移到另一個器皿以便於我們可以嘗試去現場圓滿回答任何你們可能在此刻擁有的問題。我們在無限造物者的愛與光中離開這個器皿。我是 *Latwii*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument, and greet you all once again in love and light. May we at this time attempt to answer any questions which those present might have for us?

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了，再一次在愛與光中向你們全體致意。我們可以在此刻嘗試去回答那些在場的人可能會給我們的任何問題嗎？

Questioner: Latwii, I have a question. If you are willing to, I would like for you to give me some feedback on the effectiveness of the channeling on the Friday night sessions, specifically the accuracy of the channeling.

提問者：*Latwii*，我有一個問題。如果你們樂意的話，我想要請你們給我對於周五晚上的集會上的傳訊的成效的一些回饋，尤其是傳訊的準確度。

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. May we say in this

regard that your attempts to be of service during your meditations on the evenings have been quite successful. We have been very pleased with the quality of thoughts transmitted and received by your group. We have found an unusually receptive audience at your Friday evening gatherings, and for this reason have been able to provide information which has been called for, and which has been transmitted with accuracy.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。容我們在這個方面說，你對於在晚間在你的冥想期間進行服務的嘗試已經是相當成功的了。我們已經對於已經被你們的團體傳遞並接收到的想法的品質是非常滿意的了。你們已經發現在你們週五晚間的集會上有一個不同尋常地有接納性的聽眾了，就是因為這個原因我們已經能夠提供已經被呼喚且已經準確地被傳遞了的資訊了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你們嗎？

Questioner: Yes, is there any advice you could offer as to the manner in which we could improve?

提問者：是的，在關於我們能夠改進的方式的方面，有任何你們能夠提供的建議嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your question, my brother. In this regard, may we say that the seeking, the desire of each entity within your group, is that quality which, when taken as an unit, is responsible for the quality of both your meditation and the information which is received. The desire which has caused this group to be formed is of a high quality, therefore, to suggest the improvement of attuning, shall we say, this desire might be at this time too much to ask, for we feel each does present to the group the fullest amount of desire and will to seek the one Creator which is possible at this time, though it is always the nature of the pilgrim to continue the journey in ever a greater degree of depth and purity, and this refining of your purity shall, we are certain, also continue.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，容我們說，在你們的團體中的每一個實體的尋求以及渴望，是這樣一種特性，當它被作為一個單位被使用的時候，它會同時為你們的冥想和被接收到的資訊負責任。就是這種已經使得這個團體被形成的渴望是具有一種高品質的了，因此，要建議對，容我們說，調音的改進，這個渴望在此刻可能是過多了以至於無法詢問了，因為我們感覺到每一個人都確實向這個團體呈現了去尋求太一造物者的在此刻有可能最為完全的渴望和意志的數量，儘管去用一種越來越大的程度的深度和純度來繼續朝聖的旅程，這一直都是這場朝聖的特性，我們肯定，這種對你們的純度的精煉將同樣也會繼續。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你們嗎？

Questioner: You have answered me fully. Thank you.

提問者：你們已經充分地回答我了。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Are you the same entity that has been contacting us in Nova Scotia, in our group there?

提問者：你們與在新斯科舍省，一直在在那裏在我們的團體中，與我們接觸的實體是相同的實體嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. We of Latwii have had the privilege of making contact with your group on some few occasions. We of Latwii have not been able to make contact with many groups upon your planet, for the information which we have to offer is not often sought by such groups as this. We have been honored to join you on these occasions of which you are familiar, and do offer our thanks and our appreciation of this opportunity.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們 *Latwii* 已經在一些場合擁有過了與你們的團體建立接觸的榮幸了。我們 *Latwii* 尚未能夠與在你們的星球上的許多的團體建立接觸，因為我們所要提供的資訊並不經常會被諸如這個團體之類的團體所尋求。我們在那些你熟悉的場合加入你們已經是感到榮耀的了，我們確實這這個機會提供我們的感謝與我們的感激。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, we offer our thanks to you for joining us.

提問者：不用了，我們為你們加入我們致以我們的感謝。

I am Latwii. We see that there is a great abundance of joy and thanksgiving, and for this we offer additional thanks. May we answer yet another question at this time?

我是 *Latwii*。我們看到有一種極其豐盛的喜悅與感恩，我們為此提供額外的感謝。容我們在此刻回答另一個問題？

Questioner: I had a question that occurred to me while you were speaking through me. And I just wondered—you were speaking of purity and you said something about the purity, the way people think of purity on this planet, isn't very helpful. I guess what most people think of as purity has to do with living ...

提問者：我有一個當你們正在通過我發言的時候出現在我頭腦中的問題。我僅僅感到好奇——你們正在談及純度，你們說了一些關於純度的事情，在這個星球上的人考慮純度的方式，並不是非常有幫助的。我猜想大多數人將純度認為是與生活有關係的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束)

Questioner: ... that it is not actual purity, or that it is not conducive to development of actual purity, or that it is just not relevant, or what?

提問者：.....它並不是實際上的純度，或者它並不是有助於對實際的純度的發展的，或者它僅僅是不無關的，還是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. May we say that, in general, you have expressed some degree of our perception of purity. Those of your people who have considered the concept of purity have quite frequently chosen to whittle away at their being in order to find the purity which they sense must be achieved by the removing of, shall we say, the catalysts of your illusion. By this we mean to say that the world which surrounds the self is too often seen as being of no value, and is too often removed from the experience of the entity, so that the entity seeking purity does isolate the self in what might be described as rigid and strict guidelines and frameworks and perceptions of the way purity must be expressed.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。容我們說，一般而言，你已經表達了某種程度的我們對於純度的觀念了。在你們的人群中的那些已經考慮過了純度的概念的人已經相當頻繁地選擇了去削減它們的存在以便於找到那種純度，它們感覺到那種純度是必須要藉由，容我們說，移除你們的幻象的催化劑而被取得的。我們這樣說的意思是，包圍著自我的世界過於經常會被視為是不具有價值的，過於經常會從實體的體驗中被移除，這樣尋求純度的實體就確實可以用被描述為嚴厲而嚴格的準則與框架，以及對於純度必須要藉由其被表達的途徑的觀念而將自我孤立起來了。

This, of course, is the free-willed choice of each entity, and does have the lessons to teach. The concept of purity which we have perceived as being, shall we say, more natural in its beingness is that concept which recognizes that you are pure and perfect as you are, without removing any ingredient from your experience. That indeed, each experience about you has a value to you, for it can teach you—a pure and perfect expression of the one Creator—are quite capable of learning each lesson that is made available to you by the world in which you find yourself immersed.

當然，這是每一個實體的自由意志的選擇，它確實擁有要去教導的課程。我們已經感覺到，容我們說，在其存在性中是更為自然而然的純度的觀念，是那種認出你們，如你們之所是，是純淨的且完美的，不用從你們的體驗中移除任何的要素。確實，你們周圍的每一個體驗都對你們擁有一個價值，因為它能夠教導，你——太一造物者的一個純淨而完美的表達——是相當有能力學習每一個藉由你發現你自己沉浸於其中的世界而可以為你所利用的課程的。

We do not, in our perception, see a need for living what might be called the monkish existence of the ascetic, for this type of perception quite frequently does further confuse the seeker. For if the world about one is seen to have no value, then part of the Creator is seen to have no value. If the entity is aware of the self as part of the Creator, the feeling of worthlessness then does

intrude upon the consciousness and the perception of the entity seeking union with the Creator, which has part of its being that is of no value.

在我們的觀念中，我們並沒有看到一種對於過可能會被稱之為具有苦行的僧侶式的存在性的生活的需要，因為這種類型的觀念相當頻繁地確實會進一步混淆尋求者。因為如果在一個人周圍的世界是被視為是沒有價值的，接下來，造物者的一部分就會被視為是沒有價值的。如果實體察覺到自我是造物者的一部分，那種無價值的感覺接下來就確實會將它的存在的那個沒有價值的部分強加到那個正在尋求與造物者合一的實體的意識和知覺之上。

We instead would suggest the seeing of the Creator within all creation, within each other self that one encounters in the daily round of activities, and within the self as well. And we further suggest the attempt to discover the value of each experience, the lesson which does wait within each experience, which will point ever more accurately to the heart of your being which you seek, the heart of your being which is perfect, which is pure and which, when allowed to express itself to its fullest, will purely reflect the one infinite Creator.

我們作為替代會建議，在一切造物中看到造物者，在一個人在日常生活的活動中遭遇到的每一個其他自我內在之中，同樣也在自我內在之中看到造物者。我們會進一步建議，去發現每一個體驗，以及確實在每一個體驗中等待著的課程的價值，那個課程並將越來越更加準確地指向你所尋求的你的存有的核心，那個完美的、純淨的你的存有的核心，當你的存有的核心確實被允許最為充分地表達它自己的時候，它將會純淨地映射出太一無限造物者。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: I think I understand pretty much exactly what you're saying, Latwii. What you're saying is, for instance, instead of removing sex from one's life, as do monks, you would instead request of [one]self the most careful search for the Creator in the truest of love within this experience, and instead of removing money from the experience, you would instead accept whatever amount of supply that you had within your station of life, and see what you could do with that money, to be of service as a part of the Creation. Is this what you're saying?

提問者：我認為我相當準確地理解了你們正在說的內容，*Latwii*。你們正在說的是，舉個例子，不是，如同和尚一樣，將性從一個人的生命移除，你毋寧是請求自我在這種體驗中極其仔細地尋求在最為真實的愛中的造物者，不是將金錢從體驗移除，你毋寧是接受無論什麼你在你的生命的位置中的無論多少供給的數量，並看到你會用那種金錢來的事情，就是作為造物的一個部分來進行服務。這是你們正在說的事情嗎？

I am Latwii. My sister, we have indeed attempted to express thoughts similar to these. We would also add that we cannot speak specifically for any entity for each must make these choices as a result of the free will, and in this regard, we can only speak in general and express these thoughts which you have accurately reflected.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們已經確實嘗試去表達類似那些觀點了想法了。我們同樣也會補充，我們無法明確地為任何實體發言，因為每一個實體都必須做出這些選擇作為自由意志的一個結果，在這個方面，我們僅僅能夠一般而言地談論，表達你們已經準確地反映了的想法。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you *Latwii*, that was very inspiring.

提問者：沒有了，感謝你，*Latwii*，那是非常令人啟發的。

I am *Latwii*. We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I'm curious about angels. Are there angels, or beings, that can be helpful to us if we request it? That can help take care of us, or guard us or be with us to lend support and love, if we request it? I've always felt there were. I'm just curious.

提問者：我對於天使感到好奇。會有天使或者存有是，如果我們請求它，能夠對我們是有幫助的，能夠照顧我們，或者守護我們，或者與我們在以借出支持與愛，如果我們請求它的話？我一直都感覺到天使。我僅僅是好奇。

I am *Latwii*, and am aware of your question, my sister. There are beings within the inner planes, shall we say, of this planetary influence which many of your peoples have described as being of an angelic nature. For their nature has been perceived [as] of great and intense love and light. These beings do serve, shall we say, as guardians for entities upon this planetary sphere.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在這個星球的內在層面中會有一些存有是你們很多人已經描述為具有一種天使的屬性的存有的。因為它們的屬性已經是被感覺為是具有巨大且強烈的愛與光的。這些存有確實會，容我們說，作為在這個星球上的實體的守護者而服務。

Each entity upon this planet has a number of such angelic presences which have as their honor and duty the guidance of individuals who have incarnated within this third-density illusion. Each entity may, therefore, call upon a variety of beings which reside within the inner planes. Each entity may determine the means by which the call is made, and the light and the being is invoked. It may be a simple ritual, a prayer of meditation, a simple sentence mentally asking assistance. It is helpful for each entity desiring this assistance to meditate upon the guides and beings which are in charge, shall we say, of the protection of the entity.

在這個星球上的每一個實體都擁有很多這樣的天使性的存在，它們將成為那些已經在第三密度的幻象中投生的個體的想到視為它們的榮耀和責任。每一個實體，因此都可以呼喚多種多樣的居住在內在層面中的存有。每一個實體都可以決定藉由其呼喚被做出，光與存有被祈請的方式。它可能是一個簡單的儀式，一個冥想

的祈禱，一個簡單的在頭腦中請求幫助的舉止。每一個渴望這種幫助的實體都對，容我們說，負責保護這個護體的指導靈以及存有進行冥想，這是有幫助的。

Attempt, then, in your meditation, to discern some aspects of the entity whose assistance you seek. Whatever aspects you are able to perceive—be it their form, their face, their color, shall we say, their tone, their quality, or their purpose—use this aspect as a part of your calling for their assistance. When this technique of seeking their nature is refined to a great enough extent you may receive additional descriptions, shall we say, of such beings, and eventually come to know their name and their form, and be able to call them by the visualization of either.

接下來，在你們的冥想中嘗試去分辨你們尋求其幫助的實體的一些面向。無論你能夠感覺到什麼面向——無論它是它們的外形，它們的面孔，它們的色彩，容我們說，它們的音調，它們的特性，或者它們的目的——使用這個面向作為你對它們的幫助的呼喚的一部分。當這個尋求它們的特性的技巧被精煉到一個足夠大的程度的時候，你們就可以接收到對這樣的存有的，容我們說，額外的描述，並最終開始知曉它們的名字和它們的外形，並能夠藉由觀想兩者中的任何一個來呼喚它們了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Are they allowed to work with us, or must we request it? What form of aid are they allowed to give?

提問者：它們被允許與我們一同工作嗎，或者我們必須請求它嗎？它們被允許去給予的幫助的形式是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. The assistance which such beings render is that assistance which is called for by the entity, either consciously or subconsciously. Each entity upon this planet does call for some type of assistance, whether it is consciously recognized and verbalized, or whether it be subconsciously expressed. Each calling is answered. The degree of desire, the conscious seeking and strengthening of this desire, is that key which shall determine how the call is answered.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這樣的存有提供的幫助是被實體呼喚的幫助，要麼是有意識地呼喚，要麼是潛意識地呼喚。在這個星球上的每一個實體都確實呼喚某種類型的幫助，無論它是有意識地被認出的，是被發聲說出的，或者它是潛意識地被表達出來的。每一個呼喚都會被回應，渴望的程度，有意識的尋求，以及對這種渴望的增強，就是將會決定呼喚會如何被回應的關鍵了。

Many calls, shall we say, are answered in sleep and dreams, providing inspiration and answers to problems. Many calls are answered by intuitive hunches or inspirations of the moment, which seem to occur and appear out of the blue, shall we say. Other answers are of what might be called the coincidental or synchronistic nature, where you may wish to proceed along a certain path, to undertake a certain activity, and do not know exactly how this

should be done, and within a short period of time an answer appears in the form of another self with a proposal, or with a part of your solution, or a situation which fulfils your needs.

會有很多的呼喚，容我們說，是在睡眠中和夢見中被回應，並提供對問題的啟發和答案。很多的呼喚是藉由直覺性的暗示或者瞬間的啟發而被回應的，它們看起來時候會，容我們說，出乎意料地發生並出現。其他的回應是具有可以被稱之為巧合或者同時性的特性的事物，在其中你們可能會希望沿著一定的道路前進，去進行移動的活動，而並不完全知道這應該如何被進行，在一小段時間中，一個答案會用另一個自我的形式出現，那個另一個自我會帶來一個提議，或者在你的解決方案中扮演一個角色，或者帶來了一個滿足了你的需要的情境。

Many are the ways in which calls are answered. Each entity which calls does take part in the answering of the call by making the call, by desiring the answer, and by arranging the, shall we say, landscape of the inner being, so that the proper sequence, or scene of events, might be painted upon that landscape.

會有很多的通過其呼喚被回應的方式。每一個呼喚的實體都確實藉由做出呼喚，藉由渴望答案，藉由對內在的存有的風景，容我們說，進行安排，以便於適當的事件的順序或者場次，就可以被描繪在那個風景之中，而參與到會呼喚的回應中了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回應你嗎？

Questioner: So the more in harmony we are with the creation, with the Creator, the more—the better landscape we provide for working with these entities?

提問者：因此，我們與造物，與造物者更加協調一致，我們就會為與這些實體的一同工作提供更多的——更好的風景？

I am Latwii. We perceive this statement to be basically correct, with the addition that at all times is each entity in harmony with the Creator. That variable which does change is the conscious awareness of this harmony and the ability to learn those lessons which have been provided in each opportunity.

我是 *Latwii*。我們感覺到這個說法是基本正確的，補充是，在所有的時候，每一個實體都是與造物者協調一致的。確實在改變的變數是對這種協調性的有有意識的察覺以及去學習在每一個機會中已經被提供了的那些課程的能力。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: One more question. Do you ever work with these entities in your service here on this planet to us?

提問者：還有一個問題。你們會通過你們在這裏的在這個地球上對我們的服務一直都與實體一同工作嗎？

I am Latwii, and am quite happy to answer that at this time we do so.

我是 *Latwii*，我們相當高興地回答，在此刻我們會這樣做。

Questioner: Thank you.

提問者：謝謝你們。

We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我們同樣也對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. I've read a lot in the last few months and it's been very inspirational, and in fact sometimes it's given me a sense of real joy and bliss, and my question is, should I try to share this? At this point I don't know anybody who's got a listening ear and I don't know whether I have any responsibility in this respect.

提問者：是的。我已經在過去的幾個月中進行了許多的閱讀了，它已經是非常令人啟發的了，實際上，有時候它已經給予了我一種真實的喜悅和狂喜的感覺，我的問題是，我應該誠實去分享這種感覺嗎？在這個位置，我並不知道任何擁有一只聆聽的耳朵的人，我不知道是否我在這個方面有任何的責任。

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. In this regard, may we say that the experiences which each entity such as yourself encounters are those experiences which are programmed by the self so that certain lessons might be learned for the evolution of the mind and the body and spirit of the entity. Part of this process of learning includes not only the evolution of the self but at some point in that evolution the radiating of this information, this inspiration, and this feeling of oneness to others. The sharing of such inspiration with other selves is that experience which then allows additional learning to become part of the experience of growth which each seeks.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題了，我的姐妹。在這個方面，容我們說，諸如你自己之類的每一個實體遭遇到的體驗都是那些被自我所規劃的體驗，因此，一定的課程是可以為了實體的心智、身體和靈性的演化而被學習的。這個學習的過程的一部分不僅僅包含了自我的演化，它同樣也在那種演化的某個位置包含了將這種資訊，這種啟發，這種對一體性的感覺像其他人的輻射。與其他自我對這種刑法的分享就是那種接下來會允許額外的學習成為每一個實體都尋求的成長的體驗的一部分的體驗了。

The sharing of this information does require a careful balancing, shall we say, for few are the entities you shall meet that will request that which you have to share that is of a spiritual nature. To share such information when it is not requested is not the most efficient type of service to provide. Therefore, as, shall we say, a simple guide, we might suggest the full experience of this illusion in the way which is most beneficial to your own growth and the natural flowing of this exuberance for life through your being when you feel the proper moment has presented itself to you.

對於這種資訊的分享確實要求一種小心謹慎的，容我們說，平衡，因為你將會遇

到的實體幾乎不會有人將會請求你所要分享的具有一種靈性的屬性的內容。當這樣的資訊沒有被請求的時候去分享這樣的資訊，並不是要去提供的最有成效的服務的類型。因此，作為，容我們說，一個簡單的指南，我們會建議，當你感覺到適當的時機已經將其自身向你呈現出現的時候，用對於你自己的成長最有益處的方式去充分體驗這個幻象，並體驗那種流經你的存有的生命的豐盛的自然而然的流動。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: In other words, unless there is a request or fairly obvious opportunity, then I don't make any real outward attempt at sharing what I experience?

提問者：換句話說，除非有一個請求或者相當明顯的機會，我都不要在分享我所體驗到的事物的方面做出任何真實的向外的嘗試的？

I am Latwii, and am aware of you query, my sister. To refine our previous statement may we say that each moment in your existence is part of the one Creator, as is each entity. Each seeks the union with the Creator. Each moment, then, does present the opportunity to make the self available; for the sharing of that which is most dear to the self with an other self is that which is most helpful to the growth of both.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。要精煉我們之前的陳述，容我們說，在你的存在性中的每一個時刻都是太一造物者的一部分，如同每一個實體都是造物者的一部分一樣。每一個實體都尋求與造物者之間的合一。那麼，每一個時刻，都呈現了機會以使得自我是可被取得的，因為與一個其他的自我分享對於自我是極其清晰的事物，就是對於雙方的成長最有幫助的事物了。

To become the evangelist, which requests and requires the open ear and mind, is that activity which shall prove to provide for results. To make the self available at each opportunity is most helpful, whether the opportunity be a simple smile, the granting of the right of way at one of your intersections, the listening to the sorrows of a friend or stranger, the sharing of your deepest insights, or offering of a simple piece of advice when asked for. Each is an opportunity to share that which is the love and compassion for the self and each that self will meet.

去成為那種請求且要求有開放的耳朵與頭腦的福音傳教士，這就是那種將會證明會提供出結果的行動了。要讓自我可以為每一個機會所取得是極其有幫助的，無論那個機會是一個簡單的笑容，在你們的道路的一個交叉處承認道路的正確性，聆聽一個朋友或者陌生人的憂傷，在建議被請求的時候分享你最深入的洞見，或者提供一條簡單的建議。每一個機會都一個去分享對自我以及對於每一個自我將會遇到的實體的愛與同情心的機會。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, that's an excellent answer. Thank you very much.

提問者：沒有了，那是一個優秀的回答。非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question. Mostly out of curiosity. What causes and what are actually déjà vu experiences? 提問者：我有一個問題。主要是出於好奇。什麼事物會產生出似曾相識的體驗，那種體驗實際上是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. Each entity upon your planet, as we have said many times, is a part of the fabric of the one creation and the one Creator, and by their very nature, therefore, have the ability to become aware of other parts of the creation. Within your third-density illusion, the forgetting is in sway, and this unity with the creation is, shall we say, a more foggy part of your being. There are times, however, as the rhythms of your being change frequency, that you may become aware of a possibility which does exist for what you would describe as a future occurrence. This is one of many possibilities.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在你們的星球上的每一個實體，如我們已經說過很多次的一樣，都是那一個造物以及太一造物者的織錦的一部分，因為，它們藉由它們的本性，就擁能力去察覺到造物的其他的部分。在你們的第三密度的幻象中，遺忘是搖擺不定的，與造物之間的這種一體性，容我們說，是你們的存有的一個更為模糊不清的部分。然而，會有一些時候，當你們的存有的旋律改變頻率的時候，你們可能會察覺到一種可能性，這種可能性對於你們會描述為一種未來的遭遇的事物確實會存在的。這是很多的可能性中的一個可能性。

Each entity does have such insights, shall we say, whether they be dreams during sleep, daydreams in waking consciousness, or random thoughts floating through the mind. Most do not occur, for they are possibilities which were not taken, roads which were not traveled. There are, however, times when the thought, the daydream, the dream during sleep, does coincide with that road which was taken in what is perceived to be the future. It is at such times that the entity then becomes aware that the previous conscious knowing has transpired. This you have called the déjà vu experience.

每一個實體確實擁有這樣的，容我們說，洞見，無論它們是在睡眠期間的夢境，在清醒的意識中的白日夢，還是漂流經過頭腦的隨機的想法。大多數是不會發生，因為它們是沒有被採用的可能性，是沒有被旅行的道路。然而，會有一些時候，想法、白日夢以及在睡眠中的夢境，確實會與在被感覺是未來的事物中被走的道路是巧合的。就是這樣的時刻，實體接下來會察覺到之前的有意識的知曉已經發生了。這就是你們已經稱之為似曾相識的體驗了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes, but on another subject. This is pretty much a personal question. I spoke in another session of dreams and didn't ask this question. In such a dream I spent time with an individual that I did not know, but it was on a one-to-one contact and he was teaching me lessons and I was wondering if you could enlighten me who that was?

提問者：是的，但卻是在另一個主題上。這很大程度是一個個體的問題。我在另一次集會上談到了夢境，但並未詢問這個問題。在這樣一個夢境中，我花時間與一個我不認識的個體在一起，但是他是一種一對一的接觸，他正在教導我課程，我想要知道是否你們能夠啟發我那個個體是誰？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. To speak specifically to your query would be, in our humble opinion, [an] infringement upon your own free will, for the seeking of the solution to this riddle is of necessity for you at this time to accomplish through your own efforts.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。要具體地談及你的問題，根據我們謙遜的觀點，是對於你自己的自由意志的一種侵犯，因為對這個謎題的解答的尋求，對於你在此刻通過你自己的努力來完成是不可避免的。

You have been quite successful in remembering these experiences. Your dreaming experience can be quite valuable, if you wish it to be so. If you wish to return to this place and this entity, it is quite possible for you to do so, for the dreaming experience is one which offers a wider latitude, shall we say, for the entity which seeks to learn certain lessons. These lessons might be more difficult to experience within this third-density illusion and are more easily expressed and perceived in the state of consciousness which you have called the dreaming state.

你在回憶起這些體驗的方面已經是相當成功了的。你的夢境的體驗可以是相當有價值的。如果你希望它是這樣的話。如果你希望返回到這個位置和這個實體，你去這樣做是相當有可能的，因為夢見你的體驗是一種為尋求去學習一定的課程的實體提供了，容我們說，一個更為寬廣的活動範圍的事物。這些課程在第三密度的幻象中可能是更加難以體驗到的，它們在你們已經稱之為夢境狀態的一種意識的狀態中是更為容易被表達並被感知到的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, you answered another question in answering the first question. Another question, in dealing with people at school I am finding I am trying hard to be myself around them, and in doing so am getting rejected by many. I am at the point of quitting and not trying to work with them anymore.

I'm having a hard time figuring out if that's right.

提問者：沒有了，你通過回答第一個問題回答了另一個問題了。另一個問題是，在我與學校中的人打交道的時候，我正在發現我正在努力嘗試去在它們周圍成為我自己，並通過這樣做，我正在被很多人所拒絕。我處在那個放棄並不在嘗試去與它們一同工作的位置。我在弄明白是否那是正確的方面正在經歷一個困難的時

刻。

I am Latwii. We have listened to your description and assume that your question is whether you should proceed in one direction or another, and find that we cannot give this advice, for to travel your path for you is to remove the opportunities for growth that wait upon it for you, and this we do not feel to be a service at his time.

我是 *Latwii*。我們已經聆聽了你的描述，我們假設你的問題是是否你應該在這樣或者那樣一個方向上前進，我們發現我們無法給予這個建議，因為為你們旅行你們的道路就是將等待著你的成長的機會從你身上移除了，我們感覺到這種移除在此刻並不是一個服務。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No thank you. I'll be figuring it out ...

提問者：不用了，感謝你們。我將會將它弄明白.....

I am Latwii. We are most grateful as well to you.

我是 *Latwii*。我對於你們同樣也是極其感激的。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: When we see people that we know in dreams and deal with them, working out problems, are we actually speaking to that entity on a different plane or is it just working out problems in our minds?

提問者：當我們在夢境中看到我們認識的人並與它們打交道，並同時解決問題的時候，我們實際上是在一個不同的層面上對那個實體說話嗎，還是它僅僅是在我們的頭腦中解決問題呢？

I am Latwii. My sister, may we say that each possibility which you have mentioned is indeed possible. The state of consciousness which you call the dream state, as we have mentioned before, does lend to the entity a greater scope of experience.

我是 *Latwii*。我的姐妹，容我們說，你們已經提到的每一個可能性都確實是有可能的。你們稱為夢境狀態的那種意識的狀態，如我們之前已經提到過的一樣，確實將一個更大的體驗的範圍借與實體了。

Most often the experience of the dream state does include realms beyond that which you might consider the normal range of being. These realms do include the conscious awareness of other selves, which you are in contact with during your daily existence. In such dreams the work of experiencing the catalysts of this illusion might be more easily accomplished, and the conscious mind might therefore be apprised of those lessons which are most in need of concentrated effort. In many such dream experiences, the conscious mind is

seeded with the necessary information which will allow the waking entity to experience those lessons which are, shall we say, pregnant within the being. The conscious mind, then so fertilized, shall we say, does provide the focus of attention in these areas by its very consideration of the dream and its possible meaning.

夢境狀態的體驗極其經常會包含超出了你們可能認為是通常的存在的範圍的事物。這些領域確實包含了對你們在你們的日期的存在性期間會接觸到的其他自我的有意識的察覺。在這樣的夢境中，體驗這個幻象的催化劑的工作可能會更為容易被完成，有意識的心智可能會因此被告知那些最為需要集中注意力的努力的課程。在很多這樣的夢境的體驗中，有意識的心智是被植入了所需的資訊的，這些資訊將會允許清醒的實體體驗到那些被蘊藏在存有內在之中的課程。接下來，用這種方式，容我們說，被受孕了的有意識的心智，就確實會藉由他對於夢境以及它有可能的意義的考慮而在在這些區域中提供注意力的焦點了。

The dream state is far more varied and, shall we say, multi-dimensional than it has been imagined by most of your peoples. To give an accurate description of what is possible within this dream state is, in our humble opinion, not possible, for the possibilities are infinite, since the conscious mind does not have its limiting perceptions to reduce the effectiveness of the learning, shall we say, during this dream state.

相比夢境已經被你們的人群中的大多數人所想像到的，夢境狀態是遠遠更為多種多樣且，容我們說，多維度的。要對於在這種夢境狀態中有可能發生的事物給予一個準確的描述，在我們謙遜的觀點看來，是不可能的，因為可能性是無限的，因為有意識的心智並不在這種夢境狀態中擁有其有限的知覺以減少學習的成效了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可已將進一步回答你們嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，感謝你們。

I am Latwii, we are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*，我們對於你們同樣也是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I read a book written by a psychic that talked about walk-ins. People that want to leave this earth—this is nothing personal, this doesn't apply to me—about people who want to leave this earth and beings who had something to accomplish and did not want to go through childhood would take their place and fill out their life and then go on to accomplish in this particular body. Have you heard of walk-ins?

提問者：我讀了一本由一個靈媒所寫的書，它談到了關於“接管者”(walk-ins)。會有人想要離開這個地球——這個問題沒有任何個人性，這對於我是不適用的一——關於想要離開這個地球的人，以及有某種事情想要完成卻並不要經歷童年實體的存有，這些存有會接替它們的位置並填補它們的生命，並接下來在這個特定

的身體中繼續去進行。你們聽過接管者嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. This phenomenon which you have described as the walk-in is indeed that situation which has occurred upon your planet but which is not usual, shall we say. The integration of the mind, the body, and the spirit in the evolutionary progress of union with the Creator is that process which is most necessary for each entity to accomplish upon this planet at this time. This process is most carefully watched over by those entities we have previously described as being the guides, the guardians, the angelic presences.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。這個你已經描述為接管者的現象確實是已經在你們的地球上發生了的情況，但是，容我們說，這種情況不是通常性的。在於造物者合一的演化的進程中，對於心智、身體和靈性的整合，是在此刻在這個星球上的每一個實體都要去完成的極其必不可少的過程。這個過程是被那些你們之前已經描述為指導靈、守護者以及天使的存有的實體所極其仔細地監督著的。

There are rare occurrences in which an entity incarnates with many lessons to learn. The lessons are of such a nature that the integration of the mind, the body, and the spirit is not harmoniously achieved. Such an entity, quite frequently upon your planet, will then engage in that activity which your peoples have called the taking of the life, or the suicide. For those entities which have faced the great difficulties in the learning of the lessons, and which have not been able to achieve a satisfactory integration of mind, body and spirit, and which, in addition, do not have the desire to end their own existence, are those entities which then do make themselves available to beings or another entity to complete for them ...

會有罕見的情形，在其中一個實體是帶著許多的要去學習的課程投生的，並且這些課程是具有這樣一種特性，以至於對心智、身體和靈性的整合並未被協調一致地取得。這樣一個實體，這在你們的星球上是相當常見的，將會接下來參與到你們已經稱之為奪走生命或者自殺的活動。會有一些實體，它們已經在學習這些課程的方面聚到了巨大的困難，卻尚未能夠取得一種令人滿意的對心智、身體和靈性的整合，而且這些實體並不擁有渴望去結束它們自己的存在性，這些實體接下來就會使得它們自己可以為存有或者另一個實體取得，以替代它們完成.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

March 12, 1982

1982-03-12 Hatonn : 情緒的工具

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is difficult at times to share with one another our feelings of confusion or sorrow, for these emotions stem from an awareness that we are somehow unable to balance within ourselves our perceptions of the universe within which we live. As these emotions, therefore, are based upon confusion it is understandably difficult to attempt to describe to one another these feelings. We of Hatonn are aware that your illusion can often be dismaying and may lead one to accept within one's emotional mass of perceptions this type of imbalance and although we may say that we can sympathize with this difficulty, we would emphasize to you, my friends, that the responsibility for clarifying this confusion resides with the individual. If it is your desire, dear friends, to perceive your illusion clearly then it is your responsibility to insure that your perceptions stem from reality and not from your illusion.

我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，與相互彼此分享我們的混淆或者憂傷的感覺，這時常是困難的，因為這些情緒是源自於這樣一種認識，即我們以某種方式是無法在我們自己內在之中平衡我們對於我們生活在其中的宇宙的知覺的。因此，當這些情緒是以混淆為基礎的時候，嘗試去對相互彼此描述這些感覺，這可以理解地是困難的。我們 *Hatonn* 團體知道你們的幻象經常能夠使令人沮喪的，並且可能會將一個人導向在一個人的大量的情緒性的知覺中去接受這種類型的不平衡的，儘管我們可以說，我們會對這種困難感到同情，我們會對你們強調，我的朋友們，讓這種混淆澄清的責任是存在於個體內在之中的。我的朋友們，如果你們渴望去清晰地感知你們的幻象，接下來，你們的責任就是去保證，你們的知覺是源自於實相而不是源自於你們的幻象。

At this time we would like to relinquish our verbal contact with this group so that our brothers of Laitos may pass among you and offer his service to those who would mentally request his vibration. I am Hatonn.

在此刻，我們會讓出我們與這個團體的語音的接觸，這樣我們的兄弟 *Laitos* 就可以在你們當中通過，並向那些會在心智上請求這種振動的實體提供他的服務。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. My friends, we cannot

emphasize strongly enough that your perceptions of your reality substantially affect the manner in which you interrelate with your other selves and thereby achieve the results of your efforts toward service and polarization. It is essential to develop within oneself the ability to control your emotional reflexes, so to speak. The emotions that you experience are tools which may aid or retard your development depending upon your willingness and skill to learn to make use of these tools. As you become more adept, you will realize that in your recent past you were in the position of the malleable iron being hammered into a convoluted shape by the tools of emotion instead of being able to use those same tools for the development of your service orientation.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我的朋友們。你們對實相的知覺會影響你們通過其與你們的其他自我相互關聯並由此取得你們朝向服務和極化的努力的結果的方式，我們對這一點怎麼強烈地強調都不夠的。在一個人自己內在之中去發展去控制你們的情緒上的，可以說是，反射作用，這是至關重要的。你們體驗到的情緒是工具，它們可以幫助或者阻礙你們的發展，這是取決於你們學會去利用這些工具的樂意與技巧的。隨著你們成為更加精通的，你們將會意識到，在你們最近的過去，你們是處在可塑的鐵的位置上的，這塊鐵正在被情緒的工具錘擊成為一個複雜的形狀，而相同的情緒的工具是無法被用於發展你的服務的導向的。

My brothers and sisters, we of *Hatonn* would encourage you to be conscious of your use of these tools, for like many of those of your manipulation of the physical role they may cause harm as well as good in the hands of the unskilled.

我的兄弟姐妹們，我們 *Hatonn* 會鼓勵你們察覺到你們對於這個工具的使用，因為就好像你們對於你們的物質性的角色的操作中的很多操作一樣，它們是可能在無技巧的手中，和產生出益處一樣同樣製造傷害的。

At this time we would relinquish our use of this instrument to our brothers and sisters of *Latwii* that they may perform their service of attempting to answer questions that you might choose to pose. I am *Hatonn*.

在此刻，我們會讓出我們對這個器皿的使用給我們的兄弟姐妹 *Latwii*，這樣它們就可以進行它們嘗試去回答你們可能選擇去提出的問題的服務了。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of our Creator. It is a great pleasure, as always, to be able to be among you and to share your various vibrations, to perceive the intricate artwork, so to speak, as they interweave and meld into one common vibration, thus uniting your group. However, as we are aware that you are probably not overly interested in psychic tapestry, we shall proceed with the original purpose of our visitation, to wit, are there any questions?

我是 *Latwii*，我的兄弟姐妹們，我在我們的造物者的愛與光中向你們致意。一如既往，能夠在你們中間並分享你們的各種各樣的振動，並在它們相互交織並融合

成為一個共同的振動的時候，感覺精緻的，可以說是，藝術，並因此統一了你們的團體，這是一種巨大的榮幸。然而，因為我們察覺到你們有可能對於心靈的織錦並不是過分感興趣的，我們將藉由我們對我們的拜訪的最初的目的來前進到智慧，有任何的問題嗎？

K: I have a request. Could you speak to the idea of tolerance for someone who does something and you wish that they would do, say, the opposite? How to achieve that tolerance of a person's difference?

K: 我有一個問題。如果有某個人，它做了某個事情，而你希望它們會做，假設，相反的事情，你們能夠談談對這樣一個人的容忍的觀點嗎？

I am Latwii. I am aware of your question, my sister. First we would suggest that the question as stated be examined further in view of the potential desire to manipulate another individual into performing in a desired mode of behavior. My sister, although this may be an attractive idea, it is not necessarily conducive toward your own personal growth to either act as the manipulator or to, in an effort to remain passively involved, wish for some form of catalyst to occur to perform the manipulation for oneself and hopefully exclude oneself from the responsibility for that manipulation.

我是 *Latwii*，我的姐妹。首先我們會建議，這個問題，如其被陳述的一樣，在操縱另一個個體以使其用一種被渴望的行為舉止的模式來行動的潛在的渴望的觀點中被進一步檢查。我的姐妹，要麼作為一個操縱者來行動，要麼通過一種去保持被動地參與的努力，去希望某種形式的催化劑發生以為一個人自己執行那種操縱，並有希望去將一個人自己從那種操縱的責任中排除出來，雖然這可能是一個有吸引力的想法，它卻並不一定會有助於你個人的成長。

We would suggest that a better route might be to examine the behavior pattern that is regarded as an irritant and to try to attain an understanding of why the action or inaction stimulates one to generate within oneself an unpleasing emotion. It is difficult in your dimension to acquire emotional and spiritual distance from the lessons that one attracts to oneself, for they will quite literally pursue you about the face of the Earth until you are willing to accept the catalyst that you have requested.

我們會建議，一條更好的途徑可能是去檢查那種被視為是一種刺激物的行為舉止的模式，並嘗試去對於為什麼行動或者不行動會刺激一個人在它自己內在之中產生出一種不愉快的情緒取得一種理解。在你們的維度中，要去與一個人吸引到它自己身上的課程取得情緒上或者靈性上的距離，這是很困難的，因為它們會差不多是在地球的表面上到處追逐你，一直到你樂意於去接受你已經請求了的催化劑為止。

We would therefore, my sister, encourage you to look within your own soul for an understanding of the origin of these negative feelings and to attempt to convey forgiveness to the one whose actions are construed as in some manner wronging oneself.

因此，我的姐妹，我們會鼓勵你去在你自己的靈魂的內在之中尋找一種對這些負面性的感覺的起源的理解，並嘗試去將寬恕傳遞給那個其行為被構建為用某種方

式損害了其自身的實體。

May we speak further on the subject?

我們可以進一步在這個主題上發言嗎？

K: No, thank you.

K：不用了，謝謝你們。

As always, we thank you for the opportunity to provide our meager service. Is there another question?

一如既往，我們為提供我們微薄的服務的機會而感謝你。有另一個問題嗎？

S: I have a question having to do with the planets coming within close proximity of one another in our solar system. Did they cause any changes upon our Earth, and when they realign in the future, is there a possibility of any changes happening then in the form of earthquakes or any tremors or volcanic activity?

S：我有一個問題，它是與在我們的太陽系中的彼此相互接近的行星有關的。它們會造成在我們的地球上的任何的改變嗎，當它們在未來重新對齊的時候，會有一種可能性，會有任何改變是用地震或者任何地震的或者火山的事件的形式在那個時候發生嗎？

I am Latwii. My brother, there is always the possibility of any event, however unlikely, occurring. However, to more specifically answer your question, we would remind you that the major cause for the physical upheavals of your planetary surface are not the celestial bodies but rather the occupants of the physical bodies who so heavily populate your planet. It is the vibration level prevalent upon your planet that is in conflict with your planet's transition into the fourth density and therefore results in physical upheavals and redistribution as your conflicting vibrations strive to achieve a balance. This will, in most likelihood, continue to occur and to increase in frequency unless your peoples' vibration level alters substantially. This is the major effector and in comparison the celestial bodies to which you refer are considerably insignificant.

我是 *Latwii*。我的兄弟，任何事件，無論它是多麼不可能發生，一直都是有可能的。然而，要更為具體地回答你的問題，我們會提醒你，你們的星球表面的物質性的巨變的主要原因不是星體，而毋寧是如此密集地居住在你們的星球上的物質性身體的佔據者。正是在你們的星球上盛行的振動的層次正在與你們的星球進入到第四密度的轉換產生衝突，並由此導致了物質性的巨變與重排，因為你們的衝突性的振動會努力去取得一種平衡。這將，極其有可能，會繼續發生並在頻率上增加，一直道到們的人群的層次實質性地改變為止。相比你所提及的星體，這是主要的影響因素，星體的影響是相當不重要的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: Do you see any high probability of an earthquake happening in a certain location on the Earth from these vibrations at this time?

S：你們在此刻看到在地球上的一定的區域會因為這些振動而有一次地震發生的高度的可能性嗎？

I am Latwii. My brother, we might succinctly answer your question "yes," but to provide the further information that we are allowed in this case, we would remind you of our inability, so to speak, to make specific projections due to the potential disruptions to the individual's right to choice or confusion depends upon your perception of this requirement.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們可以簡潔地回答你的問題“是的”，但是要在這個問題中提供我們被允許提供的進一步的資訊，我們會提醒你們，由於對於個體的選擇的潛力的潛在的破壞或者混淆，我們，可以說，沒有能力做出具體的預估，這是取決於你對於這種要求的知覺的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: No, I understand, and I should have realized that before. In the past Hatonn has suggested we pray specifically for certain areas of the Earth. At one time it was for Red China when there was a conflict between China and Russia. Besides in general praying for the Earth and its problems are there specific areas where we could send energy?

S：沒有了，我理解，我本來應該在之前就意識到那一點的。在過去，*Hatonn* 已經建議過，我們具體地為地球的一定的區域祈禱。在一個時候，當在中國和蘇聯之間有一種衝突的時候，它是為紅色中國而祈禱。除了一般性地為地球以及它的問題而祈禱之外，有具體的區域是我們能夠向其送出能量的嗎？

I am Latwii. I am aware of your question. My brother, there are many areas to which a specific application of love and light could be beneficial. However, we are reticent on this subject due to the fact that again we seek to avoid making specific predictions or sharing with you knowledge that we possess that you do not, therefore altering substantially your own efforts toward growth. We would suggest as an alternative, my brother, that one might seek the answer within one's own soul and find the appropriate response therein.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的兄弟，會有很多的區域是一種對愛與光的具體的應用可以對其有益處的。然而，我們在這個主題上是有保留的，因為，再一次，我們尋求去避免做出具體的預測，或者與你們分享我們擁有的你們所並不擁有的知識，並避免因此實質性地改變你們自己朝向成長的努力。我們作為替代建議，我的兄弟，一個人可以在它自己的靈魂內在之中尋求答案，並在那裏找到適當的回應。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you.

S：不用了，謝謝你們。

Again, we thank you, my brother. Is there another question?

再一次，我們感謝你，我的兄弟。有另一個問題嗎？

G: I have a question. Sometimes when I meditate, I become really afraid.

Could you instruct me toward how to overcome those fears?

G：我有一個問題。有時候，當我冥想的時候，我真的會害怕。你們能夠指導我如何克服那些恐懼嗎？

I am Latwii. My sister, there is within your society a traditional perception of the individual possessing a sanctified protective entity whose efforts are solely concerned with a vague, indescribed protection of the individual, these entities being referred to as "guardian angels." Unfortunately, my sister, there are also a less prevalent breed of entities who achieve polarization through the disruption of efforts such as those of your own which you describe as meditation, and it may be said that these particular entities patiently wait for the opportunity to attempt to disrupt efforts toward positive polarization made by certain individuals.

我是 *Latwii*。我的姐妹，在你們的社會中會對於個體擁有一種傳統性的知覺，即個體會擁有一個神聖的保護性的實體，這個實體的努力單單就是涉及到對個體的一種模糊的，無法描述的保護，這些實體被稱之為“守護天使”。不幸的是，我的姐妹，同樣會有一個較不廣泛存在的實體的群體，它們是通過破壞諸如你描述為冥想的你自己的努力之類的努力來取得極化的，這些特定的實體可以被認為是會耐心地等待機會來嘗試去破壞由一定的個體做出的朝向正面極化的努力。

It is your gift, my sister, to be quite perceptive to the psychic communication often referred to as intuition, however, each such gift is a twin-edged sword, and in your case you are also susceptible to the influence by those who would attempt to interrupt your efforts by psychic projection of fear or disruptive thoughts. We would encourage you, my sister, when these efforts begin to manifest themselves in your consciousness, to direct love and light to whatever individual or individuals are sending you their gift of disruption. We believe that you will find after a short period of time that these disruptions will reduce in frequency and intensity as your return gift is quite uncomfortable for its recipients.

我的姐妹，對於經常會被稱之為直覺的心靈的交流是相當感覺敏銳的，這是你的禮物，然而，每一個這樣的禮物都是一把雙刃劍，在你的情況中，你同樣也是易於受到那些會嘗試去藉由對恐懼或者破壞性的想法的心靈投射而破壞你的努力的實體的影響的。我們會鼓勵你，我的姐妹，當這些努力開始在你的意識中顯化它們自己的時候，去將愛和光導向無論什麼正在向你送出它們的破壞的禮物的個體或者多個個體。我們相信，你將會在一小段時間後發現，這些破壞將會在頻率和強度上減小，因為你返還的禮物對於它的接收者是相當不舒服的。

May we answer you further?

我的可以進一步回答你嗎？

G: No, thank you.

G：不用了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you as well, my sister. Is there another question?

我是 *Latwii*。我們同樣也感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We would like to at this time thank our brothers and sisters of this group for inviting us to share your vibration and your learning. It is our desire that you understand that we ourselves, in addition to our other brothers and sisters of the Confederation, seek to be of service to you whenever possible in your lives. There is no task too small or unreasonable that we would be unwilling to offer our assistance[to].

我是 *Latwii*。我們想要在此刻感謝我們在這個團體中的兄弟姐妹邀請我們分享你們的振動和你們的學習。我們的渴望是，你們理解，我們自己，還有我們屬於星際聯邦的兄弟姐妹，都尋求在你們的生活中的無論什麼有可能的時候去進行服務。沒有任何的任務是過於微小或者沒有道理以至於我們會不願意對其提供我們的幫助的，

Therefore, we would encourage you to contact us, if only briefly, that we might attempt to be of some service to you. At this time we will take our leave. Adonai, my friends. I am known to you as Latwii.

因此，我們會鼓勵你們與我們接觸，即使僅僅是短暫地接觸，這樣我們就可以嘗試去對你們進行某種服務了。在此刻，我們會離開。*Adonai*，我的朋友們。我是你們知曉的 *Latwii*。

March 14, 1982

1982-03-14 Hatonn : 孩子與大人

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We greet you, as always, in the love and the light of the one infinite Creator. We are once again extremely glad to be able to reach so many. It is indeed a great honor to speak to those who seek to become more aware of the love and the light of the infinite Creator.

我是 Hatonn，我與這個器皿在一起了。我們一如既往，在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們再一次對於能夠接觸到如此多的人而是極其高興的。與那些尋求去更多地察覺到無限造物者的愛與光的實體發言，這確實是一種巨大的榮耀。

My friends, on your planet the season has changed. New life will soon begin, entities growing, developing, each seeking the light, each wishing its own place in the whole of the Creation. The new life depends on a fragile balance of those things necessary for life in your illusion, the need for water, for food, for light, but each also needs a guide, a hand, whether it is advantage of more suitable genetic traits, such things as plants, or the aid of one more older [as] entities aid the young of your animal life or for the lives of the human.

我的朋友們，在你們的星球上，季節已經改變了。新的生命將會很快開始，實體不斷成長、發展，每一個實體都尋求光，每一個實體都希望它自己在造物的整體性中的位置。新的生命是依賴於在你們的幻象中的那些對於生命是必需的事物的一種脆弱的平衡的，對水的需要，對食物的需要，對光的需要，但是，每一個實體同樣也需要一種指引，需要一隻幫助的手，無論它是更加適合的遺傳特性的優點，諸如植物之內的事物，還是一個更為年老的實體的幫助，就好像是實體會幫助你們的動物的生命，或者人類的生命的的年幼的實體一樣。

Each new entity that is now incarnating on your planet has an excellent chance of reaching a state in their development to make what we refer to as the harvest. These entities are those with the greatest chance. These entities will have an impact on your planet and upon the entities thereupon. These entities also will have a need for guidance, for aid, that will exert great demand on those entities around it and who interact with it. These new entities will begin their lives as a very strong catalyst [to] those around them. They will teach as well as be taught. They will be as a beautiful flower if they be nurtured and allowed to grow. Those on your planet who have chosen the role of parent have taken upon themselves a task, a lesson that will be hard for many. The ideas, customs, habits that have been ingrained on each for generations before will be sent before them in such a way that many of the concepts will be seen as a light that before was not seen, not felt. The new entities, the children, are and will be a new light, [who] will help to illuminate the world around them. Hopefully, those around them may see this, may learn

from it and continue to grow, become aware and themselves be awakened from the sleep or aided in seeking.

每一個現在在你們的星球上投生的新的實體都擁有一種優秀的機會在它們的發展中取得一種狀態，以進行我們所稱的收割。這些實體是那些具有最大的機會的實體。這些實體將對你們的星球以及對在其上的實體產生一種影響。這些實體同樣將會擁有一種對指引，對幫助的需要，這種需要將會在它周圍的那些實體以及以它進行互動的實體身上產生出巨大的需求。這些新的實體將會作為對於它們周圍的那些人的一個非常強有力的催化劑開始它們的生命。它們將會教導，同樣也將會被教導。它們將會如同一朵美麗的花一樣，如果它們被撫育並被允許去成長。那些在你們的星球上已經選擇了父母的角色的實體已經讓它們自己承擔起了一個任務，一個對於很多人將會是困難的課程。在之前許多的世代已經在每一個人身上根深蒂固了觀點、傳統、習慣，將會用這樣一種方式被送到它們面前，很多的觀念將會被視為在之前是看不見，感覺不到的一種光。新的實體，孩子，是並將會是一種新的光，它們將會幫助照亮在它們周圍的世界。有希望地是，那些在它們周圍的人可以看到這種光，可以從它學習並繼續成長，開始察覺，從讓它們自己從睡眠中醒來，或者在尋求中被幫助。

Cherish the new life, for each life is a beginning and a means for all to see. We of Hatonn wish to aid any who may need with the times that are to come, that are here, are filled with ever increasing lessons, ever more difficult. We need but hear your call, whether faint or loud, whether consciously or not, we shall aid when needed.

珍惜新的生命，因為每一個生命都是一個開始以及一種讓所有人看到的途徑。我們 *Hatonn* 希望在即將到來的時間中，在這裏的時間中，在被填滿了越來越多的可能，越來越困難的時間中幫助任何可能有需要的人。我們僅僅需要聽到你們的呼喚，無論是微弱的還是高聲的，無論是否是有意識地，我們都將在被需要的時候幫助。

We would now transfer this contact. We are Hatonn.

我們現在會轉移這個接觸。我們是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. At this time, my friends, we would like to give our brothers and sisters of Laitos the opportunity to perform their service of passing among you and sharing their vibration with those who request this. If it is your desire that our brothers and sisters of Laitos should share their vibration with you, simply mentally request this service and they shall be performing it. We shall now pause that this may be accomplished. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。在此刻，我的朋友們，我們想要給予我們的兄弟姐妹 *Laitos* 機會去執行它們在你們當中通過的服務，並同時與那些請求它們的振動的實體分享它們的振動。如果你們的渴望是我們的兄弟姐妹 *Laitos* 將會與你們分享它們的振動，單純地在心智上請求這種服務，它們將將會執行它了。我們現在將暫停，這樣這個服務就可以被進行了。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. My friends, my brothers and sisters, in your society, within your race, there are many variations, many opinions on the subject often referred to as the rearing of children. It is thought that those who perform the role of parent are in some manner performing the role of one who makes entries on a slate that was once blank and in doing so construct the mind and behavior of their offspring. It is difficult for one raised in such a society to disregard this concept, to allow the newly arrived entity the respect and understanding that would be accorded to an individual of physically mature years on your planet who was, for some reason, temporarily unable to communicate or adequately control one's physical functions, yet was obviously intelligent, knowledgeable and possessed of large amounts of experience.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我的朋友們，我的兄弟姐妹們，在你們的社會中，在你們的物種中，在經常會被稱為撫養孩子的主題上會有很多的變化，很多的見解。那些執行父母的角色的實體會被認為是在用某種方式正在執行這樣一個角色，它們是在一塊曾經是空白的石板上做記錄，並通過這樣做構建了它們的之旅的心智與行為舉止。一個在這樣一個社會中被撫養長大的實體很難去忽視這個觀念，允許新抵達的實體擁有尊重，並同時理解那個新的實體是等同於在你們的星球上的一個在身體上處於成年期的個體，這個個體因為某種原因，暫時無法溝通交流或者充分地控制一個人的身體上的機能，而這個個體明顯地是有智慧的、有見識的、且擁有大量的經驗的。

My friends, if you would benefit those new lights among you, then we would suggest that an effort be made to perceive that these new lights are in many ways old lights that have been among you periodically since time within your dimension itself has begun, that these who enter during the final days are very likely entities with great experience and learning prior to their entry into your physical realm. Be aware, my friends, that those whom you would teach may have come to perform the service of assisting you to learn, of aiding you in achieving the necessary level of service for harvest. Be attentive to your lessons, for they have much to share with you. It is said on your planet that the child is the father to the man. There are many depths of meaning within this statement. We would encourage those present who would understand the process of aiding newly entered entities to meditate upon this statement.

我的朋友們，如果你們願意有益於在你們當中的那些新的光，接下來我們會建議，一種努力可以被做出，以感覺這些新的光用很多的方式就是自從在你們的維度中時間自身已經開始以來就已經週期性地在你們當中的舊的光了。這些在最後的日子期間進入的實體，非常有可能是在它們進入到你們的物質性的領域之前就具有了巨大的經驗和學問的實體了。我的朋友們，請知曉，那些你們會教導的實體，

可能是已經前來執行幫助你們去學習的服務，以及在你們取得收割所需的服務的層次的方面會幫助你們的實體。留心你們的課程，因為它們有大量要與你們分享的事物。在你們的星球上，有人會說，孩子就是人的父親。在這個說法中會有許多的意義的深度。我們會鼓勵那些會理解幫助新進入的實體的過程的在場的人們對這個說法進行冥想。

I am known to you as Hatonn.

我是你們知曉的 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am now with this instrument. I am Hatonn, and I greet you once again in the love and in the light of our infinite Creator. Each of you, my friends, has a memory of being a small and defenseless being under the protection of those seemingly very large and almost godlike entities which were called grownups, and more especially, parents, and then, my friends, we as children find that illusion called time passing us by, and as we glance about ourselves we discover that we have become those very large beings whose impervious nature and iron rule was once totally accepted, and we find, my friends, that we are only large. We have not become omniscient or impervious or full of wisdom.

我現在與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。你們每一個人，我的朋友們，都擁有這樣一種記憶，你是一個小小的，無防衛的實體存有，你是在那些被稱之為大人，更為具體地，父母的，在表面上非常巨大且幾乎是神一樣的實體的保護之下的，接下來，我的朋友們，我們作為孩子會發現那個被稱之為時間的幻象經過了我們，當我們環顧我們自己周圍的時候，我們發現我們已經成為了那些非常大的存有了，這些大的存有的那種不可滲透的特性以及嚴格的規則再一次被全部接受了，我的朋友們，我們發現，我們僅僅是巨大的。我們尚未成為無所不知，或者不不可滲透，或者充滿智慧的。

But, my friends, although we share with you this humorous situation, as we of Hatonn also have children and see to their raising, we may affirm to you that it matters not that you are often wrong, impatient, slow to understand and quick to speak. It does not matter any more than any other behavior matters if that behavior is the offspring of the moment. My friends, none small or large is infallible, but, my friends, there is one thing that can be done, and we speak not only for those who work with young ones, we speak for all. That one thing is always the seeking of the original Thought of the one infinite Creator. In seeking this heart within yourself and within the creation you bring sunshine into a life which otherwise may seem quite random and completely uninteresting.

但是，我的朋友們，雖然我們與你們共用了這個幽默的情況，因為我們 *Hatonn* 同樣擁有孩子並會看著它們的撫養長大，我們可以向你們保證，你們經常會犯錯、沒有耐心、理解遲鈍卻心直口快，這並不是重要的。如果那個行為舉止就是那一刻的產物，它不會比任何其他的行為舉止是更加重要的。我的朋友們，小的實體

或者大的實體，都不是不會犯錯的，但是，我的朋友們，有一個事情是能夠被做的，我們不僅僅是對那些與你們的年幼的實體一同工作的人發言，我們同樣是對所有人發言。那一個事情一直都是對太一無限造物者的那個原初的想法的追尋。當你在你自己內在之中以及在造物內在之中尋求這個核心的時候，你將陽光導入到了一個生命之中，如果不那樣的話，那個生命可能會看起來是相當隨意且完全令人沒有興趣的。

You may look at your own being as that which is woven. There are those who go to the market and select that which is offered. Some buy cheaply and some for style, but few there are, my friends, who plan the design and the pattern of their leaving and then go select the yarns. If you but can weave your inner life slowly and thoughtfully, the pattern that will emerge will speak far loudly—we correct this instrument—far more loudly to child, to friend, or to stranger than any momentary behavior.

你可以將你自己的存有視為是被編織起來的事物。會有那些前去市場並對被提供的事物進行挑選的人。一些人會買便宜的東西，一些人會為了風格而購買，但是，我的朋友們，幾乎不會有人對它們的剩餘下來的事物的設計與圖案進行計畫，並接著前去選擇紗線。只要你能夠緩慢地且細心地編織你內在的生命，那個將會出現的圖案將會大聲地——我們更正這個器皿——比任何暫時的行為舉止遠遠更加大聲地對孩子，對朋友，或者對陌生人說話。

Let us look again at the arrangement itself. If you are faced with the instrument which you call the piano, and you think of a lifetime as that which can be played on the piano, you again have many choices. You can, if you are very lazy, choose to ignore the learning of this art and simply sit upon the keys. This will produce a lifetime, a noise, a jangle, a disharmony. You may play what this instrument calls "Chopsticks" over and over and over. You may be the last one tired of that particular tune. You may choose to learn to accompany yourself in popular singing and be an entertaining and light influence, or, my friends, you may choose to acquaint yourself with the literature of the piano, and, having the technique to play that which you wish and knowing that literature, you may then select the tune which carries your life in its breath.

讓我們再一次檢查安排其自身。如果你面對著你們稱之為鋼琴的樂器，你們將一次生命視為是能夠在那台鋼琴上被演奏的事物，你們再一次擁有了很多的選擇。如果你們是非常懶惰的話，你們能夠選擇去忽略對這種技藝的學習並單純地坐在琴鍵上。這將會產生出一次生命，一種噪音，一種刺耳的聲音，一種不協調。你們也可以一次又一次又一次地彈奏這個器皿所稱的“筷子”。你們可能是最有一個對那個特定的音調感到厭倦的人。你可以選擇去學會讓你自己與流行歌曲為伴並成為一種娛樂且輕鬆的影響，或者，我的朋友們，你可以選擇讓你自己熟悉鋼琴的樂曲，並擁有技巧去彈奏你們希望的的事物，並知曉那個樂曲，你可以接著選擇在你的生命的呼吸中攜帶者你的生命的調音了。

We have spoken to you a great deal this evening about children because the children being born within this group, and, indeed, among your peoples in general at this time are souls that have by their very nature both a great deal

to give and a great deal to ask. There are many who have chosen incarnation here in order to attempt to graduate from third density. There are others who have chosen to incarnate as shepherds to aid at this time in this harvest, in this transition, and at this time, my friends, there are those who are now being born who are commencing their work in the density of love into which your planet now revolves. To deal with such experienced, knowledgeable, old souls is not always, shall we say, child's play. However, these entities have chosen their parents and you they, and you are together for very specific reasons—to comfort each other, to teach each other and above all, my friends, to love each other.

我們在今晚已經和你們說了很多關於孩子的事情了，因為在此刻被出生在這個團體中的孩子，以及確實一般而言在你們的人群當中的孩子，都是這樣的靈魂，它們藉由其本性就擁有大量要去給予和大量要去請求的事物。會有很多實體已經選擇在這裏投生，以便於嘗試去從第三密度畢業。會有很多其他的實體已經選擇作為牧羊人而投生以在此刻在收割中，在轉換中幫忙，我的朋友們，會有很多現在正在被出生的人是正在開始它們在你們的行星現在正在運行進入的愛的密度中的工作的。要與這樣的有經驗、有見識且年老的靈魂打交道，並非一直都是，容我們說，孩子的玩耍。然而，這些實體已經選擇了它們的父母，選擇了你們，它們和你們在一起是為了非常明確的原因的——去彼此安慰，去彼此教導，最重要的是，我的朋友們，去彼此相愛。

All those who live at this time can be parents in the metaphysical sense, nurturing those whom you meet, comforting, accepting and loving. Do not find yourself displeased with yourself because of any momentary lapse from behavior you require of yourself, as a parent or as a person, for, my friends, the great gift you give is always yourself, your carefully woven tapestry of being, the lovely lilting melody that you have chosen to play with your lives in this illusion.

所有那些在此刻活著的人，在形而上學的意義上，都能夠成為父母，撫育那些你們遇到的實體，安慰，接納並愛它們。不要讓你自己因為你對你自己，作為一個父母，或者作為一個人的行為舉止的要求的方面任何暫時的過失而對你自己不高興，因為，我的朋友們，你給予的偉大的禮物一直都是你自己，你們仔細地編織了存有的織錦和歡快的旋律，這個旋律是你們已經選擇用你們在這個幻象中的生命來彈奏的。

I thank you, my friends, with all my heart, that you have allowed those of Hatonn to speak with you this evening. It has been the greatest privilege for us, and we hope that we have been of some small service. We are always with you if you mentally request it. We leave you now. Soft and gentle as the raindrops which we may hear through this instrument's ears is the love that surrounds you. We leave you in that love and in the light of the one infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我的朋友們，我帶著所有我的心感謝你們，感謝你們已經允許 *Hatonn* 團體在今晚與你們發言。對於我們這已經是巨大的榮幸了，我們希望我們已經進行了某種小小的服務。如果你們在心智上請求我們的與你們在一起，我們就會一直與你們在一起。我們現在離開你們。如同我們可以通過這個器皿的耳朵聽到的雨滴的柔

軟與溫和就是包圍著你們的愛。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。
Adonai Vasu Borragus。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you all in love and light. We have been called to this group once again and have responded in joy and feel it a great honor to be allowed to present our simple service to this group. That service, as each of you know, is the attempt to answer the questions which might be of value to those present. Is there a question at this time?

我是 *Latwii*，我在愛與光中向你們全體致意。我們已經再一次被呼喚到這個團體，我們已經在喜悅中回應了它並感覺，被允許將我們簡單的服務呈現給這個團體，這是一種巨大的榮耀。如同你們每一個人都知道的一樣，那個服務就是去嘗試去回答對於那些在場的人可能有價值的問題。在此刻有一個問題嗎？

L: I have two questions, Latwii. The first is, is it possible for the instrument who is channeling you to also ask questions of you?

L：我有兩個問題，*Latwii*。第一個問題是，正在為你們傳訊的器皿能夠有可能同樣也向你們問問題嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In this regard we may say that it would in some few cases be possible to do this, but we do not feel that the level of, shall we say, mental dexterity and discipline is properly advanced in any present ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們可以說，在一些少數的情況中這樣做是有可能的，但是我們並不感覺到心智的靈巧以及對心智的訓練的，容我們說，層次是適當地先進的，在任何在場的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. As we were saying, there is a great deal of discipline that is necessary for the performing of such an activity, for unlike the simple changing of the recording device which this instrument has just accomplished, the framing of a question and the subsequent answering of the question does then blend the consciousness of the instrument and of those entities being channeled in such a way that doubt might enter the instrument's mind as to what the source of the query and the answer might be. It might be easy, shall we say, to ask the query. The answer received might present some problem for the instrument in the determining of its source and thereby increase doubt.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。如我們正在說的一樣，進行這樣一

個活動需要大量的訓練，因為和這個器皿剛剛已經進行了對錄音設備的簡單的改變不同，形成一個問題以及隨後對那個問題的回答確實會將器皿的意識和那些被傳訊的實體的意識用這樣一種方式混合起來，這種方式會在關於問題以及回答的源頭可能是什麼的方面使得疑慮可能會進入到器皿的心智之中。去問問題可能是，容我們說，容易的。被接收到的答案可能會讓器皿在確定它的源頭的方面呈現出某種問題，並由此增加了疑慮。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: You've answered me fully on that subject. I have one other question I'd like to pose. I've noticed in the past two or three weeks that I feel constantly physically exhausted. Is there any information you could give on the cause of this and how to get beyond it?

L：你已經在那個主題上充分地回答我了。我有另一個我想要提出的問題。我在過去的兩周或者三周的時間中已經注意到，我持續不斷地感覺到身體上的筋疲力盡。有任何關於這種筋疲力盡的原因以及如何超越它的資訊是你們能夠給予的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query. We cannot answer simply, for this query has many potential answers; to speak in general, then, is our lot. One potential source of weariness in the case of entities who have opened themselves to the seeking of that known as the evolution of mind, body and spirit is that the opening of the self to such seeking does then, as the magnet, attract that which is sought. Such seeking then does attract the necessary configuration of energies that will serve as catalyst for the learning necessary for such evolution.

我是 Latwii，我理解了你的問題。我們無法簡單地回答，因為這個問題擁有許多潛在的答案：那麼，去一般性地談論就是我們的命運了。在那些已經將它們自己向著對於被知曉為心身靈的演化的尋求開放的實體內在中的疲倦的一個潛在的源頭就是，將自我向著這樣的尋求開放，確實接下來，會如同磁鐵一樣，吸引被尋求的事物。這樣的尋求接下來確實會吸引所需的能量的配置，這種能量的配置將會起到對於這樣的演化所需的學習的催化劑的作用。

Entities seeking with great will, with great desire, do then attract greater amounts of such energies and experiences, and may, as the over-eager college student signing up for classes, bite off, shall we say, more than can be comfortably chewed. There are also at this time many energies of a more general nature which affect each entity upon your planet, no matter of the degree of seeking present within the entities; that is the movement of your entire planet into a new configuration of vibrations and of energies which have been called by many the energies of your New Age.

帶著巨大的意志，帶著巨大的渴望而尋求的實體，接下來，確實會吸引更加巨大數量的這樣的能量和這樣的體驗，並可能會，如同過度熱情的大學生會註冊課程個一樣，容我們說，一口吞下比它能夠舒適地消化的事物遠遠更多的事物。在此刻在你們的地球上同樣會有許多的具有一種更為一般性的屬性的能量在影響每

一個實體，無論在實體內在之中存在的尋求的程度是什麼樣的，那種能量即你們的整個星球進入到一個新的振動的與能量的配置的移動，這些振動和能量是已經被很多的你們的新時代的能量所呼喚的。

The increased vibratory level of each particle of your creation, of your being and your experience is an increase in the, shall we say, channeling of these energies through each vehicle or the blocking of these energies by various vehicles of mind/body/spirit complex nature. These energies are available to each upon your planet. Many in their seeking and many unconsciously are not able to accommodate these new energies, for they have not yet built the proper foundation for their experience, and, therefore, their experience of these energies becomes somewhat of a deadening effect, which does then serve to protect the entity from being, shall we say, blown out as a circuit unable to accommodate the increased vibrations.

你們的造物的每一個微粒，你們的存有以及你們的體驗的增加的振動的層次，是通過每一個載具對這些能量的傳訊，或者藉由各種各樣的具有心/身/靈複合體的特性的載具對這些能量阻塞的一種增加。這些能量是可以為在你們的星球上的每一個實體所取得的。很多實體在它們的尋求中是無法適應這些新的能量的，很多人對此是無意識地，因為它們尚未為它們的體驗構建起適當的基礎，因此，它們對於這些能量的體驗成為了多少具有一種令人遲鈍的效果了，這確實接著會起到保護實體避免在一個回路無法適應增加的振動的時候被炸掉的作用。

Therefore, we may say in general that there are specific reasons for each entity's experiencing of that which is known as weariness and tiredness, and there are general reasons at this time having to do with the increase in vibration upon the personal and planetary level.

因此，我們可以一般性地說，每一個實體體驗到被知曉為疲倦和疲憊的事物都是有具體的原因的，在此刻會有一般性的原因是與在個體和星球的層次上的振動的增加有關的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, you've given me a great deal to look at. Thank you.

L：不用了，你們已經給予了我大量要去檢查的內容了。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you most humbly. May we answer another question at this time?

我是 Latwii。我們極其謙遜地感謝你。在此刻我們可以回答另一個問題嗎？

M: Yes. Edgar Cayce had an interesting skill, ability to read someone's aura.

How can that skill be developed? M：是的。愛德格凱西擁有一種有趣的技巧，能力去閱讀某個人的靈光。那種技巧如何能夠被發展出來呢？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. To develop such a skill

as this is the work of many of, what you call, your years for most entities who would attempt it. Few there are who have what might be called a natural ability to do this, though there are such entities, as you are aware. To become able to perceive the patterns of the personality, shall we say, as they are expressed in the aura of any entity it is necessary to develop what might be called an inner vision, [which] might be most simply defined as the ability to perceive patterns of energy and to view these patterns in relation to the incarnational experience which has set them in motion.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。對於大多數嘗試發展這樣一個技巧的人，發展這樣一個技巧是需要很多的你們所稱的年份的工作。很少會有人擁有可以被稱之為一種天生的能力去進行這個技巧，儘管如你們知道的一樣，會有這樣的實體。要能夠感覺到，容我們說，人格的樣式，就是它們在任何實體的靈光中被表達出來的樣子，去發展可以被稱為一種內在的視覺的事物是需要的，這種內在的視覺可以極其簡單地被定義為感覺能量的模式以及去將看到這些模式與已經啟動了這些模式的投生體驗之間的關聯的能力。

The ability to read such patterns must, as we have said, in most cases be consciously pursued. The meditative state, of course, is of greatest value to the beginner, for within the meditative state does the entity then become aware of those patterns of energy within its own being. To aid the beginner, contemplation is recommended for the beginner, the contemplation of those sensations, experiences, cravings and patterns of thought which pass like a stream through the being of each entity, after an entity has been able to become more aware of such patterns within its own being. Then the entity may begin—and we stress, begin—to attempt to become aware of those patterns in others by the use of what might be called training aids.

解讀這樣的樣式的能力，在大多數的情況中，如我們已經說過的一樣，必須被有意識地追尋。冥想狀態，當然，是對於新手具有最大的價值的，因為在冥想狀態中，實體接下來開始察覺到在它自己的存有內在之中的那些能量的樣子。要幫助星球，沉思是……我們繼續——沉思對於新手是被推薦的，對那些就好像一條溪流流經每一個實體的存有的感覺、體驗、渴望以及想法模式進行沉思，在一個實體已經能夠更多地察覺到在它的存有內在之中的這樣的模式之後。接下來，實體就可能開始——我們強調，開始——嘗試去藉由可能被稱之為訓練輔助物的事物來察覺到在其他人之中的那些模式了。

One such aid might be what you have called the pendulum. An entity may, by the use of this training aid, determine the location and level of activity of the major energy centers within an other self. Continued practice at this activity will then allow the entity to move on to those secondary and tertiary centers within an other self. The continued practice of this activity and the use of this training aid will then allow the entity to begin to develop this inner vision or inner sense which not only views the energy centers and their activity within an other self, but also begins to sense the nature of this activity, its source, its movements, its characteristics.

一個這樣的輔助物可以是你們已經稱之為鐘擺的事物。藉由使用這種訓練輔助

物，一個實體可以決定在一個其他的自我內在之中的主要的能量中心的位置以及活動的層次。對於這個活動的持續的實踐將會允許實體繼續移動到在一個其他自我內在之中的那些次級的以及第三級的能量中心。對這個活動繼續的時間以及對這種訓練輔助物的使用將接下來允許實體開始發展這種內在的視覺或者內在的感覺，它不僅僅會觀看在一個其他自我內在之中的能量中心以及它們的活動，它同樣也會開始感知這種活動的屬性，它的源頭，它的運動以及它的典型特徵。

With enough patience and practice such efforts to establish the inner vision then do bear fruit, for each desire does draw unto the one which has the desire that which is desired.

藉由足夠的努力與練習，這樣的去構建內在的世界的努力接下來就會確實結出果實了，因為每一個渴望都確實會將一個擁有那個渴望的人拉到被渴望的事物。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M1: No, thank you. That was very complete.

M1：不用了，感謝你們。那是非常全面的。

I am Latwii, and we thank you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*，我們同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M2: I have two questions. L's question about being tired two weeks, I would like to elaborate into a lifetime of being tired. Would you further tell me any more about the tiredness?

M2：我有兩個問題。L 關於兩周時間的疲倦的問題，我想要仔細推敲一生的疲倦。你們願意進一步告訴我任何關於那種疲倦的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. We again can speak only in general terms, for to speak specifically to the causes of an entity's condition is to then take the lessons of that learning from the entity and delay their learning. Such an experience as you describe may again have many possible causes. We have spoken previously of those who have incarnated to learn the lessons that will allow graduation into the density of love. The time, as you describe it, remaining for these lessons to be learned grows short, therefore those incarnating at this time do attempt to learn that which is necessary for the graduation. These lessons may be few, these lessons may be many. To attempt what is necessary may be a large undertaking or a moderate one, but to allow those patterns of experience to be available to the entity for the learning may involve what you might call a constant state of near overload. This may result in the physical vehicle of such an entity to experience that which is known as weariness.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們再一次僅僅能夠用一般性的方式發言，因為具體地談及一個實體的狀況的原因，就是從那個實體身上拿走學習的課程並推遲它們的學習了。諸如你描述的體驗之類的一個體驗，再一次，是可能擁有很多有可能的原因的。我們之前已經談及過那些已經投生來學習那些將會

允許畢業進入到愛的密度中的課程的實體了。這些要被學習的課程的剩下的時間，如你們對它的描述一樣，逐漸減少了，因此，那些在這個時刻投生的實體確實會嘗試去學習畢業所需的課程。這些課程可能是很少的，這些課程可能是很多的。去嘗試需要的事物，可能成為一個巨大的工作，或者一個適度的工作，但是，要允許那些體驗的模式為了學習而可以取得的，這可能包含你們可能稱之為一種持久的接近超載的狀態。這可能會導致這樣一個實體的物質性載具體驗到被知曉為疲倦的事物。

To elaborate upon this somewhat, let us say that the feeling of the weary state is not in itself to be dismissed or relegated as less than useful or desirable. There may, in such a situation, be yet another purpose for such a condition, for each condition experienced by each entity has a purpose. There are some who limit themselves in some way so that they shall not dissipate their energies in avenues which shall produce no learning. There are some who limit themselves so that they shall be more likely to direct their efforts in ways which shall be fruitful.

要對這種疲倦多少進行仔細推敲，讓我們說，那種疲倦的狀態的感覺在其自身之中並非是要作為較不有用處或者較不理想性的事物而被忽略或者被丟棄的。在這樣一個情況中，這樣一種狀況可能會有另一個目的。因為被每一個實體體驗到的每一個狀況都是擁有一個目的的。會有一些人會用某種方式限制它們自己，這樣它們就將不會將它們的能量通過將不會產生出學習的途徑中揮霍掉了。會有一些人會限制它們自己，這樣它們就將會更有可能用一些將會富有成效的方式來指引它們的努力了。

We might, in general, suggest the meditation upon this particular situation in your life condition, and thereby discover for yourself the most likely explanation, shall we say, for this condition. It is not by chance that such has occurred.

一般而言，我們可以建議，對於在你的生命的狀況中的這個特定的情況進行冥想，並由此為你自已發現對於這個狀況，容我們說，最有可能的解釋。這樣一個狀況發生並不是偶然的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M2: I think you've answered that question sufficiently, but I would like to know the difference in some people. Some people have such a zest for living and want to stay here on earth indefinitely, and other people are not quite comfortable here and feel like they're serving a sentence and are not a bit unhappy about leaving. Why is there that variation?

M2：我認為你們已經充分地回答了那個問題了，但是我想要知道在一些人身上的差別。相同的人會對於生命擁有如此一種熱誠並明確地想要呆在地球上，而且他人會在這裏感覺到相當不舒服並感覺到就好像它們是在服刑且對於離開沒有一點點的不高興。為什麼會有那種差異呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Many are the sources of

origination of those of your peoples at this time. Many are not native to this planet. Many have come to be of service, and yet, as they forget their mission, do enter into that known as incarnation and do proceed through the life with the feeling of some purpose, but also with the feeling of not quite being at home, these—what might be called—bleed-through memories which have lingered through the forgetting process, as they are basic to the nature of the entity.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。在此刻你們的人群的起源的源頭是多種多樣的。很多人並不是這個星球土生土長的。很多人是來進行服務的，因為它們忘記了它們的使命，並確實進入到那個被知曉為投生的事物中並確實帶著某種目的的感覺穿越它們的生命，但是它們同樣也帶有並不是非常處於家園中的感覺，這些——可以被稱為——滲透的記憶是通過遺忘的過程殘留下來的，因為它們對於實體的屬性是基本的。

Some upon your planet feel the zest of life in its fullness, for it is perhaps their purpose and to their mission to be active and to radiate those resources that are theirs to others, that they might be of a service of a certain nature. Some radiate in yet another manner, without the overt physical manifestations, and experience vitality. The experience of vitality and of health which your peoples have described as optimal for the physical existence is an experience which does not in itself have any meaning or value, but does when applied to a specific individual then and only then take on meaning. Many are the ways in which the people of your planet have chosen to be of service. Many are the ways and the lessons to learn these ways of service. For each there is a purpose. For each there is a mission.

在你們的星球上的一些人會充分全面地感覺到生命的熱情，因為它們的目的以及它們的使命也去正是去成為活躍的並將那些屬於它們的資源輻射到其他人身上，這樣它們就可以進行具有一定屬性的一種服務了。一些人會用另一種方式來輻射，而不會有公開的物質性的顯現以及體驗上的活力。對你們的人群已經描繪為對於物質性的存在性是最佳的具有活力和健康的體驗，是一種在其自身內在之中並不擁有任何意義或者價值的體驗，但是當這種體驗被應用於一個具體的個體身上的時候，在那個時候且僅僅是在那個時候，這種體驗差確實帶有意義了。很多這樣的體驗是在你們的星球上的人已經選擇去進行服務的方式了。很多的體驗是學習這些服務的方式的途徑與課程。對於每一個體驗，都有一個目的。對於每一個實體，都有一個使命。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M2: You feel, then, that people who are not quite comfortable and who are not unhappy about leaving may have quite a bit of bleed-through. Is that correct?

M2：那麼，你們感覺，那些並不是特別舒服且對於離開並不會不高興的人可能擁有相當多的滲透的事物。那是正確的嗎？

I am *Latwii*. We believe that you have grasped the heart of our response.

我是 *Latwii*。我們相信你已經抓住了我們的回復的核心了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M2: You have. I'm finished with the question.

M2：你們已經回答了。我的問題結束了。

C: Following right along in the same vein, do some people spend a lifetime of sickness for a purpose?

C：跟隨著相同的脈絡，一些人會將一次生命都花費在疾病上，這是為了一個目的嗎？

I am *Latwii*. My sister, may we say this is, indeed, quite true. It might be the preincarnative choice of an entity who experiences that known as sickness and ill health. To experience such a condition, to balance those experiences which have been distilled from previous incarnations, as you call them, it might be, for instance, that an entity has been of great service in previous incarnations, has given much selflessly, has been able to share a great deal of that which was available to it as love and light, and it might then be necessary for it to learn that others might also give unto it in like manner, and thereby choose an incarnation which would be full of that known as sickness so that the opportunity for others to give unto it would be established and perpetuated in its motion.

我是 *Latwii*。我的姐妹，容我們說，這確實是真實的。它可能是一個體驗到被知曉為疾病或者健康不佳的實體的投生前的選擇，以體驗這樣一種狀況，並平衡那些已經從，如你們對它們的稱呼一樣，之前的投生中被蒸餾出來的體驗，舉個例子，它可能是，一個實體已經在之前的投生中進行了巨大的服務了，並已經無私地給予了大量的事物，並已經能夠將它可以取得事物作為愛和光進行了大量的分享了，它接下來可能需要去學會，其他人同樣也可能用類似的方式給予它，並因此選擇了一次會充滿了被知曉為疾病的事物的投生，這樣其他人去給予它的機會就會被建立並在其運動中繼續進行了。

There are, of course, an infinite number of reasons for that known as sickness and ill health. We have given but one.

當然，被知曉為疾病以及健康不佳的事物會有無限多數量的原因。我們僅僅已經給出了一個。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

C: What about a condition known as paranoia? Would any entity ever choose such a state as that?

C：被知曉為偏執狂的症狀是怎麼回事呢？一個實體會選擇諸如那樣的一種狀態嗎？

I am Latwii, and am aware of your query. May we say that the preincarnative choices are made from a plane of existence which is far removed from that which you now experience. Those various distortions such as the mental aberrations, the physical sickness and the spiritual yearning, each of these having certain desirable and undesirable traits, is seen from this plane of experience as simply an experience which may teach a certain lesson. The preincarnative state then does select those situations which will produce the catalyst necessary for learning of certain lessons.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。容我們說，投生前的選擇是從一個遠遠高於你們現在體驗到的存在性一個存在性的層面上被做出的。諸如心智的失常、身體的疾病以及靈性的渴望之類的各種各樣的扭曲，這些扭曲中的每一個都擁有一定的理想性與不理想的特性，每一個扭曲從這個存在性的層面上都是被單純地視為是可能教導一定的課程的一種體驗。投生前的狀態，接下來確實會選擇那些將會產生出對於學習一定的課程是需要的催化劑的情況了。

A certain state of mind [such as] that which you have described as paranoia may be chosen for a certain period of time for a certain lesson, then, when that lesson is learned, may be discarded as the shoes are discarded at the end of the day. It may also be that such a state has resulted from the entity's inability to learn those lessons programmed. There are no mistakes, but there are occasional detours and delayings of the learning. It cannot be said that any mental, physical or spiritual state of being denotes only one purpose, for each offers an infinite array of opportunities for learning.

諸如你已經描述為偏執狂的狀況之類的一定的心智的狀態，可能為了一定的課程而被選擇一定的時段，接下來，當那門課程被學會了，那種狀態就可能被拋棄就好像鞋子在一天結束的時候被拋棄一樣。同樣有可能，這樣一種狀態是由於實體無法學習那些被規劃好的課程而產生的結果。沒有錯誤，但是會有偶爾的彎路以及對學習的延遲。不能認為，任何的存有的心智的、身體的或者靈性的狀態僅僅表明一個目的，因為每一個狀態都提供了無限數量的學習的機會。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

C: No, thank you. That answered it.

C：沒有了，感謝你們。那回答了它了。

I am Latwii. May we answer another question at this time?

我是 *Latwii*。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

Carla: I just wanted to clarify what you said about the last entity—hi, Latwii, how are you? Then, you think that mental illness in general, which I've often wondered about, since the person is too enrapt to know what's going on, is perhaps a little bit like an electrical circuit blowing a fuse, so that just the fuse goes instead of the whole circuit. It's a safety valve to save the individual, while it isn't quite integrated. Is that sort of what you're saying?

Carla：我僅僅想要對於你們關於上一個實體已經說過的事情進行澄清——*hi*，

Latwii，你們還在嗎？那麼，你們認為那是一般而言的心智的疾病，我經常對其感到好奇，因為人會對於知曉正在發生什麼事情過去狂熱，也許有一點點類似一個電路熔斷了一個保險絲，這樣僅僅那個保險絲爆炸而不是整個回路壞了。它是一個安全閥以拯救那個個體，當它不是相當整合性的時候。那某種類型就是你們正在說的事情嗎？

I am *Latwii*, and we greet you, my sister, and we thank you for your query, and we may in general agree with your supposition. We do, however, wish to add that such a safety valve, as you have called it, is not the only particular, shall we say, cause or result of the entity's protective measures which it used to ensure the continuation of the mind/body/spirit complex. There are numerous protective measures or safety valves which entities may utilize for such a purpose. The mental condition which your peoples describe as neurotic or schizophrenic, and even that known as catatonic may be used for various purposes, as we have mentioned previously. Their greatest use, however, as you have mentioned, is that of providing a mechanism whereby the entity may be put into a holding pattern until the stabilization of the catalyst and experience of the entity is achieved. At that time further lessons may be undertaken.

我是 *Latwii*，我向你致意，我的姐妹，我們為你的問題而感謝你，我們一般而言同意你的假設。然而，我們確實希望補充，這樣一個安全閥，如你已經稱呼它的一樣，並不是實體用來確保心/身/靈複合體的連續性的實體的保護性的措施的，容我們說，唯一特定的原因或者結果。會有實體可能為了這樣一個目的而利用的很多的保護性的措施或者安全閥。你們的人群描述為神經質或者精神分裂症的心智的症狀，甚至是被知曉為精神性的緊張的心智的症狀，都可以被用作各種各樣的目的，如我們之前已經提及的一樣。然而，它們最大的用途，如你們已經提到的一樣，就是提供一個機制，實體通過這個機制可以被放置在一個束縛的模式中，一直到對實體的催化劑以及體驗的穩定被取得為止。在那個時候，進一步的課程就可以被進行了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：不用了，謝謝你們。

I am *Latwii*. We thank you, as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

C: Yes. May I pursue that just a little further? From having worked in a mental hospital, I got the feeling that such mental aberrations are childlike in nature, and an attempt to escape responsibility, but you indicate that it may be a holding pattern instead of an escape. Do I get that right?

C：是的。我可以稍稍更進一步追尋那個問題嗎？我已經在一個精神病院工作過，我從中得到的感覺是，這樣的心智的失常在屬性上是和孩子一樣的，是一種逃避責任的嘗試，但是你們指出，它可能是一種束縛的模式而不是一種逃避。我正確

地理解了那一點嗎？

I am Latwii, and am aware of your query. We might use either term, but have chosen to use the term "holding pattern," for it does not have the characteristic of judgment which that term "escape" carries with it. The entity has, in many cases, experienced some degree of difficulty in assimilating the lessons of its incarnation, and then does, with the assistance of what might be called the higher self, place itself in a pattern of experience which, indeed, is likened unto the child, in that further growth is not attempted, but is delayed until those patterns that have caused the difficulty can be stabilized, and further growth then attempted.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。我們可以使用兩個詞語中的任何一個，但是我們已經選擇去使用“束縛的模式”這個詞語了，因為它並不擁有“逃避”這個詞語在其上帶有的典型性的評判。在很多情況中，實體在消化這次投生的課程的方面已經體驗到了某種程度的困難了，接下來，藉由可以被稱之為高我的實體的幫助，實體確實會將它自己放置在一種體驗的模式之中，確實就好像是孩子一樣，這種體驗的模式在進一步的成長中不會被嘗試，而是被延遲，一直到那些已經造成了困難的模式能夠被穩定下來為止，進一步的成長就接著可以被嘗試了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, thank you. That answers my question.

C：沒有了，謝謝你們。那回答了我的問題了。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time? I am Latwii. We have been most honored to have been asked to join your group this evening. We feel a great joy at each opportunity, and we remind each that a simple request is all that is necessary for our joining your meditations, whether in group or in private. We are most honored to join you at any time for any length of that which you know of as time.

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？我是 *Latwii*，我們在今晚對於已經被請求加入到你們的團體已經是極其榮耀的了。我們對於每一個機會都感覺到巨大的喜悅，我們提醒各位，一個簡單的請求就是讓我們加入你們了的冥想所有需要的事物了，無論是在團體冥想中，還是在私人冥想中。我們對於在任何時刻加入你們任何長度的你們知曉為時間的事物都是極其榮耀的。

We leave this group at this time rejoicing with each in the love and in the light of the one infinite Creator. Go forth, then, peacefully. I am known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.

我們在此刻在太一無限造物者的愛與光中與各位一同歡呼。接下來，平安地前進吧。我是你們知曉的 *Latwii*。Adonai vasu borragus。

March 21, 1982

1982-03-21 Hatonn : 血液的魔法屬性

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you, my friends, as always, in the love and light of the one infinite Creator. We are always happy to hear your voices as they seek to harmonize with one another, to bring forth song. Each sings the same words, yet each feels and expresses those same words, [in] sometimes subtle and at other time very distinct ways, which differ from their brothers and their sisters. From the one Source came many variations, for each, while part of a whole, is different, feels, thinks, reacts differently, for they are their own individual entity, each looking at your illusion through eyes that reflect the unique experiences, lessons.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們一如既往，在太一無限造物者的愛與光中，向你們致意。我們一直都很高興聽到你們的聲音，因為它們尋求去與相互彼此協調一致，並產生出歌聲。每一個人都唱出相同的詞語，而每一個人都用有時候是微妙的，在其他的時候是非常獨特的方式感覺和表達那些相同的詞語，就是這些非常獨特的方式使得它們與它們的兄弟姐妹是不同的了。從那一個源頭出現了許多的變數，因為它們是它們自己的個體的實體，每一個實體都通過反應出獨一無二的體驗、課程的眼睛來觀察你們的幻象。

Each is here to become aware, if that which each needs is not the same. Each of you see, yet as you know, each is very different. Each treads their own paths, though you be one in spirit. You need not feel lacking, or doubt your growth or ability to do so, if you are not doing as you see your other brothers or sisters. Your path is your own. Follow it as it may lead. Stray not right nor left, but keep your eyes forward and go as the light leads. Your path will cross those of many others and at times may be shared. These times are always joyous, for they serve to show that you are not alone. There are others who will help, whom you may help, but worry not if the paths diverge. Walk on. Share when you may. Give what you can. Be not proud and deny what others wish to share. You are always in harmony if the light is your guide and though there be differences in the light and the love of the Creator they provide harmony which is most beautiful. Be not afraid, look ahead. If the need be felt, raise your voice in chorus with others, but be not afraid to stand alone and sing.

每一個實體來到這裏都是來成為有察覺的，如果每一個實體需要的事物都不是相同的事物的話。你們每一個人看到，而如你們知曉的一樣，每一個人都是非常不一樣的。每一個人都走它們自己的道路，儘管你們在靈性中是一體的。如果你們並不是和你們看到你們其他的兄弟姐妹在做的一樣地做的話，你們不需要感覺到匱乏，或者疑慮你們的成長或者你們這樣做的能力。你的道路是你自己的道路。如同它會引領地一樣去跟隨它。既不要向左，也不要向右偏移，而是保持你的眼睛向前看，並如同光一樣地走直線。你的道路將會橫跨很多其他人的道路，時常道路可能會被分享。這些時刻一直都是喜悅的，因為它們起到展現出你們不是孤

單的作用了。會有其他人將會幫忙，會有你們可以幫助的其他人，但是如果道路分開了，不要擔心。繼續前進。在你們可能分享的時候進行分享。給予你們能夠給予的事物。對於其他人要分享的事物，不要傲慢與否認。如果光是你們的指引，你們就一直是協調一致的，儘管在造物者的光與愛中會有不同，它們卻提供了極其美麗的協調性。不要害怕，向前看。如果需要被感覺到，在與其他人的合唱中提高你們的聲音，但是不要害怕一個人站起來獨唱。

We shall now transfer this contact to another instrument. I am Hatonn, and I transfer now.

我們現在將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*，我現在轉移。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We were attempting to contact the one known as L, but discovered that one of our sisters in the Confederation is conditioning this instrument. Therefore, we shall allow this process to take place while we speak through this instrument.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們正在嘗試去接觸被知曉為 *L* 的實體，但我們發現我們在星際聯邦中的一個姐妹正在調音這個器皿。因此，我們將允許這個過程在我們通過這個器皿發言的時候發生。

We greet you once again, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. "Be not afraid" is a statement, an injunction most easy to say and at times not so easy to do, and as you came together in this domicile at this time to listen to our humble message, we are aware that in many ways you come seeking to find whole that which has been broken, to find in a larger amount that which you feel you have not in great enough quantity. Perhaps, my friends, you are seeking faith. Perhaps you are seeking the grace with which to do good works. Perhaps you are seeking wisdom. All these are gifts of a consciousness which some call the spirit and which we choose to call love, that one great original Thought of the one Creator, and, my friends, as you seek in a group this gift of love, as you seek to feel the wholeness, the purity of this love, and to find yourself mended as well, it may seem to you that this group is absolutely necessary in order to experience this wholeness, this purity, and this love, but we say to you, my friends, this gathering is for the purpose of sending you forth alone into a world sorely in need of the wholeness and purity of the love of the infinite Creator.

我們再一次向你們致意，我的朋友們，在我們的造物者的愛與光中。“不要害怕”是一個說法，是一個極其容易說但有時候並非如此容易做的指令，當你們在此刻在這個住所中聚集到一起來聆聽我們謙遜的資訊的時候，我們察覺到，你們用很多方式是來讓破碎的事物恢復完整的，是來找到更大數量的你們感覺到你們尚未擁有足夠數量的事物的。也許，我的朋友們，你們是在尋求信心。也許你們是在尋求藉由其進行有益的工作的恩典。也許你們正在尋求智慧。所有這些都是具有一種意識的禮物，一些人會將這種禮物稱之為靈性，我們選擇稱之為愛，太一造物者的那一個原初的想法，我的朋友們，當你們在一個團體中尋求這種愛的禮物

的時候，當你們尋求去感覺到這種愛的完整性與純度，並同樣也發現你自己被修復了的時候，在你看來似乎，為了體驗到這種完整性、這種純度、這種愛，這個團體是絕對必不可少的，而我們對你們說，我的朋友們，這個集會是為了這樣一個目的的，這個目的就是將你一個人送入到一個強烈地需要這種無限造物者的愛的完整性與純度的世界中。

You may experience it here. You may identify it with being with the group, but, my friends, you are only resonating each with one common vibration, that great original Vibration of light, and this can be taken with you, and as you follow your path in the light, in service, remembering the Creator, so you take with you this wholeness, and without saying any word or making any gesture you are then, yourself, an offering to the world of the manifestation of this enormous creative love.

你可以在這裏體驗它。你可以藉由與團體在一起來認出它，但是，我的朋友們，你們僅僅是在讓每一個人都與一個共同的振動共鳴，那就是光的偉大的原初的振動，這個振動能夠被你們帶在身邊，當你們在光中，在服務中跟隨你們的道路，並同時憶起造物者的時候，你們同樣將這種完整性帶在你們身邊了，不用說任何的言語或者做出任何的姿態，接下來，你，你自己，就是在向顯化的世界提供這種驚人的創造性的愛了。

You cannot do this yourself, for you are as you are in this illusion, but there is that within you which is more yourself than that self which you now know, and that deeper self can do all these things that you may wish to do. It can love. It can show forth patience and understanding, and, my friends, it can sing alone in the darkness and offer to those who grope, the seeking for love, that beacon which may guide them to their own paths, toward light.

你無法靠你自己進行這個工作，因為你是如同在這個幻象中你之所是一樣，但是在你內在之中有比你現在知曉的那個自我更多地是你自己的事物，那個更為深入的自我能夠做所有這些你可能希望去做的事情。它能夠去愛。它能夠顯示出耐心與理解，我的朋友們，它能夠在黑暗中獨唱並向那些摸索愛，尋求愛的人提供燈塔，這個燈塔可以指引它們找到它們自己的道路，指引它們轉向光。

You came together in a faith. This faith is a great blessing, and we thank you for desiring to hear these words enough to generate the faith and the seeking which leads you to this point in your existence. You may feel that this faith and this desire is simply not enough, but we ask you, my friends, to remember the workings of one of your great teachers, for the one known as Jesus sought to teach. Many gathered about this entity and his disciples were uneasy, for they wished to make these thousands of seekers comfortable, and yet had little food and less money, and therefore could not be generous and offer sustenance.

你們是通過一種信心聚集在一起的。這種信心就是一種偉大的祝福了，我們為你們足夠渴望聽到這些言語，以產生出那種信心以及會引領以你們在你們的存在性中來到這個位置的尋求而感謝你們。你們可能感覺到，這種信心以及這種渴望單純地是不夠的，但是我們請你們，我的朋友們，去憶起你們一位偉大的老師的工作，因為被知曉為耶穌的實體是尋求去教導的。很多人聚集在這個實體周圍，他

的弟子們是不安的，因為它們希望讓這些數千個尋求者感到舒服，而它們只有很少的事物，錢就更少的，它們因此無法變得慷慨並提供食物。

The one known as Jesus broke and scattered what seemed to be not enough, and it was more than enough. You, my friends, are also filled with this bread. It has been called the bread of heaven, and it may seem to you that it is not enough, but oh, my friends, what an infinity of bounty you possess. As you go from this place, then, trust in the plenty and the bounty of love and find it in meditation again and again, that you may do those things which you wish to do in wholeness, in purity, in love, that you may sing your song with a glad and cheerful heart.

被知曉為耶穌的實體將看起來似乎不夠的事物掰開並捏碎了，它是遠遠過多了的了。我的朋友們，你們同樣是充滿了這種麵包的。它已經被稱之為天堂的麵包了，在你們看來似乎，它是不夠的，但是，哦，我的朋友們，你們擁有怎樣一種無限的慷慨呀。當你們從這個位置前進的時候，接下來，信任愛的豐盛與慷慨，並一次又一次在冥想中找到它，你們可以做那些你們希望在完整性中，在純度中，在愛中去做的事情，你們可以帶著一顆快樂而歡快的心唱你們的歌。

We thank you for allowing us to share these thoughts with you, and would now leave this instrument, that our sister that has been working with the one known as L might exercise that instrument.

我們為你們允許我們與你們分享這些想法而感謝你們，我們現在會離開這個器皿，這樣一直在與被知曉為 L 的實體一同工作的我們的姐妹就可以訓練那個器皿了。

I am known to you as Hatonn. Peace, my friends. I leave you in the love and in the light of our infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我是你們知曉的 *Hatonn*。平安，我的朋友們。我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai Vasu Borragus*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. My brothers and sisters, it is, as always, a great pleasure for us to be able to share our vibration with those of this group. At this time it is our desire to pass among you and share our conditioning vibration with those of you who desire this experience. If you would simply mentally request that this sharing occur, it will be our privilege to perform this service for you. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。我的兄弟姐妹們，能夠與這個團體中的實體分享我們的振動，這對於我們一如既往是一種巨大的快樂。在此刻，我們的渴望是從你們中間穿過並與你們中的那些渴望這種體驗的實體分享我們調節性的振動。如果你們願意單純地在心智中請求這種分享發生，我們將會很榮幸為你們進行這個服務。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

I am Laitos. I am again with this instrument. My friends, there are those of your planet who would say that your efforts are in vain, that those experiences which you share with one another do not exist, that the sensations that you experience are imaginary. My friends, your presence here is as seekers of truth and your experience is the result of your knowledge of that same truth. The facets of your illusion produce doubt and uncertainty in the best of your race, for such is the purpose of your illusion and for this the forgetting did occur.

我是 *Laitos*。我再一次與這個器皿在一起了。我的朋友們，你們的地球上會有一些人會說，你們的努力是白費力氣的，你們與相互彼此分享的那些體驗是不存在的，你們體驗到的感覺是虛幻的。我的朋友們，你們在這裏的存在是作為這裏的尋求者的，你們的體驗是你們對相同的真理的知曉的結果。你們幻象的面向在你們的物種中最佳的人身上都會產生出疑慮與不確定，因為這就是你們的幻象的目的，為了這個目的，遺忘確實發生了。

My friends, concentrate not on whether your illusion is reality, on whether the voices conveyed through these instruments carry the thoughts of the instrument or of other entities. These are merely distractions. Your purpose, my friends, in this illusion is to determine your path, to choose the direction upon which your growing will occur. Concentrate on that, my friends. Choose well, and follow your choice, and do not let the facets of your illusion distract you from your purpose or occupy your attention.

我的朋友們，不要將注意力集中在是否你們的幻象是實相之上，集中在是否通過這些器皿被傳遞的聲音攜帶了這個器皿或者其他的實體的想法之上。這些僅僅是分心物。你們在這個幻象中的目的，我的朋友們，是去確定你們的道路，去循著你們的成長將會在其上發生的方向。我的朋友們，將注意力集中在那個上面。好好地選擇，跟隨你們的選擇，不要讓你們的幻象的面向讓你們從你們的目的上分心或者佔據你們的注意力。

It may be said that these thoughts so kindly conveyed through those who serve as instruments are unquestionably illusion, for are we not, in some ways, a part of your illusion? Therefore, my friends, accept the need for your choice and follow it, but place not too heavy an emphasis upon words of advice or encouragement from ourselves or others of your realm, for we are no more gods than you, and our advice, no matter how well intentioned, can never supplant that knowledge which stems from your own soul. A wise man of your realm spoke thusly: "Peace be with you, my peace I give unto you." My friends, my loved ones, we cannot improve upon that and such is our wish for you.

可以這樣說，這些如此好心地通過那些作為器皿而服務的實體被傳遞的想法，毋庸置疑地是幻象，因為，難道我們，以某種方法，不是你們的幻象的一部分嗎？因此，我的朋友們，接受你們的選擇的需要並跟隨它，但是不要將過多的一種重要性放置在來自我們自己，或者來自屬於你們的領域的其他實體的建議或者鼓勵的言語上，因為我們不是比你們更大的神，我們的建議，無論多麼意圖良好，都

永遠無法取代源自於你們自己的靈魂的那種知曉。一個屬於你們的領域的有智慧的人這樣說過，“願平安與你們同在，我將我的平安給予你們。”我的朋友們，我親愛的人們，我們無法比那說得更好了，我們對你們得希望就是這樣了。

At this time we would relinquish our use of this instrument, for he is experiencing some unusual sensations that are distracting from the channeling process. Therefore, we will relinquish both this instrument and the floor, that our brothers and sisters of Latwii may speak. Adonai, my friends. 在此刻，我們會撤回我們對這個器皿得使用，因為他正在體驗到某種不同尋常的感覺，感謝感覺正在讓它從傳訊的過程分心。因此，我們將同時撤回這個器皿並讓出位置，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以發言了。*Adonai*，我的朋友們。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet each of you in the love and in the light of the one infinite Creator. It is our joy to be able to blend our vibrations with this group at this time and once more to be able to offer ourselves as humble messengers of light. At this time if there be any light which we may be able to shed on those darker areas of your questions may we then begin? Is there a question at this time?

我是 *Latwii*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們能夠將我們的振動與這個團體的振動在此刻混合在一起，並再一次能夠作為光的謙遜的信使而提供我們自己，這是我們的喜悅。在此刻，如果有我們可能能夠照在你們的問題的那些更為陰暗的區域上的任何的光明，我們接著可以開始嗎？在此刻有一個問題嗎？

M: Latwii, the Book of Revelations talks about the second coming of Christ. How does that fit in with the harvest, and is there a second coming of the entity, the spiritual entity of Christ consciousness?

M: *Latwii*，啟示錄談到了基督的二次降臨。那如何與收割相適應呢，會有一種實體，具有基督意識的靈性的實體的二次降臨嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may respond by saying that, indeed, there is what you might call a second coming which is occurring upon your planet. Many have spoken of this coming. Many have spoken in a variety of ways of the nature of this coming. It is our understanding that as each of your peoples begins to seek in ever deeper patterns and fashions, that the opening made in each entity's consciousness does allow the energies of what you might call the fourth dimension of love and of understanding to enter that entity's complex of mind, of body, and of spirit. As this awakening occurs within each entity who does so seek for this awakening, there is a coming into the entity of that consciousness which was manifested as a pattern of being by the one known as Jesus of Nazareth, who did achieve that consciousness during his incarnation for the purpose of setting the pattern so that those who would follow this entity might have an

inspiration by which the entity would then evolve in a similar fashion.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們可以藉由這樣說來回應，確實在你們的星球上會有你們可以稱之為一種二次降臨的事物正在發生。很多人都已經談及這種降臨了。很多人已經用多種多樣的方式談及這種降臨的屬性了。我們的理解是，當你們的人群中的每一個人都開始通過越來越深入的模式以及方式尋求的時候，在沒一個實體的意識中被產生出來的那個開口會確實允許你們可以稱之為屬於愛和理解的第四密度的能量進入到實體的心智、身體和靈性的複合體。當這種覺醒發生在每一個為了這種覺醒而如此尋求的實體內在之中的時候，就會有一種意識實體身上了，那種意識由被知曉為拿撒勒的耶穌的實體顯化的一種存有範式，耶穌確實在他的投生期間為了設置範式的目的而取得了那種意識，這樣那些會跟隨這個實體的人就可以擁有一種啟發，藉由這種啟發，實體接下開就可以用一種類似的方式發展了。

The one known as Jesus is not, to our knowledge, to again incarnate upon your plane, but shall communicate to various instruments the message which shall serve as a beacon to many, and when this cycle has been appropriately ended there shall be those entities of like vibration awaiting to greet those of your plane who have made what you have called the graduation, or the transition from the illusion which you now inhabit, to the density of love and understanding.

就我們的知曉，被知曉為耶穌的實體，並不會再一次投生在你們的星球上，而是會與各種各樣的器皿交流資訊，那些資訊將會對很多人起到一種燈塔的作用，當這個週期已經適當地結束了的時候，將會有那些具有類似的振動的實體等待著歡迎你們的星球上的那些已經取得了你們已經稱之為畢業的狀態的人，或者已經從你們現在居住的幻象轉移到愛和理解的幻象的人。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: Not at this time, thank you. I'll stew on that for awhile, Latwii.

M：在此刻不用了，謝謝你們。我將要對那個咀嚼一會兒。*Latwii*。

I am Latwii. We hope we have not given you indigestion, my brother. We do thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們希望我們尚未讓你消化不良，我的兄弟。我們確實感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

C: Yes. In our healing practices, especially in the area known as surgery, there is a—they use, they replenish a person's blood with that of others, and over the years I've been giving blood for such purposes, but of late I've seen material from various groups which refuse, even at the point of ceasing existence, to accept blood from another due to a passage from somewhere in the Bible instructing then not to partake of blood. Is there any harmful effect to the acceptance of blood from another? I see it as merely a giving of life from one to another. I can't see any harm in the practice.

C：是的。在我們治療的技術中，尤其是在被知曉為外科手術的區域中，會有一

種——它們使用，它們用其他人的血液替代一個人的血液，在多年的實踐中，我一直都在為了這樣的目的獻血，但是，最近我從各種各樣的團體看到一些治療，它們拒絕，甚至在停止存在性的位置上，都拒絕接受來自其他人的血液，因為來自於在聖經中某個位置的一個段落指示，不要分享血液。接受來自於另一個實體的血液有任何有害的影響嗎？我將它視為僅僅是一個人對另一個人的一種生命的給予。我在那種技術中沒有看到害處。

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. In response, may we say this is not a simple matter, for indeed one who is approaching the limits of what you know as life and does, therefore, require what is called the transfusion of blood, such a practice might be deemed quite helpful, for indeed it is one means of prolonging the incarnation and might be the only means for many upon your planet, for their knowledge does not yet include other means.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在回應的方面，容我們說，這不是一個簡單的問題，因為如果一個人正在接近你們知曉為生命的事物的極限並因此確實需要被稱之為輸血的事物，這樣一個工作是可以被認為是相當有幫助的，因為它確實是一個延長投生的方式，對於在你們的星球上的很多人它可能是唯一的方式，因為它們的知識尚未包含其他的方式。

In such cases it cannot be said to be other than helpful if each party does wish to aid in the prolonging of life which grows short. On the other hand, there are situations which mitigate against the transferring of that known as blood from one entity to another if the entities are not involved in what you call the ...

在這樣的情況中，如果每一方都確實希望在對逐漸縮短的生命延長的方面幫忙的話，它無法被認為是沒有幫助的事物，會有一些情況會緩和從一個實體到另一個實體的對被知曉為血液的事物的轉移，如果實體沒有被包含在你們所稱的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. As we were saying, there are instances which are not favorable to such a transfer of this vital fluid from one entity to another, for there are various, shall we say, patterns or parts of an entity's pattern of being of the bodily complex which are transferred in this process that may be detrimental to another.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。如我們正在說的一樣，會有一些情況對於這樣的生命液體從一個實體到另一個實體這樣一種轉移是不是適合的，因為，容我們說，一個實體的身體複合體的存有的樣式會有各種各樣的模式或者部分，它們，如果在這個過程中被轉移，是可能會對另一個實體有害處的。

We speak of areas now which are little known to your peoples, and are, therefore, most likely to be somewhat confusing, but we shall continue. Each entity does through the power of mind before incarnation create the pattern of the physical vehicle which it shall inhabit. This vehicle, in each cell of its substance, does contain the complete blueprint of the entity, much as a hologram. This is true also of the fluid known as blood. The state of being of health, shall we say, to use somewhat of a misnomer, is clearly reflected in the blood and each cell of that fluid. The transfer of such vital fluid to one entity from another does then transfer the patterns of being or of health from one entity to another, these patterns having a great complexity of interrelationship from the experience of the entity who has provided the blood for transfusion. 我們現在談及的區域是你們的人群很少知曉的，並因此極其有可能是多少有些令人混淆的，但是我們將會繼續。每一個實體在投生前都確實通過心智的力量創造了它將會居住的物質性載具的樣式。這個載具，在它的材料的每一個細胞中，都確實包含了實體的完整的藍圖，非常類似於一個全息圖。這對於被知曉為血液的液體同樣也是有效的。健康的狀況，使用一個多少有些用詞不當的詞語，是在血液和那種液體的每一個細胞中都被清晰地反映出來的。對於這樣的生命液體從一個實體到另一個實體的轉移確實接著會將存有或者健康的模式從一個實體轉移到另一個實體，這些模式會擁有來自於那個已經提供了這種輸血的實體的體驗的一種巨大的相互作用的複雜性。

Therefore, the one receiving such blood shall be receiving not just a simple bodily fluid, but shall be receiving the patterns of the very being of the entity who served as donor, and shall, therefore, be creating a tie between the two entities in which some of which you know of as karma, shall be shared. This appears quite insignificant when the entity is facing what you call the life and death situation, but does grow in significance as the entity does continue its incarnation and as the entity which served as donor does also continue its incarnation. It is then left to what might be called higher levels of the being of both entities to complete the balancing of the karmic patterns which have been set in motion by this transfer.

因此，一個接收這樣的血液的實體將會不僅僅接收到一種簡單的生命液體，並同樣也將接收到那個作為貢獻者的實體的核心存有的模式，並將會因此，在兩個實體之間創造出一種纏結，在其中一些你們知曉為業力的事物，將就會被共用了。當實體正在面臨你們所稱的生命與死亡的情境的時候，這看起來是相當不重要的，但是當實體確實繼續它的投生，當那個作為貢獻者服務的實體同樣繼續它的投生，這確實會在重要性的方面增長。就是在那個時候，可以被成為兩個實體的存有的更高的層次的事物就同時都要完成對藉由這種轉移而已經被啟動的業力模式的平衡了。

We realize that we have said much which is confusing, but we hope that we have been able to transfer to you a basic understanding of this phenomenon. 我們意識到我們已經說了很多令人混淆的內容了，但是，我們希望我們已經能夠向你們傳遞對於這個現象的一個基本的理解了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: In the case where one receives, say, a pint of blood, which is the usual unit, is the amount of the being of the donor that is received by the individual a sufficient enough amount to actually interfere with the being of the person receiving?

C：在一個人接收，假設，一品脫的血液，這是通常的單位，的情況中，被個體接收到的獻血者的存有的數量，這是一個足夠實際上干擾那個接收的人的存有的數量嗎？

I am Latwii. My brother, we feel that you have correctly stated the situation. The amount is not significant—we correct this instrument—the amount is significant in that it serves as what you might call a ratio, a blending the beingness of the sources of blood, both of the donor and the one receiving the donation.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們感覺到你已經正確地陳述了情況了。數量是不重要的——我們更正這個器皿——數量是重要的，因為它起到了你們可以稱之為血液的來源的存在性，同時對獻血者和那個接受獻血的個體的存在性，的一種比例，一種混合的作用。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: Yes. In our bodily systems, cells are constantly being used up and replaced. After a period of time would that amount of beingness be slowly removed from the blood of the one receiving?

C：是的。在我的身體系統中，細胞是持續不斷地被耗盡並被替代的。在一段時間後，那個存在性的數量會緩慢地從一個接收者的血液中移除嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. We may say in this case, in general, that this is not correct, for the reproduction of the blood fluid is by the existing ratio of blood, and this existing ratio does then reproduce itself much as what you have called the cloning mechanism does reproduce an exact duplicate of itself. The dilution, shall we say, of the donor's karmic patterns may occur in another manner, this being the balancing of the patterns of behavior of the one which has received the donation, and also of the one which has served as donor.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們在這個方面可以說，一般而言，這不是正確的，因為血液的再造是基於現存的血液的比例的，這種現存的比例接著確實會複製其自身，非常類似於你們已經稱之為克隆的機制確實會複製一個精確的它自己的複製品一樣。對獻血者的業力的模式的稀釋，可以通過另一種方式發生，這就是對已經接受了獻血的實體，同樣還有那個作為獻血者服務的實體的行為舉止的模式平衡。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: Yes. I don't mean to bore anybody, but it's something that's been on my mind for awhile. I just want to explore a few points. In the transference of blood from one to another there's a series of matching up, what we refer to as types of blood and RH factors of blood. Is there some basic tie between individuals who have what we refer to as the same blood type and RH factor?
C: 是的。我並不打算要讓任何人厭煩，但是它是某種在我的頭腦中已經有一段時間的事情了。我僅僅想要探索一些要點。在從一個人到另一個人的血液的傳輸中，會有對於我們所稱的血液的類型以及血液的 *RH* 因數的一系列的匹配。在擁有我們所稱的相同的血型以及 *RH* 因數的個體之間會有某種基本的連接嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. In this regard we may agree that there is indeed such a tie, but the tie is most general and gross in nature, similar to the relationship between those entities possessing brown hair or red hair or blue eyes, etc. Though the relationship between those with the similar types of blood is somewhat more complex, it is quite similar in nature. The matching of blood types does match the factor which is most easily recognizable by your peoples of the nature of blood, but does not take into account, as we mentioned previously, factors of greater complexity which are at present unknown to your peoples.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們可能會贊成，確實會有這樣一種連接，但是，連接是極其一般性且在屬性上是不敏感的，類似於在那些擁有棕色的頭髮、紅色的頭髮，或者藍色的眼睛，如此等等的實體之間的關係。雖然在具有類似的血液類型的實體之間的關係是有些更加複雜的，它在屬性上是相當類似的。血液類型的匹配確實會匹配你們的人群極其容易識別出來的血液的類型，但是它不會考慮到，如我們之前提到過的一樣，具有更大的複雜性的因素，這些因素是當前你們的人群並不知曉的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: This is leaving great deal of confusion in my mind. I was considering going and donating again tomorrow, but I don't want to interfere with another's beingness or create a problem for them, and yet I feel drawn to do it for I feel that it's a giving thing to give of oneself to someone who may need, and I know you can't say yes, you should or no, you shouldn't, and I don't expect you to, but if you could speak to me just in general of whether or not the giving—I'm not quite sure how to say this, because I don't want to interfere with anyone else, yet, to me, I feel as if I'm serving others by giving of the life fluid we call blood, and still feel drawn to do so. I just wondered if you can speak to me in general if I would be creating unnecessary problems by doing so.

C: 這在我的頭腦中留下了大量的混淆了。我正在考慮明天再一次去獻血，但是我並不想要干預另一個人的存有並為它們創造一種問題，而我感覺到被吸引去進行它，因為我感覺，將一個人自己給予某個可能需要它的人，這是一個給予的事物，我知道你們無法說同意，你應該或者不應該，我並不期待你們那樣說，但是，

如果你們能夠僅僅一般性地和我談談是否那種給予——我不是相當確定如何說這一點，因為我並不要干預任何其他。而對於我，我感覺就好像我徵兆藉由給予我們稱之為血液的生命液體而服務其他人，我仍舊感覺被吸引去這樣做。我僅僅想知道，是否你們能夠一般性地和我說一下，是否我會藉由這樣做創造出不必要的問題。

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. We may say in beginning to answer this question in general terms that it is not a simple situation. As each entity proceeds on its chosen path of service few are the types of service that it will find which are purely of one nature or another—service to others or service to self. Even as we speak these words to you, to this group, we realize that we partake in that which is not a simple matter, for as we attempt to share that which we feel to be true in our own experience, we know that by the very nature of the words and the language that we use that we shall distort that which we intend to share, and therefore shall provide some confusion to those who listen. When you undertake an activity, whatever the nature, you shall find that you are unable to make clear distinctions in most cases, for there is, in truth, no way that you can avoid influencing another or infringing in some way upon another's free will, for each entity is most closely related to each other entity, not just in the actions and interactions which you share, but in your very beingness, for are not all one, and can any part of the one act without affecting another part?

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在用一般性的方式來回應這個問題的開始，我們可以說，它不是一個簡單的情況。當一個實體都會在它選擇好的服務的道路上前進的時候，很少的服務的途徑是它將會發現是純粹地具有這樣或者那樣一種屬性——服務他人或者服務自我——的服務的類型。甚至在我們向你們，向這個團體講述這些言語的時候，我們也意識到，我們參與其中的事物，並不是一個簡單的情況，因為當我們嘗試去分享我們在我們自己的體驗中感覺是真實的事物的時候，我們知道，藉由我們使用的詞語和語言的本性，我們都將會扭曲我們打算要分享的事物，並因此將會對那些聆聽的人提供某種混淆。當你參與到一個活動的時候，無論活動的特性是什麼，你都將會發現，你在大多數情況中無法做出清晰的區分，因為，實際上你們絕對無法避免影響另一個人，或者用某種方式侵犯另一個人的自由意志，因為每一個實體都是極其緊密地與每一個其他的實體聯繫在一起的，不僅僅是在你們分享的行為與互動之中，同樣也在你們的核心存有之，因為難道所有人不都是一體的嗎，一個行為的任何部分怎麼能夠不影響另一個部分呢？

When you engage in the giving of the life fluid which you call blood you do engage in an action which is like any other action. You provide a service, yet also do you influence or infringe in some way, however large or small, upon another being. This is the nature of being, for all entities share the experience of being and though each proceeds on a uniquely chosen path it has well been said that no entity is an island, and each does mingle with each other in some fashion. The confusions that you feel in such decisions are those factors which shall provide the necessary stimulus for careful thought, and always do we encourage your thoughts and feelings and innermost being be consulted

as the final arbiter in your decision. 當你們參與到對你們稱之為血液的生命的液體的給予之中的時候，你們確實參與到了一個與任何其他的行動都是類似的行動之中。你們提供了一個服務，而你們同樣以某種方式，無論是大或者小，影響或者侵犯了另一個存有。這就是存有的屬性了，因為所有的實體都分享了存有的體驗，儘管每一個人都是在一條獨一無二地被選擇好的道路上前進的，沒有任何實體是一座孤島，沒一個實體都是用某種方式與相互彼此結合在一起的，這是說的很好的。你在這樣的決定的方面感覺到的混淆就是那些將會為仔細的思考提供所需的刺激物的因素了，我們一直確實鼓勵你的思考、感覺以及最為內在的存有都作為在你的決定中的最終的裁決者而被參考。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: I want to say one more thing, then I'll stop. It's just the thought as you were speaking came to my mind that somewhere there's someone who in the planning, or in our planning coming into this illusion, that somewhere along the line there's—it was set up for him to receive part of my being as part of our growth, our pattern of incarnation, and it's all—my mind gets confused because I know there are no mistakes and that we really are fulfilling roles that were mapped out before incarnation, and I just feel like, to me, I have the feeling that there's someone waiting for this part of me, and that I should make that part of me available.

C：我想要再說一個事情，接著我就會停下來了。當你們正在發言的時候，有一個想法出現在我的頭腦中了，在某個位置會有某個人，它正在計畫，或者在我們的計畫中進入到這個幻象中，沿著那個線路，在某個位置會有一——他已經安排好了要接收我的存有的某個部分作為我們的成長，我們的投生的模式的一部分，他是完全——我的頭腦混淆了，因為我知道沒有錯誤，我們真的都是在完成在投生前被設計好的角色的，我僅僅感覺就好像，對於我，我有這樣的感覺，有某個人正在等待著我的這個部分，我應該使得我的那個部分可以被取得。

I'm not really asking a question or expecting an answer. I'm just more or less talking right now. But I just have that feeling that this part of my being I should share, and I want to thank you for your words tonight. They were very helpful. 我並不是真的在問一個問題或者期待一個答案。我僅僅或多或少是正在發言。但是我僅僅擁有這樣一種感覺，我的存有的這個我將會分享的部分，我感覺為你們今晚的言語而感謝你們。那是非常有幫助的。

I am Latwii. Our gratitude is with you as well, and as you have well stated, each possibility within this illusion has been carefully mapped out, and there is an infinite array of such possibilities that exist. Look about you in your world and you shall see many of them occurring as planned, for nothing occurs by chance.

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你是感激的，因為你已經很好地表述了，在你們的幻象中的每一個可能性都已經是被仔細安排好的，會有無限數量的這樣的可能性存在。在你們的世界中環顧四周，你們將會看到它們中的很多正在如被計畫地一

樣出現，因為沒有任何事情是偶然發生的。

May we answer yet another question at this time?

在此刻我們可以回答另一個問題嗎？

Carla: Before we leave this sanguine subject, I'd like to check a couple of hunches. Is it true that the link between patterns of the entities works precisely both ways?

Carla：在我們離開這個與血有關的主題之前，我想要檢查幾個預感。在實體的模式之間的關聯會同時用兩種方式都準確地工作，這是真實的嗎？

I am Latwii. Yes, my sister, we do recognize this to be true in our understanding of such matters.

我是 Latwii。是的，我的姐妹，我們通過我們對這樣的問題的理解確實認為這是真實的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. Hunch number two. Is this link the time/space portion of this very central fluid which is called blood, that is magical in nature, and is this why some of the more primitive of our tribes peoples have used blood to become blood brothers and things like this, why even as children we do things like that? Does this have a magical potential in the time/space portion of its reality?

Carla：是的。預感二。這個被稱之為血液的非常中心性的液體的時間/空間的這種連接，在屬性上是魔法的，這是為什麼我們的一些更為原始的部落的人已經使用血液來成為結拜兄弟以及類似這樣的事情的原因嗎，這就是為什麼甚至在是孩子的時候我們就會做類似那樣的事情的原因嗎？在這個實相的時間/空間的部分中這是擁有一個魔法的潛能的嗎？

I am Latwii, and again we find agreement with your statement, that the portion known as the time/space portion or metaphysical portion of the entity is that which is affected in what you have described as a magical nature.

我是 Latwii，我們再一次發現對於你的說法是贊成的，實體的那個被知曉為時間/空間的部分或者形而上學的部分是通過你們已經描述為一種魔法的屬性而被影響的事物。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: That's very interesting. My last hunch had to do with blood types. I wondered if various planetary influxes of entities into this third-density experience may have at least a preponderance, a majority, of one blood type as opposed to another? I realize this crosses all racial boundaries, and thought perhaps this might be one large classification.

Carla：那是非常有趣的。我的最後的預感是與血型有關的。我感到好奇，是否

在屬於各種各樣的行星的的實體流入到這個第三密度的體驗的時候，它們可能在一種血型而不是另一種血型的方面至少擁有一種優勢或者擁有一種占多數的情況？我意識到這跨越了所有的種族的邊界，儘管也許這可能是一個巨大的分類。

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. We find that the answer to this query is in the affirmative when using the rather gross measurements of your peoples, but does become somewhat more difficult to assess and tends towards the negative when looking at the vital fluid in more refined manners.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現對這個問題的回答是肯定的，當對你們的人群使用相當粗糙的度量的時候，但是，當用更為精細的方式檢查這種生命的液體的時候，要評估並傾向於否定，這會是多少有些更為困難的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you very much Latwii.

Carla：沒有了，非常感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii. We are thankful as well to you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你是感謝的。在此刻有另一個問題嗎？

C: Yes, while we're on the subject. If the pattern of beingness in each self ... what of the situation as in our, in the drinking, in the partaking of blood orally as opposed to taking it into the veins directly, if ingesting the cells of another being, whether flesh or blood, do you still pick up the beingness?

C：是的，雖然我們還是在那個主題上。是否在每一個自我內在的存在性的模式.....在我們飲用，用口吃掉血液，而不是將它直接注入到靜脈中，情況是什麼樣的呢，如果是攝取另一個存有的細胞，無論是肉體還是血液，你們仍舊會得到那個存在性嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. Again, we find that the general response can be somewhat misleading, for such an action as you have described would have far different results with different types of entities. Those most likely to accomplish such an action would be those who have begun the practice of what you might call the black magical arts and such an adept then would gain power, the power of the one whose vital fluid it consumed. An entity who had no training in these arts and rituals would simply gain those karmic ties in the time/space or metaphysical portion of your existence.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。再一次，我們發現，一般性的回應能夠使多少有些令人誤導的，因為如你已經描述了的這樣一個活動會對不同類型的實體擁有遠遠不同的結果。那些最有可能會進行這樣一個行動的實體是那些已經開始了你們可能稱之為黑魔法技藝的事物的實體，這樣一個行家接下來就會取得力量，取得它消耗的實體的生命的液體的力量。一個尚未在這些技藝和儀

式中進行訓練的實體，會單純地會在你們的存在性的時間/空間或者形而上學的部分取得那些業力的連接。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: I was just curious because in our legends of creatures such as vampires, they're always able to remove the being and leave just a shell, more or less, though animated, no longer expressing that which it was, and I was just curious as to the source of that idea, whether there was some truth behind it.

C：我僅僅感到好奇，在我們的諸如蝙蝠之類的生物的傳說中，它們一直都能夠移除存有並僅僅留下一個外殼，或多或少，儘管那個外殼是活的，它不再表達其之所是了，我僅僅觀其那個想法的源頭，是否在其後有某種真理呢？

I am Latwii, and am aware of a general query. We may respond by saying that your legends in this regard have distorted greatly the foundation of facts in such situations, but have reflected some of that which is more nearly true. The magical nature of the fluid you call blood has been reflected in such stories and legends, for indeed the entity whose blood has been removed in some degree is only a shell of the former self, the greater portion having passed to the entity consuming the blood, the greater portion of power also passing with that consuming.

我是 *Latwii*，我們察覺到了一個一般性的問題。我們可以藉由這樣說來回應，在這個方面你們的傳說已經極大地扭曲了在這樣情況中的事實的基礎，但是已經反映出某些更為接近真實的事物。你們稱之為血液的液體的魔法的屬性已經在這樣的故事與傳說中被反映了，因為對於那些其血液在某種程度上已經被移除了的實體，它們僅僅是之前的自我的一個外殼，更大的部分已經移動到那個吃掉了血液的實體身上了，力量的更大的部分同樣已經伴隨著那種吃掉而移動了。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No. I think I shall take my leave of the subject. At least for now. There are other things floating around in my head, but I think I've sufficiently beleaguered the point for tonight or crossed out for the night...

C：不用了。我想我真的要離開那個主題了。至少暫時離開。在我的頭腦中有其他的想法在四處漂流，但是我向我已經今晚已經為那一點足夠煩惱了，或者今晚已經惹人討厭了.....

M: You've bled it to death!

M：你已經將它榨幹了！

C: Wait! One more thing, one more ... Many, even still, peoples have had a basic belief that the partaking of the blood of a particular creature, they could gain the attributes of that other creature, such as the partaking of the blood of the lion for fierceness, things of that nature, and I was just trying to picture

where the, whether they received this information from a contact or whether it was just something they knew somewhere back in their lives before the forgetting that the beingness of another can be received through the blood.

C：等等！還有一個事情，還有一個.....甚至仍舊有很多問題，人們已經擁有了一個基本的信念，當吃一點一個特定的生物的血液的時候，它們能夠取得另一個生物的屬性，諸如吃一點獅子的血液而取得兇猛，以及具有那種屬性的事情，我僅僅是在嘗試去弄明白，是否它們從一個接觸接收到了這個資訊，或者，是否它僅僅是某種它們在它們的生命中在遺忘另一個實體的存在性能夠通過血液被接收到之前的某個位置知道了的事情。

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. In this regard we may say that throughout the history of the peoples of your planet there have been those small groups located in various places upon your planet's surface who have, throughout time, sought the various means of gaining personal power. Such a seeking does then serve as a calling, and attracts those entities of what you might call a negative nature, who in their desire to serve the self do respond to this calling much as we respond to your calling, and they do make contact with these entities, and in, shall we say, a trade, do provide information which allows these entities to gain personal power, if these entities then shall do the bidding of those who have answered their call.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們可以說，在貫穿你們的星球上的人群的全部的歷史，在你們的星球的表面的各種各樣的區域中一直都有那些小的團體，它們已經在貫穿所有的時間都尋求各種各樣的取得個人的力量的途徑。這樣一種尋求確實接著會起到一種呼喚的作用，並會吸引那些具有你們可能稱之為一種負面性的屬性的實體，這些實體在它們的渴望中就渴望去服務自我，它們確實會回應這種呼喚，非常類似於我們回應你們的呼喚，它們確實與這些實體建立接觸，並在一種，容我們說，交換中，確實提供允許這些實體取得個人的力量的資訊，如果這些實體接下來對那些已經回應了它們的呼喚的實體做出吩咐的話。

Such information as you have discussed this evening concerning the nature of blood and its magical properties is then given so that power might be concentrated in the hands of a few who then do owe their allegiance to a number of lesser, or entities of fewer numbers, but, shall we say, greater power.

諸如你們今晚已經討論過的關於血液的屬性以及它的魔法的屬性的資訊之類的資訊，接下來就會被給予，這樣，力量就可以被集中在一些實體的手中了，這些實體接下來會它們的衷心歸因於更少數量的實體，或者數量上更少，但容我們說，擁有更大的力量的實體了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, thank you. I shall now cease the questions on the subject. Thank you very much.

C：沒有了，感謝你們。我現在將停止在那個主題上的問題了。非常感謝你們。

I am Latwii. We are grateful to you as well, though this is somewhat of a distasteful subject. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你是極其感激的，儘管這是一個多少有些令人倒胃口的主題。在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes. It seems to me every coin has two sides, There is a rather substantial number of people on this planet who currently are involved in a ritual partaking of blood. In their belief a transubstantiation occurs in which wine is metaphysically converted into blood of the one we knew as Jesus Christ. I realize you've no desire to get into a religious discussion, but could you speak in general upon this subject and the possible benefits resulting, if there are any.

L：是的。在我看來，每一個硬幣都有兩面。在這個星球上有相當多的數量的人當前正在被包含在一種攝取血液的儀式中。在他們的信念中，一種化體發生了，在其中酒杯形而上學地轉化為我們知曉為耶穌基督的實體的血液了。我意識到，你們並不渴望涉及一種宗教信仰的討論，但是你們能夠一般性地在這個主題以及它有可能有益處的結果上發言嗎，如果有任何這樣的有益處的結果的話。

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. Again, we may return to the magical nature of that which is known as blood, but we now move to the time/space or metaphysical portion when discussing that activity which is known to your peoples as the Holy Communion.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。再一次，我們可以返回到被知曉為血液的事物的魔法屬性上，但是我們現在移動到當討論那個被你們的人群知曉為聖餐的活動的時候的時間/空間或者形而上學的部分。

The entity known as Jesus did possess a knowledge that was deep upon the subject of the magical transfiguration, shall we say, of its source of enlightenment or power unto those whom it desired to serve. It was well aware that the ritual of communion would provide those entities revering it with a means of making an opening within the time/space portion of their beings for the love and light of the one Creator to fill that opening, depending upon how efficiently the entity had prepared its being to receive this vital energy, much as a transfusion, if we may continue our analogy.

被知曉為耶穌的實體確實擁有在關於，容我們說，魔法的變容的主題上的一種深入的知識，這種知識就是它對那些它渴望去服務的實體的立法或者力量的源頭。它清楚地知曉，聖餐的儀式會提供給那些尊敬它的實體們一個途徑，在它們的存有的時間/空間的部分中建立一個開口的，以便於太一造物者的愛與光充滿那個開口，取決於實體已經怎樣有效地讓它的存有為接收這種生命能量做好準備了，非常類似於一種傳輸，如果我們可以繼續我們的比喻的話。

This particular type of ritual does focus, then, upon the aspects which you might call positive in the transferring of the power of the magical nature of life fluids and life energies which course through all creation. This type of ritual known as the Holy Communion does, then, allow each who partakes of it to

drink of the life-giving beingness of the Father, so that those transfers of energy and of power are those which seek to serve the others of the being so that there is an increase in the level of awareness of the unity of all creation within those who partake within the ritual of communion.

這個特定類型的儀式確實聚焦於在傳送具有生命的液體的魔法特性以及穿越所有的造物的生命能量的力量的方面的你們可以稱之為正面性的面向上。這種類型的被知曉為聖餐的儀式確實允許每一個參與它的實體都喝掉了天父的賦予生命的存在性，這樣那些對能量和力量的傳遞就是那些尋求去服務他人的傳遞，這樣在那些參與到聖餐儀式的實體內在之中就會有對於一切造物的一體性的認識的層次的一種增長了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. In the accomplishment of this ritual, communion, is there any special significance to wine as opposed to any other substance? Does wine have a particular value that other substances do not possess that aids this transubstantiation?

L：是的。在完成聖餐儀式時候，用酒而不是任何其他的物質，有任何特殊的重要性嗎？酒會擁有一種特殊的，其他的物質並不擁有的，會幫助這種化體的價值嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In this regard we may say that to those who first began the ritual with the use of that known as wine there was a purpose which allowed this substance to serve most efficiently for them. It is not necessary to use any particular substance. It is only necessary that whatever substance is used be given by those who use it, the trappings, shall we say, or the belief in its ability to serve as a pattern or symbol for that vital energy which is being channeled through it.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面，我們可以說，對於那些最先藉由使用被知曉為酒的事物開始儀式的人，曾經有一個目的，這個目的允許這種服務最有效地位它們服務。使用任何特定的物質都不是必須的。唯一需要的是，無論什麼被使用的物質被那些使用它，容我們說，即裝飾物的人給予出來，或者，需要的事情是對於它作為那種正在通過它被傳送的生命能量的一個範式或者象徵來服務的能力的信念。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: I have a couple of questions of a more personal nature. I was experiencing some intense conditioning earlier by Laitos. I would like to know if you can tell me the purpose for this, and why it seemed distinctly different from other conditioning I've received?

L：我有幾個具有一種更為個人性的屬性的問題。我正在體驗某種強烈的之前又 *Laitso* 產生的調節作用。我想知道，是否你們能夠告訴我，這種調節作用的目的，為什麼它看起來似乎與我已經接收到的其他的調節作用是明顯不同的。

I am Latwii. In this case, my brother, we may say that the conditioning which you received this evening was aimed at the further deepening of your own channel which has been, of late, able to receive a wider band of information. In this regard we mean to convey the concept that your particular tuning has been increasing in its ability to perceive a wider array of contacts, including those of a narrower band and those of wider band, and this conditioning was, therefore, carried out with more vigor, shall we say, so as to continue the process of expansion which has already begun.

我是 *Latwii*。在這個情況中，我的兄弟，我們可以說，你今晚接收到的調節作用的目標是進一步加深你自己的管道，你的管道，最近已經能夠接受一種更為寬頻的資訊了。在這個方面，我們打算要傳遞的觀念是，你特定的調音在它去接收一系列更為寬頻的接觸的能力的方面一直都在增強，包括那些具有一種更為窄頻的接觸，以及那些具有更加寬頻的接觸，這種調節作用，因此，帶著更多的，容我們說，力氣被進行了，以便於繼續已經開始了的拓展的過程。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

L: Yes. Is there any way, aside from continued requests ...

L：是的。除了繼續請求之外，有任何方式.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

March 22, 1982

1982-03-22 *Hatonn* : 嬰兒學步

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am *Hatonn*, and] I greet this group in the love and in the light of the one infinite Creator Whom we all serve and in Whose love we all grow and breathe. We have been with this instrument for some time conditioning this instrument while attempting to reach the one known as C. We are aware that this instrument has had difficulty perceiving our contact, as it is intended to be a broader range contact and therefore easier to receive. It is therefore less easy to receive by one such as the one known as C which has become very sensitive to a somewhat narrower band of sensation preceding contact. We therefore would initiate, to the best of our ability, a simple opening of the mouth—somewhat as a yawn, as you call it, would feel, although, unlike a yawn, the need to breathe deeply and exhale deeply is not present—as a signal that the instrument has been contacted by the one known to you as *Hatonn*. We hope that we are able to effect this simple mechanical movement, and that this in turn will give the instrument the confidence which it desires.

[我是 *Hatonn*，]我在太一無限造物者的愛與光中向這個團體之一，我們全都服務造物者的，我們全都在造物者的愛中成長與呼吸。我們已經與這個團體在一起，對這個器皿進行調節，同時嘗試去觸及被知曉為 C 的實體有一段時間了。我們察覺到這個器皿在感覺我們的接觸的方面已經遇到了困難了，因為它打算要稱為一個範圍更廣的接觸並因此更加容易接收。因此，對於諸如被知曉為 C 的實體之類的一個已經對於在接觸之前的一種多少有些更為狹窄的知覺的波段是非常敏感的實體，我們的接觸要被這樣的實體接收到是較為不易的。我們因此，盡我們最大的能力，啟動了一次簡單的張口——多少類似於打了一個哈欠，如你們對它的稱呼一樣，我們感覺到，它儘管與一個哈欠是不一樣的，對於深深地呼吸以及深深地吐氣的需要卻不存在——它是一個信號，即這個器皿已經被你們知曉為 *Hatonn* 的實體接觸了。我們希望我們能夠產生出這個簡單的機械性的動作的效果，這依次將會給予這個器皿它渴望的信任了。

There has been good contact at all times, however, it is very meritorious that the instrument not speak if there is doubt as to the origin of the contact. It is far better to remain tuned and silent than to accept a possible detuning by channeling an entity of whose identity you are not sure. We will again attempt to contact the one known as C using this recognition mechanism as a conditioning mechanism. We hope that it will be gentle without being so gentle that it is impractical. We transfer now. I am *Hatonn*.

在所有的時間都已經有良好的接觸了，然而，如果在關於接觸的來源的方面有依賴，器皿不說話是非常值得稱讚的。相比去藉由對一個你們對其身份並不確信的實體進行傳訊而接受一種有可能的失去調音，去保持調音並保持靜默，這是遠遠更好的。我們將再一次嘗試通過將這種打招呼的機制用作一種調節的機制來接觸被知曉為 C 的實體。我麼希望它將會是溫和的，而卻有不曾如此溫和以至於它是不實用的了。我們現在轉移。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We feel that he now feels more comfortable and that the signal we mentioned will be felt [by] him in our attempt to contact this instrument. We are aware that this signal is somewhat similar to the way in which this instrument receives our brothers and sisters of Laitos, but we feel that our signal will be somewhat stronger and will not be confused when used.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們感覺到，他現在感覺更加舒服了，我們提及的信號將會在我們去接觸他的器皿的嘗試中被他感覺到了。我們察覺到這個信號是多少類似與這個器皿通過其接收我們的兄弟姐妹 *Laitos* 的方式的，但是我們感覺到我們的信號將會多少更加強有力，並將不會在被使用的時候被弄混了。

We are Hatonn. We are more than grateful and happy to work with those who wish to be of service as vocal channels and with any who wish our help of the deepening of their meditation in their search to become more aware of the love and the light of the infinite Creator.

我們是 *Hatonn*。我們對於與那些希望作為語音管道而進行服務的人一同工作，以及與任何希望擁有我們的幫助的實體一同工作是極其感激與快樂的，我們會在這些實體對於更多地察覺到無限造物者的愛與光的尋求中幫助深化它們的冥想。

My friends, to speak to you for what to you has been a long period of time has been a great source of joy and of learning for us. We feel privileged that you request us so often to hear the message that we have, the message that is always the same. But always a new facet is shown that you may take each one and study and meditate upon it and add it to the others you have seen and become aware that by summation of the parts you may see that the whole is greater than the sum of the parts can ever be.

我的朋友們，我們對你們發言已經有很長的一段時間了，這已經稱為我們的一個巨大的喜悅與學習的源頭了。我們對於你們如此經常地請求我們以聽到我們所擁有的資訊是感覺到榮幸的，資訊一直都是相同的。但是一直都會有新的轉向被展現出來，這樣你們就可以使用每一個面向，對其進行研究和冥想，並藉由將你們可能看到的各個部分加起來而將它添加到其他的你們已經看到過並已經知曉的面向上，這樣整體就是比各個部分的總和能夠成為的更大了。

The love and the light of the infinite Creator is beyond meaning that your language can give, beyond that we or you now see. You become aware in your vision of only a small part of that light and love but as with all things in your illusion, beyond the first step needs to be taken, the choice must begun to be made, the path chosen. Now take what may be said to be equivalent to your first baby steps, the first few steps along the long but joyous path back to the One. Remember always that there is ever so much more to learn than you can see in your illusion. Your perception is limited by physical vehicles and

by the amount of your mental faculties that have been activated. But you shall know, you shall learn, you shall be aware. Take your steps carefully, and if you stumble and fall be not proud and refuse the help of others. If help is needed, allow them to help you, to stand once again that you continue to take the small but important steps. You are not alone, as we are not alone. There are countless kindred souls who reach out, who wish to help, who wish to give. They are not too proud to receive. They are with you, brothers and sisters. We are known to you as *Hatonn*, but also as brother and sister, as friend, as student, as teacher, as all those things that you want, that we all want. We rejoice with you as you step, to each as you go about that step.

無限造物者的愛與光是超越了你們的語言所能夠給予的意義，超越了我們或者你們現在看到的事物的。你們通過你們的視覺僅僅會察覺到那種愛與光的一小部分，但是如此同在你們的幻象中的所有的事情一樣，在第一步需要被踏出之外，選擇必須開始被做出，道路必須開始被選擇。現在，將可能要被說的事情當作是等同於你們的最初的嬰兒學步，沿著那條漫長而愉快的返回太一的道路上的一開始的幾步。一直記住，會有比你們在你們的幻象中所能看到的事物遠遠更多的要去學習的事物。你們的知覺是被物質性的載具，並被你們的心智的機能已經被激活的數量所限制的。但是，你們將會知曉，你們將會學習，你們將會察覺。小心謹慎地走出你們的步子，如果你們絆倒並摔倒了，不要對其他人的幫助是傲慢的並拒絕這種幫助。如果幫助是被需要的，允許它們幫助你們，以再一次站起來，這樣你就會繼續走出那些小小的但卻重要的步子了。你們不是孤單的，如同我們不是孤單的一樣。會有無數的親屬的靈魂會伸出手，會希望去幫助，會希望給予。它們不會過於傲慢以至於不去接受。它們是與你們在一起的，它們是兄弟姐妹。我們是你們知曉的 *Hatonn*，我們同樣僅僅是作為兄弟姐妹，作為朋友，作為學生，作為老師，作為所有你們想要的事情，與我們想要的事情而被知曉的。我們在你們會在你們走出步子的時候與你們一同歡慶，我們會在你們踏出腳步的時候向你們每一個人歡呼。

We now close. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們現在結束。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am *Latwii*, and greet you all in love and light. We have been waiting patiently for the opportunity to present our humble service to this group once again. We, as always, are overjoyed at the possibility of lending some light in whatever amount to those areas which are in some doubt and about which you have questions. At this time we would ask if any present would have a question?

我是 *Latwii*，我在愛與光中向你們全體致意。我麼已經耐心地等待機會再一次向這個團體呈現我們謙遜的服務。我們一如既往對於將一些光，用無論什麼數量，借與那些在其中會有某種疑惑以及你們對其有問題的區域的可能性，是感到狂喜的。在此刻，我們會請問，是否有任何在場的人會有一個問題？

C: D and I both have requests. We both know that children tend to reflect

back those things that they see, experience, especially from the parents when they are a young age, but of late—well, really, for some time now—we've noticed that our son does not readily take up the roles that many in our society expect of children to take. In his preschool and even with other children in the area where we live, he tends to draw people to him both older and younger but he does not easily, is not easily able to form any type of relationship, but tends to remain to himself. He tends not to try to fully utilize abilities that he has or that those who work with him know he has, at least not in their or in our way of thinking that he should use them. And I really would just like you to tell me anything that you could about our son within the limitations that I know that you must follow.

C: D 和我同時都有問題。我們兩個都知道，孩子在它們處於一個年幼的年齡的時候會傾向於將它們看到，體驗到的事物映射回來，尤其是來自于父母，但是，最近——好的，真的，現在有一段時間了——我們已經注意到我們的兒子並沒有準備好承擔起在我們的社會中的很多人希望孩子去承擔的角色。在他的幼稚園裏，甚至在與我們在其中生活的區域的其他的孩子在一起的時候，他會傾向於將人吸引到他身邊，同時有更加大的和更小的孩子，但是，他不會容易地，輕易地能夠形成任何類型的關係，而是傾向於與他自己在一起。他傾向於不去嘗試去充分利用他擁有的能力，或者那些與他一同工作的人知道他擁有的能力，至少用它們的思考的方式，或者用我們思考的方式，他沒有使用那些能力。我真的想要你們告訴我任何你們在關於我們的兒子的方面能夠告訴我的事情，在我知曉你們必須遵循的局限性的範圍內。

I am Latwii, and am aware of your request, my brother. To this regard may we say that it is correct to assume that the young child, as you call it, will in its younger years tend to reflect those behaviors, thoughts and patterns of its family and friends. But after a certain period of experience has been gained, and the young entity has begun to feel its own individual sense of being, then there shall begin to be those expressions of the young entity which the entity his incarnated for the purpose of expressing. It is to be noted in this regard that at this time there are many factors which govern the process and pattern of incarnations for entities upon your plane. As you know, this is the time of the harvest. Those entities having the greatest opportunity and potential for polarizing, shall we say, sufficiently, their own conscious beings may through catalyst experienced in an incarnation achieve that which is known as the graduation. Never before have so, shall we say, pure a group of entities been incarnate upon your plane. Which means that there shall be the individual expression of beingness in great variety and the illusion which you inhabit shall more fully provide the catalyst which these beings need in order to learn the lessons that will allow graduation.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。對於這個方面，容我們說，去假設年幼的孩子，如你對它的稱呼一樣，將會在其年幼的時期中傾向於將那些它的家庭與朋友的行為舉止，想法以及模式映射出來，這是正確的。但是，在一定的體驗的時期已經被取得，且年幼的實體已經開始感覺到它自己個體的存在感之後，接下來，就將會開始出現年幼的實體對於它進行投生所要表達的目的之所是的事物的那些表達了。在這個方面要被注意到的事情是，在這個時刻會有很多的因素

會支配在你們的層面上的實體的投生的過程與模式。如你們知道的一樣，現在是收割的時刻。對於那些擁有，容我們說，充分極化它們自己有意識的存有的最大的機會與潛能的實體，它們可以通過在一次投生中被體驗到的催化劑而取得被知曉為畢業的水準。容我們說，在之前從未有過如此純淨的一個實體的團體在你們的層面被投生過。這意味著存在性的個體的表達將會有巨大的多樣性，你們居住的幻象將會更為充分地提供這些存有需要的催化劑，以便於學習那些將會允許畢業水準被取得的課程。

The illusion which you inhabit has certain expectations, shall we say, of the entities which comprise it and move about in it. These expectations, roles and patterns of behavior are not in themselves that which is ...

你們居住的幻象對於組成它並在其中四處移動的實體擁有一定的，容我們說，期待。這些期待，角色以及行為舉止的模式，在其自身並不是.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

March 26, 1982

1982-03-26 *Hatonn* : 給予與評判

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. It is a great pleasure and privilege to join you in your simultaneous acts this evening of service and pleasure. We are privileged to be admitted into your presence in this creative time for it is too seldom on your planet that members of your race are capable of perceiving the pleasure and satisfaction resultant of service, but rather perceive only sensations of discord, jealousy or doubt as they find that their efforts too often are grudgingly given under the suspicion that they may be actually allowing themselves in some manner to be taken advantage of.

我是 *Hatonn*。在你們的這個服務和娛樂的晚上加入你們同時性的行動，這是一種巨大的快樂與榮幸。我們很榮幸被允許進入到你們在這個創造性的時刻中的存在之中，因為你們的物種的成員有能力接收到服務的快樂以及作為結果而產生的服務的滿意，這在你們的星球上是過於少見的，你們的物種的成員毋寧是會僅僅感覺到不和、嫉妒或者疑慮的感覺，因為在它們發現，它們的努力過於經常地是在懷疑的情況下被勉強地給予的，以至於它們可能實際上允許它們自己以某種方式被這種懷疑所利用。

My friends, it is no small achievement to be able in your illusion to lovingly give of yourselves in this manner. It is our pleasure tonight to share with you some thoughts on the subject of giving. It is appropriate to understand the reasons for which this service is performed if one is to seek attainment through the use of giving as a tool. Too often giving is regarded as a finite act, a sort of stopgap effort similar to that of a gear on a watch which at regular intervals detains a rotating wheel or gear for an increment of time as to prevent a surge of energy to burst out of control, accomplishing nothing as the hands of the watch spin uselessly at a high rate of speed. Many on your planet regard giving as a way of temporarily preventing their life from spinning uselessly out of control by the periodic application of spiritual brakes, so to speak.

我的朋友們，能夠在你們的幻象中用這種方式友愛地奉獻你們自己，這不是一個小的成就。我們今晚很高興與你們分享一些在給予的主題上的想法。如果一個人尋求通過將給予用作一個工具而實現成果，去理解這種服務被進行的原因，這是合適的。給予過於頻繁地是被視為是一種有限的行動，一種類型的權宜之計的努力，類似於在一個鐘錶上的一個齒輪一樣，它會用有規律的間歇隨著時間的增加阻礙一個旋轉的輪子或者齒輪，以防止一種能量的震盪會失去控制爆炸，它和用高速無用地轉動的鐘錶的指標一樣什麼都沒有實現。在你們的星球上很多人都將給予視為是藉由對，可以說是，靈性的刹車的週期性的應用而暫時防止它們的生命無用地，失去控制地轉動的一種方式。

My friends, giving extends much further than service to self. There is a point at which the act of giving can be regarded as finite, thus limiting the effect of the

action. There is also a point at which the same act of giving may produce an infinite amount of effects, all oriented toward the service to one's brothers and sisters. It is said on your planet that it is better to give than to receive. This is because the act of receiving is a simple service to another, yet the act of giving can and should be a constant and daily process as one performs those tasks necessary for participation within your illusion.

我的朋友們，給予是比服務自我要延伸到遠的多的地方的。會有一個位置，在其上給予的行為是被視為是有限的，並因此限制了那種行為的效果了。同樣會有一個位置，在其上相同的給予的行為可以產生出無限數量的效果，所有的效果都是指向對一個人的兄弟姐妹的服務。在你們的星球上有人說過，給予是比接受更好的。這是因為當一個人進行那些在你們的幻象中的合作所需的任務的時候，接受的行為是一個簡單的對另一個人的服務，而給予的行為能夠並應該成為一種持久且日常的過程。

For example, many of those present serve in the capacity as assistants for the physical, emotional and educational maturation of recently arrived members of your race. It is quite easily understood that one who serves as a mother, for example, may spend an entire day engrossed in the function of giving to those recently arrived entities in that their requirements for physical and emotional attention are quite stringent. The pattern of giving then becomes not a simple jerky stopgap which punctuates the parents' day, but rather flows continuously from early morning until late night, and as we have noticed, regrettably, late into the night and early into the morning as well. It is one of the lessons of your experience within this illusion that this example of a continuous flow of giving of service may be extended beyond the more obvious requirements of the young child to the more subtle needs of those individuals—often strangers—which one encounters through the passage of one's waking hours.

舉個例子，在場的人中的很多人都會為了你們的物種的那些新抵達的成員的身體、情緒和教育上的成熟而作為幫助者進行服務。相當容易被理解的事情是，舉個例子，作為一個母親而服務的人，可能會將一整天的時間都花費在全神貫注地投入給予那些新抵達的實體的機能，因為它們對於身體以及情緒上的關注的需要時相當迫切的。給予的模式接下就不會成為一個不時地打斷了父母的一天的簡單的笨拙的權宜之計，而毋寧是會持續不斷地流動，從清晨一直到深夜，如我們已經令人抱歉地注意到的一樣，它同樣也流入到深夜，流入到清晨。你們在這個幻象中的體驗的一個課程就是，給予的服務的一種持續不斷的流動的這個實例可以超越年幼的孩子的更為明顯的要求，而被延伸到那些一個人在它的清醒的時間的流逝中遭遇到的那些個體——經常會是陌生人——的更為微妙的需要。

It is possible to spend an entire waking day performing a myriad number of services for literally hundreds of individuals within your developing social/memory/complex, thus reinforcing those developing ties which will eventually link each individual to his or her fellow members of that developing complex. As this in itself is a major accomplishment for those currently in physical existence upon your planetary surface and as the development of positively-oriented social memory complexes is beneficial on a more grand

scale to the entirety of creation, it may be understood that the simple act of wishing good morning to a stranger, holding a door open, picking up an object that another has dropped, may all be combined into a major accomplishment. That which unifies these seemingly insignificant individual events, my friends, into a continuous flow of giving is the conscious, although generally non-verbal, expression of love for those one encounters during the day combined with the loving acceptance of those same individuals.

將一整個醒著的日子都花費為在你們發展中的社會/記憶/複合體中的實際上有數百個個體進行極大數量的服務，並由此強化那些將會最終將每一個個體連接到那個發展中的複合體的他或者她的夥伴的成員的發展中的紐帶，這是有可能的。因為這個複合體在其自身就是那些當前在你們的星球表面上處於物質性的存在性之中的實體的一個主要的成就，因為對正面導向的社會記憶複合體的發展在一個更為大規模的尺度上對於造物的整體性是有益處的，可以被理解的事情是，對一個陌生上說早上好，讓一扇門保持開放，拾起另一個人已經掉下來的一個東西，這些簡單的行為都可以全都被混合成為一種主要的成績。將這些在表面上不重要的個體的事件，我的朋友們，統一稱為一種連續性的給予的流動的事物，就是對那些一個人在一天中遭遇到的實體的有意識的，儘管一般來說是非言語的，愛的表達，這種愛的運算式對那些相同的個體的有愛的接納混合在一起的。

The statement has been made on your planet that one should judge not lest one be judged. This is significant, my friends, in that the act of judgment is the act of simultaneously separating oneself and the self of another individual from that developing complex as one chooses to place themselves in a role of judicial separateness and the recipient of the judgment in the role of being detected as a portion of the complex which has attained insufficiently in certain aspects so as to no longer be capable of full participation. My friends, this act of judgment in separating both yourself as judge and your subject as an inadvertent victim of your judgment from that same developing social memory complex toward which your striving could possibly be more focused.

在你們的星球上已經有這樣一種說法了，即一個人應該去評判，以免它被評判。我的朋友們，這是重要的，因為評判的行為是同時性地將一個人自己與另一個個體自我與那個發展中的複合體分開的舉動，當一個人選擇去講它們自己放置在一個具有評判性的隔離的角色之中的時候，在被視為是複合體的一部分的角色中評判的接受者已經在一定的面向中已經不恰當地實現了，以至於不再能夠完全參與的了。我的朋友們，這種同時將你自己作為評判者以及將你的對象作為你的評判的一個無意的受害者都與那個相同的你們為之而奮鬥的發展中的社會記憶複合體分開的過程中，這種評判的舉動有可能能夠使更加聚焦的。

Therefore, my friends, we urge you to abandon the seat of judgment to those less suited for the position of a loving member of a family, that family being the unified group which struggles to attain the necessary levels of unification of intention, wisdom and compassion to accomplish a unified polarization.

因此，我的朋友們，我們鼓勵你們去將評判的位置放棄給那些較不適合於一個家庭中一個有愛的成員的位置的實體，那個家庭就是那個統一的團體，它努力去取得對意願、智慧以及同情心的統一所需的層次以實現一個統一的極性。

At this time, my friends, we of Hatonn will leave this instrument, that our brothers and sisters of Laitos may in turn communicate with those present. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus. 在此刻，我的朋友們，我們 *Hatonn* 將離開這個器皿，這樣我們的兄弟姐妹 *Laitos* 就可以依次與那些在場的人進行交流了。Adonai，我的朋友們。Adonai Vasu Borragus。

(Unknown channeling)
(未知者傳訊)

I am Laitos. I am with this instrument, and I greet you in the love and light of our infinite Creator. My friends, we too thank you for the opportunity to share in your efforts this evening. We are aware that there has been a calling for our vibration within those members of your group this evening, and at this time it is our desire to share our conditioning vibration with those of you present who wish to experience our contact. If it is your desire, simple mentally request that you might receive our conditioning vibration and we will gratefully perform this service to the best of our ability. At this time we desire to pass among you for this service. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我與這個器皿在一起了，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，我們同樣也為這個今晚在你們的努力中進行分享的機會而感謝你們。我們察覺到，在今晚你們的團體的那些成員中已經有對我們的振動一種呼喚了，在此刻我們的渴望是與你們在場的人們中間的那些希望體驗我們接觸的人分享我們的調節性的振動。如果這就是你們的渴望的話，單純地在心智中請求，你們可以接收到我們的調節性的振動，我們就將會感激地盡我們最大的能力來進行這種服務了。在此刻我們渴望為了這個服務而在你們當中通過。我是 *Laitos*。

I am Laitos. I am again with this instrument. We are grateful for the opportunity to provide our small service and desire to remind you that we are available for this same purpose to any of you who might request our aid, no matter how brief the period of time you might have available to you. We thank you for providing us this opportunity to perform our small service. At this time we in turn shall relinquish this instrument that our brothers and sisters of Latwii might perform their service of answering whatever questions are within their abilities and limitations to answer. Again, we thank you. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我再一次與這個器皿在一起了。我們為這個提供我們小小的服務的機會而是感激的，我們渴望提醒你們，只要你們請求我們的幫助，如論是多麼短暫的你們可以為你們所利用的時間，我們都是可以為相同的目的而為你們任何人所取得的。我們為你們提供給我們這個機會來進行我們小小的服務而感謝你們。在此刻我們會相應地讓出這個器皿，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以進行它們回答無論什麼在它們去回答的能力範圍以及局限性範圍之內的問題的服務了。再一次，我們感謝你們。我是 *Laitos*。

(Jim channeling)
(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, we are very happy to be here tonight for we have been observing your actions this evening and we must say that they seem from our vantage point to be quite enjoyable and you, in turn, seem to be taking full advantage of the opportunity to be enjoying your experience, and for this, my friends, we congratulate you for far too many of your brothers and sisters of your planet seem to take advantage of opportunities when among others of your race to pursue the path of boredom or superficiality or moroseness. Fortunately, we do not find it necessary to extend more than a passing glance in those directions as the calling for our services are very, very limited in those situations. Again, we are grateful that we are called to such a pleasant atmosphere and wish to thank you for that reason. At this time we would open the floor, so to speak ...

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。我的朋友們，我們非常高興今晚在這裏，因為我們一直在觀察你們今晚的行動，我們必須說，它們從我們的有利位置來觀察，是相當令人愉快的，你們，相應地，看起來似乎充分利用了這個機會來享受你們的體驗，我的朋友們，我們為此向你們道賀，因為你們的星球上的遠遠過多的兄弟姐妹看起來似乎會利用在處於你們的物種的其他人當中的時候的機會去追尋無聊、膚淺以及鬱悶的事物。幸運的是，我們並未發現有必要在那些方向上拓展多於匆匆一瞥的時間，因為對我們的服務的呼喚在那些情況中是非常非常有限的。再一次，我們對於我們被呼喚到這樣一個愉快的氛圍是感激的，我們希望為那個原因而感謝你們。在此刻，我們會，可以說是，開放提問.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii. We are again with this instrument and with you. Are there any questions we might attempt to answer at this time?

我是 *Latwii*。我們再一次與這個器皿並與你們在一起了。在此刻有任何問題是我們可以嘗試去回答的嗎？

S1: I have a question. I read about a young man a couple of years ago by the name of Carlos Castaneda. He was doing some research work with an Indian brujo in Mexico, supposedly using some hallucinogenic drugs to communicate with the gods, so to speak. Could you shed a little light, on the ancient Indian rituals and how they came about?

S1：我有一個問題。我在幾年前讀到過一個叫做 *Carlos Castaneda* 的年輕人。他正在對一個墨西哥的印第安男巫進行某種研究工作，推測大概是使用某種致幻的藥物來與，可以說是，神進行交流。你們能夠對古代印第安儀式以及它們是如何進行的給予一點解釋嗎？

I am Latwii. I am aware of your question. My sister, we would with your permission attempt to answer your query in several segments as we feel that there are some implied queries within your statement that we would like to answer as well as your phrased question. So, with your permission, we will answer as follows.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的姐妹。我們會在你的許可下嘗試去通過幾個部分來回答你的問題，因為我們感覺到在你的陳述中有一些隱含的問題是我們想要回答的，我們同樣也想要回答你的被講述出來的問題。因此，在你的許可下，我們將如此回答。

First, the performance of rituals or the ingestion of any substance is not necessary to accomplish a communication with the gods. It is very common on your planetary surface for individuals of even the more conservative religious groups to acknowledge communication with that which they conceive as an omnipotent spiritual being. There seems to be some disagreement as to whether the communications for the masses of participants [is] one-way or two-way but there seems to be a general consensus among those leaders of those groups that the communication between those leaders and that which they refer to as a "God" is definitely both ways.

首先，對進行儀式或者對任何的物質的攝取，並不一定要實現一種與神之間的溝通交流。在你們的星球表面上，甚至是對於屬於更為保守性的宗教信仰的個體，去承認它們與它們感覺是一個萬能的靈性的存有的事物之間的交流，這非常通常的事情。在關於這種溝通交流對於參與者的群體是單向的，還是雙向的，似乎是有某種不同意見的，但是看起來在那些團體的領導者中會有一種一般性的共識，即在那些領導者與它們稱之為一個“神”的事物之間的溝通交流肯定同時是單向與雙向的。

We will not attempt to evaluate the accuracy to this form of communication, rather we would choose to emphasize communication with that concept referred to as a "God" is considered quite common on your planet in many forms. We would add on this subject, prior to exhausting it, that if you wish to communicate with the Creator, simply address, whether yourself, your brother, or sister or any object within reach, for all are a part of the Creator. The rituals developed by the ancients of your race were developed to attain the state of spiritual closeness or oneness with the Creator because the understanding of the Creator and the universe for these individuals was somewhat limited. The tool of ceremony and its lesser tools of drugs, instruments, drawings, etc., were all to serve the purpose of assisting the individuals and establishing and maintaining a contact with the creative consciousness of your universe.

我們將不會嘗試去對這種溝通交流的形式的準確性進行評估，我們毋寧會選擇去強調與那個被稱之為一個“神”的觀念之間的溝通交流，在你們的星球上，用很多的形式，是被認為是相當通常性的。在我們耗盡這個主題之前，我們會在這個主題上補充，如果你希望去造物者進行交流，單純地去求愛，無論是對你自己，你的兄弟，或者你的姐妹，或者在一個人所及範圍內的任何的物件，因為一切都是造物者的一部分。被你們的物種的古人發展的儀式，是被發展出來以取得與造物

者之間的靈性上的接近性或者一體性的，因為對造物者以及宇宙的理解，對於這些個體是相當有限的。儀式的工具以及其較小的藥物、器皿、繪畫，如此等等的工具，全都是為了起到幫助個體建立並保持一種與你們的宇宙的創造性的意識之間的接觸的目的的。

The duplication of these rituals [or] the ingestion of the previously described substances would not be recommended for one who is seeking this same contact any more than driving a motorized vehicle or facing oneself for a period of time beneath the surface of a body of water to perform a ritual for that same purpose. The purpose of any ritual is simply to function as a tool and the tool generally is designed and selected by its owner to fulfill his or her specific need.

對於這些意識的重複，或者對於之前被描述過的物質的攝取，對於一個正在尋求這種相同的接觸的人是不被推薦的，這是與一個人為了那個相同的目的去駕駛一輛摩托車，或者它自己浸到水面下一段時間而進行一個儀式是不被推薦是沒有任何區別的。任何儀式的目的都是單純地去作為一個工具起作用，工具一般來說都是被它的所有者設計並選擇以實現他或者她的明確的需要的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S1 No, I think not. Thank you.

S1：沒有了，我認為沒有了。謝謝你們。

As always, my sister, we thank you for the opportunity of being of service. Is there another question?

一如既往，我的姐妹，我們為進行服務的機會而感謝你。有另一個問題嗎？

S2: (Inaudible).

S2：(聽不見)

I am Latwii. It is our desire, my brother, that you would attempt to clarify your question. There are limitations upon our ability to answer on this particular subject without further clarification of your inquiry.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們的渴望是，你會常去澄清你的問題。在沒有對你的詢問的進一步的澄清的情況下，我們回答這個特定的主題的能力是有局限的。

S2: (Inaudible).

S2：(聽不見。)

I am Latwii. I am aware of your question. My brother, you must understand that the limitations under which we function include a restriction against revealing to an individual that which is more appropriately learned by the individual as a portion of their educational experience while participating within this illusion. It is possible to explain to you, my brother, that the ability to receive this image reveals within you an ability in the area normally referred to

as clairaudience which may be developed and refined. However, we are unable to divulge to you the significance of the image you have received for that is more appropriately an answer to be sought within your ownself.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的兄弟，你們必須理解，我們在其中運轉的局限性包含了一種對於向一個個體揭露這樣一種內容的限制，這個內容更為適當地是當個體參與到這個幻象中的時候作為它們教育性的體驗的一部分被個體學會的。我的兄弟，我們有可能這樣對你解釋，接受到這個圖像的能力會在你內在之中在一般會被稱之為透聽力的區域中揭露一種能力，這種能力是可以被發展並被精煉的。然而，我們無法向你揭露你已經接收到的圖像的重要性，因為那更為適當地是一個要在你自己的自我內在之中被尋求的答案。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S2: Would you explain the concept of clairaudience?

S2：你們願意解釋超級聽力 (*clairaudience*) 的概念嗎？

I am Latwii. Clairaudience may be described as the ability which all possess but most in an unrefined state to perceive mentally the communication of other entities such as the instrument's channeling. The clairaudience may be of a conscious nature—as again in the example of channeling—or of an unconscious nature in which the individual does not recognize that communication is being received but rather recognizes only the sudden perception of hunches or ideas that are actually the revelation of information from an outside source without the individual perception of the information as a communication.

我是 *Latwii*。超級聽力可以被描述為所有人都擁有，但是大多數人處於一種未被精煉過的狀態中的，用心智的方式去感覺諸如這個器皿的傳訊之類的其他的實體的交流的能力。超級聽力可以是具有一種有意識的特性的——再一次用傳訊的例子——或者是具有一種無意識的特性的，在其中個體並沒有識別出溝通交流正在被接收到，而毋寧是僅僅識別出了突然的對預感或者觀念的知覺，這種知覺實際上是對於來自一個外部的源頭的信息的揭露，而個體沒有到對為一個溝通的資訊的知覺。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S2: No, that answers that. My second question is, I've tried to ask before about what I believe to have been a UFO sighting when I was five years old.

Can you tell me now, would it be any different, was what I saw a UFO?

S2：不用了，那回答了問題了。我的第二個問題是，我已經在之前嘗試去詢問關於當我五歲大的時候我相信已經是一次 *UFO* 目擊的事件。你們現在能夠告訴我，它會事有任何區別的嗎，我看到的是一個 *UFO* 嗎？

I am Latwii. I am aware of your question. My brother, the function of various elements of information may possibly be to act as keys in the unlocking of

areas of understanding. There are the times when the key may be given from one to another. There are other times when the individual already possesses the key and must locate and use that key which is already possessed. We would not desire to make a factual statement but rather an evaluation or opinion in saying that we believe your situation in reference to the subject you described is of the latter group and that the likelihood of an outside source revealing to you that which should be revealed from within is very nominal.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的兄弟，各種各樣的資訊的要素的機能可能在為那些理解的區域解鎖的方面起到鑰匙的作用。會有一些時候鑰匙可能從一個人被給予另一個人。會有一些其他的時候個體已經擁有了鑰匙並必須定位並使用那個已經被擁有了的鑰匙。我們並不渴望做出一個實在的陳述，我們毋寧是想要通過這樣說來做出一個評估或者給予一個見解，我們相信你在關於你所描述的主題的方面的情況是屬於後面的團體的，很有可能一個外部的資源會向你揭露出應該要被揭露的事物，這種揭露從內在之中是非常微不足道的。

We would suggest that further development in the area of meditative communication with oneself might be beneficial. We would also suggest, my brother, that it is not always beneficial to constantly focus one's attention on past events, for this often prevents one from extending their attention to that which occurs presently. We would therefore suggest that in your particular case, benefits might be achieved in the pursuit of understanding of the lessons which you currently are experiencing rather than lessons which may have occurred or may not have occurred at a period of time of approximately twenty of your years ago.

我們會建議在與一個人自己的冥想性的交流的區域中的更進一步的發展可能會是有益處的。我們同樣會建議，我的兄弟，持久地將一個人的注意力聚焦在過去的事件上並不是一直有益處的，因為這經常會拽一個人將它們的注意力延伸到當前正在發生的事情。我們因此會建議，在你特定的情況中，尋求理解你當前正在體驗的課程，而不是可能已經發生過的課程或者可能在大概你的時間的二十年前的一個時期已經發生過的課程，益處是可能由其而被取得的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S2: Well, if I could just explain. It has puzzled me about the path that I've taken in my life, and the specialized studies that I've taken all my life, that has brought me to this time, and I've often felt that that might have been the start of it, by that one occurrence of seeing the UFO, and it's always puzzled me how I've been on an almost directed path, and I've felt this path was within me all along, and the deeper desire to study these specialized areas was always there. That's why I question it. I realize you're saying that I should devote more energy to the area of the future, which I'll try to do, but it still feels like something has guided me to this. Maybe it's what is referred to as my higher self. I really don't know. It will remain a question.

S2：好的，如果我能夠解釋的話。在關於我已經在我的生命中走過的道路，以及我已經用我全部的生命進行的，並已經將我帶到這一刻的專業化的學習的方面，

它讓我感到困惑，我已經經常感覺到，藉由一次看見 *UFO* 的遭遇，那可能已經是它的開始了，我一直都感到困惑，我是如何已經處在一條幾乎是被指引的道路上的，我感覺到這條道路在一直都是我內在之中，更為深入的去研究這些專門化的區域的渴望一直都在那裏。那就是我為什麼詢問它。我意識到你們正在說，我應該將更多的能量致力於未來的區域，這將是我將要做的事情了，但是我仍舊感覺好像某個事情已經指引我來到這個區域。可能它就是被稱之為高我的事物了。我真的不知道。它將仍舊是一個問題。

I am Latwii. My brother, we can empathize with the thoughts that you have expressed. We would concur with you that the guiding force of your life is not an outer force or external entity but rather that which you refer to as the higher self. We would also suggest to you, my brother, that many events in one's life are like signposts which assist one in following a predetermined route. Occasionally one may pass a signpost and either correctly or incorrectly read that which is presented. Often the misconceived signpost functions very well in guiding the traveler along the route that the subconscious, in its wisdom, prefers to that which the conscious mind thinks it prefers. In other cases, the signposts are read correctly and followed with great diligence to a consciously perceived objective. The experiences of most individuals, regrettably, are to travel in small circles, not realizing that the signposts exist.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們能夠對你已經表達的想法感到同情。我們會贊成你，你的生命的指引性的力量不是一種外部的力量或者外部的實體，而毋寧是你所稱的高我。我們同樣會向你建議，我的兄弟，在一個人的生命中的很多的事件就好像是會幫助一個人跟隨一條提前註定的路線的路標。偶爾一個人可能會經過一個路標，要麼正確地，要麼不正確地解讀了被呈現的事物。經常被錯誤理解的路標會在沿著那條線路指引旅行者的方面會非常好地起作用，以至於潛意識，在其智慧中，會更喜歡表面意識的心智思考它所偏好的事物。在其他的情況中，路標是被正確的解讀，並帶著對於一個有意識地被感覺到的物件的巨大的努力被跟隨的。令人遺憾的是，大多數的個體的體驗，是繞著小圈子旅行，並沒有意識到路標的存在。

We would encourage you, my brother, in following your path in the diligent manner that you have displayed. However, we would again suggest that the signposts be perceived as just that, and that one might better concentrate on the road which one's attention is focused forward [on] instead of on signposts of the past.

我們會鼓勵你，我的兄弟，通過你已經展現出來的勤奮的方式跟隨你的道路。然而，我們會再一次一件，路邊被如其所是地感覺，這樣一個人就可以更好地聚焦於一個人的注意力被聚焦於其上的前方的道路，而不是聚焦於過去的路標。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S2: That's good advice. One other thing that has puzzled me that you probably couldn't tell me is I've often wondered if maybe I've been what is

sometimes referred to as a wanderer, that I've come from a higher density to assist the people of this density to reach a higher density. Is that within the realm of possibility or should I just continue thinking about your advice following more on the present and future than the past?

S2: 那是很好的建議。另一個已經讓我感到困惑，而你們有可能無法告訴我的事情是，我經常感到好奇，如果我已經是有時被稱之為一個流浪者的實體，我是來自於一個更高的密度，並前來幫助這個密度的人群抵達一個更高的密度。那是在可能性的領域之中的嗎，還是我應該繼續思考你們的建議去更多地跟隨當前和未來，而不是過去？

I am Latwii. My brother, it is correct to assume that all things are within the realm of possibility. It is not our privilege to define the number or identity of those individuals known to you as wanderers for the simple reason that the path ...

我是 *Latwii*。我的兄弟，去假設所有的事情都是在可能性的領域之中，這是正確的。我們的特權並不是去定義那些被你們知曉為流浪者的個體的數量或者身份，因為這樣一個簡單的原因，道路.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

March 28, 1982

1982-03-28 Hatonn : 同情心的故事

(C1 channeling)

(C1傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you, brothers and sisters, in the love and the light of the one infinite Creator.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。兄弟姐妹們，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。

Tonight we would speak a few words on compassion, a term not fully understood by your peoples and difficult to express with words. Each of you here is on a path of service to others and each has felt lacking at times in relation to the ability to help others, may see the difficulties that others may face as they learn or try to learn the lessons chosen or that they have chosen. As each seeks to be of service each need not treat themselves harshly if at times they come short of their expectations of how they should help others, or if others fail to respond to your attempts at service as you would have expected them to. The attempt is often worth more if it is tried without the expected results occurring, for in these times you are afforded the opportunity to reflect on reactions, the attempts, and can learn to deal with oneself softly. As you do this you are better able to touch another softly, for as you know the softness, the touch, the warmth conveyed tends to be a more direct linking and the other is grabbed, pulled, pushed. One need but be open, flowing in order to more fully be in touch with another, to be able to see more clearly from the perspective of the other.

今晚我們想要在同情心上說一些話，這是一個並未被你們的人群充分理解並且很難用言語來表達的詞語。你們每一個人在這裏都走在一條服務他人的道路上，每一個人都已經時常感覺到關於幫助他人的能力的方面的欠缺，並可能會將其他人可能會面對的困難視為是它們在學習或者嘗試去學習那些被選擇好的課程或者他們已經選擇好的課程。當每一個人尋求進行服務的時候，如果有時候它們無法滿足它們對於它們應該如何幫助其他人的期待，或者如果其他人無法用你們本來已經期待它們做出的回應一樣地回應你們對於服務的嘗試，每一個人都不需要嚴厲地對待它們自己。如果嘗試是在沒有對於會出現的結果的期待的情況下被做出的，那個嘗試經常是更有價值的，因為在這些時刻你們被給予了機會去對反應與嘗試進行反思，並能夠學會溫和地與自己打交道了。當你們這樣做的時候，你們能夠溫和地接觸另一個人，這是更好的，因為如你們知道的一樣，被傳遞的溫和、接觸、溫暖傾向於成為一種更為直接的連接，而其他人是被抓住，被拉扯並被推擠的。一個人僅僅需要成為開放的，流動的，以便於更為充分地接觸另一個人，以便於能夠更為清晰地其他人的視角去看。

So often in your illusion the urge to take charge of a given situation often creates more blockages than existed prior to that situation. As you learn to be soft the walls become less high, narrower, and open slowly and allow the touching and exchange. The softness is something that you learn, though it

has always been within you. It is something you must learn to develop, to be sought, to be able to see as others see. Though being soft, touching may lead at times to hurt, for as you touch you are brought closer and share the feelings, emotions. This sharing, even through the hurt, is a very valuable lesson. Be soft, my friends, gentle. Be open to experiences and those of others. Lay judgment aside (inaudible). We too are learning to be soft. We join with you (inaudible).

如此經常地，在你們的幻象中去掌控一個給定的情況的衝動，經常會創造出比在那個情況之前就存在的障礙物更多的障礙物。當你們學習去變得溫和的時候，牆變得不怎麼高了，變得更為狹窄了，並緩慢地開放且允許接觸與交換了。溫和就是某種你們學習的事物，雖然它一直都在你們內在之中。它是某種你們必須學習去發展，某種要被尋求，並能夠如其他人一樣地去看的事物。儘管是溫和的，接觸有時候可能導向傷害，因為當你們接觸的時候，你們是被帶到更近的位置並分享了感覺、情緒。這種分享，即使是傷害，都是一個非常有價值的課程。我的朋友們，成為溫和的，溫柔的。對於體驗和其他人的體驗開放。將評判放在一邊（聽不見）。我們同樣在學習成為溫和的。我們加入你們（聽不見）。

I am known to you as Hatonn, and will at this time transfer this contact to another. I am Hatonn.

我是你們知曉的 *Hatonn*，我將在此刻將這個接觸轉移到另一個實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and light of the infinite Creator. I and my brothers and sisters of Laitos would at this time pause in order that we may move among you, and if you request it may offer you the vibration that is known to you as conditioning. If you wish to be made aware of our presence, please mentally request it at this time and we shall be with you. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我和我的兄弟姐妹 *Laitos* 在此刻會暫停，以便於我們可以在你們當中通過，如果你們請求你們知曉為調節性的振動的事物，我們可以提供給你們這種振動。如果你們希望知曉我們的在場，在此刻請在心智中請求它，我們就將會與你們在一起了。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am once again with this instrument. We thank you for allowing us to be of service to you. It is a great privilege to work with each of you and if, at any time, you might desire the same conditioning vibration, mentally request this and we shall be with you. If at any time as you are experiencing conditioning you are in any way in discomfort we ask that you mentally request that we adjust the conditioning or remove it completely. We shall do so immediately. We shall continue now, with your kind permission.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們為你們允許我們對你們進行服務而感謝你們。與你們每一個人一同工作，這是一種巨大的榮耀，如果你們，在任何時刻，可能會渴望同樣的調節性的振動的話，在心智上請求這種振動，我們就將會與你們在一起了。如果在任何你們正在體驗到調節作用的時候你們以任何方式是不舒服的，我們請你們在頭腦中請求我們對那種調節作用進行調整，或者完全移除它。我們將會立刻這樣做。我們現在將藉由們好心的許可而繼續。

Let us tell you a small story, a story in which the hero is a man bent upon learning the meaning of compassion. He seeks first a very, very famous and successful mental and spiritual guide to many. This famous man greets our hero. His home is palatial, his manner most civilized. His entire being radiates a sureness of character and the confidence of wealth and yet, so many who are themselves influential in the ways of your society have spoken highly of this gentleman, but our hero feels perhaps he will know the meaning of compassion, having helped so many.

讓我們對你們講一個小故事，在這個故事中，主人公是一個男人，他決心要學習同情心的意義。他首先尋找了一個非常非常有名的，成功的，很多人的心智與靈性的導師。這個有名的人向我們的主人公致意。他的家如宮殿一般，他的舉止是極其文明的。他的整個存有都散發出一種對個性的確信以及對財富的信任，如此多的它們自己用你們的社會的方式就是有影響力的人都已經高度評價這個紳士了，但是我們的主人公感覺到，因為他已經幫助了如此多的人了，他將會知曉同情心的意義。

"Ah," the rich man says, "all these things that I own are necessary in order that I may offer my services to those who in turn have the power to help so many others. True compassion is knowing whither to put your energies, and I have offered my aid to those who will be able, in turn, to be of the greatest help to the greatest number."

"啊哈，"那個富有的人說，"所有這些我擁有的事物都是需要的，以便於我可以向那些相應地擁有力量去幫助如此多其他人的人提供我的服務。真實的同情心就是知曉是否要付出你的能量，我已經對那些將會能夠，相應地，對最大數量的人提供最大的幫助的人提供我的幫助了。"

Our hero moves from this interview understandably unsatisfied and walks into the middle of the city, into the meaner portions of its dark streets, passes warehouses, bolted windows, and those among your peoples who have not a supply of money for protection against the elements, and he comes to a terribly dirty, falling down storefront which is marked, "Mission." Inside, there is a rather gaunt woman ladling soup for those indigents who have no money and he asks her with hope in his eyes and in his voice, "Can you tell me what compassion is?"

我們的主人公可以理解地不滿意地離開了這個訪談，他走到城市中，走入到它陰暗的街道的卑賤的部分中，他走過倉庫，關閉的窗戶，以及在你們的人群當中並不擁有足夠的金錢的供給來保護它們的生存環境的人，他來到一個非常髒的、倒塌的沿街店鋪前，它上面寫著"貧民救濟會"。在裏面有一個相當憔悴的女人，它正在為那些沒有錢的窮人盛湯，他在他的眼中與他的聲音中帶著希望地向那個女

人詢問，“你能夠告訴我同情心是什麼嗎？”

“Certainly,” says the woman, lifting her tired eyes from the kettle. “Compassion is a plate of soup for a hungry man. Compassion is seeing beauty and perfection in those things which are apparently not lovely, in seeing love in that which is not loved.”

“肯定，”這個女人說，她從水鍋上抬起她的眼睛。“同情心就是給一個饑餓的人的一盤湯。同情心在那些明顯不可愛的事情中看到美麗與完美，在那些不被愛的事情中看到愛。”

“How many do you serve in this manner?” asked our seeker.

我們的尋求者問道，“你用這種方式服務了多少人呢？”

“I do not know,” replies the gaunt woman. “As many as I can supply with soup. Not many, I suppose,” she says, “but it is all that I can do.”

“我不知道，”那個憔悴的女人回答。“我能夠提供多少湯，就能服務多少人。我猜想不是很多，”她說，“但是這是所有我能夠做的事情。”

Our seeker by this time is quite confused. The two faces of compassion both seem so compelling. One is logical, one moves the heart. Both seem to be a means of comforting those who seek comfort, and is that not what compassion is?

我們的尋求者在這個時候是相當困惑的。同情心的兩個面向同時都看起來似乎如此引人注目。一個是邏輯性的，一個打動了心。兩個同事都看起來似乎是安慰那些尋求安慰的人的一條途徑，那難道不是同情心之所是嗎？

Wandering aimlessly in the bright sun of the mid-afternoon, the young man spies a tree in the midst of a small park. There is a circular seat beneath it and he is tired and without thinking he goes to it and rests upon it that he may consider what compassion might be. After spending some time in aimless and unproductive musing, he glances to one side and then the other. Upon one side sits a most wealthy man busy with his work, the signs of wealth in his dress and his accouterments. Upon our hero's other side rests one of those from the soup kitchen, a man unable to function within the limits of society based upon money.

這個年輕人漫無目標地在午後的明亮的陽光中漫遊，他在一個小小的公園的中央發現了一棵樹。在樹下有一個圓形的椅子，他感覺到疲憊，他不假思索地走到椅子邊在它上面坐下來，這樣他就可以考慮同情心可能是什麼了。在花費了一些時間漫無目標地且沒有成效地沉思之後，他向一邊匆匆一瞥，接著另一邊。在一邊坐著一個非常富有的人，他正在忙於他的工作，在他的衣著與飾物上都有財富的標記。在我們的主人公的另一邊坐著一個來自於那個施粥所的人，一個無法在以金錢為基礎的社會的範圍內正常運轉的人。

The seeker looks up at the tree and suddenly knows what compassion is, for the tree is shading all three entities from the harshness of the afternoonsun.

尋求者抬頭看著樹，他突然間知曉了什麼是同情心，因為樹正在為三個人蔭蔽下

午的刺目陽光。

My friends, in compassion there is no judgment. The actions that you may take because of your compassion are many and various, for you have many faculties of mind and spirit at your command and your actions are yours to discriminate, but the love that is within you, if you wish to be compassionate, shall shine as gently as sunlight filtered through the living green of the shading leaves of a great tree.

我的朋友們，在同情心中，沒有評判。你可能因為你的同情心而採取的行動是多種多樣的因為，因為你擁有許多的心智與靈性的機能是聽你指揮，你的行動是由你做出的分辨的，但是，如果你希望成為富有同情心的，在你內在之中的愛將會如同穿透一顆大樹的遮蔭的樹葉的活生生的綠色的陽光一樣溫和地照耀著。

As always, we cannot emphasize enough to you our perception and our belief that it is not to be expected of each entity that it be able to have such compassion without aid, and, as always, the aid which we suggest is that of meditation, for you have these things as a birthright which you seek. They are locked within you as treasure within a chest and meditation is the key. We ask you to be gentle with yourselves as well as with others, and to allow the process of compassion to work its magic within your own life.

一如既往，我們怎麼向你們強調我們的觀念和我們的信念都是不夠的，我們的信念是，每一個實體都並未被期待要能夠在沒有幫助的情況下擁有這樣的同情心，一如既往，我們建議的幫助就是冥想的幫助，因為你們是作為一種你們尋求的天賦權利擁有這些事物的。它們是如同在一個櫃子中的珍寶一樣鎖在你們內在之中，而冥想就是鑰匙。我們請你們對你們自己，同樣也對其他人成為溫和的，允許同情心的過程在你自己的生命中產生出它的魔法。

If you wish to radiate to others you must first allow the radiance within you to come forth, and if you block this radiance by some feeling of disappointment within yourself, then you must stop and return to meditation until you can see that in the view of love it matters not what mistakes, what conditions, what experiences you may have had. It matters only that you are a portion of the infinite Creator. This is your reality. The remainder is illusion. We ask you to feel as we leave you the joy and the freedom of a lack of judgment for yourself and for others. Not a lack of judgment that implies a lack of discrimination, for it is only by discrimination that you can learn better how to be of service, but as you attempt to be of service lay the judgment aside and as the tree gives shade, let your love and the love that shines through you gently touch each and every entity about you with the glorious oneness.

如果你希望向其他人發光，你必須首先允許在你內在之中的光亮產生出來，如果你藉由某種在你自己內在之中的失望的感覺而阻塞了這種發光，接下來，你就必須停下來並返回到冥想，一直到你能夠看到，在愛的視野中，你可能已經犯了什麼錯誤，可能已經擁有了什麼情況，可能已經擁有了什麼體驗，這是不重要的。唯一重要的事情是，你是無限造物者的一部分。這就是你的實相。剩下的都是幻象。我們請你們在我們離開你們的時候感覺到喜悅以及一種缺少對你自己以及對其他人的評判的自由。一種缺少評判不是暗示一種缺少分辨力，而是當你嘗試去

進行服務的時候，將評判放在一邊，如同樹木給出蔭蔽一樣，讓你的愛和那種通過你閃耀的愛，帶著榮耀的一體性，溫和地接觸每一個在你周圍的實體。

I am Hatonn. It has been a great privilege to be able to greet each of you. We thank you for allowing us to share our thoughts with you. And at this time we leave you through this instrument in the love and the light of the infinite Creator. I am known to you as Hatonn, Adonai, my friends. Adonai.

我是 *Hatonn*。能夠向你們每一位致意，這已經是一種巨大的榮耀了。我們為你們允許我們與你們分享我們的想法而感謝你們。在此刻，我們會在無限造物者的愛與光中通過這個器皿離開你們。我是你們知曉的 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。Adonai。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and I greet each of you in the love and in the light of the one infinite Creator. We are greatly honored to once again be able to join this group and to be asked to partake, as always, in the capacity of attempting to answer those queries which those present may have the value in asking. At this time we would open this working to questions. Are there any questions at this time?

我是 *Latwii*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們各位致意。我們對於再一次能夠加入這個團體並被請求，一如既往，參與到嘗試去回答那些在場的人可能繪覺得有價值詢問的問題中是極其榮耀的。在此刻，我們會向問題開放這次工作。在此刻有任何問題嗎？

C1: I'll try not to get into anything as lengthy as I did last week, but here of late D's had some aches and pains and I've tried to use touch to alleviate them and it seems to be working fairly well, but one night after we'd gone to bed—I was told of this, I remember none of it—as she was experiencing a muscle cramp, and then I used touch to alleviate it and spoke with her without ever fully waking up, because I have no knowledge myself what happened, just what I was told, and I was wondering if you could explain to me a little bit about what takes over in your sleeping that you can operate in that capacity?

C1：我將不會嘗試去和我上周一樣冗長地詳細研究任何事情，但是最近 *D* 感覺到一些疼痛與痛苦，我已經嘗試去使用觸碰來緩解它們，它看起來似乎相當有效地起作用了，但是一天晚上，在我們已經上床睡覺之後——我被告知這一點，我不記得它的任何部分——當她正在體驗到一種肌肉的痙攣的時候，接下來，我使用觸碰來緩解它，並在沒有完全醒過來的情況下和她說話，因為我自己不知道發生了什麼事情，僅僅是我被告知的事情，我想知道，是否你們能夠向我解釋一點點在你睡著的時候什麼事物在控制，這樣你就能夠用那種方式運轉了嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In this regard we might suggest that this particular situation is one which reflects not so much another aspect taking over your conscious being, but your conscious awareness removing itself from your unconscious. Therefore, this allows those latent

abilities which you are attempting to develop to make themselves more apparent and they do become more apparent because you have consciously sought to develop them and at that particular moment of which you speak the unique situation occurred in which your conscious mind was laid to rest and those belief patterns which inhibit such activity normally were not in effect.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這個方面我們可以建議，這個特定的情況是一個沒有如此多地反映另一個佔據了你的有意識的存有的面向的情況，但是你的有意識的察覺將它自己從你的無意識移除了。因此，這會允許那些你正在嘗試去發展的潛在的能力使得它們自己更加明顯，它們確實會變得更加明顯，因為你已經有意識地尋求去發展它們了，在那個你談及的特定的時刻，那個特殊的情況發生了，在其中你的有意識的心智已經被放下休息了，那些約束了這樣的行動的信念模式通常是不會生效的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C1: Is this type of activity a common thing? I know that—I mean that I've been told about it, but I really don't remember—for quite a number of years a functioning while being what we refer to as asleep. Is this something that is common or is it something that in particular happens to work with me?

C1：這種類型的活動是一個通常的事情嗎？我知道——我的意思是，我是被告知那個事情的，但是我並不真的記得它——因為相當有很多年的時間，它是在我們稱之為睡眠的時候的一個機能。這是某種通常的事情嗎，還是它是某種專門發生以與我一同工作的事情呢？

I am *Latwii*. May we say in this regard that such activities as you have described are common to a great number of your peoples, but are less commonly expressed as you have expressed them. The ability of each entity to function within the state commonly called the hypnogogic state is well known and widespread while the entity sleeps. To manifest this condition in what seems to be a waking state to those present and witnessing the action is not so common but does occur on occasions for entities who have prepared their minds, shall we say, in a certain manner which meditation does allow. This is to say, there is an opening, or a channel made between the conscious and unconscious minds, a piercing, shall we say, of the veil which divides these two portions of your mind complex. This, then, allows the communication between the two portions of your mind to flow more easily without the restrictions common to those of your peoples who have yet to seek the mysteries and their solutions.

我是 *Latwii*。在這個方面容我們說，諸如你已經描述過的活動之類的活動對於你們的人群的一個很大的數量的人是通常性的，但是它們並不是和你已經表達它們一樣通常地被表達了的。每一個實體在通常被稱之為入睡前的狀態中去運轉的能力，是被清楚知曉的，並在實體睡著的時候是普遍性的。要在看起來似乎是一種清醒的狀態中向那些在場的人且見證了行動的人顯化這種狀況，這並不是如此通常的事情，但是它確實偶爾會發生在那些已經讓它們的心智，容我們說，通過一

定的冥想確實會允許的方式，做好了準備的實體的身上。這就是說，會有一個開口，或者一個管道在有意識的心智和無意識的心智之間被建立，會有一種對將你的心智複合體的這兩個部分分開的罩紗的刺穿。接下來，允許在你的心智的兩個部分之間的交流在沒有限制的情況下更為容易地流動，這種限制對於你們的人群中的那些尚未尋求神秘以及對神秘的解答的人們是通常性的。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

C1: Today I was with some others as they were trimming a tree, and at this time of year, especially as the weather gets warm, there's a lot of—the sap starts to run. Today, as the tree was trimmed, it ran freely, almost as if rain dripping from the tree, but this is not really what seemed unusual to me, but at this same time another tree some ten feet away from the first which had been trimmed several weeks before began also to run as the one being trimmed today began, and I was curious because there are times when we refer to people having sympathy pains, as when one of a mated pair is suffering or experiencing discomfort, then the other does. I was wondering, if in second density that this same thing can occur?

C1: 今天我與一些其他的人一起，它們正在修剪一棵樹，在一年中的這個時候，尤其是在天氣逐漸變暖的時候，有很多的一一樹液開始流動。今天，當樹木被修剪的時候，樹液自由地流動，幾乎就好像雨從樹上滴落下來一樣，但是，這並非真的對於我看似不同尋常的事情，但是，在這個相同的時候，在距離第一棵樹大概十英尺遠的另一顆樹，它已經在幾周以前就被修剪過了，同樣開始和在今天被修剪的那顆樹一樣地流下樹液，我感到好奇，因為會有一些時候我們提及的人會擁有交感的痛苦，當一對伴侶中的一個人正在受苦或者體驗不舒服的時候，接下來另一個人就會有交感。我想知道，是否在第二密度中，這個同樣的事情是能夠出現的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may agree that in the second density of your plants and your animals there is quite frequently that relationship which is sympathetic and as one entity vibrates, so does the other harmonically resonate in sympathy. In the situation of which you speak it is more likely that it was simply the time for the movement of the fluid which you call the sap of the tree to progress in an upward fashion as the season of your year beckons it thusly, and because there were wounds upon both trees then the sap did emanate from these wounds. This is not to say that these particular entities which you call the trees were not also resonating with an harmonic vibration, for both were experiencing the same flow of the fluid called sap and had also experienced the same removal of lower limbs and then did share two experiences quite closely.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。我們可以贊成，在你們的植物和你們的動物的第二密度中，相當頻繁地會有那種有交感的關係，當一個實體振動的時候，其他的實體會用共振的方式在交感中產生共鳴。在你談及的情況中，更有可能的是，它單純地是你們稱之為樹液的液體的流動，用一種向上的方式前進的時刻到了，在你們的一年中的這個季節會如此召喚它的時候，因為在兩棵樹上同

時都會有那些傷口，接下來樹液就會確實從這些傷口流出呢。這不是說，這些你們稱之為樹木的實體並不同樣也會與一種共振共鳴，因為兩棵樹正在體驗到相同的被稱之為樹液的液體的流動，並同樣已經體驗到了相同的對較低的枝條的移除，並接著確實相當緊密地分享了兩個體驗。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C1: In this situation, in the time between today and when this first tree was trimmed, there was much warmer weather more conducive to sap flow, but it did not occur until the—it occurred as the other tree was being cut. Today the sap was not flowing until the wounding of the tree today, which seems to be one of those chance situations that happened too simultaneously to be solely chance.

C1：在這種情況中，在今天和第一棵樹被修剪的事件之間，有更加溫暖的天氣是更加有助於樹液的流動的，但是它並沒有發生，一直到——它是在另一棵樹被修剪的時候發生的。今天，樹液並沒有流動，一直到今天對樹木的損傷為止，這看起來濕乎乎是那些偶然的情況，它們過於同時性地發生了以至於完全是偶然了。

I am Latwii. We have not perceived a clearly stated query. May we ask if there is a further question along this line, my brother?

我是 *Latwii*。我們並未感覺到一個被清晰陳述的問題。容我們詢問，在這條線路上是否有一個進一步的問題，我的兄弟。

C1: No, I really guess not. I have a bad tendency to talk and not really formulate a distinct question, and at times it helps me think in motion, so to speak. Since being really connected with these meditations I've begun to see what I used to refer to as coincidence and become more aware that there are reasons behind such things and that there's more pattern than I was aware of previously, and I guess I was thinking aloud. Thank you for your answer, and I'm sorry I couldn't get a question formulated, but my ramblings sometimes help me, so have patience with me at times.

C1：我猜想真的沒有了。我有一個壞的傾向去說話但並未真的形成一個明確的問題，時常，它會幫助我，可以說是，在運動中思考。既然真正與這些冥想被聯繫起來了，我已經開始看到我習慣於稱之為巧合的事物並開始更多地察覺到，會在這樣的事情的背後會有原因，有比我之前察覺到的模式化更多的模式，我猜想我正在自言自語。為你們的回答謝謝你們，我很抱歉我並未得到一個成型的問題，但是我的不著邊際的說話有時候會幫助我，因此，有時候請對我有耐心。

I am Latwii. We are most grateful to you, my brother, for your patience with us as well, for often we also tend to ramble. May we ramble upon another subject?

我是 *Latwii*。我們同樣也為你對我們的耐心而極其感激你，我的兄弟，因為我們經常同樣也易於漫無邊際地說話。我們可以在另一個主題上不著邊際地發言嗎？

C2: Yes. My husband has lost his mother in the last couple of months, and they were very attached to each other, and he's having a very hard time. I wonder what I can do to help him that I'm not doing.

C2：是的。我的丈夫在過去的幾個月已經失去了她的母親，它們是非常依賴於相互彼此的，他正在遇到一段非常困難的時期。我想知道，我能夠做什麼我沒有做的事情來幫助他呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In such cases where a dearly loved friend does pass from this illusion to another it is often the case that the one remaining shall suffer that which may be described as grief, loneliness and pain, for the one which has passed meant a great deal to the one which remains. In such cases it is often difficult to move the perspective beyond the immediate feeling of loss and grief, but if it is possible to do so we may suggest the enlarging of the perspective by compassionate communication with the grieving entity so that this entity does begin to perceive a larger pattern in the flow of life, so that there is seen not the loss, but a gain, so there is seen not the pain of the passing, but the joy in the passing.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在這樣的一個摯愛的朋友確實從這個幻象離開進入到另一個幻象的情況中，經常會發生的情況是，一個留下來的人將會遭受可能被描述為悲哀、孤單和痛苦的情緒，因為一個已經過世的人對於那個留下來的人是意味著很多的事情的。在這樣的情況中，要讓觀點超越那種直接的失去與悲傷的感覺，這經常是困難的，但卻是有可能這樣做的，我們可以建議藉由與悲哀的實體的充滿同情心的交流來拓展觀點，這樣這個實體就會開始感覺到生命的流動中的一種更大的模式，這樣，就被看到的事物就不是失去，而是一種得到，這樣，被看到的事物就不是離世的痛苦，而是離世的喜悅了。

In this regard we would suggest that in such a situation the beliefs of the entity remaining be discussed in such a fashion that the basic view of life is uncovered and the view is then allowed to progress in such a way as to include the possibility that each incarnation which is experienced is likened unto a class in a great school of learning, that each experience of each incarnation does provide those lessons which shall allow the entities to prepare for the great graduation, the graduation into that density of love and of compassion which awaits those who have completed their lessons within this illusion.

在這個方面，我們會建議，在這樣一個情況中，那個留下來的實體的信念用這樣一種方式被討論，這樣基本的生命的觀念被揭露出來，觀點接下來就會被允許用這樣一種方式發展了，這種方式包含了這樣一種可能性，即包含了每一次被體驗的投生都可以被比作在一個巨大的學習的校園中的課堂，每一次投生的沒一個體驗都確實提供了那些將會允許實體為偉大的畢業，進入到愛與同情心的密度的畢業做好準備的課程，那個密度等待著那些已經在這個幻象中完成了它們的課程的人。

If an entity can realize that this illusion is but an eye blink in eternity, and that it has helped another to learn the lessons that will permit graduation, then the

entity remaining might see with clearer perspective that there is only the feeling of joy as a residue to be felt when a loved one has learned the lessons programmed before the incarnation and has joyfully passed the test, shall we say, and passed through that transition which is called death. In such a situation we would also suggest that the joy and feeling of gratitude at having experienced the incarnation and the love and the learning with the entity which has passed be felt by the one which remains and that this feeling of joy and gratitude be sent daily to the one who has passed from this illusion by the one which has remained to learn further lessons, for it is necessary for the loved ones of those passing to release the hold, shall we say, the emotional and psychic bonds which bind those who are close in the incarnation, so that when the passing has been achieved there might be the free movement to the next level of lessons without the calling back to the classroom which has been left.

如果一個實體能夠意識到，這個幻象僅僅是在永恆中的一眨眼的事件，它已經幫助另一個人去學期了那些將會允許畢業的課程了，接下來，留下來的實體就可以帶著更為清晰的遠景看到，當一個心愛的人已經學會了在投生前被規劃好的課程並穿越了被稱之為死亡的那個轉換的時候，僅僅會有喜悅的感覺作為一種殘留物了。在這樣一個情況中，我們同樣還會建議，對於已經體驗過投生的喜悅和感激的感覺，愛的感覺，與那些已經過世的實體一同學習的感覺，被那個留下來的實體感覺到，這種喜悅和感激的感覺每一天都被那個已經留下來以學習更進一步的課程的實體送往那個已經離開了這個幻象的實體，因為那些已經過世的人釋放那種會將那些在投生中是親密的人綁在一起情緒和心理上的束縛的緊握不放，這是需要的，這樣，當離世已經被取得的時候，就可能會有前往下一層的課程的自由的移動，而不會被召喚返回到已經被離開的那個課堂了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

C2: No, that was very good. I thank you. Now, one other question. I've had a spinal curvature all my life and I've lived with [it] and I've had a great deal of pain. I have pain now. Is there anything I can do that I'm not doing to relieve the back pain?

C2：沒有了，那是非常好的。我感謝你們。現在，另一個問題。在我全部的生命中已經患過一次脊椎彎曲了，我已經與它一同生活，我已經經歷過大量的痛苦了。我現在有痛苦。有任何事情時候我能夠做的而我沒有做的事情是會緩解我的背部的疼痛的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We might suggest that there could be benefit gained from the use of what you might call the swirling water upon the erect spine to relax those muscles which attempt to hold the misplaced curvature, shall we say. There might also be benefit gained from the manipulation which is called massage to deeply move these muscles so that once again they might be relaxed from their tight grip. There is also the possibility of benefit to be gained from the mild exercise of the walking on a daily basis.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們可以建議，將你們可以稱之為旋轉的水的事物用於豎直的脊椎部分上，以放鬆那些嘗試緊緊抓住錯位的，容我們說，彎曲部分的肌肉，會有益處是能夠從這樣的應用中被取得的。同樣可能會有益處時候可以從被稱為按摩的操作中被取得，以深入地移動這些肌肉，這樣再一次，它們就可以從它們的緊握中被放鬆下來了。同樣會有可能會有益處是會從每天進行的散步的溫和的鍛煉中被取得。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

C2: No. Thank you. That helps.

C2：沒有了，謝謝你們。那是有說明的。

I am *Latwii*. May we ask if there is another question at this time?

我是 *Latwii*。容我們詢問是否在此刻有另一個問題？

Questioner: Yes. I would like to know if you ever appear in visual form to those requesting it?

提問者：是的，我想要知道，是否你們曾經用可見的方式對那些請求它的實體顯現過。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We of *Latwii*, as members of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator, do occasionally appear in dream states and less frequently in meditative states to those who have requested our presence or the presence of entities which are willing and able to provide a certain type of lesson. It is often the case that an entity so requesting will not remember the appearance in the dream state, for there are certain necessities, shall we say, of maintaining the free will of such entities. This is not always the case. Quite often there will be a remembering of such a dream or vision, and it will be remembered as a situation which was quite inspiring to the one requesting.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們 *Latwii*，作為服務與無限造物者的星際聯邦的成員，對那些已經請求我們的在場或者請求那些可以與並能夠提供一定類型的課程的實體的在場的人們，確實偶然會在夢境狀態中出現，並較不頻繁地會在冥想狀態中出現。經常會發生的情況是，一個如此請求的實體將不會回憶起在夢境狀態中的出現，因為會有一定的維持這樣的實體的自由意志的，容我們說，需要。情況並非一直都是這樣的。相當頻繁地，將會有一種對這樣一個夢境或者異象的憶起，它將會作為對於一個請求的人相當有啟發性的情況被回憶起來。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: In a dream state is it the message received in symbolic form or literally?

提問者：在一個夢境狀態中，資訊是用一種象徵性的方式還是用字面性的方式被

接受到的呢？

I am Latwii. In this case of the dream appearance the message is given in whatever form the entity requesting the message is able to receive it. Those entities able to receive a clear transmission are then aware of less symbolic imagery. Those not able to assimilate a directly transmitted message will be given those symbols which will serve as (inaudible) or somewhat of an enigmatic mantra for the mind.

我是 *Latwii*。在這個夢境的出現的情況中，資訊是用無論什麼請求資訊的實體能夠接收它的方式被給予的。那些能夠接收一種清晰的傳遞的實體接下來會察覺到較不象徵性的形象。那些無法消化一種直接被傳遞的資訊的實體將會被給予那些象徵物，它們將會起到（聽不見）的作用，或者多少對於心智的一種神秘的咒語的事物。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Does the entity of Jesus ever speak through dream state?

提問者：實體耶穌曾經通過夢境狀態說話嗎？

I am Latwii. In this particular query we find that the answer is in the affirmative, and is not limited to only the dream state. Many entities of the Confederation do appear in this dream state in meditation, and do provide messages of a wide variety of contents to those requesting such messages.

我是 *Latwii*。在這個特定的問題中，我們發現答案是肯定的，並不僅僅被限於夢境狀態。很多星際聯邦的實體都確實在夢境狀態中，在冥想中出現過，並確實向那些請求這樣的資訊的實體提供了具有一種寬廣的多樣性的內容的資訊。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Thank you. You've answered my questions.

提問者：謝謝你們。你們回答了我的問題了。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

M: Could you discuss how a person could find a small degree of happiness?

M：你們能夠討論一下一個人如何才能找到一種小的程度的快樂呢？

I am Latwii. My sister, we find that your query does reflect the great desire to penetrate, shall we say, the grosser nature of this illusion which each of your peoples inhabit. Each entity on your planet moves in its daily round of activities seemingly unaware of the meaning for the movement. Each completes a seemingly prescribed set of tasks. Each feels a multitude of

feelings. Each rides the roller coaster of pain, joy, sorrow, boredom, etc. Few seek the reason for the ride. Few seek to find that which is loosely defined as happiness. Most feel that happiness can be bought. Some feel it can be worn. Some feel it can be traded for. Some have given up all hope of finding happiness. Most have no concept of what it might be composed of.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們發現你們的問題確實反映出去容我們說，刺穿這個你們每一個人都居住在其中的幻象的更為粗糙的特性的渴望。在你們的星球上的每一個實體都在它的日常生活的活動中移動，它們看似不察覺那種移動的意義。每一個人都完成了看似被規定好的任務了。每一個人都感覺到大量的感覺。每一個人都乘坐著那輛痛苦、喜悅、憂傷、無聊、如此等等的雲霄飛車。很少人去尋求那種乘坐的原因。很少有人尋求去找到被寬鬆地定義為快樂的事物。大多數人感覺到快樂能夠被帶來。一些人感覺到它能夠被穿在身上。一些人感覺到它能夠被交易。一些人已經放棄了所有找到快樂的希望。大多數人對於快樂可能是由什麼組成的沒有任何的觀念。

We of *Latwii* can only suggest to one such as yourself who seeks deeper meaning of this life in which you experience each moment, that in the meditative state you might come closer to that which is poorly called happiness, for what, my sister, could make one happier than to know that one is an integral part of all Creation, and more—the one Creator. What could make an entity more fulfilled than to know the heart of love resides within its own being? What could fulfill one more than to know that the plan of the one Creator is not complete without the participation of the one who seeks that known as happiness?

我們 *Latwii* 僅僅能夠對諸如你自己這樣的一個尋求這個你在其中體驗每一刻的生命的更為深入的意義的人建議，在冥想狀態中你可以更加接近那個被糟糕地稱為快樂的事物，因為，我的姐妹，還有什麼事情能夠讓一個人比知曉它是所有的造物，更重要的是，是太一造物者的一個不可或缺的部分更加快樂的事情呢？還有什麼事情能夠使得一個實體比知曉存在於它自己的存有內在之中的愛的核心更加滿足呢？還有什麼事物能夠比知曉太一造物者的計畫如果沒有一個尋求那個被知曉為快樂的事物的實體的參與就不會被完成更加讓一個人感覺充分發揮了才能的呢？

We can only suggest that the palest shadow of happiness can be found in the daily round of activities. Remove for but a moment each day yourself from this round of activities which too often confuses and distracts, and place your being within the silence and peace of meditation. Seek within this state to know that which you wish to know. Seek within your being that which you called happiness. That which you have called happiness can only be found at the depths of your heart, for there the Creator which is yourself has planted a seed that needs the nourishment of your seeking and your attention to grow into the tree of life that will sustain the fruits of your incarnation.

我們僅僅能夠建議，快樂的最為蒼白的陰影可以在日常生活的活動中被找到。每一天讓你自己從這種太過頻繁地產生混淆和分心的活動的迴圈中離開一會兒，並將你自己的存有放置在冥想的靜默與平安之中。在這種狀態中尋求去知曉你希望知曉的事物。在你的存有內在之中尋求你稱之為快樂的事物。你已經稱之為快樂

的事物僅僅能夠在你的心的深處被找到，因為你自己之所是的造物者已經將一個種子種下了，那個種子需要你的尋求和你的注意力的營養，以成長為生命之樹，這顆生命之樹會維持你的投生的果實。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: Thank you. You've answered me very well.
M：感謝你們。你們已經非常好地回答我了。

I am Latwii. We are most grateful, as well, to you. Is there another question at this time?
我是 Latwii。我們對於你同樣也是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

C2: Yes. We read in the New Testament that Jesus said that it was necessary for him to leave in order for a Comforter to come, and we interpret that as the Holy Spirit, of course. Is the entity known as Jesus looking over the planet today in its distress? Does he still have responsibility for the happenings on this planet?

C2：是的。我在新約中讀到耶穌說，他需要離開以便於讓一個安慰者前來，我們將那個安慰者，當然，解釋為聖靈。被知曉為耶穌的實體會在它的悲傷中看著今天的星球嗎？它仍舊對在這個星球上發生的事情負有責任嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The entity known to your peoples as Jesus of Nazareth does continue its vigil over this planet, as do countless souls who are members of the Confederation of Planets in the Service of the One Infinite Creator. There are those of this Confederation, such as the one known as Jesus, who have become much more well known to your peoples than have great multitudes of the heavenly hosts which have never ceased their surveillance and compassionate caring for those of your peoples who have sought their service. No entity upon your planet is without such aid. Each who calls for the service of love, of light, of unity, is answered in some way. Those of your peoples who are most familiar with the entity known as Jesus are also answered by this entity in whatever manner they are capable of understanding, for it is the understanding of each entity within this Confederation that your peoples must have their free will respected fully, and all responses to calls for service must be made in such a way as to allow the entity so called to be aware within the limits of its perception that the call has been answered.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。被你們的人群知曉為拿撒勒的耶穌的實體確實繼續它在這個星球上的守夜，如同無數的服務太一無限造物者的星際聯邦的成員的靈魂在做的一樣。會有諸如知曉為耶穌的實體之類的一些屬於這個聯邦的實體，是比巨大數量的天上的人們更多地為你們的人群所知曉的，這些天上的人們從未停止它們對你們的人群中的那些尋求它們的幫助的人們的監督與照顧。在你們的星球上沒有實體是沒有得到這樣的幫助的。每一個呼喚愛、光、統一的服務的人，都用某種方式被回應了。你們的人群中的那些極其熟悉被知曉

為耶穌的實體的人，同樣用無論什麼可以理解的方式被這個實體所回應了，因為在這個星際聯邦中的沒一個實體都理解，你們的人群必須讓它們的自由意志充分地被尊重，所有對於服務的呼喚的回應都必須用這樣一種方式被做出，這種方式會允許如此呼喚的實體在它的知覺的限制範圍內察覺到，呼喚已經被回應了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

C2: Paul talks about a crowd of witnesses. That's the way I'm remembering it right now. He said something about seeing that you are encompassed about with a great crowd of witnesses. Now, is that what he's talking about? Say you're referring to members of the Confederation, is that what Paul's talking about when he talks about a crowd of witnesses?

C2：保羅談到過一群見證者。那就是我現在記得它的方式了。他說過某種關於看到你是被一大群見證者包圍起來的事情。現在，那就是他談到的事情嗎？也就是你們所稱的星際聯邦的稱為，那就是在保羅談到一大群見證者的時候他正在談到的事情嗎？

I am Latwii. That is correct, my sister. May we answer you further?
我是 *Latwii*。那是正確的，我的姐妹。我們可以進一步回答你嗎？

C2: No, thank you. That answers the question very well.
C2：不用了，感謝你們。那非常好地回答了問題。

I am Latwii. May we ask if there is another question at this time?
我是 *Latwii*。請問在此刻是否有另一個問題。

Questioner: Yes. I would like to inquire about an (inaudible) master, Saint Germaine, and a group called the Brotherhood of the Royal Teton. Are they in contact in physical form with entities on this Earth?
提問者：是的。我想要詢問關於一個（聽不見）大師，*Saint Germaine*，以及一個被稱為 *Royal Teton* 兄弟會的團體。它們是用物質性的形式與在這個地球上的實體接觸嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. The entity known to you and to your peoples as St. Germaine has made contact through various entities and organizations, as you call them, for the purpose of providing the services which have been requested, most usually dealing with the ability to open the heart of being in love and compassion for the entities surrounding one. This entity has maintained a constant vigil, shall we say, and shall continue in its serving of those entities who called. We cannot be more specific and state whether this or that organization has been in contact with this or that entity, for we do not wish to infringe upon any entity's free will, and direct their attention towards or away from any organization.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。被你和你們的人群知曉為 *St. Germaine* 的實體已經通過各種各樣的實體和機構，如你們對它們的稱呼一樣，

建立了接觸，這種接觸是為了提供已經被請求的服務目的，更為通常地，為了與在對那些包圍著一個存有的實體的愛與同情心中打開那個存有的心能力打交道的目的。這個實體已經維持了一種持久的，容我們說，守夜了，並將繼續服務那些呼喚的實體。我們無法更加明確，並說明是否這個或者那個機構已經接觸過這個或者那個實體，因為我們並不希望侵犯任何實體的自由意志，並將它們的注意力導向任何機構或者離開任何機構。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, that will be all. Thank you.
提問者：不用了，那就是全部了。謝謝你們。

I am Latwii. Is there another question at this time?
我是 Latwii。在此刻有另一個問題嗎？

C2: Yes. One short question. Does Buddha still assume some care and responsibility for the planet also?
C2：是的。一個簡短的問題。佛陀同樣仍舊承擔著對這個星球的某種照顧和責任嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each master, shall we say, that has blended its vibrations with this planet at any time in its evolutionary history does by that shared experience create the bond, shall we say, which persists until the lessons which must needs be learned have been learned by those who were the students of the teacher. This is true in every case of which we are aware.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。每一個大師，只要它已經在它的演化的歷史中的任何時刻將它的振動與這個星球混合過了，它就會確實藉由那種被分享的體驗創造出了，容我們說，紐帶了，這種紐帶會繼續存在，一直到需要被學習的課程已經被那些老師的學生們學會為止。這在我們知曉的每一個情況中都是真實的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

C2: No. That's very comforting.
C2：沒有了，那是非常令人安慰的。

I am Latwii. Is there another question at this time?
我是 Latwii。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: L has a question. L has a two year old boy, and he realizes that in the past his son has been too restless to take part in these meditations, and would like to know if it would be possible for the child to take part in meditations at this time, or follow still the recommendation that the child wait until he can

more fully grasp and desire the information? L wants to attend the meditations.

Carla: L 有一個問題。L 有一個兩歲大的男孩，他意識到在過去他的兒子已經過於坐立不安以至於無法參加這些冥想，他想要知道，是否在此刻那個孩子有可能參加冥想，還是應該仍舊跟隨建議，讓孩子等待，一直到他能夠充分掌握和渴望資訊為止？L 想要參加冥想。

I am Latwii. We greet the one known as L in absence, shall we say, and do look forward to his returning to this group. In response to the query of whether or not it is possible at this time for the young entity known as A to attend these sessions, we can only suggest that until an entity such as this young child is able to perceive the basic contents of these meditations it is not advisable for such an entity to be present, for it is our foremost desire not to infringe upon the free will of any entity of your peoples. The young child spoken of is not yet able to perceive those concepts which are most likely to be shared in this group, therefore it would not be included in the level of understanding which is necessary for the partaking in these meditations.

我是 *Latwii*。我們對，容我們說，缺席的被知曉為 L 的實體致意，我們確實期待他返回到這個團體。在回應是否在此刻被知曉為 A 的年幼的實體有可能參加這些集會的方面，我們僅僅能夠建議，一直到諸如這個年幼的孩子之類的一個實體能夠感覺到這些冥想的基本的內容之前，這樣一個孩子出席都是不推薦的，因為我們最大的渴望不是去侵犯你們的人群的任何實體的自由意志。被談及的年幼的孩子尚無法感覺到這些極其有可能會在這個團體中被分享的觀念，因此，它不會被包含在參與這些冥想所需的理解的層次中。

We of Latwii, as do each Confederation member speaking at these meetings, wish to include as purely and as closely as possible each entity which joins this group. We attempt in our messages and responses to queries to construct our message in such a way as to be available to each entity which is present. This requires, shall we say, a certain skill which we are unable to perfect to the degree necessary to allow an entity of limited vocabulary and concept understanding to participate within. We are always attempting to expand our own capacities in presenting these messages, but at present are unable to include an entity which is of the configuration of mind of the one known as A. 我們 *Latwii*，如同每一個在這些集會上發言的星際聯邦的成員一樣，都希望盡可能純淨地，盡可能精密地包含每一個加入這個團體的實體。我們在我們的資訊和對問題的回應中嘗試去用這樣一種讓我們的資訊可以為每一個在場的實體所利用的方式構建我們的資訊。這要求，容我們說，一定的技巧，我們無法將這種技巧完善到允許一個具有有限的辭彙和對觀念的理解的實體參與其中所需的程度。我們一直都嘗試去拓展我們呈現這些資訊的能力，但是，在此刻我們無法包含一個具有被知曉為 A 的實體的心智的配置的實體。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, just a sideline. We have a couple of newborns in the group and it

seems to make no difference whatsoever that the newborn who does not understand the language and doesn't care where it is as long as mama is there is included. Is this due to the fact that the faculty of will has not been activated?

Carla : 是的，僅僅是一條旁線。我們在團體中有一對新生兒，它們不理解語言，它們不關心它在哪裡，只要媽媽是在那裏的，看起來似乎什麼區別都沒有。這是由於意志的機能尚未被啟動的事實嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In general, we would agree that you have correctly stated the situation. The newborn entity has, shall we say, a self-contained world which does not extend very far from its own physical vehicle. It, therefore, is unaware of the activities of the other entities within the same room and is therefore not infringed upon when present at such a meeting as this. An entity which has begun the concept and practice of moving beyond its own immediate being and has begun to interact with those around it then has developed the will to expand its field of perception and experience, and therefore must be accounted for by those present in the room with it, and this then requires our attention as well, for such an entity is seeking with the group in that instance.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。一般而言，我們會贊成你已經正確地陳述了情況。新生的實體，容我們說，擁有一個自給自足的世界，這個世界並不會從它自己的物質性載具延伸非常遠。因此，它並不察覺到在相同的房間中的其他的實體的活動，它因此不會在諸如這個集會之類的一個機會上出席的時候收到侵犯。一個已經開始了觀念與超越它自己的最接近的存有的練習，並已經與在它周圍的人進行互動的實體，接下來就已經發展出意志來拓展它的知覺與體驗的領域，並因此必須被那些在房間中與它在一起的人所考慮到，這接下來同樣需要我們的注意力，因為這樣的字體再那個情況中是與團體一起尋求的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii. How are you tonight?

Carla : 沒有了，感謝你，*Latwii*。你們今晚如何？

I am Latwii, and we are doing quite well with our abilities to verbalize in your language this evening and feel a great joy at having our state of being queried. We thank you for your interest, as always, and do always look forward to the lighter side, shall we say, of the queries.

我是 *Latwii*，我們在我們用你們的言語進行表達的能力的方面今晚是做得相當好的，我們對於我們處於被提問的狀態感覺到一種巨大的喜悅。我們為你們的興趣而感謝你們，一如既往，我們一直都期待問題的，容我們說，更加光明的一面。

May we answer another query at this time?

在此刻我們可以回答另一個問題嗎？

C2: One quickie. We talk about accidental death. Is there ever an accidental

death?

C2：一個簡短的問題。我們談到了意外的死亡。有一種意外的死亡嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Within the illusion which you inhabit there appear to be many accidents. There are, in reality, very few accidents. There are what appear to be random occurrences, but with such a situation as you would describe as the death of any nature, it is very unlikely that such a situation would occur truly by accident, for there is a far greater comprehension, shall we say, of the total life pattern, by that portion of the self known to you as the higher self, than can be perceived by most entities of your plane of experience. There is at the level of the higher self seen the great road map of the being and its progression through the incarnation. Each entity does, before incarnation, make certain agreements and preparations for the incarnation with each of those with whom it shall experience the illusion. It is, therefore, highly unlikely that the passing from the illusion would occur ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在你們的居住的幻象中，在表面上會有很多的意外。在實相中，只有非常少的意外。在表面上會有偶然的事件，但是，藉由諸如你們描繪為具有任何屬性的死亡之類的一個情境，這樣一個情境會真正是因為意外而發生的，這是非常不可能的，因為相比能夠被你們的體驗的層面上的大多數的實體所感覺到的生命的模式，你們知曉為高我的那個自我的部分對整體的生命模式擁有一種遠遠更大的理解。在高我的層次上會看到存有的道路地圖，以及它穿過投生的進展。每一個實體，在投生前，都確實與那些它將會在與其一起體驗幻象的每一個實體的會達成一定的協定並未投生做好準備。因此，相當不可能的事情是，離開幻象會發生.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

April 2, 1982

1982-04-02 Hatonn : 愛的紐帶與束縛

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, we welcome the sounds of your laughter, of your pleasure in sharing the company of one another this evening. It is a great blessing that you are able to share your love for one another, your thoughts, your beliefs, your conversation, just as the sharing described in the text which was previously read, the music spoken of in those words, the sharing of love, the awareness of oneness and the acceptance of the blessings which originate from the Creator. Too often those of your race and others find these blessings difficult to accept, for they have strayed far from their original intention and in seeking to reflect the will and the awareness of the Creator by developing themselves as independent yet equal co-Creators, they forget the original intention to return to their source.

我是 *Hatonn*，我在太一無限造物者的愛與光中，向你們致意，我的兄弟姐妹們。我的朋友們，我們歡迎在分享今晚與相互彼此的陪伴中你們的歡笑與你們的快樂的聲音。你們能夠分享你們對於相互彼此的愛，分享你們的想法，你們的信念，你的對話，就好像在之前被讀到的文字中被描述過的，對在這些文字中被談及的音樂的分享，對愛、以及對一體性以及對源自於造物者的祝福的接納的認識的分享一樣，這是一種巨大的祝福。那些諸如你們的種族的人和其他人會過於頻繁地發現這些祝福很難接收，因為它們已經遠遠偏離了它們本來的意願，在藉由將它們自己作為獨立而同等的共同造物者而發展來尋求去反映造物者的意志與認識的過程中，它們遺忘了去返回到它們的源頭的原本的意願。

My friends, it is the blessings of the Creator that draw you to seek one another's companionship, to share that light that joins you, that makes a oneness of your individual alonenesses. It is the sharing of His love that makes your illusion bearable, for it is true that the sharing of the Creator's love, although greatly misunderstood, is perhaps the primary driving force of all striving, both spiritual and physical, upon your plane of existence. It is often the case among your peoples that that desire for reception of the light of the Creator and the light which it engenders becomes transmuted into a lesser form, just as an alchemist might inadvertently transmute gold back to lead. Those who experience this difficulty find themselves seeking the light of the Creator yet perceiving that light as the love given by or drawn from another individual of your species.

我的朋友們，將你們吸引到去尋求相互彼此的友誼，去分享那種將你們結合在憶起的光，那種使得你們的個體的孤單性成為一體性的光，這是造物者的祝福。就是對造物者的愛的分享使得你們的幻象是可以忍受得住得了，因為對造物者的愛的愛的分享，儘管這種愛是被極大的誤解了的，也許就是所有在你們的存在性的層面上的努力，同時包括靈性的努力和物質性的努力，的首要的驅動力。在你們的人群中經常發生的情況是，對造物主的光的接受的渴望以及這種渴望產生出來

的光被轉換為一種較低的形式了，就好像一個煉金術師可能出於無心地將金子反過來轉變為鉛了一樣。那些體驗到這種困難的人會發現它們自己正在尋求造物者的光，而卻將那種光感覺為是被你們的物種的另一個個體所給予的愛，或者是從另一個個體那裏被取得的愛。

My friends, realize and be aware of the source of the love which can permeate your lives. Understand that in loving another you love yourself. Is it your desire to imprison within the bonds of promises about the future made with no awareness thereof? Or is it your desire to fashion a permanence of an emotion by establishing a rigid outer form, a structure for that emotion similar to words or pictures carved into stone that persist long after that it represents has passed to its appropriate conclusion?

我的朋友們，請意識到並察覺到那種能夠瀰漫你們的生命的愛的源頭。請理解，通過愛另一個人，你愛你自己了。你的渴望是在不察覺未來是什麼的情況下囚禁在對未來的承諾的束縛之中嗎？或者，你的渴望是藉由構建一個堅固的外殼，一種類似於被刻在石頭上的文字或者圖畫一樣的情緒的構架來塑造一種情緒的一種永久性，以至於這種情緒在它所描繪的事物已經來到了它適當的結束之後很長時間都會繼續存在嗎？

My friends, give and accept love with the awareness that it is a precious gift which may be neither owned nor held but simply experienced and be grateful for this experience as one encountering a wild flower growing freely and beautifully in one of your forests. Seek not to define but rather appreciate the beauty that exists. It is a tradition on your planet to establish bonds that link individuals together for the purpose of establishing a permanence within which responsibility may be shared. This is the custom of your race and exists to serve a purpose. Although this custom itself does no harm, but being a tool can serve or hinder its master.

我的朋友們，帶著這樣一種認識來給予和接受愛，這種愛是一個珍貴的禮物，它既不可能被擁有，也不可能被抓住，而單純地只會在一個人遭遇到一束野花自由而美麗地在你們的一片森林中生長的時候被體驗到並因為這種體驗而被感激。不去尋求去限定，而毋寧是去欣賞那種存在的美麗。在你們的星球上的一個傳統是去建立紐帶，它會將個體連接在一起，以實現一種在其中責任可以被分享的永久性。這就是你們的物種的傳統了，它存在是服務一個目的的。雖然這個傳統其自身沒有傷害，但是它作為一個工具能夠起到服務或者阻礙它的主人的目的。

We would encourage you, my brothers and sisters, to realize that the tool is meant to serve and not to command, that the role established by the tool is but a fleeting image within the imagination of your race and is simply form without substance if it does not serve the purpose of being a conduit through which love may flow freely in all directions. My friends, we urge you to give freely of your love to all who would receive it. Be generous, my friends, with yourselves, for indeed these brothers and sisters are but yourselves.

我們會鼓勵你，我的兄弟姐妹，去意識到，工具是打算要進行服務而不是要指揮的，由工具所建立的角色僅僅是在你們的物種的想像力中的一個轉瞬即逝的形象，如果它不祈禱成為一個通過其愛可以自由地在所有的方向上流動的管道的目

的管道，它單純地是沒有實質的形式。我的朋友們，我們敦促你們自由地將你們的愛給予所有會接收到它的人。我的朋友們。對你們自己慷慨些，因為這些兄弟姐妹們確實都是你們自己。

At this time we would pause that our brothers and sisters of Laitos might pass among you and extend their conditioning vibration to those of you who would mentally request this service. I am Hatonn.

在此刻，我們會暫停，這樣我們的兄弟姐妹 *Laitos* 就可以在你們當中通過並將它們的調節性的振動延伸到你們中的那些會在心智上請求這種服務的人身上。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. My friends, my loved ones, your illusion appears often to you to be an entrapment, an endless complexity within which you have managed somehow to ensnare yourselves. We are aware of the difficulty that you encounter as we are also aware of the challenges you face. But, my friends, be aware those difficulties, those challenges, are also reflections of love, that their existence is due in part to those conditions established by yourselves among many others prior to this incarnation that you might learn to choose to be of service to one another and in so doing attempt and accomplish the reunification of your race into a single consciousness of love.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我的朋友們，我心愛的人們，你們的幻象經常在表面上對於你們會是一個陷阱，一個無盡頭的複雜的事物，你們已經設法讓你們自己以某種方法陷入這個陷阱的圈套之中了。我們察覺到你們遭遇的困難，因為我們同樣察覺到你們面對的挑戰。但是，我的朋友們，請知曉那些困難，那些挑戰同樣也是愛的反映，它們的存在性是部分由於那些被很多其他人當中的那些你們自己在這次投生前設置的條件，這樣你們就可以學會去選擇對相互彼此進行服務，並通過這樣做嘗試並完成讓你們的種族與一個單一的愛的意識的重新統一了。

There are many of your race who despair of this accomplishment, who finally throw up their hands and fly to the desolate areas, and there find the means to continue their loving in a more suitable manner. There are others for whom the proper method of loving is to immerse themselves into the greatest densities of population or corruption of your race and thereby strive to achieve a maximized effect by loving where love is sorely lacking. Both can be paths of service, my friends, and of accomplishment. Your own paths will be that portion of the spectrum within which you are best able to serve. Therefore, do not concern yourselves overly with worries of the fitness of your service or comparisons between yourselves and others. Rather, find your path

and strive confidently to follow it. 你們的物種會有很多人對於完成這個工作已經絕望了，它們最終撒手不幹並飛往那些荒無人煙的區域，並在那裏找到汲取用一種更為合適的方式繼續它們的愛的途徑了。會有其他人，對於它們，更為合適的愛的途徑就是去將它們自己沉浸到你們的種族的最為密集的人群中或最為污濁的部分中，並在那裏努力去藉由在愛是極其缺少的地方去愛而取得一種最大化的效果。這兩種方式，我的朋友們，都能夠成為服務的途徑以及完成任務的途徑。你們自己的道路將會是你們在其中最有能力去服務的那個光譜的部分。因此，不要讓你們自己因為對你的服務的恰當性的憂慮，或者因為在你們自己和其他人之間的比較而過度擔憂。毋寧是，找到你們自己的道路並用有信心的方式去努力跟隨它。

I am known to you as Hatonn. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.
我是你們知曉的 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

(Unknown channeling)
(未知者傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator, and may I say that we are very happy both to be able to address this group, and if we might say so, to balance the somber tones of our beloved brother of Hatonn with our somewhat lighter and somewhat frivolous, but no less loving, tones. At this time we would attempt to provide answers to any questions that might be asked, even if their total number exceeds the total number of two. Are there any questions?
我是 *Latwii*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中，容我們說，我們很高興能夠向這個團體發言，我們同樣也很高興能夠用我們多少有些更為輕鬆且多少有些輕佻的，但卻是一樣有愛的音調來平衡，如果我們可以這樣說的話，我們摯愛的兄弟 *Hatonn* 的陰鬱的音調了。在此刻，我們會嘗試去對任何可能被詢問的問題提供回答，即使它們全部的數量超過了加起來兩個問題。有任何問題嗎？

S: Yes, I have a couple of questions. To keep it a little short tonight, my first question is more of a personal nature, and I know that normally you cannot answer specific things, but maybe if you could give me some advice. At this time in my life I'm going through a great deal of stress in trying to decide what my future will be like—to work or to stay in school or maybe having to leave Louisville. Can you give me some advice to help me through this?

S: 是的，我有幾個問題。為了今晚讓問題短小一點，我的第一個問題是更多具有一種個人屬性的問題，我知道通常你們無法回答具體的事情，但是也許你們能夠給予我某種建議。在此刻在我的生命中，在嘗試去決定我的未來將會是什麼樣子——是要工作還是待在學校裏面，或者也許不得不離開路易斯維爾——的方面，我正在經歷大量的壓力。你們能夠給我某種建議來幫助我穿越這種壓力嗎？

I am Latwii, and we would love, so to speak, to give you some advice on this or any other subject, for doing so is one of the easiest paths of extending love we are aware of, and we love to love by speaking. To respond more succinctly

to your question, we would remind you that your decision was made in this area prior to your incarnation, and therefore rather than concentrating on remaking the same decision your energy might be more comfortably and appropriately focused on understanding what your decision was and following it.

我是 *Latwii*，我們，可以說是，願意在這個主題上或者在任何其他的主題上給予你某種建議，因為這樣做就是我們察覺到的延伸愛的最簡單的途徑中的一條途徑，我們熱愛藉由發言來愛。要更為明確地回答你的問題，我們會提醒你，你在這個區域中的決定是在你的投生之前就被做出了的，因此，與其聚焦於再次做出相同的決定，你的能量可以更為舒適地且更為使當地被聚焦在理解你的決定是什麼病跟隨它之上。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: Interesting. I feel like I'm at a crossroads but you tell me I've made the decision previously. Why is it I feel, in one respect, dead set in my decision on staying in Louisville—I have to think about this. How would you recommend I rediscover what my future will be?

S：有趣。我感覺就好像我處在一個十字路口，但是你告訴我，我已經之前就做出了決定了。為什麼我感覺到，在一個方面，在我決定留在路易斯維爾的決定上是死心塌地的——我不得不思考這一點。在關於我重新發現我的未來將會是什麼樣子的方面，你們會如何推薦呢？

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Latwii*. I am again with this instrument and we must say the sensations we experience as the instrument fumbles in the dark are quite novel. However, to return to your question. We would draw an analogy if you would permit us. If you were to decide to go to the grocery to purchase a food product you might elect to travel in a motorized vehicle to a grocery at some distance from your residence. In performing this task, there are probably a number of routes you might elect to follow, and in choosing one you're in essence duplicating the accomplishment that would be attained by any of them, in that each would entice you to stray in different directions from the direct course, but all would eventually lead you to your objective and the sustenance you seek.

我是 *Latwii*。我再一次與這個器皿在一起了，我們必須說，在器皿在黑暗中摸索的時候，我們體驗到的感覺是相當新奇的。無論如何，返回到你的問題。我們會打一個比方，如果你會允許我們的話。如果你要決定前往一個雜貨鋪去買一個食物，你可能選擇去駕駛一輛車去一個距離你的住所所有某種距離的雜貨鋪。在執行這個任務的過程中，可能會有數條道路是你可能選擇的，在選擇一條道路的過程

中，你實際上是在重複可以被它們中的任何一條道路所取得的結果，因為每一條道路都會引誘你在不同的方向上偏離那條直接的道路，但是所有的道路都會最終將你引導到你的目標以及你尋求的食物。

If, en route, you were to momentarily lose track of your objective, or forget entirely, it is likely that you might drift for a while to one direction or another or to several until the calling for sustenance recalls to you your objective and aids you in redetermining the best path to follow to that target. In a like manner, my friend, there are many objectives before you seemingly, but there is one primary objective that will provide for you the sustenance that you seek on a spiritual level, and although you may meander in one direction or another, you will return to the path you originally selected, for that path leads from your pre-incarnate self to your post-incarnate self.

如果在路途中，你暫時找不到你的目標的路線了，或者完全忘記了，很有可能你會在這樣或者那樣一個方向，或者在多個方向上上漂流一段時間，一直到食物的召喚再次讓你回想起你的目標，並幫助你重新決定最佳的路線以跟隨那個目標。用一種類似的方式，我的朋友，在你前面看似有多個目標，但是會有一個主要的目標將會為你提供你在一個靈性的層次上尋求的食物，雖然你可能在這樣或者那樣一個方向上迂回，你將會返回到你最初選擇好的那條道路上，因為那條道路從你出生前的自我導向你的未來的投生的自我。

It will be your task and pleasure to determine which of the routes you are examining will most lovingly deliver you to your objective. The best way, of course, that we can recommend to determine that objective, and therefore the best route, is through meditation, for in the act of meditation, the higher self is more able to communicate to your conscious mind through the link established during meditation between the subconscious mind and the conscious mind, and in doing so will assist you in answering your questions.

去決定哪一條你正在檢查的路線將會最為有愛地將你送到你的目的地，這將會成為你的任務與你的快樂。當然，要決定那個目標並從而決定最佳的線路，我們能夠推薦的最佳的方法，就是通過冥想，因為在冥想的活動中，更高的自我是更加有能力通過在冥想期間在潛意識的心智和有意識的心智之間被建立的連接對你的表面意識的心智進行交流的，並通過這樣做在回答你的問題的方面幫助你。

In the meantime, may we answer you further?

同時，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, that will help me and I see the logic. I've tried meditating on this. I've had some problems concentrating, but that will help. My second question is: I was looking over some material I have on past contactees during the 1950's. I've been fascinated with the different groups that have contacted the human race in the past, and what their purposes are. What groups were primarily contacting in the '50s? They claim to be from Venus. Could you explain a little more about that?

S: 沒有了，那將會幫助我，我理解那個邏輯了。我已經嘗試對這一點進行冥想了。我在集中注意力的方面已經遇到一些問題了，但是那將會是有幫助的。我的

第二個問題是，我正在流覽一些我擁有的關於在五十年代期間的過去的接觸者的資料。我對在過去已經接觸過人類的不同的團體感到著迷，它們的目的是什麼呢？在五十年代主要進行接觸的團體是什麼呢？它們宣稱是來自于金星的。你們能夠對那一點多進行一點解釋嗎？

I am Latwii. I am aware of your question. My friend, there are a number of groups which have been contacting your planet, not only [during] the span which you mentioned, but during the greater part of your race's existence on this same sphere. For example, those of the Federation on occasion will use the physical vehicle that is referred to as a UFO for specific purposes when a physically perceivable structure is beneficial. The same might be said for those of the group referred to as the Orion group, which also have their own purposes which they desire to accomplish.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的朋友，會有數個團體一直都在與你們的星球進行接觸，不僅僅是在你提及的時間跨度期間，同樣也在你們的物種在這個相同的星球上的存在性的更大的部分期間。舉個例子，星際聯邦偶爾會在一個用物質性的方式可感知的結構是有益處的時候，為了特定的目的而使用被稱之為一個 *UFO* 的物質性的載具。同樣的事情可以被認為是那些屬於被稱之為獵戶集團的實體的，它們同樣也擁有它們渴望去達成的它們自己的目的。

There are also those entities which are referred to as "constructs," which although not actual entities in themselves, are functional creations that are brought into being and have occasionally visited your planet for the accomplishment of specific purposes before they are again allowed to dissipate back into the raw material from which they were constructed.

同樣會有那些會被稱為"結構"的實體，它們儘管在其自身不是實際的實體，它們卻是有功能的創造物，它們是被產生出來並已經偶爾訪問你們的星球以在它們再一次被允許消散返回到它們由其從構建的原材料之前實現特定的目的。

There are also occasional visitations of your planetary sphere from entities of other planets and solar systems, however, we would explain that those entities of the planet Venus are not of your density and therefore would not figure prominently in any physical manifestation grouping for your planet.

同樣也會有來自其他的行星和其他的恒星系統的實體對你們的星球的偶爾的訪問，然而，我們會解釋，那些屬於金星的實體並不是屬於你們的密度，因此它們不會用顯著的方式通過任何物質性的顯化為你們的星球而現形。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

S: Was their purpose in contacting us during the '50's similar to your purpose in preparing the human race for the passage from the third to the fourth density?

S：它們在五十年代期間與我們進行接觸的目的，與你們在讓人類為從第三密度進入到第四密度做好準備的方面的目的是類似的嗎？

I am Latwii. To answer this question, my brother, both we and yourself would need clarification of the word "they," for a multitude could be interpreted within this grouping which could be at cross-purposes.

我是 *Latwii*。要回答這個問題，我的兄弟，我們和你自己同樣需要對“它們”這個詞語進行澄清，因為在這個可以有交叉的目的的團體中會有大量的事物是需要被解釋的。

S: I was thinking of those primarily who claim to be Venusians. I believe they were in contact with George Adamski.

S：我正在主要考慮那些宣稱是金星人的實體。我相信它們是與 *George Adamski* 進行接觸的。

I am Latwii. There are a number of factors within this situation that you have described that we are unable to discuss because of the possible infringement upon the free will of those who are involved or interested. However, we would suggest in general that frequently a communication is often either distorted by the previous positions of that individual receiving the telepathic communication or by those entities which would consciously choose to attempt such distortion so as to produce confusion, thereby serving themselves.

我是 *Latwii*。在這個你已經描述的情況中會有數個因素是我們因為有可能侵犯那些被包含在其中的實體或者有興趣的實體的自由意志而無法進行討論的。然而，我們會建議，一般而言，頻繁地，一種溝通交流經常要麼是被接收心電感應的交流的個體的之前的定位所扭曲的，要麼是被那些有意識地選擇去嘗試這樣的扭曲以便於產生出混淆並由此服務它們自己的實體所扭曲的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

S: No, I think that explains that. One last quick question. In the past I asked to be able to see a UFO again—preferably from the Confederation—and I was told it would be against my will and I think perhaps against the Law of Confusion. Would it be possible now for me to see another one?

S：不用了，我認為那會回答解釋那一點了。最後一個簡短的問題。在過去我請求能夠再一次看到一個 *UFO*——最好是來自星際聯邦的 *UFO*——我被告知，這是與我的意志相悖的，我認為也許是與混淆法則相悖的。現在我有可能看到另一個 *UFO* 了嗎？

I am Latwii. My brother, that which prevents your perception is not of our doing, but of your own. It is your higher self that generates the experiences that you will encounter, and it is within that realm that the interdiction exists. It is not within our own system of restrictions, if you will, to work in such a manner as to oppose your growth, which acting in opposition to your higher self's will would accomplish.

我是 *Latwii*。我的兄弟，會阻礙你的知覺的事物不是我們的行為，而是你自己的行為。恰恰正是產生出你將會遭遇到的體驗，就是在那個領域中禁止是存在的。

用這樣一種阻礙你的成長的方式來進行工作，這並不是在我們自己的限制系統之中的，這種方式會與你的高我的意志將會完成的事物相悖。

May we answer you further?

我們可以進一步回答嗎？

S: So are you saying to see another UFO would be against the wishes of my higher self?

S：因此，你們正在說，看到另一個 UFO 會是與我的高我的意志相悖的？

I am Latwii. We would rephrase your statement slightly and respond as such. For you to physically perceive a vehicle in the manner you desire is in opposition to conditions established by that higher self. These conditions are established for the purpose of your growth and accomplishment and therefore considerable wisdom has been used in establishing these conditions.

我是 Latwii。我們會稍稍對我們的說法進行重新措辭，並這樣回應。你要用你渴望的方式物質性地感知一個載具，這是與被那個高我所構建的條件相悖的。那些條件是為了你的成長與成就的目的而被構建的，因此在構建這些條件的過程中大量的智慧已經被使用了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: Yes, so my higher self feels for me to see a UFO that it would be a distortion of my learning at this time?

S：是的。因此，我們高我感覺到，我要去看到一個 UFO，它會對於我在此刻的學習成為一個扭曲？

I am Latwii. My brother, it is not our place or desire to speak for that higher self, for in doing so we could only hope to provide a distortion of the original intention. However, [if] we might again be permitted the use of an analogy, we would provide the following analogy. There are many of your race who follow a religious sect or grouping that refer to themselves as Christians, and whose lives are based upon the attempt to follow the teachings of that one we know as Am Ne Ra. If we might pose a question to you we would do so as follows. If for these individuals a visitation by Am Ne Ra occurred at each point of difficulty or temptation, would a substantial amount of growth occur within those individuals, or if a service which you refer to as a miracle would occur to remove this difficulty for them without the necessity of their faith or firmness of purpose being tested, would this be that which you would regard as beneficial or loving service?

我是 Latwii。我的兄弟，為那個高我說話，這並不是我們的位置或者我們的渴望，因為在這樣做的過程中，我們僅僅有希望提供去提供對最初的意願的一個扭曲。在你們的種群中有很多人跟隨者一個宗教信仰的教派或者團體，它們將它們自己稱之為基督徒，它們的生活是以去跟隨被知曉為 Am Ne Ra 的教導的嘗試為基礎

的。如果我們可能向你提出一個問題的話，我們會做下面的事情。如果對於這些個體，在每一個困難或者誘惑的位置這些個體都遇到了 *Am Ne Ra* 的一次造訪，在這些個體中會有大量的成長發生嗎，或者如果一種你們稱之為一個奇跡的服務發生了以從它們身上移除這種困難，而不再需要它們的信心或者目的的堅定被考驗，這會是你們會認為是有益處或者有愛的服務嗎？

S: Not really. I understand your analogy here, and I'm starting to understand better why it would not be beneficial for me to have an occurrence like that. Thank you.

S：真的不是。我理解你們在這裏的比喻了，我正在開始更好地理解為什麼擁有那是那樣的一個事件對於我並不是有益處的。謝謝你們。

As always, my brother, we thank you. Is there another question?

一如既往，我的兄弟，我們感謝你。有另一個問題嗎？

G: I have a question. I'm having problems meditating. I feel like I'm just sitting thinking, not really meditating when I'm meditating alone. Would you give me some help?

G：我有一個問題。我在冥想的時候遇到了問題。當我一個人冥想的時候，我感覺就好像我正坐著思考，而不是真的在冥想。你們願意給我某種幫助嗎？

I am Latwii, and we would say first of all, my sister, that we are greatly pleased to receive your question, and hope you would not feel inhibited in asking one or even more than one question of us, for such is a service we enjoy providing.

我是 *Latwii*，我們會首先說，我的姐妹，我們極其高興接收到了你的問題，我們希望你不會在像我們提出一個問題或者甚至比一個更多的問題的時候感覺到是被禁止的，因為這就是一種我們喜歡提供的服務了。

We would have you understand, my sister, that the mind is a servant to the individual that must be trained just as an animal such as dog can be trained to behave or allowed to run amuck. The training process is a slow process, and immediate success in conquering this frolicsome creature is seldom encountered. However, consistent practice is always beneficial to the accomplishment of the taming of the beast, so to speak. To this end, we would suggest using one or more of several tools, the greatest and most effective of which is consistence. It is important to be consistent in your demands of your mind, in that the frequency of your attempts toward meditation and the scheduling of those same attempts with consistency are both beneficial to accomplish your purpose.

我們想要你們理解，我的姐妹，心智是個體的一個僕人，它必須被訓練，就好像諸如狗之類的一個動物能夠被訓練去守規矩，或者它能夠被允許到處亂竄。訓練的過程是一個緩慢的過程，在改正這個愛鬧的生物的習性的方面，即刻的成功是很少會被遇到的。然而，持續不斷的訓練一直都是對於，可以說是，完成馴服野獸的工作是有益處的。對於這個目標，我們建議使用一個或者多個工具，最大的工具以及最有成效的工具就是堅持不懈。在你對你的心智的要求的方面堅持不

懈，以為你對於冥想的嘗試的頻率以及你藉由堅持不懈對那些相同的嘗試的安排，對於完成你的目的都是有益處的。

If you were to attempt to meditate daily at a specific time you might find that your dominance over your mind was more easily accomplished. While in your meditative attempt we would suggest that you begin with the concentration upon a specific—correction, that was not part of our statement. To return to the subject momentarily abandoned by the instrument—we would suggest the use of a tool for focusing the concentration rather than attempting to blank out the mind entirely, which is more difficult. Many find it beneficial to use a specific prayer as an object of meditation. There are also those phrases which this instrument identifies as mantras for this same purpose.

如果你打算要嘗試每天在一個特定的時間進行冥想，你可能會發現，你對你的心智的支配是會更為容易地被完成的。當你處於冥想性的嘗試之中的時候，我們會建議你從集中注意力在一個明確的——更正，那不是我們的陳述的一部分。返回到被器皿暫時拋棄的主題——我們會建議使用一個工具來集中注意力，而不是嘗試去完全清空頭腦，完全清空頭腦會是更加困難的。很多人會發現，去使用一定的祈禱詞作為一個冥想的物件，這是有益處的。同樣會有那些這個器皿定義為適合於這個相同的目的的咒語的短語。

Finally, you might choose to meditate on a particular symbol such as those used in your various religious groups or upon a particularly uplifting phrase or expression. These and many other similar tools are most effectively used by concentrating upon the object of concentration, and when one finds one's mind has drifted away, do not punish or berate oneself, but simply return to the original thought ...

最後，你們可以選擇去對一個特定的象徵物進行冥想，諸如那些在你們各種宗教團體中被使用的象徵物，或者對一個特別令人振奮的短語或者表達進行冥想。這些工具以及很多其他的類似的工具藉由聚焦在注意力的物件上會被極其有效地使用，當一個人發現頭腦已經飄走了的時候，不要懲罰或者責備它自己，而是單純地返回到那個原來的想法.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

April 4, 1982

1982-04-04 Hatonn : 頭腦的洞穴

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one Creator. We extend our love and our greeting to each of you as you can receive it, and we especially thank the instrument known as L for his recent increased dedication to service as a channel for our thoughts and those of the Confederation other than ourselves. We were attempting to begin the evening with a few thoughts using that instrument but understand the instrument's desire to listen rather than channel and will, therefore, speak through this instrument and offer again an opportunity at a later time.

我是 Hatonn，我向你們致意，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。我們將我們的愛和我們的致意延伸到你們每一位，因為你們能夠接收它，我們由其感謝被知曉為 L 的實體，為他在進行對於作為我們的想法以及除了我們自己 *ziwai* 的那些屬於聯邦的實體的想法的一個管道而服務的增加的奉獻而感謝他。我們正在嘗試今晚通過使用那個器皿用一些想法開始，但是我們理解這個器皿去聆聽而不是去傳訊的渴望，因此我們將通過這個器皿發言，我們會在一個之後的時間再一次提供一個機會。

My friends, there is a cave that is a subterranean maze full of darkness, half-darkness, and into this cave, this cavern, your mind so often travels. There are so many among your peoples who fear these travels that they constitute an enormous majority, and their fear of these deep and secret places of their minds is such that they would do anything which can be done to avoid these places, to not think, to not search, to not be awake. And thus you see around you, my friends, many whose intellects you know to be above adequate who are working quite hard to distract themselves from that great cavern of being which lies below the surface of the comfortable, everyday illusion, and we share with you, my friends, the perception that this search through the mind for truth is risky. One does not stumble upon love, illumination, enlightenment, and blinding joy within ten days after saying, "I shall seek the truth, or your money back." Indeed, there is never a time, no matter how many times you have been into the dark places of your mind and come through them safely when you are not potentially at the entrance to another blind alley, another difficult station, another mistaken perception, another point in your growth when it will seem to you that all has come to zero and that there is no more use in seeking, that there is no more hope for love and laughter and easiness of heart.

我的朋友們，有一個洞穴，它是一個充滿了黑暗的，半明半暗的地下的迷宮，你們的頭腦如此經常地旅行進入到這個洞穴，這個山洞自之中。在你們的人群中有如此多的人會害怕這些旅行，以至於它們構成了一個巨大的大多數，它們對它們

的頭腦的這些深深的、秘密的位路的恐懼是如此之大，以至於它們會做任何能夠被做的事情來避免這些位路，以不去思考，不去尋求，不醒過來。因此，你們在你們周圍，我的朋友們，看到了很多人，你們知道它們的智力是完全勝任的，而它們卻相當努力地進行工作來讓它們自己從那個巨大的存有的洞穴上分心，那個存有的洞穴是位於舒適的、日常的幻象的表面之下的，我們會與你們分享這樣的觀點，我的朋友們，這種穿越心智對真理的尋求是冒險的。在連續說了十天的，“我要尋求真理，否則就給你退款”之後，一個人是不會在愛、啟發、覺醒以及令人炫目的喜悅上絆倒。確實，無論你已經多少次進入到你的心智的那個黑暗的位路並安全地穿越它們，永遠都不會有一個時刻是你不可能處於另一個無光的山穀的入口，另一個困難的位路，另一個出錯的感覺以及在你的成長的另一個位路，在那個時候，在你看來似乎一切的事物都已經歸零了，在尋求的方面沒有更多的作用了，不再有對愛、歡笑和心的輕鬆的希望了。

My friends, those who seek shall indeed be given what they seek, but the truth of your being is such an enormous and gigantic truth that it is difficult to accept. The truth of your being is a truth of unity—not apparent unity, not conditional unity, but unity with the dark and with the light, with the shadow and with the angel. One love created all. One love creates you. One great Thought is you and all else in the creation. Do you wish to know yourself? You have many choices to make, for again and again it will be easier to decide to know nothing more than to again affirm your desire to know. And each affirmation will bring with it a resolution, a lightening, and often that sudden burst of joy.

我的朋友們，那些尋求的人將會確實被給予它們尋求的事物，但是你們的存有的真理是一個如此巨大且龐大的真理，以至於它是很難接受的。你的存有的真理是一個統一的真理——不是表面的統一，不是有條件的統一，而是帶著黑暗，帶著光明，帶著陰影，帶著天使的統一。一個愛創造了萬物。一個愛創造了你。一個偉大的想法就是你以及在造物中的所有其他事物。你不希望知曉你自己嗎？你擁有很多要去做出的選擇，因為一次又一次，去決定去什麼都不知道，將會是比再一次肯定你去知曉的渴望要更為容易的。每一次的肯定將會在其上帶來一個解答，一個啟發，經常帶來那種喜悅的突然的爆發。

We speak to you, my friends, not of those things that are apparently occurring about you, for you may apparently be most contented and comfortable or most unsettled, but of those tides which ebb and flow in the heart of your being. We can offer to you only the comfort that you could offer a child, for you are as children, and as you grow there are not only scrapes and bruises but very real dangers, most of which work out quite, quite well. See yourself in your inner journey as a child. Know yourself as naive, unsophisticated. Yet know that you are not alone, for there is always guidance, and this guidance is with you constantly.

我的朋友們，我們不是在對你們談及那些明顯地在你們周圍發生的事情，因為你們明顯地可能是極其滿意的與舒服的，或者是極其不安的，我們是在對你們談及在你們的存有的核心之中興衰起伏的那些潮汐。我們僅僅能夠為你們提供那種你們能夠提供給一個孩子的安慰，因為你們就好像孩子一樣，當你們成長的時候，

不僅僅會有擦傷和撞傷，同樣也會有非常真實的危險，它們中的大多數都會相當相當好地被解決。在你內在的旅程中將你自己視為是一個孩子。知曉你自己是天真的，是不精明的。而知曉你不是孤單的，因為一直都會有指引，這種指引是一直都與你在一起的。

It is not our place to give to this particular group inspiration without a more serious note, for you have gone too far on this road. You know that the comfort of unity is not an illusion, and you have experienced much, but as you experience you experience also that which is most painful and that, my friends, is transformation. We, therefore, stand beside you as brothers and sisters, not wishing to inspire and then send you upon your way, but wishing instead to inspire in a deeper sense and be with you. Each of you is strong, and in quiet times may feel that strength.

我們的位路不是給予這個特定的團體激勵，而不給予一種更為嚴肅的注釋，因為你們已經在這條道路上走了太遠的距離了。你們知道統一的安慰不是一個幻象，你們已經體驗到了大量的安慰了，但是當你們體驗的時候，你們同樣也體驗到極其痛苦的事物了，我的朋友們，那就是轉變了。因此，我們作為兄弟姐妹站在你們身邊，我們不希望去鼓舞，並接著送你們走上你們的道路，而是作為替代希望一個更為深入的意義上去激勵並與你們在一起。你們每一個人都是強有力的，在那些安靜的時刻中，你們可以感覺那種力量。

Seek ye then, my friends, the times of quiet, for all truly shall be well. Even in a night when there are no candles, the dawn comes. We offer to you by these thoughts a root, that which is below the surface, just as in your conversation you spoke of the planting of flowers. The bloom comes and goes, and so your transitory experiences bloom and fade ever so quickly, and whether the blooming is effortless or labored, it passes and your true essence goes down again into the roots to be nurtured, to be affirmed, and to be fed by your desire, by your faithfulness to the will to seek the love of the Creator.

我的朋友們，接下來尋求那些安靜的時刻，因為一切都將會是好的。甚至是在一個沒有蠟燭的晚上，黎明會出現。我們藉由這些想法向你們提供一個在表面之下的根部，就好像在你們的談話中你們談到了種花一樣。花朵綻放並凋謝，你們的轉瞬即逝的體驗同樣也會綻放並如此快速地消退，無論綻放是毫不費力的，還是辛苦的，它都會過去，你們的真實的實質會再一次下沉到根部之中以被滋養，被肯定，並被你們的渴望，被你們的對於尋求造物者的愛的意志的忠誠所餵養。

We would pause at this time, and, with those of Laitos, move among you that we may share our vibrations with each of you. If you will mentally request our presence we shall be with you at this time. I am Hatonn.

我們會在此刻暫停，並與那些屬於 *Laitos* 的實體一起，在你們當中通過，這樣你們就可以與你們每一位分享我們的振動了。如果你們願意在心智上請求我們的在場，我們將在此刻與你們在一起。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and I am again with this instrument. We thank you for the opportunity of working with each of you and would now, at this time, transfer the contact to another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們為與你們每一個人一同工作的機會而感謝你們，在此刻，我們現在將接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn, and I greet you again, my brothers and sisters, in the love and in the light of the infinite Creator. My friends, it is often difficult to find the stimulation to proceed forward. Inspiration seems to wax and wane and yet the path is ever present. It is quite easy to become discouraged, to feel that one is willingly falling by the wayside when the lack of inspiration seems to encourage one's feet to tarry or to stumble or even to stop. My friends, my loved ones, discouragement, anticipation, joy, and depression are all emotions. They are but tools that you may call upon in your quest for growth and learning.

我是 *Hatonn*，我再一次在無限造物者的愛與光中與你們在一起了，我的兄弟姐妹們。我的朋友們，要找到前進的刺激作用，這經常是困難的。啟發看起來似乎起起伏伏，而道路卻一直都是存在的。要變得灰心，要在啟發的缺少看起來似乎在鼓勵一個人的雙腳耽擱、或者絆倒，或者甚至停下來的時候感覺到一個人是願意倒在路邊的，這是相當容易的。我的朋友們，我親愛的朋友們，灰心、期待、喜悅與沮喪，全都是情緒。它們僅僅是你們在你們對成長與學習的追尋中可以呼喚的工具。

Therefore, when you sense discouragement, disillusionment, perceive these emotions for what they are. They are the instruments which are available for your use to evaluate your progression, to adjust, if necessary, those facets of your being that appear to be retarding your progression, and, most important of all, they may be used to detect, to discern those areas within which adjustments of perception must be accomplished that your growth may continue.

因此，當你們感覺到失望、幻滅的時候，為這些情緒之所是而感受它們，它們是可以為你所利用工具，以評估你的發展，以調整，如果有必要的話，你的存有的那些在表面上阻礙了你的發展的面向，最重要的是，它們可以被用來檢查並分辨出那些在其中對知覺的調整必須被進行的區域，這樣你的成長就可以繼續了。

Therefore, when these emotions become evident to you, experience and discern that which is being revealed. But just as one would not, in a suddenly non-functioning motor vehicle, state to oneself, "I am a dead car," do not take the identity of the tool upon your self with the acceptance in the manner of, "I am discouraged." Rather,

experience the sensation with the awareness of, "I sense discouragement within my self," and make use of this powerful tool to further your striving.

因此，當這些情緒對於你們變得明顯的時候，體驗並分辨出正在被揭露出來的事物。這就好像，一個人不會在一輛突然失靈的汽車中對它自己說，“我是一輛開不動的車，”不要“我是灰心的”方式藉由接納而將對工具的認同是放諸在你的自我之上。毋寧是帶著“我感覺到在我的自我內在之中的灰心”的認識來體驗感知，利用這個強有力的工具來讓你的努力更進一步。

My friends, the power of a group of a sharing such as this one is little realized by its members, yet who among you has not, many times during your days, discerned suddenly dramatic differences between your individual self and those other-selves with which your life is shared away from this group. My friends, realize that as each of you is like a molecule of which the cell of your group is composed, so also is your group a cell among many of which a larger entity is composed. These cells composing a hand within your individual body can accomplish little on their own, yet perceive for a moment the marvelous instrument their composition achieves. In your moments of discouragement or disillusionment, my friends, when you sense yourself as somehow failing to meet your desires or expectations, pause for a moment and realize what a mighty force is accomplished through your own will aligned with that of your loved ones. There is no failure, my friends. Those who set foot on the path do so by choice, the choice to seek the light. It is a choice not made lightly and, once made, cannot be abandoned, for how may a child among your people decide at one moment never again to grow, never more to learn?

我的朋友們，諸如這個團體之類的一個具有一種分享的團體的力量是幾乎沒有被它的成員所意識到的，而你們中的人們，在你們的一天期間，很多時候尚未識別出在在在這個團體之外你的個體自我與那些你的生命與其被分享的其他的自我之間的突然地戲劇性的差異。我的朋友們，請意識到，就如同你們每一個人都好像是你們的團體的細胞由其所組成的一個分子一樣。這些構成了在你的個體的身體中的一隻手的細胞，依靠它們自己是什麼都無法完成的，而它們卻會在一瞬間感覺到它們的配合所取得的非凡的樂章。在你們的那些失望或者幻滅的時刻，當你感覺到你自己是以前某種方式無法滿足你的渴望或者期待的時候，暫停一會兒並意識到，怎樣一種巨大的力量通過將你自己的意志與你所愛的人的意志密切合作而被完成了。我的朋友們，沒有失敗。那些走在道路上的人是藉由選擇，去尋求光的選擇，這樣做的。它不是一個被輕易地做出的選擇，一旦它被做出了，它就無法被放棄了，因為在你們的人群中的一個孩子怎麼會在在一個時刻決定永遠不再成長，永遠不再學習呢？

Therefore, my friends, believe in yourselves, love yourselves, and continue confidently in your efforts. I am Hatonn.

因此，我的朋友們，相信你們自己，愛你們自己，在你們的努力中忠實地繼續。我是 Hatonn。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and in the light of the infinite Creator. My friends, it is, as usual, a great privilege and pleasure for us to be here in that we both enjoy the sensation of your group's vibration, and also because we have been impatiently waiting for our somewhat stodgy brother of Hatonn to finish his dissertation. At this time we would offer our services, inadequate though they may be, to attempt to answer any questions you may desire to pose. Are there any questions?

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我的朋友們，一如既往，在這裏對於我們是一種巨大的榮幸和快樂，因為我們會享受你們的團體的振動的感覺，同樣也因為我們一直在不耐心地等待我們多少有些枯燥的兄弟 *Hatonn* 結束它們的演講。在此刻，我們會提供我們的服務，儘管它們可能是不充分的，以嘗試去回答任何你們可能渴望提出的問題。有任何的問題嗎？

R: Yes, Hatonn. What can you tell me of witchcraft?

R：是的，*Hatonn*。關於巫術你們能夠告訴我什麼呢？

I am Latwii. I assume that your question was directed to me, in that Hatonn does not seem capable of answering it at this time, so I will attempt to answer the question for him, or for me, as the case may be.

我是 *Latwii*。我們假設你的問題是被指向我的，因為 *Hatonn* 看起來無法在此刻回答它，因此，我將會嘗試去代他，或者為我，回答這個問題，如同情況可能是一樣的。

R: Forgive me.

R：原諒我。

[I am Latwii.] We are all forgiven, my brother. At this point I will attempt to answer your question. Witchcraft can consist of many different attempts to perform specific tasks. There are facets of the general subject referred to as witchcraft which are functional, and, as you may suspect, other facets which do not seem to accomplish a great deal. Those that tend to accomplish their desired ends may be further divided into the areas generally referred to as white magic or black magic. We assume that black magic is the subject of your interest and will address that topic.

[我是 *Latwii*。]我們全都是被原諒的，我的兄弟。在這個位罝，我將嘗試去回答你的問題。巫術能夠包含很多不同的嘗試以執行具體的任務。被稱之為巫術的一般性的主題會有一些面向是有多種用途的，如你們可能猜想的一樣，會有一些其他的面向看起來似乎並不會完成大量的工作。那些傾向於完成它們被渴望的目的的面向可以進一步被分成一般被稱之為白魔法或者黑魔法的區域。我們假設黑魔法就是你們感興趣的主題，我們將講述那個論題。

Just as your own group is endeavoring to progress along a path of service to others, so are there also individuals who desire to progress along a path of service to self. This, of course, you are aware of. What you perhaps are not aware of is the fact that the desire to exert one's will upon another or a number of other individuals is one of the strong suits, shall we say, of those involved in that effort, and there are many facets or fields of study within that realm through which the will of an individual may be projected in dominance over the wills of others. There are many rituals that can be used as tools to assist in this endeavor, those rituals being valuable solely in the effort of enabling the aspiring magician to focus his will and intention.

就好像你們自己的團體是在努力沿著一條服務他人的道路前進一樣，同樣會有那些渴望沿著一條服務自我的道路前進的個體。當前，你們知曉這一點。你們也許並不知曉的事情是，將一個人的意志施加在另一個人或者多個其他的個體上的渴望，那些被包含在那種努力中的實體的強有力的，容我們說，訴求之一，在那個領域中有許多的研究的面向或者區域，通過那種研究，一個個體的意志就可以通過支配其他人的意志而被計畫了。會有很多的意識能夠被用作工具以在這種努力中起到幫助，那些儀式單單是在那種使得有志向的魔法師有能力將它的意志和意願聚焦起來的努力中是有價值的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

R: I don't really know how to phrase what I am thinking, but I am curious if people who practice that, whether it be white or black, are basically doing the same thing that we are doing here, with it all leading towards the same thing, the same goal, just different methods?

R：我真的不知道如此將我正在思考的內容表達出來，但是我很好奇，是否實踐巫術的人，無論它是白的還是黑的，基本上是在做和我們在這裏正在做的事情相同的事情，它全都導向相同的事物，相同的目的，僅僅是不同的方法。

I am Latwii. My brother, consider the individual who desires to progress from what we shall describe [as] point A to point B in as rapid a manner as possible. The individual who is endeavoring to serve others would most likely choose a route which will disturb or endanger as few as possible whereas the individual who is engrossed in service to self might choose to drive the vehicle which you refer to as a tank through a crowded stadium in an effort to achieve his goal. Both have progressed from A to B, but by substantially different methods and with substantially different results, due to their orientation. We hope that this might clarify the distinction between groups such as this and those who would, in an effort to serve themselves, exert their will over other individuals to accomplish personal growth.

我是 Latwii。我的兄弟，考慮一個個體，它渴望用一種盡可能快的方式從我們描述為 A 點的事物前進到 B 點。這個個體如果是在努力服務他人，它會極其有可能選擇一條盡可能少的打擾或者危害的途徑，而如果一個個體專注於服務自我，

它可能會選擇駕駛你們稱之為一個坦克的載具穿越一個擁擠的體育場，並通過一種努力來取得它的目標。兩種途徑同時都是從 A 到 B，但是，藉由實質性不同的方法，由於它們的取向，會伴隨著實質上不同的結果。我們希望這可以澄清在諸如這個團體之類的團體與那些會通過一種努力來服務它們自己，並將它們的意志施加到其他的個體身上來實現個人成長的團體之間的差別。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

R: No, thank you, Latwii.

R：沒有了，感謝你們，Latwii。

As always, we thank you. Is there another question?

一如既往，我們感謝你。有另一個問題嗎？

K: What about the "Moral Majority"? It seems to me that they try very hard to force their wills on other people, and yet they seem like they are trying to accomplish good ends. Could you speak to that?

K：“道德多數派”（Moral Majority）是關於什麼的呢？在我看來它們非常努力地嘗試去將它們的意志強加在其他人的身上，而它們看起來好像它們正在努力完成有益的目標。你們能夠談談那一點嗎？

I am Latwii. It is difficult to address this question in that it refers to a specific group of individuals, and there are limitations upon the amount of information we are allowed to give due to the possible infringement upon your freedom of choice. It is always possible to select specific groups that seem to be significant because of the stridency of their voices and regard these groups as being perhaps more significant than they are. We would simply say that the majority of the true accomplishment performed on your planet is seldom accomplished through groups which deal with the illusion but rather through the efforts of groups that deal beyond the illusion, such as this group, or through the efforts of special individuals whose responsibility to strive toward certain objectives was taken on prior to incarnation.

我是 Latwii。要講述這個問題是困難的，因為它提及了一個具體的個體的團體，由於有可能侵犯你們的自由意志的選擇，在我們被允許給予的資訊的數量上是有限制的。選擇那些特定的因為團體的聲音的尖銳而看起來似乎是重要的團體，並將這些團體視為是比它們本來的樣子也許要更加重要的，這一直都是有可能的。我們單純地會說，在你們的星球上被進行的大多數真正的成就是很少通過與幻象打交道的團體被完成的，而毋寧是通過，諸如這個團體之類的，那些與超越幻象的事物打交道的團體的努力，或者通過特定的其責任就是向著在投生前就被選擇好的一定的目標而努力的個體的努力而被實現的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No. That's answered the question. Thank you.

K：不用了。那已經回答了問題了。謝謝你們。

As always, we thank you. Is there another question?

一如既往，我們感謝你。有另一個問題嗎？

Carla: I wouldn't mind mopping up a little bit on that one because it was an interesting one. ...

Carla：我不介意在那個問題上進行一點點壓榨，因為它是一個有趣的問題……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Carla: ... potential as far as the potential for service of any kind?

Carla：……在任何類型的服務的可能性的範圍內？

I am Latwii. I am aware of your question. My sister, picture, if you will, that form of blanket or coverlet which is woven of yarn and referred to often as an afghan. If there are individuals who require the warming comfort of such an object to sleep comfortably, it would be an act of service for one or more people to lift that object and remove it to the location where the one desiring the comfort of warmth may have it placed upon them. However, if a number of individuals are all desiring to move that comfort in different directions to serve different purposes, although each has a hand on the blanket and claim honestly in his or her heart to be attempting an act of service, the conflicting desires may result in a composite accomplishment of service that borders on nothing, although each truly sought to act in service.

我是 Latwii。我理解了你的問題。我的姐妹，如果你願意的話，想像毯子，或者用毛線織成的並被稱之為一塊毛毯的床單的形狀。如果有一些個體要求這樣一個東西的溫暖的安慰以舒適地睡覺，拿起那個東西並將其送到一個地方，在那個地方一個渴望溫暖的舒適的人可以將它蓋在在它們身上，這會是對於一個人或者多個人的一種服務的行動。然而，如果大量的個體全都渴望從不同的方向移動那種安慰物，以服務不同的目的，雖然每一個人都用一隻手抓住那個攤子並誠實地在他或者她的心中宣稱正在嘗試一個服務的行動，那種衝突的渴望就可能導致一種混合的服務的結果，那個結果接近空無，儘管每一個人都是真正尋求通過服務而行動的。

The difficulty within your illusion that is constantly encountered by groups of any sort desiring service is not the heartfelt desire to serve but rather the lack of communion between its members within which dissension evaporates in the light of common purpose.

在你們的幻象中被進行任何類型的令人渴望的服務的團體持續不斷地遭遇到的困難，並不是對於服務的衷心的渴望，而毋寧是在它的成員之間缺少交流，在交流中，意見的不一致會在共同的目的的光之中消散。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Well, you haven't plumbed the depths of that one, but I'll let it be. I have a couple of questions from S in Denver. She would like to know first about the comparison, if it is possible for you to give one, between an experience she had while under age regression hypnosis into another life where she was initiated in a temple, and the experience of the initiate in the Queen's chamber as described by Ra. Could you comment on any similarities between those two experiences?

Carla：好的，你們並未尚未探測那個問題的深度，但是我將會順其自然。我有幾個來自在丹佛的 S 的問題。她首先想要知道在她已經經歷過的當她處於進入到另一次生命的催眠回溯的時候她在那次生命中在一個廟宇中被啟蒙的體驗，以及被 Ra 描述的在皇后密室中的啟蒙的體驗之間的比較，如果你們有可能給出一個比較的話。你們能夠對那兩個體驗之間的任何相似性進行評論嗎？

I am Latwii. I am aware of your question. The desire of the individual originating the question was to be assured, first of all, of the linearity or congruence of the two individual types of experience, and indeed there are similarities between the two. The experiences are both what may be referred to as illuminations in which the common factors of consent, rituals and devices are shared to accomplish a specific balancing and attunement of those areas known as chakras.

我是 Latwii。我理解了你的問題。發起這個問題的個體的渴望，首先是去確證兩個個體類型的體驗的線性或者相似性。兩個體驗同時都可以被稱之為啟蒙，在其中，贊成、儀式以及工具的共同的因素是被分享的，以完成對於那些被知曉為脈輪的區域的一種特定的平衡與調音。

In each situation the structure within which the illumination occurred serves a specific purpose in focusing the channeled light energy due to the configuration of the structure. The facet referred to as consent of course was necessary in the experience recalled during the regression as it also is in the Queen's chamber experience. The ritual aspect of both is to serve the purpose of allowing individuals of attainment to assist in the illumination process for the individual. The result in both cases is the opening and balancing of those areas referred to as chakras due to the individual's acceptance of the light energy which is funneled through the individual.

在每一個情況中，啟蒙在其中發生的建築結構，由於建築結構的配路，都在聚焦被傳訊的光的能量的方面起到了一種明確的目的。在回溯期間被回憶起來的體驗中，被稱為贊成的面向當然是需要的，如同它在皇后密室的體驗中同樣也是需要的一樣。兩種體驗的儀式的面向同時都起到了允許個體在啟蒙的過程中取得適合於個體的幫助的目的。在兩個情況中的結果同樣都是，由於個體對於通過個體如漏斗一樣被彙聚的光的能量的接納，而對那些稱之為脈輪的區域的開放和平衡。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: I'll let S see this, and see if she has any other questions.

Carla：我將會讓 S 看這個回答，看看她是否有任何其他的問題。

Her other question was probably much shorter and easier to answer because it is sort of a yes or no question. She wanted to know if the higher self could have two instead of one mind/body/spirit complexes on the same plane of being in the same density at the same time, and, if so, if they could be as close as mother and daughter or father and son?

她的另一個問題是更加簡短且更加容易回答的，因為它是某種是或者否的問題。她想要知道是否高我能夠在相同的時刻在相同的密度中的相同的存在的層面上擁有兩個而不是一個心/身/靈複合體，如果是這樣的話，它們能夠使如同母親和女兒或者父親和兒子一樣接近嗎？

I am Latwii. The higher self referred to is associated with not only the specific individual at the unique time and place within your illusion but of course also the various incarnations of that particular individual throughout his incarnate experiences. It must be remembered that all individuals are a part of a larger, unified self, and that although the higher selves are associated only with specific individuals, they are more attuned to the consciousness of their unity than the mind/body/spirit complex within your illusion tends to be.

我是 Latwii。被提及的高我不僅僅是與在你們的幻象中處於獨一無二的時間和空間的特定的個體聯繫在一起，高我當然同樣也與那個特定的個體貫穿他整個投生體驗的各種各樣的投生聯繫在一起。必須被記住的事情是，所有的個體都是一個更大的，統一的自我的一部分，儘管高我是不僅僅與特定的個體聯繫在一起的，相比在你們的幻象中的心/身/靈複合體傾向于去成為的事物，它們與具有它們的統一性的意識是更加協調的。

It is often the case that individuals will repeatedly incarnate over a period of several incarnations so as to encounter and re-encounter, that the recognition might be a stimulus to the desire to extend one's consciousness beyond the limits of the forgetting. This can be a very powerful tool toward assisting both individuals to recall their purpose in incarnating, thus receiving an earlier stimulus toward a focusing of their effort.

經常會發生的情況是，個體們將會重複性地在一包含數次投生的時期中反復投生，以便於這些個體相遇並再次相遇，這樣那種認識感就可以成為對於將一個人的意識延伸超越遺忘的限制的渴望的一個刺激物了。這能夠成為一個非常強有力在幫助兩個個體同時回憶起它們在投生中的目的，並由此接收到一種更早的對於它們的努力的一種聚焦的刺激物的過程中起到幫助的工具。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No. Again, I thank you for S. I still see very rich ground for discussion on the subject of how the various groups [who] think so much alike and feel so much alike and believe so much alike and have so much community are the very ones who judge and are so abrasive in their contact with those who don't think as they do.

Carla：不用了。再一次，我代表 S 感謝你們。在關於各種各樣的如此類似地思考，如此類似地感覺，如此類似地相信並擁有如此多的共性的團體，如何恰恰就是那些會評判並會在它們與那些不和它們一樣地思考的實體的接觸的方面如此之招人討厭的團體的方面，我仍舊在這個主題上感覺到非常豐富的討論的土壤。

I will save that for another week because I am sure that the instrument is getting very tired. I'll just ask, how are you, Latwii? 我將會將那一點保留給另一周，因為我相信這個器皿正在變得非常疲倦。我將會 僅僅詢問，你們怎麼樣，Latwii？

I am Latwii. I am in the condition referred to as fine, and thank you both for your salutation, and the heartfelt affection that we are aware initiated the salutation, and we also hope that your condition is similar to our own.

我是 Latwii。我們處於被稱之為良好的狀況中，同時為你們的問候以及你們察覺到啟動了那個問候的由衷的情感而感謝你們，我們同樣希望你們的狀況是類似於我們自己的狀況的。

Carla: I am fine too.

Carla：我同樣也是良好的。

That is well. Is there another question we may answer?

那是好的。有另一個我們可以回答的問題嗎？

K: You can probably answer this with a yes or a no. I've recently read two books by Capra. One was The Tao of Physics, and the other was The Turning Point, which I haven't quite completed. Is Capra being used by the Confederation to guide and help the planet?

K：你們很可能能夠用一個是或者否來回答這個問題。我最近已經讀過兩本 Capra 所著的書。一本是《物理之道》，另一本是《轉捩點》，我尚未完全讀完。Carpa 是被星際聯邦用來指引並幫助這個星球的嗎？

I am Latwii. My sister, there are many definitions and many titles for those areas of assistance or tools for that purpose that are perceived by those of your planet. It is wise perhaps to recall that all originates with the Creator and regardless of what name is attached to a particular object of interest or definition, the source is the same.

我是 Latwii。我的姐妹，已經有很多的定義和很多的頭銜被用於那些幫助或者為了被你們星球上的實體所感覺的目的的工具的了。也許回憶起這一點是智慧的，

所有人都是源自於造物者，無論被附加在一個特定的有興趣的物件或者定義上的名字是什麼，源頭都是相同的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No. I'll accept that answer.

K：不用了。我將會接受那個答案。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As there is a reluctance to pose further questions due to concern for the wellbeing of the instrument we shall take our leave and hope for the opportunity to serve in answering those questions at a future time. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus. I am Latwii.

我是 *Latwii*。因為在提出進一步的問題的方面，由於對於器皿的健康擔憂，有一種不情願，我們將離開並期待在一個未來的時間通過回答問題來進行服務的機會。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai Vasu Borragus*。我是 *Latwii*。

April 9, 1982

1982-04-09 Hatonn : 耶穌的成就

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and light of the infinite Creator. My friends, my loved ones, this is a day traditionally associated on your planet with the remembrance of one known to you as Jesus, Joshua, or known to us as Am Ne Ra. The mission and accomplishments of this entity while on your planet have been greatly misunderstood by most, in that an effort was made by a number of your people to interpret his words and actions within the framework of that which was earlier understood and yet was so sorely lacking as to require his sojourn upon your planet.

我是 *Hatonn*，我向你們致意，我的兄弟姐妹，在無限造物者的愛與光中。我的朋友們，我心愛的的朋友們，這是一個在你們的星球上在傳統上與對你們的被知曉為耶穌，約書亞，或者被我們知曉為 *Am Ne Ra* 的實體的紀念聯繫在一起的日子。這個實體在你們的星球上的時候的使命或者成就是已經被大多數人極大地誤解了的，因為有很多的人都在做出一種努力在之前被理解的事物的框架之中來解釋他的言語與行為，而這個框架在關於他在你們的星球上的旅居 (*sojourn*) 的需要的方面如此嚴重地是欠缺的。

The interpretations of his words and actions were by some misunderstood while in others a conscious effort was made to misrepresent those words to create confusion and augment the numbers on your planet who would either polarize in what you describe as a negative sense or would fail to polarize due to confusion. However, my friends, it is never possible for confusion to overwhelm knowledge, just as darkness, being but the absence of light, is unable to overwhelm light.

對他的言語和行動的解釋是被一些人誤解了的，而在其他人身上，一種有意識的努力被作出，以對那些言語進行曲解，創造出混淆，並擴大在你們的星球上要麼會用你們描述為一種負面性的方式的途徑極化，要麼由於那種混淆而無法極化的人數量。然而，我的朋友們，混淆會壓倒知曉，這是永遠都不可能的，就好像黑暗僅僅是光的缺少，黑暗是無法壓倒光明的。

My friends, there is always one source of information that you may draw upon, and that is that still, quiet voice that speaks to you from the depths of your soul when presented a heartfelt question. It is often difficult to perceive that voice behind the clamorings of those voices of the mind, and for this reason, among others, we encourage strongly the frequent use of that tool which you call meditation, for it is only through the attainment of skill with this tool that the voice may be perceived and thereafter recognized.

我的朋友們，一直都會有一個你們可以利用的資訊的源頭，那就是當一個由衷的問題向靈魂提出的時候從你們的靈魂的深處對你們說話的那個靜默而安靜的聲音。在心智的那些聲音的吵鬧的背後要去感覺到那個聲音經常是困難的，因為這

個原因，我們尤其強烈鼓勵對那個你們稱之為冥想的工具的利用，因為僅僅是通過對這個工具的熟練的達成，那個聲音才可能被感覺到並在此後被認出了。

My friends, the attainments of Am Ne Ra are worthy of your attention and emulation, for he was able to accomplish much of which on your planet was long overdue, yet it is important, my friends, that you realize that his accomplishments are not unattainable to yourselves; if anything, they are more attainable as a result of his efforts. Seek, my friends, and you shall find. Knock, and it shall be open to you, and if you but ask, that for which you ask you shall receive, for such is the way of the universe.

我的朋友們，*Am Ne Ra* 的成就是值得你們的注意與仿效的，因為他能夠完成在你們的星球上大量長久以來就早該被實現的事情，而我的朋友們，你們意識到這種成就不是你們自己無法達成的，這是重要的；**如果有任何事情是你們無法達成的，它們作為它的努力的一個結果是更加能夠實現的。**我的朋友們，尋求，你們就將會找到。敲門，它將會為你打開，只要你們請求，你們請求的事物，你們將會收到，因為這就是宇宙的方式。

These are not merely grand statements deprived of an eloquence of a man thought to be two thousand years dead, but rather statements of fact, of simple laws that guide the functioning and development of your universe. If it is your will to attain that growth which was achieved by that man, Jesus, if you would have his knowledge, if you would share his wisdom, then, my friends, these goals are within your grasp, these answers will be given. This wisdom will be obtained if you but constantly seek, my friends, if you but constantly ask. If your knock at the door of knowledge is ceaseless, if you maintain your hunger, refusing to be satisfied with that of which you are aware and continue to strive toward that which is still unknown, then, my friends, your quest will be fulfilled, just as that of the one you call Jesus.

這些不僅僅是對一個被認為死了兩千年的人的缺少了一種口才的溢美之詞，而毋寧是對事實，對那個指引了你們的宇宙的運轉與發展的簡單的律法的陳述。如果你們的意志是去取得那種已經被那個人，耶穌，取得了的成長，如果你們願意擁有它的知識，如果你們願意分享它的智慧，那麼，我的朋友們，這些目標是在你們的掌握範圍內的，這些答案將會被給予。這種智慧將會被取得，只要你們持續不斷地尋求，我的朋友們，只要你們持續不斷地請求。如果你們對那扇知識的大門的敲門是不停歇的，如果你們保持你們的饑渴，並同時拒絕滿足於你們知曉的事物，而繼續朝向仍舊是未知的事物努力，接下來，我的朋友們，你們的請求將會被滿足，就好像你們稱之為耶穌的請求一樣。

You may recall, my friends, the final statement attributed to him on the day that you are recalling. That statement, "It is consummated*." My friends, give yourselves to your striving, do not yield to distraction, to boredom, or to the influences of those who do not understand your seeking, but maintain your efforts and do not be satisfied until you have reached that point where you may confidently acknowledge that your task of learning on this plane has been completed.

我的朋友們，你們可以回想起在你們正在紀念的那個日子你們歸因於他的最後的

言辭。那個言辭是，“它被完成了。”[1]我的朋友們，給予你們自己你們的努力，而不要對分心物、對厭煩的事物，或者對那些並不理解你們的尋求的人的影響做出讓步，而是保持你們的努力，一直到你們已經抵達了那個你們可以有信心地宣稱你們在這個層面上的學習的任務已經被完成的位置之前，都不要感到滿意。

At this time we would pause that our brothers and sisters of Laitos might pass among you and share their vibration with those of you who might request it. I am Hatonn.

在此刻，我們會暫停，這樣我們的兄弟姐妹 *Laitos* 就可以在你們中間穿過並與你們中的那些可能會請求它們的振動的實體分享它。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and I am again with this instrument. We of Hatonn would like to thank you for your patience while we have spoken. We are aware that at times our words are ponderous and unyielding, yet we would ask you to be aware that our intention is but to serve, just as the one who fiercely and seemingly without compassion braided himself a whip and drove those which you call money changers from a place of worship. The eyes can't see it but the heart can recognize the love within the action and the love within our communication when we attempt to share our thoughts with you.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們 *Hatonn* 想要為你們在我們發言的時候的耐心而感謝你們。我們察覺到我們的言語時常是沉悶且堅硬的，而我們請你們察覺到，我們的意願僅僅是去服務，就好像一個狂熱而看似沒有同情心的人用一根鞭子綁在他自己身上，並將那些你們稱之為換錢的人從一個崇拜的場所趕走。眼睛無法看到它，但是心能夠認出在那個行動中的愛，以及當我們嘗試與你們分享我們的想法的時候在我們的交流中的愛。

We will now relinquish the use of this instrument that our brothers and sisters of Latwii may share their thoughts with you. I am Hatonn.

我們現在將讓出對這個器皿的使用，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以與你們分享它們的想法了。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. My friends, as always, it is a great pleasure to be able to perform our small service for those of you who desire to ask questions from this unworthy source of information. Is there a question that we may attempt to answer tonight?

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，一如既往，能夠對你們中的那些渴望從這個不足取的資訊的源頭詢問問題的人進行我們小小的服務，這是一種巨大的快樂。有一個我們今晚可以嘗試去回答的問題嗎？

S1: As always, I have a question. What would our life probably be like in the

fourth density?

S1: 一如既往,我有一個問題。我們的生命在第四密度中大概會是什麼樣子的呢?

I am Latwii, and, as always, I have an answer. My friend, we assume that your question deals with the everyday details of your fourth-density existence, and not with the physical structures or bodies involved therein, and, my friend, we would very candidly answer you by saying, my friend, your life will be what you make of it. There is no defined society, no cities, no interstates awaiting your arrival. However, as you may have surmised, there will be a great quantity of love and light within the larder so that you will not feel completely abandoned.

我是 Latwii, 一如既往, 我們有一個答案。我的朋友, 我們假設你的問題是與你們的第四密度的存在性的日常生活的具體細節打交道的, 而不是與被包含在其中的物質性結構或者身體打交道的, 我的朋友, 我們會這樣說來坦白地回答你, 你的生命將會是你將其塑造成為的樣子。沒有等待著你到達的被定義好的社會, 城市與州。然而, 如你可能已經猜想的一樣, 在那個儲存庫中將會有一種巨大數量的愛與光, 因此, 你將不會感覺到是完全被拋棄的。

May we answer you further, my friend?

我們可以進一步回答你嗎, 我的朋友?

S1: Yes, from what I've learned in the past, we will probably leave the Earth to go to another destination. Is this correct? S1: 是的, 從我過去已經瞭解的內容, 我們將很有可能會離開地球前往另一個目的地。這是正確的嗎?

I am Latwii, and I would answer your question by replying that this is correct for certain entities who have not fully polarized, and for others who will fully polarize by the time of harvest but will polarize in such a fashion that their service-to-self orientation will require their removal from this planet. The remaining entities will initiate their fourth-density experience upon this planet, although it will be substantially altered by that time.

我是 Latwii, 我會藉由這樣回應來回答你的問題, 對於一定的尚未充分極化的實體, 這是正確的, 對於其他的將會在收割的時間之前充分極化但將會用這樣一種服務自我的方式極化的實體, 它們的服務自我的導向將會要求它們離開這個星球。剩下的實體將會在這個星球上開始它們的第四密度的體驗, 儘管在那個時間之前, 這個星球將會實質性地被改變了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎?

S1: Well, I'm curious. I will probably still have my physical body at that time. What will happen to the physical carrier, and will I have a physical carrier during and after the change?

S1: 好的, 我很好奇, 我很可能在那個時候將會仍舊擁有我的物質性身體。物質性的載具將會發生什麼事情呢, 在那個改變期間以及之後, 我將會擁有一個物質

性載具嗎？

I am Latwii. My brother, we are going to answer your question with reticence, for it is not our intention to violate your free will by revealing to you details about your personal future. We will therefore speak in general, and caution those present against making broad assumptions about their personal future based upon generalized statements.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們將會藉由沉默來回答你的問題，因為藉由向你揭露你的個人的未來的具體細節而侵犯你的自由意志，這不是我們的意圖。我們因此將會一般而言地發言，並警告那些在場的人避免在關於它們個人的未來的方面給予概括性的陳述來做出寬泛的假設。

There is what may be referred to as a fourth-density body which will be for those in fourth density a carriage or physical vehicle, but for those in third density this same carriage or vehicle would be invisible and completely indistinguishable. Those entities who are alive and functioning, you might say, in fourth density will be doing so solely in this type of body. There will be a transition period in which certain entities who currently are in existence in a third-density vehicle will be in the process of a transformation, for they are also at this time simultaneously in possession of a fourth-density vehicle of which they are unaware, and a process will be experienced by which the butterfly will shed its cocoon and leave it behind. It remains to be seen by yourself, however, as to your own personal future.

會有可以被稱之為一個第四密度的身體的事物，它將會成為那些在第四密度中的實體的一個支架或者載具，但是對於那些在第三密度中的實體，這個相同的支架或者載具會是看不見且完全無法區分的。那些在第四密度中是活著並且，你們可以說是，有機能的實體，將會完全在這種類型的身體中這樣做。將會有一個轉換的時期，在其中一定的當前存在於一個第三密度載具中的實體，將會處於一個轉換的過程中，因為它們在此刻是同樣也擁有一個它們察覺不到的第四密度的載具的，一個蝴蝶藉由其褪掉它的繭並將繭留在後面的過程將會被體驗到。無論如何，在關於你自己的個人的未來的方面，它依舊是要被你自己去看到的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S1: You may not be able to tell me this because of it being a violation of my free will. Am I on the right path to being able to graduate to the fourth density?

S1：你們可能無法告訴我這一點，因為它是一種對我的自由意志的侵犯。在能夠畢業到第四密度的方面，我是走在正確的道路上的嗎？

I am Latwii. My friend, there is no wrong path for attainment to fourth density or any other density for all paths lead in one direction. The object of your concern, however, might be the sufficient polarization of a chosen polarity and the maintaining of that condition so as to be sufficiently polarized to attain harvest on the particular occasion as opposed to several harvests

down the road.

我是 *Latwii*。我的朋友，對於取得第四密度或者任何其他的密度，沒有錯誤的道路，因為所有的道路都是導向一個方向。然而，你的關注點的物件可以是，對一個被選擇好的極性的充分的極化以及對那個情況的保持，以便於充分地被極化以在這個特定的機會而不是在沿著這條路的數次收割的機會取得畢業。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S1: Will I be harvested at the next harvest or do you think it will be further on?

S1：我將會在下一次收割畢業嗎，或者你們認為它將會是在那之後的呢？

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and apologize for the delay and lack of coordination of the instrument. Our intention was not to keep you in suspense, my brother, until the next episode. As you surmised, my friend, that is a question we may not respond to in any fashion that would imply to you or identify any level of accomplishment that you have attained or failed to attain, for to do so could drastically affect your polarization and efforts thereto.

我是 *Latwii*，我們為器皿的延遲以及缺少協調性而抱歉。我們的意願不是一直到下一段情節之前都讓你留在停滯狀態中，我的兄弟。如你會猜到的一樣，我的朋友，那是一個我們可能不會用任何會對你進行暗示或者會鑒定你已經取得或者無法取得的任何的成就的層次的方式來回應，因為要這樣做是會劇烈地影響你的極化以及努力的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你了嗎？

S1: I may have asked you this in the past. Besides meditating more often, is there anything else I can do toward polarizing more positively than I already am so that I can attempt to make harvest?

S1：我可能尚未在過去問過你們這個問題。除了更為經常地冥想之外，有任何其他的我能夠做的事情是會比我已經處於的極性更加正面性地極化的嗎，這樣我就能夠嘗試去取得收割了。

I am *Latwii*. My brother, if we may paraphrase one who has previously spoken on your planet, we would suggest that you love all that is of the Creator and love your brothers as yourself. Beyond this there is very little else that can be accomplished that will affect your polarity in the direction in which you currently strive.

我是 *Latwii*。我的兄弟，如果我們可以對一個之前已經在你們的星球上發言過的

人進行意譯的話，我們會建議，你去愛所有屬於造物者的事物，並如同愛你自己一樣地愛你的兄弟姐妹。除了這個建議之外，只有非常少的其他的能夠被完成的事情將會在你當前努力的方向上影響你的極性了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S1: Well, if I could just make a comment. I hope that I will be able to reach polarization. I may not understand things too well, but I feel that having these lifetimes in the physical carrier is a waste of time in a way because when you're born you forget all you've accomplished in a previous life on a conscious level. Like right now I wish I could finish my third density so that I would not have to go through another lifetime and possible mess everything up. Do you understand my frustration here?

S1: 好的，如果你們能夠做出一個評論的話，我希望我將能夠取得極化。我可能沒有特別好地理解事情，但是我感覺到一個物質性的載具中進行這些生命在某種意義上是一種浪費時間，因為當你出生的時候，你在一個有意識的層次上忘記了你在一次之前的生命中已經實現的事情了。就好像現在，我希望我能夠完成我的第三密度，這樣我就不必經歷另一次生命並有可能將每一個事情都搞亂。你們理解我在這裏的挫折感嗎？

I am Latwii, and we are aware of your question. My brother, we are aware of your feelings and we counsel you in this fashion. There are no mistakes within the will of the Creator. If it is your quest to attain the level of polarity necessary to successfully be harvested as a fourth-density positively-polarized entity, as our brother Hatonn pointed out, your sustained seeking will attain fruition. The efforts and accomplishments of those who are unable to sustain a seeking will result in a confused response to a confused seeking. We would not suggest for those present that either is the case, for only in each entity's heart is [there] an awareness of their performance and their level of desire, for we would suggest that there are no mistakes within creation, and each will attain at the harvest that end toward which his striving has led him.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。我的兄弟，我們瞭解你的感覺，我們在這個方面安慰你。在造物者的意志中沒有錯誤。如果你的追求是去取得所需的極化的層次以成功地作為一個第四密度正面極化的實體而被收割，如我們的兄弟 *Hatonn* 指出的一樣，你持久的尋求將會取得成果。那些無法維持一種尋求的實體的努力與結局，將會導致對一次混亂的尋求的一個混淆的回應。我們無法對於那些在場的人建議它們的情況是兩者中的哪一個，因為僅僅在每一個實體的心中才會有對實體的表現以及他們的渴望的層次的認識，因為我們會建議，在造物中沒有錯誤，每一個人都將在收割的時候取得他的努力已經將他導向的那個目標。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S1: It takes a moment for all of this to sink in. I'm trying to realize all of what you've said. Maybe it's that I'm very happy with my present situation. I've

been going through a lot of questioning in my environment right now trying to decide what my future will be in my interactions in my daily life. That was just an observation I made. I feel that my major striving should be to help myself and others in their spiritual paths, and trying to keep this thought in mind while considering the daily interaction, trying to understand how to put that in perspective in my immediate future. Do you understand sort of what I'm going through right now? S1: 要花費一些時間讓所有這些沉澱下來。我正在嘗試去領悟所有你們已經說了的內容。也許我對我當前的情況是非常高興的。我現在一直進行對我的環境的很多的質疑，並同時嘗試去決定我的未來在我的日常生活中，在我的互動中，將會是什麼樣子的。那僅僅是一個我做出的觀察。我感覺到我的主要的努力應該是在靈性的道路上幫助我自己和其他人，並同時在考慮日常的互動的時候嘗試將這個想法記在心裏，嘗試去理解如何將那一點放入到在我當前的未來的遠景中。你們理解我現在正在經歷的事情的類型嗎？

I am Latwii. My brother, moments ago you spoke of your lack of understanding of the Creator's will and the waste of time involved in experiencing a physical incarnation. My brother, for the edge of a sword to remain keen it must first be stressed and tempered, for that which comes easily is easily lost, while that which is bought dearly is dearly held. 我是 Latwii。我的兄弟，在不久前你談到過你對於造物者的意志缺少理解，以及被包含在在體驗一種物質性的互動中的浪費時間。我的兄弟，為了要讓一把劍的劍鋒保持鋒利，它必須首先被施加壓力並被打磨，因為容易出現的事物就會容易失去，而被付出了巨大的犧牲而得到的事物會被心愛地抓住。

My brother, we understand that your polarization and that of all others is dearly bought and often seems to be of unfair cost. We can only reply, my friend, that you shall not, at a future date, reminisce and wonder at what point your polarity was obtained and strive to recall the foggy details, for your past striving and attainments will ever be a lamp that you will proudly hold high and shine brightly as a sword whose edge was painfully brought to keenness or even as the pearl described for which the individual sold all that he had so as to obtain it. 我的兄弟，我們理解你的極化和所有其他人的極化都是付出了巨大的犧牲而得到，並經常看起來似乎是付出了不公平的代價的。我們僅僅能夠回應，我的兄弟，在一個未來的日子，你將不會緬懷往事，對於你的極性在什麼位置取得而感到奇怪，並努力去回憶起那些模糊不清的具體細節，因為你的過去的努力和成就將會成為你將會驕傲地高舉的一盞燈，並如同一把劍一樣明亮地閃耀，這把劍的劍鋒已經為了分離而付出了痛苦的代價了，甚至會如同那個被描述過的珍珠一樣，一個個體賣掉了他所有擁有的事物以取得的那個珍珠。

May we answer you further, my brother?
我們可以進一步回答你嗎？

S1: No, I'm understanding that better. I guess I'll have to learn more patience in this area, and just keep trying re-learning my lessons, and keep trying to

polarize myself so that when the time comes I'll be ready for whatever the Creator has set forth for me. Thank you for your help, and it helps to talk to someone that I feel has all the answers that I don't have. Thank you. S1: 沒有了，我正在更好地理解那一點。我猜想我必須要學會在這個區域中更有耐心，僅僅一直嘗試反復學習我的課程，一直嘗試去極化我自己，這樣當時間到來的時候，我將會為無論什麼造物者派遣我去做的事情做好準備了。謝謝你們的幫助，與某個我感覺到擁有所有我並不擁有的答案的實體交談是有幫助的。

I am Latwii. My brother, we would sincerely respond that we find great pleasure in our ability to learn with you and from you as well as to share what meager advice we might offer, and for this, my brother, we thank you and urge you to contact us at any time for however brief a time that we may, with our presence, attempt to sustain you in your striving.

我是 Latwii。我的兄弟，我們會真誠地回應，我們在我們與你一同學習並同樣也從你身上去學習，以分享我們可能提供的微薄的建議的能力之中找到了巨大的快樂，我的兄弟，我們為此感謝你並鼓勵你在任何時刻與我們接觸無論多麼短暫的時間，這樣我們就可以，憑藉我們的堅持不懈，來嘗試在你的努力中支持你了。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

G: Yes, I have a question. My son, T, is having difficulty in school maintaining average grades, and I'm pushing and he seems to be resisting. Is there another way to go about helping him get better grades or do the younger children realize nowadays that that's just not their goal?

G: 是的，我有一個問題。我的兒子，T，在學校保持平均成績的方面正在遇到困難，我正在推動，他看似在反抗。有另一種著手幫助他取得更好的成績的方法嗎，還是更加年幼的孩子現在意識到了那僅僅不是它們的目標呢？

I am Latwii. My sister, you must first understand that we are restricted in our ability to respond to your question due to the nature of your question itself, in that we do not wish to imply a certain decision must be made. However, with the understanding that we speak in general terms we would respond that those entities which are currently incarnating into your world are more aware of the transience of their incarnation, in that a subconscious knowledge exists of the relatively small period of time remaining until the harvest occurs. For this reason there is difficulty in performing the large number of nominal and repetitive tasks that are associated with your educational systems.

我是 Latwii。我的姐妹，你必須首先理解，由於你的問題其自身的特性，我們在我們回應你的問題的能力的方面是受限的，因為我們並不希望暗示一定的決定必須要做出。然而，藉由對於我們會一般性地發言的理解，我們會回應，那些當前正在投生進入到你們的世界的實體是更加察覺到它們的投生的短暫性的實體，因為存在有對於一直到收割發生生效的相對短小的時段的一種潛意識的知曉。因為這個原因，在執行與你們的教育系統聯繫在一起的巨大數量的微不足道且重複性的任務的方面會有困難。

However, we would also suggest that those entities who incarnate in your illusion do so to experience fully that illusion and to experience the illusion with an attitude of, "We will selectively experience those parts which are enjoyable but not those parts which are less desirable," is not as prone to stimulate growth as another approach might be. 然而，我們同樣會建議，那些在你們的幻象中投生的實體這樣做是為了充分地體驗那個幻象並帶著這樣一種態度來體驗幻象，“我將會選擇性地體驗那些令人愉快的部分，而不體驗那些較不理想性的部分，”**這樣一種態度不會和另一種方法可能地一樣易於刺激成長。**

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

G: No, thank you.
G：不用了，謝謝你們。

As always, it is a pleasure to be of service to you. Is there another question?
一如既往，對你們進行服務是一種快樂。有另一個問題嗎？

S2: Yes, I have a question, Latwii. Could you explain the chakras and their activation a little for me, please?
S2：是的，我有一個問題，*Latwii*。能請你們為我解釋一下脈輪以及對它們的激活嗎？

I am *Latwii*. I am aware of your question. My sister, as you consider the progression of light energy through the physical body then you must first examine the path which is followed. The energy traditionally associated with the Earth follows generally in a path up the legs, the base of the spine and up the spine itself to the skull. This may seem misleading in reference to light energy but nonetheless this is the path that is followed as all of creation exudes light in a 360 degrees, and that light is not limited to solar bodies such as your Sun.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的姐妹，當你考慮光的能量穿越物質性的身體的進程的時候，你接著必須首先檢查被跟隨的途徑。傳統上與地球聯繫在一起的能量，一般而言是通過一條道路向上通過腿部，脊椎底部，向上通過脊椎其自身並到達頭顱。在關於光的能量的方面，這可能看起來似乎是令人誤導的，但是，雖然如此，這是被跟隨的途徑，因為所有的造物都用通過一種三百六十度的角度散發光，那種光是不會受限於諸如你們的太陽之類的恒星星體的。

The various energy centers, or chakras, may be regarded as contact points between the physical vehicle and what might be referred to as the spiritual body, each contact point representing a stage of development akin to levels on a staircase. As the light progresses through each stage it will stimulate a retention of light or emittance of light through each of these centers. The proper configuration for a fully developed entity would be a configuration in which each of the chakras is unblocked and fully emitting light energy that it is

receiving as described previously. 各種各樣的能量中心，或者脈輪，可以被視為是在物質性在於與可以被稱為靈性 身體的事物之間的接觸位置，每一個接觸位置都代表了一個發展的階段，它可以 比作在一個樓梯上的層次。隨著光發展通過每一個臺階，它將會激發一種對光的 保留或者通過這些中心的每一個中心對光的散發。一個充分發展過的實體的適當 的配會是這樣一種配置，在其中每一個脈輪都是不受阻塞且完全散發出它正在接 收到的如之前被描述過的光的能量。

The sequence of the chakras in receiving light corresponds to the learning experience sequence generally encountered by those in your illusion. For example, the first chakra, being primarily involved in the survival of the single entity, would take progression in sequence before that of the development of interpersonal relationships. The difficulty in the light flow through the chakras which is referred to as blockages are the results of the individual choosing to reduce or deny the admission of light to the individual center or centers or the refusal to emit light through those centers for whatever reasons the individual possesses. These reasons may be involved with particular emotions or may be the result of experience received by the entity which must be balanced in the entity's perceptions. These are but two explanations of many effectors of the energy centers or chakras.

在接收光的過程中的脈輪的次序會回應被那些在你們的幻象中的人一般性地遭遇到的學習的體驗的次序。舉個例子，第一脈輪，主要是被包含單一實體的生存中的，會在發展的次序中佔據在人際關係的發展的前方的位置。在光流經脈輪的過程中的被稱之為阻塞的困難是個體，因為無論什麼個體原因，選擇去降低或者否定光進入個體的一個中心或者多個中心，或者拒絕光通過那些中心散發出來的結果。這些原因可能是涉及到特定的情緒，或者可能是被實體接收到的必須在實體的知覺中被平衡的體驗的結果。這些僅僅是對於能量中心或者脈輪的許多的效用的兩個解釋。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S2: Not at this time Latwii. Thank you.

S2：在此刻沒有了，Latwii。謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As there seems to be no further questions we will relinquish our use of this instrument, and will leave you to your own devices, so to speak. We would, however, caution a number of those present against the levitation by hand of many of those devices that, what is referred to as (inaudible), as this seems to result in certain inconsistencies within the structural framework that

supports your vehicle, and although we recognize the pleasure derived from assisting one another in readjusting of the structural frameworks*. we are always reluctant to see those dear to us experience physical pain, however minor. With this reminder we would bid you farewell "til our next ...

我是 *Latwii*。因為看起來似乎沒有更多的問題了，我們將讓出我們對這個器皿的使用，我們將你們留給你們自己的，可以說是，設備。然而，我們會，提醒許多在場的人避免因為那些設備的許多設備，即被稱之為（聽不見）的事物，的幫助而懸空，因為這看起來似乎會導致在支持你們的載具的結構框架中的一些的不協調，儘管我們認出了源自於在對結構性的構架[2]進行重新調整的過程中的相互彼此幫助的快樂。我們一直不願意看到那些我們心愛的人體驗物質性的痛苦，無論多麼微小的痛苦。帶著這個提醒，我們會向你們告別，一直到我們下一次.....

(Tape ends.)
(磁帶結束)

Note: From the Holy Bible, the Gospel of John, 19:30, "When Jesus had received the vinegar, he said, „It is finished,“ and he bowed his head and gave up his spirit." 注釋：來自聖經，約翰福音，19：30，“當耶穌收到了醋之後，他說，„它被完成了。他低下了他的頭，並放開了他的靈。“

Note2: Carla: I may have been walking on L's back to ease his back pain. At this remove of time, I am not sure, but I did that frequently for him, as at that time I weighed about 80 pounds.

注釋 2：Carla：我可能一直在為 L 踩背來減輕他背部的疼痛。在這個時間間隔，我不確信，但是我頻繁地為他那樣做，因為在那個時候，我的體重大概是八十磅。

April 11, 1982

1982-04-11 *Hatonn* : 耶穌與復活節

(C channeling)

(C傳訊)

I am *Hatonn*, and I am now with this instrument. We greet you, as always, in the love and the light of the one infinite Creator. For many of your peoples this is a holy time of your year, a time in which hope and faith is renewed, as they remember the one known to you as Jesus and how he overcame what you term death to live. My friends, each in his own fashion finds as they forget, as they begin anew to learn, as each as they incarnate, are reborn begin to experience again a start of the road that will take them back, and will enable them to remember that forgotten. Each of you has begun to see a small part of that which was forgotten, each seeing that which they need. Awareness of forgetting. It is a valuable step for your journey. Your life will ...

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們，一如既往，在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。對於你們的人群中的和很多人，這是你們的一年中的一個神聖的時間，一個在其中希望和信心被重建的時刻，因為它們回憶起被你們知曉為耶穌的實體以及他如何征服了你們所稱的死亡而復活了。我的朋友們，每一個人都會用它自己的方式發現，當它們忘記的時候，當他們重新開始學習的時候，如同每一個在它們投生的時候都是重生的一樣，每一個人開始再一次體驗到一個道路的開始，這條道路會將它們帶回來，並將會使得它們能夠回憶起被忘記的事物。你們每一個人都已經開始看到被忘記的事物的一個小小的部分了，每一個人同時看到它們需要的事物了。那就是對遺忘的察覺。它是你們的旅程的一個有價值的腳步。你們的生命將.....

We are experiencing difficulty with our contact with this instrument and will now, at his request, transfer this contact. I am *Hatonn*.

我們正在我們與這個器皿之間的接觸的方面體驗到困難，我們現在將，按照他的要求，轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L傳訊)

I am *Hatonn*. I am now with this instrument, and I again greet you in the love and light of the infinite Creator. My friends, that which you celebrate at this time of your year is a rebirth and reemergence of life upon your planet and within your souls. It is fitting that the death in the physical form of that one which you call Jesus coincides with this time of rebirth, for just as a change in form occurs throughout those areas of your planet experiencing what you call Spring in that an old form, that of the concealed, that of the waiting, that which seems withered and dead externally but merely conceals and protects the life within, is suddenly abandoned and a new life leaps forth, a life form which was unseen and inconceivable in its previous incarnative form. A new life spreads literally with the speed of light across your planet, for is it not light

that summons the new life forth and feeds, nourishes and sustains it as the trees and flowers begin to grow, climbing ever higher ever further, extending their buds as arms and hands reaching to grasp the light, almost as if desiring to take hold of it and pull it back into the center of their souls.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，你們在你們的一年中的這個時刻歡慶的事物時候在你們的星球上以及在你們的靈魂中的生命的一種重生與重現。被你們稱之為耶穌的實體用物質性的方式的死亡的時間是與這個重生的時刻是巧合的，這是合適的，因為就是當在外形中的一種改變是在貫穿你們的星球的所有那些體驗到你們所稱的春季的區域中發生的時候，在其中，一種舊的形式，那個被隱藏起來的事物，等待著的事物，在外部看起來視乎枯萎了且死去了的，但是僅僅是將內在的生命隱藏並保護起來的事物，突然間被拋棄了，一種新的生命躍出了，這是一種看不見的生命形式，它在其之前的投生的形式中是無法想像的。一種高興的生命實際上是用光速在你們的星球上傳播開來了，因為它難道不就是在樹木和花朵開始生長的時候的那種召喚新的生命出現並餵養、滋養且支持它的光嗎，這些新的生命會爬得越高越高，越來越遠，並將它們的幼芽就好像手臂和手一樣伸展出去以抓住光，幾乎就好像它們渴望去抓住它並將它拉回到它們的靈魂的中心一樣。

My friends, accept, recognize and celebrate your spring. Let your growth proceed in harmony with the flower and grasses that surround you and let your hearts climb ever higher, striving to obtain that light, to ingest it, to make it ever a part of you. There is in your need—correction—in your world a need for this substance, and just as on the physical realm the light is passed through the food chain from plant to animal, from animal to animal, in truth from brother to brother, so also within the spiritual realm, my friends. Be aware of your need to share your light and of your brother's need to partake of your light that you may both be sustained.

我的朋友們，請接受、認出並慶祝你們的春天。讓你們的成長與包圍著你們的花朵與青草協調一致地前進，並讓你們的心爬得越來越高，努力去取得那種光，去消化它，去使得它成為你們的一部分。在你們的需要中——更正——在你們的世界中會有一種對於這種物質的需要，就好像在物質性的領域中，光通過食物鏈從植物被傳遞到動物，從動物被傳遞給動物，實際上從兄弟傳遞給兄弟，在靈性領域中也是如此，我的朋友們。請察覺到你們對於分享你們的光的需要，察覺到你們的兄弟對於參與你們的光的需要，這樣你們就同時都被支持了。

At this time we would pause that our brothers and sisters of *Laitos* might pass among you and extend their conditioning vibration to those of you who mentally request it. I am *Hatonn*.

在此刻，我們會暫停，這樣我們的兄弟姐妹 *Laitos* 就可以在你們當中通過，並將它們的調節性的振動延伸到你們當中的那些在心智中請求它的人身上了。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am *Hatonn*. I am once again with this instrument. My friends, it is our desire

at this time to take our leave that our brothers and sisters of Latwii might perform their service of answering your questions. Adonai, my friends. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們在此刻的渴望是離開，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以進行它們回答你們的問題的服務了。*Adonai*，我的朋友們。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. I am very, very pleased to be with you this evening, and very pleased that we are able to say a few words through this instrument before we get to the task at hand which is our great privilege.

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。我非常非常高興在今晚與你們在一起，我非常高興我們能夠在我們進行在手邊的任務之前通過這個器皿說一些話，這個任務是我們的巨大的榮幸。

We are always pleased to be able to use this instrument. My friends, we would like you to consider an aspect of this which you call the resurrection of an entity known to you as Jesus of Nazareth. To some extent this occasion has been upon each of your minds this day, and we take this opportunity to use this story to the purpose for which it was intended, as example for your consideration. My friends, what would you feel if one to whom you were very devoted had been killed in a most barbarous manner and his body placed in a cave behind a great rock? It is daybreak, my friends, and you go to tend the dead. You are mourning yet you know death, for it comes to all, but there is no corpse. What do you feel, my friends, when a being whiter than any normal being, and more full of light says to you, "He is not here. He is alive." 我們一直都很高興能夠使用這個器皿。我的朋友們，我們想要考慮你們所稱的你們知曉為拿撒勒的耶穌的實體的這種復活的一個面向。在某種程度上，這個時節今天一直都在你們每一個人的頭腦中，我們利用這個機會來將這個故事作為你們考慮的一個範例而將其用於它被打算好的目的。我的朋友們，如果一個你們對其非常深愛的人已經用一種極其野蠻的方式被殺死，他的身體被放置在一塊巨大的石頭後面來的一個洞穴中，你們會感覺到什麼呢？我的朋友們，現在是黎明，你們去照料死者。你們正在悲傷，而你們知曉死亡，因為它會來到所有人身上，但是卻沒有屍體。我的朋友們，當一個比任何通常的存有都更加蒼白，更加充滿光的存有對你們說，“他不在這裏，它是活著的，”的時候，你們會感覺到什麼呢？

My friends, there were reasons why the women did not disbelieve the livingness of their beloved. Undoubtedly, your first impulse would be to say, "There is trickery involved here and someone has robbed a grave," but if you knew that the dead one was now alive, what would you feel? My friends, the women were afraid and most troubled in mind, because the possibility of life had suddenly been presented to them. My friends, we ask you why are you afraid of dying and take your living for granted? Would it not be more helpful

to you to have a fear and awe and a wonder of the living that you are somehow miraculously doing?

我的朋友們，會有為什麼那些女人們並未不相信它們所愛的人是活著的原因。毋庸置疑，你們的首先得衝動會是去說，“這裏有花招，某個人已經盜取了一座墳墓了，”但是如果你們知道，那個死去的人現在活著，你們會感覺到什麼呢？我的朋友們，那些女人們是害怕的，並在頭腦中是極其困惑的，因為生命的可能性已經突然間被呈現在她們面前了。我的朋友們，我們問你們，為什麼你們害怕死亡並認為你們的生命是理所當然的呢？如果你們對於你們正在以某種方式奇跡般地進行的生命擁有一種害怕、敬畏以及一種驚奇，這難道不會是對你們更有幫助的嗎？

So many of your peoples, my friends, pass through this life in a dream, scarcely waking 'til they die. Let your life became less familiar to you. Try to see how totally amazing it is. Find that which has been called in your holy works “life more abundant.” Because, my friends, there is so much to do, to see, to feel. There is so much joy in the universe. Why waste a day, a moment, upon indifference? We rejoice with you that we share consciousness. You are all alive and you shall be now and forever. Stand in awe of the great consciousness of the Creator and try not to slip too quickly into indifference.

我的朋友們，你們的人群中有如此多的人，是在一個夢境中穿越這次生命中，它們一直到死都幾乎沒有醒來。讓你們的生命成為對於你們是較不熟悉的吧。嘗試去看看，它是怎樣完全令人驚訝的呀。找到已經在你們的神聖著作中被稱為“更為豐盛的生命”的事物。因為，我的朋友們，有如此多要去做，要去看，要去感覺的事物。在宇宙中有如此大量的喜悅。為什麼要在冷漠中浪費一天，浪費一刻呢？我們與你們一同歡慶，我們共用了意識。你們全都活著，你們將在與永遠都是活的。對造物者的偉大的意識感到敬畏，嘗試不要過快地滑入到冷漠之中。

I shall, at this time, leave this instrument that we may proceed with any questions which you may wish to ask at this time. I leave this instrument in the love and the light of the Creator. I am Latwii.

在此刻，我將會離開這個器皿，這樣我們就可以繼續處理任何你們在此刻可能希望詢問的問題了。我們在造物者的愛與光中離開這個器皿。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you all once again in the love and the light of the one Creator. It is now our privilege to begin the question and answer portion of this meeting. May we at this time ask if there are any questions?

我是 *Latwii*，我再一次在太一造物者的愛與光中向你們全體致意。現在我們很榮幸開始這次集會的提問與回答的部分。我們可以在此刻請問是否有任何問題嗎？

C: As I began to channel tonight the contact was good but I realized after it started that I assumed a position too close to a heating vent and felt some physical discomfort. But tonight I had—when I usually channel it seems I have concept with words. It's sort of like it had a little caption there, and I see the

words as I try to speak them, but tonight I had a concept, but it seemed there were no words and I felt a bit of nervousness, that I felt like I had no words to express the concept, and I was just wondering if tonight Hatonn was trying to help me further develop as a channel by having me draw upon myself more, or whether the contact was just weakened by me being—my attention being distracted by physical discomfort.

C：當我今晚開始傳訊的時候，接觸是良好的，但是我在它開始之後意識到，我採用了一個過於靠近一個暖氣出風口的位置，並感覺到某種身體上的不舒服。但是，今晚我已經——當我通常傳訊的時候，看起來似乎我擁有了伴隨著詞語的觀念。它以某種方式就好像它在那裏擁有了一點點的字幕一樣，我在嘗試去說出它們的時候看到了詞語，但是今晚，我擁有了一個觀念，但是看起來似乎沒有詞語，我感覺到有一點緊張。我感覺好像我沒有詞語來表達換臉了，我僅僅想要知道，是否今晚 *Hatonn* 正在嘗試更進一步幫助我作為一個管道發展，藉由讓我更加依賴於我自己，或者是否接觸是僅僅被我削弱了——我的注意力被身體上的不舒服分心了。

I am Latwii, and am aware of your question, my brother. We might suggest that your latter assumption is more nearly correct, for the mind which is divided does not pay the necessary attention to the concepts which are presented to it.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們可以建議，你的後一個假設是更加正確的，因為被分開的心智是沒有將所需的注意力放在被呈現給它的觀念上的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No, thank you.

C：沒有了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

R: Yes. Can you tell us if the Easter Shroud of Turin is the actual burial cloth of Christ? And also what created the image on it?

R：是的。你們能夠告訴我，是否都靈的復活節裹屍布是實際上基督的葬衣？同樣，什麼創造了在它上面的圖像呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We shall, we are afraid, have to invoke that great Law of Confusion at this time, for we do not feel it would be appropriate for us to answer the riddle which is presented by this artifact which you have called the Shroud of Turin, for such mysteries are most important to your peoples at this time in their evolution. Such mysteries pose questions of the eternal for the conscious minds to consider. Each entity upon your planet now seeks in ever greater degree to proceed with its evolutionary path, and such mysteries as this one do serve as a stimulus to provoke the

questioning and increase the seeking.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟，我們恐怕我們將不得不在此刻祈請偉大的混淆法則了，因為我們並不感覺到我們適合於回答有這個你們稱之為都靈裹屍布的人造物所呈現出來的謎題，因為這樣的神秘對於在此刻你們的人群在它們的演化中是極其重要的。這樣的神秘提出了永恆的問題供有意識的心智去考慮。在你們的星球上的每一個實體現在都在用越來越大的程度尋求去在它的演化的道路上前進，諸如這個神秘之類的神秘確實起到了一種刺激物的作用，以激發疑問並增進尋求。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

R: No, thank you.

R：不用了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes, first for myself and those present I'd like to wish you a happy Easter. Beyond that, I've noticed in myself that my dedication, if you wish to call it that, tends to wax and wane with no particular stimulus or lack of stimulus that I can discern. Would you discuss this subject?

L：是的，首先代表我自己以及那些在場的人，我想要祝願你們擁有一個快樂的復活節。除此之外，我已經在我自己身上注意到我的奉獻，如果你們希望那樣稱呼它的話，傾向於在沒有特定的刺激物或者缺少我能夠分辨出的刺激物的情況下減少並衰弱。你們願意討論這個主題嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your question, my brother. We would first of all thank you for your Easter wishes, and hope that we do not lay any eggs this evening. We now address your query. The seeker shall, as it proceeds on what you might call the path of enlightenment, discover those light areas and those dark areas in its seeking. These may be likened unto times when the seeker is most clearly aware that it is seeking and might feel some pride, shall we say, in the success of the seeking. There might be the comparison of current attitudes, thoughts and desires with those of the entity's past, and there might be some, shall we say, rejoicing at the progress that has been made. There are other times when the entity is not aware that progress has been made in other areas of its being. There might be, for instance, the repeating of patterns of thoughts, desires and behaviors which do not satisfy the entity, for they seem the same as always, and no growth is there apparent.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們會首先為你的復活節祝福而感謝你，我們希望我們今晚沒有生下任何的復活節彩蛋。我們現在講述你的問題。當尋求者在我們所稱的覺醒的道路上前進的時候，尋求者將會在它的尋求中發現那些光明的區域和那些黑暗的區域。這些時刻可以被比作那些尋求者是極其清楚地知曉它是在尋求並可以感覺到某種，容我們說，對尋求的成功的驕傲的時刻。可能會有對當前的態度、想法以及渴望與實體過去的那些態度、想法與渴望的比

較，可能會有因為已經被做出的進步而感覺到的某種，容我們說，歡呼。會有一些其他的時刻實體並未察覺到在它的存有的其他的區域中已經被做出的進步。可能會有，舉個例子，重複的想法、渴望與行為舉止的模式是並未讓實體感到滿意的，因為它們看起來一直都是一樣的，沒有明顯的成長。

We can only suggest to the ardent seeker that in each instance the estimation which we have rendered might be just the opposite, for in those times in which the seeker feels the progress has been made, it might indeed be true that the progress has been made, but in that area for the present moment there is no further growth, the growth having been accomplished. In the area in which the seeker feels the frustrations and disappointments at the, shall we say, maintenance of the status quo, there is yet the growth in motion and in potential, and there is the possibility for the developing of new thoughts and behaviors.

我們僅僅能夠建議熱忱的尋求者，在每一個情況中，我們已經提供的評估都可能是正好相反的，因為在那些尋求者在其中感覺到進展已經被做出的時刻中，進展已經被做出了，這確實有可能是真實的，但是，在那個當前沒有進一步的成長的區域中，成長是已經被完成了的。在那個在其中尋求者對於，容我們說，狀態保持不變而感覺到挫折和失望的區域中，仍舊有在處於運動狀態和處於潛藏狀態的成長，會有發展新的想法和行為舉止的可能性。

To summarize our somewhat lengthy statement, may we say that at each moment the seeker shall be experiencing some facet of the growth process, but in your illusion you shall not be fully appraised of the exact nature of your growth until it is well behind you, for the illusion which you inhabit is quite dense, and does provide many times of confusion, many opportunities for growth, and as you seek the light you seek the darkness of your own forgetting that is necessary to propel you towards the light.

對我們多少有些冗長的陳述進行概括，容我們說，尋求者在每一個時刻都將會體驗到成長的過程的某個面向，但是在你們的幻象中一直到成長完全在你們身後之前，你們將不會充分評價你們的成長的確切的特性，因為你們居住在其中的幻像是相當緻密的，並確實提供了許多混淆的時刻，許多成長的機會，當你們尋求光明的時候，你們尋求了你們自己的遺忘的黑暗，這種遺忘對於推動你們朝向光明是必不可少的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: I desire to question you on a different subject, the subject of healing. I am aware that certain procedures that I have developed in the past were simply tools or constructs that were for the purpose of enabling me to develop a rudimentary understanding of the process so as to work with it, and I'm aware that those constructs are but tools and not the reality itself. My understanding of the reality of healing is incomplete. I do know that there are points in time where I can apparently generate or tap into a form of energy and apparently can project this, but I do not understand how it works or what purpose it

accomplishes, in that to my understanding the actual purpose of the healer is simply to act as a go-between, a focusing object, or the person desiring healing and intelligent infinity. I realize this is a pretty vague introduction for the question, but would you discuss the subject of healing in relation to this?

L: 我渴望在一個不同的主題上向你們提問，那就是療愈的主題。我察覺到我在過去已經發展處的一定的步驟單純地是工具和思維的產物，它們是為了使得我能夠發展出對於過程的一種初步的理解，以便於與它一同工作，我察覺到那些思維產物僅僅是工具而不是實相其自身。我對療愈的實相的理解是不完整的。我確實知道在時間中會有一些位置是我在其上能夠明顯地產生或者利用一種形式的能量，並能夠明顯地投射這種能量的，但是我不理解它是如何工作的，或者它完成的目的是什麼，因為我對於療愈的實際的目的單純地就是去作為一個中間人，一個聚焦的物件，或者渴望療愈與智慧無限的人而行動。我意識到這是對於問題的一個非常模糊的序言，但是你們願意討論與之相關的療愈的主題嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We are also aware that this is quite a large subject, but we shall attempt to make some general statements that we hope may be of service to you.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們同樣察覺到這是一個巨大的主題，但是我們將嘗試去做出某種一般性的陳述，我們希望它可能會對你有所幫助。

First of all, we shall begin with the normally accepted realm of healing as it is experienced within your density, this known as the allopathic method of healing, where the healer assumes the greatest amount of responsibility for the one to be healed and its healing process. You may see this as an action from outside of the one to be healed and as some kind of salve upon the wound, the presence of the healer therefore being necessary in order for what is loosely described as the healing process to occur. Now we move to that realm of healing which has just begun to surface in the conscious knowledge of this group, that being the contact with intelligent infinity, by which the healer offers to the one to be healed the opportunity to accept a new configuration of mind/body/spirit more congruent with that configuration known as health. In this process the healer has no will, but offers itself as an instrument or a channel for the intelligent infinity present in each entity to ...

首先，我們將從通常被接受為療愈的領域的事物開始，如同療愈在你們的密度中被體驗到的以一樣，這就是被知曉為療愈的對抗療法的領域了，在其中療愈者對於那個要被療愈的人與它的療愈的過程承擔起了最大數量的責任。你們可以將此視為是從那個要被療愈的人的外部的一種行為，並視為某種類型的在傷口上的藥膏，為了要讓被鬆散地描述為療愈的過程的事物發生，療愈者的存在因此就是必不可少的了。現在，我們移動到那個已經剛剛已經開始在這個團體的表面意識中浮現出來的療愈的領域，那就是與智慧無限之間的接觸，藉由這種接觸，療愈者對那個要被療愈的人提供了機會去接受一種與那種被知曉為健康的配置更為協調一致的心/身/靈的行的配置。在這個過程中，療愈者並不擁有意願，而是將它自己作為一個器皿或者一個管道提供出來以供存在於每一個實體內在之中的智能無限……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To continue—this shell, then, having been pierced, the one to be healed then has the opportunity to accept the new configuration that offers health, shall we say. This process then having been successfully completed does then allow for what you call the healing to occur.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿再一次了。要繼續——在這個外殼已經被刺穿此後，那個要被療愈的人，接下來，就有機會去接受新的配置了，那種新的配置將提供，容我們說，健康。那麼這個過程就已經被成功地完成了，這個過程接下來就確實會允許你們所稱的療愈發生了。

Between these two types of healing lie many steps. Those seeking to become healers travel this path that joins these two points. At each step along this path the healer does become transformed so that it does practice upon itself what you might call the healing process, so that the injunction which is old among your peoples of physician, "Heal thyself," is indeed accomplished. This healing of the one desiring to become a healer does then allow this entity to provide other entities with this same opportunity. As this process continues, as the healer does become what is called healed or—what might be more clearly defined as—balanced in its energy centers, and balanced in mind, body and spirit, then [it] is able to provide this opportunity to other selves.

在這兩種類型的療愈之間存在有許多的步驟。那些尋求去成為療愈者的人會在這條將這兩個位置結合起來的道路上旅行。在這條道路上的每一步療愈這都確實會被轉變，這樣它就會依靠它自己執行你們可以稱之為療愈的過程的事物了，這樣，在你們人群中對於醫生的古老的訓令，“療愈你自己”就確實被完成了。這種對一個渴望成為一個療愈者的人的療愈，確實接下來會允許這個實體對其他的實體提供這個同樣的機會。隨著這個過程繼續，隨著療愈者確實成為了所謂的被療愈了，或者成為了可能更為清晰地被定義為在它的能量中心中是平衡的，在心智、身體和靈性中是平衡的，接下來，它就能夠對其他的自我提供這個機會了。

At one point more closely associated with the contact with intelligent infinity, yet short of this point, there does come about a transformation, shall we say, which might be described as contact with intelligent energy, which is more known among your peoples as action at a distance, and does include the ability of the entity to utilize powers of the mind which have not been well known among your peoples. The entity then is able to provide more energy, shall we say, of its own abilities to the one to be healed, and then does affect the one to be healed, but to a lesser extent than does the allopathic healer.

在一個位置上，這個位置是更為緊密地與智慧無限之間的接觸，而又尚未達到這個接觸的程度，確實會產生出一種可能被描述為與智慧無限之間的接觸的轉換，這種轉換更多地在你們的人群當中被知曉為一種遠距離的行動，並確實會包含了

實體去利用心智的力量，這種心智的力量是尚未在你們的人群中被很好地知曉的。接下來，這個實體就能夠向那個要被療愈的人提供更多的具有它自己的能力，容我們說，能量了，並接著確實會影響一個要被療愈的人，但是這種影響相比對抗療法的療愈者所做的是在一個較小的程度上的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. One last question. In seeking to heal, obviously one of the prime requisites would be to assist in whatever manner possible the person desiring healing to identify the novel condition that is projected from intelligent infinity. Obviously this is something I need to do for myself as well. Have you any advice on how to go about this?

L: 是的。最後一個問題。在尋求療愈的過程中，一個主要的要求很明顯地會是，用無論什麼有可能的方式幫助那個渴望療愈的人識別出從智慧無限被投射出來的新的狀況。很明顯，這是某種我需要同樣也為我自己做的事情。你們對於如何著手進行這個事情有任何的建議嗎？

I am Latwii. My brother, we would wish to correct what we believe to be a misapprehension, and that is that the one seeking to be a healer is one wishing to serve the one Creator without a will of its own, making its will subservient to the will of the Creator. Therefore, the one seeking to be the healer does not aid the one to be healed in the preparation of the configuration of the mind of the one to be healed, for this is the task solely of the one to be healed, and the one seeking to be that known as a healer then offers itself for whatever the outcome as a catalyst, shall we say, for the healing to occur or not to occur.

我是 *Latwii*。我的兄弟，我們會希望去糾正我們相信是一個錯誤的觀念的事物，那就是一個尋求成為一個療愈者的人是一個希望在沒有一種屬於它自己的意志的情況下去服務太一造物者，並讓它的意志臣服於造物者的意志的人。因此，一個尋求去成為療愈者的實體並不會在讓那個要被療愈的人的心智的配置做好準備的方面幫助那個人，因為這完全是那個要被療愈的人的工作，一個尋求去成為那個被知曉為療愈者的實體的人，接下來會為了無論什麼結果而提供它自己作為一個讓療愈發生或者不發生，容我們說，催化劑。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No. I thank you for your assistance and your patience.

L: 不用了。我為你們的幫助以及你們的耐心而感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you, as always. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們一如既往，對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes. I hesitate to ask this question, and I'll certainly understand if the answer

is not appropriate. When I was in my 30's, as I can recall, I had a completely overwhelming experience in a classroom during the worship service. The classroom was in another building even from the worship service, and I was totally overwhelmed with a presence in that room and I certainly did not understand the experience, and I had no one to whom I could go that did understand, and I've lived with that—still am—without understanding it. I felt a pain in the heart for years and [wonder,] if it's appropriate, would you comment on that?

K: 是的。我很猶豫問這個問題。如果回答是不合適的，我肯定會理解。當我在我三十多歲的時候，如同我能夠回憶起來的一樣，我在崇拜服務期間在一個教室中有過一次完全壓倒性的體驗。那個教室甚至是在另一個並非進行那個崇拜服務的建築中，我在那個房間中完全被一種存在淹沒了，我肯定並不理解那個體驗，我找不到任何我可以去尋找的真的理解那個體驗的人，我在不理解那個體驗的情況下生活，我現在仍舊不理解它。我在我的心中多年感到一種痛苦並感到驚奇，如果它是合適的話，你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may speak in general upon this subject, for such experiences are not as unusual among your peoples as many would believe, for this seeming random contact with what we have called intelligent infinity does from time to time make itself known to various entities for a great variety of reasons. In your particular case, the pain which you have felt within the heart of your being acts much like the grain of sand within that creature you call the oyster. It does motivate you, shall we say, to ask the reasons for this occurrence, the meaning of this occurrence, and does in some way then affect the way in which you seek. The sand is likened unto the pain, and produces that likened unto the pearl of great price, and as you seek the meaning of this occurrence, you shall, within your being, produce that pearl which you have incarnated to produce.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們可以用一般性的方式在這個主題上發言，因為這樣的體驗在你們的人群中並非如很多人會相信的一樣是不同尋常的，因為這種看似隨機的與那種我們所稱的智慧無限之間的接觸確實會因為各種各樣的原因而不時地讓它自己被各種各樣的實體所知曉。在你的特定的情況中，你已經在你的存有的心中感覺到的痛苦是非常類似於在你們所稱的牡蠣的生物鐘的沙粒一樣地起作用的。它確實，容我們說，刺激你去尋求這個遭遇的原因，這種遭遇的意義，並用某種方式確實影響了你尋求的方式了。沙子就好比痛苦，他的產物就好比具有巨大的價值的珍珠，當你尋求這個遭遇的意義的時候，你將會在你的存有中，產生出那種你已經投生來產生的珍珠了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: Well, it was so very, very painful and overwhelming that I tried to forget it for a long time, and it comes back to me from time to time. Would you comment on why I insisted on forgetting it?

K: 好的，它是如此非常痛苦且勢不可擋的，以至於很長一段時間我嘗試去忘記它，它不時地會出現在我的頭腦中。你們願意對於為什麼我會堅持要忘記它進行

評論嗎？

I am Latwii, and again may speak only generally. It is often the case that an experience which is so overwhelming and out of the ordinary shall be too intense for an entity to consider at once and must needs be spread out, shall we say, over the period of the lifetime for its meaning to be fully revealed.

我是 *Latwii*，再一次，我們僅僅可以一般性地發言。經常會發生的情況是，如果一個體驗是如此勢不可擋且不同尋常，一個實體要立刻考慮這個體驗將會是過於沉重的，那個體驗就必須需要在生命中的一段時期中被分散開，以便於它的意義被充分地揭露出來。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, thank you. That's fine. Thank you very much.

K：不用了，謝謝你們。那是很好的。非常感謝你們。

I am Latwii. We are grateful to you, as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你們是感激的。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes. Could you tell me how one becomes an instrument?

M：是的。你們能夠告訴我如何成為一個器皿嗎？

I am Latwii, and may suggest that the desire to be that known as an instrument is the greatest factor in becoming such. There is within this group a practice which allows such entities to devote a specific period of time to developing this ability, and we might simply refer you to those entities present which will aid you in this process if it should be your desire. The process is quite simple and requires the attaining of the meditative state with the desire to receive such information after the tuning in a group has been accomplished, as it has been this evening, and the beginning transmissions experienced.

我是 *Latwii*，我可以建議那種去成為被知曉為器皿的事物的渴望，就是在成為這樣的器皿的方面的最大的要素了。在這個團體中有一種練習會允許這樣的實體將一定的時間段投入到對這種能力的發展上，我們可以簡單地向你提及那些在場的實體將會在這個過程中對你有幫助，如果它是你的渴望的話。這個過程是相當簡單的，並需要如同今晚的調音一樣，在一個團體中的調音已經被完成之後，帶著去接收這樣的資訊的渴望來取得冥想狀態，傳訊的開始就會被體驗到了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: You've answered me. Thank you.

M：你們已經回答我了。謝謝你們。

I am Latwii. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。在此刻有另一個問題嗎？

L: Latwii, as there do not seem to be any more questions, I would just like to say that in view of the fact that this is Easter, that your answers have been "eggsactly" what we've been "dyeing" to hear, and we shall look forward to hearing from you again.

L: *Latwii*，因為看起來似乎沒有任何更多的問題了，我僅僅想要說，在考慮到今天是復活節這個事實的情況下，你們的回答已經“下蛋一般地”就是我們“死也要”聽到的事情了，我們將起到再一次聽到你們。

I am Latwii, and am most pleased with these puns, and we shall file them for future reference.

我是 *Latwii*，我們對於這些雙關語是極其高興的，我們將會對它們歸檔以供未來的參考。

L: I hope you enjoyed my "yolks."

L: 我希望你們喜歡我的“蛋黃”。

We are very pleased to have other groups with which to share them, and shall give this group the proper credit. May we ask if there are any questions before we leave this group? We are not always able to provide answers which are as potentially enlightening, shall we say, as those questions this evening have elicited, and we would not wish to leave any question unanswered.

我們對於擁有其他的與之分享它們的團體是非常高興地，我們將給予這個團體適當的功勞。請問在我們離開這個團體之前是否有任何問題？我們並不一直都能夠提供如同今晚的這些問題已經引發出的答案一樣的潛在有啟發的答案，我們不希望留下任何未被回答的問題。

K: Yes. One other question. The sixties and the seventies—I've lived a long time, and I think I'm aware of this, but the sixties and the seventies have been, it seems to me, times of reappraisal, and a kind of an awakening or at least a seeking. Is that true?

K: 是的。有另一個問題。在六十年代和七十年代——我已經活了一段很長的時間了，我認為我察覺到這一點了，但是在六十年代和七十年代已經是，在我看來似乎是，重新評估的時代，是一種類型的一種覺醒，或者至少是一種尋求。這是真實的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We are in agreement with your estimation, and may comment somewhat further by suggesting that as this cycle of learning is ending for your peoples those entities incarnating are incarnating for what may well be the last opportunity for completing the lessons of this cycle, and therefore have programmed before the incarnation a great deal of learning which it is hoped shall occur during the incarnation. This fact is increased in its intensity when it is realized that the entities now incarnating are also those entities most likely to achieve the graduation, the,

shall we say, cream of the crop which your planet has produced in its cycles of evolution, and this fact added to the previous fact does then increase that experience which occurs in the incarnative state. The periods of years which you have described are an accurate reflection of the increased vibratory rates of the peoples of your planet and the learning which is being attempted, and you might be prepared, shall we say, for the future years being of an increased vibratory nature as well, as both polarities seek to make their graduations upon your planet.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們同意你的評價，我們可以藉由這樣建議來多少更進一步評論，我們建議，隨著對於你們的人群的學習的週期正在結束，那些投生的實體是為了我們可以很好地稱之為完成這個週期的課程的最後的機會而投生的，因此，這些實體已經在投生前規劃了大量學習，這些學習是被期待將會在投生中發生的。現在正在投生的實體同樣也是那些極其有可能取得畢業的實體，是你們的星球在其演化的週期中已經產生出的精華，當這一點被領悟的時候，這個事實在其強度上是被增加了的，這個事實加上之前的事實，確實接下來會增強在投生狀態中發生的體驗。你已經描述了年份的時段是對你們的星球的人群的增加的振動的強度以及正在被嘗試的學習的一個準確的描述，你們可能是為，同樣也具有一種增強的振動的特定的未來的年份，容我們說，做好准備了，因為兩個極性同時都會尋求在你們的星球上的畢業。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: Yes. I've had some friends in the seminary who think that the year 2000 is a climatic time, and is that an accurate statement also? K: 是的。我在該種有過一些朋友，它們認為 2000 年是一個頂點的時間，這同樣也是一個準確的描述嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. When speaking of time periods it is increasingly difficult to accurately describe the time in which any event shall occur the further the event is from that you call the present. You may see your present situation as a point in space and time with an infinity of possibilities surrounding that point—possibilities for future events. You may also see the course which has been traveled by your peoples and its direction of further travel, but to project that force further into your future becomes more and more difficult, for each entity upon your planet fully exercises that known as free will, and as this is exercised the possibility of predicting its course becomes more and more difficult as what you call time progresses.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。當談及時間段的時候，要準確地描述任何事件將會在其中發生的時間，那個事件距離你們所稱的現在越遠，描述就會越發困難。你們可以將當前的情況視為在空間和時間中的一個位置，在那個位置周圍帶有無限數量的可能性——對於未來的事件的可能性。你們同樣可以看到已經被你們的人群旅行過的路線，以及它進一步旅行的方向，但是要將那種力量進一步投射到你們的未來之中，這會變得越來越困難，因為在你們的星球上的每一個實體都充分實踐了被知曉為自由意志的事物，隨著這種自由意志被實踐，預測它的進程的可能性就會隨著你們所稱的時間的發展而變得越來越困難了。

It might be generally stated that the year 2000, and subsequent years following that year, are more likely to be decisive points, and become that culmination of points of experience which is often called the graduation or the harvest for your peoples.

可以被一般性地陳述的事情是，2000年以及在那一年之後的隨後的一些年，更加有可能成為決定性的位置，並成為經常被稱之為你們的人群的畢業或者收割的體驗的頂點。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: When you talk about the harvest—we use the concept of the end of a dispensation or is that the same?

K：當你們談到關於收割的時候——我們將那個觀念用作一種天命的結束，或者那是同樣的觀念嗎？

I am Latwii, and we find that there are many terms which have been applied to this which is loosely called the harvest by many of your peoples over great periods of what you call time. When we speak of harvest we are speaking of the end of this planet's third density experience and the beginning of its fourth-density experience, that experience which is likened unto a quantum leap in evolution.

我是 Latwii，我們發現有很多的詞語已經被引用這個被在你們的人群中的很多人在你們所稱的時間的很長的時段中鬆散地稱為收割的觀念了。當我們談及收割的時候，我們是在談及這個星球的第三密度的體驗的結束以及它的第四密度的體驗的開始，以及被比作在演化中的量子躍遷的體驗。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No. That helps a lot. Thank you.

K：不用了。那很有說明。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. Is there another questions at this time?

我是 Latwii。我們同樣也對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes. I have a friend that is disgustingly happy all the time, and she doesn't seem to have much depth. Now, I don't know whether or not to envy her happiness or whether I feel sorry for her because she takes everything, what seems to me, lightly or maybe it's because I'm not as happy. Is her happiness good or not?

M：是的。我有一個朋友，它在所有的時候都是令人討厭地高興的，她看起來並不擁有很大的深度。現在，我並不知道是否要去嫉妒她的高興，或者是否我對她感覺到難過，因為她，在我看來視乎是，不在意任何事情，也許是因為我不是一

樣開心的。她的開始是不是有益處的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We can respond to this query most helpfully, we believe, by suggesting that the response depends upon one's point of view. In truth, it has been said there is no right or wrong, no good or evil, but only the experience of the Creator by the Creator. Each entity [as] a portion of the one Creator incarnates to learn certain lessons. Some lessons require the application of a great amount of what you might call pain and difficult experience in order to get the attention, shall we say, of the self which is attempting these lessons. Other lessons may not require so great an application of the pain. It cannot be said without knowing the full scope of an entity's preincarnative choices whether the entity is learning the lessons programmed, or whether these lessons are being ignored, or whether they have indeed been learned. There are an infinite array of lessons, of portions of the one Creator and experiences available within the one creation. Each is a portion of the Creator, and is experienced by the Creator.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹，我們可以藉由這樣建議來，我們相信，極其有幫助地回應這個問題，我們建議，回應視乎基於一個人的視角的。實際上，已經被說過的事情是，沒有對錯，沒有善惡，而僅僅只有造物者對造物者的體驗。每一個實體，作為太一造物者的一部分，都投生來學習一定的課程。一些課程要求對大量的你們所稱的痛苦和困難的體驗的應用，以便於取得正在嘗試這些課程的自我的，容我們說，注意力。其他的課程可能並不需要如此大量的一種對痛苦的應用。在不知曉一個實體的投生前的選擇的完全的範圍的情況下，是否那個實體是正在學習被規劃好的課程，或者是否這些課程是被忽略的，或者是否它們確實是已經被學會的，這是無法被講述的。會有無限數量的課程，會有無限數量的太一造物者的部分以及在太一造物中可以被取得的體驗。每一個體驗都是造物者的一部分，並會被造物者體驗到。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: No. I think you have answered the question.

M：不用了。我認為你們已經回答了那個問題了。

I am Latwii. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。在此刻有另一個問題嗎？

M: Maybe you can tell me a little bit more about her. She paints happy faces on everybody around her and [that] makes her happy, and is she ignoring the misery around her or is it a good idea to paint happy faces on people?

M：也許你們能夠告訴我關於她更多一點點的事情。她對在她周圍的每一個人表現出快樂的面孔，這使得她感到高興，她是在忽略在她周圍的不幸或者對人們表現出快樂的面孔是一個好主意呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Again we must respond by suggesting that it is not possible to say whether an action such as this is good

or not good, but can only be seen as an experience of the Creator in which lessons are being attempted. Within your illusion each entity has his or her own set of biases, of preferences, of their definitions of what is good and what is not good. These are an illusion, as we have said, for there is no good or evil in truth, but these are necessary illusions to provide the catalyst for growth among your peoples. As you meet entities in your daily round of activities such as this entity, you shall view such an entity through the framework of your own preferences and biases. You shall, therefore, interact with this entity in a manner which does then produce a catalyst for experience and growth. You shall see the entity in such and such a manner, and the entity shall see you likewise. This shall produce an interchange and interplay of thoughts, ideas, behaviors and feelings for both of you and those surrounding you. All of these thoughts and feelings shall either add to the biases which you have, or shall in some way produce the balancing effect, so that that concept which is known to you as judgment is evened or smoothed in its effect and acceptance of the other self. The other self's behavior and your own self is then aided, for this is the greatest lesson of your illusion, the acceptance of all entities including yourself, the acceptance of all experience, for all is the experience of the one Creator.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。再一次，我們必須藉由這樣建議來回應，我們會建議，要說諸如這個行為之類的一個行為是有益處的還是無益處的，這是不可能的，而它僅僅能夠被視為是一個造物者的體驗，在其中課程正在被嘗試。在你們的幻象中，每一個實體都擁有他或者她自己的成套的偏向性，偏好，以及它們對於什麼是好的以及什麼是不好的事物的定義。這些是一個幻象，如我們說過的一樣，因為實際上沒有善惡，而這些是必不可少的幻象以便於為在你們的人群中的成長提供催化劑。當你們在你們的日常生活的活動中遇到諸如這個實體之類的時候，你們將會通過你自己的偏好與偏向性的框架來觀察這樣一個實體。你們將，因此，用一種確實會產生出一種體驗和成長的催化劑的方式與這個實體進行互動，這個實體將一樣地觀察你們。這將會同時對你們雙方以及在你們周圍的那些人產生出一種想法、觀點、行為舉止以及感覺的互換以及互動。所有這些想法和感覺都將會要麼增加你們擁有的偏向性，或者用某種方式產生出平衡的作用，這樣被你們知曉為評判的觀念就會通過這種平衡的效果以及在其他自我的接納被平衡或者被緩和。其他自我的行為舉止以及你自己的自我，接著就被幫助了，因為，這就是你們的幻象的偉大的課程，即對包含你自己在內的所有的實體的接納，對所有體驗的接納，因為一切都是太一造物者的體驗。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

M: Well, I'm not sure. I think I would like to find some of her happiness, but I don't particularly like shallowness if it has to go with it. Can happiness and shallowness be separated?

M：好的，我不是很確信。我認為我想要找到一些她的快樂，但是我並不特別喜歡膚淺，如果快樂必須伴隨著膚淺的話。快樂能夠與膚淺是分開的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We may suggest that those

distortions which you have called happiness and shallowness are two facets of the jewel of the one creation and Creator, and are not greater or lesser than any other experience. Each then does provide a lesson. All lessons aid the Creator in knowing Itself, and aid each portion of the Creator in knowing the Creator.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們可以建議，那些你已經稱之為快樂與膚淺的扭曲是太一造物與造物者的寶石上的兩個側面，它們並不比任何其他體驗是更大或者更小的。每一個體驗都確實接著提供了一個課程。所有的課程都在造物者知曉祂自己的過程中幫助了造物者，並在造物者的每一個部分知曉造物者的過程中幫助了祂的每一個部分。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: Well, if she's getting as much out of it as I am, then I think I would like to have some of her happiness. From what you're telling me, she's accomplishing just as much. Am I understanding that correctly?

M：好的，如果她正在和我從中得到的事物得到一樣多的事物，那麼我向我想要擁有一些她的快樂。從你們正在告訴我的事情，她是在完成一樣多的工作的。我正確地理解了那一點嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Depending upon one's point of view, this is entirely correct. It is difficult to know whether an entity is accomplishing what it set out to accomplish before its incarnation during its incarnation, but whether or not lessons are learned, there is an infinity of time for each entity to learn all lessons and all lessons are lessons which aid the Creator and the entity.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。基於一個人的視角，那是完全正確的。要知曉是否一個實體在投生期間正在完成它在它的投生前準備要完成的事情，這是很困難的，但是無論課程是否被學習，每一個實體都有無限的時間來學習所有的課程，所有的課程都是會幫助造物者以及那個實體的課程。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: No. I think you have answered the question at this time as much as I can understand.

M：沒有了，我向你們已經在此刻在我能夠理解的範圍回答這個問題了。

I am Latwii. May we ask if there is another question at this time?

我是 *Latwii*。請問是否在此刻有另一個問題？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are most grateful to each present this evening for extending

to us the opportunity to speak this capacity of attempting to answer your queries. We realize that each seeks the solution to many inner mysteries. We of Latwii do not presume to be able to answer these queries fully. We hope in our answers that you might find further stimulus for seeking within the true solutions to each mystery. We can only offer directions and comments, for any answer we give contains the distortions which are inherent in any language which attempts to convey thoughts in words which are unable to hold the thoughts. Therefore, we ask each entity present to remember that we are also seeking solutions to mysteries which we share with you.

我是 *Latwii*。我們對於今晚在場的每一個人為我們提供了這個機會來通過嘗試去回答你們的問題的方式發言是極其感激的。我們一直到每一個人都尋求對許多內在的神秘的解答。我們 *Latwii* 並不假定能夠充分地回答這些問題。我們希望通過我們的回答，你們可以為在內在之中尋求對每一個神秘的真實的解答找到進一步的刺激物。我們僅僅能夠提供方向與評論，因為任何我們給予的答案都包含扭曲，這些扭曲在任何嘗試去通過詞語嘗試去傳遞觀念的語言中都是固有的，詞語是無法包含想法的。因此，我們請每一個在場的實體都回憶起，我們同樣也在尋求對我們與你們分享的那些神秘的解答。

We would at this time take our leave of this group. We leave each of you in the love and in the light of the one infinite Creator. We shall be with you again in what you call your future, and look forward to each opportunity to be with you in your meditations. I am known to you as *Latwii*. *Adonai*, my friends. *Adonai vasu borragus*.

在此刻，我們會離開這個團體。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們每一位。我們將在你們所稱的未來再一次與你們在一起，我們期待每一個在你們的冥想中與你們在一起的機會。我是你們知曉的 *Latwii*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

April 15, 1982

1982-04-15 Hatonn : 理想與陣痛

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and light of our infinite Creator. It is a great privilege, as always, to be with you. Our brothers and sisters of Laitos have been with you, and have been conditioning each. However, we wished to work with the one known as S if this is agreeable to that instrument. We should first condition that instrument and then speak a few words through that instrument if she would relax. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。一如既往，與你們在一起是一種巨大的榮耀。我們的兄弟姐妹 *Laitos* 已經與你們在一起並一直都在對每一個人進行調節。然而，我們希望與被知曉為 *S* 的實體一同工作，如果這對於那個器皿是合適的話。我們將首先調節那個器皿，並接下來通過那個器皿說一些話，如果她願意放鬆的話。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We apologize for disturbing your pet. We shall speak a few general thoughts through this instrument before we leave as we know that there are many things upon your minds, and it is sometimes possible that by turning over in the mind a few concepts, a path may become remarkably clearer than previously seen.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們為打攪你們的寵物而抱歉。我們將在我們離開之前通過這個器皿說一些一般性的想法，因為我們知道，在你們的頭腦中有許多的事物，藉由在頭腦中反復考慮一些想法，這樣一條道路就會明顯地比之前更為清晰地被看到，這時常是有可能的。

We would like to observe the seeming delicacy of all that surrounds you, the extreme delicacy of the parameters which guard the ability of your physical vehicles to dwell in safety upon this sphere in space, the fragile chain of life which the creation of the Father has provided for all creatures from the smallest to the greatest. Yet we would like to point out that this seeming fragility houses an imponderably huge and immense role of an evolution which goes so far beyond the evolution of the physical form that there are no words to describe this everlasting evolution. It may seem at times that each is a fragile and easily wounded and torn entity, yet there is no possibility of true harm, for there is no ending to consciousness. Physical death cannot touch it, and any experience can only aid it.

我們想要觀察在你們周圍的事物的表面上的優美，那種守護你們的物質性載具安

全地居住在這個在太空中行星上的參數的極大的優美，以及天賦的造物已經為從最小的到最大的所有的生物提供了的那個脆弱的生命的鏈條。而我們想要指出，這種在表面上的脆弱性容納了一個無法估量地巨大且龐大的任務，這個任務是如此之遠遠超越了物質性的外形的演化的一種演化，以至於沒有詞語來描繪這個無窮無盡的演化。時常看起來似乎每一個實體都是脆弱的，易於受傷的且易於被撕碎的實體，而不可能有真實的傷害，因為意識沒有終點。物質性的死亡無法觸及它，任何的體驗都僅僅能夠幫助它。

Moreover, it may seem that in addition to fragility the third-density experience has a great loneliness, a great separation of being from being, brother from brother, Creator to Creator. We have often said that this can be gone beyond, shall we say, in the depths of meditation, that the roots of being and of consciousness can be seen to be one. But, my friends, even in your everyday existence, in the greatest illusion possible, you may see signs of the oneness of all things. How many times, my friends, just when you thought that this illusion held no ideals, have you heard of some entity who acted in such a way that the light of the one infinite Creator and the love of this marvelous unity radiates to the world?

而且，可能看起來似乎除了脆弱性之外，第三密度的體驗擁有一種巨大的孤單，一種巨大的存有與存有的，兄弟與兄弟的，造物者與造物者的分離。我們已經經常說過，這種孤單是能夠在冥想的深處，容我們說，被超越的，這樣存有的更不與意識的根部就能夠被視為是一體的了。但是，我的朋友們，甚至在你們日常的存在性之中，在有可能最大的幻象之中，你們都可以看到一切事物的一體性的標志。我的朋友們，有多少次，就是在你們想到這個幻象是並不包含任何理想的時候，你們聽到了某個實體用這樣一種太一無限造物者的光以及具有這種非凡的一體性的愛會向著這個世界發光的方式行動嗎？

You may see stories upon stories of the difficulties and the travails of your planet, and travails there will be, for this is the proper time for such to occur. Yet in the midst of these you will see again and again the story that you are lucky enough to hear of one just such as yourself, who has turned from being the sheep and has awakened into the shepherd, and tends the flock. What might this flock be? It might be a person defending the beauty of an ideal against those who would misuse it for money's sake or for power. It might be a person who has given much to aid a group or a cause at great personal sacrifice, or it might be one person who serves one other person with such selflessness that all who see it may marvel. This is the creation of the Father. The illusion can be pierced.

你們可能看到一個接一個的你們的星球的困難與陣痛的故事了，將會有陣痛，因為這就是這樣的陣痛發生的適當的時間了。而在這些陣痛之中，你們將一次又一次地看到那個你足夠幸運聽到的故事，一個諸如你自己之類的人，它已經從是一個羊轉變了，它已經醒來成為牧羊人並照顧羊群了。這個羊群可能是什麼呢？這個牧羊人可能是一個守護一個理想的美麗以使其不受那些會為了金錢或者力量的緣故而誤用它的傷害的人。它可能是一個已經付出了巨大的個人的犧牲而付出了如此多的事物以幫助一個團體或者一個事業的人，或者它可能是一個藉由這樣的無私來服務其他人以至於所有看到它的人都可能感到驚訝的人。這是天父的造

物。幻象是能夠此刺穿的。

Now, just as you have the ideals within you which are your birthright, you have also these things which are called travails by the world. Accept them in yourself and in the world, these seeming imperfections, and, no matter how great the error, attempt to see yourself in each circumstance that comes before your vision. Imagine yourself in the place of one who has greatly erred, and then forgive yourself, for although you have been wrong, yet you are still the child of an infinite Creator and there is time enough and more to mend any error.

現在，就是因為你們在你們內在之中擁有你們天賦權力之所是理想，你們同樣也擁有了那些被世界稱之為陣痛的事物。在你內在之中以及在世界之中接受它們，接受這些在表面上不完美的事物，無論錯誤有多麼大，嘗試去在每一個出現在你的視線前方的環境中看到你自己。想像你自己是在一個已經極大地出錯了的場所中，接著寬恕你自己，因為儘管你已經犯錯了，你仍舊是一個無限造物者的孩子，會有足夠時間，會有更多的時間去修復任何的錯誤。

We thank you, my friends, for providing us with the great service of your presence and the blessing of your vibrations. We would at this time make room for our brothers and sisters of Latwii. Consequently, we leave this instrument, wishing all about you the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我的朋友們，我們感謝你，為你們提供給我們這個你們的在場以及你們的振動的祝福的偉大的服務。我們會在此刻為我們的兄弟姐妹 *Latwii* 留出空間。因此，我們離開這個器皿，我們希望在你們周圍的所有人都有用無限造物者的愛與光。我是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。Adonai Vasu Borragus。

(Transcript ends.)

(磁帶結束。)

April 18, 1982

1982-04-18 Hatonn : 世界的天平與平衡

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We were listening to the sounds that surround you, the singing of your birds which has begun again in your season of spring. The cycle has turned, new life begins. The world echoes the sounds of nature—beautiful, musical peace. My friends, if you would but take a little extra of your time to sit and quietly listen, the world around will speak of many things and you, if you listen, may begin to become more aware of the simple, the profound lessons that the world around you offers. My friends, you are part of an illusion and learning experience that allows you to become aware of the love and light of the Creator. In your illusion, as awareness is slowly achieved, a balance will become more and more evident to you as you begin to find your place in the workings of your world. Each person has a place on the scale, a scale that has many of your years been unbalanced, ever teetering, but is slowly begun to change this as more and more seek to be a part of the world instead of centered simply on what they perceive as their physical needs. This scale, though leveling, is still unbalanced, yet your world, you, are slowly riding this. Each of you, as you become aware, aid the planet and your own self in your growth in this period of transition. We join you and would aid in whatever way that we may. You need but call and we shall be with you in your meditations. We are your brothers and sisters.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我們正在聆聽在你們周圍的聲音，在你們的春季已經再一次開始了的你們的鳥兒的歌唱。週期已經轉動，新的生命開始了。世界迴響著大自然的聲音——美麗的、音樂的平安。我的朋友們，如果你們願意僅僅花一點點你們的額外的時間坐下來並安靜地聆聽，周圍的世界將會對你們談及許多的事情，如果你們聆聽，你們可能開始更多地察覺到在你們周圍的世界提供的那些簡單而深入的課程。我的朋友們，你們是一個幻象和學習的體驗的一部分，它允許你們察覺到造物者的愛與光。在你們的幻象中，隨著認識被緩慢地取得，一種平衡將會在你們開始在你們的世界的工作中找到你們的位置的時候變得對於你們是越來越明顯的。每一個人都在那個天平上擁有一個位置，那是一個已經有你們的很多年的時間都是不平衡的天平，它不斷搖擺，但卻緩慢地開始改變這種不平衡了，隨著人們越來越多地尋求去成為世界的一部分，而不是單純地以它們感覺為它們的物質性的需要為中心。這個天平，儘管是水準的，卻仍舊是不平衡的，而你們的世界，你們，正在緩慢地支配它。你們每一個人，在你們開始成為察覺的時候，都在這個轉變的使其幫助這個星球並在你們的成長中幫助你們的自我。我們加入你們，並會用無論什麼我們可以進行的方式來幫助。你們僅僅需要互換，我們就將會在你們的冥想中與你們在一起了。我們是你們了的兄弟姐妹。

We would now at this time pause to allow our brothers and sitters of Laitos to pass among you so that those who wish may feel their conditioning vibration.

We will pause now, and then will transfer to another instrument. I am Hatonn. 我們會在此刻暫停以允許我們的兄弟姐妹 *Laitos* 在你們當中通過，這樣那些希望的實體就可以感覺到它們的調節性的振動了。我們現在將會暫停，我們接下來將會轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. I continue through this instrument. I and my brother *Laitos* thank you for the opportunity of blending our vibrations with yours. It is a great blessing to share consciousness with you. Please know that if this sharing is of value to you, you need only ask for it at any time.

我是 *Hatonn*，我與你們在一起了，我的朋友們，在我們的無限造物者的愛與光中。我通過這個器皿繼續。我與我的兄弟 *Laitos* 為將我們的振動與你們的振動混合在一起的機會而感謝你們。與你們分享意識，這是一種巨大的祝福。請知曉，如果這種分享對你們是有價值的，你們僅僅需要在任何時刻請求它。

To conclude our thoughts for this evening we would continue to speak upon the subject of those times that are in what you call your immediate future. We are aware that this topic is upon the minds of many, and we wish to thank each of you that you have not single-mindedly attempted to discover details of prophecy concerning specific events which are part of your planetary entry into the full dimension of love.

要對我們今晚的想法進行總結，我們會繼續在那些你們稱之為你們不久的未來的時間的主題上發言。我們察覺到這個主題是在很多人的頭腦中的，我們希望感謝你們各位，你們並未一心一意地嘗試去探索關於具體的事件的預言的具體細節，這些具體事件是你們的星球進入到愛的完整的維度的事件的一部分。

My friends, it is not that we cannot speak to you of these things. We would take this opportunity to attempt to express to you our perceptions of the difficulties involved in the transference of specific information through conscious channeling. The contact such as we have through this instrument is a free will contact. This instrument receives impressions of concepts of a crystalline nature, that is, they are below or other than words. This instrument then cloaks these concepts in the vocabulary with which this instrument is most comfortable. In any free will contact of this nature we expect and encourage a certain amount of communication by the instrument through the instrument, as well as communication by the Confederation through the instrument. This portion by the instrument consists of those biases, concepts and ways of approaching subjects that are unique to that instrument, and, therefore, make our very simple message more varied, more inspiring, and more interesting to those who seek and who listen to these communications. 我的朋友們，這並不是說，我們無法對你們談及這些事情。我們會利用這個機會嘗試去向你們表達我們對於被包含在通過有意識的傳訊對具體的資訊的傳遞的方面的困難。諸如我們通過這個器皿進行的接觸之類的接觸是一種自由意志的接

觸。這個器皿接收到具有一種結晶的特性的觀念的印象，也就是說，它們是低於言語或者並非言語的印象。這個器皿接下來為用它對其感到舒適的辭彙表為這些觀念進行覆蓋。在任何具有這種屬性的自由意志的接觸中，我們都期待並鼓勵器皿通過器皿進行一定數量的溝通交流，同樣也鼓勵星際聯邦通過器皿的溝通交流。在個由器皿進行的交流的部分包含那些器皿處理對於那個器皿是獨一無二的主題的偏向性、觀念以及方式，這因此會是的我們非常簡單的言語成為更多多種多樣的，更為由啟發性的，且對於那些尋求且聆聽這些交流的人是更有趣的。

This same free will, my friends, causes specific information to be quite difficult to transmit, for as we transmit we ourselves are functioning in free will. We cannot know that which is the future to you, but can only know probabilities, for it is your free will which determines which future your peoples shall achieve. Therefore, when an instrument is repeatedly asked for specific information, for dates, for places, and for plans of catastrophe, there are others willing to be less than truthful, willing to give specific dates and places and plans, and so we lose our instrument.

這個相同的自由意志，我的朋友們，會使得具體的資訊是相當難以傳遞的，因為當我們傳遞的時候，我們自己是在通過自由意志運轉的。我們無法知道對於你們的未來是哪一個未來，但是我們僅僅能夠知道幾率，因為決定你們的人群將會取得的未來的事物正是你們的自由意志。因此，當一個器皿重複地詢問具體的信息，詢問日期、地點、災難的計畫的時候，會有其他的樂意於成為較不誠實的實體，會有其他的樂意於給予具體日期、地點和計畫的實體，這樣，我們就會失去我們的器皿了。

It is a gradual process and one which we are very glad has not yet begun with this group at this time, for, my friends, there are important concerns in your immediate future, as you call it, that have to do only peripherally with the undoubted fact that the topography of your earth will change somewhat as a result of the stresses within it at this time as it must adjust to the new vibrations of the New Age, as you call it. That which is important to you, my friends, is your own inner balance, your own inner awareness of your identity, your essence, and your beingness, for as long as you breathe the air of this planet you will be able to offer under any circumstances whatever that beingness, that essence, that identity.

這是一個逐漸的過程，一個我們非常高興我們在此刻尚未在這個團體上開始的過程，因為，我的朋友們，在你們臨近的未來，如你們對它的稱呼一樣，會有重要的關注點，這些關注點僅僅是不相關地與你們的地球的地形將會多少有些改變這個毋庸置疑的事實聯繫在一起的，這種改變是作為在此刻在地球內在之中的壓力的結果而出現的，因為地球必須根據新時代，如你們對它的稱呼一樣，的新的振動進行調整。我的朋友們，對你們是重要的事情，是你們自己內在的平衡，你們自己對你們的身份、你們的實質，你們的存在性的內在的認識，只要你們還在呼吸這個星球的空氣，你們就將能夠在無論什麼任何環境下提供那種存在性，那個實質，那個身份。

One of your great poets, many, many of your years ago wrote, "Yea, though I walk through the valley of death, I shall fear no evil." This was, of course, a

translation from another language, but the concept, my friends, is infinitely important compared to the details of Earth changes. We ask you to be aware that at each moment presences guard you in life and in death. Your consciousness is not subject to this death. You have, before incarnation, chosen some things which you may wish to do. You did not make these plans with the intention of knowing them ahead. You made these plans knowing that at each point that something was required of you, you would have the free will to choose the manner of your beingness. We realize that in your daily illusion the events, the cataclysms, the mounting strangeness of the times in which you live, may well seem to be far more important than your own disciplined understanding of who you are, but, my friends, your seeking of that understanding is the only burden to carry in those days to come, for the more of your identity that you are able to fathom, the greater your light will shine in a very dark world, and like the great lighthouse which guides the ships to harbor and warns of a craggy rock and a dangerous gale, those within the view of your simple beingness will gain a kind of safe harbor until they themselves can begin to seek for themselves.

你們的一位偉大的詩人，在你們的很多很多年前寫到，“儘管我走過死亡的幽谷，我將不害怕邪惡。”這當然是從另一個語言的一種轉譯，但是，我的朋友們，相比地球改變的具體細節，那個觀念是無限地重要的。我們請你們認識到，在每一刻，存在都會在生命中和死亡中守護們。你們的意識是不受這種死亡的支配的。你們在投生前就已經選擇了一些你們可能希望去做的事情。你們並沒有在打算要提前知道它們的情況下做出這些計畫的。你做出這些計畫，並同時知曉，在每一個位置，如果某個事物被需要了，你都會擁有自由意志去選擇你的存在性的方式。我們意識到在你們日常生活的幻象中，你們在其中生活的時代的事件、大災難、以及堆積如山的古怪事情，很有可能看起來似乎是比你們自己對你們是誰的受過訓練的理解是要遠遠更加重要的，但是，我的朋友們，你們對於那個理解的尋求僅僅是在那些即將到來的日子裏要去背負起的包袱，因為你能夠洞悉越多的你的身份，你的光就將會更大地在一個黑暗的世界中閃耀，就好像指引船隻靠岸，並警告崎嶇的岩石以及一場危險的風暴的燈塔一樣，那些在你們的簡單的存在性的視野之中的人將會取得一種類型的安全的港灣，一直到它們自己能夠開始為它們自己尋求為止。

The days to come, my friends, are indeed a life and death situation, but these are the ingredients of which your illusion has always been made. That which is different is that the harvest is upon you. Prepare that part of yourself, therefore, which shall endure. Prepare not for catastrophe, but for joy; not for darkness, but for light; not for fear, but for hope, and never doubt that you are one with many, many brothers and sisters who share with you the hope of love and light for all of the peoples of the Earth.

我的朋友們，即將到來的日子，確實是一個生死攸關的情況，但是這些是你們的幻象已經一直都由其所形成的組成部分。不同的事情是收割是在你們前方的。也許你自己的一部分，將會忍受下來。不是為了大災難，而是為了喜悅，不是為了黑暗，而是為了光明，不是為了恐懼，而是為了希望，永遠不要懷疑，你們是與很多很多的兄弟姐妹是一體的，它們會與你們分享對所有地球上的人的愛與光的希望。

I am Hatonn. I leave you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我是 *Hatonn*。我們離開你們，我的朋友，在我們的無限造物者的愛與光中。
Adonai vasu borragus。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet each of you in love and light. We have been waiting patiently for our opportunity to speak to this group, and this evening our wait has been much easier than usual, for we also have been most engrossed in the message our brothers and sisters of Hatonn have shared with your group. We, at this time, would hope that our encore, shall we say, shall be of equal value or some value approaching that of the message you have heard this evening. We would now ask if there would be any questions which we may attempt to answer this evening?

我是 *Latwii*，我在愛與光中向你們各位致意。我們一直待耐心地等待我們對這個團體發言的機會，今晚我們的等待已經是比通常更為容易的了，因為我們同樣已經極大地被我們的兄弟姐妹已經與你們的團體分享的資訊所吸引了。我們在此刻會希望我們的，容我們說，重演將會是，具有同等的價值或者具有接近你們在今晚已經聽到的資訊的價值的。我們會請問，是否有任何問題是我們可以嘗試去回答的？

M: Yes. I have one, I believe. It is not terribly important, but a curiosity. It seems that a few years back the messages of then were that the harvest was coming and that there was very little time, not very many people were going to make it, and for the first time I can recall Hatonn spoke to us about the balance, and more and more people were going to the other side, understanding what this experience was all about. Is this in fact accelerating our people of the Earth understanding our purpose more?

M: 是的。我相信，我有一個問題。它是不是特別重要，而是一個好奇的事情。看起來似乎在一些年之前，在那個時候的資訊是收割即將到來，時間非常少了，只有不是很多的人將會完成它，我能夠回憶起 *Hatonn* 第一次和我們談及關於平衡，越來越多的人前往平衡的另一邊，並同時理解這個體驗是關於什麼的。這實際上是我們在地球上的人正在加速對我們的目的的更多的理解嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The people of your planet are now experiencing those times which have long been foretold by those whom you call prophets, the so-called last days of your great cycle of evolution. It is during these days that the experiences, the catalyst and the opportunities for growth shall be increased manyfold so that each entity upon your planet who seeks in any degree might have available to him or her much more of a fulcrum of energy, so to speak, that shall act as a lever within the consciousness and move it great distances in comparison to where it was and where it could have been moved prior to this time.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。你們的人群現在正在體驗到的時間，是那些已經被你們所稱的預言家們預言了很長時間的時間。就是在這些日子期間，成長的體驗、催化劑以及機會將會是許多倍地被增加了，這樣每一個在你們的星球上用任何程度進行尋求的實體都可以擁有可以為他或者她所利用的遠遠更多的一個，可以說是，能量的支點了，它將會在意識中起到一種杠杆的作用並將其移動巨大的距離，與在這個時間之前它所在的位置以及它已經能夠被移動的距離相比。

The reason for this is, as many of you know, manifold. The entities now incarnating on your planet have, for some period of time, maximum possible polarization. Those entities who were nearest the harvest—for the time grows short and only those entities could benefit by now being incarnate on your planet—this fact, when combined with the fact that the inconveniences, shall we say, have well begun and do themselves provide much more opportunity for the seeking—creates a situation in which if an entity wishes to know the truth of its being, this truth is ever closer and less veiled, shall we say, to the entity who seeks it, for those experiences which seem to be of major or minor cataclysmic effect, those experiences of the, shall we say, sagging economy, of the threats of nuclear war, of the prophecies of great Earth changes, of the difficulties in interpersonal relationships, in the confusions of the personal journey of seeking, all these experiences and events magnify for an entity who seeks the truth the ability to find that truth, for each such experience does pose the question for the entity, the question being, “What is the meaning of this life in which I experience and see these events?” 這種情況的原因，如你們很多人知道的一樣，是多種多樣的。現在在你們的星球上投生的實體，在一段時期中，擁有有可能最大的極性了。這些最為接近收割的實體——因為時間逐漸減少，僅僅只有那些能夠受益的實體才會在你們的星球上投生——這個事實，當與不便的情況，容我們說，已經完全開始了並確實靠它們自己為尋求提供了遠遠更多的機會的事實混合在一起的時候——創造出了一個情況，在其中如果一個實體希望去知曉它的存有的真理的話，這個真理對於尋求它的實體是越來越接近且較少，容我們說，被罩紗遮蔽的，因為那些，容我們說，萎縮的經濟的體驗，核戰爭的威脅的體驗，以及對地球改變的巨大的預言的體驗，以及在人際關係中，在個人的尋求旅程的混淆中的困難，所有這些體驗和事件都會為一個尋求真理的人放大那種去找到那個真理的能力，因為每一個這樣的體驗都確實對那個實體提出了問題，問題就是，“這次我在其中體驗並看到這些事件的生命，它的意義是什麼呢？”

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

M: No, thank you, *Latwii*.

M：不用了，謝謝你們，*Latwii*。

I am *Latwii* and we thank you. Is there another question?

我是 *Latwii*，我們感謝你。有另一個問題嗎？

Carla: I have a question from L. L was asking if gypsies were a race apart from others, and perhaps like the Chinese who come from Deneb, from a certain star system or a certain origin that was different than the other peoples of the Earth?

Carla: 我有一個來自 L 的實體。L 正在詢問是否吉普賽人是一個與其他種族不一樣的種族，也許就好像中國人是來自天津四一樣，是來自於一定的恆星系統或者一定的與地球上的其他人不一樣的來源？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To recount the origins of those whom your peoples call the gypsies is indeed a difficult task, for one aspect of these entities that those here are aware of, that being the wandering nature, is a facet which has colored these entities for their entire history, shall we say, upon your planet. These entities, therefore, are of many roots, the majority of which coming from the areas of your Mediterranean sea, have from times long passed been the caretakers of the codes and systems of secret knowledge, that which follows the mystic path.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。要詳細敘述你們的人群稱之為吉普賽人的起源確實是一個困難的任務，因為這些實體的一個在這裏的人知道的面向，也就是流浪的屬性，就是在這些實體在你們的星球上，容我們說，的整個歷史中已經為這些實體染色的面向。這些實體，因此，具有很多的根源，大部分的實體是來自於你們的地中海地區，並已經在已經過去的很長的時間中都是神秘的知識的準則與系統的看守者，那些跟隨神秘道路的人。

Many schools of seeking the one Creator have evolved upon your planet in its past. Each path has been fortified more or less, and its tenets have been propounded within the walls of the secret schools. There have been, from time to time, attempts by other forces to purge various cultures of these mystery schools and their secret rites, for they were considered other than a normally accepted society, and as is the case even unto this day in your own society such entities who are too far removed from normal acceptance are often shunned and ostracized.

很多的尋求太一造物者的學校都已經在你們的星球的過去在你們星球上發展了。每一條道路都或多或少被強化，它的教義已經在神秘學校的圍牆之中被提出了。時不時地，已經有一些其他的力量嘗試去清掃這些神秘學校的各種各樣的文化以及他們的秘密的儀式，因為它們是被認為是與通常被接受的社會不一樣的，甚至直到今天，在你們自己的社會中情況也是一樣，這樣的如此之遠遠沒有得到通常的接納的實體都經常會被躲避並被排斥的。

Therefore, these entities known to you as gypsies have as their origins a variety of lands in the area which borders the Mediterranean Sea, some of these lands being Egypt, Turkey and Greece. When these mystery schools were attacked and when efforts were made to cease their functioning, those in charge of the teachings would remain viable and could be passed on in what is called the future to other entities also seeking the same truth.

因此，這些被你們知曉為吉普賽人的實體在與地中海區域接壤的區域中的各種各樣的地區擁有它們的起源，這些地區中的一些是埃及，土耳其以及希臘。當這

些神秘學校被攻擊，當努力被做出以停止它們的運轉的時候，那些負責教導的實體就會依舊存活下來，並能夠被在被稱之為未來的時間中被傳遞給其他的同樣尋求相同的真理的實體。

Therefore, those who you call the gypsies have been wandering from home to home and land to land and from age to age throughout the history that has been written upon your planet, and few there are of these entities remaining true to the teachings which they sought to preserve unto this day, for all teachings are subject to distortion, to loss, and to forgetting.

因此，那些你們稱之為吉普賽人的人，從一個家園到另一個家園，從一塊土地到另一塊土地，歷經了貫穿你們的星球已經有記載的歷史，一直都在流浪，這些實體中只有很少的實體到今天依舊忠實於對它們尋求去保留的教導，因為所有的教導都受制於扭曲、失去以及遺忘。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. Two questions. If I remember my Ra correctly, Turkey was a repository both of people from Mu and for people from Atlantis after both of those lands sank, but mysteries schools were Atlantis' strong suit. It would be logical, then, to suspect that it is Atlantean mystery schools that were the basis of the gypsies' store of knowledge. Is this correct? *Carla*: 是的。兩個問題。如果我正確地記得我的 *Ra* 的話，土耳其同時是來自 *Mu* 的人和來自亞特蘭蒂斯的人的寶庫，在那些大陸都沉沒之後，但是神秘學校是亞特蘭蒂斯人的追求。那麼，去猜測亞特蘭蒂斯的神秘學校就是吉普賽人的知識的儲藏的基礎，這就是合乎邏輯的了。這是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. This is basically correct, for the lineage of most of these mystery schools is traced to the Atlantean era, its middle and latter portions, though some few of these schools were in existence as a result of other cultural influences, specifically speaking now of the Egyptian culture, which was able to maintain an identity unique even in the times of the Atlantean culture.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這基本上是正确的，因為大多數的神秘學校的世系都是追溯到亞特蘭蒂斯時代，以及在它的中期以及後期的部分，儘管這些學校的一些學校是作為其他的文化的影響的一種結果而存在的，尤其是現在談及的埃及文化，埃及文化是甚至能夠在亞特蘭蒂斯的文化的時代中抱有一種獨特的同一性的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. The other question is the teachings of these systems which are called mystery schools. Are they at heart a purely service-to-others oriented school of teaching?

Carla: 是的。另一個問題是關於這些被稱之為神秘學校的系統的教導。它們在

其核心出事一種純粹服務他人導向的教導的學校嗎？

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once more with this instrument. These mystery schools may be generally classified under the areas which you are already familiar with as the tarot, the astrology, and the Tree of Life, or that which is more commonly known as ritual magic. Each attempt at codification of the path of seeking the one Creator has as its foundation the service-to-others polarization. Through the ages each system has undergone various distortions as those in whose trust they were placed have altered these teachings, some alterations also being of service-to-others polarization, others being of the negative polarization, what you would call the service-to-self polarization.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。這些神秘學校可以一般性地被分類在你們已經熟悉的塔羅、星相學、生命之樹以及更為通常地被知曉為儀式魔法事物的區域之下。每一個魔法學校都嘗試通過對太一造物者的尋求的道路進行彙編而擁有服務他人的極化作為其基礎。每一個系統在多年之後都已經經歷了各種各樣的扭曲，因為那些保管這些教導的人已經改變了這些教導，一些改變同樣是屬於服務他人的極性的，其他的改變是屬於負面極性，即你能所稱的服務他人的極性。

The amount of distortion within each system presents the greatest difficulty to the student of the system, for many other additions, shall we say, or fields of knowledge, have been blended with each of these three systems, and has resulted in a system in each case which is quite far removed from the original, therefore, both the distortions present in each system and specific distortions of negative orientations present the student of each system with the greatest difficulties in penetrating the symbolism involved in each way of knowing.

在每一個系統中的扭曲的數量都對那個系統的學生提出了最大的困難，因為許多其他的知識的領域的，容我們說，附加物，已經與這些系統中的每一個系統混合在一起，並在每一個情況中在每一個系統中都導致了相當遠離最初的教導的事物，因此，在每一個系統中呈現出來的扭曲以及特定的負面導向的扭曲，同時都對每一個系統的學生，呈現出在刺穿被包含在每一條知曉的途徑中的象徵性的過程中的最大的困難了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii. I think I've caught right up with you.

Carla：沒有了，謝謝你，*Latwii*。我認為我已經跟上你們了。

I am Latwii, and we are pleased that we have not left any in our ancient dust. May we ask if there be another question at this time?
我是 *Latwii*，我們很高興尚未將任何人留在我們古老的塵土中。請問在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes. I have a question. Why is it that some people I know are so afraid of the supernatural or the unknown? They feel that somehow it's something evil, and to me it's just knowledge. Why do we have that different opinion?
M：是的。我有一個問題。為什麼一些我認識的人如此害怕超自然或者未知的事物呢？它們感覺到以某種方式它是某種邪惡的事物，對於我，它僅僅是知識。為什麼我們會擁有那種不同的觀點呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The unknown, to those who do not seek it, is a great mystery, a great challenge, and represents to such an entity the part of its own being which is yet unexplored, and is unexplored, for there is some reason within this entity to fear that part of itself which it has not chosen to explore.
我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。未知的事物，對於那些並不尋求它的人，是一種巨大的神秘，一種巨大的挑戰，並會對這樣一個實體呈現出它自己的存有的仍舊未被探索過，且未被揭露出來的部分，因為在這個實體內在之中會有一些原因去害怕它自己的那個它尚未選擇去探索的部分。

For each entity holding the view [that] that which you call the supernatural is evil there is an unique reason for this view. Many entities fear that which they have begun to find within their own being, that which expresses to them some ramification of this supernatural realm, but which they have had some difficulty in comprehending.
每一個抱有所稱的超自然的事物是邪惡的觀點的實體，對於它都會有一個擁有這種觀點的獨一無二的理由。很多的實體害怕它們已經在它們自己的存有內在之中開始發現的事物，那個事物向它們表達了這個超自然的領域的某種衍生物，但是它們在理解這些事物的方面已經遇到某種困難了。

Many entities have had some kind of experience of a supernatural nature early in their incarnation, and have been unable to assimilate its occurrence and its meaning within their being and this new information has so overwhelmed their ability to assimilate it that they have, in fact, shoved it aside and forgotten it on the conscious level, yet it remains in their unconscious as a possibility for further exploration, if only they would journey that path, yet the fear of further journey remains, and only this fear filters into the conscious mind so that the similar experience of another will again trigger this fear within their own being.
很多的實體都會在它們的投生的早期有過某種類型的具有一種超自然的特性的體驗，並已經無法消化它的遭遇以及它在它們的存有中的意義，這個新的資訊已經對於它們去消化它的能力已經是如此壓倒性的，以至於它們實際上已經將它推到一邊並在有意識的層次上忘記它了，只要它們會在那條道路上旅行，而對進一步的旅程的恐懼依舊存在，僅僅這種恐懼就會過濾進入到有意識的心智中，這樣

另一個類似的體驗就將會再一次在它們自己的存有內在之中觸發這種恐懼了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: Well, they don't really fear evil, they just fear fear itself. Is that it?

M：好的，它們並不真的害怕邪惡，它們僅僅是害怕恐懼其自身。是那樣嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The fear is the result of the difficulty with the experience at a previous time, and that which is feared might also be forgotten so that only the fear surfaces. The fear, over a long period of time, might itself begin to fade so that only the coloration of what the entity then describes as evil remains. That which is feared is most often called by your peoples evil.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。恐懼是在一個之前的時候的體驗上的困難那的結果，被害怕的事物可能同樣被遺忘了，這樣僅僅之後恐懼會浮上表面。這種恐懼，在一段很長的時期之後，可能它自己開始褪色，這樣僅僅只有實體接下來會描述為邪惡的事物的染色留下來。被恐懼的事物極其經常地被你們的人群稱為邪惡。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: Thank you. You've answered me.

M：感謝你們。你們已經回答我了。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

I am Latwii. We find this group rather quiet this evening, and we also enjoy your peaceful vibrations. We thank each for allowing us to enter this group and to blend our vibrations with each. We look forward to each encounter. We leave this group now, rejoicing in love and light. We leave you in that love and light of the one Creator. We shall be with you again. I am Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們發現這個團體今晚相當安靜，我們同樣也喜歡你們安靜的振動。我們感謝各位允許我們進入這個團體並將我們的振動與每一個人混合在一起。我們期待每一次相遇。我們現在離開團體，在愛與光中歡慶。我在太一造物者的愛與光中離開。我們將再一次與你們在一起。我是 *Latwii*。AdonaiVasu Borragus。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Nona, and am now with this instrument. We have been called, for there is concern of those who are close, a part of this group who are at this time experiencing difficulties with their physical vehicles, and we are called for concern of this group for your planet and the conditions faced in this period of your time.

我是 *Nona*，我現在與這個器皿在一起了。我們已經被呼喚，因為那些我們親近的人會有擔憂，這個團體的一部分實體在此刻正在體驗到它們的物質性載具上的困難，我們因為這個團體對你們的星球以及在你們的這個時期被面對的情況的擔憂而被呼喚。

(C continues to channel Nona.)

(*C* 繼續傳訊 *Nona*。)

April 22, 1982

1982-04-22 *Hatonn* : 透明的信息

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

... *Hatonn*. I greet you, my friends, in the love and in the light of [our] infinite Creator. We thank you for being patient with [us] while we work with the instrument now receiving. We were attempting to make ourselves reliably known to this instrument that she may in the future be able to initiate contact without a (inaudible) experienced instrument. We thank the new instrument for her dedication to serve others and at this time we greatly appreciate the opportunity to share a few of our thoughts with you through (inaudible).

.....*Hatonn*。我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為你們在我們與現在正在接收的器皿一同工作的時候是有耐心的而感謝你們。我們正在嘗試去使得我們自己確實可靠地被這個器皿所知曉，這樣它在未來就可能能夠在沒有一個（聽不見）有經驗的器皿的情況下啟動接觸了。我們為新的器皿對於服務他人的奉獻而感謝她，在此刻，我們極其感激這個機會通過（聽不見）與你們分享一些我們的想法。

We would now transfer this contact. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*。我們現在轉移這個接觸。

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*, and [am] with this instrument. We are pleased to greet you once again in the love and in the light of the one infinite Creator. We are happy to speak through this instrument at this time and assure her of her ability to recognize our conditioning as it becomes more obvious to her. We are pleased to join our vibrations with those who are gathered today in their seeking. It is a beautiful experience for us. We are always pleased to be of service to those who call upon us to do so. We are pleased at the [feelings]—correction—feelings of those who are gathered together and share the same space at the same time. We are sometimes in awe of the warmth (inaudible) from this group. It is a great honor to share this with you and we are indeed privileged to be able to blend our vibrations with yours. It is an uplifting experience for us and reassures us that there is indeed a great deal on your planet to be thankful for. We are often overwhelmed by the misery or callousness that is often present, but when we are joined with groups such as this we are uplifted and grateful to be a part of this meditation. We are grateful for your calling and are grateful to be of service, as we are also serving in our way by helping those who are seeking.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們很高興在太一無限造物者的愛與光中再一次向你們致意。我們很高興在此刻通過這個器皿發言，我們對她保證她去認出我們的調節的能力，當這種調節對她變得更加明顯的時候。我們很高興將我們的振動與那些今天在它們的尋求中聚集在一起的實體結合在一起。這對於我們是一種美麗的體驗。我們一直都很高興對那些呼喚我們進行服務的實體進行服務。我們對於感覺很高興——更正——我們對於那些聚集在一起並在相同的時刻分享相同的空間的人們的感覺感到高興。我們有時候對於來自這個團體的（聽不見）溫暖而感到敬畏。與你們進行分享是一種巨大的榮耀，我們確實對於能夠將我們的振動與你們的振動混合在一起是榮幸的。對於我們它是一種令人振奮的體驗，它讓我們再次確信，確實在你們的星球上有大量的要被感謝的事物。我們經常被時常會出現的不幸或者無情所淹沒，但是，當我們與諸如這個團體之類的團體結合在一起的時候，我們對於成為這個冥想的一部分是感到振奮與感激的。我們對於你們的呼喚是感激的，我們對於進行服務是感激的，因為我們同樣藉由幫助那些正在尋求的人而通過我們的方式進行服務。

We wish to be able to speak to you through another instrument at this time.
Thank you my friends. I am *Hatonn*.

我們在此刻希望通過另一個器皿對你們發言。

(Unknown channeling)

（未知者傳訊）

I am *Hatonn*, and (inaudible) with this instrument. We are indeed most grateful to you for the sharing of our vibrations which adds so much richness to our experience and enables us to learn as well as hopefully offer some thoughts that may teach to some limited extent. We are aware, my friends, that many times those thing which we say may seem to have an almost a transparent quality, as if the [ideas], concepts and the very light of which we speak were the illusion, compared to the solid reality of your daily difficulties and trivialities.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們確實對於分享我們的振動而對你們是極其感激的，這種分享為我們的體驗添加了如此多的豐富性，並使得我們能夠學習並同樣也有希望提供某些想法，這些想法可能在某種有限的程度上進行教導。我的朋友們，我們知道很多時候那些我們說的事情可能看起來似乎擁有一種幾乎透明的特性，就好像觀點、觀念以及我們談及的那種光，相比你們的每一天的困難和瑣事的堅固的特性，是幻象一樣。

We do not change our message to you, because regardless of the great potential that our message has for being ignored because it seems so nearly irrelevant, it is, nevertheless, the only message which we have to share with you, which in our humble opinion does not partake so heavily of an illusion and instead rests itself within the framework of that which is not an illusion.

我們並不會改變我們給予你們的資訊，因為無論我們的資訊可能有大的可能性會因為它看起來似乎如此幾乎是不相關的而被忽略，它依舊是我們所要與你們分享的唯一資訊，在我們謙遜的觀點看來，我們的資訊並未如此沉重地帶有一種幻象，而是相反將它自己安置於並不是一個幻象的事物的框架之中了。

From within the illusion, my friends, it would hardly seem possible that all the things that you experience at this time are transparent in quality and can be pierced through as one would pierce through a veil. What has occurred to you this day, my friends? As you share these memories with yourself you are aware of the strength of your various feelings and thoughts and patterns of behavior and of the interactions between yourself and others. All of these things did not seem transparent to you; this is for a reason. If they were transparent to you, you could not learn from them. But resting now in meditation as we join our vibration with you ...

我的朋友們，從在幻象中來看，所有你們在此刻體驗到的事物在特性上是透明的，並通過如同一個人會刺穿一個罩紗一樣地被刺穿，這看起來幾乎是不可能的。我的朋友們，今天什麼事情已經發生在你們身上了呢？當你與你自己分享這些記憶的時候，你察覺到你的各種各樣的感覺、想法、行為舉止以及在你自己和其他人之間的互動的模式了嗎？所有這些事情對於你們都不是看似透明的，這時候有一個原因的。因為如果它們對於你們是透明的，你們就無法從它們身上學習了。但是，現在在冥想中休息，當我們將我們的振動與你們結合在一起的時候.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

April 25, 1982

1982-04-25 Hatonn : 彩虹與白光

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. What a blessing and privilege it is to be with you this evening. We especially send our greetings to the one known as S, whom we have not spoken to through this instrument for some time. We thank you for your patience, my friends. We are again with this instrument. We wished to delay for some brief moments while each of you is made more comfortable.

我是 Hatonn，我向你們致意，我的朋友們，在我們的無限造物者的愛與光中。在今晚與你們在一起，這是怎樣一種福分與榮幸呀。我們尤其向被知曉為 S 的實體送出我們的致意，我們已經有一段時間沒有通過這個器皿發言了。我們為你們的耐心感謝你們，我的朋友們。我們再一次與這個器皿在一起了。我們希望拖延一小會的時間，在你們每一個人都變得更加舒服的時候。

This evening we would speak to you of your rainbow beings and that which you call sin. As you proceed in your meditations and in your reflections upon your daily lives you will no doubt grasp the fact that when you achieve something in your inner life it does not seem to be apparent on the outer planes of manifestation. This self-judgment is not only unnecessary but in some cases unhelpful. When you are in meditation you are within a point of light such as you visualized at the beginning of this session. This white light, so full of love and purity, enfolds you with peace and calmness, and, indeed, does lift up your consciousness into a realm which may be considered to be the kingdom of heaven. When you return from this state to your daily life you return to a dazzling rainbow of experience. All the colors of experience, all the hues of feeling and emotion are available to you. The white light has been splintered into a visible range of a variety of experiences.

今天晚上我們會對你們談及你們的彩虹的存有以及你們稱之為罪的事物。當你們在你們的冥想中以及在你們對你們的日常生活的沉思中前進的是皇后，你們將毋庸置疑地掌握這樣的事實，即向你們在你們的內在的生命中取得某個事物的時候，它並不會在外在的顯化的層面上看起來是明顯的。自我評判不僅僅是不需要的，在一些情況中同樣也是沒有幫助的。當你們在冥想中的時候，你們是在諸如你們在這次集會的開始的時候觀想的光之類的一個光的位置之中的。這個白光，如此充滿愛與純淨，帶著平安與安寧擁抱你們，並確實將你們的意識提升進入到一個可以被認為是天堂的國度的領域之中。當你們從這種狀態返回到你們的日常生命的時候，你們返回到一種令人眩目的體驗的彩虹了。所有的體驗的色彩，所有的感覺與情緒的色調都是可以為你們所取得的。白色的光已經被分成了多種多樣的體驗的一個可見的範圍了。

The nature of what you call sin is twofold. Firstly, there is that which the entity which you may call your society names as sin. We examine this instrument's mind. Within this instrument's mind it is a sin to wear checked material with

patterned material when donning the clothes which your peoples feel are necessary to cover their bodies. This, my friends, is an apparent sin which has no meaning whatsoever. Many, many of those things which you do which are not acceptable to others fall in this category, having no spiritual reality.

你們稱之為惡的特性是雙重的。首先，會有你們可能將其稱之為你們的社會命名為邪惡的實體。我們檢查了這個器皿的頭腦。在這個器皿的頭腦中，當穿上你們的人群感覺需要用來覆蓋它們的身體的衣服的時候，如果穿上了帶有花樣的材料、有格子的材料，這就是一種惡。我的朋友們，這是一種什麼意義都沒有的表面上的惡。很多很多你們做的，對他人是無法接受的事情，都落入到這個類別中了，它們沒有靈性上的實相。

The other category of what you call sin is inherent of the nature of your rainbow being. You must understand yourself as containing everything. Whatever you see about you or hear in one of your news programs is a mirror to yourself. Do you hear of a rapist? You are he. Do you watch the trial of a murderer? You stand with that person waiting to be sentenced. Do you see about you those whose argumentative qualities are such that trouble follows them as a wake follows a fast-moving ship? You see the ripples of your being also.

你們稱之為惡的事物的另一個類別是你的彩虹的存有的本性所固有的。你必須理解你自己是包含了每一個事物的。你在你周圍看到或者在你的一個新聞節目中聽到的無論什麼事情，都是你自己的一面鏡子。你聽到了一個強姦犯嗎？你就是他。你看到了對一個殺人犯的審判嗎？你就與那個人站在一起等待著被審判。你在你周圍看到了這樣一些人嗎，它們的好爭辯的特性是如此之大，以至於麻煩就好像跟在一艘快速移動的船湖面的尾波一樣地跟隨著它們？你同樣也會看到你的存有的漣漪。

Each entity is potentially capable of all things. It is a function of your biases, your preferences, and the circumstances of your particular situation as to what will test you and what will call forth from you the reactions which you will later judge. In all cases it is undeniable that each entity will at some point fail to polarize totally towards service to others. We speak not only of those in this room. We speak of all those in your density. All will fail from time to time. It is as understandable as one who enters your school system as a young child and is asked to count two plus two. The child works upon its fingers and says the answer is five. This is the nature of what you call sin. It is an error. There is no judgment necessary for an error.

每一個實體潛在地是有能力做所有事情的。它是你的偏向性、你的偏好以及你在關於什麼事物將會考驗你，什麼事物將會從你身上產生出你在之後將會評判的反應的方面特定的情況的環境的一個機能。在所有的方面，每一個實體都將在某個位置無法完全地朝向服務他人極化，這是不可否認的。我們不僅僅是在談及在這個房間中的人。我們是在談及所有那些在你們的密度中的人。所有人都將時常是無法做到。這是和當一個人作為一個年幼的孩子進入到你們的學校系統並被要求計算二加二，孩子會用它的手指進行計算並說答案是五的時候是一樣可以理解的。這就是你們稱之為罪的特性。它是一個錯誤。並不需要對一個錯誤有任何評判。

We would ask, my friends, that as you look at yourselves instead of judging yourselves you simply make note of any errors that you feel you may have committed, any defaults that you may have sustained in striving towards love and light, so that at the next testing you will not repeat the error. And yet, my friends, if you repeat the error again you are only exhibiting one hue of a magnificent rainbow. You are still a portion of the Creator. You still have the birthright of the great wholeness and perfection of that white light, and you can at any moment, by an act of will and faith, remove your consciousness from that of judgment of self and others into that vision of the white light which sees all things as whole.

我的朋友們，我們會請求，當你們檢查你們自己的時候，與其評判你們自己，你們不如單純地注意到任何你們感覺到你們了可能已經犯下的錯誤，任何你們可能已經在朝向愛和光的努力中遭受了的挫折，這樣在下一次考試中，你們就將不會重複那個錯誤了。然而，我的朋友們，如果你們再一次重複那個錯誤，你們僅僅是在展現一條華麗的彩虹的一個色彩。你們仍舊是造物者的一部分。你們仍舊擁有那種白光的偉大的完整性與完美性的天賦權利，你們能夠在任何時刻，藉由意志和信心的行動，將你們的意識從那種對自我和其他人的評判移除，並進入到那種將一切事物視為完整的白光的視線之中。

My friends, it is written in the holy work that you call the Bible that the master known as Jesus was an advocate for your sins. This sentence, and those like it, have caused many among your peoples to fear greatly the great array of possibly sinful acts, and to put their trust and their hope in one who was both man and Christ consciousness. We offer to you the possibility for your consideration that the entity known to you as Jesus, being the perfect example of one who saw the white light during a great portion of his life, may then offer to you the shining lodestar, that which may be seen as example and inspiration, for this Christ consciousness, as you may call it, is within you also just as all the errors and all the mistakes have their place in your being.

我的朋友們，在你們稱為聖經的神聖著作中寫道，被知曉為耶穌的大師是你們的罪的一個擁護者。這個句子，以及那些類似它的句子，已經使得你們的人群中的很多人都極大地恐懼大量有可能是有罪的行為了，並將它們的信任以及它們的希望放在一個同時是人與基督意識的實體身上了。我們向你們提供你們這樣考慮的可能性，即被你們知曉為耶穌的實體，它是一個在他的生命的一個巨大的部分期間都看到白光的人的完美的範例，它接著就可能想你們提供閃耀的北極星，已經可以被視為是範例以及啟發的事物，因為這個基督意識，如你們可能稱呼它的一樣，是在你們內在之中的，就好像所有的錯誤以及所有的差錯都在你們的存有中擁有它們的位置一樣。

You may call, in your mind, upon an outside influence. You may put your trust and your faith outside of yourself, but we say to you, my friends, to the best of our understanding all is within yourself including the master known to you as Jesus. Why is it that among your peoples it is so easy for you to see yourselves as sinful, which is true within the bounds of your language, and is so difficult for you to see yourselves as perfect, which is also true within your language?

你可以在你的頭腦中要求一種外在的影響。你可以將你的信任和你的信心放置在你自己的外面，但是，我們對你們說，我的朋友們，就我們最佳的理解，包含被你們知曉為耶穌的大師，一切事物都在你自己內在之中。為什麼在你們的人群中，你們要將你們自己視為是有罪的是如此容易呢，這在你們的語言的邊界內是真實的，為什麼你們要將你們自己是完美的是如此困難的呢，這在你們的語言之中同樣也是真實的？

Have you looked kindly upon yourself this day, my friends? And have you looked kindly upon others? Have you seen the rainbow? Ah, my friends, the colors are so lovely and beautiful, and it is with the greatest love that we rejoice in each of you just as you are in what you would call an imperfect state. Let yourselves too rejoice in the uniqueness of your being and doggedly and quietly and confidently continue that patient path of finding the white light that has been splintered into every color that you see about you.

我的朋友們，今天你已經仁慈地看待你自己了嗎？你已經仁慈地看待其他人了嗎？你已經看到彩虹了嗎？啊，我的朋友們，色彩是如此之可愛與美麗，就是帶著最大的愛，我們在你們每一個人內在之中歡慶，就好像你們是出於你們稱之為一種不完美的狀態中的時候一樣。讓你們自己同樣也在你們的存有的第一無二之中歡慶，並固執地、安靜地、忠實地繼續那條耐心的找到白光的道路，那種白光已經被分成了你們在你們周圍看到的每一種色彩了。

At this time we would like to exercise the one known as S. If he would relax, we shall work with him at this time. I am Hatonn.

在此刻，我們想要訓練被知曉為 S 的實體。如果他願意放鬆的話。我們將在此刻與他一同工作。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn. I wish only ... I wish only to say a few words so that the one known as S can develop his confidence in his service to others. I am Hatonn. 我是 *Hatomm*。我僅僅希望.....我僅僅希望說幾句話，這樣被知曉為 S 的實體就能夠對於他對於他人的服務發展出他的信心了。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We thank the one known as S for making himself available to us. We assure him that we shall continue to work with him. Before we leave this group we would like to work briefly with each who wishes the conditioning wave. We ask that each mentally request this wave if you would wish it, and we and our brothers and sisters of Laitos will be with you. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝被知曉為 S 的實體使得他自己可以為我們所利用。我們向他保證，我們將繼續與他一同工作。在我們離開這個團體之前，我們想要簡短地與每一個希望調節性的載波的實體一同工作。

我們請每一個人在頭腦中請求這種載波，如果你們希望它的話，我們和我們的兄弟姐妹 *Laitos* 將會與你們在一起。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We shall leave you with this thought. You are rainbow beings. You may consider yourself as you wish. You may spend your life concerning yourself with how far you have fallen short of the perfection of the Creator. You may scold yourself unceasingly, and, having made yourself miserable, may spend a most productive life creating misery for others. Or you may look deeper. How deeply do you wish to look within the colors and the hues? Do you fear that you will find darkness? Be unafraid. You are creatures of the one infinite Creator, creatures of the light that is so powerful that the universe is one and you are one with it. How then can you fear? Whatever you do and have done and whatever you shall do does indeed fall short of yourself. How many people vary from your requests of them. Look closely and deeply and carefully and find the source of the rainbow. Every cell of your body is greatly composed of water. Infused with the white light that surrounds you, how brightly shall you radiate rainbows of being?

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們將藉由這個想法離開你們。你們是彩虹的存有。你可以如你希望的一樣考慮你自己。你可以將你的生命花費在讓自己擔憂，你已經怎樣遠遠達不到造物者的完美了。你可以不停地責罵你自己並讓你自己成為可憐的，你可以花費一次極其富有成效的生命來為其他人創造出不幸。或者你可以看得更為深入。你是怎樣深深地希望去在色彩和色調內在之中觀察呢？不要害怕。你們是太一無限造物者的生靈，是如此之強有力的光的生靈，以至於宇宙是合一的，你與它是一體的。那麼，你怎麼能夠害怕呢？無論什麼你做的以及你已經做的事情，無論什麼你將要做的事情，都確實會無法達到你自己的要求。有多少人違背了你對它們的要求了。緊密地，深入地，仔細地查看，並找到那個彩虹的源頭。你的身體的每一個細胞都是大部分由水組成的。當你被那種包圍著你的白光所浸透的時候，你將會怎樣明亮地輻射出存有的彩虹呢？

I leave you now, my brothers and sisters, in the love and the light of our Creator. I am known to you as Hatonn and speak only as we hope and trust the Creator has given us to speak. Do with these words what you will, for we are but fallible beings, yet we offer them to you along with our love. I am Hatonn. Adonai vasu borragus.

我現在離開你們，我的兄弟姐妹們，在我們的造物者的愛與光中。我是你們知曉的 *Hatonn*，我們僅僅是在我們希望並信任造物者已經給予我們去發言的機會的時候才發言。如你們所願地使用這些言語，因為我們僅僅是會犯錯的存有，而我們帶著我們的愛對你們提供它們。我是 *Hatonn*。 *Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet each of you in the love and the light. It is our privilege once again to join this group to offer our service in attempting [to] answer the questions which each of you have brought with you this evening. We would now ask if there might be a question which we might attempt to answer?

我是 *Latwii*，我在愛與光中向你們各位致意。我們很榮幸再一次加入這個團體以通過嘗試去回答你們每一個人在今晚會在你們身邊帶來的問題而提供我們的服務。我們現在請問，是否有一個我們可以嘗試去回答的問題？

K: Yes, let's talk about the white light. If I judge myself because I have failed in something, and if I judge my fellow man, I understand that I diminish the white light about me and I am somehow of a negative influence as I move about people. Do I understand that pretty well?

K：是的，讓我們談談白光，如果我因為我已經在某個事物上失敗了而評判我自己的時候，如果我評判我的夥伴，我理解我減少了在我周圍的白光，在我在人群眾移動的時候，我以某種方式具有一種負面性的影響。我很好地理解了那一點嗎？

I am Latwii. My sister, we may say that in general your grasp of this concept is correct, and we may comment further by suggesting that the activity that you may call judgment does provide a barrier through which efforts to proceed in the evolutionary process are halted for as long as that barrier restrains them by its existence. By this we mean to say when an entity judges the self or any other entity, the entity, then, is affirming the illusion of separation in that the entity is saying one person or activity is less than another and is to be shunned, when in truth all beings and activities are one. To accept the self, no matter what the activity or behavior or thought, is to accept the self or another entity as part of the one Creator.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們可以一般性地說，你對這個觀念的掌握是正確的，我們可以進一步藉由這樣建議來評論，你可能會稱之為評判的活動確實提供了一個障礙物，在演化的過程中去前進的努力是被其所暫停的，只要這個障礙物藉由其存在性束縛了那些努力。我們這樣說的意思是，當一個實體評判自我或者其他實體的時候，這個實體，接下來就是在肯定分離的幻象了，因為那個實體正在說，一個人或者一個行為是不如另一個，並是要被回避的，而實際上所有的事情與行動都是一體的。去接受自我，無論活動、行為舉止或者想法是什麼，就是去接受自我或者另一個實體是太一造物者的一部分。

This is not to say that certain behaviors or thoughts cannot be improved upon to reflect, ever more closer, the unity with all beings, but is to say whatever the experience an entity encounters, whether within the self or within an other self, the entity is seeing the Creator experiencing Itself. The entity is seeing the opportunity for growth into further realization of that unity presented. To fully utilize that opportunity for growth one must, if one travels the positive path, accept the activity, the self, and any other self involved, for this acceptance then reaffirms the unity of all creation.

這不是說，一定的行為舉止與想法通過對其的反思是無法被改進的，越來越接近一切存有且與之是統一的，而是說，一個實體無論遭遇到什麼體驗，無論是在自

我內在之中還是在一個其他自我內在之中，實體都是在看到造物者正在體驗祂自己。這個實體正在看到成長的機會以進一步領悟那個被呈現出來的統一性。要充分利用成長的幾乎，一個人必須，如果它是在正面性的道路上旅行的話，接受那個活動，接受自我，接受任何被涉及到的其他自我，因為這種接納接下來就會再次肯定一切造物的統一了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No. That's a good answer. Thank you.

K：不用了。那是一個好的答案。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

J: Lately I have been having dreams that have been coming true, and I was wondering maybe if I may have a certain ability. Could you explain this a little to me?

J：最近我一直在做那些會變成真實的夢，我想知道是否也許我可能擁有了一定的能力了。你們能夠對此對我解釋一下嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. We may comment only generally upon this most interesting topic. We might suggest that, indeed, as does each entity, you have certain abilities. These abilities are focused about the general concept of being of service to others. In your particular case, you have a certain openness, a certain receptivity, to messages from planes of existence which are normally considered outside the one which you presently inhabit. You are now developing this receptivity in order to be of service to those about you, and this development is, shall we say, making itself known in certain ways which are becoming more familiar to you, but these ways are not themselves the heart of your ability, but only reflections of that ability, much as though one would see a scene reflected in a mirror.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們僅僅可以一般性地對這個極其有趣的主題進行評論。我們可以建議，確實，如同每一個實體一樣，你擁有一定的能力。這些能力是被聚焦在服務他人的一般性的觀念周圍。在你特定的情況中，你對於來自於通常被認為是在你當前居住的層面的外部的存在性的層面的資訊是擁有一定的開放性，一定的接納性的。你現在正在發展這種接納性以便於服務在你周圍的其他人，這種發展，容我們說，正在通過一定的正在對你變得更加熟悉的方式讓它自己為你所知曉，但是這些方式在其自身不是你的能力的核心，而僅僅是那種能力的映射，非常類似於一個人會在一面鏡子中看到一個被映射的場景一樣。

Your abilities lie deeper within your being, and are of a nature which shall be most helpful in your future, as you would call it, as you begin to bring through certain inspirations and ideas from deeper parts of your own being and other

realms, shall we say. 你的能力是存在於你的存有內在更為深入的地方，並具有一種在你的未來，如你對它的稱呼一樣，將會極其有幫助的能力，當你開始從你自己的存有的更為深入的部分以及，容我們說，其他的區域產生出一定的靈感與觀念的時候。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: No. I think I understand. Thank you very much.
J: 不用了。我認為我理解了。非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you very much. Is there another question at this time?
我是 Latwii。我們非常感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

S: I have a question. I need some information about this and I also would like to have your recommendations on this about a friend of mine who I believe to have a contact with the Orion group. Could you explain to me how I should encounter him or interact with him in daily activities and explain to me what his contact is?

S: 我有一個問題。我需要關於這一點的一些資訊，我同樣想要擁有你們對這一點的建議，關於我的一個朋友，我相信它與獵戶集團有一種接觸。你們能夠對我解釋一下，我應該如何對待它或者在日常活動中與他進行互動，你們能夠對我解釋，他的接觸是什麼嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. First of all, we may not, shall we say, engage in judgment of the source of any type of contact such as that which you now speak of, for to do so would be to lend an heavy, shall we say, opinion upon the mind of another entity and weight the judgment or discernment in such a fashion as to abridge the entity's free will.
我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。首先，我們可能不會，容我們說，對於諸如你現在談及的接觸之類的任何類型的接觸進行評論，因為這樣做會在另一個實體的心智上施加一種，容我們說，沉重的觀念，並用這樣一種會刪減實體的自由意志的方式添加評判或者分辨的重量。

Concerning the second portion of your query, we might suggest when you meet any entity which is of special concern to you that you treat such an entity as being your own self, which is to say the acceptance of such an entity is of paramount importance. If you feel, in your daily round of activities and interactions with this entity that you might be of service by sharing those concepts which are cherished by your own being, this you may do. There might be some suggestion concerning your understanding of how information can be helpful to entities hearing it. You might share, as with any entity, those feelings which are part of your being but all the while remembering that you speak to yourself, you speak to the Creator, and all words have only the value which the ear hearing them gives them, and each ear and each entity has the right to hear and to act according to its own

desires, for each entity is the one Creator experiencing the creation and learning those lessons it deems important.

關於你的問題的第二個部分，我們可以建議，當你遇到任何你對其擁有一種特的擔憂的實體的時候，你可以如同那個實體就是你自己的自我一樣對待它，也就是說，對這樣一個實體的接納是具有至高無上的重要性的。如果你在你的日常生活的活動以及與這個實體的互動中感覺到，你可能藉由分享那些被你自己的存有所珍惜的觀念而進行服務，你可以這樣做。可能會有關於你對於資訊如何可以是聽到它的實體是有幫助的理解的某種建議。你可以分享，如同對任何實體一樣，那些是你的存有的一部分的感覺，但是，在所有的時候都記住，你是在對你自己說話，你是在對造物者說話，所有的言語僅僅對於聽到它們的耳朵才會擁有價值，每一個耳朵與每一個實體都擁有權利去聽到並根據它自己的渴望行動，因為每一個實體都是太一造物者在體驗造物，並學習那些它認為是重要的課程。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S: That's helpful, what you have said so far. I have another query in the same area. Should I feel any kind of fear in this interacting towards—I was reading in the Ra work about a possible lessening of our positivity because of this interaction. Should I be afraid of that or should I look at this as possibly a catalyst in helping myself learn and possibly this other individual?

S：你們迄今為止已經說了的內容，是有幫助的。我在相同區域有另一個問題。如果在這種互動中感覺到任何類型的恐懼，對於——我在 *Ra* 的作品中讀到關於因為這種互動的一種有可能的對我們的正面性的減少。我應該害怕那種互動嗎，或者，我應該盡可能將其視為在幫助我自己學習並有可能幫助這個其他個體的方面一個催化劑嗎？

I am Latwii, and we are aware of your question, my brother. To begin, there is no need for fears for fear is that energy which is most used and fed upon by those entities you describe as negative. The method or means of interaction with any entity, to be most helpful to all concerned, must needs be that action which reflects love, acceptance and compassion for all concerned, for this reaffirms the path of positivity, the reality of the unity of all creation. To fear is to assume that the illusion of separation is correct, for to fear is to engage in that separation by feeling some part of the unity stands apart from yourself and is other than yourself and has some intention of harming you. Though there are those within the creation of the Father which pursue this path and would intend such harm, it is but an illusion to those who travel the path of positivity, for those on this path, within the heart of their beings, [know] that all is one and that there is no need for fear of the self.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。作為開始，並不需要有恐懼，因為恐懼是這樣一種能量，它是主要被那些你們描述為負面性的實體所使用並將這些實體喂飽。與任何實體進行互動的方法或者方式，在所有涉及到的的人是極其幫助的方法，都必須需要是反映了對於所有涉及到的人的愛、接納以及同情心的行動，因為這再次確認了正面性的道路，以及所有的造物的統一的實相。去恐懼，就是去假設，分離的幻象是正確的，因為去恐懼就是藉由感覺到一體性的某個部

分是對你自己對立，是與你自己不一樣，並且擁有某種傷害你的意圖而參與到那種分享你之中。雖然在天父的造物中會有一些實體是追尋這條道路並打算要產生這種傷害的，對於那些在正面性的道路上旅行的人，它不過是一個幻象，因為那些走在這條道路上的人，在它們的存有的核心之中，都知曉，萬物一體，且沒有害怕自己的需要。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S: That's a big help. Is there, by interacting with this individual—will any harm come to our group?

S：那是一種大大的幫助。藉由與這個實體互動，會有任何傷害將會發生在我們的團體上嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my brother.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii and am once again with this instrument. To continue. We may not predict your future, for we are unable to determine the path which an entity may take. Therefore, the effect is unknown, though we might suggest the chances are quite small, given your present orientation, that there would be any deleterious effect on this group.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。繼續。我們不可能預測你的未來，因為我們無法決定一個實體可能會走的道路。因此，效果是未知的，儘管我們可以建議，考慮到你當前的取向，在這個團體上會有任何有害的影響，機會是相當小的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S: Thank you. It helps a lot.

S：謝謝你們。它很有說明。

I am Latwii. We are most grateful to you as well. May we ask if there might be another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你是極其感激的。請問在此刻是否可能有另一個問題？

K: Would you comment on the prevalence of cancer? I have so many friends who have died of cancer and there seems to be no cure that we know of so far.

Why so much cancer? K: 你們願意對癌症的流行進行評論嗎？我有如此多的朋友已經死于癌症，看起來似乎迄今為止沒有我們知道的療法。為什麼有如此多的癌症？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The cycle of evolution which is now ending upon your planet shall be finished, shall we say, by those entities which have the greatest chances of graduating from this cycle into the next. These entities now incarnate and have been incarnating upon your planet for some time. Such entities, before incarnation, realize that there is a certain distance, shall we say, that must be traveled, certain lessons that must be learned before the graduation may be achieved.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。現在在你們的地球上正在結束的演化的週期將會由那些擁有最大的機會從這個週期畢業進入到下一個週期的實體所，容我們說，結束。這些實體現在投生並在一段時間中一直都在你們的地球上投生。這樣的實體，在投生前，意識到，在畢業可能被取得之前，會有一定的必須被旅行的，容我們說，距離，會有一定的必須要被學習的課程。

Therefore, these entities are most likely to program great opportunities for learning into their incarnations. These opportunities serve as catalysts for growth in a great variety of ways. At this time upon your planet there are catalysts of great intensity being provided by such entities for the learning of the lessons needed for graduation. One of these catalysts, as those who have read further in what you term the Ra material have discovered, is that catalyst known as cancer. The cancerous growth is usually a result of an entity's inability to balance the emotion which you call anger with the emotion that you call love. Those entities who feel the anger, the frustration, the heat of the emotion of separation for any other entity or for the self, or even a situation, are providing themselves with the catalyst known as cancer.

因此，這些實體極其有可能會將大量的學習的機會規劃到它們的投生中。這些機會是用極其多種多樣的方式起到成長的催化劑的作用的。在你們的星球上的這個時刻，有巨大的強度的催化劑是被這樣的實體提供出來以供學習畢業所需的課程的。這些催化劑中的一個催化劑，如同那些已經進一步地閱讀了你們所稱 Ra 資料的實體已經發現的一樣，就是被知曉為癌症的催化劑。癌症的生長通常是一個實體無法用你們稱之為愛的情緒來平衡你們稱之為憤怒的情緒的一個結果。那些感覺到憤怒、挫折、以及對任何其他實體或者對自我，或者甚至對一個情況的分離的情緒的熱量的實體，就是在為它們自己提供被知曉為癌症的催化劑了。

If the entity is unable to accept, forgive and love that entity or situation for which the anger was first felt, the anger is like the cells within the body which begins in one location. Fed by the great reservoir of energy known as anger the cells begin to grow and spread, nourished by the heat of the anger, and when this anger, then, is not balanced with love the cancerous condition does begin to consume the entity which first began the generation of anger, for each entity upon your planet is every other entity, and when anger is felt toward any it is reflected to the self, and this reflection of the heat of anger does then begin to consume the entity which began it. The simple cure, as

you would call it, for that catalyst known as cancer, then, is the acceptance, the forgiveness, the loving [of] that which first felt the anger.

如果實體無法接納、寬恕並愛那個憤怒一開始對其被感覺到的實體或者情況的話，憤怒就會融通在身體中的在一個位置開始的細胞一樣。當這些細胞被那種被知曉為憤怒的巨大的能量的儲藏所功能的時候，它們會開始生長並擴散，並被憤怒的熱量所養育，當這種憤怒，接下來沒有被愛所平衡的時候，癌症的病症就會開始耗盡那個首先開始產生憤怒的實體了，因為在你們的星球上的每一個實體都是每一個其他的實體，當對於任何實體的憤怒被感覺到的時候，它是被反射給自我的，這種憤怒的熱量的反射接下來確實就會開始耗盡那個開始它的實體了。對被知曉為癌症的催化劑的，簡單的治療，如你們對它的稱呼一樣，就是對被一開始感覺到憤怒的事物的接納，寬恕以及愛。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No. I had a notion that that was true but I have a lot more insight now. And one further. It's almost a follow-up on this question. Because I have had this back pain for so long—sometimes worse, sometimes better—I asked the Christ consciousness a couple of weeks ago to remove it and heal my body because the New Testament indicates that that is possible. And the thought came, "Heal yourself." Would you comment on that?

K：沒有了。我有一個觀點，它是真實的，但是我現在擁有更多的洞見了。一個進一步的問題。它幾乎是這個問題的一個後續問題。因為我已經患上這種背痛有如此長的時間了——有時候會惡化，有時候會改善——我幾周以前請求基督意識移除它，並療愈我的身體，因為新約表明這是有可能的。那個想法出現了，“療愈你自己。”你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Any ailment, be it physical, mental or even that known as spiritual has a lesson to teach. The lesson most generally has to do with the acceptance of the creation, some aspect of yourself, some aspect of the creation with which one is intimately concerned. Certain ailments reflect those lessons which have been programmed before the incarnation to serve as, shall we say, training aids so that the entity might not forget the need to learn that lesson. Other ailments are, when in the physical vehicle, simply symbolic representations of the frame of mind which has not yet been able to accept a portion of itself. In each case the injunction to heal the self is another means of saying to the self that there is some portion of the self that needs to be accepted as part of the self, whole and perfect, and when this acceptance is made deep within the heart of the being, then the entity shall realize the unity of that portion with the self and with all creation and shall be healed [of] that known as the ailment which served to point out that which needed to be accepted.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。任何的病痛，無論它是身體上的，心智上的，或者真是被知曉為靈性上的病痛，都擁有一個要去教導的課程。課程極其通常地是與對造物，對你自己的某個面向，一個人與之密切有關的造物的某個面向的接納聯繫在一起的。一定的病痛會反映出那些在投生前已經被規劃好

以起到，容我們說，訓練輔助物的作用的課程，這樣實體就不會忘記學習那個課程的需要了。其他的病痛，當在物質性載具上的時候，單純地就是那個尚未能夠接納它自己的一部分的心智的框架的象徵性的表現。在每一個情況中，療愈自我的命令就是另一種對自我這樣說的方式，即自我有某個部分是需要作為自我的一部分，作為完整且完美的事物被接納的，當這種接納在存有的核心深處之中被做出的時候，接下來，實體就將會意識到那個部分與自我以及與一切造物之間的統一，並將會療愈那種被知曉為病痛的事物，那個病痛起到了指出需要被接納的事物的作用。

Oftentimes, all that is necessary is the faith, shall we say, in an entity known as a healer. At other times it is necessary that more work be done upon the self by the self. The intensity of the lesson to be learned determines the intensity of the effort necessary for the entity wishing to be healed to make.

時常，所有需要的事物就是，容我們說，對一個被知曉為一個療愈者的實體的信心。在其他的時候，更多的工作需要在由自我在自我身上被進行。要被學習的課程的強度決定了希望被療愈的實體需要做出的努力的強度。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

K: That's what I thought, but you've given extra information. That's helpful.

Thanks a lot. K：那就是我所想的事情了，但是你們已經給與了額外的資訊。那是有說明的。非常感謝。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

S: I have a couple of other questions that won't take too long. The first question is that for the last day or so I have felt extremely warm and my hands have gotten real cold, and this has happened on other occasions and I have wondered if somehow I might be sending light because of the Falkland Island crisis. In the past I have felt extreme warmth when the President had that assassination attempt and the other time when there was an assassination attempt on him.

S：我有幾個其他的問題，它們不會佔用太長的時間。第一個問題是在大概昨天，我已經感到極度的溫暖，我的手已經感覺到真正的寒冷了，這已經在其他的場合發生過了，我想要知道，是否我以某種方式可能正在因為福克蘭群島危機而送出光。在過去，我已經在總統遭遇刺殺的嘗試的時候，以及在另一次有對他的刺殺的嘗試的時候感覺到極度的溫暖了。

Is this warmth somehow sending light to these crisis situations?

這種溫暖是以某種方式在對這些危機的情況送出光嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Though each entity has its own unique means of dealing with those situations which your peoples call

crises, we may not comment upon the particular means of any specific entity in its response to such a situation, for it is most important for each entity to look upon those experiences of its complex of mind, body and spirit for its own inner guidance. We may suggest beginning with the supposition which you have just articulated in your meditative state and allowing that supposition to travel its own path in your mind, thereby revealing to your own awareness the cause of the sensations which you have explained.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。儘管每一個實體都擁有它獨一無二的與那些你們的人群稱之為危機的情況打交道的方式，我們可能不會對任何具體的實體在其對這樣一個情況的回應的過程中的特定的方式進行評論，因為每一個實體去觀察它的心智、身體和靈性的複合體的那些體驗以尋求它自己內在的指引，這對於每一個實體都是極其重要的。我們可以建議，在冥想狀態中用你剛剛已經清楚表達了的推測開始，允許那個推測在你的頭腦中在它自己的道路上旅行，並由此向你自己認識揭露你已經解釋了的那種感知的原因。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S: That explains that. Thank you on that. I have another question. I was reading in the Ra materials about blockages that occur in our energy centers. This will probably be in violation of my free will and you can't answer it, but can you tell me if I have any major blockages now?

S：那解釋了那個問題了。為此感謝你們。我有另一個問題。我在 *Ra* 資料中正在讀到關於在我們的能量中心中出現的阻塞。這個問題將有可能違背了我的自由意志，且你們無法回答它，但是你們能夠告訴我是否我現在有任何主要的阻塞嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. We may begin by agreeing that to comment upon the specific configuration of an entity's energy centers would be an infringement, for each entity must find these blockages and begin the process of balancing through its own efforts, otherwise, there would be no reward for the entity to reap. The reward, then, would go to our complex, and we would not wish to take this from another.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們可以藉由贊成對一個實體的能量中心的具體配置進行評論會成為一種侵犯而開始，因為每一個實體都必須找到這些阻塞並開始通過它自己的努力的平衡的過程，不那樣的話，就不會有實體會收穫的回報了。那麼，回報就會到我們的複合體，我們並不希望從另一個人身上拿走這種回報。

We might suggest in general that if an entity exists upon your planet in the third density the entity has blockages in the energy centers, for this is simply another way of expressing the fact that each entity has incarnated to learn certain lessons. Before a lesson can be learned there must needs be the distortion called a blockage of the knowing or the learning of that lesson. A bias must exist in one direction before it might be balanced with a bias in another direction. Each entity, therefore, seeks to learn what configuration of

blockages is unique unto its own being. When an entity becomes consciously aware that it seeks to evolve in mind, body and spirit then the entity is ready to travel that path through the energy centers which shall reveal to the entity those areas that are blocked, those areas that are open, and shall reveal to the entity the path of its own unique spiritual journey.

我們可以建議，一般而言，如果一個實體在第三密度中存在於你們的星球上，那個實體就會在能量中心中擁有阻塞，因為這單純地就是另一種表達每一個實體都已經投生來學習一定的課程的事實的方式了。在一個課程能夠被學會之前，必須需要有對於那個課程的知曉或者學習的一個阻塞的扭曲。一個偏向性必定在一個方向上存在，在它可能用在另一個方向上的一個偏向性被平衡之前。因此，每一個實體都尋求去瞭解，阻塞的什麼配置對於它自己的存有是獨一無二的。當一個實體有意識地察覺到它尋求在心智、身體和靈性中演化的時候，接下來，實體就準備好旅行穿越那條能量中心的道路了，這將會向實體揭露出那些被阻塞的區域，那些開放的區域，並將向實體揭露屬於它自己的獨一無二的靈性旅程的道路。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S: As a start towards discovering my blockages or maybe analyzing these biases better, which I recognize right away that I've had them, that I consciously recognized this in the past—probably through my daily meditation I can better understand these blockages and study these biases.

S：作為一個朝向發現我的阻塞或者也許是更好地分析這些偏向性的開始，我現在識別出，我已經擁有它們了，我有意識地在過去認出這一點了——很可能是通過我每日的冥想，我能夠更好地理解這些阻塞並研究這些偏向性了。

As for my third question—in the Ra materials it talks about one of the ways the Confederation makes contacts now is through the dreams, what we call dreaming, and I was wondering—a friend of mine this week ... The last couple of months I have noticed a very definite spiritual growth and this last week he did some sleepwalking and woke up with somewhat of a positive message. Was this an example of what I referred to in the Ra materials?

對於我的第三個問題——在 *Ra* 資料中，它談到關於星際聯邦現在建立接觸的方式中的一個方式，就是通過夢境，我們所稱的做夢，我想知道——我的一個朋友這一週……過去的幾個月，我已經注意到一種非常明確的靈性的成長了，上一週他發生了某種夢遊，並帶著多少是一種正面性的資訊醒來了。這是在 *Ra* 資料中我提到的接觸的一個例子嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We do not mean to be short, shall we say, of information but again find it an infringement to comment upon a specific experience, for experiences of this nature occur to entities for the very purpose of providing a mystery which must be solved. The entity so experiencing this mystery, then, hopefully shall be intrigued to pursue the mystery to its solution. The path of pursuing this mystery does then provide the entity with an exercising of the spiritual desire to seek the truth. To exercise this desire is to strengthen it, and in the seeking shall come

the fruits of the seeking, and when the mystery has been solved then that portion of the seeking will have served its purpose for the entity.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們並不打算要成為，容我們說，缺少資訊的，但是我們再一次發現去對一個具體的體驗進行評論是一種侵犯了，因為具有這種特性的體驗是為了提供一個必須被解開的神秘的目的而發生在實體身上的。如此體驗這種神秘的事體，接下來，就有希望將產生興趣去追尋這個神秘以取得它的解答。追尋這個神秘的道路接下來確實會提供給這個實體一種對尋求真理的靈性的渴望的鍛煉。要鍛煉這種渴望就是去增強它，在尋求中將會出現尋求的果實，當神秘已經被解決的時候，接下來，尋求的那個部分就將會已經起到了它對於那個實體的目的了。

We might suggest in general that experiences such as this experience are those which can be used by Confederation entities, by personal guides, shall we say, and by other portions of the entity's own being, those portions being within the subconscious mind. Each of these particular types of communication has a purpose in that it provides a mystery which then inspires the seeking further.

我們可以建議，一般而言，諸如這個體驗之類的體驗是可以被星際聯邦的實體，被個人的指導靈，被實體自己的存有的其他的部分，那些在潛意識的心智之中的部分使用的體驗。這些特定類型的交流中的每一個都擁有一個目的，因為它提供了一個神秘，這個神秘接下來就會進一步啟發尋求了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S: I just want to thank you.

S：我僅僅想要感謝你們。

I am *Latwii*. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

M: I have a question. I should be grateful because I never have any physical pains, but I would like to get more energy. Is there any particular pattern or method that a person can use to obtain more energy?

M：我有一個問題。我應該是感激的，因為我從未有過任何身體上的痛苦，但是我想要得到更多的能量。有任何特定的模式或者方法是一個人能夠用來取得更多的能量的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. That which you seek as the increase of the energy level of your complex of mind, body and spirit has many potential sources of increase. We could spend a great deal of time explaining each but this would be the work of many sessions such as this one. In general, we may comment by suggesting that the care of the vehicle that you inhabit in its physical and mental forms by the proper and unique configuration of food intake, of rest, of exercise, and of the stimulation of the mind complex in its developing of a framework for the spiritual energies to

pass through are, of course, the most general and helpful means of increasing the energy levels of your complex of mind, body and spirit.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。你作為對你的心智、身體和靈性的複合體的能量層次的增長而尋求的事物，擁有很多潛在的增長的源頭。我們能夠花費大量的時間來解釋每一個源頭，但是這會是很多次諸如這次集會之類的集會的工作。一般來說，我們可以藉由這樣建議來評論，對你們通超載具的物質性以及心智的形式居住在其中的載具的照顧，是由適當的且獨一無二的食物的攝取、休息、鍛煉以及對心智複合體的刺激的配置而進行的，在心智複合體發展出一個供靈性能量通過的框架的過程中，這種照顧當然是增加你的心智、身體和靈性的能量層次的最為一般性且有幫助的途徑。

As an entity undertakes the path of the spiritual seeker these general suggestions may be altered, for each entity shall experience those sensations of the vehicle which it inhabits which reflect the, shall we say, efficiency of learning those lessons which it has incarnated to learn. Therefore, as an entity becomes more conscious of its own spiritual seeking those suggestions which we have given as general guidelines might be greatly altered depending upon the entity's unique means of learning lessons and upon the entity's success in learning those lessons.

當一個實體走上靈性尋求者的道路的時候，這些一般性的建議就可能被改變，因為每一個實體都將體驗到那些它居住在其中的載具的直覺，這些知覺反映了學習它已經投生來學習的課程的，容我們說，成效。因此，當一個實體對它自己的靈性尋求變得更加察覺的時候，那些我們已經作為一般性的指導原則而給予的建議可能要被極大地改變，這是取決於這個實體學習課程的獨一無二的途徑，以及實體在學習這些課程的方面的成功。

For example, it might be that as an entity becomes more sensitive to its environment as it becomes more attuned to the unity of all creation that certain foods in their grosser forms might need to be eliminated from the diet, when in the beginning stages of the seeking these foods were felt to be most helpful and provided the necessary ingredients for the energizing of the vehicle.

舉個例子，它可能是，當一個實體對它的環境變得更加敏感的時候，當它與所有的造物者的統一更為協調一致的時候，一定的食物，在其更為粗糙的形式中，就可能需要從食譜中被刪除，而在尋求的開始階段的時候，這些食物會感覺到是極其有幫助並會提供了為載具充能的所需的成分的。

Therefore, we cannot say specifically what would be most helpful for increasing the energy levels of your own complex of mind, body and spirit, for to do this would be an infringement upon your own seeking which you now undertake. We may comment in general upon your desire to increase this level of energy by suggesting that within your meditative state you may be able to discern those means of increasing that energy level by certain activities. This type of meditation might begin by viewing the entity which is yourself as it proceeds through its day and encounters that known as fatigue and view this process as a series of lessons that are being attempted. By

gaining the overview, shall we say, of your particular means of learning you may also increase those levels of energy you now feel are in deficit.

因此，我們無法具體地說，什麼事物對於增加你自己的心智、身體和靈性的複合體的能源層次是最有幫助的，因為這樣做會是對你自己的進行的尋求的一種侵犯。我們可以藉由這樣建議來一般性地對你增加這種能源層次的渴望進行評論，我們會建議，在你的冥想狀態中，你可能能夠分辨那些藉由一定的活動增加那種能源層次的途徑。這種類型的冥想可以藉由觀想你自己之所是的實體而開始，在其穿越它的日子並遭遇到被知曉為疲倦的事物的時候，觀想這個過程是一系列的正在被嘗試的課程。藉由取得這種對你的特定的學習的途徑的總的看法，你們同樣也可以增加那些你們現在感覺到是欠缺的能源的層次。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: No. Thank you for answering me very well. Thank you.

M：不用了，為你們很好地回答了我而感謝你們。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are most gratified to have been able to speak with your group this evening. We thank each entity present for allowing us to attempt to respond in our meager way to those concerns that are upon your minds. We wish each to know that we value greatly each query for our possible response. We know that each entity present brings these queries as treasures of their own being [in] which they feel there is lack of completeness and which they seek to complete in perfection. We wish each entity to know that the perfection of the being which you are at the heart of your seeking is that perfection which has always existed within your being and shall always be there. The questions which you ask are simply the means by which you shall eventually realize that perfection. We are honored that you have asked us to join you in that seeking, and we ask each entity to remember that the true answers to any question that you may ask already exist within the heart of your being and you shall find them as you continue to ask your questions.

我是 *Latwii*。我們對於今晚已經能夠對這個團體發言是極其感激的。我們感謝每一個在場的實體允許我們通過我們微薄的方式來嘗試去回應那些在你們的頭腦中的關注。我們希望每一個人都知曉，我們極其重視對於我們有可能的回應的每一個詢問。我們知道每一個在場的實體都是作為它們自己的存有的珍寶帶來了這些問題的，在這些問題中，它們感覺到會有對完整性的一種缺少，它們尋求去在完美中完善它。我們希望每一個實體都知曉你們在你們的尋求的核心處的你們之所是的存有的完美性，就是那種已經一直都存在於你們的存有中，並將會一直都在那裏的完美性。你們詢問的問題單純地就是你們藉由其將最終領悟那種完美的途徑。我們對於你們已經請求我們在那種尋求中加入你們而感到榮耀，我們請每

一個實體都記住，對任何你們可能詢問的問題的真實的答案，已經存在於你們的存有的核心之中了，你們將隨著你們繼續詢問你們的問題而找到它們。

We leave this group now in the love and in the light of the one infinite Creator.
We shall look forward to being with you again. We are known to you as Latwii.
We leave you now. Adonai vasu borragus.

我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開這個團體。我們期待再一次與你們再一次。我們是你們知曉的 *Latwii*。我們現在離開你們。 *Adonai Vasu Borragus*。

April 27, 1982

1982-04-27 Latwii : 高我的維度

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To continue. We were saying that the density of eight is most normally, shall we say, used by entities in the review process of the incarnation just passed so that the distillations or learning from that incarnation might be seen within the wholeness of the love and the light of the one Creator, and the decisions for the next incarnation might be made. This is not a type of communication where the entity reviewing the incarnation is aware of another individualized being communicating a concept, but rather a type of all-embracing communication of the total of beingness or nature of the creation so that the life experience just passed might be seen in comparison to this wholeness and the further needs for learning might thereby be discerned.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。繼續。我們正在說，第八的密度，最為通常地，是在對剛剛過去的投生的過程的回顧中被實體使用的，這樣來自那次投生的蒸餾物或者學習就可以在太一無限造物者的愛與光的完整性中被觀察，對下一次投生的決定就可以被做出了。它不是一種在其中正在回顧投生的實體似乎會知曉另一個個體化的實體正在交流一個觀念的交流的類型，毋寧說，它是一種類型的對存在性的全體或者造物的屬性的包含一切的交流，這樣剛剛過去的生命體驗就可以通過與這種整體性的比較被觀察到，對學習的進一步的需要就由此可以被分辨出來了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Then you are saying that the communications is light? A quality of light? Is that correct?

提問者：那麼你們正在說，交流是光？一種特性的光？那是正確的嗎？

I am Latwii, and apologize for our interruption. We have so indicated because this is the means by which we feel this concept might be most easily understood. The communication, if it might be called that, is one which is of a total nature, and is experienced by the entity reviewing the incarnation as an experience of white light which might then shine upon the incarnation just completed, illuminating its various learnings and the efficiency of the learning so that future decisions can be made.

我是 Latwii，我為我們的插話而抱歉。我們已經如此進行表述，因為這就是我們感覺到這個觀念藉由其可以被最為容易地理解的方式了。交流，如果它可以被那樣稱呼的化，是一個具有一種完全的屬性，並被回顧投生的實體體驗為一種白光的體驗的事物，這種白光接下來就可以照在剛剛被完成的投生之上，同時闡明它的各種各樣的學習以及學習的成效，這樣進一步的決定就可以被做出了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.
提問者：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you, as always. Is there another question at this time?
我是 Latwii。我們對於你，一如既往，是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I am not sure if I understand the concept of an over-self or a higher self. Is that an entity that is with us? Or is that a part of us? Or is that (inaudible) coexist simultaneously in other dimensions?
提問者：我並不確信是否我理解了一個超我 (*over-self*) 或者一個高我的觀念。那是一個與我們在一起的實體嗎？或者那是我們的一部分嗎？或者那是 (聽不見) 是在其他的維度中同時性地共存的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. This is a most difficult concept to attempt to explain. We shall do our best, however, for we are not known for our reticence. The concept of simultaneity is one which is most confusing to entities inhabiting an illusion in which time seems to be experienced in a linear fashion with a past, a present, and a future. But if you would consider the possibility that all of the time and space which you are aware of exists in a solid 360 degree angle you might see this simultaneity as likened then to the solid sphere of infinite proportions and the path through this sphere or universe of evolution might then be chosen at any point and the further progress made in any direction. The [accumulation] of choices being seen during one lifetime, therefore, would appear to be linear. That portion of yourself which you know as the higher self, and that portion of yourself which you know of as your third density [waking] conscious self are quite closely allied portions of the one Creator as is each a portion of the creation.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。這是一個極其難以嘗試去解釋的觀念。我們將盡我們的全力，然而，我們因為我們的緘默而是不知道的。同時性的觀念是一個對於居住在一個幻象中的實體是極其令人混淆的觀念，在幻象中時間看起來似乎是用一種線性的方式被體驗到的，它帶有一個過去，一個現在和一個未來。但是，如果你們考慮所有的你們察覺到的時間和空間是存在於一個三維的三百六十度角度之中，你們就可能將這種同時性視為是，可被比作具有無限的大小的三維的球體的事物，穿越這個球體或者演化的宇宙的道路，接下來就可以在任何位置被選擇，進一步的發展可以在任何方向被選擇。對會在一次投生期間被觀察的選擇的積累，因此，就會看起來是線性的。你自己的那個你知曉為高我的部分，你自己的那個你知曉為第三密度的醒著的有意識的自我得部分，是太一造物者相當緊密地結盟的部分，就如同每一個都是造物者一部分一樣。

You have provided for your experience portions of yourself which do exist in other, shall we say, locations besides that density which you are now

inhabiting. The higher self, for example, does exist within the sixth density and serves as, shall we say, the kindly grandfather which oversees the progress of the grandchild. This higher self does provide a blueprint for your use in learning the lessons which are necessary for your evolution through each density. You as an individualized portion of this higher self then choose through free will the means of learning these lessons, the speed with which they shall be learned, and you embellish upon these lessons as it meets your fancy. This higher self, which provides the framework in which you shall proceed, is also aided by another portion of itself and yourself which exist within the seventh density. Therefore, each entity within each part of the creation has resources and guides, shall we say, which might be called upon at any point in the incarnation and most especially between the incarnations, for guidance in the further learning of lessons which [accumulate] in each portion of the one Creator, joining once again the one Creator, bringing with it the fruits of the process of evolution.

你已經為你的體驗提供了你自己的那些確實存在於，容我們說，其他的地點的部分，這些地點是在你現在居住的密度之外的。舉個例子，高我，確實存在與第六密度並作為會照看孫子的發展的親切的祖父而服務。這個高我確實提供了供你在學習對於你穿越每一個密度的演化所需的課程的過程中使用的藍圖。你作為這個高我的一個個體化的部分，接下來通過自由意志選擇了學習這些課程的途徑，已經它們將會藉由其被學習的速度，當課程滿足了你的愛好的時候，你對這些課程進行了修飾。這個提供了你在其中前進的框架的高我，同樣會被它自己和你自己的另一個存在於第七密度中的部分所幫助的。因此，在造物的每一個部分中的每一個實體都擁有資源與，容我們說，指導，它們可以在投生中在任何位置被呼喚，尤其是在兩次投生中間，為了取得對在太一造物者的每一個部分中積累的課程的進一步學習的指引，實體會和太一造物者再一次結合在一起，並將演化的過程的成果帶給它。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, that was great, thank you.

提問者：不用了，那是很好的，謝謝你們。

I am Latwii, and am most grateful to you. May we answer another question at this time?

我是 Latwii，我們對於你是極其感激的。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

(No further queries.)

(沒有進一步的問題。)

I am Latwii. We are once again quite honored to have been asked to join this group. We would remind each entity present that a simple request in meditation is all that is necessary for our joining each in private meditation. We would especially encourage those entities wishing to deepen their meditative states to call upon our services, for we feel that each entity present

might be most aided at this time by a deepening of meditative states and each entity seems to be quite open to such an experience.

我是 *Latwii*。我們再一次對於已經被請求加入這個團體是感到相當榮耀的。我們會提醒每一個在場的事情，在冥想中的一個簡單的請求就是我們在私人的冥想中加入每一個人的所有需要的事情了。我們會尤其鼓勵那些希望去深化它們冥想狀態的實體呼喚我們的服務，因為我們感覺到每一個在場的實體在此刻都會藉由一種加深的冥想狀態而得到極大的幫助，每一個實體看起來對於這樣一種體驗都是相當開放的。

We would now leave this group and say once again that it is a most great honor to be with you. We leave you in the love and in the light of the one infinite Creator. I am *Latwii*. Adonai, my friends.

我們現在會離開這個團體，並再一次說，與你們在一起是一種極其巨大的榮耀。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

April 30, 1982

1982-04-30 Hatonn : 努力的松鼠的故事

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is a great pleasure to be with you once again, and to be able to share with you the love that we extend in the name of ourselves and our brothers of the Confederation. We desire only to be of service to you in whatever manner may be allowed and are grateful to you for providing us this opportunity.

我是 Hatonn，我的兄弟姐妹們，我在太一無限造物者的與光中向你們致意。我的朋友們，再一次與你們在一起，並能夠與你分享我們以我們自己以及我們屬於星際聯邦的兄弟的名義致以的愛，是一種巨大的快樂。我們僅僅渴望用無論什麼可能會被允許的方式對你們進行服務，並對你們提供給我們這個機會是感激的。

Tonight we would share with you a small story concerning an animal of your planet which is referred to by you as a squirrel. It is seemingly not a significant animal in that its contact with those of your race is very limited. It is generally regarded by many as simply an object of prey for consumption at their tables, yet as with all things of the Creator, it may serve the purpose by its example as being a teacher. The squirrel seemingly spends its life in the process of storing food away for the winter. It appears to be a very seriously minded creature, not prone to relax and allow the universe to provide its sustenance when and where it is desired, preferring rather to work constantly, taking responsibility for providing its own sustenance, trusting the future to no one.

今晚，我們會與你們分享關於你們的星球的一隻被你們稱為松鼠的動物的一個故事。在表面上它不是一個重要的動物，因為它與屬於你們的物種的實體之間的接觸是非常有限的。很多人通常將它視為是單純地一個供在飯桌上被消耗的捕食的物件，而如同造物的所有的事物一樣，它藉由它的範例起到了一個老師的作用。松鼠看起來似乎將它的生命都花費在為冬天儲存食物的過程中了。它看起來似乎是一個頭腦非常嚴肅的生物，它不傾向於放鬆並允許宇宙在食物被渴望的時候和地方提供它的食物，而毋寧是更喜歡去持續不斷地工作，為儲存它自己的食物負責任，而不將未來委託給任何人。

Yet, my friends, the squirrel, in a larger sense, is similar to those who strive upon a spiritual path, for although one may often see the younger ones on a pleasant day indulging in playful frolics, chasing one another, clambering rapidly up and down their trees, the elder squirrels are not content to allow the world about them to provide for their needs, but rather constantly strive to improve upon their own situation, to acquire what is available at the moment, no matter how unnecessary the acquisition may momentarily seem, for they realize that that which may seem of questionable value, at this moment not worth pursuing, at a later date may be perceived as a jewel beyond comparison.

然而，我的朋友們，松鼠，在一個更大的意義上，是類似於那些在一條靈性的道路上努力的人的，因為雖然一個人可能經常看到年輕的松鼠會在一個令人愉快的日子沉溺於愉快的玩耍，相互彼此追逐，在它們的樹木上上下下地攀爬，而更為年長的松鼠不會滿足於允許在它們周圍的世界提供它們的需要，而毋寧是持續不斷地努力以改善它們自己的狀況，並取得在那個時刻可以被取得的事物，無論獲得的事物可能暫時看起來似乎多麼地沒有必要，因為它們意識到可能看起來似乎具有靠不住的價值的事物，在這個時刻不值得追尋的事物，在一個未來的日子，可能會被感覺為是一個無價的珍寶了。

My friends, it is often difficult to understand the necessity for striving. It is convenient to casually glance about oneself and view that which is available with a cynical eye, telling oneself, "I do not need to learn this for it is of no use to me at this moment. Perhaps later at a more convenient time, at a time when the education appears more valuable, at that moment I will begin to learn what is offered." My friends, the difficulty one encounters when one approaches their life training session with this attitude is the fact that when the need appears it is often a need that arrives at a critical time, a point in your existence where one is unable to stop and say to yourself, "Now I will take the time to learn that which was available before." 我的朋友們，要理解努力的必要性，這經常是困難的。漫不經心地一瞥一個人自己的周圍，並看到用一種嘲諷的眼光可以看到的事物，同時告訴自己，“我並不需要學習這個，因為它在此刻對我是沒有用處的。也許之後在一個更為方便的時刻，在一個當教育看起來更有價值的時刻，在那個時刻，我將會開始學習被提供的事物了，”這樣說是很方便的事情。我的朋友們，當一個人用這種態度面對它們的生命的訓練的時段的時候，它會遇到的困難是這樣一個事實，即當需要出現的時候，它經常是在一個危機的時刻出現的需要，在你們的存在性中的這個位置，一個人是無法停下來並對自己說，“現在我將會花時間學習在以前曾經是可被取得的事物了。”

My friends, you cannot count on the opportunity to leisurely pursue your growth at some later date, for that later date will suddenly be thrust upon you, born with the force of your indolence. For that lesson will be then coupled with another lesson for which you have called concerning your reluctance to undertake the process of spiritual growth. We say these words, my friends, not to chastise for you are deeply loved by us, and it is neither our place or desire to attempt to correct your path or to direct your growth, for there is but one teacher on each of your paths. That teacher is yourself.

我的朋友們，你們無法指望在某個以後的日子去從容不迫地追尋你們的成長的機會，因為那個之後的日子將會突然間被推到你們的面前，並伴隨著你們的懶惰的力量而被誕生出來。因為那個課程將會與另一個你們已經召喚了的課程結合在一起，那個課程是關於你們不情願進行靈性成長的過程的課程。我們說這些話，我的朋友們，不是為了懲罰，因為你們是被我們深深地愛著的，嘗試去糾正你們的道路或者指引你們的成長，這既不是我們的位置也不是我們的渴望，因為在你的道路上僅僅只有一個老師，那個老師就是你自己。

It is our desire, however, to share with you, if possible, that which we have

experienced ourselves and those experiences of our own in which from a retrospective viewpoint we find that our dedication was somewhat lacking. My friends, be conscious of the gifts that are given to you. Do not simply accept them and place them on a shelf or file them away until such time as your illusion presents that which you regard as the ideal situation under which to take them down from the shelf, dust them off, and begin to work with them. Rather, my friends, realize that the arrival of those lessons, those opportunities, is due to a calling on your part, a summoning of those lessons that they might be worked upon at that point in your life which is the ideal condition, the ideal time for those lessons.

然而我們的渴望是與你們分享，如果有可能的話，我們自己已經體驗到的事物，以及那些屬於我們自己的體驗，在那些體驗中，從一種回顧性的視角，我們發現我們的奉獻是有些欠缺的。我的朋友們，察覺到被給予你們的禮物。不要單純地接受它們並將它們放在一個價值上或者將它們歸檔儲存起來，一直到諸如你們的幻象所呈現的你們視為是理想性的情況之類的時間出現為止，在那種理想性的情況下，你們會將它們從架子上取下來，抖掉它們的灰塵，並開始與它們工作。我的朋友們，毋寧是意識到，那些課程，那些機會的到來，是由於一種在你們的部分上的呼喚，一種對課程的召集，這樣它們就可以在你們的生命中的那個位置上被工作了，那個位置就是理想性的情況，就是那些課程的理想的時間了。

At this time, our brother Laitos would pass among you, and to those who request it will extend their service of the conditioning vibration to those among you who desire this. I am Hatonn.

在此刻，我們的兄弟 *Laitos* 會從你們中間通過，對於那些請求的人，它將會對你們中的那些渴望調節性的振動的實體致以它們的調節性的振動的服務。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. I am again with this instrument. At this time we desire to speak a few words through the instrument known as S. If he will relax and open his perceptions to our presence, we will speak through him. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。在此刻，我們渴望通過被知曉為 *S* 的實體說一些話。如果他將會放鬆並向著我們的存在開放他的知覺，我們將通過他發言。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(*S*傳訊)

I am Hatonn. I am Hatonn. I wish at this time to be able to speak a few words so that the one known as S can begin to feel more comfortable with our presence. We wish at this time to allow our brothers of Laitos to provide their service of answering your queries. I am Hatonn. I wish at this time to transfer the contact to the one known as L. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我是 *Hatonn*。我希望在此刻能夠說一些話，這樣被知曉為 *S* 的

實體就能夠開始對我們的在場感覺到更加舒適了。我們希望在此刻允許我們的兄弟 *Laitos* 提供它們回答你們的問題的服務。我是 *Hatonn*。我在此刻希望將接觸轉移到被知曉為 *L* 的實體。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am *Hatonn*. I am again with this instrument. We have experienced some minor difficulty in our contact with the one known as *S*, but this is not a significant difficulty, and with time will [be] overcome by the instrument's increased familiarity with the process known as channeling.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們在我們與被知曉為 *S* 的實體之間的接觸中已經體驗到某種小小的困難了，但是這不是一種重大的困難，隨著時間，這種困難將由於器皿對被知曉為傳訊的過程的增強性的熟悉而被克服。

At this time we will relinquish our use of this instrument so that our brothers and sisters of *Latwii* may make themselves available for the purpose of answering any questions that those present might desire to ask. I am known to you as *Hatonn*.

在此刻，我們將放下我們對器皿的使用，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以為了回答任何在場的人可能想要詢問的問題的目的而使得它們自己可以被取得了。我是你們知曉的 *Hatonn*。

I am *Latwii*, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is a great pleasure to be back with you, for although we are always appreciative of a desire on anyone's part to have a brief vacation, [we] would point out to you that we did not get to go on vacation at the same time, and therefore we are glad to be back with you, for it was much like watching the shop when the shop was closed!

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。我的朋友們，回來與你們在一起，這是一種巨大的快樂，因為雖然我們一直都很感激在任何人的部分上對於進行一次短暫的休假的一個渴望，我們會之處，我們並未同時開始進行休假，因此，我們很高興回來與你們在一起，因為它非常類似於在商店關門的時候在商店中值班！

At this time we would make ourselves available for the wonderful opportunity to attempt to answer your harmless questions. May we answer a question for anyone present?

在此刻，我們會使得我們自己可以為嘗試去回答你們無害的問題的美妙的機會所取得。我們可以為任何在場的人回答一個問題嗎？

S: I have a question.

S：我有一個問題。

We have an answer.

我們有一個回答。

S: About my attempted channeling. Hatonn said my performance tonight was not exactly a 100%, and there was some distortion on my part. Is this normal until I get more relaxed and have more confidence with channeling?

S：關於我嘗試過的傳訊。Hatonn 所我今晚的表現不是完全一次百分之百的傳訊，在我的部分上有某種扭曲。一直到我更加放鬆並對傳訊有更大的信心之前，這是正常的嗎？

I am Latwii. Yes. To extend our answer further we would suggest that what our brothers and sisters of Hatonn stated was simply that some difficult was encountered, and were very consciously specific in not stating upon whose part. This is because our brothers and sisters of Hatonn tend to be tactful to the extreme. However, due to the fact that we possess less tact, we shall discuss the subject, for we feel that was the nature of your question however it was implied.

我是 Latwii。是的。將我們的回答進一步延伸，我們會建議我們的兄弟姐妹所說的事情，單純地是某種困難被遇到，在不說明是誰的部分上的困難的方面，它們非常有意識地是明確的。這是因為我們的兄弟姐妹 Hatonn 傾向於成為極其機智的。然而，由於我們是擁有較少的機智的事實，我們將討論這個主題，因為我們感覺到那就是你們的問題的屬性，無論它是如何被暗示的。

The difficulty as our brother Hatonn described it is of the nature of an individual who is channeling suddenly wondering if they are channeling. The next step, generally speaking, is then to wonder if they are channeling an entity or channeling themselves. This is a very normal and expected process in any individual who seeks the path of being an instrument. We would suggest, therefore, that the simultaneous pursuits of relaxation, practice and increased meditation would all be beneficial to your efforts. In particular, we would recommend at some point during your daily meditations, would you choose to meditate daily, we would suggest the services of our brothers and sisters of Laitos and their conditioning vibration, for this is very conducive to the process by which one refines their facilities, so to speak, as an instrument.

困難，如我們的兄弟 Hatonn 對它的描述一樣，是具有這樣一個個體的特性的，這個個體正在傳訊，並突然間想要知道，是否它們是在傳訊。下一步，一般而言，就是接著想要知道，它們是在傳訊一個實體，還是在傳訊它們自己。在任何尋求成為一個器皿的道路的個體身上，這是一個非常通常的，且會被預料到的過程。我們因此會建議，同時進行的對放鬆、練習以及強化的冥想的追尋，對於你們的努力，全都是有益處的。具體而言，我們會推薦，如果你們選擇每天冥想的話，在你們的每日冥想期間的某個位置，我們會建議我們的兄弟姐妹 Laitos 的服務以及它們的調節性的振動，因為這是非常有助於一個人藉由其精煉它們的，可以說是，作為一個器皿的能力的過程的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: I have two questions. When I meditate, am I able to call Laitos for his

assistance, being by myself?

S：我有兩個問題。當我冥想的時候，我能夠呼喚 *Laitos* 以取得他的幫助嗎，在我獨自一人的時候？

I am Latwii. My brother, you are able at any time, at any moment, for any reason, to request the services of any member of the Confederation. It is not recommended to attempt to channel in the situation you describe, but to request the presence and assistance of any member of the Confederation is always within the realm of acceptable, and we would always suggest that for a person desiring to polarize in the direction that you refer to as positive polarization, this type of contact would be very beneficial.

我是 *Latwii*。我的兄弟，你在任何時候，任何時刻，為了任何理由都能夠，請求星際聯邦的任何成員的服務。在你描述的情況中，嘗試去傳訊是不被推薦的，但是其請求任何星際聯邦的成員的在場與幫助，這一直都是在可接受的領域的範圍內的，我們會一直建議，對於一個渴望在你們稱之為正面性的極化的方向上極化的人，這種類型的接觸會是非常有益處的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: The other thing was—you mentioned besides meditation ...

S：其他的事情是——你們提到了除了冥想之外.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(L channeling)

(L傳訊)

I am Latwii. My brother, the opportunity several minutes ago that you availed yourself of is a good example of practice. The presentation of oneself as an instrument being offered for the service of channeling at any of the cominglings that you refer to as group meditation is an example of opportunity for practice.

我是 *Latwii*。我的兄弟，在幾分鐘之前你讓你自己受益於的那個機會就是一個很好的練習的例子。在任何你們稱之為團體冥想的共同參與的場合，將一個人自己呈現為一個供傳訊的服務使用的器皿，就是一個供練習使用的機會的例子。

S: That answers those question. There was something else I wanted to ask. I saw a movie this week on TV, and there were things in it that would be pretty much parallel to the things we've been receiving from the Confederation. I've been wondering if the person who wrote this might have been receiving the same type of contact.

S：那回答了那些問題了。有某個其他的事情是我想要詢問的。我這一週在電視上看了一部電影，在其中有一些事情與我們從星際聯邦一直在接收到的事情是非常相似的。我想知道，是否那些寫了這個劇本的人可能是一直在接收到某種類

型的接觸的。

I am Latwii. My brother, the individual to whom you refer has not been in contact with us in the manner that those in this room are at this time. However, we would point out that there are many types of calling by which your peoples seek the aid of entities such as ourselves or those entities referred to by your group as the Orion group, and the type of response is defined by the type of calling. For example, if an individual's calling was limited to those periods of time during which a nocturnal relaxation of the conscious mind is in process, then a response such as this one would not be possible, yet a response would occur.

我是 *Latwii*。我的兄弟，你們提及的個體並未用在此刻在這個房間中的那些人使用的方式與我們進行接觸。然而，我們會指出，會有許多類型的你們的人群藉由其尋求諸如我們自己之類的實體或者那些被你們的團體稱之為獵戶集團的實體的呼喚，回應的類型是由呼喚的類型所限定的。舉個例子，如果一個個體的呼喚是受限於有意識的心智在其中是放鬆的一個夜間的時段的話，接下來，一個諸如這樣的回應之類的回應，就不會是有可能的，而一個回應會發生。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: No, that explains that. There was one other thing. At the beginnings of our meditations I feel Hatonn's presence very strongly. Should I as a rule, right now while I'm developing channeling, wait until I'm specifically called upon?

S: 不用了，那解釋了那個問題了。還有一個事情。在我們的冥想的開始的時候，我非常強烈地感覺 *Hatonn* 的在場。作為一個規範，現在在我正在發展傳訊的時候，我應該等待一直到我明確地被呼喚為止嗎？

I am Latwii. My brother, it is neither our intent or responsibility to instruct you in the manner in which you perform your educational processes while you are existing within your illusion, for this would be an interference that is not permissible for entities such as ourselves. However, we would suggest that in general the adoption of fixed rules of conduct are not often beneficial. We would suggest therefore that each situation be viewed as a new learning experience with unique characteristics, and a response should be tailored to the situation. There would be no evil or badness that would result from one such as yourself acting as an instrument in the situation you describe, for the contact you experience is a result of your offering yourself for the service of providing an instrument for the entity you are aware of.

我是 *Latwii*。我的兄弟，去用當你存在於你的幻象中的時候你通過其進行你的教育的過程的方式來指導你，這既不是我們的意圖，也不是我們的責任，因為這會是一種諸如我們自己之類的實體不被允許的干預。然而，我們會建議，一般而言，採用固定的處理的規則，並非經常是有益處的。我們因此會建議，每一個情況都被視為一個帶有獨一無二的特性的新的學習的體驗，一個回應應該是根據那個情況所量身定做的。在一個你描述的情況中，從諸如你自己之一類的一個作為一個器皿行動的人產生的結果不會是邪惡的或者是壞的，因為你體驗到的接觸，是你提

供你自己以便於為你察覺到的實體提供一個器皿的服務的結果。

We would suggest in general that many opportunities for channeling can be made available to those who desire to channel if their desire is mentally expressed at the commencement of the session. However, as there is no particular value to being first off the line, so to speak, that a more efficient contact might result if the developing instrument is confident that the entity whom they sense is actually present and has previously identified itself and declared its desire to speak through the new instrument, for this can be beneficial to those who are experiencing difficulty resulting from lack of confidence or from self-analysis.

我們會建議，一般而言，很多傳訊的機會是能夠為那些渴望去傳訊的實體所取得的，如果它們的渴望是在集會的開始的時候在頭腦中被表達的。然而，因為成為，可以說是，第一個打完電話的，是沒有特別的價值的，如果發展中的器皿有信心，它們感覺到的實體實際上是在場的，並且之前已經識別了它自己且表明了它對於通過新的器皿發言的渴望的話，一種更為有效的接觸就可以產生了，因為對於那些正在體驗到源自於缺少信心或者源自於自我分析的困難的實體，這能夠是有益處的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答嗎？

S: No, that answers those questions. Thank you.

S：沒有了，那回答了那些問題了。謝謝你們。

We thank you, my brother, both for your questions, and for your desire for service, and we would suggest that those opportunities you seek will be made available as your desire persists.

我們感謝你，我的兄弟，同時為你的問題，為你對於服務的渴望，我們會建議，那些你尋求的機會將會隨著你的渴望的堅持而可以被取得。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

M: Yes, Latwii, I'd like some help and reflection on a social concept having to do with morals in our culture. For example, we have morals which guide us in how to live. One would be respect to our brothers, treating them as we would want to be treated ourselves, and our cultures has all types of morals which are generally common sense, and seem to deal in the vein of loving one another, until you get to sexual relationships, and then there suddenly seems to be a great deal of confusion that doesn't seem to follow common sense, and doesn't seem to follow in the vein of truly loving your fellow man. Why all the confusion around this part of our social make-up when it's not around other parts of it?

M：是的，*Latwii*，我在與在我們的文化中的道德有關的一個社會性的觀念上想要某種幫助和思考。舉個例子，我們擁有在如何生活的方面指導我們的倫理道德。

一個倫理道德是關於我們的兄弟，要就好像我們想要我們自己被對待一樣對待它們，我們的文化擁有所有類型的一般性的常識的倫理道德，它們看起來似乎是在彼此相愛的脈絡上進行的，一直到你們達到性的關係，接下來，突然看起來似乎有大量的混淆，它看起來並不是跟隨常識的，看起來似乎並不跟隨真正去愛你們的夥伴的脈輪。為什麼所有的混淆都是在我們的社會組成的這個部分周圍的，當混淆並不出現在他的其他部分周圍的時候？

I am Latwii. My brother, to answer your question briefly we would simply suggest that the answer lies in your statement, in that the confusion is the purpose. There has been, in your past, a large amount of contact with many entities, for your current experiences in [this] area is not new to your race or to any of the races who have migrated to your planet and incarnated in your current form. The entities who have worked with your peoples throughout their history have all sought to sincerely aid those of your people in achieving a level of polarization. Unfortunately, there are two levels of polarization available, and a great deal of confusion has resulted from a sort of tug-of-war as both those oriented toward service to self and those oriented toward service to others attempt to aid the entities of your planet who extend a calling to the entities we have described.

我是 *Latwii*。我的兄弟，要簡短地回答你的問題，我們會單純地建議，答案存在於你的陳述之中，因為混淆就是目的。在你們的過去，已經有大量與很多的實體之間的接觸了，因為你們在這個區域之中的當前的體驗，對於你們的物種或者任何已經移民到你們的星球並通過你們當前的形式投生的物種，都不是新的體驗。已經在貫穿它們的整個歷史都與你們的人群一同工作的實體，已經全都尋求去真誠地在取得一個極化的層次的方面幫助你們的人群中的人。不幸的是，有兩個極化的層次可以被取得，已經有大量的混淆從一種類型的拔河中產生出來了，因為那些以服務自我為導向的實體和那些以服務他人為導向的實體同時都嘗試去幫助你們的星球上的那些對我們已經描述過的實體發出了一種呼喚的實體。

The result is a set of conflicting rules which are the result of those of your planet attempting to set down in a fixed form methods of conduct based upon information received from both sources. For example, the entities who are oriented toward service to others might suggest that to love all people in such a manner as to regard each individual as being of equal value as to oneself would be in direct conflict with those entities who would suggest that the best way to love a person would be to control that person. The concept of being possessed as an object of someone's love is recognizable to yourself and to those present as a very widely supported role that meets the approval of many on your planet. However, the act of possessing or being possessed by another person is not often very comfortable, and requires further restrictive rules to then limit the power exerted by the possessor. As the tug-of-war between the two opposite polarities and the recipients of their information continues, a mass of contradictory mores and laws becomes evident.

結果是一套衝突的規則，它們是你們的星球上的那些嘗試去通過基於同時從兩個來源被接收到的資訊通過一種固定的形式確立行為的方法的人的結果。舉個例

子，那些以服務他人為導向的實體可能會建議，用這樣一種尊重每一個個體是具有與它自己同等的價值的存有的方式來愛所有的人，它們就會與那些會建議去愛一個人的最佳的方式就是去控制那個人的實體產生直接的衝突。作為某個人的愛的一個物件而被佔有的觀念，對於你自己以及對於那些在場的人是作為一個受到了非常廣泛的支持的角色可識別的，這個角色取得了你們的星球上的很多人的認可。然而，佔有或者被另一個人所佔有的行為，經常不是非常舒適的，並需要進一步的限制性的規則來限制被佔有者使用的權力。隨著在兩種相對的極性之間的拔河以及對他們的資訊的接受者的繼續，一大堆矛盾的慣例以及法規就變得明顯了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: Well, perhaps. I understand the purpose of confusion, but what I don't understand is why there is so much more confusion in this area than in perhaps many of the other areas where social mores are clearly defined and seem to be more in line with loving one another.

M: 好的，也許。我理解混淆的目的，但是我並不理解的事情是為什麼在這個區域會比在也許很多其他的區域中有多得多的混淆，在其他的區域中，社會倫理是清晰地被界定，並看起來似乎更加符合彼此相愛。

I am Latwii. My brother, it is important to realize that the process of becoming a social memory complex takes place in your current density. The relationships that occur while in this density either accelerate or retard this process. Obviously, the retardation of this process is beneficial to those who seek to serve only themselves, while the acceleration of this process is beneficial to those who seek to serve others. The distinction between the two sexes is present not only in your density but in several others, and is always a focal point for much learning. When the focal point is in conjunction with the necessity to determine one's polarity in a density that has an increased emphasis upon relationships with other selves, the situation you have described is very likely to occur. The process of loving becomes saddled with the burden of loving while owning or being owned. The characteristic of owning or being owned being a definitive state then requires further definition so as to provide sufficient limitation and restriction in increased polarization for those seeking the negative polarization. This is a very valuable tool for those individuals who follow the path of service to self.

我是 Latwii。我的兄弟，意識到成為一個社會記憶複合體的過程是在你們當前的密度中發生的，這是很重要的。在這個密度中發生的關係，要麼加速，要麼阻礙這個過程。很明顯，對這個過程的阻礙對於那些尋求去僅僅服務它們自己的人是有移除的，而對這個過程的加速時對那些尋求服務他人的人是有益處的。在兩種性別之間的區別不僅僅是在你們的密度中存在，同樣也在數個其他的密度中存在，它一直都是一個進行大量的學習的焦點。當這個焦點與決定一個人的極性的需要結合在一起的時候，在一個對與其他自我的關係擁有一種強化的強調的密度中，你已經描述的情況是非常可能發生的。藉由在擁有或者被擁有的同時去愛的重擔，愛的過程被添加了負擔了。當擁有或者被擁有的特性成為了一種明確的

狀態的時候，它接著就會要求更進一步的定義，以便於在被增強的極性中為那些尋求負面極性的人提供足夠的限制與約束。這對於那些跟隨服務自我的道路的個體是一個非常有價值的工具。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: No, I think that will do for now, thank you.

M：不用了，我認為那暫時就行了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As there are no more questions we will relay some comments from some entities present—acting as a sort of instrument ourselves—that they are very pleased that the sun has recently risen again and were somewhat confused at the extended period of darkness in their aquatic world, for they were somewhat confused. They are grateful to whatever deity decided to return the sun to their world and give thanks. At this time we would bid you adieu, my friends. We thank you. Adonai, my friends.

我是 *Latwii*。因為沒有更多的問題了，我們將會傳遞來來自於一些在場的實體的評論——我們自己作為一種類型的器皿而起作用——它們非常高興太陽剛剛再一次升起了，它們對於在它們的水生的世界中的延長的黑暗的時段多少有些困惑，因為它們是有些困惑的。它們對於無論什麼神決定將太陽送回它們的世界都是感激的並會致謝。在此刻我們會向你們告別，我的朋友們。我們感謝你們。

Adonai，我的朋友們。

1982-05-02 Hatonn：虛度光陰（R）

May 2, 1982

(C channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. I greet you, my brothers and sisters, as always, in the love and in the light of the one infinite Creator. We have been observing your planet for a long, long period of what you call time, and we find much happiness at this time of your year as your planet, with the light of your sun, renews its cycle. On your planet the cycles are short, your time, you'll find, is often short. In your nature, the shortness each season is used fully by your second-density creatures for their purposes. Their time, they realize, cannot be wasted. They exist with a purpose in mind to perpetuate themselves as best they can in the time that they have. They do not utilize choice as you do, though their free will may have an instinct that drives them.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我的兄弟姐妹們，一如往常，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們已經一直在觀察你們地球有很長、很長一段你們所稱的時間了，我們發現在你們的一年中的這個時候，隨著你們的星球，與你們的太陽光一起，更新它的週期，有著大量的快樂。在你們的星球上，週期是短暫的，你們將會發現，你們的時間經常是短暫的。在你們的大自然中，每個季節的短暫的時間都被你們第二密度的生物為了它們的目的充分地利用了。它們的時間，它們意識到，是不能被浪費的。它們在它們的心智中帶著這樣一種目的而存在，即它們在它們擁有的時間中盡其所能地延續它們自己。它們並不和你們一樣地利用選擇，雖然它們的自由意志可能會擁有一種驅策它們的本能。

You, my friends, with your increased awareness and utilization of choice, often do not realize the shortness of your time. Your lives are a small fraction of even a millisecond, to use your terms, in the universe. So often on your planet the time available in each incarnation is not used. So many wander aimlessly, not feeling the light, engrossed in attempting to gather as much physical comfort as they can, with little regard for that part of themselves that seeks, pushing it aside and falling back. Though the time is short you have ample time if you would but attempt to allow even a small portion of this short time for quiet thought and meditation, to allow your being to become aware of the light of the Creator.

我的朋友，你們擁有增強的覺知以及對選擇的使用權，你們卻時常並不意識到你們的時間的短暫性。跟宇宙時間相比，你們的生命，是在宇宙中的甚至——使用你們的措辭——一個毫米中的一個小小片段。因此，在你們的星球上，在每一次投生中可以被利用的時間經常是未被利用的。你們星球上許多人漫無目的地遊蕩，感覺不到光，並熱衷於盡其所能收集大量的物質性的舒適，很少去理會它們自己的那個尋求的部份，而將它推到一旁並向後撤。雖然時間是短暫的，如果你願意嘗試允許這個短暫的時間的甚至一小部分時間用於靜默與冥想、嘗試去允許你的存有覺察造物主的光，你們將會擁有充裕的時間了。

The physical vehicle needs [to] be maintained, and no one can neglect it and hope to be able to utilize fully the spiritual self. They are connected, one affecting the other. But in caring for the physical self, the spiritual self also needs the caring, and needs to grow as does the physical. The growing is much like going from infancy through the stages up to where, to use the analogy, adulthood is reached and you have achieved the level of awareness that is possible within this illusion. If you would but look around you can see people, other beings, who are wasting time. Worry not about their wasting, but stop and sit quietly and think and meditate of what you are doing with the time available to you.

肉體載具需要維護，沒有任何人能夠忽略它並希望能夠充分利用靈性的自我。它們是連接在一起的，彼此互相影響。但在照顧肉體自我的同時，靈性自我也需要被照顧，靈性的自我和肉體的自我一樣需要成長。這種成長是非常類似於從嬰兒時期，使用比喻，通過臺階向上走，一直到成年時期被抵達，且你們已經取得了在幻象中有可能的認識的層次的位置。如果你願意僅僅環顧四周，你可以看到人們，其他的存有，正在浪費時間。無須為它們的浪費憂慮，你只要停下來，安靜地坐下來並思考與冥想，你要用可以為你所利用的時間做什麼。

On your planet, physical death awaits each. Not to interfere, but just merely a point in time which shows you that your time is limited, each incarnation is short. Use your time wisely. Take care of each part of yourself. Love each part of yourself. Strive to properly maintain the physical and spiritual. Allow time for each, for you exist in time and for you time is something to be aware of. So often your peoples have the habit of saying that they will begin at a later time; they have other concerns for now. My friends, if there is any doubt about when to begin, start then, even a small step, but begin. We do not mean to sound as though we are trying to scare or rush you, but for your planet time is growing increasingly short.

在你們的地球上，肉身死亡等候著每一個人。這個時刻不是為了妨礙，而只是在時間中的一個點，它向你展現你的時間是有限的，每一次投生都是短暫的，請有明智地使用你的時間。照顧你自我的每一部分。愛你自己的每一部分，努力適當地維護肉體與靈性的事物。允許時間花費在每一個事物上，因為你們存在於時間中，對於你們，時間是某種你們察覺到的事物。你們人群如此經常地有個習慣，他們會說晚一點再開始，現在還有其他關切的事。我的朋友，如果有任何關於什麼時候開始的疑慮，那麼就從現在開始，即使只是一小步，但是開始。我們不打算要聽起來好像是我們嘗試去嚇唬你或催促你，只因你們星球的時間正日益地縮減。

Many more of your peoples, becoming aware, are easily distracted, and do not follow up after the initial awareness begins. We hope that even more of your peoples become aware, but also hope they use what time is left wisely and truly begin the slow process of awakening, and truly become aware of the love and the light of the Creator.

你們的人群中遠遠更多人，在開始察覺的時候，卻很容易分心，而沒有在初始的察覺開始之後繼續進行。我們希望有更多人開始覺察，同時也希望他們明智地使

用剩餘的時間，真正地開始緩慢的覺醒過程，真正地覺察造物主的愛與光。

We of Hatonn are always waiting to be of service to any who would but ask, for we are anxious to help. If you would but ask, on any level of your meditation, we shall be with you, as will any and all of your brothers and sisters of the Confederation. We grow as you grow, and are one with you.

我們 Hatonn 群體等待服務任何發出請求的人，因為我們急切渴望去幫助。在任何冥想的層次上，只要你提出要求，我們就會與你同在，如同任何與所有的星際聯邦的兄弟姐妹一樣。當你們成長，我們也成長，我們與你們為一體。

We would at this time pause to allow the brothers and sisters of Laitos to pass among you and ask that each who wishes to feel their conditioning vibration would ask. We are known to you as Hatonn and now take our leave of this group. Adonai, my friends.

我們停頓片刻好讓我們兄弟姐妹 Laitos 在你們當中通過，我們請求每一個希望感覺它們的調節性的振動的實體提出請求。我們是你知悉的 Hatonn，現在離開這個團體。Adonai，我的朋友們。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. We would say but a few words to those of this group, for we know that our brother, Latwii, is waiting to speak to you. We were going to speak on the subject of the physical vehicle and its aid to you, and due to the member of your circle which is using its physical vehicle at this time for one of its functional uses we would choose this subject on which to speak.

我是 Laitos，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們只說幾句話，因為我們知道我們的兄弟 Latwii 正等著向你們說話。我們將在物質性載具以及它對你們的幫助的主題上發言，由於你們圈子中的成員在此刻正在使用它的物質性載具用於它的一個有功能的用途，我們會選擇在這個主題上發言。

We speak to you on the subject of sleep. This is an underrated activity of the physical vehicle. Indeed, my friends, many more of your peoples sleep in the waking state than achieve true unconsciousness while in the sleeping state. We ask you to picture your physical vehicle as it is, a creature of both time and space. Your physical vehicle has a great web of energy receptors which during the day are put to use to a degree which is governed by the desire of each entity. There are those whose desire to be sensitive to the incoming vibrations of all those things about it are such that it receives almost no positive value from the physical vehicle, and in addition receives many distortions of the incoming energies of planets, of stars, of the universe, and most of all, my friends, of those other entities with whom you come in contact.

我們在睡眠的主題上對你們發言。睡眠是物質性載具的一個被低估的活動。確實，我的朋友們，相比你們在處於睡眠狀態中的時候取得的真實的無意識的狀態，你們有遠遠更多的人在醒著的狀態中是睡著的。我們請你們如其所是地想像你們的

物質性載具，一個同時屬於時間和空間的生物。你們的物質性載具擁有一個巨大的能量接收器的網路，這個網路在生活中是在一定程度上被使用的，這種使用的程度是被實體的渴望所掌控的。會有一些人，它們的渴望是對於在它周圍的所有那些事情的傳入的振動成為敏感的，這些實體就是如此，以至於它除了會接收到行星、恒星以及宇宙的傳入的能量的許多的扭曲，最重要的是，我的朋友們，那些你們與之接觸的其他實體的傳入能量的扭曲之外，它幾乎不會接收到來自物質性載具的正面性的數值 (positive value)。

In fact, by the time that your day is done, and you are prepared to take your rest, nearly all entities have developed a certain system of distortions during that day, due to the free choice of various thoughts which are not in harmony with the energy influxes, primarily of other entities with whom you have come in contact. The more sensitive the entity, the more possible it is to avoid great distortion of these energy influxes.

事實上，當白日將盡，你們準備休息時，幾乎所有人都已經在那一天期間發展出了一定的扭曲的系統了，這是由於對與能量的流入，主要是由於你已經與之接觸的其他的實體的能量的流入，不協調一致的各種各樣的想法的自由的選擇。實體越敏感，它就越有可能會去避免這些能量的流入的巨大的扭曲。

However, when the physical body enters the sleep, the distortions that have occurred within the energy web of the body may be healed to a greater or lesser extent, depending upon the depth of sleep, the length of the sleep, and the manner with which sleep is respected. If it is a sleep of exhaustion, a sleep without gratitude, a sleep entered into without purpose, the positive functions of sleep are much less apparent, and it is possible to even awaken in a weary state.

無論如何，當肉體進入睡眠，已經在身體的能量網路中出現的扭曲就可以在一個或大或小的程度上獲得療愈了，療愈的程度跟睡眠的深度成正比，睡眠的長度，以及睡眠被尊重的方式有關。如果是筋疲力盡的睡眠，沒有感激的睡眠，不帶著目的被進入其中的睡眠，那麼睡眠的正面機能就會是遠遠較不明顯，甚至有可能在一種疲倦的狀態中醒來。

The potential of sleep itself for lifting the distortions of the day are very great. We would suggest that as you enter sleep be aware that this function is tremendously helpful to you, for your physical body has great wisdom and in every cell is built a governing factor which will of itself control the proper functioning of the intake of the energies which are available. In sleep it is possible to affirm that the distortions of the day will be lifted. In sleep it is possible to request that those angelic presences who guide you shall be with you. Yes, my friends, thankfulness and gratitude and a certain amount of understanding of the functions of sleep will enable you to lie down to your rest with far less weariness, far more a sense of another portion of your learning experience upon which you are about to embark, which is every bit as valuable to you as your daily experience.

睡眠其自身的潛能是巨大的，能夠解除每日的扭曲。我們建議你在進入睡眠之際，覺察到這種機能對於你是驚人地有幫助的，因為你的肉體擁有偉大的智慧，每一

個細胞都內建一個自主管理的因數，它將會靠它自己控制對可以被利用的能量的吸收的適當的機能。在睡眠中，有可能肯定那一天的扭曲將會被解除。在睡眠中，有可能請求那些將會指引你的天使的存在與你同在。是的，我的朋友，感恩與感激，以及一定數量的對睡眠機能的理解，將使 你能夠帶著遠遠更少的疲倦，並帶著遠遠更多的一種對你正在準備著手進行的學習體驗的另一個部分的感知躺下來休息，這個學習體驗的部分的每一點都跟你白日的經驗同等珍貴。

My brothers and sisters of Hatonn have spoken to you of the virtue of not wasting time. As you enter sleep, know that this, too, is time not to be wasted. For there is a great deal of healing and learning and a stretching of, shall we say, those inner muscles of self, which may be achieved during this blessed activity you call sleep.

我的弟兄姐妹 Hatonn 剛才向你們說不浪費時間的美德。當你進入睡眠，請知曉，這，同樣也是，不要被浪費的時間。因為會有大量的療愈、學習、以及，容我們說，內在肌肉的拉伸在這個你們稱之為睡眠的有福的活動中發生。

We would at this time make way for the one known as Latwii. We thank you, my friends, for allowing us to speak through this instrument. It has been a great privilege. I am Laitos. Should you desire our companionship at any time, you have only to ask. I leave you in the love and in the light of the infinite Creator. I leave you in the great infinity of the one original Hope. Adonai, my friends. Adonai.

我們在此時讓路給被知曉為 Latwii 的實體。我的朋友們，我們感謝你們允許我們通過這個器皿說話。它已經是一種巨大的榮幸了。我是 Laitos。若你再任何時間渴望我們的相伴，你只需請求。我在無限造物者的愛與光中離開你們。我在太一起初希望的偉大無限中離開你們。Adonai，我的朋友們，adonai。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and greet you all in the love and in the light of the Creator. It is a great honor to once again be asked to join your group in meditation. At this time, as is our custom, we open this meeting to queries which those present may have brought with them. Is there a question at this time?

我是 Latwii，我在造物者的愛與光中向你們全體致意。再一次被請求在冥想中加入你們的團體，這是以我在那個巨大的榮耀。此時，依照我們的慣例，我們向那些在場的人可能已經帶來的問題開放這次集會，此時是否有一個問題？

Questioner: Yes. To follow up with the idea of sleep, if I can make sense out of this. A couple of nights just this past week I had dreams that were frustrating. I couldn't quite remember them when I woke up, but they were dreams that left me frustrated, and I was tired, and the thought occurred to me in meditation that the dreams, or whatever caused the dreams, had blocked energy, and that was the reason I was tired. And so I thought if I unblocked this energy I would be able to release it, and I began to imagine that I was sending blessings to everybody I knew, and then extending it out to the ends

of the Earth in meditation for maybe fifteen minutes, and tried to think or imagine this. And I was totally rested at the end of the meditation, and was rested all day. And my question is, did I unblock energy or what happened in that experience? That was the first time that a thought like that had come to me, that I had blocked the energy and I could release it.

發問者：跟隨剛才的睡眠的觀點，如果我能夠使之言之有理的話。在上個禮拜有幾個晚上，我做過一些令人挫折的夢，我醒來之後不大記得它們了，但它們是讓我感到挫折的夢，我覺得疲倦。在冥想中出現在我頭腦中的想法是，這些夢，或者無論什麼造成了這些夢的事物，已經阻塞了能量了。因此，我想，如果我解除這些能量的阻塞，我就能夠釋放它了，於是我開始觀想，想像將祝福送給每一個我知道的人，然後在冥想中將它延伸到地球的盡頭，這個過程大概持續十五分鐘，我嘗試去思考或者想像這個情境。然後我在冥想的盡頭得到完全的休息，一整天都得到平靜。我的問題是，我解除能量的阻塞嗎，或者在那個體驗中發生了什麼事情呢？那是第一次類似那樣的一個想法出現在我的頭腦中，即我已經阻塞了能量而我能夠釋放它。

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. In responding, may we suggest that indeed when any entity sends that known as love, light and healing energies to any other entity it is opening within its own being a channel for the flow of life-giving energies to open such a channel. To be of service to others does have ramifications for the entity opening that channel, these being the energizing of that entity's mind, body and spirit complex of vehicles. Thusly, you may see that truly it is said, "To give is better [than] to receive." For in truth when one gives to others, oneself cannot help but receive.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。在回應的方面，容我們建議的，確當任何實體傳送被知曉為愛、光、療愈的能量的事物給其他實體的時候，它就在自己的存有的內在之中打開一個管道，使得賦予生命的能量流打開這樣一個管道。為他人服務確實擁有為實體打開那個管道的衍生物，這些衍生物會為那個實體的心智、身體和靈性複合體的載具賦予活力。因此，你們可以看到，“施比受更有福”這句話是真的。因為當一個人給予他人的時候，它自己是情不自禁地會接受到的。

This exercise may or may not have a connection with a particular dream experience. They may be two different experiences. Or they may be related in that the meditative sending of love and light and healing energy does then respond to the symbolic blockage experienced in the dream state. We can not be specifically accurate in this instance, for this is a matter for your own inner inquiry. But we might suggest that you did indeed open a pathway by sending the life-giving energies to others.

這個練習可能或者可能不會與一個特定的夢境體驗擁有一種關聯。它們可能是兩個不同的體驗。或者它們可能是有關聯的，因為對愛、光與療愈的能量的冥想性的發送，確實接下來會回應在夢境狀態中被體驗到的象徵性的阻塞。我們無法在這個情況中成為具體地準確的，因為這是一個供你自己內在的調查的問題。但我們可以建議，你在傳送賦予生命的能量給其他人的同時的確打開了一條通道。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹。我們可否進一步回答你？

Questioner: As I did this, did others really benefit from this energy?

發問者：當我這麼做，其他人是否真的從這股能量中受益？

I am Latwii. My sister, when such an activity as you have described and carried out is effected, no matter the length of the visualization or the depth of the meditation, there is an increase in the vibratory level of your planet. There is a substantial increment in the amount of love, light and healing energies which is available to each entity so requesting. The amount may be small, but when engaged in as a periodic or regular activity by an entity, the action then is doubled with each sending, and when engaged in by more than one entity, the activity is doubled with each entity. Therefore, each sending does have its effect in raising the vibrations of your planet. The planet itself resounds with the joy of your effort.

我是 Latwii，我的姐妹，當諸如你已經描述並執行了一個活動之類的活動被完成的時候，不管你的觀想的長度有多少，冥想的深度有多淺，都會對你們星球的振動水準有提升的作用。可以為每一個如此請求的實體所取得的愛、光與療愈的能量的數量會有一種實質性的增長。那個數量可能是少量的，但如果一個實體定期地、規律地參與這個活動，伴隨著每一次的傳送，那個活動就會加倍，每增加一個人，那個活動也會藉由每一個實體而被加倍。因此，每一次發送確實在升高你們的星球的振動的方面會擁有它的效果。地球本身為了你們的努力到處迴響著喜樂之聲。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No. That's fantastic. That's all for right now. I'll have to live with that one a minute.

發問者：不用了。那太棒了。那暫時就是所有問題了。我得花點時間好好消化。

I am Latwii. Is there another question at this time?

我是 Latwii，此時是否有其他問題？

Questioner: Is there ever a time when giving is not of benefit to people?

發問者：是否有時候給予對於人是沒有益處？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. There are a number of ways to look at this activity called "giving." If one looks at such an activity in, shall we say, a small frame of reference, one may see the giving of answers to another, which the other seeks, could be a disservice if the answers could have been found by the other's own efforts, for to find such answers by the effort of one's own seeking increases the strength of seeking. Yet, if one expands the frame of reference, in this instance, to consider a much larger view, it might be found that the effect upon the entity receiving such answers

is but momentary, and shall lead to other lessons having to do with the seeking of answers, and the finding by one's own efforts. And therefore, it might be seen that this action has but minuscule effect on both entities.

我是 Latwii，我的姐妹，我理解了你的問題。會有很多種觀察這個被稱之為“給予”的活動的方式。當一個人用一個小的，容我們說，參考框架 來觀察這樣一個

活動，它可以看見把答案，其他人尋求的事物，給予另一個人，可能成為一種損害；因為如果這個人能夠以自己的尋求的努力找到答案，將可增加他尋求的力量。然而，如果擴大參考框架，在剛才的例子中，考慮一個更大的觀點，可以被發現的事情是，對於那個接收到這樣的答案的實體會產生的影響僅僅是暫時性的，並將導向其他課程，這些課程是有尋求答案以及憑藉它自己的努力來找到答案有關的。因此給予他人答案的行動對於雙方都只有極小的影響。

There is no right or wrong behavior which one can engage in, in the larger view, for all experience teaches whether the lesson is planned as a part of that experience or not, for there is but one Creator and many portions of that one Creator, and there is but one experience, that of the Creator. Yet, that experience has many facets. Each entity, as a facet of the Creator, therefore, will look upon a situation, a thought, or an action in the frame of reference with which it is currently dealing and within which it experiences its lessons.

從更大的觀點來看，一個人能夠參與其中的行為舉止是沒有對或者錯的，因為所有的體驗都會教導，無論課程是否是作為那個體驗的一部分被規劃了的，因為僅僅只有一個造物者，以及那一個造物者的很多的部分，僅僅只有一個體驗，即造物者的體驗。而那個體驗擁有很多的面向。每一個實體，作為那個實體的一個面向，因此，都將會在一個它當前正在處理並在其中體驗它的課程的參考框架中，檢查一個情況，一個想法，或者一個活動。

Most entities upon your planet at ...

在你們的星球上的大多數實體.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii. I am once again with this instrument. To continue. The incarnation, as you would call it, is that period of time [with] which entities upon your planet are primarily concerned, and therefore is that frame of reference which is usually considered as that frame which shall be used to discern that which is learned and that which is not well learned. This, then, provides the criterion for the discernment of the helpful nature of an action, and is primarily concerned with those lessons chosen before the incarnation. An entity in the waking state of an incarnation cannot know whether an action is helpful or not, unless it knows what lessons were programmed before the incarnation.

我是 Latwii。我再一次與這個器皿在一起了。繼續。投生，如你們對它的稱呼一樣，是在你們的星球上的實體正在主要地關注的時間段，因此，投生就是通常被

考慮為將會被用來分辨要已經被學會的事物，和沒有被很好地學會的事物的的框架的那個參考框架。接下來，這個參考框架會為分辨一個活動的有幫助和的特性提供標準，並主要關注在投生前被選擇的那些課程。一個實體在一次投生的醒著的状态中是無法知曉是否一個活動是有幫助的，除非它知道在投生前被規劃的課程是什麼。

We apologize for taking this long route to arrive at that statement, but find that the subject is so large that some background is necessary to understand what the result of analysis in this area is.

我們為在抵達那個陳述所走過和這條長長的道路而抱歉，但是我們發現那個主題是如此之大，以至於某個背景對於理解在各個區域中的分析的結果是什麼是需要的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹。我們可否進一步回答你？

Questioner: Are you saying that the experience of seeking is perhaps more meaningful than the result, that they're equal or ...? I've said enough of the question. I thought I heard you say that experience of seeking was the most vital aspect of living in this incarnation and that the result was there were no right or wrong answers exactly. Am I understanding you correctly?

發問者：那麼你是說尋求的經驗或許比結果更有意義，它們兩者是相等的還是.....?我已經說了足夠多的問題了。我認為我聽到你說尋求的經驗是在這次投生中的生命的最關鍵的層面，結果是沒有精確地是對的或者是錯的答案。我是否正確理解你的話語？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We would agree that your basic assumption is correct, and would add that in reality the seeking and the result of the seeking are but parts of one process. That process is the experience of the Creator. For the seeking yields the result and the result asks yet another question. For the process of that which you call learning has no end as far as we can tell. Therefore, there is an equality in the seeking and in that which is found. For each feeds the process of experience for the entity which is seeking the Creator within.

我是 Latwii，我的姐妹，我理解了你的問題。我們同意你基本的假設是正確的，我們附加說明事實上，尋求及其結果都只是一個過程的部分，這個過程是造物主的經驗。因為尋求產生結果，該結果則詢問了另一個問題。就我們所知，你們所稱的學習沒有盡頭。所以，在尋求中以及在被找到的事物中會有一種同等性。因

為對於正在尋求內在的造物者的實體，每一個都為體驗的過程供能了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹。我們可否進一步回答你？

Questioner: The only part that I'm slightly unclear about is that there is the choice of either telling someone the answer, perhaps, or not giving them the answer, but allowing them to experience their life and come up with an answer.

And I guess what I'm hearing you say is that it's OK. Is it preferable to encourage them to seek the process rather than to just give them the answer, as a sort of shortcut?

發問者：我唯一有點不清楚的部分是關於會有選擇，要麼也許告訴某個人答案，要麼不給予它們答案，而是允許它們體驗它們的生命並得出一個答案。我猜想我聽到你們說的是，是不管給或不給答案都是好的。但鼓勵它們尋求那個過程，是否比作為一種類型的捷徑而給出答案是要更好？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator take that view that to give answers to questions which might provide answers to the seeker by the seeker's own efforts is not a desired service. We use this frame of reference in dealing with groups such as this one, but also recognize—but from a much larger point of view, that of the Creator—that it matters [not] what we do or what any entity does, for all actions provide experience and all experiences teaches lessons.

我是 Latwii，我的姐妹，我理解了你的問題。我們服務無限造物者的星球聯邦採取的觀點是，如果問題是可能憑尋求者自己努力為問題提供答案的，對這樣的問題給予答案就不是一個理想性的服務。我們使用這個參考框架來與諸如這個團體之類的團體打交道，但我們也承認——從一個更廣大視角，從屬於造物主的視角來看——不管我們做什麼或任何實體做什麼都沒有關係，因為所有行動都提供經驗，而所有經驗都教導課程。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹。我們可否進一步回答你？

Questioner: No, thank you. That is very clear. Thank you very much, Latwii.

發問者：不了，謝謝你，非常清楚，非常謝謝你，Latwii。

I am Latwii. We are most grateful to you, and once again apologize for our occasional wordiness. We do enjoy these opportunities for expressing our humble understanding of the experience which each entity undertakes.

我是 Latwii，我們至為感激你，並再次為我們偶爾的囉唆感到抱歉。我們很享受有機會表達我們對於每一個實體都進行的體驗的卑微的理解。

May we ask if there might be another question at this time?

請問，此時是否有其他問題？

Questioner: I have not a question, but a request. That is that you be available to my grandfather as he makes the transition from this world.

提問者：我沒有一個問題，而是有一個請求。那就是在我的祖父進行離開這個世界的過渡的時候你們可以為他所使用。

I am Latwii. My brother, we assure you that each entity which passes from this plane in that process which is known to your peoples as death does have a great number of those angelic beings which wait upon it: those entities known

as guides, those dear souls which have been closely associated with the one transitioning this life in previous life experiences, and those entities of the Confederation which oversee such processes. Each entity which makes this transition is well protected and attended. And those entities which remain in the third density illusion might be of the greatest aid by wishing the entity "God speed," shall we say, and sending joy, love and light with the entity, and rejoicing at the process which allows the entity to move from one level of lessons to yet another level of lessons. Be ye therefore full of that joy and peace which is the result of each entity's unending existence within the one Creator.

我是 Latwii。我的兄弟，我們向你們保證，在那個被你們的人群知曉為死亡的過程中每一個從這個層面上離開的實體，都確實擁有大量的等待著它的天使的存在：那些被知曉為指導靈的實體，那些在之前的生命體驗中已經與正在進行這次生命的過渡的實體緊密地聯繫在一起的那些心愛的靈魂，那些屬於星際聯邦的監督這樣的過程的實體。每一個進行這種過渡的實體都會被很好地保護與照料。那些留在第三密度的幻象中的實體可以藉由祝願實體，容我們說，“神速”（God speed），以及向那個實體送出喜悅、愛與光，並對那個允許實體從一個課程的層次移動到另一個課程的層次的過程而歡慶來起到最大的幫助。祝願你因此充滿了那種喜悅與平安，它們是每一個實體在太一造物者之中的無盡的存在性的結果。

May we ask if there might be another question at this time?

在此刻，請問是否有另一個問題。

Questioner: I have a question. Are there new third-density beings and old third-density beings at the same time on this Earth?

發問者：我有一個問題，地球上是否同時存在新的與老的第三密度存有？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. This situation has indeed occurred upon your planet for most of its time, as you call it, within this cycle which is now ending. At this time however, there are no "new," shall we say, third-density beings upon your planet, those being those entities passing from the second density into the third by virtue of their own graduation. This is the case since at this time upon your planet that process of incarnation by the seniority of vibration has been in effect for many, of what you call, the years, being necessitated by the ending of the cycle and the providing of the opportunity for those entities to graduate from this density to the next by virtue of their own lessons learned throughout many incarnations.

我是 Latwii，我的姐妹，我們理解了你的問題。在你們的星球，在這個現在正在結束的週期中，在它的大部分，如你對它的稱呼一樣，的時間中，這種情況確實已經發生在你們的星球上了。然而，在此刻在你們的星球上沒有，容我們說，“新”的第三密度存有，也就是那些藉由它們自己的畢業而從第二密度進入到第三密度的實體。因為在此刻，在你們星球上藉由老資格振動的投生的過程已經生效許多年，如你們對它的稱呼一樣，的時間了，這種老資格振動的投生過程在週期結束之前是強制性的，以便於為那些憑藉著它們自己通過許多次投生被學會的課程而

從這個密度畢業到下一個密度的實體提供機會。

These lessons take a good deal of what you call time. Therefore, it would not serve an entity well who had just, shall we say, arrived in this density to incarnate at this time. Nor would it serve well those who might have an opportunity to achieve the graduation with but one further incarnation.

這些課程要花費大量的你們所稱的時間。因此，那些剛從第二密度畢業，來到第三密度的實體們並不適合在此時投生。對於那些擁有一個機會通過僅僅多一次投生取得畢業的實體，它同樣也是不適合的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可否進一步回答你？

Questioner: Thank you. That answers the question.

發問者：謝謝你，那解答我的問題。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 Latwii，我們對於你是極其感激的。此時是否有其他問題？

Questioner: Yes. I have another question. I have a lot of friends who talk about the second coming of Christ. You talk about the harvest. Are these similar events? Can we talk about them—when we refer to the harvest, and refer to the second coming of Christ, are we talking about the same thing? I think this is what I'm trying to ask.

發問者：我有另一個問題。我有一大群朋友談論基督的二次降臨，你則談到收割。這兩者是類似的事件嗎？你們能夠談談它們嗎——當我們提及收割，提及基督的二次降臨，我們是在談及相同的事情嗎？我認為這就是我嘗試去詢問的問題了。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Basically, this is correct, but there is an addition which we feel might be helpful. That known as the harvest, or the graduation, is a process which occurs at the end of each cycle of evolution upon your planet of 75,000 years. All entities at this time are harvested, for the planet itself has its own evolution, and will for a short period be unsuitable for third density existence. Therefore, each entity shall be given the opportunity to pass on to another level of existence, either in the positive orientation, that known as the service-to-others path, or the negative orientation, that known as the service-to-self path.

我是 Latwii，我的姐妹，我們覺察你的問題，基本上 這是正確的。 有一些補充我們感覺可能是有幫助的，你們所知的收割或畢業，它是一個發生在地球 7 萬 5 千年週期的尾聲的過程。所有實體在這個時期都被收割，因為地球本身有它自己的進化過程，並且將有一小段時期不適合第三密度的存在性。因此，每一個實體都將有機會繼續前進到另一個存在性的層次，要麼是被知曉為服務他人的道路的在正面性的導向中的存在性，要麼是被知曉為服務自我的道路的在負面性的導向性中的存在性。

For these two groups there is also that known as the second coming of the Christ consciousness, which is the experience of each entity of the increase in vibration which accompanies the opening of the red, orange, yellow and green energy centers, for the positive vibrations, and the red, orange, yellow and momentary opening of blue, for the negative vibrations. This second coming of the Christ consciousness simply refers to the fourth-density level of understanding expressed in the entities who are being graduated to the next density of learning.

這兩個群體將經歷到所謂的基督意識再臨；這個經驗包括振動的升高，對於正面性的振動將伴隨著紅色、橙色、黃色、與綠色能量中心的開放；對於負面性的振動將伴隨著紅色、橙色、黃色中心的開放，與藍色 的暫時性的開放。“基督意識再臨”單純地 指的是在那些正在畢業到下一個學習的層次的實體身上被表達出第四密度的層次的理解。

Those entities who have not achieved this level of understanding are between the polarities, shall we say, and though harvested have not experienced the second coming of the Christ consciousness, and therefore shall be allowed another great cycle of experience upon another third-density planet just beginning its 75,000 year cycle.

那些尚未獲致這個水準的理解的實體們處在兩個，容我們說，極性之間，它們雖然被收割了，但並未經歷“基督意識再臨”，於是將被允許在另一個剛剛開始它的七萬五千年的週期的第三密度星球展開又一個偉大的 體驗的週期。

The one known as Jesus, the Christ, was the pattern for this experience of the coming, shall we say, of the Christ consciousness. This entity was able to open its energy centers, red through green, quite easily at an early age and spoke of this experience when it said, “The Father and I are One.” Such an experience is available to any entity which truly seeks the one Creator, and shall be experienced by those who have achieved this goal, whether it be in the service-to-self or service-to-others polarization.

被知曉為耶穌-基督的實體是這種基督意識來臨的體驗的一個榜樣，這個實體在很年輕的時候就能夠輕易地打開其能量中心，從紅色到綠色，並在它說“天父與我為一”的時候講述這個經驗。這樣一個經驗 是可以為任何真正尋求太一造物者的實體所取得的，並將會被那些已經取得了這個目標的實體所體驗，不管它是處於“服務自我”還是“服務他人”的極化途徑。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: Yes, you said this planet would not be—oh, I am not sure that I can repeat that—fit for habitation of third-density entities. Does that mean that no one will be living on this planet for a period of time?

提問者：使是的，你們說這個星球會是——哦，我不確信我能夠重複那個——不適合於第三密度的實體的居住的。那意味著有一段時間沒有任何人將會活在這個地球上嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. There will be those fourth-density positive service-to-other entities living on this planet who have either been graduated from the third-density cycle now ending upon this planet, or who have transferred to this planet from another third-density planet ending its cycle of evolution, after having achieved the graduation upon that planet. There shall not be third-density entities as you know them now, for it will take some period of what you call time for the fourth-density inhabitants of this planet to learn the ways of the density of love and compassion. It is necessary that such entities learn the ability to shield their physical vehicles from the sight or perception from any third-density entity such as yourself, for it is considered an infringement on the free will of a third-density entity to be aware of those experiences of density above third, for it is necessary upon your planet to make the choice of polarity, either the positive or the negative, and this choice must be made within the confines of the third-density experience only, uncontaminated by any density's experience which exceeds the third density.

我是 Latwii，我理解了你的問題。將會有那些第四密度的服務他人的實體會生活在這個地球上，它們已經要麼從在這個地球上現在正在結束的第三密度的週期畢業，要麼是已經從另一個結束了它的演化的週期的第三密度的星球，在已經從那個地球上取得了畢業之後，轉移到這個星球的。將不會有如你們現在知道的第三密度的實體，因為要讓這個星球的第四密度的居民學會屬於愛與同情心的密度的方式，這將要花費一些你們所稱的時間段。這樣的實體需要學會遮罩它們的物質性載具，以不被任何諸如你自己之類的第三密度的實體的視線或者知覺發現，因為知曉那個高於第三密度的密度的體驗，會被認為是對一個第三密度的實體的自由意志的一種侵犯，因為在你們的地球上需要去做出極性的選擇，要麼是正面性，要麼是負面性，這個選擇必須僅僅在第三密度的體驗的範圍內被做出，而不被超出了第三密度的任何密度的體驗所污染。

After a period of what you call time the fourth-density entities who have been newly harvested, and who inhabit this planet shall be able to achieve the shielding effect, and at this time there shall be the reemergence of the third-density life experience as you know it now.

在一個你們所稱的時間段之後，新收割的第四密度的實體，居住在這個星球上的第四密度的實體，將會能夠取得遮罩的效果，在這個時候，將會有如你們現在知曉的第三密度的生命體驗的重現。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答嗎，我的姐妹？

Questioner: No, I believe that answers the question, thank you.

提問者：不用了，我相信那回答了那個問題了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: What becomes of people like Hitler who seem to have caused a lot of trouble on our planet?

發問者： 像希特勒這種人 看似已經在我們地球上造成了大量的麻煩，他們的結局會怎樣？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. When such an entity is successful in pursuing the negative polarization to the degree which shows a great desire to serve the self at least 95% of the time, shall we say, then an entity is also able to achieve that known as the graduation in the negative, or service-to-self sense, and is then able to choose a planet of fourth-density negative vibration with which to join its vibrations in a social memory complex of a negative nature. The entity which you have referred to, the entity known as Adolf, was not able to achieve this effect in his consciousness, and did suffer some depolarization and was unable to make the graduation during its previous incarnation, and has been undergoing a process of healing for some of what you call time within the middle astral planes of your planet.

我是 Latwii，我的姐妹，我們覺察你的問題，當這樣一個實體成功地追逐到負面極化，到了在至少，容我們說，95%的時間展現服務自我的巨大的渴望的程度，接下來這個實體也能夠取得被知曉為在負面性中，或者在服務自我的意義上的畢業，這個實體接著就能夠選擇一個屬於第四負面密度的星球，並將它的振動加入到具有一種負面特性的社會記憶複合體。你所提到的阿爾道夫實體，無法在他的意識中取得這種效果，遭受了一些極性損失，且無法在他之前的投生中取得畢業，這個實體一直正在你們星球的中層星光平面進行一個療愈的過程已經有一些你們所稱的時間了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes. Do some people become negative and positive and go back and forth, or do the people that are negative tend to remain negative through all the densities?

發問者： 是不是有些人會成為正面性與負面性，並在正面與負面極性中來回擺蕩，或者一個負面的人會傾向於一直維持負面通過所有的密度？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Within your third-density illusion, indeed most of your population swings between the positive and negative poles, neither polarizing in service to others or in service to self. These entities, therefore, must repeat the great cycle of learning now ending upon your planet, for it is necessary within this octave of creation for an entity to choose one path or the other in order that evolution might occur. After this choice has been made and successfully achieved in the degree of its purity, the entity then pursues that path of polarization for many of what you call years or time, and through a number of your densities.

我是 Latwii，我的姐妹，我理解了你的詢問。在你們第三密度的幻象中，確實你們大多數的人都在正面與負面極點之間來回擺蕩，並未朝向服務他人或服務自我極化。於是這些實體必須重複 現在正在你們的地球上結束的偉大的學習週期，因

為在這個造物的八度音程之中，一個實體必須選擇這條或那條途徑好讓進化得以發生。在這個選擇已經被做出並且成功取得它的純度之後，然後該實體會用很多你們稱之為年份或者時間的事物，並穿越若干個你們的密度來追尋極化的途徑。

Yet those of the negative path find that the path they pursue must join the positive path by the time the sixth density is achieved. At some point within the density there is the realization that the experience of what is called spiritual entropy occurs for the negative polarization, and therefore there must be a switch, shall we say, or a release of the negative potential so that the orientation becomes that known as the positive, for the negative path pursues that part of the illusion which is not, shall we say, for it is the understanding of negative entities that to manipulate and control others, even for their own good, is the best way to evolve in mind, body and spirit. Therefore, they omit that great universal love which is associated with the green-ray energy center, and this omission allows evolution to occur only up until the point of the mid-sixth density experience. At this time it is necessary to add this component if further evolution is desired.

然而那些走在負面途徑上的實體們必須在第六密度被完成之前加入正面途徑。在第六密度中的某個位置會有這樣的認識，對於負面性的極化，會有對被稱之為靈性熵的事物的出現的體驗，因此必須要有一種，容我們說，轉換，或者對負面的勢能的一種釋放，這樣導向就會成為被知曉為正面性的導向，因為負面性的道路追尋的是幻象的那個，容我們說，其之不是得部分，因為負面實體的理解是，操縱並控制其他人，即使是為了它們自己的利益，就是在心智、身體和靈性中演化的最佳的途徑。因此，它們省去了與綠色光芒能量中心聯繫在一起的那種偉大的普世之愛，這種省略僅僅允許演化發生一直到第六密度體驗的中期的位置。在這個時刻，它就需要補充這個組成部分，如果進一步的演化是被渴望的話。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: I think that is as much as I can comprehend at this time.

提問者：我認為那就是在此刻我能夠理解的數量了。

I am Latwii. We are most grateful for your query and hope we have not overtaxed your patience or your interest. May we ask if there is another query at this time?

我是 Latwii。我們對於你的問題是極其感激的，我們希望我們尚未使得你的耐心和你的興趣負擔過重。在此刻請問有另一個問題嗎？

Questioner: Just one more, and I don't want to wear you out. Recently in my meditations I have had most unusual thoughts come. And one that just sort of overwhelmed me was, "My mind is at home among the stars." I wrote it down, I was so overwhelmed with the thought. Where does such a thought come from?

發問者：還有一個問題，我不想要讓你們筋疲力盡。最近在我的冥想中我已經讓一個十分不尋常的想法出現了，一個某種令我不知所措的想法：“我的心智的

家鄉在群星之間。”我把它寫下來，我對那個想法感到如此不知所措。這樣一個想法是從何而來？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Such a thought comes from the heart of your being, for each entity upon your planet is indeed at home among the stars. Few there are, however, who become aware of that fact within their lifetime. Each lifetime has as one portion of its goal the realization of that truth. It is the birthright of each, and each incarnates to claim it.

我是 Latwii，我的姐妹，我們覺察你的詢問，這樣一個想法是來自你的存有的核心，因為你們地球上的每一個實體的家鄉確實都在群星之間。然而很少人在他們的一生之中覺察到這個事實。每一個生命都將領悟那個真理作為它的目標的一部分。這是每個實體與生俱來的權利，每個實體投胎到地球為了宣告這個權利。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, that's fine, thank you. 提問者：

不用了，那是很好的，謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful. Is there another question?

我是 Latwii。我們是極其感激的。有另一個問題嗎？

Questioner: I have one more thing I want to talk about for a second, and that is I have a friend that I have loved for a long time, about four years, that I have had very much of a struggle becoming close to. And I'm about to leave her and probably never see her again. I feel like I want to reach her, and I'm really having a struggle with it. I don't know if there is anything you can tell me that would help, but I thought I would tell you about it anyway.

發問者：我還有一個事情，我想要花一會兒時間來談論它，有好長一段時間，大約四年時間，我深愛一個朋友，在跟她親近這方面我有許多掙扎。我即將離開她，很可能再也不會看到她。我感覺我想要跟她聯絡，我真的對它有一種掙扎，我不知道你是否能告訴我任何有幫助的話，但不管怎樣我還是告訴你這個問題。

I am Latwii, and am aware of your concerns, my sister. Each entity upon your planet experiences those times of what is usually described as a difficult nature. Usually such difficulty occurs with a specific entity or a number of entities, for each entity has the ability to teach in relation to its ability to provide the opportunity for another to learn. Opportunities come most frequently with what you call problems, for, to learn, an entity must have something to push against, shall we say.

我是 Latwii，我的姐妹，我們理解了你的關注了。在你們的星球上的每一個實體都會經驗到那些具有通常被表述為一種困難的屬性的時期。通常這樣的困難是藉

由一個或數個特定的實體而發生的，因為每個實體擁有能力在與它的能力相關的方面進行教導，以提供另一個人學習的機會。機會極其頻繁地是伴隨著你們所稱的問題一同來到，因為一個實體必須有某個，容我們說，要去推動的事物才能學

習。

When an entity experiences the difficult times, the problems, and the disharmonies, these experiences then point out to the entity the areas where learning might be found, the learning to resolve the disharmony, the learning to solve the problem, the learning to make smooth that which is difficult, the learning to love, to accept, to forgive, to have compassion for another entity and for the self. When an entity experiences the difficult times, then deep within that entity's being comes the realization that the preincarnative choices for lessons has once again provided a means for being fulfilled. The yearning within the heart of being calls then to the conscious mind and points to the opportunity for learning so that the learning might be achieved. Your feelings of wishing to reach out are simply those feelings which describe to you your desire to learn, to love, and to accept.

當一個實體經驗困難時期，各種問題，以及不和諧，這些經驗向該實體指出那些在其中學習可以被發現的區域，學習化解不和諧，學習去解決問題，學習使困難的事情變得順遂，學習去愛、去寬恕、以慈悲對待自我與其他實體。當一個實體體驗到困難的時期的時候，接下來，在那個實體的存有的內在深處就會出現這樣的領悟，對於課程的投生前的選擇已經再一次提供了一條被實踐的途徑了。在存有的核心之中的渴望，接著會呼喚有意識的心智並指出學習的機會，這樣學習就可以被取得。你的希望聯絡的感覺單純地是那些向你描繪了你對於去學習、去愛、去接納的渴望的感覺。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可否進一步回答你？

Questioner: No. I think I have a better understanding now, thank you.

發問者：不了，我現在有更加的理解，謝謝你。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，此時是否有其他問題？

Questioner: Yes. I have often wondered where my husband went. He died four years [ago] and he was afraid to die. He had no idea where he was going, and as far as I know he had no beliefs. And although he was a good man, he hated the question why, and I don't think he ever asked himself why anything happened. Would a person like that probably be reincarnated before the harvest?

提問者：是的。我已經經常想要知道我的丈夫去哪里了。他四年前去世了，他害怕死亡。他不知道他要去什麼地方，就我所知，他並不擁有信仰。雖然他是一個好人，他不喜歡為什麼的問題，我並不認為他成為問過他自己任何事情為什麼發生。一個類似那樣的人有可能在收割之前轉世投生嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is most difficult from the perspective of your illusion to perceive the great variety of lessons which may lead to the graduation from this density, for each entity is a unique facet of

the one Creator. And each entity has specific lessons which enable that entity to proceed in its own evolutionary process. It cannot be said even with a general statement where an entity such as your husband has incarnated next, whether it be this density or the next, for each entity does pursue those lessons which will allow it to achieve that graduation. For each entity upon your planet, and upon all planets in all densities, there is as much time and experience and incarnations as is necessary for the process of evolution to have its effect within the heart of being.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。從你們的幻象的觀點，要去感覺到可以導向從這個密度的畢業的課程的巨大的多樣性，這是極其困難的，因為每一個實體都是太一造物者的一個獨一無二的面向。每一個實體都擁有特定的課程會使得那個實體能夠在它自己的演化的進程中前進。甚至用一種一般性的說法都無法講述，諸如你的丈夫之類的一個實體接下來已經投生到何處了，無論它是這個密度，還是下一個密度，因為每一個實體都確實追尋那些將會允許它取得那種畢業的課程。對於在你們的星球上的每一個實體，對於在所有的密度的所有的星球上的實體，需要多少時間、體驗和投生讓演化的過程在存有的核心中擁有它的效果，就會有多少的時間、體驗和投生。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, I think that is sufficient.

提問者：沒有了，我想那是足夠的了。

I am Latwii. Is there another question at this time?

我是 Latwii。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. One quickie. I'm full of questions tonight. In talking about service to others, is volunteer work, where—like, you're working in a hospital, where you're not particularly needed—service to others?

發問者：是的。一個簡短的問題。我今晚充滿了問題。在談論關於服務他人的方面，志願者的工作——比方說在醫院當志工，在那裏你不是特別地是被需要的——是在什麼位置服務他人的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Indeed, such an activity, when undertaken with the conscious desire to be of such service, is indeed service to others. It is a most difficult task to make the distinction between what is of service to others and what is not, for there is nothing but the one Creator, and all serve the one Creator. Therefore, all engage in service to others, and yet all engage in service to self. For are not all entities part of the one Creator?

我是 Latwii，我的姐妹，我理解了你的詢問，確實，當帶著進行服務的有意識的渴望從事這樣一個活動的時候，它確實就是服務他人了。要辨別什麼活動屬於服務他人，什麼活動不是，這是十分困難的任務，因此除了太一造物者之外沒有任何事物，一切事物都服務於太一造物者。因此，所有的事物都參與服務他人，而所有的事物都參與到服務自我。因為難道所有實體不都是太一造物者的一部份

嗎？

The distinction to be most applicable to those within your density between service-to-others activity and that activity which is not of service to others needs to be considered within the light of what is the conscious choice. The entity which engages in activities by conscious choice that are of service to others, therefore does more effectually polarize in consciousness than does the activity which an entity undertakes with no conscious thought as to whether others are served or not. Therefore, it is not always an easy distinction to make. But we offer this framework of thought for your consideration.

對於在你們第三密度的人，在服務他人的活動和並不屬於服務他人的活動之間的最合宜的辨別方式，是需要考慮有意識的選擇是什麼。當一個實體有意識的選擇屬於服務他人的活動，相較一個對於他人是否被服務沒有進行有意識的考虑的實體，他在意識中是更有效地極化的。因此，它不是一個容易做出的分辨。但我們提供這個思考架構給你考慮。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：沒有了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

I am Latwii. We are aware that this group has provided us with the queries most important for the current questioning, and are most grateful for this opportunity to be of whatever service it is possible for us to be in providing our meager responses, though [they are] always provided with enthusiasm. We hope each will realize that our responses are framed within a reference which is not all-knowing, but does have those elements which we consider to be the kernels of our truth, as we also seek the solutions to the mystery of being as do each of your entities on your planet, and within this meeting room. We are most grateful at each request, and at each question for the opportunity to blend our vibrations with yours, and to provide that service which it is our honor to provide. We remind each entity that a simple request for our presence within the meditative state will bring us, rejoicing in our blending of vibrations within your own.

我是 Latwii，我們察覺到這個團體已經提供給我們對於當前的提問是最為重要的問題了，我們至為感激此次機會來提供無論什麼我們有可能通過我們貧乏的回答而提供的服務，雖然我們的回答一直都是帶著熱情被提供的。我們希望每一位了解到我們的回答是在一個並非知曉一切的參照系中被塑造的，但它的確擁有那些

我們認為是我們的真理的核心的要素。如同在你們的地球上以及在這個集會的房間中的你們每一個實體一樣，我們也在尋求對於存有的奧秘的解答。我們極其感激每一個請求與每一個問題，讓我們有機會將自身的振動與你們調和在一起，並提供我們有幸提供的那種服務。我們提醒每一位元你們在冥想狀態中只要一個對我們的在場的簡單的要求，我們就會來到，歡喜地將我們的振動融入你們的振動。

We would at this time take our leave of this group and leave each therefore in the love and in the light of the one infinite Creator, Who resides within the heart of all who chooses. We are known to you as Latwii. We leave you now. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們此時離開這個群體，我們因此在太一無限造物者的愛與光中離開各位，造物者居住在所有做出了選擇的人的心之中。我們是你們所知的 Latwii。我們現在離開你們。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

May 7, 1982

1982-05-07 Hatonn : 靈性的季節與發芽

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is a great pleasure to share with you our thoughts, our aspirations, in the hope that they may be in some small way be of assistance to you in the accomplishment of your own objectives of growth, of love, of reunion with one another and the Creator. My friends, it is always a blessing to share oneness with our brothers, for so seldom on your planet does this occur. It might be said that each individual lives within a vacuum, that each isolates himself or herself from the other selves that surround them, and in fear and misunderstanding of the isolation that has been created, each as in a vacuum contracts into himself as if unable to contact the energy with which to expand outward and establish a reunion with those among [whom] one lives.

我是 *Hatonn*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。我們的朋友們，與你們分享我們的想法、我們的熱望，這是一種巨大的快樂，我們希望它們用某種小小的方式可能在你們完成你們自己的成長、愛、以及與相互彼此，與造物者重新結合的目標的過程中對你們有幫助。我的朋友們，與我們的兄弟姐妹分享一體性，這一直都是是一種祝福，因為在你們的星球上這種一體性的出現是如此少見的。可以說，每一個個體都是活在一個真空之中，每一個人將他自己或者她自己與在它們周圍的其他自我隔離了，在那種已經被創造出來的隔離的恐懼與誤解之中，每一個人如同在一個真空中一樣自我緊縮，就好像無法接觸到那種藉由其向外拓展並與那些一個人活在其中的人們建立一種重新統一的能量一樣。

My friends, we are aware of the exhaustion that is characteristic of those who strive to overcome this spiritual vacuum, for it is a great struggle to constantly extend oneself, holding oneself open and extended, so to speak, in one's attempt to establish and maintain contact with those other selves that compose the single unit that your race has the potential of becoming. My friends, do not be discouraged. What will pass, will pass and what will occur, will occur. As your book [the Bible] states, for every purpose, there is a season, and it is perhaps beneficial to remember that just as one cannot push a river upstream, one may not also be able to establish the desired reunification before its season arrives.

我的朋友們，我們察覺到那些努力去克服這種靈性上的真空的人們的典型特徵就是耗竭了，因為在一個人與其他自我構建接觸並保持接觸的過程中要持續不斷地拉伸它自己，讓它自己保持開放與，可以說是，拉伸，這是一種巨大的努力，這種與其他自我的接觸構成了你們的物種擁有潛力去形成的單一的單元。我的朋友們，不要感到洩氣。將會過去的事情，將會過去，將會發生的事情，將會發生。如你們的書本[聖經]所說的一樣，對於每一個目的，都有一個季節，去記住一個人無法讓河水倒流，這也許是有益處的，一個人可能無法在它的季節到來之前構

建那種被渴望的重新統一。

How then, you might ask, are those who strive to find acceptance of this statement? Is one to simply surrender to the overwhelming flow and simply wash downstream, relying upon chance occurrence or fate to establish the desired configuration between individual entities, or is one to take upon oneself the task of attempting to force the establishment of this interrelationship, even while being conscious of the fact that the task may not be accomplished until the season has arrived?

接下來，你們可能會詢問，那些努力去找到對這個說法的接納的人們，它們怎麼樣呢？一個人是要單純地臣服於那種壓倒性的流動並單純地順流而下，並同時依賴於偶然的遭遇或者命運來構建在個體的實體之間的被渴望的構架，還是一個人要去讓它自己承擔嘗試去起強迫這種相互關係的建立的任務，甚至在察覺到任何可能要一直到季節到來之前才會被完成的事實的時候呢？

My friends, it is important to realize that the seed which is sown will first lie dormant just as each of you who initially entered this incarnation lay dormant for a period of time before awakening to the light of your inner fire. It is important for the seed, once awakened, to climb toward the light, to strive to reach it, but it is also important, my friends, that at the same time, the roots within the world be also established, for just as those entities that you so generally refer to as grass will strive simultaneously to reach the sun, and also intertwine its earthly roots with those of its brothers and sisters, so also must you realize that your contact with your world is not intended to be solitary and aloof, but rather one characterized by an entwined uplifting toward the light of the Creator.

我的朋友們，去意識到被播下的種子將首先會處於休眠狀態，就好像你們每一個人一開始進入到這個投生的時候在覺醒於你們內在的火焰之前都要處於休眠狀態一段時間一樣。一旦種子被喚醒，種子向著光攀爬，努力伸手觸及光，它對於種子是重要的，但是，我的朋友們，同樣重要的是，在同時，在塵世中的根部同樣是被構建好的，因為就好像那些你們如此通常地稱之為青草的實體將會同時伸手觸及太陽，並同樣也與將它的土壤中的根部與它的兄弟姐妹們相互交織在一起一樣，你們同樣必須意識到，你們與你們的世界之間的接觸不是要打算成為孤立而冷僻的，毋寧說，這種接觸是以一種朝向造物者的光的纏繞的升起為典型特徵的。

My friends, do not cease to strive, for this is your path of growth, but be aware that not all seeds will germinate at the same moment in time. Be aware that the grass which firsts sprouts and successfully establishes and entwines its roots with those who sprout at the same time do not need to grasp their slower brothers by the hair or shoulders and attempt to rip them higher in a fanatic effort to assist. Rather, realize that as those younger seeds germinate and sprout forth that the soil has been conditioned by the older brothers and sisters who have retained the moisture and attracted those life forms which will provide the nutrients for the fledglings to follow.

我的朋友們，不要停止努力，因為這就是你們成長的途徑，但是我們知道，並非

所有的種子都將在時間中在相同的時刻發芽。那些請知曉首先發芽，成功地構建了它的根部並將它的各部與那些同時發芽的青草的根部纏繞起來的青草，它們是不需要抓住它們那些較為緩慢的兄弟的頭髮或者肩膀，並嘗試去用一種狂熱的去幫助的努力來拉扯它們的。毋寧是，意識到當那些更為年幼的種子發芽並生長出來的時候，泥土已經被那些年長的兄弟姐妹們調節過了，那些年長的兄弟姐妹們已經留住了水分並吸引了那些將提供養分生命形式，以供那些初出茅廬新人去跟隨。

My brothers and sisters, it is said on your planet that those serve who also sit and wait. My friends, realize the love that is necessary to sit and wait and be patient, for just as the parent awaits the younger child to cease sleeping that new tasks may be undertaken, so also is it important that you who go before be patient and support and protect those who will follow.

我的兄弟姐妹們，已經說過的事情是，在你們的星球上坐著並等待的人同樣也是在服務的。我的朋友們，請意識到需要去坐著，等待並有耐心的愛，因為就好像父母等待年幼的孩子們停下來睡覺一樣，這樣新的任務就可以被進行了，就是如此，你們這些先行者，成為有耐心的，並支持與保護那些跟著的後來的人，這同樣也是重要的。

At this time we will close and allow our brothers and sisters of Laitos to pass among you and offer their conditioning vibration to those among you who would request it. I am Hatonn.

在此刻，我們將會結束並允許我們的兄弟姐妹 *Laitos* 在你們當中通過，並向你們中的那些請求調節性的振動的實體提供它。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, as always, it is a great pleasure to be once again amongst you that we may perform our small service of answering any questions or puns that might be cast in our direction. Is there any question that we may attempt to respond to on this wonderful evening on your planet? 我是 *Latwii*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。我的朋友們，一如既往，去再一次處於你們當中，這是一種巨大的快樂，這樣我們就可以進行我們回答可能被扔到我們的面前的任何的問問題或者雙關語的小小的服務了。在你們的星球上的這個美妙的夜晚，有任何我們可以嘗試去回答的問問題嗎？

S: I have a question concerning nuclear explosions. What happens to an entity that is caught in one of these?

S: 我有一個關於核爆炸的問問題。被困在這些核爆炸中的一次爆炸中的一個實體，什麼事情會發生在它身上呢？

I am Latwii, and I am aware of your question, my sister. It is our assumption that your field of interest lies in the dissolution of [an] entity rather than the physical manifestation of nuclear explosion, and we shall attempt to answer the question on that perspective.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們的假設是，你的興趣的領域存在於一個實體的分解而不是核爆炸的物質性的顯化上，我們將嘗試在那個遠景上回答問題。

The entity which is within the most intense area affected by the disruption that you refer to as a nuclear explosion is affected thusly. The Word of the Logos Itself is disrupted, in the manner of a framework or structure on your planetary surface can be disrupted, to such a degree as to be rendered into particulate matter, and such is the effect upon an entity experiencing this dismantling, so to speak.

如果實體是位於被你稱之為一次核爆炸的分解作用最為強烈地影響的區域之中的話，這個實體由此會被影響。理則其自身的世界是被瓦解的，用一種你們的星球表面的一種構架或者結構能夠被瓦解到這樣一個成為了粒子物質的程度的方式，在一個體驗到這種，可以說是，摧毀的實體身上的效果就是如此。

As the Logos is the force establishing the framework into a functional form within your particular density and galaxy, this disruption relinquishes the form, in effect canceling the structure which had been formed by the Logos. The raw material, so to speak, does not cease to exist, but rather ceases to retain its structured form, and to put it simply, returns to the Creators' raw material pile, so to speak.

因為在你們的特定的密度和星系中，理則就是將框架構建形成一個有功能的形式力量，這種瓦解會廢除那個外形，並實際上撤除了已經由理則形成的構架。原始材料，可以說是，並未停止存在，而毋寧是停止保留它的結構化的形式，簡單地說，返回到造物者的，可以說是，原始材料堆了。

We would hasten to point out that this occurrence is not limited to those entities of your own density, but also of those lesser densities occupying the same area of effect. Therefore, we would emphasize the responsibility taken on by those who would detonate such a device, in that the entities affected are not only your people, but also those first and second-density entities who occupy the same localities. We would refer to this as food for thought.

我們會趕緊指出，這個時間並不局限於你們自己的密度中的那些實體，而同樣也涉及到那些屬於較低的密度的佔據了相同的影響的區域的實體。因此，我們會強調由那些使得這樣一個設備爆炸的實體所承擔的責任，因為被影響的實體不僅僅是你們的人類，同樣還有那些佔據相同的地區的第一和第二密度的實體。我們會指出這一點作為思考的素材。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S: Maybe at a later date after I've had a chance to think about this. Thank you, Latwii. S: 也許在一個以後的入職，在我已經有一個機會去思考這一點之後。謝謝你們，*Latwii*。

[I am Latwii.] As always, we thank you for the opportunity to communicate with you in this fashion. Is there another question?

[我是 *Latwii*。]— 一如既往，我們為用這種方式與你們進行交流的機會而感謝你們。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As there are no questions, and as the energy and attunement within the group is rapidly dropping off, we would take our leave. We would offer the suggestion that the embodiment of those materials known to produce a state of somnolence is in general not beneficial to the communication of our thoughts, as the variations in tuning that occur so rapidly after the commencement strongly affect our ability to communicate. We would also refer [to] this as food for thought in future contacts. As always, my brothers and sisters, we leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai vasu borragus. I am Latwii.

我是 *Latwii*。因為沒有問題了，因為在團體中的能量和調音正在急速下跌，我們會離開。我們會提供建議，那些被知曉為產生出一種嗜睡狀態的物質的顯化物，一般而言對於我們的想法的交流是沒有益處的，因為在調音中出現的變化在開始之後會如此劇烈地影響我們交流的能力。我們同樣會提及這一點作為未來的接觸的思考的素材。一如既往，我的兄弟姐妹們，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。

May 9, 1982

1982-05-09 Hatonn : 冥想的必要條件

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, as always, it is our pleasure to be able to join your group and participate with you in your meditations, and, as always, we are honored by the service you do us in requesting our service, small and insignificant as it may be.

我是 Hatonn，我向你們致意，我的兄弟姐妹，在無限造物者的愛與光中。我的朋友們，一如既往，能夠加入你們的團體並參與到你們的冥想中，這是我們的快樂，一如既往，我們對於你們通過請求我們的服務而為我們進行的服務而感到榮耀，儘管我們的服務可能是微小且不重要的。

There are many aspects, my friends, to the study of meditation, and for many these aspects are never readily perceivable, for there is seldom sufficient striving to attain the depth necessary for the perception of the distinctions between the types of meditation. For example, when one of your brothers or sisters who has not participated for a long period of time in a group such as this or in other forms of meditation, there is a sense of puzzled wonderment when the subject is raised. It may be assumed by many that the act of meditating is in some way the attainment of a mystical state that is available to but a few, and for that reason there is no reason for the individual to pursue the attainment as one would practice to achieve a level of attainment in a sport or other field of endeavor on your planet.

我的朋友們，對冥想的學習會有很多的面向，因為這些面向中的很多面向從來都是不易於領會的，因為很少會有足夠的努力去取得對不同的冥想類型之間的差別的認識所需的深度。舉個例子，當你們的一個兄弟姐妹並未參與諸如這個團體之類的一個團體或者參與其他的冥想形式一段很長的時間，在主題被提出的時候，就會有一種感到困惑的驚奇的感覺。很多人可能會假設，冥想的行為用某種方式是對一種僅僅會可以為少數人利用的神秘狀態的取得，因為那個原因，個體就沒有理由去追尋那個成就了，就如同一個人會進行練習以在一個運動中或者在你能的星球上的其他的努力的區域中取得一個成就的層次一樣。

My friends, do not be dismayed by your perceptions, for perceptions are based upon a limited amount of knowledge, and only through your striving will the truth be opened to you. The attainments in meditation do not come painfully, but rather they come consistently. As one practices regularly and with frequency one begins to perceive the potential paths that open before oneself, as a fan of leaves open from the branch of a tree, each leading farther and farther in a different direction, but striving still in unity toward the light.

我的朋友們，不要因為你們的知覺而感到沮喪，因為知覺是基於一種有限數量的知識的，僅僅通過你們的努力的意志，真理才會向你們開放。在冥想中的成就並不是用痛苦的方式出現的，毋寧說，它們是協調一致地出現的。當一個人有規律

且頻繁地練習的時候，一個人會開始感覺到在它自己前方開放的有可能的道路，如同一片扇狀的葉子從一棵樹的樹枝張開一樣，每一片樹葉都在一個不同的方向導向越來越遠的位置，但仍舊在統一中向著光努力。

My friends, we do not speak on this subject as a lector or professor who will define and detail for you the various aspects of meditation, but rather as an encouraging participant or co-student who, having discovered a small amount of the splendor attainable, would rush back to share the surprise with his brothers or sisters. We cannot encourage you sufficiently, my friends, to undertake the regular practice of meditations for it is your sincere desire, we believe, to seek attainment, and find that this path above all others will enable you to achieve that end.

我的朋友們，我們不會在這個主題上如同一個將會為你們定義並詳細說明各種各樣的冥想的面向的讀經人或者教授一樣地發言，而毋寧是如同一個鼓勵的參與者或者陪讀的同學一樣，當他已經發現了少量的可以取得的光輝的時候，他會跑來與他的兄弟姐妹們分享那個驚奇。我們怎麼鼓勵你們去進行規律性的冥想的練習都是不夠的，因為我們真誠的渴望，我們相信，就是去尋求成就，並發現這條道路，超越所有其他任何道路地，將使得你們能夠取得那個目標。

At this time we would transfer our contact to the one known as Jim.

在此刻，我們會將我們的接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again in love and light. It is our privilege to utilize this instrument, which we have not been able to speak through for some time. It is always, my friends, the lot of the seeker that the seeking shall be strewn with those situations which you call the difficulties. So it is with the method of seeking known as meditation. As one seeks in meditation there are a number of parameters, shall we say, that must be met which may offer that known as the difficulty from time to time, for the purpose of teaching the seeking entity how best to meet them.

我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意。我們很榮幸使用這個器皿，我們已經有一些時間無法通過這個器皿發言了。我的朋友們，對於很多的尋求者，尋求將會一直都是被灑滿了那些你們稱之為困難的情況的。因此，被知曉為冥想的尋求的方法也是如此。當一個人在冥想中尋求的時候，會有多個必須被滿足的，容我們來說，參數，是可能不時地提供那種被知曉為困難的事物的，以實現教導尋求的實體如何最佳地滿足那些參數的目的。

The first parameter is the honing of the desire to actually make the time for meditation in the busy schedule. It seems so often that there is not enough time to accomplish those activities which acquire the attention in the outer world of the entity for its survival and sustenance. This is the basic requisite, shall we say, for the desire to seek in this manner must be of a certain strength before the seeking shall have the opportunity to begin. A meditator then

finds that when time has been made for this activity that the outer world is not easily shed and remains, indeed, within the head or mind. Quieting this muscle of stray thoughts and leftover concerns from the day's activities then becomes the next step for the seeker in meditation.

第一個參數就是對渴望的打磨，以實際上在忙碌的日程計畫中為冥想留出時間。如此經常地，看起來似乎沒有足夠的時間完成這些在實體外在的世界中為了它的生存和生計而需要注力的活動。這就是一個基本的，容我們說，必要的條件了，因為在尋求冥想者接下來開始的機會之前，尋求的渴望必須用這種方式具備一種的強度。並來在一個容易被放開的當頭腦或者心之智中。讓這個具有遊蕩的想法和那天的活動的殘留物的肌肉安靜下來，接著就成為了在冥想中的尋求者的一步了。

This is approached by each entity in a unique fashion. Many use various means to quiet the mind: the chanting, the visualizing of a blank space, the seeing of the thoughts settling to the bottom of a pool, the watching of the thoughts as they pass through the mind's eye without giving them undue attention are some means that may be used. These thoughts shall continue in their progression for quite some time, shall we say, for each meditator, for each entity so seeking in meditation is always engaged in some degree in the outer world. For this outer world seems to be that which is most real and which requires the seeker's attention.

這個步驟可以被每一個實體用一種獨一無二的方式著手處理。很多實體會使用各種各樣的途徑來讓心智安靜下來：頌咒，觀想一個空白的空間，看到想法沉入到一個池塘的底部，在想法通過心智的眼睛的時候觀察那些想法而不給予它們過分的注意力，這些都是一些可以被使用的想法。這些想法將在它們的進程中，容我們說，相當一段時間，因為每一個冥想者，每一個如此尋求的實體，在冥想中都會一直都在某種程度上是參與到外部世界的。因為這個外部世界看起來似乎是極其真實的事物，是需要尋求者的注意的事物。

When a stillness of a sufficient nature has been achieved then the entity may utilize this stillness for a great variety of purposes. It may be that the meditator has a need which must be met in the spiritual, emotional or mental sense, which then might be the theme or topic of the meditation. This need might be allowed to travel its natural course, shall we say, as the seeker seeks its solution. It might be that the seeker would use this stillness to meditate upon a concept such as love, wisdom, mercy, etc. It might also be the case that the seeker simply wishes to remain in that stillness and feel the presence of its guides and the higher vibrations of these entities so that a subconscious sustenance or food might be gained.

當具有一種充分的特性的安靜已經被取得了的時候，接下來，實體就可以為了極其多種多樣的利用這種安靜了。它可以是冥想者擁有一個必須在靈性、情緒或者心智的意義上被滿足的需要，這個需要可能是一個冥想的主題或者論題。這種需要可以，在尋求者尋求它的解答的時候，被允許去旅行它的自然而然的，容我們說，路線。它可能是尋求者會使用這種安靜來對一個諸如愛、智慧、慈悲等等觀念進行冥想。它可能同樣是這樣一種情況，尋求者單純地希望留在那種安

靜之中並感覺到它的指導靈和這些實體的更高的振動的存在，這樣一種潛意識的食糧或者食物就可以被取得了。

A visualization of certain symbols sacred to the seeker might also be accomplished within the bounds of this stillness. These are but a few of those uses for the meditative state. Each seeker, whatever the use made of this state, does in some way seek the one Creator. Meditation can never fail, my friends. You may feel that your mind loses its concentration as often as a leaf in a wind, yet the very act of seeking in meditation carries a metaphysical charge or power, shall we say, which is always of aid to the seeker, though seldom perceivable.

對一定的對於尋求者是神聖的標誌的一種觀想，同樣可以在這種安靜的邊界中被完成。這些不過是對冥想狀態的那些用法中的幾個。每一個尋求者，無論對這種狀態進行什麼樣的使用，都是在用某種方式尋求太一造物者。冥想是無法失敗的，我的朋友們。你們可能感覺到你們的心智會如同在風中的一片樹葉一樣地經常會失去它的集中注意力，而恰恰就是在冥想中尋求的那個舉動，攜帶了一種形而上學電荷或者，容我們說，力量，這種力量對於尋求者一直都是有幫助的，儘管它很少是感覺得到的。

We would at this time close this particular discussion through the entity known as C. We would now transfer this contact. I am Hatonn.

我們會在此刻結束這個特定的討論。我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I greet you now through this instrument. We would but say that though [there are] those who do not understand and see meditation as a passive state, we would but remind [you of] the dynamics occurring for reaching, as you, through your meditations, become more in touch and activate those parts in you which aid as you seek and grow. We will join with you and aid in what ways we can. You need but request, and we shall be with you. We are known to you as Hatonn, and at this time we shall take our leave of this group that our brothers and sisters of Latwii may aid you in that which is their particular specialty, and answer as they may questions of those things that have begun to be turned over in your minds as you have become more aware of. We leave you now in the love and light of the one infinite Creator. Adonai, my friends.

我是 *Hatonn*，我現在通過這個器皿向你們致意。我們僅僅會說，雖然會有那些並不理解冥想並將冥想視為一種被動的狀態的實體，我們僅僅願意提醒你們回想起為了伸手觸及而發生的那種動力性，因為你，通過你的冥想，更多地接觸並激活了在你內在之中那些會在你尋求和成長的時候起幫助的部分了。我們將用無論什麼我們能夠的方式加入你們並幫助你們。你們僅僅需要請求，我們將與你們在一起。我們是你們知曉的 *Hatonn*，在此刻，我們將離開這個團體以便於我們的兄弟姐妹 *Latwii* 可以通過他們特定的專長來幫助你們，並如它們可能地一樣，回答那些已經開始在你們的頭腦中翻滾的事物的問題，在你們已經開始更多地察

覺到那些問題的時候。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。
Adonai，我的朋友們。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and in the light of the infinite Creator. As always, we are very happy to be here, particularly on such a day that produces such wonderful feelings and contentment in those who attend the meetings, for we find it is much more pleasurable to share oneness with you when you are happy than when you are depressed or soggy.

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。一如既往，我們非常高興在這裏，尤其是在這樣一個日子，它在那些參加集會的人內在之中產生出了這樣美妙的感覺與滿意，因為我們發現，與你們分享一體性，當你們快樂的時候是比當你們是沮喪或者沉悶的時候是更加令人愉快的。

At this time we would offer our services of attempting to answer any questions that you may choose to offer within our feeble realm of ability. Are there any questions?

在此刻，我們會提供我們的服務來嘗試在我們微薄的能力的範圍內去回答你們可能選擇提供的任何問題。有任何問題嗎？

Question: This week I attended a funeral and a practice sort of stuck in my mind that I was wondering the significance of. That is the practice of using incense as part of the ceremony. It seems to be something that is used worldwide, and I was just wondering what value the use of incense is?

提問者：這一週我參加了一次葬禮，一個慣例以某種方式在我的頭腦中卡住了，我想知道它的重要性。那就是使用焚香作為儀式的一部分的慣例。它看起來似乎是某種在世界範圍都被使用的事物，我僅僅想要知道，對焚香的使用的價值是什麼？

I am Latwii, and am aware of your question. My brother, the substance that you describe as incense has the ability to perform tasks on several levels of perception. We would describe them as follows. First and most generally, the substance being recognized as a symbol within the physical realm of a religious event or occurrence has the ability to key both the conscious and subconscious mind to a particular state of mind. Such as, "I am at a funeral. I shall be attentive and solemn." We are sure that this is quite easy to understand.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。我的兄弟，你們描述為焚香的物質擁有能力在數個知覺的層次上執行任務。我們將它們描述為如下所述。首先且最為一般性地，這種物質被識別為物質性的領域中的一種屬於一個宗教性的活動或者事件的一個標誌，它擁有能力去同時將表面意識的心智和潛意識的心智調節到一個特定的心智的狀態。諸如，“我在一場葬禮上。我應該是敬重且莊重的。”我們相信這是相同容易理解的。

However, we would offer also the information that just as certain sounds such as the chanting of the "om" may have an effect upon the subconscious mind in the performance of an attunement, so also may the sense of smell be activated in such a manner, and some of these substances generally referred to on your planet as incenses may perform this function.

然而，我們同樣也會提供資訊，就好象諸如吟誦"Om"之類的一定的聲音可以在進行一種調音的過程中對潛意識心智擁有一種效果一樣，嗅覺同樣可以用這樣一種方式被啟動，這些物質中的一些物質在你們的星球上一般而言就是指的是焚香可以執行這種功能。

There has been in your past a misunderstanding of these concepts and some confused loquation. These concepts were translated into the idea that an omnipotent entity somehow craved the odor of this substance. We would suggest that this seems quite unlikely to us, and is simply a misunderstanding of the concept that the Creator which is within and without all of us is desirous of reunification, and the state of mind which is signaled by the smelling of the substance incense is desirous for the Creator in us all.

在你們的過去對這些概念已經有一種誤解和某種混淆的定位了。這些觀念是被轉譯為這樣一個觀點，即一個全能的實體以某種方式會渴望這種物質的香味。我們會建議，這看起來對於我們似乎是相當不可能的，這單純地是對於這樣一個觀點的一種誤解，即在我們全體內在之中以及外在的造物者是渴望重新統一的，被焚香這種物質的香味所象徵的心智的狀態是對於在我們全體內在之中的造物者所渴望的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: If I get all that right it is that incense is mainly a tool for focusing?

提問者：是否我這樣說是對的，焚香主要是一個用於聚焦的工具。

I am Latwii. That is primarily correct. It also functions in a metaphysical manner, but this is not the substance incense itself, but rather the process of using a tool to accomplish an end. It is very functional as a tool for certain purposes.

我是 *Latwii*。這基本上是正确的。它用一種形而上學的方式同樣也會起作用，但是，這不是焚香這種物質本身的功能，而毋寧是使用一個工具來完成一個目標的過程。作為一個用於一定的目的的工具，它是非常起作用的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Not at this time, thank you.

提問者：在此刻不用了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: I have a friend who I am very close to, and my brother and I explained to him a little of the meditation, and he doesn't understand. He thinks it's all weird, and he says that it isn't right. Some people say it is, and I need a little help on it. I was wondering if maybe you could help me?

提問者：我有一個非常親密的朋友，它是我的兄弟，我已經向他解釋過一點冥想，他並不理解。它認為它是完全古怪的，他說它不是對的。一些人說它是的，它在這一點上需要一點幫助。我想知道是否你們能夠幫助我？

I am Latwii, and am aware of your question. My friend, it is often very difficult to be in the position of possessing some wonderful knowledge, and yet being unable to share that knowledge with those who are dear to us or whose companionship we desire. It is always appropriate to desire that a friend or loved one be enabled to attain this particular type of knowledge. However, it is important to remember that one must first ask before one receives. That one must knock before the door is opened. If this were not so then the gifts and the answers that are given would not be fully appreciated, and would very likely be disregarded. My friend, there are times when you will want to share your knowledge with others, and must hold back out of love for your friends, for to share with them too soon would reduce their appreciation of that knowledge because it is knowledge that they have not sought, and because they were not looking for it, they are not impressed or satisfied when they find it.

我是 Latwii，我理解了你的問題。我的朋友，處於擁有某種美妙的知識而又無法與那些對於我們是心愛的人或者那些我們渴望與其的友誼的人分享那些知識的位置上，這經常是非常困難的事情。去渴望一個朋友或者一個摯愛的人能夠取得這種特定類型的知識，這一直都是合適的。然而，重要的事情是去記住，一個人必須在接收之前首先請求。一個人必須在門被打開之前首先敲門。如果不是這樣的話，接下來，被給予的禮物與回答就不會被充分地欣賞，並非常有可能會被輕視。我的朋友們，會有一些時候，你將會想要與其他人分享你的知識，而又有不得不收回對你的朋友的愛，因為要過快地與它們分享會減少它們對那種知識的欣賞，因為它是它們尚未尋求的知識，因為它們沒有尋求它，當它們找到它的時候它們不會留下印象或者感到滿意。

It is more easy to understand that they find this type of communication to be unusual or suspect it of being a deception or lies because for those who do not yet seek there are no answers yet provided. They have not yet been given the information that you have already discovered. If we could offer advice, my friend, we would simply say that rather than share your knowledge with those who may not [be] prepared to accept it, share instead your love, for that is a language which is always understood, and it is a form of communication that will not be seen by your friends as weird or somehow wrong. Love your friends, and should they ask of you at that point it would be better to share your knowledge, for by asking they will identify themselves to you as seekers.

更為容易理解的事情是，它們會發現這種類型的交流是不同尋常的或者懷疑它是一個騙局或者謊言，因為對於那些尚未尋求的人，沒有答案會被提供。它們尚未

被給予你已經發現的資訊。如果我們能夠給予建議，我的朋友，我們會單純地說，與其與那些尚未準備好接受你的知識的人分享你的知識，不如分享你的愛，因為那是一種一直都會被理解的語言，它是一種交流的形式，它將不會被你的朋友視為是奇怪的或者以某種方式是錯誤的。愛你們的朋友，如果他們在那個位置詢問你，去分享你的知識回事更好的，因為藉由分享，它們會向你表明它們自己是尋求者了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, I think I understand and thank you for your advice.

提問者：不用了，我想我理解了，我為你們的建議感謝你們。

My friend, we thank you for your question. Is there another question?

我的朋友們，我們為你的問題感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. As I see things, our own country as well as the world is in such a dilemma financially that there are no solutions, and I am assuming that because of the harvest being near that we'll have to muddle through until harvest time about the way we're going. Am I right in that assumption?

提問者：是的。當我看事情的事情，我們自己的國家，同樣還有這個世界，都是處於這樣一種經濟上的進退兩難的困境之中，它沒有解決方案，我假設那是因為收割接近了，一直到收割之前，我們在關於我們正在走的道路的方面將不得不是混淆的。

I am Latwii. We would state that you are incorrect in that there are an infinite number of solutions available at this time to the peoples of your planet. They might range from the solution of eradicating the problems by eradicating your planet, to sharing responsibility by solving your difficulties by sharing responsibility for distributing those forms of physical needs to the areas in which they lack, and in this way expressing love for one's other selves.

我是 *Latwii*。我們會說明，你是不正確的，因為在此刻有無限數量的解決方案是可以為你們的星球上的人群所取得的。它們的範圍可能從藉由根除你們的星球而將問題連根拔起，一直到藉由分享將那些物質性需要的形式分配到那些缺少它們的區域的責任而分享解決你們的困難的責任，並用這種方式表達對一個人的其他自我的愛。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes. Let me push that a little farther. For instance, in Africa, where people reproduce so fast, it seems that there is no way to meet that need. What do we do in cases like that?

提問者：是的。讓我們將那個問題往遠處推一點。舉個例子，在非洲，人如此快速地生育，看起來似乎沒有方式去滿足那個需要。我們在類似那樣的情況中要做什麼呢？

I am Latwii. My sister, we might point out that the need is currently being balanced to a large extent by a substantially early withdrawal of many entities from your planet in a form you refer to as physical death, at often a very young age, from a lack of food substances. This is neither good nor bad, but simply that which occurs, and might be regarded by some as an acceptable solution to the problem.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們可以指出，那個需要當前在一個很大的程度上是被很多的實體用一種你們稱之為物質性死亡的方式，在一個非常年幼的年齡，因為一種缺少食物，的一種實質性地早期的撤離所平衡的。這個情況既不是好的，也不是壞的，而單純地就是發生的事情，這個情況可能會被很多人視為是對於問題的一個可以接受的解決方案。

We would extend our analysis of this answer even further to hazard the assumption that this is what your people are doing to solve the problem. This is very likely regarded by your people as an acceptable and workable solution to the problem. However, your planet and your people have at this time the capability to feed extremely well all of those who currently inhabit your planet. That is not a matter of finding the food, or finding locations within which to produce the food, but rather finding those people who will share what they have. It is also possible on your planet to control and regulate the population of your planet, and when this becomes a sufficiently desirable solution to some of your people who do not regard it as such at this time, it will likely be implemented in those areas.

我們會將我們對這個答案的分析甚至更進一步延伸到到冒險假設，這就是你們的人群為了解決問題正在做的事情。這非常有可能被你們的人群視為是對於問題的一個可以接受且可行的解決方案。然而，你們的星球和你們的人群在此刻有能力極好地餵養所有當前居住在你們的星球上所有人。那不是一個找到食物或者或者找到地點在其中去產生食物的問題，毋寧說，這是找到那些願意將它們擁有的事物分享出來的人的問題。在你們星球上同樣有可能去控制並整頓你們的星球上的人群，當這成為了在你們星球上的那些人在此刻並不認為它是一個足夠理想化的解決方案的的一個解決方案的時候，它將很有可能在那些區域被貫徹執行。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Is there any one form of government on the planet at this time that is capable of distributing wealth where it is needed?

提問者：在此刻在這個星球上有任何一種政府的形式能夠將財富分配到它被需要的地方嗎？

I am Latwii. My sister, the distribution of substances can be accomplished by any group who are motivated by love. The effective distribution over substantially wide ranges may only be accomplished by a substantially large group motivated in this same manner. The form under which the group operates or the government under which this distribution takes place is not

important. What is important is a sufficient number of sufficiently motivated people. Just as rocks may be worn away by the constant barrage of raindrops and grains of sand, so also can the most substantial problems be overcome with enough determination and with enough motivation.

我是 *Latwii*。我的姐妹，對生活物資的分配能夠被任何被愛驅動的團體所完成。在相當廣闊的範圍中的有效的分配可能僅僅能夠被一個充分大的用這種相同的方式被驅動的團體所完成。這個團體在其下運轉的形式，或者這種分配通過其發生的政府，是不重要的。重要的事情是足夠多數量的充分地有動機的人。就好像滴水穿石一樣，最為實質性的問題同樣可以如此藉由足夠多的決心與足夠多的動機而被克服。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, that is sufficient. Thank you.

提問者：沒有了，那是足夠的。謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. One other question. It's very personal. My grandson, D, is having a very hard time. Can you make any comments about his condition, or what his dad can do, or what we can do?

提問者：是的。一個其他的問題。它是非常個人性的。我的孫子，*D*，正在遇到一個非常困難的時期。你們能夠對他的情況進行任何的評論嗎，或者他的爸爸能夠做什麼，或者我們能夠做什麼？

I am *Latwii*. My sister, is not permissible for us to speak in terms of particular individuals or, as you understand, this is antagonistic to our own purpose in communicating with you. In speaking generally, however, of relationships between those individuals who find difficulty in one another's presence, we would simply say that if the people desire to love and understand one another, if their desire is to extend love unconditionally without placing demands upon others, then their path would become much easier, and their companionship less abrasive. The difficulty lies not in the fact of loving or not loving, but rather in the placement of rules or limitations upon that loving. If one person says to another, "I will only love you if you do this, or I will cease to love you if you act in that manner," my friend, how valuable is love that can be bought and sold in such a fashion?

我是 *Latwii*。我的姐妹。在具體的個體的方面進行發言，這對於我們是不允許的，或者，如你理解的一樣，這與我們自己在與你們的交流中的目的是不相容的。無論如何，如果用一般性的方式談及在那個在與相互彼此的存在中發現困難的個體之間的關係，我們會單純地說，如果那個人渴望去愛並理解相互彼此，如果它們的渴望是將愛無條件地，且不對其他人施加任何要求低延伸出去，接下來，它們的道路就會變得遠遠更加容易了，它們的友誼就會較少產生摩擦了。困難並不存在於愛還是不愛的事實之中，毋寧說困難存在於對那種能夠愛施加的規則或者限

制之中。如果一個人對另一個人說，“我將會愛你，如果你做這個，或者，如果你用那種方式行動，我將會停止愛你，”我的朋友，能夠用這種方式被買來和賣掉的愛有多少價值呢？

We would offer instead a suggestion that one attempt to view one's brothers and sisters with the understanding of, "If you do that, I will love you still. If you act in that manner, I will try to love you more, and I will try to understand. And if unable to understand, I will try to remember that your path is not mine, and that it is not my responsibility or right to guide your steps." For such is permissible only to the individual himself or herself. The journey must be made, but the direction and the speed can only be determined by he or she who walks the path.

我們會作為替代提供一個建議，一個人嘗試去帶著這樣一個理解去看待它的兄弟姐妹，“如果你做那個，我仍舊將會愛你。如果你用那種方式行動，我仍舊嘗試去更多愛你，我將嘗試去理解。如果無法理解，我將嘗試去記住，你的道路不是我的道路，去指引你的腳步不是我的權力或者責任。”因為，這樣的責任僅僅是個體對他自己或者她自己的責任。旅程必須被做出，但是方向和速度僅僅能夠被走那條道路的他或者她決定。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: That's very good, thank you.

提問者：那是非常好的，謝謝你們。

My sister, we thank you for the opportunity to offer our services, and we desire that you find peace in this manner.

我的姐妹，我們感謝提供我們的服務的機會，我們渴望你用這種方式找到平安。

Questioner: Thank you.

提問者：謝謝你們。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. I am again with this instrument. As there are no further questions at this time, we will take our leave. May the love and the light of the Creator be ever in your awareness, my friends, just as you are always in their presence.

Adonai vasu borragus. I am known to you as Latwii.

我是 *Latwii*。我們再一次與這個器皿在一起了。因為在此刻沒有進一步的問題了，我們將離開。祝願造物者的愛與光一直都在你們的察覺中，我的朋友們，就好像你們一直都在它們的臨在之中。*Adonai vasu borragus*。我是你們知曉的 *Latwii*。

May 13, 1982

1982-05-13 Laitos : 信使與僕人

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Laitos.] and I greet you, my friends in the love and in the light of our infinite Creator. We thank you for the privilege of having been called to this meeting, for it [is] our special delight to work with those who desire to familiarize themselves with the channeling vibration, and who serve as couriers of a very simple message, a message which has been available to your peoples for many, many of your years, but which in all times and places finds new ways of reaching those whose ears have not yet been opened to the words of love.

[我是 Laitos,] 我向你們致意, 我的朋友們, 在我們的無限造物者的愛與光中。我們為已經被呼喚到這次集會的榮幸而感謝你們, 因為與那些渴望去讓它們自己熟悉傳訊的振動的實體一同工作, 這是我們特別的快樂, 你們作為一個非常簡單的資訊的信使而服務了, 這是一個在你們的很多很多年的時間中都已經是可以為你們的人群所取得資訊, 但是, 在所有的時間和空間中, 這個資訊都會找到新的方式觸及那些尚未向愛的言語開放的實體的耳朵。

Before we begin to work with you, my friends, we would like to say a few words about this service of being a vocal channel, a messenger of love, a voice for those who serve the Creator with all their strength. First we wish to acquaint you with the concept that a messenger is a servant, one who is humble and who bows the knee before those to whom he speaks. A messenger is not involved in the outcome or the result of the message. The responsibility of the messenger is to the source of that message, that it may be given as truly and as well as the messenger has the capability of doing so.

我的朋友們, 在我們開始與你們一同工作之前, 我們想要關於這種服務的方面說一些話, 這種服務即, 成為一個語音管道, 一個愛的信使, 一個代表了那些用它們全部的力量來服務造物者的人的聲音。首先, 我們希望讓你們瞭解有這樣一個觀念, 一個信使就是一個僕人, 它是謙卑的, 它會在那些他對其發言的人的面前跪下。一個信使不會被牽涉到對資訊的產出或者結果。信使的責任就是對那個信念的源頭的責任, 這樣它就可以真正地, 且很好地被給予, 如同信使同樣也擁有能力這樣做地一樣。

Therefore, in any situation, all are messengers, all speak from a source. All are channels, my friends. You are offering to be a channel to aid the Confederation in the service of the one infinite Creator. [It] differs from these unconscious channelings of your race in that you have a conscious desire to focus your message in such a way that it reflects a deeper source, that you may speak more truly, and that your message may originate within the realms of service to others. This is indeed a very blessed decision, for the desire to serve will open the door to that service.

因此, 在任何情況中, 所有人都是信使, 所有人都從一個源頭發言。所有人都是

管道，我的朋友們。你們正在提供一個管道以通過服務太一無限造物者而幫助星際聯邦。它與你們的種族的這些無意識的傳訊是不一樣的，因為你們擁有一種有意識的渴望去講你們的資訊用這樣一種方式聚焦起來，這樣它就會反映一個更為深入的源頭了，你們就可以更為真實地發言，你們的資訊就可以源自於服務他人的領域了。這確實是一個有福的決定，因為去服務的渴望將打開通往那個服務的大門。

My friends, there is no question as to your ability to function as channels once your desire has been summoned. We have especially been aware for many weeks that the one known as D was contemplating a closer acquaintance with this service, but until this entity had concluded the decision-making process we felt that it would be an infringement to offer our services.

我的朋友們，一旦你們的渴望已經被召喚出來了，在關於你們去作為管道而起作用的能力的方面是沒有問題的。我們尤其已經知道，被知曉為 *D* 的實體有很多周的時間是在沉思對這種服務的一種更為密切的熟悉的，但是一直到這個實體已經完成了那個做決定的過程之前，我們感覺到要提供我們的服務都會成為一種侵犯。

We would say one more thing before we begin, and ask you to consider this in your meditations. As you serve, you grow, and as you grow, it may seem to you that you have been blessed with more information, more depth of understanding, more realization of that great source of love which is within you, than some others. We ask that when these thoughts come to you, you bless them, and then release and remember instead that each understanding brings with it a responsibility. Each responsibility brings with it an understanding. Therefore, my friends, avoid either praising or not praising your progress. Simply continue to seek. That service which has been prepared for you will be yours as you take it up moment by moment and day by day.

我們會在我們開始之前多說一個事情，我們請求你們在你們的冥想中考慮這一點。當你們服務的時候，你們成長了，當你們成長的時候，在你們看來似乎是你們已經因為更多的資訊，更大的理解的深度以及對愛的那個偉大的源頭的更多的領悟而被祝福了，這個愛的源頭是在你們內在之中，而不是在某些其他人內在之中的。我們請求，當這些想法出現在你們頭腦中的時候，你們祝福它們，接下來，釋放它們，並作為替代回憶起，每一個理解都隨之帶來了一個責任。每一個責任都隨之帶來了一個理解。因此，我的朋友們，避免讚美你們的發展，或者不讚美你們的發展。單純地繼續尋求。已經為你們準備好的服務，將會隨著你們在每時每刻且如複一日地承擔起它的時候，成為你們的服務。

Again, we are so very happy to be working with you. We shall begin at this time with a period of conditioning concentrated in the area of the head, the face, and the throat. This is to make you aware of the presence of those of Laitos, and to give you a true feeling of our ability to communicate with you. We shall pause for this exercise at this time. I am Laitos.

再一次，我們非常高興與你們一同工作。我們在此刻將用一段調節的時期開始，調節作用是集中在頭部，面部，喉部區域中的。這是要讓你們察覺到 *Laitos* 群體的在場，並給予你們對我們與你們交流的能力的一種真實的感覺。我們將在此刻

為了這個練習而暫停。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

I am Laitos, and am again with this instrument. We are beginning to blend our vibrations with yours, and would at this time like to work with the one known as S if she would relax. We will be sending one single thought. That is our identification. We ask that this entity to relax, allow her mind to rest undisturbed, and wait for the thought, "I am Laitos." We will repeat this several times in order to assure the one known as S that she is not creating this voice within her own being. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿。我們正在開始將我們的振動與你們的振動混合在一起，我們想要在此刻與被知曉為 *S* 的實體一共工作，如果她願意放鬆的話。我們將正在送出一個單一的想法。那就是我們的身份的識別。我們請求這個實體放鬆，允許她的心智不受打擾地休息，並等待那個想法，“我是 *Laitos*。”我們將重複這個想法數次以便於讓被知曉為 *S* 的實體確信，她不是正在她自己的存有中創造這個聲音。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. We have good contact with this instrument, but we find that the one known as S has some blockage due to some slight indecision about the actual speaking of our words. We shall continue to work with this instrument and return to this instrument after work with the one known as D, that it may consider what it wishes to do at this time. We are most happy to be of service, whether as offerers of the channeling vibration alone, or as offerers of thoughts. We thank the one known as S and would now work with the one known as D.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們與這個器皿擁有良好的接觸，但是我們發現被知曉為 *S* 的實體由於對實際上說出我們的話語的某種輕微的猶豫不決而擁有某種阻塞。我們將繼續與這個器皿一同工作，並在與被知曉為 *D* 的實體一共工作之後返回到這個器皿，這樣它就可以考慮它希望在此刻去做的事情了。我們對於進行服務是極其高興的，無論是單單作為傳訊振動的提供者，還是作為想法的提供者。我們感謝被知曉為 *S* 的實體，並會在現在與被知曉為 *D* 的實體一同工作。

It would be suggested to the one known as D that quietness and a refraining from analysis be employed so that we may transmit our single thought, "I am Laitos." When the instrument thinks this particular concept, it will seem much like his own thought. That is the nature of our channeling process as we work within a deeper portion of the mind. Therefore, we ask the instrument not to

attempt to analyze the source of the concept, but when the thought occurs, speak it without hesitation. We shall repeat the thought several times. We will now transfer to the one known as D. I am Laitos.

對於被知曉為 *D* 的實體的建議是，安靜與避免分析被應用，這樣我們就可以傳遞我們單一的想法了，即“我是 Laitos”。當這個器皿思考這個特定的觀念的時候，它將會看起來似乎非常像是他自己的想法。那就是我們的傳訊的過程的特性了，因為我們在心智的一個更為深入的部分之中工作的。因此，我們請這個器皿不要嘗試去分析那個觀念的源頭，而是當想法出現的時候，毫不猶豫地說出它們。我們將重複那個想法數次。我們將現在轉移到被知曉為 *D* 的實體。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

We are adjusting our contact with this instrument to provide more comfort and efficiency and shall continue working with this instrument as we move back again to the one known as S, and attempt once more to make our vibrations available to her. We shall again offer the possibility of the simple channeling exercise. We transfer this contact at this time. I am Laitos.

我們正在調節我們與這個器皿之間的接觸以提供更大的舒適與效用，在我們再一次返回到被知曉為 *S* 的實體並多一次嘗試去使得我們的振動可以為她所利用的時候，我們將繼續與這個器皿一同工作。我們將再一次提供簡單的傳訊練習的可能性。我們在此刻轉移這個接觸。我是 *Laitos*。

(S channeling)

(*S*傳訊)

I am Laitos. I am with this instrument. I am Laitos. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我現在與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. It is with great joy that we make contact with this instrument. We realize the rush is a bit of an experience at first, but assure the instrument that the accompanying sensations subside to a far more pleasant configuration as we learn better how to channel the energy that we have been given through the physical vehicle of each instrument. Each instrument is unique and with each instrument we go through a process of adjustment.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。帶著巨大的喜悅，我們與這個器皿建立了接觸。我們意識到在猛衝一開始會有一點點的體驗，但是我們向器皿保證，伴隨的知覺會沉澱為一種遠遠更加令人愉快的配置，因為我們更好地學會了如何傳訊我們已經通過每一個器皿的物質性載具被給予的能量。每一個器皿都是獨一

無二的，對於每一個器皿，我們都會經歷一個調節的過程。

We would at this time attempt again to speak through the one known as D in hopes that the adjustments we have been making have been helpful. Again we ask for the instrument to completely relax and to speak what comes into the mind spontaneously. We transfer now. I am Laitos.

我們會在此刻嘗試再一次通過被知曉為 *D* 的實體發言，以希望我們一直在進行的調節已經是有幫助的了。再一次，我們請器皿完全放鬆並說出自然而然地進入到頭腦中的內容。我們現在轉移。我是 *Laitos*。

(D channeling)

(*D* 傳訊)

I am Laitos.

我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. We see that our adjustments have been in the right direction, and we shall continue to endeavor to make this contact more comfortable for the one known as D. Again, we assure the instrument that the experiences and sensations which accompany channeling do not remain at the level of intensity of first contact, for we do attempt to channel our vibrations in a way which enables the instrument to remain comfortable. Also, each instrument becomes more comfortable with the process, and thus a certain amount of what is experienced is dropped as the surprise element, shall we say, of our reality ceases to become a factor.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們看到我們的調節已經是在正確的方向了，我們將繼續努力使得這個接觸對於被知曉為 *D* 的實體是更加舒適的。再一次，我們向這個器皿保證，伴隨著傳訊的體驗與知覺不會留在第一次接觸的強度的層次上，因為我們確實嘗試用一種使得器皿能夠保持舒適的方式傳訊我們的振動。同樣，每一個器皿都會對於這個過程成為更加舒適的，因此一定數量的被體驗到的事物被丟下，因為對我們的實相的，容我們說，吃驚的元素，不再成為一個因素了。

We are so very happy and pleased to be able to make contact with the one known as D and the one known as S. We are full of love for both instruments, and wish each to know that we shall be with you at any time you wish. We would advise, however, practicing the actual channeling of a vocal nature only in a group with a more experienced channel, for the tuning, as this instrument would call it, is quite important to the quality and content of the message received.

我們是如此非常高興，並對於與被知曉為 *D* 的實體以及被知曉為 *S* 的實體建立接觸是感到快樂的。我們對於兩個器皿都是充滿愛，並希望每一個器皿都知曉，我們將會在任何你們希望的時候與你們在一起。然而，我們會建議僅僅在一個帶

有一個更有經驗的管道的團體中才練習實際的具有一種語音特性的傳訊，因為調音，如同這個器皿對它的稱呼一樣，對於被接收到的資訊的品質與內容是相當重要的。

We have begun a journey, my friends. We greet you, and as we leave the shores, we rejoice in the power of that pilgrimage, which we all make together, to love and serve the one infinite Creator.

我們已經開始了一場旅程，我的朋友們。我們向你們致意，當我們離開海濱的時候，我們在那種朝聖的力量中歡慶，我們全體一起進行那場朝聖，以愛並服務太一無限造物者。

At this time I would transfer to the one known as Jim. I am Laitos.

在此刻，我會轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我是 *Laitos*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos, and am now with this instrument, and greet you once again in love and light. At this time we would open this meeting to questions which those present may have on their minds. May we answer any question at this time?

我是 *Laitos*，我現在與這個器皿在一起了，我們再一次在愛與光中向你們致意。在此刻，我們會向著在場的人可能在它們的頭腦中擁有的問題開放這次集會。在此刻，我們可以回答任何問題嗎？

D: Yes. The sensations that I felt I've been feeling for years. Is that possible?

D: 是的。我感覺到我在多年時間中一直都感覺在到的那些知覺。那是有可能的嗎？

I am Laitos. My brother, your experience with this group in its initial stages enabled you to become familiar with this type of vibration, and to become aware that the process which you have now begun was always possible, for many entities of the Confederation wish to avail themselves of the contacts such as this contact in order to make the philosophy of love and light and unity available to more people on your planet. Therefore, you have at this time tapped the potential which has been available to you since your beginning experience with this group.

我是 *Laitos*。我的兄弟，你對這個團體的體驗，在它初始的階段，使得你對於這種類型的振動成為熟悉的，並開始察覺到你現在已經考試的過程，這一直都是有可能的，因為星際聯邦的很多的實體都希望使得它們自己可以為諸如這個接觸之類的接觸所取得，以便於使得愛、光以及一體性的哲學可為你們的星球上的更多的人所取得。以兩次，你在此刻已經利用了那種潛能，自從你開始與這個團體之間的體驗，這種潛能就已經可以為你所取得了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你？

D: No, that's fine.

D: 不用了，那很好。

We are most grateful for this opportunity. Is there another question which we might attempt to answer?

我們對於這個機會是極其感激的。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

D: Yes. I have a question. In practicing ...

D: 是的。我有一個問題。在練習.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

D: ... In practicing this type of thing, should I focus my consciousness or release?

D:在練習這種類型的事情的時候，我應該聚焦還是釋放我的意識呢？

I am Laitos. We would suggest, my brother, that you use whichever method is most helpful to you, for each has its strength and each has its weakness. Your own unique configuration of mind, body and spirit will determine through practice that technique which is most useful. The releasing of the attention so that a blanketed focus of mind is achieved allows for the easier perception of the vibration for most entities, but also does allow for the random thought to be equally considered as well. The focused attention does allow for a more precise perception and is usually useful in the later stages of the channeling process. But many instruments find this is helpful at each beginning stage as well.

我是 Laitos。我的兄弟，你我們會建議使用無論哪一個對於最有幫助的方法，因為每一個方法都有它的優點，每一個都有它的缺點。你自己獨一無二的心智、身體和靈性的配置將通過練習確定最有幫助的技巧。釋放注意力以便於一個空白的心智的聚焦被取得，對於大多數實體，這會允許對振動的更為容易的感知，但它同樣也確實會允許隨機的想法同等地被考慮了。被聚焦的注意力確實會允許一種更為精確的知覺，它在傳訊的過程的後面的階段通常是有用處的。但是很多器皿發現，這種被聚焦的注意在開始階段同樣也是有幫助的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

D: So, when I become accustomed to the conditioning vibrations, the focus will probably be better? Is this what you're saying?

D: 因此，當我習慣於調節性的振動的時候，聚焦將會有可能更好嗎？這是你們正在說的事情嗎？

I am Laitos. In general, this is correct, my brother. May we answer you further, my brother?

我是 *Laitos*。一般而言，這是正確的。我的兄弟。我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

D: No, that's fine. Thank you.

D：不用啦，那很好。謝謝你們。

I am Laitos. We thank you as well. Is there another question at this time?

我是 *Laitos*。我們同樣也感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes. You were saying that you used the energy in the physical vehicle to channel. Is there a way, the science through meditation, that this energy could be increased and directed?

S：是的。你們正在說，你們使用在物質性載具中的能量進行傳訊。有一種方式，通過冥想的科學，這種能量能夠被增加或者被指引嗎？

I am Laitos. My sister, the technique of meditation is that technique which focuses the seeking of an entity so that the seeking might be used for a more refined purpose, in this case, the purpose of the vocal channeling. The refinement or enhancement of this type of focus of energy might be accomplished by any activity which the entity undertakes as a means of expressing the seeking, the desire to know the one Creator. Any activity, therefore, might aid this focus of energy. There are those activities such as meditation which are far more efficient, shall we say, in the focusing of this energy. One might also engage in that known as prayer, or that known as contemplation, or the philosophical discussion on an intellectual basis of those concepts which are felt to be crystallized portions of the understanding of the one Creator. Many are the ways which are available to the seeker to gain leverage, shall we say, in the application of this focus of energy.

我是 *Laitos*。我的姐妹，冥想的技術就是聚焦一個實體的尋求的技術，這樣尋求就可以被用於一個更為精煉的目的了，在這個情況中，就是被用於語音傳訊的目的。對這種類型的能量的聚焦的精煉或者增強，可以藉由一個實體是所進行活動而被完成，這個活動是作為一個表達尋求以及知曉太一造物者的渴望的途徑而被進行的。任何的活動，因此，都可以幫助這種能夠對能量的聚焦。會有那些諸如冥想之類的活動，在對這種能量的聚焦的方面，是遠遠更加有成效的。一個人可以同樣參與到被知曉為祈禱，或者被知曉為沉思，或者在一個智力的基礎上對那些被感覺到是對太一造物者的理解的結晶的部分的觀念的哲學化的討論的活動中。很多的活動都是可以為尋求者取得的在對這種能量的聚焦的應用的方面取得了，容我們說，一根杠杆的方式。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, not on that, but I do have another question. It seems that there are a lot of questions inside that I cannot seem to quite [get at.] Is there a reason for this? How can I go about unblocking these? It seems to me that meditation would be the best thing—the only thing—to do. Is this true?

S: 不是，不是在那個問題上，但是我確實有另一個問題。看起來似乎在內在之中有很多的問題是我看起來似乎無法弄得非常明白的。這是有一個原因的嗎？我如何著手消除這些問題的阻塞呢？看起來似乎冥想會是最佳的事情——唯一要去做的事情。這是真的嗎？

I am Laitos. My sister, again we find another facet of the previous query, and again we would respond by saying that your assumption is correct, that meditation is the most efficient means of discovering those portions of the self which seek to make themselves known to the conscious mind so that the conscious mind might grow further in its grasp of understanding of unity with all that is. You may see these unformed queries in your mind as the seeds of your future growth, and you may see the practice of meditation, contemplation, prayer and the seeking in general as those means whereby the seeds shall receive the water of your attention, which is necessary for them to sprout and to bloom forth into their full glory, for they contain that part of yourself which is yet unborn, and which seeks to become born.

我是 *Laitos*。我的姐妹，再一次，我們找到了之前的問題的另一個面向，再一次，我們會藉由這樣說來回應，你的假設是正確的，對於自我的那些尋求讓它們自己為表面意識所知曉的部分，冥想是發現這些自我的部分的最有成效的途徑，這樣表面意識的心智就可以在其對與一切萬有之間的一體性的理解的掌握的方面更進一步成長了。你可以將這些在你的頭腦中的未成形的問題視為你未來的成長的種子，你可以將冥想、沉思、祈禱以及一般而言的尋求的實踐，視為是那些種子藉由其將會接收到你的注意力的水的途徑，如果這些種子要發芽，茁壯成長，並進入到它們完全的榮耀之中，你的注意力的水對於它們是必不可少的，因為它們包含了你自己的那個還尚未被生出來，且尋求被生出來的部分。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you.

S: 沒有了，謝謝你們。

I am Laitos. We thank you, as well. May we answer another question at this time?

我是 *Laitos*，我們同樣也感謝你。在此刻我們可以回答另一個問題嗎？

Carla: I was surprised at the strength of energy that I felt when each of the new channels began to channel. I thought it was an unusually strong sensation. I wondered if you could comment on it?

Carla: 我對於當每一個新的管道開始傳訊的時候我感覺到的能量的強度感到吃驚。我認為它是一種不同尋常的強烈的感覺。我想要知道是或否你們能夠對它進行評論。

I am Laitos. My sister, we would concur with your recognition of the strength of desire that is present this afternoon within this group, for the desire that has been manifested by the new instruments is a desire to be of service to others,

and has within each entity had much of what you call time in which to be nourished and has now been manifested in the conscious actions which have been undertaken this day. We are always most honored to be able to participate in this process of the desire to serve finding a means whereby it might be fulfilled, and within this new grouping of instruments we find that desire is quite strong indeed.

我是 *Laitos*。我的姐妹，我們會同意你對於在這個團體中這個下午呈現的渴望的強度的認識，因為那種已經由新的器皿顯化出來的渴望是一種服務他人的渴望，這種渴望在每一個實體內在之中都已經擁有了大量在其中被滋養的你們所稱的時間，且現在已經在進行已經被進行了的有意識的行為中被顯化出來了。我們一直都對於能夠參與到這個服務的渴望找到一條它藉由其可以被實現的途徑的過程而是極其榮耀的，在這個新的器皿的集會中，我們發現那種渴望確實是相當強有力的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：不用了，謝謝你們。

I am Laitos. May we attempt another answer at this time?

我是 *Laitos*。我們可以在此刻嘗試另一回答嗎？

(Pause)

（暫停）

I am Laitos. We have been filled with joy this afternoon as each entity has participated in the process of serving as vocal instruments. We look forward to the continued progress of each new instrument, and assure each that we shall be with each in his and her meditations. A simple request for our presence is all that is necessary. Again, we remind each that the actual attempt to vocalize the thoughts which we send is best carried out within the parameters present, that is, the presence of an experienced instrument, so that tuning might be most helpful. We leave each entity at this time in the love and in the light of the infinite Creator. We thank each. I am Laitos. Adonai, my friends.

我是 *Laitos*。我們已經在這個下午被喜悅所充滿了，因為每一個實體都已經參與到了這個作為語音器皿服務的過程。我們期待每一個新的器皿的持續性的進步，我們向每一個器皿保證，我們將在他或者她冥想的時候與每一個器皿在一起，一個對我們的在場的簡單的請求就是所有需要的事情了。再一次，我們提醒每一位，如果要實際地嘗試去發音說出我們送出的想法，這樣的嘗試最好在由參量在場的時候，也就是說，有一個有經驗的器皿在場的時候被進行，這樣調音就可以是最有幫助的了。我們在此刻在無限造物者的愛與光中離開各位。我們感謝各位。我是 *Laitos*。*Adonai*，我的朋友們。

May 16, 1982

1982-05-16 Hatonn : 考前填鴨

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and light of the one infinite Creator. It is indeed a great privilege to be able to address so many who seek the love/light. It is not often that we have this opportunity, so we extend special greeting to those new to this group, and those who have been associated with us for some time now.

我是 *Hatonn*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。能夠向如此多的尋求愛/光的實體發言，這確實是一種巨大的榮幸。我們並不是經常擁有這個機會的，因此，我們向這個團體的那些新人們，以及那些現在已經與我們連接在一起有一些時間了的實體們致以特殊的問候。

As we have said before, more and more of your peoples are beginning their search, beginning to feel that urge to know the love and the light, as conditions in which you now live begin to intensify, various lessons that each needs to experience as what you refer to as time begins to wind down. Your peoples are beginning to feel what many of them say is an urgency of need to quickly learn all, but we ask you to not rush, not grab and try to cram as if you were studying for one of your school tests. The awareness that you seek is something that develops slowly, but not always evenly. To begin to experience, to feel, you need to stop rushing and begin to take time to sit in quiet meditation, allow yourself to open, to begin to slowly expose your being to the light, to the love. This awareness may at times seem to come in the flash of a moment, but it is never a flash, it is built slowly. We do not simply request that! Though time as you know it may be winding down, you need not rush. Slow down, my friends, allow yourself to experience. Allow yourself to flow. It is not necessary to push or grab.

如我們之前已經說過的一樣，你們的人群中有越來越多的人正在開始它們的尋求，並正在開始感覺到知曉愛與光的衝動了，因為你們現在在其中生活的情況，隨著你們所稱的時間開始逐漸結束，而開始強化的每一個實體都需要去體驗的各種各樣課程了。你們的人群正在開始感覺到它們中的很多人所說的對於快速學會所有的課程的需要的一種緊迫性了，但是我們請你們不要猛衝，不要緊緊抓住並嘗試去填鴨，就好像你們正在為了你們的一門學校的考試而學習一樣。你們尋求的認識是某種緩慢地發展的事情，但卻不是一直都是均勻地發展的。開始體驗，開始感覺，你們需要停止猛衝，並開始花時間坐在安靜的冥想中，允許你自己開放，開始緩慢地將你的存有暴露於光，暴露於愛。這種任何可能時常看起來似乎是在一瞬間的閃光中出現的，但是它從來不是一種閃光，它是緩慢地被構建的。我們不會單純地要求那種閃光！我的朋友們，慢下來，允許你自己去體驗。允許你自己去流動。並不需要去推擠或者緊握不放。

We would at this time pause for a moment to allow our brothers and sisters of Laitos to pass among you, and allow each the request to feel their

conditioning vibrations. You would then resume through another instrument. 我們會在此刻暫停一會兒以允許我們的兄弟姐妹 *Laitos* 在你們當中通過，並允許每一個人請求感覺它們的調節性的振動。你們接下來就會通過另一個器皿重新開始了。

(Pause)

(暫停)

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument, and I greet you again, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, in your race there is often a tendency to avoid the responsibility for one's own actions or lack of actions. It is frequently heard that an individual or a group is blessed. Those making the statement, not realizing that what they regard as blessings, distributed, perhaps, randomly by some external entity, are in reality the result of the individuals and their efforts. My friends, it may be said in the same manner that many in this group are blessed, in that their efforts find fulfillment, and, because as accomplishments on the spiritual plane are reflected on the physical plane, the fulfillments themselves are readily reflected and quite noticeable to those about them.

我是 *Laitos*。我現在與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我的朋友們，在你們的物種中經常會有一種傾向性去避免為它自己的行動或者缺少行動負責任。一個個體或者一個團體被祝福，這是經常會被聽到的。那些說出了這個陳述的實體，如果它們沒有領悟到它們認為是祝福的事物，也許會隨機地被某個外部的實體所打擾，這實際上是個體以及它們的努力的結果。我的朋友們，用相同的方式可以被說的事情是，在這個團體中的很多人都是受祝福的，因為它們的努力完成任務了，因為當在靈性的層面上的成就在物質性的層面上被映射出來的時候，完成任務其自身是會容易地被反映出來並會對於在它們周圍的那些人是相當顯著的。

My friends, your desires are strong, as are your wills, and this is good. However, do not concern yourselves with the accomplishment of a certain level of attainment, for it is not in this manner that the spirit progresses. In the situation within which you exist, the choice is soon to be upon you which will determine the characteristics of your next incarnation, for the time remaining for your race is relatively brief. It is tempting when faced with this situation to attempt a frenzied effort in the manner referred to by your people as cramming, as if you are aware that the final examination is soon to be undertaken, and desire not to be found wanting.

我的朋友們，你們的渴望是強有力的，如同你們的意志是強有力的一樣，這是很好的。然而，不要讓你們自己對於具有一定的造詣的層次的成就擔憂，因為靈性不是用這種方式發展的。在你們存在於其中的情況中，選擇很快就會出現在你們的面前，這個選擇將決定你們的下一次投生的典型特徵，因為為你們的物種剩下的時間是相對短暫的。當面對這個情況的時候，用一種被你們的人群稱之為填鴨

的方式，就好像你們知道期末考試很快就要被進行了，而渴望是亟不可待地一樣地來嘗試一種瘋狂的努力，這是令人誘惑的。

My friends, this is not the path to development. Do not be frightened by the future. But, also do not be sustained in your efforts by something akin to fear, for this also is a stony ground upon which to attempt growth. Rather, my friends, accept that your drive for attainment, that your will to progress, that your striving to learn will sustain you, will nurture you in whatever incarnation is destined to be yours, and accept joyfully that that life which follows this life will be that which is most fit for your path of learning. Do not let the final examination be your goal, my friends, but rather let the final attainment be your goal.

我的朋友們，這不是發展的途徑。不要被未來嚇壞了。但是，同樣確實藉由某種類似於恐懼的事物在你們的努力中成為持久的，因為這同樣也是一個在其上嘗試成長的堅固的地面。我的朋友們，毋寧是，接受你們對於成就的驅動力，你們對於發展的意志，你們對於學習的努力將會支持你們，將會在無論什麼命中註定成為你們的投生的投生中滋養你們，喜悅地接受跟隨在這次生命之後的生命價格會是對於你的學習的道路最為合適的生命。不要讓期末考試成為你們的目標，我的朋友們，毋寧是讓最終的成就成為你們的目標。

At this time we would like to attempt to speak a few words through another instrument present, as there is a strong drive—correction—strong desire to be of service in this fashion, and we desire to exercise the instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們想要嘗試通過另一個在場的器皿說一些話，因為有一種強有力的驅動力——更正——強有力的用這種方式進行服務的渴望，我們渴望訓練器皿。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and light of the Creator. My friends, we are aware that this instrument is ...

我是 *Hatonn*，我在造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們。我們察覺到這個器皿……

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. We would like to thank the instrument known as S for her efforts in service of communicating our thoughts, and we would congratulate her for the successful transmission thereof. It is always encouraging to us to encounter one who possesses a strong drive for service in this fashion, as there are so very many who desire to hear the message that we attempt to convey, but there are so few who are willing to serve in the fashion of conveying these messages for us. For this

reason, as one who would be mute without the service of another to speak for them, we thank the instrument S, and all others who serve in this fashion for their efforts in service to us.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們想要為被知曉為 *S* 的實體的在對我們的想法進行交流的過程中的努力而感謝她，我們會為成功的傳遞而組合她。遇到一個擁有一種強有力的用這種方式服務的驅動力的實體，這對於我們一直都是鼓舞人心的，因為會有如此多的人渴望去聽到我們嘗試去傳遞的資訊，但是只有如此之少的人樂意於用為我們傳遞資訊的方式來服務。為了這個原因，作為如果沒有另一個人為它們發言的服務就會是沉默的實體，我們感謝器皿 *S*，以及所有用這種方式通過為我們的服務而付出它們的努力的其他的實體。

At this time we will take our leave so that our brothers and sisters of *Latwii* may perform their service of attempting to answer any questions you might care to offer. Adonai, my brothers and sisters, my loved ones. I am known to you as *Hatonn*.

在此刻，我們將會離開，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以進行它們嘗試去回答你們可能想要提供的任何問題的服務了。*Adonai*，我的兄弟姐妹們，我摯愛的人們。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is always a pleasure to speak to this group, but it is especially a pleasure when there is such a large audience, for we must admit that there is a facet of our collective character that enjoys the limelight. For this reason we are especially grateful that this group has enabled us to strut our stuff, so to speak. Are there any questions we might attempt to answer?

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，對這個團體發言，這一直都是一種快樂，但是當有這樣一個巨大的聽眾的時候，它尤其是一種快樂，因為我們必須承認，我們的集合的性格中有一個面向是喜歡成為受人注目的中心的。為了這個原因，我們尤其對於這個團體已經使得我們能夠，可以說是，進行我們的炫耀而是感激的。有任何我們可以嘗試去回答的問題嗎？

S: Yes, *Latwii*. I have a question. This is kind of difficult to phrase. Is it a service to someone or an infringement upon them to force something on them that would help them in the long run, and would be of service to someone else by helping them? I guess what I'm trying to say is, do we have the right to take that decision in our hands, so to speak, or let them work out their catalyst?

S: 是的，*Latwii*。我有一個為題。這個問題某種程度上是很難措辭的。將某個事情將加在一些人身上，這個事情在長期是會對它們有幫助的，是會藉由幫助它們而對某個其他人是進行服務的，這對於它們是一種服務還是一種對於它們的侵犯呢？我猜想我嘗試去說的事情是，我們擁有權力將那個決定，可以說是，掌握在我們的手中嗎，還是我們應該讓它們處理它們的催化劑嗎？

I am *Latwii*, and I am aware of your questions. My sister, you must be aware

that there are a number of parameters involved in answering the question as you pose it. For example, the parent in supervising the child exerts their will upon another individual, [and] can be viewed as being involved in service to self or may be viewed as involved in service to another in the same situation. The critical factor becomes the intention with which the action is performed. In a like manner ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。我的姐妹，你們必須察覺到，在回答這個問題，如你所提出的問題，的方面，會有多個參數被包含在內。舉個例子，父母在監督孩子的時候會將它們的意志是加到另一個個體上，並能夠被視為是被包含在服務自我之中，或者在相同的情況中可以被視為是被包含在服務他人之中。關鍵性的要素是行動藉由其被執行的意圖。用一種類似的方式.....

(One of the tape recorders stops.)

(一個磁帶答錄機停止工作了。)

We will pause in order that our priceless words may be ever maintained for posterity.

我們將暫停以便於我們無價的言語可以一直為後世保留下來。

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*, and I am again with this instrument. The most critical factor in all potential situations of this nature is the intent with which the action is performed. That individual who attempts to pressure or manipulate another may do so for a variety of reasons, and although many of the reasons might be quite questionable when viewed from a standpoint of positive polarity, it would be safe to say that from the standpoint of negative polarity there are a larger number of situations with which this could be viewed as right.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。在所有具有這種特性的潛在的情況中最為至關重要的因素就是行動藉由其被進行的意願。嘗試去強制或者去操縱另一個人的個體，可能是為了多種多樣的理由而這樣做的，儘管很多的理由在從一個正面性的極性的立場被觀察的時候是相當可疑的，從負面性的極性的力量這樣說是安全的，會有大量的情況是藉由其這種操縱可以被視為是合適的。

In general, we might say that for one who desires to polarize positively, it is best when dealing with a child to be conscious of one's own intentions that one might avoid the potential for negative polarization while attempting to exert a—correction—an influence upon the offspring for the purpose of that individual's benefit. When the parameters no longer include the responsibility of assisting in the acclimatization of the newly returned entity, and involves the interaction of two of which you refer to as adults, it is very difficult to exert one's influence upon another in the manner you describe without a reduction in positive polarity. For this reason, if polarization in the positive direction is your intention, we would strongly suggest avoiding this situation.

一般而言，我們可以說，對於一個渴望去正面性極化的人，當與一個孩子打交道

的時候，最好對一個人自己的意圖是察覺的，這樣它就可以避免在嘗試去施加一種——糾正——後代施加一種影響以實現那個個體的益處的目的的時候對於負面性的極化的可能性了。當參數不再包含在讓這個新返回的實體適應環境的方面進行幫助的責任，而是涉及到兩個你們稱之為成人的個體的互動的時候，要用你描述的方式將一個人的影響施加在另一個人的身上而沒有對正面性的極性的減少，這是非常困難的。為了這個原因，如果在正面性的方向上的極化是你們的意圖，我們會強烈建議避免這種情況。

May we answer you further?

我們可以進一步回答嗎？

S: No, thank you.

S：不用了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

C: Yes. In our dealings with our fellow beings I'm well aware that we all have our own lessons and problems that we deal with, but many are complicated, or we have to interact with others around us, and in these interactions there are times when a particular individual seems to be of great need, and it's often a hard decision to know whether—as if they come when a sympathetic ear should be given, and when they should just be told to go and work on themselves, and instead of a pat on the back and say it's all right, to tell them that as you see things that they just need to stop seeking sympathy, and start straightening things out for themselves, and I was wondering if you'd just speak for a minute about such a situation. C：是的。在我們與我們夥伴的存有打交道的過程中，我充分瞭解我們全都擁有我們要處理的我們自己的課程和問題，但是很多問題是複雜的，或者我們不得不與我們周圍的人打交道，在這些互動中，會有一些時候一個特定的個體看起來似乎是具有極大的需要的，去知曉是否——就好像它們來了，什麼時候一個有同情心的耳朵應該被給予，什麼時候它們應該僅僅被告知去在它們自己身上進行工作，不是拍拍背鼓勵一下，並說都是沒問題的，而是告訴它們，當他們看事情的時候，它們僅僅需要去停止追尋憐憫，並開始為它們自己將事情整理清楚，我想知道，是否你們可以對這樣一個情況僅僅說一會兒。

I am Latwii, and I am aware of your question. My friend, there are many situations that you encounter in your manner of living in which the difficulties encountered by other individuals are readily apparent. If we might paraphrase one of your more renowned predecessors, we would suggest that the poor, those who are lacking in some manner, will be with us always. The question then becomes whether an individual desires to attempt to alleviate another individual's suffering or to recognize that suffering as a portion of a lesson that an individual desires not to infringe upon. This, as you are well aware, is not an easy decision.

我是 Latwii，我理解了你的問題。我的朋友，會有很多你用你的生活的方式遭遇

到的情況，在其中被其他的個體遭遇到的困難是毫不費力地顯而易見的。如果我們可以對你們的一位更為知名的前輩進行意譯的話，我們會建議，不幸的人，那些用某種方式是缺少的人，將會一直都與我們在一起。接下來，問題就成為了，一個個體是渴望去嘗試減輕另一個個體的受苦，還是它要去將那種受苦識別為一個個體並不渴望去侵犯的一個課程的一部分。如你清楚知曉的一樣，這不是一個容易的決定。

My friends, there is within each of you a portion of that whole which you call the Creator. If you but allow yourselves to listen, my friends, to that small, still voice you will not find that your questions are answered for you, for thus would be the antithesis of your learning. But, rather, you will encounter guidance that will be beneficial to you in your interactions with your brothers and sisters. There are many forms with which you might offer aid to a brother or sister, and in general we would suggest that to avoid infringing upon another's lessons, that the aid offered by yourselves be limited to the form requested by the entity who is suffering. 我的朋友們，在你們每一個人內在之中都會有完整的你們稱之為造物者的事物的一部分。如果你們僅僅允許你們去聆聽，我的朋友們，那個微小而靜默的聲音，你們將會發現你們的問題為你們被回答了，因為如此就是你們的學習的對照了。毋寧說，你們將會遇到指引，這種指引在你們與你們的兄弟姐妹之間的互動中將會是有益處的。會有很多的形式是你們可以藉由其對一個兄弟或者姐妹提供幫助的，一般而言，我們會建議，要避免侵犯另一個人的課程，被你們自己提供所提供的幫助，要被限制在被那個正在受苦的實體請求的形式上。

As you are aware, very often the sufferer requests upon two levels. Verbally, the individual may bewail their fate and desire nothing more than attention, yet the intention which brought them to seek the interaction with yourself often comes from a higher source which drives the individual to one who loves them, to chastise. This is as it should be. For that given with love can only be beneficial. In the situation you describe, my friend, that which you give lovingly, be it the pat on the back or the chastisement, can only be beneficial. Your lesson, however, is the selection of that which, in benefiting the individual most, will perform the best service.

如你已經清楚知曉的一樣，非常經常地，受苦的人會在兩個層次上請求。在口頭上，個體可能會對它們命運哀歎，並除了注意之外什麼都不渴望，而將它們帶到尋求與你自己之間的互動的意願，經常會來自於一個更高的源頭，那個源頭會驅使個體來到一個愛它們的人的面前，來到訓誡的面前。這就是它應該是的樣子。因為帶著愛而被給予的事物僅僅是會是有益處的。在你們描繪的情況中，我的朋友，你摯愛地給予的事物，無論它是拍拍背鼓勵，還是訓誡，都能夠僅僅是有益處的。然而，你的課程，就是去選擇，在會對個體最有益處的方面，哪一個將會執行最佳的服務。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: Well, maybe. In this situation I spent a lot of time watching others deal with

the individual of whom I'm speaking, and I noticed the difference in the way the individual interacts with them and how he, the individual, interacts with me, and it seems that the individual comes around more or less to have someone to mirror themselves back, and I find myself often, even before the contact is initiated, running the situation mentally, and more or less setting the situation in my own mind. I feel many times that instead of extending love to this individual by establishing the situation prior to the contact that I am really many times a self seeking to avoid any real meaningful interaction with this individual, so that each time contact is made I run the series of emotions about the situation, one where I'm acting out of love to help this person by mirroring themselves back—more or less by trying to chastise—instead of extending sympathy, and in the same moment I'll turn around and see myself as avoiding any real contact with this individual and more or less drawing into myself instead of extending myself to them. And earlier you spoke of the intent in each situation. Could you speak briefly about these doubts such as that I experience in my interactions with this particular individual?

C: 好的，也許。在這個我花費了很多時間觀察的情況中，其他人會與這個這個我正在談及的個體打交道，我注意到在個體與它們互動的方式上的區別，它，個體，是如何與我進行互動的，看起來似乎會來到周圍，或多或少是為了讓某個人將它們自己反向映射回去，我發現我自己經常，設置在接觸開始之前，就會在心智上運轉那個情況，並或多或少將那個情況固定在我自己的頭腦中。我很多時候感覺到，藉由在接觸之前就構建那個情況，我不是將愛致以那個個體，我很多時候真的是一個尋求去避免與這個個體之間的任何真實的，有意義的互動的個體，這樣每一次接觸被建立的時候，我就會關於那個情況產生出一系列的情緒，在一種情緒中，我會出於愛來行動以藉由將它們自己映射回去而幫助這個人——或多或少是嘗試去訓誡——而不是致以憐憫，在同樣的時刻，我將會轉過身來並將我自己視為是避免任何與這個個體之間的真實的接觸的，並或多或少是將我拉回到我自己身上而不是將我自己延伸到它們身上。你們之前談到過在每一個情況中的意圖。你們能夠簡要地談談諸如我在我與這個特定的個體的互動中體驗到的疑慮之類的疑慮嗎？

I am Latwii. My brother, we would preface our remarks with the reminder that we are reticent to speak of individual learning experiences, as we do not wish to have our advice weigh in the balance. However, to speak in general on the subject, we would observe that quite often individuals who seek advice, in reality seek not advice but attention, and will manipulate others to this end. For this reason, the type of interaction which occurs is from their viewpoint not significant. What is significant is the duration and intensity of the interaction, for this is through manipulation an opportunity to exercise control of individuals such as yourselves toward the end of attaining negative polarity. 我是 *Latwii*。我的朋友們，我們願意在我們的評論之前提醒，我們對於談及個體的學習的體驗是有保留的，因為我們不希望將我們的建議添加到天平的重量上。然而，要用一般性的方式對這個主題進行發言，我們會觀察，相當頻繁地，尋求建議的個體，實際上不是尋求建議，而是尋求關注，並將會為了這個目的而操縱其他人。為了這個原因，發生的互動的類型，從它們的視角，並不是重要的。重

要的事情是互動的持續時間以及強度，因為，這就是為了取得負面的極性的目的，而操通過操縱一個機會來對於諸如你們自己之類的個體施加控制了。

We do not intend to advise you in this area. We would suggest however that the responsibility for the individual's situation is their own, and that you do not bear even a portion of that load. Therefore, whatever your action be, let it be accomplished with love and the desire for an enlightenment of the interaction.

我們並不是打算要在這個區域建議你。我們會建議，無論如何，為個體的情況負責任的是它們自己的責任，你不用背負甚至那個重擔的一部分。因此，無論你的行動是什麼，讓它帶著愛和對於對那個互動產生一種啟發的渴望被完成吧。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: No, thank you very much.

C：不用了，非常感謝你們。

As always, we thank you. Is there another question?

一如既往，我們感謝你。有另一個問題嗎？

K: This thought has come to me several times. We read about sorcery, the evil eye. Some people you just simply can't seem to get along with very well, and I have known a few people who had a way of looking at you with the eyes that was just a little frightening. What is the evil eye? Can you make a comment about that if there is such a thing?

K：這個想法已經數次出現在我的頭腦中了。我們讀到了巫術，邪惡之眼。一些人，你看起來似乎僅僅單純地無法與它們很好地相處，我已經知道一些人有一種方法用那種有一點令人害怕的眼光來看著你。什麼是邪惡之眼呢？你們能夠關於是否有這樣一個事情做出一個評論嗎？

I am Latwii. My sister, it is a common tendency when attempting to exert influence over another individual to concentrate one's visual attention on that individual so as to enable oneself to exert the full strength of the conscious mind on the performance of this task. This serves the purpose both of concentrating the conscious mind and performing the specific ritual which in turn gives added strength to the creative effort of that person who is attempting to dominate or exert influence over another. It is also a common statement on your planet that the eye is the window to the soul, and we would observe that the examination of another 's eye can often be revealing as to the nature of that individual's intentions and polarity, as eye-to-eye contact is beneficial to the transmission [of] information.

我是 Latwii。我的姐妹，當嘗試去對另一個個體施加影響的時候，去將一個人視覺的注意力集中在那個個體身上，以便於使得它自己能夠將有意識的心智的全部的力量都施加在對這個任務的執行上，這是一種通常的傾向。這會同時起到集中有意識的心智與執行特定的儀式的作用，這個儀式反過來會將附加的力量賦予那

個正在嘗試去支配另一個個體或者對另一個個體施加影響的人的創造性的努力。眼睛是靈魂的窗戶，這在你們的地球上同樣也是一個通常的說法，我們會觀察，對另一個人的眼睛的檢查經常能夠在關於那個個體的意圖和極性的特性的方面成為揭露性的，因為眼睛與眼睛的接觸對於資訊的傳遞是有益處的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: Then, if a mother, for instance, used the eyes in a frightening way to control a child, and if the child accepts this control, would this then be likely to be someone who is negatively polarized? I don't think I made that very clear. Is the mother likely to be negatively polarized if she uses the eye in this way to control the child?

K：接下來，如果一個母親，舉個例子，通過一種恐嚇的方式使用眼睛來控制一個孩子，如果孩子接受了這種控制，這個母親接下來有可能成為某種負面性極化的人嗎？我並不認為我將那一點說得非常清楚了。如果這個母親用這種方式來控制還是，她有可能那個成為負面性極化的嗎？

I am Latwii. My sister, it is not significant which instrument—the hand, the eye, the voice—is used in controlling the child, but rather the intention with which the instrument is used. If the parent, for example, sternly reprimands the small child for attempting to play with a sharp instrument, the parent's intention is quite likely to be oriented toward serving the child in this manner. In this situation we would suggest that there is no effort exerted toward dominance, but rather toward enabling the young individual to attain a safe level of independence. Therefore, we would reiterate that it is not the action undertaken, but rather the intention with which the action is undertaken that is significant.

我是 *Latwii*。我的姐妹，在控制孩子的過程中哪一個工具——手、眼、聲音——被使用，這是不重要的，母寧說，重要的事情是工具藉由其被使用的意圖。舉個例子，如果父母因為孩子嘗試去玩一個鋒利的工具而嚴厲地訓斥小孩子，父母的意願相當有可能是朝向用這種方式服務孩子的。在這個情況中，我們會建議，沒有為了支配而被執行的努力，母寧是為了使得年幼的個體取得一種安全的獨立的層次。因此，我們會重申，重要的事情不是被執行的行動，母寧是行動藉由其被執行的意圖。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No, that's fine, thank you.

K：沒有，那是很好的，感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

M: Could you say a few words on the subject of suicide?

M：你們能夠對自殺的主題說一些話嗎？

I am Latwii. My sister, it is not our intention or our right to stand in judgment over the actions of another entity. For this reason, we would strongly suggest that those present be aware that such an action is, although not positively polarizing in most cases, is an acceptable form of death for those who seek a different avenue of progress. We, being of a positive orientation, regard this as a detrimental action in that, as you are aware, it terminates the possibility of attainment before a number of lessons are offered. It also acts in a less than selfless manner upon the lives of others who had chosen to interact with the now dead individual for the purpose of that individual and their own learning. Again, this, as it exerts control and influences the learning progression of others, can be regarded as beneficial to those whose path lies in the direction of negative orientation. However, for those who seek positive polarization we, in the majority of cases, would strongly suggest avoiding this path.

我是 *Latwii*。我的姐妹。對另一個實體的行為進行評判，這既不是我們的意圖，也不是我們的權利。為了這個原因，我們強烈地建議，那些在場的人察覺到，這樣一個行為，雖然在大多數情況中並不是正面性地極化的，對於那些尋求一種不同的發展的途徑的實體，是一種可以接受的死亡的形式。我們是屬於一種正面導向的，我們將這個行為視為一種有害的行為，因為，如你們知道的一樣，它在一定數量的課程被提供之前就終止了完成課程的可能性了。它同樣也用一種較為自私的方式對其他人的生命產生了影響，這些其他人是為了那個個體以及它們自己的學習的目的而已經選擇與這個現在死去了的個體進行互動的。再一次，因為它對其他人的學習的發展產生出了控制與影響，這個行為能夠被視為是對於那些其道路是位於負面導向的方向上的人有益處的。無論如何，對於那些尋求正面性極化的實體，在大多數情況中，我們會強烈建議避免這條道路。

May we answer you further?

我們可以進一步回答嗎？

M: No, I think you've answered me very well.

M：不用了，我認為你們已經非常好地回答我了。

We thank you very much for the compliment, my sister. Is there another question?

我們為你的恭維而非常感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

R: Yes, I have a question. Latwii, could you tell me from the knowledge that you have to explain the mystery of the triune God?

R：是的，我有一個問題。*Latwii*，你們能夠告訴我，從你們擁有的知識，如何解釋三位一體的神的神秘呢？

I am Latwii. I am aware of your question. My sister, because of your own seeking for understanding in this area, we must be very reticent in this discussion, for to provide your learning for you would be a disservice to you that would be beyond our scope of allowed behavior, so to speak. If we might

be permitted, however, we would suggest that the Creator exists not only in many forms but in all forms, for that which is not of the Creator does not exist. 我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我的姐妹，因為你自己對於在這個區域的理解的尋求，我們必須在這個討論中非常保守，因為為你提供你的學習會成為對你的一種損害，這是超越了我們被允許的，可以說是，行為舉止的範圍的。然而，如果我們可以被允許的話，我們會建議，造物者不僅僅是用許多的形式存在的，同樣也是用所有的心思處在的，因為不屬於造物者的事物是不存在的。

The structures that men create in their efforts toward attainment often result in a structured form of Creator that enables the individuals concerned to better strive toward understanding. It may be said quite truthfully that the entity to which you refer as the triune God does exist, but it might be equally accurate to say that the Creator exists in all forms but is limited to no man's concept of a God.

人們在它們朝向成就的努力中創造出的構架經常會導致一個對造物者的有結構的形式，這會使得被涉及到的個體能夠更好地朝向理解而努力。用相當誠實地方式可以被認為，你們稱之為三位一體的神的實體確實存在，但是說造物者存在於所有的心思之中，而不是受限於人對一個神的觀念，這樣說可能是同等地準確的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

R: No. Thank you very much.

R：沒有了。非常感謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

K: Yes, the New Testament says that without the shedding of blood there is no remission of sin. And I have seen that most of my friends are church friends, and I hesitate to have much conversation with them any more for fear I'll offend in some way, and would you speak to that concept about ... I have some friends who take that very seriously, that if Jesus had not shed his blood, and they also talk about salvation and so the shedding of blood and lostness and salvation gets pretty mixed up sometimes. Could you speak to that?

K：是的，新約說，沒有流血，就沒有對罪的寬恕。我已經看到我的大多數的朋友都是教會的朋友，我不願意與它們進行很多的交談，因為我害怕我將會用某種方式冒犯它們，你們願意談談那個概念嗎……我有一些朋友將那個說法看得非常嚴重，如果耶穌尚未流他的血，它們同樣談到關於救贖，因此，流血，遭難，救贖很多時候是混合在一起的。你們能夠談談那個概念嗎？

I am *Latwii*. With your permission, my sister, we will attempt to discuss the topics separately as we feel this will be more beneficial to communication. The concept of salvation is unfortunate in that it is broadly misunderstood to be a reference to either a point in time or a situation in which one passes the test with a sufficient grade, so to speak, or a point in time at which another

entity performs the necessary actions to rescue another entity, thus enabling them to graduate to their concept of an eternal paradise. We would suggest an examination of this concept, that it might be somewhat limited, and if we might be allowed to submit a more accurate definition we would suggest that salvation might be regarded as a constant process by which the individual heals themselves of that which is in imbalance within themselves. As the individual attains greater spiritual development that individual will also attain greater spiritual perception of those progressively finer and finer imbalances within themselves that require the salve of healing that the individual may become perfected and one with the Creator.

我是 *Latwii*。藉由你的許可，我的姐妹，我們將嘗試分開討論這些主題，因為我們感覺到這將會對於交流是更加有益處的。救贖的觀念是效果不好的，因為它被廣泛地誤解為這樣一個引用，即要麼在時間或者一個情況中的一個位置，一個人在其中會藉由，可以說是一個足夠的分數通過考試，要麼在時間中的一個位置，另一個實體會進行所需的行動來解救另一個實體，並由此使得它們能夠必要到它們對於一個永恆的天堂的觀念之中。我們會建議，對這個觀念的一種檢查，這個觀念可能是多少有些局限性的，如果我們可以被允許提出一個更為準確性的定義的話，我們會建議，救贖可以被視為是一個持續不斷的過程，藉由這個過程，個體會對於在它們自己內在之中處於不平衡的事物進行自我療愈。當個體取得了更大的靈性上的發展，以至於個體將會對於在它們自己內在之中的那些需要療愈的藥膏的漸進地越來越微妙的同樣取得更大的靈性上的觀念的時候，個體就可以變得完美並與造物者合一了。

The shedding of blood might be more accurately translated as the flowing of blood, which is a reference to the understanding that the blood acts as a carrier of experience. Just as the individual blood cell in your body might serve not only its physical purpose of delivering oxygen to each individual cell, it also serves the metaphysical purpose of conveying throughout the body the congregate of experiences, that the experiences may be absorbed and maintained by the body as an entirety.

流血可以被更為準確地轉譯為血液的流動，這是對於這樣一個理解的一個引用，即血液是如同一種體驗的載體一樣起作用的。就好像在你們的身體中的個體的血細胞不僅僅可以服務於它的身體的將氧氣傳遞到每一個個體的細胞的目的，它同樣也會服務於將體驗的集合體傳送到貫穿整個身體的形而上學的目的，這樣體驗就可以被身體作為一個整體吸收並保留下來了。

The reference, therefore, is directed toward the fact that the remission of sin, or more correctly, the correction of imbalances, is accomplished through the experiences and their—correction—and the absorption of those experiences and their lessons throughout the entire body of the populace. In this manner the healing of the spiritual body of your planet, the—correction—of imbalances that you might refer to as salvation might be achieved. 因此，引用是被指向對罪的寬恕的事實的，或者更為準確地說，對不平衡的糾正 是通過體驗以及它們的——更正——對這些體驗以及它們的課程在貫穿整個人民大眾的吸收而被完成的。用這種方式，對你們的星球的靈性身體——更正——對你們可以稱之為救贖的不平衡的療愈，就可以被取得了。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你們嗎？

K: So then, this statement that without the shedding of blood there is no remission of sins is really symbolic of what you have just explained. Is that—that's the way I'm understanding it. Is that correct? K: 因此，那麼，這個沒有流血就沒有對罪的寬恕的說法，實際上是對於你們剛剛解釋的內容的象徵性的說法。那——那就是我對它的理解。那是正確的嗎？

I am Latwii. That is correct, in that the statements to which you refer are directed as advice or exhortation by the individual who originally spoke them, directed [to] those followers who were present as well as those to come, and not a reference to an individual action which had occurred in more than a metaphorical sense.

我是 *Latwii*。那是正確的，因為你們提及的那些說法是作為建議或者勸誡被最初說它們的個體所指導的，是被指導給那些在場的跟隨者，同樣也被指導給那些即將到來的人，它不是對一個個體的行為的一個引用，它是已經更多地發生在一個形而上學的意義上的。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你嗎？

K: No. That helps a lot. Thanks a lot.
K: 不用了。那很有說明。非常感謝。

We thank you my sister. Is there another question?
我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

R: I have another question. Latwii, when Jesus lived on this Earth and he established a church, my thoughts of what a church is is not what I'm seeing. My experience and concept of church is one that has a lot of power, hierarchical structure. I have found church to imprison and hold people in captivity, and I would like to know if you could comment on what Jesus' concept of church would be and when he said to Peter that, "Thou art Peter and upon this rock I will build my church and the gates of Hell will not prevail against it"? R: 我有另一個問題。*Latwii*，當耶穌活在這個地球上的時候，他建立了一個教會，我對於一個教會是什麼的思考是，它不是我正在看到的事物。對於教會的體驗和觀念是一個擁有大量的力量，以及階層的構架的事物。我已經發現教會是對人進囚禁與束縛的，我想知道，你們是否能夠評論，當耶穌對彼得說，“你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上；陰間的權柄不能勝過他。”耶穌對於教會的觀念會是什麼？

I am Latwii, and I am aware of your question. The individual to whom you refer as Jesus, that who is known to us as Am Ne Ra, visited your planet for the

purpose of assisting those present and to come in their attainments. The church that he sought to establish was not a structure either physical or theological, for those in many cases serve but as distraction and limitation as you are fully aware. The rock upon which the church was to be founded was that of willingness to serve one another, and the willingness to love one another. As you are aware, the statements which preceded the ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。你們稱之為耶穌，我們知曉為 *Am Ne Ra* 的實體，是帶著幫助那些存在的人們並實現它們的成就的目的而訪問你們的星球的。他尋求去構建的教會不是一個物質性或者神學上的構架，因為在很多情況中，那些構架僅僅會起到一種分心物和限制的作用，如你充分瞭解的一樣。教會構建於其上的磐石是要被發現是相互彼此服務，彼此相愛的磐石。如你們知曉的一樣.....

We will pause.

我們將暫停。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(L channeling)

(L 傳訊)

As you are aware, the statements preceding the verbal founding of the church were the questions repeatedly, "Do you love me?" and the exhortation, "Feed my lambs, feed my sheep." Upon these two concepts, love and service, are that church founded. The accomplishment of these two efforts requires no structure. As you are again probably aware, the moment to which you refer took place out of doors and not within the confines of a building or regimented theological society. The social structures that you refer to as churches are not without love or service, and we would not imply that they are without value, however we would suggest that just as the communication that you receive this evening is not appropriate for all entities on your planet, so also are the teaching and actions of these social structures inappropriate for some who are not benefited by these social structures. We would therefore suggest that that which is an occasion of discomfort, that which produces frustration or dissatisfaction, be avoided if the net result is not beneficial.

如你們知曉的一樣，在言語上的建造教會前面的話是重複地提問，“你們愛我嗎？”以及勸誡，“餵養我的羔羊，餵養我的羊。”教會就是被構建在愛與服務這兩個觀念之上的。對著兩個努力的完成並不要求構架。如你們再一次很有可能知道的一樣，你們提及的那個時刻是發生在門外，而不是發生在一座建築物或者有編制的神學社會的範圍之中。你們作為教會提及的社會性的構架，不是沒有愛或者服務，我們不會暗示它們是沒有價值的，然而，我們會建議，就好像你們今晚接收到的交流並不適合於在你們的星球上的所有的實體，這些社會性的構架的教導和行動對於某些不會藉由這些社會性的構架而受益的人是不合適的。我們因此會建議，如果最後的結果不是有益處的，一個具有不舒服的場合的事物，會產生出挫折不滿的事物，是要被避免的。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你嗎？

R: No, thank you.
R：不用了，感謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?
我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

M: Yes. I was reading about wanderers and how some of them cannot quite adjust to the third density and if they die in confusion, do they stay in the third density or do they go to their normal place?

M：是的。我正在閱讀關於流浪者以及它們中的一些人如何無法很好地適應第三密度，如果它們在混淆中死去，它們會留在第三密度，還是會前往它們通常的場所呢？

I am Latwii. Generally speaking, those entities known as wanderers enter the density no better equipped for the most part than those who [are] originally of that density in that the wanderer, in experiencing the forgetting, is not allowed to draw upon the full resource of experiences. They are in essence playing the odds, so to speak, that their natural tendency toward positive polarization will exert itself, and they will be successful in both contributing to the welfare of those about them and the attainment of sufficient polarization to upon their physical death be presented the option of returning to their original density or progressing to another act of service.

我是 *Latwii*。一般而言，那些被知曉為流浪者的實體在進入到密度的時候大部分是不會比那些在起源上就屬於那個密度的實體是準備得更好的，因為流浪者，在體驗遺忘的過程中，並不被允許依賴於全部的體驗的資源。它們實質上是在，可以說是，打賭，它們朝向正面性極化的自然而然的傾向將會對它自己產生影響，它們將會同時在為它們周圍的人的福利做出貢獻的方面以及在取得充分的極化的方面是成功的，以在它們物質性的死亡出現的時候擁有返回它們原來的密度，或者前往另一個服務的行動的選項。

However, the possibility occurs, as whenever one plays the odds, that the odds will not fall in the direction that seems most obvious, and in this situation the wanderer incurs some responsibilities or karmic debts, as you refer to them, that must be discharged, and if this is not accomplished during the first incarnation, additional incarnations may be required to accomplish this end.

然而，如同任何一個人打賭的時候一樣，會有這樣的可能性發生，即勝算將不會落在看起來似乎最為明顯的方向上，在這個情況中，流浪者會招致一些責任或者業力的債務，如你們對它們的稱呼一樣，這些債務必須要解除，如果這沒有在第一次投生期間被完成，額外的投生可能會要求，以完成這個目的。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你們嗎？

M: Well, do they eventually go back to their fifth or sixth dimension? I mean density, or do they stay in the third density indefinitely, the same as a third-density person?

M: 好的，它們最終會返回到它們的第五或者第六維度嗎？我的意思是密度，或者它們會無限期地呆在第三密度嗎，和一個第三密度的實體一樣？

I am Latwii. The wanderers who discharge their acts of service without incurring further indebtedness are allowed to return to their original density or to take upon themselves further acts of service which may or may not require reincarnating in that same density on that same planet or reincarnating in that same density on a different planet, as that need exists.

如果流浪者履行了它們的服務的行動而沒有招致進一步的債務，流浪者會被允許返回到它們原來的密度，或者讓它們自己承擔起進一步的服務的行動，進一步的服務的行為可能要求，或者可能不要求在相同的星球上在那個相同的密度中的轉世投生，或者在一個不同的星球上在那個相同的密度的轉世投生，在那個需要存在的時候。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

M: I meant the ones that die confused. Do they have a choice or must they stay in the same density?

M: 我指的是那些在混淆中死去的流浪者。它們擁有一個選擇嗎，還是它們必須要留在相同的密度中呢？

I am Latwii. The distinction between confusion and indebtedness is significant in that confusion does not affect the wanderer's attainment. The wanderer, upon experiencing physical death, once again passes through the veil of forgetting and recovers those forgotten memories. The significant factor is not confusion, but whether a karmic debt has been incurred during that incarnation. If this is the case, the wanderer must discharge the karmic debt before proceeding to his own density or further acts of service. If the wanderer has not incurred such indebtedness, he or she is free to return to the original density or elect to perform further acts of service in lesser densities.

我是 *Latwii*。在混淆和債務之間的區別是重要的，因為混淆並不會影響流浪者的成就。流浪者，在體驗到物質性的死亡的時候，再一次會穿越遺忘的罩紗並恢復那些遺忘的記憶。重要的因素不是混淆，而是一種業力上的債務是否已經在那次投生期間被招致了。如果情況就是如此，流浪者必須要在前進到它自己的密度或者更進一步的服務的行動之前解除業力的債務。如果流浪者尚未招致這樣的債務，他或者她是自由地返回到原來的密度或者選擇去在較低的密度中進行更進一步的服務的行動。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

M: I think that's enough at this time. Thank you.

M：我想在此刻那是足夠的。謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你們。有另一個問題嗎？

A: I have two questions. One is about wanderers you were just speaking of, whether when they are incarnated in the third density, and go through the forgetting, whether or not during that incarnation they can lift the forgetting and do remember some of their experiences. Is that possible?

A：我有兩個問題。一個是關於你們剛剛談及的流浪者的，當它們在第三密度中投生並經歷遺忘的時候，是否在那次投生中它們能夠升起那種遺忘並確實回憶起它們的一些體驗。那是有可能的嗎？

I am Latwii. I am aware of your question. There are certain situations in which this might occur and those, generally speaking, are based upon the intended acts of service that will be performed by the wanderer as a preincarnate condition for incarnating. For example, a wanderer might incarnate upon your planet, and later in life experience a hypnotic regression that enables the incarnate wanderer to recall certain experiences that occurred on different planets or in different densities. This generally is to serve the purpose of motivating the wanderer to initiate the acts of service previously agreed upon before incarnation. The remembrance in this situation is of a type that is somewhat vague and hazy, thus resulting in a lack of confirmed belief by the wanderer. The wanderer is aware that there is an amount of confusion or perhaps imagination involved in the memories. In this fashion the wanderer is motivated on cue, so to speak, but is never given what might be called an unfair advantage in that the attainment of polarity accomplished in performing their service would be greatly lessened if the wanderer were operating under conditions of confirmed status as a wanderer. The wanderer therefore must always function in an atmosphere of some doubt so as to attain their own polarization.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。會有一定的情況是在其中這種憶起可能會發生的，一般而言，那些情況是以被打算好的服務的行動為基礎的，這個服務是作為一個投生前對投生的條件而將會被流浪者執行的服務。舉個例子，一個流浪者可能投生在你們的層面，之後在生命體驗中一次催眠回溯使得那個投生的流浪者回憶起一定的在不同的星球上或者在不同的密度中發生過的體驗。這通常是起到激發尋求者去啟動在投生前之前就達成一致的服務的行動的目的的。在這個情況中，憶起是具有一種多少有些模糊且朦朧的憶起，並由此導致了流浪者對於被證實了的信念的一種缺少。流浪者察覺到會有一定數量的混淆，或者也許是被包含在記憶中的想像。用這種方式流浪者會，可以說是，因為提示而被激勵，但是流浪者永遠都不會被給予可能會被成為一種不公平的優勢的事物，因為如果流浪者是在對作為一個流浪者的被證實的狀況的情況下工作的話，流浪者在執行它們的服務的過程中被完成的極性的成就極大地被減少了。流浪者因此必須一直在一個具有某種疑惑的環境中運轉以便於取得它們自己的極化。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

A: On the same lines, is it possible then when dealing with these situations of life given to us that in a meditation it is possible to remember something but not, you know, as if the subconscious remembers, the conscious might remember part of it, but not realize that it was from the past, and then use this to handle the situation. Is that possible?

A：在相同的線路上，當與這些被給予我們的生命的狀況打交道的時候，有可能在一種冥想中回憶起某些事情，但是不是，你們知道，就好像是潛意識回憶起一樣，有意識的心智可能回憶起它的部分，但是並不意識到它是來自於過去，並接著使用這個回憶來處理那個情況。那是有可能的嗎？

I am Latwii. The situation you refer to is very possible. It is equally possible, however, that the individual is recovering or remembering a—correction—an experience from a previous life, and this type of remembrance does not define the individual as a wanderer, but simply as one who has incarnated previously.

我是 *Latwii*。你提及的情況是非常有可能的。然而，同等地有可能的是，個體正在恢復或者回憶起一個——更正——一個來自一次之前的生命的體驗，這種類型的憶起並不會將個體定義為一個流浪者，而單純地定義為一個之前已經投生過的人。

May we answer you further?

我們可以進一步回答嗎？

A: This is the other question. I didn't fully understand the last time we spoke as to why you couldn't comment on the question of the circle of light. I was wondering if you could explain it again. A：這是另一個問題。我並不完全瞭解上一次我們談話的時候，為什麼你們無法對光之圈子 (*circle of light*) 的問題進行評論。我想知道你們是否能夠再一次解釋它。

I am Latwii. My sister, to comment upon such a subject would be to add definitive information within a structure that has been determined by entities of your race. For example, we would not take it upon ourselves to discuss the relative values of the various religions on your planet. In like manner, we are reluctant to undertake the discussion of a clearly defined concept in that we are reluctant to imply evaluation of that same concept. If the question were rephrased so as to request information about specific details rather than the overall topic, it might be possible to offer additional information.

我是 *Latwii*。我的姐妹，要對這樣一個主題進行評論會是增加在一個已經被屬於你們的物種的實體確定了的構架中的限制性的資訊。舉個例子，我們不會讓我們自己討論在你們的星球上的各種各樣的宗教信仰的相對的價值。用類似的方式，我們不願意對於一個被清晰界定了的觀念進行討論，因為我們不願意暗示對那個

相同的觀念的評價。如果問題被重新措辭以便於請求關於具體細節的資訊，而不是對整體性的主題的資訊，提供額外的資訊就可能是有可能的了。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你們嗎？

A: Well, since the topic is something I really know nothing about, I find it very hard to ask detailed questions about it. Let me just ask about the group [that] are part of the circle of light. I believe that everyone is a child of the circle of light, but there are those who are the circle of light. Does that make sense, and if so, say if I'm right or wrong. A：好的，既然主題是某種我真的什麼都不知道的事情，我發現要對於它詢問具體的問題會是非常困難的。讓我們詢問光之圈子的一部分的團體。我相信每一個人都是一個光之圈子的孩子，但是，會有那些是光子圈子的實體。那是有道理的嗎，如果是的話，請說說是否我是對的還是錯的。

I am Latwii. Again my sister, we must apologetically decline to answer. As you are aware, for us to define the spiritual activities or positions, so to speak, of various entities would not be an act of service.
我是 *Latwii*。再一次，我的姐妹，我們必須抱歉地拒絕回答。如你知曉的一樣，對於我們，要定義各種各樣的實體的靈性上的活動或者，可以說是，位置，這不是一種屬於服務的行為。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你們嗎？

A: No, thank you. A：沒有了，感謝你們。

We would add, if we might, that meditation or the seeking of information on this subject might be beneficial to one such as yourself.
我們會補充，如果我們可以的話，對這個主題進行冥想或者尋求關於它的資訊，對於諸如你自己之類的一個實體可能是有益處的。

A: Thanks for that added bit.
A：感謝那個補充的部分。

We thank you, sister. Is there another question?
我們感謝你，姐妹。有另一個問題嗎？

J: Yes, Latwii, I'd like to ask a question about the condition known as senility which occurs later in life to some people. Is this an opportunity for continued learning? It seems as if the person is kind of just absent, but is this an opportunity to actually to continue learning and becoming, and could you comment on that?

J：是的，*Latwii*，我想要問一個關於被知曉為衰老的症狀的問題，它會發生在一

些人的生命的後期。這是一個繼續學習的機會嗎？看起來似乎人某種類型僅僅是不在場的，但是，這是一個實際上去繼續學習並成為的機會嗎，你們能夠對那一點進行評論嗎？

I am Latwii. That condition which you refer to as senility, generally speaking, is the focusing in the twilight years of physical life of one's attention upon those details which occurred in that life so as to reevaluate with the intent of balancing that which is imbalanced, correcting that which might be corrected, and absorbing in completion those lessons which occurred. It might be likened to the proofreading of a very significant paper before submitting it to the teacher. It is a sort of grace period to allow the individual to put a final polish, so to speak, on the efforts of a lifetime. The fact that the individual is quite unaware frequently of the details that occur in the contemporary setting is simply the result of the fact that the majority of lessons have been completed to whatever extent was possible, and that due to lack of conditions in the present—correction—lessons in the present, the attention of the individual is exerted upon scanning the lessons of a lifetime to glean what there is remaining from them.

我是 *Latwii*。你們稱之為衰老的病症，一般而言，是在物質性生命的衰退期的時間中將一個人的注意力聚焦在那些在那次生命中發生過的具體細節上，以便於藉由對尚未被平衡的事物的平衡的意願進行重新評估，同時糾正可能被糾正的事情，對那些發生的課程進行完整的吸收。它可以被比作在將一封非常有意義的論文呈現給老師之前對期進行的校對。允許個體對一次生命的努力，可以說是，進行一次最後的潤色，這是某種類型的恩典的時期。個體頻繁地對於發生在同時代的背景中的具體細節是相當不察覺的，這個事實單純地是這樣一個事實的結果，**即絕大部分已經在無論什麼有可能的程度上被完成的課程，由於在當前——更正——在當前的課程中缺少條件，個體的注意力是被使用在對一次生命的課程的檢查之上，以從中收集可能仍舊留在其中的事物。**

May we answer you further?

我們可以進一步回答嗎？

J: Thank you. That's a beautiful answer. No, thank you.

J: 謝謝你們。那是一個美麗的答案。沒有進一步的問題了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

K: Yes, let me just ask one step further. You mean that during this period of senility that one is reviewing your life, one can make corrections on past mistakes or one can balance the life that has already been lived?

K: 是的，讓我們僅僅更進一步地詢問。你們的意思是，在那個衰老的時期中，一個人是在回顧生命，一個人能夠對過去的錯誤進行糾正，或者一個人能夠對已經被活出的生命進行平衡？

I am Latwii. If we might offer examples, we would suggest that in certain

situations the individual who has not forgiven himself or herself for actions taken previously in that incarnation might find it an opportunity to do so. One might also, in reviewing one's experiences, come to the awareness of a lesson which was overlooked but is still available for learning if one were simply to cast one's attention upon those experiences, whether they occurred yesterday or fifty years ago.

我是 *Latwii*。如果我們可以提供例子的話，我們會建議，在一定的情況中，尚未讓他自己或者她自己忘記在那次投生中之前已經被進行了的行動的個體，是可能發現這是一個這樣做的機會的。一個人同樣可以，通過回顧它的體驗，開始意識到一次過去被忽略了課程，如果一個人單純地將它的注意力放在那些體驗上，那個課程仍舊有可能為學習所取得，無論它們是發生在昨天，還是五十年前。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No, thanks. That's fine.

K：不用了，謝謝。那是很好的。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你們。有另一個問題嗎？

M: In one of the books of [the Law of] One they talk about some wanderers knowing they are wanderers, and others not knowing. Is it an advantage to know it or is it a disadvantage?

M：在《一的法則》的一冊中，它們談到一些流浪者知道它們是流浪者，其他人不知道。知道它，這是一個有利之處還是一個不利之處呢？

I am Latwii. My sister, that is defined by the responsibilities to be undertaken by the wanderer. There are those who are served in their efforts by the awareness of their past. There are others who are best served by ignorance of their past.

我是 *Latwii*。我的姐妹，那是由被流浪者承擔起來的責任所界定的。會有一些人會在它們的努力中被對它們的過去的認識所服務。會有其他人，它們會最佳地被對它們的過去的不知曉所服務。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你們嗎？

M: Thank you. That answers the question.

M：我們感謝你。那回答了問題了。

R: I have another question. The one we refer to as Jesus, is he the fullest manifestation of God's love? And also Jesus' relationship with his father, is that

more than what our relationship is or can be? R：我有另一個問題。我們稱之為耶穌的實體，他是上帝的愛的最為完整的顯化嗎？同樣，耶穌與他的天父的關係，那種關係是比我們與天父之間的關係，或者

能夠成為的關係是要更多的嗎？

My sister, the fullest manifestation of the Creator is yourself and others such as yourself, for the Creator loves in an infinite manner, and as you and all things are a part of that Creator, He loves all parts of Himself equally, and that is to an infinite degree. The relationship between the one you refer to as Jesus and the Creator was significantly different at the time of his incarnation than the relationships of the majority of the population of your planet and the Creator at that time, in that the entity you call Jesus was willing to allow the love of the Creator to flow unimpeded through him, whereas the majority of entities of your planet at that time would not allow this to occur, but rather blocked the love and light of the Creator. This, sad to say, still occurs, but to a lesser degree on your planet.

我的姐妹，造物者的最為完整的顯化就是你自己，以及諸如你自己之類的其他人，因為造物者通過無限數量的方式去愛，因為你以及所有的事物，都是造物者的一部分，祂同等地愛祂自己的所有的部分，那是一種無限程度的愛。在你們稱之為耶穌的實體和造物者之間的關係，在他的投生的那個時代，是與在那個時候在你們的星球上的絕大多數人與造物者之間的關係，是實質性地不一樣的，因為你們稱之為耶穌的實體樂意於允許造物者的愛不受阻礙地流經他，而在那個時候在你們的星球上的絕大多數人不會允許這種愛的流動發生，而毋寧是阻礙了造物者的愛與光。遺憾地說，這種情況在你們的星球上，仍舊在發生，但卻是在一個較少的程度上。

The relationship of the one known as Jesus with the Creator is often pictured as the entity Jesus loving the Creator and the Creator singling the entity Jesus out for a special type of love, but we would submit for your examination, my sister, that when the Creator's love for all parts of His creation are infinitely equal, is there the potential for special relationships? 被知曉為耶穌的實體與造物者之間的關係經常被描述為實體耶穌愛造物者，造物者將實體耶穌挑選出來作為一種特殊的愛的類型，但是我們會提出判斷以供你檢查，我的姐妹，當造物者對祂的造物的所有部分的愛是無限同等的時候，會有特殊的關係的可能性嗎？

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

R: I have another question. In the process of being and becoming, will one day—will we just be or will we always be becoming? Do you understand?

R：我有另一個問題。在存在與成為的過程中，有一天將會——我們將會僅僅是存在的嗎，或者我們將一直都是成為的嗎？你們理解嗎？

I am Latwii. My sister, as you grow so also does the Creator. The Creator learns and grows through the interaction of those portions of Himself with one another. This increases the Creator's awareness of Himself and his ability to love Himself, so to speak, in that He further appreciates those component parts, their actions, and their growth.

我是 *Latwii*。我的姐妹，當你成長的時候，造物者同樣也成長了。造物者通過祂自己的那些部分相互彼此之間的互動學習和成長。這會增加造物者對祂自己的知曉以及祂，可以說是，去愛祂自己的能力，因為祂更進一步欣賞了那些組成部分，它們的行動以及它們的成長。

In answer to your question on that basis, we would suggest that you will always be becoming, but that you will never find yourself at the point of a spiritual exhaustion from constant striving, for as effort toward spiritual striving is exerted, so also does fulfillment become obtained.

在那個基礎上回應你們的問題，我們會建議，你將會一直都是成為的，但是你將永遠不會發現你自己處於一個對持續不斷的努力的靈性上的耗竭的位置，因為當朝向靈性的努力的嘗試是被做出的時候，成就同樣也會被取得了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

R: No. Thank you very much.

R：不用了。非常感謝你們。

We thank you for your questions, my sister. Is there another question?

我們為你的問題感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

R: I think I do have another question. Are we to become like God?

R：我認為我確實有另一個問題。我們是要成為與神類似的嗎？

I am *Latwii*. My sister, you have never ceased to be like God. May we answer you further?

我是 *Latwii*。我的姐妹。你們從未不再與神是類似的。我們可以進一步回答你嗎？

R: No, thank you.

R：沒有了，感謝你們。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

K: Yes, and this can be answered yes or no because I know it's getting too long. It seems to me that in the last ten or fifteen years, lots more people that I know believe in reincarnation. Yes or no? I'll take a yes or no.

K：是的，這個問題可以被回答是或者否，因為我知道時間太長了。在我看起來似乎在過去的十年或者十五年的時間中，有遠遠更多的我知道的人相信轉世投生了。是或者否？我將會接受一個是或者否。

(Laughter)

(笑聲)

M: There go your degrees of freedom!

M：你的自由度來了！

(Laughter.)

(笑聲。)

K: What I meant to say, I don't require a long, long answer.

K：我打算要說的事情是，我並未要求一個長長的答案。

I am Latwii, and, my sister, we thank you for the opportunity of laughter. We would answer your question: Yes.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們為笑聲的機會而感謝你。我們會回答你的問題：是的。

(Laughter)

(笑聲)

We would point out, however, the balance of potentially harvestable souls on your planet is constantly increasing as the point of termination draws nearer and the awareness of this concept is past work, as you might call it, for the majority of these entities, and they find it quite easily finally recognizable.

然而，我們會之處，在你們的星球上潛在可收割的靈魂的平衡正在隨著終點的位置逐漸接近而持續不斷地增加，對於這些實體的絕大部分，對這個觀念的認識是，如你們對它的稱呼一樣，過去的工作，它們發現它是相當容易最終被承認的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No. Thanks for the extra information.

K：不用了。為那個額外的資訊感謝。

And we thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

J: I have a question about an author named Ayn Rand, who died recently. She wrote books and she maintained a position in which she tried to persuade people that altruism was very bad for them and selfishness was very good for them. Was she an Orion-influenced person or simply a person of extreme negative polarity or just comment briefly on this person.

J：我有一個關於一個名叫 *Ayn Rand* 的作者的問題，她剛剛去世了。她寫了幾本書，它維持了一個位置，在這個位置上，她嘗試去說服人們，利他主義對於它們是非常壞的，自私對於它們是非常好的。她是一個受到了獵戶影響的人嗎，或者她單純地是一個具有極度的負面極性的人，或者你們僅僅簡要地評論這個人？

I am Latwii. My sister, we regret that we are limited in the discussion of such individuals. We would have you understand that to evaluate the individual would be to cast light upon the orientation of the individual's works which are

significant in their effect upon the polarization of other people. For this reason we are unable to answer your question.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們抱歉我們在討論這樣的個體的方面是受限的。我們會讓你理解，要評價個體，就是對個體的作品取向進行解釋，而這種取向對於它們對其他人的極化的影響是有意義的。為了這個原因，我們無法回答你的問題。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

J: No. And I realize that I really meant to ask about the significance of the works, but you say that you cannot respond to that, right?

J: 不用了。我意識到，我真正打算要詢問的是關於作品的意義，但是你們說，你們無法回答那個問題，對嗎？

That is correct.

那是正確的。

J: Thank you.

J: 謝謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*, and we must say that we find the silence deafening. As there are no further questions, we will thank each of you again for the wonderful opportunity of sharing your joy and companionship, and for the opportunity to offer our service as slight as it may be. We bid you adieu for this time. I am known to you as *Latwii*.

我是 *Latwii*，我們必須說，我們發現靜默震耳欲聾了。因為沒有進一步的問題了，我們將為這個分享你們的喜悅與友誼的美妙的機會，為提供我們的服務的機會而再一次感謝你們各位，儘管我們的服務可能是微薄的。我們在此刻向你們告別。我是你們知曉的 *Latwii*。

May 20, 1982

1982-05-20 Laitos : 走入光中

(Unknown channeling)
(未知者傳訊)

[I am Laitos.] I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. We thank you for the precious gift of the meditation shared with us. While we work with each of you to deepen the meditative state we would ask you to walk with us a few steps into the light of the infinite Creator. Oh, my friends, even in the brightness of the noon day each mind, each heart, so often walks in shadow. As you walk into the white and limitless light, shed from yourself the shadows of this day. Has there been a harsh word? Take a step and leave it behind, and feel the light grow brighter. Have you felt inadequate to any task? Take a step into the light, and leave that feeling behind. Have you tried to reach out only to find yourselves lacking the right words, too shy to make the right choice? Take another step, my friends, and feel the light grow brighter. Drop away all those things about yourself that seem imbalanced, inadequate, limited. Have you felt helpless? Have you felt proud? You do not need these feelings, my friends, to be a child of the Creator. Remove these garments from your soul. Remove these bindings from your spirit.

[我是 Laitos。]我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為這個與我們分享的珍貴的冥想的禮物而感謝你們。在我們與你們一同工作來深化冥想狀態的時候，我們會請你們與我們一起走幾步進入到無限造物者的光之中。哦，我的朋友們，甚至是在每一個心智的正午的明亮之中，每一顆心都會如此經常地走在陰影中。當你走入到白色且無限制的光之中的時候，從你自己身上排出這一天的陰影。已經有過一個嚴厲的詞語了嗎？走一步並將它留在後面，感覺到光變得更加明亮了。你們已經感覺到對於任何任務是不勝任的嗎？走一步進入到光之中，將那個感覺留在後面。你們已經疲於伸出手卻僅僅發現你們自己缺少適當的言語，且過於害羞以至於無法做出適當的選擇嗎？我的朋友能，走出另一步，感覺到光變得更加明亮了。丟掉所有那些關於你自己的看起來似乎不平衡的，不足夠的事物。你已經感覺到無助了嗎？你已經感覺到驕傲了嗎？我的朋友們，你們並不需要那些事情來成為造物者的一個孩子。將這些外衣從你的靈魂上除去。將這些束縛從你的靈性上除去。

As you walk into the fullness of light know that you are one, whole and perfect being. You and all in creation are this being, and without you this being could not exist. To feel yourself wrapped in the love and light of the infinite Creator. And that all else (inaudible). All who seek may come to His light, but let it not be for comfort only, but as a source of inspiration and strength, that you may emerge from such moments prepared to walk in the remembrance of (inaudible). For there is work for you to do and the means whereby you may do it, and for each entity the work is different. That the light, the love, and the strength are one.

當你們走入到光的圓滿之中的時候，請知曉你們的一體的，完整的且完美的存有。

你們與在造物中的一切都是這個存有，沒有你們，這個存有就無法存在。感覺自己被包裹在無限造物者的愛與光中。所有其他的（聽不見）。所有尋求的實體都可以進入到祂的光中，但是讓它不僅僅成為安慰物，同樣也成為一個靈感與力量的源頭，這樣你就可以從這樣的時刻中顯現出來，並準備好走在對（聽不見）的回想之中。因為會有你要去做的工作，以及你可以藉由其做它的途徑，對於每一個實體，工作都是不一樣的。光，愛，以及力量，是一體的。

At this time we transfer this contact to the one known as S.

在此刻，我們將這個接觸轉移到被知曉為 S 的實體。

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

We have a good contact with this instrument, and we ask only that the instrument speak forth without hesitation or questioning so that she may learn through practicing what our contact feels like. We transfer now. I am Laitos.

我們與這個器皿擁有一個有效的接觸，我們僅僅請求器皿在沒有猶豫或者質疑的情況下說出口，這樣她就可以通過練習瞭解我們的接觸感覺起來是什麼樣子的了。我們現在轉移。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

(S channeling)

(S傳訊)

I am Laitos, and I am with this instrument. Before she can (inaudible) she must learn to (inaudible) and speak words as they are given.

我是 *Laitos*，我現在與這個器皿在一起了。在她能夠（聽不見）之前，她必須學會（聽不見）並在詞語被給予的時候說出詞語。

(Pause)

(暫停)

I am Laitos, and I am again with this instrument. If she would speak the words. If she would find it easier to believe that (inaudible) the words come from us and not from her. I am Laitos. I will now transfer this contact to another, and I would ask D if he would relax, and accept our vibrations he would find it easy to say the words of our message. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我現在與這個器皿在一起了。如果她願意說出詞語，如果她發現要相信是更加容易的（聽不見）詞語是來自於我們而不是來自於她。我是 *Laitos*。我現在將這個接觸轉移到另一個實體，我們會請求 *D*，如果他願意放鬆並接受我

們的振動，他會發現要說出我們的資訊的詞語是容易的。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos and I am now with this instrument. May we express our extreme gratitude at being able to work with the one known as S. And [we] are pleased at the rapid progress this instrument has made. We have at this time a good contact with the one known as D, but find that this entity is analyzing our concepts. Oh, my brother, the analysis of concepts is all-important to the examination of your moment to moment existence in order that you might find in each experience the love and the light of the Creator, and we applaud you for your ability to use the power of your mind in such a constructive way. It happens that in the service of offering yourself to be a vocal instrument for the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator this particular gift of the mind is counterproductive due to the fact that our concepts are given to you in a somewhat subconscious manner that is awkward to your subconscious mind as concepts or thoughts not as words. Consequently, they seem to arise out of your own mind and the words come to you which are the clothing of these concepts. This is precisely the same manner in which you do your own conceptualizing and thinking. It is virtually impossible without some experience as a channel to examine for yourself the difference between our thoughts and your own thoughts.

我是 *Laitos*，我現在與這個器皿在一起了。容我們表達我們對於能夠與被知曉為 *S* 的實體一同工作的極大的感激。[我們]對於這個器皿已經做出的快速的發展是高興的。我們在此刻與被知曉為 *D* 的實體擁有一個有效的接觸，但是我們發現這個實體正在分析我們的觀念。哦，我的兄弟們，對觀念的分析對於為了你們可以在每一個體驗中找到造物者的愛與光而對你們每時每刻的存在性的檢查是全然重要的，我們為你們用這樣一種積極的方式使用你們的心智的力量而為你們鼓掌。在提供你自己成為服務於無限造物者的星際聯邦的一個語音器皿的服務中，碰巧這個心智的特定的禮物由於這樣一個事實而是起反作用的，這個事實即，我們的觀念是用一種多少有些潛意識的方式被給予你們的，這種方式對於你們的潛意識的心智是笨拙的，因為觀念或者想法並不是和詞語一樣的。因此，它們看起來似乎是從你自己的心智中升起的，出現在你們的頭腦中的詞語是為這些觀念穿上的衣服。這是與你們藉由其進行你們自己的觀念化和思考的方式是完全相同的方式。沒有作為一個管道的體驗，要為你自己檢查在我們的想法和你自己的想法之間的區別，這實際上是不可能的。

Therefore, as a new channel you are instructed to lay aside the faculty of analysis and allow those thoughts which spontaneously come to you to be spoken without hindrance of any kind by your intellect. You will find that as you speak one thought another will come, and as you speak that thought, another. You will find that if you stop to examine a thought the entire process

is halted. Therefore, as we transfer to you again we ask you to keep in mind that a lack of analysis is perhaps the most helpful thing which you could attempt at this time in order to foster our contact with you and our ability to communicate concepts of love with your instrument. I would at this time transfer to the one known as D. I am Laitos.

因此，作為一個新的管道，你們是在被指導去將分析的機能放在一邊，並允許這些自然而然地出現在你們的頭腦中的想法在沒有被你們的智力的任何類型的阻礙的情況下被說出來。你們將會發現，當你們說出一個想法，另一個將會出現，當你們說出那個想法，另一個將會出現。你們將會發現，如果你們停下來檢查一個想法，整個過程就會被暫停。因此，當我們再一次傳遞給你的時候，我們請你在頭腦中記住，為了要促進我們與你的接觸以及我們與你的器皿交流愛的觀念的能力，一種缺少分析也許是你在此刻能夠嘗試的最有幫助的事情了。我會在此刻轉移到被知曉為 *D* 的實體。我是 *Laitos*。

(D channeling)

(*D*傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument. I have been many times in intimate contact and found the way blocked This instrument is not aware of the (inaudible) but is so conscious. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我現在與這個器皿在一起了。我已經很多次處於親密的接觸中並已經發現道路被阻塞了。這個器皿並不知曉（聽不見），但是如此有意識的。我是 *Laitos*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument. We would like to say how pleased we are with the progress shown by the one known as D, for the speaking of our concepts without analysis is the first great hurdle, shall we say, that a new instrument must clear before being able to fully partake in the channeling process. It is one which is most difficult for those who have never experienced such type of meditation in their experience of meditation, for most entities as they partake in the meditative state are aware that many thoughts flow through the mind as debris upon the ocean, and think nothing of such thoughts' possible origins. When the channeling process is undertaken there is also seen by the new instrument the beginnings of our contact which appear as the debris of the mind even though configured in our normal greeting which is familiar to each, thereby adding to the conviction of being an instrument that there is nothing particularly special about our contact, nothing to differentiate it from the normal thoughts which proceed through the mind in meditation.

我是 *Laitos*，我現在與這個器皿在一起了。我們想要說，我們對於由被知曉為 *D* 的實體展現出來的進展是多麼高興呀，因為在不分析的情況下說出我們的觀念就是第一個巨大的，容我們說，障礙了，一個新的器皿必須在能夠完全參與到傳訊過程之前清理這個障礙。對於那些從未在它們的冥想的體驗中體驗過這樣類型的

冥想的人，它是一個極其困難的障礙，因為大多數實體，在它們參與到冥想狀態中的時候，會察覺到很多的想法流經心智，就好像在海面上的碎片一樣，完全不知道這樣的想法的有可能的起源。當傳訊的過程被進行的時候，在我們的傳訊的開始的時候，新的器皿同樣會看到作為心智的碎片出現的事物，即使心智是通過對於每一個人都是熟悉的我們的通常的致意而被塑造成形的，這因此會增加對於成為一個器皿確信，即關於我們的接觸時沒有任何格外特別之處的，沒有任何事物將它與在冥想中通過穿越心智的通常的想法區分開。

Indeed, our contact is most like your thoughts. This is the way it must be for free will to be maintained. Each part of this process which you have undertaken with rapid progress will require continued refraining from analysis, and the continued willingness to step out on the limb, shall we say, for there shall be no solid proof that this contact is indeed occurring, or such solid proof would be an infringement. Yet each instrument shall in its experience with the channeling process find that certain inner confirmations shall be made available so that the instrument might become more comfortable with the process. This is the most that can be done by any member of the Confederation when working with an instrument who serves as vocal channel, for it is most important that the free will of each entity be maintained.

確實，我們的接觸是極其類似於你們的想法的。這就是它必須成為的方式，因為自由意志是要被維持的。你們已經藉由快速的進展進行了的這個過程的每一個部分，都將需要持續不斷的避免分析，以及持續不斷的樂意於踏足，容我們說，危險的境地，因為不會有堅實的證據，這個接觸是在確實發生的，或者這樣堅實的證據會成為一種侵犯。而每一個器皿都將會在它對傳訊過程的體驗中發現，一定的內在的肯定將會是看可被取得的，這樣器皿就可以對於這個過程變得更加舒服了。當星際聯邦與一個作為語音管道而服務的器皿一同工作的時候，這就是能夠被任何星際聯邦的成為做的最多的事情了，因為每一個實體的自由意志被保留，這是極其重要的。

We would at this time open this meeting to questions if any present might have a question for us. Is there a question at this time?

我們會在此刻向提問開放這次集會，如果任何在場的人可能有一個給我們的問題的話。在此刻有一個問題嗎？

Questioner: (Inaudible) block things out?

提問者：(聽不見) 阻礙了事物？

I am Laitos. My brother, we find that your experience with the initial contact, a Confederation member has produced within your mind complex at the juncture, shall we say, between the conscious and the unconscious mind a pattern of recognition of this contact which you have been aware of for a long period of what you call time, and which has produced an unconscious or subconscious [shunting] of this contact so that it is not, shall we say, paid attention to. The many experiences which you have with this contact in your past has therefore accustomed your mind to the initial recognition, and since you have made no efforts to vocalize these contacts in the past but have

ignored them, shall we say, or simply observed them and let them go their way, this pattern of behavior has reached the level of your unconscious mind, having been given to it by the conscious mind as an automatic response.

我是 *Laitos*。我的兄弟，我們發現你對於初始的接觸的體驗，一個星際聯邦的成員已經在你的心智複合體中在有意識的心智和無意識的心智中直接的，容我們說，節點處，產生出了一種對這個接觸的識別了模式了，你已經在你稱之為時間的一個很長的時期中都已經知曉這個模式了，這已經產生出了一種無意識的或者潛意識的對這個接觸的[躲避]，這樣它就不會，容我們說，被注意到了。你在你的過去對於這個接觸擁有的很多的體驗，已經因此讓你的頭腦習慣於初始的識別，因為你在過去並沒有做出努力說出這些接觸，而是已經，容我們說，忽略了它們，或者單純地讓它們消散了，這種行為舉止的模式已經抵達了你的潛意識心智的層次，並已經被有意識的心智作為一個自動的回應被給予它了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes, is it you all the time that I have felt?

提問者：是的，在所有的時候我已經感覺到的都是你們嗎？

I am Laitos. We of Laitos have been among others of the Confederation, those presences which you have become familiar with throughout your past, as you call it. This is correct, my brother.

我是 *Laitos*。我們 *Laitos* 已經是在那些你在你的過去，如你對它的稱呼一樣，已經熟悉星際聯邦的其他人，那些存在之中的。這是正確的，我的兄弟。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: How can I differentiate?

提問者：我如何才能區分呢？

I am Laitos. The process which you are now undertaking is one which will allow you to become sensitized to the differences in the frequency of various Confederation members' contact. This of course takes practice, and must be pursued with a steady desire as any new skill which requires the learning of new patterns of thought and perception.

我是 *Laitos*。你現在正在進行的過程就是一個將會允許你對於各種各樣的星際聯邦的成為的接觸的頻率中的區別成為敏感的過程了。這個過程當然需要練習，並必須藉由一種穩定的渴望被追尋，如同任何新的需要對新的想法和知覺的模式的學習的技巧一樣。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: Will experiencing these conditioning vibrations further on other days at these intensive meetings confuse things?

提問者：在其他的日子在這些強化集會上進一步體驗這些調節性的振動將會讓事情混淆嗎？

I am Laitos. At the times which you now refer to when conditioning vibrations are sought—and we underline the necessity for their being consciously sought in your meditations—then if you are perceptive and notice their effect upon your being you will be able to increase your ability to recognize the various Confederation members which are making their conditioning vibrations available to you, [and] then you may use meditations such as this meditation to confirm that a certain vibration was being felt.

我是 *Laitos*。在那些你現在提及的調節性的振動被尋求的時刻——我們強調它們在你的冥想中被有意識地尋求的必要性——接下來，如果你是感覺敏銳的並注意到它們對於你的存有的效果，你將會能夠增加你去識別星際聯邦的成員的能力，它們正在使得它們的調節性的振動可以為你所利用，接下來你就可以使用諸如這個冥想之類的冥想來證實，一定的振動曾經被感覺到了。

May we answer you further my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

Questioner: Thank you very much.

提問者：非常感謝你們。

I am Laitos, and we are most grateful to you. Is there another question that we might answer?

我是 *Laitos*，我們對於你是極其感激的。有另一個問題是我們可以回答的嗎？

S: Yes, Laitos. I would just like to know if I was channeling your words or mixing some of my thoughts in with them?

S：是的，*Laitos*。我想要知道，是否我是在傳訊你們的話語，還是將我的一些想法與它們混合起來了。

I am Laitos. My sister, this question is the first question which most new instruments entertain, and we are quite pleased to note the progress which you and the one known as D have shown is the normal mixture, shall we say, for the new instrument, which is ranging between 60 and 70% of our transmission, the remainder being your own. This is how it should be, for we do not wish to control any instrument to the extent that it does not have a part in the process, for this would infringe upon free will. We are very pleased with the progress which you and the one known as D have shown this evening, and we encourage both new instruments to continue as the beginning as they may.

我是 *Laitos*。這個問題是大多數新的器皿會招待的第一個問題，我們相當樂於指出，你以及被知曉為 *D* 的實體已經展現出的進展是一種對於新的器皿是通常的，容我們說，混合，它的範圍是我們的傳訊是在 60%到 70%的範圍中，剩下的是你自己的。這就是它應該是的樣子，因為我們並不希望控制任何器皿到了它在那個過程中不再擁有一部分的程度，因為這會是侵犯自由意志。我們對於你和被知

曉為 D 的實體已經在今晚展現出的進步是非常高興地，我們同時鼓勵兩個新的器皿如同它們開始的時候一樣地繼續。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you.

S：沒有了，感謝你們。

I am Laitos. Is there another question?
我是 Laitos。有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, sometimes I seem to get messages that are undistorted and seem clear, and I was wondering if I fabricate those? Not here but at home.
提問者：是的，有時候我看起來似乎會得到扭曲的且看起來似乎是清楚的資訊，我想知道是否我杜撰了那些資訊？不是在這裏，而是在家裏。

I am Laitos, and, my brother, we find that there is a certain line which we may not cross in responding to this query, for it is messages such as these of which you speak that are most important to each seeker of love and light. May we respond in general by saying that each entity which seeks the love and light of the one Creator opens its being, its channel, shall we say, to the reception of messages from a great variety of beings. This receptivity is then able to make available to the seeker messages from the Confederation, from guides who are located in what you might call the inner planes of this planet's web of energy, and from the deeper levels of the being's own subconscious mind which also plays a most important role in the informing of the conscious mind as the being seeks ever more highly the tuning that will allow the unity with all that is.

我是 Laitos，我的兄弟，我們發現會有一定的邊界是我們可能在回應這個問題的過程中不會去跨越的，因為諸如你談及的這些資訊之類的資訊對於每一個愛與光的尋求者都是極其重要的。我們可以藉由這樣說來一般性地回應，每一個尋求太一造物者的愛與光的實體都會向從極其多種多樣的存有接收資訊開放它的存有，容我們說，它的管道。這種接納性接下來就能夠為對於來自於星際聯邦資訊，來自於位於行星能量網路的你們所稱的內在層面的指導靈的資訊，來自存有自己的潛意識的心智的更為深入的層次的資訊的尋求者所利用，隨著存有越來越高地尋求那種將會允許與一切萬有之間的統一的調音，這些資訊的來源同樣也在鼓舞有意識的心智的過程中扮演了一種極其重要的角色。

It is then for the being who seeks to look at that which has been found, to ponder and meditate upon the meaning of the messages, their origins, and how they might be implemented in the life's activities. Thereby does the seeker find that which is sought. To lay the table out openly, shall we say, and reveal the source and meaning of each message is not that which we wish to do, for that would be a great infringement upon your free will, and [this] is your honor and privilege to pursue as part of your path to seeking.

就是在那個時候，尋求的存有會檢查已經被發現的事物，並對資訊的意義、它們的來源，以及它們如何可能在生命的活動中被貫徹進行沉思和冥想。尋求者由此找到了那個被尋求的事物了。將事情開放地，容我們說，擺在桌面上，並揭露每一個訊息的來源與以意義，這不是我們希望去做的事情，因為那會是對你們的自由意志的一種巨大的侵犯，作為你們尋求的道路的一部分去進行追尋，這是你們的榮耀與特權。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

Questioner: Did we get any conditioned vibrations from any other source?

提問者：我們曾經從任何其他的來源得到過任何的調節性的振動嗎？

I am Laitos. There has been present this evening those entities of our brothers and sisters at Hatonn who have been lending their conditioning vibrations to each member in this group. For those of Hatonn are those who, shall we say, are the elder statesmen who serve this group in the normal capacity of the channeling process, and you shall become familiar with their vibrations as well. As this process continues, in a very short time it appears as though each of the new instruments will be available to brothers and sisters of Hatonn for the vocal channeling process. Therefore it has been their honor and privilege to join us this evening in the making ready of each new instrument.

我是 *Laitos*。今晚在場的實體已經有我們的兄弟姐妹的實體中的 *Hatonn* 實體，它們已經一直都在將它們的調節性的振動借與在這個團體中的每一個成員。因為 *Hatonn* 團體是那些，容我們說，用通常的傳訊的過程的方式服務這個團體的較為年長的發言人，你們應該對它們的振動同樣也是熟悉的。隨著這個過程繼續，在一段非常短的時間後，看起來似乎每一個新的器皿都將會可以為兄弟姐妹 *Hatonn* 所取得以進行語音傳訊的過程。因此，在今晚通過讓每一個新的器皿做好準備而加入我們，這已經是它們的榮耀與榮幸了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Laitos, and we thank you. Is there another question at this time?

我是 *Laitos*，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Laitos, a very beloved friend of mine who is also one of the very best instruments for the Confederation that I have ever heard has virtually stopped channeling. It isn't until I read some of this instrument's transcriptions, and enjoy again the beauty of the channeling, that I realize how much I miss this channeling from this particular instrument. What makes such a beautiful instrument decide to cease offering themselves, and how can I accept it and be helpful instead of wishing to hear the words again through that particular

instrument? 提問者：Laitos，一個我的非常親愛的朋友同樣也是星際聯邦的最佳的器皿致意，我一直都聽說它已經實際上停止傳訊了。一直到我閱讀了這個器皿的記錄中的一些並再一次享受了傳訊的美麗之後，我才意識到我多麼想念來自這個特定的器皿的傳訊。是什麼事情使得這樣一個美麗的器皿決定體制提供它們自己，我如何才能接受它並且成為有幫助的，而不是希望去再一次聽到通過那個器皿的言語呢？

I am Laitos, and, my sister, as you are well aware each instrument in the process of serving as an instrument encounters those opportunities for further seeking and further refining in the channeling process which provide the entity with a choice: the choice of whether to continue the process with the increased demands, shall we say, of inner surrender that are necessary for each transformation or to rest for awhile while the reserves of the inner being are focused in other areas, and are held, shall we say, in limbo in the particular area known as the channeling.

我是 Laitos，我的姐妹，如你清楚地知曉的一樣，每一個器皿在作為一個器皿服務的過程中都會遭遇那些機會以進一步尋求並進一步在傳訊的過程中精煉，這樣的機會提供給實體一個選擇：是要繼續藉由增強性的對內在的臣服的要求繼續這個過程，這種內在的臣服對於每一個轉變都是需要的，還是要在內在的存有的存儲庫被聚焦於其他的區域，並在那個被知曉為傳訊的特定的區域處於過渡時期的時候休息一段時間。

The entity therefore finds that the process of seeking in any direction will be [that] the channeling process, meditation in general, or any service to any other self, requires that there be made and remade and made again the inner dedication to continue refining the self in the fires of personal experience. It may be for some entities this process becomes too intense, and must be for a period laid aside so that there might be a regrouping, shall we say, and a rededication. For the progress that each entity makes is the result of the will to seek and to serve, and the will of each entity which serves in this manner is quite unique.

因此，實體會發現，在任何方向上的尋求的過程都將是傳訊的過程，一般而言的冥想或者對任何其他自我的任何的服務，都會需要將自我在個人體驗的火焰中繼續進行精煉的內在的奉獻被做出，被重新做出，被再次做出。對於一些實體，這個過程可能會變得過於強烈了，並必須有一段時間被放在一邊，這樣就可以有一種，容我們說，重新組合與一種再次投入。因為每一個實體所做出的進展，都是去尋求與去服務的意志的結果，每一個實體的用這種方式服務的意志都是相當獨一無二的。

For one who wishes to hear once again the service of the channeling by an entity which has chosen for the moment to rest is a desire which must take into account the unique nature of each entity and the unique requirements that are made upon the resources which the entity calls the will. To wait until another has become once again available through transformation to provide this service is to recognize that each progresses at the proper rate for their own unique configuration of being. To offer yourself when asked as an

advisor or supporter of this process in another is the most one can do. For we cannot, no matter how much we may wish to, help another proceed on his spiritual path faster than his feet can carry the entity.

對於一個希望去再一次聽到一個暫時已經選擇去休息的人的傳訊的服務的人，這是一種必須要將每一個實體的獨一無二的特性以及基於實體稱之為意志的資源而被做出的獨一無二的要求納入到考慮之中的渴望。一直到另一個實體已經通過轉換而再一次成為可被用於提供這種服務之前都去等待，就是去認出，每一個實體都是在用對於它們自己的獨一無二的存有的配置是適當的速度發展的。當你自己被請求作為這個在其他人身上的過程的建議者或者支持者的時候去提供你自己，就是一個人能夠做的最多的事情了。因為我們無法幫助另一個人在他的靈性的道路上比他的雙腳說能夠攜帶那個實體更快地前進，無論我們可能多麼希望去幫助。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)

I am Laitos, and we thank you. Is there another question at this time?

我是 *Laitos*，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Laitos. We are most honored to have been asked to join this group this evening. We thank each of you. Again we remind each new instrument that it is most helpful to request our conditioning in your private meditations but to reserve the actual vocal channeling for meetings such as this one with experienced instruments present. We commend each new instrument on the rapid progress that is being made, and look forward to the continuation of this service to each new instrument, and by each new instrument. We shall now take our leave of this group. We leave you in the love and the light of the one Creator. We are always one in spirit. I am Laitos. Adonai, my friends.

我是 *Laitos*，我們對於已經被請求在今晚加入這個團體是極其榮耀的。我們感謝你們各位。我們再一次提醒每一個新的器皿，在你們私人的冥想中去請求我們的調節性的振動，而將實際的語音傳訊保留到諸如這個集會之類的會有有經驗的器皿在場的集會，這是極其有幫助的。我們為新的器皿正在做出的快速的頸部而稱贊每一個新的器皿，我們期待繼續藉由每一個新的器皿，對每一個新的器皿進行這個服務。我們將在現在離開這個團體。我們在太一造物者的愛與光中離開。我們在靈中一直都是體的。我是 *Laitos*。Adonai，我的朋友們。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

We are receiving an unspoken question and would like to send a concept to

the one who asks at this time (inaudible). 我們正在接收到一個未被說出來的問題，我們想要對在此刻詢問的實體送出一個觀念（聽不見）。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We thank you for your patience. Sometimes it is desirable that privacy be maintained, and this is not a question that we wish to verbalize the answer to. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們為你們的耐心而感謝你們。有時候那種私密性被保留，這是理想性的，這不是一個我們希望說出對它的答案的問題。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. My friends, we thank you. We would close through the instrument known as J. I will transfer at this time. I am Latwii.

我是 *Latwii*。我的朋友們，我們感謝你們。我們會通過被知曉為 *J* 的事情結束。我將會在此刻轉移。我是 *Latwii*。

(J channeling)

(*J*傳訊)

I am Latwii, and we would say in closing that the tasks which each of you have set for yourselves are worthy tasks, and we would aid you in every way that is possible for us to do so in the accomplishing of your tasks. Your work will not be easy but you will discover the greatest rewards in serving your brothers and sisters on your planet at this time. Your world has never needed your service more, and it is with this knowledge that you must go forth each in your own way, and be of whatever service you can be. I am known to you as Latwii, and I leave you in the light and love of our infinite Creator. Adonai, my friends.

我是 *Latwii*，我們會在結束的時候說，你們每一個人已經為你們自己設置的任務都是有價值的任務，我們希望用每一種對於我們是有可能的方式幫助你們在完成你們的任務的過程中這樣做。你們的工作將不會是容易的，但是你們將會發現在服務在此刻在你們的星球上的兄弟姐妹的過程中會有最大的回報。你們的世界現在就最為需要你們的服務，就是藉由這個知曉，你們必須，每一個人用你們自己的方式，前進，並進行無論什麼你們能夠進行的服務。我是你們知曉的 *Latwii*，我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。

1982-05-23 靈性社區與第五密度 (R)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you again in the love and in the light of the one infinite Creator. This indeed lessons to view the blessings in song, in harmony, with all of those present we see to the one divine purpose, see on the planet many people who are living the emotion you call fear. Many have begun to look too far ahead at things which might be, which could be [occurring]. You live in a time when the threat of what you call global destruction appears somewhere, someone, who does that one thing that start the dominoes to fall bringing an end to your world. Others live in the fear that the changes that your planet is undergoing, they fear those events occurring in nature will begin to intensify; the earthquakes, severe storms, volcanoes and other natural disasters as you call them, will sweep over your planet and bring great death and destruction.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我們再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。觀察到在歌曲中，在和聲之中的祝福，這確實是課程，我們在所有那些在場的人身上都看到了一個神聖的目的，我們看到在星球上有很多人生活在你們稱之為恐懼的情緒中。很多人都開始檢查那些在前方過於遙遠的地方的事情，這些事情是可能會存在的，是可以發生的。你們生活在這樣一個時代中，在其中你們稱之為全球性的毀滅的威脅看起來似乎是，在某個地方，某個人做了某件事即可能產生骨牌效應並將你們的世界帶到一個終點。有些人則生活在對於你們的星球上的改變正在進行的恐懼中，它們害怕那些在大自然中正在出現的時間將會開始加劇；它們害怕地震、劇烈的風暴、火山爆發以及其他的自然災害，如你們對它們的稱呼一樣，將席捲你們的星球並帶來大量的死亡與毀滅。

All these things, my friends, may happen, they may not. The things that you do now are those things that (inaudible) of what you call the future. If one dwells too long on the things that have not yet happened, or even those things that have already passed, one runs the risk of not living the moment that they're in. My friends, each moment offers you choices. Each moment holds the lesson for you to see, to learn from. Each moment provides an opportunity to start the journey to begin seeking the [brightness] of the love and of the light. As you begin you will have an effect on your planet. Small (inaudible), whether you be aware of it or not, it is the combined effects of your peoples which will help to shape the planet's future. In these times many of your planet have begun to journey, have begun to seek the Creator, the love, the light, and it's beginning, it's happening, it's [affecting]. But, as this

effect is [pondered], also affecting the planet of those combined energies of those who dwell in a (inaudible) of darkness shall [dawn] who love like the same way those who seek to serve the (inaudible).

朋友們，所有這些事情都可能發生，也可能不發生。你們現在做的事情是那些事情（聽不見）你們所稱的未來。如果一個人老想著尚未發生的事，或者甚至那些已經過去的事，他很可能承受一個風險——沒有活在它們處於其中的那個當下

之中。我的朋友們，每一個片刻都提供給你們選擇。每一個片刻都包含有你們要去看到，要去從其學習的課程。每一個片刻都提供你一個機會去開始旅程去開始尋求愛與光的明亮。當你開始這麼做，你對於你的星球就起了一份作用。儘管作用微小（聽不見），無論你是否自察覺它，恰恰就是你們的人群的混合在一起的作用幫助塑造了這個星球的未來。在這些時刻之中，你們的星球上的很多人都已經開始旅行，開始尋求造物者、愛與光，它正在開始，它正在發生，它正在產生作用。但是當這種作用被沉思的時候，那些居住在一種黑暗（聽不見）中的人的那些混合起來的能量同樣也在影響這個星球，這些人會用和那些尋求去服務（聽不見）的人相同的方式去愛。

There is at this time an ever shifting balance between these two effects. We ask that you remain with the moment. Allow yourself to experience, to feel the love and the light, [to allow for time] that you do not rush into the future. But allow yourselves to slowly be in each moment and deal with those things that are in the moment. We are Hatonn. Realize that to be in the moment in your illusion is indeed a difficult task. You've been living constantly bombarded by all the aspects of the world. You are constantly pressured by those who would attempt to sway the thinking but you are always free to examine and for yourself choose that which you do. We hope that you will allow yourself the time to be each love and light, to open yourself in your meditations to the love and the light and allow yourself love.

在這個時期，在這兩種作用之間會有一種不斷變化的平衡。我們請求你們與當下留在一起。允許你自己去體驗、去感受愛與光，允許適當的時間，這樣你們就不會急著沖向未來。允許你自己緩慢地存在於每個片刻之中，並處理在那一刻中的那些事情。我們是 Hatonn。我們瞭解在你們的幻象中要存在於當下確實是件困難的任務。你們已經一直都活在持續不斷地被這個世界的各個面向的轟炸之中，你們不斷地受到那些企圖左右你們的思考的人的壓力，但你總是擁有自由去檢查並為你自己選擇你要做的事情。我們希望你將允許你自己擁有時間去成為每一個愛與光，在你的冥想中向著愛與光開放你自己，並允許你自己擁有愛。

We would now transfer this contact to another instrument at this time. I am Hatonn.

我們會在此刻將這個介乎轉移到另一個器皿。我是 Hatonn。

(Carla channeling)

（Carla 傳訊）

I am Hatonn, and I am with this instrument. We greet you once again, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. We offered the contact to the one known as L but discovered that this instrument was too (inaudible) for the present. This is well, for this instrument has some (inaudible) and we thank this instrument (inaudible).

我是 Hatonn，我與這個器皿在一起了。我們再一次向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。我們對被知曉為 L 的實體提供了接觸，但卻發現這個器皿暫時過於（聽不見）。這是沒問題的，因為這個器皿擁有一些（聽不見）我們感謝這個器皿（聽不見）。

We would continue with some thoughts for our subject which has been (inaudible) in the eyes of many of you at this time. We are aware, my friends, that you seek not only to know the truths of the one original Thought but also to establish a company with whom you make this pilgrimage (inaudible) companions on the way, support upon the journey.

我們會用對於在此刻在你們很多人的眼中已經被（聽不見）我們的主題上的一些想法來繼續。朋友們，我們覺察到你們不只尋求知曉具有那一個起初思維的真理，你們同樣也想要建立一種藉由其你們進行這場朝聖的夥伴關係（聽不見），在道路上的朋友，以及在旅程上的支持。

The questions on how to structure a community which is centered in spiritual seeking is one which it is impossible for us to answer, for each group of entities is a unique blend of needs. However, our own community is one based upon just such things and therefore we may offer some thoughts which may aid you. We surely hope that this may be true.

關於如何建構一個以靈性追求為中心的社區的問題，是一個我們幾乎不可能回答的問題，因為每一個實體的團體都是一個獨一無二的需要的混合體。然而，我們自己的社區也是奠基於同樣的追求，因此我們可以提供一些想法或許可以協助你。我們確信地希望這可以是真的。

As you sit in community in this domicile this evening, you are experiencing the height of that which community is. The shared experience, a shared ideal, a shared desire. As these means of unity pass and as you discover each other's individual needs, the community who comes as (inaudible) as the entities within it. There may be one who needs sympathy, an outstretched hand, there may be another who needs the understanding soul too and the support of that soul to be protection and yet these two entities are seeking the same idea. [All have] the same [privilege] of sharing the same experience. There are some who identify community with those who work closely together. There have been several within this group of companions who have striven to cause this to come about.

當你們今晚坐在這個住所中的團體中的時候，你們正在體驗到社區之所是的事物的高度，被共同分享的經驗、一個共用的理想、一個共用的渴望。隨著這些具有

統一性的途徑的通過，隨著你們發現彼此的個人需求，社區便逐漸成形，（聽不見）作為在其中的個體。或許是某個人需要同情、一隻向外張開的手；或許另一個人同樣也需要理解的靈魂，需要那個靈魂的支援成為保護，而這兩個實體是都

在尋求同樣的理念。[所有人]都擁有分享同樣的經驗的相同的[特權]。有些人認定社區是有一群人緊密地共同工作在一起。在這個團體當中有好幾位都致力創造這樣的社區。

This sharing, rightly understood, is greatly helpful. But there is a sharing of periodical community—such as these meetings—which is also extremely helpful. And the structures necessary to offer this community then form the structures necessary to offer a completely common human experience. There is a greater community, the community of those who know that this group sits

in circle and shares the light. And my friends, these entities are (inaudible) and they form a community also. Shall we say, a community of (inaudible). They accept with great thankfulness the products of the service which you offer, as you sit in meditation and share your energy in unity that channels such as this one may speak to you; and not only to you but to the larger community. And there is that one last great community without which no [ideal] community is complete and that is those who do not yet know of this community.

這種分享，若正確地被理解，是極其有幫助的。會有一種定期進行的社區的分享——諸如這些集會——同樣也是極其有幫助的。提供這種社區所需的構架接下來就會行程提供一種完全共同的人類體驗所需的構架。會有一種更大的社區，由那些知曉這個團體是坐在圈子中並分享光的實體所組成的社區。我的朋友們，這些實體是（聽不見）它們同樣形成了一個社區。容我們說，一個具有（聽不見）的社區。它們帶著巨大的感激接受了你們提供的服務的產物，當你們坐在冥想中並在統一中分享你們的能量的時候，諸如這個管道之類的管道就可以對你們說話了，不僅僅對你們說話，同樣也對那個更大的社區說話。會有一個最後的巨大的社區，沒有它，沒有任何[理想]的社區是完整的，那個社區是由那些尚未知曉這些社區的人組成的。

To have a structure available for those who wish to know about this community, this is service that aids greatly in a community's polarity towards service to others. It is well that this particular companionship is open to any who wish to attend. It is well that you ask only that simple preparations of reading and studying be accomplished. For there will be those attracted to this group and an entrance to be fashioned to greet them, one as full of friendliness, love and light as the one which greeted each of you.

要使得一個構架可以為那些希望去知曉關於這個社區的人所利用，這就是那種會極大地在一個社區朝向服務他人的極性的方面起幫助作用的服務了。這種特定的夥伴關係是向著任何希望去參加的人開放，這是很好的。你們僅僅請求對閱讀和學習的簡單的準備工作被進行，這是很好的。因為將會有那些被吸引到這個團體的人，一個入口會被形成以歡迎它們，如同曾經歡迎過你們每一個人的那個入口一樣，這是一個同樣充滿了友善、愛和光的入口。

We have spoken through instruments such as this upon the simple subject of the original Thought for many of your years and in that time many are those who have listened and have gone forth keeping the knowledge of these thoughts within their hearts. This is a great feat, a great bounty to us and it is well when you think of community not to look [at] the unity regardless of time for all those which have sat in this circle of shared experience, shared ideas, and shared seeking. As you seek, as you meditate, become sensitive to your needs, become sensitive to those who share your path at this time.

我們通過諸如這個器皿之類的器皿在那個原初的想法的簡單的主題上已經發言了你們很多年的時間了，在那個時段中，很多人已經聽過了，它們已經前進並將對這些想法的知曉保留在它們的心中了。這對於我們是一個偉大的功績，是一份巨大的獎賞，但你們思考社區的時候，在無論什麼時候都不去檢查對於所有那些已經坐在這個具有共用的體驗，共用的觀念以及共用的尋求的圈子中的實體的統一性，這是很好的。當你尋求的時候，當你冥想的時候，對於你的需要成為敏感

的，對於那些在此刻分享你的道路的人成為敏感的。

(A baby is heard crying.)
(一個嬰兒被聽到在哭。)

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn, we are sorry for the delay but they will (inaudible) an entity close to your group which did not adjust (inaudible).
我是 Hatonn，我們為延遲而抱歉，但是它們將會（聽不見）一個與你們的與團體是親密的實體是並未調節（聽不見）。

Become aware of the opportunities for community. Not as you would (inaudible) but as your ideals, your visions, and your love show you.
留心社區的機會。不是如同你們會（聽不見），而是如同你們的理想、你們願景、你們的愛會為你們顯示的一樣。

It has been written, my friends, that the kingdom of heaven is within. The community of that kingdom is one of the great blessings of the shared experience (inaudible). Rejoicing (inaudible) rejoice in the strangers with whom you may share your love and your light and rejoice most of all because the comfort, the confidence, and the power which supports those who desire to love each other is abundant in every atom of the creation.
我的朋友們，已經有人寫道過，天堂的王國就在內在之中。屬於那個王國的社區是被共用的體驗的偉大的祝福中的一個祝福(聽不見)。歡慶吧，(聽不見) 在你們可以與之分享你們的愛、你們的光的陌生人中間歡慶; 最重要的是，因為安慰，信心以及支持那些彼此相愛的人的力量是大量存在於造物的每一個原子之中而歡慶。

I would at this time leave this instrument. I am Hatonn. I leave you as a voice [upon the rooftop] that you must know, my friends, that we are always with you. As all of those who desire to wait and hearken to the call. We leave you in that great companionship, that great community that is yours for eternity. I (inaudible) now (inaudible) Hatonn. We leave you in the love and in the light of our infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我會在此刻離開這個器皿。我是 Hatonn。我作為一個在屋頂上的聲音離開你們，我的朋友們，你們必須知道，我們是一直都與你們在一起的，如同所有那些渴望去等待並側耳傾聽呼喚的實體一樣。我們在那種巨大的夥伴關係中，在那個永遠屬於你們的偉大社區中離開你們。我（聽不見）現在（聽不見）Hatonn。我們在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。Adonai vasu borragus。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you all in the love and in the light of the one infinite

Creator. We are most honored to be able to join your group this evening. We thank each of you for extending the invitation to us once again, to blend our vibrations with yours. We, as always, offer ourselves in the capacity attempting to answer those queries which have meaning to those requesting information. We would at this time therefore open this meeting to the questions. May we ask for the first question?

我是 Latwii，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於今晚能夠加入你們的團體是極其榮耀的。我們為你們再一次向我們致以邀請並將我們的振動與你們的振動混合在一起而感謝你們各位。我們，一如既往，通過嘗試去回答那些對於那些請求資訊的人有意義的問題的方式來提供我們自己。我們因此會在此刻向問題開放這次集會。我們在此時開放提問，第一個問題是？

Questioner: What is meant in the New Testament, why the statement that if we resist the devil he will [slowly charm us]? And also what is meant by "devil"?
發問者 C： 在新約聖經中提到如果我們抵抗惡魔，它會緩慢地迷惑我們，這是什麼意思？還有，“惡魔”意味著什麼？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We believe that this statement has been misstated in that reference in its effect. For it is our understanding, humble and simple though it be, that to resist that known as the devil, to resist any influence considered dark or evil, is to intensify the ability of that influence to make its effect felt upon the one resisting. The concept is based upon the fact that all is one and that those who pursue that path of darkness, or the serving of the self, are also part of that oneness and to resist, or fight against, propose an opposition against such a force is to reinforce that power of separation by reaffirming separation. The forces of darkness obtain their power by separation from and control over others. To resist, in any degree, is to affirm that there is a separation and therefore it is to affirm the base of power of which the forces of the darkness draw their being. Therefore it is more in conformity, shall we say, with the principle of unity to accept all entities that are of a dark or light nature as part of the self, recognizing the one Creator in all. Accepting, forgiving and loving these entities therefore provides the entity with, what might be called, the shield of light, and does provide that protection which entities may seek in the resistance of that called evil.

我是 Latwii，我的姐妹，我理解了你的問題。我們相信這個說法在那個引用中，在其作用的方面，是已經被錯誤陳述了的。就我們的理解，雖然它是卑微且單純的，去抵抗被知曉為惡魔的事物，去抵抗任何被認為是黑暗或者邪惡的影響，就是去強化那種影響使得那個正在抵抗的人感覺到它的作用的能力。這個概念是基於一個事實，即萬物是一體的，那些追求黑暗途徑或服務自我的實體們，同樣也是那個一體性的一部分；嘗試去抵抗這樣一種力量，或與之戰鬥並對其提出一種反對，就是去藉由重新肯定分離而強化了分離的力量。黑暗力量藉由與他人分離分離並控制他人而獲得其力量的。在任何程度上進行抵抗，即是肯定有一種分離，因此，它就是去肯定黑暗的力量從其吸取了它們的存在的力量的基礎。因此，與統一的原則，容我們說，更為相符的事情，就是去接受所有具有一種黑暗或光明的屬性的實體皆為自我的一部份，並在一切事物中認出太一造物者。接受、寬恕、

並愛這些實體，這因此會向實體提供可以被稱之為光之盔甲的事物，並確實提供保護，這種保護即實體在抵抗那個被稱之為邪惡的事物的過程中可能在尋求的事物了。

The devil, my sister, is simply that dark portion of creation which seeks separation and pursues its path to the Creator by the separation from, and control over, other selves. But this, of course, is a path of limited light for it is not in total agreement with the underlying unity that is the fabric of all creation. And this path must therefore at some point, if it wishes to continue in evolution, join in the path that accepts all, loves all, forgives all, and sees all as the one Creator.

我的姐妹，惡魔單純地就是那個造物中黑暗的部分，它尋求分離，並在藉由與其他自我分離並掌控其他自我而追求它通往造物者的途徑。當然，這條途徑的光是有限的，因為它與造物的基本結構之所是的基礎性的合一並不完全一致。所以這條途徑因此必須在某個位置，如果它想要繼續演化，加入那條接納一切、熱愛一切、寬恕一切、並將一切都視為太一造物者的途徑。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Well, just let me see if I've got this clear. So the statement, resist the devil and he will (inaudible). I'm not sure which one it is and he will [flee from you] so that's not really not a good path to follow, is that right? 提問者：

好的，讓我看看是否我已經將這一點弄明白了。因此，這個說法，抵制惡魔，他將會（聽不見）。我不是確信它是哪一個，他將會[逃離你]，因此，那就並非真的不是一條要去跟隨的有益的道路了，那是正確的嗎？

I am Latwii. It is our suggestion that that path would not prove effective for those who would wish to be protected from the influence of negative forces.

This is correct, my sister.

我是 Latwii。我們的建議是，那條道路對於那些希望去被保護不受負面性的力量的影響的人不會證明是有效的。這是正確的，我的姐妹。

Questioner: Thank you.

提問者：謝謝你們。

I am Latwii, we thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Do people who say that rosary and prayer wheels and other prayers for people, do they accomplish something?

發問者 C：人們念誦玫瑰經與地藏輪(prayer wheels) 以及其他為祝福人群的禱詞，它們是否成就了某些事情？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Such entities do indeed accomplish something. That which is wished to be accomplished, the aiding in

love and light of another entity is that which is in some degree accomplished by the activities which you have described. The purity of the seeking to be of service and the strength with which the will is turned in this direction are the factors which determine the degree of success of this desire. There are, as you are aware of, many methods by which such service ...

我是 Latwii，我的姐妹，我理解了你的詢問。這樣的實體們確實成就某些事情。被希望成就的事情，即在愛與光中協助另一個實體，就是在某種程度上借由這些你已經描述了的活動被實現的事情了。尋求去進行服務的純度與意志藉由其被轉向這個方向的力量將決定這個渴望成功的程度的要素了。如你們知曉的一樣，會有很多的方法是這樣的服務藉由其.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

... might be rendered, for the entity wishing to undertake such a service needs be most concerned with the will and the purity of the desire. The manner in which this is manifested is of concern only to those entities who wish to make this type of service a more refined and regularized, shall we say, offering of service. Such entities may then wish to employ other techniques.

.....可以被提供的，對於想要從事這樣的一個服務的實體，最需要被關注的事情是意志與渴望的純度。這種服務藉由其被顯化的方式，僅僅是那些想要使得這種類型的服務成為一種更加精煉與規律化，容我們說，對服務的給予的實體才會關注的事情。這樣的實體接著可能會希望採用其他的技藝。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

Questioner: Thank you, you answered me very well.

發問者：謝謝你，你回答得非常好。

I am Latwii, we thank you and we are pleased that we have been able to serve.

May we ask if there is another question at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，我們很高興我們已經能夠服務了。請問此時是否有另一個問題？

Questioner: Yes, Latwii, would a major nuclear confrontation affect existence in other places, or other dimensions, or other worlds [of awareness] or would it be confined to this planet's third density?

發問者：是的，Latwii，一場核子衝突是否會影響其他地方、或其他次元、其他的[意識的]世界、還是它是被局限於這個星球的第三密度？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. There is a unity, as each of you know, [and] when any portion of that unity is affected by any action,

the rest of the unity is also affected, for are not all one? If such an action which you have described and discussed this evening were to be accomplished upon your planet as it has been accomplished elsewhere, even within your own solar system, there would indeed be an effect which would be felt and there would be certain balances that would be, for the moment, awry and would therefore need to be balanced by another action upon the various levels of what you call the creation.

我是 Latwii，我的兄弟，我們理解了你的詢問。如你們每一個人都知道的一樣，有一種統一，當那個統一的任何一部分因為任何行動而受到影響，那個統一其他部分同樣也會受影響，因為一切不都是合一的嗎？如果這樣一個你們在今晚已經描述和討論過的行動在你們的地球上被執行了，如同它已經在其他地方被進行了一樣，甚至是在你們自己的太陽系中，都會確實有一種影響會被感覺到，會有一定的平衡會暫時歪斜了，並因此會需要被在你們所稱的造物的各種各樣的層次上的另一個行動所平衡。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes, would the Confederation interfere in any way ...? We were discussing information from various sources that it would not be allowed to happen. Is that true?

提問者：是的，星際聯邦會用任何方式干預嗎.....？我們正在討論來自各種源頭的資訊，這些資訊認為它不會被允許發生。那是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We of the Confederation of Planets in Service to the Infinite Creator seek to be of service to those entities who call us. We see the creation as one thing, we see needs, we see perfection, we see the Creator knowing Itself in all activities and we see each portion of the Creator pursuing its path in reuniting with the one Creator. Each entity, each portion of the creation, must be allowed to pursue this path within free will insofar as this is possible. We see many possibilities on your planet at this time. Each possibility must be granted the opportunity to be expressed. For those entities now upon your planet have, at this time, many balances which are in the process of becoming complete.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。我們服務於無限造物者的星際聯邦尋求去對那些呼喚我們的實體進行服務。我們將造物視為一個事物，我們看到需要，我們看到完美，我們看到造物者在所有的活動中知曉他自己，我們看到造物的每一個部分都在追尋它與太一造物者重新合一的道路。每一個實體，造物的每一個部分，都必須被允許在自由意志的範圍內追尋這條道路，只要這是有可能的話。我們看到在你們的地球上在此刻的很多的可能性。每一種可能性都必須被賦予被表達的機會。因為現在在你們的星球上的實體，在此刻，擁有很多的平衡，這些平衡正處於成為完整的過程中。

There are, as you are aware, entities from a great number of planets which have found the necessity to repeat this third-density cycle. Many have found this necessity because they have experienced that which is now feared upon

your planet—the destruction of the planet. These entities and these actions now are attempting to reach a reconciliation, a balance, if you will. And this activity must be allowed to become completed. Therefore, whatever choices your peoples make as they seek this balance, individually, in community, and in global terms, therefore, must be allowed to find full and free expression and shall be allowed to do so. The stage from which the drama is played is one part of the creation. It has evolved from many sources. Whatever its final curtain (inaudible) upon this planet, it shall continue in some manner and continue in its evolution of characters, of scripts, and expression of the one Creator. There is no end to the experience.

如你們知曉的一樣，會有來自於很多的行星的實體已經發現需要去重複這個第三密度的週期的需要。很多人已經發現這是需要的，因為它們已經體驗過了現在在你們的地球上被恐懼的事物了——星球的毀滅。這些實體以及這些行動現在正在嘗試去抵達一種和解，一種平衡，如果你們願意這樣說的話。這個活動必須被允許被完成。因此，無論你們的人群做出什麼選擇，在它們個人性地，通過團體，在全球的意義上進行尋求的時候，這個選擇都必須被允許找到完全與自由的表達，並將會被允許這樣做。戲劇在其上被演出的舞臺是造物的一部分。它已經從很多的源頭演化了。無論在這個地球上它最後的帷幕（聽不見），它都將會用某種方式繼續，並在其對人物、劇本的演化以及對太一造物者的表達中繼續。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，謝謝你們。

I am Latwii, we thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Does the presence of entities from other planets which have destroyed themselves increase our chances of this type of thing happening here since they had to balance that experience somehow?

提問者：來自於其他的已經破壞了它們自己的行星的實體的存在，會增加我們這種類型的事情在這裏發生的機會嗎，既然它們以某種方式必須要平衡那個體驗。

I am Latwii, and am aware of your query my brother. Indeed, this may be so, but it is also true that many of those entities that have experienced this destruction are also desirous now, upon the subconscious levels, to make a reconciliation for this action and it might then be said the possibilities of such an action could also be less. With some entities, their purposes being manipulation and control upon a conscious level, the likelihood then becomes increased; with other entities, who wish to make a balance in the actions—whether on a conscious or unconscious level—then is generated the possibility that such would not occur. But therefore are—we correct this instrument—therefore all possibilities continue as possibilities with some awaiting in favor of one activity at certain times, another activity at other

times.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。確實，有可能是這樣子的，但是同樣也是真實的是，那些已經體驗過這種破壞的實體中的很多人，現在同樣在潛意識的層次上渴望去做出一種對這種行動的和解，接下來這樣一種行動的可能性就可以被認為是同樣也是較小的了。對於一些實體，它們的目的是在一個有意識的層次上進行操縱與控制，可能性接下來就會被增加，對於其他的實體，它們希望丟在行動中產生一種平衡——無論是在一個有意識的層次上，還是在潛意識的層次上——接下來，這種毀滅不會發生的可能性就會被產生出來了。但是，因此——我們更正這個器皿——因此，所有的可能性都會繼續，因為在一定的時間會有支持一種行動的可能性在等待著，在其他的時候，另一個行動的可能性等待著。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，感謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你，在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Are there any entities upon this planet presently who experienced the demise of Atlantis?

發問者：目前在地球上，是否有任何實體曾經經驗過亞特蘭提斯的滅亡？

I am Latwii, and, my sister, there are many entities upon this planet which experienced that action. Indeed, almost every entity which was a part of the population of that continent known in your history as Atlantis now resides upon your planet.

我是 Latwii，我的姐妹，在這個星球上有很多實體曾經經驗過這個情節。的確，幾乎現在居住在你們地球上的每個實體都曾是那個在你們的歷史中被知曉為亞特蘭提斯的大陸的人群一份子。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: And I'm assuming they're both of the positive and negative polarity?

發問者：我假設他們當中同時有正面與負面極性？

I am Latwii. In general, my sister, this is correct, although the greatest portion of your peoples have not yet chosen their polarity but swing back and forth between the two, both upon the conscious and unconscious levels.

我是 Latwii，一般而言，我的姐妹，這是正確的，雖然你們人群中有大部分尚未選擇其極性，而是在兩者之前來回擺蕩，在有意識與潛意識水準上皆是如此。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: So then these entities really aren't helping us very much within the crisis we think we're in, is that right? 提問者：因此，這些實體在我們認為我們處於其中的危機中不會真的非常大地幫助我們，這是正確的嗎？

I am Latwii. May we ask for a more specific naming of the entities referred to?

我是 Latwii。容我們請問一個對提及的實體的更為具體的命名。

Questioner: Are there more entities who have chosen the positive polarity than there are who have chosen the negative polarity?

發問者：已經選擇正面極性的實體數目是否比已經選擇負面極性的實體是更多的？

I am Latwii. My sister, this is correct. The number of entities at this time who have chosen the positive polarity is quite small considered in relation to the entire population of your planet. Yet this number far exceeds those entities who have chosen the negative polarity. The entities, however, who have chosen the negative polarity are more to be seen in the positions of power, shall we say, for this is the natural habitat, shall we say, of such a negative polarity.

我是 Latwii，我的姐妹，這是正確的。在這個時候已選擇正面極性的實體的數量相對於整個地球人口是相當少的。然而這個數量遠超過那些選擇負面極性的實體們。然而，那些已經選擇負面極性的實體是更多地被看到是，容我們說，處於在權力的位置上，因為這是這樣一種負面極性的，容我們說，自然棲息地。

May we answer you further?

我們可以進一步發言嗎？

Questioner: Then I'm assuming some of them are rulers today? Or they're at least in government positions of power. 發問者：那麼我假設他們當中有些人是今日的統治者？或者它們至少位居政府要職？

I am Latwii. This is correct, my sister, and to this we would only add that many such entities are not publicly visible, though many are. May we answer you further?

我是 Latwii，我的姐妹，這是正確的；我們對此僅僅補充，很多這類的實體並未在公開場合現身，儘管很多人都是負面性的。我們可以進一步回答嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，謝謝你們。

I am Latwii, we are most grateful to you. Is there another question at this

time?

我是 Latwii，我們對於你是極其感激的。此時是否有另一個問題？

Questioner: Could you tell us something about yourself (inaudible)?

發問者：你可否告訴我們一些關於你自己的事情（聽不見）？

I am Latwii. As an introduction, may we say that we are most pleased to be asked about our meager existence—meager, shall we say, when compared with the great variety of experiences that your peoples now enjoy upon the surface of your planet. Our existence has become quite simplified for many thousands of your years and even greater spans of years have we been of one mind, shall we say. We of Latwii inhabit that density known to you as the density of light, the density of wisdom, numbering five. We seek the density of unity which will allow us to balance the compassion which we as a social memory complex gained in our experience of the fourth density. With the reason that we are now learning in its fullest extent. This attempt that we make at evolution has been aided greatly by our intense desire to seek the one Creator. For it has been our experience to know a great variety of the paths, shall we say, of evolution. For we of Latwii have (inaudible) of those you know of as wanderers to many parts of this galaxy and have become acquainted with a great array of planets, of peoples, and of processes of evolution. All this we have taken into our beings and have learned therefore that the one Creator is that experience of unity which all entities seek.

我是 Latwii，作為一個序言，容我們說，我們十分高興 被問道關於我們枯燥的存在——容我們說，枯燥，在跟你們的人群在你們的星球表面上現在正在享受的

極其多種多樣的體驗相比較的時候。我們的生活已經變得相當簡單化有你們許多千年的時間了，甚至在更大的年份的時間的跨度中，我們已經是屬於，容我們說，一個的心智的。我們 Latwii 群體居住于被你們知曉為光的密度，智慧的密度，編號五。我們尋求合一的密度，那將允許我們作為一個社會記憶複合體平衡在我們的第四密度的體驗中我們獲得的同情心。為了這個原因，我們現在在它的最為完全的程度進行學習。我們在演化中做出的這個嘗試已經藉由我們對尋求太一造物者的強烈的渴望而極大地被幫助了。因為知曉關於演化的，容我們說，的大量不同途徑，這已經是我們的經驗了。因為我們 Latwii 群體已經（聽不見）那些你們知曉為流浪者的實體到這個銀河的許多部份，並已經熟悉了大量的行星、人群、以及演化的過程。所有這些經驗都被帶入我們的存在，並從而已經學會了，太一造物者即是所有實體尋求的那種合一的體驗。

We of Latwii experience an illusion similar in some ways to your own in that we yet have much catalyst to work with and much experience to complete before our graduation to the next density. Yet our illusion is somewhat more finely constructed than is your own. For it is an illusion that is made of light, as are all illusions, but we are able to form that light at will so that our simple needs might be met by our own actions in a more easily observable fashion. This, of course, is true upon your own planet and within your own density, yet it's not so apparent to the peoples of your planet for they still dwell within the veil of the forgetting. We of Latwii have utilized this veil of forgetting in the

third density and now proceed in our evolution at what might be considered a slower pace but a pace in which we are able to see that each part of our illusion is the fabric of our own creation.

我們 Latwii 體驗一個幻象，它在某些方面類似於你們自己的幻象，因為在我們畢業到下一個密度之前，我們仍舊擁有大量的催化劑要與之工作，仍舊擁有大量的體驗要完成。然而，我們的幻象架構比你們自己的是有些更為精細地被構造的。因為它是一個由光製成的幻象，如同所有的幻象一樣，但我們能夠任意塑形光，所以我們可以用一種更為容易地可見的方式藉由我們自己的行動來滿足簡單的需求。這一點，在你們自己的地球上和你們自己的密度中，當然，是真實的，而它對於你們地球上的人群是不那麼明顯，這是因為它們仍居住在遺忘的罩紗中。我們 Latwii 群體已經在第三密度使用過遺忘的罩紗了，我們現在在我們的演化中用可以被認為是一種較慢的速度前進，在這種演化中，我們能夠看見我們幻象的每個部分皆是我們自己創造的結構。

We at times exist within what you would call a sun body but, being unable to balance wisdom and love at this time, we are not able to remain in that configuration for an extended period of what you would call time. Our normal environment, shall we say, is within the realms of light and consists of that focus of light which we find a need for in order to learn certain lessons—these lessons having to do with the refinement of wisdom. Therefore, our environment is not what you would call constant. We periodically make forays, shall we say, into other planetary environs such as your own in order to study the configurations of light that are the basis for a certain portion of the evolutionary process of your peoples and other peoples. We are what you might call more scientifically oriented than our brothers and sisters of Hatonn or Laitos who find philosophical explorations more to their liking and nature.

我們偶爾居住在你們所稱的一個恒星星體中，因為我們目前無法平衡智慧與愛，我們不能在這樣的配置中停留一段延長的你們所稱的時間。我們正常的環境位於光的領域之中，並由光的焦點組成，我們對其找到一種需要以便於學習一定的課程——這些課程是與精練智慧有關。因此，我們的環境並不是你們所稱的恒常不變的。我們定期會嘗試進入諸如你們自己的星球之類的其他的行星的附近，好研讀光的配置，這種光的配置是你們的人群和其他的人群的演化的進程的

一定的部分的基礎。你可以稱呼我們是比較科學導向的，相對於我們的 Hatonn 或 Laitos 弟兄姐妹，它們發現哲學上的探索比較符合它們的口味與天性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: Are they in the same density as you are?

發問者：它們是否跟你們在同一個密度？

I am Latwii. Though we are in the same creation, our density is one density removed from those of Hatonn and Laitos, their density being the fourth density—that of love and understanding.

我是 Latwii，雖然我們都在同一個造物中，我們的密度相距於 Hatonn 和 Laitos

群體有一個密度。它們的密度是第四密度——即愛與理解的密度。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Thank you that was very (inaudible).

發問者：非常謝謝你（聽不見）。

I am Latwii. We thank you and are pleased that our chance to, shall we say, strut our stuff has pleased you. May we ask if there is another question at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，並且很高興我們，容我們說，炫耀自己的東西的機會已經使你開心了。請問在此刻由另一個問題嗎？

Questioner: Yes, would you evaluate the accuracy of the channeling that occurs on Friday nights?

提問者：是的，你們願意評估發生在週五晚上的傳訊的準確性嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We prefer to make a general statement in this case for it is necessary for entities engaging in this process of refining the channeling process to seek such a refinement as a result of inner revelation. We would say in general that we are most pleased that we have been able to speak at your meetings held upon another evening and in another location as you call it, and are very happy to offer ourselves in this endeavor. We are happy that the entities engaging in this meeting process have asked for our services and that these entities continue to seek whatever stronger desire to know the one Creator. We assure each this desire shall continue to refine that process which is now taking place.

我是 Latwii，我們理解了你的問題，我的兄弟。我們寧願在這個實例中做出一個一般性的陳述，因為實體參與到這個對傳訊的過程進行精煉的過程中以尋求這樣一種精煉作為內在的揭露的一個結果，這是必不可少的。我們會一般性地說，我們對於我們已經能夠在你們在另一個晚上與在另一個地點中，如你們對它的稱呼一樣，被舉行的集會上進行發言是極其高興的，我們非常高興通過這種努力提供給我們自己。我們很高興參與到這次集會的過程的實體已經請求我們的服務，以及這些實體繼續尋求無論什麼更為強有力的渴望來知曉太一造物者。我們向每一個人保證，這種渴望將會繼續精煉那個正在發生的過程。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes, have you any suggestions to offer for our examination that would possibly lead to a more refined and accurate channeling?

提問者：是的：對於由任何建議要提供給我們檢查，有可能會導向一種更為精煉或者更加準確的傳訊的事物嗎？

I am Latwii. My brother, again we must speak generally. Each entity which

wishes to refine the process of seeking may do so in any number of ways. The most important ingredient is the strengthening of the will and of the desire to seek. We have mentioned this many times. These are the foundation stones, shall we say, upon which the seeking of any entity rests. For as the entity seeks so shall they find, for the seeking is as the magnet which attracts the filings. You are part of one creation; as you seek, you respond. Your greater selves are aware that that portion of yourself which you project as a personality, through its desire thereby seeks greater illumination. Therefore, may we suggest simply the reaffirming of each moment of which you are conscious of your seeking of the desire to seek in ever more pure and ever more positively polarized matters. This is a suggestion which each may find aid in utilizing.

我是 Latwii。我的兄弟，再一次，我們必須一般性地發言。每一個希望精煉尋求的過程的實體都可以用任何數量的方式這樣做。最為重要的組成部分就是去強化尋求的意志與渴望。我們已經多次提及這一點了。這些是任何實體的尋求在其上休息的，容我們說，基石。因為當實體尋求的時候，它們將會找到，因為尋求就是如同會吸引鐵屑的磁石一樣。你們是太一造物的一部分，當你們尋求的時候，你們會回應。你們更大的自我是知曉你自己的那個你作為一個人格投射的部分的，儘管它的渴望會由此尋求更大的啟發。因此，容我們簡單地建議，對你們察覺到的每一刻，反復肯定你們對用一種越來越純淨且越來越正面性極化的方式來尋求的渴望的尋求。這就是每一個人都可能會發現在利用中是用幫助的一個建議了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: I have a question on a different subject. I'm currently experiencing a lesson which involves the decision to whether it is best to communicate or not communicate with another self. I've reached what I feel is the best decision but I would be very interested in any advice that Latwii might be willing to offer on that.

發問者：我在一個不同的主題上有一個問題。我現在經驗到一個功課，它涉及到一個決定，是否要跟另一個自我溝通是最佳的。我已經找到我感覺到的最佳決定，但我很有興趣知道 Latwii 可能會對那個問題上樂意于提供任何忠告？

I am Latwii. My brother, we can only advise you to do that which you feel is best to do. For within your own being resides those biases which seek the balance; and to advise an entity to do anything other than that which it wishes to do is to advise an entity to do that which will not aid its evolution as greatly as will its own volition. You cannot make mistakes, my brother. You can learn from all experiences.

我是 Latwii，我的兄弟，我們只能建議你去做你感覺最佳地要去做的事情。因為你的內在居住著那些尋求平衡的偏向性，如果我們建議一個實體去做任何不是它想做的事，這就是去建議一個實體去做將對它的演化沒有幫助的事情，而這個實體自己的意志作用將會對它的演化是大有幫助的。我的兄弟，你不可能犯錯，你可以從所有經驗中學習。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you for your answers.

提問者：不用了，為你們的答案感謝你們。

I am Latwii. We thank you as well. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I had to tie up about three questions that I had more questions about when you finished answering. First was L's question about channeling. I've wondered also what one could do to refine one's channel. Don has always talked about the possibility of what a teacher would call "master classes." That's when teachers teach other teachers. Would this sort of channelers' channeling meditation be of aid to the channels involved in refining the channels of those who desire to take part? Or can you comment?

Carla：我不得不將三個問題綁在一起，在你們結束回答的時候，我對其有了更多的問題了。首先是 L 關於傳訊的問題。我同樣也想要知道，一個人能夠做什麼事情來精煉它的管道。Don 一直都談論一個老師會稱之為“大師班”的可能性。那是當一個老師教導其他的老師的時候的可能性。這種類型的傳訊者的傳訊冥想對於被包含在對那些渴望去參與的管道的精煉的過程中的管道是有幫助的嗎？

I am Latwii. My sister, we can indeed comment. Our comment is, yes. May we answer you further?

我是 Latwii。我的姐妹，我們確實能夠評論。我們的評論是，是的。我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, to work on C's question a little bit more. I do understand your idea about not resisting evil because obviously if evil—or the devil if you want to personify it—being a part of yourself since we are the creation—is to be loved and accepted as a part of the self and thereby made non-powerful because it is a part of the self, it is understood, it is forgiven. I could understand that but many is the time when I've talked with someone who has a very specific problem like wanting to stop eating too much or wanting to stop smoking; or my own particular weakness is wanting to stop purchasing garments that I don't need to wear. It does seem to be a simple prayer "resist," will get me through one specific instance. Is there virtue in that limited kind of resistance or am I talking about evil or just the (inaudible) choices?

Carla：是的，在關於 C 的問題上進行多一點的工作。我確實理解你們對於不抵抗邪惡的觀點，因為明顯地，如果邪惡——或者惡魔，如果你想要將它人格化的話——是你自己的一部分，既然我們就是造物，它是要被愛並被接受為自我的一部分，並由此成為沒有力量的，因為它是自我的一部分，它是被接納並被寬恕的。我能夠理解那一點，但是會有很多的時候，當我跟某個人談話的時候，這個人擁有一個特定問題，好比想戒掉暴食、或想要戒煙，或者我自己的特定的弱點是買一些我不需要穿的衣服。確實看起來似乎，一個簡單的“抵抗”祈禱，就將會讓我解決一個特定的情況。在這種有限度的抵抗的類型中是否也有它的優點

呢，或者我是在談論邪惡嗎，或者僅僅是（聽不見）的選擇？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. There is a significant difference in those activities of which you speak having to do only with the self in relationship to the self and those activities which have to do with the self in relationship to other selves. As an entity seeks to balance its own biases and distortions, there are those activities which are subject to the will, which may be undertaken and prove efficacious in that balancing. It is possible to exercise the will to such an extent that the simple losing of the desire to do those things which are not deemed proper might be accomplished.

我是 Latwii，我理解了你的問題了，我的姐妹。在那些你談及的僅僅只與自我與自我的關係有關的活動，與那些自我與其他自我的關係有關的活動之間，是有著一種顯著的差異。當一個實體尋求平衡它自己的偏向性與扭曲的時候，會有一些活動是由意志支配的，這些活動可以被進行並會證明在那種平衡中是有成效的。去行使意志到這樣一種程度，以至於對於去做那些不被認為是合適的事情的渴望會簡單的消失了，這是有可能被完成的。

When dealing with an other self, on the other hand, it is not deemed proper for one wishing to proceed [on] the path of positive polarity to exercise the will in such a fashion over another entity if this entity has [been] seen to be that of what is called the negative polarity. For to do so is to engage in a battle which is a thought upon the negative entity's turf, shall we say, and is to engage in a contest of wills which will inevitably lead to the depolarizing of the positive entity. It is better for such an entity to not exercise the will in opposition to such an entity but to withdraw from the contest and, within the meditative state, seek to send the negative entity the love and the light which is truly felt for another part of the great self.

在另一方面，當與其他自我打交道的時候，一個想要走在 正面性的極性途徑上的實體，如果另一個實體是被看到是具有被稱之為的負面極性的事物的話，用這樣一種將意志凌駕於另一個實體之上的方式來行使意志，這不會被認為是合適的。因為這麼做即使捲入一場戰鬥，這樣的想法屬於負面實體的地盤，容我們這麼說。這樣做就是去捲入一場意志的鬥爭，這將無可避免地 導向減損正面實體的極性。比較好的做法是，這樣一個實體不要行使意志反對這類實體，而是退出這場鬥爭，在冥想狀態中尋求把愛與光送給負面實體，這種愛與光會真正地被大我的另一個

部分感覺到。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: I believe I understand. What you're saying is that, for instance, when Jesus said, "Get thee behind me Satan," he was dramatizing not the reality of the devil but his ability to use his will to decide not to accept a certain temptation and then to pray for those who did persecute, as he did for the forty days before he went to be crucified. His statement then is misleading as it's written in the Bible which is basically saying because the emphasis is wrongly placed on the personification which seems to be evil instead of the

rule to choose one thing instead of another.

Carla： 我相信我懂了，你的意思是說，比方說，當耶穌說：“撒旦，滾到我的後面”，他戲劇化的表現並不是針對惡魔，而是使用他的意志不去接受特定的誘惑，然後會那些迫害他的人們祈禱，如同他在被釘在十字架前在曠野的四十天所做的一樣。當它的這個說法按照基本上正在說的事情被記錄到聖經中的時候，這個說法接下來就是令人誤導的了，因為重點是被錯誤地放在對看起來似乎是邪惡的事物的人格化上，而不是放在去選擇一個事物而不是另一個事物的命令上。

Is this correct? Is this what you're saying? 這是正確的吗？這就是你們正在說的事情嗎？

I am Latwii, my sister. In general, we agree with your summary. We may comment further by suggesting that the entity known as Jesus, when speaking of that concept of negativity called Satan in your holy works, was speaking of those temptations that were being offered it by those forces which wished to depolarize the one known as Jesus so that its work would remain undone. The one known as Jesus, though it accepted fully those forces of negativity or darkness within its heart of being, loved them, forgave them, and had compassion for them, yet did it say to those forces that it wished to pursue another path and that those temptations which were being offered were not acceptable to this entity, though the entities offering them were indeed accepted, loved and cherished. Therefore, the entity known as Jesus was, in refusing these temptations, not opposing those forces of darkness but was loving them in the fullest while at the same time refusing their offerings.

我是 Latwii，我的姐妹，一般而言，我們同意你的摘要。我們可以進一步評論，我們建議，當被知曉為耶穌的實體提到在你們的神聖著作中被稱之為撒旦的具有負面性的觀念時候，它是在談及誘惑，這些誘惑是有那些想要減損被知曉為耶穌的實體的極性的力量提供的，這樣耶穌的工作無法完成。雖然被知曉為耶穌的實體完全地在心裏接受那些負面的力量或者在它的存有的核心中的黑暗，愛它們，寬恕它們，對它們抱有同情心；然而它確實對那些力量說，他想要追尋另一條途徑，那些正在被提供的誘惑是對於這個實體是不被接受的，雖然那些提供誘惑的實體確實是被接受，被愛並被珍惜的。所以，被知曉為耶穌的實體，在拒絕這些誘惑的過程中，並沒有對抗黑暗勢力，而是充分地愛著他們，同時拒絕它們提供的事物。

May we answer you further, my sister?

我可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: Not on that subject, that was most helpful, thank you. I wanted to just pursue some questions that were asked about lots of UFO rumor mongering that's been going on—that's about the best I can call it—when the UFO research community, for years and years, ever since I've been involved in these meditations, the big rumor has always been the UFO involvement in what the Bible has called the rapture. This rapture business has been going on for the last eighteen hundred or so years and I've always been curious as to what germ of truth it held, the remnant that shall remain and the being

taken up, whether it was simply the small harvest at the end of the cycle or what. And I've always figured when UFOs become a part of the scene it was only natural that UFO channels [who] were familiar with the Bible would then latch onto the idea of the rapture and figure that it was going to be accomplished by means of the mechanisms of spaceships. I wonder if you could comment on this for our group because I think that in many ways this whole concept has been a very damaging one in that it concerns people and it distracts them from your message. This whole idea of the mechanical salvation by UFOs?

Carla： 在那個主題上不用了，那是極其有幫助的，謝謝你們。我僅僅想要追尋一些被詢問的問題，問題是關於一直都是持續不斷地販賣的很多的 UFO 的謠言——那就是我能夠給予它的最佳的稱呼——自從我被包含在這些冥想中開始，在研究群體中就已經年復一年地盛傳這樣的謠言，UFO 會介入聖經上所稱的狂喜升天(rapture)。這個狂喜升天的生意已經一直持續進行了大概一千八百多年了。無論在週期的盡頭它是單純地是少量的收割還是什麼，有些人被 UFO 載到天上，剩下的人留下來了，我總是感到好奇這個說法包含有什麼真理的寶石？我一直都猜想，有些 UFO 的傳訊者是熟悉聖經的，它們會將那個狂喜升天的觀念和它將會藉由太空船的途徑被完成掛勾在一起，UFO 成為那個場景的一部分才會成為自然而然的事情了。我希望你能夠為我們的團體評論這一點，因為我認為，用很多種方式，這整個觀念是一個非常有傷害性的觀念，因為它使得人們擔憂，它使得人們從你們的資訊上分心。這整個由 UFO 進行的機械性地救贖的觀念是什麼呢？

I am Latwii, and I am aware of your query, my sister. We are very pleased to be able to make a comment upon this subject which we also have found to be quite disconcerting. The, shall we say, kernel of truth as we see it within this concept is the fact that there shall be those of the fourth-density vibration who shall greet those entities upon your planet who are harvested into the fourth density of love and compassion. These entities who shall serve as the greeters, the guides, and the teachers from the newly harvested of your planet, are those entities of the similar configuration to the one known as Jesus and shall be those who shall fulfill that known as the Second Coming in one aspect. That is the greeting. These entities stand ready at all times to greet those upon your planet who, in their daily round of activities, in their daily round of activates seek ever more purely the one Creator. Love and light is sent, a direction then possible is offered, and as your planet makes the appropriate passage into that density of love and understanding which it is now entering, these entities shall be those who make ready the passage and who ...

我是 Latwii，我的姐妹，我理解了你的問題。我們很高興能對這個主題 做出一個評論，我們同樣也已經發現這個主題是相當令人為難的。我們看到在這個概念中的，容我們說，真理的核心是這樣一個事實，會有那些屬於第四密度振動的實體將歡迎你們地球上的那些被收割進入到愛與同情心的第四密度的實體。這些第四密度的實體扮演的角色是那些剛剛從你們的星球上被收割的實體的歡迎者，導引者，以及老師，它們那些具有與被知曉為耶穌實體類似的配置的實體，它們在某個面向上實現了被知曉為基督再來(Second Coming)的預言。這些實體全天候

備歡迎那些在你們的星球上的那些在他們每天日常活動中，在每一件事上尋求越來越更純粹地瞭解太一造物者的實體。愛和光被送出了，一個接下來有可能的方向被提供了，當你們的星球進行它適當的轉變進入到它現在正在進入的理解與愛的密度的時候，這些實體將是那些準備好了通道並.....

(Tape ends.)
(錄音結束。)

May 27, 1982

1982-05-27 Laitos : 服務的責任與喜悅

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Laitos,] and I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. We thank you for the great blessing you have offered us in asking us to come and work with those who have gathered here in the name of the Creator, the Source. We attempted for a time before we contacted this instrument to make contact with the one known as S1. We say this in order that this instrument may know those sensations that she was feeling were those of contact. We shall continue for a short period working with each instrument as we speak through this one.

[我是 Laitos,]我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為你們通過請求我們前來與那些已經以造物者，源頭的名義聚集在這裏的實體一同工作而提供給我們的巨大的福分而感謝你們。在我們接觸這個器皿之前，我們嘗試了一會兒與被知曉為 S1 的實體建立接觸。我們這樣說是為了這個器皿可以知曉，那些她正在感覺到的知覺是接觸的知覺。我們將在我們通過這個器皿發言的時候繼續與每一個器皿一同工作一小段時間。

My friends, in these groups in which we concentrate so much upon service, sometimes we of Laitos may stress too much that great pillar of "the life lived in knowledge of*" and forget to stress with the most abundant emphasis the joy that permeates the universe of this Creator Whom we serve. Too much we stress responsibilities connected with being a pilgrim and not enough do we share with you the reality of freedom that that service brings, for in each attempt to serve the Creator you have freed yourself from the opinion of a disillusioned illusion, you have removed yourself from a dimly lit, habitually angry and negative set of circumstances which persist despite all the beauties of the creation around you, and you have with your eyes in your inner selves glimpsed the reality of an infinite merrymaking, an eternal joyousness, the love that is without end.

我的朋友們，在這些我們已經如此通過其如此大量地集中於服務之上的團體中，我們 Laitos 團體有時候可能會過於強調那個“在知曉中被活出的生命”[1]的偉大的柱子，而忘記了去帶著最為大量的豐富的重點強調那種遍及屬於我們所服務的這個造物者的宇宙的喜悅。我們過多地強調了與成為一個朝聖者聯繫在一起的責任，而卻沒有足夠多地與你們分享那種服務所帶來的自由的實相，因為在每一個去服務造物者的嘗試中，你都將你自己從一個令人幻滅的幻象的觀點中解放出來了，你已經讓你自己離開了一個暗淡地被照亮的，具有習慣性地憤怒以及負面性的環境了，這個環境不顧所有包圍著你的造物的美麗而繼續存在著，你們已經用在你們內在的自我中的眼睛瞥見了具有一個無限的快樂，一種永恆的喜悅以及無盡的愛的實相了。

Because of the medium of speech, we do not seem to you to be constantly joyful, and because of those things which we wish to teach, those skills which

we wish to share, we seem bent single-mindedly upon the great responsibilities of service, and it is true, my friends, that those who wish to become shepherds must rise up and take the shepherd's crook, and stand by the sheep in daytime and in dark, in safety and in peril. You do not know when you shall be called upon to channel in your own way. Consequently, we speak frequently on the service that is to be kept in mind. But, my friends, if we could but skip and jump and rejoice among you, laughing and shouting and making merry, for we are drunk on the very joy of the universe! We shall never be able to bring this into your language or your illusion, yet as you meditate, this feeling may come to you at any moment as you touch the Kingdom of the Father and His reality. As we charge you to meditate, to seek the truth, to attempt to be of service, if that is your desire, we invite you also to a grand party. Everyone is there. It is just, my friends, that some do not yet know it.

因為發言的媒介，我們對於你們看起來似乎並不是持續不斷地是喜悅的，因為那些我們希望其教導的事情，那些我們希望去分享的技巧，我們看起來似乎一心一意地專注於服務的巨大的責任，我的朋友們，那些希望去成為牧羊人的人必須站起來並拿起牧羊人的鉤子，並在白天和黑夜中，在安全與危險中都站在羊群邊，這是真的。你們並不知道什麼時候你們將會被呼喚來用你們自己的方式傳訊。因此，我們頻繁地在關於要被記在頭腦中的服務上發言。但是，我的朋友們，如果我們能夠蹦起、跳起、並在你們當中歡呼，並同時大笑、叫喊、取樂該有多好，因為我們真的沉醉於宇宙的那種喜悅之上了！我們將永遠無法將這種喜悅帶入到你們的言語中或者你們的幻象中，而當你們冥想的時候，這種感覺可能在任何你們觸及了天父以及祂的實相的國度的時刻出現在你們身上。當我們敦促你們去冥想，去尋求真理，去嘗試進行服務的時候，如果那就是你們的渴望的話，我們會同樣邀請你們前往一個宏大的宴會。每一個人都在那裏。我的朋友們，僅僅是一一些人還未知曉它而已。

We would at this time again transfer this contact to the one known as S1. I am Laitos.

我們在此刻會將這個接觸轉移到被知曉為 S1 的實體。我是 *Laitos*。

(S1 channeling)

(S1傳訊)

I am Laitos. I am with this instrument. She was afraid to speak before, thinking that it was her own thoughts and not ours she perceived, but this is not true. She was receiving our thoughts, and she will find it easier as she practices. I am Laitos. I will now at this time transfer this contact to the one known as D. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我與這個器皿在一起了。她曾經害怕發言，她認為這是她自己的想法，而不是她感覺到的我們的想法，但是，這不是真的。她正在接收到我們的想法，她將會發現隨著她的練習，這將會更容易。我是 *Laitos*。我在從此刻將要轉移這個接觸到被知曉為 D 的實體。我是 *Laitos*。

(S1 channeling)

(S1傳訊)

I am Laitos. I am again with this instrument. The one known as D did not wish this contact at this time. We will therefore, continue to work with him in hopes that he will in the future rely more on his feeling than his analysis. I am Laitos. I will transfer this contact to the one known as Carla. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我再一次與這個器皿在一起了。被知曉為 *D* 的實體並不希望在此刻建立這個接觸。我們將因此，繼續與他一同工作，並希望他將會在未來更多地依賴於他的感覺而不是他的分析。我是 *Laitos*。我將會將這個接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Laitos, and I greet you again in love and Light. We would say to the one known as D that the brothers of Hatonn are joining us in twisting your arm, and we shall contact you again later [in the evening.]

我是 *Laitos*，我再一次在愛與光中向你們致意。我們會對被知曉為 *D* 的實體說，*Hatonn* 兄弟正在加入我們一起擰你的手臂，我們將在今晚稍後再一次與你接觸。

We would at this time ask your patience as we wish to spend some time familiarizing the one known as M with our vibrations. We would attempt to speak a very, very simple phrase through this instrument in order that the words themselves do not constitute a difficulty, but merely the experience of channeling will be the focus of the experience. We shall repeat, "I am Laitos," and this repetition will seem as though it is the thought of the instrument. Nevertheless, my friends, none of you goes through life say to himself, "I am Laitos." This is not a normal thought. 我們會在此刻請求你們的耐心，因為我們希望花一些時間讓被知曉為 *M* 的實體熟悉我們的振動。我們會嘗試去通過這個器皿說一個非常非常簡單的短語，以便於詞語其自身並不會構成一個困難，而僅僅是傳訊的體驗將成為那個體驗的焦點。我們將重複"我是 *Laitos*，"這個重複將會看起來就好像它是器皿的想法一樣。雖然如此，我的朋友們，你們沒有任何人會經歷生命並對他自己說，"我是 *Laitos*。" 這不是一個通常的想法。

Consequently, we ask the one known as M to comfort himself, and not to analyze this thought when it appears within his conscious mind. We urge him, rather, simply to speak this thought and then await another thought. We shall repeat this transmission several times in order to familiarize the instrument with the experience of speaking our concepts. We ask that the instrument relax and refrain in the most rigorous manner possible from analysis, as analysis will block our transmissions. We would at this time, with the permission of the instrument, transfer this contact to the one known as M. I am Laitos.

因此，我們請求被知曉為 *M* 的實體安慰他自己，而不要在這個想法出現在他的有意識的頭腦中的時候分析這個想法。我們毋寧是鼓勵他，單純地說出這個想法，

接下來等待另一個想法。我們將重複這個傳遞數次，以便於讓這個器皿對說出我們的觀念的體驗感到熟悉。我們請求器皿放鬆並用有可能最為嚴格的方式避免分析，因為分析將會阻礙我們的傳遞。我們在此刻會，在器皿的允許下，將這個接觸轉移到被知曉為 *M* 的實體。我是 *Laitos*。

(*M* channeling)

(*M*傳訊)

I am Laitos. I am with this instrument. I am Laitos. I am Laitos. I am Laitos. I am with this instrument. We are glad to speak to this instrument. We have had a desire for a long time to work with the one known as *M*, but due to his reluctance we have not been able to do so. We are glad to be with this instrument. I am Laitos. I am Laitos. I am Laitos. I am Laitos. I am with this instrument. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。我與這個器皿在一起了。我們很高興對這個器皿發言。我們已經擁有一種對一段更長時間與被知曉為 *M* 的實體一同工作的渴望了，但是由於他的不願意，我尚未能夠這樣做。我們很高興與這個器皿在一起。我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。我與這個器皿在一起了。我是 *Laitos*。

(*Carla* channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Laitos. I am again with this instrument. We are extremely pleased to be able to make such rapid contact with the one known as *M*. The way has indeed been made plain for us by this instrument's desire. This instrument has an extremely strong ability to concentrate upon the tuning which is so great a part of this type of contact. For this, we are most grateful, also, for it shall greatly accelerate the speed with which we are able to open this particular channel. The one known as *Hatonn* has been conditioning the one known as *D*, and at this time we would step aside, that those of *Hatonn* may offer their greeting through this instrument. We would now leave this instrument temporarily. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我再一次與這個器皿在一起了。我們極其高興能夠與被知曉為 *M* 的實體建立這樣快速的接觸。道路確實已經藉由這個器皿的渴望而為我們鋪平了。這個器皿已經擁有一種極其強有力的能力集中注意力在調音上，這種調音是這種類型的接觸的如此大的一部分。對於這一點，我們同樣也是極其感激的，因為它將會極大地加速我們能夠藉由其開放這個特定的管道的速度。被知曉為 *Hatonn* 的實體已經一直都在為被知曉為 *D* 的實體調音了，在此刻我們會靠邊站，這樣 *Hatonn* 就可以通過這個器皿提供它們的致意。我們現在會暫時離開這個器皿。我是 *Laitos*。

(*D* channeling)

(*D*傳訊)

I am *Hatonn*. I am with this instrument. It is with great difficulty we use this

instrument, due to his concentration. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我們是帶著巨大的困難使用這個器皿的，由於它的專心。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Laitos, and I am again with this instrument. At this time we would like to share with the one known as J and the one known as R with the vibrations of ourselves and of Hatonn in order that we may deeply share in consciousness, and more deeply share in meditation. We now pause.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。在此刻我們想要與被知曉為 *J* 的實體以及被知曉為 *R* 的實體分享我們自己以及 *Hatonn* 的振動，以便於我們可以在意識中深入地分享，並更加深入地在冥想中分享。我們現在暫停。

(Pause)

(暫停)

I am Laitos. I am Laitos. We would now exercise the instrument known as S2. It is with great pleasure that we move with this contact to that instrument. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我是 *Laitos*。我們現在會訓練被知曉為 *S2* 的實體。我們是帶著巨大的快樂與這個接觸一起移動到那個器皿的。我是 *Laitos*。

(S2 channeling)

(*S2*傳訊)

I am Laitos. I am pleased to greet you once again with this instrument. It has been quite some time since we have been able to speak our words through her. She is most frequently used by those known to you as Hatonn and we are indeed happy that she has all us to be—correction—to speak through her today. We of Laitos are pleased with the progress of all those who are attempting to improve their abilities to speak our words, and are amazed at the speed with which all of you are beginning to, what you might call, grasp our thought out of thin air. It is often confusing to those who are not so experienced to distinguish between those thoughts of the instrument and those thoughts which we are attempting to send them. However, we wish to let you all know that you are correctly receiving these messages which you have been speaking.

我是 *Laitos*。我很高興藉由這個器皿再一次向你們致意。自從我們已經能夠通過她說出我們的言語至今已經有相當一些時間了。她極其頻繁地被那些被你們知曉為 *Hatonn* 的實體所使用，我們確實很高興她讓我們全體都成為——更正——今天通過她發言了。我們 *Laitos* 對於所有正在嘗試去增強它們說出我們的言語的能力的實體的進展都是感到高興的，我們對於你們全體正在藉由其開始，如你們可能稱呼的一樣，從稀薄的空氣中抓住我們的想法的速度是感到吃驚的。對於那些並非如此有經驗去在那些器皿的想法以及我們正在嘗試發送發給它們的想法

之間進行分辨的實體，這經常是令人混淆的。然而，我們希望讓你們全都制動啊，你們是正確地接收到了這些你們一直在說出的資訊的。

We are aware of some of the difficulties you have when we are not able to direct our beam of thought in the precise manner in order to make a clear and concise contact. We are grateful for your patience with us, and we will try to zero in on each of you individually as we become more accustomed to your own particular frequency.

我們察覺到了在我們無法用精確的方式指引我們的想法的光束的時候你們遇到的困難中的一些困難，以便於建立一種清晰而精確的接觸。我們對於你們對我們的耐心是感激的，在我們對你們自己特定的頻率變得更加習慣的時候，我們將嘗試去在你們每一個人身上個體性地進行歸零調整。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

I am Laitos. We apologize for the interruption, but as you know, we were unable to speak momentarily. As we were saying, it is now with a great deal of pleasure that we would turn our contact over to those known to you as Latwii, as we know that there are many of you who are anxious to communicate with Latwii. We would leave you now, my friends, in the love and in the light which we arrived in. I am Laitos.

我是 *Laitos*。我們為中斷而抱歉，但是如你們知道的一樣，我們無法在每時每刻都說話。當我們正在說話的時候，我們是帶著一種大量的快樂將我們的接觸轉向你們知曉為 *Latwii* 的實體，因為我們知道，你們中有很多人渴望與 *Latwii* 進行交流。我們現在離開你們，我的朋友們，在我們通過其到達的愛與光中。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Latwii, and I am surprising this instrument in the love and the light of the infinite Creator, for we wish to speak a few words through her, and also depart greatly from established custom in this group. However, there is one in this group which has been toying with the idea of attempting contact with the Confederation, and this particular instrument has its wiring strung somewhat delicately, and it was a thought, as we counseled together, those of us who serve you at this time, that the one known as A would perhaps best comfortably be able to communicate a few words with our particular vibration, which this instrument feels with a strength akin to the two-by-four, but which to other vibratory complexes is far more comfortable than even that vibration of old, easy-going Hatonn. Therefore, we would at this time ask your patience as we repeat with the one known as A the exercise of the repetition of our simple identity so that the one known as A may have the experience, if she wishes it, of this channeling. We ask the instrument to relax, and to mentally inform us if there is discomfort, and we shall adjust accordingly our vibration. We would transfer at this time. I am Latwii.

我是 *Latwii*，我們在無限造物者的愛與光中正在讓這個器皿感到吃驚，因為我們會通過她說一些話，並同樣與在這個團體中的既定的慣例是大不相同的。然而，在這個團體中有一個實體一直在與嘗試與星際聯邦之間的接觸的想法玩耍，這個特定的器皿已經多少有些將它的佈線微妙地拉直了，它是一個想法，在我們一起進行商議的時候，我們那些在此刻服務你們的人，被知曉為 A 的實體也許會對於能夠用我們特定的振動交流一些話語會是最為舒適的，這個器皿用一種類似於極其微弱的力度感覺到我們的振動，但是，我們的振動對於其他的振動複合體，甚至是比年長的，容易相處的 *Hatonn* 的振動都遠遠更為舒適的。因此，我們會在此刻請求你們在我們與被知曉為 A 的實體重複對我們簡單的身份的重複的練習的時候有耐心，這樣被知曉為 A 的實體就可以擁有傳訊的體驗，如果她希望要這種體驗的話。我們請求器皿放鬆，如果有不舒服，在心智中告訴我們，我們將由此調節我們的振動。我們在此刻轉移。我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am *Latwii*. I am again with this instrument. I fear that we have, shall we say, inadvertently blown some circuitry, even as we were attempting to be most careful not to. Also, the desire to be of service in this particular manner is not yet a fixed star, but rather one which twinkles on and off. So be it.

我是 *Latwii*。我再一次與這個器皿在一起了。我們擔心我們已經，容我們說，出于無心地炸掉了某回路了，甚至在我們正在嘗試去極其小心不要這樣的時候。同樣，用這樣方式進行服務的渴望不是一個固定的星星，而毋寧是一個忽明忽暗的星星。就這樣吧。

We thank the one known as A, and may we say to each of you, we shall, along with our brothers and sisters, be with you at any time you may wish to work with our vibrations. We leave this instrument now in order to get on with the answering of any questions that you may have. We leave this instrument in love and light. I am *Latwii*.

我們感謝被知曉為 A 的實體，容我們對你們每一個人說，我們將，與我們的兄弟姐妹一切，在任何你們可能希望與我們的振動一同工作的時候與你們在一起。我們現在離開這個器皿以便於我們著手對你們可能擁有的任何問題進行回答。我們在愛與光中離開這個器皿。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am *Latwii*, and greet you all once again in love and light. We are privileged at this time to be able to offer ourselves in the capacity of attempting to answer your queries, for we are aware that there are those questions upon some minds which might prove useful in the answering. May we at this time, therefore, ask if there is a question which we might attempt to answer?

我是 *Latwii*，我再一次在愛與光中向你們致意。我們在此刻很榮幸能夠通過嘗試去回答你們的問題的方式提供我們自己，因為我們知道在一些頭腦中會有哪些肯能在回答的方面證明有用處的問題。在此刻，請問是否有一個我們可以嘗試去回答的問題？

R: Yes, *Latwii*, I've asked this before, and the answer is bothering me quite a bit. I'm curious, an experience I had—I'm wondering how much damage [there is] or how thwarted my abilities to receive mentally your conditioning, and conditioning in general [is] for the Confederation. Is there any way I can take care of that, or is there any way back, or do I just have to learn to function with whatever I have left of those abilities? Can I undo the damage?

R: 是的，*Latwii*，我之前已經詢問過這個問題，答案讓我感覺到相當有的一點困擾。我很好奇，一個我遇到過的體驗——我想要知曉，它對於我在心智上接收你們的調節性的振動，以及對於星際聯邦是一般性的調節性的振動的能力，有多少的損害，或者有多少妨礙。有任何方式我能夠照顧那個體驗的嗎，或者有任何回復的方式嗎，或者我僅僅必須要學會去藉由無論什麼那些我已經剩下的能力來運轉嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. The experience of which you speak was one which was most intense on those minor circuits of your metaphysical body, shall we say. This body might be likened unto that which is not visible, and is that body which is activated at the times in which you are engaging in what you call meditation, a deep contemplation, and for many entities, the activity of prayer. It has been somewhat affected, shall we say, in its ability to make its manifestations known to your physical vehicle, as you are in the meditative state. The circuitry has suffered some impairment of connections. These connections might be most fruitfully repaired by your conscientious observance of regular periods of meditation, and the continued strengthening of your seeking of the one Creator.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。你談及的體驗是對於你的，容我們說，形而上學的身體的那些較小的回路極其強烈的體驗。這個身體可以被比作看不見的事物，它就是那個在那些你參與到你所稱的冥想，一種深入的沉思，對於很多實體，是祈禱的活動的時候被啟動的那個身體。在你處於冥想狀態之中的時候，在這個身體對你的物質性載具顯化的能力的方面，它已經多少有些，容我們說，被影響了。回路已經遭受了某種連接的損傷了。這些連接可以藉由你對於有規律的冥想的時段的認真負責的遵守，以及對你對太一造物者的尋求的不斷的強化而極其富有成效地被修復。

The experience of which you speak has had beneficial effects as well, for it has made various portions of your metaphysical body more finely tuned, shall we say, and able to receive impressions and transmissions from other sources such as the Confederation. This occurred in, shall we say, somewhat of a premature manner, and therefore resulted in that impairment of the transmission of these perceptions to your physical conscious vehicle. But we are of the opinion that your continuation in strengthening your desire to seek the one Creator in the meditative state shall be most beneficial in the

repairing of these circuits. 你談及的體驗同樣已經擁有有益的效果了，因為它使得你的形而上學的身體的各種各樣的部分更為微妙地，容我們說，被調音，並能夠接受到來自諸如星際聯邦之類的其他的來源的印象與傳遞了。這是一種多少有些，容我們說，早熟的方 式發生的，並因此會導致對這些知覺向你的物質性的有意識的載具的傳遞的那種 損傷。但是，我們認為，你在通過冥想狀態增強你去尋求太一造物者的渴望的方 面的持續性將會在修復這些回路的方面是極其有益處的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

R: No. Thank you.

R：不用了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: We have a couple of friends that do work with crystals, and both of them seem to be good crystal healers to me. Would R's particular metaphysical difficulties be aided by this type of healing?

Carla：我有幾個朋友與藉由水晶進行工作，它們兩個人看起來似乎對於我同時都是有益的水晶的療愈者。R 的特定的形而上學的困難會被這種類型的療愈所幫助嗎？

I am Latwii. My sister, we feel that the type of healing which you have referred to as crystal healing would have at best what might be described as short-term benefits, for the impairment of the circuitry connecting the metaphysical and physical vehicles is that which was made in free will, and which must also be repaired by that same free will. It is, of course, possible that this free will could seek an avenue of expression through a response in a positive nature to this crystal healing of which you speak. This is possible, though our recommendation for the continuation of the meditative periods and the strengthening of the desire to seek are our best suggestion.

我是 Latwii。我的姐妹，我們感覺你已經作為水晶的療愈而提及的那種類型的療愈，在最佳的情況下會擁有可以被描述為短期益處的事物，因為對連接形而上學的身體和物質性的載具的回路的損傷，是通過自由意志被產生出來的事物，它同樣必須藉由相同的自由意志而被修復。當然，這種自由意志有可能能夠，通過用一種正面性的方式的對你談及的水晶療愈的一種回應，而尋求一種表達的途徑。者是有可能的，儘管我們對於對冥想的時段的繼續以及增強尋求的渴望的建議是我們最佳的建議。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii. I believe I have you pegged. Take two meditations and call me in the morning.

Carla：沒有了，感謝你，*Latwii*。我相信我已經將你們用木樁釘住了。早上進行兩次冥想並呼喚我。

I am *Latwii*. My sister, we hope you shall not report us for practicing without one of your licenses. May we answer another question at this time?

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們希望你們將不會因為我們沒有你們的一個執照而執業而舉報我們。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

Questioner: Yes, *Latwii*. What can you tell me in general, and I won't mind if you're brief, about the benefits of going through hypnotic regression? 提問者：

是的，*Latwii*。關於進行催眠回溯的益處的方面，一般性地你們能夠告訴我什麼事情呢，如果你們是簡短的，我並不介意。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. The process of enhancing the memory of previous experiences through that which you have called the hypnotic regression is a process in which information is added unto an entity's conscious mind from those levels of the unconscious which are not normally available to the conscious mind. Therefore, information of this sort is usually of such a unique nature that its use is often not discovered until much of what you call time is passed. This is usually the case unless an entity has quite specific purposes for seeking information from previous incarnations. Most entities are unaware of the most beneficial type of information which could be sought. Therefore, the information which is received is usually not of much use.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。通過那種你已經稱之為催眠回溯的對之前的體驗的記憶的增強的過程，是一個在其中資訊是從那些表面意識的心智通常無法取得的無意識的層次被添加到一個實體的表面意識的心智之上的過程。因此，屬於這種類型的資訊通常是具有這樣一種獨一無二的特性，以至於它的用途經常是不會被發現，一直到大量的你們所稱的時間被經過之後。這是通常性的情況，除非一個實體對於尋求來自之前的投生的資訊擁有相當明確的目的。絕大多數實體並不察覺能夠被尋求的最有益處的資訊的類型。因此，被接收到的資訊通常是沒有很大的用處的。

Were an entity to look upon that life which is presently being experienced and see in that life those lessons which are being attempted, and attempt to trace those lessons in a previous incarnation so as to see their roots, then it might be possible for the entity to use that information in a more beneficial manner, for each bias which an entity develops during any incarnation shall at some time need to be what you call balanced with its opposite bias. This usually occurs in a future incarnation. Therefore, if one is able to look upon the current incarnation as a balancing effort set in motion by a previous incarnation's gaining of bias, then there might be information of a most helpful nature which could be obtained by using the tools of regressive hypnosis.

如果一個實體要檢查在當前正在被體驗的生命，在那次生命中看到正在被嘗試的課程，並嘗試去在一次之前的投生中追蹤那些課程以便於看到它們的根源，接下

來，這個實體有可能用一種更為有益處的方式使用那個資訊，因為一個實體在任何投生期間發生出來的每一個偏向性，都將在某個時候需要成為你們稱之為用它的對立面的偏向性被平衡過的事物。這通常是發生在一次未來的投生中。因此，如果一個人能夠將當前的投生視為是一個平衡性的努力，它是有一次之前的投生對偏向性的取得所啟動的，接下來，就可能會有具有一種極大幫助的特性的資訊可能夠藉由催眠回溯的工具被取得了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Might I say, "Aha, that's exactly what I was after." Thank you very much.

提問者：我可以說，「啊哈，那正好就是我在找的東西了。」非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, Latwii. In recent months I've read volumes of back issues of meditations and something I've noticed in many of the question and answer periods are some extremely long answers to what sometimes seem as relatively simple questions, and as I read over these, it seems as though the length and some of the things you go into in your answer actually add confusion to the answers. Why are you not more concise more often?

M：是的，*Latwii*。最近幾個月我已經讀過了許多卷的冥想的過期刊物了，我在很多的提問和回答的時段中已經注意到了的某個事情是，對於有時候看起來似乎是相對簡單的問題的某種極長的回答，當我閱讀這些回答的時候，看起來似乎那種長度以及一些你們在你們的回答中所涉及到的一些事情，實際上是在增加對答案的混淆。為什麼你們不更加經常地是更為準確的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In responding, we may respond in two ways, hopefully with brevity. Firstly, the question which is asked by any entity has components which often reach into unspoken portions of inquiry. In order to be of the most service to such an entity, we feel a responsibility to speak to these portions which have not been verbalized, but have, shall we say, been tacked on in a nonverbal manner. Often we speak to another portion of the mind complex of the questioner. Secondly, the instrument through which we speak has an effect upon the upon the type of response, and even its length, for some instruments have certain strengths, certain characteristics and means of expressing thoughts. When we present our responses to queries, most often they are in a somewhat seed or crystallized form, not yet at the level of the spoken word. It is therefore up to the instrument to clothe these thoughts in the words considered most appropriate for their transmission. Some instruments feel more inadequacy, shall we say, in able—we correct this instrument—some instruments feel more inadequacy in being able to clothe our thoughts in the most precise words, and therefore use what might be called the shotgun approach on

occasion, hoping that by expressing the thought in more than one way that it shall be correctly expressed in its total summation.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在回應的方面，我們可以用兩種方法來回答，並有希望是簡潔的。首先，被任何實體詢問的問題會擁有那些經常會觸及詢問的無法講述的部分的組成部分。為了要對這樣一個實體進行最大的服務，我們感覺到一種責任去談及那些尚未被說出來，但卻已經，容我們說，用一種非言語的方式被添加上了的部分。我們經常談及提問者的性質複合體的另一個部分。其次，我們通過其發言的器皿會對回應的類型，甚至是它的長度，擁有一種影響，因為一些器皿擁有一定的長處，一定的表達想法的特性與途徑。當我們向問題呈現了我們的答案的時候，它們極其經常地是處於一種多少有些結出果實或者結晶的形式中的，而尚未在被說出來的言語的層次上。因此，用被認為對於它們的傳遞是最合適的言語為這些想法穿上衣服，這是由器皿決定的。一些器皿在能夠——我們更正這個器皿——一些器皿在能夠用最為精確的言語為我們的想法穿上衣服的方面是更多地感覺到不足的，因此它們偶爾會使用了可能被成為霰彈槍的方式，並希望藉由用比一種方式更多的方式來表達想法，它在其全部的總數的方面將會是被正確地表達的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: No, *Latwii*, that makes a lot of sense. I knew you had good reasons all along.

M: 不用了，*Latwii*，那是很有道理的。我知道你們一直都有很好的理由。

I am *Latwii*. We thank you, my brother, for your patience and your good humor. We hope that we shall be able to provide each entity with those thoughts which are most coherent and crystallinely pure as we respond to your queries. We realize that we are quite frequently unable to do this to the satisfaction of all present, yet we shall continue in our efforts, for we find great joy in being able to provide this service, even if it is occasionally clothed in more verbiage than the prevailing styles of speech would allow.

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的兄弟，為你的耐心，為你的良好的幽默感。我們希望在我們回應你們的問題的時候，我們將能夠為每一個實體提供那些最為協調且在結晶上更加純淨的想法。我們意識到，我們相當頻繁地無法做到讓所有在場的人滿意，而我們將通過我們的努力繼續，因為我們在能夠提供這種服務的方面找到了巨大的喜悅，即使它不時地是用比流行的言語的風格會允許的更為冗長的方式被穿上衣服的。

May we ask if there is another question at this time?

請問在此刻是否有另一個問題？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*. We find that we have exhausted the questions, but hopefully have left your minds somewhat more intact. We appreciate the invitation to join

this group, and we look forward to each meeting. We are with each of you in your meditations as requested. We remind each that a simple request will bring us in joy. We leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as *Latwii. Adonai vasu borragus.*

我是 *Latwii*。我們發現我們已經耗盡了問題了，但是我們希望我們已經讓你們的頭腦是有些更加完好無損的。我們感激加入這個團體的邀請，我們期待每一次集會。我們會在被請求的時候在你們的冥想中與你們每一個人在一起。我們提醒每一個人，一個簡單的請求就會將我們帶到喜悅中了。我們現在在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們是你們知曉的 *Latwii. Adonai vasu borragus*。

Noet: *Carla*: The consciously lived life or the reviewed life.

注釋：*Carla*：有意識地被活出的生命或者省察的生命。

May 30, 1982

1982-05-30 Hatonn : 幻象的水域

(C channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you, my friends, as always in the love and in the light of the one infinite Creator. It is indeed a privilege tonight to be able to speak a few humble words to those who are new to this group. So often it seems that too few wish to become aware of the love and the light. So, as the time does begin to run short, more and more are trying their many ways to establish a contact with the Creator. There are still many who walk blindly and alone. That is why new ears are opened. We are more than happy to serve in what way we can. We would say, as we have before, that meditation is indeed the most useful tool at your disposal. In the quiet you may hear, you may feel those things which people in their hurried life pass by, give no heed to. Meditation—begin to touch that part of you that seeks, that wishes to stretch out, to experience the love and light.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們一如既往在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。今晚能夠對這個團體的那些新人說一些謙遜的言語，這確實是一種榮幸。如此經常地，那些希望去察覺到愛與光的人看起來似乎是過於稀少了。因此，隨著時間確實開始逐漸變少，越來越多的人正在嘗試它們的很多的方法來構建一種與造物者之間的連接。仍舊會有很多人會盲目而孤單地行走。那就是為什麼新的耳朵被打開的原因了。我們對於用我們能夠進行服務的方式進行服務是極其高興的。我們會說，如我們之前已經說過的一樣，冥想確實是就你們可以隨意支配的最有用處的工具。在安靜中，你們可以聆聽，你們感覺到那些人們在它們的忙碌的生命中路過，而沒有留意到的事物。冥想，開始觸及你的那個尋求，那個希望向外伸展，並體驗愛與光的部分。

Those few precious moments in which you allow yourself to open may have more effect than all the deliberate thought, all the logical methods of solving problems. So often people believe that everything may be rationalized, everything fits into those qualifications that they establish to fit the concepts of the solution. By doing so, people limit that which they may reach. We would remind that this is an illusion in which you exist, and this illusion does have its limits. It is for you to become aware that the love and the light of the Creator is infinitely more than your illusion. Through your meditations you may begin to pierce the illusion, to feel, to hear, to truly see the light. It is for you to grow, to learn, to experience. It is for you to choose whether you seek to be of service to others or seek to be of service to self. Your task is the same, to become aware of the light, the love.

那些你在其中允許你自己向其開放的寶貴的時刻可能比所有那些深思熟慮的想法，所有那些解決問題的邏輯的方法都要更有效果。如此經常地，人們相信每一個事情都可以被合理化，每一個事情都要匹配進入到那些它們構建起來以適合於具有解決方法的觀念的條件之中。藉由這樣做，人們限制了它們可以伸手觸及的事物了。我們會提醒，這是一個你們存在於其中的幻象，這個幻象確實擁有它的

限制。你們要開始察覺到的事情是，造物者的愛與光是比你們的幻象要無限地更大的。通過你們的冥想，你們可以刺穿幻象，去感覺到，去聽到，去真正地看到光。你們是要去成長、去學習、去體驗的。你們是要去選擇你們是要尋求服務他人，還是要尋求服務自我的。你們的任務是相同的，就是去察覺愛，察覺光。

We of Hatonn are always ready to aid any who would but request our aid in your meditations. You need but ask. We would at this time pause and allow our brothers and sisters of Laitos to pass among you and allow you to feel their conditioning vibration. If you would but request, they will work with you. We would then transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們 *Hatonn* 一直都準備好幫助任何在你們的冥想中會請求我們的幫助的人。你們僅僅需要去請求。我們會在此刻暫停並允許我們的兄弟姐妹 *Laitos* 在你們當中通過，並允許你們感覺到它們的調節性的振動。只要你們願意請求，它們就將會與你們一同工作。我們接下來會將這個接觸轉移到其他的器皿。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, the desire for growth is strong among you. It is this desire that has brought you together. It is this desire that will continue to bring yourselves and many others—correction—many other selves into contact with one another as you progress through your illusion that you may achieve through interaction a fuller appreciation of the oneness of creation.

我是 *Hatonn*，我再一次向你們致意，我的兄弟姐妹們，在太一無限造物者的愛與光中。我的朋友們，在你們當中對成長的渴望是強有力的。就是這種渴望已經將你們帶到一起了。就是這種渴望將會在你們穿越你們的幻象前進的時候繼續將你們自己以及很多其他人——更正——很多其他的自我帶入到與相互彼此的接觸之中，這樣你們就可以通過互動取得一種對造物的一體性的更為圓滿的欣賞了。

My friends, your illusion is perhaps the most complex facet of your universe. For although what you perceive as stars and planets, galaxies, constellations, all seem to exist in one manner to you, they actually exist in a much simpler form, as does indeed the rest of the universe which surrounds you. Those objects which you would call the manifestation of your God's creation are in complexity quite simple in comparison to that creation of your own within which you often feel as one who is drowning. My friends, realize that your creation is simply an illusion, and that, like the waters, one may elect to submerge oneself or one may simply make use of the waters, the illusion, to the scant degree necessary to accomplish physical survival. It is not necessary to remain submerged, my brothers. The choice is your own, just as the waters

of your illusion are your own. 我的朋友們，你們的幻象也許是你們的宇宙的最為複雜的面向。因為儘管你們感覺到是恆星、行星、星系以及星雲的事物，對於你們全都看起來似乎是用一種方式存在的，它們實際上是用一種遠遠更加簡單的形式存在的，如同圍繞著你們的宇宙的其他部分確實是一樣。那些你們會稱之為你們的神的造物的顯化的對象，在複雜性的方面，相比在你自己內在之中的那個造物似乎要相當簡單的，而你們經常會感覺到你自己內在之中的那個造物就好像一個人是要淹沒了一樣。我的朋友們，意識到你們的創造物單純地是一個幻象，就好像水域一樣，一個人可以選擇讓它自己沉下去，或者一個人可以單純地在實現物質性的生存所需的吝嗇的程度上使用那個水域，那個幻象。我的兄弟們，並不需要一直被淹沒在水中。選擇是你們自己的選擇，就好像你們幻象的水域是你們自己的一樣。

At this time it is our desire to exercise those other instruments present who are willing to perform this service. At this time we will transfer our contact to another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們渴望去訓練那些其他的在場的實體中樂意於去進行這個服務的實體。在此刻，我們將我們的接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am now with this instrument, and I greet you once again in the love and the light of the infinite Creator. We are enjoying greatly the unity of this group, and have been attempting to contact each of the new instruments, but have found that each is somewhat reluctant to speak, fearing that the signal from us was not being perceived correctly. Therefore, we shall attempt to give a bit more aid. We would at this time transfer our contact to the one known as S. I am Hatonn.

我現在與這個器皿再一次了，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們質疑。我們極其享受這個團體的統一，我們一直都嘗試去接觸每一個新的器皿，但是我們已經發現，每一個器皿都多少有些不情願說話，並害怕來自我們的信號是沒有被正確地感覺到的。因此，我們將嘗試去給予更多一點幫助。我們會在此刻將我們的接觸轉移到被知曉為 *S* 的實體。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(*S* 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument, and I greet you once again, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is indeed wonderful to be able to speak through this instrument this evening and to so many that we love, to send forth our thoughts, but we know that many do not wish to hear. And so, when we are called upon to speak, it is indeed joyous to us. We thank you for this opportunity to speak to you, and wish only to send our vibrations to those who request it. And now we would transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿再一次了，我再一次向你們致意，我的兄弟姐妹們，

在無限造物者的愛與光中。我的姐妹們，能夠在今晚通過這個器皿，對如此多我們愛的人發言，以送出我們的想法，這確實是一個美妙的事情，但是我們知道很多人並不希望聽到我們的想法。因此，當我們被呼喚來發言的時候，這確實對於我們是喜悅的。我們為這個向你們發言的機會而感謝你們，我們僅僅希望對那些請求它的人送出我們的振動。現在，我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am again with this instrument. We are most pleased at the excellent progress by which our channel through the instrument known as S is being opened. Those who wish to be of service are indeed a breed apart, my friends, and we cannot speak our gratitude enough. For it is only through the free will of those who wish to speak of the one original Thought of the infinite Creator that we may fulfill our mission as messengers of that thought of love. 我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們對於我們的管道通過被知曉為 *S* 的器皿藉由其正在被開放的優秀的進展而是極其高興的。那些希望去服務的人確實是與眾不同的，我的朋友們，我們怎麼講述我們的感激都是不夠的。因為僅僅是通過那些希望去談及無限造物者的那一個原初的想法的實體的自由意志，我們才可能進行我們作為那個愛的想法的信使的使命。

We would at this time speak a few words through the one known as D, if he would relax and mentally request that that portion of the subconscious which governs memory be released and that trust be restored concerning those contents which this instrument has experienced in the past, but doubted. We have good contact with this instrument, but are very appreciative of the difficulties of such a blockage and can only suggest that a mental suggestion to the self and a refraining of analysis will enable a free flowing of our vibrations. We would now transfer to the one known as D. I am *Hatonn*.

我們會在此刻通過被知曉為 *D* 的實體說一些話，如果他願意放鬆並在頭腦中請求那個潛意識的掌管記憶的部分被釋放，且在關於這個器皿在過去已經體驗過但卻有疑慮的內容的方面的信任被恢復的話。我們已經與這個器皿擁有有效的接觸了，這個器皿對於這樣一個阻塞的困難是非常有鑒別力的，我們僅僅能夠建議對自我的一種心智上的暗示，以及一種避免分析，將會使得你們的振動的一種自由的流動成為可能了。我們現在會轉移到被知曉為 *D* 的實體。我是 *Hatonn*。

(D channeling)

(*D* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am with this instrument. The blockages that occur, to adapt, the confusion, and the inability to accept this contact. Progress is being made in the ability to differentiate our thoughts from those that are his own. Will now transfer this contact. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。發生在適應上的阻塞，混淆以及無法接受這個接觸。在將我們的想法從那些術語他自己的想法區分開的能力的方面。進展正在被做出。我們現在將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. May we thank the instrument known as D for having the courage to recognize desire and to pursue it despite many doubts and confusions. For who are we, my friends, that we should erase doubts and confusions as to our ability to exist and to speak through instruments? We cannot convince, nor would we wish to, for we come to speak of those things which can only subjectively be accepted or used. We have no proof to offer, and those who seek service by their desire to seek the Creator are taking a step which can never be justified in any intellectual manner as being a certain or sure method of acquiring or offering that which you call knowledge.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝被知曉為 *D* 的實體擁有勇氣去認出渴望並不顧很多的疑惑和混淆都追尋那種渴望。因為我的朋友們，我們是誰，我們應該消除在關於我們存在並通過器皿發言的能力的方面的疑惑與混淆嗎？我們既無法使得你們信服，我們也不希望去，因為我們是來談及那些僅僅能夠在主觀上被接收或者被使用的事情。我們沒有證據要去提供，那些藉由它們的對尋找造物者的渴望去尋求服務的人是正在邁出一個步子，這個步子永遠無法用任何智力性的方式被證明是取得或者提供你們知曉為知識的事物的一個一定的或者確信的方法。

Ah, my friends, the mind of men on Earth is a fine and wonderful thing, and through its good graces, many a plan and many a life has been executed. However, my friends, there is one great disadvantage to the workings of the conscious mind, and that is that even as the conscious mind seeks the truth, it seeks a quantity of truth. The mind finds the idea that there is no quantity of truth quite outrageous. It seems logical, does it not, my friends, that truth should be of a certain kind and of a certain quantity so that by knowing all of the truth one may come to the end of the truth and firsthand know the Creator. For is not the Creator truth, and should know love in its entirety, for is not the truth love?

啊，我的朋友們，在地球上的人的心智是一個精美而美妙的事物，通過它的有益的優美，很多計畫和很多生命已經被執行了。然而，我的朋友們，有意識的心智的工作會有一個巨大的缺點，那就是甚至在有意識的心智尋求真理的時候，它都是在尋求一種定量的真理。心智會發現真理是沒有數量的這個觀念是相當荒謬的。我的朋友們，看起來似乎是邏輯性的事情是，真理難道不應該是具有一定的類型或者具有一種的數量，這樣藉由知曉所有的真理，一個人就可以到達真理的重點並直接地知曉造物者嗎？因為難道造物者不是真理，難道不應該在其完全性中知曉愛，因為難道真理不是愛嗎？

And yet, my friends, we say to you that the mind of man will not know truth, will not know the Creator, and will not know love. And in our poor estimation, we come as messengers of a quality of thought—never a quantity. We come as messengers of one original Thought that is infinite. We cannot finish

learning that unity. We do not know any end to the journey which you have begun. We know only that the journey is good, that the piercing of the illusion is inevitable, and that the desire to pierce that illusion, to find the truth, and to be of service in your own way, shall speed you upon that journey, and cause you to meet many an intimate stranger, and hear many a much needed word. 然而，我的朋友們，我們對你們說，人的心智將不會知曉真理，將不會知曉造物者，將不會知曉愛。從我們糟糕的估計來看，我們是作為一個想法的特性的信使而來的——那個想法永遠都不會是一個數量。我們是作為那一個原初的想法的信使而來的，那個想法是無限的。我們無法完成對那種統一性的學習的。我們並不知道那條我們已經開始的旅程有任何的終點。我們僅僅知道，那條旅程是有益的，對幻象的刺穿是無可避免的，去刺穿那個幻象，去找到真理，去用你們自己的方式進行服務的渴望，將會在那條旅程上為你們加速，並使得你們遭遇到很多的親密的陌生人，聽到很多極其被需要的話語。

As you seek and as you desire, my friends, more and more of the illusion will resound with that which beneath the surface may be felt to have a meaning which you may use in your spiritual pilgrimage. It takes courage to come to the end of the intellect and leap forward into a true seeking for the infinite unity of the one original Thought. As you sit in meditation, you are in an extremely appropriate environment in which to seek that thought. We offer ourselves in any way that we may be of aid in your meditations, and through channels such as this one, and we thank each of you for your desire and the courage with which you pursue it.

當你們尋求的時候，當你們渴望的時候，我的朋友們，越來越多的幻象發出迴響，在表面之下的事物藉由其可以被感覺到是擁有一種你們可以在你們的靈性的朝聖之旅上使用的意義的。要去來到智力的終點並向前躍入到一種對與那一個原初的想法的無限的統一的真實的尋求中，這是需要勇氣的。當你們坐在冥想中的時候，你們是處於一個極其適當的在其中去尋求那個想法的環境中。我們會用任何我們可以有幫助的方式在你們的冥想中提供我們自己，通過諸如這個管道之類的管道，我們為你們的渴望以及你們藉由其尋求它的勇氣而感謝你們每一位。

We would at this time wish to close our message and would transfer this contact to the one known as M. We apologize for having offered to this instrument some, shall we say, interesting sensations as we are acclimating ourselves to the particular vibratory complex of this instrument. We believe we have adjusted appropriately at this time. If there is still discomfort, may we ask that the instrument known as M mentally request further adjustment. We would transfer at this time. I am Hatonn.

我們會在此刻希望結束我們的資訊，我們會將這個接觸轉移到被知曉為 M 的實體。我們為已經提供給這個器皿某種，容我們說，有趣的感覺而抱歉，因為我們正在讓我們自己適應這個器皿的那種特定的振動複合體。我們相信我們在此刻已經適當地調節過了。如果仍舊有不舒服，我們請求被知曉為 M 的實體在頭腦中請求進一步的調節。我們會在此刻轉移。我是 Hatonn。

(M channeling)

(M傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. We are pleased to be here with this instrument, and will close so that those of you that have questions can ask them of our brothers of Latwii. We are always happy to be among you, my friends. It is for only a short time, it seems, that we can be with you, but a joyous time for us, my brothers. We leave you now in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿再一次了。我們很高興與這個器皿在一起，我們將會結束，這樣你們中的那些有問題的人就能夠向我們的兄弟姐妹 *Latwii* 詢問它們了。我們一直都很高興在你們當中，我的朋友們。我們能夠和你們在一起的時間，看起來似乎，僅僅是一小段時間，但是對於我們它是一段喜悅的時間，我的兄弟們。我們現在在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. It is a great honor to be asked to join your group this evening, and as always, it is our privilege to offer ourselves in the attempt to answer those queries which you have brought with you. Is there a question at this time?

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的朋友們，在太一無無限造物者的愛與光中。在今晚被請求加入你們的團體，這已經是一種巨大的榮耀了，一如既往，我們很榮幸提供我們自己來嘗試去回答你們已經帶在你們身邊的那些問題。在此刻有一個問題嗎？

Carla: I have a question, Latwii. It's from R, who couldn't be here this evening. He called and has a question that is very important to him right now. He's not the same person that he was when he began coming to this group and yet in his daily life, the work that he does as a disc jockey is based upon his ability to act out a persona which, up until he came to this group, matched his true personality. Now he has experienced a good many transformations and has a great desire to be of service in more ways than are available to a rock and roll disc jockey. He wishes to be able in his life to have some outward and visible signs of his inward and spiritual gifts, but he doesn't know how to bring them through into his daily life, and especially into his work...

Carla：我有一個問題，*Latwii*。問題來自於 *R*，他今晚無法在這裏。他打電話來並問了一個對於他現在非常重要的問題。他與那個當他開始來到這個團體的時候他曾經是的人不是一樣的人了，而在他的日常生活中，他作為一個電臺主持人的進行的工作是基於他去表演一個角色的能力的，一直到他來到這個團體位置，這個角色才與他真實的身份相匹配了。現在他已經體驗到大量的轉變，他擁有一種巨大的渴望去用比一個搖滾電臺主持人所可以取得的方式放多的方式來進行服務。他希望在他的生命中能夠擁有他內在的和靈性的禮物的某種外部的，可見的信號，但是他不知道如何將它們帶入到他的日常生活中，尤其是帶入到他的工作中……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Carla: ... He would pretty much like to hear any comments that you might be able to make regarding this situation in his life.

Carla :他非常想要聽到你們可能能夠在關於在他的生命的這個情況的方面做出的任何的評論。

I am Latwii, and am aware of this query, my sister. It is indeed a dilemma for each entity upon your planet who seeks the one Creator within the illusion within which the entity moves, for the Creator seems to be most difficult to pursue and to find. And yet, there is the finding in stages for each pilgrim, and with the joy of the awakening to another truth comes the responsibility of putting that truth into motion in the life, in the daily round of activities in which the entity finds itself. If this is not done, then the progress remains without movement and the seeking loses its drive. When the entity of which you speak began this particular portion of its seeking, its desire was quite strong and has resulted in that transformation of which you have spoken. Now the entity finds that the truth which is becoming more apparent within its inner being must needs be manifested without as well. To such an entity we might say that to seek to make this truth known to those about it is not only a noble effort, and one which requires courage, but is one which must be done with some finesse, shall we say. For to take that truth which has been dearly won and to lay it out for others plain, without their seeking for it, is not to provide the service which is possible. To be of the greatest service and to remain true to those gems of truth which have been found within requires of the entity a discernment to match the desire to be of service.

我是 *Latwii*，我理解了這個問題了，我的姐妹。在你們的星球上的每一個實體都幻象中移動以尋求太一造物者，對於每一個這樣的實體，這確實是一個兩難的局面，因為造物者看起來似乎極其難以追尋並找到的。而每一個朝聖者都會有在不同的階段上的發現，伴隨著覺醒於另一個真理的喜悅會出現將那個真理在生命中，在每一個實體都在其中到它在自己日常生活的活動中實踐的責任。如果這個責任沒有被實踐，接下來，進展就會保持不變，尋求就會失去它的動力。當你們談及的實體開始它的尋求的這個特定的部分的時候，它的渴望是相當強有力的，並已經導致了你們已經談及的轉變了。現在，實體發現那個在它內在的存有中正在變得越來越明顯的實體必須需要同樣特在外部被顯化了。對於這樣一個實體，我們可以說，去尋求使得這個真理為那些在它周圍的人所知曉，這不僅僅是一個高貴的努力，一個需要勇氣的努力，同樣也是一個必須藉由某種，容我們說，策略被進行的事情。因為要使用那個已經被辛苦贏得的真理，並將它為其他人清楚地展現出來，如果其他人並沒有尋求這個真理，這就不是提供有可能的服務了。要進行最大的服務，並同時對已經在內在之中發現的那些真理的珍寶保持真實，這需要實體用一種分辨力來匹配進行服務的渴望。

As you well know, we cannot speak specifically as to what this entity must do, for to do so would be to infringe upon this entity's free will. The choice must remain with the pilgrim. But, might we suggest in general those things which

could be of use to any entity in such a situation. The seeking, my friends, began within. Within the states of meditation, the outer self comes to know and to blend with the greater self that lies within. It is also within these states of meditation that the path which now needs be traveled shall be revealed unto the inner eye. There is the tendency for seekers who have undergone transformations of any kind to become, shall we say, somewhat of in a panic as to how to manifest that truth and that transformation. Quite often it is forgotten how it was achieved.

如你們清楚知曉的一樣，我們無法在關於這個實體必須要做什麼的方面具體地發言，因為這樣做會是對這個實體的自由意志的侵犯。選擇必須留給朝聖者。但是，我們可以一般而言地建議那些會對於在這樣一個情況中的任何實體都有用處的事情。我的朋友們，尋求，開始於內在之中。在冥想的狀態中，外部的自我會開始知曉那個存在於內在之中的更大的自我並與之混合在一起。就是在這些冥想的狀態中，現在需要被旅行的道路將會對內在的眼睛被揭露出來了。已經經歷過任何類型的改變的尋求者會有傾向去在關於如何顯化那種真理以及那種轉變的方面變得多少有些，容我們說，處於一種恐慌中。相當頻繁地，這種真理是如何被取得的是被忘記了的。

May we say firstly that to continue the seeking in meditation is most important. Also to be encouraged is the contemplation of the possibilities which present themselves to such an entity within the frame of its daily round of activities. Each entity has been placed by its own choice in those situations which shall allow it the greatest expression of its own being and the truth which shines through it. Therefore, let the entity look upon that situation in which it has placed itself to see what new means of expression might be created for the sharing of the truth of the love and light of the one Creator which the entity wishes to offer. There is no problem without solution to this entity. May we simply suggest that its continued seeking in meditation, in contemplation, and in experimentation in its daily round of activities shall provide those solutions to the problems which now beset it.

容我們首先說，繼續在冥想中的尋求，這是極其重要的。同樣要被鼓勵的事情是，對在它的日常生活的活動的框架中將它們自己呈現給這樣一個實體的可能性的沉思。每一個實體都已經被它自己的選擇放置在那些情況中，這些情況將會允許它擁有對它自己的存有與通過它閃耀的真理的最大的表達。因此，讓實體觀察那個它已經將它自己放置於其中的情況以看到，什麼新的表達的途徑可以為了對那個實體希望提供的太一造物者的愛與光的真理的分享而被創造出來。這對於這個實體不是沒有解答的問題。容我們單純地建議，它在冥想中，在沉思，在它的日常生活的實驗中的尋求的繼續，將會提供對那些現在圍繞著它的問題的解答。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Carla: No. I thank you for R. I ask that you be with him, as I know he would ask, in the coming days as he works on this problem.

Carla：沒有了，我們為 R 感謝你們。我請求你們在他在即將到來的日子裏在他的問題上工作的時候與他在一起，因為我知道他會請求的。

I am Latwii. We are with each when requested. May we ask if there is another question at this time?

我是 *Latwii*。我們會在被請求的時候與每一個人在一起。請問在此刻是否有另一個問題？

C: Yes, I have a couple. When I began channeling, it was that I would see a flash of color as I started. The color I saw was green. The last few times I've channeled, the color has changed. More of a purplish color. Can you tell me anything about why I'm seeing something different or if it is anything at all?

C: 是的，我有幾個問題。當我開始傳訊的時候，我會在我開始的時候看到一種顏色的閃光。我看到的顏色是綠色。最近幾次傳訊，色彩已經改變了。更多是一種帶紫色的色彩。你們能夠告訴我任何關於為什麼我正在看到不一樣的事情的原因，或者是否它是任何事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The channeling process, as you have called it, and as you are aware, is quite unique to each entity. As an entity offers itself as an instrument, there shall be those times wherein the tuning of the entity shall be of such and such a nature because of the concerns which the entity is attempting to work upon in balancing its own being. Therefore, when the conditioning vibration is offered to such an entity there is the necessity of blending the vibration with the entity's own unique configuration.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。傳訊的過程，如你們對它的稱呼一樣，如你們知曉的一樣，對於每一個實體是相當獨一無二的。當一天個實體提供它自己作為一個器皿的時候，將會有一些時候，在其中，對實體的調音將會具有這樣與那樣的一種特性，這是因為實體正在嘗試去在對它自己的存有的平衡上進行工作的考慮。因此，當調節性的振動被提供給這樣一個實體的時候，會有藉由實體自己獨特的配置來對振動進行混合的需要。

As you know, each of your energy centers are composed of an individual color. Those concerns which you are undertaking, therefore, are associated with these energy centers and the corresponding colors. As we blend our vibrations with any instrument, and this is true for each member of the Confederation, we must make an attempt to blend our vibration so that a match is made. Often this blending shall be visible to the entity's inner eye. The changing colors, therefore, my brother, are simply your changing concerns reflected in your own unique vibrations.

如你們知曉的一樣，你們的每一個能量中心都是由一個單一的顏色構成的。那些你們正在進行的考慮，因此，會與這些能量中心以及相應的色彩聯繫在一起。當我們與任何的器皿混合我們的振動的時候，我們必須要進行一種嘗試來將我們的振動混合起來，這樣一種匹配就可以被建立了，這對於每一個星際聯邦的成員都是真實的。經常這種混合將會對於實體內在的眼睛是可見的。改變的顏色，我的兄弟，因此，單純地就是你在你自己獨一無二的振動中被反映出來的改變的關注點了。

May we answer you further, my brother?
我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: Yes, on another question, again dealing with channeling. In the beginning as I began to receive concepts, it seemed like I also was able to pick up words to help express them. As I have begun to channel more and have received more practice at it, it now seems that I get the concepts, and I feel I understand, but I feel now that I don't pick up any words with the concept. And I've been undergoing some fears that due to limits of my particular vocabulary that I'm not fully or totally accurately expressing the concept that I've received. Can you give me any idea of how accurately I am relaying these concepts?

C：是的，在另一個問題上，再一次，問題是與傳訊打交道的。在開始的時候，當我開始接收觀念的時候，看起來就好像我同樣能夠挑選詞語以幫助表達它們。當我已經開始更多地傳訊並已經對它接收到更多的練習的時候，現在看起來似乎我得到觀念了，我感覺我理解，但是我現在感覺我不會對觀念挑選任何詞語。我一直在經歷某種擔憂，由於我特定的辭彙表的局限性，我沒有充分或者完全準確地表達我接收到的觀念。你們能夠在關於我正在傳遞的這些觀念是多麼準確的方面給予我任何觀念嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. With new instruments it is most usually the practice to exercise more of that that you know as control so that each word is provided in order that the concept be expressed. As the instrument progresses in this process, the concepts are provided in more of a whole manner, and the instrument is therefore left more free to interpret these concepts. This is a natural progression of the channeling process of this nature, that is, the telepathic vocal contact. In your case, you have become able to discern the concepts with a great enough degree of accuracy to be able to choose your own descriptive terminology for them. As with all transitions, as we said previously, there comes the fear, shall we say, as to how to utilize the new information or ability. If at any time you should wish to return to the technique of perceiving the words in a more concrete manner, this may be accomplished with a simple request mentally. We appreciate your concern and assure you that your progress has been most rapid and accurate.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。對於新的器皿，去練習更多的你們知曉為控制的事物，這樣每一個詞語就會被提供以便於那個觀念被表達，這是極其通常的練習。隨著器皿在它的發展中前進，觀念是用一種更為完整的方式被提供的，器皿因此會感覺到解釋這些觀念的方面擁有更多的自由了。這是具有這種屬性的傳訊，也就是說，心電感應的語音的接觸，的過程的一個自然的發展。在你的情況中，你已經能夠藉由一種足夠大的準確度分辨這些觀念，以能夠為它們選擇你自己的描繪性的術語了。如同所有的傳遞一樣，如我們之前說過的一樣，在關於如何利用新的資訊或者能力的方面，會有恐懼出現。如果在任何時候你希望去返回到用一種更為具體的方式接收詞語的技巧，這是可以藉由一個簡單的心智上的請求而被實現的。我們欣賞你的關注，我們向你保證，你的進展已經是極其快速且準確的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: Thank you. That was very reassuring. I would ask one more question, again on a similar subject. I was wondering if you could speak a few words on the state of being we call depressed. It's something that seems to be very prevalent at this time.

C：感謝你們。那是非常令人放心的。我會多問一個問題，再一次，是在一個類似的主題上。我想知道，是否你們願意在我們稱之為壓抑的狀態上說一些話。它是非常看起來似乎在此刻非常流行的事物。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Entities upon your planet experience the depressed qualities of being when they have recognized within themselves, perhaps at a subconscious level, that they are not taking advantage of those opportunities for learning the lessons for which they incarnated, and therefore feel a drawing within the self so that the self might examine more carefully the purpose for the incarnation, and the lessons which are being presented to the self. This state of depressing the awareness within the being hopefully then, with guidance from others, will result in a new direction being chosen, and a new desire to proceed in that direction.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在你們的星球上的實體會在它們自己內在之中已經認出，也許是在一個潛意識的層面上認出，它們並未利用那些學習它們投生以學習的課程的機會，並由此感覺到自我內在之中的一種張力的時候，體驗到存有的這種壓抑的特性，這樣自我就可以更為仔細地檢查投生的目的，以及被呈現給自我的課程。這種在存有內在之中的壓抑的察覺的狀態，有希望藉由來自其他人的指引，將會導致一個新的方向被選擇，以及一個新的在那個方向上前進的渴望。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: It seems that more and more who experience depression never really come out. People in such a state have turned to suicide, various other methods of totally escaping from the illusion. How may one best aid someone, who has gone to such an extreme, to stay?

C：看起來似乎，越來越多的體驗到壓抑的人從未真的走出來。在這樣一種狀態中的人已經轉向自殺以及各種各樣的完全逃避幻象的方法了。一個人如何才能最好地幫助某個已經走入這樣一個極端的人留下來呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The aid that might be given to such an entity is an aid which can only point in the direction of the inward search. Each entity making that journey inward, whatever the motivation, shall find two paths, either of which might be chosen. There is that path that leads toward the light. This path looks at all which surround

it—correction—looks at all which surrounds the entity as an opportunity to grow in understanding, and to use the illusion as a tool for evolution, and this path requires a certain maturity, as you are aware. It is a path frequently not chosen.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。可以被給予這樣一個實體的幫助，是一種僅僅能夠指出內在的尋求的方向的幫助。當每一個實體都進行那個旅程，無論是因為什麼動機，都將找到兩條道路，每一條都可以被選擇。會有那條通往光明的道路。這條道路將在它周圍的一切事物——更正——將所有圍繞著實體的事物都視為是一個在理解中成長的機會，並將幻象用作一個演化的工具，這條道路需要一定的成熟，如你們知曉的一樣。它不是一條經常會被選擇的道路。

The other path which an entity discovers within is that path which you have called the escape. The escape from the illusion, the escape from the lessons, the escape from the ability to respond to the challenge. To aid an entity who has chosen this path most efficiently, we might suggest the recounting of those times within the past of your own being in which you have encountered the difficulties, and share your point of view as to how these difficulties aided your own growth. By providing an example or a pattern, if you will, to such an entity, you might once again allow the entity to see some glimmer of light, and to turn its feet to another path.

另一條一個實體會在內在之中發現的道路就是那條你們稱之為逃避的道路。逃避幻象，逃避課程，逃避去回應挑戰的能力。要最有效地幫助一個已經選擇了這條道路的實體，我們可以建議重新數算那些在你自己的存有的過去之中你已經遭遇困難的時間，並在關於這些困難是如何幫助了你自己的成長的方面分享你的視角。藉由對這樣一個實體提供一個例子或者一個榜樣，如果你們願意這樣說的話，你們可以再一次允許這個實體看到某種少量的光明並將它的雙腳轉向另一條道路。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: No. Thank you very much.

C：沒有了。非常感謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你，在此刻有另一個問題嗎？

J: Some people tend to block out believing in meditations and so on. How come most people tend to do this?

J：一些人在相信冥想以及諸如此類的事情的方面傾向於是封閉的。大多數人怎麼會傾向於這樣做呢？

I am *Latwii*, and am aware your query, my sister. Each entity has complete free will as to how it shall seek the one Creator. Each entity therefore chooses those methods which seem most useful to it. Some of what you might call errors are occasionally made and other paths or methods then chosen. But it

is necessary, my sister, that each entity be allowed the total free will choice as to how it shall seek, or if it shall seek the one Creator. It is necessary to understand that each entity is quite unique. It is this uniqueness that gives your illusion and your Creator the richest experience possible, for if all entities sought in the same way, then the variety, the richness, the depth of experience would be greatly reduced.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。每一個實體在關於它將要如何尋求太一造物者的方面都擁有完全的自由意志。每一個實體因此都選擇了那些看起到對於它是極其有用處的方法。一些你們可能成為錯誤的事情偶爾會被犯下，其他的道路或者方法接下來就會被選擇了。我的姐妹，每一個實體都被允許在關於它將會如何尋求的方面擁有完全的自由意志，這是必須的。去理解每一個實體都是相當獨一無二的，這是需要的。就是這種獨特性給予了你們的幻象以及你們的造物者有可能最為豐富的體驗，因為如果所有的實體都用相同的道路尋求，接下來，體驗的多樣性，豐富性以及深度，就會大大地被減少了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: Why must we always choose between one thing and another, instead of all going on one path?

J: 為什麼我們必須一直都要在一個事情和另一個事情之間選擇，而不所有事情都走一條道路呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. To the best of our understanding, that which you know as the creation of the one Creator exists so that the one Creator might know Itself in as many ways as possible. Therefore, to each of Its portions has It given free will that choices might always be made in free will as to how to know the one Creator and how the one Creator might then know Itself. Never forget, my sister, that though the illusion which you inhabit seems to provide an infinite array of paths, all lead to the one Creator.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。就我們最佳的理解，你們所知曉的太一造物者的造物存在，這樣太一造物者就可以用盡可能多的方式來知曉祂自己。因此，祂的每一個部分，都已經被祂給予了自由意志，這樣，在關於如何知曉太一造物者以及太一造物者可能接著如何知曉祂自己的方面，選擇就可以一直都通過自由意志被做出。永遠不要忘記，我的姐妹，儘管你們居住的幻象看似提供了無限數量的道路，所有的道路都通往太一造物者。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: No, thank you very much.

J: 不用了，非常感謝你們。

I am *Latwii*. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

M: I have one for my mother. Looking at your probability vortices, what are the chances of the Falkland situation expanding beyond its present scope?

M：我有一個為我母親問的問題。檢查一下你們的或然率的漩渦，福克蘭的問題拓展超出它當前的範圍的機會是什麼呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. We perceive many possibilities with this particular situation. It is not possible to give you an accurate percentage for each, for there are many forces in motion at this time, and their choices are many and each choice therefore affects the possible outcome, and each choice affects other choices so that we might humbly say that all possibilities are viable at this time.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們對於這個當前的情況感覺到很多的可能性。要對於每一個情況都給你一個準確的百分比，這是不可能的，因為在此刻有很多的力量在運行中，它們的選擇是很多的，每一個選擇都會影響有可能的結果，每一個選擇都會影響其他的選擇，這樣我們就可以謙遜地說，所有的可能性在此刻都是有效的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, *Latwii*, thanks anyway.

M：不用了，*Latwii*，無論如何都謝謝。

I am *Latwii*. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

D: I have a couple of questions, *Latwii*. First, it is my understanding that each of the members of the Confederation who work with the people on Earth have a particular area of responsibility of attention. Is this correct?

D：我有幾個問題，*Latwii*。首先，的理解是，星際聯邦的每一個與地球上的人一同工作的成員都會擁有一個特定的關注的責任的區域。這是正確的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. Each Confederation entity has certain skills. It is these skills that determine where the services might be offered, and not the entities, the situations or the areas which determine the responsibility.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。每一個星際聯邦的實體都擁有一定的技能。就是這些技能決定了在什麼區域服務可能被提供，而不是實體，情況或者區域決定了責任。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你們嗎？

D: Yes. What are the skills of the entity, Oxal, that are brought into play when

that entity is working with people on Earth?

D: 是的。實體 *Oxal* 的機能是什麼呢，當那個實體與地球上的人一同工作的時候，什麼技能是發揮作用的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Our brothers and sisters of Oxal have a particular penchant for seeing and sharing the infinite perfection within all creation so that the entities which are contacted by Oxal might gain a greater insight into the workings of the one Creator. The entities of Oxal have chosen to offer their services to entities who wish to gain that which is known as wisdom in a balancing action with that known as love.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們的兄弟姐妹 *Oxal* 擁有一種特定的嗜好，在所有的造物中看到並分享無限的完美，因此，那些被 *Oxal* 接觸的實體可能取得了一種對於太一造物者的工作的更大的洞見。*Oxal* 實體已經選擇對那些希望通過一種那種被知曉為愛的事物的平衡的行動取得那種被知曉為智慧的事物的實體提供它們的服務。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

D: Yes. To what would you attribute the fact that the Friday Night group and this group are so seldom contacted by the entity, Oxal?

D: 是的。對於週五晚上的團體以及這個團體如此少地會被這個實體，*Oxal* 接觸的事實，你們會將其歸因於什麼呢？

I am Latwii and am aware of your query, my brother. The entities of Oxal, as we have mentioned, have the service of wisdom in great purity to offer. Wisdom is, to our best understanding, the ability to see each entity, each situation, and each thought within your illusion as absolutely perfect and in no need of alteration of any kind. The ability to see each situation in this light is to some entities somewhat of a cold approach to your illusion and its needs, for those entities which gather in this group are greatly distorted towards compassion and understanding, that vibration known to you as love. The love vibration sees all creation as one thing, but sees the many portions of the Creator in various states of need of service, and within this understanding and compassion and love, then, is generated the desire to serve and alleviate what is seen as pain, sorrow, sickness, ignorance.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。*Oxal* 實體，如我們已經提到的一樣，擁有在巨大的純度中的智慧的服務要去提供。智慧，就我們最佳的理解，就是去將在幻象中的每一個實體，每一個情況以及每一個想法都視為是絕對完美的，且不需要任何類型的改變的能力。去在這種光中看到每一個情況的能力，對於一些實體是對於你們的幻象以及它的需要的一種多少有些冰冷的手段，因為在這個團體中聚集在一起的實體是極大地被扭曲朝向同情心和理解，以及那種你們知曉為愛的振動的。愛的振動將一切造物視為一個事物，但是看到造物者的很多的部分是出於各種各樣需要服務的狀態中的，在這種理解、同情心以及愛中，接下來，去服務以及減輕被視為是痛苦、憂傷、疾病以及忽視的事物的渴望就被產生出來了。

These same conditions, seen through the eyes of wisdom, are revealed as being the perfect situation for the entities inhabiting them to learn the lessons which they incarnated to learn. This group perceives the need for love at this time upon your planet, and seeks therefore the offerings of those entities of Hatonn and Laitos and of our service in the answering of queries.

這些相同的情況，當通過智慧的眼睛被看到的時，是作為對於居住在那些情況中的實體是完美的情況以學習它們投生來學習的課程的情況而被揭露出來的。這個團體感覺到在此刻在你們的地球上對愛的需要，並因此尋求去那些 *Hatonn*，*Laitos* 實體的給予，以及我們通過回答問題的服務的給予。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

D: Yes, on a different, more personal subject. For about the last week, I've been experiencing some pains in the right half of my brain, and I have an amount of tenderness in an area surrounding my right eye. I don't recall doing anything to produce either of these effects. Could you explain to me what the causative agent is?

D：是的，在一個不同的，更加個人性的主題上。在上一周左右，我一直在我的大腦的右半部體驗到某種痛苦，我在我的右眼的周圍的一個區域擁有一定量的敏感。我沒有回憶起做了任何會產生這兩種效果中任何一種的事情。你們能夠和我解釋，引起的起因是什麼嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We are afraid that we must invoke the great Law of Confusion so that we do not infringe upon your free will as you attempt to pursue that path which you have freely chosen. We can only suggest, as always in these cases, that inward meditation is that path which will reveal unto you the roots and the fruits of this affliction.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們恐怕我們必須援引偉大的混淆法則，這樣我能就不會在你嘗試去追尋你已經自由地選擇了的那條道路的時候侵犯你們的自由意志了。我們僅僅能夠建議，一如既往，在這些情況中，內在的冥想就是那條將會將你揭示出這種痛苦的根源以及成果的途徑了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步詢問嗎？

D: Yes. I don't want to try to browbeat you into giving me information, but could you answer this question, or perhaps I should say, would you evaluate the statement that I am on some level causing this myself for some reason?

D：是的。我並不想要去嘗試去逼你們給予我資訊，但是你們能夠回答這個問題嗎，或者我也許應該說，你們願意評估這個說法嗎，我在某個層次上因為某種原因正在自己造成這個情況。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. As all are one, this is quite true. May we answer you further, my brother?

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。因為萬物一體，這是相當真實的。我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

D: No, and I commend you on your slickness. Thank you very much.

D：沒有了，我為你們的機靈而稱讚你們。非常感謝你們。

I am *Latwii*. We hope that we have not become too slippery. May we ask if there is another question at this time?

我是 *Latwii*。我們希望我們尚未變得過於圓滑。請問在此刻是否有另一個問題。

K: Yes. I was at a funeral this afternoon, and where is this entity now?

K：是的。我在這個下午參加了一個葬禮，這個實體現在在哪里？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. When an entity passes from that which you call the incarnation and goes through that door known as death, there is a certain period in which the entity is somewhat, shall we say, disoriented, in that it is aware that its consciousness has continued, but its environment has greatly changed. At this time, the entity then begins a series of questions which resonate to the depths of its being, and cause those guides and angelic presences which watch over it to join it in whatever fashion it will allow itself to perceive them. The entity's conscious recognition of these guides and presences will allow it to utilize their service so that it might begin the review of the life which has just been completed. When this review has been accomplished, then there is the placement of the entity by its own choosing within the proper configuration of illusion, shall we say, until another attempt or incarnation is made to learn those lessons which it has agreed to undertake with the aid of its guides and higher self. The time spent in the condition of the confusion is entirely dependent upon the entity's grasp of this process, and its desire to seek a clearer understanding of its functioning. There may be a time, as you call it, required in healing certain imbalances and actions that were obtained in the preceding incarnation. This time is also dependent upon the nature and degree of the imbalances obtained.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。當一個實體離開你們所稱的投生並經過被知曉為死亡的大門的時候，會有一定的時間段是實體在其中多少有些，容我們說，找不到方向的，因為它察覺到它的意識已經繼續了，但是它的環境已經極大地改變了。在這個時候，實體接下來會開始一系列的疑問，疑問是在它的存有深處迴響，並產生出那些監督它的指導靈與天使的存在用無論什麼它將會允許它自己感覺到它們的方式來加入它。實體對於這些指導靈和存在的有意識的認出，將會允許它利用它們的服務，這樣它就餓可以開始對剛剛已經被完成的生命回顧了。當這種回顧已經被完成的時候，接下來，實體就會藉由它自己的選擇將它放置在適當的，容我們說，幻象的配置中，一直到另一個嘗試或者投生，在它的指導靈和高我的幫助下，被決定，以學習那些它已經同意去進行的課程。在混淆的狀況中被花費的時間是完全取決於實體對這個過程的掌握，以及它對於尋求它的機能的一種更為清晰的理解的渴望。可能會有一段時間，如你們對它的稱呼一樣，需要療愈在先前的投生中被取得的一定的不平衡以及行動。這個時間同樣是取決於被取得的不平衡的特性與程度的。

May we answer you further, my sister?

我的可以進一步回答你嗎？

K: Do I understand that the greater preparation we have made before death, and the better understanding we have before death helps in this period of disorientation? Is it possible for us to be prepared in such a way that the disorientation ...

K：我理解的是，我們在死亡前已經做得準備工作越多，我們在死亡前擁有的理解更好，會在這個迷失方向的時段中有幫助，是嗎？我們有可能用這樣一種方式做好準備，這樣那種迷失方向……

(Tape ends.)

(磁帶結束)

June 6, 1982

1982-06-06 Hatonn : 無法享用的盛宴的故事

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. We have observed your group with some humor as we attempted to speak through each of you, for each was unwilling to be an instrument due to the concern that the channeling would not be enough advanced for an advanced group. My friends, do not take yourselves too seriously. A carpenter may learn to drive a nail with ten blows, then six, then three, and then two, but he is still making a floor. When you were beginners, my friends, you were making a floor, a foundation of communication between the messengers that surround your planet and those upon the surface of your planet who have a desire at this time to seek beyond the illusion that this planet's culture offers. When you had gained some experience, you continued building that floor, and now you seek to become better carpenters. But, my friends, you are still attempting the same task. The message will forever be that which is designed by the Creator, to be made available to those within your density for the purpose of encouraging their seeking.

[我是 Hatonn,]我的朋友們，我向你們致意，在太一無限造物者的愛與光中。在我們嘗試去通過你們每一個人發言的時候，我們已經帶著某種幽默觀察了你們的團體了，因為每一個人都不願意成為一個器皿，這是由於它們擔心傳訊對於一個先進的團體不夠先進。我的朋友們，不要過於嚴肅地對待你們自己。一個木匠可能學會去用十錘子釘一個釘子，接著六錘子，接著三錘子，接著兩錘子，但是他仍舊是在做一個地板。當你們是初學者的時候，我的朋友們，你們就是在做一個地板，一種在圍繞著你們的星球的信使與那些在你們的星球表面上的在此刻擁有一種渴望去星球超越這個星球的文化提供的幻象之外的事物的實體之間的溝通交流的地基。當你們已經取得某種經驗的時候，你們會繼續建造那個地板，現在，你們尋求去成為更好的木匠。但是，我的朋友們，你們仍舊在嘗試相同的任務。資訊將永遠是被造物者設計好，並可以為那些在你們的密度中的實體所利用的事物，以實現鼓勵它們的尋求的目的。

In order to improve the ability to drive the nail, we shall begin a story through this instrument and rather than finish it through one instrument, we shall several times change our instrument, and through several, tell one story.

為了要增進釘釘子的能力，我們將會通過這個器皿開始一個故事，我們與其通過一個器皿說完這個故事，我們寧願數次改變我們的器皿，通過幾個器皿來講一個故事。

My friends, there was once a great kingdom beneath the sea. Beneath the green waters and the sand lay golden doors. And some beings there were who under enchantment could enter that majestic world. In this world, my friends, there was no aging. There was no work. There was no ugliness or lack of any kind. All were beautiful. Each meal was a banquet, the only drawback

being that the entities of this enchanted land could eat nothing. 我的朋友們，曾經在海底有個巨大的王國。在綠色的水域與沙子的下方有金色的大門。一些存存在被施了魔法的情況下能夠進入到那個莊嚴的世界。在這個世界中，我的朋友們，沒有變老。沒有工作。沒有醜陋與任何類型的缺少。一切都是美麗的。每一餐都是一場盛宴，唯一的缺點是，這個令人著迷的世界中的實體無法吃任何東西。

We shall now transfer this contact. I am Hatonn.

我們現在將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

All was laid for the people. That which others could taste, select from, was denied. People found that though all was theirs, save this one thing, could not find contentment or peace for they could not have this one pleasure. Those who had lived within the kingdom for some time tried to ignore this thing. They went about their lives with one part missing. But for some, that which they did not know became ever heavier on their minds.

所有的食物都為人們擺出來了。其他人能夠品嚐並從中選擇的事情是被拒絕了的。人們發現，除了這個事情之外，儘管一切都是屬於它們的，它們無法找到滿足或者平安，因為它們無法擁有這一個快樂。那些已經在這個王國生活了一段時間的人們嘗試去忽略這個事情，它們忙碌於它們的生活，在一個部分失去的情況下。但是對於一些人，那個它們不知道的事情在它們的頭腦中變得越來越沉重了。

We now transfer.

我們現在轉移。

(L channeling)

(L傳訊)

The people reacted to their difficulty in many ways. Some chose to respond in anger, choosing at first to blame one another for their deprivation. Others chose to feel within themselves antagonism toward the deprivation itself, and sought to destroy all that was associated with the untouchable, the unattainable. Others elected to attempt to forget that which they seemed unable to control. It became an accepted practice as time passed among these people, to ignore that which lay before their eyes, to pretend that it never had existed, and to belittle any reference on the subject as mythical, as childish fairy tale, as something absurdly illogical. "For if it were true," they said, "would we not all see it?" 人們會用很多方式對它們的困難做出反應。一些人選擇用憤怒來回應，一開始會選擇去為了它們的失去相互彼此責備，其他人選擇在它們自己內在之中感覺到朝向失去其自身的對立性，並尋求去破壞所有與無法觸及、無法取得的事物聯繫在一起的事物。另外一些人選擇去嘗試忘記它們看起來似乎無法控制。隨著時間在

這些人中間流逝，去忽略擺在它們面前的事情，去假裝它從未存在過，去將任何對那個主題的引用貶低為神秘主義，幼稚的童話，某種荒謬地沒有道理的事情，這成為了一個被接受的行為了。“因為如果它是真的，”它們說，“為什麼我們全都看不見它。”

We shall now transfer our contact.

我們現在將轉移我們的接觸。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

Years passed. Generations grew to maturity, died, and left to their children many stories of the forbidden and mythical prohibition. Entities soon came to feel a great confusion concerning this almost forgotten tale of the great banquet set before their ancestors which could not be had. And then there arose from time to time among these people a few entities who spoke of having some knowledge of this food. Their speakings were largely ignored. Some, however, felt a type of kinship for what was spoken, perhaps because they had retained childish ways, said many. Yet, did some knowledge continue to grow, and word spread on occasion that there was indeed such a banquet, and indeed were means known to some for partaking in its plenty.

很多年過去了。一代代的人逐漸變得成熟，死去，並將很多的禁忌與神秘的禁令的故事留給了它們的孩子。實體很快開始在關於這個幾乎被忘記的被擺在它們的祖先的面前而又無法被享用的巨大的盛宴的傳說感到一種巨大的混淆了。接下來，不時地在這些人當中會有一些實體談及擁有這種食物的某種知識。它們的話語大部分都被忽略了。然而，一些人對於已經被講述的事情感覺到一種類型的親屬關係，很多人說，也許是因為它們已經保留了天真的方式。而某種知識確實繼續發展，言語偶爾會傳播開，確實曾經有過這樣一場盛宴，確實曾經有一些人知曉參與到它的豐盛之中的途徑。

We will now transfer.

我們現在將轉移。

(Don channeling)

(*Don* 傳訊)

After much persuasion, one of these who knew of the means of partaking of the banquet was able to bring others to the appointed place where such a banquet was said to have been many, many years past. To the great surprise of all present, magically a banquet appeared. One reached eagerly for the delicious food, but as he touched it, it vanished. One who said he knew the means for taking of this reached out and picked a piece of fruit from the table, held it in his hand, and gave it to the one that so eagerly reached for the vanished fruit. Amazed, he ate it.

在大量的勸說之後，這些知曉參與到盛宴的人中有一個人能夠將其他人帶到指定的位置，在那裏這樣一場盛宴被認為曾經在很多很多年以前被享用過。讓所有在

場的人大為吃驚的事情是，魔法般地，一場盛宴出現了。一個人急切地伸手去拿美味的食物，但是當它接觸到它的時候，它消失了。有一個人說他知道將這個食物取出來的途徑，他從桌上拿起了一塊水果，抓在手中，並將它給予那個如此急切地伸手去拿消失的水果的人。令人吃驚的是，他吃掉了它。

I will now transfer this contact.

我現在將轉移這個接觸。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

This entity, tasting the delicious fruit, took the example of the first and offered food to another, and that third offered it to a fourth, and so on until each at the table, in feeding each other instead of themselves, was satisfied. For no food had ever been so delicious, so luscious, and so delectable.

這個實體，在嘗到了美味的水果之後，用第一個人的榜樣並將食物提供給另一個人，第三個人將它提供給第四個人，如此繼續，一直到在桌邊的每一個人，通過相互彼此餵食，問不是給它們自己餵食，都被滿足了。因為沒有食物曾經如此美味，如此甜美，如此令人愉快。

My friends, those who seek dive in deep waters, and very quickly a golden door is opened unto them. All about the seeker who is in meditation there is glamour, there is nothing but beauty. In meditation, the seeker can look, can explore, can walk the universe, and every activity is wonderful. But, my friends, as the seeker does this, he has not yet found the fruits of his seeking.

我的朋友們，那些潛入深水中尋求的人們，很快一扇金色的大門就會對它們打開了。對於在冥想中的尋求者，在它周圍的一切事物都會是令人著迷的，除了美麗之外沒有任何事物。在冥想中，尋求者能夠觀察，能夠探索，能夠在宇宙中行走，每一個活動都是美妙的。但是，我的朋友們，當尋求者這樣做的時候，他尚未找到他的尋求的果實。

I will now transfer this contact.

我現在將轉移這個接觸。

(C channeling)

(C傳訊)

Each who finds himself beginning to reach the table soon finds that as an entity, they are not alone. As each gets closer, we find that to truly reach forward, they need to share that which has been found. Each does so in their own manner. Each who has received will find the giving is indeed more fulfilling.

每一個發現他自己開始到達桌子的人，都很快會發現，作為一個實體，它們不是孤單的。當每一個人靠的更近的時候，我們發現，要真正地向前伸出手了，它們就需要去分享已經被發現的事物。每一個人都用它們自己的方式這樣做。每一個已經接收到的人都將發現給予確實是更為令人滿意的。

We will now transfer.
我們現在將轉移。

(L channeling)
(L傳訊)

My friends, each of you by now is aware of the fact that your own craving for spiritual sustenance cannot be satisfied by yourself alone. Each of you has chosen a path upon which your own sustenance is derived from the sustaining of others, that your own growth occurs as a result of the efforts of others. Consider for a moment, my friends, that structure which you call a pyramid. It is composed of a number of massive, powerful, unyielding blocks of stone, each of which to the observer is quite impressive, but each of which, my friends, is but form without function when standing alone. For it is only when each stands upon the shoulders of his other selves that the form is produced through which their purpose may be accomplished, through which their service may be performed. My friends, be aware that your sustenance comes to you as a result of your efforts to assist and sustain your brothers as they grow and change. Each of you must perform his or her tasks without the expectation of receiving the fruits thereof, for the fruits of service belong to another, and the fruits of their service, my brothers, will belong to you.

我的朋友們，你們每一個人現在都知曉這樣一個事實，即你自己對靈性上的食糧的渴望是無法單單被你自己滿足的。你們每一個人都已經選擇了一條道路，在這條道路上你自己的食糧是源自於其他人的支持，你自己的成長是作為其他人的努力的一個結果而發生的。我的朋友們，考慮一會兒你們稱之為一個金字塔的建築。它是由大量巨大的、強有力的，堅硬的石塊所組成的，對於觀察者，每一個石塊都是相當令人印象深刻的，但是，我的朋友們，每一個石塊，當單獨站立的時候，都僅僅是沒有功能的石頭。因為僅僅是在每一塊石頭站在他的其他自我的肩上的時候，那個形狀才被產生出來，通過這個形狀，它們的目的可以被完成，通過那個形狀，它們的服務才可以被執行。我的朋友們，察覺到你們的食糧是作為，在你的兄弟成長和改變的時候，你幫助並支持你的兄弟的努力的一個結果而出現在你們的面前的。你們每一個人都必須在不期待接收到由此產生的成果的情況下進行他或者她的任務，因為服務的果實屬於另一個人，它們的服務的果實，我的朋友們，將會屬於你。

We will now transfer our contact.
我們現在轉移我們的接觸。

(Jim channeling)
(Jim傳訊)

Your journey as seekers is indeed one which must be pursued in solitude within the deepest portions of your being, and as you travel this path you shall find that there is a greater responsibility which shall be necessary for you to assume in the sharing of the fruits which you find on that inward journey.

The seeker cannot be aided in such a manner that work is done for it. Yet, as it travels this path and removes the distortions which separate it from understanding, there must needs be a sharing of this growing fruitfulness, else the path shall not be able to be continued. For this path, though traveled in solitude, is one which unites the seeker with all, and the reflection and manifestation of this unity then requires the seeker to go out into that world which is hungry and naked, sick and poor, to point out the direction to sustenance, clothing for the soul, and the support of Creator to Creator.

你們作為尋求者的旅程確實是一個必須在孤單中在你們的存有的最深的部分中被追尋的旅程，當你們在這條道路上旅行的時候，你們將會發現，會有一種更大的責任，你們將會需要去採用分享你在那條內在的旅程上找到的果實的態度。如果尋求者是為它自己工作的，尋求者是無法用這樣在一種方式得到幫助。而當它在這條道路上旅行並移除那些將它與理解分開的扭曲的時候，必須需要有一種對這種逐漸成長的多產性的分享，否則道路將無法被繼續。因為這條道路，儘管是在孤單中被旅行的，是一條將尋求者與一切事物結合在一起的道路，這種統一性的反映與顯化接下來就需要尋求者走出去進入到那個饑餓與裸露，生病與貧窮的世界中，以指出給靈魂的食物與衣物，以及造物者對造物者的支持的方向。

We shall now transfer this contact.

我們現在轉移這個接觸。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

In the world of the meditative journey, my friends, it is so entrancing that it is like some siren beckoning sailors from their course. It can be pursued endlessly, and all experiences are good. Never forget, my friends, the one thing that is missing in that kingdom beneath the waters of your illusion in the enchanted land where the illusion gives way to the first view of reality. That one thing, my friends, is the creation. To reach for it is to lose it. If you reach in solitude, to offer it to another is to manifest it, and in the world of manifestation does the enchantment become food and drink of the spirit.

在冥想性的旅程的世界中，我的朋友們，如此令人著迷的事情是，它就好像某種引誘水手離開它們的航程的水妖一樣。它能夠被無止境地被追尋，所有的體驗都是有益的。我的朋友們，永遠不要忘記，在那個你們的幻象的水下的國度中，在那個在其上幻象讓路給第一眼的實相的令人著迷的土地上，是缺少的一個事情。那個事情就是，我的朋友們，創造。伸手去拿就是失去它。如果你們在孤單中伸手去拿，以將它提供給另一個人，這就是去顯化它，在顯化的世界中，魔法確實會成為靈性的食物與飲料。

May we thank you for having this opportunity to work through each of you.

We leave you in the love and the light of our infinite Creator. I am Hatonn.

Adonai, my friends. Adonai.

我們為這個通過你們每一個進行工作的機會而感謝你們。我們在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。Adonai。

June 10, 1982

1982-06-10 Hatonn : 樂器演奏者

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument and I greet you, my brothers and sisters, in the love and light of our infinite Creator. My friends, this is a great lesson, and we are happy to see that this instrument can perceive our thoughts and has the courage and love to serve the Creator to speak those thoughts and not think that by speaking those thoughts others would believe that those thoughts were not from us. We thank this instrument, and wish only to serve by speaking. We are Hatonn. We leave this instrument and transfer to the one known as Carla. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我的朋友們，這是一個偉大的課程，我們很高興看到，器皿能夠感覺到我們的想法並擁有勇氣與愛去服務造物者與說出那些想法，而不認為藉由說出這些想法，其他人會相信那些想法不是來來自於我們的。我們感謝這個器皿，我們僅僅希望藉由發言來服務。我們是 *Hatonn*。我們離開這個器皿並轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you through this instrument in the love and the light of the infinite Creator. We thank the one known as S for the constancy with which this instrument pursues the desire to be of service to the infinite Creator by this means of what you call vocal channeling. We ask each to remember that all of us who call ourselves by the name of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator are but messengers, so that those who speak our thoughts are also messengers. That which comes through us and through you is, therefore, a sometimes simple and sometimes more complex rendering of one basic concept and its implications. The concept is the original Thought, its nature, its unity, and its creative power. Its implications are infinite, and are expressing themselves all about you and to the ends of the endless universe of the Father.

我是 *Hatonn*，我通過這個器皿在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為被知曉為 *S* 的器皿藉由其追尋通過這種你們稱之為語音傳訊的方式來服務無限造物者的渴望的恒星而感謝被知曉為 *S* 的器皿。我們請每一個人都記住，藉由服務與服務造物者的星際聯邦的名字來稱呼我們自己的我們所有的實體，都僅僅是信使，因此，那些說出了我們的想法的實體同樣也是信使。因此，通過我們以及通過你們出現的事物，是對一個基本的觀念及其含意的一個有時候簡單，有時候更為複雜的表現。這個觀念就是那個原初的想法，它的屬性，它的統一性，它的創造性的力量。它的含意是無限的，是在想你們周圍的一切事物，並向天父的無盡頭的宇宙的盡頭表達它們自己的。

We do not speak with any remarkable powers, with absolute knowledge, but rather out of what we are aware is a limited grasp that is just a bit wider than your own. Therefore, we turn to you to aid you as you attempt a wider grasp of the original Thought of love. We would say to each instrument that desires to be of service that the mechanism by which we produce concepts through instruments is one which is not discernibly different than the method which your own deeper self uses to produce concepts which your conscious minds then clothe with words. As we send concepts to the higher regions of the subconscious levels of your mind, we release them to come forth into your conscious mind just as do your own thoughts, so that you with your unique background of experience of language and of attitude may clothe our simple thoughts in your own unique way so that our message may be offered to those who seek in an ever changing and ever varied manner.

我們並不是帶著任何非凡的力量，帶著絕對的知識而發言的，毋寧說，我們是從這個樣一個出發點發言的，我們知曉的事物是一個有限的掌握，這個掌握僅僅只比你們自己的掌握要寬一點點。因此，在你們嘗試對那個原初的愛的想法的一個更為寬廣的掌握的時候，我們會轉向你們來幫助你們。我們會對每一個渴望進行服務的器皿說，我們藉由其通過器皿產生出觀念的機制，是與你們自己更為深入的自我用來產生出那些你們的有意識的心智接下來會用詞語為其穿上衣服的觀念的方法沒有可分辨得出的不同的。當我們向你們的心智的潛意識的自我的更高的區域送出觀念的時候，我們會釋放它們進入到你們的有意識的心智中，就好像你們自己的想法會做的一樣，這樣藉由你們獨一無二的體驗，語言以及態度的背景，你們就可以用你們自己獨一無二的方式為我們簡單的想法穿上衣服，這樣我們的資訊就可以用一種不斷改變且一直是多變的方式被提供給那些尋求的實體了。

And therefore, my friends, the very first concept to remember as you begin to work with our brothers and sisters of Laitos is the concept of non-analysis. We shall in the beginning be very careful to be specific in what it is that we intend to do in regard to using each as instrument. But then, my friends, because you have become familiar with our words, when you hear the familiar salutation rising to thought in your mind, you may analyze this thought and say to yourself, "I am making this up. I know that is what I should say, and so I shall not [say] it. I shall wait for further recognition." And yet, my friends, to do this is to completely block the contact, for unless you speak the first concept, the second shall not rise. When you speak the second, the third shall rise, and so forth, until you have spoken all that you may be capable of funneling through your instrument at a given time.

我的朋友們，因此，當你們開始與我們的兄弟姐妹 *Laitos* 一同工作的時候，在最開始要被記住的觀念就是，不分析的觀念。在涉及到使用每一個實體作為器皿的方面，我們將在開始的時候對於在我們打算要做的事情的方面成為具體的是非常小心的。但是，接下來，我的朋友們，因為你們對我們的詞語已經是熟悉的了，當你聽到熟悉的致辭在你的頭腦中出現的時候，你可能會分析這個想法並對自己說，“我正在虛構這個。我知道那就是我應該說的事情，因此，我不應該說它。我應該等待更進一步的認識。”而我的朋友們，這樣做就是完全阻礙了接觸了，因為除非你們說出第一個觀念，第二個將不會出現。但你們說出第二個的時候，第

三個將會出現，如此等等，一直到你們已經說出所有你們可能能夠通過你們的器皿在一個給定的時間彙聚起來的事物為止。

Just as a musical instrument in the hands of an inexperienced player may make only a few notes in the beginning, so you shall perhaps be able to only begin slowly, although, my friends, there are natural musicians who play well immediately and there are natural channels who speak fluently immediately. So, have no expectations of yourself, good or bad. Do not hesitate to speak if you hear in your mind the rising of the thought. Do not analyze, and do not be concerned, for each in this group is here to support this process, and we shall be with you as our brothers and sisters of Laitos work with each new instrument. We leave you for a while. I am Hatonn.

就好像一個樂器在一個沒有經驗的演奏者的手中可能會僅僅在一開始產生出少數的音符一樣，你們一樣也許將能夠僅僅緩慢地開始，我的朋友們，儘管會有一些天生的音樂家會立刻就會很好地彈奏，會有一些天生的觀念會立刻流利地發言。因此，對你自己不要抱有期待，無論好壞。如果你在你們的頭腦中聽到想法升起了，不要不願意說出來。不要分析，不要擔憂，因為在這個團體中的每一個人都是來這裏支援這個過程的，我們將在我們的兄弟姐妹 *Laitos* 與新的器皿一同工作的時候與你們在一起。我們會離開你們一會兒。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. What a pleasure to be with you this evening. We are grateful to this instrument for making itself available, for it is somewhat fatigued, and [we] would use it to commend itself on the constancy of its desire to serve in this manner.

我是 *Laitos*，我們向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。在今晚與你們在一起是怎樣一種快樂呀。我們對於這個器皿使得它是可被利用的是感激的，因為它是多少有些疲倦的，我們會使用它來對於它對於用這種方式去服務的渴望的恒心而稱讚它。

We have been conditioning the one known as M, the one known as A, and the one known as K. If at this present moment there are physical discomforts connected with this channeling or vibration, we would request that you mentally ask for adjustment, and we shall immediately begin to alleviate any discomfort that you may have. We will pause for a moment in order to deepen our contact with each instrument.

我們一直都在對被知曉為 *M* 的實體，被知曉為 *A* 的實體，被知曉為 *K* 的實體進行調節。如果在這個當前的時刻，會有與這個傳訊或者振動聯繫在一起的身體上的不適，我們請求你們在心智中請求調節，我們將立刻開始減輕任何你們可能擁有的不適。我們將會暫停一會兒以便於深化我們與每一個器皿之間的接觸。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and I am again with this instrument. We would at this time attempt to identify ourselves through the instrument known as M, if she would relax and allow her mind to remain calm. We shall identify ourselves by the phrase, "I am Laitos." We shall repeat this—in order that the instrument need not be concerned with only having one opportunity—several times. At this time we would transfer this contact to the one known as M. I am Laitos. 我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們會在此刻嘗試去通過被知曉為 *M* 的器皿說出我們自己的身份，如果她願意放鬆並允許她的心智保持平靜的話。我們將會用短語“我是 *Laitos*”來表明我們自己的身份。我們將重複這個短語——以便於器皿不需要對於僅僅擁有一個機會——好幾次——而擔心。在此刻我們會將這個接觸轉移到被知曉為 *M* 的實體。我是 *Laitos*。

(M channeling)

(*M* 傳訊)

I am Laitos. I greet you, my brothers and sisters, in the love and light of the infinite Creator. You have a beautiful day today. Did you appreciate it? You have a good planet. It's a shame there is so much turmoil. You personally need to learn to rejoice. I am now leaving this instrument.

我是 *Laitos*。我的兄弟姐妹們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。你們今天有一個美麗的日子。你們感激它了嗎？你們擁有一個好的星球。有如此多的混亂，這是一種遺憾。你們在個人方面需要學會去歡慶。我們現在離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. We thank the one known as M, and are most appreciative of the natural abilities of this instrument. With work, we look forward to a most fruitful collaboration in expressing the love of the infinite Creator.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝被知曉為 *M* 的實體，我們對於這個器皿的天生的能力是極其感激的。藉由工作，我們在表達無限造物者的愛的方面期待一種更為富有成效的合作。

We would at this time turn to the one known as A. We thank this instrument for the deep consideration it has given to the development of this form of service. We assure this instrument that this is only one of many types of service, and that we are most grateful that the instrument has chosen to avail herself for this particular service. If the instrument would relax and cease from

analysis, we shall again make the repetition of the identification several times, that the new instrument may have several opportunities to perceive our presence and speak. I am Laitos.

我們會在此刻轉移到被知曉為 A 的實體。我們為這個器皿已經對這種服務的形式的發展所賦予的深入的考慮而感謝這個器皿。我們向這個器皿保證，這僅僅是 很多服務的類型中的一個，我們極其感激，這個器皿已經選擇去讓她自己可以為 這個特定的服務所利用。如果器皿願意放鬆並停止分析，我們將再一次數次重複 身份，這樣新的器皿就會擁有數個機會感覺到我們的在場並發言了。我是 *Laitos*。

(A channeling)

(A 傳訊)

I am Laitos. I am Laitos, and [am] now with this instrument. I am Laitos. We greet you through this instrument. We are pleased that she ... I am Laitos. 我是 *Laitos*。我是 *Laitos*，我現在與這個器皿再一次了。我是 *Laitos*。我們通過這個器皿向你們致意。我們很高興她.....我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos, and I am again with this instrument. We thank the one known as A for remaining open to our contact after it had become somewhat uncomfortable and difficult to transmit. The ability to perceive our contact has been well established, and we are most pleased with this excellent beginning. We shall be adjusting for better comfort and clarity of contact at this time and in future meditations as the instrument requests adjustment.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝被知曉為 A 的實體在它已經對於傳遞多少有些不舒服且困難之後對我們的接觸保持開放。去感覺我們的接觸的能力已經被很好地構建起來了，我們對於這個優秀的開始是極其高興的。我們將會在此刻為了接觸的更好的舒適與清晰度而進行調節，並在未來的冥想中在器皿請求調節的時候進行調節。

We would now like to proceed to the one known as K who we also thank with a grateful heart for offering herself in this service. As your voices, my friends, are our only means of communicating to your people those thoughts which may aid them in the evolution which they seek, we cannot speak often or deeply enough of our gratitude to those who serve. Again, we remind the one known as K to cease from analysis and relax, as there is much supporting and tuned vibratory aid which protects and underlines our opening to the instrument and the instrument's opening to us. We ask the instrument to avoid analysis and to simply speak up when the thought rises. We shall again be identifying ourselves several times. I am Laitos. We transfer now.

我們現在想要前進到被知曉為 K 的實體，我們同樣帶著一顆感激的心為她在這個服務中提供她自己而感謝。我的朋友們，因為你們的聲音是我們與你們的人群交流那些可能在它們尋求的演化中幫助它們的想法的唯一的途徑，我們對於那些服務的人的感激是怎麼說都不夠頻繁且不夠深入的。再一次，我們提醒被知曉為 K

的實體停止分析並放鬆，因為會有大量的支持性和調音過的振動的幫助會保護並強調我們對器皿的開放以及器皿對我們的開放。我們請器皿避免分析並單純地在想法升起的時候說出來。我們將再一次數次說出我們自己的身份。我是 *Laitos*。我們現在轉移。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. My brothers and sisters, I greet you with the love and the light of the infinite Creator. I have been trying to get through for some time. I would just like to greet all of you, and I hope this instrument is comfortable with me. I have made contact. I now leave this instrument.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的兄弟姐妹們，我在無限造物者的愛與光中與你們在一起。我在一段時間中一直在嘗試去接通。我僅僅想要對你們全體致意，我希望這個器皿對於我是舒適的。我已經建立了接觸。我現在離開這個器皿。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Laitos. I am now with this instrument. I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator.

我是 *Laitos*。我現在與這個器皿在一起了。我向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Laitos, and am again with this instrument. My friends, how joyful we are that we have been able to contact all those who have sought to receive our words. We feel as though we are at a banquet and that the bounty is so great that our thanks could never be sufficient. We would say to the one known as K and to the one known as A that we shall be adjusting our contact and that those experiences which especially affected the one known as K are those to be expected because of the initial, shall we say, shock to the subtle electrical body of the power of the vibration which we use. It has a very uncomfortable affect upon some. Upon others it can produce a not unpleasurable, but certainly disruptive influence at first. These sensations will subside as the instrument becomes more comfortable with our contact.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們已經能夠接觸到所有已經尋求去接收我們的言語的實體，我們對此是多麼愉快呀。我們感覺就好像我們是在一場盛宴之上一樣，這場盛宴是如此之盛大以至於我們的感謝永遠都是不夠的。我們會對被知曉為 *K* 的實體和被知曉為 *A* 的實體說，我們將會調節我們的接觸，那些會尤其影響被知曉為 *K* 的實體的體驗是那些因為對於我們使用的振動的力量的微妙的電性身體的初始的，容我們說，衝擊而可以被預料到的體

驗。它對於一些人會有一種非常不舒服的作用。對於其他人，它能夠產生出一種並非不愉快，但肯定是在一開始是破壞性的影響。這些感覺將會隨著器皿對我們的接觸變得更加舒適而減退。

To all we ask that the practicing of the opening of the—we correct this instrument—that the opening of the instrument be attempted only when there is a supportive group of at least two other entities, one of which is preferably more experienced. We also suggest this thought to all. The one known as A and the one known as K verbalized thoughts which were almost totally from the Confederation. The one known as M, one of the natural instrumentalists of which we were hearing from our brothers and sisters of Hatonn, was able to speak a mixture of concepts, those of the self and those of the Confederation.

對於所有人，我們都請求對開放的練習——我們更正這個器皿——對器皿的開放僅僅在有一個至少帶有兩個其他實體的支援性的團體的時候被嘗試，兩個實體中的一個最好是經驗更加豐富的。我們同樣對所有人建議這個想法。被知曉為 A 的實體和被知曉為 K 的實體，說出的想法是幾乎完全源自於星際聯邦的。被知曉為 M 的實體是我們從我們的兄弟姐妹 Hatonn 聽說的天生的樂器演奏家中的一個，M 能夠說出一個觀念的混合，這些觀念是那些屬於自我的觀念以及屬於星際聯邦的觀念的混合體。

In all cases, what we desire is to obtain within each instrument the ability to speak that which is approximately seventy percent Confederation, thirty percent the instrument in content. In this way, my friends, we find it possible to keep ever new our simple message. Therefore, let all be comforted, for we were with each of you, and it was our vibrations that were perceived. Again, as we are full of praise to the Creator that we have been given the opportunity to serve, we are full of gratitude to you that we may be of service with your aid.

在所有的情況中，我們渴望的事物都是在每一個器皿中取得那種去說出在內容上大概有百分之七十是屬於星際聯邦，百分之三十是屬於器皿的事物。用這種方式，我的朋友們，我們發現有可能保持我們簡單的資訊一直都是新的了。因此，讓所有的人都感到放心吧，因為我們是與你們每一個人在一起的，被感覺到的振動是我們的振動。再一次，當我們因為我們已經被給予的去服務的機會而充滿了對造物者的讚美的時候，我們對於我們可以在你們的幫助下進行服務是對於你們充滿了感激的。

We would now turn the contact back to our brothers and sisters of Hatonn in order that any questions that may be upon your minds may be asked. I leave this instrument now, as always, in the love and light of the infinite Creator. I am Laitos. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們現在會將接觸轉回到我們的兄弟姐妹 Hatonn，以便於任何可能留在你們頭腦中的問題可以被詢問。我們現在，一如既往，在無限造物者的愛與光中離開這個器皿。Adonai，我的朋友們。Adonai VasuBorragus。

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Hatonn, and greet each of you in the love and in the light of the one infinite Creator. It is our privilege at this time to be able to present ourselves in a capacity in which we have not been utilized by this group for some of what you call time. It is our privilege, therefore, to ask at this time if there might be any questions which we could attempt humble reply to?

我是 *Hatonn*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們各位致意。在此刻能夠用一種我們已經有一段你們所稱的時間沒有通過其被這個團體利用的方式來呈現我們自己，這是我們的榮幸。因此，我們很榮幸在此刻詢問，是否有任何問題是我們能夠嘗試對它們的謙遜的回應的。

A: I have a question out of curiosity. Why have the brothers and sisters of Latwii not spoken tonight?

A：我有一個出於好奇心的問題。為什麼兄弟姐妹 *Latwii* 今晚沒有發言呢？

I am Hatonn. We of the Confederation always attempt to serve in the manner which is requested. We have perceived this evening that the blended vibrations of this particular group ask for the type of service which is more distorted towards the concept of love and understanding. This is not unusual for those who are new instruments, for the desire to be an instrument of the Confederation is usually the type of desire which includes a great concern for that known as love. Each gathering in which you participate is quite unique and therefore each gathering shall have its unique calling. Often this calling falls within the vibrational levels of love and understanding, and other times it includes the level of light or wisdom, and at that time it is the honor of our brothers and sisters of Latwii to join this group.

我是 *Hatonn*。我們星際聯邦一直都嘗試用被請求的方式來進行服務。我們今晚已經感覺到，這個特定的團體的混合的振動請求那種類型的更多地被扭曲朝向愛與理解的觀念的服務。這對於那些新來的器皿並非不同尋常的，因為去成為星際聯邦的一個器皿的渴望通常就是那種類型的包含了一種對於被知曉為愛的特性的巨大的關注的渴望。你們參與其中的每一次集會，都將會擁有它獨一無二的呼喚。經常這種呼喚會落入到愛與理解的振動層次之中，在其他的時候它包含了光或者智慧的層次，在那個時候，就是我們的兄弟姐妹 *Latwii* 擁有榮耀加入這個團體的時候了。

May we answer you in any further way, my sister?

我的姐妹，我們可以用任何進一步的方式來回答嗎？

A: No, that was interesting. I think I understand. Thank you.

A：不用了，那是有趣的。我想我理解了。感謝你們。

I am Hatonn. We are most grateful for your care and concern. May we ask if there is another question at this time?

我是 *Hatonn*。我們對於你們的關心和關注是極其感激的。請問在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes. Who is this silly, funny, happy, wonderful person that is contacting me?

M: 是的，這個正在接觸我的傻傻的、有趣的、快樂的、美妙的人是誰？

I am Hatonn. My sister, an instrument such as yourself which has the natural capacity to receive and transmit the thoughts of entities such as those of the Confederation, is open, shall we say to a great variety of impressions. The natural vibration of your being, being that of a joyful and carefree nature in most instances, does then attract entities of like vibration. You will note that from time to time when you are in a meditative state and have opened your instrument to contact such as you have done this evening, that you shall experience a variety of impressions if you continue to leave your channel, shall we say, or your receiver, open. The entity which contacts you now is of no specific orientation, but merely greets you in joy. We would suggest that as you perceive various impressions or contacts that you develop some means of determining the nature of the contact, so that your instrument does not become utilized by entities which are of what might be called the negative nature.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，一個諸如你自己這樣的擁有天生的能力去接收與傳遞諸如屬於星際聯邦的實體之類的實體的想法的器皿，是向著，容我們說，極其多種多樣的印象開放的。你的存有的天生的振動在大多數情況下都是具有一種喜悅與無憂無慮的特性的，這種振動接下來確實會吸引具有類似的振動的實體。你們將會不時地注意到，當你處於一種冥想狀態並已經將你的器皿向著諸如你在今晚已經進行了接觸之類的接觸開放的時候，如果你繼續保持你的管道，或者容我們說，你的接收器開放的話，你將會體驗多種多樣的印象。現在接觸你的實體是不具有明確的導向的，而僅僅是在喜悅中向你致意。我們會建議，當你感覺到各種各樣的印象或者接觸的時候，你發展某種確定接觸的特性的途徑，這樣你的器皿就不會被那些具有可能被稱之為負面性的屬性的實體所利用了。

Therefore, it is helpful for new instruments to ask of any entity which attempts to transmit through the channel a general type query which would ask if that entity desires to be of service to others, or is of positive polarity, or is of Confederation origin, or by some means the new instrument might utilize some form of challenge ...

因此，對於新的器皿，去詢問任何嘗試去通過管道進行傳遞的實體一般內心的問題，這個問題會詢問，是否那個實體渴望服務他人，或者是具有正面屬性，或者是屬於星際聯邦的源頭的，或者藉由某種新的器皿可以利用某種形式的挑戰的方式，這是很好的……

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

June 13, 1982

1982-06-13 Hatonn : 星球的聲音

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. Tonight we have heard the sounds of your planet, and have felt many entities thereupon who are seeking to harmonize with it. The sounds of the harmonies is indeed a joyous chord, and as you sing, the sounds become stronger to the planet, and those entities singing grow together, become ever more aware of the love and the light. As you well know, at this time, while many sing, there are many who remain silent or who had hit the sour note. At this time upon your planet the lessons are becoming ever more demanding and all those entities on your planet are in many cases reacting to an emotional extreme. As they launch themselves with fever upon their various paths, many, drawn to uniting by means of the ties that are formed in groups, identify themselves as a nation, and sever many of the close ties which they have experienced when, in their youth, people were simply that—people—and not one of a particular country.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們向你們致意，在太一無限造物者的愛與光中。今晚我們已經聽到了你們的星球的聲音了，我們已經在那裏感覺到很多正在尋求與之配和聲的實體了。具有和音的聲音確實是一種愉快的和絃，當你們歌唱的時候，聲音對於星球變得越來越強有力了，那些歌唱的實體一起成長，越來越多地察覺到愛與光了。如你們清楚知曉的一樣，在此刻，在很多人歌唱的時候，有很多人是保持安靜，或者已經奏出了刺耳的音符的。在此刻在你們的星球上，課程正在變得越來越要求高了，所有那些在你們的星球上的實體在很多情況中都在對一種情緒上的極端情況做出反應。當它們帶著興奮出發走上它們各種各樣的道路的時候，很多會被吸引到藉由在團體中被形成的紐帶的途徑而聯合起來的人，會將它們自己定義為一個國家，並切斷了很多它們在他們的青年時期已經體驗到的緊密的紐帶，**人單純地是——人民——而不是屬於一個特定的國家的一個人。**

As you are well aware, all are one with the Creator, none better, none worse, not separated, not segregated by geography or religion or the ties of nationalities, of race. Each on your planet is in their own unique ways seeking the awareness of the love and light. Few are those who may totally shield their eyes, for the love and light is and surrounds us. Though you may attempt to shield [your] eyes, your being, the awareness and the learning is something that we all will face, and each at his own speed will learn. You need not be disheartened if in your seeking there are times when you seem to stumble or move backward, for the lessons are difficult, but not impossible. Each will learn and in these times that are upon you the lessons will not lessen in any degree.

如你們清楚知曉的一樣，所有人都是與造物者是一體的，沒有更好，沒有更差，沒有被分開，沒有被地理、宗教、或者國家的紐帶、種族的紐帶所隔開。在你們

的星球上的每一個實體都在用它們獨一無二的方式尋求對愛與光的察覺。很少會有人可能完全將它們的眼睛遮蔽起來，因為愛與光即是，並且是包圍著我們的。儘管你們可能嘗試去遮蔽你們的眼睛與你們的存有，而察覺以及學習是某種我們全都將要面對的事物，每一個人都將用它自己的速度學習。如果在你們的尋求中有一些時候你們看起來似乎絆倒了或者後退了，你們不需要灰心，因為課程是困難的，而不是不可能的。每一個人都將會學習，在這些發生在你們身上的時間中，課程將不會在任何程度上減輕。

To us it is hard to deal with your concept of time, but as we understand, yours is drawing ever shorter. Each of you need to utilize each moment, to allow yourself each moment, open yourselves to the love and the light, not grabbing, not running toward it, but allowing yourself to be within it. Though time does for you begin to run down, use and be in the moment when the moment is your time. Be with each as they occur. You need not plan far into the future, for one who looks too far ahead often loses his way upon the path, his own mind. But with the aid of meditation and dealing with the moment, your path may well become a little straighter and easier to follow.

對於我們，要與你們的時間的觀念打交道是困難的，但是如我們理解的一樣，你們的時間正在變得越來越短了。你們每一個人都需要去利用每一刻，去允許你自己擁有每一刻，讓你們自己向著愛與光開放，不是緊握不放，不是跑向它，而是允許你自己處於它之中。儘管時間確實對於你們開始減少了，當那一刻是屬於你的時間的時候，使用那一刻並處於那一刻之中。當它們發生的時候，與每一刻在一起。你們不需要為遙遠的未來做計畫，因為一個看到前方過遠的事情的人經常在它的道路上，它自己的心智中迷失。而是藉由冥想的幫助並與那一刻打交道，你的道路很有可能會變得更加筆直一點，並更加易於跟隨了。

We join you on your journey any time you request, to be of what aid we may. I am known to you as Hatonn. We leave you, as always, in the love and light. Adonai, my friends.

我們會在任何你們請求進行我們可以進行的幫助的時候在你們的旅程上加入你們。我是你們知曉的 *Hatonn*。我們一如既往，在愛與光中離開你們。 *Adonai*，我的朋友們。

(M1 channeling)

(M1傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. I greet you in the love and the light of the infinite Creator. Although your path seems hard, you have chosen to learn. If you accept your problems you will experience learning, you will not feel they are so personal. Meditation will help you solve your problems and understand them. You have chosen your path for specific reasons. Although it may seem hard, in looking back you will understand why it was so.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。儘管你們的道路看起來似乎是艱難的，你們已經選擇去學習了。如果你們接受你們的問題，你們將會體驗學習，你們將不會感覺到它們是如此個人性的。冥想將會幫助你們解決你們的問題並理解它們。你們已經為了具體的原因選擇了

你們的道路。儘管它可能看起來似乎是艱難的，在回顧中，你們將理解為什麼它是這樣的。

At this time I leave this instrument.

在此刻我們離開這個器皿。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Hatonn. I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. I am unable to adjust this instrument right now and I transfer the contact to another.

我是 *Hatonn*。我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我無法立刻調節這個器皿，我將接觸轉移到另一個器皿。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am once again with this instrument. It is our desire at this time to further exercise those instruments who are relatively new. If those desiring to be of service in this manner will simply relax and listen with confidence for our words, we will pass from instrument to instrument that each in turn will be exercised. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。在此刻我們的渴望是進一步訓練那些相對新的器皿。如果那些渴望用這種方式進行服務的人將會放鬆並帶著信任聽取我們的言語，我們將從一個器皿移動到另一個器皿，每一個器皿依次都將會被訓練。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(S 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument and I greet you, as always, in the love and light of the one infinite Creator. My friends, it is with great joy that we are among you this evening, and we relish the chance to exercise the new channels so they may become more used to our vibration—correction—blended vibration, and so serve the Creator in a way that is both loving and loved. We speak only a few words through this instrument so she will become easier and more confident that she is receiving our thoughts, for we know the love and desire that is there that is hidden and locked at times, but given time and practice will be allowed to come forth, for are we all not brothers and sisters and a part of the one Creator? And remember, my friends, that in loving, so are we loved. I now transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了，我一如既往在太一無無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，我們今晚是帶著巨大的喜悅在你們當中的，我們喜歡去訓練新的管道的機會，這樣它們就可以更加熟悉我們的振動——更正——

混合的振動，並因此用一種同時是愛和被愛的方式服務造物者了。我們僅僅通過這個器皿說一些話，這樣她就將會變得更加容易且更加有信心，它是在接收我們的思想的，因為我們知道，存在的愛與渴望時常是被隱藏起來並被鎖閉起來的，但是，如果被給予時間和練習，它們將會被允許出現，因為難道我們不全都是兄弟姐妹，是太一造物者的一部分嗎？我的朋友們，記住，在愛中，我們是如此之被愛著的。我現在轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. It was our intention to exercise the instruments known as A and M2, but we found ourselves unable to sufficiently assure these individuals that we were indeed attempting to contact them. At this time, with their permission, we would again attempt to contact these instruments. First the instrument known as A, and second the instrument known as M2. We will now attempt these contacts. I am Hatonn. 我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們的意願是去訓練被知曉為 A 和 M2 的器皿，但是我們發現我們自己無法讓這些個體充分地確信，我們確實是在嘗試與它們接觸的。在此刻，在它們的允許之下，我們會再一次嘗試去接觸這些器皿。第一個是被知曉為 A 的器皿，第二個是被知曉為 M2 的器皿。我們現在將嘗試這些接觸。我是 *Hatonn*。

(A channeling)

(A 傳訊)

I am Hatonn, and we are now with this instrument. We greet you once again in the love and the light of the one infinite Creator. We are pleased at being able to speak through this instrument. We have been working at adjusting our vibrations so that she might more easily perceive our thoughts. We will now transfer our contact to the one known as M2. I am Hatonn. 我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於能夠通過這個器皿說話是感到高興的。我們一直都在進行工作調節我們的振動，這樣她就可以更為容易地感覺到我們的想法了。我們現在將我們的接觸轉移到被知曉為 M2 的實體。我是 *Hatonn*。

(M2 channeling)

(M2 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. We are pleased to have had the opportunity to work with the one known as A. She has—she is progressing well in her attempts to channel our messages. We are pleased at every opportunity to work with the new channels. There is a great desire in this group to serve in this manner. We are pleased this is so. We are now going to transfer this contact to the one known as D. I am Hatonn. 我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我們很高興已經擁有機會與被知曉為 A 的實體醫用工作。她已經——她在她嘗試去傳訊我們的資訊的方面是進展

順利的。我們對於每一個與新的器皿一同工作的機會都是感到高興的。在這個團體中會有一種巨大的用這種方式服務的渴望。我們很高興渴望是這樣的。我們現在將會將這個接觸轉移到被知曉為 *D* 的實體。我是 *Hatonn*。

(D channeling)

(*D* 傳訊)

I am *Hatonn*, and am with this instrument. We have experienced difficulties in adjusting to this instrument also. Reassurances are needed to gain confidence even for a channeler. We will close tonight. Repeat that we enjoy working with the new channels and look forward to more in the future. I am *Hatonn*, and I leave this instrument. *Adonai*.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們在根據這個器皿進行調節的過程中已經體驗到困難了。甚至對於一個傳訊者，反復保證都是被需要以取得信任。我們今晚將結束。我們重複，我們喜歡與新的管道一同工作，我們期待在未來有進行更多的工作。我是 *Hatonn*，我離開這個器皿。*Adonai*。

(M1 channeling)

(*M1* 傳訊)

I am *Hatonn*. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. No experience is wasted. You who struggle hardest to get our message gain our respect. Sometimes the things that are hardest to achieve are the most valuable. We do not intend to give up. We hope that you will continue to try to receive our messages. I leave this instrument. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*。我帶著無限造物者的愛與光向你們致意。沒有體驗是被浪費的。你們這些最為努力地取得我們的資訊的人會得到我們的尊重。有時候，最為難以取得的事情是最有價值的事情。我們並不打算要放棄。我們希望你們將繼續努力接收我們的資訊。我離開這個器皿。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, as always it is a great pleasure to join you, especially on such a lovely evening as you would call it, for we are aware that the sounds and the conditions which are prevalent outside your structure are somewhat pleasantly distracting, but as we are capable of sharing this pleasure, we too are grateful for the distraction. At this time we present ourselves for your enjoyment in answering or avoiding the answering to any of your questions which you may desire to pose. We would make you aware, however, that the instrument also has a craving for this form of intellectual satisfaction, and would be appreciative of an opportunity to transfer the contact at an appropriate point so that his appetite may be sated. Without further ado, is there another question—correction—is there a question?

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我的朋

友們，一如既往，加入你們是一種巨大的快樂，尤其是在這樣一個可愛的夜晚，如你們對它的稱呼一樣，因為我們察覺到，在你們的房屋結構外部盛行的聲音與情況是有些令人愉快地讓人分心的，但是，因為我們能夠分享這種快樂，我們同樣對於分心是感激的。在此刻，我們通過回答或者避免回到你們可能渴望去提出的為它來提供我們自己供你們娛樂。然而，我們想要讓你們瞭解，器皿同樣對這種具有智力性的滿意的形式擁有一種渴望，並會感激在一個適當的時刻轉移接觸的一個機會，這樣他的胃口就可以被滿足了。不再囉嗦了，有另一個問題嗎——更正——有一個問題嗎？

C: Yes. Something that popped, came to my mind this week, as to what are those things we call solar flares, and what are their purpose, since they seem to have an effect upon this planet?

C: 是的。某個突然出現的事情，這一週進入到我的頭腦中了，它是關於那些被稱為太陽耀斑的事物，既然它們看起來似乎對這個行星擁有一種影響，它們的目的是什麼？

I am Latwii. The manifestations that you refer to as solar flares are obviously, on the physical plane as you would call it, sudden outbursts of ...

我是 *Latwii*。你們稱之為太陽耀斑的顯化物，明顯地，在如你們所稱的物質性的層面上，是突然的爆發.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(L channeling)

(L 傳訊)

The solar flares, as you call them, are outbursts of visible energy. They are the result of creative expression, so to speak, within the individual sub-logos which you designate as your sun. The sun, being the physical point of origin of the manifestation of energy brought into your dimension, produces what appear to be violent outbursts or explosions of energy which are the result of metaphysical reordering of that which will become physical. There are also what you call solar flares that are the result of a need for forms of balancing on planets such as your own, which in their disruptive effect upon your communications and, incidentally, guidance systems of ballistic missiles, tend to serve a less understandable, but equally beneficial purpose.

太陽耀斑，如你們對它的稱呼一樣，是可見的能量的爆發。它們是在你們命名為你們的太陽的個體性的子理則之中的，可以說是，創造性表達的結果。太陽是被帶入到你們的維度的能量的顯化的源頭的物質性的位置，它產生出了在表面上是劇烈的爆炸或者能量表達，這是對將會成為物質性的事物的形而上學的重性排列的結果。同樣會有一些你們所稱的太陽耀斑是一種對於諸如你們自己的行星之類的行星上的平衡的形式的需要的結果，這種太陽耀斑通過它們對於你們的通訊，以及偶爾地，對彈道導彈的導航系統上的破壞性的影響，會傾向於起到一種令人較為無法理解的，但是同等有益處的作用。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: Why is this energy then pouring into our—what is the reason for this input of energy?

C：為什麼這種能量接下來傾斜到我們的——這種能量的輸入的原因是什麼呢？

I am Latwii. My brother, as you are aware, your planet is within a period of transition. Just as the surface of your planet has begun to react strongly to the resistance of those upon its surface to orderly change [in] thought and deed, so also does the remainder of the universe react to rectify the situation, just as a vacuum would soon be filled were it to exist anywhere in the universe. The alteration of your planet's vibration is also accompanied by a strong desire emanating from the hearts of your people to have the disease that your people call war or aggression to be corrected in whatever manner possible. In this case the universe, within the limitations of the sub-logo, is providing conditions which are less than favorable for the continuation of your race's aggressive tendencies.

我是 *Latwii*。我的兄弟，如你們知曉的一樣，你們的星球是處在一個轉換的時期。就好像你們的星球的表面已經開始對於在它表面上的人們對於有序地在想法和行動上改變的抵抗做出強有力的反應一樣，宇宙的其他部分同樣會如此做出反應以矯正這個情況，就好像一個真空會很快被填滿，如果它存在於宇宙的其他地方一樣。你們的星球的振動的改變同樣也是伴隨著一種從你們的人群的心中散發出來的強烈的渴望的，以讓你們的人群所稱的戰爭或者侵略的疾病可以用無論什麼有可能的方式被修正。在這種情況中，宇宙，在子理則的限制中，是在提供對於你們的物種的侵略性的傾向性的持續是較不有利的情況。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: So that when aggression is the highest, then activity, that inpouring of energy we call—that comes to us as solar flares, will increase?

C：因此，當侵略是最高的時候，那個活動，我們所稱的能量的流入——作為太陽耀斑而來到我們身上的能量流入，將會增加？

I am Latwii. That is not necessarily the case, in that the specific form of the inpouring of energy may not always be the one to which you refer. However, we may confidently say that as the aggressive activity increases, so also will the number of aids provided by the universe to assist your race in reducing these same aggressive tendencies.

我是 *Latwii*。並不一定是那樣子的，因為那種特定的能量流入的形式，可能不會一直都是你們所稱的太陽耀斑。然而，我們可以確信地說，當侵略的行為增加的時候，被宇宙提供的幫助的數量將會在減少這些同樣的侵略性的傾向的方面幫助你們的物種。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: On a different subject, I could use some general words of advice. I know that for me when it comes time to begin accepting others after initial judgments have been made and labels put upon them, when it comes time to accept, and I have a tendency to throw up a wall and hide behind my ego, and just mentally to say I'm above such—the person—and work toward acceptance. And this does present quite a problem when the ones toward who I'm not accepting, my non-acceptance spills out beyond my interaction with this person into our children's actions towards one another, and mine, and this other person's actions toward the children. I would just feel grateful for any general words you could speak at this time upon such a situation.

C：在一個不同的主題上，我能夠使用一些一般性的建議的詞語。我知道，對於我，當最初的評判已經被做出，且標籤已經被貼到其他人身上的時候，對於我而言，這就是我要開始接受其他人的時候了。當這個接受的時刻出現時，我會有一種傾向去豎起一面牆壁並躲在我的小我的身後，僅僅是在頭腦中說，我超越了這個情況——那個人——朝向接納的工作。當接納是對於一個我不接納的人的時候，這會呈現一個相當大的問題。我的不接納會從我與這個人之間的互動溢出來進入到我們的孩子與相互彼此的行動，我對於孩子的行動以及另一個人對於孩子的行動之中。對於任何你們在此刻在這個情況中能夠說的任何一般性的言語，我都僅僅會感覺是感激的。

I am Latwii. We would first preface our comments with the observation that the problem that you refer to is characteristic of individuals who have not yet attained unification with their other selves in the form of a social memory complex, but rather function as separate and substantially emotionally undisciplined individuals. This is not a criticism, but rather an observation that the fact that you are experiencing this difficulty might lead one to correctly assume that you are currently in third density. However, to provide advice in addition to the observation, we would suggest that often the faults that one perceives within an other self are those characteristics within one's own self that one finds least attractive. These same difficulties may be of the nature of problems that one feels that one has overcome, but is still aware that the problem within themselves simply lies dormant rather than has ceased to exist, and one tends to react strongly to that same problem when made visible within the reflection of an other self.

我是 *Latwii*。我們首先會在我們對於那個觀察進行評論之前說，如果個體尚未與它們在一個社會記憶複合體的形式中的其他自我取得統一，毋寧是如同在分離的，在情緒上未受到過實質性地訓練的個體一樣地運轉，你提及的問題是這些個體的典型特徵。這不是一個批評，毋寧說是對這樣一個事實的一個觀察，這個事實即，你正在體驗的這個困難可能會將一個人導向不正確地假設，你當前是在第三密度之中的。然而，要提供除了那個觀察之外的建議，我們會建議，一個人在一個其他自我內在之中感覺到的那些缺點，經常就是那些一個人會在它自己的自我內在之中發現是最不吸引人的特性。這些相同的困難可能是具有這樣的問題的特性的，這些問題是一個人感覺到已經克服了，但仍舊察覺到，在它們內在之中的問題單純地是潛藏起來而不是已經不再存在的，一個人會在相同的問題在一

個其他自我的映射之中成為可見的時候傾向於強烈地對其做出反應。

The difficulty to which you refer concerning offspring results from the parent's conscious effort to resist the transmission of the parent's own flaws or faults to a beloved offspring. In the same manner, when the other self possessing those same faults is perceived as—correction—is perceived to have an offspring, the faults are often perceived as having been transferred to the offspring. In effect, the mirror image is constructed of a dual reflection. The self perceives the other self in a darkly invested form. The self perceives its own offspring as untainted while perceiving the other self's offspring as already contaminated, and prepared to extend the courtesy to one's own offspring. As you are aware, when you are examining this within your own situation, the occurrence is quite unlikely, yet the fear still remains. We would simply remind you, my friend, that in both cases, the offspring is not a blank slate upon which anything might be inscribed, but rather a soul who possesses age equal to your own, experiences in many ways equal to your own, and although we would urge attention to protecting the offspring from undue influence, we would caution you that the young body contains the old soul to whom it is hard to present new tricks.

你在關於後代的方面提及的困難是源自於父母的有意識的努力，即努力去阻止父母自己的錯誤或者過失傳遞給一個摯愛的後代。用相同的方式，當其他的擁有那些相同的缺陷的自我被感覺到是——更正——被感覺到擁有一個後代的時候，那些錯誤經常被感覺到已經被轉移到後代身上了。在效果上，鏡射的形象是由一個雙重的映射而構成的。自我通過一個陰暗地被投資的外形感覺到其他的自我。自我感覺到它自己的後代是沒有缺點的，而同時感覺到其他的自我的後代是已經被污染了的，並準備好要對它自己的後代致意的。如你們知曉的一樣，當你們在你們自己的情況中檢查這一點的時候，這種情況是不大可能的，而恐懼依舊存在。我們單純地提醒你，我的朋友，在同時兩個情況中，後代都不是一塊在其上任何事情都可以被記錄的白板，而毋寧是一個擁有與你自己的年齡相同的年齡，在很多情況中擁有與你自己的體驗相同的體驗的靈魂，儘管我們會鼓勵留心保護後代免受不適當的影響，我們會提醒你，年幼的身體中包含有老靈魂，要向這樣的老靈魂表現新的花招是很難的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: No. I had a pretty good idea of what I needed to work on. More than anything, I needed some confirmation so I could get started upon the right path to something that would be useful. Thank you for your words.

C：不用了。我對於我需要在什麼事情上進行工作已經擁有了一個相當好的觀點了。比那更重要的是，我需要某種肯定，這樣我就能夠在通往某種會有用處的事物的正確的道路上開始前進了。謝謝你們的言語。

We thank you for the opportunity to speak, my brother. Is there another question?

我們為發言的機會而感謝你，我的兄弟。有另一個問題嗎？

M2: Will you transfer your contact so L can ask a question?

M2：你們願意將你們的接觸轉移，這樣 L 能夠詢問一個問題嗎？

We will indeed do so, and the instrument is appreciative of this consideration.

Is the instrument known as M2 willing to act in this service?

我們將確實這樣做，這個器皿感激這個考慮。被知曉為 M2 的器皿樂意於用進行這個服務嗎？

M2: I'll give it a shot.

M2：我將會嘗試一下。

(Laughter)

(笑聲)

I am Latwii. We are grateful that you will undertake this service. We do not wish to mandate it upon you, however, if it is your desire, we shall transfer our contact. Is this your desire?

我是 *Latwii*。我們很感激你將會進行這個服務。我們並不希望將它強加在你身上，然而，如果它是你的渴望，我們將會轉移我們的接觸。這是你的渴望嗎？

M2: I'll give it a try, Latwii.

M2：我將會嘗試一下，*Latwii*。

We are grateful. We will leave this instrument at this time. I am Latwii.

我們是感激的，我們在此刻將會離開這個器皿。我是 *Latwii*。

(M2 channeling)

(M2 傳訊)

I am Latwii. I am with this instrument. Are there any questions?

我是 *Latwii*。我與這個器皿在一起了。有任何問題嗎？

L: In the past two weeks I have been experiencing some difficulty that I now attribute to being a draining or waning of my own psychic energy. Is this correct?

L：在過去兩周我一直在體驗某種困難，我現在將其歸因為一種對我自己的精神能量的一種耗盡或者衰退。這是正確的嗎？

I am Latwii. We heard your question. My friend, we are unable to give you specifics about your condition, as you are aware, but to speak in a general sense, we might say that the activities which you have undertaken during this recent period of time have contributed to the state you find your physical vehicle in. If one takes better care of oneself, one might find that you would not experience this problem quite to the degree that you are experiencing now. We would perceive that you are suffering more from a physical

exhaustion than from a lack of spiritual energy, my brother, for as well as we can determine, your spiritual energies are quite high.

我是 *Latwii*。我們聽到你的問題你了。我的朋友，如你知道的一樣，我們無法關於你的情況給予你詳情，但是要用一般性的方式發言的話，我們可以說，在這個最近的時期期間已經進行了的事物已經為你發現你的物質性載具處於其中的狀態做出貢獻了。如果一個人更好地照顧它自己，它可能會發現，你不會在你現在正在體驗到的程度上體驗這個問題了。我們感覺到，你更多地是因為一種身體上的耗盡而受苦，而不是一種對靈性能量的缺少，我的兄弟，因為我們同樣能夠確定，你的靈性能量是相當高的。

Does this answer your question?

這回答了你的問題嗎？

L: I have some further queries. Speaking only in general and not to the specific, is it possible for another—correction—is it possible for one individual either intentionally or unintentionally to in some manner drain or reduce psychic energy from another individual?

L：我有一些進一步的問題。僅僅用一般性的方式發言，不用是具體的，有可能另一個人——更正，有可能一個個體要麼是有意地，要麼是無意地，用某種方式耗盡或者減少另一個個體的精神能量嗎？

We understand your question. This is indeed a possibility. The degree to which this is likely would seem to be largely dependent upon an entity allowing another entity to share in these energies. We are not sure—correction—this is not necessarily a problem, for you normally share a great deal of energy with other selves in your day-to-day life. For example, as you might send a blessing of sorts to another self, are you not truly sharing your energies with them? And as for an other self to tap into your energies, this is quite possible if you allow it. You may choose, if you wish, to prevent someone from tapping into these energies by surrounding yourself with a shield of light, and concentrating—correction—focusing your energies upon yourself or some symbol which is meaningful to you.

我們理解了你的問題。這確實是一種可能性。這是有可能的程度看起來是大大地依賴於一個實體允許另一個實體在這些能量中分享。我們並不確信——更正——這不一定是一個問題，因為你在你的日常生活中通常會與其他自我分享大量的能量。舉個例子，你可能會對另一個自我送出具有各種類型的一種祝福，你難道不是真的與它們在分享能量嗎？如果一個其他個體要接入你的能量，如果你允許它，這是相當有可能的。你可以選擇，如果你希望的話，藉由將你自己用一個光之盾牌環繞起來，並將你的能量集中——更正——聚焦在你自己或者某個對於有意義的象徵物上，而防止另一個人接入這些能量。

Does this answer your question?

這回答了你的問題嗎？

L: Yes. I thank you for your help.

L：是的。我為你們的幫助感謝你。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

If there are no other questions, we shall leave this instrument at this time, before we, as this instrument would say, blow him away. I am Latwii.

如果沒有其他的問題，在我們，如這個器皿會說的一樣，將他熔斷之前，我們將在此刻離開這個器皿。我是 *Latwii*。

June 17, 1982

1982-06-17 *Hatonn* : 信心的失衡

(S channeling)
(S 傳訊)

[I am *Hatonn*.] I am with this instrument and I greet you, my brothers and sisters, in the love and light of the one infinite Creator. My friends, how wonderful to hear your voices raised in song this evening. It's great meditating with the one Creator, for it is pleasant to see such as yourselves striving to attain that oneness with the Creator no matter how difficult and distant the road is as it lies before you.

[我是 *Hatonn*。]我與這個器皿在一起了，我向你們致意，我的兄弟姐妹，在太一無限造物者的愛與光中。我的朋友們，今晚聽到你們的聲音在歌聲中升起，這是多麼美妙的事情呀。與造物者一起冥想是偉大的，因為去看到諸如你們自己之類的實體正在努力取得與造物者之間的那種一體性，無論在你們面前的道路是多麼困難且遙遠，這是一種快樂。

My friends, we are pleased this evening to see that the one known as S recognized our vibration and initiated this contact within the group. We are pleased at the progress of all [the entities] and urge each one to continue in their seeking of the one Creator. The roads are different, the paths not smooth at times, but yet with continued striving and love the object will be attained as all roads eventually lead to the Creator.

我的朋友們，我們今晚很高興看到被知曉為 S 的實體認出了我們的振動並在天體中啟動了這個接觸。我們對於所有實體的進展都是感到高興的，我們鼓勵每一個人都在它對太一造物者的尋求中繼續。道路是不同的，道路時常不是順利的，而藉由持續的努力與愛，目標將會被取得，因為所有的道路都最終通往造物者。

My friends, we would leave this instrument at this time and would transfer this contact to the one known as E. I am *Hatonn*.

我的朋友們，我們在此刻離開這個器皿，並將這個接觸轉移到被知曉為 W 的實體。我是 *Hatonn*。

(E channeling)
(E 傳訊)

I am *Hatonn*, and we are now with this instrument. We greet you in the love and in the light of the one infinite Creator. We come here tonight to speak a few words through this instrument. She is doing well in picking up our vibration and is having some difficulty in not analyzing our thoughts. [If] she will just relax and speak a few words she perceives, it would be much easier. We would now transfer this contact to the one known as M. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*，我們現在與這個器皿在一起了。我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們今晚來這裏來通過這個器皿說一些話。她在拾起我們的振動的方面是做得很好的，她在不分析我們的想法的方面正在遇到某種困難。如果她

願意僅僅放鬆並說出一些她感覺到的話語，這會是更加容易的。我們現在將這個接觸轉移到被知曉為 *M* 的實體。我是 *Hatonn*。

(M channeling)

(*M*傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We can help you find a rhythm to relieve. So many of your people on your planet get caught in [longing]. They do not seem able to take (inaudible). If you realize you are here to learn lessons you will not get over-involved and live your life in jerks. You will have a spirituality and will learn your lessons easily. I now leave this instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們能夠幫助你們找到一種旋律來感到慰藉。在你們的星球上有如此多的人被局限在[渴望]之中了。它們並未看起來似乎能夠得到(聽不見)。如果你們意識到你們在這裏要去學習的課程，你們將不會對過多地被包含在拉扯之中並在拉扯中活出你們的生命了。你們將擁有一種靈性並將會容易地學會你們的課程。我現在離開這個器皿。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(*S*傳訊)

I am Hatonn. We are again with this instrument. We are pleased that she would initiate another contact. We would like to speak a few more words through her to build up her confidence because she had been feeling she had been making up the last contact. We will now transfer this contact so as to exercise the other instruments present. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們對於她會啟動另一個基礎是感到高興的。我們想要通過她說一些話以積累她的信心，因為她一直都感覺到她已經虛構了上一個接觸了。我們現在將這個接觸轉移，以便於訓練另一個在場的實體。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and the light of the infinite One. We confirm for the one known as M that we were indeed attempting to contact that instrument, and further that we were attempting to put this instrument to work through the referral of the contact to the one known as D, and then to the one known as K, for these two instruments are still building confidence in the service they have offered to provide. Therefore, you were not receiving the beginnings of a message, for we were initiating a contact with you, my brother, in order to facilitate the exercising of other channels. We would appreciate the opportunity to work with you in this manner so that you may feel the ebb and flow of our contact, and become ever more confident in its initiation and in the guiding of other channels.

Therefore, we would again attempt to contact the one known as M. We thank this instrument for his service and appreciate the confusion that must ensue in ... The new instrument is beginning to achieve some experience at this service. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對被知曉為 *M* 的實體確認，我們確實是在嘗試去接觸那個器皿，我們更進一步確認，我們正在嘗試讓這個器皿通過對被知曉為 *D* 的實體的接觸的指引，接著對被知曉為 *K* 的實體的接觸的指引來進行工作，因為這兩個器皿仍舊在它們已經提供的服務中在構建信心。因此，你們不是在接收一個資訊的開頭，因為我們與你們正在啟動一個接觸，我的兄弟，以便於促進對其他的管道的訓練。我們會感激這個機會用這種方式與你一同工作，以便於你可以感覺到我們的接觸的潮漲潮落，並在它的啟動已經對其他管道的指引的方面越來越有信心。因此，我們會再一次嘗試去接觸被知曉為 *M* 的實體。我們為這個器皿的服務而感謝他，我們感激必定會跟隨在其後的混淆.....新的器皿正在開始對這個服務取得某種經驗了。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. This is a contact. This instrument is experiencing some confusion or anxiety upon initiating the contact. This will pass with practice. We wish to speak a few words through another instrument at this time, and will transfer this contact to the one known as K. I am Hatonn. 我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。這是一個接觸。這個器皿對於啟動接觸正在體驗某種混淆或者疑惑。這將會隨著練習而過去。我們在此刻希望通過另一個器皿說一些話，並將這個接觸轉移到被知曉為 *K* 的實體。我是 *Hatonn*。

(K channeling)

(*K*傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you, my brothers and sisters, in the light and the love of the infinite Creator. This instrument has been exceedingly reticent about this contact. It is due in part to past experiences at having seen others become terribly confused. Even though the desire is there, there has been ambivalence. With some practice this ambivalence will pass and great strength will come as a result. I am grateful for having had the opportunity to exercise this instrument, and I will now leave this instrument and transfer the contact to one known as D. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我們向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。這個器皿對於這個接觸已經是極度有保留的了。這部分是由於過去的看到其他人變得極其混淆的體驗。即使渴望是存在的，已經有矛盾心理了。藉由一些練習，這種矛盾心理將會過去，巨大的力量將會作為一種結果而出現。我對於已經擁有機會訓練這個器皿是感激的，我現在將會離開這個器皿並將這個接觸轉移到被知曉為 *D* 的實體。我是 *Hatonn*。

(D channeling)

(D傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. This instrument, too, is experiencing confusion, not the sensation associated with this contact. We are now making adjustments with the contact.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。這個器皿，同樣正在體驗混淆，而不是與這個接觸聯繫在一起的感覺。我們現在對這個器皿進行調節。

(Pause)

(暫停)

My friends, experiences such as these require practice. It is natural for some to have some hesitation in initiating this contact, sensations in practice. This will develop. We are still experiencing some difficulty, and we transfer this contact to the one known as Carla. I am Hatonn.

我的朋友們，諸如這些體驗之類的體驗是需要練習的。對於一些人，在啟動這個接觸的過程中遇到某種猶豫，在練習中感到興奮，這是自然的。這將會發展。我們仍舊在體驗某種困難，我們將這個接觸轉移到被知曉為 *Carla* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

Firstly, my friends, we ask you to be aware and fully conscious of the mechanism of faith or belief, by which this contact is made far more accessible. Indeed, the faculty of faith has long since atrophied among many of your peoples, and it is understandable and to be appreciated that this faculty would be used cautiously and in many cases mistrusted. Whereas [when] we look about your peoples, my friends, we find that those who have exercised the faculty of faith have in many cases become overbalanced in the direction of that faith, and so have separated themselves from a great many other entities rather than using that faith to become one with their brothers and sisters.

首先，我的朋友們，我們請你們察覺並充分認識信心或者信念的機制，這個接觸就是藉由這種信心的機制而成為遠遠更為可以取得的了。確實，信心的機能已經在你們的人群中的很多人中間萎縮有很長時間了，這種機能會被謹慎地使用並在很多情況中被懷疑，這是可以理解的並會被瞭解的。然而，當我們觀察你們的人群的時候，我的朋友們，我們發現在很多情況中，那些已經訓練過信心的機能的人已經在那種信心的方向中失去平衡，並已經將它們自己與大量的其他實體分開了，而不是使用那種信心來與它們的兄弟姐妹成為一體的了。

Therefore, my friends, we ask you to use that faculty of faith as a tool, and later to feel perfectly free to fully use your powers of discrimination and intellectual analysis to consider those experiences which you have had and those thoughts which have been offered for your consideration. It has never been our desire to offer to your peoples any dogma or system of belief or

faith which would bind or constrict that spirit within you which is in the process of growth. Each entity has its own needs, its own food, its own garb, and its own journey. What we then ask all [is] to find details upon which to agree. Could we expect this to be helpful? No, my friends. Our message is simple.

因此，我的朋友們，我們請你們使用將那種信心的機能用作一個工具，並在之後感覺到完全自由地充分使用你們的分辨力的力量以及智力的分析，以考慮那些已經擁有了的體驗以及那些已經被提供給你們考慮的想法。我們的渴望永遠都不是去給予你們的人群那種會束縛並妨礙在你們內在之中的正處於成長的過程中的靈性的任何的教條，或者信念或者信仰的系統。每一個實體都擁有它自己的需要，它自己的食物，它自己的裝束以及它自己的旅程。我們接下來請求所有人的事情是，去找到要去贊成的具體細節。我們能夠期待這會是有幫助的嗎？不會，我的朋友們。我們的資訊是簡單的。

Then, secondly. We ask you that you be aware of the type and quality of service which you are attempting to provide. We ask you to cast your minds back to the first meeting of this kind which you attended, which spoke to you. We ask you to be aware that whoever the instrument ... 接下來，其次。我們請你們察覺到你們正在嘗試去提供的服務的類型與特性。我們請你們回想你們參加的第一次這種類型的集會，回想對你們發言的事物。我們請你們察覺到無論器皿是誰.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

... over a period of time as you call to reach the point where you too wish to be of service as you were served. Each of you as a channel shall indeed be of a unique service, for each of you will interpret our concepts with different language, different examples, different experiences. For such is the nature of our contact that the use of your own personal vocabulary and memory is encouraged. Thus, that within you which is inspirational shall be added to our simple message. And you may one day find yourself thanked by yet someone else whose time it now is to have become aware of this particular kind of meeting, meditation and message.

在一段時間之後，當你們呼喚去抵達那個你們在其上過於希望去如同你們被服務一樣地進行服務的位置的時候。你們每一個人，作為一個管道，都確實是一種獨一無二的服務，因為你們每一個人都將會用不同的語言，不同的範例，不同的體驗來解釋我們的觀念。因為這就是我們的接觸的特性，即對你們自己個人的辭彙與記憶的使用是被鼓勵的。因此，在你們內在之中的啟發性的事物將會被添加到我們簡單的資訊上。你可能會有一天發現你自己被某個其他人感謝了，那個人去察覺到這種類型的集會、冥想與資訊的時間已經到了。

Thirdly, my friends, we ask that you put no pressure upon yourselves of any

kind. For although we are endlessly grateful for your service in this particular mode, we assure you that you cannot help being of service. It has been said by this instrument that anyone is of service, even those who serve as bad examples. And although this is a somewhat casual statement, it is the gist of what we wish to convey. My friends, by the way that you live and express your being you witness to those about you. And in that witnessing lies a great service, no matter what you witness, for there is an infinite variety and need both for positive and negative witness. Even in your very worst moment, as you would call it, you are offering someone the opportunity for understanding, for kindness, for anger, for irritation, for indifference, for some catalyst, and as each serves as catalyst for another person, so each has aided in the growth of that person.

第三，我的朋友們，我們請求你們不要將任何類型的壓力施加在你們自己身上。因為儘管我們對於你們用這種特定的方式的服務是無盡地感激的，我們對你們保證，你們會情不自禁地進行服務。這個器皿已經說過，任何人都在進行服務，甚至那些作為壞榜樣服務的人。儘管這是一個多少有些隨意的說法，它就是我們希望去傳遞的內容的精髓了。我的朋友們，藉由你們活著以及表達你們的存有的方式，你們為你們周圍的那些人作見證了。在那種做見證之中存在有一種偉大的服務，無論你們見證了什麼。即使在你們最差的時刻，如你們對它的稱呼一樣，你們都在提供某個人機會以取得理解、善意、憤怒、惱怒、冷漠，以及某個催化劑，當每一個人都為另一個人起到催化劑的作用的時候，每一個人都因而在那個人的成長中幫忙了。

Now, my friends, we realize that you do not wish to be of random service. We realize that you wish with all of your hearts and minds to be of positive polarized service. Do not ever think that such service begins and ends with any particular kind or degree of service. Do not feel that the service of being an instrument, of receiving material such as this instrument does, is the best or the finest service. My friends, your finest service is the very vibration that causes the atoms of your being to dance in their energy fields as you move in your own special way, through your own special light, moment by moment by moment. We rejoice in your company and give great praise to the Creator for this opportunity to share our thoughts with you, and to work with each channel.

現在，我的朋友們，我們意識到你們並不希望進行隨便的服務。我們意識到你們用你們全部的心與心智希望進行正面極化的服務。不要認為這樣的服務是從任何特定類型的或者程度的服務開始和結束的。不要感覺到成為一個器皿的服務，如同這樣器皿一樣接收資料的服務，就是最佳的或者最好的服務。我的朋友們，你們最好的服務就是當你們用你們自己獨特的方式，通過你們自己獨特的光，在每時每刻使得你們的存有的原子在它們的能量場中舞蹈的那種振動。我們在你們的陪伴中歡慶，並為這個與你們分享我們的想法並與每一個管道一同工作的機會而對造物者致意巨大的讚美。

At this time we would leave this instrument. It has been a great delight to work with you. We leave you in the love and the light of our infinite Creator. Adonai. Adonai vasu borragus.

在此刻我們會離開這個器皿。與你們一同工作已經是一種巨大的快樂了。我們在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai*。 *Adonai vasu borragus*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, and greet each of you in the love and in the light of our infinite Creator. It is our privilege once again to be able to join your group as you seek the One, as is our custom. We offer ourselves at this time in the capacity of attempting to answer your queries. May we now ask if there might be a question which we could attempt to answer?

我是 *Latwii*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們各位致意。如同我們的慣例，我們再一次很榮幸能夠在你們尋求太一的時候加入你們的團體。我們在此刻提供我們自己來嘗試去回來你們的問題。輕微現在是否有一個我們能夠嘗試去回答的問題？

Questioner: All is quiet on the southeastern front, Latwii, but we do wish you well.

提問者：在東南部座位上全都是安靜的，*Latwii*，但是我們確實對你們問好。

Questioner: Yes. I have a question, Latwii. In recent weeks I've just had a special feeling. It just keeps coming to me over and over that we're being prepared for some, shall I say, unknown event. And I'm torn between a little anxiety and anticipation. In other words, I feel that I'm being prepared for something, and I don't know what it is. Have you got any enlightenment on this subject? I'm assuming that lots of other people feel the very same way.

提問者：是的。我有一個問題，*Latwii*。在最近幾周，我已經有過一種特別的感覺了。它僅僅一次又一次不斷出現在我的頭腦中，我們正在為某種，容我們說，未知的事件做準備。我在一點點的憂慮和期待中間感覺到不安。換句話說，我感覺到我在為某個事情做準備，我並不知道它是什麼。你們在這個主題上有任何啟發嗎？我假設很多其他人會有完全一樣的感覺。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We thank you, incidentally, for posing this query, for we were afraid that we had drawn, shall we say, a blank with this group for the first time in our memory. You are indeed being prepared for a great event. To some it will seem that this event is most unusual, even earth shaking, shall we say. We can only say to you that this event is that which each shall have—we correct this instrument—which each has incarnated to experience. The event, my friends, is the discovery of yourself. That which you know of as yourself in your present incarnation is but the tip of the iceberg, shall we say.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們附帶為提出這個問題感謝你，因為我們恐怕我們在我們的記憶中第一次在這個團體身上，容我們說，抽到空簽了。你確實正在為一個巨大事件做準備。對於一些人，將會看起來似乎這個事件是極其不同尋常的，甚至是，容我們說，極其重大的，我們僅僅能夠對你說，這個事件就是每一個人都將擁有——我們更正這個器皿——每一個人投生來體驗

的事件。我的朋友們，這個事件就是發現你自己。在你當前的投生中你知曉為你自己的事物僅僅是，容我們說，冰山的尖頂。

The self that you seek and that soon you shall know is much more than the great majority of your peoples have ever conceived of. The self which is now possible for many of your peoples to perceive is that great being known to your peoples as the one Creator. You as the Creator have chosen to play a masquerade in order that you shall know yourself more fully. To put on the mask of that which you know as the personality in your present incarnation, and in many past incarnations, aids the Creator in discovering facets of the Self which would have been unknown had not the free will to discover been granted through each portion of the Creator experiencing a forgetting.

你們尋求的，且你們將很快知曉的那個自我，是要比你們的人群中的絕大多數人曾經想像得到的自我要遠遠大得多的。你們人群中的很多人現在有可能能去感覺到的那個自我，是那個被你們的人群知曉為太一造物者的偉大的存有。你作為造物者已經選擇去參加一場化妝舞會，以便於你將會更為更為充分地知曉你自己。將在你當前的投生中，以及在很多的過去的投生中你知曉為的人格的那個面具戴上，會在發現大我的面向的方面幫助造物者，如果去進行探索的自由意志尚未通過造物者的每一個部分體驗一種遺忘而承認，這些大我的面向本來已經是不會被知曉的。

You have forgotten much, and you have spent many incarnations remembering piece by piece those portions of yourself which, seen cumulatively, become the one Creator. It is now possible for many upon your planet to complete the puzzle, shall we say, and this feeling of anticipation, growing even unto anxiety, is within many of the hearts and minds of your peoples. It is your day of graduation. It is the day in which all that you are shall be revealed unto you. You shall know yourself as the Creator, and as all other selves. This is that for which you are now being prepared.

你們已經遺忘了很多的事情了，你們已經花費了許多的投生一塊接一塊地回憶起你自己的那些部分，這些部分積累在一起就成為了太一造物者了。現在，在你們的星球上很多人有可能完成那個，容我們說，拼圖，這種期待的感覺，甚至會逐漸發展成渴望，是在你們的人群中的很多人的心與頭腦中的。它就是你們的畢業的日子。它是在其中你們將向你們揭露一切事物的日子。你將知曉你自己是造物者，如同所有其他自我是造物者一樣。這就是你現在在準備的事情了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: OK. Let me just see if I can put this in my own words. This feeling that I have of this event, and sometimes it's joyous, and it's as I said, sometimes there's some anxiety about it. But it is nothing more than just self-discovery, is that what I understand? Is that right? 提問者：好的，讓我看，是否我能夠將這個問題用我自己的話說出來。我對於這個事件擁有的感覺，有時候它是喜悅的，它是，如我說過的一樣，有時候對它會有某種憂慮。但是它不過就是自我發現，那就是我理解的事情嗎？那是正確的

嗎？

I am Latwii. This is correct, my sister. Each entity seeks the self through many means, and though there shall be many accompanying phenomena, many of which shall be most disturbing to those who still reside within the darkness and the ignorance of their self and their being, yet, for those who truly seek the self, the truth of the Creator, so shall these, the gems of your being, be revealed unto you.

我是 *Latwii*。這是正確的，我的姐妹。每一個實體都通過很多的方式尋求自我，儘管將會有許多伴隨的現象，很多伴隨的現象對於那些仍舊留在黑暗與對它們的自我與存有的無知中的人將會是極其令人困擾的，而對於那些真正尋求自我，尋求造物者的真理的人，這些事情，你的存有的寶石，將會如此向你們揭露出來。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: So this is what Socrates was talking about when he said, "Know thyself"? 提問者：因此，這就是蘇格拉底在說到「知曉你自己」的時候他正在談及的事情嗎？

I am Latwii. Yes. May we answer you further?

我是 *Latwii*。是的。我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I'd like to ask about the previous one just a bit more. The answer that you gave could be seen as a very uplifting way of looking at the physical death of the body. It could also be seen as having quite a bit to do with the particular incarnation's physical death which will undoubtedly tie in with the graduation from this density. Were you referring to either of these events tangentially?

提問者：我想要多一點地詢問一個之前的問題。你們給予的答案能夠被視為是一個觀察身體的物質性死亡的非常提升性的方式。它同樣能夠被視為是與特定的投生的身體的死亡有相當多的關聯的，這種身體的死亡將毋庸置疑地與從這個密度的畢業有關聯。你們是在無關地談及這兩個事件中的任何一個嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We were indeed referring to each of these events of which you have spoken. Indeed, it could be said that that great event which awaits each entity now upon your planet could be spoken of as that entrance into what has been called the New Age of being,

of understanding, of love. For this, a great discovery of the self is that prime moving element which has set all that you see occurring upon the stage of your world in motion. Indeed, it has been well said that all the world is a stage, and each entity upon this stage plays many parts in its time, with many exits and entrances, and yet the play is the thing. And the purpose of this play, my friends, is that you shall know yourself. For you have authored the play, and you sit in the audience; you raise the curtain, you sell the ticket; you are the critic and you are those who know not that a play is in progress.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們確實是在提及你已經談及的這些事件中的每一個事件。確實，那個等待著現在在你們的星球上的每一個實體的偉大的事件，都能夠作為進入到已經被稱之為存在的、理解和愛的新時代的事件而被談及。因為，這個事件，即對自我的一種偉大的發現，就是已經啟動了所有正在你們的舞臺上你們看到的正在發生的事情的根本性的推動的要素了，在這個舞臺上的每一個實體都在它適當的時刻扮演了很多的角色，伴隨著很多實體的離開與進入，而表演就是那個事情了。這個戲劇的目的，我的朋友，就是你將會知曉你自己。因為你就是那個戲劇的作者，你坐在觀眾席上，你升起了幕布，你賣票，你就是評論家，你們是那些不知道一部戲劇正在進行中的人。

You, my friends, shall discover yourself in all these positions and many more, for you are the Creator and all that is exists so that the Creator might know Itself. As your age ends there will be many events, many lives lived successfully, shall we say, so that the self is found, many deaths to be lamented in the respect that the self still remains hidden to the entity. All that shall occur will have but one purpose—that is, to aid in the revealing of the self to each entity who seeks the self. 我的朋友們，你將會在所謂這些位置上以及遠遠更多的位置上發現你自己，因為你就是創造者以及所有存在的事物，這樣造物者就可以知曉祂自己了。當你們的時代結束的時候，將會由很多的事件，很多的生命，容我們說，被成功地活出來，這樣，自我就將會依舊對那個實體是保持隱藏著的。所有將會發生的事情，都僅僅擁有一個目的——那就是在想每一個尋求自我的實體揭露自我的過程中起幫助。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：沒有了，感謝你們。

I am *Latwii*. We are most grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. Will you clear up one other concept that has bothered me, and that's the meaning of love. It seems to me that in the English language we use it to mean so many different things, and most of the time it's just an emotional experience. Right now, I think of love as the unconditional or the

total acceptance of the self, of all selves, shall I say. Would you comment on the meaning of love?

提問者：是的。你們願意曾經另一個已經讓我感到困擾的觀念嗎，那就是愛的意義。在我看來似乎在英語的語言中，我們使用它來表示很多不同的事情的意義，在大多數時候，它僅僅是一個情緒的體驗。現在，我認為愛是對自我，所有其他自我，容我們說，的無條件或者完全的接納。你們願意對愛的意義進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It seems that this group has once again found its voice, and we are appreciative for the queries. Love, my friends, has many meanings among your peoples. The meaning which we would choose to share with you at this time is that type of love of which each of you is only dimly aware. It is an experience of acceptance, of being, and of the Creator, which may be approached through a surrender of the self to all that is. When an entity upon your planet surrenders the self to the experience of love, then the entity opens its being to knowing what forgiveness means, for all is seen as One and how can One hold anger for any when all is seen as the Creator? All is then accepted as the Creator knowing Itself.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。看起來似乎這個團體已經再一次找到它的聲音了，我們對於問題是感激的。我的朋友們，愛，在你們的人群中擁有很多的意義。我們在此刻會選擇與你們分享的事情是那種你們每一個人僅僅是模糊地察覺到的愛的類型。它是一種對接納，對存有，對造物者的體驗，它可以通過一種讓自我臣服於一切萬有而被接近。當一個在你們的星球上的實體讓自我臣服於愛的體驗的時候，接下來，實體就將它的存有向著知曉寬恕是什麼意思開放了，因為一切被視為是太一，太一如何能夠在一切都被視為是造物者的時候對任何事物抱有憤怒呢？一切事物接下來就作為造物者知曉祂自己而被接收了。

Each entity is seen as the Creator. The self which is seen is also recognized as this Creator so that a band of unity binds each entity to each other entity and there is only seen the desire to be of service to the one Creator by serving the parts or portions known as other selves. The desire is great, for that which is known as love is felt for each. The pains and sorrows, the difficulties, are seen, and it is felt deep within the self that to minister to those selves feeling such pain is a great necessity. Therefore, an entity which seeks to know love, to know compassion, then does begin step-by-step to appreciate and to understand each other entity, as well as the self, as being the one Creator, and the great need is felt to be of service to the One through the many.

每一個實體都是被視為是造物者。被看到的自我同樣是被識別為這個造物者，這樣就會有一種統一的紐帶將每一個實體與每一個其他的實體連接在一起了，唯一會被看到的事情就是藉由服務于被知曉為其他自我的角色或者部分而對太一造物者進行服務的渴望。這種渴望是巨大的，因為被知曉為愛的事物是對每一個人被感覺到的。痛苦和憂傷，困難，都被看見了它在自我深處被感覺到了，這樣去為那些感覺到這樣的痛苦服務，就是一種巨大的必要了。因此，一個尋求去知曉愛，知曉同情心的實體，接下來就確實會一步接一步地開始去欣賞並理解每一個其他實體，同樣也欣賞並理解自己，就是太一造物者，巨大的需要就是通過服務許多人服務太一。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, that helps a lot. Thanks, thanks a lot.

提問者：沒有了，那是很有幫助的。謝謝，非常感謝。

I am Latwii. We thank you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: It seems as if almost everyone on our planet is anxious, and, I don't know whether I'm stupid or not, but it doesn't seem to bother me. Is there something lacking that I'm not anxious, that everybody else is worried about earthquakes and seems to be filled with tension? Am I missing something?

提問者：看起來似乎如果幾乎在我們的星球上的每一個人都是憂慮的，我不知道事都我是愚蠢的，但是看起來似乎這並不讓我感到困擾。我不憂慮，而每一個其他人都談及地震並看起來被緊張充滿了，這是有任何漏掉的事情嗎？我漏掉了任何事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We don't feel that you lack, rather, it might be said that those who feel anxiety are more apt to communicate the same anxiety than are those who feel less anxiety, perhaps even tranquility, likely to communicate tranquility. For the peace of mind is as it is and shares itself not in, shall we say, any ostentatious manner in which others are urged to feel what the self feels. Those of anxious hearts and minds feel a great desire burning within to alert others to that which has made the self anxious, and thus the anxiety is spread, much likened unto what you call disease. Those, on the other hand, who feel a tranquility by their very nature radiate, shall we say, the tranquility in a more passive means, serving as stabilizers within the field of entities which has become somewhat enmeshed in the anxiety. Therefore, those who feel the tranquility might at this time be of great service to their fellow beings when asked why they are not anxious.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們並不感覺到你漏掉了什麼，毋寧說，可以被認為，相比那些感覺到較不憂慮，也許甚至是感覺到寧靜，且有可能會與那種寧靜交流的人，那些感覺到憂慮的人是更加傾向於與相同的憂慮進行交流的。因為心智的平安即其之所是，並會分享它自己的，不是通過任何在其中其他人會被強迫去感覺到自我感覺到的事物的，容我們說，虛飾的方式來分享。那些憂慮的心智與心會感覺到一種在內在之中燃燒的巨大的渴望，要警醒其他人瞭解已經讓自我感到憂慮的事物，因此那種憂慮擴散了，非常類似於你們所稱的疾病。在另一方面，那些感覺到一種寧靜的人，會藉由它們的本性用一種更為正被動性的方式，容我們說，輻射那種寧靜，並同時在那些已經多少被陷入到那種憂慮之中的實體的場域之中起到了穩定器的作用了。因此，那些感覺到寧靜的人在那些當它們被問及什麼它們不擔憂的時候會對它們的夥伴的存有們進行巨大的服務了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No. I believe that explains it. Thank you.

提問者：沒有了。我相信那解釋了它了。感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are most appreciative towards each entity for allowing us to speak our simple words this evening. We cannot speak without your participation, shall we say, and the service you provide us by the queries you bring is a service for which we cannot thank you for enough. At this time we shall take our leave of this group, and remind each that a simple request for our presence in your meditation is all that is necessary for us to join you there. We leave you now in the love and in the light of the One Who is All. I am Latwii.

我是 *Latwii*。我們對於每一個實體允許我們今晚講述我們簡單的話語而是極其感激的。沒有你們的參與，容我們說，我們是無法發言的，你們皆有你們帶來的問題提供給我們的服務是一種我們怎麼感謝你們都不夠的服務。在此刻，我們將離開這個團體，我們提醒每一位，在你們的冥想中對我們的在場的一個簡單的請求，就是讓我們在那裏加入你們所有需要的事情了。我們現在太一的愛與光中離開你們，太一即是全體。我是 *Latwii*。

June 20, 1982

1982-06-20 *Hatonn* : 生活的瑣屑與美麗

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*. I greet you, my brothers and sisters, in the light and the love of the infinite Creator. My friends, we initially attempted to contact a number of the newer instruments, yet found ourselves unable to convince those individuals of the veracity of the contact. It is our desire in the future to attempt this often at further sessions so as to familiarize each instrument with our vibration that they might perceive and be confident in our initial contacts. 我是 *Hatonn*。我的兄弟姐妹們。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，我們一開始嘗試過接觸幾個較新的器皿，而我們已經發現我們自己無法讓這些個體確信我們的接觸的確實性。我們的渴望是，在未來經常在更多的集會中嘗試這種接觸，以便於讓每一個器皿都熟悉我們的振動，這樣它們就可以感覺到我們起始的接觸並對其有信心了。

At this time, we desire to extend our vibration to the one known as A, that she might again experience the sensation and be able to compare the vibration with that which she experienced earlier and so better recognize our presence. At this time we will transfer our contact to the one known as A. I am *Hatonn*. 在此刻，我們渴望將我們的振動延伸到被知曉為 A 的實體，這樣她就可以再一次體驗到感知，並能夠將振動與她早些時候體驗到的事物進行比較，這樣就可以更好地認出我們的存在了。在此刻我們將轉移我們的接觸到被知曉為 A 的實體。我是 *Hatonn*。

(A channeling)

(A 傳訊)

I am *Hatonn*. I am now with this instrument and again we greet you in the love and the light of the infinite Creator. My friends, we would like at this time to speak a few words through this instrument. 我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的愛與廣眾向你們致意。我的朋友們，我們會在此刻通過這個器皿說一些話。

You are all going through a time in which you are learning many lessons and we are well aware of the difficulties and the pain that is sometime felt from learning the lesson. But did you not choose to learn this lesson so that you might learn more and thereby experience the love and the light of the infinite Creator? We wish to say that you all are doing well in seeking the love and light of the infinite Creator. And at those times when you feel the lesson is too hard, remember you are not alone, but that you are one with the infinite Creator and therefore you will take on any challenge you face.

你們全都在經歷一個時間，在其中你們正在學習很多的課程，我們清楚地知曉由於對這些課程的學習而有時候會被感覺到的困難與痛苦。但是，你們難道不是選

擇去學習這個課程以便於你們可以更多地學習並由此體驗無限造物者的愛與光嗎？我們希望說，你們在尋求無限造物者的愛與光的方面全都是做得很好的。在那些當你們感覺到課程過於困難的時刻，請記住你們不是孤單的，你們是與無限造物者是一體的，因此，你們將會擔負起你們面對的任何的挑戰。

We will leave this instrument now so that we may exercise some of the other new instruments. We will now transfer this contact to the one known as [D1.] I am Hatonn.

我們現在將離開這個器皿，這樣我們就可以訓練一些其他的新的器皿了。我們現在會將這個接觸轉移到被知曉為 D1 的實體。我是 Hatonn。

(D1 channeling)

(D1 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator.

我是 Hatonn。我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。

Your life and your mind is like a stream. At times you feel it is dried up and cannot go on. But a torrent of ideas and events, as a torrent of rain, will send you further along the [path.] At times part of your mind will go into still ponds and you do not see the end, but part will still be in the main stream and will pull you down. As life goes on and the stream gets bigger, your ideas and your understanding become larger and you eventually will reach your destination. I now leave this instrument. I am Hatonn.

你們的生命與你們的心智就好像一條溪流。你們時常會感覺到它乾涸了且無法繼續前進。但是，一次觀點與事件的爆發，就好像一場暴雨一樣，將會讓你們沿著道路上更進一步。你們的心智的一些部分時常將會進入到平靜的池塘中，你們看不見盡頭，但是心智的一部分將會仍舊處於那條幹流之中並將會拉著你們順流而下。隨著生命的繼續前進，溪流會變得更大，你的觀點和你的理解將會變得更大，你們將最終抵達你們的目的地。我現在離開這個器皿。我是 Hatonn。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. It is well for us to remember that all of us are one in the Creator and that the least of us is as much a part of the Creator as those that may appear great. On your planet, you have a tendency to place people on different levels, but that is not necessary with [love,] because all are one and one is all.

我是 Hatonn。我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。去記住我們所有人在造物者中都是一體的，我們中最渺小的實體與那些可能在表面上是偉大的實體都是造物者的一樣大的一部分，這對於我們是很好的。在你們的星球上，你們擁有一種傾向去將人們放置在不同的層次上，

但是那不一定是帶有愛的，因為所有人都是一體的，一切都是一體的。

You hear many distressing things day by day, but it is always well to remember that the Creator is indeed in all of us and you need have no concern for the things that bombard your ears day by day. We are pleased to have had the opportunity to exercise this instrument and will now transfer the contact. I am Hatonn.

你們日復一日地聽到許多令人苦惱的事情，去記住造物者確實是在我們所有人之中，這一直都是很好的，你們不必擔憂那些日復一日地轟炸你們的耳朵的事情。我們很高興已經擁有機會訓練這個器皿了，我們現在將轉移接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument and once again greet you, my friends, in love and in light. If you will be patient, we will take a few moments to comment upon the work of the instruments that are now developing and their skills and then we shall share a few thoughts with you. During this time we shall be adjusting a contact with the one known as D1, that this instrument may have an opportunity to work with us under somewhat better circumstances. May we say to each that we are very grateful for the opportunities for delving into the treasures of each instrument's mind and experience offered to us. To the one known as A, we would say that although the progress made is very quick, it is to be relied upon and is a result of a desire which has, according to the nature of this individual, been carefully thought out. This clarity of desire is extremely helpful in preparing instruments for this or any positive service and we commend this instrument.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，我再一次，在愛與光中向你們致意，我的朋友們。如果你們將會是有耐心的，我們將花一會兒時間來對器皿正在發展的工作以及它們的技巧進行評論，接下來我們將與你們分享一些想法。在這段時間中，我們將會對與被知曉為 *D1* 的實體之間的一個接觸進行調節，這樣器皿就可以擁有一個機會在多少更佳的环境下與我們一同工作了。容我們對每一個說，我們對於探索每一個器皿的頭腦以及被提供給我們的體驗的寶藏的機會是非常感激的。對於被知曉為 *A* 的實體，我們會說，儘管被做出的進展是非常快速的，它是要被信賴的，並且是一種渴望的一個結果，這個渴望已經，根據這個個體的特性，被仔細地思考過了。這種渴望的清晰度在讓器皿為這個服務或者任何正面性的服務做好準備的過程中是極其有幫助的，我們稱讚這個器皿。

We commend also the instrument known as M and would only ask that this gifted instrument, that in contact with our vibration it refrain from closing the contact for a brief moment after each train of thought has been accomplished and communicated. The process by which we of the Confederation build concepts into meaningful relationships for these communications is one in which concept is built upon concept. Therefore, as the instrument begins to be aware of concepts it is then time for the instrument to be aware of the possibility that more than one concept may be

prepared for communication. This was in this case a possibility. We offer this information in order that the instrument may grasp the nature of the sensations felt and may see the mechanism whereby the flow of our communication may be easily shut off at any junction at the desire of the instrument. We wish also to commend and thank the one known as K that [that] which we wished to communicate was well received.

我們同樣也稱讚被知曉為 *M* 的器皿，我們會僅僅請求這個有天分的器皿，在與我們的振動接觸的過程中，在每一個想法的進程已經被完成並被交流之後，它在一小段時間中抑制去關閉接觸。我們星際聯邦藉由其將觀念構建形成對於這些交流是有意義的關係的途徑，是一個在其中觀念自我累積的過程。因此，當器皿開始察覺到這些觀念的時候，接下來就是器皿去察覺到有多於一個觀念可能為交流準備好了的時候了。在這個情況中，這是一個可能性。我們提供這個資訊以便於器皿可以掌握被感覺到的感知的屬性，並可以看到我們的交流的流動藉由其可能會在任何節點因為器皿的渴望而輕易地被關閉的機制。我們希望去稱讚並感謝被知曉為 *K* 的實體，我們希望交流的內容是被很好地接受到了的。

Each of you, my friends, is progressing at a rapid rate and we are, along with our brothers and sisters of Laitos, in awe at the opportunity presented to us at this time and offer our thanks and our love to each. We are aware of a desire for some words at this time which may be of aid, for there are a majority among you whose questioning at this time is particularly keen in the area of the actual practicality or reality of living a life filled with the Creator while within an illusion of [that] which may seem harmless or may seem difficult, but certainly seems full of the unnecessary, the ambivalent, the humorous, and the ridiculous.

你們每一個人，我的朋友們，都是用一種飛快的速度在發展中的，我們，與我們的兄弟姐妹 *Laitos* 一起，對於在此刻被呈現給我們的機會是感到敬畏的，我們對每一個人致以我們的感謝與我們的愛。我們在此刻察覺到一種對於一些可能會有幫助的話語的渴望，因為在你們當中的大部分人在此刻的問題都是在這樣的區域中尤其強烈的，這個區域及在處於一個幻象之中的同時活出一次為造物者所充滿的生命的實際的實用性或者現實性，這個幻象可能看起來似乎無害或者可能看起來似乎是困難的，但是它肯定是看起來充滿了不必要的事物、矛盾的事物、幽默的事物以及荒謬的事物的。

Where, then, is the profundity of the great love of the Creator? As you sit at your traffic lights, do you see the Creator? As you attempt to clean up after your ceaselessly disordering lives, filling your refuse pails and consuming the contents of brown paper bags, do you see the Creator? My friends, if you do not it is understandable, but it is also an area that needs work. Let us remove ourselves, not from the traffic lights or the places behind the wheels of automobiles. Not from the self as it consumes and creates garbage, but from the attitude that trivializes existence. Let us look at the atoms that make up the scene at the traffic light. Is not everything that is created a creation full of love? Indeed, where can you go to escape love? You tabernacle with love as you gaze into the blank faces that await the changing of a random traffic light. If you wish to ignore the temple that is about you, this you may do. It is not

necessary. Do you find your lives trivial because in some portion there is a routine of maintenance and sustenance and the removing of the husks of this maintenance and sustenance? My friends, your physical vehicle was given to you because it is a marvelously sensitive mechanism for perceiving the Creator. Listen and learn from its perceptions and do not begrudge it its maintenance. For each thing that you must do in order to maintain life within the illusion may be reflected upon and learned from. My friends, meditation is extremely helpful, but you do not have to wait for meditation to seek the non-trivial in each moment.

那麼，造物者的偉大的愛的深度在何處呢？當你們坐在你們的交通燈下的時候，你們看到造物者了嗎？當你們在你們無盡地混亂的生活之後嘗試去清理乾淨，同時將你們的垃圾桶裝滿且消耗掉棕色的購物袋中的內容的時候，你們看到造物者了嗎？我的朋友們，如果你們並沒有看到造物者，這是可以理解的，但是，它同樣是一個需要工作的區域。讓我們自己離開，不是離開交通燈或者在車輪後面的位置。不是當自我在消費並創造出垃圾的時候離開自我，而是從那種讓存在性變得瑣屑的態度離開。讓我們檢查組成了在等交通燈的時刻的場景的原子。被創造的每一個事物不都是一個充滿了愛的造物嗎？確實，你們能夠在何處去逃避愛呢？當你們凝視那些等待著一個隨機的、交通燈的改變的、空白的面孔的時候，你們是與愛共處至聖所的。如果你們希望去忽略在你們周圍的聖殿，你們可以這樣做。它並不是需要的。你們是因為在某個部分中會有一種維持與生計的日常慣例而發現你們的生活是瑣屑的嗎？**我的朋友們，如果將這種維持與生計的外殼除掉，你們的物質性載具是因為它是一個非凡地敏感的感受造物主的機制而被賦予你們的。**聆聽並從它的知覺中學習，不要吝惜對它的維護。因為每一個你們為了維持在幻象中的生命而必須要做的事情，都可以被反思並從其中學習。我的朋友們。冥想是極其有幫助的，但是你們不必等待冥想來在每一刻中尋求並非瑣屑的事物。

You stand upon holy ground, as the one known as Moses in your holy works. Take the shoes from off your feet, take the numbness from your feelings about your self and about your routines. When you feel that presence, that love in the so-called trivial moment that you spend with yourselves, then, my friends, how much more ready you are to be of service to those about you. You may look for the Creator in genetic coding, in the furthest star, in the small, in the enormous. Look where you wish, my friends, your vision will not fail you. You will find the Creator that you seek, but begin by seeking where you are and within your own nature.

同在你們的神聖著作中被知曉為摩西的實體一樣，你們是站在聖地之上的。將你們的鞋子從腳上脫下來，將關於你的自我以及關於你的日常慣例的麻木感從你們的感覺中取走。當你們感覺到那種臨在，感覺到那種在你們花費在你們自己身上的所謂的瑣屑的時刻中的愛的時候，接下來，我的朋友們，你們為服務在你們周圍的那些人是怎樣更多地做好了準備的呢？你們可以在基因編碼中，在最遠的星辰中，在小的事物中，在巨大的事物中尋找造物者。我的朋友們，在你們希望的地方尋找，你們的景色將不會讓你們失敗。你們將會找到你們尋求的造物者，但是藉由在你們所在之處以及在你們自己的本性之中尋找開始。

I would at this time, close this contact through the instrument known as [D2]. I

am Hatonn.

我會在此刻通過被知曉為 D2 的器皿結束這個接觸。

(D2 channeling)

(D2 傳訊)

I am Hatonn. We have been making adjustments for contact with this instrument and find that he is constantly readjusting. The method of contact this time is not fully understood or accepted and has made it much more difficult.

我是 *Hatonn*。我們一直在為與這個器皿之間的接觸進行調節，我們發現他正在持續不斷地重新調節。這一次接觸的方法並沒有被完全理解或者完全接受，這已經使得接觸更加困難了。

(Long pause.)

(長暫停)

At this time we have very good contact with this instrument and hope in the future he will remain open and accepting of our presence. This instrument has sensitive (inaudible) ... We may need (inaudible). This instrument does not accept the fact that we are, in effect, dissolving his defenses as his desire is greater than his own resistance. If he will accept this, life will be made much easier for us all. (Laughter) We will close this contact and hope that in the future that he is cooperative as he is (inaudible). I am Hatonn.

在此刻我們與這個器皿擁有非常良好的接觸了，我們希望在未來他將會保持開放並接受我們的存在。這個器皿擁有敏感的（聽不見）.....我們可能需要（聽不見）。這個器皿接受我們實際上是在化解他的防守的事實，因為他的渴望是被他自己的抵抗是更大的。如果他將會接受這一點，生命將會對於我們全體都變得更加容易得多了。（笑聲）我們將結束這個接觸，我們希望在未來他是合作的，因為他是（聽不見）。我是 *Hatonn*。

(M channeling)

(M傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. Although she is normally very talkative, she refuses to tell more than one of my ideas and I have been flooding her with ideas. I would like for her to say that all the beautiful things that happen to you come through with you. Any flower that you smell the scent of never dies, any baby's laughter that you hear rings on forever. The people of your planet are not collecting beauty to bring with them. The sunset that you see never dies, but the ones you don't bother to see for you [remain.] Collect beautiful moments. True, your planet has its problems. It has acid rain, but the flowers still grow. Some day things may be barren, but if you have these flowers growing in your mind you will have beauty that comes with you. How many times do you pass something beautiful, something happy, something wonderful and ignore it? Your world has many beautiful things and

your people seem to be immune to them. They like highways, they like to go fast, but all beautiful things take time. Walking in the grass, hearing a bird sing, these are beautiful things to take with you. When you leave this planet don't just take its trouble. You really have many wonderful things. Collect them. Cherish them and remember that anything that you remember never dies.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。雖然她通常是非常健談的，她拒絕講述多於一個我們的觀點，我一直在用觀點淹沒她。我想要她說，所有發生在你身上的美麗的事情都是藉由你而出現的。任何你聞過的花朵，香氣就永遠不會消散，任何你聽到的嬰兒的笑聲都會永遠地響起。你們地球上的人群並不搜集美麗以帶在它們身邊。你們看到的日落永遠都不會消失，但是，那些你們不想麻煩去看到的事物，會為你們留下來。收集那些美麗的時刻。真的，你們的星球擁有它的問題。它擁有酸雨，但是花朵仍舊生長。一些日子，事情可能是無聊的，但是你們擁有這些花朵在你們的頭腦中生長，你們將擁有那種與你們同行的美麗。多少次你們經過了某個美麗的事物，某個快樂的事物，某個美妙的事物而忽略了它？你們的世界擁有很多美麗的事情，你們的人群看起來似乎對於它們是免疫的。它們喜歡大路，它們想要快速前進，但是，所有美麗的事情都需要時間。當你們離開這個世界的時候，不要僅僅帶走它的麻煩。你們真的擁有很多美妙的事情。收集它們。珍惜它們，請記住，任何你記住的事情都永遠不會消失。

This instrument will not give anymore of my ideas. I will leave this instrument. I am *Hatonn*.

這個器皿不願與給出更多的我的觀點了。我將會離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*. I am again with this instrument. We thank the one known as M for opening wider the channel that is indeed a gift to which we are grateful to avail ourselves.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝被知曉為 *M* 的器皿更大地開放管道，這確實是一個我們感激我們自己可以取得的禮物。

The sensitivity that this new instrument shows to manifest so quickly, we are having a chuckle at the delightful rapidity of the movement of energy within your group. We would again, if we may, attempt to close our contact through the instrument known as D2. I am *Hatonn*.

這個新的器皿的敏感性如此快速地顯現出來了，我們對於在你們的團體中的運動令人愉快的快速咯咯地笑了。我們會再一次，如果我們可以的話，嘗試去通過被知曉為 *D2* 的器皿關閉我們的接觸。我是 *Hatonn*。

(D2 channeling)

(*D2* 傳訊)

I am *Hatonn*. I am again with this instrument. We are pleased that this instrument immediately recognized the conditioning and signal of contact. We may reassure this instrument that we will be as patient with him as he is

with us and look forward with working with him again in the future. We leave this group [saying] as always in the love and the light of the infinite Creator. We are known to you as Hatonn. Adonai. Adonai vasu borragus.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我們對於這個器皿立刻人除了調節以及接觸的信號是感到高興的。我們可以對這個器皿再次保證，我們將會對於他是由耐心的，就好像他對於我們是有耐心的一樣，我們期待在未來再一次與他一同工作。我們一如既往地說，在無限造物者的愛與光中我們離開這個團體。我們是你們知曉的 *Hatonn*。 *Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are most privileged to be asked once again by this group to serve in our capacity of attempting to answer your queries. We would, therefore, at this time open this meeting to the queries that may be asked. Is there a question at this time?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我向你們致意，在太一無無限造物者的愛與光中。我們對於再一次被這個團體請求通過我們嘗試去回答你們的問題的方式來進行服務而是極其榮幸的。我們因此，會在此刻向著可能被詢問的問題開放這次集會。在此刻有一個問題嗎？

M: Yes. I was listening to the radio this morning and it was a review of the news of the recent past, in fact, this past week and one of comments was that it's time for this planet to get its act together, and the next statement was that this planet is a grain of sand in the galaxy and the commentator said he believes there are people on other planets. The thought that came to mind was that this person is probably from the fourth density or maybe even the fifth density because he seemed to have better understanding than most commentators.

M：是的。我今天早上正在聽收音機，它是對最近的，實際上，過去的這一週的新聞的一個回顧，一個評論是，現在就是這個星球一起行動的時刻了，下一個評論是，這個星球是在銀河中的一粒沙子，評論員說，他相信其他的行星上有人存在。有個想法出現在頭腦中，這個人有可能是來自第四密度，或者甚至是第五密度，因為他看起來似乎比大多數評論員都擁有更佳的理解。

I am Latwii, and I am aware of your query, my sister. We find it somewhat humorous to be asked to serve as the commentator upon a commentator. But, my friends, is this not the role which each plays upon your planet? For are not all of your entities the one Creator and does not each comment upon its particular status and experience of the one Creator? Whether it knows it or not, this is what it does. Some of your entities have for great periods of what you call time searched deep within their being and deep within the illusion for the meaning of both. Some, therefore, have drawn unto themselves those portions of their great self which they have sought. The revelations, intuitions, the piecing together of the meaning of the life, of the nature of the one

Creator and the functioning of your illusion comes little by little, yet it comes in some form to all.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現被請求去作為對一個評論員的評論員進行服務，這多少是有些幽默的。但是，我的朋友們，這難道不就是在你們星球上每一個人扮演的角色嗎？因為難道你們所有的實體不都屬於太一造物者，難道每一個實體不都在對它特定的狀態以及對太一造物者的體驗進行評論嗎？無論它是否知道這一點，這都是其之所是。你們一些實體已經同時在它們的存有的深處以及在幻象的深處同時尋求這兩者的意義有你們所稱的時間的很長的時段了。因此，一些人會將它們自己吸引到那些它們已經尋求過的它們的大我的部分上。對生命的意義，對太一造物者的屬性，以及對你們的幻象的機能的揭露、直覺以及將拼圖的碎片收集拼起來，是一點一點地出現的，而它會通過某種形式出現在所有人身上。

Many upon your planet, whether they be those known to you as the wanderers, the teachers, the avatars, or whether they be those who are native to this planet or other planet similar to it, have found portions of the Creator in the form by which the entity could understand that which has been found. You will see in the days which follow rapidly the increasing recognition by more and more entities upon your planet of the nature of their existence. For the time and the cycle of this planet does indeed grow short and the act is being gotten together, for the players are those old souls upon your planet who have had many such roles and this is the grand finale. The learnings of each incarnation shall be distilled and shall be radiated to all who have ears to hear. Yes, my friends, great understanding is coming to your planet. Greater understanding shall come to each entity and through each entity in the days which are to come.

在你們的星球上有很多人，無論它們是那些被你們知曉為流浪者、老師、化身的實體，還是它們是那些對於這個星球或者其他類似於它的星球是本土性的，它們都已經在實體通過其能夠理解已經被找到的事物的形式找到了造物者的一些部分了。你們將會很快會在接下來的日子中看到在你們的星球上的越來越多的實體對它們的存在性的屬性的不斷增長的認識。因為這個星球的時間以及週期確實逐漸縮短了，行動正在被聚集在一起，因為演員們是那些在你們的星球上的老靈魂，它們曾經有過很多這樣的角色，這就是宏大的結局了。對於每一次投生的學習將會被蒸餾出來，並將會被發送給所有有耳朵去聽到的人。更大的理解將會來到沒一個實體，並將在即將到來的日子裏通過每一個實體出現。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, that's fine. Thank you.

M：沒有了，那是沒問題的。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you very much. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們非常感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question or two. In your answer you spoke of very old

souls. Could you speak a little on them? I'm not really sure what you mean, are there varying types of ages or anything? 提問者：我有一個或者兩個問題。在你們談及老靈魂的回答中，你們能夠對它們談一點嗎？我並不真的確信你們的意思是什麼，有可變的年齡的類型或者任何事情嗎？

I am Latwii, and I am aware of your query, my sister. In truth, all are one being. This one being, as you know, has chosen to evolve by dividing Itself into many portions. Each portion, therefore, given the freewill, evolves at its own pace, learning those lessons within the framework of what you call space and time, at a pace which is chosen by the entity. For those upon your planet come from many sources, for this planet, which is now finishing its third density experience, has collected into its influence those from many other planets from the third density upon their conclusion of third density, those souls who were unable to achieve the graduation at that time. These entities have come to this planetary influence in order that they might have, once again, the opportunity to learn the lessons of love to the degree necessary to welcome the light of that known as the fourth density of love and understanding. Therefore, the few upon your planet that have evolved from your planet's second density of plant and animal life, could be in one sense considered younger than those who have come to this planet from another third density planet. Yet all are one. In their evolution and by their free choice, entities determine the pace at which they pursue their return to the one Creator.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。實際上一切都是一個存有。這一個存有，如你們知曉的一樣，已經選擇去藉由將祂自己分成許多的部分而演化了。每一個部分，因此，都被給予了自由意志，並用它自己的速度演化，同時在你們稱之為時間和空間的框架中，用一個被那個實體選擇好的速度，學習那些課程。對於你們星球上的那些來自于許多的來源的實體，因為這個現在正在結束它的第三密度的體驗的星球，已經將那些來自很多其他的星球靈魂收集到它的影響範圍之中了，這些靈魂是來自於在那些星球的第三密度的結束的時候的第三密度，那它們在那個時候無法取得畢業。這些實體已經來到這個星球以便於它們可以再一次擁有機會去學習愛的課程，到歡迎被知曉為愛與理解的第四密度的光所需的程度。因此，在你們的星球上只有很少的實體是從你們的星球的植物和動物的生命演化而來的，這些實體在某種意義上能夠被認為是比那些從你跟一個第三密度的星球來到這個星球的實體要更為年幼的。而一切都是一體的。在它們的演化中，藉由它們的自由意志，實體確定了它們追尋它們返回太一造物者的速度。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你們嗎？

Questioner: No, thank you, not at this time.

提問者：沒有了，謝謝你們，在此刻沒有了。

I am Latwii, and I thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes. Why does Hatonn talk to me when he knows I am not going to say these things? Time's over; is it for next Sunday? Why does he keep talking to me?

M: 是的。為什麼 *Hatonn* 在他知道我不會說這些事情的時候會對我說話呢？時間用完了嗎，它是用於下一次周日的嗎？為什麼他一直對我說話呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is a common practice for Confederation members to provide the conditioning vibration to those requesting it as new instruments for as long as the instrument continues to express a desire for this vibration. [Some] of those who do not choose to serve as instruments feel this vibration as a deepening of their meditative state; [some] of those, on the other hand, who are new instruments, not only feel the possibility of the deepening meditation, but are aware of the possibility of transmitting thoughts at that time.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。對於那些作為新的器皿而請求調節作用的實體提供調節性的振動，這對於星際聯邦的成員是一個通常性的實踐，只要器皿繼續表達對這種振動的一種渴望。一些並未選擇作為器皿服務的實體會感覺到這種振動作為一種對它們的冥想狀態的深化，在另一方面，一些新的器皿，不僅僅會感覺到深化冥想的可能性，同樣也會在那個時候察覺到傳遞想法的可能性。

Sensitive instruments, when also being a new instrument, oftentimes are unable to determine the appropriate moment for initiating the contact. This is not unusual. With practice, each instrument may become aware of when the contact is indeed being initiated. The one known as Hatonn has, through your instrument, spoken various thoughts due to the facility with which Hatonn has been able to utilize your instrument. The one known as Hatonn has attempted to build thought upon thought through your channel. There has been the ease of contact with your instrument, coupled with the desire to purely transmit that which is felt by yourself. This desire to purely transmit the thoughts has also provided somewhat a limit to the length of the contact. It is this limit which the one known as Hatonn has offered you the opportunity to lengthen. The opportunity is always there. Your ability to discriminate the appropriate moment for initiating the contact will increase with practice.

敏感的器皿，當同樣也是一個新的器皿的時候，時常會無法確定啟動接觸的適當的時刻。這不是不同尋常的。藉由練習，每一個器皿都可以開始察覺到什麼時候接觸確實被啟動了。被知曉為 *Hatonn* 的實體，已經通過你的器皿說了各種想法了，這是由於 *Hatonn* 已經藉由其能夠使用你們的器皿的便利。被知曉為 *Hatonn* 的實體已經嘗試去通過你們的器皿在想法上進行累加了。與純淨地傳遞被你自己感覺到的內容的渴望配對，通過你的器皿已經有接觸的便利了。這種純淨地傳遞想法的渴望同樣也對接觸的長度多少已經提供了一種限制了。被知曉為 *Hatonn* 的實體已經提供給你們機會去延長的事物，就是這種限制。機會一直都是存在的。你去分辨出啟動接觸的適當的時刻的能力將會藉由練習而增加。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, I think you've answered it.

M：沒有了，我認為你們已經回答它了。

I am Latwii. We are grateful for the opportunity to be of service. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於進行服務的機會是感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have a question sparked by the previous question. When Confederation members send a carrier wave, are there concepts involved in the basic carrier wave? In other words, is there a kind of conceptualized transmission that is answering the subconscious level which may be seeking such information that goes on pretty much all the time, if we open ourselves to it? Or is this carrier wave without concept and M's experience is just a specialized case where she continued to desire the conditioning and, consequently, the sensitive thoughts as well?

Carla：我有一個被之前的問題激發的問題。當星際聯邦的成員送出一個載波的時候，觀念是被包含在基本的載波之中的嗎？換句話說，會有一種類型的觀念話的傳遞是正在回應潛意識的層次的嗎，潛意識的層次可能正在尋求這樣的在所有時候都大量持續進行資訊，如果我們讓我們自己向它開放的話？或者，這種載波是沒有觀念的，*M* 的體驗僅僅是一個專門的案例，在其中她會持續渴望調節性的振動，並因此同樣渴望敏感的想法？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is not entirely easy to answer, for each experience is most unique. In general, we may say that when the Confederation entities attempt to initiate contact with any instrument there is, by the very nature of the entity involved, a framework, shall we say, of information which is available. Those of *Hatonn* deal primarily with the concepts of love. When such a contact is initiated, this general framework then is blended, not only with the combined vibrations, shall we say, of the group which is being spoken to, but also is blended with the instrument being utilized; specifically, with the instrument's desires, knowledge, whether conscious or sub-conscious, and the instrument's facility with your language. Therefore, the carrier wave may activate within an instrument a message which blends the Confederation's thoughts, the desires of the group, and the abilities of the instrument. An instrument which desires contact and desires to be of service in this manner may increase the contribution which it makes to that contact if its desire is great. This is acceptable to each Confederation member as long as the instrument also remains open to further communication so concepts may be built upon concepts and a balanced message might be given.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這個問題並不是完全容易回答的，因為每一個體驗都是極其獨特的。一般而言，當星際聯邦的實體嘗試去與任何器皿啟動接觸的時候，藉由被涉及到的實體的本質的屬性，會有一個可以被取得的資訊的，容我們說，框架。*Hatonn* 實體主要是與愛的觀念打交道的。當這樣一個接觸被啟動的時候，這個一般性的框架接下來就被混合起來，不僅僅與正在被

談及的團體的，容我們說，混合的振動混合起來，同樣也與被使用的器皿混合起來，尤其是與器皿的渴望、器皿知識，無論是有意識的知識還是無意識的知識，以及器皿對於你們的語言的靈巧性混合起來了。因此，載波可以在一個器皿內在之中啟動一個資訊，這個資訊將星際聯邦的想法，團體的渴望以及器皿的能力混合在一起了。一個渴望接觸並渴望用這種方式進行服務的器皿可以增加對它對於那個接觸做出的貢獻，如果它的渴望是巨大的話。只要器皿同樣對進一步的交流保持開放，這對於每一個星際聯邦的成員都是可以接受的，這樣觀念就可以在觀念上被累加，一個平衡的資訊就可以被給予了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. I'm sorry to be such a pest, but I've been working with this contact since ... twenty years ago, [and] this is the first time this has really come up and I'm fascinated by it. Given that there is another instrument as sensitive as M, I would like to know what's going on next time better. OK. How is a person as sensitive as this new instrument to determine clearly the proper time to initiate contact if the contact is of such a completely comfortable nature that communication is possible on a continual basis? This is not usually true of new instruments and the length is one little by little until a person can communicate a series of concepts. As I understand it, the difficulty is exactly the opposite here where the new instrument is capable of continuing to communicate and continuing to receive and, consequently, how or by what mechanism can such a sensitive new instrument be able to discriminate the proper moment to initiate contact?

Carla: 是的。我很抱歉成為這樣一個討厭的人，但是自從.....二十年前我就一直在與這個接觸一同工作，這是第一次這個問題真的出現在我的頭腦中，我對它感到著迷。假設有另一個和 M 一樣敏感的器皿，**我想知道如果下一次更好將會發生什麼。**好的。如果一個人是和這個新的器皿一樣敏感的，如果接觸是具有這樣一種能夠完全舒服的特性以至於用一種持續性的方式的交流是有可能的，如何清晰地確定去啟動接觸的適當的時刻呢？這對於新的器皿這並不是通常都是真實的，**長度是一點一點地，一直到一個人能夠交流一系列的觀念為止。**如我對它的理解一樣，在這裏，在新的器皿能夠繼續交流並繼續接收的位置上，困難是正好相反的，因此，這樣一個敏感的器皿如何，或者藉由什麼機制，能夠分辨啟動接觸的適當的時間呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We greatly appreciate the opportunity to comment upon this subject, for, indeed, it is true that seldom do we have the instrument which is both new and quite sensitive and able to perceive our contact with ease. It is therefore recommended to each new instrument that some form of sign be asked for by the new instrument from the Confederation member when contact is to be verbalized. This might take any form comfortable to the instrument, whether it be the gradual opening of the mouth, seemingly at the control of the Confederation member, or the concept within the mind that it is now time to begin to verbalize the concepts, or a feeling of pulsing between the eyebrows, the feeling of energy rushing

through the chest, or any other sensation which is acceptable to the instrument. This will allow the new instrument to differentiate between the conditioning vibration, which aids the deepening of the meditation and the initiation of contact through the verbalization of concepts.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們極其感激在這個主題上進行評論的機會，因為確實，我們很少擁有同時是新的，相當敏感並能夠容易地感覺我們的接觸的器皿，這是真實的。因此要對於每一個新的器皿建議的事情是，當接觸要被說出來的時候，某種形式的信號是可以被新的器皿向星際聯邦的成員請求的。這個信號可以使用任何對於器皿是舒服的形式，無論它對嘴巴的逐漸張開，看起來似乎是在星際聯邦的成員的控制之下，還是在頭腦中的觀念，現在就是開始說出觀念的時候了，或者一種在雙眉之間的脈動的感覺，能量沖過胸膛的感覺，或者任何其他的對於器皿是可接受的知覺。這將會允許新的器皿在會幫助深化冥想的調節作用與通過觀念的語言化對接觸的啟動之間進行分辨。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Carla: Only if you could give me any other pointers as a person who offers meditations for new instruments in order that I might in any other way be able to help any other new instrument who came to me with the questions Mhas.

Carla : 只要你們能夠給予我適合於作為一個提供冥想的人的新的器皿的任何其他的指示物，以便於我可以任何其他的方式能夠幫助任何其他的帶著 *M* 所擁有的問題找到我的新的器皿。

I am *Latwii*. My sister, we feel that this group has for a great period of what you call time become most familiar with the mechanics of contact of the telepathic nature, therefore, at this time we feel that there has been ample recognition of the nature of the contact by each new instrument and that as new circumstances arise in what you call your future that each entity be asked to query upon any particular problem which is encountered. The asking of the questions concerning the contact should always be encouraged so that the intricacies of this contact might be made known to each entity.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們感覺到，這個團體對於具有心電感應的特性的接觸的機制成為極其熟悉的，已經有一段很長的你們所稱的時間了，因此，在此刻我們感覺到每一個新的器皿都已經有對於接觸的特性的豐富的認識了，當在你們所稱的未來中在新的環境出現的時候，每一個實體都被要求去對任何被遭遇到的特定的問題上提問。對關於接觸的方面的問題的詢問應該被鼓勵，這樣這個接觸的錯綜複雜就可以被每一個實體所知曉了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, I thank you

Carla : 不用了，謝謝你們。

I am *Latwii*. I am grateful to you as well. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我對於你們同樣也是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

A: I have a question. (Inaudible). During meditation sessions, say when you, *Latwii*, are channeling an answer through an instrument, is it possible for others present to receive or [communicate] with others of, say, *Hatonn* during, say, your channeling?

A：我有一個問題。(聽不見) 在冥想集會期間，假設，當你們，*Latwii*，正在通過一個器皿傳訊一個答案，其他在場的人在，假設，你們傳訊期間有可能接收到或者與其他的實體，假設，*Hatonn* 交流嗎？

I am *Latwii*, and I am aware of your query my sister. All things are quite possible. We hope that this is not too impossible to digest. If an entity during a meditation, such as this meditation, desires a contact from another Confederation member while a contact is ongoing and being verbalized at that moment, this might occur upon the mental, telepathic level. Usually such a contact is only felt as the conditioning vibration so that the meditation is deepened, allowing the entity to perceived the concepts being verbalized with as deep a portion of the subconscious mind as possible. This allows the fuller comprehension of the concepts to be enjoyed by the entity.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。所有的事情都是相當有可能的。我們希望這不會是太過不可能以至於無法領會。在一個冥想期間，諸如在這個冥想期間，在一個接觸正在進行中且在那個時刻接觸正在被說出的時候，如果一個實體渴望一個來自另一個星際聯邦的成員的接觸，這是可能在心智、心電感應的層次上發生的。通常這樣一個接觸僅僅會被感覺為調節性的振動，這樣冥想就被深化了，並同時允許實體藉由潛意識心智的一個盡可能深入的部分而感覺到觀念正在被語言化了。這會允許實體享用對觀念的更為圓滿的領會。

To seek a contact of a telepathic nature in which concepts are transmitted during a meditation in which verbalized channeling is occurring is possible but not recommended, for though your mind has great potential it is able to focus the attention only upon one train of thought at a time while in the meditative state. Therefore, a choice must be made and it is always recommended that each entity within the circle of meditation focus the energy and the attention upon those verbalized concepts being shared by all, so that the channel may be held as clear and steady as possible, thereby aiding the group as much as is possible. To (inaudible) the attention and energy from the concepts being verbalized is to create gaps in the circle of light which sustains the contact.

如果在一個冥想期間用言語表述的傳訊正在發生，去尋求一個具有一種心電感應的特性的接觸，在其中觀念是在冥想期間被傳遞的，這是有可能的，但這是不被推薦的，因為儘管你們的心智擁有巨大的潛能，它能夠當處於冥想狀態中的時候一次將注意力僅僅聚焦在一個想法的序列上。因此，一個選擇必須被做出，一直都被推薦的事情是，在冥想的圈子中的每一個實體都將能量和注意力聚焦在正在被所有人分享的用言語表達的觀念上，這樣管道就可以被保持盡可能清晰和穩定的狀態，並由此盡可能多地幫助團體。要將注意力和能量從正在被說出來的觀念(聽不見)，就是在維持接觸的光的圈子中創造出裂縫了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

A: So you're saying also that most likely someone from the Confederation would not initiate mental contact during a meditation. Is this true?

A：因此，你們同樣也是在說，極其有可能某個來自星際聯邦的實體不會在一次冥想期間啟動心智的接觸。這是正確的嗎？

I am Latwii, and I am aware of your query, my sister. This is basically correct, for it is well recognized by each Confederation member that there is a need to keep the focus of attention one-pointed during such telepathic transmission of thoughts. The entities within the circle, however, by the exercise of their free will might at any time request a contact and when called, Confederation members answer in the manner which is most appropriate.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。基本上這是正確的，因為每一個星際聯邦的成員都清楚地認識到，在這樣的對想法的心電感應的傳遞期間，會有一種需要去讓注意力的焦點保持專注。無論如何，在圈子中的實體，藉由對它們的自由意志的訓練，可以在任何時候請求一個接觸，當被呼喚的時候，星際聯邦的成員的會用最為合適的方式回應。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

A: No, not at this time, thank you.
A：沒有了，在此刻沒有了，感謝你們。

I am Latwii. Is there another question at this time?
我是 *Latwii*。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, Latwii. During a Friday session, (inaudible) of this group known as M attempted to channel an answer to a question that was in opposition to his own personal bias concerning the subject matter. He had difficulty in transmitting the answer and immediately after had a great deal of difficulty removing the control of his body from the entity channeling through him and regaining the control of his body for himself. Would you please discuss this situation, as it was you initially that was speaking through him?

提問者：是的，*Latwii*。在一個週五的集會期間，（聽不見）這個團體被知曉為 *M* 的實體嘗試傳訊對一個問題的一個答案，這個答案與他自己在關於這個主題的問題上的個人的偏向性是相反的。他在傳遞答案的過程中遇到了困難，並在此之後立刻就在讓它的身體離開通過他傳訊的實體的控制，並為他自己重獲對他的身體的控制的過程中遇到了大量的困難。你們願意討論這個情況嗎，因為一開始通過他發言的是你們。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. When speaking through an instrument such as the one known as M and utilizing concepts which are in

opposition to the instrument's beliefs, there is frequently created a situation in which the instrument provides a barrier to the smooth flowing of concepts. Though the instrument's desire may be strong to serve as an instrument, the consternation felt at the information which is being transmitted may for a time cause the instrument to lose the control of its process of receiving the information and block the full reception of the concepts. This can result in another entity's utilization of the instrument for the further diverting of the concepts involved.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。當通過諸如被知曉為 *M* 的器皿之類的一個器皿發言，並使用與器皿的信念相對立的觀念的時候，經常會有一個情況被創造出來，在這個情況中，器皿對於觀念的平滑的流動提供了一個障礙物。儘管器皿對於作為一個器皿服務的渴望可能是強有力的，對正在被傳遞的資訊被感覺到的吃驚可能會在一段時間中使得器皿失去對於它接收資訊的過程中的控制並阻礙對觀念的完全的接受。這能夠導致另一個實體對器皿的利用以讓被涉及到的觀念更進一步地轉向。

This group has, by the very brilliance of the light which emanates from it, attracted the attention of those of the opposite polarity, which is the natural balancing function and, therefore, it is recommended that the most careful tuning be utilized by, not only the group, but by each entity serving as instrument so that the efforts might be kept most pure. When concepts are blocked by the desire of the instrument to transmit only a certain set of thoughts there is set up then the possibility that this blockage might be utilized by other entities. This is quite unusual for most groups do not attract the attention that this group has.

這個團體，藉由從它散發出來的光的亮度，已經吸引了具有對立的極性的實體的注意力了，這是自然的平衡性的機能，因此，被建議的事情是，最為仔細的調音不僅僅被這個團體所利用，同樣也被每一個作為器皿服務的實體使用，這樣努力就可以被保持極其純淨了。當觀念被器皿對於僅僅傳遞一定的想法的渴望所阻礙的時候，接下來就會有這種阻塞可能被其他的實體利用的可能性被設置了。這是相當不同尋常的，因為大多數團體並不會吸引這個團體已經吸引的那種注意力。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: Yes. Is this particular instrument known as *M* possessed of an unusual susceptibility of which he and the others of the group should be aware concerning this potential for displacement and is there any reason that you might suggest that this instrument not channel, or, further, is there any particular process you would recommend for the protection of this individual instrument?

提問者：是的。這個特定的被知曉為 *M* 的器皿擁有在關於這種錯位的可能性的方面它以及團體的其他的成員應該察覺一種不同尋常的感受性嗎，有任何原因你們可能會建議這個器皿不傳訊嗎，或者，更進一步，關於對這個個體的器皿的保護，有任何你們會建議的特定的過程嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Instruments, which are sensitive in whatever degree their sensitivity is expressed, are, therefore, sensitive to contact by any entity whose vibratory levels fall within that range of sensitivity, be the entity positive or negative who is attempting to transmit thoughts. It is through the tuning mechanism utilized by the group and by the instrument itself that the choice is made between the positive and negative vibrations. It is, therefore, most helpful [that] the group not only utilize the greatest care in its tuning before the session has begun, but that each instrument utilize some means of determining the nature of the entities wishing to transmit thoughts through their instruments. It is recommended, therefore, that each new instrument create some form of challenge to an entity who wishes to utilize its instrument in the transmission of thoughts. The challenge may take any form which is meaningful to the new instrument. The basic nature of the challenge is to ask that the entity wishing to transmit thoughts whether it is of the Confederation, whether it comes in the name of the Christ or the Christ consciousness, or the positive polarity of service to others. Each Confederation member appreciates this challenge and will answer in the affirmative. Those entities not of the Confederation or not of positive polarity are not able to meet this challenge or answer this query, and therefore, must retire.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。無論器皿的敏感性是在什麼程度上被表達的，如果任何實體的振動層次落入到了那個敏感性的範圍，敏感的器皿都會對與那個實體之間的接觸是敏感的，無論嘗試去傳遞想法的實體是正面性還是負面性的。就是通過被團體以及被器皿其自身使用的調音的機制，在正面性和負面性的振動之間的選擇被做出了。因此，不僅僅團體在集會已經開始之前的它的調音過程使用最大的小心，每一個器皿同樣也使用某種途徑來確定希望通過它們的器皿傳遞想法的實體的屬性，這是很好的。因此，被推薦的事情是，每一個器皿都在傳遞想法的過程中對希望使用它的器皿的一個實體創造某種形式的挑戰。挑戰可以用任何對於新的器皿是有意義的形式。挑戰的基本的屬性就是去詢問那個希望去傳遞想法的實體，是否它是屬於星際聯邦的，是否它是以基督的名義或者通過基督意識，或者通過服務他人的正面極性而來的。每一個星際聯邦的成員都欣賞這種挑戰，並將會用肯定的方式回答。那些並不屬於星際聯邦的實體或者不屬於正面極性的實體，是無法面對這個挑戰或者回答這個問題的。

Therefore, we once again suggest the tuning of the group and the development of each new instrument of some means of challenging those entities wishing to transmit thoughts through their instrument.

因此，我們再一次建議對團體的調音以及每一個新的器皿都發展某種挑戰的那些希望通過它們的器皿傳遞想法的實體的途徑。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: Yes, one final question. The information that you have given in response to my questions has been given to me previously, immediately after that session. Could you define for me the source of that information at that

time? 提問者：是的，一個最後的問題。你們在回應我們的問題的過程中已經給予的信息，在之前已經在那次集會之後就立刻被給予我了。你們能夠為我定義在那個時候的資訊的源頭嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In this case we find that we are bound by that Law of Confusion, also known as the respecting of free will. We find it necessary to recommend that you ponder this query in your meditations and consider its source for yourself.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在這種情況中，我們發現我們是被混淆法則所束縛的，混淆法則同樣也被知曉為對自由意志的尊重。我們發現我們需要建議你在你的冥想中沉思這個問題，並為你自己考慮它的源頭。

May we answer further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: No, for myself and my brother M, I thank you.

提問者：不用了，為我自己並為我的兄弟 *M*，我感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I would like to apologize to the instrument, but I do have a couple of questions here about M's experience. First of all, is it possible that M's long time fear that precisely this thing would happen to him attracted this experience to him?

Carla：我想要對這個器皿道歉，但是我確實有幾個關於 *M* 的體驗的問題。首先，*M* 長時間害怕恰恰這個事情會發生在他身上，這有可能將這個體驗吸引到他身上嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We shall relay your apologies to the instrument. To respond to your query, it is indeed quite possible that what one fears shall be drawn unto the entity until the fear is balanced with acceptance. For ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們將傳遞你對於器皿的道歉。回應你的問題，一個人害怕的事物會被吸引到那個實體，一直到那種害怕被接納所平衡，這是相當有可能的。因為……

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

June 26, 1982

1982-06-26 Hatonn : 負面與正面傳訊的對照

(M channeling)

(M傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. I would like to explain what happened last Sunday. I was not with this instrument when she translated the concept into words. She is not aware that she does not understand words. I will explain this to you. If you say right to her, she cannot understand it. She will say mentally, "You mean turn the machine not to the left but to the right?" This is a concept and she can understand it and follow it. I would not suggest that you say "fire" to her because she has to translate it into, "The building is on fire," into a concept and then she will respond. If I gave her words she would have to translate the words into a concept and translate the concept back into words. It is much easier for me to give her a concept. I will not give her a concept late in the meeting. She may be involved that she forgets to translate it into words. This would not happen again because she would understand that she was translating the concept after I left. She was so fascinated with the concept that she wanted to tell you what I had told her.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我想要解釋在上個周日發生的事情。當她將觀念轉譯為言語的時候，我並未與這個器皿在一起。它並未察覺到她並沒有理解言語。我將對於你們解釋這一點。如果你們對她說"右邊"，她不是不會理解它的。它將會在頭腦中說，"你們的意思是將機器不是轉向左邊而是右邊？"這是一個觀念，它能夠理解它並跟隨它。我們不會建議你們對她說"火"，因為她不得不將它轉譯為"建築著火了"，並轉譯為一個觀念，接下來，她將會回應。如果我給予她詞語，她會不得不將詞語轉譯為一個觀念並將那個觀念反向轉譯為詞語。給予她一個觀念，這對於我是遠遠更加簡單的。我將不會在集會後期給予她一個觀念。她可能會被涉及到，以至於她忘記了將它轉譯為言語。這不會再一次發生，因為她會理解，她在我離開之後正在轉譯那個觀念。她對於她想要告訴你們我已經告訴她的那個觀念是如此著迷。

I was explaining to her that television machines and cooling systems are negative influences. Before television and cooling systems people sat on their front porch and became involved with their other selves. The drama was not as condensed on the front porch but it was real, and they did not feel isolated the way they do in front of their TV set. Even refrigeration is negatively oriented. In the days of the icebox people went down to the drugstore for ice cream. They went to the grocery store because perishables would not keep. They became involved with their other selves. These machines are negatively oriented. You must be very careful not to use them extensively. That is one reason that there is so much crime on the streets. People are isolated. They do not care. Be aware of the negative influence of these machines and make a point of not using them too much.

我正在對她解釋電視機以及冷卻系統是負面性的影響，在電視機和冷卻系統出現

之前，人們會坐在它們的前廊上並與它們的其他自我打交道。在前廊上戲劇不是一樣厚重的，但是它是真實的，它們並未用它們在電視機前面一樣的方式感覺到它們是孤立的。甚至冰箱也是負面導向的。在使用冰盒的日子裏，人們雜貨店買冰激凌。它們去食品店，因為易於腐敗的食物不會保存。它們會與它們的其他自我打交道。這些機器都是負面導向的。你們必須非常小心不要廣泛地使用它們。這就是在街上有如此多的犯罪的原因。人們是孤立的。它們並不關心。小心這些機器的負面性的影響，特別注意不要過度使用它們。

I now leave this instrument. I am Hatonn.

我現在離開這個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. I greet you once again in the love and in the light of our infinite Creator. It was not our original intention to speak through this instrument at this time, but as we have communications of two types to offer we shall take this opportunity to do so. We would first say to our sister, M, that the brilliance and the clarity of this instrument's personality is quite unusual among your peoples upon this planet. Unlike many of your peoples who seek, this instrument's seeking takes place in an atmosphere which you may call the brightest of noons, and is not shadowed by the many shadings of doubt and confusion that complicate the seeking of many of your peoples.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們原本的意圖並不是在此刻通過這個器皿發言，但是因為我們擁有兩種類型的交流要提供，我們將利用這個機會這樣做。我們首先會對我們的姐妹 *M* 說，這個器皿的人格之明亮與清晰度在這個星球上的你們的人群中是相當不同尋常的。與你們的人群中的很多尋求的人不一樣，這個器皿的尋求是發生在你們可以上稱之為正午最明亮的氛圍之中，而沒有被許多的疑慮與混淆的陰影所遮蔽，這些疑慮與混淆使得你們的人群中很多人的尋求變得複雜了。

This has both aided and, may we say, somewhat hindered our initiation of contact with this gifted instrument. It has aided our contact in that we are able to communicate so openly, for this instrument has been well tuned, shall we say, to a specific spiritual frequency of positivity, love and light for a great portion of this instrument's incarnation. However, we would caution the instrument known as M that we, as Confederation members, never instruct but always suggest, that we always desire to leave the room for the doubting, the pause for the consideration. Therefore, when this instrument receives a portion of a concept that is a conclusion that brooks no contrary opinion, this communication contains a large portion of that which is the loving and brilliant deeper mind of the instrument. We desire to keep as a part of all free will channeling a portion of that character that makes each entity a unique and inspiring instrument. However, we say to you, my sister, and to all new channels, we do not wish to instruct your peoples, for we are your brothers

and sisters. Therefore, if you receive such, shall we say, cut and dried concepts, ask for more clarity. Ask for a purer contact and we shall be there making the adjustment necessary to blend our thoughts with yours in order that the love and the light of the infinite Creator may be offered to your peoples in words that inspire without the ordering.

這已經同時幫助了，並容我們說，多少有些阻礙了我們與這個有天分的器皿之間的接觸的啟動了。它已經幫助了我們的接觸，因為我們能夠如此開放地進行交流，因為這個器皿已經很好地被調音到了，容我們說，作為這個器皿的投生的的一個很大的部分的具有正面性以及愛與光的一個特別有靈性的頻率了。然而，我們會警告被知曉為 *M* 的器皿，我們作為星際聯邦的成員，永遠不會指示，而一直都是建議，我們一直都渴望為疑慮留出空間，並為考慮留出間歇。因此，當這個器皿接收到一個觀念的一部分是一種不容許對立的觀念的結論的時候，**這個交流就包含了這個器皿的有愛且明亮的更為深入的心智之所是一個很大的部分了。**我們渴望去保持所有自由意志的傳訊的一部分都是讓那個使得每一個實體都成為一個獨一無二且啟發性的器皿的特性。然而，我們對你們說，我的姐妹，對於所有新的管道，我們並不希望指示你們的人群，因為我們是你們的兄弟姐妹。因此，如果你們接收到這樣的，容我們說，尖銳諷刺的以及露骨的觀念的時候，請求更大的清晰度。請求一種更為純淨的接觸，我們將會在那裏做出所需的調節來將我們的想法與你們的想法混合在一起，以便於無限造物者的愛與光可以通過啟發而沒有命令的言語被提供給你們的人群。

We would, in addition, wish to continue that message which was begun so that we may express through each instrument the same thought that you may perceive in two ways—one intention and one meaning. We spoke to you, my friends, of some of what you may call your gadgets—your televisions and your refrigeration. My friends, we could go on and remind you of many of the elements of those days which are in your memory or in the memories of those who bore you into this incarnation, memories of the time when there were more than two or three in a household, where domiciled together there were many more other selves, and where, because of the relative lack of movement geographically among your peoples, there was a far longer term of interaction between yourself and those to whom each person was close. In this particular time, as you call it, your peoples lacked the luxury of those several other selves with whom to spend an incarnation. And we say a luxury, my friends, because each entity who reflects a loved one in love and without stint or grudge becomes a mirror so that the growth of the entity may accelerate greatly.

我們會作為補充，希望繼續被開始了的資訊，這樣我們就可以通過每一個器皿表達相同的想法，用你們就可以用兩種方式感覺——一個意圖和一個意義。我的朋友們，我們對你們談到了一些你們可能稱之為你們的小玩意的事物——你們的電視機與你們的冰箱。我的朋友們，我們能夠繼續並向你們會回想起在你們的記憶中以及在那些生出了你們的實體的記憶中的很多的日常生活的要素，你們可以回想起對於這樣的時間的記憶，在那個時候在在一個家庭中會有多於兩個或者三個人，在其中有遠遠更多的其他自我居住在一起，在其中，因為在你們的人群中在地域上的相對缺少運動，在你自己和那些每一個人都與之親密的人之間會有一種遠遠更長時段的互動。在這個特定的時間，如你們對它的稱呼一樣，你們的

人群缺少了於那些數個其他自我一起度過一次投生的奢侈了。我們說一種奢侈，我的朋友們，因為每一個實體都在愛中映射出了一個有愛的人，並毫無限制或者毫不吝惜地成為了一面鏡子，這樣實體的成長就可以大大地加速了。

For example, my friends, you may hear the babe crying and feel some emotion when that babe is part of a drama upon your television, but need you go and comfort it? Need you nurture it? No, my friends. It is gone to be replaced by another which likewise will only touch you briefly. But to hear the babe crying and to go to it—ah, my friends, there lies service. There lies the opportunity.

舉個例子，我的朋友們，你們可以聽到嬰兒在哭並在嬰兒是在你們的電視上的一個戲劇的一部分的時候感覺到某種情緒，但是，你需要去安慰它嗎？你需要去撫育它嗎？不用了，我的朋友們。它消失了以被另一個事物取代，那個事物一樣地將僅僅會短暫地接觸你們。但是，要聽到嬰兒哭並去照顧它——啊哈，我的朋友們，那裏存在有服務。那裏存在有機會。

There are some of you who come in contact with many, many other selves in your daily lives and yet do not receive the mirror until you meet those other selves that cause you concern, that cause you to ponder, to meditate, to pray, and to care. We ask that you thank the Creator for each opportunity that you have to experience the contact with other selves that teaches you your nature, that gives you the mirror for yourself.

你們中會有一些人會在你們的日常生活的活動中接觸到許許多多的其他自我卻沒有接收到鏡子，一直到你們遇到了會讓你們感到的擔憂的，會讓你們沉思、冥想、期待並關心的其他自我為止。我們請你們為你們所要體驗到的與其他自我接觸的每一個機會而感謝造物者，這些其他自我教導了你的屬性，並給與你對你自己的鏡子了。

It has been said in your holy works that the love of money is the root of all evil. We would paraphrase this and say that the love of distraction is the root of the slowing of the spirit. It is not that anything is negative in itself, but if an inanimate object, if a convenience, if that which gives you solitude, is loved and sought when you have the opportunity to look in the mirror of your other self, then, my friends, that inanimate object has become a blockage to the positive growth of yourself as a seeker. Seek ye then that truth and that love which can only be found in the experiences of meditation and of the serious consideration of all those thoughts that concern you in your dealings and in your attempts to be of service to your brothers and your sisters.

在你們的神聖著作中已經被說過，對金錢的愛是一切邪惡的根源。我們會對這個說法進行意譯，我們會說，對分心物的愛是對靈性的減緩的根源。它在其自身不是任何具有負面性的事情，但是，如果你擁有機會注視你的其他鏡子的時候，一個沒有生命力的事物，一種便利，那個給予了你隔絕的事物被愛並被尋求了，接下來，我的朋友們，那個沒有生命力的事物就會成為了你自己作為一個尋求者的正面性的成長的一個障礙物了。尋求吧，接下來，那種愛和那種真理，僅僅能夠在冥想的體驗中，以及在你與你的兄弟和你的姐妹打交道的過程中，在你對它們進行服務的嘗試中在對所有那些讓你擔憂的想法的嚴肅的考慮的體驗中被找

到。

In closing we thank you for your patience and we thank the one known as M. Indeed, we do not wish to seem to be giving this instrument a hard time but because of this instrument's ability we have a desire to aid this instrument in its nurturing that those words which through her come may be to the fullest extent be that which she wishes—a true channel for the love and the light, and it is in that Creator and in that creation that we leave you. I am Hatonn.

Adonai vasu borragus.

作為結束，我們感謝你們的耐心，我們感謝被知曉為 *M* 的實體。確實，我們並不希望看起來似乎在給予這個器皿一個困難的實體，而是因為這個器皿的能力，我們擁有一種渴望在它滋養那些通過她出現的詞語的過程幫助這個器皿在最為圓滿的程度上成為她希望成為的事物——一個對於愛與光的真實的管道，就是在那個造物者之中，在那個造物中，我們離開你們。我是 *Hatonn*。Adonai vasu borragus。

July 4, 1982

1982-07-04 Hatonn : 和平與自由

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends in the love and the light of our infinite Creator. We would speak through this instrument in order to express your compassion and that of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator for your planet. We are aware as we look into the thoughts of this instrument that this day has meaning to your nation. It is a day called Independence Day, won, my friends, as so many things have been won upon your planet, by killing and forcing one group's opinion upon another in what seems to be a planetary love of hostile struggle. We know that you as well grieve for those strangers who you have never met, who die violently in unknown lands mouthing the ideals that have been taught them. We know that within your thoughts there lies great concern for those who have killed but have not been killed.

[我是 Hatonn,]我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們通過這個器皿發言以便於表達你們的同情心以及服務於無限造物者的星際聯邦對你們的星球的同情。我們在我們檢查這個器皿的頭腦中的時候瞭解到這個日子對於你們的國家是有意義的。它是一個被稱之為獨立日的日子，一個勝利的日子，我的朋友們，如果在你們的星球上已經被取勝的許多的事情一樣，這種勝利是藉由殺戮以及通過看起來似乎是一種具有敵意的努力的星球的愛，將一個團體的觀點強加到另一個團體之上而被取得的。我們知道你們同樣也為那些你們從未遇到過的，但卻在不知名的土地上用暴力的方式死亡的人，同時也對那些已經被教導對它們的理想誇下海口的陌生人感到悲傷。我們在你們的想法中知道，對於那些已經殺戮了但尚未被殺掉的人們，存在有巨大的擔憂。

My friends, in the end, the victors and the victims merge into one pitiable panorama of carnage and experience, hard won. We would not say to you, my friends, that those who are the victims of what you call war have not profited in their spiritual growth, for all experience is useful, and death is but the end of a parenthesis in endlessness. But we would say to you, my friends, that because of the nationwide preoccupation with ideals that presuppose hostile actions, and because of planetary belief systems which are likewise dangerous, your planet is in great need of healing and in potential need of far more healing, for there are many within your planetary sphere who would not be adverse to global warfare.

我的朋友們，在最後，勝利者和受害者會合並成為一副可憐的大屠殺的全景圖，經驗是來之不易的。我的朋友們，我們不會對你們說，那些你們稱之為戰爭的受害者尚未在它們的靈性成長中受益，因為所有的體驗都是有用處的，死亡不過是在無盡之中的一個圓括弧的結束。但是，我們會對你們說，我的朋友們，因為全國範圍的對於那種預先假想的敵意行為的理想的偏見，因為全球性的同樣危險的信念系統，你們的星球是極其需要療愈的，且潛在是需要遠遠更多的療愈的，因為在你們的星球上有很多人不同意反對全球性的戰爭的。

Therefore, as your hearts go out to those of whom you may know who have died attempting to be of service by killing and being killed, we take this opportunity to suggest to you that at any time that you may feel this compassion which we share for your planet that you share with your planet your peace and your love. Peace, my friends, is not a word used to indicate a positive [force] but rather the absence of a negative. Peace has been used by your peoples to mean an absence of active hostility. My friends, there is a peace that is an active principle. It is the other face of power, and it is part of the nature of the unity of all creation. That peace is no weak alternative to an ideal. That peace offers power of a spiritual kind which dissolves the seeming impossibilities of your geographical enmities and their rapprochement. We ask you to call upon that peace, that active and living principle of a Creator of love. Whenever you see brother against brother, may we suggest that you become inwardly active, invoking that principle of peace. The power of that principle is as great as your ability to comprehend the functions, the activities, and the being of yourself and all about you as one thing.

因此，當你們的心前往那些你們可能知道已經是因為嘗試藉由殺戮和被殺而進行服務而死去的人們的時候，我們會用這個機會對你們建議，在任何時刻你們都可以感覺到我們這種我們分享的對你們的星球的同情心，這樣你們就可以與你們的星球分享你們的和平與你們的愛了。我的朋友們，和平，並不是一個被用來表明一種正面性的力量的詞語，而毋寧是被用來表明一種負面性的缺少。和平已經被你們的人群用來表示一種主動的敵意的缺少了。我的朋友們，會有一種和平，它是一個主動的原則。它是力量的另一個面向，它是所有造物的統一的屬性的一部分。那種和平不是對一個理想的虛弱無力的替代物。那種和平提供了一種靈性類型的力量，這種力量會化解與你們的地域性的敵人建立友好關係的表面上不可能性。我們請你們呼喚那種和平，那種具有一種造物者的愛的主動與活的原則。在無論什麼你們看到兄弟對抗兄弟的時候，容我們建議，你們都在內在主動地開始祈請那個和平的原則。那個原則的力量是是和你們去理解你自己以及在你周圍所有的人的機能、活動以及存在都是一個事物的能力是一樣大的。

At this time, my brother Laitos shall begin conditioning each newer instrument, and we shall transfer this contact to the one known as S1. I am Hatonn.

在此刻，我的兄弟 *Laitos* 將會開始對每一個較為新手的器皿進行調節，我們將轉移這個接觸到被知曉為 *S1* 的實體。我是 *Hatonn*。

(S1 channeling)

(*S1* 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument, and I greet you again, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, this love is a blessed thing—to share this love with your brothers and sisters no matter who they are or where you meet them, in your work day, in your daily lives, on the streets of your world, in the structures of your planet, remember they are your other selves, your brothers and sisters, and share this love which you feel

within this group, this small number of entities. Think on this, my friends. Were you to share with one other entity this feeling and they were to share, how quickly the feeling would grow and become larger and larger toward the end which we all seek and strive for.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了，我再一次向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。我的朋友們，這種愛是一個祝福的事物——與你們的兄弟姐妹分享這種愛，無論它們是誰，或者無論你們在哪里遇到它們，無論是在你們的工作日，在你們的日常生活中，在你們的世界的街道上，在你們的星球的建築中，請記住它們就是你們的其他自我，你們的兄弟姐妹，分享這種你們在這個團體，這個小數量的實體的團體中感覺到的愛。我的朋友們，思考一下這一點，如果你們要與一個其他實體分享這種感覺，且它們打算要去分享，這種感覺會多快地朝向那個我們全都尋求和為之而努力的目標成長並變得越來越大。

My friends, remember as you go about your daily lives that we are with you, should you ever call—correction—should you but ask our assistance, and it will be joyfully and cheerfully given, for we know that in your density the striving is quite difficult at times, and the confusion of your world tends to get you down, so to speak. But, my friends, the love that we have for you and share with you this evening is always there. Our humble words that we share with you through these instruments are only given to guide you and help you along your way. They are not meant to direct you or confidently tell you how your path should or must be. For only you, my friends know what your path is and what you are most comfortable with. This is beginning to know yourself and know your desires and where your path leads.

我的朋友們，請記住，在你著手進行你們的日常生活的時候，我們是與你們在一起的，如果你們不斷呼喚——更正——只要你們請求我們的幫助，幫助將會喜悅地且快樂地被給予，因為我們知道，在你們的密度中，努力時常是相當困難的，你們的世界的混淆傾向於，可以說是，讓你們感到消沉。但是，我的朋友們，我們對於你們擁有的愛以及今晚與你們進行的分享是一直都存在的。我們通過這些器皿與你們分享的這些謙遜的言語僅僅是被給予以沿著你們的道路引導你們並幫助你們的。它們並未打算要給予你們之處方向或者確信地告訴你們，你們的道路應該或者必須是什麼樣子。因為，我的朋友們，僅僅只有你們才知曉你們的道路是什麼，以及你們會對什麼事物是極其舒適的。這就是開始知曉你自己，知曉你的渴望以及你的道路導向何處。

My friends, our love is always with you at a thought. We share your dreams, my friends. I leave you now, quietly, peacefully, as we hope your day has been, as we hope all your days will be, my brothers and sisters. I am known to you as *Hatonn*. *Adonai*, my friends. *Adonai vasu borragus*.

我的朋友們，我們的愛是只要一想到就會一直都與你們在一起的。我們分享你們的夢想，我的朋友們。我現在離開你們，安靜地，平安地，如我們希望你們的日子已經是的一樣，如我們希望你們所有的日子都將是的一樣，我的兄弟姐妹們。我是你們知曉的 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

(M channeling)

(M傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. I have been with this instrument for some time. She loves to talk with me and I know that she will tell it to you, even though she prefers not to. We have been discussing freedom, as it is your day of freedom. Freedom is an interesting concept. Plants, trees and flowers have limited freedom because they cannot move. They can only live, die, become smaller or larger. But animals such as the squirrel has more freedom, but he can only be a squirrel. He cannot be a cat or a dog. You as a human have much more freedom than a squirrel. You have the opportunity to understand larger ideas. You can choose, but many of your choices are not consequential. It is similar to choosing vanilla or chocolate. In the long run it really doesn't matter.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我們帶著無限造物者的愛與光向你們致意。我們已經與這個器皿在一起都一些時間了。她喜歡與我們說話，我知道她將會將它告訴你們，即使她寧願不告訴你們。我們一直在談論自由，因為今天是你們的自由的日子。自由是一個有趣的觀念。植物、樹木、花朵擁有有限的自由，因為它們無法移動。它們僅僅能夠或者、死去、成為更小或者更大的。但是諸如松鼠之類的動物擁有更多的自由，但是他僅僅能夠是一隻松鼠。他無法成為一隻貓或者一隻狗。你作為一個人類擁有比一隻松鼠遠遠更大的自由。你擁有機會去理解更大的觀點。你能夠選擇，但是，你們很多的選擇不是具有重要性的。它是類似於選擇香草味還是巧克力味。從長期來看，它並非真的是重要的。

Many people feel they have great freedom. But part of their freedom is ignorance. They do not realize that they were patterned as a squirrel and flower. The other people are their other selves. They can hurt them. They can help them. They can learn at a slow rate, a fast rate, or whatever is their rate. But they are linked to the Creator. They are linked with their other selves, and this does limit their freedom, as a squirrel's freedom is limited to being a squirrel. The more knowledge they see, the less freedom they really have. Freedom is precious in one sense and dangerous in another. Everything you do affects other people. If you have the freedom to love, you are directed in a positive way. You also have the freedom to hate, and that is not necessarily bad. It certainly is negative, and you are hurting your other selves. You do have these choices. So your freedom is large in some sense and very small in others. I am Hatonn. I now leave this instrument.

很多人感覺到它們擁有更大的自由。但是，它們的自由的一部分是無知。它們並未意識到它們是行為模式是和一隻松鼠或者花朵是一樣的。其他人是它們的其他自我。它們能夠傷害它們。它們能夠幫助它們。它們能夠用一種緩慢的速度，一種快速的速度，或者無論什麼它們的速度，來學習。但是它們是與造物者連接在一起的。它們是與它們的其他自我連接在一起的，這確實限制了它們的自由，如同一只松鼠的自由是因為是一隻松鼠而有限的。你們看到的知識越多，你們真正擁有的自由就越少。自由從一個意義上是寶貴的，從另一個意義上是危險的。你們做的每一個事情都會影響其他人。如果你們擁有去愛的自由，你們就會用正面性的方式被指引。你們同樣擁有去恨的自由，那不一定是壞的。它肯定是負面性的，你們正在傷害你們的其他自我。你們確實擁有這些選擇。因此，你們的選擇

在某種意義上是巨大的，在其他的意義上是非常小的。我是 *Hatonn*。我現在離開這個器皿。

(S1 channeling)

(S1傳訊)

I am Laitos, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and light of our infinite Creator. I come this evening to share with you our conditioning vibration and to blend our vibration with yours in the hopes that we may be of service to you, brothers and sisters. In blending our vibrations and sending our conditioning to you, you allow us to be of service, and our love is strongly visible in this way.

我是 *Laitos*，我向你們致意，我的兄弟姐妹，在我們的無限造物者的愛與光中。我今晚來與你們分享我們的調節性振動，並將我們的振動與你們的振動混合在一起，以希望我們可以對你們，兄弟姐妹們，有所服務。在將我們的振動混合在一起並將我們的調節作用發送給你們的過程中，你們允許我們進行服務了，我們的在用這種方式強有力地是可以看見的了。

My friends, this day on your planet has been one of seeking in the hearts of many for the meaning of freedom—of freedom of will, freedom of your countries, and the dangers they face in the upcoming times. Many peoples on your planet wish to know the joy of freedom that you experience this evening within this group—the freedom and joy of loving one another, of sharing yourselves with one another, and being as one. So many of your peoples, my loved ones, do not share this feeling, this source of freedom. To love and share that love with one another is a source of freedom.

我的朋友們，在你們的星球上的這個日子已經是一個在很多人的心之中尋求對於自由的意義——意志的自由，你們的國家的自由以及它們在即將到來的時間中面對著的危險的意義——的日子了。在你們的星球上很多人都希望去知曉你們在今晚在這個團體中體驗到的自由的喜悅——去彼此相愛，將你們自己與相互彼此分享，並成為一體的自由與喜悅。在你們的人群中的如此多的人，並不分享這種感覺，這種自由的源頭。去愛，並與相互彼此分享那種愛，就是一種自由的源頭。

We wished only to say a few words through this instrument and will now leave you in the love and light of the Creator. But remember, my dear ones, should you but ask, and we will be with you to share our conditioning vibration to help you in your meditation, to share our love with you. Should you but ask with your mind, and we will be there. We leave you now, that our brothers and sisters of Latwii may perform their service of answering any questions you may have brought with you this evening. In so doing, you allow them also to serve you in the love and light. Again, my friends of our infinite Creator, we leave you now. I am Laitos.

我們僅僅希望通過這個器皿說一些話，我們現在將會在造物者的愛與光中離開你們。但是，我親愛的朋友們，請記住，只要你們請求，我們將與你們在一起並與你們分享我們的愛。只要你們用你們的頭腦請求，我們將會在那裏。我們現在離

開你們，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以進行它們回答你們可能已經在今晚帶來的任何的問題的服務了。用這樣做，你們允許它們同樣也在愛與光中服務你們了。再一次，屬於我們的無限造物者的我的朋友們，我們現在離開你們。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are adjusting to relax this instrument's neck. We do not wish to be a pain in the neck. We enjoy channeling through this instrument and seldom have a reason to do so especially, but wished to aid our brothers and sisters in this meeting which we have been witnessing with our usual enjoyment and anticipation of our art. We are aware that each instrument wishes to know the progress of its opening of its instrument, and we wish to assure that we have refrained from working with the ones known as D and S2 this evening due to feelings that it would be more efficacious in an intensive session, as there were some thoughts that were called for by the group this evening, and we wished to have, what you call, the time to express them without wearing out your seats.

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的朋友們，在太一無無限造物者的愛與光中我們正在進行調節以放鬆這個器皿的頸部。我們並不希望成為在頸部的一種痛苦。我們享受通過這個器皿的傳訊，我們很少擁有一個理由專門這樣做，但是我們希望去幫助我們在這個集會中的兄弟姐妹們，我們一直都在用我們的對我們的技藝的通常的享受與期待觀察這個集會。我們知曉每一個器皿都希望它對它的器皿開放的進展，我們希望確信，我們已經避免在今晚與被知曉為 *D* 和 *S2* 的實體一同工作了，因為我們感覺到，在一次強化集會上，工作會是更有成效的，因為今晚這個團體已經呼喚了一些想法了，我們希望擁有，如你們所稱的，時間表達它們，在不將你們的座位磨穿了的情況下。

We would say to the instrument known as S1 that we look forward to working with this instrument, and commend this instrument on the quality of its work. It is proceeding quite accurately and needs only release a very small bit more of the personality to flesh out our concept in order to be re—we correct this instrument, which has a tied tongue—in order to reach the desired ration of deeper self to Confederation concept.

我們會對被知曉為 *S1* 的實體說，我們期待去與這個器皿一同工作，我們為這個器皿的工作的品質而稱讚它。它正在相當準確進行處理，並只需要釋放僅僅多一點點的人格來為我們的觀念賦予血肉，以便於成為——我們更正這個器皿，它的舌頭打結了——以便於讓星際聯邦的觀念抵達被渴望的更為深入的自我的部分。

To the one known as M we would also commend the conscientious and continuing efforts. We would, however, attempt to clarify this evening's experience, that this gifted instrument may learn the techniques of what you may call the surrender of the personality in order that the appropriate ratio of

Confederation concept may be reached. The conditioning was of the one known as Laitos. We are aware that this is difficult sometimes for the new instrument to perceive, that is, which entity is contacting it. But it is well to request identification. Also, there are often clues in the rhythm of the meetings, such as the statement by our brothers and sisters of Hatonn that the Laitos entities were working with the new instruments. Also, it is rare for our somewhat professorial brothers and sisters of Hatonn to leave a meeting with the appropriate closing and then immediately return as if they had left their spectacle case.

對於被知曉為 *M* 的實體，我們同樣也會稱讚認真負責與持續的努力。然而，我們會嘗試去澄清今晚的體驗，這個有天分的器皿可以學會你們可能稱之為對人格的臣服的技巧，以便於星際聯邦的觀念的適當的比例可以被抵達。調節作用是屬於被知曉為 *Laitos* 的實體的。我們察覺到，這有時候對於新的器皿是很難感覺到的，也就是說，感覺到實體正在接觸它。但是，去請求確認身份，這是很好的。同樣，在集會的旋律中經常會有線索，諸如被我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 所說的，*Laitos* 實體正在與新的器皿一同工作。同樣，我們多少有些專業性的兄弟姐妹 *Hatonn* 很少會用適當的結束離開一次集會，並馬上返回，就好像它們忘記了它們的眼鏡盒一樣。

These are intended to be helpful, and not to be critical, for as the instrument known as *M* may see to, we hope, her delight, the gist of the message was as given by Laitos with only the exception of the portion given by the entity, *S1*. This portion was a substantial portion, as it redefined freedom moving from that fixed position which each entity finds itself in in a very thick illusion and transferring the concept of freedom to the vastness of the inward reaches of self and its identification with love. In love and in service, my friends, there is perfect freedom. This is a patent paradox. It is only in the working out of this paradox that the experience of true freedom is found.

這些線索都是打算要成為有幫助的線索，而不是打算要成為決定性的線索，因為如被知曉為 *M* 的實體可以看到的一樣，我們希望這是會讓她感到高興的，資訊的要點是和被 *Laitos* 給予的要點是一樣的，除了被實體 *S1* 給予的那個部分的之外。這個部分是一個有內容充實的部分，因為它重新定義了自由，從每一個實體在一個非常厚重的幻象中發現它自己處於其中的那個固定的位置移動，並將那個自由的觀念轉移到了自我的內在的範圍的巨大以及它與愛的同一性了。我的朋友們，在愛中，在服務中，會有完美的自由。這是一個顯然的悖論。僅僅是在解開這些悖論的過程中，真正的自由的體驗才會被找到。

We thank this instrument and all the new instruments for the great service that they provide us, and, as always, offer to you our heartfelt joy at being requested to share our thoughts with you. Since this instrument is restricted from the question and answer portion, we have the privilege of using another instrument at this time, one whose patience with us is well known. We therefore would transfer this contact at this time to the instrument known as Jim. I am Latwii.

我們感謝這個器皿，以及所有新的器皿，為它們提供給我們的偉大的服務，一如既往，我們對於被請求與你們分享我們的想法而向你們提供我們由衷的喜悅。因

為這個器皿是被禁止進行提問和回答的部分的，我們有幸在此刻使用另一個器皿，這個器皿對於我們的耐心是廣為人知的。因此我們會在此刻將這個接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的器皿。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and am with this instrument. We greet you once again in love and light. It is our privilege at this time to offer ourselves in the capacity of attempting to answer your queries. Are there any queries at this time?

我是 *Latwii*，我與這個器皿在一起了。我們再一次在愛與光中向你們致意。我們在此刻很榮幸提供我們自己來嘗試去回答你們的問題。在此刻有任何問題嗎？

S2: Yes, *Latwii*. Excuse me for being vague, but this is a rather private question. I have a perception that is bothering me quite a bit. Can you tell me if this perception is correct? If you cannot do that, can you give me any information about it?

S2：是的，*Latwii*。如果我是含糊的，請原諒我，但這是一個相當私人的問題。我有一個感覺，它正在相當多地讓我感覺到困擾。你們能夠告訴我這個觀念是正確的嗎？如果你們無法那樣做，你們能夠給我任何關於它的資訊嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, vague though it be. To private queries we give general responses. We say firstly that ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，儘管它是含糊的。對於私人的問題，我們會給予一般性的回應。我們首先會說.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and am with this instrument once again. The supposition which you have perceived is that which may provide for you a catalyst for further growth, my sister. To look upon such a possibility with the eyes of the usual responses and perceptions of your culture is to see only within strict boundaries. May we say, these boundaries are not necessary. There is the possibility of a great freedom which also is paramount within this perception. We hope that we have not been too vague, but this is our lot in such a situation.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我的姐妹，你已經感覺到的那個假設是可以為你更進一步的成長提供一種催化劑的事物。如果利用你們的文化的通常的回應和觀念的眼光來觀察這樣一個可能性，這僅僅是在僵化的邊界中去觀察。容我們說，這些邊界並不是需要的。在這個觀念中同樣會有一種巨大的自由的可能性，這種自由是至高無上的。我們希望我們尚未是過於含糊的，但是，在這樣一個情況中這就是我們的命運了。

May we respond further, my sister?
我的姐妹我們可以進一步回應嗎？

S2: Yes. Am I incorrect in perceiving this as potentially dangerous?
S2：是的。在將這個觀念感覺為潛在是危險的方面，我是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We can only respond by suggesting that though the danger may exist, its manifestation is not necessarily the outcome of the situation which you have perceived. There are other possibilities included.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們僅僅能夠藉由這樣建議來回應，雖然危險是存在的，它的顯化並不一定是你已經感覺到的這個情況的產物。會有其他的可能性被包含在內。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S2: I'll have to think on it for a minute. Thank you.
S2：我將必須要思考它一會兒。謝謝你們。

We are most grateful to you for allowing us this service. Is there another question at this time?
我們對於你允許我們進行這種服務是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, I'd like to follow up this vague question that I couldn't figure out much of a general answer to. So let's just say for the sake of a possible other question that someone has a perception of some metaphysical stumbling block or even a metaphysical difficulty which may be seen as negative. You said that anything which may be perceived as dangerous may also be perceived as not dangerous. There would seem to be suggested some transformation. Is this in the mind of the perceiver?

Carla：好的，我想要接著這個含糊的問題詢問，我無法弄明白一個對於這個問題的一般性的回答的很多的部分。因此，讓我們僅僅為了一個有可能的其他的問題的緣故而談談，某個人對於某個形而上學的絆腳石或者甚至一個形而上學的困難擁有一種知覺，這個困難可能被視為是負面性的。你們說過，任何可能被感覺到危險的事情都同樣可能被感覺到是並不危險的。看起來似乎會有對某種轉變的暗示。這是在感知者的頭腦中的事情嗎？

I am Latwii. My sister, we feel that you have grasped the heart of our response. We apologize for the vagueness that is necessitated by the type of query which we have responded to. Any perception which an entity has within the mind, whether it be that which seems most unavoidable and imminent within the future, as you call it, or that which is vaguely feared as a possibility at a distant date, there is the possibility within the entity's mind to rearrange the thinking, shall we say, by looking at that which is feared. There is the possibility

of allowing that feared perception to grow in the mind, run its full course, and find the balance within the same mind so that no longer is fear the response towards the possible occurrence. Thus, indeed, might a transformation occur within an entity's mind, for all experiences upon your planet within this illusion have the purpose of transformation.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們感覺到妳已經抓住了我們的回應的中心了。我們對於含糊而抱歉，對於我們已經回應的那種問題的類型，這種含糊是有必要的。一個實體在頭腦中擁有的任何的觀念，無論它是看起來似乎是在未來，如你們對它的稱呼一樣，是極其無可避免的卻盡在眼前的，還是它是作為一種在一個遙遠的日期的可能性而被模糊地感到害怕的，在實體的頭腦之中都會有可能性藉由檢查那個被害怕的事物，而對思考進行重新排列。會有可能性允許被害怕的觀念在心智中成長，跑完它全部的路線，並在相同的心智中找到平衡，這樣，對於有可能的事件的發生的回應，就不再會有恐懼了。因此，確實，在一個實體的心智中，可能有一種轉變發生，因為在這個幻象中所有在你們的星球上的體驗都擁有轉變的目的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Not on that point. That's a great answer. Thank you. I would like to ask you a question that's not vague, in that I don't mind talking about it, but it's kind of hard to put into words. In the past month or so I've been feeling an increasing desire to have a vacation of some kind after about a year and a half of pretty steady, heavy-duty metaphysical work with the Ra contact, and I'm dealing with a lot of feelings of guilt at the thought of just letting the Ra contact go for the amount of time it would take me to be away for awhile, and to a lesser extent, the feeling of just not being available for the people that might need to talk with me or be with me. I wonder if you could talk to me about the concept of selfishness and service because I'm not feeling balanced on that point, and even after meditation I'm not feeling balanced.

Carla：在那一點上沒有了。那是一個漂亮的回答。感謝你們。我想要問你們一個不含糊的問題，因為我並不介意談論它，但是它是某種很難用言語表達的事情。在大概上個月的時候，我一直都感覺到一種越來越強的渴望去進行某種類型的一種休假，在大概一年半的相當穩定且責任很重的與 *Ra* 接觸的形而上學的工作之後，一想到如果我離開一段時間要而放下 *Ra* 接觸的時間的數量，我正在與一些內疚感打交道，在一個較小的程度上，我會與對於無法為那些可能需要與我談話或者與我在一起的人所取得的感覺打交道。我想要知道，是否你們能夠對我談談自私和服務的觀念，因為對那一點上沒有感覺到是平衡的，甚至在冥想之後，我都沒有感覺到是平衡的。

I am Laitos, and am aware of your query, my sister. To respond most helpfully, we feel that we should begin by suggesting that the configuration of the mind is that which determines the entity's responses, perceptions and actions. It is this configuration of the mind that each entity has incarnated to work upon in a balanced manner. The activities which an entity undertakes to be of whatever service it can be are activities which have been determined before

the incarnation. Therefore, when an entity gives itself to a service which it hopes will be of benefit to others, there is then the feeling within the entity that a completion of purpose has been accomplished. Along the path of this service, however, it might be noted that the entity may discover certain needs that from time to time may apparently detract from that service if the needs are fulfilled. To an entity who sincerely desires to be of service to others, it is often the case that the personal needs become neglected, for an entity does not wish frequently to focus overly much on those needs that may at first seem somewhat selfish. Yet, must not an entity maintain its being in a manner which is able to serve others most efficiently? Can one ask the self to never consider its own needs, and yet continue to serve others? In many cases, the answer is obvious.

我是 *Laitos*，我理解了你的問題，我的姐妹。要極其有幫助地回應，我們感覺到我們應該藉由這樣建議來開始，心智的配置是決定實體的回應、觀念與行動的事物。就是這種心智的配置是每一個人實體已經投生來用一種平衡的方式來在其上進行工作的物件了。一個實體為了進行無論什麼服務而執行的活動，它可能是已經在投生之前被決定的活動。因此，當一個實體為一個它希望將會有益於其他人的服務奉獻它自己的時候，接下來再那個實體內在之中就會有這樣的感覺，一種目的完成已經被實現了。沿著這個服務的途徑，無論如何，可以被注意到的事情是，實體可能會發現一定的需要，這些需要會時不時地在表面上是從那種服務轉移注意力的，如果這些需要被滿足了的話。對於一個真誠地渴望去服務他人的人，經常會發生的情況是，個人的需要會被忽略，因為一個實體不會頻繁地希望去過度聚焦於那些可能一開始看起來似乎是多少有些自私的需要。然而，難道一個實體不是必須要用一種能夠最有效率地來服務他人的方式來維持它的存有嗎？一個人難道能夠要求自我永遠不考慮它自己的需要，而有繼續服務他人嗎？在很多情況中，答案是明顯的。

Would you refuse to eat when your body needs nourishment in order that one more effort be made in the service of another? This could be done for some portion of your time. It could not be continued overly long. Would you refuse the sleep that is necessary for the maintenance of your physical vehicle? Again, only for a limited time. Each entity must look within the self to discover those needs which indeed are unique to its own being. It may be that an entity would be greatly benefited, and the service it performs benefited as well by the variation of the pace, shall we say, in the service to others. It is often the case that an entity becomes overly idealistic in the serving of others, and gets in its own way, shall we say, by refusing to see that the self has needs which must be met.

你會為了在服務他人中的一次更多的努力被做出而拒絕在你的身體需要養分的時候吃飯嗎？這是能夠在你們的時間中的某個部分被做出的。它是無法在過長的時間中被繼續的。你會聚集對於你的物質性載具的維持是必須的睡眠嗎？再一次，僅僅一段有限的時間。每一個實體都必須在自我內在之中進行檢查以找到那些對於它自己的存有確實是獨一無二的需要。它可能是一個實體會被極大地因為在服務他人的方面的，容我們說，步速的變化而受益，它執行的服務同樣也會因此而受益。經常會發生的情況是，一個實體在服務他人的方面會變得過於理想主義，並藉由拒絕看到自我擁有必須被滿足的需要而，容我們說，擋住了它自己

的道路。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: That's a really helpful answer, but how do you tell when those are needs that have to be met, and when those are needs that are just sort of whimsical or extra or selfish?

Carla：那是一個真正有幫助的答案，但是，你要如何分辨，什麼時候那些需要時必須要被滿足的需要，什麼時候那些需要僅僅是某種類型的反復無常的、或者額外的、或者自私的需要呢？

I am Latwii. My sister, when you do not eat, how often does your body tell you that you are hungry? When you do not sleep, how often do you hear a call of sleep until, indeed, you do sleep? Any need which strikes to the core of your being, and continues in its call may be considered that which is not of a frivolous nature, for those needs of a frivolous nature tend to come and go with the wind, with time, and with forgetting.

我是 *Latwii*。我的姐妹，當你不吃飯的時候，你的身體會多麼頻繁地告訴你，你是餓的？當你不睡覺的時候，你會多麼頻繁地聽到一種睡覺的呼喚，一直到你確實睡覺為止？任何擊中了你的存有的核心，並會在它的呼喚中繼續的需要，都可以被認為是並非具有一種瑣屑的特性的需要，因為那些具有一種瑣屑的特性的需要傾向於隨著風，隨著時間，隨著遺忘而來來去去。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii. That did it. Thank you.

Carla：沒有了，感謝你們，*Latwii*。那回答了問題了。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, Latwii. Could you tell me why my messages are different than other people?

M：是的，*Latwii*。你們能夠告訴我為什麼我的資訊與其他人是不同的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each entity which wishes to serve as an instrument for the Confederation of Planets in the Service of the One Infinite Creator is quite unique. Most entities who wish this service, as you are aware, begin a process which is somewhat different than your own, though each is quite unique. Your process, as has been observed by our brothers and sisters of Hatonn, is one which is quite open and available. This openness allows for a much easier contact and the fluid transmission of concepts, but at the same time offers a difficulty in that due to your desire to transmit clearly those thoughts which you receive, you have the need to, shall

we say, become aware of a greater amount of the message before you are willing to act as instrument and transmit the concepts. This desire on your part is respected by each Confederation entity, for it is of paramount importance that the free will of each instrument be maintained.

我是 *Latwii*，我瞭解你的問題了，我的姐妹。每一個希望作為一個供服務於太一無限造物者的星際聯邦使用器皿而服務的實體，都是相當獨一無二的。大多數希望這種服務的實體，如你知曉的一樣，是開始了一個你自己的過程多少有些不一樣的過程，儘管每一個過程都是相當獨一無二的。你的過程，如同已經被我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 所觀察到的一樣，是一個相當開放且可被利用的過程。這種開放性允許了一種更為容易的接觸以及對觀念的流暢的傳遞，但是在同時它提供了一種困難，因為由於你對於清晰地傳遞那些你接收到的想法的渴望，你擁有需要去，在你樂意於作為一個器皿而行動並傳遞觀念之前，容我們說，察覺到巨大數量的資訊。在你的部分上的這種渴望是被每一個星際聯邦的實體所尊重的，因為每一個器皿的自由意志被維護，這是具有至高無上的重要性的。

In your particular case, as we have mentioned, this desire to transmit clearly which has resulted in the desire to know the major portion of the message before its transmission, allows for a clear perception of transmission, yet puts certain boundaries upon that transmission, for to add to those concepts which you have become aware of is then difficult after you have initiated the contact, since additions lie beyond the boundaries which are acceptable to you. It is therefore quite easy for the shorter message of a unique nature to be transmitted through your instrument, but is more difficult for the development of concepts. This creates the bright star effect, shall we say, where the contact blooms rapidly and then ends as rapidly. We might suggest, if you wish to expand these gifted abilities, that in subsequent contacts, when you feel the message is near its end as you perceive it, remain with the contact. Allow the mind to become completely blank, virgin, unblemished with any preconceived idea. And then speak those concepts which begin to appear upon the horizon of your mind. This then will allow the development of concepts which would not be possible otherwise.

在你特定的情況中，如我們已經提及的一樣，這種清晰地傳遞的渴望已經導致了在資訊傳遞之前對知曉資訊的主要部分的渴望了，這種渴望允許了一種對傳遞的清晰的觀念，但卻對那種傳遞設置了一定的邊界，因為在你已經啟動接觸之後，要在那些你已經察覺到的觀念上進行添加，這接著就會是困難的了，因為補充是在對於你是可接受的邊界之外。因此，對於具有一種獨特的屬性的較為短小的信息，要通過你的器皿被傳遞，這會是相當容易的，但是，要對那些觀念進行發展是更為困難的。這創造出了，容我們說，明亮的星星的效果，在這種效果中，接觸快速地綻放並接著一樣快速地結束了。我們可以建議，如果你希望去拓展這些天賦的能力，在其後的接觸中，當你感覺到資訊在接近它的結束的時候，當你感覺到它的時候，與接觸留在一起。允許心智完全空白，純淨，不被任何預設的觀念所污染。接下來，說出那些開始在你的心智的地平線上出現的觀念。這接下來將會允許不那樣的話就不可能出現的觀念的發展了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: No. I think you've answered me very well. Thank you.

M: 沒有了。我認為你們已經非常好地回答我了。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

S1: Yes, Latwii. Why would someone not remember their dreams?

S1: 是的，Latwii。為什麼一些人記不住它們的夢呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. That state of your being known as the dream state is seldom given much value by the entities upon your planet. There is a great cultural bias which suggests that dreams be ignored as being unreal and useless. Therefore, it takes a great deal of effort on the part of any entity wishing to utilize this state of your being for growth to utilize it. An entity needs to make the inner commitment each night before retiring to your sleep that it shall remember those events in which it partakes during its sleeping time. When this commitment has been intensified to the sufficient degree that the subconscious is convinced that the conscious mind wishes a communication with it, then the subconscious mind shall aid in the remembering of the dreams.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。你們的存有的被知曉為夢境狀態的那種狀態，是很少被在你們的星球上的人群賦予了大量了價值的。會有一種巨大的文化性的偏見，它建議夢境是要作為不真實和無用處的事物被忽略的。因此，如果實體希望去利用你們的存有的這種狀態，要利用它是要花費在那個實體的部分上的巨大數量的努力的。一個實體需要在每天晚上在入睡之前都做出內在的承諾，它將會記住那些在它的睡眠時間中它參與其中的事件。當這個承諾被強化到了足夠的程度以至於潛意識被說服，表面意識希望一種與它之間的交流，接下來，潛意識的心智將在回憶起夢境的方面幫忙。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S1: Well, I have a question for a friend. Is there any spiritual value in, or could spiritual value be applied in developing the area of telekinesis in an individual?

S1: 好的，我有一個給一個朋友的問題。在一個個體中的心靈通感的區域進行發展的方面，有任何靈性的價值嗎，或者靈性價值能夠被應用於其中嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each area which is of potential interest to an entity, whatever the area, does indeed have the possibility of providing spiritual sustenance, for is not the one creation the one Creator, and does not all experience teach this simple lesson? But we must also say, my sister, that there are certain areas which some of your peoples find of interest only for the novelty that that area offers. Those abilities described as telekinetic by your parapsychological researchers are of such a

nature. Most entities, in attempting to research or develop such abilities, lose sight of the relationship between that ability and the evolution of the mind, the body, and the spirit. It is as though a trinket were placed in front of the eyes and the entity became hypnotized, and was unable to see beyond the trinket. If an entity enters into such an endeavor to study this particular area, or any other, with the desire to seek the truth, to use the study to seek the means to enhance that seeking, then the seeking indeed may well be enhanced. In short, may we suggest that it is the attitude of the entity which determines whether fruits shall be found upon one tree or another.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。每一個對於一個實體具有潛在的興趣的區域，無論是什麼區域，都確實會有可能性提供靈性上的食糧，因為太一造物難道不都是一個造物者的嗎，難道所有的體驗不都教導了這個簡單的課程嗎？但是，我們同樣必須說，會有一定的區域是你們的人群中的一些人僅僅是因為那個區域提供的新奇而發現對其有興趣的。那些被你們的靈學研究者描述為通感的能力是具有這樣一種特性的。大多數實體，在嘗試去研究或者發展這樣的能力的過程中，會無視在那種能力與心智、身體與靈性的演化之間的關係。這就好像一個小玩意被放置在眼前，而實體被催眠了，且無法看穿那個小東西了。如果一個實體是帶著尋求真理並使用那種研究來尋求增強那種尋求的途徑的渴望進入到這樣一種努力以研究這個特定的區域，或者任何其他的區域，接下來，尋求就確實很有可能被增強了。簡而言之，我們建議，決定是否果實將會在這樣或者那樣一顆樹上被發現的事物，恰恰就是實體的態度。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S1: No, thank you, *Latwii*.

S1：不用了，感謝你們，*Latwii*。

I am *Latwii*. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes, *Latwii*. When in the dream state, does the subconscious mind leave the three dimensional plane, and, if so, where is it? Does it leave the body and the three dimensional plane, and, if so, where does it go during the dream state?

提問者：是的，*Latwii*。當在夢境狀態中的時候，潛意識心智離開了三維的層面嗎，如果是這樣的話，它在哪里呢？它離開了身體和三維層面嗎，如果是這樣的話，在夢境狀態中，它去了哪里呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. That known to your peoples as the subconscious mind exists in realms and reaches far greater than has ever been perceived by those who have studied the phenomenon of dreams. Your conscious mind dwells in this illusion for the purpose of utilizing the catalyst which may teach it the lessons necessary for the graduation. The subconscious mind, on the other hand, is directly linked to the creative forces which are the foundation not only of this illusion but of all illusions within this

octave of experience. The subconscious mind, therefore, includes a great array of resources which the conscious mind might draw upon for inspiration and information to expand the boundaries of its perception. The subconscious mind has the basic purpose of allowing this expansion of perception and increase in the ability to learn by providing the catalysts which provoke, shall we say, new lessons and learnings. The subconscious mind is directly connected to the planetary mind, that is, the mind that contains the total experiences of all entities who inhabit your planet at this time. Beyond this are reaches of the mind which are greater yet. These mind reaches included that known to your peoples as the basic motivating force of the universe, that being the Logos or love. It is through this connection that each individual upon your planet reproduces the nature of the one infinite Creator, that is, to experience and to grow from experience. Therefore, each entity is connected to the one Creator through the deep reaches of the mind as though the one creation could be seen as a great wheel with each spoke being a portion of yet another entity's deep mind.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。那個被你們的人群知曉為潛意識心智的事物，是存在於比已經被那些研究了夢境現象的人所曾經感覺到的領域與範圍遠遠更大的領域與範圍之中的。你的表面意識的心智是居住在這個幻象中是為了利用催化劑的目的，催化劑可以教導它畢業所需的課程。潛意識心智，在另一方面，是直接與創造性的力量聯繫在一起了，這種創造性的力量不僅僅是這個幻象的基礎，同樣也是在這個體驗的八度音程中所有幻象的基礎。因此，潛意識心智包含了龐大的資源，表面意識的心智可以汲取這些資源以取得啟發與資訊以拓展它的觀念的邊界。潛意識心智，藉由提供，容我們說，引發新的課程與學習的催化劑，擁有允許這種觀念的拓展以及在學習的能力上的增強的方面的基本的目的。潛意識心智是直接與星球心智，也就是說，那個包含了所有在此刻居住在你們的星球上的實體的全部體驗的心智，連接在一起的。在這個心智之外，是更為巨大的心智的範圍。這些心智的範圍包含了你們的人群知曉為宇宙的基本原動力的事物，也就是理則或者愛。就是通過這個連接，在你們的星球上的每一個個體都會重現太一無限造物者的屬性，也就是說，去體驗並從那種體驗成長。因此，每一個實體都是通過心智的深入的範圍與太一造物者連接在一起的，就好像太一造物能夠被視為一個巨大的輪子一樣，輪子的每一個輻條都是另一個實體的深入心智的一部分。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Well, that gives me a lot to think about. But I must have missed the answer to my question, and right at this point in time I'm not exactly sure what my question was. What I really think I was getting at was where ... I feel like when I'm in the dream state I do have some recall of dreams, but they're usually disjointed and fragmented and very bizarre and confusing and they seem to surpass time, the dimension of time as I know it, and I don't see what it can teach me or where, and I feel like I'm some place else when I'm dreaming. And I can't really seem to piece together or interpret anything from my dreams other than the little fragments I remember as being very

bizarre, things happening to people I know, or very unrealistic or unreal. Well, that's all I can come up with right now. I can't remember what my question was. 提問者：好的，那給予了我很多要去思考的事情了。但是，我必定已經漏掉了對我的問題的答案了，恰好就在時間中的這個位置，我不是完全確信我的問題是什麼了。我真正思考的事情是，我正在弄明白的在哪里……我感覺好像是，當我處於夢境狀態中的時候，我確實對夢境擁有某種回憶，但是它們通常是打亂了次序、碎片化、非常怪異且令人困惑的，它們看起來似乎超越了時間，時間的維度，如我對它知曉的一樣，我並不明白，它能夠教導我什麼或者何處能夠教導我，我感覺就好像當我在做夢的時候，我是在某個其他的地方。我無法真的看似將夢境拼在一起，或者解釋任何來自我的夢境的事情，除了我記得的小小的碎片是非常怪異的，發生在我知道的人身上的事情，或者是非常不現實或者是不真實的。好的，那就是所有我現在能夠想出來的了。我無法回憶起我的問題是什麼了。

I am Latwii. We shall, if it is agreeable with you, attempt once again to phrase our response in a manner which might be more helpful. The subconscious mind in the dream state operates within the framework which you might call the metaphysical. The illusion which you inhabit in your conscious waking state is the physical. It is that which provides the catalysts and experiences which teach. In the metaphysical or time/space portion of your being, all things are possible, for thoughts are things. This is not normally so in your waking consciousness. Your subconscious mind is able to show to the conscious mind the lessons which have not been well learned or which have been ignored. Yet, to preserve the free will of the conscious mind, these lessons must be in symbolic form in most cases.

我是 *Latwii*。我們將嘗試用一種可能會更有幫助的方式嘗試對我們的回答再一次進行措辭，如果這是你同意的話。在夢境狀態中的潛意識心智是在你們可能稱之為形而上學的框架中運轉的。你們在你們有意識的、醒著的狀態中居住的幻象是物質性的。它是提供了教導的催化劑和體驗的事物。在你能的存在有的形而上學或者時間/空間的部分，所有的事情都是有可能的，想法就是事物。在你們醒著的意識中，通常並不是這樣的。你們的潛意識心智能夠向表面意識的心智顯現尚未被很好地學會的課程，或者已經被忽略的課程。然而，為了維護表面意識心智的自由意志，在大多數情況這些課程必須用象徵性的方式。

Therefore, each entity who wishes to utilize the dream state for accelerating growth must make a concerted effort to determine what the language and landscape of its subconscious mind represents. Each entity has conscious memories of experiences which were vivid and imprinted within its past. One entity, for example, might see a bug as being a symbol of fear. Another entity might see the same bug as being a symbol of its nature or survival instincts. Each entity has language which its subconscious uses in expressing those lessons which might be of benefit if looked at in another manner.

因此，每一個希望去利用夢境狀態來加速成長的人，必須做出一種切實的努力來確定，它的潛意識心智表現的語言和風景是什麼。每一個實體都對於在它的過去中鮮明的以及留下了深刻印象的體驗擁有有意識的記憶。舉個例子，一個實體，可能將一隻蟲子視為是一個恐懼的象徵物。另一個實體可能將相同的蟲子視為它

的本性或者生存的本能的一個象徵物。每一個實體都擁有在表達那些，如果用另一種方式被觀察，可能是有益處的課程的方面它的潛意識使用的語言。

When you are in that dreaming state, you are indeed beyond the normal space/time continuum. You exist at that time within a realm which is quite fluid and flexible, and your subconscious mind may then utilize the great power of its being to express its perception of your progress in the evolution of your mind, your body, and your spirit.

當你們是處於那種夢境狀態中的時候，你們確實是超越了通常的空間/時間連續體的。你們在那個時候存在於一個相當流動且可塑的領域中，你的潛意識心智可能接著會利用它的存有的偉大的力量來表達它對於在你的心智、你的身體和你的靈性的演化中你的進展的觀念。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Not at this time. Thank you for your answer.

提問者：在此刻不用了。為你們的答案感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

S1: Yes, Latwii. Would you elaborate a little on one of your opening statements about releasing the personality in order to grasp the Confederation concept?

S1：是的，*Latwii*。你們願意對於你們關於釋放人格以便於掌握星際聯邦的觀念的一個開場的陳述進行一點點的詳盡闡述嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In regard to your instrument, this statement was meant to suggest that in your desire to be a clear channel, you have restricted somewhat the additions to the message which your deeper self could offer, for each contact with new instruments begins to approach the ideal percentage ratio when the new instrument is comfortable enough with the contact to speak clearly those concepts which appear in its mind, whether these concepts are recognized as being a portion of the instrument's own experience, or are recognized as being other than the instrument's experience. New instruments are often hesitant to speak those concepts which are familiar to them, for they fear they speak only their own minds, and are fabricating the entire contact.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在關於你的器皿的方面，這個陳述是打算要建議，在你去成為一個清晰的管道的渴望之中，你已經多少有些限制了對你的更為深入的自我能夠提供的資訊的補充了，因為與新的器皿的每一次接觸都會開始接近在新的器皿對於接觸是足夠舒適的時候的理想性的百分比，以清晰地說出那些在它的頭腦中出現的觀念，無論這些觀念是被識別為器皿自己的體驗的一部分，或者是被識別為與器皿的體驗是不一樣的體驗。新的器皿經常會不願意說出那些對於它們是熟悉的觀念，因為它們害怕它們僅僅是說出它們自己的想

法，並正在偽造整個接觸。

In your particular case, it was our suggestion that you are restricting those portions of your deeper mind which could add to and make more unique the contact that is transmitted through you from Confederation sources.

在你特定的情況中，我們的建議是，你正在限制你的更為深入的心智的那些能夠補充來自於星際聯邦的源頭的通過你被傳遞的資訊並使之更為獨一無二的部分。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S1: I would suppose that only through meditation and prayer and contemplation would this be opened a little faster, right? Is this correct?

S1：我會假設，僅僅只有通過冥想、祈禱和沉思，這個心智的部分才會更快一點地被開放，對嗎？這是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. These techniques may indeed prove quite useful. One might also benefit from simply relaxing, and not worrying about the process.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我理解了你的問題。這些技巧確實可能證明是相當有用處的。一個人同樣也可以從簡單地放鬆，且不擔心那個過程而受益。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S1: No, thank you.

S1：沒有了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: What color are you in tonight?

Carla：你們今晚是在什麼色彩中呢？

I am Latwii. The color in which we find ourselves this evening is that which you would describe as a light chartreuse. We examine this color for its healing properties.

我是 *Latwii*。我們今晚發現我們自己處於其中的色彩是你們會描述為一種輕度的黃綠色的色彩。我們為了它的療愈的屬性而檢查這個色彩。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：不用了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: When engaged in planetary healing, is this a good color to image?

Carla : 當參與到星球的療愈的時候，這是一個要去想像的優秀的色彩嗎？

I am Latwii. For the healing of the planetary entity it might be more useful to envision the white light encircling the planet, and continue this image in the mind for as long as it comfortable.

我是 *Latwii*。對於星球實體的療愈，想像白色的光環繞星球，並讓這個圖像在頭腦中繼續，只要它是舒適的，這可能是更有幫助的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No. Silly me, I knew that. Thank you.

Carla : 不用了。我太笨了。我知道那一點。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you very much for your silliness. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們非常感謝你的笨。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Latwii, may I have a few suggestions about getting rid of self-consciousness and awareness of self so that I can more readily open my mind and be less aware of who I am, or who I think I am in this particular density, third density?

提問者：*Latwii*，我可以在關於除去自我意識以及對自我的察覺的方面得到一些建議嗎，這樣我就能夠更為容易地開放我的心智並較少察覺我是誰，或者我認為在這個特定的密度，第三密度中我是誰？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We might suggest that there is a great difficulty in simply ridding the self of a perception of the self. We might instead suggest that in your meditative state you look at that image which seems to be yourself, expand upon it in every degree ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們可能建議，在單純地將一種對自我的知覺從自我身上除去的過程中會有一種巨大的困難。我們可以作為替代建議在你的冥想中，你檢查看起來似乎是你自己的那個形象，在每一個角度拓展它.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

July 15, 1982

1982-07-15 Hatonn : 愛的回報

(M channeling)

(M傳訊)

[I am Hatonn.] I am with this instrument. We greet you, brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. It is a great pleasure for us to be with you this evening. We always rejoice at the opportunity to share this time with you, to feel your vibrations, to share your love. We look forward this evening to working with each of the new instruments in their endeavor to learn to pick up our channeled messages. It is a great service you perform, each of you perform for us, to give us this opportunity to, in a sense, speak to many more brothers and sisters upon your planet. We are most eager for this opportunity. We are not infallible, of course, but we do have an understanding of some concepts of the Creator which we want to share with you, and you, through your channeling, give us the opportunity to reach others who are seeking who might otherwise not have the benefit of our years of learning similar lessons as we passed through the density of separation.

[我是 Hatonn。]我與這個器皿在一起了。我們在無限造物者的愛與光中向你們 致意，兄弟姐妹們。今晚與你們在一起對於我們是一種巨大的快樂。我們一直都 為與你們分享這個時間，感覺你們的振動並分享你們的愛的機會而歡呼。我們期 待今晚通過與每一個器皿去學會拾起我們的傳訊的資訊的努力與它們一同工作。 它是你們每一個人執行的一個偉大的服務，你們每一個人為我們執行的一個偉大 的服務，以給予我們這個機會來，在某種意義上，向你們的星球上的遠遠更多的 兄 弟姐妹發言。我們對於這個機會是極其渴望的。我們當然不是不會犯錯的，但 我們確實擁有對造物者的一些觀念的一種理解我，我們想要與你們分享這種理 解，你們，通過你們的傳訊，給予了我們機會來伸手觸及其他的正在尋求的實體 們，這些實體，不那樣的話，可能不會擁有在我們穿越分離的密度的時候長年學 習類似的課程的利益的。

We are pleased with the progress that each of you have made at your attempts at channeling. Your strong desire, my brothers and sisters, has been the key to your rapid success. This intense desire coupled with the intense love you have for your fellow man truly makes you effective instruments of the Creator, a potential to perform a valuable service for your fellow man. We are all too pleased to have this opportunity to work with such as you.

我們對於你們每一個人在你們對傳訊的嘗試上已經做出的進步是非常高興的。你 們強有力的渴望，我的兄弟姐妹們，已經是你們快速的成功的關鍵了。這種強烈 的渴望與你們對你們的同伴擁有的強烈的愛結合在一起，真正使得你們成為了造 物者的有效的器皿了，使得你們成為了為你們的同伴執行一種有價值的服務的一 種潛能了。

At this time, we will pass to another instrument, so they may practice the pursuance of this contact. We leave this instrument in the love and the light of

the infinite Creator. I am Hatonn. 在此刻，我們將移動到另一個器皿，這樣它們就可以練習對這個接觸的追尋了。我們在無限造物者的愛與光中離開這個器皿。

(A channeling)

(A 傳訊)

I am Hatonn, and we are now with this instrument, and we greet you again in the love and the light of our infinite Creator. My brothers and sisters, we wish to say to you a few words that might help ease you on your journey along the path, for at times you may become tired, and the path may look longer than it has in some time. But do not worry, for even though it may seem to get harder and the climb to be steeper, you will know that which you need to know, for you know that the future will come, and that time will not stop.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了，我們再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我的兄弟姐妹們，我們希望對你們說一些可能幫助你們在你們的旅程上沿著道路悠閒自在的話，因為你們時常可能會變得疲倦，道路可能會看起來比它在某個時候看起來的更長了。但是，不要擔心，因為即使它可能看起來似乎變得更加困難，山坡看似更加陡峭了，你們將會知道你們需要知道的事情，因為你們知道，未來將會到來，時間將不會停止。

And so, as you move on your journey ...

因此，當你們在你們的旅程上繼續前進的時候.....

We will start again, and we thank this instrument for pausing. For as you go on this journey through what you know as time, you feel that time will not stop, and that you must go on. And for you this is true. But at all times you are one with the Creator, and all you must do is ask and the love will be there. And if you become tired and confused, we suggest that meditation might be of aid in easing the confusion of living in this time.

我們將再一次開始，我們為暫停感謝這個器皿。因為隨著你們繼續這場穿越你們知曉為時間的旅程的時候，你們會感覺到時間將不會停止，你們必須前進。對於你們，這是真實的。但是，在所有的時候，你們都是與造物者合一的，所有你們必須要做的事情就是去請求，愛將會在那裏。如果你們變得疲倦而困惑，我們建議，冥想可能在讓在此刻的生活的混淆變得輕鬆的方面是有幫助的。

We would now like to say to this instrument we are pleased that she finished our thought and started over so that we might more completely give our message. And that it was okay to stop and to rechallenge our contact.

我們現在想要對這個器皿說，我們對於她完成了我們的想法並重新開始是感到高興的，這樣我們就可以更為完全地給予我們的資訊了。去停下來並重新挑戰我們的接觸，這是沒問題的。

And now we will transfer this contact so as to exercise the other instruments present. We leave you again in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn.

現在，我們將這個接觸轉移，以便於訓練其他的在場的器皿。我們在無限造物者的愛與光中再一次離開你們。

(S1 channeling)

(S1傳訊)

I am Hatonn. It is a pleasure, my friends, to greet you once more this evening in the love and the light of the one infinite Creator. It seems that often we greet you several times during one evening, but each time we indeed feel the love and the light that we greet you in. We are pleased to feel the love surrounding all of us as we join together in our efforts to serve the one infinite Creator. It is a journey that we are on as well as you, for are we not all walking in the same direction? Are we not all seeking the same thing? Do we not all see the same light and enjoy the same love? And we are always aware that you are with us. And we also hope that you are aware that we are with you. We are honored by the calls we receive from each of you and are indeed pleased to spend some of what you call time with you, as it is very rewarding for us. It lets us know that we are serving in our way, and we are indeed happy for the opportunity that you allow us. For, were there no seekers that were calling upon us, we would indeed be in somewhat of a fix, for we would have no one to aid. It is in this—correction—it is for this reason we are indeed humbly grateful to you for sharing your love, your light, your time, and your meditations with us. May we thank you once again.

我是 *Hatonn*。我的朋友們，今晚再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，這是一種快樂。看起來似乎我們經常在一個晚上期間數次向你們致意，但是每一次我們都確實感覺到我們在其中向你們致意的愛與光。在我們通過我們服務太一無限造物者的努力而結合在一起的時候，我們對於感覺到那種圍繞著我們全體的爱是感到高興的。這是一條我們，和你們一樣，全都處於其上的旅程，因為我們難道不是全都走在相同的方向上嗎？我們難道不全都是在尋求相同的事情嗎？難道我們不是全都看到相同的光並享受相同的愛嗎？我們一直都察覺到你們與我們在一起。我們同樣也希望你們察覺到我們與你們在一起。我們對於我們從你們每一個人那裏接收到的呼喚都是感到榮耀的，我們確實對於花一些你們所稱的時間與你們在一起是感到高興的，因為它對於我們是非常有回報的。它讓我們知曉我們在用我們的方式服務，我們確實對於你們允許我們擁有的機會是感到高興的。因為如果沒有尋求者呼喚我們，我們就確實是處於多少是一種束手無策之中，因為我們沒有任何人去幫助。就是通過這種——更正——就是因為這個原因，我們確實是對於你們與我們分享你們的愛，你們的光，你們的時間與你們的冥想是謙遜地感激的。容我們再一次感謝你們。

We would leave this instrument at this time in the same love and light that we have greeted and left you many times this evening. I am Hatonn.

我們在此刻在我們已經在今晚多次向你們致意並離開你們的相同的愛與光中離開這個器皿。我是 *Hatonn*。

(S2 channeling)

(S2傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again, my brothers and sisters, in the love and the light of the one infinite Creator. My friends, my loved ones, your purpose this evening is to serve your many brothers and sisters through the act of channeling. Many of these brothers and sisters have never heard of this act of service which you perform—and perform so well, we might add. But in the coming years time grows short and more and more of your peoples, your brothers and sisters in the light, will be becoming aware of the light, in different stages perhaps, but all will reach the point they are destined to reach, and you, my loved ones, our brothers and sisters of the Creator, and in the Creator, will help those many peoples that are now in darkness. Will help them to become aware that there is a glorious and beautiful love and happiness awaiting each and every one at the end of a sometimes dark and weary road that somehow never seems to end. Until one day, you will say, "I can see the light. I am one with the light."

我是 *Hatonn*，我再一次向你們致意，我的兄弟姐妹們，在太一無限造物者的愛與光中。我的朋友們，我親愛的朋友們，你們今晚的目的是通過傳訊的活動服務你們很多的兄弟姐妹。很多這些兄弟姐妹們從未聽說過這個你們進行的服務的活動——我們可以補充，你們執行的如此之好。但是，在即將到來的年份中，時間逐漸變短，你們越來越多的人群，你們越來越多的在光之中的兄弟姐妹們，將會開始察覺到光，也許是在不同的階段上，但是所有人都將達到它們命中註定達到的位置，你們，我起來的朋友們，我們的造物者的兄弟姐妹們，在造物者中，你們將幫助現在處於黑暗之中的很多人。你們將幫助它們開始察覺到，在一個有時候是黑暗且令人疲倦的，以某種方式看起來似乎永無盡頭的道路的終點處，會有輝煌與美麗的愛與快樂等待著每一個人。一直到有一天，你們將會說，“我看到光了。我與光合一了”為止。

My brothers and sisters, we are still striving for this also. We are not very much further along that path than you. That is why, in your act of channeling, in your service of channeling, you allow us to share with you that little knowledge we have gained a little further along the path. My friends, the love and light of the Creator is a glorious thing to share with your brothers and sisters. Be happy and do so. Share, and it will be returned many times over.

我的兄弟姐妹們，我們同樣仍舊在為這個目標努力。我們在那條道路上並不是比你們多走了非常遠的距離。那就是為什麼，在你們的傳訊的活動中，在你們傳訊的服務中，你們允許我們與你們分享我們已經在那條道路上多走的一點點的距離上取得的那一點點知識的原因了。我的朋友們，造物者的愛與光是一個要與你們的兄弟姐妹分享的光輝的事物。快樂起來並這樣做吧。分享，它將會許多倍地被返還。

I leave you now that our brothers and sisters of Latwii may have the chance to serve in their fashion of answering your many questions. We leave you softly and gently in love, deeply felt for each of you, my friends. We leave you in the love and the light of the one infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我現在離開你們，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以擁有機會用回答你們的許多問題的方式來進行服務了。我們溫柔且溫和地在愛中離開你們，我們深深地感覺

你們每一個人，我的朋友們。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。
Adonai vasu borragus。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. What an honor it is to once again be asked to blend our vibrations with yours. We cannot thank you enough for this wonderful opportunity, and it is our privilege to once again ask if there might be a question at this time which we could attempt to answer?

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的朋友們，在我們的無限造物者的愛與光中。再一次被請求將我們的振動與你們的振動混合在一起，這是怎樣一種榮耀呀。我們為這個美妙的機會怎麼感謝你們都不夠，我們有幸再一次詢問，是否在此刻可能有一個我們能夠嘗試去回答的問題？

S2: Latwii, I have a question, but it's quite difficult. Now, I realize that we all are a part of the Creator, but, if some one entity, an individual, says that they are channeling God, how should we react to this?

S2: *Latwii*，我有一個問題，但是它是相當困難的。現在我意識到我們全都是造物者的一部分了，但是，如果某個實體，一個個體，說它們正在傳訊神，我們應該如何對此作出反應呢？

I am Latwii; I am God. My sister, there is no difference. When an entity partakes of any activity, you see the Creator in movement. You see the movements as the Creator. You see all about you as the Creator. When you see an entity which then says that it has, shall we say, the corner on the market of the Creator, then you know there is some type of distortion apparent within that perception, for each entity at all times channels the Creator. We do not suggest that you render any judgment whatsoever towards one who might be of this distortion, for it is not necessary to rank the levels of distortion of those about you, and to separate in your mind further one entity from another. The separation of your illusion is most efficient, and will provide you with the learning catalyst that you need.

我是 *Latwii*，我是神。我的姐妹，沒有區別。當一個實體參與一個活動，你看到造物者在運動。你運動視為造物者。你將你周圍的一切事物都視為造物者。當你看到一個實體說它已經在市場的角落裏，容我們說，買到造物者了，那麼你知道在那個觀念中有某種類型的明顯的扭曲，因為每一個實體在所有的時候都在傳訊造物者。我們不是建議你對一個可能具有這種扭曲的人提供無論什麼任何的評判，因為給那些在你周圍的人的扭曲的層次分等級，並在你的心智中進一步將一個實體與另一個身體分開，這是沒有必要的。你們的幻象的分離式極其有效的，並將為你們提供你們需要的學習的催化劑。

It is the task of each entity within your illusion to seek and find the Creator within all beings. Each entity begins at a certain point of viewing, shall we say. The growth of the entity is determined by its ability to move from that point,

and to see the Creator in all other points of viewing. This is the process of the growth of the soul, of your mind, your body, and your spirit. Therefore, observe the entities about you in their various distortions. Learn to love each, for each is a pure expression of the one Creator, whether it calls its expression "God" or "Fred."

在你們的幻象中的每一個實體的人物就是去尋求併發現在所有存有內在之中的造物者。每一個實體都是從一定的，容我們說，視角開始的。實體的成長是由它從那個位置移動並在所有其他的視角中看到造物者的能力決定的。這就是靈魂，你們的心智、你們的身體與你們的靈性的成長的過程。因此，觀察在你們周圍的實體處於它們各種各樣的扭曲中。學會愛每一個實體，因為每一個實體都是太一造物者的一個純淨的表達，無論它稱呼它的表達為“神”還是“福瑞德”。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S2: No. Thank you very much, Latwii.

S2：不用了，非常感謝你，*Latwii*。

I am Latwii. We are most grateful to you, my sister. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S1: Yes, Latwii. Lately, I have, in my conditioning at these meditations, every once in a while received what I might call a false alarm. Can you give me any information about this?

S1：是的，*Latwii*。最近，我在這些冥想中的我的調節作用中，我每一次都會過一段時間就接收到我可能稱之為一種虛假警報的事物。你們能夠給予我任何關於這個的資訊嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The new instrument will most often find some difficulty in determining when contact has been made for the purpose of the vocal channeling as opposed for the—we correct this instrument—as opposed to the conditioning which is necessary when asked for as a preparation for this vocal channeling. We suggest, therefore, that each new instrument ask for some type of signal from the Confederation entity providing the conditioning vibration that will signify to the new instrument that the vocalizing of the thoughts is now appropriate. This may be a simple intensification of the contact in whatever means it has been experienced, a dropping of the jaw, a rushing of the pulse of the heart, an increase in the sensations of the forehead. Whatever is a new instrument's unique configuration, then let this be that signal for the beginning of the contact in its vocalized form.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。新的器皿將極其頻繁地在確定什麼時候接觸已經為了語音傳訊的目的被建立了的方面發現某種困難，並反對——我們更正這個器皿——而不是在當被作為這種語音傳訊的一種準備工作的調節作用被請求的時候在確定所需的調節作用的方面的遇到了困難。因此，我們建議，

每一個新的器皿都請求某種類型的來自提供調節性的振動的星際聯邦的實體的信號，這種信號將會對新的器皿表示，說出想法現在是合適的了。這可能是用無論什麼它已經被體驗到的方式對接觸的一種簡單的強化作用，一種上下頷的運動，一種心臟的急速的脈動，一種在前額的知覺上的增強。無論什麼信號，都是一個一個新的器皿的獨一無二的配置，接下來，讓這個信號成為那種在接觸的語音化的形式中的接觸開始的信號。

Do not be discouraged, my sister, if this technique also takes time to learn. The new instrument that is full to the brim with the desire to be of service in this manner has opened itself to such a degree that the sensitivity is quite finely tuned, and therefore the next step becomes necessary, that is, the discrimination of the sensations which are experienced. With practice, you shall become most adept at this as well.

我的姐妹，如果這個技巧同樣也要花時間去學習，不要感到灰心。充滿了用這種方式進行服務的渴望以至於要溢出來的新的器皿，已經開放它自己到了這樣一種程度了，以至於敏感性是相當精細地被調音過的，因此，下一步就成為需要的了，也就是對被體驗到的感知的分辨力。藉由練習，你將會同樣也對此是極其精通的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S1: I thought that was what was going on, but thank you for confirming it for me.

S1：我認為那就是將會繼續進行的事情了，但是為你們為我確認它而感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister, for the service which you provide. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹，為你們提供的服務。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, Latwii. I'm not quite sure how to ask it. I've got a couple, but the first has to do with how one should react perhaps to a given condition. The situation that I'm thinking of is there are a couple of people in my life that I'm no longer in contact with on a daily basis that were very difficult people to interact with, and I would think of them in all the love and light of the infinite Creator, and think of them as my brother, and really try to shed a lot of light on the situation, and in my meditations I could do that and feel good about them. But in daily contact, they were such negative people that I really could not enjoy their company, and yet I felt like somewhere along the way I was missing the concept of brotherhood and being one by not being able to love them even when I was around them. I don't even know what I'm asking, other than, is it a distortion of the oneness to not be able to feel close to everyone when you desire to?

M：是的，*Latwii*。我不是特別確信如何詢問它。我有幾個問題，但是，第一個問題是與一個人應該如何對，也許是一個已知的情況，做出反應。我正在想到的情況是，在我生命中的幾個我不在用一種每天的方式與它們聯繫的人，它們都是

非常難以打交道的人，我會通過所有的無限造物者的愛與光中想到它們，並將認為視為是我的兄弟，我真的嘗試去對那個情況散發一些光，在我的冥想中我能夠那樣做，並對它們感覺良好。但是在每一天的接觸中，它們是如此負面性的人，以至於我真的無法享受它們的陪伴，而我感覺就好像沿著那條道路的某個位置，我正在失去對兄弟情誼的觀念，並因為甚至我在它們身邊的時候都無法去愛它們而成為一個人。無法對每一個人感覺是親密的，在你渴望這樣做的時候，這是一種對一體性的扭曲嗎，除此之外，我甚至不知道我在詢問什麼？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Of course, my brother, it is a distortion. This density of illusion is most useful in that it allows each entity to refine the distortions of the one Creator into a seeking of great purity. Do not be discouraged, my brother, when you meet those challenges in your daily round of activities which you are unable to successfully, shall we say, complete, for if you were always able to love without end each entity and situation [that] presented itself to you, where then would you find the opportunity for growth?

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。當然，我的兄弟，它是一個扭曲。這個幻象的密度是極其有用處的，因為它允許每一個人都將太一造物者的扭曲精煉成為一種對偉大的純度的尋求。我的兄弟，當你在你的日常生活的活動中遇到那些你無法成功地，容我們說，完成的挑戰的時候，不要灰心，因為如果你一直都是無盡地愛每一個將其自身呈現給你的實體與情況，那麼你會在何處發現成長的機會呢？

There must be for each entity the full range of experience so that there might be those times of knowing the love and unity for and with all your creation. There must be those times where for the moment you falter, so that you might see yet one more way in which to be of service. There must also be those times for each seeker in which great despair is felt. For, are you not all things and do you not seek to know the Creator, which is all things? Can you not then see the opportunities presented to you in what you call failure, in what might be a momentary stumbling on that path of the pure seeking?

每一個實體都必須要擁有完全的體驗的範圍，這樣就可能會有那些知曉對你們所有的造物的愛以及與所有的造物的統一的時刻了。必須要有那些你們在其中暫時會踉蹌地前進的時間，這樣你們就可以看到多一種你們在其中進行服務的方式了。必須要有那些每一個尋求者在其中感覺到巨大的絕望的時刻。因為，難道你們不是一切事物，難道你們不尋求知曉一切事物之所是的造物者嗎？你們難道無法接著看到在你們所稱的失敗中，在成為了在純粹的尋求的道路上的暫時性的絆倒的事物中被呈現給你們的機會嗎？

My friends, this illusion was not created to be a smooth experience. A catalyst within your illusion is most intense, and by this we mean to say, it seems from time to time there is no unity. It seems there is no love. It seems that each is separate, struggling and full of despair, and that your world falls to pieces. It is an illusion, my friends, for in truth, there is only unity. But to know that unity in its fullest extent, you must then experience its polarity, that is, the illusion of the separation. To experience that illusion is to prepare the foundation within

your being to know the unity, for it is all one, my friends. 我的朋友們，這個幻象不是被創造來成為一種順利的體驗的。在你們的幻象中的一個催化劑是極其強烈的，我們這樣說的意思是，不時地，看起來似乎沒有一體性。看起來似乎沒有愛。看起來似乎每一個人都是分離的，都在掙扎並充滿了絕望，看起來似乎你們的世界摔碎了一樣。它是一個幻象，我的朋友們，僅僅只有一體性。但是，要在一體性的最為完整的程度上知曉它，你們必須接著體驗它的極性，也就是說分離的幻象。體驗那個幻象就是在你們存有內在之中為知曉一體性準備好基礎，因為它全都是一體的，我的朋友們。

May we answer you further, my brother?

我的朋友們，我們可以進一步回答你嗎？

M: That was real purty, Latwii. Thank you.

M：那是真正令人愉快的，Latwii。感謝你們。

I am Latwii. We are pleased with your pleasure as well. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們同樣也對你們的快樂而感到高興。在此刻有另一個問題嗎？

M: One, perhaps you can answer briefly. Tonight I've been experiencing, I guess it's conditioning, that feels different than any conditioning I've ever received before. Could you shed some light on that?

M：有一個問題，也許你們能夠簡短地回答。今晚我一直都在體驗到，我猜想它是調節作用，它感覺與任何我之前曾經接受過的調節作用是不同的。你們能夠對它進行解釋嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We would suggest with any new conditioning that the entity so experiencing the conditioning begin that process which you have lately come to know as the challenge. Offer unto that entity which conditions your instrument the challenge so that it might itself reveal to you its source. We cannot, as you know, provide that service for you, for to do so would be to rob you of the opportunity of growth that each such situation presents.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。我們會對任何新的調節作用建議，正在體驗這樣的調節作用的實體開始那個你們最近已經開始知曉為挑戰的過程。對那個調節你的器皿的實體提供挑戰，這樣它就可以對你們揭露它的來源了。我們無法，如你們知道的一樣，為你們提供那種服務，因為這樣做就是從你們身上奪走每一個情況所呈現的成長的機會了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this

time?

我是 *Latwii*。我們對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*. We see that our silver words have been replaced ...

我是 *Latwii*。我們看到我們的雄辯的話語已經被替代.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

July 18, 1982

1982-07-18 *Hatonn* : 分岔路口的樹的故事

(C channeling)
(C 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. It is indeed a privilege to work with those who seek to improve their abilities to receive and channel the humble messages that we of the Confederation speak to you. We would like to begin, as we have before, [by] beginning a story through one instrument and would then switch our contact to another to continue the story with the first and end it.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們向你們致意，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。與那些尋求去增強它們接收並傳訊我們這些星際聯邦的實體對你們講述的謙遜的資訊的能力的實體一共工作，這確實是一種榮幸。我們想要，如同我們之前一樣，藉由通過一個器皿開始一個故事來開始，我們接下來會將我們的接觸轉移到另一個器皿來繼續那個開始的故事並結束它。

My friends, there was once a tree which was situated by the side of a trail at a point where it branched. The tree was not of great stature, and in fact was in its years of decline, becoming softer and starting to hollow and at this time it still stood. The leaves still sprouted and its sap of its life still flowed within. We would now transfer.

我的朋友們，曾經有一棵樹，它唯一一條小路的分叉處的路邊。這棵樹並不具有巨大高度，實際上，它正處於它的衰老的年份，它正在變得更軟，開始成為中空的，在此刻，它仍舊站立著。樹葉仍舊發芽，它的生命的汁液仍舊在內部流動。我們現在會轉移。

(L channeling)
(L 傳訊)

The tree, although it declined, was still capable of bearing fruit and those who passed by, though selecting either path that branched before the tree, would often select a piece of fruit from the tree and bear it with them as they continued their journey down one path or the other and found nourishment and satisfaction from the fruits of this hollow tree. It may be said that the tree in its offerings [of] its fruits was able to travel both journeys while remaining at the branch in the path. We would now transfer.

這棵樹，儘管它衰老了，卻仍舊能夠結果，那些路過的人，通過在選擇在樹前面分叉的兩條道路中的任何一條，會經常從那棵樹上挑選一塊果實，並在它們繼續沿著一條或者另一條道路旅行的時候將果實帶在它們身邊，並從這棵中空的樹的果實得到營養和滿足。你可以說，這棵樹通過它對它的果實的提供而能夠同時在兩條道路上旅行，而又留在那條道路的分叉處。我們現在會轉移。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

The season passed. The tree sent its roots with less and less energy into the life-giving soil and turned its leaves in fewer and fewer numbers to the warmth of the sun and the gentle cleansing and nourishment of the rain, and the path became empty. So rich and so perfect was each piece of fruit, and yet so apparently uneaten, unused, unappreciated. This was of no importance to the tree, for it was in rhythm with its own cycle and it flourished, flowered, bloomed and faded as the seasons rattled the leaves of fall, sifted the snows of winter, warmed the earth of spring, and brightened the skies of summer. We will now transfer this contact.

季節流逝了。這棵樹藉由越來越少的能量將它的根部送入到賦予生命的土壤中，並將它越來越少數量的葉片轉向太陽的溫暖和雨水的溫和的清潔與滋養了，道路變得空了。每一個果實是如此豐盛，如此完美，而又如此明顯地是沒有被吃掉，沒有被使用，沒有被欣賞的。這對於這棵樹並不重要，因為它處於帶有它自己的週期的韻律之中，它繁茂，開花，旺盛，並隨著季節讓葉片掉落而褪色，被撒上冬季的雪，因為春天的泥土變得溫暖，並因為夏天的天空而變得明亮。我們現在轉移這個接觸。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

It was felt by many who passed the tree on their journey that there could be no further purpose for the tree, for it seemed that the usefulness had perished with its fruitfulness. There was the feeling of the travelers upon both paths that the tree had fulfilled its purpose and that travelers would now be left without the fruit to take with them upon their journey. But there also were those who saw the season of the tree as providing but one type of fruit, as was understood by those who had been nourished by that fruit. And yet, some said, is there not still a purpose for such a tree, even though its fruit has long since passed? There became an effort to discern what that purpose could be. We will now transfer this contact.

很多在它們的旅程上路過這棵樹的人都感覺到，這棵樹沒有更進一步的目的了，因為看起來似乎，有用性已經與它的果實累累一起死去了。在兩條道路上的旅行者都感覺到，那棵樹已經完成了它的目的，旅行者現在不會有被留給它們的果實讓它們在旅程上帶著身邊了。但是，同樣會有那些曾經看到過這可是僅僅提供一種類型的果實的季節的人們，如同被那些已經被那種果實所滋養的人們所理解的一樣。然而，一些人說，難道這樣一棵樹仍舊是沒有一個目的嗎，即使它的果實已經消失很長時間了？去分辨那個目的能夠使什麼，這成為了一種努力了。

(C channeling)

(C 傳訊)

The purpose of the tree when the fruit was gone became an ever-increasing concern of many who walked past. Instead of looking at other sources or simply ignoring other sources, some of the people began to mourn for the

tree, and instead of continuing along their chosen paths, stopped and stayed at that place. Others, however, knew that they could no longer depend upon this single tree for the food to sustain them on their journey [and] decided to seek further along the path for other sources of sustenance. We will now transfer.

當果實消失的時候，那棵樹的目的成為了很多路過的人的一種不斷增強的關注點了。沒有去檢查其他的來源或者單純地忽略其他的來源，一些人開始為那棵樹感到悲傷，沒有去繼續沿著它們選擇的道路前進，而是停下來並留在哪個地方。然而，其他人知道它們不再依賴於單單這一棵樹提供給事物來在它們的旅程上支援它們了，它們決定沿著道路進一步尋求其他的食物的來源。我們現在將會轉移。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

And to those who listened to the tree, the tree seemed to say to them, "My friends, there was a great period when no one passed by. Not to the right, not to the left. But I did not think, because of your absence for a moment of your time, that the path would be forever empty, for I knew that pilgrims, though each may walk alone, forever walk in a great company. No matter that the way be barren and the seekers seemingly absent for awhile, yet still another generation passed by.

對於那些聆聽這棵樹的人，這棵樹似乎在對它們說，“我的朋友們，曾經有過一段很長的時間沒有任何人路過。沒有人走右邊，沒有人走左邊。但是我並不認為，因為你們在你們的時間中一會兒的缺席，那條道路就會永遠是空的，因為我知道朝聖者，儘管每一個人都可能是一個人行走，它是永遠地在一種偉大的陪伴中行走的。無論那條路是荒蕪的，還是尋求者看似會有一段時間是缺少的，仍舊會有另一個世代的人會路過。”

"Just so, pilgrims, because I have found the cycle in my being of stillness, does that not mean the chance for another generation of trees to offer you shade and beauty and truth? For did not your fathers eat from me and drop the seeds where they root upon each path?" I would now transfer this contact.

“就是如此，朝聖者們，因為我已經在我的屬於靜默的存有種發現了週期了，那難道不意味著另一個世代的樹木為會你們提供蔭蔽、美麗和真理嗎？因為你們的父親難道沒有吃過我的果實並將種子扔在每一條到道路上它們踏足之處嗎？”我現在轉移這個接觸。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

"And does not the one Creator who made us all provide for us in seasons of plenty and of scarcity? Does not that one Creator provide the nourishment for life and the means by which the pilgrim of either path might travel through the mystery of the creation? My friends, I lived for much of your time at the fork of these paths and through me did not the Creator show an equal love for all? And now, in this season of my stillness, cannot each pilgrim find the

stillness within itself as once was found the nourishment of the outer being? Therefore, my friends, does not the one Creator nourish each entity both within and without, no matter which path is chosen?" We shall now transfer this contact. "創造了我們全體的太一造物者難道不會在豐盛與缺乏的季節種都供養我們嗎？太一造物者難道不會為生命提供養分以及在任何一條道路上的朝聖者可以藉由其旅行穿越造物的神秘的途徑嗎？我的朋友們，我在這些道路的分叉處活了你們的很長的時間了，造物者難道不是通過我對所有人顯現了一種平等的愛嗎？現在，在這個屬於我的靜默的季節中，每一個朝聖者難道沒有找到在它自己內在之中的靜默，如同它曾經找到對外部的存有的養分一樣嗎？因此，我的朋友們，太一造物者難道不會同時養育在內在和外在的每一個實體嗎，無論哪一條道路被選擇。" 我們現在將轉移這個接觸。

(C channeling)

(C傳訊)

Each is nourished. Each partakes of that which they need: the fruit to nourish, the shade to rest, the branch for a staff to support, the sign that life is renewed. The theme exists, a cyclic harmony that for each creation there is a place along the journey that points the choice, a decision. There are sources such as the tree which offers itself to the traveler in what way it can. Those who partake of the fruit of the tree serve to aid in the scattering of the seed and new sources of sustenance may grow and may in turn be available to the journeyer. We will transfer.

每一個人都被養育了。每一個人都分享了它們需要的事物：果實用於滋養，樹蔭用於休息，枝幹做成一根支撐的手杖，信號表明生命被更新了。主題是存在的，對於每一個造物，都會有一種週期性的和諧，沿著旅程會有一個地方，它會指出選擇，一定決定。會有諸如樹木之類的來源會用它能夠的方式向旅行者提供它自己。那些分享了樹木的果實的人，會通過散播種子來起到幫助的作用，新的食物的來源就可能成長並可以相應地被旅行者所利用了。我們將轉移。

(L channeling)

(L傳訊)

It is the opportunity of all to serve in a multitude of ways throughout the cycle of their lifespan. At certain points along the curve it may be possible to serve by providing a comfort and the relaxation, the easing of the soul that comes from allowing an other self to rest for awhile within one's shadow and to support that other self as they lean against you to recover their strength and determination. At another point on the curve, one might be blessed with the opportunity to provide sustenance, and in so doing to sweeten another's life, no matter their intention or their destination. As the cycle continues, one's purpose—correction—one's service might be limited to providing a staff, a source of stability and rigidity that an other self requires to complete their journey, for there are a number who must spend their lives in close contact with an unyielding determination to enable themselves to partake of that

determination and so complete their journey and finally, as the circle completes, as the cycle begins anew, one's service might be to foreshadow the sweetness of the fruits that lie ahead for those who follow either path. We will now transfer.

在貫穿它們的生命跨度的整個週期之中，所有人都會擁有用大量的方式進行服務的集會。沿著那條曲線在一定的位置上，它有可能藉由提供一種舒適和放鬆來進行服務，會有因為允許一個其他自我在它的蔭蔽中休息一會兒，並在其他自我靠著你以恢復它們的力氣和決心的時候支持那個其他自我而產生出的對靈魂的放鬆。在那條曲線的另一個位置，一個人可能會因為提供食物的集會而被祝福，並通過這樣做來使得另一個人的生命變得愉快。無論它們的意圖或者它們的目的地是什麼。隨著週期繼續，一個人的目的——更正——一個人的服務可能會被限制為提供一個手杖，一種具有穩固與堅硬的源頭，一個其他自我會需要它完成它們的旅程，因為會有很多人必須將它們的生命花費在與一種頑強的決心的緊密接觸之中，以使得它們自己能夠帶有那種決心並如此完成它們的旅程，最後，當週期完成，當新的週期重新開始，一個人的服務就會預示著存在於無論跟隨哪一條道路的實體的前方的果實的甜美了。我們現在轉移。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

My friends, as you experience the continuum of your incarnation, of your cycle, and as you seek to be of service, know that wherever you are, to others you appear to be a stationary object at the branching of two paths. You can never know what service you may provide. One may see your beauty and the sweet blossoms that are lit with the sunshine of springtime. One may find the solace of your shade and take from you that rest which is nourishment to the weary soul. One in hunger may find that gracious and perfect fruit which, unbeknownst to you in your inward life, you have produced and have offered. And one may take a little piece of your being, your words, your thoughts, your actions, and use that image as a staff.

我的朋友們，當你們體驗你們的投生，你的週期的連續體的時候，當你們尋求進行服務的時候，請知曉無論你在哪里，對於你其他人，你都會顯現為在兩條道路的分叉處的一個靜止的物體。你能夠永遠都不知道你們可能提供的服務是什麼。一個人可能看到你的美麗以及伴隨著春天的陽光被點亮的甜美的花朵。一個人可能發現你的蔭蔽的安慰並從你們身上得到那種休息，對於疲倦的靈魂，那種休息就是養分了。一個饑餓的人可能會發現在你內在的生命中對於你是未知的，你已經產生出來並已經提供出來的親切而完美的果實。一個人可能會拿走你的存有，你的言語，你的想法，你的行動的小小的一片，並將那個形象用作一直手杖。

But, my friends, never forget your greatest gift, your greatest service. That is your hollowness, your stillness, your final beingness, for there you stand and there you witness to the great panorama of the creation, our Father. I would transfer at this time.

但是，我的朋友們，永遠不要忘記你最大的禮物，你的最大的服務，就是你的中空，你的靜默，你最終的存有，因為你站在哪里，你就會在那裏見證造物，我們的天父的偉大的全景圖。我在此刻會轉移。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I would now open this meeting to questions, if any present would desire to query upon any topic of importance. Is there a question?

我現在會對問題開放這次集會，如果任何在場的人會渴望去對任何具有重要性的問題提問的話。有一個問題嗎？

C: Hatonn, I've noticed there seems to be an increase in frequency with which my son awakens, and his cries withdraw me from my meditation. Is there any information you can offer as to the cause or any suggestions you could make to prevent this occurrence?

C: *Hatonn*，我已經注意，我的兒子醒過來的頻率會有一種增加，他的哭聲會讓我離開我的冥想。關於那個原因有任何資訊是你們能夠提供的嗎，或者任何你們能夠給予的建議來防止這種情況嗎？

I am Hatonn, and can suggest that the young being has a growing desire for your presence due to its own desire to experience that which you can teach it. The young entity is more and more able to perceive that there are opportunities for its own expression to expand which you might be of service in the facilitating of. The meditations which you have found somewhat disturbed by this increased ...

我是 *Hatonn*，我們能夠建議，年幼的存有，因為它自己對於體驗你能夠教導它的事物的渴望，會對於你的在場擁有一種不斷增強的渴望。年幼的實體會越來越多地能夠感覺到，它自己的表達會有機會去拓展你可以通過促進冥想而進行服務的事物，你已經發現冥想會被這種增加的.....所干擾了.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

July 18, 1982

1982-07-18 Hatonn : 感恩與新生

(S channeling)

(S 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my brothers and sisters, in the love and in the light of our infinite Creator. My friends, your meeting this evening is especially blessed with the birth of a new entity into your plane of existence. This life will sow many things. It will reap many things. The guidance that is given this child through its parents, its friends, its loved ones, in this group and other groups will sow many lifetimes of learning. The reaping is upon each and every one that is here. The learning that is now culminating in these last few years will experience many things.

[我是 Hatonn,]我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我的朋友們，你們今晚的集會因為一個新的實體出生進入到你們的存在性的層面而是尤其受祝福的。這個生命將播種很多的事情。它將會收割很多的事情。在這個團體中以及其他的團體中，通過這個孩子的父母，它的朋友，它所愛的人被給予的指引，將會播種很多學習的生命。收割是在在這裏的每一個人身上的。在過去這幾年時間中的現在正在達到頂點的學習，將會體驗到許多的事情。

We apologize, my brothers and sisters. This instrument is having difficulty this evening and would prefer not to finish the message we have started. We appreciate her efforts and would at this time transfer to another contact. I am Hatonn.

我們很抱歉，我的兄弟姐妹們。這個器皿今晚正在遇到困難，我們寧願不去結束我們已經開始了的資訊。我們感激她的努力，我們會在此刻轉移到另一個接觸。我是 Hatonn。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We would apologize, my friends, through this instrument, for the circumstances that cause us to, at this particular time, request each instrument to continuously tune towards the appropriate amplitudes and harmonies of love and light. It is not, my friends, a usual difficulty that we of the Confederation of Planets experience when we are working with free will groups such as this one, but we say to you that we are experiencing at this time an interference, not of each of you in this group, but rather of the group itself in its identity, as that group which functions as messenger for the Confederation entity known as Ra. This group has undertaken work which has borne fruit in the form of a blossoming of light, and for such light much thanksgiving may be given. Within this particular group, however, you are experiencing, without any conscious request or intent, visits from those of what you would call a darker polarity, whose desires can have no effect upon the properly tuned instrument, but whose effects can

disturb the, shall we say, morale of a group such as this one.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們會通過這個器皿為那些使得我們，在這個特定的時刻，請求每一個器皿持續不斷地向著愛與光的適當的充足與和諧調音的情況而抱歉。當我們與諸如這個團體之類的帶有自由意志的團體一同工作的時候，我的朋友們，這不是我們星際聯邦會體驗到的一種通常的困難，但是我們對你們說，我們在此刻正在體驗到一種妨礙，不是在這個團體中的你們每一個人的干預，而毋寧是團體其自身，作為起到了被知曉為 *R* 的星際聯邦的實體的信使的功能的團體，在其身份的方面的妨礙。這個團體已經承擔起了已經用一種光的綻放的形式結出了果實的工作了，為了這樣的光，大量的感恩可以被給予了。然而，在這個特定的團體中，你們，在沒有有意識的要求或者意圖的情況下，正在體驗來自那些具有你們所稱的一種更為黑暗的極性的實體的訪問，這些實體的渴望是無法對被適當地調音過的實體上產生任何作用的，但是它們的作用能夠干擾，容我們做，諸如這個團體之類的一個團體的士氣。

We therefore sympathetically apologize for the inconvenience. But, my friends, as light shines in darkness, it is said in your holy works that the darkness does not know it. Yet that darkness, my friends, is the darkness of ignorance. There are those who do know the light and wish to absorb it. They shall never succeed. For as love vanquishes all that comes before it, so shall the light never be extinguished unless it is with the conscious choice of entities such as yourselves to cease the careful tuning of which we have spoken so often in these last few meetings.

我們因此會帶著同情心為不便而抱歉。但是我的朋友們，當光在黑暗中閃耀的時候，在你們的神聖著作中已經被說過，黑暗並不會知曉它。而那種黑暗，我的朋友們，是無知的黑暗。會有那些確實知曉光並希望吸收它的實體。它們永遠都不會成功。因為如同愛會征服所有出現在它面前的事物一樣，光同樣將不會被熄滅，除非諸如你們自己之類的實體有意識地選擇停止我們最近幾次集會種已經如此頻繁地談及過的仔細的調音。

We would not presume to predict the actions of other entities, but we believe that you shall find, as those who have worked with the *Ra* entities have found, that these disturbances are only visits, that they are the visits of entities who are friends, brothers and sisters, entities to whom love may be given, unqualified and full. As you experience the offering of love in positive oneness with these visitors, they shall rapidly become less interested in experiencing contact with this group, for love, my friends, is to one which desires cold and darkness an uncomfortable and unhappy reaction.

我們不會擅自預測其他實體的行為，但是我們相信你們將會發現，如同那些已經與 *Ra* 實體一同工作的實體已經發現了的一樣，這些妨礙僅僅只是訪問，這些實體是朋友、兄弟姐妹、是那些無條件的、完整的愛可以被給予其的實體。當你們體驗到在與這些訪問者的正面性的一體性之中的愛的給予的時候，它們將會快速地對於體驗與這個團體之間的接觸變得不怎麼有興趣了，因為愛，我的朋友們，對於一個渴望寒冷與黑暗的實體，是一種不舒服且不快樂的反應。

We are sorry to have spent so much time, as you call it, speaking on this subject, but without giving it too much importance, we wish to give you

assurances as to our continued contact in answer to your continued calling, and as to your own ability, through the love and the light of the infinite One, to bear with grace and beauty those small difficulties which are caused by the unfamiliar greetings of friends whom you might not think [of as such.] They are one with the Creator, and if you can, see them, greet them, bless them, and send them on their way knowing that you cannot help them, nor they you. Your rest in the Christ consciousness, as this instrument would call it, will grow and expand and become more articulated from this experience so that you will learn more about love. Not the love of man, my friends, but the love of the Creator.

我們很抱歉已經花費了如此多的時間，如你們對它的稱呼一樣，在這個主題上發言，但卻沒有給予它過多的重要性，在關於我們在回應你們的持續的呼喚的過程中我們的持續性的接觸的方面，在關於，通過無限太一的愛與光，去帶著優雅與美麗來忍受那些因為不熟悉的朋友的小小的致意而被造成小小的困難的你們自己的能力方面，我們希望給予你們確信，你們可能不會將這樣的實體視為是朋友。而它們是與造物者是一體的，如果你們能夠的話，看到它們，歡迎它們，祝福它們，將它們送上它們的道路，並同時知曉，你們無法幫助它們，它們也無法幫助你們。你們在基督意識中，如這個器皿會對它的稱呼一樣，休息，你們將成長、拓展，並因為這種體驗而成為更加清楚明瞭的，這樣你們就將會更多地瞭解愛了。我的朋友們，這種愛不是屬於人類的愛，而是屬於造物者的愛。

We would continue to speak upon the subject of the thanksgiving that we share with you at the birth of the young entity who bides now at his mother's breast. So much, my friends, is before each entity in incarnation, and as you cast your mind backwards in time, you too can recapture those moments before each decision was made which caused you to be the entity which you are at this moment. My friends, we would ask you to look now at yourself as that newborn, for you have the same incredible possibilities in your grasp as does the young one, just opening its eyes in this incarnation. As you grow in years and experience, you, or at least many of your peoples, became convinced that there is a rigidity to existence that demands certain behavior, exhibits certain truths, and delineates the human possibility. My friends, the spirit within you does not know any limits. That which governs your heart, your life, and your soul throughout eternity does not speak the language of society, family, government or even planetary considerations. It recognizes a law that is so far beyond the laws of your science and the dogmas of your religion that most have great difficulty in grasping the mechanisms of the spirit.

我們會繼續談及我們就現在正在他的母親的胸前休息的年輕的實體的出生而與你們分享的感恩的主題。我的朋友們，在每一個在投生中的實體之前，有如此多的事情，當你們將你們的頭腦在時間中回溯的時候，你們同樣能夠再次回想起那些在每一個決定被做出之前的時刻，就是這些決定使得你成為了你在此刻之所是的那個實體了。我的朋友們，我們會請你們現在將你自己視為是那個新生事物，因為如同那個年輕的，剛剛在這次投生中睜開它的眼睛的實體一樣，你們在你們的掌握之中擁有相同的令人難以置信的可能性。隨著你們在時間與體驗上的成長，你們，或者至少你們人群中的很多人，都會被說服，存在性是擁有一種嚴格

的，它要求一定的行為舉止，表現一定的真理並勾勒出人類的可能性的輪廓。我的朋友們，在你們內在之中的靈性並不知曉任何的限制。貫穿永恆掌控你們的心、你們的生命和你們的靈魂的事物，不會說具有社會、家庭、征服或者甚至星球的考慮的語言。它認出了一個律法，這個律法是如此之遠地超越了你們的科學的法則以及你們的宗教的教條，那些教條在掌握靈性的機制的方面大部分會遇到巨大的困難。

The one known to you as Jesus the Christ offered the heart or ethic of this law, saying, "Love your God with all your heart, all your mind, all your soul, and all your strength; and love your neighbor as yourself." The law, my friends, is love. It is a law of freedom, not restriction, of flexibility, not rigidity, of wisdom, not knowledge, of possibilities, not dogma. And we ask that as you give thanksgiving for this wondrous miracle, this infinite, immortal and precious spirit that has come among you to be cherished, to be guided and to be set free, that you see yourself also as infinitely precious and infinitely miraculous. Do you lift up your heart in thanksgiving at a baby? No less lift it up for yourselves, for your neighbors, for your brothers and sisters, for are you not each eternal facets of the one infinite Creator?

被知曉為耶穌基督的實體提供了這種律法的核心或者倫理道德，它說，“用你們全部的心、你們全部的心智、你們全部的靈魂，以及你們全部的力量來愛你們的神，如同愛你自己一樣地愛你的鄰居。”我的朋友們，律法就是愛。它是一個具有自由的律法，沒有限制，一個具有靈活性的律法，沒有嚴格，一個具有智慧的律法，沒有知識，一個具有可能性的律法，沒有教條。我們請求，當你們對這個非凡的奇跡，這個已經來到了你們當中來被珍愛、來被指引、來被釋放的無限的、不朽的、寶貴的靈體給予感恩的時候，你將你自己同樣也視為是無限真會且無限奇跡的。你們難道沒有在對一個嬰兒的感恩中提升你們的心嗎？一樣多地為你們自己，為你們的鄰居，為你們的兄弟姐妹，提升它，因為難道你們不都是太一無限造物者的每一個永恆的面向嗎？

We would at this time transfer the contact gratefully back to the one known as S, that this instrument may feel more clarity and reassurance as to the accuracy and the stability of this contact. We thank each of you for the continuous tuning that you have been doing. We would now transfer this contact. I am Hatonn.

我們會在此刻感激地將這個接觸傳遞回到被知曉為 S 的實體，這樣這個器皿就可以在關於這個接觸的準確性與穩定性的方面感到更多的清晰與安心了。我們為你們一直都在進行的持續的調音而感謝你們各位。我們現在會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again through this instrument. We are sorry to have had the difficulty previously and would want this instrument to realize that it is not to be taken upon herself the total blame for this difficulty.

我是 *Hatonn*，我再一次通過這個器皿向你們致意。我們對於之前已經遇到的困

難而抱歉，我們想要這個器皿意識到，不用將這個困難的全部的非難都放在她自己身上。

We appreciate the efforts of all the new instruments within this group for channeling our thoughts and helping to spread the message of the Creator and His love and light. This instrument wishes very much to serve in this fashion, as do the other new instruments within this room and the pleasure we share with each is quite extensive, my friends. Our joy is unbounded. We will now leave this instrument in order that we may exercise the other instruments within this group. Your continuing efforts are encouraged, even though you may have doubts. We would urge you to continue in your service. I am Hatonn.

我們欣賞在這個團體中的所有的新的器皿為了傳訊我們的想法並幫助傳播造物者以及祂的愛與光的資訊所付出的努力。這個器皿非常希望去用這種方式服務，如同在這個房間中的其他的新的器皿一樣，我們與每一個器皿分享的快樂是相當廣泛的，我的朋友們。我們的喜悅是無邊的。我們現在將離開這個器皿以便於我們可以訓練在這個團體中的其他的器皿。你們持續的努力是被鼓勵的，即使你們可能有疑慮。我們鼓勵你們在你們的服務中繼續。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument and greet each again in the love and the light of the infinite Creator. Having worked with the one known as K and the one known as M, we find requests from each to pass them by at this particular time that they may do the working which they desire to do in this particular service at what you would call a later time. We find within the one known as A [the] same confusion, but a desire to speak. Therefore, we would ask that the group join once again in the one light while we condition the instrument known as A. We would then close our message through this instrument. We thank each instrument for fidelity, for laughter, for joy, and for the dedication to seeking which is our life light and in whose pursuit we are here in service to each of you. We would now transfer. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了，我們在無限造物者的愛與光中再一次向各位致意。在已經與被知曉為 *K* 和被知曉為 *M* 的實體一同工作的時候，我們發現對每一個實體都請求在這個特定的時刻越過它們，這樣它們就可以在你們所稱的一個以後的時間在這個特定的服務中進行它們渴望去進行的工作。我們發現在被知曉為 *A* 的實體內在之中擁有相同的混淆，但是有一種去發言的渴望。因此，我們會請求團體再一次在我們調節被知曉為 *A* 的實體的時候加入到一種光之中。我們接下來會通過這個器皿結束我們的資訊。我們為忠誠、為笑聲、為喜悅、為了對尋求的奉獻而感謝每一個器皿，尋求就是我們的生命之光，通過對這種光的追尋，我們在這裏服務你們每一個人。我們現在會轉移。我是 *Hatonn*。

(A channeling)

(*A* 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument, and greet you once again in the love and the light of the one infinite Creator. We would just like to speak a few words and a closing through this instrument so as to reaffirm our contact with her, for there was some confusion as to if it was our vibration she felt. We are appreciative to the tuning we are given, for it aids in the contact through which our thoughts may be sent.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我們再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們僅僅想要通過這個器皿說一些話，並說一個結束語，以便於再次確認我們與她之間的接觸，因為在關於是否她感覺到的振動是我們的振動的方面有某種混淆。我們感激我們被給予的調音，因為它在我們的想法可能通過其被送出的接觸中是有幫助的。

And now we will close in saying that we are always there and you but need to ask for our presence. I am Hatonn. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus. 現在我們將作為結束說，我們一直都在這裏，你們僅僅需要請求我們的在場。我是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are most honored to join your group this evening and we extend to each the blessings which are sent forth from this group, for it makes our contact a great joy and privilege to pursue. Again it is our honor to present ourselves in the capacity of attempting to answer your queries. Therefore, may we ask if there be a query at this time?

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。我們對於在今晚加入你們的團體是極其榮耀的，我們將從這個團體被送出的祝福延伸到各位身上，因為它使得我們的接觸成為了一種要去追尋的巨大的喜悅與榮幸。再一次，通過嘗試去回答你們的問題的方式來呈現我們自己，這是我們的榮耀。因此，請問在此刻是否有一個問題。

C: Not a question, but I would like to say thank you for yours and the presence of the other members of the Confederation whose aid was felt at the hospital. So I just want to say thank you.

C：不是一個問題，但是我僅僅想要說，為你們以及星際聯邦的其他的成員的在場而感謝你們，你們的幫助是在醫院中被感覺到的那種幫助。因此我僅僅想要說感謝你們。

I am Latwii. My brother, an honor such as aiding a new entity to enter into the illusion which you now inhabit is an honor which we cannot describe, but for which our gratitude is also immeasurable. We thank you. Is there a question at this time?

我是 *Latwii*。我的兄弟，諸如幫助一個新的實體進入到你們現在居住在其中的幻象之類的一種榮耀，是一種我們無法描繪的榮耀，但是我們對其的感激同樣也是無法衡量的。我們感謝你。在此刻有一個問題嗎？

A: Yes, Latwii, I have a question. I was wondering what is the significance of the blue light?

A：是的，*Latwii*，我有一個問題。我想知道藍光的意義。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As each entity pursues the path of the seeker there is the awakening, step by step, of various levels of perception, shall we say. These have been codified and described by many of your peoples as the system of chakras or energy centers, which when activated and balanced each with the other, culminate in the Christ identity. As an entity releases those blockages which inhibit this full functioning of each energy center, there is, according to the center being worked upon, the experience of various sensations, according to the nature of the center.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。當每一個實體追尋尋求者的道路的時候，會有一步接一步的，容我們說，對知覺的各種各樣的層次的喚醒。這些知覺的層次是已經被你們的人群中的很多人真理並描述為脈輪系統或者能量中心的事物，當它們被啟動或者與相互彼此被平衡的時候，它們會在基督身份中達到頂點。當一個實體釋放了那些阻礙了每一個能量中心的這種充分的運轉的阻塞物的時候，根據每一個在其上被工作的中心，會有對各種感知的體驗，這種感知是取決於中心的屬性的。

The blue light which might be experienced in meditation or seen as a symbol within the dreams is a correspondence which emanates from the throat chakra, that energy center which has as its basic characteristic the clear communication of an entity with fellow entities and with itself. This center is most important for the transmission of thoughts in as undistorted a manner as possible for entities upon your planet. It is a center not frequently worked upon by many of your peoples, for the lessons of your illusion deal primarily with the center of the heart and the green-ray vibrations of universal love, compassion, forgiveness and understanding. These lessons of the heart, when mastered to a sufficient degree, may then be communicated as a form of inspiration to others by an entity's very being as well as the more obvious words and deeds of that entity. 可以在冥想中被體驗到，或者在夢境中被視為是一個象徵物的藍光，是一種從喉部脈輪散發出來的痛感，喉部的能量中心的基本的屬性是一個實體與夥伴的實體以及與它自己的清晰的溝通交流。這個中心對於用一種對於在你們的星球上的實體盡可能無扭曲的方式想法的傳遞是極其重要的。它不是一個會頻繁地被你們的人群中的很多人在其上工作的中心，因為你們的幻象的功課是主要與心的中心以及普世之愛、同情心、寬恕與理解的綠色光芒的振動打交道的。這些心的課程，當被掌握到一個充分的程度的時候，接著就可以作為一種對其他人的啟發的形式，同樣也作為更為明顯的那個實體的言語與行為而被一個實體的核心存有所交流了。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

A: No, thank you.

A：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Yes. The information that I heard while I was channeling it from Hatonn about there being some so-called negative interference with members of the group besides Jim, me and Don has me a little puzzled. I can understand why they would want to communicate to us and lessen our polarity, but I cannot understand why they would want to do that to the people in this group which will never sit in a Ra session. Seems like they're just picking on people. Could you comment?

Carla：是的。當我傳訊的資訊的時候我從 *Hatonn* 那裏聽到的資訊是關於有某種所謂的負面性的妨礙是與除了 *Jim*，我和 *Don* 之外的團體成員在一起的，這讓我有點點困惑。我能夠理解為什麼它們想要我與我們進行交流並減少我們的極性，但是我無法理解為什麼它們想要對於在這個團體中從未坐在過一場 *Ra* 集會中的人這樣做。看起來似乎它們僅僅是在挑選人。你們能夠評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find in this situation that the entities who sit within this meditation seek ever more purely the one Creator. These entities, then, create a beacon of light and this beacon of light shines to those who call for service to others. Yet this group is part of yet another effort which also is as a beacon of light. Both beacons of light call ... 我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現在這個情況中，那些坐在這個冥想中的實體是越來越純淨地尋求太一造物者的。這些實體，接下來，出航找出一種光柱，這個光柱是對於那些呼喚對他人的服務的實體發光的。而這個團體是另一個努力的一部分，那個努力同樣也是如同一種光柱的。兩個光柱同時都呼喚.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To continue. The calling of both beacons of light to those of positive polarity is answered, and this group has its guides and protectors. Yet such a beacon of light also serves to attract the attention of those of negative polarity, for there is the necessity of the balance within the density of forgetting which you inhabit.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。繼續。兩個燈塔同時都呼喚那些具有正面極性的實體，這種呼喚被回應了，這個團體擁有它的指導靈和保護者。而這樣一個燈塔同樣也起到了吸引那些具有負面極性的實體的注意力的用處，因為在你們居住的遺忘的密度中會有平衡的需要。

Those entities, therefore, of the dark light seek in whatever manner presents itself to depolarize and to extinguish those lights, for as you are aware, it is the way of the negative polarity to seek control and mastery over others that others might serve the self. There is power in the light of a magical nature. To then take that power and attempt to control it, if successful, would give to the negative entities an increase in their own polarity and power. Any target of opportunity, shall we say, is quite the fair game, for where there is the love for others and concern for others, then there is the possibility that that concern might be utilized to cause the worry, the frustrations and the eventual detuning of various entities within the group. Therefore, this group becomes as a body, a unit, each entity forming a portion of the wall of light. Therefore, any entity might also become a target for the light to be dimmed.

因此，那些屬於黑暗的光的實體尋求用無論什麼呈現了其自身的方式來減少極性並熄滅那些光，因為如你們知曉的一樣，這就是負面極性尋求去控制並操縱其他實體的方式，這樣其他實體就可以服務自我了。在具有一種魔法特性的光中會有力量。接下來，去奪取那種力量並嘗試去控制它，如果成功了，就會給予負面性的實體在它們自己的極性與力量上的一種增長。任何，容我們說，機會的目標，都是相當公平的遊戲，因為在哪里有對於其他人來的愛與擔憂，接下來就會有可能性，那種擔憂會接下來可能會被利用來製造在團體中各種各樣的實體的憂慮、挫折以及最終的失去調音。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Well, I'd just, to clarify, then, what you're basically correcting is my assumption that because these people are not physically present at Ra sessions, they are not part of the Ra sessions. What you're saying is everyone in this living room, in this meeting, because of the fact that we love each other, we are the Ra group, all of us. Is this what you're trying to tell me, because the reality seen in terms of light is metaphysical, not physical. Is that correct? *Carla* : 好的，我僅僅是去澄清，那麼，你們基本上正在糾正的事情是，我假設那是因為這些人並未在用物質性的方式出席過 *Ra* 集會，它們不是 *Ra* 集會的一部分。你們正在說的事情是，在這個客廳中的每一個人，在這個集會上，因為我們彼此相愛的事實，我們都是 *Ra* 團體，我們所有人。這就是你們正在嘗試去鋼塑我的嗎，因為從光的方面被看到的實相是形而上學的，而不是物質性的。那是正確的嗎？

I am Latwii. My sister, this is correct. You have within this group a family of light beings and each, therefore, has the opportunity to accelerate its polarity and its evolution by means of the utilization of the information generated in these meditations and in the meditations which have resulted in the Ra contact. Therefore, the Law of Responsibility holds sway, so that where the opportunity to accelerate evolution upon the positive path comes into being, there must also be the balancing opportunity for the entity to choose the opposite path. 我是 *Latwii*，我的姐妹，這是正確的。你在這個團體中擁有一個光的存有的家庭，因此，每一個存有都擁有機會去藉由對在這些冥想中，以及在已經導致了 *Ra* 接

觸的冥想中被產生出來的資訊的利用的方式加速它的極性以及它的演化。因此，責任法則是佔據支配地位的，這樣，在哪里在正面性的道路上加速演化的機會出現，在哪里就必須同樣會有選擇對立面的道路的實體進行平衡的機會。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. Carrying that further then, anyone who studies this material carefully and conscientiously works with it, therefore becomes a part of this same opportunity for increased spiritual evolution and also increased opportunities to view the other opportunities, the other polarities. Is that correct?

Carla：是的。接下來，將那個問題帶到更遠的位置，任何仔細研究這個資料並認真負責地與之一同工作的人，因此都會成為這個相同的增強性的靈性演化的機會的一部分，並同樣也增加了機會去看到其他的機會，其他的極性。這是正確的嗎？

I am Latwii. My sister, this is quite correct. The burden of the seeker is that it shall bear the responsibility for the purity of its seeking. The path in union with the one Creator is a path which is hard-won, the traveling of which is not always easy. The pearl of great price, as it has been called, has as its price the constant seeking and the constant choosing to be of that positive polarity. To refine the seeking to the purity necessary to achieve the pearl requires that there be the constant opportunity to have a choice, the constant opposing force, shall we say against which to push. It is a testing. It is a choosing. It is a seeking and a refining. And those of the positive path rejoice in this process, for each opposing force which acts within the life of the seeker presents yet one more opportunity to increase the desire to seek the truth. If there were no force against which to push, there would be no motion, no movement, no evolution. Rejoice, then, my friends, for your opportunities of seeking are greatly enhanced, yet you must bear the responsibility of this seeking and of the increased opportunities.

我是 *Latwii*。我的姐妹，這是相當正確的。尋求者的重擔就是它將會擔負起對它的尋求的純度的責任。與太一造物者合一的道路是一條來之不易的道路，在這條道路上的旅行並非一直都是容易的。價格昂貴的珍珠，如同它已經被稱呼的一樣，是將持續不斷的尋求以及去成為那種正面極性的持續不斷的選擇作為它的價值的。去精煉那種尋求到所需的純度以取得那個珍珠，這需要有持續不斷的機會去擁有一個選擇，持續不斷的反對的力量，容我們說，作為對抗性的阻力。它是一個考驗。它是一個選擇。它是一種尋求和一種精煉。那些屬於正面性的道路的人會在這個過程中歡慶，因為在尋求者的生命中行動的每一個反對的力量，都會呈現出多一個的機會去增強尋求真理的渴望。如果沒有那種對抗性的阻力，就不會有行動，不會有移動，不會有演化。那麼，我的朋友們，為你們的尋求被大大增強的機會而歡慶吧，而你們必須承擔起這種尋求以及這種增強性的尋求的責任。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii.

Carla : 不用了 , 感謝你們 , Latwii。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你 , 我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎 ?

K: Yeah, to follow that just one step further. Are you saying that the more we seek, the more likely we are to encounter a stumbling block that may at times appear, well, too difficult, or at least at times it seems that we've had a real set-back, so the harder we seek, the ... well, I guess, what I'm trying to say and I'm not doing it very well, the more we seek and the greater the desire, the more likely we are to encounter a real stumbling block. Is that right? K : 是的 , 要跟隨那個問題更進一步。你們是在說 , 我們越多地尋求 , 我們就更加有可能會遭遇到一個絆腳石 , 絆腳石時常可能會在表面上是 , 好的 , 過於困難的 , 或者至少有時候看起來似乎我們已經擁有了一種真正的倒退了 , 這樣我們就會更為努力地尋求.....好的 , 我猜想 , 我正在嘗試去說的事情是 , 我並沒有很好地表達它 , 我們越多地尋求 , 渴望越大 , 我們就更有可能遭遇一個真實的絆腳石。那是正確的嗎 ?

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In general, we might agree that you are quite correct, for when the seeker seeks, what is it that the seeker seeks? Do you not wish to know the truth more clearly? Do you not wish to increase the purity of your seeking? If this be true, then how can that truth be known? How can that purity be gained if there not be that obstacle which tests the ability of the seeker to continue to seek and to refine the purity?

我是 Latwii , 我理解了你的問題 , 我的姐妹 , 一般而言 , 我們會同意你是相當正確的 , 因為當尋求者尋求的時候 , 尋求者是在尋求什麼呢 ? 你們難道不希望更為清晰地知曉真理 ? 你們難道不希望增加你們尋求的純度 ? 如果這是真的 , 如果沒有那種考驗尋求者繼續尋求並精煉那種純度的能力的障礙物 , 那麼那個真理如何能夠被知曉呢 ? 那個純度如何能夠被取得呢 ?

May we answer you further, my sister?

我的姐妹 , 我們可以進一步回答嗎 ?

K: No, that helps a great deal. I think I understand.

K : 沒有了 , 那是大有幫助的。我認為我理解了。

I am Latwii. Is there another question at this time?

我是 Latwii。在此刻有另一個問題嗎 ?

M: Yeah, Latwii. I have an opportunity to perhaps help some people and I'm not just sure how to do it. I'm working in a situation where a company's offering a great sum of money for blue sky research. I've got an opportunity to push some blue sky ideas. I want to somehow be able to get in touch with some part of my being that's—that can somehow help me conceptually

understand something that would be of benefit to the people of this world, rather than something that's just going to earn more money for the stockholders, so to speak. I want to be able to get in touch with that creative part of me to come up with something the world really needs while that opportunity is here. How can I do that?

M: 是的, *Latwii*。我有一個機會也許會幫助一些人, 我僅僅不確信如何進行它。我正在一個情況中工作, 在其中一個公司為藍天研究提供了一大筆錢。我已經得到了一個機會去推動一些藍天的觀點。我想要以某種方式能夠接觸到我的存有的某個部分——那個部分能夠以某種方式幫助我在觀念上理解某些會對在這個世界的人們有益處的事情, 而不是某種僅僅去, 可以說是, 為股東賺更多的錢的事情。我想要能夠接觸到我的那個創造性的部分以創造出某些這個世界真正需要的事情, 在那個機會存在的時候。我如何能夠做到那一點呢?

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. It is only in the general sense in which we may respond—we correct this instrument—in which we may respond to this query, for to specifically guide the footsteps of the seeker is to walk the path for the seeker. Therefore, may we suggest that in your meditations you begin each meditation which is dedicated to the solution of this problem, shall we say, with the consideration of what it is you wish to do and with what given opportunities you have to work. Consider well the boundaries of your situation. Analyze to the best of your intellectual ability how to proceed. You have within the experience of your being many remembrances which will be helpful. Blend them, my brother. Then let them go and seek within your meditative state the inspiration from your higher self, your guides, or whatever forces of light you wish to call upon. Wait for that inspiration that will guide your own actions.

我是 *Latwii*, 我理解了你的問題, 我的兄弟。我們僅僅可以用一般性的方式來回應——我們更正這個器皿——我們可以藉由其回應這個問題的方式僅僅是在一般性的意義上的, 因為對尋求著的腳步的具體地指引, 就是去為那個尋求著走那條道路。因此, 容我們建議, 在你的冥想中, 你開始進行每一個致力於, 容我們說, 對這個問題的解決的冥想, 同時考慮, 你希望去做的事情是什麼, 你必須要與什麼被給予的機會一同工作。用你最佳的邏輯智力的能力來分析如何前進。你在你的存有內在之中擁有很多的將會是有幫助的記憶。我的兄弟們, 將它們混合起來。接下來, 讓它們離開, 並在你的冥想狀態中尋求來自你的高我, 你的指導靈, 或者無論什麼你希望請求的的光的力量的啟發。等待那個啟發, 它將會指引你自己的行動。

My brother, to simply say, "Look within," seems much too simple for the seeker. Many people upon your planet have devised the most intricate of procedures by which to decide upon one action over another. Most entities dwell within the details and confusions of the mind that consciously attempts to figure and calculate, weigh, balance and scheme. We suggest to the seeker that the simple removing of the self into meditation so that those matters of import might rise from the subconscious levels of your being as inspirational insights that might then be acted upon. Seek within, my brother. Your direction is well known to you.

我的兄弟，簡單地說“在內在之中尋求”，看起來似乎對於尋求者太過簡單了。在你們的星球上的很多人已經設計出了極其複雜的步驟來藉由其決定一個行動還是另一個行動。很多的實體會在具體細節與心智的混淆中左思右想，那個心智會有意識地嘗試去估量、計算、衡量、平衡和計畫。我們建議尋求者，將自我簡單移動進入到冥想之中，這樣那些具有重要性的事情就可以，作為啟發性的洞見從你的存有的潛意識的層次升起，接下來就可以依照那個洞見行動了。我的兄弟，在內在之中尋求。你的方向會很好地為你所知曉。

May we answer you further?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you, Latwii.

M: 沒有了，感謝你，Latwii。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, one more. As I've watched the news and the terrible destruction in Beirut and Lebanon, the thought has occurred to me—did those people who have suffered and are still suffering so much, did they choose to incarnate in order to experience that suffering?

K: 是的，還有一個問題。當我看新聞並看到在貝魯特和黎巴嫩的可怕的破壞的時候，那個想法出現在我頭腦中——那些已經受苦並仍舊在如此多地受苦的人，它們選擇投生是為了體驗那種苦難嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each entity before the incarnation draws up the general guidelines, shall we say, of the upcoming incarnation. These plans may call for the entity to bear a great deal of that known as unhappiness or suffering in order that the entity might find the love of the Creator within that suffering, for the Creator 's love is not absent from any moment or situation. It may not be specifically planned that the suffering shall result from that which you know as warfare. It may be that such suffering can be beneficially experienced as a disease of the body, a disease of the mind, a condition of strained relationships with those near and close to the entity's heart. It may be that such suffering can be achieved by an entity who feels great empathy for a world in pain. That such suffering is programmed before the incarnation is quite correct. How it shall be encountered is often not specifically delineated.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。在投生前的每一個實體都設計了對於即將到來的投生的，容我們說，一般性的指導原則。這些計畫可能要求實體去承受大量的被知曉為不快樂或者受苦的事物以便於實體可以在那種受苦中找到造物者的愛，因為造物者的愛在任何時刻或者情況中都不是缺少的。它可能沒有特別地計畫那種由於你知曉為戰爭的事物而導致的苦難。它可能會是這樣的受苦能夠有益處地被體驗微一種身體的疾病，一種心智的疾病，一種與那個實體的心靠近與親密的人之間的緊張的關係的情況。它可能會是這樣的受苦能夠被一個對一個在痛苦中的世界感覺到巨大的同情的實體所取得。這樣的受苦是在投生前輩

規劃的，這是相當正確的。它將會如何被遭遇到，這經常是不會被明確描繪出來的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, that answered it. Thank you.
K：沒有了，那回答了它了。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?
我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

I am Latwii. My friends, we cannot express in a complete enough sense our great joy at being able to join you this evening. The path each of you travels is one which is pointed surely and steadily at the one Creator. Your path has many pitfalls; it is so for each true seeker. We rejoice with each of your efforts. They are most valiant, for the conditions under which you labor are conditions which hide a great portion of the truth from you. The truth of your oneness with each of your brothers and sisters, the truth of your oneness with the Creator, and the truth of the love and the light and the power of that one Creator within each of your beings is a truth which is hidden from you so that your desire to find it might be enhanced. We rejoice with each of you as you rekindle that desire. Seek, my brothers and sisters, for as you seek, so shall you surely find, for that which you seek is already within your being.

我是 *Latwii*。我的朋友們，我們是無法用一種足夠完整的方式表達我們對於能夠在今晚加入你們的巨大的喜悅的。你們每一個人旅行的道路是一條被確切地且穩定地指向太一造物者的道路。你們的道路擁有很多的陷阱，對於每一個真正的尋求者，都是這樣子的。我們為你們每一個人的努力而歡呼。它們是極其勇敢的，因為你們在其中辛苦勞作的情況是將真理的一個巨大的部分對你們隱藏起來的情況。你們與你們每一個兄弟姐妹的一體性的真理，你們與造物者的一體性的真理，在你們每一個存有內在之中的太一造物者的愛、光與力量的真理，是一個對你們隱藏起來的真理，這樣你們去找到它的渴望就可以被增強了。在你們重新點燃那種渴望的時候，我們與你們每一個人一起歡慶。我的兄弟姐妹們，尋求吧，因為當你們尋求的時候，你們將肯定會找到，因為你們尋求的事物一直都在你們存有內在之中。

We leave you now, as always, in the love and the light of the one Creator Who is the All. We are known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.
我們現在，一如既往，在太一無限造物者的愛與光中離開你們，造物者就是一切。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai vasu borragus.

1982-07-25 新的視野 (R)

July 25, 1982

(C channeling)
(C 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We greet you, as always, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. It is indeed a great privilege for us to welcome the new participants in this group tonight and to welcome an old friend returned. Groups this large are indeed rare and we treasure every opportunity to speak our few humble words to them.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。一如往常，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們十分榮幸地歡迎新的參與者今晚加入這個團體，也歡迎一個老朋友回來。這樣巨大的團體確實是罕見的，我們珍惜每個與它們分享我們卑微話語的機會。

Tonight we would seek to remind each and all that by the fact that there are so many in this one place tonight that you are not alone. You have many brothers and sisters to walk with you, near you on your journey. You need not put excessive burdens upon yourself, for there are those who would, if you would but open yourself to them, help. The journey is so much more pleasant when the burden is shared. Each offers opportunities to learn and each offers opportunities to teach, to share. We of the Confederation would at any time, when in your meditations you request, join with you and aid, as we may, your journey. As you grow, your awareness of the light and of the love of the infinite Creator increases, and as your awareness grows, so grows that light within you, the love that is you. Reach out and touch others, and bring to you ever more opportunities to learn, to share and grow.

今晚我們要尋求讓每一位以及所有人都回想起這樣一個事實，即今晚在這個地方有如此多人，你們並不孤獨。你有許多兄弟姐妹與你同行，在你們的旅程在你們身邊。你無須將過度的負擔放在自己身上，因為會有那些幫忙的人，如果你願意僅僅對它們開放你自己的話。彼此分擔重擔，這個旅程將是如此更加令人愉快的。每一個人都提供機會學習，每一個人也提供機會去教導、分享。在任何時候，只要你在冥想中發出請求，我們星際聯邦就會加入你們並幫助你們的旅程，如我們 可以幫助的一樣。當你們成長的時候，你們對於無限造物者的光與愛的認識也會增長，當你們的認識成長的時候，在你們內在的光也會增長，那愛即你之你們之所是了。伸手向外並碰觸他人，將越來越多的機會帶給你們去學習、分享、成長...

We of Hatonn can feel many requests this evening for us to work with various instruments within this group who are seeking to enhance their ability to receive our vibration, and would at this time transfer our contact to the instrument known as M1 so that we may continue through him. If he would but relax. I am Hatonn.

我們 Hatonn 能夠感覺到今晚很多人請求我們與在這個團體中的各種各樣的器皿一同工作，這些器皿都在尋求去增強它們接收我們的振動的能力，我們在此刻會

將我們的接觸轉移到被知曉為 M1 的器皿，這樣我們就可以通過他繼續了。只要他願意放鬆。我是 Hatonn。

(M1 channeling)
(M1 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. We greet you, my brothers, again in the love and the light of the infinite Creator. As always, [it is] our pleasure to work with each of the new instruments, for we delight in seeing them grow in their abilities. My brothers, we are here tonight with each to share, to learn, and to grow in every experience with you. For in teaching, surely we learn, and in giving, surely we receive. In sharing each experience with you, are you not sharing your experience with us? These are opportunities we rejoice in—the opportunity to gain a oneness with you, one portion of the creation.

我是 Hatonn，我與這個器皿在一起了。我的兄弟們，我們再次於太一無限造物者的愛與光中向你們致意。一如既往，與每一個新的器皿一同工作，這是我們的快樂，因為我們對於看到它們在它們的能力上成長是感到高興的。我的兄弟們，我們今晚在這裏與每一個人在一起，來與你們憶起在每一個體驗中分享，學習和教導。因為在教導過程中，我們確實在學習；在給予的過程，我們的確在接收。在與你們分享每一個體驗的過程中，難道你們不是在與我們分享你們的體驗嗎？這些是我們會為之歡慶的機會——與你們，造物的一部分取得一種一體性的機會。

It is such a beautiful experience that you are living in, one certainly difficult to appreciate at times, as the experience grows ever so challenging. But each challenge placed before you, my friends, is an opportunity to triumph, to grow at an ever faster rate, to grow closer to that oneness with the infinite Creator, the awareness of that oneness with the one infinite Creator. My friends, whenever possible when facing the challenges, the roadblocks, the problems along the way that appear to make you stumble, look at them always as opportunities. The barrier is not a wall, but a stepping stone, and take each one that way. For each is an opportunity given you, even requested by you long before coming here. It is an opportunity for you to grow.

你們活在一個如此美麗的體驗中，當體驗變得越來越具挑戰性，它時常確實很難去欣賞的。但每一個擺在你面前的挑戰都是一個取勝的機會，使你以一種越來越快的速率成長，越來越靠近那種與無限造物者的一體性，那種對於與太一無限造物者的一體性的察覺。我的朋友，在無論什麼有可能面對沿著道路出現的讓你絆倒的挑戰、路障、問題的時候，一直很都將它們視為機會。障礙物不是一面牆，而是一個踏腳石，用這種方式對待每一個障礙物。因為每一個阻礙都是被給了你們的機會，有些甚至是你來到地球之前就要求的機會。它是一個讓你們成長的機會。

At this time we transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻我們轉移這個接觸。我是 Hatonn。

(M2 channeling)

(M2 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. Change is very good for everybody. A film is lifted from your eyes. When you go to some other place than your usual habitat, you look, you really see. You smell, you feel. And when you return home you have clearer eyes, a sharper smell, and a greater sense of touch. So much of life passes you by when you stay in the same place. You forget to look up at the sky. You don't smell the scent of the forest. You don't touch those. When you come home you see them all with these new eyes. If you can't travel, it might be fun for one day a week to think that you will only be able to see for this day. You will only be able to smell for this day. You will only be able to touch for this day. If one day every week you could bring this excitement into your life, you would see the beauty you are missing. So much of the wonders of the world are taken for granted. On a trip the same sky looks different because your eyes are different. Make a point of seeing the beauty of the world. Don't let it pass you by.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。改變對於所有人都是很好的。一個薄膜從你們的眼睛上被揭開了。當你去某個其他的並非你們通常的居住地的地方的時候，你注視，你真正地看見。你嗅聞、感覺。接著當你回到家，你有一雙更清晰的雙眼，一種更銳利的嗅覺，以及一種更靈敏的觸覺。當你待在同一個地方很久，如此多的生命從你身邊經過了。你忘記了仰望天空。你忘記去聞森林的氣味。你不再接觸那些事物了。當你旅行回家之後，你將以全新的眼睛去看所有事物。如果你無法旅行，如果每週有一天

時間你想像你只有在今天可以看見，你將只能在今天嗅聞，你將只能在今天碰觸，這可能是有趣的事情。如果你每週做一次這樣的練習，你可以將這種興奮帶入你的生命，你會看見你正在錯過的美麗。世界有這麼多的神奇被視為理所當然。在

一個旅程中，同樣的天空看起來不一樣，因為你的視野不同。將看見這世界的美作為一個要點，不要讓它與你擦身而過。

I now leave this instrument. I am Hatonn.

我現在離開這個器皿。我是 Hatonn。

(D channeling)
(D 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. It is a pleasure to speak once again through this instrument, and we wish to speak of the wealth that each of you possess. In your world there are many types of wealth, but that which is most desirable is the wealth of knowledge within your inner being, and the greatest tool that you possess is the ability to go within yourself, to learn of your true existence, to learn of the origin from which you have come. Any man living upon your planet that has gone within himself and come to rest and knows that he is of the Father, or the Creator, then he is the most wealthy of all. For that of your world, that which you touch, is only a tool. It is only a toy, and as you pass through this life you lay many of them aside and desire others. But

constantly man looks for something, knowing not what it is until he looks within himself.

我是 Hatonn，再一次通過這個器皿發言是一種快樂，我們想要說說你們每個人擁有的財富。在你們的世界有許多種財富，但最值得渴望的是你內在存有內在之中的知識財富，而你擁有的最偉大工具是進入 你自己內在之中，去學習你真正的存在，去瞭解你從其而來的源頭的能力。任何活在你們星球上的人，只要他進入

到他自己內在之中，開始休息並知曉他屬於天父，或者造物者，那麼他就是所有人中最富有的。因為那些屬於你們世界的東西，你所碰觸的東西，都只是工具。它不過是一個玩具，隨著你們穿越這次生命，你們將很多的玩具放在一邊，而又渴望其他的玩具。人們恒常地在追求某種東西，卻不知道那是什麼，直到他開始往它自己的內在觀察。

You seek to know what there is other than that which you have learned upon this planet, and for that reason you are here. To seek is the first step. But to participate and to turn within yourself in a group such as this is an even greater step, for together your energies can mesh and accomplish a great deal more than you can alone. Yet we of the Confederation stress that if you truly seek to know the Creator, if you seek the wealth of the universe, seek it with your friends as well as alone. Both are vital. For within a group as this, you receive information upon an intellectual basis as well as spiritual energies, as you might call them. But when you are alone, and you go within yourself, and you reach the core of your being, you are all people and all things. You are in unison with the Creator. And His words shall not be heard; they shall emanate within your life. His energies can flow freely as you open the doors and cross the barriers that you have placed between you and the universe.

你尋求去知曉出來你已經在這個地球上學會的事物之外還有什麼其他的事情，那就是你在這裏的原因了。去尋求是第一步，但參與諸如這個團體之類的一個團體，並在團體中轉向你自己內在之中，這是甚至更大的一步，因為團結在一起，你們的能量可以結合在一起，相比你獨自一人能夠完成的事情，你可以完成遠遠更多的事情。而我們星際聯邦強調，如果你真正尋求去知曉造物者，如果你尋求宇宙的財富，和你與你的朋友們一起尋求它一樣地獨自一人尋求它。兩者都是不可或缺的。因為在一個類似這個團體的團體中，你會接收到一種以智力為基礎的資訊，你同樣會接收到靈性的能量，如你對它們的稱呼一樣。但是，當你是獨自一人的時候，你進入到你自己內在之中，你抵達了你的存有的核心，你就是所有任何所有的事物。你是與造物者協調一致的。祂的言語將不會被聽到，它們將會在你的生命中散發出來。祂的能量能夠在你打開門並跨過你已經放置在你和宇宙之間的障礙物的時候自由地流動。

My friends, your life is but a mask that you wear. It is good for your growth. But it is only a tiny portion of the truth that you seek. Learn the lesson of love while upon this planet and you shall graduate into an environment that is love. Seek and ye shall find. Seek love, my friends, and your reward shall be that.

我的朋友，你的人生只是你佩戴的一個面具，它對你的成長有益。但它只是你尋求的真理的微小一部份。當在這個星球上的時候，你學習愛的功課，然後你將畢業進入一個環境，那個環境就是愛。尋求，汝將會找到。尋求愛，我的朋友們，

愛即是你的賞報。

I shall now leave this instrument. I am Hatonn.

我現在將離開這個器皿。我是 Hatonn。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We would condition the instrument known as K, and would after that close our message through the one known as S. But first we wish, along with our brother Laitos, to touch the unique vibratory essences which comprise each of those here who may wish to feel our presence at this time. We may say to the one known as A that the one known as Latwii will be working with that instrument. We would pause now that this conditioning may take place for each of those who may mentally request it. I am Hatonn.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我們會調節被知曉為 K 的實體，我們會在那之後通過被知曉為 S 的實體結束我們的資訊。但是，我們首先希望，和我們的兄弟姐妹 Laitos 一起，接觸那個獨一無二的振動的實質，這種振動實質構成了每一個在這裏的可能希望在此刻感覺我們的在場的實體。我們可以對被知曉為 A 的實體說，被知曉為 Latwii 的實體將會與那個器皿一同工作。我們現在會暫停，這樣這種調節性的振動可以為每一個可能會在頭腦中請求它的實體發生了。

(Pause)

(暫停)

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Hatonn. Again we greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. And again, we wish to emphasize the joy that we feel of being with this group, and of the sincere efforts of each one and especially of the new instruments. We wish to go with each one of you this week so that you may rejoice in the infinite Creator, perhaps in a greater sense than you have before.

我是 Hatonn。再一次，我的朋友們，我們在無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次，我們希望強調我們對於與這個團體在一起，以及對於每一個人，尤其是新的器皿的真誠的努力感覺到的喜悅。我們希望在這一週與你們每一個人通信，這樣你們就可以在無限造物者中歡慶，也許是用一種比你們之前更大的方式歡慶。

I now leave this instrument and transfer the contact.

我現在離開這個器皿並轉移接觸。

(S channeling)

(S 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We would like once more this evening, my brothers and sisters, to greet you in the love and in the light of the one infinite Creator. My friends, many times have we spoken this phrase this evening, and many more will we speak it. For to know the love and the light of the Creator is why you are here. The love and the light of the one Creator is the reason we speak through each of these instruments, for their wish to serve is culminated in this service to the Creator. Each one in their daily lives serves many people and many things in small ways, my friends. Ways that may not at the moment seem worth anything, but by serving the smallest of the creation you serve the Creator. Microcosm affects the macrocosm, my friends. The least that you do will blossom, though you may not see or know the end result of your action.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我的兄弟姐妹們，我們今晚再次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友，我們今晚說過這個措辭許多次，我們還將說它更多次，因為去知曉造物者的愛與光即是你們來到這裏的原因；太一造物者的愛與光是我們透過每個器皿說話的原因，因為他們在這個獻給造物者的服務當中，他們服務的希望達到頂點。我的朋友們，在日常生活中，每個人以微小的方式服務許多人、許多事。這些服務的方式在當時看起來不值一文，但

在服務造物的最小部份的時候，你就服務了造物者。我的朋友，微觀宇宙影響宏觀宇宙。你所做的最小事情也將開花，雖然你可能不會看見或者知曉你的行動的最後結果。

Ah, my friends, what good you could do by thinking one beautiful thought towards another self, towards doing one small service to another self. My friends, by doing this you serve yourself, for everything is one. We are all one within the One, and this purpose is what we seek and why you are here this evening, drawn by things you may not realize, reasons beyond your comprehension at the moment. You are drawn to serve the Creator, my friends. Remember the saying of your holy book, "Do unto others as you would have them do unto you." So simple, my friends, and so true. Think upon this as you go about your daily lives, for love is so very simple, and yet at the end of a life you may consider full of struggles and strife, by seeking the one Creator and striving to serve the Creator, you will find this very simple message of love.

啊，我的朋友，藉由向著另一個自我思考一個美麗的想法，藉由對另一個自我進行一個微小服務，你們做出怎樣的善工啊。我的朋友們，藉由進行這個工作，你服務了你自己，因為每一個事物都是一體的。我們在太一中全都是一體的，這個目的就是我們尋求的事物，就是為什麼你們今晚在這裏，並會被那些你們尚未實現的事情，以及在那個時刻超出了你們的理解範圍的理由所吸引的原因了。你們是被吸引來服務造物者的，我的朋友們。記住你們聖經中的諺語：“你希望別人怎麼對待你，就如此對待他人。”如此簡單，我的朋友們，卻又是如此真實。當你們著手進行你們的日常生活的活動的時候，思考這個言語，因為愛就是如此非常簡單的，而在一次生命的結束的時候，你們可以考慮努力與奮鬥是完整的，藉由尋求造物者，並努力去服務造物者，你們將會發現這個愛的非常簡單的資訊。

We leave you now in this same love and light, and wish you every happiness that can be bestowed by the Creator. I am known to you as Hatonn. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們同樣的愛與光中離開你們，並祝願造物者賜給你每一種幸福。我是你們知曉的Hatonn。Adonai，我的朋友，adonai vasu borragus。

(S channeling)

(S 傳訊)

I am Latwii, and am very pleased to be here this evening. We would thank this instrument, even though we caught her by surprise, we think, and would say we appreciate her picking up our vibration, but only do so to accustom her a bit more to our vibrations, and will not continue this contact any longer. We thank her again, and would now transfer this contact. I am Latwii.

我是 Latwii，我非常高興在今晚在這裏。我們想要感謝這個器皿，即使我們認為，我們是出其不意地抓住她的，我們會說，我們很感激她拾起了我們的振動，但我們僅僅是為了讓她多熟悉一點我們的振動而這樣做的，我們將不會繼續這個接觸更長時間了。我們再一次感謝她，我們現在會轉移這個接觸。我是 Latwii。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument. We greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. Again may we thank our sister known as S for her great desire to be of service, and may we congratulate her on her ability to perceive our vibrations. As always, it is a great privilege to be asked to join this group in the capacity of attempting to answer those queries which those present may have the value in the requesting. Therefore, may we ask if there are any questions at this time?

我是 Latwii，我與這個器皿同在。我的朋友們，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次，容我們感謝我們被知曉為 S 的實體，為她進行服務的巨大的渴望，容我們為她感覺我們的振動的能力而向她道賀。一如往常，很榮幸被邀請加入這個團體，並嘗試回答在場各位 可能發現有價值詢問的問題。 因此，此時是否有任何問題？

C: Latwii, I'm having difficulties here of late when attempting to meditate privately. I think my main problem is really a matter of tuning, but I was wondering if you could make any comments about what it is I am doing wrong, because it leaves me quite drained and really quite irritable afterwards.

C：Latwii，我最近 在嘗試去私下冥想的時候正在碰到一些困難，我認為我主要的問題是真實地是一個調音的問題，但是我想要知道，你可否評論我哪邊做錯了，因為它使我在冥想後變得相當疲乏，並且真的是相當易怒的。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may suggest, my brother, that at any time you wish to pursue your seeking through meditation,

that the first portion of your meditation be given to some inward devotion to the one Creator. Whether this be a prayer, a chant, a mantra, a visualization, makes no difference. Use this device to refine your desire to seek the truth in the positive sense. If then you have but a moment in which to meditate, fear not that time is too short, for a moment given to the one Creator cannot be measured in time. Rest in that moment as you surrender your small self and your will to the will of the Father. Know that in that moment you have drunk of the essence of your being. Then go forth, refreshed, full and whole. Your desire, my brother, will see you through. You have no shortage of that most important ingredient.

我是 Latwii，我瞭解了你的詢問。我的兄弟，我們建議，我的兄弟，在任何時候，

當你想要透過冥想尋求時，你的冥想的第一個部分都是被賦予對太一造物者某種向內的奉獻。不管這種奉獻是一種祈禱，一種吟唱，一種念咒，或一種觀想，這都沒有分別。用這種方法精練你尋求真理的正向渴望。那麼如果你只有一刻冥想，不要怕這時間太短，因為一個被給予太一造物者的時刻無法通過時間被衡量的。在那一刻安歇，將你的小我與意志向天父的意志臣服。知曉在那一刻你已啜飲你的存有的精華。那麼，向前去，恢復精神，充滿且完整。我的兄弟，你的渴望將一路照看你。你並不缺這個最重要的元素。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: Yes. In visualization, I've had a vision that I had before I knew what meditation was, and continue to use. But I'm having doubts as to this particular visualization actually being beneficial. I guess the doubts arise from the various feelings the visualization is a part of. The other visualization, when it started occurring to me, was simply a matter of falling, but has developed into a falling, not bodily, but simply a motion through some sort of tone at an extreme rate of speed. Whenever this occurs to me, which it does without conscious trying, it results in a feeling of really almost of rushing from myself.

Is this causing part of my problem?

C：是的。在觀想中，我已經得到在我知道冥想是什麼之前得到了一個異象，並繼續使用它。但是我在關於這個特定的視覺化觀想是實際上有益處的方面有懷疑。我猜想疑惑是源自於那種視覺化觀想是其一部分的各種各樣的感覺。其他的視覺化觀想，當它開始出現在我的身上中的時候，單純地是一個落掉的問題，但是已經發現成為了一種掉落了，不是身體的掉落，而單純地是用一種極高的速度通過某種類型的音調的一種運動。在任何時候這種掉落出現在我身上的時候，它是在沒有有意識的嘗試的情況下發生的，它導致了一種振動幾乎從我自己身上沖出去的感覺。這是造成我的問題的部分嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. As always, it is our lot to make only the general comment for the specific practice of the seeker. In this regard, therefore, may we suggest that if you find the visualization which you have used to be of an unsettling nature in any degree, that you investigate each portion of the experience and replace those portions which have the unsettling effect. It is the seeker 's responsibility to determine the nature and

content of all practices which are used in seeking. You have within your conscious mind the information which is necessary for the construction of a technique which will be most useful in your seeking. We do not mean to be shy of information, but feel we might be of the most service at this time by directing your query back to your own being.

我是 Latwii，我理解了的問題，我的兄弟。一如既往，我們的命運就是僅僅為尋求者的具體的實踐做出一般性的評論。因此，在這個方面，容我們建議，如果你發現你已經使用了的視覺化觀想是在任何程度上具有一種令人不安的特性的時候，你對那個體驗的每一個部分進行調查研究並將這些擁有令人不安的特性的部分替換掉。去確定所有的在尋求中被使用的練習的內容與屬性，這就是尋求者的責任了。你在你的有意識的心智中擁有所有構建一個在你的尋求中將會是極其有幫助的技巧所需的資訊。我們並未打算要成為缺少資訊的，但是我們感覺到，藉由將你的問題指引返回到你自己的存有，這可能是在此刻的最大的服務。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: Not at the moment. And I'm fully aware of that what you may say, and I only hoped for general information so that I may really gain some reassurance. Thank you.

C：在此刻沒有了。我完全理解你們所說的內容，我僅僅希望一般性的資訊，因此我真的可以取得某種放心了。謝謝你們。

I am Latwii. My brother, we are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我的兄弟，我們對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

M2: I'd like to inquire a little more about the same thing. Could he be experiencing a negative influence? M2：我想要更多一點詢問相同的事情。他會是在體驗一種負面性的影響嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As this group is well aware, there are those influences of the negative nature which accompany this group, and any seeker which has sought in a purified fashion the truth of the one Creator. We cannot say for any seeker whether such and such an experience ...

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。如同這個團體清楚知曉的一樣，會有那些具有負面性的特性的影響是陪伴著這個團體的，任何已經用一種純淨的方式尋求的尋求者都是尋求太一造物者的真理的。我們無法說，對於任何尋求者，這樣或者那樣一個體驗

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To conclude our response, it is necessary for each seeker to find the path which is the purest expression of its positive polarity. We remind each in this group that the offerings which are made to you by those sources and forces which you might describe as negative are great services, my friends, for each offers you the opportunity to choose once again to serve the one Creator in a positive fashion.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。要對我們回應進行總結，每一個尋求者都需要去找到那條對於它的正面性的極性是最為純淨的表達的道路。我們提醒在這個團體中的每一個尋求者，被那些你們可能描述為負面性的源頭與力量提供的事物，都是偉大的服務，我的朋友，因為每一個實體都會提供給你們機會再一次選擇去用一種正面性的方式服務太一造物者。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M2: Thank you. I think you've answered my question very well. M2：感謝你們。我認為你們已經非常好地回答了我的問題了。

I am Latwii. We are pleased that we have been of service. We thank each for each query that offers us this opportunity. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們很高興我們已經有所服務了。我們為每一個提供給我們這個機會的問題而感謝各位。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Latwii, could you speak to love, wisdom and martyrdom?

Carla：Latwii，你能否述說愛、智慧與殉道？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. You have asked a query which covers a great deal of ground, shall we say. We hesitate for a moment to find the focus. The love which is the salvation of your density of illusion is that love which sees creation as one being. This being has many facets. This being is in each face, is in each experience, and any pain, sorrow or suffering that an entity observes in an other self then resounds to that entity who feels the love of the Creator as a pain, a sorrow, a suffering which must needs be attended. The entity feeling this love, then, if it feels the love purely and without any addition of wisdom, seeks by whatever means are deemed possible to heal the suffering, to calm the sorrow, and to make whole that which was broken. The self which gives this love to the other self that suffers is willing to give all with no reservations in order that an other portion of the creation might be healed and soothed.

我是 Latwii，並且覺察到你的詢問。我的姐妹，你已經詢問了一個涵蓋，容我們說一片很大的領域的問題。我們遲疑了片刻，想要找到個焦點。愛是你們幻象密度的救贖，愛看待造物為一個存有。這個存有擁有許多的面向，這個存有在每一張面孔之中，在每一個經驗當中；當一個實體觀察到另一位元自我身上的任何的痛

苦、哀傷、受苦，對於那個感覺造物者的愛的實體，這就如同必須加以照顧的一種痛苦、哀傷、受苦一樣。該實體感覺到這種愛，然後如果它純粹地感覺這愛，而不附帶任何智慧，它會尋求以任何可能的方式治療受苦，平復哀傷，並使破損的東西完全。該實體將這份愛給予其他正在受苦的自我，他願意毫無保留地給出全部，好讓造物的其他部分得到醫治與撫慰。

The entity, on the other hand, which seeks and experiences the ways of wisdom also sees each portion of the one creation as being indeed the one Creator, but differs somewhat from the entity viewing this creation in love in that it sees sorrow and suffering as being a perfect means whereby the entity's experience in the sorrow and suffering might learn those lessons which they have determined before the incarnation to undertake. Each experience, therefore, is seen as a perfect portion of an illusion which has but one purpose, and that is to teach love.

另一方面，一個尋求並體驗智慧之道的實體同樣尋求看待太一造物的每個部分為太一造物者，但與那個通過愛來觀察這個造物的實體多少有些不同的觀點在於，他看待憂傷與受苦為一個完美的途徑，通過這條途徑，實體在憂傷與受苦中的體驗就可以學會那些它們在投生前已經決定去進行的課程了。每一個體驗都是一個幻象的一完美部分，幻象僅僅只有一個目的，就是教導愛。

The entity which sees the creation purely through the eyes of love without the eye of wisdom may, in the service to others, become that known as the martyr, for the self is given without reservation, and without the discernment which would allow the perception of the perfection of all suffering, sorrow and tragedy in the lives of those who experience these traumas. The entity who travels the path of the martyr cannot be said to serve less well than the entity who travels the path of wisdom. Each path sees Creator and the creation in unity. The martyr is the perfect expression of love for the Creator and the creation in each other self. The martyr, however, limits the amount of service or the quality, shall we say, if it completes its service in the path of martyrdom, giving of itself until there is no self left within the illusion to give.

一個純粹透過愛的雙眼看待造物的實體，如果缺乏智慧之道的眼光，他可能在服務他人的過程中，成為你們所知的殉道者，因為自我是毫無保留地，且不帶有分辨力地被給予的，而這種分辨力會允許對在那些體驗到這些創傷的實體的生命中的所有受苦、憂傷、悲劇的完美性的認識。我們不能說，走殉道途徑的實體比走在智慧途徑的實體服務是較差的。每一條途徑都在合一中看見造物者與造物。殉道者是獻給造物者與造物的愛的一種完美表達的方式，無論如何，如果殉道者通過殉道的道路完成它的服務，獻出它自己，一直到沒有自我留在幻象中去給予為止，殉道者限制了服務的數量或品質，容我們這麼說。

The entity who balances the love of all with wisdom, therefore, has an additional tool to utilize in the serving of others in that the entity is able to see that indeed there is service that can be given to others, but there are times when it is of a greater service, shall we say, to allow others to experience the illusion in such and such a way, whether it include sorrow or not, in order that they might most purely learn their lessons. The wisdom to know when to

serve is most helpful to an entity who wishes to serve in the deepest pattern possible for it.

一個能夠以智慧平衡對萬物的愛的實體，因此，擁有一個額外的工具在服務他人的過程中利用，因為該實體能夠看出確實能夠有被給予其他人的服務，但有時候，更大的服務是，容我們說，允許其他人以這種或那種方式經驗這個幻象，不管幻象是否包括憂傷；以便於讓人們可以最純粹地學習他們的功課。知曉何時去進行服務的智慧，對於一個想要以對於它有可能是最深沉的形式去服務的實體，是極其有說明的。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

Carla: No. Latwii. I really needed to hear those words. I'm working on that subject and I would ask especially for your aid in my meditations in the coming weeks.

Carla： 不了，Latwii，我真的需要聽到這些話語，我正在工作這個課題，我特別請求你在往後幾周的冥想中協助我。

I am Latwii. My sister, as always, it is our honor to address this subject, for we realize that you and each within this group seeks to be of the greatest service possible, and that type of service is not always obvious. We shall indeed be with you and with each as requested.

我是 Latwii，我的姐妹，一如既往，講述這個主題是我們的榮耀，因為我們意識到在這個團體中你與每一個人都尋求有可能最大的服務，那種類型的服務是不會一直是明顯的。我們的確將與你同在，並在被請求的時候與每一個人同在。

Is there another question at this time?

此時是否有其他的問題？

M2: Yes, then in that context, Jesus could have been of greater service had he not chosen to be a martyr, is that right?

M2： 是的，那麼在這個脈絡之中，如果耶穌不選擇成為一個殉道者，他本來是能夠提供更大的服務，對不對？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The response which we made to the previous query was a general response which is not always applicable to specific situations. The entity known to your peoples as Jesus had a specific purpose for its incarnation. As you are aware, this entity was that known as a wanderer, and incarnated for the purpose of giving a pattern to your peoples that would be useful in the daily round of activities for many of your years to come. The pattern was that of love of other selves in as pure a fashion as possible. To make this statement in a fashion which would have the necessary force, shall we say, to survive throughout your ages, the one known as Jesus determined before incarnation to travel the path of love in as pure a fashion as possible. This fashion, as we have mentioned, is that of the martyr.

我是 Latwii，我的姐妹，我們對於先前的詢問的答復是一般性的回應，它並非一

直都適用特定的狀況。被你們人群知曉為耶穌的實體有一個特定的投生的目標。如你所知曉的一樣，這個實體被知曉為一個流浪者，他投生是為了將一個典範給予你們的人群的目的，這個典範在之後的很多年的時間中在你們人群的日常生活的活動中會是有用處的。這個典範就是以一種有可能最為純淨的方式去愛其他自我。為了用一種擁有在貫穿你們的時代存活下來所需的，容我們說，力量的方式做出這個宣告，你們知曉的耶穌在降生前即決定盡可能地以純粹的方式在愛的道路上旅行。這個方式，如同我們曾提過的，是殉道者的途徑。

Indeed, it has been said that greater love hath no man than he who would lay down his life for another. It was the determination of the one known as Jesus that the peoples of your planet needed a pattern such as he determined finally to offer in order that some distortion of that pattern would remain and have an influence upon those who would follow, in some portion, his footsteps. If the entity had decided, for example, not to complete the purpose of its mission and become that known as the martyr, then there would be much less emphasis given to those teachings which the entity offered during its incarnation. This entity had a specific purpose in its incarnation and fulfilled it well. We cannot say what is most appropriate for any one entity, but only give those guidelines which each entity then may interpret in his or her own fashion.

的確，經文曾寫著：一個人為另一個人放下自己的生命，沒有比這更偉大的愛了。被知曉為耶穌的實體的決心是，你們地球上的人群需要一個諸如他最後決心

去提供的典範之類的典範，以便於讓該典範的一些變貌存留，並影響那些，在某個部分，跟隨他腳步的人們。假設，這個實體當時決定不要完成該使命的目標，也就是不成為被知曉為殉道者的事物，那麼就會有遠遠更少的重點被放置在這個實體在它的投生期間提供的那些教導上了。這個實體在它的投生中擁有一個特定的目標，並且實踐得很好。我們不能說什麼事物是對任何一個實體最適當的，而

僅僅只給予一些指南，每一個實體能以他或她自己的方式去詮釋那些指南。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M2: No, that answered me quite well. Thank you. M2：不用了，那相當好地回答我了。感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

M2: Latwii, do you think the cat eating the string was an accident or a planned event?

M2：Latwii，你們認為貓在咬電話線是一個偶然事件還是一個被計畫過的事件呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find some degree of humor in this particular query, for there are indeed those activities which are of the unusual nature occurring within this group which might be said to have

a planned and somewhat negative influence. But we find the young entity of the feline variety is without the necessary mental apparatus to allow such programming, therefore we might suggest that this young entity was pursuing its trade as a cat, which will eat almost anything.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現在這個特定的問題中的某種程度的幽默，因為確實會有那些發生在這個團體中的具有不同尋常的特性的活動可以被認為是擁有一種被計畫過的，且多少有些負面性的影響。但是我們發現你們屬於貓科的年幼的實體是不帶有所需的心智的奇怪來允許這樣的編程的，因此，我們可以建議，這個年幼的實體是在地追尋它作為一隻貓的惡習，這個惡習將會吃幾乎任何事物。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M2: No, thank you, Latwii. M2：沒有了，感謝你，Latwii。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們對於你是極其感激的。此時是否有其他的問題？

K: Yes. I guess this is a little humorous also, but we'll try it anyway. My daughter was ill on the trip. She had a sore throat and her nose stopped up and she couldn't breathe, so I had to see that she got to the emergency room at the hospital, and it cost her seventy dollars plus the tax. And about three or four nights later we were at Las Vegas, and she won seventy dollars playing a little game called Keno on the first try. And it did seem a little odd that she should have one expense of seventy dollars, and then win seventy dollars. Was that accident?

K：是的，我猜想這個問題同樣有一點點幽默，但是我還是將會嘗試它。我的女兒在一趟旅行中生病了，她的喉嚨酸痛 她的鼻子不通，無法呼吸；於是我必須送她到醫院的急診室，我們一共花費七十美元[含稅]。大約在三四個晚上之後，我們到達拉斯維加斯，她第一次玩基諾(Keno)的小遊戲就贏了七十美元，這件事確實似乎有點奇怪，她居然花了七十元，然後又贏了七十元，這是偶然事件嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We might suggest to each entity, as that journey is traveled which culminates in the various lessons being learned, there shall appear from time to time those co-incidences which may suggest to the entity that there are indeed no such things as accidents. There are, to the seeker, a continuing array and panorama of events which seem random until the heart of the event is determined. To an entity such as your daughter, it might be considered appropriate from time to time to learn of certain lessons by the method which you have described. It might be, for instance that such an entity might need to know that the creation supports it, and the Creator is within it, and there is no need to fear the chance happening, shall we say, of the injury or loss to self in any degree, for there is

always that portion of the Creator which stands ready to teach the opposite lesson.

我是 Latwii，我瞭解你的問題了，我的姐妹。我們可以對每一個實體建議，隨著旅程被旅行，旅程會在各種各樣的被學會的課程中達到頂點，三不五時會出現一些共同的事件(co-incidences)向該實體暗示的確沒有諸如偶然之類的事情。對於尋求者，會有一種連續的事件的序列與全景圖，一直到那個事件的核心被發現之前，那些事件看起來似乎都是隨機的。對於諸如你女兒之類的一個實體，或許偶爾以你所描述的方式學習一定的課程，這可以被認為是恰當的。比方說，這樣一個實體可能需要知道造物在支援它，造物者就在它內在之中，於是不需要懼怕在任何程度上的對自我的傷害或者損失的偶然事件的發生了，因為總會有造物者的一部分準備好去教導相反的課程。

It might be helpful, therefore, for such an entity to receive this information within its own experience in a fairly short period of what you call time in order to become aware of the essence of balance within the creation. This occurs for each entity from time to time as the deeper portions of the self determine that it is appropriate to present the lessons in this fashion.

因此，對於這樣一個實體，在很短的期間在它自己的體驗中去接收到這種資訊是有幫助的，好讓她覺察到造物之中平衡的精髓。這時不時地會發生在每一個實體身上，在自我的更為深入的部分決定，去用這種方式呈現課程是合適的時候。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, that answered it. And she really did need to learn that lesson, and I think she learned it. So I'm glad to hear that explanation. Thank you. K：不用了，那回答它了。她真的確實需要學會那個課程，我認為她學會它了。因此，我很高興聽到那個解釋。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

M2: You might answer one question for me. Why is my happy little fellow—that's the only name I know for him—dancing around Hatonn's words

when two of the people spoke, but not quite coming in? M2：你們可能為了回答一個問題。為什麼我的快樂的小夥伴——那是唯一我對於他知道的名字——在兩個人說話的時候會在 Hatonn 的話語周圍舞蹈，而又不進入其中呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We cannot always present those explanations which are what you might call perfectly clear, for entities of this nature. For each entity has that known as free will, and does present itself to those open to its vibrations in such and such a manner. It might be its choice to act in this manner in order to, shall we say, capture your attention, and present the riddle of sorts.

我是 Latwii，我瞭解你的問題了，我的姐妹。對於具有這種屬性的實體，我們無

法一直都給予那些你們可能稱之為完全清楚的解釋。因為每一個實體都擁有被知曉為自由意志的事物，並會將它自己用這樣或者那樣一種方式呈現給那些對它的振動開放的實體。用這種方式行動，可能是它的選擇，以便於，容我們說，抓住你的注意力，並呈現某種類型的謎題。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M2: No, thank you. I think you've answered it.

M2：不用了，謝謝你們。我認為你們已經回答它了。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

A: Yes, Latwii, I have a question I hope you can answer. Lately I've been confused and hurting, and I don't know if you can help, but the question I have is, why?

A：是的，Latwii，我有一個問題，我希望你們能夠回答。最近我已經感到混淆並且是受傷害的，我不知道是否你們能夠幫助，但是我的問題是，為什麼？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We also hope that we might be of service in this regards, but we find that such an experience of pain and confusion is one which has great lessons to teach, and to speak too specifically would rob the seeker of those lessons. May we then suggest that if it is possible within your meditations or within your conscious contemplation upon this experience of pain and confusion that you look as from above upon yourself within the situation in which the pain and confusion is generated. See those forces in motion. Look at them in their symbolic form, if possible, without becoming lost in specific identities. See yourself as actor, and as that which is acted upon. Look at the result of the action. If possible, intensify in your mind that activity so that its logical conclusion, shall we say, might be experienced within your being.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。我們同樣希望我們可以在這個方面進行服務，但是我們發現，這樣一個具有痛苦與混淆的體驗是一個擁有巨大的課程要去教導的體驗，要過於具體地講述會是將那些課程從尋求者身上奪走了。容我們接下來建議，如果在你的冥想中或者在你的對這個具有痛苦和混淆的體驗的有意識的沉思中是有可能的話，你在這個在其中痛苦和混淆被產生出來的情境中，你從你自己的上方來查看。看到那些在運行中的力量。如果有可能的話，用它們的象徵性的形式來查看，且不迷失在具體的身份之中。將你自己視為演員，視為正在被演出的事物。檢查那個行動的結果。如果有可能的話，在你的頭腦中強化那個活動，這樣它的邏輯上的結論，容我們來說，就可以在你的存有中被體驗到了。

As you find portions of this experience which have meaning to you on your journey, meditate upon them to unlock further keys and understandings, that your journey might continue. For, my sister, there is no experience within your

illusion that does not have the purpose of teaching a certain lesson and opening yet another door, that you might pass through and continue your journey. Look, my sister, then within yourself and within that experience, and you shall find those treasures which at present are covered and hidden. Yet do not doubt that treasures await, for your illusion is filled with them, yet they are camouflaged to many.

當你發現這個體驗的一些在你的旅程上對你有意義的部分的時候，對它們進行冥想以解開更進一步的關鍵與理解，這樣你的旅程就可以繼續了。因為，我的姐妹，在你們的幻象中，沒有體驗是不擁有教導一定的課程並打開另一扇門的目的的，這樣你就可以穿越那扇門，並繼續你的旅程了。我的姐妹，接下來，在你自己內在之中，在那個體驗之中，你將會發現那些現在是被遮蔽並被隱藏起來的寶藏。而不要懷疑那個等待著的寶藏，因為你們的幻象是充滿寶藏的，而它們對於很多人是被偽裝起來的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

A: No, thank you. A :

不用了，感謝你。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Latwii, are members of your Confederation aware of channeling with Michael Pace and panel?

提問者：Latwii，你們星際聯邦的成員知曉與 Michael Pace 和 panel 之間的傳訊嗎？

I am Latwii, and am aware of your query. We of the Confederation of Planets in the Service of the One Infinite Creator do observe those activities which you describe. There are many such activities occurring at this time upon the surface of your planet for the sole purpose of awakening those entities who seek the message of love that they might know in further degree the truth of love, light and unity with the one Creator. We are most honored to be but a small portion of that awakening.

我是 Latwii，我理解了你的問題。我們服務於太一無限造物者的星際聯邦確實觀察那些你描述的活動。會有很多這樣的活動在此刻在你們的星球表面上發生，它們是為了喚醒那些尋求愛的資訊的實體的單一的目的，這樣這些實體就可以用更進一步的程度知曉愛、光以及與太一造物者的合一了。我們對於成為那種喚醒的僅僅一小部分而感到極其榮耀。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes. Is this channeling always positive?

提問者：是的。這個傳訊一直都是正面性的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query. We find that in answering this query we are restricted by that great Law of Confusion that prohibits the infringement upon the free will of any other being. We cannot determine, therefore, for any such instrument or channel the positive or negative nature of the experience, for this is most important to each seeker, and especially to those who serve as instruments. It is necessary that each seeker be able to discriminate for itself the nature of information which is garnered, whatever its source might be. In this way the pearls of wisdom, shall we say, truly then belong to the seeker, for they have been won by the seeker 's own efforts.

我是 Latwii，我瞭解你的問題了。我們發現在回答這個問題的方面，我們是被偉大的混淆法則所限制的，它禁止對任何其他實體的自由意志的侵犯。我們因此，無法為任何這樣的器皿或者管道確認，體驗的正面性或者負面性的特性，因為這對於每一個尋求者都是極其重要的，尤其是對那些作為器皿服務的實體。每一個尋求者都需要能夠為它自己分辨被收集起來的資訊的特性，無論它的源頭可能是什麼。用這種方式，智慧的珍珠，接下來將會屬於尋求者，因為它們已經被尋求者自己的努力所贏得了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Thank you. I think that's all right.

提問者：感謝你們。我認為那是很好的。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

M2: Yes. I've had some unpleasant experiences happen to me, and I really think I should be miserable. But I don't seem to be able to hold on to misery.

Is there something wrong with me? M2：是的。我有一些不愉快的體驗發生在我身上了，我真的認為我應該是不幸的。但是看起來似乎並未對那個不幸緊握不放。有什麼事情對於我是錯誤的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. And in one sense, we rejoice with you, for it would seem that to be unable to retain the experience of misery would be a most desired state of being. It might, on the other hand, be determined by another portion of yourself that another try, shall we say, be made so that you might experience that known as misery, not to become distorted towards unhappiness within yourself, but perhaps to be able to feel compassion for others who experience the distortion known as misery. We cannot say what the particular purpose of your inability to retain this state of being is, but can only suggest that there are no mistakes, and your ability or lack of same has its own purpose and you are learning this well.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。在某個意義上，我們與你一同歡慶，

因為無法保持那種不幸的體驗，這看起來似乎就是一種極其被渴望的存有的狀態了。在另一方面，被你自己的另一個部分決定的事情可能是，另一次嘗試，容我們說，被做出，這樣你就可以體驗到被知曉為不幸的事物，而不會被扭曲朝向你自己內在之中的不快樂，而也許能夠對其他的體驗到被知曉為不幸的扭曲的人感覺到同情心了。我們無法說，你無法保留這種存有的狀態的特定的目的是什麼，但是我們僅僅能夠建議，沒有錯誤，你的能力或者缺少相同的能力擁有它自己的目的，你正在很好地瞭解這個目的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M2: Thank you.

M2：謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M2: If no one else has a question, do you think I'm taking my misery too

lightly? M2：如果沒有任何其他人有一個問題，你們認為我是過於輕鬆地對待我的不幸嗎？

I am Latwii, and am aware of your query. We cannot make such a judgment for it would be an infringement, my sister, upon your free will to make that discernment for yourself.

我是 Latwii，我瞭解你的問題了。我們無法做出這樣一個評判，因為它會是，我的姐妹，對你為你自己做出那個分辨的自由意志的一種侵犯。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M2: No. I guess you mean I have to figure it out for myself. M2：沒有了。我猜想你們的意思是，我不惜要為我自己將它弄明白。

I am Latwii. You state it much better than [I do.]

我是 Latwii。你說得比我們好多了。

(Group laughter.)

(團體笑聲。)

R: I've had some problems arising in a new business, and these problems that have arisen have been brought on by one or two people, not that they're vindictive or anything. One particular person brought me to a standstill, but I was able to acquire what I needed through another company, and we just received them. And the first one that stopped me and brought me to a standstill now seems to be having some worries about what he'd done. Will

he be successful in carrying on?

R: 我已經在一個新的生意中遭遇一些問題了，這些問題是因為一兩個人而已經被產生出來的問題，他們並不是懷恨在心或怎樣。一個特別的人把我帶入一個僵局，但我還是能夠從另一家公司獲得我需要的東西，我們剛剛收到這些東西。第一個阻撓我並讓我進入一個僵局的人現在似乎有些憂慮他曾做過的事。他將會成功地保持下去嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We feel we might be of most aid in this regard by responding in a general sense. My brother, it is an illusion which you inhabit, an illusion in which you have forgotten, as do each—we correct this instrument—as does each entity which passes through this illusion, that it is the one Creator. It is most helpful to forget this great truth, in order that experiences of a great variety might then be available to teach this truth in a manner which reaches to the depth of the being. When difficulties, as you call them, are encountered of any nature, you might then look at the situation as a situation which has an opportunity for growth, for within the difficulty is a lesson. Each such lesson, though it be uniquely tailored, has the purpose of teaching the ability to be tolerant, the ability for the light touch, shall we say, and the ability to find the love and the light of the one Creator within each experience, and each entity one encounters. Therefore, we would suggest that it is of small concern as to whether or not successes will be encountered in this or that endeavor. For what does your illusion teach? To love, my brother. To know love, to give love, to be love, and in that endeavor we can assure you that each shall be most successful.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的兄弟，我們感覺我們能盡的最大協助是以一般性的方式來回答。我的兄弟，你們居住在一個幻象之中，如同每一個人——我們更正這個器皿——如同每一個穿越這個幻象的人一樣，你們已經忘記了它就是太一造物者。忘記這個偉大的真理是十分有益的，以便於多種多樣的體驗可以被利用，以用一種會觸及尋求者的存有深處的方式教導這個真理。當任何類型困難，如你們對它們的稱呼一樣，被遭遇到的時候，你可以看待這個情境為一個擁有一種成長的機會的情境，因為在困難中會有一種課程。雖然每一個這樣的課程都經過獨特地剪裁，它們的目的都在教導寬容的能力，輕觸的能力，以及在每一個實體與經驗之中找到太一造物者的愛與光的能力。所以，我們建議不管這種或那種努力是否成功，它都是微不足道的擔憂。因為你們的幻象教導什麼？我的弟兄，它教導愛：去知曉愛，給予愛，成為愛，在這方面的努力，我們可以向你保證，每一個人都將十分成功。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

R: (Inaudible).

R: (聽不見)

Is there another question at this time?

此時是否有另一個的問題？

(Pause)[停
頓片刻]

I am Latwii. We thank each present this evening for asking that we join our vibrations with yours during your meditation. As always, it is the greatest of honors for us to participate with your group in seeking the love, the light, and the unity of the one Creator. We remind each entity that we are but brothers and sisters who travel the same path that you now tread. It may be true that we have traveled somewhat further upon this trail than you have at this time, and it is therefore our honor to share our insights, and those lessons which have been most useful to us, as you request them. But we do remind each that we are not in any way infallible. We are your brothers and sisters in the truest sense. We share what truths we have found. We seek yet further, and we know that we are all one. We leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator who resides within all. We are known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 Latwii，我們感謝在座每一位，謝謝你邀請我們 在你們的冥想期間將我們的振動與你們的結合在一起。一如既往，能夠加入你們團體一起尋求太一造物者的愛、光與合一是我們莫大的榮耀。我們提醒每一位元實體，我們僅僅是走在和你們現在行走的道路相同的道路上的兄弟姐妹。我們雖然 比你們在此刻在尋求的旅程上已經旅行了的道路是多少走得更遠一些的，這可能是真實的，因此我們擁有榮耀與你們分享我們的洞見以及那些對於我們已經是極其有幫助的課程了，當你們請求那些課程的時候。但是我們確實提醒各位，我們並非絕無謬誤。我們在最真實的意義上是你們的兄弟姐妹。我們分享我們已經發現的真理。我們繼續往前尋求，我們知曉我們都是一體。我們此時在太一無限造物者[祂居住在所有生靈之中]的愛與光中離開你們。我們是你們知曉的 Latwii。Adonai，我的朋友們。 Adonai vasu borragus。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Nona. I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. We have been conditioning this instrument, as she was reluctant to lengthen the communiqué. However, there is a request from the inner planes and from some of those present for the healing of our sound vibrations. We would ask each of you to visualize one who has recently passed from your illusion as we sing through this instrument one melody which has great meaning for this entity's guide, and one melody which has great influence upon the moving into greater realms for the entity passing.

我是 Nona，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們一直都在調節這個器皿，因為她不情願延長這個通訊。然而，來自內在次元以及在場有些人要求我們聲音振動的療愈。我們請求你們每一位觀想 那位最近離開你們幻象的實體，同時我們透過這個器皿唱一首旋律，這首旋律對於這個實體的指導靈有很大的意義，並且它對於這位元剛過世的實體移動進入更大的領域的過程有很大的影響。

(Carla channels a melody from Nona.)

(Carla 傳導來自 Nona 的一首曲調)

August 12, 1982

1982-08-12 Hatonn : 服務的奉獻

(S channeling)
(S 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are extremely happy to be here this evening. It has been long since we have been with this group in what you call the intensive session. It is our pleasure and great joy to be with you this evening, and to exercise the instruments so that they, through their desire to serve, can perfect or attempt to perfect the technique of channeling. We are pleased to see the one known as G this evening and to feel and blend with her vibration. She is at this time not quite sure of the process known as channeling, so we will condition and work with her and we thank her sincerely for the opportunity.

我是 *Hatonn*，我的姐妹，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於在今晚在這裏是極其高興的。自從我們上一次在我們所稱的強化集會中與這個團體在一起，已經有很長時間了。在今晚與你們在一起，並訓練器皿，以便於它們，通過它們去服務的渴望，能夠完善或者嘗試去完善傳訊的技巧，這是我們的快樂和巨大的喜悅。我們對於今晚看到被知曉為 *G* 的實體，感覺她的振動並與她的振動混合在一起是感到高興的。她在此刻並非相當確信被知曉為傳訊的過程，因此我們將會對她進行調節並與她一共工作，我們真誠地為這個機會而感謝她。

At this time we would transfer this contact to the one known as A in order to exercise the instrument. I am known to you as Hatonn.

在此刻，我們會將這個接觸轉移到被知曉為 *A* 的實體，以便於訓練器皿。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(A channeling)
(A 傳訊)

I am Hatonn, and once again we greet you through this instrument. On this night we wish to work with the new instruments, for they feel they are out of practice and have lost some of their touch on channeling. We wish to say that if the desire is there, there is no need to worry about losing the touch. We are happy to be here tonight so that we may learn (inaudible) our vibrations with each, and to also bring forth a small message to all. It is a message of peace and of hope, and it is as a small reminder that you are all on this planet by choice, and that while you are here you have many, many lessons to experience, to learn from, to grow from. Be patient and do not try to figure out the whole future at once. It is there and it is now, and so we ask of each of you to be patient with those things that you do not understand. Once you have overcome the confusion you will very easily see the lesson that was at hand.

我是 *Hatonn*，我再一次通過這個器皿在愛與光中向你們致意。在這個晚上，我們希望與新的器皿一同工作，因為它們感覺到它們失去了生疏了練習並已經失去了它們在傳訊上的接觸。我們希望說，如果渴望是存在的，就沒有需要去擔憂失去接觸。我們很高興今晚在這裏，這樣它們就可以學會與每一個實體（聽不見），並同樣也為所有人產生出一個小小的資訊。它是一個具有平安與希望的資訊，它就如同一個小小的提醒，你們全都是藉由選擇在這個星球上的，當你們在這裏的時候，你們擁有許許多多要去體驗，要從中學習，並由其成長的課程。有耐心，不要嘗試一下來弄明白全部的未來。它就在那裏，它就是現在，因此我們請你們每一個人都對於那些你們並不理解的事情有耐心。一旦你們已經克服了混淆，你們將非常容易地看到在手邊的課程了。

We have made this message short, or shall we say, this reminder short and would now wish to transfer this contact. I am *Hatonn*.

我們已經使得這個資訊是簡短的，或者，容我們說，讓這個提醒是短小的，我們現在希望轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*. We ask your pardon for the delay, but were requesting as to whether the channel known as *Don* might be available for work with us at this time. This instrument prefers to listen at this time, and so we are very pleased to speak through this instrument to close the message. For indeed it has been some time since we spoke through this instrument, and it is a privilege to speak through this as through all of the instruments.

我是 *Hatonn*。我們為延遲而抱歉，但是我們在關於是否被知曉為 *Don* 的管道可以被利用來與我們在此刻一同工作的方面做出請求。這個器皿在此刻更喜歡聆聽，因此，我們非常高興通過這個器皿發言以結束資訊。因為確實自從上一次我們通過這個器皿發言已經有一些時間了，通過這個器皿發言，如同通過所有器皿發言一樣，確實是一種榮幸。

We would like to say a few words in particular to the one known as *G*, but, in general, towards the subject of dedication. When an entity such as each of these instruments decides that he or she desires to be of service by receiving concepts and passing them on, these concepts being of a recognized spiritual quality, the decision for this service has an emotional content. In some cases this emotional content is not great, and in these cases, as the novelty wears off, the instrument ceases that particular service and moves on. This is, of course, perfectly acceptable to us and we are grateful for being able to work with any instrument for any length of time.

我們尤其想要對被知曉為 *G* 的實體說一些話，但是，一般而言，是我們想要對奉獻的主題發言。當諸如這些器皿之類的每一個器皿都決定，他或者她渴望藉由接收觀念並將它們傳遞下去來進行服務的時候，如果這些觀念是具有了一種可以被識別出來的靈性的特性的，這種進行這種服務的決定就擁有一個情緒上的內容了。在一些情況中，這種情緒性的內容並不是巨大的，在這些情況中，當新鮮性耗盡的時候，器皿就會停止那個特定的服務並會繼續前進了。這對於我們當然是

完全可以接受的，我們對於能夠與任何請一同工作任何長度的時間都是感激的。

Others who come to recognize our vibrations discover within themselves an emotion which can be described as dedication. In these particular instruments there has been developed a love of service which does not grow on compliments nor fatten on praise, but rests instead on the desire to be of service as each instrument has been served in his or her own turn. And we say to the one known as G, and to each, it does not matter greatly whether or not an entity determined to be of service by learning the skill of more and more precisely tuning the receiver so as to transmit our messages. What matters, my friends, is that in whatever service you are attempting to perform, there lie beneath the surface an inner dedication that is not a veneer which washes away with constant use nor is rubbed away with idle chatter and stray thoughts, but instead remains, a kind of inner lodestar, [guiding] the servant on to seek an ever more precise rendition of whatever service he or she has undertaken to perform.

其他的開始認出我們的振動的實體會在它們內在之中發現一種可能被描述為奉獻的情緒。在這些特定的器皿身上，已經有一種愛的服務被發展出來了，這種服務既不會因為恭維而成長，也不會因為讚美而增多，而是相反在進行服務的渴望上休息，因為每一個器皿都已經在他或者他自己的輪次中服務了。我們對被知曉為 G 的實體，對每一個實體說，一個實體是否決定藉由學會越來越多地準確地對接收器進行調音以便於傳遞我們的資訊的技巧來進行服務，這並不是極其重要的。我的朋友們，重要的事情是，通過無論什麼你們正在嘗試去執行的服務，在表面之下都存在有一種內在的奉獻，這種奉獻不是一種虛飾，它既不會因為持續不斷的使用而被沖洗掉的，也不是會因為閒聊與分心的想法而被磨掉，而毋寧是會作為一種類型的內在的北極星留下來，指引追隨者繼續前進，以尋求對無論什麼他或者她已經保證要去執行的服務的一種越來越準確的給予。

The array of services in your illusion, my friends, is staggering. The emotion with which one faces any service is a constant. In the vicissitudes of your daily round, look then to that which lies below the surface of your reactions. Analyze carefully the depth of your dedication to service. And, my friends, if you are not satisfied, continue to seek from within that great sun service of love and hope and strength which will give you the energy of vital and careful dedication.

在你們的幻象中，我的朋友們，服務的陣容是大得驚人的。一個人藉由其面對任何服務的情緒是一個恒量。在你們的日常生活的變遷之中，接下來去檢查存在於你們的反應表面之下的事物。仔細分析你們對服務的奉獻的深度。我的朋友們，如果你們是不滿意的，繼續在那個偉大的太陽的內在之中尋求那個具有愛、希望與力量的服務，這種服務將會給予你至關重要且仔細的奉獻的能量。

In being so serious, my friends, we do not wish to unbalance your lives as you ponder the mysteries of service, for indeed very often the greatest service you can offer another is your own smile, your own light word, your own cheerful touch. Therefore, let your dedication be careful and deep. But do not forget to let the sunshine flow through all your thinking, and lighten it that

your service may be pleasant and of good cheer. For it is with those about you that you shall wend your way as pilgrims. It is with those about you that the ever-changing present will come. Therefore, my friends, let your souls be merry and glad together, that in loving the one infinite Creator you may love each other with the gentleness and forbearance requisite for each unique being in your life.

我的朋友們，在成為如此嚴肅的過程中，我們並不希望在你們沉思服務的神秘的時候讓你們的生命失衡，因為確實，非常頻繁地，你們能夠提供給另一個人的最大的服務就是你們自己的微小，你們自己的輕鬆的言語，你們自己愉快的觸碰。因此，讓你們的奉獻成為仔細與深入的。但不要忘记讓陽光流經你所有的思考，並照亮它，這樣你們的服務就可以成為愉快的且好心情的了。因為就是與在你們周圍的那些人一起，你們將會走上你們作為朝聖者的道路。就是藉由那些在你們周圍的人，不斷改變的當下此刻將會出現。因此，我的朋友們，讓你們的靈魂在一起成為快樂與高興的，這樣，在愛太一無限造物者的過程中，你們就可以帶著溫和與忍耐來彼此相愛，在你們的生命中，這種溫和與忍耐對於每一個人都是獨一無二的。

We thank you for requesting our presence at this meeting, and at this time will take our leave through this instrument. We leave you riding upon the winds of the present moment. Lift your arms, my friends, and ride those winds with the grace with which you are capable, with the faith which is within you, with the love and the light which are yours as part of an infinite creation of love and light. In that unity, we leave you. We are known to you as Hatonn. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們感謝你們請求我們出席這次集會，在此刻我們將通過這個器皿告別。我們將你們留下來乘騎在當下一刻的風上。舉起你們的手臂，我的朋友們，帶著你們能夠做到的優雅，帶著在你們內在之中的資訊，帶著愛與光乘騎著那些風，那種愛與光就是作為一個愛與光的無限的造物的一部分而屬於你們的。在那種統一之中，我們離開你們。我們是你們知曉的 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in love and light. We are most privileged once again to be able to blend our vibrations with yours. We are always honored to be asked to join your meditations and offer ourselves in the capacity of attempting to answer your queries if it be within our capabilities. May we then ask at this time if there is a question?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在愛與光中向你們致意。我們對於再一次能夠將我們的振動與你們的振動混合在一起而是極其榮幸的。我們一直都對於被請求加入你們的冥想並通過嘗試去回應你們的問題的方式來提供我們自己是感覺到榮耀的，如果問題是在我們的能力範圍內的話。請問在此刻有一個問題嗎？

Carla: I have a question, but I'm not sure if it makes any sense or not. I was recently gone for two weeks, and my oldest cat was repeatedly reported to

have suffered. Did Gandalf indeed suffer in some way that I could have helped, because of my two week's absence? *Carla* : 我有一個問題，我並不確信是否它是有任何道理的。我最近離開了兩周，我最老的貓反復被報告在受苦。因為我兩周的離開，甘道夫確實用某種方式我本來能夠有幫助的方式在受苦嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that the entity known to you as Gandalf has a great deal of what your peoples describe as devotion for your presence and your care. You are not unfamiliar with this quality in this being, and should not be discouraged to discover that when you have removed yourself for a period of time from his presence that there is the feeling of loss within this entity. You yourself know that feeling in a recent manifestation of your own experience. We do not find a particular need for corrective action in this instance, for your presence is once again known to this entity.

我是 *Latwii*，我瞭解你的問題了，我的姐妹。我們發現，被你知曉為甘道夫的實體對於你的在場和你的關心擁有大量你們的人群稱之為忠誠的事物。你對於這種存有中的這種特性並不是不熟悉的，當你已經讓你自己從它的存在性中離開一段時間，在這個實體內在之中就會有失落的感覺，發現這一點不應該是令人沮喪的。你自己在你自己的體驗的一種最近的顯化中知曉那種感覺。我們並未發現在這個方面需要有糾正的行動，因為你的在場再一次被這個實體知曉了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. What I was trying to ask was, is there any way that I could have explained to this second-density entity, who is so bright for being a cat, that I would be back at the end of the two weeks so that he didn't have to worry?

Carla : 是的。我正在嘗試去問的事情是，有任何方式，我是本來能夠對這個第二密度的實體，它是如此聰明的一隻貓，解釋，我能夠在兩周結束後回來，這樣它就不必擔心了。

I am Latwii. My sister, we find that there is a limit, shall we say, to the conceptualizations possible for this particular entity, though it is indeed quite, as you would call it, intelligent. The nature of this entity is not a nature which includes the perceiving of time in the same manner in which your peoples describe it. So that, though there is benefit to the entity to have your vibrations assured of your return, it is not perfectly understandable to this entity that a certain period of what you call time must be experienced before the return occurs. Therefore, we feel that it has been well accomplished on your part to impart to this entity, as you did, that you would return.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們發現對於這個特定的第二密度實體是有可能的觀念化是有一種，容我們說，局限性，儘管它確實是相當的，如你會稱呼它的一樣，智慧的。這個實體的屬性並不包含一種用與你們的人群描繪時間的方式相同的方式的對時間的感知的。因此，儘管讓這個實體感覺你的振動來確信你的返回是有益處的，這個實體並不會完全理解，你稱之為時間的一定的時期必須在那種返回

發生之前被體驗到。因此，我們感覺到，將你會返回告訴它，如你做了的一樣，這就已經是在你的部分上被很好地完成了的工作了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Carla: No, thank you, Latwii.

Carla：不用了，謝謝你們，*Latwii*。

I am Latwii. We are grateful to you, as well. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也對於你是感激的。容我們在此刻嘗試另一個問題。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. The sounds of your evening are a great source of peace to all present. We rejoice in sharing these vibrations with you. Before we leave, we shall ask for any queries which might be upon the mind, but which have not yet found their way to the tongue.

我是 *Latwii*。你們晚上的聲音對於所有在場的人都是一個巨大的平安的源頭。我們在與你們分享這些振動的過程中歡慶。在我們離開之前，我們將請求任何可能在你們的頭腦中，但尚未找到它們通往言語的道路的問題。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. My friends, it has been a great honor to join with you this evening, though it has been for but a brief moment, as you would call it. Be not discouraged in any way that any moment be too brief, for within the one creation that we share as one being, all moments are part of the great eternity which opens in every portion of what you call time. We thank you, my friends, for asking for our presence, and we assure each present that we shall be most honored to join you in your private meditations should you but request that we do so. We leave you now in the love and the light of the one infinite Creator, and we rejoice with you in the eternal present. We are known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我的朋友們，今晚加入你們已經是一種巨大的榮耀了，儘管它僅僅是一小段時間，如你們對它的稱呼一樣。如果任何時間是過於短暫的，不要用任何方式感到沮喪，因為在我們作為一個存有分享的太一造物之中，所有的時刻都是偉大的永恆的一部分，那種永恆會在你們稱之為時間的每一個部分中開放。我的朋友們，我們感謝你們，我們向每一個在場的人保證，我們對於在你們私人的冥想中加入你們是感覺到榮耀的，只要你們請求，我們就會這樣做。我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們，我們在永恆的當下與你們一同歡慶。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

August 15, 1982

1982-08-15 Hatonn : 幻象的算術

(C channeling)
(C 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you, as always, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. The sounds we have heard tonight are indeed beautiful—your voices, the voices of the nature that surrounds you, the song of your planet, the harmony that exists. Though there be notes of discord, the theme is there, the parts are all being sung, each part gaining in strength, blending into a sound that fills many of your planet, touches many others, and is whispering to still more, if you will listen, if you take time, quiet time, if you would meditate, if you would be open, if you would but listen, experience. Your planet is growing as are you. You grow together, each drawing strength from the other. As more of your peoples become aware of the love and the light of the Creator, they grow. As the peoples grow, so does the planet, but like all people, it grows at its own rate. Though you are connected with it, it grows at its own rate. It has times when it surges ahead. It has times when it falls back. It has times to remain still. 我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們一如既往，在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。我們今晚已經聽到的聲音確實是美麗的——你們的聲音，包圍著你們的大自然的聲音，你們的星球的歌聲以及存在的和聲。儘管會有不協調的音調，主題是存在的，所有的部分都在被歌唱，每一個部分都在力量中增長，並混合形成一個聲音，它充滿了你們的星球的許多的部分，接觸到許多其他人並對更多人耳語，如果你們願意聆聽，如果你們願意花時間，安靜的時間，如果你們願意冥想，如果你們願意成為開放的，只要你們願意聆聽並體驗。你們的星球是和你們一樣是在成長著的你們一起成長。每一個都從另一個那裏吸收力量。當你們的人群中的更多的人開始察覺到造物者的愛和光，它們就會成長了。當人群成長，星球因此也會成長，但是就好像所有人一樣，它用它自己的速度成長。儘管你們是與它連接在一起的，它用它自己的速度成長。會有一些時候它是沖在前面的，會有一些時候它是落在後面的。會有一些時候它是保持不動的。

Your peoples affect your planet's growth. It feels the energies of the lives upon it. It reacts to the energies. Its consciousness develops. With development and awareness, it changes. You are well aware that the time of transition, of harvest, is not that distant. At that time your planet will have changed. We of Hatonn wish to be of service to you. We remain open and willing to share, to aid as we may. My friends, as you meditate, you need but ask and we shall be with you. We listen. We ask that you allow us the time, and listen, feel, for more and more of your peoples have chosen, have started their journeys. We wish that more of your peoples would listen. Take some of your time to listen and feel, for you, your illusion, time, your concept of time, is so short and so limited. We would remind you that time is limited. There is more than enough, more than enough so that you can take that time. Allow yourself to listen. Be

open to the light, the love. 你們的人群影響你們的星球的成長。它感覺到在它上面的生命的能量。它伸手觸及那些能量。它的意識發展了。藉由發展與察覺，它改變了。你們都清楚知曉轉變的時刻，收割的時刻，並不是遙遠的事情。在那個時刻，你們的星球將已經改變了。我們 *Hatonn* 希望對你們進行服務。我們保持開放並樂意於分享，並在我們可能的範圍內給予幫助。我的朋友們，在你們冥想的時候，你們僅僅需要去請求，我們就將會與你們在一起了。我們聆聽。我們請你們允許我們擁有那個時間，我們請你們聆聽並感覺，因為你們的人群中有越來越多的人已經選擇了，並已經開始它們的旅程了。我們希望你們的人群中更多的人會聆聽。將你們的一些時間花在聆聽和感覺上，因為你們，你們的幻象，時間，你們對時間的觀念，是如此之短且如此有限。會有足夠多的時間，會有遠遠足夠的時間，這樣你們那就可以花那個時間了。允許你自己去聆聽。對光保持開放，對愛保持開放。

We know that ...

我們知道.....

(C has been speaking with deep intensity of feeling.)

(C 一直在帶著深入的感覺的強度發言。)

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

... mentally requests our presence. We wish everyone may know this marvel, to be especially reassured as to it, and as this entity seems to depart to another geographical location, we wish to say there is one creation and one Creator, and we are available to each of you wherever you meet in this illusion which you share, agonizing and enjoying. We have spoken this evening of devout things, of the ability to listen, to feel and to be, and have spoken of allowing those things which are past to be released so that each may live in the present moment with all its infinity and wonder.

.....在頭腦中請求我們在場。我們希望每一個人都可以知曉這個令人驚奇的事物，並對於它是由其感到確信的，因為這個實體看起來似乎要離開到另一個地理的位置了，我們希望說，只有一個造物，一個造物者，我們可以在這個你們共用的幻象中，這個你們感到苦惱而享受的幻象中無論什麼你們聚會的地方為你們每一個人所利用。我們已經在今晚談到了虔誠的事物，去聆聽、去感覺、去成為的能力，我們已經談到了允許那些過去的事情被釋放，這樣每一個人就都可以帶著它全部的無限性與驚奇活在當下一刻了。

My friends, each of you has been given a physical vehicle. You are not disembodied experience. You are embodied, and in these bodies we learn. We stress tonight for each of you the value of acquiring that state of mind and heart wherein you are in the eternal present and your body for the moment makes no demands upon you. The great additions and multiplications and subtractions and divisions of life are gone. Those enemies which you may face are hence from you, and the joys which you contemplate are similarly lost from your world, and you dwell in endless bliss. This is what awaits the inner

ear, and we ask you to be content with no less, to continue seeking, if it be until this incarnation's end, for those moments when you are in the present, when you have found eternity. For it is in those moments that you are adding to that eternal self which is you the kind of learning which you shall carry with you beyond this illusion.

我的朋友們，你們每一個人都已經被給予了一個物質性載具了。你們並非不具有肉身的體驗。你們是具有形體的，在這些身體中，我們學習。我們今晚對你們每一個人強調，取得那種心智與心的狀態的價值，在那種狀態中，你們是處於永恆的當下的，你們的身體在那個時刻不會對你提出要求。生活的巨大的加減乘除都消失了。那些你可能面對的敵人都離你而去了，那些你期待你的快樂是類似地從你的世界消失了，你居住在無盡的狂喜之中。這就是等待著內在的耳朵的事物，我們請你們一樣多地感到滿意，我們請你們繼續尋求，即使尋求要一直繼續道直到這次生命的結束，因為那些當你們處於當下一刻之中的時刻，就是你們已經找到了永恆的時刻。因為就是在那些時刻之中，你們是在幫助那個你們之所是的永恆的自我進行那種你類型的學習，你們在這個幻象之外都會將那種類型的學習帶在你們身邊。

And, my friends, after this moment is over and you are back in [the illusion] faced with the great arithmetic of living—its sorrows and its joys—we ask that you consider and constantly analyze why it is that you might be in this body and in this circumstance. Each body is imperfect, and yet are you not all perfect? And are not all circumstances full of the possibilities of perfection, of learning, of gaining knowledge, and of giving to those about you? How important it is, my friends, to be aware of both these things at once—that you are eternal and that your lessons are those of eternity, and that you are in manifestation at this time to learn and to teach. Stand in the present moment, my friends, as much of the time as you can. The public world about you in this illusion will seem to be somewhat negatively polarized. This is the nature of your illusion. This is the nature of your opportunity.

我的朋友們，在這個時刻結束之後，在你返回到幻象中面對著生活的巨大的算術——它的憂傷與它的喜悅——的時候，我們請你們考慮並持續不斷地分析，為什麼你們可能處於這個身體中，處於這個情況中。每一個身體都是不完美的，而難道你們是完全完美的嗎？難道不是所有的環境都是充滿了完美的可能性，充滿了學習、取得知識並給予那些在你們周圍的人的可能性嗎？我的朋友們，同時察覺到這些事情——你們是永恆的，你們的課程是永恆的課程，你們在此刻處於顯化之中是來學習與教導的——這是多麼地重要呀。站在當下一刻之中，我的朋友們，能站多久就站多久。在這個幻象中在你們周圍的公眾的世界，將會看起來多少有些是負面性地被極化的。這就是你們的幻象的屬性。這就是你們的機會的屬性。

We wish you all of the awareness of love and light that is within you and the amount of that awareness of the original Thought is infinite. It is with infinity that you may meet the arithmetic, the terrible subtractions and additions and disengagements and confrontations of the solution. It is with the infinite Creator that you go forth. Could you in all eternity ask for a better opportunity?

我們希望你們全都擁有對於在你們內在之中的愛與光的察覺，那種對原初的想法的察覺的數量是無限多的。就是藉由無限，你們可以面對幻象的算術，那個可怕的幻象的減法與加法、分離與遭遇了。你們就是藉由無限造物者而前進的。你們能夠在所有的永恆之中請求一個更好的機會嗎？

We are your brothers and sisters. How much we have enjoyed sharing this meditation with you. We greet and love each, and so we leave you. We leave you through this instrument in the love and the light of the infinite Creator. Adonai, my friends, Adonai.

我們是你們的兄弟姐妹。我們多麼享受與你們分享這次冥想呀。我們對每一個人致意，我們愛每一個人，因此，我們離開你們。我們通過這個器皿在無限造物者的愛與光中離開你們。Adonai，我的朋友們，Adonai。

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Latwii, and greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. It is once again our great honor and privilege to join your group in your meditation. As always, it is our honor to be asked the queries upon your mind, and we offer ourselves at this time in that capacity. Is there a question we may attempt to answer?

我是 Latwii，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。在你們的冥想中加入你們的團體，這再一次是我們巨大的榮耀與榮幸。一如既往，對於被請求回答在你們的頭腦中的問題，這是我們的榮耀，我們在此刻用這種方式提供我們自己。有一個問題可以嘗試去回答的問題嗎？

L: I'd like to ask a question, Latwii. In a recent discussion, a couple of us were in disagreement concerning information that we had received from the Confederation, specifically, should our race attempt a nuclear war that would hypothetically destroy all of our race or the planet itself, would this be allowed to occur?

L：我想要問一個問題，Latwii。在一個最近的討論中，我們中有幾個人在關於我們已經從星際聯邦接收到的資訊的方面有不同意見，具體地是，我們的物種應該嘗試一次核戰爭嗎，那種核戰爭是假設要摧毀我們所有的物種或者星球其自身的，這會被允許發生嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator observe that Creator in all possible manifestations. And should your planet manifest that condition of the Creator wherein the so-called destructive elements of your nuclear bombs be released, we would with our full abilities attempt to maintain each entity as an entity, and this would be our service. We would allow the expression known to you as destruction by nuclear war, for this is a great lesson, one that teaches much. It has, as you are aware, been begun upon another entity, or as you call it, planetary sphere within your own solar system and seeks now its balance upon your own planet.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我理解了你的問題。我們服務於無限造物者的星際聯邦在所有有可能的顯化中都觀察造物者。如果你們的星球顯化了造物者的那種情境，在其中所謂的你們的核彈的毀滅性的元素被釋放了，我們會用我們全部的能力嘗試去讓每一個實體保持是一個實體，這會我們的服務。我們會允許被你們知曉為由於核戰爭造成的毀滅的表達，因為這是一個偉大的課程，一個會教導大量的事物的課程。如你們知曉的一樣，這個課程已經在你們自己的太陽系中的你們的另一個實體，或者如你們對它的稱呼一樣，另一個星球上開始了，它現在在你們自己的星球上尋求它的平衡。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes. I've noticed that there is in our own communications industries a large amount of attention given to the subject of nuclear war. The orientation of this attention seems to have changed in the last few years away from a very non-participatory examination of potential effects to a very self-involved examination of the consequences, a great deal of attention to the likelihood that no one would be likely to survive unscathed. Are we receiving any particular attention or communication on a planetary basis to aid us in realizing more fully the effects of this kind of event?

L: 是的。我已經注意到，在我們自己的傳媒產業中有大量的注意力被賦予了核戰的主題了。這種注意力的導向看起來在最近幾年已經從一種對潛在的影響的非常非參與性的檢查改變為一種與自我非常有關的後果的檢查了，有大量的注意力被給與了這樣一種可能性，即沒有任何人會有可能完好無損地存活下來。我們在更為充分地領悟這種類型的事件的效果的方面是在一個全球的層次上正在接受任何特別的注意或者交流嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. As we mentioned in our previous response, there is upon your planet the attempt by many entities to balance actions begun upon other spheres both within and without your own solar system. The third-density illusion which you inhabit offers the opportunity for the choice of any lesson which is found to hold a potential for increasing polarization. Upon your sphere at this time reside those entities who have experienced this devastation upon other spheres. Many now seek the balancing action; many seek to repeat the action. The lessons that have been chosen by each entity will be enacted within the bounds of your illusion with free will offering an infinite array of opportunities. There are many who are aware of the results of such an action. Therefore, these entities from the depths of their being seek another path.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。如我們在我們之前的回應中提到的一樣，在你們的星球上有很多實體嘗試去平衡同時是在你們自己的太陽系內部和外部的在其他的星球上被開始的活動。你們居住的第三密度的幻象提供了對任何課程的選擇的機會，這些課程是被發現包含有增加極性的可能性的。在你們的星球上在此刻居住著那些已經在替他星球上體驗過這種毀滅的實體。很多人現在尋求平衡性的行動，很多人尋求去重複那個行動。已經被每一個實體選擇了的課程將會在你們的幻象的邊界之中被上演，同時自由意志會提供無限數量的機會。會

有很多人察覺到這樣一個行動的結果。因此，那些實體從它們存有的深處尋求另一條道路。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, thank you for your assistance.

L：沒有，感謝你們的幫助。

I am Latwii. We are grateful to you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是感激的。在此刻有另一個問題嗎？

E: I have a query, Latwii, and that is that you said, you indicated that those of us on this planet desire that lesson of nuclear war, or there are many that do. And my question is, would a nuclear war be the war to end all wars? Would we learn to make war no more, that is, would we become polarized towards service to others through such an experience or would we tend to be polarized towards service to self by such an experience, or can you say?

E：我有一個問題，*Latwii*，問題是，你們說過，你們表示在這個地球上會有那些渴望核戰的課程的人，或者會有很多人渴望那個課程。我的問題是，一次核戰是終結所有戰爭的戰爭嗎？或者，我們會學會不再製造戰爭嗎，也就是說，我們會通過這樣一個體驗朝向服務他人極化嗎，或者我們會藉由這樣一個體驗傾向於想著服務自我極化嗎，或者你們能說說嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We see many possibilities for what you call your future. Indeed, the possibilities are infinite, though many have more potential for manifestation than do others. We cannot say what will occur, for free will assures a great variety of possibilities. Indeed, whatever the outcome of this particular path of action, there is always the possibility for the polarization in either direction, the positive or negative.

我是 *Latwii*，我們瞭解了你的問題，我的兄弟。我們看到了你們所稱的你們的未來的很多的可能性。確實可能性是無限多的，儘管很多可能性擁有比其他可能你高興更大的顯化的可能。我們無法說，什麼將會發生，因為自由意志將會確保可能性的大量的多樣性。確實，這個行動的特定的途徑的無論什麼產物，都一直會有在兩個方向中的任何一個上，要麼正面性，要麼負面性，極化的可能性。

Indeed, upon your planet at this time, the circumstances of living are becoming altered to the extent where more of what you call the stressful factors are becoming apparent. As the conditions surrounding your survival become more perilous, there is the greater possibility that each entity upon your planet might find the desire to seek within and increase polarization, for as the environment surrounding an entity is less and less supportive, shall we say, the entity then of necessity must seek within the self for the meaning of that experience which it finds itself in. Such seeking offers the greater possibility that polarization shall be increased.

確實，在此刻在你們的地球上，生活的情境正在被這樣一個程度上被改變，在其

中會有更多的你們所稱的壓力的因素成為明顯的。隨著圍繞著你們的生存的情況變得更為危險，會有更大的可能性每一個在你們的星球上的實體都可能找到渴望去在內在之中尋求並增加極性，因為隨著包圍著一個實體的環境的變得越來越少地是，容我們說，支援性的，實體接下來就有必要必須在自我內在之中尋求那個它發現它自己處於其中的體驗的意義了。這樣的尋求會提供更大的可能性，這樣極性就將會被增加了。

Do not fear, my friends, that a birthing is not occurring. Though there be pains with the birth, yet the child emerges and shall breathe the air of life and love.

我的朋友們，不要害怕一場誕生正在發生。儘管伴隨著出生會有痛苦，而孩子會出現並將呼吸具有生命與愛的空氣。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: No, thank you, not on that. But I do have another question on something else. That is, my radio has been giving me a lot of trouble recently, and it seems as though there is a lot of interference which seems to be coming from the sun, and what I would like to know is, is there any connection between the turmoil that we're going through on this planet and the interference that I seem to be getting from the sun? E: 不用了，謝謝你們，不是關於那個問題。

但是我確實有另一個問題，它是關於某個其他事情的。問題是，我的收音機最近一直都在給我帶來很多的麻煩，它看起來就好像有許多的干擾似乎是來自於太陽，我想要知道的事情是，在我們在這個星球上正在經歷的混亂與我看起來似乎正在從太陽得到的干擾之間，有任何關聯嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We are aware that there are many factors which affect the peoples of your planet at this time, and though there is indeed an effect which is the result of activity upon the entity known to you as your Sun, we find that the great majority of causes for the actions of your of your peoples resides within the mass mind of your own planet and planetary consciousness, for as your peoples have inhabited this planet for the duration of this cycle in a manner which has been somewhat less than harmonious, these vibrations have become a part of the planet itself and the planetary consciousness, and then, as the transition into that density of love and understanding which approaches occurs, the blending of the vibrations of your planet and this density of love and understanding becomes less than easy. Your planet begins to give off the vibrations which it has been bathed in, shall we say, and finds that there is some difficulty in the releasing of these vibrations.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。我們察覺到會有很多的因素在此刻影響你們的星球的人群，儘管確實會有一種效果是被你們知曉為你們的太陽的實體上的活動的一個結果，我們發現對於你們人群的行動的絕大部分的原因是出於你們自己的星球以及全球意識的大眾心智之中的，因為隨著你們的人群已經在這

個週期的持續時間期間用一種已經是有些較不和諧的方式居住在這個地球上，這些振動已經成為了星球其自身以及全球意識的一部分，接下來，當正在接近的進入到愛與理解的密度的轉換發生的時候，對你們的星球的振動和這個屬於愛和理解的密度之間的混合就會變得較不容易。你們的星球會開始釋放那些它已經，容我們說，被浸泡在其中的振動，併發現在釋放這些振動的過程中會有某種困難。

Therefore, the entities which walk its surface do respond to the accumulated experience of the planetary mind which itself has interacted with the experience of each entity throughout the ages of your planet's third-density experience. Therefore, though there are many effects which originate from without your planet, such as those which you have mentioned, they are quite small in comparison to the causes of the actions of your peoples which are a result of the free will having been exercised in a less than harmonious manner over the many thousands of years of your planet's third-density experience. 因此，走在它的表面上的實體確實會回應全球心智的那種被積累起來的體驗，這種體驗其自身已經與貫穿你們星球的整個第三密度的所有的時代的體驗中每一個實體的體驗相互作用了。因此，儘管會有很多的作用是源自於你們的星球的外部，諸如你已經提到的那些作用，它們相比你們的信任的行動的原因是相當小的，你們的人群的活動是自由意志的一個結果，這種自由意志已經用一種較不和諧的方式在你們星球的第三密度體驗的許多個千年的時間中被實踐了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: No, thank you.

E：不用了，感謝你們。

We thank you, my brother, and may we say it is with joy that we greet you this evening, as it has been some measure of what you call time since we have had the honor of joining you in this group.

我們感謝你，我們的兄弟，容我們說，我們是帶著喜悅在今晚向你致意的，因為自從給我們上一次擁有在這個團體中加入你的榮耀已經有你們所稱的時間的某種度量了。

E: Thank you.

E：謝謝你們。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

M1: I have something you may not be able to answer, but if you can, I would appreciate it. This whole evening a cold breeze has been on my feet and part way up my legs, and when I decided to ask you about it, it stopped. Is there some particular significance to it?

M1：我有某個事情你們也許無法回答，但是如果你們能夠的話，我會感激它。

這整個晚上一種寒冷的微風已經在我的雙腳上，一部風向上到達我的腿部，當我決定向你們詢問它的時候，它停止了。它是有某種特別的意義的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Is it not always the case that the symptoms disappear when one approaches the doctor's waiting room? But to be more to the point, my sister, may we suggest that there is, as far as we can tell, no special significance to the various breezes and movements of air which inhabit this dwelling.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我理解了你的問題。一直都會發生地的情況難道不是，當一個人靠近醫生的等待室的時候，病症就消失了？但是在那一點上要更具體一些，我的姐妹，容我們建議，就我們所能講述的範圍，對於在這個住所中的各種各樣的微風與空氣的運動，是沒有特別的意義的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M1: No, thank you.

M1：沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We are grateful to you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是感激的。在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes, I have one other question. The social memory complex Ra, in one of the books, made what seemed to be some rather ambiguous statements concerning those individuals currently being born into our density who simultaneously maintain a third and fourth density body or vehicle. The question I propose is this. In the transition from third to fourth density for these individuals, would they perceive the release of all third-density vehicles as a physical death?

L：是的，我有另一個問題。社會記憶複合體 *Ra*，在一本書中，在關於那些最近正在被出生在我們的密度中的個體的方面做出了看起來似乎是一些相當模糊的陳述，這些實體同時性地保留了一個第三密度和第四密度的身體和載具。我提出的問題是這樣的。在從第三密度到第四密度的轉換中，對於這些個體，它們會將對所有第三密度的載具的釋放感覺為一種死亡嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Yes, these entities shall experience the physical death as you know it.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。是的，這些實體將會體驗身體的死亡，如你對它的知曉一樣。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L: Then, may I assume that all who would pass from third to fourth density in our planetary experience will experience that physical death?

L：接下來，我可以假設，在我們的星球體驗中所有從第三密度移動到第四密度

的實體都將會體驗到身體的死亡，是嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Again, this is correct. May we answer you further?

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。再一次，這是正確的。我們可以進一步回答你嗎？

L: One final question on the same subject. The time period of approximately thirty years remaining before the transition occurs on our planet has been offered by members of the Confederation. It would then be correct to assume that all of those still possessing physical vehicles in this third density at that time will experience a physical death. Is this correct?

L：在相同的主題上的最後一個問題。在我們的星球上在轉換發生前剩下的大概三十年的時間，已經被星際聯邦的成員提供了。那麼這樣假設是正確的嗎，所有那些在那個時候仍舊擁有在第三密度中的物質性載具的實體都將體驗到一種給身體的死亡。這是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. This is, in general, correct, though one must not assume that the population at that time will include the great numbers that your current population would suggest, for the deaths that shall occur between the present moment and the final harvesting shall accrue, so that the population becomes more slowly reduced due to the harvesting in the various manners.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。一般而言，這是正確的，儘管一個人不必假設在那個時刻全部人群都將會包含你們當前的人群會建議的那個巨大的數目，因為在當前的時刻以及最後的收割之間將會發生的死亡將會增加，這樣人群將會用各種各樣的方式由於收割而更為緩慢地被減少。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No. I just had some confusion as to what was actually likely to occur. I appreciate your clearing it up for me. Thank you.

L：不用了我僅僅在關於實際上有可能會發生什麼事情的方面遇到了相同的混淆。我感激你們為我澄清它。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my brother. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

M2: Yes, along that same line, to make sure I understood it, if someone is born into this world with fourth-density activated physical vehicle, will they make the transition without physical death?

M2：是的，沿著那個相同的線路，確信我理解了它，如果某個人是帶著第四密度啟動的物質性載具被出生到這個世界，它們將會在沒有身體死亡的情況下完成轉換嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. These entities of the dually activated bodies shall experience the physical death in the same manner as any other third-density entity, yet their transition shall be of a somewhat different nature, for they shall already have been harvested from other planetary spheres, and shall not need to repeat the harvesting procedure, but may then immediately inhabit the fourth-density sphere which your planet is rapidly growing to become.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。這些具有雙重啟動的身體的實體將用與任何其他第三密度實體相同的方式體驗身體的死亡，而它們的轉換將具有一種多少有些不同的屬性，因為它們將已經從其他的星球被收割過了，它們將不需要重複收割的步驟，但是，它們可能接下來立刻居住在你們的星球正在快速地發展成為的第四密度的環境中。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M2: No, thank you.

M2：沒有了，謝謝你們。

I am Latwii. We are thankful to you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是感激的。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. This has probably been answered before, but when an entity reaches fourth density, is the veil of forgetting lifted?

S：是的，*Latwii*。這個問題可能之前已經被問過了，但是當一個實體抵達第四密度的時候，遺忘的罩紗會被升起嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is correct, although the veil is not such a simple device that one might assume its removal would be as simply accomplished as the pulling of a curtain. Various portions of the mind/body/spirit complex of each entity upon your planet have been veiled, shall we say, so that the knowledge, experience and expression of the self as the Creator is hidden from the entity. There are various portions that shall be revealed in their due course. When the entity has fully passed into that density of love and understanding, known as the fourth density, then shall all veils be removed so that the entity is more fully aware of its beingness as the one infinite Creator.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這是正確的，儘管罩紗並不是這樣一個簡單的工具，以至於一個人可以假設，它的移除會是如同拉動一塊幕布一樣簡單地被完成的。在你們的星球上的每一個實體的心/身/靈複合體的各種各樣的部分都已經，容我們說，被罩紗遮蔽了，因此，自我就是造物者的知識、體驗和表達是對實體隱藏起來的。當實體已經完全轉移進入到那個被知曉為第四密度的愛與理解的密度的時候，接下來，所有的罩紗就會被移除，這樣實體就會更為充分地察覺到它作為太一無限造物者的存在性了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you ...

S：不用了，謝謝你們.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(A question was asked by M1 prior to the tape recorder being turned back on.)

(再次帶被翻面之前 M1 問了一個問題。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii. We are once again with this instrument. We are aware of your query, my sister, and may respond by suggesting that certain entities are more able to express the nature of the physical body's polarity, for there are various portions of your physical vehicle which are positively and negatively charged, this in the electrical sense. Therefore, the emanations which proceed from the right hand are of a positive nature, and may affect certain devices within your illusion such as the television mechanism. The right hand emitting these positive vibrations of electrical nature, therefore, might in some cases enhance the colored nature of your television in its projecting of the image. The left hand, then, might, through its receptive abilities remove these same particles, thereby causing the appearance of the lack of color. Many upon your planet might experience this phenomenon if the proper experiment was attempted.

我是 *Latwii*。我們再一次與這個器皿在一起了。我們知曉你的問題，我的姐妹，我們藉由這樣建議來回應，一定的實體是更加有能力表達物質性身體的極性的屬性的，因為你們的物質性載具會有各種各樣的部分是被正面性地與負面性地充能的，這種充能是在電子的意義上的。因此，從右手開始的前進的放射是具有一種正面屬性，並可能影響在你們的幻象中的諸如電視機之類的一定的設備。正在散發出這些具有電子屬性的正面性的振動的右手，可能在一些情況中增強你們的電視機在它對圖像的投射的過程中的染色的屬性。接下來，左手，就可以通過它的接收性的能量移除這些相同的粒子，並由此造成缺少色彩的表像。在你們的星球上有很多人可能體驗到這種現象，如果適當的實驗被嘗試的話。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M1: No, thank you, I think you've answered me very well.

M1：不用了，謝謝你們，我認為你們已經非常好地回答我了。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question. Is there a Confederation brother or sister by the name of, something like Ritonn, I don't think that's right, but it sounds something like that? Or Ritty? 提問者：我有一個問題。有一個星際聯邦的兄弟姐妹是叫做 *Ritonn* 的名字或者某種類似 *Ritonn* 的名字嗎，我不認為那是正確的，但是它聽起來是某種類似那樣的名字？或者是 *Ritty* 嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We cannot be one hundred per cent accurate in the reproduction of sound vibration complexes of Confederation members, for various members choose various sound vibration complexes for the transmission of thoughts to various groups, as various groups are more receptive to certain of the names, as you call them. The naming procedure is not always chosen by Confederation members. Indeed, most exist without that which you call the name or sound vibration complex, the name being chosen primarily for use in the communication with entities upon your sphere or similar spheres of the third density. Therefore, we cannot be accurate by suggesting that such an entity does or does not exist as a Confederation member.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。我們在重現星際聯邦的成員的聲音振動複合體的方面是無法百分之百準確的，因為各種各樣的成員會選擇用於將想法對於各種團體的傳遞的各種各樣的聲音複合體，因為各種各樣的團體會對於一定的名字，如你們對它的稱呼一樣，是更加有接納性的明明的過程並不是一直都會被星際聯邦的成員所選擇的。確實，大多數成員是在沒有你們所稱的名字或者聲音振動複合體的情況下存在的，名字主要是為了與在你們的星球上，或者類似的第三密度的星球上的實體的交流的過程中的使用而被選擇的。因此，我們無法在建議這樣一個實體作為一個星際聯邦的成員確實存在或者不存在的方面是準確的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.
提問者：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?
我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M1: Yes, I've been visiting in a nursing home, and the nurse has given me a patient who does not even know her last name, and she asks the same question over again and again, for instance, she asks me where I live several times while I'm with her. And just generally, what can be the value of a visit with someone who—I guess senile is the word, I suppose—who is as senile as this?

M1：是的，我一直都在訪問一個護士之家，護士已經給與了我一個病人，她甚至不知道她姓什麼，她一次又一次地問相同的問題，舉個例子，她在我和她在一起的時候好幾次問我，我在哪里生活。僅僅是一般性地，對於某個——我猜想

應該是衰老這個詞語，我假設——對於某個和這個人一樣衰老的人，對它的一種訪問的價值能夠是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The value of such offering of love cannot often be seen in such a situation, but do not doubt that the love which you offer such an entity is felt. Many times those entities which inhabit the homes for the aged within the state of mind known to your peoples as senility are attempting to make an orientation upon another plane while remaining within the physical vehicle. Therefore, their awareness has been withdrawn to the outer eye and dwells in other realms, so that the entity might become familiar with certain lessons and recapitulations of lessons of the life which is drawing to a close.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這樣的對愛的給予的價值經常是無法在這樣一個情況中被看到的，但是不要懷疑你給予這樣一個實體的愛是被感覺到的。很多時候，那些在被你們的人群知曉為衰老的心智的狀態中居住在這樣的養老院中的實體，是正在嘗試去在另一個層面上找到一個方向，並同時留在物質性的載具之中。因此，它們的察覺已經從外在的眼睛被撤回並居住在其他的領域中了，因此，實體可能會對一定的課程以及對已經接近尾聲的生命的課程的扼要重述變得熟悉了。

Therefore, when one such as yourself visits and shares love with an entity who is not apparently aware of a large variety of beingness, there is, nevertheless, an absorption and appreciation of that love, for though the awareness of the entity is not fully with the physical vehicle, yet it is nourished by the love given to that vehicle.

因此，當一個諸如你自己之類的實體訪問一個在表面上無法察覺一個巨大的存在性的多樣性的實體，並與其分享愛的時候，仍舊會有一種對那種愛的吸收與感激，因為儘管實體的察覺並非完全與物質性載具在一起，而它是會為被給予那個載具的愛所滋養的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M1: Well, then, does the visit make her transition easier, or does it help her in her transition to another, well, in preparation for death?

M1：好的，接下來，那個訪問會讓她的轉換變得更加容易嗎，或者在它轉換到另一個層次，好的，在為死亡做準備的過程中，這會幫助她嗎？

I am Latwii. My sister, love is always a great enabler and enobler of all beings at all times. May we answer you further?

我是 *Latwii*。我的姐妹，愛在所有時刻一直都是所有的存有偉大的賦予力量並使之變得高貴的事物。我們可以進一步回答你嗎？

M1: No, that answers it. It seems so useless, but I can see your point of view. I can understand. Thank you.

M1：沒有了，那回答它了。它看起來似乎如此沒有用處，但是我能夠理解你們

的觀點。我能夠理解。這些你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M1: I have a question. If people die singly, or in the millions, many millions at one time, does it affect their advancement in any way?

M1：我有一個問題。如果人孤單一人地死去，或者在一個時刻在數百萬人同時死去，這會用任何方式影響它們的前進嗎？

I am Latwii. May we ask that the query be restated. We have some difficulty in penetrating the heart of your query.

我是 *Latwii*。我們請求問題被重新重述。我們在刺穿你的問題的核心的方面遇到某種困難。

M1: I want to know if large numbers of people, millions of people die at once, or if a person dies in the normal course of their life, one person at a time, does it affect their advancement? Can millions of people be advanced at the same time, or is it better if they go one at a time?

M1：我想要知道，是否大量的人，幾百萬人同時死亡，或者一個人在它正常的生命的進程死亡，一次死亡一個人，這會影響它們的前進嗎？幾百萬人能夠在相同的時刻前進嗎，或者是否它們一次死一個是會更好的？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We are not aware of any effect of the number of people dying which would be a factor in the advancement or the progress upon the evolutionary path, for upon your planet each day, thousands of your entities pass. When looked at as a whole, your planet passes many entities each day, though each entity might make the transition as an individual.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們並不知曉死亡的人的數量的任何的作用會是在演化的道路上的前進或者發展中的一個因素，因為在你們的星球上，每一天都有數千個人去世。當它作為一個整體被觀察的時候，你們的星球每一天都有很多實體去世，儘管每一個實體都可以作為一個個體完成那個轉換。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M1: No, thank you.

M1：沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have a question concerning questions. Don Elkins has suggested to me that we make a change in the questioning and limit the questions only to philosophical questions in order that we might further improve the contact

and the quality of the material that you are able to convey to us. Could you comment on the suggestion, especially concerning its merit?

Carla : 我有一個關於問題的問題。*Don Elkins* 已經對我建議過，我在提問的方面做出一個改變並將問題僅僅限制在哲學性的問題以便於我們可以更進一步發展接觸已經你們能夠傳遞給我們的材料的屬性。你們能夠對那個問題進行評論嗎，尤其是關於它的價值。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. The factor which affects the type of information which we may share with groups such as this group is the tuning of the group as a whole, which is in turn affected by the tuning of each individual with the group. By tuning, my friends, we mean that each entity focuses the attention of the mind upon a certain point or array of points. When the group is summed or looked at as a whole, the focus of each entity is seen to lend itself in the formation of the focus of the group. When you join in love and light and sing or chant or pray, you continue a tuning that has begun in each entity's personal life. When each entity, then, refines that tuning through whatever means of a personal nature have meaning, the tuning thus is further enhanced.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。影響我們可以與諸如這個團體之類的原題分享的資訊的類型的因素是團體作為一個整體的調音，這種調音依次會因為與團體在一起的每一個個體的調音所影響。我的朋友們，我們說的調音的意思失衡，每一個實體都見頭腦的注意力聚焦在一個特定的要點或者一系列的要點上。當團體是作為一個整體被計算並被觀察的時候，每一個實體的焦點就是被看到將起自身借予了對團體的焦點的形成的。當你們加入到愛與光，加入到歌唱、吟誦或者起到的時候，你們就繼續一種已經在每一個實體的個人生命中開始了的調音了。當每一個實體，接下來，通過無論什麼具有一種有意義的個人屬性的方式精煉那種調音，那種調音接著就會被進一步增強了。

The tuning may further be affected by the types of queries which are offered, for we may give only that information which is a response to the interests of the group, and which does not infringe upon the free will of any within the group. Therefore, the suggestion that questions of a philosophical nature only be offered is a suggestion which would enhance the type of information which we of the Confederation might then offer. This is assuming, of course, that by enhancement one would agree that the evolution of mind, body and spirit is the primary purpose for which each entity has incarnated. But we cannot suggest to this group that this be done or that any other particular path be chosen, for it is the free will of this group that is paramount as we transmit our thoughts to you through instruments such as are gathered here this evening.

調音可以更進一步因為被提供的問題的類型所影響，因為我們僅僅給予這樣一種資訊，它是對團體的興趣的一個回應，且不會對在團體中的任何實體的自由意志產生侵犯。因此，僅僅提供具有一種哲學屬性的問題的建議是一個會增強我們星際聯邦可以接下來提供的那種類型的資訊的建議。這當然是假設，藉由那種增強，一個人額會贊成，心智、身體和靈性的演化是每一個實體已經投生所為的主要的目的，但是，我們無法對這個團體建議，這個建議被執行，或者任何其他特定的

道路被選擇，因為在我們通過諸如在今晚聚集在這裏的管道之類的管道對你們傳遞我們的想法的時候，至高無上的事物就是這個團體的自由意志。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Carla: No, thank you, Latwii. I think we'll probably have to talk about it as a group. *Carla* : 沒有了，謝謝你們。*Latwii*。我認為我們很可能必須要作為一個團體討論它。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. My friends, it has been a very great honor to be asked to join your group this evening. As always, it is our privilege to do so. We remind you once again that a simple request for our presence in your meditations is all that is necessary for us to join you there. We leave this group at this time in the love and in the light of the one infinite Creator. Be merry, my friends. Rejoice in your beingness. The opportunities for your growth are ever more abundant. We are known to you as Latwii. *Adonai vasu borragus*.

我是 *Latwii*。我的朋友們，今晚被請求加入你們團體，這已經是一種巨大的榮耀了。一如既往，我們很榮幸這樣做。我們再一次提醒你們，在你們的冥想中對於我們的在場的一個簡單的請求就是所有我們在那裏加入你們需要的事情了。我們在此刻在太一無限造物者的愛與光中加入你們。我的朋友們，變得快樂吧。在你們的存在性中歡慶吧。你們成長的機會是越來越豐盛的。我們是你們知曉的 *Latwii*。 *Adonai vasu borragus*。

August 22, 1982

1982-08-22 *Hatonn* : 新的生命的祝福

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

(Inaudible). I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. It has been a joy to observe the bounties of the new life that has come into your midst. Your love and your light will be very helpful to this young life, and you will be rewarded by watching him grow in the love and light of the infinite Creator. Your love and your light can also be a great help to C and D. We appreciate the opportunity of exercising this instrument and we will now leave this instrument for another contact.

(聽不見)。我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。觀察已經進入到你們中間的新的生命的饋贈已經是一種喜悅了。你們的愛和你們的光將會對這個年幼的生命是非常有幫助的，你們將會藉由觀察他在無限造物者的愛與光中成長而得到回報。你們的愛和你們的光同樣對於 C 和 D 能夠是一種巨大的幫助。我們感激訓練器皿的機會，我們現在將離開這個器皿來進行另一個接觸。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you through this instrument also in the love and the light of our infinite Creator. It is indeed a benediction and a blessing for our vibrations to blend with yours as you attempt with your whole hearts the beginning of a spiritual experience that will last a lifetime for the little being known as B. Because this has been attempted this evening, my friends, with such love and such sincerity we would ask that you consider some aspect of living a life in which your spirit is continuously conscious. My friends, your entire people and their culture have a marked tendency towards the appreciation of convenience and quickness in all things. And this tendency to expect and look for (inaudible) to bear no searching (inaudible). In each case we are aware that these gaps are many and that the reasons for them are overwhelming, for your illusion is indeed a difficult one. But each place where the spirit is not is a missed opportunity for learning, for radiating the love and the light of the one Creator and for appreciating the thoroughness and the unity of that one great original Thought of love. My friends, it is the nature of your physical manifestation that you shall seek comfort and for us to ask you to actively seek discomfort could scarcely be called a bid for popularity nor do we suggest that a life lived in constant consciousness of the Creator is not joyful. We suggest only that in order to grow in that life, as you wish to do, to learn those things which you have come into this sphere to learn it is necessary to cultivate that divine discomfort which is called inward seeking.

我是 *Hatonn*，我通過這個器皿同樣也在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。在你們藉由你們全部的心嘗試一種靈性體驗的開始的時候，將我們的振動與你們的振動混合在一起，這確實是一種祝福與一種福分，這個靈性的體驗將會為

被知曉為 B 的小小的存有持續一生。因為這已經是在今晚，我的朋友們，帶著如此的愛與如此的真誠被嘗試了的事情了，我們會請求你們考慮活出一次在其中你們的靈性是持續不斷地有意識的生命的某個面向。我的朋友們，你們的整個人群以及它們的文化已經在對在所有的事物中的便利與快速的欣賞擁有了一種顯著的傾向性了。這種去期待並尋找（聽不見）的傾向性是不帶有任何尋求的（聽不見）。在每一個情況中，我們都察覺到，這些分歧是為數眾多，它們的理由是勢不可擋的，因為你們幻象確實是一個困難的幻象。但是每一個在其中沒有靈性的地方都是一個被錯過了學習的機會，輻射太一造物者的愛與光的機會，以及欣賞那一個愛的原初的方法徹底性與統一性的機會。我的朋友們，你們的物質性的顯化的屬性就是，你們將尋求舒適，對於我們，要請求你們去主動地尋求不舒服，這對於大眾而言是幾乎無法被稱為是一種提議的，我們同樣也不會建議一次在恒定的造物主的意識中被活出的生命不是令人喜悅的。我們僅僅建議，為了要在那次生命中成長，如你們希望去做的一樣，為了要學會那些你們已經進入到這個星球來學習的事情，去培養那種被稱之為內在的尋求的神聖的不舒服，這是必不可少的。

This eve you have promised to aid another being in his life of seeking. Perhaps the greatest aid that you can be to this small entity is to continue in all ways to seek, at whatever cost, the path of love and service to others. Your mistakes will be myriad, for the illusion guarantees misunderstanding. The moments in which you lack confidence will be many, for no entity can hope to see through your illusion more than imperfectly. And yet if you are willing to take upon yourself what seems to be the greatest burden that we could describe to you, the burden of yourself, if you take it well—thoroughly and truly—you shall find an ever expanding experience and ever further reaching journey of seeking.

你們在今晚已經許諾要在另一個存有的尋求的生命中幫助他了。也許你們對這個小小的實體能夠進行的最大的幫助就是用所有的方式，用無論什麼代價，繼續尋求那條愛與服務他人的道路。你們的錯誤將會是無數的，因為幻象會保證誤解。你們在其中缺少信任的時刻將會是為數眾多的，因為任何實體絕對沒有希望能夠看穿你的幻象。而你是樂意於讓你自己承擔起看起來似乎是我們能夠對你描繪的最大的重擔，你自己的重擔，如果你很好地——徹底而真正地——擔負起它，你將會發現一個不斷拓展的體驗與不斷更進一步延伸的尋求的旅程。

It is not within our grasp to express to you the joy, the fruit, the bliss and the peace of total commitment to seeking, and to ask that is to ask far more than any may accomplish in one incarnation, but we recommend the attempt, my friends, for the merest shadow of such an attempt has a stature that is great among your peoples.

向你們表達對於尋求的完全的奉獻、喜悅、成果以及平安，這不是在我們的掌握範圍內的，去要求這種完全的奉獻，就是去要求比任何在在在一次投生中可能完成的事物遠遠更多的事物，而我們建議嘗試，我的朋友們，因為這樣一種嘗試的最為微薄影子就會在你們的人群中擁有一個巨大的高度了。

In your meditations, if you wish, we shall be with you, as always, but know also that there is another great being with you. There is a portion of the Creator

with you which has been perfect and whole and wise since the beginning of creation. That being, my friends, is you, for each of you is part of one infinite and perfect Creator. Seek that aid and then as you come out of meditation, as you live your life, call from that meditation not merely comfort, but strength—strength to delight and to be overjoyed and to bless all those about you, all that you see and all that is you.

在你們的冥想中，如果你們希望的話，我們將一如既往與你們在一起，但同樣請知曉，與另一個偉大的存有與你們在一起。有一個造物者的部分是與你們在一起的，這個部分從造物之初已經是完美、完整且智慧的了。我的朋友們，這個存有，就是你們，因為你們每一個人都是太一無限且完美的造物者的一部分。尋求那種幫助，接下來，當你離開冥想的時候，當你活出你的生命的時候，從那種冥想中不僅僅召喚安慰，同樣還有力量——快樂的力量，成為狂喜的力量，祝福你周圍所有人，所有你看到的人以及所有你之所是的人的力量。

My friends, in your holy works it is written that when the one known as Jesus told his disciples what was expected of them, many, being unequal to such a great charge, left this teacher, never to return. It is written that the one known as Jesus then asked the one known as Peter, "And will you also leave me?" And the one known as Peter replied, "I have no choice. Yours is the only voice that speaks of the spirit and of life."

我的朋友們，在你們的神聖著作中這樣寫道，當被知曉為耶穌的實體告訴他的門徒們對它們的期待是什麼的時候，很多門徒都對這樣一個巨大的責任感到無法勝任，即這位他的老師，永遠都不回來。聖經中寫道，被知曉為耶穌的實體接下來問被知曉為彼得的實體，「你將同樣也會離開我嗎？被知曉為彼得的實體回答道，「我沒有選擇。你的聲音就是唯一談及了靈性與生命的聲音。」

My friends, we cannot urge upon you any effort, any conditions or any thoughts that are not yours, born within you and truly thought by you, but we do wish to inspire not only the realization of the enormous comfort and healing and protection of the Creator, but the stringent challenge that a life as a disciple of the truth shall offer you. Take you this challenge then, my friends? We can but hope that you will give our humble words some consideration. We will wish to close through the one known as M. We shall transfer at this time. I am Hatonn.

我的朋友們，我們無法敦促你們進行任何的努力，任何的情況，或者任何並非屬於你們的，在你們內在之中被誕生並真正是被你們思考的想法，但是我們確實希望不僅僅啟發對造物者的巨大的安慰、療愈與保護的領悟，同樣也啟發對作為一個真理的門徒將提供給你們的一次生命的嚴格的挑戰。接下來，我的朋友們，要將你們帶到這個挑戰嗎？我們僅僅能夠希望你們將給予我們謙遜的言語某種考慮。我們將希望通過被知曉為 *M* 的實體結束。我們將在此刻轉移。我是 *Hatonn*。

(M channeling)

(*M*傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. My brothers and sisters, it is such great pleasure for us to share this event with you this evening, to be among

you as each of you share your blessings with another coming into this world. We are with you each as you participated in this sacred loving blessing as we will be with each of you tomorrow and the next day and the day after. And we will be with B tomorrow and the day after as long as he wishes our presence, our support, and our love. We can scarcely express the joy we feel in sharing these beautiful moments with you. This group (inaudible) indeed fortunate that each of you have come to know enough about yourselves, about the Creator, about the truth to share love in this manner. If only the rest of the peoples of your world could share in such an experience (inaudible). Our blessings are with each of you tonight and our blessings are especially with the one known as B—a new life, a brilliant new life, experiencing a sunrise upon this precious planet. We leave you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. (Inaudible).

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我的兄弟姐妹們，今晚在你們每一個人與另一個進入到這個世界中的實體分享你們的祝福的時候與你們分享這個經歷在你們中間，這對於我們是如此巨大的快樂，我們將在你們參與到這個神聖的有愛的祝福的時候與你們各位在一起，如同我們將會在明天，後天以及之後的日子都與你們每一個人在一起一樣。我們將在明天以及之後的日子與被知曉為 *B* 的實體在一起，只要他希望我們的在場，我們支持和我們的愛。我們幾乎無法表達我們在與你們分享這些美妙的時刻中感覺到的喜悅。這個團體（聽不見）確實是幸運的，你們每一個人都已經開始足夠多地知曉你們自己，造物者以及真理，以便於用這樣一種方式來分享愛。只要你們的世界上的其他人都能夠在這樣一個體驗中分享（聽不見）。我們的祝福今晚與你們每一個人同在，我們的祝福尤其與被知曉為 *B* 的實體同在——一個新的生命，一個光輝的新的生命，正在體驗在這個寶貴的星球上的一次太陽的升起。我們離開你們，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。（聽不見）。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you in the love and the light of the infinite Creator. The beginning of life and the ending of life is a time of great rejoicing and a little fear. A new adventure is starting. White is the slate which has not been used. Only he can write on it. During his lifetime many people will try to pick up his chalk and write. You can influence him, but you cannot write on his slate. Many times his friends and family will try to erase what he's written, but only B can erase it. It's B's story and B's song. It's an exciting time and a fearful time. His whole lifetime will be an original creation. Many times you will not understand what he has written. Many times you will not agree with him. But when his life is ended it will be an original manuscript. It will be B's song. It will be his story. At this time I will leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。生命的開始和生命的結束時一個具有巨大的歡慶與少量的害怕的時刻。一個新的冒險正在開始。尚未被使用過的石板是空白的。僅僅只有他能夠在上面寫字。在他的生命中，很多人將會拾起他的粉筆並寫字。你們能夠影響他，但是你

們無法在他的石板上寫字。很多時候，他的朋友和家庭將會嘗試去擦掉他已經寫下的內容，但僅僅只有 *B* 能夠擦掉他。它是 *B* 的故事和 *B* 的歌曲。這是一個令人激動的時刻和一個害怕的時刻。他的整個生命都將會成為一個原初的創造物。很多時候，你們將不會理解他已經寫下的內容。很多時候，你們將不會同意他。但是，當他的生命被結束之後，它將會是一個原稿。它將是 *B* 的歌曲。它將會是他的故事。在這個時候，我將會離開這個器皿。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you in the love and the light of the one infinite Creator, for we are again most honored to be asked to join your group this evening and we offer ourselves, as always, in the capacity of attempting to answer your queries. We see that there are many who have joined this evening bringing the queries upon the minds. We would then ask if there would be a question at this time?

我是 *Latwii*，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，因為我們對於在今晚被請求加入你們的團體是再一次感到極其榮耀的，我們一如既往，通過嘗試去回答你們的問題的方式來提供我們自己。你們看，會有很多已經加入的人今晚都在頭腦中帶來了問題。我們會接著詢問，是否在此刻有一個問題。

Questioner: Yes, I have a question about the evolution of consciousness. I was at the horse show last night and I was amazed at how the rider and the horse were able to communicate and the thought came to me as I watched this process, is it possible that these horses that receive so much care and so much love, is it possible that they can ... after they die that they can be human even as we are, and take on ... or could they be reincarnated again as a human being rather than a horse because of the care and the love that's been given to them?

提問者：是的，我有一個關於意識的演化的問題。我昨晚在一場馬展上，我對於騎手與馬能夠進行交流感到吃驚，當我觀察這個過程的時候，那個想法出現在我的頭腦中，會有可能這些馬接收到了如此大量的關心，如此大量的愛，會有可能它們能夠.....在它們死亡之後，因為已經被給予它們的關心和愛，它們能夠成為甚至和我們一樣的人並進行.....或者它們能夠再一次作為一個人類而不是一匹馬轉世投生嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Indeed, this means of the investing of the second-density creature with the vibrations of love from a third-density entity is one of the principle means for the evolution of the second-density entities. The great spiral of light that travels the journey throughout all of creation seeking the One begins in the great unformed chaos that precedes the solidification and orbiting of your spheres known as planets and then throughout the great reaches of time as you know it, life seeds itself within the red-ray density which is the foundation for all which is to come. The simple awareness is refined within the second density known to your peoples as the forms of life that are plants and animals. This great spiral

of light continues the path of seeking the One and is aided in many cases when the second-density creatures share in habitation of a sphere with the third-density entities such as yourselves. When the third-density entities then begin a specific relationship with that creature of second density and invests that creature with love so that the creature become inspirited, shall we say, and its pace of evolution quickened, there are those entities presently upon your planet at this time who have evolved from the second density of this planet. At this time, as your cycle draws to an end, there are many creatures of the second density which have indeed become invested to a sufficient degree with the vibrations of love that their individualization will now allow expression within a third-density illusion. But at this time upon your planet, the third density's remaining period is so short that such second-density entities shall be forced to find a third-density planet beginning its cycle of third density on which to incarnate for upon your planet at this time are placed those entities who have the greatest opportunity of making the harvest, shall we say, into the fourth-density vibrations which rapidly surround your sphere, and a second-density creature just beginning this cycle of evolution would not be, shall we say, in line for an incarnation upon this planet at this time, as you call it.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。確實，這種用來自一個第三密度的實體的愛投資第二密度的生物的方式，是第二密度的實體的演化的主要途徑之一。在貫穿所有造物的旅程上旅行並同時尋求太一的那個光的偉大的螺旋，是你們知曉為行星的星球的凝固與旋轉之前在偉大被成形的混亂中開始的，接下來，在貫穿時間的巨大的範圍中，如你們對時間的知曉一樣，生命在紅色光芒的密度中播種了其自身，紅色光芒的密度就是所有即將出現的事物的基礎了。單純的察覺會在被你們的人群知曉植物和動物之所是的生命形式的第二密度中被精煉。這個偉大的光的螺旋會繼續尋求太一的道路，會在很多情況中會在第二密度的生命與諸如你們自己之類的第三密度的實體分享了具有一個活動範圍的住所的時候得到幫助。當第三密度的實體接下來與那個第二密度的生物開始了一種特殊的關係，並用愛投資了那個生物的時候，那個生物就會被，容我們說，賦予靈性，它的演化的速度就被加快了，在此刻在你們星球上現在就有那些已經從這個星球的第二密度演化的實體。在此刻，因為你們的週期接近一個結束了，會有很多的第三密度的生物確實已經藉由愛的振動被投資到了一個足夠的程度，以至於它們的個體化現在將會允許在一個第三密度的幻象中表達。但是，在此刻在你們的星球上，第三密度剩下的時期是如此之短以至於這樣的第二密度的實體將會被迫去找到一個正在開始它的第三密度的週期的第三密度的行星以在其上投生，因為在此刻被放置在你們星球上的實體是那些擁有最大的機會來完成進入第四密度的振動的收割的實體，第四密度的振動正快速地包圍你們的星球，一個剛剛開始這個演化的週期的第二密度的生物，容我們說，不會為了在此刻在這個星球上的一次投生而排隊的，如你們對它的稱呼一樣。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, I believe not right now.

提問者：不用了，我相信現在不用了。

I am Latwii. We thank you for your concern and your query. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們為你們關注點以及你們的問題而感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question, Latwii. And that is, I'm wondering, if one's meditation can be aided by a form ... by sitting in a form like a band-shell.

提問者：我有一個問題，*Latwii*。問題是是，我想要知道，是否一個人的冥想能夠被一種形狀.....被坐在一個類似一個拱狀貝形舞臺的形狀中所幫助。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Throughout the ages of your planet's evolution, the mystics, as you call them, and seekers of truth, have sought the rounded shape such as the cave, the dome, the arch, and the pyramid, for such entities have, through long seeking, become aware that the love/light that is the one Creator that is omnipresent within your illusion is focused by the rounded arched shape. The focus of this which others of your cultures have called prana is that effect which intensifies the seeking of the entity experiencing it. Therefore, for the greatest effect, the shell of which you speak would need to be made whole—that is, completed in a dome-like manner. There would be, however, some small resonance precipitated by the shape which you have spoken of which would be of aid in reducing the, as you may call it, the static from your meditative state.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。貫穿你們星球的演化的所有的時代，神秘主義者，如你們對它的稱呼一樣，以及真理的尋求者，都已經尋找諸如山洞，圓頂，拱形以及金字塔之類的原型的形狀了，因為這樣的實體，通過長期的尋求，已經察覺到在你們的幻象中無所不在的太一造物者之所是的愛/光就是會被圓形弓架結構所聚焦的。對這種你們的文化中的其他人稱之為普納的事物的聚焦，就是那種會增強體驗它的實體的尋求的效果了。因此，為了最大的效果，你談及的貝殼形狀需要是成為完整的——也就是說，用一種類似於圓頂的方式是完整的。然而，會有因為你已經談及的形狀而被凝結出來的某種小小的和聲，它會有助於減少來自於你的冥想狀態的，如你們對它的稱呼一樣，靜電。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: Yes, just one more question on that and that is how would one determine the best place to be within the space for meditating?

提問者：是的，關於那一點僅僅還有一個問題，問題是一個人如何確定在其中進行冥想的最佳的場所？

I am Latwii, and before answering your query [we] must determine if we speak of the band-shell or of the completed dome.

我是 *Latwii*，在回答你的問題之前，我們必須確定我們是在談及拱狀貝形舞臺，還是在談及完整的圓頂。

Questioner: Band-shell.

提問者：拱狀貝形舞臺。

I am Latwii, and am now aware of your query, my brother. The most efficient means [of] determining this position would be a series of experiments so that in your own meditations you might notice the effect of one position in relation to another position upon your meditation. There may be a position which is most efficient for general use and there may be a position which is most useful for your own use, therefore it is necessary that you make the experiments and then the choice yourself.

我是 *Latwii*，我現在瞭解你的問題了，我的兄弟。確定它的位置的最有成效的方式就是一系列的實驗，這樣在你自己的冥想中你就可以注意到一個位置對比另一個位置對你的冥想的效果了。可能會有一個位置對於一般性的使用是極其有效的，可能會有一個位置對於你自己的使用是最有用處的，因此，你需要進行實現並接著做出你自己的選擇。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: Just one more. I've noted that sound was most intense at one particular point and wonder whether or not that point wouldn't be something of a focal point in the space and if so whether that might not be the best place to be while meditating?

提問者：僅僅還有一個問題。我已經注意到聲音在一個特定的位置是極其強烈的，我想要知道是否那個位置不會是某個在空間中具有一個焦點的事物，如果是這樣的話，那個位置可能不是在冥想的時候的最佳的位置了。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The vibrations of sound which you have noticed to be focused in a certain position impinge upon the sphere from a definite direction. The energy with which you deal in meditation, that energy of the prana, as we have spoken, is an energy which emanates from each point in a 360 degree solid angle, therefore it impinges from all directions simultaneously and your experimentation with meditation in various positions may yield a somewhat variant position.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。你這已經注意到的被聚焦在一定的位置上的聲音振動，會從一個特定的方向衝擊在球體上。你在冥想中與之打交道的能量，如我們已經談到過的普納的能量，是一種從每一個位置用一種三百六十度的固定角度散發的能量，因此，它會從所有的方向同時性地發散，你對於在各種各樣的位置中的冥想的實驗，可以產生出一個多少有些不一樣的位置。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, you've been very helpful. Thank you very much.

提問者：不用了，你們已經是非常有幫助的了。非常感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. On a couple of nights this week I was out under a lot of trees just as the sun ... well, the sun had just gone down and I didn't know whether I was delusional or what happened, but it seemed like I felt something like energy rising from the ground through my body. I've never experienced anything like that before and I began to think, "Is the ground conscious of my being here? Are the trees conscious of my being here?" Because I know always one ... but anyway that was a new experience. Have you got any comment about that?

提問者：是的。在這一周的幾個晚上，我在外面在一些樹下面，在太陽剛剛.....好的，在太陽剛剛落下之後，我不知道是否我是有幻覺或者發生了什麼，但是看起來似乎我感覺到某種能量從地面升起通過我的身體。我在之前從未體驗到任何類似那樣的事情，我開始思考，“地面察覺到我在這裏嗎？樹木察覺到我在這裏嗎？”因為我一直都知道一個.....但是無論如何，那是一個新的體驗。你們在關於那個體驗的方面有任何評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Indeed, my sister, as you are aware, the entire creation is alive and as you move within this creation you interact with it on levels which are only dimly perceptible to your five senses. As you move throughout your life within this illusion, the web of energy which is the essence of your being and which is fed by the configuration of your mind, as you think and as you be, is that interaction which is noticed and responded to by each portion of the creation through which you move. There are times when an entity such as yourself may for a moment remove unconsciously all blockages from the energy centers or plexi and allow an interaction with the creation which is quite ecstatic in that the very power of being is for that moment experienced. Indeed, my sister, the entire creation nourishes you and feeds you with the love and light of the one Creator at all times when a certain stimulus such as the beauty of the setting sun or the grandeur ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。確實，我的姐妹，如你察覺到的一樣，整個造物都是活的，當你在這個造物中移動的時候，你是在那個僅僅模糊地對你的五官是可感覺得到得層次上與它進行互動得。在你在貫穿你的整個生命中在這個幻象中，在能量網路中活動的時候，那種互動就是會被每一個你移動穿越的造物的部分所注意到並被其回應的互動了，而那個能量網路即你存有的實質之所是，並會在你思考和你存在的時候被你的心智的配置所餵養。會有一些時候一個諸如你自己之類的實體可能會在一瞬間無意識地從能量中心或者節點移除所有的阻塞，並允許一種與造物之間的互動了，那種互動是相當狂喜的，因為存有的核心的力量在那個瞬間被體驗到了。確實，我的姐妹，整個造物在所有的時刻都在滋養你並用太一造物者的愛與光餵養你，但諸如落山的太陽的美麗之類的一定的刺激物或者宏偉的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am again with this instrument. And opens your centers of energy for that moment you experience a truer picture of the nature of your illusion and the interaction of its portions.

我是 *Latwii*，我再一次與整個器皿在一起了。在那個瞬間開放你的能量中心，你體驗到了你的幻象以及與它的各個部分之間的互動的屬性的一副更為真實的圖像了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes, just one further. The thought came to me ... well, this energy that I'm feeling is healing energy ... not only physically but emotionally and in every respect. This must be healing energy. Is that true?

提問者：是的，僅僅是一個進一步的問題。有個想法出現在我頭腦中.....好的，這種我感覺到的能量是一種療愈的能量.....不僅僅是身體上的療愈，同樣是情緒上以及在每一個面向上的療愈。這必定是療愈的能量。那是真實的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Indeed, the love and light of the one Creator which is ever present and available to each entity is a healing energy, for to become aware, in even a distorted degree, of the nature of this love and light is to experience the wholeness and the healingness of the one Creator.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。確實，一直都存在且可以為每一個實體所取得的太一造物者的愛與光的能量是一種療愈的能量，因為，甚至用一種扭曲的程度，察覺到這種愛與光的屬性，就是去體驗太一造物者的完全性與療愈性了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, no that's fine. Thank you.

提問者：不用了，那是很好的。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have another question. I know of a person who has multiple personalities. I've spoken to you of this before but I'd like to speak again of it. My question is ... well, let me explain. This individual has several adult personalities and many children personalities, all of which have different talents and skills and experiences: four languages, two are painters, and there

are many children and they're all housed in one body but the body doesn't have any control over which personality it is at any moment and so is undergoing therapy in which they're trying to eliminate the personalities by fusing them together and hopefully will end up with one personality, but the problem is that the one personality will have lost all the experiences and skills and talents of the many individuals that seem to inhabit this body now. And my question is, is there not ... is there no way for this entity to become integrated without losing all this ... all that she now has, or is there some way in which she might be able to control the many entities that live in her and keep the skills and the experience and the talents?

提問者：我有另一個問題。我知道一個人有多個人格。我在之前已經和你們談到過這個人了，但是我想要再一次談及它。我的問題是.....好的，讓我解釋一下。這個個體擁有數個成人的人格和很多孩子的人格，所有這些人格都擁有不同的天賦、技巧與體驗：四種語言，兩個是畫家，會有很多的孩子，它們全都居住在一個身體中，但是身體對於在任何時刻它是哪一個人格沒有任何控制力，因此，在正在進行的療法中，它們嘗試去藉由將它們融合在一起來消除那些人格，並寄希望於最後只剩下一個人格，但是問題是，這一個人格將會失去所許多現在看起來居住在這個身體中的很多的個體的經驗、技能與天賦。我的問題是，這個實體沒有方法去整合而不失去所有這種.....所有她現在擁有的事物嗎，或者有某哦在那個方法她可以通過其能夠控制活在她內在之中的許多的實體，並保留那些技巧、體驗和天賦嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Such an entity is quite, quite unique among your peoples and the experience of the third-density illusion for such an entity has called upon the deeper portions of the mind which are usually veiled from entities within your illusion. The calling when the results [are] what appear to be a randomized traumatic event is a calling which does not carry the skills of the adept, shall we say, and therefore the partial removing of that veil between the conscious and unconscious minds happens in a pattern which seems to be random and which is most usually beyond the effecting or control of the conscious entity experiencing the joining of its consciousness with the, as you have called them, personalities which dwell deep within its own subconscious mind. Therefore, when the attempt is made to, as you have called it, fuse the various uncontrollable personalities with the original conscious personality, what is occurring is not, in truth, a fusion, but is more correctly a replacing of the veil, piece by piece, so that the entity more closely approaches the normal experience within your third-density illusion. That is, the experience of one overriding personality which itself has various portions that have attained greater or lesser degrees of what your peoples call maturity. When an entity such as the one which you have spoken of experiences the variety of personalities which have penetrated this veil there is the uncontrollable nature which is most likely to remain uncontrollable for the entity has not engaged itself in a conscious program of self-exploration and has not developed consciously the means of contacting deeper portions of its own mind and previous experiences. Therefore, the normal, if we can use that term in this situation, procedure is

for a replacing of the veil instead of the continuing conscious use of the skills of the various personalities.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。這樣一個實體在你們的人群中是相當相當特殊的，對於這樣一個實體第三密度的幻象的體驗已經呼喚了心智的更為深入的部分中的那些對在你們的幻象中的實體通常是被遮蔽起來的部分了。當這種呼喚在表面上是一種隨機的創傷性的事件的結果的時候，這種呼喚就不會攜帶有，容我們說，行家的機能，因此，在有意識心智和無意識心智之間的罩紗的部分的移除就是用這樣一種模式發生的，這種模式看起來似乎是隨機的，並且極其通常地是不受正在體驗到它的意識與那些居住在它自己的潛意識深處之中的，如你們對它們的稱呼一樣，人格之間的結合的有意識的實體的影響或者控制的。因此，當嘗試是被做出以，如你們對它的稱呼一樣，將各種各樣的不受控制的人格與原來的有意識的人格融合的時候，發生的事情，實際上不是一種融合，而更為正確地是一種，一塊接一塊地，對罩紗的重置，這樣實體就會更為緊密地靠近在你們的第三密度的幻象中的通常的體驗了，也就是說，對一個壓倒性的人格體驗，這個人格在自身，擁有各種各樣的已經在更大或者更小的程度上取得了你們的人群所稱的成熟的部分。當諸如一個你已經談及的實體之類的實體體驗到已經刺穿了這個罩紗的多種多樣的人格的時候，會有那種不受控制的屬性，這種屬性極其有可能會保持不受控制，因為實體尚未讓它自己參與到一種有意識的自我探索的程式，並尚未有意識地發展與它自己的心智以及之前的體驗的跟我給深入的部分之間的接觸的途徑。因此，通常的步驟，如果我們能夠在這個情況中使用那個詞語的話，就是對罩紗的一種重置，而不是繼續對各種各樣的人格的技巧的有意識的使用。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: Yes. You're saying that it is best that she lose these personalities because she would not be able to control them?

提問者：是的。你們是在說，最好就是讓她失去這些人格，因為她會無法控制它們。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. We refrain from using—we correct this instrument—from utilizing any terms of judgment such as best or better, but suggest only that it is more nearly inevitable that either the entity shall have the variety of personalities and their correspondent skills or shall have its veil repaired and replaced and lose, shall we say, the access to these personalities and skills, for the entity has not called upon this portion of the deep mind in a conscious fashion but has, through a traumatic experience, found that there are certain holes, shall we say, within the veil which separates its conscious and unconscious minds.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們避免使用——我們更正這個器皿——避免利用任何諸如最好或者更好之類的帶有評判的詞語，我們僅僅是建議，實體要麼將會擁有多種多樣的人格以及它們相應的機能，要實體將讓它的罩紗被修復被重置，並失去，容我們說，對這些人格與技巧的入口，這幾乎是不可避免的事情，因為實體尚未用一種有意識地方式呼喚這個深入心智的部分，而是通過一種創傷性的體驗，已經發現在將它的表面意識與無意識心智分開的罩紗中

有一定的，容我們說，破洞。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: I'm still not clear on whether or not she can go on being as she is and gain control over her resources, or whether she has to lose them? 提問者：我仍舊沒有弄清楚是否她能夠如同她本來是的樣子繼續存在並對她的資源取得掌控，或者是否她必須要失去它們？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. It is possible for such an entity, through long practice of the disciplining of the personality, to gain what you call the control over these aspects of its deeper mind. This type of study is usually reserved to those who seek quite intensively upon the path of the evolution of mind, body and spirit. Entities with such a determination and strength of will can indeed [find] such as would be required for this entity to obtain the control of its many randomly generated personalities.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。對於這樣一個實體，有可能通過對人格的長期的訓練，以取得你們稱之為對它的更為深入的心智的這些部分的你們所稱的掌控。這種類型的學習通常是被保留給那些相當集中地在心智、身體和靈性的演化的道路上的實體的。帶有這樣一種決心與意志的力量的實體能量確實發現，這樣的學習對於這個實體是被需要的，以取得對它的許多隨機地被產生出來的人格的控制。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: I don't believe that she's ever been exposed to any higher consciousness material. What I'm trying to say, I think, is I'm wondering if she shouldn't at least be given the option of taking the path of discipline and of the personality rather than losing her abilities. My question is what ... what form of discipline would she need to perform?

提問者：我並不相信她曾經接觸過任何更高的意識的材料。我認為我正在嘗試去說的事情是，我想知道的事情是，是否她至少應該被給予對人格進行訓練的途徑的選項，而不是失去她的能力。我的問題是，什麼形式的訓練師她需要去執行的呢？

I am Latwii. May we suggest the resolving of this second-density conflict?

我是 *Latwii*。容我們建議解決第二密度的衝突。

(At least one cat was hissing during the last question and this answer. Sounds of shuffling, laughter and then the following exchange.)

(至少有一隻貓在上一個問題和這個回答期間發出噓聲，洗牌的聲音，笑聲，接著是下面的交換。)

Questioner: Pause the tape recorder (laughter) ...

提問者：暫停，換磁帶(笑聲).....

(Pause)

(暫停)

Questioner: I thought it was my question.

提問者：我想它這就是我的問題了。

Questioner: (Inaudible) developing another personality.

提問者：(聽不見) 發展另一個人格。

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Latwii, and we greet you once again, my friends, in love and light. We are appreciative of the efforts at the achieving of a more harmonious condition. We thank each for your great good humor and we shall proceed, if it is agreeable to the feline counterparts.

我是 *Latwii*，我們再一次在愛與光中向你們致意，我的朋友們。我們對於在取得一種更為協調的情況的方面的努力是感激的。我們為你們巨大的良好的幽默感而感謝你們各位，我們將繼續，如果它對於貓的對應部分是同意的話。

Questioner: I don't think they're here anymore.

提問者：我並不認為它們還在這裏了。

The entity of which you speak has many options, as you may call them. It is not possible, nor appropriate, to describe a certain course of study for such an entity, for to carry weight the course of study would need to come from that entity's own choosing. It is quite possible for any to present this entity with materials which are felt to be of potential use. Many are the choices available to such an entity wishing to be of this service. We cannot suggest for any the path which is most appropriate for the seeking.

你談及的實體擁有很多的選項，如你們可能稱呼它們的一樣。為這樣一個實體描述一定的學習的進程，這既不是可能，也不是合適的，因為要承擔起學習的進程的重量會需要來自於實體自己的選擇。任何人向這個實體呈現被感覺是具有潛在的用處的材料，這是相當有可能的。很多的材料是可以為這樣一個希望去進行這種服務的實體所利用的選擇。我們無法建議任何的對於尋求是最為合適的途徑。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: I have one more question and I apologize for taking up so much time. The question is: is there any danger involved in encouraging her in any way to seek some other solution rather than con ... repairing the holes in her unconscious that are allowing this to happen? In other words, she's undergoing therapy and I'm concerned if it were suggested that she read

some material that might indicate another path that it might be more ... do more damage than good. 提問者：我還有一個問題，我為佔用了如此多的時間而抱歉。問題是：在鼓勵她 用任何方式尋求除了修復在她的無意識中的允許這種情況發生的洞之外的某種 其他的解決方案的方面，會有任何危險被包含在其中嗎？換句話說，它正在經歷 治療，我很擔心，如果他被建議她閱讀某種可能會指出另一條道路的材料，它可能成為更為.....產生更多的傷害而不是益處。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Such an entity as this one of which you speak, is an entity which is in what we may call a quite delicate position, for already there is the fragmenting of its focus of consciousness. To suggest a certain course of action to such an entity would have potential damaging effects, in any case, for the consciousness of this entity seeks in many directions and may not continue that which is begun, thereby utilizing such suggestions as partial courses of action. It is not an easy position through which to experience your illusion. And we cannot make any suggestion for such an entity for our great desire not to infringe upon the free will of any is enhanced manifold when dealing with such an entity for this entity already experiences an illusion which is so much more intense, shall we say, than the one which most here experience, that to tamper with such a delicate balance is to offer a great potential for imbalance. The sending of the love and light and the prayers and the visualizations of peace and wholeness for such an entity may be all that most could ever do to be of aid. The type of aid which this entity could profit most from is not the type which is well known to the peoples of this planet, therefore we would suggest the enveloping of this entity in love and in light and the remembering and the prayers.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。諸如你談及的實體之類的一個實體，是處於我們可以稱之為一個相當微妙的位置中的，因為它的意識的焦點已經有碎片存在了。要對這樣一個實體建議一定的活動的進程，在任何情況中，都會擁有潛在傷害的效果，因為這個實體的意識會在很多的方向上尋求，而可能不會繼續被開始的事物，並由此利用諸如部分的行動的進程之類的建議了。它不是一個通過其去體驗你們的幻象的容易的位置。我們無法對這樣一個實體做出任何的建議，因為我們的巨大的渴望是不去侵犯任何試圖的自由意志，這種渴望在於這樣一個實體打交道的時候是會很多倍地被強化的，因為這個實體已經比大多數在這裏的人體驗到的幻象，體驗到一個遠遠更為強烈的幻象了，要去干預這樣一個微妙的平衡就是去提供一種巨大的失衡的可能性。對愛、光、祈禱的送出，對平安與完整性的觀想，對於這樣一個實體，可能就是全部能夠做的會有幫助的事情了。這個實體可以從其最大地受益的這種類型的幫助，不會是為在這個星球上的人群所清楚知曉的幫助的類型，因此，我們會建議，將這個實體包裹在愛與光中，我們會建議憶起和祈禱。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you. Thank you very much. You've been very helpful.

提問者：不用了，感謝你們。非常感謝你們。你們已經是非常有幫助的了。

I am Latwii. We thank you, my brother. Is there another question at this time?
我是 *Latwii*。我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I'd like to follow that a little further but first I'd like to ask you as to the instrument's condition. Is he fatigued enough that we should continue questioning at another time?

Carla：我想要跟著那個問題稍稍更進一步，但是首先我想要在關於器皿的情況的方面詢問你們。他是足夠疲倦以至於我們應該在另一個時間繼續提問嗎？

I am Latwii, and aware of your query, my sister. We find this instrument is not greatly fatigued and is quite capable of continuing.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現這個器皿不是極其疲倦，它是相當有能力繼續的。

Carla: OK. I've been fascinated by this case too and because my mother was a psychologist and has dealt for years with schizophrenics. This is just an extreme case of schizophrenia and she's often noted to me the talents and the psychic nature sometimes of the split personality and it's occurred to me to wonder whether the portion of the deep mind—when the veil is lifted and that person becomes a schizophrenic and goes into another personality—might not be from a previous incarnation and that there is a portion of the deeper mind that consists of our previous incarnational experiences. Could you confirm this?

Carla：好的。我同樣已經對這個案例感到著迷了，因為我的母親是一個心理學家，並已經有很多年與精神分裂症打交道了。這是一個極端的精神分裂症的案例，它經常對我指出，天才和靈媒的屬性時常是具有分裂的人格，我想要知道，是否深入心智的一部分——當罩紗被升起的時候，那個人會成為一個精神分裂症患者並進入到另一個人格——可能不是來自一個之前的投生的任何，而是會有更為深入的心智的一部分是由我們之前投生的體驗構成的。你們能夠肯定這一點嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is often the case with what you have called the multiple personalities that indeed those experiences of previous incarnations have been recalled to this particular incarnation for there is some aspect of the current incarnation which is able to make use of these previous aspects of the self. It is also possible that portions of the multiple personality are from what we might also call parallel existences. These existences are in dimensions that are adjoining your own within other universes. There is occasionally the opening of the door between universes within the being also occurring within the deep portions of the unconscious mind and these openings may then allow another aspect of this entity to experience the illusion which adjoins the illusion from whence it came. It is also possible that portions of the entity's future being, as you would call it, may make up a part of the multiple personalities, for it is only within your illusion that time is perceived as sequential and linear. It is in truth more clearly

and correctly stated that all of what you know of as creation occurs simultaneously. Just as there are many entities within each city, as you call it, going about their business at one time, so it is with each individual. The many portions of the self which seem to exist in what you call the past, the present, and the future are as the many entities inhabiting the city of the self and it is possible for entities from time to time to become aware of and experience these portions of the self. Usually such occurrences take place within what you would call your dreaming state and occasionally within your meditative state of being. When this door is opened in the veil, shall we say, between the conscious and unconscious minds and allows this new, shall we say, personality to enter and become part of the waking self then there is what is called by your psychologists the split personality or the multiple personality or the schizophrenic personality, each description being a distorted attempt to describe the addition to, rather than the fragmenting of, a conscious personality.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在你稱之為多重人格的案例中，經常會出現的情況是，確實很那些之前投生的體驗已經被再次呼喚到這個特定的投生，因為當前的投生會有某個面向是能夠利用自我的這些之前的面向的。同樣有可能這些多重人格的部分來自於我們同樣可以稱之為平行的存在性的事物。這些存在性是處於在其他的宇宙中與你自己的次元相鄰的次元之中的。偶爾地會有在宇宙之間的大門的開放同樣會發生在存有內在之在無意識心智的那些深入的部分中，這些開口可能接下來允許這個實體的另一個面向體驗到與它從其而來的那個幻象相鄰的幻象。同樣有可能的情況是，實體的未來的存有的一些部分，如你們對它的稱呼一樣，可能構成了多重人格的一部分，因為僅僅在你們的幻象中，時間才是被感覺為是連續的且線性的。這樣說實際上是更為清晰且更加準確的，所有你們知曉為造物的事物，都是同時性地發生的。就好像在每一個城市中，如你們對它的稱呼一樣，有很多實體在一個時刻著手進行它們的工作一樣，**對於每一個個體，時間同樣也是如此**。看起來似乎是存在於你們所稱的過去、現在和未來之中的自我有很多的部分，就如同很多的實體居住在自我的城市之中一樣，這些實體時不時地察覺到並體驗到自我的這些部分，這是有可能的。通常這樣的事件是發生在你們所稱的夢境狀態中，偶爾會發生在存有的冥想狀態中。當在表面意識和無意識心智之間的，容我們說，罩紗上這種大門被打開，並允許這個，容我們說，新的人格進入並成為醒著的自我的一部分的時候，接下來就會有被你們的心理學家成為分裂人格、或者多重人格，或者精神分裂人格的事物了，每一個描述都是去描繪一個有意識的人格之補充而不是碎片的一種扭曲的嘗試。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. Then past selves, parallel present selves, and future selves are all a functional portion of the deeper mind. Is that correct?

Carla：是的。那麼，過去的自我，平行的當前的自我，未來的自我，都是更為深入的心智的一個有功能的部分。這是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is in general quite correct for your unconscious mind extends throughout great spans of what

you space and time and has known the creation of the one infinite Creator in ways quite imperceptible to the normal waking consciousness. When these experiences of the self which you are become available in what may be called an unbidden fashion, then there is what your psychologists call the breakdown of the personality in one fashion or another, as we have mentioned. It is not truly a breaking down but an addition to of an awareness which may be seen to be quite non-understandable to the normal consciousness.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這一般而言是相當正確的，因為你的無意識的心智是延伸貫穿你們所稱的空間和時間的巨大的範圍，並已經用各種對於通常的醒著的意識是感覺不到方式知曉了太一無限造物者的造物的。當這些你之所是的自我的體驗用過可以被稱之為一種自發的方式而成為可被利用的時候，接下來就會有你們的心理學家所稱的用這樣或者那樣一種方式的人格的破碎了，如我們已經提到過的一樣。它實際上不是一種破碎，而是對一種察覺的一個附加物，這個附加物對於通常的意識可以被看到是相當無法理解的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: OK. When the living consciousness is pushed past its limits so that without conscious control it escapes and finds these selves, these parts of itself, then it is considered pathological. But would it not be true that when an entity in its incarnation is able to develop the gifts which the past, parallel present, or future may have, then the person is simply considered extraordinarily gifted or a genius or talented. In other words, does the phenomenon that we know of as genius or great talent represent an integrated movement from the conscious into the unconscious with the veil intact but with the will and the faith of the entity making these resources available safely? Could this be considered to be true?

Carla：好的。當活躍的意識被推動超越它的限度，這樣在沒有有意識的控制的情況下，它會逃離並發現這些自我，這些它自己的部分，接下來，它就被認為是病態的了。但是，當一個實體在它的投生中能夠發展出那些過去、平行的當下，或者未來可能擁有的天賦的時候，接下來那個人就單純地被認為是非同尋常地有天才或者是一個天才或者是有才能的人，這難道不是真的嗎？換句話說，我們知曉為天才或者巨大的才能的現象是呈現了這樣一種現象嗎，即在罩紗是完好無損的情況下但藉由實體的意志和信心從表面意識進入到無意識的完整的運動，並同時使得這些資源是安全地可被利用的？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We may use the analogy of the television, as you call it. The illusion which you inhabit is likened unto one channel or station. Most entities are not able to change the channel or station, but must experience the offerings of your illusion and work with them in a disciplined manner before they are able to penetrate the nature of your illusion and change the stations by an act of their own will. An entity which through some seeming random or abnormal and usually traumatic circumstance experiences the changing of the station without conscious

control of that changing, then there is what your psychologists and so forth describe as a pathological state of consciousness. Indeed, many of those entities described as genius or mystic in nature have been able through some discipline of their own personalities to change to another station momentarily or perhaps for greater portions of what you call time. The entities which are able to change their stations and states of awareness at will are quite, quite rare upon your planet.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們可以使用電視機的比喻，如你們對它的稱呼一樣。你們居住在其中的幻象好比一個頻道或者一個電臺。大多數實體沒有能力去藉由一種屬於它們自己的意志的行動來改變頻道。一個經歷了某種在表面上隨機的、或者反常的且經常是創傷性的環境的體驗的實體，會在沒有對那種改變的有意識的控制的情況下改變那個電臺，接下來就會有你們的心理學家以及諸如此類的實體描繪為一種意識的病態狀態的事物了。確實，很多那些被描述為天才或者在屬性上是神秘主義的身體，已經能夠通過對它們自己的人格的一種鍛煉來暫時，或者也許在你們所稱的時間的更大的部分中改變到另一個電台。能夠按照意志改變它們的電臺和察覺的狀態的實體，在你們的星球上是相當相當罕見的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you. I think it throws a whole new light on Itzhac Perlman and people like that who seem to come into this incarnation already knowing how to do something that's incredibly difficult. I thank you.

Carla：沒有了，謝謝你們。我認為它對於 *Itzhac Perlman* 以及類似那樣的看起來似乎在進入到投生的時候已經知道如何去做某種不可思議地困難的事情的人給予了一個全新的認識。我感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: You've really worked on that question hard and I don't want to make this difficult but let me see if I can summarize something for my own benefit. If it were not for the veil of forgetting which occurs when we take on this physical body, if it were not for that forgetting, would not all of us be schizophrenic, as we use the word schizophrenia?

提問者：你們已經真正在那個問題上努力工作了，我並不想要使得這個問題成為困難的，但是讓我看看是否我能夠為了我自己的益處總結某個事情。如果不是因為在我們穿上這個物質性身體的時候遺忘的罩紗的發生，如果不是因為那種遺忘，我們所有人難道不都是有精神分裂症的嗎，如我們對精神分裂症那個詞語的使用一樣。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is in one sense correct and in another incorrect. The correctness lies in the fact that without the veil each entity would be aware of every experience of every incarnation ever experienced, but would not be, shall we say, at the mercy (inaudible) the

experiences would be quite (inaudible) able to be affected by the (inaudible) conscious choice, therefore there would not be (inaudible).

我是 *Latwii* · 我理解了你的問題 · 我的姐妹。這在某個意義上是正確的 · 在另一個意義上是不正確的。正確性是存在於這樣一個事實中 · 即如果沒有罩紗 · 每一個實體都會察覺到曾經被體驗過的每一次投生的每一個體驗 · 但是不會是 · 容我們說 · 任由 (聽不見) 的擺佈的 · 體驗會是相當 (聽不見) 能夠被 (聽不見) 有意識的選擇所影響的 · 因此 · 不會有 (聽不見) 。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(The sound of crickets can be heard.)

(蟋蟀的聲音能夠被聽到。)

I am *Latwii*. Before we take our leave of this instrument and this group may we suggest that the leaving of the circle of seeking creates another type of hole within the tuning of this group. It is somewhat more difficult to maintain clear contact when there is the movement to and from this circle. We mention this in order that those present who are desirous of increasing their seeking and in strengthening the tuning might have yet one more tool in accomplishing this desire. We thank each of you, my brothers and sisters, for your great desire and your increasing devotion to seeking the love and light of the one infinite Creator. We are greatly honored to have been able to have blended our vibrations with yours for this short span of what you call time. We thank each present for allowing us this great privilege. Our gratitude is boundless. We shall leave this group now rejoicing in love and light and we leave each in that same love and light which the one infinite Creator has provided with an unending joy of being. We are known to you as *Latwii*. We leave you now, my friends. *Adonai vasu borragus*.

我是 *Latwii*。在我們離開這個器皿和這個團體之前 · 容我們建議離開尋求的圈子會在這個團體的調音中創造出另外一種類型的空洞。當有一種加入與離開這個圈子運動的時候 · 要保持清晰的接觸是有些困難的。我們提醒這一點是為了那些在場的渴望增強它們的尋求並強化調音的實體 · 都可以在完成這個渴望的過程中擁有多一個工具。我們感謝你們各位 · 我的兄弟姐妹們 · 為你們巨大的渴望和你們不斷增加的對尋求太一無限造物者的愛與光的奉獻。我們對於已經能夠將哦我們的振動與你們的振動混合在一起你們所稱的時間的這個短小的時段已經是極其榮耀的了。我們為每一位在場的人允許我們擁有這種巨大的榮幸而感謝各位。我們的感激是無邊的。我們現在將離開這個團體 · 並同時在愛與光中歡慶 · 我們在太一無限造物者已經帶著一種無盡的存在的喜悅提供的那種相同的愛與光中離開各位。我們是你們知曉的 *Latwii*。我們現在離開你們 · 我的朋友們。
Adoani vasu borragus。

August 26, 1982

1982-08-26 Hatonn : 停止尋找智慧

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are pleased, as always, to be called among you to be of service in this method you refer to as the channeling technique. We gladly offer our services in exercising the new channels as their desire deepens and grows with each day that passes on your planet. We often hear your calls to us, my friends, in each day as you progress as through the rounds of your daily activities that make up your life and experiences. We hear your calls and we are with you in each moment that your desire is open to us for our service, for our love, we are there. Never doubt that our presence is always close to those who strive as continually and with such diligence as the ones who are gathered this evening. We are always close, my friends, always close enough should you ever put out a mental hand, a thought, and we are there. We know your desire is strong to serve in this fashion of channeling, to spread the light among the peoples in the service of your planet. Time grows short and ever more often there are people who see and seek the light. There has been much done and much still that needs to be done. But even if one person is reached, my friends, then that has been a job well done. For in reaching only one person and sharing your light with that one person you have done a great service to mankind.

我是 *Hatonn*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在太一無限造物者的愛與光中。我們一如既往很高興被呼喚到你們中間來用這種你們稱之為傳訊技術的方法來進行服務的。我們很高興提供我們自己來訓練新的器皿，隨著它們的渴望伴隨著在你們的地球上經過的每一個日子而加深並增長了。我的朋友們，在你們穿越組成了你們的生命與體驗的你們的日常生活的活動前進的時候，我們在每一天都經常聽到你們對我們的呼喚。我們聽到你們的呼喚，每一個你們對我們的服務，對我們的愛的渴望是對我們開放的時刻，我們都與你們在一起，我們在那裏。永遠不要懷疑我們的存在是一直都與那些和在今晚聚集在一起的人們一樣持續不斷地且帶著如此的勤奮進行努力的人們是靠近的。我們一直都是靠近的，我的朋友們，我們一直都是真不夠靠近，以至於只要你們伸出一隻心智的手，一個想法，我們就在那裏。我們知道你們用這種傳訊的方式去服務，通過服務在你們星球上的人群中散播光的渴望是強有力的。時間逐漸變短了，越來越頻繁地會有那些看到光並尋求光的人。已經有很多事情被完成了，仍舊有大量的事情需要被進行。但是即使只有一個人是被伸手觸及到了，我的朋友們，一個工作就已經很好地被進行了。因為在僅僅向一個人伸手並與那一個人分享你們的光的過程中，你們就已經為人類進行了一種巨大的服務了。

At this time we would transfer this contact to another. I am known to you as Hatonn.

在此刻，我們會將這個接觸轉移到另一個實體。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(M1 channeling)

(M1傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. We are happy to be working with this instrument this evening as we are pleased to be with each of you this evening. My brothers and sisters, we are here among you to work with you, to help you develop in the service of channeling, the service of love, and at times, the service of self-sacrifice for those around you, a sacrifice that may at times seem that you are ever giving and you do not receive and it is this way in everything you do through each day that you serve, you are also being served. For each person you interact with, do you not interact with yourself? For as you teach, as you not learning? As you reach to help one along by the hand, are they not in fact pulling you along? The opportunity for you to be of service is so great, especially at this time. There are so many with needs, they are all around you. And as you look at each person, my friends, look within, recognize that the need they manifest is actually you and your need. So as you help them over that stumbling block, whatever it may be, you are in fact, my friends, learning to scale that barrier yourselves, moving along the path together arm in arm with those who are going along the same path, a very similar path, as different as it may appear in this, your illusion. Each person ultimately has the same goal, that of being one with the Creator, each person traveling that path experiencing the growth, the joy, the fulfillment together with you. They are you. Such a splendid opportunity you have. And we rejoice that you are eager to take this opportunity and grow the most from it. You have a gift, my brothers and sisters. Not a gift [different than] that those around you have, for of course they have it too, but you do recognize, more so than many of the others of your world, who you are and what you are capable of. You [are] vested with a great deal of power, self-assurance, confidence, a faith, so to speak, a faith strong enough to accomplish all, to accomplish each and every desire. [This is] a combination of factors, my friends, that offers you the opportunity for great growth, great growth for those that are around you. We rejoice in seeing you grow, where possible, helping those around you grow. But you are not able to save your whole world, my friends. Everyone will have a chance to learn the lessons they came to learn. Should they not, then they will get the opportunity to again. If you have learned the lessons you came to learn you will get an opportunity [from there on]. Such is the path. Our blessings go with you, my friends. We will transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我們對於在今晚與這個器皿一共工作是非常高興地，如同我們很高興在今晚與你們每一個人一同工作一樣。我的兄弟姐妹們，我們在這裏在你們中間與你們一同工作，以幫助你們在這種傳訊的服務中，在愛的服務中，時常是在為那些你們周圍的人的自我犧牲的服務中發展，這種犧牲時常看起來似乎是，你們不斷在給予，你們並未接受，就是用這種方式，在你們穿越每一個你們服務的日子所做的每一個事情中，你們同樣是在被服務的。因為你與之打交道的每一個人，你難道不是在與你自己打交道嗎？因為當你教導的時候，難道你不是一樣在學習嗎？當你伸出手去幫助一個就在手邊的人，它們實

際上難道不是在拉著你嗎？你去進行服務的機會是如此之大，尤其是在這個時候。會有如此多有需要的人，它們全都在你們周圍。當你們看著每一個人的時候，我的朋友們，看到內在之中，認出它們顯化的需要是加上就是你們和你們的需要。因此，當你們幫助它們越過絆腳石的時候，無論絆腳石可能是什麼，我的朋友們，你們都實際上是在學習去為你們自己度量那個障礙物，並與那些沿著相同的道路，一條非常類似的道路前進的人手牽手地一起沿著那條道路前進，儘管這條道路在這個你們的幻象中可能看起來似乎是不一樣的。每一個人最終都擁有相同的目標，那就是與造物者合一，每一個人都在那條道路上旅行，同時與你們一起體驗稱讚、喜悅以及實現。它們就是你。你擁有如此的一個極好的機會。我們為你們渴望利用這個機會並從其取得最大的成長而歡慶。你們擁有一個禮物，我的兄弟姐妹們。它不是一個與在你們周圍的人擁有的禮物不一樣的禮物，因為當然，它們同樣也擁有它，但是，你們確實比在你們的世界上的很多的其他人遠遠更多地認出了你們是誰以及你們能夠做什麼。你們是被賦予了大量的力量，自信、信任以及一種，可以說是，信心的，一種足夠強有力以完成所有事情，以實現每一個渴望的信心。這是一個混合因素，我的朋友們，它提供給你們巨大的成長的機會，並為那些在你們周圍的人提供巨大的成長的機會。我們為看到你們成長，並在有可能的地方幫助那些在你們周圍的人成長而歡慶。但是，你們是無法拯救你們整個世界的，我的朋友們。每一個人都將會擁有一個機會去學習它們前來學習的課程。如果你們已經學會了這些你們前來學習的課程，你們將得到一個機會去那裏繼續前進。這就是道路。我們的祝福與你們同行，我的朋友們。我們將轉移那個接觸。我是 *Hatonn*。

(A channeling)

(A 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument and we greet you once again in the love and the light of our one Creator. We wish to say just a few words through this instrument, for it has been some time since we have spoken through her. Remember that as you live in this world with all that you see, with all that you know, that there is always love and light. That power, that energy that comes from the love and light is strong and is always there. You are aware of it. Do not forget it. This instrument is tired. We will transfer the contact to another. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我現在與器皿在一起了，我們再一次在我們的太一造物者的愛與光中向你們致意。我們希望僅僅通過這個器皿說一些話，因為自從上一次我們通過她發言已經有一些時間了。記住，當你們與所謂你們看到的人，所有你們知道的人一起生活在這個世界中的時候，請記住一直都都會有愛與光。那種來自於愛與光的力量，那種能量是強有力且一直都在那裏的。你們是察覺到它的。不要忘記它。這個器皿疲倦了。我們會將接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. There are times, my friends, when you feel that your service to your fellow man is limited and that you are not rendering very much service. If you wish to serve, you have but to ask and

the door will be opened before you. You need never doubt that the things you do for someone else are worthwhile. We have but to remember the words of the one known as Jesus who did nothing more than going about doing good. When you have a tendency to become discouraged, you have but to look about you, my friends, and see the beauty of nature and it will most surely restore you. There is sufficient beauty in a sunset to give you encouragement when you have need. It has been a great joy and a great pleasure to be with you. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，會有一些時候你們會感覺到你們對你們的同伴的服務是有限的，你們不是在提供非常多的服務。如果你們希望服務，你們僅僅需要去請求，門將會在你們面前被打開。你們永遠不需要懷疑，你們為某個其他人做的事情是有價值的。我們僅僅需要去回憶起被知曉為耶穌的實體的話，耶穌除了四處行善之外沒有做更多的事情了。當你們擁有一種傾向感覺到灰心的時候，你們僅僅需要看看你們周圍，我的朋友們，看看大自然的美麗，它將會最為肯定地會讓你恢復活力。在一個夕陽中會有足夠多的美麗來在你們擁有需要的時候給予你們鼓勵。與你們在一起已經是一種巨大的喜悅和一種巨大的快樂了。

(M2 channeling)

(*M2* 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. Always keep an open mind. Gather new ideas with wild abandon. If you cannot use them, gather them and store them as a miser stores gold. My friends, they are as valuable as gold. When an occasion comes that you need one of these ideas, you have them in reserve and can withdraw them and enlighten your problem. Find as much excitement in new ideas as you find in wealth. They are your true wealth. Look for them everywhere. Understand situations that you meet. Look at them from many angles. Love things that are different. You grow by understanding differences. I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我帶著無限造物者的愛與光向你們致意。意志保持一個開放的頭腦。瘋狂地收集新的觀念。如果你們無法使用它們，收集它們並如同一個守財奴儲存金子一樣地儲存它們。我們的朋友們，它們是如同金子一樣地有價值的。當一個你們會需要這些觀點中的一個觀點的時機出現的時候，你們就會在儲存庫中擁有它們，將它們取回並啟發你們的問題了。對新的觀點找到如同你們會在財富中找到的一樣多的興奮。它們是你們真實的財富。到處尋找它們。理解你們遭遇到的情況。從很多的角度觀察它們。愛那些不一樣的事物。你們是藉由理解差異而成長的。我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I shall close through this instrument, offering many thanks to each instrument. We no longer call those present new instruments, for each is capable now of communicating not simply our identification, but our

concepts. We most humbly and heartily thank you, each and every instrument present, for we are aware, at least to some small degree, of the many demands upon your time and your energy and we know the hours that you have spent privately and in meetings with a group such as this one working on your service to others.

我是 *Hatonn*。我將通過這個器皿結束，我們同時對每一個器皿提供感謝。我們不再稱呼那些在場的實體是新器皿了，因為每一個實體現在都有能力不僅僅簡單地交流我們的身份，同樣也交流我們的觀念了。我們極其謙遜且衷心地感謝你們，感謝每一個在場的器皿，因為我們察覺到，至少在某個小的程度上，對你們的時間和你們的能量的需要的許多的要求，我們知道你們已經私下地、以及通過與諸如這個團體之類的一個團體的集會中花費在服務他人上的時間了。

We speak one single basic message. And in each instrument it has its own overtones and harmonies so that as many as possible might hear some portion, some version, some idea of our great fundamental theme of love and service and be inspired thereby to the wild and perilous belief that such a thing as love does exist in the world. To the casual eye, such a belief may seem foolhardy. We encourage you in your foolhardiness. It is the path, well trodden by pilgrims from the beginning of creation. It is the one path, call it what you will, which circles back to the source of all that there is.

我們講述一個單一的基本資訊。在每一個器皿內在之中，它都擁有它自己的泛音與和聲，這樣就會有盡可能多的人會聽到我們的偉大而基礎的愛與服務的主題的某個部分，某個版本，某個觀念，並因而對那個瘋狂而冒險的信念得到靈感，那個信念即諸如愛之類的一個事情在世界上確實是存在的。對於漫不經心的眼睛，這樣一個信念可能看起來似乎是魯莽的。我們在你們的魯莽中鼓勵你們。它就是道路，從造物的開始就被朝聖者很好地走出來的道路。它就是那一條，你們願意稱呼它什麼就稱呼它什麼，旋轉返回到一切萬有的源頭的道路。

Think now upon each other, my friends. Picture one by one those faces who have become dear to you that are circled in the gentle light of evening as your planet's sun moves beneath the rim of your sphere. Do you find one entity wise because of the age or the experience? Another wise because of a gift or a talent? Another wise because of some great service? Another wise because of some extraordinary amount of determination to seek? We suggest that you cease finding any wise. There is no wisdom in age for all are children of one Creator. Nor is there wisdom in gifts, for those are given, not understood. There is no wisdom in service. That is an action like any other. Nor is there the wisdom in determination, for many have been determined for many reasons.

現在，我的朋友們，對相互彼此進行思考。一個接一個地想像那些已經成為你們的心愛的人的面孔被環繞在當你們的星球的太陽移動到你們的球面的邊緣之下的時候的傍晚的柔和的光之中。你們發現一個實體因為年齡或者經驗而是智慧的嗎？你們發現另一個實體因為一種天賦或者一種才能而是智慧的嗎？另一個因為某種巨大的服務而是智慧的嗎？另一個因為對尋求的某種非凡的決心而是智慧的嗎？我們建立你們停止尋找任何的智慧。對於所有處於太一造物者的孩子的年齡的實體，是沒有智慧的。在天賦中同樣沒有智慧，因為那些天賦是被給予的，

而不是被理解的。在服務中沒有智慧。那是一個和任何其他的行動類似的行動。在決心中同樣沒有智慧，因為很多人已經是因為很多原因而成為有決心的了。

These beloved faces, my friends, are all the faces of one being, each in a marvelous disguise. Each is the face of the Creator. Each mouth speaks the words of the Creator. Spend your love then, as brother and sister, encouraging, aiding, comforting. But know always what entity it is whom you serve. You serve the Creator, my friends, as do we, as do each of you in your mental vibratory configurations. We find each a perfect and wondrous delight and leave each of you our blessing. We shall be with you as always.

我的朋友們，這些摯愛的面孔，全都是一個存有的面孔，每一個面孔都是在一個不可思議的偽裝之中的。每一個面孔都是造物者的面孔。每一張嘴都在講述造物者的話語。接下來，作為兄弟姐妹，花費你們的愛，去鼓勵，幫助，安慰。但是一直都知曉那個你們服務的實體是什麼。我的朋友們，你們服務造物者，如我們做的一樣，如你們每一個人通過你們的心智振動的配置做的一樣。我們發現每一個實體都是一個完美而令人驚歎的快樂，我們將我們的祝福留給你們每一位。我們將一如既往與你們在一起。

We leave this instrument at this time in that love and that light which is the emanation of each of you that is the one Creator. Adonai vasu.

我們在此刻在愛與光中離開這個器皿，愛與光就是你們每一個人散發出來的事物，你們每一個人都是太一造物者。Adonai vasu。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in love and light. We are most privileged to be asked to join your group this evening. We thank each of you, for it is our great honor to be asked to provide the humble service of attempting to answer your queries. Remember always, my friends, we are your brothers and sisters and know only a small amount concerning the mystery of the creation which we share with you. Gladly though do we share that pittance that is ours. May we ask if there might be a question at this time?

我是 Latwii，我的朋友們，我在愛與光中向你們致意。我們對於在今晚加入你們的團體是感到極其榮幸的。我們感謝你們各位，因為被請求提供我們謙遜的服務來嘗試回答你們的問題，者是我們巨大的榮耀。我的朋友們，請一直都記住，我們是你們的兄弟姐妹，我們在關於我們與你們共用的造物的神秘的方面僅僅至少少量的事情。儘管如此，我們快樂地分享我們的少量的收穫。請問在此刻是否有一個問題？

K: Yes. In a former session, maybe a couple of weeks ago, something was said, I'm not sure that I got it accurate, about the planet is growing, or something about the growth of the planet and after I got home I wasn't sure of the meaning. It seems to me the planet is being destroyed rather than growing. Did I get that wrong?

K：是的。在一次之前的集會中，也許是幾周以前，某個事情被說過了，我不確

信我準確地理解了它，某個關於星球正在成長的事情，或者某個關於星球的成長的事情，在我回家之後我不確信它的意思。在我看來，星球正在被破壞，而不是在生長。是我弄錯了嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Your planet undergoes a process of evolution as does each entity upon its surface. Many entities throughout this process of evolution may incur those difficulties which seem to be the stoppage of growth, the decay, the disease, the trauma that threatens to cease the experience of the illusion. Yet do not all entities make a progress through such circumstances and find, shall we say, the light at the end of the long and dark tunnel? So then, my sister, does your planet itself make progress and become transformed through the many experiences which the entities as cultures and races upon its surface experience. This entity which is your planet is having what might be called a difficult labor. There are the wars and rumors of wars as you call them. There are the changes in the garment of the surface of your planet. There are the personal difficulties of the inhabitants of each culture upon your planet's surface. There are the difficulties in the harmonizing of the vibrations of the density which you leave and the density which you enter. Yet your planet grows. And yet your planet shall be born anew and shall be a new entity, as will those entities be new which remain with it.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你們的星球經歷與在它的表面上的每一個實體所經歷的一樣的一個演化的過程。很多實體在貫穿這個演化的過程中可能會遭受到那些看起來似乎是成長的阻塞的困難，衰退、疾病、威脅要中止幻象的體驗的創傷。而難道所有的實體不都通過這樣的環境而做出一個進步，並會在那個漫長和黑暗的隧道的末端找到，容我們說，光明嗎？因此，我的姐妹，你們的星球其自身同樣也在進步，並通過很多體驗而被轉變了，這些體驗就是實體作為在其表面上的文化和種族的體驗到的事物了。這個你們的星球之所是的實體，正在經歷可以被稱之為一次困難的分娩的事物。有戰爭和戰爭的謠言，如你們對它的稱呼一樣。會有在你們星球的表面上的外衣中的改變。會有在你們星球表面上的每一個文化中的居住者的個人的困難。會有在協調你們離開的密度的振動和你們進入的密度的振動的方面的困難。而你們的星球在成長。而你們的星球將會被全新地誕生出來，並將成為一個新的實體，如同那些會與它留在一起的實體將會是新的實體一樣。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: Yes, let me see if I can understand it a little better. What we see and which looks like destruction, revolution, etc., etc., is really an illusion. There is still an evolutionary process going on that is growth? Fairly accurately?

K: 是的，讓我們看看是否我更好一點地理解它了。我們看到的事情以及看起來好像的毀滅，革命，等等，等待那個的事情……實際上是一個幻象。人就有一個演化的過程正在進行，那就是成長？這是相當準確的嗎？

I am Latwii. My sister, your statement is most accurate. From the ashes does

the phoenix rise.

我是 *Latwii*。我的姐妹，你的陳述是極其準確的。鳳凰是從灰燼中升起的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No, thank you.

K：不用了，謝謝你們。

I am *Latwii*. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你們是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

S1: Yes, *Latwii*, I have a question. For the past week and a half or two weeks the one known as G and I have been experiencing an extreme state of physical fatigue even though we have both been getting enough rest and that sort of thing. Could this fatigue be due to a draining of or a scattering of the vital energies?

S1：是的，*Latwii*，我有一個問題。在過去一周半或者兩周的時間，被知曉為 G 的實體和我一直都在體驗一種極度的身體疲倦的狀態，儘管我們兩個人都一直在進行足夠的休息以及類似那樣的事情。這種疲倦會是由於生命能量的一種耗盡或者一種散亂嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. Indeed, it is possible for entities who seek a solution to the mysteries of being and who are willing to undergo those transformations which present themselves as opportunities to the seeker for an experience of that which might be called a spiritual weariness. The path of the seeker is a path which has its price, that is to say, from time to time there is the expenditure of much energy so that understanding, to use a poor term, might be enlarged, the bounds of the being might be expanded to include a new way. This might be likened unto those growing pains, that you call them, for the physical vehicle during the early parts of the incarnation. The spiritual seeker, like the young entity of your illusion, finds new capabilities opening up within the being as the seeking increases in intensity. As these new ways of being, perceiving and thinking continue to be experienced by the seeker, there is the effort that is necessary to procure them and seek them within the being of the seeker. Such an effort is primarily of a spiritual nature, but does have its mental, emotional and physical counterparts so that the stretching of the being in all these complexes then on occasion cause the entity to experience that which is commonly known to your peoples as weariness. Be not discouraged in any degree or sense by this weariness for it is simply that that which you have reached for is now a part of your being. And as it becomes more uniformly a part of your being, then you shall grow new spiritual muscles, shall we say.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。確實，對於那些尋求一種對存在的神秘的解答，並樂意於經歷那些將它們自己作為機會向尋求者呈現出來的轉變的

實體，會有可能會有一種可以被稱之為一種靈性的疲倦的體驗。尋求者的道路是一條擁有它的代價的道路，也就是說，時不時地，會有大量的能量的支出，這樣，使用一個糟糕的詞語，理解就可以被擴大，存在的邊界就可以被拓展以包含一條新的道路了。這可以被比作對於投生早期部分之間的物質性載具的那些成長的痛苦，如你們對它們的稱呼一樣。靈性的尋求者，類似於你們的幻象的年幼的實體，會隨著尋求在強度上的增加而在存有內在之中發現新的能力開啟了。隨著這些新的存在的方式，感覺與思考的方式繼續被尋求者體驗到，會有在尋求者的存有內在之中去達成它們並尋求它們所需的努力。這樣一種努力主要是具有一種靈性的屬性的，但是它確實擁有其心智、情緒和身體上的對應部分，這樣，對存有的拉升在所有這些複合體中接下來就會有偶會造成實體體驗到通常被你們的人群知曉為疲倦的事物。但是不要在任何程度或者意義上對這種疲倦感到沮喪，因為它單純地就是，你已經伸手取得的事物現在是你的存有的一部分了。隨著它更為統一地成為你的存有的一部分，接下來，你就將會發展這些新的，容我們說，靈性的肌肉了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S1: No, thank you very much, Latwii.
S1：不用了，非常感謝你們，Latwii。

We are most grateful to you, my sister. Is there another question at this time?
我們對於你們是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Latwii, if we're light on questions tonight, I would like to ask a question for my friend S2. S2 is a wanderer who continues seeking all by herself year after year with no help or support from any close kin and only the love and support of friends like me and like you to aid her. She has wondered whether she might not be a part of a kind of experiment in wanderers, a part of an experiment which places wanderers in various positions. She's very weary of waiting and although she knows that she's equal to the necessity of continuing to wait for years and years if necessary, her real fear is that she will completely miss her ability to perform her mission. I have the feeling that there are many wanderers who have become aware that they have come to this Earth for a reason but as yet do not have any guidance as to what it is and are in similar circumstances of mind as to how to. Could you comment on her plight and the possibility of what she calls the experiment?

Carla：Latwii，如果我們今晚在問題上是輕鬆的話，我會想要問一個來自我的朋友 S2 的問題。S2 是一個流浪者，她完全靠她自己年復一年繼續尋求，而沒有來自任何近親的幫助或者支持，而僅僅依靠類似我以及類似你們這樣的朋友的愛與支持來幫助她。她想要知道是否她可以不成為在流浪者中的一種類型的實驗的一部分，一種將流浪者放置在各種各樣的位置的實驗的一部分。她對於等待非常疲倦，儘管她知道如果有必要的話，她會對於要年復一年地繼續等待的需要會是經受得住的，她真的害怕，她將會完全失去她執行她的使命的能力。我有感覺有很多的流浪者已經察覺到它們是為了一個原因而來到地球的，而它們在關於它是什麼的方面是沒有任何指引的，在在關於如何去做的方面，它們是處於類似的心智

的狀況之中的。你們能夠對她的困境以及他稱之為實驗的事物的可能性進行評論嗎？

I am Latwii and am aware of your query, my sister. May we begin by suggesting that this entity, as all entities, is supported daily by the creation which it inhabits. No entity, in truth, is without support, for the entire creation is alive with the original Thought of the experiencing ...

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。容我們藉由這樣建議開始，我們建議，這個實體，和所有的實體一樣，是在每一天都被它居住在其中的造物所支援的。實際上，沒有實體，是沒有支援的，因為整個造物藉由體驗到原那個原初的想法都是活生生的……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument once again. The original Logos, shall we say, began this octave of creation. Each entity travels a path which it has chosen before it entered the incarnation. The nature of the path varies from entity to entity so that in truth it might be said each entity experiments with its own beingness. Those entities which have recently been called upon your planet the wanderers are entities which not only come to grow within the bounds of their own being, but to aid those of your planet which seek the lessons of love for the first time. Each so-called wanderer has the desire to be of a certain type of service besides the general desire to serve. Whether the talents of each are developed to a finely tuned degree, shall we say, is the determination of each entity during the incarnation. For each is presented with that programming, as you may call it, which wells up from the deeps of the unconscious mind.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。原初的理則，容我們說，開始了這個造物的八度音程。每一個實體都在一條它在進入到投生前就已經選擇好了的道路上旅行的。這條道路的屬性，在實體和實體之間，是不一樣的，這樣，它實際上可以被認為是，每一個實體都對它自己的存在性進行實驗了，那些在最近已經在你們的星球上被稱為流浪者的實體不僅僅是來這裏在他們自己的存有的邊界之中成長的，同樣也是來幫助你們星球上的那些第一次尋求愛的課程的實體。每一個所謂的流浪者，除了一般性的去服務的渴望之外，都會擁有渴望進行一種類型的服務。每一個流浪者的天賦是否在一個，容我們說，被精細地調音過的程度上被發展了，這是在投生中的每一個實體的決定。因為每一個實體都會藉由那種，如你們對它的稱呼一樣，編程，而被呈現了從無意識心智深處湧起的事物了。

Each entity, then, sees about it the catalyst which provokes and promotes the remembering or reconfiguring of the original intent. Many become distracted for greater or lesser periods of time by the illusion which they inhabit, for the illusion is an intense one and is most easily able to redirect the attention of

many who seek to be of service within it. 每一個實體，接下來，都會在它周圍看到催化劑，這些催化劑會激發並促進對最初的意願的憶起或者重構。很多人會被它們居住在其中的幻象分心或較長或較短的時段，因為這個幻象是一個強烈的幻象，並且是極其輕易地能夠讓很多尋求在其中進行服務的實體的注意力轉向的。

We are unable to determine any specific experiment for the one which you have called S2 apart from the experiment which each entity undertakes as the third-density illusion is entered and utilized for growth and service. We suggest to each entity which questions in this regard that the meditation upon those queries will bring those responses and glimpses of truth from the great depths of being of the unconscious mind. And by so seeking shall the entity be able to rest the conscious mind and know that there are in truth no mistakes. There are only opportunities to be of service and to expand the experience of the one infinite Creator.

我們無法為你們已經稱之為 S2 的實體決定任何具體的實驗，除了每一個實體在進入到第三密度的幻象的時候進行的，並為了成長與服務而利用的實驗之外。我們對每一個在這個方面詢問問題的實體建議，對這些問題進行冥想將會帶來那些對來自無意識心智的存有的巨大的深處的真理的回應以及模糊的印象。藉由如此尋求，實體將能夠讓表面意識的心智休息並知曉，實際上沒有錯誤。僅僅只有進行服務並拓展太一無限造物者的體驗的機會。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, just a bit. First I would like to thank you for that answer. I know my sister S2 well enough to say that she will continue wondering beyond any bounds what she is to do, but your words of comfort will undoubtedly help her. I would like to ask just one little detail of the experiment thing that she was working on in her last letter. She said during her regression she at one point referred to her teachers and said that she was their [seed.] This is part of her experiment idea. These teachers were beautiful, wise, golden beings whom she loved dearly and who loved her as dearly in another density and in another time. Would you comment on her feeling on that relationship for her?

Carla：是的，僅僅一點點。首先我想要為那個答案而感謝你們。我足夠清楚地知道我的姐妹 S2，以至於我會說她將會繼續不受束縛地將要知道她要去做什麼，但是你們的安慰的話語將毋庸置疑地將會幫助她。我想要僅僅對她在她的上一封信中提到的她正在對其進行工作的實驗的事情詢問一個小小的具體細節。她說在她的催眠回溯期間，她在一個位置提及了她的老師並說她是它們的種子。這是她的實驗的觀念的一部分。這些老師是美麗的、智慧的、金色的存有，在另一個密度，在另一個時間，她深愛它們，它們也一樣深愛她。你們願意對她對於那個關係的感覺為她評論嗎？

I am Latwii and am aware of your query, my sister. The planetary entities which form the various members of the Confederation of Planets in the

Service of the One Infinite Creator are as one being, each unto themselves, though they are many in number. Each portion of such a social memory complex, as you have come to know them, is therefore, a seed of that grouping or social memory complex. As each portion then is sent out to be that which you have called the wanderer, then the seeds of that complex are sown throughout the universe of the one infinite Creator. The seeds of light are planted within the darkness. There it is hoped that there shall be the nourishment of the great central sun from which all springs so that the growth, the eventual flowering and fruiting of these entities might be accomplished, and that those who dwell in the so-called darkness might then have the opportunity to taste of the love and light of the one Creator. In this way each entity, therefore, is the seed.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。形成了服務於太一無限造物者的星際聯邦的各種各樣的成員的星球的實體，是如同一個存有一樣，每一個實體都是它們自己，儘管它們是為數眾多的。這樣一個社會記憶複合體的每一個部分，如你們已經開始知曉它們的一樣，因此都是那個團體或者社會記憶複合體的一個種子。當每一個部分接下來被送出去成為你們所稱的流浪者的時候，接下來這些屬於那個複合體的種子就在貫穿整個太一無限宇宙而被播種了。光的種子是被種植在黑暗之中的。在那裏被期待的事情是，將會有所有的實體都是從其噴湧而出的偉大的中心太陽的養分，這樣那些實體的成長以及最終的開花與結果就可以被實現，那些居住在所謂的黑暗之中的實體接著就可能擁有機會去品嚐太一造物者的愛與光了。用這種方式，每一個實體，因此，都是種子。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Carla: Just to clarify it for my understanding. What you're saying then, is what she perceived as teachers were part of her social memory complex, that she found herself being separated from as seed when she made the decision to come here as a wanderer. Is that right?

Carla：僅僅為我的理解而澄清它。你們正在說的事情，那麼就是，她感覺是老師的事物是她的社會記憶複合體的一部分，當她做出決定作為一個流浪者來到這裏的時候，她發現她自己是作為種子而與之是分開的。這是正確的嗎？

I am *Latwii* and am aware of this query, my sister. This is, in general, correct. There is, of course, within each social memory complex the variety of relationships which you might expect to find within any grouping of entities, where some teach in certain areas and learn in yet others, all being teachers and all being students, yet in certain areas of service, might one find teachers tutoring students who then undertake the laboratory experiment, shall we say.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這一般而言是正確的。當然，在每一個社會記憶複合體中會有多種多樣的關係，這些關係是你們可以期待在任何的實體的團體中找到的，在其中一些人會在一定的區域教導，而在其他的區域中學習，所有的實體都是老師，所有的實體都是學生，而在一定的服務的區域中，一個人可能會發現老師教導那些學生，學生接下來會執行，容我們說，實驗室的實

驗。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No. I'll send that off to S2 and ask questions only if she asks me to.

Thank you so much, Latwii.

Carla：不用了。我將會將那個回答發給 S2，並詢問問題，只要她請求我詢問。非常感謝你們，Latwii。

I am Latwii. We are most grateful to you, my sister. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們對於你們是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

M1: Yes, Latwii. I think you've already answered it, but I want to try it on you for size. I'll be making some decisions here and I recognize there are no mistakes and there are no detours, but is there a watchword of sorts which you might have that I should perhaps key on in the rest of my search for the rest of my path here for the near future?

M1：是的，Latwii。我認為你們已經回答它了，但是我想要在你們身上試試它。我在這裏正在做出一些決定，我認出沒有錯誤，沒有彎路，但是，會有某種類型的一個暗號是你可能會擁有的嗎，這樣我在不久的將來在我對我剩下的道路的尋求的其他的部分找到關鍵之處了？

I am Latwii and am aware of your query, my brother. We hesitate to give the word in any sense which would direct your attention away from those concerns which are unique to your being at this time. We wish to be of service without infringing upon free will and feel that we might be of the best aid by suggesting that you look in meditation within your being at the purpose for the life. Look then as well to the opportunities which present themselves. Find the balance which is unique to your seeking and to your being.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。我們不願意在任何意義上那樣談論，它會將你的注意力從那些對於你的存有在此刻是獨一無二的關注點上移開。我們希望在不侵犯自由意志的情況下進行服務，我們感覺我們可能藉由這樣建議來進行最佳的服務，你在冥想中在你的存有內在之中檢查對於生命的目的。接下來，同樣也尋找那些將它們自己呈現出來的機會。找到對於你們的尋求以及對你的存有是獨一無二的平衡。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M1: I think you did pretty well. In fact, that was a better answer than I'm used to getting from you, pardner. Thank you.

M1：我認為你們相當好地回答它了。實際上，那是一個比我習慣於從你們，從夥伴那裏得到的答案更好的答案。謝謝你們。

I am Latwii and am most appreciative of your compliment, my brother. We are not always able to earn them, as you are aware. May we ask if there might be another query at this time?

我是 *Latwii*，我對於你的讚美是極其感激的，我的兄弟。我們並非一直都能夠贏得它們，如你知曉的一樣。請問在此刻是否有另一個問題？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We thank you, my brothers and sisters for allowing us to join with you this evening. Your vibrations have been most delicious, shall we say. To taste of the seeking that is pure, clear and intensified through what you call time is to taste of the very essence of the one infinite Creator. To grow, to know, to share, and to be, by these modes do you in your incarnations reproduce the nature of the one Creator. We are privileged to be but a small part of this process. We thank each of you for allowing us to blend our vibrations with yours on evenings such as this one. We are with you whenever requested. We shall at this time take our leave of this group, though in truth, always are we one. Then in that love and light do we leave you now. We are known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai, vasu, borragus.

我是 *Latwii*。我們為你們允許我們在今晚加入你們而感謝你，我的兄弟姐妹們。你們的振動已經是極其，容我們說，美味的了。品嚐這種純粹、清晰並通過你們所稱的時間而被增強了的尋求，就是品嚐太一無限造物者的實質了。去成長、去知、去分享、去成為，藉由這些樣式，你們確實在你們的投生中重現了太一造物者的屬性了。我們對於僅僅成為這個過程的一個小小的部分而感到榮幸。我們為你們允許我們將我們的振動與你們的振動在諸如這個晚上之類的晚上混合在一起而感謝你們各位。我們在任何被請求的時候與你們在一起。我們將在此刻離開這個團體，儘管實際上，我們一直都是一體的。接下來，在那種愛與光中，我們現在離開你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

August 29, 1982

1982-08-29 Hatonn : 吵鬧鬼

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. My friends, it is always an honor and a privilege for us to speak to you. It is somewhat easier when you journey with another along the path. It may at times seem easier, but so much is lost when there is not the sharing and the learning that is generated by the interaction with others. Energies of a group strengthens forces. When you share freely, give your energies, your love, you form a more powerful vehicle in which to journey.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，對你們發言對於我們一直都是一種榮耀和一種快樂。當你們與另一個實體一起沿著道路旅行的時候，它是多少有些更加容易的。它時常可能會看起來似乎是更加容易的，而當沒有藉由與其他人的互動而被產生出來的分享與學習的時候，如此多的事物是被失去了的。屬於一個團體的能量會增強力量。當你們自由地分享，給予你們的能量，你們的愛的時候，你們就形成了一個在其中旅程的更為強有力的載具了。

As you know, at this time on your planet the number of entities is increasing rapidly. Entities striving to complete lessons. As the number of entities increases you may see an increase in those who seek to separate themselves from all other entities. They will try, but ever increasing numbers will act to bring those seeking to separate themselves to look at the self through different eyes. For each is separate; each is also one with the Creator and increasing numbers are inclined to offer to all the chance to give themselves to their brothers and sisters for the needs ... 如你們知曉的一樣，在此刻在你們的星球上，實體的數量正在快速地增加。實體正在努力完成課程。隨著實體的數量的增加，你們可以看到在那些尋求將它們自己與所有其他實體分開的實體的數量的一種增長。它們將會嘗試，但是不斷增長的實體數量將會起到這樣一種作用，它會讓那些尋求將它們自己分開的實體去通過不同的眼睛檢查自我。因為每一個人都是分開的，每一個人同樣是與造物者是一體的，增長的數量會傾向於為所有人提供機會來將它們自己獻給它們的兄弟姐妹，因為需要.....

I am Hatonn, and would now pause, for our contact is not a good one, and this instrument has been receiving another contact as well as our own. We are adjusting. I am Hatonn. We have now readjusted our contact, and this instrument has pulled himself back. We would ask that this group please retune themselves for the various stages of alertness are causing the energies to wane. If you would retune, we would again try to speak to you. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我們現在會暫停，因為我們的接觸不是一個良好的接觸，這個器皿一直都在接收另一個接觸，同時也接收我們自己的接觸。我們正在調節。我是 *Hatonn*。我們現在已經對我們的接觸進行重新調節了，這個器皿已經將他自己

拉回來了。我們會請求這個團體，請對它們自己進行重新調音，因為各種各樣的警覺的階段正在造成能量衰減。如果你們願意重新調音，我們會再一次嘗試對你們發言。我是 *Hatonn*。

Carla: (Chanting, with group.) Omm.

Carla :(與團體一起吟唱。) *Omm*。

(M channeling)

(*M*傳訊)

I am *Hatonn*. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. You have been especially among people very healthy. (inaudible) Some of your people get so disturbed over insignificant situations. They treat them as life and death matters where it should be considered a [new] life and a (inaudible) experience. They so overcharge their emotions that they do not learn from the experience. When they return to a normal state they need to re-experience the situation. The forgetting process is necessary for learning. But if you can take the long view of the situation, you can learn as you first experience it. It is not healthy to over-involve yourself in a situation. Remember that your whole life is a learning experience. The insignificant details are there to teach but not to overcome.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我帶著無限造物者的愛與光向你們致意。你們已經是非常健康的了，尤其是在你們的人群當中。(聽不見)你們的一些人對於不重要的情況會變得如何不安。它們對待它們如同是生死的問題，在其中它應該被認為是一次新的生命和一種(聽不見)的體驗。它們對它們的情緒如此過度充能，以至於它們並未從那個體驗學習。當它們返回到一種通常的狀態的時候，它們就需要去重新體驗那個情況了。遺忘的過程對於學習是需要的。但是，如果你們能夠對情況採用長遠的視角，你們就能夠如同你們第一次體驗它一樣地學習。讓你自己過度捲入到一個情況中，這是不健康的。請記住，你們整個生命是一個學習的過程。不重要的具體細節存在是為了進行教導，而不是要去克服的。

I am *Hatonn*. I now leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我現在離開這個器皿。

(C channeling)

(*C*傳訊)

I am *Hatonn*, and am once again with this instrument. We regret the interference, but now we seem to have a much better contact. We would caution those who seek to act in the service of channeling to always remain within themselves. To channel, you need not surrender. To channel is an act of free will. If the one seeking to channel begins to drift, so to speak, to reach out beyond and separate even partially from the physical being, then that instrument is open to others who would speak. The interference could quite possibly be to information that would harm instead of help. We know that you wish to be of service to all, but caution you to remain in position where you

choose, where you are not used. Your free will is extremely important to your learning, to your experiencing freely the lessons that you have chosen to learn in this incarnation.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們為干擾而抱歉，但是現在我們看起來似乎擁有一個遠遠更好的接觸了。我們會提醒那些尋求通過傳訊的服務來行動的人，一直都留在它們自己內在之中。要進行傳訊，你們不需要屈從。傳訊是一個自由意志的行動。如果一個尋求傳訊的人開始，可以說是，漂流，開始向物質性存有外部伸手，甚至部分與物質性存有分離了，接下來，那個器皿就會向著其他的願意說話的實體開放了。干擾相當有可能是會造成傷害而不是有幫助的資訊。我們知道你們希望對所有人進行服務，但是我們提醒你們，留在你們選擇的位置中，在其中你們是不被使用的。你們的自由意志對於你們的學習，對於你們自由地體驗你們在這次投生中已經選擇去學習的課程是極其重要的。

If at any time as you act as a channel you seem pulled, please take time. Collect yourself. As you begin channeling, we and my brothers and sisters of Laitos suggested that you open yourself to speak freely without doubt and analysis, but as you speak any of the words, the thoughts are not comfortable, take time ...

在你們作為一個管道而行動的時候，如果在任何時刻你們看起來似乎是被拉動的，請花時間。收集你自己。當你開始傳訊的時候，我和我的兄弟姐妹 *Laitos* 建議，你開放你自己以自由發言，而沒有疑慮與分析，但是當你們說出任何話語，且想法是不舒服的，花時間.....

Carla: Who is speaking, Hatonn? C, answer to your name. C?

Carla : 誰在說話，*Hatonn* ? *C*，回答你的名字。是 *C* 嗎？

C: Yes.

C : 是的。

Carla: Okay. Get close enough to L to put your hand under his leg or under his arm or hold his hand or something like that. L, don't hold on to him hard or anything, just keep contact.

Carla : 好的。足夠靠近 *L* 以將你的手放在他的腿下來，或者放在他的手臂下，或者抓住他的手，或者某種類似那樣的事情，不要對他或者任何東西緊握不放，僅僅保持接觸。

C, do you feel all right?

C , 你感覺合適嗎？

C: (Inaudible).

C : (聽不見)。

Carla: Okay. Relax. There is no longer any possibility that you will leave your body. You're grounded to L. That's why I always hold hands with Jim. Does anybody else feel any problem? Excuse me, Hatonn, please go on through another channel and let C relax for the remainder of the evening.

Carla : 好的。放鬆。不再會有任何可能性你將會離開你的身體了。你對 *L* 是接地的。那就是為什麼我一直都和 *Jim* 握住手。任何其他人感覺任何問題嗎？抱歉，*Hatonn*，請通過另一個器皿繼續，並讓 *C* 在今晚剩下的部分都放鬆。

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am *Hatonn*. I am now with this instrument. We are appreciative of these difficulties being experienced by the one known as *C*, and extend our apologies for over-using the instrument that he so generously provided for the purpose of our communication. We were unaware of the extent of disorientation resultant from the higher disturbance caused by a negatively-polarized entity seeking simultaneously to be of service. We commend the one known as *Carla* for her perception, and are also appreciative of her service. It is apparent to ourselves and an increasing number of those present that there has been a sustained effort toward the disruption of the efforts towards positive polarization of this group this evening. We are confident of the ability of this group to sustain both its polarization and self-possession, so to speak, and would desire to continue with our message. However, if any present desire a cessation for any reason, we shall pause at this time to reopen this possibility for the expression verbally. Are there any present who desire the cessation of this contact?

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我們對於這些正在由被知曉為 *C* 的實體體驗到的困難是感激的，並為過度使用他如此慷慨地為了我們的交流的目的而提供的這個器皿而致以我們的抱歉。我們並未察覺到作為由一個同時性地尋求進行服務的負面導向的實體所造成的更高的干擾的結果的迷失方向的程度。我們為被知曉為 *Carla* 的實體的洞察力而稱讚她，我們同樣也感激她的服務。對於我們以及數量不斷增長的在場的實體是明顯的事情是，已經有一種持久的努力來使得今晚這個團體朝向正面性極化的努力瓦解了。我們對於這個團體去同時維持它的極化與，可以說是，沉著的能力是確信的，我們會渴望用我們的資訊繼續。然而，如果任何在場的人因為任何理由渴望因為一種停止，我們將在此刻暫停，以重新開放這種用言語表達的可能性。在場有任何人渴望停止這個接觸嗎？

Carla: I don't desire the cessation of the contact, *Hatonn*, but I would appreciate the opportunity to give *C* some remark.

Carla : 我並不想要中止接觸，*Hatonn*，但是我會感激有機會給予 *C* 某種觀察。

C: *Hatonn*?

C : *Hatonn* ?

(L channeling)

(*L* 傳訊)

I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*。

C: Would it be better if I left the circle for awhile? Would it help (inaudible)?

C：如果我離開這個圈子一會兒，這會是有幫助的嗎？它會幫助（聽不見）？

I am Hatonn. My friend, the strength that has sustained you in [the] recent past is that strength which also sustains those present and is a benefit to those present that your presence is included. However, we would not desire to imply that your presence is required, should it be your desire to depart.

我是 *Hatonn*。我的朋友，已經在最近一段時間支持了你的那種力量，同樣還會支持那些在場的人，並且會對於包含你在內的那些在場的人是一種益處。然而，我們並不渴望暗示，你的在場是必需的，如果你的渴望是離開的話。

C: I don't want to interfere, so I'm going to go outside for a little while.

C：我並不要干預，因此，我將出去一會兒。

I am Hatonn. We thank you for your decision.

我是 *Hatonn*。我們為你的決定而感謝你。

(C leaves.)

(C離開)

We would suggest that consideration be given to some accompaniment for the one known as C.

我們會建議，對於被知曉為 C 的實體的某種伴隨物進行考慮。

(Another person leaves the room.)

(另一個人離開房間。)

I am Hatonn. I am again with this instrument. My brothers and sisters, here is a force that feeds upon and is strengthened by itself. If you would desire, the continuation of that sensation would be a wise choice to maintain a conscious—correction—consciousness of that which you fear and thus be rewarded by its reinforced presence. However, should your desire be to flip that fear behind yourself and progress beyond it, a wise selection might be to extend—correction—cease extending your life force to the support of that construct. The universe within which you live, my brothers and sisters, is of your creation, and responds to that which you reinforce.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。我的兄弟姐妹們，在這裏有一種自我餵養並自我增強的力量。如果你們渴望的話，讓那種感覺繼續會是一個明智的選擇以保留一種對於你們害怕的事物的有意識——更正——意識，並因此藉由其增強的存在而得到回報。然而，如果你渴望將那種恐懼拉到你自己的身後，並前進超越它，一個明智的選擇會是延伸——更正——停止將你的生命力延伸到對那個構架的支援。你們生活在其中的宇宙，我的兄弟姐妹，是你們的造物，並會回應你們增強的事物。

At this time we shall relinquish our use of this instrument that our brothers and sisters of Latwii might extend their service as well. I am known to you as

Hatonn. Adonai, my friends. 在此刻，我們將撤回我們對這個器皿的使用，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以同樣也給予它們的服務。我們是你們知曉的 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。

(L channeling)
(L傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and light of the infinite Creator. And might we suggest, my friends, that attention be extended to the maintenance by all present of the attunement, or variations of a severe nature may be accomplished in the attunement of the group by a reduction in concentration among those present. At this time we would offer ourselves in the service of answering questions, if there are any questions tonight.

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。容我們建議，我的朋友們，注意被給予所有在場的人對調音的維持，否則具有一種強烈的屬性的變化，可以在團體的調音中藉由在那些在場的人中間在集中注意力上的一種減少而被實現。在此刻我們會提供我們自己來進行回答問題的服務，如果今晚有任何問題的話？

K: Yes, *Latwii*, I have a question. We were talking about the poltergeist tonight on our way out, and we continued talking about it a little bit in here. Could these thoughts have been a distraction and could that have been a ... had some part in what happened in the group tonight? K: 是的，*Latwii*，我有一個問題。我們正在討論今晚擋在我們的道路上的吵鬧鬼，我們繼續在這裏談論它一會兒。這些想法已經能夠成為一個分心物了嗎，已經能夠是一個.....這些想法在今晚在團體中發生了的事情中有某種作用嗎？

I am *Latwii*, and I am aware of your question. My sister, the variation in attunement experience was the result of several factors. However, we would downplay the significance of the conversations on this particular subject prior to the attunement.

我是 *Latwii*，我瞭解你的問題了。我的姐妹，在調音體驗中的變化是數個因素的結果。然而，我們會對於在調音之前對這個特定的主題上的對話的重要性進行淡化。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你嗎？

K: No, thank you.
K：不用了，感謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?
我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

Carla: I'm aware that the relaxation technique caught an extremely good

hypnotic subject by surprise in C, and wonder if it would be going beyond the bounds of free will if you would scan the group and let me know if there is anyone else in the group ...

Carla : 我察覺到放鬆的技巧藉由在 C 內在之中的吃驚而專注了一個極其好的催眠的主題，我想知道，如果你們願意掃描團體並讓我知道是否在團體中有任何其他人，是否這會是超出了自由意志的邊界的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

[I am Latwii, and am aware of your] question and your concern, my sister. We may say that we are quite confident that at this point we have the vast majority of each individual present's attention at this moment due to unforeseen circumstances. We might suggest however, that in addition to the entity known as C encountering some difficulty, the instrument we are currently using "went right under" in his terms, but was able to make a gradual comeback.

[我是 *Latwii*，我理解了你的]問題以及你的關注點，我的姐妹。我們可以說，我們相當確信，在這個位置我們由於未被預料到的情況而擁有每一個在場的個體在此刻的絕大部分的注意力。然而，我們可以說金阿姨，除了被知曉為 C 的實體遇到某種困難之外，這個我們當前正在使用的器皿，用他的話說，“正好被砸到了”，但是這個器皿能夠逐漸好轉了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Does he need further aid?

Carla : 他需要進一步的幫助嗎？

I am Latwii. We have examined this instrument quite carefully prior to setting foot inside, so to speak, and it is not only wide awake, but curiously well rested.

我是 *Latwii*。我們已經在，可以說是，進門之前相當仔細地檢查了這個器皿，他不僅僅是完全清醒的，同樣也是休息得相當好的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Oh, good. Thank you.

Carla : 哦，好的。謝謝你們。

As always, we thank you. Is there another question?

一如既往，我們感謝你。有另一個問題嗎？

Carla: Did you have a message for us tonight? I'm really missing the spiritual inspiration.

Carla：你們今晚有一個要給我們的資訊嗎？我真的失去了靈性上的靈感了。

I am Latwii. I am aware of your question. We had not planned on the delivery of an impromptu sermonette, and in all sincerity find that the current atmosphere is perhaps too highly keyed for our liking for such an undertaking. We would prefer to beg off until a more suitable time might occur, if that would be acceptable.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題。我們尚未計畫過進行一次即席的佈道的講演，我們在全部的真誠中發現，當前的氛圍對於我們對這樣一個計畫的興趣也許是音調過高的了。我們寧可請求免除，一直到一個更為合適的時間可以出現為止，如果那是可以接受的話。

Carla: I'll take a light check.

Carla：我將會進行一次熄燈檢查。

We thank you, and may we say, that was lightly put. Is there another question? 我們感謝你，容我們說，**那就是讓人放心的了**。有另一個問題嗎？

K: Yes. I'm ... Having worked in a mental hospital for a long time, and observed how—what can happen to human beings, it's my belief that too much thinking can break the barrier between, shall we say, the barrier between reality and non-reality. Would we not be better off if we had a little more levity, and a little more humor to counterbalance the seeking? I don't know if I've made myself clear. If not, I'll try it again.

K：是的。我.....在已經在一個精神病院工作了一段很長的時間，並已經觀察了如何——在人身上能夠發生什麼事情之後，我的信念是，過多的思考能夠毀壞在實相和非實相之間的，容我們說，隔欄。如果我們擁有多一點點的輕浮，多一點點的幽默感來平衡尋求，我們難道不是會過得更好嗎？我不知道是否我已經讓我自己是清晰的了。如果不是，我將會再一次嘗試它。

I am Latwii. My sister, a significant facet of love is humor, for it is through humor that we encounter the exuberance of the Creator and His creation. There are many among your peoples who seek deeply and earnestly, yet manage to overlook the simplicity of that within which they exist. It is possible to travel from one point to another by many routes and arrive quite exhausted and depressed by many of the longer routes, yet we find that there is a strong correlation on the path we have traveled between lightness and levity.

我是 *Latwii*。我的姐妹，愛的一個大有意義的面向就是幽默，因為我們就是通過幽默遭遇到造物者極其造物的豐富的。在你們的人群當中有很多人深入且熱忱地尋求，而又設法對它們存在於其中的那種簡單性視而不見。藉由很多的途徑從一個位置移動到另一個位置，並抵達由於很多更為漫長的路線而在抵達的時候是相當筋疲力盡且沮喪的，這是有可能的，而我們發現，在我們已經旅行過的道路上在輕鬆和輕浮之間有一種強有力的關聯。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

K: You may not be able to answer this, and that's quite all right. As you scan my life, didn't I go through a period when I was about to go off the deep end, so to speak, and maybe lose contact with reality on this plane? And I'll understand if you don't want to answer that.

K：你們可能無法回答這個問題，那是完全沒問題的。當你們掃描我的生命的時候，我難道沒有經歷過這樣一段時期嗎，在其中我真打算要，可以說是，躍入深淵，並可能會與在這個層面上的實相失去連接嗎？如果你們不想要回答那個問題，我將會理解。

I am Latwii. As you surmised, my sister, we are very reluctant to undertake the extension of interpretation of an individual's life path. However, we would be willing to say in general that most individuals who consciously follow a path will often encounter side roads that seem quite attractive until traveled sufficiently to reveal their potential destination. At this point, many will simply retrace their steps to their original path, and continue to follow it.

我是 *Latwii*。如你猜測到的一樣，我的姐妹，我們非常不情願對一個個體的生命的路徑的解釋進行拓展。然而，我們會樂意於用一般性的方式說，大多數的有意識地跟隨一條路徑的實體都經常會遭遇到看起來似乎相當有吸引力的旁路，一直到那些路徑被充分地旅行以揭露出它們潛在的目的地為止。在這個位置，很多人將單純地沿著它們的較不折返回到它們最初的路徑，並繼續跟隨它。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No, that's fine. Thank you.

K：不用了，那是很好的。謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

Carla: I have a couple of observations, but I would enjoy your confirmation or comments on them if that is possible. Thinking about what K said. First of all, I've known several people that came through this group that were pathologically mentally ill either during or after the experience with the group, either for a small amount of time or permanently. And it was my observation that the seeking that they displayed in my group was entirely different from the seeking displayed by those who are, in the context of their lives as a whole, going at it day by day, week after week, in that it was almost a symptom. It was a compulsion that they had sort of caught on, and what it was doing to them had almost nothing to do with what they said that they were seeking, but was driving them into an intensity beyond which the mind cannot rebound. Which really has nothing at all to do with seeking, it has to do with intensity. Can you comment or confirm this at all?

Carla：我有幾個觀察，但是我會喜歡你們的對它們的確認，或者對它們的評論，

如果那是有可能的話。考慮 K 說過的內容。首先，我知道幾個人來過這個團體的人，它們要麼與這個團體在一起的體驗期間，要麼在之後，要麼一小段時間，要麼永久地，在病理學上有精神病的。我的觀察是，它們在我的團體中展現出來的尋求是與由那些在它們作為一個整體的生命的背景下日復一日，一周接一周地進行尋求的人所展現出來的尋求完全不同的，因為它幾乎是一種症狀了。它是一種它們以某種方式被卡在其中的強迫症，它正在做的事情與他們說它們正在尋求的事情是幾乎沒有任何關聯的，而它們正在做的事情正在驅趕它們進行到一種強度，超越了那個強度，心智就無法回復原狀了。這真的完全與尋求沒有任何關係，它與強度有關。你們能夠對這一點做出任何評論或者確認它嗎？

I am Latwii. We again are reluctant to undertake the description of individual cases known to those present. However, we would observe that there are many forms of addiction within your world and very few of our vantage points seem to be of a contributory nature.

我是 Latwii。我們再一次不願意對為那些在場的人知曉的個體的案例進行描繪。然而，我們會觀察，在你們的世界中有很多的上癮的形式，我們的有利位置只有很少看起來似乎是具有一種有貢獻的屬性的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: That was a good comment. Thank you.

Carla：那是一個不錯的評論。謝謝你們。

We thank you, my sister.

我的姐妹，我們感謝你們。

Carla: The other observation that K sparked off in me—I was thinking back through what happened to me since I consciously determined to live a life of seeking. And what's happened to me within various periods, there has been what almost might be called an initiation period where things were very, very difficult for a time, there was something I had to learn. Once I figured out what it was I had to learn, sometimes I had to dwell within that learning for awhile to indicate to myself that I did learn it indeed, and then it was over and the path was free and easy again. But I would not be surprised if every seeker didn't go through these times that are simply a part and parcel of the transformational process as you work through change. And change is never completely easy. Would you comment on that?

Carla：K 在我內在之中激發出的另一個觀察是——我正在回顧自從我有意識地決心去活出一次尋求的生命以來發生在我身上的事情，一直都有可以被稱之為一個啟蒙時期的事物，在其中事物在一個時候是非常非常困難的，有某種我不得不去學習的事情。一旦我弄明白我必須要去學習的事情是什麼了，有時候我就必須要在那種學習中逗留一段時間，以向我自己表明，我確實學會了它，接下來，它就過去了，道路再一次自由且容易了。但是如果每一個尋求者並未經歷這些時期，我並不會感到驚訝，這些時期單純地是在你穿越改變的時候的轉變的過程的一部分。改變從來都不是完全容易的。你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii. As many present are aware, it is quite difficult to establish a new path through dense undergrowth that requires large amounts of sustained effort. However, once the path has been firmly established and used quite regularly for a period of time, one might leave that particular path through the undergrowth and perform other tasks for an extended length of time and return to find the path still easily trodden.

我是 *Latwii*。如同很多在場的人察覺到的一樣，去構建一條穿越濃密的矮樹叢的道路是相當困難的，這條道路需要巨大數量的持久的努力。然而，一旦道路已經被穩定地構建好了，並相當規律性地被使用一段時間了，一個人就可以離開那條特定的穿越矮樹叢的道路，進行其他的任務一段延長的時間，並返回以找到那條仍舊是走起來容易的道路。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

M: Yes. If new channels remained opened too long, doesn't it give negative entities a chance to enter where they are not experienced enough to have the real intensity necessary?

M : 是的。在管道對其尚未足夠地有經驗以擁有所需的真正的強度的區域，如果新的管道保持開放過長的時間，這會給予負面性的實體一個機會進入嗎？

If any channel, no matter how well intentioned, should overextend its abilities, the potential is always present for an interruption or confusion to be interspersed with the message attempting to be channeled.

如果任何管道將要過度延伸它的能力，無論它是怎樣用意良好，一種中斷或者混淆被散佈到正在嘗試被傳訊的資訊之中，這就是一直都會存在的可能性了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: Well, I think you mean then that new channels can become overextended more easily than more experienced channels. Is that correct?

M : 好的，那麼，我認為你們的意思是，新的管道是比更有經驗的管道能夠更加容易成為過度延伸的。

I am Latwii. As your original query was concerned with the possibility for distortion to occur, we desired to indicate that that possibility was present when any individual desiring to be of service as a channel for messages overextended their energies. We acknowledge that in most instances the

lesser experienced individual seeking to be of service in this manner will tire more quickly, and thus be more rapidly accessible to distortion, but we would not suggest that this be regarded as a—correction—as an inflexible rule, for there are many factors which can affect the endurance of one seeking to serve in this fashion.

我是 *Latwii*。因為你的原來的問題是關於扭曲發生的可能性的，我們渴望去指出，當一個個體渴望作為一個管道而進行服務的時候，資訊會過度延伸它們的能量，這種可能性是存在的。我們承認，在大多數情況中，用這種方式尋求的較為沒有經驗的個體將會更快地感到疲倦，並因而更快地易於受到扭曲的影響，但是我們不會建議，這被視為是一個——更正——一個硬性的規則，因為會有很多的因 素能夠影響一個尋求去用這種方式服務的實體的持久性。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you. That answers my question.

M：不用了，感謝你們。那回答我的問題了。

We thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

K: Yes. One other question. Regarding the positive polarity and the negative polarity. Since I've been in this group and I've thought about this more, it seems to me that what we are seeing in the Middle East is simply—well, I don't want to use the word conflict ... well, I'll use that word anyway—a

conflict between the positive and negative polarities. Is that true? K：是的。另一個問題。關於正面極性和負面極性。因為我一直都在這個團體中，我已經更多地考慮這一點了，在我看來似乎我們在中東正在看到的事情單純地是

——好的，我並不要使用衝突這個詞語……好的，我將還是使用那個詞語——一種在正面和負面極性之間的衝突。這是真實的嗎？

I am *Latwii*. My sister, the answer could well be true or false with its outcome dependent upon the perspective of that individual who evaluates the situation to which you refer. From our own perspective we perceive that the majority of those participants are neither positively nor negatively polarized to any appreciable extent, and from that perspective would feel it correct to state that your assumption was false. However, as with any situation such as the one to which you refer, there is always an effort by those of a negative polarization to take advantage of the situation to extend their own services and, as you might well guess, there are those of the positive polarization who simultaneously seek to be of service, as the objectives of each polarity is the same, that is, to be of service, but their efforts are directly at odds, so to speak. One might also interpret the situation as a struggle between the positive and negative polarities. We would suggest as an overview that the awareness that both positive and negative polarities are based on service.

我是 *Latwii*。我的姐妹，回答能夠是很好地是真實的或者虛假的，它的結果是取

決於評估你提及的情況的個體的觀點的。從我們自己的觀點，我們感覺到大部分的參與者在任何可感知的程度上既不是被正面性極化，也不是被負面性極化的，從那個觀點，說你的假設是錯誤的，這感覺起來是正確的。然而，對於諸如你提及的情況之類的任何的情況，一直都會有那些具有一種負面性極性的實體去利用那個情況來進行它們自己的服務的努力，如你很好地猜想的一樣，會有那些具有正面極性的實體同時性地尋求進行服務，因為每一個極性的目的都是相同的，那就是進行服務，但是它們的努力是直接，可以說是，有矛盾的。一個人同樣可以將情況解釋為在正面性和負面性之間的一種鬥爭。我們會作為對那種認識一種總體觀點建議，正面性和負面性的極性同時都是以服務為基礎的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No. That helps. But I can assume, then, that the preponderance of entities in that area are just not polarized in either direction, or the large majority of entities in the Middle East are not polarized in either direction. Is that assumption right?

K：不用了。那是有說明的。但是，我接下來能夠假設，在那個區域中的實體的優勢力量並非僅僅在兩個方向中的任何一個上被極化，或者在中東地區的大部分實體並未朝向兩個方向中的任何一個方向極化。那個假設是正確的嗎？

I am Latwii. We would agree with that statement, and extend it to include the majority of the population of your planet. May we answer you further?

我是 *Latwii*。我們會贊成那個說法，我們會將其延伸以包含你們星球上的大部分人群。我們可以進一步回答你嗎？

K: No, I think maybe that's why we're all crazy. Maybe that's why we're in such a mess. Thank you very much. K：不用了，我認為可能那就是為什麼我們全都瘋了的原因。也許那就是為什麼我們處於這樣一種混亂中的原因。非常感謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?

我的姐妹，我們感謝你們。有另一個問題嗎？

Carla: Would the term "mixed polarity" be more accurate, in that many people who are fighting on both sides believe that God is on their side, which is positive. They believe that they are being patriotic and doing the right thing in helping their buddies and saving lives, their buddies. And on the other hand they are shooting people which is not right, so they sort of cancel themselves out. So would the term "mixed polarity" be part of what you mean by saying they are polarized in neither direction? Carla：“混合極性”這個詞語會更加準確的嗎，因為在兩邊的很多正在戰鬥的人都相信上帝是站在它們那邊的，也就是正面性的。它們相信它們是愛國的，並且是通過幫助它們的同胞並拯救生命，拯救它們的同胞而在做正確的事情。在另一方面，它們正在射殺不正確的人，因此，它們以某種方式見它們自己排除在外了。因此，“混合的極性”是你們藉由說它們在兩個方向上都沒有被極化的意思的一部

分嗎？

I am Latwii. We find your observations of the confusion existent within the given situation to be particularly apt. However, we will graciously refrain from supplying any labels because of the potential for personal distortion that so often occurs.

我是 *Latwii*。我們發現你們對於存在於給定的情況中的混淆的觀察是尤其恰當的。然而，因為如此經常地會出現的個人的扭曲的可能性，我們將有禮貌地避免使用任何的標籤。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii.

Carla : 沒有了，感謝你們，*Latwii*。

Is there another question at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As there are no further questions, we will take our leave at this time. Adonai, my friends. We are known to you as Latwii.

我是 *Latwii*。因為沒有進一步的問題了，我們將在此刻離開。*Adonai*，我的朋友們。我們是你們知曉的 *Latwii*。

September 5, 1982

1982-09-05 餵養靈魂 (R)

(M1 channeling)
(M1 傳訊)

[I am Hatonn.] I am now with this instrument. I greet you, my friends, with the love and the light of the infinite Creator. One reason you have so much trouble with pollution on your planet, you do not stop to enjoy the beauty of the streams, the beauty of your parks, the beauty of your sunset. People who see the beauty do not throw things in the streams, do not cause pollution. You are worried about your pollution, but your lack of appreciation of the beauty in the world is the cause of your pollution. Your young children should be taught to see the beauty of nature, the beauty of human beings. People would not be mistreated if the original nature of each person was appreciated. When a channel is lowest from abuse, that particular individual will never come again. People who love beauty know how to treat it. Never be so busy that you don't stop to enjoy the beauty of the flowers, the beauty of the trees and the beauty of the sunset. I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 Hatonn，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。你們的地球有這麼在污染的方面有如此多麻煩的原因之一就是你們沒有停下來享受溪流之美、公園之美、日落/日出之美。看到自然之美的人們不會把東西丟到溪流中，不會製造污染。你們擔憂你們的污染，但是，你們對於在世界中的美麗的缺少欣賞是你們的污染的原因。你們的年幼的孩子應該被教導去看到大自然的美麗，人類的美麗。如果每一個人的原初的本性被欣賞了，就不會有人被虐待了。當一個管道因為濫用而是最為低賤的時候，那個特定的個體將永遠不會再出現了。愛美的人知道如何對待它。

絕對不要忙到沒有時間停下來享受花朵之美、樹林之美與落日之美。我是 Hatonn。我離開這個器皿。

(C channeling)
(C 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We greet you again, especially those new and those who have been away but have rejoined the group. We would this evening speak but briefly through as many of the new instruments as wish to practice this evening so as to further [their] confidence and hone their abilities. We are always indeed more than grateful when allowed to aid any who seek to serve in the capacity of vocal channeling, for each aids us in that our few meager words may aid those of your planet who are searching and seeking the knowledge of the love and the light that is the one infinite Creator.

我是 Hatonn，我與這個器皿在一起了。我們再一次向你們致意，尤其是對那些新人和那些已經離開一段時間但已經重新加入團體的人致意。我們會在今晚僅僅簡短地通過盡可能多的希望在今晚練習以便於加深它們的信心並打磨它們的能力的新的器皿發言。當我們被允許幫助任何通過語音傳訊的方式來尋求服務的實

體的時候，我們一直都確實是極其感激的，因為每一個通過我們少量微薄的言語來幫助我們的實體，都可以幫助你們的星球上的那些正在搜尋與尋求太一無限造物者之所是的愛與光的知識的人。

We would now switch our contact to another, speak a few words, pass on. We now transfer. I am Hatonn.

我們現在會將我們的接觸轉移到另一個實體，說一些話，繼續傳遞下去。我們現在轉移。我是 Hatonn。

(A channeling)
(A 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument, and we greet you again this evening. As we said, we wish to just speak a few words through this new instrument—correction—this instrument. We wish to say that as you work your lives on this planet, that you remember that you are indeed alive, living in what some call an illusion. But if it was not for this illusion, you would miss getting to learn some of the greatest lessons in learning to love and to care.

我是 Hatonn。我現在與這個器皿在一起了，我們在今晚再一次向你們致意。如我們說過的一樣，我們希望通過這個新的器皿——更正——這個器皿僅僅說幾句話。我們希望說，當你們在這個星球上活出你們的生命的時候，你們要記住，你們確實是活著的，並活在一些人所稱的一個幻象之中。但如果沒有這個幻象，你會錯過在學會去愛、去關心的方面要去學習的一些最偉大的課程。

You do not need to wish to be somewhere else, for look about you. Is not where you are a great and beautiful place? Do not be quick to see what is not good, for in all things there is a purpose and a reason, no matter how bleak you may see it. Therefore, we say in closing, remember to live, because you are alive and you are here and you chose to be. We now wish to transfer to another instrument. I am Hatonn.

你無須希望去某個別的地方，因為看看你的四周。難道你們所在之處不是一個偉大與美麗的地方？不要太快去看那些不好的東西，因為在所有事物中都有一個目的與一個原因，不管你們可能看到它是多麼蒼白。因此，我們作為結束說，記住去活著，因為你們是活著的，你們在這裏，你們選擇在這裏。我們現在希望轉移到另一個器皿。我是 Hatonn。

(M1 channeling)
(M1 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you again in the love and the light of the infinite Creator. Expanding our earlier conversation—make yourself larger with beauty, with friendship, with love. Did you see something beautiful today? Did you stop to admire it? Did it make you bigger? Were you with your friends? Did you feel their affection, and did they feel yours? Did you see someone that you truly love? These are the things that expand your soul. Do not become so involved in the physical that the beauty of your life

and your soul are left unfulfilled. I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 Hatonn。我現在與這個器皿在一起了。我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。延續我們稍早的談話——藉由愛、友誼、美麗，使你自己變得更大。你今天看到某個美麗的事物嗎？你停下來讚賞它了嗎？你跟朋友在一塊兒嗎？你感覺到它們的情感了嗎，它們感覺到你的情感了嗎？你看到那個你真正鍾愛的那個人？這些事情就是那些將擴展你的靈魂的事情。不要如此陷入到物質性的事物之中，以至於你的生命與靈魂之美未能實現。我是 Hatonn。我離開了這個器皿。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. We had intended to move to M2, and found that this instrument was receiving the signals in a particularly sensitive manner, so that it would perhaps be appropriate to use this instrument and then move on to the one known as M2 and the one known as S. We would like at this time to pause so that the brothers and sisters of Laitos may move among you if you would mentally request their presence. It is their especial honor to be an assistant to those who wish to deepen their meditative state, and to feel the presence of the Confederation of Planets. We shall pause for them at this time.

我是 Hatonn，我再一次向你們致意，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。我們本來打算要移動到 M2，但卻發現這個器皿正在用一種特別敏感的方式接收信號，因此，使用這個器皿並接著移動到被知曉為 M2 的實體，也是這會是合適的。我們想要在此刻暫停，這樣兄弟姐妹 Laitos 就可以在你們當中移動了，如果你們願意在頭腦中請求它們的在場。成為那些希望深化它們的冥想狀態並感覺到星際聯邦的在場的人的一種幫助，這是它們的一種特別的榮幸。我們在此刻將為它們暫停。

(Pause)
(暫停)

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I am again with this instrument. It gives us pleasure to speak to this instrument as we are aware that our opportunities to speak to these, our beloved friends, through this instrument are few. My friends, we speak to you of the beauties and the opportunities of living a full and generous life, and indeed that is the great first part of the lesson of love—to apprehend the nature of your surroundings, of your environment, of your opportunities and of yourself; to apprehend the one infinite Creator in all that lies about you from the smallest particle to the farthest sound of the distant car driven by a stranger to a place unknown to you. Wherever that stranger goes, so do you go. You are with all beings. You are a part of all that there is, yet the

opportunities for the learning of the lessons of love are inexhaustible.

我是 Hatonn，我再一次與這個器皿在一起了。對這個器皿發言給予了我們快樂，因為我們知道，我們通過這個器皿對這些我們摯愛的朋友們發言的機會是很少的。我的朋友，我們對你談論美麗，以及活出一個滿溢且慷慨的人生，的確這是愛的功課的偉大第一部分——去瞭解你的周遭、你的環境的本質，你的機會之本質，以及你自己的本質；去從所有存在于你周圍的事物中領悟太一無限造物者，從最小的粒子到由一個陌生人駕駛前往一個你不知曉的地方的遠處的汽車的最遙遠的聲音。不管那陌生人走到哪兒，你也一起隨行，你與所有生靈都在一起。你是一切萬有的一部分，而學習這些愛的功課的機會是無窮盡的。

There is a great second part that we would speak to you about, and that is the part of the hand that cuts the flower, of the reaper that harvests the grain. My friends, if you are too comfortable in your thinking about life, about truth, and about the Creator, reexamine your circumstances and find out where your challenge lies, for there is no still and unlearned place in the pilgrimage of the soul. You shall be forever learning, forever blessed with the challenge. Indeed, my friends, there is a strength, a placid calm, the deepest night unlit by any star within your being into which you may go for comfort and wisdom. But from that great source of love and strength and power there comes a time when you must get up from your meditation and go forward.

我們對你們談及的那個愛的功課有一個偉大第二部分，那是剪下花朵的手，收割穀物的收穫者。我的朋友們，如果你在你對於生命，對於真理，對於造物者的思考中是過度舒服的了，重新檢查你的環境並找出你的挑戰存在於何處，因為在靈魂的朝聖之旅中沒有平靜與不學就知道的地方。你們將會永遠學習，永遠因為挑戰而被祝福。確實，我的朋友們，有一種力量，有一股平穩的寧靜，在你內在之中沒有被任何的星光照亮的最深沉的黑夜，你可以進入那個地方尋求安慰與智慧。但在從那個愛、力氣、與力量的偉大源頭，會有一個時刻出現，在那個時候你必須從冥想中站起來，向前行。

Try, if you can, my friends, to know that feeling that the harvest [of] each day represents to you. Each day, my friends, those things which you have sown in the past may come into bloom. Each day, something that you could not do before, or have prayed to be able to do may finally come into bloom, and each day, you must examine the possibility that there is something that you may reap and offer to the creation. Perhaps not to the part of creation that you would wish, perhaps to an entity or a situation that you would far rather were not as it were. But as we said previously, there is no circumstance without its purpose.

我的朋友們，如果你們能夠的話，嘗試去知曉每一天的收穫物呈現給你們的感覺。每一天，我的朋友們，那些你們在過去已經播種的東西都可能在今天開花結果，每一天，你在過去做不到的某件事，或祈禱能夠做的事，都可能會開會結果。每一天，你都必須檢查，會有某個你可以收割，並接著奉獻給造物的事物的可能性。也許不是被提供給了你會希望的造物的那個部分，也許被提供給一個實體或者一個你寧可不是那樣子的情況。但是，如我們之前說過的一樣，沒有情況是沒有它的目的的。

Investigate your own flowering abilities as each day brings its situation and challenges, for you did not come into this illusion to gaze idly by while others learned. No, my friends, you came to walk a path that has been walked by many and shall be walked by many more. We came seeking; we are with you as you seek. But your greatest resource is your own carefully and beautifully intentioned past. Whatever has been done ill, whatever error you may have committed, you have also sown many thoughts, many ideas, many intentions, many desires for the truth, for love, for the Creator. Each thought will flower in its time and each flower will be needed, so watch your garden.

當每一天帶來了它的情況與挑戰你的時候，對你自己的開花的能力進行研究，因為你們並不是進入到這個幻象中來在其他大學習的時候四處閒逛的。不是的，我們的朋友們，你們是來走一條已經被很多人走過並將會被更多人行走的道路。我們來此尋求；我們與你一同尋求。但你最大的資源即是你自己的具有仔細且美麗的意圖的過去，不管你過去已經搞砸了什麼，不管你可能犯下怎樣的錯，你都已經播種了許多想法、觀點、意圖，以及對真理、對愛、對造物者的渴望。每一個想法都會在它的合適的時機開花，而每一朵花都被需要，所以照看好你的花園吧。

We would now leave this instrument and transfer to the one known as K. I am Hatonn.

我們現在離開這個器皿，並轉移到被知曉為 K 的實體。我是 Hatonn。

(K channeling)
(K 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument, and I would say a few words along the ones that have already been spoken. We read in your scriptures about the light that is set on a hill for all to see. A light shining in darkness is really quite easy to see. My friends, as you go about the routine which is oftentimes seemingly unimportant, and perhaps even dull and boring, if you would practice serenity and peace and joy, all of which are deep inside you as has already been indicated, you will indeed be like that light set on a hill. This may be difficult to learn, but practice is necessary for anything that you accomplish, and so I encourage you to practice these attributes in your daily life. You will not only be of help to others about you, but you will grow in the process. I now leave this instrument. I am Hatonn.

我是 Hatonn。我現在與這個器皿在一起了，我會沿著已經被說過的內容的線路說一些話。我們在你們的聖經中讀到一盞燈要置放在一座山上好讓所有人看見。一盞燈在黑暗中照耀，的確相當容易看見。我的朋友們，當你們從事一些時常在

表面上似乎是不重要的例行公事，也許甚至是乏味無聊的工作的時候，但如果你們願意練習寧靜、平和、與喜樂；所有在你們內在之中的事物就如同已經被指出

的事情一樣，你們將確實就如同被放在一座山上的一盞燈。這可能是很難學會的，但你想成就的任何事情都需要練習，所以我鼓勵你在每日生活中練習這些屬性。你不只幫助了在你周遭的人，你同樣也將在這過程中成長。

(S channeling)
(S 傳訊)

I am Hatonn, and we greet you once again this evening in the love and the light of our one infinite Creator. Many times this evening have we done so, and this greeting, my brothers and sisters, can never be spoken enough or felt within your souls enough. We say this not only to greet you, but to instill in you the feeling of the light and love of the Creator. For this love and this light, my friends, is that which all of you have chosen to seek and to find in your lives and to spread throughout your world to help the peoples of this planet see this love and this light that is shared so intensely among you. You are so very bright. It should not be hard for anyone to let their light shine, to see in the future how one moment of light could change and bring about so many changes in so many peoples' lives on your planet.

我是 Hatonn，我們今晚再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們今晚已經這樣做了很多次了，我的兄弟姐妹們，這種致意永遠都無法被說夠或者在你們的靈魂中被感覺到足夠的。我們這樣說不僅僅是向你們致意，我們同樣將那種對造物者的光與愛的感覺灌注到你們內在之中了。因為這種愛和這種光，我的朋友們，就是你們所有人已經選擇去尋求並要找你們的生命種找到的事物，以在貫穿你們整個世界傳播它以幫助這個星球上的人們看到這種在你們當中被如此強烈地分享了的愛與光。你們是如此之非常明亮。對於任何人，讓它們的光閃耀，以在未來看到一瞬間的光如何能夠改變在你們的星球上的如此多人的生命，並在這些生命中產生出如此大量的改變，這不應該是困難的事情。

My friends, we have spoken long this evening. It was our great pleasure and great joy to be called among so many. We would want you to know, as we have said in the past, that we are with you if but you call in a moment of need or a moment of quiet reflection to aid your meditation, to aid you in any way we can in your particular search for the light and for the path leading to that light. We realize that there are times when you feel very much alone, but, my friends, you are never alone. Look around you. Feel the Creator in everything you touch, everything you see. Feel His grace, His love. There is nothing that does not exude His light. And if you can but see and be aware, you will never need feel lonely or without the support that you feel you need to grow or to sustain you in your search.

我的朋友們，我們在今晚已經發言了很長時間了。在如此多人當中被呼喚，這是我們巨大的快樂和巨大的喜悅。我們想要你們知道，如我們在過去已經說過的一樣，我們是與你們在一起的，只要你們在一個需要的時刻或者在一個安靜的沉思的時刻呼喚我們，來幫助你們的冥想，來用任何我們能夠的方式在你們對光以及對通往那種光的道路的獨特的尋求幫助你們。我們意識到會有一些時候你們是感覺非常孤單的，但是，我的朋友們，你們永遠都不是孤單的。看看你們周圍，感覺造物者在每一個你們接觸的事物之中，每一個你們看到的事物之中。感覺祂的恩典，祂的光。只要你們能夠看到並察覺到，你們就將永遠都不需要感覺到孤單，或者缺少那種你們感覺你們需要以成長或者在你們的追尋中支持你們的那種支持。

We would at this time leave this instrument and transfer this contact. I am known to you as Hatonn.

我們會在此刻離開這個器皿並轉移這個接觸。我是你們知曉為 Hatonn 的實體。

(M2 channeling)

(M2 傳訊)

I am Hatonn. I am with this instrument. We greet you again in the love and the light of the infinite Creator. We will say just a few words through this instrument in closing because this instrument is fatigued. It is again, as always, a great joy for us to share this time and our thoughts with you. We are forever at your beck and call. Just think our names, and we are with you in your meditations and in your daily routine. Our thoughts go with you. We leave you now in the love and the light. I am Hatonn.

我是 Hatonn。我現在與這個器皿在一起了。我們再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們將會通過這個器皿說一些話作為結束，因為這個器皿疲倦了。再一次，與你們分享這個時刻與我們的想法，這一如既往是我們的一種巨大的喜悅。我們永遠是隨傳隨到的。僅僅思考我們的明智，我們就會在你們的冥想中以及在你們的每日的慣例中與你們在一起。我們的想法與你們同行。我們現在在愛與光中離開你們。我是 Hatonn。

(M1 channeling)

(M1 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. You cannot imagine how much it means to us to speak to M2. It is not easy, but for some reason he had a special meaning for us. (Inaudible). Nourish your body because it houses your soul. The physical is very important. But remember, it is a temporary covering for your soul. Each day nourish yourself. Nourish the souls of your friends. When you are speaking with your friends and you compliment them, this is a greater favor than inviting them to dinner. Feeding them physically is a temporary thing. Expanding their soul is permanent. Try to see the good in everybody, but never forget to tell them. Many times you appreciate attractive things about your friends and you forget to tell them. This gives you no chance to expand their soul. Remember your soul and the souls of your friends are very important. Help them to expand their soul and never let a day go by that you are not conscious that your soul will go on. The physical is very good for helping the soul, but it really is what you people call a [whirlwind.] You feel you need three meals a day, but how many of you stop and feed your soul? When you go to bed at night, do you think of the food that you have given your soul? Are you involved with growing? Keep your soul as the valuable thing. All other things are [vapid.] Basically, in the long run, they are unimportant. I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。對 M2 發言，你們無法想像它對於我們有多大的意義。它不是容易的，但是因為某種理由，他對於我們擁有一種特別的意義。（聽不見）。滋養你的身體，因為它容納了你的靈魂，肉體是很重要的。但記住它只是你靈魂暫時的遮蔽，每

一天，滋養你自己也滋養你朋友的靈魂。當你與朋友說話時，你讚美他們，這是一個比請他們吃飯更大的恩惠。餵養朋友的肉體只是暫時的，擴展他們的靈魂卻是永久的。嘗試去看見每一個人內在的善，但絕不要忘記告訴他們。許多時候，你欣賞你的朋友的那些具有吸引力的事物，而你忘記告訴他們，你因此沒有機會擴展他們的靈魂。記住你的靈魂和你的朋友們的靈魂是非常重要的。幫助它們拓
展它們的靈魂，絕不要在一天即將過去之際，還沒有意識到你的靈魂有所進展。肉身對於幫助靈魂是非常有益處的，但它就如同一陣龍捲風。你們都覺得一天要吃三餐，然而你們有多少人停下來餵養自己的靈魂？當你晚上準備睡覺時，你是否想過你今天給你的靈魂什麼食物？如同珍貴的事物一樣地維護你的靈魂。所有其他所有事物都是無味的。基本上，從長期而言，它們都是不重要的。我是

Hatonn，我離開這個器皿。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. We are most honored once again to be allowed to join this group and to offer ourselves in the capacity of attempting to answer those queries which have value to you. May we then ask if there might be a query with which we might begin?

我是 Latwii，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們至為榮耀地再次被邀請加入這個團體，並嘗試提供我們自己來回答那些對於你們是有價值的問題的方式。那麼容我們問是否有一個我們可以用來開始的問題？

K: I would like to ask one, some thoughts on a subject that all of us are going to be concerned with soon, and that is moving from one place to another. I understand that you learn from that and meet new people and grow. The difficulty that I have is with feeling sad about leaving friends and family that are loved ones, and I could use some help with this.

K：我想要問一個問題，並在一個我們全體即將關切的主題上請求一些想法，也就是從一個地方搬到另一個地方。我曉得可以從中學習，認識新的人群並成長。我擁有的困難是感覺哀傷，必須離開那些是摯愛的人的朋友與家人，你可以給我一些幫助嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. May we begin by suggesting that though there are what you call periods of time which seem to remain unchanging, the true nature of your illusion is one of constant change. Each moment is a treasure which offers the opportunity ...

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。容我們首先建議，雖然在你的生命中有些時間段似乎維持不變，你們幻象的真實本質卻是恒常的改變。每一刻都是一個珍寶，它提供了機會……

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. These moments offer the opportunity for you to expand your experience of yourself, and therefore the one Creator as well. As you move through each moment, there is an unending variety of opportunities to find love, to know wisdom, to feel unity, or to make whatever response is yours to make. Each moment builds upon the experience which is significant for each to undertake in the incarnation. Each moment, therefore, offers the opportunity for the type of growth which you might call a transformation of your being, so that constantly you have the opportunity to live within the moment, to allow the old to pass from your being, to experience a tiny death, and to be born again into yet another moment.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。這些時刻為你提供了機會來讓你拓展你對你自己的體驗，並因此同樣也拓展了你對太一造物者的體驗。當你穿越每一刻，都有無止盡的不同機會去發現愛、去知曉智慧、去感受合一，或做出無論什麼你想給的回應。每一個時刻都在在體驗上積累，這些體驗對每一個人在投生中要去承擔的事情是全關重要的。因此，每一刻都提供了機會來取得那種類型的你們可能稱之為對你們的存有的一種轉變的成長，這樣，你們就會持續不斷地擁有機會去活在那一刻之中，並允許舊的事物離開你的存有，體驗一次微小的死亡，並再一次被誕生進入到到另一個時刻之中。

For each entity there are also those times of greater significance and larger transformations. There are various ways in which each entity experiences such transformations. The joining of couples in marriage, the birthing of children, the forming of communities, and the moving of the family or group from one location to another are obvious examples of these types of transformations. These experiences offer the entity a new beginning, and offer the entity not only growth which has been accomplished, but the opportunity to make the self new once again.

對於每一個實體，人生中有些時期具有較大的意義，以及較大的蛻變機會；好比說結婚、生小孩、組成社區、搬家等等。這些經驗提供該實體一個新的開始，不只提供該實體已經達成的成長，也提供一個重新打造自我的機會。

As you look about you, whether you are in the position of moving, having moved, or remaining in the location which you have known for some period of what you call time, you may see that which you call your past as having yielded the fruits which make you now what you are. Bless those experiences, my friends, for they have been well accomplished and have done their duty, shall we say. But also look to what you call your future so that there might be the symbolic opening within yourself to yet further experiences, for your life was not meant to become as the stagnant pool, but is meant to flow as the river.

看看你的四周，無論你是出於移動中的位置，或者處於已經移動了的位置，或者你停留在這個地方有一段時間，你可以看到你的過去已經產出一些果實使你成為現在的自己，祝福那些經驗，因為它們已經圓滿達成任務。但也注視你的未來，

讓你內在出現象徵性的開口，以允許進一步的經驗，因為你的生命不是一個停滯的水池，而是一條流動的河川。

May we answer you further, my sister?

此時是否有其他問題？

K: No, thank you. K：沒有了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

E: I have a question, Latwii. It refers to the interminable questions I was asking last week, and that is, I know of an entity that has multiple personalities, and I was of the understanding that it would be very difficult for her ever to integrate her personalities. And last week I learned that one of her personalities is teaching another how to play the violin, and I would like you to comment on that, and how it relates to her possibility of putting herself back together, if you know what I mean.

E：我有一個問題。Latwii。它是關於與我在上一周詢問過的問題可互換的問題，也就是說，我知道一個實體，它是擁有多重人格的，我的理解是，她要整合她的大格會是非常困難的。上一周，我瞭解到她的一個人格正在教導另一個人格如何演奏小提琴，我想要你們對於那一點進行評論，它如何涉及到她將她自己放回到一起的可能性的呢，如果你們知道我的意思的是什麼的話？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. This entity has, as is true for each entity, incarnated for specific reasons. In general, each entity may be seen as the one infinite Creator in search of Itself. As this entity of which you speak makes that journey of seeking for the self, it has found a quite unique experience available to it. There are portions of each entity which remain hidden during what you call the incarnation, and yield their fruits, their skills, only in subliminal fashion. For this entity, these portions are not so hidden. As we mentioned before, this entity has experienced other portions of itself entering through what we then called tears or holes in the veil which separates the conscious and unconscious minds. As these portions or personalities of this entity's greater self begin to find an integration, then there is a finding of greater portions of the self for this entity. And as this particular experience which you refer to occurs, there is the melding of the self as portions which seemed divorced begin what might be termed a communication, one with the other. This is the fulfillment of a portion of this entity's purpose of its incarnation.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。這個實體，如同對於每一個實體都是真實的一樣，是為了具體的原因而投生的。一般而言，每一個實體都可以被視為是在對造物者其自身的搜尋中的太一無限造物者。當這個你談及的實體使得那條旅程成為了對自己進行搜尋的旅程的時候，它就已經找到了一個可以為它所利

用的相當獨一無二的體驗。每一個實體都會有一些部分是在你們所稱的投生的期間是被隱藏起來的，而它們的果實，他們的技巧，僅僅是用潛在的方式存在的。對於這個實體，那些部分並非如此被隱藏起來。如我們之前提到過的一樣，這個實體已經體驗過了它自己的其他的部分通過我們在那個時候稱之為在將有意識的心智與潛意識的心智分開的罩紗中的撕裂或者洞的事物進入了。當這個實體的更大的自我的這些部分或者人格開始找到一種整合的時候，接下來，就會有對這個實體的更大的自我的一部分的一種發現了。當這個你提及的特定的體驗發生的時候，在那些看起來似乎是分離了的部分開始可能被稱之為一種與相互彼此之間的交流的時候，就會有對自我的一種融合。這就是這個實體對它的投生的目的的一個部分的實現了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: No, not at the time, thank you. E :

沒有了，在此刻沒有了，謝謝你們。

We thank you. Is there another question at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes. Scripture tells about Jesus casting out devils and the disciples talked about casting out devils. Would you comment on the meaning of this?

K： 聖經上敘述耶穌驅逐惡魔，其門徒也談到驅逐惡魔。你評論這件事的意義？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. For those entities upon your planet who have sought the meaning of life, and the nature of truth, there has been the answer to the calling in an infinite variety of ways. Those works which you refer to as the holy scriptures of your Bible are but one example of an answer, or more correctly, a series of answers to a series of callings. Each answer, therefore, is made understandable by the one answering the call for the one who calls. Therefore, you might note that different terms can be used for those entities which are described in this work as devils or evil spirits.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題了。對於你們的星球上的那些已經尋求了生命的意義、真理的本質的人，已經有過無限多種方式回應這些呼求。那些你們稱之為你們的聖經的神聖經文僅僅是對一種回答的一個例子，或者更正確地說，是對一系列的呼求的一系列的回應。因此，每一個回應，藉由一個回應呼喚而對於那個呼喚的人是成為可以理解的了。因此你可以注意到聖經中有不同的措辭能夠被用來代表那些在這部作品中被描述為所謂的惡魔或邪靈的實體。

Forget not, my friends, that there is one Creator and one creation, and many portions of that creation are of what is normally called the darker side, for there is night and there is light and together they make the day. Those entities of the negative nature are those entities which pursue the polarity of serving the self, which is to say, they draw unto the self the light which surrounds them and do not reflect it or radiate it unto others, for such radiation is of the

positive polarity. Entities of the so-called negative nature, therefore, might seem at times to be in opposition, as you might call it, to entities of a positive polarity. Yet, my friends, in truth, this is not so. Each serves the other so that the one Creator which resides in both might know Itself in greater varieties and intensities and manners of being.

我的朋友，不要忘記，只有太一造物者與一個造物，造物有許多部分被稱為較暗的一面，因為造物中有夜晚也有光亮，兩者加在一起構成一天。那些負面特質的實體們追尋服務自我的極性，也就是說，它們將周遭的光吸收到自己身上而不將

其反射或照耀給其他實體，因為這樣的發光具有正面性的極性的。於是在某些時候，這些所謂的負面實體似乎跟具有正面極性的實體作對，如你們對它的稱呼一

樣。然而，事實並非如此，每一邊都服務另一邊，好讓 同時居住在兩方之中的太一造物者得以更大的多樣性、強度與存在的方式去知曉祂自己。

Yet, with the, shall we say, short run of time there might be the inharmonious joining of positive and negative. When entities of a positive nature are hindered in their attempts to be of service to others, this hindrance is a portion of the dance of the Creator. And another portion of that dance might include the entities of positive polarity seeking a purification of their being, of their place or location, and of those types of service which they seek to render in such purification or such casting out of demons, as it is called in these scriptures. It is recognized by those of purely positive polarity that though they ask those of the negative nature to remove themselves from the immediate surroundings, yet all are seen as the one Creator. Within certain levels of the illusions which create the densities of being, it is more appropriate from time to time for such purifications to occur. Yet, all action is the Creator which is experiencing Itself.

不過，容我們說，短期而言，正面與負面的結合過程會有些不和諧。當正面實體在它們服務他人的嘗試中被阻撓時，這個阻礙即是造物者之舞的一部分。那個舞蹈的另一部份可能包括具有正面的極性的實體，通過這樣的淨化或者這樣的驅

魔，如同它在這些經文中被稱呼的一樣，來尋求淨化它們的存有、淨化它們的位置或者場所、淨化那些它們尋求去提供的服務的類型。雖然那些純粹地正面極性的實體要求負面實體離開鄰近的環境，正面極性的實體認知到一切生命都被視為太一造物者。在幻象的幾個特定的創造出了存在的密度的層次中，三不五時地，

讓這樣的淨化發生是更恰當的。然而，所有行動都是造物者在經驗祂自己。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

K: Yes, just one clarification to see if I understand. If one entity is seeking the love and the light and seeking to be the light set on a hill and another is of the negative polarity, or as you say, the negative nature, then sometimes it would be good for the ones seeking to absent themselves from the one that is of the negative nature, shall I say?

K: 是的，我想澄清一點，來看看是否我理解了。如果一個實體尋求愛與光，尋求成為被放在一座山上的燈，而另一個實體屬於負面極性；那麼有時候這些尋求愛與光的實體讓它們自己離開那個具有負面屬性的實體，這是有益處的，對嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In general, this is a correct summary of our suggestions and comments. We would only add that as the illusion of the separations of the two polarities takes place through the means of purification, it is most purely accomplished when it is realized that in truth there is no separation. This may seem a paradox, and indeed the illusion which you inhabit has many of these seeming paradoxes to offer.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。一般來說，這是對我們的建議與評論的一個正確的摘要。我們僅僅補充一點，當透過淨化的方式，發生兩個極性分隔的幻象的時候，這種淨化是在實體領悟到事實上沒有分離的時候被極其純淨地實現的。這可能看起來似乎是一個矛盾，的確，你們居住的幻象擁有許多這些表面上的矛盾。此時是否有其他問題？

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: I believe that answers the question. Thank you. K：我相信那回答了那個問題了。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們對於你是極其感激的。在此刻有另一個問題嗎？

E: I have another question, Latwii, and it concerns the Bible. And that is, in the story of Adam and Eve, when their children are of age, they are instructed to go out and marry amongst the tribes, and my question is, who are these beings that they go out and marry, and where do they come from?

E：我有另一個問題，Latwii，它是關於聖經的。也就是說，在亞當和亞娃的故事中，當它們的孩子成年的時候，它們被指引走出去並在部落中間結婚，我的問題是，它們走出去並與之結婚的實體是誰，它們來自於何處呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find you have discovered a point which many who read your book called the Holy Bible have not noticed or given great attention to. It is often felt that the descriptions made in the first few books of this work are descriptions only of an allegorical nature, when this is not in truth the case.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。我們發現你已經發現了一個很多閱讀你們稱之為聖經的書的人尚未注意到或者給予了巨大的注意要點了。經常會被感覺到事情是，在這部作品的最初的幾本書中被做出的描述是僅僅具有一種寓言的屬性的描述，事實上並非如此。

There were at the time in which this story was written, many entities inhabiting your planet. These entities were those who had been transferred from another within your own solar system to the planet Earth to complete the third-density cycle which they were unable to complete upon that planet which you call Mars. Their inability to complete that cycle upon their home

planet was due to the bellicose nature of the means in which their societies interacted. Such warring natures created an environment upon that planet which did not permit the completing of its cycle without a great period of what you call time devoted to the healing of the entity that is that planet. Therefore, the transfer was undertaken by entities of the Confederation of Planets in Service to the Infinite Creator who felt that not only the transfer, but the genetic mixing, shall we say, of their beingness with the beingness of the entities being transferred to your planet would be helpful to these entities who had undergone what might be called much stress upon their home planet and who were in somewhat of a state of confusion, shall we say.

在這個故事被寫下來的時候，有很多的實體居住在你們的星球上。這些實體是那些已經從在你們自己的太陽系中另一個星球被轉移到行星地球來完成它們在那個你們稱之為火星的行星上無法完成的第三密度的週期的。它們在它們家園的行星上無法完成那個週期，這是因為它們的社會通過其進行互動的途徑的好戰的屬性的。這樣的好戰的屬性在那個星球上創造出了一個環境，如果沒有一段很長的你們稱之為時間的時期來致力於對那個行星之所是的實體進行療愈，那個環境是不會允許它的週期的完成的。因此，轉移時被服務於無限造物者的星際聯邦的實體進行的，它們感覺到，不僅僅是轉移，同樣還有將它們的存有與被轉移到你們的行星上的實體的存有的，容我們說，基因的混合，會是對這些已經在它們的家園的行星上承受了可以被稱之為大量的壓力，並是處於，容我們說，一種混淆狀態中的實體是有幫助的。

Therefore, your planet began its third-density experience 75,000 of your years in the past as you measure time, not with only its own third-density population which had evolved from the second-density life forms, but also had added unto these entities those of the planet which your peoples call Mars.

因此，你們的星球你們的過去的，如你們對時間的衡量一樣，七萬五千年以前，開始了它的第三密度的體驗，不僅僅帶有它自己的已經從第三密度的生命形態演化的第三密度的人羣，同樣也已經添加了這些屬於你們稱之為火星的行星的實體。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: No, thank you. E: 沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, that reminds me of the Urantia book. Would you comment on the validity of the book?

K: 是的，這讓我想起了玉蘭廈(Urantia)這本書。你們願意評論這本書的正確性？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This book, which your

peoples call the Urantia book, was compiled by entities existing within the so-called inner planes of your planet. These entities sought to be of service by explaining in their terms, yet using some veiling of explanation, the nature of creation and the nature of evolution upon this planet. These entities sought to be of this service in response to a call of the third-density entities of your planet many, many of your years in your past. As with all answers to those who call, the information offered is stated in such a way as to speak only to those who call. Therefore, the information might be seen to be of a limited use, as is any information communicated in this manner, including the information which we have to offer.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。這本你們的人群稱為玉蘭廈的書是由所謂內在次元平面的實體們所編纂；這些實體尋求有所服務，藉由它們的措辭來解釋地球上造物與進化的特質，然而它們使用了某種罩紗來覆蓋這些解釋。這些實體尋求進行服務來回應在你們的過去的許多許多年的時間中的一些屬於你們的星球的第三密度的人群的呼求。如同所有的對於呼喚的實體的回復，被提供的資訊是用一種僅僅之對那些呼求的人們發言的方式被陳述的。因此如同任何用這種方式被交流的資訊一樣，這個資訊可以被視為是具備一種有限的用途的，包括我們所要提供的資訊。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

K: Then I'm assuming this is true of what we call the Bible also.

K：那麼我假設這點也適用於我們所稱的聖經？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To our knowledge, this is true of any information offered by any source to any who call. For any information is a distortion of that which is attempted in the transmission, that is to say, the nature of truth, the nature of creation, the nature of the Creator is as it is. There are those who have traveled the path of seeking who have discovered more and more about truth, shall we say, but to attempt to describe it in what you call words is not to reveal the truth, but to point a direction towards the truth. Words are not the experience, therefore, all words are distortion of the experience.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。就我們的知曉，任何源頭對任何呼喚的實體提供的任何的資訊都適用這點。因為任何資訊都是對於在傳遞中被嘗試的事物一種扭曲，也就是說，是對真理的屬性、造物的屬性、以及如其所是的造物者的屬性的一種扭曲。有一些實體旅曆過一段尋求的途徑，它們已經發現越來越多的，容我們說，關於真理的事物，但是嘗試以你們所稱的言語來描述它，並不是揭露真理，而僅是指出一個朝向真理的方向。言語並非體驗，因此所有的言語文字都是體驗的變貌。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

K: Yes. I think I understand that then, it would be proper to say that as

consciousness evolves, then truth is constantly evolving also?

K: 是的，那麼就我的理解，說當意識進化的同時，真理也恒常地在演進，這是合適的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In one respect, this is correct, for what is true to any entity is only true as it is perceived. What is true for one changes, therefore the truth for the one changes. Yet the nature of all that is does not in its essence change. For all that is is as it is. Yet the one Creator is a being which seeks experience of Itself. There is a portion of the one Creator which this group has come to know as intelligent infinity which is not created, for it is not a portion of the creation, but is that from which the creation springs. Its nature is as it is. Yet, what springs from it constantly evolves and seems to add to it. Yet, in that addition there is no true change. This again is a paradox which we cannot resolve for you using the language of words, but we are hindered in this respect, for at this time this is our means of communication with you. We apologize for the inability that we recognize, that is, our inability to express the heart of this concept.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。就某一方面來說，這是正確的，因為對於任何實體是真實的事物僅僅是在它被感覺到時候才是真實的。對於一個實體是真實的事物會改變，於是一個實體的真理也在改變。然而，一切萬有的本質在其實質之中是不會改變的。因為一切萬有即是其之所是。迄今，太一造物者是一個尋求體驗祂自己的存有。太一造物者有一個部分已經被這個團體開始知曉為智慧無限了，它不是受造物，因為它並不是造物的一部分，而整個造物從智慧無限中躍出。它的本質即是其之所是。然而，從中躍出的造物恒常地演化，並且似乎增添它；儘管在這增加之中沒有真正的改變。再次地，這是一個矛盾，我們無法使用語言文字為你解決這個矛盾，這是我們目前與你溝通的方式，但我們在這方面是受到阻礙的。我們為此道歉，因為我們瞭解我們沒有能力表達出這個概念的核心。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, that helps a lot. I think that's enough for right now. Thank you.

K: 沒有了，那很有幫助。我認為現在那就是足夠的了。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you, my sister. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們對於你是極其感激的，我的姐妹。此時是否有另一個問題？

A: Yes, Latwii, I have a question. In this group of meditation we put forth work in tuning so as to open [more] to one center thought of light, and it has sometimes been necessary during the meditation for people to leave the group, and you have mentioned that this causes a disruption in the circle. And I'm wondering if there's anything that can be done to cause less of a disruption if someone needs to leave?

A: 是的，Latwii，我有一個問題，在這個冥想團體中，我們努力在調音上進行

工作，好讓我們更多地向一個光的中心的想法開放，有時候在冥想過程中，有人需要離開該團體，你曾提過這樣會造成這個尋求圈的破裂，我在想，如果某個人需要離開，是否可以做任何事以減少這種破裂？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Should it occur that one must remove the self from the circle of seeking for a short period of time, as you call it, the easiest method to utilize for the remaining and retaining of the unified seeking is to leave as silently as possible. And prior to the leaving, to image within the mind the circle of light which is the group, and to see that position which you are leaving as sealed by light. Then, upon the reentry into the group, seeing that circle reinforced once again, and to make the circle of light stronger within your mind, and to feel once again your unity in seeking with the group.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解你的問題了。萬一發生這樣的事，一個人必須離開尋求的圈子一小段時間，如你們對它的稱呼一樣，為了那些留下來並保持統一的尋求的人要丟利用的最簡單的方式，是盡可能地安靜離開；在離開之前，在心智中想像團體之所是的光的圓圈，並看到你正在離開的那個位置是被光封印的。然後，當這個人重新進入該團體時，看見那個光的圓圈再次強化，並在你的心智中使得這個光的圓圈更強有力，並再次感覺你在尋求中與團體之間的統一。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

A: No, thank you. A：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？此時是否有其他問題？

M1: I have a question, Latwii, concerning multiple personalities. Is it good for the personality to become integrated or is it better for them to remain separate?

M1：我有一個問題，Latwii，關於多重人格。使這種人格重新整合是有益處的嗎，或者讓它們保持分離是更好的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We cannot make a general statement which covers each separate case, for there are entities who experience the phenomenon which you call the multiple personality for the reasons that are knowable only to the entity, and perhaps shall not be known fully for the entire span of the incarnation. It might be thought more helpful for an entity to have the unified focus of its being to work upon its evolution of mind, of body, and of spirit, and for most upon your planet this is indeed so. But it is also possible that for some entities there is the need to splinter, shall we say, a portion of the self from another portion of the self so that through the dynamic tension which is created between the portions which are split, a certain series of experiences and lessons might be had.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。我們無法做出一個一般性的陳述去涵蓋每一個分別的案例，因為有些實體經驗你所稱的多重人格，其中原因僅僅是對於那個實體是能夠知曉的，甚至終其一生 都將不會完整地知道。一個實體對它的存有擁有統一性的焦點，以在它的心智、身體和靈性的演化上的工作，這可能是被認為是更有幫助的；對於地球上的大多數人而言的確如此。但對於某些實體，它們同樣有可能需要將自我的一部分與自我的另一個部分，容我們說，分裂開，好讓自我被分裂開的各部分之間就會有一種動態的張力被創造出來，通過這種動態的張力，一定的系列的體驗與課程就可以被擁有了。

Each entity upon your planet from time to time experiences some form of this splitting, for such a splitting, when accomplished within certain boundaries, shall we say, is a means for the enhancing of the experience of the entity in that certain portions of the self are then able to express their characteristics in more profound manners, and therefore might be more easily noticed by the entity as a whole or unified being. Each entity within this group this evening has at some time felt a portion of its own being moving, shall we say, away from the greater portion of the self. This frequently occasions the feelings of schizophrenia, shall we say, or the feelings of losing the control of the self for a period of time. These instances are often helpful in what you call the long run, for they enable experiences to occur which then add to the lessons which are set forth by the entity.

你們星球上的每個實體 時不時地會體驗某種形式的 這種分裂，容我們說，當這種分裂在特定的，容我們說，界限內被實現的時候，它是增進該實體的經驗的一種方式，因為自我的特定部份 接下來能夠更深刻地表達它的特徵，於是更容易被作為一個完整或者統一的存有的實體注意到。今晚，這個團體的每一位成員在某個時候都會覺得自己的一部分從自我的那個更大部分，容我們說，離開了。這通常會是那種精神分裂的感覺，容我們這樣說，或感覺有段時間失去自我的控制。以長期而言，這些狀況時常是有益的，因為它們允許體驗的發生，這些體驗接下來就會補充被這個實體設置好的課程了。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

M1: No, that's very good. Thank you.

M1： 不了，非常好的答案，謝謝你。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，此時是否有其他的問題？

(Pause)
[停頓]

I am Latwii. Since we do not perceive further queries, may we say it has been a great honor to be asked to join your group this evening. We are most grateful for each opportunity to share our meager thoughts with those seekers who ask those queries which have meaning on their journey. We

remind each that we are but your brothers and your sisters, and the thoughts we offer have no degree of infallibility. We suggest the contemplation and the acceptance of those which have meaning, and the discarding of any thoughts which have no value. At any time, should you ask our presence for your meditations, we would be most honored to join you. We leave you now, my friends, rejoicing in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 Latwii，既然我們沒有察覺進一步的詢問，容我們說，被請求在今晚加入你們團體，這已經是一種巨大的榮耀了。我們至為感激每一個與那些詢問了在它們的旅程上有意義的那些問題的尋求者分享我們貧乏思想的機會。我們提醒每一位我們只是你們的弟姐妹，我們提供的想法在任何程度上都不是無錯誤。我們建議你們沉思並接納你認為有意義的話語，拋棄任何沒有價值的想法。在任何時間，只要你要求我們光臨你的冥想，我們會十分榮幸地加入你。我的朋友們，我們此

時在太一無限造物者的愛與光中歡慶並離開你們。我們是你們知曉的 Latwii。Adonai vasu borragus。

September 9, 1982

1982-09-09 Hatonn : 離開的夥伴

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Hatonn, and greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. It is our great privilege to be able to join your group this evening. We thank each entity present for the desire we feel within each to be of the service which you have called the vocal channeling. We would begin the process this evening with the newer instruments so that we might devote the greatest amount of what you call time to their initial contact. We shall be working with our brothers and sisters of Laitos this evening, and at this time, for each new instrument who is desirous of feeling the initial contact from the Confederation, our brothers and sisters of Laitos shall pass among you and begin the conditioning process. A mental request is all that is necessary for the conditioning vibration to be experienced. You may notice any one of a variety of manifestations of this vibration. Simply request that contact be made and then allow yourself to experience the result. If at any time this process should be uncomfortable in any way, simply ask that the vibration be reduced, and if comfort is not immediately noticed, then request that the vibration be removed and it shall be done immediately.

我是 Hatonn，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。能夠在今晚加入你們的團體，這是我們巨大的榮幸。我們為我們在每一個人內在之中感覺到的去進行你們已經稱之為語音傳訊的服務的渴望而感謝每一個在場的實體。我們會在今晚從新的器皿開始這個過程，這樣我們就可以將最大數量的你們所稱的時間投入到它們的初始的接觸了。我們將在今晚我們的兄弟姐妹 Laitos 一起進行工作，在此刻，對於一個渴望感覺來自星際聯邦的初始的接觸的感覺的新的器皿，我們的兄弟姐妹 Laitos 將在你們當中通過，並開始調音的過程。一個心智上的請求就是讓那種調節性的振動被體驗到的所有需要的事物了。你們可以注意到這種振動的多種多樣的顯化物中的任何一個顯化物。單純地請求接觸被建立並接著允許你自己體驗那個結果。如果在任何時候這個過程用任何方式是不舒服的，單純地請求振動被減少，如果接觸不是立刻就被注意到了，接下來，請求那個振動被移除，它將會立刻被進行。

We would first begin by conditioning the one known as N, if this entity would wish to receive our vibrations, and after a few moments of this conditioning would then attempt to make our initial contact with this entity. It is most helpful to rest the mind in its analytical processes so that the thoughts which become apparent to the inner eye may be spoken clearly. To attempt any determination as to whether the thoughts are of the Confederation or are from the entity's own subconscious is not helpful. This process is helpful at a later time after the meditation has been completed. Therefore, the simple speaking of whatever thoughts are apparent is that which shall aid the beginning of the telepathic contact.

我們會首先藉由對被知曉為 N 的實體進行調節開始，如果這個實體希望接收我

們的振動的話，在這種調節進行一會兒之後，接下來我們會嘗試與這個實體建立我們的初始性的接觸。在分析性的過程中讓頭腦休息，這是極其有幫助的，這樣對於內在的眼睛成為了明顯的想法就可以被清晰地講述了。在關於是否那些想法是屬於星際聯邦的想法還是來自一個實體自己的潛意識的想法的方面嘗試去做出任何決定，這都是沒有幫助的。在冥想已經被完成後的一個之後的時間，這個過程是有幫助的。因此，簡單說出無論什麼明顯的想法，這就是將幫助心電感應的接觸的開始的事情了。

At this time we shall attempt to speak our identification through the one known as N. We shall repeat, "I am Hatonn," until this instrument has been able to perceive our thoughts. We would at this time transfer this contact to the one known as N. I am Hatonn.

在此刻，我們將嘗試通過被知曉為 *N* 的實體說出我們的身份。我們將重複，“我是 *Hatonn*，”一直到這個器皿已經能夠感覺到我們的想法為止。我們會在此刻轉移這個接觸到被知曉為 *N* 的實體。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am once again with this instrument. We feel that we have been successful in making our initial contact with the one known as N, but find that there is some doubt on this entity's mind that the thoughts were indeed from our contact. This is quite a normal beginning, and we would reassure the entity that there is no great trick or difficulty associated with the telepathic contact and the simple speaking of our thoughts is all that is necessary to initiate and continue it. We shall attempt once again therefore to speak our identification through the one known as N. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感覺到我們在與被知曉為 *N* 的實體建立我們初始的接觸的方面已經是成功的了，但是我們發現在這個實體的頭腦中對於想法確實是來自於我們的接觸有某種疑慮。這是一個相當正常的開始。我們會對這個實體保證，沒有巨大的花招或者困難是與心電感應的接觸聯繫在一起的，簡單說出我們的想法就是啟動接觸並使得它繼續所需要的全部的事情了。我們將因此再一次嘗試去通過被知曉為 *N* 的實體說出我們的身份。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument once again. We thank the one known as N for her great desire to be of this service, and we assure her that though she has not been able to vocalize our initial thoughts, we are most pleased with the ease which we have found in making our first contact with this instrument. We also reassure her that a simple period of practice, shall we say, is all that is necessary for this process to find a home within this entity. We shall now move to those instruments who have somewhat more experience in this process and therefore shall not identify the instrument to whom the

contact shall be transferred. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們為被知曉為 *N* 的實體對於進行服務的巨大的渴望而感謝她，我們向她保證，儘管她尚未能夠發音說出我們的初始的想法，我們對於我們在與這個器皿建立我們第一次接觸的過程中已經發現的順利而是極其高興的。我們同樣也向她保證，一個簡單的訓練的時段，容我們說，就是這個過程會在這個實體內在之中找到一個家園的需要的食物了。我們現在將移動到那些多少對於這個過程擁有更多的經驗的器皿，我們因此將不會指明接觸將被轉移到的器皿。我是 *Hatonn*。

(M1 channeling)

(*M1* 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. The people of your density have something called depression. There are many ways to overcome the situation. If you can pretend you are back in the second density as an animal and look at your life, and find that you have food, shelter, and animal conveniences, you would realize that your life is not as bad as you think it is. You can also go into the fourth density in your mind and look at your life as an observer. You will see that the things that bother are not immediate. You have the comfort that you saw as an animal. You have food, shelter and the necessities for today. If you can get out of yourself, and look at yourself as you someday will be, you will be able to leave some of your depression.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。屬於你們的密度的人群擁有某種被稱之為沮喪的事物。會有很多途徑來克服那種情況。如果你們能夠假裝你是返回到第二密度中，就好像一個動物一樣，檢查你的生命，並發現你擁有食物，遮蔽物，以及動物的便利，你就會意識到，你的生命並非如同你認為它是的一樣地糟糕的。你通過樣能夠在你的頭腦中浸入到第四密度中，並作為一個觀察者檢查你的生命。你將會看到那些困擾的事情並非就在眼前的。你會擁有你作為一個動物看到的舒適。你擁有食物，遮蔽物，以及今天所需的事物。如果你能夠超越你自己，看到你自己是你在某一天將會成為的樣子，你就將會能夠離開一些你的沮喪了。

Depression is a condition seen mostly in the third density. The forgetting process keeps you from seeing the total picture, but because you imagine you see the total picture, you become depressed. If you could see the total picture, you would realize that the problems that are bothering you are only a small part of the total picture. It is very helpful to go either direction—back to the second density or imagine yourself beyond the third density. Either of these outlooks will help your depression. I am Hatonn. I leave this instrument. 沮喪是一種在第三密度中極其常見的情況。遺忘的過程讓你們無法看到全部的圖像，但是，因為你們想像你們看到了全部的圖像，你們變得消沉下來了。如果你們能夠看到全部的圖像，你們就會意識到，那個正在困擾你們的問題不過是這個整體的圖像的一部分。去前往兩個方向中的任何一個方向——返回到第二密度或者想像力自己超越之三密度——這都是非常有助的。這兩種眼界中的任何一個都將會對你們的沮喪有幫助。我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(K channeling)

(K傳訊)

I am Hatonn. I greet you, my friends, again in the love and the light of the infinite Creator. Again it gives us great joy to be with this group. At the end of the day at the time of sunset, if you can but look back upon the day and count your blessings, you will find more to be thankful for than you had imagined. If you continue this practice, to look back on the day, you will find that the little things seem to fall away, and there are more things to be thankful for. As your days pass, you learn how to use the energies now available to you to bring about the good things, not only within your own life, but in the lives of those about you. The understanding of how to use the energies that are yours each day is very important. All the energy that you need is available if it is requested, and as has been indicated in times past, the beauty of the sunset and the quietness at the end of the day restores the soul.

我是 *Hatonn*。我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。再一次，與這個團體在一起給與了我們巨大的喜悅。在一天結束的落日時分，如果你能夠回顧那一天並數算你的福分，你就將會發現比你已經想像到的更多的要去感謝的事情了。如果你繼續這個練習，去回顧那一天，你將將會發現那些小小的事情看起來似乎都逐漸消散了，會有更多的要去感謝的事情。隨著你們的日子過去，你們將學會使用現在可以為你們所取得的能量來產生出有益的事情，不僅僅是在你自己的生命中，同樣也在你周圍的那些人的生命中。那種如何使用在每一天屬於你們的能量的理解，是非常重要的。所有你們需要的能量，如果它是被請求的，都是可以被取得的，如同在過去已經多次被指出的一樣，日落的美麗與一天結束的時候的安靜，會讓靈魂恢復。

Again we would like to express the joy we feel at being in the midst of this group. We now transfer the contact. I am Hatonn.

再一次，我們想要表達我們對於處於這個團體中間而感覺到的喜悅。我們現在轉移接觸。我是 *Hatonn*。

(A channeling)

(A傳訊)

I am Hatonn, and we greet you once again, my brothers and sisters, in the love and the light of the one infinite Creator. We do so enjoy coming to your group to feel the love you share, to see the joy. We also watch and see the joyous occasions that you have. We also see the concern of those needing. It also seems to be a worry because of the fear of losing close friends. But you live in an illusion, one which seems to be a time of separation. But is it really? Where can people go so that they are totally separated? Since we all are one, there seems to be no need to worry of losing something. But much can be gained from learning the lessons in your illusion, and we are sometimes envious of the lessons you can learn. We are joyous though, in being able to watch you grow, to learn to love, and if ever you wish our presence, you need

but ask. We shall be there. We are more than happy to serve you in this manner.

我是 *Hatonn*，我再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我們確實如此享受來到你們的團體來感覺到你們分享的愛，並看到喜悅。我們同樣也觀察並看到了你們擁有的喜悅的場合。我們同樣看到了那些有需要的人的擔憂。因為對於失去親密的朋友的恐懼，這同樣看起來似乎是一種憂慮。但是，你們是活在一個幻象中的，一個看起來似乎是一個分離的時刻的幻象。但是，它真的是分離的時刻嗎？人能夠去哪里，這樣它們就是完全被分開的呢？既然我們全都是一體的，看起來似乎並不需要擔憂失去某個事物。但是，大量的事物是能夠從學習在你們的幻象中的課程而被取得。我們對於能夠看到你們成長，學會去愛而是喜悅的，如果你們希望我們在場，你們僅僅需要請求。我們將會在哪里我們對於用這種方式服務你們是極其高興的。

We shall now transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們現在將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and once again we greet you, our brothers and sisters, in the love and in the light of our one infinite Creator. This evening we have spoken of love that is shared between friends, between others like yourselves who have similar interests. But, my friends, do you take that extra step to share that love with the people whom you meet in your everyday lives, to share that love that is so abundant among you? To share the light, the Creator 's love? Is this so hard to do? We have spoken of sharing among your families, as indeed you are a family. And to include others in that family would be an accomplishment along the path which you seek, for that path is service.

我是 *Hatonn*，我們再一次向你們致意，我的兄弟姐妹們，在我們的太一無限造物者的愛與光中。今晚我們已經談及了在朋友之間，在類似於你們自己的其他的擁有類似的興趣的人之間被分享的愛。但是，我的朋友們，你們會多走一步來與那些你們在你們日常生活中遇到的人分享那種愛，去分享那種在你們中間如此大量存在的愛嗎？去分享光，分享造物者的愛？這是很難做到的嗎？我們已經談及了在你們的家庭中間分享，因為確實，你們是一個家庭。要將其他人包含在那個家庭中會成為在沿著你們尋求的道路上的一個成就，因為那條道路就是服務。

This entity—we correct this instrument. This instrument is fatigued this evening and having trouble maintaining our contact. Therefore at this time, we would transfer to another instrument. I am Hatonn

這個實體——我們更正這個器皿。這個器皿今晚感到疲倦了，並在保持我們的接觸的方面正在遇到困難。因此，在此刻，我們會轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(M1 channeling)

(M1傳訊)

I am Hatonn, and am once again with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. I know in your heart you are uneasy because the more established instruments are leaving. If letters or tapes could be sent back and forth, if part of a letter or part of a tape could be read at the beginning of a meeting, or if the instruments who are leaving would set aside this time to be with you in spirit for a short time until you feel more comfortable alone, it would be very helpful. If they could set aside fifteen minutes on a Sunday evening, you would not feel so alone. They would be with you in spirit. If they could send the thoughts they have during that time to you, you would know you are not alone. You will not feel so uncomfortable and can continue the spirit of the meeting. I leave this instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我帶著無限造物者的愛與光向你們致意。我知道在你們的心中你們是擔憂的，因為更多的被構建好的器皿正在離開。如果信或者磁帶能夠來回被送出，如果一封信的一部分，或者一個磁帶的一部分能夠在一次機會的開始被朗讀，如果正在離開的器皿留出時間在您心中與你們在一起一小段時間，一直到你們對於孤單會感覺到更為舒服，它會是非常有幫助的。如果它們能夠在一個周日的晚上留出十五分鐘，你們就不會感覺如此孤單了。它們會在靈性中與你們在一起。如果它們能夠送出它們那個時間擁有想法給你們，你們就會知道你們不是孤單的。你們將不會感覺到如此不舒服，你們能夠繼續這個集會的精神了。我離開這個器皿。我是 *Hatonn*。

(M2 channeling)

(M2 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you again in the love and the light of the infinite Creator. We are pleased to see the progress of each of the channels. You are no longer new channels. You have grown in confidence. Your desire has been steady. You have worked and prayed to attain as pure a channel as possible. You have an opportunity, brothers and sisters, before you to use this channel medium to continue to share with those that are around you. Your group will grow and it will become small. It will grow and become small again, perhaps. For such is the nature of your group, to always be willing to serve others that pass through; to always have the watchful eye for someone in need; to always have the helping hand for someone who may have stumbled.

我是 *Hatonn*，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很高興看到每一個管道的進展。你們不再是新的管道了。你們已經在信心中成長了。你們的渴望已經是穩定的了。你們已經工作並已經祈禱去取得盡可能純淨的一個管道了。兄弟姐妹們，你們在你們面前擁有一個機會去使用這個管道的媒介來繼續與那些在你們周圍的人進行分享。你們的團體將會成長，它將會是小規模的。它將會增長並，也許再一次成為小規模的。因為這就是你們的原題的屬性，一直都樂意於服務那些將會經過的其他人，一直都對於某個有需要的人擁有警覺的眼睛，一直都對某個可能已經摔倒的人伸出幫助的手。

You have grown strong, especially through the bonding of the friendships and your love with one another. While many of you will be physically separated,

surely you know by now that you are not separated at all. But just as we are with you at your call, your brothers and sisters in the spirit of your cause are also with you at your call. They share in your joy, they share in your sorrow, and especially they share in your strength. And this is the strength that will help you carry on many times when the distractions are great or the interest wanes, and you wonder, "Is there still a need for this type of service?"; when weeks may pass and many of the members that have frequented this road of learning have gone their separate ways. But your desire is strong, my brothers and sisters, and it will always bring you back. Bring you back together. You are a family in unison who will serve those in need. Each time you come together you grow in the strength of your commitment to serve. A legacy of sorts is left to you, and [as] a very able and willing group you are to take it upon your shoulders. Our blessings are on all of you.

你們已經生長的強壯了，尤其是通過你們與相互彼此的友誼與愛的紐帶。雖然你們很多人將會用物質性的方式是分開的，你們到現在是確切地知曉，你們完全不是分開的。但是，就好像我們會隨叫隨到一樣，你們的兄弟姐，因為你們的靈性的緣由，對於你們同樣也是隨叫隨到的。它們在你們的喜悅中分享，它們在你們的憂傷中分享，尤其是，它們在你們的力量中分享。在很多那些在其中的分心物是巨大的，興趣在減少，並且你們想要知道，“仍舊有進行這種類型的服務的一種需要嗎？”的時候，在那些很多周的時間都已經過去且很多的曾經頻繁地走過這條學習的道路的成員已經走上了它們分開的道路的時候，就是這種力量將會幫助你們繼續堅持下去了。將你們一起帶回來。你們是一個一致行動的家庭，它將會服務於那些需要的人。每一次你們來到一起，你們都在你們對於服務的承諾的力量中成長了。某種類型的一個傳承被留給你們了，作為一個非常有能力且自願的團體，你們是要將這個傳承擔負在你們的肩上的。我們的祝福是對你們所有人的。

We leave this instrument. I am Hatonn.

我離開這個器皿。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and greet you all once again in love and light. Before we take our leave of this group, we would perform what is for us somewhat of an unusual honor, and that is the attempting to answer your queries on this evening. We usually are not asked to perform this task, for it is most often our brothers and sisters of *Latwii* who are requested to perform this service, but it is our honor this evening, for there are the needs upon our vibration of love which we feel we might be most able to fulfill. May we ask if there is a question which we might make an answer to at this time?

我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意。在我們離開這個團體之前，我們會執行對於我們是一次多少有些不同尋常的榮耀的事情，那就是嘗試去回答你們在今晚的問題。我們通常並不會被請求進行這個任務，因為被請求進行這個服務的實體極其經常地是我們的兄弟姐妹 *Latwii*，但是今晚這是我們的榮耀，因為會有對於我們的愛的振動的需要，我們感覺我可能是最有能力滿足這種需要的。請問在此刻有一個我們可以回答的問題嗎？

S: I have a question. My question is, how will I know when it is you in my consciousness and not my own input? I am fearful to say what is on my mind and not what is knowledge from you.

S: 我有一個問題。我的問題是，我如何知道什麼時候是你們在我的意識中而不是我自己的輸入呢？我擔心去說出在我的頭腦中的卻不是很來自於你們的知識的事物。

I am Hatonn. My sister, your concern is indeed well-founded, for it is most helpful for the desire of each new instrument to be strong in purity. This you have achieved. May we also then suggest that in order to initiate the vocalized channeling process that you speak those thoughts which appear in your mind while you are meditating within a group which has devoted itself to this type of service. You will not know with any degree of what you call certainty that the thoughts belong to us or belong to you. This is necessary so that each contact is what we call free will contact. That is, no truth of any reproducible or certain nature may be given. This aids the new instruments and each entity much more in what you call the long run than having absolute proof that the thoughts belong to us and not to you, for the exercise of faith and will together are most helpful to any entity's growth. To have the work done or the proof given without some doubt being overcome, shall we say, on the part of the entity is not most helpful, for it does not take any faculty of will or faith for an entity to have proven for it that such and such a phenomenon exists. Therefore, we suggest that while you are attempting to make the contact with any member of the Confederation of Planets that you speak those thoughts which appear in your mind, and only later attempt to analyze their origin.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，你的擔憂確實是被有充分的根據的，因為對於每一個新的器皿，去渴望在純度上成為強有力的，這是極其有幫助的。這種渴望是你已經取得了的。我們同樣接下來建議，為了要開始語音傳訊的過程，當你在一個已經讓它自己致力於這種類型的服務的團體中冥想的時候，你說出那些出現在你的頭腦中的想法。你將不會在任何的你所稱的肯定性的程度上知曉，那些想法是屬於我們還是屬於你。這是需要的，這樣每一個接觸就是我們稱之為自由意志的接觸的事物了。也就是說，沒有具有任何能再生產的或者肯定的屬性的真理被給予。相比擁有絕對的證據那些想法是屬於我們而不是屬於你，這從長期來看會遠遠更多地幫助新的器皿以及每一個實體，因為對信心與意志在一起的練習對於任何實體的成長都是極其有幫助的。如果在實體的部分上沒有某種，容我們說，要被克服的疑慮的情況下讓工作被完成或者讓證據被給出，這並不是極其有幫助的，因為如果一個實體已經證明這樣或者那樣的一個現象是存在的，這不會需要對於任何意志與信心的機能了。因此，我們建議，當你們正在嘗試去與任何星際聯邦的成為建立接觸的時候，你們說出那些出現在你的頭腦中的想法，並僅僅在之後嘗試去分析它們的源頭。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you.

S：不用了，謝謝你們。

I am Hatonn. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Hatonn。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M1: I have a question. Is it possible that some of us knew you before this incarnation?

M1：我有一個問題，我們中的一些人有可能在這次投生之前就知道你們嗎？

I am Hatonn. My sister, all things are quite possible. May we answer you further?

我是 Hatonn。我的姐妹，所有的事情都是相當有可能的。我們可以進一步回答你嗎？

M1: Thanks for that answer to my question.

M1：為對於我的問題的那個回答感謝。

I am Hatonn. We thank you. Is there another question at this time?

我是 Hatonn。我們感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes. I'd like for you to comment on an experience I had this week. My daughter has trouble sleeping. She came over two nights ago, at 2:30 in the morning, and touched me and scared me half to death, and she said, "Mother, I can't sleep." And because of having to teach the next day, she almost panics when she has trouble sleeping. And so I made a pallet for her, and she lay down on the floor, and I tried to put some energy from my own hands into the solar plexus to help her calm down, and then I got back on the bed, and I found that I couldn't rest. And I thought, well, we're both in a dilemma now, 'cause I don't know what to do. It seemed like I was supposed to be doing something. And so I imagined light beginning at her head and just going down and covering her like a cocoon. And I still couldn't relax myself, and I was afraid my anxiety was going to make her anxiety worse. And then the thought occurred to me. I will seal that light so that it's ... she is completely sealed in this light of peace and rest, and with that thought, I was totally relaxed myself, and I went to sleep and she went to sleep.

K：是的。我想要你們對我在這一週經歷的一個體驗進行評論。我的女兒有睡眠問題。在兩個晚上前，她在早上兩點半醒過來並接觸我，將我嚇得半死，她說，“媽媽，我睡不著。”因為在第二天必須要上課，她幾乎會在她有睡眠問題的時候是恐慌的。因此，我為她鋪了一張小床，她在地板上睡下來，我嘗試去將一些能量從我自己的雙手推入到太陽從神經來幫助她安靜下來，接下來我返回到創傷，我發現我無法休息。我想，好吧，我們現在都出於一種兩難局面了，因為我並不知道要去做什麼。看起來似乎我被假設要做某種事情。因此，我想像光開始出現在她的頭部，並下降，就好像一個繭一樣將她覆蓋起來。我仍舊無法讓我自己放鬆，我擔心我的掛慮將會是的她的掛慮惡化。接下來，那個想法出來在我的頭腦中。我將會將那個光封印你，這樣，它就……她就完全被封印在這個平安與休息

的光之中了，帶著那個想法，我完全讓我自己放鬆下來，我睡著了，她睡著了。

And the next morning I thought, I didn't know if she'd been asleep, I know I went to sleep. The next morning I wondered how she was going to be, and she came in before she went to school, and I've never seen her so excited. And I just wondered if that little thing of sealing the light...

第二天早上，我想，我並不知道是否她睡著了。我知道我睡著了。第二天早上，我想知道她感覺如何，她在她去上學之前進來，我從未看到她如此高興。我僅僅想要知道，是否那個封印光的小小的事情.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. We have had a small difficulty in perceiving the point of the query which we feel has some merit. May we ask for a summary?

我是 *Hatonn*。我們在感覺問題的那個我們覺得擁有某種價值的要點的方面遇到了一個小小的困難。我們可以請求一個摘要嗎？

K: Why did ... I didn't get relief, and couldn't relax myself until I sealed the light about her. Now, why was that significant for me?

K：為什麼..... 一直到我將光在她周圍封印起來之前，我都無法感到安心並無法讓我自己放鬆下來。現在，為什麼那對於是有意義的呢？

I am Hatonn, and we feel we have a better grasp now of the gist of your query, my sister. It is often the case that those upon your planet who have entered the relationships of a family have ties which are quite close in the experience of your illusion. That your daughter sought your comfort in a period of her own discomfort is the expression of the yearning for the love of the parent, and your response was the completion of that cycle of being. That you sought to seal that cycle's completion was most appropriate, for both of you were engaged in a process of growth which was symbolic in nature, that of the giving and receiving of love. To seal that symbolic learning was indeed to seat it within your being, and was of great aid to your daughter, for she was then more able to feel the love living within her being, and it was then able to provide a new type of perception or energetic being for her.

我是 *Hatonn*，我們感覺到我們現在對你的問題的主旨擁有了一種更好的掌握了。對於在你們星球上的那些已經進入到一種家庭關係中的實體，經常會發生的情況是它們在對你們的幻象的體驗中會擁有相當緊密的紐帶。你的女兒在一個她自己不舒服的時期中尋求你的安慰，這就是對父母的愛的渴望的表達，你的回應是對那個存在的圈子的完成。你尋求去將那個圈子的完成封印依賴，這是極其合適的，因為你們兩個人同時都參與到一個成長的過程了，這種成長在屬性上是象徵性的，並且是具有給予和接收愛的屬性的。將那種象徵性的學習封印起來，確實就是將它在你的存有中固定下來，並會對你的女兒具有很大的幫助，因為她接下來

就會更加能夠感覺到活在她內在之中的愛了，這種愛接著就能夠提供為她提供一種新的類型知覺或者精神旺盛的存在了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No. That was a good explanation, thank you.
K：不用了。那是一個好的解釋，謝謝你們。

I am Hatonn. We are most grateful to you, my sister. May we attempt another query at this time?
我是 *Hatonn*。我們對於你們是極其感激的，我的姐妹。我們在此刻嘗試另一個問題。

Carla: I have a question from K's question. She so often gets me started on something. I've noticed that sometimes people try the laying on of hands as if they were attempting to take the pain unto themselves. And there is another kind of healing in which a person seems to realize that the healing comes through them and not from them, and therefore they don't take the pain unto themselves, they just allow themselves to be channels of light. And the feeling that one gets from that type of a healing may or may not do anything on the physical plane, but it seems to be a more permanent and a more peaceful feeling.

Carla：我有一個來自 *K* 的問題。她如此經常地讓我開始思考某個事情。我只遇到有時候人會嘗試進行按手治療，就好像它們正在嘗試去將痛苦拿到它們自己身上一樣。會有另一種類型的療愈，在其中一個人看起來似乎意識到，療愈流經它們而不是來自於它們，因此，它們並不會將痛苦拿到它們自己身上，它們僅僅允許它們自己成為光的管道。一個人從那種類型的一個療愈得到的感覺可能或者可能不會與物質性層面有任何關係，但是它看起來似乎是一種更為持久，以及一種更為平安的感覺。

So I was wondering when *K* touched her daughter on her solar plexus if she had not taken some of her daughter's discomfort unto herself in the desire to heal her daughter because she loved her, and when she made that symbolic sealing it was as if she released that healing to the Creator. In other words, I'm trying to see the thing in a larger light, so that I can understand it in more different circumstances than just this one. Would this sort of be a relatively accurate understanding of the dynamic of it?

因此，當 *K* 在她的女兒的太陽神經叢接觸她的女兒的時候，我想要知道是否她已經通過去療愈她的女兒的渴望而將她的女兒的一些不舒服拿到她自己身上，因為她愛她的女兒，當她完成了那種象徵性的封印的時候，這似乎是她將那種療愈釋放給造物者了。換句話說，我正在嘗試用一種更大的光來看待事情，這樣我就能夠與僅僅這個情況相比在的更為不同的情況中來理解它。這種類型的理解是對於它的動力性的一種相對準確的理解嗎？

I am Hatonn. My sister, we find your perception quite adequate to describe

this phenomenon. The process which the one known as K undertook, the taking on of her daughter 's discomfort, is one which is in itself and in its place quite appropriate to one who serves as what you might call the mother in the protective capacity that might be required in order to complete a certain portion of learning for both the mother and the daughter. The sealing in light of the love and light of the one Creator which the one known as K then undertook as her final portion of that action is the demonstration of a more universal principle, that of the one who does indeed turn to the one Creator as the source of all beingness and gives up the will, shall we say, the small will that wishes for one thing or another for the daughter, and allows the one Creator to act through the small will and transform it, that the will of the one Creator might be manifested. Thus, you have types of activity which occurred, each appropriate to the lessons that were being learned.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，我們發現你的知覺在描述這個現象的方面是相當準確的。被知曉為 *K* 的實體進行的過程，承擔起她的女兒的不舒服的過程，是一個在其自身，且在其作為你們可能成為母親的角色而服務的位置上是相當合適的過程，母親通過保護性的方式可能會被請求，以便於同時為母親和女兒完成一定的學習的部分。被知曉我 *K* 的實體接下來作為那個行為的最後的部分進行的在太一造物者的愛與光中的封印，就是對一種更為全局性的原則的展現，即一個實體確實轉向了作為一切存在性的源頭的太一造物者，它放棄了，容我們說，意志，為女兒希望這樣或者那樣一個事情的小小的意志，並允許太一造物者通過小小的一直行動並轉變它，這樣太一造物者的意志就可以被顯化了。因此，你們擁有了已經發生的那種類型的活動，每一種類型的活動對於正在被學習的課程都是合適的。

May we respond further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 不用了，謝謝你們。

I am *Hatonn*. We are grateful to you as well, my sister. May we respond to another query at this time?

我是 *Hatonn*。我們同樣也感謝你，我的姐妹。我們在此刻可以回答另一個問題嗎？

K: Yes. Let me just push that on a little bit further. I didn't know what happened, but that ... the explanation was excellent, but, since that, I have felt a sense of humility, even though I was unaware exactly what happened, but I have felt the sense of humility and almost—how do I—a glow since that experience. Is that the result of the experience of love, or why has it affected me since then?

K : 是的。讓我們將那個問題稍稍向更遠處推動一點。我並不知道發生了什麼，但是.....那個解釋是優秀的，但是，從那以後，我已經感覺到一種謙遜的感覺，即使我並不會準確地知曉發生了什麼事情，但是我已經感覺到謙遜感並幾乎——我要如何說呢——自從那個體驗之中，我感覺到一種發光。那是那種愛的體驗的結果嗎，或者那就是為什麼從那之後它已經影響我的原因嗎？

I am Hatonn. My sister, the greatest humility is felt by those who are vessels for the one Creator and who do not claim that what proceeds from their being is a portion of their small being, but who know and express their knowledge that the one Creator moves through their being. To be such a vessel is the greatest of honors, and causes within such a vessel the greatest humility, for such an one knows that of itself no such power is possible, but to open the being to the one Creator is to allow the greatest of possibilities of knowing love for all creation to flow through the being, and for that love to exercise its healing power. Therefore, humility is always the result.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，最大的謙遜是會被實體感覺到的，這些實體是太一造物者的管道，而它們並未宣稱從它們的存有前進的事物是它們小小的存有的一部分，但是它們知道並會表達它們的知曉，太一造物者在移動通過它們的存有。成為這樣一個管道是最大的榮耀，是在這樣一個管道中的最大的謙遜的原因，**因為這樣一個實體知曉，靠它自己是不會有可能具有這樣的力量，而向著太一造物主開放存有是就是允許知曉對一切造物的愛會流經存有的最大的可能性，因為那種愛會使用它的療愈的力量。因此，謙遜就一直都是結果了。**

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, thank you.

K：沒有了，謝謝你們。

I am Hatonn. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Hatonn*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: I have a question, Hatonn. I don't know whether you can answer it or not. In the past three or four days, G and I have felt an entity in our new home and are curious as to whether it's left over, so to speak, or if we have drawn the entity there since we have been in [town]?

S：我有一個問題，*Hatonn*。我並不知道是否你們能夠回答它。在過去的三到四天的時間裏，*G* 和我已經感覺到一個實體在我們的新家中，我很好奇是否它是，可以說是，被別人殘留下來的，或者，是否自從我們到了這座鎮子裏之後，我們已經將那個實體吸引到那裏了？

I am Hatonn. My sister, we find that there is somewhat of a residue which exists with the entity which has become your new dwelling. This is most frequently the case when the dwelling place is inhabited for a portion of time, that certain thought forms shall be created by the inhabitants, and shall remain with the place of dwelling should the inhabitants leave. Therefore, it is often most helpful to initiate some type of ritual ceremony to purify the new place of dwelling so that it might then be more receptive to those harmonics or vibrations of its new inhabitants.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，我們發現有多少是一種殘留物的事物是與那個已經成為了你們的新的住所地實體在一起的。當住所被居住了一段時間之後，極其頻繁

地就是會發生的情況就是，一定的思想形態將會被居住者創造出來，如果居住者離開了，那些思想形態會與那個住所留在一起。因此，去啟動某種類型的儀式來淨化新的住所，這經常是極其有幫助的，這樣它就可以接著對於新的居住者的那些和聲或者振動更加有接納性了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: Well, yes, a little bit. The entity, being the presence, does not seem negative or malevolent at all. Should we not welcome him, or by going through the ritual of purifying the house, would that not be in itself a negative act, by trying to control or, what would be, remove him?

S：好的，是的，一點點。那個存在的實體，看起來似乎並非完全是負面性的或者是有惡意的。如果我們不歡迎他，或者藉由進行儀式來淨化房屋，那在其自身不會是一個負面性的行為嗎，藉由嘗試去控制，或者可以說是，移除它？

I am Hatonn. My sister, we find that it is frequently most helpful for those who have chosen the positive path of service to others to perform such a ritual in any new dwelling place so that the environment which shall nourish such entities might be most purely positive. To perform such a ritual does not then ask all entities to leave, but only requests those of the negative sense depart. Those of the positive nature shall know they have found a good home. To exercise such discrimination within the bounds of one's dwelling is not to attempt the control that which might be viewed as negative, but is to attempt the purity which then nourishes most effectively those of the positive nature who wish to be of service to others. It is the choice of how to tend the garden. The choice of allowing the weeds to persist or to remove the weeds, and to then water the garden.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，我們發現對於那些已經選擇正面性的服務他人的道路的實體，在任何新的住所中進行這樣一個儀式，這樣將會滋養這樣的實體的環境就將會成為極其純粹地正面性的，這頻繁地是極其有幫助的。要進行這樣一個儀式並不是要求所有的實體都離開，而僅僅是請求那些具有負面性的實體離開。那些具有正面屬性的實體將會知道，它們已經找到了一個優秀的家了。在一個人的住所範圍內進行這樣的分辨，不是嘗試去控制可能被視為是負面性的事物，而是去嘗試淨化，那種淨化接下來將會極其有效地滋養那些希望去服務他人的具有正面性的屬性的實體。它是對於如何照顧花園的選擇。選擇允許雜草繼續存在或者移除雜草，接下來澆灌那個花園。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you. I hadn't quite seen it in that perspective. I feel a lot better now.

S：沒有了，感謝你們。我在那個遠景中並未將它弄得很明白。我現在感覺好多了。

I am Hatonn. We are most grateful to you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Hatonn*。我們對於你們是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

A: Yes, Hatonn, I have one, an inquiry that goes along the lines of S's. I'm curious—is the ritual the same as the one Jim and Don and Carla would use on their new home?

A：是的，*Hatonn*，我有一個問題，一個沿著 S 的問題的線路的詢問。我很好奇——那個儀式與 *Jim*，*Don* 和 *Carla* 會在它們的新家中使用的儀式是相同的嗎？

I am Hatonn. My sister, this ritual which you have referred to is quite efficient in its ability to banish, shall we say, the lesser vibratory rates of beings, and may not be necessary in most cases. A ritual which has meaning to these entities which would then include those elements of the nature of the salt or the garlic or the water or the burning cedar might also be helpful. The intent is that which is most important. The intent of purification so that positive vibrations might be enhanced, and the praise of the one Creator for providing the opportunities for service are most helpful in this regard.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，這個你們提及的儀式在其驅逐，容我們說，那些具有較低振動速度的存有的能力上是相當有效的，並可能在大多數情況中是不需要的。一種對於這些實體擁有意義的儀式就可以同樣是有幫助的了，這個儀式會包含那些具有鹽、或者大蒜、或者水、或者燃燒的松木的屬性的要素。意圖是最為重要的事物。淨化的意圖，以及對於為這樣的服務提供了機會的太一造物者的贊美，在這個方面就是極其有幫助的了，這樣，正面性的振動就可以被增強了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

A: Yes, but now to another house. Where I am living does not seem to be the most positive place, and I'm finding I have problems studying there, and just basically finding peace of mind there. But since I have someone living in the other part of the house, is it possible just to do part of the house, or if I do the whole house, will whatever his vibrations are counteract, or how can it be done to, say, bring a house more positively when both people in it might not be towards the same goal?

A：是的，但是現在是另一所房屋。我現在住的地方並非看起來似乎是極其正面性的場所，我發現我在那裏學習，以及僅僅基本上在那裏找到頭腦的平安的方面會遇到問題。但是，自從我讓某個人住在房屋中的另一個部分之後，有可能僅僅對房屋的一部分進行淨化嗎，或者如果我對整個房屋進行淨化，它的振動的無論什麼部分將被抵消嗎，或者，淨化如何被進行才能，假設，當兩個在房屋中的人可能並未同時朝向相同的目標的時候，帶給一個房屋更多的正面性嗎？

I am Hatonn. My sister, in such a case, you indeed have more to work with in the way of obstacles and barriers. It is possible to purify a portion of a dwelling, but those entities which create thought forms at variance with your own then intrude from time to time and affect the tuning which you have

achieved. In such cases there is the need for the repetition of such rituals, and this is recommended in such a situation.

我是 *Hatonn*。我的姐妹，在這樣一個情況中，你確實在阻礙物與障礙物的意義上擁有更多的要進行的工作了。對一個住所地一部分進行淨化是有有可能的，但是那些會創造出與你自己的思想形態不一致的思想形態的實體，接下來會時不時地侵犯並影響你已經取得的調音。在這樣的情況中，會有對這樣的儀式的重複的需要，在這樣一個情況中，這是被推薦的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

A: Yes. I do not wish to cause him any problems, and from what I recall, a Ra session says that entities may not leave the house, but just go to another portion, and I would not wish to cause him any problems by sending mine to his half of the house. So, would that happen? Would that be a concern?

A：是的。我並不希望給他造成任何問題，根據我回憶的內容，一次 *Ra* 的集會說，實體可能不會離開房間，而僅僅去了另一個部分，我不知希望藉由將屬於我的一半的事物送到房屋的屬於他的一半兒給他造成任何問題。因此，那會發生嗎？那會是一個關注點嗎？

I am *Hatonn*. In this case, my sister, we find that these entities or thought forms would simply be returning to their source. You would not be providing any new additions to the other dwellers of this place.

我是 *Hatonn*。在這個情況中，我的姐妹，我們發現這些實體或者思想形態單純地會返回到它們的源頭。你不會為這個住所地其他的居住者提供任何新的補充。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

A: No, thank you.

A：沒有了，感謝你們。

I am *Hatonn*. Is there another question at this time?

我是 *Hatonn*。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: One quick question that you probably can't answer. Is there any reason that I'm not supposed to sing songs for this young women's prayer group?

Carla：一個你們有可能無法回答的簡短的問題。有任何的原因是我不應該為這個年輕的女子祈禱的團體唱歌的嗎？

I am *Hatonn*. We are not aware of any reason. May we answer you further?

我是 *Hatonn*。我們並未察覺到任何的原因。我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you. No, I just wondered. I've been trying a lot.

Carla：不，謝謝你們。不，我僅僅是感到詫異。我一直都在做很多的嘗試。

I am Hatonn. We thank you, my sister. At this time we shall take our leave of this group, for we find there is some discomfort within this instrument, and it would be most appropriate at this time for us to take our leave. We thank each within the group for the dedication to the service of the one Creator by developing that skill which you have come to call the vocal channeling. We assure each that we shall be with you whenever requested. We assure the new instruments that the desire and the dedication and the practice will result in the sharpening of the skills which are new. We leave each of you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as Hatonn. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Hatonn*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻，我們將會離開這個團體，因為我們發現在這個器皿身上會有某種不舒服，我們在此刻離開是極其合適的。我們為藉由發展你們已經開始稱之為語音傳訊的技巧而致力於對太一造物者的服務而感謝在團體中的每一位。我們向每一位保證，我們將會在無論什麼被請求的時刻與你們在一起。我們對新的器皿保證，渴望、奉獻以及練習將會產生出對新技巧進行打磨的結果。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們各位，我的朋友們。我們是你們知曉的 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

September 19, 1982

1982-09-19 *Hatonn* : 一塊乾淨的石板

(C channeling)

(C傳訊)

I am *Hatonn*, and I am now with this instrument. We greet you in the love and in the light of the one Creator. (Inaudible). It is the time in your season's change when one season (inaudible) people of your day ...

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。(聽不見)。在你們的季節的改變中，現在就是當一個季節(聽不見)你們的白天的人.....

(About one third of side one is inaudible. Portions that are audible indicate a story of a man and a tree.)

(第一面的三分之一聽不見。聽得見的部分簡單講述了關於一個人和一棵樹的故事。)

I am *Hatonn*. I will now pause so that my brothers and sisters of *Laitos* may pass among those here wishing to deepen their meditation. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*。我現在將暫停，這樣我的兄弟姐妹 *Laitos* 就可以在那些在這裏的人當中的那些希望去加深它們的冥想的人中間通過。我是 *Hatonn*。

(M1 channeling)

(M1傳訊)

I am *Hatonn*. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. The people of your planet live too much in the past. They judge their own shortcomings and the shortcomings of their friends. They remember unpleasant things that they did and unpleasant things that were said to them. This is similar to your expression, "beating a dead horse." You can never bring it back. When people die, they are no longer with you. Your past days are no longer with you. Of course, you could say that it helps you predict the future, but this is not always accurate. In your holy book, Saul, through inspiration and through forgiveness, was changed into Paul. Jacob, who took his brother Esau's birthright, became Israel.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。你們星球的人群過多地活在過去之中。它們評判它們自己的缺點以及它們的朋友的缺點。它們記住那些它們做過的不愉快的事情，以及那些被對它們說過的不愉快的事情。這是類似於你們的這樣一種說法，"鞭打一匹死馬。"你們永遠無法讓它復活。當人死去的時候，它們就不再與你們在一起了。你們過去的日子不再與你們在一起了。當然，你們能夠說，它會幫助你們預測未來，但是這並非一直都是準確的。在你們的神聖著作中，掃羅，他通過靈感並通過寬恕，被改變成為了保羅。雅各，奪取了他的兄弟的以掃的天賦權利，成為了以色列人。

If you will start your day with a clean slate and give your friends and your

so-called enemies the same privilege, you may inspire yourself and others to change. The past is as dead as the trees in winter. The only difference is the trees will return each spring, but the past is gone. Giving yourself a clean slate helps you to change for the better. Giving your friends a clean slate and also your enemies inspires them not to repeat their mistakes. The only real good thing about the past are the good times. They will help you and teach you. But negative influences, judging people, and judging yourself will keep you (inaudible). Wake up each day giving yourself and your friends a clean slate. That day cannot help but be finer. And that day is all you have.

如果你將會用一塊乾淨的石板開始你們的一天，並給予你的朋友以及你所謂的敵人相同的恩惠，你就可以鼓舞你自己和其他人改變。過去是如同在冬天的樹木一樣是死去的。唯一的區別就是，樹木將會在每一個春天返回，而過去是消失了。給予你自己一塊乾淨的石板，這會幫助你為了更好的事物改變。給予你的朋友們，同樣也給予你的敵人一塊乾淨的石板，鼓勵它們不要去重複它們的錯誤。關於過去的唯一真正有益的事情就是那些好時光。它們將幫助你們並教導你們。但是負面性的影響，對人的評判，對你自己的評判，將會讓你一直(聽不見)。在每一天醒來的時候給你自己和你的朋友們一塊乾淨的石板。那一天就會情不自禁地成為美好的了。那個日子是你擁有的全部的事物了。

I am Hatonn and I leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you again, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, there will be times in your lives when the extension of love and understanding will be difficult, for, as you are aware, those experiences in which learning are obtained are frequently uncomfortable. My friends, we would urge those of you who seek to make the path of service less difficult to spend more of your own time in solitude, for it is the times in which you detach yourself from the illusion that much of your growth may be accomplished.

我是 *Hatonn*，我再一次向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。我的朋友們，在你們的生命中將會有一些時候是對愛和理解的延伸將會是困難的，因為，如你們知道的一樣，那些通過在其中學習被取得的體驗，頻繁地是不舒服的。我的朋友們，我們會鼓勵你們中的那些尋求去使得服務的道路較不困難的實體，將你們自己更多的時間花費在孤單中，因為就是那些在其中你讓你自己與幻象分開的時間，大量的你的成長可以被取得了。

We realize that our use of the word solitude is misunderstood by some here, for it is not our advice to seek aloneness, but rather oneness. We therefore suggest that those present who desire to progress along the path of service to others avail themselves of the opportunity to meditate, to seek the solitude of oneness with their other selves.

我們意識到我們對於孤單這個詞語的使用被一些在這裏的人誤解了，因為我們的

建議不是尋求孤獨，而毋寧是尋求一體性。我們因此建議，在場的人中的那些渴望沿著服務他人的道路前進讓它們自己可以受益于冥想的機會，去尋求與它們的其他自我的一體性的孤單。

At this time we will relinquish our use of this instrument, that our brothers and sisters of Latwii may perform their service. I am known to you as Hatonn.
在此刻，我們將會撤出我們對這個器皿的使用，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以執行它們的服務了。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Latwii, and I greet you once again, my brothers and sisters, in the love and in the light of the infinite Creator. At this time, it is our desire to be of service to those who would pose questions that we might seek to enlighten those areas of confusion. Is there a question at this time?

我是 *Latwii*，我再一次在無限造物者的愛與光中與你們在一起了，我的兄弟姐妹們。在此刻，我們渴望對那些會提出問題以便於我們尋求去照亮那些混淆的區域的人們進行服務。在此刻有一個問題嗎？

C: What do babies dream?

C：嬰兒會夢見什麼呢？

I am Latwii. My brother, the use of the term "dream" is not precise in defining those experiences which occur within the consciousness of your young, for it is not their need to sharply define sharply their perceptions of that which you term imaginative from that which you term real. It must be remembered, therefore, that those recently entering your world of illusion do not have imprinted within their consciousness the affirmation that that which they see is real. For your young, their world consists of a series of lessons, of perceptions, some of which pertain to the world into which they have recently been ejected, so to speak, and much of [what] concerns our young [is] adjustment to the physical vehicle and the sensations of that vehicle.

我是 *Latwii*。我的兄弟，在定義那些發生在你們的年幼的實體的意識中的體驗的方面，對“夢”這個詞語的使用是不準確的，因為它們並不需要在對於它們你們稱之為想像性的事物的知覺與對於你們稱之為真實的事物的知覺之間進行嚴格地定義。因此，必須被記住的事情是，那些剛剛進入到你們的幻象的世界中的實體在它們的意識中並未印刻這樣一種確認，即它們看到的事物是真實的。對於你們的年幼的實體，這個世界包含了一系列的課程、一系列的知覺、它們中的一些是與它們剛剛已經，可以說是，被發射進入到其中的世界有關的，我們的年幼的實體的大量關注的事物是，根據物質性載具以及那個載具的感知進行調節。

Within the consciousness of the child or newly arrived individual is a constant

barrage of stimuli. The newly arrived entity, being unfamiliar with its sensory apparatus, is initially incapable of distinguishing those signals generated externally, and those which originate through the process you know as imagination. It would therefore be more accurate to state that to a large extent the newly arrived entity dreams of the illusion which he or she has chosen to enter.

在孩子或者剛剛抵達的個體的意識之中會有一種持續不斷的刺激物的不斷猛擊。新抵達的實體，因為對它的感知器官並不熟悉，在一開始是無法將那些在外部產生出來的信號與那些通過你們知曉為想像力的過程而發生的事物區分開的。因此，新抵達的實體在一個很大的程度上是夢見他或者她已經選擇進入的幻象，這樣說是更為準確的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

C: Yes. I was thinking about the—the thought that hit me, would that being newly incarnated and not having been bombarded by years of existence in its illusion whether or not it is unconscious—if they still are—had—well, that they still had actually ties to their previous life, and that some parts of it still stimulate the input in these periods of ease?

C：是的。我正在思考關於——那個擊中了我的想法，新投生的，且尚未被在它的幻象中的多年的存在性所轟炸的實體，無論它是不是無意識的——是否它們仍舊是——擁有——好吧，它們仍舊實際上是與它們的前世擁有紐帶的，它的某些部分仍舊在這些容易的時期中在刺激輸入嗎？

I am Latwii, and we shall assume that your statements are indicative of a question, and will attempt to respond. In a majority of individuals newly arrived to your illusion, the combination of factors most significant to the entity are the new physical vehicle and the recent (inaudible). Consider, if you will, the individual to whom you refer [to] as an amnesiac who suddenly awakens to illness, to a life of illness. It is difficult for one in that situation to pose to themselves the question, "How might I improve upon my functions of this day?" for it is most frequently an understanding of the present that dominates the learning experience.

我是 *Latwii*，我們將假設，你的陳述是表示一個問題，我們將嘗試回應。在據大多數的新抵達你們的幻象的個體之中，對於實體最為重要的要素的混合物是新的物質性載具以及最近的（聽不見）。如果你們願意的話，考慮你們稱之為一個失憶的個體，他突然間覺醒於他的疾病，醒悟這是一個具有疾病的生命。對於在那樣一個情況中的人，它很難對它自己提出這樣的問題，“我如何才能增強我在這一天的機能呢？”因為這極其頻繁地是一種對支配了學習的體驗的當下的理解。

The newly arrived entity is suddenly within a physical vehicle after a period of existence in a form of unawareness within the womb. The assumption of a physical vehicle has been likened to an act of imprisonment and this reflection (inaudible) but you can appreciate the (inaudible) from the new vehicle and its barrage of stimuli, but coupled with the forgetting that accompanies entry to

your illusion. The philosophical bent of the entity is quite often ignored in the start in the struggle to survive as a stranger in a strange world.

新抵達的實體是在子宮中的一段處於一種無意識的形式中的存在性的時期之後突然間處於一個物質性載具之中的。對一個物質性載具的採用已經是好比一種囚禁的行為了，這種反思（聽不見）但是你們能夠從新的載具以及它的刺激物的不斷猛擊體會到（聽不見），但卻與伴隨著進入到你們的幻象的遺忘被結合在一起了。實體的哲學性的傾向相當經常地是在開始階段，在作為在一個陌生的世界中的陌生人而存活下來的努力之中被忽略了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

C: No, thank you.

C：沒有了，感謝你們。

We thank you, my brother. Is there another question?

我們感謝你，我的兄弟。有另一個問題嗎？

E: I have a question, Latwii. It concerns a subject which you enlightened us on last week and the week before about pyramids, bandshells and other structures that focus energy. And my question is, can hilltops also be included in those forms that focus energy?

E：我有一個問題，*Latwii*。它是關於一個你們在上一周以及前一周啟發過我們的一個主題的，它是關於金字塔，貝殼形舞臺，以及其他的聚焦能量的結構。我的問題是，山頂同樣也能夠被包含在這些聚焦能量的形狀中嗎？

I am Latwii. My brother, consider your own history, that of your predecessors who wrote of the significance of him whom you called Moses, who returned from the mountain; of him you called Mohammed, who spent time of enlightenment within a cave; of him whom you call Jesus Christ, who was transfigured on a mountain; of the tendency of your peoples to erect mountains of their own in their seeking of that which they call God. These structures, my brother, have the potential of focusing much power, and the significance of the structure has been long understood by your religious leaders the significance of the structure. Many variations are attempted to [tame] the power they describe, ranging from the construction of vast cathedrals, basilicas, pyramids or the construction of edifices upon the mountains themselves as in that area which you call Tibet.

我是 *Latwii*。我的兄弟，考慮你自己的歷史，在你們的那些被記錄下來的具有重要性的前輩當中，你們稱之為摩西的實體，它是從山上返回的，你們稱之為默罕默德的實體，它在一個山洞中度過了覺醒的時間，你們稱之為耶穌基督的實體，他在一坐山上變容了，你們的人群在它們對它們稱之為神的事物的尋求中會傾向於選擇屬於它們自己的山。我的兄弟，這些結構，會擁有聚焦大量的力量的潛能，這中結構的重要性已經被你們宗教領袖理解有很長時間了。很多的變數（*variations*）都被嘗試以馴服它們描述的力量，從構建宏偉的大教堂、王宮、金字塔，或者在山其自身之上對建築物的構建，如同在那個你們稱之為西藏的區

域中一樣。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

E: No, thank you.

E：不用了，感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

M1: I have a question, but I'm not sure I understand it. Maybe Hatonn gets through to us in different ways, but why did he give me the impression he was going speak through K and A and S and M2, and he hasn't spoke?

M1：我有一個問題，但是我不確信我理解它。也許 *Hatonn* 是用不同的方式接觸我們的，但是為什麼他給予了印象，他將會通過 *K*，*A*，*S* 和 *M2* 發言，而他尚未發言呢？

I am *Latwii*, and I am aware of your question. My sister, our brothers and sisters of *Hatonn* will often allow their communications to one another or communal thoughts to bleed through to the attentive listener. In this particular situation, consideration was being given to the availability of willing instruments as well as the need to exercise those instruments choosing to make themselves available. As this particular instrument was willing to channel, as you say, and had fallen somewhat into disuse, our brothers and sisters of *Hatonn* elected to avail themselves of the opportunity to do a bit of housecleaning, so to speak, and assist the instrument in retuning itself. In the accomplishment of this task, our brothers and sisters of *Hatonn* completed their message and evaluated the remaining instruments as being sufficiently attuned that no adjustments were necessary.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。我的姐妹，我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 經常將會允許它們與相互彼此的交流或者群體的想法滲透到留心的聆聽者那裏。在這個特定的情況中，考慮已經被給予了樂意的器皿的可利用性，同樣還有對於那些選擇讓它們自己可被利用的器皿的進行訓練的需要。因為這個特定的器皿樂意於傳訊，如你們會說的一樣，並已經多少有些廢棄不用了，我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 選擇去讓它們自己受益於進行一點點，可以說是，大掃除的機會，並幫助器皿對它自己重新調音。在完成這個任務的過程中，我們的兄弟姐妹完成了它們的資訊，並將剩餘的器皿評估為是被充分調音過以至於不需要調節了的。

May we answer you further?

我的可以進一步回答你嗎？

M1: No, thank you.

M1：沒有了，感謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

K: Yes. You mentioned the mountains of Tibet, and I'm assuming that it is the power of the mountains that draws so many of the adepts of the East into the mountains. And then that leads me to ask this question. If one does not have a mountain available, what's the next best thing?

K：是的。你們提到西藏的山，我正在假設是山的力量吸引了如此多的東方的行家進入到山中。接下來，那讓我問這個問題。如果一個人並不擁有一座可被利用的山，下一個最佳的事物是什麼呢？

I am Latwii. My sister, if we might be allowed a bit of frivolity, we would simply quote a passage from your own literature in that if Mohammed cannot go to the mountain ...

我是 *Latwii*。我的姐妹，如果我們可以被允許有一點點輕浮的話，我們會簡單地從你們自己的文學作品中引用一段話，如果默罕默德無法去山上……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束)

(L channeling)

(*L*傳訊)

In a more serious vein of communication, however, we would point out that the necessity for the mountain is non-existent, for it is within the individual that the power referred to may be tapped successfully. Such appliances as mountains or pyramids may be used to accomplish specific tasks but one must not make the mistake of regarding the mountain or the structure as the significant factor in one's growth, for is not the mountain itself part of the illusion?

然而，用一種更為嚴肅的溝通交流的脈絡，我們會指出，對於山的必要性是不存在，因為就是在個體內在之中，那種被提及的能量是可以被成功地使用的。諸如山、或者金字塔之類的應用可以被用來完成特定的任務，但是一個人一定不要犯錯將山或者這構造視為是在一個人的成長中的重大的因素，因為山自身難道不是幻象的一部分嗎？

It is within the archetype of the Fool to seek high places that they might step forward unafraid into space, for this is a portion of yourself and all others, to seek the unknown heights. As the mountain is a reflection of your seeking within the physical plane, it, in echoing your ambition, focuses your attention upon that facet of your character, and provides an attractive force which is often mistaken for attraction to the mountain itself rather than that which the mountain represents. However, we would conclude that if the mountain serves the purpose of adequately enabling one to focus one's striving, then perhaps the impartation of that which you referred to as Mt. Everest might be in order.

在傻子的原型中，人如果要尋求高處，它們可能要無畏地前進進入到空中，因為

去尋求未知的高點，這是你自己以及所有其他人的一部分。因為山是你在物質性幻象中的尋求的一個映射，它，通過對你的雄心產生回音，將你的注意力聚焦在你的特性的那個面向上，並提供了一種有吸引力的力量，這種力量經常被錯誤當成是山其自身的指引你，而不是山所代表的事物的吸引力。然而，我們會總結，如果山起到了充分地是一個人聚焦它的努力的作用，也下來也許對於稱之為聖母峰的事物的領受就可以是準備就緒的了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: Then it would be conceivable that a coin or an inspirational work of art or something of that nature could serve the same purpose as a mountain?

K：那麼，可以想像得到的事情是，一個硬幣，或者一個靈性的藝術作品，或者某種具有那種屬性的事物是能夠起到和一座山相同的作用，是嗎？

I am Latwii. That is not only correct but astute, my sister.

我是 *Latwii*。這不僅僅是正確的，同樣也是聰明的，我的姐妹。

K: Thank you.

K：謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

M1: Carrying the thing one bit further, could you be inspired in a deep hole and in a cave as well?

M1：將一個事情稍稍更進一步，你們能夠在一個深深的坑中和在一個洞穴中同樣地受到啟發嗎？

I am Latwii. My sister, if your physical vehicle resides within the cave or the well, but your consciousness is upon the mountain top, where then, are you?

我是 *Latwii*。我的姐妹，如果你的物質性載具居住在洞穴中或者深井中，但是你的意識是在山頂上的，在那個時候你是在何處呢？

M1: I'm in the hole.

M1：我是在坑中的。

I am Latwii. My sister, one must remember that the illusion presents many entanglements that encourage one to accept limitation, for it is only in exceeding those limitations that one attains growth. Your existence is defined not by your physical vehicle's location, but rather by the path upon which you strive. If you tread the path of service consciously, then there is no prison, no cavern, that may contain you, for your service may be extended in infinite directions to infinite distance. For it is the location of your awareness, of your attention, that truly defines the location of your self, and learning as well as service may occur no matter where your physical vehicle may reside.

我是 *Latwii*。我的姐妹，一個人必須記住，幻象會呈現出許多的糾纏，它們鼓勵一個人去接受局限性，因為僅僅是在超越那些局限性的時候，一個人才會取得成長。你的存在性不是被你的物質性載具的位置所定義的，而毋寧是被你在其上努力的道路所決定的。如果你走在有意識地服務的道路上，接下來，就不會有監獄，不會有可能會包圍你的洞穴，因為你的服務可能是被在無限的方向上被延伸到無限的遠處的。因為真正定義你的自我的地點的事物，是你的察覺，你的注意力的點點，無論你的物質性載具可能居住在何處，學習，同樣還有服務，都是可以發生的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M1: No, I think you've answered it, but I think my attention would be down in the hole. Probably down there. I don't think I could get up. I don't need a map but at least I need to get out of the hole.

M1：不用了，我認為你們已經回答它了，但是我認為我的注意力會在坑中處於低處。有可能是在那裏是沮喪的。我並不認為我能夠爬出來。我並不需要一張地圖，但是，至少我需要離開那個坑。

I am *Latwii*. My sister, we agree with you wholeheartedly, and would suggest the avoidance of the hole.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們全心全意地贊成你，我們會建議避免那個坑。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*. As there are no further questions, we will take our leave with the reminder that our service and the service of our brothers and sisters of the Confederation are available at any time to any person who simply asks. In the love and the light of the infinite Creator we bid you *adonai*. I am known to you as *Latwii*.

我是 *Latwii*。因為沒有更進一步的問題了，我們將離開，並同時提醒我們的服務以及我們的星際聯邦的兄弟姐妹的服務是在任何時刻都可以為任何單純地請求的人所取得的。在無限造物者的愛與光中，我們向你們致以 *Adonai*。我是你們知曉的 *Latwii*。

September 24, 1982

1982-09-24 Hatonn : 服務的渴望

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. It is a great pleasure to speak to this group. We have been working with each and find ourselves in the position of several instruments being eager to courteously step aside for each other 's practice. This, my friends, is a very good practice except when carried to the extent that there is no message due to an excess of courtesy. We would like to work with each instrument. We would first like to work with the instrument known as D. This instrument is a very stable instrument, however, the group dynamics of the larger groups in what you would call your recent meetings have not been propitious for this instrument to practice with a great degree of self-confidence. Therefore, we are most pleased that the instrument has availed himself in an intensive session that we may continue building upon the contact which we have so that in good time the instrument will feel the nature of our contact regardless of the variety of groups that may desire to hear Confederation philosophy, and so gather about instruments such as are here this evening.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。對這個團體發言是一種巨大的快樂。我們一直都在與每一個實體一同工作，我們發現我們自己在數個器皿當中的位置是，這些器皿會渴望為了相互彼此的練習而禮貌地站到一旁了。我的朋友們，這是一個非常好的舉動，除了當它被執行到了由於一種過度的禮貌而沒有資訊的程度的時候。我們想要與每一個器皿一同工作。我們首先想要與被知曉為 *D* 的實體一同工作。這個器皿是一個非常穩定的器皿，然而，更大的團體在你們所稱的你們最近的集會中的團體的動力性尚未對於有利於這個器皿帶著一種巨大的自信的程度進行練習。因此，我們極其高興這個器皿已經讓他自己受益於一次強化的集會，這樣我們就可以繼續在我們擁有的接觸上進行積累了，以便於無論可能渴望聽到星際聯邦的哲學並因此在如同今晚聚集在這裏一樣聚焦在器皿周圍的團體的變化，器皿都會在適當的時候將會感覺到我們的接觸的屬性。

This is not easy, my friends. If you are a conscientious instrument, you will find that each group with which you meet flavors and colors the vibrations of the, shall we say, the atmosphere of the contact. It is then a more advanced ability to be able to have the inner personal tuning that allows for communication if there is a group desire for this communication, regardless of the variation in the group dynamics.

我的朋友們，這並不是容易的。如果你是一個真心實意的器皿，你將會發現你遇到的每一個團體的，容我們說，接觸的氛圍的振動的風味與色彩。那麼，無論在團體的動力性當中的變化是什麼，如果有對於這種交流的一種團體的渴望，有能夠擁有了內在的個人的調音允許那個交流發生，這是一種更為先進的能力。

We pause in the light at this time in order to more firmly make our contact with the one known as D, and then would say a few words through this instrument. I am Hatonn.

我們在此刻在光中暫停，以便於是我們與被知曉為 *D* 的實體之間的接觸更為堅實，我們接下來會通過這個器皿說一些話。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. We are having some difficulty in making our thoughts perceptible to the one known as D. It is often the situation that a new instrument will perceive the first few words of our greeting as being of personal origin and then be unable to determine whether this perception is correct. We would therefore advise each new instrument to simply speak those words which are well known as our greeting so that the words which are not as well known, and may be more fully understood to be of our origin, might then proceed into the consciousness of the new instrument. We would at this time attempt once again to speak through the one known as D, if he would relax the analysis and speak easily. We would transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我在讓我們的想法被知曉為 *D* 的實體是可以感覺得到的過程中正在遇到困難。經常會發生的情況是，一個新的器皿將會感覺到我們的致意的最初幾個詞語是屬於個人的起源的，並接下來無法確定是否這個觀念是正確的。我們因此會建議每一個新的器皿單純地說出那些作為我們的致意是清楚地被知曉的詞語，這樣那些可能不是一樣被清楚地知曉的，且可能更為充分地被理解是屬於我們的來源的詞語，接下來就可以進入到新的器皿的意識當中了。我們在此刻會嘗試再一次通過被知曉為 *D* 的實體發言，如果他願意放鬆分析並輕鬆地發言的話。我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(D channeling)

(*D* 傳訊)

I am Hatonn. We felt the need to prod this instrument as he is again reluctant to speak those words which enter. We will pause. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們感覺到需要去刺激一下這個器皿，因為他再一次不願意說出那些進入的詞語。我們將暫停。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

We felt the need to refamiliarize this instrument with our presence as he is still somewhat uncomfortable. However, with practice this will be made much easier. We will continue to condition this instrument as we pass on to the other instruments. I am Hatonn.

我們感覺到需要讓這個器皿重新熟悉我們的存在，因為他仍舊是有些不舒服的。然而，藉由練習，這將會變得更加容易。我們將在我們轉移到其他的器皿的

時候繼續調節這個器皿。我是 *Hatonn*。

(S1 channeling)

(S1 傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We would like to greet you once again in the love and light of the infinite Creator, and once again we were experiencing each instrument willingly and gladly wishing to serve their brothers by allowing them to speak first. Once again we would like to say this is indeed a noble and service-oriented trait. However, at times it is best to take the bit between the teeth, so to speak. We would only wish to say a few words through each instrument this evening, for the one known as M, the one known as S2, and the one known as S1, through which we speak, are no longer new instruments and are here solely for the purpose of reaffirming the contact and gaining more self-confidence in themselves, for they at times do not see the results as more experience channels, yet each has the capability and most of all the desire to serve in this manner, and as we have said many times, the desire to serve is the main facet of this work.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我想要再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意，我們再一次體驗到每一個都樂意且高興地藉由允許它們的兄弟首先發言而服務它們。再一次，我們想要說，這確實是一種高貴且以服務為導向的特征。然而，時常，可以說是，不服管控，這是最好的。我們僅僅希望今晚通過每一個器皿說一些話，因為我們通過其發言的被知曉為 *M* 的實體，被知曉為 *S2* 的實體，被知曉為 *S2* 的實體，都不再是新的器皿，並僅僅是為了再次肯定接觸並在它們自己內在之中取得更多的自信的目的而在這裏的，因為它們時常看不到作為更有經驗的管道的結果，而每一個人都擁有能力，最重要的是，都擁有用這種方式服務的渴望，如我們已經說過很多次的一樣，去服務的渴望就是這個工作的主要的面向。

At this time we would transfer this contact. I am Hatonn

在此刻，我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(S2 channeling)

(S2 傳訊)

I am Hatonn, and I again greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. As we have said before, we would only speak a few words through each instrument, for they are primarily here to reaffirm their confidence and their contact with us. We have always said that desire is important for this contact, and that if the desire is strong enough, there will be a strong contact, and we know that there is a strong desire on your part. We would at this time like to transfer this contact to another who has the desire. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。如我們之前說過的一樣，我們僅僅會通過每一個器皿說一些話，因為它們主要是在這裏來再次肯定它們的信心以及它們與我們之間的接觸的。我們已經一直都

說，渴望對於這個接觸是最重要的，如果渴望是足夠強有力的，將會有一種強有力的接觸，我們知道在你們的部分上會有一種強有力的渴望。我們在此刻想要將這個接觸轉移到另一個擁有渴望的實體。我是 *Hatonn*。

(M channeling)

(*M*傳訊)

I am *Hatonn*. I am with this instrument. We are pleased to have had the opportunity to work with each of you tonight, and rejoice in your desire for service to one another and to many of your brothers. We are always at your service, always prepared to be with each of you at your call. We are only a thought away, and your calling for our assistance or our message is indeed a great service to us, for it gives us the opportunity for us to share with you the bounty of our own experiences. Our advice, or our words to you, rather than advice, are certainly fallible. They are true to the best of our understanding, and we thank each of you for allowing us this opportunity to serve.

我是 *Hatonn*。我與這個器皿在一起了。我們很高興已經擁有機會在今晚與你們每一個人一起工作了，我們為你們對於相互彼此以及你們的很多的兄弟進行服務的機會而感謝你們。我們一直都等待著服務你們，我們一直都準備好在你們呼喚的時候與你們各位在一起。僅僅一個想法我們就會出現，你們對我們的幫助或者我們的資訊的呼喚確實是對於我們的一種巨大的服務，因為它給與了我們機會來與你們分享我們自己的體驗的饋贈。我們的建議，或者我們給與你們的呼籲，而不是建議，肯定是會犯錯的。它們就我們最佳的理解是真實的，我們感謝你們各位允許我們擁有這個機會來服務。

At this time we would like the opportunity to work briefly once again with the instrument known as D if he would still be interested in our contact. We leave this instrument in the love and the light. I am *Hatonn*.

在此刻，我們想要有機會簡單地再一次與被知曉為 *D* 的實體一同工作，如果他仍舊對我們的接觸感興趣的話。我們在愛與光中離開這個器皿。我是 *Hatonn*。

(D channeling)

(*D*傳訊)

I am *Hatonn*, and am once again with this instrument. We have been making some slight adjustments and sweeping out a few cobwebs. Our contact is much better now and we look forward to further communication in the future. We must leave this group now. We look forward to another such gathering in the near future. We leave you, as always, in the love and light. I am *Hatonn*.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們一直都在進行一些輕微的調節並清除一些蜘蛛網。我們的接觸現在是遠遠更好的了，我們期待在未來的進一步的交流。我們必須現在離開這個團體。我們期待在不久的未來的另一次這樣的集會。我們一如既往在愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。

(S2 channeling)

(*S2*傳訊)

I am Latwii, and I wish to greet you again, my brothers, in the love and the light of the infinite Creator. And as always, we would like to answer any questions that your group may have this evening. We will ask if there are any questions.

我是 *Latwii*，我希望再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟們，我們想要回答任何你們的團體在今晚可能會有的問題。我們將請問，是否有任何問題。

D: Yes, I have a question. Several years ago at a meeting a strong attempt—or what felt like a strong attempt—was made to contact me, the first time that it ever happened was not requested by me. If this is a free will contact, how are those attempts made?

D：是的，我有一個問題。幾年前，在一次集會上，一次強有力的嘗試——或者感覺是一種強有力的嘗試的事物——被做出，以接觸我，第一次它發生的時候是沒有被我請求的。是否這是一個自由意志的接觸，那些接觸時如何被建立的呢？

I am Latwii, and I am aware of your question. For the experience that you inquire about, it is a free will contact, as you have said. It was felt that for you to feel our presence at that time was not a violation of your free will, but was in hopes for you to become more familiar and comfortable with our contact. 我是 *Latwii*，我理解了你的問題。對於你詢問的那個體驗，它是一個自由意志的接觸，如你們已經說過的一樣。被感覺到的事情是，在那個時候感覺我們的在場，對於你並不是對你的自由意志的一種違背，而我們希望你對於我們的接觸變得更加熟悉且更加舒適。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

D: Well, it was announced that contact was—an attempt was being made at contact by another source. A name was never given, and the contact was never made, because I didn't allow it. Does this happen often?

D：好的，被宣稱的事情是，那個接觸是——一次由另一個源頭做出的對於接觸的嘗試。一個名字從未被給予，接觸從未被建立，因為我並未允許它。這經常會發生嗎？

I am Latwii, and I am aware of your question. As we have said, it was hoped that the contact you felt was not intended to distress you, but it was hoped that you would feel the love and the light that was intended. Rarely do we ever force ourselves upon the unwilling, but, as we have suggested, that that contact was intended, that contact was intended to show our love and so that you would be able to make that decision for yourself for what path you wished to take.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。如我們已經說過的一樣，被希望的事情是，你感覺到的接觸並未打算要讓你感到苦惱，而是你會感覺到那種被打算好的愛與

光。我們極少會將我們自己強加在不樂意的實體上，但是，如我們已經建議的一樣，那個接觸是被預期的，接觸是被打算好來展現我們的愛，這樣你就能夠對於你希望去走的道路為你自己做出決定了。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

D: No, thank you very much.

D：沒有了，非常感謝你們。

And as always, we thank you, my brother. Is there another question we may answer?

一如既往，我們感謝你們，我的兄弟。有另一個我們可以回答的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and at this time we would like to transfer this contact so that the instrument with the contact may have the opportunity to ask any questions that he may have. I am Latwii.

我是 *Latwii*，在此刻我們想要將這個接觸轉移，這樣進行接觸的器皿就可以擁有機會詢問任何他可能會擁有的問題了。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you again, my brothers and sisters, in love and light. We at this time shall ask if there might be another query that we might attempt to answer.

我是 *Latwii*，我再一次向你們致意，我的兄弟姐妹，在愛與光中。我們在此刻將要詢問，是否可能有另一個我們可以嘗試去回答的問題？

S2: I have a question, if I could decide upon which one it is. In the past I have asked several questions about the time-regressed hypnosis. Are there any suggestions—now that it appears that I will be able to make an attempt at it—are there any suggestions you might make that might help us in that endeavor?

S2：我有一個問題，如果我能夠決定它是哪一個問題的話。在過去我已經問過幾個關於時間回溯催眠的問題了。有任何建議——既然看起來似乎我將會塵垢對於它做出一個嘗試——有任何你們可以給予的建議是可能會在那個努力中幫助我們的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We have found that suggestions are frequently taken as more than suggestions. Therefore, we must speak most generally. Each course of action which one takes has the opportunity for growth. We can only recommend that whatever course one

might take to realize the greatest growth, it is helpful to seek as purely for the purpose of growth in the spirit, in the mind, and in the body, so that what is awaiting the entity might be able then to come forth purely, having been purely called. The various phenomena which the seeker encounters upon the journey which attract the attraction for but the moment, though intriguing for that moment, sometimes lack in lasting value. Therefore, we simply recommend the seeking with the heart of the goal in mind.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們已經發現，建議會頻繁地作為比建議更多的事情來對待。因此，我們必須極其一般性地發言。一個人採用的每一個行動的進程，都擁有成長的機會。我們僅僅能夠建議，一個人可能採用無論什麼進程來實現最大的成長，去純淨地尋求在靈性、心智和身體中的成長的目的，這是會有幫助的，這樣正在等待著實體的事物，在已經純粹地被呼喚之後，就可以純粹地產生出來了。尋求者在旅程上遭遇到的會吸引注意力的僅僅一會兒的各種各樣的現象，儘管對於那個時刻是令人有興趣的，時常是缺少持久的價值的。因此，我們建議在尋求的同時在頭腦中記住目標的核心。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

S2: No, I think you've helped me a lot, thank you.

S2：不用了，我認為你們已經幫助我很多了，謝謝你們。

I am *Latwii*. We thank you, my brother. May we answer another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的兄弟。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*. We perceive the great silence of the being of this group and rejoice in the peace. We thank you for allowing us the opportunity to speak with you, to blend our vibrations with you. It is an honor which we treasure and look forward to at each gathering of this group. We leave this group now, rejoicing in love and light, and as always, we leave you in that love and light. We are known to you as those of *Latwii*. Adonai, my brothers and sisters. *Vasu borragus*.

我是 *Latwii*。我們感覺到這個團體的存有的巨大的沉默，我們在平安中歡慶。我們感謝你們允許我們擁有機會與你們發言，並將我們的振動與你們混合在一起。它是一個我們珍惜且在這個團體的每一次集會上都珍惜且期待的機會。我們現在離開這個團體，我們在愛與光中歡慶，一如既往，我們在愛與光中離開你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的兄弟姐妹們。*Vasu borragus*。

1982-09-26 Hatonn：造物者提供什麼給我們（R）

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. May we thank and bless each within this circle at this time for the privilege of being able to share our lives and our thoughts with you. The service that you render us by requesting our humble opinions is very great. We find in this group a request which is unusual for this group, and that is for a specific instrument to speak our words for some of the time, and as this instrument is willing, we are happy to comply, but would suggest to you that each instrument is equally capable of offering, each in his or her own way, the message of the one original Thought.

我是 Hatonn，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。容我們在此時感謝並祝福在這個圈子中的每一位，很榮幸能夠與你們分享我們的生活與我們想法。你們藉由請求我們謙遜的觀點而提供給我們的服務是非常大的。我們發現在這個團體中有一個對於這個團體是不同尋常的請求，也就是說請求一個特定的器皿講述我們的言語一段時間，因為這個器皿是樂意的，我們很高興答應，但是我們會向你們建議，每一個器皿都是同等地有能力，用他或者她自己的方式，提供屬於那一個原初的想法的資訊的。

You see, my friends, we have so little to tell you. It is extremely helpful for us to have a variety of instruments through whom we may share our thoughts, for each instrument brings to the task of speaking on a very simple subject memories, thoughts and vocabulary peculiar to that particular entity. Therefore, cherish you each other as you channel, each in your own way, for all of you are channels, if not in the service of this particular vocal channeling, then, my friends, in whatever you do are you the channels for the infinite Creator.

你們看，我的朋友們，我們擁有的要告訴你們的事情是如此之少。我們擁有多種多樣的我們通過其可以分享我們的想法的器皿，這對於我們是極其有幫助的，因為每一個器皿都帶為那個在一個非常簡單的主題上發言的任務帶來了對於那個特定的實體是獨有的記憶、想法與辭彙表。因此，當你們每一個人都用你自己的方式傳訊的時候，珍惜相互彼此吧，因為你們全都是管道，如果不是在這個特定的語音傳訊的服務中的器皿的話，那麼，我的朋友們，用無論什麼你們進行的服務，你們都是無限造物者的管道。

My friends, it behooves us to bring before your attention at this time the great amount of excess involved in the accepted ways of your peoples. More specifically, the excess of supply, the excess of interpersonal politeness, and the excess of spiritual hypocrisy. How much, my friends, do you need to give you that diaphanous, unshaped and inchoate thing called happiness? What of this world's belongings are necessary to the establishment and the perfection of your being and your seeking? How soft and how many must be your beds? How redundant your raiment? How filled your rooms within your dwellings

and indeed how many rooms do you find necessary within them? Look you to the society with which you have commerce. What do you require of those to whom you have said, "I shall love you"?

我的朋友們，我們必須要在此刻提醒你們注意在被你們的人群接納了的生活方式中的大量的過度行為。更為具體地：過度的供給、過度的人際關係的客氣、以及過度的靈性上的偽善。我的朋友們，你們需要多少東西才能給予你們那個虛無縹緲的、沒有形狀且不成熟的被稱之為快樂的事物呢？這個世界的什麼樣的所有物對於構建與完善你們的存有和你們的尋求是必不可少的呢？你們的床必須要有多柔軟，你們必須要有多少張床呢？你的衣物要多麼過剩呢？在你們的住所中的房間要怎樣被塞得滿滿的，確實，你們在住所中發現需要多少房間呢？看看你們的社會，你們的社會擁有貿易。對於那些你們已經對其說過“我要愛你們”的人，你們對它們要求什麼了呢？

Look again, and this time with the most careful eye at those efforts, specifically spiritual, and bring upon them the blinding light of honesty. Is there any variance at all between who you are and how you act? My friends, we are not suggesting that you give up civility, that you toss out furniture and live in smaller dwellings or that you are in any way lacking because there is some distance yet to go in learning the lessons of love. Far from it. What we are attempting to do is give to you a perspective from which to see that the Creator does provide all that is necessary. This, however, does not necessarily include large dwelling places, a multitude of friends trained to speak well of you, or your own good opinion of yourself at all times.

再看一次，這一次用最仔細的眼睛檢查這些努力，尤其是靈性上的努力，將令人眩目的誠實的光照在它們上。在你是誰以及你如何行動之間，是否有任何不相符？我的朋友，我們並不是建議你放棄禮節，丟掉所有傢俱然後住在更小的居所中；我們也不是建議你因為在對愛的課程的學習的方面仍舊有某個要走的距離而以任何方式是匱乏的。遠遠不是。我們正在嘗試做的事情是給予你們一個遠景去由其看到，造物者的確提供所有需要的東西。然而，這並不一定在所有時候都要包括大的住所，以及大批的被培養出來說你的好話的朋友，或者你對你自己的優秀的評價。

No, my friends. The Creator has provided you with that which you may call manna. You know the word from the holy book you call your Old Testament, and you may understand it to mean that supply without which you would no longer be able to inhabit this particular density, given that it is still your desire and your purpose to learn the lessons that you have come here to learn. The Creator has offered you an unlimited amount of love and with it you may choose the most miraculous lesson.

不，我的朋友，造物者已經提供給你們了你們可能稱之為瑪娜(manna)的事物。你們知道這個詞語出自你們稱為你們的舊約的神聖著作，你們可以理解它意味的一種供給，沒有它你們就無法居住在這個特定的密度中，假設你們的渴望以及你們的目的仍舊是學習你們已經來這裏來學習的課程。造物者已經提供給你們無限數量的愛，憑藉著它你可以選擇最神奇的課程。

Yes, my friends, you may choose to love. This is the manna of the heart.

Beyond this blessing there is no provision, for this blessing is what you may call an end in itself, working by the Law of Reflection within your spiritual life, and this is indeed always the most difficult to penetrate. The Creator has provided discrimination and this is the manna of the spirit. It is to be used against yourself. It is to be used with the understanding that all events which cause you to query your capacity for the penetration of understanding of love involve yourself and spiritual manna is most abundant. You may work upon yourself as much as you desire and that, my friends, is the important word. What do you desire? Do you desire physical manna? The manna of the heart, the manna of the spirit? Very well, then, your path shall be made plain. With every difficulty there shall come manna, and your will and your faith shall bring you into pleasant places where the heart may rest and the soul may bide. Do you desire other? Very well, then, you shall have to disentangle yourself periodically from the added and unnecessary enjoyments that the Creator has made available for each.

是的，我的朋友，你可以選擇去愛。這就是心的瑪娜。除了這從祝福之外，不需要有任何的食糧，因為這種祝福就是你們能可以稱之為一個終極目標(end in itself)的事物，它藉由反射法則(Law of Reflection)在你的靈性生活中運作，這種祝福確實一直都是最難識破的。造物者已經提供辨別力，這是靈性的瑪娜。它是要被用在你自己身上的。它是要帶著對這樣一種理解被使用過，即所有使得你質疑你去洞悉愛的理解的能力的事件都包含了你自己，靈性的瑪娜是極其豐富的。你有多麼渴望，你就可以在你自己身上進行多少工作，我的朋友們，渴望就是重要的詞語了。你渴望什麼呢？你們渴望物質的瑪娜？心的瑪娜？靈性的瑪娜？很好，接下來，你的道路將變得平坦了。伴隨著每一個困難，都將會有瑪娜出現，你的意志與信心將帶你進入愉快的場所，在其中你的心得以歇息，靈魂得以安住。你們渴望其他事物嗎？非常好，接下來，你將不得不定期將你自己從造物者已經使得每一個人都可以取得的那些附加的與不必要的享樂中解脫出來。

There is no lack of virtue in a great house, in many friends, or in expanded ministry as you see fit to aid others. If you may see your life as a tabernacle, we ask you to understand that your life may be as capacious as you wish to make it, as complicated as you wish to make it, as busy as you wish to make it, and in no case shall any portion or detail of your life be upon anything but holy ground. Great confusions among your people come from the belief that anything except manna is worth love. Enjoy those things which you have, but, boring as it may be, look at what the Creator has offered day by day, year by year. Always the same, my friends. You are one with the Father. Your body has its safekeeping, your heart, the gift of love that you may radiate with that one great original Thought of love to the ends of the Earth, if so you burn. It is your choice. You may progress as quickly as you desire. Encourage that desire, and let the tangles out of your light periodically through the practice of the presence of that manna. Be it a fleeting instant of awareness or a long meditation, the duration does not matter nearly so much as your desire to feel that presence, to touch the source that created in love and in light all that there is.

在一個大房子中，在許多的朋友中，或者在你決定進行以幫助其他人的的拓展性

的服務中並不缺少優點。如果你可以將你的生命視為一個至聖所，我們請你理解，你的生命可以是如同你希望讓它成為地一樣廣闊的，如同你希望讓它成為的一樣複雜的，如同你希望讓它成為的一樣盲目的，你的生命絕對不會有任何部分或者具體細節將會是處在除了聖地之外的任何事物之上。在你們人群當中的巨大的混淆是來自於這樣一個信念，即除了瑪娜之外的任何事物都值得愛。享受那些你擁有的東西，但當它變得無聊的時候，看一看造物者已經日復一日，年復一年地提供給你的東西。我的朋友們，造物者提供事物一直都是一樣的。你與天父本為一，你的身體在祂的看顧之下，你的心擁有愛的禮物，你可以藉由那一個偉大的愛的原初的想法將那種愛的禮物輻射到地球的盡頭，如果你們如此燃燒的話。它是你的選擇。你可以如你渴望的一樣快速地發展。鼓勵那種渴望，週期性地通過對那種瑪娜的臨在的練習將纏結從你的光中清理出去。無論它是一個飛逝的察覺的瞬間，還是一段長時間的冥想，持續時間並不是和你對於感覺那種存在，對於觸摸那個在愛與光中創造了一切萬有的源頭的渴望是完全一樣重要的。

Hear you then, the clock strike. Say to yourself, "I have a choice, for the Creator is with me." See you the insignificant and petty detail of living, the unwashed dish, the unraked leaf? Go about that task knowing for a moment that you are the Creator, and that all that you see is the Creator. Look at the beauty of the shining plate, the sunlit window, the pleasant smell of cleanliness. Or as you rake, observe the creation of the Father. How can any creation be so filled with wonder, and yet you are one with all that is. Within you each leaf a miracle, and you the observer and the extension. And the one who says, "Praise and thanksgiving be to you, Creator." My friends, we know there are challenges within your lives. That is why we are here. We wish to let you know that that is cause for rejoicing and for work and again for rejoicing. 那麼，每當鐘聲響起，你聽到了嗎？對你自己說：“我有一個選擇，因為造物者與我同在。”你看到了生活的那些不重要而瑣屑的具體細節，沒有被洗的盤子，沒有用耙子耙攏的樹葉嗎？著手進行那個工作，並同時在那一刻知曉，你即是造物者，你所看見的一切都是造物者。注視閃亮的盤子，日光照亮的窗子，乾淨房屋的美好味道。或者當你在掃落葉時，觀察天父的造物。怎麼會有任何的造物充滿如此多的驚奇，然而，你與這一切萬有都是合一的。在你的內在之中，每一片葉子即是一個奇跡，而你是觀察者同時也是這奇跡的延伸。你就是那個會說“造物者，讚美與感恩都屬於你”的人。我的朋友們，我們知道在你們的生活中有挑戰。那就是為什麼我們在這裏。我們希望讓你們知道，那就是歡慶的原因，那就是工作的原因，那就是再一次歡慶的原因。

I am Hatonn. We have enjoyed speaking through this channel, and would like to defer now to the use of one or two others in order that each, as we have said, may offer the precious coloration of his or her being to our very simple thoughts. I now transfer this contact. I am Hatonn. 我是 Hatonn。我們已經非常高興通過這個管道發言了，我們想要在現在遵從對一個或者兩個其他的器皿的使用，以便於每一個器皿，如我們說過的一樣，都可以將他的或者她的存有的珍貴的染色提供給我們非常簡單的想法。我們現在轉移這個接觸。我是 Hatonn。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Hatonn, and again I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. As we contemplate the words, "of the light of the infinite Creator," our mind seems to stand still momentarily because these thoughts are more than we can grasp. As you listen to the news day by day and the confusion that your planet is in, it is difficult indeed to keep the faith, to use an expression of yours. But, my friends, the power to live the good life is a matter of your own choice because the power of the Creator is all about you. It is like the air you breathe. It is like the silence we feel at times. Indeed, the psalmist is right when he said, "Be still and know." The moments that are about you oftentimes make it difficult to be still, but again I repeat, the power to live the good life, the joyful life, the peaceful life, the compassionate life is yours for the choosing. And to repeat in closing, the power is available. I am Hatonn and I now leave this instrument.

我是 Hatonn，再一次，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。每當我們沉思“無限造物者的光”的字句的時候，我們的心智仿佛暫時靜止下來了，因為這些想法是比我們所能掌握的要更大的。當你聽到每天的新聞與你們的星球處於其中的混亂的時候，要去保持信心——使用你們的一個表達——這確實是很困難的。但，我的朋友，活出良善的生命的力量是一個你們自己的選擇的問題，因為造物者的力量就在你的周圍。它好比你呼吸的空氣。它就如同我們時常感覺到的靜默。詩篇(Psalm)作者寫得好，他說，“安靜下來並知曉”。在些在你們周圍的時刻經常會使得要成為安靜是困難的，但是，再一次，我重複，活出良善的生命，喜悅的生命，平安的生命，充滿同情心的生命的力量，是你們的選擇。作為結束，我們重複，力量是可被取得的。我是 Hatonn。我現在離開這個器皿。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn. We speak briefly through this instrument in love and in light to note for the confirmation of the one known as M1 that we were indeed attempting to close through him. We shall again attempt this contact. I am Hatonn.

我是 Hatonn。我簡短地通過這個器皿在愛與光中發言來評論並為被知曉為 M1 的實體確認，我們確實在嘗試通過他結束。我們將再一次嘗試這個接觸。我是 Hatonn。

(M1 channeling)
(M1 傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. This instrument was a reluctant channel this evening because of desire that other channels may have their opportunity to share with you our words. We are pleased to have had the opportunity to share with each of you this evening our thoughts, our philosophies, and most of all, our love. It is a great service you do us by calling

upon us, and a great honor indeed not only to speak to those who are quite familiar with our teachings, [but] especially this evening to those who are new to us. We take this opportunity to remind and to stress to you that we of Hatonn are sharing with you our understanding that we as a planet have assimilated over a great period of what you would call time. They are our perceptions, our concepts, and is the truth to the best of our understanding. But, my friends, we are certainly fallible. We are continuing on a path of learning. So take each morsel of teaching that we offer as food for thought. If we inspire you to think about your spiritual growth and the path you have chosen, we are honored. But take each thought, each concept, as only that, for of course it is up to each entity to choose for themselves what is truth, what is right, what is wrong, and not teacher or prophet can dictate for you your truth. For the Creator has given each of you the opportunity to choose for yourselves your path, to exercise your free will, to learn your lessons as you will, to experience the opportunities for learning you wish. And we are pleased to have the opportunity to give you a fresh insight from another point of view. We leave you now in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。這個器皿不願意在今晚傳訊，因為她渴望其他的器皿可以擁有機會來與你們分享我們的言語。我們很高興已經在今晚擁有機會來與你們每一位分享我們的想法，我們的哲學，最重要的是，我們的愛。它是你們藉由呼喚我們而為我們進行一個巨大的服務，不僅僅對那些相當熟悉我們的教導的實體發言，同樣也在今晚對那些對於我們是新人的實體發言，這確實是一種巨大的榮耀。我們利用這個機會提醒並對你們強調，我們 Hatonn 正在與你們分享我們作為一個星球已經在在你們所稱的一段很長的時間中消化吸收了的理解。它們是我們的知覺、我們的觀念、是在我們最佳的理解的範圍內的真理。但是，我的朋友們，我們無疑地容易犯錯，我們持續走在一條學習的道路上。因此，將我們作為想法的食物而提供的每一小口地教導都吃掉。如果我們啟發了你們思考靈性的成長以及你們已經選擇好的道路，我們感到榮幸。但是將每一個想法、每一個概念都僅僅視為是想法與觀念，因為什麼是真理，什麼是對的，這當然是要由每一個實體為它們自己選擇的，沒有任何老師或先知能夠為你們講授你們的真理。因為造物者給予你們每一位機會為你們自己選擇你們的途徑，行使你們的自由意志，去學習你們願意學習的功課，去經驗你們想要的學習機會。我們很高興有這個機會從另一個視角給予你們一個新鮮的洞見。我們在無限造物者的愛與光中離開你們，我是 Hatonn。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. It is our privilege once again to be able to join your group in the capacity of attempting to answer your queries. We thank each for extending to us this opportunity. It is a joyful privilege which we always look forward to. May we ask then if there might be a question we might attempt to answer?

我是 Latwii，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很

榮幸再一次能夠通關過嘗試去回答你們的問題的方式來加入你們的團體。我們感謝各位給予我們這個機會。這是我們一直都期待的一個喜悅的榮幸。容我們問現在是否有一個我們可以嘗試去回答的問題？

Carla: Well, everybody's got questions. I hope you'll say for the instrument when the instrument's worn out. But I have one. First of all, I'd like to thank you very much for your presence on my walk the other day, and ask if you were aware that I was being greeted by a fifth-density negative friend, and was therefore attempting to either protect, or whether you were simply with me?

Carla: 好的，每一個人都有問題。但是我希望你們將會在器皿疲倦的時候為器皿說出來。但是我有一個問題。首先，我要特別感謝你們在另外的一天在我散步的時候的在場，我想要詢問你們當時是否覺察到我正被一個第五負面密度的朋友致意，於是你們嘗試保護我，或者是否你們單純地是與我同在？

I am Latwii. As we perceive the heart of your query, my sister, may we say it was our privilege to join you at that time—and others as well—in response to your petition in the form of what you call prayer. For we of Latwii have the honor of serving as what you might call a comforter to various of your peoples who seek our service and our comfort.

我是 Latwii。如我們感覺到你的問題的核心一樣，我的姐妹，容我們說，在那個時候——也包括其他時刻——通過回應你用你稱之為祈禱的形式的祈請而加入你，這是我們的榮幸。因為我們 Latwii 群體擁有去作為你們的人群中的那些尋求我們的服務與我們的安慰的各種各樣的實體的一個安慰者(Comforter)而服務的榮耀。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

Carla: No. Thank you very much, Latwii.

Carla: 不了，十分感謝你，Latwii。

I am Latwii. May we thank you, my sister, as well. Is there another question at this time?

我是 Latwii。容我們同樣也感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes. Would you please address or enlarge upon the concept that we label with the word "lazy"?

S: 是的。你們願意對我們用詞語“懶惰”標記的觀念進行講述或者對其進行拓展嗎？

I am Latwii, and find that we have been given a rather large area upon which to expound. We shall attempt to respond as best we can. Each word which your peoples use has some type of connotation according to its use. Within your illusion the activities of busyness and accomplishing one task and then another and then another, seemingly without end, are given great value. And in such tasks there does indeed reside the lessons that teach love in some

form or another. Yet, to those who do not choose to behave in the manner of busying themselves as proscribed by the culture in which they reside is given a variety of terms, one of which you have classed that of laziness. To laze about and to relax into the essence of one's being is frequently not valued among your people. But we ask you, my friends, is there not value in your very essence, and does that value not reside there of its own accord? Need you labor at one task or another in order to store up some form of chit that represents ...

我是 Latwii，我發現我們已經被給予了一個相當巨大的要在其上進行闡述的區域。我們將盡我們所能地回應。你們人群使用的每個字眼依照其用途常包含某種言外之音。在你們的幻象中，忙碌的活動，完成一個任務，然後又一個，再一個任務，似乎永無盡頭，這些是被賦予很大的價值。在這樣的任務中，確實包含了一些課程用這樣或者那樣一種方式教導愛。然而對於那些選擇不用那種讓它們自己如同被它們居住在其中的文化所排斥一樣地忙碌的方式行為舉止的人們，它們是被給予了多種多樣的詞語的，你們已經將這些詞語中的一個分類為懶惰了。懶散度日，放鬆進入一個人存有的本質，在你們的人群當中頻繁地是被不被尊重的。但我們要問你們，我的朋友們，難道你們核心的本質是沒有價值嗎，難道那種價值不是自動地存在於那裏的嗎？你們需要這樣或者那樣的一個任務上辛苦工作以便於儲存某種形式的收條，它代表了.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am again with this instrument. To continue our thought—to those who labor without end at tasks of one sort or another would seem to fall the great value, but can the value or worth of an entity be measured in such a fashion? If such attempt is made, then what is the value of the one Creator which resides within each particle of your illusion which then does not accomplish work? Are the trees without value? Are the rivers which only flow and nourish by their beingness without value? Is the soil which does not move of its own accord without value? Is the Creator, which rejoices in Its beingness, within your beingness, without movement, therefore without value?

我是 Latwii，我們再一次與這個器皿在一起了。繼續我們的想法——對於那些永無止盡地在這樣或者那樣一種類型的任務上辛苦工作的人們，它們看起來似乎具有很大的價值，但一個實體的重要性或者價值難道能夠用這種方式衡量？如果嘗試用這種方式來衡量價值，那麼，太一造物者居住在你們幻象中的每一顆粒子中，祂沒有完成工作，祂的價值是什麼？難道樹木沒有價值嗎？河流僅僅流動並藉由它們的存在性而撫育，難道它們沒有價值？難道不會自行移動的泥土沒有價值？造物者在祂的存在性中，在你們的存在性中歡慶，而沒有任何運動，所以造物者是沒有價值的嗎？

試用這種方式來衡量價值，那麼，太一造物者居住在你們幻象中的每一顆粒子中，祂沒有完成工作，祂的價值是什麼？難道樹木沒有價值嗎？河流僅僅流動並藉由它們的存在性而撫育，難道它們沒有價值？難道不會自行移動的泥土沒有價值？造物者在祂的存在性中，在你們的存在性中歡慶，而沒有任何運動，所以造物者是沒有價值的嗎？

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

S: Thank you.
S：謝謝你。

I am Latwii. We are most grateful to you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們對於你是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

E: I have a question in regards to the last question, and that is, why is it then that most of our people have organized their lives so they have practically no time to spend peacefully, lazily?

E：我有一個涉及到上一個問題的問題，問題是，為什麼我們大多數人都把它們生活安排成這樣子，以至於它們實際上沒有時間去平靜地、慵懶地花費呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find within your illusion that there has been of necessity a great forgetting. To forget the essence of one's being, though of an infinite value, is to allow the possibility of the increase of that beingness through the gaining of the experience which comes from what you call doing or acting. Entities then by such activity express the nature of the Creator in one form or another. By this expression is distilled the essence of the Creator. This essence then feeds that beingness so that there is completed a cycle of doing and being, each balancing the other.

我是 Latwii，我的兄弟，我瞭解了你的問題了。我們發現在你們的幻象中，已經有一種巨大的遺忘的需要了。一個人存有的本質具有無限的價值，但忘記它將允許透過來自於你們所稱的做事或行動而對經驗的獲取增加那種存在性的可能性。實體們透過這樣的活動用這樣或者那樣一種方式表達造物者的特質。藉由這種表達蒸餾出造物者的精華。接下來，這份精華餵養給存在性，於是會有一個行動（doing）與存在（being）的週期被完成，彼此互相平衡。

Within your illusion it is most common to concentrate on that which is apparent, the seeming separation of all beings, and the ability to act in an infinite variety of ways because of this seeming separation. This then allows the Creator within each entity to know Itself more fully. It then becomes the task of each individual to balance the activity with the being. It is not easy within such an intense illusion to penetrate even the most simple mysteries of being. Seldom does an entity within your illusion truly ponder the reason for its being, the purpose for its life. Yet at some time, each does this, and whether the decision is made upon a conscious or upon a subconscious level, yet each decides to act, to be, and to balance as determined before the incarnation.

在你們的幻象中，將注意力集中在明顯的事物上，所有的存有有在表面上的分離，以及因為這種表面上的分離用無限多種多樣的方式去行動的能力之上，這是極其常見的。這接下來就允許每個實體內在的造物者更充分地知曉她自己。每個實體接下來的任務，就成為了以存在去平衡活動。在這樣一個強烈的幻象中，即使要識破最簡單的存在的神秘都不是個容易的事。在你們的幻象中的一個實體很少真正地沉思它的存在的原因，它的生命的目的。然而，在某個時刻，每個人都會這

麼做，不管決定是在有意識或潛意識的層次上被作出的，而每個人都已經決定去行動、去存在、並如每個人在投生之前就決定的一樣地去進行平衡。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: No, thank you. But I'd just like to see if I have it straight. In other words, if one proceeds through life and doesn't make any mistakes, one learns. And if one proceeds through life and makes a lot of mistakes, one learns more quickly?

E：不用了，謝謝你你們。但是我想要看看是否我將它弄明白了。換句話說，如果一個人經歷生命且沒有犯任何錯誤，他學習了。如果一個人經歷生命並犯了很多錯誤，他就更快地學習了嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We would not choose the term "mistake," but would rather see all activities as the Creator knowing Itself. For indeed, if there is only the Creator which is acting and being, can there be a mistake?

我是 Latwii，我的兄弟，我瞭解了你的問題。我們不會選擇“錯誤”這個辭彙，我們毋寧是將所有活動都視為是造物者知曉祂自己的方式。因為，如果只有造物者，造物者在行動與存在，怎麼能夠有一個錯誤呢？

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

E: No, thank you. E：不用了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

A1: Yes, Latwii. I have a question for a woman who is not here. Her name is A2. She was wondering—she understood that normally answers were not offered if the question was not directly asked. So therefore, if the question was asked mentally without words, could there be any answer?

A1：是的，Latwii。我有一個給一個不在這裏的女人的問題。她的名字是 A2。她想要知道——她理解如果問題不是被直接詢問的，答案通常不會被提供。因此，如果問題是在沒有言語的情況下在頭腦中被詢問的，能夠有任何答案嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Normally this is also seen as an infringement. For to answer the query which has not been verbalized is to tread quite closely to infringing upon the free will which has not chosen to freely express itself.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。通常這同樣是被視為是一種侵犯。因為回答尚未被說出來的問題是相當靠近地涉足于對自由意識的侵犯的，如果自由意志尚未選擇去自由地表達它自己的話。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

A1: No, thank you. A1：沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

J: Yes, Latwii. I have another question from A2 also. I believe the question that she would like answered is this. Is it possible that an entity would choose a third-density experience that would be lived in a state of mental pathology for the purpose of using this experience to learn about love and light, and also that this experience of living with the illness continue pretty much throughout life partly also for the benefit of those others who might learn from her in the way that she handles this?

J：是的，Latwii。我有另一個同樣來自於 A2 的問題。我相信她想要被回答的問題是這個問題。一個實體有可能選擇這樣一種第三密度的體驗嗎，這種體驗會活在一種心智的病態的狀態以實現使用這種體驗來學習愛與光的母體，同樣，這種與疾病一同生活的體驗會在貫穿整個生命的相當大量的部分繼續，同樣是為了其他人的益處，其他人就可以通過她與這種疾病打交道的方式來從她身上學習了。

I am Latwii. We believe that we perceive the heart of your query, and can respond by suggesting that indeed all things are most possible. We do not mean to sound simplistic, but look about you, my sister. Within your illusion, is there not an infinite variety of beingness exhibited within each entity? Is there not that which you call insanity, poverty, hunger, confusion, wealth, power, fame? Look about you. Recognize that each life pattern was chosen. There are no mistakes. Within your illusion is the lesson to be learned called love. Though the lesson be simple, the means of learning it are infinite.

我是 Latwii。我們相信我們領會了你的問題的核心了，我們能夠藉由這樣建議來回應，確實所有的事情都是有可能的。我們並不是打算要聽起來是簡單化的，但是，我的姐妹，看看你的周圍。在你們的幻象中，難道不是有無限多種多樣的存在性在每一個實體內在之中被展現出來嗎？難道沒有你們所稱的瘋狂、貧窮、饑餓、混淆、富有、權力與聲譽嗎？看看你們的周圍。認出每一個生命模式都是被選擇的。沒有錯誤。在你們的幻象中，要被學習的課程被稱之為愛。儘管課程是簡單的，學習它的方式是無限的。

It may indeed be such that an entity would choose to spend an entire life mute, crippled or in any other configuration of mind, body and spirit that can be imagined so that love might be learned in such and such a fashion. Each entity now incarnate upon your planet is living but a small portion of its total beingness at this time. The inertia, the accumulated experience of each entity determines the next lesson to be learned. The great variety contained within all of the infinite creation, therefore, suggests a great variety of biases to be

gained and a great variety of biases to be the balances to be experienced for these biases in each incarnation.

確實可能會有這樣一個實體會選擇用啞巴、癱子，或者用任何其他的能夠被想像得到的心智、身體與靈性的配置來度過一整個生命，這樣愛就可以用這樣或者那樣一種方式被學習了。每一個現在在你們的星球上投生的實體，在此刻都是在活出它完整的存在性的一個小的部分。慣性，即每一個實體被積累起來的體驗會決定下一個要被學習的課程。被包含在無限造物的一切事物之中的巨大的多樣性，因此，建議了在每一次投生中極其多種多樣的偏向性要被取得，極其多種多樣的偏向性要成為平衡以讓這些偏向性被體驗到。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: Thank you, I believe that answers that one. Now I would like to ask for myself. Could you give me any understanding about the nature of the mental illness that is known as borderline personality?

J：謝謝你們，我相信那回答了那個問題了。我想為我自己問一個問題，有一種心智疾病被知曉為邊緣人格(borderline personality)，你們可否給予我任何關於這種疾病的屬性的理解嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Those of your peoples who study the personality, as you have called it, have many descriptions for its expression. Such descriptions are utilized because they are convenient, and allow the entities to place in certain compartments, shall we say, those variations of the personality which they study. That type of personality which has most recently been called the borderline personality is a personality which is not well understood among your peoples, and therefore the termination of this personality, or that which is more correctly called the naming of this personality is most accurate, but regards those who name rather than those who are named.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。你們的人群中的那些研究人格，如你們對它的稱呼一樣，的人已經對人格的表達擁有很多的描述了。這樣的描述被使用，因為它們是方便的，並會允許實體將那些它們研究的人格變數放置在一定的，容我們說，間隔之中。那種在極其最近已經被稱之為邊緣性的人格的人格類型是一種在你們的人群中尚未被很好地理解的人格，因此，對這種人格的界定，或者更為準確地是被稱之為對這種人格的命名，是極其準確的，但是，這種準確是關於那些命名的人，而不是那些被命名的人。

We do not by this description mean to suggest that those who study and name are in any way to be denigrated or looked down upon, but mean to suggest that the term they have chosen describes more their inability to describe. The personality which is viewed as borderline is simply one which expresses in such a fashion as to be somewhat incomprehensible to the normal way of description. A personality which does not always reside within the normal bounds of your illusion then steps over the border or the line, shall we say, and expresses in a fashion which is comprehensible only to the deeper

self of the entity so expressing.

我們藉由這個描述並不打算去建議那些研究或與命名的人任何方式是要被抹黑或者要被看不起的，我們僅僅是打算去建議，它們已經選擇的辭彙更多地描繪了他們沒有能力進行描繪。被視為邊緣性的人格單純地是一種用這樣一種方式表達人格，這種表達的方式多少有些無法以一般的方式去理解與描述。如果一個人格不一直都居住在你們幻象的正常邊界內，它接下來就會越過邊界或者，容我能說，界限，並用一種只有如此表達的實體的更為深入自我才能夠理解的方式表達了。

There is not, to our knowledge, a personality or expression of personality which does not allow the entity so expressing the opportunity to learn the lessons of love. It may not be understandable in any ordinary fashion to those who view such an entity as to how such an entity might be benefiting either itself or any other by such expression which crosses the border, shall we say. Yet, within the one Creation there are no borders. Each entity is free to travel however it chooses. Most within your illusion travel in such and such a fashion and this fashion by the inertia, shall we say, and the numbers of its travelers, creates the parameters of normalcy. Yet, if each entity were closely studied, there would be found within each a portion of the personality which was not within these parameters and which had indeed crossed the border. For each entity has in its being a great variety of expression, and from time to time this expression becomes that which is not considered normal. Thus, [for] those entities which express in this non-normal fashion a greater percentage of their lives then is given a term such as this term of borderline personality.

就我們所知曉的範圍，沒有一種人格或者人格的表達不會允許如此表達的實體擁有機會去學習愛的功課。對於那些觀察這樣一個實體的人，雖然以任何通常性的方式可能無法理解這樣一個實體如何可能藉由這樣的跨過了邊界的表達要麼對於它自己，要麼對於任何其他人是有益處的。然而，在太一造物之中，並沒有邊界。每一個實體都自由地用無論什麼它選擇的方式去旅行。在你們的幻象中大多數人都用這樣或者那樣一種方式旅行，這種方式藉由，容我們說，慣性以及它的旅行者的數量，創造出了屬於正常狀態的參數。然而，如果仔細研究每個實體，我們可以發現在各個人格之中都有某一部分不在這些正常參數的範圍內，並的確已經跨過邊界了。因為每個實體在它的存有內在之中都擁有極其多種多樣的表達，時不時地這個表達會成為不被認為是正常的事物。因此，對於那些用這種並非正常的方式表達了它們的生命的一個更大的百分比的實體，它們接下來就被給予了諸如這個邊緣人格的詞語之類的一個詞語。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: Yes, let me just try to sort that out a little more. So this, then, is unusual and perhaps not ordinary, but it seems from what you've said that it's not necessarily pathological either. And from that point then, does it necessarily need to be corrected or made ordinary in the sense of being "not-different," or "not-pathological"?

J: 是的，讓我嘗試理出多一點頭緒。那麼，這是不同尋常的或者也許是並非普通的，但是根據你們已經說過的，它看起來似乎並不一定是病態的。接續這個論

點，從那種是“非不同的”，或者“非病態的”意義上，它是需要被矯正或使之成為正常的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In responding most accurately, we must suggest that yes and no both be used. To an entity which is that known as pathological, it is both a service to experience in that mode, and to have others attempt to serve it by responding to it in one fashion or another. The interaction between the two serves as catalyst to teach each. Whether the entity becomes that known as normal or remains that known as pathological is of no importance. The dynamic interrelationship between such an entity and all entities surrounding it is that experience which offers the opportunity to each to learn love.

我是 Latwii，我的姐妹，在最準確的回應的方面，我們必須要建議，是與否同時都被使用。對於一個被知曉為是病態的實體，用那種模式去體驗即是一種服務；讓其他人嘗試藉由這種或那種方式的回應它而服務於它，這同樣也是一種服務。這兩者的互動將起到催化劑的作用，用來教導雙方。不管該實體是成為被知曉為正常的狀態，還是維持被知曉為病態的狀態，這並不重要。在這樣一個實體與周遭所有人之間的動態相互關係，即是那種會提供機會讓每個人學習愛的體驗。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: No. I guess I'm beginning to see that this is a difference just like any other disease. It offers catalyst and that's all right. Is that about it?

J: 不用了。我猜想我開始明白，就好像任何其他的疾病一樣，它是一種差異。它提供催化劑，這一切都是恰當的。就是這麼回事嗎？

I am Latwii. This is correct, and indeed your entire illusion may be viewed in this manner.

我是 Latwii，這是正確的，確實你們整個幻象都可以這個方式看待。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: Thank you, no. That's fine.

J: 不用了，謝謝你們。那是很好的。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, let me just see if I can ask this a little bit different. Then we can assume that any kind of an aberration or anything that we perceive as an aberration offers an opportunity for some to express love and others—offers the opportunity for both to learn love. Is that right? I don't think I said that very well. Any kind of an aberration gives each one the opportunity to learn to love? Is that right?

K: 是的，讓我看是否我能夠用有一點點不同的方式詢問這個問題。那麼，我們能夠假設，任何類型的一種偏差，或者任何我們感覺為是一種偏差的事物，都是為某個人提供了一個機會其表達愛，並為其他人提供了機會讓兩者同時都學習愛。那是正確的嗎？我並不認為我說得非常好。任何類型的一種偏差都給予了每一個人機會去學習去愛。那是正確的嗎？

I am Latwii. This is quite correct, my sister. May we answer you further?

我是 Latwii。這是相當正確的，我的姐妹。我們可以進一步回答你嗎？

K: So then what we see going on in the Middle East, such as the massacre, can be seen in the same light? Is that right also?

K: 因此，我們在中東看到正在發生的事情，諸如大屠殺，都能夠用相同的方式被觀察？那同樣也是正確的嗎？

I am Latwii. This is also quite correct, my sister. May we answer you further?

我是 Latwii。這同樣也是相同正確的，我的姐妹。我們可以進一步回答你嗎？

K: Well, I think that answers that. But I'd like to ask a question about dreams. Can one choose one's own dreams, or do we just pick up a lot of stuff that goes on about us in our dreams, and sometimes we can do nothing about it, we just simply do pick up what goes on about us? I didn't make that very clear either, I don't guess. Can we choose what we dream about?

K: 好的，我認為那回答了那個問題了。但是我想問一個關於夢的問題。一個人是否能選擇自己的夢，或者我們僅僅是在我們的夢境中拾起了很多在我們周圍進行的材料，有時候是我們對於它無法做任何事情，我們僅僅單純地是拾起了在我們周圍進行的事情嗎？我將兩者中的任何一個都沒有弄得非常清楚，我不會猜測。我們可以選擇夢的內容嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is only for those which you might call the adept to choose the dream which shall be experienced, for the dream, though it has a great variety of uses, has the primary use of reflecting in symbolic form the catalyst that the entity faces in its daily life so that the entity might once again review and utilize that catalyst. To choose the dream assumes a great efficiency in the use of the catalyst. It assumes the conscious recognition upon the part of the entity so choosing that it does indeed reside within an illusion which provides a means of progress in evolution through the catalyst of daily experiences. To program, shall we say, a dream is quite like the entity programming the incarnation before entering the incarnation. This requires much ability, which does not normally begin to be recognized or accumulated by an entity while in the incarnation, but is possible.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。只有那些你們可能稱之為行家的實體能夠選擇將要被體驗到的夢，雖然夢有許多各式各樣的用途，它主要的用途是以一種象徵性的形態反射一個實體，在它的日常生活中所面對的催化劑，好讓該實體得以再次回顧與利用那個催化劑。選擇夢境是以在使用催化劑的方面的一種巨

大的效率為先決條件的。它假設了在如此選擇的實體的部分上的有意識的認出，

它就確實存在於一個幻象中，這個幻象通過日常體驗的催化劑提供了一條在演化中發展的途徑。容我們說，規劃一個夢相當類似於實體在進入投生前規劃那次投生。這需要許多的能力，這些能力通常不會被一個實體在處於投生中的時候開始被認出或者被積累，但這是有可能的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, I don't believe so, thank you.

K：不用了，我相信不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Following up on K there, I'm intrigued. There are two kinds of dreams that I have frequently enough to be noticeable. The one kind really common with everybody—I'm either teaching somebody or somebody's teaching me, and the other one, I'm somewhere else going through Raiders of the Lost Ark kind of things, the good guys against the bad guys, or whatever, on another planet, though. I've never been able to tie these two particular kinds of dreams to catalyst, and the only other kind of dream that I have that doesn't seem to be tied to catalyst is dreams where I see something happening in the future, which I've done a couple of times, and it has happened. So, are there also other uses for dreams besides working through the catalyst on a deeper level? And are these uses far less important?

Carla：接續 K 的問題，我很有興趣。我最近經常做兩種夢，足夠頻繁地以至於是可以注意到的。一種很平常，跟大家一樣——要麼我在教導某人，要麼某人正在教導我；另一種是我在某個其他的地方正在經歷法櫃奇兵(Raiders of the Lost Ark)之類的事情，在另一個的行星上某個好人對抗某個壞人，或者無論什麼

事情。我從未能夠將這兩種夢跟日常生活的催化劑聯繫起來，我做的另外一種類型的夢似乎也跟催化劑沒關聯，在夢中我看到未來發生的事情，我已經做過幾次這種夢了，那個事情已經發生了。所以，除了通過催化劑在一個更為深入的層次上進行工作，夢是否有其他用途？這些用途是遠遠較不重要的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. There are indeed a great variety of uses for dreams, none to be considered more or less valuable. The varieties which you have mentioned are examples of a perspective upon the life experience. For example, might not a life be looked at as a teaching and a learning? And does not each teach each? Look into that which is being taught for the catalyst. And as you journey through your life, might it not be seen as a great adventure? Look then to the kind of adventure you experience for the catalyst. And it is true that from time to time an entity may see that which is called the future. Indeed, there are many futures, as you may call them, and when an entity in the dreaming state experiences that experience which does then occur in what you call your future, there is a special connection which has been made between the entity and a deeper portion of itself. And the

deeper mind has made available to the conscious mind an experience which shall be of especial value to this entity.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。夢確實有許多各式各樣的用途，沒有一個用途是要被認為是價值較大或者較小的。你已經提到的類型就是對於生命體驗的一種遠景的範例。舉例來說，難道一次生命不能被視為一個教導與學習的過程？難道每個人不都彼此教導？仔細檢查那個正在被教導的事物以找到催化

劑。當你穿越你的生命旅行的時候，難道它不能被視為一場偉大的冒險？接下來檢查那種類型的你體驗到的冒險以找到催化劑。時不時地一個實體可以在夢中看到被稱之為的未來的事物，這是真的。確實，有許多個未來，如你對它們的稱呼一樣當一個實體在夢境狀態中體驗到確實接下來在你們所稱的陸夢的未來中發生的那個體驗的時候，在實體和它自己的一個更為深入的部分之間就已經有一個特別連結被建立了。更為深入的心智已經使得一個對於該實體有特殊的價值的體驗可以為有意識的心智所利用了。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

Carla: Yes, on another subject, but first I wanted to share a terrible joke that just occurred to me. What would be another term for a bill of lading on a boxcar full of bulls? A catal-lyst.

Carla：是的，在另一個主題上，但是首先我想要分享我剛才想到一個冷笑話。在一個裝滿牛的車廂上的一張提貨單，猜猜代表它的另外一個詞語是什麼？一個催化劑(catal-lyst)

(Giggles and groans.)
[吃吃的笑聲以及哼哼聲]

Carla: The other question I have ... Sorry about that! I thought Latwii would like it. Latwii, you're not laughing.

Carla：我擁有的另外一個問題是.....抱歉啦！我以為 Latwii 會喜歡這個笑話，

Latwii，你沒有在笑。

I am Latwii. We find ourselves convulsing in laughter.

我是 Latwii，我們發現自己笑到抽筋。

Carla: Thank you.

Carla：謝謝你們。

We appreciate your humor, as you know. Please continue.

我們欣賞你的幽默，你知道的，請繼續。

Carla: The other question that I had, I really wanted to pursue it a little further. Just so I could get it. I really want to get this. I understand how a healer—even if a healer fails—is learning the lessons of love by trying, by trying to heal, by offering itself in service. But, because of the fact my mother happens to be a psychologist, I hear some really wild things about real psychopaths. And, one

simple example. There's a lady that speaks only Spanish who came into Central State Hospital five days before my mother told me the story. She was on her way out of town to a spiritual retreat, and looked a bit drawn. In that five days, this hundred and sixty pound Spanish-speaking woman, whom everybody calls C because she does nothing except dance and sing when she is not attacking people, had attacked nineteen people, and put several of them in the hospital. She had not gotten around to my mother yet. There is no way, either in Spanish or in English, that anyone can cause her to focus her attention. There is no medication except megadoses of tranquilizer that will cause her to stop dancing, singing and attacking people, which she does seemingly without any anger. She simply attacks them and attempts to kill them until someone subdues her, still singing and dancing. There is no connection.

Carla：我擁有的另外一個問題，我真的想要稍稍更進一步地追尋它。僅僅如此我就能夠弄明白它了。我真的想要弄明白這個問題。我理解一個療愈者如何——即使一個療愈者失敗了——他仍舊藉由嘗試，藉由嘗試療愈，藉由嘗試通過服務提供它自己而在學習愛的課程了。但是由於我母親恰巧是一個心理學家，我聽到了一些關於真正的精神病症狀的真的是難以想像的事情。舉一個簡單的例子。有一個講西班牙語的女士，她在我母親告訴我這個故事五天前進入到州立中心醫院。她正在前往一個靈性上的靜修所，她看起來有一點點面部扭曲。在那五天時間中，這位體重 160 磅的說西班牙語的女性，每一個人稱呼她為 C，因為當她不攻擊人的時候除了跳舞唱歌之外就什麼都不做了，她已經攻擊了 19 個人，目前有好幾個受害者躺在病床上。她尚未接近我的母親的附近。沒有任何人有任何方法，無論是用西班牙語還是用英語，能夠使她集中注意力，沒有任何藥物可以治療她的症狀，除了大劑量的鎮靜劑可以使她停止跳舞、唱歌以及攻擊別人，她在表面上是在沒有任何憤怒的情況下進行攻擊的。她單純地攻擊它們並嘗試去殺死它們，一直到某個大壓制了她為止，她仍舊在唱歌和跳舞。沒有關聯。

Now, we're not talking about people that are seeing life a little differently, we're talking about somebody who sees life a lot differently, who is not able to communicate across the boundary in any way. How is this person learning the lesson of love? If you can't answer this, I understand.

我們現在談論的不是那些用稍稍有一點不同的方式看待生命的人，我們在討論的是某個用有很大的不同的方式看待生命的人，它無法以任何方式跨越邊界來和其他人溝通，這樣的人要如何學習愛的功課？如果你不能回答，我可以理解。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To begin, may we suggest that the healer never fails, but may exert an effort which has results which are different than those intended. May we also suggest that an entity such as the one you have described may indeed learn those lessons of love in such behavior as you have described over what might be called the longer span of its beingness. For its current life experience has accumulated a certain bias which is being expressed in that behavior which is seen as quite erratic, and this bias, when viewed between what you call the incarnations by this entity in time/space, this then as a bias will teach that entity a certain lesson. This entity shall determine to take one path or another in continuing its learning of love

according to the bias gained in this incarnation. Sometimes the lessons of love come quite slowly. Yet, the progress is always made, and one incarnation might be as the grain of sand upon the beach.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。首先，容我們建議，療愈者永遠都不會失敗，只是它進行了一個努力，努力的結果可能跟原本預期的不同。我們同樣可以建議，一個諸如你已經描述的實體之類的實體，它在它的存在性的可以被稱之為更長的跨度的時間中的確可以通過諸如你已經描述過的行為舉止之類 的行為舉止學到愛的功課。因為它當前的生命體驗已經積累了一定的偏向性，這種偏向性正在通過那種被視為是相當地古怪的行為舉止被表達，當這種偏向性在你們稱之為兩次投生中間的狀態中被這個實體在時間/空間中觀察的時候，這種行為舉止作為一種偏向性，將教導該實體特定的功課。根據在這次投生中被取得的偏向性，這個實體將決定要走要走這樣或者那樣一條道路來繼續它對愛的學

習。有些時候，愛的功課是相當緩慢地出現的。然而，一直都會有發展被產生，一次投生可以被比喻為海灘上的一粒沙。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: You mean even when there is apparently no motion, there is absolutely flat affect, nothing from the outside in and from the inside out, a person is learning from the experiences that it is apparently not experiencing? To some degree, in some way? A yes will do—I've taken up too much time.

Carla：你們的意思是即使在表面上沒有任何動作，絕對一片空白，外面沒有東西進來裏面沒有東西出去，一個人仍然可以從這些體驗中學習，雖然表面上他什麼也沒有體驗到？回答是或非就好了——我已經佔用太多時間了。

I am Latwii: Our sister, though “yes” is our response, may we also suggest that the entity which acts within the incarnation is but a portion of itself. And though, as that portion, may have difficulty in learning from the great variety of its experiences, yet those experiences do teach love. You may look at each incarnation as containing a great abundance of useless detail, in that the detail itself does not have value, but the detail upon detail upon detail creates a bias. The bias expands experience and experience teaches love.

我是 Latwii，我們的姐妹，雖然我們回答“是”，容我們建議在這次投生中活動的實體不過是它自己的一部分，雖然這個部分從它具有巨大的多樣性的體驗學習的方面有困難，而那些體驗確實教導愛。你們可以將每一次投生都視為包含極其豐富的無用的細節，這些細節本身沒有價值，但一個細節迭著另一個細節迭著又一個細節創造出一個偏向性。這個偏向性拓展了體驗，而體驗教導了愛。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii.

Carla：謝謝你，Latwii。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

I am Latwii。我們感謝你，我的姐妹。此時是否有其他的詢問？

M: Yes, I have one. While Hatonn was with us, I had this weird feeling of floating on a cloud and looking down and looking down, and floating for a long time, and finally looking down and seeing this rather violent scene of a deserted street with either wolves or dogs growling and fighting. Does that have any meaning?

M：我有一個問題。當 Hatonn 與我們同在的時候，我感覺到了這個奇異的感覺，我感覺到漂浮在雲上向下看向下看，漂浮好長一段時間，最後向下看到地面，看到一個相當暴力的景象，在一個荒廢的街道，有一些狼或狗在咆嘯與戰鬥。這景象是否有任何意義？

I am Latwii. My sister, we are quite pleased to see that you have pulled yourself from the hole which you inhabited upon our previous meeting.

我是 Latwii，我的姐妹，我們很高興看見你已經把你自己從你在我們之前的集會中所居住的那個洞穴中拉出來。

(Laughter)
(笑聲)

L: It was hole-arious!

L：那可真是令人狂歡(hole-arious)啊!

Indeed, each experience then does have a meaning, but the meaning of such must be determined by the entity so experiencing the sensation.

的確，每一個體驗確實都有一個意義，但這樣的體驗的意義必須由如此體驗這個知覺的實體來決定。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可否進一步回答你？

M: No, but I don't think I'll ever understand it.

M：不了，但是我並不認為我將可能理解它。

I am Latwii. Do not underestimate yourself, my sister. Last week you were quite despairing of ever climbing from the hole. Next week may bring further miracles.

我是 Latwii。我的姐妹，不要低估你自己，上周你還對有可能從洞中爬出來感到相當絕望。下一周可能帶來更大的奇跡。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: No, that's sufficient.

M：沒有了，那是足夠的。

I am Latwii. Is there another query at this time?

我是 Latwii。在此刻有另一個問題嗎？

J: Yes, Latwii. Let me try an observation, and ask you to comment on it. Now, ordinarily in third-density illusion we see people as being successful in, say, their personal evolution as we see it in third density who are healthy, organized, successful and they've got it all together. Now I'm beginning to see that on a more transcendent basis there's no real way of being able to evaluate the real personal evolution that may be going on. It is possible for a person to be experiencing a great deal of catalyst, for instance, economic misfortune, or mental illness or physical illness or depression or confusion, and be at a more advanced level of evolution, or progressing, making a lot of progress or not. Is there any ... well, could you comment?

J: 是的，Latwii。讓我嘗試一個觀察，並請你們對它進行評論。現在，在第三密度中我們通常認為，如果我們看到在第三密度中的人是健康的、有計劃的，成功的，並且它們已經得到全部這些了，我們就會將這樣的人視為是在，可以說是，他們的個人的演化中是成功的。我現在開始在一個更超越的基礎上去看到，沒有一個方法真的可以衡量真正的個人的可能正在進行中的演化。好比一個人會體驗到大量催化劑，舉個例子，經濟上的搗運，或者肉體與心理上的疾病，或者壓抑，或者混淆，而他是否是處於一個更高級的演化或者發展的層次上，並正在做出許多的進展，這都是有可能的。有任何.....好的，你可否評論這個觀察？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Indeed it does not matter which distortion an entity chooses. There are lessons to learn. Entities, as you are aware, are quite unique, and each does not learn in the same manner. You may view any entity's position in your social, political, economic or other arenas, and yet be unable to determine where upon the path of evolution that entity treads. There are, of course, the various accepted means within your culture by which an entity might be measured. It is as though the children were gathered upon the playground ...

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。的確一個實體選擇什麼變貌，這都是都無關緊要。會有課程要學習。如你所覺察，每個人都是相當獨特的，每個人學習的方式也不盡相同。你們可以觀察在你們的社會、政治、經濟或者其他的競技場中的任何實體的地位，而你們無法確定該實體走在演化的道路上的哪個位置。當然，你們的文化有各種公認的途徑來藉由其對一個實體進行衡量。就好比孩子們在遊樂場集合 一樣.....

(Tape ends.)
[磁帶結束。]

October 3, 1982

1982-10-03 *Hatonn* : 漂流的雲朵

(M1 channeling)

(M1傳訊)

[I am *Hatonn*.] I am now with this instrument. We greet you with the love and the light of the one infinite Creator. If you need an example of something that is at peace with its environment, think of a cloud floating along on gentle breezes, blown by every wind, rained on, made fresh again, gets where its going, at peace with its environment. When you seem to be scurrying and at odds with the things around you, think of yourself as a floating cloud. This will help you see that there is meant to be harmony in all things. Try to feel in your harmony in harmony with your God. Problems will not seem as acute, more as an ongoing thing, as weeds in a flower garden, as rain in the sky. Get the feeling of oneness. This will help you, people and animals around you, feel your serenity. It will not solve your problems but it will give you a harmony with them. I am *Hatonn*. I leave this instrument.

[我是 *Hatonn*。]我現在與這個器皿在一起了。我們帶著太一無限造物者的愛與光向你們致意。如果你們需要某個事物是與它的環境是和平相處一個範例的話，思考一下在輕柔的微風上隨之而漂流的一朵雲，它被每一陣風催動，化為雨水，再一次被更新，到達它前往之處，與它的環境和平相處。當你看起來似乎在匆忙趕路並與在你周圍的事情是不和的時候，想到你自己是一朵漂流的雲。這將會幫助你們看到，在一切事物中都是被打算好要成為協調一致的。嘗試在你們協調性中感覺你們與你們的神的協調性。問題將不會看起來似乎是尖銳的了，而會更加像是一個進行中的事情，如同在一個花園中的雜草，如同在天空中的雨水。取得那種一體性的感覺。這將會幫助你們，以及在你們周圍的人與動物，感覺你們的寧靜。它將不會解決你們的問題，但是它將會給予你們一種與它們之間的協調性。我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am *Hatonn*, and greet you once again through this instrument in the love and the light of the infinite Creator. It is our joy to speak through each instrument, and we respect the always courteous portion of the one known as A, and the one known as M2 as they each wish to allow others the opportunity to exercise their channel. At the risk of sounding repetitious, we would point out to each the ultimate difficulty of such an overwhelming courtesy. However, we are inclined to allow these developing channels the opportunity to feel with more and more certainty when we wish to speak through one or the other. It is very seldom that we shift our communication to more than one instrument at a time, and when the parallel activation is done, it is for the purpose of confirmation. Therefore, we will leave this instrument for a time and once again offer to one but not both of these instruments an opportunity which may be taken at this time to speak a few words. We will

then gladly confirm through this instrument the intention which we had. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我通過這個器皿再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。通過每一個器皿發言是我們的喜悅，我們尊重在被知曉為 *A* 的實體，以及被知曉為 *M2* 的實體的部分上的永遠的禮貌，因為每一個人都希望允許其他人擁有機會去訓練它們的管道。冒著聽起來是囉嗦的危險，我們會向每一個實體，這樣一種勢不可擋的禮貌的最終的困難。然而，我們是傾向於允許這些發展中的管道擁有機會帶著越來越大的肯定性來感覺什麼時候我們希望去通過一個或者另一個管道發言。我們將我們的交流在一個時刻轉換到多於一個器皿，這是非常少見的，當平行的啟動是被進行的時候，它是為了確認的目的。因此，我們將離開這個器皿一會兒，並再一次提供給這些器皿中的一個器皿，而不是同時兩個器皿，一個機會，這個機會可以在此刻被利用來說一些話。我們將接下來愉快地通過這個器皿確認我們所擁有的意圖。我是 *Hatonn*。

(M2 channeling)

(*M2* 傳訊)

I am Hatonn. I am at last with this instrument. We are pleased at an opportunity to work briefly with this instrument as we are pleased at the opportunity to share this time with each that is here tonight. We would speak on a topic we have spoken on many times in your gatherings, the topic of love, which is essentially intertwined in everything that we bring to share with you. Love for one another, love of a country, for your world, and of course, an important love you must have for yourself. When we speak of a love for oneself, we wish to express the importance of one appreciating themselves, their essence, as being one with the Creator, for if one cannot fully appreciate their true essence, are they not handicapped in their desires to spread the Creator's love to all that is around them? For without that appreciation by which you value the self can one have the strong faith that in turn accounts for the strong will which is so important a driving force in spreading that love you wish to share with those around you?

我是 *Hatonn*。我終於與這個器皿在一起了。我們對於一個短暫地與這個器皿一同工作的機會是感到高興的，如同我們對於今晚在這裏的每一個實體分享這個時刻的機會是感到高興的一樣。我們會在一個我們在你們的集會上已經說過很多次的主题上發言，那就是愛的主题，愛就是在我們帶來與你們分享的每一個事物中實質性地相互纏繞在一起的事物了。彼此相愛，對一個國家的愛，對你們的世界的愛，當然，一種重要的愛就是你必須擁有對你自己的愛。當我們談及一種對自己的愛的時候，我們希望一個人將它們自己，它們的實質作為是與造物者是一體的存在來欣賞，因為如果一個人無法充分地欣賞它們真實的實質，難道它們不會在它們對於將造物者的愛延伸到在它們周圍的所有人身上的渴望的方面受到妨礙嗎？因為如果沒有那種你藉由其重視自我的欣賞，一個人怎麼能夠擁有強有力的信心呢，那種信心會相應地為強有力的意志負責任，在將那種你希望與那些在你周圍的人分享的愛的延展開來的過程中，強有力的意志是如此重要的一種驅動力。

My friends, each of you are indeed the Creator. We have spoken this to you

many times before and yet it seems to be a concept which you hear but do not fully believe. You seem to look at yourself as all too often an insignificant, unable, weak, small factor in the things that go on around you. My friends, the things, the events, the experience that occurs around you is truly your own creation. From the smallest grain of sand on the seaside to the multitudes, it is all your creation, certainly not the work of an insignificant [entity] or another faceless soul, just one among the masses. Recognize, my friends, the gift the Creator has bestowed upon you. Be one with the essence of unlimited abilities the Creator has bestowed upon you; at the same time, the opportunity to limit yourself. Each of you are truly a treasure, a masterpiece, a consummation of all the greatness of your imaginations and beyond. A difficult concept for you in the confines of this illusion, but all the same, a very real opportunity for each who struggles by themselves.

我的朋友們，你們每一個人確實都是造物者。我們已經在之前多次對你們說過這一點了，而它看起來似乎是一個你們聽到但並未完全相信的觀念。你看起來似乎將你自己視為是過於頻繁地是在那些在你周圍進行的事情中的一個微不足道的、無能力的、微弱的、小小的因素。我的朋友們，發生在你們周圍的事情、事件、體驗，真的是你們自己的創造物。從在海邊的最小的沙粒到到巨大的事物，它全都是你們的創造物，肯定不是一個不重要的實體，或者另一個沒有個性的靈魂，而僅僅是在大眾中的一員的工作。我的朋友們，認出造物者已經賜予你們的禮物。與造物者已經賜予你們的不受限制的能力的實質成為一體的，同時，也與去限制你自己的能力的機會成為一體的。你們每一個人都真的是一個珍寶，一個傑作，一個具有所有屬於你的想像力以及超出你的想像力的偉大性的成就。在這個幻象的限制之中，這對於你們是一個非常困難的觀念，但是，雖然如此，對於每一個靠它們自己努力的實體，這是一個非常真實的機會。

We will transfer this contact. I am Hatonn.

我們將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again in love and light, speaking briefly through this instrument only, and to use this instrument as vehicle for confirmation both of the direction of our intention and of the subject matter. We are pleased that the confidence of the instruments begins to become set in ways of a realization of service, for in truth, as we move about the group with its several channels, the normal courtesy of awaiting a turn and of listening for others should be laid aside so that the tuning may be more and more precise. Then when the signal comes to you, each channel may pick it up and receive it. Thus, each indeed will take the turn but the flow of communication will be unfettered and much stronger for this confidence.

我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意，我們僅僅短暫地通過這個器皿發言，並使用這個器皿作為載體來同時確認我們的意願的方向以及主題。我們很高興器皿的信任開始用各種具有一種對服務的領悟的方式被固定下來了，因為實際上，在我們通過團體的數個管道在團體周圍移動的時候，通常的等待一輪並聆

聽其他人的禮貌，應該被放在一邊，這樣輪次就可以越來越精准了。接下來，當信號出現在你身上的時候，每一個管道都可以拾起它，並接收它。因此，每一個管道就確實會得到輪流的機會，但是交流的流動將會因為這種信任而不受束縛而更為強有力了。

We would proceed, using other channels at this time, and again we ask, as you feel our contact, please feel free to speak, knowing that we speak through only one at a time, and do not, shall we say, put our contact up for grabs, but rather attempt to move from instrument to instrument in such a way that our very simple message may be given the most beautiful and rich interpretation of which we are capable.

我們會前進，同時在此刻使用其他的管道，我們再一起請求，當你們感覺到我們的接觸的時候，請隨意發言，同時知曉我們在一個時刻僅僅通過一個器皿發言，不要，容我們說，霸佔我們的接觸，而毋寧是嘗試去用這樣一種方式從器皿移動到器皿，這樣我們簡單的資訊就可以被給予我們所能夠做到的最為美麗與豐富的解釋了。

We would now transfer this contact. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(A channeling)

(A 傳訊)

I am Hatonn. I greet you once again, and we shall speak briefly through this instrument, for that is her desire. To continue on our previous message, we shall add these few words. Desire to find peace with yourself while you are walking along the path. For when you are at peace, you will be at your center where you can see your own light so that you might bring forth to others more fully.

我是 *Hatonn*。我再一次向你們致意，我們將簡短地通過這個器皿發言，因為那就是她的渴望。繼續我們之前的資訊，我們將增加這些少數的話語。在你沿著道路行走的時候，渴望找到與你自己的平安。因為當你是出於平安之中的，你將會處於你的中心位置，在哪里你能夠看到你自己的光，這樣你就可以更為充分地對其他人產生出光了。

We shall now leave this instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我現在離開這個器皿。我是 *Hatonn*。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument, and again greet you in the light and the love of the infinite Creator. It has been a joy to listen to your animated conversations tonight. However, we would add one bit of warning which all of you know can't be repeated too often. As has been indicated through the one known [as] M2, you are all creators. And as you very well know, negative

thoughts create, just the same as the positive ones. And when you find yourselves dwelling on the negative thoughts of yourself or others, it would be well to remember that you are the Creator. Just stopping long enough to remember that we are creators reminds us again of the path we should follow. Indeed, my friends, life can be beautiful. It can be harmonious as you learn how to create your own harmony and beauty. However, we would add one further word. The essence of each of us is harmony and beauty and peace, but your illusion makes it difficult for you to keep this in mind at all times.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的光與愛中向你們致意。聆聽你們今晚生動的談話，這已經是一種喜悅了。然而，我們會補充一點點的警告，你們所有人都知道不能被過於經常地重複這個警告。如同已經通過被知曉為 *M2* 的器皿被指出的一樣，你們全都是造物者。如你們非常清楚地知曉的一樣，負面性的想法會和正面性的想法一樣地創造。當你們發現你們自己在對那些對你自己或者對其他人的負面性的想法左思右想的時候，去記住你是造物者，這是很好的。僅僅停下來足夠長的時間以回憶起我們都是造物者，這會讓我們再一次回想起我們應該跟隨的那條道路。確實，我的朋友們，生命能夠成為美麗的。它能夠在你們學會如何創造你們自己的和諧與美麗的時候成為協調一致的。然而，我們會補充多一句話。我們每一個人的實質都是和諧、美麗與平安，但是，你們的幻象使得你們要在所有的時候都牢記這一點成為困難的了。

Again may we say it has been a pleasure and a joy for us to be with you, and I leave you now in the light and the love of the infinite Creator. I am *Hatonn*.

再一次，容我們說，與你們在一起，這對於我們已經是一種快樂與一種喜悅了，我現在在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Latwii*. First our brother *Hatonn* speaks soberly through this instrument about reluctant channels, and then this channel is reluctant. Well, my friends, we still greet you most joyously in the love and the light of the one infinite Creator. How joyful, how wonderful, how lovely it is to be with you. We are so pleased to be able to use this instrument for a word or two before receiving questions. We sense, my friends, that there is a point which wisdom seeks within you this evening. Therefore, we are called in a general way, and so we shall share our humble thoughts with you, reminding you that we are but poor fools and our mummery is but the shabbiest of words covering the nakedness of our ignorance of the ultimate truth. However, what little we know we share with the utmost pleasure.

我是 *Latwii*。首先，我們的兄弟 *Hatonn* 通過這個器皿嚴肅地談及了不情願的管道，接下來，這個管道就是不情願的了。好的，我的朋友們，我們仍舊在太一無限造物者的愛與光中極其喜悅地向你們致意。與你們在一起，這是多麼喜悅，多麼奇妙，多麼可愛呀。我們對於能夠在接收問題之前使用這個器皿說一兩句話是多麼高興呀。我的朋友們，我們感覺到今晚在你們之中有一個位置是智慧尋求的。因此，我們用一般性的方式被呼喚，我們將與你們分享我們謙遜的想法，並同時提醒你們，我們僅僅是可憐的傻子，我們的假面舞僅僅是對我們對於終極的真理

的無知的裸露進行遮掩的最為拙劣的詞語。然而，我們是帶著最大的快樂分享我們知道的怎樣少的事物呀。

We are aware, my friends, that each of you has desired to know what it is that you shall do in response to your great and precious knowledge. How shall you be the givers of yourselves? How shall you share? Well, my friends, if we were speaking of your money, we could simply say give such and such an amount, give such and such a percentage. For in your world, is it not easy to think in terms of quantity, and in your life, do you not often judge yourself by the quantity of your actions? Let us examine, my friends, what it is that you have to share. It is written in your holy works that that which you have is like a tiny bit of yeast, which put in a large amount of grain leavened the whole. It was not a great quantity that the one known as Jesus discussed in his teaching. It was a very small amount. But it was a very small amount of the proper quality.

我的朋友們，我們察覺到你們每一個人都渴望知曉，在回應你們巨大且寶貴的知識的時候你們應該做的事情是什麼。你們要如何成為你們自己的給予者呢？我們要如何分享呢？好的，我的朋友們，如果我們是在談及你們的金錢，我們單純地能夠說，給予這樣那樣的一個數量，給予這樣那樣的一個百分比。因為，在你們的世界中，用定量的方式來思考，它難道不是容易的嗎，在你的生命中，你難道沒有經常藉由你的行為的數量來評判你自己嗎？讓我們檢查一下，我的朋友們，你們所要分享的事物是什麼。在你們的神聖著作中被寫道，你們擁有的事物就好像一粒微小的酵母，當它被放在大量的穀物中的時候，它會然全部的穀物都發酵。被知曉為耶穌的實體在他的教導中並不是討論一個巨大的數量。它是一個非常小的數量。但是它是具有適當的品質的一個非常小的數量。

What you have to share is a quality, not a quantity. Those who love want to do much but they must first understand that the work of love is infinite. You cannot do a great deal of infinite work or a small amount of infinite work. You do infinite work. Now, my friends, to business, then! How do you do infinite work of a certain quality? You are not all alike. This, our brothers and sisters of Hatonn have spoken of. Each has a totally unique radiance, and that is the quality that you have to give. You do not all have equal gifts. Yet each gift is most blessed, and that gift, whatever it may be, is the quality that you have to give. Therefore, my friends, before you share that leaven of hope, of praise, of joy, of faith, of light, of love, allow that second of silent opening within, that prayer which is so simple, my friends. Not my will, but My will, O Creator, the will of me as You, be done. Not the little self, but the great Self. Open me, use me. This is the prayer, this is the hope, this is the faith.

你們所要分享的事物是一個品質，而不是一個數量。那些愛的人想要做很多的事情，但是它們必須首先理解，愛的工作是無限的。你們無法做大量無限的工作或者少量的無限的工作。你們做無限的工作。現在，我的朋友們，說正經的。你們如何做具有一定的品質的無限的工作呢？你們並非全都是類似的。我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 談及了這一點了。每一個人都擁有一種完全獨一無二的輻射，那就是你們所要給予的品質。你們並不是全都擁有同等的禮物。而每一個禮物都是極其有福的，那個禮物，無論它可能是什麼，都是你所要給予的那種品質。因此，我

的朋友們，在你們分享那個希望、讚美、喜悅、信心、光與愛的酵母之前，允許那個靜默的瞬間在內在之中開放，允許那個如此簡單的祈禱，我的朋友們。不是依照小我的意志，而是依照大我的意志，哦，造物者，那個作為你的我的意志。不是小我，而是大我。打開我，使用我。這就是祈禱，這就是希望，這就是信心。

It only takes a fraction of a second, my friends, and in that fraction of a second, you may well exchange quantity for quality. Your people hurry and scurry. Our brother, Hatonn, points us to the clouds of your planet. What quality of radiance awaits you in the center of your effortless perfect being? And under what bushel of busyness and quantity do you hide that radiance? Much has been given you, my brothers and my sisters. You are very close to the kingdom you desire. All that is precious lies just beyond the illusion of the door. Meditation is a key, prayer another. Now may you rejoice and shine forth your light in a dark world that all who come unto you may feel the healing. But let it not be effortful or burdensome or difficult. Let it be that which is done so that no one shall know. Let your light shine so that the kingdom is revealed, not you. Perhaps the most difficult thing for a pilgrim to do is to discover how to get out of the way of that great and abiding flame of love. Let it burn through you, never from you.

它僅僅要花費一會兒的一個片刻，我的朋友們，在那個一會兒的片刻之中，你們可以很好地將數量替換為品質。你們的人群忙碌而匆忙。我們的兄弟，*Hatonn*，將我們指向了你們的星球上的雲。在你的毫不費力的完美的存在的中心之中，什麼輻射的品質等待著你呢？即將那種輻射隱藏多麼大量的忙碌與數量之下了呢？大量的事物已經被給予你們了，我的兄弟與我們姐妹們。你們是非常接近你們渴望的國度的。所有寶貴的事物都僅僅隱藏在門的幻象之外。冥想是一把鑰匙，祈禱是另一把鑰匙。現在，祝願你在一個黑暗的世界中歡慶並將你的光閃耀出來，這樣所有來到你面前的人都可以感覺到療愈了。但是，讓它不成為努力的或者繁重的或者困難的。讓它成為被進行了的事情，這樣就沒有人將知道了。讓你的光閃耀，這樣王國就會被揭露出來，不是你被揭露出來。也許一個朝聖者要去做的最為困難的事情，就是去發現，如何不對那個偉大而不變的愛的火焰擋道。讓它通過你燃燒，而不是從你身上燃燒。

We shall now put you atop the clouds of our brothers and sisters of Hatonn, and let you float merrily there, thinking your thoughts and perhaps asking a few questions if you would. To this end, we thank this instrument, reluctant though she was, and would at this time transfer to one who does us great service, for which we are forever grateful. I am Latwii.

我們現在將你們放在我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 的雲的頂部，並讓你們快樂地在那裏漂流，同時思考你們的想法，也許詢問一些問題，如果你們願意的話。為了這個目的，我們感謝這個器皿，儘管它是不情願的，我們會在此刻轉移到一個為我們進行巨大的服務的實體，我們為此永遠地感激。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you once again in love and light. We are now honored

to offer our humble selves in the capacity of attempting response to your queries. May we ask then if there might be a query?

我是 *Latwii*，我再一次在愛與光中向你們致意。我們現在很榮幸通過嘗試去回答你們的問題的方式來提供我們謙卑的自我。那麼，請問是否可以有一個問題？

M1: I have one, *Latwii*. What is the principle behind identical twins or identical triplets?

M1 :我有一個問題，*Latwii*。在同卵雙胞胎或者同卵三胞胎背後的原則是什麼呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. In the case of the births of entities of what you would call the identical nature there is the incarnation of entities of the exact vibrational frequency which have chosen to play out certain patterns of interrelationships which have developed over great periods of what you call time and through many of what you call the incarnations ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在具有你們會稱之為同卵的屬性的實體的出生的情況中，會有具有完全相同的振動頻率的實體的投生已經選擇去扮演一定的人際關係的模式，這些模式是以已經在你們所稱的時間的很長的時期中並通過許多你們所稱的投生髮展出來的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and am with this instrument once again. Such entities have experienced a great portion of their existence in a shared manner so that it becomes appropriate at a certain time, so to speak, to make that shared experience complete. In such a situation it is then determined that what is called the birth of twins, triplets and so forth of an identical nature might be appropriate and is then undertaken. The underlying reason for this, to summarize, is the completion of a pattern of existence which has been chosen by free will by entities which have found a mutual comradeship and learning possible in an intensified manner with an other or others. And this journey is then manifested in such and such a manner.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。這樣的實體已經用一種共用的方式體驗了它們的存在性的一個巨大的部分，這樣在一個特定的時間，可以說是，去讓那種被分享的體驗被完成，這就會成為合適的了。在這樣一個情況中，接下來被決定的事情就是，被稱之為雙胞胎，三胞胎的出生，以及具有一種同卵屬性的諸如此類的出生可能會成為合適的，並接下來被進行了。這種情況的潛在的原因，總結一下，就是對一種已經藉由自由意志而被實體選擇了的存在性的模式的完成，這些實體已經發現與一個其他的實體或者多個其他的實體一起的，用一種強化的方式的，一種有可能的相互的友誼與學習了。這條旅程接下來就會用這樣或者那樣一種方式被強化了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M1: Thank you. I do have another question. What causes people to go to excesses, whether it's overeating or drinking or drugs or overworking or any other form of excesses?

M1：感謝你們。我確實有另一個問題。什麼使得人會進行過度無節制的行為，無論它是暴食，還是過度飲酒、或者毒品、或者過度工作，或者任何其他的過度的形式。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To reply most accurately to such a query, we find that our response may seem much too simplistic. But it might be said that any entity which exhibits the great distortion in any direction is either attempting to balance the opposite bias or is attempting to develop a certain bias which then may itself be balanced. This is the plan of the Creator for the gathering of experience. It might also be suggested that for some entities there is the momentary difficulty in developing the desired bias, and what might be called an overreaction to the halting of progress might then also be developed as a bias which was not the primary intention. Nevertheless, each bias provides the opportunity for balance and each balance the opportunity for experience.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。要極其準確地回應這樣一個問題，我們發現我們的回應可能看起來似乎是極其過度簡單化的。但是，可以認為，任何實體，如果它表現出在任何方向上的巨大的扭曲，它要麼是在嘗試去平衡對立的偏向性，要麼是在嘗試其發展一個特定的偏向性，這個偏向性接下來就可以自己被平衡了。這就是造物者對於體驗的收集的計畫。同樣可以被建議的是，對於一些實體，在發展被渴望的偏向性的方面會有暫時的困難，可能被稱為一種對發展的暫停的過度反應，接下來，就同樣有可能作為一種偏向性被發展出來，這個偏向性並非主要的意圖。雖然如此，每一個偏向性都提供了平衡的機會，每一個平衡都為體驗提供了機會。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M1: I'm not exactly sure. Do you mean that they deliberately go in a certain direction or that their personality is out of sync at that particular time and they are not entirely aware of what they are doing?

M1：我並不完全確信。你們的意思是，它們故意進入到一定的方向，還是它們的人格在那個特定的時刻是不同步的，它們完全不知道它們在做什麼嗎？

I am Latwii, and to clarify our previous response, may we suggest that before the incarnation, certain lessons, which might be called biases, are determined appropriate for that incarnation. These biases may appear during the incarnation to be in excess. There might also be the free will choice of the entity during the incarnation, unaware of the preincarnative choice, to respond to the developing bias in yet another overblown fashion, shall we say.

Each action, whether determined before the incarnation or during the incarnation provides a bias, whether great or small, which then must needs be balanced by its opposite bias. Such balancing then aids in the gathering of experience, and this experience is the reason for the incarnation itself.

我是 *Latwii*，要澄清我們之前的回答，容我們建議，在投生之前一定的課程，即可以被稱之為偏向性的事物，就被確定對於那個投生是適當的了。這些偏向性會在投生期間呈現為無節制的過度的行為。可能會有在投生期間的實體的自由意志的選擇，實體並不察覺到投生前的選擇，並會用另一種，容我們說，誇張的方式回應那個發展中的偏向性。每一個行動，無論是在投生前被決定，還是在投生期間被決定的，都提供了一個或大或小的偏向性，這個偏向性接著就必須需要被它對立面的偏向性所平衡了。這樣的平衡接下來就會在對體驗的收集的方面起到幫助，這個體驗就是投生其自身的原因了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M1: No, I think you've answered it, but it seems like I have a lot of questions. I've got a third one. When test tube babies are formed, does that interfere with their normal progression?

M1：不用了，我認為你已經回答它了，但是看起來似乎我有很多的問題。我有第三個問題。當試管嬰兒被形成的時候，那會干預它們正常的發展嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. Within the bounds of your illusion, such would seem the case, for the great majority of entities which enter your illusion do so in a manner which is quite unlike that you have described, and would seem then to be quite homogeneous. In some respects, of course, this is quite correct. But we might also note that each entity's entrance into the illusion which you now inhabit is quite unique. Some who enter your illusion do not actually inhabit the physical vehicle of the fetus for some period of what you call time, choosing to enter at the last moment, shall we say, when birth has occurred, and some even after that event, as well. If an entity should, therefore, decide to enter your illusion, a method for its entering shall be made available. This method might include what has recently been developed by your scientists, that being the test tube entrance. This does provide a certain framework within which the new entity then begins the incarnation. That it is different from most others is undeniably correct. That most others are homogeneous is not correct, for all are quite unique. Each entity is provided the precise requirements to proceed with the incarnation before it.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在你們的幻象的邊界內，這樣的情況看起來似乎就是侵犯了，因為進入到你們的幻象的絕大多數實體都是用一種與你已經描述了的方式相當不一樣的方式進入到幻象的。在一些方面，當然，這是相當正確的。但是我們可以同樣指出，每一個實體進入到你們現在居住的幻象的入場都是相當獨一無二的。一些進入到你們的幻象的實體有一段你們所稱的時間並不實際上居住在胎兒的物質性載具之中，並選擇在，容我們說，最後一刻，在出生發生的時候從進入，同樣，一些實體甚至在那個事件之後才進入。如果一

個實體，為此，決定進入到你們的幻象，適合於它的進入的一種方法就會是可被取得的了。這種方法可能包含了最近已經被你們的科學家發展出來的方法，也就是試管嬰兒的入口。這確實會提供一定的框架，在其中新的實體接下來會開始投生。它是與大多數其他實體是不同的，這是無可否認地正確的。每一個實體都被提供了進行在它前方的投生的精確的必要條件。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M1: No, I think you've answered that question, but it's brought up a fourth one. When babies are aborted, are they usually inhabited by an entity or are they babies which no entity has inhabited?

M1：不用了，我認為你們已經回答那個問題呢，但是，它產生出了第四個問題。當嬰兒被墮胎的時候，它們通常是比一個實體居住在其中的嗎，還是它們是沒有實體居住在其中的嬰兒嗎？

I am Latwii. To speak again to the heart of this query, we must again note that there cannot be a general statement which is adequate. Some entities need only the briefest of experiences of a certain nature within your illusion, and are with the vehicle which has been, as you have described, aborted. A larger majority, shall we say, of these aborted physical vehicles are not inhabited, for it is known that they shall not reach your illusion, shall we say.

我是 *Latwii*。要再一次談及這個問題的核心，我們必須再一次指出，無法由一個一般性的評論會是充分的。一些實體僅僅需要在你們的幻象中的具有一定的屬性的最為簡短的體驗，它們會與已經被墮胎的，如你們對它的描述一樣，載具在一起。在這些被墮胎的物質性載具的，容我們說，更為大多數的情況中，它們是沒有實體在其中居住的，因為它們將不會，容我們說，抵達你們的幻象，這是被知曉的事情。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M1: No, that's fine. You've given me a lot of good answers.

M1：沒有了，那是很好的。你已經給予了我很多很好的答案了。

I am Latwii. We thank you, my sister, for your excellent queries. May we ask if there might be another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹，為你優秀的問題。請問在此刻是否有另一個問題。

K: I'd like to follow up on the last question just a little bit. Are you saying then that although a fetus is beginning to grow, it is not really alive with the soul yet in some cases?

K：我想要接著上一個問題上多問一點點。你們是在說，儘管一個嬰兒是開始生長的，在一些情況中，它並未真的是與靈魂一起活著的。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is not a simple query with which a response can easily be matched. In one sense the entire creation is alive and sings with the spirit of the one Creator. There is no portion that does not have this spirit. And it is also true in another sense that when an entity known as a fetus is housed within its mother's womb, there is often the absence of the enlivening mind/body/spirit complex which is common among your peoples, and without which the fetus would not appear to be human, as you call it, but without which, in rare instances, the physical vehicle of the orange ray may yet function. In some cases this fetus does indeed contain the mind/body/spirit complex which gives its coloration of humanity, as you call it, for it has been determined by the incarnating entity that an early, as you might call it, entrance into this fetus is useful for the beginning of the lessons of this incarnation.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這不是一個簡單的一個回應就能夠容易地與之匹配在一起的問題。在某種意義上，整個造物都是活的，並與太一造物者的靈性一同歌唱的。沒有任何部分是並不擁有這種靈性的。在另一個意義上，同樣也是真實的是，當一個被知曉為一個嬰兒的實體被懷在它的母親的子宮之中的時候，經常會有賦予生命力的心/身/靈複合體分缺位，這在你們的人群中是通常心的，沒有心/身/靈複合體，嬰兒在表面上不是人類，如你們對它的稱呼一樣，但是，在罕見的情況下，沒有心/身/靈複合體，橙色光芒的物質性載具是還是可以運轉的。在一些情況中，這個嬰兒確實包含了賦予了它人類屬性的染色，如你們對它的稱呼一樣，的心/身/靈複合體，因為已經被投生的實體決定的事情是，一種對這個嬰兒早期的進入，如你們對它的稱呼一樣，對於這次投生的課程的開始是有用處的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: Is a child ever born without that whole complex, and receives it afterwards?
K：一個孩子有可能在沒有完整的複合體的情況下被出生，並在之後接收複合體嗎？

I am Latwii. This is correct, my sister. May we answer you further?

我是 *Latwii*。這是正確的，我的姐妹。我們可以進一步回答你嗎？

K: No, thank you, that's fine.

K：沒有了，感謝你們，那是很好的。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Are there ever borderline cases where a mother and a child may have an agreement before the incarnation of both to have a life together, and then the mother finds herself in a position where the public ethic is not useful to her, and the private ethic is basically unknown, and so she wavers a great deal and finally ends up aborting—so that the fetus is occupied—and then when it

is observed that birth is not going to be possible, the mind/body/spirit complex simply leaves and awaits another opportunity. Is that ever possible so that it's sort of yes and no sometimes instead of just sometimes yes and sometimes no?

Carla：可能會有在邊界上的不明確的情況，在其中一個母親和一個孩子可能在投生前對於一起進行一次生命擁有一個協議，接下來，母親發現她自己處於一個位置上，在其中公眾的倫理對於她是沒有用處，私人的倫理基本能上是不被知曉的，因此，她極大地搖擺不定，最終以墮胎結束——這樣，嬰兒是被靈魂佔據的——接下來，當被觀察到的事情是出生將不會是有可能的，心/身/靈複合體單純地離開並等待另一個機會。那有有可能的嗎，這樣它有時候就是某種類型的是與否的情況，而不是有時候是是，而有時候是否的情況？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. You have correctly surmised that before each incarnation agreements are made. The agreements made, shall we say, are not ironclad. There are in many cases contingency plans, as you might call them, which recognize the ever changing nature of what you call your future as free will exerts its force within your illusion. If certain boundaries or parameters of the incarnation in its beginning are met, then it is begun as planned. If there is a significant change in such boundaries, then there might be the decision to take an alternative route for entry into the illusion, and an alternative means of joining the relationship with the one already within the illusion. Though this is somewhat unusual, it is ever possible.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你已經正確地推測了，在每一個投生之前，協定都會被做出。被做出的協議，容我們說，不是無可推諉的。在很多情況中會有意外發生的計畫，如你可能稱呼它們的一樣，這些計畫會將你們所稱的未來的不斷改變的屬性識別為自由意志在你們的幻象中行使它的力量了。如果一定的投生的邊界活著闡述在它開始的時候是被滿足了的，接下來，它就會如同被計畫地一樣地被開始。如果在這樣的邊界中有一種重大的改變，接下來就可能決定去走一條替代性的路線讓實體進入到幻象，一種替代性的與一個已經處於幻象中的實體結成關係的途徑。儘管這是多少有些不同尋常的，它一直都是有可能的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, I'm very interested in this subject. Along with almost everybody, I suppose, I have instinctive feelings about whether abortion is right or not. The debate runs high on that one and discarding the concept of sin, I would take up the concept of karma. Is it ever possible that by aborting a child with whom one has made a very careful agreement, one may—a mother may collect the karma which is simply the promise for future—so it's missed this time, but there will be another lifetime in which that relationship will be worked out. Is it ever that inevitable or is it freer than that?

Carla：是的，我對於這個主題非常感興趣。幾乎是與每一個人一樣，我假設，我擁有本能性的感覺想要是否墮胎是不是對的。在那個問題上爭論很激烈，拋開

罪的觀念，我會想要使用業力的觀念。會有可能藉由對一個人已經與之達成了一個非常仔細的協議的一個孩子的墮胎，一個人可能——一個母親可能收集了業力，這種業力單純地是對未來的許諾——因此，它這一次被錯過了，但是，將會在生命中有另一個時刻，在其中那個關係將會解決？它是不可避免的嗎，還是它是比那個更加自由的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To speak of that known as karma is to use a term which has among many of your peoples an emotional impact which we do not desire to invoke. We would, however, suggest that entities which engage in an agreement which is then altered by the activity known as abortion will at some point within that incarnation or another complete that agreement which has been made. The ability of entities upon your planet to utilize what you have called abortion adds yet another variable to entities which are deciding upon the means of relating one to another and of beginning the incarnation. Within your illusion are an infinite variety of such considerations which must be taken into account by each entity before the incarnation. Thus, the addition of one more variable does have its effect, and this effect may or may not be profound. It is, however, considered by each entity before the incarnation is begun and does, as does each consideration, have certain repercussions which then must be balanced.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。要談及被知曉為業力的事物，就是使用一個在你們的人群中的很多人當中擁有一種情緒上的衝擊的詞語，而我們並不渴望引起那種情緒上的衝擊。然而，我們會建議，被包含在一個協定中的實體，如果那些協定接下來因為被知曉為墮胎的活動被改變了，實體將在那個投生中，或者在另一次投生中的某個位置完成那個已經被建立的協議。在你們的星球上的實體去利用你們已經稱之為投胎的事物的能力，將另一個變數添加到了那個正在對於讓一個人與另一個人建立關係並開始投生的方式做決定的實體身上。在你們的幻象中，會有無限多種多樣的這樣的考慮是必須要被每一個實體在投生前納入考量之中的。因此，多一個變數的補充，確實會擁有它的影響，這種影響可能或者不可能是深入的。然而，它是被每一個實體在投生開始之前考慮過的，並確實，如同每一個考慮一樣，會擁有一定的反響，這些反響接下來就必須被平衡了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Only to confirm that this would be the answer which you would also give to questions about voluntary birth control and voluntary sterilization?

Carla：僅僅是確認，這個答案會是你們同樣也會對關於自願生育控制以及自願的絕育的問題給予的答案。

I am Latwii. My sister, this is quite correct, as would such items within your illusion as the transportation by your various vehicles and their likelihood of collision and subsequent passing from the incarnation, as would the various chemicals and drugs utilized by those whom you call healers, as would the great variety of means of interacting which your game sports provide, as indeed would each activity which is available within your illusion provide the

need for an entity entering your illusion to consider its impact upon the incarnation.

我是 *Latwii*。我的姐妹。這是相當正確的，這就好像在你們的幻象中諸如你們各種各樣的汽車之類的交通工具，它們會有可能碰撞並因此離開投生，就好像各種各樣的被你們稱之為療愈者的實體使用的化學藥劑與藥物，就好像你們的體育比賽提供的極其多種多樣的互動的途徑，就好像確實在你們的幻象中的每一個可以被取得的活動，這樣的事情都為一個進入到你們的幻象中實體提供給了去考慮它對投生的影響需要。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Carla: Yes, because that last, although general, didn't get to what I wanted to find out. There are many more women, I think, that are simply very careful not to have children for one reason or another than have abortions. My question was whether there was a possibility that the same karma, to use a non-emotional form of this word, might be caused by being voluntarily sterilized or using voluntary birth control when a woman had forgotten that she had agreed before incarnation to be in a mother and child relationship with another entity who is then unable to enter. What I'm trying to do is get to the heart of all of the nonsense that has been spoken on both sides about—not just abortion but birth control, so I'd like to find out if there is an actual amount of, shall we say, delay or damage that one can do by birth control or sterilization to an entity with whom you've had the agreement or whether birth control is simply something that person does because that person is inwardly aware that no such agreements have been made for this period or at all. Can you get anything out of that question?

Carla：是的，因為上一個回答，儘管是一般性的，並未觸及我想要弄明白的事情。會有比進行墮胎的女人遠遠更多的女人，我認為，是單純地因為這樣或者那樣的一個原因非常小心不去懷上孩子了。我的問題是，是否會有相同的業力的可能性是可能因為自願絕育或者使用自願的生育控制手段而被產生出來，當一個女人已經忘記了她在投生前已經同意去與另一個實體處於一個母親和孩子的關係中的時候，那個實體接下來就無法進入了。我正在嘗試去做的事情是觸及所有已經同時在兩邊上被談到了的無意義的話的核心——不僅僅是墮胎，同樣還有生育控制，因此，我想要弄明白，對於一個你已經與之擁有一個協定的實體，會有一種實際的延遲或者傷害是一個人能夠藉由生育控制或者絕育而產生出來的嗎，或者，是否生育控制單純地是人會做的某個事情，因為那個人內部不知道，或者完全不知道這樣的協議已經為這個時期被建立了。你們能夠從那個問題得出任何事情嗎？

I am *Latwii*, and indeed, my sister, we believe we feel the heart of your query has been well expressed. We would once again respond by suggesting that there are no mistakes within your illusion. When an entity chooses to enter within your third-density illusion, it is well aware of the parameters within which it shall move, of the resources which to it shall be available. The agreements made before the incarnation are agreements made in the light of

this knowledge. Therefore, there is, in truth, no action which can be undertaken by any during the incarnation which were not seen as possibilities before the incarnation began. Thus, each activity which is engaged in during the illusion does have its effect, yet each activity was also known to be a possibility before the incarnation was begun. Therefore, such actions are not undertaken in a willy-nilly fashion, shall we say. Though their effects shall be felt by those in their vicinity, these effects have also been chosen.

我是 *Latwii*，確實，我的姐妹，我們相信我們感覺到你的問題的核心已經被很好地表達了。我們會再一次藉由建議在你們的幻象中沒有錯誤來回應。當一個實體選擇進入你們第三密度的幻象，去察覺它在其中移動參數，去察覺對於它將會是可被使用的資源，這是很好的。在投生之前被達成的協定，是就是在具有這種知曉的理解的情況下被達成的。因此，實際上，任何人投生期間能夠進行的任何的行動都在投生之前是被視為是可能性。因此，在幻象中每一個被參與的活動都確實擁有它的作用，而在投生被開始之前每一個活動同樣都比知曉為是一個可能性。因此，這樣的行動不是用一種，容我們說，有悖意願的方式被進行的。儘管它們的影響將會被那些在它們附近的人感覺到，那些影響同樣是已經被選擇了的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: So there isn't the case where there is a child waiting and hoping to be born to a certain mother, and then it comes as a big surprise because sterilization has occurred or birth control is consistently used. You're saying that to a certain extent this is—enough is known about the incarnations of both that this situation just doesn't occur?

Carla：因此，不會有這樣一種情況，有一個孩子正在等待著並希望被一個特定的母親出生，接下來，它遇到了一個巨大的意外，因為絕育已經發生了，或者生育控制被持續不斷地使用了。你們正在說，在一定程度上，這是——關於兩者的投生有足夠多的事情是被知曉的，以至於這種情況僅僅不會出現？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This in general is quite correct, though it is also a possibility that an entity awaiting the incarnation shall await that incarnation somewhat longer than originally intended. This is also a possibility which is seen by each entity which attempts to enter that illusion which you now inhabit. The great range of sight, shall we say, or the far-seeing ability which is denied to those within your illusion is that factor which resolves the great complex difficulty which an entity has in attempting to clarify just how this illusion operates. Before the incarnation, the range of sight is quite without time or space and an entity might view into what you call the future with a great degree of clarity, and therefore make the necessary choices for the upcoming, as you would say, incarnation.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這一般來說是相當正確的，同樣會有一種可能性，一個等待著投生的實體將會比原先打算好的時間等待那次投生多少更長的時間。這同樣是一種被每一個嘗試去進入到你們現在所居住的幻象的實體所看到的可能性。被在你們的幻象中的人們所否認的巨大的，容我們說，視野，

或者遠視的能力，就是那個會化解了一個實體在嘗試去弄明白這個幻象究竟視如何運轉的時候會遇到的極其複雜的困難的要素了。在投生前，視野的範圍視相當不受時間或者空間的局限的，一個實體可以帶著一種巨大的清晰度洞悉你們所稱的未來，並因此為，如你們會說的一樣，即將到來的投生做出所需的選擇。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: I'd like to ask one more short question. I think I've dragged this line of questioning out long enough. Is it possible that a person could have to reincarnate instead of graduating in order to complete an agreement? In other words, stay in third density instead of going on with graduation because of a missed agreement?

Carla：我想要多問一個簡短的問題。我認為我已經將這條提問的線路拖到足夠遠的地方了。有可能一個人為了完成一個協議而不畢業卻必須要轉世投生嗎？換句話說，留在第三密度而不是因為一個被錯過的協議而藉由畢業繼續前進嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As we have said many times, all things are quite possible, though most activities are very difficult to generalize and to predict with certainty. All things are indeed quite possible. 我視 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。如我們說過很多次的一樣，所有的事情都是相當有可能的，儘管大多數的活動是非常難以一般化地概括，並精確地預測的。所有的事情確實是相當有可能的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii.

Carla：沒有了，感謝你們，Latwii。

I am Latwii. We thank you. May we ask if there might be another question at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。請問在此刻是否可能有另一個問題？

K: Yes. Regarding the free will of the woman who chooses to abort or not to have children, is the woman exercising the same free will that she exercises when she decides to marry or not to marry or when she decides to work or not to work? Is it a matter of exercising the free will? What I'm trying to say, she's exercising her free will in each instance in whether to abort or whether not to abort, and is there any difference in the degrees of exercising her free will?

K：是的。關於選擇去墮胎，或者選擇不要小孩的女人的自由意志，女人是在行使與她在她決定要不要結婚的時候，或者在她決定要不要工作的時候所行使的相同的自由意志嗎？它是一個行使自由意志的問題嗎？我正在嘗試去說的事情是，在每一個在其中要麼墮胎，要麼不墮胎的情況中，她是在行使她的自由意志，在行使她的自由意志的程度上有何區別嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each choice, no matter what the subject, is an exercise of will, freely made. As the mind is configured by its very nature of being, and as it gathers the experiences of your illusion, it becomes biased either in the service-to-self sense or in the service-to-others sense. With this general coloration, then does the individual entity begin to increase its polarization so that each choice which is made adds in some fashion to that polarization. Each choice, no matter what the subject of the choice, then might be seen as adding or subtracting from the polarization which is the general character, shall we say, of the entity. The various choices available within the illusion are simply means by which an entity adds to the polarization which it has chosen.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。每一個選擇，無論主題是什麼，都是一種對意志的行使，都是被自由地做出的。當心智被它的存有的本性所構建成形的時候，當它收集你們的幻象的體驗的時候，它會要麼在服務自我的方面，要麼在服務他人的方面產生偏向性。藉由這種一般性的染色，接下來，個體的實體就會開始增加它的極性，這樣，每一個被做出的選擇都用某種方式增加了那個極性。每一個選擇，無論那個選擇的主題是什麼，都可以被視為是從實體的，容我們說，一般性的特性的極性上增加或者減少了。在幻象中可以被取得的各種各樣的選擇單純地是一個實體藉由其增加它已經選擇了的極性的途徑。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, I think that answers the question. Just one other brief question. The planet is rapidly becoming overpopulated, and I think in the last session I remember that you said that people were—entities were choosing to come here at this point in time, as we call time, in order to go through the harvest. Now my question is—if I've got that much of it right—my question is: Are entities coming here choosing to live in poverty, because many of them are living in poverty, are they literally choosing to live in poverty until the time of harvest?

K：不用了，我認為那回答那個問題了。僅僅另一個簡短的問題。這個星球真快快速地成為人口過剩的，我認為在上一次集會中，我記得你們說過，人們在，實體在時間中，如我們對時間的稱呼一樣，的這個位置選擇來到這裏，以便於經歷投生。現在，我的問題是——如果我將正確地理解了它的話——我的問題是，那些人來這裏會選擇生活在貧窮中嗎，因很多人生活在貧窮中，它們是實際上選擇活在貧窮中一直到收割的時候嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Indeed, you have stated the situation quite correctly. It is a paradox within your illusion to consider those elements of your illusion—such as the poverty, hunger, disease, pain, warfare—delicacies. Yet such existences provide an entity with the greatest of opportunities in which to learn love in the shortest of what you call periods of time.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。確實，你已經相當正確地陳述了情

況了。在你們的幻象中去將你們的幻象的那些要素——諸如貧窮、饑餓、疾病、痛苦、戰爭——認為是優美的，這是一個悖論。而這樣的存在性為一個實體提供了最大的機會去在其中用你們所稱的時間段的最短的時間來學習愛。

Therefore, as your cycle grows to an end, you will see the varieties of experience increase in all fashions, including those which within your illusion are normally seen as quite undesirable, yet within the greater framework of the progression through the densities such characteristics offer great opportunities for evolution of mind and body and spirit.

因此，隨著你們的週期逐漸接近一個終點，你們將會看到各種各樣的體驗用所有的方式增加，包括在你們的幻象中的那些通常被視為是相當不理想的體驗，而在穿越密度的發展的更大的框架中，這樣的特性為心智、身體和靈性提供了偉大的機會。

May we answer you further, my sister?

我的揭秘，我們可以進一步回答你嗎？

K: So then, some may have come here at this point just to get blown up with an atomic bomb? Is that stretching it a little too far?

K：因此，接下來，一些人可能在這個位置來到這裏僅僅是為了被一顆核彈炸毀嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is somewhat, shall we say, the case that entities would seek the traumatic experience up to a certain point. For beyond that point which you have described, there is seen the trauma to the mind/body/spirit complex which tends to break apart that complex and reduce its ability to assimilate experience, and therefore require a great period of what you would call time to be undergone in the healing and reintegration of those complexes. Therefore, it is the desire of entities entering your illusion at this time to experience as intensely as possible the opportunities for learning the lessons of love without damaging the complexes which enable that learning to continue.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。實體會尋求創傷性的體驗上至一定的位置，這確實多少就是，容我們說，實情。因為如果超過了那個你已經描述過的位置，會有對於心/身/靈複合體的損傷會被觀察到，這種損傷傾向與撕碎複合體並減少它消化體驗的能力，並因此需要一個很長的你們所稱的時間段來進行對這些複合體的療愈與重建。因此，在此刻進入到你們的幻象的實體的渴望就是，在不損傷使得那種學習能夠繼續的複合體的情況下，盡可能強烈地體驗對愛的課程的學習。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, that makes sense. Thank you very much.

K：沒有了，那是有道理的。非常感謝你。

I am Latwii. We thank you very much as well. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也非常感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Yes, I have one more because I'm sort of riveted on this point here. I always thought when I was a young woman that I was destined to have children, about six of them, as a matter of fact, and I never had children. The one child I ever conceived, I lost spontaneously, and I'm now sterilized voluntarily. Reluctantly, but voluntarily. And I have spent much time actually thinking about what children wanted me for their mother. And although I realized that it was completely necessary within the way I look at things now that I not have children, so that I can do the work that we're doing, I think about those children, and I wonder how they're doing and if I have in some way incurred some karma because of the forgotten agreements that I made possibly with them. I feel sure that this is true of other women as well. Is there some way to communicate with these souls in such a way as to ask their forgiveness? And so stop the wheel of karma?

Carla：是的，我還有一個問題，因為我某種程度對這裏的這個要點著迷了。當我是一個年輕的女人的時候，我一直都認為我是註定要有小孩的，大概六個，事情是，我從未有過小孩。我曾經懷孕過一個孩子，我自動流產了，我現在是自願絕育的。不情願地，但是確實自願地。我實際上已經花費很多時間思考什麼孩子想要我當它們的母親。雖然我意識到，在我看待實情的方式上這是完全有必要的，因為我並不擁有孩子，**我想知道它們做得如何，是否我以某種方式因為遺忘了我有可能與它們達成的協定而招致某種業力**。我感覺到確信，這對於其他的女人同樣也是有效的。有某種方式與這些靈魂用這樣一種請求它們原諒的方式進行交流嗎，並因此停止業力之輪嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To begin, may we suggest that you presume much that is not necessarily as you have presumed it to be. It is the case with most entities entering your illusion that parallel, if we may call them, programs of incarnation are seen as possibilities. If one choice is not taken, then another presents itself so that those lessons to be learned are available. It is quite difficult to describe to entities within your illusion the freedom and fluidity with which these choices are made and pursued. Within your illusion it is generally the case that a plan is made and undertaken and then, if an alteration is made, the changes in the outcome are easily attributable. However, before the incarnation, the range and freedom of choice is such that level upon level of agreement is made, therefore allowing for changes to occur. For though there is the ability to see into what is called your future, this ability also sees that nothing can be known for sure, that there shall be changes, that therefore, there needs to be plans for the changes. If one event occurs, then this allows another, but may disallow yet another, and so forth in an endless progression of cause and effect. Therefore, there cannot truly be said to be mistakes within any incarnation, for each has been ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。作為開始，我們可以建議，你假設

了很多事情，這些事情並不一定和你假設的是一樣的。進入到你們的幻象的大多數實體的情況是，平行的投生的規劃，如果我們可以這樣稱呼它們的話，是被視為是可能性。如果一個選擇沒有被採用，另一個選擇會呈現它自己，這樣那些要被學習的課程就是可被取得的了。要對在你們的幻象中的實體描述這些選擇藉由其被做出並被追尋的自由與流動性，這是相當困難的。在你們的幻象中，一般而言的情況是，一個計畫被做出並比執行，接下來，如果一個替代的計畫被做出，在結果中的改變是很容易被歸因與它的。然而，在投生前，選擇的範圍與自由是如此之大，以至於一層接一層的協議被做出，並由此允許改變發生。因為儘管會有能力去洞悉你們的未來，這種能力同樣看到沒有任何事情是能夠被確切知曉的，將會有改變，因此，需要有對改變的計畫。如果一個事件發生了，接下來這會允許另一個事件，但是，可能不允許另外一個事件，如此等等，處於一個無盡的因果的發展之中。因此，在任何投生中沒有任何事情能夠真的被認為是錯誤，因為每一個人都已經.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

October 17, 1982

1982-10-17 Maitreya : 尋求的不舒服

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is, as always, a great pleasure to be able to speak to those present, for, although we are frequently called upon by yourselves in your efforts to understand or accept those experiences of your daily lives, it is more rare for us to have the opportunity to communicate in this manner, and for this opportunity we are grateful. It is our desire at this time to exercise the instruments present that we may have the opportunity to fine tune those same instruments, if you will, and if they are willing to allow this. Therefore, it is our desire to progress from instrument to instrument and speak a few words through each that this might be accomplished. We will now leave this instrument. I am known to you as Hatonn.

我是 *Hatonn*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。我的朋友們，能夠對那些在場的人發言，這一如既往是一種巨大的快樂，因為，儘管我們頻繁地會在你們去理解並接受那些你們的日常生活的體驗的努力中被自己自己召喚，我們擁有機會用這種方式進行交流，這對於我們是更為罕見的，我們為這個機會而是感激的。我們在此刻的渴望是去訓練在場的器皿，這樣我們就會擁有機會對那些同樣的器皿，如果你們願意這樣說的話，進行精細的調音，如果它們樂意於允許我們擁有這個機會的話。因此，我們的渴望是從一個器皿前進到另一個器皿，並通過每一個器皿說一些話，這樣這個過程就可以被完成了。我們將現在離開這個器皿。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We greet you once more, my friends, in the love and the light of the one Creator. We are pleased to be with you again this evening so as to share a few of our thoughts with you, simple as they may be. We have spoken many times on the concept of learning to love, learning to be one with the Creator. We now wish to continue this (inaudible) through another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿再一起了。我們在太一無無限造物者的愛與光中再一次向你們致意，我的朋友們。我們很高興在今晚再一次與你們在一起，以與你們分享一些我們的想法，儘管它們可能是簡單的。我們在學習去愛，學習與造物者合一的觀念上已經發言過很多次了。我們現在希望通過另一個器皿繼續這個 (聽不見)。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. Again, we greet you in the

light and the love of the infinite Creator. Each of you has had and will have concerns about progress on your spiritual path, but let me assure each of you that you are making progress. You do not see the small baby growing moment-by-moment, but over a period of time the growth is very obvious. You have a tendency to become impatient, and you want to see things happen quickly, but if you will think back you will recall experiences and dreams that have fit together and have guided you on the path. So may we say do not be impatient, but be joyful and cheerful as you (inaudible) continue day-by-day as you think of time. And may we remind you again that we shall be with you upon request.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。再一次，我們在無限造物者的光與愛中向你們致意。你們每一個人都已經擔心過並將會擔心在你們的靈性道路上的進展了，但是，讓我向你們每一個位保證，你們是在產生進展的。你們看不到小小的嬰兒的每時每刻的成長的，但是在一段時間之後，成長是非常明顯的。你們擁有一種傾向去成為沒有耐心的，你們想要看到事情快速地發生，但是如果你們反思一下，你們將會回憶起，那些已經結合在一起並已經在那條道路上指引了你們的體驗與夢想了。因此，容我們說，不要沒有耐心，而是成為喜悅與快樂的，在你們日復一日地，如你們對時間的考慮一樣，繼續（聽不見）的時候。

I now leave this instrument and transfer the contact to another.

我現在離開這個器皿並將接觸轉移到另一個器皿。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*. I am now with this instrument. I greet you in the love and the light of the infinite Creator. When you look back on your past, you look at it as a different person. You are not as (inaudible) involved. Your highs and lows do not seem as (inaudible). Sometimes, when the present seems too intense, if you can stand apart from yourself, you will see that the intensity is not necessary. As the great philosopher, (inaudible) once said, "And this too will pass." Both the good and the bad will pass. You need the positive and the negative to [get a] proper perspective. Then you (inaudible) the learning experience a success.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。當你們回顧你們的過去的時候，你們看著它如同看著一個不同的人。你們不是如同（聽不見）被涉及到的。你們的高與低並不會看起來如同（聽不見）。有時候，在當下一刻看起來似乎過於強烈的時候，如果你能夠遠離你自己，你將會感到那種強度並不是必不可少的。如同偉大的哲學家（聽不見）曾經說過，“這同樣將會過去。”好的事情和壞的事情都將會過去。你們需要正面性與負面性來取得一個適當的觀點。接下來，你們（聽不見）學習體驗到一種成功了。

Often, when you do not have (inaudible) work, you can study your objectives. Sometimes, this will turn you in a different direction. If you have too much success, you become so involved in the [world] that some of your learning stops, and you lose track of your overall (inaudible). Rejoice in your problems.

Overcoming them can give you great joy, more joy than if you never had them. Treat your trouble as something that will pass and something that is very educational. Even great failure sometimes gives you much (inaudible). It makes it possible for you to understand great philosophies.

經常，當你們並不擁有（聽不見）工作，你們能夠研究你們的目標。有時候，這將會讓你轉到一個不同的方向。如果你擁有過多的成功了，你會如此捲入到這個塵世之中，以至於你的學習的某個部分會停止，你會失去你的整體的（聽不見）的軌跡。在你們的問題中歡慶吧。克服它們能夠給予你巨大的喜悅，比如果你們從未遇到過它們更多的喜悅。對待你的麻煩就好像某種將會過去的事物，某種非常有教育性的事物。甚至巨大的失敗時常都會給予你大量的（聽不見）。它使得你有可能理解偉大哲學了。

Do not become too involved in your world because all of you must leave it. And, when you look down on your life, you will not see its (inaudible) and mountains as you presume them to be; just ripples and hills and great courage and interesting experiences. Take great interest in your failures as well as your successes. They are important to the total picture.

不要過去捲入到你們的塵世之中，因為你們全都必定會離開它。當你俯視你的生命的時候，你將不會看到它的（聽不見）與高山，就如同你假設它們是的樣子一樣，而僅僅是漣漪、土堆、巨大的勇氣以及有趣的體驗。在你的失敗中，同樣也在你的成功中，取得巨大的益處。它們對於整體的圖像是重要的。

I am Hatonn, and I leave this instrument.

我是 *Htaonn*，我離開這個器皿。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I greet you once again in the love and in the light of our infinite Creator. We had intended to contact the one known as [C] but (inaudible) the request that we allow this instrument to listen for this period of time. This we are most happy to do, and we thank this instrument for all the many times that he has served and all the times that he intends to serve again as a vocal channel.

我是 *Hatonn*。我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們已經打算去接觸被知曉為 *C* 的實體，但是（聽不見）請求我們允許這個實體在這段時間中聆聽。這是我們極其高興去做的，我們為這個器皿所有的已經作為器皿進行了服務的許多的時間，以及他打算要再一次作為一個語音器皿服務的所有的時間而感謝這個器皿。

Each of you needs to know that at any time, though we may be fairly insistent in knocking upon the door (inaudible), you may simply repeatedly request that we move on, and we shall do so when we are convinced that it's your desire. Not to speak is greater than your desire to learn better how to serve in this manner. It is a delicate point, but be assured that we never intend to break the law of free will that binds us and all creation in the freedom of service.

你們每一個人都需要知曉，在任何時刻，儘管我們可能是在敲門的過程中是相當堅持不懈的（聽不見），你們可能單純地要求我們繼續前進，我們將在我們確信它就是你們的渴望的時候這樣做。不去發言，是比你們去更好地學習如何用這樣方式服務的渴望要更大的。這是一個微妙的位置，但是請確信，我們從未打算要打破將我們已經所有造物在服務的自由中綁在一起的自由意志的法則。

The light and the dark together, my friends, day and night, make each round, each somehow the same and each somehow different. You observe your many cycles, and your memory causes you to reflect upon the sameness, and yet each experience is a new one. Attempt to remember the difficulties that you had as the leaves turned to jewel tones and fell upon the fading grass in the last of the years, for many of those same problems have you now. Look back two and three and five years and again reflect upon the incessant changes that make up the seeming monotony of a life spent day-by-day, light and dark, light and dark.

我的朋友們，光明和黑暗一起，白天和夜晚一起，產生出了每一個迴圈，每一循環以某種方式都是相同的，每一個迴圈以某種方式都是不同的。你們觀察到你們的很多的週期，你們的記憶使得你們的對相同性進行沉思，而每一個體驗都是一個新的體驗。嘗試去記住你們所遇到的困難都如同樹葉在年末的時候變成了寶石一般的色彩並落到枯萎的草地上，對於你們現在遇到的那些相同的問題中的很多的問題，在兩年、三年、五年時間後再回顧，並再一次沉思構成了日復一日地被度過的一次生命的表面上的千篇一律，構成了光明與黑暗、光明與黑暗的不停息的改變。

If, indeed, you may locate one or more difficulty that has remained with you over the period of the years, cause this difficulty to attain its rightful place in your attentions. For any difficulty that remains for that long of a period is part of that because of [that for] which you came here. Attend to your difficulties with a loving and balanced hand of one who is not at enmity with the self.

確實，如果你們可以找出一個或者多個在很多年的時間中一直都與你們留在在一起的困難，使得這個困難在你們的注意力中獲得它適當的位置。因為任何持續了那麼長的一段時間的困難，都是那個你們因為其而來到這裏的原因的一部分。用一個不與自我為敵的人的摯愛且平衡的手來照顧你的困難。

There is in your ear the seeming repetition of so many events, dates, characters, situations and opportunities. You, my friends, are the being who each day sees for the first time the miraculous creation of [thought]. It is in your mind to see creation in all its glory, each rising sun. It is within your mind to greet each entity with the joy (inaudible). It is within your mind to be aware of the new vibrations that enfold and surround and caress your planet at this time.

在你們的耳朵中會有如此多的事件、爭論、人物、情況與機會的表面上的重複。我的朋友們，你們是這樣的存有，你們在每一天都第一次看到想法的奇跡般的創造物。就是在你們的心智去，看到造物是在在它全部的榮耀之中的，每一個造物都是升起的太陽。就是在你們的心智中，去帶著喜悅向每一個實體致意（聽不見）。就是在你們的心智中，去察覺在此刻擁抱著、包圍著、並愛撫你們的星球的新的

振動。

However, my friends, it is not within your mind (inaudible). Seek, therefore, the caravans of the righteous, the pure and what your holy books call the "poor in spirit." Join this glad train, this retinue, and make of your pilgrimage [the thing ever new]. Yes, my friends, you may indeed concentrate upon the petty details of the mundane existence; you may also invest each moment with the spirit of adventure that will bring you laughter and shared joy and the peace that this world truly does not know.

然而，我的朋友們，它不在你們的心智中（聽不見）。因此，尋求具有正義，純淨以及你們的神聖著作所稱的"虛心"（*poor in spirit*）的大篷車。加入這條快樂的隊伍，加入這個隨行人員，你們確實可以將注意力集中在世俗存在的瑣屑的細節上，你們同樣也可以用靈性的冒險來投資每一刻，這場靈性的冒險將會帶給你們笑聲，共用的喜悅以及這個世界並不真正知曉的平安。

We leave you through this instrument, rejoicing with you in the opportunities (inaudible). We are ever with you. I am known to you as Hatonn. I leave you in the love and in the light of our infinite Creator. Adonai vasu (inaudible).

我們通過這個器皿離開你們，同時在（聽不見）的機會中與你們一起歡慶。我們一直都與你們同在。我們是你們知曉的 *Hatonn*。我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai vasu*（聽不見）。

I am Maitreya. I greet you, my friends, in the love and the light of the one fair Creator. Please pardon the slowness of this contact. Ours is broadband, and we normally do not have a call to speak to a group such as this one but rather are called to those groups whose vision of the one divine light is centered upon the figure of that teacher whom you know as Jesus. We find in this instrument both the devotion to this teacher and the opened consciousness which allows us to speak more purely than is our usual privilege.

我是 *Maitreya*。我的朋友們，我在太一美麗的造物者的愛與光中向你們致意。請原諒我們的接觸的緩慢。我們是寬頻的，我們通常並不會得到一個呼喚來對諸如這個團體之類的團體發言，我們毋寧是會被呼喚到這樣一些團體，這些團體對於太一神聖的光的觀想是以被你們知曉為耶穌的老師的人物形象為中心。我們在這個器皿身上同時發現了對這個老師的熱誠與開放的意識，這種開放的意識允許我們比我們通常會擁有的榮幸更為純淨地發言了。

We find those in this group who seek the Christ Consciousness. My friends, let the gentle drops of dew (inaudible) upon your consciousness as you become still, so still that night and day may pass and naught has been moved. There is the Christ Consciousness. We have been frequently identified as being a ray, a portion of the entity, Jesus. This is incorrect. The vibration Maitreya is that vibration from which the one known as Jesus sprang, but that entity's incarnation was the incarnation of one entity, not of the vibration or group from which those whom you call wanderers have been sent.

我們發現在這個團體中的那些尋求基督意識的人。我的朋友們，在你們變得安靜的時候，讓溫柔的露水（聽不見）在你們的意識上，如此安靜以至於夜晚和白天

可能會經過而沒有任何事物被移動。會有基督意識。我們已經頻繁地並識別為是一種光，是那個實體，耶穌的一部分。這是不正確的。*Maitreya* 的振動是被知曉為耶穌基督的實體從其起源的振動，但是那個實體的投生是一個實體的投生，而不是那些你們稱之為流浪者的實體已經從其被派遣出來的振動和團體的投生。

We are, rather, that group being of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator. It has pleased your peoples to invent worship of many entities. Thus do many such as Jesus feel that they have failed to communicate. For the desire of such teachers is for the seeker to seek the Father. We thank this group for calling this vibration. It may be truly spoken that those comforters which each seeker must needs have are with each seeker as the direct result of the deep prayer or conscious calling of the one known as Jesus. This entity did indeed cause a great distortion, as we find this instrument would call it, within your time/space world. We are borrowing this instrument's vocabulary, and we thank this instrument.

毋寧說，我們是屬於服務於無限造物者的星際聯邦的存有的團體。虛構出對很多實體的崇拜，這已經讓你們的人群感到快樂了。因此諸如耶穌基督之類的很多的實體都確實感覺到，它們無法進行交流。因為這樣的老師的渴望是讓尋求者去尋求天父。我們感謝這個團體呼喚這個振動。真的可以這樣說，每一個尋求者都必定需要的那些安慰者是作為對被知曉為耶穌的實體的深入的祈禱或者有意識的呼喚的直接的結果而與每一個尋求者在一起的。這個實體確實在你們的時間/空間的世界中造成了一種巨大的扭曲，如我們發現這個器皿稱呼它的一樣。我們正在借用這個器皿的辭彙表，我們感謝這個器皿。

We find the call this day to be for us to speak directly to one point, that is that no matter what you must do to follow the light and the love which you seek, the thing left undone shall be greater. Shall you change your mind in one opinion in order to be a better (inaudible)? Shall you love deeply and serve us? Shall you covet nothing, give all, preserve justice and peace? Very well then, my friends, you have only begun.

我們發現今天的呼喚是讓我們直接談及一個要點，那就是無論你們必須做什麼事情以跟隨你們尋求的光與愛，剩下的沒有被進行的事情都將會是更大的。你們會在一個觀點上改變你們的想法以便於成為一個更好的（聽不見）？你們會深深地愛我們與服務我們嗎？你們會什麼都不貪求，給予一切並維持正義與平安嗎？非常好，那麼，我的朋友們，你們已經僅僅開始了。

Not for one moment, then, allow the feeling of a plateau to [comfort] you. If you seek, then you do not seek comfort, for seeking is uncomfortable. Joyful it may be; loving it may be; but comfortable, never, my friends, not if you keep moving. We come to you as those who have offered themselves as martyrs, and thus we may not blush at the thought of discomfort among your peoples, for the martyr's physical demise is seldom comfortable. We do not suggest the life of the martyr, but we answer a call, a calling which has come to us, and our answer is take up your pilgrimage. Take the next step, and do not seek comfort. Because you are spiritual, seek only to seek.

不是一會兒的時間，接下來，允許那種具有一種平臺期的感覺安慰你們。如果你

們尋求，那麼你們就不是尋求安慰，因為尋求是不舒服的。它可能是喜悅的，它可能是有愛的，但是，我的朋友們，永遠都不會是舒服的，如果你們一直移動的話。我們作為那些已經將它們自己作為殉道者而奉獻出來的實體而來到你們面前的，因此我們對於在你們的人群中不舒服的想法並不害羞。我們並不建議殉道者的生命，但是我們回應一種呼喚，一種已經來到我們面前的呼喚，我們的回應是進行你們的朝聖。走出下一步，不要尋求舒適。因為你們是靈性的，僅僅尋求去尋求。

You must know, and we shall repeat it to you, that in your own way you shall be judged not by this seeking of yours. Be thankful for the support of each other, but carry on. For, as you love, so shall you be given the next lesson, and the next, and the next. And, as you seek more and more, so shall more and more of the creation move with you, seek with you, blend with you, feel with you and be transformed with you. The teacher known as Jesus said, "You shall all take up your crosses if you wish to follow me." Remove all that which is surrounding those words. Remove all ...

你們必須知曉，我們將對你們重複它，用你們自己的方式，你們將不會被這種屬於你們的尋求而評判。感謝相互彼此的支持，但是，繼續前進。因為，當你們愛的時候，你們因此將會給予下一個課程，下一個，下一個。當你們越來越多地尋求的時候，造物的越來越多的部分將因此與你們一起移動，與你們一起尋求，與你們混合起來，與你們一起感覺並與你們一起被轉變。被知曉為耶穌的老師說過，"如果你們希望跟隨我，你們要拿起你們的十字架。" 移除所有包圍著那些話語的事物。移除所有.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

You have asked yourselves, do you wish to be perfect? Do you wish to be so serious? Consider well, my friends, the potential of each perfect being, and find within yourselves tears and reconciliation upon that most inner plane where you set your face toward the rising sun and never again glance away. Fear you then the failure, the glancing away, the dropping of the glass, the mishap? Do not fear. Someone stands beside your world ready to (inaudible) with your own evolution. That someone, whatever its manifestation, is you.

你們已經詢問你們自己，你們希望成為完美的嗎？你們希望成為如此嚴肅的嗎？我的朋友們，好好考慮一下每一個完美的存有的可能性，並在你們內在之中找到在那個極其內在的層面上的眼淚與和解，在那個層面上，你將你的面孔朝向升起的太陽，永不不再移開目光。那麼你們害怕失敗、移開目光，玻璃杯落下以及不幸的事情嗎？不要害怕。某個人站在你的世界的邊上，準備好（聽不見）與你自己的演化一起。那個某個人，無論它的顯化是什麼，都是你。

May we thank you, and may we thank this instrument. We do not expect to be called to this group, for this group is not that group which is focused upon

Jesus the Christ but upon the grand unity of the Divine Father. So be it and amen. It has been a great blessing to be with you. (Inaudible). May blessings be with you in each of your lifetimes, and may your rest be gentle as you come always, again and again to see the face of the one infinite Creator. Only (inaudible).

容我們感謝你們，容我們感謝這個器皿。我們並未預料被呼喚到這個團體，因為這個團體不是被聚焦在耶穌基督上的團體，而是被聚焦在神聖的天父的偉大的一體性之上的團體。因此，順氣自然吧，阿門。與你們在一起已經是一種巨大的祝福了。（聽不見）。祝願祝福在你們的每一次生命中與你們在一起，祝願你們的休息是溫和的，在你們一次又一次地，一直都看到太一無限造物者的面孔的時候。僅僅（聽不見）。

Carla: Does anyone sense the presence of entities?

Carla : 任何人感覺到實體的存在嗎？

Questioner: Yes.

提問者：是的。

Carla: We shall (inaudible).

Carla : 我們將（聽不見）。

(Unknown channeling)

（未知者傳訊）

I am Latwii. I am now with this instrument only to say a few words to the group, partly to exercise the instrument but also so say that the group has felt such powerful vibrations tonight, and there has been such peace and joy that we do not feel a question and answer period is needed tonight. Therefore, we leave you in the light and in the love of the infinite Creator. May we assure you that we it has been (inaudible) to be with you and remind you that a request is all we need, and we shall be with you in your meditations. Again we repeat, we leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai vasu (inaudible).

我是 *Latwii*。我現在與這個團體在一起僅僅是來對這個團體說一些話的，部分是為了訓練器皿，但我們同樣會說，這個團體今晚已經感覺到如此強有力的振動了，已經有如此的平安與喜悅了，以至於我們並不感覺到一個問題與回答的時段今晚是被需要的。因此，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。容我們向你們保證，與你們在一起已經是我們的（聽不見）我們提醒你們，一個請求就是全部需要的事物了，我們將在你們的冥想中你們在一起。再一次，我們重複，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai vasu*（聽不見）。

October 28, 1982

1982-10-28 *Hatonn* : 年輕的王子的事

(A channeling)

(A 傳訊)

I am Hatonn, and greet you this evening in the love and in the light of the one infinite Creator. We are pleased this instrument did finally initiate our contact, for it is in hopes to rebuild her confidence in channeling. We are aware and appreciate the effort made to keep the contact pure. We wish to work with each instrument present tonight so as to give further practice in channeling our thoughts and so as to become more familiar with our vibration. We would at this time transfer to another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我在今晚在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很高興這個器皿確實最終啟動了我們的接觸了，因為被希望的事情是重建她對傳訊的信心。我們察覺到並欣賞為了讓接觸保持純淨而被做出的努力。我們希望今晚與每一個在場的器皿一同工作，以便於在對我們的想法的傳訊的方面給予更進一步的練習，並因此對我們的振動變得更加熟悉。我們會在此刻轉移到另一個器皿。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet this assemblage once again in the love and light of the infinite Creator. As we observe the vibratory complexes of each of you, it occurs to us that perhaps the most helpful form of aiding each instrument in building its own skills at this chosen service at this particular time would be the technique of the telling of a story through all instruments, each telling only a small portion, knowing neither beginning nor end. This is a technique which is reserved for more experienced channels due to the infinite possibilities of panic upon the part of [the] new instrument which does not yet have the confidence to simply speak without analysis of those thoughts which are brought before it. However, it is through techniques such as this that we may offer to the more practiced instruments a means of observing the way our contact does indeed work. Thus it is a confidence builder. Therefore we shall begin a story through this instrument and cease before the story is well begun to transfer to another, then another, then another, then another, and so forth until the story is well told and each has both given and received the love and the light of the infinite Creator.

我是 *Hatonn*，我再一次在無限造物者的愛與光中向這個集會致意。在我們觀察你們每一個人的振動複合體的時候，我們想到的事情是，在讓每一個器皿構建它對於這個被選擇好的服務的技巧的方面，也許會幫助每一個器皿的最為有幫助的形式，在此刻就是通過所有的器皿講一個故事的技巧，每一個器皿僅僅講述一小部分，既不知道開頭，也不知道結尾。這是一個為更有經驗的管道保留的技巧，因為在新的器皿的部分上的恐慌會有無限數量的可能性，新的器皿並不擁有信心簡單地發言而不分析那些被帶到它面前的想法。然而，就是通過諸如這個技巧之類的技巧，我們可以提供給更為熟練的器皿一種觀察我們的接觸確實在工作的方

式。因此，它是一個信心的建造者。因此，我們將通過這個器皿開始一個故事，並在這個故事完全被開始之前停下來，以轉移到另一個器皿，接著另一個，接著另一個，接著另一個，如此等等，一直到故事被完全講述，每一個人同時已經給予和接受了無限造物者的愛與光。

There once [was], my friends, a young prince who strode out one day with a quiver full of arrows and a strong bow. It was this mellow youth's wish to practice the marksmanship of the arrow until he could hit the mark. He began his journey in the bright light of morning. The earth seemed young about him although it was early autumn. The dew was still upon the grass and the air seemed full of promise, vague and unspoken, yet very real. We now transfer to another instrument.

我的朋友們，曾經有一個年輕的王子，他有一天帶著滿滿一個箭筒的箭和一把強弓大步走出來。這個成熟的青年的希望是去練習箭術，一直到他能夠擊中目標為止。他在早晨明亮的光中開始了他的旅程。在他周圍的土地看起來似乎是生機勃勃的，儘管時間已經是初秋了。露珠仍舊在草上，空氣看起來似乎充滿了希望，模糊不清而無法講述的，而卻是非常真實的希望。我們現在轉移到另一個器皿。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and would go on with our story through this instrument. As the youth walked through the forest, examining closely the many beautiful and wondrous details that nature has provided for your eyes to see, the nose to smell, the ears to hear, he stumbled upon a small patch of openness within the heart of the forest and in this open place there arose before his wondering eyes a beautiful and bright entity that spoke of love to the youth. He was astounded and amazed and at first would not believe he was seeing or hearing what his senses told him was to be. We will now transfer this contact.

我是 *Hatonn*，我們會通過這個器皿繼續進行我們的故事。當年輕人穿過森林，並仔細檢查大自然已經提供給你們的眼睛去看，提供給鼻子去聞，提供給耳朵去聽的許多美麗而奇妙的具體細節的時候，他在森林中央的一小塊空地上絆倒了，在這塊開闊的地方，在他驚奇的眼睛前有一個美麗而明亮的實體出現了，這個實體對那個年輕人談到了愛。他感到驚異而吃驚，一開始他並不相信他正在看到或者聽到他的感知告訴他的事情。我們現在轉移這個接觸。

(A channeling)

(A傳訊)

I am Hatonn, and shall continue. The prince's first thoughts after listening were to run, to leave, for this entity indeed must be a mad man for it spoke of words not commonly spoken and indeed he was a prince and therefore he must not be influenced by such a man. But the prince did not run but paused and listened and felt all that was spoken. He stayed, not knowing exactly why, for any sane person would flee from the opening to avoid this confrontation.

We shall transfer.

我是 *Hatonn*，我們將繼續。王子在聽到之後第一個想法就是跑掉，離開，因為這個實體確實必定是一個瘋子，因為它談到了那些並非通常會被談到的話語，確實他是一個王子，因此，他一定不能被這樣一個人所影響。但是王子沒有跑掉，而是停下來聆聽並感覺所有被講述的內容。他留下來了，並不知道究竟為什麼，因為任何頭腦清醒的人都會從那片空地逃走以避免這種遭遇。我們將轉移。

(M channeling)

(*M*傳訊)

I am Hatonn, and we will continue the story. The prince and the most fair entity communed in the forest during which time our fair entity shared many truths with the prince, unfolded many a mystery that had puzzled the young man, much as a mentor would. The boy at the end of some time of shared conversation looked to the fair entity and asked, "Who might you be? How is it that you know all of these wondrous things? Who is it that taught you and where might I go to learn more of these things? How is it that you can be?" Our fair entity looked at the prince and explained that surely all these things the prince had learned this day he had inside known all along, nor had he taught the prince anything that the prince was not capable of learning himself. Then the fair entity turned the question upon the prince. "Since you, my young prince, have in truth known these seeming secrets I have shared with you this day, I ask you, who am I? For this too you know." The prince, puzzled by the question from such a seemingly wise and mysterious entity looked back, puzzled, and looked in the eyes of this fair one, and in the locked stare seemed to be able to almost look within this other soul. And what he saw when he looked within was himself. We transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我將會繼續這個故事。王子和那個極其美麗的實體在森林中交談，在那段時間中，我們的那個美麗的實體與王子分享了很多的真理，揭露了許多已經讓這個年輕人感到迷惑的奧秘，非常類似於一個導師會做的事情。在一段時間的被分享交談的結束的時候，那個男孩看著那個美麗的實體並問道，“你會是誰呢？你如何知道所有這些奇異的事情呢？誰教導你，我從哪里可以學會更多這些事情呢？”我們的美麗的實體看著王子並解釋到，所有這些王子在今天已經學到的事情，確實都是他在內在之中一直都知曉的事情，他並未教導過任何王子無法靠他自己學會的事情。接下來，那個美麗的實體將問題轉給了王子。“我年輕的王子，既然你實際上已經知曉這些我已經在今天與你分享了所謂的 secret，我問你，我是誰呢？因為這你同樣也是知道的。”王子被這個來自這樣一個看似智慧而神秘的實體的問題感到困惑，他反過來注視，困惑地凝視著這個美麗的實體的眼睛，這種凝視看起來似乎能夠看到這個另一個靈魂的內在之中。當他看到內在之中的時候，他看到的事情是他自己。我們轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Hatonn. To continue. The young prince had begun that day hoping to learn a skill with bow and arrow and had found the mark he sought was

himself. My friends, so it is with each seeker. You travel the path of your seeking using the implements of your choice to penetrate the mystery of your being. It may seem that the mystery of being would need a special tool and only that tool would do for such a search. But, my friends, we say to you, the outer manifestation is meaningless. For the desire comes from within your being. To seek the truth is all that counts. You may use whatever tools are at your disposal and of your choosing, for each will find that catalyst most appropriate for its personal journey of seeking. To fire the self with the desire to know the truth of what it is you seek, and who indeed you are as you seek is the ingredient that might find any manifestation appropriate within your journey.

我是 *Hatonn*。繼續。年輕的王子在那一天開始的時候本來希望學習一種弓與箭的技巧，並已經發現了它尋求的靶子就是他自己。我的朋友們，每一個尋求者都是如此。你們沿著你們尋求的道路旅行，使用給你們的選擇的工具來刺穿你們的存有的神秘。可能看起來似乎，存在的神秘會需要一個特殊的工具，而那個工具會做的事情僅僅就是用於這樣一個尋求。但是，我的朋友們，我們對你說，外部的顯化是無意義的。因為渴望是來自於你們的存有的內在。去尋求真理就是所有重要的事情了。你們可以使用無論什麼由你支配並由你選擇的工具，因為每一個人都將發現，催化劑是極其適合於它個人的尋求的旅程的。去用這種渴望點燃自我，就是去知曉你尋求的事物是什麼的真理，當你尋求的時候，你之所是確實就是那種可能會發現任何的顯化物在你的旅程中都是合適的要素。

We have enjoyed this means of exercising instruments which find a greater challenge helpful at this time in their experience of this means of serving. We thank each present for partaking with us in the bounty of oneness and in the abundance of love. We would now leave this group, as always, in love and light. I am known to you as *Hatonn*. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們已經享用了這個訓練器皿的手段了，器皿會發現一種更大的挑戰在此刻在他們對這種服務的途徑的體驗之中是有幫助的。我們感謝每一位元在場的實體與我們一起參與到一體性的饋贈，參與到愛的豐盛。我們現在，一如既往，在愛與光中離開這個團體。我是你們知曉的 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. We are honored once again to be asked to join your group in our capacity of attempting answers to your queries. It is always an honor and a pleasure to join with this group. May we ask then if there might be a question with which we may begin?

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。我們對於再一次被請求通過我們嘗試回答你們問題的方式加入你們的團體而感到榮耀。加入這個團體，這一直都是一種榮耀和一種快樂。請問是否可能有一個我們可以用來開始的問題？

M: Yes, Latwii. It's not a question, but it's a request for comment. A moral question and comment. Let's take an example of a weapon. A gun in a soldier's hand or anyone's hand may be used to kill another person, take their life. And there are certain karmic consequences or balances that have to be made when someone takes another's life. What I'm interested in is not so much the individual that pulls the trigger, for certainly he is responsible for his actions, but take, for example, the individual who created the instrument of death. While he did not pull the trigger, is he not as responsible? Certainly the weapon may never be used unless someone is willing to pick it up and use it for destruction, but the entity that developed the weapon, is he not as much at fault for its destruction and chaos? How does that entity that created the weapon figure in from a moral point of view? That's all.

M: 是的，*Latwii*。它不是一個問題，而是一個對評論的請求。一個道德上的問題與評論。當我們使用一個武器的一個例子。在一個士兵的手中，或者在任何人手中的一把槍，可以被用來殺另一個人，奪取它們的生命。會有一定的夜裏的後果或者平衡是必須要在某個人奪走另一個人的生命的時候被產生出來的。我感興趣的事情並非如此大地是對那個扣動扳機的個體，因為他肯定是要為他的行為負責任的，而是，舉個例子，那個創造了死亡的工具的個體。雖然他並未扣動扳機，他是要負責任的嗎？肯定武器可能永遠都不會被使用，除非某個人樂意於拿起它，並使用它用於毀滅，但是那個發展了那個武器的實體呢，他難道不是要為這種忽滅與混亂是一樣多地要負責任的嗎？那個創造了武器的實體如何從一個道義上的視角來進行考慮呢？那就是全部了。

I am Latwii and am aware of your query, my brother. To begin, may we suggest that our comments might be seen more clearly not within the moral framework of good and evil or any type of judging action, but from the realm of oneness where each entity is truly one with each other, so that each entity might be seen to be the Creator gathering the experience of your illusion that evolution might occur. Then whatever the action, we might fruitfully look to the motivation for that action. This is true also with thoughts. Why does the entity think and act as it does? Does it wish in the action or the thought to be of service to another or does it wish to be of service to the self? Or, is it aware of either choice? These are the possibilities which each entity faces as evolution is completed through your illusion. The entity creating that implement called a weapon, whether upon the assembly line or the designing board or whether creating the, shall we say, literature which shall feature the saleable points is an entity which is either motivated by a desire to be of service to the self, to others, or is unaware that either choice exists and only subconsciously vacillates, shall we say, between the two choices. It may be that an entity is firmly committed to the idea of the preservation of what it conceives to be truth, beauty and goodness that exists within the boundaries of what you call a country and is further committed to the defense of these ideas and seeks therefore to serve those others within that boundary by its work upon the weapon. The motivation, then, is of service to others. There are, of course, ramifications in that there is a price, shall we say, that is paid

when the weapons are used. The taking of life that does not wish to be taken is an infringement upon that life. And in such a fashion may somewhat reduce the positive choice. This is true with all actions and thoughts. For it is most difficult within your illusion to pursue a very purely polarized path, either positive or negative. For there are many who are affected by each action. Of course, it is also possible that the entity wishes to be of service to self by this activity of making the weapon and may indeed polarize in that direction by its actions and yet find there is some reduction of its polarity when it partakes with others and aids their efforts as a part of it own in the producing of the weapon. Inasmuch as others are served is its negative polarity reduced. Those unaware of the need for conscious choice in either direction then are randomly affected according to whatever motivation is present within their mind as they carry out their activities.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。作為開始，容我們建議，我們的評論可能在善與惡的道德，或者任何類型的評判性的行動的框架中不會被更為清晰地理解，而從那種一體性的領域中會被更為清晰地理解，在那種一體性之中，每一個實體都真的與相互彼此是一體的，因此每一個實體都可以被視為是在收集你們的幻象的體驗的造物者，這樣演化就可以發生了。接下來，無論什麼行為，我們都可以富有成效地檢查那個行動的動機。這對於想法同樣是有效的。為什麼實體會和它所思考地一樣思考，和它所行動地一樣地行動呢？它希望在行動中或者想法中成為服務他人的，還是他希望成為服務自我的呢？或者，它察覺到兩個選擇中的任何一個了嗎？這些就是在演化通過你們的幻象被完成的時候每一個實體面對的可能性了。創造出那種被稱之為一個武器的實體，無論這個實體是在組裝線上，還是在設計板上，或者創造出了帶有出可供銷售的點子的特性的，容我們說，文學作品，這個實體是一個要麼被一種服務自我的渴望，要麼被一種服務他人的渴望所驅動的實體，或者實體並未察覺到兩個選擇中的任何一個存在，而僅僅是潛意識地在兩個選擇之間，容我們說，搖擺不定。它可能是一個實體正在堅定地致力於維護它感覺是存在於你們所稱的一個國家的邊界中的是真理、美麗、善的事物的觀點，並進一步致力於對這些觀點的防守並由此藉由它在武器上的工作尋求去服務在那個邊界中的其他人。那麼，動機就是屬於服務他人的了。當然，會有衍生物，因為當武器被使用的時候，會有一個，容我們說，代價要被付出。奪取並不希望被奪取的生命是對那個生命的一種侵犯。用這樣一種方式，可能多少會減少正面性的選擇。這對於所有的行動與想法都是有效的。因為在你們的幻象中要去追尋一條非常純淨地極化的道路，要麼是正面性，要麼是負面性，這是極其困難的。因為會有很多人會被每一個行動所影響。當然，同樣有可能那個實體希望藉由這樣的製造武器的行為來服務自我，並確實可能在那個方向上藉由它的行動極化，而卻發現當它涉及到其他人並作為在製造那個武器的過程中屬於它自己的一部分的貢獻而幫助了它們的努力的時候會有某種對它的極性的減少。它的負面性的極性，在其他人被服務的程度，被減少了。那些並未察覺到在兩個方向上的任何一個方向上的有意識的選擇的需要的人，接下來，就會隨著它們進行它們的活動根據在它們的心智中出現的無論什麼動機而隨機地被影響了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you. You answered me better than I expected. Thank you.

M：不用了，謝謝你們。你們比我期待的更好地回答了我了。謝謝你們。

I am Latwii. We are grateful to you, my brother. May we ask if there is another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是感激的，我的兄弟。容我們詢問，是否在此刻有另一個問題？

Carla: I have a series of questions which may take a very short amount of time, because they are questions that I would normally be asking Ra, but we can't talk to Ra for awhile and I'm very curious about some matters. First of all, I'm taking a chemical called Erythrocin and I seem to have observed in addition to the expected side effects a general debilitation or weakness of all the muscle tissue and energy level which is connected with the continued taking of this medication. Is this a correct observation or can you speak?

Caral：我有一系列的問題，它們可能要花費一個非常短的數量的時間，因為他們是我通常要詢問 *Ra* 的問題，但是我們在一段時間中無法和 *Ra* 說話，而我對一些問題非常好奇。首先，我正在服用一種化學藥物，名叫紅黴素，我看起來似乎已經觀察到除了預期的副作用之外還有一種對所有的肌肉組織以及與繼續進行這種冥想聯繫在一起的能量層次的一般性的虛弱或者削弱的作用。這是一個正確的觀察嗎，或者你們能夠談論嗎？

I am Latwii, and feel that we may speak upon this query. The chemical of which you speak does have some effect upon your musculature and energy level, but this is also a function of the lack of what you call the exercising. One then accelerating the action of the other so that in general you experience a lower level of energy and a reduced musculature tone. There is also the consideration that other physical distortions have been energized so that your energy levels have from time to time been reduced as the variety of distortions present in your physical vehicle have at times crossed paths, shall we say, so that there is an intensification of the reduced energy.

我是 *Latwii*，我感覺我們可以在這個問題上發言。你談及的化學物質確實對你的肌群與能量層次擁有某種作用，但是這同樣也是缺少你稱之為鍛煉的事物的一個機能。一個接著會加速另一個的活動，因此，一般而言，你就會體驗到一種更低的能量層次以及一種被削弱的肌群的健康狀態了。同樣也會有其他的身體上的扭曲已經被賦予力量的考慮，這樣你的能量層次就已經時不時地被減少，因為出現在你的物質性載具中的各種各樣的扭曲已經時常會，容我們說，交叉反應，這樣就會有對被削弱的能量的一種強化作用了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, please. Is there a limit to the amount of exercise that I may attempt now that the problem which was the reason for taking this chemical has been seemingly almost entirely removed and is there any other method whereby I might work with my body to combat the unfortunate side effects of this heavy

chemical?

Carla : 是的。我可以嘗試的鍛煉的數量有一個限制嗎，因為服用這種化學藥物的原因之所是的那個問題已經看起來似乎幾乎完全被移除了，有任何其他的方法是我可以用來與我的身體一同工作以對對抗這種利害的化學藥物的不良的副作用的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. There is the need to use the normal caution in accelerating your program of exercise. This we have observed to be a practice which is well known to you, the increasing gradually so that the muscles which have not received the normal amount of exercise might slowly regain their tone. The general level of pain within your physical vehicle might be reduced by the beginning and continued use of the swirling waters. We observe this in your near future. To continue in praise and thanksgiving is most helpful, for the mind is the great motivator of the body. Those about you send you their love as do those which are beyond your senses at this time.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹，在增加你的訓練計畫的方面需要使用通常性的警告。我們已經觀察到這已經是被你們清楚知曉的一個實踐了，即逐漸地增加鍛煉，這樣那些尚未接受到通常數量的鍛煉的肌肉就可以緩慢地重獲它們的健康狀態了。在你們的物質性載具中的一般性的痛苦的層次可能藉由開始並持續使用旋轉的水而被減輕。我們在你們的不久的未來觀察到這一點。繼續處於讚美和感恩中是極其有幫助的，因為心智是身體的偉大的促進物。那些在你周圍的人會將它們的愛發送給你，如同那些在此刻在你的感知之外的人做的一樣。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes, but thank you for that response. For saying all this I observed two items which occurred before a rather horrendous allergy attack and an out-of-season menstrual period. One was a good deal of emotional stress and strain ...

Carla : 是的，但是為那個回應而感謝你們。對於所有這些說過內容，我觀察到兩個事情在一次相當可怕的過敏攻擊之前，在一個反季節的每月一次的時間中發生了。一個事情是有大量的情緒的壓力與緊張.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Carla: ... comment on the nature of the allergy especially as to whether it is primarily a function of the mind and the emotions and if that is so, could you comment on methods for those who are dealing with allergic reactions which are already in progress to attempt to be of more service to self and to others by helping the mind. Otherwise, I'd just be interested in finding out if it's a combination of mind and body. If that made any sense?

Carla :對過敏的屬性上進行評論，尤其是關於是否它主要是一種在心智與情緒上的機能，如果是這樣的話，你們能夠對適合於那些與正在與已經發進行中的

過敏反應打交道以嘗試去更多地藉由幫助心智來服務自我與服務他人的人的方法進行評論嗎？在其他的方面，我僅僅是對弄明白是否它是一種情緒與身體的混合物感興趣。如果那是有任何道理的話。

I am Latwii, and feel that we have a good grasp upon your query, my sister. As you are aware, the body is truly a creature of the mind, for the mind creates it. Yet, while the body is the creation of the mind, it does have its own biases, abilities and distortions which are available. As the body is able to express the will of the mind and gather about it its own experience, it also is able then to feed back to the mind the fruits of its experience. The allergies of which you speak, as you have recently discovered, are within the deep portions of the mind a rejection of the environment or some portion of the environment in which the body moves. The illusion which you inhabit is most intense in providing catalyst. Many there are who experience various forms of alienation or rejection of the catalyst of your illusion and the framework of various portions of your illusion. These express, then, within the complex of the physical vehicle as the allergic reaction, so that when contact with that portion of the illusion which has been rejected or contact with a symbolic representation of that portion is experienced by the entity, then within the deep portion of the mind the entity reacts to that rejected portion of the illusion in such a way that its physical vehicle expresses that rejection. It is not an easily understood or explained phenomenon. For each entity has its own variety of responses and reasons for the rejection or the difficulty with a portion of the illusion. In general, as we are forced therefore to speak, the ability of the entity to find the core of the rejection beyond the symbol, beyond the outer manifestation, and then to accept through the process of balancing that portion which has been rejected, is most helpful in alleviating the reaction which your peoples call the allergy.

我是 *Latwii*，我們感覺我們對你的問題擁有一種有效的掌握了，我的姐妹。如你察覺到的一樣，身體這的就是一個心智的創造物，因為心智創造了它。而儘管身體是心智的創造物，它確實擁有它自己的偏向性以及可被取得的能力與扭曲。因為身體能夠表達心智的意志並在它周圍收集它自己的體驗，它同樣能夠接下來將它的體驗的果實回饋給心智。你談及的過敏反應，如你最近已經發現的一樣，是在心智的深入的部分中對身體在其中移動的環境或者環境的某個部分的一種排斥。你居住在其中的幻象在提供催化劑的方面是極其強烈的。會有很多人正在體驗各種各樣的形式你們的幻象的催化劑以及你們的幻象的各種部分的框架的異化或者排斥。這些，接下來，就會在物質性載具複合體中表達為過敏反應，因此，當與幻象的那個已經被排斥的部分的接觸，或者與那個部分的一種象徵性的呈現的接觸是被實體感覺到的時候，在實體的心智的深入的部分中就會對幻象的那個被排斥的部分用這樣一種它的物質性載具會表達那種排斥的方式做出反應。它並不是一個容易被理解或者被解釋的現象。因此每一個實體都擁有它自己的多種多樣的對幻象的一個部分的排斥或者困難的回應與原因。一般來說，如同我們因此勉強地說地一樣，實體超越象徵、超越外部的顯化，去發現排斥的核心，並接著通過對那個已經被排斥的部分的平衡的過程去接受它的能力，在減輕你們的人群稱之為過敏的反應的方面是極其有幫助的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. Just one quick one, cause this is a little difficult to get pounded into my brain. One allergy which was quite obvious was to mashed potatoes. The next morning I could hardly open my eyes at all after eating this innocent substance. What you're saying then, is that this is the outer manifestation which is a symbol of a rejection, that my deeper self has done, has rejected that which the food is the symbol of. So what I would have to do in order to be working with my allergies more and more, and I guess what anybody would have to do, would be to try to discern what something like mashed potatoes symbolizes. Right? I eat food and (inaudible) having to eat? Does one go along that track? Is that right?

Carla：是的。僅僅是一個簡短的問題，因為要將這個灌輸到我的頭腦中會有一點點的困難。一個相當明顯的過敏是對土豆泥的過敏。在吃過這種無害的食物之後，第二天早上我就幾乎完全無法睜開我的眼睛了。那麼你們正在說的是，這是外在的顯化，它是一種排斥的一個象徵物，我更為深入的自我已經做了的事情，已經排斥了那個食物所代表的象徵。因此，為了要與我的過敏越來越多地工作，我必須要做的事情是，我猜想任何人都必須要做的事情是，嘗試去分辨某種類似於土豆泥的事物象徵著什麼。對嗎？我吃了食物（聽不見）必須要吃？一個人是要沿著那了軌道前進嗎？那是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is, in general, once again, correct. To look at the meaning behind the manifestation is most helpful in alleviating that which you have called the allergic reaction. But again, we must repeat that to speak in general is most difficult, for each entity is quite unique and each rejection doubly unique. It may be that the reason for the rejection is most helpful in allowing the entity to proceed with a certain portion of its mission or learning, shall we say. It may be on the other hand that the entity might find it more useful to attempt to alleviate the allergic reaction so that service and learning might proceed more efficiently. Therefore, what might be true for one entity may not be true for another. And further, what might be true for one entity's response to one allergic reaction may not be true for another response to another allergic reaction. It is most difficult, as we have mentioned, to attempt to speak with clarity upon this subject, for the allergic reaction and the rejection of the environment which the reaction implies is a subject which has great depth and breadth. We hope we have been of some small service in attempting clarity.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。這，再一次，一般而言是正確的。去檢查在顯化物背後的意義，在減輕你們已經稱之為過敏的事物的方面是極其有幫助的。但是，再一次，我們必須重複，要用一般性的方式發言是極其困難的，因為每一個實體都是相當獨一無二的，每一個排斥都是雙倍地獨一無二的。那種排斥的原因可能會是，它在允許實體在它的，容我們說，使命或者學習的移動的部分中前進的方面是極其有幫助的。在另一方面原因可能是，實體可能發現嘗試去減輕過敏反應以便於服務與學習可以更有效率地進行是更有幫助的。因此，對於一個實體可能是有效的事情，對於另一個實體可能不是有效的。更進一步，對

於一個實體對於過敏反應的回應可能是有效的事物，對於另一個實體對於另一個過敏反應的回應可能不是有效的。如我們已經提及的一樣，要嘗試去帶著清晰度在這個主題上發言是極其困難的，因為過敏反應以及那種反應所暗示的對環境的排斥是一個擁有巨大的深度與廣度的問題。我們希望我們在嘗試去澄清的反面已經有某種小小的服務了。

May we speak further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步發言嗎？

Carla: No, thank you, you have been a great help and it's very intriguing.

Carla：不用了，感謝你們。你們已經是大有幫助的了，它是非常引起興趣的。

I am Latwii, and we thank you, my sister, and agree that indeed the creation is most intriguing. May we answer yet another query?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹，我們贊成，造物確實是極其引起興趣的。我們可以回答另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We hope that our responses to your queries have not made you allergic to further queries. We are most honored, my friends, to have been able to speak with your group this evening and to blend our vibrations with yours. It is an honor which we cannot thank you enough for extending to us once again. We shall be with you upon request and remind you that in the silence of your meditations do we linger at the fringes waiting for the opportunity to be of that service. We are known to you as those of Latwii. We leave you now in love and in light. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們希望我們對你們的問題的回應尚未使得你們對更進一步的問題是過敏的。我們對於已經能夠在今晚與你們的團體發言並將我們的振動與你們的振動混合在一起是感到極其榮耀的，我的朋友們。再一次招待我們，這是我們無法足夠多地感謝你們的一個榮耀。我們將會在請求的時候與你們在一起，我們提醒你們，在你們的冥想的靜默之中，我們確實是在邊緣上徘徊，等待著機會進行那種服務的。我們是你們知曉的 *Latwii*。我們現在在愛與光中離開你們。*Adonai Vasu Borragus*。

November 7, 1982

1982-11-07 Hatonn : 鏡子與家庭

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the one infinite Creator. Again, my friends, we are pleased to be with you, for to share in so large a group is indeed a pleasure for us. We would only speak a few words through this instrument as there are other instruments that are very willing this evening to serve us as we would serve you in sharing our simple message. It is one of love and peace and sharing that we bring to you. It is one of many hearts combining into one, striving to attain the togetherness, the like mind of serving the Creator, of being one with your brothers and sisters, of seeing that in each is the Creator, is the love. The truth, my friends, is seeing that in each is you.

我是 *Hatonn*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在太一無限造物者的愛與光中。再一次，我的朋友們，我們很高興與你們在一起，因為在如此大的一個團體中進行分享，對於我們確實是一種快樂。我們僅僅會通過這個器皿說一些話，因為會有其他的器皿非常樂意於在今晚在我們會通過分享我們的簡單的資訊而服務你們的時候為我們服務。我們帶給你們的事物是一種愛、平安與分享。它是許多心中的一顆心，這些許多的心結合為一體，努力取得服務造物者，與我們的兄弟姐妹合為一體，並在每一個實體內在之中看到造物者之所是就是愛的那種的共同性與心智的相似性。我的朋友們，真理就是看到，你們是在每一個實體內在之中的。

At this time we would transfer to another instrument. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and am with this instrument. We greet you again in the love and the light. As you journey, there will be times when you may very well meet obstacles from which you may back up. As you journey and meet such obstacles do not stop at them but take them as a lesson, learn from them and continue, for to grow, to continue your journey, you need be persistent. You need not rush, and always try to do that which you may.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我們在愛與光中向你們致意。當我們旅行的時候，將會有一些時候是你們可以非常順利地面對那些你們會從其往後退的障礙物的。當你們旅行並面對這樣的障礙物的時候，不要在它們上停下來，而是將它們當作一個課程，從它們學習，並繼續，為了成長，繼續你們的旅程，你們需要堅持不懈。你們不必猛衝，一直嘗試去做你們可以做的事情。

We shall now transfer. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們現在將繼續。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again through this instrument. We are pleased to speak through this instrument as there is some calling for channeling which this instrument may do. May we take this opportunity to welcome in voice those who are not always with this group as they sit in this domicile. May we assure each who consider themselves a visitor that you are not any longer visitors, but have indeed become an integral part of this family of souls. It is a great privilege to spend this small amount of your time sharing community with you.

我是 *Hatonn*，我再一次通過這個器皿向你們之一。我們很高興通過這個器皿發言，因為會有某種對於這個器皿可以進行的傳訊的呼喚。容我們利用這個機會來通過聲音來歡迎那些並不是一直都與這個團體在一起的人們，在它們坐在這個住所中的時候。容我們向每一位考慮它們自己是一個訪問者的實體確認，你們不再是訪問者了，而已經確實成為了這個靈魂的家庭的一個完整的一部分了。花費你們的時間的這個小小的部分在與你們分享親密的交流之中，這是一種巨大的榮幸。

My friends, we are taking our time with this instrument for she is somewhat fatigued and we are aware that there is a calling for some information and some inspiration which this instrument is capable of channeling given the slow method of communication, for what we have to say is not what this instrument expects. Indeed, we are often a "Johnny-One-Note," as this instrument would call us, sounding ever the theme of meditation, for only through meditation or a parallel resource of being can you find that original Thought which each of you seeks.

我的朋友們，我們正在這個器皿身上花一些我們的時間，因為她是多少有些疲倦的，我們察覺到會有對於這個器皿能夠傳訊的某種資訊以及某種啟發的一種呼喚，假設是用緩慢的交流的方法的話，因為我們所要說的事情不是這個器皿期待的事情。確實，我們經常是，如這個器皿會呼喚我們的一樣，一個“死腦筋”，我們會不斷地表達冥想的主題，因為僅僅是通過冥想或者一種平行的存在的資源，你們才能夠找到你們每一個人尋求的那個原初的想法。

This evening, however, we would speak to you of several seemingly disconnected items: of mirrors, of families, and of the definition of home. Each of you is aware that each is a mirror for another. This can sometimes be discomfiting, perplexing and painful. Within your daily framework of activities it is usual for each within a family to be absent for a long enough time, as you would call it, that the mirroring effect is diluted. It is quite unusual to have an extremely strong reaction to one with whom your acquaintance is somewhat shallow. Therefore, the definition of family is one that may be seen in many ways to be etched in pain, for it is in the pain of realization that transformation occurs. And because each of you insulates yourself from most of the mirrors around you, it is only in the family that that which is truly painful may occur. It is also the only place where there is the resource of comfort from those about you, and this occurs, of course, through clear communication.

然而，今晚我們會對你們談及數個在表面上是不相關的事情：鏡子，家庭，與家的定義。你們每一個人都知道，每一個人都是另一個人的一面鏡子。這種鏡子有時候能夠是令人不舒服、令人為難的，且痛苦的。在你們的日常活動的框架中，通常的情況是，在一個家庭中的每一個人會有一段足夠長的時間，如你們對它的稱呼一樣，是缺席的，以至於那種鏡射效應就會被稀釋了。對於一個你多少有些是不怎麼熟悉的人擁有一種極其強烈的反應，這是相當不同尋常的。因此，家庭的定義就是一個可以用很多方式被看到是被根植於痛苦之中的定義，因為就是在實現那種實現的痛苦之中，轉變發生了。因為你們每一個人都會讓你自己與在你周圍的大多數的鏡子隔離開來，而僅僅是在家庭中，真正是痛苦的事物才可能發生。同樣僅僅是在那個場所，才会有來自于你周圍的那些人的安慰的資源，當然，這種安慰是通過清晰的交流發生的。

Therefore, the definition of home is quite simply that place where any family dwells. Blood ties may be quite properly in place, yet the place not be a home. If there is no work done upon the mirroring, the transformations, and the support, each of the other, there is no home. If those resources are there, there is a home, regardless of those ties which may or not be offered as—known among the peoples as—the kinship of the family.

因此，家的定義，相當簡單地就是那個任何家庭在其中居住的場所。血緣紐帶可能是相當適當地在合適的位置上的，而那個位置並不是一個家。如果沒有對相互彼此的鏡射，轉變以及支援上被完成的工作，就不會有家。如果那些資源是存在的，就會有一個家，無論那些可能或者可能不會被提供的——在你們人群中被知曉為——家庭的親屬關係的的紐帶是什麼。

Going beyond this, my friends, we have a mirroring effect which begins to occur when the student applies himself to the point where he becomes the mirror for himself. This is more advanced work and it is more subtle work. You cannot fool your family. They will call you out. It is possible, however, to fool yourself. It is this point which we wish to dwell upon briefly.

超越了這個位置，我的朋友們，我們擁有一種鏡射效應，它是在學生將鏡射效應應用在他自己身上一直到了他成為了他自己的鏡子的位置的時候才開始出現的。這是更為高級的工作，它是更為微妙的工作。你們無法愚弄你的家庭。它們會將揭露出來。然而，有可能去愚弄你自己。就是這個要點我們希望簡短地進行對其進行仔細的思考。

Many of you in this group are at the point at which you have no need of a family. You have only the need to give to be of service, unless you are within families. Your true work has become internalized. At this stage the methods of causing yourself to be confused are myriad. You as an observer may distort your observation of yourself in any way that you choose if you choose to avoid any iota of the pain of the further, more subtle, and more defined transformations that you seek at this level of being.

你們在這個團體中的很多人是處於那個你們並不需要一個家庭的位置上的。除非你們是在家庭中的，你們都僅僅擁有需要去給予，以進行服務。你們真正的工作已經被內在化了。在這個階段上，使得你自己成為混淆的方法是無數的。你作為一個觀察者可能用任何你選擇的方式來扭曲你對你自己的觀察，如果你選擇去避

免你在這個存在的層次上尋求的更進一步的，更微妙的，且更加明確的轉變的任何的一丁點的痛苦的話。

How do you perceive yourselves, my friends? Let us sound a great challenge to you. See yourselves within the perspective of those whom you might call saints, enlightened beings, angels or oversouls, and then do not spare yourself as you analyze those things which you have done which you wish you had not, those things you wish you had done that you have not. We do not ask you to be so hard upon yourself for the sake of some masochistic pleasure. We ask you to do this in order that you may grow, be nourished, and thrive. We ask you to do this that you may be at peace. We ask you to do this because it is time for you to do this.

我的朋友們，你們是如何感覺你們自己的呢？讓我們向你們表達一種巨大的挑戰。在那些你們可能稱之為聖人、覺醒的存有、天使或者超靈的實體的遠景中觀察你們自己，接下來，不要吝惜讓你自己分析那些你已經做了，而你希望你本來是沒有做過的事情，以及那些你希望你本來已經做了，而你尚未做的事情。我們並不是要求你為了某種受虐式的快樂的緣故而對你自己如此苛刻。我們請你們這樣做以便於你們可以成長，被滋養，並茁壯成長。我們請你們這樣做，這樣你們就可以處於平安。我們請你們這樣做，因為這就是你們這樣做的時候了。

Each of you begins each day as a newborn and yet each of you brings to that newborn day the baggage of your yesterdays, unless, my friends, you have unpacked those bags, you have removed your luggage, you have shed your skin. Do you wish to miss today? Do you wish to miss tomorrow? Very well, then, you have eternity. Your family will continue to aid you and you will continue to make some progress. But the great fire that refines is within you, and each of you at this point is capable of choosing to turn to that fire, not only for warmth, but for growth and strength. This path, my friends, can be said over and over to be one of love, of warmth, of joy, and of caring. But turn the card, my friends, and demand of yourself as you can that last great honesty that will bring you peace that the world indeed cannot give you, but more, that no other person can give you. In the end, the great mirror is within. We welcome and accept each glance away from that mirror.

你們每一個人每一天都是作為一個新生兒開始的，而你們每一個人都將你們做題那的包袱帶到了那個新生的一天，除非，我的朋友們，你們已經將那些包裹解開了，你們已經移除了你們的行李了，你們已經蛻下了你們的皮膚了。你們希望錯過今天嗎？你們希望錯過明天嗎？非常好，接下來，你們就擁有永恆了。你們的家庭將會繼續幫助你們，你們將繼續做出某種進展。但是，那個精煉的巨大的火焰是在你們內在之中的，你們每一個人在這個位置都能夠選擇去轉向那個護眼，不僅僅是為了溫暖，而是為了成長與力量。我的朋友們，這條大路可以被一遍又一遍地被認為是一條具有愛、溫暖、喜悅與關心的道路。但是，我的朋友們，將牌翻過來，如同你能夠成為地一樣要求你自己擁有那種最後的巨大的誠實，那種誠實將帶給你那種世界確實無法給予你的平安，但是更重要的是，這種平安是沒有任何其他人能夠給予你的。最終，偉大的鏡子是在內在之中的。我們倆歡迎並接受每一次從那面鏡子上移開目光。

We remember and have within our being the memory of not knowing oneness. We remember the feeling of being totally unredeemed. We do not disparage any days, weeks, or years in your incarnation in which you have done less than that which is spiritually strenuous. There is a joy in testing yourself. The athlete strives to do that which he does one instant better or quicker. The scholar strives to seek for one more piece of the great circle of intellectual knowledge that has not been discovered, and those of your orthodox spirituality strive to know to the last echo the feelings and the experience of the mystic.

我們記得那種對一體性的不知曉，並在我們存有中擁有那個記憶。我們記得那種完全未被實現的感覺。我們並不輕視在你們的投生中你們那些在其中你們已經做了比靈性上的勤奮更少的事情的任何的日子，周，或者年。在考驗你自己的方面會有一種喜悅。運動員會努力去做他在一瞬間會更好或者更快地做的事情。學者會努力去尋求智力上的知識的偉大的圓中尚未被發生的更多一塊，那些屬於你們的傳統的靈性的實體努力去知曉神秘的感覺與體驗的最後的回聲。

And what we say to you is: In the cold look you give yourself, in the honest appraisal and in the surrender to that which is most truly you, there is the satisfaction of having been just that much faster, just that much more careful, just that much more curious. Never doubt that we are with you, and never doubt that you shall succeed, and that the joy which balances cold introspection shall come upon you most unexpectedly and most frequently. But we know that this group desires more than comfortable inspiration, and so we say to you, take the hard road. It is the quick road and you shall be fleet of foot, for this is what you came here to be.

我們要對你們說的事情是：在你給你自己的冷眼之中，在真誠的評價之中，在那個對於你是極其真實的事物的臣服之中，會有對於已經是快得多的事情，已經是小心得多的事情，已經是更為有好奇心的事情的滿意了。永遠不要懷疑我們是與你們在一起的，永遠不要懷疑你們將會成功，喜悅將會極其出乎意料且極其頻繁地出現在你們身上，那種喜悅會平衡冷靜的反省。但是我們知道這個團體渴望比舒適的反省更多的事物，因此，我們對你們說，走那條困難的道路。它是快速的道路，你們將會飛速前進，因為這就是你們來這裏來成為的事情。

We would close through another. I am Hatonn.

我們會通過另一個器皿結束。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

We apparently shall not close through another, as the one known as M1 desires to listen. We thank this group for calling us. We thank you for all that you have experienced in recent times in learning the discrimination of channeling. We thank each channeler. We thank each present for the privilege of being with you. In greatest humility may we beg you not to take our words as anything but what they are, the conversation of brothers and sisters. Take what you can use and discard the rest. We send you visions of lilies and roses

and hyacinths and jonquils. We send you the blue skies, the warm breezes, and the sweet scents that at this time are not with you in your season. We send you the knowledge so often forgotten that all of these things are long in [the] making. The earth must nurture long the seeds of being before springtime blazes forth in its pastel symphony.

我們明顯地將不會通過另一個器皿結束了，因為被知曉為 *M1* 的實體渴望聆聽。我們感謝這個團體呼喚我們。我們為所有你們在最近的時間中在學習對傳訊的分辨的方面已經體驗到的事情而感謝你們。我們為與你們在一起的榮幸而感謝每一位在場的人。在最大的謙遜中，容我們請求你們不要將我們的言語當成除了它們之所是的事物，即兄弟姐妹的談話之外的任何東西。使用你們能夠使用的部分，並將其他的都拋棄掉。我們向你們送出百合、玫瑰、風信子與長壽花的圖像。我們向你們送出藍色的天空，溫暖的微風以及在此刻在你們的季節中並不與你們在一起的甜美的香味。我們向你們送出如此經常被遺忘的知曉，即所有這些事情都是處於漫長的醞釀過程中的。在春季在它柔和的交響樂中迸發出來之前，土地必須長時間滋養存在的種子。

As you look in your mirror, my friends, do not forget the lesson of the seasons, and do not look upon an occasional winter as a disaster. It is absolutely necessary for a butterfly to have been in a cocoon. It is mandatory that the flowers be nurtured in the ground. We leave you, my friends, in whatever season of being may be yours. Please know always that the kingdom which you may call summer is all about you and within you, and that the illusion that so powerfully affects you is merely that which teaches you not to inhabit summer, but to be that great season of brightness and blooming. We leave you in the love and in the light of the infinite Creator. I am known to you as one of *Hatonn*. Adonai, my friends. Adonai vasu.

當你們注視你們的鏡子的時候，我的朋友們，不要忘記季節的課程，不要將一個偶然的冬季視為一場災難。它對於一隻已經處於一個繭之中的蝴蝶是絕對需要的。花朵是有義務在土地中被滋養的。我們離開你們，我的朋友們，在你們可能處於的無論什麼存有的季節之中。請一直知曉，你們可能稱之為夏季的那個國度是一直都在你們周圍與你們內在之中的，那個如此強有力地影響你們的幻象僅僅是那個教導了你們不要居住在夏季之中，而是出於那個具有明亮與繁茂的偉大的季節之中的事物。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。我是你們知曉的 *Hatonn* 的一員。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. It is our privilege once again to be asked to join your group this evening. We are filled with joy at this opportunity to be of service in our attempt to answer your queries. We feel there are many queries present this evening, therefore, without further ado, may we ask for the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次被請求在今晚加入你們的團體，這是我們的榮幸。我們對於這個通過我們去回答你們的問題的嘗試來進行服務的機會而充滿了喜悅。我們感覺到今晚有很多的問題

題，因此，毫不費力地，容我們請求第一個問題？

Carla: Well, I'll jump in. I've been having several people giving me lectures about these contacts, as a matter of fact, especially the one with Ra, and connecting them with the concept of Satan. I don't really have a lot of trouble with what they are saying because I know it is because they are very concerned and care about me. But I just wonder if you could comment on the use and misuse of judgment, especially as it applies to Christianity?

Carla：好的，我跳進來了。我一直都遇到有幾個人，它們給予我關於這些接觸的訓斥，事實上，尤其是與 Ra 之間的接觸，並將它們與撒旦的觀念聯繫在一起。我並不真的對於他們所說的內容有任何的困難，因為我知道這是因為它們非常擔心我與關心我。但是我僅僅想要知道是否你們能夠對評判的使用與誤用進行評論，尤其是當它應用在基督教的時候。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each entity within your illusion attempts to sort through the confusion of its own being, the confusion which surrounds it in its daily life. It is known from within each that there is the ability within the being to find, shall we say, the proper path for the moment. Many are the means of journeying. Each has the dictates, shall we say, as to how the path might best be traveled. In an attempt to aid the seeker, each means of seeking has the rules, shall we say, for it is known through experience that some techniques work better than others. Therefore, it is easy for the eager seeker who has found some means of clarifying the confusion for itself to feel that this is the means by which all might progress.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。在你們的幻象中的每一個實體都嘗試對它自己的存有的混淆，在它的日常生活中包圍著它的混亂進行整理。從每一個人內在之中被知曉的事情是，在存有內在之中都有去找到，容我們說，對那個時刻是合適的道路的能力。很有很多的旅行的途徑。每一個人在關於道路可以如何最佳地被旅行的方面都擁有，容我們說，指令。在一種去幫助尋求者的嘗試中，每一種尋求的途徑都擁有，容我們說，規則，因為通過經驗被知曉的事情是，一些技巧是比其他的技巧更好地起作用的。因此，如果熱情的尋求者已經為它自己找到了某種澄清混淆的途徑，這個尋求者很容易感覺到，這就是所有人都都可以藉由其發展的途徑了。

Within the heart of love, therefore, is born the desire to share this means. But within your illusion, confusion still exists for each in greater or lesser degree, and adds the factor of distortion so that when any seeker attempts to share its means with another by condemning other means, there is the distortion ...

因此，在愛的核心之中，會與對分享這條途徑的渴望會被誕生出來。但是，在你們的幻象中，混淆仍舊在或大或小的程度上對每一個人都存在的，因此，當任何尋求者嘗試藉由譴責其他的途徑而與另一個實體分享它的途徑的時候，就會有扭曲……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii. To continue. These within the distortion which you have called Christianity are no more liable to exercise the faculty of judgment than are any others upon your planet, for even within this distortion of Oneness it is plainly stated that to judge not that the entity be not judged itself is proper. Yet, in the fervor of a moment of seeking and attempting to share the love that has been found in whatever degree it has been found is often borne the distortion of judgment. Know, my friends, that such entities have at the core of their being love which seeks to be expressed, however distorted it might finally be manifested.

我是 *Latwii*。繼續。這些在你們已經稱之為基督影響的變貌中的實體並非比在你們的星球上的任何其他的實體都要更加易於受到對評判的機能的實踐的影響的，因為甚至在這種一體性的變貌中，被清楚地表述了的事情即，不去評判，這樣實體其自身就不會被評判了，這是合適的。而在尋求並嘗試去用無論什麼它已經被發現的程度分享已經被發現的愛的時候，這樣一個的時刻的熱情經常會蘊含著評判的扭曲。我的朋友們，請知曉，這樣的實體在它們的存有的核心之中擁有愛，這種愛尋求被表達，無論它在最後可能是怎樣扭曲地被顯化出來的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yeah. I guess, just one more thing. I accept Jesus as my personal savior, and yet I have never had the slightest desire to inflict this on anyone who thought it was an infliction instead of a joy, because—I don't know, I just didn't expect anybody else to fall in line with me just because of what I thought. Is there something missing in my makeup or what? That's what I haven't been able to figure out is, what is it that I'm missing that causes other people who are also Christians to do this thing and I never have any desire to do it—called judgment?

Carla：是的。我猜想，僅僅還有一個事情。我接受耶穌是我個人的救主，而我從未擁有過最輕微的渴望去用這一點來對任何認為它是一種刑法而不是一種喜悅的人進行懲罰，因為——我不知道，我僅僅並不期待任何其他人僅僅因為我認為的事情而與我是一致的。在我的構成或者什麼事情之中有某種漏掉的事情嗎？那就是我無法將它弄明白的事情，使得其他的同樣也是基督徒的人去做這個事情而我從未擁有渴望去做它——那個被稱為評判的事情，我漏掉了的事情是什麼嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each path attempts to aid the seeker in learning the lessons of your illusion. All lessons have love and acceptance, compassion and understanding as their heart. Whatever the seeker, whatever the path, love and acceptance are those goals which are sought. Some have achieved a greater reward for their efforts than others, and reflect the love and acceptance they have found by truly loving and accepting others no matter what their manifestations of seeking.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。每一條道路都嘗試在學習你們幻象的課程的過程中幫助尋求者。所有的課程都擁有愛、接納、同情心和理解作為它們的核心。無論什麼尋求者，無論什麼道路，愛和接納就是那些被尋求的目標。一些人已經因為它們的努力而取得了比其他人更大的一種回報了，並藉由無論其他人對尋求的顯化物是什麼都真正地愛與接納其他人，而反映出它們已經找到的那種愛與接納了。

Love and acceptance have as their polar opposites judgment and separation. It is a continuum, a path, a journey. Those who express the judgment are at the beginning of this journey, however their means of journeying. Those who refuse to judge and who instead love and accept have traveled further this path.

愛和接納，擁有評判與分離作為它們的極性的對立面。它是一個連續體，一條道路，一個旅程。那些表達評判的人是在這條旅程的開始，無論它們旅行的途徑是什麼。那些拒絕評判的人以及那些反過來會去愛和接納的人，已經在這條道路上旅行而更遠一些了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Carla: One more thing. Everything involved with judgment that can be found in the same book as the words, "Judge not that you be not judges," all the things about, "Accept me or you'll really be gnashing your teeth," and all that, it's all in the same book. There was an inspired reason for this book to be collected and saved over so many thousands of years, and for such mutually exclusive material to be in the same book. What was it?

Carla：還有一個事情。每一個涉及到評判的事情都能夠在相同的書中找到這樣的話，"不要評判，你不是法官，"還有所有關於這樣的話，"接受我，或者你將會咬牙切齒。"它全都是在相同的書中的。這本書在幾千年的時間中被收集並被保存起來，並且有如此相互排斥的材料在相同的書中，這有一個令人啟發的原因的。原因是什麼呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. The reason, my sister, is that this book, for those on your planet, for a great majority of them, reflects that which is sought. It has been called for in such and such a manner, And it has, therefore, been collected, and contains, as you are aware, a mixture of the positive and negative polarities, as both have been called for, and does therefore present the confusions and the riddles which the pure seeker might find strength of spirit in solving. This is true for each of what you have called religions, for it is true of the peoples of your planet.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。原因就是這本書，對於那些在你們的星球上的人，對於它們中的絕大多數人，是反映了被尋求的事物了。它已經用這樣或者那樣的一種方式被呼喚了，因此，它已經被收集，並包含了，如你們只曉得一樣，一個正面極性和負面極性的混合物，因為兩者同時都已經被呼喚，並因此確實呈現出了混淆與謎題，這樣純淨的尋求者就可以在解開那些混淆和謎題的過程中找到靈性的力量了。這對於每一個你們的所稱的宗教信仰都是真實的，

因為它對於你們星球的人群是真實的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, Latwii. That bunch of answers really smoothes everything out.

Thank you so much.

Carla：不用了，Latwii。那一串的回答真的將每一個事情都弄清楚了。非常感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you, my sister, for [without] your sincere queries we would be silent. May we attempt another query?

我是 Latwii。我們對於你是極其感激的，我的姐妹，因為沒有你們真誠的問題，我們就會是安靜的。我們可以嘗試另一個問題嗎？

L: I'd like to ask a question on G's behalf. A couple of weeks ago she heard a television or radio report that several instances had occurred, I believe in Germany, in which a hitchhiker was picked up on the road at night, after traveling with the driver of the auto for a period of time and told the driver that the hitchhiker was the archangel Gabriel, and had appeared for the purpose of issuing a warning that the world was to come to an end, I believe, in the year 1984. And as the story went, the hitchhiker promptly disappeared from there within the car. To reiterate, this supposedly happened on a number of occasions within apparently a few days. Would you like to comment on this?

L：我想要代表 G 問一個問題。幾周以前，她聽到了一個電視或者收音機的報導，幾個事情已經發生了，我相信，是在德國，在事件中一個搭車旅行的人在夜晚在路上被接上了車，在與汽車司機旅行了一段時間之後，它告訴司機，那個搭車的人是天使加百利，它出現是為了發佈一個警告的目的，世界要終結了，我相信，是在 1984 年。如故事所說，那個搭車的人一下子就在汽車中不見了。重申一下，這個事件被貌似一些日子中被假設在數個場合發生了。你們想要對此進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find that there are among your peoples at this time many such occurrences such as this of which you speak. Not only do entities of your planet receive the messages in what might be called the first person presence of another self, but also through instruments using the telepathic and trance channeling. And by other means as well, for as you know, there are those of negative polarity which speak the words of doom in order that the fear which is generated by them might be gathered and used to gain the mastery and power over others which will lend efficiency in the negative polarization.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。我們發現在你們的人群中在此刻會有很多諸如你談及的遭遇之類的遭遇。你們星球上的實體不僅僅是通過可能被稱之為一個人與另一個自我的相遇而接收到資訊，它們同樣也通過使用心電感應以及出神的傳訊的器皿接收到資訊。藉由其他途徑，如你們知道的一樣，同樣會有

那些具有負面性的極性的實體會談及末日的言論，以便於因為它們而被產生出來的恐懼可以被收集並被用來取得對於那些其他人的操縱與力量，那些其他人將會在負面性的極性上將會借出它們的效用了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes, if you are capable of answering this. The entity which I described, do you have any knowledge as to whether this entity was of a service-to-self or service-to-others polarity, and second, if you're capable of answering, again, either way, was there any significance to the date 1984, as it has certain emotional connotations to most of the Western world?

L: 是的，如果你們能夠回答這個問題的話。我描述的實體，你們在關於這個實體是具有一種服務自我或者服務他人的極性上的方面有任何的知曉嗎，第二，如果你們能夠回答，再一次，1984 年的日期有任何的意義嗎，因為它對於西方世界的大多數人擁有一定的情緒性的言外之意？

I am Latwii. To answer the latter portion of your query first, the significance is as you mentioned. It has the proper connotative qualities to promote the emotions of fear. The entities upon your planet hearing this type of information may then discern for themselves the polarity, for where there is the speaking of doom, of fear, of doubt, then there is the negative coloration. Where there is the speaking purely of joy, of peace, of love, of brotherhood, then there is the evidence of positive polarity.

我是 Latwii。回答你的問題的後一個部分，意義是如你提及的一樣的。它擁有適當的言外之意的特性來提醒恐懼的情緒。在你們的星球上的實體，在聽到這種類型的資訊的時候，可能接下來為它們自己分辨極性，因為在會有談及末日，恐懼的位置，接下來就會有負面性的染色。在會有談及喜悅、平安、愛、兄弟情誼的位置，接下來就會有正面極性的跡象了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes, one more question on a more philosophical vein. To paraphrase another speaker, "By their words you shall know them," it's fairly obvious by the content of a person's message what their orientation is as far as their polarity. Yet, it puzzles me that although some messages appear to be originating from a service-to-others source that often appears to be Confederation, very often the Confederation seems reluctant to admit being the originator of such communications, and it seems that there must be more than modesty involved in this. Could you speak on that topic please?

L: 是的，還有一個在一個更為哲學性的脈絡上的問題。對另一個發言者進行轉譯，"藉由它們的言語，你們將知曉它們。"藉由一個人的資訊的內容，相當明顯的事情是，它們的導向就是它們的極性所及的範圍了。而讓我困惑的事情是，儘管一些資訊看起來是來自於一個服務他人的源頭的，那個源頭經常看起來是星際聯邦的，非常頻繁地星際聯邦看起來似乎不願意承認是這樣的交流的發起者，看起

來似乎必定有比謙虛更多的事情被包含在其中。你們能夠在那個主題上發言嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The reason for such modesty, shall we say, is that free will must be maintained. Many entities begin to receive a positive contact of Confederation origin and then attract the temptations of negative entities as a balance. When such entities are unaware of the necessity for maintaining what you have called the tuning in the positive sense, and fall prey to the temptations to glorify the self or the organization in any way, then the inroads might be made by the negative entities in polluting the contact. Even when this occurs, the negative entities find it necessary to utilize a major portion of positively-oriented information, putting the twist of service-to-self polarity here and there, so that little by little the positive message becomes tainted and the organization becomes less and less able to share in the service-to-others sense.

我是 *Latwii*，我瞭解你的問題了，我的兄弟。這樣的謙遜的原因，容我們說，是自由意志必須被維護。很多實體開始接收到一種星際聯邦源頭的正面性的接觸，並接著吸引了負面性實體的誘惑作為一種平衡。當這樣的實體並不知曉保持你們所稱的在正面性的意義上的調音的的必要性，並落入到誘惑的陷阱之中以用任何方式來以自我或者組織為榮的時候，接下來，侵犯就可以通過對接觸的污染而被負面性的實體產生出來了。甚至在這中侵犯發生的時候，負面性的實體都發現有必要利用一個大部分是正面導向的資訊，並將服務自我的極性的扭曲在放置在各個位置，這樣，一點一點地，正面性的資訊就會被污染，而組織就會變得越來越無法在服務他人的方面進行分享了。

When this occurs, it is usually not recognized by the entities to which it has occurred. Therefore, their confusion must be maintained and no clear speaking by entities of the Confederation may be allowed, for the confusion presents the opportunity to grow and such opportunities are treasures for those experiencing the surrounding confusion, and must be preserved for the growth of such entities.

當這種情況發生的時候，實體通常不會識別出已經發生在它身上的事情。因此，它們的混淆必須被維持，屬於星際聯邦的實體的清晰的言論可能不是被允許的，因為混淆呈現了成長的機會，這樣的機會對於那些體驗到周遭的混淆的實體是寶藏，並必須為被保留給這樣的實體的成長。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, thank you, that very greatly clarified it. Thank you very much.

L: 沒有了，感謝你們，那大大地澄清了它了。非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my brother, as well. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們同樣也感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Yeah. I've got a question, now that you mention it, now that L

mentioned it. Was our group about 1975—you can just confirm this or tell me that you can't answer it—I have the feeling that all of 1975 or so, our group was getting pretty polluted information. We went through a whole year or so of getting fairly specific information. And then again about, somewhere in 1980, we went through a few months of that. Did we go through those seasons and then just survive by persevering? Is that true?

Carla : 是的。我有一個問題，既然你們提到它了，既然 *L* 提到它了。我們的團體在大概 1975 年左右——你們能夠僅僅肯定這一點或者告訴我你們無法回答它——我有感覺，在整個 1975 年左右，我們的團體都在接收到被嚴重污染過的信息。接下來，再一次，在 1980 年的某個位置，我們經歷了幾個月時間的那種情況。我們經歷過那些季節，並接著僅僅藉由堅持而熬過來了嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We find that there is some limit to what we might say in this regard. It has been the case that in your more distant past there have been instances where there have been momentary lapses, shall we say, in the polarity of service to others. The temptations were offered and the interests turned from philosophy and the evolution of the soul to the specific and glamorous, shall we say, gathering of information concerning dates and catastrophes.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現在這個方面對於我們可以說的內容有某種局限性。在你們更加遙遠的過去，已經有過一些場合在其中，容我們說，在服務他人的極性的方面已經有過暫時性的偏離正軌了。誘惑被提供了，尋去從哲學以及靈魂的演化轉向對關於日期與災禍的資訊的，容我們說，具體而迷人的收集了。

In other cases, there has been the straining to the limits of acceptability of the contact of the Confederation which has been asked query upon query concerning this same general type of information. Confederation contacts are able to respond to a certain degree to this type of query, always adding the notation of its unimportance so that the questioners might reevaluate their desires. When such queries do not contain such notations of unimportance, one may then be aware that the possibility exists that the contact is no longer of Confederation origin.

在其他的情況中，已經有對於星際聯邦的接觸的接納能力的限度的拉緊了，星際聯邦的接觸已經被詢問關於這種相同的一般性的類型的資訊了。星際聯邦的接觸能夠在一定程度上回應這種類型的問題，並一直都會補充對它是不具重要性的注釋，這樣提問者就可以重新評估它們的渴望。當這樣的問題並不包含這樣的具有不重要性的注釋，一個人接下來就可以知曉，接觸不再是屬於星際聯邦的源頭的可能性存是存在的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you. I believe I perceive the heart of your reply.

Carla : 不用了，感謝你們。我相信我領會到你們的回答的核心了。

I am Latwii. We thank you, my sister, for your query and your perception. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹，為你的問題以及你的感受性。在此刻有另一個問題嗎？

M2: Yes, Latwii. Why is it some people are so frightened of death and other people are so accepting?

M: 是的，*Latwii*。為什麼一些人如此害怕死亡而另外一些人卻如此接納呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. For each entity there is the reason. To reply in broad terms for the masses of peoples upon your planet would be a great distortion, for each entity is quite aware of the phenomenon of death, and has either a general type of acceptance or avoidance of that concept. Some fear the death only because it is a great mystery and the unknown often causes entities to find fear within themselves. Some fear the death because they have not yet learned to live, and have not yet learned what they came to live for, and are aware that the death shall come surely and perhaps they shall not be ready. Some gladly accept their own physical departure from your illusion, for its catalyst weighs heavily upon their shoulders and they yearn only for rest. Some welcome the death because they seek another adventure and feel certain that death shall bring it. For each within your illusion there is some response to life and to death. Each is unique.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。對於每一個實體，都有原因。要用寬泛的措辭來為在你們的星球上的眾人回應，這會是一種巨大的扭曲，因為每一個實體都相當知曉死亡的現象，並擁有要麼一種一般類型的接納性，要麼對那個觀念的會比。一些人害怕死亡，僅僅因為它是一種巨大的神秘，而未知的事情經常會使得實體在它們內在之中發現恐懼。一些人害怕死亡是因為它們尚未學會去活著，且尚未瞭解到它們為什麼而活，而它們知曉死亡將肯定會出現，也許它們將尚未做好準備。一些人快樂地接受它們的物質性載具離開你們的幻象，因為它的催化劑沉重地它在它們的肩上，它們僅僅渴望休息。一些人歡迎死亡，因為它們尋求另一場冒險並對死亡將會帶來這場冒險感到確信。對於在你們的幻象中的每一個人，會有對生命和死亡的某種回應。每一個回應都是獨一無二的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M2: Yes. Is there correlation between the way a person lives and the way they die? What I mean is, if a person dies, say, accidentally, is there any correlation between the way they lived and the accidental death?

M2: 是的。在一個人活著的方式與它們死亡的方式之間有關聯嗎？我的意思是，如果一個人死去了，假設，意外地，在它們活著的方式與那種意外的死亡之間有任何關聯嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To begin, may we suggest that there are no accidents. Many deaths appear accidentally, as many

experiences appear random. This is because the grand design of your life patterns is greatly hidden from your view. Within your illusion this is necessary so that lessons might be learned with greater efficiency, for in truth all are one and love is the heart of each. Yet to learn these lessons there must be the forgetting and the limiting of the view. The means of the passing from this illusion is chosen by each with variations also chosen should certain circumstances come to pass in such and such a fashion. Therefore, the correlation between the life and the death is most clearly seen when it is seen that both are chosen as means for learning the lessons of love.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。作為開始，容我們建議，沒有意外。很多的死亡會意外地出現，因為很多體驗在表面上是隨機性的。這是因為你們的生命的模式的宏大的設計是被極大地從你們的視野中被隱藏起來的。在你們的幻象中，這是有必要的，這樣課程就可以帶著巨大的效用被學習了，因為實際上萬物是一體的，愛就是每一個事物的核心。而要學會那些課程，必須要有遺忘和對視野的限制。離開這個幻象的方式是被每一個實體選擇的，**如果一定的情況開始用這樣或者那樣一種方式經過的話，離開幻象的方式的多樣性同樣也會被選擇。**因此，在生命和死亡之間的關聯，在兩者同時都是作為學習愛的課程的途徑而被選擇被瞭解的時候，就會被極其清晰地看到了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M2: No, thank you. That's very helpful.

M2：不用了，感謝你們。那是非常有幫助的。

I am *Latwii*. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

L: I have another question. I have recently read a couple of books that are autobiographical accounts of a Tibetan lama's life. There are parts in it that interest me very much concerning previous history on our planet. I also realized, though, that it may not be possible for you to answer whether those parts are true or not, because it may cast some doubt upon the accuracy of the rest of the individual's statements if I am told that he is not telling the truth. Is it at all possible for you to verify whether certain segments in the text are true or not?

L：我有另一個問題。我最近讀了幾本書，它們是對一個西藏喇嘛的生命的自傳性的記錄。在其中會有一些部分讓我非常感興趣，它們是關於我們的星球的之前的歷史的。儘管我同樣意識到，你們可能不會回答是否那些部分是真實的，因為如果我被告知他不是講述真理的話，這可能會對個體的陳述的其他的部分的準確性造成某種懷疑。你們有任何可能確認在文字中的一部分是否是真實的呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. May we suggest that such recapitulations of the history of your planet are frequently in some degree of what you might call error, for it is most difficult for entities both within your illusion and without your illusion to see clearly the great

panorama of events which have pieced the puzzles of your existence together in what seem to be a linear progression of evolution. Many see the basic fabric of the evolution of your peoples, the cultures which have grown and flourished and died, the experiences which have been shared by entities throughout the various countries and times, but then in the specific rendering of this or that instances, especially concerning famous personalities, may find that the clear description is quite difficult to render, for to look into what you call your distant past to discover an event might require the discernment of whether the event finally discovered occurred within the space/time or time/space continuum, or whether the entities involved truly interacted in the manner which is viewed, for there are multiple planes of interaction that are called into activation whenever any activity is undertaken, and when viewed from certain levels of existence, the events became somewhat blurred as to their place or plane of origin.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們可以建議，對你們的星球的歷史的這樣的扼要重述，頻繁地是具有某種程度的你們所稱的錯誤的，因為同時對於在你們的幻象中的實體以及在你們的幻象外的實體，要去清晰地看到在看起來似乎是一種線性的演化的發展中將你們的存在性的拼圖的碎片拼在一起的事件的全景，這會是極其困難的。很多人看到了你們的人群、文化與體驗的演化的基本的構架，文化已經生長、繁茂並死亡了，體驗已經分實體在貫穿各種各樣的國家個時代中被實體分享了，但是，接下來在對這樣或者那樣的情境的具體的描繪中，尤其是涉及到著名的人格的情景的時候，可能被發現的事情是，清晰的描述對於描繪是極其困難，因為要洞悉你們所稱的遙遠的過去以探索一個事件，可能需要對於那個時間最後是否是在空間/時間或者時間/空間的連續體中發生過，或者是否被涉及到的實體真的用那種被觀察的方式進行了互動的分辨力，因為在任何行動在其中被進行任何的時候，會有多個互動的層面被啟動，當從一定的存在性的層次中被觀察的時候，事件在關於它們的起源的場所或者層面的方面會變得多少有些是模糊不清的。

To speak as to the accuracy of these particular books would not be proper, in our estimation. Therefore, we share with you these general thoughts.
要在關於這些特定的書籍的準確性的方面發言，按照我們的估計，這不會是合適的。因此，我們與你們分享了這些一般性的觀點。

May we answer you further, my brother?
我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: There were two specific locations he described, one being a large city for the most part encased in a glacier, the second being a large cave which contained machinery and a device which acted as a mental dome projector, if you will, showing the creation of that cave and the purpose of its creation as a storage facility. Would it be possible for you to verify whether those two things exist or not? A "yes" or "no" will be fine.

L: 有兩個具體的地點是他描述過的，一個是大部分被封閉在一個冰川中的一個巨大的城市，第二個是一個巨大的洞穴包含了用作一個心智的圓頂的投射器，如果你們願意這樣說的話，的機械或者一種設備，它顯示出對那個洞穴的創造以及

它的創造的目的是一個巨大的儲存的工具。你們有可能確認是否那兩個事情是存在的嗎？一個“是”或者“否”將會是很好的了。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. That such exists is quite possible; since they have been described, they must therefore exist within some realm of being.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。這樣的事物存在是相當有可能的，因為它們已經被描述了，它們因此必定存在於存在的某個領域中。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

L: No. Simply thank you for allowing me to try your patience.

L：不用了，單純地為允許我測試你們的耐心而感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my brother, and our patience is endless. May we answer yet another query?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的兄弟。我們的耐心是無盡的。容我們回答另一個問題？

J: I have a question concerning something that I've experienced ever since I was a child, and in talking with a friend I have discovered that she has also experienced this: a sort of energy discharge, a sense of electrical impulse almost, traveling sometimes through the back of my head or through my whole body, and it has the sense of a kind of release with it. Sometimes it happens during stress or during fatigue, and I'm wondering if it means something, or what it is. Can you just talk to me about this?

J：我有一個問題，他是關於某種自從我是一個孩子就已經體驗到的某種事情，在和一個朋友談話的過程中，我已經發現她同樣也體驗過這個事情：一種類型的能量的釋放，幾乎是一種電子脈衝的感覺，有時候通過我的頭部的後部或者通過我整個身體旅行，伴隨著它擁有一種類型的釋放的感觉。有時候它是在壓力或者疲倦的時期中發生的。我想知道，是否它意味著某種事情，或者它是什麼？你們能夠對我談談這個事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Again we must speak in general terms, for such an experience as you describe does have its significance in your seeking and your being. Each entity has an unique configuration or pattern of beingness which is expressed in equally unique manners. As you travel through this illusion, you gather an energy or momentum which might be equated to the processing of catalyst into experience so that your seeking becomes more refined. There is in this process the necessity of discharging, shall we say, certain accumulated energies which are a natural by-product of the seeking, the processing, and the manifesting of experience, and this is necessary so that the channels of perceptions might be kept clear and might efficiently function.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。再一次，我們必須用一般性的方式

發言，因為這樣一個體驗，如你描述的一樣，確實在你的尋求和你的存有中擁有它的重要性。每一個實體都擁有一種獨一無二的配置或者存在性的模式，這種模式是用同等地獨一無二的方式被表達的。當你旅行穿越這個幻象的時候，你收集了一種能量或者一種勢能，它可以被等同於將催化劑處理形成體驗，這樣你的尋求就會變得更加精煉了。在這個過程中會有去釋放，容我們說，一定的被聚集起來的能量的需要，這是尋求、對體驗的處理以及顯化的的一個自然而然的副產品，這是必須的，這樣知覺的管道就可以保持清晰並可以有效地運轉了。

Would it then be possible for the entity to continue the seeking were the energies not discharged? This would be difficult. Therefore, each entity has an unique means of clearing the channels of perception so that further learning might occur.

那麼，如果能量不被釋放，實體就有可能繼續尋求嗎？這會是困難的。因此，每一個實體都擁有一個清理知覺的管道的第一無二的方式，這樣更進一步的尋求就可以發生了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: Would I be incorrect in guessing that this may have something to do with unblocking energy centers?

J: 如果猜測這可能與解除阻塞的能量中心有某種關係，這是正確的嗎？

I am Latwii. My sister, this is in quite general terms correct, for the unblocking of the energy centers is equal to the process of evolution and the purpose for each incarnation.

我是 *Latwii*。我的姐妹，這用一種相當一般性的意義是正確的，因為對能量中心的解除阻塞等同於演化的過程以及為每一次投生的目的的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: Yes, on a different topic. Is it possible that there are people living now, entities in separate bodies, living separate experiences, who at one time shared a single life, a single body?

J: 是的，在一個不同的主題上。現在活著的人，在不同的身體中，活在分開的體驗中的實體，有可能曾經分享過一個生命，一個身體嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is possible, for some entities are the children, shall we say, of the same higher self or oversoul, as others have described this great being to which each is connected. Some entities join portions of what might be seen as their own self in various incarnational patterns so that experience might be gained in yet another manner that is deemed proper by the higher self.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這是有可能的，因為一些實體是相同的，容我們說，高我或者超靈，如其他的實體已經描繪這個每一個人都與之連

接在一起的偉大的存有一樣，的孩子。一些實體在各種各樣的投生模式中加入到可以被視為是它們自己的自我的事物的一部分，這樣體驗就可以用另一種方式被高我視為是合適的方式被取得了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: No. I can't think of another question I can ask about it, but—so, I'll have to think about that. Thank you. J: 沒有了。我無法想到另一個我能夠詢問的問題，但是——因此，我將必須要思考那一點。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. This instrument has some depletion of energies at this time. Therefore, might we suggest a final query before we depart this group.

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。這個器皿在此刻擁有某種能量的耗盡。因此，容我們建議在我們離開這個團體之前的最後一個問題。

Carla: If two parallel portions of an oversoul were one once, would the events and the death of one affect the events and the death of another incarnation?
Carle : 是否一個超靈的兩個平行的部分曾經是一體的，一個部分體驗到的事件和死亡會影響另一次投生的事件和死亡嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In such an event, it is most usual for the entities of parallel existence to also exist within different planes, or shall we say, universes. Were they to exist within the same universe, as is possible, the events in one's incarnation world have definite correlations to the events in the other's incarnation, yet the correlation would not always be identical but might be complimentary. For example, the experiencing of great personal loss by one entity might generate the catalyst of extreme sorrow in one entity while in the other there might be seen the birth of great hope.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在這樣一個事件中，對於具有平行的存在性的實體是極其通常的情況是，它們是存在於不同步的層面，或者，容我們說，不同的宇宙中。如果它們是存在於相同的宇宙中的話，這是有可能的，在一個投生的世界中的事件會與另一個投生的事件擁有明確的關聯，而關聯不是一直都是同等的，而可能是互補的。舉個例子，被一個實體可能體驗到的巨大的個人的損失，可能在一個實體身上產生出具有極大的憂傷的催化劑，在在另一個實體身上可能會被視為是具有巨大的希望的誕生。

May we answer this query in any further detail?
我們可以用任何更進一步的細節回答嗎？

(Tape ends.)
(磁帶結束。)

November 14, 1982

1982-11-14 Hatonn : 小事情

(C1 channeling)

(C1傳訊)

We are now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. Tonight I would like to say something about the little things that people could do. One of your holy leaders said, "Sell your goods and give it to the poor." But there are so many little things that people could do—a smile, a handshake, a compliment, picking someone [up] in your car and taking them somewhere, giving your (inaudible) clothes or material things to someone who needs them. If every person would do the little things, it's amazing how much better the giver and receiver would feel. You really don't have to sell everything and give it to the poor to do a great deal of good. Have you ever thought how many times you saw something nice and didn't say it? Or someone you love and didn't tell them? Many times the big things will take care of themselves. Sometimes the little things have more meaning for the person who receives them. A compliment at the right time could save a life if the person was severely depressed and felt worthless. Try to make a point of giving the little things. In proportion they will do more good than a few big gifts.

我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。今晚我們想要說一些關於人能夠做的小事情。你們的一位神聖領袖說過，“賣掉你們貨物，將它給予窮人。”但是會有如此多的人能夠做的小事情——一個微笑，一次握手，一次稱讚，在路邊接上某些搭車的人並將它們送到某個位置，將你們（聽不見）衣服和物質性的食物給予某個需要它們的人。如果每一個人都做一點點事情，給予者和接受者會感覺怎樣地更好，這是令人驚奇的。你們真的不必賣到所有的東西並將它給予窮人來做大量的好事。你曾經多少次想到過你看到了某個很好的東西而並沒有說出它嗎？或者某些你愛的人，而你並沒有告訴它們？很多時候，大事情將會照顧它們自己。有時候，小事情對於接收到它們的人擁有更大的意義。在適當的時候的一個稱讚能夠拯救一個生命，如果那個人是嚴重地壓抑並感覺到無價值的。嘗試去特別注意小事情吧。在比例上，它們將會比一些巨大的禮物產生出更大的用處。

I am Hatonn, and I leave this instrument.

我是 Hatonn，我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and I also greet you through this instrument in the love and in the light of our infinite Creator. We shall continue speaking through this instrument and we shall speak to two subjects. Firstly the one which is called by some this evening and secondly quite a different one which is called specifically by the one known as M and the one known as C2 and the one

known as A.

我是 *Hatonn*，我通過這個器皿在我們的無限造物者的愛與光中同樣也向你們致意。我們將通過這個器皿繼續發言，我們將談及兩個主題。首先，是一個被今晚的一些人呼喚了的主題。其次是由被知曉為 *M* 的實體，被知曉為 *C2* 的實體以及被知曉為 *A* 的實體具體呼喚的主題。

In fact, to this subject perhaps we shall speak first in order that we may remove from this evening all traces of that which in itself may color the contact by the pale shade of fear. We are aware that due to an unusual instance within this group in which the one known as C2 inadvertently brought very close to trance a channel of less than purely Confederation association, the concern of the group has been that the message be true. We have spoken upon this subject several times in the past, and not only we, but perhaps more helpfully those of *Latwii*. We shall be eager to continue speaking upon this subject until all doubts and fears are put to rest. That which is most central to a confidence about positivity of contact is the proper unification and tuning of the group. This group seeks to know the truth, seeks inspiration, and seeks to serve others. There is in each a spirit of what many would call Christ Consciousness, a desire to know the love and light of the one infinite Creator.

實際上，對於這個我們將首先談論的實體，我們談論它是為了我們可以從今晚將所有在其自身可能藉由恐懼的蒼白的色調而對接觸進行染色的事情的痕跡都移除。我們察覺到由於在這個團體中的一次不同尋常的事件，在其中被知曉為 *C2* 的實體出於無心地非常靠近對一個較不完全是星際聯邦的管道的出神狀態，這個團體的擔憂已經那個資訊是不是真實的了。我們已經在過去數次在這個主題上發言過了，不僅僅我們，同樣 *Latwii* 也許是更有幫助地對此發言過了。我們將渴望在這個主題上繼續發言，一直到所有的疑慮和害怕都被平息為止。對於接觸的正面性的一種信心是極其中心性的事情是，對團體的適當的統一以及調音。這個團體尋求知曉真理，尋求啟發，尋求服務他人。在每一個實體內在之中都有很多人會稱之為基督意識的一種靈性，以及一種去知曉太一無限造物者的愛與光的渴望。

There is at this time very little desire within this present gathering to know specific events of the future, for to request specific information which would interfere with the free will which is yours. Therefore, this group is not an hospitable place for one which is not oriented towards service to others. In fact, it would indeed be very difficult for any entity to be able to contact anyone in this group. We are not saying that such entities might not be attracted to the light which burns as a lighthouse when a group is united in prayer and seeking. It is only to say that those who have sought to be of service as channels having once tuned and then having tuned personally by prayer while awaiting contact simply do not offer an opportunity for negative contact.

在此刻在在這個當前的機會中只有非常少的渴望去知曉未來的具體的事件，因為要請求具體的資訊就是對你們所擁有的自由意志的侵犯。因此，這個團體對於那些並不以服務他人為導向的實體並不是一個殷勤好客的地方。實際上，任何實體

要能夠接觸到在這個團體中的任何人都確實是非常困難的。我們不會說，這樣的實體可能不會被吸引到在一個實體在祈禱與尋求中成為統一的時候如同燈塔一樣燃燒的光。它僅僅是說，那些尋求作為管道進行服務的人，一旦它們在等待接觸的時候已經調音並接著已經藉由祈禱而個人性地進行了調音之後，它們是不會為負面性的接觸提供一個機會的。

We wish that we could comfort you more, but we are aware that we must leave to your own discrimination any doubts between that which is positive and negative as each of you in your own hearts may discriminate. We would not wish to have more authority than we do, for we are your brothers and your sisters—not greater than you, only those who care and thus come to you as comforters, as strengtheners, and hopefully as those who may offer some inspiration that your own life within may be somehow aided by our humble drifts. We know we have little to offer but we are so grateful that you allow us that small (inaudible) which is ours, for we are only messengers. The love and the light is the Father's. The kingdom that we all seek is His. And so we say, especially to those three named, fear not but be of good faith and good cheer. All that is yours awaits you. We would at this time return to our original consideration and focus the attention of those present on being of service.

我們希望我們能夠更多地安慰你們，但是我們察覺到我們必須將在正面性和負面性的事物之間的任何疑慮留給你們自己的分辨力，因為你們每一個人在你們自己的心中都可以進行分辨。我們不希望擁有比我們所擁有的權威更多的權威，因為我們是你們的兄弟姐妹——不是比你們更大的，而僅僅是那些關心並因此作為安慰者，作為增強力量的實體，且有希望作為那些可以提供某種啟發的實體而來到你們身邊的實體，這樣你們自己內在的生命就可以被我們謙遜的傾向所幫助了。我們知道我們僅僅擁有很少要給予的事物，但是我們如此感激你們允許我們擁有我們的那個小小的（聽不見），因為我們僅僅是信使。愛與光是天父的愛與光。我們全都尋求的國度是祂的國度。因此，我們會說，尤其是對那三個被提及過名字的實體說，不要害怕，但卻成為非常有信心且相當愉快的。所有屬於你們的事情都等待著你們。我們會在此刻返回到我們原來的考慮並將那些在場的人的注意力聚焦在進行服務上。

Our friends, each of you is aware of many ways to be of service which the society in which you live also recognizes. There is hunger in the world and it is recognized that you are of service if you attempt to feed those who have no food. There is great poverty, loneliness and solitude unwanted and forced upon some and to those unfortunates, so called, your culture deems it charitable to aid by a helping hand. Some political movements and social issues seem to be full of service and so those who wish to be of service become active and this is service.

我的朋友們，你們每一個人都知道很多進行你們在其中生活的社會同樣認可的服務的方式。在世界上會有饑餓的人，如果你們嘗試去餵養那些沒有食物的人，你們是在進行服務，這是被認可的。會有巨大的貧窮，孤單、孤獨是令人厭惡的並被強加在一些人身上，對於那些，所謂的，不幸的人，你們的文化認為藉由一隻幫助的手去幫忙是慈善的。一些政治運動與社會爭論的焦點，看起來都充滿了服務，這樣那些希望進行服務的人就可以成為活躍的，這就是服務。

There are those, great leaders, whose careers are known and whose lives are great examples of service. Selfless men and women who have given all that they have to a profession, or a belief, and have spent a lifetime in creating a very visible form of service. To such people go public praise and great recognition. But let us focus now upon each here. My friends, do you know how great your opportunities for service are? There are so many things that the culture in which you live requires you to do that sometimes your sense of yourself seems to be lost and you are in effect the one who is doing, the one functioning, the one coping—neither positively nor negatively. But let us take a step back.

會有那些偉大的領袖，它們的生涯是被知曉，它們的生命成為了服務的巨大的榜樣。無私的男人和女人會將所有它們擁有的事物給予一個職業，或者一個信念，它們已經在創造一種非常可見的服務的形式的過程中付出了一生了。公眾的讚美與巨大的認可會給予這樣的人。但是，讓我們現在聚集在在這裏的每一個人身上。我的朋友們，你們知道你們服務的機會是多麼地巨大嗎？會有如此多的事情是你們在其中生活的文化需要你們去做的，以至於有時候你對你自己的感知看起來似乎迷失了，你實際上成為了一個在做事情的人，一個在運轉的人，一個在應付的人——既不是正面性地，也不是負面性地。但是，讓我們後退一步。

What time have you spent this day in meditation? What time in prayer? What time in contemplation? If you have spent no time in these activities your instinctive ability to sense the needs of others will have been greatly impaired. Your instinctive sense of yourself as a being created in love, placed in this environment here and now to offer a channeling, a witness, will be greatly impaired. Therefore (inaudible) we encourage each of you to begin with that which is basic: the seeking of the original Thought. For if you do not experience truth then you are not truth, or [rotten] you will have removed yourself from clarity, for the truth is within you just as the Creator is within you. Your source is within you. Your comforter awaits within you. The doors you wish to open to the outside world of service must first be opened from the inside, for your truth awaits the opening of that door. That truth cannot come to you. You must come to it, or at least open the door to it. It takes a mere moment to mentally open the door within. It takes one gentle thought to open a universe of love within you. And with a universe of love within you, my friends, what service can you help but be? Then you will not miss the chance to smile, and oh, my friends, what a lovely dance a smile makes. You will not miss a chance to reach and touch those who may need it. Indeed, my friends, there are many times when you feel that you are being of no service whatever because someone is aiding you and you feel that you are on the receiving end and cannot possibly be of service. My friends, when with a grateful heart you receive, you have greeted the Creator in manifestation.

今天你已經將什麼時間花費在冥想中了呢？將什麼時間花費在祈禱中了呢？將什麼時間花費在沉思中了呢？如果你們沒有在這些活動中花費時間，你們去感知其他人的需要的的本能性的能力將會已經被大大地削弱了。你作為一個在愛中被創造，被放置在這裏的這個環境中，並要提供一個傳訊，一個見證的存有，你對

自己作為這樣一個存有的感知，將會大大地被削弱了。因此，（聽不見）我們鼓勵你們每一個人都從基本的事情上開始：對原初的想法的尋求。因為如果你並不體驗真理，接下來你就不會成為真理，或者你將讓你自己遠離清晰度，因為真理是在你內在之中，就好像造物者是在你內在之中一樣。你的源頭是在你內在之中的。你的安慰者在在你內在之中等待著你。你希望向外在的服務的世界打開的門，必須首先從內部被打開，因為你的真理等待著對那扇門的打開。那個真理無法來你的面前。你必須來到真理的面前，或者至少向它打開門。在心智中打開內在的門，這需要花費僅僅一會兒的時間。要打開在你內在之中的一個愛的宇宙，要花費一個溫和的想法。藉由一個在你們內在之中的愛的宇宙，我們朋友們，你們能夠夠幫助的服務是什麼呢？接下來，你們將不會錯過一個微笑的機會了，哦，我的朋友們，一個微笑會產生出一個怎樣可愛的舞蹈呀。你們將不會錯過一個去教導和接觸那些可能需要它的人的機會。確實，我的朋友們，會有很多的時間是你們在其中會感覺到你們沒有進行無論什麼任何服務的，因為某個人正在幫助你們，你們感覺到你們是處於接收的那一端，並無法有可能進行服務。我的朋友們，當你們帶著一顆感激的心接受服務的時候，你確實已經對在顯化中的造物者致意了。

And what of those times, my friends, that you do not pray, nor meditate, nor contemplate, nor even speak civilly, but rather attempt to survive because your world has become turned upside down for some reason? What of those times? May we say to you that even then you are of service, for those about you will learn by those things which you offer. They may not learn great feelings of warmth and smiles and hugs, and may instead learn toughness and integrity and unselfishness. You cannot help but be of service. Is that not a great lesson, my friends? Undoubtedly you wish to be of somewhat more service than we have just described. When those days occur—and in any incarnation those days will occur, if you are pursuing a path of growth—try to learn that toughness, that integrity, and that unselfishness yourself that will accept your self. By accepting yourself as you change, as you fight and struggle to learn, you greatly speed the process of your own learning, and incidentally shorten the period of your own discomfort.

我的朋友們，那些你們既沒有祈禱，也沒有冥想，也沒有沉思、甚至沒有有禮貌地說話，而毋寧是因為你們的世界已經因為某個原因被上下顛倒過來而嘗試去生存的時間，那些時間是什麼呢？容我們對你們說，甚至在那些時候，你們都是在進行服務的，因為那些在你們周圍的人將會藉由你提供的事情而學習。它們可能沒有學習到巨大的溫暖的感覺、微笑與擁抱，並可能作為替代學到了堅韌、完整性以及無私。你們是不由自主地進行服務的。我的朋友們，那難道不是一個偉大的課程嗎？毋庸置疑，你們希望比我們剛剛已經描述的服務進行多少多一些的服務。當那些日子出現的時候——在任何投生中那些日子將會出現，如果你們是在追尋一條成長的道路——嘗試去學習那種堅韌、完整與無私，**這樣你自己就將會接受你的自我了**。藉由接受你自己，當你改變的時候，當你奮鬥並努力去學習的時候，你就極大地加速了你自己的學習的過程，並會附帶縮短你自己的不舒服的時期了。

We greet each of you. With you we meditate. With you we praise the infinite Creator. And with you, with many thanks, we have shared a few meager

thoughts. We ask (inaudible) greet and welcome the one known as [S] who has not been with this group for some time.

我向你們各位致意。我們與你們一起冥想。我們與你們一起讚美無限造物者。與你們一起，帶著許多的感謝，我們已經分享了一些微薄的想法了。我們請求(聽不見)致意，並歡迎被知曉為 S 的實體，這個實體已經有一些時間沒有與這個團體在一起了。

We would, if the one known as C1 would accept it, enjoy closing this particular message through her and at this time would transfer the contact. I am Hatonn.

如果被知曉為 C1 的實體願意接受它的話，我們會享受通過她結束這個特定的信息，在此刻，我們會轉移接觸。我是 *Hatonn*。

(C1 channeling)

(C1傳訊)

I am Hatonn. Again I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. Again may we express our great joy at being with you tonight. We have observed in some of your meditations experiences of growth and joy. We have been aware of the love that you send to each other. Perhaps you are not aware that in sending this love to each other the entire group benefits and as you send out love and light to others that is strengthened also. What we are trying to say, my friends, is that it's difficult for you to be aware of the strength that each of you gain from a group and from the experiences you share together. The one known as M and C1 will soon be leaving the group and you can make their transition much easier by continuing to send love and light to them. May we repeat again it has been our pleasure to be with the group tonight and we leave you now in the love and the light of the infinite Creator, knowing that you are always safe in that love and light, and you have but to be aware of it and you will know for yourself that it does provide safety. We take our leave now of the group and leave you in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。再一次，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。再一次，容我們對於在今晚與你們在一起表達我們的巨大的喜悅。我們已經在你們的一些冥想中觀察到了成長與喜悅的體驗了。我們已經察覺到你們送給相互彼此的愛了。也許你們並不知道，在向相互彼此送出這種愛的過程中，整個團體都受益了，當你們對其他人送出愛與光的時候，其他人同樣被增強了。我的朋友們，我們正在嘗試去說的事情是，你們要去察覺到你們每一個人從一個團體以及從你們一起分享的體驗中取得的力量，這是很困難的。被知曉為 M 和 C1 的實體很快就將會離開這個團體了，你們能夠藉由繼續將愛與光送給它們而使得它們的轉移更為容易一些。容我們再一次重複，在今晚與團體在一起已經是我們的快樂了。我先現在在無限造物者的愛與光中離開你們，我們同時知曉，你們在那種愛與光中一直都是安全的，你們僅僅要察覺到它，你將會知道它確實為你自己提供了安全。我們現在離開這個團體，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. We have been eagerly awaiting our opportunity to join your group this evening and to once again attempt to answer those queries which you have brought with you. May we then ask if there is a query with which we might begin?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我向你們致意，在太一無限造物者的愛與光中。我們一直都熱切地等待今晚我們加入你們團體並再一次嘗試回答那些你們已經帶在你們身邊的問題的機會。請問是否有一個我們可以用來開始的問題嗎？

C1: Yes. We've been talking about doing little things by way of serving our fellow man. Will you comment on what Jesus said when he said, "If a cup of cold water is given in my name it will not go unrewarded." What does it mean by "given in my name"?

C1：是的。我們一直都談論藉由服務我們的同伴的人的方式來做小事情。你們願意評論耶穌所說話嗎，他說，“如果一杯冷水是用我的名義被給予的，它將不會是沒有回報的。” “以我的名義給予”這是什麼意思呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The one known as Jesus was the teacher whose purpose for incarnation was to teach the lesson of love—unconditional love for all of creation. This entity was love, love this entity had attained through its seeking of the one Creator. Therefore, this entity's name could be said to be vibrating in resonance with that known as love and compassion. Therefore, when he said that to give the cup of cold water in his name would be an action rewarded he was in fact saying that to give even the smallest gift in love for the one to whom it is given is not only to share love but also to know and to be love and to be rewarded with the knowledge of that love.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。被知曉為耶穌的實體是其投生的目的就是去教導愛的課程的老師——對所有的造物的無條件的愛。這個實體就是愛，這個實體已經通過它對太一造物者的尋求而取得的愛。因此，這個實體的名字，能夠被認為是與被知曉為愛與同情心的事物是協調共振的。因此，當他說要以他的名義給出一杯冷水會是一個有回報的行動的時候，他實際上是在說，即使在愛中被給予最小的禮物，對於那個禮物被給予的人，都不僅僅是分享愛，同樣也是去知曉愛，成為愛，並藉由對那種愛的知曉而被回報。

May we answer you further my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

C1: Well, yes, just one little bit more about that. I am reminded of ... I had charge of a service years ago in the jail speaking to the women and one night after the service I tried to find a woman three stories up in a dark hallway that about scared me to death, but she had great need and I took her twenty dollars and gave it to her and I was trying to live up to that "give a cup of cold

water in my name," and I said, "I give you this in the name of Jesus." And I felt like a fool and she looked at me like a fool and so I felt like I was trying to live up to the letter of the law, and yet I was doing it the best I could. That's what I was trying to get at. Are we to say or indicate that we are doing this in the name of Jesus or [do] we just do it? I didn't try that anymore, by the way.

C1: 好的，是的，關於那一點僅僅還有多一點的問題。我回想起.....我在幾年前在監獄中負責一個服務，它是對女性發言，一天晚上在服務之後，我嘗試去找到一個女人，她在三樓上，在一個黑暗的過道中，那個過道幾乎將我嚇死了，但是她有巨大的需要，我帶給她二十美元並將錢給予她，我正在嘗試去根據“以我的名義給一杯冷水”的活，我說，“我已耶穌的名義給予你這個。”我感覺就好像一個傻子，她看著我就好像一個傻子一樣，因此我感覺到我在嘗試根據法則的字面意義而活，而我正在盡我所能地進行它。那就是我嘗試去弄明白的事情。我們要說或者表明，我們是在以耶穌的名義而這樣做的嗎，或者我們僅僅要這樣做嗎？另外，我沒有更多嘗試那樣做了。

(Laughter)

(笑聲)

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. When one attempts to share the love that is within the heart, open the heart without premeditation so that that love which is within may be expressed freely and naturally if such words as you have spoken come easily to your lips, then speak them freely. Do not worry with concerns about how you shall accompany the love with words or actions, simply seek within the heart of your being to give freely and the words and clothing of the action shall naturally be made clear to you, or should we say through you.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。當一個人嘗試去分享在心之中的愛的時候，在沒有預先策劃的情況下開放心，這在內在之中的愛就可以自由地且自然而然地被表達，如果諸如你已經說過話語之類的話語是輕易地說出口的，接下來，就自由地講述它們。不要擔心你將如何用言語或者行動伴隨那種愛，單純地在你的存有的核心中去尋求去自由地給予，言語和行動的外衣將會自然而仍然地對於你變得清晰，或者我們應該說，將會自然而然地流經你。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

C1: No that helps me to understand. I think I must have been trying to live up to the letter of the law. Thank you, I understand better.

C1: 不用了，那有助於我理解。我認為我必定一直在嘗試根據法則的字面意義而活。謝謝你們，我更好地理解了。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I'd just like to pursue it a little further. Of course, having just come off a Christian weekend I am probably really oriented toward this question, but it

does seem to me that a lot of people are ready to hear the name of Jesus.

Carla：我僅僅想要更進一步追尋它。當然，我剛剛結束一個基督徒的週末，我很有可能真的有問這個問題的導向，但是在我看來確實是，很多人準備好去聽到耶穌的名字。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Carla: ... equally powerful whereas there's something to that particular vibration—Jesus—that makes a difference. Is it within me, as I in my heart believe, or is it in a name that the bulk of the power would reside?

Carla：.....同等地強有力，而對於那個特定的振動，耶穌，會有某種事情是起作用的。那種巨大的力量是存在於我內在之中的嗎，如我在我的心中相信的一樣，或者它是存在於一個名字之中的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We see that the one known as C1 has once again generated within your being the seeking for similar understanding and we greatly appreciate the combination of your efforts. To speak to your query may we suggest that it is the heart of your being which gives the force, shall we say, to any words which emanate from your lips, for the words are the attempts to clothe the great feeling of love from your heart in understandable concepts so that the mind of another may receive the understanding which emanates from heart to heart. Yet it is also true, as you have surmised, that many within your culture especially yearn to hear the name of the master known as Jesus. For within your culture this entity is equated, correctly so, with the vibration of Love. Yet this yearning to hear the name exists not because of any name but because of what the name expresses. Speak ye then your heart, my sister, in the way which has meaning for you, for each entity's ability to be of service to others is unique and to be fully expressed must be so in the way which is natural, shall we say, for that entity.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們看到被知曉為 *C1* 的實體已經再一次在你們的存有內在之中產生出了對類似的理解的尋求，我們極其感激對你們的努力的混合。要談及你的問題，我們可以建議，為任何從你們的唇邊發出的話語，容我們說，賦予了力量的事物，就是你們的存有的核心了，因為話語是用可以理解的觀念為來自你們的心的愛的偉大的感覺穿上了衣服的嘗試，這樣另一個實體的心智就可以接收到那個從心發送給心的理解了。而同樣也是真實的是，如你已經推測的一樣，在你們的文化中的很多人尤其渴望去聽到被知曉為耶穌的大師的名字。因為在你們文化中，這個實體是，如此正確地，等同于愛的振動的。而這種去聽到名字的渴望不僅僅是因為任何名字而存在，同樣也是因為名字所表達的事物而存在的。我的姐妹，那麼就用對於有意義的方式讚美你的心吧，因為每一個實體去服務他人的能力都是獨一無二的，這種能力要被充分表達就必須用對那個實體是，容我們說，自然而然的方式這樣做。

May we answer you further my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No. I think that that's really clear. Thank you.

Carla : 不用了，我認為那真的是清晰的。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have a query. Something that has occurred to me several times recently because I've been talking to people and just have these things occur to me several times. We've been talking to Ra off and on about polarity for some time. I noticed with the women friends that I have that are really strong friends of mine that it is almost as if we were of one body. It's a different relationship than I have with my man friends, although no less close, simply a different feeling and it seems to me probably, I'm guessing, to be related to our similar polarity so that consequently rather than being attracted to each other in a polarized fashion we are one identity basically in polarity and are able simply to merge. Does this reading of polarity and its effects on human relationships have any merit?

Carla : 我有一個問題。最近某個事情已經數次發生在我身上了，因為我一直都在和人談話，並僅僅讓這些事情幾次發生在我身上。我們有一段時間一直時不時地在關於極性的方面談到 *Ra*。我注意到，對於我擁有的女性的朋友，它們都是我真正的好友，它幾乎就好像是我們是屬於一個身體的。它與我與我的男性的朋友關係是一種不同的關係，儘管是一樣親密的，單純地是一種不同的感覺，在我看來似乎是，有可能，我猜測，與我們相似的極性聯繫在一起的，因此，結果是，不是用一種有極性的方式被吸引到相互彼此，我們在極性上基本上是一個身份，並能夠單純地融合。這種對極性極其它對人類關係上的效果的解讀有任何優點嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Those who seek with a like mind and heart shall attract to themselves the experiences which will blend their seeking and their being. This is basically the situation which you find yourself within. As you seek the love and light of the one Creator you attract to yourself those who also seek in a similar fashion so that in the larger sense you become more in unity with those who seek as you seek. To reduce this phenomenon further, those of the female gender who are together with you seeking are, with you, realizing the potential of their gender. This is a portion of your seeking. As you seek together you utilize those faculties of your being on all levels which are available to you. Some are available because you are the gender you are. To be more, shall we say, intuitive and inspirational therefore becomes a factor of unification according to gender and you do indeed become of one beingness or body as you have described it with those of your gender.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。那些尋求一種相似的心智和心的實體將會將那種會將它們的尋求和它們的存有融合起來的體驗吸引到它們自己身上。這基本上就是你發現你自己處於其中的情況。當你尋求太一造物者的愛與光的時候，你會將那些用一種類似的方式同樣也尋求的實體吸引到你自己身上，這

樣在更大的意義上，你就會與那些你如你一樣尋求的人更多地成為統一的了。要更進一步簡化這個現象，那些和你一起尋求的屬於女性性別的實體，和你一起，都意識到了它們的性別的潛能。這是你的尋求的一部分。當你們一起尋求的時候，你們利用了你們的存有在所有可以為你所利用的層次上的那些能力。一些能力可以為你們所利用，因為你們是你們之所是的性別。成為更加，容我們說，自覺性與啟發性的，因此就成為了一個根據性別而產生的統一的要素了，你們確實成為了一個存在性，或者一體的，如你已經與那些屬於你的性別的實體一起對它的描述一樣。

May we answer you further my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Just the balancing question. I have very close male friends also and consider those relationships as close as relationships with my women friends. It is simply that I have observed that there is the potential for misuse of the polarity between two spiritual seekers who are male and female, regardless of age or attractiveness, simply that the polarity exists and because of the intense seeking on both. Consequently, that being dealt with in a mature manner, that is to say, being accepted for what it is, as polarity, as proper and appropriate, that same intimate relationship can exist between man and woman in their spiritual search. It's simply that the polarity is there instead of the identity and after that point we're all capable, it seems to me, of helping each other, male or female, it doesn't matter. But I do think it seems that polarity is something to be dealt with simply by recognizing it and not being bemused by it or taken away from the track of mutual spiritual seeking. Is this also a fair reading of polarity, as it applies to spiritual seekers?

Carla：僅僅是平衡性的問題。我同樣也有非常親密的男性朋友，並認為那些關係是和我與我的女性朋友之間的關係是一樣親密的。它單純地是，在兩個靈性尋求者之間，如果是男性和女性的尋求者的話，不考慮年齡或者吸引力，單純地極性存在，且因為在兩者上的強有力的尋求，我已經觀察到會有對極性的誤用的可能性。結果是，那種關係是用一種成熟的方式被處理的，也就是說，那種關係是因為其之所是而，作為極性，作為適當的且合適的事物而被接受的，相同的親密度的關係能夠在男性和女性之間，在它們的靈性尋求中存在。它單純地是，極性，而不是同一性在那裏，在那個位置之後，我們是有能力，在我看起來似乎是，相互彼此幫助的，男性或者女性，這並不重要。但是我確實認為，看起來似乎極性是某種要單純地藉由認出它，且不被它弄暈，或者偏離了共同的靈性尋求的軌道的方式被處理的。這同樣也是一種對極性的不錯的解讀嗎，在它應用於靈性尋求者的時候？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that you have made a quite acceptable explanation of this phenomenon. May we answer you further?

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現你已經對這個現象做出了一個相當可以接受的解釋了。我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thanks.

Carla : 不用了，謝謝。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. For the last couple of weeks—last week or the week before—I was in this general vicinity visited by a thought form of the Confederation. It's kind of a specific question—not terribly important but I ask it for someone who was interested and it was on the night of a meditation.

提問者：是的，在過去的幾周時間中——上一周或者上上周——我在這個附近的區域被一個星際聯邦的思想形態訪問了。它是某種類型的一個具體的問題——不是特別重要，但是我是為了某個感興趣的人詢問它的，它是在一個冥想的晚上發生的。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find in scanning the recent memory of your friend that it is necessary to refrain from the direct answer so that free will shall not be abridged. Phenomena of this variety must present a riddle, shall we say, to such participants and observers so that through the strength of their own inner seeking the answers of value might be found.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們通過掃描你的朋友最近的記憶，需要避免直接回答，這樣自由意志就不會被刪減了。具有這種類型的現象必定會對，容我們說，這樣的現象的參與者和觀察者呈現一個謎題，這樣通過它們自己的內在的尋求的強度，具有價值的答案將就可以被找到了。

May we be of further service, my brother?

我的兄弟，我們可以進行進一步的服務嗎？

Questioner: I think your answer was the desired answer. Thanks.

提問者：我認為你的答案就是想要的答案。謝謝。

I am Latwii. We thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

C1: I have a puzzle. I normally keep my eyes closed during meditation but I opened them to look at the sofa beside me and no one was sitting there and mentally I felt I was sitting on this sofa alone. Why would I get that weird impression when I know this girl is sitting here with me?

C1：我有一個困惑。我通常在冥想期間讓我的眼睛保持閉上，但是我睜開眼睛開在我身邊的沙發的時候，沒有人坐在那裏，我在頭腦中感覺到我是一個人坐在這個沙發上的。為什麼我會有那種奇怪的印象，那個時候我知道這個女孩是和我一起坐在那裏的？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Again we find that the experiences that one such as yourself observes have meaning according to the unique configuration of seeking and perception which is yours. To express

in simple and clear terms those characteristics which cause you to experience one or another sensation is to give you information which we feel is best sought within your own meditative being.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。再一次，我們發現諸如你自己觀察到的體驗之類的體驗，會根據你的尋求與知覺的獨一無二的配置而用有意義。用簡單而清晰的方式表達那些使得你體驗到這樣或者那樣一個感知的特性，就是給予你的資訊了，我們感覺到這個資訊最好在你自己的冥想的存有中被尋求。

May we be of further service, my sister?

我的姐妹，我們可以進行更進一步的服務嗎？

C1: No I guess someday I'll figure it out myself.

C1：沒有了，我猜想某一天我將會自己弄明白它。

I am Latwii. My sister, this illusion which you inhabit is full of mysteries. The one Creator is hidden in each. To find the face of the Creator is the goal which each seeks and so shall ye find as ye seek.

我是 *Latwii*。我的姐妹，這個你居住在其中的幻象是充滿神秘的。太一造物者是被隱藏在每一個神秘之中的。要找到造物者的面孔就是每一個身體尋求的目標，就是這樣，在你尋求的時候，你也將會找到。

Is there another query at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

C1: Yes, one more. I don't want to hog this thing, but one more question. It's certainly not profound, but it has been interesting to me. I've had a (inaudible) because of where I was born and raised I guess, the experiences I've had in church and all, I've had ... it's been an obsession to me to seek what I call the truth and get rid of as much ignorance as possible. And at the risk of making a nuisance out of myself much of my life, and (inaudible) going into bookstore, I have literally found books on bookshelves I did not know existed, had no idea of knowing they were existed, but it just seemed to me that that book was just what I needed at that point in time. Was I guided to that book or did I just stumble onto it or a ... would you comment on that?

C1：是的，還有一個問題。我並不想要霸佔這個集會，但是還有一個問題。它肯定不是深刻的，但是，它一直都讓我感興趣。我已經有過一次（聽不見）因為在我出生的以及被養大的地方，我猜想，我在教堂中已經用過過的體驗，以及素有我有過的.....去尋求我稱之為真理的事物並除掉盡可能多的無知，對於我已經是一種執念了。冒著靠我自己從我的生命中產生出一種麻煩的事情的風險，（聽不見）進入到書店中，我實際上已經在書架上找到了很多我並不知道是存在的書，我完全不知道它們是存在的，但是，在我看來似乎是，那本書恰恰就是在在時間中的那個位置我需要的事情了。我是被指引到那本書的嗎，或者我僅僅是要在其上被絆倒的嗎，或者一個.....你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As the strength of the seeking increases, for each entity each shall find seeming coincidences

crossing the path of the seeking so that a book, a friend, a stranger, an event may lend yet one more piece to the puzzle of the mystery of being and make more sense, shall we say, out of what was confusion. When you seek you are as the magnet attracting the filings of iron. Never forget you are one with all of creation. Therefore, when you seek that which you seek is a portion of yourself and as you seek that portion of yourself it, being yourself, is aware of that seeking and shall reveal itself unto you through whatever means is understandable to you at that time, be it a book, a song, a sign in the sky, a conversation, a chance encounter. There are many, many ways by which the mystery of your being is revealed to you each moment in which you seek. Truly it has been said there are no accidents.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。當尋求的強度增加的時候，對於沒有一個實體，每一個人都將會發現在表面上是巧合的事情與尋求的道路交叉了，這樣，一本書，一個朋友，一個陌生人，一個事件就可能將存在的神秘的更多一片的拼圖的碎片提供出來，並從混淆的事物中，容我們來說，產生出更多的道理。當你尋求的時候，你是如同吸引鐵屑的磁鐵一樣。永遠不要忘記，你與一切的造物都是一體的。因此，當你們尋求的時候，你尋求的事物就是你自己的一部分了，當你尋求你自己的那個部分的時候，它，即是你自己，是察覺到那種尋求並將會通過無論什麼在那個時刻對於你是可以理解的方式向你揭露它自己了，要麼是一本書，要麼是一首歌，在天空中的一個記號，一個對話，一次偶然的遭遇。會有很多很多你的存在的神秘藉由其在你尋求的每一刻中對你被揭露出來的途徑。因此常言道沒有意外。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答你嗎，我的姐妹？

C1: Well, let me just summarize what I think I heard. For instance, when I would go to the bookstore and find a book, which I didn't know existed and I would be just tremendously inspired and just mark this book all up, you mean I found a part of me, truth with me ... I found something within me ... now is that what your saying? Or I discovered a part of me that I did not know was me. Is that what I heard?

C1：好的，讓我僅僅總結一下我認為我聽到的事情。舉個例子，當我前往書店並找到一本書的時候，我並不知道那本書存在，我會僅僅是極大地被啟發並僅僅將這本書全都畫滿了記號，你們的意思是，我找到了我的一部分，對於我的真理.....我發現了某種在我內在之中的事物.....現在，那就是你們說的事情嗎？或者，我發現了我的一個部分，我之前並不知道那個部分就是我。那是我聽到的事情嗎？

I am Latwii, my sister, and this is correct. It might be that at that moment this was the means by which you would most clearly understand that portion of your being which you were seeking to understand. It might also be that at another moment the seeking which you were engaged in would reveal to you through meditation that which was sought. It might be as is generally the case that some experience in your life would reveal to you the general nature of that which you were seeking so that event upon event would present itself to you so that you might see through the power of your seeking the core of

truth both in the event and in yourself which you have been seeking and so the path of evolution of the mind, the body, and the spirit continues endlessly within your illusion. The seeking and the finding. The seeking and the finding. 我是 *Latwii*，我的姐妹，這是正確的。它可能是，在那個時刻這就是你會藉由其極其清晰地理解你的存有的那個你正在尋求去理解的部分的途徑。它同樣可能是，在另一個時刻，你正在從事的尋求會通過冥想向你揭露出被尋求的事情。它可能是，如同情況一般會是的一樣，在你的生命中的某個體驗會向你揭露你正在尋求的事物的一般性的屬性，這樣一個接一個的事件就會將它自己呈現給你，這樣你就同時在事件中以及在那個你一直都在尋求的你自己內在之中看穿你對於真理的核心的尋求的力量了，這樣心智、身體、靈性的演化的道路就會在你們的幻象中無止盡地繼續了。尋求，並找到。尋求，並找到。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

C1: The seeking carries with it a certain amount of frustration and pain but the finding is like the light or the joy that I experience then and I don't want to ask you to talk a long time on that. It seems that the seeking is frustrating, but the finding is very joyous so the joy almost outweighs the seeking. Is that a pretty good evaluation of this seeking and finding and seeking and finding?

C1：這種尋求在它身上攜帶著一定數量的挫折與痛苦，但是發現就好像我接下來會體驗到的光明或者喜悅，我並不要請你們在那一點上談論一段很長的時間。看起來似乎尋求是令人受挫的，但是發現是非常喜悅的，因此，喜悅幾乎勝過了尋求了。那是杜宇這種尋求、發現、尋求、發現的一個相當有效的評估嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. So it is within your illusion that there must be the motivation for the seeking, for the effort to be made. For if you had no need to increase your understanding, how would understanding increase? Must you not then feel the pain, the frustration, of your ignorance so that this might draw you forward, shall we say, and provide the means by which your journey continues and the finding of that which was lost within your being brings the joy of the reunion and the union on the conscious level within yourself with all that is. To not be aware of that unity creates the pain of the ignorance. The pain of the ignorance drives one forward so that the unity might be further revealed.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在你們的幻象中就是如此，必定會有對尋求，對於要被做出的努力的動力。因為如果你們並不需要增加你們的理解，理解如何會增長呢？如果你們接著不必感覺到痛苦、挫折、你們的不知道，以便於這種感覺可以拉著你們，容我們說，前進，提供你們的旅程可以藉由其繼續的途徑，並找到在你的存有之中失去的事物，它如何帶來在你自己內在之中在有意識的層次上與一切萬有之間的重聚與統一的喜悅呢？不去察覺到那種統一會創造出不知道的痛苦。不知道的痛苦會驅動一個人前進，這樣統一就可以被進一步揭露出來了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

C1: No, that's fantastic. A lot of things make sense now. Thank you very much.
C1：沒有了，那是極好的。很多事情現在有道理了，非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: A quick one, I hope. I'm considering for personal reasons changing the day of the week we hold our weekly meditations. I'm concerned that the level of my own service will be maintained. Could you comment?

Carla：一個簡短的問題，我希望能。我正在考慮因為個人原因改變在一周中我們舉行我們每週冥想的日子。我關注的是我自己的服務的層次將會被保持下來。你們能夠評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find some limits surrounding our potential response due to our unwillingness to infringe upon your free will, but might suggest that when the desire of the group is focused upon the meeting and those present desire the meditation for increasing inspiration and understanding then it is possible to conduct such a meeting no matter the day.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現某種限制圍繞著我們潛在的回答，由於我們不願意侵犯你的自由意志，但是我們可以建議，當團體的渴望是被聚焦在集會上，且那些在場的人渴望冥想以增加啟發與理解的時候，接下來，在無論什麼日子進行怎樣一種集會都是有可能的了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you (inaudible).
Carla：不用了，感謝你們（聽不見）。

I am Latwii. Is there another query at this time?
我是 *Latwii*。在此刻有另一個問題嗎？

(No further queries.)
(沒有更進一步的問題了。)

I am Latwii. As we observe the great peace and joy of the silence within this group we feel that we have exhausted the queries for the evening. It is always our honor to be asked to join your group. We thank each of you. We remind each as well that we would be most happy to join you in your private meditations should you but request our presence. Peace be with each. We leave this group at this time rejoicing in the peace and the power of the one infinite Creator. We are known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。當我們觀察到在這個團體中的巨大的平安與喜悅的時候，我們感覺到我們已經耗盡了今晚的問題了。被請求加入你們的團體，這一直都是我們的榮

耀。我們提醒更為，我們同樣也會極其高興加入你們私人的冥想，如果你們僅僅請求我們的在場的話。祝願平安與每一位同在。我們在此刻離開這個團體，並在太一無限造物者的平安與力量中歡慶。我們是你們知曉的 *Latwii*。 *Adonai vasu borragus*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Nona. I come in the love and in the light of the infinite Creator. We are those of healing and offer to you our song.

我是 *Nona*。我在無限造物者的愛與光中帶來。我們是那些療愈並的對你們提供我們的歌曲的實體。

(Carla channels a song from Nona.)

(*Carla* 傳訊了一首來自 *Nona* 的歌。)

November 21, 1982

1982-11-21 Hatonn : 倫勃朗的眼睛

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is with great pleasure that we receive your request that our vibration be joined with your own, for, as always, it is our desire to be of service in whatever manner possible. Tonight we would share with you some thoughts concerning your desires for your brothers and sisters, for those who seek to follow the path of service to others by nature attempt to envision that which would benefit their other selves. My friends, regard for a moment the possibilities open to those whose lives involve selection. For example, if one desires an object, it is possible that the possession of that object might be beneficial to the individual. It is also possible that the inability to possess that same object might also be of benefit to that individual in that they may learn the lack of value in possessing that which is finite and thus of a very temporary nature. When one regards this situation, one might be reluctant to select a wish, if you will, for this other self, for it is not readily apparent which would benefit the individual more.

我是 Hatonn，我的兄弟姐妹們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，帶著巨大的快樂，我們接收到了你們對於將我們的振動與你們自己的振動結合在一起的請求，因為一如既往，用無論什麼有可能的方式進行服務，這是我們的渴望。今晚我們會與你們分享一些關於你們對你們的兄弟姐妹的渴望的想法，因為那些尋求去藉由本性來跟隨服務他人的實體會嘗試去想像對它們的其他自我有益的事情。我的朋友們，考慮一會兒向著那些其生命包含了選擇的人開放的可能性。舉個例子，如果一個人渴望一個東西，有可能對那個東西的擁有對個體是有益處的。同樣也有可能無法擁有相同的東西同樣可能對那個個體是有益處的，因為它們可能會學會，在擁有的有限的，並因而是一種非常暫時性的屬性的事物的方面的缺少價值。當一個人考慮這個情況的時候，它可能不願意為這個其他自我選擇一個希望的事情，如果你們願意這樣說的話，因為會對個體更加有益處的事情並非是容易地顯而易見的。

Obviously, my brothers and sisters, this is a very simplistic rendition of the situations you encounter daily as your desires for your brothers and sisters are expressed. How then may one possessing the ability to create, to alter the universe within one—correction—within which one exists, best serve in this manner? My friends, might we suggest that rather than expending your energies confounding yourselves in attempting to decipher the lessons of another, rather we would suggest the expression that the will of the Creator be manifested through the perception by the other self of that selection most effective in continuation of their progress upon their chosen path.

明顯地，我的兄弟姐妹，這是在你們對你們的兄弟姐妹的渴望被表達的時候對你們每天遭遇到情況的一個非常簡單化的重現。那麼，一個人如何可以擁有能力去創造，去改變在它內在之中的宇宙——更正——它存在於其中的宇宙，並用

這種方式最佳地服務呢？我的朋友們，容我們建議，與其將你們的能量花費在讓你們自己在嘗試去解開另一個人的課程的謎題的方面受挫，我們寧願建議，對造物者的意志的表達是可以通過其他自我對它們在它們選擇的道路上前進的持續性的方面是極其有效的那個選擇的知覺作用而被顯化出來。

My friends, it is often difficult for those upon your path to desire that opportunities for service to self be manifested for one's other selves who have selected that path. Yet, my friends, are not both paths to finally achieve the same objective? Therefore, our suggestion would be that one avoid the temptation to define for another self that which one regards as best for that other self, and instead exert one's energies in the direction of desiring for any other self that which would best assist that other self in the progression along their chosen path.

我的朋友們，對於那些走在你們的道路上的人，去渴望服務他人的機會是為了已經選擇了那條道路的它們的其他自我而被顯化出來，這經常是困難的。然而，我的朋友們，難道兩條道路不都最終是取得相同的目標嗎？因此，我們的建議是，一個人避免為另一個自我定義它認為對於那個其他自我是最佳的事物，並作為替代將一個人的能量用於為任何其他自我渴望最佳地幫助那個其他自我沿著它們選擇好的道路發展的事物。

At this time, it is our desire to transfer our contact to another instrument. I am known to you as Hatonn.

在此刻，我們渴望將我們的接觸轉移到另一個器皿。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(M1 channeling)

(M1傳訊)

I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. What you really possess are not the things around you but the things to which you give your attention. If every morning you see a beautiful tree in your neighbor's yard and it brightens your breakfast, in a real sense you own it. If the tree in your yard gives you no attention and you pay no attention to it, it really isn't yours. The same is true of friendship. You may meet a person that you only see a few times, and yet the feeling between you is so intense in depth, and the attention which you give to each other is so bright that if that person should leave the Earth, even though you had seen her only a few times, you would feel a real loss. It is important to give attention to things rather than go blindly through life. Somehow a man's first house, which he lovingly put together and saved his money to buy the furniture, remains with him forever and if he becomes a rich man and has many houses and could not describe the rooms in the houses or what is on the table or what is on the shelf, they don't really belong to him.

我現在與這個器皿在一起了。我帶著無限造物者的愛與光向你們致意。你們真正擁有的事物不是那些在你們周圍的事物，而是那些你們將你們的注意力給予的對象。如果每天早上你們在你們的鄰居的院子裏看到一顆美麗的樹，它照亮了你們的早晨，在一種真實的意義上，你們就擁有它了。如果在你們的院子裏的樹木，

你們卻沒有留心它，你們沒有對其賦予關注，它真的就不是屬於你們的。對於真正的友誼也是同樣。你可能遇到一個你僅僅只見過數次的人，而在你們之間的感覺在深度上是如此強烈，你給予相互彼此的注意力是如此明亮，以至於如果那個人真的離開了地球，即使你僅僅只見過它一次，你會感覺到一種真正的失去，對事物留心而不是盲目地穿越生命，這是重要的。以某種方式，一個人的房子，它摯愛地組裝起來並節省錢來買傢俱的房子，會永遠地與他在一起，如果他成為了一個富人並擁有很多的房子，如果他無法描繪在房屋中的房間，或者在桌上的事物，或者在架子上的事物，它們就不是真正屬於他的。

If you really want to acquire possessions, notice things. You had a poet who talked about daffodils, and when the season was gone he still possessed them. Do not go blindly through life not noticing things. The only things you really own are the things to which you give your attention either lovingly or with hate. If you dislike something intensely, you own it. If you love it intensely you own it. But if you can't remember it, even though in your world you possess it, it does not belong to you. Do not go blindly through life. Be aware of people. Be aware of things. Live intensely. I am Hatonn. I leave this instrument.

如果你真的想要擁有所有物，注意事物。你們有過一個詩人，他談到過水仙花，當季節過去了，他仍舊擁有它們。不要盲目地穿越生命而不去注意事物。唯一你真正擁有的事物就是那些你要麼摯愛地，要麼帶著仇恨給予了你的注意力的事物。如果你強烈地不喜歡某個事情，你就擁有它了。如果你強烈地愛它，你就擁有它了。但是如果你無法記住它，即使在你的世界中你擁有它，它並不屬於你們。不要盲目地穿越生命。留心人。留心事物。熱情地活著。我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn, and again I greet you in the love and in the light of our infinite Creator. We may rename this instrument, "Wait-A-While," for every time we contact her when the newer channels are present she says, "Wait a while." But we say to you, my sister, we must exercise you as well. There are varying degrees of newness, but there is no oldness. We shall continue through this instrument. And so as you strive for excellence in being, my friend, as you strive to serve others, to serve the Creator, you come up against a formidable difficulty and that, my brothers and sisters, is your own sensibility. You know what you would do to be kind and good and helpful. But there are many cases in which, not having expected telepathy between yourselves, you do not know what will truly be kind, good or helpful for one to whom you wish only good. And in many cases that other self will not be able to tell you what he or she may need. For your density is a complex one, and if you are dealing with it in all of its illusory splendor, your feelings grow complex and difficult to discern amidst the grit and grime that gets into the machinery of complexity. 我是 *Hatonn*，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們可以為這個器皿換個名字，叫“等一會”，因為每一次我們接觸她，當較為新的管道出現的時候，她都會說，“等一會兒。”但是，我的姐妹，我們對你說，我們同樣必

須要訓練你。會有可變程度的新鮮，但是沒有年老。我們將通過這個器皿繼續。因此，當你為了在存有中的優秀而努力的時候，我的朋友，當你努力去服務其他人，服務造物者的時候，你會遇到一種難以應付的困難，我的兄弟姐妹們，那就是你們自己的感受性。你們知道你們會做什麼事情是親切的、有益處且有幫助的。但是，會有很多情況，在其中在你們自己之間並沒有被期待的心電感應，你們並不知道對於一個你們僅僅希望對其有益處的人什麼事情將真正是親切的、有益處且有幫助的。在很多情況中，其他自我將無法告訴你們，他或者她可能需要什麼。因為你們的密度是一個複雜的密度，如果你們是在他所有的虛幻的光輝中與它打交道，你們的感覺會變得複雜，且難以在進入到那個具有複雜性的機器中的沙礫與灰塵當中進行分辨。

There is, however, one way which cannot fail to aid an other self, and we present it to you in all of its stark simplicity, knowing that it is the simple things that are the hardest to grasp and attain. If you can be who you are clearly and lucidly, with each petal of your own bloom open to the world, you are then by your presence manifesting your totally unique and utterly personal love. Who you are may be cranky, judgmental, difficult or angry, but if that is who you are, and if that is what you show, then you are living; and as you open, those angers, those uncomfortable configurations of mind and emotions are flicked away by the clean waters of experience. Very few people, my friends, feel free to be, and yet only out of that being, that which you see as imperfect and possibly implausible to love, can come the spontaneity in which you catch a moment for love as a dewdrop catches the sun.

然而，會有一種方式在幫助一個其他自我的方面是無法失敗的，我們會在其全部赤裸裸的簡單性中將它呈現給你們，我們同時知曉，最為難以掌握與達成的事情恰恰就是簡單的事情。如果你們能夠清晰且明白地成為你們之所是，且你們自己的花朵的每一個花瓣都向著世界開放，你們接下來藉由你們的存在而正在呈現你們完全獨一無二且全然個人性的愛了。你們之所是可以是古怪的、評判的、困難的或者是憤怒的，如果那就是你們展現的事物，接下來，你們就是活著的，當你們開放的時候，那些憤怒，那些心智與情緒的不舒服的配置就會被體驗的清潔的水流輕輕拂走了。我的朋友們，只有很少的人會對存在感覺到自在，而僅僅是出於哪種存在，你們視為是不完美的，且去愛是沒有道理的事物，才能夠自發性地出現，在那種自發性中，你會抓住一個愛的瞬間，就好像露珠抓住太陽一樣。

Yes, my friends, it is very difficult to do anything for another, and do it in total harmony with the desires of another. But can you give yourself to the world about you? If you can, my friends, the Creator 's manifestation shall never be more nearly perfect in your illusion than at that very moment. Much has been written in your holy works about trust. Trust in the Creator. Abide in the Creator. Shelter yourself under His wings. But Who is the Creator, and how far away are those beings? We say to you, my friends, you dwell in the tabernacle. Your feet are upon holy ground. The Creator is with you at this moment without reservation, without holding back. He is not only among you, He is you. This infinite invisible presence of love is you. We dwell with you. The creation dwells with you. And to come to a more everyday ethic, your other selves dwell with you in that tabernacle, and only you can open the gates that

let them in. 是，我的朋友們，要為另一個人做任何事情，並用與另一個人的渴
望完全協調一致的方式來做它們，這都是非常困難的。但是，你將你自己給予在
你周圍的世界嗎？我的朋友們，如果你們能夠的話，造物者的顯化將永遠無法
在你們的幻象中比那個時刻更加完美了。在造物者之中，將你自己在他的翅膀下保
護起來，但是誰是造物者，那些居住在造物者之中，你們的雙腳是站在聖地上的。
你們是毫無限制的，在那個至聖所之中，你們與造物者在一起的。造物者在此
刻是毫無限制的，在那個至聖所之中，你們與造物者在一起的。造物者在此
起。來帶一個更為日常性的倫理道德，你們的其他自我是與你們同在那個至聖
所之中的，只要你們能夠打開門並讓它們進來。

Why is it that some seem to offer a blessing? Is it not, my friends, because they have opened to you that which is their own self? Thus begin always by loving the Creator that is you. And then go forward proudly, and love what you are manifesting this very day, this very moment. Whatever you consider imperfect of God, take time to love it. Good or bad, however you judge, remember to put aside and love, and open and open and again until the universe is beloved within you. And the next time that you attempt to say the right thing, to make the right gesture, to give the right gift, to show the right consideration, and fall completely flat upon your nose, arise from this in the knowledge that you have done something, and what you have done has not had the outcome you thought would be helpful. But how do you know how your being affects those whose lives you touch, touch now and will touch?

This, my friends, shall always in your illusion be a mystery.

為什麼某些人看起來似乎提供了一種祝福呢？我的朋友們，難道不是因為它們已
經對你們開放了他們自己的自我之所是嗎？因此，一直都藉由愛你們之所是的造
物者開始。接下來，驕傲地前進，愛你們在這一天，這一刻正在顯化的事物。無
論你們認為什麼屬於神的事情是不完美的，花時間去愛它。好或者壞，無論你們
如何評判，記住將它放在一邊，並去愛，去開放，開放，再一次開放，一直到宇
宙在你們內在之中都是被愛著的為止。下一次你嘗試去說合適的事情，做出合適
的姿勢，給予合適的禮物，並展現合適的考慮，卻完全摔成狗啃泥的時候，在這
樣一種知曉中爬起來，即你已經做了某個事情，你已經做了的事情尚未擁有你本
來認為會是有幫助的結果。但是，你怎麼知道你的存有會如何影響那些你觸及的
實體，你現在觸及以及將會觸及的實體的生命呢？我的朋友們，在你們的幻象中，
這將會一直都是一個神秘。

We would close, if we may, through another instrument. I am known to you as Hatonn.

我們會通過另一個器皿結束，如果我們可以的話。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(M1 channeling)

(M1傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the

light of the infinite Creator. Continuing my theme on your attention. Not everyone can be a famous painter as Rembrandt. His attention could concentrate so much that he saw the inner soul of the people, the inner meaning of a tree or the animal. You may not have the hands to put this intensity on paper but you can have the eyes of a Rembrandt. When you see a tree do you feel the struggle that made the growth? Do you feel the sun and the light and the stars through which it weathered? When you meet a human being do you see only the surface or do you look to their soul? When you see a beautiful object, does it have an inner meaning? You may not have the hands of a Rembrandt, but try to cultivate the eyes of a Rembrandt.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我藉由無限造物者的愛與光向你們致意。繼續我們在你們的注意力上的主題。不是每一個人都能夠成為如同倫勃朗（*Rembrandt*）一樣的一個著名畫家。他的注意力能夠如此擊中以至於他看到了人的內在的靈魂，一棵樹或者動物的內在的意義。你可能並不擁有雙手來將這種強度描繪在紙上，但是你能夠擁有倫勃朗的眼睛。當你們看到一棵樹的時候，你們感覺到了產生出了生長的那種努力嗎？你們感覺到它所經歷過的太陽、光與星星嗎？當你遇到了一個人，你是僅僅看到了表面，還是你會洞悉它們的靈魂呢？當你看到一個美麗的東西，它擁有一個內在的意義嗎？你可能尚未擁有一個倫勃朗的雙手，但是嘗試去培養一個倫勃朗的眼睛吧。

I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(M2 channeling)

(M2 傳訊)

I am Hatonn. We greet you through this instrument. We were going to close through the one known as K, but find this instrument does not wish to channel at this time. Just a brief word of closing, my friends. It is a great service you offer us by letting us share our humble thoughts with you and share this joyous fellowship with you. For as we share with you the morsels of understanding, we once again have the opportunity to review those concepts and thoughts and learn even as we teach. What a joy to learn and teach and share with other selves such as you. Our blessings are with you. We leave you in the love and the light of the one infinite Creator. We are known to you as Hatonn.

我是 *Hatonn*。我們通過這個器皿向你們致意。我們將會通過被知曉為 *K* 的實體結束，但是我們發現這個器皿並不希望在此刻傳訊。僅僅是一個簡短的結束的話，我的朋友們。藉由讓我們與你們分享我們謙遜的想法並與你們分享這種喜悅的夥伴關係，這是你們提供給我們的一個巨大的服務。因為當我們與你們分享那一點點的理解的時候，我們在一次擁有機會去復習這些觀念與想法，並甚至在我們教導的時候學習了。去學習，教導並與諸如你們之類的其他自我分享，這是怎樣一種喜悅呀。我們的祝福與你們同在。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我們是你們知曉的 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. Once again it is our honor to be asked to join your group in the capacity of attempting to answer those queries which are upon your minds. May we then begin with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次，我們很榮幸，通過嘗試去回答那些在你們頭腦中的問題的方式，被請求加入你們的團體。我們接著可以用第一個問題開始嗎？

K: I have a question. It came to mind last week when we were ending the meditation. We always end by sending light to someone who is either sick or going through some problems and I noticed what happens then—and what happens often when I'm, say, reading about someone in a newspaper or hearing about it or on TV—that I think about what they're going through and pray for them to have strength, but I also imagine what they're feeling, and when I do I feel an overwhelming sorrow to the point of tears sometimes, imagining what they are feeling. My question is, am I spending more energy on feeling what they're going through—is that taking away from the energy that I could be sending to them to give them strength?

K：我有一個問題。它在上一周在我完成冥想的時候出現在我的頭腦中。我們一直都藉由對某個要麼生病，要麼在經歷一些困難的人送出光來結束，我注意到在那個時候發生的事情——當我，假設，在一份報紙上讀到某個人，或者聽說它，或者在電視上看到它的時候經常發生的事情——我會思考它們正在經歷的事情並為它們起到以擁有力量，但是我同樣想像它們在感覺到什麼，當我這樣做的時候，我感覺到一種壓倒性的憂傷以至於有時候到了一想到它們正在感覺到的事情就會流淚的程度。我的問題是，我正在將更多的能量花費在感覺它們正在經歷的事情上嗎——那會奪走我能夠發送給它們以給予它們力量的能量嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Quite the contrary, my sister. The feelings which you feel might be termed the motivating factor which makes the healing vibrations you send such entities most effective, for what you feel is compassion. Compassion which is felt deeply enough, the tear is an outer manifestation of the great desire and ability to love which resides within your and every being. And, my sister, what greater healing power than love?

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。完全相反，我的姐妹。你感覺到的感覺可以被稱為是使得這些你發送這樣的實體的療愈性的振動變得極其有效的促進性的因素，因為你感覺到的是同情心。當同情心是足夠深入地被感覺到的時候，眼淚就是對於去愛那個居住在你的存有以及每一個存有內在之中的事物的巨大的渴望與能力的一種外在的顯化。我的姐妹，什麼是比愛更大的療愈的力量呢？

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, thank you.

K：沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes. Latwii, can you give me any information on—about the unusual physical sensation I experienced this evening?

S：是的。*Latwii*，你們能夠在關於我在今晚體驗到的不同尋常的身體感知的方面給予我任何資訊嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find there is some limit to that which we might describe, for we do not wish to infringe upon your free will, but may suggest that in part the sensation which you are experiencing is the re-contact with those entities gathered about you who for, shall we say, a family of seekers—that you have felt the presence of fellow seekers is a manifestation of your own desire to seek, which has blended or harmonized, shall we say, with a kindred vibration of others.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現對於我們可以描述的事物會有某種局限性，因為我們並不希望侵犯你的自由意志，但是我們可以建議，你正在體驗到的感知部分上是與那些在你周圍的聚集起來的實體之間的再次接觸，這些實體是為了，容我們說，你已經感覺到了的一個尋求者的家庭的，夥伴尋求者的存在是你自己的去尋求的渴望的一個顯化物，這種渴望已經與其他實體的一種類似的振動混合在一起或者協調一致了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

S: No, thank you, Latwii.

S：沒有了，感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Is there anything that you can tell me about why ...

Carla：有任何事情是你們能夠告訴我關於我的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and we are once again with this instrument. Please continue.

我是 *Latwii*，我們再一次與這個器皿在一起了。請繼續。

Carla: Okay. Is there any comment that you can make about why my singing voice seemed to change quite a bit when I went to sing on my brother's record album in Washington a couple of weeks ago. I've pondered this a bit, and all of the ideas that I first had about getting used to the microphone—it was different than any I'd any used before, and what not—don't really wash, and I wondered if there was some sort of subliminal guidance involved. I certainly prayed for it, and we consciously all prayed each night as we began our recording.

Carla：好的。關於為什麼在我幾周在華盛頓去我的兄弟的唱片集上唱歌的時候我唱歌的聲音看起來似乎相當多地改變了的方面，有任何你們能夠做出的評論嗎？我已經對此進行了一點思考了，**我一開始擁有的所有關於習慣麥克風的想法——它與我之前用過的任何麥克風不一樣——都沒有真正洗淨**，我懷疑是否有某種類型的潛在指引被包含在內。我肯定為它祈禱過，在我們開始我們的錄音的時候，我們在每一個晚上全都有意識地祈禱了。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To begin, may we say that your great desire to be of service in the recording of the music which you and your brother created was the overriding factor which permitted your voice to become a more finely tuned instrument of praise for the one Creator. As you refined this desire each moment by focusing upon each note, powered by the prayer, of those about you, your voice then became transformed, shall we say. The vibrations of sound which emanated then from your vehicle were stepped up so that the love and the light which you desired to share would have clearer access and expression through your voice. We find that this experience was also tinted, shall we say, with an underlying concern which was somewhat deleterious, and times—and at times was responsible for the relapse, shall we say, of the voice into less than desirable patterns. This concern which was at that time felt has been, as we notice, dealt with in your daily pattern of existence. Therefore we may speak as we have spoken.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。作為開始，容我們說，你在錄製你和你的兄弟創作的音樂的過程中去進行服務的巨大的渴望，就是允許你的聲音去成為對太一造物者的讚美的一個更為精細地被調音過器皿的壓倒性的要素了。當你在每一刻既要有聚焦在每一個音符上來精煉這種渴望，並被你周圍的人的祈禱所賦予了力量的時候，你的聲音接下來就被，容我們說，轉變了。接下來，從你的載具發射出來的聲音的振動，就被提升，這樣你渴望去分享的愛與光就會通過你的聲音擁有途徑與表達了。我們發現這個體驗同樣也是被一種潛在的擔憂而染色的，這種擔憂是有些有害處的，且不時地要為聲音，容我們說，退化到較不理想性的模式負責任的。這種在那個時候被感覺到的擔憂，如我們注意到的一樣，已經在你的存在性的日常的模式中被處理過了。因此，我們可以如我們已經講述過地一樣發言了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, I guess not, although I haven't a clue as to what it is I solved in my daily existence that allowed you to speak. I'm glad I did something. Thank you

very much. I'm still puzzled, I think. I think I liked my old voice better. I was really disturbed by listening to the changes. Perhaps I'm not the one to judge. Is it possible that the softer voice, more transparent voice, gets across the words better for people to listen to? Is that possible?

Carla：不用了，我猜想不用了，儘管我在關於我在我的日常的存在性中解決的是什麼事情允許你們發言的方面並不擁有一個線索，我對於我做了某個事情是感到高興的。非常感謝你們。我想我仍舊是疑惑的。我想我更喜歡我老的聲音。我真的因為聽到那個改變而感到不安。也許我不是要做評判的人。有可能更為柔和的聲音，更為清楚的聲音，會為那些聆聽的人更好地傳遞言語嗎？那是有可能的嗎？

I am Latwii. My sister, as we have stated many times ...

我是 *Latwii*。我的姐妹，如我們很多次說過的一樣.....

Carla: Anything is possible.

Carla：任何事情都是有可能的。

This is correct. May we also suggest that that vibration which emanates from the heart and is felt to the core of the being is the most effective vehicle for transmitting the concepts which you wish to share. It is not just the ear which hears, but also the heart.

這是正確的。我們同樣可以建議，那個從心發出並被存有的核心感覺到的振動，就是傳遞你希望去分享的觀念的最有效的載具。並不僅僅是耳朵會聽到，心同樣也會聽到。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Carla: [Not] unless you know how to make me sound more like Carly Simon.

Carla：[沒有了]除非你們知道如何讓我聽起來更像 *Carly Simon*

I am Latwii. My sister, our limits are quite evident.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們的限制是相當明顯的。

Carla: Right. Me too. Thank you very much.

Carla：好的。我也一樣。非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Well, yes. I guess I know the answer, and yet let me ask anyway. I listened to the—I think it was, "Face The Nation," at twelve o'clock today and there was a man. I forgot his name right now, but he was the one that helped bring New York out of financial mess five years ago, and the statement went something like this, that the whole world is in a mess, and that if the United States and Europe ... Western Europe and Japan, if they cannot cooperate for the good

of the world, he sees nothing but ruin ahead of us, and he also said that before this can be done there must be a Congress and a Executive Branch that will be absolutely bipartisan in their decisions, so it really sounded very bad. Would you comment on that?

K: 好的，是的。我猜想我知道答案，而讓我無論如何都詢問一下。我聽了——我認為它是在今天十二點鐘的“Face The Nation”，有一個男人。我暫時忘記他的名字了，但是他是在五年前幫助將紐約從財政混亂中拉出來的人，陳述是某種類似這樣的事情，整個世界都是在一種混亂之中的，如果美國和歐洲……西方的歐洲以及日本，如果它們無法為了世界的利益而合作的話，他在我們前方除了崩潰之外什麼都看不到，他同樣說，這種合作能夠被進行之前，必須要有一個協會，一個執行性的部門，它們在它們的決定上將要絕對是代表兩黨的，因此，它真的聽起來是非常糟糕的。你們能夠對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. If we might borrow the message which our brothers and sisters of Hatonn have shared with your group this evening, it is not easy to determine what is of value and what shall be of service to another. As you look about you, you see the world in which you live transforming itself in ways quite confusing. That there are problems is agreed. The solutions are many and in doubt. What it—we correct this instrument—what is it that is lacking? Above what level shall entities upon your planet find the love which they seek, yet which is so little found. Can it be legislated? As you look about you and see pain, sorrow, poverty, suffering, confusion, illness, violence, death intensified beyond all imagination, what then can there be to hope for? Can love be found in such surroundings? Have your peoples traveled this path to such an extent that love is unavailable? Can some elected official change the course, my friends?

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。如果我們可以借用我們的兄弟姐妹已經在今晚與這個團體分享了的資訊的話，要去決定什麼事情是有價值的，以及什麼事情將會是服務他人的，這並不是容易的。當你們觀察你們的周圍的時候，你們看到你們生活在其中的世界正在用相當令人混淆的方式轉變著，會有被一致同意的問題。解決方案是為數眾多且令人困惑的。它是什麼——我們更正這個器皿——缺少的事物是什麼呢？在你們的星球上的實體是在什麼層次上找到了它們尋求的愛，而那種愛是如此之少地被找到的。它能夠被立法嗎？當你們觀察你們周圍並看到痛苦、憂傷、貧窮、苦難，混淆、疾病、暴力、死亡被強化超越了一切想像力，接下來還有什麼事情是能夠被期待的呢？愛能夠在這樣的周遭環境中被發現嗎？你們的人群已經在這條道路上旅行到這樣一個程度，以至於愛是無法被取得的嗎？某個被選擇的官方機構能夠改變進程嗎，我的朋友們？

Consider that what you seek is a portion of [the] one original Thought. That Thought is unity. That Thought of the one Creator has allowed each portion of Itself to travel through free will within the creation of the one original Thought. The journey takes many turns. Yet within each moment, love exists. Within each moment, the Creator resides in full at all times. That this is not recognized does not diminish its truth. Such difficulties provide the stimulus for the inner seeking as the outer world begins to fade, for it becomes apparent to the seeker that love may best be found within the heart of the

being. Love then found there might be radiated, as a beacon shines light in the darkest portion of the night. Sorrow and suffering then motivate those feeling the suffering to seek more and more within, more and more in that portion of your illusion which love inhabits purely and always readily available.

考慮你尋求的事物是那個原初的想法的一部分。那個想法就是統一。那個屬於太一造物者的想法已經允許祂自己的每一個部分在屬於那個原初的想法的造物中通過自由意志旅行了。旅程會有很多的轉彎。而在每一刻中，愛都存在。在每一刻中，造物者在所有時間都是完整地存在的。這不會被識別出來並不會減少它的真理。隨著外在的世界開始褪色，這樣的困難會為內在的尋求提供刺激物，因為愛可以在存有的核心中被找到，這對於尋求者變得明顯了。在愛被找到的時候，就可能會有被輻射出來的事物了，如同在黑夜的最黑暗的部分中一個燈塔閃耀光明一樣。憂傷與受苦接下來就會促使那些感覺到受苦的人越來越多地在準好被要利用的部分尋求。越來越多地你們的幻象的那個愛是純淨地居住在其中且一直都準備好被要利用的部分尋求。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

K: Well, to summarize just a bit, when the distress of the world—and to use his expression—the mess that it's in really does then cause or bring about greater seeking. In other words, that the mess gets worse, we seek more to find this love, or we seek more as a result. That's what I'm asking.

K：好的，總結一下，當屬於世界的苦惱——使用他的表達——世界處於其中的混亂真的確實接下來就會造成或者產生出更大的尋求。換句話說，混亂變得更差，我們就會更多地尋求以找到這種愛，或者我們會作為一個結果更多地尋求。那就是我詢問的事情了。

I am Latwii. This is correct, my sister. To use a simple analogy, the students taking a class know there is that which you call the final exam. If the work is done as the course proceeds, the final exam presents but nominal difficulty. If on the other hand, the work is done imperfectly, perhaps ignored, the final exam becomes a challenge, yet each knows there is the exam and shall then make the greater effort to pass it. Each entity upon your planet within the depths of the being knows that the incarnations now enacted are what might be called the last opportunity of this master cycle to pass the exam upon your planet. Therefore each subconsciously seeks the greatest means of making available those lessons whose learning shall allow the passing. The lessons may be many. The catalyst may be great. Yet the opportunities also are infinite and each seeks the one Creator within the being as the catalyst grows more and more intense.

我是 Latwii。這是正確的，我的姐妹。要使用一個簡單的比喻，上一門課的學生知道會有你們所稱的期末考試。如果功課是隨著課程的進行被進行了的，期末考試會出現但會是輕微的困難。在另一方面，如果工作是被不完全地進行的，也許是被忽略的，期末考試就會成為一個挑戰了，而每一個人都知道會有考試，並將接著做出更大的努力來通過它。在你們的星球上的每一個實體在存有深處都知曉現在比進行的投生是可以被稱之為這個主週期去通過在你們那的星球上的考試

的最後的機會。因此，每一個人都潛意識地尋求使得那些課程可以被利用的最大的途徑，這樣對課程的學習就將會允許通過考試了。課程可能是很多的，催化劑可能是巨大的。而機會一直都是無限的，每一個實體都隨著催化劑變得越來越強烈而在存有內在之中尋求太一造物者。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, I guess not, except I guess then we should rejoice and weep at the same time. Is that about where we are?

K：沒有了，我猜沒有了，除了我猜想那個時候我們應該在同時歡慶與哭泣之外。那就是我們所在之處嗎？

I am Latwii. My sister, in truth there is only joy, for the Creator within each always rejoices at the experience each brings to each and to the Creator. Each is a treasure. Rejoice then in your being.

我是 *Latwii*。我的姐妹，實際上僅僅只有喜悅，因為在每一個實體內在之中的造物者一直都為每一個實體帶給相互彼此以及帶給造物者的體驗而歡慶。每一個體驗都是一個珍寶。接下來，在你們的存有中歡慶吧。

May we answer you further?

我們可以進一步回答嗎？

K: No, thank you very much.

K：不用了，非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. Along the same lines, can imagery aid our people and our planet in any way?

S：是的，*Latwii*。沿著相同的線路，想像能夠用任何方式幫助我們的人群和我們的星球嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. For those with the desire to be of service in this manner, the sending of love and light, whether by prayer or imagery or ritual is most effective, for as you are in truth one being, as any portion of that being bids love and light to another portion, it bids it to itself, and as it is bid so it is felt, and so its work is done.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。對於那些渴望用這種方式進行服務的人，對愛與光的送出，無論是藉由祈禱，或者想像，或者儀式，都是極其有效的，因為當你們實際上是一個存有的時候，當那個存有的任何的部分都對另一個部分贈與愛與光，它就在對它自己贈與愛與光，因為愛與光被贈與了，愛與光就會因此被感覺到，因此，它的工作就被進行了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

S: No, thank you.

S：沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: There is a person that is not ill in a life-threatening sense, but has a very critical injury which will affect his future, and I asked Nona, and I called for Nona all through the—when I wasn't actually channeling I was asking for her to come, but there is no Nona around. Why?

Carla：有一個人，它並不是用一種威脅生命的方式生病了，但是它擁有一種非常重大的傷害，這將會影響他的未來，我請求 *Nona*，我呼喚 *Nona* 全都通過——當我實際上沒有傳訊的時候 我請求她前來，但是 *Nona* 沒有出現，為什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Again, may we borrow from the message of the brothers and sisters of Hatonn. It is most difficult, my sister to know how to serve another well. What may seem to one to be a great difficulty in need of removal may in truth be to the one suffering such difficulty the appropriate [means] of learning a certain lesson or of experiencing a certain event that will in turn lead to the learning that is desired. Upon the deeper levels of the being, the entity itself may consciously wish that every waking moment to be rid of the difficulty yet be unaware of its deeper significance which serves it far better than the removal would serve it. Therefore, the entities which serve as guardians to such an entity protect in a certain manner the learning for that entity, and this protection may include the healing of the distortion or the continuation of the distortion so that the wishes of the entity upon its deepest level of being might be respected.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。再一次，容我們借用來自我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 的資訊。我的姐妹，要去知曉如何有效地服務另一個人，這是極其困難的。可能對另一個人看起來是一個巨大的，需要被移除的困難的事物，可能實際上對於那個正在遭受這樣的困難的人是學習一定的課程或者體驗一定的事件的適當的途徑，這個課程或事件將會相應地導向被渴望的學習。在存有的更為深入的層次上，實體其自身可能有意識地希望每一個醒著的時刻都擺脫困難，而卻不知曉它更為深入的重要性，這種重要性會比除去困難會對它的服務遠遠更好地服務於它。因此，作為指導而服務於這樣一個實體的實體會用一定的方式為那個實體保護那種學習，這種保護可能包含了對扭曲的療愈或者讓扭曲繼續，這樣實體在它最為深入的存在的層次上的希望就可以被尊重了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: So when Nona comes, it's because the person for whom help is desired also in free will would accept help. Is this correct? In other words, I was coming up against the Law of Free Will.

Carla：因此，當 *Nona* 出現的時候，它是因為那個渴望幫助的人在自由意志中同樣也接受了幫助。這是正確的嗎？換句話說，我正在遇到自由意志的法則。

I am Latwii. This is correct, my sister. May we answer you further?

我是 *Latwii*。這是正確的，我的姐妹。我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Is it beyond the bounds of free will to send light to the person?

Carla：向那個人送出光會超出自由意志的邊界嗎？

I am Latwii. To send the love and the light is that which may always be done without the infringement upon free will, for each entity has the free will as to how or whether to use such love and light.

我是 *Latwii*。送出愛與光一直都是在不侵犯自由意志的情況下可能被進行的事情，因為沒有一個實體在關於如何或者是否使用這樣的愛與光的方面擁有自由意志。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

Carla: That's a very clear answer. Thank you.

Carla：那是一個非常清晰的問題。感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

R: Yes. The more exposure I get to the new age, the more it's turning into a kind of a zoo. Levels and dimensions and planets, channels, and I've lost any attempt to come up with a score card for sorting them all out, or trying to reconcile one point or another. At least they don't seem to be fighting each other like in centuries past, but there still seems to be room for a lot of tolerance of contradictions or limited viewpoints, no matter where they come from, what level who's revealing, even some of the so-called highest sources that only a decade or two ago we were hearing [from] about the hierarchy and stuff. Hardly a week passes in my life without some channeler, some source trying to correct some job that some other channel or source seems to have been inadequate on, and I'm just wondering how long we're going to have to put up with this. Are we ever going to find an age when this kind of work, when there's a lot of corroboration, and it's really getting together, or are we going to go through a lot more confusion yet, even in the higher levels?

R：是的。我越多地暴露於新時代，它就越多地正在轉變成為一種類型的動物園。維度的層次、星球、管道，我已經不再有任何嘗試去找到一種計分卡來將它們全都分類整理好，或者嘗試去讓它們在這樣或者那樣一個位置上是調和的。至少它們並沒有看起來似乎和幾個世紀之前一樣相互彼此交戰，但是仍舊看起來似乎有對矛盾或有限的觀點的很多的容忍的空間，無論它們來自於何處，無論那個揭露的實體的層次是什麼，甚至我們在僅僅十年前或者二十年前就從其聽說了關於等

級制度與要素的所謂最高的源頭。在我的生命中很少會有一周時間是沒有某個傳訊者，某個嘗試去糾正某種其他的管道或者源頭看起來似乎對其已經是不勝任的工作的源頭，我僅僅懷疑我們將不得不忍受這種情況多長時間。我們將發現一個時代，在其中這種類型的工作，會有很多的確定，它將真正融合在一起嗎，或者我們將要經歷更多的混淆，甚至在更高的層次中嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Within your illusion it is most important that each entity seek for the truth of its being within the heart of its being. To have information which reveals the truth of the being given from, shall we say, outside of the being's own seeking is what we of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator determine as an infringement of free will, for if entities of other dimensions were able to give information which was without doubt the truth then the people of your planet would not have the impetus to seek from within. If, for example, what you call the UFOs were to land, speak openly to your peoples so that all could see the great feats and miracles possible in performance by such entities, then undue weight would be given to their words and inner seeking upon the part of each of your peoples would suffer.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。在你們的幻象中，每一個實體都在它存有的核心之中尋求它的存有的真理，這是極其重要的。擁有從存有自己的尋求的外部，容我們說，被給予的，揭露了存有的真理的資訊，是我們服務於無限造物者的星際聯邦視為是一種對自由意志的侵犯的事情，因為如果屬於其他的維度的實體能夠給予具有無需質疑的真理的資訊，接下來屬於你們的星球的人群就不會擁有推動力去從內在之中尋求了。舉個例子，如果你們所稱的 *UFO* 打算著陸，並公開對你們的人群說話，這樣所有人都能夠看到被這樣的實體有可能表演的偉大的技藝與奇跡了，接下來，不合適的重要性就會被賦予它們的言語，而在你們的人群中的每一個人的部分上的內在的尋求就會受損失了。

The confusion that exists upon your planet at this time is most important, for it then requires that each seeker attempt to sort through that confusion, to take that which has value within its seeking in meditation, and to enlarge there upon it using it as a signpost and to discard that information which has no value. In this way, the seeker's strength of being is exercised and the seeker grows spiritually. If the seeker did not use the discrimination which confusion necessitates, the seeking would be less effective. The truth exists within each entity no matter what source is information. No channeled information can match the truth which lies within each being. Therefore, when we speak to groups such as this one, we always advise each to take whatever we say as our offering of service, yet our opinion only, to take that which has meaning, to discard that which has none, for we are not infallible, and seek only to serve as what may be called the guide. We cannot give the truth to any. The truth is already within each and awaits the seeking.

在此刻在你們的星球上存在混淆，這是極其重要的，因為它接下來就會要求每一個尋求者都嘗試去弄明白那種混淆，並在冥想中採用在它的尋求中有價值的事物，並通過使用它作為一個路標來擴大在其上的事物，並拋棄沒有價值的資訊。用這種方式，尋求者的存在的力量就會被訓練，尋求者就會在靈性上成長了。如

果尋求者並不使用那種混淆所需要的分辨力，尋求就會是較不有效的。真理是存在於每一個實體內在之中的，無論資訊是來自什麼源頭的。沒有被傳訊的資訊能夠匹配存在於每一個存有內在之中的真理。因此，當我們對諸如這個團體之類的團體發言的時候，我們一直都建議每一個人都將我們說的無論什麼事情用作我們提供的服務，僅僅是我們的觀點，並採用有意義的內容，拋開沒有意義的內容，因為我們不是不會犯錯的，我們僅僅尋求作為可以被稱之為指導靈的實體服務。我們無法給予任何人真理。真理一直都是在每一個人內在之中並等待著尋求的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

R: No, thank you.

R：沒有了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, one brief question. I have in the past had some of my best friends believe in the literal interpretation of the Bible, and our friendship has naturally grown apart even though that's not the way I want it, but does taking the Bible literally prevent one from seeking and finding out who one really is?

K：是的，一個簡短的問題。我在過去有過一些我最好的朋友相信對聖經的字面性的解釋，我們的友誼已經自然而然地逐漸分開了，即使那不是我想要它成為的樣子，但是用字面性的方面使用聖經會妨礙一個人的尋求並找到它真正之所是的身份嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To use an analogy of a simplified nature, might we suggest that each means of seeking and each method utilizing it might be seen as a rung upon a ladder or a step upon a journey. No step prevents the next, yet each step is preceded by another, and shall eventually be followed by another.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。使用一個簡單化的比喻，容我們建議，每條尋求的途徑以及每一種利用它的方法都可以被視為是在一個梯子上的一個梯級，或者在一條旅程上的一步。沒有一步會阻礙下一步，而每一步都會在下一步的前面，並將一直都會有另一步跟在其後。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, thank you.

K：不用了，感謝你。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes, would you briefly discuss the subject of competition? I'm kind of puzzled by the apparent paradox. The concept of competing against one's other selves while at the same time doing it as a form of sharing with one's other selves. Could you speak briefly on that subject?

L: 是的，你們願意簡短地討論一下競爭的主題嗎？我以某種方式被表面上的悖論感到迷惑。與一個人的其他的自我競爭而同時又作為一種與一個人的其他自我進行分享的形式來進行競爭的觀念。你們能夠簡短地在那個主題上談談嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. As with each activity which is undertaken by the seeker, the motivation for the activity is most important. If one wishes to be of service with another by sharing a game which contains competitive elements of entity against entity, there are then many avenues of expression available. If it is desired in truth that the other self be defeated, then there is the expression of the orange-ray energy center which is, as we have mentioned, but a step upon the path. If others are joined with in the competition so that a unit confronts another unit and the groupings compete for victory, then the yellow ray of the group efforts has been expressed. If any entity within the gaming competition wishes to express its love for any other entity by simply joining in whatever activity is desired by the other entity, then the green-ray energy center is activated. If the experience can be used to inspire love or wisdom within another, then the blue-ray energy center has been utilized. The possibilities of any activity are endless. The desire of those undertaking such activities is most important in determining what expression is experienced.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。如同被尋求者進行的每一個活動一樣，活動的動機是極其重要的。如果一個人希望藉由更像一個遊戲來服務另一個實體，那個遊戲包含了一個對實體之間的競爭性的要素，接下來就會有很多可以被利用的表達的途徑。如果實際上被渴望的事情是其他的自我被打敗，接下來就會有橙色光芒的能量中心的表達，如我們提到過的一樣，這種表達不過是在道路上的一步。如果一個實體在遊戲的競爭中希望去藉由單純地加入無論什麼活動來表達它對任何其他實體的愛，接下來綠色光芒的能量中心就會被啟動了。如果體驗能夠被利用以鼓舞在另一個實體內在之中的愛或者智慧，接下來，藍色光芒的能量中心就已經被利用了。任何活動的可能性都是無限的。那些進行這樣的活動的實體的渴望在決定什麼表達被體驗的方面是極其重要的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答你嗎？

L: No, thank you.

L: 沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. We find at this time there is enough energy within this instrument for one brief query before we leave this group. May we then ask if there is another query?

我是 Latwii。我們感謝你。我們發現在此刻在這個器皿中有足夠多的能量在我們離開這個團體之前進行一個簡短的問題。我們可以接著問題，是否有另一個問題

嗎？

Questioner: Will it never stop getting worse before it gets better?

提問者：它將會在它變得更好之前一直都不斷變得更差嗎？

I am Latwii. My brother, it is the viewpoint which determines the degree of worse or better. To one a certain situation may be quite unbearable. To another, the same situation compared to its own may be bliss. Within each situation is love. Within each is the Creator. To find the love and the Creator is your honor and your privilege and is a pearl of great price.

我是 *Latwii*。我的兄弟，決定更差或者更好的程度的事物是觀點。對於一個人，一定的情況可能是相當無法忍受的。而對於另一個人相同的情況與它自己的情況比較可能是狂喜。在每一個情況中都是愛。在每一個實體內在之中都是造物者。去找到那種愛和造物者就是你們的榮耀和你們的榮幸，並且是一顆具有巨大的價值的珍珠。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We are most honored to have been able to blend our vibrations with yours this evening, my brothers and sisters. We thank you for this service which is a treasure to us and a joy which sings throughout the creation. We remind each that a simple request for our presence in your meditations is all that is necessary for our joining you there at the throne of the infinite Creator. We leave you now, rejoicing in love and in light. We are known to you as those of Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們對於今晚已經能夠將我們的振動與你們的振動混合在一起是極其榮耀的，我的兄弟姐妹。我們為這個服務感謝你們，這個服務對於我們是一個寶藏，並且是在貫穿整個造物歌唱的一種喜悅。我們提醒各位，在你們的冥想中的一個簡單的請求就是所有我們在無限造物者的寶座上加入你們所需的事物了。我們現在離開你們，我們在愛與光中歡慶。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai vasu borragus。

November 28, 1982

1982-11-28 *Hatonn* : 平安是什麼

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*, and I am now with this instrument. We greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. There's a very (inaudible) calm present tonight, an aura of peace is with you. Peace is stemmed from (inaudible) of the love and the light that is you and surrounds you. Peace instills your mind as you sit in meditation and open yourself to the love and light. A new world of peace, it comes [in new ways]. This gives many of the people of your planet ... Many search and try to find physical signs (inaudible) but find it not, for they have not taken the time to go within and look and see that peace is not an external thing; it comes from within. As you look around, and as you become aware, you will see, feel the struggles (inaudible). Learn from them. As you meditate tonight, (inaudible).

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。今晚有一個非常（聽不見）平靜的當下，一種具有平安的靈光是與你們在一起的。平安是源自於你們之所是且包圍著你們的愛與光的（聽不見）。在你們坐在冥想中的時候，平安注入到你的心智之中，讓你自己向著愛與光開放。一個新的平安的世界，它是用新的方式出現的。這給予了屬於你們的星球的很多人.....很多人都在搜索並嘗試去找到物質性的信號（聽不見）但卻沒有找到它，因為它們尚未花時間進入內在之中，在內在之中觀察並看到，平安不是一個外部的事情，它是來自內在之中的。當你們環顧四周的時候，當你們變得察覺的時候，你們將會看到，感覺到掙扎（聽不見）。從它們學習。當你們今晚冥想的時候，（聽不見）。

I am *Hatonn*. We will now transfer this contact to another instrument.

我是 *Hatonn*。我們現在將這個接觸轉移到另一個器皿。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you again, my brothers and sisters, in the love and the light of our infinite Creator. My friends, it is often hard to understand how one might attain that which we call peace, for in many of the situations that you experience it seems (inaudible). Indeed, there are times in your lives when that which you know as peace seems even inappropriate for the situation within which one finds oneself. For, as you well know, there are many situations in which your expected behavior patterns do not include a display of peaceful acceptance as an option.

我是 *Hatonn*，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我的朋友們，去理解一個人如何取得我們稱之為平安的事物，這經常會是困難的，因為在很多的情況中你們會體驗它看起來似乎（聽不見）。確實，在你們的生命中會有一些時候是你們知曉為平安的事物是看起來似乎甚至對於一

個人發現它自己處於其中的情況是不合適的。因為，如你們知曉的一樣，會有很多的情況是在其中你們被期待的行為舉止的模式並不包含了一種對平安的接納性的展現作為一個選項的。

My friends, we understand that in your illusion there are times when such a display of calm, relaxed acceptance might be offensive to those other selves in your presence who have expectations of you. My friends, it is not the display that is significant but rather the inner awareness that one chooses to accept and make a part of oneself. It is not necessary, my friends, in feeling peace to make your acceptance of that state obvious to those around you. For consideration of one's other selves is important. Yet, my friends, do not let this requirement for reticence prevent you from accepting within your soul the calmness, the tranquility for which you strive.

我的朋友們，我們理解，在你們的幻象中，會有一些時候是這樣一種對平靜的，放鬆的接納性的表現，可能會對那些在你們跟前的那些對你們擁有期待的其他自我是冒犯的。我的朋友們，重要的事情並不是表現，而毋寧是內在的認識，即一個人選擇去接納並使一個人自己成為一部分。我的朋友們，在感覺平安的方面，使得你們對於那種狀態的接納性對於那些在你們周圍的人是明顯的，這並不是必須的。因為對一個人的其他自我的考慮是重要的。而我的朋友們，不要讓這個對沉默的要求阻礙了你們在你們的靈魂之中接納你們為之而努力的平靜與寧靜。

By accepting this vibration, my friends, without displaying its manifestations, you may find yourself availed of the opportunity to be of service to your brothers and sisters, for you will be capable of extending that vibration to the participants in your small drama while not distracting or fighting them with a more obvious denotation by your facial expression or verbal expression. It is sufficient in the situation to consciously elect to accept peace within yourself, and, in accepting that vibration for yourself, the same vibration is made more available to those nearby you who are able, either consciously or subconsciously, to detect the comfort of that vibration. We will now transfer our contact to another instrument. I am Hatonn.

藉由接受這種振動，我的朋友們，在不展現它的顯化的情況下，你可以發現你自己是可以利用對你的兄弟姐妹進行服務的機會的，因為你將會能夠將那種振動延伸到在你們的小小的戲劇中的參與者，而又不需你的面部表達或者語言表達產生出來的一種更為明顯的表示來讓它們分心或者與它們交戰。在有意識地選擇去接受在你自己內在之中的平安的情況中，這是足夠的，在為你自己接受那種振動的過程中，相同的振動是會更多地為那些在你附近的，且能夠要麼有意識地，要麼潛意識地發覺那種振動的舒適的人所利用的。我們現在將我們的接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument and greet you with the love and the light of the infinite Creator. If only you would see the peace which you can allow to fly and bloom and radiate. There could be a whole room of

individuals, each radiating their own peace. But, if one person leaves his own space and tries to control another either by undue praise, by criticism, by judgment, by turning the other person from his designated path, peace is no longer in the room. Respect inner peace in each person. Give them understanding to allow them to (inaudible). Love is allowing the other person to be themselves. (Inaudible) self in some people. You are [inhuman], but they are [inhuman], and, when you [improve] on their destiny, you're creating chaos. If you want to have peace, let other individuals find their way. If you are in it, (inaudible). If you are not in it, they would be more (inaudible), you will find peace, and they will find peace.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，我藉由無限造物者的愛與光向你們致意。只要你們願意看到你們能夠允許去飛舞、綻放與輻射的平安，就能夠有一個整個屋子的個體，每一個個體都會輻射它們自己的平安了。但是，如果一個人離開了他自己的空間，並嘗試去要麼藉由不合適的讚美，要麼藉由批判，藉由評判，藉由讓另一個人離開他指定的道路而控制另一個人，平安就不再存在於那個房間中了。尊重在每一個人之中的內在的平安。給予它們理解去允許它們（聽不見）。愛是允許其他人成為它們自己。（聽不見）自我在某個人之中。你們是不近人情的，但是它們就是不近人情的，當你們改進了它們的命運，你們就在創造出混淆了。如果你們想要擁有平安，讓其他的個體找到它們的道路。如果你們是在其中（聽不見），如果你們不在其中，它們就會更加（聽不見），你們將找到平安，它們將找到平安。

I am Hatonn, and I leave this instrument.

我是 *Hatonn*，我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I greet you once again in the love and the light of the infinite Creator and shall continue (inaudible). When one speaks or thinks of peace in connection with what you call relationships, there is a temptation to think about that peace which is the absence of [strife]. This definition of peace, negative though it is, has sufficed for your peoples and what you call your nations for many generations. And yet, when we speak of peace, we do not speak of the absence of anything but the presence of something that is very much alive.

我是 *Hatonn*。我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意，我們將繼續（聽不見）。當一個人談及並思考平安與你們所稱的關係之間的關聯的時候，會有一種誘惑去認為平安是沒有紛爭的。這種對平安的定義，儘管是否定的觀念，卻在很多的時代的時間中是滿足了你們的人群以及你們所稱的你們的國家的需要的。而當我們談及平安的時候，我們並不是在談及沒有任何事情，而是談及某個非常活生生的事情的存在。

This instrument has had occasion within this past week to contemplate the structure of the ring, the circle that so often is given (inaudible) one to another as a symbol of a relationship. The symbol itself is that of endlessness

or eternity (inaudible) having no end will continue (inaudible). But, the two rings are not the same diameter. They are made for different hands, and they will not roll side-by-side at the same speed naturally.

這個器皿在這個過去的一周已經有過機會去沉思戒指的結構了，圓如此經常地作為一種關係的一個象徵物被給予（聽不見）相互彼此。那個象徵其自身是無限性或者永恆的象徵（聽不見）沒有盡頭將會繼續（聽不見）。但是兩個戒指並不是相同的直徑的。它們是為不同的手被製作的，它們將不會自然而然地用相同的速度肩並肩地滾動。

No, this symbol is a symbol of our inner covenant, an inner relationship, something which all that is counter to the relationship is only symptomatic. (Inaudible) a living relationship between any of two entities, there are two eternal beings, separated and joined by the Creator. The relationship is the Creator's. Each of you within this circle (inaudible) in an environment called the creation. That is all that there is. You will not ever be (inaudible). You will have change in perceptions from reincarnation to reincarnation and from density to density, but you will always be in and of the creation.

不是的，這個象徵是我們的內在的誓約，一種內在的關係，某種與僅僅表徵性的關係完全相反的事物的一個象徵。（聽不見）在任何兩個實體之間的一個活生生的關係，會有兩個永恆的存在，被造物者分開，並被造物者結合在一起。關係是造物者的關係。在你們每個人內在之中，這個圓（聽不見）在一個被稱為造物的環境中。那就是一切萬有。你們將不會是（聽不見）。你們將會在觀念中從一次投生到另一次投生，從一個密度到另一個密度擁有改變，但是你們將一直都在造物中並屬於造物。

You are a completely integral part of all that there is. You are the completion of all that there is, and so is each other entity with whom you come in contact. Therefore, the ring, that great symbol which touches your peoples' hearts (inaudible) may be seen far more nearly to be a spiral. For those whom you contact in love reflect back to you love a hundredfold, and you learn, in disappointment and in joy, by all reflections as you move every onward in an endless relationship.

你們是一切萬有的一個完全不可或缺的部分。你們是一切萬有的完成，你們與之接觸的每一個其他的實體都是如此。因此，戒指，那個觸及了你們的人群的心的偉大的象徵（聽不見）可以被看作是遠遠更加近似於一個螺旋。因為那些你們在愛中接觸的人會一百倍地將那種愛反向映射給你們，當你們在一種無盡的關係中不斷向前移動的時候，你們在失望中在喜悅中，並藉由所有的映射而學習。

It may seem to be a relationship with (inaudible), with a friend, with a stranger, or that strangest of all concepts, (inaudible). But we say to you that it is a relationship with the Creator. It was written that the one known as Jesus said, "My peace I give unto you, not as the world gives do I give unto you. My peace is [not understood]." As you gaze about you, you will find a considerable amount of the absence of strife. You will find those who have accepted the cooperative silence of the (inaudible). We ask you to look further; we ask you to begin with yourself; we ask you to encounter a storm

so great and so powerful that it changes that personality that is capable of indifference. We ask you to encounter your own caring self, that first great ring of eternity, for only in full conscience—we correct this instrument—(inaudible) of your self can you become [aware] of the [course] of relationships with others. And when that storm has left you, you will find [effective] peace, a finely-tuned (inaudible), a means of perception which includes both discrimination and sympathy.

它可能看起來似乎是一種與（聽不見），與一個朋友，與一個陌生人之間的一種關係，或者所有觀念中最奇怪的，（聽不見）。但是，我們對你們說，它是一種與造物者之間的關係。有記載被知曉為耶穌的實體說過，“我給予你們我的平安，我給予你們的平安和世界會給予你們不是一樣的。我的平安是不被理解的。”當你們注視你們的周遭的時候，你們將會發現可觀數量的缺少不和。你們將會發現那些已經接受了（聽不見）的合作性的靜默的人。我們請你更進一步觀察，我們請開始和你自己在一起，我們請你遭遇一次暴風雨，如此之大，如此強有力，以至於它改變了那種有能力成為冷漠的人格。我們請你們遭遇你自己的那個關心的自我，第一個偉大的永恆之圓，因為僅僅是在完全的良心之中——我們更正這個器皿——（聽不見）你的自我，你才能夠察覺到與其他人的關係的過程。當暴風雨已經離開了你，你將會發現富有成效的平安，一種被精細地調音過的（聽不見），一種知覺的途徑，它同時包含了分辨力與同感。

Above all, my friends, be aware that that which joins each spiraling life path is the Creator. You may feel separated; you may feel that there is the possibility of union through finding special entities; you may dream of the drama of what this instrument would call star-crossed love (inaudible) that each relationship is both separated and connected by the Creator. You are all one, and all that you need will come to you. [For in] the spiral of your being is all that there is.

首要的事情是，我的朋友們，察覺到將每一個螺旋的生命的道路結合在一起的事物就是造物者。你們可能感覺到被分開了，你們可能感覺到會有，通過發現特殊的實體，會有聯合的可能性，你們可能夢見這個器皿所稱的時運不濟的愛的劇本（聽不見）每一個關係都同時是被造物者分開和連接起來的。你們全都是一體的，所有你們需要的事物將會來到你們面前。因為在你們的存有的螺旋中就是一切萬有。

As always, we ask firstly that you (inaudible), secondly, that you choose wisely those words of ours that you find helpful and discard the remainder, for we are your very fallible brothers and sisters and have little more knowledge than you. What we do have is a clearer understanding of love. We would at this time close to (inaudible).

一如既往，我們首先請求你們（聽不見），其次，你們明智地選擇我們的言語中的那些你們發現是有幫助的言語並將剩餘的都拋棄掉，因為我們是你們非常易於犯錯的兄弟姐妹，我們比你們只擁有多一點點的知識。我們確實擁有的事物是一種對愛的更為清晰的理理解。我們會在此刻結束（聽不見）。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument, and we will say one final word about peace. My friends, the word, peace, or the concept of peace may be compared to the anchor that holds the ship as the waves beat against it, or the concept of peace may be compared to the eye of the storm. In your illusion, there are plenty of storms, but the eye is always, the calm is always at the center of the storm. And, without the anchor, the ship would be utterly helpless as it tries to make the landing. And, my friends, this kind of peace can be shared, and this kind of peace is (inaudible) to (inaudible). And it is well to remember, again, the words of Jesus, when he said, "My peace I give unto you." Therefore, it is worth seeking this kind of peace, not only for the individual who seeks it, but for every other individual.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，我們將在關於平安的方面說一段最後的話。我的朋友們，平安這個詞語，或者平安的觀念，可以與當波浪衝擊船的時候讓船隻固定的錨作比較，或者平安的觀念可以與暴風之眼做比較。在你們的幻象中，會有很多的暴風雨，但是暴風之眼，一直都是平靜的，一直都是處於暴風的中心處的。沒有錨，船隻會在它嘗試去靠岸的時候成為完全無助的。我的朋友們，這種類型的平安是能夠被分享的，這種類型的平安對於（聽不見）是（聽不見）。在一次，去記住耶穌的話是很好的，他說，“我將我的平安給予你們。”因此，去尋求這種類型的平安是值得的，不僅僅為尋求它的個體，同樣也為每一個其他的個體。

Again, may we say it has been a joy to be with this group tonight, and we leave you now rejoicing in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn.

再一次，容我們說，今晚與這個團體在一起，這已經是一種喜悅了，我們現在在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you in the love and light [of the infinite Creator]. (Inaudible) peace is love. (Inaudible), give love to someone. It is the fertilizer of the soul. Love requires nothing in return; it is a free gift; it does not control another person and does not have to be returned with interest. At any time you give this free love to another human being, you have reached the greatest form of peace. Not only is it peace for your soul, but you bring peace to other selves. If you can say (inaudible) that you gave free love to another self, you will find (inaudible). It might be a good idea before you rest at night to think about how much free love you're getting. And, if you did not see another human being, did you think good thoughts about other people. This too will bring you together. Love, undemanding, is the highest form of peace. I am Hatonn, and I leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。（聽不見）平安是愛。（聽不見）將愛給予某個人。它是靈魂的肥料。愛不需要任何回報，它是一種免費的禮物，它並不控制另一個人，它並不一定要用利

益被回報。在任何時候，只有你將這種免費的愛給予另一個人，你就已經抵達了最大的平安的形式了。它不僅僅是對於你的靈魂的平安，你同樣也將平安帶給了其他自我。如果你們能夠說（聽不見）你們將免費的愛給予另一個自我，你們將會發現（聽不見）。在你們在晚上睡覺之前去思考關於你正在得到多少免費的愛，這可能是一個好主意。如果你們並沒有看到另一個人，你會思考關於其他人的有益的想法。這同樣將會將你們帶到一起。愛，理解，就是平安的最大的形式。我是 *Hatonn*，我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I speak through this instrument [only]. Too often (inaudible) to this group, (inaudible). We leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai. Adonai vasu (inaudible).

我是 *Hatonn*。我僅僅通過這個器皿發言。過於經常地（聽不見）這個團體了。（聽不見）我們在無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai vasu*（聽不見）。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are most pleased to be able once again to speak to this group. We hope that we shall be able to provide answers to those queries which have meaning to you. We remind each present that our efforts (inaudible) of this nature are as fallible as our brothers and sisters of Hatonn, and we offer our words that perhaps another aspect of your concerns might be uncovered so that you yourselves might find the answers which you seek. May we at this time, therefore, ask if there is a query with which we might begin?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於能夠再一次對這個團體發言是極其高興的。我們希望我們將能夠對那些對與你們有意義的問題提供答案。我們提醒每一個人在場的人，我們的努力（聽不見）具有這種屬性是如同我們的兄弟姐妹一樣會犯錯的，我們提供我們的言語，這樣也許你們的關注點的另一個面向可以被揭露出來，這樣你們自己就可以找到你們尋求的答案了。因此，在此刻請問是否有一個我們可以用來開始的問題？

Questioner: Yes, Latwii. Why does your presence cause such an uplifting experience?

提問者：是的，*Latwii*。為什麼你們的在場造成了這樣一種令人振奮的體驗？

I am Latwii ...

我是 *Latwii*.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am again with this instrument. To continue, you have experienced a contact which corresponds to the energy center which you know as the heart chakra. The vibration of love is the vibration of our brothers and sisters of Hatonn, and therefore, when we follow those of Hatonn, you may experience a resonating harmony between the two energy centers which you may then interpret in any number of ways, the term, uplifting, being such a description.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。繼續，我們已經體驗到一種接觸，它與你們知曉為心的脈輪的能量中心是一致的。愛的振動就是我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 的振動，因此，當我們跟著那些屬於 *Hatonn* 的實體的時候，你們可能體驗到在兩個能量中心之間的一種共鳴的和聲，你們接下來可以用任何數量的方式來解釋這種體驗，令人振奮這個措辭，就是這樣一個描述。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: No, I just wanted to let you know it's wonderful. Thank you.

提問者：不，我僅僅想要讓你們知道它是美妙的。謝謝你們。

I am Latwii. We are pleased that our presence is pleasing. May we ask if there is another question at this time?

我是 *Latwii*。我們很高興我們的在場是令人愉快的。請問在此刻是否有另一個問題？

Questioner: Yes, right along that line. I have one chair that I sit in for my meditation, the same place all the time, and, when I sit in that chair to dress, I feel nothing, but, when I sit in that chair to meditate, there's something happens. Would you comment on that? 提問者：是的，恰好沿著那條線路。我有一把椅子，在我冥想的時候坐在其中，所有的時間都是相同的位置，當我坐在那把椅子中打扮的時候，我什麼都感覺不到，但是當我坐在那把椅子中冥想的時候，有某個事情發生了。你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The chair used for meditation builds an energy which surrounds it. The vibration of this energy corresponds to your desire to seek the truth. When you use this chair for meditation, you open a door, shall we say, within your being that allows this energy to be tapped and for you to become aware of its presence. This is energy which you have built yourself which you yourself then call upon and experience.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。被用於冥想的椅子會構建一種在它周圍的能量。這種能量的振動會回應你去尋求真理的渴望。當你使用這把椅子用於冥想的時候，你在你的存有內在之中，容我們說，打開了一扇門，它允許這種

能夠被開採並讓你察覺到它的存在。這就是你已經靠你自己構建的能量了，你自己接著就會呼喚並體驗這種能量。

When you use this chair for another purpose, you may consider the door to that energy closed. For then you seek it not. It is often helpful to reserve such locations or implements used in meditation for meditation alone in order that the energy which you store in that location might not be mixed with vibrations of a lesser nature.

當你為了另一個目的使用這把椅子的時候，你可以考慮通往那種能量的門被關閉了。因為在那個時候你並不尋求它了。去留出這樣的僅僅在冥想中為了冥想而被使用的位置或者工具，這經常是有幫助的，這樣你在那個位置儲存的能量就可以與具有一種較小的屬性振動被混合在一起了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: No, thank you. That helped. One other question. I have a friend who lives on the same floor of the condo where I do, and she is suicidal. This is about the third bout she's had of depression. She tells me that she does not want [any help], and yet I feel that she's reaching out to me, and I have to confess I have some mixed feelings about whether I should do anything, or ...

I'm not sure. Would you comment on that? 提問者：沒有了，感謝你們。那是有說明的。另一個問題。我有一個朋友，她和我生活在我居住的公寓的相同的樓層，她是有自殺傾向的。這大概是已經第三次她感覺到壓抑了。她告訴我她並不要任何幫助，而我感覺到她正在向我伸手求助，我不得不承認我在關於是否我應該做任何事情擁有某種混雜的感覺，或者.....我不確信。你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii. My sister, to serve another is most difficult. For to serve most perfectly is to provide the service for which the other seeks without infringing upon that entity's free will. Often among your peoples entities do not know what they wish without great searching within. Many worries may be spoken as to this or that desire. Oftentimes, the desires conflict so that another hearing the speaking may find confusion and not know the heart of the other's desires. This confusion is of the mind. Seek ye then to be of service by knowing your heart. In your meditation, open your being to the desire to serve the one Creator however the opportunity may arise. In this state of openness, then ask within if you may serve another. Await the response. If the response is yes, ask how. Again, await the response. At the depths of your being, you are one with those whom you seek to serve. When you query in this manner, you touch that point of unity and might then find more clearly the path opened before you of service to the other.

我是 *Latwii*。我的姐妹，要服務另一個人是極其困難的。因為要最為完美地服務就是在不侵犯那個實體的自由意志的情況下為另一個人尋求的事物提供服務。在你們的人群中，在沒有在內在之中的大量的尋求的情況下，實體經常並不知道它們希望什麼事情。很多的憂慮可以在關於這樣或者那樣的渴望的方面被講述。時

常，渴望是衝突的，這樣另一個聽到那種講述的人可能會發現混淆並不知道另一個人的渴望的核心。混淆是心智的混淆。尋求，接著藉由知曉你的心而進行服務。在你的冥想中，向著去服務太一造物者的渴望開放你的存有，無論機會可能以什麼方式出現。在這種開放的狀態中，接下來在內在之中詢問是否你可以服務另一個人。等待回應。如果回應是肯定的，請求如何進行服務。再一次，等待回應。在你的存有的深處，你是與你尋求去服務的那個人是一體的。當你用這種方式詢問的時候，你就接觸到了那個統一的位置，並可能更為清晰地發現那條道路在你對其他人進行服務之前被打開了。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: No, thanks. That helped.

提問者：不用了，感謝。那是有說明的。

I am Latwii. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: (Inaudible).

Carla：(聽不見)

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find some difficulty in responding in full to this query, for the affliction of the throat region and the chest region of the one known as L is symbolic and has as source a catalyst which seeks efficient use. And the communication of one being is most necessary for entities upon your planet at this time. For to share the heart of being is to share love. At these gatherings, the focus is refined so that the manifestations which accompany this desire of each entity are also intensified for each, each in a unique manner.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我理解了你的問題。我們發現在充分回應這個問題的方面有某種困難，因為被知曉為 *L* 的實體的喉部區域以及胸部區域的痛苦是象徵性的，並作為一種催化劑的源頭是擁有要尋求有效利用的事物的。一個存有的交流對於在此刻在你們的星球上的實體是極其需要的。因為去分享存有的核心就是分享愛。在這些集會上，焦點是被精煉的，這樣伴隨著每一個實體的這種渴望的顯化物同樣為會每一個實體被強化，每一個都是用一種獨一無二的方式。

May we be of further service, my sister?

我的姐妹，我們可以進行更進一步的服務嗎？

Carla: Yes, first I grasp that there is much unsaid which [falls in the "out-of-bounds" realm]. Second, I believe I heard in there that there's a possibility that that was part but not all of the problem, that part of the problem if he's allergic to cats by any chance, should I be doing something like putting the cats in another room [that I'm not doing]?

Carla：是的，首先我瞭解會有大量未被講述的內容是落入到了“邊界之外”的領域中的。其次，我相信我在那裏聽到，會有一種可能性，那只是部分的問題，而不

是全部的問題，問題的一部分是，如果他是有任何機會是對貓過敏的，我應該做某種類似將貓放在另一個房間中的事情嗎，這是我沒有做的事情？

I am Latwii and am aware of your query, my sister. We find no such difficulty with the one known as (inaudible). May we answer further, my sister?

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現被知曉為（聽不見）的實體沒有這樣的困難。我們可以更進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: No, thanks.

Carla：沒有了，感謝。

I am Latwii. We thank you, my sister, for your concern. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們為你的關注而感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Hatonn, can you feel the peace within everyone in this room to the point where it overflows into love?

提問者：*Hatonn*，你們能夠在這個房間中的每一個人內在之中感覺到平安到了它會溢出形成愛的程度嗎？

I am Latwii, and can even feel the love within the ones known as Hatonn. Although we are of one being, we have different sound vibrations. To answer your query, we may say that the love within all creation is available to each entity whose sense of seeking love has been opened wide by the desire to know love. Therefore, it is our joy to know the love within this group, upon this planet, and throughout the universe of this octave of beingness.

我是 *Latwii*，我甚至能夠感覺到在被知曉為 *Hatonn* 的實體內在之中的愛。儘管我們是一個存有，我們卻擁有不同的聲音振動。要回答你們的問題，我們可以說，在所有的造物中的愛都是可以為每一個這樣的實體所利用的，這個實體對尋求愛的感知已經由於去知曉愛的渴望而被大大地開放了。因此，去知曉在這個團體內在之中，在這個地球上，以及貫穿這個存在性的八度音程的整個宇宙的愛，這是我們的喜悅。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: No, thank you.

提問者：沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: I have one more question. We have some people leaving this group who are very much a part of this group. Is there any way on Sunday night that we can (inaudible) how much we feel for them to the area in which they will be?

提問者：我還有多一個問題。我們有一些離開這個團體的人，它們很大程度上是這個團體的一部分。有任何方式在周日晚上我們能夠（聽不見）我們會在多大程度上感覺到它們在它們將會處於其中的區域呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The ways in which this might be done are numerous. You could (inaudible) at a certain time, complete a ritual of your own description which would personify and send on its way the love which each feels for those who shall soon be departing this group. You may also at any time in your meditative state [dive deep] to the heart of your being which is the heart of their being as well and reach in love and know that there it is felt for them as well.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這可以通過其被進行的方式是為數眾多的。你們在一定的時間能夠（聽不見），完成一個屬於你自己的種類的儀式，它擬人性的，並用它的方式送出了愛，每一個人都會為那些將會很快離開這個團體的實體感覺到這種愛。你同樣可以在任何時候在你的冥想狀態中深深潛入到你的存有的核心之處，那個核心同樣也是它們的存有的核心，並在愛中伸出手，知曉在那裏它同樣也會為它們被感覺到。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: Yes, could we set a time? I know there is a (inaudible) difference in time where they're going to be, but could we set a time for a few minutes so that they know that we're going to send them love at that particular time.

Would that be helpful? 提問者：是的，我們能夠設置一個時間嗎？我知道在他們將要前往的地方在時間中將會由一種（聽不見）不同，但是我們能夠設置一個幾分鐘的時間，這樣它們就知道我們將會在那個特定的時刻向它們送出愛了。

I am Latwii. This would be most helpful, indeed. May we answer you further?

我是 *Latwii*。這確實會是極其有幫助的。我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you. That was very helpful.

提問者：沒有了，感謝你。那是非常有幫助的。

I am Latwii. We are pleased to be of service. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們很高興進行服務。在此刻有另一個問題嗎？

(No further queries.)

(沒有更進一步的問題了。)

I am Latwii. We find that we have exhausted the queries for the evening. The pleasure which we take in this endeavor is of great dimension. We thank each present for offering this service to us that we might more fully appreciate the endless love within each and within the one Creator. We find each

opportunity to join this group a treasure, and we cherish each opportunity. Remember, my friends, a simple request for our presence is all that is necessary in your meditations, and we shall join you to aid in the deepening that each might find the peace that is the foundation of each being and the peace which binds all into one great being.

我是 *Latwii*。我們發現我們已經耗盡了今晚的問題了。我們在這種努力中得到的快樂是具有巨大的維度的。我們為你們提供給我們這個服務而感謝每一位元在場的人，這樣我們就可以更為充分地欣賞在每一個人內在之中以及在太一造物者內在之中的無盡的愛了。我們發現每一個加入這個團體的機會都是一個寶藏，我們珍惜每一個機會。我的朋友們，記住，對我們在場的一個簡單的請求就是在你們的冥想中全部需要的事情了，我們將會加入你們以幫助深化每一個人可能找到的平安，這種平安就是每一個存有的基礎，就是這種平安將萬物結合成一個偉大的存有了。

We are known to you as *Latwii*. We leave you now, my friends, rejoicing in love and light and in the great peace of the one glorious infinite Creator. *Adonai vasu borragus*.

我們是你們知曉的 *Latwii*。我們現在離開你們，我的朋友們，我們在太一榮耀的無限造物者的愛與光中，在其偉大的平安中歡慶。*Adonai vasu borragus*。

December 5, 1982

1982-12-05 Hatonn : 石頭上的苔蘚

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn,] and we greet you in the love and in the light of the infinite Creator. Now [is] the time of forgetfulness (inaudible) [as you sit in this circle], you struggle against the pressures of the illusion. Now are the dark and dismal days, the (inaudible), [cloud-filled hours]. Now is the time of each pilgrim resting quietly under the skeleton of a once-leafy tree, (inaudible) the dusty miles behind and pondering the bend in the road ahead and which turn should be taken when two roads converge. Now is the time when the weary pilgrim may learn the lesson (inaudible), for upon its surface is nothing of comfort. It is a creature forged in fire and left to [weather] the millennia. As the weather moves, so moves the (inaudible). It may be shaped by water (inaudible), but it must be; it has no nimble feet, nor shall it ever, a (inaudible) unto itself [more of itself].

[我是 Hatonn,]我在無限造物者的愛與光中向你們致意。當你們坐在這個圈子中的時候，現在就是寬恕的時間了，你們同這個幻象的壓力鬥爭。現在是黑暗而陰鬱的日子，（聽不見），是烏雲密佈的時刻。現在就是每一個朝聖者安靜地在一棵曾經枝繁葉茂的樹的殘骸下安靜地休息的時刻了，（聽不見）在後面的佈滿塵土的路程，對在前方的道路中的彎曲以及當兩條回合的時候將會被做出的轉向進行沉思。現在就是疲倦的朝聖者可以學會（聽不見）的課程的時候了，因為在它的表面上是沒有任何舒適的事物的。它是一個在火中被鍛煉並被留下來熬過千年的時間的創造物。隨著天氣的移動，（聽不見）因此也移動。它可以被水塑造（聽不見）但是它必須成為，它既沒有靈巧的雙腳，它也不一直都是一個（聽不見），在其自身是比它自己更大的。

(Inaudible) with light and laughter, and yet, my friends, upon the rock [the] pilgrim may gaze to see moss and lichen growing green and vivid [evermore], sharing light and laughter and [growth] so that even the bare rock finds companionship, finds that which draws upon it, finds that which very slowly brings the great elements which [compose it] towards the (inaudible) to grow, to turn towards the light and to seek laughter that is the harvest of growth.

（聽不見）帶著光明與歡笑，而我的朋友們，在岩石上，朝聖者可以注視以看到苔蘚與地衣逐漸變綠並越來越色彩鮮明，同時分享光明、歡笑與成長，這樣甚至是光禿禿的岩石都會找到友誼，並會發現被吸引到它的事物，發現非常緩慢地帶來了大量的構成它的要素的事物，朝向（聽不見）以生長，並轉向光，看到歡笑，歡笑就是成長的收穫物了。

It is not within us, as those who offer our humble words to you, to speak easy words about difficult matters. Far more is it like us to speak in many different ways about that which is easy [to us], for when we speak of love, when we speak of light and when we speak of the original Thought, we speak of the most simple [union] of all that there is and the seeking of it in meditation. But

there is a great desire in this group, as we perceive, to put forth into manifestation [a] not-so-hazy picture of spirituality, [not] some motto upon a wall, some words easily spoken and more easily forgotten, but rather a desire to learn to be a clear and lucid manifestation of the love and the light of the infinite Creator.

作為那些向你們提供我們謙遜的言語的實體，關於困難的事情說輕鬆的話，並不在我們能力範圍內。我們遠遠更加有能力去做的事情用很多種不同的方式說對於我們是容易的事情，因為當我們談及愛的時候，當我們談及光的時候，當我們談及原初的想法的時候，我們都是在談及對一切萬有以及在冥想中對它的尋求的最為簡單的聯合。但是在這個團體中會有一種巨大的渴望，如我們感覺到的一樣，去形成一幅靈性的並不是那麼模糊的圖像的顯化物，不是某種在一面牆上的標語，某種會被輕易地說出來並更加輕易地被忘記的話語，而毋寧是一種去學會成為無限造物者的愛與光的一個清晰而明白的顯化物的渴望。

And, when we begin to speak of the manifestation of that inward grace which comes to those who seek, we then must speak as simply as possible, in parable and description, of the great complexity which you face as you face the illusion. It is our thanksgiving and our joy to greet each other within and beyond that illusion, yet we know also that you are the pilgrims of the rock and that there are many, many times, as you would say, when your [cane] shall fail you, when your legs grow weary with working, and when your mind can no longer hear the silence of that truth which you seek. Sit you down (inaudible) and know that there is no need for you to carry those difficulties, confusions and burdens which are yours by using your own resources. It is to be expected that you shall not be able to carry what load it is that you face, for it is only in working with the difficulties that seem to limit your time, your space, and your peace that you learn at last to turn and seek for the infinity of strength, love and light which lies within you.

當我們開始談及出現在那些尋求的人身上的那種內在的恩典的顯化物的時候，我們接下來必須盡可能簡單地，通過比喻與描繪，談即當你們面對幻象的時候你們面對的巨大的複雜性。對在那個幻象之中和那個幻象之外的每一個其他的實體致意，這是我們的感恩與我們的喜悅，而我們同樣也知曉，你們是在那個岩石的朝聖者，會有很多很多很多的時候，如你們會說的一樣，你們手杖將會讓你們摔倒，你們的雙腿因為工作而變得疲倦，你們的心智不再能夠聽到你尋求的真理的靜默。讓你們坐下來（聽不見）並知曉你們並不需要去背負那些困難、混淆和重擔，它們是因為使用你們自己的資源而是屬於你們的。要被期待的事情是，你們將無法承載你們所面對的負載，因為僅僅是在與那些看起來似乎限制了你們的時間、你們的空間，你們的平安的困難一同工作的過程中，你們終於學會去轉過身來尋求那種存在於你們內在之中的具有力量，愛與光的無限。

If you are a rock, if you must nakedly face your burdens, how is it then that you are temporarily unaware of that which is alive, miraculously and impossibly alive: moss upon stone. Does the moss gain its food from the air itself? Does it feed upon the stone? Neither of these is true, my friend, and yet moss does grow.

如果你是一塊岩石，如果你必須要赤裸裸地面對你們的重擔，那麼你怎麼會暫時

地不察覺到那個活生生的，奇跡般地且不可能地是活生生的事物：在岩石上的苔蘚。苔蘚是從空氣其自身中取得它的食物的嗎？它是被石頭所餵養的嗎？兩個都不是真的，我的朋友們，而苔蘚確實成長。

You are never without comfort, although you may choose to avoid embracing that comfort. You may wish to push on with your cane and your weary legs to handle those relationships which are difficult, to do your duty, to ponder your (inaudible) and to forge your way ahead, saying sternly to yourself that you shall be equal to your task. But, my friends, the serenity of the great surrendering of that point of view is one of the great initiations into pilgrimage. As you face that which comes to you, rejoice when it comes to you, but, when it comes to you to be driven to rest upon your stone and gaze from (inaudible) difficulty, remember, inasmuch as you can, that your desire to seek the truth may best be manifested in your illusion by a surrendering, a giving up of the [hardness] of your nature. For, when there is that surrender, you become a thing able to manifest growth and light and laughter where there was only stone.

你們將永遠不會沒有舒適，儘管你們可以選擇去避免擁抱那種舒適。你可能希望去用你的手杖和你疲倦的雙腳努力前進，以處理那些困難的關係，進行你的責任，沉思你的（聽不見）並努力前進，嚴厲地對你自己說，你將會勝任你的工作。但是，我的朋友們，對那個觀點的偉大的臣服的寧靜，是進入到朝聖之旅的偉大的啟蒙中的一個啟蒙。當你面對出現在你們面前的事物的時候，在它出現在你們面前的時候歡慶吧，但是，當它出現在你們面前是為了被驅趕到在你們的石頭上休息並從（聽不見）注視困難的時候，在你們能夠的範圍內，記住你對於尋求真理的渴望是可以藉由一種臣服，一種對你們的屬性的苛刻的放棄在你們的幻象中最佳地被顯化出來的。因為，當有那種臣服的時候，你就成為了一個能夠在僅僅只有石頭的地方顯化成長、光明與歡笑的事物了。

It is not for us to be bold and say to this assemblage that you must do this or do that, but, as we know that you seek, we can only recommend, as we always do, that meditation is the greatest tool which you possess for lifting that stoniness from your countenance and from your inner character. Do you make a fist? Relax your hand. Do you set your face against a wind? Bow to it. Do you attempt to speak? Listen. Do you want to serve? Be silent. For that consciousness which serves will serve through you, not from you, and you cannot be clear while you [yourself] are very, very sure that you know how to serve.

我們不是要成為冒失的並對這個集會說，你們必須做這個或者必須要做那個，但是，因為我們知道你們尋求，我們僅僅能夠推薦，如我們一直都做的一樣，如果你們要從你們的氣色上，從你們內在的特性上抬起那個石頭一樣的事物，冥想是你們擁有的最大的工具。你們要捏緊拳頭嗎？鬆開你們的手。你們要讓你們的臉直面一陣風嗎？向它鞠躬。你要嘗試去說話嗎？聆聽。你想要去服務嗎？成為靜默的。因為那個服務的意識將會通過你服務，而不是從你進行服務，你無法成為清楚明瞭的，而同時你自己非常非常確信你知曉如何服務。

We would like to close through the instrument known as (inaudible). If this

instrument would find that acceptable, we shall now transfer this contact. I am Hatonn.

我們想要通過被知曉為（聽不見）的器皿結束。如果這個器皿發現那是可以接受的話，我們現在轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

（未知者傳訊）

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you in the love and the light of the Creator. I could not bring any difficult thoughts to this instrument, she is much too joyful. So, if you will bear with me, we will discuss (inaudible). Do you glory in the fact that you can see, or are you uncomfortable because of the things you see? There are many unpleasant things (inaudible), but, if you do not look (inaudible), you do not glory in the fact that you can see, and every beautiful thing you see makes the world more beautiful. Do you glory in the fact that [you] can hear? Truly, there are harsh (inaudible), but it is remarkable that you can hear them. Do you have any idea of what stillness (inaudible)? Even harsh sounds are better than [none]. Do you glory in the fact that you can [taste]? Maybe things are not seasoned, but you can taste them. Are you thankful that you can smell? Some things are unpleasant, but they're better than [nothing]. Do you make a point of smelling the fresh air, smelling the clean baby, smelling the [infinite] smells of the (inaudible)? Do you glory in this? Do you glory in the fact that you can feel? Your hands may be rough, they may be calloused, but you can feel. Do you glorify (inaudible) by seeing and feeling beautiful things? Do you glory in the fact that you have feelings and people to love? Do you spend your time loving, or do you do the reverse, do you spend it hating?

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我在造物者的愛與光中向你們致意。我無法將任何困難的想法帶給這個器皿，她是過於快樂的。因此，如果你們願意忍受我們，我們將討論（聽不見）你們會與你們能夠看到這個事實而感到榮耀嗎，或者你們會因為你們看到的事情而感到不舒服嗎？會有很多不愉快的事情（聽不見），但是，如果你並不看（聽不見），你就不會對你能夠看到，且你看到的每一個美麗的事物都使得世界變的更加美麗這個事實感到榮耀了。你們會為你們能夠聽到這個事實而感到榮耀嗎？真的，會有嚴厲的（聽不見）但是你們能夠聽到它們，這是非凡的。你們會對於什麼安靜（聽不見）有任何想法嗎？甚至是刺耳的聲音都是比什麼聲音都沒有是更好的。你們會對於你們能夠品嚐感到榮耀嗎？也許事情不是增添風味的，但是你們能夠品嚐它們。你們會對於你們能夠聞而感謝嗎？一些事情是不令人愉快的，但是它們是比什麼都沒有是更好的。你們會特別注意聞到新鮮的空氣，聞到乾淨的嬰兒，問道（聽不見）的無限多的味道嗎？你們會在其中感到榮耀嗎？你們會對你們能夠感覺的事實感到榮耀嗎？你們會藉由看到與感覺到美麗的事情而感覺到榮耀嗎？你們會為你們擁有感覺以及擁有要去愛的人的事實感覺到榮耀嗎？你們會將你們的時間花在愛上嗎，或者你們會做相反的事情，你們會將它花在仇恨上嗎？

The choice is yours. You can make the world beautiful and loving, or you can not appreciate these things. The Mona Lisa was just a painting until someone

said it was beautiful. And, every time another person says it is beautiful, it becomes more beautiful. Spend your time going around the world seeing beauty, feeling beauty, touching beauty, smelling beauty, loving. These very acts will change the world.

選擇是你們的。你們能夠使得世界變得美麗與有愛，或者你們無法欣賞這些事情。蒙娜麗莎僅僅是一幅畫，一直都某個人說它是美麗的之前。每一次另一個人說她是美麗的時候，它都變得更加美麗。將你們的時間花費在無處不在地看到美麗，感覺美麗，接觸美麗，聞到美麗，並去愛。這些就是將會改變世界的行動了。

I apologize for the cheerfulness of this instrument, but she has gone through a dark tunnel and she has seen the light, and no other thoughts will come to her. I am Hatonn, and I leave this instrument.

我為這個器皿的高興而抱歉，但是她已經穿越了一個黑暗的隧道，她已經看到了光了，沒有其他的想法將會出現在她的頭腦中了。我是 *Hatonn*，我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Latwii. I greet you in the love and the light of the one infinite Creator. It is a great pleasure to speak briefly through this instrument, since we normally cannot use this instrument due to its prohibition against using the question and answer format. We could, of course, give the answers and leave off the questions, but this might not serve the interests of the group as well. Or, we could pose the questions, and leave you to answer later. Again, that might not serve the group.

我是 *Latwii*。我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。通過這個器皿簡短地發言，這是一種巨大的快樂，因為我們由於它對於使用提問和回答的模式之禁止而通常無法使用這個器皿。我們當然能夠給予答案而去開問題，但是，這可能不會同樣也服務於這個團體的利益。或者，我們能夠提出問題，並離開你們，以在之後回答。再一次，那可能不會對團體產生服務。

We do wish to express to you our great joy that we are incorporated with you in the great body of creation. Can any consolation be greater than the knowledge that such an infinity called love lies in the hearts of those friends along the way? We do not think so. We had [entered into] contact [with the one] known as A for the questions and answers; however, we were sadly rejected. We shall adapt once again in our most meek guise to contact this extremely helpful instrument. (Inaudible) sharing this instrument (inaudible), there is no need to (inaudible) unless it is [freely] desired at this particular time. For all questions shall truly be answered. It is only a matter of time. Each of you knows your own questions, but, more than that, my friends, each of you knows your own answers. We merely facilitate the process from time to time and, in other cases, we fear, sadly confuse you.

我們確實希望對你們表達我們對於我們在造物的偉大的身體中與你們結合在一起的巨大的喜悅。會有任何的安慰是比知曉這樣一種被稱之為愛的無限性存在於

沿路上的那些朋友的心之中是更大的嗎？我們並不這樣認為。我們已經為了進行提問與回答而進入到與被知曉為 A 的實體接觸之中，然而，我們被傷心地拒絕了。我們將再一次通過我們極其溫順的面貌進行調節以接觸這個機器有幫助的器皿。（聽不見）分享這個器皿（聽不見）沒有需要去（聽不見），除非在這個特定的時刻，它是被自由地渴望的。因為所有的問題都將真正地被回答。它僅僅是一個時間的問題。你們每一個人都知曉你們自己的問題，但是比那更重要的是，我的朋友們，你們每一個人都知曉你們自己的答案。我們僅僅是時不時地促進那個過程，在其他的情況中，我們恐怕，令人傷心地讓你們感到混淆了。

What a joy it is to use this instrument. We would now leave it in love and light in hopes of transferring to the instrument known as A, if this instrument would be willing to accept the contact. I am Latwii.

使用這個器皿，這是怎樣一種喜悅呀。我們現在在愛與光中離開它，我們希望轉移到被知曉為 A 的器皿，如果這個器皿會樂意於接受這個接觸的話。我是 *Latwii*。

(A channeling)

(A 傳訊)

I am Latwii, and we are now with this instrument. We greet you all once again, and we come in hopes of answering your queries. So, without further ado, are there any questions?

我是 *Latwii*，我現在與這個器皿在一起了。我們再一次向你們全體致意，我們是抱著回答你們的問題的希望而來的。因此，不再囉嗦了，有任何問題嗎？

Questioner: I have a question ... Is [M] with us in spirit tonight?

提問者：我有一個問題.....M 今晚在靈體中是與我們在一起的嗎？

I am Latwii, and am aware of your question. My dear, we would just like to say that, indeed, the one known as [M] is with you all always, and the thought is all that is needed to send your love to him also, for indeed his love can be felt here.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題。我親愛的，我們僅僅想要說，確實，被知曉為 M 的實體一直都與你在一起，那個想法就說將你的愛同樣也送給他全部需要的事物了，因為確實，這種愛能夠在這裏被感覺到。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you, Latwii.

提問者：不用了，感謝你，*Latwii*。

I am Latwii. We thank you. Is there another question we might answer at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個我們可以回答的問題嗎？

Carla: We're practicing a piece called Magnificat, which is what Mary, mother

of Christ, was supposed to have said when the angel gave her the bad news, or good news, whatever, about being pregnant, and I had pondered to myself without coming to a conclusion whether or not the historical Mary, mother of the historical person Jesus, was called upon when so many people concentrated upon words like this and also the Ave Maria in other prayers to that saint or whether those prayers were given over to a, shall we say, an angelic presence that took on the vibration of her function in life.

Carla：我們正在練習一首被稱為 *Magnificat* 的作品，它是瑪利亞，基督的母親，在天使給予她壞消息或者好消息，無論什麼關於懷孕的事情的時候，她被假設已經說了的話，我已經對我自己進行了沉思，但是沒有得到一個結論，是否歷史上的瑪利亞，歷史人物耶穌的母親，在如此多人將注意力集中在類似這樣的話語，同樣還有在其他的對聖人的祈禱詞中的 *Ave Maria* 時候會被召喚，或者是否這些祈禱詞是被給予一個，容我們說，一種呈現出她在生命中的機能的振動的天使的存在呢？

I am Latwii, and, my sister, we are aware of your query. To answer this we would have to say that, indeed, when the call is made, or when the prayers and the words you have mentioned are spoken, this, indeed, is heard by the original one you know as Mary. For this was the desire and therefore other (inaudible) you call angelic souls do not [—we correct this instrument.] The other souls have not been requested to answer the calling.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我理解了你的問題。要回答這個問題，我們不得不說，確實，當呼喚被做出的時候，或者當你已經提及的祈禱詞與言語被說出來的時候，這確實是被原來那個你們知曉為瑪利亞的實體所聽到的。因為這就是渴望，因此，其他的（聽不見）你們所稱的天使一般的靈魂不會[——我們更正這個器皿。] 其他的靈魂並未被請求來回應那個呼喚。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: Yes. When I think about either Mary or Jesus or any of those figures so centrally in that great story, I think about the intensity or the degree of prayer that is offered up. And I wonder whether or not if these incarnated entities are those ones, those single entities to whom these prayers are offered whether or not they might be in some way parts of the kind of the social memory complex that (inaudible) are, for instance so that the entire social memory complex could have that vibration of Mary, for instance. This may run really close to the Law of Confusion, so I understand if you can't answer that.

Carla：是的，當我要麼想到瑪利亞，或者耶穌，或者任何那些在那個偉大的故事中的如此中心性的人物的時候，我想到了被提供的祈禱的強度或者程度。我懷疑這些投生的實體是那些實體，是這些祈禱詞對其被提供的單一的實體，或者它們可能以某種方式是那種社會記憶複合體的一部分嗎，舉個例子（聽不見），這樣整個社會記憶複合體就會擁有那個，舉個例子，瑪利亞的振動。這可能真正接近混淆法則了，因此如果你們無法回答那個問題，我是理解的。

I am Latwii, and, my sister, we would like to say that, in some respects, it might

be difficult to comprehend the meaning of one soul listening to the calls and prayers, for it might seem overwhelming, but it is less overwhelming to think that one group which acts as one would have or would be less overwhelmed. Therefore, we shall allow you to decide if the one of Mary is the same or different than the one of a group and the possibilities of ... if the one of Mary is a single or a single group.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們想要說，在一些方面，要去理解一個聆聽呼喚與祈禱的靈魂的意義，這可能是困難的，因為它可能看起來似乎是令人不知所措的，但是去思考一個作為一個整體而行動的團體會擁有或會是較不壓倒性的，這會是較不令人感到不知所措的。因此，我們將允許你決定，是否被知曉為瑪利亞的實體是與一個團體的成員相同的還是不同的，以及是否被知曉為瑪利亞的實體是一個單一的個體還是一個單一的團體的.....可能性。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

Carla: No, I think I have it sorted out, thank you.

Carla：不用了，我認為我已經將它搞清楚，謝謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you. Is there another question at this ...

我是 *Latwii*，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(A channeling)

(A傳訊)

... and the small task that Mary accomplished would seem so simple in some respects; yet, by some very, very difficult ... yet, the outcome was one such that there was an inspiration, or there was an individual that could be pondered, and, during the glorification, there was and there still is this pondering which is the seeking.

.....瑪利亞完成的小小的工作在一些方面會看起來似乎如此簡單，而藉由某種非常、非常困難的.....而結果確實如此這般以至於會有一種鼓舞，或者會有一個個體能夠被思考，在那種讚美期間，曾經有且現在仍舊是有對於尋求之所是的事物的思考。

My sister, may we answer you further on this (inaudible)?

我的姐妹，我們可以在這個（聽不見）上進一步回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, once again. Is there another query that we may answer?

我是 *Latwii*，我們再一次感謝你。有另一個問題是我們可以回答的嗎？

(No further queries.)

(沒有進一步的問題。)

I am *Latwii*, and we shall now be leaving this group once again. It indeed has been a pleasure to be with you and to share our thoughts with you. We shall be always near, and a call is all that is needed. *Adonai*, my friends. We are known to you as *Latwii*.

我是 *Latwii*，我們現在將會再一次離開這個團體。與你們在一起並與你們分享我們的想法，這確實已經是一種快樂了。我們將會一直都在附近，一個呼喚就是被需要的事物了。*Adonai*，我的朋友們。我們是你們知曉的 *Latwii*。

December 11, 1982

1982-12-11 Hatonn : 專注地極化 (R)

(L1 channeling)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, we are grateful for the opportunity to join with you in your meditation and we thank you for requesting our presence, for it is our desire to be of service, yet our service is contingent upon your request, for we have no wish to press upon you our vibration or services if they are not desired. My friends, we of Hatonn are that which is referred to as a social memory complex, which might be interpreted as a unified mind consisting of the total population of our world, directed toward the service of the Creator by following the path of serving others.

我是 Hatonn，我在無限造物者的愛與光中向你們問候，我的兄弟姐妹們。我的朋友們，我們對於在你們的冥想中與你們結合在一起的集會是感激的，我們為你們請求我們出席而感謝你們，因為進行服務就是我們的渴望，而我們的服務是一句你們的請求而定的，因為我們並不希望將我們的振動或者服務強加在你們身上，如果它們不是被渴望的話。我的朋友們，我們 Hatonn 團體是被稱為一個社會記憶複合體的事物，這可以被解釋為一個統一性的心智，它是由我們的世界上全體的實體構成的，它是藉由跟隨服務它人的道路被指向對造物者的服務的。

At this time brothers and sisters of the entity Laitos desire to pass among you and share their vibrations with those of you who request this service. If you desire that this service be extended to you we ask that you mentally request the presence and vibration of our brothers and sisters of Laitos, for as with ourselves, it is not their desire to infringe upon your free will.

在此刻，我們的兄弟姐妹 Laitos 實體渴望在你們中間通過，並與你們中的那些請求這種服務的人分享它們的振動。如果你們渴望這種服務被延伸到你們身上，你們可以在心智上請求我們的兄弟姐妹 Laitos 的在場與很懂，因為如同我們自己一樣，它們的渴望是不去侵犯你們的自由意志。

At this time we shall pause that this opportunity might be made available. I am Hatonn.

在此刻，我們將會暫停，這樣這個機會就可以被取得了。我是 Hatonn。

(Pause)

(暫停)

(S1 channeling)

(S1 傳訊)

I am Laitos. I am now with this instrument. We would like, my brothers and sisters, to greet you in the love and light of the one infinite Creator. We are very pleased to be called among your group to share our conditioning vibration with you. This vibration, my friends, will help if you wish to deepen

your meditation to possibly tune the group into a more of a oneness. All that is necessary to receive this conditioning love is to request it. Again, we wish to thank you for this opportunity to be of service to you. I am Laitos.

我是 Laitos。我現在與這個器皿在一起了。我們想要，我的兄弟姐妹們，在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們非常高興被呼喚到你們的團體中來與你們分享我們的調節性的振動。我的朋友們，如果你們希望深化你們的冥想以有可能將這個團體調音稱為具有一種更大的一體性的團體的話，這種振動將有幫助。接收這種調節性的愛的所有需要的事情就是去請求它。再一次，我們希望為這個對你們進行服務的機會而感謝你你們。我是 Laitos。

(L1 channeling)

(L1 傳訊)

I am Hatonn, and I am once again with this instrument. My friends, you exist within a world of illusion, a school in which there are many lessons to be learned, often requiring the individual entity many lifetimes in which to accomplish this task. This is as it should be, for it is the desire of the Creator that each of His children experience the totality, the fullness of creation. You currently exist within that which [is] described as the third density, and are for the most part occupying the middle ground between two selections of polarization, that of service to self and that of service to others.

我是 Hatonn，我再一次與這個器皿在一起了。我的朋友們，你們存在於一個幻象的世界中，這是一所學校裏頭有許多課程是要被學習的，這經常會需要個體的實體的許多次在其中來進行這個任務的生命。這就是它應該是樣子，因為造物者渴望祂的每個孩子都經驗到造物的全體性、完整性。你們當前存在於被描述為第三密度的密度之中，你們大部分時候處在對兩個極性的選擇的中間地帶，這兩個極性即服務自我的極性與服務他人的極性。

Although we of the Confederation are dedicated toward the service to others and have followed that path, we would emphasize that both paths lead to the Creator, for in serving oneself, one also serves a facet of the totality, and therefore serves the Creator. This is in accordance with the will of the Creator, and is greatly misunderstood upon your planet. We do not wish to infringe upon your right to select your personal path or polarity, as it is commonly termed, for this is your right and yours alone. However, we would strongly encourage those of your planet to endeavor intensely in the direction of either polarity, for the refusal to select a path during this lifetime will result in another lifetime and another and another and yet another until the individual entity has selected his or her own path of service and dedicated themselves sufficiently towards its pursuit.

雖然我們星際聯邦致力於服務他人並已經跟隨那條道路了，我們要強調兩條路徑都通往造物者，因為在服務自我的過程中，一個人也服務全體的一個面向，於是服務了造物者。這條道路是符合造物者的意志，而卻被你們的星球上的許多人誤解。我們不想要侵犯你們選擇個人途徑或極性的權利，如同通常會被表述的

一樣，因為這是你的權利並僅僅是你一個人的權利。然而，我們強烈鼓勵你們地球上的人們在兩個極性的任何一個的方向上盡心竭力。因為拒絕在此生選擇一條途

徑將導致另一次轉世、再一次、一次又一次的轉世，直到那個個體的實體選擇了他或她服務的途徑，並讓它們自己充分地致力於對它的追尋。

Because we of Hatonn have elected to follow the path of service to others, we offer our services to those of your planet, assistance in the forms which we are able to provide. We are unable, due to our desire to avoid infringing upon

one's free will, to prove physically our existence to any or all comers, for, my friends, would not this bear heavily on your decision of which path to follow? For this same reason, my friends, we are quite reticent in the discussion of specific information due—correction—specific information concerning your planet's future due to the fact that such information, if proven true, would weigh heavily in your willingness to believe or disbelieve in our existence or assistance.

因為我們 Hatonn 群體已經選擇遵循服務他人的途徑，我們提供服務給你們地球上的實體們，用我們能夠提供的形式提供幫助。由於我們渴望避免侵犯一個人的自由意志，我們無法向任何以及所有的來客用物質性的方式證明我們的存在性，因為，我的朋友們，這難道不會對你們對於要去跟隨哪一條道路的決定產生嚴重的影響嗎？我的朋友們，為了同樣的理由，我們對於討論涉及到你們星球的未來的特定資訊是相當有保留的，這是由於這樣一個事實，如果這樣的資訊被證明為真的，這將大大地影響你們對於去相信或者不相信我們的存在性或者幫助的自願性。

We of Hatonn are able to advise and extend our own vibration to any individual or group that should request this assistance. And, my friends, please believe that we are literally at your beck and call to accomplish service of this nature. Therefore, if at any time you should desire our presence, if at any time you wish to be made aware of our advice, to receive our comfort, you need only ask, my friends, but be aware that it is not ours to make decisions that are yours to make. And we would further caution that one distinction between those of service to others and those of service to themselves can be perceived in the willingness to make specific statements or judgments ...

我們 Hatonn 能夠給予建議並將我們自己的振動延伸到任何將會請求這種幫助的個體或者團體。我的朋友們，請相信我們實際上是聽你們指揮與呼喚來完成具有這種屬性的服務的。因此，如果在任何時間只要你們渴望我們在場，在任何時間只要你們希望知曉我們的建議，並接收到我們的安慰，我的朋友們，你們僅僅需要這麼要求；但請瞭解我們不會替你們做出那些你們要去做出決定。我們進一步地提醒你們，在服務其他人與服務它們自己之間的一個區別是能夠在自願做出特定敘述或判斷的方面被感覺到.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束)

(L1 channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. At this time, we shall relinquish our use of this instrument so that our brothers and sisters of Latwii might perform their specific service of answering those questions which you may desire to pose. In the love and the light of the infinite Creator we bid you farewell. We are known to you as Hatonn.

我是 Hatonn。我再一次與這個器皿在一起了。此時，我們將讓出對這個器皿的使用權，好讓我們的弟兄姐妹 Latwii 得以執行它們特定的回答那些你們可能渴望去提出的問題的服務。在無限造物者的愛與光中，我們向你告別，我們是你們所知曉的 Hatonn。

(L1 channeling)

(L1 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator, and we would desire to express to you at this time our great pleasure at being invited to join this group, for as we have watched the events leading to this assembly, we have enjoyed the companionship and love that has been shared among those assembled, and we're quite anxious to be able to throw in our two bits as well. At this time, are there any questions that we might attempt to answer?

我是 Latwii，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們，我們會渴望在此刻向你們表達我們對於被邀請加入這個團體的巨大的快樂，因為在我們觀察導向了這次機會的那些事件的時候，我們已經享受了在那些集會的大中間已經被分享友誼與愛了，我們相當急切地想要貢獻一點東西。此時是否有任何我們可以嘗試去回答的問題？

S2: Yes, I'd like to leap right in. Welcome. We are glad to have you with us. Could you please speak about the phenomenon that occurs if an entity who is actually seeking to serve the self pretends to be serving others, or an entity who is actually serving others pretends to be serving itself.

S2: 是的，我想要在這裏跳進來。歡迎。我們很高興你們與我們在一起。你可否講述一個現象，也就是說一個人實際上是尋求服務自我卻假裝是服務他人；或者一個人實際上是在服務他人卻假裝是服務自我。

I am Latwii, and we thank you for your generous welcome. In reference to your question let us first state that the members of the Confederation who are all in service to others will not attempt to portray themselves as in service to self at any time, for in doing so, they deprive the recipient of their contact, of the opportunity to select between the two polarities by in effect removing one of the polarities. As it is our desire that the opportunity to elect to serve others rather than oneself be made available, one can understand our reluctance to provide a situation in which there is but one selection available, that is, the service to self alone.

我是 Latwii，我們為你慷慨的歡迎而感謝你。關於你的問題，首先讓我們聲明星際聯邦的成員全體都在服務他人當中，它們在任何時間都不會嘗試將它們自己裝

扮成服務自我，因為如果這樣做，它們就在，藉由是實際上移除了兩個極性中的

一個極性，而使得它們的接觸的接受者失去了在兩個極性之間做選擇的機會。因為我們渴望是使得選擇去服務他人而不是服務自我的機會可以被取得，一個人可以理解我們不情願提供一種情境，在這個情況中只有一種選項是可以被取得的，
即單單服務自我。

In reference to the portrayal of a service-to-others role by those entities who sincerely desire to serve themselves, we would state that in this action they first of all sincerely desire to be of service. When an individual such as yourselves exerts a force upon the creation or universe, in effect a metaphysical shout for greater knowledge or assistance, this desire for aid is always responded to, and will be responded to by those of both polarities to the best of their abilities. As we have stated before, the polarity of service to others will portray themselves as such, for in this manner, they can best be of service. However, those of service to self may, in perceiving the desire of the summoning entity as a desire leaning strongly toward service to others may attempt to dilute or diffuse the entity's intensity of summons or dedication by masquerading as an entity dedicated toward the service to others, yet supplying information or advice which is in opposition to that particular path. 關於那些真心渴望服務自我，而扮演了一個服務他人的角色的實體，我們會表明，在這個動作當中，他們首要地是誠摯地渴望有所服務的。當一個諸如你們自己之類的個體施加一股力量作用於造物或宇宙之上的時候，這實際上是對於更多的知識或協助的一種形而上的吶喊，這種對於協助的渴望總是會被響應，並將同時會被那些屬於兩個極性的實體盡其所能地回應。如我們先前所說，服務他人的極性將如實扮演它們自己，因為用這種方式它們可以最佳地進行服務。然而，那些服務自我的實體，在發覺到召喚的實體的渴望強烈傾向服務他人時，他們可能藉由偽裝成一個致力於服務他人的實體，卻提供與那條特定的道路是相悖的資訊或建議而嘗試稀釋該實體奉獻的強度或者使之稱為散亂的。

An example, briefly, would be the suggestion implanted that the entity or other entities of the group contacted are in some [way] special, unique or different from their brothers or sisters. For, my friends, there are no elite; the people of your planet are one.
簡單地說，一個例子就是這樣的被植入的建議，即那個被接觸的實體或者團體的其他的實體以某種方式是特別的、獨特的、或是與它們的兄弟姐妹有所不同。因為，我的朋友們，沒有精英階級，你們地球上的所有人都是一體。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你？

S2: Yes. Do you have any advice or suggestions for those of us who live in this confusion to understand our own leanings toward either polarity?

S2：是的，對於我們這些活在混淆中的人們，想要理解我們自身到底傾向哪個極性，你可有任何建議或忠告？

I am Latwii. My sister, we would first suggest that one be grateful for the confusion, for its value lies in the fact that your lack of surety enables you to

make a choice rather than to follow such obvious signals that your choice would be meaningless. The tendency toward both polarities is quite natural, for both polarities exist within the Creator's universe within your planet, and you find yourself often torn between your simultaneous desire to be of service to others or to yourself. It is not our role to make the decision for you or to advise you to select one polarity over the other. However, we would suggest that those of you who strive to become more closely allied with your Creator would consider strongly the value of selecting a polarity and advancing it to the next stage of your education, for, my friends, to graduate you have to pass the test.

我是 Latwii，我的姐妹，我們首先建議一個人感激這個混淆，因為它的價值在於，你對於確定性的缺少會使得你能夠做出一個選擇，而不是追隨如此明顯的信號以至於你的選擇就沒有意義了。同時朝向兩個極性是很自然的傾向，因為兩個極性都存在於造物者的宇宙中，存在於你們的地球上，你經常會發現自己在同時出現的服務他人與服務自我的渴望之間被拉扯。為你做決定，或者建議你們選擇一個極性而不是另一個，這不是我們的角色。無論如何，我們建議你們當中努力成為與造物者更親近的同盟的人們，請強烈考慮選擇一個極性並將它推動到你的教育之下一個階段的價值，因為我的朋友，要畢業，你們就必須通過考試。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

A1: Yes, I have one, Latwii. I feel you already know that I felt like giggling. It felt like I met you and what kept going through my mind is how cute you felt. I never have felt this when reading and it is a neat feeling. I would like to ask you please, if you could give me—us—your understanding of what basic trust is in the third density.

A1：是的，我有一個問題，Latwii。我感覺你們已經知道我很想笑。我感覺曾經遇見過你，我腦海一直想的是你們感覺起來是多麼可愛，我在我閱讀的時候從未有這樣的感覺，這是種蠻舒服的感覺。我想請問你們的是，你們是否能夠給予我

——我們——你們對於在第三密度中什麼是基本的信任(trust)的理解嗎？

I am Latwii. First of all, my sister, we have evaluated carefully this statement prior to its utterance, and may without affecting your polarity state that your recognition is quite accurate. And we welcome your vibration again as well, my sister. To undertake to define the subject of trust within your density is a difficult task, for the word trust is symbolic, and is often interpreted in various manners by your people. However, we would in an effort to respond to your question offer the following for consideration. Trust can be regarded as a bridge that gaps the crevasse separating one from one's other selves or brothers and sisters. The power lies within either to destroy the bridge, and, my sister, to rebuild upon an old foundation, as you are aware, is an act that, if we may borrow a phrase, that will try men's souls.

我是 Latwii，我的姐妹，首先我們在你說出這些敘述之前就已經仔細地評估過這個陳述了，在不影響你的極性的情況下我們可以表明，你的認知是相當準確的。我們同樣再次歡迎你的振動，我的姐妹。在你們的密度中要定義信任是一件困難

的工作，因為信任這個詞語是象徵性的，你們人群經常以形形色色的方式來詮釋它。無論如何，我們願意盡一份心力回應你的問題，提供以下話語作為參考。信任可以被視為一座橋，它填補將一個人與它的其他自我或者兄弟姐妹分開的裂縫。在兩方任何一方內在之中都有力量去破壞這座橋，我的姐妹，要在一個舊有的基礎上重建它，如你知曉的一樣，這是一個會，如果我們可以借用一個措辭的話，將考驗人們的靈魂的行為。

Trust, however, must not be regarded as a contract in which one exchanges a commodity for a like commodity, for the requirement for return does not exist within trust. One cannot control trust on the basis of trade for trade. It must be as a form of love, given freely and without desire for recompense. It is often quite trying to maintain the stability of that bridge in difficult situations or circumstances. But, my sister, is it not but a bridge between one and oneself? And if so, is it truly within the desire of your heart for any reason to destroy the bridge? To disrupt the love that ties you to your brothers and sisters? One might say, "I no longer trust this person for what he or she has done to me." Yet in doing so, my sister, they place a price upon their trust, and in so demeaning it, draw a clear delineation of the limited extent of their willingness to love, for trust as a form of love must be given unconditionally. One does not say, "I will trust you if you will trust me," and seriously expect to be able to trust. The absurdity is obviously apparent.

不管怎樣，一定不要將信任視為一種協議，在其中一個人會交換一個商品取得一個類似的商品，因為信任之中並不包含對回報的要求。一個人不能在為了交易而交易的基礎上控制信任。它必須作為愛的一種形式，被自由地給予沒有企求回報的渴望。在困難的環境或情境中，要維持這座橋的穩固性是相當艱辛的。但是，我的姐妹，難道它不是在你和你自己之間的一座橋嗎？如果是這樣的話，在你的心的渴望之中難道真的會因為任何原因去摧毀這座橋嗎？一個人可能說，"在他/她對我做了這種事之後，我不再信任這個人了。"然而，這麼做，我的姐妹，它們就給它們的信任設置了一個價格了，並在如此貶低信任的同時，清楚地勾勒出一個它們有限程度的愛的意願的界限，因為信任作為一種愛的形式必須被無條件地給予。一個人不會說，"我將信任你，如果你將信任我的話"，並認真地期待自己能夠信任。荒謬性十分明顯。

To trust another, my sister, is to say, "I will love you, and that love will not be discontinued, will not be disrupted, for I trust you to be as myself. I recognize that you are myself. For we are of the Creator whom we mirror." 我的姐妹，信任另一個人就是去說，"我願意愛你，這樣的愛將不會中斷，不會被破壞，因為我信任你就是我自己。我認出你就是我自己。因為我們是屬於造物這、者的，我們在鏡子中映射出造物者。"

May we answer you further?

我們可否進一步回答你？

A1: No, thank you, Latwii. Thank you for your loving answer.

A1：不了，感謝你 Latwii，謝謝你充滿愛的回答。

S2: I'd like to explore that just a little further. When one trusts someone who has betrayed a trust before, there is a tendency to have some fear along with the new trust. Are you saying that trust without fear that you will be betrayed is understanding how you yourself don't mean to hurt others when you accidentally betray their trust?

S2：我想再稍微更進一步探索這個主題，當一個人信任某個之前已經背叛過一種信任的人的時候，這個人會傾向伴隨著新的信任而帶有某種恐懼。你剛才說的是，在不害怕你將會被背叛的情況下去信任，就是去理解，當你意外地背叛了它們的信任的時候你自己並不是打算要傷害其他人？

I am Latwii. My sister, there is none who may hurt you but yourself. There is none who may cause you joy, who may cause you pain, envy, guilt, but yourself. If another's actions are regarded as betraying a trust, is it not a situation resulting from your desire to define the limits of another's behavior, and finding this did not occur, and if so, is it your right to make decisions that infringe upon the freedom of another?

我是 Latwii，我的姐妹，除了你自己，沒有任何人可以傷害你。也沒有人可以使你喜樂、可以使得你痛苦、忌妒、罪咎，除了你自己。如果另一個人的行為被視為背叛一個信任，難道它不是一個由於你對於去定義另一個人的行為舉止的界限的渴望而導致的情境，而卻發現背叛並未發生嗎，如果是這樣的話，你是否有權做出會冒犯另一個人的自由的決定呢？

My sister, one of the most difficult and misunderstood benefits of your density, of your particular planetary experience, is the presence and intensity of emotions, for they are tools and as such may be used or abused. There is but one person in your life who can bring love into your life and that is yourself. There is one person who may decide for you to love or not to love another. Is it therefore possible for another person to force you against your will to experience emotional hurt? Or is it more correct to say to oneself, "I expected this behavior of another person, and in failing to perceive the required behavior I elected to feel emotional pain as a response." My sister, to trust is to trust, not to exchange.

我的姐妹，你們密度，你們特定的星球的體驗的益處中的最為困難也最被誤解的一個益處就是，感情的存在與強度，因為情感是工具，諸如這樣的工具是可以被使用或被濫用。在你的生命中只有一個人可以把愛帶入你的生命，那個人就是你自己。只有一個人可以為你決定，去愛或者不去愛另一個人。因此，另一個人是否可能違背你的意志去強迫你去經驗感情的創傷？或者對一個人自己這樣說難道

是更加正確的嗎，"我期待另一個人有這般的行為，由於看不到被要求的行為，我決定以感到情緒的痛苦作為一個回應。"我的姐妹，信任就是信任，它不是交換。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你？

S2: No, thank you. You not only answered my question but my unspoken question as well.

S2：不用了，謝謝你們。你們不只回答我的問題，同樣也回答了我未說出口的問題。

A1: Latwii, may I continue something on that, please? Is it also true what you say about—is what you have just said about another entity not giving you love, but you accepting the love and I'm not sure—I'm not confused on that—is this also true, say for a newborn infant, of a child up to the age where their mental processes begin working? A1: Latwii，我可以在那一點上繼續詢問某個事情嗎？你們說的關於——你們剛剛說的事情是關於，另一個實體不給予你愛，但是你接收到了愛嗎，它是真的嗎，我不確信——我並不是對那一點感到混淆——假設對於一個新生的因為，一個孩子，它的年齡還沒有到心智的過程開始工作的位置，這同樣也是真實的嗎？

I am Latwii. My sister, consider for a moment the existence of the young child. The veil of forgetting has been quite recently drawn across their consciousness, and in a state of mind similar to the amnesiac, who would upon waking discover not only a lack of awareness of identity or purpose in being in a specific location, the young child suddenly realizes the quite uncomfortable sensation of being within an unfamiliar body on an unfamiliar planet. It is quite difficult for the entity in this condition to either receive or express love in your density, for this involves the use of various tools to which the newborn entity is not accustomed. For example, the physical expressions of love on your planet, the kissing, the hug, the handshake, the wave, are all quite obviously gibberish to the newborn infant, and are tools of expression which must be learned. In like manner, the difficulty experienced by the infant with language is quite obvious.

我是 Latwii。我的姐妹，考慮一會兒你們的年幼的孩子的存在性。遺忘的單紗已經剛剛被拉下遮蔽了它們的意識，在一種類似於失憶症的心智的狀態中，在醒過來的時候，年幼的孩子不僅僅會發現一種對身份的認識的缺少，或者對存在於一個特定的地點之中的目的的缺少，年幼的孩子同樣會突然間意識到一個不熟悉的地球上存在於一個不熟悉的身體中的相當不舒服的感覺。在這個情況中的實體，要麼去接收愛，要麼去表達愛，這在你們的密度中都是相當困難的，因為這包含了對於新生的因而尚未習慣的各種各樣的工具的使用。舉個例子，在你們的地球上對愛的身體的表達，親吻，擁抱，握手，揮手，這些對於新生的嬰兒全都是相當明顯地是無意義的，且是必須要學習的表達的工具。用類似的方式，嬰兒對於言語的感覺到的困難是相當明顯的。

However, the expression of love that is universal is that of extending one's proximity in a beneficial attitude to reach and overlap that of another's. When the parent holds or cuddles the young child, the vibration of the parent is perceived by the young child, and if the vibration is that of love, this love will be received and appreciated. The child, in return, will extend its own vibration, and as you are aware, this is also perceivable. The major difficulty, however, for the young child is the education through which the symbolic expressions are learned, and the many distortions that are acquired during this learning process hobble the young person's ability to extend love during the rest of

their life. 然而，對普世之愛的表達就是那種將一個人的親近性通過一種有益處的態度延伸出來的表達，它會向另一個人伸出手並覆蓋另一個人的表達。當父母抱住或者擁抱年幼的孩子時，父母的振動是會被年幼的孩子感覺到的，如果振動是那種愛的振動，這種愛將會被接收到並被感激。孩子，作為回報，將會延伸它自己的振動，如你知曉的一樣，這同樣是可以感覺到的。然而，對於年幼的孩子的主要的困難就是象徵性的表達通過其被學習的教育，在這種學習的過程七年，很多的後天習得的扭曲會讓年幼的人在它們生命剩餘的時間中去拓展愛的能力陷入困境。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S2: What about the neglected infant?

S2：被忽視的嬰兒會怎樣呢？

I am Latwii. My sister, if we might answer your question by posing a question in return. Consider your reaction to being placed in a hostile environment at a point in your life in which you are physically incapacitated and are simply abandoned. There is no hatred. There is simply nothing. Consider, if you will, a flowering plant which is very carefully uprooted from its pot by a loving gardener who very cautiously washes away the soil with great care not to damage the roots and then places this same flower in all of its beauty upon a mound of hot sand and leaves it to survive on its own. My sister, this is the effect that you describe. The plant, the incapacitated person, may survive. But the survival will result in many opportunities being lost, many nutrients not being provided will not be incorporated into the plant, nutrients that would enable the plant to grow tall, to bloom, to be what the gardener had prepared.

我是 Latwii。我的姐妹，如果我們藉由反過來提出一個問題來回答你的問題的話，如果你在生命中的某個位置被放在一個不友善的環境中，在這個環境中你在身體上是沒有能力的，且單純地是被遺棄的，請考慮你的反應會是什麼。沒有仇恨。單純地沒有都沒有。如果你願意的話，考慮一顆開花的植物，它被非常仔細地從它的花盆中被一個充滿愛的園丁連根拔起，園丁會非常小心地沖掉泥土，極其小心不會傷害根部，接下來將這個相同的，擁有其全部的美麗的花，放置在滾燙的沙地上的一個土坡上，並留下它靠自己生存。我的姐妹，這就是你描述的效果了。那個植物，那個無能力的人，可能會存活。但是，存活將會導致很多機會被失去，很多的將不會被提供的養分將不會被吸收到自我中，而那種養分是能夠使得植物長高，開花，並稱為園丁已經準備好的事物的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S2: I don't think so, thank you.

S2：我並不這樣認為，謝謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

L2: I have a question. What is the—two questions. What are the visions? And what are they for? L2：我有一個問題。兩個問題。什麼是異象。它們的作用是什麼？

I am Latwii. My sister, the visions are exactly that. The brain with which you accomplish the interpretation of the world which surrounds, attempts to modify or interpret sensory input into preestablished channels. When this same tool is used to sort and define information from previously unused or infrequently used sensory apparatus, the result is an attempt by this instrument, the brain, to assemble the sensory input into an understandable form. In your case, the vibrations which you experience are transformed into visual patterns which are more readily organized for perception. The purpose is that of your brain and not ours, for it is your instrument, your brain, which seeks to provide a logical format for that which it receives. This is not an uncommon occurrence and should not be regarded as an effort on our part to do more than simply extend to you our own vibration in a manner which you will find acceptable. If the vibratory intensity is uncomfortable or presenting difficulty, we ask only that you request that it be lessened or cease, and we will respond to your request.

我是 Latwii。我的姐妹，異象，準確地說，就是你用來完成對周遭的世界的解釋的大腦，嘗試去將感知的輸入調整或者解釋為預先設置好的管道。當這個相同的工具被用於對來自之前未被使用過，或者未被頻繁地使用過的感知器官的資訊的整理和定義的時候，結果就是被這個工具，即大腦做出的一次嘗試，以將感知的輸入聚集成為一種可以理解的模式。在你的情況中，你體驗到的振動是被轉換成為了更為容易為觀念而被組織起來的視覺的圖像。目的是你的大腦的目的，而不是我們的目的，因為它是你的工具，你的大腦，它尋求對於它接收到的事物提供一個有邏輯的樣式。這不是一個不同尋常的遭遇，它不應該被視為是在我們的部分上去做的比單純地將我們自己的振動用一種你將會發現可以接受的方式延伸到你身上更多的一種努力。如果振動的強度是不舒服的，或者是呈現出困難的，我們僅僅請求你要求它被減輕或者被停止，我們將回應你的要求。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

L2: That takes care of visions here. Are there—is there a purpose in seeing things to come? L2：那個回答解決了異象的問題了。看見即將到來的事物是否有個用處？

I am Latwii. My sister, the universe, as you are aware, is not limited by that which you call time, for that which exists at this moment has always existed, will always exist. The individual who desires may attune themselves to the perception of that which one might describe as prerecorded information, in that time is a facet of your illusion, describes that which already exists which

you call your future. The ability to perceive that which does occur is the attunement to these recordings, so to speak. The ability to perceive that which is likely to occur is the ability to attune oneself to another entity's evaluation of that which is most likely to occur, for at this point we simultaneously describe that which will occur, yet that which is only likely to occur on the basis of probability, for as you know, the freedom of choice always exists.

我是 Latwii，我的姐妹，如你所覺察，這個宇宙並不被你們稱之為時間的事物所局限，因為此刻存在的東西已經一直都是存在著的，並將一直都存在。對於有渴望的個體，它可以將渴望其自身調音到對一個人可以描述為預錄資訊的事物的知覺，因為時間是你們幻象的一個面向，描述在你們所稱的你們的未來已經存在的事物。去感覺確實發生的事物的能力，即使對這些，可以說是，記錄的調音。去感覺有可能會發生的事情的能力，就是讓它自己調音到另一個實體對於極其有可能會發生的事情的評估，因為在這個位置，我們同時性地描述了將會發生的事情，而又是基於可能性而僅僅是有可能發生的事情，因為如你所知，選擇的自由總是存在的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L2: Thank you. I sense a great deal of loving in the presence that's very nice.
Thank you.

L2：謝謝你，在你的面前我感受到大量的愛，那是感覺很好的。感謝你。

My sister, we of Latwii also sense a great deal of loving. We thank you. Is there another question?

我的姐妹，我們 Latwii 群體也感受到大量的愛，我們感謝你。有另一個問題嗎？

D: Yes, I have a question concerning free will. There have been many discussions by many, many arguments by many different people concerning what free will is and how one goes about preserving it. Some of those arguments would suggest that the mere contact that you have now is an interference in our free will. There are other arguments that suggest just the opposite, that without information, without knowledge, without a full set of information, free will cannot be exercised. It appears as though you have struck a middle ground between those two arguments that is uncommon among those who seriously consider the two sides of the coin. Most of the time individuals, philosophers who deal with this subject, will either go on one side or go on the other, and typically do not find a middle ground. Usually the difference, the reason they go to one side or another, lies in their definition of free will. I was wondering if you could elaborate on your definition of free will.

D：是的，我有一個關於自由意志的問題。關於自由意志是什麼，以及一個人如何著手維護它，很多人已經進行了很多的討論了，已經很多不同的人有很多不同論點。那些論點中有一些認為，單單是你們現在進行的接觸，就是一種干擾自由意志。也有的論點正好相反，認為若沒有資訊與知識，沒有一套完整的資訊，自由意志無法被行使。看起來，你們已經進入到了在那兩種論點中間的中間地帶

了，這在那些會嚴肅地考慮硬幣的兩面的實體之中是不同尋常的。大多數時候，個體，與這個主題打交道的哲學家們，將會不是選這邊就是那邊，典型性地是不會發現中間地帶。差異，它們會前往一面或者另一面的原因，通常是存在於它們對自由意志的定義之中。我想知道是否你們能夠對你們對自由意志的定義進行詳細闡述呢。

I am Latwii. My brother, we would precede such an elaboration with an analogy. Consider if you will, the student who undertakes that which is involved—correction—that which is termed homework. The student has the choice of perhaps guessing at the answers. The student has the option of, through diligent work, arriving at the difficult answer by himself or herself without the influence of any outside support. The student also might seek the assistance, however limited, of a tutor. If we were to elect to characterize our own participation in your free will, we would describe ourselves as a loving friend, brother or sister who desires to see those of this planet be successful in attaining that for which they came, yet are cautious that we do not supply the answers, but rather provide information through which the individual's efforts might lead to the individual discovering the answer for themselves.

我是 Latwii，我的兄弟，在詳細定義之前，讓我們講一個比喻。如果你願意，思量一個學生正在做家庭作業，該學生有選擇 也許去猜答案。學生擁有選擇，透過 辛勤的工作，在沒有任何外部支援的影響的情況下靠他自己或者她自己抵達那個困難的答案。或許該學生會尋求 一個家教的協助，無論那種協助是多麼有限。如果我們打算要進行選擇一個比喻來描繪我們自己參與你們的自由意志的特徵，我們會形容自己為一個親切朋友，渴望看見屬於這個星球的人們成功達成它們來到這裏所為的目的的兄弟或姐妹，然而我們謹慎地不提供答案，毋寧提供資訊給個人，通過這種資訊，個體的努力可以將個體導向為它們自己發現答案。

The subject of free will is generally referred to as the Law of Confusion. To define in your language would be quite difficult because the act of defining immediately requires ...

自由意志的主題一般被稱為混淆法則，要以你們的語言定義是相當困難的，因為定義的行為直接要求.....

(Side two of tape ends.)

(磁帶第二面結束。)

(L1 channeling)

(L1傳訊)

The act of defining requires additional clarification immediately, for the weakness of spoken language is its lack of function in communication. If we might offer a second analogy, consider the statement of a law such as, "Thou shall not steal." Superficially this is a clearly stated, tersely defined rule. Yet, my friends, it is obvious to all present that in certain situations the act of stealing is more than just appropriate. The individual who steals food to survive would be condemned under such a rule yet all here recognize the unfairness of that

application. Let us therefore state that the Law of Confusion, as we call it, is written within your heart, and your inability to clearly and tersely define it by the use of word symbols does not bear upon your ability to understand it.

進行定義的行為會直接要求額外的澄清，因為口述語言的缺陷是它在溝通交流的方面的功能不足。容我們提供第二個比喻，考慮一條諸如“汝不可偷竊”之類的法律的表述。表面上來看，這是一個表述清晰且定義簡明的規則。然而對於所有在場的人都是明顯的事情是，在特定的情況，偷竊這個舉動又是十分恰當的，一個為了存活而偷竊食物的個體，在這樣一條規則之下，會被定罪，但這裏所有在這裏的人都承認那種對規則的應用的不公平性。因此，讓我們說，混淆法則，如我們對它的稱呼一樣，是已被書寫在你們的心中，你們在藉由使用詞語符號來清晰地，簡潔地定義它的方面的無能力，並不會對你們去理解它的能力產生影響。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你？

D: Yes. Given that you can't define free will, and apparently do not feel that the contact that you are making interferes with free will, I would ask if there are others among you that feel that what you are doing is an interference with free will. Certainly this question has been raised among our own societies and our relations with, as an example, with primitive cultures. To what extent do we, when we find these cultures, interfere with their activities, are we interfering with their free will, and the arguments run the full spectrum. The question, therefore is, is this also the case among yourselves?

D: 是的，假設你無法定義自由意志，並且你明顯地不覺得你們正在進行的接觸會干涉自由意志。我想問你們當中是否有其他實體感覺你們目前做的事情是一種對自由意志的侵犯呢？肯定地，這個問題在我們自己的社會中已經多次被提出了，舉例來說，我們與原始文化的關係。當我們發現這些文化並干預它們的活動的時候，要到何種程度我們才算侵犯它們的自由意志呢，爭論是遍及光譜全部的範圍的。因此，這個問題在你們當中同樣也是這種情況嗎？

I am Latwii. My brother, the defining of that which you term free will is accomplished not through word symbols, but through one's actions and intentions. The manipulation of any other self is a violation of that which you term free will. It is the desire of all members of the Confederation to avoid this type of activity. For this reason, specific members are selected for the purpose of contacting those such as yourselves, and we would also emphasize that as you speak you address not an individual, but rather the massed awareness of the population of what one might term a planet. The answers that you receive are those resulting from the deliberation of this communal awareness or social memory complex.

我是 Latwii，我的兄弟，對於你們稱之為的自由意志的事物的定義並不是透過文字元號來達成，而是透過一個人的行為與意圖。操縱任何其他自我都是對你們所稱的自由意志的侵犯。星際聯邦的所有成員都渴望避免這類的活動。為了這個原因，特定的成員為了接觸諸如你們自己之類的實體的目的而被挑選出來，我們也要強調，當你們發言的時候，你們不是對一個個體說話，而是對一個人可以稱之

為一個星球的全體人群的群體意識說話。你接收到的答案是來自於這個集體意識

或者社會記憶複合體在謹慎考慮後的答案。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你?

D: No, thank you.

D： 不了，謝謝你。

We thank you, my brother. Is there another question?

我們感謝你，我的兄弟。是否有另一個問題?

J: I'm curious about the people who took A2's battery. A2 had said the robe of light prayer for her car in which she stated and asked that any persons coming in contact with the car be drawn to God and healed. So I'm thinking about the scenario. Is this in fact taking place?

J：我對於那個拿走了 A2 的電池的人感到好奇。A2 已經說過為她的汽車所做的光之長袍的祈禱，在她的汽車中她表述並請求，任何接觸到她的汽車的人都被吸引到神，並被療愈。因為，我在思考那個場景。這實際上會發生嗎？

I am Latwii. My sister, we would suggest the examination of the specific terminology used, for being of God, one can hardly be drawn closer. However, there are, as you are aware, there are two paths of polarity which simultaneously are directed toward identification with the Creator and the pursuit of either path will accomplish that which—correction—that to which you refer. May we answer you further?

我是 Latwii。我的姐妹，我們會建議，對於被使用的特定的術語的檢查，因為對於神的存在，一個人是無法被拉得更加靠近的。然而，如你們知曉的一樣，會有兩條極性的道路同時會被指向與造物者的一致性，對於這兩條道路中的任何一條的追尋將會完成那個——更正——完成你提及的事物。我們可以進一步回答你嗎？

J: No, thank you. J：不

用了，謝謝你們。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

L2: Latwii, I am delighted to hear your wisdom, and I recognize the wisdom that I so love in Emerson and Shakespeare and many others in literature. Surely you were among them. And perhaps, they now among you?

L2：Latwii，我很欣喜能聽到你的智慧，在我十分鍾愛的愛默生與莎士比亞的作品中我認出同樣的智慧。你當時肯定與他們同在。或許，他們現下就在你們當中？

I am Latwii. My sister, we thank you for the compliment you offer. We would, however, suggest that although we are unable to define the specific location of the entities to whom you refer in relation to placement within the universe,

we can assure that although not among our own social memory complex, their efforts have been enjoyed by those of our complex.

我是 Latwii，我的姐妹，我們感謝 你提供的稱讚。然而，我們會建議，雖然我們不能夠明確指出你提到的這兩個實體在關於在宇宙中的位置的方面的具體的地點，我們可以確定地說，雖然他們不在我們這個社會記憶複合體之中，他們的努力成果受到我們的喜愛。

L2: Thank you. L2：謝謝你們。

We thank you as well as them, my sister. Is there another question?

我的姐妹。我們感謝你，同樣也感謝它們。有另一個問題嗎？

J: In reading The Prophet, by Kahlil Gibran, the prophet speaks of himself as, "we who are wanderers." Is he speaking of himself as a wanderer in the sense you speak of in the Confederation of Planets? Is he a wanderer? Was he? J：在閱讀紀博倫(Kahlil Gibran)的先知一書時，該先知說他自己：“我們是流浪者”，他是在你們在星際聯邦中談及的流浪者的意義上談及他自己是一個流浪者的嗎？他是流浪者嗎？他曾經是嗎？

My sister, we sincerely regret our inability to answer your question, for to do so would be to define or—correction—to define a specific status for the poet if we were to respond in the affirmative, and to potentially detract from the efforts by the same entity should we respond to the negative. As you are familiar with our reluctance to inflict judgment or evaluation of one's self or one's other self, you may understand our reluctance to respond to your question.

我的姐妹，我們誠摯地為我們無法回答你的問題而抱歉，因為如果我們要用肯定的方式回應的話，這樣做會是去定義或者——更正——去為那個詩人定義一個特定的狀態，如果我們用否定的方式回應，我們就會潛在地減損了被相同實體做出的努力。如你們熟悉我們不願意將對一個人的自我或者一個人的其他自我加以評判或者評估一樣，你們可以理解我們不願意回應你們的問題。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你？

J: No, thank you. I appreciate your respect for my free will. Thank you.

J：不了，謝謝你。我感激你尊重我的自由意志。謝謝你們。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

L2: I have a question that's a poetic question that I thought you might like. Where is the best place to plant the tree for it to flourish?

L2：我有個詩意的問題，我想你或許會喜歡，為了讓一棵樹枝葉茂盛，哪個地方是種樹的最好地方？

I am Latwii. My sister, the tree will always flourish. Is there another question?
我是 Latwii，我的姐妹，樹木總是茂盛的。有另一個問題嗎？

L2: Thank you.
L2：謝謝你。

S2: I have a question. As we live out our lives in this plane and in this lifetime, each entity has a set of attributes that seem to come along with the entity from birth. Attributes such as a cheery disposition or a certain level of intelligence, or a certain ability for endurance or stamina, that is, I'm thinking specifically of attributes that are not developed within this lifetime but seem to come intact from some previous somewhere or were chosen. And that is my question. Does an entity choose, pick and choose, the attributes of this lifetime or does the entity carry along from previous lifetimes levels of attainment that continue from lifetime to lifetime to lifetime, growing perhaps somewhat each lifetime?

S2：我有一個問題，當我們在這個層面中，在這次生命中活出我們的生命的時候，每一個實體都擁有一套屬性看起來似乎是從出生就伴隨著那個實體的。諸如一種快樂的氣質，或者一定程度的智力，或者一定耐力或者毅力的能力之類的屬性，我正在特別地想到那些並未在這次生命中被發展出來的屬性，但是這些屬性看起來似乎是完好無損地來自於某個之前的位置或者是被選擇的。一個人是否在投胎前會選擇，挑選並選擇，這次生命的屬性，或者實體是會一路攜帶著之前的生命的成就的層次，這些成就會一次生命，接一次生命，接一次生命地繼續，也許會在每次生命都多少有些成長？

I am Latwii. My sister, consider the individual to whom you refer as a plumber. The individual arrives at your home and proceeds to accomplish a specific task that is required for his own attainment as well as your own, and with his arrival he brings certain tools with which to assist him in the accomplishment of his efforts. The fact that he brings the tools does not imply success, but rather facility to success. One can understand the plumber's failure to bring such items as a calligraphy set or nuclear reactor, for these tools are not particularly well adapted for the accomplishment of his task. Yet, when the plumber completes his daily rounds and returns to his home, he does not bear with him his wrenches, his hammers, to the dinner table and to bed that night, for in completing his task, he sheds his tools. The potential for tools is infinite and they are not borne from lifetime to lifetime in the manner of a set of cosmic Samsonite.

我是 Latwii，我的姐妹，考慮你會稱之為一個水電工的個體。這個個體到達你家，著手開始進行一項特定的任務，這個任務需要它自己的才能，和你需要你自己的才能一樣，在他到達的時候他帶來一組工具協助他完成工作。他的工具不能確保成功，毋寧說是為成功提供了便利。一個人可以瞭解當水電工帶的工具是書法用品或核能反應爐，他很容易失敗；因為這些工具並不是很好地適用於對他的任務的完成。然而，當水電工完成每日的工作並回到家時，他不會在那個晚上繼續帶著扳手、槌子等工具，帶到餐桌或床上；因為任務完成之後，他就卸下他的工具。

工具的潛能是無限的，它們並不會用那種一套宇宙的參孫工具(Samsonite)的方式從一次生命被帶到另一次生命。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你嗎，我的姐妹？

S2: Yes. Are attributes such as wisdom and compassion for others or the capability for compassion for others, are these also in the same category as tools, or are they a central part of the entity itself?

S2： 是的，諸如智慧與對其他人的同情心，或者同情他人的能力之類的屬性，這些也是屬於和工具相同的範疇嗎，或它們是該實體自身的一個核心部分？

I am Latwii. My sister, the compassion is the individual's willingness to extend love and empathy. This potential exists for all at any time and is more a facet of the Godness within us all than a learned attribute or skill. Wisdom in your illusion may generally be defined as one of two types: the type which is acquired through the manipulation of the specific tool referred to as the brain, which we regard as a rather limited form of wisdom, in the manner of card tricks; the true wisdom lies not in the talent or skill of any entity, but rather in that entity's willingness to open himself or herself to the awareness that pervades the universe. The presence of that knowledge which is real, which is lasting, is everywhere and is available only to those who choose to listen for it.

我是 Latwii，我的姐妹，同情心是個體對於延伸愛與同感的意願。這股潛能在任何時刻都為所有實體存在，它更多地是我們內在的神性的有一個面向，而不是一個後天學習的屬性或技能。在你們幻象中，智慧一般可以被定義為兩種類型中的一種：一種是透過被稱之為大腦的特定的工具的操縱而被取得的智慧的類型，我們認為這是一種相當受限的智慧形式，好比牌桌上的花招；真正的智慧不在於任何才能或技能，毋寧是存在于實體樂意於向著那種瀰漫在整個宇宙的覺知開放

他自己或者她自己之中。這種真實而持久的知識的存在，是無所不在的，但它僅僅只會為那些選擇聆聽它的人們所取得。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

S2: No, thank you. S2：
不用了，謝謝你們。

Is there another question?

是否有另一個問題？

A2: Yes. Latwii, I have a rather trivia question that kind of sparked from the last question and the last answer. From my understanding, there is the mind/body/spirit, okay, and somewhere along the way you have the brain. Is the brain part of the body or is it part of the mind?

A2： 是的，Latwii，我有一個相當瑣屑的問題，它某種類型是從上一個問題和上一個答案被激發出來的。就我的理解，存在有心/身/靈複合體，好的，沿著那

條道路的某個位置，你擁有大腦。大腦是身體的一部分還是心智的一部分呢？

I am Latwii. My sister, consider your hand. Is this physical composition part of your body or part of your spirit? Is it not true that the physical shell is but a tool, a physical form which is controlled by the essence of that which is you? We distinguish between the mind and the brain in that the mind is that which is borne with you from lifetime to lifetime, and is a portion of your total composition, while your brain is a physical device designed to perform and accomplish limited tasks. It is not rechargeable and requires no deposit.

我是 Latwii，我的姐妹，考慮你的雙手，這個物質的構造是你身體的一部分還是你的靈魂的一部分呢？肉體軀殼難道不只是一個工具，一個由你之所是的實質控制的物質的外形嗎？我們在心智和大腦之間進行區分，因為心智與你從一次生命到另一次生命被你帶在身邊的，是你全體構造的一部分；而你的大腦是一個物質裝置，被設計來執行與完成有限的任務，它無法重複充能，也不需要儲藏。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

(Chuckles from the group.)
(現場低聲輕笑)

A2: The first thing I thought of was someone stealing my battery and then stealing my mind. Well, okay, so, how about going into the aspect of the mind/spirit, like it kind of seems to me that the brain is the mind/body link?

A2：第一個我想到的事情就是某個偷了我的電池，接著偷了我的心智的人。好的，沒問題，因此，如何進入到心智/靈性的面向，它是類似於在我看來是似乎是大腦是心智/身體的連接嗎？

I am Latwii. The brain performs two tasks. First it takes care of that which one might regard as the more menial or undemanding tasks concerned with existence, such as reminding the physical carriage to breathe and the heart to continue beating, thereby avoiding the necessity for reacquiring a different vehicle at an inopportune moment. The mind/body/spirit complex, being expressed in verbal symbols, is misleading in terminology, for each blends into the other while it is simultaneously discernible from the other. Briefly, the spirit might be referred to as the individualized awareness of the individual unit. This is the basic structure of the social memory complex. The mind is that portion of oneself which learns, records and serves as a link in both directions—to the cosmic awareness in one direction and to the awareness of the physical envelope through the brain in the other direction. However, it, unlike the brain, is not a simple tool, but a major descriptive term or many facets of existence which cannot be expressed in your words. We are aware that the interpretation of this answer is quite difficult, yet we would remind the entity posing the question that it was a trivial question.

我是 Latwii。大腦會執行兩個任務。首先它會照顧一個人可能視為是涉及到存在性的更為低下或者要求不高的任務，諸如提醒身體的馬車去呼吸，提醒心臟去繼

續跳動，並由此避免在一個不合時宜的時刻對於重新取得一個不同的載具的需要。心/身/靈複合體，在通過言語的符號被表達的時候，在術語上是令人誤導的，因為每一個部分都會與其他的部分混合起來，而它同時是可以與其他的部分被分辨開的。簡單地說，靈性可以被稱之為個體的單元的個體化的覺知。這是社會記憶複合體的基本的結構。心智是一個人自己的學習，記錄並作為一種同時與兩個方向連接——在一個方向與宇宙的覺知連接，在另一個方向通過大腦與身體的外殼的察覺連接——而服務的部分。然而，心智與大腦不同，心智不是一個簡單的工具，而是一個對存在性的主要的描述性的詞語，或者是存在性的很多無法用你們的言語被表達的面向。我們察覺到對這個回答的解釋是相當困難的，而我們會提醒提出這個問題的實體想起，它是一個瑣屑的問題。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

A2: No, thank you. A2：不用了，謝謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

P: I have a question, Latwii. How may one most effectively open oneself and listen for the wisdom and the guidance which you say pervades the universe?

P：Latwii，我有一個問題。一個人要如何有效地敞開自我，並傾聽那你們所說的瀰漫宇宙的智慧與指引？

I am Latwii. My brother, your world is created to distract you, for it is created by those who populate it. Its various characteristics are the result of eons of effort on the part of its occupants to avoid that which you describe. Therefore, my brother, the first step that we would suggest is the attempt to remove oneself as much as possible from sources of distraction. When this has been accomplished, the act of that which you call meditation is that which we recommend, highly, for meditation is the tool with which the major and final distracter may be brought under control, that being your own brain. The experience of most on your planet to shut off, so to speak, the brain so as to listen is that this is a quite difficult undertaking, for the brain has been raised in the manner of an unruly dog which clamors constantly for attention and affection and will respond to the act of being ignored by redoubling its efforts to bring itself once again to your attention.

我是 Latwii，我的兄弟，你的世界是被創造出來以使得你分心，因為它是被那些居住其上的人們所創造。它形形色色的特徵是在它得居住者的部分上去回避你所描述的智慧與指引的長時間的努力的結果。因此，我的兄弟，我們建議第一步是嘗試使自己盡可能遠離分心的來源。當這點達成後，你們所稱的冥想就是我們高度推薦的事物了，因為冥想是藉由其將那個首要的並且是最後的分心者，也就是你的大腦帶入到管控之下的工具。@在你們的星球上的大多數人對於聆聽之所是體驗，可以說是，去關閉大腦，以至於這是一個相當困難的工作，大腦已經是用一隻難以管束的狗的方式被養大了，它持續不斷地吵吵嚷嚷以索取注意力與

情感，當它被忽略時，它會回應將會是加倍努力使自己再一次得到你的注意。

Therefore, my brother, if we were to recommend an effort for those of either polarity to undertake in their desire to progress, we would recommend the setting aside of a specific period of the day at the same time daily for the disciplining of this unruly child through meditation, that in its silence one might listen to that which is available.

所以，我的兄弟，對於那些具有兩個極性的任何一個極性的人，如果我們可以推薦一種在它們去發展的渴望的方面要去進行的努力的話，我們會推薦在每天相同的時間留出那一天的一段特定的時間，透過冥想來調教這個難以管束的孩子，在靜默中一個人可以聆聽可以被取得的事物。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

P: Yes. How does one—how may one develop that confidence or assurance that one is not simply conjuring or hearing chatter from one's own brain, but is in fact receiving wisdom and guidance from beyond oneself?

P：是的，一個人如何——一個人如何發展自己的信心，或者確信它不是在單純地想像，或者聽到來自於它自己的大腦的饒舌，而是實際上在接收到超越自我的智慧與指引？

I am Latwii. My brother, there is no beyond oneself, for all are one. However, we would in response to your question remind you that there is a time in your life in which you have said to yourself, "I am in love. I love this person," and recognized that this was hardly idle chatter. My brother, the voice of your heart will not lie to you. If you desire, if you knock, the door will be opened to you, and that for which you ask, you will receive.

我是 Latwii，我的兄弟，沒有任何東西超越自我，因萬有皆為一體。無論如何，我們會在回應你的問題的方面提醒你想起，在你的生命中有一段時間你已經對自己說過，“我陷入愛河，我愛這個人，”你認得這絕不是喋喋不休。我的兄弟，你的心之聲不會對你說謊。如果你渴望，如果你敲門，門將為你打開。你所請求的事情，你將接收到。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你？

P: There is that within me which rejoices as you remind me of what I've heard before and I thank you.

P：我的內在有一部分在歡呼，因為你提醒我想起我之前已經聽過的東西，我謝謝你。

We thank you, too, my brother, for that which you share is that which we all must share to be in our awareness. There is no distinction between us except that which we ourselves construct, and we are grateful, my brothers and sisters, that at this moment so little distinction exists within this room.

我是 Latwii，我們也感謝你，我的兄弟，你所分享的即是我們都必須分享的事情，以便於在我們的覺知中成為一體。我們之間並無分別，除了我們自己建構的事物之外。我的兄弟姐妹們，我們很感激，因為在此刻在這個房間中的分別是如此之少。

Is there another question?

是否還有其他問題？

P: I have a question on another subject. Earlier this afternoon I was engaged in a conversation with a man with whom I've spoken before and whose wisdom I value. In the course of the conversation, as he was engaged in conversation with another, I began to experience a view of the man I had not seen before. I began to hear within myself what I cannot refer to except to call a voice that was saying, "I have seen you before. You have been my father before." What was happening? P: 我在另一個問題上有一個問題。在今天早上早些時候，我與一個人進行了一次交談，我在之前和他說過話，我很重視他的智慧。在談話的過程中，當他正在與另一個人進行談話的時候，我開始體驗到一個我之前尚未看到過的人的一個觀點。我開始在我自己內在之中聽到我僅僅只能稱之為是一種聲音的事物，它說，“我之前已經見過你。你之前是我的父親。”發生了什麼事情呢？

I am Latwii. My brother, we regret that there is very little that we can offer in response to your question, for there is a lesson within this subject for you. For this reason, we elect to respond no further to your question.

我是 Latwii。我的兄弟，我們很抱歉在回應你的問題的方面只有非常少的事情是我們能夠提供的，因為在這個主題中會有一個你的課程。因為這個原因，我們選擇不進一步回應你的問題。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

A1: Yes, Latwii. I am experiencing something right here not only with the unity of the group and with you that I am aware, when I think of it, it feels like I experienced before I even knew words. A sense of God within me, of unity, a sense of oneness always, and no matter how discordant, it is always as though it has always been as though God's not only had His arms tight around me, but I had mine tight around Him in that unity, and I've been aware that it has, that I have felt this with other people, sometimes even when I was angry and feeling great negativity, there was still that sense of, I guess, being in their shoes. I became aware, just a little bit ago, of thinking of the times when I've been tired, when I've been angry, and I wanted to get away from it all, and I'd always experienced this as my stiff-arming God—this is the way I worded it in my head—and I've had a new awareness that it was not God that I was stiff-arming, that it was me. May I just ask you a question after this discourse—I started to say statement, but I realize that it's gone on. Can you just answer me with a yes or no if you of the Confederation have always been

with me as I feel you have?

A1: 是的，Latwii，我現在在這裏體驗到不僅僅有與這個小組之間的合一，我同樣察覺到與你們之間的合一，當我想到它的時候，它感覺就好像我甚至在我知曉語言之前就體驗過一樣。一種造物主在我內在之中的感知，一種統一的感覺，一種永久的一體性的感覺，不管情況是多麼不調和，這一直都好像是，彷彿不僅僅造物主的雙臂總是緊緊地抱住我，在那合一中我的雙臂同樣也緊緊抱住祂，我一直都直到祂已經抱著我了，我在與其他人在一起的時候已經感覺到這一點了，即使有時候當我是處於憤怒之中並感覺到大量負面性之際，仍舊會有那種感覺，我猜想是，站在他們的處境去設想的感覺。就在剛才，我覺察到，一想到那些當我感到疲累，當我覺得憤怒，我只想要逃離這一切的時候，我一直都將這種感覺體驗為我僵直臂膀(stiff-arming)的造物主——這是我頭腦中對它的措辭——現在我已經有了一個新的認識了，我僵直臂膀而不能去擁抱的並不是造物主，而是我自己。在這段演說之後，我只想問你一個問題——我開始說那段陳述，但是我意識到它已經繼續說下去了。你們能夠僅僅用是一個是或者否來回答我嗎，你們星際聯邦是否一直與我同在，我感覺你們是如此的？

I am Latwii. If it is permissible, we would extend our answer beyond yes or no. My sister, we have always been with you just as each in this room have always been with you. Just as the Creator whom we strive to serve, whom we strive toward oneness with, has always been with you. For in truth, my sister, there is no you, there is no he or she. There is simply a oneness that may be recognized or refused. We find it preferable to recognize that oneness.

我是 Latwii，如果這是允許的，我們要延伸答案，超越是與否。我的姐妹，我們一直與你同在，正如這個房間中的每個人都一直與你同在。正如我們努力去服務的造物者，我們向著與之的一體性而努力的造物者，一直是與你同在。因為在真理中，我的姐妹，沒有你，沒有他或她。單純地會有一種一體性，這種一體性是可以被承認或被拒絕。我們發現去承認那種一體性是更為可取的。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你？

A1: Latwii, it's been a mad scramble. It's been a mad scramble. I don't know if I can hold more. I thank you for everything. I thank you.

A1: Latwii，這已經是一場瘋狂搶奪(mad scramble)。它已經是一場瘋狂搶奪了。我不知道我能否承載更多。我在每一件事上我感謝你們。我感謝你們。

I am Latwii. My sister, quite often one forgets the pleasure and the love that awaits one and when finally reminded, the pleasure is overwhelming, both for the one who returns home and for those who wait at home.

我是 Latwii，我的姐妹，一個人會相當頻繁地忘記那等待著它的喜樂與愛，當它終於被提醒想起來的時候，那喜樂將如排山倒海般巨大，不僅對於回家的人是如此；對於那些在家等候的人們也是如此。

Is there another question?

是否還有其他問題？

R: I have a question. How does one recognize and discover the God within and believe in that when the going gets tough?

R：我有一個問題。在處境變得艱難時，一個人要如何認出並發現內在的神，並相信那個神呢？

I am Latwii. My sister, we might rephrase your question as, "How does one successfully accomplish the major task undertaken while in this density?" Our response, my sister, would be quite limited, yet it is our belief that it is more than sufficient. We would suggest that you choose to love one another, for in this is encompassed the entirety of your struggle during your sojourn on this planet.

我是 Latwii，我的姐妹，我們可以改寫你的問題為 “一個人如何成功地達成當處於這個密度中的時候要被進行的主要任務呢？”我的姐妹，我們的響應相當有限，然而我們相信這已經十分足夠。我們建議你選擇去彼此相愛，因為在這其中已經包含你們在這個星球上的短期逗留期間的所有奮鬥。

We are aware that our answer seems overly simple for the complex problems to which you refer. But my sister, the answer is simple, and it is the solution. May we answer you further?

我們瞭解對於你提及的複雜的問題，這個答案似乎過度簡單。但我的姐妹，答案是簡單的，它即是解答。我們可以進一步回答嗎？

R: No, thank you. R：不用了，謝謝你們。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

L2: Latwii, in the laboratory where I work we deal with radiation, and I wondered if I am to be particularly careful ... L2：Latwii，在我工作的實驗室中，我會與輻射打交道，我懷疑是否我要格外小心.....

(Side three of tape ends.)
(磁帶第三面結束。)

(L1 channeling)

(L1 傳訊)

I am Latwii. My sister, in the laboratory within which you are learning there are many who work with that which you term radiation. The likelihood is high that the laboratory may not survive the conclusion of your education, for there are many on your planet who have small regard for this laboratory we term the Earth. We would recommend that extreme care be undertaken both by yourself within your employment and by those of your planet who seek to conclude their education in its due course without interruption.

我是 Latwii。我的姐妹，在你在其中學習的實驗室中，會有很多與你稱之為輻射的事物一同工作的人。會有很高的可能性，你的教育結束之前這個實驗室可能就已經不存在了，因為在你們的地球上會有很多人對這個我們稱之為地球的實驗室並不尊重。我們會建議，在你的工作中你自己，同樣還有在你們星球上的那些尋求去在其適當的進程中完成它們的教育而不被打斷的實體，都使用極大的小心謹慎。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L2: Yes. Shall I leave and go elsewhere then, and not continue working at that lab?

L2：是的。我將會離開並接著去其他地方，不會繼續在那個實驗室工作了。

My sister, that decision must be your own. We would offer in passing the observation that that which exists in your life does so as a result of your own desire for experience, and one must carefully select which experiences one draws to oneself.

我的姐妹，那個決定必須是你自己的決定。我們會附帶提供這樣的觀察，在你的生命中存在的事物會作為你自己對體驗的渴望的一個結果而這樣做，一個人必須仔細選擇它會吸引到它自己身上的體驗。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

L2: I strongly wish to find a course that is best for the ethereal plane and the Earth plane. Do you have any special directions? Therein is my question.

L2 我強烈地希望去找到一條路線，它對於乙太的層面以及地球的層面是最佳的。你們有任何特別的指導嗎？那就是我的問題了。

My sister, we cannot answer your question, for to do so would be to simply return your question to you. Is there another question?

我的姐妹，我們無法回答你的問題，因為這樣做會是單純地將你的問題返回給你。有另一個問題嗎？

L2: I think I'll follow that thinking. Thank you.

L2：我認為我將會繼續那個思考。謝謝你們。

We thank you for the opportunity to be of service, my sister. Is there another question?

我們為進行服務的機會而感謝你，我的姐妹。是否還有其他問題？

S2: Yes. I'm sorry that I had to leave but glad to return. Could you—this is actually a two-fold question—could you address the difference between altruism and service to others, and secondly, does service to others deny in any way, and I'm thinking here of our misunderstanding of self, does service

to others deny service to others in any way?

S2: 是的。我很抱歉我不得不離開，但是我很高興回來了。你們能夠——這是個兩方面的問題——你們可否講述利他主義(altruism)與服務他人的差別; 其次，服務他人是否會在任何方面否認，我在此想到的是我們對於自我的誤解，服務他人是否會在任何方面否認服務他人?

I am Latwii. With your permission, we will address the latter portion of your question initially. We would like to offer again a small analogy in which the mother of a small child has spent a large period of time during a morning involved in various conflicts with various selves, the result of which left the mother of the child quite distraught and short-tempered. The same mother had previously promised to take the child on a recreational outing, yet found herself reluctant to do so because of her emotional state. The mother's strongest desire at the moment in question was to take some time for herself away from the child or any other individual that she might reestablish her emotional balance. We would place before you the question, "Does the mother serve the child in doing so?" The mother is obviously acting in a manner interpreted as serving herself, yet is not her action beneficial also to her offspring who, if taken upon the recreational outing at such a time as described, would likely experience what this instrument would refer to as getting the hell beat out of them?

我是 Latwii，在你的允許下，我們先講你的問題的第二部分。我們想要再次提供一個小的類比，在這個類比中，一個擁有一個小孩子的母親，她已經在某個早上花了很多時間被捲入到與各種各樣的自我之間的各種各樣的衝突了，結果讓這個母親相當心煩與暴躁。同樣是這位母親已經答應過要帶孩子進行一次消遣性的出遊，然而因為她的情緒狀態她發現今天不願意這麼做。這位母親在那個上述的時刻最強烈的渴望是花些時間讓她自己離開小孩或者任何其他個體，好讓她重新建立情感的平衡。我們會將問題放在你們面前，“這位元母親這麼做是否服務她的小孩?”這位母親的行為可以明顯地被詮釋為服務她自己，然而，她的行為不同樣也

是對她的孩子有益嗎? 如果在諸如被描述之類的一個時間那個孩子被帶去進行一場消遣性的出遊，這個孩子很可能經驗到水深火熱的情境

The act of service superficially is an act of service to the self, yet may be undertaken so as to best serve another. The topic, altruism, is quite synonymous with service to others, yet is somewhat limited in that it is generally interpreted as a description of action performed or a superficial evaluation of action performed as opposed to the awareness of the intent. The large corporation which generously endows a museum or orphanage may be regarded as altruistic even though their intention was to reduce a substantial tax responsibility. The core of service, be it to another, is the intention with which the service was undertaken.

服務的行動在表面上是一個服務自我的行動，而卻可能是要最佳地服務另一個人要被採用的行動。利他主義，這個主題跟服務他人幾乎是同義詞，然而它是多少有些受限的，因為它通常會被解釋為對一種被執行的行動的描述，或者對被執行的行動的一種膚淺的評估，而不是對意圖的認識。一間大公司慷慨地捐獻一座博物館或孤兒院，這可能會被認為是利他的舉動，即使它們的意圖是減免可觀的

稅賦責任。服務的核心，假設它是服務它人，是在於從事該服務時的意圖。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你?

S2: You have addressed the phenomenon that serving oneself does not deny service to others. Could you more directly address the phenomenon of whether serving others involves serving yourself?

S2: 你已經解說服務一個人的自我不會否認服務他人的現象了。你可否更直接地講述服務他人是否包含了服務你的自我?

I am Latwii. The core of that which you seek to distinguish, my sister, again is intention, for although the results of service, be it to others or oneself, may benefit the other party, the intention is the diamond that refracts the light and, if we might humorously offer the suggestion, shows one's true colors.

我是 Latwii，你尋求辨別的事物的核心，再次地，我的姐妹，是在於意圖，因為雖然服務的結果，無論它是服務它人還是服務自我，都可能利益另一方；意圖如同折射光線的鑽石，如果我們可以幽默地提供這個聯想的話，顯現出一個人真實的顏色。

May we answer you further?

我們可以進一步回答嗎？

S2: Yes. I hear you saying that the choice to serve oneself in no way restrains the individual from behaving exactly as if that individual had chosen to serve others?

S2: 是的。我聽到你的意思，你說選擇去服務自我絕對不會限制一個人的行為舉止看起來跟那個個體已經選擇了服務他人一樣?

My sister, the desire to serve, be it others or oneself is in no manner a restraint. There is no restraint upon service except the refusal to perform that service. The appearance of serving others while serving oneself occurs quite frequently. If we might offer an example, there are many entities which would quite happily attempt to identify themselves as our brothers and sisters of Hatonn so as to, in the guise of performing service to such as this group, serve themselves in misleading the same. It is not the appearance that is significant, my sister, but intention that brings the reward.

我的姐妹，服務的渴望，不管是服務他人或服務自我的渴望，都不會以任何方式成為一個局限。在服務之上沒有限制，除了拒絕執行該服務之外。在服務自我的同時在表面上服務他人，是會相當頻繁地發生的。如果我們可以舉例，有許多實體相當快樂地嘗試自稱是我們的弟兄姐妹 Hatonn，以便於在偽裝提供服務給諸如這個團體之類的團體的過程中，通過對同樣的團體的誤導而服務它們自己。我的姐妹，重要的不是外觀，而是那種會帶來賞報的意圖。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你?

S2: I am aware that I am straying very deeply into specifics here. However, I would like to pursue this if the instrument is capable of it.

S2：我知道我在這裏非常深入地迷失於具體細節之中了。然而，我想要追尋這一點，如果器皿能夠進行它的話。

I am Latwii. We evaluate the instrument as being capable and willing.

我是 Latwii。我們對這個器皿的評估是，有能力並且是樂意的。

S2: Okay, knowing full well that I am straying far into the area of great specifichness, I personally have a strong leaning towards service of self because I feel that since that all others are myself, the only way I can give meaning to serving them is by serving myself. At the same time, it is very important to me to serve the other portions as myself as honestly as I wish to serve myself. It is not my intent to mislead others, as you are suggesting may be occurring with other groups who represent themselves as some of the group Hatonn, but at the same time, I am honestly aware that my intent is to serve myself, or at least, currently, and the service to others being primary only in the sense that they are also myself. Do you have any response to this statement?

S2：好的，在完全瞭解我正在迷失在大量的細節當中的情況下，我個人強烈地傾向自我的服務，因為我感覺所有其他人都是我自己，我唯一能夠為服務他們賦予意義的方式就是藉由服務我自己。同時，去如同我希望服務我自己一樣誠實地去服務作為我自己的其他部分，這對於我是非常重要的。我沒有意圖去誤導他人，如同你剛才建議在其他的團體上可能會發生的事情，它們會將它們之間呈現為屬於 Hatonn 團體的一些實體，我誠實地覺察到我的意圖是服務我自己，或者至少是在現在，服務他人的也僅僅主要是在它們同樣是我自己的意義上。對於這個陳述，你是否有任何回應？

I am Latwii. My sister, we are confident at this point that you are aware of our inability to respond to specifics. We would offer, however, the following commentary on the general subject of service, that being the desire to serve oneself has no connotation on a scale or range of good or evil, for the action is simply the action. So also, the action of serving one's other selves. If we were to assist one, however, in selecting one path or the other, we would offer the observation that to successfully graduate, one would need a service-to-others score, if you will, in excess of fifty percent or a service-to-self score in excess of ninety percent. This is because service to others is significantly more difficult to undertake with sincerity and without expectation of recompense in some form, while the service of oneself is quite easily and frequently accomplished. We therefore suggest that those who desire to leave this density should examine the percentage of service—correction—the percentage of their life spent in service to others or service to self against these scales so as to successfully accomplish their objective.

我是 Latwii，我的姐妹，我們相信你瞭解我們沒有能力回應細節。無論如何，我

們願意對服務的一般性的主題提供以下的評論，那就是渴望去服務自我在一個善或者惡的尺度或者範圍的方面並不擁有內涵，因為行動僅僅是個行動。服務一個人的其他自我的行動也是如此。然而，在選擇一條道路或者另一條道路的方面，如果我們竟可以去協助一個人，我們會提供這個觀察，服務他人的途徑需要大於50%的分數，如果你們願意這樣說的話，才能畢業；服務自我的分數則大於90%。這是因為誠摯地服務他人而不用某種形式期盼任何回報，這點明顯比較困難；同時服務自我相當容易並且經常被達成。所以我們建議那些渴望離開這個密度的人們檢驗服務的百分比——更正——他們的生命，根據這些尺度，有多少百分比是被花費在服務他人或服務自我之上的，以成功地完成他們的目標。

Is there another question?

是否還有其他問題？

S2: I hate to do this to you, but I want to pursue this just a little further. I don't hate to do this to you, I teeny-eeny-eeny bit regret, but I will do it anyway. It seems to be that in the final analysis after graduation from the highest level, so to speak, that a score of one hundred percent on service to self and a score of one hundred percent on service to others is necessary and at that point an entity has reached exactly the same place, whether using one path or the other. Is that accurate? And that they are the same?

S2: 我不喜歡對你們這樣做，但是我想要僅僅更為深入一點地追尋這一點。我不會不喜歡對你們這樣做，我極小一點點地後悔，但是我無論如何將要做它。看起來似乎，在最後的分析中，在從最高層次畢業之後，可以說是，在服務自我上是一個百分之百的分數，以及在服務他人的方面是一個百分之百的分數是需要的，在那個位置，一個實體已經抵達了完全相同的位置，無論使用一條道路還是另一條道路。那是正確的嗎？它們是相同的嗎？

I am Latwii. My sister, we regret our inability to answer your question, due not to reticence but lack of knowledge, having acquired neither a one hundred percent rating in either polarity. However, we are still kicking.

我是 Latwii。我的姐妹，我們抱歉我們無法回答你的問題，不是由於有保留，而是由於缺少知識，因為我們尚未在任一個極性中取得百分之一的等級。然而，我們仍舊在得分。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

S2: You've given me a lot to think about. Thank you for your help. S2：你給我很多思考的東西，謝謝你的幫助。

We thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你，我的姐妹，是否有其他的問題？

S2: Yes. Is there any way that we may be of service to you? S2：是的，我們有沒有任何方式可以服務你？

I am Latwii. My sister, we have been somewhat at a loss in our efforts to serve those of your planet, due to their overall lack of interest in the service which we desire to extend. My sister, in extending us your patience and attention you have been of service to us, and we thank you.

我是 Latwii，我的姐妹，在我們服務在你們地球上的人群的過程中我們有些茫然，因為在你們的地球上的人群整體上對我們渴望提供的服務缺乏興趣。我的姐妹，

在給予你的耐心與注意力的過程中，你已經給予我們服務，我們感謝你。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

J: I know we've gone on for a long time, so I'd like to phrase this briefly and ask for a brief response. I've been aware of a lot of sadness lately in people and a lot of depression, and I'm wondering if there's a correlation. Is there a

correlation between depression and the beginning of consciousness or the awareness of one's place in the cosmic plan, as if people who are becoming aware of who they are experience depression in the confusion of this growing knowledge?

J：我知道我們已經進行一段長時間，我將簡短地為這個問題措辭並請求一個簡短的回應。我覺察到最近 在人們身上有很多憂傷與很多的沮喪，我懷疑是否有一種關聯。在沮喪與意識的開端或者對一個人在宇宙計畫中的位置的認識這之間有一種關聯嗎，就好像那些正在開始察覺到它們是誰的人會在對這種不斷增加的知識的混淆中體驗到壓抑一樣？

I am Latwii. We would precede our comments with the statement that what we offer is a generalized observation and not applicable to specific individuals that may occur to the questioner. The observation you have offered is to some extent correct in that one who elects to climb a ladder might be appalled both by the number of rungs and the angle of incline which faces them. We would also add that the time available to those of your planet to arrive at a conclusion to their studies is quite limited, and for that reason substantial amounts of catalyst are being introduced into your existence which accelerate the frequency of those events occurring which assist one in accomplishing alteration of oneself.

我是 Latwii，在我們評論之前，我們先聲明我們提供的是一般性的觀察，不一定適用於出現在提問者的頭腦中的特定個體。你已經提供的觀察在某種程度上是正確的，因為一個選擇去爬一個樓梯的人，找同時面對著階梯的數量與陡峭的角度的時候，可能會被驚嚇到。我們同樣願意附加說明，你們地球上的人要在它們的學習上抵達一個結束的位置，可以為它們利用的時間是相當有限的，為了這個原因，可觀的催化劑被引介進入 你們的存在性之中，這會加速那些會幫助一個人完

成對它自己的改變的事件的發生的頻率。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

J: No, thank you.

J: 不用了，謝謝你們。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

A1: May I ask a very brief question with a very brief answer? Are there entities born in which the veil of forgetting—I guess I'm feeling some resistance to my own asking the question. I can't think of the words I want to use. Are there individuals, are there entities born in which the veil of forgetting is not solid, in other words, it is penetrable by them, and therefore it is as though the catalyst comes from not only external but internal?

A1: 我想問一個很簡短的問題，會有實體是被出生在遺忘的罩紗中——我猜想我對我自己詢問這個問題感到某種抗拒。我無法想到我想要使用的詞語了。是否有實體出生之後，遺忘的罩紗並不是堅固的，換句話說，它們可以穿透遺忘的罩紗，於是，這就好像是催化劑不只來自外在，也來自內在？——

I am Latwii. The observation that you have offered is correct in that a number of—correction—in that among the number of tools brought into a specific incarnation by an individual entity, memories or partial memories or the later access to either may be a portion of the tool kit. For example, an entity who intended to accomplish the actions necessary to establish peaceful relationships with neighbors during a feudal existence, yet experienced a cessation of physical life prior to the accomplishment might in a new incarnation recall a strong drive toward that same objective and extend those efforts in an establishment such as that which you call the United Nations. The memories, as you describe them, may be quite detailed and accurate, or might be simply a vaguely defined drive or impulse to strive in a specific direction. The clarity is dependent upon the nature and use of the tool.

我是 Latwii，你已經提供的觀察是正確的，因為很多的——更正——因為在被一個實體帶入到一次特定的投生中許多工具之中，記憶，或者部分的記憶，或者都兩者中的任何一個的後來的接通，都可能是那個工具箱的一部分。舉例來說，一個實體在封建時期打算要完成與鄰居達成和平的關係所需的行動，然而完成之前他的肉身就已經終結了，這個實體在新的轉世期間可能會回憶起朝向相同的目標的一個強烈的驅策力，並將那些努力延伸到對諸如你們所稱的聯合國之類的一個機構之中。記憶，如你所描述的一樣，可能是相當詳細與準確，或者僅只是一個被模糊地定義的驅策力或者衝動，以往特定的方向努力。清晰度取決於該工具的特性與使用。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

A1: No, thank you. A1: 不用了，感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。是否有其他的問題？

S2: I would like to compliment you on your growing facility in conveying what you want to say using our words and grammatical structure.

S2：我想要讚美你們在使用我們的文字與文法以傳達你們想要說的事情的方面的不斷增加的流暢。

I am Latwii. We thank you, my sister, and must confess no small amount of self-esteem at our efforts to make heads or tails of some of your more difficult idioms. Is there another question?

我是 Latwii，我們謝謝你，我的姐妹，我們必須坦白承認，對於我們所做出的弄清楚一些你們更為困難的習慣用語的努力，我們感到相當自豪。有另一個問題嗎？

J: Latwii, if the opportunity presented itself, would you like to participate and come to a group in Dayton?

J：Latwii，如果機會將它自己呈現出來的時候，你們願意參加並前往在 Dayton 的一個團體嗎？

I am Latwii. My sister, [whatever] the location—Dayton or any other—the request for our presence will always be answered. May we answer you further?

我是 Latwii。我的姐妹，無論什麼地點——Dayton 或者任何其他的地方——對我們的在場的請求將一直都被回應。我們可以進一步回答你嗎？

J: No, thank you. J：不用了，感謝你們。

S2: Yeah, I'd like to press that. At this point, the entity known to you as A2 is the only channel available to those of us who reside in Dayton. Is she sufficiently tuned to, as we say, go it on her own?

S2：是的，我想要擠壓那一點。在這個位置，被知曉為 A2 的實體是可供我們這些居住在 Dayton 的實體使用的唯一的管道。她是被充分調音以，如我們會說的一樣，靠她自己進行傳訊嗎？

I am Latwii. My sister, we regard the instrument to whom you refer as being more than merely competent in the area of channeling our communications. The difficulty quite often lies not in the instrument, but in the group within which the instrument attempts to function, for the actual control of the signal, its intensity and clarity as delivered to the channel is maintained or disrupted by the direct efforts of the members of the group. For example, in a large group the effect of an individual falling asleep or daydreaming is noticeable, but not overwhelming upon our signal, for it is your group attunement that enables us to focus. The smaller in size the—correction—the smaller-sized group results in an emphasized accuracy or distortion, depending upon the efforts of the individuals involved.

我是 Latwii。我的姐妹，我們將你提及的實體視為是在對我們的交流進行傳訊的區域中遠遠有能力勝任的。困難經常並不存在於器皿之中，而是存在於器皿嘗試

在其中運轉的團體之中，因為在信號被傳遞給管道的時候，對信號、它的強度以及清晰度的實際的控制是藉由團體的成員的直接的努力而被保持或者被打斷的。舉個例子，在一個大的團體中，一個個體睡著了的或者在做白日夢的影響是可以注意到的，但對我們的信號上的影響卻不是壓倒性，因為使得我們能夠聚焦的事情就是你們的團體的調音。在大小的方面更小的——更正——小規模的團體會導致一種被強化的準確性或者扭曲，這是取決於被包含在其中的個體的努力的。

The tendency of each individual participating to distort that which they believe themselves to be on the verge of hearing is also intensified in the group of smaller numbers, for each individual who has a strong bias toward the subject under discussion contributes to its reception inadvertently when they are in agreement and distorts the reception when a conflict between their own beliefs and that of the—correction—and that information being received from the channel. The purpose of our discussion at length of this subject is not to discourage the effort which you have in mind, but rather to explore the ramifications of what you consider undertaking.

參與的個體去扭曲它們在快要聽到的時候相信它們自己是的。在人數較少的團體中同樣夜壺被強化，因為每一個對於要被討論的主題擁有一種強有力的偏向性的個體，都會不可避免地當它們意見一致的時候對它的接收力做出貢獻，並當在它們自己的信念以及從管道被接收到的資訊之間有一種衝突的時候會扭曲那種接收力。我們對這個主題進行詳細討論的目的不是去打消你們已經在頭腦中擁有的努力，而毋寧是探索你們考慮要進行的事情的衍生物。

Finally, we would suggest that a major part of your evaluation be the consultation with the instrument known to you as A2, for a reluctance or unwillingness to perform this service would result in a high amount of distortion.

最後我們會建議，你們的評估的一個主要的部分就是與被知曉為 A2 的器皿之間的商議，因為去進行這種服務的一種不情願或者不樂意會導致一種高度的扭曲。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S2: Thank you, you've been very helpful. S2：謝謝你們，你們已經是非常有幫助的了。

Thank you, my sister. Is there another question?

我的姐妹，有另一個問題嗎？

A2: Yes, Latwii. Have we tired the instrument?

A2：是的，Latwii，我們是否使器皿疲累了？

I am Latwii. We would regard the instrument as capable of fielding a few more pop flies, but would advise transfer of contact to another instrument if any overtime innings are expected.

我是 Latwii，我們認為該器皿還能夠再接幾個高飛球，但建議轉移通訊到另一個

器皿如果任何要熬夜加班是被期待的話。

A2: Well, I was just asking for, if the instrument was tired, as to what would be best for the instrument once the meditation session was over, what would be in order or if he was just going to spring back to his normal, jubilant, punning self.

A2：好的，我僅僅想要詢問，如果器皿是疲倦的，一旦冥想的集會結束了，什麼會是對器皿最佳的事情，為了要，或者如果他將要返回到他的正常的、歡樂的、會說俏皮壞的自我，什麼事情是最佳的。

Our evaluation of the instrument's physical capacity is that the life force is quite strong, although a slight muscular stiffness is beginning to be evident, as well as a quite nearly filled bladder. May we answer you further on this subject?

我們對於器皿的身體上的能力的評估是，生命能量是相當強有力的，儘管一點點的肌肉的僵硬正在開始成為明顯的，同樣還有一個幾乎被充滿的膀胱。我們可以在這個主題上進一步回答你嗎？

A2: So I take it a back rub and a bathroom would be all he needs? A2：因此，我會為它進行背部按摩，上廁所就是所有他需要的事情了嗎？

I am Latwii. The instrument has expressed to us a substantial amount of gratitude for either, but not necessarily in random succession.

我是 Latwii。器皿已經對我們表達了對兩者中的任何一個的大量的感激，但是，並不一定要按順序進行。

A2: Thank you, Latwii.

A2：謝謝你們，Latwii。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

A1: Latwii, I don't have a question, I just want to say again what joy I am feeling. What joy I am feeling! And I thank you for being a part of it.

A1：Latwii，我沒有一個問題，我只想說我感到多麼地喜樂！多麼地喜樂！我感謝你是這喜樂的一部分。

I am Latwii. My sister, we share your joy as you share ours.

我是 Latwii，我的姐妹，我們分享你的喜樂，如同你分享我們的一般。

Is there another question?

是否有其他的問題？

(Pause)(停頓片刻)

I am Latwii. As there are no more questions, we will relinquish our use of this instrument with our sincere gratitude for the patience and willingness to listen without prejudice to those present. In the love and the light of the infinite Creator, we bid you adieu. I am known to you as Latwii.

我是 Latwii，既然沒有更多問題，我們將解除對這個器皿的使用，我們誠摯地感激在座每位的耐心以及願意不帶偏見地傾聽。在無限造物者的愛與光中，我們向你們道別。我是你所知曉的 Latwii。

December 12, 1982

1982-12-12 Hatonn : 紀念與回憶

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn.] I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. "In Memoriam." "In the memory of." How many times have your hearts been touched by the memory of one whose courage, bravery or goodness was so outstanding that your attention is commended and your heart is drawn up in an emotion of love and admiration for the memory of someone, some brave act, some heroic deed. It is written that the one known as Jesus looked past his own physical death and offered to his disciples a proper memorial, for this teacher knew well that those seeds which he had planted during his incarnation, if they were good, would bloom long after that passage which confronted him when he offered bread and wine to his brothers.

[我是 Hatonn。]我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。“緬懷。”“紀念。”你們的心已經多少次被這樣一些人的紀念而被觸動了呀，這些人的勇氣、勇敢或者善良是如此之傑出的，以至於你們的關注被交托給它們，你們的心在一種對某個人，某個勇敢的行動，某個英雄的行為的紀念的愛與讚頌的情感中被向上拉起。書中有寫道，被知曉為也是的實體看穿他自己的物質性的死亡，並對他的弟子們提供了一個適當的紀念，因為這個老師在他提供給他的兄弟們面包和酒的時候清楚地知曉，那些他在這次投生期間已經種下的種子，如果種子是良好的，就會在他所遭遇到的那個出口之後很久繁茂。

As you look about your own memories you may find yourself realizing that due to the exigencies of your third-density illusion, the difficulties and problems of living, you are not able to crystallize and bring into an orderly form your appreciation for those whose lives you touch until they have departed from you. When they have gone, you evaluate an incarnation and say, "There is a great loss. There was a fine person."

當你觀察你自己的記憶的時候，你可能發現你自己領悟到，由於你們的第三密度幻象的緊迫性，由於生活的困難與問題，你無法接近並將你對於那些你接觸到的實體的生命的欣賞帶入到一種有序的形式之中，一直到它們已經離開你們為止。當它們已經離去的時候，你會評估一次投生並會說，“會有一種巨大的損失。曾經有一個好人。”

Let us turn the eye of the seeker upon this common misconception of the ways of love. It is always helpful to the one who loves to offer that love, even if it is only to a memory. But far more lively does that love become when it is offered to one who lives in his or her imperfect way, within the framework of your observation. How difficult it is to love the living person in motion, in change, in transit. You are fortunate if you can achieve that love for any great percentage of your experience, for to many among your peoples experiencing that love within the illusion while faced with the waking face of

another is utterly unknown and will not ever be experienced. 讓我們將尋求者放在這種對愛的方式的通常性的誤解上的目光移開。對於一個會去愛的人，去提供那種愛一直都是對它有幫助的，即使它僅僅是被提供給一個回憶。但是，當那種愛是被提供給一個正在用在你們觀察的框架之中的他的或者她的不完美的方式而活著的人的時候，那種愛難道不會變得遠遠更加生動嗎？要去愛一個在運動中，在改變中，在變遷中的活著的人，這是多麼困難的事情呀。如果你們能夠在你們的體驗的任何巨大的百分比的時間中取得那種愛，你們是幸運的，因為對於你們的人群中的很多在幻象中正在體驗那種愛的而同時又面對另一個人的醒著的面孔的人，這種愛是完全不被知曉並將將不會被體驗到的。

For you see, my friends, entities do not seem to be perfect. One may watch a tree flower and exclaim over the lovely blooms and cherish the fruit in its season and glory, in the radiance of the autumnal leaf, and stand in admiration of the sturdy skeleton the winter tree gives us, unafraid, unbowed and utterly without pretense. In reality, people are just as the tree. They flower, they bear fruit, they have their moments of dazzling radiance, they have their births, they have their deaths and they have those moments when they stand naked to the world, caught in an instant of being precisely who they are.

因為你們看，我的朋友們，實體並不會看起來似乎是完美的。一個人可能看到一朵樹上的花，會對可愛的花朵歡呼，並會珍惜在它的季節與榮耀中，在秋葉的光彩中的果實，一個人會對冬天的樹木給予我們的堅強的骨骼，為它的無畏、不屈，完全不帶偽裝而站在讚美之中。實際上，人就和樹木一樣。它們會開花，它們會結果，它們擁有它們具有令人炫目的光輝的時刻，它們擁有它們的出生，它們擁有它們的死亡，它們擁有那些在其中它們會赤裸裸地直面世界，並在一瞬間的分毫不差地成為它們之所是時刻。

But how can each of us see each other as perfect without waiting for each other to become memories? We must always move within when we seek the truth of love, for that which is love begins with each entity in the circle, each of Hatonn who speaks to you. The original Thought is each of you. So it is to yourself you must apply for wisdom upon the matter of how to love the ever-changing people about you. And the first person whom you encounter as you seek the heart of that truth is yourself. How many times today have you experienced yourself as perfect? How many times today have you experienced yourself as utterly without pretense and totally open to view? If your answer is in the negative, or is in the low numbers, do not feel that you are one of few who have missed noticing the perfection of their own beings. No, my friends, few there are indeed who are willing even to consider the possibility of themselves as sparks of that divine fire, that original Thought, that Logos, the Creator.

但是，我們每一個人如何在不用等到相互彼此都成為了回憶的時候就將相互彼此視為是完美的呢？我們必須在我們尋求愛的真理的時候一直都在內在之中移動。因為愛之所是會從在圈子中的每一個實體，從對你們發言的每一個 *Hatonn* 開始。原初的想法就是你們每一個人。因此，你必須將它應用在你自己身上，以取得對於如何去愛在你周圍的不斷改變的人的問題的智慧。在你尋求真理的核心的時候你遇到的第一個人就是你自己。今天你已經多少次將你自己體驗是不完美的？今

天有多少次你已經體驗你自己是全然沒有偽裝且對於視野是完全開放的?如果你的回答是否定的，或者是數量很少的，不要感覺到你是少數的那些已經錯過了注意到它們自己的完美的存有中的一員。不是的，我的朋友們，幾乎沒有人確實甚至會樂意於將它們自己視為是神聖的火焰，那個原初的想法、理則、造物者的火花。

As you meditate, my friends, look for yourself. You are perfect. The place whereon you stand is holy ground. You cannot separate yourself from the sanctity of the truth which you seek. In all humility, may we suggest that you experience surrendering yourself to that divine Creator within you. The offshoots of this surrender are many, and you will find that you do not need to be touched only by memories, for life will begin to fill itself with the beauty, the joy, and the completion of the one Creator as it is shown to you in the ever-changing faces of all those who surround you and of yourself.

當你們冥想的時候，我的朋友們，觀察你自己。你是完美的。你所站立的位置就是聖地。你無法讓你自己與你尋求的真理的神聖性分開。在所有的謙遜中，容我們建議，你體驗讓你自己臣服於在你內在之中的那個神聖的造物者。這種臣服的衍生物是為數眾多的，你們將會發現，你們並不需要僅僅會被回憶所打動，因為生命將會開始用太一造物者的美麗、喜悅以及完整性填滿它自己，當它通過包圍著你的所有實體的，以及屬於你自己的不斷改變的面容對你顯現的時候。

It was written in your holy works, "Lift up your heads, oh ye gates." Imagine that those great portals are the eyes of your inner being and lift up those everlasting doors within, that the King of Glory who waits may fill your being. 在你們的神聖著作中這樣寫道，'哦，永久的門戶，你們要把頭抬起。'想像那些巨大的入口就是你內在存有的眼睛，升起那些在內在之中的永久的門戶，那等待著的榮耀的王就可以充滿你的存有了。

We ask that you hear our words, knowing that we are full of mistakes and errors and only wish to share with you those things which have inspired us as we go upon our own pilgrimage. To speak with you is an enormous aid for us and we thank you with all our hearts while reminding you to let no word of ours influence your thinking if it does not seem comfortable and appropriate to your seeking at this time.

我們請求你們聽到我們的話語，並同時知曉，我們是充滿了錯誤和差錯的，我們僅僅希望與你們分享那些在我們進行我們自己的朝聖之旅的時候已經啟發了我們的事情。對你們發言對於我們是一種極大的幫助，我們用我們全部的心感謝你們，我們同時提醒你們，不要讓我們的任何言語影響你們的思考，如果它看起來似乎並不是束縛的且對於在此刻你們的尋求並不是合適的。

We would like to exercise the other instruments and close through others. We will transfer now if the one known as M would accept our contact. I am Hatonn.

我們想要訓練另一個器皿並通過其他的器皿結束。我們將在現在轉移，如果被知曉為 *M* 的實體願意接受我們的接觸。我是 *Hatonn*。

(M channeling)

(M傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. Your attention at this time is focused on the birth of a child and how he changed the world. But do you realize the beauty of the birth of any child? All are similar and yet every one is different. You are aware of the effect of this miraculous child on the world, but do you realize that each child born changes the world? Some people change many people. Some people change things. But everyone has some effect. If you would see the miraculous things that a life can do and appreciate it, taking your hand, reaching over, picking up something is truly miraculous. If you are aware of all the things that had to go right for you to perform this single simple act, you would see the whole universe and consider it a miracle.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我帶著無限造物者的愛與光向你們致意。你們在此刻的注意力是被聚焦在一個孩子的出生，以及他如何改變了世界上的。但是你們意識到了任何孩子的美麗嗎？所有的孩子都是類似的，而每一個孩子都是不同的。你們察覺到這個奇跡般的孩子對世界產生的影響，但是你們意識到每一個被生出來的孩子都改變了世界嗎？一些人改變了很多人。一些人改變了事情。但是，每一個人都擁有某種作用。如果你們願意看到一次生命能夠做的那些奇跡般的事情，並欣賞那個生命，拿出你們的手，伸出來，撿起某個真正是奇跡般的事情。如果你們察覺到所有為了你們執行這個單一的簡單的動作而必須要正常運轉的事情，你們就會看到整個宇宙並將它視為是一個奇跡了。

You see many miracles every day, but because they happen often you don't think on these miracles. You don't see the entire creation when you reach your hand to pick up something. Nothing is born that is not a miracle. A little animal, a plant, and the world will never be the same because that animal and that plant and that human are different than every other plant, animal and human. They are truly miracles. You would [find it] difficult to be depressed if you realized all the miracles that are around you. Even a cake baking in the oven if you had never seen a cake baked would be truly miraculous. People who have never seen snow falling are speechless when they see it. To them it is a miracle. Everything, my friends, is a miracle if you see the infinite Creator in all things.

你們每一天都看到很多的奇跡，但是，因為它們如此經常地發生，你們並未對這些奇跡進行思考。當你們伸出你們的手並撿起某個東西的時候，你們並未看到整個造物。沒有任何被生出來的事物不是一個奇跡。一個小小的動物，一顆植物，世界將永遠不會是一樣的，因為那個動物，那個植物，以及那個人都是與每一個其他的植物、動物和人是不同的。它們真的是奇跡。你們會發現，如果你們意識到所有的在你們周圍的奇跡，要成為沮喪的是困難的事情。甚至一個在烤箱中的烘烤的蛋糕，如果你們從未看到過一個蛋糕被烘烤的話，都會真正地是奇跡般的。從未來到過落雪的人，在它們看到它的是時候，會說不出話來。對於它們，它是一個奇跡。每一個事情，我的朋友們，都是一個奇跡，如果你們在所有的事物中都看到無限造物者的話。

As you go through your life and as you go through your everything else, do you see the Creator in everything? Do you realize that you personally truly are miraculous? How much it took for you to be born, to grow, and even to die and make place for another? All things are miraculous. And yet some people see none of them. The only miracle they see is the first time they see something. But if you see something for the thousandth time and still think of it as a miracle, you have a link with eternity. And if you can see a miracle for ten thousand times and still see it as a miracle, you are close to truth.

當你經歷你的生命的時候，當你經歷你的每一個其他的事情的時候，你在每一個事物中都看到造物者了嗎？你意識到你個人真的是奇跡般的嗎？你要花多少時間被生出來，成長，甚至死去，並為另一個實體留出空間呢？一切事物都是奇跡般的。而一些人沒有看到任何的奇跡。它們看到的唯一的奇跡就是它們第一次看到的某個事物。但是如果它們看到某個事物一千次，並仍舊認為它似乎一個奇跡，你們就會擁有一個與永恆之間的連接了。如果你們能夠看到一個奇跡一萬次並仍舊將它視為一個奇跡，你們就接近真理了。

I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument, and again I greet you with the love and the light of the infinite Creator. We will close with one final thought about creation. Everything that is manifest is just another aspect of the infinite Creator. Nothing is manifest without the power and the presence of the one infinite Creator. These concepts are difficult for those of you of the third density and yet if one ponders for a short time, the truth of it becomes evident.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，我再一次藉由無限造物者的愛與光向你們致意。我們將用一個關於造物的最後的想法來結束。每一個被顯化的事物，都僅僅是無限造物者的另一個面向。沒有任何事物是在沒有太一無限造物者的力量與臨在的情況下被顯化的。這些觀念對於你們這些屬於第三密度的實體是困難的，而如果一個人沉思一小段時間，它的真理會成為明顯的。

It has been great pleasure and joy for us to be here with you in meditation and I now leave you in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn.

在冥想中在這裏與你們在一起，這對於我們已經是巨大的快樂與喜悅了，我現在在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are especially pleased to be able to greet this group this

evening, for we have an honor and a duty—that is growing greater and greater as time passes—to this group; that is, our attempt to answer your queries in a way which may be of service to each of you. We thank each for requesting our presence. May we now begin with the first query?

我是 *Latwii*。我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們尤其很高興能夠在今晚向這個團體致意，因為我們對於這個團體擁有一種榮耀與一種責任——隨著時間推移，榮耀與責任是越來越大的；也就是說，我們用一種可能會對你們每一個人有所服務的方式來回答你們的問題的嘗試的榮耀與責任。我們會為各位請求我們出席而感謝各位。我們現在可以用第一個問題開始嗎？

Carla: I challenge you. [Speak] you in the name of Christ? Are you truly Latwii and do you come in the name of Christ?

Carla：我挑戰你們。你們是用基督的名義發言的嗎？你們真的是 *Latwii* 嗎，你們是以基督的名義而來的嗎？

I am Latwii. We do indeed come and greet you in the name of the Christ whom you know as Jesus. We speak more deliberately this evening as a result of the request of this instrument that it be more purely able to communicate our thoughts. Therefore, a portion of this process must include the increase of what your group knows as the conditioning vibration. This is not necessarily true for another instrument, but true for this instrument so that it might be reassured that it is operating more purely without the inclusion of its own thoughts in a conscious manner to the message which we share.

我是 *Latwii*。我們確實是以你們知曉為耶穌的基督的名義而來並向你們致意的。我們更為有意地在這個晚上作為這個器皿的請求的一個結果而發言，它的請求使它能夠更為純淨地對我們的想法進行交流。因此，這個過程的一部分必須包含對你們的團體知曉為調節性的振動的事物的增強。這對於另一個器皿並不一定是真實的，但是對於這個器皿是真實的，因此，可以被再次保證的事情是，它是在更為純淨地運轉的，而沒有將它自己的想法用一種有意識的方式摻雜到我們分享的資訊中。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Not on that point. I'm satisfied. Thank you very much. You're right, it was the difference in the rate of delivery that concerned me. On the same bent, though, I would like to ask another question. Donnie told me that Friday there was very strong conditioning that came to several instruments in the group that they were not able to distinguish the signal and my suspicion, merely from experience with this particular contact, was that it may well have been Oxal, which is a fairly narrowband contact and, while very strong in the conditioning, is difficult to get clearly. I was wondering if you could confirm this and if it were indeed a pure contact, that is, purely positive?

Carla：在那一點沒有了。我滿意了。非常感謝你們。你們是對的，讓我擔心的事情是在傳遞的速度上的不同。然而，在同樣的方向上，我想要問另一個問題。
Donnie 在週五的時候告訴我，有非常強有力的調節作用出現在團體中的幾個器

皿身上，以至於它們無法分辨出信號，我的懷疑是，這僅僅是根據與這個特定的接觸的經驗，它很有可能已經是 *Oxal*，*Oxal* 是一種相當窄頻的接觸，而在調節作用中是非常強有力的，但卻很難清晰地取得。我想要知道是否你們能夠肯定這一點，是否它確實是一個純淨的接觸，也就是說，純粹正面性的接觸？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find in this instance the opportunity being offered to these two entities to channel an entity which is less than purely positive. You are familiar with the greetings which the work of this group has produced from the entities which enjoy the darker portion of the one infinite Creator. It is not an easy task to purely channel entities which are beyond your ken. It is a task which requires great vigilance, for you may look upon each instrument as likened unto a crystal of your precious stones. Each instrument in the configuration of mind presents a structure or latticework which transmits that similar to light that is the thoughts of another of Confederation origin according to the tuning. Be there thoughts of separation—such as anger, frustration, jealousy—then there is the break in the regularity of the crystalline structure which causes a distortion in that structure and allows an opening for other entities to utilize.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現在這個情況中，機會是被提供給那兩個器皿，來傳訊一個較不純粹地是正面性的實體。你們會對這個團體的工作已經藉由這些喜歡太一無限造物者的更為黑暗的部分的實體產生出來的致意是熟悉。要純淨地傳訊那些不在你們的知識範圍內的實體，這不是一個容易的工作。它是一個需要巨大的警覺的工作，因為你們可以將每一個器皿視為是就好比你們的珍貴的寶石的一個結晶。每一個器皿通過心智的配置都會呈現出一種結構或者點陣晶格，類似於傳送光，它會根據調音傳送屬於星際聯邦源頭的另一個實體的想法。但是，分離的想法——諸如憤怒、挫折、嫉妒——接下來，在晶體結構的規律性中就會有破裂，這會在那個結構中造成一種扭曲，並允許一個開口出現來讓其他的實體利用。

This is not a great problem for this group at this time, for in general each is quite aware of the necessity for the proper tuning as a group. The utilization of the individual tuning has been less than desired in some cases. That is to say, as each potential instrument enters the meditative state after the tuning for the group has been accomplished, there is the further need to purify the desire of the entity to serve as an instrument in the positive sense of service to others. This may take any form, as we have mentioned. Then the challenging of any contact which is received is necessary in order that the final phase of tuning might be accomplished.

在此刻，這對於這個團體不是一個大問題，因為一般而言，每一個器皿都相當了解作為一個團體進行適當的調音的必要性。對個體調音的利用已經在一些情況中是較不被渴望的了。也就是說，當每一個潛在的器皿在為了團體而進行的調音已經被完成之後進入到冥想狀態的時候，就會有更進一步淨化實體在服務他人的正面性的意義上作為一個器皿而服務的渴望的需要。如我們已經提到過的一樣，這種調音可以採用任何的形式。接下來，對任何被接收到的接觸的挑戰都是需要的，以便於調音的最後的階段可以被完成。

This instrument, for example, took longer than was its means or method usually in speaking our words, for it was in the process of accomplishing this challenge. Then if any within the group feels uncomfortable with the contact as it is transmitted, then let that entity challenge the contact as did the one known as Carla this evening.

舉個例子，這個器皿花費了比它通常來說出我們的話語的途徑或者方法要花費的時間更長的時間，因為它是在完成這種挑戰的過程中的。接下來，如果在團體中的任何人在接觸被傳遞的時候對接觸感覺到不舒服，接下來，讓那個實體如被知曉為 *Carla* 的實體在今晚做過的一樣地挑戰那個接觸

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes. I really don't know how to ask this question, but I'm going to make a try. After my meditation this morning, the thoughts occurred to me that, well, these thoughts occurred to me, I guess, as a result of having had backache again because I did too much at Thanksgiving time and I've had to pay the heavy price again, but the thought occurred to me after the meditation that, one, that we can request a healer to help in the healing process in the body and the second thought was that we can visualize healing energies in the body that does the same thing for the body that the oil does for the moving parts of my automobile. And I've been able to get through the day without pain as a result of those thoughts that came to after my meditation.

K: 是的。我真的並不知道如何詢問這個問題，但是我將要嘗試一下。在我今天早上的冥想之後，一些想法出現在我頭腦中，好的，這些想法，我猜想，是作為再一次遇到頭疼的一個結果而出來在我頭腦中的，因為我在感恩節做了過多的事情了，我不得不再一次付出沉重的代價了，但是在冥想之後那個想法出現在我的頭腦中，第一個想法是，我們能夠請求一個療愈者通過對身體的療愈的過程來進行幫助，第二個想法是我們能夠觀想在身體中的療愈的能量，這種能量對於我們的身體的作用，就好像潤滑油為我的汽車的運動的部分的作用一樣。作為這些在冥想之後出現在我頭腦中的想法的一個結果，我已經能夠在沒有疼痛的情況下經歷那一天了。

Now my question is, did my thoughts relieve the pain, or ... well, can you comment on that?

現在，我的問題是，是我的想法緩解了痛苦嗎，或者.....好的，你們能夠對那一點進行評論嗎？

I am Latwii. My sister, we can comment by suggesting that whatever the means used by the entity seeking healing, the healing occurs as a result of the

efforts of the one Creator which is at the heart of your being. There are various means by which this might be accomplished. Whatever the means, it is only necessary that the entity seeking healing at some portion within itself realize that it is whole and perfect and that healing has been accomplished. Some seek the aid of your orthodox healers who may be of assistance simply by giving their attention to the one seeking healing. Therefore, many symptoms disappear in the waiting room. Some seek the blessing of a sacred place or thought ...

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們能夠藉由這樣建議來進行評論，無論尋求療愈的實體使用什麼途徑，療愈都會作為太一造物者的努力的一個結果而出現，太一造物者是在你的存有的核心之處的。會有各種各樣的藉由其這種療愈這個被實現的途徑。無論什麼途徑，唯一需要的事情就是，在自我內在之中的某個位置尋求療愈的實體意識到，它是完整的，完美的，且療愈已經被進行了。一些實體會尋求你們的傳統的療愈者的幫助，這些療愈者可能會單純地藉由將它們的注意力賦予那個尋求療愈的實體而有所幫助。因此，很多的症狀會在休息室就消失了。一些人會尋求一個神聖的場所或者想法的祝福.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii. To continue ... and allow this blessing to connect the conscious mind with the deep portion of mind that is one with the Creator and thereby allow the healing to occur. Whatever means is used, the more conscious the entity is of the reality of unity of self with all, the more effective the means of healing is.

我是 *Latwii*。繼續.....允許這種祝福將表面意識的心智與心智的深入的部分聯繫在一起，心智的深入的部分是與造物者是一體的，並由此允許療愈發生。無論什麼途徑被使用，實體更多地察覺到自我與萬物的一體性的實相，那個療愈的途徑就會更加有成效。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們更進一步回答你嗎？

K: Your comment about tuning in was interesting because the thought had also come two or three days previously that my radio is powerless until I plug it into the wall, connect it to the power. And as I had the pain, I thought, why can't I tune into power like that? So it seems like the thoughts all were sort of connected and had the same meaning. Now is this—and I hadn't really been asking for healing—if this is true for one's own self, then can this be extended to others, this kind of healing extended to others or given to others?

K：你們關於調音的評論似乎有趣的，因為那個想法同樣也在兩三天之前出現在我頭腦中，我的收音機是沒有能量的，一直到我將它插到牆上，與能量連接在一起為止。當我遇到疼痛的時候，我思考，為什麼我無法調音進入到類似那樣的能

量中呢？因此，在我看起來似乎是，想法全都是以前某種方式連接在一起的，並都擁有相同的意義。現在，這是——我並未真的請求療愈——這對於一個人自己的自我是有效的嗎，接下來，這能夠被延申到其他人嗎，這種類型的療愈能夠被延申到其他人或者被給予其他人嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The process of healing, as we have mentioned, is the process of realizing that the self at the heart of self is one with all, therefore, is whole, perfect and healed of any distortion. You inhabit an illusion that allows great distortions in many directions that you might experience the variety and depth of meaning of the one Creator. As you bring these distortions into balance you create the process of healing for yourself, for in that process of balancing polarities of distortion, you emphasize within your deep mind the unity that binds all of creation.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。療愈的過程，如我們已經提到的一樣，是意識到自我在自我的核心之處是與萬物是一體的，因此，是完美的，完美的，並被療愈了任何的扭曲的。你們居住在一個幻象中，它允許巨大的扭曲存在於很多的方向上，這樣你們可以體驗到太一造物者的意義的多樣性與深度，當你將這些扭曲帶入到平衡之中，你就為你自已創造了療愈的過程，因為在那個扭曲的極性的過程中，你在你的心智的深處強調了連接所有造物的統一性了。

As this process of balancing continues within your own being, this growth then acts as a healing process to your own complex of mind, body and spirit. The process of growth and the process of healing, therefore, are one process. As you proceed upon this journey you became able to offer a service to others which has been likened unto shining a light in the darkness. The minds and hearts of others are touched, inspiration is delivered and received. You may further refine this process by offering to the physical vehicle of another the catalyst, shall we say, that allows that entity to complete the process of healing within itself in a certain distortion if that entity so requests it to the depths of its being. Then you function as what you may call a healer upon the levels of mind, body and spirit.

隨著這個平衡的過程在你自己的存有內在之中繼續進行，這種成長接下來就會起到一種對你自己的心智、身體和靈性複合體的療愈的過程的作用。成長的過程，療愈的過程，因此就是一個過程。隨著你在這條旅程上前進，你會開始能夠對其他人提供一種服務，這種服務已經被比作在黑暗中閃耀一種光了。其他人的心智和心會被接觸到，啟發是被傳遞並被接收到的。你可以更進一步藉由對另一個人的物質性載具提供，容我們說，催化劑來精煉這個過程，這種催化劑會允許那個實體在它自己內在之中通過一定的扭曲來完成那個療愈的過程，如果那個試圖在它的存有的深處如此請求了那個療愈的過程的話。接下來，你就作為你可以稱之為一個療愈者的事物而起作用了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, that makes a lot of sense and I understand my own thoughts better. But just let me make one little summary statement. Then the pain that I had

served as a catalyst for my own growth and understanding. Is that right? K: 不用了，那是很有道理的，我更好地理解了我自己的想法了。但是，僅僅讓 我做一個小小的總結性地陳述。那麼，我遇到的痛苦是作為一個我自己的成長和理解的催化劑而起作用的。那是正確的嗎？

I am Latwii. This is correct, my sister, when you realize that the pain is one among many catalysts, though a quite efficient one.
我是 *Latwii*。這是正確的，我的姐妹，當你意識到痛苦是很多催化劑中的一個催化劑的時候，儘管它是一個相當有成效的催化劑。

May we answer you further?
我們可以更進一步回答嗎？

K: I agree it's pretty efficient! It has been for me. No, thank you. K: 我同意它是相當有效的！它已經對於我是相當有效的了。沒有問題了，謝謝 你們。

M: Well, I have the reverse situation, Latwii. I never have a pain. Am I missing something? Am I missing an opportunity to grow? Or is there some particular reason why I never have a pain? Almost everybody I know have got aches and pains and something's wrong with them. And I never take an aspirin and I never have any pain. Am I missing something?

M: 好的，我遇到了倒轉過來的情況，*Latwii*。我從未遇到過一種痛苦。我錯過了某個事物嗎？我錯過了一個成長的機會嗎？或者為什麼我從未遇到過一種痛苦，會有某個特定的原因嗎？幾乎我知道的每一個人都已經患有疼痛、痛苦或者在它們身上的某個事情出錯了。我從未服用過一片阿司匹林，我從未遇到過任何痛苦。我錯過了某個事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The concept of "missing something" is correct, although one might more fruitfully state the situation as the experiencing of that which is necessary for growth of mind, body and spirit. Some entities do not utilize all forms of catalyst, for their lessons do not require all forms of catalyst. Therefore, you may indeed be missing something, but the something may not be necessary for your growth as you have designed it.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。'錯過了某個事情'的觀念是正確的，儘管一個人可以更加富有成效地將這樣的情況表述為，對於心智、身體和靈性的成長是必不可少的事物的體驗。一些實體並不會利用所有形式的催化劑，因為它們的課程並不要求所有形式的催化劑。因此，你可能確實錯過了某個事情，但是那個某個事情可能對於你的成長不是必需的，如你已經對你的成長的設計一樣。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: No. I guess it doesn't matter, then, that I'm missing it. I do have another question, though. How could we have made the birth of Christ which was in a

stable and was a very simple thing into a very expensive, complicated, disappointing, annoying holiday?

M: 不用了。我猜想它並不重要，那麼我錯過了它。我還有另一個問題。我們怎麼能夠使得在一個馬廄中的基督的誕生，使得一個非常簡單的事情成為了一個非常昂貴的、複雜的、令人失望的、令人煩惱的節日的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The birth of the one known as Jesus has occurred within the previous two millennia of your planet's history. The entity accomplished its mission with great love and profound effect upon the minds and the spirits of the people of your planet. Through these many years the various perceptions of this entity's purpose have grown and flowered in many directions. Each perceives in a certain manner the value of the entity's life stream.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。被知曉為耶穌的實體的誕生是發生在你們的星球的歷史的兩千年之前的。這個實體是帶著對你們的星球的人群的心智的靈性上的巨大的愛與深入的影響而完成了它的使命的。儘管在許多年年，對這個實體的目的的各種各樣的觀念已經在很多的方向上生長並開花了。每一個觀念都用一定的方式瞭解了這個實體的生命的溪流的價值了。

The people of your planet at this time, and especially of your country at this time, have the means of communication which allows many to experience the perceptions of a few concerning this event. Therefore, the perceptions of the few have been combined with the, shall we say, economic realities of your illusion so that there is an effect which may be likened unto looking at a picture buried in a pool of muddy water. Therefore, it is the case that each within your illusion to see most clearly the purpose of the life of the one known as Jesus of Nazareth must look within the heart, for there the illusion of profit and loss falls away so that the message of love radiates throughout the being.

在此刻你們星球的人群，尤其是在此刻你們的國家的人群，擁有溝通交流的途徑允許很多人體驗到了一些人關於這個事件的觀念。因此，一些人的觀念已經與你們的幻象的，容我們說，經濟的現實混合在一起了，這樣就會有這樣一種效果，它可以被比作觀看一幅圖畫在一片渾濁的水中被遮蔽起來了。因此，在那種情況中，在你們的幻象中的每一個實體要極其清晰地看到被知曉為拿撒勒的耶穌的實體的生命的目的，它都必須要在心之中觀察，因為具有得失的幻象會消散，這樣愛資訊就可以在貫穿整個存有發光了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: I'm still not sure how all this bustle and shopping and shopping and losing their temper and buying gifts to exchange them, how that came into being in connection with a child born in a stable. It seems like we would have a simple meal and maybe sleep on straw pallets to give us some of the feeling of Christmas. Instead we just reversed Jesus' birth. And I can't figure out how we accomplished that.

M: 我仍舊不確信，所有這些忙亂、購物發脾氣、購買禮物來交換禮物，那如何與一個在馬廄中出生的孩子聯繫在一起的。在我看起來似乎，我們吃一頓簡單的飯，並可能睡在稻草鋪的床鋪上，以給予我們某種耶誕節的感覺。相反，我們僅僅倒轉了耶穌的出生。我無法弄明白，我們如何完成那個的呢？

I am Latwii. Perhaps we may use a simple analogy, well known to some within this group. Imagine a row of people, as you call them, each sitting upon a chair. Many are the numbers. A thought is spoken into the ear of one at the end of the row. This entity then leans to his right and speaks the thought to the next entity who in turn does the same and so forth down the line of entities until at the end there is the speaking of a thought which began at the far end and traveled the course being spoken and distorted at each speaking so that when it arrives at the other end it is very different than when it began. 我是 *Latwii*。也許我們可以使用一個簡單的類比，它對於在這個團體中的一些人是被清楚知曉的。想像有一排人，如你們對它們的稱呼一樣，每一個人都坐在一張椅子上。人數是眾多的。一個想法對著在那排人的一端的一個人的耳朵被講述了。這個實體接下來向他的右邊傾斜並將那個想法說給下一個實體，那個實體依次做相同的事情，如此一直沿著對一隊實體向下，一直到最後，在最遠端開始的對一個想法的表述，在經歷了這個被講述進程中，在每一次講述的位置上都被扭曲了，這樣，當抵達另一端的時候，它與在它開始的時候是非常不一樣的了。

Imagine also that the surroundings of these entities changes greatly as the thought is spoken towards the far end and there is great noise, confusion and distraction. The thought at its final destination appears greatly distorted from when it began. In this manner the simplicity of the message of love has been distorted by the years, the perceptions of mind, and the surrounding cultures in which the perception has been nurtured, however distorted.

同樣也想像，隨著想法發向著遠端被講述，在這些實體周遭的環境發生了巨大的改變，會有巨大的噪音，混淆以及分心物。那個想法在它最後的終點處會看起來與它開始的時候相比是極大地被扭曲了的。就是用這種方式，愛的資訊的簡單性已經被歲月、心智的直覺以及周遭的文化所扭曲了，就是在這些周遭的文化中，知覺已經被滋養了，無論文化是多麼扭曲。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: No. I think you've explained it. Thank you.

M: 不用了，我認為你們已經解釋了它了。謝謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question at this time?

我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: If the instrument is not too fatigued, I have a question. I have a friend who has experienced a good deal of swelling in the limbs, water weight, apparently, and it seems to have been in connection with some sort of an insect bite to which he was allergic, we're not sure. I was wondering if you

could comment, and if you could, if you would comment on any of four points. The physical cause of this, the metaphysical cause or implications, what I can do for this entity, and what this entity can do for himself.

Carla：如果器皿不是太過疲倦的話，我有一個問題。我有一個朋友，它已經體驗到大量了四肢的腫脹，明顯地水腫，這看起來似乎已經與某種類型的一種昆蟲的叮咬聯繫在一起了，他對昆蟲的叮咬是過敏的，我並不確信。我想要知道是否你們能夠評論，如果你們能夠的話是否你們願意對四個要點中的任何一個上進行評論。這個情況的物質性的原因，形而上學的原因或者含義，我能夠為這個實體做什麼，這個實體能夠為他自己做什麼。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that though this information may be spoken of in some general sense, that the relationship of this instrument to the entity to which you speak has a distorting factor which we cannot penetrate at this time, for there are extenuating circumstances, as you may call them, concerning the process of relaying our thoughts.

我是 *Latwii*。我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現儘管這個資訊可以用一般性的方式被談及，這個器皿與這個你們談及的實體之間的關係會擁有一種扭曲性的因素，這是我們在此刻無法刺穿的，因為會有涉及到對我們的想法的傳遞的過程的，如你們對它們的稱呼一樣，情有可原的情況。

Carla: In that case I take it back.

Carla：那樣的話，我收回這個問題。

I am Latwii. We appreciate your concern and thoughtfulness. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感激你的關注與深思熟慮。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, I don't want this to be a long answer and wear out the instrument, so it can be answered briefly. When Jesus, according to the scripture, when Jesus left this planet, or he told the disciples that it was necessary for him to leave and that he could do a greater work by leaving because he was going to send the comforter, or as the holy spirit, is this a vibration that we can tune into sort of like tuning into the radio or TV?

K：是的，我並不想要這個問題成為一個很長的答案並讓器皿筋疲力盡，因此，它能夠被簡短地回答。當耶穌，根據經文，當耶穌離開這個星球，或者他告訴弟子們他需要離開且他能夠藉由離開而進行一種更大的工作，因為他將會送來安慰者，或者聖靈的時候，這是一個我們能夠以某種方式類似於調音到收音機或者電視機一樣調音進入到的振動嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is indeed as you have surmised. There is a characteristic vibration with each seeker which attracts to the seeker entities who serve that particular calling, so that when the seeker calls in meditation, in contemplation, in the conscious thinking process during the daily round of activities, then the seeker is answered by the entity or group of entities which serves as comforter to that seeker.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這確實是如你已經猜測到的一樣的。

會有一種典型性的振動是與每一個尋求者在一起的，這種振動會將那些服務於那種特定的呼喚的實體吸引到尋求者身邊，這樣當尋求者在冥想中，在沉思中，在日常生活活動的期間的有意識的思考的過程中呼喚的時候，接下來，尋求者就會被作為那個尋求者的安慰者而服務的實體或者實體的團體回應了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: Then I assume that those who follow the teaching of Buddha, I'm assuming that Buddha left some kind of vibration that seekers of that faith can tune in to also. Is that true?

K：接下來，我假設那些跟隨佛陀的教導的實體，我正在假設佛陀留下來某種類型的振動是屬於那種信仰的尋求者同樣也能夠對其調音的。這是正確的嗎？

I am Latwii. This is correct, my sister, though we add that the comforter for those whose distortions correspond to the teachings of the one known as the Buddha may also correspond to entities seeking according to the teachings of the one known as Jesus or the teachings of the one known as Mohammed or according to the teachings of any teacher, for the vibration is the key, the means of its reflection is unimportant.

我是 *Latwii*。這是正確的，我的姐妹，儘管我們會補充，對於那些其扭曲是與被知曉為佛陀的實體的教導是相符的實體，這些實體的安慰者同樣也是與根據被知曉為耶穌的實體的教導，或者被知曉為默罕默德的實體的教導而尋求的實體相符的，因為振動是關鍵，而它的映射的途徑是不重要的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

K: No, that's fine. Thank you very much.

K：沒有了，那是很好的。非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: I have a very short one. How important are dreams in helping a person fulfill their destiny?

M：我有一個非常簡短的問題。夢境在幫助一個人實現它們的命運的方面有多重要呢？

I am Latwii. That state of being which you know of as the dream state is most efficient for those consciously seeking to accelerate the evolution of mind, body and spirit. The dream is the symbolic representation of the catalyst which the entity is attempting to process. The dream presents this symbolic picture in a means which is oftentimes more easily recognized than the entity may find catalyst to be in its daily round of activities. Therefore, one may see the dream as a reminder and a crystallization of that which is the entity's next

opportunity for growth.

我是 *Latwii*。你們知曉為夢境的狀態的存有的狀態的對於那些有意識地尋求去加速心智、身體和靈性的演化的實體是極其有成效的。夢境是實體正在嘗試去處理的催化劑的象徵性的呈現。夢境會用一種比實體在它的日常生活活動中可能發現的催化劑時常是更為易於識別的方式呈現這種象徵性的圖像。因此，一個人可以將夢境視為是一種對於實體的下一個成長的機會之所是的事物的一種提醒物以及一種對其的具體化。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: Just a little bit. If a person doesn't remember their dream, is that at all helpful? Does the dream in itself accomplish anything if it's not remembered?
M：僅僅一點點。如果一個人無法記住它們的夢境，那會有任何幫助嗎？如果夢境沒有被記起來，夢境在其自身會完成任何事情嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. Many are the varieties of dreams. Some work their purpose when unrecalled by the entity experiencing them. These, in general, are of a healing nature, and it is not always the case that the entity shall remember dreams of this nature.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。夢境的多樣性是眾多的。一些夢境會在不被體驗到它們的實體回憶起來的情況下完成它們的目的。一般而言，這些夢境是具有一種療愈的特性的。實體將會回憶起具有這種屬性的夢境，這並不是一直都會發生的情況。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

M: Just one short question. If a person tries to remember their dreams, is this good or bad?

M：僅僅有一個簡短的問題。如果一個人嘗試去回憶起它們的夢境，這是好的還是壞的呢？

I am *Latwii*. We refrain from using either term, for there is no judgment of this nature that is helpful, in our humble opinion. We would instead suggest that the attempt to remember and utilize the dream is an efficient means of processing catalyst and accelerating growth.

我是 *Latwii*。我們會避免使用兩個詞語中的任何一個，因為在我們看來，對於這種屬性的不評判是有幫助的。我們會作為替代建議，嘗試去回憶並利用夢境是處理催化劑並加速成長的一種有效的途徑。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

M: No, thank you, that answers it very well. I knew I shouldn't have said good or bad, after I said it.

M：不用了，謝謝你們，那很好地回答了它了。我知道我本來不應該說好或者壞的，在我說了它之後。

I am Latwii. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We thank you, my friends, for allowing us to join you this evening. It has been an honor which we treasure. We remind each, as always, that a simple request for our presence shall bring us rejoicing to you at any time that you call. We shall leave this group now rejoicing in that love and that light of the one infinite Creator. I am Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我的朋友們，我們為你們允許我們今晚加入你們而感謝你們。它已經是一種我們珍惜的榮耀了。我們一如既往提醒各位，在任何你們呼喚的時刻，一個簡單的對於我們的在場的請求就將會將我們帶來與對你們歡呼。我們現在離開這個團體，並同時在太一無限造物者的那種愛與那種光中歡呼。我是 *Latwii*。
Adonai vasu borragus。

December 12, 1982

1982-12-12 Hatonn : 內在的真理

(S1 channeling)

(S1 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. My friends, we greet you in the love and the light of the one infinite Creator. We are greatly pleased to be called once again to be among you, to share with you in this time of love and peace and sharing upon your planet. In this season which you call Christmas there is more than ever a sense of oneness upon your planet. A sense of wishing to share with your brothers and sisters what in a small way you have found, the joy you have felt, helping people open their hearts and their minds to the love of the Creator, of wanting to share this love. My friends, this love is in truth all you are seeking on your paths, whatever path you may choose to walk, you will in the end be at the same place. There are hurdles. There may seem to be times of darkness, times in which it will be and seem to be very distressing, times that may seem so terribly hard in their lessons that you may seem to be lost for a while. But, my friends, at the end of the path there is the light. Along the path there is ever the light, my friends. All you must do is open your hearts, your minds, your souls to that light, ever striving onward [toward] the oneness of the Creator, striving to maintain that openness, to maintain that feeling of joy that so often accompanies the first awareness of the light. Ah, my friends, how beautiful is that awareness. And that awareness will grow, will become ever stronger, the light will grow much brighter, my friends. We have seen the striving of each of you, the lessons that have been undertaken, and can say that the light will become much brighter, and much joy is felt.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們極其高興被再一次呼喚到你們當中，並與你們在這個屬於愛與平安的時間中，在這個在你們的星球上的分享的時刻中進行分享。在這個你們稱之為耶誕節的節日中，在你們的星球上會有更多的一種一體性的感覺。一種希望去與你們的兄弟姐妹分享你們已經用一種小的方式發現了的事物，分享你們已經感覺到的喜悅的感覺，並同時幫助人們向著造物者的愛開放它們的心與它們的心智，造物者正等待著分享這種愛。會有障礙。會有可能看起來似乎是黑暗的時刻，會有那些在其中將會是，且看起來似乎是非常令人苦惱的時刻，會有那些可能看起來似乎在它們的課程中是如此可怕地艱難的時刻，以至於你們可能看起來有一段時間是迷失了的。但是我的朋友們，在道路的盡頭，會有光。沿著那條道路，不斷會有光，我的朋友們。所有你們必須做的事情就是向著那種光開放你們的心，你們的心智，你們的靈魂，並不斷朝向造物者的一體性而努力向前，努力保持那種開放性，保持那種喜悅的感覺，那種喜悅的感覺如此經常地伴隨著對光的第一次的察覺而出現。啊，我的朋友們，那種察覺是多麼美麗呀。那種察覺將會成長，將會變得越發強有力，光將會變得更加明亮，我的朋友們。我們一直都在讓你們每一個人為些已經被承擔起來的課程而努力，我們能夠說，光將會變得更加明亮，大量的喜悅會被感覺到。

At this time we would transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

在此刻，我們會轉移這個接觸到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(S1 channeling)

(S1 傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We were attempting to transfer this contact but the door was not opened to us so we will continue through this instrument. Our message will continue. It is a simple message, my friends, as all of our messages, and we would wish to stress again that we are a very fallible source of information for your peoples. We would not at any time, my friends, wish you to think we do not make mistakes, for we are in our way learning ever more also. The simple messages that we bring you through these instruments, we would want you to discern for yourselves what seems right for you, to discard the rest. We have stated many times in the past and will state this fact again. It is very important for us for you to know that if any information you receive from any source, to discern that information that may be of importance to you, to meditate, to contemplate that information and to receive any benefit you may from it.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們正在嘗試去轉移這個接觸，但是們並未對我們開放，因此我們將通過這個器皿繼續。我們的資訊將繼續。它是一個簡單的資訊，我的朋友們，如同我們所有的資訊一樣，我們希望再一次強調，我們對於你們的人群是一個非常容易犯錯的資訊的源頭。我們不會在任何時候，我的朋友們，希望你們認為我們不會犯錯，因為我們同樣也處於我們越來越多地學習的道路上。我們通過這些器皿帶給你們的簡單的資訊，我們想要你們為你們自己分辨看起來似乎是對於你們是正確的事物，並將其他的都拋棄掉。我們已經在過去很多次陳述過，我們將再一次陳述這個事實。你們知曉，如果你們從任何源頭接收到的任何資訊，去分辨那個可能對於你們是重要的資訊，去冥想，去沉思那個資訊，並接受你們可以從其得到的任何的益處，這對於我們是非常重要的。

Meditation, my friends, is extremely important. To go within yourselves, to see the beauty of the oneness of the creation within yourselves. For within you, my friends, is a part of the wholeness of the universe and within you is the love of the universe, the truth. Within you, my friends, is all you would ever wish to know. Through meditation you may tap into this source, the true source. For in you is the Creator. This is the truth we all seek on our paths, and this may seem very simplistic and yet very difficult.

冥想，我的朋友們，是極其重要的。進入到你們自己內在之中，去看到在你們自己內在之中的造物的一體性的美麗。因為在你們內在之中，我的朋友們，是宇宙的整體性的一部分，在你們內在之中是宇宙之美，是真理。在你們內在之中，我的朋友們，是所有你們曾經想要知曉的事物。通過冥想，你們可以接入到這個源頭，那個真實的源頭。因為在你們內在之中是造物者。這就是我們全都在我們的道路上尋求的真理，這可能看起來似乎是非常簡單化而又非常困難的。

My friends, the original Thought is quite simple itself. Love, becoming one, truth, these are the things we seek, these are the things, my brothers, my sisters, that you will find if you will but seek within yourselves. There is much peace within this room this evening, much joy at sharing a little of yourselves with your brothers and sisters. We delight in the vibrations we have felt within this room this evening. There is indeed much love among you.

我的朋友們，那個原初的想法在其自身是相當簡單的。愛，成為一體的，真理，這些就是我們尋求的事情，我的兄弟姐妹們，如果你們將會僅僅在你們自己內在之中尋求，這些就是你們將會發現的事情。在今晚在這個房間中有大量的平安，會有大量的對於與你們的兄弟姐妹分享屬於你們自己的一點點的東西的喜悅。我們在我們已經在今晚的這個房間中感覺到的振動中感到高興。在你們當中會有大量的愛。

We would take our leave at this time, leaving you surrounded in peace and love. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus. I am Hatonn.

我們會在此刻離開你們，我們讓你們被包圍在平安與愛中。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(A1 channeling)

(A1傳訊)

I am Latwii, and greet you, my brothers and sisters, in the love and in the light of the one infinite Creator. We too are pleased to be called back among you, and have come to answer what questions we may. At this time are there any questions?

我是 Latwii，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我們同樣也很高興被呼喚返回你們當中，我們前來回答我們可能擁有的問題。在此刻有任何問題嗎？

S2: Yes. Would you ask your brothers and sisters of Hatonn who they were attempting to channel through?

S2：是的。你們願意詢問你們的兄弟姐妹 Hatonn，我們剛才在嘗試通過誰傳訊呢？

I am Latwii, and we are aware of your question, my sister. My sister, we will answer this because the instrument who declined does not mind answering this question for you, and those of Hatonn also do not feel it will go against free will. The instrument known as A1 was indeed approached but due to this instrument's slight fatigue and soreness of the throat chose to decline the opportunity to channel the thoughts of Hatonn.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。我的姐妹，我們將回答這個問題，因為那個拒絕了的器皿並不會介意我們為你回答這個問題，Hatonn 團體同樣不會感覺到它將會違背自由意志。被知曉為 A1 的實體確實被接近，但是由於這個器皿請問的疲倦和喉部的酸痛，它選擇拒絕傳訊 Hatonn 的想法的機會。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

S2: If the instrument, A1, is fatigued, will you let us know as soon as she may wish for you to transfer?

S2：如果器皿 A1 是疲倦的，一旦她可能希望傳訊了，你們將會馬上讓我們知曉嗎？

I am Latwii, and, my sister, we thank you for your concern and indeed we shall, my sister.

我是 Latwii，我的姐妹，我們為你的關心而感謝你，確實，我們會，我的姐妹。

S2: Thank you.

S2：感謝你們。

We thank you, my sister, and the instrument asked us to add her gratitude also.

我們感謝你，我的姐妹，器皿請我們同樣加上她的感激。

Is there another question at this time that we might answer?

在此刻有另一個問題可以回答的問題嗎？

L: Yes, Latwii. S1 mentioned to me earlier this week that at one point when she was channeling, she was under the impression that an entity whom she could not identify might have been trying to contact her. Can you shed any light on this?

L：是的，Latwii。S1 這一週早些時候對我提到，在一個位置，當她正在傳訊的時候，她得到一個影響，一個她無法識別的實體可能正在嘗試接觸她。你們能夠對這一點上進行任何說明嗎？

I am Latwii. My brother, the group that the one known as S1 was in was putting out a calling to a group which is very commonly called upon at this time of your season, and this group was attempting to speak through this instrument, and we feel that for the instrument known as S1, we would prefer not to disclose the identity of the group, for they were, as you would say, on the tip of her tongue, and we feel that she herself might receive more enjoyment out of allowing—we correct this instrument—that she would be happier to solve this small riddle for herself, but we leave it to her discretion, for, indeed, frustration can do more harm sometimes than good in learning a lesson.

我是 Latwii。我的兄弟。被知曉為 S1 的實體處於其中的團體是正在對一個團體發出一種呼喚，這個團體在你們的季節的這個時刻是非常通常地會被呼喚的，我們感覺到，對於被知曉為 S1 的器皿，我們寧願不去揭露這個團體的身份，因為它們是，如你們會說的一樣，就在她的唇邊了，我們感覺到她自己可以從允許接收到更多的快樂——我們更正這個器皿——她會更加高興去為她自己解決這個小小的迷題，但是我們將它留給她的分辨力，因為，確實，在學習一個課程的過程中挫折有時候能產生出更多的害處而不是益處。

May we answer you further?
我們可以進一步回答你嗎？

L: Yes, of what polarity was this group?
L: 是的，這個團體是具有什麼極性的呢？

I am Latwii. My brother, an answer to this is that if a pure contact is one of a polarity of service to others, and at this point would like to remind those instruments of the need to challenge any new contact they might be receiving and trying to challenge, and we feel that great effort was made toward this.
我是 *Latwii*。我的兄弟，對這個問題的一個回答是，如果一種純粹的接觸是一個具有服務他人的極性的接觸，在這個位置我們想要提醒那些器皿回想起，去挑戰它們可能正在接受並在嘗試體挑戰的任何新的接觸的需要，我們感覺到巨大的努力已經向著這種挑戰被做出了。

May we answer you further?
我們可以更進一步回答你嗎？

L: Yes, one more question. Is the instrument growing fatigued?
L: 是的，還有一個問題。器皿正在逐漸變得疲倦嗎？

I am Latwii, and this instrument is doing quite well, and is, as you know, relishing in the vibration. May we answer you further?
我是 *Latwii*，這個器皿正在做的相當好，如你知道的一樣，這個器皿正在品嚐這個振動。我們可以更進一步回答你嗎？

L: No, thank you.
L: 不用了，感謝你們。

I am Latwii. Is there another question at this time we might answer?
我是 *Latwii*。在此刻有另一個問題可以回答的問題嗎？

A2: Latwii, I'm happy to be with you again. I wish to know if the light entity at the end of my hospital bed in 1955 was one of my original teachers. A2: *Latwii*, 我很高興再一次與你們在一起。我希望知道，在我在 1955 年住院結束的時候的那個光的實體是我最初的老師中的一位。

I am Latwii. And first of all, my sister, we would like to greet you once again. My sister, to answer your question, the light form which you saw could have been many possibilities, and we wish to expand upon this. One possibility is as you have said. It could have been a teacher. The form could have been yourself. The form could have been just a friend. There is the possibility of the guardian which is always watching. But, my sister, we feel indeed that this life form was a part of you; the loving part that is you and is always with you, but at that time was very clear and seen by you.

我是 *Latwii*。首先，我的姐妹，我們想要再一次向你致意。我的姐妹，要回答你的問題，你看到的光能夠擁有很多的可能性，我們希望在這一點上進行拓展。一個可能性是如你已經說過的一樣的。它可以是一個老師。那個形狀可以是你自己。那個形狀可以僅僅是一個朋友。會有一直都在看守的守護者的可能性。但是，我的姐妹，我們感覺到，這個生命形式確實是你的一部分，你之所是的那個有愛的部分，它一直都與你在一起，但是在那個時候它是非常清晰的，並且是與被你看到的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

A2: Yes, please. Oh dear, I think you're going to tell me that I have a lesson to understand and I don't think that's really what I want to hear. I still—I partially understand your answer, but I still hear a small voice in me wanting to ask, needing to ask, of what density is this life-form?

A2：是的。哦，親愛的，我認為你們正在告訴我，我擁有一個課程要理解，我並不認為那真的是我想要聽到的。我仍舊——我部分理解你們的答案，但是我仍舊聽到一個小的聲音在我內在之中想要詢問，需要詢問，這個生命形態是什麼密度的呢？

I am *Latwii*, and my sister, this indeed is a difficult question to answer, for there is that of free will, but there is the overall answer to all questions that the image was a part of you, therefore had no true density, for being one, there was no separation, and indeed there is the lesson to be learned, and if we may say in generalities, the points to be considered are what was felt, what was the experience, what do you wish to continue to learn, and there are endless other small queries which could be thought upon. But, my sister, we hope you respect that we wish to decline in giving a specific answer to this query of yours, but if possible wish to expand more if you desire.

我是 *Latwii*，我的姐妹，這確實是一個難以回答的問題，因為會有具有自由意志的部分，但是，會有對於所有的問題的全面性的回答，那個形象是你的一部分，因為並沒有真實的密度，因為在成為一體的時候，就不會有分離，確實有要被學習的課程，如果我們可以用一般性的方式講述的話，要被考慮的要點就是被感覺到的事物，被體驗到的事物，你希望繼續學習的事物，會有無盡的其他的小問題能夠對其進行思考。但是我的姐妹，我們希望你注意到，我們在對這個屬於你的問題給予一個具體的回答的方面是希望拒絕的，但是，如果有可能的話，我們希望更多地拓展，如果你渴望的話。

A2: You're offering me a choice. Yes, I would like for you to expand, please.

A2：你們正在提供給我一個選擇。是的，我想要你們拓展，請進行吧。

I am *Latwii*. My sister, we would first ask if there is a certain point which we might expand upon or we might be here for some time.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們會首先詢問是否有一定的要點是我們可以對其進行拓展的，或者我們可以在這裏一段時間。

A2: Yes. The incident, as I'm sure you well know, was one where I was close to death. I was not afraid other than I could not contact help because the buzzer on my hospital bed was broken, and when help finally came, I was aware as the help came that I was in the position of slipping from this life, and I recall clearly seeing the light form, the hand extended, and I recall absolute peace. Later on when I became well again I was aware of recalling this, at first thinking that I had been called to come to the other side, to death, to die, which I wasn't afraid of, but it didn't make sense, and then I realized finally that the outstretched hand really was a choice, but it was more telling me that I was not alone. It's difficult for me still to comprehend that I was there reaching out to myself saying that I wasn't alone.

A2：是的，那個事故，我相信你們是清楚知曉的，是一個在其中我接近死亡的故事。除了我無法接觸到幫助之外，我並不害怕，因為在我的病床上的蜂音器壞了，當幫助最後出現的時候，我察覺到，當幫助出現的時候，我正處於從這次生命溜走的位置上，我清晰地回憶起看到了光的形狀，被伸出來的手，我回憶起絕對的平安。之後當我再一次康復之後，我察覺到回憶起這個體驗，我一開始認為我已經被呼喚來到另一邊了，被呼喚到死亡，以死去，我並不害怕死亡，但是它是沒有道理的，但是它更多地在告訴我，我不是孤單的。我仍舊很難理解，我在那裏對我自己伸出手並說，我不是孤單的。

I am Latwii, and, my sister, indeed it is difficult to consider and to grasp and to think of, but we wish to pose a question to you. Did or do you remember recognizing the light form, or was the light form one of love and unity and light? Or was it both of these? You felt great peace and you remembered the incident and we feel you are aware of the possibilities of the meaning and therefore we ask one more time in a gentle manner if you have still a definite question to ask or if you have many thoughts that you are wanting to meditate on?

我是 *Latwii*，我的姐妹，確實，要去考慮、掌握並思考那一點會是困難的，但是我們希望對你提出一個問題。你曾經記得，或者現在記得認出了那個光的形狀嗎，或者那個光的形狀似一個具有愛、統一與光明的形狀嗎？或者它同時是兩者嗎？你感覺到巨大的平安，你記得那個事故，我們感覺到你察覺到了具有意義的可能性，因此，我們再多一次用一種溫和的方式詢問，你是否仍舊有一個明確的問題要詢問，或者是否你擁有很多的你想要對其進行沉思的想法呢？

A2: I appreciate your answer. I feel some clarity. I feel comfortable with it. Thank you. Thank you very much.

A2：我很感激你的答案。我感覺到某種清晰度了。我對它感覺到舒適。謝謝你們。非常感謝你們。

I am Latwii. My sister, we thank you, and hope that if any confusion is caused that you do not hesitate to ask us once again or do not hesitate to seek us out in your meditation.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們感謝你，我們希望如果我們造成了任何的混淆，你們都毫不猶豫地再一次詢問我們，或者不要猶豫在你們的冥想中找出我們。

A2: Thank you, Latwii.

A2：感謝你們。Latwii。

I am Latwii. Is there another question at this time that we might answer?

我是 Latwii。在此刻有另一個我們可以回答的問題嗎？

J: Latwii, an acquaintance of ours died just a week ago. What is it like for a person at the point where they die? What is the experience that happens to them at that point and then onward?

J：Latwii，一個我們的熟人在僅僅一周之前去世了。對於一個人，在它們視為的位置上，會是什麼樣子的呢？在那個位置上發生在它們身上的體驗是什麼呢，接下來向前的體驗是什麼呢？

I am Latwii, and we are aware of your question. This is a difficult question to answer because of the free will, and we hesitate in giving concrete answers that diminish your chances and opportunities to make the decisions yourself. But to speak generally, when an individual dies the physical body is left and there is this change from going out of the physical body and into a state of either preparing to enter another physical body of need or to continue on. My sister, we apologize for the small answer to this large question, for there is—we correct this instrument—for there are many experiences that occur when one, as you say, dies. But we ask if more information is wanted, then we would transfer this contact, for the instrument is now slowly fatiguing and is having some difficulty in fully grasping the concepts.

我是 Latwii，我們理解了你的問題。因為自由意志，這是一個難以回答的問題，我們在給予具體的答案的方面是猶豫的，具體的答案會減少你靠你自己做出決定的幾率與機會。但是要一般性地談論，當一個個體死亡的時候，物質性的身體是被留下來，會有因為離開物質性身體並進入到一種要麼為進入到另一個物質性身體的需要做準備，要麼繼續前進的狀態而發生的改變。我的姐妹，我們為對這個巨大的問題的小小的回答而抱歉，因為會有——我們更正這個器皿——因為會有很多的體驗會在一個人，容我們說，死亡的時候發生。但是我們請求，如果想要更多的資訊，接下來我們會轉移這個接觸，因為這個器皿現在正在緩慢地變得疲倦，並在充分掌握觀念的方面正在遇到某種困難。

So, may we answer you further?

因此，我們可以進一步回答你嗎？

J: No, thank you, Latwii.

J：沒有了，感謝你，Latwii。

I am Latwii. If there are other queries to be asked, we would like a nod from the group and we shall then transfer to another.

我是 Latwii。是否有其他的問題要被詢問呢，我們想要來自團體的一個同意，我們將接著轉移到另一個器皿。

L: Are there any more questions?

L : 有更多的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

L: Looks like a clean slate, Latwii.

L : 看起來像是一塊空白石板了 , *Latwii*。

I am Latwii. Thank you. We shall be leaving you now, in so many words, but shall be around listening for our name and shall come when asked. We leave you in great joy and peace. Adonai, my friends. We are known to you as Latwii.

我是 *Latwii*。感謝你們。我們將會在現在離開你們，通過如此多的話語，但是我們將在周圍聆聽我們的名字，並將在被請求的時候前來。我們在巨大的喜悅和平安中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。我們是你們知曉的 *Latwii*。

December 21, 1982

1982-12-21 Hatonn : 服務的忙碌與平安

(A1 channeling)

(A1傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. We are so pleased to be called back to your group again, to share in your joy and to listen to your joyous sounds. It is so peaceful here. There is contentment and ease about you. My friends, remember this peace you feel. The ease as it goes through your body. The calmness that is felt. The tension of your daily lives slowly slips away as you seek silence, seek the quietness. The quietness when the thoughts of your illusion have faded. When times are busy, as you make plans and gather friends around, take the time to find the peace in the solitude of being yourself, for when you are at peace with yourself you are able to be at peace with others.

我是 Hatonn，我向你們致意，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。我們如此高興再一次被呼喚返回到你們的團體，以在你們的喜悅中分辨，並聆聽你們愉快的聲音。這裏是如此的平安。在你們周圍會有滿意與安心。我的朋友們，記住這種你們感覺到的平安。當安心穿越你們的身體的時候，記住這種安心。記住這種被感覺到的平靜。你們的日常生活的緊張會隨著你尋求靜默，尋求安靜，尋求那種當屬於你們的幻象的想法已經褪色的時候的安靜而溜走了。當處於忙碌之中的時候，當你們做計畫並將朋友聚集在一起的時候，花時間在成為你自己的孤單中找到平安，因為當你是與你自己處於平安之中的時候，你就能夠對其他人感到平安了。

This sounds very simple, and indeed is quite simple, but it takes a small effort. It takes the wanting to have peace. Otherwise, confusion that surrounds you will slowly slip in and will mingle with the peace. At times, my friends, when it is difficult to slow the mind down, stop and think of something simple which has meaning, such as a flower or a sunset or the smile of a child, and focus upon this thought and allow the other thoughts to slowly slide away, and then with this thought, slowly allow it also to slide away. And at this point you shall find great silence, and it shall be calm and peaceful and you shall be one with yourself. Do this, my friends, when you are anxious or worried for there is no need to have fear from the illusion, for you have yourself whom you love. You will always have yourself to be there, to be a friend to give you love. Just take time to listen to your silence and feel the joy of your peace.

這聽起來是非常簡單的，確實這是相當簡單的，但是它要花費一種小小的努力。它要花費對擁有平安的渴望。不那樣的話，包圍著你的混淆將緩慢地溜進來並將會與平安混合在一起。我的朋友們，在那些很難讓心智減慢的時刻，停下來並想到某個簡單而又擁有意義的事情，諸如一朵花，或者一個落日，或者一個孩子的微小，聚焦在這個想法上，並允許其他的想法緩慢地溜走，接下來，帶著這個想法，緩慢地允許它同樣也溜走。在這個位置，你將會找到巨大的靜默，它將會成為平安與平靜的，你將會與你自己成為一體的。我的朋友們，當你們是憂慮的和擔心的時候，這樣做吧，因為並不需要擁有來自幻象的恐懼，因為你會讓你自己

擁有你在的人。你將一直讓你自己在哪里，成為一個朋友並給予你愛。僅僅花時間來聆聽你的靜默並感覺你的平安的喜悅。

My friends, this is just a small reminder of something you know deep inside. We hope they are a few words you may ponder on and [have] to remember during those times when the rushing seems so great and confusion seems to be so engulfing. And please remember that we are always there also, and in your time of meditation we shall hear your calling. We are always listening to those who ask for help. We shall leave your group now, as we found it, with a great love and a great peace that surrounds you. Adonai, my friends. We are known to you as Hatonn.

我的朋友們，這僅僅是對於你們在你們內在深處知曉的事情的一個小小的提醒。我們希望它們是一些你們可以對其進行沉思的話語，以在那些匆忙看起來似乎如此之大且混淆看起來似乎如此吞沒一切的時刻期間記起它們。請記住，我們一直都在那裏，在你們冥想的時間中，我們將聽到你們的呼喚。我們一直都聆聽那些請求幫助的人。我們現在將離開你們的團體，如我們發現它一樣，帶著一種巨大的愛以及一種圍繞著你們的巨大的平安。Adonai，我的朋友們。我們是你們知曉的 Hatonn。

(A1 channeling)

(A1傳訊)

I am Latwii, and we also greet you in the love and in the light of the one infinite Creator. We so enjoyed listening to your songs. They are so soft and soothing, and we too feel the peace within the group. And without further praise we shall ask if there are any questions which you have to ask?

我是 Latwii，我們同樣在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們如此喜歡聆聽你們的歌曲。它們是如此柔和且令人安慰，我們同樣也感覺到在團體中的平安。不再多做讚美了，我們將請問是否有任何你們要詢問的問題？

S: I have a question. It's a little complicated, so bear with me please. I have a friend who seeks very much to serve others. However, her service is rather difficult to bear. Can you speak to that phenomenon both from the point of view of the entity who forces service on another and to the entity who is the recipient?

S：我有一個問題。它有一點點複雜，因此，請忍耐我一下。我有一個朋友，它非常強烈地需求去服務他人。然而，她的服務是相當難以忍受的。你們能夠同時從那個將服務強加給另一個人的實體的視角以及那個作為接受者的實體的視角談談這個現象嗎？

I am Latwii. Indeed, we are aware of your question. First of all we shall address the individual who is giving the service, for this is the more difficult of the two to understand. In dealing with certain others it is most difficult to know when it is the proper time to serve someone or to help and to assist. Many, however, have no regard for a proper time, and seem to just serve and to serve and to serve, for they truly believe this is what is wanted. We realize that many times

individuals try to explain to the server that there might be more appropriate means of serving, but the server feels that deep down they know the most appropriate way, and therefore continue on with their desires. This phenomenon is one of where the individual in the past might have received service from no one, and therefore to retaliate will seek to serve everyone, or possibly the individual desires attention and sees this as a means of receiving a great deal of attention. For one who is always busy is always moving and not idle. And the moving object such as a ball is more noticeable than the floor it rolls on.

我是 *Latwii*。確實，我們瞭解了你問題了。首先，我們將談談那個給予服務的個體，因為是兩個面向中更為難以理解的面向。在與一定的其他實體打交道的過程中，要知曉什麼時候是適當的去服務某個人，或者是去幫助，或者是去協助的時刻，這是極其困難的。然而，很多人，並不會考慮一個適當的進行服務的時刻，它們看起來似乎僅僅就是在服務，服務，服務，因為它們真的相信，這就是被渴望的事物了。我們意識到，很多時候，個體嘗試去對服務者解釋，可能會有更為合適的服務的途徑，但是服務者會從心底裏感覺到它們知道最為適當的方式，並因此繼續做它們渴望的事情。這種現象是一種個體在過去可能沒有接收到來自任何人的服務，並因此會做出報復的現象，個體將尋求服務每一個人，或者有可能個體渴望關注，並將這種服務視為一種接收到大量的專注的途徑。因為一個一直都忙碌的人會一直移動而沒有空閒。諸如一個球之類的移動的物體是比它在其上滾動的地板要更加會被注意到的。

We know that that small comparison is indeed hardly comparative to the situation, but in a small way represents how one object can be more noticeable than another. Also, an individual who is desiring to just serve with no regard to the self may not be at ease with the self, and therefore is covering this up with a great deal of service to others, and will not listen to the requests of others because this might cause reflection upon the self.

我們知道那個小小的比較確實與那個情況是很難做比較的，但是用一種小小的方式，它呈現出了一個物體如何能夠被另一個物體更加會被注意到。同樣，一個渴望僅僅去服務而不考慮自我可能會對自我感到不安，並因此會用大量服務他人將這種不安掩蓋起來的人，它將不會聽取其他人的要求，因為這可能會造成對自我的反思了。

This brings us to the point of dealing with such an individual, for those who work with them try many different facets of relating to the person and all seem fruitless. So, my friends, there is the point of learning patience, and seeing beyond the service to the root of the situation, and then dealing with this point. This reflects back to those few points we mentioned earlier as to why one would wish to serve so greatly. So in seeking to solve the original or to deal with the original point of interest, indeed there is a great deal of patience needed because at times it is difficult to be served in a manner which is not desirable. But then again, one might best serve another by being served in a way which is not comfortable, but it is important to remember not to neglect the self, for all things should be in balance. My friend, we wish to leave the analyzing of the different points to you and those in the group, for

we feel the most can be learned from this. 這將我們帶到了與這個一個個體打交道的位上，因為那些與它們一同工作的實體會嘗試很多不同的與那個人建立關聯的面向，所有的面向看起來似乎都是無效的。因此，我的朋友們，會有那個學習耐心並超越服務看到情況的根源的位置，接下來，與這個位置打交道。這會反過來映射到那幾個我們之前提到的在關於為什麼一個人會如此強烈地希望服務的方面的要點。因此，在尋求解決最初的問題或者與最初的興趣點打交道的過程中，確實會有大量的耐心是被需要的，因為時常要用一種並不渴望的方式被服務，這會是困難的。但是，接下來，再一次，一個人可以藉由用一種不舒服的方式來被服務而最佳地服務另一個人，但是去記住，不去忽略自我，這是很重要的，因為所有的事情都應該是處於平衡狀態的。我的朋友們，我們希望將對不同的要點的分析留給你們以及在團體中的實體們，因為我們感覺到最多的事物是可以從中被學會的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

S: No, thank you.

S：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question we may answer at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題是我們可以回答的嗎？

A2: Yes, Latwii. I'm glad to be with you again. Along this same line, I don't understand the phenomenon of being of service to others and being unaware of doing so. I don't know if I'm making myself clear. Do you understand what I'm saying?

A2：是的，Latwii。我很高興再一次與你們在一起。沿著這條相同的線路，我並不理解服務他人以及並不察覺在這樣做的現象。我不知道是否我正在讓我自己編的清晰。你們理解我正在說的事情嗎？

I am Latwii, and, my sister, we feel we have the gist of your question. When being of service to others, in many ways it can be very subtle, and when being in service to others in a way which is not desirable, is not always seen by the individual. For when there is great intent of wanting to help, to aid another friend or individual, this intent sometimes overshadows the actual good will which is intended and may impose a barrier so that the individual serving does not realize the service is not needed. Many will never know that their services are desired or not. One of the important points to remember is to listen to yourself and other individuals when trying to be of service, for if this is accomplished, there is no need to worry about being a burden to another.

我是 Latwii，我的姐妹，我們感覺到我們抓住了你的問題的精髓了。當服務他人的時候，用很多種方式它可以是非常微妙的，當用一種並非被渴望的方式進行服務的時候，那種服務並不會一直都被個體看到。因為當會有巨大的想要幫助，想要幫助另一個朋友或者個體的意願的時候，這種意願時常會遮蔽實際上的被打算

好的良好的意圖，並可能會強加一種障礙物，這樣服務的個體就確實不會意識到服務不是被需要的了。很多人將會永遠都不知道它們的服務是不是被渴望的。一個要記住的要點就是，當嘗試去進行服務的時候，去聆聽你自己以及其他個體，因為如果這種聆聽被完成了，就不需要擔憂會成為其他人的一個負擔了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

A2: No, I don't believe so, thank you.

A2：不用了，我相信不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time we may answer?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個我們可以回答的問題嗎？

J: I have difficulty understanding how it can be retaliatory in nature for a person who has experienced a lack of service from others to want to be of service to others. It seems to me that it would rise out of a raised sensitivity to the need of service, and that seems to me to be a more positive response than a retaliatory response. Could you clarify that for me, please?

J：對於一個已經體驗到了一種服務他人的缺少的人，如果他想要服務他人，我在理解它如何能夠在屬性上成為一種報復性的的方面遇到了困難。在我看起來似乎是，它會是源自於一種對服務的需要增強性的敏感，那在我看來似乎是一種更為正面性的回應而不是一種報復性的回應。你們能夠為我澄清那一點嗎？

I am Latwii, and we are aware of your query. My sister, at times people will retaliate by doing good deeds. This may sound a little contradictory, but to the individual it will serve their purpose. It is like saying, "Well, I'll show you; I'll be good."

我是 Latwii，我瞭解了你的問題。我的姐妹，時常人們會藉由做好事來進行報復。這可能聽起來似乎有一點自相矛盾，但是，對於個體，它將會服務於它們的目的。它就好像是在說，“好的，我將會給你們看看，我將會是善良的。”

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

J: So, then, as a person progresses in the evolution of their understanding, it seems that they would be able to give up serving in a sort of retaliatory way and be able to serve by not serving sometimes. Do I have the general idea?

J：因此，接下來，當一個人在對它們的理解的演化中前進的時候，看起來似乎它們能夠放棄用一種報復性的方式進行服務，並能夠藉由有時候不進行服務來服務。我掌握了那個一般性觀念了嗎？

My sister, indeed, all things are possible, so we may add that what you have said is possible and an option. There is also a possibility that an individual who is desiring to serve completely and wholeheartedly might forget the reason

why he is doing this, but will then become so engrossed with the idea, [that he] will continue more and more to have this as the only idea and, [if one were to] use a term or label on this, it would be an obsession.

我的姐妹，確實，所有的事情都是可能的，因此，我們可以補充，你已經說的事情是有可能的，並且是一個選項。同樣也會有一種可能性，一個完全地且全心全意地渴望進行服務的個體，可能會忘記為什麼他正在進行這種服務的原因，但將會接下來如此對那個觀念如此全神貫注，以至於他將會繼續越來越多地將這個觀念當成唯一的觀念，如果一個人要對這種情況使用一個措辭或者標籤，它會是一種執念 (*obsession*)。

May we answer you further?

我的可以更進一步回答嗎？

J: Just a little bit. Last week we heard that it is the intention behind the service that is the crux of the matter. Then, are you saying that the intention behind obsessive serving is not positive?

J: 僅僅一點點。上一周我聽到，問題的關鍵是在服務背後的意願。那麼，你們是在說，在執念背後的意願不是正面性的，是嗎？

I am Latwii. My sister, there is some confusion in using the words of positive and negative. When seeking the center of the reason of service, there are many points to be considered. One with an obsession might be trying to serve the self by serving others or may wholeheartedly want to just serve other individuals without any bias to anyone except the self, and feels that the self should be left out of those being served. This way of serving with a bias to not serving the self is hardly positive or negative, but just rather confusing, and leaves the individual slightly unbalanced, for there will seem to be something missing, and therefore the individual will try to serve more but will forget to serve the self and feel that that is not necessary, and then the confusion will be increased so they will try to serve even more. Therefore there is an imbalance which causes the person to have the confusion continue until the realization is made to serve the self in the same manner.

我是 *Latwii*。我的姐妹，在使用正面性和負面性的詞語的方面會有某種混淆。當尋求服務的理由的核心的似乎，會有很多的要點要被考慮。一個帶有一種執念的人可能是在嘗試藉由服務它人來服務自己，或者它可能是全心全意地僅僅想要服務另一個個體，而沒有對於除了自我之外的任何人的任何的偏向性，並會感覺到自我應該是成為不被服務的人。這種帶著一種並不服務自我的偏向性來進行服務的方式，很難說是正面性或者負面性的，但僅僅是相當混淆的，並會讓那個個體是稍稍有些失衡的，因為將會有看起來似乎是某種漏掉的事情，因此，個體將會嘗試去更多地服務，但將會忘記服務自我並感覺到那是沒有必要的。接下來，混淆將會被增強，這樣它們將會嘗試去甚至更多地進行服務。因此，會有一種失衡會使得人讓混淆繼續，一直到對於服務自我的認識用相同的方式被取得為止。

May we answer you further?

我的可以進一步回答你嗎？

J: I'm wondering if one of the confusing aspects of that situation you described would be where a person is forgetting the principle of free will and imposing service or imposing lack of concern for the self. Does free will have anything to do with that whole situation?

J: 我想知道是否那個你們描述的情況的一個令人混淆的面向會是，在其中一個人是忘記了自由意志的原則並將強加服務，或者強加了對自我的缺少關注。自由意志與那整個情況有任何的關聯嗎？

I am Latwii. And indeed, my sister, free will does. One problem which will arise is the individual wishing to serve feels something is missing and then will disregard other individuals so as to serve them more. They will disregard their free will of choice and practically demand the individual to receive their serving. This causes great problems, for the individual being served does not wish the service, and this causes an ill feeling toward the server, whereas the server does not realize the problem that is being caused by their service, and does not understand why there is an ill feeling towards him. Also it leads back into the vicious circle of wanting to serve as many as possible, and this sometimes overshadows the remembrance of free will.

我是 *Latwii*。確實，我的姐妹，自由意志是有關聯的。一個將會出現的問題是，希望去進行服務的個體會感覺到某個事情是錯過了，並接著將會不理睬其他的個體以便於更多地服務它人。它們將會不顧它們的自由意志的選擇，並會實際上要求個體接收它們的服務。這會造成巨大的問題，因為被服務的個體並不希望那個服務，這會造成對於服務者的一種不好的感覺，而服務者卻不會意識到由於它們的服務而正在被造成的問題，且不會理解為什麼會有一種對於它的不好的感覺。因此，它會反過來導向想要盡可能多地服務的有缺陷的迴圈，這有時候會遮蔽對自由意志的憶起。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

J: That was very helpful. Thank you, Latwii.

J: 那是非常有幫助的。感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii. We thank you. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

A2: Yes, Latwii. Could you say something about walking the line between giving energy? When to give energy to people who drain your energy and when not to? When is it too much of a drain, and not? And how you can tell.

A2: 是的，*Latwii*。你們能夠說說某種關於在在給予能量中間的邊界上行走的事情嗎？什麼時候要對一些會耗盡你的能量的人們給出能量，什麼時候不要給出能量？什麼時候它是過多的一種耗盡，什麼時候不是呢？你們如何分辨呢？

I am Latwii. And, my sister, first of all, there is always listening to yourself, because if you just go ahead and blunder through and just try to give energy, it is defeating the purpose, for you may not help them at all, and you may use

up all your energy trying. Therefore, when giving energy to another, there is the mental thought of sending it out, and there will be either an open door or a closed door. If you find you slam up against a wall, then it is not an appropriate time. There is also just having the open conversation with any individual or any entity which you wish to give energy in asking them if they desire being served in this manner, then if there is the go-ahead, use your own judgment as to how much is helpful to all parties considered. For it is important to remember that if you deplete your own energies then you are of no service at all.

我是 *Latwii*。我的姐妹，首先，一直都要有對你自己的聆聽，因為如果你僅僅是前進，跌跌撞撞地行走，並僅僅嘗試去給予能量的話，它就是在是的目的受挫，因為你可能完全沒有幫助它們，你可能用盡所有你正在嘗試的能量。因此，當給予能量給另一個人的時候，就會有將能量送出的心智的想法，將會要麼有一扇開放的門，要麼有一扇被關閉的門。如果你們發現你們對著一面牆猛攻。接下來，它就不會是一個適當的時間了。對於任何的個體或者任何你希望給予能量的實體，通過詢問它們是否它們渴望用這種方式服務，同樣會有與它們之間的進行開放的對話的機會，接下來，如果會有前進的機會，在關於對於所有被考慮到的群體有多少事情是有幫助的方面，使用你們的分辨力。因為去記住這一點是重要的，如果你們耗盡了你們自己的能量，接下來，你們就完全不會有所服務了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

A2: No, that was very nice, thank you.

A2：沒有，那是非常好的，感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you. Are there any other questions that we may answer?

我是 *Latwii*，我們感謝你，有任何其他的我們可以回答的問題嗎？

A2: May I go back just a little bit to the serving of others and being served by others. May I ask for a yes or a no if this is correct? Are you saying in essence that there is conscious recognition of being served, and a conscious recognition of serving at the time that either receiving service or giving service is valid and useful?

A2：我可以返回一點點返回到服務它人以及被它人服務的問題上嗎？我可以對於是否這是正確的請求一個是或者否的回答嗎？你們是在說，在要麼接受服務要麼給予服務是有效的且有用的時候，實質上會有對於被服務的有意識的認出，會有一種對服務有意識的認出嗎？

I am *Latwii*, and, my sister, we regretfully have to say yes, but we regretfully have to say no. Take your pick. If we may expand on this, we would have to say that sometimes there are those who are aware they are serving, and are very conscious indeed of free will, but they realize that other individuals are not conscious of their serving. Therefore, there is the fine line of knowing when to serve and when not to. But if there are individuals who communicate

well, there is a very conscious awareness between both the server and the servee. We pardon that word. Then the awareness is very beneficial in dealing with free will. It is difficult for the one being served to be conscious of it and the one serving to not be conscious of it, but this also can be the case where one is just very natural at serving without infringing upon free will because of the sensitivity of the server to those the individual is wishing to serve.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們抱歉地必須要說是的，但是我們會抱歉地必須說不是的。任你選擇。如果我們可以在這一點上進行拓展的話，我們必須要說，有時候會有那些知道它們正在服務的人，它們確實是非常察覺自由意志的，但是它們意識到，其他個體沒有察覺到它們的服務。因此，會有知曉什麼時候要服務，什麼時候不要服務的微妙界限。但是，如果會有一些個體是有效地溝通交流的，在服務者和被服務者之間就會有一種非常有意識的察覺。我們為那個詞語抱歉。接下來，在與自由意志打交道的過程中，察覺就是非常有益處的了。一個被服務的人是很難察覺到它的，一個服務的任是很難不察覺到它的，但是，在一個人是對於在不侵犯自由意志的情況下進行服務，**因為服務者對於那些個體的敏感性而僅僅是非常自然而然的狀況中，同樣會有可能個體是希望進行服務的。**

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

A2: No, thank you.

A2：沒有了，感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you for your patience in listening. Is there another question?

我是 *Latwii*，我們為你們在聆聽的過程中的耐心而感謝你們。有另一個問題嗎？

S: Yes, *Latwii*. Could you speak on the topic, "tradition"?

S：是的，*Latwii*。你們能夠在“傳統”這個主題上談談嗎？

I am *Latwii*. My sister, this is a very, very broad subject, for tradition is something that individuals love to cling to and feel great security in it. Traditions are symbolic events or objects used in events which are handed down from generation to generation. Some feel that it is very important to continue exactly with the tradition, whereas some desire to add small changes to their tradition to hand down to the next generation, whereas some would rather forget the whole thing. This is where the subject gets very broad and we wish to speak generally on each.

我是 *Latwii*。我的姐妹，這是一個非常，非常寬廣的主題，因為傳統是某種個體喜歡依附於其上並對其感覺到巨大的安全感的事物。傳統是在一代接一代地被流傳下來的事件中被使用的象徵性的時間或者物件。一些人感覺到去精確地繼續那個傳統是非常重要的，而一些人會對它們的傳統添加一些小的改變以向下傳遞到下一代，而一些人寧願忘記全部的事情。這就是這個主題會變得非常寬闊的位置了，我們希望對每一個情況一般性地發言。

When an individual desires to keep to the letter of a tradition they are desiring

to not change and to keep in the security of the past. Therefore there is no pressure on them to worry about what the next generation has to work with, for it will not be their fault. The tradition has been set. It is very simple and very easy.

當一個個體渴望去堅持一個傳統的字面意義的時候，它們是在渴望去改變，並留在過去的安全性中。因此，在它們身上不會有壓力要去擔憂下一代不得不要解決的事情，因為它將不會是它們的過錯。傳統已經被設置好了。它是非常簡單且非常容易的。

The next group wishes to make a small change. It can be either deleting a part or adding a part. Deleting could signify something which is uncomfortable which does not seem to fit with the basic general thought of the present day or adding could be wanting to give of the self to make it better or to add a little spice, so to say.

下一個團體會希望做出小小的改變。它能夠要麼刪除一部分，要麼增加一部分。刪除可以意味著某個不舒服的，看起來似乎並不適合於當前的日子的基本性的一般性的想法的事情，或者增加可以是想要給予自我某個事情以使得它更好，或者增加一點點，可以說是，風味。

The last group is one of those desiring to alleviate the whole situation, for they see no use of the tradition but in some instances there might be great benefits from having traditions, for many traditions draw people together and allow new friendships to be made or rekindle the old, and if this is the outcome then the tradition has fulfilled its purpose of continuing through the generations and bringing those in each generation together.

最後一個團體是那些渴望去緩和整個情況的團體，因為它們看到了傳統的沒有用處，但是在一些情況中，擁有傳統可能會有巨大的益處，因為很多傳統將人們聚集在一起並允許新的友誼被建立或者重新點燃舊的友誼，如果這就是結果，接下來，傳統就已經實現了其通過一代代繼續並將在每一代中的人們帶到一起的目的了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you, I enjoyed that.

S：沒有了，感謝你。我喜歡那個。

I am Latwii. We thank you. Is there another question we may answer?

我是 Latwii。我們感謝你。有另一個我們可以回答的問題嗎？

J: Yes, Latwii. We're at the season of the year when we are celebrating the tradition of Christmas, and I know there are quite a few people who are learning new insights and understandings through the meditations, and finding it sometimes difficult to integrate new understandings with the old understandings, the understandings we've grown up with as children, especially some taught by our church about Jesus the Savior, and the only

Savior. Could you give us some enlightenment, some blending of the truths?
J: 是的，*Latwii*。我們正處於一年中的那個我們正在慶祝耶誕節日的時節中，我知道會有相當多的人正在通過冥想學會新的洞見與理解，併發現有時候要將新的理解與舊的理解，那些我們作為孩子已經藉由其成長了的理解整合在一起是困難的，尤其是一些人被我們的教會教導耶穌是救主，唯一的救主。你們能夠在關於對真理某種混合的方面給予某種啟發嗎？

I am *Latwii*, and first of all, my sister, it is good to remember that whenever there is a change involved it may always be quite difficult, for, as you say, there is the wingwalker "s rule and it is hard to let go of that wire. It is hard to let go of that which is taught to you. Then again sometimes it is not necessary to let go of what is taught, but to add on and to build upon. This indeed is very useful, for in building a foundation it is best to start from the bottom and to work up.

我是 *Latwii*，首先，我的姐妹，去記住無論在什麼會有一種改變被包含在其中的時候，它都可能一直會是相當困難的，因為，如你們知道的一樣，會有走鋼絲的人的規則，要去放開那根鋼絲是很難的。要去放開被教導給你們的事情是很難的。接下來，再一次，放開被教導的事情，這有時候並不是必須的，需要的事情對其進行補充並在其上構建。這確實是非常有用處的，因為在構建一個基礎的過程中，從底部開始並向上工作，這是很好的。

My sister, at this time of your season there are many thoughts centered around the one known as Jesus. There are many beliefs, there are many stories, and there are many things which you are supposed to think. But indeed it is up to your own imagination, your own thought, as to who Jesus was, and what this individual was, and the purpose of the individual, for there are many truths to this spoken by many, and they are all right, while they may all be wrong. This may sound like the easy way out, but if some thought is given, it can be realized that to some it is most important that Jesus be the only Savior. This is a starting point. It is something to believe in. While another individual may feel there are many saviors throughout history. This is just as important as the first, but many problems arise when one wishes to force their thought and opinion on another. This goes against the free will of having your own thoughts and your own imagination.

我的姐妹，在這個你們節日的時刻，會有很多的想法是以被知曉為耶穌的實體為中心的。會有很多的信念，會有很多的故事，會有很多的事情是你們被假設要去思考的。但是，確實，在關於耶穌是誰，這個個體是什麼，這個個體的的目的的方面，這是由你們自己的想像力，你們自己的想法決定的，因為有很多的關於這個實體的真理已經被很多人談到過了，它們全都是正確的，而它們可能全都是錯誤的。這可能聽起來像是避重就輕地方法，但是如果某個想法被給予了，一些人能夠意識到的事情是，耶穌是唯一的救主，這是重要的。這是一個開始的位置。它是某種要去相信的事情。而另一個個體可能感覺到貫穿整個歷史，會有很多的救主。這個信念是和第一個信念是一樣重要的，但是當一個人希望將它們的想法和觀點強加給另一個人的時候，會有很多的問題出現。這是違背了擁有你們自己的想法和你們自己的想像力的自由意志的。

For, my sister, what is important? Is it important to know the exact answer to this, or to think about what the individual accomplished, or what other saviors might have accomplished? Also, who is to say what a savior is? At this time we would prefer not to put words in this definition, for it is a very, very personal word to many which has great significance to the individual, or we should say, to any specific individual.

因為，我的姐妹，什麼是重要的呢？是精確地知道對這個問題的答案是重要的，還是去思考這個個體所完成的事物，或者其他的救主可能已經完成的事情是重要的呢？同樣，誰來決定一個救主是什麼呢？在此刻我，我們寧願不去不通過這種定義來措辭，因為對於很多人，它是一個非常非常個人性的詞語，它對那個個體，或者我們應該說，對於任何特定的個體，都是擁有巨大的意義的。

We realize that we have sort of danced around the bush in answering your question, but the subject you have chosen is one which has been discussed many, many times, and there are many, many beliefs to what is the answer. We wish to just add a few words as thoughts to be pondered as to how to find the only answer that is best fitting to yourself. Also, we would like to address the point of trying to add in new thoughts which might come from this group to those thoughts which are so impressed upon by the church. We just would like to add this to clarify that it is indeed that all things are possible, and that the one known as Jesus indeed was of great service in helping others to seek, and there are those present who help individuals in their seeking. Therefore, it can be known that maybe all individuals are saviors, for there is the thought that all are one.

我們意識到，我們通過回答你的問題已經以某種方式在灌木周圍跳舞了，但是你已經選擇了的主題是一個已經被討論過很多很多次的主题，會有很多很多的對於答案是什麼的信念。我們希望僅僅補充一些言語作為在關於如何找到最為適合於你自己的唯一的答案的方面要被思考的想法。同樣，我們想要講述那個嘗試將那些可能是來自於這個團體的新的想法添加到那些被教會留下了深刻印象的想法上的要點。我們僅僅想要補充這一點以澄清，所有的事情都是確實是有可能的，被知曉為耶穌的實體確實是在幫助其他人尋求的方面進行了偉大的服務的，會有那些在場的人會在個體的尋求中幫助它們。因此，可以被知曉的事情是，所有的個體都可能是救主，因為會有那個想法，即萬物一體的。

May we answer you further?

我們可以進一步回答你嗎？

J: No, thank you. That was very nice, Latwii.

J: 不用了，謝謝你們。那是非常好的，Latwii。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another question we may answer?

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。有另一個我們可以回答的問題嗎？

A2: May I ask how the instrument is doing?

A2: 我可以詢問器皿工作狀態如何嗎？

I am Latwii. The instrument is doing well. We thank you for your concern. Is there another question we may answer?

我是 *Latwii*。器皿是狀態良好的。我們為你的關注而感謝你。有另一個我們可以回答的問題嗎？

R: Latwii, I'd like to ask a question. It might be many questions, but the area that I would like to address is very broad, and as a beginning would you address, say something about creation, about why there was a creation, why there is you, why there is me?

R: *Latwii*，我想要問一個問題。它可能是很多的問題，但是我想要表述的區域是非常寬闊的，作為一個開始，你們願意講述，說說某種關於造物的事情，關於為什麼會有一個造物，為什麼會有你們，為什麼會有我嗎？

I am Latwii, and, my sister, we are aware of your query. My sister, indeed this is a very broad question, and if limited to what you know as time, it might be very difficult to answer your question, but we shall stick to the generals of the question. What you see as creation is an illusion designed to provide different experiences for the purpose of learning. That of learning is to seek and become aware of the one infinite Creator, and become aware of the oneness. There are many different facets to the oneness, and you are a part of it as is the Confederation, and as we are. My sister, as we have said before, we are those desiring to serve by coming to those who call upon our services. We desire to help with those seeking and those wishing to learn.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我立即了你的問題。我的姐妹，確實這是一個非常寬廣的問題，如果你們所知曉的時間是有限的話，要回答你的問題可能是非常困難的，但是我們將會堅守問題的一般性的原則。你視為造物的事物是一個幻象，它是旨在為學習的目的而提供不同的體驗。要學習的事物就是去尋求並察覺到太一無限造物者，察覺到一體性。那種一體性會有很多不同的面向，你和星際聯邦一樣，和我們一樣，都是它的一部分。我的姐妹，如我們之前說過的一樣，我們是那些渴望藉由來到那些呼喚我們的服務的實體而進行服務的實體。我們渴望幫助那些尋求的人以及那些希望學習的人。

(Side one of tape ends. Some minutes are not recorded.)

(磁帶一面結束。幾分鐘沒有被錄音。)

(A1 channeling)

(A1傳訊)

... is very hard to give, for we do not wish to give a concrete answer because, my sister, this is what you are seeking to learn. You are seeking to learn what the creation is, and it might take the fun out of it if we tell you the whole story.是非常難以給予的，因為我們並不希望給予一個具體的回答，因為，我的姐妹，這是你正在尋求去學習的事物。你正在尋求去學習造物是什麼，如果我們告訴你了全部的故事，這就可能從其奪走樂趣了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

R: Well, just on your last comment, may I ask. Do you know the whole story?

R：好的，僅僅關於你們最後的評論，請問你們知道完整的故事嗎？

My sister, no. We, indeed, are also seeking and learning. That is why it is difficult to answer the question.

我的姐妹，不知道。我們確實同樣在尋求與學習。這就是為什麼要回答問題是困難的。

R: Will this seeking and learning ever cease to be?

R：這種尋求和學習將會停止嗎？

I am Latwii. My sister, we have a great deal of difficulty answering this, but we would wish to give our one belief, and we are sorry to say this. All things are possible. My sister, we would also like to add that at times you know as much as we do, for we all know the answers.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們在回答這個問題的方面遇到了大量的困難，但是我們希望給予我們的一個信念，我們很抱歉這樣說。所有的事情都是有可能的。我的姐妹，我們同樣想要補充，時常你們知曉的是和我們知道的一樣多的，因為我們全都知道答案。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

R: No, thank you.

R：不用了，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you for your desire to learn. Is there another question we may answer at this time?

我是 *Latwii*，我們為你學習的渴望而感謝你。在此刻有另一個我們可以回答的問題嗎？

S: Yes. As part of our tuning we say the Lord's prayer which is a prayer to our God. Do you also have a God? S：是的。作為我們的調音的一部分，我們說主禱文，它是一種對我們的神的祈禱。你們他那個樣擁有一個神嗎？

I am Latwii, and, my sister, there is the technicality of words. We choose to think of the one infinite Creator. May we answer you further?

我是 *Latwii*，我的姐妹，會有專門術語。我們選擇想到太一無限造物者。我們可以更進一步回答嗎？

S: No, thank you.

S：沒有了，感謝你們。

Is there another question we may answer?

有另一個問題可以回答的問題嗎？

A2: Yes, Latwii, I have one. In private meditation when I call upon you, can you help me learn to distinguish, or is there a way that I can distinguish with some better degree of certainty whether I am in actual contact with you or whether it's my own imagination running wild and having fun? A2: 是的，*Latwii*，我有一個問題。在私人冥想中，當我呼喚你們的時候，你們能夠幫助我學會分辨嗎，或者會有一種方式是我能夠帶著某種更好的確定性的程度來分辨是否我實際上是與你們接觸的，或者是否它是我自己的想像力在瘋狂運轉並在取樂呢？

I am *Latwii*, and, my sister, first of all, there is just having the trust in your wild imagination, for indeed it is difficult to believe in something you cannot see, for we will not come and knock at your door and walk in your house. My sister, therefore we visit you in meditation, and we first of all would say that in calling us it might be of a good point to challenge the contact. The challenging is one where you would ask for service in the love and in the light of the one infinite Creator or where you ask for our service specifically by name in one of love, and, indeed, we shall come if desired with all barrels, and, as this instrument says, with the two-by-four effect. This is not always needed, but if this is so desired, we shall serve as asked. My sister, all that is needed is time to become familiar with our vibration, for we like to think we have a different vibration than that of *Hatonn*, while indeed it is rather similar, but we all have our own uniqueness and our own identity, for although you are a human being you have the loveliness of your own individual, and this is what you need to seek when desiring our service. So when we come knocking, become familiar with our vibration.

我是 *Latwii*，我的姐妹，首先，要擁有的事物恰恰就是對你狂野的想像力的信任，因為，要相信某個你們無法看到的事情，這確實是困難的，因為我們將不會走過來，敲你的們並走入到你的房屋之中。我的姐妹，因此，我們在冥想中訪問你，我們首先會說，在呼喚我們的過程中，去挑戰接觸可能是一個很好的要點。在挑戰中你會請求在太一無限造物者的愛與光之中的服務，或者在挑戰中你會明確地藉由名字請求我們的服務，**這挑戰就是一種具有愛的挑戰，確實，如果我們是用全部的力量被渴望的，我們將會，如這個器皿會說的一樣，藉由極其微小的作用而出現。**在並不是一直都是被需要的，但是，如果這就是被渴望的事情，我們將會如同被請求地一樣服務。我的姐妹，所有被需要的事情就是時間，以熟悉我們的振動，因為我們喜歡認為我們擁有一種與 *Hatonn* 的振動不同的振動，儘管它確實是相當相似的，但是我們全都擁有我們自己的獨特性以及我們自己的身份，因為儘管你是一個人類，你卻擁有屬於你自己的個體的可愛，這就是你在渴望我們的服務的時候你需要去尋求的事物。當我們前來敲門的時候，熟悉我們的振動。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

A2: Goodness, no. Thank you, thank you. That was more than I expected.
Thank you.

A2：天啦，不用了。謝謝你們，謝謝你們。那是比我期待的更多的。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you. Is there another question we may answer?

我是 Latwii，我們感謝你，有另一個我們可以回答的問題嗎？

J: Latwii, are you aware of whether or not there are a number or many, or some other social memory complexes such as yourselves and Hatonn and Laitos and Nona—those are the ones I know of—from the Confederation who would be of service to us if we knew of them and asked them? J: *Latwii*，你們知道是否會有一些，或者很多，或者一些諸如你們自己和 *Hatonn*，*Laitos* 和 *Nona*——那些我知道的社會記憶複合體——之類的其他的來自於星際聯邦的社會記憶複合體會對我們進行服務嗎，如果我們知道它們並請求它們的話。

My sister, when desiring a service, all that is needed is the mental thought of what type of service is desired, and the group which can best serve you in this manner shall answer the calling, and as in the past, to the group, many times Hatonn has done all of what you know of as a session, for their calling was more important, and was stressed more than was the calling for our service, and therefore we, in our gracious manner, allow them to have the full glory. My sister, you need not call us by name, for this is difficult for those unaware of the actual calling being made, for we are at times with groups and individuals when they are not aware of our presence, but they have made the calling.

我的姐妹，當渴望一種服務的時候，所有被需要的事物就是在頭腦中對於什麼類型的服務是被渴望的心的想法，能夠最佳地在這個方面服務於你的團體將會回應那個呼喚，如同在過去一樣，很多時候 *Hatonn* 已經對這個團體進行了所有你們知曉為一次集會的服務，因為相比對我們的服務的呼喚，它們的呼喚是更為重要的，且更多地被強調的，因為，我們通過我們有禮貌的方式，允許它們擁有全部的榮耀了。我的姐妹們，你們不需要藉由名字呼喚我們，因為它對於那些並不知曉實際的呼喚正在被做出的實體是困難的，因為當團體于個體並不知曉我們的存在，但它們已經做出了呼喚的時候，我們時常會與它們在一起。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

J: No, thank you. I have a whole bunch of questions, but I can't seem to sort out one just right now. J: 沒有了，感謝你。我有一整串的問題，但是我看似暫時無法將一個問題整理出來。

I am Latwii and we have great patience.

我是 *Latwii*，我們擁有巨大的耐心。

S: I would like to restate J's question. Are there other social memory complexes known to you but not known to us?

S: 我想要重新陳述 J 的問題。會有其他的社會記憶複合體是你們知道但我們不知道的嗎？

I am Latwii. My sister, we apologize for not making this answer clearer. Indeed, there are other groups which are present in the Confederation which you do not know by name which indeed are serving individuals such as yourself and this group.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們為沒有讓這個回答更加清晰而抱歉。確實，會有其他的團體是存在於星際聯邦中而你們並不知曉其名字的，它們確實正在服務諸如你自己以及這個團體之類的個體。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

S: Yes, but not at this moment. Thank you.

S: 是的，但是不是在此刻。感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another question we may answer at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。有另一個問題是我們可以在此刻回答的嗎？

J: Yes, I've thought of another question. When I get ready to drop off to sleep, I suggest to myself that I will dream, and that I will remember my dreams, and I also mention your name and Hatonn's. And I do have neat dreams, and I remember many of them. Is it true that I have an experience of being with you at some point of consciousness as I'm sleeping?

J: 是的，我已經想到了另一個問題。當我準備好去躺下睡覺的時候，我建議我自己，我將會做夢，我將會記住我的夢境，我同樣提到你們的名字和 *Hatonn* 的名字。我確實做了美妙的夢，我記得它們中的很多。在我睡覺的時候，在意識的某個為止，我真的擁有了一次於你們在一起的體驗嗎？

I am Latwii, and we shall not say, "All things are possible," for indeed you are already aware of this point. However, my sister, the point of dreams is one where the individual is experiencing other levels of awareness, and indeed more points are possible, for the individual is not encompassed in such a strong illusion.

我是 *Latwii*，我們將不會說，“所有的事情都是有可能的，”因為確實你已經察覺到這一點了。然而，我的姐妹，夢境的位置是一個個體在其中正在體驗其他的意識的層次的位置，確實，更多的位置是有可能的，因為個體並沒有被這樣一個強有力的幻象所圍繞了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

J: Then it would be likely and be possible that I can be in touch with my higher self and my own teacher as the source of wisdom coming through my dreams? Is this true?

J: 接下來，會很有可能或者有可能我能夠接觸我的高我以及我自己的老師，作為通過我的夢境出現的智慧的源頭嗎？這是真的嗎？

I am Latwii. My sister, you are very perceptive. May we answer you further? 我是 Latwii。我的姐妹，你是非常有理解力的。我們可以進一步回答你嗎？

J: No, thank you. I appreciate that.

J: 不用了，謝謝你們。我很感激那個回答。

I am Latwii, and we thank you once again. Is there another question at this time we may answer?

我是 Latwii，我們再一次感謝你。在此刻有另一個我們可以回答的問題嗎？

A2: Yes, Latwii. I have just had some clarification. As a very small child I was told that I was driving people crazy with my questions. You come to answer questions. You also stated that there are other social memory complexes, and they're there when we ask for them. I've been sensing throughout my body overwhelming verification and knowledge of where the integration that I have managed to hold on to is all (inaudible) without even any knowledge that you all existed consciously. I sense that I'm simply not just speaking to you, Latwii, but to all those who helped. I want to say, "Thank you very much." A2: 是的，Latwii。我僅僅已經進行了某種澄清。當我是一個非常小的孩子的時候，我被告知我用的問題讓人發瘋了。你們前來回答問題。你們同樣也說，會有其他的社會記憶複合體，當我們請求它們的時候，它們就在那裏。我一直都在貫穿我整個身體感覺到對於在什麼位置我已經成功抓住了整合性的證明與知曉（聽不見）甚至在對你們全都是存在的沒有任何有意識的知曉的情況下。我感覺到我單純地不僅僅在對你們說話，Latwii，我同樣也對所有幫助的實體說話。我想要說，“非常感謝你們。”

I am Latwii, and, my sister, we realize you have no question to ask, but indeed you have many friends who are watching over you, who are helping you with questions, and there are many who you are not at this time fully aware of, and, my sister, we thank you.

我是 Latwii，我的姐妹，我們意識到你沒有問題要詢問，但你確實擁有很多的朋友，它們正在監督你，它們正在藉由問題幫助你，會有很多你在此刻並未察覺到的實體，我的姐妹，我們感謝你。

I am Latwii. Is there another question we may answer?

我是 Latwii。有另一個我們可以回應的問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and with the silence we shall leave this group, for we are aware there are many, many questions left unspoken, but we shall be taking our leaving until called upon once again. We are with you always in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，帶著靜默，我們將離開這個團體，因為我們察覺到有很多很多尚未被說出的問題，但是我們將離開，一直到再一次被呼喚。我們一直都在太一無限造物者的愛與光中與你們再一次。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai vasu borragus。

December 25, 1982

Hatonn : 不會孤單

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

[I am Hatonn.] I greet this group in the love and in the light of the infinite Creator. We thank you for the privilege of requesting our words and we thank each for the care taken to tune to our vibrations, so that we may speak as clearly as possible (inaudible) one original Thought.

[我是 *Hatonn*。]我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為請求我們的話語的榮幸而感謝你們，我們為調音到我們的振動而被付出的關注而感謝各位，這樣我們就可以盡可能清晰地發言（聽不見）那一個原初的想法。

We had wished to speak through the one known as Don, as this instrument is fatigued. But [we] find that this instrument is also fatigued and (inaudible).

我們本來希望通過被知曉為 *Don* 的實體發言的，因為這個實體是疲倦的。但是我們發現這個器皿同樣也是疲倦的（聽不見）。

As this instrument opens its inner ears to our thoughts it discovers the beating of wings and the experience of clouds of (inaudible). When we speak of love, we speak of something exceedingly simplistic. That is, one thing from which all depends. The one original Thought of the infinite Creator has been called logos and love and we say to you that you may find it in diverse places, in all manner of situations (inaudible) in the sanctity and peace of your conscience or in the noisy humdrum of the daily routine.

當這個器皿向著我們的想法開放它內在的耳朵的時候，它發現了翅膀的拍動以及（聽不見）的雲朵的體驗。當我們談及愛的時候，我們談及某種極度簡單化的事情。也就是說，那一個所有的事物都依賴於其的事物。無限造物者的那一個原初的想法已經被稱為理則與愛了，我們對你們說，你們可能會在形形色色的地方，在所有的情境中發現它，（聽不見）在你們的良心的神聖與平安中，或者在你們日常的例行工作的嘈雜的單調之中。

Within that daily routine there are many, many chances for the seeker to feel isolated and alienated in the illusion which surrounds [him]. How many times on this holyday, as you call this day, have you felt in full strength the power and the inevitability of the one original Thought? How many times have you centered yourself within the Creator? It is difficult to imagine turning yourself towards the Creator, as you may find the Creator in any quarter within, without, north and south, east and west, in the faces of strangers and of the most dearly beloved. And yet the Creator 's original Thought is most often missed even upon the feast celebrating the growth of the spirit, a spirit new within you, new, indeed, each day as each day you turn towards that Creator, that original Thought of love, and offer that day, that moment, to the service of the Creator, to the service of the Creator in others and in yourself.

在那種日常的例行工作中會有很多很多的機會讓尋求者感覺到包圍著他的幻

象中是被孤立的和被隔離起來的。在這個神聖的日子，如你們對這個日子的稱呼一樣，有多少次你們已經感覺到處於完全的力量強度之中，以及那一個原初的想法的不可避免性之中？有多少次你已經讓你自己造物者內在之中處於中心位置？要想像將你自己轉向造物者，這是困難的，因為你可以在內在，外在，東南西北的任何的方位中，在陌生人以及最為心愛的人的面孔中找到造物者。而造物者的原初的想法是極其經常會被錯過的，甚至在歡慶靈性，一種在你內在之中的新的靈性的成長的盛宴之上，確實，當你在每一天轉向那個造物者，轉向那個原初的愛的想法，並將那一天，那一刻都獻給對造物者的服務，對在其他人內在之中和你自己內在之中的造物者的服務的時候，每一天都是新的。

Your lips have moved many times this day. How many times when they moved has the intention been to aid in the spiritual evolution of yourself or another?

你們的雙唇已經在這一天運動過很多次了。當它們運動的時候，有多少次意願已經是去幫助你自己或者另一個人的靈性演化了呢？

We ask these questions to strip away a veneer of old and tarnished myth and legend and destructive distortion surrounding that which is needed to nurture your own evolution of mind, body and spirit. What you seek in rock or star or word or sign may far more fruitfully be sought within the confines of the meditation and within the recesses of (inaudible) heart that (inaudible) the channeling of that one great Thought of love through the self to those about you.

我們詢問這些問題來剝掉一個老舊而生鏽的神話與傳說的虛飾，以及圍繞在為了要撫育你自己的心智、身體和靈性的演化而被需要的事物的周圍的破壞性的扭曲。你們在石頭、星星、詞語或者標誌中尋求的事物，在冥想的邊界中是可以遠遠更加富有成效地被追尋的，在（聽不見）的心的休息中，（聽不見）通過自我將那一個愛的偉大的想法傳訊給那些在你周圍的人。

In order to set about the business of seeking and to continue when the way seems steep and (inaudible), you have provided yourselves with a host of angelic presences, with those of light vibration who support each loving thought and each caring action. You may be solitary from men, but you shall never be solitary from the grace and the consolation of those messengers who serve the Creator by caring, in sympathy and in like mind, for all those who desire to become a transparent being full of the light and the love of the Creator. In your meditations, in your actions, you are not alone, unless you choose to shut the door upon many and many who love in the name of the Father.

為了要著手進行尋求的工作並在道路看起來似乎是陡峭且（聽不見）的時候繼續，你們已經為們自己提供了一群天使的存在，以及那些具有光的振動的實體了，它們會支援每一個有愛的想法以及每一個關心的活動。你們可以遠離人群，但是你們將永遠無法遠離那些信使的恩典與慰藉，這些信使是藉由關心，通過同感，並通過相似的想法而服務造物者的，對於所有那些渴望成為一個充滿了造物者的光與愛的透明的實體，在你們的冥想中，在你們的行動中，你們不是孤單的，除非你們選擇去對著許許多多的以天父的名義來愛的人關上門。

Due to the fatigue of this instrument we shall allow this contact to be relatively brief. We thank this instrument for making itself available.

由於這個器皿的疲倦，我們將允許這個接觸是相對簡短的。我們為使得它自己成為可被利用的而感謝這個器皿。

You know us as those of Hatonn. We are always available to aid you in the deepening of your meditative state. Please remember that we are but fallible brothers and sisters. Our thoughts are shared freely [but only] with the understanding that we have no claim to infallibility. Therefore, take what you can, take what is of aid and dismiss the rest, for we wish to aid you, not confuse you; to inspire you, not cause you a stumbling block.

你們知道我們是 *Hatonn*。我們一直都是可被利用來在深化你們的冥想狀態的方面幫助你們。請記住我們不過是會犯錯的兄弟姐妹。我們的想法是被自由地，但僅僅是帶著這樣一種理解被分享的，即我們不會宣稱，我們是不犯錯的。因此，請拿走你們能夠拿走的內容，拿走有幫助的內容，並將剩餘的都拋棄掉，因為我們希望幫助你們，而不是讓你們搞糊塗，我們希望啟發你們，而不是給你們造成一塊絆腳石。

We leave this instrument in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我們在太一無限造物者的愛與光中離開這個器皿。 *Adonai vasu borragus*。

(Pause)

(暫停)

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Latwii, my friends, and I greet you in the love and in the light of our one infinite Creator. It is once again our great privilege to be asked to join this group. It is our humble hope that we might once again be of some small service by attempting to answer those queries which you have this evening. Therefore, may we ask for the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的太一無限造物者的愛與光中向你們致意。被請求加入這個團體，者再一次是我們巨大的榮幸。我們謙遜的希望是，我們可以再一次藉由嘗試回答你們今晚擁有的那些問題而進行某種小小的服務。因此，我們可以請求第一個問題嗎？

Questioner: I would like to know if I am doing the right thing by starting this church, and if it will go through as I am hoping?

提問者：我想要請問，是否我藉由開辦這個教堂是在做正確的事情，是否它會如我希望的一樣地進行呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find in a query of this nature that we must be general in responding for were we to give

information of a specific nature which affected your future, then we would be removing the doubt which has the valuable service of preparing your will for that task which you propose.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們發現在一個具有這種屬性的問題中，我們必須在回應的方面成為一般性的，因為如果我們要給予具有一種具體的特性的資訊，且這個資訊會影響你的未來，我們接下來就會消除了疑慮，而那些疑慮在為你計畫進行的那個任務準備好你的意志的方面是擁有有價值的服務的。

As a general response, therefore, let us say that to look within the heart for the deepest service possible and to meditate upon the carrying out of those heart's desires is that which is the most helpful to the seeker of truth. If you look within your being and ask what can be done, and wait then for that portion of yourself which has all answers, then it shall be revealed unto you the path which is most helpful to tread. Remove from your being fear that you shall fail and go forth in the glorious light and love of the one Creator that exists at the center of your being.

因此，作為一個一般性的回應，讓我們說，在心中尋找有可能最深入的服務，並對進行那些屬於心的渴望進行冥想，這就是對於真理的尋求者最有幫助的事情了。如果你在您的存有內在之中檢查並詢問能夠被進行的事情，接下來等待你自己的那個擁有所有的答案的部分，那條要去走的最有幫助的道路接著就會向你被揭露出來了。從您的存有身上移除那種你將會失敗的恐懼，並在那存在於您的存有的中心之處的太一造物者的榮耀的光與愛中前進。

You may not accomplish those things which you set before yourself in precisely the manner which you have arranged them. This is not to say that you shall fail, for there is not such concept to one who seeks the truth. The will of the one Creator moves in ways which are most mysterious to those upon your planet, for you exist within a veil of forgetting. But know ye that ever do you glorify the one Creator when you seek to know the truth and to serve in the purest manner possible.

你可能尚未完成那些你已經放置在你自己面前的事情，沒有恰恰就用你已經為它們安排的方式來完成它們。這不是說，你將會失敗，因為對於尋求真理的實體沒有這樣一個觀念。太一造物者的意志是用種種對於你們的星球上的人群是神秘的方式運動的，因為你們存在於一個遺忘的罩紗中。但是，當你們尋求去知曉真理並用有可能最為純淨的方式進行服務的時候，請知曉你一直都在榮耀太一造物者。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: Should I change in what ... in my striving, in the direction I am going? Is there any reason why I should change in what I am trying to do?

提問者：我應該在我的努力中，在我前進的方向上改變嗎？有任何原因是我應該嘗試在我正在嘗試去做的事情中改變的嗎？

I am Latwii. My brother, once again we find the necessity for speaking in general terms. For us to advise a change in the path which you tread would be exercise an undue influence upon your free will. We ask only that those such as yourself who seek to be of service be ever aware that service is ever present. Your journey shall be full of change but always shall it contain service, for there is only one being of which you are a part. Therefore, there can only be service to that one being who is the Creator within.

我是 *Latwii*，我的兄弟，再一次，我們發現用一般性的方式發言的需要。因為如我們要建議在你所走的道路中的一種改變，這會是在對你的自由意志產生一種不合適的影響。我們僅僅請求諸如你自己之類的尋求進行服務的實體不斷察覺到，服務是一直存在的。你們的旅程將會是充滿改變的，但它將一直都包含服務，因為僅僅只有一個存有，你就是它的一部分。因此，僅僅只會有對一個存有的服務，這個存有就是在內在之中的造物者。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以進一步回答嗎？

Questioner: Thank you, Latwii.

提問者：感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii. We are most grateful to you, my brother. You do us a great honor by asking our humble service. In such a manner do we learn more of the light and the love of the one Creator.

我是 *Latwii*。我們對於你們是極其感激的，我的兄弟。你們藉由請求我們謙遜的服務而給予了我們一種巨大的榮耀。用這樣一種方式我們確實更多地瞭解了太一造物者的光與愛了。

May we ask at this time if there might be another question?

在此刻，請問是否有另一個問題。

Questioner: (Inaudible).

提問者：(聽不見)。

I am Latwii. We thank each present for allowing us to join our vibrations with yours this evening. An evening which is most holy among your peoples. An evening which expresses and experiences the love of the one Creator in a way which is most joyful upon your planet. We remind each that a simple request for our presence in your meditative state is all that is necessary for us to join our vibrations with yours and to deepen your meditative state.

我是 *Latwii*。我們感謝在場的各位允許我們今晚將我們的振動與你們的振動結合在一起。這是一個在你們的人群中極其神聖的夜晚，一個用一種極其喜悅的方式在你們的地球上表達並體驗太一造物者的愛的夜晚。我們提醒各位，在你們的冥想狀態中對我們的在場的一個簡單的請求就是讓我們將我們的振動與你們的振動結合在一起並深化你們的冥想狀態所需要的事情了。

We shall now leave this group and this instrument, rejoicing in that love and

light and that unity of the one infinite Creator. Blessings and peace. I am Latwii.
Adonai vasu borragus.

我們現在將離開這個團體和這個器皿，我們同時在太一無限造物者的愛與統一中
歡慶。祝福與平安。我是 *Latwii*。 *Adonai vasu borragus*。

December 26, 1982

Hatonn : 聖誕之光

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We greet you, our friends, in the love and light of the one infinite Creator and are greatly pleased to be called to you this evening to be of what small service we may be. We have been enjoying your friendship, the love you have shared. We have been watching at this time of year you call Christmas. The love that has been shown upon your planet is great indeed. For as the time of harvest grows nearer, my friends, more and more of your people will come to know of the love and light of the infinite Creator. It is ones such as yourselves that dare to let the light shine that is within you and to draw others to the light, to what we believe is the path, the shortest path to the final goal of the one original Thought. There is much upon your planet at this time which may cause disturbance among you should you dwell on those things. But, my friends, there is also much, much happening that should cause great joy in your hearts and your souls and your minds. Look about you, my friends, at the love that has been displayed, that has been showered upon you, with a heartfelt hug from a friend, with a glance that is full of love and sharing of two souls. My friend, these are the things that should occupy your minds, for when one loves, that love can do nothing but grow and grow. At this time we would transfer this contact. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們，我們極其高興在今晚被呼喚到你們身邊來進行我們可以進行的小小的服務。我們一直都享受你們的友誼，以及你們已經分享了的愛。我們一直都在觀察你們稱之為耶誕節的一年中的這個時刻。已經在你們的星球上被顯現出來的愛確實是巨大的。因為隨著收割的時間越來越近，我的朋友們，越來越多的你們的人群將會開始知曉無限造物者的愛與光。這些人就是諸如你們自己之類的實體，你們敢於將在你們內在之中的光閃耀出來，並將其他人吸引到那種光，吸引到我們相信是道路事物，是通往那一個原初的想法的最終的目標的最短的道路。在此刻在你們的星球上會有大量的事物已經在你們當中造成了混亂，如果你們老是想著那些事情的話。但是，我的朋友們，同樣會有大量很多很多的發生的事情將會在你們的心中，在你們的靈魂和你們的心智中產生巨大的喜悅。我的朋友們，看看你們周圍，看看已經被展現出來的愛，看看伴隨著來自一個朋友的衷心的擁抱，伴隨著一個充滿愛以及在兩個靈魂之間的分享的眼神而已經被如陣雨一般傾注到你們身上的愛。我的朋友們，這些就是將會佔據你們的心智的事情，因為當一個人愛的時候，那種愛除了成長與不斷生長之外是不會做任何事情的。在此刻，我們將轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you again. The love

during this time of your year is at a level rarely reached. Many at this time feel that special need to quietly give of themselves without thought of reward or of the return of love. The shining of your light, the giving of your love does not need an audience or conditions, for as you celebrate the birth of the one that your peoples see as the ideal of love and light, never—correction—the one known as Jesus, that many use as their ideal, refrained from showmanship, came quietly and humbly into your world and reached and touched in silence and gave [up] the thought of reward for himself. Each time that you reached out and gave of yourself the light shone that much brighter. My friends, your light, the light of your fellow beings, glows warmly at this time. Your planet feels the healing love and responds. It would be well if the feelings of love could continue at this level. For at this time in your illusion there is much need for love and light. Much healing needs doing and can be done. So if you would, allow your light to shine and reach out quietly to those around you. A quiet touch, the gentle hug, the loving look, the acceptance, all aids your peoples and your planet. We join with you and pray. I am Hatonn. I leave you now in the love and the light of the one infinite Creator. Adonai.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們再一次向你們致意。在你們的一年中的這個時刻期間的愛是處於一個很少時候會被達到的程度上的。在此刻很多人感覺到那種對於安靜地給予它們自己而不考慮愛的回報或者回饋的特別的需要。將你們的光閃耀出來，給予你們的愛，這並不需要一個觀眾或者條件，因為當你們慶祝你們的人群視為是愛與光的理想的實體——很多人都將其作為它們的理想地被知曉為耶穌的實體——的出生的時候，避免那些表演的技巧，安靜而謙遜地進入到你的世界，在靜默中伸出手並接觸，放棄為自己取得回報的想法。每一次你伸出手並給予你自己的時候，光就會更加明亮地閃耀了。我的朋友們，你們的光，你們的夥伴的存有的光，在此刻是溫暖地發光的。你們的星球感覺到了療愈的愛並回應。如果愛的感覺能夠在這個層次上繼續，這會是很好的。因為在此刻在你們的幻象中會有大量對愛與光的需要。大量的療愈需要進行並能夠被進行。因此，如果你們願意的話，允許你們的光閃耀出來並安靜地向外延伸到你們周圍的那些人身上。一個安靜的觸碰，一個溫柔的擁抱，摯愛的眼神，接納，所有這些都會幫助你們的人群與你們的星球。我們加入你們並祈禱。我是 *Hatonn*。我在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*。

(M channeling)

(*M*傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. At the time of year on your planet when your people think of the Christ who rose, realize that you too can rise. Second-density entities are earthly. They think mainly of their immediate environment. Think how wonderful it is that you can see the sky and the sun and the moon and realize that in no sense are you bound to the earth. Your soul and your mind can soar. Many people who think they are free are in prison and some people in prison are free because their soul and their mind is not limited. Open the gates and all eternity is within your grasp. Then you will be able to leave this third density. Prepare yourself to expand your soul and

your mind and see the beauty of eternity. Think how sad it would be if you always had a roof over you and could never see beyond the earth. When you become too involved in earthly things, go out and look at the sky. Look at the sun come up; watch the sun go down. Look at the moonlit night. If you appreciate these things, you will never be in prison. Your soul will soar forever.

I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我藉由無限造物者的愛與光向你們致意。在你們的星球上的一年中的這個你們的人群會想到升天了的基督的時刻，請意識到，你們同樣能夠升天。第二密度的實體是屬於塵世的。它們主要思考它們緊鄰的環境。想一想你們能夠看到天空、太陽、月亮這是多麼美妙的事情呀，意識到你們絕對不是被束縛於大地的。你們的靈魂和你們的心智能夠飛翔。很多認為它們是自由的人是被囚禁在監獄中的，一些在監獄中的人是自由的，因為它們的靈魂和它們的心智是不受限制的。打開門，一切永恆的事物都是在你們的掌握之中的。接下來你們將能夠離開這個第三密度。讓你自己做好準備來拓展你的靈魂和你的心智，並看到永恆的美麗。思考一下，如果你一直都擁有在你頭頂上的屋頂，並永遠無法看到地球的外面，這是多麼悲傷的事情呀，走出去並看看天空。看看太陽升起，觀察太陽落下。看看月光。如果你們感激這些事情，你們將永遠不會在監獄中。你的靈魂將會永遠翱翔。我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Oxal, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We thank you for the privilege of sharing with you concepts related to those subjects so familiar to you having to do with the birth of the one you call Jesus. We would like you to consider the passage from your holy book, the Bible, which speaks of the Word which was made flesh and dwelt among you. It then compared that happening to the light that shines in darkness. The darkness does not know the light, but it cannot overcome the light. There is much to consider in these phrases concerning each entity's spiritual birth within incarnational experience. Each at some point within the incarnation consciously chose to be born in spirit or each would not be within this circle. For we are called by a harmonious and unified circle of those who seek. In the same sense that the light came into the darkness does the spiritual self consciously come into being within, that manifestation of being which is each entity within the illusion. And so each of you experienced the conscious acceptance of a portion of the self being born that was not there before and that is to the remainder of the conscious self as a light in the darkness. Further, the incarnational experience within the illusion is designed to challenge that light. Growth of the light does not occur except by intent. It may not be the conscious intent to grow spiritually. It may simply be the dogged intent to survive without harming another. Many are the souls that have been harvested whose concept of the truth was never articulated, yet whose lives became radiant because the light shone in the darkness and the darkness could not overcome it. When each period or portion or phase of the spiritual or metaphysical journey commences, turn again to the experience of

the one known as Mary, the mother of Jesus. Each mother physically experiences the nurturing of that in darkness which will be delivered forth into the light. However, when viewed in the spiritual or metaphysical sense, you may see this deliverance as one which is pondered, as it is written in the same holy work, in the heart as you nurture your own infant spirits, and indeed, each new phase of our journey renders you an infant again, it is well to ponder all things in your heart. For yours is the responsibility for your spirit and some care may well be taken, therefore. It has been written, although mythically rather than literally, that the one known as Jesus was forced to flee to the desert as a young child to escape death at the hand of that which may be called a negative influence. Have you given yourselves time and place for constant spiritual birthing and then careful nurturing in the desert or dry place where all things may best be made plain within while remaining secret from the external illusion? The external illusion challenges each entity in its journey constantly. Therefore, a portion of this holiday or holy day which you know as Christmas may well be devoted to the consideration of these movements or dynamics in the life of the growing spirit within. That which comes from you must needs first come to you. The desert is the perfect sequel to the poverty and simplicity of the manger. In all humility console yourself in secret as each new phase of being begins its development. And only when it can stand and walk within you may you then go forth in the manifestation of illusion and speak of those things which you have realized. We are with you as you continuously begin a great story of birth and death and transformation. May your learning be filled with light. We can only give you our opinion that darkness shall never overcome that light. But that opinion we do give. Arise and shine in good time and know that you are not in any sense alone. For all who seek, seek one thing. All are one thing. In the beginning was love. What is your incarnation? Love. How may you manifest it? That, my friends, is worth some work. I am Oxal. I leave you in the love and the light of the one infinite Creator. Adonai.

我是 *Oxal*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為與你們分享與那些你們如此熟悉的主題有關聯的觀念的榮幸而感謝你們，那些主題是與被你們稱之為耶穌的實體的出生聯繫在一起。我們想要你們考慮來自你們的聖書，聖經的那個談及了道（*Word*）的段落，道產生出了生命，並居住在你們中間。它接下來與在黑暗中閃耀的光的出現作比較了。黑暗並不知曉光明，但是它無法壓制光明。在這些關於每一個實體在投生體驗中的靈性的出生的段落中會有大量要考慮的內容。每一個實體在投生中的某個位置都會有意識地選擇去在靈性中被生出來，否則每一個人就都不會在這個圈子裏了。因為我們是被一個尋求的實體的協調且統一的圈子所呼喚的。在與進入到黑暗的光的相同的意義上，靈性的自我有意識地進入到存有內在之中，存有的顯化物就是在幻象中的每一個實體。因此，你們每一個人都體驗到對自我的一部分的有意識的接納，那個部分是被生出來的，在之前是不存在的，它就是有意識的自我是一道在黑暗中的光明的提醒物了。更進一步，在幻象中的投生體驗是旨在去挑戰那種光的。除非是憑藉意願，光的成長是不會發生的。它可能不是在靈性上成長的有意識的意願。它可能單純地是在不傷害另一個人的情況下去生存的頑強的意願。對於很多已經被收割了的靈魂，它們對於真理的觀念從未是清楚明瞭的，而它們的生命卻

成為了發光的，因為光在黑暗中閃耀了，黑暗無法壓制它。當每一個靈性或者形而上學的旅程的每一個時期、或者部分，或者階段開始的時候，再一次轉向對於被知曉為瑪利亞的實體，耶穌的母親的體驗。每一個母親都用身體的方式體驗了撫育那個在黑暗中的事物，那個事物將會運送進入到光之中。然而，當從靈性的或者形而上學的意義上被觀察的時候，你可以將這種運送視為是被沉思的事物，如同在相同的神聖著作中被寫道的一樣，在心中，如同你在撫育你自己的嬰兒的靈性一樣，確實，我們的旅程的每一個新的階段都再一次提供給你一個嬰兒，在你的心中去沉思所有的事情，這是很好的。因為你的責任就是對你的靈性的責任，因此，一些關心可以很好地被進行了。已經有記載的事情是，儘管是神話性地而不是字面性地，被知曉為耶穌的實體，在他還是一個年幼的孩子的時候，被強迫逃往沙漠，以避開因為可以被稱之為一種負面性的影響的事物所帶來的死亡。你們已經給予你們自己讓靈性持續不斷的出生，並接下來在沙漠中或者在乾涸的地方對其進行小心的撫育的時間和空間了嗎？在沙漠中所有的事情都可以最佳地在內在之中成為清楚明瞭的，而又同時對外部的幻象保持神秘外部的幻象會持續不斷地在每一個實體的旅程中挑戰實體。因此，這個你們知曉為耶誕節的節日或者神聖的日子的一部分可以很好地被奉獻給對於那些在內在之中不斷成長的靈性的生命中的運動與動力性的考慮了。沙漠是對於馬槽的貧窮與簡單性的完美的後續。當每一個新的存在的階段開始它的發展的時候，在所有的謙遜之中，在神秘中安慰你自己。僅僅是在它能夠在你內在之中站起來並行走的時候，你接下來才會進入到幻象的顯化之中並談及那些你已經領悟了的事情。在你們持續不斷地開始一個偉大的出生、死亡和轉變的故事的時候，我們與你們在一起。祝願你們的學習被光所充滿。我們僅僅能夠給予你們我們的觀點，即黑暗將永遠不會壓制光明。但是，我們確實給予的是觀點。站起來，在時機良好的時候發光，知曉你在任何意義上都不是孤單的。因為所有尋求的人，都尋求一個事物。所有的事物都是一個事物。在開始有愛存在。你的投生是什麼呢？愛。你可以如何顯化它呢？我的朋友們，那是值得一些工作的。我是 *Oxal*。我在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in love and light. We are privileged once again to be able to join your group. We thank you for extending this invitation to us this evening. May we ask then if there might be a question with which we might begin our humble service?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在愛與光中向你們致意。我們很榮幸再一次能夠加入你們的團體。我們為你們今晚將這個邀請延伸到我們而感謝你們。接下來，請問是否可能有一個問題是我們可以藉由其開始我們謙遜的服務的嗎？

S: Yes, Latwii, I have a question. What can you tell me, if anything, of the phenomenon known as twin souls?

S: 是的，*Latwii*，我有一個問題。關於被知曉為雙生靈魂的現象，你們能夠告訴我什麼呢，如果有任何事情的話？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that this term and others among your peoples has become somewhat overworked, shall we say.

There are among those who seek the truth many concepts which fascinate the mind. The very seeking of truth opens new vistas and presents the mind with information and experience of such a revolutionary nature, shall we say, that often it is difficult for the seeker to discern those concepts which have merit from those which merely attract attention. The concept of the twin soul, soul mate, and twin flame or twin ray is a concept which has some basis in what you may call fact, but which offers little of value in the seeker's experience. Though there are entities who have from the great reaches of time and space as you know them come into the earth planes as groups and even as a type of mate, there is, in our humble opinion an overemphasis upon such a phenomenon to the point where the searching for one's, shall we say, other half becomes a replacement for the searching for truth. Therefore may we say that such phenomena do exist, yet are quite insignificant when viewed in relations to the purpose for such incarnation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現這個詞語以及其他的詞語在你們的人群中已經多少有些，容我們說，被過度使用了。在那些尋求真理的實體當中，會有很多的觀念會讓心智著迷。對真理的尋求會開放新的遠景並將具有這樣一種，容我們說，革命性的屬性的資訊與體驗呈現給心智，以至於尋求者經常會很難將那些擁有優點的觀念與那些單單會吸引注意力的觀念區分開來了。雙生靈魂，靈魂伴侶，雙生火焰或者雙生光的觀念是一個在你們可能稱之為事實的事物中擁有某種基礎的觀念，但是它在尋求者的體驗中卻幾乎不會提供什麼價值。儘管會有一些實體是已經作為一個團體，甚至是作為一種類型的伴侶從巨大時間和空間的範圍，如你們對它們的知曉一樣，進入到地球層面中的，在我們謙遜的觀點看來，對於這樣一個現象會有一種過度強調，以至於到了對一個人的，所謂的，另一半的尋求成為了對於真理的尋求的替代物的程度了。因此，容我們說，這樣的現象確實存在，而當它從與這樣的投生的目的的關聯的方面來被觀察的時候，它是相當不重要的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步地回答嗎？

S: No, thank you, *Latwii*.

S：沒有了，感謝你們，*Latwii*。

I am *Latwii*. We are most grateful to you, my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的，我的姐妹。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

K: Yes. What can you say about an entity or entities in general who are almost incapable of making decisions. Even the decisions that really demand attention. What I'm asking is, is development stunted, or why do some entities have such difficulty in making decisions? K：是的。對於一般而言幾乎沒有能力做出決定的一個實體或者多個實體，你們能夠說什麼呢？甚至是真的要求注意力的決定。我正在詢問的事情是，是發展被阻礙了嗎，或者，為什麼一些實體在做決定的方面會擁有這樣的困難呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As with any distortion which any entity may express, the causes are not only many, but often complex in number. For example, an entity may have the difficulty in deciding due to some blockage within the entity's energy centers having to do with clear perception of the self or other selves and the relationship between. Another entity may also experience a difficulty in making the decision because of a great desire never to infringe upon another's free will, yet see the great difficulty in achieving this high ideal and moves not, that it may not infringe. Yet another entity may suffer the difficulty of making decisions because of the ability to analyze having been, shall we say, hampered or hindered in early incarnational experience so that the information necessary to the mind for action is slow in accumulation. Another entity may feel the paralysis of non-movement of difficulty in decision making as a portion of a process of balancing actions at another time which moved with too great a speed, shall we say, and with carelessness. Therefore it is not easy to discern which situation has resulted in the inability to make the decision. We hopefully have not been unable to make a decisive statement.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。如同任何實體可能表達的任何的扭曲一樣，原因不僅僅是為數眾多的，同樣經常在數量上是複雜的。舉個例子，一個實體可能會由於在實體的與對自我或者其他自我的清晰的知覺以及在兩者之間的關係聯繫在一起的能量中心中的某種阻塞而在做決定的方面會遇到困難。另一個實體同樣可能因為一種對於永遠都不要去侵犯另一個人的自由意志的巨大的渴望而在做決定的方面體驗到一種困難，而這個實體卻在取得這個高的力量的方面遇到了巨大的困難並會不去行動，這樣它就可以不造成侵犯了。而另一個實體可能會因為分析的能力已經在投生體驗的早期，容我們說，被妨礙或者被傷害，以至於心智為了行動所需的資訊在積累的過程中就會是緩慢的了，而遭受在做出決定的方面的困難。另一個實體可能感覺到在做決定的方面的困難的不行動 (*non-movement*) 的麻痺作用是對於在另一個時刻的行動的一個平衡性的過程的一部分，這個行動是用過大的一種，容我們說，速度，並帶著漫不經心被進行的。希望我們並不是沒有能力做出一個明確的陳述的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, thank you. You've covered a lot of territory and I thank you very much.

K：不用了，謝謝你們。你們已經涵蓋了很大的範圍了，我非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you, we think. May we have another query at this time?

我是 *Latwii*。我們認為，我們感謝你。在此刻我們可以擁有另一個問題嗎？

Carla: I'm not sure. (That's a joke ...)

Carla：我不確信。(那是個玩笑.....)

We are uncertain, as to whether to laugh.

在關於是否要笑的方面，我們並不確定。

Carla: I have a question. I hardly know how to put it, but I know everybody has these experiences. I just had one where I was utterly unable to like a fellow human being. I was perfectly willing to love him, but the guy was beyond me to love ...

Carla：我有一個問題。我幾乎不知道如何表達它，但是我知道每一個人都有過這些體驗。我僅僅有過一次體驗，在其中我完全無法喜歡一個夥伴。我完全樂意於去愛他，但是這個人讓我無法去愛.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Carla: ... these characters as I'm looking at myself in the mirror. My problem here is I can't figure out what portion of myself I dislike. Because my whole reaction to this person's vibrations, even on the telephone was panic, basically, I wanted to get away. What's occurring in these unfortunate circumstances and what is there to learn?

Carla：.....這些特徵和我在鏡子中看著我自己一樣。我在這裏的問題是，我無法弄明白我不喜歡的是物自己的哪個部分。因為我對於這個人的振動的全部的反應，甚至在電話上，基本上都是恐慌的，我想要躲避開。在這些倒楣的場合中在發生什麼事情呢，在那裏要學習的是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Again there are numerous points to consider. One may indeed look at such an entity and see those facets of the self which do not well reflect, shall we say. If an entity is too boisterous, is presumptuous, makes statements of arrogance, one may see that one is unable to accept such facets of the self. But it is also the case that an entity which has developed such characteristics to the extent that mastery, shall we say, of them has been achieved, an entity may develop the type of being which is indeed a vexation to a gentler spirit. As the pond in stillness lies without a ripple on its surface, the stone when thrown into the pond causes the disruption which does distort the beingness of the pond. As you look at an entity such as the one which you have described, you may see the entity as offering a very great amount of what you have termed catalyst. The amount may be in such degree that the very heart of the being which is yourself is much disturbed, as one could well expect from an overstimulation of this nature.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。再一次，會有多個要考慮的要點。一個人可能確實會看著這樣一個實體並看到那些自我的並未被清楚地反思過的面向，如果一個實體是過於喧鬧的，過於自以為是的，並說出了傲慢的話語的時候，它可能看到，它是無法接受自我的這樣的面向的。但是，同樣也會出現的情況是，一個已經發展了對這樣的特性的到了對它們的，容我們說，掌握已經被取得了的程度，一個實體就可能發展那種類型的存有，它對於一個更為溫和的靈性會確實是一個苦惱。如同一個池塘安靜地存在，而在它表面上沒有一絲漣漪一樣，當石頭被投入到池塘中的時候，石頭會造成那種確實會扭曲了池塘的存在性的破裂。當你看著諸如一個你已經描述過的實體之類的實體的時候，你可以將那

個實體視為是提供了巨大數量的你們已經稱之為催化劑的事物。那個催化劑的數量可能是如此之大，以至於你自己之所是的存有的核心是被大大被打擾了的，如同一個人很有可能能夠從具有這種類型的一種過度刺激期待的事情一樣。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: What is there to learn?

Carla：我要在那裏學習什麼呢？

I am Latwii. As always, my sister, the lesson to be learned is some aspect of love and acceptance. It may be, however, that the love to be learned may have an aspect of wisdom connected to it. That is, how best to love such an entity. It may be that to love such an entity in the most helpful way to that entity would be not the simple acceptance of every portion without comment, but the gentle directing of love in a manner which would attempt some form of sharing the self as an instructive technique so that the entity might know that as you accept it, you also have responses that are somewhat disturbing that you wish to share so that the entity might know that it is being perceived in such and such a manner by yourself as you love to the best of your ability. 我是 *Latwii*。一如既往，我的姐妹，要被學習的課程是愛與接納的某個面向。然而，可能會是那種要被學習的愛可能擁有一個智慧的面向與它聯繫在一起了。也就是說，如何最佳地愛這樣一個實體。會有可能，要用一種對那個實體最有幫助的方式來愛這樣一個實體，不是在沒有批評的情況下對每一個部分的簡單的接納，而是用一種會嘗試某種分享自我的形式的方面對愛的溫和的指引作為一種指導性的技術，這樣實體就可以知道，當你接納它的時候，你同樣擁有你希望去分享的多少有些令人不安的回應了，這樣，實體就可能知道，它正在用這樣或者那樣的一種方式被你自己感覺為，你是盡力最大的能力去愛的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: M was talking earlier about not throwing pearls before swine and giving back the reflection of what she received. And this is basically what I'm hearing you say. The thing that bothers me about that is that I personally would prefer not to give my opinion of a person regardless of how much the person bothers me unless the person asks me. Is that a distortion that I would be better off leaving in the closet? Is it better to go ahead and be outspoken when another person is outspoken, in other words be a reflection of whatever you're receiving? It seems to me that sometimes to give what you get is the pits because what you're getting is not wonderful, or it's not positive, is not helpful. Is there a question in there?

Carla：M 在早些時候談到不要將珍珠扔到豬面前並將她接收到的事物的映射返還會去。這基本上就是我聽到你們說的內容了。關於那一點讓我感到困擾的事情是，我個人寧願不去給予我對於一個人的觀點，無論那個人多麼打擾我，除非那個人詢問我了。我更加喜歡躲在壁櫥中，那是一個扭曲嗎？當另一個人是直言不

諱的時候，去前進並成為直言不諱的，換覺話說，成為無論什麼你正在接收到的事物的一面鏡子，這是更好的嗎？在我看起來似乎是，有時候給出你得到的事物是陷阱，因為你正在得到的事物不是美妙的，或者它不是正面性的，不是有幫助的。在那裏存在有一個問題嗎？

I am Latwii. We feel we have discerned your query, my sister. We do not mean to suggest by our previous statement that you reflect to such an entity that which you are receiving, for to do so would be to put yourself at the mercy of any entity of any nature which approached you. The great lesson of your density is the lesson of love, acceptance without condition. You spoke as to the lesson which could have been learned with this particular entity. We spoke of a refinement to the lesson of love, that being the inclusion of a portion of wisdom with that love. The way of wisdom is to speak clearly and honestly without a dedication to the outcome, only wishing to speak clearly. Therefore, it is possible to refine the lesson of love with such an entity, and we stress "refine," which suggests that you do indeed accept such an entity fully. And this refinement may take the form of speaking in a manner which is most delicate, that is, speaking to what is perceived as a stumbling block, shall we say, that the entity may not be aware of. This is not judgment. A simple discernment instead, which offers on the, shall we say, on the outstretched hand of love the morsel of wisdom which is given in love and suggests a refinement which may be helpful to the entity. This, of course, is most helpful only when asked, and in this case we note there was no such request. Therefore it may be that such refinement would not be possible. In any case, the refinement is offered only when asked, and is freely offered with no dedication to its acceptance, no, shall we say, argument of its good points; the simple expression given and whether it be received or rejected being considered unimportant.

我是 *Latwii*。我們感覺到我們已經分辨出了你的問題了，我的姐妹。我們並不是打算要藉由我們之前的陳述建議，你對這樣一個實體映射你正在接收到的事物，因為這樣做會是讓你自已任由任何接近你的具有任何屬性的實體的擺佈。你們的密度的巨大的課程是愛的課程，是無條件的接納的課程。你談到了與這個特定的實體本來已經能夠學會的課程了。我們談及的是對愛的課程的一種精煉，那就是將智慧的一部分包含在那種愛之中。智慧之道就是去清晰地且誠實地講述，而沒有一種對於結果的投入，而僅僅是希望清晰地講述。因此，會有可能去精煉對這樣一個實體的愛的課程，我們強調“精煉”，它建議你確實充分地接受這樣一個實體。這種精煉可能會採用一種極其微妙的方式說話的形式，也就是說，談及被感覺是那個實體可能並未察覺到的，容我們說，一個絆腳石的事物。這不是評判。相反是一種簡單的分辨力，它通過，容我們說，通過向外伸出的有愛的手提供了一點點的智慧，這一點點的智慧是通過愛被給予的並會建議一種可能會對那個實體有幫助的精煉物。因此，會有可能這樣的精煉是不可能的。在任何情況中，精煉都僅僅是在被請求的情況下被提供的，並且是在沒有對它的接受的投入，沒有對它的優點的，容我們說，爭論的情況下被自由地給予的，簡單的表達被給予了，無論它是被接受還是被拒絕，這都會被認為是不重要的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you. Thank you very much.

Carla：沒有了，感謝你們。非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes. Maybe this is the wrong approach to life, but I've often found people who throw tension at me. When I throw it back at them, as they throw the ball to me and I throw it back, they will comment on my tension and I will say I've just thrown the tension back that you threw at me, and sometimes I think they learn by the reflection of themselves in me. Is this wrong?

M：是的。也許這是錯誤的對待生命的方式，但是我已經遇到會將緊張扔給我的人。當我將它扔回去的時候，因為它們將求扔給我，我扔回去了，它們將會對我的緊張進行評論，我將會說，我不過是將你們扔給我的緊張扔回去了，有時候，我認為它們藉由在我身上對它們自己的映射而學習了。這是錯誤的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Again we assume you are aware that there are no wrong actions. The action of which you speak, as all actions, will teach a certain lesson to a certain entity in a certain degree of efficiency. You may do whatever you wish and be aware that service is offered, for there is no way that one may not be of service. As you move through your incarnation you will discover various ways of increasing the efficiency of your service as you become more consciously aware of the effects of your thinking upon your experience.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們再一次假設你知曉，沒有錯誤的行動。你談及的行動，如同所有的行動一樣，都將會對一定的實體用一定程度的效用教導一定的課程。你可以做無論什麼你希望的事情，並知曉，服務被提供了，因為一個人是沒有辦法不進行服務的。當你經歷你的投生的時候，隨著你更加有意識地察覺到你對你的體驗的思考的效用，你將會發現各種各樣的增加你的服務的效用的途徑。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步發言嗎？

M: No, I think that was very helpful. But I do have a question that's not philosophical. I have weird experiences on occasion, and this is a sample of it. My daughter and I were in the car Thursday and we were stopping someplace and I said to my daughter, "Do you smell gasoline?" She said, "No, I don't smell a thing". I said, "I smell it, it's gasoline." She said, "I don't smell a thing." So that I was positive it was gasoline, I was trying to figure out how I could smell it in the car, and then I said to myself, "Oh, I got gas an hour and a half ago, and I bet I left the gas cap off." And so, she got out of the car and looked and the gas cap was off and I went to the gas station and picked up the gas cap and went on. Now why did I smell that gasoline and she didn't? From where

did I get that smell? Because she said there was no smell in the car. *M*: 不用了，我認為那是非常有幫助的。但是我確實有一個問題，它並非哲學性的。我偶爾會遇到不可思議的體驗，這是它的一個例子。我的女兒和我在週四的時候在一輛車裏，我對我的女兒說，“你聞到汽油了嗎？”她說，“沒有，我什麼都沒有問道。”我說，“我聞到它了，它是汽油。”她說，“我什麼都沒有聞到。”因此，我確信它是汽油，我嘗試弄明白我如何能夠在一輛汽車中聞到它，接下來我對我自己說，“我在一個半小時前加過油，我大都我忘記關汽油蓋了。”因此她走到車外面並檢查，汽油蓋是沒有關上的，我去了加油站，加了油並繼續前進。現在為什麼我聞到那個汽油而她沒有聞到呢？從什麼位置我聞到那個味道的呢？因為她說在汽車裏面沒有味道。

I am *Latwii* and am aware of your query, my sister. To simply say that your senses are more acute than those of your daughter is not completely accurate. For in such an instance, not only the sense of smell may be involved, but also what might be described as the sense or awareness of things as they should be. It might be that your sense of responsibility for the well-being of your journey, your daughter, and the vehicle had been alerted by the subconscious noting of the gas cap's omission and this therefore became the primary stimulus for the remembering analogy through the olfactory senses. 我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。要單純地說，你的感知是比你的女兒要更加敏銳的，並不是完全準確的。因為在這樣一個情況中，不僅僅嗅覺可能會被包含在內，可以被描述為對事物如其所是的知覺或者察覺的事物，同樣也會被包含在內。它可能是你對於你的旅程，你的女兒，以及對車輛的健全的責任感已經因為對汽油的疏忽的潛意識的注意而被警醒，這因此成為了通過嗅覺的感知回憶起了類似的事物的主要的刺激物了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: No, I don't completely understand you still, but I think that's a good answer. Thank you.

M: 不用了，我認為沒有完全理解你們，但是我認為那是一個很好的答案。

I am *Latwii*. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, right along the line that *M* has mentioned about the gas cap, I've always facetiously and yet with some sincerity said, "Well, that's just my guardian angel watching after me." And I've always said that and essentially it is, I'm assuming the subconscious mind perceiving what the conscious mind does not perceive. Is that right?

K: 是的，沿著 *M* 關於汽油蓋已經提到的內容的相同的線路，我一直都會用開玩笑的而又帶著某種真誠的方式說，“好的，那就是我的指引天使在照看我。”我一直都會那樣說，實質上我正在假設，潛意識心智感覺到了表面意識的心智並未感覺到事情。那是正確的嗎？

I am Latwii. In some cases, my sister, this is correct. But it must also be noted that indeed those beings which you may describe as guardians or guardian angels do have their effect and do communicate certain thoughts at the appropriate moments. It is not usually possible to discern whether the thought has come from the subconscious or from such a guardian. Both are often utilized by the higher self to relay messages from the higher self to the incarnated self which moves in the illusion.

我是 *Latwii*。在一些情況中，我的姐妹，這是正確的。但是，同樣必須要被指出的事情是，確實，那些你們可能描述為指引，或者指引天使的存有確實會擁有它們的作用，並會在適當的時刻確實交流一定的想法。去分辨是否那個想法是來自於潛意識，還是來自於這樣一種指引，這通常是不可能的。兩者同時都會進程被高我利用以將資訊從高我傳遞到那個在幻象中移動的投生的自我。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: Well, no that explains a lot of riddles in my life because I never worry about what's going to happen to me when I go out because I always think that guardian angel is there, so in truth, that guardian angel is there! Okay, that's fine. Thank you. Let me go back to this other idea and just see if I can clarify this a little bit. In the earlier conversation I said that I had my description of love, at least the way I perceive it at this point. Love is unconditional acceptance of another entity, making no demands on his behavior or what he does. And I find sometimes that this is very much like, well, indifference, at least I don't hurt him and he doesn't hurt me, regardless of what has been said or done. Now, is that concept of unconditional acceptance and indifference, are those concepts opposite to each other or are they about the same? That's a pretty awkward way to say it, but it's the best way I can say it right now. K: 好的，那解釋了在我的生命中的很多的謎題了，因為我從未在我出去的時候擔心將會有什麼事情發生在我身上，因為我一直都認為，指引天使是在那裏的，因此，實際上，指引天使是在那裏的！好的，那是很好的。謝謝你們。讓我返回到另一個觀點並僅僅看看是否我能夠讓這一點更加清晰一些。在早些時候的談話中，我說過，我對於愛，至少是在這個位置我感覺到它的方式擁有我的描述。愛是對另一個實體的無條件的接納，不會對他的行為舉止或者對他做的事情做出任何的要求。我發現有時候這非常像是，好的，中性 (*indifference*)，至少我沒有傷害他，他沒有傷害我，無論已經被說了或者被做了的事情是什麼。現在，那是無條件的接納與中性的概念嗎，那兩個觀念是相互彼此對立的嗎，或者它們是關於同樣的事情嗎？那是一種講述它的相當笨拙的方式，但是它是我現在能夠講述它的最佳的途徑了。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The effect of both of these concepts is quite similar in that the entity feeling either the indifference or the unconditional love does not have a response that could be considered in a significant distortion. In other words, the actions of the other self do not generate within the one feeling the unconditional love or the indifference an

emotion which moves the entity from the center of self. Yet the entity feeling the indifference has some portion of the self which has been held in reserve, shall we say. This holding of the self in reserve is a slight distortion of the inner being which therefore requires the balance, the balance being the releasing of the self which has been held that it might be expressed. The entity expressing the unconditional love has no action within that is held, but allows the free expression of the compassion similar to that which one might feel for the newborn infant in its innocent actions. Such an infant is easily seen as worthy of unconditional love. When one can feel such, shall we call it, emotion, for any entity at any time for any reason, then that balance of unconditional love has been achieved.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。這兩個觀念的效果是相當類似的，因為實體要麼感覺到中性，要麼感覺到無條件的愛，這都不會擁有一種能夠被認為是具有一種重大的扭曲的回應。換句話說，其他實體的行動並不會在一個感覺到了無條件的愛或者中性的人內在之中產生出一種會讓那個實體離開自我的中心的情緒。而感覺到了中性的實體是已經將自我的某個部分，容我們說，保留起來了的。這種對自我的保留是對內在的存有的一種輕微的扭曲，它因此是需要平衡的，這種平衡就是將自我的那個已經被保留起來的部分釋放出來，這樣它就可以被表達了。表達無條件的愛的實體在內在之中沒有被保留起來行為，而是允許同情心的自由的表達，這類似於一個人可能會對新生的嬰兒在其天真的行動中感覺到的事物。當一個人能夠感覺到這樣的，容我們稱之為，情緒的時候，對於在任何時刻為了任何理由而擁有那種感覺的任何的實體，接下來，那種無條件的愛的平衡就已經被取得了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, I believe that answers the question. Thank you.

K：不用了，我相信那回答了問題了。感謝你們。

I am *Latwii*. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Could you say that indifference was quite a bit like unconditional denial or rejection?

Carla：你們能夠說，中性是有一點點像是無條件的拒絕或者抵制嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. Such terminology suggests the addition within the entity experiencing such a condition of a somewhat negative concept. This is quite possible. To exist—we correct this instrument. It is possible for such to exist within an entity, that is, that the indifference is distorted towards rejection. It is also possible that the indifference would not have such a distortion. It would be necessary to look at each particular case as an individual situation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。這樣的術語會暗示在實體內在之中的附加物體驗到這樣一個具有一種多少有些負面性的觀念的情況了。要存在—

—我們更正這個器皿。這樣一個情況是有可能存在於一個實體內在之中的，也就是說，那種中性是被扭曲朝向抵制的。同樣會有可能，中性不會擁有這樣一種扭曲。有必要將每一個特定的實例都視為一個個體的情況。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No. I don't want to get into semantics. It's just, I have noticed previously sometimes that when people are really angry with you, it's basically a distorted expression of love. But when you're looking at blank indifference, you're really looking at unconditional denial of your being practically. Not that it's a negative denial, it's just that you don't exist. And it's far harder to deal lovingly with that sort of a person or to make some kind of a communication with that kind of a person than to deal with a person who is honestly upset with something that you've said or done or if there's a problem of communication because of the fact that anger, even though it seems like a negative thing, usually comes out rebounding into a very positive thing, whereas indifference doesn't have much of a snap to it.

Carla：不用了。我並不要涉及語義學。它僅僅是，我在之前就已經有時候會注意到，當人們是真的對你感到憤怒的時候，它基本上是一種被扭曲的愛的表達。但是當你正在看著純粹的中性的時候，你真的是在看著實際上是對你的存在的無條件的拒絕。這不是說它是一種負面性的否認，它僅僅是說，你並不存在。要用愛的方式與那種類型的一個人打交道，或者要與那種類型的一個人警醒某種類型的交流，這是比與一個誠實地對你已經說了或者做了的某個事情，或者因為那個憤怒的事實而存在有一個溝通交流的問題而感到不快的人打交道要遠遠更加困難的，即使它看起來似乎是一個負面性的事情，結果通常會反彈回來成為一個非常正面性的事情，而中性並沒有很多突然的變化會發生在其上。

I am Latwii. To comment upon your comment. We may suggest that it is most difficult for indifference to be pure, shall we say. It is most often the case that as you have stated, the indifference is the perimeter of rejection and must first be penetrated before the truer feeling of the heart is known. Indifference is an—we correct this instrument—indifference is a state of being which is most difficult to achieve and maintain for it is the natural inertia or character, shall we say, of one's being to respond in some fashion to those experiences and entities which surround one, thereby the use of catalyst is greatly facilitated. Whereas if indifference truly exists, then the use of catalyst is greatly hindered and in the case where true indifference is felt, the use of catalyst is zero.

我是 *Latwii*。對你的說明評論。我們可以建議，中性要成為，容我們說，純粹的，這是極其困難的。極其經常會發生的情況是，如你已經陳述過的一樣，中性是排斥的邊界線，且必須要在更為真實的屬於心的感覺被知曉之前就被刺穿。中性是一種——我們更正這個器皿——中性是一種存有的狀態，它是極其難以取得並維持的，因為它是一個存有的自然而然的活動，或者，容我們說，屬性，以用某種方式回應那些在它周圍的體驗與實體，因此，對催化劑的使用是極大地被促進了的。@然而，如果中性是真實存在的，接下來，對催化劑的使用就會是極大地被阻礙的了，在那種真實的中性被感覺到的情況中，對催化劑的使用就是零了。

May we ...
我們可以.....

Carla: Thank you.
Carla : 謝謝你們。

We thank you, my sister. Is there another query at this time?
我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yeah. I don't want to beat a dead horse, but let me see if I can clarify this maybe for all of us. Particularly for me. I've worked in lots of situations in life that could have torn you apart; you do have to try to protect the self or you get in as bad a state as the people you work with. And when I talk of unconditional acceptance, that's what I mean. They have a right to be as ornery as all get-out from my point of view. Or they have a right to do this or that which is totally opposed to the way I think it should be done. But when I'm talking about indifference, I'm talking about stepping outside of the situation and letting the situation be. If there's nothing I see I can do, then from my point of view, it's just smart to step out of and recognize the fact that you really can't help it very much. Now from that point of view, [that] is what I'm talking about when I say indifferent. I am indifferent because I don't see anything I can do to help the situation. Now in that context, it seems to me that indifference is in a sense a caring thing. Is that right?

K: 是的。我並不想要炒冷飯，但是讓我看看是否我能夠也許為我們所有人澄清這一點。尤其是為我。我已經在生命中在很多的本來能夠將我撕裂的情境中進行了工作了，你確實不得不嘗試保護自我，或者你會進入到和你與之一同工作的人一樣的一種糟糕的狀態中。當我談及無條件的接納的時候，那就是我的意思了。它們擁有一種權利去用這樣或者那樣一種與我認為它已經被進行的方式完全相反的方式去做事情。但是當我談及中性的時候，我正在談及走出那個情況並讓那個情況順其自然。如果沒有任何我看到我能夠做的事情，接下來，從我的視角，去走出去並認出那個事情，即你真的無法很大地幫助它，這是明智的。現在，從那個視角，那就是當我在談及中性的時候，我正在談論的事情。我是中性的，因為我並未看到任何我能夠做以幫助那個情況的事情。現在，在那個背景中，在我看起來似乎是，中性在某種意義上是一種關心的事情。那是正確的嗎？

I am Latwii. In this instance we find that the word indifference is not the correct description for the situation, for where caring exists there is not the indifference. If you have removed yourself from the situation which you do not feel you may affect, then you have in some degree built a perimeter, shall we say, around your caring, yet the caring exists. And should the situation change sufficiently, you may once again remove the perimeter and exercise the caring. Whereas if true indifference existed, there would be no caring to generate the future action.

我是 *Latwii*。在這種情況中，我們發現中性這個詞語並不是對那個情況的正確的描述，因為在關心存在的位置，沒有中性存在。如果你已經讓你自己從那個你確

實並不感覺到你可能對其產生影響的情況離開了，接下來，你就用某種方式已經在你的關心的周圍建立了一個，容我們說，邊界了。如果情況足夠多地改變，你可能再一次移除那個邊界並進行關心。而如果真實的中性是存在的，不會有關心存在以產生出未來的行動。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

(Inaudible)

(聽不見)

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, I have one. I want to beat the dead horse a little more. To me, love is where another human being brings out the best in me, positive responses, whether they feel the same way about me or not. If I love them, then they bring out positive response in me. Or, if it's both ways, if two people love each other, they bring positive responses in each other. Is that a definition of love?

M: 是的，我有一個問題。我想要多炒一點現飯。對於我，愛是另一個人類存有將在我內在之中最佳的事物引發出來的正面性的回應，無論它們是否關於我感覺到相同的方式。如果我愛它們，接下來，它們就會在我內在之中引發出正面性的回應。或者如果它是雙向的，如果兩個人是彼此相愛的化，它們會在相互彼此之中產生出正面性的感覺。那是一種愛的定義嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. One may define any emotion or term in any way as most entities, of course, do. The bringing out of the best in another may be seen as one portion of love, that being the inspirational quality, yet one may see that the action called loving may also include the ability to accept the worst in another with the same degree of enjoyment, shall we say, that the best qualities are enjoyed.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。一個人可以用任何方式對任何的情感或者詞語下定義，當然，這是如同大多數實體會做的一樣的。引發出最佳的事物，用另一種方式可以被視為是愛的一部分，是那種令人鼓舞的特性，而一個人可以看到，那種被稱之為愛的行為，同樣可能包含了，用享受最佳的特性相同的程度，接受在另一個人身上最差的事物的能力。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: Yes, I'm a little confused. Do you mean that I would love a person that was extremely unpleasant, and consistently extremely unpleasant, that that would be a person that I would especially love?

M: 是的，我有一點點混淆。你們的意思是，我會愛一個極其令人不愉快的，言行一致地極其可惡的人，而那個人會是一個我特別愛的人？

I am Latwii. We have attempted to suggest that within the boundaries of love, as defined, there are indeed no boundaries. By this paradox we mean to suggest that love is exercised by one who loves toward the object of love no matter what expression the object of love has created. The child eating the bowl of soup may spill the soup and create the mess, yet receive love. The child may simply sleep and yet receive the same love. The child may injure the playmate, yet receive the same love.

我是 *Latwii*。我們已經嘗試去建議，在愛的邊界中，如同被定義的一樣，確實沒有邊界。藉由這個悖論，我們打算要建議，愛是被這樣一個人所實踐的，這個人愛那個愛的物件，無論那個愛的物件已經創造出的表達是什麼。孩子在喝一碗湯的時候可能會將湯灑出來並弄得一團糟，而孩子會接受到愛。孩子可能單純地在睡覺而卻接收到相同的愛。孩子可能會傷害玩伴，而接收到相同的愛。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: Well, I'm not sure I exactly ... I can understand loving something in a person who could do no better, such as a child. But say a person was very vicious, I would find that difficult to love them in the same sense that I would love a person who was kind and considerate. What is your opinion of that?

M: 好的，我並不確信我準確地.....我能夠理解，如果一個人無法做得更好，諸如一個孩子，要愛在這樣一個人身上的某個事物。但是假設一個人是非常兇惡的，我會發現我會愛一個善良而關心的人相同的方式去愛它們會是困難的。你們對那一點的觀點是什麼呢？

I am Latwii. In our humble opinion, my sister, each entity is but a child. For the child on your planet is seen as one small in experience, not aware of the total ramifications of each and every action. Yet the child grows and becomes what you people call an adult but this does not mean that the entity knows whereof it acts. The one you have called Jesus, while upon the cross, prayed to the one Creator that it should forgive those about it, for they knew not what they did. Yet were they not adults? Each upon your planet is but a child in the great search for truth and when one looks at each entity traveling that path, that journey of seeking, one can see the many ways that the ignorance is expressed. And even that entity which you may call vicious does not yet know the full import of its actions, but shall someday know them and shall make a balancing action that all shall be made whole. And it shall itself see the child within, always seeking, yet never fully knowing. Thus the child moves forward that it might know the light and grow more fully into it.

我是 *Latwii*。根據我們謙遜的觀點，我的姐妹，每一個實體都不過是一個孩子。因為在你們的星球上的孩子是被視為是在經驗上是少量的，且並不察覺到每一個行為的衍生物的。而還是會長大並會成為你們的人群所稱的一個成人，但是這並不意味著實體會知曉它做了什麼。你們已經稱之為耶穌的實體，在十字架上的時候，對太一造物者祈禱，它要原諒在它周圍的那些人，因為它們並不知道它們做了什麼。而它們難道不是成人嗎？在你們的星球上的每一個人都不過是在對真理的偉大的尋求的過程中的一個孩子，當一個人看著每一個在那條道路上，那個尋

求的旅程上旅行的實體的時候，一個人能夠看到很多無知被表達的方式。甚至對於你們可能稱為有惡意的實體，都上不知曉它的行為的全部的含義，而它在某個日子會知曉它們，並將會做出一種平衡性的行為，這樣一切事物就都會成為完整的了。它自己將會看到內在的孩子，並一直尋求，而從未完全知曉。這樣，孩子就會前進，它就可以知曉光，並更為充分地成長成為光。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: Yes. I can understand that you should love all other selves, but what I was meaning was that there are a few people that you come in contact with who do inspire you and who seem to bring out the best in you. And everybody can't do that. So there are a limited few people about who you can say, "I particularly love that person." Now, I don't mean that you don't love everybody, your other selves in the larger sense, but don't most people have a certain number of people that bring out the best in them? M: 是的。我能夠理解你應該愛所有其他自我，但是，我的意思是，會有一些你接觸到的人是確實會啟發你，會有一些人看起來會在你身上引發出最佳的事物。不是每一個人都能夠做到那一點的。因為會有有限的少數的人是你能夠說，“我特別愛那個人。”現在，我的意思並不是你不愛每一個人，在更大的意義上的你的其他自我，但是，大多數人並不會擁有一定數量的人會在它們身上引發出最佳的事物的。

I am Latwii. This, my sister, is correct for most entities, for there are a few, shall we say, easy questions on every test. May we answer you further?

我是 *Latwii*。我的姐妹，這對於大多數實體是正確的，因為在每一次考試上都會有一些，容我們說，簡單的問題。我們可以更進一步回答你嗎？

M: No. I think you've answered me very well.

M: 不用了，我認為你們已經很好地回答我了。

I am Latwii. We hope we have been of some small service. May we ask if there might be another question at this time?

我是 *Latwii*。我們希望我們已經進行了某種小小的服務了。請問在此刻是否可能有另一個問題？

Carla: Thanks, Latwii. I thought that your answers were especially inspirational.

Carla: 謝謝，*Latwii*。我認為你的回答是尤其令人啟發的。

K: Does the instrument have enough energy to answer another question?

K: 器皿擁有足夠的能量回答另一個問題嗎？

I am Latwii. We believe that there is sufficient reserves for another query at this time.

我是 *Latwii*。我們相信在此刻會有足夠的儲存供另一個問題使用。

K: I wanted to ask a question about the harvest. It seems that many, many people just by listening to the TV are aware that something comparable to a harvest is near. Before the harvest, do the people on the planet have to go through great catastrophes of, well, say, floods and famines and all that sort of thing, earthquakes, etc., etc.? Before the harvest do all of these, will all of these things take place?

K：我想要問一個關於收割的問題。看起來似乎很多很多人僅僅藉由聽電視機就知道了某種類似於收割臨近了的事情。在收割之前，在這個星球上的人必須要經歷，好的，假設是洪水與饑荒，以及所有類似那樣的事情，地震，等等，等等的巨大的災難嗎？在收割產生出這些事情之前，這些事情全都將會發生嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Returning to our analogy of the test. When the student has prepared itself over the long period of the course in a sufficient manner, it is not necessary as the final testing approaches to engage in the last minute, shall we say, cramming in order that the exam which approaches might be passed. Upon your planet there has been much procrastination, shall we say. The harmonizing of the vibrations of the entities who have populated your cultures in the history of your planet is a record of a difficult progression and somewhat inefficient learning of the lessons of love. Those incarnate upon your planet at this time have the opportunity of taking this final exam under conditions which most likely shall approach those which you describe due to the difficulty experienced throughout the major cycles of your planet. The difficulties shall add to the opportunity of graduation much like the student remaining awake the night before the exam for long hours going through the grueling process of covering that material which had previously been omitted and under such stress attempting then to present itself in such a manner at the time of examination that the examination is passed. Whereas if the entity had been more attentive to the requirements of the course over the longer run, the final examination would not be so traumatic.

我是 *Latwii*，我察覺了你的問題，我的姐妹。返回到我們對於考試的比喻。當學生在整個課程的漫長的時段中讓它自己用一種充分的方式做好準確的時候，它並不需隨著期末考試的臨近在最後一分鐘還在死記硬背，以便於臨近的考試可以被通過。在你們的星球上已經有大量的，容我們說，耽擱了。對於在你們的星球的歷史上那些已經居住在你們的文化中的實體，使得這些實體的振動稱為協調一致的過程是這樣一種記錄，它的進展是困難的，且對於愛的課程的學習多少有些沒有成效的。那些在你們的星球上投生的實體在此刻擁有機會在這樣的情況下進行這次期末考試，由於在貫穿整個你們的星球的主週期被體驗到的困難，情況極其有可能會接近你所描述的情況。這些困難將會增加畢業的機會，非常類似於學生在考試前夜長時間熬夜來經歷那個涵蓋之前已經被漏掉的材料極其令人疲倦的過程，並在這樣的壓力之下接著來嘗試去用這樣一種方式在考試的時刻呈現它自己，這樣考試就會被通過了。而如果實體已經更多地在更長的時間中留心課程的要求了，期末考試就不會如此創傷性了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, I believe that answers it.

K: 不用了，我相信那回答它了。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

January 2, 1983

1983-01-02 Hatonn : 祝願與希望

(M channeling)

(M傳訊)

[I am Hatonn,] and I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. As this instrument likes philosophy, I would like to stress the point of one person. No one person goes down alone. The people who dislike him or the people who hate him feel justified in their feeling, and they go down too. The people who love him are diminished, and even casual acquaintances, people who only see him pass and never speak to him, have a less interesting environment. Part of them go down with him. And if a man goes up he does not go up alone. People who dislike him or hate him cannot justify their opinions. His friends are inspired by him, and people who see him pass are enriched. No man is ever alone. Do not say, "Well, it was only one man," because it is never only one man. I am Hatonn. I leave this instrument.

[我是 Hatonn,]我現在與這個器皿在一起了。我藉由無限造物者的愛與光向你們致意。因為這個器皿喜歡哲學，我想要強調一個人的要點。沒有一個人是獨自下跌的。不喜歡他的人，或者仇恨他的人會在它們的感覺中感覺是有道理的，它們同樣也會下跌。愛他的人是減少的，甚至隨便的熟人，僅僅看到他經過而從未和他說過話的人，會擁有一種較不有興趣的環境。它們中的一部分會與他一起下跌。如果一個人是上升，他不是獨自上升的。不喜歡他或者仇恨他的人無法為他們的觀念辯護。他的朋友們會被他所啟發。看到他經過的人會變的豐富。沒有人曾經孤單過。不要說，“好的，它僅僅是一個人，”因為它從未僅僅是一個人。我是 Hatonn。我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument, and we have for some time called, "Wait-a-while," for this instrument always says "Wait a while" when we attempt to contact this instrument. However, we find that there is a request from each of the other instruments that this instrument be used for some of your time and so we shall use this instrument [a little while]. We greet you once again in the love and in the light of the infinite Creator. We wish you blessing and glory and peace. It has often been said among your peoples, "Wishes are not worthwhile. Wishing is not substantial." And, my friends, it is this point of love to which we would speak this evening.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了，我們已經呼喚了有一段時間了，“等一會兒，”因為這個器皿一直都在我們嘗試去接觸這個器皿的時候說，“等一會兒。”然而，我們發現會有來自於每一個其他器皿的一個要求，這個器皿被使用你們的一段時間，因此我們將使用這個器皿一小會兒。我們再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們祝願你們擁有福分、榮耀與平安。在你們的人群中已經經常這樣說了，“祝願是不值得的。祝願不是實質性的。”我的朋友們，今晚我們會談

論的事物就是這個愛的要點了。

What a great invisible web there is that contacts all that there is, but in your density especially what a great connection there is betwixt each entity upon your planet. The one known to you as Jesus suggested that if an entity fed or visited or aided another entity, even one which was looked upon as not important, the entity was feeding or visiting or aiding the Creator. That is your unity, that is your reality. You are one, my friends, because you are all the Creator, each shining in your unique facets like the jewel that you have made of yourself, yet each a portion of the whole that is the creation. How many times have you wished, and had it become so? We suggest to you, my friends, that the faculty of hope, of faith, of wishing, of dreaming, is one of the most powerful resources of your mind, and that it alerts your entire being so that what you call your future is designed again and again by each wish, each desire, in order that you may receive that for which you wish. In your illusion the connection between wishing and having is usually invisible, for in the illusion time walks with you like an unwieldy giant, distorting true relationships and making them appear unreal. However, the faculty of hope operates in what you may call time/space where there is no time as you know it, and the connection between hope and the desire fulfilled is quite plain.

會有一個怎樣巨大的看不見的網路接觸一切萬有呀，但是尤其是在你們的第三密度中，在你們的星球上的每一個實體之間會有一種怎樣巨大的連接呀。被你們知曉為耶穌的實體建議過，如果一個人餵養、拜訪或者幫助另一個實體，甚至一個被視為是不重要的實體，那個實體都是在餵養、拜訪或者幫助造物者。那就是你們的統一性，那就是你們的實相。你們是一體的，我的朋友們，因為你們全都是造物者，每一個人都在你們獨一無二的面向中發光，就好像你已經讓自己成為的寶石一樣，而每一個面向都是造物之所是整體的一部分。你們已經多少次祝願了呢，它已經成為這樣的祝福了嗎？我們對你們建議，我的朋友們，希望、信心、祝願、夢想的機能，就是你們的心智的最為強有力的資源中的一個資源，它會警醒你們的整個存有，這樣你們所稱的你們的未來就是一次又一次地被每一個祝福，每一個渴望所設計的，以便於你們可以接收到你們希望的事物。在你們的幻象中，在祝願與擁有之間的關聯經常是看不見的，因為在幻象中，時間是就好像一個笨拙的巨人一樣與你們同行的，並同時扭曲了真實的關係並使得它們看起來似乎是不真實的了。然而，希望的機能會通過你們可能稱之為時間/空間的事物運轉，在時間/空間中，沒有如你們所知曉的時間，在希望與被實現的渴望之間的連接是相當順利的。

Therefore, my friends, the first thing we would suggest that you do is be cautious and careful in your wishes, your hopes, and your desires, for you do inevitably set in motion those things which will occur in order that your hopes may be fulfilled. You shall not hope in vain, but if you hope without depth, without heart, then what you receive shall be shallow and unsatisfying. In this season upon your planet that you experience at this time, shall we say, your plant life has completed its hope. For each seed that lies within the deep and dark ground awaiting the biting frost is the hard shell of a living wish for life, for growth, for service.

因此，我的朋友們，我們會建議你們做的第一個事情就是在你們的祝願，你們的希望，你們渴望中成為謹慎與小心的，因為你們確實不可避免地會啟動那些將會發生的事情，以便於你們的希望可以被實現。你們將不會是在做白日夢，但是如實果你們在沒有深度，沒有心的情況下希望，接下來，你們接收到的事情將會是膚淺而不令人滿意的。在你們的星球上的你們，容我們說，在此刻體驗到的這個季節，你們的植物的生命已經完成了它的希望了。因為每一個深藏於黑暗的土地中並等待著刺骨的寒霜的種子，都是一種對生命，對成長，對服務的活生生的希望的堅固的外殼。

That is the second thing that we would suggest that you would consider in relation to wishing. When you wish, hope, desire or seek there shall in natural patterns occur a season of incubation. You have planted the seed, you must now release that seeking to the hard frost of meditation and silence. In time, upon your planet, comes the spring and behold, the seed that has fallen in good ground blooms and flourishes and graces many by the richness of its flowering. So shall your desires come to you, bloom upon bloom, ramification upon ramification, until all is hundred-fold more than you could have wished.

那就是我們會建議你們在與祝願的關聯的方面考慮的第二個事情了。當你們祝願，希望，渴望或者尋求的時候，將會有一個季節或者一種孵化會用自然而然的模式出現。你們已經種下種子了，你們現在必須釋放那種對冥想與靜默的嚴酷的寒霜的尋求。在適當的時候，在你們的星球上，春天會出現，看啦，已經掉落到肥沃的土地上的種子開花了，繁茂了，並藉由它的綻放的豐盛而讓很多事物增光了。你們的渴望就是用這樣方式出現在你們身上的，一個接一個的花朵，一個接一個的分枝，一直到一切都比你本來已經希望的要多一百倍為止。

This is the third thing we would suggest to you, that in many cases the seed that you have planted by desire, wishing, by hope blooms into a bloom that is not recognizable, for you as an entity will have been changed by that same silence. You will already have become transformed and you will be seeking yet further. And when you find manifestations flowering about you, it may be most difficult to apprehend the personal nature of an impersonal event. And you say to yourself, can this be what I hoped for? Yes, my friends. Each thing that occurs is a flowering of what you hoped for. Each event has been incubated and has grown. Meanwhile, you yourself have grown beyond the person that you were when first you hoped.

這就是我們會對你們建議的第三個事情，在很多情況中，你已經藉由渴望與祝願，藉由希望種下的種子，會綻放成為一朵無法被認出的花朵，因為你作為一個實體將已經被那種相同的靜默改變過了。你將會已經被轉變了，你將在更進一步地尋求。當你發現顯化物在你周圍綻放的時候，要去領會一個非個人的事件的個人的屬性，這可能會是極其困難的。你會對你自己說，這怎麼能夠就是我所希望的事物呢？是的，我的朋友。每一個發生的事情都是你已經希望了的事物的一種綻放。每一個事件都已經被孵化並已經長大了。同時，你自己已經長大超越了當你一開始希望的時候你曾經是的那個人了。

We describe to you a difficult road, a sometimes confusing road, but it is the road of transformation and it shall, as you continue to discipline your desires,

your wishes and your hopes for your future, begin to offer to you a great multitude of blessings, the flowering of many previous hopes and meditations. We ourselves hope to be of service to you. Our only purpose in speaking through instruments such as this one is that in some way we may aid you as you move through moonlit nights in your inner search, through the brightest noons in your outer search, through all conditions and all surprises. We are aware that each finds inspiration in a different manner. We can only hope that we can be of some small aid to each, for it is our way of learning and growing. As we are of service to you, so our hopes come into full power and our inspiration is a hundred-fold multiplied.

我們向你們描繪了一條困難的道路，一條時常是令人混淆的道路，但是它是轉變的道路，隨著你們繼續訓練你們的渴望，你們祝願，你們對你們未來的希望，它將會開始為你們提供大量的祝福，以及很多之前希望與冥想的花朵。我們自己的希望對你們有所服務。我們在通過諸如這個器皿之類的器皿發言的方面唯一的目的是，用某種方式我們可以在你們穿越你們內在的尋求的月光照亮的黑夜，穿越在你們外在尋求的最明亮的正午，穿越所有的情況與所有的驚訝的時候幫助你們。我們知道每一個人都用一種不同的方式找到了啟發。我們僅僅能夠希望，我們能夠對每一個人進行某種小小的幫助，因為這就是我們學習和成長的方式。當我們服務你們的時候，我們的希望就因此充滿了能量，我們的啟發就是一百倍地被增加了。

We would at this time wish to transfer to the one known as K. I am Hatonn.

我們會在此刻希望轉移到被知曉為 K 的實體。我是 *Hatonn*。

(K channeling)

(K傳訊)

I am Hatonn. This instrument has been caught by surprise because she was sitting here enjoying what has been spoken already. However, as this instrument looks back on the desires of many years, this instrument is able to see the validity of the statements that have been made, and we would suggest further that as each of us goes into the new year, we might ask ourselves the question: What do we wish the end of the year to be like, or what do we wish the next several years to be, as you think of time. Because, indeed, we are planting as literally for our future, as we call it, as we know it, as literally as we plant the seed in the ground in the springtime. It is obvious as one views the world in which we live that some seeds have not brought the best results. Therefore, we will simply leave you this evening with this thought planted firmly in your mind for consideration. It has been a great pleasure to be with you, as always, and we leave you rejoicing in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。這個器皿已經感到大吃一驚了，因為她正坐在那裏享用已經被講述的內容。然則，當這個器皿回顧許多年的渴望的時候，這個器皿能夠看到已經被做出的陳述的確實性，我們會更進一步建議，隨著我們每一個人都進入到新的一年，我們可以詢問我們自己這樣的問題：我們希望這一年的結束是什麼樣子的呢，或者我們希望接下來的幾年，如你們對時間的思考一樣，成為什麼樣子的呢？

因為確實，我們是在如我們對我們的未來，如我們對它的稱呼一樣，的知曉一樣地，是如同我們將種子種在土地中一樣地，描繪未來。當一個人觀察我們在其中生活的時候，很明顯一些種子是沒有產生出最佳的結果的。因此，我們今晚將單純地藉由將這個想法深植與你們的頭腦中供你們考慮而離開你們，一如既往，與你們在一起已經是一種巨大的快樂了，我們離開你們，同時在無限造物者的愛與光中歡慶。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. It is our privilege once again to be asked to join our vibrations with those of this group. We thank you for requesting our presence. We hope that our desire to be of service by attempting answers to your queries will bear the fruit which will be useful in your journey. May we therefore ask at this time for the first query.

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次被請將我們的振動與這個團體的實體結合在一起，這是我們的榮幸。我們為請求我們出席而感謝你們。我們希望我們藉由嘗試去回答你們的問題而進行服務的渴望將會結出在你們的旅程上將會有用處的果實。在此刻我們可以請求第一個問題嗎？

C: Yes, *Latwii*, could you enlighten me as to what is the emotion of anger?

C：是的，*Latwii*，你們能夠在關於憤怒的情緒是什麼的方面啟發我嗎？

I am *Latwii*. To begin, may we suggest, my brother, that if one investigates that emotion called anger carefully, one will discover that it is what you might call the other side of the coin which is love. For if one attempts to love, one attempts to give freely of the self to another. Yet upon your planet this concept finds few pure expressions. The concept of love has become mixed, shall we say, with your concepts of trade and barter. Conditions have been put upon this concept so that when one gives of the self, gives of the feelings and the emotions of the heart of the being, quite often it is expected by such an one that the one receiving the love must also in some like manner return it. Thus, the love is not given freely. When this perception persists within the being of one loving—that return must be made, that return is not being made—there frequently begins the growth of that emotion which becomes the anger. This feeling of anger is a distortion of the love which has not been reciprocated. The anger grows as the entity feels it has been, shall we say, shortchanged or betrayed. Thus, if you will look to the heart of anger you will find some distortion that will lead you to the heart of love.

我是 *Latwii*。作為開始，我們會建議，我的兄弟，如果一個人對被稱之為憤怒的情緒仔細地進行調查研究，它將會發現，它就是你們可能會稱之為愛之所是的硬幣的另一面了。因為如果一個人嘗試去愛，它是嘗試去自由地將自我給予另一個人。而在你們的星球上，這個觀念幾乎不會找到純淨的表達。愛的觀念已經成為與你們交易和以物易物的觀念，容我們說，混合在一起了。條件已經被放置在這

個觀念上，這樣當一個人給出自我，給出屬於存有的核心的感覺與情緒的時候，相當頻繁地，會被這樣一個實體期待的事情是，那個接收那種愛的人必須同樣以某種類似的方式返還它。因此，愛就不是被自由地給予的了。當這個知覺——回報必須被做出，而回報沒有被做出——在一個愛的人的存有內在之中繼續存在的時候，頻繁地開始會有那種會成為憤怒的情緒的增長。這種憤怒的感覺對那種尚未被報答的愛的一種扭曲。當實體感覺到它已經被辜負了期待或者被背叛的時候，憤怒就會增長了。因此，如果你們願意檢查憤怒的核心，你們將會發現，某種將會將你們導向愛的核心的扭曲。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

C: Yes. I'm asking these questions because I'm having an extremely difficult time at the present of dealing with anger, and earlier today I had a release of this emotion, and afterwards, looking backwards, I could not see myself during the release, and those around me, including my young baby, did not seem to even recognize me when I was in that state. Is there something else taking control when one's frustrations are suddenly released? C: 是的。我正在詢問這些問題，因為我在與憤怒打交道的過程中當前正在遇到一個極其困難的時刻，在今天早些時候，我對這種情緒進行了一次釋放，之後，在回顧的過程中，我無法在那種釋放期間看到我自己，那些在我周圍的人，包括我年幼的嬰兒，看起來似乎都並未在我處於那種狀態中的時候甚至認出我。當一個人的挫折感突然間被釋放的時候，有某種其他的事情接管了嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Though it is possible that entities of an elemental or even a negative nature might utilize such instances to reinforce the concept of separation which anger demonstrates, it is most usually the case that just as the expression of love in its pure form has been distorted and blocked, thus causing the anger, so also has the expression of anger been blocked for a portion of what you call time. This causes within the entity so blocking the anger a buildup which might be likened unto the iceberg, where only the tip is apparent and the small trigger is all that is necessary for the remainder to come to the fore and for the entity expressing the anger that has been built up and blocked to appear as another entity. If this anger and its blockage, the love and its blockage are examined, the entity will find within this situation the great opportunity for experiencing and expressing love in its pure form. For when the anger finally comes boiling out, then the situation is such that it is most difficult to ignore further and the reconciliation can begin and this path may then lead to the heart of love.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的兄弟。儘管會有可能具有一種基本的屬性或者甚至一種負面性的屬性的實體可能利用這樣的場合來增強憤怒說展現出的分離的觀念，極其通常性的情況是，就如同愛的表達在其純淨的形式中已經被扭曲並被阻塞，並因此造成了憤怒一樣，用一樣的方式憤怒的表達同樣也已經被阻塞了一段你們所稱的時間了。這會在憤怒如此之阻塞的實體內在之中造成一種積累，這種積累可以被比作冰山，在冰山上僅僅只有頂端是明顯的，小小的觸發物就是讓剩餘的部分爆發出來，並讓實體表達已經被積累起來並被阻塞的憤怒，以

至於實體看起來就好像另一個實體一樣的所需的全部事物了。如果這種憤怒以及它的阻塞，愛以及它的阻塞被檢查了的話，實體檢回在這種情況內之中找到巨大的機會來用其純淨的形式體驗並表達愛。因為當憤怒最終沸騰的時候，接下來情況就是如此這般，以至於要更進一步忽略會是極其困難的，和解能夠開始了，這條道路就可以接下來導向愛的核心了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: Yes. I have an extremely difficult time dealing with frustrations as they occur and keep many things bottled tightly within me. It is very rare that I am able to open myself to others and release the anger before it gets to a point where I simply blow. I don't ask for specifics, but would appreciate it if you would speak to me on how one might release one's anger before it builds to a point

where one blows. C: 是的。當挫折感發生並讓很多的事情都緊緊地被封鎖在我內在之中的時候，我在與挫折感打交道的過程中遇到了一個極其困難的時間。我能夠讓我自己向著其他人開放，並在憤怒達到那個我單純地會爆炸的位置之前之前就釋放那種憤怒，這是非常罕見的。我並非請求特效藥，但是如果你們願意和我談一談關於一個人可以如何在憤怒積累到一個在其上它會爆炸的位置之前釋放它的憤怒，我會感激它。

I am Latwii. My brother, may we suggest that you observe the garden in the spring. As the seeds have been sown and sprout, so also sprout those seeds not intended, the weeds. And when this garden is ignored day after day, the weeds became strong in growth, and begin to overtake the seeds that were intended to be the garden. As you move through your illusion, take time each day in your meditative state to examine the catalysts which you experienced each day. Where you find anger, it is not necessary that it be expressed towards the entity in your physical illusion for the catalyst to work and teach you the lesson that you desire. You may instead experience that anger within meditation, and allow that anger to build until it does overwhelm your senses as has occurred this day. Then see within your mind the balance to the anger. For but a moment visualize the unconditional love. Then allow your inner senses to move from the overwhelming anger by their own energy towards the love. Allow this to occur until you feel love in the same proportion that you felt anger. Then see yourself as having two means for the Creator to know Itself within your being, and feel then the acceptance of yourself for yourself while expressing both anger and love.

我是 Latwii。我的兄弟，容我們建議，你們觀察在春天的花園。當種子已經被種下並發芽的時候，同時也在發芽的是那些並未被打算要種植的種子，那些雜草。當這個花園日復一日地被忽略的時候，雜草就會在成長的過程中成為強有力的，並開始壓倒那些本來打算要成為花園的種子。在你穿越幻象的時候，在每一天，都花時間在你們的冥想狀態中檢查你在每一天體驗到的催化劑。在你發現憤怒的位置，為了要讓催化劑進行工作並教導你那個你們渴望的課程，並不需要讓憤怒向著在你的物質性的幻象中的實體被表達。你可以作為替代在冥想中體驗憤怒，並

允許那種憤怒積累，一直到它確實壓倒了你的感知，如同在這一天已經發生的一樣。接下來，在你的心智中看到對那種憤怒的平衡。花一會兒的時間來觀想無條件的愛。接下來，允許你內在的感知藉由它們自己的能量從那種壓倒性的憤怒移動到愛。允許這種向愛的移動發生，一直到你用你感覺憤怒的相同的比例感覺到愛為止。接下來，將你自己視為擁有兩種途徑讓造物者在你的存有中知曉它自己，接下來在同時表達憤怒與愛的時候，感覺你自己對你自己的接納。

If you would look at your life and your lessons each day in this manner in meditation, you will be accomplishing the same as the gardener who pulls the weeds each day so that the fruit of the garden may have a chance for harvest. 如果你願意檢查在每一天都在冥想中用這種方式檢查你的生命和你的課程，你將會如同園丁會在每一天拔掉野草一樣完成相同的工作，這樣，花園的果實就可以擁有一個收穫的機會了。

May we answer you further, my brother?

我們可以更進一步回答你嗎？

C: No, thank you. You've been of great help to me.

C：不用了，謝謝你們。你們已經大大幫助我了。

I am Latwii. We are most grateful to you, my brother, for allowing us this service. May we ask for another query at this time?

我是 *Latwii*。我們為你允許我們進行這個服務而對於你是極其感激的。在此刻我們可以請求另一個問題嗎？

M: I have one, and it's about as unimportant as C's was profound. And it's really none of my business, but I would like to know, if you feel it's proper, if you would tell me what kind of bodies you have in the fifth dimension, and what kind you had in the fourth dimension, and do you have two or more sexes? It's really none of my business, so if you feel I shouldn't know, you don't have to answer me.

M：我有一個問題，C 的問題是深入的一樣，它是不重要的。它真的是與我無關的，但是我知道，如果你們感覺它是合適的話，是否你們能夠告訴我，你們在第五密度中擁有的是什麼類型的身體呢，你們在第四密度中擁有的是什麼類型的身體呢，你們擁有兩種性別或者更多的性別嗎？它真的與我無關的，因此，如果你們感覺到我不應該知道，你們就不必回答我了。

I am Latwii, and do not blush at such a query. We of Latwii inhabit the density of five. That is the density of light, the seeking of wisdom. In our particular density our progress upon the evolutionary path now allows us to become more closely aligned with that known as light, for we desire and seek the light. Therefore, we do not only know the light, but we become it, which means that in relation to the physical we may shape our vehicle according to our desires.

我是 *Latwii*，不要為這樣一個問題而臉紅。我們 *Latwii* 居住在第五密度中。這是光的密度，尋求智慧的密度。在我們特定的密度中，我們在演化道路上的發展現在允許我們更為緊密地與被知曉為光的事物對齊，因為我們渴望並尋求光。因此，

我們不僅僅知道光，我們同樣也成為了光，這意味著在物質性的方面，我們可以根據我們的渴望塑造我們的載具。

Therefore, during those few experiences upon your planet where the appearance of a being of light has been requested with the proper purity—and such occurrences have been recorded throughout your history—an entity of the fifth density may appear in whatever form is best understood by those so requesting the appearance. Most usually this form is as your own for obvious reasons. The entities inhabiting the density of love, the fourth dimension, have a physical vehicle which corresponds to the physical vehicle which was the second-density ancestor or parent, shall we say, [of] your own vehicle, for example, having been derived from the higher ape family. The density of six, that is, of singleness, of unity, the balance between love and wisdom, may also form itself as it chooses, and each of these densities includes the concept of polarity so that the sexual union, in forms quite different from your own sexual union, may be experienced.

因此，在你們的地球上會有少數的體驗，在其中一個光的存有的出現已經帶著適當的純度被請求了——這樣的事件在貫穿你們的整個歷史中都已經被記錄下來——一個屬於第五密度的實體可以用無論什麼會最佳地被那些請求了這種出現的實體所理解的外形出現。極其通常地，這種外形是和你們自己的外形是一樣的，這是為了顯而易見的原因。居住在愛的密度，第四密度中的實體，擁有一個物質性載具，它是對應于，容我們說，具有你們自己的載具的第二密度的祖先或者父母的物質性載具的，舉個例子，你們的物質性載具已經是從高等類人猿家族發展而來的。第六密度，也就是單一性的密度，一體性的密度，在愛和智慧之間的派平衡，同樣可以如同它選擇的樣子形成它自己，這些密度中的每一個密度都包含了極性的觀念，因此，性的結合，其形式是與你們自己的性的結合相當不同的形式，是可以被體驗到的。

Beyond the density of unity there is no longer the need to recycle the physical vehicle. Therefore there is no ... 在一體性的密度之外，不再需要有物質性載具的迴圈。因此，沒有.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and am again with this instrument. May we ask for another query at this time?

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿再一次了。我們可以在此刻詢問另一個問題嗎？

K: Yes, Latwii, and I'm going to have trouble putting my thoughts into words, but I'm going to take a stab at it. As I indicated here a time or two, I've spent my life trying to get some sense out of the meaning of life, and in my early

days I couldn't see very much sense to it. And it seems to me that since the early sixties a—literally a barrage of light or information has been given to us. That at least life makes more sense to me, and the purpose for being on this planet has become clearer.

K: 是的，*Latwii*，我在將我的想法訴諸言語的過程中將會遇到麻煩，但是我將會嘗試它一下。如我在這裏指出過一兩次的一樣，我已經將我的生命花費在弄明白生命的意義之上了，在我早期的日誌中，我無法看到它有很多的道理。在我看起來似乎是，自從六十多歲的早期階段，一種——可以是說一種光或者資訊的猛攻已經被給予我們了。至少生命對於我有更多的道理了，在這個地球上存在的目的已經變得更加清晰了。

Now, my first question is, am I alone, is this just my assessment of what has happened over fifteen years or has this happened generally to the people, say, in our country?

現在，我的第一個問題是，我是孤單的嗎，這僅僅是我對於已經在十五年的時間中發生的事情的評估嗎，或者，這是一般性地發生在人身上的嗎，假設，在我們的國家中的人？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. As the, as you have called it, graduation or harvest draws nigh, the seeking of the peoples of your planet becomes more and more intense due to there being in motion the activity which this group has become aware of as the seniority of incarnation by progression. This is to say that those now incarnate on your planet are those whose previous incarnations have gleaned the lessons desired efficiently enough that they have the greatest chance to achieve the harvest with one remaining incarnation, or in some cases, two.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。隨著，如你們已經稱呼它的一樣，畢業或者收割越來越近，你們的星球的人群的尋求已經由於這個團體已經開始察覺到的處於運轉中的活動而變得越來越強烈了，這些活動是作為憑藉著發展的老資格的投生的活動。這就是說，那些在你們的行星上現在投生的人，它們在之前的投生已經足夠有效地收集了被渴望的課程，以至於它們會擁有最大的機會來藉由一次剩下的投生，或者在一些情況中，是兩次剩下的投生而取得收割。

Therefore, as those with the greatest opportunity for harvest incarnate, the calling for the lessons of love and assistance in learning them increases. These callings are answered in many ways. One manner of answer is the incarnation of those known to this group as wanderers in waves or in groups. This began in earnest with the birthing of the concept of freedom which was born at approximately the same time in its intenser form as was this country some two hundred of your years ago. There have been various events which have been prominent in allowing further waves or groups of wanderers to incarnate. The second of what you call world wars was most important in this regard, for the release of that energy known as nuclear was of such a profound nature that a great wave of wanderers incarnated at the cessation of that conflict. These wanderers then begin to reach what your peoples call their maturity during the period you have referred to as the 1960s and this

flash of light, shall we say, took many forms, yet was felt around your planet. 因此，隨著那些具有最大的收割的機會的實體的投生，對愛的課程的呼喚，以及在此學習這些課程中的幫助，就會增加了。這些呼喚是用很多方式被回應的。一個回應的方式就是那些這個團體知曉為流浪者的實體一波波地或者通過團體的投生。這是從自由的觀念的誕生而真正開始的，自由的觀念是在在在這個國家你們的兩百年前的時間大致相同的時間用其更為強烈的形式被誕生出來的。已經有各種各樣的事件在允許更進一步的流浪者的浪潮或者團體投生的方面已經是顯著的。你們所稱的二戰，在這個方面就是最為重要的，因為對被知曉為核子的能量的釋放是具有如此深入的一種特性，以至於大波的流浪者在那次衝突的結束的時候投生了。這些流浪者接下來開始在你們已經稱之為二十世紀七十年代時間期間抵達你們的人群所稱的它們的成熟期，這種，容我們說，光的閃耀會採用很多的形式，並會在你們的全球範圍被感覺到。

May we respond further?

我們可以更進一步回答嗎？

K: Yes. Has this flash of light, so to speak, that I certainly am aware of—I'm sure that many others are also—has this occurred, say, in the third world and in Asia, or has it become more evident just in the western world, or say, in our country?

K：這種，可以說是，光的閃耀，我肯定察覺到了——我肯定很多其他人同樣察覺到——這已經在，假設，第三世界的國家中，在亞洲發生了嗎，或者它僅僅是在西方世界中，或者假設，在我們的國家中，是更為明顯的嗎？

I am Latwii. My sister, we find that though your nation is quite unique in many respects, it being what has been referred to as the melting pot of your global populations, that it is not alone in experiencing the effects of this flash of light, as we have called it. The entire planet has become aware of the more intense seeking for love and light and more aware of the response to this calling, this seeking. The response and awareness has not manifested in the same manner in each region of your planet. Many of the nations which you have described as the third world nations have experienced much greater trauma. The traumas have taken the forms of wars, starvation, disease and displacement of populations. Upon your planet these are seen as great tragedies. Yet, my friends, if you shall put yourself in the place of such an entity experiencing any of these phenomena you will find great opportunity for learning the lessons of love in a very short period of what you call time.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們發現儘管你們的國家在很多方面是相當獨一無二的，你們的國家是已經被稱之為你們的全球人群的熔爐的事物，在體驗這種光的閃耀的效果的方面它並不是孤單的。整個星球都已經察覺到更為強烈的對愛與光的尋求，並更多地察覺到對這種呼喚，這種尋求的回應了。回應和察覺並不是在你們的星球上的每一個區域中用相同的方式顯化的。很多你們已經描述為第三世界國家的國家已經體驗到遠遠更大的創傷已經採用了戰爭、饑荒、疾病以及人群的流離失所的形式了。在你們的星球上，這些是被視為是巨大的悲劇的。然而，我的朋友們，如果你將你自己放在這樣一個體驗任何這些現象的實體的位置上，你將會發現在一段非常短的你們所稱的時間的時期中學習愛的課程的巨大的機會。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No. I believe I understand what you're saying. Right now that's the only question I have.

K：沒有。我相信我理解你們正在說的事情。那暫時就是我擁有的僅有的問題了。

I am Latwii. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, I would like to know, when a person is an alcoholic, do they choose to be that before they are born, or is it something that happens after they're born? M：是的，我想要知道，當一個人是一個酒鬼的時候，它們是在它們出生之前就選擇成為那樣的嗎，或者它是某種在它們出生之後發生的事情？

I am Latwii. Before the incarnation the entity, often with the help of what you may call guides or angelic presences, sets out the lessons which it desires to learn in the incarnation which approaches. In some cases it might be that a certain means of learning the lesson is set in motion. In many cases the entity will allow a variety of means to be held in reserve, shall we say. These various means of learning the lessons, which always relate to love in your density, are then activated as necessary by the deeper portions of the unconscious mind, most usually the higher self, so that the entity might learn those lessons which it desired. The means of learning which you have referred to as alcoholism may be one of many set aside or put in reserve, shall we say, and activated only when other means have not proven efficient. In our previous response we noted the great efficiency of trauma in teaching the lessons of love. For some entities the lessons must be more intense according to their own choices. For others the lessons may be learned in some areas with less of what you may call trauma.

我是 *Latwii*。在實體的投生之前，經常是在你們可能稱之為指導靈或者天使的存在的幫助下，實體會設置它渴望在即將到來的投生中學習的課程。在一些情況中，它可能是有一定的學習課程的途徑開始運行了。在很多的情況中，實體將會允許多種多樣的途徑，容我們說，被保留下來。這些學習課程的各種各樣的途徑，在你們的密度中這些課程一直是與愛聯繫在一起的，接下來就會被無意識心智的更為深入的部分，極其通常地是被高我，作為需要的事物而啟動了，這樣實體就可以學習那些它渴望的課程。你們稱之為酒精中毒的學習的途徑可能就是很多被留出來或者，容我們說，被保留下來的途徑中的一種途徑，它僅僅會在其他的途徑已經被證明是沒有成效的情況下被啟動。在我們之前的回應中，我們指出過，在學習愛的課程的方面的巨大的創傷的效用了。對於一些實體，課程根據它們自己的選擇必須是更為強烈的。對於其他人，課程可以在一些區域中藉由較少的你們所稱的創傷被學會。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: Well, if they recover and give up alcoholism, is that necessarily an asset in their journey?

M: 好的，如果它們康復並戒酒了，那一定是在它們的旅程上的一種寶貴財富嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It cannot be said with certainty that the response to, in this case, the alcoholism can be seen as efficient or less efficient. For one entity to continue in the state of the alcoholic might be the most efficient of continuing to learn the lessons of love. For another entity, to refrain from that state of the drinking and drunken being might be the most efficient way to learn the lesson of love. It cannot be said with certainty how one particular entity best learns the lessons which it has set before it. Only after the incarnation when the review has been completed may the entity see the efficiency of the learning of the lessons.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。對於酒精中毒，在這個情況中，能夠被視為是有成效的或者是較不有成效的回應的方面，是無法藉由肯定性而被講述的。對於一個實體，要在那種酒鬼的狀態中繼續，可能是在繼續學習愛的課程的方面是最有成效的。對於另一個實體，去避免那種喝酒與醉酒的状态可能是學習愛的課程的最有成效的方式。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: Well, do some people then feel that their incarnation after they have reviewed it was not successful, and some people feel it was very successful if the degree is there of success?

M: 好的，一些人，在它們已經回顧投生之後，確實感覺到它們的投生並不是成功的，一些人感覺到它是非常成功的，是否會有成功的程度呢？

I am Latwii. This, in general, my sister, is correct, for each of you moves within an illusion, within a forgetting. You move within a darkness. Though your days be brightly lit, still, as you seek within your being for the truth, you seek in moonlight, for it is not clear to those who have forgotten that each is the Creator that such is the case. And as you move through your illusion you carry the small candle of your consciousness with you to dimly light your way. Only after your incarnation has been completed does the love and light of the one Creator which exists at the heart of your being shine clearly over the pages of your life so that you may then see the efficiency with which the lessons were learned, and might then see the lessons which need the learning in the next incarnation.

我是 *Latwii*。一般而言，這是正確的，因為你們每一個人都是在一個幻象中，在一種遺忘中移動的。你們是在一種黑暗中移動的。儘管你們的白天是被明亮地照亮的，當你們在你們的存有中尋求真理的時候，你們仍舊是在月光中尋求，因為，對於那些已經遺忘了每一個人都是造物者的實體，這就是實情並不是清楚的。當你們穿越你們的幻象的時候，你們在你們身邊帶著你們的意識的小小的蠟燭，來

昏暗地照亮你們的道路。僅僅是在你們的投生已經被完成之後，存在於你們的存有的核心處的太一造物者的愛與光才會清晰地照亮你們的生命的書頁，這樣你們就可以看到課程藉由其被學會的成效了，並接下來可以看到在下一次投生中需要學習的課程了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: No. I think that's all I can take at this time.

M：不用了。我認為那就是所謂我在此刻能夠消化的了。

I am Latwii. We hope we have not given you indigestion.

我是 *Latwii*。我們希望我們尚未讓你消化不良。

M: Thank you, Latwii.

M：謝謝你們，*Latwii*。

We are most grateful to you, my sister. Is there another query at this time?

我們對於你們是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

C: Yes. It concerns lessons, and goes directly back to my questions earlier. There are times when usually by basis of us going through them beforehand we can see where a lesson is being presented to another, and there are times when we tend to learn the lessons for the other instead of stepping back and letting them experience, learn for themselves. How does one know—what can one do to keep from interfering with another 's lesson even though one

may really want to jump in there and do it for them? C：是的。問題是關於課程的，直接返回到我之前的問題。會有一些時候，通常是在藉由那些我們會提前經歷過的偏向性，我們能夠看到在什麼位置一個課程正在被呈現給另一個人，會有一些時候我們會傾向與為其他人學習課程而不是向後退並讓它們體驗，讓它們為它們自己學習。一個人如何知道——一個人能夠做什麼事情來避免侵犯另一個人的課程，即使一個人可能真的想要跳入那裏並為它們學習它呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. May we first begin by saying that there are no mistakes within your learning. It is also to be noted that it is not possible to directly learn another 's lesson for that entity. What occurs in your daily round of activities is a natural progression of interaction which allows the opportunities to be presented to each entity to learn those lessons that are desired. You may feel that you interfere with another. Yet, if you will observe the so-called interference you will see the opportunity to learn a lesson being presented.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。容我們藉由這樣說來開始，在你們的學習中沒有錯誤。同樣要被指出的事情是，直接為另一個實體學會它的課程，這是不可能的。在你們日常生活的活動中會發生的事情是，一種自然而然的互動的發展會允許機會被呈現給每一個實體以學習那些被渴望的課程。你們可能感覺

到你們侵犯了另一個實體。然而，如果你們將會觀察所謂的侵犯，你們將會看到學習一個課程的機會被呈現出來了。

Do you wish in this instance, may we hypothetically query, therefore to impose yourself upon another? If this is not your desire, how then do you balance the actual or supposed imposition? By removing the self. So, you see, what you might see in one instance as the interference with another's learning is simply your own learning seen from another perspective. Whatever your experiences within your illusion, the opportunity to learn the lessons you desire is always available. You cannot make mistakes. You may learn more quickly or more slowly, more efficiently or less. Yet, always do you learn the lessons you desire and always are those about you offered the identical opportunity.

容我們假設性地提問，在這個情況中，你希望因此將你自己強加在另一個人身上嗎？如果這不是你的渴望，你接下來要如何平衡實際的或者假定的強加呢？藉由移除自我嗎？因此，你看到，你在一個情況中可能視為是對另一個人的學習的侵犯的事情，在從另一個遠景被觀察的時候，單純地是你自己的學習。無論你在你的幻象中的體驗是什麼，學習你渴望的課程的機會一直都是可被取得的。你無法犯錯。你可以更快地活著更慢地，更有成效地或者較沒有成效地學習。而你一直都確實在學習你渴望的課程，這些課程是那些一直為那些在你周圍的人提供了同樣的機會的課程。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: That's a big help. It's also a load off. This is a situation that seems to occur regularly, and I know that somewhere along the line a particular guide has a hand in it which I thank you for. But there are times when you refuse to give something, whether of yourself or material, and you immediately turn around and it's taken from you in one form or another. And I've always found it's a very awakening type of occurrence. A guy I will refer to as George, I've known him for a long time, seems to not let me get too astray with him. But is that a reciprocal action, is that a common occurrence when one really sort of blocks out a lesson?

C：那是一個很大的幫助。它同樣是一種放下負擔。這是一個看起來似乎是規律性地發生的情況，我知道沿著那條線路的某個位置，一個特定的指導靈會接手它，我為此而感謝你們。但是會有一些時候，當你拒絕給予某個事情，無論是你自己或者是材料，並且你立刻就拒絕了，它會用這樣或者那樣一種形式從你身上被拿走。我一直都發現，它是一種非常令人覺醒的類型的事件。一個我稱之為喬治的人，我已經知道他很長一段時間了，它看起來似乎不會讓我與他一起過於誤入歧途。但是那是一種相互的行動嗎，當一個人真的以某種方式阻礙了一個課程的時候，那是一種通常的遭遇嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. In general, this is correct. As one refuses to give in certain areas, then one is, in truth, refusing to give to the self, for are not all one? To bring this point more clearly home, the entity

often asks on the subconscious level to know more clearly the truth of this unity. In such cases there are those presences which you have described which aid the entity by seeing to it that a certain thing which has not been given suddenly disappears within the life of the one refusing its gift to another. This allows the entity to discover that the action of refusing to give to another is the self refusing to give to the self. For whatever action you experience in relation to another is most clearly seen as your relationship to yourself.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。一般而言，這是正確的。當一個人拒絕在一定的區域給予的時候，接下來，它實際上是在拒絕給予自己，因為難道所有人不都是一體的嗎？要更為清晰地將這個要點帶回家，實體經常會在潛意識的層次上請求更為清晰地知曉這種統一性的真理。在這樣的情況中，會有那些你們已經描述過的存在會藉由監督它來幫助那個實體，這樣一定的尚未被給予的事情就會突然間在那個拒絕將它的禮物給予另一個人的實體的生命中消失了。這會允許實體發現了，拒絕給予另一個人的行動，自我是拒絕給予自我。因為無論什麼你們在與另一個人有關的方面體驗到的行動，都是極其清晰地被視為是你與你自己的關係。

Therefore, as you love others, the love for the self grows. As you feel anger towards others, the anger for the self grows. This is the way of the creation, for the Creator must learn from Itself. And you are the Creator which learns from yourself, whether it be that self encased by your physical vehicle or any other self with which you come in contact.

因此，當你愛其他人的時候，對自我的愛就會增長。當你對其他人感覺到憤怒的時候，對自我的憤怒就會增長。這就是造物者的方式，因為造物者必須從祂自己身上學習。你就是從你自己身上學習的造物者，無論它是被你的物質性載具包裹起來的自我，還是你會接觸到的任何其他自我。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

C: No, thank you very much.

C：沒有了，非常感謝你們。

We thank you. Is there another query at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes. I have one more that seems appropriate just at this point. I don't want to tire the instrument so it need not be a complicated answer if the instrument is tiring. As I indicated, in the last two or three days I've been reading the book *Eagle's Nest*, and one of the goals of the warrior, which I perceive as a disciple, is the detachment. And Buddha talked about detachment as being a goal to be desired. Would you say something about the meaning of detachment and how it applies to us?

K：是的。我還有一個問題，它看起來似乎僅僅是在這個位置才是合適的。我並不需要讓器皿疲倦，因此它不需要成為一個複雜的回答，如果器皿是疲倦的話。如我指出的一樣，在過去兩三天中，我一直在讀《鷹巢》這本書，戰士的一個

目標，我感覺戰士是一個門徒，就是超脫。佛陀談到超脫是一個要被渴望的目標。在關於超脫的意義，以及它如何應用在我們身上的方面，你們會說一些事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each of you, as we have said, moves within an illusion. The veil of forgetting is drawn so that it is not possible for a clear perception of the nature of your unity with all things to be known to you. Therefore, you learn through being attached, shall we say. You learn by desiring, by sowing the seeds of wishes. Do you then draw unto yourself those events to fulfill the wishes? By observing your response to such events, your emotions may be discovered to be positive or negative, and by achieving the balance within the self of each emotional response, the entity becomes what is called balanced or regularized according to the expression of each energy center or chakra. This then allows the entity to experience what various of your religious cultures have called the non-attached state of being. We might refer to this more clearly as a finely tuned type of compassion so that whatever catalyst the entity encounters, the entity is aware that it is seeing the Creator experiencing Itself. And the entity's response is love, compassion and understanding. This is the balance which has been spoken of by the description of detachment.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。你們每一個人，如我們已經說過的一樣，都是在一個幻象中移動的。遺忘的罩紗被拉下，這樣對於你們與一切事物的一體性的屬性的一種清晰的感知就不可能會被你們知曉了。因此，你們是通過，容我們說，被牽絆而學習的。你們是藉由渴望，藉由播種希望的種子而學習的。接下來，你們會將那些事件吸引到你們身上以滿足那些渴望嗎？藉由觀察你們對這樣的事件的反應，你們的情緒就可以被發現是正面性或者是負面性的了，藉由在自我內在之中對每一個情緒的反應取得平衡，實體就會成為根據每一個能量中心或者脈輪的表達而成為表達而曾被成成為平衡的或者規律性的事物了。這接著就會允許實體體驗你們各種各樣的宗教文化已經稱之為存有的不牽絆的狀態的事物了。我們可以將這種狀態更為清晰地成為一種被精細地調音過的同情心的類型，這樣無論什麼實體遭遇到的催化劑，實體都會察覺到，它是在看到造物者在體驗祂自己。實體的回應就是愛，同情心與理解。這就是已經被超脫的描述所談及的那種平衡了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No. I believe that's okay for the moment. I'll have to think about that. Thank you.

K：沒有了。我相信那暫時是沒問題的了。我將必須要思考那一點。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes, on this planet prior to the birth of Christ a religion on philosophy was founded by an entity named Zoroaster in Persia. This religious philosophy was fairly rapidly assimilated into Islam and no longer exists. What was the mission

of the entity we call Zoroaster and what was his polarity? L: 是的，在這個地球上在基督誕生之前，一個哲學上的信仰在博士由一個被叫做瑣羅亞斯德的實體建立了。這個信仰的哲學史相當快速地被吸收到伊斯蘭教中，並不再存在了。我們稱之為瑣羅亞斯德的實體的使命是什麼，他的極性是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. As each entity on your planet attempts to do, this entity attempted to serve the one Creator by expressing its perception of how the path of evolution might most efficiently be traveled. The precepts and tenets which it put forth during its incarnation were basically of the positive nature, yet as with all such religions or mystic traditions the polarity was not pure. For it is, as we have said many times, an illusion within which you move, and you seek for the truth in moonlight. And in moonlight that which is true can be dimly revealed, yet that same moonlight can also deceive. The one you refer to had some distortions towards the negative which are apparent to those aware of the concept of polarity who take the time to study these teachings.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。如在你們的星球上的每一個實體都嘗試去做的事情一樣，這個實體嘗試去藉由表達它對於演化的道路如何可能極其富有成效地被旅行的觀念而服務造物者。它在它的投生期間已經給予的訓誡與信條基本上是屬於正面屬性的，而如同所有這樣的宗教或者神秘傳統一樣，極性並不是純淨的。因為，如我們已經說過很多次的一樣，你們在其中移動的是一個幻象，你們是在月光中尋求真理。在月光中，真實的事物能夠模糊不清地被記錄，而相同的月光同樣能夠欺騙。你們提及的那個實體擁有一些朝向負面性的扭曲，這些負面性對於那些花時間去學習這些教導的人中的那些察覺到了極性的觀念人是明顯的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

L: Yes, I'm interested in where this entity is now. Is he incarnate on this planet or working with anyone incarnate on this planet or some world altogether different?

L: 是的，我對這個實體現在在哪里感興趣。他是在這個地球上投生，還是與在這個地球上投生的任何人一同工作，還是在某個完全不一樣的世界呢？

I am Latwii. We find that this entity has continued its path of evolution upon this sphere and resides as a third-density entity continuing to learn the ways of love.

我是 Latwii。我們發現這個實體已經在這個地球上繼續它的演化的道路並作為一個第三密度的實體而存在，並繼續學習愛的道路。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

L: So, I understand that as the entity is physically incarnate on this planet?

L: 因此，我理解，實體是在這個地球上物質性地投生的嗎？

I am Latwii. This is correct. May we answer you further?

我是 *Latwii*。這是正確的。我們可以更進一步回答嗎？

L: No, thank you.

L: 不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻與另一個問題嗎？

K: Well, yes. Is his influence positive, or is it polarized now in the positive or is he still mixed?

K: 好的，是的。他的影響是正面性的嗎，或者它現在是在正面性上極化的嗎，或者他仍舊是混雜的呢？

I am Latwii. Though this entity, as most upon your planet, continues the efforts towards positive polarization, there is, of course, the mixture, for within your density the lessons are seldom learned with complete efficiency.

我是 *Latwii*。儘管這個實體，如同在你們的星球上的大多數一樣一樣，繼續朝向正面極化的努力，當然會有混合，因為在你們的密度中，課程很少會帶著完全的效用被學會。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, thank you.

K: 沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

A: Yes, Latwii. Is there any underlying reason that certain third-density entities choose prior to incarnation to experience ongoing severe trauma for lessons rather than milder degrees or a specific length of time that might be traumatic? Do you understand what I'm asking?

A: 是的，*Latwii*。對於一定的在投生之前選擇去體驗不間斷的嚴重的創傷作為課程，而不是較為溫和的程度的，或者一個特定的時間長度的可能是創傷性的事物的實體，有任何潛在的原因嗎？你們理解我正在詢問的內容嗎？

I am Latwii, and we believe that we perceive the heart of your query. The amount of what is called trauma can be and is in most cases chosen by each entity previous to the incarnation according to the, shall we say, number or intensity of lessons the entity desires to learn. This may be likened unto the student taking many classes or many hours of credit which weigh heavily then upon the allotted span of time. The entity could take fewer lessons and

experience less trauma, yet not learn the lessons which would allow the graduation. Since what you call time grows short upon your sphere for the learning of the lessons within this great cycle, many entities therefore attempt great quantities of learning in a short period of what you call time. This brings the trauma, and the trauma offers the opportunity to learn love.

我是 *Latwii*，我們相信我們領會了你的問題的核心了。被稱為創傷的事物的數量可以是選擇的，並且在大多數情況中是每一個實體在投生前根據實體渴望學習的課程的，容我們說，數量或者強度而選擇。這可以被比作學生在被規定的時間的跨度中上了很多的課或者很多的學時，它們是相當沉重的負擔。實體能夠上較少的課並體驗到較少的創傷，而卻不會學會那些會允許必須的課程。既然在你們的地球上你們所稱的用於學習在這個偉大的週期中的課程的時間逐漸縮短了，很多實體因此會在你們所稱的時間的一個短暫的時期中嘗試巨大的學習的數量。這會帶來創傷，而創傷會提供機會去學習愛。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

A: No, thank you. You answered very well. Thank you.

A：沒有了，謝謝你們。你們回答得非常好。謝謝你們。

I am *Latwii*. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

J: Yes. In the same way that hope and desire fulfill themselves in actuality, does fear outline the nature of the developing future? I mean, does what we fear come to pass also?

J：是的。用與希望與渴望會在現實中自我實現的相同的方式，恐懼會描繪出發展中的未來的屬性的輪廓嗎？我的意思是，我們害怕的事物同樣也會出現嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We may describe fear as a negative hope, which is to say that it too shall come to pass. For the balance [of] the desire of not experiencing is the desire to experience. Where you have fear on the conscious level it is often the case that the opposite, or the desire, is experienced upon the subconscious level. In such a situation the entity with the fear shall draw unto itself that which it fears in some form so that it might balance that fear with the acceptance of what was feared. Since all is one, there is, in truth, no need to fear any thing, for all things are the Creator and all things are the self as the Creator, thus fear also is a seed which allows this fruit to be born.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以將恐懼描繪為一種負面性的希望，也就是說，它同樣將會出現。因為對不想要體驗的事物的渴望的平衡，就是去體驗的渴望。在你們在有意識的層次上擁有恐懼的位置，經常會發生的情況是，對立面，或者那個渴望，在潛意識的層次上被體驗到了。在這樣一個情況中，帶有恐懼的實體會將它恐懼的事物用某種方式吸引到它自己身上，這樣它就可以用對那個被恐懼的事物的接納來平衡那個恐懼了。既然萬物是一體的，實際上沒有必要恐懼任何事情，因為所有的事情都是創造者，所有的事情都是作為創

造者的自我，因此，恐懼同樣也是一粒種子，它會允許這種果實被誕生出來。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

J: Yes, I have another question. Could you talk about right and left brain function and activity and how—and whether it is possible to consciously

balance right and left brain activity? J: 是的。我有另一個問題。你們能夠談談關於右腦和左腦的機能與活動嗎，如何——是否有可能有意識地平衡右腦和左腦的活動呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Within most of your peoples' physical brains, there is the division between what might be seen as the active and receptive modes of perception. The right portion of most entities' brains is that portion which is logical, rational, verbal and moving in spatial fashions, able to analyze and utilize the words in a logical fashion. Within most entities' left portion of the brain is the portion which may be seen as the receptive.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。在你們大多數人的物質性的大腦中，會有在可能被視為是對知覺的活動性的模式與感受性的模式之間的區分。大多數實體的大腦的右邊的部分是那個邏輯性、理性、言語的以及用空間性的方式活動的部分，並能夠用一種邏輯性的方式分析並利用詞語。在大多數實體的大腦的左邊的部分，是可以被視為是感受性的部分。

We correct this instrument. Our previous description should be associated with the left brain function, the rational. To continue. The right brain, therefore, may be seen as the intuitive, somewhat illogical, that which is musical or artistic, and for an entity to attempt the balancing or equal activation of these brain functions is the process of what we have previously called the use of catalyst or the balancing. To achieve this end, it is necessary only to observe the daily activities, the various distortions, biases, preferences and tendencies which are already in motion within the life stream. Then, in meditation the entity might magnify such distortions or biases until they are overwhelming to the senses. Then by imaging for the moment the opposite, and allowing the natural progression of conscious movement to overwhelm the senses in the polar opposite, the entity experiences within the being the balancing of both tendencies and therefore brain functions as well.

我們更正這個器皿。我們之前的描述應該將左腦的機能與理性聯繫在一起。繼續，右腦，因此，可以被視為是直覺性，多少有些非邏輯的，是音樂性的或者藝術性的，對於一個實體，要嘗試對這些大腦的機能的平衡或者同等的啟動，就是我們之前所稱的對催化劑的利用的過程或者平衡的過程。要取得這個目標，僅僅需要去觀察日常生活的活動，已經在生命的系列中處於運動中的各種各樣的扭曲，偏向性，偏好與傾向。接下來，在冥想中，實體可以放大這樣的扭曲或者偏向性，一直到它們對於感知是壓倒性的。接下來，藉由在那個時刻想像對立面，允許有意識的運動的自然而然的發展通過極性的對立面壓倒感知，實體就會在存有內在之中體驗到對同時兩種傾向的平衡，並因此同樣體驗到對大腦機能的平衡了。

We would suggest to each entity so visualizing this process that the great unconscious which is the storehouse of each entity's beingness might be seen as the analog to the left—we correct this instrument—to the right brain function of the intuitive senses. The conscious mind therefore is the analog to the left brain function.

我們會對每一個實體建議，用這種方式觀想這個過程，這樣每一個實體的存在性的那個儲存庫之所是的偉大的無意識就可以被視為是對左腦——我們更正這個器皿——具有直覺性的感知的右腦的功能的類似物了。因此，有意識的心智就是對左腦機能的類似物了。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答你嗎，我的姐妹？

J: I'm kind of mixed up on left and right, but I'll straighten that out later. Could you talk just a little bit about the nature of ego? J: 我對左和右以某種方式搞混了，但是我將會在之後弄清楚。你們能夠在關於小我的屬性上談一點點嗎？

I am Latwii ...

我是 Latwii.....

(Side two of tape ends.)

(磁帶第二面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To answer the last query, the instrument is suffering some fatigue, and if more queries are desired after another query or two, we would suggest the transfer of this contact.

Jim 傳訊，我在一次與這個器皿在一起了。回答上一個問題，這個器皿正在遭受到某種疲倦，如果更多的問題在另外一兩個問題之後是被渴望的，我們會轉移這個接觸。

To continue our response to the concept of the ego. We find that the great use and misuse of this term renders it quite ineffectual as a useful designation of any portion of the entity's being. It is frequently seen as a portion of the self which must be removed, this perception associated with those of the Eastern religious philosophy. The ego is also seen by others, those described as the Scientologists and those who study the psyche of your peoples, as the self which acts, that is to say, the conscious being. Others see the ego as the, shall we say, show-off or arrogant portion of the self. This is a description which is common to the lay person of your culture. Therefore, the term itself has suffered such distortion that we cannot use it with efficiency in describing the activities or perceptions of your peoples.

繼續我們對小我的觀念的回應。我們發現，對這個詞語的使用以及誤用使得它作為對實體的任何部分的一個有用處的稱呼是相當沒有效用的。它頻繁地被視為是自我的一個必須要被移除的部分了，這種觀念是與那些屬於西方宗教的哲學的觀念聯繫在一起的。小我同樣也被其他實體，被那些被描繪為科學論派的鼓吹者以及那些研究你們的人群的精神的人視為是活動的自我，也就是說，有意識的存在。其他人將小我視為是，容我們說，自我的炫耀或者自大的部分。這是一個對屬於你們的文化的凡俗之人是共同性的事物一種描述。因此，這個詞語其自身已經遭受到這樣的扭曲，以至於我們無法有效地使用它來描繪你們的人群的活動或者觀念。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

J: Thank you, no. That is fine.

J：謝謝你們，不用了。那是很好的。

I am Latwii. We thank you. Through this instrument we may attempt one further query before transferring the contact.

我是 *Latwii*。我們感謝你，通過這個器皿，我們可以在轉移接觸之前嘗試一個進一步的問題。

Carla: Well, what would you call it, if there is an it? Ego, I mean. You just wiped it out, but there's something there. Is there an undistorted way of putting it? Could you comment on that?

Carla：好的，我們會稱它為什麼呢，如果沒有一個它存在的話？我的意思是，小我。你們剛剛將它擦掉了，但是會有某個事情在那裏。有一種表述它的無扭曲的方式嗎？你們能夠在那一點上進行評論嗎？

I am Latwii. We thank you, my sister, for clarifying your query. We shall attempt a response by suggesting that the clearest perception of that known as the ego may be seen by observing portions of the system of energy centers which each possesses. The orange ray typifies the expression of the self in relation to the self and to another. The relationship of power of self over another is most significant here. In the yellow-ray energy center the expression of the self as a portion of a group which may express power over another group is significant in relationship to the nebulous term of "ego." In the blue-ray energy center the concept of communication with other selves by the self is significant in describing a portion of the ego's supposed function. This is not satisfactory as a means of describing that commonly referred to as the ego, yet is as close as we can come. But we feel we have fallen short by at least a country mile.

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹，為你對你們的問題的澄清。我們將藉由這樣建議來嘗試一個回應，我們建議，對被知曉為小我的事物的最為清楚的觀念，可以藉由觀察每一個人所擁有能量中心的系統的那些部分來觀察。橙色光芒代表了對自我與自我以及與另一個自我之間的關係的表達。自我操縱另一個自我的力量的關係在這裏是極其有意義的。在黃色光芒的能量中心中，自我作為一個團

體的一部分的表達，在與“小我”那個模糊不清的詞語的關係的方面是重要的，這種表達同樣表達操縱另一個團體的力量。在藍色光芒的能量中心中，自我與其他自我的溝通交流的觀念，在描繪小我的被假設的機能的一部分的方面的是有意義的。作為一種描繪通常被稱為小我的事物的一種途徑，這不是令人滿意的，而這是我們所能達到的最接近的位置了。但是我們感覺到，我們已經差得很遠之少有一英里了。

May we attempt a further response, my sister?

我的姐妹，我們可以嘗試一個更進一步的回答嗎？

Carla: Only by my guessing that what you're trying to say is, there is nothing intrinsically right or wrong with the conscious portion of the self in its relationships to others, but only in the misuse of power. Would you say that that's sort of what you're aiming at?

Carla：僅僅是憑藉我對於你們正在嘗試是說的事情的猜想，在自我與其他自我的關係的方面，自我的有意識的部分是沒有任何事情是在內在是對的或者錯的，除了僅僅是在對力量的誤用的方面之外。你們會說，那就是某種類型你們正在瞄准的事物嗎？

I am Latwii. We thank you, my sister, for your query and continued clarification. We would go one step further in suggesting not only there nothing right or wrong, as you have called it, with the conscious self or ego, but there is nothing right or wrong in any aspect of your illusion, for all is one.

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹，為你的問題以及持續的澄清。我們會更進一步建議，對於有意識的自我或者小我，不僅僅沒有任何事情是對的或者錯的，如你們對它的稱呼一樣，在你們的幻象的任何面向中，同樣也沒有任何事情是對的或者錯的，因為一切都是一體的。

May we ask if this is sufficient response to your query?

容我們詢問，是否這是對你的問題的充分的回應呢？

Carla: You may. Thank you very much, Latwii. That's just fine. Carla：是的。非常感謝你們，*Latwii*。那是很好的。

I am Latwii. We thank you, my sister.

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。

Carla: Why don't you let this poor boy rest?

Carla：為什麼你們不讓這個可憐的孩子休息呢？

I am Latwii, and shall attempt that feat. If the one known as L would be agreeable, we would at this time attempt to transfer our contact. I am Latwii.

我是 *Latwii*，我將會嘗試那個本領。如果被知曉為 *L* 的實體會同意的話，我們會在此刻嘗試轉移我們的接觸。我是 *Latwii*。

(L channeling)

(L傳訊)

I am Latwii. I am now with this instrument. We ask a moment's grace to make ourselves at home, so to speak. I am Latwii, and I greet you in the love and the light of the infinite Creator, and now that we have things a bit more shipshape, we are prepared to continue our efforts to respond to your queries. Are there any queries?

我是 *Latwii*。我現在與這個器皿在一起了。我們請求一會兒的特權來讓我們自己，可以說是，感到舒適。我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，現在我們讓事情更加井然有序一點了，我們準備好繼續我們回應你們的問題的努力了。有任何問題嗎？

Carla: I'd like to ask first if this would be a good time to retune the group. It's been over an hour and a half since we began, and I'm wondering if we should get up and sit down and retune?

Carla：我想要首先詢問，是否這是一個好的時間對團體進行重新調音。自從我們開始到現在已經超過一個半小時了，我想要知道是否我們應該站起來，坐下來，並重新調音？

I am Latwii. In examining the fluctuating state of attunement in the group, we are inclined to agree with the recommendation as presented, although would be willing to continue in the present capacity if the reattunement process would overtax the patience of those who have developed itchy feet. We would suggest, therefore, that a brief recess of several minutes be allowed at this moment that the necessary flight to plumbing facilities be allowed as well as the opportunity to reinvigorate those areas of your physical vehicles which have had the bodily fluids compressed from their tissues for an extended period. If this is acceptable to those present, we would suggest that those not desiring to flee the room remain within its confines in the relative darkness now present.

我是 *Latwii*。通過檢查在團體中的調音的波動的狀態，我們傾向與贊成被提供的建議，儘管我們會樂意於用當前的方式繼續，如果重新調音的過程會使得那些已經腿部發癢的人的耐心負擔過重的話。我們因此會建議，一次幾分鐘的短暫的休息在此刻被允許，這樣需要上廁所的人就可以被允許，對你們的物質性載具的那些已經讓體液從它們的組織被壓縮了一段延長的時間的區域的恢復活力的機會同樣也會被允許了。如果這是在場的人可以接受的話，我們會建議那些並不渴望逃出這個房間的人留在房間的範圍中，留在現在的相對的黑暗中。

K: I have a suggestion, Latwii. We might save time, if anybody wants. I have exhausted my poor little ... K：我有一個建議，*Latwii*。我們可以節省時間，如果任何人想要的話，我今晚已經耗盡了我可憐的小小的.....

M: I have, too.

M：我也是。

K: ... poor little brain tonight. I have no more questions. And maybe we might save everybody—if there are no more questions we might verbalize that.

K:可憐的小腦瓜了。我沒有更多的問題了。也許我們可以救每一個人了——如果沒有更多問題了，我們就可以說出那一點了。

I am Latwii. Are there any further questions?

我是 *Latwii*。有任何更進一步的問題嗎？

(No further queries.)

(沒有更進一步的問題了。)

I am Latwii. If there is a statement to be made, we shall pause.

我是 *Latwii*，如果有一個聲明要被做出的話，我們將暫停。

Carla: I think you're done.

Carla：我認為我們沒有了。

[I am Latwii.] We think so, too.

[我是 *Latwii*。]我們同樣也這樣想。

K: We want to thank Latwii tonight. We've asked him a lot of questions. We've all got a lot to think about.

K：我們今晚想要感謝 *Latwii*。我們請求它們一些問題。我們全都得到了很多要去思考的內容了。

I am Latwii. My sister, as always, we are grateful for the opportunity to extend our meager efforts and learning to those brothers and sisters who desire to share what little we have to offer. And for these opportunities we are sincerely grateful. As there are no more questions and in that your queries and one instrument have been simultaneously exhausted, we shall take our leave as well. In the love and the light of the infinite Creator, my brothers and sisters ...

我是 *Latwii*。我的姐妹，一如既往，我們對於將我們微薄的努力和學習延伸到那些渴望分享我們說要提供的一點點的事物的兄弟姐妹身上的機會的感激。為這些機會，我們是真心感激的。因為沒有更多的問題了，因為你們的問題以及一個器皿已經同時被耗盡了，我們將同樣離開。在無限造物者的愛與光中，我的兄弟姐妹們.....

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

January 16, 1983

1983-01-16 Hatonn : 憤怒的價值

(M channeling)

(M傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. It may seem this instrument is talking about something that happened this evening, but she isn't. What happened this evening she thinks is funny, but the topic she is going to talk about is anger. One of your members asked about anger at your meeting, and I would like to discuss it. There are many types of angers. Sometimes it is very good. In an emergency, if you need to protect yourself, anger is very helpful. Even in an emergency when you have to do something. If you expect company and you have to get ready, then knowing the company coming at the last minute sometimes gives you the energy to accomplish what you need to accomplish. But I would like to talk a little about another type of anger. Some people build tension within them, but yet the anger is not productive. Sometimes it is the release of tension. If one is angry about insignificant things oftentimes it is really a form of letting off steam and this can be very dangerous. If you can filter this tension through another entity, you can distill some of this tension. There are other people that can be helpful—your so-called religious priests and preachers, rabbis. You even have people, counselors who help release tension. You even have marriage counselors that release tension. Some very wonderful people are not able to accomplish their desires because of this inner tension and they should make some effort to get relief.

我是 Hatonn。我現在與這個器皿在一起了。看起來似乎這個器皿正在談論某個在今晚發生的事情，但是她並沒有。在今晚發生的事情，她認為是有趣的，但是她將要談論的主題是憤怒。你們的一個成員在你們的集會上詢問憤怒，我想要討論它。會有很多類型的憤怒。有時候它是非常有益處的。在一個緊急情況中，如果你需要保護你自己，憤怒就是非常有幫助的。甚至是在一個緊急情況中，當你不得不做某個事情的時候，如果你期待夥伴，並且你必須要做好準備，接下來，當你知曉夥伴會在最後關頭出現的時候，這會給予你們能量去完成你需要完成的事物。但是，我們想要談一點點另外一種類型的憤怒。一些人在它們自己內在之中會積累緊張，而那種憤怒是沒有生產力的。有時候，它是對緊張的釋放。如果一個人對不重要的事情感到憤怒，它時常真的會是一種宣洩的形式，這能夠成為非常危險的。如果你能夠通過另一個實體過濾這種緊張，你就能夠提取這種緊張的一些部分的精華了。會有能夠成為有幫助的其他人——你們所謂的宗教的牧師，傳道士，拉比。你們甚至擁有那些會幫助釋放緊張的人，那些顧問。你們甚至擁有釋放緊張的婚姻顧問。一些非常不錯的人因為這種內在的緊張是無法實現它們的渴望，它們應該做出某種努力來減壓。

There are many types of anger. Sometimes it is caused by sickness. Sometimes it is caused because you're tired. Sometimes it is caused because you are trying to control your other selves. There are many forms of anger and I hope some of these may be applicable to your discussion of anger.

會有很多類型的憤怒。有時候它是被疾病造成的。有時候，它是因為你是疲倦的而被產生出來的。有時候它是因為你正在嘗試去控制你的其他自我而被產生出來的。會有很多憤怒的形式，我們希望這些憤怒的形式中的一些可能適用於你們對憤怒的討論。

I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我離開這個器皿了。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We greet you again in the love and light. Friends, in your day-to-day lives you each face many varying situations from moment to moment. Each is in itself a lesson, one that is designed to aid you in your journey through this illusion. Each lesson will be taken and learned from or put aside, ignored. But you cannot ignore them for long. In each entity's incarnation, those lessons ignored shall make the cycle and return, strengthened anew, tougher than before. Your peoples as they grow stronger may be able to handle the tougher lessons, but there are those who find that the tougher lessons begin to bury them.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們再一次在愛與光中向你們致意。朋友們，在你們的日常生活中，你們每一個人都面對很多的在每時每刻都在變化的情況。每一個情況在其自身都是一個課程，一個在你穿越這個幻象的旅程中旨在幫助你的課程。每一個課程都將會被使用並從其進行學習，或者被推到一邊，並被忽略。但是你們無法長時間忽略它們。在每一個實體的投生中，那些被忽略的課程將會周而復始並會返回，重新被強化，變得比之前更為頑固。隨著它們逐漸變得強有力，你們的人群可能能夠處理更為頑固的課程，但是會有一些人會發現，更為頑固的課程開始埋葬它們了。

These times, my friends, many are the individuals who swing on the pendulum of emotion. Some may withdraw deep within themselves. They may experience what you call depressions, the uselessness in their inabilities that they perceive. Some may choose to vent their frustrations and inabilities in an angry rage, taking out their perceived inabilities on others and themselves.

這些時候，我的朋友們，很多的個體是那些會在情緒的重錘上搖擺的個體。一些人可能會深深地後退到它們自己內在之中。它們可能體驗到你們所稱的抑鬱，以及在它們感覺到的它們的無能力的方面的無用處。一些人可能選擇去在一種憤怒的暴怒中發洩它們的挫折感與無能力，同時將它們感覺到的無能力扔到其他人和它們自己身上。

My friends, your emotions are indeed an extremely useful tool you have in your growth, but as they are useful, so may they harm. When either extreme of emotion is reached, that entity suffers. The entities around him or her may also suffer. They can mislead and block growth. Each in their illusion will experience the swing of the pendulum, but the pendulum need not stick on

either. Acceptance of each of life's situations as lessons will aid each in finding a more useful path through the lessons of this experience. We of Hatonn wish to say again that at any time you feel the need, we will be with you when you ask [us] to aid you in your meditations in times that are good for you and those that seem too much. My friends, take each moment for what it is worth. Learn from it.

我的朋友們，你們的情緒確實是你們在你們的成長的過程中擁有的一個極其有用處的工具，但是因為它們是有用處的，它們用一樣的方式可能造成傷害。當任何一個情緒的極端被抵達的時候，實體就會受苦了。在他或者她周圍的實體同樣可能會受苦。它們能夠誤導或者阻礙成長。在它們的幻象中的每一個人都將體驗到重錘的搖擺，但是重錘並不需要固定在任何一邊。對每一個生命的情況都是課程的接納，將會在找到一條更為有用處的穿越這個體驗的課程的途徑的過程中幫助每一個人。我們 *Hatonn* 希望再一次說，在任何你們感覺到需要的時候，在那些對於你們是很不錯的時光中，以及在那些看起來似乎是太過分的時光中，我們都將會在你們請求我們在你們的冥想中幫助你們的時候與你們在一起。我的朋友們，將每一刻都用於它值得的事物吧。從它學習吧。

I am Hatonn, and would at this time transfer this contact.

我是 *Hatonn*，我會在此刻轉移這個接觸。

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. My friends, the illusion within which you exist is a complex one. The tools which you must master to attain the development you seek are tools of unique intricacy and require an apprenticeship far beyond that of the various trade—correction—trades which many within your illusion seek to learn as a method of employment. For the tools of the physical realm, being instruments for the manipulation of that which is already created, have both form and function that remains relatively constant within your illusion. The tools with which your real lessons are experienced, however, are of a more ethereal nature in that each situation, each lesson that you encounter requires that the scholar perceive the lesson and, as a master craftsman, carefully forge and hone those tools with which one seeks to acquire attainment.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，你們存在於其中的幻像是一個複雜的幻象。你們必須要精通以取得你們尋求的發展的工具，是那些具有獨特的複雜性並需要一種學徒身份的的工具，這種學徒身份遠遠超過了在你們的幻象中很多人作為一種職業的方式尋求去學習的各種各樣的交易——更正——行業的學徒身份。因為屬於物質性的領域的工具是用於操縱已經被創造出來的事物的手段，這些工具同時擁有在你們的幻象中會保持相對恒定不變的外形與功能。然而，你們真實的課程藉由其被體驗的工具，是具有一種更為乙太的屬性的，因為你們遭遇到的每一個情況，每一個課程，都需要學者感知課程，並如同一個大師的工匠一樣，仔細鍛造並打磨那些一個人藉由其尋求取得成就的工具。

The emotions that you experience within your illusion are a small portion of

the vast supply of such tools available to those who seek. They may indeed be likened to a set of chisels or punches that are uniquely appropriate each in its own manner for a specific opportunity. The emotion—anger, for example—may be likened to [a] broad cold chisel which may be used in conjunction with the hammering of one's personal will or intention to produce

a seam or opening within the illusion of an other self in perceiving beyond the particular illusion which they have established at a given time. Obviously the appropriate tool for a specific task is the—correction—is determined only through meditation and careful selection. For the self who desires to employ such a tool must first acquire the mastery of the tools lest in its usage damage be the result. The mastery of one's emotions, therefore, is recommended for those who would seek the path of service to others. For the carpenter cannot accomplish his constructive tasks if he is at the beck and call of the various tools which he supposedly employs.

你們在你們的幻象中體驗到的情緒，是這樣的可以為那些尋求的人所利用的工具的巨大的供給的一個小的部分。它們確實可以被比作一套鑿子或者衝床，它們對於一個具體的機會用他自己的方式是獨一無二地適合與每一個機會的。情緒——舉個例子，憤怒——可以被比作一個寬鈍口鑿，它可以通過與對一個人的意志或者意圖的錘擊結合在一起而被使用，以在一個其他自我的幻象中，在超越它們在一個已知的時刻已經構建的一定的幻象進行感覺的方面，產生出一個裂縫或者開口。很明顯地，適用於一個具體的任務的適當的工具是——更正——僅僅是通過冥想與仔細的選擇而被決定的。因為渴望應用這樣一個工具的自我必須要首先取得對工具的掌控，以免在對它的使用的過程中傷害會被造成。因此，對一個人的情緒的掌控，對於那些尋求服務他人的道路的事情，就是被推薦的了。因為如果木匠是聽命於他被假設要使用的各種各樣的工具的話，他是無法完成他的建造的任務的話。

My friends, the analogies we use are often difficult to apply when one seeks to extend their meaning beyond that which is verbally expressed by the instruments who serve us so well because of the difficulty in translating our concepts into the symbols you refer to as speech. Yet, my friends, the translation and the illumination which may be sought as one meditates upon our feeble efforts at analogy may be found within the purity of one's own heart. For it is through love of one's other selves your selfless acts are motivated and it is through this motivation, this desire to serve, that the Creator extends His touch to His own tools, His children who desire to serve.

我的朋友們，當一個人尋求將我們使用的類比的意義延伸到為我們如此之好地服務的器皿用言語表達的事物之外的時候，那些類比經常是難以應用的，這是因為在將我們的觀念轉譯為你們稱之為言語的象徵物的過程中的困難。然而，我的朋友們，當一個人對我們在類比上的微薄的努力進行冥想的時候，可能會被尋求的轉譯與啟發是可以在一個人自己的心的純度中被發現的。因為就是通過對一個人的其他自我的愛，你的無私的行動才會被激發，就是通過這種動機，這種對於服務的渴望，造物者將祂的觸碰延伸到了祂自己的工具，那些渴望去服務的祂的孩子們身上了。

My friends, the nail which binds the boards together is a tool which serves. So,

also is the hammer which drives the nail and the hand which swings the hammer. The chain of service extends in an unbroken line to the original creative Force. Therefore, my friends, be aware that when one acts in accordance with this creative force, one may be assured of the correctness of one's efforts toward service through the peace one experiences as a tool properly in service. 我的朋友們，將木板釘在一起的釘子就是一種服務的工具。因此，敲擊定制的錘子以及揮舞錘子的手同樣也是服務的工具。服務的鏈條會用一種不會被打斷的線條延伸到原初的創造性的力量。因此，我的朋友們，當一個人在與這種創造性的力量協調一致地行動的時候，知曉它是可以確信，它通過一個人作為一個工具在服務中適當地體驗到的平安而朝向服務的努力的正確性的。

At this time we will relinquish our use of this instrument that our brothers and sisters of Laitos may perform their service of extending their vibration to those who would deepen their meditative state. I am known to you as Hatonn.

在此刻，我們將會放開我們對這個器皿的使用，這樣我們的兄弟姐妹 *Laitos* 就可以進行它們將它們的振動延伸到那些願意深化它們的冥想狀態的實體身上的服務了。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. At this time, my brothers and sisters, we will be of most service by bidding you farewell that our brothers and sisters of Latwii might perform their own special act of service for those present. Adonai, my brothers and sisters. I am known to you as Hatonn.

我是 *Hatonn*。我再一次與這個器皿在一起了。在此刻，我的兄弟姐妹們，我們將藉由向你們告別而進行最大的服務，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以進行它們自己對那些在場的人的特殊的服務了。*Adonai*，我的兄弟姐妹們。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Latwii, and I greet you all in the love and light of the infinite Creator, and would like to express our appreciation at being invited to be of service to those present in our small way. At this time are there any questions that we might attempt to answer?

我是 *Latwii*，我在無限造物者的愛與光中向你們全體致意，我們想要對被邀請用我們小小的方式對那些在場的人進行服務而表達我們的感激。在此刻，有任何我們可以嘗試去回答的問題嗎？

Carla: Latwii, when Nona comes through and begins a healing by the vibrations that are given, does that continue then until the situation is finished in accordance with the will of the Creator?

Carla : Latwii , 當 *Nona* 通過並藉由被給予的振動開始一種療愈的時候 , 那種療愈會繼續 , 一直到病症依照造物者意志被結束為止嗎 ?

I am Latwii. My sister, first it is necessary to understand that the will of the Creator within a specific instance of healing versus non-healing resides largely in the will of the individual who is subjected to the healing force. If the individual desires healing and is receptive to a continuation, the vibration is encouraged and one might say that the entity, whether consciously or not, makes the Nona vibration a part of the individual entity's own vibration, in effect attempting to adopt that vibration so as to maintain the healing force. However, if the entity is resistant to changing the condition which created the physical imbalance, we are without doubt that our brothers and sisters of Nona would be reluctant to force the issue, so to speak.

我是 *Latwii*。我的姐妹，首先需要理解的事情是，造物者的意志在一個具體的療愈的場合中，對比一個非療愈的場合，是大部分存在於那個受到療愈的力量的影響的個體的意志之中。如果個體渴望療愈，並且對於一種持續性是有接納性的，振動就會被鼓勵，一個人就可以說，無論時不時有意識地，實體都在使得 *Nona* 的振動稱為個體的實體自己的振動的一部分，並在成效上是在嘗試去採用那種振動以便於保持療愈的力量。然而，如果實體對於創造了那種身體上的不平衡的病症的改變是抵抗性的，我們會毫無疑問地說，我們的兄弟姐妹 *Nona* 是不情願，可以說是，硬來的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, I knew that. I was just testing you, *Latwii*.

Carla : 沒有了，我是知道那一點的。我僅僅是在測試一下你們，*Latwii*。

I am Latwii, and, my sister, we are grateful for the opportunity to pass the test. However, we might suggest that a more rigid test be applied in that we are to some extent possessed of the answer book to the test which you apply.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們對於通過測試的機會是感激的。然而，我們可以建議一個更為嚴格的測試被應用，因為我們在某種程度是擁有你使用的測試的答案的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, *Latwii*.

Carla : 不用了，謝謝你們，*Latwii*。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

M: *Latwii*, if we have no more questions could we get *Hatonn* back?

M : Latwii , 如果我們沒有更多的問題，我們能夠讓 *Hatonn* 回來嗎？

I am Latwii. My sister, we would hazard the assumption that our brothers and sisters of Hatonn rarely leave the presence of those here. We are aware that our brothers and sisters of Hatonn have no pressing desire to communicate another of their ponderous lectures. However, they are always within earshot, so to speak, of those who seek their vibrations or guidance.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們會冒險假設，我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 很少會離開那些在這裏的實體的臨在。我們察覺到我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 並未擁有對它們另一次沉悶的演講進行交流的急迫的渴望。然而，它們一直都是在那些尋求它們的振動或者指引的實體的，可以說是，視野範圍內的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

M: Does that mean Hatonn will come back?

M：那意味著 *Hatonn* 將會回來嗎？

Carla: Yes or no, L?

Carla：是或者否，*L*？

I am Latwii. My sister, we ask that you bear with us in that it is our desire to communicate accurately specific information. Our brothers and sisters of Hatonn are present at this moment. Our brothers and sisters of Hatonn, further, have nothing which they desire to communicate to this group at this particular moment. However, our brothers and sisters of Hatonn are always listening should one desire to communicate to them. If it is your desire to communicate a message to our brothers and sisters of Hatonn at this moment, we most earnestly assure you they are indeed listening.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們請求你們忍耐我們一下，因為我們的渴望是去準確地交流具體的資訊。我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 在此刻是在場的。更進一步，我們的兄弟姐妹 *Hatonn*，在這個特定的時刻沒有任何渴望對這個團體交流的內容。然而，我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 一直都在聆聽，如果一個人渴望與它們進行交流的話。如果在此刻你們渴望與我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 交流一個資訊，我們會熱情地向你們保證，它們將會確實在聆聽。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你們嗎？

M: I felt they wanted to speak through some of these instruments that were cut off. K, for instance. I have a feeling that Hatonn wanted to speak through K, S—different ones of them. Nobody has any questions for Latwii. *M*：我感覺到它們想要通過這些器皿中的某個器皿講述被切除的內容。舉個例子，*K*。我有一種感覺，*Hatonn* 想要通過 *K* 和 *S*——它們中不同的人發言。沒有任何人有任何給 *Latwii* 的問題了。

I am Latwii. We are increasingly aware there are no further questions, and will

bid our friends adieu momentarily and vacate the stage, so to speak, that our brothers and sisters of Hatonn may return to offer whatever extemporaneous comments they might elect to verbalize through whichever instruments indicate a strong desire to act in service in this manner for our brothers and sisters of Hatonn. Therefore, at this time, we shall [return] whence we came. 我是 *Latwii*。我們越來越多地察覺到沒有更進一步的問題了，我們將暫時向我們的朋友告別並，可以說是，空出舞臺，這樣我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 就可以返回提供它們可能選擇通過無論哪一個表明了一種強烈的渴望用這種方式為我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 進行服務的器皿講述的無論什麼即席的評論了。因此，在此刻，我們將返回到我們來自於的地方。

K: I really have nothing else to add.

K：我真的沒有任何其他的要補充了。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Oxal. I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator, a glorious central sun of the creation and all that therefrom has sprung, an endless and infinite beauty and love. As light we are drawn to light, and we come to this group. We thank you for requesting our presence. Before we would begin, we would address two minor subjects which may be of aid to two of those now physically present. Firstly to the one known as M. The intention of any meeting of like-minded seekers is guided and formed by the desires of those present. That you felt a presence was certain. However, my sister, as you become more proficient in your tuning and your awareness of the varying presences, it is well to question each spirit and challenge each, and after assuring yourself of the Christ consciousness within each, discover then the called name of each spirit. We use this term advisedly, for there are great differences between those spirits of inner planes and those of what may be called outer plane, the difference being the difference between an individual often of great wisdom, love, light and knowledge, and a group, often vast, of individuals so like-minded that the group speaks with one name. We would suggest that in the context of challenging and determining each entity's identity, the concept of challenging the spirit be retained in full as it is as useful when dealing with societal complexes as it is when dealing with the denizens and masters of the inner planes.

我是 *Oxal*。我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中，在一個造物的光輝的中心太陽，以及所有從那已經噴湧而出的事物，一種無盡且無限的美麗與光中，向你們致意。作為光，我們被吸引到光，我們來到這個團體。我們為請求我們出席而感謝你們。在我們開始之前，我們會講述兩個小的主題，它們可能會對現在用物質性的方式在場的人中的兩個人有所幫助。首先是對被知曉為 *M* 的實體。任何具有類似的想法的尋求著的聚會的意圖都是被那些在場的人的渴望所指引與形成的。你感覺到，一種存在是肯定的。然而，我的姐妹，當你在你的調音以及你對改變的存在的察覺的方面變得更加熟練的時候，去質疑與挑戰每一個靈體，這是很好的，在你讓你自己確信在每一個靈體內在之中的基督意識之後，接

下來發現每一個靈體被稱呼的名字。我們是故意使用這個詞語的，因為在內在層面的那些靈體與屬於可能被稱之為外在層面的靈體之間會有巨大的區別，區別是在一個經常會具有巨大的智慧、愛、光、與知識的個體，與一個由具有相似的心智的個體的組成的團體之間的區別，這個團體經常是巨大的，團體中的個體的心智是如此之相似以至於團體會用一個名字發言。我們會建議，在挑戰與確定每一個實體的身份的背景中，挑戰靈體的觀念可以被完全保留下來，因為當與社會複合體打交道的時候，挑戰是與當與內在層面的居民與大師們打交道的時候是一樣有用處的。

Therefore, you were indeed sensitive enough to abstract from the noise of the metaphysical universe a signal. However, it was not that of Hatonn. Also, we would suggest that not all instruments must needs speak at each meeting. The needs of the group are served by the extremely fortunate circumstance of this group wherein the ability to serve as vocal instrument is widely cultivated among its members. Each piece of information, each emotional shading of wisdom or love has its own best instrument or instruments. Therefore, the picking and the choosing of the instruments is a great ... 因此，你們確實是足夠敏感，以從形而上學的宇宙的噪音中提取出了一個信號了。然而，它不是屬於 *Hatonn* 的。同樣，我們會建議，不是所有的器皿都必須在每一次集會上發言。團體的需要是藉由這個團體的極其幸運的環境而被招待的，在這種幻境中，作為語音管道服務的能力在它的成員當中被大範圍地培養的。每一條資訊，每一個智慧或者愛的情緒上的陰影，都擁有它最佳的器皿或者多個器皿。因此，對器皿的挑選與選擇是一個巨大的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

... as well as the one known as A. We are not an easy channel, shall we say, to successively interpret. The narrowness of the band causes the fading away of the signal if the instrument is somewhat shy of the tuning necessary.

.....同樣還有被知曉為 *A* 的實體。我們對於連續性的解釋並不是一個，容易的管道。如果器皿對於所需的調音多少有些畏縮的話，帶寬的狹窄會造成信號的衰減。

The second note is to the one known as R, who we greet and welcome to this group this evening. Due to this particular instrument's previous training, there is some slight possibility that a trance state might be that which overtakes the instrument without the desire being present [for] (inaudible). This is at all cost to be discouraged, and it is suggested that the entity consciously close some of the receptive nature gained in the training in order that all may be clean, clear and simple within so that the vibrations which are within this dwelling have only positive and life-enhancing effects upon those sensitive to the vibrations and used to disciplines which sometimes, shall we say, branch off

from the discipline of this endeavor which all of the circle seeks to continue this evening.

第二個說明是對被知曉為 *R* 的實體的，我們向這個實體致意並歡迎它來到今晚的這個團體。由於這個特定的器皿的之前的訓練，會有某種微小的可能性，一種出神狀態可能成為會在沒有渴望存在(聽不見)的情況下襲擊器皿的事物。這是要不惜一切代價被阻止的，被建議的事情是，實體有意識地關閉在愛訓練中被取得的一些有接收力的屬性，以便於所有的事物都可以成為在內在之中是乾淨的、清楚的，且簡單的，這樣在這個住所內在之中的振動就僅僅會對那些對振動敏感並習慣於訓練的實體擁有正面性且增強生命的效果了，這些信念有時候會，容我們說，從這種對這種所有屬於這個圈子的實體都尋求去在今晚繼續的努力的訓練分岔。

We would speak but briefly now through this instrument as the meeting grows somewhat long. However, there is a call for information which we are extremely grateful to have the opportunity for sharing. As we heed those words which have been spoken by our brothers and sisters of *Hatonn* and *Latwii* and *Laitos*, and as we observe the patterns of energy within this dwelling, we are aware that when speaking of the removal of the emotional distortion so that one may be of service to another, one may not expect of oneself the direct removal of anger by placing the angry self in meditation. This may seem, as this instrument would say, as the *Catch-22*. An angry self needs meditation, but cannot find it. A meditative self is not angry.

我們現在僅僅簡短地通過這個器皿發言，因為集會逐漸變得多少有些漫長了。然而，會有一種對於資訊的呼喚，我們對於擁有機會去分享這個資訊是極其感激的。因為我們注意到那些已經被我們的兄弟姐妹 *Hatonn* , *Latwii* 和 *Laitos* 講述過的話語了，在我們觀察到在這個住所中的能量模式的時候，我們察覺到，當談及對情緒的扭曲的移除，這樣一個人就可以對另一個人進行服務的時候，一個人可能不會期待它自己藉由將憤怒的自我放置在冥想中而直接消除憤怒。這可能看起來似乎是，如這個器皿會說的一樣，如同互相抵觸之規律 (*Catch-22*) 一樣。憤怒的自我需要冥想，但是卻無法找到它。一個冥想的自我是不憤怒的。

Therefore, we suggest the angry self step back from the entire observation of self, not in meditation, but prior to any attempt at alteration of the situation at meeting the catalyst at hand. This instrument, in her human opinion, would concentrate upon the role of other selves in aiding one who is angry and has experienced the joy of being of seeming aid when offering the peaceful self to the angered other self. However, may we suggest to you that our opinion differs. The only alterations that will remain part of the garment of the self are those alterations made within the self for the self. And in this context, we would remind you of a phrase from your holy work known as the Bible. The phrase is, "O pray for the peace of Jerusalem. They shall prosper that love thee."因此，我們建議憤怒的自我從對自我的完整的觀察後退，不是在冥想中，而是在遭遇到就在眼前的催化劑的時候在任何對改變情況的嘗試之前。這個器皿，通過她人類的觀點，會將注意力集中在其他自我在幫助一個憤怒的人的方面的角色上，並已經體驗到在對那個憤怒的其他自我提供平安的自我的時候成為在表面上是有幫助的喜悅了。然而，容我們對你們建議，我們的見解是不同的。將會留在

自我的外衣的部分上的僅有的改變，是那些在自我內在之中為自我被做出的改變。在這個背景中，我們會提醒你們回想起一個來自被知曉為聖經的你們的神聖著作的一個措辭。那個措辭即，“你們要為耶路撒冷求平安。耶路撒冷阿，愛你的人必然興旺。”

My friends, when an angry person looks at the self, what does he see? Almost inevitably because of the strength of your illusion, he sees an imperfect and mistaken self. But where in this consideration of self is the primal perception of the one original Thought? Where, my friends, is the Creator which is perfect and full of light and love? If you look at the interior of your heart as a great land full of mysterious places, cities, countrysides, caves and grottos and fantastic creatures, then you may see one portion which is completely unchangeable. All else may come and go and be permuted as you transform yourself. But your holy city, that portion of yourself that is of the Creator and has never left the Creator, resides within that great land of beingness which is yourself. Swim the sea of consciousness until you come to your own Jerusalem, my angry ones, my discouraged ones, my despairing ones, my overjoyful ones, and find in sorrow and utter joy the peace of what is called in that phrase we have quoted, "Jerusalem." This is your true and happy home. Anger cannot touch it nor sadness or despair nor mania. This is yours. This is you. And your awareness of this portion of yourself will lead you, guide you, succor you, and heal you until you can bring yourself to bear upon yourself, until you can go into meditation knowing that the one resource without which you cannot endure is yours. O pray for the peace of Jerusalem, your Jerusalem, each of you.

我的朋友們，當一個憤怒的人看著自我的時候，他會看到什麼呢？幾乎無可避免地，因為你們的幻象的力量，他會看到一個不完美且出錯了的自我。但是，在這種對自我的考慮中，那一個原初的想法的根本的完美性在哪里呢？我的朋友們，完美且充滿了光與愛的造物者在哪里呢？如果你看著你的心的內部，就好像看著一片充滿了神秘的場所、城市、鄉村、洞穴、岩洞以及奇特的生物的巨大土地一樣，接下來，你就可以看到無安全不會改變的事物的一部分了。所有其他的事物都可能會來來去去，並在你轉變你自己的時候被成為被改變過的。但是你的聖城，你自己的那個屬於造物者並永遠被留給造物者的部分，是居住在你自己之所是的存在性的那個偉大的土地之中的。在意識之海中游泳，一直到你來到了你自己的耶路撒冷為止，我的憤怒的朋友們，我的灰心的朋友們，我的絕望的朋友們，我的過度喜悅的朋友們，在憂傷與全然的喜悅中，找到在那個我們已經引用過的措辭中被稱之為“耶路撒冷”的事物的平安。這就是你們真正的，快樂的家園。憤怒無法觸及它，悲傷或者絕望也無法觸及它，狂熱同樣也無法觸及它。這是你的家園。這就是你。你對你自己的這個部分的察覺將會引領你，指導你，支援你，療愈你，一直到你能夠讓你自己對你自己施加壓力為止，一直到你能夠進入冥想，並同時知曉，那一個沒有它你就無法忍受下去的資源是屬於你的資源。你們每一個人，哦，為耶路撒冷的平安祈禱吧，你們的耶路撒冷。

We would condition those instruments of whom we have spoken in order that we may briefly speak through each before leaving this most kind and gracious light source. It is a great blessing to bathe ourselves in the circle of your love.

We would now transfer. I am Oxal. 我們會調節那些我們已經談及到的器皿，以便於我們可以在離開這個極其親切且優美的光的源頭之前簡短地通過每一個器皿發言。將我們自己沐浴在你們的愛的圈子中，這是一種巨大的祝福。我們現在會轉移。我是 *Oxal*。

(A channeling)

(*A* 傳訊)

I am Oxal, and we greet this light of your circle once again to speak a few words through this instrument so that she might become accustomed to our vibration. Indeed, it shall be brief, and you shall hear on (inaudible) message, and we shall now transfer and condition the other instruments. I am Oxal.

我是 *Oxal*，我再一次向你們的圈子的光致意，以通過這個器皿說一些話，這樣她就可以熟悉我們的振動了。確實，它將會是簡短的，你們將會聽到（聽不見）資訊，我們現在將轉移並調節其他的器皿。我是 *Oxal*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Oxal. We thank each instrument which we have conditioned. We are attempting to make the one known as S more comfortable, and also the one known as A. We are most privileged to have been able to work with each instrument, and we shall be with you at any time which you may need our particular service. We cannot leave you, for we are part of the oneness. We cannot leave this density, for we wish to be of service. Each light that shines in darkness is a great service. We encourage each to perceive the light within and without each day. We shall leave this instrument, glorying in the love and the light of the one infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai, adonai.

我是 *Oxal*。我們感謝每一個我們已經調節的器皿。我們正在嘗試去讓被知曉為 *S* 的實體更加舒適，同樣還有被知曉為 *A* 的實體。我們對於已經能夠與每一個器皿一同工作是極其榮幸的，我們將會在任何你們可能需要我們特定的服務的時候都與你們在一起。我們無法離開你們，因為我們是一體性的一部分。我們無法離開這個密度，因為我們希望進行服務。每一個在黑暗中閃耀的光都是一種偉大的服務。我們鼓勵每一個人在每一天的內部與外部都感覺到光。我們將離開這個器皿，我們在太一無限造物者的愛與光中感到榮耀。Adonai，我的朋友們。Adonai，adonai。

(C channeling)

(*C* 傳訊)

I am Nona, and come once again to this group for there is indeed a great calling to aid those present and those here in spirit who wish to aid others with their physical and spiritual needs. We join with you in the sending of love and light.

我是 *Nona*，我再一次來到這個團體，因為確實有一種呼喚，去幫助那些在場的人，以及那些通過靈體在這裏的，並希望在其他人的身體與靈性上的需要上幫助

他人的實體。我們在你們送出愛與光的過程中加入你們。

(C channels beautiful chanting from Nona to the end of the meditation.)

(C 傳訊了來自 *Nona* 的美麗的吟詠，直到冥想結束。)

January 30, 1983

1983-01-30 Hatonn : 不要害怕選擇

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We wish to speak a few words on what for you is indeed of great difficulty in your illusion, that being what you know as choice. You, as all entities, are free-willed in each thing. Each of your life situations is to you many different options of which you weigh and choose. Each entity's choice becomes that entity's responsibility. When your choice is made and the moment accepted, neither hate nor love the choice, but accept it for the moment. With each choice you are ... with each choice take a step. Use your ...

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們在太一無限造物者的愛與光在那個向你們致意。我們希望對於你們在你們的幻象中確實具有巨大的困難的事物，也就是你們知曉為選擇的事物上說一些話。你們，如同所有的實體一樣，在每一個事物中都是擁有自由意志的。你們每一個生命的情境對於你們都是很多不同的選項，你們會對它們進行衡量並做出選擇。每一個實體的選擇都成為了那個實體的責任。當你們的選擇被做出且那個時刻被接受的時候，既不要恨，也不要愛那個選擇，而是暫時接受它。藉由每一個選擇，你們是.....伴隨著 每一個選擇，走出一步。使用你們的.....

We are experiencing some difficulty in maintaining a good contact with this instrument. We would, as he requests, now transfer this contact to another. I am Hatonn.

我們在與這個器皿保持一種良好的接觸的方面正在體驗某種困難。我們會，如他請求的一樣，現在將這個接觸轉移到另一個實體。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again through this instrument in love and light. To continue. As you make your choices in this illusion, you will find that each choice brings yet more possibilities for choice. You operate within this illusion in a manner which might be called trial and error, though we would de-emphasize the error aspect, for we do not feel that any choice can be error. Yet from your experience you may discern those choices which are less efficacious than other choices, but this discernment is only possible as you continue to make choice after choice. You will find that the experiences which you gather through the making of choices will offer you hints, shall we say, that will aid you in further decision making, so that the entity which is able to analyze through the use of the mind those experiences which it has encountered is then able to take the gleanings of this analysis with it in meditation, and is able to allow new thought forms and possibilities in

thinking to occur within the being.

我是 *Hatonn*，我通過這個器皿在愛與光中再一次向你們致意。繼續。當你們在你們幻象中做出你們的選擇的時候，你們將會發現，每一個選擇都會帶來更多的選擇的可能性。你們在這個幻象中是用一種可以被稱之為試錯的方式運轉的，儘管我們會不強調錯誤的面向，因為我們並不感覺到任何選擇能夠是錯誤的。而從你們的體驗，你們可以將那些比其他選擇較不有效力的選擇分辨出來，但是，這種分辨力僅僅是在你們繼續做出一個接一個的選擇的時候才是有可能的。你們將會發現，你們通過做出選擇收集起來的體驗將會為你提供線索，這些線索將會在更進一步做決定的方面幫助你們，因此，能夠通過對心智的使用分析那些它已經遭遇到的體驗的實體，接下來就能夠將對這種分析的收集物和它一起帶到冥想中，並能夠允許新的思想形態以及在思考中的可能性在存有中出現了。

Then this entity is able to continue a process of evolution which you may simply call growth, as you continue to expand and grow in your ability to utilize your mind, your body and your spirit complexes in an ever-expanding understanding, if we may use this term, of the nature of your illusion. Then you will find a pathway which lies before you that becomes more and more distinct. For as you choose, you become more polarized, shall we say, by the choices you have made, and this polarization then becomes likened unto a momentum within your very being. The momentum of your choices to be of service, however you have chosen, then shows to the attentive entity the path which is most efficacious within each situation that it shall face in what you shall call your future.

接下來，隨著你在你們通過一種對你的幻象的屬性的不斷拓展的理解，如果我們可以使用這個詞語的話，去利用你的頭腦、你的心智和你的靈性複合體的能力的方面的繼續的拓展與成長，這個實體就能夠繼續你們可以簡單地稱之為成長的一個演化的過程。接下來，你將會發現一條新的道路存在於你的面前，而這條道路會變得越來越明顯了。因為當你選擇的時候，你藉由你已經做出的選擇而成為更多地極化了的，這種計畫接下來就可以被比作一種在你的核心存有中的動量。你對於進行服務的選擇的動量，無論你們已經選擇如何服務，接下來就會對留心的實體顯現出在在你們所稱的你們的未來中實體將會面對的每一個情況中極其有效的道路。

Do not be afraid to choose, my friends. Do not fear that which is called the failure by many of your peoples, for there is in truth no such thing as failure. There may be instances wherein your choices shall not yield the results which you had hoped they would yield when you made the choices. Yet this is only a function of your imperfect understanding of what it is that will truly benefit your evolution in mind, body and spirit. Rest within the assurance that you cannot fail as you choose and choose and continue to choose the path which you travel. You do not understand the complete overview, shall we say, of your journey, for this is not the density of understanding. You operate within a forgetting that increases the value, shall we say, of the choices that you make and the path that you travel in your total beingness.

不要害怕選擇，我的朋友們。不要害怕被你們很多人稱之為失敗的事物，因為實際上沒有諸如失敗之類的事情。可能會有一些情況，在你們的選擇將不會產生出

在你做出選擇的時候你本來已經希望它們會產生出的結果。而這就是你們對於什麼事情將會真正對你在心智、身體和靈性中的演化有益處的不完美的理解的一個機能。在這樣一種確信中休息，即當你選擇，選擇，繼續選擇你旅行的道路的時候，你是無法失敗的。你不會理解你的旅程的，容我們說，全部的視野。你是在一種遺忘中運轉的，那種遺忘會增加你做出選擇以及你在你完整的存在性中旅行的道路的，容我們說，價值。

Therefore, forget you the fear of failure. Choose and continue to choose fearlessly then, knowing that each choice has the opportunity to teach. And if you will listen with your inner being, discern with your mind, and join the two in meditation, you shall lead yourself through your own choices along that path which is the most efficacious for the growth that you so earnestly seek at this time.

因此，忘記你對失敗的恐懼吧。選擇並繼續無懼地選擇，同時知曉，每一個選擇都擁有教導的機會。如果你將會藉由你內在的存有聆聽，用你的心智來分辨，將兩者在冥想中結合在一起，你將會通過你自己的選擇沿著那條對於你在此刻如此熱忱地尋求的成長是極其有效的途徑引領你自己。

We would now attempt to close through another instrument, if possible. We shall now transfer this contact. I am Hatonn.

如果有可能的話，我們會嘗試通過另一個器皿結束。我們現在轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(A channeling)

(A 傳訊)

I am Hatonn, and greet you through this instrument. We would speak but briefly in closing to give the reminder that if ever our presence is desired, all you need to do is ask and we shall be with you. Seek us out in your meditation. We are with you always. We shall leave you tonight in the love and the light of the one infinite Creator. Adonai. We are known to you as Hatonn.

我是 *Hatonn*，我通過這個器皿向你們致意。我們僅僅會在結尾部分簡短地發言，以給予提醒，如果我們的在場是被渴望的，所有你們需要做的事情就是去請求，我們將與你們在一起。在你們的冥想中尋求我們。我們一直都與你們在一起。我們將在今晚在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*。我們是你們知曉的 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you, my friends, in the love and the light of our one infinite Creator. What a privilege it is once again to be with you. We sincerely appreciate the opportunity which you extend by your invitation. We are always excited to speak to this group. This group has been our longtime friend, shall we say, and to join with friends is indeed an honor and a great joy. May we then ask if we might be of assistance by attempting to answer queries

this evening. May we ask for the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的太一無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次與你們在一起，這是一種怎樣的榮幸呀。我們真誠地感激你們藉由你們的邀請提供的機會。我們一直都對於向這個團體發言是感到激動的。這個團體已經是我們，容我們說，長期的朋友了，與朋友們結合在一起，確實是一種榮耀與一種巨大的喜悅。接下來，請問是否我們可以藉由嘗試回答今晚的問題來有所幫助呢？

C: I'll try to get a question out of this, and try not to ramble too much, and try not to ask for anything specific. But of late I've been extremely nervous and confused and unable to make decisions. I can't seem to distinguish what is the proper avenue to take to serve others around me. When I meditate on it, it seems that a feeling that no matter what the choice, I would be serving myself more than others. Could you talk to me about such a state of confusion?

C：我將會嘗試從這一點整理一個問題，嘗試不去太過散漫，並嘗試不去詢問任何具體的事情。但是最近我已經是極其神經緊張，感到混淆並無法做決定。我看起來似乎無法區分什麼是要去採用的合適的途徑以服務在我周圍的其他人。當我對它進行冥想的時候，看起來似乎有一種感覺，無論選擇是什麼，我都會比服務他人更多地服務我自己。你們能夠在關於這樣一種混淆的狀態的方面對我談談嗎？

I am *Latwii*, and shall attempt to penetrate to the heart of your query, my brother. Within your illusion are many opportunities for learning. The greatest opportunities present themselves as what your peoples call the problem, the crisis, the trauma, for when things are going smoothly, my friend, what is being learned? Quite often, little of value. But look you then to the situation which presents the crisis. Within the self one seeks in such a situation to resolve the crisis. Yet if the crisis be of such proportions that the entity cannot put, shall we say, all the pieces together to complete the puzzle in one fell swoop, then the entity finds itself mired, shall we say, within the crisis.

我是 *Latwii*，我將會嘗試去刺穿你的問題的核心，我的兄弟。在你們的幻象中會有很多學習的機會。最大的機會是作為你們的人群所稱的問題、危機、創傷呈現它們自己的，因為當事情進展順利的時候，我的朋友們，什麼正在被學習呢？相當頻繁地，這是價值很小的。但是，接下來，在那中呈現了危機的情況中看一看你。在自我內在之中，一個人會在這樣一個情況中尋求去解決危機。如果危機是具有這樣的比例，以至於實體無法將，容我們說，所有的拼圖的碎片都拼在一起來一下來就完成拼圖，接下來，實體就會發現它自己在危機中陷入泥潭了。

To put it more properly, may we suggest that the crisis is within the entity, and the depths of the crisis begin to appear great. If you will look at any situation which might be called a crisis, any such situation has the ability to awaken the deeper portions of an entity's being so that awareness is increased. The awareness is increased usually through what may be called the pain, the suffering, the tears. The trauma of the situation which is not resolved or balanced within the thinking of the entity experiencing it begins to carve out within the entity new boundaries of perception, new potentials for experience.

As the entity consciously works with the catalyst of the crisis, the opportunities for learning expand, yet are often unrecognized as the entity continues the process of working with the catalyst. Confusions often occur as the entity attempts to make decisions that shall, it hopes, end the crisis.

要更為合適地講述它，容我們建議，危機是在實體內在之中的，危機的深度開始看起來是巨大的。如果你們檢查任何可以被稱之為一個危機的情況，這樣的情況都擁有能力去喚醒一個實體的存有的更為深入的部分，這樣認識就被增加了。認識通常是通過可以被稱之為痛苦、苦難以及眼淚的事物被增加的。無法被結局或者無法在體驗到它的實體的思考中被平衡的情況的創傷，會開始在實體內在之中挖掘出新的知覺的邊界，新的體驗的潛能。隨著實體有意識地與危機的催化劑一同工作，學習的機會拓展了，而當實體繼續與催化劑一同工作的過程的時候，這些機會經常是未被認出的。當實體嘗試去做出決定，它希望結束危機的時候，混淆經常就會出現了。

There are various resources and forces within the deeper mind, as well as aid from those presences which you may call angelic or guides, which provide the entity with the impulse to resolve the situation in the most efficacious manner possible according to the entity's chosen polarity. Therefore, the entity may find the, shall we say, easier solutions quite difficult to make, for the easier solutions are not always the most efficacious. The entity is provided with aid from the inner resources that allow it to make the most helpful choice according to the polarity which it has chosen. The situation of crisis, then, allows an intensive experience of choosing to continue along a certain path of polarity to the entity. The crisis is, shall we say, the cutting edge of consciousness. The entity may go in either direction, the service to self or the service to others. The more intensive the lesson, the greater the crisis, the more opportunity for learning.

在更為深入的心智中會有各種各樣的資源與力量，同樣還來自於那些你們可以稱之為天使或者指導靈的存在的幫助，它們會為實體提供推動力來用根據實體選擇好的極性有可能最有效用的方式來解決那個情況。因此，實體可能會發現，容我們說，更為容易的解決方案是相當難以做出的，因為更為容易的解決方案並不一直都是最有效用的。實體會被給予來自內在的資源的幫助，這些資源會允許它根據它已經選擇的極性而做出最有幫助的選擇。接下來，那個危機的情況，就會允許一種選擇沿著那個實體的極性的一定的道路繼續下去的強烈的體驗了。危機就是意識的，容我們說，前沿。實體可以前往任何一個方向，服務自我或者服務他人。課程越強烈，危機越大，就會有更多學習的機會了。

Do not fear that you shall make the wrong choice, for no choice is final and each choice builds upon previous choices and will lead to yet further choices, so that the entire process may be looked upon as one which continues to provide the opportunity for increasing the polarity of the individual. As you move through this situation, attempt to view it as often as possible from what might be called a neutral situation or position. Perhaps within your meditation you may be able to remove yourself from the emotional colorations which lend to your confusion, and place your attention in a position which allows you to look down upon the situation, shall we say, and see yourself and all

others within it as actors upon a stage. Look then to the dynamics of the movement and interaction. See that part which you play. Become the author of the script. Attempt to discover what potentials await your learning. What is the lesson that is being taught? How has it been learned? How might the learning be increased? Attempt to remove yourself periodically in such a manner so that you might gain an overview and a more full appreciation of the process which presents you with great opportunities for learning.

不要害怕你們將會做出錯誤的選擇，因為沒有選擇是最終的，每一個選擇都會在之前的選擇上積累，並將導向更進一步的選擇，這樣整個過程就可以被視為是一個繼續提供增加個體極性的機會的過程了。當你經歷這個情況的時候，嘗試去盡可能經常地從可能被成為一個中性的情況或者位置的事物上觀察它。也許在你的冥想中，你可能能夠將你自己從那些給予了你混淆的情緒的染色中移開，並將你的注意力放在這樣一個位置上，這個位置會允許你，容我們說，俯視那個情況，並看到在其中的你自己和所有其他人都是在一個舞臺上的演員。接下來，檢查運動與互動的動力性。看到你扮演的角色。成為劇本的作者。嘗試去發現等待著你的學習的潛能是什麼。正在被教導的課程是什麼。它已經被學習的怎樣了呢？學習如何可以被增強呢？嘗試去週期性地用這樣一種方式將讓你自己後退，這樣你就可以取得一種視野以及對藉由更大的學習的機會呈現給你的過程的一種更為充分的感激了。

In such a discipline, then, your deeper mind and those entities which aid through it may be able to give you clearer guidance so that your choices might be more informed and effective. Attempt to remove yourself from fear and to remove fear from yourself, for this, like any emotion, only distorts that which is seen and experienced. Go forth in joy and confidence knowing that you have great opportunity to learn and to share the love and light of the one infinite Creator which seeks to be known in each moment that you experience.

通過這樣一種訓練，接下來你的更為深入的心智以及那些通過它幫忙的實體就可能能夠給予你更為清晰的指引，這樣你的選擇就可以成為更為有見地且有成效的了。嘗試讓你自己離開恐懼，嘗試將恐懼從你自己身上移除，因為，這種恐懼，類似任何的情緒，僅僅是扭曲了被看到和被體驗到的事物。在喜悅與信任中前進，並同時知曉，你擁有巨大的機會去學習並分享太一無限造物者的愛與光，造物者尋求在每一個你體驗到的時刻中都被知曉。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: No, thank you very much, Latwii. That gives me quite a lot to work with. Thank you.

C：沒有了，非常感謝你們，*Latwii*。那給與了相當多要進行工作的內容了。

I am Latwii. We thank you, my brother, for this opportunity to serve. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們為這個進行服務的機會而感謝你，我的兄弟。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

A: Yes, Latwii, I have a question and it has to do with my channeling. I was wondering if you could aid me at all in why I might be having difficulties in picking up a channel. At meditations now I seem to draw a blank even though the tuning seems to be well and I've been mediating daily, but I'm a little confused on why I'm drawing a blank. A: 是的，我有一個問題，它是與我的傳訊有關的。我想要知道是否你們能夠在關於為什麼我可能會在拾起一個管道的過程中遇到困難的方面給予我任何幫助。在冥想中，現在我看起來似乎接近一片空白，即使調音看起來似乎是很好的，我一直都在每天冥想，但是我對於為什麼我在接近一片空白的方面有一點點混淆。

(Page 7 is missing from the original transcript.)

(第七頁從原稿中不見了。)

personal origin. The concept itself is more clearly transmitted from Confederation entity to the instrument. Each process and transformation which the instrument opens the self to will require of the instrument that it increase its desire to be of such service and increase its willingness to be the fool, shall we say. Yet as these continual exercisings—or mental pushups as we may call them—continue to be offered to the instrument, the entity will find the ability to transmit Confederation philosophy is quite enhanced and the service which it wishes to offer is likewise enhanced.

個人的起源。觀念其自身是被更為清晰地從星際聯邦的實體傳遞到器皿的。每這名將自我向其開放的每一個過程與轉變，都將會要求器皿，它增強它進行這樣的服務的渴望，並增加它對於成為，容我們說，傻子的樂意。而隨著這些持續性的鍛煉——或者心智的俯臥撐，如我們對它們的稱呼一樣——繼續被提供給器皿，實體將會發現，去傳遞星際聯邦的哲學的能力是相當大地被增強的，它希望提供的服務是一樣地被增強了的。

May we answer in more depth, my sister?

我們可以更加深入地回答嗎，我的姐妹？

A: No, that will give me something to work with.

A: 不用了，那給與了我某種要去工作的事情了。

I am Latwii. We would simply comment at this time in response to both queries that it is often the plight and pleasure of the seeker to find the opportunities for increasing service and oneness to be presented in situations which provide the trauma, the doubt, the confusion, and the difficulty in perceiving clearly. This is the nature of any exploration into that which may be called the unknown. Rejoice, my friends, in your doubt, in your confusion, in your frustrations, and in your angers. For they are signposts which alert you to the fact that your seeking is increasing, and the opportunities for knowing the love and light of the one Creator are also increased.

我是 *Latwii*。我們會在此刻在對同時兩個問題的回應上進行評論，發現增加服務以及一體性的機會在提供了創傷、疑慮、混淆以及在清晰地感覺的方面的困難的

情況中被呈現出來了，這經常是尋求者的磨難與快樂。這就是對於可以被稱之為未知的事物的任何的探索的屬性了。我的朋友們，在你們的疑慮中，在你們的混淆中，在你們的挫折中，在你們的憤怒中歡慶吧。因為它們就是警醒你們發現這樣一個事實的路標，這個事實即，你們的尋求正在增長，且知曉太一造物者的愛與光的機會同樣也被增強了。

May we attempt another query at this time?

我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

A: I have none, but thank you for that last bit, Latwii.

A：我沒有問題了，但是我為那個最後的一點點而感謝你們，*Latwii*。

C: Yes, thank you.

C：是的，感謝你們。

I am Latwii. It has been a great privilege, my friends, to be with you this evening, even for what you might call a brief moment. All such gatherings are treasured by we who are known to you as Latwii. We cannot express to you our gratitude in the appropriate terms which would be understood clearly. We feel the appreciation within those who have had queries this evening for that which we have humbly offered in service. May we express, then, to each present the same gratitude increased manyfold, for you provide us with a great service by asking for our humble service. For each, we seek to know and to serve the one Creator who resides within each portion of the one creation, and by such offerings of service have you allowed us to increase our knowledge of the One Who is present in all. We shall leave you at this time in the love and in the light of the one infinite Creator. Be at peace, my friends. Go forth in joy, for yours is the great journey into unity. I am Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我的朋友們，在今晚與你們在一起，即使只是你們所稱之為一小段時間，這已經是一種巨大的榮幸了。所有這樣的聚會都是被我們這些被你們知曉為 *Latwii* 的實體所珍惜的。我們無法用適當的會被清晰地理解的措辭來對你們表達我們的感激。在那些已經在今晚詢問了問題的實體內在之中，我們感覺到對我們已經謙遜地通過服務提供了的事物的感激。容我們接下來向每一個在場的人數倍地表達同樣的感激，因為你們藉由請求我們謙遜的服務而為我們提供了一種巨大的服務了。對於每一個服務，我們都尋求去知曉並服務居住在太一造物者的每一個部分中的太一造物者，藉由對這樣的服務的提供，你們已經允許我們增加我們對存在於萬物之中的太一的知曉了。我的朋友們，處於平安，在喜悅中前進吧，因為你們的旅程是進入到一體性的偉大的旅程。我是 *Latwii*。Adonai vasu borragus。

February 13, 1983

1983-02-13 Hatonn : 對尋求的上癮

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument, and greet you, my brothers and sisters, in the love and light of the one infinite Creator. As always, with great joy we greet you. We are so pleased to be among those that are truly joyous to share time, as you perceive it, with others of like mind, of the same desire in striving. For in so doing, does it strengthen your own desires in striving. For in sharing with other selves, you are able to see within your own selves, and as this happens, my friends, we encourage you to continue.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了，我的兄弟姐妹們，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。一如既往，我們帶著巨大的喜悅向你們致意。我們如此高興處於那些對於與具有類似的想法，具有相同的努力的渴望的其他人分享時間，如你們對時間的感知一樣，真正感到高興的人之中。因為在這樣做的過程中，它增強了你們自己在努力的方面的渴望。因為在與其他自我分享的過程中，你們能夠在你們自己的自我內在之中看到這種渴望，我的朋友們，當這發生的時候，我們鼓勵你們繼續。

This evening there are a few points we would like to consider, one of these being the looking within, the taking time to consider the well of strength and knowledge that comes from looking within your own self, to see the Creator that is within each and every one of you. We speak often on the subject of meditation, my friends. We realize this may at times be most boring to you, but this, as with other simple messages, can never be stressed enough. For it is through your daily meditation and through your daily prayers that you are able to accomplish that which you have set out to do in this lifetime. If there are a few moments of the day which are routinely set aside to turn the eyes inward, so to speak, then this would serve to help in a way that would perhaps better serve you than possibly reaching out to your other selves, expecting an answer from them that might possibly be an infringement upon your own free will, should they answer.

今晚會有一些要點是我們想要考慮的，這些要點中的一個就是，在內在之中觀察，花時間來考慮源自於在你自己的自我內在之中的觀察的力量與知識的源泉，以看到在你們每一個人內在之中的事物。我們經常談及冥想的主題，我的朋友們。我們意識到，這很多時候可能對於你們是極其令人厭煩的，但是，如同其他簡單的資訊一樣，這個資訊怎麼被強調都是永遠不夠的。因為就是通過你們每日的冥想，通過你們每日的祈禱，你們能夠完成你們在這次生命中已經設置好要去做的事情了。如果在一天中會有一些時刻是用慣例地留出來，以將眼睛，可以說是，轉向內在的話，接下來這就會用一種也許會比你們向你們的其他自我伸出手並期待一種來自於它們的答案有可能更好地起作用的方式起到幫助的作用了，因為如果其他人回答了的話，它們有可能會成為對你們的自由意志的一種侵犯。

My friends, we would not at any time expect you are asking to do that which is

not comfortable and can only hope to serve you, and ask that within our words you accept what is comfortable with you and discard the rest. We share our simple messages with much love for you, and even though at times it may seem as though we seem to be in the position of the parent scolding the errant child, this is not the way of our messages at all. But the thought that we send through these instruments we send with much love for your continued striving and growth.

我的朋友們，我們在任何時候都不會期待你們是在請求去做不舒服的事情，我們僅僅希望服務你們，我們請求你們在我們的言語中接受你們是感覺到舒服的內容，並將其他的都拋棄掉。我們帶著對你們的大量的愛分享我們簡單的資訊，即使時常它可能看起來似乎我們看似處於訓斥犯錯的孩子的父母的位置上，這完全不是我們的資訊的方式。但是，對於我們通過這些器皿送出的想法，我們是帶著對你們持續的努力與成長的大量的愛送出的。

We would at this time like to transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們會在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you through this instrument in love. We shall continue through this instrument.

我是 *Hatonn*，我通過這個器皿在愛中向你們致意。我們將通過這個器皿繼續。

What do you consider enough meditation? Indeed, what is the ultimate result desired? Firstly, let us examine the creation to discover that each entity experiences the Creator and the creation and therefore cannot help acting in a correct manner regardless of the action. Secondly, let us consider the possibility that the Creator is most efficiently experienced if the experiencer is experiencing the Creator in such a way that he is at all times aware of the presence of the original Thought of the Creator, and further, is capable of manifesting the original Thought in each moment.

你們怎麼考慮足夠多的冥想的呢？確實，被渴望的終極的結果是什麼呢？首先，讓我們檢查造物，以發現每一個實體都體驗到了造物者和造物，因此，每一個實體都會不由自主地用一種正確的方式行動，無論行動是什麼。其次，讓我們考慮這樣一個可能性，如果體驗者是在用這樣一種他在所有的時候都察覺到造物者的原初的想法的存在的方式體驗造物者，並能夠在每一個時刻中顯化那個原初的想法的話，造物者是被極其有效地體驗到的

Is this possible, my friends? It is our limited understanding that indeed this is the intent of consciousness—to know itself in such a way that is finally and completely unmasked so that there are no divisions and all things become infinite in diversity, yet truly and obviously one. We would ask you to consider a story that is within the holy work which you call your Bible. The one whom you call Jesus spoke of giving, and indicated that it was difficult to give

properly from abundance, but that rather the proper giving was that of the widow whose sole treasure was two coins which she gave. This, said the one known as Jesus, was the far greater giving.

我的朋友們，這是有可能的嗎？我們有限的理解是，這確實就是意識的意願——用這樣一種方式來知曉它自己，它自己最終且完全地是沒有面具的，這樣就不會有分離，所有的事物會在多樣性的方面成為無限多的，而又真正地且顯而易見地是一體的。我們會請你們考慮在你們稱為你們的聖經的神聖著作中的一個故事。你們稱之為耶穌的實體談及給予，並指示，要適當地從豐盛給予是困難的，但是，適當的給予毋寧是寡婦的給予，她唯一的財富就是她給出了的那兩枚硬幣。被知曉為耶穌的實體說，這是遠遠更大的給予。

My friends, do not be falsely led into consideration of monetary generosity of any sort by this parable. The parable has to do not with the giving of coins, but of the giving of a life. If your whole life equals two coins, and you give it all, it is acceptable. If your existence equals a million coins, and you give five hundred thousand, it is not acceptable. The charge that you give yourself by desiring to know the truth is that charge to give yourself to the truth when you find it—not a portion of yourself, not a tithe of yourself, but all that you have been, are or will be, and in the giving, release the self from bondage. 我的朋友們，不要錯誤地被這個寓言引入到對任何類型的金錢上的慷慨的考慮。這個寓言與給予硬幣是沒有關係的，而是與對一次生命的給予有關的，如果你的整個生命就等於兩個硬幣，你給予了它的全部，這是可以接受的。如果你的存在性等於一百萬個硬幣，你給予了五十萬個，它是不被接受的。你藉由渴望知曉真理給予你自己的費用就是當你找到真理的時候你將你自己給予真理的費用——不是你自己的部分，不是你自己的十分之一，而是所有你已經成為的，現在就是得，或者將要成為的，在那種給予中，讓自我從束縛中解脫出來吧。

Imagine yourself as the coins dropping into the box. Now they have not fallen nor are they clasped in the hand. Now they are free to be infinite. And how can you do this for one second without the constant discipline of meditation or some activity which affects you personally in a centering, clearing and joyful manner? Can you possibly give yourself completely to the experience of the Creator as the Creator truly is without discipline? Can you expect to express love for one second in its original form without discipline?

想像你自己是正在落入到盒子中的硬幣。現在它們既未掉落，它們也沒有被抓在手中。現在，它們是自由的，以成為無限的。在沒有對冥想或者某種會用一種處於中心的，清理的且喜悅的方法來在個人方面影響你的活動的持續性的訓練的情況下，你怎麼可能進行這個工作哪怕一秒鐘呢？在造物者真的是沒有訓練的情況下，你有可能能夠完全地將你自己給予造物者的體驗嗎？你能夠期待在沒有訓練的情況下用愛原初的形式去表達愛哪怕一秒鐘嗎？

You see, my friends, the search for truth is like the addiction which is in this instrument's mind as the topic of conversation before the meetings. You become addicted to the joy of being whole. This enables you to do a great deal of work, for there are no sales on truth. You will not find it cheaply. There are not bargain days and any who promises will be promising speedy

happiness and speedy despair. There are no gimmicks, there are no shortcuts. There are simply glimpses of the utmost joy, feelings of going into another world where all is as beautiful as a thought that you have just had.

你們看，我的朋友們，對真理的尋求就好像是在這個器皿的頭腦中作為在集會開始之前的談話的主題的上癮一樣。你們對成為完整的喜悅上癮了。這使得你們能夠進行大量的工作，因為真理是不會賤賣的。你們將不會發現它是便宜的。沒有打折日，任何許諾的人都將是在許諾快速的快樂與快速的失望。沒有竅門，沒有捷徑。會有對終極的喜悅的單純地瞥見，感覺到進入到另一個世界，在其中一切都是如同你剛剛有過的一個想法一樣地美麗的。

To keep your faith in yourself enough alive to continue an arduous and long journey, now let us turn to meditation. If meditation is the fuel that will enable each entity to experience the truth, then seeking is the fuel that will enable you to meditate. We ask you, what is meditation? Do you think of sitting upon a mountain? Do you think of old men in white robes with long beards? That is not a full representation of the wisdom one gains in meditation and the time it takes to get it. But we ask you instead, my friends, to think of meditation as a process, as the trip up that mountain. You are in your street-soiled clothing, and it is warm day and the valley below you has the stench of too much civilization. As you climb, the smog recedes, and the warm, clean air begins to glow about you. A white butterfly dances before you. And you laugh at the sweet smelling air and the butterfly and the fine day that you have found in the high place.

要保持你對你自己的信心足夠有活力，以繼續一場艱巨和漫長的旅程，現在讓我們轉向冥想。如果冥想就是那種將會使得每一個實體能夠體驗真理的的燃料，接下來，尋求就是將會使得你們能夠進行冥想的燃料了。我們詢問你們，冥想是什麼呢？你們想到坐在一座山上嗎？你們想到了穿著白袍帶有長長的鬍子的老人嗎？那並不是對於一個人在冥想中會取得智慧以及它要為了要取那種智慧所要花費的時間的一種完全的表現。但是我們請你們，我的朋友們，作為替代將冥想考慮為一個過程，如同攀登那座山的旅程。你是穿著你們站滿了泥土的衣服的，這是溫暖的日子，在你下方的峽谷已經充滿了過多的文明的惡臭了。當你攀登的時候，濃霧退去了，溫暖和乾淨的空氣開始在你們周圍發光了。一直白色的蝴蝶在你前方飛舞。你對著味道甜美的空氣、蝴蝶與已經在高處發現的美好的日子笑了。

After much climbing, when you are weary, you come to a perfectly smooth lake. It is so pellucid that you can see to the very, very bottom. You remove your clothing, and swim across this lovely, quietly melting lake. And as you walk up the other shore of this tarn, you find that there are new garments waiting for you to pick—garments fresh, sweet smelling as the day, comfortable and pleasant in every way. All that is without you is now cleansed and ready and you walk to the mossy, natural seat that overlooks vast distances. And you settle yourself and you allow all things to flow away, for you have been washed clean and that which is before you is new.

在大量的攀登之後，當你疲倦的時候，你來到了一片完美地光滑的湖泊的前。它是如此清澈，以至於你能夠看到深深的底部。你脫去你的衣服，遊過這個可愛的，

安靜地動人的湖泊。當你從這個小湖的另一邊走上岸的時候，你發現有新的衣服等待著你們去撿起——新的，如同那個日子一樣味道甜美的衣服，它在所有的方面都是舒適而令人愉快的。在你外在的所有的事物現在都是乾淨的，準備好了，你走過那向那個長了苔蘚的，自然形成的平臺，來俯瞰劇巨大的遠方。你讓你自己站穩了，你允許所有的事物都流走，因為你已經被清洗乾淨，在你前方的事物是新的。

You do not need to ever come out of that meditation. The more you practice the experience of meditation, the more the process will be a portion of you. Then that process itself begins to give you the will to call upon the state of mind in which the kingdom of heaven and the Creator are near, or indeed are all about you. Those things which are full of the stench of complication, semantics and civilization may be seen as from that viewpoint. You may choose that viewpoint any moment. You may behave in the light of your relationship with the Creator, rather than your relationship within an illusion to the Creator, as that portion of the Creator is experiencing itself. Choose. And each time that you do, know that it is your choice and that when we speak to you of meditation, boring though that subject may seem, we wish only to give you the basic tool for renewal of the sense of the original Thought that each of you seeks with such determination.

你們並不需要不斷離開那種冥想。你越多地實踐冥想的體驗，那個過程就將會越多地成為你的一部分。接下來，那個過程其自身就會開始給予你意願去呼喚那種心智的狀態，在其中天堂的領域與造物者是臨近的，或者卻就是在你們周圍的一切事物了。那些充滿了複雜性、語義學以及文明的惡臭的事物，就可以從那個視角被觀察。你們在任何時刻選擇那個視角。你們可以根據你們與造物者之間的關係，而不是你們在一個幻象中與造物者的關係，來行為舉止，因為造物者的那個部分正在體驗祂自己。選擇。每一個你選擇的時候，知曉它是你的選擇，當我們對你談及冥想的時候，儘管那個主題可能看起來似乎是令人乏味的，我們僅僅希望給予你們更新對你們每一個人都帶著如此的覺醒來尋求的那個原初的想法的感知的基本工具。

I would transfer at this time. I am known to you as Hatonn.

我們在此刻轉移。我是你們知曉的 *Haton*。

(K channeling)

(K傳訊)

I am Hatonn, and would say a few words through this instrument in closing. We want to continue with the thought of addiction as one seeks truth. Or in reality the seeking of truths is the seeking of the self, the understanding of the self, and as you discover more of the beauty of the self that each of us is, it indeed is like an addiction. The more one discovers, the more one is capable of discovering. And indeed, it becomes like finding a brilliant jewel, and the more one finds, the greater the addiction. And, one might even say, the greater the addiction, the more one finds. And you will spend all of eternity discovering more of the self, because the infinite Creator resides within each

self. Life takes on a totally different meaning as one truly discovers the beauty and the depth and the color that resides in each of you. One stands in awe indeed, as one begins to understand the Creator really does reside in each of us. Your life need not be powerless. As you live day by day and continue in your meditations, and as these thoughts grow within you, you will indeed be like the light set on the hill. It is indeed worth the time you have spent in seeking.

我是 *Hatonn*，我會通過這個器皿在結束的部分說一些話。我們想要繼續當一個人尋求真理的時候的上癮的想法。或者，實際上對真理的尋求就是對自我，對自我的尋求，就是對自我的理解，當你們發現我們每一個人之所是的自我的更多的美麗的時候，確實它就好像一種上癮一樣。一個人發現得越多，一個人就越發有能力發現。確實，它就好像找到一塊閃亮的寶石一樣，一個人找到越多，上癮就越大。一個人甚至可以說，上癮越大，一個人找到得就會越多。你們將會花費整個永恆來發現更多的自我，因為無限造物者是存在於每一個自我內在之中的。當一個人真正能發現了居住在你們每一個人內在之中的美麗、深度與色彩的時候，生命會呈現出一種完全不同的意義。當一個人開始理解造物者真的確實存在於我們每一個人內在之中，一個人會確實站在敬畏之中了。你的生命並不需要成為沒有力量的。當你日復一日地生活，並在你的冥想中繼續的時候，當這些想法在你內在之中生長的時候，你將確實就好像被放在山上的燈一樣。它確實值得你已經在尋求中花費的時間。

We repeat that it has been a joy to be with you. And we leave each of you now in the love and the light of the infinite Creator. I am *Hatonn*.

我們重複，與你們在一起，這已經是一種喜悅了。我們現在在無限造物者的愛與光中離開你們每一位。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my friends, in love and light. It is our privilege once again to join your group in response to your request for our presence. We join you with great love for each of you and with an eagerness to serve which is, shall we say, our constant companion. May we then attempt our service at this time by fielding your first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在愛與光中向你們致意。再一次加入你們的團體來回應你們對於我們的出席的請求，這是我們的榮幸。我們帶著對你們每一個人的巨大的愛，帶著一種對服務，容我們說，我們持久的夥伴的熱情而加入你們。我們可以在此刻藉由現場回答你們的第一個問題來嘗試我們的服務嗎？

M: *Latwii*, I have a query. What is the best way to help a person who has some form of addiction?

M: *Latwii*，我有一個問題。幫助一個擁有某種形式的上癮的人的最佳的方法是什麼呢？

I am *Latwii*. My sister, we feel that in such a situation, the support one gives such an entity is most important. To support one who has a strong

attachment to any thing, idea, person or pattern of existence is to give of the self without reserve for the purpose of letting the one to be served know that whatever its condition, with or without the addiction, the entity is acceptable to you. To give this support is to build within the entity's understanding a firm foundation upon which it might stand and move as it attempts to balance the distortions which seem out of balance. It is often the case that such entities who attempt to help one who has what you have called an addiction will attempt to help the entity free itself of that addiction through various means. This is the beginning of treading on very shaky ground, shall we say. To attempt without being specifically asked to enter into such a delicate situation is not usually recommended, but to support the entity as it makes its own efforts in that direction is most helpful in almost every situation.

我是 *Latwii*。我的姐妹。我們感覺到，在這樣一個情況中，一個人給予這樣一個實體的支援是極其重要的。要支持一個擁有一種對任何事物、觀點、人、或者存在性的模式的強有力的執著的人，就是去在毫無保留的情況下為了讓一個要被服務的人知曉，無論它狀況的是什麼，無論帶有或者不帶有上癮，那個實體都是可以被你所接納的目的而給予自我。要給予這種支援，就是去在實體的理解內在之中能夠構建一個堅實的基礎，這樣它就可以站立於其上並在它嘗試去平衡看起來似乎失去平衡的扭曲的時候移動了。經常會發生的情況是，這樣的實體，如果它們嘗試去幫助一個擁有你們已經稱之為一種上癮的事物的人，它們將嘗試去通過各種方式幫助那個實體讓他自己從那種上癮中解脫出來。這就是踏上了，容我們說，非常不穩固的地面的開始了。要在沒有被明確要求的情況下嘗試去進入到這樣一個微妙的情景，通常不是被推薦的，但是，當實體在那個方向上做出它自己的努力的時候，在幾乎每一個情況中極其有幫助的事情，就是去支援那個實體了。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: Yes. If a person is, as we were discussing before, non-functioning, what is the best approach?

M：是的。如果一個人，如我們之前正在討論的一樣，是喪失了功能的，最佳的途徑是什麼呢？

I am *Latwii*. When an entity has suffered the bearing of such addictions to the point that it is unable to function within the normal definition of your culture, then it is often necessary to aid such an entity by providing, shall we say, the common sense support of attempting to secure the shelter, the food, the clothing, the medicine, and the companionship for such an entity that it might be nurtured to the point where once again it is able to make those decisions for itself. It is important that the door to these decisions always be left open for such an entity, yet it may be necessary in some cases that the entity be assisted through that door.

我是 *Latwii*。當一個實體已經遭受到這樣的上癮的影響到了它無法在你們的文化的通常的定義的範圍中正常運轉的程度了，接下來，經常需要藉由提供，容我們說，一般意義上的支援來幫助這樣一個實體，這種一般意義的支持包括嘗試去保證庇護所、食物、衣物、藥物以及與這樣一個實體的夥伴關係，這樣它就可以被

養育一直到它再一次能夠為它自己做出決定的位置。重要的事情是，這些決定的大門對於這樣一個實體一直都是開放的，而在一些情況中，實體要被幫助穿過那扇門，這可能是需要的了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: No, thank you. I think you've explained it very well.

M：不用了，謝謝你們。我認為你們已經很好地解釋它了。

I am Latwii. We are grateful to you, my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是感激的，我的姐妹。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

Carla: Well, following up on that, the alcoholic—the experience that I have had with my relative was such that when she was sober, and in that state very intelligent, she suggested that she was suicidal, and that if she drank, she was attempting to die, and that any encouragement from any member of the family would only hasten her death. Consequently ...

Carla：好的，接著那個主題，我與我的親戚已經擁有過的酗酒的體驗是，當她是清醒的時候，在那種狀態中她是非常明智的，她建議她是有自殺傾向的，如果她喝醉了，她就是在嘗試去死亡，來自任何家庭成員的鼓勵都會僅僅加速她的死亡。因此.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Carla: ... sturdy in their own right, and by her own suggestion, in this case, simply refusing to see her if she drank. This she felt was her only chance at becoming sober again. However, if I follow you correctly, even though it worked, spiritually it was very shaky ground. Is this correct?

Carla：.....對它們自己的權利是堅定的，藉由她自己的建議，在這個情況中，單純地拒絕去看到，是否她喝醉了。她感覺到這是她再一次成為清醒的唯一的機會。然而，如果我正確地遵循你們的話，即使它是起作用的，在靈性上它是非常不穩固的地面。這是正確的嗎？

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and shall attempt clarification. The general suggestion which we have given, as all general suggestions, must bear the light of the specific situation. To give support to an entity who is suffering these difficulties may take many forms. Our suggestion is that one love without conditions. How this love is expressed is not set firmly or strictured rigidly. One may love and support another in specifically the manner in which the entity of which you

speak desired. When an entity speaks in such a manner and asks for that type of assistance, then to love most purely, it might be the case that these desires are met. It may be many—we correct this instrument. It may be that many such entities would desire this type of assistance, and that it would be successful in aiding their recovery. Others may need some variation. If one can know what another needs by hearing those needs from the other, then one may best serve as one has been asked. If one knows not how to serve, one then must follow the heart. The love then that is given may take another form. Begin in love, refine with the wisdom which you discover either through your own discernment or through the lips of the one needing service.

我是 *Latwii*，我們將嘗試澄清。我們已經給予的一般性的建議，如同所有一般性的建議一樣，必須要經受的起具體的情況的考驗。要對一個正在遭受這些困難的實體給予支援，可能要採用許多的形式。我們的建議是，一個人無條件地愛。這種愛如何被表達，並不是固定不變的或者被嚴格束縛起來的。一個人可以用你們談及的實體所渴望的方式特異性地支援另一個人。當一個實體是用這樣一種方式發言並請求那種類型的幫助的時候，接下來，去極其純淨地愛，這可能就是這些渴望被滿足的情況了。它可能是很多的——我們更正這個器皿。會有可能很多這樣的實體會渴望這種類型的幫助，這樣在幫助它們恢復的方面這種類型的幫助就會是成功的了。其他人可能需要某種變動。如果一個人能夠藉由聆聽來自另一個人的那些需要而知曉另一個人需要什麼事情，接下來它就可以如同它已經被請求地一樣最佳地服務。如果一個人不知道如何服務，它接下來就必須跟隨心。接下來，被給予的愛就可以呈現另一種形式。通過愛開始，藉由你要麼通過你自己的分辨力，要麼通過那個需要服務的人的話語來發現的智慧來進行精煉。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, *Latwii*.

Carla：不用了，感謝你們，*Latwii*。

I am *Latwii*. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, *Latwii*. Let me just see if I understand a little bit better. The support and the love that you talk about I'm assuming would carry with it the notion that there is no judgment at all about the problem that the person is experiencing. For instance, for the most part our conversation with alcoholics oftentimes is judgmental. And so this support and this love would have to come across in such a way that the one who is addicted would know that we do not hold any judgment at all against the alcoholic. Is that true?

K：是的，*Latwii*。讓我們僅僅看看，是否我更好一點地理解了。你談及的支持與愛，我正在假設它會帶有這樣的觀念，關於那個人正在體驗到的問題的方面是完全沒有任何評判的。舉個例子，我們與酗酒的人的談話的絕大部分是評判性的。因此這種支持和這種愛會不得不用這樣一種方式給人留下印象，那個上癮的人會知道我們對酗酒是完全不抱有任何評判的。這是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is our recommendation which we humbly offer that in any situation of this nature that it is most helpful to act from a position which has no judgment within it. For to judge another is to build a barrier between you and the other and then all succeeding actions must be filtered through that barrier. This tends to distort the love and the wisdom which you have to offer so that it appears to the other less than what it is. To remove the judgment is to attempt to see clearly and is that action which allows the clearer giving of assistance.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們謙遜地提供的建議是，在任何的具有這種類型的情況中，去從一個在其中沒有評判的位置來行動，這是極其有幫助的。因為要評判另一個人就是在你和另一個人之間構建一種障礙物，接下來，所有後續的行動就必須要通過那個障礙物被過濾了。這會傾向於扭曲你所要提供的愛與智慧，這樣它對於其他人在表面上就會是比其之所是要更少的。要將那種評判移除，就是嘗試去清晰地看到，這就是會允許對幫助的更為清晰的給予的行動了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, thank you, I think that clears it up.

K：沒有了，感謝你們。我認為那澄清它了。

I am Latwii. We are thankful to you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是感謝的。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Just one final one on the same subject, only backwards. Can you generalize about the purpose for experiencing the addiction? There seems to be an addictive type of personality. There seems to be an addictive type of body, chemically. There seem to be some very distressing things that go on during addiction to some substance like alcohol or hard drugs or tranquilizers, yet people repeatedly seek that addiction out. Can you generalize on why?

Carla：僅僅是在相同的主題上的最後一個問題，僅僅是往後退。你們能夠在關於體驗上癮的目的的方面進行概括嗎？看起來似乎有一種上癮類型的人格。看起來似乎會有一種用化學性的方式是上癮的身體。看起來似乎在對某種類似究竟或者致癮性的毒品或者安慰劑的物質的上癮期間有一些非常不幸的事情發生了，而人們重複地尋求那種上癮。你們能夠對於原因進行概括嗎？

I am Latwii. We are not fond of generalizations though they are most frequently our lot. In addressing queries such as have been asked this evening, it is necessary to speak in general terms in order that an overview can be given, yet to speak in general terms is to limit oneself greatly. For each entity is quite unique, and though each entity does fall within certain groupings and may be, therefore, in some cases, spoken of in general terms, yet one cannot look at each entity within any group and speak accurately in all instances. Therefore, we shall attempt a generalization with those qualifications understood.

我是 *Latwii*。我們並不喜歡概括，儘管它們極其頻繁地是我們的命運。在講述諸如在今晚已經被詢問了的問題之類的問題的過程中，需要用一般性的方式發言，以便於一種概論能夠被給予，要用一般性的方式發言，就是大大地限制一個人自己。因為每一個實體都是相當獨一無二的，儘管每一個實體都確實會落入到一定的團體中，並因此在一些情況中，是可以一般性的方式被談及的，而一個人無法檢查在任何團體中的每一個實體並在所有情況中都準確地發言。因此，在這些限制條件被理解的情況下，我們將嘗試一種概括。

Entities who experience what you call addictions to various substances such as the alcoholic beverages and the, as they are called, harder drugs, are oftentimes entities of great sensitivity and creativity. Entities within the culture in which you now exist who contain within themselves delicate sensitivities, budding creativities, and who yearn to express that which they feel they are, yet who also find such expression blunted by the general, shall we say, milieu, become sometimes frustrated, and find that their only solace is to turn inward and to ponder how to exist as a finely tuned being in what seems to be a gross and greatly overpowering world. Such an entity will often turn inward to such an extent that it becomes reclusive. Such an entity will find there are various aids to intensify this reclusive nature. The aids of the drugs and alcohol tend to turn the entity further and further in upon the self so that those sensitivities which began the entity's yearning and seeking for expression, become themselves blunted so that they no longer motivate the entity in the manner which found no expression. It is often that the turning inward and the use of the substances which alter the mind is specifically chosen that the mind might be altered, for it is the sensitive mind and the sensitive heart and the sensitive being that it seems to the entity began the pain. And yet these can be, shall we say, stilled in some degree, but then the entity assumes there will be no pain. Yet, can the spark of life which glows within any be extinguished? It is often a long journey until the entity discovers that the spark must live. And how that spark shall live is the decision which each must make.

體驗到了對你們所稱的對諸如酒精飲料以及致癮性的毒品，如它們被稱呼的一樣，之類的各種各樣的物質的上癮的實體，時常是那些具有更大的敏感性以及創造性的實體。在你們現在存在于其中的文化中，實體會在它們自己內在之中包含了微妙的敏感性，萌芽的創造性，這些實體會渴望去表達它們感覺到它們之所是的事物，而他們同樣也會發現這樣的表達因為一般性的，容我們說，周遭環境而變得遲鈍了，這些實體時常會變得多少有些受挫，並會發現他們唯一的慰藉就是轉向內在，並沉思如何作為一個更為微妙地被調音的存有存在於看起來似乎是一種粗糙的且極大地是壓倒性的世界中。這樣一個實體將會經常轉向內在到了這樣一種程度，以至於它會成為隱遁性的。這樣一個實體將會發現，會有各種各樣的輔助物會強化這種隱遁的屬性。毒品與酒精的輔助傾向於將實體越來越深入地轉向自我內在，這樣那些開始了實體對於表達的渴望與尋求的敏感性，就自己成為遲鈍的了，這樣它們就不再會用一種找不到表達的方式來激發實體。那些轉向內在以及對於會改變心智的物質的使用，經常是被專門選擇的，這樣心智就可以被改變了，因為對於實體而言，恰恰就是敏感的心智，敏感的心以及敏感的存有看起來似乎啟動了痛苦了。而這些敏感的事物是能夠在某種程度上，容我們說，被

平息下來的，但是，接下來，那個實體就要假設將不會有痛苦了。而生命的火花怎麼能夠在任何被熄滅了的事物中發光呢？一直到實體發現那個火花必須活著之前，它經常會是一條漫長的旅程。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, that was very inspiring.

Carla：沒有了，感謝你們，那是非常令人啟發的。

I am Latwii. We are most grateful to you, my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的，我的姐妹。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

K: Yes, Latwii. I really think I know the answer to this, but I'd like to have your opinion. Do people—do some entities—well, in fact, lots of entities—before they incarnate again decide to live their lives in ignorance? Some people just seem, from my point of view, some people seem to hold on to ignorance as if it were something to be praised or enjoyed—they literally seem to hold on to their ignorance. Now do some entities choose this kind of a life before being born into this planet?

K：是的，*Latwii*。我真的認為我知道對這個問題的答案，但是我想要擁有你們的見解。人們——某些實體——好的，事實上很多的實體——在它們再一次投生前都決定在愚昧中活出它們的生命嗎？一些實體僅僅看起來似乎是，從我的視角，一些人看起來似乎對愚昧是緊握不放的，就好像它是某種要被讚賞或者被享受的實體——它們實際上看起來似乎似乎是對它們的愚昧緊握不放的。現在，一些實體確實在被出生進入到這個星球之前就選擇了這種類型的一次生命嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each entity before incarnating sets before itself a basic scheme or blueprint for the life which will follow as the incarnation. The lessons to be learned all stem from love within your illusion. How these lessons shall be learned is quite varied and unique to each entity. The veil which falls between the conscious and unconscious mind serves the purpose of allowing the entity to follow its path without a clear understanding of what that path is in order that the path, when followed, might carry weight within the total beingness of the entity. For an entity, then, to attempt to learn the lessons of love, it is necessary that the limitations of this knowledge of oneness with all be firmly in place. This is the challenge, to discover love within all of the experience without having more than a basic clue as to the nature of the love and the lessons awaiting the entity.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。每一個實體在投生前都在他自己前方設置了一個基本的生命的計畫或者藍圖，這個藍圖是將要作為投生而被遵循的。在你們的幻象中要被學習的課程全都是源自於愛的。這些課程將會如何被學習是相當多變的，且對於每一個實體都是獨一無二的。在有意識心智和無意識心智之間降落下來的罩紗會起到允許實體在沒有對於那條道路是什麼的一種清

晰的理解的情況下跟隨這條途徑的目的，以便於那條道理，在被跟隨的時候，會在實體的全部的存在性內在其中帶有重量。接下來，對於一個實體，要嘗試去學習愛的課程，這種對於與萬物的一體性的知識的局限性就需要是穩固地就位的。要在關於愛的屬性以及等待著實體的課程的方面並不擁有比一個基本的線索更多的事物的情況下在一切體驗中去發現愛，這就是挑戰了。

The distortion which you have described as ignorance, may also be chosen in order that the lessons of love might be learned on a very basic level. For an entity to exercise the ignoring of most of what is about it is to increase the effect of the veil and to increase the difficulty of the lesson. Yet if the lesson be learned under these circumstances, it carries great weight in the total beingness of the entity.

你已經描繪為愚昧的扭曲，同樣是被選擇的，以便於愛的課程可以在一個非常基礎的層次上被學會。一個實體要時間對於大多數關於它的事物的愚昧，就是去增加罩紗的效果並增加課程的困難。而如果課程是在這些情況下被學會的，它會在實體的全部的存有之中帶有巨大的重量。

In short, yes, my sister, the quality of ignorance is quite a valuable tool to many who seek the lessons of love, and is freely chosen as a tool to aid that learning.

簡單地說，我的姐妹，是的，愚昧的特性對於很多尋求愛的課程的人士一個相當有價值的工具，並且是作為一個服務那種學習的工具而自由地被選擇的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: So, in a case like that, one does the entity a disservice by trying to enlighten, so to speak, is that right?

K：因此，在類似那樣的一個情況中，藉由嘗試去，可以說是，啟發，一個人對那個實體是在造成一種危害，那是正確的嗎？

I am Latwii. This is not necessarily so, for each entity acts within an illusion which is populated with others such as itself, and the others serve as what might be called mirrors. It might be most helpful to such an entity to aid in its elimination, for no entity acts alone in truth. And each entity aids each other entity by interacting with that entity. To mirror the essence of another is to illumine the essence of another. And when you attempt, however you attempt, to aid another, you do indeed serve that other, for there is no way that one cannot be of service. To think in terms of service and disservice or right and wrong is to limit the perception, for in truth all actions and all inaction is service. All is service. The service may vary, yet the service exists and has its impact. There are no mistakes. Rest assured that you serve.

我是 *Latwii*。並不一定是這樣的，因為每一個實體都是在一個幻象中行動的，這個幻象是居住著諸如它自己之類的其他的實體的，其他的實體會作為可以被稱之為鏡子的事物而起作用。對於這樣一個實體，在它的消除的過程中進行幫助，這可能是極其有幫助的，因為實際上沒有實體是獨自一人行動的。要將另一個實體

的實質映射出來，就是去啟發另一個存有的實質了。當你們嘗試去幫助另一個人實體的時候，無論你們如何嘗試，你們都確實服務那其他的實體，因為一個人沒有方法不進行部分。從服務與損害，或者從對與錯的方面進行思考，就是去限制觀念，因為實際上所有的行動以及所有的不行動，都是服務。一切都是服務。服務可能會改變，而服務是存在並會擁有它的效果的。沒有錯誤。對你們是在服務的感到放心吧。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, thank you very much.

K：不用了，非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are aware that we have exhausted the queries within this circle, yet we are aware that there is one who we perceive wishes to enter the circle, yet is hesitant. We shall therefore, take our leave of this group at this time. We rejoice in your beingness, our friends. Call upon us to join you in your meditations whenever you wish our presence. We leave you in love and light and blessings of the One. We are known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們察覺到我們已經耗盡了在這個圈子中的問題了，而我們察覺到，有一個我們感覺到的實體希望進入到圈子中，而它是猶豫的。我們將因此在此刻離開這個團體。我們在你們的存在性中歡慶，我的朋友們。在任何你們希望我們在場的時候，在你們的冥想中呼喚我們加入你們。我們在愛與光中，在太一的祝福中離開你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。 *Adonai vasu borragus*。

February 20, 1983

1983-02-20 Hatonn : 沒有孤單

(M channeling)

(M傳訊)

[I am Hatonn.] I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. Many times people feel alone but in reality you are never alone. There are people who have gone away, and there are people who are coming who are involved in your life. They give you support of which you are not aware. You do not just have your friends in the third dimension, but you have friends in the third dimension that you do not even know because of the illusion of forgetfulness. Sometime you feel that your problems are more than you can bear, but in the total line of your soul there will be happiness and contentment to lessen your sorrows. Never feel alone. There are always many souls concerned with your welfare. If you will just remember this one sentence a lot of the loneliness of your third dimension will disappear. [我是 Hatonn。]我現在與這個器皿在一起了。我藉由無限造物者的愛與光向你們致意。很多時候，人們會感覺到孤單，而實際上，你們從未孤單過。會有一些人已經離開了，會有一些人正在前來並被包含在你們的生命中。它們會給予你們沒有察覺到的支援。你們不僅僅擁有你們在第三密度中的朋友，你們同樣擁有在第三密度中你們因為遺忘的幻象而甚至都不知道的朋友。有時候，你們會感覺到你們的問題是比你們所能忍受的要更大的，但是，在你們的靈魂的全部的線路中，將會有快樂與滿意來減輕你們的憂傷。永遠不要感覺孤單。一直都會有很多的靈魂是關注你們的幸福的。只要你們願意僅僅記住這個句子，你們的第三密度的很多的孤單就將會消失了。

I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 Hatonn。我離開這個器皿。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and greet you, my brothers and sisters, in the love and in the light of the one infinite Creator. We thank you, as always, our friends, for allowing us to share in the very beautiful vibrations that encircle you together as one on one thought of seeking the Creator in this way. We would like this evening to share with you a few thoughts on the subject of being one with your brothers and sisters. This, our friends, is not at all times easy to accomplish. You may look on one who is not so agreeable, and perhaps tend to think that this person is not a part of you. But yet, my friends, is each and every one you come in contact with each day of your lives a part of you and you a part of them. For within the creation there is only the separation that is brought about within the illusion. Within the Creator, my friends, there is no separation. All is one.

我是 Hatonn，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在太一無限造物者的愛與光中。

我們一如既往為允許我們在非常美麗的振動中分享而感謝你們，我的朋友們，這種美麗的振動，只要一想到用這種方式對造物者的尋求，就會將你們一起作為一個整體包圍起來。我們想要在這個晚上在與你們的兄弟姐妹成為一體的主題上與你們分享一些想法。我的朋友，在所有的時候，這都是不容易完成的工作。你們可以觀察一個並非如此好相處的實體，並也許傾向於認為，這個人不是你們的一部分。但是，我的朋友們，在你們的生活的每一天，你們接觸到的每一個實體都是你們的一部分，你們都是它們的一部分。因為在造物中，僅僅只有在幻象中被產生出來的分離。在造物者中，我的朋友們，沒有分離。一切都是一體的。

Each day as you are involved in your daily routine and as you meet your brothers and sisters, would you, if you knew that the one that you consider a stranger, if you knew, my friends, that he was the one known as Jesus, would you treat him perhaps as lightly as you do that stranger? For he, my friends, is as the one known as Jesus, as are you. We put out these thoughts to you, my friends, that you may stop for a moment and consider again the beauty within each and seek to see the inner beauty of each of your brothers and sisters. Do not stop at the outer covering, for with a little effort you may indeed find the beauty that you have been seeking.

每一天，當你們被包含在你們的日常生活的慣例之中的時候，當你們遇到你們的兄弟姐妹的時候，如果你們知道你們視為是一個陌生的人，如果你們知道，我的朋友們，他就是被知曉為耶穌的實體，你們會如同你們也許對待那個陌生人一樣地慢待他嗎？對於他，我的朋友們，難道不是和被知曉為耶穌的實體一樣嗎，難道不是和你們一樣嗎？我們將這些想法給予你們，我的朋友們，這樣你們就可以暫停一會兒並再一次考慮在每一個實體內在之中的魅力，並尋求去看到你們每一個兄弟姐妹的內在的魅力。不要因為外在的覆蓋物而停下來，因為只要一點點的努力，你們就可以確實發現你們一直都在尋求的美麗了。

We would like to transfer this contact. I am Hatonn.

我們想要轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. As you continue to seek, you will find that you will become ever more sensitive to those around you. As you begin to go within, to see the beauty and the love that is you, you will find that you will also reach out and look at that same beauty in others. Others may not be able to see as you do, and you may well find there are times that your reaching out may tend to shut others in. Your path and your knowledge as it begins may seem lonely at times, for it does seem paradoxical, that reaching out can shut you away from others. But do not be disheartened. Continue and you will find that with your growth you can begin to reach others, be more a part of them, share with them, experience together as one. The beauty, the peace of touching others is indeed a wondrous thing. So continue to reach out and do not be disheartened if first attempts are rejected. The rewards are great. The love to be shared is great.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。隨著你們繼續尋求，你們將會發現，你們將會對那些你們周圍的人變得越來越敏感。當你們開始進入內在之中，並看到你們之所是的哎與美麗的時候，你們將會發現，你們將會同樣伸出手並看到在其他人的內在之中的相同的魅力。其他人可能無法如同你們一樣地看到，你們很有可能發現，會有一些時候，你們向外伸出手可能傾向於讓其他人封閉起來。你們的道路和你們的知曉，在它開始的額時候，可能時常會看起來似乎是孤單的，因為向外伸出手能夠將你與其他人隔離開來，這確實看起來似乎是矛盾的。但是，不要感到灰心。繼續，你們將會發現，伴隨著你們的成長，你們能夠開始接觸其他人，更多地成為它們的一部分，與它們分享，並在一起體驗是一體的。接觸其他人的美麗與平安，確實是一個奇妙的事情。因此，繼續向外伸出手，如果一開始嘗試被拒絕了，不要感到灰心。回報是巨大的。要被分享的愛是巨大的。

I am Hatonn, and would, if we may, close out this message through another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，如果我們可以的話，我們會通過另一個器皿結束這個資訊。

(K channeling)

(*K*傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument, and in closing we would like to remind you of the admonition in the book known as the Bible. In numerous places in the Bible we are told to rejoice always, even in tribulation. My friends, rejoicing diminishes what you see as problems. This may be difficult to comprehend, but if you will give it a little thought you will recognize the truth of the statement, that rejoicing does indeed diminish our problems, or what we perceive as problems. And it is always well to remember that the power within us is greater than any problem we may face. So, my friends, you can take heart under all circumstances. And remember that rejoicing is the panacea for all ills.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了，在結束的過程中，我們想要提醒你們想起在被知曉為聖經的書中的忠告。在聖經中的多個位置，我們被告知要一直歡快，甚至是在苦難之中。我的朋友們，歡快減少了你們視為是問題的事物。這可能是很難領會的，但是，如果你們對其給予一點點思考，你們將會認出那個說法的真理，歡快確實會減少我們的問題，或者我們感覺是問題的事物。去記住在我們內在之中的力量是比我們可能面對的任何問題都要更大的，這一直都是很好的。因此，我的朋友們，你們能夠在所有的情況下都鼓起勇氣。記住，歡快是所有的病症的萬靈藥。

It has been a pleasure to be with you this evening, and, as always, we leave you in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn.

在今晚與你們在一起已經是一種快樂了，一如既往，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii. I greet you, my friends, in love and light. We are most honored to be called to your group again this evening to offer our humble service, that is, the attempt to answer your queries. We remind each entity that though we enter into this service with great joy and eagerness, we are fallible messengers, and our advice, though it may seem studied and somewhat perceptive, is only meant to serve as a guide, and is but a trinket when compared to that which resides within your very being. Therefore, may we attempt now the first query?

我是 *Latwii*。我的朋友們，我在愛與光中向你們致意。我們對於在今晚再一次被呼喚到你們的團體來提供我們謙遜的服務是極其榮耀的，我們的服務就是嘗試回答你們的問題。我們提醒每一個實體，儘管我們是帶著巨大的喜悅與熱忱進入到這個服務的，我們是易於犯錯的信使，我的建議，儘管它可能看起來似乎是有見識且多少是有理解力的，它僅僅打算要作為一個指引而服務的，當它與存在於你們核心存有之中的事物相比較的時候，它僅僅是一個小裝飾物。因此，我們現在可以嘗試第一個問題嗎？

M: I have a question. I've been reading the psychic Ruth Montgomery's new book, *Threshold to Tomorrow*, and she says that Einstein has come back and is in the body of a Swedish engineer [Bjorn] (inaudible). Do you feel that this is probably true?

M：我有一個問題。我一直都在閱讀靈媒 *Ruth Montgomery* 的新書，明日的門檻，她說愛因斯坦已經返回並處於一個瑞典工程師（聽不見）的身體中。你們感覺到是有可能是真的嗎？

I am Latwii. This is, of course, a possibility which upon careful investigation upon our parts could be determined. Yet, we find that information of this nature is not our specialty, shall we say. Our specialty is the transmission of those thoughts and concepts which those present might find of use in accelerating the evolution of the mind, the body, and the spirit. Usually entities who seek in that manner shall find that information of the sort which this question contains is only of peripheral use in the evolutionary process. Entities such as the one of which you have spoken are most usually of great distortion towards service to others, and therefore it would not be at all unusual to expect such an entity, even if harvestable, to return to this plane and illusion in order that the fruits of its own efforts might be shared with others and nourishment might be given.

我是 *Latwii*。當然，這是一種可能性，如果我們進行仔細的調查研究，這種可能性是能夠被確定的。然而，我們發現具有這種屬性的資訊不是我們的，容我們說，專長。我們的專長是對那些在場的人可能發現在加速心智、身體和靈性的演化的方面是有用處的想法與觀念的傳遞。通常，用那種方式尋求的實體們，將會發現具有這個問題所包含的事物那種類型的資訊在演化的過程中僅僅是具有邊緣性的用處。諸如你們已經談到的實體之類的實體，極其通常地是具有巨大的朝向服務他人的變貌的，因此，去期待這樣一個實體，即使是可收割的，會返回到這個層面與幻象，以便於屬於它自己的努力的成果可以與其他人被分享且養分可以被給予，這完全不會是不同尋常的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: No, thank you, that's very good.
M：不用了，謝謝你們，那是非常好的。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query?
我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

K: Well, yes. Along the same line, I've heard only recently that a group of people who have been hypnotized indicate under hypnosis that lots of children are being born now for the express purpose of trying to save the planet, and there was some indication that the children were from other densities, such as perhaps the fourth or fifth density. Could you comment on that?

K：好的，是的。沿著相同的線路，我僅僅是在最近聽說，一個已經被催眠的人的團體在催眠狀態下指出，有很多的孩子現在為了表達嘗試去拯救這個星球的目的而正在被生出來，會有某種跡象表明，這些孩子是來自其他的密度，諸如也許是第四密度或者第五密度的。你們能夠對此進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Indeed, at this time on your planet there is the birthing of a great number of entities of various origins who have come to aid the planetary consciousness in its evolution, for indeed, your planet evolves with your peoples. Many have come as what you have called wanderers for many thousands of your years. These have been in small numbers until what you call recent times, that is, the last two centuries. During this period the number of these entities has increased greatly in order that the vibrations of your planet, which have through the three great major cycles tended to be somewhat of the heavy or gross nature [may be assisted].
我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。確實，在此刻，在你們的地球上，會有大量的屬於各種各樣的來源地額實體的出生，這些實體已經來到這裏以便於在星球意識的演化中幫忙，因為確實，你們的星球是與你們的人群一同演化的。很多的實體已經在你們許多千年的時間中作為你們已經稱之為流浪者的實體而來了。一直到你們所稱的近期，也就是說，在過去的兩個世紀的時間之前，這些實體的數量都是少量的。在過去的兩個世紀的時間中，這些實體的數量已經大大地增加了，以便於你們的星球的振動可以被幫助，你們星球的振動在貫穿三個主週期的時間中已經傾向於具有多少有些沉重或者粗糙的屬性了。

There have been also within recent times, that is, the last half century, the beginning incarnations of those which shall form a portion of the fourth-density positive population of your planet. These entities have been harvested from third-density planets from other what you call solar systems and have been given the honor of early incarnation upon your planet as harvest is begun. Their incarnations are hoped to aid this harvest as the lightness, or shall we say, the distortion towards love of their vibrations is added to the cumulative planetary vibration. These entities also enter into a

forgetting, yet they bring with them skills which are not so easily forgotten, and there are many of small experience—what you call children—upon your planet at this time who demonstrate skills which are normally called by your peoples extraordinary or paranormal. These skills are the subconscious remembering of lighter vibrations which have been brought with the entity for the purpose of aiding the evolution of this planet.

在最近的時間中，也就是說，在過去的半個世紀中，同樣已經有那些將會形成你們的星球的第四密度的正面性的人群的一部分實體的初期的投生了。這些實體已經是從其他的你們所稱的恒心星系中從第三密度中被收割了，並已經被給予了在你們的星球上在收割被開始的時候的早期投生的榮耀了。它們的投生是被期待幫助這次收割的，在它們的振動的光，或者，容我們說，朝向愛的扭曲，被添加到積累的星球振動上的時候。這些實體同樣進入到一種遺忘中，而它們在它們身上帶有那些不容易被忘記的技巧，會有很多在此刻在你們的星球上的小的體驗——即你們所稱的兒童，這些兒童會展現那些通常會被你們的人群成為異乎尋常的或者超能力給你的技巧。這些技巧是對更為光明的振動的潛意識的回憶，這種振動已經為了幫助這個星球的演化的目的而被帶在實體身上了。

The majority of incarnations at this time upon your planet, however, are of two types. The largest by far of the portions are those entities who have spent many, many incarnations upon your planet as third-density entities attempting to learn the lessons of love. Their attempts have been successful enough that they have the possibility of attaining harvest in the positive sense in the short period of time which remains before the harvest is complete upon your planet. The smaller portion of entities incarnating is that portion which also has attempted to achieve graduation, shall we say, in the negative sense, or the service-to-self sense. Thus, you will find upon your planet at this time a great polarization in consciousness occurring. That is, you will find great examples of love of others and service to others, and great examples of love of self and power over others.

在此刻在你們的行星上的絕大部分的投生，無論如何，都是屬於兩種類型的。遠遠最大的部分是那些已經作為第三密度的實體在你們的行星上度過了非常多多次投生的實體們，它們在嘗試去學習愛的課程。它們的嘗試已經足夠成功，以至於他們會擁有在收割在你們的星球上被完成之前剩下的這段短的時間段中取得在正面性的意義上的收割的可能性。投生的較小的部分的實體是同樣已經嘗試，容我們說，在負面性的意義上或者在服務自我的意義上取得畢業的實體的部分。因此，你們將會發現在此刻在你們的星球上會有一種巨大的極化正在意識中發生。也就是說，你們將會發現大量的愛其他人與服務其他人的範例，以及大量的愛自我與壓迫他人的力量的範例。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, that answered the question very well, thank you.

K：沒有了，那很好地回答了那個問題了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another question?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

K: Yes. One follow up on that question has occurred to me. You indicated that the lesser portion was the negative, and some of them are very powerful. I'm assuming some of these powerful people are in politics. Is that right?

K：是的。在那個問題上的一個後續問題已經出現在我頭腦中了。你們表明，人群中較少的部分是負面性的，它們中的一些是非常強有力的。我正在假設，這些強有力的人中的一些是在政治領域。那是正確的嗎？

I am *Latwii*. It is possible for each entity to view the culture in which it exists and to see those structures of organization which are based upon a few with what you have called power exercising that power over a great many which do the bidding of a few. You will see about you many structures in your society, not only within the arena called political, but those of your armed forces, your economic institutions, your business concerns, and so forth. The principle of negativity is that principle which intensifies the illusion of separation which is implicit within all creation. The illusion of separation is then used by those who have gained a knowledge of the negative polarity to dominate those who are not what is called elite, shall we say. Whatever characteristics are determined and determine the elite, then, are those characteristics which are used to separate the elite from the non-elite. Therefore, you may see the distortion towards negativity within many, many portions of your environment, and, indeed, within the self, for are not all entities one, and do you not contain all things?

我是 *Latwii*。每一個實體都有可能觀察它存在于其中的文化並看到那些屬於組織機構的構架，它們是以少數具有你們已經稱之為權力的人為基礎的，這些人會對大量聽令于少數人的人群行使權力。你們將會在你們周圍在你們的社會中看到很多的構架，不僅僅是在稱之為政治的競技場，同樣還有那些屬於你們的軍事，你們經濟的制度，你們的商業上關注點的構架，以及如此等等。負面性的原則就是那種會強化在所有的造物中內含的分離的幻象的原則。分離的幻象接下來是被那些已經取得了一種具有負面性的極性的知識的人所利用，以支配那些並不是所謂的，容我們說，精英的實體。無論什麼特性是被決定了的，無論什麼特性是決定了精英的，接下來，那些特定就會被用來將精英與非精英分開。因此，你們可以看到在你們的環境的很多很多的部分中，以及在自我內在之中朝向負面性的扭曲，因為難道所有實體不都是一體的嗎，你們難道不是被包含在萬物之中的嗎？

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, that's very good. Thank you.

K：不用了，那是非常好的。謝謝你們。

I am *Latwii*. We thank you once again. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們再一次感謝你們。在此刻有另一個問題嗎？

M: I have one. Within a lifetime, is there ever a person who is decidedly

negative or positive who changes, and what would cause that great change within a lifetime?

M: 我有一個問題。在一次生命中，有一個人曾經是決心要成為負面性或者正面行的，他改變了，什麼事情會造成在一次生命中的那種巨大的改變呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is most unusual for an entity to completely change the polarity during an incarnation within the third density, for within your density the great forgetting which occurs makes progress, shall we say, difficult enough that when one polarity is discovered to be successful or helpful to the entity in its evolution, it is most usually intensified so that the efficacy is continually enhanced. There are many, many cases, however, where entities, shall we say, mix their polarities, not having the knowledge of the principle of polarization. The great majority of entities upon your planet, for example, swing in might be called the potential well of indifference, moving at times in service to others with great sincerity, moving also as the pendulum at times in service to self with great dedication. This is normal upon this particular planet at this time. For an entity to change completely the seeking from one polarity to the other and be efficient in that seeking is most unusual.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。一個實體在第三密度中的一次投生期間完全改變極性，這是極其不同尋常的，因為在你們的密度中會有巨大的遺忘出現以使得，容我們說，進展成為足夠困難的，以至於當一個極性被發現是成功的，或者對於實體在它的演化中是有幫助的，它極其通常地會被強化，這樣效用就會持續性地被增強了。然而，會有很多很多的情況，在其中實體，容我們說，混合了它們的極性，並對極化的原則尚未擁有知曉。在你們的星球上的絕大部分人群，舉個例子，是在可以被稱之為冷漠的勢能之井（*potential well of indifference*）中游泳的，它們偶爾會帶著巨大的真誠通過服務他人而行動，同樣也會時常如同重錘一樣帶著巨大的奉獻在服務自我中移動。對於一個實體，要從一個極性到另一極性完全改變尋求，並在那種尋求中成為有成效的，這是極其不同尋常的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: Well, I was thinking, say, of an alcoholic who was very destructive to himself and other people who changed—say, belonged to AA, and became quite helpful to other people. Would that be a change of polarity or not?

M: 好的，我正在思考，假設，一個酗酒的人，它對於它自己以及對於其他人是非常破壞性的，它改變了——假設，屬於互助戒酒會，並成為對其他人是相當有幫助的。那是否是一種極性的改變呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We come to the problem here of semantics, for such an entity most usually will be one whose background is more distorted towards the previously mentioned potential well of indifference, being neither intensely positive nor intensely negative. The transformation which occurs due to the, as you mentioned, alcoholic

nature being transformed to one of abstinence and service to others is a transformation which is then more purely positive and has not then usually moved from the negative sense, but has moved from the unpolarized state wherein the seeking was not of pure enough nature, either positive or negative, for the entity to move from its confusion. The entity may at the transformation of what you have spoken then choose a more purely positive seeking, and become more and more efficient in that seeking, and move itself from its confusion.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題了。我們在這裏遇到語義學的問題了，因為這樣一個實體極其通常地將會是一個背景是更多朝向之前被提到的冷漠的勢能之井扭曲的實體，這個實體既不是強烈地正面性，也不是強烈地負面性的。如你們提到的一樣，由於酗酒的屬性而發生的轉變，是被轉變為一個具有節制與對他人的服務的轉變，這種轉變接下來是更為純淨地正面行的，並通常不是從負面性的意義上移動的，而是已經從未極化的狀態移動的，在那種未極化的狀態中，尋求，要麼是正面性的，要麼是負面性的，並不具有足夠純淨的屬性來讓實體從離開它的混淆。實體可能在你已經談及的那種轉變的時刻接下來選擇一種更為純淨地正面性的尋求，並在那種尋求中成為越來越有成效的，並讓它自己從它的混淆離開。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: No, I think that explains it very well.

M：沒有了，我認為那很好地解釋它了。

I am *Latwii*. We hope we have been of service. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們希望我們已經有所服務了。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*. We find that we have exhausted the queries, and perhaps one of your members. We hope that we have not been too ponderous this evening. We thank each present for inviting our presence. We are always honored to join this group, and we remind each present that a simple request for our presence in your meditations shall find us joined as one, more consciously than we are always joined. We shall now leave this group, rejoicing in love and light and leaving each in that same love and light. Peace to each and blessings. We are known to you as *Latwii*. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們發現我們已經耗盡了問題了，也許已經讓你們一個成員筋疲力盡了。我們希望我們尚未在今晚是過於囉嗦的。我們為你們邀請我們出席而感謝每一位在場的人。我們一直都對加入這個團體感到榮耀，我們提醒每一個在場的人，在你們的冥想中對我們的在場的一個簡單的請求，就將會發現我們加入進來成為一體的了，這是比比我們一直都會加入的方式更有意識地。我們現在將離開

這個團體，我們在愛與光中歡慶，並在那種相同的愛與光中離開各位。祝願每一位都擁有平安與福分。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

February 27, 1983

1983-02-27 Hatonn : 狹窄的道路上的勇氣

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. It gives us great joy to share our thoughts with you this evening, and as we touch each of you in thought we send all our blessings that your journey may be filled with light and love. We especially greet those new to this gathering and one who has not been with us for some great time as you reckon. And so you all go out seeking the adventure of learning, and so have men gone out seeking that great adventure since consciousness began. The track is irresistible and yet there are many ways by which the seeker may slow himself down. Very often the wide paths, the most traveled and the most popular are those which accommodate those entities who desire to move at a slower pace. We are aware that each in this group desires to quicken the pace and so we would talk to you this evening about courage. 我是 Hatonn，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。在今晚與你們分享我們的想法，這給予了我們巨大的喜悅，當我們通過想法接觸到你們每一個人的時候，我們送出我們所有的祝福，祝願你們的旅程可以被愛與光所充滿。我們尤其向那些這個集會的新人們，以及那個已經有很長一段時間，如你們對時間的計算一樣，沒有與我們在一起的實體致意。因此，你們全都開始尋求學習的冒險了，用一樣的方式，自從意識的開始，人就已經開始尋求那個偉大的冒險之旅了。那條軌跡是不可抗拒的，而會有很多的途徑是尋求這可以藉由其讓他自己減速的。非常頻繁地，寬闊的道路，最多人旅行的且最為流行的道路，是那些迎合了那些渴望用一種更為緩慢的速度前進的實體的。我們察覺到，在這個團體中的每一個人都渴望加快速度，因此，我們在今晚對你們談談關於勇氣。

It has perhaps been suggested to you that the end of your seeking will be knowledge and understanding, that you will find the answers that you seek. Indeed, we have suggested that you will find the answers that you seek. We have never intentionally suggested that you will find a key to the understanding of those answers, only that you are heard and that answers are forthcoming. The path which is narrow is a path the end of which is the realization that you do not know anything. The reason this path is narrow is that not knowing is uncomfortable, and continuing on for any length of time upon a path which promises further unknowing as the fruit of your current unknowing is simply not a very delectable path, and therefore it is not much traveled by your peoples.

也許已經對你們建議過，你們的尋求的目標將會是知曉與理解，你們將會找到你們尋求的答案。確實，我們已經建議過，你們將會發現你們尋求的答案。我們從未故意地建議，你們將會找到對那些答案的理解的一把鑰匙，我們僅僅是建議，你們是被聽到的，答案是即將到來的。那條狹窄的道路的終點就是這樣一種領悟，即你們不知道任何事情。這條道路是狹窄的原因是，不知道是不舒服的，在一條許諾了更進一步的不知道就是你們當前的不知道的結果的道路上繼續任何時間

的長度，都單純地不是一條非常令人愉快的道路，因此，它不是被你們的人群大量旅行過的道路。

But we ask you to look around you, my friends. What do you understand? Having considered what you may understand, we ask that you evaluate its importance in your spiritual quest. Are you seeking to know who you are? Very well, a noble and great quest is this, as it contains all of creation in its depth and breadth, for you and creation are one. Seek, my friends, to know who you are. But if you seek with integrity you will find that your answers do not leave you smug. You do not ever know. It takes a great deal of courage to go far along on the path that you discover the feelings and the character and the fruits of who you are and still be able to face the ultimate mystery of your identity. Those without courage will settle upon an answer, and that answer will keep them from changing, or at least changing as quickly.

但是，我們請你們看看你們的周圍，我的朋友們。你們理解什麼呢？在已經考慮過你們可以理解的事物之後，我們請你們評價它在你們的靈性上的尋求中的重要性。你們是在尋求去知曉你們是誰嗎？非常好，這是一個高貴而偉大的追尋，因為它在其深度與廣度中包含了所有的造物。我的朋友們，尋求去知曉你們是誰。但是如果你們是帶著真誠來尋求的，你們將會發現你們的答案不會讓你沾沾自喜。你們未曾知曉。要沿著那條道路走得足夠遠，以至於你們會發現你們是誰的感覺、特性以及成果，並仍舊能夠面對你們的身份的終極的神秘，這需要大量的勇氣。那些沒有勇氣的人將會在一個答案上停滯不前，那個答案將會讓它們無法改變，或者至少無法快速地改變。

Let us observe the master known as Jesus. This teacher talked about himself only in the context of his relationship to the Father, to the Creator, to the One Who is all things. He was, as you are, aware of that relationship. He was aware that he was both created and Creator. He did not know anything beyond that, and each step that he took was taken after meditation, and under the guidance of that which he did not previously know, which many have called the Holy Spirit and others have called the higher self. How much courage can you bring to your quest? Love is ever and always nearly manifested to those who quest, and that love is blinding in its power, and you know it is there, and you seek more of it. Do you have the courage to accept your conscious unknown, for surely you have spent enough hours in despair because your actions were but a shadow of what you know, as you might say. You think, "My will is strong and my heart shall be light and I shall meet all obstacles with love, that love that I know, that love that I feel, that love that I seek." And yet, these things you do not always do. You do not know. It is the seeking, continuous, balanced between seriousness and joy, fresh each day, that accelerates your rate, speed, and leads you upon an ever narrower path.

讓我們觀察被知曉為耶穌的大師。這位老師僅僅是在他與天父、與造物者、與萬物之所是的太一之間的關係的上下文中才會談及他自己。如你們一樣，他是知曉那種關係的。他是知曉他同時是被造的與就是創造者。它並不知道除此之外的任何事情，他走的每一步都是在冥想之後，在它之前並不知曉的事物，在很多人已經稱之為聖靈，而其他人已經稱之為高我的事物的指引下被走出的。你能夠將多

少的勇氣帶到你們的追尋上呢？愛會不斷地且一直被顯化給那些追尋的人，愛在它的力量中是令人看不見的，你們知曉愛在那裏，你們尋求更多的愛。你們擁有勇氣去接受你們有意識的不知道嗎，因為你們肯定已經在絕望中花費了足夠多的時間了，因為你們的行動不過是，如你們可能會說的一樣，你們知曉的事物的一個影子。你們思考，“我的意志是強有力的，我的心將會是輕鬆的，我將會帶著愛，那種我知曉的愛，那種我尋求的愛來面對所有的障礙物。”而這些你做的的事情不會一直都要做。你並不知道。它是尋求，持續性的，在嚴肅與喜悅之間被平衡，在每一天都是新鮮的，它加速了你們的速度、速率，並在那條越來越狹窄的道路上引領你們。

And this, my friends, is good, for it is the narrow path, the path of courage, the path of fearlessness in the face of not knowing that will grant you more and more a sense of being able to reach into the resources of your higher self, of your deeper self, of your inner self, of Christ consciousness, and manifest the true joy of faith and will. It has often been noted that justice is blind among your peoples. We would further note, so is love, so is seeking. Do not let the dimness of your mirror images ever discourage you for long. Do not let your own lack of manifestation ever discourage you for long. Do not let any error, as you may consider it, discourage you for long, for this creation is the Creator's. You live in a creation of love and in an illusion of mystery. See far enough to find the love and have the courage to release yourself from the responsibility of certain knowledge. Those who are certain about philosophy and those things of the spiritual evolution have simply placed themselves on a slower path where they will be borne upon the shoulders of their comrades, given more encouragement, offered frequent rests, and sustained by many comforts. Courage, my friends. You who have it shall inherit a great mystery of being as can no one who seeks certain knowledge. You seek the wind. It is invisible, it is infinite, and it will come and go when it will. Do you suggest that you shall know it, that you shall measure it, and put it between the pages of a book? Or do you instead seek to be it? Lift your wings, my friends, and soar in the love and the light that is yours for the seeking, yours for the taking, and yours to manifest in glory.

我的朋友們，這是有益處的，因為恰恰就是狹窄的道路，勇氣的道路，在面對不知道的事物的時候的無懼的道路，將會保證你們越來越多地擁有這樣一種感覺，即你們能夠進入到你們的高我，你們更為深入的自我，你們內在的自我，基督意識的資源中，並顯化真實的信心與意志的喜悅。已經經常被指出的事情是，在你們的人群中，正義是看不見的。我們會進一步指出，愛也是如此，尋求也是如此。不要讓你們的鏡中的形象的模糊不斷讓你們感到灰心很長的時間。不要讓任何的錯誤，如你們可能考慮它的一樣，讓你們灰心很長時間，因為這個造物是屬於造物者的。你們的是活在一個愛的造物中，一個神秘的幻象中的。看得足夠遠，以發現愛，並擁有勇氣去讓你自己從對於一定的知曉的責任中釋放出來。那些對於哲學以及那些屬於靈性演化的事情是肯定的人，單純地已經將它們自己放在了一條更為緩慢的道路上，在這條道路上，它們將會被抗在它們的夥伴的肩上，它們將會被給予更多的鼓勵，被提供頻繁的休息，並被許多的安慰所支持。勇氣，我的朋友們。你們這些擁有勇氣的人，將會繼承一種巨大的存在的神秘，因為沒有任何人能夠尋求確定的知曉。你們尋求風。它是看不見的，它是無限的，它將會

在它願意的時候來了又走了。你們建議你們將會知曉它嗎，你們將會度量它嗎，將會將它放在一本書的書頁之間嗎？或者你們要作為替代尋求成為它嗎？抬起你們的翅膀，我的朋友們，在愛與光中翱翔，愛與光就是你們要去尋求的，就是你們要去背負的，就是你們要在榮耀中顯化的事物了。

We leave this instrument bathed in the sweetness of meeting with comrades and again thank you that we may share our thoughts with you, humble and poor though they may be. We ask that you grasp firmly the concept that we are fallible beings such as yourselves. Therefore, take what you will of what we say. Use that which seems good to you and discard the rest without a moment's hesitation. We are here to inspire and to encourage, not to confuse. We thank you for the great service you do us by allowing us to be of some small aid. I am Hatonn and I leave you in the love and in the light of our infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們在沐浴在與夥伴相會的甜美中的時候離開這個器皿，我們再一次為我們可以與你們分享我們的想法而感謝你們，儘管我們的想法可能是謙遜且卑微的。我們請球你們牢固地掌握這樣的觀念，我們諸如你們自己之類的易於犯錯的存有。因此，請使用我們所說的那些內容中你們願意使用的內容。使用看起來似乎對你們是有益處的內容，並將其他的都毫不猶豫地拋棄掉。我們是在這裏來啟發和鼓舞的，而不是來混淆的。我們為你們藉由允許我們進行一些小小的幫助而為我們做出的巨大的服務而感謝你們。我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai*，我的朋友們，*Adonai vasu borragus*。

(L channeling)

(L傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. We are speaking slowly while we are establishing a good contact with this instrument. We ask your patience that this might be accomplished, for the instrument is somewhat fatigued and out of practice. 我是 *Latwii*，我向你們致意，我的兄弟姐妹們，在無限造物者的愛與光中。我們在我們與這個器皿構建一種良好的接觸的過程中緩慢地發言。我們請求你們有耐心，這樣這個過程就可以被完成，因為器皿是有些疲倦且缺少訓練的。

At this time we would present ourselves in hopes of being allowed to perform whatever service we are capable of in answering the questions you may elect to offer. At this time are there any questions?

在此刻，我們會提供我們自己，並同時希望被允許通過回答你們可能選擇去提供的問題而進行我們能夠進行的無論什麼服務。在此刻有任何問題嗎？

Carla: I've been wondering about the reason so many school children have been given such harsh diseases to cope with these last two or three years. The latest epidemic was very uncomfortable, and much worse than the usual measles and strep. Stomach cramps and what not. Is there some other reason other than chance catalyst that this was presented to this particular

generation of kids?

Carla : 我一直都對於如此多的學齡的孩子已經在過去的兩三年的時間中被給予了如此惡劣的疾病來打交道的的原因感到疑惑。最近的流行病是非常不舒服的，是比通常的麻疹和鏈球菌，胃部收縮以及其他類型的要更為惡劣的。除了被呈現個這個特定的一代的孩子們的催化劑，還有某個其他的原因嗎？

I am Latwii. I am aware of your question. My sister, we would recall for you the awareness that you possess concerning the qualifications that entitle the more recent incarnations upon your planet to be allowed to incarnate. As you remember, the schedule, if you will, is based upon the likelihood of accomplishing a sufficient polarization to continue the journey, so to speak. In the case of a number of the most recent incarnates, the quantity of catalyst experienced within a relatively short period of that which you term time is necessary to allow the newly incarnate the opportunity to successfully receive the equivalent of a cram course in human experience.

我是 *Latwii*。我瞭解了你的問題。我的姐妹，我們會讓你回想起你在關於在你們的星球上的更為近期的投生被允許投生的限制條件的方面你擁有的認識。如你們會回憶起來的一樣，進程表，如過你們願意這樣說的話，是基於完成一種足夠的極化以繼續，可以說是，旅程的可能性的。在大量最近的投生的實例中，在一段相對短的，你們所稱的時間，的時段中被體驗到的催化劑的數量，是需要允許新投生的實體擁有機會成功地接受到等同於在人類體驗中的一次填鴨課程的事物的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

Carla: You're talking about seniority by vibration?

Carla : 你們正在談論藉由振動的老資格嗎？

I am Latwii. Your assumption is correct. We would emphasize, however, that the term seniority is somewhat misleading, for there are those who are of a lesser developed state whose particular circumstances or required lessons are of a nature that would lend themselves well to being accomplished in the particular milieu experienced on your planet at this time. The odds, if you will, for these entities are greatly enhanced by the particular characteristic of that which they are likely to experience, and in so doing have the opportunity to complete the stage of work which they have undertaken.

我是 *Latwii*。你的假設是正確的。然而，我們會強調，老資格這個詞語是有些令人誤導的，因為會有那些具有一種較不發展的狀態的實體，它們特定的環境或者所需的課程是具有這樣一種特性的，這些課程會很好地將它們自己給予出來以在你們星球上在此刻被體驗到的特定的周遭環境中被完成。不平等，如果你們願意這樣說的話，對於這些實體，是極大地因為那種它們很有可能體驗到的事物的特定的特性而極大地被增強了的，在這樣做的過程中，這些實體會擁有機會去完成它們已經進行了的工作的階段。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Then you're inferring that the supply of those who may be expected to make harvest is less than the supply of physical vehicles that are being born so that those who have no excellent chance of making harvest, or some, are still able to incarnate. Is that right?

Carla：那麼你們是在暗示，那些被期待要被收割的人是要比正在被生出來的物質性載具的供給要更少的，這樣那些並不擁有優秀的進行收割的機會的實體，或者某些實體，仍舊是能夠投生的。這是正確的嗎？

To a degree that is correct, my sister. It might be examined under the light of the willingness of those non-incarnate to be of service in patiently awaiting to allow one who is less likely to be harvested an opportunity to excel, and thus achieve harvest due to the particular circumstances available within the experience range presented by the physical vehicle. For example, one whose particular requirements for growth would include an opportunity to experience great physical and emotional stress might have to wait for several eons to find such ideal circumstances as those which are currently present on your planet. And, we might add, the potential future holds a high degree of likelihood that the circumstances for intense catalyst in these areas are greatly enhanced if an entity who seeks harvest, and is approximately, yet not actually at the harvest potential, perceives an other self who would be tremendously benefited by the opportunity to incarnate at this particular moment in time, the service-oriented near-harvestable entity might be moved to delay his or her incarnation so as to extend the service of such a delay to allow the incarnation and potential harvest for the entity of lesser accomplishment who also seeks incarnation under the particular circumstances available at this time.

在某種程度上，這是正確的，我的姐妹。它可以參考那非投生的實體對於進行服務的樂意性而被檢查，這些實體些耐心地等待著，以允許一個較不可能被收割的實體擁有一個機會勝出其他人，並因此由於被物質性載具呈現的在體驗的範圍內可供利用的特定的場合而取得收割。舉個例子，一個實體，如果它對於成長的特定的要求會包含一個去體驗巨大的身體和情緒的壓力的機會，它可能不得等待數個世代來找到諸如那些當前在你們的星球上出現的環境之類的理想性的環境。我們可以補充，潛在的未來會包含有一種很高的程度的可能性，在這些區域中具有強烈的催化劑的環境是被大大地增強，如果一個尋求收割，但接近而尚未實際擁有收割的可能性的實體，會感覺到一個其他的自我會因為在時間中的這個特定的時刻投生的機會而極大地受益，這個服務導向且接近可收割的實體就可能讓到一邊，以延遲他或者她的投生，以便於給予這樣一種延遲的服務，以允許那個具有較小的成就的，並同樣也在此刻在可供取得的特定的情況下尋求投生的實體擁有與潛在的收割。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you. I'm impressed by the courtesy of the ones who are

willing to wait another seventy-five thousand years so that somebody else can have a turn. That's a whole new light on the word courtesy.

Carla : 沒有了，感謝你們。我被一個樂意於等待另一個七萬五千年，這樣某個其他人就能夠擁有一個機會的實體的禮貌感動了。那是對禮貌這個詞語的一種全新的解釋。

I am Latwii. My sister, we would not be hesitant to point out that this also is taken into consideration.

我是 *Latwii*。我的姐妹。我們會毫不猶豫地指出，這同樣也是要被納入考慮的。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As there are no further questions vocalized, we shall assume that those present have exhausted their supply of queries and we shall ourselves be of service at this point in releasing our use of this instrument to allow those present to continue in their usual fashions. In the love and the light of the infinite Creator, my brothers and sisters, we are known to you as Latwii.

我是 *Latwii*。因為沒有更進一步的問題被說出來了，我們將假設，那些在場的人已經耗盡了它們的問題的供給了，我們將在此刻通過放開我們對這個器皿的使用來讓我們自己進行服務，以允許那些在場的人用它們通常的方式繼續。在無限造物者的愛與光中，我的兄弟姐妹們，我們是你們知曉的 *Latwii*。

Carla: In case any of the other channels are wondering whether to speak, I do feel a presence here, and I am not getting any signals, so it must be for somebody else.

Carla : 有任何可能其他的管道正在疑慮是否發言嗎，我確實感覺到在這裏有一個存在，我沒有得到任何的信號，因此，它必定是給某個其他人的。

C: I felt this feeling before the meditation tonight, but I'm totally unsure what it is. That's why I'm staying quiet.

C : 我在今晚冥想前感覺到這種感覺了，但是我完全不確信它是什麼。那就是為什麼保持安靜的原因了。

Carla: Okey-doeky.

Carla : 好的。

C: It's that I feel strange.

C : 我感覺它是陌生人。

Carla: Spirit, if you are new to this group, we challenge you in the name of Christ. If you come in the name of Christ, the Christ consciousness, and the one white light you are welcome. If not, we bid you be gone now and forever.

Hum. He must not have been a nice one. He went away. We are now open for prayers.

Carla : 靈體，如果你對這個團體是新人，我們用基督的名義挑戰你。如果你是
以基督，基督意識以及太一的白光的名義而來的，你是受歡迎的。如果不是得，
我們命令你現在離開，永遠離開。嗯。他必定不是一個好的靈體。他走了。我們
現在為祈禱開放。

C: A quick one.

C : 一個快速的靈體。

Carla: Yeah, it was a fast one, a weak little fella. You all right, C?

Carla : 是的，它是一個快速的靈體，一個虛弱的傢伙。你沒問題吧，C？

C: Yeah, I'm all right.

C : 是的，我沒問題。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

March 6, 1983

1983-03-06 Hatonn : 健康與疾病

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn,) and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. We are pleased to be with you this evening, and we are honored that you have called upon us to join you and we are, as always, overjoyed at the oneness we find when this group is joined together as we all share in our seeking. We are often concerned about your people, but we are also filled with happiness when we know that there are those upon your planet who are endeavoring to seek the Creator, each in his own way. We all seek the same light, though we follow different paths. Each of us goes his own way, though we all go toward the same place. We are individuals, yet we are one. We are alone, yet we are together. Our togetherness is often not seen as completeness togetherness. There is an illusion that we are separate, but it is only an illusion. For we are all a part of the creation; we are all the creation.

我是 Hatonn，我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們在今晚很高興與你們在一起，我們對於你們已經在今晚呼喚我們加入你們是感到榮耀的，我們一如既往對於當這個團體結合在一起的時候我們發現的那種一體性而感到狂喜，因為我們全都在我們的尋求中進行分享。我們經常對你們的人群感到擔憂，但是我們在我們知道在你們的星球上會有那些正在竭盡全力尋求造物者的實體，每一個實體都用它自己的方式來尋求造物者的時候同樣也是被快樂所充滿的。我們全都尋求光，儘管我們全都前往相同的地方。我們是個體，而我們又是一體的。我們是孤單的，而我們又是在一起的。我們的在一起 (*togetherness*) 經常不會被視為是具有完整性的在一起。會有一種我們是分開的幻象，但是，它僅僅是一個幻象。因為我們全都是造物者的一部分，我們就是全部的造物。

We constantly seek the same light, and we seek it whether we see ourselves as one or as individuals, for there are many upon your planet who are unaware of their oneness with the Creator. Still they seek. It may often seem that we are in the dark. We often feel alone. We often feel frightened. But if we will look for the light, it will always be available to us. If when we are in what might be called the depths of our despair, we may only seek out a point of light, that light will be shown to us. It will lead us out of the darkness, and we will know the way. But first we must seek that light. If we choose to remain in the darkness, we will remain in the darkness. It is up to each individual to strive toward the light. It is our nature to strive toward the light as the flowers upon your planet strive for the sun. It is something within their being that makes them grow toward the sun.

我們持續不斷地尋求相同的光，無論我們將我們自己視為是一體的還是視為是個體，我們都尋求它，因為在你們的星球上會有很多人並未給察覺到它們與造物者的一體性。它們仍舊尋求。可能經常看起來似乎我們是在黑暗中的。我們經常感覺到孤單。我們經常感覺到害怕。但是，如果我們將會尋求光，它將會一直都是可以為我們所取得的。如果當我們處於可能會被成為我們的絕望的深處的時候，

我們可能僅僅會尋求一個光點，那個光就將會向我們顯現了。如果我們選擇去留在黑暗中，我們將留在黑暗中。朝向光努力，這是由每一個個體決定的。我們的本性就是炒香光努力，如同在你們的星球上的花朵朝向光努力一樣。使得它們朝向光生長的事物，是某種在它們存有內在之中的事物。

And so it is with you, my friends. It is within you that same striving. You will seek the light whether you are aware of your seeking or not, for it is inborn within your very soul. As you seek the light, you find that it becomes brighter, easier to find, and easier to follow. You are never alone, my friends. You always have the light. Seek this light when you are in those depths, my friends, for seeking the light is finding the light.

因此，它是與你們在一起的，我的朋友們。相同的努力是在你們內在之中的。你們將會尋求光，無論你們是否察覺到你們的尋求，因為它是在你們的靈魂核心中生來具有的。當你們尋求光的時，你們會發現，它會成為更加明亮的，是更為容易找到的，是更為容易去跟隨的。你們永遠都不是孤單的，我的朋友們。你們一直都擁有光。當你們處於那些深處之中的時候，尋求這種光，我的朋友們，因為尋求光就是找到光。

We will leave this instrument now and would transfer to another. I am Hatonn.
我們現在將離開這個器皿，我們會轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)
(*Jim*傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again, my friends, in love and light. We have been attempting to contact the ones known as M and C but find some weariness within these instruments, and therefore shall continue through this instrument. We find this evening a great concern among this group for that concept which your peoples call health. You have spoken this evening of many ways of viewing the healing process which is necessitated when that condition called health deteriorates in some fashion. We would hope to offer you yet another perspective. No more sure, shall we say, than any other, yet our own.

我是 *Hatonn*，我再一次，在愛與光中，向你們致意，我的朋友們。我們一直都在嘗試去接觸被知曉為 *M* 的實體和被知曉為 *C* 的實體，但是我們發現在這些器皿中有某種疲倦，因此，我們將通過這個器皿繼續。我們發現今晚在這個團體中有一種對於那些你們的人群稱之為健康的觀念的巨大的關注。你們在今晚已經談及了很多觀察療愈的過程的方式，當被增持為健康的狀況用某種方式惡化的時候，這個療愈的過程就是成為需要的了。我們希望提供給你們另一個觀念。這個觀點並不比任何其他的觀點是更加，容我們說，確信的，而它們是我們自己的觀點。

You and your peoples exist within an illusion within which you find a portion of yourself seemingly divided from another portion, that is to say, your conscious mind does not seem to have a ready access to that which you may call your unconscious mind. This, shall we say, darkness of knowing or veiling

which separates one portion of yourself from another, in effect makes it possible for your conscious choice to be free of the great overview which the unconscious mind can provide, for the unconscious mind is your direct link to all of the creation, and were its resources fully available to you, you would have no doubt as to the nature of your being, that is, the one Creator.

你們與你們的人群存在於一個幻象中，在這個幻象中，你發現你自己的一個部分在表面上看似與你的另一個部分是被分隔開的，也就是說，你們的有意識的心智看起來似乎並不擁有一個進入到你們可能稱之為無意識的心智的事物的一個準備好了的入口。容我們說，這種知曉的，容我們說，黑暗，或者那種將你自己的一個部分和另一個部分分開的遮蔽作用，實際上使得你的有意識的決定有可能成為免受無意識心智所能夠提供的巨大的概觀的影響了，因為無意識的心智是你們與所有的造物之間的直接的連接，如果它的資源是可以完全為你們所取得的，你們就會在關於你們的存有的屬性，即太一造物者的屬性，的方面沒有疑慮了。

The advantage of not being able to tap this resource easily is that the choices you make with your conscious mind as you travel through your illusion are choices which then carry much more weight in your total beingness. The portion of the Creator that resides within you then is given greater experience with much more intensity, variety and purity than would be possible were you to rest in the blissful state of knowing your unity with all which the unconscious mind can provide.

無法容易地利用這個資源的優點是，在你穿越你的幻象的時候，你藉由你的有意識的心智做出的選擇，是那些接下來會在你全部的存在性中帶有遠遠更大的重量的選擇。居住在你內在之中的那個造物者的部分，接下來就會藉由，相比如果你們知曉無意識的心智所能夠提供的你與萬物之間的那種統一性而會有可能的體驗遠遠更大的強度、多樣性與純度，而被給予更大的體驗。

Therefore, as you move through your illusion, you will find your ability to accomplish the movement, the experience, the growth, the learning of the lessons of love enhanced by the choices you make. Yet, my friends, you are well aware that not all choices are as efficacious as others. There are many factors which may lead to what you call ill health, some of which are choices which eventually are discovered to be less efficient than others. It may be that the path which one has set out before an incarnation includes the necessity of making such choices, for it is well known among your peoples that the, shall we say, trial and error method teaches well.

因此，當你穿越你的幻象的時候，你將會發現你完成運動、體驗、成長、對愛的課程的學習，是會被你做出的選擇所增強的。然而，我的朋友們，你們是清楚地知曉，不是所有的選擇都和其他的選擇是一樣有成效的。會有很多的因素可能會導向你們所稱的健康不佳，一些因素是那些最終會被發現是比其他的選擇較不有成效的選擇。它可能是，一個人在一次投生前已經設置好的道路包含了做出這樣的選擇的需要，因為，在你們的人群中被清楚知曉的事情是，容我們說，試錯的方法是會很好地教導的。

If you will look upon each choice, not with the concept of right or wrong, good or bad, but as an experience which teaches, you will then see that even

a choice which leads to what you call ill health due to a certain disharmony or imbalance in the choice can teach as much if not more in many instances than choices which do not include the need for the ill health. It is often felt by the people of your planet, especially your culture, that the, shall we say, good life includes perfect health and income which supports one's self and family in comfort, friends which gather to share in merriments, and so forth, the general being a smooth flow of experience, one after another.

如果你們將會觀察每一個選擇，不是帶著對或者錯，好或者壞的觀念，而是作為一種教導的體驗，你們將會接下來看到，甚至由於在那個選擇中的一些不協調或者失衡而是一個導向你們稱之為健康不佳的選擇，都能夠進行，相比並不包含有對健康不佳的需要的選擇，一樣多的教導，如果在很多的情況中不是更多地教導的話。經常會被你們的星球的人群，尤其是屬於你們的文化的人群，感覺到的是，良好的生命包含了完美的健康與支持一個人的自我與家庭處於舒適狀態的收入，以及那些聚集在一起在快樂中分享的朋友，如此等等，良好的生命一般而言就是一個接著另一個的體驗的一種流暢的流動。

Yet, my friends, does anyone live such a life? If not, why? Could it be that there is more to what you call your life than the smooth and easy flow of events? Could it be that the strength of your will to seek the light is increased when you encounter the difficulties. Could it be that each of you before your present incarnation programmed these difficulties so that when certain lessons had been learned, there would be the challenge to continue learning, for it often appears among your peoples in their current condition that when there is no reason to learn, learning occurs not. When there is the need to learn in order to resolve the difficulty, then learning occurs of necessity. You may see the condition of your health in some instances as a type of barometer which can indicate many things according to the individual. For one it may be a reflection of the lessons that are being well learned or attempted, for another it may be reflection of the harmony which is being experienced and radiated from that being. For another it may be that the state of health reflects certain lessons which need the recognition in order to be attempted.

然而，我的朋友們，任何人活出了這樣一次生命嗎？如果沒有，為什麼呢？它能夠是你們每一個人你們的投生之前都規劃了這些困難，這樣當一定的課程已經被學會了的時候，就會有對於繼續學習的挑戰了，因為在你們人群中在它們當前的情況中經常會出現的事情是，當沒有學習的理由的時候，學習就不會發生了。當有學習的需要以便於解決困難的時候，接下來學習就作為需要的事情出現了。你們可以看在一些情況中將你們的健康的狀況視為是一種類型的晴雨錶，它能夠依照個體指出很多的事情。對於一個人，它可能是對於那些正在被很好地學習或者嘗試的課程的一個映射，對於另一個人，它可能是對於正在被體驗到並從那種存有被輻射出來的協調性的映射。對於另一個人，它可能是健康的狀態反映了一定的需要認出以便於被嘗試的課程。

In all cases, we may suggest that healing occurs in what you may call the metaphysical realms or inner nature portions of the entity, and then are manifested in the physical vehicle as the last portion of the health recovery,

and are triggered solely by the inner choice made by each entity. Many are the ways which your peoples utilize to achieve healing. Whether the way includes the visitation to your orthodox medical physicians or the visitation to what are called psychic healers or the change in diet, exercise, sleep and rest patterns, or whether the trigger is the simple choice of an entity to do or not do a certain act, the healing occurs first within the entity at the metaphysical level of what might be called the higher self. It is at this point and this level that the Creator within moves to restore balance when the lesson that necessitated imbalance has been learned, for you do not have random or accidental experience upon your plane, though much appears so. Each experience carries the potential for learning, and each experience has been designed and programmed for that purpose by each of you before and during your incarnation. The veil of which we spoke keeps this knowledge from you that the process might be completed successfully, for if you were aware of how, shall we say, the game was played, it would be but child's play to complete it. 在所有的情况中，我們都可以建議，療愈是發生在你們可能稱之為形而上學的領域或者實體的內在屬性的部分的事物之中，並接下來會在物質性載具的中作為健康的恢復的最後的部分而被顯化出來，這種療愈單單是藉由被每一個實體做出的內在的選擇而被觸發的。會有很多的方式是你們的人群用來取得療愈的方式。無論那個方式是包含了對你們傳統的醫生的拜訪，還是對被成為心靈療愈者的事物的擺放，還是在飲食、鍛煉、睡覺與休息模式中的改變，或者無論那個觸發物是一個實體去做或者不去做一定的行動的簡單的，療愈的過程都是首先在可能被成為高我的事物的形而上學的層次上，在實體內在之中發生的。就是在這個位置和這個層次上，在內在之中的造物者會移動，以在使得失衡成為需要的事物的課程已經學會的時候恢復平衡，因為你們在你們的層面上並不擁有隨機的或者意外的體驗，儘管很多體驗看起來似乎是這樣的。每一個體驗到帶有學習的潛能，每一個體驗都已經在你們的投生前以及投生前期間被你們每一個人為了那個目的而被設計好或者規劃好的。我們談及的罩紗，會讓這個資訊無法為你們所取得，這樣這個過程就可以是成功地被完成，因為如果你們知曉，容我們說，遊戲是如何被玩的，去完成它就不過是孩子的玩耍了。

The challenge you have before you is to seek within and through that veil, that you might glean greater and greater portions of the great plan for your evolution which you have created by your choice before this incarnation. Therefore, it is always our suggestion when asked concerning how to accomplish healing that the first step be to seek in meditation the nature of the lesson which stands before you when you experience what you call disease, whether it be of mind, body or spirit. To seek within is to look in the only direction which you shall find a clear reflection, for you have chosen the experience which you face, and it is that inner being which has chosen it. To look elsewhere is to invite a less than clear perception of what the nature of your experience is.

你們在你們前方擁有的挑戰就是去在那個罩紗中，並通過那個罩紗尋求，這樣你們就可以收集到對於你們的演化的那個巨大的計畫的越來越大的部分了，這個計畫是你們在這次投生之前藉由你們的選擇而已經創造出來的。因此，當被問及如

何完成療愈的時候，我們的建議一直都是，首先的步驟是在冥想中尋求當你體驗到你稱之為疾病的事物的時候站在你面前的課程的屬性，無論那個疾病是心智的、身體的，還是靈性的疾病。要在內在之中尋求，就是僅僅在你們找到了一個清晰的映射的方向上去觀察，因為你們已經選擇了你們面對的體驗，就是那個內在的存有已經選擇了它。要看其他的地方就是去招致對於你們的體驗的屬性是什麼的一種較不清晰的觀念。

As you continue your inward looking, you will find that the puzzling pieces of your experiences begin to fit, one upon the other, and a continuous stream of images and inspirations then become available to you so that you might continue the process of learning [that] which the disease symbolizes, and which the disease has brought before your attention in a manner which you cannot ignore. Meditation is one means by which you can begin to choose a more balanced path of seeking, and therefore continue to make the choices which will heal the imbalances which other choices have set in motion.

隨著你們繼續你們向內的觀察，你們將會發現，你們的體驗的那些令人困惑的部分開始一個接一個地匹配起來了，形象與啟發的一條持續性的系列接下來可以為你們所取得了，這樣你們就可以繼續學習那個疾病所象徵的事物以及疾病已經用一種你們無法忽略的方式帶到你們的注意力前的事物的過程。冥想就是一種藉由其你們能夠開始選擇一種更為平衡的尋求的方式，並因此繼續做出將會療愈那些其他選擇已經啟動的失衡的選擇的途徑。

We at this time would make one final attempt at closing our contact through another instrument if there is the desire upon that instrument's part to aid in this manner. We shall transfer this contact at this time. I am Hatonn. 我們會在此刻通過另一個器皿進行一次最後的結束我們的接觸的嘗試，如果那個器皿的部分上會有用這種方式去幫助的渴望的話。我們將在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(K channeling)

(K傳訊)

I am Hatonn. Again we greet you in the love and the light of the infinite Creator. We would close this session with you by saying a few further words about health, since the one known as Carla is absent from the group tonight, and since it is evident that all of you are concerned. My friends, on your planet and in your culture there is a belief system about health that tends toward the illness or disease that you find all about you. You have the notion that it is widespread among your peoples, that you are supposed to be sick. My friends, the body is very capable of healing itself. The cells of your body are in tune with the infinite source of creativity of the universe, but you feed into your subconscious mind concepts about illness that fill you with fear and anxiety, both of which are enemies of good health. You look to others for healing rather than looking within. There are those on your planet who have been healed during the dreaming state. This is quite possible, but if your belief system says otherwise, you will not seek the dreaming, the healing from

the dreaming state.

我是 *Hatonn*。再一次，我們在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們會藉由在關於健康的方面說一些更進一步的話語來結束這次與你們一起的集會，因為被知曉為 *Carla* 的實體今晚缺席了這個團體，因為很明顯你們所有人都感到擔憂。我的朋友們，在你們的星球上，在你們的文化中，會有一個關於健康的信念系統，它是會產生出朝向你們在你們周圍發現的病痛或者疾病的傾向的。你們擁有這樣一種看法，它在你們的人群當中是廣泛性的，即你們是被假設要生病的。我的朋友們，身體是非常有能力自我療愈的。你們的身體的細胞是與宇宙的創造力的無限的源頭是協調一致的，但是你們用那些關於疾病的觀念餵養你們的潛意識中的心智，這些觀念讓你們充滿了恐懼和焦慮，兩者都是良好的健康的敵人。你們向其他人而不是在內在之中尋求療愈。在你們的星球上會有那些在夢境狀態中已經被療愈的人。這是相當有可能的，但是如果你們的信念系統不那樣說的話，你們將不會尋求夢境，以及來自夢境狀態的療愈。

We have given you food for thought. Each of you will have to resolve the question of health and illness for yourself, even as you have to resolve each decision that comes before you. However, we would leave you with the cheerful thought that your body is completely capable of healing itself. Therefore we suggest that you continue to seek and find the answer individually. And, as always, we leave you rejoicing in the light and the love of the infinite Creator. I am *Hatonn*.

我們已經給與了你們思考的食糧了。你們每一個人都將必須要為你自己解決健康與疾病的問題，如同你們必須要解決出現在你們面前的每一個決定一樣。然而，我們會留給你們這樣一個歡快的想法，你們的身體是完全都能療愈它自己的。因此，我們會建議，你們繼續個人性地尋求並找到答案。一如既往，我們在無限造物者的愛與光中離開你們。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. We are most honored once again to be asked to join your group. It is always our pleasure to blend our vibrations with yours. This group has been for a great portion of what you call time now our special adventure, shall we say, for we do not speak to many upon your planet, and these opportunities to speak in this manner are precious to us. Our service this evening, as always, shall be an attempt to answer your queries. We hope you realize that our humble responses are indeed nowhere near infallible, yet we offer them with some insight and with great joy. Therefore, may we ask if we might attempt the first query at this time?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在太一無無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於被請求加入你們的團體再一次是極其榮耀的。將我們的振動與你們的振動混合在一起，這一直都是我們的快樂。這個團體在你們所稱的時間的一個很大的部分中已經是我們特別的，容我們說，冒險了，因為我們並未對你們的星球上的很多的實體發言，這些用這種方式發言的機會對於我們是寶貴的。我們今晚的服務，一如既往，將會是一個回答你們的問題的嘗試。我們希望你們意識到，我們的謙

遜的回應確實絕對不是不會犯錯的，而我們會帶著某種洞見，並帶著巨大的喜悅來提供它們。因此，請問是否我們可以在此刻嘗試第一個問題。

M: I have a question. I don't know whether you can help me with it but it seems like throughout my entire life, every so often I get divine spark of truth that satisfies my brain for awhile. And for about a month or so I've been looking for another spark, and I can't find one. Would you mind giving me a divine spark of truth that will keep my brain going? It feels as if it's starved. I've heard elaborations of good ideas, but I haven't gotten a really new one in about a month and this leaves me rather uncomfortable. I need something, some divine spark of truth that will feed my brain for about a month.

M：我有一個問題。我並不知道是否你們能夠在這個問題上幫助我，但是看起來似乎，貫穿我的整個生命，如此頻繁地我會得到真理的神聖的火花，它會讓我們頭腦滿足一會兒。有大概一個月左右的時間，我一直都在尋找另一個火花，但是我沒有找到一個。你們願意給予我一個會將會讓我的頭腦繼續前進的神聖的火花嗎？它感覺就好像是它是被渴望的。我已經聽到了對有益處的觀念的仔細推敲了，但是我在大概一個月時間中尚未得到過一個真正新的觀念，這讓我感覺到相當不舒服。我需要某個事物，某個將會餵養我的頭腦大概一個月時間的真理的神聖的火花。

I am Latwii. We are unsure as to our ability to provide such a spark to one who is used to the flame of truth in many forms. It is most difficult to say what is a profound revelation to one entity as compared to another, yet we are aware of certain general truths which seem to hold sway, no matter to whom they are applied. We may humbly suggested that for the truth which you seek you might look at that feeling of being uncomfortable, for is not such a feeling as full of truth as the feeling of comfort which comes from inspiration?

我是 *Latwii*。我們在關於我們向一個習慣了很多形式的真理的火焰的人提供這樣一個火花的方面並不確信。要說什麼事物對比另一個事物是對一個實體的一種深入的揭露，這是極其困難的，而我們知道已經的以百姓的真理是看起來似乎佔據了支配地位的，無論它們會被應用於什麼實體身上。我們可以謙遜地建議，對於你尋求的真理，你可以檢查那種不舒服的感覺，**因為難道諸如充滿了真理之類的一個感覺不是對於來自於啟發的安慰的感覺嗎？**

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: Well, I'm not exactly sure, but I'll think about it. Thank you.

M：好的，我並不是完全確信的，但是我將會思考它。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. We hope that we have not made the spark too opaque. May we attempt another query?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。我們希望我們尚未使得那個火花太過含糊了。我們可以嘗試另一個問題嗎？

R: Yes, Latwii, I wonder if you could tell me if the condition in one of my ears is

related to my seeking in any way, or if that would be an infringement? R: 是的, *Latwii*, 我懷疑是否你們能夠告訴我, 是否在我的一隻耳朵中的症狀 是在任何方面與我的尋求有關的嗎, 或者是否那是一種侵犯呢?

I am *Latwii*. We do not mean to be facetious, my brother, but there is no condition which you can experience which is not related to your seeking. The condition which you have spoken of is indeed most appropriately associated with your seeking, and may be evaluated by continuing your practice of meditation upon the nature of the condition, for each such condition manifests in a way which symbolizes the lessons which are being attempted, and those especially—we pause that this instrument might be comfortable. To continue. Each such symbol then, points to the lesson which most needs attention at the moment, as you would call it. If you will look at the portion of the body which has been affected and note its function, you will begin to see the connections which are being pointed at, shall we say, and from this point you may proceed further along the path which lies before you.

我是 *Latwii*。我們並不是打算要成為好笑的, 我的兄弟, 但是沒有你們能夠體驗到的情況是與你們的尋求沒有關係的。你已經談及的病症確實是極其適當地與你的尋求聯繫在一起的, 並可以藉由你在那個症狀的特性上的持續性的對冥想的練習而被評估, 因為每一個這樣的症狀都是用一種象徵了正在被嘗試的課程的方式顯化的, 尤其是那些——我們暫停, 這樣這個器皿就可以成為舒服的了。繼續。每一個這樣的象徵物, 接下來, 都指向了在那個時刻, 如你們對它的稱呼一樣, 極其需要注意的課程。如果你們願意檢查已經被影響的身體的那個部分並注意它的功能, 你將會開始看到正在, 容我們說, 被指出的關聯, 從這個位置, 你們可以更進一步沿著在你們面前的道路前進。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟, 我們可以更進一步回答你嗎?

R: Yes. What purpose are the tones in the ears, and what are the differences between right and left?

R: 是的。在耳朵中的音調的目的是什麼呢, 在左耳和右耳之間的區別是什麼呢?

I am *Latwii*. When an entity has for some time been considering a certain concept, a certain path, and has been attempting to determine how to proceed with the inner seeking, and how to reflect it in the outer expression, there will often be a communication from what you might call inner planes, guides, the higher self, and various other angelic presences that will attempt to signal the conscious mind of the entity, and provide a clue as to the path which would be most efficacious. These signals take many, many forms. Most often noticed among your peoples is the coincidence of events where within the experience of the entity in the material world there will be manifested a, as you would call it, coincidence, that points the way. Others may term this a synchronistic event, and this is but one means of such communication. The means of which you have spoken is not as usually utilized, but is ...

我是 *Latwii*。當一個實體已經一直都考慮一定的觀念, 一定的道路, 並已經一直

都嘗試去確定如何著手進行內在的尋求，如何在外在的表達中反映它有一些時間了的時候，將會經常有一種來自於你們可能稱之為內在層面、指導靈、高我以及各種各樣的天使的存在的事物的溝通交流，它們將嘗試去發信號告之實體的有意識的心智，並在關於會是極其有成效的道路的方面提供一個線索。這些信號會採用很多很多的形式。在你們的人群當中極其經常會被注意到的信號就是事件的巧合，在其中在物質性的世界中，在實體的體驗中，將會有對於一個，如你們對它的稱呼一樣，巧合被顯化出來，那個巧合會指出道路。其他人可能稱呼這種巧合是一個同時性的事件，這僅僅是這樣的溝通交流的一種途徑。你已經談及的途徑並不是經常被使用的，而是.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii. To continue. For the entity to experience the tone in the right ear, is for the entity to recognize the appropriateness of the thought or action which preceded the tone. The left ear tone, then, signals the inappropriateness of the thought or action which preceded the tone. There is a third tone which an entity may experience, occurring at the crown chakra just above the top of the head, as you call it, which signifies neither appropriateness or inappropriateness, but signifies the balanced nature of thought or action which preceded the tone.

我是 *Latwii*。繼續。如果實體在右耳中體驗到了音調，這是讓實體去認出在那個音調之前的想法或者行動的適當性。那麼，在左耳中的音調，就表示在那個音調之前的想法或者行動的不適當性。會有一種第三種音調是一個實體可能體驗到的，它會出現在，如你們對它的稱呼一樣，頭頂部正上方皇冠脈輪處，它既不表示適當性，也不表示不適當性，而是表示在那個音調之前的想法或者行動的平衡的屬性。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

R: No, thank you.

R：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

K: Well, yes, since we're on health tonight, and I don't want to tire the instrument too much here, but in one of my meditations about three or four months ago, I was having so much pain in my lower back, and particularly when I sat down, that I requested healing in my meditation, and I seemed to get the response, "Well, heal yourself." And it seemed to be pretty dogmatic and emphatic, sort of the way I would say things sometimes. Now I have been

healed. Now my question is, did I heal myself? I guess I'm wanting some reassurance, but did I heal myself or can you give me any notion of what happened?

K: 好的，是的，既然我們今晚是關於健康的我，我並不想要在這裏讓器皿過於疲倦，但是，在大概三四個月前在我的一次冥想中，我在我的後背的較低處有如此大量的疼痛，尤其是當我坐下來的時候，我在我的冥想中請求療愈，我看起來似乎得到了回應，“好的，療愈你自己。”它看起來似乎是相當教條性和強調性的，我有時候就會那樣子說話。現在我已經被療愈了。現在，我的問題是，我療愈了我自己嗎？我猜想我想要某種再次確認，但是是我療愈了我自己嗎，或者你們能夠關於發生了什麼事情給與我任何見解嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In this instance, as in all such healings, the healing indeed was of self by self. But as you know, there are various portions of yourself and the portion of yourself which has partaken in this particular healing is a portion which is much closer in unity to the one Creator than is the portion which is manifested as your conscious self. When healing is desired with enough strength, and has been accompanied by the appropriate amount of learning, then the conscious self may petition the higher self, as you call it, that that source of providing catalyst, shall we say, may also provide the balance which will be reflected in healing for the conscious self. As you meditate and as you meditated, your petition was noted. Advice was given. Advice was taken, and healing occurred. May we hasten to add that in all cases of such healing it is the Creator which moves within and which restores the balance. Yet are you not the Creator?

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在這個情況中，如同在所有這樣的療愈中一樣，療愈確實是自我對自我的療愈。但是，如你知曉的一樣，會有你自己的各種各樣的部分，你自己的那個已經參與到這個特定的療愈中的部分是比被顯化為你的有意識的自我的那個部分在統一性中更加接近太一造物者的一個部分。當療愈藉由足夠大的強度被渴望，並已經有適當的學習的數量伴隨著那種療愈的時候，接下來有意識的自我就可以向高我，如你們對它的稱呼一樣，請求，這樣那個提供了催化劑，如你們對它的稱呼一樣，的源頭，就同樣可能會提供平衡，這種平衡將會在療愈中向有意識的自我反映出來。當你冥想的時候，在你冥想之後，你的請求就被注意到了。建議被給予了。建議被接收了，療愈發生了。容我們趕緊補充，在所有的這樣的療愈的情況中，在內在之中移動並恢復平衡的事物是造物者。而難道你不是造物者嗎？

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, I believe not. It did seem like it took me a long time to learn the lesson because I sure had pain a long time, but thanks a lot, Latwii.

K: 沒有了，我相信沒有了。看起來似乎學會那個課程花費了我一段很長的時間，因為我相信我有很長一段時間都患上疼痛了，但是謝謝你們，*Latwii*。

I am Latwii. We thank you, sister. Is there another query?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

S: Yes. Latwii, can you give me any information about my friend, (sounds like) Morzack, if that's the correct pronunciation? S: 是的。Latwii, 你們能夠在關於我的朋友 (聽起來像是) Morzack 的方面給予我任何資訊嗎, 如果那就是正確的發音的話?

I am Latwii. We may speak only in general terms in this matter, for as each seeker travels the inner journey, there will be those friends which are drawn to the seeker according to the nature of the seeking which is manifested. As you experience your incarnation, you will find the lessons that you have laid before yourself learned in such and such a manner, and you will find that there are friends which appear from time to time to aid in this process. No entity is alone. Each entity is surrounded by many presences. Which presence will manifest at which time is determined by the needs of the seeker and the nature of the seeking. To be at peace with the communications which the seeker will experience from time to time, we would suggest that each seeker determine a certain ritual that will allow the challenge of any entity making communication so that the entity making communication may be felt at all levels of being to be of a positive nature, to be of a service-to-others nature, and all such entities greatly appreciate this challenge, for it is an indication that the one whom they wish to serve is more aware of the nature of such service and more able to benefit by it.

我是 Latwii。我們僅僅可以用一般性的措辭在這個問題上發言, 因為在每一個尋求者在內在的旅程上旅行的時候, 將會有那些根據被顯化的尋求的屬性而被吸引到尋求者身邊的朋友們。在你體驗你的投生的時候, 你將會發現你已經在你自己前方設置好的課程是用這樣或者那樣一種方式被學會的, 你將會發現會有朋友會時不時地出現以在這個過程中幫忙。沒有實體是獨自一人的。每一個實體都是被很多的存有圍繞著的。哪一個存有將會在哪一個時刻顯化, 這是被尋求者的需要以及尋求的屬性決定的。要對尋求者將會時不時地體驗到的溝通交流感到平安, 我們會建議每一個尋求者都確定一定的儀式, 那個儀式將會挑戰任何進行交流的實體, 這樣那個進行交流的實體就可能在所有的層次上被感覺到是具有一種正面屬性的, 是具有一種服務他人的屬性的, 所有這樣的實體都會極其感激這種挑戰, 因為這是一個它們希望服務的實體是更多地察覺到這樣的服務的屬性, 且更加能夠因為它而受益的標誌。

Therefore, as you continue your journey of seeking, know that you are not alone, that there shall be those who will make themselves known to you in one way or another according to your needs.

因此, 隨著你們在你們的尋求的旅程上繼續, 請知曉你們不是孤單的, 將會由那些實體會讓它們自己根據你們的需要用這樣或者那樣一種方式為你們所知曉。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹, 我們可以更進一步回答嗎?

S: No, thank you, Latwii.

S: 不用了, 感謝你們, Latwii。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: Well, I would like a little information, *Latwii*. I'm not particularly sensitive to any form of pain, and I don't believe in sickness. Now is that just ... Does that affect the fact, the reason I don't have any pain, that I don't believe in sickness? And if I have a slight pain, I tell my mind not to feel it, and it doesn't feel it. Is that done by me or is it done by, say, a previous incarnation that I decided to be this way? Why is it, everybody else seems to have so many pains and ... I know I'm not particularly sensitive to pain because when the dentist drills my teeth he never puts any Novocain or anything on it because I don't feel it. Is that something I've done or something that was planned?

M: 好的，我想要一點資訊，*Latwii*。我對於任何形式的痛苦並不是特別敏感的，我並不相信疾病。現在，**那僅僅是.....我並不相信疾病，這會對我並不擁有任何的痛苦的事實，對它的原因產生影響嗎？**如果我擁有一種輕微的痛苦，我告訴我的頭腦不去感覺它，它不會感覺它。我決定這樣子，那是由我決定的嗎，或者它是藉由，假設，一個之前的投生被決定的嗎？為什麼呢，每一個其他人看起來似乎都擁有如此多的痛苦.....我知道我對於痛苦並不是特別敏感的，因為當牙醫為我的牙齒鑽孔的時候，他從未對它使用任何的奴佛卡因或者任何事情，因為我並未感覺到它。那是某種我已經做了的事情，還是某種被計畫的事情呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. All choices [are those] you have made, many before this incarnation, and [many] indeed as a result of previous incarnations, for each incarnation may be looked upon as a class or course in which certain lessons are desired according to their efficiency, shall we say, in learning. The next course or incarnation is determined to be of such and such a nature so that new lessons may be learned or previous lessons may be refined. It may be that, as in your case, there is a certain need for the, as your peoples call it, maintenance of health upon a rather constant level so that lessons may be focused upon which do not require the use of the ill health, as your peoples have called it. Many upon your planet feel that people are quite similar in their experience and each may be likened to another in its experience of the various stimuli which your illusion offers, for example, pain. Yet, if careful study were made of each entity, there would be a great diversity discovered. Your case may sound quite unusual to many, yet it is but another example of the great diversity of the one Creator throughout all creation.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。所有的選擇都是你們已經做出的選擇，很多選擇是在這次投生前被做出的，很多選擇確實是作為之前的投生的一個結果的，因為每一次投生都可以被視作是一個課堂或者教程，在其中一定的課程根據它們，容我們說，在學習中的效用而會被渴望。下一個教程或者投生是被決定具有這樣或者那樣一種屬性，這樣新的課程就可以被學習，或者之前的課程可以被精煉。它可能是，如同在你的情況中一樣，會有一定的對於，如你們的人群對它的稱呼一樣，將健康維持在一個相當穩定的層次的需要，這樣課程就可以被聚焦在並不需要使用，如你們的人群對它的稱呼一樣，健康不佳的事物上了。在你們的星球上的很多人都感覺到，人們在它們的體驗中是相當類似的，每一個人

都可能在它對於你們的幻象提供的各種各樣的刺激物，舉個例子，痛苦，的體驗中被比作另一個人。然而，如果對每一個實體進行仔細的研究，會有一種巨大的多樣性會被發現。你的情況可能聽起來對於很多人是相當不同尋常的，而它僅僅是貫穿所有造物的太一造物者的巨大的多樣性的另一個例子。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我可以更進一步回答你嗎？

M: Well, maybe. In other words, did I choose before I was born not to feel pain and have bad health, or did I ... is my attitude here in this life causing me not to have bad health? Was it before this life or during this life? Is it my attitude now? I don't believe in sickness. Is that a factor or not? M: 好的，也許。幻覺話說，在我出生之前選擇了不去感覺到痛苦以及擁有糟糕的健康，或者我.....我在這裏在這次生命中的態度使得我不去擁有糟糕的健康呢？它是在這次生命之前，還是在這次生命期間呢？它是我現在的態度嗎？我並不相信疾病。那是不是一個因素呢？

I am Latwii. Your attitude, may we say, was quite carefully chosen before your incarnation.

我是 *Latwii*。你的態度，容我們說，是在你的投生前被相當仔細地選擇的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

M: No, thank you. I believe that does answer it.

M: 沒有了，感謝你們。我相信那回答它了。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Latwii, I have a quick one. I assume that my challenging ritual is effective. Can you confirm this for me?

S: *Latwii*，我有一個快速的問題。我假設我的挑戰的儀式是有效的。你們能夠為我肯定這一點嗎？

I am Latwii. We may suggest that your ritual has been effective, for it is born of your heart and the desire to seek the truth.

我是 *Latwii*。我們可以建議，你的儀式已經是有效的了，因為它是從你的心以及你去尋求真理的渴望被誕生出來的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you very much.

S: 沒有了，非常感謝你們。

I am Latwii and we thank you, my sister. Is there another question at this time?
我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We see that we have passed from the silver-tongued speech to the golden silence. We thank each in this group for allowing us to speak this evening. We remind you that our words are but guideposts, hopefully pointing the way to an inner seeking which will provide you with the true treasures of your being. Take what words we speak as lightly as the wind that blows in your spring season, and move gently along the path in peace. We leave this group at this time, rejoicing with you in light and love, in peace and in power. We thank you, my friends. We are known to you as Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們看到，我們已經從能言善道移動到金子般的沉默了。我們感謝在這個團體中的每一個人允許我們在今晚發言。我們提醒你們，我們的言語僅僅是路標，我們希望它指向通往一種內在的尋求的道路，這種內在的尋求將會為你們提供你們的存有的真正的寶藏。請如同在你們的春季中吹拂的風一樣輕鬆地對待我們所說的話語，並在平安中更為溫和地沿著道路前進。我們在此刻離開這個團體，我們在光與愛中，在平安與力量中與你們一同歡慶。我們感謝你，我的朋友們。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai vasu borragus。

March 13, 1983

1983-03-13 Hatonn : 兒童腳踏車與浪子的故事

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

[I am Hatonn.] It is a great pleasure to speak to you this evening through this instrument, and we would, at this time, speak to you in parable.

[我是 Hatonn。]在今晚通過這個器皿發言是一種巨大的快樂，我們會在此刻通過比喻對你們發言。

When a child, young in years, wearies of walking, he has in your culture the opportunity of asking for a tricycle. Originally, this tricycle was a very tall wheeled machine known as a velocipede. Upon it, the adventurous young person would dare life and limb, for the front wheel was very, very tall, and the two rear wheels very small, and the element of skill and concentration and art was great. But now, those who desire that no risk be taken have offered to your culture not only the tricycle made of metal, off of which a child could conceivably fall and bruise himself, but also the soft plastic safety of the big wheeled tricycle that cannot fall over. Upon it the child cannot come to harm. Of course, the child cannot then risk himself or dare an adventure, except in imagination, but this satisfies those who keep watch over him and are concerned for his safety.

當一個孩子，它在歲數上是年幼的，厭倦了走路的時候，他在你們的文化中擁有機會去要求一輛三輪腳踏車。最初，這種三輪腳踏車是一種被知曉為舊式自行車的一個非常高的有輪子的機器。在上面，愛冒險的年幼的人會冒著生命的危險，因為前輪是非常非常高的，兩個後輪是非常效的，靈巧、擊中注意力以及技術的要素是巨大的。但是，現在，那些渴望不冒險的人已經為你們的文化不僅僅提供了金屬的三輪腳踏車，一個孩子如果從上面掉下來會可以想像地會摔倒並讓他自己擦傷，同樣也提供了由柔軟的塑膠製成的具有安全性的大輪子三輪腳踏車，它是不會摔倒的。在它上面，孩子無法遭遇到傷害。當然，還是接下來也無法讓它自己有風險並進行一次冒險了，除非是通過想像，但是，這會讓那些看管他並為他的安全感到擔憂的人感到滿意。

When a child reaches a certain age, if it is of an adventurous spirit, [it has the opportunity] to request a bicycle. The element of risk returns. The child can dare the many tricks and performances common to those who cry out, "Look, Ma, no hands!" and swerve around corners at breakneck speed. They are not going anywhere, these older adventurers, they are risking themselves. Eventually, the child becomes man or woman and uses whatever means of transport is available, towards some end. He clammers into a car or upon the bicycle or motorcycle because it is necessary to move from one point to another, and perhaps the adult no longer dares the risks for the simple adventure of it. For perhaps now the adult sees purposes that unfold as the life unfolds before each one.

當一個還是抵達了一定的年齡之後，如果它是具有一種冒險的精神的，它會擁有

機會去要求一輛自行車。冒險的要素返回了。孩子能夠冒險進行很多的把戲與表演，這些表演對於那些會叫喊著“看啦，媽媽，不用手！”並會用極快的速度轉彎繞過拐角的孩子們是通常性的。它們不會去任何地方，這些年齡更大的冒險者們，它們是在讓它們自己冒險。最終，孩子會成為男人或者女人，並向著某個目標使用無論什麼可被利用的交通工具的方式。它們會爬入到一輛汽車或者爬上自行車或者摩托車，因為它需要從一個位置移動到另一個位置，也許成年人不再會冒著風險進行它的簡單冒險。因為也許現在，成年人看到了隨著生命在每一個人面前展開而展現的目的了。

Now, my friends, as adults, the risks, the journeys, and the daring are interior. And yet, still there are those who could condemn you to the spiritual equivalent of the big, soft, plastic, three-wheeled environment. All your risk in your journey would be in your imagination. It has not been the choice of this creation and of the Creator to offer to each co-creator with safety. Not the three-wheeled, low-slung vehicle, spiritually or otherwise. You are free to risk, to dream and to dare. You are also free to go nowhere, to go only to those places which have meaning within an illusion which is bounded by geography, physics and the demands of your physical body. Those who find little joy in their experience are often those who have, of their own free will, chosen to limit the degree of risk in their seeking.

現在，我的朋友們，作為成年人，冒險、旅程以及英勇，都是內部的了。而仍舊會有一些人會責備你們是處於在靈性上等同於那個巨大的，柔暖的，塑膠的，三個輪子的環境中的。所有你們在你們的旅程上的冒險都會是在你們的想像中的。這個造物的選擇，以及造物者的選擇都不是要提供給每一個共同造物者以安全性。不是三輪車，不是矮的車輛，無論是在靈性上還是在其他方面。你們是擁有去冒險、去夢想、去承擔風險的自由。你們同樣也擁有自由哪里都不去，而僅僅去那些在一個被地理、物質以及你們的物質性身體的需要所束縛的幻象中擁有意義的地方。那些在它們的體驗中幾乎找不到喜悅的人，經常是那些已經藉由它們直接的自由意志選擇去限制了在它們的尋求中的冒險的程度的人。

Let us turn in our thinking to a parable given by another. In this parable there were two sons. One son took his inheritance and spent it foolishly and sinfully, according to the notions of that day. The other son remained safely with the family, taking no risks and making no obvious mistakes. Yet, when the prodigal son had been reduced to the lowliest job possible within that culture he fell upon his knees, and he realized that he had left a loving father and sinned against him, and he determined to ask of that father for the lowliest job in the household. He had risked and he had lost everything, and yet when he came to his father's house, the father instead said, "My son who was dead is now alive. Rejoice! Prepare a feast and bring all of our friends to celebrate the return of one who has been gone, one who has been lost." 讓我們在我們的思考中返回到由另一個人給予的一個寓言。在這個寓言中，會有兩個兒子。一個兒子得到了他的遺產並用愚蠢而，根據在那個時候的看法，有罪的方式花費了它。另一個兒子安全地留在家中，不去冒險並沒有犯下明顯的錯誤。而當那個浪子已經不得不去從事在那個文化中有可能最為低下的工作的時候，他跪了下來，他意識到他已經離開了一個有愛的父親並已經對他犯了罪了，他決定

去請求父親得到在家務中最低下的工作。他已經冒險過，他已經失去了所有東西了，而當他來到他的父親的家中，父親反而說到，“我曾經死去的孩子現在活過來了。歡慶吧！準備一場盛宴，將我們所有的朋友都帶來清楚那個已經離開了的人，那個已經失去的了的人的回歸吧。”

The other son, peddling carefully through life upon three low-slung wheels, adhering to his father's orders, felt not love but jealousy, for he had missed his journey, he had taken no risks and he did not know his identity nor appreciate his son-ship to the father, and said, "My father, you never gave me a party. I've always done everything you told me to." What could the father say? He looked at one son, who was foolish but brave, who'd come back loving and penitent, and he looked at the other son who measured every bit of service, and he could only say, "All that I have is yours. It has always been so, but cannot I give a party when your brother, who was dead, has come alive again?" 另一個兒子，那個小心謹慎地騎著那輛矮的三輪車穿越生命，且嚴守他的父親的命令的兒子，沒有感覺到愛，而是感覺到嫉妒，因為他已經錯過了他的旅程了，他尚未冒過險，他既不知曉他的身份，也不感激他對於父親的兒子身份，他說，“我的父親，你從未給予過我一個宴會。我一直都做了每一件你告訴我去做的事情。”父親能夠說什麼呢？他看著一個兒子，那個愚蠢但勇敢的兒子，這個二次已經有愛地且悔恨地返回了，而他看著另一個兒子，這個兒子度量過了每一點的服務了，他僅僅能夠說，“所有我擁有的事情都是屬於你的。一直都是如此，但是難道我不能在你的曾經死去了的兄弟再一次活過來的時候進行一次宴會嗎？”

Each of you look into your heart and search out that which you measure, that which is low to the ground because you do not wish to risk a fall. Examine it carefully, my friends, because it may be an opportunity for you to enhance your journey. You seek to know the Creator, and you know that the nature of this seeking will be of a kind of return for you. Know that you have come from the Creator, and it is to that consciousness that you return. Therefore, must you not journey away in order to come back? Can you ever return if you do not set out? Whether it is a small thing, or a large, do that which is true to you, even if it is a mistake in actions. When it is due to fear that you will lose control over others or yourself, if often the intemperate and unwise choice, action brings about a catalyst that provides you with many mistakes, much learning, new understanding, and an ever abundant return to feast with the Creator in the kingdom where bread is of the spirit.

你們每一個人都檢查你們的心，並尋找那個你們度量的事物，那個離地面很低的是事物，因為你們並不希望冒著一次摔倒的風險。仔細檢查它，我的朋友們，因為它可能是一個你們去增強你們的旅程的機會。你們尋求去知曉造物者，你們知曉這種尋求的屬性，對於你們將會是一種類型的回歸。請知曉，你們已經是來自於造物者的，你們要返回到的就是那個意識。因此，為了要返回，你們就必須不要離開嗎？如果你們沒有出發，你們能夠返回嗎？它是一個小事情，還是一個大事情呢，哪一個事情對於你們是真實的呢，即使它在行動上是一個錯誤？當它是由於對於你將會失去對其他人或者對你自己的控制的恐懼的時候，如果無節制且不明智的選擇、行動會經常產生出一個催化劑，那個催化劑會提供給你許多的錯

誤，大量的學習，新的理解以及一種永遠是豐盛的返回到那個與造物者一起的盛宴，那場盛宴是在其中麵包是屬於靈性的麵包的國度中進行的。

I would, at this time, transfer this contact. I am Hatonn.

我會在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Unknown channeling)

(未知者傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. We would like once again to greet you in love and in light and would only say a few words in closing. We would like to express our joy in being allowed to share our message with you, the message of the Creator, the simple one of acceptance and love. We would like at this time to transfer, if the one known as A would allow us to do so, for we feel that the contact is beneficial for her at this time. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我與這個器皿在一起了。我會想要再一次在愛與光中向你們致意，我們會在結束的部分說一些話。我們想要表達我們對於被允許與你們分享我們的資訊，造物真的資訊，那個關於接納與愛的簡單的資訊的喜悅。我們想要在此刻轉移，如果被知曉為 *A* 的實體願意允許我們這樣做的話，因為我們感覺到，接觸在此刻對於它是有利的。我是 *Hatonn*。

(A channeling)

(*A* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you through this instrument, once again, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are pleased with the chance to have our thoughts spoken through this instrument, and we are glad to see her climb back upon the horse. We have enjoyed sharing our thoughts with you and hope that, in some ways, it can shed a new light for you, for in learning in this illusion, there are many ways to see a lesson, and the brighter the light, the easier it is to see the lesson.

我是 *Hatonn*，我通過這個器皿，再一次在太一無限造物者的愛與光中，向你們致意。我們對於讓我們的想法通過這個器皿被講述的機會是感到高興的，我們很樂意於看到她返回到馬上。我們已經享受了將我們的想法與你們進行分享，我們希望，用某種方式，它能夠為你們照要一種新的光，因為在這個幻象進行學習的過程，會有很多種去觀察一個課程的方式，光越明亮，要看到課程就會越發容易。

We shall leave you now, as we came, in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai. We are known to you as Hatonn.

我們現在將，如同我們來到的時候一樣，在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*。我們是你們知曉的 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you, my friends, in the love and in the light of our

infinite Creator. We are pleased, once again, to be called to your group. We rejoice with each of you at the honor of joining vibrations. Without further adieu, let us offer our service of attempting to answer your queries. May we begin with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中，向你們致意，再一次，我們很高興被呼喚到你們的團體。我們與你們每一個人一起為結合在一起的振動的榮耀而歡呼。不再多言，讓我們提供我們嘗試去回答你們的問題的服務。我們可以用第一個問題開始嗎？

A: *Latwii*, I am hoping you can help us with our Friday night meetings, and first of all ask how we are doing on achieving purity in our contact, for it is something we strive for as channelers.

A: *Latwii*，我希望你們能夠在我們週五晚上的機會上幫助我們，首先我會詢問，我們在我們的接觸中取得純淨度的方面我們要如何做呢，因為它是某種我們作為傳訊者而要努力取得的事物。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We feel that the discussion which preceded this meeting is quite sufficient to allow the realigning, shall we say, of the policy to admit those who have some knowledge of the nature of the meeting gained by reading those books which have been prepared for such a purpose. We feel that those who are what you may call the core of this group, are well aware of the necessity for tuning carefully, and do indeed tune as carefully as possible when the tuning time draws near. Yet, when entities have lesser desire and knowledge for this type of experience enter your circle, then the circle suffers some de-tuning. We feel that to expose these entities to the material available as a prerequisite to joining the circle shows respect to the tuning of the circle. The old and new entities, and, indeed, in the new entities, is a portion of the initial building of that respect which shall aid the tuning and the purity of the messages received.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹，我們感覺到，在這次機會之前的討論是相當足夠允許這種對策略的，容我們說，重新排列，以允許那些知曉集會的屬性的實體的入場，這些實體是通過閱讀那些已經為了這樣一個目的而被準備好的書籍而被收集起來的。我們感覺到那些你們可能成為這個團體的核心的實體，是那些清楚地察覺到了仔細地進行調音的需要的實體，它們確實在調音的時刻接近的時候盡可能仔細地調音過了。而當實體擁有較少的渴望和知曉讓這種類型的體驗進入到你們的圈子的時候，接下來，圈子就會遭受到某種失去調音了。我們感覺到，要讓這些實體暴露于可被利用的材料作為一個加入圈子的先決條件，這是對圈子的調音顯現出尊重。老的實體，新的實體，確實在新的實體內在之中，就是對那種尊重的初步的構建一部分，那種尊重將會有助於調音以及被接收到的資訊的純度。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

A: Um, I know this will really touch a lot on our free will decisions, but where was there a great deal of distortion in your message and in Hatonn's

messages in the past meetings, or is that too much on the free will? A: 嗯，我知道這個問題將真的會接觸到很多的我們自由意志的決定，但是過去 的集會中在你們的資訊以及在 *Hatonn* 的資訊中什麼位置會有大量的扭曲呢，這個問題對於自由意志是過多的嗎？

I am Latwii. To give a complete answer to this query would indeed take from you the ability to discern that which is discernible to you. You have within your inner awareness and your intellectual capacities as well the ability to, shall we say, gain a feel for what transpires and for the nature of the messages as they are delivered. Look then to your own resources for the tools to make this discernment more readily available, my sister, and may we answer you further?

我是 *Latwii*。要對這個問題給予一個完全的回答，就會確實將分辨對於你是可以分辨的事物的能力從你身上奪走了。你在你內在的的認識中，同樣也在你的智力的能力中，是擁有能力對發生的事情以及對在資訊被傳遞的時候資訊的屬性，容我們說，取得一種感覺的。接下來，檢查你自己的資源，以使得這種分辨力是更為容易地是可供利用，我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

A: No, thank you.

A: 沒有了，感謝你們。

I am Latwii. We are grateful to you, my sister, and thank you for your care and desire. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你已經是感激的了，我的姐妹，我們為你的關心以及渴望而感謝你。我們可以在此刻回答另一個問題嗎？

Carla: I'm a little puzzled. When we have an intensive meditation and a new channel asks about the quality of channeling, the answer is usually fairly specific. What is the difference between that question and the one that I raised?

Carla: 我有一點點困惑。當我們進行一次集中冥想且一個新的管道詢問關於傳訊的品質的時候，回答經常是相當明確地。在那個問題和這個我提出的問題之間的區別是什麼呢？

I am Latwii. In the case of the new instrument, there is genuine doubt as to the purity of the contact. In the case just queried upon, there is not such a pure doubt and the service to be most helpful is to reinforce that which is known, not by verification in a yes or no manner, but [by] coaxing that which is known forward [within the instrument's mind.]

我是 *Latwii*。在新的器皿的情況中，在關於接觸的純度的方面會有真實的疑慮。在剛剛被詢問的情況中，沒有這樣一種純淨的疑慮，最有幫助的服務就是去強化被知曉的事物，不是藉由用是或者否的方式來確認，而是藉由對將被知曉的事物在器皿的心智中引誘出來。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: So, if A truly was in the dark, and really had no clue, then she would have been able to find out about the channeled source, is that correct?

Carla：因此，如果一個人真的是處於黑暗中，並真的尚未有過任何的線索，那麼她已經是有能力找出被傳訊的源頭的，這是正確的嗎？

I am Latwii. This is largely correct, my sister.

我是 *Latwii*。這大部分是正確的，我的姐妹。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, no, I am just reminded of something Ra said once about how interesting it is that people ask so many questions that they already know the answers to. I guess we want confirmation. Thank you.

Carla：不用了，不用了。我剛剛回想起某個 *Ra* 曾經說過的事情，關於人們詢問了如此多的它們已經知曉了答案的問題，這是多麼有趣的事情。我猜想我們想要確認。謝謝你們。

I am Latwii. We are very appreciative, my sister, to you, as well. May we attempt another query at this time.

我是 *Latwii*。我們對於你同樣也是非常感激的。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

Carla: I guess you want me to save the questions about things that have happened to me and the channel and Don for Ra, right?

Carla：我猜想你們想要我將關於已經發生在我，傳訊以及 *Don* 身上的事情的問題留給 *Ra*，對嗎？

I am Latwii. Our desires, my sister, are to serve in whatever manner is possible. We therefore ask if there is a way in which we might be of service?

我的 *Latwii*。我的姐妹，我們的渴望是用無論什麼有可能的方式進行服務。我們因此會詢問，是否有一種我們可以進行服務的方式？

Carla: Yes, there is, if it isn't an infringement on free will, because I really don't think I know the answer, and I would like to—all three of us—would like to have a Ra session soon. Two of the three of us are under the weather but feel that we can do it. Is that estimate of the situation accurate or would we be too low on energy, and therefore be taking too much of a risk?

Carla：是的。如果這不是一種對自由意志的侵犯的話，因為我並不真的認為我知道答案，我會想要——我們全部三個人——都想要很快進行一次 *Ra* 的集會。我們三個人中的兩個人是有病在身的，但是我們感覺到我們能夠進行它。那個對於情況的評估是準確的嗎，或者我們在能量上是過低的，並因為此會是太過冒險的嗎？

I am Latwii, and shall attempt response to this query, though the instrument

has some doubts as to our ability to clearly transmit that which is available. We shall begin, with the instrument's kind permission as he attempts to stand aside. We feel that your group has the requisite energy and harmony necessary for the conducting of a session with those of Ra. Though your group does have the deficit in certain areas at this time, well known to each of you, there is the ability to function in the metaphysical sense, which is the overriding factor in such sessions.

我是 *Latwii*，我將嘗試去回應這個問題，儘管在關於我們去清晰地傳遞可被利用的事物的能夠的方面器皿擁有一些疑慮。我們將從器皿的親切的許可開始，因為他嘗試去站到一邊。我們感覺到你們的團體擁有進行一次與 *Ra* 團體之間的機會所需的能量以及需要的協調性。儘管你們的團體確實在此刻在一定的區域中擁有欠缺，這是你們每一個人都清楚知曉的，會有在形而上學的意義上去運轉的能力，在這樣的集會中，這種能力是高於一切的因素。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Since Jim is the power part of the triangle, is there some danger that the kidney problem might go on longer because he is expending physical energy and visualizing white light?

Carla：既然 *Jim* 是三角形中的力量的部分，會有某種腎部的問題可能持續更長的時間的危險嗎，因為他正在花費物質性的能量並在觀想白光。

I am Latwii, and I am aware of your query, my sister. We find that this entity shall be able to function as necessary without the further damage to those organs of the renal structure for it is not a portion of the healing process that will be called upon in the activity of which you have spoken.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現這個實體將能夠不更進一步危害那些屬於腎部結構的器官的情況下發揮需要的作用，因為將會在你已經談及的活動中被呼喚的事物並不是療愈的過程的一部分。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Just one thing, it's the only other thing that I could think of that wouldn't infringe, for sure, for sure. Is there anything that can be done to aid either Jim or me in building ourselves back up, each in our own way, and becoming healed of the things that have been wrong with us so that we might be able to be more, regular in our sessions than just having maintenance sessions and having trouble again?

Carla：僅僅有一個事情，它是我能夠想到的唯一的另一個不會侵犯的事情，肯定，確信。在讓我們自己恢復，每一個人都用我們自己的方式恢復，並讓那些在我們身上已經出錯了的事情被療愈的過程中，有任何能夠被做的事情是對 *Jim* 或者我有幫助的嗎，這樣我們就可能能夠，比僅僅進行維持性的集會並再一次遇到問題，在我們的集會中成為更有規律的嗎？

I am Latwii, and to answer this query in the most helpful manner, we feel that we shall move from that which you may call the mechanical to that which we hope is the heart of your query, for there are those who are far more able than we to speak upon the mechanics and though there are also those who are far more able than we to speak upon the heart, we shall attempt this speaking. As you prepare yourselves to travel through your illusion, whatever the destination or purpose at the moment, to be most prepared to partake fully and to be of the greatest service at each moment one may look to the heart of love, and to see that love reflected in each moment is to know that one is prepared for all things.

我是 *Latwii*，要用最有幫助的方式回答這個問題，我們感覺到我們將會從我們可能成為機械性的事物移動到我們希望是你們的問題的核心的事物上，因為會有那些比我們遠遠更加有能力談論機械性的事物的實體，儘管同樣也會有那些比我們遠遠更加有能力談及核心的實體，我們將嘗試這種發言。在你們讓你們自己準備好旅行穿越你們的幻象的時候，無論在那個時刻的目的地或者目標是什麼，要為在每一個時刻都充分參與服務並進行最大的服務做好最佳的準備，一個人都可以檢查愛的核心，並看到，在每一個時刻中被反映出來的愛就是，知曉一個人是為所有事情做好了準備的。

As you look about you, and as you move with those about you, and as you dance with your creation, find the harmony of the moment. Find the means by which the love within may be shared with those about you. The dance of your illusion is most important, for it is an illusion that seems to lack love. The magic of the moment is to find that love, for it is in each moment. It is within your being. To dance with those in love and harmony is to be prepared to know the one Creator, and to serve each of its portions to your greatest ability.

當你們觀察你們的周圍的時候，當你們與那些在你們周圍的人一同移動的時候，當你們與你們的造物一起舞蹈的時候，找到在那一刻中的協調一致。找到在內在之中的愛藉由其可以與在你們周圍的實體被分享的途徑。你們的幻象的舞蹈是極其重要的，因為它是一個看起來似乎是缺少愛的幻象。那一刻的魔法就是去找到那種愛，因為愛是在每一個時刻中的。愛是在你的存有中的。要與那些實體一起在愛與和諧中舞蹈，就是去準備好知曉太一造物者，並準備好盡你們最大的能力來服務造物者的每一個部分。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No.

Carla : 不用了。

I am Latwii. We thank you, my sister, and may we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹，我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

Carla: If no one else has one, I'd like to ask one more unrelated. I can't

remember whether I saw it in the news or heard it in the paper or whether it was just—but there was a woman with muscular dystrophy or multiple sclerosis who felt that she had the right to die because the nature of her life was not such that she could be of service to anyone else, basically. There has been a movie made on the same subject. A man being a sculptor who could no longer sculpt. He wanted to have the right to be taken off the machines that were keeping him alive. What are the metaphysical implications of determining, while still conscious, to end an incarnation, no matter how benign the circumstances sound? One does have the tendency to wonder whether or not it is a suicidal thought, and if it is a suicidal thought, whether that might not simply be prolonging the lesson rather than the other way around. What are your thoughts on that, Hobson?

Carla：如果沒有其他人有一個問題的話，我想要問一個更不相關的問題。我無法回憶起我是在新聞中看到它的，還是在報紙上聽說它的，或者是否它僅僅是——但是有一個女人，她患上了肌肉萎縮症以及多發性硬化，她感覺到她擁有死亡的權力，因為她的生命的屬性並不是那種她能夠，基本上，服務任何其他人的屬性。已經有一部電影是關於相同的主題的。一個男人，它是一個雕塑家，它不再能夠雕刻了。他想要擁有權力關閉那個讓他維持生命的機器。在仍舊有意識的情況下，決定去結束一次投生的形而上學的實質是什麼呢，無論那個情況聽起來是多麼良好？一個人確實用夠傾向去懷疑，是否它是一個自殺性的想法，如果它是一個自殺性的想法，是否那個想法可能不單純地是延長課程，而毋寧是另一種方法。你們對於那個霍布森選擇效應 (*Hobson*) 的想法是什麼呢？

I am Latwii, and am most happy to respond, dear. We shall begin by removing the concept of the suicide, as your peoples call it, for we find it overlaid with emotional content that distorts. We shall, indeed, re-correct this instrument, we shall de- ...

我是 *Latwii*，我們極其高興回應，親愛的。我們將藉由移除自殺，如你們的人群對它的稱呼一樣，的觀念來開始，因為我們發現它是覆蓋著會產生扭曲的情緒性的內容的。我們將，確實，重新更正這個器皿，我們將.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and we shall continue with the concept of desire or perhaps dedication. When an entity finds itself in an incarnation lacking in that desire and dedication to learn those lessons which it has chosen to learn, and lacking in such an extent that it in some way contributes to the ending of its incarnation in what might be called a premature manner, then it shall find as it reviews the incarnation so ended that there was indeed the lack of desire, and it shall then find within itself the desire to complete that which was left incomplete. Therefore, such an entity may find that the lack of desire in one incarnation shall be balanced by a rededication to those lessons not learned

and that situation not well used, and shall, once again, enter an incarnation in which the situation and the lessons and the desire dance together to find that there is the learning of love.

我是 *Latwii*，我們將繼續渴望，或者也許是投入的觀念。當一個實體發現它自己處於一次投生中，並缺少去學習那些它已經選擇去學習的課程的渴望與投入，並在這樣一種程度上是缺少的，以至於它會用某種方式對這次生命用可以被稱為一種早熟的方式的結束做出貢獻的時候，接下來，它將會在它回顧如此被接觸的投生的時候發現，確實缺少那種渴望，它將會在它自己內在之中找到渴望去完成尚未被完成的事物。因此，這樣一個實體可能發現，在一次投生中的缺少渴望將會用對這些尚未被學會的課程，以及那個尚未被很好地利用的情況的一種再次投入而被平衡的一種再次投入而被平衡，那個實體將再一次進入到一次投生，在其中那個情況，那些渴望以及那種渴望將會一起舞蹈以發現，存在有對愛的學習。

And may we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes, just to finish up. The only variation on that theme, of course, is when there is a flat brain wave but the body is still being kept alive by allopathic means, you know, a heart machine, a lung machine, and all that stuff. At that point, pulling the plug seems to me to have no karmic, no anything—force—it's just simply the acceptance of what has already happened. Would you like to confirm that, or could you comment on it? *Carla*: 是的，僅僅是結束一下。在那個主題上的唯一的變化，當然是，當有一種平坦的腦波但身體仍舊是藉由對抗療法的途徑而被保持存活的，你們知道，一個心臟的機器，一個肺部的機器，所有那樣的東西。在那個位置，拔掉塞子在我看來似乎是不會產生業力的，沒有任何——強迫——它僅僅單純地是對已經發生的事情的接納。你們想要肯定那一點嗎，或者你們能夠對其進行評論嗎？

I am Latwii and am aware of your query, my sister. Indeed, in most cases, this may seem to be so, yet, it cannot be stated unequivocally—we correct this instrument—unequivocally, that such is always so, for, as you know, there are no mistakes, and a random catalyst is less and less apparent to those entities now incarnated upon your planet. This is to say that the advent of those machines which you call the life-support systems may have use to some entities. It may be that some final, last portion of a lesson can be learned while utilizing such a machinery.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。確實，在大多數情況中，這可能看起來似乎是這樣的，而它是無法公正地——我們更正這個器皿，明確無誤地——被陳述是一直都是這樣的，因為如你們知道的一樣，沒有錯誤，一個隨機的催化劑對於那些現在被投生在你們的地球上實體是越來越不明顯的。這就是說，那些你們稱之為支援生命的系統的機器的出現可能對一些實體是有用處的。它可能是，一個課程的某種最終的，最後的部分，在利用這樣一個機器的時候是可以被學習的。

Carla: No kidding!
Carla：不開玩笑！

It may also be the case that there are no further lessons, therefore, the machinery is unnecessary. We cannot state which case applies without knowing these specifics. Each entity can look to the inner knowing for that information.

情況同樣可能是，沒有更進一步的課程，因此，那個機器是沒有必要的。我們無法在不知道這些特異性的情況下說明哪一個情況是適用的。每一個實體都能夠檢查內在的知曉來尋求那個資訊。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Well, can one really? I mean, there's a poor dumb relative with a "living will" in her hand saying this is the "living will" stating her husband's desire is to be unplugged, if he ever gets in this situation. How does that person know how to perform the best service?

Carla：好的，一個人真的能夠嗎？我的意思是，有一個可憐的不能說話的親人，它在她手中擁有一個“活著的意志”，並表明這就是表明了她的丈夫渴望不被拔掉塞子的“活著的意志”，如果他進入到這個情況中的話。那個人如何知道如何進行最佳的服務呢？

I am Latwii. We repeat that there are no mistakes. You may do as you will in each case. There are always ramifications and results from action. That is the nature of action. When you review your incarnation you will undoubtedly find those situations which you had hoped might produce results other than were produced. This will give you the means by which you may refine the learning which you intended. It is not necessary, shall we say, that you measure up to a certain grade in each situation. Do not be overconcerned with the details of each situation that you encounter. Look instead to the overall basics that are developed and balanced, especially those concerning love, forgiveness, acceptance, understanding and compassion. If you begin with such considerations, you begin at the heart of your lesson, and it is the heart of that lesson that you seek in each tiny experience.

我是 Latwii。我們重複，沒有錯誤。你可以在每一個情況中如你所願地行動。一直都會有源自於行動的衍生物與結果。那就是行動的屬性。當你觀察你的投生的時候，你將會毋庸置疑地發現那些你已經期待可能產生出和被產生出的結果不一樣的結果的情況。這將會給予你藉由其你可以精煉你打算進行的學習的途徑。你在每一個情況中都衡量要達到一定的分數，容我們說，這是沒有必要的。不要對你遭遇到的每一個情況的具體細節過度擔憂。反過來去檢查被發展以及被平衡的整體性的基礎，尤其是那些關於愛、寬恕、接納、理解和同情心的基礎。如果你是从這樣的考慮開始的，你就是從你的課程的核心開始，它就是你在每一個小小的體驗中尋求的課程的核心了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: I would hardly consider the decision that would bring about the death of someone—clinical death—a tiny experience. I think I get the drift. Thank you very much. *Carla*：我幾乎不會考慮那個會帶來某個人的死亡——臨床上的死亡的決定是一個微小的體驗。我認為我領會那個要點了。非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister, and, indeed, we do not mean to call that which you call death a tiny experience, but we are speaking to the general tendency to look upon each experience as large.

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹，確實，我們並不打算要稱呼你們稱之為死亡的事物是一個微小的體驗，但是我們正在談及將每一個體驗都視為是巨大的一般性的傾向

May we attempt another query at this time?

在此刻我們可以嘗試另一個問題嗎？

(Pages 14 and 15 are missing from the original transcript)

(第十四頁和第十五頁從原始的稿件中遺失了。)

tion that we are of the Creator, we, therefore, are of yourselves.

我們是屬於造物者的，我們，因此，是屬於我你們自己的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你們，我的姐妹。有另一個問題嗎？

Carla: Yes, just one other question, Latwii. These people who are living in these illusions different from ours from our point of view, who worked with them many years, they are irresponsible and someone has to care for them. They have to be literally taken care of as though they were helpless, and oftentimes they are very disruptive to everybody around them, in fact. And my question is, do these entities, when they are crazy, to use our word—it's as good as any that I know—do they serve as a catalyst for those around them or do they give them an opportunity to serve the Creator? *Carla*：是的，僅僅是另一個問題，*Latwii*。從我們的觀點來看，這些人是生活在這些與我們的幻象不同的幻象中，它們很多年與它們一同工作，它們是不為之負責任，某個人必須要照顧它們。它們不得不實際上被照顧，就好像它們是無助的一樣，時常，它們對於每一個在它們周圍的人都是非常破壞性的。我的問題是，這些實體，當它們——使用我們的詞語，這個詞語是和任何我知道的詞語是一樣有效的——發瘋的時候，它們是起到了對那些在它們周圍的人的催化劑的作用嗎，還是它們給予了它們一個機會來服務造物者呢？

I am Latwii. My sister, we would, if allowed, extend your question and respond by observing that those around oneself always have the potential of being both catalyst and the opportunity to be of service. There is no self who is not capable of being of service at any opportunity to another self.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們會，如果被允許的話，將你的問題拓展一下，並藉由這樣的觀察來進行回應，在一個人自己周圍的實體一直都擁有同時成為催化劑以及進行服務的機會的潛能。在任何的機會中，沒有任何自我是無法對另一個自我進行服務的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As there are no further questions, we will take our leave with the observation that this has been a ducedly good time. In the love and the light of the infinite Creator, my friends, we are known to you as Latwii.

我是 *Latwii*。因為沒有更進一步的問題了，我們將要藉由這樣一個觀察而離開，我們觀察到，這已經是一個相當好的時間了。在無限造物者愛與光中，我的朋友們，我們是你們知曉的 *Latwii*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Nona. We greet you in the love and the light of our infinite Creator. We come at the request of one who is not present and one who is present. We are most grateful to offer our healing of vibrations through this instrument, in love and light and light.

我是 *Nona*。我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們是根據那些不在場的實體以及在場的實體的請求而來的。我們對於通過這個器皿在愛與光中提供我們療愈的振動是極其感激的。

(Singing)

(唱歌)

(Transcript ends.)

(磁帶結束。)

March 20, 1983

1983-03-20 Hatonn : 遲到的生命的約會

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is our privilege to blend our thinking that together we may sing in harmony and rejoice in creation. We greet you in the love and in the light of our infinite Creator. We show this instrument a picture of a door, a steel door with a steel handle. The walls about the door are blank and there is no designation for this place. This is a gateway. Yet impressed upon the heart of those who face this door is a phrase taken from one of your holy works: "The first shall be last and the last shall be first." You who stand before this door are not only capable but are also actively and continuously monitoring your supposed spiritual readiness to move through this door. And as you see those things in your existence which may seem to you to be of a simple nature, of a trouble-free nature, you may think to yourself, "I shall not spend my time thinking and analyzing upon these portions of my life experience, for then, perchance, I should miss the thinking and the contemplation that must be done for these other portions of my life which are not simple and easy." 我是 Hatonn，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。將我們的思考混合起來，這樣我們一起就可以在和聲中歌唱並在造物中歡慶了，這是我們的榮幸。我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們向這個器皿展現了一副一扇門的圖像，一扇帶有一個金屬的把手的門。在門周圍的牆壁是空的，沒有對於這個地方的名稱。這是一個入口。而在那些面對這扇門的人的心中卻出現了這樣一個來自於你們的一部神聖著作的短語：“最先的將成為最後的，最後的將成為最先的。”你們這些站在這扇門前方的人不僅僅有能力，同樣也活躍地且持續不斷地檢查你們假想的對於穿越這扇門的靈性上的準備工作。當你看著那些在你的存在性中的可能看起來似乎對於你是具有一種簡單的屬性，具有一種無憂無慮的屬性的事情的時候，你可能會對你自己思考，“我不應該將我的時間花費在思考並分析我的生命體驗的這些部分上，因為，接下來，或許我將會錯過那些必須要為我的生命的其他的那些不簡單和不容易的部分所進行思考和沉思了。”

There is no one barometer which says that an experience is spiritually neutral, has been handled well, or in need of examination. However, we shall surely tell you this. Each of you has many, many portions of life which are greatly, in your own estimation, in need of work. And in your own estimation, perhaps you feel the time that you have for meditation and contemplation should be spent in these areas. It is as though your life, or as this instrument's lateness to church, you are ten minutes late to an ever-running appointment with your life. You are forever behind; you are forever attempting to catch up. That which is of the spirit is not neat nor is it tidy, and unless you are a prophet, you will not find order as you seek the love and light of the Creator. In prophecy is order. In love there is divine confusion, and we come to you as messengers of

love. 沒有任何一個氣壓計會說，一個體驗在靈性上是中性的，是已經被很好地處理了的，或者是需要檢查的。然而，我們將肯定地告訴你們這一點。你們每一個人都擁有很多很多的生命的一部分，在你自己的評估中，是極其需要工作的。在你自己的評估中，也許你感覺到，你所擁有的進行冥想和沉思的時間應該被花費在這些區域中。它就好像你的生命，或者如同這個器皿去教堂遲到了一樣，你在一場與你的生命之間的一直進行中的約會遲到了十分鐘一樣。你永遠都是落後的，你永遠都在嘗試去追上去。屬於靈性的事物既不是均勻的，也不是整齊的，除非你是一個先知，你都將不會在你尋求造物者的愛與光的時候找到秩序。在預言中，存在有秩序。在愛中，會有神聖的混淆，我們是作為愛的信使來到了你們身邊的。

We ask you, my friends, to look most carefully at the halcyon, tranquil and peaceful moments that make up your daily lives. There is as much work to be fruitfully done in this examination as in the constant repetition of your penitence at being ten minutes late for your appointment with life. Do you think love wears a wrist watch, my friends? Do you think that you could miss a portion of a service, a part of a ritual designed to offer you your birthright? No, my friends, that is not possible. You made a journey to a far distant land and took upon yourself a heavy chemical body. And as if this body were a ship, you embarked upon a marvelous odyssey, and you sailed and you sang and you observed the stars, took your bearings and headed your course as you wished it to go. And so you do now.

我的朋友們，我們請你們極其仔細地檢查組成了你們的每一天的生活的那些平靜、寧靜且平安的時刻。相比你對你與生命的約會遲到十分鐘的後悔，在這種檢查中會有和在對那種悔恨的持續不斷的重複中一樣多的工作被富有成效地進行了。你們認為愛會佩戴著一塊腕表嗎，我的朋友們？你們認為你們能夠錯過一個服務的一部分嗎，一個旨在提供給你們那種你們的天賦權利的儀式的一部分嗎？不是的，我的朋友們，那是不可能的。你進行了一場旅程前往一塊遙遠的土地，你讓你自己穿上了一個沉重的化學性的身體。就如同這個身體是一艘船一樣，你航行、你歌唱，你觀察星星，你判斷你的方位，併入你希望它進行的航程一樣地朝著你的航程前進。你們現在就是這樣做的。

You cannot be late, nor can you miss that which is within you. It is an illusion that you are experiencing, that of missing, that of needing to be penitent. To recognize an error in calculation is sensible, and this will come from balancing your various emotional feelings in meditation. But to find what is behind the curtains of those good times that are not seasoned with the salt of love is also a fine thing to balance in meditation. Have you loved as the Creator loves you? Have you cherished the joy of those about you? Have you nurtured those who do not yet know their own divine identity? Take your ship and let the wheel hum beneath your hand. Let the rigging sing with the sounds of the crystalline winds of creation. There is no need to accept those things which are unhappy without balance. There is surely the same need to examine good fortune. Until your experience sings with joy, there is more to do.

你們無法遲到，你們也無法錯過在你們內在之中的事物。錯過的事物，需要後悔的事物，它是一個你們正在體驗到的幻象。去認出在計算中的一個錯誤，這是明

智的，這將會從在冥想中對你的各種各樣的情緒性的感覺的平衡而出現。但是，要發現在那些並沒有用愛的鹽調味過的好時光的帷幕背後的事物是什麼，同樣也是一個對於在冥想中進行平衡的好的事物。你已經如同造物者愛你一樣地愛了嗎？你已經珍惜了在你周圍的那些人的喜悅了嗎？你已經撫育過那些尚未知曉他們自己的神聖的身份的人了嗎？駕駛你的船，並讓舵盤在你的手下麵忙碌起來。讓船的索具與造物的水晶般的風的聲音一同歌唱。不需要去接受那些不快樂且沒有平衡的事物。肯定會有相同的需要去檢查好運氣。一直到你的體驗帶著喜悅歌唱之前，都會有更多的要去做的事情。

Now, my friends, we speak in most general terms and have not attempted to speak to the subjects of each entity with himself or of entities within families. These are separate subjects, and the questions that come to mind as one examines these far more personal questions of the great ship, the illusion, have to do with the intensity and the rapidity of reaction of the experiences that occur. It is far easier to work spiritually with an acquaintance than with a mate, and yet the deepest work is done with mates and friends who are held in an oath of perfect honesty and perfect love, so that there are no lies, good or unfortunate, no flattery, and no dodging. This is much more difficult, my friends.

現在，我的朋友們，我們是用極其一般性的方式發言的，我們尚未嘗試談及每一個實體與他自己的主題，或者在家庭中的實體的主題。這些是分開的主題，當一個人檢查這些巨大的船隻、幻象的遠遠更加個人性的問題的時候，出現在頭腦中的問題，是與對出現的體驗的反應的強度以及迅速聯繫在一起的。相比于一個伴侶一同在靈性上進行工作，與一個熟人一起在靈性上進行工作是要遠遠更加容易的，而最為深入的工作是與伴侶一起，與這樣的朋友一起被進行的，這些朋友發誓要處於絕對誠實與完美的愛中，這樣就不會有謊言，無論好運氣或者壞運氣，都沒有巴結，沒有搪塞了。

At this point we would like to transfer this contact. I am known to you as Hatonn.

在此刻，我們想要轉移這個接觸。我是你們知曉的 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I am again with this instrument. We find that each channel requests that we finish as we have begun through this instrument, and we shall most happily do so. We greet you once again in love and light. When you arrive at yourself, my friends, you find the most personal work of all and the one requiring the most perfect honesty. It is difficult to be responsible for your thoughts and yet, if they are unhappy, within your being shall you be balancing them. And if they be contented, within your being shall you gaze beyond those curtains of contentment to find life and joy and sometimes that which is discontentment which has been ignored, as if some leftover guest at a party had forgotten to go home.

我是 *Hatonnn*。我再一次與這個器皿在一起了。我們發現每一個管道都請求，

我們如同我們已經通過這個器皿開始一樣地通過這個器皿結束，我們將極其高興這樣做。我們再一次在愛與光中向你們致意。我的朋友們，當你們抵達你們自己的時候，你們會發現所有工作中最為個人性的工作，以及需要最完美的誠實的工作。要對你們的想法負責任，這是困難的，然而，如果想法是不高興的，在你們的存有內在之中你們將會平衡它們。如果它們是滿意的，在你們的存有內在之中你們將會看穿那些滿意的帷幕，以找到生命與喜悅，以及有時候是不滿意的事情，這些不滿意的事情已經被忽略了，就好像在一場宴會上的某個剩下來的，已經忘記了回家的客人一樣。

You are in some ways, my friends, many people, and you stand before a door. We have described this door to you as being of steel, for though in some messages the door betwixt conscious and unconscious in the roots of mind has been called "veil," we call it "steel." Let us not deceive you as to the difficulty of what you attempt to do. On your side of this blank and featureless door you work with yourself consciously and prayerfully. If you have the will and the faith to reach in your dreams and open the door, you may see that those things about yourself, your families and your entire life that seemed so full of contentment, had many hidden guests. You will see that your difficulties produced much gold. One glimpse beyond the lintels of that doorway is an enormous aid.

你們用某種方式，我的朋友們，很多人，你們是站在一扇門的前面的。我們已經對你們將這扇門描述為是鋼鐵的，儘管在一些資訊中，在意識和在心智的根部中的無意識之間的那扇門已經被稱為“罩紗”了，我們稱呼它為“鋼鐵的”。讓我們不要在關於你們嘗試去做的事情的困難的方面欺騙你們了。在這扇空白而沒有特徵的門的你的那一側，你有意識地且虔誠地與你自己一同工作。如果你擁有意志與信心在你的夢境中伸出手並打開那扇門，你就可能看到那些在你周圍的事情，你的家庭，你的整個看起來似乎如此充滿了滿意的生命，是擁有很多隱藏的客人的。你將會看到，你的困難產生出了大量的金子。越過那那扇門的門楣的一瞥就是一種極大的幫助了。

May we ever more strongly suggest a continuing effort in meditation. And as you balance, balance all, judge nothing and view without rancor, bitterness or bias all that occurs. Remember that you are a creature of love. A great power created sun and galaxy and universe and consciousness and you. Center yourself upon that point and go forth with your mind filled with love and your heart full of light that you may do those things which are truly prepared for you and may rejoice in doing them that you may be whom it is you wish to be, that you may smile and dream and laugh. For is it not your birthright to encompass all creation? And is not that creation unspeakably beautiful?

我們可以越來越強有力地建議一種在冥想中的持續不斷的努力。當你平衡的時候，平衡一切事物，不評判任何事物，不帶著怨恨、諷刺或者偏向性來觀察一切發生的事物。記住，你是一個愛的生靈。一種偉大的力量創造了恒星、星系、宇宙、意識與你。將你自己置於那個位置的中性，在你的心智充滿了愛，你的心充滿了光的情況下前進，這樣你就可以做那些真正為你準備好的事情，並可以在做它們的過程中歡慶了，這樣你就可以成為你希望成為的那個實體，這樣你就可以微笑、夢想並歡笑了。因為去包含一切的造物，難道這不是你的天賦權利嗎？那

個造物難道不是無法言喻地美麗的嗎？

We leave you now, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. We are known to you as Hatonn. Sail forth, O sailors of life and know that the winds are with you, and there are those who shall always answer your call. Adonai, my friends. Adonai vasu.

我們現在離開你，我的朋友們，在無限造物者的愛與光中。我是你們知曉的 *Hatonn*。向前航行吧，哦，生命的水手們，知曉風是與你們在一起的，會有那些將一直回應你的呼喚的實體們。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. We are pleased to be asked to join your group, and, as always, we come in joy. Your numbers this evening are few, but we are most appreciative of the great feeling of harmony which you offer in the blending of our vibrations. We thank you, my friends. May we ask if we may serve you at this time by attempting to answer any queries?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很高興被請求加入你們的團體，一如既往，我們在喜悅中前來。你們今晚的人數是少的，但是我們極其感激你們在與我們的振動混合起來的過程中提供的那種巨大的協調的感覺。我們感謝你，我的朋友們。請問是否我們可以在此刻藉由嘗試回答任何問題來服務你們呢？

Questioner: Yes, Latwii, could you tell me the nature of sexual energy? I'm interested in knowing more about what it is and how it's used, etc., etc.— anything you can tell me about it. 提問者：是的，*Latwii*，你們能夠告訴我性能量的屬性嗎？我對於更多地知曉它是什麼以及它要如何被使用，如此等等——關於它的任何你們能夠告訴我的事情——是感興趣的。

I am Latwii, and we shall attempt a response to this query which does some justice to your great desire, though we feel we shall be somewhat limited by the breadth of this topic. Each entity has an energy of mind, of body, and of spirit which is that known as a vital energy. The combination of these energies enlivens the entity that it might continue learning in the vehicle which you call the body. In your illusion this is the yellow-ray chemical body. The energy of the physical vehicle is an energy which is usually described as a sexual energy. This energy is available to each entity in one of two natures or modes: that of the female, which awaits the reaching of the male, which reaches.

我是 *Latwii*，我們將嘗試一個對這個問題的回應，這個回應將對你的巨大的渴望做出某種公正的評價，儘管我們感覺到我們會因為這個主題的廣度而是多少有些受限的。每一個實體都擁有一種屬於心智，屬於身體的能量以及屬於靈性的能量，這就是被知曉為一種生命能量的能量了。這些能量的混合物會為實體賦予活力，這樣它就可以在你們稱之為身體的載具中繼續進行學習了。在你們的幻象中，這

個身體就是你們的黃色光芒的化學性的身體。你們的物質性載具的能量是一種通常會被描述為一種性能量的能量。這種能量是用兩種屬性或者模式中的一種而可以為每一個實體所利用的，即等待著男性的伸手觸及的女性的能量，以及伸手觸及的男性的能量。

These two expressions of the one infinite Creator are a portion of each entity, be they male or female, yet each entity, as a male or female, will express one in predominance over the other, and has this energy to give in an exchange with a sexually polarized other self. The amount of energy which is available to each to transfer in what you call sexual intercourse is a function of a number of factors, one being the entity's ability to express and manifest its sexually polarized nature in thought and beingness, another being the amount or nature of the balance of the entity's mind, body and spirit complexes which is reflected in the unblocking and activation of the successive energy centers. 太一無限造物者的這兩種運算式每一個實體的一部分，它們要麼是男性，要麼是女性，而每一個實體，諸位一個男性或者一個女性，都將表達一種屬性超越另一種屬性，並會通過一種與一個在性方面被極化了的其他自我之間的交換而讓將這種能量給予出來。在你們稱之為性交的事物中可供每一個實體所取得以傳遞的能量的數量，是多個因素的一個機能，一個因素就是實體在想法與存在性中去表達並顯化它的性方面被極化的屬性的能力，另一個因素是實體的心智、身體和靈性複合體的平衡的數量或者屬性，這是在對後續的能量中心的消除阻塞與啟動中被反映出來的。

When two entities of sexually polarized nature join in what you call sexual intercourse, these two major factors then determine the amount of energy which is transferred. As you have discussed before your meditation began, the male offers the physical refreshment of the female and the female offers the inspiration of mental and mental/emotional energy to the male. By this dynamic interchange of energy, there is the potentiating, each of the other, in a mutually enlivening fashion so that the experience which each shares with the other is enriched and enhanced in the ability to further utilize the catalyst of the illusion and learn those lessons programmed before the incarnation. Such an energy exchange may be seen as a sort of a celestial—we correct this instrument—celestial lubrication. We are happy that our pun was enjoyed.

當兩個具有在性的方面被極化的屬性的實體在你們所稱的性交中進行結合的時候，這兩個因素接下來會確定被轉移的能量的數量，這兩個因素接下來決定了被轉移的能量的數量。如你們在你們冥想開始前已經討論過的一樣，男性提供了對女性的物質性的恢復活力，女性對男性提供了心智的啟發以及心智/情緒的能量。藉由這種能量的動態的互換，每一個人與相互彼此，都會有用一種相互賦予活力的方式的賦能，這樣每一個人與相互彼此分享的體驗就會在更進一步利用幻象的催化劑以及學習那些在投生前輩規劃好的課程的能力上被豐富並被增強了。這樣一種能量交換可能被視為一種類型的天上的——我們更正這個器皿——神聖的潤滑劑。我們很高興我們的雙關語被喜歡了。

May we answer you further, my sister—we correct this instrument—my

brother?

我們可以更進一步回答你嗎，我的姐妹——我們更正這個器皿——我的兄弟。

Questioner: I understand you can't see the beard in the dark. No, thank you.

提問者：我理解，你無法在黑暗中看到麵包。不用了謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, and shall keep our eyes peeled for that beard. May we attempt another query?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我們將一直睜大眼睛尋找那個麵包。我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: Well, just keeping abreast of the situation, I noticed that you said in the energy transfer—and I don't believe we've ever gotten any information from Ra either on this—there is physical going to the female and mental and mental/emotional to the male. At some point, when one wants to begin studying the sacramental nature of sexual energy transfer, spiritual energy transfer has to begin. Do both male and female have that to share in transfer of sexual/spiritual energy?

Carla：好的，僅僅是與那個情況並排的，我注意到你們在能量轉移中說——我並不相信我們從 *Ra* 曾經在關於這一點上——會有物質性的能量轉移到女性身上，會有心智以及心智/情緒的能量轉移到男性身上——得到過任何資訊。在某個位置，當一個人想要開始學習性能量轉移的神聖的屬性的時候，靈性能量的轉移就必定開始了。男性和女性在對性/靈性的能量的轉移的過程中同時都擁有那種靈性的能量要進行分享嗎？

I am Latwii. Indeed, my sister, each entity, whether male or female, has the energy of the spirit which may be shared. This is the work of the adept working within the indigo or gateway center. As this center is activated, the experience of joy and the sacramental nature of each moment then becomes available to each sharing this experience. Many among your people have given this experience many names. That which is known as the cosmic consciousness experience will suffice for the moment. As each enters those conscious realms which are cosmic, the deepest portion of the mind is touched. This in turn, contacts the shuttle known as the spirit complex. Then as the spirit shuttle travels the great circle of One there is the contact with intelligent infinity which each then feels as an experience of the one infinite Creator.

我是 *Latwii*。確實，我的姐妹，每一個實體，無論是男性還是女性，都擁有那種可以被分享的靈性的能量。這個工作就是在靛藍色或者大門的中心中的行家的工作了。當這個中心被啟動的時候喜悅以及每一個時刻的神聖的屬性就可以為每一個分享了這種體驗的實體所利用了。在你們的人群中有很多人已經給予了這個體驗很多的名稱。被知曉為宇宙意識體驗的事物對於那個時刻將會是足夠的了。當每一個實體進入到那個宇宙的有意識的領域之中的時候，心智的最深的部分就被觸及了。這一次會接觸到被知曉為靈性複合體的運輸器。接下來，當靈性的運輸器旅行穿越了太一的偉大的圓的時候，就會有與智慧無限之間的接觸了，每一個人接下來就會將那種接觸感覺為一種對太一無限造物者的體驗了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: So the keys to working at or—I hate to say work when we are talking about something that enjoyable—working at making that experience more available and working at making it more wholly sacramental would have to do with the work you did with yourself before you came to the sexual intercourse? Or would it have more to do with—in other words, I didn't quite understand whether you were talking about, when you contacted the shuttle, whether you had prepared yourself before the experience or as part of the experience? By yourself or with your mate?

Carla：因此，進行工作的關鍵是——當我們在談及某種愉快的事物的時候我不喜歡說工作——使得那個體驗更加可被利用的工作，以及使得它更為徹底地是神聖性的工作，會與你在你進行性交之前你與你自己進行的工作是有關聯的嗎？或者，它更多地是與——換句話說，我並不相當理解你們正在說的事情，當你接觸到運輸器的時候，是否你已經在那個體驗之前，或者作為那個體驗的一部分，讓你自己做好準備了呢？是你獨自一人，還是與你的伴侶一起做好準備呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Each must prepare the self. The preparation of the self may be looked upon as the removing of blockages or distortions from those energy centers which precede the indigo-ray energy center. This preparation of the self, however, is aided and accelerated when done with a mate of a sexually polarized and oppositely polarized nature. This is a portion of the great experiment which our Logos has harvested a learning, shall we say, and has found to be most efficient in the evolution of the mind, body and spirit. When this work has been accomplished to the sufficient level, then each entity may join together and seek the experience which we have described. The process of sexual intercourse, then, becomes as what you may describe as the fruits of the labor, and each may then drink of the nectar.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。每一個人都必須讓自己做好準備。讓自己做好準備可以被視為是將阻塞或者扭曲從那些位於靛藍色光芒的能量中心前面的能量中性中移除。然而，這種讓自我做好準備，當與一個具有一種在性的方面是被極化了的，且具有相對的極化的屬性的伴侶一起被進行的時候，是會被幫助並被加速的。這就是我們的理則已經收穫的一種，容我們所，學習，並已經發現在心智、身體和靈性的演化中是極其有成效的偉大的實驗的一部分了。當這個工作已經在充分的程度上被進行的時候，接下來。每一個實體就可以結合在一起並尋求我們已經描述過的體驗了。性交的過程，接下來，就會成為如同你們已經描述為勞動的成果的事物一樣的了，每一個人接下來就可以啜飲神之甘露了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes. Two questions. First, the way you use the terms having to do with

mates. It seems to me that you're intimating without ever actually saying it, because you haven't been asked, that the mating is an all-important process, in other words, without the very strong polarity in love and trust, a true mated relationship, this level of work is simply impossible. Is that correct?

Carla : 是的。兩個問題。首先，你們使用與伴侶有關的詞語的方式，它在我看來似乎是，你們是在暗示，而沒有實際上說出它，因為你們尚未被問及，配對是一個完全重要的過程，幻覺話說，如果沒有在愛與信任，一個真正的配對的關係中的非常強有力的極性，這個工作的層次單純地是不可能的。那是正確的嗎？

I am Latwii. We would not use the term "impossible," but would suggest the term, "difficult." We elaborate by suggesting that for two entities to reach the green-ray energy center ...

我是 *Latwii*。我們不會使用“不可能”這個詞語，但是我們會建議，“困難”這個詞語。我們藉由這樣建議來進行詳細參數，兩個實體要抵達綠色光芒能量中心……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii. We continue. There must be a considerable investment of what you call time made by each entity, that true caring and knowledge of the other self may be gained and even greater investment of what you call time is necessary to reach the level of honest and clear communication exemplified by the blue-ray energy center. It is most difficult for entities to activate these energy centers without having spent the time that is available to those you call mates or companions. Therefore, there is the bias towards the mated relationship on the part of our Logos, yet only a bias, for the free will of each entity is paramount, and each will discover by his own experience that method of evolution which is most efficient.

我是 *Latwii*。我們繼續。必須要有由每一個實體對於你們所稱的時間的一種可觀數量的投資，這樣真正的對另一個自我的關心與知曉才可能被取得，對於你們所稱的時間的甚至更大的投資才是需要，以抵達由藍色光芒能量中性所示範的誠實與清晰的溝通交流的層次。在沒有花費可供你們所稱的那些伴侶或者夥伴所取得的時間的情況下要啟動這些能量中心是極其困難的。因此，在我們的理則的部分上會有朝向配對的關係的偏向性，而僅僅是一種偏向性，因為每一個實體的自由意志是至高無上的，每一個實體都將藉由他自己的經驗發現最有成效的演化的方式。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Well, I catch your meaning on that one, but the only other question I had is something that I'm a bit puzzled by. I know a fellow, one of the people I pray for every week. He's right now calling himself S1, lives in Atlanta. One of

the many odd things that he's done in his life is embark on a magical system of opening up what he considered the sacramental nature of sex, and he did it by choosing at random a prostitute—the man's married—and paying her for beginning sexual intercourse, stopping it just at the point before climax, leaving it at that point for some time, and then, I suppose, putting on his rain hat and going home. And doing this for some period of time, after which he would allow himself full experience once. The experience, according to S1, was quite sacramental in nature. I have been puzzled by the nature of this experience, and haven't known what that particular experience was. Could you comment on it?

Carla：好的，我理解你們在那一點上的意識了，但是我擁有的另一個問題是某個我對其感到有一點困惑的事情。我知道一個人，我每一周都為其起到的人中的一個人他現在稱呼他自己為 S1，他住在亞特蘭大。他在他的生命中已經做了的許多的怪異的事情中的一個事情是從事一個魔法系統，它開放了他認為是性的神聖屬性的事物，他藉由隨機選擇一個妓女來進行它——那個男人結過婚了——並為性交的開始而付錢給她，並僅僅在高潮之前的位置停止性交，並在那個位置離開它一段時間，接下來，我假設，帶上他的帽子並回家。在這樣做了有一段時間之後，他會允許他自己充分體驗一次。根據 S1 所言，體驗在屬性上是相當神聖的。我對這種體驗的屬性感到困惑，我不知道那個特殊的體驗是什麼。你們能夠對它進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may only suggest that each entity has an unique path which it shall travel. Though the journey will eventually end at a point which is unity, each shall find that point by traveling a seemingly separate path. When we speak of such topics as sexual energy transfer, we speak in an area which is large and diverse. We are limited by the necessity of speaking in general terms in order that a general understanding might be achieved. The methods used by the entity of which you speak are most unique and specific to this particular entity. That such divergent methods may be efficacious does not argue against the general nature of the mated relationship being most efficacious for the seeking of the adept.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。我們僅僅可以建議，每一個實體都擁有一條它將會旅行的獨一無二的道路。儘管旅行將最終在一個統一的位置上結束，每一個實體都將會藉由旅行經過一條在表面上是分離的道路來找到那個位置。當我們談及諸如性能量轉移之類的主題的時候，我們是在一個巨大且多種多樣的區域中發言的。我們是被用一種一般性的方式發言的需要所局限的，以便於一種一般性的理解可以被取得。被你談及的實體所使用的方法對於這個特定的時期是極其獨特且特殊的。這樣背道而馳的方法可能是有成效的，而這並不會與對於行家的尋求是極其有成效的伴侶關係的一般性的屬性是相悖的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, I think that's probably a pretty good evaluation of Tantric Yoga. That was some variation on Tantric Yoga that S1 was practicing. No, I have no more questions, thank you.

Carla：不用了，我認為那很有可能是對崔譚瑜伽的一個相當好的評價。那是在 S1 正在實踐的崔譚瑜伽上的某種變異。不用了，我沒有更多的問題了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another question at this time?
我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S2: Yes, Latwii. Along the same lines, when this experience happens at a rather early age, could you give me any information about that when two people haven't really had that much time invested in the relationship, is it more or less an accident or an awakening, or what can you tell me about that? S2：是的，Latwii。沿著相同的線路，當這種體驗在一個相當早期的年齡發生的時候，你們在關於什麼時候兩個人並不真的擁有那麼大量的被投資在關係中的時間的方面給予我任何資訊嗎，它或多或少是一種意外，或者是一種喚醒嗎，或者你們關於那一點能夠告訴我什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Again, to speak in general terms is most difficult when a specific situation is thought of. It is often the case that entities remember in subconscious fashion incarnations shared before the present incarnation and express this remembering in certain areas of the current incarnation. That area which you call the sexual sharing is an area which [is] greatly subject to such remembering. The efficacy of such sharing remembered from previous incarnations then can be experienced in the present incarnation by, shall we say, beginning where the previous incarnation left off. That this is possible is due greatly to the fact that your sexual nature is not so much a function of your intellectual or thinking process as it is a function of your greater being, that being which exists before, during and after this incarnation.

我是 Latwii，我的姐妹，我理解了你的問題。再一次，當一個具體的情況被考慮的時候，要用一般性的方式發言是極其困難的。經常會發生的情況是，實體會用潛意識的方式回憶起在當前的投生之前被分享的投生，並在當前的投生的一定的區域中表達這種憶起。那個你們稱為性的分享的區域，就是一個會極大地被這樣的憶起所影響的區域。這樣的從之前的投生被回憶起來的分享的效用，**接下來就能够在當前的投生中，從之前的投生被結束的位置的，容我們說，開始處，被體驗到了。**這是有可能的是極大地由於這樣一個事實，即你們的性的屬性是你們的更大的存有的一個機能，而並非如此之大地是你們的智力或者思考的過程的一個機能，那個更大的存有是在這次投生之前，期間以及之後都存在著的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S2: No, thank you, Latwii.
S2：不用了，謝謝你們，Latwii。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are most pleased to have been able to share yet another type of energy transfer with you this evening. It is always our privilege to join your group. We remind each present that we are with you at your request at all times. We leave this group at this time, as you call it, rejoicing in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as those of Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們對於已經能夠在今晚與你們分享另一種類型的能量轉移已經是感到極其高興的了。加入你們的團體一直都是我們的榮幸。我們提醒每一位在場的人，我們在所有的時候都會按照你們的要求與你們在一起。我們在此刻，如你們對它的稱呼一樣，離開這個團體，我們在太一無限造物者的愛與光中歡慶。我們是你們知曉的 *Latwii*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

March 27, 1983

1983-03-27 Oxal : 否認基督 (R)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Oxal, and I greet you in the love and in the light of the one infinite Creator. We graciously thank you for your gracious invitation and cannot express to you the enjoyment ...

我是 Oxal，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們有禮貌地為你們寬厚的邀請而感謝你們，我們無法對你們能表達那種愉快.....

(Sound of a telephone ringing and then a recorded message.)

(電話鈴聲響起，接下來是一段被錄好的資訊。)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Oxal. We apologize for the delay. We were to wait and speak to you after our brothers and sisters of Hatonn and had sought the one known as C and the one known as L, but had found each wishing to wait before offering the service. Therefore, we shall speak in some brief manner, and then allow those of Hatonn to speak to your group through other instruments than this one.

我是 Oxal。我們為延遲而抱歉。我們原本打算要等待並在我們的兄弟姐妹 Hatonn 之後發言的，我們已經尋求過了被知曉為 C 的實體和被知曉為 L 的實體，但是我們已經發現每一個人都希望在提供服務之前等待。因此，我們將用某種簡短的方式發言，並接著允許 Hatonn 通過並非這個器皿之外的其他的器皿對你們的團體發言。

The teacher known to you as Jesus said to his disciple, "You shall deny me." And Simon, known as Peter, said, "I shall never deny you." And yet, under certain circumstances this disciple did deny his teacher. Look you now into the recesses of your own minds and find the teacher within you and find the teaching within you. Shall you deny that teaching today? Let us examine this concept further. How does one deny what one has learned? Is it by a word, a gesture, some portion of your life that is less than you would wish it? These things may be examined to good accountability and yet the fruit of deeper teaching is a person, and when you deny your teaching, you are other than your teaching would have you be. When you strip your daily living of the outer masks, that which shall affirm or deny lies in what you are. And when you deny what you have become, then you are as the one known as Peter, saying, "No, I do not know the one known as Jesus. You must be thinking of someone else."

被你們知曉的耶穌導師曾經對他的門徒說，"你將否認我"，賽門彼得(Simon Peter)說，"我永遠都不會否認你"。然而，在特定的境遇下，這個門徒的確否認他的老師。現在，看入到你們自己的心智的深處，發現 在你們內在之中的老師，

找到在你們內在之中的教導。你們今天將會否認那個教導嗎？讓我們更進一步檢查這個觀念。一個人怎麼會否認它已經學會了的東西呢？它是藉由一個話語，一個姿勢，藉由你的生命的某個比你會對它的希望較少一些的部分嗎？這些事物可以根據良好的責任而被檢查，而更為深入的教導的果實是一個人，當你們否認你們的教導的時候，你們就與你們的教導本來會讓你們成為的樣子是不一樣的了。當你們剝除了日常生活的外在面具的時候，那個將會肯定或者否認的事物是存在於你們之所是內在之中的。當你否認你已經成為的那個事物的時候，接下來，你就如同被知曉為彼得的實體一般，你們說，“不，我不認識那個被知曉為耶穌的實體。你一定是在想到某個其他人。”

This entity—son—was of such a quality, such a fine and good nature and kind that his leadership was known to the teacher, and his subsequent leadership has birthed both the good and the ill of that which you now know as Christianity. This was not a weak or cowardly man, and yet he denied that he knew. My friends, how easy it is not to know. How easy it is not to be. How very difficult from time to time it becomes to be who your teachings have lead you to become. There was no rancor in the teacher's voice when he told his disciple, "You shall deny me." There was only knowledge of the difficulty of responsibility, and this is what we speak to you of this evening, my friends.

這個實體——弟子——具有這樣一種特性，這樣一種美好而優秀的特質且為人親切，以至於他的領導能力是為他的老師所知曉的，在他隨後的領導下誕生了你們現在所知的基督教的同時是優秀的與不良的面向。這不是一個不中用或者怯懦的人，然而他否認了他知曉的東西。我的朋友，不去知曉是多麼容易呀。不去成為是多麼容易呀。要成為你的教導已經引導你去成為的事物，這時不時地會是多麼困難呀。當導師告訴他的門徒“你將否認我”，他的聲音並不包含怨恨。僅僅有對負責任的困難的知曉，這就是我們在這個傍晚想跟你們說的主題，我的朋友們。

Each of you is responsible for what you have learned, for what you believe you may have learned, and for what you are considering. We do not suggest to you that there is a sure knowledge, nor one that is even available to those wiser than ourselves, for our teachers do not claim to know all that may be known in what you would call any intellectual manner. It is the heart of things to which we wish to strike when we suggest that you are responsible to be yourself. We suggest further that you will find that difficult, and we suggest further that there is no unfortunate part in this apparent dichotomy, for that which you find difficult is that from which you learn.

你們每一位都要為你們已經學會的事情，為你們相信你們可能已經學會的事物，為你們正在考慮的事物負責任。我們並未對你們暗示有一種確切的知曉，也沒有這樣一種確切的知曉是甚至可以為那些比我們更加智慧的實體所取得了的，因為我們的老師也沒有宣稱知道所有可以用你們會稱之為任何智力的方式的事物而被知曉的事情。當我們建議你要為成為你自己負責任的時候，這就是那些我們希望去留下印象的事情的核心了。我們更進一步建議，你們將發現那是困難的，我們更進一步建議，在這個明顯的二分法中沒有不幸的部分，因為你們將會發現困難的事物就是那個你從其而進行學習的事物。

Therefore, your very difficulty in expressing what you have learned teaches you. There is a purpose to your mistakes, as you would call them; there is a reason for your confusion. You did not arrive upon this sphere intending to withdraw from this plane in the same condition and estate in which you came. You intended to know the Creator in more and more glory, and in more and more accountability. You intended a great safari, and your game is the nature of love. That is your prey. The caliber of your weapon is the measure of how carefully you examine the difficulties that you are having in being yourself. Never judge yourself on seeming outer behavior. Continually attempt to learn.

因此，你們在表達你們已經學會了的事情的方面的核心的困難會教導你們。你們的錯誤，如你們對它們的稱呼一樣，是有一個目的的，你們的混淆是有一個原因的。你並非來到這個地球只是為了以與你來到這裏的時候相同的情況與生活狀態撤離這個層面。你打算要用越來越多的榮光，通過越來越負責任來知曉造物者。你想要展開一場偉大的狩獵，你的獵物就是愛的本質。那就是你的獵物。你的武器的口徑大小取決於你有多麼仔細衡量成為你自己過程中的正在遇到的困難。永遠不要以在表面上的外在的行為來評判你自己。持續不斷地嘗試去學習。

"Peter, Peter," we say to you, "You shall deny love a million times and in each denial you will come to know me better." And all the strangers that say to you, "Are you not the one who knows love?" that cause you to deny are aiding you. Do not forget to thank them in memory, for such are the ways of the learning of love, that the paths of the creatures who learn it are twisted, and many who appear to be fair, prove difficult. And those who are most difficult are most mightily fair, for they have given you another denial and another step.

我們對你說“彼得，彼得，你將否認愛一百萬次，但在每一次的否認之中，你將更佳地知曉我。”如果有一些陌生人對你說“難道你不是那個知曉愛的人？”所有這些使得你否認的陌生人都是在幫助你。不要忘記在記憶中感謝他們，因為這是學習愛的方式，那些學會了它的生靈的道路是曲折的，許多表面上美好的人，最後證明是困難的。而那些最困難的人是極其美好的，因為它們已經給予你另一個否認，又一個階梯。

Shall you find love, then? My friends, you have no choice. You cannot reckon with your own nature. Shall you find it quickly? In that, my friends, you have a great choice.

那麼，你們將會找到愛嗎？我的朋友們，你們別無選擇。你們無法對你們自己的本性進行計算。你們將會快速地找到愛嗎？在這方面，你有一個偉大的選擇。

I bow humbly before you and thank you. If any word of mine has offended you, remove it from your mind. It gives us great, great pleasure to be of any service to this group. And we thank those who have called us. We have come in the beatific love and the infinite light of the one Creator. Adonai vasu.

我謙恭地在你面前鞠躬並感謝你。如果我的任何話語觸犯了你的，請將它從你的心智中除去。對這個與團體進行任何服務都會給予我們巨大的，極大的快樂。我們來自太一造物者的無限的光與極樂的愛之中。Adonai vasu。

Carla: Would you all each continue to meditate and tune while I ask if all is all right. Are you all right, C?

Carla：你們每一個人全都願意繼續冥想並調音嗎，同時我會詢問是否所有人都
是沒問題的，C？

C: I'm okay. C：我
好。

Carla: Do you need to hold on to somebody? Carla：你需要緊緊抓住某個實
體嗎？

C: It's just that I've had some trouble lately and I'm just not ready to channel.

C：僅僅是我最近遇到了一個麻煩，我僅僅沒有準備好傳訊。

Carla: I just wanted to make sure that you weren't going into trance. Carla：我
僅僅想要確信，你沒有進入到出神狀態。

C: I'm feeling [warmth,] but I'm okay.

C：我正在感覺到溫暖，但是我很好。

Carla: S, are you all right? Carla：S，你
是沒問題的嗎？

S: Uh-huh.

S：嗯。

Carla: Do you want to tune a little again?

Carla：你想要再一次進行一點調音嗎？

C: That would be helpful.

C：那會是有說明的。

(The group sings quietly, "Row, Row, Row Your Boat.")

(團體安靜地唱歌，“劃呀劃，劃呀劃，劃你的小船。”))

(Someone is heard entering.)

(某個人被聽到在進來。)

Carla: Come on in.

Carla：進來吧。

H: Go right ahead.

H：筆直前進吧。

Carla: No, there's a chair right here, right by the TV. Hatonn is waiting on you,
I guess.

Carla：沒有，這裏有一把椅子，就在電視機旁邊。我猜 Hatonn 正在等你呢。

Questioner: Hi, H.

提問者：Hi，H。

Carla: Well, I guess we better tune again.

Carla：好的，我猜想最好重新調音。

H: Sorry to interrupt.

H：很抱歉打斷了。

Carla: Hatonn's been waiting on you. I'm glad you came. How do you want to tune, H?

Carla：Hatonn 一直在等你。我很高興你來了，你想要怎麼進行調音，H?

(Inaudible)

(聽不見)

Carla: Well, let's try ...

Carla：好的，讓我們試試.....

(All sing, "Row, Row, Row Your Boat," through again.)

(所有人唱歌，"劃呀劃，劃呀劃，劃你的小船，"再一遍。)

(H channeling)

(H channeling)

I am Hatonn. Greetings to each of you in the love and in the light of our infinite Creator. As is always, we are glad to visit with you and to once again speak through this instrument. As you are aware, we of the Confederation are here about your planet desiring to serve man in whatever small way that we can, and it is groups such as this one that enable us to carry on our work most efficiently at this time. And we of the Confederation thank you for the opportunity to meet with you and to speak with you and to share our knowledge, our experience, and most of all our love with you and all of your brothers upon this planet.

我是 Hatonn，在無限造物者的愛與光中向你們致意。一如既往，我們很高興訪問你們並再一次通過這個器皿發言。如你們知曉的一樣，我們星際聯邦來到這裏，來到你們的星球的周圍是渴望用無論什麼我們能夠做到的小小的方式來服務人類，而恰恰就是諸如這個團體之類的團體使得我們能夠在此刻以最有效率的方式來執行我們的工作。我們星際聯邦感謝你們給我們機會與你們進行集會、對你們發言、並分享我們的知識與經驗，最重要的是，分享我們所有的愛給你們，給所有地球上的弟兄姐妹。

Each of you within this room is what you might call a channel of our energy and our love, for all of you are instruments of the Creator. There has not been

born one upon your planet that in truth is not a servant and a channel of the Creator 's love. Every man has a role, as does every woman, to fulfill within their given lifespan. Most do not become aware of the role that they play until they have completed it. Few are given the knowledge and the directives that give them knowledge of what to do and whom to serve.

在這個房間中的你們每一個人都是你們所稱的一個我們的能量和我們的管道，因為你們所有人都是造物者的器皿。在這個地球上已經被生出來的人中沒有一個實際上不是造物者的愛的一個僕人和一個管道。每一個男人，和每一個女人一樣，都擁有一個角色要在它們被賦予的生命跨度中來實現。大多數人一直到它們已經完成了那個角色之前都沒有察覺到它們扮演的角色。很少是是被賦予了知曉以及那些會給予它們對於要去做什麼以及要去服務誰的知曉的指令。

If you seek within your life the fulfillment that can only come through service to your Creator and your fellow man, then open yourself to the guidance that can be provided to you directly from the Creator in your silent meditations. We have always stressed to your group that meetings such as this one are beneficial, for the group energy, the group spirit and the group love is well for you to experience. It is enlightening and it is fulfilling, but it is not complete. It is for you as an individual to give time to the Creator in your meditations, for He has given this life and this time to you. Most of the people upon your planet at this time wander about, living their daily lives with no awareness of what they see or where they go. Those of you within this room have begun a journey that we wish all of your people would begin, for the time of awakening, the time of tribulation is at hand. We have always spoken of it to be approaching, but the time has come that it is now at hand.

如果你在生命中尋求那種僅僅能夠通過服務造物者與你的同胞而出現的對生命的實現，那麼向指引敞開你自己，那種指引能夠在在靜默冥想中直接從造物者被提供給你。我們已經一直都對你們的團體強調，諸如這個集會之類的集會是有益處的，因為團體能量、團體的靈性以及團體的愛，你們去體驗它們，這是很好的。它是令人啟發的，它是令人滿足的。造物者給予你這個生命與這段時間，這是為了你，作為一個個體，在冥想中把時間獻給造物者的。在此時，地球上大多數的人都在四處遊蕩，每天過它們的日子，卻沒有覺察到他們看到的東西，或他們要前往的地方。

Look about your world. Witness the turmoil. Witness the separatism, faith against faith, country against country. You can see that your planet is growing apart from one another and it is only through the efforts of groups such as yours and the individual efforts of each and every person involved that can enable this planet to grow together as one and take its proper place within the universe and in service to the Creator and hand in hand with we, your brothers of the Confederation. We wish not to alarm your peoples; we wish to enlighten them. We do not desire to see discouraging words spread amongst your people. By this we mean that it is not your duty to tell of the dangers or of the difficult times that lie ahead to your friends or your acquaintances. You need but love them with your spirit, share with them your light. The unspoken word is most often the most effective when it is given with your love.

環顧你們周遭的世界，見證這混亂，見證分離主義，信仰與信仰之間彼此對抗，一國與國之間互相對抗。你們可以看到在你們的地球上與相互彼此之間的分離的日益增長，唯有透過諸如你們的團體之類的團體的努力以及被包含在其中的每一個人的個體的努力，才能夠使得這個星球作為一個整體一起成長，並與我們，你們的星際聯邦的兄弟們手牽著手一起在宇宙中，在對造物者的服務中找到它合適的位置。我們希望去警醒你們的人群，我們希望去啟發它們。我們並不渴望看到令人洩氣的話語在你們的人群當中散播。我們這樣說的意思是，你們沒有義務去告訴你的親朋好友有什麼危險或困難的時刻存在于它們的前方。你們僅僅需要去用你們的靈性來愛他們，與他們分享你們的光。無聲的語言極其經常地是最為有效的，當它是帶著你的愛而被給予的時候。

With this, I shall pass to another instrument. I am Hatonn.

在說了這一點之後，我將會移動到另一個器皿。我是 Hatonn。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again through this instrument. We had intended to speak, if permission were given, through the one known as L. However, this instrument is somewhat uncomfortable, and we find that it is not, shall we say, a good opportunity to speak through this instrument. We would, therefore, close through the instrument known as K. I am Hatonn.

我是 Hatonn，我再一次通過這個器皿向你們致意。我們確實打算要通過被知曉為 L 的實體發言，如果許被給予的話。然而，這個器皿是有些不舒服的，我們發現，現在不是通過這個器皿發言的，容我們說，一個好機會。我們會，因此，通過被知曉為 K 的實體結束。我是 Hatonn。

(K channeling)

(K 傳訊)

I greet you, my friends, again in the love and the light of the infinite Creator. We have just indicated through the previous instrument about the tribulation and the difficult times that lie ahead. But, my friends, levity and joy are most infectious and you can do more for your loved ones, your friends, and even for the planet in its difficult times by remembering that all, indeed, is one, and that what appears to be catastrophe is a way of cleansing, is a manner of cleansing your planet. So we would greet each one of you again with levity and joy and harmony and peace and all those qualities that lift the spirit of your peoples.

我的朋友們，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們通過之前的器皿剛剛已經提到過前方存在有災難與困難的時刻。但是，我的朋友們，輕鬆與喜樂的態度是最具感染力的，你們能夠為你們摯愛的人，為你們的朋友們做更多的事情，甚至是在這個星球處於它的困難的時候，藉由回憶起所有一切，確實是一體的，表面上是大災難的事件，是一種清洗的方式，是一種清洗你們的星球的方式。因此，我們會再一次帶著輕鬆、喜悅、和諧、平安以及所有那些會提升你們的人群的靈性的屬性來向你們各位致意。

And, indeed, you do have reason to rejoice. We observed in the beginning of your session a certain dourness, shall we say, that need not exist among you. So we close this session, encouraging each of you to let the light shine with joy and peace and power that is available to each of you. Listen to the inner self as the hints come from time to time of who you are and what you are. You will find that indeed those about you will receive a blessing. And now we leave you in the light and in the love of the infinite Creator with rejoicing and thanksgiving for having been with you. I am Hatonn.

確實，你們確實擁有去歡慶的理由。我們在你們的集會開始的時候觀察到一定的，容我們說，陰鬱，它們並不需要存在於你們當中。因此，我們結束這次集會，並同時鼓勵你們每一位，帶著可以為你們每一個人所取得的喜樂、平安、與力量，讓光閃耀出來。傾聽內在自我，因為那些關於你是誰和你是什麼的提示會時不時地出現。你將發現，的確，在你周遭的那些人都將接收到祝福。現在，我們在無限造物者的愛與光中離開你們，我們歡慶並感謝與你們相處的這段時光，我是 Hatonn。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are honored to be called to your group, and to once again to be able to offer our simple service of attempting to answer your queries. We feel there are many present this evening with such queries. May we begin with the first.

我是 Latwii，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們問候。我們很榮幸被呼喚到這個團體，並再一次，能夠提供我們嘗試去回答你們的問題的簡單的服務。我們感覺到很多今晚在場的人都帶有這樣的問題。我們可以從第一個問題開始嗎？

C: Latwii, of late I've been experiencing great difficulty. I'm unable to meditate. I've been experiencing some physical difficulties, emotional and mental as well. I've gotten to the point where, as tonight, I'm so unsure of the contacts, I seem to be ... it's just not comfortable anymore. I was wondering if the problems I'm experiencing are due to the denial of blessings, and if so, any creative suggestions you might have.

C: Latwii, 最近我一直都在經驗到很大的困難。我無法冥想。我一直都在體驗某種身體上的困難，同時還有情感與心智上的困難。我對於接觸並不是如此確信，我看起來似乎.....它就是再也不舒服了。我正在懷疑是否我正在體驗到的問題是由於對祝福的否認，如果是這樣的話，你可否給我任何創意性的建議？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may speak only in general terms, for when a student such as yourself faces the difficult lesson, it

is most helpful for that student to find the path by means of its own efforts, that the path may be known in each portion, and walked with sure feet. But we may make a general observation. That is, as you find yourself confronting the confusions, the frustrations, the angers, the doubts, the dissension with those whom you feel love at the base of your being, know that in each opportunity lies love. Know that the difficulty of the testing to find the love develops the strength to find it.

我是 Latwii，並覺察你的詢問，我的兄弟。我們只能以一般性的辭匯講話，因為當一個諸如你自己之類的學生面臨困難的課程的時候，對該學生最有幫助的是以他自己的努力找到那途徑，那條途徑是可以在每一個部分中被知曉的，並以確切的步伐去走那條途徑。但我們可以給予一般性的觀察。那個一般性觀察就是，當你發現自己面臨困惑、挫折、憤怒、疑慮，以及與那些你從你的存有的地步感覺

到愛的人之間的不和的時候，請知曉在每個機會中都蘊含著愛。請知曉去找到愛的考驗的困難，會發展去找到愛的力量。

As you are in the midst of those lessons you have programmed to learn, you will often feel quite helpless and despairing. At these moments it is helpful to remember that your life is whole and perfect as it is, that you experience at that moment the illusion of difficulty for the very purpose of finding the wholeness, the balance, and the love within your being, and the being of each entity around you. Be not discouraged when the lesson is difficult, but find the heart of love at the heart of your being through the faith and the will to continue. The Creator has given you each experience as a treasure, and through each experience do you then grow closer in oneness to that Creator.

當你處在那些你已經規劃好要學習的課程當中的時候，你將會經常會覺得無助與絕望。這些時刻，去回憶起這一點是有幫助的，即你的生命是完整且完美的，你在幻象中體驗到的困難是為了在你內在的存有，在你周圍的每一個存有內在之中找到完整性、平衡、與愛這個根本的目的。當課程變得困難時，不要氣餒，而是去找到你存有的核心的愛，透過信心與意志繼續前進。造物者給你的每個體驗都是一個寶藏，透過每個體驗，你確實接著成長並更接近造物者的太一特性。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可否進一步回答你？

C: I am aware of that helpless feeling of which you speak. What disturbs me is that at this time, not the feeling of being helpless, but the feeling that I'm harming those around me. It's because I felt that I was doing harm that I've been away from these meditations these few weeks. Is—well ... What does more harm at this time, my staying away from all participation?

C：我覺察到你剛才說無助的感覺。在此刻困擾我的事情並不是那種無助的感覺，而是那種我正在傷害周遭的人的感覺。就是因為我感覺到我正在造成傷害，我這幾周一直都沒有參加這些冥想。好的.....什麼事情在此刻會造成更多的傷害呢，是我對所有的冥想的不參與嗎？

I am Latwii. My brother, the source of the difficulty for any entity is the limitation of the viewpoint. If you will look upon your experience and the

experience of each entity about you as the experience of the one Creator, with no separation between you, you will see that there is nothing but service, and in truth there is no harm, there is no polarity, no right or wrong, for you are one.

我是 Latwii，我的兄弟，任何實體的困難的源頭都是觀點的局限性。如果你願意將你的體驗，以及每一個在你周圍的實體的體驗都視為是太一造物者的經驗，你們之間沒有分離，你將看到除了服務再無其他，實際上，沒有傷害，沒有極性，沒有對或錯，因為你們都是一體的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

C: Not at this time, thank you. C：在此刻沒有了，謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you, my brother. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們對於你是極其感激的，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes, Latwii. I came down with an illness about a week ago, and I'm still suffering some of the effects from it. Can you give me any indication of why these conditions are still hanging on?

L：我在一周前遭遇到一場疾病，我現在仍舊在因為它的一些效果而受苦。你可否給我任何指示，為什麼這些症狀仍然揮之不去呢？

I am Latwii, and again, my brother, we may speak in general terms. When the physical vehicle experiences the illness, as you call it, one may look to the symbolic function of that illness to determine the configuration of mind which has not well used the catalyst programmed for learning certain lessons. You are a crystal being. You have the centers of energy described by the rainbow. As you look to each, and to the difficulties which your physical vehicle expresses, you may make the correlations which shall show you in symbolic form the catalyst which provides further opportunity for learning certain lessons.

我是 Latwii，我的兄弟，再一次，我們可以用一般性的方式發言。當物質性載具體驗疾病，如你對它的稱呼一樣，的時候，一個人可以檢查那個疾病的象徵機能，以決定心智的配置中有哪些部分沒有善用為了學習一定的課程而被編程了的催化劑。你是一個水晶般的存有。你擁有可以用彩虹來描繪的能量中心。當你檢查每一個能量中心，檢查你物質性載具表達的困難的時候，你可以建立相關性，這些相關性將會用象徵性的形式向你們展現那個提供給你進一步學習特定課程的機會的催化劑。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可否進一步回答你？

L: Yes. Also, earlier this week I was involved in what seemed to be a pretty

pointless auto accident. Is there anything you can tell me about any significance for its having occurred? Any information you can give me? I assume that it occurred for a reason, but as yet I haven't been able to uncover any significant reason for it having happened at all.

L: 是的，本周稍早的時候，我同樣也遭遇到一場看似相當沒意義的汽車事故。這個事件已經發生了，這是否有任何的意義呢，有任何你們能夠給予我的資訊嗎？我假設它是為了一個理由而發生的，但是我尚未能夠為它已經發生了揭露出任何有意義的原因。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may suggest that there are some instances in which random catalyst strikes. Yet, even random catalyst has the value in teaching love in some fashion. Therefore, one may look to each experience and attempt to find the lesson therein. For us to accomplish this for you is not our proper role, for this is your learning, which we would not take from you.

我是 Latwii，我的兄弟，我瞭解了你的問題了。我們可以建議在某些情況中是隨機催化劑的突襲。然而，即使是隨機催化劑也有它用某種方式教導愛的價值。因此，一個人可以觀看每個經驗並嘗試找到其中的功課。由我們為你完成這功課，這並不是我們合適的角色，因為這是你的學習，我們不願意從你身上奪走它。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

L: No, thank you. L: 不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你，我的兄弟。在此刻是否有另一個問題？

K: Yes, Latwii. I was reading, just this week, in the book, Unknown Reality, and I'm going to paraphrase the statement, I think I can get it pretty close, that sickness and suffering are simply the misguided use of creative energies. These energies are neutral. They can be sickness and suffering or they can be health. So sickness and health are simply opposite sides of the coin. And it has been said that suffering is good for the soul, but this statement says that suffering is not good for the soul unless the soul learns not to suffer. So, would you comment on that pretty powerful statement? Or at least to me it's pretty powerful!

K: 是的，Latwii。就在本周，我閱讀一本書叫未知的實相(Unknown Reality)，我將要對轉述這個說法，我認為我能夠是與它相當接近的，疾病與受苦都只是創造性能量被誤導的結果。這些能量是中立的，它們可以是疾病或者是健康。所以疾病與健康僅只是一個銅板的兩面。有人說受苦對於靈魂是好的，但在此，這個說法認為受苦對於靈魂是不好的，除非靈魂為了學習不要受苦。你可願評論這個相當強有力的敘述？至少對我而言，它是很有力量的！

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may suggest that the

viewpoint spoken is helpful and is, in our humble opinion, in large correct. Yet we would also add another side or two to the coin. To describe sickness or ill health as the use of energy in a misguided manner may also be stated as the use of catalyst to learn lessons programmed by what you call the higher self. One may use the catalyst of the everyday life well or poorly. One may use such a catalyst so poorly that the physical vehicle becomes encumbered with the symbolic energy center blockage in a painful and crippling manner. This is, shall we say, to apply the board to the center of the forehead of attention. Is this misguided? Or is this simply the means by which the entity shall learn. We choose not to judge with terms of "misguidance" or "incorrect" or "wrong," but simply observe the action of catalyst upon an entity.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題了。我們可以建議，被談及的觀點是有幫助的，以我們卑微的意見，它大部分是正確的。然而，我們願意為這枚銅板多加一個或者兩個側面。要將疾病或者不健康描述為用一種被帶錯了方向的方式對能量的使用，同樣可以被陳述為利用催化劑以學習被你們所稱的高我規劃好的課程。一個人可以良好地或糟糕地使用每日的催化劑。一個人可能如此糟糕地使用催化劑以致於物質性載具會用一種痛苦的且令人削弱的方式因為象徵性的能量中心阻塞而變得重負累累了。這就好比，容我們說，在前額中心處貼上一塊告示牌引起該實體的注意。這算是被誤導嗎？或者它單純地就是實體將會藉由其而學習的途徑。我們選擇不藉由 "誤導"、"不正確"、"錯誤" 之類的詞語來進行評判，我們只單純地觀察催化劑對於一個實體的作用。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可否進一步回答你？

K: Well, from what I read, and from what I gather you say, I sense a discrepancy. What I'm assuming, the purpose of the catalyst is to learn to be well or whole. Is that a fair assumption or? To learn some kind of a lesson, shall we say?

K: 好的，從我讀到的內容，從我從你們所說的收集到的內容，我感覺到一種不一致。我正在假設的事情是，催化劑的目的是去學習成為健全的或者完整的。這是一個有效的假設嗎？去學習某種類型的，容我們說，一個課程？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We do not feel a discrepancy exists but that the differing means of viewing and describing growth exists. We would agree again with your statement that to discover your wholeness and perfection is a great portion of your learning, for indeed you are whole and perfect, for you are one with all. Yet it is also the choice of each entity before incarnation in learning that lesson of wholeness to program certain lessons that will teach love of all as one, and these lessons may require the application of the board, shall we say, from time to time when the attention seems to falter and the catalyst is not well used.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。我們並沒有感覺到存在有一種不一致，而僅是不同的觀察與描述 存在著的成長的方式。我們再次同意你的敘述，發現你的完整性與完美是你學習中的一個巨大的部分，因為你們確實是完整與完美的，因為你與一切都是合一的。然而，每一個實體在投生前同樣做出了這樣的選

擇，即在學習那個完整性的課程的過程中去規劃特定課程，那些課程將會教導你對萬物如同一個整體的愛，而這些課程可能在注意力渙散催化劑沒有被良好使用的時候，時不時地需要，容我們說，把告示牌貼在前額。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, I believe that answers it. Thank you.

K：不用了，我相信那回答了它了。謝謝你們。

Carla: I'd like to pursue it a little further. May I assume that no matter what the person is like, whether the person is sick or well, whatever, the person's purpose remains constant, and that is to learn in this lifetime. I assume that's correct?

Carla：我想要稍稍更進一步追尋它。我可否假設 不管一個人是什麼樣子，無論

一個人是生病或是健康，不管怎樣，一個人的目標都是不變的，目標就是在這一生去學習。我的假設是否正確？

I am Latwii. My sister, again we find agreement with the greater portion of your statement. Yet, from time to time catalyst is so well used that additional lessons become possible so that the basic purpose, to gain experience and to polarize in the sense that you have come to know as service to others or self, may be seen to remain as underlying themes of the incarnational patterns.

我是 Latwii，我的姐妹，我們同意你的大部分的敘述。然而，時不時地，如果催化劑是被如此有效地使用了，額外的課程變得可能了，這樣，去獲取經驗以及在你已經開始知曉為服務他人或服務自我的意義上進行極化的基本的目標，就可以被看到是作為投生模式的潛在的主題而繼續存在了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步地回答嗎？

Carla: Well, I think you just skipped about two questions and got to the end. Where I was headed, for those who didn't hear those other two questions, was—my reasoning was that perhaps when people were well they were using catalyst with the same amount of sensitivity, and feeling the slings and arrows of outrageous fortune and all that, with as much sensitivity as a person who was getting these slings and arrows in the form of an illness or suffering.

Carla：好的，我認為你們剛剛跳過了兩個問題，並到達了結尾了。對於那些並未聽到那兩個其他的問題的人，我正在前往的地方是——我的推理是，也許當大是健康的時候，它們是在用相同數量的敏感性來使用催化劑，並感覺到狂暴的命運的箭與矢以及所有那樣的事物，用和一個正在通過一種疾病或者受苦的形式來得到箭與矢的人一樣的敏感性。

However, in a person who had gotten to this point, it simply did not produce suffering, it produced an observation of the problems, and a learning without the addition of suffering. In other words, suffering isn't necessary; suffering

occurs because of, just as K said in the beginning, when the catalyst comes in you choose to find that it hurts instead of finding that it does not hurt. We basically have the choice, and some people have found that they do and therefore they learn—this was what I was assuming—without having the suffering involved. And these people are well, but they are still learning, that was where I was headed, and that's just what you said. So, that's not a question. I just wanted to confirm that was the direction that your answer took.

然而，在一個已經抵達了這個位置的人身上，它單純地並未產生出受苦，它產生出了一種對問題的觀察，在不執著於受苦的情況下的一種學習。換句話說，受苦是不需要的，受苦會發生是因為，就如同在一開始說過的一樣，當幻象出現的時候，你選擇去發現它是造成傷痛的，而不是發現它沒有造成傷痛。我們基本上擁有選擇，一些人已經發現它們擁有選擇，因此它們學會了——這是我正在假設的事情——在沒有讓受苦被包含在內的情況下。這些人是健全的，但是它們仍舊在學習，那就是我前往的位置了，那就是你們說過的內容。因此，那不是一個問題，我僅僅想要確認你們的回答所採用的方向。

I am Latwii, and we find that we were indeed on similar paths. We may comment in short by suggesting that we deal with two concepts when we speak of using catalyst well or poorly. These are the concepts of the development of will and faith. As an entity constantly chooses to be of service to others or to be of service to self, to radiate light and love or to absorb light and love, the entity will develop the strength of will and faith that will make the traveling of its path ever [more] sure and ever more filled with the nature of that path. For the entity who chooses service to others, the constant choosing or polarizing in this direction begins to shine as a light above such an one, that the path be lighted and grow protected. The strength of will to make that choice, and the faith to know the choice as power are the factors which guide such an entity.

我是 Latwii，我們發現我們確實是在類似的道路上。我們可以藉由這樣建議來簡短地進行評論，我們建議當我們談及有效地或者糟糕地使用催化劑的時候，我們是在與兩個觀念打交道。這兩個觀念就是意志與信心的發展的觀念。當一個實體持續不斷地選擇服務他人或者服務自我，以輻射光與愛，或者吸收光與愛的時候，實體將會發展出意志與信心的力量，這種力量將會使得對它的道路的旅行越來越確信且越來越多地位那條道路的屬性所充滿。對於選擇服務他人的實體，在這個方向上的持續不斷的選擇或者極化會開始如同在這樣一個人主方的一盞燈一樣地發光，那條道路會被照亮並越來越多地被保護起來。對於做出那個選擇的意志的強度（strength），以及對於知曉那個選擇就是力量（power）的信心，就是那些會指引這樣這樣一個實體的要素了。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步發言嗎？

Carla: No, Latwii. I thank you. Carla：沒有了，Lawtii。我們感謝你。

I am Latwii. We are most grateful to you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們對於你是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes, I have one on the same subject. I grew up in a family where it wasn't fashionable to be sick, and the irony of the whole thing was, nobody was ever sick, nobody took an aspirin. And is it possible to have an attitude of good health that really is a factor in not getting sick?

M：是的，我在相同的主題上有一個問題。我在一個家庭中長大，在那個家庭中，生病是不流行的，整個事情的諷刺之處是，沒有人曾經生病過，沒有人吃過一片阿司匹林。有可能擁有對良好的健康的一種態度真的是在不得病的方面的一個要素嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is indeed possible such a choice has been made before the incarnation, and has become a portion or part of the great puzzle that shall be assembled by the entity during the incarnation.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。確實有可能這樣一個選擇已經在投生前被做出了，並已經成為了在投生中將要被實體收集起來的那個巨大的拼圖的一塊，或者一部分了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: No, thank you, that was fine. M：

沒有了，感謝你們，那是很好的。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。此時是否有其他的詢問？

C: Latwii, I would like to ask a question about the colors and chakras. I'm aware of the color scheme that Ra has given forth, but there are other sources of information that have given other color schemes, not so different, but some of the chakra colors are different, and also that there are other sub-chakras in the ankles, knees, wrists, elbows, shoulders, and could you comment on this please?

C：我想問一個關於顏色與脈輪的問題。我知道 Ra 已經給予的顏色體系，但其他資訊來源也有給其他的顏色體系，並不是有如此大的不同，但是某些脈輪顏色不一樣，同樣還有在腳踝、膝蓋、手腕、手肘、肩膀中的其他的子脈輪，可否請你就此評論？

I am Latwii, and am aware of you query, my brother. To begin with the last portion first. There are indeed a great many sub—as you call them—chakras within the physical vehicles, and within the other lighter bodies of the mind/body/spirit complex. These are for the advanced student who has mastered the basic function and purpose of each of the seven major energy

centers within the physical body and has begun some work upon the penetration of the eighth, which is located above the crown chakra.

我是 Latwii，我的兄弟，我們先從問題的最後部分開始。確實有許多的，如你所稱的，子-脈輪在位於物質性載具之中，同樣也位於心/身/靈複合體的其他的較輕的身體中。當進階學生已經掌握了在物質性身體中的七個主要脈輪的基本功能與目的，並已經開始對位於頂輪上方的第八脈輪的刺穿上進行某種工作的時候，這些學生可以研究這些子脈輪。

The colors of each chakra or energy center are far less important than the function of each center. Those colors given by the social memory complex known to this group as Ra proceed from lower, or groin, to higher, or crown, in the rainbow fashion of red through violet. The functions, as we mentioned, are of most import. That is, for the red to serve as the foundation for all that proceeds in the experience of an entity, that being in a primary function the sexual reproduction, and is a center which is not usually worked upon in a conscious fashion, for it is the beginning, and it is as it is. The orange being then the further refinement of the prana, as you may call it, that enters through the red into the personal expression of being, whether it be the expression of power over others in what you have come to know as the service-to-self sense or in the beginning expression of love and acceptance of others and self. The yellow continues the refinement of the in-streaming prana of the one Creator so that the entity begins to expand this expression of love into groups with which it identifies. The green being that great opening into compassion, understanding, forgiveness and acceptance. The blue further refining this energy into the clear and free communication of self with each other self. The indigo refining further the prana of the one Creator in a way which combines that of which we spoke earlier, the development of will and faith.

每一個脈輪或能量中心的顏色遠不及每個中心的功能來得重要。由被這個團體知曉為 Ra 的社會記憶複合體所給予的顏色，從低處或鼠蹊部到高處或頂輪，是以彩虹的形式前進的，即紅色到紫羅蘭色。如我們提到過的一樣，它們的功能是最重要的。它們的功能是，紅色起到了在一個實體的體驗之中所有進行的事情的基礎的作用，它的一個主要的功能就是性繁衍，這是一個通常不會用一種有意識的方式在其上進行工作的中心，因為它是開始，它即是它本然的樣子。橙色，接下來就是對普那(prana)，如你們對它的稱呼一樣，進一步的精練，普那從紅色進入存在的個人表達，不管它是在你們已經開始知曉為服務自我的意義上的操縱其他人的力量的表達，還是通過對他人和自我的愛與接納的初始表達。黃色繼續精練太一造物者的流入的普那，於是該實體開始擴展愛的表達到它與之認同的群體之中。綠色是進入同情、理解、寬恕、與接納的偉大入口。藍色進一步將這股能量精練，並進入到自我與每一個其他-自我的清晰與自由的溝通之中。靛藍色進一步，用一種我們之前談到過的，對意志與信心的發展的結合的方式，精練太一造物者的普那。

This is the birth of the adept, the entity who is consciously aware that it seeks unity with the one Creator. At this center activities of what might be called a paranormal nature are possible. The working of what is loosely known as

magic is here first begun, that is, the conscious use of the unconscious mind. With the violet ray we again complete the circuit, and find a center which is not consciously altered by incarnational experience, in that it is the register or the mark of the entity, revealing the balance of mind, body and spirit. When the entity has sufficiently cleared each of the energy centers within the physical vehicle, then it is possible for the entity to reach from indigo ray through violet to the eighth energy level, and contact those portions of the one infinite Creator known as intelligent energy and intelligent infinity, the latter producing the experience of unspeakable joy as the entity knows the full presence of the one infinite Creator.

這是行家的誕生，該實體有意識地覺察它尋求與太一造物者的合一。在這個中心，可能會被稱之為超自然現象的事物成為可能的了。被鬆散地知曉為魔法的工作在這裏首先被啟動了，也就是說，對無意識心智的有意識的使用。在紫羅蘭光芒中，我們完成了整個回路，並發現這個中心不能有意識地被投生性的體驗所改變，因為它是實體的記錄或者標誌，並同時透露了體心、身、靈的平衡狀態。當該實體已經充分地清理了物質性載具中的每一個的能量中心，該實體有可能從靛藍色光芒穿越紫羅蘭光芒到達第八個能量水準，接觸太一無限造物者被知曉為智慧能量與智慧無限的兩個部分，與後者的接觸將產生難以言喻的喜樂的體驗，如實體知曉的太一無限造物者的完整臨在一樣。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可否進一步回答你？

C: Thank you. I would like to ask another question concerning fourth density that we're all moving into. I would like to know more about body functions in the fourth density. Could you comment on that?

C：謝謝你，我想再問一個問題，關於我們全都將要進入其中的第四密度。我想知道更多關於第四密度中的身體的機能。你能夠對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The body which shall be inhabited by those of the fourth-density positive remaining upon this sphere is a body which is much more densely filled with light and the force of life which we have spoken of as the prana or love/light of the one infinite Creator. Many among your planet, in studying those things of mystery and of an occult nature, describe this body as the astral body. It is the green-ray energy center equivalent to the body you now inhabit as the yellow-ray energy center body. It is a body which responds much more fluidly and instantaneously to the will and faith developed in the indigo-ray energy center so that those actions or artifacts which are desired are much more

easily constructed through the indigo-ray energy center's contact with intelligent energy. This allows for the further development of the, what might be called, discipline of the personality which allows an entity much greater freedom in travel, in contacting telepathically all those about it, whose thoughts are seen to be quite transparent, and to do all things which serve as catalyst and as means for processing catalyst. The body is therefore much more malleable and subject to that which has created it, that is, the mind of

the mind/body/spirit complex.

我是 Latwii，我的兄弟，我瞭解了你的問題了。對於那些會留在這個星球上的正面第四密度的實體們，它們將會居住在其中的身體是一種更為緻密地光以及生命能量所充滿的身體，我們已經談到過這種生命能量就是普拉，或者太一無限造物的愛/光。你們地球上許多人，在他們研究那些神秘的事物以及具有一種奧秘的屬性的事物的過程中，會這個身體描述為星光體(astral body)。它是綠色光芒的中心，等同於你們現在作為黃色光芒的能量身體所居住的身體。這個身體可以更流動地、更暫態性地回應在靛藍色光芒中心中被發展的意志與信心，這樣一個實體渴望的動作或人工製品可以更輕易地透過靛藍色光芒中心與智慧能量之間的接觸而被構建出來。這允許對，可以被稱之為，人格的修練的更進一步的發展，這種發展會允許一個實體在旅行上、在與它周圍的所有人的心電感應地接觸的方面擁有更大的自由，那些在它周圍的實體的想法是被看到是相當透明的，這樣那個實體就會做所有起到催化劑的作用，以及作為處理催化劑的途徑而起作用的事情了。因此，身體具有更大的可塑性，更加服從那個已經創造了它的事物，即該心/身/靈複合體的心智。

May we answer you further, my brother?

我們可以更進一步回答嗎，我的兄弟？

C: When you say "travel," does that mean teleportation?

C：當你說到旅行，是否意指心靈移動(teleportation)?

I am Latwii. My brother, in some cases, most usually in the later progression through this particular density of love numbering four, this is true. The ability to travel by what you have called teleportation, or what we would call the discipline of the personality, is an ability which is developed more and more by the entity which seeks to accelerate the process of its own evolution. There are many, many entities within the fourth density who are unable to travel in this manner, and must use those types of mechanical devices for travel that you now use, though such devices are also quite far advanced, yet they are mechanical and not yet of mind.

我是 Latwii，我的兄弟，在某些情況，極其通常地是在穿越這個編號為四的特定的愛的密度的進程的晚期，這是真的。通過你們已經稱之為心靈移動，或者我們稱之為對人格的修練來旅行的能力，是會越來越多地被尋求加速它自己的演化過程的實體發現出來的一種能力。第四密度有許多許多實體尚未能以這種方式旅行，必須使用某種機械裝置來旅行，跟你們現在用的交通工具有點類似，雖然這樣的裝置同樣也是遠遠更加先進的，這些裝置卻是機械性的，而不是屬於心智的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: Thank you. I'm most grateful.

C：感謝你們。我是極其感激的。

M: I'd like to extend that a little further. If I saw a fourth-density being, would I feel that they are similar to us or would I feel that they are quite different?

M: 我想要進行一點更進一步的拓展。如果我看到一個第四密度的生命，我會覺得它們與我們是類似的，還是我會覺得它們是相當不同的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Most fourth-density beings would seem quite different in appearance if you should see them, and we mention that seeing such an entity is possible only by such an entity's desire to be seen, for each entity has evolved from a second-density physical vehicle, and has evolved through the third density utilizing that vehicle, and continues the utilization of the basic form of that second-density vehicle through the fourth density, and only with the fifth density graduation is able to change the form by the power of the mind.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題了。大多數的第四密度存有在外貌上相當不一樣的，如果你們會看到它們的話，我們會指出，看到這樣一個實體僅僅是在這樣一個實體的渴望被看到的情況下才是有可能的，因為每個實體都已經是從一個第二密度的物質性載具演化的，並通過利用那個載具演化穿越第三密度，並會在穿越第四密度的過程中繼續對那個第二密度的載具的基本形態的使用；唯有當該實體畢業到第五密度，才能夠憑藉心智的力量改變外形。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: No, thank you. That answers my question. M：不用了，謝謝你們。那回答我的問題了。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Ask the condition of the instrument. Is the instrument fatigued or is he okay for continuing?

Carla：問一下器皿的狀態，該器皿是否疲倦或可以繼續？

I am Latwii. We find a sufficient reserve of energy available for another few queries. Yet we would suggest the drinking of the water.

我是 Latwii，我們發現有足夠的能量儲存可供另外幾個問題所使用。然而我們建議喝水。

(Pause)(停頓片刻)

Carla: You want me to drink it? Sorry, Latwii, didn't see the hand coming.

Carla：你要我喝水嗎？抱歉，Latwii，我沒看到你的手(端水)。

L: Good thing he didn't have to go to the john.

L：還好他不用去上廁所。

(Giggles from group.)

(小組發出吃吃的笑聲)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We appreciate your levity, my friends, and we thank the one known as Carla for the drink and the laugh. May we ask now if there might be another query?

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。我們欣賞你們的輕浮，我的朋友們，我們感謝被知曉為 Carla 的實體的飲料與笑聲。此時是否可能有另一個詢問？

A: Yes, Latwii. I had two, but Carla took care of one of them. The other was pretty short. As you were giving your answer about fourth density, a story came to mind. I was just wondering if it was a rather simple analogy, and that was of Jonathan Livingston Seagull and his life of change, and is there a similarity?

A: 是的，Latwii。我有兩個問題，但是 Carla 解決了它們中的一個了。另一個問題是相當短小的。當你剛才回答關於第四密度的問題，一個故事湧上心頭，我在想這是一個相當簡單的類比，也就是《天地一沙鷗》(Jonathan Livingston Seagull) 故事以及他的生命的改變，這兩者是否有雷同之處？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Indeed, we find there is great similarity between the story of which you speak and the concept of which we were speaking. The concept is that of transformation. At each juncture in an entity's life there comes the opportunity to be that which the entity was unaware that it was before the juncture, that ...

我是 Latwii，我的姐妹，確實，我們發現你談及的故事與我們正在談及的概念之間有巨大的相似性。這個概念即是轉變的觀念。在一個人生命中的每個節點上都會有去成為在那個節點之前實體並未察覺到它是的事物的機會出現.....

(Side two of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and once again speak through this instrument. That the entity is more able to fully express the nature of the one infinite Creator within its own being, that this is done in steps, is most important. For within your illusion, you experience a great seeming illusion, that of inhabiting a physical vehicle with certain characteristics and abilities and seemingly without others. And to express the full nature of the one Creator in a moment is the work of many incarnations and many stages that prepare the entity's various vehicles and energy centers for the increased flow of prana or love/light of the one Creator through its being.

我是 Latwii，我再一次通過這個器皿發言。實體更加能夠充分表達在它自己的存

有內在之中的太一無限造物者的本質，且這是按步驟被進行的，這是極其重要的。因為在你們的幻象中，你們體驗到一個巨大的表面上的幻象，幻象即，你居住在物質性載具中，這個物質性載具具有著特定的特徵與能力，似乎就沒有別的東西。要在一個時刻中表達太一造物者的完整本質，需要許多次投生以及許多的階段的工作，這些階段會讓實體的各個能量中心與光體載具，準備好讓增強性的太一造物者的愛/光，或者普那的流動通過它的存有。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

A: No, thank you, Latwii. A：不用了，感謝你們，Latwii。

I am Latwii, and we thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你。在此刻是否還有另一個的詢問？

K: Yes, one other question along that line. Were some of our forefathers wanderers from the fourth density. Well, let's say—let's take Emerson, for instance. Was he from the fourth density?

K：是的，沿著那條線路的另一個問題。我們的先輩們是否有些人是第四密度的流浪者？好比說——讓我們用愛默森(Emerson)來舉例子。他是來自第四密度嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Though we find that this entity, the one known as Emerson, was of a nature which you have come to know as a wanderer, that the density was not that of love, but was that of wisdom.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。雖然我們發現這個實體，被知曉為愛默森的實體，是具有你開始知曉為一個流浪者的屬性的，他所在密度不是愛的密度，而是智慧的密度。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: Are you saying then that Emerson was from the fifth density?

K：你是說愛默森來自第五密度？

I am Latwii. This is correct.

我是 Latwii，這是正確的。

K: Then I am assuming Franklin and Jefferson and several of the men who wrote the Constitution were from the fifth density also. Is that right?

K：那麼我假設佛蘭克林與傑佛遜以及幾個寫下了美國憲法的人，同樣也都來自第五密度？是否正確？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Many of those which you

now know as the so-called founding fathers of this culture were indeed wanderers who had incarnated in what you may call a great wave of incarnations that they might offer together the concept of freedom and the freedom of choice to entities upon your planet. Most wanderers who return to planets such as your own come from those densities of five, that of wisdom, and six, that of unity. Few come from the density of love, the fourth density, for there is required for any such wandering entity a great deal of the strength of will and what you might call foolhardiness. That takes much experience and use of catalyst to develop. Usually the entities of the density numbering four are not so well prepared for such a rigorous experience, for each such entity partakes of the process of forgetting which all upon your plane partake, in that the lessons learned in this, the choice-making density, might carry more weight within the total beingness of the entity.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題了。許多你們現在知曉為這個文化的所謂的創業者確實是流浪者，它們是通過你們可能稱之為一個巨大的投生的浪潮的事物投生的，這樣它們就可以一起將自由與選擇的自由的觀念提供給地球人類。大多數返回到諸如你們自己的星球之類的星球的流浪者來自第五密度，即智能的密度，以及第六密度，即合一的密度。很少流浪者來自愛的密度，第四密度，因為對於任何這樣的流浪的實體，都需要大量的意志的力氣，以及你們稱為的魯莽勇氣。那是需要大量的經驗以及催化劑的使用來發展的。通常屬於編號為四的密度的實體沒有如此好地準備面對這麼嚴苛的經驗，因為每一個這樣的實體都要參與到在你們的層面上的所有的實體都要參與的那個遺忘的過程，因為在這個密度，這個做選擇的密度中要被學會的課程就可以在實體的的整體的存在性中承載更多的重量。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, that helps a lot, Latwii. For having been a student of American history, that helps me to understand where these fellows got all their smarts. Thanks a lot. I always wondered where they got all their smarts.

K：不用了，那是很有幫助的，Latwii。因為我一直都是一個美國歷史的學生，那幫助我理解了這些人從何處得到了所有它們的才智了。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。此時是否還有其他的詢問？

M: Yes, I have one. This may sound presumptuous, but several weeks ago I was talking to this dog, and the dog told me that some humans could come back as a pet animal if all they needed was love and a lack of responsibility for, say, seven or twelve years. Was this dog correct?

M：是的，我有一個問題。這個問題可能聽起來蠻放肆的，但是幾周以前，我正在跟這只狗談話，這只狗告訴我有些人可以重新回去做寵物，如果在假設，七或十二年的時間中，所有它們需要的事物就是愛，而不需要責任。這只狗說得對嗎？

(Chuckling from group.)
(小組傳來低聲竊笑)

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We recognize the great humor in speaking to one such as that of which you have spoken, yet we remind each that you speak at all times to the one Creator, and there is wisdom all about you. It is, to the best of our knowledge, not a usual practice, shall we say, for an entity to choose to place the mind/body/spirit complex in a less advanced physical vehicle, and to further limit the potential for the expansion of the viewpoint, but it is possible for a portion of a mind/body/spirit complex to inhabit by magical means second density and first density creatures and artifacts.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題了。我們認出了在談及你已經談及的實體之類的一個實體的方面的巨大的幽默，然而我們提醒每一位，你們所有的時間都在對太一造物者說話，智慧就在你們的周圍的一切事物之中。就我們最佳的理解，一個實體會選擇將心/身/靈複合體放在較不先進的肉體載具中，並選擇更進一步限制該實體擴展視野的潛能，這並不是一種通常性的實踐活動，但有可能一個心/身/靈複合體的一部分藉由魔法手段居住在第二密度與第一密度的生物與法器(artifact)之中。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

M: No, thank you, but I guess then there was some merit to what the dog said?

M：不用了，謝謝你，但我猜那只狗所說的內容是具有某種價值的？

I am Latwii. There is some merit, my sister, in all words and concepts, wherever they originate, and there is some misdirection in each as well, for the nature of the word is to limit that which is limitless.

我是 Latwii，我的姐妹。在所有的話語與概念中都有某種價值的，無論它們來自何處，同時每個話語也都是一些誤導，因為話語的本質就是去限制那無限制的東西。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: No, thank you. M：
不用了，感謝你們。

I am Latwii. Is there another query at this time?

我是 Latwii。此時是否還有其他的詢問？

Carla: I have known rogues who were much loved, and who did not have any responsibility, and who were quite human. Could this be what the dog meant?

Carla：我認識一些的無賴，它們是極大地被愛著的，它們沒有任何責任心，它

們是相當有人情味的。這會是那只狗的意思嗎？

I am Latwii. To a rogue, another rogue is easy to spot. May we answer you further, my sister?

我是 Latwii，一個無賴很容易認出另一個無賴，我們可否進一步回答你，我的姐妹？

Carla: Yes. That's what I thought that was probably what the dog meant, but I was also thinking about the seeming heartbreak of kids that are born with fewer marbles than the package normally contained and are indeed much loved and indeed do not have responsibility. And many times the parents will express an enormous amount of joy at continuing care of a little one, even though that child will always be no more than a two-year-old. Is this another instance perhaps, of what the dog is speaking of on a more serious line?

Carla： 是的。我所想到的事情那八成就是那只狗的意思了，但是我同樣也在想一些生來就帶有比包裝通常包含的智商更低的智商的孩子的表面上的悲傷，它們是被深深愛著，確實沒有任何責任。很多時候父母將會對一個小小的孩子的持續不斷的照顧表達一種驚人數量的喜悅，即使那個小孩通常活不過兩歲。這是不是那只狗正在談及的事情的另一層比較嚴肅的意義？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is indeed possible that an entity may choose to learn the lessons of love by limiting the mental or physical energy complexes, and that it will enter into agreements with those about it during the incarnation to not only aid its own learning of love, but to aid their own as well as they provide that service which is necessary for the, shall we say, making up for the limitations.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題了。一個實體的確有可能選擇限制理性或身體的能量複合體來學習愛的功課，它將在這次投生期間與周遭的人達成協議，以不僅僅幫助它自己對愛的學習，也幫助在它周圍的人自身的學習，那些在它周遭的人同樣也藉由提供必須的服務以彌補該實體的限制。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Just one more question and I'll quit. Nona just left. Did she leave because the group is getting too tired to listen to the healing sounds? Is the healing that she left still with us? Or was there some other reason?

Carla： 僅僅還有一個問題，我就將會停止提問了。Nona 剛剛離開了。她是因為團體正在變得過於疲倦以至於無法聆聽療愈的聲音而離開的嗎？她留下的療愈仍舊和我們在一起嗎？或者有某個其他的原因嗎？

I am Latwii. The Nona influence has departed for the moment but shall return upon request.

我是 Latwii。Nona 的影響已經暫時離開，但是它將會根據請求返回。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you, Latwii. Thank you, you've done yeoman's service tonight. Carla：沒有了，感謝你們，Latwii。感謝你們，你們今晚已經完成了切實的援助了。

I am Latwii, and we find there is sufficient energy for a final query at this time. 我是 Latwii，我們發現我們目前還有足夠能量進行最後一個詢問。

C: Latwii, could you comment about the information that's coming through in a set of books called A Course in Miracles?

C： Latwii，你可否評論 通過一套被叫做奇跡課程(A Course in Miracles)的書而出現的資訊嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find in this instance that we must speak again in terms that are general. For us to determine for another the path to take is not, in our humble estimation, proper. We may suggest then that the student of its own evolution look to any source of information with the broadest possible viewpoint, taking information that seems of value, leaving that which seems of less, and using that which is gleaned as feels appropriate.

我是 Latwii，我的兄弟，我們瞭解了你的問題了。我們發現在這個情況中，我們必須再次以一般的方式講話。由我們來替另一個人決定要走的道路，以我們卑微的評估，這是不恰當的。我們接下來可以建議，具有它自己的演化的學生，以有
可能最為寬廣的視野去看任何的資訊源頭，撿取那些有看似價值的資訊，留下那些看似價值較小的資訊，然後以你覺得適當的方式去使用已拾起的資訊。

For one student at one time there is a need. For that student at another time, the need is different. For each student at all times the needs are unique. One source may be helpful to some at one time, and not at another. Each processes catalyst using unique circuitry, thus all need not be the same to be equal in will and faith.

對於一個學生而言，在某個時期有一特定需要，而這個學生在另一個時期有不同的需要。對於每個學生，在所有的時候，需要都是獨一無二的。一個源頭對於一些人在某個時期可能有幫助，但在另一個時期卻可能沒有幫助。每個實體都使用
它獨特的回路來處理催化劑，因此，所有人在意志與信心的方面都不需要成為相同的。

May we answer you further, my brother?

我們可否進一步回答你，我的兄弟？

C: Thank you, no. That was fine.

C： 謝謝你，不用了。很好的答案。

I am Latwii. It has been a very great honor to speak to this group, and to greet

new friends and old alike. We thank each present for inviting our presence. It is a privilege which we treasure. We remind each that we are but your humble and fallible brothers and sisters of those of Latwii. Take what we have offered that has value to you. Leave that which has none. We send you each our love and our light and our joy. In that love and light and joy, we leave you now. In the name of the one infinite Creator, we bid you adonai.

我是 Latwii，與這個團體發言，並向新朋友，同樣也向老朋友們致意，這已經是一種非常巨大的榮耀了。我們感謝在場每一位元邀請我們的實體。它是一個我們珍

惜的特權。我們提醒 每一位，我們只是你們謙卑與容易犯錯的弟兄姐妹 Latwii。在我們的話語中拿起對你有價值的東西，放下沒有價值的部分。我們將我們的愛、光、與喜樂送給你們每一位。在那種愛、光與喜樂中，我們現在離開你們。乙太一無限造物者之名，我們向你道別，adonai。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Nona. I am with this instrument. We greet you in the love and in the light of the infinite Creator. We were sorry to distress this instrument, but we wished to bide with the instrument known as C. For as many in this group are in need of healing and have requested for each other that the energies be with you, we wished to offer that which we have not done before, that is that to sing in harmony. We would start with the one known as C and continue with this instrument. We thank you in love and light. I am Nona.

我是 Nona，我與這個器皿在一起了。我們在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很抱歉讓這個器皿苦惱了，但是我們希望與被知曉為 C 的器皿在一起。因為當在這個團體中有很多人確實需要療愈並已經為相互彼此請求能量與你們在一起的時候，我們希望提供我們之前尚未進行過的事物，那就是在和聲中歌唱。我們會從被知曉為 C 的實體開始，並用這個器皿繼續。我們在愛與光中感謝。我是 Nona。

(Carla channels chanting from Nona in lovely two-part harmony.)
(Carla 傳導 Nona 的吟唱，以兩部合音進行的曲調)

April 3, 1983

1983-04-03 Hatonn : 復活節與造物之光

(S1 channeling)

(S1傳訊)

I am Hatonn, and I am with this instrument. I greet you this evening, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are, as always, pleased to be with you this evening. We hope you are all experiencing the great togetherness that comes with this day of blessing. We feel an overabundance of love emanating from your planet on this holy day. We are overjoyed to see such love and such togetherness when many people among your planet are joined together in love and brotherhood, and though this happens most often on what you call a holiday, it is nonetheless important. We seek to find the love and the light as it grows in brightness and we see that on days such as this the love and the light coming from your planet increases on days when many of you are joined together in your seeking and in your thanksgiving.

我是 Hatonn，我與這個器皿在一起了。我在今晚在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。一如既往，我們對於今晚與你們在一起是感到高興的。我們希望所你們全都在體驗到伴隨著這個有福的日子出現的巨大的聚集。我們感覺到一種愛的過度的豐盛在這個神聖的日子正在從你們的地球上散發出來了。我們對於在你們的星球上的很多是通過愛與兄弟情誼被結合在一起的時候看到這樣的愛，這樣的聚集是感到狂喜的，儘管這中聚集在你們稱之為一個節假日的日子中是極其經常地發生的，它仍舊是重要的。我們尋求去在愛與光在亮度上逐漸增長的時候去找到那種愛與光，我們在諸如這個日子之類的日子看到，當你們中的很多人在你們的尋求中以及在你們的感恩中被結合在一起的時候，這種來自於你們星球的愛與光就日益增長了。

The creation is of love and of light and is increased by the love and light which joins us to you, for the love and the light is one, as we are all love and light. We often speak to you of love and light, and we hope that you are aware of the significance of these words, for love and light is all. Love and light is without; it is within; it is everlasting; it is eternal; it surrounds you; it is within you. You each have the ability to take the light that is within you and send it outwards to others, for if each entity sent its love and light to others, what a brilliant light it would be. It would be all-encompassing. It would be as if you were all aware in one moment that you were all a part of this love and this light. And while many are aware, many stumble and many do not feel or see the light that shines within them and upon them.

造物是屬於愛的，造物是屬於光的，造物是被那種將我們與你們結合在一起愛與光所增強的，因為愛與光是一體的，因為我們全都是愛與光。我們經常對你們談及愛與光，我們希望你們察覺到這些詞語的重要意義，因為愛與光就是一切。愛與光是在外在的，它是在內在之中的，它是永存的，它是永恆的，它圍繞著你們，它是在你們內在之中的。你們每一個人都擁能力去拿起那個在你們內在之中的光，並將它向外送出去給其他人，因為如果每一個實體都將它的愛與光送給其他

人，它會是怎樣一種明亮的光呀。它會是囊括一切的。它就好像你們全都在一瞬間察覺到你們全都是這種愛和這種光的一部分一樣。

So we would hope that you would always send your love and your light to those with whom you come in contact, for each entity is energized by this light, whether they are aware of it or not. Each entity is touched when they are touched by another, for to send your light to another is to share your love with them. They may not see this as anything more than kindness, cheerfulness or good will, but they indeed see it. It is an honor and a privilege to be able to aid an entity with the love and the light within your heart. Each entity has within them a light. The light is ever expanding, ever growing, ever reaching outward. It has the ability to help others, it has the ability to heal others, it has the ability to comfort others, and though you may think your love, your compassion, or any kindness you may expend on another entity often goes without reward, let me assure that it never goes unnoticed. There is always a result when you send your love and your light to others, for you are sending your love/light to creation. The Creator sends love and light to each of you, and in return [you] send love and light to the Creator. It is always and totally encompassing. It is unity, it is all.

因此，我們會希望，你們一直都向那些你們與之接觸的人送出你們的愛與你們的光，因為每一個實體被這種光所賦予了活力的，無論它們是否察覺到它了。每一個實體都在它們被另一個實體接觸的時候被接觸到了，因為要將你們的光發送給另一個實體就是與它們分享你們的愛。它們可能不會將這視為除了好心、愉快或善意之外的任何事情，但是它們確實看到它了。能夠藉由在你們的心之中的愛與光來幫助一個實體，這是一種榮耀，一種榮幸。每一個實體在它們內在之中都擁有一種光。光是不斷拓展的，不斷生長的，不斷向外延伸的。它擁有能力去幫助其他人，它擁有能力去療愈其他人，它擁有能力去安慰其他人，儘管你們可能認為你們的愛，你們的同情心，或者任何你們可能花費在另一個實體身上的好意，都經常會得不到回報，讓我們假設回報永遠都不會不被注意到。當你們將你們的愛與你們的光送給其他人的時候，一直都會有一個結果，因為你們是在你們的愛/光發送造物。造物將愛與光送給你們每一個人，作為回報，你們將愛光送給造物者。它一直是，且完全是包含性的。它是統一，它是一切。

It is indeed with a great deal of honor that we are able to speak to you through this instrument, for we have wanted to spend some time with this instrument this evening. We thank you all for your invitation and we would wish to transfer this contact to another instrument at this time. I am Hatonn. 我們能夠通過這個器皿對你們發言，這確實是帶著一種巨大的榮耀的，因為我們已經想要在今晚花費一些時間與這個器皿在一起了。我們為你們的邀請而感謝你們全體，我們希望在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and having consulted with the one known as S2, we find that it is better for us to speak through this instrument in order that the one known as

S2 may be comforted and rested as she has been of great service already in your recent past. We greet you once again in the love and the light of our infinite Creator and we shall continue speaking of light—light, limitless, ever abundant, ever echoing and reechoing in its vibrations. We speak to you of one known as Jesus whose presence is called to this planet more in your diurnal period than at any time, as you call it, except for that season which you call Christmas. We speak to you of the light, for you are all light. We speak to you of a man who did not allow his light to be placed beneath a basket. We speak to you of a dark world, for such is the nature of illusion. Each of you comes into the world as a light, but the world is in darkness, and knows you not and receives you not, and yet you shine in the darkness and though the world does not know you, you set upon your journey, your eyes twin lamps of love, beaming as watch towers, as light houses, as warning signs to those who see or wish to see.

我是 *Hatonn*，我一直都在對被知曉為 *S2* 的實體進行諮詢，我們發現我們通過這一個器皿發言對於我們是更好的，以便於被知曉為 *S2* 的實體可以得到安慰與休息，因為它已經在你們最近的過去進行了巨大的服務了。我們再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我們將繼續談及光——光明的、無限的、一直都是豐盛的，不斷在其振動中發出回聲與共鳴的光。我們對你們談及被知曉為耶穌的實體，它的臨在是你們的白晝期間會比任何時間，如你們對它的稱呼一樣，都更多地被呼喚到這個星球，除非你們稱之為聖誕的那個節日之外。我們對你們談及光，因為你們全都是光。我們對你們談及了一個並不允許它的光被放置在一個門底下的人。我們對你們談及一個黑暗的世界，因為這就是幻象的屬性了。你們每一個人都是作為一道光進入到世界的，但是世界是在黑暗中的，儘管世界並不知曉你們，你們踏上了你們的旅程，你們的眼睛就是一對愛的明燈，並如同崗哨一樣地，如同燈塔一樣地照耀，作為對那些看到或者希望看到的實體的警告標誌。

That teacher known to you as Jesus was on a journey. Scarred and broken, he died. But that did not stop him for long. He went in his new body upon the road again into Galilee as it is written in your holy works. He did not leave the road for long, for he wished his light to shine, no matter how dark the world which seems to be about us all. And he met those upon the road and he broke bread with them and spoke to them and shone and glistened and then was, as each of you shall one day be, gone into other illusions, into other partial darkneses, for you shall attempt to refine and refine and refine once again your understanding of your own nature, for that is your nature, my friends—light. 被你們知曉為耶穌的老師是在一場旅程上的。他是受傷的，破碎的，他死去了。但是那並不會阻止他很長時間。他用他的新的身體再一次走上了道路，並進入到加利利，如在你們的神聖著作中被寫到的一樣。他沒有離開那條道路很長時間，因為他希望他的光閃耀出來，無論在我們全體周圍的世界看起來似乎是多麼黑暗。他遇到了那些走在路上的人，他將麵包分給它們，與它們說話，發光並閃耀，接下來，他進入到其他的幻象中，進入到其他的部分的黑暗中，如同你們每一個人將會都一天成為的一樣，因為你們將會嘗試精煉，精煉，並再一次精煉你們對你們自己的屬性的理解，因為那就是你們的本性，我的朋友們——光。

When love created material, the material it created was light. Light is creation, and all that is within creation is light. That is why light has the power to comfort, to bind, to unbind, to heal, to do all things. Light is the very stuff of which the universe, the galaxies, the constellations, the creation itself is formed, and the energy of love which free will causes to move, moves within that light and through that light into all those which are of the light. And my friends, there are none which are not of the light.

當愛創造了物質的時候，它創造的物質就是光。光就是造物，所有在造物中的事物都是光。那就是為什麼光就是那種安慰、結合、解開、療愈，以及做所有事情的力量。光就是宇宙、星系、星群以及造物其自身由其被形成的核心材料，光是愛的能量，自由意志使得愛移動，在那種光中移動，並通過那種光進入到所有屬於光的事物之中。我的朋友們，沒有任何事物不是屬於光的。

We would say to you two things. Be aware of light. The illusion will cause you to be aware of darkness, and darkness does not know light, it cannot see light, and shall not discover light. But you are light. Choose, my friends, to enter into meditation, to come close to your nature, to find your own light and to allow it to shine forth as you stand upon the watch tower of a dark world. The light will see many things. Let no darkness come between you and love.

我們會對你們說兩個事情。察覺到光。幻象將使得你們察覺到黑暗，黑暗並不知曉光，它無法看到光，它將不會發現光。但是你們是光。我的朋友們，選擇進入到冥想中，接近你們的本性，找到你們自己的光，並允許它在你們站在一個黑暗的世界的守護塔上的時候閃耀出來。光將會看到很多事情。不要讓黑暗出現在你們與愛之間。

We suggest to you one more thing before we leave this instrument and that is that you are on a journey. You are on a great gamble, and you must risk yourself or you shall not proceed upon your journey. The light that you seek and that you are will aid you in your risk, but a risk it is, my friends, to choose. We risk and you risk. But, my friends, the game is divine. And losses are far more temporary than the inevitable lightsome outcome. Therefore, be of good cheer and encourage each other, lending praise and joy to your common endeavors, letting your light flow endlessly, purely and powerfully. All the world sings of light at this time of your year. The springtime blossoms turn to the light and rejoice. The very grasses of the meadows turn and move and rustle at the glad wind of the Creator that brings the sun ever nearer and keeps it in the sky ever longer. So are the seasons of your life. So are the resurrections of your journey. And so is the nature of your journey.

在我們離開這個器皿之前，我們對你們建議多一個事情，那就是你們是在一場旅程上的。你是在一場巨大的賭博中，你必須讓你自己冒險，否則你將不會在你的旅程上前進。你尋求的，且你將成為的光，將會在你的冒險中幫助你，但是，我的朋友們，去選擇是一種冒險。我們冒險，你們冒險。但是，我的朋友們，遊戲是神聖的。相比不可避免是光明的結果，損失是要遠遠更加暫時性的。因此，高興起來，彼此鼓勵，將讚美與喜悅借與你們共同的努力，讓你們的光無盡地、純淨地，強有力地流動。所有的世界在你們一年中的這個時刻都在歌唱光。春天的

花朵轉向光並歡慶。草地上的青草在造物者的快樂的風中轉身、移動並颯颯地響，造物者將太陽帶到越來越近的地方，並讓它在天空中停留越來越長的時間。你們的生命的季節就是這樣。你們的旅程的復活就是這樣。你們的旅程的本性就是這樣。

Know always, my friends, in the deepest night, on the shortest day, there is that light within you. Doubt it not, but find it and risk all to find it again more clearly, more lucidly, more plentifully, more abundantly, and then open yourselves and shine.

我的朋友們，請一直都知曉，在最深黑的夜中，在最短的白天中個，在你們內在之中都會有光。不要懷疑它，而是找到它，冒著所有的風險以再一次更加清晰地，更加清楚地，更加豐盛地，更加豐富地找到它，接下來開放你們自己並發光。

We leave your radiant group, rejoicing and making merry at the lengthening days and the beautiful light within this group and within your planet. We leave you in the love and the light of the Creator that is in all and is all. I am known to you as one of Hatonn. Adonai, my friends. Adonai vasu.

我們離開你們的發光的團體，我們對白天的延長以及在這個團體中，在你們的行星中的美麗的光而歡慶與歡樂。我們在造物者的愛與光中離開你們，造物者在萬物之中，造物者就是萬物。我是你們知曉的 *Hatonn* 中的一員。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu*。

(S1 channeling)

(S1 傳訊)

I am Latwii. I am Latwii. I am pleased to greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. We hope we did not surprise you by speaking so soon, but this instrument requires a great deal of conditioning before she will allow us to speak so we have been preparing her for quite some time. We are honored that you have called us here this evening, and we are also honored that this instrument has wished to speak our words. She is always hoping that we will contact her. She seems to be rather fond of us. We also are fond of her. We hope to be able to be of some service to you this evening, and humbly ask that you would consider those words which have been spoken tonight by our brothers and sisters of Hatonn, for we also feel the warmth and the love and the light emanating from your planet today. It gives us great joy, and we are always happy when we are able to experience such a loving vibration from all of you.

我是 *Latwii*。我是 *Latwii*。我很高興在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。我們希望我們並未藉由如此快速地發言而讓你們吃驚，但是這個迄今在她願意允許與我們發言之前請求了大量的調節作用，因此我們已經花了相當的一些時間來讓她做好準備了。我們對於你們已經呼喚我們在今晚來到這裏而是感覺到榮耀的，我們同樣對於這個器皿已經希望講述我們的話語是感覺到榮幸的。她一直都希望我們將接觸她。我們希望了能夠在今晚對你們進行某種服務，我們謙遜地請求你們考慮我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 今晚已經講述了的那些話語，因為我們同樣也感覺到了從你們星球上散發出來的愛與光的溫暖。它給予了我們巨大

的喜悅，當我們能夠體驗這樣來自你們所有人的這樣一種有愛的振動的時候，我們一直都是快樂的。

We are hoping to be able to speak through this instrument more often, for it is indeed an honor to be able to speak our words through any instrument that calls upon us. We are often seen—we correct this instrument—we often seem to be a source of joy among this group, if we may be so bold as to brag a little bit. We hope to be of service to you in the answering of questions that you might have, so we would leave this instrument and allow another [to complete] this portion of our transmissions. We leave you temporarily in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as Latwii. 我們很高興能夠更為經常地通過這個器皿發言，因為能夠通過任何呼喚我們的器皿江蘇我們的話語，這確實是一種榮耀。我們經常會被看到——我們更正這個器皿——我們經常看起來似乎是在這個團體當中的一個喜悅的源頭，如果我們能夠如此大膽以至於自誇一下的話。我們希望通過回應你們可能擁有的問題而對你們進行服務，這樣我們就會離開這個器皿並允許另一個器皿完成我們的傳遞的這個部分了。我們在太一無限造物者的愛與光中暫時性地離開你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you once again in love and light. We now begin our task of attempting to answer your queries. May we ask then, for the first query?

我是 *Latwii*，我再一次在愛與光中向你們致意。我們現在開始我們嘗試回答你們的問題的工作。接下來，我們可以請求第一個問題嗎？

R: Yes, Latwii. My question concerns the work environment, and the feeling I've had recently of it being a very, not necessarily depolarizing, but just not conducive to any kind of growth, in fact it seems to be the opposite, and I don't really know what my question is, but it's become a problem. My meditations have become erratic, and I'm going through some kind of a strange period of time. I wonder if you could offer any words of wisdom or advice, maybe? I need the job.

R: 是的，*Latwii*。我的問題是關於工作環境的，我最近對它擁有的感覺是一種非常，不一定是失去極性的，但是僅僅是不會有助於任何類型的成長的，事實上，它看起來似乎是相反的，我並不真的知道我的問題是什麼，但是它成為了一個問題。我的冥想已經變得飄忽不定了，我將要經歷某種類型的一個奇怪的時段了。我想要知道是否你們能夠提供任何智慧的話語或者，也許是建議？我需要工作。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We look at the situation which you describe. We see one who seeks truth. We see the lessons which lie before you. We see the opportunities to learn that which you wish to learn. We see also that from time to time, as in the life of any, shall we say, serious seeker, there will be those times when the training aids which you call your

reality will be less efficiently used. For the entity upon the journey there are times when rest is of aid, and there are times when the journey is speeded, and less rest is needed. Be aware that each situation in which you find yourself has the potential of teaching of you just that which you wish to learn.

我是 Latwii，我理解你的問題了，我的兄弟。我們檢查了你所描述的情況。我們看到一個尋求真理的實體。我們看到擺在你面前的課程。我們看到去學習你希望學習的事情的機會。我們同樣也時不時地看到那一點，因為在任，容我們說，嚴肅的尋求者的生命的內在之中，將會有那些在其中的你稱之為你的現實的訓練的輔助物將會較不有效地被利用的時候。對於在旅程上的實體，會有一些在其中休息是有幫助的時間，會有一些在其中旅程是被加速的，且較少的休息是被需要的時間。請瞭解，每一個你發現你自己處於其中的情況都擁有教導你那個你希望學習的事物的的潛能。

What do you wish then, my friend? The environment in which you find yourself will be that which meets your wishes and your desires, though you may not know that this occurs as it occurs. For much is hidden from the conscious mind. Be not over-discouraged when the mysteries seem to far outnumber that which is gleaned with any clarity. That you inhabit an illusion is obvious to your conscious mind as you continue your seeking. That the illusion shall remove itself and make clear that which guides your incarnation is not so obvious. Yet, this is the process in which you partake at the present. You look about you and you see the difficulty. With yet another eye you may see the opportunity. With yet another eye you may see the lesson learned.

我的朋友，接下來，你們希望什麼呢？你發現你自己處於其中的環境將會成為那個滿足了你的希望和新的渴望的環境，儘管你們可能在這個環境出現的時候並不知道它出現了。因為會有大量的有意識的心智隱藏起來的。當神秘看起來似乎遠遠超過了藉由任何清晰度而被收集起來的事物的時候，不要變得灰心。當你繼續你的尋求的時候，你是居住在一個幻象中的，這會對於你的有意識的心智成為明顯的。幻象會將它自己消除，並清楚表明，那個指引你的投生的事物並不是如此明顯的。然而，這就是你在此刻參與其中的過程。你在你周圍觀察，你看到了困難。藉由另一種眼光，你可以看到機會。而藉由另一種眼光，你可以看見課程被學會了。

If for a moment or two each day you might exercise, shall we say, an objective indifference, you may develop other eyes to see. By this we mean to say, look upon yourself and your environment as though you were seeing another being. Describe that which you see in objective terms so that instead of saying, "I feel a difficulty because ..." you may say, "I see an entity experiencing such and such ..." This may aid the perception of the general run of the pattern of energy which tends to confuse and overload your circuits, shall we say, from time to time.

如果你可以每天花一兩個片刻來練習，容我們說，一種客觀性的中性，你就可以發展出其他的眼光來進行觀察。我們這樣說的意思是，檢查你自己和你的環境，就好像你是在觀察另一個存有一樣。用客觀性的方式來描繪你看到的事物，這樣，與其說，“我感覺到一個困難，因為.....”你可以說，“我看到一個實體正在體驗這樣或者那樣的.....”這可能會對那種傾向於時不時地攪亂了你們的，容我們說，回

路，並使得它負載過重的能量模式的一般性的運轉的知覺有幫助。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

R: No, thank you.

R：不用了，謝謝你。

I am Latwii. We thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

S1: Yes, Latwii. I have a question that's somewhat of a personal nature so I realize you may have to answer in general. I believe this last week I have discovered a main lesson that I am here to learn, and I was wondering, since this hit me in the head like a board, and I'm quite certain of it, if you would be

able to confirm it for me? S1：是的，*Latwii*。我有一個問題，它多少有些是具有一種個人屬性的，因此，我意識到你們可能不得不用一般性的方式回答。我相信上一周我已經發現了一門我在這裏要學習的主要的課程，因為這好像當頭一棒一樣擊中了我，我對它相當肯定，我想要知道是否你們能夠為我確認它。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that you have indeed gotten your attention, and have noticed that which you have placed before your incarnation. The journey which each travels is long and has many turns. At some turn there will finally come a realization of yet another factor or characteristic of the journey, so that increasingly so the pilgrim comes to know the self, the journey, and the lessons.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現你確實已經留心並已經注意到你已經在你投生之前設置的事物了。每一個人旅行的道路是漫長的，並擁有許多的轉彎。在某個轉彎處，將會最終出現一種對那條旅程的另一個要素或者典型特性的領悟，這樣，越來越多地，朝聖者就會因此開始知曉自我、旅程以及課程了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S1: Not on that subject, but I do have another question. I'm trying to think how to phrase this. Give me a moment, and I'll try to put it into words and get

back to you in a little bit, okay? S1：不是在那個主題上，但是我確實有另一個問題。我正在嘗試去思考如何對這個問題進行措辭。給我一會兒，我將會嘗試組織言語並在一會兒之後回來問你，好嗎？

I am Latwii. We are honored to await your query or attempt the next at this time.

我是 *Latwii*。我們對於等待你的問題，或者在此刻嘗試下一個問題是感覺到榮耀

的。

Carla: Well, just to fill in the gap, I guess my question's like R's, just a matter of perspective, but ever since I got this tummy ache which won't go away, I've wondered if there's anything more that I can do than I'm doing. As far as I know I don't have any energy blockages. An examination of conscience doesn't reveal anything. I've attempted to follow the things within the illusion like what to eat, and things like that. What more can I do at this point to not just end my stomachache, but end the concern for me that people around me feel?

Carla：好的，僅僅是為了填補一下空白，我猜想我的問題是和 R 的問題是類似的，僅僅是一個觀念的問題，但是自從我患上了這個治不好的肚子疼以來，我都在懷疑是否有任何比我正在做的事情更多的事情是我能夠做的。在我知曉的範圍內，我並不擁有任何的能量阻塞。一種對良心的檢查沒有揭露出任何事情。我已經嘗試去遵循在幻象中的類似要去吃什麼的事情，以及類似那樣的事情。我在這個位置能夠多做什麼事情，以不僅僅結束我的胃疼，同樣也結束在我周圍的人對我感覺到的擔憂呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that you have various portions to this particular distortion, as has been mentioned by those calling themselves Ra. The nature of your difficulty has many levels of the metaphysical nature. We find that the close adherence to diet is that which in the short run shall provide the greatest measure of relief, in that no further irritation of the sensitive intestine tissues will be initiated. We find the work done upon the energy center blockage most helpful with few, shall we say, corners to soften. Yet the container is solid. We can only suggest the continued rejoicing and giving of ...

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現你對於這個特定的扭曲擁有各種各樣的部分，如已經被那些稱呼它們自己為 Ra 的實體提及過的一樣。你的困難的屬性擁有很多的形而上學的屬性的層次。我們發現對飲食的嚴密的遵循是在短期中將提供最大的慰藉的事物，因為不會有對敏感的內部的組織的更進一步的刺激將會被啟動。我們發現已經在能量中心的阻塞上被進行了的工作是極其有幫助的，且幾乎沒有，容我們說，要去減輕的邊角部分。而容器是堅固的。我們僅僅能夠建議，繼續歡慶與給予.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii. To continue, my friends. My sister, as we were saying, to walk with the one Creator, to rejoice at the opportunity to be and to serve, is most helpful and central in this instance. For there are so many levels of the metaphysical nature to this distortion that one must return immediately to the heart and to the Law, the only Law, and that is the Law of One. As you are one,

so you see the Creator. As the Creator sees, It sees Itself in many forms and in many situations, each of which allow It to know yet more of Itself. The experience which you now face is that of the Creator. As you find yourself in the center of yourself you will find yourself able to use this experience as the Creator uses it. Rejoice in your beingness. Praise the Creator. Know that though you inhabit an illusion within an illusion, you are one with all. You are the Creator, and all is well.

我是 Latwii。繼續，我的朋友們。我的姐妹，如我們正在說的一樣，與造物者同行，對成為和服務的機曾歡慶，就是在這個情況中最有幫助且中心性的事情了。因為這個扭曲會有如此多形而上學的層次，以至於一個人必須立刻返回到心，並返回到律法，唯一的律法，即一的法則。因為你們是一體的，因此你們看到造物者。在造物者觀看的時候，它在許多的形式中，在許多情況中看到祂自己，每個情況都允許祂更多地知曉祂自己。你現在面對的體驗就是造物者的體驗。當你發現你自己處於你自己的中心之處的時候，你將會發現你自己能夠如同造物者使用這個體驗一樣地使用它。在你的存在性中歡慶。讚美造物者。知曉儘管你居住在一個幻象中的一個幻象中，你是與萬物是一體的。你就是造物者，一切都好。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes, thank you. But I would ask for another. If I were to ask you for a mantra, for one phrase to focus on in order to work with as many levels as possible in the metaphysical, what phrase would you think of?

Carla：是的，感謝你們。但是我會詢問另一個問題。如果我打算要向你們請求一個咒語，請求一個短語來進行聚焦，以便於在形而上學的方面與盡可能多的層次一同工作，你們會想到的短語是什麼呢？

I am Latwii, and we might suggest the simple repeating of simple phrases which touch the heart of being, such as "I am love," "I am light," "I am one," "I am whole," "I am perfect," "I am the one Creator." You may decide to focus upon one or more at any time, whether in meditation or singing as you go about your daily activities. You may find another phrase from that distortion which you find helpful in the worship which might be more meaningful. Any phrase which focuses upon the central nature of your being, that is as a being of love, light and unity, as a being which is the one Creator, is most helpful.

我是 Latwii，我們可以建議對觸及了存有的核心的簡單的短語的簡單的重複，諸如，“我是愛”，“我是光”，“我是一體的”，“我是完整的”，“我是完美的”，“我是太一造物者”。你可以在你著手進行你的日常生活的活動的時候在任何時刻決定聚焦於一個或者多個短語上，無論是在冥想中，還是在歌唱中。你可以從那個扭曲找到另一個短語，你會發現這個短語在可能更加有意義的崇拜中是有幫助的。任何聚焦於你的存有的中心屬性，也就是作為一個屬於愛、光、與合一的存有，作為一個太一造物者之所是的存有的屬性之上的短語，都是極其有幫助的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Gee, Latwii, you mean there's no tummy ache mantra in your dogma? I guess I can make do. I'm just teasing you. Thank you.

Carla：哎呀，*Latwii*，你們的意思是，在你們的教義中沒有肚子疼的咒語嗎？我猜想我能夠湊合著用了。我僅僅是在逗一逗你們。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. We hope our mantras do not give you indigestion. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。我們希望我們的咒語並不會讓你消化不良。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

Carla: One little follow-up, and this is simply confirmation. Is this fainting bit just energizing, sort of wholesale, as long as I'm this weak we might as well go for broke, that kind of thing? And not seeing and all that?

Carla：一個小小的後續問題，這單純地是確認。這種發量僅僅是在充電嗎，某種類型的批發，只要是在這一週，我就同樣可以耗盡全部財力，那種類型的事情嗎？看不見以及那樣的全部嗎？

I am Latwii. My sister, we find that you have discovered the basic nature of the recent greetings which have given you yet further opportunities to serve the one Creator in the positive polarity.

我是 *Latwii*。我的姐妹，我們發現你已經發現了最近的致意的基本的屬性了，這些致意已經給予了更進一步的機會去用正面性的極性來服務太一造物者了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you. Thank you very much.

Carla：沒有了，感謝你們。非常感謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S1: Yes, Latwii. I believe I have formulated my question into words. This entity that I have called upon and has contacted me during my meditations, I have been receiving telepathic communication from this entity. I wanted to know if you can give me any advice as to the advisability of this. Is there any potential danger in accepting this communication? It's become a great comfort to me.

S1：是的，*Latwii*。我相信我已經將我的問題有系統地表達形成言語了。這個我已經呼喚並已經在我的冥想期間接觸過我的實體，我一直都在從這個實體上接收到心電感應的交流。我想要知道是否你們能夠在關於這個接觸的適當性的方面給予我任何的建議。在接受這樣的交流的的方面有任何潛在的危險嗎？它對於我會成為一種巨大的慰藉。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that the entity which has been in close contact with you is one which has been called by the

nature of your inner search, and which attempts to aid you at this time in the way which is most efficacious and understandable to your current perception. That telepathic contact has been made is a function of, shall we say, your training and ability developed within this circle of seekers, and has been utilized, for it is a language, shall we say, that you understand. When such contact is allowed, it is advisable that it be preceded by the tuning which you have utilized and faithfully utilize on a continuous basis. The desire which you express in your seeking for the highest and best, shall we say, information available to you is central, for it is your desire which determines that which you receive. Strive then to maintain if possible a purity in your seeking that the information which you receive will be of equal purity.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現，已經與你建立了緊密接觸的實體是一個已經被你的內在尋求的屬性所召喚的實體，這個實體在此刻嘗試用最有效且對於你當前的知覺是可以理解的方式來幫助你。那種已經被建立的心電感應的接觸是你在這個尋求者的圈子中被發展過的，且已經被利用了的訓練以及能力的一個，容我們說，機能，因為它是一種你理解的，容我們說，預言。當這樣一個接觸被允許的時候，在它之前進行那種你已經利用過的且是用一種持續不斷的方式忠實地利用的調音，這是可取的。你在對於可以為你所利用的，容我們說，最高和最佳的資訊的尋求中表達的渴望，是中心性的，因為正是你的渴望決定了你接收到的事物。接下來，，如果有可能的話。努力保持一種在你的尋求中的純度，這樣你接收到的資訊將會具有同等的純度了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S1: Yes. Can you tell me if this entity is mainly here to aid me or would it be, if this entity were to come to me in groups such as this, would you advise channeling the entity or is the entity more or less of my own calling for basically my own information?

S1: 是的。你們能夠告訴我，是否這個實體在這裏是主要是為了幫助我嗎，還是它會是，如果這個實體是用諸如這個團體之類的團體的方式來到我身邊的，你們會建議對這個實體的傳訊嗎，或者這個實體或多或少是屬於我自己的，對基本上是我自己的資訊的呼喚的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find in attempting to answer this query that the, shall we say, boundaries of being, of both your being and the entity's being, are not so clearly drawn that they may be described with complete accuracy. By this we mean to say this entity has responded to your call. You are not consciously aware of the total nature of that call. The call also may with time evolve and become transformed so that it also changes. The nature of the service to be provided by this entity therefore, would correspondingly change. Therefore, it is partially beyond our ability to perceive what you call your future, partially our desire not to infringe upon your free will, and partially due to the changing nature of the situation or its potential for change that causes us to be unable to give a clear and specific response to this query. We may suggest that at the present moment

the situation appears to be one which is for your benefit in the majority.

我是 *Latwii*，我理解了你的問題，我的兄弟。我們發現，在嘗試去和回答這個問題的過程中，同時是屬於你的存有和這個實體的存有的邊界，並不會如此清楚地被描繪出來，以至於這些邊界可以帶著完全的準確性被描繪。我們這樣說的意思是，這個實體已經回應了你的呼喚了。你並不會有意識地察覺到那個呼喚的全部的屬性。因為那種呼喚同樣可以隨著時間而發展並被轉變，這樣它同樣也改變了。因此，被這個實體提供的服務的屬性，會是隨之而改變的。因此，去感覺你所稱的你的未來，這部分上是超出了我們的能力的，使得我們無法對這個問題給出一個清晰的且明確的回答的事情，部分是因為我們渴望不去侵犯的自由意志，部分是因為情況的改變的屬性或者它對於改變的潛能。我們可以建議，在此刻情況在表面上是一個在大部分對立有益處的情況。

May we attempt to answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S1: Is what you're saying, that this entity may be available for channeling at another time but for the time being I should more or less keep this entity to myself?

S1：你們是在說，這個實體在另一個時間可能是可供傳訊所利用的，但是在現在，我應該或多或少讓這個實體保密？

I am *Latwii*, and might respond most efficaciously by suggesting that this was a significant portion of our response. Yet, might we suggest further work with this entity so that perhaps with the passage of what you call time, and the gaining of experience, the answer to this query might be made known to you by this entity and by your own choice.

我是 *Latwii*，我們可以藉由這樣建議來極其有效地回應，我們建議，這是我們的回答的一個實質性的部分。而我們可以更進一步建議與這個實體一同工作，這樣也許隨著你稱之為時間的事物的流逝以及對經驗的積累，對這個問題的回答可能會藉由這個實體並藉由你自己的選擇為你所知曉。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S1: No, *Latwii*, that's exactly what I was after. Thank you.

S1：不用了，*Latwii*。那恰恰就是我正在追尋的事物了。謝謝你們。

I am *Latwii*. We apologize for taking so long to complete our beat around the bush. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們為花了如此長時間才完成我們的旁敲側擊而抱歉。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

Carla: Well, *Latwii*, if everybody's finished, I would like to know something before you leave. At the very beginning of this meeting I had a contact, and challenged it because it was new, and it went away. Immediately, instantly, poof. Well, that's unusual for a negative entity. I mean, that is, I've never

experienced that with a negative entity. There is usually a moment of resistance, and then the leaving. And when I analyzed the name that I'd been given, it's a name that means "No one" in Latin. That was as close as I could come was, "Ne Mo," "Nemo," which I believe is strictly Latin, meaning "no one." Latwii, was that you checking to make sure that I was—was that your idea of a

joke by any chance, Latwii? *Carla*：好的，*Latwii*，如果每一個人都完成了，我會想要在你們離開之前知道某個事情。在這次集會的最開始，我有過一個接觸，我挑戰了它，因為它是新的，它離開了。立刻地、瞬間地，嘖的一下。好的，那對於一個負面性的實體是不同尋常的。我的意思是，我從未在一個負面性的實體上體驗到那種情況。通常會有一個抵制的時刻，接下來，離開了。當我分析我已經被給予的名字的時候，它是一個在拉丁文中意思是“沒有人”的名字。那是我能夠取得的最接近的意思了，“Ne Mo”，“Nemo”，我相信它在嚴格地拉丁文中的意思是“沒有人。”*Latwii*，你們願意檢查以確信，我是——那有任何機會是你們開個玩笑的主意呢？

I am Latwii. And we find in this situation that your instrument was greeted by one which is of what you might call the inner planes, and somewhat of a lesser vibration. This entity was simply hoping that it might have an opportunity to speak through an instrument which was experienced and able to convey its simple thoughts. The entity may be seen to be of an unpolarized nature at present, looking for opportunities to polarize.

我是 *Latwii*。我們發現在這個情況中，你的器皿是被一個屬於你可能稱之為內在層面的實體所致意的，這個實體多少具有一種較低的振動。這個實體單純地是在希望，它可以擁有一個機會去通過一個有經驗且能夠傳遞它簡單的想法的器皿發言。這個實體可能是被視為是當前具有一種未被極化過的屬性，並在尋求機會去進行極化。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Would this be somebody's Uncle George that doesn't know he's dead yet or something? That kind of unpolarized being?

Carla：這會是某個人的鬼魂，它不知道他死了，或者是某個事情嗎？那種類型的未被極化的存有？

I am Latwii, and may respond by suggesting that this entity is more familiar with its current state of being, and has chosen to wander about the inner realms with occasional attempts made at contact with entities such as are gathered this evening, that it might speak and partake in some manner with the process of polarization which it is aware it also partakes in. This entity would be more served than would the group, in our humble opinion, yet each may choose its own path.

我是 *Latwii*，我們可以藉由這樣建議來回應，這個實體是對它當前的存在的狀態是更為熟悉的，並已經選擇去在內在領域中四處遊蕩，偶爾嘗試與諸如在今晚被聚集在一起的實體之類的實體建立接觸，這樣它就可以發言並用某種方式參與到極化的過程，它是知曉它同樣也參與到那個極化的過程的。從我謙遜的觀點來看，

這個實體比這個團體更多地被服務的，而每一個人都可以選擇它自己的道路。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步發言嗎，我的姐妹？

Carla: Yes. I surely would never channel an unpolarized entity. However, we always as a group wish to aid the planet as a whole. Would we then be aiding this entity by sending it love and light as a kind of healing to its nonpolarized state?

Carla：是的，我肯定從未傳訊過一個未極化的實體。然而，我們作為一個團體一直都希望去幫助作為一個整體的星球。我們接下來回藉由對它送出愛與光作為一種類型的對它未極化的狀態的療愈而幫助這個實體嗎？

I am Latwii. My sister, it is always a service to send the love and light of the one Creator to any portion of that one Creator.

我是 *Latwii*。我的姐妹。對太一造物者的任何部分送出太一造物者的愛與光，這一直都是一種服務。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Nope. We'll do it. Thank you.

Carla：不用了。我們將會做它。謝謝你們。

I am Latwii. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

S1: Yes, Latwii, just out of curiosity, are you aware of this entity known to me as Morzack?

S1：是的，*Latwii*，僅僅是出於好奇，你們知道這個我知曉為 *Morzack* 的實體嗎？

I am Latwii. As we investigate the entity of which you speak we are familiar with your perception of its blending of vibrations with your own, and familiar with the manner in which the contact has been made. We must, in order to acquire this information, look into those portions of your being which you have given permission to look. Though you give conscious permission for the general perception of this entity and your experience with it, we find there is a trust or a boundary beyond which we may not move. Therefore, this is our limit of what we might share with you at this time.

我是 *Latwii*。當我們對這個你談及的實體進行調查的時候，我們屬於你對它的振動與你自己的振動的混合的知覺，我們熟悉接觸藉由其已經被建立的途徑。為了取得這個資訊，我們必須要檢查你的存有的那些你已經給予了檢查的許可的部分。儘管你對這個實體以及你與它的體驗的一般性的知覺給予了有意識的許可，我們發現，會有一種信任或者一種邊界時我們可能不會跨越的。因此，這就是我們在此刻可能與你分享的事物的限制了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S1: I don't quite understand what you mean by the boundary. Is the boundary within me in my subconscious? S1: 我並不相當理解你們說的邊界是什麼意思。是在我內部在我的潛意識中的邊界嗎？

I am Latwii. This is correct, my sister, for it is the unconscious mind of each entity which allows the experiences that will teach those lessons desired to reach each entity. Though your conscious mind perceives some portion of each experience, much is yet veiled to it. The entity of which you speak has been called to you not only by what seems to be your conscious choice, and indeed is such in part, but also by that which is your unconscious mind responding to those programs, shall we say, placed before the incarnation. There are portions of these programs which remain within the unconscious mind, and are not perceived consciously, and which yet hold the ability to affect your future. Thus, we may not peer into them closely enough to describe them to you without infringement. Thus, we do not.

我是 Latwii。這是正確的，我的姐妹，因為就是每一個實體的無意識的心智允許了那些將會教導被渴望的課程的體驗抵達每一個實體。儘管你的有意識的心智感覺到了每一個體驗的某個部分，會有大量的內容仍舊對它是被遮蔽起來的。你談及的實體已經被呼喚到你身邊，不僅僅是藉由看起來似乎是你有意識的選擇的事物，這確實是一部分，同樣也是藉由你的無意識的心智對那些在投生前被設置的，容我們說，編程的回應。這些編程會有那些留在無意識心智中，且不會有意識地被感覺到的部分，而這些部分仍舊擁有能力去影響你們的未來。因此，我們可能不會足夠接近地窺看它們，以在沒有侵犯的情況下對你描述它們。因此，我們沒有窺探它們。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S1: No, thank you, Latwii.

S1: 沒有了，感謝你們，Latwii。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and as we find that we have exhausted the queries and the instrument at approximately the same time we find this happy coincidence an opportunity to thank each present for the continued invitation to those of Latwii to join you, to rejoice with you, to seek with you, and to speak with you. We are humble messengers of the vibration of light. We remind each that our

words or any words are but guideposts pointing directions which may or may not be traveled. Take then those words which have meaning. Think upon them, meditate upon them, use them as you will. Leave those which have no meaning, and we rejoice with you in your choice. We shall now take our leave of this group, again thanking each for the honor you bestow upon [us] with your invitation to blend our vibrations with yours. In love and in light, in unity and in the power and the peace of the one Creator, we leave you. We are known to you as *Latwii*. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，因為我們發現我們在大致相同的時間耗盡了問題和器皿了，我們發現這個快樂的巧合是一個感謝每一個在場的人的機會，感謝你們持續不斷地邀請 *Latwii* 加入你們，與你們一起歡慶，與你們一起尋求，並與你們進行交談。我們是光的振動的謙遜的信使。我們提醒各位，我們的言語或者任何的言語不過是指向可能會被旅行或者可能不會被旅行的方向的路標。請使用那些有意義的話語。對它們進行思考，對它們進行冥想，如你們所願地使用它們。丟棄那些沒有意義的部分，我們在你們的選擇中與你們一起歡慶。我們現在將離開這個團體，我們再一次為你們藉由你們邀請將我們的振動與你們的振動混合在一起而授予我們的榮耀而感謝各位。在愛中，在光中，太一造物者的統一、力量與平安中，我們離開你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Nona, and I greet you in love and light. We come but briefly among you, and for a most happy request. There are several in this group who request thanksgiving. That in itself is a healing and we are most happy to oblige. The thanksgiving of (inaudible), the thanksgiving of truth perceived, the thanksgiving of sorrow known to be of the most helpful nature. We cannot tell you our gratitude, and hope that we do not pierce your eardrums, for your request to us for joy is great. We are of Nona, and leave you after the vibrations in love and in light.

我是 *Nona*，我在愛與光中向你們致意。我們僅僅簡短地來到你們當中，要進行一個快樂的請求。在這個團體中有幾個人請求了感恩。那種感恩在其自身就是一種療愈，我們極其高興滿足要求。對（聽不見）的感恩，對被感覺到的真理的感恩，對被知曉為極其有幫助的屬性的感恩。我們無法對你們講述我們的感激，我們希望我們並未刺破你們的耳膜，因為你們對我們的請求，因為喜悅是巨大的。我們是 *Nona*，我們在振動之後，在愛與光中離開你們。

(Carla channels chanting from Nona.)

(Carla 傳訊了來自 *Nona* 的吟唱。)

April 10, 1983

1983-04-10 Hatonn : 蛤蜊的旅程的故事

(C channeling)

(C 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you, as always, in the love and the light of the one infinite Creator. It has been some time since we have been able to speak through this channel, and we will speak but briefly through this channel, for he wishes to break back into the channeling process slowly as he has been some time in doubt. To doubt, to ask questions is but one way to learn.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們一如既往，在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。自從我們上一次已經能夠通過這個器皿發言，已經有一些時間了，我們將會簡短地通過這個管道發言，因為我們希望緩慢地突破並返回到傳訊的過程中，因為他已經有一些時間是處於懷疑之中了。懷疑，問問題，僅僅是一種學習的方式。

We are having difficulty at present and would pause for a moment to better attune ourself to this instrument. I am Hatonn. We would at this instrument's request transfer this contact, for he feels he needs more time before he can fully operate again as a vocal channel. We will now transfer.

我們在此刻正在遇到困難，我們會暫停一會兒以讓我們自己更好地根據這個器皿進行調音。我是 *Hatonn*。我們會根據這個器皿的請求轉移這個接觸，因為他感覺到，在他能夠充分地再一次作為一個語音管道而運轉之前，他需要更多的時間。我們現在將轉移。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. We are grateful for the willingness of the instrument known as C to re-offer himself for service in acting as our instrument that we might communicate with our otherselves. We are aware of the difficulties that he is experiencing, both in the facility of channeling, and the awareness of the moral significance of the action. We again are grateful for his service.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我們對於被知曉為 *C* 的器皿對再次提供他自己來進行作為我們的器皿的服務的樂意而是感激的，這樣我們就可以與我們的其他自我進行交流了。我們察覺到他正在體驗到的困難，同時是在傳訊的流暢中，以及在對行為的道德上的意義的認識中的困難。我們再一次為他的服務而感激。

At this time, my friends, we would like to share with you a small story concerning a creature which lives beneath the watery surface of that which you call the sea. The creature is that which you term a mollusk or a clam-like shelled entity. Its awareness of itself and its universe is quite limited, for

primarily its interests are limited to the acts of eating, excreting, and occasionally reproducing. The consciousness resultant from this situation, as you may well imagine, is quite limited as the entity we described is not only uninformed of the world upon which you exist, for example, but also quite uninterested. However, we shall cease describing and return to our story.

在此刻，我的朋友們，我們想要與你們分享一個小故事，它是關於一個生活在你們稱之為海洋的水體表面底下的生物的。這個生物是你們稱之為一個軟體動物或者一個類似蛤蜊一樣的有殼的實體。它對它自己以及它的宇宙的認識是相當有限的因為它的興趣主要是被限制在吃、排泄、偶爾的繁殖的活動上了。從這個情況作為結果而產生的意識，如你們很有可能想像得到的一樣，是相當受限的，因為我們描述的實體不僅僅是對，舉個例子，你們存在於其上的世界是無知的，它同樣對其是相當不感興趣的。然而我們將停止描述並返回到我們的故事。

The entity was created in physical form and sought to continue its life in what must appear to those present as a very bland, eventless existence, for in truth, the lack of event was that which was sought. However, this entity had the apparent misfortune to choose to incarnate near the site of that which you term a generating facility on land which resulted in sudden releases of very hot water into the clam's environment. As this resulted in great discomfort, the entity was faced not only with the choice between remaining and possibly stewing or using its rudimentary equipment to gradually, over a period of years, remove itself from the environment. However, the entity was first forced, for such are the ways of lessons, into perceiving that an environment or universe existed beyond the limitations to which it had become accustomed, and firmly, yet dimly, regarded as the limits of the universe, for the increasingly warm temperatures could hardly be ignored.

這個實體是在物質性的形體中被創造出來的，並尋求去在對那些在場的人必定看起來似乎是一個非常平淡的，平靜無事的存在性中繼續它的生命，因為實際上，沒有事情就是被尋求的事物了。然而，這個實體在明顯不幸地選擇投生在具有你們稱之為一個在陸地上的發電廠的事物的地點的附近了，那個發電廠會導致將非常熱的水突然釋放到那個蛤蜊的環境中。因為這導致了巨大的不舒服，那個實體不僅僅面對著在留下來並有可能被燉熟的選擇，或者是通過使用它原始的裝備，逐漸地，在一段多年的時間之後，讓它自己從那個環境離開的選擇。然而，這個實體一開始是被強迫感覺到，因為這就是課程的方式了，一個環境或者宇宙是存在於它已經熟悉的事物的限度，以及堅定而又模糊不清地被視為是宇宙的限制的事物之外的，因為逐漸升高的溫度是完全無法被忽略的。

The entity of which we speak, reflexively, slowly, began to move, to attempt to push itself slowly away from the uncomfortable environment. Many of its brothers and sisters also undertook identical journeys at the same time while others elected to remain behind, clam-like in their unwillingness to perceive or even acknowledge that other forces existed besides themselves. Years passed, the journey undertaken was at last completed, and in the manner of such creatures, the clam of whom we spoke eventually relinquished its hold on its incarnation in this fashion.

我們談及的實體，反射性地，緩慢地，開始移動，並嘗試推動它自己緩慢地從那

個不舒服的環境離開。它的很多的兄弟姐妹們在相同的時候同樣也進行了相同的旅程，而同時其他的實體選擇留在後面，這類類似蛤蜊的生物不樂意感覺或者甚至承認，在它們自己外部存在有其他的力量。一些年過去了，被進行的旅程最後被完成了，用這樣的生物性的方式，我們談及的蛤最終用這種方式鬆開了它對它的投生的緊握不放了。

My friends, this may seem to be an uneventful tale, yet we ask you to examine your own progress on your journey. For is it not true that too often one must find the temperature of one's environment exceedingly uncomfortable before one seeks change of one sort or another, and in seeking that change find that the change must entail a change of oneself. So a journey is begun. One stretches muscles, so to speak, that one was only dimly aware of and more often than not strives only to leave behind that uncomfortable state which one once occupied in search of that which is unidentified, totally unfamiliar, yet toward which one is drawn as if following an instinctive beacon within the soul. And alongside each who follows the path, quite often unrecognized in the day-to-day struggle to climb one more rung, to circumvent one more difficulty, are brothers and sisters, quite similar, each struggling to surmount its own problem, each on a very similar path, journeys that though quite separate are yet quite common.

我的朋友們，這可能看起來似乎是一個平淡無奇的故事，而我們請你們檢查你們在你們的旅程上你們自己的發展。因為真實的情況難道不是，一個人必定會過於頻繁地發現它的環境的溫度在一個人尋求這樣或者那樣的改變之前是極其令人不舒服的嗎，在尋求中，那種改變會發現，改變必定會引起對它自己的一種改變。因此，一旅程被開始了。一個人，可以說是，伸展肌肉，這樣它就會僅僅模糊地察覺到，且比僅僅不去努力將那個一個人曾經佔據的不舒服的狀態留在後面的實體更為頻繁地察覺到，在對不能辨認的，完全不熟悉的，而一個人卻被拉向其的事物的搜尋中，就好像是在跟隨著在靈魂中的一個本能性的燈塔一樣。在每一個跟隨那條道路的實體身邊都有兄弟姐妹並排同行，那條道路在日常生活的對多爬過一個梯子，多避免一個困難的努力中相當頻繁地是沒有被認出來的，這些兄弟姐妹是相當類似的，每一個人都在努力去克服它自己的問題，每一個人都走在非常類似的道路上，儘管旅程是相當大地分開的，旅程仍舊是相當通常的。

My friends, the creature of whom we spoke was fashioned in a manner which protects through a lack of awareness of that which surrounds. Yet, my friends, at this point the comparison fails, for each of you has been blessed with the ability to perceive the commonness, the sharing of the journey which you have undertaken jointly with those who surround you. My friends, strive to recognize within one another, within the stranger who at a corner crosses a street in time with yourself, that your journeys and yourselves are one, that his or her beacon rings forth within the soul with the same note as that within your own. It is often possible in your world to ignore the fact that your journeys are common. But, my friends, you differ from the other creatures we have described in your ability to communicate with one another. You are able to choose not only to seek or ignore your seeking, but also to aid or ignore the need for aid.

我的朋友們，我們談及的生物是用這樣一種方式被塑造的，這種方式通過一種對周遭事物的缺少察覺而進行保護。而我的朋友們，在這個位置上，類比失效了，因為你們每一個人都藉由感知共同性，藉由對你們與你們周圍的實體一起進行的那場旅程的分享而已經是受過祝福的了。我的朋友們，努力在相互彼此之中，在一個恰好和你自己一起在個拐角跨過一條街道的陌生人內在之中認出，你們的旅程以及你們自己是一體的，他或者她的信號塔是帶著與在你們自己內在之中信號塔相同的音調在靈魂中發出聲音的。在你們的世界中去忽略你們的旅程是共同那個的這個事實，這經常有可能的事情。但是，我的朋友們，你們在你們與相互彼此進行交流的能力的方面是與其他的我們已經描述過的生物是不一樣的。你們能夠不僅僅選擇去尋求或者忽略你們的尋求，你們同樣選擇去幫助或者忽略對幫助的需要。

We realize the complexity of the puzzle before you, for we are aware that you consciously seek to avoid inflicting your will or your ways upon others. Yet, my friends, there is no failure, no offense in bringing forth your light in presenting yourself openly that those who seek your help may find it. We know that each of you further has felt the doubt within the soul, the suspicion of unworthiness, the self-doubt of the value of one's assistance. We are aware that at times those of you who seek to be of assistance by serving in the capacity of an instrument are quite rightly consumed with doubt both of your worthiness to perform the task you have undertaken and your ability to accurately represent that which is placed within your mind. My friends, we can only comfort you in these situations of doubt with a reminder of that which was said on your planet so many years ago, that if you wish to learn, that the door will open if you will but knock, that if you wish sincerely for an opportunity to serve your brothers and sisters, you have but to ask and that opportunity will be provided.

我們意識到在你們面前的拼圖的複雜性，因為我們知道，你們有意識地尋求必變讓你們的意志或者你們的方式與其他人產生衝突。而我的朋友們，在通過將你自己開放地呈現出來而將你的光發出來，這樣那些尋求你的幫助的人就可能找到它的過程中，沒有失敗，沒有冒犯。我們知道你們每一個人都已經更進一步地感覺到靈魂中的疑慮、對無價值的猜疑，以及自我對一個人的幫助的價值的懷疑了。我們察覺到你們中的那些尋求藉由通過一個器皿的能力來進行幫助的實體，時不時地會因為同時對你執行你已經承擔起的任務的價值，以及對你去準確地表現出被放置於在你們的心智內在之中的事物的能力的懷疑，而相當當然地感到筋疲力盡了。我的朋友們，我們僅僅能夠在這些懷疑的情況中用這樣一個提醒來安慰你們，我們提醒你們回想起在你們的星球上很多年前就已經被說過的話，如果你們真誠地希望一個服務你們的兄弟姐妹的機會，你們僅僅需要去請求，那個機會將會被提供。

The one who spoke these words, my friends, went on to add that he who asks his father for sustenance will not be given a snake to hold in his outstretched hands. My friends, we ask you to be aware that the Creator has provided for His own, for all of His children. We ourselves are simply your loving other selves. Yet the tool that is provided by the Creator for our communication with you is a gift from that source. We offer, therefore, for your evaluation the

question: When one asks for sustenance, what will be provided? My friends, be confident in your acts of love. Accept the blessing of the opportunity to be of service and go strongly forward with your desire to do so. Be not afraid and do not feel the necessity to provide yourself with assurances and safeguards, with necessities to validate your service to yourself, but rather, in the words of the source we described, go forth with but your staff and your scrip and serve.

那個說過了這些話語的人，我的朋友們，繼續補充說，一個向他的的父親請求食物的人，在他向外伸出的手中，他將不會被給予一條蛇。我的朋友們，我們請你們察覺到，造物者已經為祂自己，為所有祂的孩子們提供了的事物。我們自己單純地是你們摯愛的其他自我。而被造物者提供的用於我們與你們之間的溝通交流的工具，就是來自那個源頭的一個禮物。我們因此，提供這個問題來供你們評價：當一個人請求食物的時候，什麼事物將會被提供呢？我的朋友們，對你們的愛的行動有信心。接受進行服務的機遇的祝福，強有力地帶著你們這樣做的渴望前進。不要害怕，不要感覺到需要帶著確信以及防護，帶著對你自己證實你的服務的必要性，而毋寧是通過我們描繪的源頭的言語，僅僅帶著你的杖以及你的旅行袋而前進。

At this time we will relinquish our use of this instrument that our brothers and sisters of Latwii might perform their service of answering questions. In the love and light of the infinite Creator, I am known to you as Hatonn.

在此刻，我們將會放開我們對這個器皿的使用，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以進行它們回答問題的服務了。在無限造物者的愛與光中，我是你們知曉的 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Latwii, and we greet you in the love and light of the infinite Creator. We are aware that this instrument has been used somewhat extensively by our brothers and sisters of Hatonn quite recently. However, we are most anxious to refamiliarize the instrument with our vibration, and to exercise the instrument as we are less frequently able to accomplish this task lately and desire to give the old whiz-bang a tune-up. At this time, are there any questions?

我是 *Latwii*，我們在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們察覺到這個器皿在最近已經多少有些大量地被我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 使用過了。然而，我們是極其渴望重新讓這個器皿熟悉我們的振動，並訓練這個器皿，因為我們是最近是較不頻繁地能夠執行這個工作，我們渴望給予那個老的爆竹一種調節。在此刻有任何問題嗎？

K: Yeah, I have one, Latwii. You always say at the end of the session that if we just make a request that you will be with us or you'll hear it. Okay, I made a request this week, not for me, but for my daughter. And I don't know whether you answered the request or ... I said, if you weren't in the business of healing or getting her through this three days, because she had a terrible cold, that

would you stand around and see if you could find another entity to help. Well, anyway, it worked out beautifully, and I was just interested to know if you really did work out the circumstances or what happened.

K: 是的，我有一個問題。你們在集會結束的時候一直都說，如果我們僅僅做出一個請求，你們將會與我們在一起，或者你們將會聽到它。好的，我這一週做了一個請求，不是為我，而是為我的女兒。我不知道是否你們回答了那個請求，或者……我說的是，如果你們沒有進行療愈的工作，或者讓她成功度過這三天時間，因為她得了一場嚴重的感冒，你們願意站在周圍並看看，是否你們能過找另一個實體來幫忙。好的，無論如何，它漂亮地解決了，我僅僅有興趣知道，是否你們真的解決了那個情況，或者發生了什麼事情。

I am Latwii. My sister, we were quite grateful to receive your contact and request. However, we must confess that we, to a large extent, passed the buck, so to speak, to our brothers and sisters that you know of as Nona, and that the entity to whom your service was directed was experiencing an amount of discomfort and stress. In reference to the details of the situation, however, we must explain that it is not our line of work to alter the circumstances that one has selected for their personal growth, but rather to encourage them in attaining that growth, which service we did attempt to provide.

我是 Latwii。我的姐妹，我們對於接收到你的接觸以及請求是相當感激的。然而，我們必須承認，在一個很大的程度上，我們，可以說是，把工作推給了你們知曉為 Nona 的我們的兄弟姐妹，那個你的服務被指向的實體正在體驗到一定數量的不舒服與壓力。然而，在關於那個情況的具體細節的方面，我們必須解釋，我們的工作的線路並不是改變一個人已經為它們個人的成長選擇了的環境，而母寧是在取得那種成長的過程中鼓勵它們，這就是我們確實嘗試提供的服務了。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

K: No, that's very good. I figured that's the way you would do it, but anyway I was just curious to know if you heard the request. Thank you. K: 不用了，那是非常好的。我弄明白了那就是你們會進行它的方式了，但是無論如何我僅僅感到好奇想要知道，是否你們聽到了請求了。謝謝你們。

We thank you, my sister, and we are quite pleased that [you] recognized our touch, so to speak.

我們感謝你，我的姐妹，我們相信高興，你認出了我們的，可以說是，接觸。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

M: Yes, Latwii. When a person has an imbalance in their physical being or in their life, how can they tell if it's karma or if it's an incorrect attitude on their part? M: 是的，Latwii。當一個人在它們的物質性存有中，或者在它們的生命中擁有一種失衡的時候，它們如何能夠分辨，是否這是業力，或者它是在它們的部分上

的一種不正確的態度呢？

I am Latwii. My sister, the most truthful and obvious answer is to seek within one's own soul for the answer. We are quite aware that the simplicity of such an action seems to make it difficult to perform, yet in all honesty, that is the most accurate and effective manner.

我是 *Latwii*。我的姐妹，最為誠實且明顯的回答是在一個人自己的靈魂內在之中尋求答案。我們相當知曉這樣一個行動的簡單性看起來似乎使得它難以執行，而完全誠實地說，那就是最為準確且最有成效的方式了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：不用了，謝謝你們。

We thank you, my sister. Is there another question?

我們感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

K: Yes, one other question, Latwii, and we've touched on this before, but I've had some unusual dreams recently, and my question is, do we make our dreams or are we given dreams sometimes in order to help us when we ask for help?

K：是的，另一個問題，*Latwii*，我們之前已經接觸過這個問題了，但是我最近做了一些不同尋常的夢，我的問題是，我們製造了我們的夢境嗎，或者我們有時候是被給予了夢境以便於在我們請求幫助的時候幫助我們嗎？

I am Latwii and, my sister, without frivolity we must acknowledge that the answers to your questions are yes and yes. We would take the liberty of adding further detail in this manner. The mind of which you are aware is quite capable of generating dreams for entertainment or for one's education. Using this particular instrument, one can therefore acquire dreams which provide situations for growth, for in truth is not the world within which you exist merely an additional dream? The desire for learning, for attainment, is the incentive that allows you to bring into your life that which provides catalyst, be it in the somnolent or waking state. We would further remind you, my sister, that each entity is a portion of a larger entity and that—and that which is needed will be provided.

我是 *Latwii*，我的姐妹，在不會輕浮的情況下，我們必須承認，對你的問題的回答是，是的，是的。我們會用這種方式冒昧地補充更進一步的細節。你所察覺到的心智是相當有能力產生出夢境來進行娛樂，或者進行對一個人的教育的。通過使用這個特定的工具，一個人能夠因此取得那些為成長提供了情境的夢境，因為實際上你們存在於其中的世界難道不僅僅是一個額外的夢嗎？對學習，對成就的渴望，就是那種會允許你將提供了催化劑的事物帶入到你的生命中的誘因了，無論催化劑是在困倦的狀態，還是醒著的狀態。我們會更進一步提醒你們，我的姐妹，每一個實體都是一個更大的實體的一部分，被需要的事物將會被提供。

May we answer you further?
我們可以更進一步回答嗎？

K: That last statement, let me see if I understood that correctly. That each entity is a part of a larger entity, is that what you said?

K：最後那個陳述，讓我看看是否我正確地理解了那一點。每一個實體都是一個更大的實體的一部分，那是你們說過的內容嗎？

I am Latwii. My sister, consider the smallest finger upon your hand. It is a finger in its own right. It is a portion of you yourself, which in turn is a portion of the consciousness of your planet, which in turn is a portion of the Logos within which you function, which in turn is a portion of the Creator Itself. Just as your physical vehicle provides the sustenance, the needs for the growth of each cell within your finger, so also does that of which you are a portion provide the spiritual nourishment required for your growth...

我是 *Latwii*。我的姐妹，考慮你的手的最小的指頭。它是一個具有它自己的權力的指頭。它是你自己的一部分，它相應地是你們的星球的意識的一部分，它相應地是你們在其中運轉的理則的一部分，它相應地是造物者其自身的一部分。就好像你們的物質性載具提供了在你們的手指中的每一個細胞成長的養分與需要一樣，你是其一部分了的那個事物，同樣提供了你的成長所需的養分.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(L channeling)

(*L* 傳訊)

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

As there are no more questions, we shall relinquish our use of this instrument and gratefully thank each of you for giving us the opportunity to perform our small service. In the love and the light of the infinite Creator, we are known to you as Latwii.

因為沒有更多的問題了，我們將放開我們對這個器皿的使用，我們感激地感謝你們各位給予我們機會來進行我們小小的服務。在無限造物者的愛與光中，我們是你們知曉的 *Latwii*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Oxal, and I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite

Creator. It is a great privilege for us to blend our life streams with yours, and we thank this instrument for catching the signal which we offered to it, for it is an unexpected contact. However, there has been a call and we would speak briefly. We would speak to you, my friends, of binding and unbinding, for there are those questions upon your minds which may perhaps be perceived more clearly after some meditation upon the nature of your being. Firstly, let us establish the subjectivity of being. Consider two women. One marries, and one day the honeymoon is over and she says, "Oh, it is my fault, I have somehow destroyed the perfection of my life as I planned it." The second woman in the identical circumstance, nodding her head in recognition of circumstance, will still say, "Thank you for the good times, for they are a gift and they teach me what it is to live fully. And thank you too for the challenge, for it teaches me to pay attention."

我是 *Oxal*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。將我們的生命的溪流與你們的混合在一起，這對於我們是一種巨大的榮幸，我們感謝這個器皿抓住了我們提供給它的信號，因為它是一次沒有被預料到的接觸。然而，已經有一種呼喚，我們會簡短地發言。我的朋友們，我們會對你們談談束縛與解開束縛，因為在你們的心智中會有那些也許在對你的存有的屬性進行了某種冥想之後可能會更加清晰地被感覺到的問題。首先，讓我們構建存有的主觀性。考慮兩個女人。一個結婚了，有一天蜜月期結束了，她說，“哦，這是我的錯，我已經以某種方式破壞了我的生命的完美性，如我對它的計畫一樣。”第二個女人是在相同的情況中的，它在認出了情況的時候點頭，她將仍舊說，“為那些好時光而感謝你們，因為它們是一個禮物，它們教導了我，去充分地活著是什麼樣子的。同樣也為挑戰而感謝你們，因為它教導了我去留心。”

The first woman then becomes ill, and she says, "I have failed to take care of myself. I have had a hard life; I am afraid that my body is not what it used to be." The second woman in the identical circumstance, smiling ruefully at the circumstance, says, "Thank you for the health that I have had, and the health that is to come, for they have been gifts, and shall be so again. And teach us how to live more fully. But thank you, too, for this challenge, for through it I shall learn better how to pay attention." 第一個女人接著就生病了，她說，“我已經無法照顧我自己了。我經歷過了一次困難的生命。我害怕我的身體不是它習慣于成為的事物了。”第二個女人在相同的情況中，對著那個情況悲傷地笑了，她說，“為我已經擁有過的健康，以及即將到來的健康而感謝你們，因為它們已經是禮物了，它們將再一次是禮物。請教導我們如何更為充分地活著。但是，同樣也為這個挑戰感謝你們，因為通過它，我將會更好地學會如何留心。”

Thus, my friends, we intend to demonstrate that the circumstances of your life, though they be as they are, are subjective in meaning. That meaning is only decided by you. Therefore, all is decided by you. We reach this point in our reasoning in order that we may gently but strongly urge you to consider meditation upon the responsibility for your own thinking. It has been written in one of your holy works that that which you bind shall be bound, and that which you unbind shall be let loose. Are you then a ruler of a universe? Yes,

you are, for you are co-Creator, one with all that there is, a dazzling and perfect portion of the one light. And as you see things, so they are. And what you see is final until you change what you see.

因此，我的朋友們，我們打算要示範說明你的生命的環境，儘管它們如其所是地，在意義上是主觀性的。那個意義僅僅是被你們所決定的。因此，一切事物都是被你們所決定的。我們在我們的推理中抵達這個位置，以便於我們可以溫和地但強有力地鼓勵你們去考慮對你們自己的思考的責任進行冥想。在你們的一部神聖著作中已經被寫道過，你綁住的事物將會被綁住，你解開束縛的事物將會得到自由。那麼，你是一個宇宙的一個統治者嗎？是的，你是的，因為你是共同造物者，你是與一切萬有是合一的，你是太一之光的一個令人炫目且完美的部分。當你看到事物的時候，它們就是如此。你們看到的事物就是結局，除非你們改變了你們所看到的事物。

In some cases, my children, you see not only yourself but others, and you bind others to you and you unbind them from you. And yet, they too are shafts of the same sunlight, perfect and one. Shall you then judge to bind and to unbind for another? Do not all entities do this? And is it not always to some degree an error in thinking? For are you not all one being with no judgment between parts, but only a desire to serve? No matter what you have done to another, you have done far worse in judgment of yourself, at one time or another, if you shall pardon the misuse of this term. Therefore, use your meditation to release the coils of subjectivity from about yourself and your other selves, for you in your meditation have room for only one thing and that is love. That is what you came here to this orb in space to spend your portion of consciousness at this opportunity learning. Shall you not then grasp the opportunity? As you become more distorted and more subjective, you move further from the love you seek so wisely to know. Seek, then, and leave subjectivity behind on a regular basis that you may be one with all eternity, that you may shine with the stars and glow as does your sun with the good and fertile brightness of life.

我的孩子們，在很多的情況中，你不僅僅看到你自已，你同樣也看到其他人，你將其他人與你綁在一起了，你將它們從你身上解開了。然而，它們同樣也是相同的陽光的光束，它們是完美的，是一體的。你們將接著進行評判來為另一個人綁住並鬆綁嗎？難道不是所有的實體都這樣做嗎？在某種程度上，難道它不一直都是——一個在思考中的錯誤嗎？因為難道你們不全都是一個存有，在兩個部分之間沒有評判，而僅僅只有一種去服務的渴望嗎？無論你已經對另一個人做了什麼事情，這樣或者那樣一個時刻，如果你們願意原諒我們對這個詞語的誤用的話，你都在評判你自己的方面都已經做了遠遠更差的事情了。因此，使用你的冥想來從你自己周圍以及你的其他自我身上鬆開主觀性的線圈，因為你在你的冥想中擁有僅僅做一個事情的空間，那個事情就是愛。那就是你來到這裏，來到這個在太空中的星球，來將你的意識的一部分花費在這個機會來學習的事物了。那麼，你們難道不會抓住這個機會嗎？當你變得更加扭曲且更加主觀性，你會從你如此睿智地尋求去知曉的愛移動要更遠的位置。接下來，尋求，用一種有規律的方式將主觀性留在後面，這樣你就可以與所有永恆的事物合為一體了，這樣你就可以與星星一同閃耀，並如同你們的太陽一樣地，帶著生命的有益的且多產的明亮而發光了。

We leave you in joy, and we lift each of you in our arms to bless you and send you upon your way. May you be merry and full of that life of which love is the very essence. I am Oxal. I thank you for calling us to your group this evening and for listening to our impoverished thoughts. Please accept them as imperfect and discard any concept that causes any difficulty. For truth, as you seek it, must be seen by you, not for you. Therefore, discard anything that you perceive as less than truth and use what remains. I leave you in the love and in the light of the One. Adonai vasu borragus.

我們在喜悅中離開你們，我們將你們每一個人在我們的手臂中舉起，以祝福你們，並將你們送上你們的道路。祝願你們成為快樂的，成為充滿了這樣一種生命的，那種生命的愛是非常實質性的。我是 *Oxal*，我為你們今晚呼喚我們來到你們的團體，為你們聆聽我們平淡無味的想法而感謝你們。請接受它們是不完美的，並丟棄任何會造成任何困難的觀念。因為，當你們尋求真理的時候，真理必定會被你們看到，而不是你們找到了真理。因此，拋棄任何你們感覺是較不充分的真理，並使用剩下的事物。我在太一的愛與光中離開你們。 *Adonai vasu borragus*。

April 17, 1983

1983-04-17 Hatonn : 對理想保持忠實

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We thank you for the great blessing that you give to us by allowing us to speak with you through this instrument. We thank you for your attention, and the gift of open ears and open hearts. We thank you for wishing to know the truth. Knowing the truth is an inestimably ruthless process of continually altering the viewpoint and widening your faculties of love—we correct this instrument—of observation. What is your source? That is a question central to your quest for truth, for that from which you come binds that which you are. If you can imagine a moment incredibly far distant in time, as you call it, when you took all of creation into your hand and flung it from you, then you can imagine the impulse which guides your destiny. You are as a whole person abiding still in the Creator, but a splinter of your consciousness was flung for each, and that splinter of consciousness has become you as you now sit in meditation. The journey has been a long one. You have seen creations and planes and densities and lives and through all of them you have been under the influence of that force of yourself which flings you outward, and at the same time calls you home.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為你們藉由允許我們通過這個器皿發言而給予我們的巨大的祝福而感謝你們。我們為你們的注意力，為開放的耳朵與開放的心的禮物而感謝你們。我們為你們希望知曉真理而感謝你們。知曉真理是持續不斷地改變觀點和拓寬你們的愛的機能——我們更正這個器皿——觀察的機能的一個難以估量地無情過程。你的源頭是什麼呢？那對於你對真理的追尋一個中心性的問題，因為你從其而來的那個事物是與支配著你之所是的事物的。如果你們能夠想像在時間中，如你們對它的稱呼一樣的一個令人難以置信地遙遠的時刻，在那個時刻你們將所有的造物都抓在你們的手中，並將它從你們拋擲出去，接下來，你們就能夠相信想像指引你們的密度的那種推動力了。你作為一個完整的人，是仍舊處於造物者之中的，但是你的意識的一個碎片是為每一個碎片被投擲出來，而那個意識的碎片已經已經成為了你了，當你現在坐在冥想中的時候，這條旅程已經是一條漫長的旅程了。你已經看過了各種造物、層面、密度，你生活並穿越了它們全部，你已經處於那個將你投擲出來的你自己的力量的影響之下了，那個你自己的力量同時在呼喚你回家。

As you sit in meditation, parts of that journey flash before you, colors and visions and the sensation of speed, and any experiences you have had to come to this moment of peace. This is the precious moment of all creation. This instant is the excellent instant, far excelling past or future, for here your heart lies and your consciousness rests and you can receive and give forth the breath of creation, love and light. In and out you are filled with nothing but light, nothing but love. How interesting that you arranged this illusion so that

it would be impossible for you to go through your incarnation in this state without renouncing nature, the nature of your body, your mind, and your emotions. Do you trust yourself? If you do, then you must know that you had good reason to hide from yourself the perfection of this moment. There were some points that you wanted to learn better than you knew them before. There were some parts of the spectrum of your light and your love that you wished to emphasize and explore.

當你坐在冥想中的時候，那條旅程的一部分在你面前閃現，色彩、景象與速度感，任何你已經擁有過的體驗都會在這個平安的時刻出現。這就是所有造物的寶貴的時刻了。這個瞬間是優秀的瞬間，遠遠超出了過去或者未來，因為你的心存在於這裏，你的意識在這裏休息，你在這裏能夠接受並給出造物、愛與光的呼吸。在裏面，在外面，你都是僅僅是被光，僅僅是被愛充滿的。你安排了這個幻象，這樣你就不可能在這種狀態中，在不承認本性，你的身體、你的心智與你的情緒的本性的情況下穿越投生了，這是多麼有趣呀。你相信你自己嗎？如果你相信的話，接下來，你就必須知曉，你是有很好的理由將這一刻的完美性從你自己身上隱藏起來的。曾經有一些位置，你想要比你知曉對它們的知曉更好地學習。你的光和你的愛的光譜會有一些部分是你們希望去強調和探索的。

As you move forth from meditation, attempt to keep in mind that you did not make a mistake of any kind in choosing the circumstances and the seeming accidents of your life. You chose well, each of you. You gave yourself food and you gave yourself an appetite. You gave yourself mental food, the food of the intellect and the mind, the food of analyzing, synthesizing, attempting to know and understand. You gave yourself emotional food, desires for love, experiences of love, experiences of apparent lack of those emotions you need. You wanted to catch your own attention and fix it. You wanted to make a point or perhaps several points for yourself and to yourself.

當你從冥想前進的時候，嘗試去記住，你並未在選擇你的生命的環境以及表面上的事故的方面犯過任何類型的一個錯誤。你很好地選擇了，你們每一個人。你給予你自己食物，你給予你自己一種風味。你給予你自己心智的食糧，智力的以及頭腦的食物，分析、綜合以及嘗試去知曉並理解的食物。你給予你自己情緒的事物，對愛的渴望，愛的體驗，對那些你需要的情緒的明顯的缺少的體驗。你想要抓住你自己的注意力並修復它。你想要為你自己，並對你自己表明一個看法，也許是表明數個看法。

It is not just the physical body that needs food. Spiritually speaking, you consume far greater amounts of experience and digest far more experience than ever you do earthly food. For it is the food of the mind, the heart, and the spirit that you have indeed stopped here, a splinter of light, a split second in a long journey on this orb you call Earth to experience. And what of your future? You are an eternal and everlasting part of the One. And although in the One there is properly no past, present or future, in the subjective terms of this illusion which you now experience and which we share with you, time is passing, and there is a future before you. It is a future in which you call that splinter of yourself back to yourself as the lessons are understood, as the points are made, and as you experience yourself in yourself and with others,

more and more you shall be drawn closer once again to the source whence you were flung with such a greedy and extravagant hand before the beginning of time.

並不僅僅是物質性身體需要食物。從靈性的方面而言，相比你消耗的塵世的事物，你消耗了遠遠更大數量的體驗並消化了遠遠更多的經驗。因為就是為了心智、心與靈性的食物，你確實已經停留在這裏了，一個光的碎片，在這個你稱之為地球的球體上的一條漫長的旅程上停留了一小會兒，以進行體驗。你的未來是什麼呢？你是太一的一個永恆而不朽的部分。儘管在太一之中，恰如其分地是沒有過去、現在或者未來的，從這個你現在體驗且我們與你們分享的幻象的主觀性的意義上，時間是在流逝的，在你們前方會有一個未來。會有一個你在其中將你自己的一個碎片呼喚返回到你自己身上來的未來，隨著課程被理解，隨著觀點被表明，隨著你在你自己內在之中並與其他人一起體驗你自己，你將會越來越多地被再一次吸引更加接近你，在時間開始之前藉由這樣一隻渴望而浪費的手從其被拋擲出來的源頭。

Breathe in, then, the joy of this moment, and sense the relaxation, the resting and the peace that you share with those who dwell in meditation as do you. There are some not with you. And yet, because they are in the same condition of experience, you are together in joy, together in peace. Your time will pass, and some may read these words and will then sit in meditation and still you shall be able to join that blessed company of all those who seek and sit in the listening silence of your joyful quest.

接下來，吸入這一刻的喜悅，感覺到放鬆，休息以及你與那些和你一樣安住於冥想中的人們所分享的平安。會有一些人並不和你在一起。而因為它們是出於相同的體驗的情況中，你們在喜悅中是在一起的，在平安中是在一起的。你的時間將會流逝，一些人可能會讀到這些話語，並將會坐在冥想中，你仍舊能夠加入到所有那些尋求並在對你喜悅的追尋的聆聽的平安中坐下來的人的有福的陪伴中。

We share your joy, and thank each of you for the great privilege of blending our joy with your own. Let your hearts be light as a fluttering gauze curtain at a window in the sunny breeze. For the wind is rich with blessings and there is music amongst the trees. I am known to you as Hatonn. I leave you in the love, in the light, in the joy of the infinite One. Adonai vasu borragus.

我們分享你們的喜悅，我們為將我們的喜悅與你們自己的喜悅混合在一起的巨大的榮幸而感謝你們各位。讓你們的心如同在和煦的微風中在一面窗戶上一個顫動的薄紗的窗簾一樣地輕盈。因為風是富含祝福的，在樹木當中會有音樂。我是你們知曉的 *Hatonn*。我在無限太一的愛、光與喜悅中離開你們。*Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the infinite Creator. It is our privilege once again to be asked to join our vibrations with yours. We thank you for the opportunity to serve you by attempting to answer your queries. We remind each that our humble responses are merely

opinion, perhaps somewhat different than yours, perhaps with a somewhat wider perspective, yet it is but our opinion. Please accept that which has value and leave that which has none. May we then begin with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。被請求將我們的振動和你們的振動結合在一起，這是我們的榮幸。我們為藉由嘗試去回答你們的問題而服務你們的機會而感謝你們。我們提醒你們各位，我們謙遜的回應僅僅是觀點，也許是與你們的觀點多少有些是不同的，也許是帶有一種多少更加寬廣的遠景的，而它僅僅是我們的觀點。請接受有價值的部分，並將沒有價值的部分扔掉。我們接下來可以用第一個問題開始嗎？

Carla: I have a question. I got a telephone call this week from a friend who asked me how to remain faithful to all the ideals of love and light and service to others that we work on in this group when the situation looks hopeless, and there doesn't seem to be any point in carrying on. I felt that my answer was inadequate, and so I would ask if you could perhaps comment on this question?

Carla：我有一個問題。我這一週接到一個朋友的一個電話，他詢問我，在情況看起來是無望的，且看起來似乎在繼續下去的方面沒有任何意義的時候，如何對我們在這個團體中在其上工作的所有的愛與光，以及服務他人的理想保持忠誠。我感覺到我的答案是不充分的，因此，我會想要詢問，是否你們也許能夠對這個問題進行評論？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. Indeed, when the situations which we have termed "catalyst" present themselves to the seeker, the seeker may look upon such catalyst with a polarity viewpoint, that is to say, one may look upon the situation and see people and events not in keeping with the desires of the seeker, and the seeker may wish to change those people and events and maintain faithfulness to the ideals of service to others. This is a great dilemma, for in truth, if one wishes to be pure in what you have called the positive polarity, there can be no wish to change another person or event, for each must be accepted as each is, for each is whole and perfect. Each is the one Creator. This is a great lesson, which takes much of what you call time to learn. Therefore, as a portion of remaining faithful to those positive ideals which each in this group upholds, then it might be recommended that the viewpoint include the possibility that no person or situation be asked to be other than it is, that each indeed be accepted, loved, forgiven, that the same be done with the self, and that then the self is taken by the seeker as the primary tool for upholding the ideals of service to others, and the self is transformed by acceptance of self and others so that love is given no matter what. In such a way does the positive polarity become purified and refined, that the beacon of love and light within the heart of self might shine more brightly.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。當我們已經稱之為“催化劑”情況將它們自己呈現給尋求者的時候，尋求者可能會帶著一種具有極性的視角來觀察這樣的催化劑，也就是說，一個人可能觀察那個情況，並看到人和事件並不是與尋求者的渴望是相一致的，尋求者可能會希望去改變那些人、事件，並對服務他人

的理想保持忠誠。這是一個巨大的兩難境地，因為實際上，如果一個人希望在你們已經成為正面極性的事物上成為純淨的，就不會有去改變另一個人或者事件的希望，因為每一個人都必須如其所是地被接受，因為每一個人都是完整且完美的。每一個人都是太一造物者。這是一個巨大的課程，它要花費很多的你們所稱的時間來學習。因此，作為對那些在這個團體中的每一個人高舉正面性的理想保持忠實的一部分，接下來會有可能被推薦的事情是，視角包含了這樣一種可能性，即沒有任何人或者情況被要求成為它不是的樣子，每一個人確實都是被接受、被愛和被寬恕的，相同的事情在自我身上被進行了，接下來，自我被尋求者作為用於高舉服務他人的理想的主要的工具而被尋求者使用了，自我被對自我以及其他人的接納轉變了，這樣愛無論如何都被給予了。用這樣一種方式，正面性的極性會成為被淨化和被精煉的，在自我的心之中的愛與光的燈塔就可以更為明亮地閃耀了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, it was a beautiful answer. I think it's probably the hardest single lesson that we foolish humans have to learn. But it's a useful answer. Thank you.

Carla：不用了，它是一個美麗的回答。我認為它有可能是我們這些愚蠢的人類必須要學習的最為艱難的一個課程。但是它是一個有用處的答案。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

M: I have one, Latwii. What causes people to have periods in their life when they have absolutely no desire to go forward or backward? In other words, just basically, is it a lack of energy or is there a reason why they go through this stage?

M：我有一個問題，*Latwii*。什麼事情使得人要在生命中擁有一些時段，在其中他們沒有任何渴望前進或者後退呢？換句話說，基本上，它是一種缺少能量，或者會有一個為什麼它們要經歷這個階段的原因嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Look for the answer to this query to the seasons and cycles that you observe upon your planet. After the fall, the harvest, there is a time of rest, then followed by a regeneration of that which was harvested. So it is within each entity. As the lessons of your incarnation are learned, you will find within your being various cycles of seeking. There will be times as luxuriant in the seeking of lessons as your summer is in the spawning of life forms. There will be times when the difficulties rage as does the thunderstorm, the wind, the hail, the rain. And yet each portion of the cycle of seeking adds a part that becomes that which you seek.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。尋求對這個問題的答案，你們可以觀察在你們的星球上的季節與週期。在秋季，收穫之後，會有一個休息的時間，接下來，在那個時間之後會跟隨者對於被收穫的事物的一種再生。在每一個實體

內在之中就是如此。隨著你的投生的課程被學會，你將在你的存有內在之中發現各種各樣的尋求的週期。將會有一些時間在對課程的尋求中和你的夏季是在生命形態的大量繁殖之中一樣是繁茂的。將會有一些時間是和雷雨、風、冰雹與雨一樣會有困難肆虐。而尋求的週期的每一個部分都會添加一個會成為你尋求的事物的部分。

As you observe those times within yourself of peace and rest, enjoy that portion of the cycle, for, indeed, all things change, and you shall find new lessons presenting themselves within the fertile and peaceful ground of your being.

當你在你自己內在之中觀察到那些平安與休息的時間的時候，享受週期的那個部分，因為，確實，所有的事情都在改變，你將會發現新的課程會在你的存有的肥沃且平安的土地中將它們自己呈現出來。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: No, I think that was very helpful. Thank you.

M：不用了，我認為那是非常有幫助的。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

M: I have another if no one else has one. What causes some people to have a nervous breakdown or become disoriented in the same set of circumstances where another person may not be affected at all?

M：如果沒有任何其他人有問題的話，我有一個問題。什麼事物使得人會在另一個人人可能完全不會被影響的相同的情境的設置中產生出一種精神的崩潰或者成為失去方向的。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. For the answer to this query, may we suggest the concept of the limitation of the viewpoint. For an entity to exist within your illusion there is the seeming inborn necessity to gather about the center of the being a grouping of beliefs, those concepts which are relied upon to provide support as the entity journeys through the incarnation. As each entity journeys, each gathers about the self a variant set of these beliefs. We may suggest your restaurant, for example, a few from column A, a few from column B, and so forth. Some viewpoints contain a wider perspective, shall we say, and when added to others, yet further increase the perspective of the seeker.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。對於這個問題的回答，容我們建議觀點的局限性的觀念。因為一個實體要在你們的幻象中存在，會有看似天生的需要在存有的周圍收集信念以及那些會被依賴的觀念的結合，以在實體旅行穿越投生的時候提供支援。隨著每一個實體進行旅行，每一個人都在自我周圍收集一套不一樣的信念。我們可以建議，舉個例子，餐廳，一些餐廳是來自 *A* 欄，一些來自 *B* 欄，如此等等。一些觀點包含了一種更為寬闊的，容我們說，遠景，當這

些觀點被添加到其他的觀點上的時候，它們會更進一步增加尋求者的遠景。

This is another way of suggesting that that which is seen and accepted as a belief then is an ally which aids in perception and in utilizing the catalyst which comes before the attention. The fewer and more narrow the concept, the less efficient is it in this process. Some entities, therefore, are more limited by their own belief system in what they are able to accept and use efficiently as catalyst. Therefore, catalyst of a given nature, of, shall we say, intensity which require the ability to accept a wider viewpoint would cause greater stress upon one with less ability to accept the wider viewpoint.

這是用另一種方式來建議，作為一個信念被看到並被接受的事物，就是一個會在知覺中以及在對出現在注意力的面前的催化劑的利用中會有幫助的夥伴。觀點越少，觀點越狹窄，它在其過程中就會越發沒有成效。因此，一些實體，在他們能夠作為催化劑接受並有效地利用的事物中，是更多地被它們自己的信念系統局限的。因此，具有一種給定的屬性催化劑，如果這個催化劑就有要求去接受一個更為寬廣的視角的能力的，容我們說，強度，這個催化劑就會對一個具有較少的去接受那個更為寬廣的視角的能力的實體造成更大的壓力。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: Yes, I'm still not quite sure—take people who are unfortunate enough to hear voices and to be paranoid and to really have miserable lives. What's the basis of this problem?

M：是的，我仍舊不是很確信——假設一個人，它足夠不幸會聽到聲音並成為妄想症，並真的過著悲慘的生活。這個問題的基礎是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Such an entity may have a variety of reasons for its behavior and response to those inner voices which from time to time become available to each entity upon your planet. An entity, to take one example, may have the belief system imbedded from youth that any such voice heard within is of the devil or is what may be termed evil or satanic, and when such a voice is heard, the entity may respond as though this belief were true, whether or not such a voice was of a negative source. Repeated experience with such a voice might cause the entity to feel itself possessed, to feel unworthy, to feel as though it was going what you have termed insane. This need not be true, yet can be so if believed. This is but one small specific example. There are a myriad of potential examples with each having different ramifications.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。這樣一個實體可能擁有對於這個行為舉止以及對那些內在的聲音的回應的多種多樣的原因，那些內在的聲音時不時地是可以為在你們的星球上的每一個實體所取得的。舉個例子，一個實體可恨會擁有從年輕時代就被植入的信念系統，任何這樣在內在之中聽到的聲音都是惡魔的聲音，或者都是可以被定義為邪惡的或者撒旦的事物，當這樣一個聲音被聽到的時候，實體就可能如同這個信念是真實的一樣進行回應，無論這樣一個聲音是否是具有一種負面性的源頭的。對這樣一個聲音的重複的體驗可能會使得那

個實體感覺到它自己著魔了，並感覺到無價值，感覺就好像它正在變成你們已經稱之為發瘋的事物。這確實不是真實的，而如果這就是被相信的事情，是能夠成為這樣子的。這僅僅是一個小小的具體的例子。會有無數潛在的例子，每一個都會擁有不同的衍生物。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎，我的姐妹？

M: No, thank you, that was very helpful.

M：不用了，感謝你們。那是非常有幫助的。

We are pleased to have been of some small aid. Is there another query at this time?

我們很高興已經具有某種小小的幫助了。在此刻有另一個問題嗎？

K: I have a question. When you're trying to understand another person's point of view, and trying not to change them, and in the process you try to see their point of view so much that you don't believe in your point of view, and you almost become crippled in your ability to act on what you think is right, are there some helpful suggestions to have more belief in what you're thinking and feeling?

K：我有一個問題。當你正在嘗試去理解另一人的觀點，並嘗試不去改變它們，在你嘗試去如此多地理解它們的觀念，以至於你不再相信你們的觀點了，你幾乎在你根據你認為是正確的事情來行動的能力的方面成為癱子的時候，在關於對你正在思考和感覺到事情擁有更多的信念的方面，有一些有幫助的建議嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To begin, may we suggest that if you look upon each point of view that you could possibly imagine within your illusion, you shall see an infinity of possibility. You are each. That you do not yet recognize that is a portion of your learning. If you feel a discomfort as you pass through various beliefs, as you change your mind from time to time, as you evolve in your own understanding, consider the possibility that each individual point of view has its balance. That is to say, each lesson is paired with its opposite, for example, patience and impatience, anger and love, acceptance and rejection. This list may be continued infinitely. As you see a certain bias developing in your belief, attempt to learn also its opposite so that your learning be balanced, and develop also the ability to accept yourself, for including each point of view within your being, that the one Creator might know Itself further ...

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。作為開始，容我們建議，如果你觀察你在你的幻象中有可能能夠想像到的每一個觀點，你都將看到無限數量的可能性。你是每一個可能性。你尚未認出那就是你的學習的一部分。當你在你穿越各種各樣的信念的時候，當你時不時地改變你的心智的時候，當你在你自己的理解中發展的時候，如果你感覺到不舒服，請考慮每一個個體的觀點都擁有它的平衡物的可能性。也就是說，每一個課程都是與它的對立面配對的，舉個例子，耐心與不耐心，憤怒與愛，接納和拒絕。這個列表可以無限地被繼續下去。當你看到

一定的偏向性正在你的信念系統中發展的時候，嘗試去同樣也學習它的對立面，這樣你的學習就能夠被平衡，並同樣也發展去接納你自己的能力，因為當你將每一個觀點都包含在你的存有之中的時候，太一造物者就可以更進一步知曉祂自己了.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

I am Latwii. To continue. In such a fashion, then, you shall move in a balanced manner and construct the architecture of your being with a stable foundation without bias in any direction which would risk the stability of your being.

我是 *Latwii*。繼續。用這樣一種方式，接下來，你就將會用一種平衡的方式移動，並藉由一個穩固的基礎來都建你的存有的構架，且在任何方向上都沒有你會用你的存有的穩定性來冒險的偏向性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: Thank you, Latwii.

K：謝謝你們，*Latwii*。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

M: If I have a pain anywhere, I can tell that part of my body not to feel pain, and it won't feel it. And I wish there was some way I could help other people to have that same talent because so many people are in pain in various parts of their body, and I don't know whether there is something innate within me, but I don't know why I can tell a part of my body—like a tooth for instance, if it's acting up a little—I can tell it not to, and it won't. Is there anything that I could do to help other people so they wouldn't be in so much suffering, or why can I do it and I can't explain it to anyone else?

M：如果我在任何位置有一種痛苦的話，我們能夠告訴我們的身體的那個部分不去感覺到痛苦，它就不會感覺到它。我希望有某種方式我能夠幫助其他人擁有那種相同的天分，因為如此多人在它們的身體的各種各樣的部分中有痛苦，我並不知道是否在我內在之中有某種天生的事物，我不知道為什麼我能夠告訴我的身體的一個部分——舉個例子，好像一個牙齒，如果它是有一點點出毛病的話——我能夠告訴它不要出毛病，它就不會出毛病了。有任何我們能夠做以幫助其他人的事情嗎，這樣它們就不會處於如此大的苦難之中，或者為什麼我能夠做它，而我無法將它向任何其他人解釋呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is always the case that the entity entering the incarnation brings certain abilities, as would the carpenter its tools to the job it wishes to complete. Some are not well understood. Many remain latent throughout most of the incarnation, their use discovered at what you would call a later date. The tool or talent of which you

speak is one which you shall find an increasing understanding attached to as you explore your own use of it. It is often most difficult to impart the use of such a slightly understood talent to another. Therefore, may we suggest the meditation upon this ability, not just its mechanical use, but the value which you obtain from it.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。一直都會有的情況是，進入到投生的實體會攜帶著一定的能力，如同木匠會將它的工具帶到它希望去完成的工作一樣。一些能夠並未被充分理解。很多能力在貫穿投生的大部分都是都是潛藏著的，它們的用途會在你們所稱的一個之後的日子被發現。你談到的工具或者天分就是一個你將隨著你探索你自己對它的使用而對其找到一種不斷增加的被附著於其上的理解的事物。要將對這樣一個僅僅稍有理解的天分的使用傳遞給另一個人，這經常是極其困難的。因此，容我們建議，對這種能力進行冥想，不僅僅是它機械性的用途，同樣還有你從它所取得的價值。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答嗎，我的姐妹？

M: Well, just quickly. Is it a form of self-hypnosis?

M：好的，僅僅是簡短地。它是一種形式的自我催眠嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To describe this talent in these terms is somewhat accurate, yet somewhat misleading as well, for the focusing of the attention is necessary for both hypnosis and the use of this tool, and each requires the increasing use of the unconscious mind. Yet, you are not quite, shall we say, hypnotized or in a trance as you accomplish this talent. The ability to concentrate, which is one of the benefits of meditation, is central to this particular talent, and there must be, shall we say, a certain opening made within the veil which separates your conscious and unconscious mind. This opening is a portion of this talent brought with you and may be enhanced by the application of concentration.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。要用這些詞語來描繪這種天分是少有些準確的，而同樣多少有些是誤導性的，因為對注意力的聚焦同時對於催眠以及對於這種工具的使用都是需要的，每一個都需要增強性的對無意識心智的使用。而當你進行這種天分的時候，你並不是相當大地，容我們來說，被催眠或者是處於一種出神狀態中的。這種擊中注意力的能力，它是冥想的一個益處，對於這種特定的天分是中心性的，在將你的表面意識的心智和無意識心智分開的罩紗中必須要有，容我們說，一定的開口。這個開口就是你帶來的這個天分的一部分，並可以被對集中注意力的使用而被增強。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: Is there any chance that I could explain this talent to people that are in great pain or is it just a personal talent?

M：有任何可能我能夠對那些處於巨大的痛苦中的人人解釋這種天分嗎，或者它僅僅是一種個人的天分呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. You could indeed attempt such explanation, yet would find a variety of responses from those to whom such explanation was given, for each entity varies in the ability to use that which you could explain. You would be, as we mentioned before, further hampered by the lack of your own understanding of the deeper significance of this phenomenon. Therefore, we continue to recommend the meditation upon this significance.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你確實能夠嘗試這樣的解釋，而你會發現來自那些這樣的解釋被給予的人的多種多樣的回應，因為每一個實體在使用那個你能夠解釋的事物的能力的方面都是可變的。你會，如我們之前提到過的一樣，因為你對這種現象的更為深入的意義的理解的缺少而更進一步被妨礙。因此，我們繼續推薦對這個意義的冥想。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

M: No, thank you. That's very helpful.

M：沒有了，感謝你。那是非常有幫助的。

I am Latwii. Thank you, as well. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We feel that we have exhausted the queries for the evening, and again extend our deepest appreciation to each entity present for allowing us to blend our vibrations with yours this evening. To join you in your seeking for truth is a joy which we eagerly anticipate at each moment in the timeless span of our existence. We remind each present that a simple request for our presence in your private meditation is all that is necessary for us to join you there and once again blend our vibrations with yours. We shall at this time leave this group, yet in truth, always are we one. We are known to you as those of Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們感覺到我們已經耗盡了今晚的問題了，我們再一次為你們允許我們在今晚將我們的振動與你們的振動混合在一起而向每一位在場的人致以我們最深的感激。在你們對真理的尋求中加入你們，這是一種喜悅，我們在我們的存在性的無限長度的跨度中的每一個時刻都熱切地期待這種喜悅。我們提醒每一個在場的人，在你們私人的冥想中對我們的在場的一個簡單的請求就是讓我們在那裏加入你們並再一次將我們的振動與你們的振動混合起來所有需要的事情了。我們將在此刻離開這個團體，而實際上，我們一直都是一體的。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai vasu borragus。

April 25, 1983

1983-04-25 *Hatonn* : 更大的視角

(M channeling)

(M 傳訊)

I am *Hatonn*, and I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. I would like to say why this instrument is not channeling. Her soul is hibernating. It is going through a period of healing, and cannot give information at this time. I am *Hatonn*. I leave this contact.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我想要說，為什麼這個器皿沒有在傳訊。她的靈魂是在休眠的。它在經歷一個療愈的時期，它在此刻無法給予資訊。我是 *Hatonn*。我離開這個接觸。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is a great privilege to speak with you and we thank the one known as M for allowing us to exercise her newly acquired skill to a small extent. It is helpful when one is in a period where one is not offering oneself as instrument to allow the practice in order that the tuning and the recognition may remain fresh in the mind.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。對你們發言是一種巨大的榮幸，我們感謝被知曉為 *M* 的實體允許我們在一個小的程度上訓練她新取得的技能。當一個人是處於這樣一個時期中，在其中它沒有提供它自己作為一個器皿來允許練習發生，以便於調音以及識別可以在頭腦中保持新鮮，這是有幫助的。

We find among those upon your planet a constantly amazing degree of slumber which is the equivalent of completely blocking the channeling of any inward view. This is unfortunate, for the outer gifts among your peoples are largely those of difficulty and strife. The nature of your illusion is such that the apparently logical reaction to a majority of the events in any existence is a negative emotion or a negative action. Few among your peoples actually desire to be negative or gain any true satisfaction from negativity. But there is a great majority of those who slumber [and] know not how to wake. The unblocking, the [awakening] of the vessel which you experience as your physical vehicle in most cases must be a conscious thing. Without a desire to become an instrument for that which is invisible and inner, the entity most usually remains clogged with the reactions which the illusion draws from the entity.

我們發現在你們的星球上的人群當中有一種持續不斷地令人吃驚的程度的沉睡，這種沉睡等同於將對任何向內的視野的傳訊完全阻塞住了。這是不幸的，因為在你們的人群中的外部的禮物大部分是那些困難和鬥爭的禮物。你們的幻象的屬性就是如此，以至於對在任何存在性中的絕大多數事件的表面上的有邏輯的反應，

就是一種負面性的情緒或者一種負面性的行為。在你們人群中很少有人實際上渴望成為負面性的或者從負面性取得任何真實的滿意。但是，那些沉睡的人當中的絕大多數人都不知道如何醒來。對你作為你的物質性載具在大多數情況中體驗到的管道的疏通或者喚醒，必須是一個有意識的事情。沒有一種成為看不見的且內在的事物的器皿的渴望，實體極其經常會因為幻象從實體身上引發的反應而保持阻塞狀態。

We do not advise the taking of the metaphysical temperature, for judgment is impossible from your point of view, which is limited. No matter what you think about yourself, it is very likely somewhat incorrect or at very best biased. However, there are signs that you have begun to unclog your own vessel, that you have begun to function as an instrument. These signs are simple ones and include cheerfulness, calm, kindness, love, generosity and compassion. Most of all, above all, a joy which is the natural reaction of the self to its surroundings, which communicates to others in a radiant manner as a the signpost of the instrument which is functioning properly.

我們並不建議測量形而上學的溫度，因為評判從你們的視角是不可能的，你們的視角是受限制的。無論你怎麼考慮你自己，它都非常有可能是多少有些不正確或者在最佳情況也是有偏向性的。然而會有你已經開始疏通你自己的管道，你已經開始作為一個器皿而運轉的標誌。這些標誌是簡單的標誌，它們包含了愉快、平靜、善良、愛、慷慨與同情心。最重要的是，首要的是，一種喜悅，它是自我對它的周遭環境的自然而然的反應，它用一種發光的方式作為正在正常地運轉的器皿的一個路標而與其他的其實進行交流。

We do not use the word "instrument" in a narrow sense, meaning a local channel such as this one, for in this context each entity upon the planetary sphere may be seen to be an instrument capable of the most magnificent contributions towards the metaphysical light which your planet needs so very much at this time, as you would call it. There is no one, probably, among your peoples who can honestly vow that he or she is cheerful, kind or loving one hundred percent of the time. Your illusion was not intended to allow you to build up that kind of record. Your illusion was intended to make it a definite challenge to spend even half the time that you are awake giving instead of taking, loving instead of withholding, reaching out instead of removing.

我們沒有用一種狹窄的意義來使用“器皿”這個詞語，它意味著一個諸如這個管道之類的一個本地的管道，因為在這個背景中，在星球上的每一個實體都可以被視為一個有能力對你們星球在此刻，如你們對它的稱呼一樣，如此非常需要的形而上學的光做出極其宏大的貢獻的器皿。在你們的人群當中，沒有任何人有可能能夠誠實地發誓，他或者她在百分之百的時間都是快樂的，好心的，有愛的。你們的幻象並不是打算要允許你們積累那種類型的記錄的。如果你們打算要使得，即使是花費你醒著的時間的一半來給予而不是得到，來愛而不是抑制，來向外伸出手而不是移除，你們的幻象就是旨在使得這種打算成為一個明顯的挑戰的。

Therefore, my friends, concentrate upon simple goals, upon attaining some fair portion closer and closer to fifty percent of your thoughts and actions which are kind or intended to be loving or intended to [be] joyful. You do this

in the face of a world in which the illusion exposes you to many unfortunate and irreconcilable disappointments. If all things are well with you, then it is a friend of a loved one who is struggling. You gaze at one with who has come face to face with the traumas of broken marriage or advanced and debilitating old age or the loss of a mate or a child or some other heartbreak, and there is nothing that you can say that will make the one who grieves comforted because the illusion causes many conditions to appear utterly disconsolate. But if you go back to meditation, if you return to that portion of yourself which is silent and holy, you find gifts there heaped upon one another which answer the illusion but which you cannot explain.

因此，我們的朋友們，集中注意力在簡單的目標上，集中注意力在取得你們的想法與行動某個相當大的部分越來越接近百分之五十是善良的，或者是打算要去愛或者打算要成為喜悅的。你們在面對著一個世界的時候這樣做的，在這個世界中，幻象會將許多的不幸的且無法調和的失望暴露在你們面前。如果所有的事情對於你都是沒問題的，接下來，對於一個正在掙扎的心愛的人，你就是一個朋友了。你是在注視著一個人，它已經遭遇到了破碎的婚姻的創傷，或者年老的而又令人衰弱的老年，或者一個伴侶或者一個孩子的失去，或者某個其他的心碎的事情，沒有任何你能夠說的事情將會使得一個悲傷的人感到安慰，因為幻象會使得很多的情況看起來是完全暗淡的。但是如果你們返回到冥想，如果你們返回到你自己的那個靜默而神聖的部分，你們會發現在那裏禮物堆積一個接一個堆積起來，這些禮物回應了幻象，但是你們無法解釋這些禮物。

Now, this is unfortunate, seemingly. You find gifts within you, and yet you cannot explain them. How, then, can you help others? You find your joy, you find love, you find the source of unity within you that binds all things as one. You find that comfort which faces death, disappointment and heartbreak, and says that every tear shall be dry. "This I know," and you cannot communicate it. What then shall you do? My friends, you shall be instruments. You shall desire first in meditation for yourself to know the free-flowing beauty of love, the infinite and merciful kindness of creative compassion, the utterly simple faith that beneath all appearances lies a consciousness that is one with you and with the universe which precludes judgment. These things shall you find, and you shall not cease in your seeking until you have found these gifts, for they are your birthright. Do not be satisfied with less. Open that door of silence and ask, for the asking is irresistible, and then in the fullness of the answer let the flow begin and become you as much and as often as you are capable of functioning in this manner.

現在，看起來似乎這是不幸的。你在你內在之中發現了禮物，而你無法解釋它們。那麼你如何幫助其他人呢？你找到了你的喜悅，你找到了愛，你在你內在之中找到了將一切事物結合為一體的那個統一的源頭。你找到了那種面對死亡、失望、心碎的舒適，你說每一滴眼淚都會乾涸。“這就是我知道的事情，”你無法對它進行交流。那麼你將要做什麼呢？我的朋友們，你們將會是器皿。你將首先在冥想中為你自己渴望去知曉愛的自由流動的美麗，無限且仁慈的具有創造性的同情心的善良，以及全然簡單的信心，那個信心即，在所有的表像下都存在有一個意識，這個意識與你是一體的，與那個排除了評判的宇宙是一體的。你將發現這些事情，你將不會再你的尋求中停下來，直到你已經找到這些禮物為止，因為它們是你的

天賦權利。不要對較少的事物成為滿意的。打開那扇靜默的大門並請求，因為請求是不可抗拒的，接下來，在答案的完整性之中，讓那種流動開始，並在你能夠用這種方式運轉的時候讓那種流動盡可能多且盡可能經常地成為你。

It is who you are that is the true instrumentality of your being. Your actions may seem wise or misapplied. Your intentions may be scrutinized many different ways. But your being is unmistakable. It is your metaphysical signature. Your consciousness does your work in the world for you, and those words and actions which you undertake merely underscore others' perceptions of who you are. There is no action or word that you can do or utter that will mean an iota if you have not consciousness. And if you have consciousness, the most clumsy word or action will suffice to allow others to experience the love and the light that flows radiantly through you.

你的存在的器皿恰恰就是你之所是了。你的行為可能看起來似乎是智慧或者是被誤用了的。但是你的存有是不會出錯的。它是你的形而上學的簽名。你的意識在世界中為你進行你的工作，那些你進行的言語與行動單單是強調了其他人對你之所是的知覺。如果你並不擁有意識，沒有任何你能夠做的行動或者說出的話語將會有一丁點的意義。如果你擁有意識，最為笨拙的言語或者行為將會足以允許其他人體驗到通過你燦爛地流動的愛與光。

We would at this time emphasize that in your analyzing of your own behavior and your balancing of the various distortions, you pay special attention to your function as a listener. Many are the well-meaning instruments who feel moved to serve and who then err on the side of doing and talking. If you are talking, you cannot listen. If you are doing, often you cannot hear. And in serving others, the function of listening is central. Entities are seldom what you expect. Things that appear simple at first glance may be found to be coming from a bias in that person whom you wish to help which you must listen carefully to [to] comprehend. And only with this level of knowledge achieved can the word or the action be appropriate.

我們會在此刻強調，在你對你自己的行為舉止以及你對各種各樣的扭曲的平衡的分析中，你特別留心你作為一個聆聽者的機能。很多用意良好的器皿會感覺到被移動到服務，並接著在行動與說話的一面上出錯了。在服務他人的過程中，聆聽的機能是中心性的。實體很少會是你期待的樣子。在第一眼看起來是簡單的事情，可能被發現是來自於那個你希望去幫助的人內在之中的一種偏向性，你必須要仔細聆聽那個人以瞭解。僅僅是在愛這個知曉的層次被取得的時候，言語和行動才能夠是適當的。

Nevertheless, it is by far your central activity to be who you are. We ask that you seek diligently to find this, to articulate this, and to experience yourself as this consciousness that is you. Each of you is unique and utterly perfect. Each of you is a crystal in the sun ray. And there is a rhythm to the turning of that crystal in order that the shafts of beautiful light may flow through you in the clearest and most lovely manner, that you may indeed radiate to those about you, and indeed to yourself, for you are the great feeder of your own self. There is a great portion of your physical life which is almost starved unless

that inner self that seeks turns to the self, accepts it, forgives it, loves it and grants it the power to be truly whole. As you come out of meditation, acknowledge who you are and grant yourself that power, for it is only as a portion of the one infinite Creator that you could possibly have that thought, and that is just what you are.

雖然如此，去成為你之所是是你遠遠更為中心性的活動。我們請求你們勤奮地尋求以找到這個活動，去清楚表達這個活動，將你自己體驗為這個你之所是的意識。你們每一個人都是獨一無二且完全完美的。你們每一個人都是在太陽光中的一個水晶。會有一種轉動那個水晶的旋律，這樣美麗的光的光束就可以用最為清晰且最為可愛的方式流進你了，這樣你就可以確實對你周圍的那些人發光，確實對你自己發光，因為你就是你自己的自我的偉大的餵食者。你的物質性生命會有一個巨大的部分是幾乎要被餓死的，除非那個尋求的內在的自我轉向自我，接受它，寬恕它，愛它，並賦予它力量去成為真正完整的。當你離開冥想的時候，承認你之所是，並賦予你自己那種力量，因為僅僅是作為太一無限造物者的一個部分，你才有可能能夠擁有那個想法，那個想法恰恰就是你之所是了。

We leave you, my friends, riding upon the waves of light that arise in this group. We are always with you if you should desire us to aid you in achieving a deeper state of meditation. Merely mentally request our presence and we shall be with you. I am Hatonn. I leave you in the love and in the light, the joy and the power of the one infinite Creator. Adonai. Adonai vasu.

我的朋友們，我們離開你們，我們在乘坐在在這個團體中升起的光的波浪上。如果你們渴望我們在取得一種更為深入的冥想狀態的過程中幫助你們，我們是一直都與你們在一起的。僅僅在心智上請求我們的在場，我們就將會與你們在一起。我是 *Hatonn*。我在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai. Adonai vasu*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are pleased that you have asked us to join your group again this evening. It is our privilege to do so. We always look forward to blending our vibrations with those of this group that we may attempt our simple service of attempting to answer your queries. We then shall ask for the first query.

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很高興你們已經在今晚再一次請求我們加入你們的團體。去這樣做是我們的榮幸。我們一直都期待將我們的振動與這個團體的振動混合在一起，這樣我們就可以嘗試我們常去回答你們的問題的簡單的服務了。我們接下來將請求第一個問題。

M: I have a question, Latwii. K is going through a difficult divorce right now, and there's material things to be divided, and the children's time. Could you give her a few helpful hints that would help her sail through this time? M: 我有一個問題，*Latwii*。*K*正在經歷一次困難的離婚，會有物質性的事物要被分割，還有孩子的時間。你們能夠給予她一些有幫助的提示來幫助她成功度過

這個時期嗎？

I am Latwii, and am aware of this query, and the need for the aid. We shall attempt a response in this manner: by first suggesting that the situations such as this one in which the seeker will find itself from time to time, that is, the typical situation, the potential problem where disharmony is apparent, is a situation in which the exceptions one has are of primary importance in the perception and the resolution of the seeming difficulty. This is to say that as you encounter such difficulties, it is recommended for the greatest harmony possible that a great attempt be made—through force of will, if necessary—to see each entity as the Creator and [to] accept each as each expresses some facet of the Creator, for you have not gathered together for the time which you have shared by chance. You have come together for that time as Creator speaking to Creator that certain lessons might be shared, that certain experiences might be enhanced, that the Creator might know Itself more fully, that you might know the Creator more fully, that you might know yourself as the Creator.

我是 *Latwii*，我瞭解了這個問題，以及對幫助的需要。我們將用這種方式嘗試一個回應：我們首先建議，諸如這個情況之類的尋求者在其中將會發現它自己時不時地處於其中的情況，**也就是說，對於那種典型性的情況，在其中在不和諧是明顯，這種情況是一個在其中一個人擁有的例外，在知覺中以及在對表面上的困難的解決方案中是具有首要的重要性的情況。**也就是說，當你遭遇到這樣的困難的時候，為了有可能最大的協調，被推薦的事情是去將每一個實體都視為造物者，並在每一個實體表達了造物者的某個面向的時候接受每一個實體，因為你們在你們藉由命運而已經分享了的時間中尚未聚集在一起。當造物者對造物者發言，這樣一定的課程就可以被分享，一定的體驗就可以被增強，造物者就可以更為充分地知曉祂自己，你就可以更為充分地知曉造物者，你就可以知曉你自己就是造物者的時候，你們在那個時候就已經聚集在一起了。

Therefore, if you can take what we might call the larger view, and see each entity as the Creator and love and accept each entity as such, the self included, then you build a strong harmony where perhaps seeming disharmony once existed. You will then build the remainder of the situation and its resolution upon a firm foundation, that is, love and acceptance, blessings and joy. It is most often the case that the strength of the seeming difficult catalyst will act upon the mind of those involved, and most usually produce lesser feelings, shall we say, those of resentment, of anger, of disappointment, of confusion, of jealousy, and so forth. Each of these emotions may be worked with by the seeker and may be transformed into love. The process is aided by the conscious ability of the seeker to take the larger viewpoint of which we spoke. Such a viewpoint is as the alchemical process in which the pseudo-scientists of old attempted to change the lead to gold. The viewpoint which sees the Creator indwelling all about and within the self is the viewpoint which changes each difficult emotion and situation into an opportunity to know, to love, and to express the one Creator.

因此，如果你能夠採用我們可能稱之為更大的視野的事物，並將每一個實體都視

為是造物者，且如其所是地愛並接納包含在我在內的每一個實體，接下來，你就會在也許看似不和諧曾經出現過的位置構建了一種強有力的和諧了。你將接著在一個堅實的基礎上構建剩餘的情況以及它的解決方案，那個基礎也就是，愛與接納，祝福與喜悅。極其經常會發生的情況是，在表面上困難的催化劑的力量將會在那些被包含在內的實體的心智上起作用，並極其通常會產生出的較差的感覺，容我們所，那些憎恨、憤怒、失望、混淆、嫉妒，以及諸如此類的感覺。這些情緒中的每一個都可以被尋求者進行工作，並可以被轉變成為愛。這個過程是被會尋求者去採用我們談及的更大的視角的有意識的能力所幫助的。這樣一個視角就如同煉金術的過程一樣，在其中古老的偽科學家嘗試去將鉛變為金子。那個看到造物者是居住在周圍一切事物之中以及居住在自我內在之中的視角就是那種將每一個困難的情緒與情況改變為一個去知曉、去愛、去表達太一造物者的機會的視角了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: Well, I thought that was a good answer. I'm not in the situation so I don't know if K would like to elaborate on any phase of it. You would have to ask her.

M：好的，我認為那是一個好的回答。我並不處於那個情況中，因此我不知道是否 K 想要對它的任何的方面進行詳細闡述。你必須要詢問她。

K: No. I knew I needed to come tonight. Thank you.

K：不用了。我知道我今晚是需要來的。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to each of you, our sisters. May we attempt another query at this time?

我是 Latwii。我們對於你們每一個人都是極其感激的，我的姐妹。容我們在此刻嘗試另一個問題。

M: Well, I have a rather insignificant one. I found out in many situations when logic doesn't work, I try illogic, and it works beautifully. And I would like you to explain that to me. I'll give you a simple example. I have a lawnmower, and this friend of mine put it out facing the garage and we tried and tried until we wore ourselves out, and it wouldn't start and I said, "I can't understand it, it always starts for me on the second time, but I turn it the other direction." So I turned the lawnmower around with the house, which of course was illogical, which direction it was [facing], turned it around towards the house, and it started the second time. Now the position of the lawnmower surely shouldn't have made any difference, but it did. Now, how do you account for that illogic?

It's happened in a number of situations lately. M：好的，我有一個相當不重要的問題。我在很多在其中邏輯並不起作用的情況中發現，我嘗試不合邏輯，它會漂亮地工作。我想要你們對我解釋那一點。我將會給你們一個簡單的例子。我有一個割草機，我的這個朋友將它擺出來面朝車庫，我們嘗試了一次又一次，一直到我們讓我們筋疲力盡，它都不啟動，我說，“我無法理解它，它對於我一直都是第二秒就開動了，但是我將它轉向另一個方向。”

因此，我將割草機對著房子轉過來，這當然是不合邏輯的，也就是改變它的朝向，將它對著房子轉過來，它在第二秒就啟動過了。現在，割草機的方位真的不應該產生任何區別的，但是它產生了。現在，你們如何解釋那個不合邏輯的事情呢？它最近已經在多個情況中發生了。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The general concept is that the intuition shall feed the intellect. For the intuition is connected to that portion of the mind that is unconscious, and is quite infinite in the resources which it contains. It contains the food for thought, shall we say. The intellect then takes this food and arranges this food and arranges it in what you may call a logical fashion, logical perhaps only for a certain entity, yet uses it as a food and expresses certain directions, tendencies and actions according to the arrangement. If the intellect is not fed, then it must operate on, shall we say, an empty stomach. As you are aware, this often hinders the efficiency of any entity's operation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。一般性的觀念是，直覺將會餵養智力。因為直覺是與心智的那個無意識的部分連接在一起的，並且在它所包含的資源中是相當無限的。它包含了，容我們說，思想的食糧。智力接下來接受了這個食物並安排了這個食物，它用你們可以稱之為一種邏輯性的方式安排它，也許僅僅是對一定的實體是有邏輯的，而智力是將它作為一種食物使用它，並根據那個安排表達了一定的方向，傾向性與行動。如果智力沒有被餵養，接下來，它就必須要，容我們說，依靠一個空的胃部來運轉了。如你們知曉的一樣，這經常會妨礙任何實體的運轉的效率。

Therefore it is most helpful to blend the use of that known as intuition or more distortedly, illogic, with the use of that which is intellectual, or more distortedly, logical. To speak specifically to the situation which you have described, there may have been in this situation certain needs, shall we say, of the entity known as the lawnmower to be spoken to or addressed ... 因此，將對於被知曉為直覺的食物，或者更為扭曲地，被知曉為不合邏輯的事物 的使用與對智慧，或者更為扭曲地說，有邏輯的事物的使用混合在一起，這是極 其有幫助的。要具體地談及你已經描述過的情況，在這個情況中可能已經有一定的對被知曉為割草機的實體的，容我們說，需要，以被致辭或者被求愛.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii. We greet you again, and shall continue. This entity may have needed to have been addressed in a fashion which included a certain attention or compassion for its being. By the process of reversing its direction it was being shown such affection and attention, and may have responded more to such affection than to the direction of its pointing.

我是 *Latwii*。我再一次向你們致意，我們將繼續。這個實體可能已經需要去用一

種包含了一定的對它的存有的注意力或者同情心的方式被求愛。藉由倒轉它的方向的過程，它就被顯現了這樣的愛慕與關注，並可以比對它的指向的回應，更多地回應這樣的愛慕了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: No, I think you've answered it very well. I like that lawnmower and it likes me and I think that might have been a factor. I think you've answered it perfectly. M：不用了，我認為你們已經非常好地回答它了。我喜歡那個割草機，它喜歡我，我認為那可能已經是一個因素了。我認為你們完美地回答它了。

I am Latwii. We are grateful to have been of service. May we attempt another query at this time?

我是 Latwii。我們對於已經進行服務是感激的。我們可以嘗試另一個問題嗎？

K: I have a question. I feel so fortunate to be here, and I feel like I'm taking from the group. I'm getting things that are really helping me, and I'm wondering what I can do besides learning to meditate better, what I can do to contribute to the group. I feel like I'm taking. K：我有一個問題，我對於在這裏感到如此幸運，我感覺就好像我正在從團體中拿走。我正在得到真正幫助我的事情，我想要知道，除了學習更好地進行冥想之外，我們能夠做什麼事情來對團體做貢獻。我感覺就好像我正在拿走一樣。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. My sister, we are most familiar with the feeling which you express, for we ourselves have felt that feeling often in connection with this group, for we are humble messengers and feel the greatest privilege at being asked to provide our simple service. We can only suggest to you that which we suggest to ourselves, that is that your part is merely to be whoever you are, for you are the Creator experiencing Itself and your experience, though different from each other entity within the group is just as valuable. To be, without concern as to how you are to be, is most helpful, for that which you are and which you shall express will then have a clear path into expression without having to traverse the various concerns and fears that one must be or do in a certain fashion in order to be helpful. Your very being is of infinite worth.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們對於你表達的感覺是極其感激的，因為我們自己已經能夠感覺到那種感覺經常與這個團體聯繫在一起了，因為我們是謙卑的信使，我們對於被請求提供我們簡單的服務是感覺到最大的榮幸的。我們僅僅對你建議我們對我們自己建議的事情，那就是你的角色僅僅就是成為你之所是，因為你就是正在體驗到祂自己以及你的體驗的造物者，儘管在這個團體中的實體的相互彼此之間的不同的體驗是一樣有價值的。在不擔心你要如何成為你之所是的情況下去成為，就是最有幫助的，因為你之所是以及你將會表達的事物將接下來擁有一條清晰的進入到表達的道路，而不必有對於一個人在為了成為有幫助的而必須要成為的或者必須要用一定的方式去做的事情的擔憂和恐

懼了。你的核心存在就是具有無限價值的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: Thank you.

K：感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: I'm curious about something. Last summer when I sang to the vegetables, some of them overgrew. Can you send too much love and light to second density so that they grow faster than is good for them?

Carla：我對於某個事情是感到好奇。上一周當我對蔬菜唱歌的時候，它們中的一些過度生長了。你能夠對第二密度的送出過多的愛與光，這樣它們會比對於它們是有益的速度更快地生長嗎？

(The telephone rings and the answering machine message is heard.)

(電話響起，回復機的資訊被聽到了。)

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We paused while your recording device performed its duty of love and service.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們在你們的錄音設備進行它的愛與服務的責任的時候暫停了。

To answer your query, we are unaware of the possibility of sending too much love or light to any entity of any density. That such entities of your second-density vegetable life form may utilize such love and light for abundant and extravagant growth is quite understandable and possible. Such entities in receiving this abundance of nourishing love will then produce in a manner which may or may not equal the expectations normally held for such forms of life. Yet, whatever the yield, it will be one infused with love, and that which you have given shall return to you multiplied, and shall dwell then with you and shall rejoice in the service which you have enabled it to provide.

要回復你的問題，我們並不知道會有可能過多地對任何密度的任何實體送出愛與光。這樣屬於你們的第二密度的蔬菜的生命形態的實體可以利用這樣的愛與光來去的豐富的且過度的生長，這是相當可以理解且相當有可能的。這樣的實體在接收到這種滋養性的愛的豐盛的過程中，將會接著用一種可能或者可能不會等同於對這樣的生命形態通常會被抱有的期待的方式進行生長。然而，無論結果是什麼，它都將會是一種被愛所灌注的結果，你已經給予的事物將數倍地返回到你身上，並將會接下來與你留在一起，並將會在你已經使得它有能力提供的服務中歡慶。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Well, would it help the plants if I told them what I was hoping for before I sang? Would that help them know how to grow?

Carla：好的，如果我在我唱歌之前告訴它們我希望的事情是什麼，這會幫助植物嗎？那會幫助它們知曉如何生長嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Such speaking to these entities will be of aid in opening their receptivity, shall we say, both to the general infusion of love, and to the manner in which you request that love be used. Such entities when so spoken to are most often greatly delighted to be so spoken to, and will comply with your wishes to the fullest of their extent to do so.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。對這些實體這樣的說話將會在開放它們同時對一般性的愛的灌注，以及對你通過其請求愛被使用的方式的，容我們說，接受性的方面有幫助。當你對這樣的實體如此說話的時候，它們對你這樣對它們說話是極其高興的，它們將用它們最為圓滿的程度遵從你對於這樣做的希望。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you. I've got that one okay, but that phone machine reminds me of a question that I've been wanting to ask. What in the world do I do to these electromagnetic machines that screws them up so badly? And should I just never touch them? Or is it I? That's what I'd really like to know? Can you tell me that? I feel that it has to be me because it happens so often, but I guess I ought to establish that first.

Carla：不用了，謝謝你們。我對於那個問題已經沒問題了，但是電話答錄機讓我想起了一個我一直想要詢問的問題。在這個世界上我要對這些電磁機械做什麼事情以至於我如此糟糕地將它們攪亂了呢？我應該永遠都不碰它們嗎？或者是我擾亂了它們嗎？那就是我在真正想要知道的事情？你們能夠告訴我那一點嗎？我感覺到它必定是我擾亂了它們，因為它如此經常地發生，但是我猜想我應當首先構建那個？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Your record is unblemished, my sister, in the dealing with such machines. It includes a long list of electromagnetic malfunctions which have been produced by the unusual electromagnetic configuration which is a portion of your, what might generally be described as, aura field. This unusual configuration has been programmed and utilized by your choice before this incarnation and during, in order that you might partake in the work which you now undertake. The, shall we say, discombobulating of various mechanical devices of the electromagnetic nature by this unusual configuration in your electromagnetic field is an effect which takes various forms in various types of your equipment.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在於這樣的機器打交道的方面，你的記錄是沒有缺點的，我的姐妹。對於你的一般而言可以被描述為靈光場的事物

的一部分了的電磁配置，已經被不同尋常的電磁配置產生出來電磁的功能失常是包含了一個長長的列表的。這種不同尋常的配置是已經在投生前與投生期間被你的選擇編程以及被利用了的，以便於你可以參與到你現在參與到的工作。由於在你的電磁場中的這種不同尋常的配置而對具有電磁屬性的各種各樣的機械設備的，容我們說，擾亂，是一種會在你們的各種各樣的類型的設備中呈現出各種各樣的形式的效果。

The machine of which you now speak has various portions within its inner working which have been affected, and are not able to fully complete their assigned tasks because of the, shall we say, shorting to some degree of the circuitry which is programmed to function in a certain manner, but which must satisfy itself with an alternative functioning due to the infringement of your ever-so-gentle touch. We would suggest, as have our brothers and sisters of the social memory complex known to you as Ra, that if the normal functioning of such machinery is desired, that such machinery not know your touch.

你現在談及的機器在它內在的工作中擁有各種各樣的不是是已經被影響，且無法完全地完成它們被分配的工作的，這是因為，容我們說，缺少某種程度的回路，這種回路是用一定的方式被設計來運轉的，但是由於你的一直如此溫和的接觸的侵犯是用一種替代性的運轉來使得它自己滿足的。我們會建議，如我們的兄弟姐妹被你們知曉為 *Ra* 的社會記憶複合體已經建議過的一樣，如果這樣的機械的正常的運轉是被渴望的，這樣的機械是不知道你的觸碰的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister.

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。

Carla: I do have one more question coming, though. Is there any positive use to this "ever-so-gentle touch" that screws up machines? *Carla*：我確實還有一個問題出現了。這種將機器擾亂了的“一直如此溫和的觸碰”有任何正面性的用處嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The touch of which we have spoken has many valuable uses upon other types of entities, those which are of need in the, what you have called, spiritual balancing. For this touch has the capacity, shall we say, used in the metaphysical sense to balance those spiritual energies which have for one reason or another found imbalance, and this you have accomplished in what you call your past.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們已經談及的觸碰對其他類型的實體，對那些需要，如你們已經稱呼的一樣，靈性上的平衡的實體，擁有很多有價值的用處。因為這種觸碰有能力，容我們說，通過形而上學的意義被使用以平

衡那些靈性的能量，這些靈性的能量已經因為這樣或者那樣的原因是已經被發現失衡了的，這就是你在你所稱的你的過去已經完成了的工作了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you, Latwii.
Carla：沒有了，感謝你，*Latwii*。

M: I have a question on the same subject. If she has to touch a machine, could she have a conversation with the machine, and tell it that she has to touch it, and would it block the sensations that she has? Would it be helpful or would the machine care?

M：我在相同的主題上有一個問題。如果她必須要接觸一個機器，她能夠與機器進行一次談話，並告訴它，它必須要接觸它，這會阻塞她擁有的感覺嗎？這是會有幫助的嗎，或者這是機器會關心的嗎？

Carla: Yeah. Would that work?
Carla：是的。那會起作用嗎？

I am Latwii, and am aware of this query, my sisters. The intention would be appreciated by the machine entity, and would be some consolation to the machine as it then proceeded with the inevitable malfunction.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。意圖會被機器的實體所欣賞，並會對機器具有某種安慰，當它接下來會帶著不可避免的功能不良而前進的時候。

(Laughter)
(笑聲)

May we answer you further?
我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.
Carla：沒有了，謝謝你們。

I am Latwii, and we join in the humor. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們在幽默中加入你們。我們在此刻可以嘗試另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

I am Latwii, and we perceive that we have exhausted the queries for the evening. Again, may we express our great gratitude at being asked to perform this simple service. We remind each of our fallibility, and that what we have expressed, though the best and highest of our opinion, is yet but our

opinion. Take that of value. Leave that of none, and go forth both within your illusion and within yourself full of the knowledge that within your being, within the hearts of your being lies the answer to all your queries. Use our words as signposts to go further and deeper within the heart of your own being. We are with you there, and travel always at your side. We are known to you as those of *Latwii*, and we leave you now in the love and in the light of our one infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們感覺到我們已經耗盡了今晚的問題了。再一次，容我們對被請求進行這個簡單的服務表達我們巨大的感激。我們提醒各位會想起我們的易於犯錯，我們已經表達的事物，儘管是我們最高和最佳的觀點，仍舊僅僅是我們的觀點。請採用有價值的內容，將沒有價值的扔掉，並同時在你的幻象中，以及在你自己內在之中前進，並充分知曉，在你的存有內在之中，在你的存有的心之中，存在有對所有你的問題的答案。請使用我們的話語作為在你自己的存有的核心中更進一步且更為深入地前進的路標。我們在那裏與你們在一起，我們一直都在你們身邊同行。我們是你們知曉的 *Latwii*，我們現在在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

May 1, 1983

1983-05-01 Hatonn：尋求與放下（R）

(C channeling)
(C 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We greet you in the love and the light of the one infinite Creator. My friends, the peoples use three small words, the words, "I love you." These words are bandied about. They have been spoken many times without thought, but the meaning they hold. The words mean nothing without the knowledge of what they can mean. As the populations of this planet increase, and as you find there is less and less room for each individual, the knowledge of the meaning of the words will help you communicate with your fellow ...

我是 Hatonn，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友，人們會使用三個小小的詞語，詞語是“我愛你”。這些詞語被隨意四處擺弄。它們在不假思索的情況下多次被說出來了，但是它們所包含的意義卻不被知曉。在不知曉它們能夠意味著什麼的情況下，這些詞語就什麼意義都沒有。隨著這個星球的人數的增強，當你們發現供每一個個體使用的空間越來越少的時候，對這些詞語的意義的知曉將會幫助你們與你們的同伴進行交流.....

We would pause for a minute. I am Hatonn. We are still experiencing some difficulty in our contact with this instrument. We will attempt to adjust.

我們會暫停一會兒。我是 Hatonn。我們仍舊在我們與這個器皿之間的接觸上體驗到某種困難。我們將嘗試去調節。

I am Hatonn. Our contact is strengthened, though tentative, as this instrument is still seeking to renew his channeling abilities that he had come to doubt. We would, if we may, begin again.

我是 Hatonn。我們的接觸被增強了，儘管是不確定的，因為這個器皿仍舊在尋求去更新它的已經開始懷疑的傳訊的能力。我們會，如果我們可以的話，再一次開始。

We wish to speak on communication between the entities on your planet. You and all those on your planet often find it hard to transmit feelings to one another. People become bogged down by language and by being unable to touch their inner selves to convey those things they feel. Many words, including the word love, have been subject to distortion, for it is often used superficially and empty of meaning. Love, as you are becoming aware of, need not be spoken to be conveyed. The light [that] is in you, once you have become aware, reaches out and touches those around you. You give of yourself to the other without words. A simple touch, when done as freely as you can offer it, conveys much more than the words of your language.

我們希望在你們的星球上的實體之間的溝通上進行發言。你們以及在你們的星球上的所有人都經常發現很難將感覺傳遞給彼此。人們因為語言，因為無法碰觸它們內在的自我以傳達他們感覺到的事物而陷入困境。許多的詞語，包括愛這個詞

語，都容易受到扭曲，因為它經常被膚淺地、意義空洞地使用。愛，如你們正在開始覺察到的一樣，不需要被述說以被傳達。一旦你覺察到在你們內在之中的光，它會向外伸展，碰觸所有在你們周遭的人。你無須言語而把你自己給予他人。一個簡單的碰觸，當時如同你能夠提供它一樣自由地被提供的時候，會傳達比你們的語言要遠遠多得多的事物。

As you continue your journey attune yourselves to the love within you, within others. Become not bogged down by the rhetoric, but communicate yourself by using yourself. The light within you shines if you let it. A touch may convey it.

隨著你們繼續你們的旅程，讓你們自己根據在你們內在之中，在其他內人內在之中的愛進行調音。不要因為華麗的辭藻而陷入泥潭，而是藉由使用你自己來與你自己進行交流。在你內在之中的光會閃耀，如果你讓它閃耀的話。一個觸碰就可以傳遞它了。

I am Hatonn. We would now transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我是 Hatonn。我們現在會將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 Hatonn。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again through this instrument in the love and the light of our infinite Creator. We shall continue upon this subject through this instrument.

我是 Hatonn，我再次通過這個器皿在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們將通過這個器皿在這個主題上繼續。

Shall we examine the assumptions which each seeker makes concerning the quality of his or her communication with other beings. Perhaps the primary assumption, my friends, is that you must have ambition to seek and to grasp that which it is you wish to know, and therefore that which you wish to communicate. You wish to take upon yourself the essence and the meaning of

love. Although it is written in your holy work the Bible, "Seek and ye shall find, ask and you shall be answered, knock and it shall be opened," there is a point at which the seeking with the conscious self as ambitious seeker ceases to make metaphysical sense, and indeed becomes counterproductive to the serious student.

如果我們檢查每一個尋求者在關於他或者她與其他存有之間的交流的特性的方面做出的假設的話，或許主要的假設是，你必須有野心去尋求並掌握你希望去知道的東西，並因此掌握你想溝通的東西。你希望讓你自己具有實質以及愛的意義。雖然在你們的神聖著作聖經上這樣寫道，"尋求，汝將找到；請求，汝將獲得回應；敲門，它將為汝開啟。"會有某個位置，作為有野心的尋求者的有意識的自我在那個位置上所進行的尋求，就不再有形而上的意義，並確實對於嚴肅的學生會成為起反作用的。

Therefore, you seem to be upon the horns of a dilemma. You must seek in order to be a seeker. You must have ambition, you must grasp and reach ever further than you (inaudible). And yet in order to fully be a seeker there is that point at which such grasping and seeking is a negative or unhelpful method of being, and of transmitting your being through communication to others. The cause of this is the very nature of taking. Examine the nature of those who take. It may all be done in the most noble spirit. But do you wish for yourself that you may become somehow glorious as the Creator is glorious? Do you seek in your relationship to be someone to whom that other person may look with respect? Do you seek somehow the glory of that great wisdom which is love?

因此，你看起來似乎陷入進退兩難的局面。你必須尋求以成為一個尋求者。你必須有野心，你必須不斷掌握並拓展到越來越遠的地方，比你（聽不見）。然而為了充分地成為尋求者，會有一個位置，在那個位置上這樣的掌握與尋求就是存在並將你的存有通過交流傳遞給其他人的一個負面性的，或沒有幫助的方法了。這個困境的原因正是得到（take）的本質。請檢查那些得到的人的屬性。它可能全都是通過最為高貴的精神而被進行的。但是你是否希望你自已可以以某種方式成為如同造物者那樣的光榮？你是否尋求在人際關係中成為某個其他人會帶著尊敬注視的人呢？你是否尋求愛之所是的偉大智慧的榮耀呢？

In all that you do in your occupations, in your preoccupations and your hobbies, do you seek somehow to make an impression, to take and build, to grasp a reputation or an opinion from yourself or from others? Do you even have a fantasy that you might one day experience the glory that is your birthright? We would be surprised, my friends, if there were any who could answer, "Nay." For it is the nature of those who labor diligently to attach importance to the tasks and to wish for results. But the first rule of communication is that there is no taking but only giving.

在所有你在你的工作中，在你全神貫注的事情以及你的興趣愛好中所做的事情中，你是否尋求以某種方式留下一個好印象，拿取並建造，掌握一個好名聲，或者掌握一個來自你自己或者來自其他人的見解呢？你是否甚至幻想有一天，你可以體驗到你天賦的權利的榮耀呢？我的朋友們，如果你們當中有誰對這些問題都給予否定的答案，我們會很驚訝。因為對於那些辛勤工作的尋求者，將重要性附加在任務上，並希望有個結果，這就是它們的特性。但溝通的第一條規則是沒有得到，只有給予。

Therefore, in the process of communication, you must give all that you have away. Is your difficulty that of a relationship? Then you must give that relationship completely away. You must lose everything so that you have no stakes in the outcome of the relationship. There are no impressions to be made. There is no grasping for meaning. You are simply there to listen and to give, with no possible loss. You may apply this to any of the areas of your illusion. Any reputation that you have, any pride, any thoughts that you wish to be of more service but the structure of your environment first must change, need to be left behind. For you who have anything at stake have too much to lose to communicate love.

所以，在溝通的過程中，你必須給出所有你擁有的東西。你的困難是一個在關係上的困難嗎？那麼你必須把這個關係完全交出去。你必須失去所有東西，這樣你在這個關係的結果上就沒有利害關係了。沒要要留下的印象。不需要抓住什麼意義。你單純地在這裏來傾聽並給予，而沒有有可能的損失。你可以將這一點應用在你們幻象的任何一個區域。任何你擁有的名譽、任何的驕傲、任何對於只要你的環境的結構必須首先改變了你就會希望進行更多的服務的想法，都需要被去棄。因為如果你還有任何籌碼在桌上，你就有太多可以輸掉的事物以至於不能對愛進行交流了。

Is there any thing, any possession of mind or body that you fear to lose? In your mind let it go. Release it and bid it farewell. You will be bidding farewell constantly, for this process of amalgamating to the self those things which seem useful is continuous to the student, and in the process of communication, each thing must be given up, for only in the full light of compassion which has no stake and nothing to lose can you truly hear the voice of another being who speaks.

有任何事情，有任何屬於你的心智或身體的財產是你害怕失去的嗎？在你的心智中，將它放掉。釋放它並跟它道別。你將持續地道別，因為這個讓自我與那些看起來似乎有用處的事物融合的過程對於學生是持續性的，然而在溝通的過程中，每一件事物都必須被放棄，因為唯有在已經放下所有籌碼且沒有東西可輸的同情心的完全的光芒中，你才能真正地聽到另一個存有述說的聲音。

You may do many things, my friends, in your attempt to experience the oneness of all creation, and each thing that you do is fine and wonderful and worthy. But the glory is not within the attempts, but within the realization which comes to those who have given up all things. That all is the Creator. You may give away everything, and for the first time experience true plenty. In fact, until you give away all things, you will not experience plenty. You will not communicate love without significant distortion. Each entity has a unique way of expressing itself. For you to communicate with one other entity, you must come into a vibratory agreement with that entity's deeper self. Not with that entity's words, but with the entity's self. If you have anything at all at stake, you will not be free to communicate with even one entity.

我的朋友們，在你們去體驗全體造物的太一性的嘗試中，你們可以做許多事，你們所做的每一件事都是好的，美妙且值得的。但光榮並不在這些嘗試之中，而是存在於出現在那些已經放棄所有事物的實體的身上的領悟之中。那個領悟即，一切都是造物者。你們可以給出所有東西，然後第一次經驗到真正的豐盛。事實上，直到你給出所有東西之前，你無法在沒有重大的扭曲的情況下對進行交流。每一個實體都擁有一種表達它自己的一種獨一無二的方式。如果你要跟一個其他自我溝通，你就必須與該實體的更為深入的自我形成一種振動上的一致。不是與那個實體的言語一致，而是與那個實體的自我一致。如果你有無論什麼任何籌碼在桌上，你將不會自由地與沒一個實體進行交流。

If you are able through meditation to keep the realization fresh that your beingness does not depend upon any thing, but is and has been and will be as it is, then you can begin to experience those gifts given to what that same

holy book has called the poor in heart. We realize that this may be confusing to those who are attempting with a full heart and sincere purpose to seek the one infinite Creator, for there is a great deal of intention and purpose needed to set one's feet upon the path and to keep one's feet moving, to pick oneself up when one falls, to open oneself to the comfort of meditation when one does not even feel worthy of such a state of being. But each of you is already full of purpose, full of desire and seriously seeking. Therefore, the balance is necessary. You seek for yourself, and then you give what you have sought back to the infinite Creator. You can lose nothing. You can gain nothing. You are always on this journey. You are always on the brink of an utterly indescribable joy.

對於你的存在性不依賴於任何東西，而是，已經是，將會是其之所是的領悟，如果你能夠通過冥想讓你的那個領悟保持新鮮，那麼你可以開始體驗到相同的那本神聖著作中所說的在心中的謙虛的禮物。我們意識到，對於那些正在帶著一顆完全的心與真誠的目的嘗試去尋求太一無限造物者的人們，這可能是令人困惑的。因為要讓一個人踏足於那條大路並在其上前進，會有大量的意圖與目的是被需要的，以便在在一個人摔倒的時候將它自己扶起來，並在它甚至感覺不到這樣一種存有的狀態的價值的的時候讓一個人自己向著冥想的慰藉開放。但是，你們每一個人都已經是充滿目的，充滿了渴望並是在認真地尋求的，因此，平衡是需要的。你為自己尋求，然後你將你已經發現的事物交還給無限造物者。你沒有失去什麼。你無法得到任何事物。你一直都在這個旅程之上。你一直都處於一種全然無可言喻的喜樂邊緣之上。

Therefore, my friends, let your hearts be light, and your voices merry and never feel that you have reached the last resort as you communicate. Simply remember that whatever it is that you are holding in your hands or in your heart or in your mind can be safely given away. That is how one loves by action. You are blessed with infinity. Whatever you give away is yours again in infinite supply. We ask that you come out of meditation with a thought for the joy of giving. Imagine how surprised a burglar would be if he came to your house and you said, "My friend, my brother, take all that I have. Take my shoes. I have more." Such an attitude can convey more to one who needs to speak with you than all the fine speeches in the world. Whoever is performing has a mask beneath which lies the eyes of the Creator. Communicate with that Creator and cease not to meditate in order that your contact with infinite love may always be free-flowing so that you may touch it and it may touch others. 因此，我們的朋友們，讓你們的心成為輕鬆的，讓你們的聲音成為快樂的，永遠不要感覺到你們已經在你們進行交流的時候地道了最後的依靠了。單純地記得，不管你手上持有什麼，無論你在你的頭腦中或者心中擁有什麼，你都可以安全地將它們給出去。這就是一個人要如何藉由行動來愛的方式了。你受到無限的祝福。我們請求你們帶著一個對給予的喜悅的思考從冥想中出來。想像如果一個強盜來到你的屋子，你說“我的朋友，我的兄弟，拿走我所有我擁有的東西吧。拿走我的鞋子，我還有更多。”那個強盜會多麼驚訝呀。這樣一個態度會對那個需要與你談話的人傳達比世界上所有精美的演講更多意思。無論是誰在行動，在他的面具底下，都蘊含造物者的眼睛，跟那位造物者溝通，不要停止冥想，好讓你與無限之愛的接觸總是自由地流動，這樣你就可以接觸這種無限之愛，它就可以碰觸

他人。

We would like to take this opportunity to thank the one known as S1 and the one known as S2 for serving as vocal channels. We appreciate the desire to listen, and therefore will take our leave through this instrument, allowing them a rest. We would leave you with this thought. It has sometimes been said by those who come to this group and find their questions answered helpfully that perhaps this person or that [person] is or is not worthy. Just such a case occurred the previous meeting at this domicile. We therefore wish to say to the one known as K what we say to each of you so that you will see that it is truly intended by us. We are extremely grateful for the opportunity to share our thoughts with those among your peoples who are seeking the truth. If you all were not within this domicile, and if you were not in possession of questions that needed the answers, we could not serve. And if we did not serve, then we would have ceased being useful to the group. Therefore, there is no one who desires to hear our thoughts who is not paramount in our blessings, our affection, and our thanks, for only in serving you are we served. This is our method of learning about the Creator. We learn from you and we are infinitely grateful for the opportunity you provide. As always, we caution you to toss away those things which do not make sense, and to keep that which is helpful, for we speak with the same inadequate tongue as any being. However, we have the great fortune of speaking to the Creator, and we salute each of you. We too are the same Creator.

我們想要利用這個機會來感謝被知曉為 S1 的實體，以及被知曉為 S2 的實體，以作為語音的管道來進行服務。我們感激去聆聽的渴望，我們因此將會通過這個器皿離開，並同時允許它們休息。我們會帶著這個想法離開你們。時常會被那些來到這個團體並發現它們的問題有幫助地被回答了的實體談道的事情是，也許這個人或者那個人，是或者不是有價值的。在這個住所中在之前的集會上這樣一個情況就剛剛發生過。我們因此希望對被知曉為 K 的實體說我們對你們每一個人說的事情，這樣你就將會看到這真的就是我們的意願了。我們極其感激與你們的人群中那些尋求真理的人們分享我們的想法的機會。如果你們並非全都在這個住所中，如果你們並不擁有需要答案的問題，我們就無法服務了。如果我們不進行服務，接下來我們就不再是對這個團體是有幫助的了。因此，沒有任何渴望聽到我們的想法的人在我們的祝福，我們的愛慕與我們的感謝中不是至高無上的，因為僅僅是通過服務你們，我們才被服務了。這就是我們瞭解造物者的方法。我們從你們學習，我們對於你們提供的機會是無限感激的。一如往常，我們告誡你拋開那些對你沒意義的東西，保留那些有幫助的東西，因為我們是帶著和任何存有相同的不完全的聲音而發言的。然而，我們是極其幸運對造物者說話的，我們禮敬你們每一位。我們也是相同的造物者。

We leave you upon the winds of time and change. ~~We leave you in your illusion, that marvelous prison which you have selected in order that you may learn how to escape.~~ We leave you in the love and the light of the infinite Creator. I am Hatonn. Adonai vasu borragus.

我們乘坐在時間與改變之風之上離開你們。我們在你們的幻象中離開你們；這個幻象是座不可思議的監牢，你們已經選擇這裏以學習到如何從中逃脫。我們在無

限造物者的愛與光中離開你們，我是 Hatonn。Adonai vasu borragus。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are pleased once again to be asked to join your group, and to provide our humble service of attempting to answer your queries, those treasures of sharing which you have brought with you this evening. May we ask then for the first query?

我是 Latwii，我的朋友們，我在我們無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很高興再次加入你們團體，並提供我們卑微的服務，嘗試回答你們的詢問，並同時分享你們今晚已經帶來了的那些珍寶。我們接下來可以請求第一個問題嗎？

R: Latwii, I'm confused somewhat on the mechanism of the sexual energy transfer. I'm wondering, I know that the male and female both must experience orgasm, and my question is, I hope I don't embarrass anyone, but my question is, does the male orgasm have to take place within the female for the energy transfer to take place? I'm not sure I understand the complete workings of the mechanism of that ...

R：我對於性能量轉移的機制 多少有些困惑。我想知道，我知道男性與女性雙方必須經驗高潮，我希望不會使任何在座的人困窘，我的問題是男性的高潮是否必須發生在女性體內，才能發生能量轉移？我不大確定我理解這機制的完整運作方式.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument once again. To continue that which we had barely begun. It is not necessary, my brother, that the orgasm be achieved for the sexual energy transfer to be accomplished, especially among the entities who are well polarized and mated, shall we say. The energy transfer in such situations is a constantly ongoing phenomenon which is greatly enhanced by the conscious sexual sharing of love, compassion, understanding and forgiveness. There are those disciplines among various cultures and orders of the peoples of your planet that have pursued the sexual energy transfer without using the culmination known as orgasm. The practitioners of that known as Tantric Yoga, for example, utilize such methodology. For those who wish to utilize that culmination, shall we say, known as the orgasm, it is indeed most helpful if the orgasm of the male occur within the female sexual organ region, as we note is the normal methodology of most of your peoples. This is mostly a, shall we say, symbolic region, though not just symbolic, yet that the orgasm occur here is most

helpful for this is the base chakra or energy center and is activated by the physical sensations which have been shared by the two entities engaging in the transfer of energy. From this point then, the energy centers are activated in order, and when there are no significant blockages at the next energy center, then the energy which has been transferred proceeds through that center until it meets the point of resistance at which point the transfer is culminated. At each energy center there is a certain vibrational nature to the transfer which enhances the vital energies of both entities.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。繼續那個我們剛剛開始的回答。我的兄弟，性能量轉移 被進行 不一定需要性高潮被取得，特別是在那些很好地極化

且，容我們說，配對的實體當中。在這種情況下，能量轉移是一個恒常進行的現象，它會藉由對愛、慈悲、理解與寬恕的有意識的性的方式的分享而被極大地強化。在你們的星球的人群的各種各樣的文化與的修道團體中，有一些修練在不利用被知曉為性高潮的頂峰的情況下追尋性能量轉移。舉例而言，實踐被知曉為譚崔瑜珈(Tantric Yoga)的人就是使用這類的法門。對於那些想要使用那個被知曉為性高潮的頂點的人，如果男性的高潮發生在女性的生殖器官之內，這確實是最有幫助的，因為我們注意到這是你們大多數人通常性的方法。這基本上是一個，容我們說，象徵性的區域，儘管它不僅僅是象徵性的，而性能量發生在這裏是極其有幫助的，因為這是根部脈輪或者根部能量中心的位置，當兩個實體參與到能量轉移的實體已經分享了那種身體的感知的時候，那個區域就會被那種身體的感知啟動了。從這點開始，能量中心依序被啟動，當下個能量中心沒有顯著的阻塞的時候，已經被轉移的能量就會前進通過那個中心，直到碰到阻礙點為止，在那個阻礙的位置，轉移就到達頂峰了。在每一個能量中心都有一特定性質的振動回應此能量轉移，這種轉移會同時增進雙方的生命能。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

R: No, Latwii, thank you. R：不用了，Latwii，謝謝你們。

I am Latwii, and we are most grateful to you, my brother. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們對於你是極其感激的，我的兄弟。此時是否還有其他問題？

Carla: I m not sure because I'm not a very good student, but it seems to me that the Ra material suggested that energy transfer could take place—if only one of the two partners had an orgasm, that it would be shared. Is that true?

Carla：我不確信，因為我不是一個很好的學生，但在我看起來似乎 Ra 資料曾建議，能量轉移能夠發生——只要伴侶中有一個人到達高潮，它就是可以被分

享的。這是真的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is correct, and is a further ramification of this type of energy transfer which we had not yet covered.

我是 Latwii，我的姐妹。這是正確的，這是這種類型的能量轉移的一個我們尚未

涵蓋的更進一步的分支。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你?

Carla: I'd just like a confirmation of something that I was talking about with a friend earlier this week. Each of us had had experiences where in sexual orgasm it seemed that there was a linkage not just with a mate but with the universe. But it didn't happen but maybe two or three times in a lifetime so far. Could you confirm that you can't tell me how you do that?

Carla: 我僅僅想要對某個事情的一個確認，在這一周的早些時候我跟一位朋友聊天。我們兩個都有過這樣的體驗，在其中在性高潮中似乎不只與伴侶有一股連結，還跟宇宙連結在一起。但迄今，這種經驗在一次生命中只發生過兩三次。你

們能夠肯定你們無法告訴我你要如何進行那種體驗嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find ourselves in this particular response limited greatly by that which we may share as our form of energy transfer at this time, for the type of experience which you have described is that of the indigo-ray energy transfer which is most rare upon your planet. This is the work of the adept. To describe that methodology for any entity seeking adepthood is to travel that for the entity, and this we view as an infringement. An entity in sharing with another in the sexual energy transfer may from time to time strike the heart of its seeking, shall we say, just as the novice who aims the arrow at the target shall from time to time strike the center or the bull's-eye. The methodology for repeating this procedure in a manner which is sure is a methodology which must be discovered by the practitioner in order for it to be effective, for each shall find his or her unique methodology, though each shall travel a similar path.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題了。我們發現自己在這個特定的詢問中是大大地受限於作為我們在此刻的能量轉移的形式我們可以分享的事物的，因為你已經描述的那種體驗的類型是靛藍色光芒的能量轉移的體驗，這種體驗在你們地球上極其罕見的。這是行家的工作，對任何尋求行家資格的實體描述這個方法等於是替代那個實體走這個旅程，我們認為這樣做是一種冒犯。一個實體在與另一個實體分享轉移性能量的過程中，它可能偶爾擊中，容我們說，它的尋求的核心，正如同一個練習射箭的新手偶爾會正中靶心或者准心。然而，用於用一種

確切的方式重現這個過程的方法，是一種必須由實踐者發現的方法，以便於它成為有效用的，因為雖然每個實體都在一條類似的途徑上旅行，每個實體都將會找到他或者她獨一無二的方法。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹?

Carla: Okay, so it was your basic beginner 's luck? All right. Just one more question. Is the path traceable, the same, by each mated pair that is vibrating all the way up through indigo or is it unique to each mated pair?

Carla: 好的，所以基本上這是初學者的運氣羅？沒問題。僅僅還有一個問題，

這條途徑是否可追溯；對於每對伴侶都是一樣的嗎，即從基底脈輪到靛藍色脈輪，還是它對於每對伴侶而言都是獨特的途徑？

I am Latwii, and am aware of your query, my mister. Without meaning to confuse, may we suggest that both possibilities are correct. To explicate, may we suggest that the lessons to be learned are represented by each energy center, the green being the sharing of unconditional love with the other self, the blue being the acceptance in a free and open manner of the other self, and the giving to and receiving from the other self of clear communication, and the indigo being the work of the adept that seeks to change conscious perception by utilizing the unconscious mind. Each energy center and type of lesson must be mastered by all who seek adepthood, yet the method of mastery is unique to each entity, and to each pair of entities it is doubly unique. This is because each entity has preincarnative programming which allows the pursuing of these lessons in a manner which is a culmination of many previous incarnations. Each [is] also traveling the path of the seeker, yet traveling the path in quite an individual fashion so that various lessons are learned in various manners of learning in various climes with a multitude of those joining in the seeking throughout the many incarnations.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題。我們無意造成混淆，容我們建議兩種可能性都是正確的。詳細地說，人類要學習的功課可以由各個能量中心代表，綠色表示與其他自我分享無條件的愛；藍色表示用一種自由且開放的方式接受其他自我，並給予其他清晰的交流或者從其他自我接收清晰的交流；靛藍色表示行家的工作，行家尋求藉由使用潛意識心智改變表面意識的知覺。尋求行家資格的實體必須精通每一個能量中心以及那種類型的課程，然而精通的方式對於每個實體都是獨特，對於每對伴侶又是加倍地獨特的。這是因為每個實體都擁有投生前的規劃，這些規劃允許對這些課程的追尋用一種作為很多之前的投生的頂點的方式被進行。每一個實體同樣也在尋求著的道路尋求，而有用一種相當個人性的方式旅行那條道路，這樣可種各樣的課程就可以在各種各樣的環境中，藉由大量那些在貫穿很多投生都將尋求結合在一起的實體，並通過各種各樣的學習的方式被學習了。

May we answer you further, my sister?

我們可否進一步回答你，我的姐妹？

Carla: Just let me boil down what you said and see if I got it. What you're saying is the requirements are constant but the methods of meeting the requirements are as various as the people. Is that what you said?

Carla：讓我將你們所說的濃縮一下，看看我是否真的懂了。你所說的是必要條件是恒定的，但滿足必要條件的方法是形形色色，因人而異。這是你剛才說的大意嗎？

I am Latwii, and, my sister, we appreciate your ability to distill that which we spend many words upon.

我是 Latwii，我的姐妹，我們欣賞你的將我們許多的話語蒸餾出精華的能力。

May we answer you further?

我們可否進一步回答你?

Carla: No. I'll let somebody else have a go.

Carla: 不了，我讓某個其他人有發問的機會。

(Pause)
[停頓]

Carla: Well, as long as nobody else has a question, I have another question. I was confused a little bit by the message tonight, I didn't understand it. I guess I'll have to read it. As we've studied, it seems that the function of will is very important. And it seemed that what Hatonn was trying to express was almost a negation of will. I guess it's only natural that there should be a lot of paradoxes, but that one about turning your back, sort of, on your seeking in order to communicate confused me and I wondered, especially since we keep being reminded about the function of the will, what is the function of the will in communication? Do you will to lose that which you have gained? What ... I'll just stop there and you can say anything that comes to mind. I was confused.

Carla: 好的，既然其他人沒有問題，我有另一個問題。我對於今晚的訊息有點困惑，我並不理解它。我猜想我將必須要閱讀它。如我們已學習到，看起來似乎意志的機能是非常重要的。但 Hatonn 正在嘗試表達的事情看起來似乎幾乎是對

意志的一種否定。我猜想，將會有很多悖論，這僅僅是自然而然的，但是，以某種方式，轉身背對你的的尋求以便通訊，這點使我困惑。我尤其懷疑的是，既然我們經常被提醒關於意志的機能，在溝通交流的過程中，意志的機能是什麼？你

願意失去你已獲得的東西？什麼.....我就此打住，你可以說任何出現在頭腦中的事情。我很困惑。

I am Latwii, and am aware of your confusion, my sister. We hope that we may aid in this matter, for as the seeker continues the journey there is the need for the constant refinement of the means of seeking. Our brothers and sisters of Hatonn attempted to provide this means of refining for your consideration. You are each aware that the effort of the seeker is great when the seeking becomes conscious. The seeker looks all about the self for answers to the basic questions of who it is, of what is life and how shall this life be lived. There are many groups upon your planet who provide various answers to these queries. Many seekers travel to many groups, and as the shopper at a sale, tries on many clothes and many possible means of looking at the universe about the self, and at the self within the universe. Many techniques are used to still the mind, to center the attention, to provide healthy thoughts and food for mind and body, to repeat various phrases, to sing various songs, to dance various dances. Each seeker then gains a repertoire of means by which the evolution of mind, body and spirit might be pursued, and each seeker then uses these means in such pursuits. The road is traveled, the turns are found, the sun and the moon alternate in shining upon the journey, the winds of change blow across the face which continues to push forward. Eventually the

seeker must look within the self for the final inspiration that motivates the seeker to take one more step, and yet one more step.

我是 Latwii，我的姐妹，我們瞭解了你的困惑。我們希望在這個主題上可以幫助你，因為當尋求者繼續進行它的旅程，會有對尋求的途徑的持續不斷的精煉的需要。我們的 Hatonn 弟兄姐妹嘗試提供這條精練的途徑供你們考慮。你們每一個人都察覺到，當尋求成為有意識的時候，尋求者的努力是巨大的。尋求者環顧自我的四周尋找基本問題的答案——我是誰？生命是什麼？要如何活出這一生？對於這些問題，你們地球上有許多團體提供各式各樣的答案。許多尋求者到各種團體之間遊歷→如同一個大減價期間的購物者，它穿上了很多種衣服，並嘗試許多可能的方式觀看周遭的宇宙，以及身處其中的自我。有許多技巧可用來靜止心智，使注意力集中，提供健康的思想與食物給心智與身體，重複各種短語，唱各種歌，跳各種舞。於是尋求者接下來都累積一組常用的曲目，藉由其來追尋心靈的演化，每一個尋求者接下來會在這樣的追尋中使用這些途徑。道路被旅行了，轉彎處被發現了，太陽與月亮輪流照耀它的旅程，改變之風吹拂過繼續向前邁進的尋求者的臉龐。最終，尋求者必須在自我內在之中尋找最終的啟發，那個啟發將激勵尋求者再走一步，接著再多走一步。

The message which our brothers and sisters of Hatonn attempted to deliver concerned this point at which the seeker begins to refine the seeking so that the dedication to an outcome in any situation is released. For though the will is built at first by such dedication it is as the crutch that eventually must be laid down in order that the seeker may walk with its own strength. To give up the stake in any outcome of an event is not for the beginner. One must take the first step first. To give up the stake and the dedication is another way of suggesting that the seeker be that which it seeks, that the seeker be that which it has been for all time and before time unrolled its scroll of beingness. The seeker then is exhorted to be that which it seeks—the one infinite Creator. For, in truth, the seeker is the one infinite Creator and though it may use many crutches to come to that point of realization, eventually to be the Creator the seeker no longer seeks with any crutch but is that which it is. And this is a refinement of the will which is directed then in another fashion with a much lighter touch, shall we say, yet in paradoxical fashion a touch which has great power.

我們的 Hatonn 弟兄姐妹嘗試傳送的訊息是關於尋求者在其上開始精練尋求的位置，這樣在任何情況中對於一個結果的投入就會被釋放了。因為儘管意志首先要藉由這樣的投入而被構建，它就好比是根拐杖一樣，拐杖最終必須要被放下，好讓尋求者憑藉自己的力量去行走。對一個事件的任何的結果都放下下注，這並不適合新手。一個人必須先從第一步開始。放棄下注以及投入，是做出這樣一個建議的另一種方式，建議即尋求者成為他所尋求的目標，尋求者成為它在所有的時間，甚至在時間揭開它存在的卷軸之前已經是的事物。於是尋求者被告誡要成為它尋求的事物——太一無限造物者。因為事實上，尋求者即是太一無限造物者；雖然它可以用許多種拐杖到達這個領悟的位置，最終，要成為造物者，尋求者不再藉由任何拐杖來尋求，只是成為其之所是。這是一種對意志的精煉，意志接下來用一種，容我們說，更輕的輕觸用另一種方式被指引，而用一種悖論的方式，這樣一種輕觸會擁有巨大的力量。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可否進一步回答你？

Carla: You knock me out, Latwii. I'll have to read that, but thank you.

Carla： 你們把我擊倒了，我要找時間好好閱讀這一段，但是謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister, and hope that we have not bruised you with our punch. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我的姐妹，我們感謝你，並希望我們的出拳 沒有打傷你。在此刻是否還有其他的詢問？

S: Yes, Latwii. Can you offer any advice or make a comment on our informal meditation meetings at home?

S：是的，Latwii。你們能夠對我在家的我們的非正式的冥想上提供任何建議或者做出一個評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find great joy and purpose within these gatherings which of late have graced your domicile. We can only suggest the continuing adherence to those principles which you have set before you, most importantly being the tuning. We find a great dedication in this respect, and commend each of you for your efforts, and thank you for your great service.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們在這些最近已經為你的住所增光了的機會中找到了巨大的喜悅與目的。我們僅僅能夠建議，繼續堅持那些你們已經在你們前方設置好的原則，最為重要的原則是調音的原則。我們發現在這個方面有一種巨大的投入，我們為你們的努力而稱讚你們各位，我們為你們巨大的服務而感謝你們。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: No, Latwii. But we thank you also for showing up.

S：不用了，Latwii。但是我們同樣也感謝你們出席。

I am Latwii, and it is our privilege and pleasure to join you, always. Is there another query at this time?

我是 Latwii，加入你們，這一直都是我們的榮幸與快樂。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

[停頓]

I am Latwii. We find that we have exhausted the queries for this evening, and would therefore take our leave of this group at this time. We leave you, as always, with the joy which is known by those who feel the love and the light of the one Creator emanating from a group such as this one, and from each portion of the creation that sings in harmony with those who seek the truth.

We thank each of you for your devotion to this seeking, and remind you that we are with you at your request always in joy, in peace, in love and in light. We are known to you as those of Latwii. We leave you now in that love and light, in the power, and in the peace of the one Creator. I am Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 Latwii，我們發現已經耗盡了今晚的詢問，因此我們在此時離開這個團體。一如往常，我們懷著喜樂離開你們，而每一個感覺到太一造物者從諸如這個團體之類的一個團體散發出來的愛與光的人都知道這喜樂，造物的每一部分都與那些尋求真理的人們一起和聲歌唱。我們感謝你們每一位對這種尋求的投入，並提醒你們，只要你發出請求，我們就會一直在喜樂、平安、愛與光中與你們同在。我們是你們知曉的 Latwii。我們現在在太一造物者的那種愛與光中，在力量中、在

平安中離開你們。我是 Latwii，Adonai vasu borragus。

May 8, 1983

1983-05-08 *Hatonn* : 未完成

(C channeling)

(C傳訊)

I am *Hatonn*, and I am now with this instrument. We greet you, as always, in the love and the light of the one infinite Creator. We come tonight in this time of rebirth of your planet when nature renews itself as another life cycle begins. As we have spoken to you before, each of you goes through a process of growth. At times the growth will be slightened or set back, as all the plants on your planet, when after a period of warmth and rain are faced with renewed cold, but the desire to continue growth is something that is within all of us and all may continue. As each setback occurs it may be learned from and overcome, for once the foot has been set upon the path, the need to continue increases. Each lesson and experience leads to an enlightening and a continuation.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們一如既往在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們今晚在你們的星球的這個重生的時刻，在大自然隨著另一個生命的週期開始而更新其自身的時候來到這裏。如我們之前已經對你們說過的一樣，你們每一個人都經歷了一個成長的時期。時不時地，成長將會被減輕或者被推遲，如同在你們的星球上的所有的植物一樣，在一段溫暖和雨水的時期是帶著復蘇的寒冷被面對過之後，去繼續成長的渴望卻是某種在我們全體內在之中的事物，一切都可以繼續。隨著每一個推遲發生，它是可以被學會並被克服的，因為一旦腳已經踏上了道路了，去繼續的需要就增加了。每一個課程與體驗都將導向一種覺醒與一種繼續。

My friends, remember always that as you travel, there are those who will help and give what aid be needed. Travel forward with the senses open, with the heart open, to encompass that which you may meet. Be not afraid to give of yourself. Be not afraid to ask for help. You have many kindred spirits journeying with you. We of *Hatonn* are always willing to do what we may to aid. You need but ask and we shall join with you.

我的朋友們，請一直都記住，當你們旅行的時候，會有那些將會幫助並會給予無論什麼被需要的輔助的實體。帶著開放的感知，帶著開放的心向前旅行，以將你可能遭遇到的事物包含在內。不要害怕給出你自己。不要害怕請求幫助。你擁有很多同類的靈體與你一同旅行。我們 *Hatonn* 一直都樂意於做我們可以做的事情來幫助。你們僅僅需要請求，我們將一直與你在一起。

We would now like to transfer this contact to another. I am *Hatonn*.

我們現在想要將這個接觸轉移到另一個實體。我是 *Hatonn*。

(S1 channeling)

(S1傳訊)

I am *Hatonn*, and greet you once again through this instrument, my friends.

We would only stay shortly with this instrument so that the one known as S2 could also have the opportunity to practice this area of his service, if he would just relax.

我是 *Hatonn*，我再一次通過這個器皿向你們致意，我的朋友們。我們僅僅短暫地與這個器皿呆在一起，這樣被知曉為 S2 的器皿就同樣會擁有機會來練習他的服務的這個區域了，只要他願意放鬆。

My friends, this day upon your planet has been indeed a most beautiful one. There are those who see only what they wish to see, and in the clouds and the coolness they see a grayness. And with the sun their spirits revive, and they once again rejoice. Are you like this, my friends? There are times when it is difficult to see the sun behind the clouds but it is there. The beauty always remains no matter how dark the sky overhead may seem. If you look closely enough, you may be able to see more beauty than you firstly expected. The book may have a plain cover, but the inside carries much, much more. We urge that you be not content with seeing only the outer actions of your brothers and sisters, seeing what you may at first perceive as gray skies. Look within, my friends, within your brothers and your sisters, within yourselves. See the light, the love, the beauty of the creation that is within. Be not content with only the vestiges of a fine veneer. The inner core is so beautiful when perceived and accepted.

我的朋友們，在你們的星球上的這個日子已經確實是一個極其美麗的日子了。會有那些僅僅看到它們希望看到的事物的人，在雲中，在寒冷中，它們看到了灰色。伴隨著太陽，它們的精神振奮了，它們再一次歡呼了。我們的朋友們。你們是像這樣的嗎？會有一些時候，要看到在雲後面的太陽是困難的，但是它就在那裏。無論頭頂上的天空可能看起來似乎多麼黑暗，美麗一直都留下來了。如果你們足夠靠近觀察，你們可能能夠看到比你們一開始期待過的更多的美麗。書本可能擁有一個樸素的封面，但是在內部攜帶有遠遠，遠遠更多的事物。我們鼓勵你們不要對僅僅看到你們的兄弟姐妹的外部的行動，對看到你們可能一開始感覺是灰色的天空的事物而感到滿足。我的朋友們，往內看，看到你們的兄弟和你們的姐妹的內在，看到你們自己的內在。看到光，看到愛，看到在內在之中的造物的美麗。不要僅僅對一個精美的虛飾的殘餘物而感到滿意。內在的核心，在被感覺到並被接納的時候，是如此美麗的。

I am Hatonn, and would now transfer this contact.

我是 *Hatonn*，我現在會轉移這個接觸。

(S2 channeling)

(S2 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We would continue thus by saying that looking for the core, and finding the inner goodness, and not seeing only the outer, which can be plain. A lot can be missed, a learning experience that could not be learned. But by perceiving what is hidden, what can be implied and learning what's there, a most wondrous beauty can be found. For all are the Creator, and all has their part, and being a part of the

Creator, thus can all be perceived.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我們會藉由這樣說來繼續，尋找核心，找到內在的善，而不是僅僅看到外在，外在能夠是樸素的。很多的事物能夠被漏掉，一個學習的體驗是能夠不被學習的。但是藉由感覺被隱藏的事物，能夠被隱藏起來的事物並瞭解在那裏有什麼，一種極其驚人的美麗是能夠被找到的。因為所有人都是造物者，所有人都擁有它們的角色，並且是造物者的一部分，並因此全部都能夠被感覺到。

We would at this time like to transfer this contact. I am *Hatonn*.

我們會在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and again I greet you in the love and the light of our infinite Creator. We shall conclude through this instrument with thanks to each who has been of service at this gathering. There is a premise which each within this group shares which calls us to you and calls you together. That premise is that you as an entity are unfinished. If you were finished, the metaphors we use of journeys, seeking and learning, would be inapplicable because a finished thing does not need to journey. It is static and rests as in a museum, a completed project, a piece of art. This is not your concept of yourself. Rather, you resist the teaching of your culture which says that that at some point you are finished, you are grown. You say, "No, I am not. There is more than I am perceiving to the world about me, and I wish to have the tools of a more accurate perception in order that I may work upon myself."

我是 *Hatonn*，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們將會通過這個器皿總結，並會感謝每一個已經在這次集會上進行服務的實體。會有一個前提條件是在這個團體中的每一個人都分享了的，就是這個前提條件將我們呼喚到你們身邊並將你們呼喚到一起。那個前提條件就是你作為一個實體是尚未完成的。如果你是完成了的，我們使用的旅程、尋求以及學習的比喻，就會成為不適用了的，因為一個完成了的事物是不需要旅行的。它是靜止的，並會如同在一個博物館中的一個完成了的項目，一件藝術品一樣是休息的。這不是你對你自己的觀念。毋寧說，你們抵制你們的文化的那種認為在某個位置你們是被完成了，你們是長大了的教導。你們說，"不是的，我沒有長大。在我周圍的世界有比我感覺到的更多的事物，我希望擁有一種更為準確的知覺的工具，以便於我可以在我自己身上進行工作。"

This is why you are here. One may phrase this in many ways, but this is why you are here. You are not satisfied to gaze at the veneer, at the surface, at the appearance, at the constant coincidences, surprises and events of daily life. You do truly wish to penetrate more and more the eggshell, the cocoon, to reach out, young though you may be, burst out of the shell, out of the cocoon and gaze upon a new world.

這就是為什麼你們在這裏。一個人可以用很多方式對這一點進行措辭，但是這就是為什麼你們在這裏。你們對於注視著表面的裝飾物，注視著表像，注視著日常

生活的持續不斷的巧合、意外與事件並不感到滿意。你們確實真的希望去刺穿越來越多的蛋殼，繭，並向外伸手，儘管你們可能是年幼的，衝破外殼，衝破那個繭，並注視一個新的世界。

We would ask you a question this evening. If you do so truly and earnestly wish to learn more, and do so truthfully feel that you are not finished, why is it, my friends, that so often you form judgments that seem to be carved in stone and resist change? Do you think that everything is worthy of your attention in the illusion except for those things which you have already decided are so? It is an interesting question, and one we urge you to ponder whenever you find yourself prey to a sudden attack of surety. When you are absolutely and positively certain that things are as they must be in an area of your life, it is then time to ponder the unfinished nature of your great infinite and eternal personality.

我們想要在今晚詢問你們一個問題。如果你們確實如此真心地且熱誠希望去更多地學習，並確實如此真正地感覺到你們是未完成的，我的朋友們，為什麼你們會如此經常地形成那種看起來似乎是被刻在石頭中並抵制改變的評判呢？你們認為在幻象中除了那些你們已經決定就是如此的事物之外的每一個事情都是值得你們注意的嗎？這是一個有趣的問題，我們敦促你在任何你發現你自己成為了一種確定性的突然的攻擊的獵物的時候去沉思。當你絕對且積極地肯定事物必定就是它們在你的生命中的一個區域中的樣子的時候，這個時候就是去沉思你偉大的無限且永恆的人格的不完成的屬性的時刻了。

What do you want to keep when you shed this cocoon, when you crack this shell? The emotions you accept and allow to become biases will be those things which you keep. Therefore, examine your biases or judgments, your reactions, your opinions and seek in them the seeds of new growth. We do not say this is a simple matter, although it is. We are aware of the effort which it takes for one who is within an illusion to bring light to bear upon a cherished misconception. Nevertheless, my friends, if you do not find love within each and every bias, pull that bias apart and find out how the wood shall be grained beneath the veneer, how the butterfly shall travel when it is free of that particular cocoon.

當你們蛻去了這個繭的時候，當你們敲碎了這個外殼的時候，你們想要留下什麼呢？那些你們接受並允許的去成為偏向性的情緒將會是那些你們留下來的事情。因此，檢查你們的偏向性或者評判，檢查你們的反應，你們的觀點，並在它們之中尋求新的成長的種子。我們並不是說，這是一個簡單的問題，儘管它是的。對於一個在一個幻象中的人，我們知道要帶來光以對一個被珍愛的錯誤觀念施加壓力要花費的努力。雖然如此，我的朋友們，如果你們在每一個偏向性中都沒有找到愛的話，將那個偏向性撕開，並弄明白在那個虛飾的下面木頭的花紋是什麼樣子的，弄明白蝴蝶在它擺脫了那個特定的繭的束縛的時候將會如何旅行。

Before we leave this instrument, we and our brothers of Laitos would wish to spend some few moments with the one known as K, familiarizing this entity with the feeling of our contact. We also wish to spend those same moments with the one known as R. If you would be so kind as to allow us to pause at

this time. I am Hatonn.

在我們離開這個器皿之前，我們和我們的兄弟 *Laitos* 會希望在被知曉為 *K* 的實體的身上花一些時間，並同時讓這個實體熟悉我們的接觸的感覺。我們同樣希望在被知曉為 *R* 的實體身上花一些時間，如果你們會如此好心以允許我們在這個時刻暫停的話。我是 *Hatonn*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. We thank each. Our blessing is with you, and as the last rays of your planet's sun light the room in which you sit, so we travel from you. Our thoughts are always with you and you may request our presence at any time. Look always for the light, and when you see it now, remember the light within you, and then you shall be free of darkness and you shall bloom as do your flowers. I am of Hatonn. I leave you in that great inner light which is only faintly mocked and fondly remembered by your sun. I leave you in the infinite love of the infinite One. Adonai. Adonai.

我是 *Hatonn*。我們感謝各位。我們的祝福與你們同在，隨著你們的星球的太陽的最後一束光照亮這個你們坐在其中的房間，我們因此旅行離開你們。我們的想法是一直都與你們在一起的，你們可以在任何時候請求我們的在場。一直都尋找光，當你們現在看到它的時候，記住在你們內在之中的光，接下來，你們將會擺脫黑暗的束縛，你們將如同你們的花朵一樣地綻放。我是 *Hatonn*。我在那種巨大的內在的光中離開你們，這種內在的光僅僅是被你們的太陽模糊不清地模擬，且愚蠢地被因為太陽而被回憶起來的。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you, my friends, in love and light. We are privileged, as always, to be asked to join your group this evening. We thank you once again for your joyful invitation which we gladly accept. We of Latwii are here to attempt to answer those queries which have meaning for you for which you have concern. May we then begin our humble service by asking for the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我們在愛與光中向你們致意。我們一如既往很榮幸在今晚被請求加入你們的團體。我們再一次為我們快樂地接受你們令人愉快的邀請而感謝你們。我們 *Latwii* 在這裏來嘗試去回答那些你們已經關注的，對你們是有意義的問題。接下來，我們可以藉由請求第一個問題來開始我們謙遜的服務嗎？

S2: I was wondering. Is there a reason for having a rash and what do you recommend would be a good cure for such of the kind that I have right now?

S2：我想要知道，患上一場皮疹有一個原因嗎，你們會推薦什麼事情對於我現在正在患上的那種類型的疾病是一種有效的療法呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The first portion of your query is the more easily answered, for, indeed, my brother, there is a reason for each situation or condition in which your physical vehicle finds itself in a distortion of what you may call disease. The basic reason for any such distortion towards disease is that an opportunity to learn which has been less than efficiently used by the mind and by the thinking processes of the entity has then been given to the physical vehicle in a symbolic form that the entity might more easily notice the opportunity which was first missed.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。你的問題的第一個部分是更為容易被回答的，確實，對於你們的物質性身體發現它自己在一種你們可能稱之為疾病的扭曲中處於其中的情況或者症狀，是有一個原因的。對於任何這樣朝向疾病的扭曲的基本的原因，都是一個去學習已經較不有效地被心智以及被實體的所稱所利用的事物機會，已經用一種象徵性的方式被賦予了物質性載具了，這樣實體就可以更為容易地注意到一開始被錯過的機會了。

Therefore, for the cure, shall we say, to any such malfunction of the physical vehicle, it is most helpful to look to the symbolic form which the malfunction represents. This may require that the entity suffering such malfunction engage in a substantial portion of contemplation and analysis of what the symbolic meaning might be. This action then might be helpfully followed by meditation upon the fruits of such contemplation, allowing the crystal thoughts to sink to the heart of the being accompanied by the desire to know the truth and the desire to evolve in mind, body and spirit. This desire shall fertilize and water the crystal seeds of your thoughts, so that there might be what you would call an intuitional inspiration rising from the deep portions of the self into the conscious mind, and allow the opportunity which was first missed to be utilized, and therefore allow a healing to occur within the being.

因此，對於任何這樣的物質性載具的功能失常的，容我們說，治療，去檢查那個功能不良所代表的象徵性的形式，這是極其有幫助的。這可能需要那個正在遭受這樣的功能失常的實體參與到對於象徵性的意義可能是什麼的沉思與分析的一個相當多的部分中。在這個行動之後，接著對這樣的沉思的果實進行冥想，並同時允許水晶一般清晰的想法下沉到存有的核心之中，這可能是會有幫助的，存有的核心是與去知曉真理的渴望，以及在心智、身體和靈性中發展的渴望相伴的。這種渴望將會為你的想法的結晶的種子施肥與澆水，這樣就可能會有你們所稱的一種直覺性的啟發會從自我的深入的部分升起，進入到表面意識的心智之中，並允許一開始被錯過的機會被利用，並因此允許一種療愈在存有內在之中發生。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

S2: Do you have any suggestions—well, first off, I'm probably asking a question you can't answer, but I'm going to ask it anyway. Do you have any suggestions as to what it is that I'm not—I assume there's a lesson or catalyst I'm not utilizing correctly. Do you have a suggestion as to what areas I should concentrate on?

S2：你們有任何建議嗎——好的，首先，我有可能是在詢問一個你們無法回答的問題，但是我無論如何還是要詢問它。在關於它是什麼——我假設會有一個課程或者錯話及是我沒有正確地利用的——方面，你們有任何建議嗎？你們在關於我應該將注意力集中在什麼區域的方面有一個建議嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may speak in general terms only in this matter, for as you are aware, the process of struggling with the so-called problem allows a spiritual strength to be nourished within the seeker. This density which you inhabit has one primary lesson. That is the lesson of loving, forgiving and acceptance or that which may be called compassion. When there is less than love, less than acceptance, less than forgiveness in any area of an entity's life, then there is the opportunity to grow, shall we say, that very lack which is experienced. For the lack of such provides a vacuum which attracts to that lack in the entity experiencing the lack that which is missing. Love, acceptance, forgiveness, tolerance and the ability for what you might call the light touch are those aspects of unconditional love to which one may look in general in order to see where there might be the lack in the life as it is experienced by the entity. 我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們僅僅可以用一般性的方面在這個問題上發言，因為如你們知道的一樣，對所謂的問題進行努力的過程會允許一種靈性上的力量在尋求者內在之中得到滋養。你們居住的這個密度擁有一個主要的課程。那就是愛的課程，寬恕和接納的課程，或者可以被稱之為同情心的課程。當在一個實體的生命的任何的區域中會有較少的愛，較少的接納，較少的寬恕的時候，接下來，就會有去發展，容我們說，那個正在被體驗到的不足之处的機會了。因為這樣的缺乏會提供一個真空，它會將那個失去的事物吸引到正在體驗到那種缺乏的實體身上。愛、接納、寬恕、容忍、以及你們可能稱之為輕觸的能力，就是那些一個人為了去看到在生命中的什麼地方可能會有缺乏的事物，如它被實體體驗到的一樣，而一般性地可以檢查的無條件的愛的面向了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

S2: No, that's fine. That really is a lot of help to me. Thank you.

S2：沒有了，那是很好的。那真的對我是很有幫助的。謝謝你們。

I am Latwii, and we are most grateful to you, my brother, for allowing us to serve. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們對於你允許我們服務是極其感激的，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

K: I have a question, Latwii. I'm having a terrible time with procrastination. I know that often in the past when I'm putting off something, when I first jump in then things come easily, and I'm spending a lot of time sleeping so I won't have to do things. And I really wish to get out of that rut, and I don't seem to be able to do it. Do you have any suggestions?

K：我有一個問題，*Latwii*。我正在因為拖延症而遇到一個糟糕的時期。我知道在

過去，當我將某個事情推遲，當我一開始跳入其中的時候，事情經常會容易地出現，我正在花費很多時間睡覺，這樣我就不必做事情了。我真的希望跳出那個定勢，我並不是看起來無法做它的。你們有任何建議嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We again may speak in general terms and suggest that the meditation upon the difficult situation, and the growing desire to rectify it is most efficacious, for within the heart and the deepest portions of the self of each entity lies the knowledge of what lessons are being sought, and what lessons have been programmed before the time of this life began ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們再一次可能要用一般性的方式發言，並會建議，對困難的情況進行冥想，去糾正它的不斷發展的渴望是極其有成效的，因為在心之中，在每一個實體的自我最深入的之中，都存在有對於什麼課程是要被尋求，已經在這次生命開始之前就已經被規劃好的課程是什麼的知曉.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and shall continue through this instrument. As you meditate, and again fertilize your meditation with your desire to know the truth, you shall open deeper portions of yourself, those portions which serve as resources to the conscious mind. The intuitional inspirations then shall travel through the same openings, and become apparent to your conscious mind. You may find then in this manner that there are a number of possible solutions or possibilities that shall be presented to you as a result of such mediation. The intuitional inspirations may offer the more specific type of suggestions as to what lessons are being made available to you through the situations which you see and describe as the procrastination in a more general manner. You may also discover that the desire which you take with you in meditation to seek the truth also returns to you enhanced, and becomes, shall we say, a motivational force or factor which allows you then to utilize the specific inspirational hunches which rise from the deeper portions of your being.

我是 *Latwii*，我們將通過這個器皿繼續。當你冥想，並再一次用你對於知曉真理的渴望來為你的冥想施肥的時候，你將會開放你自己的更為深入的部分，以及那些對於表面意識的心智會起到資源的作用的部分。接下來，直覺性的啟發就將會旅行穿越相同的開口，並對於你的有意識的心智成為明顯的。你們可以用這種方式發現，會有數個有可能的解決方案或者可能性，它們將會作為這樣的冥想的一個結果被呈現給你們。直覺性的啟發可能會在關於什麼課程正在通過你看到並用一種更為一般性的方式描述為拖延症的情況對於你成為可供利用的方面，提供更為具體的類型的建議。你同樣可能會發現，你在冥想中帶在你身邊的對尋求真理的渴望同樣也會在被強化過之後返回到你們身上，並成為，容我們說，一種驅動性的力量或者要素，它會允許你們接下來利用那種從你的存有的更為深入的部分

中升起的具體的啟發性的預感。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: (Inaudible).

K : (聽不見)

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

R: Latwii, I'd like your advice on surviving in what I consider to be a very negative atmosphere with very negative requirements for survival, and how to maintain ... It's hard to put into words. How to maintain an unguarded, I guess, attitude or an unguarded—reject an unguarded attitude in this environment. It's hard to ... For quite some time now I've been able to maintain what I consider to be a positive attitude in a negative surrounding, and just recently, very recently, I, in a way of speaking, picked up the knife and cut a throat to guarantee my own security, and it's bothering me. And I want to know, is it possible to survive in negative places without being negative, and if so, how?

R : *Latwii*，我想要在關於在我認為是一種非常負面性的氛圍中生存下來的方面的你們的建議，那個負面性的氛圍帶有對生存的非常負面性的要求，如何去保持.....要用言語表達是困難的。在這種環境中如何保持一種，我猜想是，無防守的態度，或者一種無防守的——拒絕一種無防守的態度。很難.....有相當一段時間，我已經能夠在一種負面性的環境中保持我認為是一種正面性的態度的事物了，僅僅是在最近，非常近，用某種方式說，我正在拾起刀子並割開喉嚨，以確保我自己的安全，它讓我感到困擾。我想要知道，有可能在負面性的場所中存活下來而不成為負面性的嗎，如果是這樣的話，如何呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Though the survival of the positive polarity becomes more difficult when surrounded by the increasing negative influences, we may reaffirm that indeed it is possible and even probable that such survival may be enjoyed by those who seek the light and love of the one Creator in the positive sense. Remember first, my brother, that you inhabit an illusion. What seems to be one thing may be another. What seems to be the negative polarity surrounding an entity may also be the opportunity for finding the positive aspect of the same catalyst.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。儘管在正面性的極性被不斷增加的負面性的影響包圍的時候正面性的極性的存活會成為更加困難的，我們可以再次肯定，這樣的存活可以被那些用一種正面性的方式尋求太一造物者的光與愛的實體所享用，這確實是有可能，甚至是有很大可能的。我的兄弟，請首先記住，你是居住在一個幻象中的。看起來似乎是一個事物的東西，可能是另一個事物。圍繞著一個實體的看起來似乎是負面性的極性，同樣可能成為找到相同的催化劑的正面性的極性的機會。

To remember that you inhabit an illusion is most helpful, for if from time to time you forget and believe with you thinking that what surrounds you is real, then you are more likely to respond in an illusory manner, shall we say, playing by the rules of the game which is not real. This of course intensifies the catalyst for the entity so entrapped until the entity, by the trauma of its own experience, is brought to the realization that there is much more to what is true, good and beautiful than what it had previously imagined.

記住你們是活在一個幻象中，這是極其有幫助的，因為如果你時不時地忘記，並藉由你的思考相信包圍著你的事物是真實的，接下來，你就會更加有可能會用一種，容我們說，虛幻的方式回應，並藉由並不是真實的遊戲規則來玩遊戲了。這當然會為那些如此深陷於其中的實體強化催化劑，一直到實體，藉由它自己的體驗的創傷，被帶到這樣的領悟，即相比它之前已經想像過的事物，會有遠遠更多的真實、良好與美麗的事物。

May we now move to another aspect of the catalyst which seems negative. All of your creation, all of any creation, is based upon an illusion, the illusion of separation. It would seem to one observing creation that certain things, in fact all things exist apart from each other. Yet, are not all one? Therefore, as you face the catalyst of your daily round of experience, remember that each portion of the creation, though an illusion, also contains the love of the one Creator. Your mission, shall we say, if you should choose to accept it, is to find that love. This is the work of the adept, for it requires that which has the magical or metaphysical power of transformation. As you look at what seems to be negative, look for the Creator. The Creator is there. Look for love. Love is there. If then you can find that love, that light, the one Creator within the situation and within yourself, then you, as Creator, may speak to that situation which also is the Creator. And it may be transformed by your recognition of it as the Creator.

容我們現在移動到看起來似乎是負面性的催化劑的另一個面向。所有你們的造物，所有任何的造物，都是基於一個幻象，分離的幻象。對於一個觀察造物的人，看起來似乎一定的事物，實際上是所有的事物都是與相互彼此分開的。而難道一切事物不都是一體的嗎？因此，當你們面對你們的日常生活的催化劑的時候，請記住，造物的每一個部分，儘管是一個幻象，同樣也包含了太一造物者的愛。你們的使命，容我們說，如果你們選擇去接受它的話，就是去找到那種愛。這是行家的工作，因為它需要擁有魔法的事物，或者擁有形而上學的轉變的力量的事物。當你們觀察看起來似乎是負面性的事物的時候，尋找造物者。造物者就在那裏。尋找愛。愛就在那裏。如果接下來你能夠找到那種愛，那種光，以及在那個情況中，在你自己內在之中的造物者，接下來，你作為造物者，就可以對那個同樣也是造物者的情況發言了。它可能會因為你認為出它是造物者而被轉變。

My friend, this is not an easy path, nor was it meant to be. The burden of your journey weighs heavy, yet the strength that you gain grows daily. You shall seem the fool to many. And so shall you be. For the fool knows that it inhabits an illusion and seeks to become one with that which many would run from. This is the way of the fool, running in the opposite direction towards the difficulty, for no difficulty is seen.

我的朋友們，這不是一條容易的道路，它也沒有打算要成為一條容易的道路。你們的旅程的重擔是沉重的，而你取得的力量會每日增長。你將會對於很多人看起來似乎是傻子。因此，你們將會是傻子。因為傻子知道它居住在一個幻象中，並尋求與很多人會逃離的事物成為一體的。這就是傻子的方式，用相反的方向朝向困難跑動，因為沒有困難會被看到。

[May we answer you further, my brother?]

[我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎?]

R: No, Latwii, thank you. I only wish I could take you to work with me sometime. Thank you.

R：不用了，*Latwii*，謝謝你們。我僅僅希望我能夠讓你時不時地與我一同工作。

I am Latwii, and, my brother, we are with you there as well. May we answer another query at this time?

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們同樣在那裏是與你在一起的。我們在此刻可以回答另一個問題嗎？

S2: Latwii, I was wondering. You said that my—what my primary lesson in this existence is, and the reason why I had a disease, was because I had not responded to some catalyst as effectively as I should have. Could it be that, or is it possible that I could be receiving catalyst for, let's say, an extension of the sort of basic requirement, if you understand what I mean?

S2：*Latwii*，我感到疑惑。你們說過我的——我在這個存在性中的主要的課程是，為什麼我會得一個疾病的原因，是因為我尚未如同我本來已經回應催化劑一樣有效地回應某個催化劑。它能夠是，或者會有可能我能夠正在接收到催化劑，以取得，容我們假設，對某種類型的基本要求的一種拓展嗎，你們理解我的意思嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We spoke in general terms in our previous response to your query, and indicated that love was the primary lesson to be learned. It is quite true that each entity shall refine the means by which this lesson is learned, and shall refine these means in many, many ways so that unto each entity falls unique configurations of catalyst programmed, may we add, by the entity itself that it might learn certain lessons.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們在我們對你的問題的之前的回應中是用一般性的方式發言的，我們指出，愛是要被學習的主要的課程。相當真實的事情是，每一個實體都將會精煉這個課程藉由其而被學會的途徑，並將會用很多很多的方式精煉這些推進，以便於每一個實體都落入到被規劃好的，我們可以並補充，被實體它自己規劃好的催化劑的獨一無二的配置中，這樣它就可以學習一定的課程了。

You see, you are the professor which constructs the tests and the queries. Then you forget who you are and join this illusion, and begin the class of love and become the student taking the test which it seems it has never seen before. Yet, as you continue upon your journey, you shall discover that you

become more and more familiar with the questions and the testing, and you shall discover more and more the unique nature of each catalyst, each question, each test.

你們看，你是那個構建了考試與問題的教授。接下來，你忘記了你們是誰並加入到這個幻象中，你開始愛的課程並成為了那個進行考試的學生，看起來似乎那個考試之前從未被看到過。而隨著你繼續你的旅程，你將會發現，你越來越多地更加熟悉問題與考試，你將會越來越多地發現每一個催化劑，每一個問題，每一個考試的獨一無二的屬性。

May we answer you further, my brother?

我們可以更進一步回答嗎？

S2: No. Thank you very much, though.

S2：不用了，仍舊非常感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: If I could suggest, perhaps we should close because of C's discomfort.

Carla：如果我能夠建議的話，也許我們應該因為 *C* 的舒適而結束。

I am Latwii, and we are most happy to serve in this manner as well. We wish for the one known as C the comfort of the cessation of the coughing difficulty. We thank each present for inviting our presence. We are with you always. In the present situation you are simply more aware of our presence than at other times. Ask for our presence in your meditations if that would serve you, and we shall be most honored to respond and join you there. At this time we shall take our leave of this group. Yet, as we seem to leave, we are with you in love and in light and in unity. Peace and blessings be with each. We are known to you as those of Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們同樣極其高興用這種方式服務。我們希望被知曉為 *C* 的實體擁有停止咳嗽的困難的舒適。我們感謝每一位在場的人邀請我們出席。我們一直都與你們在一起。在現在的情況中，你們單純地是比其他時候更多地察覺到我們的在場的。在你們的冥想中請求我們的在場，如果那會服務你們的話，我們將會對回應你們並加入你們是感到極其榮耀的。在此刻，我們將離開這個團體。而在我們看起來似乎離開的時候，我們是在愛中，在光中，在統一中與你們在一起的。祝願平安與福分與每一個人同在。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

May 15, 1983

1983-05-15 Hatonn : 嘉年華會 (R)

【譯注：此篇與《1993-05-16 Hatonn : 嘉年華的鏡子》重複】

(S channeling)

(S 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and light of our one infinite Creator. It is a great joy to us to join you this evening, for so large a gathering of your peoples in the seeking for which you have come together is a wonderful sight for us, to blend our vibrations with yours, to become one, and to share in your oneness.

我是 Hatonn，在我們的太一無限造物者的愛與光中，我向你們致意，我的兄弟姐妹們。今晚加入你們對我們而言是一種極大的喜悅，因為在尋求你們聚集到一起來尋求的事物的過程中，你們的人群的一場如此大型的聚會，將我們的振動與你們的振動混合在一起，成為一體並在你們的一體性中分享，將這對於我們是一個美妙的景象。

My friends, this evening we would share a few thoughts on the subject of becoming one with your brothers and sisters, with your other selves. There comes a time in each life when one will experience doubts in their seeking. One might wonder at the path that has been chosen when one struggles with the concept of seeing a brother or a sister who is not quite as one would expect, and still within the self would realize that though there are conflicts, there is still the oneness, the sameness, the reflection of the self in the entity that is causing the conflict.

我的朋友們，今晚我們會關於與你們的兄弟姐妹，與你們的其他自我合為一體的主題分享一些想法。在每一個生命中都會出現一個時刻，在那個時刻一個人將會在他們的尋求中體驗到疑慮。當一個人看到和他會期待的不大一樣的一個兄弟和一個姐妹的時候，他會與這個觀念進行掙扎，他可能會對於已經被選擇了的道路感到驚訝，但在自我內仍舊會意識到，雖然會有衝突，仍舊會有一體性，同一性，以及在引起那個衝突的實體的身上對自我的映射。

My friends, this opportunity which has been made available at a certain point in many lives is indeed a great step, one which with love, with the sharing of the heart and mind and the spirit will perhaps cause some of the doubts to be allayed. The path you have chosen, my friends, as you well know, may have many bends, many curves, but the blessings which are bestowed are so beautiful. The lessons you have chosen in the preincarnative state to undergo are those that have the capability of becoming one within your self, bringing the lesson home so to speak. As the harvest becomes closer, my friends, these lessons of love and of sharing yourselves, the learning, the experience of becoming one with those that you perceived as being troublesome to your spirit, are great lessons and are ones to be thankful for.

我的朋友們，這個在很多的生命中的一個特定的位置上已經變得可被利用的機會

確實是一個巨大的邁步，一個帶著愛，帶著心、心智和靈性的分享的邁步將也許會使得一些疑慮被減輕。你們已經選擇了的道路，我的朋友們，如你們清楚地知曉的一樣，可能會有更多的彎曲，很多的曲折，但是那些正在被授予的祝福是如此的美麗。你在投生前的狀態中已經選擇要去承擔的課程是那些擁有在你的自我的內在之中成為一個課程並那個課程，可以說是，帶回家的能力的課程。隨著收割變得更加接近，與那些你體驗為讓你的靈性感到麻煩的實體合為一體的體驗，就是重大的課程和那些你要感謝的課程了。

At this time we would like to transfer this contact. I am Hatonn.

在此刻，我們想要轉移這個接觸。我是 Hatonn。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn. I greet you now through this instrument once more in the love and the light of the infinite Creator. We shall continue through this instrument. Let us compare perception of other selves by consciousness as a type of mirror. The type of mirror which the illusion surrounding you provides for your use is the type which is used in your carnivals. Far from receiving an adequate reflection, each mirror is purposefully warped in order that an imperfect and distorted image is seen by the one who goes to the carnival. Some mirrors seem to reflect a jolly and harmonious image, and cause one to laugh. Other mirrors seem to reflect to us a looming and menacing shape. And so you go through the illusion, day by day perceiving and categorizing the images from the mirrors as good and as evil, as friend and stranger and enemy, as harmonious and inharmonious. And you do not realize that you are in a carnival and that, my friends, is the only reason that the carnival mirrors are in place. The more emphasis that is placed upon the distortions by the carnival-goer, the more distorted the images will become, the more complex, the more interesting. Each carnival-goer chooses the nature of his entertainment by choosing to see the image he prefers to see, by watching for it, by finding it, by naming it and calling it his own.

我是 Hatonn。我現在通過這個器皿再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們將通過這個器皿繼續。讓我們將意識對其他自我的知覺比作一種類型的鏡子。這種類型的在你周圍的幻象提供給你使用的鏡子是在你們的嘉年華中被使用的那種類型的鏡子。遠遠不是接收到一個差強人意的映射，每一個鏡子都故意被扭曲以便於一個不完美且扭曲的形象被一個前往那個嘉年華的人看到。一些鏡子看起來似乎反映出一個令人愉快且相稱的形象，並讓一個人發笑。其他的鏡子看起來似乎向我們反映出朦朦朧朧且令人感到危險的外形。你就是這樣穿越幻象並日復一日地從這些鏡子中感覺到形象並將它們歸類為善與惡，歸類為朋友、陌生人和敵人，歸類為和諧的和不和諧的。你們並沒有意識到你們是處於一個嘉年華之中的，我的朋友們，那就是嘉年華的鏡子在適當的位置上的唯一的原因了。被前往嘉年華的人放置在扭曲上的強調越多，形象就將會變得越發扭曲，越發複雜和越發有趣。每一個前往嘉年華的人都藉由選擇去看到他更喜歡看到的形象，藉由找到它，藉由為它命名並叫它自己的名字而選擇了它的遊樂項目的特性。

At some point in the carnival, either by good fortune, by inspiration, or by the cold use of intellectual gifts, it may become apparent to the carnival-goer that there is an exit from the house of mirrors. And so, the carnival-goer which has decided to seek the exit leaves the hall of mirrors. Behold, he has entered another hall of mirrors. Those you discard are discarded; those you do not recognize remain a portion of the reflecting surface of your consciousness. And so begins a new carnival, and at the new level of awareness that the seeker has found and cherishes and nurtures by imitation the carnival goes on, the flags wave, the merry-go-round plays a merry tune. And still you see a distorted image of each other self, less distorted than before in many cases.

在嘉年華的某個位置，要被因為好運氣，要麼因為啟發，或者因為對智力的禮物的冷靜的使用，會有一個鏡子之屋的出口，這會對前往嘉年華的人變得明顯。因此，那些已經決定去尋求出口的前往嘉年華的人就會離開鏡子大廳了。看哪。他已經進入了另一個鏡子的大廳了。那些你拋棄的人被拋棄了，那些你尚未認出的人依舊是你的意識的反射性的表面的一部分。就這樣開始了一場新的嘉年華了，在尋求者已經發現並藉由模仿而撫育和滋養的認識的新的層次上，嘉年華繼續進行，旗幟飛舞，旋轉木馬演奏出一首愉快的旋律。你仍舊看到每一個其他自我的一個扭曲的新形象，在很多情況中並不比之前的較不扭曲。

Until one day, by good luck or inspiration or the cold use of intellect, the carnival-goer again finds the exit. There are many, many mirrors, many rooms full of them and many exits, for your seeking and your learning is a process. We cannot offer to you the instantaneous realization that will last. We can promise you that such moments will come to you. The mirrors are blown away in the wind and you see clearly, as if through glass with no lead to keep an image reflecting, and you look at yourself in every one you see and you are indeed one with all that there is and you say again and again, "There, too, am I." And this realization is wonderful and joyful. But we cannot promise to you that you will keep it, for you are within the illusion which you inhabit in order to work with mirrors.

一直到有一天，藉由好運氣，或者啟發，或者對智力的冷靜的使用，前往嘉年華的人再一次找到出口了。有許許多多的鏡子，許許多多的充滿了鏡子的房間和許多的出口，因為你的尋求和你的學習時一個過程。我們無法向你們提供將會持久的即刻的領悟。我們能夠向你們保證，這樣的時刻將會出現在你的身上。鏡子將會在風中被吹走，你將會清晰地看到，就好像玻璃不帶有會讓一個圖像反射的鉛一樣，你在每一個你看到的人身上看著你自己，你確實是與一切萬有一體的，你一次又一次地說，“我同樣也在那裏存在著。”這種領悟是美妙的且令人愉快的。我們無法向你保證你將會保持它那種領悟，因為你是處於你所居住幻象中以便於你與鏡子一同工作的。

For a great portion of your incarnation you will be dealing with the carnival. It may be possible in a life-long friendship of mate, of bosom friend, that all the mirrors be vanquished and that you may see yourselves face to face, and rejoice that you have known the Creator. It is more likely that you shall only be able to do this intermittently. But to know what you are after is the key to seeking. As long as you seek, you shall find. This promise written in your holy

works is not part of any lie. We can only ask that you take care in what you seek, for you shall find it. We ask that at any time you become discouraged you stop at the first available moment and look into the one mirror that you carry with you that will give you a true image. We ask that you look into the silence, for there is a center and a hope, a joy and a love in the midst of that silence that can create a new kingdom for you, and for your family. Let your desire be turned to that which you have a proper need to attend to—your own consciousness. 在你的投生中的一個很大的部分中，你將會一直與這個嘉年華打交道。在一個一生的伴侶關係，或者親密的朋友的關係中，所有的鏡子被戰勝，你們可以面對面地看到你們自己，並為你們已經知曉了造物者而歡慶，這是有可能的。更為有可能的是，你將僅僅能夠斷斷續續地做到這一點。但是，知曉你正在尋求什麼，這是尋求的關鍵。只要你的尋求，你就將會發現。這個被寫在你們的神聖著作中的承諾不是任何謊言的一部分。我們僅僅能夠請求你們在你們所尋求的事物中留心，因為你們將會找到它。我們請求在任何你變得沮喪的時候，你在可被利用的時刻的一開始就停下來並凝視那面你帶在你身邊的鏡子，它將會給你一個真實的形象。我們請你們凝視靜默，因為在那種靜默之中有一個中心和一種希望，一種喜悅以及一種愛，它能夠為你們，為你們的家庭創造出一個新的國度。讓你們的渴望被轉向那個你們擁有一種適當的需要去關注的事情——你們自己的意識。

My friends, when you lift up your consciousness into the great mirror of light, you offer a gift to yourself, to all those about you, and to your planet, the nature of which is indescribable. You can leave the carnival—there is a way out. And while you are gone, and have raised yourself up into a focus too fine for this illusion, you may descend once again and join the carnival and ride the horses on the merry-go-round, and eat the cotton candy and laugh and choose to find in your hall of mirrors good and kindly images. How do you choose to see yourself is your illusion; it is your choice. We do not deny any of those things which are negative, seen against the positive standard of a healthy, smiling, vibrant evolution. We do not deny hate or death or jealousy, pain or anguish or loss. We only say to you that they are a part of that which is an illusion, and that at the heart of each of these things is a transformation which is so positive that joy leaps from every tear that we may shed in the learning of these lessons.

我的朋友們，當你們提升你的意識進入到偉大的光之鏡之中的時候，你向你自己，向你周圍的所有人，向你的星球提供了一個禮物，這個禮物的特性是無法描述的。你能夠離開那個嘉年華——會有一條出去的道路。當你離開了的時候，你已經將你自己提升進入到一個對於這個幻象太過精微的焦點了，你可以再一次下降並加入到嘉年華，騎上旋轉木馬上的木馬，吃棉花糖，大笑並選擇在你的鏡子的大廳中發現有益且親切的形象。你如何選擇去看你的幻象之所是的你自己，這是你的選擇。我們並沒有否認那些負面性的，被視作是與一種健康的、微笑的、生機勃勃的發展的正面性的標準相悖的事情中的任何的事情。我們並沒有否認仇恨或者死亡或者嫉妒、痛苦或者苦悶或者損失。我們僅僅向你們說，它們是一個幻象之所是的事物的一部分，在這些事物中的每一個事物的核心指出都有一種轉變，這種轉變是如此的正面以至於喜悅會我們在學習這些課程中可能流出的每一滴眼淚中躍出。

Therefore, whatever face you see, it is your choice. Put your name to it and do not let world opinion of any type or degree sway you, for you can be a messenger of light, and you may give that message to anyone whose path intersects yours simply by seeing that other self as the Creator. We ask that you begin always by attempting to gain a true reflection of yourself, for it is only when the carnival-goer is lifted from the hall of mirrors that the mirrors become part of a manageable, reasonable and loving consciousness. This day has the carnival become a bit hectic. Do you wish more for yourself? Very well then, my friends, begin that process by utterly forgiving yourself, by loving yourself most dearly, and by lifting yourself through meditation to the light. What consolation there is in that light. What healing there is in that love.

因此，無論你看到什麼面孔，它是你的面孔。將你的名字放在它的上面，不要讓任何類型或者任何程度的世俗的觀點影響力，因為你能夠成為一個光的信使，你可以單純地藉由將其他的自我視為造物者而將資訊給予任何其道路與你的道路交叉的人。我們請你們一直藉由嘗試去取得對你自己的一個真實的映射而開始，因為僅僅是當前往嘉年華的人從那個鏡子的大廳被提升起來的時候，那些鏡子才會成為一個易於駕馭的、合理的且有愛的意識的一部分。現在這場嘉年華變得有一點鬧哄哄了。你會為你自己希望更多嗎？那麼非常好，我的朋友們，藉由完全地寬恕你自己，藉由極其深切地愛你自己，並藉由通過冥想將你自己提升到光而開始那個過程。在那光之中有著怎樣安慰呀。在那愛中有著怎樣的療愈呀。

We are aware that there are questions in this group, and therefore we would pause only to offer our vibrations to those who find that it deepens their meditative states. If you would be patient we shall pause briefly to share our blessing on each of you. I am Hatonn.

我們會察覺到，在這個團體中有問題，因此，我們會暫停，僅僅為了將我們的振動提供給那些發現它深化了它們的冥想狀態的人們。如果你們會有耐心，我們將簡短地暫停以在你們每一個人身上分享我們的祝福。我是 Hatonn。

(Pause)
(暫停)

I am Hatonn. I leave you, my friends, through this instrument but never in the unspoken sense. We are always pleased to be with you if you so desire. We ask that you be most discriminating as you listen to us as we are imperfect and fallible, much like yourselves. Use what thoughts we have that are of help to you. Discard the rest. Our own selves, our greater selves, we greet you and bid you farewell. We are those of Hatonn. We leave you in the ineffable love and the infinite light of the one Creator. Adonai.

我是 Hatonn。我通過這個器皿離開你們，我的朋友們，但是用一種無法言喻的方式，我們從未離開你們。我們一直都會樂於與你們在一起，如果你們如此渴望的話。我們請你們在你們聆聽我們的時候是極其有分辨力的，因為我們是不完美且易於犯錯的，非常類似於你們自己。請使用給我們的想法中的那些對你們有幫助的想法。將其他的都拋棄掉。通過我們自己的自我，我們更大的自我，我們向你們致意並向你們道別。我們是 Hatonn。我們在太一造物者的無法言喻的愛和

無限的光中離開你們。Adonai。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is with great joy that we join your group this evening. Again, it is our privilege to be asked to provide our humble service of attempting to answer those queries which may be of value to you in your seeking. May we then ask for the first query?

我是 Latwii，我向你們致意，我的朋友們，在我們的無限造物者的愛與光中。今晚我們是帶著極大的喜悅加入到你們的團體的。再一次，被請求提供我們謙卑的服務，這是我們的榮幸，我們的服務就是嘗試去回答那些在你們的尋求中可能對你們有價值的問題。接下容我可以請求第一個問題嗎？

C: Latwii, in another meditation I channeled the one called Nona, and as I channeled vocally, I began to feel my hands beginning to move and gesture, and I had not experienced anything like this before. Could you make any comment about what was happening?

C：Latwii，在另一次冥想中我傳訊了被稱為 Nona 的實體，當我用語音的方式傳訊的時候，我開始感覺到我的手開始移動並做出手勢，我之前並未體驗過類似這樣的任何事情。你們能夠在關於正在發生的是什麼做出任何的評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. As various instruments take part in the process of vocalized channeling, there is frequently an abundance of the energies being transmitted that requires some outlet so that there is not an overloading of the normal means of transmission. In your particular case, this outlet was the use of the manual appendages to serve as a diversion for the excess of energy that the ones known as Nona were providing that evening. Your particular sensitivity allowed what might be viewed as a mismatch in the energy to be transmitted as compared to the receptivity or normal level of receptivity of your particular instrument. Therefore, the one known as Nona found the use of your, as you call them, hands to be most efficacious in relieving your instrument of the excess of energy.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。當各種各樣的器皿參與到語音傳訊的過程中的時候，時常會有大量的被傳遞的能量是需要某種出口以便於在通常的傳遞的途徑上不會有一種超載。在你的特定的情況中，這個出口就是對手部的附肢的使用以起到一種對被知曉為 Nona 的實體在那個晚上正在提供的過量的能量的轉移的作用。相比你的特定的器皿的接納性或者正常層次的接納性，你的特殊的敏感性允許了可以被視為是一種在要被傳遞的能量中的一種錯配的情況。因此，被知曉為 Nona 的實體發現使用你的手部，如你們對它們的稱呼一樣，在從你的器皿上減輕能量的過量的方面是最有成效的。

May we answer you further, my brother?

我們可以進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No, thank you very much.
C：不用了，非常感謝你們。

We thank you, my brother. Is there another query at this time?
我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, Latwii. Are there more clairvoyants and psychics and healers now or at this point in time than there were, say, twenty years ago?
K：是的，Latwii。現在，或者在時間中的這個位置，相比，假設二十年前，有更多的靈視者，靈媒和療愈者嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. You may notice an increase in not only the absolute number of such entities, but also in the percentage as a proportion of your planet's total population.
我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。你們可能會注意到這樣的實體不僅僅在絕對的數量上有一種增加，它們在你們的星球的全部人群中所占的一個比例同樣有一種增加。

May we answer you further, my sister?
我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

K: So the answer is yes to my question. Is that right?
K：因此，我的問題的答
案是是的。那是正確的嗎？

I am Latwii. This is correct.
我是 Latwii。這是正確的。

K: Thank you.
K：謝謝你們。

We thank you, my sister. Is there another query at this time?
我們感謝你們，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Is this due to third-density, fourth-density kids being born, or to wanderers or what?
Carla：這是由於第三密度，第四密度的孩子們正在被誕生出來，還是由於流浪者或者什麼原因呢？

I am Latwii. There are, my sister, not only these factors to be considered but more as well. Not only have those known as wanderers incarnated with latent abilities awaiting activation in service to this planet, and not only have the children of the harvest of other third-density planets begun early incarnations on this planet which shall be, as you know, a positive fourth-density planet ...
我是 Latwii。我的姐妹，不僅僅有這些因素要被考慮到，同樣還有更多的要被考慮的因素。不僅僅那些被知曉為流浪者的實體已經帶著等待著在對這個星球的服

務中啟動的天生的能力投生了，不僅僅其他的第三密度的星球的收割的孩子們已經開始了在這個星球上的早期的投生，如你們知道的一樣，這個星球將會是一個正面的第四密度的星球.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii. We shall continue. There are also those native to this density planet who have by what you may call seniority of vibration incarnated with hopes of achieving what you may call the harvest or the graduation into the next density of being. These entities have through many incarnations upon this planet developed certain abilities that are now available to be used in greater ease and facility than at any previous time, as you call it. You may also consider the increase in the vibratory level of the catalyst which each entity faces in the daily round of activities. This increased level or intensity of opportunities for growth allows many entities to be able to use the catalyst in a fashion which develops those abilities which may be called psychic or of a paranormal nature.

我是 Latwii。我將會繼續。同樣也會有那些對於這個第三密度的星球是本地人的實體已經藉由你們所稱的振動的老資格而投生了，它們的希望是取得你們所稱的畢業或者收割進入到下一個存有的密度。這些實體已經在這個星球上經歷了許多次的投生，它們已經發展出了一定的能力了，這些在現在可被利用的能力是比在任何之前的時候，如你們對它的稱呼一樣，要遠遠更為容易且更為方便被使用的。你們同樣也可以考慮每一個實體在日常生活的或從中所面對的催化劑在振動的層次上的增加。這種增加了的成長的機會的程度或者強度會允許很多的實體能夠用一種發展那些可以被稱之為心靈上能力或者具有一種超自然的特性的能力的方式來使用催化劑。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: No, thank you. Carla：沒有了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, just one more question along the same line. I was talking with a clairvoyant yesterday, and she said that I had a healing aura about me, and I had not really heard of such a thing before. And, well, would you comment on that, about a healing aura about anybody?

K：是的，沿著相同的線路僅僅還有一個問題。我昨天正在與一個有透視能力的人談話，她說我在我周圍擁有一種療愈的靈光，我尚未在之前真的聽到過這樣一

個事情。那麼，你們願意在關於那個方面，關於在任何人周圍的一種療愈的靈光進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To one who is sensitive to the energies which surround each entity, the perception of those energies may vary according to the, shall we say, the depth of sensitivity of the clairvoyant, as you call it, entity. One may see the ease of the melding of the mind, the body and the spirit reflected in the aura and interpret this balance of the being as a healing aura, for, indeed, such an entity, having balanced the self to a certain degree, is able to generate the feelings of peace, serenity and joy which are most soothing and quite healing in their manifestations.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。對於一個對圍繞每一個實體的能量是敏感的實體，對那些能量的感知可能會由於，如你們對它的稱呼一樣，靈視者的，容我們說，敏感度的深度而發生變化。一個人可以在靈光中看到心智、身體和靈性在融合上的順利被反應出來並將這種存有的平衡解釋為一種療愈的靈光，因為確實，這樣一個實體，當它已經將自我平衡到一定的程度的時候，是能夠產生出平安、寧靜和喜悅的感覺的，這些感覺在它們的顯化中是極其安慰性且相當療愈性的。

Another entity of the clairvoyant nature may look at the same auric energies and note that, indeed, within the field of energies lie the specific abilities of this entity to serve as what your peoples call the healer, having incarnated with these abilities either in potentiation awaiting the activation or in partial activation.

另一個具有透視的特性的實體可能會查看相同的靈光的能量並注意到，確實，在能量場中存在有這個實體作為你們的人群所稱的療愈者去服務的特殊的的能力，這個療愈者已經帶著這些要麼處於潛能狀態並等待的啟動，要麼部分啟動的能力而投生了。

Therefore, it is both necessary to look at the one who is perceiving the auric energies and its ability to so perceive, and to look at the one being perceived to determine if there are those specific abilities defined as the healing abilities contained within the auric field or if there is a more general configuration of mind, body and spirit which in some also provide the faculty of healing.

因此，為了要確定是否有那些具體的被定義為療愈能力的的能力被包含在靈光場之中，或者在某個人內在之中是否有一種更為一般性的心智、身體和靈性的配置是同樣會提供療愈的機能的，去檢查一個正在感覺到靈光的能量以及它如此感覺的能力的實體，和去檢查一個被感覺到的實體，這兩者都是需要的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, that's fine, thank you.

K：沒有了，好極了，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister, and greet you after your absence.

我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹，我們在你缺席之後向你致意。

K: Thank you also. We missed you. K :
同樣也感謝你。我們想念你們。

Is there another query at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

K: I have one. This morning my message was to forget what I feel are earthly moral responsibilities or obligations, and to let myself go on my path freely, not to tip myself down to one area. Can you expand on that?

K：我有一個問題。今天早上我的資訊是要忘記我所感覺到的是世俗的道德上的責任或者義務並讓我自己繼續自由地進行我自己的道路，而不是在一個地方讓我自己固定下來。你們能在那一點上進行拓展嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may speak in a general sense about the nature of such a message but cannot be specific, for when the self at its deeper levels begins the communication with what you might call the conscious waking self, there is the direction from the inner being which is being reflected as clearly as the conscious self can perceive such reflection, and the necessity in such cases is that the conscious self seek more and more to perceive more and more clearly those messages which arise from within.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。我們可以用一種一般性的方式談論這樣一個資訊的特性，但我們無法變得具體，因為當自我在它更為深入的層次上開始與你們可以稱之為有意識的醒著的自我進行交流的時候，會有來自於內在的存有的指引被映射出來，它是與有意識的自我能夠感覺到這樣的映射一樣地清晰，在這樣情況中需要的事情是有意識的自我越來越多地尋求去越來越清晰地感覺那些從內在之中升起的資訊。

The concept of allowing the self to move along the path of evolution in a free and open manner is a concept which has meaning to an entity which works with the blue-ray energy center of the throat. Such a configuration of energy is then experienced by the seeker in a manner which promotes the clear communication of the self with the self and with other selves, accepting the self and other selves, and freely expressing the self to all which surround the self. In this manner, the giving of freedom and acceptance to others springs from the giving of freedom and acceptance to the self, for you are also a mirror and reflect that which is your being to those about you.

允許自我用一種自由且開放的方式沿著演化的道路移動的觀念，是一個對於在喉部的藍色光芒能量中心上進行工作的實體有意義的觀念。這樣一種能量的配置接下來會用一種促進自我與自我以及自我與其他自我之間的清晰交流，並同時接納自我和其他自我，且自由地向在自我周圍的其他人表達自我的方式被尋求者體驗到。用這種方式，對其他人的自由和接納的給予就會從對自己的自由和接納的給予躍出了，因為你對於在你周圍人同樣也是一面鏡子並會向它們映射你的存有之說是。

Therefore, as you seek to move freely along your path of evolution, you shall also give that freedom to others and shall inspire such freedom to those who come in contact with you. It is therefore helpful to consider the deeper ramifications and implications of such a message as you meditate upon it that you might continually refine that journey that lies before you and which you have long traveled, making refinement upon refinement. And as you continue upon this journey, you shall find those messages arising from within your deeper self to be more and more frequent, more and more clearly perceived.

因此，當你尋求去自由地沿著演化的道路前進的時候，你將同樣會給予其他人自由並將會鼓舞那些與你建立接觸的人的自由。因此，當你對這樣一個資訊進行冥想的時候去考慮它的衍生物與言外之意，這是有幫助的，這樣你就可以持續不斷地精煉在那條你面前的存在的旅程和你已經旅行了如此長的時間的旅程，並同時對那種精煉物進行精煉了。隨著你們在這條旅程上繼續，你們將會發現那些正在從你們的更為深入的自我升起的資訊變得越來越頻繁，且越來越清晰地被感覺到。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

K: No, thank you, Latwii. K：不用了，謝謝你，Latwii。

We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

J: This is a hard question to get into words but I want to try. A friend and I this last week or week and a half have been experiencing a sense of pressure, of tension, almost a sense of reverberation from the planet, as if the planet itself was in some kind of especial pressure or tension, just a number of symptoms. And we wonder if there is a particular reason or cause. Could you comment on that?

J：這是一個很難用言語表達出來的問題，但是我想要嘗試。一個朋友和我在上一周或者一周半以前一直在體驗到一種壓力、緊張的感激，幾乎是一種來自星球的反射的感覺，就好像星球自身是處於某種類型的特殊的壓或者緊張一樣，就是一些症狀。我們想知道是否有一個具體的理由或者原因。你們能在那一點上進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The planet, the entity upon which you walk, is also partaking in the process of evolution, for all portions of the creation are one and move with the Creator as it becomes aware of Itself. As you know, the cycle which is now ending upon this planet is very close at hand, and its transformation has not been what you might call smooth, for many upon this planet have had difficulty in realizing the love that exists in each moment, each situation and each entity. Therefore, the seeming

inharmonious expression or perception in the mirror has been experienced by many upon this planet's surface for a great portion of what you call time so that these vibrations of disharmony have entered into the planet itself. And as the planet begins its transit into that density of love, there is the momentary mismatch of vibratory frequencies. This mismatch becomes apparent to those who are sensitive in many ways, but we can assure each that the mismatch or stress suffered is but momentary, and in its way also offers a greater opportunity for each entity upon the planet and for the planet itself to find that love in the moment which has not been found previously. For love is at the heart of all creation, and no moment is without its own infinite share of that love.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。這個行星，這個你們在其上行走的行星，同樣正在參與到演化的進程中，因為造物的所有的部分都是一體的並隨著造物者對祂自身的認識而與其一同移動。如你們所知曉的一樣，現在在這個星球上正在結束的週期是迫在眉睫的，它的轉變並不是你們可以成為順利的轉變，因為在這個星球上的很多人在意識到存在於每一刻，每一個情況和每一個實體內在之中的愛的方面是已經遇到了困難的。因此，在鏡子中的表面上的不和諧的表達或者感知已經被在這個星球的表面上很多人在你們所稱的時間的一個巨大的部分中體驗到了，因此這些不協調的振動已經進入到這個星球自身之中了。隨著這個星球開始它進入到愛的密度的轉換，會有暫時的振動頻率的錯配。這種錯配會用很多種方式對於那些敏感的人變得明顯，但是我們向每一個人保證，這種被遭受到的錯配或者壓力僅僅是暫時的，它通過它的方式同樣也為在這個星球上的每一個實體，為這個星球本身提供了一個更大的機會去在那一刻之中發現之前尚未被發現的愛。因為在是位於所有的造物的核心之處的，沒有任何時刻是沒有它自己對那種無限的愛的分享的。

Therefore, when such distressing feelings are felt, rejoice that the planet is giving birth to itself and each entity upon it, and that the birth is attended by love.

因此，當這樣的緊張的感覺被感覺到的時候，請為這個星球正在生出它自己已經在其上的每一個實體而歡慶，這種出生時被愛所照料的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: No, thank you. That is what I expected. J：沒有了，感謝你們。那就是我所期待的了。

We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, let me go just a little bit further. These vibrations that are more intense now, that you mentioned a moment ago, are they beginning now to sift down to, well, say, the average person who has been going about his life totally unaware of what's happening?

K：是的，讓我稍稍更進一步。你們剛剛提到，這些振動現在正在變得更加強烈

了，它們是現在正在開始篩分出，假設，那些一直在進行他的生命而又完全沒有察覺到正在發生什麼事情的人的平均水準嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is correct with the qualification that for many upon your planet who do not yet feel with the sensitive inner being that the vibrations' intensity are reflected in a more gross or general manner; that is, many will be found to speak of what is called the "good old days," when times were more peaceful and there was time to reflect and a feeling of ease was more apparent. You will see the return to such days in mind, in entertainment, in clothing, and in the various ways that your peoples express their inner being and feeling. Therefore, such intensity of vibrations are—we correct this instrument—such intensity of vibrations is noticed by each entity upon your planet, yet noticed in an infinite variety of ways.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。在這樣一個限定的情況下，這是正確的，這個限定即，對於在你們星球上的很多尚未藉由敏感的內在的存有來感覺的實體，那種振動的強度是用一種更為不敏感且一般性的方式被反射的，也就是說，很多人將會被發現談及所謂的“過去的好日子”，那些更為和平的時間，那些有時間去沉思且一種輕鬆感更為明顯的時間。你們將會在頭腦中，在休閒娛樂中，在衣著的方面，以及用各種各樣的你們的人群表達它們內在的存有和感覺的方式看到這樣的日子回來了。因此，這樣的振動的強度是——我們更正這個器皿，這樣的振動的強度是被每一個在你們的星球上的實體所注意到的，且用無限多種方式注意到的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

K: No, that makes sense. Thank you very much. K：沒有了，那是有道理的。非常感謝你。

We thank you once again. Is there another query at this time?

我們再一次感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

J: Well, just a little follow-up question on that one. When I first was asking the question, I was thinking that this is like a labor pain, but I didn't want to say that, but then you said those words. When human beings give birth, labor pains usually increase in frequency and in intensity. Is that going to be the pattern for the planet?

J：好的，僅僅是在哪個問題上的一個小的後續問題。當我一開始問問題的時候，我正在思考，這就好像一種分娩陣痛一樣，但是我並不想要那樣說，但是，接下來你們說了那些話語。當人類出生的時候，分娩陣痛在頻率上和強度上通常是增加的。對於這個星球，將會是那種模式嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Though the future is not known, we can look upon the direction in which your planet and its various populations are moving, and can suggest that such shall be most likely the

case, for the planet has for a great portion of what you call time known its populations by their hostile expressions of power over others, and these vibrations have created an inertial residue which seeks to be balanced in the short period of time which remains. In order for the balance to be achieved it is most likely that it shall be allowed its full run, shall we say, and the intensity of catalyst shall continue to increase so that the use of catalyst in the remaining time might be most efficient.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。雖然未來是未知的，我們能夠觀察你們的星球及其各種各樣的人群正在前進的方向，我們能夠建議，這將會是極其有可能的情況，因為這個星球已經在你們所稱的時間中的一個巨大的部分中藉由它的人群對其他人的敵意的力量的表達而知曉了它們了，這些振動已經創造出一種慣性的殘留物，它們會尋求在剩下的時間的一個短時期中被平衡。為了要讓那種平衡被取得，極其有可能它將被允許，容我們說，全速運行，那種催化劑的輕度將繼續增加，這樣在剩下的時間中對催化劑的使用就可以變得極其有成效了。

You might consider the great learning which comes with the situation which you call traumatic. In but a brief span of time great transformations can occur when the entities involved in the situation are, shall we say, made aware of the need to call upon the great and deeply held inner reserves with which each entity enters each incarnation, but which each entity is but faintly aware exists within.

你們可以考慮你們稱之為創傷性的情況所伴隨著的偉大的學習。在僅僅一小段時間中，當那些被包含在這個情況中的實體，容我們說，察覺到需要去呼喚每一個實體進入到每一次投生所帶有的那個巨大的且被深深地抱有的，但每一個實體僅僅模糊地察覺到存在於內在之中的內在的儲存的時候，巨大的轉變能夠發生了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

J: No, thank you, that's fine.

J：沒有了，感謝你們，那是很好的。

M: Latwii, to what extent can one person send positive vibrations to another person?

M：Latwii，一個人能夠在什麼樣的程度上向另一個人送出正面的振動呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Depending upon the entity's clearing and balancing of the energy centers, the degree of ability is variable and ranges from most ineffective to infinitely effective.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。取決於實體對能量中心的清理和平衡，這種能力的程度是可變的，並在會從極其無效到無限地有效的範圍內變動。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：沒有了，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 Latwii，我們感謝你們，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: How's the instrument holding up?

Carla：這個器皿支援的情況如何？

We find the instrument somewhat weary, but able to continue for another short span of your time.

我們發現這個器皿多少有點疲倦了，但是它能夠繼續你們的另外一小段時間。

May we ask if there is another query?

請問是否有另一個問題？

Carla: Well, as long as you've got a query left, Latwii. I ran across a very unusual situation recently. I met a friend's wife who had the most unusual thing happen to her twice. She became pregnant and a heartbeat was discovered and she went quite a ways with the pregnancy, four or five months so that she was big, and then the pregnancy disappeared. You would think it were an hysterical pregnancy except for the fact that her husband's a doctor and he heard the heartbeat of the child. What type of entity needs this form of nurture, and where are these children going? Let me add that I do not doubt this woman's word or ability of her husband to use his stethoscope.

Carla：好的，既然你們有一個問題剩下來了，Latwii。我最近遇到了一個非常不同尋常的情況。我遇到了一個朋友的妻子，她遇到過極其不同尋常的事情兩次發生在她身上。她懷孕了，一種心跳被發現了，她已經懷孕有一段時間了，四個月或者五個月，因此她是巨大的，接下來，懷孕消失了。你們會認為它是一種假懷孕，除了他的丈夫是一個醫生並且聽到了孩子的心跳這個事實之外。什麼類型的實體會需要這一種養育的形式呢，這些孩子去哪里了呢？讓我補充一下，我不懷疑這個女人的話，或者他的丈夫使用他的聽筒的能力。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In the situation of which you speak, you may see evidence of the entity which needs but a short span of time within your third-density illusion in order to accomplish the task which it has set before it. It is most common among your people's perception of the way of the incarnation that the incarnation shall begin with a, as it is called, normal pregnancy, birth, childhood, adolescence and some portion of the adult years experienced before the passing of the illusion is accomplished. Yet if one could look with unfettered eye at the experiences which are truly occurring within your illusion, one would see a great array and a variety of means of being and learning those lessons which this density has to offer.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。在你們談及的情況中，你可以看到僅僅需要在你們的第三密度的幻象中的一小段時間以便於完成它已經在它面前安排的任務的實體的跡象。在你們的人群的感知中，投生是通過一次，如它被稱呼的一樣，正常的懷孕開始，並在離開幻象之前體驗出生、童年、青少年和成年

的一些部分，這樣一種投生的方式是極其平常的。然而，如果一個人藉由不受束縛的眼光來查看在你們的幻象中真正在發生的體驗的話，它會看到大量的和多種多樣的存有以及學習那些這個密度所要提供的課程的途徑。

The experience of which you have spoken is not as uncommon as one might believe. Many are the entities at this time in your planet's evolution which seek but specific and short term experiences within your illusion. The lessons which are then learned are of great value, for most usually such lessons are of the nature of completion, that is, the graduation is at hand and but one course credit remains.

你們已經談及的體驗並非如一個人可能會相信的一樣地是不同尋常的。在此刻在你們的星球的演化中有很多的實體僅僅尋求在你們的幻象中的特定的和短期的體驗。接下來被學會的課程是具有巨大的價值的，因為極其通常地，這樣的課程是具有完成的特性的，也就是說，畢業即將到來但是還有一個學分剩下了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你們嗎？

Carla: Just one thing. These children were not stillborn. There was no physical evidence that they were ever there. Where did they go?

Carla：僅僅一個事情。這些孩子並不是死胎。沒有物質上的證據它們曾經在那裏。它們去哪里了呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. These entities move into this illusion as each has moved into this illusion, and leave this illusion in the same manner, though the entities living, as you call it, within this illusion have not become totally aware of their presence.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。這些實體如每一個實體已經進入到這個幻象中的方式相同的方式進入到這個幻象，並用相同的方式離開這個幻象的，雖然生活在這個幻象中的實體，如你們對它的稱呼一樣，尚未完全察覺到它們的存在。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以進一步回答你們嗎？

Carla: Do you think there's any chance at all I could understand what you're saying or do you think that it's probably beyond me?

Carla：你們是認為我完全沒有任何機會能夠理解你們正在說的事情嗎，還是你們認為它是可能是超出我的理解的呢？

I am Latwii, and we shall attempt clarity. The concept is so simple that we apologize for assuming that the questioner was familiar with it. We suggest that all exits, shall we say, from this illusion are exits in which the third-density yellow-ray physical vehicle, whatever its degree of manifestation, is left so that the etheric or indigo-ray body may be entered, the incarnation reviewed, the lessons discerned, and the further needs for incarnation determined.

Therefore, the exit is from the yellow-ray body to the indigo-ray body in each case, whether the incarnation has been what you call long in years or hardly apparent at all.

我是 Latwii，我們將嘗試去澄清。這個概念是如此的簡單以至於我們會為假設提問者是對它是熟悉了而抱歉。我們會建議，所有從這個幻象中的出口，都是在其中第三密度的黃色光芒的物質性載具，無論物質性載具的顯化的程度是什麼，被留下來的出口，這樣乙太身體或者靛藍色光芒的身體就可以被進入了，投生會被回顧，課程會被認出，進一步的投生的需要被確定了。因此，在每一個情況中，出口是從黃色光芒的身體到靛藍色光芒的身體，無論投生已經被視為是你們所稱的年數很長的還是幾乎完全是不明顯的。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: So, what you're saying then, is that in the case of this unusual woman, she is capable of absorbing the physical material used to house the child which had such a short incarnation so that it did not have to be spontaneously aborted and gotten rid of all at once, but simply absorbed into the body of the mother. Is that what you're saying?

Carla：因此，你們正在說的是，在這個奇特的女人的情況中，她有能力吸收被用來容納那個擁有這樣一種短期的投生的孩子的物質性的材料，這樣它就不必自發性的流產並一次就被全部取走，而是單純地被吸收進入到母親的身體中。那是你們正在說的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is partially correct. The entity exiting the physical vehicle also provides some degree of assistance in the absorption of that vehicle which it exits. There are in other cases entities which may be seen as what you would call the guides or angelic presences which also provide such aid, as does the entity's higher self or oversoul, as you may call it. Each situation is unique and each situation will be provided the aid which is appropriate, that aid having been preincarnatively chosen by each entity involved.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。這是部分正確的。存在於物質性載具中的實體同樣也在吸收它所離開的載具的過程中提供了某種程度的幫助。在一些其他的情況中，那些可以被視為你們所稱的指導靈或者天使的存在的實體同樣也提供了這樣的幫助，那個實體的高我或者超靈，如你們可能會稱呼它的一樣，一樣也提供了幫助。每一個情況都是獨一無二的，每一個情況都將被提供合適的幫助，那種幫助是被每一個被涉及到的實體在投生前就已經被選擇了的。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

Carla: Well, was this great service that R is performing the key to her inexplicable weight gain?

Carla：好的，R 正在進行的這種巨大的服務是她莫名其妙的體重增加的關鍵嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find in this instance some bar upon the distance we may travel in attempting to reveal the nature of this situation.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現在這種情況中，在嘗試去揭露這個情況的特性的方面，有一些我們無法跨越的障礙。

Carla: That's okay, I had a hunch about it anyway. Just checking. Thank you.

Carla：好的，我無論如何對它有一種預感。就是核對一下。謝謝你們。

I am Latwii. May we ask if there is another query at this time?

我是 Latwii。請問在此刻是否有另一個問題？

J: This feels like a personal question, but I'd like to try it anyway. Latwii, are you presently embodied in a space/time location? J：這感覺上像是一個個人的問題，但是無論如何想要嘗試它。Latwii，你們現在是在一個空間/時間的位置上有肉身的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The nature of our existence at this, what you would call, time is such that we inhabit the analog of a space/time physical vehicle within the density of light. Therefore, the vehicle which we inhabit, though it is an analog of the vehicle which you inhabit, would not be able to be perceived by the great majority of your peoples in any way because of the, shall we say, density of light contained within it, which to your physical senses is quite without substance or perceptibility. When we communicate through instruments such as this instrument, we transmit in a time/space or thought form so that our space/time physical vehicle generates a form of thought that may penetrate the interlocking densities and planes within each density to reach the instrument which opens itself to our thought form.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。我們在這個，你們所稱的，時間的存在性的特性是這樣的，我們在光的密度中居住在一個空間/時間的載具的模擬物之中。因此，我們居住的載具，雖然它是一個你們居住的載具的一個模擬，是無法用任何方式被你們的人群中的據大部分人所感覺到的，這是因為被包含在它內部的光的密度，它對於你們的身體的感官是沒有內容或者無法感覺得到的。當我們通過諸如這個器皿之類的器皿進行交流的時候，我們轉換到一個時間/空間或者想法的形態，這樣我們的空間/時間的物質性載具就會產生出一種思想形態，它可以刺穿每一個密度內在之中的相互連接的密度和層面以抵達向著我們的實相形態開放它自己的器皿。

Therefore, to answer your query, our normal, shall we say, existence is within a space/time physical vehicle of light, but when we communicate with groups such as this one, we partake in the analog to your meditative state and transmit our thoughts in a thought form vehicle.

因此，回答你們的問題，我們通常的，容我們說，存在性是在一個空間/時間的物質性的光的載具之中的，但是，當我們與諸如這個團體之類的團體進行交流的時候，我們進入到類似於你們的冥想狀態之中並將我們的想法用一種思想形態的

載具進行傳送。

May we answer you further, my sister?

我們可以進一步回答你嗎，我的姐妹？

J: No, thank you. J：不用了，謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. May we ask for one final query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。我們可以在此刻請求最後一個問題嗎？

L: Thank you, Latwii. Where is it best to bring a new way of medicine into this society?

L：謝謝你，Latwii。將一種新的醫學的途徑帶入到這個社會中，什麼位置是最佳的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that there is no place which does not call for the type of healing of which you speak, for the sorrow and suffering and ignorance of the truth of unity within each is great upon your planet at this time. There are many who seek wholeness, and do not know that already they are whole. There are many who seek love and acceptance, and do not know they are love, they are loved. There are many who exist within the illusion and believe that the illusion as they perceive it is all that there is, and they call in their subconscious mind for an exit to the illusion however it can be found. And yet they are unaware that to look within the self is the exit into unity.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的姐妹。我們發現沒有地方不會呼喚你所談及的療愈的類型，因為在此刻在你們的星球上在每一個人內在之中的憂傷、苦難和對一體性真理的不知曉是巨大的。會有很多尋求完整性但卻不知道他們已經是完整的實體。會有很多尋求愛和接納，但卻不知道它們就是愛，它們是被愛著的實體。會有很多存在於幻象之中並相信這個如它們所感覺到的幻象就是一切萬有的實體，它們在它們的潛意識的心之中呼喚一個通往幻象的出口，無論如何，這個出口是能夠被找到的，而他們並未察覺到，去在自我內在之中查看就是進入到一體性的出口。

Therefore, as one seeks to be that known as the healer in whatever form that healing may take, we may suggest that you cannot miss the mark, for all about you are those who call for that healing that you have to give. And may we humbly suggest to each that the greatest healing is that love which is at the heart of your being and may be shared at each moment of your existence with each entity you meet. There is no greater magic nor healing than the love, the forgiveness and the compassion for those who walk upon the path of evolution with you.

因此，當一個人尋求用無論什麼療愈可以進行的方式去成為被知曉為療愈者的實體的時候，我們可以建議，你們是無法錯過目標的，因為在你周圍的所有人都是

那些呼喚你所要給予的療愈的人。容我們謙遜地向每一個人建議，最大的療愈就是在你的存有之中的愛，這種愛是可以在你與你所遇到的每一個實體在一起的每一個時刻被分享的。沒有比對於那些和你一起走在演化的道路上的人的愛、寬恕和慈悲更大的魔法或者療愈了。

Therefore, give as you can, be as you are, and those gifts which are yours shall shine as beacons in the night and shall be noticed by all who call and the healing shall occur. For such is the way of the one infinite Creator that all cycles shall be completed, all the pieces of the creation shall be reassembled into one, and all who seek love shall find it all about them.

因此，在你所能夠做到的範圍內去給予，如你之所是地去成為，你的那些禮物將如同在夜晚的燈塔一樣閃耀，並將被所有呼喚的人注意到的，療愈將會發生。因為這就是太一無限造物者的途徑了，以至於所有的週期都將被完成，所有的造物者的片段都將被重新合為一體，所有尋求愛的人都將在他們周圍找到它。

At this time we feel it appropriate to take our leave of this instrument, for we find that this instrument is somewhat weary. We thank each present for calling for our humble service, and we remind each that we are but your brothers and sisters in light, fallible and imperfect. Take that we have offered which is of value to you; leave that which is not. It is our privilege to be with you whenever you call in your private meditations or in your group meditations such as this evening. We leave you now in love and light, in the power and in the peace of the one infinite Creator. We are known to you as those of Latwii ...

在此刻，我們感覺到，我們離開這個器皿是合適的，因為我們發現這個器皿多少有些疲倦了。我們感謝每一個在場的人呼喚我們謙卑的服務，我們提醒各位我們僅僅是你們在光之中的兄弟姐妹，我們是易於犯錯且不完美的。請從我們所提供的內容中拿走那些對你們有價值的，並將沒有價值的留下來。在你們的個人的冥想中或者在諸如這個晚上之類的你們的團體冥想中的無論什麼時候被你們呼喚來與你們在一起，這是我們的榮幸。我們現在在愛與光中，在太一無限造物者的力量 and 平安中離開你們。我們是你們知曉的 Latwii.....

(Tape ends.)
(磁帶結束)

May 22, 1983

1983-05-22 *Hatonn* : 愛與自由

(S channeling)

(S 傳訊)

I am *Hatonn*, and we greet you this evening, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are pleased that you have invited us to your group this evening. As always, we are happy to be able to share in the love and in the light that emanates from this group. We are, as always, pleased to know that there are groups such as yours that join together and together help each other to find the way to the light, and are able to help each other as each seeks to find the truth that is all, that is one. For though you look at each other as a—~~we correct this instrument~~—though you look at each other as separate entities, from where we are as we look down upon your planet, we see not this individualism. We see a group of entities that are blended together as one, for thy light shines continuous. It does not look to us as an evening sky filled with separate twinkling stars; it appears to us as a soft warm glow that reaches from one end of your planet to the other. It is whole, it is continuous, and we are happy to be able to share that warm glow with you as we come to help you in our small way. We are always happy to spend time with you and look forward to your invitations.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在今晚在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很高興你們已經邀請我們在今晚來到你們的團體。一如既往，我們很高興能夠分享從這個團體散發出來的愛與光。我們一如既往很高興知曉，諸如你們的團體之類的結合在一起，並在一起彼此幫助來找到通往光的道路，並能夠在每一個人都尋求去找到真理的時候彼此相互幫助的團體，真理就是萬物，真理就是一。因為儘管你們會將相互彼此視為是一個——我們更正這個器皿——儘管你們會將相互彼此視為是分離的實體，從我們俯視你們的星球所在的位置來看，我們看不到這種個人主義。我們將一個被混合在一起的實體的團體視為是一體的，因為你們的光的閃耀是持續不斷的。我們並不會將它視為是一個被分開的閃爍的星星所充滿的夜空，它在我們看來似乎是一個柔軟的、溫暖的光輝，它從你們的星球的一端延伸到另一端。它是完整的，它是持續不斷的，我們很高興我們能夠在我們用我們小小的方式幫助你們的時候與你們分享那個溫暖的光輝。我們一直都很高興花時間和你們在一起，並期待你們的邀請。

We would transfer this contact at this time. I am *Hatonn*.

我們會在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am *Hatonn*. We would like to exercise this instrument for a few moments tonight. Again, it is a joy to be with you. In her imagination during the tuning tonight this instrument saw herself floating joyfully and almost carelessly among the stars. She found it a very delightful experience, and, my friends,

you can visit the stars any time you wish. It will be very helpful to the frayed nerves, healing to the mind and the body. It even provides growth for the soul. As one takes a long look at life, it is unnecessary to be so totally involved in the day-to-day happenings, and yet it is the nature of the peoples who walk your planet. Again we repeat, it need not be so.

我是 *Hatonn*。我們想要在今晚訓練這個器皿一會兒。再一次，與你們在一起是一種喜悅。在她在今晚的調音期間在她的想像中，這個器皿看到她自己喜悅地，幾乎是漫不經心地在星辰之中漂流。她發現這是一個非常愉快的體驗，我的朋友們，你們能夠在任何你們希望的時候訪問星辰。它對於緊張的神經，與對心智和身體的療愈是很有幫助的。它甚至會為靈魂提供成長。當一個人對生命使用一種長的展望的時候，並不需要如此完全地被捲入到日常生活的活動中，而這就是那些在你們的星球上行走的人們的屬性了。再一次，我們重複，它並不需要是如此的。

We appreciate the opportunity of exercising this instrument, and will now leave this instrument. I am *Hatonn*.

我們感激訓練這個器皿的機會，我們現在將離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you now through this instrument once again in the love and the light of our infinite Creator. We are aware that as you are interested in how we see you, in order that you may see yourselves more clearly, so you wish to know how we see ourselves because you think that an understanding of that which is to come in your future development as portions of the one consciousness will aid you in your present development. There are reasons why information about what you call the fourth density which we inhabit is of limited use and the most cogent reason is the stricture of language itself.

我是 *Hatonn*，我現在通過這個器皿再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們察覺到，因為你們對於我們如何看待你們是感興趣的，以便於你們可以更為清晰地看待你們自己，因此，你們知道我們如何看待我們自己，因為你們認為，對於在你們未來作為一個意識的一部分的發展中將會出現的事物的一種理解將會在你們當前的發展中幫助你們。我們所居住的你們稱之為第四密度的事物的資訊是具有一種有限的用處的，關於這一點是有原因的，最為有說服力的原因就是語言其自身的束縛。

Your language was designed to express your illusion. The language of our illusion is conceptual and has no grammar. There are few of your planet's languages where this is remotely applicable. For the most part, we do not speak but use the mechanism of thought transfer which we use to convey images to this instrument. In this case, we are sending a very strong signal and the instrument has an adequate receiver. In the case of two fourth-density entities, the harmonics of tuning are such that a subtlety which we cannot express in any terms but those of capacitance and inductance is

achieved. There is a oneness in our communication which belies the separateness of our physical vehicles to the extent that it is our subjective reality to be one. There is no possibility of disguising, distorting or hiding our concepts, one from another or one from himself.

你們的語言是被涉及來表達你們的幻象的。我們的幻象的語言是觀念性的，它並不擁有語法。在你們的地球上幾乎沒有語言用極其遙遠的方式是可以適用的。在大部分的時候，我們並不說話，而毋寧是使用思想傳遞的機制，我們就是用這種機制來將形象傳送到這個器皿的。在這個情況中，我們送出了一個非常強有力的信號，這個器皿擁有一個可以勝任的接收器。在兩個第四密度的實體的情況中，調音的和聲是如此這般，以至於一種我們用任何措辭都無法表達的微妙性被取得了，我們僅僅可以說，這種和聲是電感與電容的諧波。在我們的溝通交流中會有一種一體性，它相信我們的物質性載具的分離性，在我們的主觀的實相的程度上，是一體的。沒有可能性，一個人會對另一個人，或者一個人會對它自己偽裝、扭曲或者隱藏我們的觀念。

Although in your illusion it seems almost impossible to comprehend, when this situation prevails, true anger, misunderstanding or resentment is quite impossible. It does not take imagination to wear another man's shoes, as this entity would say; we do wear each other's shoes all of our experiential time together. Nor is there a parting when the physical bodies move along divergent courses. There is still a great deal of variety amongst a fourth-density population such as those of Hatonn. Therefore, we choose those with whom we live our lives, as you would put it. As the entire population learns through incarnational experience to refine energy transfers of green and blue ray, as this instrument would express it, we finally become one. We no longer have sharply differentiated groups. We have begun to learn the lessons of wisdom, that is, to be single-minded and glad of heart. At that point we may be said to be a functioning social memory complex, though one in its comparative infancy according to our own teachers.

雖然在你們的幻象中這看起來似乎幾乎不可能理解，當這個情況是流行的時候，真實的憤怒、誤解或者憎恨是相當不可能的。如這個器皿會說的一樣，要穿上另一個人的鞋子，這並不需要想像力，我們確實在我們所有的在一起的體驗性的事件中都穿著相互彼此的鞋子。當物質性身體沿著有分歧的道路前進的時候，同樣不會有一種分隔。在諸如 *Hatonn* 之類的一個第四密度的人群當中，人就有相當巨大的多樣性。因此，我們選擇那些我們要與之一起活出我們的生命，如我們對它的說法一樣，的實體。當整個人群都通過投生體驗學會了精煉綠色和藍色光芒，如這個器皿對它的表達一樣，的能量轉移的時候，我們最終成為一體的了。我們不再擁有明顯地有差別的團體。我們已經開始學習智慧的課程，也就是說，成為具有單一心智且快樂的心。在那個位置上，我們可以被認為是一個有功能的社會記憶複合體，儘管根據我們的老師，它是一個處於相當於嬰兒時期之中的社會記憶複合體。

You will notice that although we are aware that you are curious as to how we live, we have not discussed mating, families, politics, business or other facets of what you now experience as necessary portions of the illusion. These portions of your illusion pertain to the unblocking of those energy centers

which keep you from learning the lessons of love. On a personal or individual level you block your learning when you become overly possessive, concerned, anxious, jealous of another. Among your peoples, that which you call love often has the expectation of this very blockage called possession. We suggest to you that in your exploration of the true meaning of this terribly overused word, you attempt to discover how to love completely. By this, we mean how to set a beloved one free; free to fall down, free to make errors, free to choose another, free to come or to go, free in trust, in sacredness, and in honor.

你們將會注意到，儘管我們察覺到你們在關於我們是如何生活的方面是有好奇心的，我們尚未討論伴侶、家庭、政治、商業或者你們現在體驗為這個幻象的必不可少的一部分的事物的其他的面向。你們的幻象的這些部分涉及到對那些使得你們無法學習愛的課程的能量中心的解除阻塞。在一個個人的或者個體的層次上，在你變得過度有佔有欲，擔憂、焦慮與嫉妒他人的時候，你就讓你的學習阻塞了。在你們的人群當中，你們稱之為愛的事物經常擁有對這種被稱為佔有的阻塞的期待。我們對你們建議，在你們對這個嚴重地被濫用的詞語的真實的意義進行探索的過程中，你們嘗試去發現如何完全地去愛。我們這樣說的意思是，如何讓一個摯愛的實體自由，自由地跌倒，自由地犯錯，自由地選擇另一個人，自由地來或者走，以及在信任中，在神聖中，在榮耀中是自由的。

Should you do this with your mate and your friend, those whom you love shall be blessed, and you shall find what it is to love. There is much of a blocked nature amongst your peoples in the areas of the individual interacting way of the group. The position for which one is paid, the team for which one fights, whether it be game or war, the ceaseless blockage of the other self as one who may be taken advantage of, manipulated or used. These blockages are those which are yours who work upon the lessons connected with removing the obstacles to seeking love. In the personal relationship you learn to love one other self. Through that learning it becomes clear that you are loving yourself.

你們應該對你們的伴侶與你們的朋友這樣做，那些你們愛的人將會被祝福，你們將發現，去愛是什麼。在你們的人群中在團體的個體性的互動的方式的區域中會有大量具有一種阻塞的屬性的事物。一個人為之付出了代價的地位，一個人為之而戰鬥的團體，無論它是遊戲還是戰爭，將其他自我作為一個可能被佔便宜、被操縱或者被利用的實體的不小心的阻塞。這些阻塞就是你們這些在那些與移除尋求愛的障礙物聯繫在一起的課程上進行工作的實體的阻塞了。在個人的關係中，你們學會去愛一個其他自我。通過那種學習，你是愛你自己的，這就會變得清楚了。

In the interaction with groups you gain an even larger prospect. Your vantage point has grown, you have identified yourself with one group, and you must now see the other groups as yourself. The entity who gazes upon a seeming enemy and sees the Creator has granted freedom to the part of creation upon which he gazes. Indeed, love and freedom walk hand in hand. You may ask yourself many times how you can possibly, for even a brief period of time, love to the extent that the illusion is penetrated, and all other selves become one with you and one with the Creator. But we assure you that it is within the

grasp of each seeker acting imperfectly, foolishly, haphazardly, and oftentimes at odds with himself to still manifest that which he seeks, for to the seeker is given a great gift. To the seeker is given the power that is the power of the seeking itself. And though you be weary or foolish or hopeless or confused or alone, yet you have the seeking within you and it becomes your birthright. It becomes your inheritance and it will manifest within your experience one way or another to the extent that you continue to seek.

在與團體之間的互動中，你取得一個甚至更大的遠景。你的有利位置已經增長了，你已經讓你自己與一個團體認同了，你現在必須將其他團體視為你自己。注視著一個看似是敵人的人並看到了造物者的實體，已經為他注視的造物的那個部分賦予了自由了。確實，愛和自由是手牽著手行走的。你可以很多次詢問你自己，你如何有可能能夠在幻象被刺穿，且所有其他自我都與你成為一體的，且與造物者成為一體的程度上去愛，即使只是一段很短的時間。但是，我們向你們保證，不完美地、愚蠢地、隨意地行動、並時常與他自己鬧彘扭，以仍舊顯化出他尋求的事物，這是在每一個實體的能力範圍內的，因為尋求者是被賦予了一個偉大的禮物的。尋求者是被賦予了力量的，那個力量就是尋求其自身的力量。儘管你會疲倦、或者愚蠢、或者絕望、或者混淆、或者孤單，而你們已經在你內在之中擁有了那種尋求，它成為了你的天賦權利了。它成為了你的傳承，它將會在你的體驗中用這樣或者那樣一種方式，根據你繼續尋求的程度，顯化出來。

We do most heartily encourage you in that great process of evolution. We are on the same path. We have worked with the blockages which now concern you. We work now with the refining of love into wisdom. We have a great deal to learn. We have an infinite amount of time, space and illusion in which to learn. We wish you the joy of your journey and reach our hands out to you as fellow travelers. We are known to you as Hatonn. We leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus. 我們確實極其衷心地鼓勵你們處於那個偉大的演化的過程中。我們是走在相同的道路上的。我們已經與現在讓你們擔憂的那些阻塞一共工作過了。我們現在與將愛精煉成為智慧一同工作。我們擁有大量要去學習的事物。我們擁有無限數量的時間、空間與在其中進行學習的幻象。我們希望你們擁有你們的旅程的喜悅，我們作為夥伴的旅行者向你們伸出我們的手。我們是你們知曉的 *Hatonn*。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in love and light. We are privileged once again to be asked to join your group. We feel a great honor each time that we are able to blend our vibrations with yours, the mutual seeking of truth. Our humble service is one which we offer in great joy, for as we are able to be of service to you we are serving the one Creator. May we then begin by asking for the first query?

我是 *Latwii*，我在愛與光中向你們致意，我的朋友們。我們很榮幸再一次被請求加入你們的團體。我們在每一次我們能夠將我們的振動與你們的振動混合在一起的時候都對共同的對真理的尋求感覺到一種巨大的榮耀。我們謙遜的服務是一個

我們在巨大的喜悅中提供的服務，因為當我們能夠對你們進行服務的時候，我們是在服務太一造物者的。我們可以接下來藉由請求第一個問題來開始嗎？

S: Yes, Latwii. Last night at our meeting we had some problems where you had to leave us somewhat unexpectedly. You stated that I was having some problem with my physical vehicle, and all that I noticed was that my eye was watering, and I had become confused over forgetting part of a question that had been asked, and I tried to not worry about it and just relax and try to pick up what you were sending me, but I was somewhat distracted. And also R was concerned that maybe he had inadvertently asked a question that was maybe too specific in nature, and therefore we were a little confused as to the reason for you closing the meeting, so to speak. Can you make any comment on this?

S：是的，*Latwii*。前一個晚上在我們的集會上，我們在你們必須要多少有些出乎意料地離開我你們的位置上遇到了一些問題。你們說過，我在我的物質性載具上正在遇到某種問題，所有我注意到的事情是，我的眼睛在在流淚，我已經對遺忘了一個已經被詢問過的問題的一部分而感到困惑了，我嘗試不去擔心它，並僅僅放鬆下來並嘗試去挑選出你們正在發送給我的事物，但是我多少是有些分心的。*R* 同樣也擔心，他可能已經出於無心地詢問了一個在屬性上可能過於具體的問題，因此，我們在關於你們，可以說是，結束集會的原因的方面是感到有一點點困惑的。你們能夠對此作出任何評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To begin, as we were using your instrument during the meeting which you have spoken of, we were aware that the portion of your own being which we utilize in each transmission had become somewhat unsteady due to your concern over the portion of the query which had not penetrated through to our perception. This produced within your conscious experience but a slight amount of distortion, for you were attempting to retain the contact in a steady and stable manner using the relaxation that you have spoken of. The deeper ramifications of this difficulty which you experienced were of a profound enough nature at that time that we felt it appropriate to end the contact so that there would not be the unbalancing of your deeper mind complex which had been attempting, as you call it, even more precisely by calling upon deeper levels of not only relaxation but meditation, and meditation approaching the trance state.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。作為開始，在你已經談及到的集會期間，當我們正在使用你的器皿的時候，我們是在察覺到，你自己的存有的那個我們在每一次傳遞中所利用的部分已經多少有些不穩定了，這是由於你對於問題的那個尚未被刺穿抵達你的知覺的部分的擔憂。這在你的有意識的體驗中產生出了僅僅少量的扭曲，因為你正在嘗試通過你已經談及的放鬆來用一種穩定而穩固的方式保持接觸。這個你體驗到的困難的更為深入的衍生物是在那個時刻具有一種足夠深入的屬性的，以至於我們感覺到去結束接觸是合適的，這樣就不會出現你的更為深入的心智的失衡了，這種失衡是，如你對它的稱呼一樣，已經一直都在被嘗試的，更為準確地說，是藉由對不僅僅放鬆，同樣還有冥想的更為深入的層次，接近出神狀態的冥想的要求而被嘗試的。

Your great desire to channel even more precisely was in this case not as helpful as it might be in most other cases. The intensity of interest which your new group has generated has been matched by your own desire to precisely reflect those concepts given to you by those of the Confederation, and in this instance where you were not able to, shall we say, live up to your own standards, then your response on the conscious level to relax was intensified upon the subconscious level so that the imminence of trance caused us to seek the end to the meeting since the proper protection for that type of contact was not available.

你對於更為準確地傳訊的巨大的渴望，在這個情況中，不是和在大多數其他情況中可能成為的一樣地有幫助的。你的新的團體已經產生出來的興趣的強度，已經被你自己對於準確地反映那些由星際聯邦的實體給予你的觀念的渴望所匹配了，在這個情況中，如果你無法，容我們說，根據你自己的標準而活，接下來，在有意識的層次上你對於放鬆的回應，就會在潛意識的層次上被增強，這樣，出神狀態的緊迫性就會使得我們尋求結束集會，因為對那種類型的接觸的適當的保護並不是可以被利用的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: Yes. If this should occur again, can you give me any advice as to what to do? Did I try to relax too much or should I ... What can you tell me about how to protect myself and what to do if it should occur again? S: 是的。如果這再一次發生，你們能夠在關於要做什麼的方面給予我任何建議嗎？我應該嘗試過度放鬆，或者我應該.....在關於如果它再一次發生了，如何保護我自己以及要做什麼事情的方面，你們能夠告訴我什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In the event that such a situation should repeat itself, we can only suggest that your attempt at relaxation carry with it the boundary beyond which you do not seek to pass, that is, consciously seek, then, the relaxation that will allow the concepts to flow smoothly through your instrument, but also consciously see, if you will, in your mind the boundary betwixt the deeper states of relaxation and meditation and trance. Then you will have imaged within your being the field within which you may safely roam.

我是 *Latwii*，我察覺了你的問題，我的姐妹。在這樣一個情況會自我重複的事件中，我們僅僅能夠建議，你對於放鬆的嘗試在其上攜帶著你不會尋求去超越的邊界，也就是說，有意識地尋求，接下來放鬆將會允許觀念自由地流經你的器皿，但是同樣也有意識地在你的心智中看到，如果你願意這樣說的話，在放鬆與冥想的更為深入的狀態與出神狀態之間的邊界。接下來，你將會已經在你的存有內在之中想像了那個你可以在其中安全地漫遊的區域了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: No, thank you, Latwii. You've been very helpful.

S : 不用了，謝謝你們。你們已經是非常有幫助的了。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, I'm curious about the whole subject of trance because I don't understand how it works myself. But before I ask that question which you can just tell me that you can't answer if you want to, I was just wondering if it would help S if there were another channel in the group or if part of the strain is in basically working without a net, that there is no one else who channels in the group?

Carla : 好的，我關於出神狀態的全部的主題都感到好奇，因為我自己並不理解它是如何工作的。但是，在我詢問那個問題之前，你們能夠僅僅告訴我，你們無法回答那個問題，如果你們想要的話，我僅僅想要知道，如果在團體中有另一個管道，是否這是會幫助 S 的，或者是否緊張的一部分基本上是在沒有一個網路，沒有任何其他人在團體中傳訊的情況下工作呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is the decision of the one known as S to proceed as she has proceeded, that is, to be of service to those who have interest in this type of experience. This is a more, shall we say, daring type of service when there is not present another instrument which can serve as the, shall we say, backup or as you have described it, the net. This type of service allows a quicker type of progression in the service of vocal channeling, for ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。被知曉為 S 的實體的決定是，如同她已經前進地一樣地前進，也就是說，去對那些對這種類型的體驗有興趣的實體進行服務。當沒有另一個能夠作為，容我們說，後備支援，或者如你已經對它的稱呼一樣，網路而服務的器皿在場的時候，這是一種更為，容我們所，勇敢的服務的類型。這種類型的服務會允許在語音管道的服務中的一種更為快速的進步，因為.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and shall continue through this instrument. It is well known to the one proceeding in the singular fashion that it shall bear the entire weight of the service of vocal channeling. Thus the progress and opportunity for progress is greater. Also of a greater nature is the opportunity for the difficulty which will remain the mystery until queries can be asked of another instrument. This is not usually a great difficulty, but can provide the frustration and puzzlement as has been witnessed by the group which met upon the evening past.

我是 *Latwii*，我將會通過這個器皿繼續。對於一個用獨自一人的方式前進的實體，它清楚知曉的事情是，它將承擔起語音傳訊服務的全部的重量。因此，進步，以及進步的機會是更大的。同樣會具有一種更大的屬性的是困難的機會，這種困難的機會在問題能夠被另一個器皿詢問之前都將會保持神秘。這通常並不是一個很大的困難，但是它能夠提供挫折與困惑，如同已經在前一個晚上已經被團體見證了的一樣。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Yes, if you think that it's in my interest. I'm curious about what you said about trance because I've always wondered from the very first Ra contact just exactly what happens to me. Because as far as—when I go into trance—because as far as my own recollection is concerned, I am only going to sleep. But if it is a protection for me not to know, then I would prefer the protection.

Carla：是的，如果你們認為它是對我有益處的話。我對於你們說的關於出神狀態的事情感到好奇，因為我從第一次的 *Ra* 接觸開始就一直想要知道，究竟在我身上發生了什麼事情。因為就我——在我進入到出神狀態的時候——因為在我自己的回憶的範圍內，我僅僅是睡著了。但是如果不去知曉對於我是一種保護，那麼我會更喜歡保護。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister, and can respond in a general fashion since there is some necessity for the complete understanding to remain the mystery for the present. The seeking which you have pursued throughout this incarnation has been of an intense nature, and has not included the preparations for what is called the trance state by any form of working or ritual or any training of a specific nature. The purity of your seeking and the intensity of your seeking has, shall we say, filtered to the deeper portions of your mind and allowed those portions to respond in a manner which has as its product the service which you offer in the trance state. This, of course, has been determined in a general fashion by your own decision and the agreements with others before this incarnation began.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹，我們能夠用一種一般性的方式回應，因為會有某種需要，完整的理解要暫時保持神秘。你已經在貫穿整個投生都在追尋的事物已經具有一種強烈的屬性，並尚未藉由任何工作或者儀式的形式，或者任何具有一種具體屬性的訓練，而包含對被稱之為出神狀態的事物的準備工作。你的尋求的純度以及你的尋求的強度，容我們說，已經滲透到你的心智的更為深入的部分，並允許那些部分用這樣一種方式回應，這種方式會將你在出神狀態中提供的事物作為它服務的結果。這當然是在這次投生開始之前，藉由你自己的決定，以及與其他人的協議而用一種一般性的方式，而已經被決定了的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Apparently not, thank you.

Carla：明顯地不用了，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, Latwii, I've got a whole bunch of stuff in my mind that I'd like to have an answer to, but let me see if I could ask a simple question. Since I went to Chicago, and was in that symposium for two days with some very, shall we say, unusual people—at least I thought they were—my mind seems to have been bombarded almost with—this is where I'm at a loss for words—things of the mystical nature as we think of mystical, I guess is the best way to say it. Is this the result of my going to the symposium or is there just—is almost everyone who has any ability to perceive bombarded with these unusual experiences?

K：是的，Latwii，我在我的頭腦中有一整堆東西是我想要擁有一個答案的，但是讓我看看是否我能夠問一個簡單的問題。既然我去過芝加哥了，並在那個兩天時間的研討會上遇到了一些，容我們所，非常不同尋常的人——至少我認為它們是的——我的心智看起來似乎已經幾乎——這就是我對言語感到缺乏的位置了，我猜想最佳的表達它的方式是——被具有神秘屬性的事情轟炸過了，如我們想到神秘的事情的時候一樣。這是我前往研討會的結果嗎，或者僅僅會有一——幾乎 每一個人都有任何能力去感覺到被這些不同尋常的體驗所轟炸嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Among your peoples there is the saying, "When it rains, it pours." You may look upon the experience which has recently passed and those which have followed it as the products of the, shall we say, opening of a door within your mind which has allowed certain opportunities to be noticed. Such opportunities are always available to any seeker. It is necessary to make way for the opportunities to be noticed. You may see your recent experiences as the result of your own choice at a deeper level of your being to make way for new experiences, that you may discover more and more the mystery of your own being, the nature of the illusion which you inhabit, and the means by which you may progress through this illusion. Therefore, you have created the opening for opportunities to be noticed and you have noticed them.

我是 Latwii，我瞭解你的問題了，我的姐妹。在你們的人群當中，會有這樣的說法，“一下雨就是傾盆大雨。”你可以將最近已經經歷過的那些體驗，以及已經跟隨在氣候的體驗視為是在你的心智中，容我們說，打開了一扇門的事物，這扇門已經允許一定的機會被注意到了。這樣的機會一直都是可以為任何尋求者所取得的。讓出道路以便於讓機會被注意到，這是需要的。你可以將你最近的體驗視為是你自己在你的存有的——一個更為深入的層次的選擇的結果，以便於為新的體驗讓路，這樣你就可以發現越來越多的你自己的存有的神秘，你所居住的幻象的屬性，以及你藉由其可以穿越這個幻象的途徑。因此，你已經創造了開口，以便於讓機會被注意到，你已經注意到它們了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, that answers it very well. Now, right along the same line let me ask another question. When I reviewed this book, this little autobiography of Dean Kraft, *The Portrait of a Psychic Healer*, I did it with trepidation because of the, well, I don't know whether it's proper to use a closed mind, but I really questioned whether I should review this book for these women. But I got a response that really surprised me. Now, my question is this. Were those women seeking or—I'm assuming they were seeking that information, and I was the one who had the fear. They were really seeking, themselves. Is that right?

K: 不用了，那個答案是非常好的。現在，沿著相同的線路，讓我詢問另一個問題。當我評論這本書，這篇 *Dean Kraft* 的小傳，《一個心靈療愈者的寫照》的時候，我是帶著動搖來評論它的，因為，好的，我並不知道是否使用一個封閉的頭腦是合適的，但是我真的質疑是否我應該為這些女人評論這本書。但是我得到了一個讓我真的吃驚的回應。現在我的問題是這樣子的。那些尋求的女人——或者我假設，它們是在尋求那個資訊的，我就是一個擁有恐懼的女人。它們真的在尋求，它們自己。那是對的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. You are correct when you assume that these entities were seeking that which you had to offer, else there would not have been the opportunity or the offering to join with the seeking. Your own hesitancy, and, shall we say, fear of presenting this particular information may be looked at as likened to the whetstone which sharpens the knife so that it may serve as an useful tool. The fear served to hone your ability to present this material in a manner which cut away that sharing which would be less than optimal, and left that which would be helpful to these entities.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。當你假設這些實體是在尋求你所要提供的事物的時候，你是正確的，否則就不會有將尋求結合在一起的機會或者奉獻了。你自己的猶豫，以及，容我們說，對呈現這個特定的資訊的恐懼，可以被視為是類似於磨刀石的事物，它會打磨刀，這樣它就可以起到一個有用處的工具的作用了。恐懼會起到打磨你用這樣一種方式來呈現這個材料的能力，這種樂觀方式會切除對較不理想性的事物的分享，並留下對這些實體是有幫助的事物。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: Well. How about that! Then that explains—maybe that's the explanation for this. We ordinarily have about an hour for the book review, and three of the women were delayed about thirty minutes, which left me thirty minutes, and I had planned for an hour's review, and so I sat there and wondered what in the world I would do—how I would refine it to thirty minutes. Was that all planned? Or at least did it serve a purpose for me to have to refine that to thirty minutes?

K: 好的。關於那一點是如何的呢？那麼那一點解釋了——也許那就是對這個問題的解釋。我們通常會花一個小時進行書籍的評論，三個女人遲到了大概三十分鐘，這給我留下了三十分鐘，我本來計畫一個小時的評論，因此，我坐在那裏並

想要知道，究竟我會做什麼，我如何將它精煉為三十分鐘。那全都是被計畫好的嗎？或者至少它起到了一個讓我將它精煉為三十分鐘的目的了？

I am Latwii, and we may respond in the affirmative, my sister. That indeed there are such plans which make themselves known only after they have been carried out.

我是 *Latwii*，我們可以用肯定的方式回應，我的姐妹。確實有這樣的計畫，它們會僅僅在它們已經被執行之後讓它們自己被知曉。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: Well, no, that answers that bit because I sure did get squirmy when I wondered what I was going to do. No—thank you very much.

K：好的，沒有了，那回答了一點點了，因為在我想要知道我將要做什麼的時候，我相信確實感到不好意思了。沒有了，非常感謝你們。

I am Latwii, and we are most grateful to you as well, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們同樣也對於你是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

M: Well, I would like a little help, Latwii. I'm going to have to give a talk on Paul, and I was wondering if you could give me some insight? M：好的，我會想要一點點幫助，*Latwii*。我將不得不進行一次關於聖徒保羅的發言，我想知道，是否你們能夠給予我某種洞見呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find in this instance that the information which we may share is again of the general nature, for to speak specifically of that which you would use in a future, as you would call it, time is to guide your actions to a point which we view as an infringement, for even the smallest type of information which is then used in a, shall we say, verbatim nature is not that which we wish to offer.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現在這個情況中，我們可以分享的資訊，再一次在屬性上是一般性的，因為要去談論在一個未來的時間中，如你對它的稱呼一樣，你會使用的事物，就是去指引你的行為到了一個我們會將其視為是一種侵犯的位置，因為甚至是在那個時候會用一種逐字逐句的方式被使用的最小的資訊，都不是我們希望提供的事物。

We can, though, speak upon this manner of sharing your being with other selves by suggesting that when you speak to those who seek from you any type of guidance, inspiration or simple information, that you share in a manner which reflects your true self and inner being, and, that is to say, when speaking upon any subject, it is most helpful to share that which you truly feel about the subject, to share, if possible, in a way which reflects the nature of your being. For in any type of speaking or sharing with others, this is in effect

what you do. To attempt to do this upon the conscious level of your being is to refine that sharing as much as is possible for you to do. It is not only the information which you share which is sought from those with whom you share, but it is also upon the deeper levels of their own being and seeking that the call is given forth to know that being who shares with them. Therefore, to give of yourself in a manner which clearly reflects your nature is most helpful and will serve to illustrate and make a more richly enjoyed experience for all those with whom you share.

儘管我們能夠藉由這樣建議在這種與其他自我分享你的存有的方式上發言，我們建議，當你對那些從你身上尋求任何類型的指引、啟發或者簡單的資訊的實體發言的時候，你用一種反映了你真實的自我和內在的存有的方式發言，也就是說，當在任何主題上發言的時候，去分享那些你關於那個主題上真正感覺到的事物，如果有可能的話，用一種反映了你的存有的屬性的方式發言。因為在任何類型的與他人的發言或者分享中，這實際上就是你們做的事情了。去嘗試在你的存有的有意識的層次上這樣做，就是去在你能夠做的範圍內盡可能多地精煉那種分享。被那些你與之分享的人所尋求的事物不僅僅是你分享的資訊，去知曉那個與它們分享的存有的呼喚同樣是在它們的存有和尋求的更為深入的層面上被發出了的。因此，用一種清晰地反映了你的屬性的方式去給出你自己，就是最有幫助的，並將會起到示範說明，並為所有你與之分享的實體創造一個更為豐富地被享用的體驗的作用。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: No, thank you.

M：不用了，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. I was talking earlier about a dream I had this week that didn't seem to fit the mold of being one to awaken me to blockages. It seemed important to me at the time. I wondered if you can comment on this. Are there dreams that really don't mean anything, that just come into your mind for some reason? Or is this something I need to ponder further? S：是的，Latwii。我在早些時候正在談論一個我這一週做過的一個夢，那個們看起來似乎並不適合於一個讓我覺醒於阻塞物的模型。在那個時候，它看起來似乎是重要的。我想要知道，是否你們能夠對這個夢境進行評論。還會有一些夢真的沒有任何意義，並僅僅是因為某個原因而進入到你的頭腦中的嗎？或者這是某個我需要更進一步深思的事情呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In the field of the dreams we find that there is a great range and variety available to the seeker according to the calling of the seeker at the moment. The dream of which you speak is not a dream of what you may call a random nature, though such dreams do exist, and though random are useful in themselves, but this dream

was, as you have surmised, unusual in nature. Though we cannot give the specific nature of this dream, due again to our concern for your own free will, we can suggest that meditation upon the deeper ramifications might be useful. That you have remembered this particular dream is significant, for it is not, as you have noted, your nature to remember the dreams of the night.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題。在夢境的領域中，我們發現會有一種巨大的範圍與多樣性是可以為尋求者所利用的，這是取決於尋求這在那個時刻的呼喚的。你談及的夢境不是具有你可能稱之為一種隨機的屬性的夢境，儘管這樣的夢境確實存在，儘管隨機性在其自身內在是有用處的，但是這種夢境，如你已經假設的一樣，在屬性上是不同尋常的。儘管我們無法給予這個夢境的具體的屬性，這再一次是由於我們對於你自己的自由意志的關注，我們能夠建議，對更為深入的分支的冥想可能是有用處的。你已經回憶起了這個特定的夢境，這是有意義的，因為，如你已經注意到的一樣，去記住夜間的夢境，這並不是你的屬性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: Would you correct me if I'm wrong? What I'm assuming then is that I have possibly incorrectly discerned the meaning of this dream, and need to look at the dream more symbolically, and kind of look deeper into it. Is that what you're saying? S: 如果我時候錯誤的，你們願意糾正我嗎？我在那個時候正在假設的事情是，我有可能不正確地分辨了這個夢境的意義，並需要用更為象徵性的方式檢查夢境，並對它進行某種更為深入的觀察。那是你們正在說的事情嗎？

I am *Latwii*, and this is in general our suggestion, though we would emphasize the aspect of looking deeper for those portions of the symbolism which have yet to be noticed.

我是 *Latwii*，一般而言這就是我們的建議，儘管我們會強調更為深入地尋找尚未被注意到的那些象徵性的部分的面向。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步地發言嗎？

S: No, you've been very helpful. Thank you, *Latwii*.

S: 不用了，你們已經是非常有幫助的了。謝謝你們，*Latwiii*。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, *Latwii*, let me ask another question along this line of dreams. I have just recently read the book, *Memoirs and—oh, I forgot the exact title—of Carl Jung*. It's almost like an autobiography in the sense it is an autobiography of his life and his dreams were so vivid, and they guided his life and his therapy. Were these dreams given to him for the benefit of mankind or were they just a revelation of himself. Was it self-discovery?

K：是的，*Latwii*，讓我沿著這個夢境的線路問另一個問題。我剛剛讀過這本書，回憶錄——哦，我忘記了準確的標題了——卡爾榮格的回憶錄。在它是他的生命的一個自傳的意義上，它幾乎就好像一本自傳一樣，他的夢境是如此鮮明，它們指引了它的生命與他的治療。這些夢境是為了人類的利益而被給予它的嗎，或者它們僅僅是對他自己的一種啟發。它是自我發現嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We find in this instance that both assumptions which you have made are correct. It is possible for any entity which seeks to utilize the dreaming faculty to utilize this faculty with the same vividness of experience which the one known as Jung was able to utilize. As the seeker becomes aware that work in the evolution of mind, body and spirit may be accomplished while sleeping, shall we say, and is made aware that the messages obtained from this dreaming activity are useful in the activating and balancing of energy centers, then the process becomes, shall we say, self-generating, and more information becomes available to the conscious mind from the unconscious mind as the two begin to function with a sympathetic resonance, shall we say. The continued seeking by the conscious self creates an opening in what you have called the veil which separates the conscious from the unconscious mind, and through this opening, then, the symbols and images and messages from the unconscious are made available to the seeker in the form of dreams, and also in the form of what you may call the intuition or flashes of intuition and inspiration which occasionally lighten and brighten the conscious experience.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現在這個情況中，兩個你已經做出的假設同時都是正確的。任何尋求去利用做夢的機能的實體都有可能藉由被知曉為榮格的實體能用利用的體驗的生動性相同的體驗的生動性來利用這種機能。當尋求者察覺到在心智、身體和靈性的演化中的工作可以在，容我們說，睡眠中被完成，從知曉這種做夢的活動被取得的資訊，在對能量中心的啟動和平衡的方面是有用處的，接下來，這個過程就會成為，容我們說，自然發生的。更多來自于潛意識心智會的資訊就可以為表面意識的心智所利用了，因為潛意識心智和表面意識的心智是帶著一種，容我們說，交感的共鳴運轉的。有意識的尋求者的持續性的尋求會在將有意識和無意識心智分開的你們已經稱之為罩紗的事物上創造出一個開口，接下來，通過這個開口，來自與無意識的象徵、形象與信息就可以用夢境的形式，同樣也通過你們稱之為直覺、或者直覺與靈感的閃光的形式為尋求者所利用了，這種能夠直覺偶然地會點亮並照亮有意識的體驗。

This entity also had determined before its incarnation to be of service in the general manner in which it finally was of service, that is, to provide its other selves with an avenue to the unconscious mind that those great resources which are a portion of each entity might be made more available to each seeker, and therefore the path to the one Creator might be widened just a bit more through this entity's efforts.

這個實體同樣在它的投生前就已經決定用一般性的方式進行服務，通過這種方式，它最終進行了服務，也就是說，對它的其他自我提供了一條通往無意識心智的途徑，無意識的心智是每一個實體的一部分，並可以為每一個尋求者所利用，因此，通往太一造物者的道路就可以通過這個實體的努力更多一點地被拓寬了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: Yes, that was very good. I have thought for a long time that Carl Jung was a sort of forerunner, shall we say, of the raising of the consciousness that we're even experiencing now. Is that a fair assumption? K: 是的，那是非常好的。我已經思考了一段很長的時間，卡爾榮格是對我們現在正在體驗到的對意識體驗的某種類型的一個，容我們說，先驅者。那是一個有效的假設嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As the planetary and racial consciousness factors continue to, shall we say, proceed in evolution, the needs and requirements of humanity in general also are transformed so that with each age there is a certain vibrational seeking which is expressed by humanity as a whole. Thus, during the incarnation of the one known as Jung, there were the needs which not only he but each who incarnated attempted to meet as the other self portion of the incarnation was pursued. Thus, as each entity incarnates, the time, shall we say, or the milieu in which the incarnation shall occur is considered with two major components in the forefront, that is, how the entity may progress in its own evolution, and how it may be of service to others if that be its path during the incarnation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。隨著星球的意識以及種族的意識的因素繼續，容我們說，在演化中前進，人類的需要與要求一般而言同樣會被轉變，這樣，在每一個時代都會有一定的振動性的尋求會作為一個整體被人類表達出來。因此，在被知曉為榮格的實體的投生期間，會有不僅僅是他，同樣還有每一個投生的人，都隨著投生的其他的自我的部分被追尋，而嘗試去滿足的需要。因此，當每一個實體投生的時候，投生將在其中發生的，容我們說，時間或者環境，是帶著在前沿地帶中的兩個主要的組成部分被考慮的，也就是說，實體如何在它自己的演化中前進，以及它可以如何服務他人，如果那就是和它在投生期間的道路的話。

So, to summarize our somewhat lengthy response, may we suggest that you are correct in your assumption, and it is the great seeking at this time which has resulted in the greater awareness being expressed by humanity, and the greater need for continuing this progression of awareness.

因此，要對我們多少有些冗長的回應進行總結的話，容我們建議，你在你的假設中是正確的，正是在此刻的巨大的尋求已經導致了正在被人類表達的更大的認識，以及對於讓認識的發展繼續的更大的需要。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, that's very good. Just one final question about Jung. I read that after he read the Tibetan Book of the Dead, that he always kept it on his desk. And that seemed, being a Westerner or an Occidental, that always seems strange

to me. Could you comment on that? Why would Jung, if he did keep the Tibetan Book of the Dead on his desk, why? What good did it do him?

K: 沒有了，那是非常好的。僅僅是一個最後的關於榮格的問題。我在他之後閱讀了西藏生死書，他一直都將這本書留在他的書桌上。無論是一個西方人還是一個東方人，那對於我看起來似乎一直都是奇怪的。你們能夠對那一點進行評論嗎？為什麼榮格，如果他去也是將西藏生死書留在他的書桌上，為什麼呢？那對於他有什麼益處呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The one known as Jung was concerned that those who passed through the gates of what is called the death of the physical vehicle might be aided in ways which his culture was not able to provide aid. Therefore, when those of his immediate circle were gathered about to discuss the concerns of their own seeking, often the conversation would turn toward the great mystery which followed the process of death. This entity sought to aid such other selves in a manner which he felt was of service, and of the greatest service possible. Therefore, he kept many references to that transition called death at close hand so that he might share the best of the research which he had found with those who had gathered to do likewise. This book, then, was one of many which had been placed close at hand for his ready reference.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。被知曉為榮格的實體關注的事情是，那些穿越了被知曉為物質性載具的死亡的大門的實體可能用一些他的文化尚未能夠提供幫助的方式得到幫助。因此，當那些在他的臨近的圈子中的實體聚集在一起討論它們自己的尋求的關注點的時候，談話經常會轉向跟隨在死亡的過程之後的偉大的神秘。這個實體尋求用一種他感覺是有所服務，以及有可能還會有最大的服務的方式來幫助這樣的其他的實體。因此，他將很多的關於那種被稱之為死亡的轉換過程的參考資料放在手邊，這樣他就可以與那些已經聚集起來做一樣的事情的實體分享他已經發現的研究的最佳的部分了。這本書，接下來，就是很多已經被放在手邊以供他隨時參考的書籍中的一本書了。

May we answer you further; my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, that was very good, Latwii, and I thank you very much.

K: 沒有了，那是非常好的，*Latwii*，我非常感謝你們。

I am Latwii, and we are most grateful to you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們對於你是極其感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we find that we have exhausted the queries for the evening, and we are most grateful for the opportunity of sharing our humble perceptions with you, and we remind each that we are but humble seekers of

truth and are quite fallible. Therefore, take that which has meaning to you, and leave that which has none. We are always with you, my friends, and again remind each that it would be our great honor to join you in your meditations should you but request our presence. At this time, then, we shall take our leave of this group, but in truth we shall always be with you. We are those of Latwii, and we leave you now in love and light. Rejoice in the power, the peace and the joy and the mystery of the one infinite Creator. Adonai vasu borragus. 我是 *Latwii*，我們發現我們已經耗盡了今晚的問題了，我們對於與你們分享我們謙遜的觀念的機會是極其感激的，我們提醒每一位，我們僅僅是真理的謙遜的尋求者，我們是相當易於犯錯的。因此，請使用對於你們有意義的內容，將沒有意義的部分丟棄調。我們一直都與你們在一起，我的朋友們，我們再一次提醒各位，在你們的冥想中加入你們是我們巨大的榮耀，如果你們僅僅會請求我們的在場的話。接下來，在此刻我們將離開這個團體，但是，我們實際上是一直都與你們在一起的。我們是 *Latwii*，我們現在在愛與光中離開你們。我們在太一無限造物的力量、平安、喜悅與神秘中歡慶。 *Adonai vasuborragus*。

May 29, 1983

1983-05-29 *Hatonn* : 信心與旅行者

(S channeling)

(*S* 傳訊)

I am *Hatonn*, and we greet you, my dear friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are happy, as always, to join your group this evening in the unity which abides in this dwelling, for when people upon your planet are joined together in unity in the love and in the light of the Creator, there is a warm glow that emits from such a dwelling and it is pleasing to us, for this lets us know that we are indeed sharing the path with many of your peoples. We all seek to know the truth, to know the answers, for we all are sometimes confused, and we often wander aimlessly, but when we join together in unity we are more [able] to see the light that is ahead of each, for the love and the light surrounds all and we are all joined by this love and this light.

我是 *Hatonn*，我親愛的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們一如既往，很高興在今晚，在這個住所中存在的統一性中，加入你們的團體，因為當在你們的星球上的人群在造物者的愛與光中，在統一性中被結合在一起的時候，會有一種溫暖的光輝從這樣一個居所散發出來，它對於我們是令人愉快的，因為這讓我們知曉，我們確實是在與很多的你們的人群分享道路，我們全都尋求去知曉真理，去知曉答案，因為我們全都時常會是混淆的，我們經常漫無目的地漫遊，但是當我們在統一性中結合在一起的時候，我們是更加有能力看到在每一個人前方的光的，因為愛與光包圍著所有人，我們全都是被這種愛與這種光結合在一起的。

We wished only to exercise this instrument for a few moments, and she has, as always, been most cooperative and receptive to our contact. We thank her for this. We would allow this instrument to spend some portion of your time listening as this is what she wishes to do this evening. We would therefore transfer this contact at this time. I am *Hatonn*.

我們僅僅希望訓練這個器皿一會兒，她已經，一如既往，對我們的接觸是極其合作的且極其有接納性的了。我們為此感謝她。我們會允許這個器皿花費你們的一些時間來聆聽，因為這就是她在今晚希望去做的事情了。我們因此在此刻轉移這個接觸。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you, friends, once again in the love and the light of our infinite Creator. This instrument has no idea of what we wish to say through her this evening, and one of the things which we would like to say is that this willingness to speak without concern for the product of the speech is necessary for those who wish to serve by being vocal channels. There are many, many ways to serve, and this is but one of them. However, in each way

that you serve, one of the keys is the same sort of relaxation into a faith in the process of a kindly universe at work within your life. Just as this instrument speaks without knowing the next sentence, yet because she has tuned and prayed, she opens herself with the intent to do this service. So, in your chosen service to another, the greatest efficacy may be found in relaxing into the flowing of a kind of communication from your heart and the deeper portions of your mind to your actions. In such a way you become inspired, and, indeed, you become inspiring. That is, you may inspire others by your lack of fear and concern, and by your wholehearted desire to serve, as well as by the radiance which is peculiar to those who have learned the value of faith governed by a carefully tuned desire.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。這個器皿對於我們希望在今晚通過她說的內容沒有任何的觀念，我們想要說的事情中的一個事情就是，這種在不擔心發言的產物的情況下發言的樂意，對於那些希望藉由成為語音管道來服務的實體是需要的。會有很多很多進行服務的方式，這種方式僅僅是它們中的一種。然而，在每一種你們服務的方式中，一個關鍵就是相同內類型的放鬆進入到一種對在你們的生命中進行工作的一個善的宇宙的過程的信心之中。就好像這個器皿在不知道下一個句子的情況下發言一樣，而因為她已經調音並祈禱過了，她帶著去進行這種服務的意願開放她自己了。因此，在你們已經選擇好的對另一個人的服務中，巨大的成效可以在放鬆進入到一種類型的交流的流動中被找到，這種交流就是從你們的心，以及你們的心智的更為深入的部分到你們的行動的交流。也就是說，你們可以藉由你們的缺少恐懼與擔憂，藉由你們對服務的全心全意的渴望，同樣也藉由對於那些已經學會了被一種仔細調音過的渴望所掌控 *indeed* 信心的價值的實體是特有的輻射來鼓舞其他人。

Faith is much like the traveler who is weary. The traveler may move ahead in a blind faith that the end of the daylight shall bring shelter and the traveler will indeed find somewhere upon which he may rest his head. There is another traveler who is equally weary who governs his faith in the kindness of the universe by as clear a perception as possible of the nature of the country in which he roams. It is far easier for the faithful weary traveler to exercise faith in the midst of one of your townships than in the midst of a wilderness. However, blind faith has its lessons also and sometimes when there is no way to judge the future so as to be a more intelligent user of faith, we recommend the attitude which allows our traveler upon his journey weary doing that which it is he must do whether or not he is in a wilderness. If a traveler departs from faith, he departs from that which is the governor of his journey.

信心非常類似於疲倦的旅行者。旅行者可以通過盲目的信心來前進，那種信心即，白天的結束將會帶來遮蔽物，旅行者將確實會找到某個地方來在其上進行休息。會有另一個同等地疲倦的尋求者，他帶著與他在其上漫遊的區域的屬性所有可能取得的知覺一樣清晰的一種知覺來掌握他對於宇宙的善的信心。對於有信心的疲倦的旅行者，要在你們的一個城鎮當中實踐信心，是要比在一個荒野中要遠遠更加容易的。然而，盲目的信心同樣也擁有它的課程，有時候，當沒有方法去評判未來的時候，對於一個更加有智慧的信心的使用者也是如此的，我們推薦這樣一種態度，這種態度會允許我們的旅行者在這條道路上厭倦去做他必須要做的

情，無論他是不是在一個荒野之中。如果一個尋求者背離了信心，他就會背離他的旅程的掌控者之所是的事物了。

In your idiom, let us say the traveler is a man who sells items during the week and arrives at his home upon your so-called weekend. Where does faith enter this very mundane situation? The traveler is not merely selling items. He is presenting himself to each entity whom he meets. He is faithfully assuming the basic nature of goodness that lies in sympathetic resonance between himself and those to whom he sells, those to whom he comes at the end of the day and asks for shelter. Thus, you may see in the most mundane of situations that faith; that faith which is basically a simple bias towards the opinion that all within the universe is one thing, that we are all part of that one thing, and that we all may understand each other at some level as part of one thing.

在你們的成語中，讓我們說，旅行者是一個在一周之中銷售東西，並在你們所謂的週末的時候抵達家中的人。信心是在什麼位置進入到這個非常世俗的情境中的呢？旅行者不僅僅是在賣東西。他對每一個他遇到的實體呈現他自己。他充滿信心地假設，在他自己以及那些他對其賣東西的人，那些他在一天結束的時候會遇到並向其請求住所的人之間，通過交感性的共鳴存在的優點的基本的屬性。因此，你們可以在最為世俗的情況中看到那種信心，那種信心基本上是朝向這樣一個觀點的基本的偏向性，那個觀點及，在宇宙中的一切事物都是一個事物，我們全都是那一個事物的一部分，我們全都可以將相互彼此理解為在某個層次上是那一個事物的一部分。

Sometimes the weary traveler will lay his head upon a pillow of sod and sleep beneath the stars because sometimes faith does not produce that which one hopes or expects. It is then that faith is truly blind and truly necessary. It is in the face of apparent unkindness from the universe, from those about you, from those close to you that you may rely most heavily upon the blindness of love.

有時候，疲倦的旅行者會枕著一塊草皮並睡在星光下，因為有時候信心並不會產生出一個人希望或者期待的事物。就是在那個時候，信心是真正盲目的，且真正是必須的了。就是在面對著來自宇宙，來自你周圍的那些人，來自那些你親近的人的明顯的非善意的事物的時候，你可以嚴重地依賴於愛的盲目了。

Let us look at the foundations of faith. All that we speak of has to do with one original Thought, that Thought which created all that there is. Your basic material for seeking is yourself. If you see the surface of yourself, if you concentrate upon your imperfections and your impurities, you may find much about which you might be unhappy in yourself. You might lose faith in the basic strength and unity of your character. So you must meditate and look within until you find that great fulcrum upon which your universe will turn that is your own identity. Who are you? You are one who seeks, and you are what you seek. We ask that you seek within yourself continuously, daily, during many moments of each day if possible until you are as often as possible with contact with the one original Thought within yourself. And you shall have faith,

faith of that which is invisible, faith in that which is infinite, but faith in that which you have examined yourself.

讓我們檢查信心的基礎。所有我們談及的事物都是與那一個原初的想法，那個創造了一切萬有的想法有關聯的。你用於尋求的基本的材料就是你自己。如果你看到你自己的表面，如果你將注意力集中在你的缺陷以及你的雜質之上，你可能會發現在你自己內在之中的大量你可能會對其感到不高興的事物。你可能會失去對於你的特性的基本的力量與統一性的信心。因此，你必須要冥想並在內在之中觀察，一直到你找到那個你的宇宙將會在其上傳動的支點，那就是你自己的身份之所是的事物。你是誰？你是一個尋求的實體，你是你尋求的事物。我們請你在愛你自己內在之中，每一天，如果有可能的話，在每一天的許多的時刻中，持續不斷地尋求，一直到你盡可能經常地與在你自己內在之中的那一個原初的想法建立了接觸。你將會有信心，對看不見的事物的信心，對無限的事物的信心，但卻是對你自己已經研究過的事物的信心。

From this resource springs the faith with which [you] greet the world, the love which you show to the world, and the joy which you dare to manifest in a world that is all too dark with sorrow and despair. The lesson of faith is written in life-forms all about you. But it is difficult for those who casually move through an unthinking existence to be aware of this truth. Within your yearly cycle, all that seems to hold promise in tree and flower and bush withers and dies. The sun wanders far from you. The grass is gone, brown and dry, and ice cold strikes the very earth. Yet trees and shrubs and perennial flowers are not cursed with intellect nor do they have its advantages. They never doubt that the seeds they hoard will bloom again, that the life that is within will be perfected and manifested in due time. And, yes, it happens. The trees come into leaf, the flowers give their lovely scent to the air, and you stand once again upon luxuriantly green and vibrant grasses drinking in the confirmed faith and hope and joy of tree and flower.

從這個資源會湧現出你用來向這個世界致意的信心，你顯現給這個世界的愛，以及你敢於在一個因為憂傷與絕望而完全過於黑暗的世界中顯現出來的喜悅。信心的課程是被書寫在你周圍的所有生命形態之中的。但是，對於那些隨意地穿越一種不思考的存在性的實體，要察覺到這個真理是困難的事情。在你們每年的周期中，所有在樹木、花朵與灌木中看起來似乎包含了希望的事物，都會枯萎與死亡。太陽遠離你。草枯萎、變黃並乾枯了，寒冷衝擊著土地。而樹木、灌木與多年生長的花朵既不會因為智力而受到詛咒，它們也不擁有它的優勢。它們從未懷疑過它們儲存的種子將會再一次綻放，在內在之中的生命將會變成完美的，並會在合適的時刻被顯化出來。是的，它發生了。樹木長出了樹葉，花朵會將它們可愛的香味散發到空氣中，你們再一次站立在繁茂地綠色與富有生氣的草地上，並在樹木與花朵的被確認過的信心、希望與喜悅中啜飲。

My friends, you will be knocked completely away from joy, from faith, and from hope not once but many times. It is through this process of apparent loss, disharmony and difficulty that you learn how to love, to seek, and to be. Rejoice, then, at your own folly, at your difficulty with others, with everything that seems to be a stumbling block. Thank it, be grateful to it, and then turn to the sweet smelling meadow of meditation. Feel the gentle breezes of an

infinite creation waft across your inner self, hearing the sound of bird, the kindness of love, the overpowering joy of the One infinite One. You are not alone. You are one with all that is. Spend your tears as if they were precious coins, and save the greater energy for faith, hope, compassion, love and joy. It is these coins that will repay you again and again no matter how many times your faith must turn blind, no matter how many wildernesses pillow your weary head.

我的朋友們，你們將會完全失去喜悅、資訊與希望，不是一次，而是很多次。就是通過這種明顯的失去、不和諧與困難的過程，你學會如何去愛，如何去尋求，如何去成為。接下來，為你自己的愚蠢，為你與其他人，以每一個看起來似乎是一個絆腳石的事物之間的困難而歡慶。感謝它，對它感到感激，接下來轉向明顯的香甜的草地。感覺到一個無限造物的溫和的微風穿過你的內在的自我，同時聽到鳥鳴，愛的善良，以及太一無限造物者壓倒性的喜悅。你不是孤單的。你是與一切存在的事物是一體的。花費你的眼淚，就好像它們是珍貴的錢幣一樣，將更大的能量儲存起來，用於信心、希望、同情心、愛與喜悅。就是這些錢幣將會一次又一次地償還你，無論你的信心多少次必須要轉向盲目，無論你的疲倦的頭要多少次枕在荒野之上。

If the instrument known as K is willing at this time, we should like to close through her as we would like to exercise her. We leave this instrument. I am Hatonn.

如果被知曉為 K 的實體在此刻是樂意的，我們將通過她結束，因為我們想要訓練她。我們離開這個器皿。我是 *Hatonn*。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Hatonn. Again we express the joy of being with you, and it is a joy to find you on your journey afraid. This instrument has been forced many times to fall back on nothing but faith. And once you learn, my friends, that there is an inner self and an inner faith that will support you in your difficulties and confusion, then life does take on a new meaning and you do indeed become a light to those about you. You may recall that the one known as Jesus talked about a very tiny bit of faith being important, and the more one exercises faith, the more one has. And in fact the more one exercises love and faith and hope, the more one has.

我是 *Hatonn*。再一次，我們表達我們與你們在一起的喜悅，在你們的旅程上，發現你們是害怕的，這是一種喜悅。這個器皿已經很多次被強迫要除了信心之外不依賴於任何事情。我的朋友們，一旦你們瞭解到，有一個內在的自我和一種內在的信心將會在你們的困難與混淆中支持你們，接下來，生命就不會呈現出一種新的意義，你就確實會對於你周圍的那些人成為一種光。你們可以回憶起被知曉為耶穌的實體談到過，一點點非常微小的信心是重要的，一個人越多地實踐信心，它就會擁有更多的信心。實際上，一個人越多地實踐愛、信心與希望，它就會擁有更多的愛、信心與希望了。

The beauty and the quietness of the evening together is always a blessing to

us as well as you. Therefore, we leave you this evening in the love and the light of the infinite Creator, and rejoice with you as you go about your journey of faith. I am Hatonn.

夜間的魅力與安靜再一次一直都是對我們，同樣也是對你們的一種祝福。因此，我們在無限造物者的愛與光中離開你們，我們在你們進行你們的信心的旅程的時候與你們一起歡慶。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. It is our privilege once again to be asked and to be able to join your group in your quest for truth. We are aware that there are many queries awaiting the asking, and it is our joyful honor and humble privilege to attempt answers to these queries which may be of some aid in your spiritual journey. We remind each present that our words are intended not as final answers, but as those signposts which point possible directions for your consideration. We would then ask each to weigh our words with the proper amount of concern and discernment so that your journey might indeed be decided by your own decisions.

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在太一無無限造物者的愛與光中向你們致意。我們再一次很榮幸被請求並能夠在你們對真理的追尋中加入你們的團體。我們察覺到會有很多的問題等待著詢問，我去嘗試回答這些可能會在你們的靈性旅程中有所幫助的問題，是我們喜悅的榮耀與謙遜的榮幸。我們提醒每一位在場的人，我們的言語並不是打算要作為最終的答案，而是作為那些指出了有可能的方向供你們考慮的路標的。我們接下來會請求每一位都帶著適當數量的關注與分辨力來衡量我們的問題，這樣你們的旅程就可以確實被你們自己的決定所確定了。

May we at this time ask for the first query?

我們可以請問第一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. I'm so happy to be able to talk to you. After last Sunday night's meeting, Carla and I were debating, trying to figure out where I had missed the target with my dream analysis, and with her help it seemed that I was taking night classes, so to speak. I wanted to know first of all if you can tell me if I now have the correct analysis of the dream, and if this is correct, in reading through Book IV I came across an answer where Ra stated that a great amount of polarity [work] could be done doing this work at night, and I was wondering if that is what's going on—if there's anything I can do to improve my ability to continue in this manner?

S：是的，*Latwii*。我對於能夠與你們談話是如此開心。在上一個週六的晚上的集會之後，*Carla* 和我在辯論，並嘗試去弄明白在什麼地方我錯過了對我的夢境分析的目標了，在她的幫助下，看起來似乎我正在上，可以說是，夜間的學習班。我首先想要知道，是否你們能夠告訴我，是否我現在對夢境進行了正確的分析，是否這是正確的，在閱讀一的法則的第四冊的過程中，我遇到了一個回答，在其中 *Ra* 陳述說，會有大量的極性的工作能過在夜間被進行，我想知道，是否那

就是正在發生的事情——是否有任何我能夠做以增強我在這個方面繼續下去的能力的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As we scan that analysis which you have determined, we discover that there is a great portion which is correct, yet we would add that each entity has many teachers which appear within what you call the dreaming state and according to the call of the one who dreams the response shall be according to the teacher which is most suited to respond.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題。當我們掃描了你已經決定了的分析之後，我們發現會有大量的部分是正確的，而我們會補充，每一個實體都擁有很多的老師會在你稱之為夢境狀態的事物中出現，根據一個做夢的人的呼喚，回應將會是取決於最為適合於回應的老師的。

To address the second portion of your query. The efficient use of catalyst, which is another means of describing the polarization process, may be increased when the dream is recalled in the conscious state and is scrutinized for the message which lies just beyond the symbolism which adorns most dreams. To train the self to remember such dreams and messages is a task which few attempt upon your planet, yet is one which is mastered with experience.

要陳述你的問題的第二個部分。對催化劑的有效利用，這是對極化的過程的另一種描述的方式，在夢境在有意識的狀態中被回憶起來，並會被仔細檢查以取得存在於裝飾了大多數會的夢境的象徵性之外的資訊的時候可以被增強。要訓練自我去回憶起這樣的夢境和資訊，是在你們的星球上很少有人去嘗試的一個工作，而它是一個會藉由經驗而被精通的工作。

To use, then, in the conscious state the message of the dream in the same manner one would use from any consciously experienced situation is that process which shall aid in the polarization of the entity.

接下來，要在有意識的狀態中，用與任何有意識地被體驗到的情況相同的方式使用夢境的資訊，這就是會在實體的極化的過程中將會有幫助的過程了。

May we speak further upon this subject, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步在這個主題上發言嗎？

S: Yes. I'm bit confused, then. I seem to have interpreted it incorrectly. What I assumed it meant was that the work done during sleep was effective in polarizing. Is that incorrect?

S：是的。我有一點點混淆。我看起來似乎已經不正確地解釋了它了。我假設它的意思是，在夢境期間被完成的工作在極化的方面是有效的。那是不正確的嗎？

I am Latwii and am aware of your query, my sister. The work which is done during the dream has little effect upon the conscious self, the self which moves through your illusion. Unless the message of the dream is recalled by that conscious self and is worked with by that conscious self, though there is

work done during the dream, the work may be viewed as the potential for polarization which resides within a deeper portion of the mind complex. To bring this potential for work to the conscious mind is that process which shall aid the conscious mind in its polarization. Most entities forget the message of the dream, and indeed the dreaming process itself. Therefore, for most upon your planet the potential for polarization lies untapped within the deeper portions of the unconscious mind. There are other processes which may be completed during dreams, such as the healing of various imbalances within an entity's deeper mind, but the polarization process must be tapped and made available to the conscious mind for the process to be efficient.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在夢境期間被完成的工作對有意識的自我，那個穿越你們的幻象的自我幾乎不會有影響。除非夢境的資訊是被有意識的自我回憶起來，且有意識的自我在那個資訊上進行了工作，儘管在夢境期間會有被進行的工作，工作可以被視為是存在于心智複合體的一個更為深入的部分中的極化的潛在的可能性。要將這種工作的潛能帶給有意識的心智，這是那個將會在有意識的心智的極化過程中起幫助的過程。大多數實體會忘記夢境的資訊，並確實會忘記夢境過程其自身。因此，對於在你們的星球上的大多數會人，那種極化的潛能，是在無意識的心智的更為深入的部分中尚未被開發的。會有其他的過程是可能在夢境期間被完成的，諸如對在一個實體的更為深入的心智的部分中各種各樣的失衡的療愈，但是極化的過程是必須要開發，並使之可以為有意識的心智所利用，以便於讓那個過程成為有成效的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you, *Latwii*. I think I finally understand.

S：沒有了，感謝你，*Latwii*。我認為我最後理解了。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, let me ask one more question about the dream. In order for my spiritual self to benefit from the dream or in order for me to become more balanced from the dream, I not only have to remember it, but I have to be able to have some understanding of it and make a decision regarding the dream? I didn't say that quite the way I want to. In remembering the dream, as I try to understand it, and if I think I have some understanding of this dream, then I must make a decision about it and my life now will reflect that decision that I made about the dream. Is that correct?

K：是的，讓我在關於夢境的方面多問一個問題。為了我靈性上的自我從夢境受益，或者為了讓我藉由夢境而變得更加平衡，我不僅僅必須要回憶起它，我同樣必須要能夠對它擁有某種理解，並在關於夢境的方面做出一個決定嗎？我並沒有很好地表達我想要表達的內容。在回憶起夢境的過程中，當我嘗試去理解它的時候，是或否我認為我對這個夢境擁有某種理解，接下來，我就必須要在關於它的方面做出一個決定，我的生命現在將會影響我關於夢境做出的那個決定。那是正確的吗？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To clarify this point is our intent. We shall refer to a law of your physics which states that for each action there is an equal and opposite reaction. In your daily life you experience the ...
我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題。我們的意圖是對這一點進行澄清。我們將會提及你們的物理學的一個法則，它表明，對於每一個行動，都會有一種同等的且相反的回應。在你體驗到的日常生活中.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and greet you again in love and light. We shall continue.

我是 *Latwii*，我在愛與光中再一次向你們致意。我們將繼續。

The message of your dream refers to the same experiences which you face in your daily life. The message of the dream points to certain expenditures of energy, certain actions, certain behaviors, certain distortions or imbalances which you are manifesting as a means of learning their equal and opposite, that your total journey shall be balanced in your thinking and in your actions. Therefore, to benefit most efficiently from the message of the dream, it is most helpful for the entity not only to see what the message is, but to realize that that message describes but half the learning. For if you see impatience, then also must you view patience for the learning to be seen as a whole. If you view anger, then also must you view love. If you view rejection, then also must you view acceptance, and in your meditative state be able to see both as means for the Creator to further know Itself through your being and the various distortions which you hold within your being.

你的夢境的資訊是涉及到與你在日常生活中面對體驗同樣的體驗的。夢境的資訊會指向一定的對能量的支出，一定的行為舉止，一定的扭曲或者失衡，它們都是你作為一種學習它們的同等物，或者對立物的一種途徑而顯化出來的，這樣你的全部的旅程就將會在你的思考中和你的行為中被平衡了。因此，要最為有效地從夢境的資訊獲益，實體不僅僅明白那個資訊是什麼，同樣也意識到，資訊是表述了僅僅一半的學習，這是極其有幫助的。因為如果你看到沒有耐心，接下來，你同樣必須看到耐心，以便於學習被視為是一個整體。如果你觀察到憤怒，接下來，你必須同樣觀察到愛。如果你觀察到拒絕，接下來你必須同樣觀察到接納，並能夠在你們的冥想狀態中將兩者同時都視為是造物者通過你的存有以及你在你的存有中擁有的各種各樣的扭曲而知曉你自己的途徑。

When you are able to examine your life and see those expenditures of energy in a balanced fashion, and are able to accept yourself for each distortion, and able to see each as a means of the Creator knowing Itself, and of knowing yourself, and of you knowing the Creator, then you shall find that balance within your being that allows the pure white love/light of the one Creator

which is your source of being, and which enters your being as a crystal. Then you shall allow that white light to remain white as it passes through the jewel of your being.

當你能夠檢查你的生命，用一種平衡的方式看到那些能量支出，能夠因為每一個扭曲而接受你自己，並能夠看到每一個扭曲都是造物者知曉祂自己的一個途徑，是知曉你自己的一個途徑，是你知曉造物者的一個途徑，接下來，你將會在你的存有中找到那種平衡，它會允許太一造物者，即你的存有的源頭之所是，的純淨的白色的愛/光，它會進入到你如同一個水晶的存有。接下來，你將還會允許那種白光，在它穿越你的存有的寶石的過程中，保持白色。

As you notice distortions in your daily life, and have them pointed out to you through your dreams, you see in effect how the white light is refracted and broken into colors as it passes through your being. That it should remain white is the goal, in one way of speaking, as you learn the lessons of love and acceptance of all.

當你注意到在你的日常生命中的扭曲，並已經通過你的夢境將它們對你指出的時候，你會實際上看到，白光是如何在它穿越你的存有的過程中被折射並被分解為色彩。當你學習愛與接納一切的課程過的時候，用一種表述的方式，目標就是讓它保持是白色。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, thank you very much. One other question. I was in a meeting. I saw a meeting advertised in the paper about one, about someone speaking on healing energies, and since I had read this book and been to the conference, I was interested, so I just went, since it was announced publicly. And the woman who spoke made a comment that I didn't understand because it was a meeting of my first time, and I didn't know anybody there, I wasn't about to ask anybody a question. But she made the comment during the course of the evening that several in the group were surrounded by a white light, so nothing could hurt them, and so they could feel nothing. And that really stumped me. I didn't understand it at all. Would you comment on that? In the first place, I don't know how she saw the white light, if she did, and I did not understand the meaning. Could you comment on it? If not, I'll certainly understand.

K：沒有了，非常感謝你們。一個其他的問題。我參加過一個會議。我在報紙上看到一場會議的廣告，它是關於某個人在療愈能量上的發言的，因為我已經讀過這本書，並已經去過研討會了。我很感興趣，因此我去了，因為它是公開地被宣布的。那個發言的女人做出了一個我不理解的評論，因為它是我第一次參加集會，我並不認識在那裏的任何人，我沒有打算要問任何人一個問題。但是它在那個晚上的過程中做出評論，在團體中有幾個人是被一種白光圍繞的，因為沒有任何事情能夠傷害它們，因此它們什麼都不會感覺到。那真的將我難住了。我完全不理解它。你們願意對那一點進行評論嗎。在一開始的位置，我並不知道她如何看到白光，如果她看到了，我並不理解它的意義。你們能夠對它進行評論嗎？如果不能，我肯定是理解的。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may comment and shall attempt to clarify if possible this entity's statement. We remind you, my sister, that each entity such as the one which you describe will view such occurrences with the distortions which are native to that entity's being. We may suggest that the viewing of such white light surrounding other selves may be the result of many and various causes. For example, this group at the end of its meeting sends the healing love and light to those known in need of such. If one able to view what may be called the auric energies were to look at the entities receiving such healing energies, this entity would see a white light surrounding the recipient. For a certain period of time, then, the recipient would be surrounded by what would be perceived as a protective shield of love and light.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以進行評論，並嘗試去澄清這個實體的說法，如果有可能的話。我們提醒你，我的姐妹，每一個諸如你描述的實體之類的實體都將會帶著扭曲來觀察這樣的事件，這些扭曲對於那個實體的存有是天生過的。我們可以建議，觀察到這樣的包圍著其他實體的曝光可以是很多與各種各樣的原因的解雇。舉個例子，這個團體在它的機會的結束的時候會將療愈的愛與光送向那些被知曉需要這樣的愛與光的實體們。如果一個能夠觀察到可以被稱之為靈光能量的事物的實體去檢查接收到這樣的療愈能量的實體，這個實體會看到一種白光圍繞著接收者。在一定的時段之後，接下來，那個接收者就會被可以被感覺為一種愛與光的保護性的護盾所包圍。

Another possible cause of such white light surrounding an entity might be that the entity itself has in some fashion invoked such protective white light from perhaps those you may call guides or guardians or other angelic presences. Perhaps prayer has been used to seek the aid of such presences, and the prayers have been answered. It is also possible that an entity might before the incarnation, due to previous incarnational experiences, surround the self with a certain degree of this love/light that a certain degree of protection might be afforded the entity so that other lessons may be learned, previous lessons having been learned without protection. There are other possible causes of such surrounding of light for an entity, but we hope that these few will give you an idea of the variety of causes which may be responsible for an entity being surrounded for a portion of what you call time by love/light.

這樣的包圍一個實體的白光的另一個有可能的原因，可能會是那個實體它自己已經用某種方式從也許是那些你們可能稱之為指導靈，或者嚮導，或者天使的存在的實體祈請了這樣一種保護性的白光。也許祈禱者已經習慣於尋求這樣的存有的幫助，且祈禱者已經被回應了。同樣有可能的事情是，一個實體可能在投生前，由於之前的投生體驗，已經用一種程度的這種愛/光將自我包圍起來了，以至於一定程度的這種保護可以被提供給實體，這樣其他的課程就可以被學習了，之前的已經被學會的課程是不用保護的。這樣光對一個實體的環繞會有其他有可能的原因，但是，我們希望，這些少數的原因將會給與你這樣一個觀點，任何實體在你們稱之為時間的一個部分中被愛/光所包圍，要為此負責的原因是多種多樣的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: So this light really can serve as a protective barrier against harm of any kind. Is that right?

K：因此，這種光真的能夠起到一種對任何類型的傷害的保護性的屏障的作用。那是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is basically correct, though the concept would be more precisely stated if it were named in the positive sense. For example, the white light allows the presence of the positive or service-to-others nature of beings and experiences to coexist with it. The harmful or negative are not precisely shunned or shielded, for they do not seek coexistence in such a situation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這基本上是正確的，儘管那個觀念會更為準確地被陳述，如果它是用正面的方式被命名的話。舉個例子，白光會允許存有與體驗正面性的或者服務他人的屬性與之共存。傷害性或者負面性的事物，準確地說，並不是被躲避或者被遮罩的，因為它們在這樣一個情況中並不會尋求共存。

May we answer you, my sister?

我的姐妹，我們可以回答你嗎？

K: No, that's very good. Now, she also said one other thing. She said because of the very rapid pace at which we are moving into the Age of Aquarius that mental telepathy is increasing rapidly. For instance, she said if we pick up thoughts at the rate of, say, three at this point in time, perhaps in a year it would be increased to eight or ten, just by comparison, and she gave examples of having picked up other 's thoughts, and analyzed it, and found out they were not hers. She had picked them up. Would you comment on that?

K：不用了，那是非常好的。現在，她同樣說過另一個事情。她說，因為我們進入到水瓶世紀的非常快速的速度，心智的心電感應是快速增加的。舉個例子，她說，如果我們在時間中的這個位置，假設，用三的速度接收到想法，也許在一年後，它會被增加，僅僅是藉由比較，到八或者十，她給與了接收其他人的想法，分析它並發現它們不是屬於她的例子。她接收到它們。你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is our perception that the vibration of change of the atomic structure of your illusion has indeed made the transition to what is called variously the New Age, the Age of Aquarius, or the density of love. Due to this transfiguration of the nature of your illusion, the what are normally called paranormal experiences are much more common upon your planet at this time, for it is the density of love and understanding in which you now reside, and it is the nature of this density to

express itself through entities such as those upon your planet in a manner which utilizes the power of the mind to create, to communicate, and to become one with its environment.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們的觀念是，對你們的幻象的原子構架的改變的振動確實已經轉換到了被稱之為新世紀，水瓶世紀，或者愛的密度了。由於這種對你們的幻象的屬性的改變，通常會被稱之為超自然的體驗在此刻在你們的星球上是遠遠更加通常的了，因為你們現在居住在其中的就是愛與理解的密度，這個密度的屬性就是通過諸如那些在你們星球上的實體之類的實體用一種會利用心智的力量來創造、交流並與它的環境成為一體的方式來表達它自己的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, that's fine, thank you.

K：沒有了，那是很好的，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another [query] at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. Along these same lines of protection. I was sitting on the couch a couple of weeks back, and C came in to me and said, "The fire scared me," and she seemed like she was a little bit frightened, but she has a real vivid imagination and I didn't pay that much attention to her. She wasn't crying or anything. And I was walking through the dining room and I looked down and saw that she had taken a pair of tweezers and plugged them into the light socket, one half of each tweezer in the two light sockets so that there was a full connection. The light socket was black and there evidently had been a fire there. And when I saw it, it horrified me, you know, I couldn't imagine her not being dead, or at least, you know, burnt or very stunned. And I said, "C, is this what you were talking about?" And she said, "Yeah." She said, "The fire came right out of there." And I said, "Well, did you put that in there?" And she said, "Yes," and I said, "Well, didn't you even get a shock or didn't you get burnt?" and she said, "No," that she hadn't felt anything, but she had left it alone because the fire came out, and the fire had frightened her. And I was wondering if maybe she had some sort of protection at that particular moment?

S：是的，*Latwii*。沿著這些關於保護的相同的線路。在幾周前我正坐在沙發上，C 進來找我和我說，"火嚇著我了，"她看起來就好像她有一點點害怕，但是她擁有一種真正生動的想像力，我並未對她給予很大的關注。她並未哭，或者有任何事情。我走過客廳，我往下看並看到她已經使用一對鑷子並將它們塞入到照明插座裏面了，每一個鑷子的一般在兩個照明造作中，這樣就會有一種完整的連接了。照明插座是黑色的，明顯那裏已經有過一場火了。當我看到它的時候，它讓我毛骨悚然，你們知道，我無法想像她沒有死掉，或者至少，你們知道，被燒傷或者被打暈了。我說到，"C，這是你剛才正在說的事情嗎？"她說，"是的，"我說，"好的，你甚至都沒有被打暈，或者你沒有被燒傷嗎？"她說"沒有，"她並未感覺到任

何事情，但是她沒有理睬它，因為火出現了，火嚇著它了。我想知道，是否在那個特定的時刻她是擁有某種類型的保護的。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This entity of which you speak, as well as many upon your planet, has the access to those guides and guardians which ceaselessly watch the entity entrusted to their care that they might be of service where possible, might guide where appropriate, and might speak in various ways in those instances in which the ear of the entity has opened. The child of which you speak at the moment in which the, as you call them, tweezers were placed in the electrical outlet was protected by its own desire to be of service, calling to its guides, as you call it, and there was the minute yet effective barrier placed between the implements called the tweezers and the entity's fingers that the circuit was not able to be completed. 我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這個你談及的實體，同樣還有在你們的星球上的很多的實體，都用擁有與指導靈和嚮導之間的接觸，它們會不間斷地看照看那個被交托給它們照顧的實體，這樣它們就可以在指引是有可能的位置，在合適的，並可以用各種方式在那些實體的耳朵已經開放了的情況中發言的位置進行服務了。你談及的孩子，在那個鑷子被放入到電源插座中的時刻，如你對它的稱呼一樣，是被它自己進行服務的渴望所保護著的，並同時呼喚了它的指導靈，如你對它的稱呼一樣，在被稱之為鑷子的工具以及實體的手指之間被放置有微小而又有效的障礙物，這樣回路就無法被閉合了。

Many upon your planet and, indeed, most within this dwelling at this time can remember instances in which the experience was most frightening, and, as you would call it, dangerous and life threatening, yet the entity somehow survived. The miss by the inch, the moment's delay, the unexplainable incident—there are many ways that the guides and guardians may choose to implement the protection when the entity in their care has foolishly strayed for the moment and has asked in the subconscious mind that aid be given. In this way each of you may recall such protection.

在你們的星球上有很多人，確實，大多數在此刻在這個住所中的人，都能夠回憶起那些在其中體驗是極其令人害怕的，如你們對它的稱呼一樣，是危險的且危及生命的時刻，而實體都以某種方式存活下來了。分毫隻差，片刻的延遲，無法解釋的意外——但在它們的照顧中的實體已經愚蠢地暫時誤入歧途，並已經在潛意識心智中請求那種幫助被給予的時候，會有很多指導靈與嚮導可以選擇去施加保護的方式。用這種方式，你們每一個人都可以回憶起這樣的保護了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you, Latwii.

S：沒有了，感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I've always wondered whether the protection which I think of in terms of scripture a lot, "For He shall give His angel's charge over thee to keep thee in all thy ways," might apply especially to children. And I wonder why that is if that is so. Is there some special quality about children that invites angelic protection or is it simply the innocence and helplessness of the young soul that seems to protect the child? Or is it an illusion?

Carla：我一直都懷疑是否我在經文的方面想到的保護可以特別用於孩子，“因他要為你吩咐他的使者，在你行的一切道路上保護你。”我想知道，如果是這樣的話，為什麼會是這樣的。關於孩子有某種特別的屬性會邀請天使的保護嗎，或者它單純地是年幼的靈魂的純真與無助看起來似乎在保護孩子呢？或者它是一個幻覺嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The passage to which you refer is indeed true for all those children upon your planet. The children, though, may be seen in a wider perspective as any entity which lacks the conscious sophistication necessary to provide its own protection. Thus, many, many are the children upon your planet under this protective shield. There are many ways in which an entity may pass from your illusion, and the premature passing is an event which reduces the ability of the entity to learn those lessons necessary for the graduation, shall we say. Therefore, those entities who are at the heart pure in desire to learn and to serve are those which constantly call for the protection of those in whose care they have been given that they might learn those lessons which they have agreed to undertake before this incarnation. That the lessons shall proceed is the point of importance. That such entities are protected as they travel this journey is, shall we say, an aside and may be noted for its function.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你提及的段落對於所有那些在你們星球上的孩子們確實都是真實的。儘管，孩子可以用一種更為寬廣的觀點被視為是任何缺少所需的有意識的世故，以提供它自己保護的實體。因此，在你們的星球上的很多很多的孩子是在這種保護性的遮罩之下的。會有很多方式一個實體可能會離開你們幻象，過早的離開是一個會降低實體學習那些，容我們說，畢業所需的課程的能力的事件。因此，那些在內心中是純淨的，且渴望去學習與服務的實體，會持續不斷地呼喚那種其照顧已經被提供的實體的保護，這樣它們就可以學習那些它們在這次投生之前已經同意去進行的課程了。課程將會進行，這是有重要性的位置。這樣的實體在它們在這條旅程上旅行的時候是被保護的，這是一種，容我們說，旁白，並可以因為其功能而被注意到。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Noted, but not striven for? In other words, not a part of. I have heard people say, "Every morning when I get up I surround myself with white light so that I will be protected during the day." That isn't nearly so desirable, you're saying, as the attempt to seek purely because that attempt carries with it its own protection, is that what you're saying?

Carla：注意到，但保護不是要為之而努力的事物嗎？換句話說，保護不是努力

的一部分。我已經聽到人們這樣說，“每一個早晨在我起床的時候，我都用白光圍繞我自己，這樣我就將會在那一天期間被保護了。”你們是在說，這並不是如同嘗試去純粹地尋求一樣地是理想性的，因為那種嘗試會在其上攜帶有它自己的保護，那是你們在說的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. You are quite correct in your analysis of our statement. To consciously attempt to protect the self in a daily ritual which focuses only upon that protection without knowing what precisely the events shall be is to focus on an aspect of the creation which is that of assuming separation and seeming difficulties instead of focusing upon the unity of all and seeking purely to know that unity as the experiences are gathered and the entity finds itself learning more and more of that unity through these experiences. The protection which is with those who seek in the positive sense is there and in special, shall we say, instances may be called upon that it might be more apparent. To call upon such protection constantly without the specific intent is, shall we say, to turn the focus slightly from the pure desire to seek the truth.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你在你對我們的陳述的分析中是相當正確的。要有意識地嘗試去用一種日常的儀式來保護自我，如果這種儀式僅僅聚焦在那個保護上，而不準確地知曉事件將會是什麼，這就是去聚焦在造物的這樣一個面向，這個面向會具有假像的分離以及表面上的困難，而不是，在體驗是被收集起來，且實體發現它自己在越來越多地通過這些體驗瞭解那種統一的時候，去聚焦在一切事物的統一，以及去知曉那種統一的純粹地尋求。那些用一種正面性的方式尋求的實體所帶有的保護是存在的，並在特殊的，容我們說，情況中，是可以被呼喚，這樣保護就可以成為更加明顯的了。要持續不斷地呼喚這樣的保護而沒有具體的意圖，容我們說，就是讓焦點稍稍偏離尋求真理的純淨的渴望。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: I hope we're not wearing you out. That intrigues [me] by the thought that when we say the Lord's prayer, we say, "Lead us not into temptation, but deliver us from evil," which does seem to be focusing upon a protection without regard to precisely what it is we're expecting. Of course, at that point we are petitioning Christ consciousness or our higher self or whatever we perceive as the Creator to aid us. Comments?

Carla：我希望我們沒有讓你們筋疲力盡。那一點引起了我們對這樣的想法的好奇，當我們說主禱辭的時候，我們說，“不要將我們導向誘惑，而是讓我們遠離邪惡，”它並不是看起來似乎是聚焦在一種保護上，而沒有準確地提及我們正在期待的事情是什麼。當然，在那個位置上，我們正在祈求基督意識，或者我們的高我，或者無論什麼我們感覺為造物者的事物來幫助我們。有任何評論嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Please forgive our pause. We were unsure whether your query was complete. We can comment by noting that the intent as this group begins its meditation for the using of the Lord's prayer is the tuning which we have strongly suggested. Therefore, we see the appropriate use in this instance.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。請寬恕我們的暫停。我們並不確信是否你的問題是完整的。我們能夠藉由指出這一點來評論，在這個團體通過使用主禱辭開始它的冥想的時候，意圖是我們已經強烈建議過的調音。因此，我們在這個情況中看到了適當的使用。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步發言嗎？

Carla: I'll leave it for now. Thank you.

Carla：我將暫時離開它。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister, though we feel you have further queries residing within your mind.

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹，儘管我們感覺到你有更進一步的問題留在你的頭腦中。

Carla: You're right, but I'm concerned about the weariness of the instrument, who I know has had a long day.

Carla：你是對的，但是我正在擔心器皿的疲倦，我知道他已經擁有了一個漫長的日子了。

I am Latwii, and we thank you, my sister, for your concern. We find the energy available for another query or perhaps two.

我是 *Latwii*，我們為你的關注而感謝你，我的姐妹。我們發現能量是可以供另外一個，或者也許兩個問題使用。

May we then ask at this time if there would be another query?

在此刻，我們可以接著詢問是否有另一個問題嗎？

K: Yes. Right along the same line, I read someplace in the last year or so that we should in our meditation or our prayer, because of the perilous times through which we will be going, and are going in lots of places, that we should surround our loved ones in our meditations when we do our meditating or when we're doing our praying, we should surround our loved ones with love and light for protection, and even the automobiles they drive and everything they own, that we could protect our loved ones and their possession by surrounding them with love and light. Now I have to confess that sounds a little far-fetched to me, but I thought if it had validity I might try it. Would you comment on that?

K：是的。沿著相同的線路，我大概在上一年在某個位置讀到過，我們應該在我們的冥想中，或者在我們的祈禱中，因為我們將會穿越的寶貴的時間，我們將會

前往很多地方，在我們冥想或者在我們正在進行我們的祈禱的時候，我們應該在我們的冥想環繞我們摯愛的人，我們應該用愛與光的保護包圍我們摯愛的人，甚至是它們駕駛的汽車以及它們擁有的每一個事情，我們能夠藉由用愛與光包圍它們而保護我們摯愛的人與它們的所有物。現在，我不得不承認，那聽起來對於我有一點點牽強附會，但是我認為，如果它擁有有效性，我可以嘗試它。你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To surround those near and dear with the protective love/light of the one Creator is indeed a means of providing protection and healing energies to such entities. We have attempted this evening to make a slight distinction in the use of this protective energy, that is, that it be used with a specific intent in mind, that some service might be rendered because of its use. We have attempted to discern a slight difference in attitude that accompanies the, shall we say, overuse of this protective process from the specific use which attempts to verify and reaffirm the unity of all creation. To use such a protective device, shall we say, without regard to any specific purpose is to make a slight distinction in the attitude or in the configuration of mind which then perceives danger and division within the one creation. That there are difficulties for each entity cannot be doubted. Yet are these difficulties [not] also a portion of the one Creator and of the self, and are they not experienced so that lessons might be learned from their experience having to do with love, light and unity, the acceptance of all, the forgiveness of all, and the understanding of all as love, as the one Creator?

我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題。用太一造物者的保護性的愛/光將那些親近而心愛的人包圍起來，確實是一種對這樣的實體提供保護與療愈性的能量的途徑。我們已經在今晚嘗試在對這種保護性的能量的使用的方面做出一點小小的區分了，也就是說，它是在心智中帶著一個明確的意圖而被使用的，因為對它的使用，某種服務就可以被提供出來了。我們已經嘗試過去區分在態度中的一個小小的區別了，那種態度是伴隨著對這種保護性的過程的，容我們說，濫用，而不是具體將其用於去確認與再次肯定所有造物的一體性的嘗試。要使用這樣一種保護性的，容我們說，手段，而不涉及到任何具體的目的，就是在態度中或者在心智的配置中產生一個小小的區分，它接下來會在太一造物中感覺到危險與分裂。對每一個實體都會有無法被質疑的困難。而這些困難難道不都是太一造物者的一部分，以及自我的一部分嗎，難道它們不是被體驗到以便於課程可以從它們的那些與愛、光、統一、對一切的接納、對一切的寬恕，並理解一切事物都是愛，都是太一造物者有關聯的體驗中被學會嗎？

Therefore, all protection is within the realm of unity. To use it in a specific situation in order that the learning or the experience or the service of the one Creator might be accelerated because of that specific experience is less a distortion of that unity than is the constant and unspecific use of protection which begins to see the universe as a dangerous and divided place in some respects.

因此，所有的保護都是在統一的領域之中的。相比對保護的持續性且不具體的使用，這種保護會將宇宙視為是危險的，且在某些方面是被分離的地方，要在一個具體的情況中使用這種保護，以便於學習或者體驗或者對太一造物者的服務可以

因為具體的體驗而被加速，是那種統一性的一個較小的扭曲。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, I think I understand that. Thank you very much.

K：不用了，我認為我理解那一點了。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there a final query for the evening?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。今晚有一個最後的問題嗎？

S: Well, Latwii, just briefly. I have a lot of people that I'm concerned about so I send a lot of love and light out to these people, some of which I don't even know, but I just send it because I know there are people that are hungry or are in pain or are unhappy. I don't necessarily send it as a protective device, but just so they'll have some love and light there. In this instance would the same thing be accomplished if I were just to send the planet in general this love and light or would that be too general? Do I need to be more specific?

S：好的，*Latwii*，僅僅是簡短地問一下。我有很多我很關心的人，因此我向這些人送出了愛與光，它們中的一些我甚至不知道，但是我僅僅送出它，因為我知道會有那些饑餓、或者處於痛苦中，或者不高興的人。我並不一定是作為一種保護性的手段送出它的，但是就是這樣送出，它們就將會在那裏擁有某種愛與光了。在這個情況中，如果我僅僅是用一般性的方式向這個星球送出愛與光，相同的事情會被完成嗎，或者那是過於一般性的嗎？我需要成為更為具體的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Now we move into yet another area in which service may be rendered from what you may call the distance. In this respect, the sending of love and light to be used by the entity in need is an action which is most helpful to the entity which faces the difficulty. In this regard the distortion from unity is much, much less than the previous cases which we have attempted to clarify, for as you send the love and light to another, it is the recipient's decision, shall we say, as to how this love and light shall be used. The deeper portions of the mind are those portions most closely aligned with all that you know as the creation, and these portions of the mind may call upon any portion of the one creation for assistance.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。現在我們移動到另一個區域了，在其中服務可以從你們可以所稱的遠距離被提供。在這個方面，對愛與光的發送是要被需要的實體所使用的，這是一個對於面對困難的實體極其有幫助的行動。在這個方面，對統一性的扭曲是比之前的我們已經嘗試去澄清的情況要遠遠小得多的，因為當你們對另一個人送出愛與光的時候，在關於這種愛與光將如何被使用的方面，這是接受者的，容我們說，決定。心智的更為深入的部分是那些極其緊密地與所有你們知曉為造物對齊的，心智的這些部分可以呼喚太一造物的任何部分來進行幫助。

When the recipient of your love and light decides deep within its being to call

for some type of assistance, then there is that which you have sent that is most easily called upon, for it is sent within the recipient's apparent illusion, and those deeper resources and portions of the deep mind then can use your gift as well as other gifts, shall we say, of the one Creator that await the calling and await the desire for unity to be expressed within the recipient's being in a more refined manner which may be seen as the healing.

當你的愛與光的接受者在它的存有的深處之中界定去呼喚某種類型的幫助的時候後，接下來，你已經送出的事物就是極其易於被呼喚的，因為它是在接收者的表面的幻象之中被送出的，那些更為深入的資源以及心智深處的部分接下來就能夠使用你的禮物，同樣還有太一造物者的，容我們說，其他的禮物，這些禮物都是等待著呼喚，並等待著對統一性的渴望在接受者的存有內在之中用一種更為精煉的方式被表達的，這種方式可以被視為是療愈。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you, Latwii.

S：沒有了，感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii, and we are most grateful to you, my sister. We find at this time, as you would call it, that we have used this instrument up to the point which we feel is appropriate. The weariness begins to overtake this instrument, and the focus is not quite precise with the attention. Therefore, we would thank this group for allowing us to speak our humble words and for allowing us to attempt to answer those queries which have meaning to each. We remind each that we are but your humble brothers and sisters, quite fallible, and most hopeful of serving even in our fallibility. We remind each also that a simple request for our presence in your meditations is all that is necessary for us to join you there. We are always with you. We would leave this group at this time, rejoicing with each in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as those of Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們對於你是極其感激的，我的姐妹。我們發現，在此刻，如你對它的稱呼一樣，我們已經使用這個器皿超過了我們感覺是合適的位置了。疲倦開始佔據這個器皿，聚焦不是與注意力相當匹配了。因此，我們會感謝這個團體允許我們講述我們謙遜的言語並允許我們嘗試和回答那些對每一位有意義的問題。我們提醒各位，我們僅僅是你們謙遜的兄弟姐妹，我們是相當容易犯錯的，我們甚至在我們的易於犯錯之中都極有希望進行服務。我們同樣提醒各位，在你們的冥想中對於我們的在場的一個簡單的請求，就是所有我們在那裏加入你們需要的事情了。我們一直都與你們在一起。我們會在此刻離開這個團體，我們在太一無限造物者的愛與光中與各位一起歡慶。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

June 12, 1983

1983-06-12 *Hatonn* : 冥想的酵母

(K channeling)
(K 傳訊)

[I am *Hatonn*, and I] greet you, my friends, in the love and light of the infinite Creator. We would like to exercise this instrument briefly by saying that your coming together in meditation serves much the same purpose to each one of you as the fertilizer does for the plants, or in this case, as the one known as *M* uses fertilizer on her roses. And as you have been discussing and as you already know, they're beautiful, and without the fertilizer and the care they would not have the beauty they do. Sometimes you may feel that your meditations are not so important, and yet I can assure you, my friends, they are. Your week is different when you come together and feel the sense of unity and quietness that goes with meditation. As we have said many times, it is our joy and pleasure to be with you. We are delighted to have friends with us who have not been here before. We greet them in the love and the light of the infinite Creator. We wish to thank this instrument for permitting us to use her, and now we transfer contact. I am *Hatonn*.

[我是 *Hatonn* ,]我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們希望藉由這樣說來簡短地訓練這個器皿，你們在冥想中聚集在一起，是與你們每一個人作為施肥者對植物起到的作用，或者在這個情況中，是與被知曉為 *M* 的實體在她的玫瑰上使用的肥料，起到了完全相同的作用的。如你們一直在討論的一樣，如你們已經知道的一樣，它們是美麗的，如果沒有肥料以及照顧，它們就不會擁有它們擁有的美麗了。有時候你們會感覺到你們的冥想並非如此重要，而我向你們保證，我的朋友們，它們是重要的。當你們聚集在一起並感覺到伴隨著冥想而出現的統一與安靜的感知的時候，你們的一周就不一樣了。如我們已經說過很多次的一樣，與你們在一起是我們的喜悅與快樂。我們對於擁有那些之前尚未來到過這裏的朋友們和我們在一起時感覺到高興的。我們在無限造物者的愛與光中向它們致意。我們希望為這個器皿允許我們使用她的器皿而感謝它，現在我們轉移接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)
(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*, and again I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We shall continue through this instrument. It is written in one of your holy works that a small amount of leaven leavens the whole, and that without that small amount of leaven, all is without virtue. You may think of your meditation time as yeast time, for without the inspiration which you may garner from silence the activities of the day may seem quite profitless and uninteresting to you. How many times in this past week have you wished only to arrive at the end of your diurnal period and lose yourself in sleep? Each time that you have thought that thought you have indeed lost yourself, for you and all that you are are a creature of this moment. It is meditation that

impregnates your life with immediacy. It is contemplation that livens your feelings with joy. If you are lucky enough to have a point of view which includes inspiration and joy, we applaud you and urge you ever onward in your quest to refine those virtues, to become ever more a creature of the moment, a creature who knows that this moment is full of love.

我是 *Hatonn*，再一次，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們將通過這個器皿繼續。在你們的一部神聖著作中被寫道過，一個非常小的數量的酵母就可以影響整體，沒有那個小數量的酵母，一切事物都沒有優點了。你們可以將你們的冥想的時間考慮為酵母的時間，因為如果沒有你們可以從靜默收集的啟發，那一天的活動就可能對於你們看起來似乎是相當沒有益處且沒有興趣的。在這個過去的一周中，你已經有多少次僅僅希望抵達你的白晝的時期的結束並讓你自己沉浸到睡夢之中呢？**每一次你已經思考了那個想法的時候，你就已經確實讓你自己迷失了，因為你和所有你之所是，都是這一刻的一個創造物。**恰恰就是你的冥想讓你的生命灌注了直接性。恰恰就是沉思用喜悅讓你的感覺充滿了活力。如果你是足夠幸運以至於擁有了一個包含了啟發與喜悅的視角，我們稱讚你們，並鼓勵你們了在你的追尋中不斷前進，以精煉那些優點，以越來越多地成為一個當下的創造物，一個知曉這一刻是充滿了愛的生靈。

If you are having difficulty experiencing joy and peacefulness, if moments are lost to you, we ask that you try the leaven of meditation. When we ask those among your peoples to meditate, we know that there is a great deal with which each seeker must contend before meditation is even possible. We know of the seeming mountain of chores, of the illusion that you do not have time. However, meditation stretches your time, gives you more than you had, delivers more than it takes. In your terms, it is a cost productive enterprise. It is far better to find yourself a location and a time for daily meditation and to move to that time and place even if it is only for a few moments each day. However, if this cannot be arranged, any time and any place will do. The primary element of meditation is your desire to seek truth and your decision to seek that truth in silence. Those who seek and do not believe there is an end to the seeking may nevertheless experience those things which meditation will bring about. However, it is admittedly easier if those who seek have some faith in the efficiency of the technique and in the content of silence.

如果你在體驗喜悅與平安的方面正在遇到困難，如果那些時刻對於你是令人為難的，我們請你們了嘗試冥想的酵母。當我們請求在你們的人群當中的那些人冥想的時候，我們知道會有大量的事物是每一個尋求者都必須要在冥想甚至是有可能冥想之前就對其感到滿意的。我們知道山一般的雜務，我們瞭解你們在幻象中沒有時間。然而，冥想會拉長你們的時間，給予你們比你們擁有的事物更多的事物，並傳送比它能夠承載的更多的事物。用你們的話說，它是生產企業的一項成本。為你自己找到一個地點和一個時間來進行每日冥想，並及時每一天僅僅只有一會兒的時間都移動到那個時間和那個地點，這是遠遠更好的。然而，如果這都無法被安排，任何時間和任何地點都將會是奏效的。冥想的主要的要素是你對於尋求真理的渴望以及你在靜默中尋求那個真理的決定。那些尋求且不相信有一個尋求的目的的人，仍舊可以體驗到那些冥想將會產生的事情。然而，如果那些尋求的人對於技巧的效用以及對靜默的內容擁有某種信心，這公認地是更為容易的。

We speak of a Creator, but we do not ask that you believe in a Creator. We ask that you be seeking a Creator because what you shall seek you shall find. We ask that you give as much care to the purity of your seeking as possible because the principle of reflection is ever present in those who seek. If you can consider yourself divesting yourself of your world-stained garments and dressing yourself in metaphysical cleanliness, settling down in a most fragrant and beautiful meadow, and simply listening, you will discover that you have indeed heard the silence. You will discover, perhaps not at once, perhaps cumulatively. But that which you give to this effort you shall reap many times back again.

我們談及了一個造物者，但是我們並不請求你們相信一個造物者。我們請求你們因為你們尋求什麼事物，你們就會找到什麼事物而尋求一個造物者。我們請你們對你們的尋求的純度給予盡可能多的關注，因為在那些尋求的人身上，反射原則一直都是存在的。如果你能夠考慮你自己正在讓你自己脫去你的被塵世所玷污了的衣服，並讓你自己穿上形而上學的乾淨，在一片極其芬芳且美麗的草地上坐下來，並單純地聆聽，你將會發現你確實聽到了靜默。你將會發現，也許不是一次，也許是積累性地發現。但是，你給予這種努力的事物，你將會很多次地再次採收回來。

As you sit in meditation, little by little those things of this world may fall away, all the inharmonious portions of your experience are put aside, and out of the silence comes that portion of yourself which is your greatest self, that portion which is almighty, infinite and everlasting. That portion of yourself is the Creator. Some have called this Creator, and we find this a good name, although among your peoples that word is often misused. Most of all that Creator can pour its infinite supply of strength, love, compassion and patience into those portions of your life which constitute your daily round of activities to the precise extent that you desire and allow this to occur. It is a not a great commitment in time to meditate, but it is a great commitment in a timeless sense, for once you have begun you shall change, and your life will be leavened and become different than you ever expected that it would be.

當你們坐在冥想中的時候，那些屬於這個塵世的事物就可以一點一點地消散了，你的體驗的所有不和諧的部分都被放在一邊了，你自己的那個你最大的自我之所是的部分，那個全能的、無限的且永存的部分，會從那種靜默出現。你自己的那個部分就是造物者。一些人已經稱呼這個部分為造物者，我們發現這是一個好名字，儘管在你們人群當中，那個詞語經常被無用。最重要的是，那個造物者能夠將它的無限的力量、愛、同情心與耐心傾注到你的生命的那些構成了你們的日常生活活動的部分之中，在程度上準確地就是你渴望並允許這種傾注發生的程度。進行冥想並不是一個巨大的對時間的投入，而是在一種無時性的意義上它是一種巨大的投入，因為一旦你已經能夠開始了，你就將會改變，你的生命將會被發酵並成為與你曾經期待它會是的样子是不一樣的。

I am Hatonn, and would now transfer to another instrument.

我是 *Hatonn*，我現在會轉移到另一個器皿。

(M channeling)

(*M* 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. I would like to continue on the subject of meditation. It is a very beautiful and positive thing. Some people have seen waves in motion when they meditate. Some people see floating clouds in the skies. Some people see green trees. It is a positive thing. It is very difficult for trouble to intrude if one is truly meditating. It affects each person differently. To a Christian his soul can soar to the very gates of heaven and all eternity is within its grasp. There is a beautiful quiet silence in meditation. It does not leave the person when you are finished. There is a serenity that you carry through the rest of the day, and people around them can absorb some of this serenity. Another expression in your holy book is, "Be still, and know that I am God." Too many people are so busy and so involved that they find it difficult to quiet down and have a personal contact with the Creator. Meditation is very helpful to give you an understanding of yourself in your infinity.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我想要在冥想的主題上繼續。它是一個非常美麗且非常正面性的事情。一些人已經在它們冥想的時候看到了運動的波浪。一些人看到在天空中漂流的運動。一些人看到了綠色的樹木。它是一個正面性的事情。如果一個人真正在冥想，麻煩要將自己強加到它身上是非常困難的。它會用不同的方式影響每一個人。對於一個基督徒，他的靈魂能夠翱翔到天堂的大門，所有的永恆都是在它的掌握之中的。在冥想中會有一種美妙的安靜的靜默。它並不會在你完成冥想的時候離開那個人。會有一種你在貫穿那一天剩餘的時間中都會帶在身邊的寧靜。在你們的神聖書籍中的另一個表達就是，“成為安靜的，知曉我是神。”太多的人是如此忙碌且如此混亂，以至於它們發現要安靜下來並擁有一種與造物者之間的個人的接觸是困難的。冥想在給予你一種對在你的無限性之中的對你自己的理解的方面是非常有幫助的。

I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. We had intended to close through S, and found that this instrument was desirous of listening. We find that the one known as C is also desirous of receiving the meager amounts of poor information that we have to give. We thank both of these instruments for many times of service, and would be most happy to close through this instrument.

我是 *Hatonn*。我們已經打算要通過 *S* 結束了，我們發現這個器皿渴望聆聽。我們發現被知曉為 *C* 的實體同樣渴望接收我們所要給予的微薄的數量的貧乏的信息。我們為很多次的服務而同時感謝這兩個器皿，我們對於通過這個器皿結束是極其高興的。

We know that it is often said among your peoples, so often that it sounds useless to say, "Who are you?" But this, my friends, is the central question of your incarnation. We are members of the Confederation of Planets in the Service of the Creator. It is our imperfect but considered opinion that you are the Creator. It is our opinion that you are dealing with an illusion which tells you in many, many ways that you are not the Creator, and that those around you are not the Creator, and that if the Creator exists, the Creator must be a fool or a madman. We say to this, "Amen." This is indeed the intention of the illusion. It was not formed carelessly. It was designed to be somewhat discouraging because each discouragement, given reflection, is an enhanced opportunity to learn.

我們知道，“你是誰”是經常在你們的人群中被說到的，如此經常以至於這樣說聽起來似乎是無用的了。但是，我的朋友們，這就是你們的投生的中心性的問題。我們是服務於造物者的星際聯邦的成員。我們不完美，但卻被考慮過的觀點是，你們就是造物者。我們的觀點是，你們正在與一個幻象打交道，幻象用很多很多方式告訴你們，你們不是造物者，那些在你們周圍的人不是造物者，如果造物者存在，造物者必定是一個傻子或者一個瘋子。我們對此會說，“阿門。”這確實就是幻象的意圖。它不是漫不經心地被形成的。它是被設計來成為多少有些令人受挫的，因為每一個挫折，在被給予了沉思的時候，就是一種增強性的學習的機會了。

Who are you? How much do you want to know about yourself? What ethic do you wish to carve out of that knowledge as you deal with others? How strong do you wish to become? How powerful, how loving? What kind of environment do you wish to feel about you? How would you desire your world to be? We suggest meditation. Contemplate, reflect and then, my friends, listen. For there is within you a voice that is totally silent and that will be the greatest influence your life will ever have if you wish it. You may learn of love very quickly by meditation or you may learn of it very slowly. You cannot help but learn about love, for that is the true nature that lies behind your dreams, your illusions, and your disappointments. Love is your companion and it is closer than your voice or your breath. Feel within you at this instant that love that enlivens you and lifts that life you live into merriness and joy. Feel that all about you have the same identity and the same potential experience. Then wander into the illusion once again armed with a little yeast. You'll need it. Life is sometimes very unloving. 你是誰？你多麼想要知曉你自己呢？當你與其他人打交道的時候，你希望從知識中開闢出什麼樣的道德呢？你多麼強烈地希望去成為呢？多麼強有力，多麼有愛了？你希望感覺你周圍什麼樣類型的環境呢？你會渴望你的世界成為什麼樣子的呢？我們建議冥想。沉思，並反思，接下裏，我的朋友們，聆聽。因為在你們內在之中有一個聲音，它是完全安靜的，它將會成為你的生命將會擁有的最大的影響，如果你希望它的話。你們可以非常快速地藉由冥想來瞭解愛，或者你們可以非常緩慢地瞭解它。你們是情不自禁地瞭解愛的，因為那就是在你們的夢境，你們的幻象，你們的失望的背後存在的真實的屬性。愛就是你們的夥伴，它是比你們的聲音或者你們的呼吸距離你們更近的。在此刻在你們內在之中感覺到那種愛，它為你們賦予了生氣，並提升了那種你們通過快樂與喜悅而活出的生命。感覺到在你周圍的所有人都擁有相同的身份與相同的潛在的體驗。接下來，在裝備

了一點點酵母的情況下，再一次漫遊進入到幻象中。你們將會需要它。生命有時候是非常無情的。

As always, we caution each of you to take what we have to offer, use what seems good, and discard the rest without backwards glance. We are quite capable of error, and are only your brothers and sisters, a step or two ahead, an eternity on the same journey. Thank you for the music of your hearts. We are known to you as Hatonn. We leave you in the love and the light of the infinite Creator. Adonai vasu borragus.

一如既往，我們提醒你們每一個人都拿起我們所要提供的事物，使用看起來似乎是有益處的部分，將剩下的毫不猶豫地拋棄掉。我們是相當能夠犯錯的，我們僅僅是你們的兄弟姐妹，我們僅僅走在前面一兩步，我們朝向在相同的旅程上的一個永恆。為你們的心的音樂而感謝你們。我們是你們知道的 *Hatonn*。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai vasu borragus*。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Latwii, and we are happy to greet you this evening, my dear friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We hope that we have not startled you, but we have been with this instrument for some time, and she was anxious to speak our words so that she might alleviate the pain in her neck which we have caused. We are, as always, pleased that you have invited us here this evening, and we are honored that you find some use in our appearance at these gatherings. We hope that we shall be able to be of some assistance to you this evening, and we would transfer this contact so that we might set about the business of answering those queries which are present this evening. We leave you for a brief moment in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as Latwii.

我是 *Latwii*，我們非常高興在今晚在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我親愛的朋友們。我們希望我們並沒有驚嚇你們，但是我們已經與這個器皿在一起有一些時間了，她渴望講述我們的話語，這樣她就可以減輕我們已經造成的在她的頸部的疼痛了。我們一如既往對於你們已經邀請我們今晚來到這裏而感到高興，我們對於你們對我們在這些集會上的出席找到了某種用處是感到榮耀的。我們希望我們將能夠在今晚具有某種幫助，我們會轉移這個接觸，這樣我們就可以著手進行回答那些今晚存在的問題的工作了。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們一小會兒。我們是你們知曉的 *Latwii*。

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Latwii, and greet you once again in love and light. May we then begin by asking if there is a query which we might attempt to respond to?

我是 *Latwii*，我再一次在愛與光中向你們致意。我們可以接著藉由詢問是否有一個我們可以嘗試去回應的問題來開始嗎？

M: Latwii, I have something that's been bothering me. That little girl that disappeared. Is it just that she was in the wrong place at the wrong time, or was it predestined, that horrible thing that must have happened to her?

M: *Latwii*，我有某個事情一直都讓我感到困擾。那個失蹤的小女孩。她僅僅是在錯誤的時間處在錯誤的地方了嗎，或者那個可怕的事情是必定要發生在她身上的嗎，是提前註定的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. As we look at this entity and its experience, indeed, as we look at your planet and peoples as a whole, we see the Creator in many portions striving to learn those lessons which each portion has determined is most helpful in the evolution of the mind, body and spirit at a certain time. That you inhabit an illusion that does not show a clear reflection of the unity of all creation is important, for the actions taken within this seeming darkness and forgetting therefore carry much more weight within the total beingness of each entity within the illusion. Each of you suffer those difficulties of varying degree throughout your incarnation, and these are opportunities, perhaps more severe tests in many cases, for each of you to learn the unity, the love and the light, and the joy in each moment of your illusion.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。當我們查看這個實體以及它的體驗的時候，確實，當我們查看你們的星球以及作為一個整體的人群的時候，我們看到造物者在很多的部分中正在努力去學習那些每一個部分已經確定在心智、身體和靈性的演化中在一定的時間是極其有幫助的課程。你們居住在一個幻象中，這個幻象並不會顯現出，對所有造物的統一性的一個清晰的映射是重要的，因為在這種表面上的黑暗與遺忘之中被進行的行動，因此就會在幻象中的每一個實體的整體的存在性之中帶有遠遠更大的重量了。你們每一個人都在貫穿你們整個投生期間都會遭受那些具有可變的程度的困難，這些困難是機會，也許在很多情況中是更為嚴峻的考驗，因為你們每一個人要學會在你們的幻象中的每一刻之中的統一性，愛與光以及喜悅。

Thus, the entity of which you speak has partaken in the same process of evolution, and within the illusion it may appear that, indeed, a tragedy has occurred. Yet from our humble point of view, we see the Creator knowing Itself more and more fully with the aid of other portions of that same Creator. There are no mistakes. The illusion which you inhabit may seem difficult to understand. But there is an order and purpose to each event, and each event is an opportunity for the Creator to be known more fully.

因此，你談及的實體已經參與到了相同的演化的過程中，在幻象中在表面上看起來可能是，確實，一個悲劇已經發生了。而從我們謙遜的視角，我們看到造物者，在相同的造物者的其他的部分的幫助下，越來越充分地知曉它自己了。沒有錯誤。但是，對於每一個事件都會有一個秩序與目的，每一個事件都是一個讓造物者被更為充分地知曉的機會。

May we answer you further, my sister.

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: No, that was very helpful. Because although I didn't know the little girl, I felt a personal sense of loss since I heard about it, but now I feel there is a method in the madness. Thank you.

M: 沒有了，那是非常有幫助的。因為儘管我並不瞭解那個小女孩，因為我聽說它了，我感覺到一種個人的失去的感覺，但是，我現在感覺到在發狂的時候會有一種方法了。

I am Latwii, and we thank you, my sister.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們感謝你。

C: Yes, Latwii. First I want to say thanks to you and our brothers and sisters of the Confederation for the aid you've been in the upheavals of the last month, not only in my household but at *Pooh Corner*. And I would like to ask that during all the things that have been going on I've experienced many different emotions. I've felt like I've found myself, and I've also felt like I've totally lost myself. But I find that decisions at this time are extremely difficult to make. I can't seem to find what is right for me because I feel so many different things which I feel responsibility to. I feel a need for more of a sense of security. Is this idea of security both physical and emotional? I'm having an extremely hard time understanding what this is, and why I can't seem to let go with D at this time, having decided that for the children it would be best for us to relocate and start again. The security question is really doing a number on my head. And I wish if you would speak to me briefly on what this thing that I refer to as security is, and how one can grow, not necessarily beyond it, but to be able to deal with it more readily?

C: 是的，*Latwii*。首先我想要為你們已經在上個月的劇變中，不僅僅是在我的家庭中，同樣也是 *Pooh Corner*，給予的幫助而感謝你們以及我們星際聯邦的兄弟姐妹們。我想要詢問，在所有那些已經發生的事情期間，我已經體驗到很多不同的情緒了。我感覺就好像我已經找到我自己了，我同樣已經感覺就好像我已經完全讓我自己迷失了。但是我發現，在此刻那些決定是極其難以做出的。我看起來似乎無法弄明白什麼事情對於我是正確的，因為我感覺到如此多不同的事情都是我對其感覺到責任的。我感覺到一種對於更多是一種安全感的需要。這同時是身體和情緒上的安全的觀點嗎？在理解這是什麼，為什麼我看起來似乎無法在此刻對 *D* 放手的方面，我正在遇到一個極度困難的時刻，我已經決定，對於孩子而言，搬家並重新開始對於我們是最好的。安全的問題真的在我的頭腦中感到不舒服。我希望，你們是否願意在關於這個我稱之為安全的事情是什麼，一個人如何能夠成長，不一定要超越它，而是能夠更為順利地與它打交道的方面簡要地和我談談。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We do not mean to discourage you by suggesting that the concept which you call security is an illusion. To seek that which does not exist is to chase the dream which evaporates upon the waking. Your illusion is constructed in such a way that that which you call security is often seen as a desirable goal, and for those who seek such, there are most important lessons to be learned, for as we have previously stated, there are no mistakes, there is only learning.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。我們並不打算藉由建議你稱之為安全的觀念是一個幻象來讓你感到沮喪。要尋求並不存在的事物，就是去追逐那個會在醒來的時候消散的夢境了。你的幻象是用這樣一種方式構建的，你成為安全的事物經常被視為是一個理想性的目標，對於那些如此尋求的實體，會有極其重要的課程要被學習，因為如我們之前已經說過的一樣，沒有錯誤，僅僅只有學習。

Within your illusion it would seem that if one could only pull together certain ingredients, the financial stability, the family and friends with secure and rewarding relationships, the recognition of peers, the path of traveling into the future which seems steady, then one could be secure. Yet, as the child upon the beach building the castle of sand, as one element is gathered for but a moment, another seems to slip away, as the waters of the illusion and the catalyst erodes what seemed to be secure. And, my friend, this is not an accident. As your attention becomes focused on those difficult situations, it becomes honed as the blade of a knife and becomes able to focus upon deeper and deeper aspects of the illusion and of the self and of the journey through the illusion by the self. The catalyst works as a file upon the blade, sharpening that attention that it might see deeper and deeper and cut further and further through the illusion to the center of the being of the self. That the true nature ... 在你們的幻象中，看起來似乎，只要一個人能夠諸如財務的穩定性、具有穩固性 以及回報性的人際關係的家庭與朋友，同僚的認可，進入到看似穩定的未來的旅行的道路之類的一定的要素組合在一起，一個人就能夠成為安全的。然而，如同在海灘上的孩子構建沙子的城堡一樣，當一個要素被收集起來僅僅一會兒時間之後，，隨著幻象與催化劑的水域侵蝕了看起來似乎是安全的事物，另一個要素看起來似乎就要溜走了。我的朋友們，這不是一個意外。當你的注意力被聚焦在那些困難的情況的時候，它會如同一把刀子的刀鋒一樣地被打磨，並能夠被聚焦在 幻象、自我以及自我穿越幻象的旅程的越來越深入的面向了。催化劑是如同一種 在刀鋒上的銼刀一樣地工作的，它會打磨注意力，這樣它就可以越來越深入地看 穿幻象，並越來越更進一步地刺穿幻象，抵達自我的存有的中心了。真實的屬性.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Hatonn—we correct this instrument. I am *Latwii*, and am pleased to speak through this instrument once again. This instrument forgot to complete the process of the challenge of the contact as is its procedure, and was momentarily, shall we say, in improper tuning.

我是 *Hatonn*——我們更正這個器皿。我是 *Latwii*，我們很高興通過這個器皿再一次發言。這個器皿忘記如同接觸的程式之所是一樣地完成對接觸的挑戰的過程了，這個器皿暫時是，容我們說，處於不適當的調音之中的。

To continue with our response, and we ask forgiveness for its length but hope that its importance might justify its length, the blade of the attention then reveals layer upon layer of the truer nature of the being. And each lesson, then, is seen to contain two portions in polar reflection, that is, to know love, one may experience much anger; to know clarity there may be much confusion; to know patience, there may be much impatience. Therefore, when you are experiencing any of the polar emotions, look then in your meditations to the opposite which seeks to be known.

繼續我們的回應，我們為我們的回應的長度而請求原諒，但是我們希望它的重要性可以為它的長度辯護，注意力的刀鋒接下來就會揭露出一層又一層的存有的更為真實的屬性。每一個課程，接下來，就會被看到是包含了在極性的映射之中的兩個部分的，那就是要知曉愛，一個人可能體驗到大量的憤怒，要知曉清晰度，可能會有大量的混淆，要知曉耐心，可能會有大量的沒有耐心。因此，當你正在體驗到這些極性的情緒的任何情緒，接下來在你們的冥想中檢查那個尋求被知曉的對立面。

We cannot give you direct advice, as you know. Therefore we feel it is most helpful to suggest meditation for those times which are difficult. The limitation of the viewpoint is that which causes the distortion of the viewpoint to be experienced. If you can expand that point of viewing so that the unity of all creation is more available to your seeing, then you shall see with new eyes and those answers which have eluded you in your past shall appear to the new sight.

如你們知曉的一樣，我們無法給予你們直接的建議。因此，我們感覺到去為那些困難的時刻建議冥想是極其有幫助的。觀點的局限性就是會造成對觀點的扭曲被體驗到的事物。如果你能夠拓展那個觀點，以便於所有的造物的統一性是更多地可以為你的尋求所取得的，接下來，你就將會用新的眼睛來看，那些在你的過去已經避開你的答案就將會對新的視線出現了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: Just here in the last month the lessons have been to me, they've seemed really, really intense. I remember in a regression that I'm following attempting to learn lessons my father and his father before had attempted within this illusion. Over the years I've seen what has happened to my parents because of these particular lessons, and I don't want this to reoccur with me. The lesson this time has been about all I believe I can stand, and several times it's gotten down to the point where I've felt like just getting away by myself for awhile to try to get myself collected. I find myself really torn because I feel there's a blockage within me, and that due to this blockage I'm unable to fully open myself to D, to fully accept her love. I do feel that there have been other times when I was able to get beyond this blockage, but I found the blockage redeveloping the other day. I know you can't deal with problems of the specific person, but anything you tell me about blockages that people may

feel would be of great help at this time. C: 在上個月就在這裏，課程已經出現在我身上了，它們已經看起來似乎是真的、真的強烈的。我在一次回溯催眠中回憶起，我正在跟隨著嘗試去學習那些我的父親以及他的父親在這個幻象中已經嘗試過的課程。在很多年的時間中，我已經看到因為這些特定的課程已經發生在我的父母親身上的事情了，我並不想要這個在我身上重現。這一次課程已經是關於所有我相信我能夠忍受的事情了，有幾次它已經向下到達了那個在其上我已經感覺就好像被我自己趕走了一會兒，以嘗試讓我自己被收集起來的位置了。我發現我自己真的是被撕裂的，因為我感覺在我內在之中會有一種阻塞，由於這種阻塞，我無法真的對 D 開放我自己，以充分地接納她的愛。我確實感覺到已經一些其他的時間，在其中我是能夠超越這些阻塞的，但是我發現阻塞在其他的日子又重新發展出來了。我知道你們無法與具體的人的問題打交道，但是任何你們關於人可能感覺到的阻塞的方面你們能夠告訴我事情都會是在此刻具有巨大的幫助的。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The experience of which you speak is that experience of what may be called the yellow-ray energy center located at the solar plexus region. It is the nature of this center to allow the expression of the entity of its beingness to those with whom it is in close relationship. The nature of the fully unblocked yellow-ray energy center allows the entity to express complete acceptance of all those within its reach of relationship so that the wishes of the entity for these others is that they be happy, and do that which has meaning for them.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的兄弟。你談及的體驗是那種對可以被稱為黃色光芒能量中心的事物的體驗，這個能量中心是位於太陽神經叢的區域的。這個中心的屬性是去允許實體的存在性對那些與它處於親密關係中的實體的表達。被充分地接觸了阻塞的黃色光芒的能量中性允許實體表達對所有那些在它的關係範圍內的實體的完全的接納，這樣實體對其他實體的希望就是，它們可以高興，且它們會做那個對它們有意義的事情。

The fully unblocked yellow-ray energy center, then, expresses the love of the entity in an unconditional fashion for each of those with whom the entity experiences a close relationship. When there is any kind of condition set upon the giving or receiving of love to or from another entity, then there is the blockage of that center which the entity experiences as the catalyst or the difficult situation which may express itself in confusion, frustration, anger, fear, and if it is not worked with in the minimal manner by the mind complex, then is given to the body complex as a form of what you may call disease formed in a symbolic fashion so that it might be noticed in its new configuration, whereas its previous mental configuration passed without the proper notice. 被完全解除阻塞的黃色光芒的能量中心，接下來，就會用一種無條件的方式對每一個這個實體與之體驗到一種親密關係的實體都表達對那個實體的愛。當會有任何類型的條件被設置在對來自於另一個實體的愛的接收或者對將愛給予另一個實體之上的時候，接下來那個中心就會有阻塞存在，實體會作為催化劑或者困難的情況體驗到那種阻塞，它可能將它自己通過混淆、挫折、憤怒、恐懼表達出來，如果它沒有被心智複合體用最小的方式工作，接下來，它就會作為你們可能稱之為疾病的事物被給予身體複合體，這種疾病是用一種象徵性的方式被形成的，這

樣它就可以在心智的新的配置中被注意到，而它之前的心智的配置就會在沒有適當的注意的情況下經過了。

When you feel any type of difficulty in loving another such as the one which you have mentioned, look at the experience which you discovered the difficulty within. By using the powers of analysis and contemplating the nature of the difficulty, you may form the seeds of what you may call a solution that you may take with you into meditation attempting to experience once again in meditation the difficulty until it is overwhelming to your senses. In this process of balancing, then when the overwhelming experience is felt, for but a moment see in the eye of your mind its opposite, in this case, the acceptance. Then let that image go. Allow a process of natural discovery to occur so that your senses and seeing in the mind's eye moves from the overwhelming difficulty, and the entity and the difficulty begin to take on new characteristics so that as this process continues, its end result is the equal experience of an overwhelming nature, but of the polar opposite experience, that is, the complete acceptance in this specific situation.

當你在愛諸如你已經提到的實體之類的另一個實體的方面感覺到任何類型的困難的時候，請檢查你在其中發現了困難的體驗。藉由使用分析與沉思困難的屬性的力量，你可以形成你可以稱之為一個解決方案的種子，這樣你就可以將其帶入到冥想中，並同時嘗試在冥想中再一次體驗到困難，一直到它對於你的感知是壓倒性的為止。在這個平衡的過程中，接下來，當那個壓倒性的體驗被感覺到的時候，僅僅花一會兒的時間在你的心智的眼睛中看到它的對立面，在這個情況中，看到接納。接下來，放開那個形象。允許一個自然而然的發現的過程發生，這樣你的感知以及在心智的眼睛中看到的事物，就會離開那種壓倒性的困難，實體以及困難就會開始呈現出新的屬性，這樣隨著這個過程繼續，它的最終結果就是具有一種壓倒性的屬性，但卻是極性上對立的體驗的同等的體驗了，在這個特定的情況中，也就是說，完全的接納性。

If you can accept yourself as the Creator for having both of these means for the Creator to know Itself contained within your being, then you will have begun, and we stress begun, the process of balancing the blockages or distortions to the yellow-ray energy center. This process may be continued for each situation in which you find the difficulty in completely accepting another within your relationship range of experience. This is not an easy process. The lessons of your illusion at this time contain intense catalyst. These are great opportunities for learning that love and unity and joy and forgiveness and understanding exist infinitely in each moment, in each experience, in each entity. To learn that, you begin with the opposite experience. As the pendulum of your being moves to the extreme of both ends of its arc and as you become aware of its movement you shall be able to center that pendulum until it rests quiet and still as the one Creator rests within your being.

如果你能夠為同時擁有這兩種途徑，以便於造物者知曉那個被包含在你的存有內在之中的祂自己而接納你自己是造物者，接下來你就將會已經開始，我們強調開始，平衡黃色光芒能量中心的阻塞或者扭曲的過程了。對於每一個你在其中在完全接納另一個在你的體驗的範圍內的人際關係中的實體的方面發現了困難的情

況，這個過程可為這個情況繼續。這不是一個容易的過程。你的幻象的課程在此刻包含了強烈的催化劑。這些都是偉大的機會，以學習在每一個時刻中，在每一個體驗中，在每一個實體中都無限地存在的愛、統一、喜悅、寬恕和理解。要學習那一點，你們是從對立面的體驗開始的。當你的存有的重錘移動到它的圓弧的兩個末端的極限的時候，當你開始察覺到它的運動的時候，你就將會能夠將那個重錘放在中心處，一直到它安靜地且平靜地休息，如同太一造物者在你的存有內在之中休息一樣。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

C: You've been very helpful. I would like to ask about something that occurred two weeks ago.

C：你們已經是非常有幫助的了。我想要詢問某個發生在兩周以前的事情。

Carla: Hold off, C, let me ask the group something. I'm picking up a real fluctuation in the energy, and we either need to retune or we need to draw to a close. Want to vote on that? Would you mind retuning briefly or is everybody tired?

Carla：C，等一下，讓我詢問這個團體某個事情。我正在接收到一種在能量中的真正的起伏，我們要麼需要重新調音，要麼我們需要結束。想要對那個投票嗎？你們介意簡短地重新調音嗎，或者每一個人都累了嗎？

C: Since it's (inaudible)it might be better to go ahead and draw to a close.

C：既然它是(聽不見)，前進並結束可能是更好的。

Carla: Anybody else?

Carla：有任何其他人嗎？

S: I'm willing to go on.

S：我樂意於繼續。

Questioner: I am too.

提問者：我也一樣。

Carla: Okay, let's retune.

Carla：好的，讓我們重新調音。

(Group sings, "Row, Row, Row Your Boat," three times in a round.)

(團體唱歌：“劃呀劃，劃你的船。”三次一輪。)

Carla: Okay, that's good. Carry on, old chap.

Carla：好的，那是很好的。繼續吧，老夥計。

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument and this group. We thank the diligence of the one known as Carla and each member of this group remembering that the tuning is most important for the quality of the content and the information which is transmitted. We thank each for the patience which each is able to offer to our sometimes lengthy responses. May we then ask if there is another query to which we may respond?

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿以及這個團體在一起了。我們感謝被知曉為 *Carla* 的實體以及這個團體的每一個成員在回憶起調音對於內容以及被傳遞的信息的品質是極其重要的方面的勤奮。我們為每一位能夠提供給我們有時候是冗長的回應的耐心而感謝各位。接下來，請問有另一個我們可以回應的問題嗎？

C: I'd like to ask one more, then I'll be done. As I was saying before, on one particularly stressful evening, I started receiving conditioning that I recognized as Nona, and as I was receiving it, I also began feeling that someone had been hurt, and I expressed this to D that I was picking this up but I couldn't hit on anybody specific. As I was telling D, an ambulance came across the hill with siren going, and as it passed us I felt an energy release and was quite drained for a period of time after that. Here of late I've developed, it seems, an ability or have been sensitized empathically. I want to know, is this the case and in the situation of which I spoke, was I of any assistance to whoever it may have been in the ambulance at the time? If you can?

C：我想要多問一個問題，接下來，我就問完了。如我之前說的一樣，在一個特別有壓力的晚上，我開始接收到我識別為 *Nona* 的調節作用，當我接收到它的時候，我同樣開始感覺到，某個人已經被傷害了，我對 *D* 表達了這種感覺，我正在接收到這種感覺，但是我無法擊中任何具體的人。當我正在告訴 *D* 的時候，一輛救護車帶著警報聲經過了山頭，當它經過我們的時候，我感覺到一種能量的釋放，並在那之後一段時間都相當筋疲力盡。看起來似乎最近我已經發展了一種能力，或者已經用移情作用的方式成為敏感的了。我想知道，是這樣嗎，在我談及的情況中，我會對在那個時刻可能已經在救護車裏的無論什麼人是有任何幫助的嗎？如果你們能夠評論的話？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. As you seek upon your journey, you shall find various experiences and abilities within your grasp. Your supposition is correct that your ability now is expanding into the area of the healing realms, and indeed your aid was greatly appreciated by the entity to which it was sent.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。當你在你的旅程上尋求的時候，你將會在你的掌控範圍內法線各種各樣的體驗與能力。你的能力現在正在拓展進入到療愈的區域，你的假設是正確的，確實，你的幫助是極大地被那種幫助被送往的實體所感激的。

May we answer you further, my brother?

我們可以更進一步回答你嗎，我的兄弟？

C: No, you've been very helpful tonight. Thank you.

C：不用了，你今晚已經是非常有幫助的了。謝謝你們。

I am Latwii. We are most grateful to you, my brother, for allowing us to perform our humble service. Is there another question at this time?

我是 *Latwii*。我們對於你允許我們進行我們謙遜的服務對於你是極其感激的，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

M: Latwii, I just wonder if so much of the younger generation is afraid of failure and as a result, even if they're succeeding, the specter of failure just is there and—in C's case if he failed as a—if he lost his job, if he failed as a husband, if he failed as a father, life would go on, and he would find a new meaning. Is it that people cannot accept failure? We all fail and if you can't be comfortable with failure, I don't understand how you can be comfortable with success. Because that is the other side of the coin. And is C [being] afraid of failure in some field the reason he's uncomfortable? The world's not going to fall apart if he fails at everything. He still is a delightful human being. And is the younger generation afraid of failure or why are they so tense?

M: *Latwii*，我僅僅想要知道是否如此多更加年輕的一代是害怕失敗的，且作為一種結果，即使它們是成功的，失敗的陰影就是在那裏——在 *C* 的情況中，如果他失敗了，作為一個——如果他失去了他的工作，如果他作為一個丈夫失敗了，如果他作為一個父親失敗了，生命會繼續，他會找到一個新的意義。那個人要是無法接受失敗呢？我們全都失敗了，如果你們無法對失敗感到舒適的話，我並不理解你如何能夠對成功感到舒適。因為那是硬幣的另一面。*C* 害怕在某個領域中失敗的原因是，他是不舒服的嗎？如果他在每一件事情上都失敗了，世界將不會崩潰。他人就是一個快樂的人。更為年輕的世代是害怕失敗的嗎，或者為什麼它們如此緊張呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We shall not attempt to describe the one known as C in any terms such as being afraid of failure, but shall simply state that for those within your illusion at this time the catalyst is most intense, and is quite likely to cause many entities to retreat for the moment until the grasp of the situation can be gained, for it is felt by most upon your planet now that the times are most difficult in ways which are seeming to threaten that which has been secure in what you know of as the past. Therefore, the mass consciousness, shall we say, of your peoples is that which does find some fear at that which seems to be failure.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們將不會長時期用諸如害怕失敗之類的措辭來描述別知曉為 *C* 的實體，但我們將簡單地說明，對於在你們的幻象中的那些人，催化劑是更為強烈的，並且是相當有可能會造成很多實體暫時撤退，一直到對情況的掌控能夠被取得為止，因為現在被在你們的星球上的大多數人感覺到的是，用種種方式這些時間是極其困難的，而這些方式看起來似乎有威脅到在你們所知曉的過去已經是安全的事物了。因此，你們的人群的，容我們說，大眾意識，確實對於看起來似乎是失敗的事物發現有某種恐懼了。

As you have correctly surmised, there is a greater viewpoint or larger viewpoint which might be taken, that, indeed, the experience and the life shall

continue, and it shall be enriched but there must for many be the fear of failing before the entity is able to continue the life experience, for there are many experiences upon the journey of the seeker, and the so-called failure is but one. Many of these experiences have the, shall we say, designation as "bad" or "to be avoided" pinned upon them, and therefore take more time to assimilate, yet each shall eventually learn each lesson, and love shall be found, and the purpose of each incarnation shall be realized.

如你已經正確地推測的一樣，會有一種更大的視角或者更為廣闊的視角是可以被採用的，確實，體驗與生命將會繼續，它將會被豐富但是，對於很多人，在實體能夠繼續生命體驗之前，必定會有對失敗的恐懼，因為在尋求者的旅程上會有很多的體驗，所謂的失敗僅僅是一個體驗。這些體驗中的很多體驗，已經擁有，容我們說，“壞的”，或者“要被避免的”稱呼被釘在其上了，並因此要花費更多的時間去笑話，而每一個實體最終都將學會每一個課程，愛將會被找到，每一次投生的目的都將會認識到。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答嗎，我的姐妹？

M: No, thank you.

M：不用了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. Before I ask my question, I'd like to ask if the energy level of the instrument is okay? S：是的，Latwii。在我詢問我的問題之前，我想要詢問是否器皿的能量層次是沒問題的？

I am Latwii, and we thank you for this concern. We find that this instrument is growing somewhat, shall we say, fatigued, but there is the energy available for two or three more queries of the usual length, shall we say.

我是 Latwii，我們為你的關心而感謝你。我們發現，這個器皿是逐漸多少有些，容我們說，疲倦的，但是會有可供更多的兩三個通常長度的問題使用的能量

S: I had an experience this week that I would like you to comment on. I assume that you know what I'm talking about, so I will just briefly state that I suddenly found myself in a state similar to sleep and also similar to unconsciousness. My body was shaking quite a bit, and I was aware of this shaking. When I came to or woke up, whatever the case may be, my sunburn and my pain were for several minutes totally gone. I was wondering if there was anything beyond a physical nature—if you could tell me what had occurred? S：我在這一週有過一個體驗，我想要你們對它進行評論。我假設你們知道我正在談論的事情，因此我將會簡要地陳述，我突然間發現我自己處於一種類似睡眠，同樣類似無意識的狀態中。我的身體相當大地發抖，我察覺到這種發抖。當我恢

複或者醒來的時候，無論情況可能是什麼，我的眩暈與我的痛苦在幾分鐘時間中就完全消失了。我想知道，是否有任何超越了一種物質性屬性的層次的事情——是否你們能夠告訴我已經發生了什麼事情的話？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may speak in general terms with some specificity, yet may not penetrate the total gist, shall we say, of this experience, for some yet remains for your own discovery. The process of the seeker in seeking the truth sets in motion many opportunities for the seeker to experience that which is sought. That portion of yourself which you have come to call the higher self often sends a symbolic message to the conscious seeking self so that by the process of contemplation and meditation the conscious seeking self might penetrate further into its own being, and find more of that which it seeks within itself. As you seek to know in order to serve, that seeking shall manifest in many and various ways. To desire the healing of ignorance or of any diseased portion of mind, body or spirit is a desire which shall be realized in various steps. Your experience was of this nature and you may in your meditations ponder the possibility that there is more to this experience which is available to you at this time.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹，我們可以用一般性的方式並帶著某種特異性來發言，而我們可能不會刺穿這個體驗的全部的，容我們說，要點，因為一些要點是要留給你自己的探索的。在尋求真理的過程中尋求者的進程會啟動很多的機會來讓尋求者體驗到被尋求的事物。你自己的那個已經開始呼喚高我的部分，經常會對有意識的尋求的自我送出一個象徵性的資訊，這樣藉由沉思和冥想的過程，有意識的尋求的自我就可以更進一步刺穿進入到它自己的存有，並找到更多它在它自己內在之中尋求的事物。當你尋求去知曉以便於服務的時候，那種尋求將會通過很多的且各種各樣的方式顯化。去渴望療愈無知，或者療愈心智、身體或者靈性的任何生病的部分，是一種將會通過各種各樣的步驟被實現的渴望。你的體驗就是具有這種屬性，你可以在愛你的冥想中沉思這樣的可能性，這個體驗會有更多的事物是在此刻可以為你所使用的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: I'm afraid you always leave me with a puzzle. I would like to ask you briefly another question about dreaming. If one has a dream that one wants to figure out and use, is it necessary to look behind all the symbolism that goes on, and all the people that you come in contact with, or is it sufficient to, say, realize one particular feeling such as unworthiness that carried throughout the dream, and if that was the main message that you got out of this dream, is it correct that this is probably what you have set for yourself to balance?

S：我擔心你們會一直會留給我一個謎團。我想要簡短地詢問你們另一個關於夢境的問題。如果一個人擁有一個它想要弄明白並利用的夢境，需要去回顧所有的進行中的象徵性以及所有你與之接觸的人嗎，假設，去意識到在貫穿整個夢境所攜帶的諸如無價值感之類的一個特定的感覺，這是足夠的嗎，如果那就是你從這個夢境得到的主要的資訊，這有可能就是你為你自已設置好要平衡的事物，這是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We would suggest utilizing both methods which you have mentioned. For the general, shall we say, understanding of the dream it is helpful to be aware of those underlying currents or major themes that one feels. To hone the understanding, if we may use this misnomer, of that theme, it is most helpful to attempt to assign some sort of grasp of meaning to each portion of the dream which you are able to remember, for each portion reflects some aspect of the major theme. 我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們會建議同時使用你已經提及的方法。對於夢境的一般性的理解，去察覺都到那些潛流或者一個人感覺到的主要的主題，這是有幫助的。要精煉對那個主題的理解，如果我們可以使用這個不當的用詞的話，長時期將對意義的某種類型的掌握分配到你能夠回憶起來的夢境的每一個部分，這是極其有幫助的，因為每一個部分都映射了那個主要的主題的某個面向。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you, Latwii. You've been very helpful.
S：沒有了，感謝你們，*Latwii*。你們已經是非常有幫助的了。

I am Latwii, and we are grateful to you, my sister. Is there another query at this time?
我是 *Latwii*，我們對於你是感激的，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

M: Yes. K is going to England, and do you have any words of wisdom that would make her trip more enjoyable and more knowledgeable?
M：是的。*K*將要去英國，你們有任何的智慧的言語會使得她的旅程成為更為愉快且更加富有教益的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Yes. Bon voyage!
我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。是的。一路平安！

K: (Laughing) Well, thank you, Latwii.
K：(笑聲) 好的，謝謝你們，*Latwii*。

I am Latwii and we thank you, my sisters. Is there a final query at this time?
我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有一個最後的問題嗎？

R: Latwii, how can I improve my health, and the health of others around me?
R：*Latwii*，我如何才能增強我的健康，以及在我周圍的其他人的健康呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. This is a most central and large subject for each entity which seeks the truer nature of its own being and the illusion in which it moves. In general we may suggest that this desire might be enhanced by continuing to seek the love and the light of the one

Creator within each moment that you experience, within the face of each entity which you encounter, within each portion of your own being. Look about you and consciously, moment by moment, attempt to find, to see, and to radiate the love and the light that exists in each moment. If you can, within your own being, continue to fan that flame of seeking and to share it without reservation with each entity whom you meet. You shall be at once doing two things: enhancing your own seeking and lighting the way ever more clearly on your own journey and with that same flame of seeking you shall be lighting the way for others. For as one finds more of the love and light of the one Creator within its own being and shares that love and light with others, the entities about one will find an inspiration which shall be most beneficial.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我瞭解了你的問題了。對於每一個尋求它的存有以及它在其中移動的幻象的更為真實的屬性的實體，這都是一個極其中心性且巨大的主題。一般而言，我們可以建議，這個渴望可以藉由在你體驗到的每一刻，在你遭遇到的每一個實體的面孔中，在你自己的存有的每一個部分中繼續尋求太一造物者的愛與光而可以被增強。在你周圍觀察，並在每時每刻都有意識地嘗試去找到，去看到，並輻射存在於每一刻之中的愛與光。如果你們能夠的話，在你自己的存有內在之中，繼續煽動那個尋求的火焰，並毫無保留地與你遇到的每一個實體分享它。你們將同時在做兩個事情：增強你自己的尋求，並越來越更為清晰地照亮在你自己的旅程上的道路，藉由那種相同的尋求的火焰，你將會為其他人照亮道路。因為當一個人在它自己的存有內在之中找到更多的太一造物者的愛與光，並與其他人分享那種愛與光的時候，在一個人周圍的存有就將會發現一種啟發，這個啟發將會是極其有益處的。

To seek this unity, this love, and this light is a process which enhances what your peoples call the health of the being. We would use the term balance but shall not quibble with terms at this point. To be in health or in balance is to walk the journey in will and faith, to have the will to seek and share and to have the faith to know there is that which might be found and shared. To develop these characteristics, the will to seek and the faith to know that there is that which can be found, is most helpful to any entity who wishes to be in a state of balance or health and to share that with others.

去尋求這種統一，這種愛，這種光，是一個增強了你們的人群稱之為存有的健康的事物的過程。我們會使用平衡這個詞語，而不會在這個位置上對字眼吹毛求疵。去處於健康中或者處於平衡之中，就是去在意志與信心中走那條旅程，即擁有對於尋求並分享的意志，擁有去知曉會有可以被找到和被分享的事物的信心。要發展這些特性，去尋求的意志以及去知曉的會有能夠被找到的事物的信心，就是對於任何希望處於一種平衡狀態或者健康狀態之中，並與其他人分享那種狀態的實體是極其有幫助的了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

R: No, thank you.

R：不用了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my brother. We would at this time suggest the ending of the queries, for this instrument is somewhat fatigued, and we are not able to transmit the clear message when there is the overriding feeling of fatigue. We thank each entity present for allowing our humble service. We are filled with joy at your seeking and your harmony and we rejoice with you in the love and in the light of the one Creator. We are with each upon your request in meditation to offer our conditioning vibration. We again thank this group for seeking our humble and poor advice as responses to your queries. Whatever words we offer are but the merest of trinkets when compared with the great treasure of your own being which each of you seeks, and which each of you must surely find. We shall leave you now in the love and the light of the one infinite Creator. We are known to you as those of Latwii. Adonai, my friends. Vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。我們會在此刻建議結束問題，因為這個器皿是有些疲倦的了，我們無法在會有壓倒性的疲倦的感覺的時候傳遞清晰的資訊。我們感謝為你們允許我們謙遜的服務而每一位元在場的實體。我們對於尼恩的星球與你們的和諧是充滿了喜悅的，我們與你們一起在太一造物者的愛與光中歡慶。我們會根據你們的請求在冥想中與你們在一起，以提供我們的調節性的振動。我們再一次為尋求我們謙遜且卑微的建議作為對你們的問題的回應而感謝這個團體。無論我們提供的什麼話語，當與你們每一個人尋求，且你們每一個人必定會找到的你自己的存有的偉大的寶藏相比的時候，都是最為微薄的小玩意。我們將在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。*Vasu borragus*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

(Carla channels a lovely song without words from Nona.)

(*Carla* 傳訊了一首來自 *Nona* 的沒有詞語的可愛的歌曲。)

I am Nona. We have shared with you in the healing love and light of the infinite Creator. You are with those who desire the healing vibration. We will be with each who mentally calls upon us. We thank you for the privilege of being able to serve (inaudible) this instrument in love and light. I am Nona. Adonai.

我是 *Nona*。我們已經與你們在無限造物者的療愈的愛與光中分享了。你們是與那些渴望療愈振動的實體在一起的。我們將會與每一個在頭腦中呼喚我們的人在一起。我們為能夠正在愛與光中服務 (聽不見) 這個器皿的榮幸而感謝你們。我是 *Nona*。Adonai。

June 19, 1983

1983-06-19 Hatonn : 海上的旅程

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you in the love and the light of our infinite Creator. May we welcome those who have joined this group this evening. Our hearts (inaudible) and we rejoice that we may once again speak with you through this instrument to share the blessing of communication and comradeship. You are aware, of course, that we are with you if you so desire, that we are aware that on the other hand it [is] very helpful to hear our thoughts and to feel the force of them as you would a conversation with a friend, rather than an inner voice.

[我是 Hatonn,]我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。容我們歡迎那些已經在今晚加入了這個團體的實體們。我們的心（聽不見）我們為我們可以再一次通過這個器皿對你們發言以分享交流與友誼的祝福而歡慶。你們當然知道，如果你們渴望我們與你們在一起，我們就會這樣做，在另一方面，我們知道，去聽到我們的想法並感覺到它們的力量，如同你們在和一個朋友，而不是一個內在的聲音交談一樣，這是非常有幫助的。

We gaze now at the topic which we would choose to speak with you about this evening, and we find ourselves discarding many. We would speak to you of the one original Thought of the infinite Creator, that great and powerful Thought of love which is the foundation of the creation, and indeed is the creation. But we find that you have been working with this concept for some time. Our thoughts move then to the topic of light, the manifestation of love, and we would give you information upon how to become a more radiant being, how to manifest love in your life in the service of others. But we find that you have taken this up, each one of you, and have embraced it and have pursued service to others. We then bethink ourselves of meditation, for it is most important that all outer work [be] founded, strengthened, undergirded and covered with the armor of the contact within in silence which meditation offers. And we could abjure you to be more faithful in your meditations. And yet we find that indeed each is pursuing a path in which meditation plays some part, and in which the individual is already attempting to make use of meditation.

我們現在注視這我們在今晚選擇與你們談及的主題，我們發現我們自己拋棄了很多的內容。我們對你們談及無限造物者的那一個原初的想法，那個偉大而想有你的愛的想法，它是造物者的基礎，並確實就是造物。但是我們發現你們已經一直都與這個觀念工作有一段時間了。我們的想法接下來移動到光，愛的顯化的主題，我們願意在關於如何成為一個更加發光的存有，如何通過服務他人在你們的生命中顯化愛的方面給予你們資訊。但是我們發現你們已經從事這個工作了，你們每一個人都已經擁抱它並已經追尋服務他人了。我們接下來會讓我們自己想起冥想，因為所有的工作都在冥想提供的靜默中藉由內在的接觸的盔甲而被構建，被增強，被支持並被其所覆蓋，這是極其重要的。我們會放棄讓你們成為對你們的

冥想更有信心的。而我們發現每一個人確實都在追尋一條道路，在這條道路中，冥想是扮演了某種角色的，在這條道路中，個體是在嘗試去利用冥想的。

We have not run out our chain of conversation with you. We gaze at the possibility of speaking with you about the unity of all creation, and we find once again that each of you works with this concept. Indeed, we find that we must speak with you about the nature of creation as you find it at this particular point in your experience.

我們尚未耗盡我們與你們的談話的鏈條。我們注視這對你們談及所有的造物的統一性的可能性，我們再一次發現，你們每一個人都與這個觀念一同工作了。確實我，我們發現必須要與你們談論造物的屬性，如你們在你們的體驗中在這個位置上發現的一樣。

Many times the metaphor of the way, the path or the road has been used to describe the journey of a metaphysical seeker. It is far too often assumed that this path, in addition to being narrow, stony, difficult and winding, is the same path as that of your neighbor. Therefore, we would examine the idea of your journey. Indeed, the central metaphor that links your illusion with reality is the journey. You have launched yourself into a journey. And in common with all of your peoples you are journeying. You do not journey down a common path except insofar as all of creation is fundamentally one, for you are unique. The lessons that you have before you are unique. The gifts that you are given to take with you are unique. And companions who you chose are uniquely your own. The name of every road is love but there are no markers.

很多時候，對道路、途徑或者路徑的比喻、已經被用來描述一個形而上學的尋求者的旅程了。遠遠過於頻繁地被假設的事情是，這條道路，除了是狹窄的，佈滿石頭的，困難且蜿蜒的，是與你們的鄰居的道路相同的道路。因此，我們會檢查你們的旅程的觀念。確實，將你們的幻象與實相聯繫在一起的中心性的比喻就是旅程。你已經讓你自己踏上一條旅程了。你們所有人的共同之處就是，你們在旅行。你們並不是沿著一條共同的道路旅行，除了在所有的造物在基礎性的意義上都是一體的範圍內之外，因為你是獨一無二的。你在你前方擁有的課程是獨一無二的。你被賦予以被帶在你身邊的禮物是都獨一無二的。你選擇的夥伴，獨一無二地是屬於你自己的。每一條道路的名字都是愛，但是不會有里程碑。

We ask you to move in imagination from the metaphor of a journey upon land where in the dust you may see at least the footprints of those who have gone before you, to the journey upon the sea. Sit in your wooden boat and listen to the timbers creak and guard well your weather, for this is your boat, this is your path, this is your journey. The ocean is trackless, merciless, and secretive. What you have to guide you are things that seem very far away, as far away as the stars. You have your ideals, your desires, your seeking. From those you must estimate what sea lane you shall travel. Your journey is a moonlit one, a perpetual shadow land which only by the greatest of purity of effort can you brighten into a brighter light. When you strike land, you do not know what the treasure is. You must explore. You do not know if this is the island of your treasure. You do not even know precisely what the treasure may

appear to be.

我們請你們通過想像力從一條在陸地上的旅程的比喻移動到在海上的旅程的比喻，在陸地上你們可以在塵土中看到至少那些已經走在你們前面的人的腳印，坐在你們的木船中並聆聽木材的吱吱嘎嘎聲，警惕你們的天氣，因為這是你的船，這是你的道路，這是你的旅程。海洋是不留痕跡的，無情的，隱秘的。你擁有的去指引你的事物是那些看起來似乎非常遙遠的，如同星星一樣遙遠的事物。你擁有你的理想、你的渴望、你的尋求。你必須根據那些事物來估計你將會旅行的海上航道是什麼。你的旅程是一個被月光照亮的旅程，一個永遠有陰影的土地，僅僅是藉由最大的努力的純度，你才能發光成為一個更加明亮的光。當你到達地面的時候，你並不知道寶藏是什麼。你必須探索。你不知道是否這就是具有你的寶藏的島嶼。你甚至不知道可能會出現的寶藏究竟是什麼。

And so you sit and listen to the timbers creak and hope for a good wind and you hone your desire as sharp as a new-minted knife that you might sniff the freshening breezes of seeking and cast yourself once again into your journey. This is the inner work. This will continue. Your refinements done in moonlight have virtue because you are acting within such heavy illusion. When you have prepared yourself, and listened, and smelled, and seen through meditation and the sharpening of the desire to seek the truth, you will find yourself at the end of this incarnation gazing back over your sea voyage with joy indeed. For great progress is made in difficulty, and little in times of ease and repletion. So get used to the feel of the hawser ropes as you cast off. Adjust yourselves to the smell and the sound of devotion. There it is that you wish to go. Far from comfort, far from safety, entirely at risk, seeking the one Treasure.

因此你坐下來聆聽木材的吱吱嘎嘎聲，並希望一陣好風，你打磨你的渴望，如同一個新鑄造出來的刀一樣地鋒利，這樣你就可以嗅到尋求的令人振奮的微風，並再一次將你自己投入到你的旅程中。這是內在的工作。這個工作將會繼續。你在月光中的精煉是有優點的，因為你是在如此沉重的幻象中行動的。當你已經讓你自己做好準備，並通過冥想聆聽、聞到並看到，且打磨了你去尋求真理的渴望之後，你將會發現你自己在這次投生結束的時候會確實帶著喜悅回顧你的海上的旅程。因為巨大的進展是在困難中被做出的，在容易與滿足的時刻中的進展是很少的。因此，當你解纜開船的時候，習慣於纜繩的感覺。讓你們自己根據信仰的味道與聲音調節。會有你希望前往的地方。遠遠不是舒適的，遠遠不是安全的，完全是在冒險，並尋求那一個珍寶。

We would not let this image pass without speaking of that which balances all of the hardships of the sailor's travels. For when good souls meet together, do they not always throw a party? Suddenly, many times in your incarnation, you shall come across festivities and you shall feel free and make merry and rejoice, and this is a gift given only to those who seek. You might simply glance in another's eye and know that you are seeking in deep water together. It does not take much to make a party when two souls recognize one another. Much of what you experience in positivity and joy at a meeting such as this one has to do with the seemingly unlikely possibility that those in deep water and completely alone could suddenly happen onto a party. And yet, where you are gathered, the great light shines, joy is felt, love is shared. Each is

strengthened, and does indeed make merry and so grace the one infinite Creator with the lightsome laughter and the lifted (inaudible).

我們不會在沒有談及會平衡航海者的旅程的所有的艱難的事物的情況下讓這個形象流逝。因為當善良的靈魂聚集在一起的時候，它們難道不是一直都在開辦一場聚會嗎？突然間，在你們的投生中很多時候，你們將遇到盛宴，你們將感覺到隨意，並成為快樂與歡慶的，這是一個僅僅被給予了那些尋求的人的禮物。你們單純地可能會一瞥另一個人的眼睛，並知曉你們正一起在深水中尋求。當兩個靈魂認出相互彼此的時候，要舉行一場聚會並不會花費很多時間。在諸如這個機會之類的一次集會上你們在正面性與喜悅中體驗到的大量的事物，都是與看起來似乎不可能的可能性聯繫在一起的，**那些在深水中且完全孤單的人突然間能夠在一次聚會上就遇到那個看似不可能的可能性了。**然而，在你們聚集在一起的地方，巨大的光閃耀著，愛被分享了。每一個人都被增強了，確實變得快樂，並因此藉由輕鬆的笑聲與提升的（聽不見）為太一無限造物者增光了。

My friends, no matter what the situation in the illusion, we urge you to do two things. Seek the Creator with a whole heart and a desire to know in order to serve and wait for a party; wait for joy. It has been written in your holy work called the Bible, "Weeping may spend the night, but joy will come in the morning." The metaphysical sea is awash with salt tears but there is no lack of joy. Therefore, comfort yourself, and above all continue your voyage with as much dedication as you may find within you. Precisely this much, no more and no less. Daily meditation has as one of its most important aspects the regulating of your seeking. For you, as all entities who are conscious, go through seasons, and you are not always the same in your strength, in your faith and in your will. In your meditation, therefore, fill yourself with that love which is unlimited. But allow that same intelligence to inform the voyage. If your will lacks, allow the sails to go slack, and do the work that is required to restore them to will, hope and faith. Do not abandon your boat. We strongly suggest you remain on board that great platform of yourself.

我的朋友們，無論在幻象中的情況是什麼，我們都鼓勵你們去做兩個事情。帶著一顆完全的心，與一種為了服務而去知曉的渴望尋求造物者，並等待一場聚會，等待喜悅。在你們被稱為聖經的神聖著作中已經這樣寫道，“你可以整夜哭泣，但喜悅將會在早晨出現。”形而上學的海洋是被鹹的淚水所覆蓋的，但是並不缺少喜悅。因此，安慰你自己，最重要的是，繼續帶著和你在你內在之中可以找到的一樣多的奉獻來繼續你的旅程。精確地就是這麼多，不是更多，不是更少。每天的冥想都擁有對你的尋求的調節作為它極其重要的面向。因為你們和所有有意識的實體一樣，是在經歷季節的，你們在那你們的力量、你們的信心，你們的意志的方面並不是一直都是相同的。因此，在你們的冥想中，用那種不受限制的愛填滿你自己。但允許相同的智能告知旅程。如果你的意志是缺少的，航行就是遲緩的，進行被需要的工作，以讓航行恢復意志、希望與信心。不要拋棄你的船。我們強烈建議你留在船上，它就是你自己的偉大的講臺。

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

June 26, 1983

1983-06-26 Hatonn : 幻象沒有邏輯

(C channeling)

(C 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. My friends, as you strive to serve, as you journey on, the journey may well be trying for you. You may find yourself becoming weary. In these times it is sometimes helpful for you to take a time and reflect upon those things that you have done as part of your journey. It is often easy to lose sight of the whole as you aim yourself down your chosen path, for as one singles out a specific means to serve, other opportunities may well be passed by. When you become aware that you take your chosen goal so seriously that it is all that you may see, take time, meditate, and reflect upon it, for in your illusion—and that is what you exist within—your opportunities are many, the lessons are indeed varied. My friends, be patient as you travel but be not afraid to attempt to see the whole. Your life has many facets. Each is important.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，當你們努力進行服務的時候，當你們繼續旅行的時候，旅程很有可能對於你們是令人難以承受的。你可能發現你自己變得疲倦了。在這些時候，你花一段時間並反思那些你作為你的旅程的一部分已經進行了的事情，這時常對於你是有幫助的。當你讓你自己瞄準你選擇好的道路的時候，看不見整體，這經常是容易的，因為當一個人挑選出一條特定的服務的途徑的時候，其他的機會就很有可能會被錯過了。當你開始察覺到你如此嚴肅地對待你選擇好的目標，以至於它就是所有你可以看到的事情的時候，花時間冥想，並對它進行反思吧，因為在你們的幻象中——那就是你們存在於其中的事物了——你們的機會是眾多的，課程確實是多變的。我的朋友們，在你旅行的時候，變得有耐心，但不要害怕嘗試看到整體。你們的生命擁有很多的面向。每一個人都是重要的。

I am Hatonn. We would, if we may, now transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*。如果我們可以的話，我們會現在轉移這個接觸到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you through this instrument in the love and the light of the infinite Creator. We shall continue through this instrument. It has been given you to discriminate in your free will among those experiences, thoughts and interpretations which come your way in the course of your daily lives. Your power of discrimination is at the heart of your being, and not to use it is to reject a tool the use of which accelerates your progress as a seeker of that

which is true. The culture in which you dwell would have you believe that there is one ethic or mode of conduct, one way of interpreting situations which satisfies all circumstances. This is most emphatically not so, in our meager understanding.

我是 *Hatonn*，我通過這個器皿在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們將通過這個器皿繼續。在那些在你們的日常生活的進程中出現在你們的道路上的體驗、想法與解釋當中，它已經被給予你們來通過你們的自由意志來進行分辨了。你們的分辨力的力量是在你的存有的核心處的，不去使用它就是去拒絕一個工具，對這個工具的使用會加速你作為一個對真實的事物的尋求者的發展。你們居住在其中的文化會讓你們相信，會有一個行動的倫理道德或者模式，一種解釋情況的途徑，它會滿足所有的情境。根據我們微薄的理解，極其明顯地並非如此。

At one time you may have a decision to make, an idea may be calling you, and as you look behind you see many loose ends, many things that you have left undone, a family that you wish to greet and assure comfort, of friends whom you wish to bid good-bye. And it is of no purpose to go ahead with your new idea until you have made a lasting and bountiful peace with all that you leave behind. At another time an idea may call you, and you look back and see precisely the same situation. And yet in that instance, to turn back for a moment is to lose the idea, and you must rush forward, leaving that which is behind behind, and devoting yourself to the present moment.

在一個時候，你可能擁有一個決定要去做出，一個觀念可能正在召喚你，當你回顧的時候，你可能看到許多鬆散的目標，很多你已經留下未被進行的事情，一個你希望去對其致意並確保其舒適的家庭，你希望與之告別的朋友。一直到你已經與所有那些你留在後面的事物都建立了一種持久而豐富的平安之前，帶著你的新的觀點前進都不是會成為目的。在另一個時候，一個觀點可能呼喚你，你回顧並看完全一樣的情況。而在那個情境中，去轉身一會兒，就是要失去那個觀點，你就必須向前沖，將那個在後面的事物留在後面，並讓你自己投入到當下一刻之中。

This example is simplistic and most decisions are far less dramatic, but there is that much difference between one situation in your seeking and another. The two situations may be outwardly identical, but you as a seeker, as a person, and as a human servant of your own higher self are two completely different responders to circumstance. How can one know when to act and when to wait? As we have said, there are so many things to capture your attention, and all are deserving. What, then, shall you accomplish today? How shall you serve the Creator today?

這個例子是簡單化的，大多數的決定是遠遠較不戲劇性的，但是，在你們的尋求中的一個情況和另一個情況之間會有大量的差異。兩個情況在外部可能是相同的，但是你作為一個尋求者，作為一個人，與你作為你自己的高我的一個人類的僕人，兩個完全不同的對環境會回應者。一個人如何才能知道什麼時候要行動，什麼時候要等待呢？如我們已經說過的一樣，會有如此多的抓住了你的注意力的事情，所有的事情都是值得的。那麼，你今天將會完成什麼事情呢？今天你將如何服務造物者呢？

You are aware, my friends, that unless you are in touch with that portion of

yourself which is silent and which waits for your inward seeking, you will forever be in darkness. It is seldom that a true decision dealing with spiritual matters can be made logically. You must have recourse to the contemplation of that silence which speaks within you. One who works without this meditation is like a carpenter who builds a house armed only with the roughest tools. No surface can ever be finished nor corner can be squared. The pitch of the roof can never be even when there is no level. Such is the poverty of the intellect when it works without the aid of the meditative self. It is understandable that you become discouraged at times, weary and ready to release all of your burdens. But you who know that this is an illusion may take it under advisement that it is not comprehensible to us that you would leave so many of your tools behind as you go about making your decisions.

我的朋友們，你們瞭解，除非你是與你自己的那個靜默的，且等待著你向內的尋求的部分接觸，你都將永遠處於黑暗之中。一個與靈性的問題打交道的真實的決定，很少能夠用邏輯性的方式被做出。你必須要求助於對那個在你內在之中發言的靜默的沉思。一個在沒有這種冥想的情況下工作的人，就好像是一個僅僅是用最為粗陋的工具來建造一座房屋的木匠一樣。既沒有任何表面能夠被完成，也沒有任何的角落能夠成為四方的。當沒有水平線的時候，屋頂坡度甚至永遠都不會是平的。這就是在沒有冥想的自我的幫助下智力進行工作的時候智力的不足了。可以理解的事情是，你們時常會變得沮喪，疲倦並準備好放下所有你們的重擔。但是你們這些知道這是一個幻象的人，你們可以接受這樣一個勸告，在你們著手做出你們的決定的時候，你們會將如此多你們的工具留在後面，這對於我們是無法理解的。

You have been given many gifts; as many as the beauties of your wildlife, your trees, your shrubs, your sun, and your breezes. And just so are the virtues of your inward self. If you were for just a few seconds in total contact with that self, your limitations, the confusions, and your weariness would cease to exist. You would see light, and you would see unity, for you are all that is, and all that is you. Moreover, the husks that we gaze upon and deal with as we meet each other in the illusion of the incarnational experience are not those bodies that we see when we grasp the nature of our inner selves. If you could imagine a light so bright that it completely fills and overflows the habitation in which you dwell, and if you could imagine every being upon all of your planet and in all of creation dwelling in such a light, then you would begin to become aware of the original nature of the creation.

你們已經被給予了很多的禮物了，如同你們的荒野生命的美麗一樣多的禮物，你們的樹木，你們灌木，你們的太陽，你們的微風。你們的內在的自我的優點就是這樣子的。如果你們在於那個完全的自我的接觸中僅僅只要幾秒鐘的時間，你們的局限性，混淆，你們的疲倦都將不再存在了。你們會看到光，你們會看到統一性，因為你們就是一切萬有，一切萬有就是你們。而且，我在我們在投生體驗的幻象中與相互彼此相遇的時候注視並與之打交道的那些外殼，並不是在我們掌握了我們內在的自我的屬性的時候我們會看到的那些身體。如果你們能夠想像一種光，它是如此明亮以至於它完全充滿了你們居住的住所，並從住所滿溢出來，如果你能能夠想像在你們的星球上以及在所有的造物中的每一個存有都居住在這樣一種光之中，接下來，你們就會開始察覺到造物的原初的屬性了。

What an illusion you experience, and to a certain extent how much of an illusion do we experience, my friends! How much is the light dimmed, how greatly all the outlines disappear. And yet it may not be so. Move into the light and feel yourself cleansed, refreshed and awakened to that light which is whole and without blemish. It may seem that that light and the light that is in you cannot be brought into this illusion, cannot be brought to bear upon your decisions. But meditation is the tool whereby you open a corridor between that husk and shell you experience that grows weary and discouraged, and the original creation that you are. It is possible to experience and retain the characteristics of the original Thought of the Creator. It is possible to deal with other selves in the light of that oneness which they share in the original Thought of the one infinite Creator. It is not probable that you shall each day be able to find and to retain that light and that love. It is recommended that the attempt be made ever new each day.

你們體驗到怎樣一個幻象呀，在一定的程度上，我們體驗到多大的一個幻象呀，我的朋友們！光是怎樣地暗淡，所有的輪廓是怎樣完全消失了。而它可以不是這樣。進入到光中，感覺你自己被清洗乾淨，煥然一新，並覺醒于那種完全且不受污染的光。可能看起來似乎那種光，那種在你內在之中的光，是無法被帶入到這個幻象中的，是無法被產生出來以承載你的決定的。但是，冥想就是一個工具，憑藉這個工具，你在那個你體驗到的，逐漸變得疲倦與沮喪的表皮與外殼，同你之所是的那個原初的造物之間打開一條通道了。在那種其他自我在太一無限造物者的原初的想法中分享的那種一體性的光之中來與其他自我打交道，這是有可能的。你不大可能每一天都將能夠找到並保留那種光與那種愛。被推薦的事情是，在每一個新的日子，嘗試都被做出。

I am Hatonn. I see that we have lulled one of our members to a peaceful doze. It is time for us to take our leave. We bless each, and say to each of you again, you shall be discouraged, of course, but take each day as a chance to find and retain the original Thought of the Creator. Know that the illusion is an illusion, and that you must be foolish enough to cease from acting only from logic, for illusions are not logical, and the lessons that you came here to learn will be learned very slowly if you are burdened with intellect to the point that it rules out the seeking of the truth, which is often very illogical. No two days, no two situations are the same, nor are you the same. Do not be fooled by the illusion. Do not be fooled by the seeming constancy of your own personality. You progress; you must keep up with yourself.

我是 Hatonn。我看到我們已經將我們的成員中的一個哄騙到一種安靜的打盹之中了。現在就是我們離開的時候了。我們祝福每一位，我們再一次對你們每一位說，你們當然將會感到沮喪，但是將每一天都當作一個去找到並保留造物者的那個原初的想法的機會。知曉，幻象是一個幻象，你必須成為足夠愚蠢的，以停止僅僅通過邏輯而行動，因為幻象是沒有邏輯的，如果你被智力的重負壓到了它會掌控對真理的尋求的程度了，你來這裏來學習的課程將會非常緩慢地被學會，對真理的尋求經常是非常沒有邏輯的。沒有兩條道路，沒有兩個情況是相同的，你們同樣也不是相同的。不要被幻象愚弄。不要被你自己的人格的面上的恒定不變所愚弄。你是發展的，你必須跟上你自己。

And so we say to you, seek the original Thought, that, though never changing, informs you of your progress, and shines a level light on your world. We leave you in that light and in the love of the infinite Creator. We are known to you as the brothers and sisters of Hatonn. Adonai. Adonai.

因此，我們對你們說，尋求那個原初的想法，儘管那個想法永遠都不會改變，它會讓你瞭解你的發展，並將一種層次的光照耀在你的世界上。我們在無限造物者的那種光和愛中離開你們。我們是你們知曉的兄弟姐妹 *Hatonn*。 *Adonai*。 *Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and we greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is our privilege once again to speak to your group. We thank you for blending your vibrations in the seeking of our humble words, and we remind each that our words are indeed humble, and are as but as potential signposts upon your journey. May we then ask for the first query this evening?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次向你們的團體發言是我們的榮幸。我們為在尋求我們謙遜的言語的過程中將你們的振動混合起來而感謝你們，我們提醒各位，我們的言語確實是謙遜的，它們僅僅是作為在你們的旅程上的潛在的路標。我們可以請求今晚的第一個問題嗎？

Carla: I have a question for R concerning his wife, C. For quite some time she has experienced black dots in front of her eyes, rather like black ash falling and lately it's gotten quite a bit worse, always black. R and C have thought that it may have something to do with some heavy drugs that she took when she had a very bad injury to her leg, and they wondered if you could make some comment about the black dot situation?

Carla：我有一個給 *R* 的關於他的妻子的問題。在相當長的時間中他已經體驗到在她的眼睛前方的黑點了，非常類似於落下來的黑色的灰燼，最近它已經變得更加嚴重一些了，幾乎是黑色的了。*R* 和 *C* 已經認為，它可能與當她在她的腿部受到了一次非常嚴重的損傷的時候她所服用的一些非常強烈的藥物有某種關係，它們想要知道，是否你們能夠在關於黑點的症狀的方面做出某種評論呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In this instance, we find that it is possible to speak in somewhat more than general terms, though we may not and cannot penetrate the heart of this situation, for such penetration is of necessity the honor and duty of the seeker. But we may suggest that though this appearance has its origin in what you may term an accidental situation, in another sense one may be assured that there are no accidents. The trauma of the accident, as it is called, and the treatment which followed had origins within this entity's higher self, as you have come to know it. Therefore, though it might be seen that the medication which was

administered had its effect, the medication itself was as the catalyst, and presented this entity with the experience and opportunity for growth which the higher self deemed proper.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題。在這個情況中，我們發現，要比一般性的方式多少有些更多的方式來發言，這是有可能的，儘管我們可能不會也無法刺穿這個情況的核心，因為這樣的刺穿必須是屬於尋求者的榮耀與責任。但是我們可以建議，儘管這個表像在你們可以稱之為一個意外的情況的事物中擁有其源頭，在另一個意義上，一個人可以確信，沒有意外。意外的創傷，如它被稱呼的一樣，以及跟隨在其後的治療，都在這個實體的高我中擁有它的源頭，如你已經開始知曉的一樣。因此，儘管可能被看到的事情是被使用的藥物治療擁有它的影響，藥物治療期自身是作為催化劑，並向這個實體呈現了高我認為是合適的體驗與成長的機會的。

It is, as in all such physical manifestation of catalyst, recommended that the entity look upon the nature of the phenomenon and its physical expression as symbolic of a deeper lesson, that those spots which float past in the ephemeral vision be analyzed for their deeper meaning and then meditated upon so that the deeper portions of the mind which contain additional clues may release these insights into the inner vision of the entity in meditation.

如同在所有這樣的催化劑的物質性的顯化之中一樣，被推薦的事情是實體將那個現象的屬性以及它在身體上的表達視為是一個更為深入的課程的象徵物，那些在轉瞬即逝的視線中漂過的斑點，可以被分析以取得它更為深入的意義，並接下來對其進行冥想，這樣，心智的那個包含了額外的線索的更為深入的部分就可以將這些洞見釋放進入到在冥想中的實體的內在的視野之中了。

We cannot prescribe treatment beyond this suggestion, for it is not our place nor is it the proper use of such an instrument as we now use to attempt to give such specific advice. We remind that entity that it travels its journey in perfection and wholeness, and each such event which it shall encounter is also perfect, and the perception of this perfection of journey, of self, and events by the entity is the most important beginning that can be made, for it is within the basic attitude of an entity that any healing may occur, and the attitude shall then attract the further opportunity for the learning and the healing.

我們無法建議在這個建議之外的治療，因為嘗試去給予這樣具體的建議，這既不是我們的位置，也不是對這樣一個器皿的適當的使用，如我們現在對器皿的使用一樣。我們提醒實體回想起，它是在完美與完整之中在它的旅程上旅行的，它將會遭遇到的每一個這樣的事件，同樣也是完美的，實體對旅程、自我以及事件的這種完美性的知覺，就是能夠被產生出的最為重要的開始了，因為就是在一個實體的基本的態度之中，任何療愈能夠出現了，態度將會吸引更多進一步的學習和療愈的機會。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes. When I read the question in the letter, I thought immediately of

something that I've noticed in myself, and I don't know how many other people have, but I assume many have, and that is that any time I look at a fairly blank space where you can actually see some space, like looking out of a car window or something, I always see what seems to be a dancing pattern of little dots. They're very small. I never knew what they were, and thought they were some mechanical function of the eye or possibly the beginning of vision through the mechanical eye of what prana looks like. And I'm wondering whether something like what has happened to C could just be a distortion of this normal perception? Let me ask this question in two parts. First of all, is what I'm describing that I'm seeing a normal perception?

Carla：是的。當我閱讀在信件中的問題的時候，我立刻想到了某個我已經在我自己內在之中注意到的事情，我不知道有多少其他人已經注意到了，但是我假設很多人都已經注意到了，那就是在任何我查看一個完全空白的空間，在其中你實際上能夠看到某種空間，就好像從一個車窗或者某個事情往外看一樣的時候，我一直都會看到看起來似乎是一種小小的斑點的舞蹈的圖案的事物。它們是非常小的。我從未知道它們是什麼，儘管它們是眼睛的某個機械性地功能，**或者有可能是通過類似普納 (prana) 的機械性地眼睛的視覺的開始**。我想要知道，是否有某種與已經發生在 C 身上的事情類似的事情能夠僅僅是這種通常性的知覺的一種扭曲。讓我用兩個部分來詢問這個問題，我正在描述的我看到的事物是一個通常的知覺嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. That which you have described to those who are of a certain nature of being is what you may call normal. All entities upon the close examination of their physical vision will discover some small alterations in that vision in that movement of a certain kind and patterns of that movement will be noticed. It is our humble opinion that the entity for which you query has experienced another type of phenomenon which has some relationship to that of which you now query, but which is also of a nature unique to this type of lesson and this particular entity.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你已經描述的事物對於那些具有一定的存有的屬性的實體，是我們可以稱之為通常的事物。所有的實體，在對它們的物質性的視覺進行仔細檢查的時候，都將會發現在那個視線中的某種小小的改變，因為一定類型的運動以及那種運動的模式將會被注意到。我們謙遜的觀點是，你詢問的實體已經體驗到了另一種類型的現象，這種現象與你現在詢問的事物具有某種關聯，但是，它同樣也具有一種對於這種類型的課程以及這個特定的實體是獨一無二的屬性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, I think you've successfully pulled the wool over all our eyes. Thank you very much.

Carla：不用了，我認為我已經成功地將佈滿我們的眼睛的羊毛拔出來了。非常感謝你們。

I am Latwii, and though we do not wish to be sheepish in our responses, we find that there are certain areas of our responses that we must touch upon with a certain amount of gentleness, that our words may then be used as means for further seeking rather than as the ending point for such seeking.
我是 *Latwii* · 儘管我們並不希望在我們的回應中成為和綿羊一樣膽怯的 (*sheepish*) · 我們發現我們的回應會有一定的區域是我們必須帶著一定數量的溫和來觸及的 · 這樣我們的言語就可以接著被用作更進一步的尋求的途徑 · 而不是被用作這樣的尋求的終點了。

May we attempt another query at this time?

在此刻我們可以回應另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. I have a question which I will state in personal terms, and hope that you may comment in general. I'm wondering why I'm so personally tired all the time. I get a good night's sleep, I take lots of vitamins, and I'm good for about three and a half hours in the morning and whatever doesn't get done by then, doesn't get done. I've seen a doctor who has prescribed antidepressants for me, which on looking them up a little bit, I've found out they're anti-anxiety. Although I do often feel anxious, I don't often feel consciously depressed. And I was wondering if maybe there is more to this lack of energy than perhaps my doctor is aware of. I do have an idea, but I would just like any light that you can shed on this.

S: 是的, *Latwii* · 我有一個問題 · 我將會用個人性的措辭來陳述它 · 並希望你們可以用一般性的方式評論 · 我正在懷疑為什麼我在所有的時候在個人性的方面都是如此疲倦 · 我擁有一種良好的夜間睡眠 · 我服用很多的維他命 · 我在早晨會有大概三個半小時是良好的 · 到那個時間為止 · 無論什麼沒有被完成的事情 · 都不會被完成了 · 我已經看過一個醫生 · 他為我開了抗抑鬱藥 · 在對它們進行了一些查詢之後 · 我發現它們是抗焦慮的 · 儘管我確實經常感覺到焦慮 · 我並不會經常有意識地感覺到壓抑 · 我正在懷疑是否這種缺少能夠有比我的醫生也許差解決到的事物更多的事物 · 我確實有一個想法 · 但是我僅僅想要你們能夠對這個情況的任何的解釋 ·

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As in our previous response, we again may state that each physical experience ...

我是 *Latwii* · 我瞭解了你的問題 · 我的姐妹 · 如同在我們之前的回應中一樣 · 我們再一次陳述 · 每一個物質性的體驗.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and am again with this instrument. To continue our response, my sister. The nature of your physical vehicle has the purpose of reflecting to you the contents of your mind, for it is the evolution of your mind which is most

important within this illusion. Therefore, one may look upon the phenomena which passed through the physical vehicle as messages in need of more attention that have first begun as configurations of the mind. You may look upon the experience of weariness, then, not necessarily as that which shall be cured, but perhaps as that which shall be utilized. You may wish to ask yourself what purpose may weariness serve? What opportunities are opened in the experience of physical weariness that would not be available should the weariness be absent, and the energetic movement be its replacement?

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。繼續我們的回應，我的姐妹。你的物質性載具的屬性擁有將你的心智的內容映射給你的目的，因為在這個幻象中極其重要的事物恰恰就是你的心智的演化。因此，一個人可以將經過物質性載具的現象視為是需要更多的注意力的資訊，那個資訊是作為心智的配置已經首先開始了的資訊。接下來，你就可以將疲倦的體驗，不一定視為是要被治癒的事物，而也許是應該被利用的事物。你可能希望去詢問你自己，疲倦可能起到的目的是什麼？在身體的疲倦的體驗中被開放的機會是什麼？如果沒有這種疲倦且精力旺盛的活動被恢復了的話，那種機會就不會是可被利用的了。

There are, as we have stated before, no accidents or mistakes. Whether you utilize the current physical catalyst well or poorly, quickly or slowly, is your choice. You have come to learn and to serve. When it is appropriate, your higher self offers catalyst to aid in this process. You may look at all which occurs within you and within your grasp as a speaking to you that has the purpose of aiding your evolution.

如我們之前已經陳述過的一樣，沒有意外或者錯誤。你是很好地還是糟糕地，是很快地還是很慢地利用當前的身體的催化劑，這是你的選擇。你已經開始下學習與服務了。你可以將所有在你內在之中以及在你掌握範圍內發生的事物都視為是一種對你的發言，它是擁有幫助你的演化的目的的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: Yes. If, then, my weariness has been programmed by my higher self for me to utilize, it seems to me that it's telling me that I need to physically slow down a bit. If I use prescriptions to overcome this weariness, am I defeating what I have programmed for me, and will it then come out in some other way, or could the overcoming of this weariness allow me to better serve?

S: 是的。接下來，如果我的疲倦已經是被我的高我規劃好來讓我利用的，在我看起來似乎是它在告訴我，我需要在物質性的方面稍稍減緩一點點。如果我使用處方藥來克服這種疲倦，我是在廢除已經為我規劃好的事物嗎，它接著將會用某種其他的方式出現嗎，還是對這種疲倦的克服能夠允許我更好地服務嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. You cannot, in our humble opinion, defeat the catalyst which you have joined in the programming for your current incarnation. You can deny it for the moment, and delay it for a period of time, and perhaps treat to the point of removal of some of its physical symptoms, yet you shall at some point experience another message

perhaps more symbolic, perhaps more difficult to penetrate, yet always are the opportunities forthcoming that you might utilize this illusion in your evolution. It is, shall we say, likened unto a training aid for you and for each within the boundaries and definitions of your culture and this illusion. Certain acceptable means of acting and being are given, yet no situation has any definition other than aiding and being able to accelerate your evolution. How this is accomplished, and the speed with which it is accomplished, and the efficiency with which it is accomplished is your choice.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在我們謙遜的觀點看來，你是無法廢除你已經通過對你當前的投生的規劃而加入的催化劑的。你能夠暫時否認它，並延遲它一段時間，也許是進行治療到了移除它的身體症狀的一些部分的位置，而你將會在某個位置體驗另一個資訊，也許是更有象徵性的資訊，也許是更為難以看穿的資訊，而一直都會有隨時即將出現的機會，這樣你就可以在你的演化中利用這個幻象了。它就好像，容我們說，供你以及在這個幻象以及你們的文化的邊界與定義之中的每一個人使用的一個訓練輔助物一樣。這個訓練輔助物要如何被完成，它要用什麼速度被完成，以及它被完成的成效，這是你的選擇。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, Latwii, thank you. As always, you've been most helpful.

S：沒有了，*Latwii*，感謝你們。一如既往，你們已經是極其有幫助的了。

I am Latwii, and we are most grateful for your service as well, my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們對於你的服務同樣也是極其感激的，我的姐妹。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

Carla: Well, her query triggers something that's been troubling me. When I had a good deal of intestinal trouble I got a reading from Ra on it which was very detailed. And one of the things that Ra recommended was that if I wished I could go to a certain person, a doctor, whom I did not know at the time but found in the phone book, and get a prescription for an anti-spasmodic drug. Ra then said something about either using the drug or dealing with the catalyst without the use of the drug, and since I wasn't absolutely flat on my back as I would be with arthritis if I didn't use drugs, I decided to try using the catalyst without the use of the drug, and I've continued doing it to this time.

Carla：好的，她的問題出觸發某個一直都讓我困擾的事情。當我遇到大量的腸道上的麻煩的時候，我從 *Ra* 那裏得到了一個對它的解讀，它是非常具體詳細的。*Ra* 推薦的一個事情是，如果我希望的話，我能夠去找一定的人，一個醫生，我在那個時候並不知道那個醫生，但是我在電話簿裏找到了它，並得到了一種抗痙攣的藥物的處方。*Ra* 接著說了某個關於要麼使用藥物，要麼在不使用藥物的情況下與催化劑打交道的事情，因為我並不是絕對臥床不起的，因為如果我不使用藥物，我會得關節炎，我決定嘗試在不使用藥物的情況下使用催化劑，我已經一直都這樣做直到現在了。

The thing that I've noticed about this catalyst is that it goes on for a long, long time. It doesn't simply end. It doesn't resolve itself quickly. It seems to have all kinds of ramifications in manifestation, and also in my understanding of the causes of it. I haven't really gotten a handle on it yet. What really bothers me is that since it's taking me a long time, and since I'm uncomfortable a good deal of the time because I've accepted the catalyst instead of taking the drugs that would remove the discomfort, those around me and especially the two people closest to me are constantly having to deal with my catalyst because I'm unable to do this or I'm feeling a little poorly to do that or something. There's a spillover into other people's lives, and it almost seems, like, unfair to others to work out your catalyst because it turns out being everybody's catalyst that lives in the household. 我關於這個催化劑已經注意到的事情是，它已經持續了一段很長很長的時間了。它不會簡單地結束。它並不會快速地自我分解。看起來似乎它在顯化中擁有所有類型的衍生物，在我對它的原因的理解的方面同樣也是如此。我並未真的對它得到一種掌握。真正讓我困擾的事情是，既然它正在佔用我一段很長的時間，既然我對那個時間有大量的不舒服，因為我已經接受了催化劑而不是服用會消除不舒服的藥物，那些在我周圍的人，尤其是兩個與我親密的人，正在不斷地不得不與我的催化劑打交道，因為我無法做這個事情，或者我對於做那個事情或者某個事情感到有一點糟糕。會有一種溢出物進入到其他人的生命，它幾乎就好像是，類似於，讓其他人來解決你的催化劑，這是不公平的，因為它證明是活在這個房屋中的每一個人的催化劑了。

It seems to me that I'm almost being a stumbling block because of my decision to go ahead and work through this catalyst without the use of drugs. Could you shed any light on the confusion?

在我看來似乎是，我幾乎因為我去前進並不使用藥物的情況下解決這個催化劑的決定而成為了一塊絆腳石了。你們能夠在那個混淆上照耀任何的光嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is only within the illusion that the experience of time holds sway. That which appears to you, my sister, as taking an inordinate amount of that which you call time may from another point of viewing be a glorious opportunity to advance not only your own evolutionary process but to provide the opportunity for those close to you to do as well. Each of your peoples dwells within this illusion in order to learn and to serve. The purpose for the incarnation is not to experience little in the way of learning, for most upon your planet are capable of great service and great learning.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。僅僅是在幻象中，時間的體驗才會佔據上風。我的姐妹，作為花費不規則的數量的你稱之為時間的事物而出現在你身上的事物，從另一個視角來看，可能是一個榮耀的機會去不僅僅讓你自己的演化的進程前進，同樣也為那些與你親密的人提供機會去同樣這樣做。你們每一個人都居住在這個幻象中，以便於學習並服務。投生的目的不是體在學習的途徑上幾乎什麼都不體驗，因為在你們的星球上的大多數人都有能力進行巨大的服務和巨大的學習。

As you experience what seems to be your very own catalyst, you must remember that all beings are one, and those who are near need also from you to experience those portions of yourself which aid their evolution and allow them to learn and to serve. It may seem that some catalyst detracts from the comfort of another, and this may be so, but are you here to experience comfort? We realize that that commodity is in somewhat short supply when spoken of in reference to your physical vehicle. Yet one may look upon the most, as you would call it, heavy of physical burdens, replete with great discomfort, and see a great opportunity presented for finding the love which exists in infinite quantity in each moment.

當你體驗到看起來似乎是僅僅屬於你自己的催化劑的事物的時候，你必須要記住，一切存有都是一體的，那些親近的人確實同樣也需要從你身上體驗到你自己的那些會幫助它們的演化，且允許它們去學習和服務的部分。可能看起來似乎某個催化劑會減少另一個人的舒適，可能是這樣的，但是，難道你在這裏是來體驗舒適的嗎？我們意識到，當涉及到你的物質性載具的商品被談及的時候，商品是多少有些緊缺的。而一個人可以觀察，如你對它的稱呼一樣，最為沉重的物質性的負擔，以及塞得滿滿的巨大的不舒服，並看到一種巨大的機會被呈現出來，以在每一刻之中找到用無限的數量存在的愛。

You are aware that you have not chosen an easy path. You are aware as well, my sister, that the opportunity to serve is great with this group. With the honor and duty of such great service, there is also the necessity of working with great catalyst, for it is the work with such catalyst that refines and hones an entity's ability to serve and to learn. You and each within this group and upon this planet have not been given more than you can bear. This is the law: to those who can bear much, then shall much be given. To those whose shoulders are not quite as strong, then shall the appropriate burdens be given, for it is only in the bearing of the burden that the spiritual legs are strengthened and the journey quickened.

你知曉你並未選擇一條容易的道路。你同樣也知曉，我的姐妹，服務的機會對於這個團體是巨大的。伴隨著這樣的巨大的服務的榮耀與責任，同樣會有與巨大的催化劑一同工作的需要，因為就是與這樣的催化劑一同工作精煉並打磨了一個實體去服務與去學習的能力。你與在這個團體中以及在這個星球上的每一個人，都並未被給予比你們能夠承受的事物更多的事物。這就是法則：對於那些能夠承擔大量的事物的人，接下來，大量的事物就會被給予了。對於那些其肩膀並不是一樣強壯的人，接下來適當的重擔就會被給予了，因為僅僅是在對重擔的承擔中，靈性的雙腳才會被強化，旅程才會被加快。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you. It does sound like it would be fun to be skip around without a rucksack, but I accept it as it is a part of the journey.

Carla：不用了，感謝你們。這確實聽起來就好像是，在不背著一個帆布背包的情況下跳來挑去是有趣的事情，但是我接受它，因為它是旅程的一部分。

I am Latwii, and we appreciate your seeking and your acceptance, and we hope that our words, humble though they be may, in some way assist in this endeavor. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們欣賞你的尋求與你的接納，我們希望我們的話語，儘管它們可能是卑微的，用某種方式會在這種努力中幫忙。我們在此刻可以嘗試另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. Are you saying that if I listen to my higher self, and slow down a little bit, that those members of my family will actually be able to find their own socks?

S：是的，*Latwii*。你們是在說，如果我聆聽我的高我，並稍稍減緩一點，我的家庭中的那些成員將會實際上能夠找解決它們自己的問題嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We would not make such a (inaudible) ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們不會做出這樣一個（聽不見）.....

(Group laughter.)
(團體笑聲)

... assumption. There are some situations which do not seem probable. Yet, my sister, in good humor, may we also suggest that such may not be the point of the incarnation.

.....假設。會有一些情況看起來似乎並不是可能的。而我的姐妹，通過良好的幽默感，容我們同樣建議，這可能不是投生的要點。

May we attempt to answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以嘗試去更進一步回答嗎？

S: (Inaudible).

S：（聽不見）。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: I have a question, Latwii. When I go home to New York every summer there's a woman who reads my tea leaves, and she's been so on the money about things that are going on. I'm drawn to her like a moth to a flame, and she's not really given me any advice, but if she were to do that, I'm curious, is there any way you can tell what orientation a person is, whether it's service to self or to other, or do you go with your gut feeling or do you have anything to say on that?

K：我有一個問題，*Latwii*。當我每一個夏天回到紐約的家中的時候，都會有一個女人會解讀我的茶葉的葉子，她對於正在發生的關於金錢的事情進行這種解讀。我如同飛蛾撲火一樣地被吸引到她了，她並未真的給予我任何建議，但是如果她

打算好那樣做，我會很好奇，有任何方式是你們能夠分辨一個人的導向是什麼的嗎，它是服務自我還是服務他人呢，或者你是要跟隨著你的直覺嗎，或者關於那一點有任何要說的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We can only suggest for this entity and your evaluation of its service that which we suggest to each in the evaluation of our service, or any source of information which you may find interesting and perhaps helpful in your journey of seeking. That is to look with your conscious mind at all such services, all such information, and match it with that which you have found helpful in what you call your past. Determine if there is some kernel of truth available. Meditate upon that which you have contemplated. Ask within your own being for inspiration. You are not without inner resources, my sister. These may be utilized in the evaluation of each experience within your illusion. Indeed, it is most necessary, as our brothers and sisters of Hatonn have stated this evening, that the proper amount of meditation be used to refine and seat that which has been consciously contemplated and experienced. You have the tools available, and do know how they may be used.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們僅僅能夠為這個實體以及你對它的服務的評估建議，我們對在對我們的服務，或者對任何你可能發現有興趣的且在你的尋求的旅程中也許是有幫助的資訊的源頭的評估中向每一位建議的事情。那就是去藉由你的有意識的心智來檢查所有這樣的服務，所有這樣的資訊，並將它與你在你所稱的你的過去中已經發現是有幫助的事物匹配起來。確定是否有某種可供利用的真理的核心。對你已經沉思的事物進行冥想。在你自己的存有內在之中請求靈感。你不是沒有內在的資源的，我的姐妹。這些資源都可以在對在你的幻象中的每一個體驗的評估的方面被利用。確實，如我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 在今晚已經說過的一樣，適當數量的冥想被用來精煉已經被有意識地沉思與體驗過的事物，並使之固定下來，這是極其需要的。你擁有可供利用的工具，並確實知曉它們可以如何被利用。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答你嗎，我的姐妹？

K: No, thank you.

K：不用了，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and it appears that we have exhausted the queries for the evening. We hope that our words will be of some aid to those whose seeking has drawn them this evening from our being. We remind each that should any word offend or displease, it may immediately be discarded. We look upon

those within this group this evening and see many portions of the one Creator existing within an heavy chemical illusion moving from one experience and lesson to another with desire that is of great proportion. Yet, my friends, we would remind each that your illusion shall not give way to desire. It is not so constructed. It is constructed that you will continually find what you have called the difficult situation, the confusions, despair, frustration, loneliness, anger and so forth. Your great desire shall allow you to utilize these opportunities to find the love which you came to find and which, indeed, is available in each situation.

我是 *Latwii*，看起來似乎我們已經耗盡了今晚的問題了。我們希望我們的言語將會對那些其尋求已經將它們今晚吸引到我們的存有的實體們具有某種幫助。我們提醒各位，如果任何的言語會冒犯或者是令人不快的，它可以立刻被拋棄。我們觀察了今晚在這個團體中的那些實體，並看到太一造物者的很多的存在於一個沉重的化學性的幻象中的部分都憑藉著具有巨大的平衡的渴望從一個體驗移動到另一個體驗，從一個課程移動到另一個課程。而我的朋友們，我們會提醒各位，你們的幻象將不會為渴望讓路。它並不是如此被構建的。它是被構建出來以便於你將會持續不斷地遇到你已經稱之為困難的情況，混淆、絕望、挫折、孤單、憤怒以及如此等等。你的絕大的渴望將允許你利用這些機會來找到你前來尋找的愛，這種愛，確實，在每一個情況中都是可被取得的。

This is the purpose of the illusion, to provide the darkness in which to find light, to provide the burdens, the carrying of which develops strength, to provide the difficulties in seeing the Creator in all things, that you may indeed see that Creator in all things. Take heart, my friends. Have courage and know that your desire shall see you through. It is as it must be for the great process of evolution to occur. You work now within an illusion which provides the greatest of opportunities for learning each lesson that you desire. Rejoice with those who seek and walk with you. Be at peace at the center of your being, though all around you there seems to be only chaos and confusion. We are with you, my friends, as are the legions of light which seek to aid you in ways quite difficult to understand, but ever present and available. We are those of *Latwii*, and we leave you now in the great and glorious light of the one Creator, bathed in His love. *Adonai*, my friends. *Adonai vasu*.

這就是你們的幻象的目的，去提供在其中去找到光明的黑暗，去提供重擔，對於會發展出力量的事物的承擔，並提供在所有的事物中都看到造物者的方面的困難，這樣你就可以確實在所有事物中都看到那個造物者了。我的朋友們，鼓起勇氣。有勇氣，並知曉你的渴望將伴你們度過難關。它是因為它必定是的，以便於演化的偉大的旅程發生。你現在是在一個幻象中工作，這個幻象提供了學習每一個你渴望的課程的最大的機會。與那些與你們一起尋求並行走的人一同歡呼。在你的存有的中心處感到平安，儘管所有在你周圍的事物看起來似乎僅僅是嘈雜與混亂。我們與你們在一起，我的朋友們，如同用種種相當難以理解的方式尋求去幫助你們的大量的光一樣，但是它們一直都是存在且可供利用的。我們是 *Latwii*，我們現在在太一造物者的偉大而榮耀的光中離開你們，我們沐浴在祂的愛之中。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu*。

July 3, 1983

1983-07-03 Latwii : 神奇牙膏的故事 (R)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am] Latwii, and I greet you in the love and in the light of the infinite Creator. We thank you for calling us this evening. It is a great privilege to be able to speak through this instrument. We are not often able to do so. We would like to offer a brief message to you and then we shall bow out so that our brothers and sisters may also speak.

我是 Latwii，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們感謝你們今晚的呼喚我們。我們很榮幸能夠透過這個器皿說話。我們並不是經常能夠這麼做。我們想要向你們提供一個簡短的資訊，然後我們將鞠躬出場，好讓我們的弟兄姐妹同樣可以發言。

Once upon a time there was a planet full of people much like yourselves, and all of these people brushed their teeth every day without fail. One day a toothpaste company came around and revolutionized the world. It invented a new compound which made your teeth sparkle called dioxyethexene, and all the people flocked to buy this wonderful toothpaste with dioxyethexene. What the toothpaste company did not realize, and what the people did not realize either, was that if, when you were brushing your teeth with this toothpaste, you would speak one unfortunate word, if there were more than two oxygen molecules standing around, your jaws would become stiff, and you could no longer speak.

從前，有一個星球住滿了非常類似於你們自己的人，所有這些人每天都會刷牙，從無例外。有一天，一家牙膏公司出現並在全世界引起了革命。它發明了一種新的被稱為二氧化物的化合物，這種化合物可以讓你的牙齒閃閃發光。於是所有人蜂擁而至去買這個神奇的帶有二氧化物的牙膏。但牙膏公司沒有想到，人們同樣也沒有想到的事情是，如果你在使用牙膏刷牙的時候你說出了一句壞話，如果在旁邊有多於兩個氧氣的分子，你的下巴就會變得僵硬，你就不能說話了！

The first to go were the truck drivers right in the middle of the first sentence they spoke after brushing their teeth. Suddenly, there were many, many silent trucks driving down the road and the CB channels became empty. The next to go were all the housewives who said "I hate these ..." They had been intending to speak of washing dishes; they never got the words out. Soon their husbands joined them in speechlessness, as they uttered many unfortunate words on their way to their work.

首先中標的是大卡車司機，就在他們刷完牙並在講出第一句話中間的時候。突然間，許多安靜的大客車沿著道路行駛著，民用無線電頻道變得空蕩蕩的了。下一個中標的是所有那些說"我恨這些....."的家庭主婦們。她們本來打算說的是洗盤子，她們永遠都不會說出那些詞語了。很快地，她們的丈夫們加入無聲的行列，因為他們上班途中講了許多壞話。

Before the first day was over, well over ninety-five percent of the world had become silent. Human speech was seldom heard. Even great judges had become speechless when they said, "I hereby judge you ...". That, my friends, was the last word they would say. Preachers as a whole lasted into the second day, but they too unfortunately had developed the habit of saying rude things about other churches, and sooner or later on the second day they too became speechless, and could no longer preach from their pulpits of love and glory. All the war machines ground to a halt, for there was no one to give the orders.

在第一天結束之前，世界上有超過 95%的人口都已經變得安靜了。幾乎聽不到人類的言語。甚至大法官也當他們說"我以此宣判你..."之際成為說不出話的了。我的朋友們，那就是它們說的最後的話了。神父們作為一個整體持續到了第二天，但它們很不幸地已經發展出一個說關於其他教會的粗俗的事情的習慣，在第二天或早或晚，它們也都說不出話了，它們再也不能站在講壇上宣講聖愛與榮光。所有的戰爭機器都停擺，因為沒有人能夠發號施令。

And finally, for just a few moments, there was on this very small planet only one person left who could speak. The best, the kindest, the dearest person of all, he kept looking around him and could find no one to speak with. And finally he said, "I'm the only one who can still speak. If that isn't the da ..."

最後，僅僅只有一會兒的時間，在這個小小的星球，只剩下一個人能夠說話了。所有人當中最棒，最親切，最善良的那個人，他不斷環顧四周，卻無法找到一個人可以與之說話。最後他說，"我是唯一一個仍舊能夠說話的人了。如果不是那該死的..."

We ask you, my friends, how long would you speak if dioxyethexene were in your toothpaste? How careful are you? Do you know that all vibration is real and that each word is a vibration? We ask you to consider your vibrations that they may flow from you in love and touch those about you in radiance. Where there is a smile, a laugh, an understanding, or even in some circumstance that knowledge that truth has been spoken but fairly, there you may see communication used aright. Where there is frustration, sadness, anger or judgment, there you may see the negative power that you have. It is yours to use if you wish. But do you truly wish it?

我們問你們，我的朋友們，如果二氧化物在你的牙膏中，你會說話多長時間呢？你們會有多小心呢？你知道所有振動都是真的，而每個話語都是一個振動嗎？我們請你們考慮你們的振動，這樣它們就可以在與那些你周圍的人的愛與接觸中通過輻射從你們身上流動了。在有一個微笑，一個笑聲，一個理解的地方，甚至在某個情況中會有在會有真理已經被清楚地說出來的知曉的地方，你都可以在那裏看到溝通交流被正確地使用了。在會有挫折，憂傷，憤怒，或評判的地方，你在那裏同樣也可以看到到你擁有的負面力量。如果你希望的話，你可以選擇去使用它。但你真的希望這麼做嗎？

I am Latwii. We shall leave this instrument, and return through another channel. It has been a great privilege to use this instrument. We had just figured out how to use this instrument without blowing out all her circuits,

and she stopped being able to answer questions. And we are so pleased to be able to use her knowledge, and to be able to use her sense of humor. May your evening bless you. We leave you in the love and the light of the one infinite Creator. I am Latwii.

我是 Latwii。我們將離開這個器皿，並通過另一個管道返回。使用這個器皿已經是一種巨大的榮幸了。我們剛剛已經弄明白如何在不炸掉所有她的回路的情況下使用這個器皿了，她不再能夠回答問題了。我們如此高興能夠使用她的知識，並能夠使用她的幽默感。祝願你們夜晚保佑你們。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 Latwii。

(C channeling)
(C 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you in the love and the light of the one infinite Creator. We join you tonight not to be our usual morose selves, for it would not be appropriate after the delightful tale of our brothers and sisters of Latwii. My friends, we rejoice in the love and the light that emanates through the small but united group which though small at this time reaches far. It is joined by those close to and a part of this group. The unity you have found, love and fellowship, is not broken by the distance, is not broken by your time. Love shines and reaches far. We of Hatonn have indeed been privileged to be of what small service we have been and may be with this group. Your times together physically may be short but the spirits remain connected. The love that each gives unto the other is helped in ways you may never know. Rejoice in your love, rejoice in your fellowship. We are known to you as Hatonn. Adonai, my friends.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我們在太一無無限造物者的愛與光中向你們致意。我們今晚加入你們不是為了成為通常的那個愁眉苦臉的自己，因為在我們的兄弟姐妹 Latwii 的愉快的故事之後，這是不恰當的。我們在通過這個儘管小但卻統一的團體散發的愛與光中歡慶，儘管這個團體是小的，它在此刻確實影響深遠的。那些與這個團體是親密的且是它的一部分的實體已經加入到這個團體了。你們已經發現的合一、以及愛與同伴關係是不會被距離打破的，是不會被你們的時間打破。愛會閃耀並抵達很遠的地方。我們 Hatonn 群體的確已經有幸進行我們已經提供的小小的服務，並可以這個團體在一起。你們用物質性的方式在一起的時間或許是短暫的，但精神卻是保持相連。每位成員給予彼此的愛，是用種種你們可能從未知曉的方式而得到幫助的。在你們的愛中歡慶，在你們的同伴關係中歡慶，我們是你知曉的 Hatonn。Adonai，我的朋友。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and we greet you again, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. We must make some small adjustments in order to speak through this instrument, for our speaking through the one known as Carla is much more, shall we say, finely tuned, and this instrument has somewhat the consistency of lead, and must therefore require an additional jolt, shall we say.

We feel that we have good contact at this time, and it is once again our privilege to attempt to answer those queries which those present have to offer to the group. May we therefore ask for the first query?

我是 Latwii，我的朋友們，我們再次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們必須做出一些小小的調節以便於通過這個器皿發言，因為我們通過被知曉為 Carla 的實體的發言似乎遠遠更為，容我們說，精細地被調音過的，這個器皿是擁有多少有些如同鉛一般的堅固的，我們因此必須要求一次額外的，容我們說，搖晃。我們在此刻感覺到我們擁有良好的接觸了，我們再一次很榮幸來此回答那些在場的人所要提供給團體的問題。我們因此可以請求第一個詢問嗎？

C: When I first began attending these meditations, there was a period when I was experiencing physical difficulties, and I don't believe you were doing the questions and answers then, but the one doing it scanned my physical and spiritual being and was able to make some helpful comments. I was wondering if you could do that—make some general comments about some blockages that I'm experiencing?

C：當我第一次開始參加這些冥想的時候，有一個時段我正在體驗到身體上的困難，我並不相信你們在那個時候正在進行提問和回答，而是在做這樣一個事情，它掃描了我的身體與靈性的存有，並能夠做出一些有幫助的評論。我想要知道是否你能夠那樣做——在關於我正在體驗到的一些阻塞的方面做出一些一般性的評論？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may, without infringement, make only the general comment. These general comments may then be meditated upon and utilized for the specific actions of your own choosing. The thinking of identity may be seen as the most important ingredient in the maintaining of what you call physical health, for in most cases your physical vehicle is functioning as a system of feeding back to your attention those areas which in your thinking have been neglected or blocked in some way. Therefore, when you see in your thinking or in your behavior—and here we stress the thinking over the behavior—certain patterns, you may correlate these patterns with energy centers, and if there be difficulty in the pattern of thought which has not been noticed sufficiently enough by the mind then you may see it reproduced within the body complex.

我是 Latwii，我的兄弟，我瞭解了你的問題了。我們在不產生侵犯的情況下，可以僅僅做出一般性的評論。然後你可以對這些一般性的評論進行冥想，並將其用於你自己的選擇的具體的行動。對同一性（identity）的思考可以被視為維護人體健康過程中最重要的成分，因為在大多數情況，你們的肉體載具是作為那些你在思考中已經用某種方式了被忽略或被阻塞的區域對你的注意力的一個回饋系統而運轉的。因此，當你在你的思考中或者在你的行為舉止中——在這裏我們強調思考多於行為舉止——看到一定的模式的時候，你可以將這些模式與能量中心建立關聯，如果在思維的模式中有困難沒有被心智充分注意到，接下來，你可以見到它在身體複合體中被複製了。

The red-ray energy center, as it has come to be called in this group, is a center

which is not often worked directly upon, for it is the beginning, the foundation, the, shall we say, given for your physical vehicle.

紅色光芒的能量中心，如同它已經在這個團體中被稱呼的一樣，通常不會在其上直接被工作，因為它是開始，它為你們的物質性載具被賦予的基礎。

The orange-ray energy center concerns the expression of the self in relationship to the self. It is the physical expression of what you might call power, if it be of the positive or negative variety. Difficulties in this center will be noted in the physical vehicle as the inability of certain means of expression, usually of the lower gross motor muscles of the legs, feet and in some cases the hands and arms, for these appendages are those portions of your physical vehicle which allow the power-filled nature of your being in relationship to yourself to be expressed in your immediate surroundings.

橙色光芒能量中心涉及到在與自我的關係中對自我的表達。它是你們稱之為力量的事物的物質性的表達，如果它是具有正面或負面的類型的話。在這個中心之中的困難將作為無法進行一定的表達的途徑而被注意到，通常是腿部、腳部運動肌的障礙，在某些情況，雙手與雙臂有障礙，因為這些附肢是你的物質性載具的那些允許你的存有與你自己的關係的充滿力量的屬性在你的周遭環境的被表達的部分。

Difficulty in the yellow-ray energy center may be seen as a reflection of the entity's inability to fully accept those within its immediate range of relationship, and an inability to let these entities be that which they are. Conditions which are set upon these entities in order that they might receive the affection of the entity are those blockages of this energy center which express themselves in the region of the abdominal cavity, for the solar plexus energy center is most prominent in its effects in this region.

在黃色光芒能量中心的困難可以被視為是反映出該實體無法充分接受那些與之處於最接近的人際關係的範圍之中的人，並且無法讓這些實體成為它們之所是的样子。在這些實體身上，條件被設置了，以便於它們可以接收到實體的愛，這些條件即使這個能量中心的那些阻塞，這些阻塞會在肉體的腹腔的區域表達它們自己，因為太陽神經叢在這個區域中在它的效應上是最為顯著的。

The blockage of the green-ray energy center is somewhat common upon your planet, for it is the lesson of this vibration which most have attempted for a great period of what you call time to learn, that is, the unconditional love and acceptance of all beings, whether in relationship with the entity or not. The difficulty in this energy center has little specific correlation to the physical vehicle at this time, for, as we mentioned, it is that lesson which is set before the peoples of your planet, and is in general not yet grasped.

綠色能量中心的阻塞在你們星球是有些普遍性的，因為大多數人類已經花費一段很長的你們所稱的時間來嘗試去學習的事物，恰恰就是這個振動的功課，也就是對所有的存有的無條件的愛與接受，無論它是否與實體處於人際關係之中。在這個能量中心的困難此時很少與物質性載具有特定的關聯，因為如同我們曾提到過的一樣，就是這個課程被設置你們的星球的人群的前面，但它一般而言尚未被掌握。

The blue ray of clear and free communication and inspiration is seldom activated in your populations, and is therefore infrequent in its effect upon the physical vehicle of most of your entities. But in those who have made some progress in its activation there may be seen the difficulty in some area of the speaking when this speaking is blocked.

屬於清晰與自由溝通以及靈感的藍色光芒在你們人群中很少被啟動，因此它的效應並不頻繁地出現在你們大多數實體的物質性載具之上。但是在那些在啟動藍色光芒方面做出了某種進展的人身上，在某個說話的區域可能會有困難被看到，當這種說話被阻礙的時候。

To speak of the indigo-ray energy center is to speak of that which is most rare in your peoples at this time, and its effect upon the physical vehicle therefore is even less noted.

要談及靛藍色光芒中心，就是談及此時在你們人群當中最為罕見的事物，因此它對於物質性載具的效應甚至更少被注意到。

When an entity sees any physical difficulty in its physical complex, it might most helpfully and efficiently look at the effect of the difficulty upon the entity's life. For it is this symbolic blockage which has been transferred from the mind complex to the body and noting the difficulty and its means of inhibiting the entity's expression is most helpful then in determining its source and in pointing the energy center which has been blocked.

當一個實體看見在它的身體複合體中的任何身體上的困難的時候，它可以極其有幫助且極其有成效地檢查該困難對於該實體生命產生的效應。因為就是這個已經從心智複合體被轉移到身體象徵性的阻礙物，以及對那個困難以及它抑制該實體的表達的途徑的注意，接下來，在確定它的源頭並指出已經被阻塞的能量中心的

方面是極其有幫助的了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可否進一步回答你？

C: You say the green-ray energy center has been or has begun to be activated. Once that has occurred, is it possible for it to be deactivated?

C：你們說綠色光芒能量中心已經被啟動，或已經開始被啟動了。一旦那種啟動已經發生了，它有可能被失活嗎？

I am Latwii, and I am aware of your query, my brother. This is not only possible, but is quite frequent in occurrence. Any energy center which has been activated may from time to time be blocked in part as the lessons of that center are continually refined.

我是 Latwii，我的兄弟，這不僅是有可能的，它同樣也是相當經常地發生的。任何已經被啟動的能量中心可能三不五時在部分上被阻礙，因為那個中心的課程正持續地被精練。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們此時可否回答另一個詢問？

C: Maybe in a minute I'll think of a few.

C：也許過一會兒我就會想到一些問題了。

I am Latwii. We are happy to allow your consideration of our humble words.

May we answer another query at this time?

我是 Latwii。我們極其高興允許你們對我們謙遜的話語的考慮。我們可以在此刻詢問另一個問題嗎？

R: Yes, Latwii. S asked me to ask you if there any information you could [give] her on Morzack, and also what their specialty is with the Confederation?

R：是的，Latwii。S 請我問你們是否在關於 Morzack 的方面有任何你們能夠給予她的資訊，同樣，在星際聯邦中它們的專長是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find in this instance that it would be most helpful for the one known as S to inquire from this entity itself that information. We can, again due to certain limitations, speak in general terms. Each entity such as the one of whom you speak, that known as S, has a variety of entities on which to call for inner assistance in the evolutionary process. As we spoke earlier this evening, each thought and word and action which emanates from your being is a vibration which in toto reflects the frequency or strength of your calling. As each entity refines the calling, this through the learning of certain lessons, and the drawing towards the self of other lessons, then other, shall we say, teachers about us or presences are attracted to this entity, and make their services available in whatever form the entity is able to understand. Since most in this group are most familiar with what is called the telepathic contact, members of this group may then expect some type of telepathic contact from time to time from those entities which are answering the call for service, for all of creation listens and serves.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。我們發現在這個情況中，被知曉為 S 的實體去從這個實體其自身來尋求那個資訊，這會是極其有幫助的。再一次由於一定的局限性，我們能夠用一般性的方式發言。每一個諸如你們談及的實體，也就是被知曉為 S 的實體之類的實體，都擁有多種多樣的實體是它可以在演化的進程中向其呼喚內在的幫助的。如我們在今晚早些時候說過的一樣，你的存有中散發出來的每一個想法、話語以及行動，都是一個振動，它會反映你的呼喚的頻率或者強度。隨著每一個實體精煉呼喚，這是通過對一定的課程的學習以及將其他課程喜歡到自我身上而進行的，接下來，在我們周圍的其他的，容我們說，老師或者存在就會被吸引到這個實體，並用無論什麼實體能夠理解的形式來使得它們的服務可被取得了。因為在這個團體中的大多數人都是極其熟悉被稱之為心電感應的接觸的事物，這個團體的成員接下來就可以時不時地期待來自於那些正在回應對服務的呼喚的實體的某種類型的心電感應的接觸了，因為所有的造物都在聆聽與服務。

The entity which the one known as S has come to know is such an entity, that

is, one wishing to be of service to the one known as S, and may be worked with in the meditative state in whatever manner the one known as S desires. We cannot make the choice for the one known as S as to the best means of working with the one known as Morzack but can suggest that she use her own intuitive abilities to seek also this information. It may be found through the, shall we say, trial and error method or it may be found immediately if the receptivity is of the proper nature. In either case there is the assistance available, and it shall find its own course with the aid of the desire of the one known as S.

被知曉為 S 的實體已經開始知曉，這樣一個實體，一個希望對被知曉為 S 的實體進行服務的實體，可以在冥想狀態中用無論什麼被知曉為 S 的實體渴望的方式來與之一同工作。我們無法在關於與被知曉為 Morzack 的實體一同工作的最佳的方式的方面為被知曉為 S 的實體做出選擇，但是我們能夠建議，她使用她自己的直覺的能力來同樣尋求這個資訊。它可以通過，容我們說，試錯的方法被發現，或者如果感受性是具有適當的屬性的，它可以立刻就被找到。在任何一個情況中，都會有可供利用的幫助，它將會藉由被知曉為 S 的實體的渴望的幫助而找到它自己的道路。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

R: No, Latwii, thanks. R：沒有了，
Latwii，謝謝。

I am Latwii, and we thank you and the one known as S as well. May we attempt another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，同樣也感謝被知曉為 S 的實體。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

C: This is not a question, this is just to thank you for your answers, for your story tonight. It had great meaning for me.

C：這不是一個問題，只是想要謝謝你的回答，感謝你們今晚的故事。它對我有很大的意義。

I am Latwii, and we are very happy, my brother, that our little story and humble words have found meaning for you. Each will find a different meaning and each will determine its use. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我的兄弟，我們很高興我們的小故事與卑微的話語已經對你是有意義的了。每個讀者都將找到不同的意義，每位都將決定它的用處。此時是否有另一個詢問？

(Pause)
(停頓)

I am Latwii, and we are somewhat surprised that we have exhausted the queries so early in the evening, yet we are pleased if we have been able to

provide some semblance of response to those queries which were asked. We thank you, my friends, for your patience with us, for your continued seeking of our poor and foolish words. It is our privilege and great joy to speak with your group. We hope that we have been of some small aid. We are with you in your meditations at your request. We leave you now, my friends, [in the glory,] the love and light of the one Creator. Blessings on your journey in unity with the One. I am Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 Latwii，我們今晚多少有些驚訝這麼早已經耗盡所有的詢問，而如果我們已經能夠對那些被詢問的問題提供某種類似於回應的事物，我們會感到高興。我們感謝你，我的朋友們，謝謝你們的耐心，以及你們持續尋求我們貧乏與愚蠢的話語。與你們團體說話是我們 的榮幸與巨大的喜悅。我們希望我們已經提供了某種小小的幫助了。當你冥想時，只要發出請求，我們即與你同在。朋友們，我們現在離開你，在太一造物者的榮耀，愛與光中離開你們。在你們與太一的合一的旅程上祝福你們。我是 Latwii，Adonai vasu borragus。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Oxal. We greet you in the love and the light of the infinite Creator, and are most privileged to be with your group. This instrument was searching for Morzack, however, this instrument is tuned more to our frequency by nature than to that of Morzack, which is a social memory complex quite close to our own vibratory frequency. Therefore, we were called as stand-ins and are most happy to serve as second best, as it were.

我是 Oxal，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，至為榮幸與你們團體同在。這個器皿正在尋找 Morzack，然而，這個器皿藉由其屬性被更多地調音到了我們的振動，而不是被 Morzack 的振動，Morzack 的振動是一個與我們的自己的振動的頻率相當接近的社會記憶複合體。因此，我們作為替身被呼喚了，我們極其高興作為，可以說是，第二最佳選擇，來進行服務。

We speak to you of something which this instrument has within her mind at this time; that is, the patriotic holiday. We ask you to consider what a patriot is. A patriot is one who willingly arms extremely large numbers of killers and sets them upon other patriots in order to acquire portions of the creation. There are no patriots in second density. It takes the advanced consciousness of third density to organize slaughter. Examine your relationship with the group which is the nation to which you are patriot. The phrase that we find running through this instrument's mind is, "We do not wish to be anything but peaceful, but if they fight us, what are we to do?" You see, my friends, your energy centers are not crystallized. You have not been refined. You are barely able to activate that which you have learned to call the yellow ray of solar plexus. You have barely begun to master the complexities of group action. To invest group action with that which you have learned to call green ray, all-compassionate love, is to remove the "they" from the equation of "us and they." Then there is no one to fight, no one to lose, and no reason to be patriotic.

我們會和你們談談在此刻已經在器皿頭腦中的某個事情，也就是，愛國志士日 (the patriotic holiday)。我們要求你們考慮一個愛國志士是什麼。一個愛國志士願意武裝極大量的殺手，接著使他們與其他愛國者戰鬥好獲取造物的部分。第二密度中沒有愛國者，需要第三密度的先進意識才能組織屠殺。請檢查你與你是其愛國者的國家之所是的關係。我們發現有個句子從這個器皿的心智流過“我們只想要和平，但如果別人來打我們，我們要怎麼辦？”我的朋友，你看，你們的能量中心尚未結晶。你們尚未被精煉。你們才剛剛能夠啟動你們已經學會稱之為太陽神經叢的黃色光芒的事物；你們才剛剛開始掌握群體行動的複雜性。要用你們已經學會稱之為綠色光芒，全然悲憫的愛的的事物來投資團體行動，就是將“它們”從“我們與它們”的等式中移除。沒有需要戰鬥的物件，沒有人會輸，也就沒有理由成為愛國者。——

We find to our amusement that this entity attempted but did not succeed in learning the national boundaries of the planetary land masses of your planet. We find that she attempted to learn the pink ones, the yellow ones, the green ones and the blue ones. If you will carefully examine that portion of the creation upon which you may stand after removing... 我們覺得很有趣，這個器皿嘗試學習在你們的星球的大陸上的國家的邊界，卻沒有成功。她嘗試去學習粉紅色，黃色，綠色，與藍色的國家。如果你們仔細檢查你們可以站立在其上的造物的那個部分的話，在移除了之後.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

There are no colors to differentiate one nation from another, no boundaries, no true reasons for defense. We ask you to consider how much of your birthright you wish to claim in this incarnation. You will have to lose the sentimental overtones, the heart-swell of national song and sentiment if you are to claim the lesson of love. The kingdom of love lies beyond you. It is within you that you have not yet mastered it, and like a horse that cannot be ridden, that gallops wild and free while you are a slave and oh, would you like to get upon its back and ride free as the wind, full of love, full of light, with the wind of creation upon your eyes and all the cares of little minds and petty lives calmed away. If love is wild, then you must tame it and claim it and make it yours by loving life above all those things that block you from it. Hear that gypsy that is compassion gallop within you. What shall you do to ride away upon that marvelous love? Ride away and change all with which you come in contact. What is freedom? Freedom is service in love. Perfect love is not patriotism, in our humble opinion.

沒有什麼顏色去區別這個國家與那個國家，沒有任何國界，沒有去防衛的真實的理由。我們請求你考慮你在此生想要宣稱你的多少天賦權利？如果你想要宣稱學會愛的功課，你必須拋開對於國歌與情緒的感傷的弦外之音與驕傲情感。愛

度是存在於在你之外的。它在你的內在之中，你只是尚未掌握它，它就好像一匹

無法被駕馭的馬，它狂野而自由地馳騁，而你卻是一個奴隸，哦，你想要跨上它的背部並如風一樣自由地騎馬，充滿了愛，充滿了光，伴隨著造物之風吹在你的眼睛上，所有對於小小的心智與瑣屑的生活的擔憂都安靜下來了。如果愛是狂野的，那麼你就必須馴服它，宣告你的主權，不管有多少阻礙你取得愛的事情，超越所有這些事情而藉由熱愛生命來使得那種愛是屬於你的。聽到那個以賽馬為生的人，它就是在你內在之中馳騁的同情心。當你騎上令人驚歎的愛，你將做什麼？騎馬賓士，並改變所有你所接觸的事物。什麼是自由？自由是在愛中服務。以我們謙遜的觀點來看，完美的愛並不是愛國主義。

I am Oxal. We again thank you for allowing us to come and speak with you. We leave you in search of our birthright. We leave you in sunlight and in perfect love. We leave you in the Creation, for where else is there? We leave you [in] unity, and so we do not leave you at all. Adonai, my friends. Adonai. Adonai.

我是 Oxal，我們再次感謝你們允許我們前來與你們說話。我們在尋找我們天賦權利的過程中離開你們。我們在陽光與完美的愛中離開你們。我們在造物中離開你們，因為還會有其他東西嗎？我們在合一中離開你們，所以我們根本沒有離開你們。Adonai，我的朋友，adonai，adonai。

July 31, 1983

1983-07-31 Hatonn : 穿裙子的小雞

(S channeling)
(S 傳訊)

I am Hatonn, and greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the one infinite Creator. We thank you, my friends, for letting us be part of your gathering, to share your vibrations of love which so strongly fill this place this evening. My friends, it has indeed been a beautiful day. It has been a time of rejoicing, for there are indeed multitudes of your people who now seek peace, and desire to see that peace surround[ing] your planet bring more and more into a oneness with the Creator. This expression of the love of the Creator has grown, and we sincerely hope will continue to grow, for as your planet continually nears the harvest, this expression verbally and by thought will more and more increase your planet's vibratory level. My friends, we are so pleased and so happy to see this. It fills us with joy to see the oneness of your people expanding, for throughout the world there are groups such as yours who sit in meditation attempting to share this love further and further. There can be no greater service than this. As each strives to serve the Creator, each will indeed grow in that love.

我是 Hatonn，我的兄弟姐妹們，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，我們為你們讓我們成為你們的集會的一部分，以分享今晚如此強有力地充滿了這個場所的你們的愛的振動而感謝你們。它已經是一個歡慶的時刻了，因為你們的人群中確實有大量的人現在正在尋求平安，並渴望看到那種包圍著你們的星球的平安將越來越多的事物帶入到與造物者的一體性之中。這種對造物者的愛的表達已經逐漸增多了，我們真誠地希望它將會繼續增加，因為當你們的星球繼續接近收割，這種藉由言語以及藉由想法的表達將會越來越多地增加你們的星球的振動層次。我的朋友們，我們是如此高興且如此開心看到這種表達。看到你們的人群延伸的一體性讓我們充滿了喜悅，因為貫穿整個世界，會有諸如你們的團體之類的在冥想中靜坐以越來越更進一步地分享這種愛的團體。不會有比這更大的服務了。當每一個實體都努力服務造物者的時候，每一個人確實都將會在那種愛中生長。

We would like to transfer this contact at this time. I am Hatonn.

我們想要在此刻將這個接觸轉移。我是 Hatonn。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument and greet you once again in the love and the light of the infinite Creator. We shall continue.

我是 Hatonn。我現在與這個器皿在一起了，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們將繼續。

We are aware that all may not seem to be full of peace and joy and love

among your peoples. Indeed, the quality most desired from third density is its opacity. It is not intended that you be able to see through the illusion readily. We find in this instrument's mind the image of young men who play "King of the Mountain," and a game which this instrument calls "Chicken," and who run after anything in a skirt. We ask that you look at your countries, your national culture units. Those especially which concern you as you dwell within the reaches of your United States are that country and that which you call Russia. And as you look, you find these countries behaving as young men, each one daring the other, and playing chicken, and chasing any country in a skirt, so to speak. This is immature behavior developed by societal units which have not reached the age of wisdom and which wield power.

我們察覺到在你們的人群當中的所有可能都不會看起來書充滿了平安、喜悅與愛。確實從第三密度最被渴望的屬性就是它的不透明性。你們並不是打算要能夠輕易地看穿幻象的。我們發現在這個器皿的頭腦中有一副年輕的人們彈奏“高山之王”的圖畫，以及這個器皿稱之為“小雞”的遊戲，穿著裙子的小雞在奔跑追逐任何的事物。我們請你們檢查你們的國家，你們的國家文化的單元。那些在你們居住在你們的美國的範圍內的時候尤其讓你們擔心的國家與文化，是你們稱之為蘇聯的國家與文化。當你們觀察的時候，你們發現這些國家如同年輕人一樣地行為舉止，每一個人挑戰其他人，都在打小雞，並可以說是，穿著裙子追逐任何的國家。這是被社會性的單元發展出來的不成熟的行為舉止，你們社會性的單元尚未抵達智慧與運用力量的年齡。

We are aware that this part of the illusion seems to declare a grave and malign influence that would deny not only love in its surface and shallow sense and all the good expressions that from it flow, such as peace and joy, but that which is at the root of love, that being the original Thought of the Creator. Yet that original Thought feeds the illusion with its acceptance of biased consciousness while remaining without that illusion. That which love possesses the qualities which formulate your language's improbable attempt to describe singularity—that is light, power and compassion. 我們察覺到幻象的這個部分看起來似乎宣稱了嚴重而有害的影響，它不僅僅會否認在其表面與膚淺的意義中的愛，以及諸如平安與喜悅之類的所有從它流動的有益的表達，它同樣也否認了在愛的根部的事物，即造物者的原初的想法。而那個原初的想法藉由其對有偏向性的意識的接納為幻象提供了能量，而同時又保持處於那個幻象之外。愛之所是擁有這樣一些屬性，這些表述了你們的語言的對於描述奇異性的不大可能的嘗試——那種奇異性即是光、力量與同情心。

That which will occur among your peoples, and which is known among many as the harvest is not a function of an incarnational experience wherein certain factors seem to be ineuphonius. That harvest is a function of many unique portions of the Creator who [have] been conscious and who have been learning for many thousands of your years. The free will of each of those portions of consciousness shall draw a picture that is to come, and it shall draw it in a state of being that is outside your immediate, your illusion. It is as if we were to say that all that you see, measure, feel and touch has no value. This is not so, but it surely must seem as if this is what we are saying.

將會在人群中發生的事情，在很多人當中被知曉為收割的事物，不是一次投生體驗的一個機能，在投生體驗中一定的要素看起來似乎是不協調的。收割是一個造物者的很多已經有察覺並已經學習了你們的許多千年的時間的獨一無二的部分的一個機能。意識的那些部分的每一個部分的自由意志都將會描繪一幅即將出現的圖像，它將會在一種位於你們的直接接觸之外，你們的幻象之外的存有的狀態中描繪它。這就好像我們打算要說所有你們看到、度量、感覺以及接觸的事情都沒有價值的一樣。並非如此，但是，它確信必定會看起來似乎這就是我們在說的事情。

Can governments rise and fall? Can peoples think and err and sleep, and yet the harvest occur? Seemingly, this cannot be. And yet that which you and that which many are who shall be harvested in time/space in your, what you call, future shall be due to the rhythm and pulse of a portion of love which is intelligent and which has specifically and carefully detailed the circumstances which will surround this opportunity. Thus we say to you, there is far more peace, there are many more groups such as this one. We are overjoyed at the progress being made. There will be a harvest. That there will be any harvested at all is our joy.

政府能夠起起落落嗎？人能夠思考、犯錯並睡覺，而收割仍舊會發生嗎？看起來似乎這是不可能的。而你們，以及很多將會在你們的你們所稱的未來中，在時間/空間中被收割的實體，都將會歸功於愛的一個具有智慧的部分的旋律與脈動，愛的這個部分已經具體且仔細地詳細說明了將會圍繞著這個機會的環境了。因此，我們對你們說，會有遠遠更多的平安，會有更多的諸如這個團體之類的團體。我們對於正在被做出的進展是感到狂喜的。將會有一次收割。將會又有無論什麼被收割的事物，這都是我們的喜悅。

We ask you to consider all the works of your hands, minds and your hearts, all the things which you may have built up for yourselves, all your appetites and your means of satisfying them, and we ask you to consider which of those things feeds that portion of yourself which is aligned most closely with the one original Thought, with love. The world about may do what it will. It cannot touch the work that you do mining, as it were, for a gold within yourselves. In meditation, in silence within lies information for those who wish information, inspiration for those who wish that, hope, (inaudible), faith. All these are derivative of love, and feed back into love, and the key to your own progress towards your own harvest is first in your dedication to learning what the truth may be within you, and secondly to your decision to allow that love to radiate to those about you, not by what you do but by what you are.

我們請你們考慮所有在你們手上，你們頭腦中與你們的心中的工作，所有那些你們可能已經為你們自己構建的事物，所有你們的嗜好以及你們使得它們滿足的途徑，我們請你考慮所有那些餵養了你自己那個極其緊密地與那一個原初的想法，與愛結合在一起的部分的事物。周遭的世界可能會如其所願地行動。它無法觸及你們做的，可以說是，在你們自己內在之中開採一種金子的工作。在冥想中，在內在的靜默中存在有供那些那些想要資訊的人使用的資訊，以及供那些想要啟發的人使用的啟發，存在有希望，（聽不見）信心。所有這些都是愛的衍生物，他們會反過來餵養愛，朝向你自己的收割的屬於你自己的發展的關鍵之處，是首

先在你對瞭解在你內在之中的真理可能是什麼的投入之中的，其次才是在你對你去允許那種愛輻射到你周圍的那些人的決定的投入之中的，對那種愛的輻射不是藉由你做得事情，而是藉由你之所是的事物。

We would very much like to use other channels within this group as we have not had a chance to exercise any of them for a period of your time. Therefore, we shall offer one thought and then move on to another channel. That one thought is all-important. We ask that you consider our words as you would consider the words of a friend or a neighbor. We have existed in consciousness coherently for some of what you would call time longer than you, and perhaps there are some viewpoints worth sharing. We hope so. That is why we are here. We hope that one or two may find our words useful. We have an equally strong hope that no one accepts our words or any words as infallible. The truth lies within you, and all must be brought before that great and mighty court. We would at this time transfer this contact. We thank this instrument. I am Hatonn.

我們會非常想要使用在這個團體中的其他的管道，因為我們已經有一段時間沒有機會來訓練它們中的任何一個了。因此，我們將提供一個想法，並接著繼續移動到另一個管道。那個想法是完全重要的。我們請你們考慮我們的話語，就好像你們會考慮一個朋友或者一個鄰居的話語一樣。我們已經協調一致地存在於意識中有比你們更長的你們所稱時間了，也許還會有一些值得分享的觀點。我們希望如此。這就是為什麼我們在這裏的原因了。我們希望一兩個人可能會發現我們的言語是有用處的。我們擁有一個同等地強有力的希望，沒有人會接受我們的話語，或者任何的話語是不會犯錯的。真理存在於你們內在之中，所有的話語都必須被帶到那個偉大而全能的法官的面前。我們會在此刻轉移這個接觸。我們感謝這個器皿。我是 Hatonn。

(C channeling)

(C 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. There was some initial difficulty establishing contact with this instrument and [as] we have not been together for some time, we wish to speak but briefly through this instrument. We wish to ask you to remember that while you meditate within this group that [there are] those who, though not physically present, are with you at this time adding their energies to yours, for this group stretches far and has touched many. We have indeed been privileged to have been allowed the chance to speak to and through so many through your years. It has indeed been an opportunity for us to continue our growth as we attempt to serve as we may.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。在我們與這個器皿之間構建接觸的過程中會有某種初始的困難，因為我們已經有一些時間沒有在一起了，我們希望僅僅簡短地通過這個器皿發言。我們希望請你們回憶起，在你們在這個團體中冥想的時候，會有那些儘管用物質性的方式是不在場的，卻在此刻與你們一起將它們的能量添加到你們的能量之上的實體們，因為這個團體是延伸得很遠並已經接觸到很多人的。我們確實對於已經被允許擁有機會來在你們的如此多年的時間中

發言而已經是感到榮幸的了。當我們嘗試如我們可能服務一樣地服務的時候，它確實已經是我們的一個繼續我們的成長的機會了。

I am Hatonn, and would at this time like to transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我是 Hatonn，我們想要在此刻將這個接觸轉移到另一個器皿。我是 Hatonn。

(K channeling)

(K 傳訊)

I am Hatonn. We would close this evening by saying a very few words through this instrument. My friends, as you wish for peace, you can extend peace by being peaceful, and you bring joy by being joyful. And you extend love by loving. And one learns to be peaceful and joyful and loving by exercising the will, by choosing to be peaceful. We also have the ability to increase hate upon the planet by exercising hate. It's this simple, my friends. So when you pray for peace on your planet, we would ask that you remember there is one way for you to bring about that peace. So we leave this challenge with you, and may we repeat it has been a joy to be with you. We have missed your presence in meditation. And we leave you in the love and the light of the one infinite Creator. I am Hatonn.

我是 Hatonn。我們會藉由通過這個器皿說一些話來結束今晚。我的朋友們，但你們希望和平的時候，你們能夠藉由成為平安的而將和平延伸出去，你們藉由成為喜悅的而帶來喜悅。你們藉由愛而延伸愛。一個人藉由對實踐意志，藉由選擇成為平安的，而學會成為平安的、喜悅的與有愛的。我們同樣擁有能力去藉由實踐仇恨來增加在星球上的仇恨。就是怎麼簡單，我的朋友們。因此，當你們為在你們的星球上的和平而祈禱的時候，我們會請求你們記住，會有一種方式讓你們產生出那種和平。因此，我們將這個挑戰留給你們，我們重複，與你們在一起已經是一種喜悅了。我們已經相戀你們在冥想中的存在了。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我是 Hatonn。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is our privilege once again to be called to your group in order that we might attempt to answer those queries which are with you. May we repeat the words of our brothers and sisters of Hatonn, and suggest that our words be viewed as those of a friend, for we are in no way infallible but wish only to serve as we are asked. May we then ask if we might begin with the first query?

我是 Latwii，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們再一次很榮幸被呼喚到你們的團體，以便於我們可以回答那些你們擁有的問題。我們重複我們的兄弟姐妹 Hatonn 的話語，並建議我們的話語是要被視為一個朋友的話語的，因為我們絕對不是不會犯錯對的，我們僅僅希望去如我們被請求地一樣進行服務。接下來，請問是否我們可以用第一個問題開始呢？

M: I have a question I'd like for you to give me a little information [on]. We've had two epidemics, one of herpes and the other of AIDS, and I was wondering if it could be brought on—not that I would have anything against homosexuality, because I guess they're born that way—if they had a contact or two, but one man in the paper that had AIDS said that that he had had thirty-five contacts during a week. And that does almost seem ridiculous. And have these diseases been brought on as a warning?

M：我有一個問題，我想要你們給我一點點關於它的資訊。我們已經擁有兩種傳染病了，一個是疱疹，另一個是愛滋病，我想要知道是否它了能夠由同性戀而引發的——不是我會對同性戀有任何的反對，因為我猜想它們天生就是那樣子的——如果它們擁有一兩個傳染接觸者的話，但是在報紙上有一個患上了愛滋病的男人，他說他在一周中已經進行過三十五次接觸了。那確實幾乎看起來是荒謬的。這些疾病是作為一個警告而已經被產生出來的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Though we may look at any such disease in general terms and give a description which may be satisfactory concerning its nature and purpose, we must preface this general description with the suggestion that each entity which experiences such a, as you call it, disease, has an unique configuration or lesson to learn within the general pattern. With that disclaimer we may suggest that the widespread profusion, shall we say, of these types of diseases of the sexual nature and function have, for those entities experiencing them, the general purpose of creating a bias towards the mated relationship, for it is the time of what you have called the harvest, yet few there are capable of being so harvested.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。儘管我們可以用一般性的方面來檢查任何這樣的疾病，並在關於它的屬性與目的的方面給予一個可能是令人滿意的描述，我們必須在這個一般性的描述之前建議，每一個體驗到這樣一個，如你們對它的稱呼一樣，疾病的實體，都擁有一種獨一無二的配置或者課程，以在一般性的模式中學習。藉由那個免責聲明，我們可以建議，這些類型的具有性的屬性以及功能的疾病的大範圍的流行，對於那些體驗到它們的身體，是擁有創造出一種朝向伴侶關係的偏向性的一般性的目的的，因為現在就是你們已經稱之為收割的時間了，而很少有人能夠如此被收割。

The catalyst, therefore, which aids in this evolution is by the choice of all on the subconscious level increased. One most efficient way for evolution to occur is through the mirroring process which the mated relationship provides the entity seeking adepthood as the purifying communication and honest observation describes in ever clearer terms the nature of the lessons to be learned. Each entity then is offered a greater and greater opportunity to accelerate the evolutionary process in the short time that remains upon your planet. When this opportunity is not fully utilized, there then comes the reminder. When certain entities have not utilized the opportunities which they chose before the incarnation to utilize, then they, in their subconscious beings, provide themselves with the symbolic reminder of that opportunity's need to be noticed.

因此，在這種演化中其幫助作用的催化劑，是藉由在潛意識的層次上的所有人的選擇而被增強的。一種極其有效的讓演化發生的方式就是，隨著純淨的交流以及誠實的觀察用越來越清晰的方式描述了要被學習的課程的屬性而通過伴侶關係提供給尋求行家屬性的實體的鏡射效應發生的。每一個實體接下來都被提供了一個越來越大的機會在在你們的星球上剩下的一段短的時間中去加速演化的過程。當這個機會沒有被充分利用的時候，接下來就會出現提醒物。當一定的實體已經沒有利用它們在投生前選擇去利用的機會的時候，接下來，它們，在它們的潛意識的存有中，就會為它們自己提供對於機會需要被注意到的象徵性的提醒物

Therefore, you will find upon your planet today, and especially this country within which you reside, the increasing experience of physical dysfunction related to the sexual energy transfers when made indiscriminately.

因此，你們將會在今天，尤其是在這個你們居住在其中的國家中，發現不斷增強的與不加分辨地進行的性能量轉移有關的身體上的功能失調的體驗了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: I wasn't exactly sure whether you felt that these diseases were brought on by not using good judgment or whether they were supposed to be helpful to the people.

M：我並不是完全確信是否你們感覺到這些疾病是因為沒有使用有效的判斷力而被引發的，或者它們是被假設對人群是有幫助的。

I am Latwii, and shall attempt clarification. These diseases are reminders of an helpful nature potentially which serve to, shall we say, focus the attention of the entity who has not used catalyst for experience well in the thinking processes. Therefore, the catalyst is then given to the body where it might be noticed where it was ignored by the mind. This is to aid the evolutionary process.

我是 Latwii，我們將嘗試去澄清。這些疾病是一個潛在有幫助的屬性的提醒物，它們會，容我們說，起到讓那些尚未很好地在思考過程中使用催化劑以取得體驗的實體的注意力聚焦起來的作用。因此，催化劑是被給予了身體的，在身體中它可以注意到，什麼地方是被心智忽略的了。這就是幫助演化的過程了。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

M: No, I think that was very helpful.

M：不用了，我認為那是非常有幫助的。

I am Latwii, and we thank you, my sister, for your query. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們為你的問題感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I just have a small one. Ra said that the foundation ray, the red-ray

energy center, is almost never blocked because it's the foundation. Are these diseases largely due to orange-ray blockage, in terms of energy centers?

Carla：我僅僅擁有一個小小的問題。Ra 說過，基礎光芒，紅色光芒能量中心，幾乎從來都不會被阻塞，因為它是基礎。這些疾病，從能量中心的意義上，很大是由於橙色光芒的阻塞嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The blockage is again unique for each entity, yet there are certain general characteristics which may be described. Some experience the combination of orange and blue-ray blockage, these centers focusing respectively upon the relationship of self with an other self and the clear communication with that other self. Others will include the green-ray energy center, and the need to unblock the compassion for acceptance circuitry. ...

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。阻塞再一次對於每一個實體都是獨一無二的，而會有一定的一般性的屬性是可以被描述的。一些人會體驗到橙色光芒和藍色光芒的阻塞，這些能量中心是尤其聚焦於自我與一個其他自我的關係以及與那個其他自我之間的清晰的溝通交流的。其他人將會包含綠色光芒能量中心，需要去解除同情心的阻塞以取得接納性的回路.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To continue. The orange-ray energy center is that which is often combined in such diseases with the green-ray energy center as the entity needs to open the circuitry which leads to compassion, and is utilizing, or wishes to utilize, one other self in that effort. There may also be instances in which the yellow-ray energy center is blocked in conjunction with any of the aforementioned centers as it deals with the acceptance of all other selves with which the entity has common exchange, shall we say.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。繼續。橙色光芒能量中心，就是經常會在這些疾病中與綠色光芒能量中心被混合起來的能量中心，因為實體需要開放那個導向同情心的回路，並在那種努力中正在利用，或者希望利用一個其他自我。同樣可能會有一些情況，在其中黃色光芒能量中心，通過與上述的中心中的任何一個結合，而會被阻塞的，因為它是與對實體與之擁有通常性的交換的所有其他的自我的接納打交道的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Just to clarify. So you're saying that the orange-ray blockage which is basically fear of possession, fear of being possessed, or desire to be possessed, or desire to possess, is usually overlaid by also a lack of clear

communication or also a lack of compassion, that it shows up in the genital area which seems like if it were orange and blue it would show up in a different part of the body. I was confused by that. Is that correct, what I'm saying? Is that a clarification of what you said, fear of possession, etc., overlaid by lack of compassion, or inability to speak clearly, or no desire to speak clearly?

Carla：僅僅是澄清。因此，你們正在說，橙色光芒的阻塞基本上是對佔有的恐懼，對被佔有的恐懼，以及去戰友的渴望，橙色光芒的阻塞通常同樣也會被一種清晰的交流的缺少，或者一種對同情心的缺少所覆蓋，它會在生殖的區域中顯現出來，這看起來似乎是，如果它是橙色與綠色光芒，它會在身體的一個不同的部分顯現出來。我對那一點感到困惑。我正在說的內容，那是正確的嗎？那是對於你們說過的內容的一個澄清嗎？對佔有的恐懼，等等，被缺少同情心，或者無法清晰地說話，或者沒有渴望去清晰地說話所覆蓋，這是對你們所說的事情的一個澄清嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Your restatement of our observation is reasonably accurate. There is for each entity a simple series of attitudes in relation to love which need the learning within this illusion. Each energy center has its part to play in the refinement of this learning. The diseases spoken of this evening offer themselves as catalyst when certain avenues of opportunity have been ignored. Therefore, one may look at each energy center and the balance of each with each and find an unique configuration for each entity, though your description is in broad terms reasonably accurate.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你對於我們的觀察的重述是合理地準確的。每一個實體在與愛有關的方面都擁有一系列簡單的態度，愛就是需要在這個密度中學習的事物了。每一個能量中心都擁有它在精煉這種學習中要去扮演的角色。當一定的機會的途徑已經被忽略了的時候，今晚被談及的疾病提供它們自己作為催化劑。因此，一個人可以檢查每一個能量中心以及在每一個能量中心與相互彼此的平衡，並找到適合於每一個實體的一個獨一無二的配置，儘管你的描述從寬泛的意義上是合理地準確的。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答嗎？

Carla: I'm just curious about one thing. The description which you've given of the things that are blocked and the disease that occurs seems to be a disease that occurs to positively-oriented people. The negative polarity would be using sexuality in a completely different way? Is that correct?

Carla：我僅僅對一個事情感到好奇。你們已經給予的對於那些被阻塞的事物以及對於出現的疾病的描述，看起來似乎是一種發生在一個正面導向的人身上的疾病。負面極性會通過完全不同的方式來使用性嗎？那是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This statement would be correct for those of the negative path who are consciously following that path with a great degree of purity. Many upon that path are unaware of the

required purity, and therefore experience similar manifestations of this disease as do those upon the positive path.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。如果那些屬於負面性的道路的實體會帶著一種巨大的純度來有意識地跟隨那條道路，這個說法對於那些是正確的。在那條道路上的很多的實體並為察覺到所需的純度，因此會體驗到與那些走在正面性的道路上的實體體驗到的類似的這種疾病的顯化。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，那更進一步回答了你嗎？

Carla: No, thank you. Carla：沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, Latwii, a totally different thought. I want to make a statement about a dream I had, and then get an opinion. Recently I was dreaming, it was sort of haphazard dreaming and didn't have very much content after I woke up it seemed, but in the midst of this dreaming, I was aware of the plant in my living room having lost a leaf or two. When I went to bed the leaves had not fallen, but in the midst of this dreaming I become aware that the leaves have fallen off of the plant, but it isn't clear in the dream that they are my plants, I'm just aware that some leaves have fallen off of somebody's plants. And then I go on with this sort of haphazard dreaming. When I woke up it was as if I walked directly to one of my potted plants in my bedroom, and lo and behold, there were two leaves that had fallen from that plant, and it looked just like the leaves I had seen while I was asleep. Now this is my question. Was my subconscious mind aware of what happened or is this sort of an indication of the unity of all things? Would you make a comment about that?

K：是的，Latwii，一個完全不同的想法。我想要在關於一個我做過的夢的方面做一個陳述，並接著得到一個觀點。最近我在做夢，它是某種類型的隨意的夢境，在我醒來之後它看起來似乎並不擁有很多的內容，但是，在這個夢境當中，我察覺到在我的客廳中的植物失去了一兩片葉子。當我上床睡覺的時候，葉子已經從植物上掉落了，但是在這個夢境中間，我察覺到葉子已經從植物上挑落了，但是在夢境中並不清楚，它們是我的植物，我僅僅知道一些葉子已經從某個人的植物上掉落了。當我醒來的時候，它就好像我直接走到了我在我的臥室中的盆栽植物中的一個，哦，看吧，有兩片葉子已經從那個植物上掉落了，它看起來正好和我在我睡覺的時候我已經看到的葉子是一樣的。現在這是我的問題。是我的潛意識心智察覺到發生的事情，還是這是所有事物的統一性的一個指示呢？你們願意關於那一點做出一個評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may comment by agreeing with both suppositions; that, indeed, the sub- or unconscious mind has knowledge of all that which it is one with, which of course is all things. We may further suggest that there are occasionally instances of such a

communication from the subconscious mind to the conscious mind for the purpose of reminding the entity that it has great resources at its disposal.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以藉由同時贊成兩個假設來進行評論，確實潛意識或者無意識心智知曉所有它與之是一體的事物，這當然就是所有的事物。我們可以更進一步建議，對於這樣一種從潛意識心智到表面意識心智的交流，偶爾會有一些情況是為了提醒實體它擁有可供其支配的巨大的資源的目的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: Yes, I'd like to push that just one little bit further. Then, that being the case, then it's possible that my subconscious mind or the unconscious mind could pick up something, well, say, something that happened across the other side of the world as far as that goes. It would be possible, I think this is what I'm trying to say, then it would be possible for the subconscious mind to pick up something anywhere? Is that right?

K：是的，我想要將那一點推到稍稍遠一點的地方。那麼，如果是這樣的話，接下來，我的潛意識心智或者無意識心智就有可能能夠拾起某個事物，好的，假設某個遠至在世界的另一邊發生的事物。它會是有可能的，我認為這就是我正在嘗試去說的事情，那麼潛意識心智去時期任何位置的某個事情，都是有可能的，那是正確的吗？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is indeed possible for such to occur, and indeed this is not as unusual a situation as one may think, for often such insights, shall we say, occur to an entity yet in a form which is not easily recognizable. So the conscious mind then is constantly privy to a multitude of signals, most of which are filtered out by the focus of the attention. Therefore, to most precisely become aware of another portion of the self seemingly hidden from the conscious mind requires a fastidiousness in the focus of attention which you may liken to your tuning process that is used before each of these meditations.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。這樣的情況發生確實是有可能的，這確實不是和一個人可能認為的是不同尋常的一個情況，因為這樣的，容我們說，洞見經常會發生在一個實體身上，而卻是用一種並不容易識別出來的形式出現的。因此，表面意識的心智經常會暗中參與到大量的信號，絕大多數的信號是被注意力的焦點過濾掉的。因此，要極其準確地察覺到自我的另一個看似從表面意識的心智隱藏起來的額部分，這需要在集中注意力的方面的一種過分挑剔，你們可以將其比作在這些冥想的每一次冥想之前被使用的你們的調音過程。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, thank you very much, but I have another question. It's on a different subject. I read a book recently about the Masters of Shasta supposedly who have met people from time to time in the astral body. And supposedly this

mountain has been a very important place to those who are capable, shall we say, or desirous of spiritual experience. Would you comment on that, the Masters of Mount Shasta?

K：沒有了，非常感謝你們，但是我有另一個問題。它是在一個不同的主題上的。我最近讀了一本書，它是關於雪士達山的大師被假設會時不時地通過星光體與人相遇。被假設這座山對於那些，容我們說，有能力或者渴望靈性體驗的人已經是一個非常重要的地點了。你們願意對雪士達山的大師進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is often the case that certain areas or portions of a planetary are so situated that the web of, shall we say, love/light or prana which surrounds your planet may find an easy entrance point. The location of which you speak, and many others as well, is such a point. To be considered as well in this particular situation is the additional fact that many of your peoples who seek the one Creator, having become aware of this point, then also invest this point with the power and purity of their cumulative seeking, thereby enhancing the possibility of such contacts you have described briefly.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。經常會發生的情況是，一個星球的一定的區域或者部分會是坐落在這樣的位置，以至於包圍著你們的星球的愛/光，或者普納的，容我們說，網路可以找到一個容易的入口的位置。你談及的那個地點，同樣還有很多其他的地點，就是這樣一個位置。同樣要在這個特定的情況中被考慮的事情是這樣的額外的事實，你們人群中很多尋求太一造物者，且已經察覺到這個位置的人，接下來同樣也用它們積累的尋求的力量與純度投資這個位置，並由此增強了這樣的你們已經簡要地描述過的接觸的可能性了。

Therefore, we have two equally important factors which permit the, shall we say, experience that is not ordinary upon your planet, that is, the physical location at an energy nexus or vortex and the investment of that place by the seeking of, shall we say, the pilgrims.

因此，我們擁有兩個同等重要的因素，它們會允許在你們的星球上，容我們說，不同尋常的體驗，那兩個因素即，在能量節點或者漩渦處的物質性的地點，以及被，容我們說，朝聖者的尋求的對那個地點的投資。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: So, you're saying that even the seeker increased the power or the, yes, that even the seeker increased the power on Mt. Shasta, it was not only a point where the contact could be made, but the seekers themselves enhanced the power. Is that what you're saying? K：因此，你們是在說，甚至是尋求者增強了力量，或者，是的，甚至是尋求者增強了雪士達山上的力量，它不僅僅是一個接觸能夠被建立的位置，尋求者其自身同樣也增強了力量。那是你們正在說的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is correct. May we answer you further?

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這是正確的。我們可以更進一步回答你們嗎？

K: No, thank you. That's very good, thank you.

K：不用了，謝謝你們。那是非常好的，感謝你們。

I am Latwii. We thank you. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes. On that very thing. We've read so much about the gurus of the Himalayan mountains, and especially in Tibet. And I'm assuming that the mountains were—because of their height and all—were a good place to make spiritual contact, but I'm assuming the seekers have increased the power in the Himalayan mountains so that it is a very spiritual place. Is that true, also?

K：是的。就是在那個事情上。我們已經讀過如此大量的關於喜馬拉雅上的古魯的事情了，尤其是在西藏。我正在假設，那些山——因為它們的高度以及所有的要素——是一個進行靈性接觸的好地方，但是我正在假設尋求者已經增強了在喜馬拉雅山中的力量，因此，它是一個非常靈性的地方。那同樣也是真實的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is correct. The thought that a place is of a certain nature need not be initially correct in order for the place to become of that nature when such thoughts continue to manifest in such and such a manner. To summarize, remember that each thought is a thing which exists in what you may call time/space, and may be brought into your coordinate system, shall we say, by the continued thinking of that thought.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這是正確的。一個位置是具有一種屬性的，當這樣的思考繼續用這樣或者那樣一種方式顯化時候，為了讓那個地方成為具有那種屬性的，這樣的思考並不需要一開始就是正確的。總結一下，記住每一個想法都是一個存在於你們可以稱之為時間/空間的事物中的事物，每一個想法都可以藉由持續不斷地思考那個想法而被帶入到你們的等位元系統。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答你嗎，我的姐妹？

K: Then some of these gurus really have lived to be more than four or five hundred years old because of the power that has been generated in these mountains? Is that true?

K：接下來，這些古魯中的一些振動因為在這些山中已經被產生出來的能量而真的已經活了超過四百歲或者五百歲嗎？這是真的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Only indirectly, my sister, is this statement true. The power of such an area aids the evolutionary progress of the seeker, yet it is the faith and will of the seeker that is the most important ingredient in, shall we say, achieving the goal. When the love and the light of

the one Creator has been contacted, shall we say, by the adept, and when the adept consciously becomes aware of its unity with all creation, then such phenomena as the living for what seems to be an extraordinary length of years becomes a side effect of that contact with unity by the adept in such a place.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。僅僅是間接地，我的姐妹，這個說法是真實的。這樣一個區域的力量會幫助尋求者的演化的過程，而在，容我們說，取得目標的方面最為重要的要素是尋求者的信心與意志。當太一造物者的愛與光已經被行家接觸的時候，當行家有意識地察覺到它與所有造物之間的一體性的時候，接下來，諸如活了看起來似乎是一段非凡的年份的長度之類的現象，就會成為在這樣一個場所中行家與一體性的接觸的一個副產物了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, that's very good. That makes sense. Thank you very much.

K：沒有了，那是非常好的。那是有道理的。非常感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Does the instrument have enough energy to answer one more question?

K：器皿有足夠的能量回答多一個問題嗎？

I am Latwii, and am aware of this query, my sister. We find this instrument is able to be utilized for another query or two. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們瞭解這個問題了，我的姐妹。我們發現這個器皿能夠被用於另外一兩個問題。在此刻有另一個問題嗎？

K: I'd like for somebody else to ask a question if they like. If not, I have one more question. I was in the bookstore the other day and I read a part of a book by Ruth Montgomery. The title of the book is The Threshold of Tomorrow. And she's talking about the numerous walk-ins on the planet today, and she's even bold enough to mention the names. In her first book, Strangers Among Us, she withheld the information, but in this book she's very bold to mention the names of people we know who are walk-ins, and they are here for the express purpose of helping the planet through the crises. Would you comment on that?

K：我想要某個其他人問一個問題，如果它們想要的話。如果沒有，我有多一個問題。我在另一個日子在書店裏，我讀到了一本 Ruth Montgomery 所著的書的一部分。書的標題是《明日的門檻》。她正在談到現在在星球上的大量的接管者（walk-ins），她甚至足夠大膽以至於提到了名字。在她的第一本書，《在我們當中的陌生人》中，她保留了資訊，但是在這本書中她非常大膽地提到了我們知道的是接管者的人的名字，它們在這裏是為了表達幫助地球通過危機的目的。你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We can only make general response for it is not our desire to speak to the specific validity, shall we say, of any living entity's efforts, for we do not wish to be the judge, that is, for those who read such information. The phenomena of what has been described as the walk-in entity is a phenomenon which is occurring upon your planet but is, shall we say, much rarer in its manifestations than is imagined by many who write upon and consider such possibilities. It is a situation which is most rare, for the third-density being which agrees to leave this illusion and allow its physical vehicle to be inhabited by another density's entity is one which willingly forgoes the opportunities of continuing its incarnation and does progress in some manner, yet will find its progression for the, shall we say, short run, greatly ended. There are a few who would push to partake in such an exchange for that reason unless there was a greater service which could be provided by so partaking.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們僅僅能夠做出一般性的回應，因為我們的渴望不是去談及任何活著的實體的努力的具體的，容我們說，確實性，因為我們不希望成為那些會讀到這樣的資訊的實體的，可以說是，法官。已經被描述為接管者的實體的現象是一個正在發生在你們的星球上的現象，但是，它在其顯化的方面是被被很多對這樣的可能性進行寫作或者考慮的實體所想像的要，容我們說，遠遠更加罕見對的。它是一個極其罕見的現象，因為如果第三密度的存有同意離開這個幻象並允許它的物質性載具被屬於另一個密度的實體所居住，這樣一個第三密度的存有是一個自願放棄了繼續它的投生的機會的存有，而它確實用某種方式發展，卻將會發現在，容我們說，短期內，它的發展是極大地被走到了盡頭的。很少會有實體會為了那個原因而竭力爭取去參與到這樣一種交換，除非會有一種更大的服務是能夠藉由這樣的參與被提供的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, thank you. K：沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we find that the energies are dwindling within this instrument, and therefore we shall take our leave of this instrument and this group. We leave you, my friends, rejoicing in the unity which we share. Remember that we are with you in your meditations at your request and rejoice in being able to blend our vibrations with yours. We are known to you as those of Latwii, and we leave you now in the love and the light of the one infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 Latwii，我們發現在這個器皿內在之中的能量是在下降的，因此，我們將離開這個器皿與這個團體。我們離開你們，我的朋友們，我們在我們分享的一體性中歡慶。記住我們會根據你們的請求在你們的冥想中與你們在一起，我們會為能夠將我們的能量與你們的能量混合在一起而歡慶。我們是你們知曉的 Latwii，我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Nona. We greet you in love and light. We are having difficulty maintaining contact with this instrument. We have been called to send healing vibrations to the one known as M. We request of those who call that the call be repeated that ye may establish contact with this instrument. We shall pause.

我是 Nona。我們在愛與光中向你們致意。我們在與這個器皿保持接觸的過程中正在遇到困難。我們已經被呼喚來對被知曉為 M 的實體送出療愈的振動。我們請求那些呼喚的實體，那個呼喚被重複，這樣你們就可以與器皿建立接觸了。我們將暫停。

(Pause)

(暫停)

We thank you and after we finish with our sounds, we shall leave you in love and light.

我們感謝你們，在我們完成我們的聲音之後，我們將在愛與光中離開你們。

(Carla channels a vocal melody from Nona.)

(Carla 傳訊了一首來自 Nona 的語音的旋律。)

August 14, 1983

1983-08-14 Hatonn : 自我的修煉

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you in the love and light of our infinite Creator. We have been blending with your group for some time, and we thank you for the great privilege of being able to speak through this instrument, and to share our humble thoughts with you. We would speak with you this lovely evening about that which you may call discipline. Many and many are the sources and the messages which you may read or hear which are of an inspirational nature which express to you the perfection, the unity of the present moment. And many are the blissful moments that you may gain from taking in such beautiful and consoling thoughts. So far from being sarcastic are we that we would suggest that you make a practice of availing yourself of this idealism, this beauty, this vision of perfection, and unity on a daily basis, not only through meditation but insofar as you find it helpful through inspirational works.

[我是 Hatonn,]我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們一直都在與你們的團體融合在一起有一些時間了，我們為能夠通過這個器皿發言，並能夠與你們分享我們謙遜的想法的巨大的榮幸而感謝你們。我們在這個可愛的晚上與你們談及你們稱之為修煉的事物。很多很多的你們可能讀到或者聽到源頭與資訊是具有一種啟發性的屬性的，它們向你們表達了當下一刻的完美與統一。很多的時刻是你們可以通過吸收這樣美麗而安慰性的想法而從其得到進步的狂喜的時刻。我們遠遠不是冷嘲熱諷的，我們會建議你進行一種練習用每天進行的方式來讓你自己從這種理想主義，這種美麗，這種對完美與同意的觀念而受益，不僅僅通過冥想，同樣也在你通過啟發性的作品發現它是有幫助的範圍內。

However, if you do seek truly, you will find that inspiration carries with it a mandate for action, and it is that action which takes a discipline of the inner self. Such disciplines are not much understood in your culture. The discipline of the mind, the character, the personality, is hardly recognized unless it bears substantial and obvious fruit in the social life, and is therefore not much valued by that cultural web in which you find yourself experiencing the illusion at this time. However, without the discipline to take responsibility for what knowledge you have gained, you will find yourself on a treadmill, and you will in the end be disillusioned, if you will excuse the pun, and you will consider that all the inspirational writings and speeches that you have heard are foolish and that there is no use in them.

然而，如果你們確實真正地尋求，你們將會發現，啟發會在它身上帶來一種對行動的指令，就是那個行動會著手進行一種對內在的自我的修煉。這樣的修煉在你們的文化中並不是很大地被理解的。對心智、性格、人格的修煉是很難被認出，除非它在社會性的生命中結出了實質性且顯而易見的成果，因此這種修煉是不會被你發現你在此刻在其中體驗幻象的文化網路所重視的。然而，在沒有修煉來為你已經取得的知曉負責任的情況下，你將會發現你自己是在進行一種單調乏味的

工作，你將會在最後成為幻滅的，如果你們願意原諒那個雙關語的話，你將會認為，所有你已經聽到過的靈性的作品與演講都是愚蠢的，在它們內在之中是沒有用處的。

When we speak to you of love and light and peace, we do not expect to do anything more than to inspire you to begin or to intensify your own efforts at seeking, that probing the unknown which holds within it the treasure which you call the truth. And as you seek you will find on your own a subjectively interwoven series of apparent truths. If you do not claim them as you discover them, they will escape you, and you will have to discover them again and again and again. If you claim that which you know and begin the unending attempt to manifest within your being that which you have learned, then you shall proceed, and the penetration of the illusion which hides from you the true nature of love will be accelerated accordingly.

當我們對你們談及愛、光與平安的時候，我們除了啟發你們開始或者增強你們自己對尋求的努力，以及對未知的探索之外並不期待做任何事情，那種未知在其內在之中擁有你稱之為真理的寶藏。當你尋求的時候，你將會靠你自己找到一系列在主觀上相互交織的表面的真理。如果你並在你發現它的時候領取它們，它們將會逃離你，你將必定會一次又一次地發現它們。如果你認領了那個你們知曉的事物，並開始無盡的嘗試以在你的存有內在之中那個你已經學會的事物，接下來你將會前進，對那個將愛的真實的屬性對你隱藏起來的幻象的刺穿將會相應地被加速。

My friends, it is so easy to think that the feast, the love, and the unity that you experience in moments of inspiration will be a natural fruit of your attempting to manifest these qualities through your being. However, this is far from the truth. When you choose to seek the truth, you embark upon a very personal journey, and one which will differ from person to person because of the unique nature of each being. Therefore, the first fruit of seeking may well be dissension, and the peace that you find will only be found at the end of a process of communication that may be very painful. When you seek the truth, you are acting as a creation inspired by an ideal. You move according to the winds of your own particular needs and energies, and those closest to you, if they are also seeking, shall also be in motion.

我的朋友們，要認為在那些啟發的時刻中你們體驗到的盛宴、愛與統一將會是你通過過你的存有顯化這些屬性的嘗試的一種自然而然的結果，這是如此容易的。然而，這遠遠不是真實的。當你們選擇尋求真理的時候，你們踏上了一條非常個人性的旅程，一條將會因為每一個存有的獨一無二的屬性而將會在人與人之間產生差異的旅程。因此，尋求的首先的成果很有可能是不和，你找到的平安將僅僅會在一個可能是非常痛苦的溝通交流的過程結束的時候被找到。當你尋求真理的時候，你是作為被一種理想所鼓舞的一個創造物而行動的。你是根據具有你自己特定的需要與能量的風而移動的，那些與你最接近的人，如果它們同樣在尋求的話，將同樣是在運動中的。

Perhaps you may look with dismay upon this first fruit of seeking, and yet we say to you it is entirely necessary within third density to use the illusion in

order to open communication to the level of spiritual verbalizations. If you have a disagreement, count yourself blessed, for you may then use your manifested seeking to turn towards another self openly and fearlessly. Without seeking and grasping the principles of the discipline of the self, it is almost impossible to communicate clearly and with a minimum of bias. The chance to do so is precious indeed, and because success is so hard won it is worth a great deal. We come among you only as brothers and sisters and do not wish to add to your burdens, but we do challenge you to retain that fine sense of the ideal, that great seeking for the one original Thought, while gazing with a clear and careful eye upon each situation that seems to be quite out of keeping with all the effort and all the love you have given to that situation.

也許你們可能會帶著沮喪來觀察這個首先的尋求的成果，而我們對你們說，在第三密度中，去利用幻象以便於開放與靈性的言語化的表達的層次的溝通交流，這是完全有必要的。如果你遇到了一個不同意見，將你自己視為是受祝福的，因為你接下來就可以使用你被顯化的尋求來開放而無懼地轉向另一個自我了。在沒有對自我的修煉的原則的尋求與掌握的情況下，清晰地且帶著一種最小的偏向性進行的溝通交流幾乎是不可能的。去這樣做的機會確實是寶貴的，因為如果成功是如此之來之不易，它才是有巨大價值的。我們僅僅是作為兄弟姐妹來到你們當中，我們不希望增加你們的負擔，但是我們確實挑戰你們去重獲那種理想的美好的感覺，對那一個原初的想法的偉大的尋求，而同時帶著一種清晰和仔細的眼光來觀察每一個看起來似乎與你們已經給予了那個情況的所有的努力與所有的愛相當不協調的情況。

Do not let your heart falter because there are great difficulties, minor disagreements, or poor feelings. Know that your third density is doing what you planned for it to do, and now is your chance to use it wisely. When you were a child, did your parent see fit to discipline you? How much more wise is your higher self which offers you disciplines. You are not weak to be patient or poor in heart to strive for cheerfulness. You are not failing your brother or your sister when you step back from a confrontation that would leave a brother on one side and a sister upon another, and strive to reestablish by clear communication through dissension the final understanding that you are one being. If you have compassion, then you must seek discipline.

不要讓你的心因為會有巨大的困難、小小的不同意見或者糟糕的感覺而遲疑。知曉你的第三密度是在進行你計畫讓它進行的事情，現在就是你去明智地使用它的機會了。當你是一個孩子的時候，你的父母會覺得訓練你是合適的嗎？為你提供了你的修煉的高我是多麼更為有智慧的呀。你並不是沒有力量去成為有耐心的，或者成為虛心的，來為了快樂而努力。當你從一種衝突後退的時候，你並不是在辜負你的兄弟或者你的姐妹，那種衝突會將一個兄弟留在一邊，而將一個姐妹留在另一邊，努力去通過不和來藉由清晰的交流來重建最終的理解，即你們是一個存有。如果你擁有同情心，接下來，你就必須要尋求修煉。

We shall at this time show some discipline by refraining from exercising the other instruments within this domicile, for they have come to listen and to be refreshed. Take refreshment from all that you can. Drink deep in the glory and

the beauty that is around you, but do not feel betrayed by apparent disharmony. Isn't it just like you, each of you, seekers all, to plan for yourself some hard times, some rough knocks, so that you might more clearly express your grasp of the truth and your penetration of all apparent separation.

我們將在此刻藉由避免訓練在這個住所中的其他的器皿來展現某種修煉，因為它們已經前來聆聽並成為煥然一新的了。藉由所有你能夠的事物恢復精神。在你周圍的榮耀與美麗之中深深地啜飲，但是不要因為表面的不和諧而感覺到被辜負了。它難道不就好像你們，你們每一個人，所有的尋求者，都為你自己規劃一些困難的時刻，一些嚴酷的打擊，這樣你就可以更為清晰地表達你對真理的掌握以及你對所有表面上的分離的看穿了。

We give this instrument a vision it does not understand. This instrument sees the hammer descending upon the anvil and the rock breaking. We attempt to say to this instrument that that which is not tempered will break. Go through the fire of experience willingly, my friends, and be tempered a bit at a time, that with experience you may bend and learn and become stronger, and serve more and more that great ideal that you so cherish. On the surface the spiritual path seems poetic and dramatic and will attract many who will become weak-hearted. Know, my friends, the spiritual path is for those who are tough and wish to become tougher. Perfect compassion involves an unbelievable personal discipline, for how in this great illusion can you naturally believe that all others are one with you?

我們給予者這個器皿一個它並不理解的視覺圖像。這個器皿看到了正在落到鐵砧上的鐵錘，以及破裂的石頭。我們嘗試對這個器皿說，沒有經過鍛造的事物將會破裂。我的朋友們，樂意地穿越火焰的體驗吧，一次被鍛造一點點，藉由體驗，你可以彎曲、學習、變得強有力，並越來越多地服務你如此珍惜的那個偉大的理想。在表面上，靈性的道路看起來似乎是有詩意的，激動人心的且將會吸引很多將變得膽怯的人。我的朋友們，請知曉，靈性的道路是適合於那些堅強並希望變得更加堅強的人。完美的同情心包含了一種令人難以置信的個人的修煉，因為在這個巨大的幻象中，你怎麼能夠自然而然地相信，所有其他人都是和你是一體的呢？

We of Hatonn are one with you. This we know. We offer our vibration to you during meditation. You need but mentally request it. We thank each of you for the opportunity of joining a circle of light that expands until the universe rings, for in joining as a group, you join light with light and the resulting energy is monumental, and that which you would not believe. But we say to you, you aid the planet and you aid us as we learn in our service to the One. We commend, as always, meditation on a daily basis, and so leave. We are those of Hatonn. Adonai vasu. We leave you in the love and the light of the One Who is All.

我們 Hatonn 是與你們一體的。我們知道這一點。我們在冥想期間向你們提供我們的振動。你們僅僅需要在頭腦中請求它。我們為加入一個光的圈子的機會而感謝你們為一位，那個光的圈子會拓展，一直到宇宙會迴響為止，因為在作為一個團體結合在一起的過程中，你們將光與光結合在一起，作為結果的能量是巨大的，是你們不會相信的事物。但是我們對你們說，你們幫助了星球，你們幫助了我們，

因為我們在我們服務太一的過程中學習了。我們一如既往，建議每天進行冥想，我們如此離開。我們是 Hatonn。Adonai vasu。我們在太一的愛與光中離開你們，太一就是萬物。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is our special pleasure and privilege to greet each of you this evening. We thank you, as always, for requesting our presence. We come as humble messengers of love and light, and of the unity of the creation of the one Creator. We hope that our service of attempting to answer your queries will provide you with some small amount of aid and food for thought. We remind each that our words are but our opinions, most fallible, yet offered with a great desire to be of service. May we then ask for the first query?

我是 Latwii，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。在這個晚上向你們每一位致意，這是我們特別的快樂與榮幸。我們，一如既往，為請求我們在場而感謝你們。我們是作為愛與光，作為太一造物這的造物的一體性的謙遜的信使而來。我們希望我們嘗試回答你們的問題的服務將會為你們提供某種小小數量的幫助以及思考的食糧。我們提醒各位，我們的言語僅僅是我們的觀點，是極其易於犯錯的，而它們是帶著一種對進行服務的巨大的渴望被提供的。我們可以接下來請求第一個問題嗎？

Carla: Dr. B has an electrical machine, and she's unwilling to use it on me until she gets a reading. Can I ask you about it or do I need to ask Ra?

Carla：B 博士擁有一個電子機械，一直都她得到一次解讀之前，她不願意在我身上使用它。我能夠關於它詢問你們嗎，或者我需要問 Ra 嗎？

I am Latwii, and am aware of your query and desire, my sister. The machine of which you speak is of potential aid if used with the proper mental attitude. This attitude is most necessary for it is the, shall we say, force or enabler which you will use to form the channel through which the healing energies will be able to move. More than this we cannot say without infringement. The attitude is of your construction of necessity in order for it be most efficacious.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題與渴望，我的姐妹。你談及的機器是具有潛在的幫助的，如果它是帶著適當的心智的態度被使用的話。這種態度是極其需要的，因為它就是你將會用用來形成療愈的能量將能夠通過其移動的管道的力量，或者使之成為可能的事物。我們無法比這說更多而又不造成侵犯。為了要讓它成為極其有效用的，態度就是你必不可少的構造了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Is there any setting on the machine which would be harmful or should I ask Ra? This is information she specifically asked for.

Carla：在機器上會有任何設置會是有害處的嗎，或者我應該詢問 Ra 嗎？這是她

特別請求的資訊。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. There are certain settings, as you call them, which may prove less than helpful. There is a certain intuitive grasp which is necessary for the one known as B that can be used to determine these settings. We cannot speak as to the specific setting, for it is not within the nature of this type of contact to be able to transmit information of such specificity.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。會有一定的設置，如你對它們的稱呼一樣，可能會證明是較不有幫助的。會有一定的直覺上的領會對於被知曉為 B 的實體是需要的，這些直覺的靈魂能夠被用來確定這些設置。我們無法談及特定的設置，因為在這種類型的接觸的屬性之中是無法傳遞具有這樣的專門性的資訊的。

Carla: Okay, then all I have to ask Ra is just a very specific question about settings. Good. One more little question. After the one thing she did on me, I experienced a good deal of pain in the general area of my kidneys which was outside the general area of back spasms which I've had an unrelated problem with. I suspected quite strongly that what had happened was I had released into my body too many toxins and I had failed to drink enough water. Could you confirm that?

Carla：好的，接下來，所有我必須要詢問 Ra 的事情就是非常具體的關於設置的問題了。還有一個小問題，在她在我身上做過一個事情之後，我在我的腎臟部分的一般性的區域中體驗到大量的痛苦，這個區域是在背部痙攣的一般性的區域的外部的，我對背部痙攣已經有過一個不相關的問題了。我相當強烈地懷疑，已經發生的事情是，我已經將過多的毒素釋放到我的身體中了，我沒有喝足夠的水。你們能夠對那一點進行確認嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may say that this assumption has a large degree of correctness. There is also the shaping, shall we say, of the proper mental attitude of which we spoke previously which would aid in the use of this instrument. This again we recommend as a topic for your pondering and meditation.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以說，這個假設擁有一個很大程度的正確性。同樣會有對我們之前談到過的適當的心智的態度的塑造，這種心智的態度將在對器皿的使用的過程中起作用。我們再一次是建議這作為你沉思和冥想的一個主題。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you. I appreciate your going right up against the Law of Free Will with the information [I wanted].

Carla：沒有了，感謝你們。我感激你們帶著我想要的資訊迎頭撞上了自由意志法則。

I am Latwii. We thank you, my sister, for your seeking and your understanding. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們為你們的尋求和你們的理解感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

A1: Yes, Latwii. I've got a situation which has been occurring for the past three or four weeks. And, well, I'll be explaining it to you, but I'd like to have some reasons of why it might be happening, if you can help. What it is, is during the Friday night meditations after the tuning, I can hear the first words of, "I am Hatonn," and then a few seconds later I hear, "I am Hatonn, and we now leave you," then I hear, "I am Latwii, and we greet you," and then I hear, "I am Latwii and we leave you." And the whole meditation appears to take about five minutes. And once we have sent love and light, I have this problem of using—from the elbow down—my arms. It takes about ten minutes to regenerate the hands. The first week I kind of let it go by, and the second week I thought I might just be exhausted and sleeping through it, but with this many occurrences I'm beginning to question whether or not something else might be going on. And I've given it thought, and I can't come up with anything, so I'm asking now. Can you help?

A1：是的，Latwii。我遇到了一個情況，它在過去的三到四周的時間中一直都在出現。好的，我將要對你們解釋它，但是我想要找到某種關於為什麼它可能會發生的原因，如果你們能夠幫助的話。在週五晚上期間的，在調音之後，我能夠頂到的首先得詞句是，“我是 Hatonn”，接下來在幾秒鐘之後，我聽到，“我是 Hatonn，我們離開你們，”接下來，我聽到，“我是 Latwii，我們向你致意，”接下來，我聽到，“我是 Latwii，我們離開你。”整個冥想看起來花費了大概五分鐘的時間。一旦我們已經送出了愛與光，我就會遇到這個使用我的手臂——從肘部向下——的問題。它會花費大概十分鐘來讓手部復生。第一周我以某種方式不去你猜它，第二周我認為我可能僅僅是筋疲力盡了並睡覺度過它，但是，在很多這樣的情況中，我開始懷疑，是否某個其他的事情可能正在發生。我已經對它進行過思考了，我無法弄明白任何事情，因此，我現在詢問。你們能夠幫助嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may be of some small aid in this area by suggesting that each who joins a circle of seeking such as this circle will take from the information given that which has meaning to the entity. Each will hear in some fashion that is most helpful to that entity's journey of seeking the truth, no matter what is spoken and generally available. In your particular case, the turn of your mind and seeking of recent time, as you call it, desires that nourishment which is of a most unique and personal nature. Therefore, it is the case that you seem not to hear the words, yet upon a deeper level receive the sustenance, and are not consciously aware of the information verbally transmitted. This is your pattern of seeking at this time. The process entails a somewhat deeper level of meditation which may have as an aftereffect the numbing or the making inoperable of certain portions of the physical vehicle.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以藉由這樣建議而在這個區域進行某種小小的幫助，我們建議，每一個加入到諸如這個圈子之類的尋求的圈

子的實體都將會從被給予的資訊得到對於實體擁有意義的事物。每一個實體都將會用某種方式聽到對於實體的尋求真理的旅程極其有幫助的事物，無論被說的事情，以及一般而言可被利用的事物是什麼。在你特定的情況中，你的心智以及在近期，如你對它的稱呼一樣，的尋求的轉向，會渴望那種具有一種極其獨一無二且個人屬性的養分。因此，發生的情況就是，你看起開似乎沒有聽到話語，而在一個更為深入的層次上，你接收到了食糧了，而你並未有意識地察覺到用言語的方式被傳遞的資訊。這是在此刻你的尋求的模式。這個過程會帶來一種多少有些更為深入的冥想的層次，這種冥想的層次可能會作為一種副作用讓物質性載具的一定的部分麻木或者使之無法運動。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我可以更進一步回答你嗎？

A1: One more thing. I don't think I am, but I just want to make sure that I'm not causing any negative action within the group, or also, you know, a reverse effect of hindering anyone else's growth by not being fully conscious during the meditation. A1: 還有一個事情。我並不認為我在團體中造成了任何負面的行動，但是我僅僅想要確認它，或者同樣，你們知道，一種由於在冥想期間不是完全有意識而會阻礙任何其他人的成長的倒轉的效果。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To aid a group such as this one in the shared seeking, it is most fundamentally necessary for each entity to seek as purely as possible. The method of seeking is of lesser importance. Therefore, if each comes to the circle of seeking with a desire which is as pure as possible, and comes [with] a mind that is as open as possible, and a heart which accepts each other self, then the fundamental requirements for aiding in the shared seeking are met. It is, of course, helpful to remain in a non-trance state in such a circle, for the proper protection for that special type of seeking is not provided in such a circle.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。要在被分享的尋求中幫助諸如這個團體之類的一個團體，每一個實體都盡可能純淨地尋求，這極其基礎性地是需要的。尋求的方法是具有較少的重要性的。因此，如果每一個人都是帶著一種盡可能純淨的渴望來到這個尋求的圈子，並帶著一種盡可能開放的頭腦以及一顆接受每一個其他自我的心而來，接下來，在被分享的尋求中進行幫助的基本性的需要就被滿足了。在這樣一個團體中去保持一種不出神地狀態，這當然是有幫助的，因為對那種特別的尋求的類型的適當的保護在這樣一個圈子中是未被提供的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

A1: Latwii, thank you, you've helped a lot. Now I don't have any more questions. A1: Latwii，謝謝你們，你們已經大有幫助了。現在，我並不擁有任何更多的問題了。

I am Latwii. We thank you, my sister, for your service. Is there another question at this time?

我是 Latwii。我們為你的服務感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

Carla: I'd like to check up on A1. I was wondering if the problem with the lower arms could be mechanical. I've got some of the same problems that she does with the arthritis, and I've found that propping up my elbows has helped my comfort after the sessions quite a bit. Do you think that it is this same syndrome of arthritis in the joints and lessened circulation and nerve function that may be the aftereffects of being in one position for too long?

Carla：我想要對 A1 進行檢查。我懷疑是否在較低的手臂部分的問題能夠使機械性地。我已經因為關節炎而遇到了某種與她遇到的問題相同的問題，我已經發現，在一次集會之後，對我的手肘進行支撐已經對我的舒適有相當多的幫助了。你們認為，這種在關節中的風濕病，減弱的迴圈以及神經功能的相同的症狀，可能是出處於一個位置過長時間的副作用嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. These are helpful suggestions, and we may concur in our estimation of their correctness. The joints which have the poor circulation and which must withstand motionless periods for some time are more susceptible to the numbing effect and difficulty in use after the motionless period is ended. The one known as A1 may experiment with different ...

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這些是有幫助的建議，我們通過我們的評估可以贊成它們的正確性。在不運動的時段結束之後，一段時間的長度對於麻木的效果以及在使用中的困難是更為易受影響的。被知曉為 A1 的實體可以對不同的.....進行實驗.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束。)

Carla: (Inaudible).
Carla：(聽不見)。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument once again. Our puns are often unnoticed, and we appreciate the notice. We will now resume with the asking for the next query.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。我們的雙關語經常沒有被注意到，我們感激那個注意。我們現在將藉由詢問下一個問題來重新開始。

Questioner: What can we do to help A2 during this crisis that she's in now?
提問者：我們能夠做什麼事情來在這個她現在處於其中的關鍵時刻幫助她呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As those entities about you

move through their incarnations, there will be those times in which it seems as though great difficulties threaten their being and the continuance of the incarnation in a stable fashion. To be of the greatest aid to any entity which is undergoing that which is seen as difficult or traumatic, it is first most helpful to look in what might be described as the overview, that is, to see the entity being presented with an opportunity for greatly accelerated growth. It may not be understood in the smallest degree just how the growth will occur, yet in a universe of unity, there is nothing but opportunity for the realization and expression of that unity by each entity.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。當這些在你們周圍的實體移動穿越它們的投生的時候，將會有那些在其中看起來似乎有巨大的困難在威脅它們的存有以及用一種穩定的方式的投生的持續的時刻。要對任何正在經歷被視為是困難的或者是創傷性的的事物的實體起到最大的幫助，去通過可以被描述為概觀的事物來查看，這第一位地是極其有幫助的，也就是說，去看到實體是被呈現了一個機會來取得極大地被加速的成長的。可能沒有在最小的程度上被理解的事情是，成長將會如何發生，而在一個一體性的宇宙中，除了每一個實體對一體性的實現與表達之外，沒有任何事物。

Therefore, if you can, begin your efforts with this view and you will note a greater ease in the attempt to aid an other self which seeks assistance. Then if you can, radiate or communicate to this other self your vision of the perfection of the opportunity, and the assurance that all not only will be well, but all is at this moment well. Then you and the other self stand upon the bedrock of truth as well as it can be understood in this illusion which seems so difficult and threatening from time to time.

因此，如果你們能夠，從這種觀點開始你們的努力，你們將會注意到在嘗試去幫助一個尋求幫助的其他自我的過程中的一種更大的便利。接下來，如果你們能夠的話，對這個其他自我輻射，或者與之進行交流你對於這個機會的完美性的視野，以及這樣一種確信，即不僅僅一切將是沒問題的，在這一時刻的一切的事物同樣是沒問題的。接下來，你與其他自我就會站立在真理的基礎之上，在這個看起來似乎如此困難且時不時地是令人感到威脅的幻象中，它同樣能夠被理解的。

If then you can refine further your efforts of service by seeking in your own meditative state that which might be most helpful to the entity, and share this assistance with love and acceptance of the entity, the situation, and without a dedication to any particular outcome, then you will have given a gift which is most helpful in that it is given freely, with love and with concern.

如果你們接下來能夠藉由在你們自己的冥想狀態中，冥想狀態可能對於實體是極其有幫助的，尋求而更進一步精煉你們的服務的努力，並能帶著對實體，對情況的愛與接納，在不帶有對任何特定的結果的投入的情況分享這種幫助，接下來你們將會已經給予了一個極其有幫助的禮物了，因為它是被自由地，帶著愛，帶著關心而被給予的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, you've been very helpful. 提問者：沒有了，你們已經是非常有幫助的了。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

I am Latwii, and though we feel there are still several queries forming themselves, we feel that it is the appropriate time to take our leave of this group, and perhaps have the honor of attempting these queries when they are more firmly formed. We thank each in this group for seeking our humble service. We are with each in meditation upon request and are most honored to be able to blend our vibrations at any time our presence is requested. We leave you now, my friends, in the all-encompassing love, and the clear shining light of the one infinite Creator which resides in each portion of your being and within all creation. We rejoice with you in the truth of our unity. Our blessings and peace be with you. We are known to you as those of Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 Latwii，儘管我們感覺到人就有數個問題正在自我形成，我們感覺到現在就是離開這個團體的合適的時間了，當這些問題是被更為穩固地形成的時候，我們就會擁有嘗試這些問題的榮耀了。我們感謝在這個團體中的每一個實體尋求我們謙遜的服務。我們會根據請求在冥想中與每一個人在一起，我們對於在任何我們的在場被請求的時候將我們的振動混合在一起而是極其榮耀的。我們現在在太一無限造物者的包含一切的愛與清晰閃耀的光之中離開你們，我的朋友們，造物者居住在你的存有以及在所有造物的每一個部分之中。我們與你們一起在我們 1 的一體性的真理中歡慶。我們的祝福與平安與你們在一起。我們是你們知曉的 Latwii。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Nona. We greet you in love and in light, and for several requests we offer the sounds through this instrument of a healing nature.
我是 Nona。我們在愛中，在光中向你們致意，我們通過這個器皿為數個請求提供這些具有一種療愈的屬性的聲音。

(Carla channels a beautiful vocal melody without words from Nona.)
(Carla 傳訊了一首來自 Nona 的沒有詞語的語音的旋律。)

August 21, 1983

1983-08-21 Latwii：幻象的牌局

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

[I am Latwii,] and I greet you in the love and in the light of the one infinite Creator. We are most pleased to have been called to speak through this instrument without the answering of questions for the moment and hope that we may serve you. We greet and bless each and surround each with love, for surely this circle is beautiful in its clarity of seeking and the light that emanates from that seeking, and that identity which you have forged as a group which gives you a life beyond yourself which is that of the light source which is of great planetary aid.

[我是 Latwii，]我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於已經被呼喚來通過這個器皿而言，而暫時不用回答問題而感到極其高興，我們希望我們可以對你們進行服務。我們對每一位致意與祝福，並用愛包圍每一位，因為這個圈子在其尋求的清晰度以及從那種尋求散發出來的光的方面肯定是美麗的，你們作為一個團體已經鍛造了那個身份給予了你一個高於你自己的生命，這個身份就是會對星球產生巨大幫助的光的源頭了。

We cannot ever express too much the importance of the dedication of each to the mutual seeking of truth, the discriminating gaze upon all materials which may aid the seeker and the sincere desire to be kindly affectioned one to another. For as you love one another, so shall you be illuminated, so shall your group be illuminated, and so shall your sphere be illuminated. The nature of seeking develops within the seeker that which is far beyond the individual and the personal in its nature. You may indeed find portions of your being becoming impersonal in that you gaze at the particular and personal circumstances which engage your attention within the illusion you enjoy, and draw from that illusory experience impersonal and general conclusions which may seem to the casual observer to have little to do with the circumstances.

我們怎麼表達每一個人對於真理的共同的尋求，對於所有可能幫助尋求者的事物的具有分辨力的觀察，以及對友善地彼此相愛的真誠的渴望的奉獻的重要性都是不夠的。因為當你們彼此相愛的時候，你們將因此得到啟發，你們的團體將因此被照亮，你們的星球將因此被照亮。尋求的屬性會在尋求者內在之中發展出在其屬性上遠遠超出個體與個人的事物。你們確實可以找到你的存有的那些正在變得非個人的部分，因為你們注視著那個在你們享受的幻象中抓住了你們的注意力的特定的與個人性的環境，並從那個幻象的體驗中得出了非個人性且一般性的結論，那些結論對於隨意的觀察者可能看起來似是與環境幾乎沒有任何關係的。

We find the great majority of your people still waiting for an awakening. We are not concerned with those who do not wish to awaken. We have not come here to serve by persuasion but only by request. We do not wish to persuade the sleeper to awaken, the sluggish to become adroit, the negative to become positive. We wish only to lay before you a vision, a view, an ideal, if

you would, which is our experience of the creation and the Creator at this time which makes for us the life that we choose to lead, and the illusion that we choose to experience. This we share with you in the awareness that as others have done for us when we were as you, so now may we serve as those who speak of those concepts which you may wish to consider which form the construction of the philosophy and practical ethic by which we have our being choose our actions. And so we continue, my friends.

我們發現你們的人群的絕大多數人仍舊等待著一種覺醒。我們對於那些並不希望覺醒的人並不擔憂。我們不是來這裏藉由說服來進行服務的，而僅僅是來藉由請求而服務的。我們並不希望勸說睡著的人醒來，勸說懶散的人成為敏捷的，勸說負面性成為正面性。我們僅僅希望在你們面向呈現一個景象、一個觀點、一個理想，如果你們願意這樣說的話，它是我們對造物以及對造物者的經驗，就是造物者在此刻為我們創造了我們選擇去活出的生命以及我們選擇去體驗的幻象。這就是我們在這樣一種認識中與你們分享的事物了，我們的認識是，如同在我們和你們一樣的時候其他人已經為我們做了的事情一樣，因此現在我們可以作為那些談及那些你們可能希望去考慮的觀點的實體而服務了，這些觀念會形成哲學性以及實踐性的倫理道德的構架，藉由這種構架我已經讓我們的存有選擇了我們的行動。因此，我的朋友們，我們繼續。

We give you a view of joyful and merry universe resounding with the hearty and never ending laughter of the Creator that loves to experience Itself and to learn about Itself from Itself, a Creator that is doing just that through us and through each of you. Therefore, we bring to you a framework in which you may see your illusion as a unified experience in which those things you term good, those things you term bad, and those things which you term neutral are all blessed by one light. That light is the light of the Creator creating, experiencing and learning about Itself. When you open your eyes, you are opening the eyes of the Creator. No less judgment can you make about yourself, for consciousness is one and you are conscious. You are also unique due to your experiences which by the role of the free will many times over has made you the being that is of the Creator, of the version which is you.

我們給予你們一個喜悅與歡樂的，迴響著造物者的衷心而綿綿不絕的笑聲的宇宙的觀點，造物者熱愛體驗祂自己，熱愛從祂自己瞭解關於祂自己的事情，這是一個僅僅通過我們並通過你們每一個人行動的造物者。因此，我們帶給了你們一個框架，在其中你們可以將你們的幻象視為是一個統一的體驗，在其中那些你們定義為好的事物，那些你們定義為壞的事物，那些你們定義為中性的事物，全都是被一種光所祝福的。那種光就是造物者的光，造物者在創造、體驗並瞭解祂自己。當你們睜開你們的眼睛的時候，你們就睜開了造物者的眼睛。你對你自己無法做出較差的評判，因為意識是合一的，你是有意識的。你由於你的體驗同樣也是獨一無二的，你的體驗藉由自由意志的角色在很多時候已經使得你成為了屬於造物者的存有，成為了你之所是的那個版本的存有了。

As you look out of your eyes, the eyes that you meet are those of the Creator. It is sometimes difficult to penetrate the illusion that the eyes into which you look are those of the malcontent, the murderer, the rapist, the evil man, the anyone who does not meet with the standards you have set up for yourselves

in order to make an order of the illusion. However, all of these people are the Creator, and not a splinter of the Creator, for that is the manifestation, but the Creator in wholeness, for that is the root of the conscious mind. Therefore, you cannot say, "This is a splinter, this is a portion, this is a spark of the Creator, and the light has been greatly distorted in this part of the creation," without causing a distortion in your understanding. You must see that each is the Creator, totally and wholly and without hindrance of any kind. The remainder is a manifested illusion.

當你們從你們的眼睛往外看的時候，你們遇到的眼睛是造物者的眼睛。如果那些你們注視著的眼睛是那些不滿的人，殺人犯、強姦犯，惡人，任何並不符合你們為了讓幻象成為一個有序的幻象而已經為你們自己設置好的標準的人的眼睛，有時候要刺穿這樣一個幻象是困難的。然而，所有這些人都是造物者，不是造物者的一個碎片，因為那是顯化，但是造物者是處於完整狀態的，因為那就是有意識的心智的根部。因此，你們無法說，"這是一個碎片，這是一個部分，這是造物者的一個火花，光已經在這個造物的部分中被極大地扭曲了，"而不同時在你的理解中造成一個扭曲。你們必須看到，每一個人都是造物者，全部地，然地，沒有任何障礙地。剩下的都是一個被顯化的幻象。

We began by speaking with you of the light which you generate as a group. This is an appropriate concept to consider in each relationship which you enjoy. If you have the faith in another being that each of you manifests in each other at this moment, you will then be able to vibrate in harmony with each entity, even as the entity seems to be straying from the light which you prize and which you jealously guard.

我們藉由對你們談及你們作為一個團體產生出來的光來開始。這是在你們享受的每一個關係中要去考慮的一個合適的觀念。如果你們對你們每一個人在此刻在相互彼此內在之中顯化的另一個存有有信心，你們將接下來能夠協調一致地與每一個實體共振，甚至是在實體看起來似乎是偏離了你們所珍惜且你們小心翼翼地守護的光的時候。

We ask that you perform two processes when you engage in relationship with another being. Firstly, you must realize that you are the Creator. The center of your being is whole, and you do not need any thing, neither emotion nor material nor any other manifestation from another, for you are perfect as you are. The release which this will give to you in your somewhat less than ideal condition will be substantial, for if you do not need anything, then you are free to listen, and to discover what you may do to be of service to another, and to work in harmony with another as you are now working in harmony in order that this instrument may be used as a channel, and have the energy to transmit this message.

我們請你們在你們參與到與另一個存有之間的關係的時候執行兩個過程。首先，你必須意識到，你就是造物者。你的存有對的中心是完整的。你不需要任何事物，既不需要情緒，也不需要物質，也不需要任何其他來自另一個人的顯化物，因為你如你之所是一樣是完美的。這將會在你多少有些較不理想性的情況中給予你的解脫，將會是實質性的，因為如果你並不需要任何事情，接下來，你就可以自由地聆聽，發現你可以做以對另一個人進行服務的事情，並協調一致地與另一個

人一同工作，如同你們現在協調一致地進行工作以便於這個器皿可以作為一個管道被使用，並擁有能量傳遞這個資訊一樣。

To continue this first process through to the logical conclusion will cost you a bit of time, perhaps no more than a second or two, and preferably, in order to cause the momentary centering process to be minimal, a daily period of meditation in order that the center is always on view.

繼續這個首先的過程一直到取得有邏輯的結論，這將會花費你們一點點時間，也許不會比一兩秒更多，更為可取的是，為了讓暫時性的回到中心的過程成為極小量的，進行一種每天進行的冥想的時段，以便於那個中心一直都是在眼前的。

The second process is the free and willing giving of the attention to the Creator which is manifested to you. This is where your reactions will sometimes seem to be unresponsive to a situation. You may seem detached or happy when sadness was expected, as you listen and gather the harvest of harmony with another and celebrate that unity by seeing in a greater perspective the ebb and flow of an entity's life as it moves in perfect freedom. Regardless of whether you are understood or misunderstood, the valuable light generated by seeing the Creator and coming into harmony with the Creator in your dealings with others is still the same. The only way in which that light can be multiplied is if the one whom you listened to gives the same honor to you in return. Ah, then the light is tremendous.

第二個過程就是將注意力自由地且樂意地給予那個對你被顯化出來的造物者。就是在這個位置上，你對於一個情況的反應將會有時候看起來似乎是反應遲鈍的。在會有悲傷的事情被期待的時候，你們可能看起來似乎是超然的或者是快樂的，因為你們聆聽並收集與另一個人的協調一致的收穫物，並藉由用一種更大的觀點看到，在一個實體的生命在完美的自由中移動的時候，這個生命的潮起潮落。無論你是被理解還是被誤解，藉由看到造物者，並在你與其他人打交道的過程中與造物者進入協調一致而被產生出的寶貴的光，仍舊是相同的。光能夠加倍的唯一的方式就是，如果一個你們聆聽的人通過回饋給予了你相同的榮耀。啊，光接下來就是驚人的了。

In no case can your light be taken from you, for you have within you all of creation, all the light, all the world. You are unity. To say you are a part of the Creator is confused. To say you are the Creator is confused. You see, my friends, language is a poor thing, and we are poor at using it as you well know, but the joy that is a portion of the release felt by the vision of the Creator lovingly at work in dealing with self is immeasurable.

你的光絕對不會從你身上被奪走，因為你在你內在之中擁有所有的造物，所有的光，全部的世界。你們是統一。說你是造物者的一部分是令人混淆的。你們看，我的朋友們，語言是一個糟糕的事情，如你們清楚知曉一樣，我們不擅長使用它，但是，當造物者摯愛地與自我打交道的時候，被造物者的視野感覺到的那種解脫的一部分之所是的喜悅是無法衡量的。

We offer these thoughts to you that you may consider and take that which is good, leaving, of course, those things which we have said badly or wrongly in

your estimation. You must know we have only opinion to offer. We could speak in grand terms and pretty language and perhaps even through this instrument using this method tend to set up a method of convincing you that we were sure and invincible in our truth and our prophecy. But why would we wish to do that, my friends? We have not worked through the densities that we have accomplished in order to influence people. We have come to our present experience because, in part, others gave us things to consider, visions to see, ideals to dream when we were in situations that did not seem ideal or seemed unbalanced, tame, boring and quiet.

我們對你們提供這些想法，這樣你們就可以考慮並採用我們已經說過的事物中的那些好的事物，當然，同時將根據你們的評估我們已經說過的事物中的那些糟糕的或者錯誤的事物都丟棄掉。你們必須瞭解，我們僅僅擁有觀點要提供。我們能夠用堂皇的措辭與漂亮的語言說話，也許甚至通過這個器皿通過使用這種方法會易於構建一種方法讓你們感到信服，我們在我們的真理以及我們的預言中是確信且戰無不勝的。但是，為什麼我們會希望那樣做呢，我的朋友們？我們尚未進行工作穿越那些為了影響它人我們所要完成的密度。我們已經取得了我們當前的體驗，部分是因為，在我們處於那些看起來似乎並不理想的情況，或者看起來似乎是不平衡的、單調沉悶、無聊且安靜的情況之中的時候，其他實體給予了我們要去考慮的事情，要去看到的視野，要去夢想的理想。

You see, my friends, those who have a settled existence wish to be gypsies, and those who are troubled wish to be peaceful. That is the balancing self, and each shall experience the other extreme again and again until the desires are seen for what they are, that is, a portion of the great balance of experience that is available for those upon the positive path, as it has often been called. We wish you the joy of that positive path, and assure [you with] our thought that as you wish to be light beings, so you are. It is not a (inaudible) for most to keep the vision the self as Creator, and other self as Creator dancing forever within the mind, but you may grow closer and closer to that ideal and of the seeking, for the truth of our statements will inevitably bring you closer and closer to this very realization, for in the end, this realization is all that there is: we are one; we are the Creator; we are love manifested as light.

你們看，我的朋友們，那些擁有一種固定的存在性的人會希望成為流浪的吉普賽人，那些有麻煩的人會希望成為平安的。這就是平衡性的自我，每一個人都將一次又一次體驗到另一個極端，一直到渴望為了其之所是而被看到，也就是說，對於那些走在正面性的道路，如同它已經被稱呼的一樣，的人們是可供利用的體驗的偉大的平衡。我們希望你們擁有擁有那條正面性的道路的喜悅，我們用我們的想法向你們保證，當你們希望成為光明的存有的時候，你們就是這樣的存有了。去那種自我是造物者，其他自我是永遠地舞蹈著的造物者的觀點留在頭腦中，這對於大多數人不是一個（聽不見），但是你可以越來越接近那個理想與那種星球，因為我們的陳述的真理將無可避免地讓你們越來越更加接近這種領悟，因為最終，這種領悟就是一切萬有：我們是一體的，我們是造物者，我們是被顯化為光的愛。

This instrument was not expecting this contact, and we have had a good time

using this instrument, and staying very serious, and giving you all kinds of good advice, and hopefully [you will] remember not to care anything about our opinion but only your own opinion. We thank you for allowing us to share our thoughts with you outside of the question and answer format, but there was a calling for this information such as it is.

這個器皿並未期待這個接觸，我們已經通過使用這個器皿，保持非常嚴肅並給予你們所有類型的有益的建議而已經度過了一段美好的時光了，我們希望你們將記住不要關心任何關於我們的觀點的事情，而僅僅關心你自己的觀點。我們為允許我們與你們在提問與回答的形式之外分享我們的想法，但是有一種對諸如這個信息之類的資訊的呼喚。

We would like to exercise those channels which may wish to avail themselves of this opportunity before we attempt to answer any queries. Therefore, we would at this time with a sweeping bow, as this instrument would say, leave this instrument in order that we may exercise others. I am Latwii.

我們想要在我們嘗試回答任何問題之前訓練那些可能希望讓它們自己擁有這個機會的管道。因此，我們會在此刻帶著一個深鞠躬，如這個器皿會說的一樣，離開這個器皿，以便於我們可以訓練其他器皿。我是 Latwii。

(S channeling)

(S 傳訊)

I am Latwii, and we greet you, my dear friends, once again in the love and the light of the one infinite Creator. As usual, we have had to nearly knock over this instrument, and we apologize for the delay but this [was] her request, and we are happy to oblige. We are, as we have stated, so happy to join you and share in the love and love and light that is present here this evening. It is our sincere hope that we have brought a small amount of light and love into the love and light that is in much abundance here this evening. We are honored that you have invited us here this evening, and, as always, we are grateful for the opportunity to share those moments that we find so enjoyable in this group. We shall leave this instrument and attempt to make ourselves known to another. We leave you momentarily. I am Latwii.

我是 Latwii，我們再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我親愛的朋友們。如通常一樣，我們不得不幾乎敲這個器皿的腦袋了，我們為延遲而抱歉，但是這是她的請求，我們很高興遵從。我們，如我們已經說過的一樣，如此高興加入你們並在愛中，在今晚在這裏存在的愛與光中進行分享，我們真誠的希望是，我們已經將少量的光和愛帶入到今晚在這裏大量存在的愛與光中。我們對於你們今晚已經邀請我們來到這裏是感到極其榮耀的，一如既往，我們對於在這個團體中分享那些我們發現如此愉快的時刻的機會是極其感激的。我們將離開這個器皿並嘗試讓我們自己為另一個實體所知曉。我們暫時離開你。我是 Latwii。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Latwii, and am again with this instrument. We find that the three creators

we have not spoken through this evening are requesting that a little more experience be given them before the grand Latwii debut occur and we concur. We are grateful that we have had the chance to work with each and are pleased with the contact that we were able to initiate. We must admit we are not the easiest contact for some to tune into as we are a narrow band compared to, for instance, Hatonn or Laitos, those which each is familiar with in the usual course of meditation.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。我們發現我們今晚尚未通過其發言的三個造物者正在請求，在盛大的 Latwii 的初次演出發生前多一點經驗被給予它們，我們同意了。我們很感激我們已經擁有機會來與每一個實體一同工作，並對於我們能夠啟動的接觸是感到高興的。我們必須承認，我們對於一些人並不是最為容易調音進入的接觸，因為我們相比，舉個例子，Hatonn 或者 Laitos，以及那些在通常的冥想的過程中每一個人都對其熟悉的那些實體，是一種窄頻接觸。

We therefore wish to assure that the next time that you see your friend lying beneath the felled tree, even though the friend thinks that you are lazy when you say how lucky you are to get all that catalyst, you must bear up and retain your own opinions of the nature of the creation. However, we suggest that you not be quite that extreme or you may not be able to share your perceptions with anyone except trained psychological personnel.

我們因此希望保證，下一次你看到你的朋友躺在倒下的樹下的時候，即使那個朋友在你說你對於得到所有的催化劑是感到多麼幸運的時候認為你是懶惰的，你都必須要忍受並保持你自己對於造物的屬性的觀點。然而，我們建議，你可以不用那個極端，或者你可能無法與除了在心理學上訓練有素的人格之外的任何人分享你的觀念。

In merriness and joy we leave you in order that we may answer a question or two through the instrument known as Jim. You know that we leave you in love and in light, for what choice do we have, my friends? If we left you in apples and sausages, it would still be love and light. All else is an illusion, a beautiful rhythmic tapestry of color and rhythm to which you put the pattern. May your patterns be beautiful. We are those of Latwii. We give you adonai as lecturers, and yield to the question and answer format. I am Latwii.

我們在快樂與喜悅中離開你們，以便於我們可以通過被知曉為 Jim 的器皿回答一兩個問題。你們知道我們在愛中，在光中離開你們，因為我們有什麼選擇呢，我的朋友們。如果我們是在蘋果和香腸中離開你們，它仍舊會是愛與光。所有其他的都是一個幻象，一個你們在其上放置了圖像的具有色彩與旋律的美麗的有韻律的織錦。我們是 Latwii。我們作為演講者給予你們 Adonai，並讓位與提問與回答的模式。我是 Latwii。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, once again in love and light or apples and sausages. We are pleased to once again find ourselves in our customary role of attempting to answer those queries which are important to you this

evening. May we then begin with the first query?

我是 Latwii，我再一次在愛與光中，或者在蘋果與香腸中向你們致意，我的朋友們。我們很高興再一次發現我們自己處於我們傳統的嘗試去回答那些你們今晚發現是重要的問題的位置上了。接下來，我們可以用第一個問題開始嗎？

K: Well, as usual, it seems my role to start the questions, and by the way, apples and sausages fit together. I was very interested in what Latwii said about seeing everyone as a part of the Creator, and intellectually I think I can buy that. I certainly can see the Creator in the rose and the tree, etc., etc. But I'm going through a real hard time right now. My husband has always been lazy in mind and in body, and I had not been aware of how lazy until his retirement. And I'm just having a hard time with time in seeing the Creator in him right this minute. And if you've got any pointers for me—now I know you're not going to solve my problem for me, but if you've got any hints as how I can see the Creator in what I perceive as laziness, would you comment on that?

K：好的，如通常一樣，看起來似乎我的角色就是開始問題，順便說一下，蘋果和香腸在一起是配搭的。我對於 Latwii 說的關於將每一個人都視為造物者的一部分非常感興趣，用智力的方式，我認為我能夠理解那一點。我肯定能夠在玫瑰、樹木，等等，等等中看到造物者。但是我現在在就在此刻的他身上看到造物者的方面正在經歷一個困難的時刻。如果你們有任何給我的暗示的話——現在我知道你們將不會為我解決我的問題了，但是如果你們在關於如何能夠在我感覺到是懶惰的事物中看到造物者的方面給予任何的線索的話，你們願意對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister, and shall indeed attempt a comment. As we look upon your planet and the peoples that inhabit it, we see many variations of perception and behavior. We see the illusion which bars clear-seeing from each eye, and we see somewhat the purpose for the bar. For each entity to look deeply at each other entity is necessary in order that a truer nature of being be discovered. The experience which results from the true seeking, the arduous seeking, is experience of great value, for it is hard won, and much difficulty has been overcome. As you look at this entity of which you speak, and see that which you describe as the laziness, you see that which is not a prominent portion of your own being as you now manifest your beingness. You see that which has little, shall we say, good press amongst your peoples and certainly that which is seldom attributed ...

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹，我們確實將嘗試一個評論。當我們觀察你們的星球以及居住在其上的人群的時候，我們看到多種多樣的知覺與行為舉止。我們看到妨礙了每一隻眼睛的清楚的觀察的幻象，我們多少有些明白那種妨礙的目的。因為每一個實體去深入地檢查每一個其他實體，這對於讓一種存有的更為真實的屬性被發現是不可避免的。從那種真實的尋求、費力的尋求所導致的體驗，是具有巨大的價值的體驗，因為它是被艱難地贏得的，大量的困難已經被克服了。當你查看你談及的這個實體，並看到你描述為懶惰的事物的時候，你看到了你自己的存有的一个並不明顯的部分，如你現在對你的存在性的顯化一樣。你看到了在你們的人群當中幾乎沒有，容我們說，好名聲的事情，它肯定是

很少會被歸因於.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)
(Jim傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To continue, my sister. That aspect which you call laziness is indeed a manifestation of the one Creator, for there is a great portion of the one infinite Creator which is not manifest, which has not moved into the creation, which seeks not action, accomplishes no work, and simply exists [in] the fullness of its being. In your illusion, when such beingness is exhibited it is seldom understood even by those which exhibit its nature. In truth, my sister, there is little understanding for any manifestation of beingness or of action within your illusion. Understanding, indeed, is quite seldom found in your illusion, for as we previously spoke, there is a great bar upon the clear seeing. This is necessary that the experiences which you learn within this illusion might be hard-won, and being hard-won might then carry more weight within the total beingness which is your birthright and which is the one Creator.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了。繼續，我的姐妹。那個你稱之為懶惰的面向確實是太一造物者的一個顯化，因為太一造物者會有一個巨大的部分是沒有被顯化的，是尚未進入到造物之中，並不尋求行動，不完成任何工作，而單純地存在於它的存有的完整性之中的。在你們的幻象中，當這樣的存在性是被展現出來的時候，它甚至很少會被那些展現它的屬性的人所理解。實際上，我們的姐妹，對在你們的幻象中的存在性或者行為的任何的顯化物都幾乎沒有理解存在。理解，確實在你們的幻象中很少被找到，因為如我們之前說過的一樣，會有一種對清楚觀察的巨大的妨礙物。這是需要的，這樣你們在這個幻象中學到的體驗就可以是被辛苦贏得的了，被辛苦贏得的事物接下來就可以在整體的存在性中帶有更大的重量了，這種整體的存在性是你們的天賦權利，它就是太一造物者。

Therefore, as you look at the entity of which you spoke, you see not a portion of the Creator. You see the one Creator manifesting a portion of Itself which plays a part in the great lessons of balance which are so important within your illusion. You do not see so you may see. You do not understand so you may understand.

因此，當你看著你談及的實體的時候，你不是看到了造物者的一部分。你看到了太一造物者顯化了祂自己的一個部分，這個部分在偉大的平衡的課程中扮演了一個角色，而這些平衡的課程在你們的幻象中是如此重要。你並沒有看到，這樣你就可以看到了了。你並沒有理解，這樣你就可以理解了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No. I understand it academically or intellectually, and will work on it

emotionally. Thanks a lot, Latwii. K：沒有了。我在理論上或者在智力上理解它，我將會在情緒上對其進行工作。非常感謝，Latwii。

M: Latwii. I would like to discuss this a little further because I would be a person who if you wanted to be judgmental would be called lazy. But really you should say they lack energy. And the truth of the matter, anybody would rather move than sit, if they had energy. So, instead of having sympathy for a lack of energy in a person, isn't lazy a judgmental term?

M：Latwii。我想要稍稍更進一步討論，因為我是這樣一個人，如果你想要成為評判性的，我會被成為懶惰的。但是你們真正應該說，它們缺少能量。那個問題的真相是，如果它們有能量的話，任何人會寧願行動而不是坐著。因此，預期對一種在一個人身上的缺少能量擁有同情，懶惰難道不是一個評判性的措辭嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It may not only be said to be a, as you said, term of judgment, but might also be somewhat inaccurate. It might be the case that the entity does not suffer from a lack of energy, but has chosen for some reason not to express the energy and has chosen not to move into activity for the nature of its lessons require that type of inactivity that might be viewed by some as laziness, and the lessons available in such an environment might include the entity accepting the judgment of others as being lazy and learning to love and accept those who seem not to love and accept the entity.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。它可能不僅僅被認為是一個，如你說的一樣，具有評判性的措辭，它同樣可能是多少有些不準確的。情況可能是，那個實體並未遭受一種缺少能量，但是已經因為某種原因選擇不去表達能量，並已經選擇不進入到行動，因為它的課程的屬性要求那種類型的不活動，這種不活動可能會被一些人視為是懶惰，在這樣一個環境中可被取得的課程可以包含了實體接收到其他人將其評判為懶惰，並學會去愛並接受那些看起來似乎並不愛與接納那個實體的人。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答嗎，我的姐妹？

M: No, I think you've clarified it for me.

M：不用了，我認為你們已經為我澄清它了。

Carla: I'd like to ask a question. I'm still pondering a little bit because in the Ra material we've learned over and over again that when you see something in another person, it is the person acting as a mirror for you, and the longer you've been with that person, the clearer the mirror. Now, I see no way in which I can possibly view K as lazy or lacking energy or any other way you want to describe. My guess is that hers is a perfectly accurate term, meaning that there is energy available, but the guy who chooses not to use it, he's still asleep, right? I understand that this is a lesson, but how is this acting as a mirror for her? How is her nature mirrored by such a diametric opposite?

Carla：我想要問一個問題。我仍舊在進行一點思考，因為在 Ra 資料中，我們已經一次又一次地學習到，當你在另一個人身上看到某個事情的時候，這個人是在作為你的一面鏡子在行動，你與那個人在一起的時間越長，鏡子就會越發清楚。現在，我看不到任何方式我通過其有可能將 K 視為懶惰，或者缺少能量，或者任何你們想要描述的其他的方式。我的猜想是，她的說法是一個完全準確的說法，意思是會有可供利用的能量，但是那個傢伙選擇不去使用它，他仍舊是在沉睡的，對嗎？我理解這是一個課程，但是，這個行動如何作為一面她的鏡子呢？她的屬性如何被這樣一面正好相對的事物映射出來的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The great Law of Free Will prohibits a specific explication upon this point, for, indeed, it is true that each entity is a mirror for each other, and points the way to the lessons which need the learning and the balance. For an entity to look upon another and see that which does not seem acceptable is a part of the process of learning to accept either in the self or in an other self that which seems unacceptable. It may be that the entity unable to accept certain behavior has that behavior within the self and needs therefore to accept it both in the self and in an other self. To others who know both entities, it may seem that only one exhibits the behavior which is not acceptable. Many are the distortions in perception, especially within those entities which seek the balance. It may also be that the entity which cannot accept a certain behavior is merely refining the acceptance of another entity, and is using a certain behavior to trigger full acceptance.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。偉大的自由意志的法則禁止了在這個問題上的一種具體的闡明，因為，確實，每一個實體都是相互彼此的一面鏡子，都指出了需要學習和平衡的課程的途徑，這是真實的。因為一個實體要觀察另一個實體並看到看起來似乎是無法接受的事物，就是學習要麼在自我之中，要麼在另一個自我之中去接納看似無法接納的事物的過程的一部分。它可能是那個無法接受一定的行為舉止的實體在自我內在之中擁有那個行為舉止，並因此需要同時在自我之中以及在一個其他自我之中接受它。對於其他的同時知道這兩個實體的人，可能看起來似乎僅僅只有一個人展現出那個無法接受的行為舉止了。很多實體是在知覺上中有扭曲的，尤其是在那些尋求平衡的實體內在之中。同樣也有可能那個無法接受一定的行為舉止的實體，僅僅是在精煉對另一個實體的接納性，並正在使用一定的行為舉止觸發完全的接納性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you. That was fine—good. Carla：沒有了，感謝你們。那是很好的——有益處的。

I am Latwii. We thank you, my sister. We are always pleased to be of some service, however small. Is there another query at this time?

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹。我們一直都很高興有所服務，無論多麼微小的服務。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. I realize it's getting late so feel free to make your answer brief. I have a very complex question which I have been sitting here all night trying to formulate into words. So I will just ask you to please sift through them, and do what you can do. What I'm looking for is insight. I'm experiencing difficulty with discipline. I have trouble meditating on a daily basis. I meditate easily and enjoyably when I'm with a group, but it's very difficult for me to discipline myself to go in the bedroom by myself, you know, at a given time on a daily basis and meditate. That's half of the question or problem. The other deals along the same lines, discipline or will power. In this instance I'm talking about things like smoking, overeating, lack of exercise, drinking too much. I know these are catalysts, and I need to meditate to work these things out. But if you can give me any information or insight into any, well, like I said, sift through the words, and is there anything you can tell me at all?

S: 是的，Latwii。我意識到時間逐漸變晚了，因此請不要介意讓你們的回答變得簡短。我又一個非常複雜的問題，我整晚一直都坐在這裏嘗試去將它系統表述成為言語。因此，我將要僅僅請你們對它們進行篩選，並做你們能夠做的事情。我正在尋求去的事情是洞見。我在修煉的方面正在遇到困難。我在用一種每天的方面進行冥想的方面遇到麻煩了。當我和一個團體在一起的時候，我很容易且愉快地進行冥想，但是要對我自己進行訓練來獨自一人在臥室中進行冥想，你們知道，在一個給定的時間用每天一次的方式進行冥想，這對於我是非常困難的。那是疑問或者問題的一半。另一半是沿著相同的線路，是與修煉或者意志力打交道的。在這個情況中，我正在談論類似吸煙，暴食，缺乏鍛煉，酗酒之類的事情。我知道這些是催化劑，我需要進行冥想來將這些事情弄明白。但是，如果你們能夠對於任何方面給予我們任何資訊或者洞見，好的，就好像我說過的一樣，對言語進行篩選，有任何你們能夠告訴我的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We have completed our sifting, and view that which we may. Now we believe we may begin. The topic of discipline is one which deserves a great deal of attention, and we feel we shall not do it justice in our response but shall make an attempt, for the discipline of the personality is the great work of all densities. It begins within that illusion which you now inhabit. To focus the attention of the mind is to control, to use a poor term, a great power, a creative force of infinite potential. That this force begins in what seems as chaos in undifferentiated focus is fitting, for its eventual goal is to be single-pointed, and to lead the seeker on that path which has been called straight and narrow.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們已經完成了我們的篩選了，並觀察了我們可以觀察的事物。現在我們相信我們可以開始了。修煉的主題是一個值得大量的注意力的主題，我們感覺我們將不會在我們的回應中妥當地回應它，但我們將做出一個嘗試，因為對人格的修煉是所有密度的龐大的工作。它是在你們現在居住的幻象開始的。要將心智的注意力聚焦起來，就是去，使用一個糟糕的詞語，控制一種巨大的力量，一種具有無限潛能的創造性的力量。這種力量是在看起來似乎是混亂的事物通過未分化的焦點而進行匹配而開始的，因為它的最終的目標是成為一個指向的，並引導尋求者走在那條已經被稱之為狹長而窄小的道路上了。

But before such can occur, much exploration must precede that fine focusing. It is necessary for each seeker to shine the light of consciousness in all directions in order that the one Creator which each seeker is might know what resources surround it, what potentials wait, what choices can be made. This is a time within your illusion of the gathering of motivation, shall we say, of the development of the will and the faith to exercise that will as choices in the seeking continue to be made, and as these choices become more and more finely focused and tuned to that straight and narrow path. You will do what you do and choose as you choose for as long as is necessary for your will to finally move in a certain direction. You shall not move until the time is right, until you have gathered about your being the desire to move in a certain direction. To move before that time is to move unwisely, for you have not yet gathered the desire to propel the movement and to maintain the motion.

但是在這樣一個最終目標能夠發生之前，大量的解釋必須先於那個精細的聚焦。每一個尋求這都需要去在所有的方向上照耀意識之光，以便於每一個尋求者之所是的大一造物者可以知曉包圍著它的資源，什麼潛能等待著，以及什麼選擇能夠被做出。這是一個在你們的幻象中，隨著在尋求中的選擇繼續被做出，隨著這些選擇變得越來越精細地根據那條狹長而窄小的道路被聚焦並被調音，對意志與對於訓練那種意志的信心的發展的，容我們說，動機進行收集的時刻。你將會做你做的事情，並如你們選擇地一樣進行選擇，你的意志需要花多少時間最終在一定的方向上行動，你就花費多少時間。一直到時間是合適的之前，一直到你已經在你的存有周圍收集在一定的方向上行動的渴望之前，你都將不會行動。要在那個時間之前行動，就是用不明智的方式行動，因為你們尚未聚集渴望以驅動那種行動並保持那種動機。

When you feel the need to move and when the need is true, you shall move, you shall choose. For you direct your movement from portions of your being not totally conscious. You shall do that which is appropriate, for there is nothing else you can do. In an universe of unity, you see, there is no mistake and each action or inaction seeks the true balance, and each has a purpose. To know that purpose is not always possible, but to seek that purpose within your illusion is always possible. Therefore, my sister, do not be overly concerned for what you call your lack of discipline, for it is not truly a lack, but a skill which is constantly being gained, and when it is finally manifest in a way which seems to your discrimination to truly be discipline, then the skill will have been refined to such a point through long effort that it will be the fruit of your labor. Yet the fruit is not the only measure of that labor or that skill.

當你感覺到去行動的需要的時候，當需要是真實的時候，你將會行動，你將會選擇。因為你是從你的存有的那些並未完全有意識的部分指引你的行動的。你將會做適當的事情，因為沒有任何其他事情是你能夠做的。在一個統一的宇宙中，你們看，沒有錯誤，每一個行動或者不行動都尋求真實的平衡，每一個都擁有一個目的。去知曉那個目的並不是一直都是有可能的，但是去在你們的幻象中尋求那個目的一直都是有可能的。因此，我的姐妹，不用過度擔憂你成為你的缺少修煉的事物，因為它並非真的是一種缺少，而是一種持續不斷地被取得的技巧，當它最終用一種看起來似乎對於你的分辨力真正是修煉的方式被顯化的時候，接下來，技巧就將會已經通常長期的努力被精煉到了這樣一個位置了，這個位置將會

是你的努力的成果。而成果並不為那種努力或者那種技巧的唯一的衡量。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No. I knew there was a method to my madness, I was just having trouble grasping onto it. Thank you, you've been exquisitely helpful. S：不用了。我知道有一種方法會讓我發瘋，我僅僅是在掌握它的方面遇到了麻煩。非常感謝你們。你們已經是極其有幫助的了。

I am Latwii, and we are pleased, my sister, to have been of service. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們很高興已經有所服務了。在此刻有另一個問題嗎？

M: If no one has one, I would like you to tell me whether this is old age or some pattern I have. When I was young I could focus ninety-five percent of my brain on anything in a large or small circle that I chose to focus on so that I would have photographic memory recorded in my brain. And now I'm doing good to focus fifty percent on anything, probably twenty-five percent, and I really don't care. Now what is that change? Is it old age or is it a different attitude? M：如果沒有人有一個問題，我想要你們告訴我，這否這是年老，還是我擁有的某種模式。當我年輕的時候，我能夠將我的大腦的百分之九十五聚焦在一個或大或小的圈子中的我選擇聚焦於其上的的某個事情上，因此我們擁有攝影式的記憶被記錄在我的大腦中。現在，我在將百分之五十聚焦於任何事情上是沒問題的，也許是百分之二十五，我真的不關心。現在，什麼事情改變了呢？它是年老嗎，或者它是一個不同的態度嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The pendulum, shall we say, has begun its movement in yet another direction within your conscious being, and that which was now seeks its balance, for there is value in what is called the perfect or photographic memory, and there is value in a diffusion of attention which allows the mind to be fed from another source, that is, the unconscious mind. Therefore the process which you now experience is a balancing process which attempts to feed your conscious mind in a way which it previously was not fed, therefore enlarging your perception in a way which is not consciously known.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在你的有意識的存有中的那個，容我們說，鐘擺已經在另一個方向上開始它的運動了，它現在正在尋求它的平衡，因為在被稱之為完美的或者攝像式的記憶的事物中存在有價值，而在注意力的分散中存在有價值，它會允許心智從另一個源頭，也就是說，無意識的心智，被喂養。因此，你現在體驗到的過程是一個平衡性的過程，它嘗試去用一種之前沒有被餵養過的方式來餵養你的有意識的心智，並由此用一種尚未被有意識地知曉的方式擴大你的知覺。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

M: No, I understand then that my attitude is different, not necessarily old age. Is that right?

M：不用了，那麼我理解我的態度是不一樣的，不一定是年老。那是正確的嗎？

I am Latwii, and would in general agree with your summary, but would add that that portion of the incarnation called old age is also an attitude in many respects.

我是 Latwii，我會一般性地贊成你的總結，但是我們會補充，投生的那個被稱為老年的部分在很多方面同樣是一個態度。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

M: No, thank you. That was very helpful.

M：沒有了，感謝你們。那是非常有幫助的。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, right along that same line, Latwii, and I'm not sure whether I can put this into words, well, I'm sort of like S now, pondering for words. My daughter made a statement to me today. Well, we got into a big philosophical conversation, and I made a statement that we as westerners, and particularly as Americans until the Vietnam war, did not stop long enough to say, "Who am I, and what am I here for, and where am I going," that we were just so busy. And she said, "Well, mother, you were busy all the time." And I said, "Yes, that's true, but now my busyness has very little importance, it seems. I'm just using up energy that's there, and needs to be used, and what I do has no great importance. There is something inside me that's much deeper that's going on.

And that's what I'm really aware of and working on." K：是的，正好沿著那條相同的線路，Latwii，我不是非常確信是否我能夠將這個問題表達出來，我現在以某種方式類似於 S，在對言語進行思考。我的女兒今天對我說了一段話。好的，我們進入到了一個很大的哲學性的對話中，我說話一段話，我們作為放任，尤其是作為美國人，一直到越戰之前，都並未停下來足夠長時間來說，“我是誰，在這裏是為了什麼，我將會前往何處，”我們僅僅如此忙碌。她說，“好吧，媽媽，你所有的時候都如此忙碌。”我說到，“是的，那是真的，但是，現在我的忙碌看起來似乎幾乎沒有什麼重要性了。我僅僅在耗盡在那裏的，需要被用掉的能量，我做的事情沒有巨大的重要性。在我內在之中會有某個事情是比正在進行的事情要更為深入的。那就是我真正察覺到並在其上工作的事情。”

Now I know that's said badly, and probably makes absolutely no sense to anybody else. But is that the evolutionary process that goes on in all of us? 現在，我知道那是說得很差勁的，有可能對於任何其他人都絕對沒有任何意義。但是，那是在我們所有人身上都在進行的演化的過程嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The process of which you speak is a process which is in some form or another a generalized process of your peoples. The process is to begin with that which seems significant, and to enlarge the point of view so that greater significances are seen, and that which once was important is placed within a larger framework. The process may be described as the process of acceptance. Each entity is as the one who plays the game you call cards, poker for example. The hands are dealt. Each card seems significant. The hands are played. Each hand seems significant. The game then seems significant, and each card formerly played loses some significance. Another hand is dealt, another hand and another. Game after game after game is played. Some victories and some losses are recorded. The entity becomes, shall we say, an old hand at playing this game. The significance of each game grows less. Wisdom accrues and the entity looks with wizened eye at each card, each hand, each game, and the significance grows less. The entity becomes aware that more exists than one card, one hand, one game, and the entity's view enlarges until eventually and hopefully the entity is able to accept all cards dealt, all cards played by self and other self, and is able to look beyond the game and see a greater significance.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你談及的過程，用這樣或者那樣一種形式是你們的人群的一個一般化的過程的。這個過程是從看起來似乎有意義的事情的開始，並拓展時間以便於更大的意義可以被看到，而曾經是重要的事物會被放置在一個更大的框架中。這個過程可以被描述為接納性的過程。每一個實體是如同一個玩牌的人，舉個例子，玩撲克牌。牌被分發出來了。每張牌看起來似乎都是有意義的。牌被打出了。每一手牌看似都有意義。牌局接下來看起來似乎是有意義的，每一張之前打出的牌都失去了某種意義。一場接一場再接一場的牌局被進行了。一些成功和一些失敗被記錄下來了。實體成為了，容我們能說，這場遊戲的老手了。每一場牌局的意義都逐漸變小了。智慧增加了，實體用乾癟的眼睛看著看著每一張牌，每一手牌，每一個遊戲，意義逐漸變得更小了。實體開始察覺到會有比一張牌，一手牌，一個遊戲更多的事物存在，實體的觀點擴大了，一直到實體最終、有希望地會能夠接受所有被打出的牌，所有被自我與其他自我玩過的牌，並能夠看穿牌局並看到一個更大的意義。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, that's very good, Latwii. Thank you very much.

K：不用了，那是非常好的，Latwii。非常感謝你們。

Carla: Well, let me follow up on that because it seems to me that what you inferred, well, that what K inferred was that when she worked as a psychologist, her work was important, and that now that she's not working as a psychologist, and is not of obvious service to other people, that her work is not important, and what you inferred in answer was that her work with patients and her work now is all the same, it's a hand of cards. The outer work ... you're minimizing the actual importance, in other words, it's difficult to

lead an important life, is what you're saying. The real importance is in getting the overall picture. Is that correct? Is that a correct inference from what you said?

Carla: 好的，讓我跟著那個問題提問，因為看起來似乎對於我，你們提及的事情，好的，K 提及的事情是，當它作為一個心理學家工作的時候，它的工作是重要的，現在，她不作為一個心理學家工作，並未對其他人進行明顯的工作，她的工作是不重要的，你們在回答中提到的事情是，她與病人的工作以及她現在的工作是完全一樣的，都是一手牌。外部工作.....你們是在對實際的重要性進行最小化，換句話說，要活出一次重要的生命是困難的，這是你們正在說的事情嗎？真實的重要性是在得到整體的圖像的方面。那是正確的嗎？那是對於你們已經說過的事情的一個正確的推論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is basically correct. It will seem to the beginning poker player that an ace is more important than a deuce. It will seem that two or three of either are more important than one of either. Yet it is not the specific card or specific work that an entity does which is importance. It is the acceptance of that card and that work, and the learning of that lesson which is important. The nature of the process is the important thing, shall we say, and not the means by which the nature is accomplished.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這基本上是正確的。對於撲克牌玩家，在一開始看起來似乎，一個 A 是比一個兩點的牌更重要的。將會看起來似乎任何一張牌的兩張或者三張是要比一張要更加重要的。而重要的事情不是具體的牌，或者一個實體做的特定的工作。重要的事情是對牌或者那個工作的接納性，以及對那個課程的學習。過程的屬性是，容我們說，重要的事情，而不是那種屬性藉由其被完成的途徑。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No.

Carla: 不用了。

M: Well, if you're not exhausted, I have one more question about cards, now that you brought it up. Over a period of fifty years of playing cards, I have noticed that the good cards in playing bridge run either north-south or east-west, and they'll run that way for a long time. Now, what is the phenomenon that makes the cards run good and north-south or east-west for a long period of time? They eventually may change, but if I have a choice of sitting, I'll sit where the cards are running good, and I tend to win that way.

Now what is that phenomenon? M: 好的，如果你們並未筋疲力盡的話，我還有一個關於牌局的問題，既然你們將它提出來了。在一段五十年的玩牌的時期中，我已經注意到，在牌局中的好牌要麼是南北方向，要麼是東西方向，它們將會在一段很長時間中都走那條道路。現在，那個使得牌在一段很長的時間中在南北或者東西方向是好牌的現象是什麼呢？它們最終可能會改變，但是如果我有一個作為的選擇，且我將坐在會有好牌的位置，我就很有可能會贏了。現在，那個現象是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Within all games, shall we say, within all patterns of your illusion there are movements of the energies which are not often understood by the players within the games. This is so because each of us within any illusion exists within an ordered universe, a universe of unity. The energies which express in any pattern or illusion, therefore, are a function of the nature of the game, shall we say. To give an analogy, one may look at a body which you call an ocean. The game which is played by the wind, the sun, and the earth with the water has a pattern. The waves crest, the currents flow, because those elements which play the game of ocean form thus and so. In a smaller scale, a game which you may describe as a form of cards has no less the force of such energies within its plane. Those entities which partake in the game are much like the sun, the wind, the earth, and the water. There are certain attractions, certain expelling or repulsions. There are added unto these energies the conscious and unconscious desires and force of will which affect the flow, shall we say, as they are shuffled, dealt, played, shuffled, dealt and played. The energies in motion are not visible to most eyes, yet act as surely as do sun, wind, water and earth.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在所有的遊戲中，容我們說，在所有的你們的幻象的模式中，都會有能量的運動，這種運動並非經常會被在遊戲中過的玩家所理解。這是這樣子的，因為我們每一個在幻象中的實體都是存在於一個有序的宇宙中，一個統一性的宇宙中。在任何模式或者幻象中表達的能量，因此，是遊戲的屬性，的容我們說，一個機能。要給予一個比喻，一個人可以檢查你們稱之為一個海洋的一個物件。在風、太陽以及土地與水之間被玩的那個遊戲，是擁有一個模式的。波浪到達頂峰，水流流動，因為那些進行海洋的遊戲的要素就是如此這般形成的。在一個較小的尺度上，一個你們可以描述一種形式的牌的遊戲，在它的層面上是擁有一樣多的具有這樣的能量的力量的。那些參與到遊戲的實體非常類似於太陽、風、土地和水。會有一定的吸引力，一定排除或者排斥。隨著牌被洗牌，被發牌，被打出，被洗牌，被發牌，被打出，會有那些有意識與無意識的渴望，以及將會影響流動的意志的力量會被添加到你這些能量上。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

M: No, that's very helpful, thank you.

M：沒有了，那是非常有幫助的。謝謝你們。

I am Latwii, and thank you, my sister. We find energy available for one more query of average length, shall we say, for this instrument has nearly played its hand.

我是 Latwii，感謝你們，我的姐妹。我們發現能量可供多一個，容我們說，平均長度的問題使用，因為這個器皿幾乎已經打完了它的牌了。

Carla: Okay, I'm curious about something that happened to me, has happened to me before, happened to me today. I was in church, and shortly

after the beginning of the service I lost track of time and consciousness, and when I became aware of my surroundings again, several minutes had passed, two or three, I'm not sure. I had this time almost no memory of the content of what had occurred while I was gone. I awoke with a tremendous feeling of praise, praise, joy, joy, almost just a rhythmic, it was almost indescribable, but that was the basic feeling, "Praise the Lord." And I felt closer to Christ than I—I knew that was my closest moment to Christ in some few days or weeks. My pardon to all those in the group who are not Christian. Don't let me give you a hard time, but I am so. I'm very curious whether it's safe, metaphysically safe, physically safe for me to wink out like that and come back, and if it's not safe, what I can do to protect myself from losing consciousness, and if it is safe, what I can do to remember the content long enough to be able to write about it, because I know people that read my Christian writing would be very interested in the experience, provided I could remember it.

Carla：好的，我對於某個發生在我身上的事情感到好奇，這事情之前已經在我身上發生過，今天又發生在我身上了。我是在教堂中，在儀式開始之後很短的時間內，我失去了時間與意識的軌跡了，當我再一次察覺到我的周遭環境的時候，已經過去了幾分鐘的時間了，我不確信，大概是兩到三分鐘。我對這段時間對於在我消失的時候已經發生了什麼事情的內容幾乎沒有任何的記憶。我是帶著一種極大的讚美、讚美、喜悅、喜悅的感覺醒來的，幾乎就好像一種旋律一樣，它幾乎是無法描述的，但是那種基本的感覺是，“讚美主。”我感覺與基督更加接近了，比我——我知道啦是我在幾天時間或者幾周時間中最接近基督的時刻。我請求在這個團體中所有那些不是基督徒的實體的原諒。我對於是否它是安全的，在形而上學的方面是安全的，我能夠做什麼來保護我自己避免失去意識，如果它是安全的，我能夠做什麼事情來回憶起足夠長時間的內容，以能夠寫下它，因為我知道那些會閱讀我的基督教的作品的人會對這個體驗非常感興趣，假設我能夠記起它的話。

I am Latwii and am aware of your query, my sister. We feel that we shall only be able to scratch the surface of this subject, but shall attempt response. May we first suggest that to bring back the fruits or pearls of the experience may not be the goal or even a portion of the experience. When this is appropriate it will occur of its own course or movement. The experience has as its general nature a movement from the conscious to the unconscious mind for the purpose of experiencing a deeper portion of your own being in relation to the one which is called by your peoples Jesus, and which serves as a model for your own being. This movement is triggered by the rituals which are a portion of what you call your church worship, and by a conscious and unconscious desire upon your part to be fed in the magical sense by these rituals. That you are unaware of the nature of this happening coincides with your lack of knowledge concerning the means by which you function as instrument in the contact with those of Ra.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們感覺到我們僅僅能夠撓撓這個主題的表面，但是我們將嘗試去回應。容我們首先建議，將體驗的果實或者珍珠帶回來，可能不是那個體驗的目標，甚至不是那個體驗的一部分。當這是合適的時候，它將會用它自己的軌跡或者運動出現。這個體驗，作為它一般性的屬性，

擁有一種表面意識的心智到無意識心智的運動，以實現體驗你自己的存有的一個更為深入的目的，那個部分是與被你們的人群稱為耶穌，且起到了你自己的存有的一個範式的作用的實體有關聯的。這種運動是被你們稱之為你們的教堂崇拜儀式的事物的一部分的儀式所觸發，這種運動藉由在你的部分上一種有意識與無意識的渴望用魔法的方式由這些儀式所提供了能量。你沒有察覺到這個事件的屬性，是與你在關於你藉由其在與 Ra 團體接觸中作為一個器皿而起作用的途徑的方面的缺少知曉是一致的。

We may suggest some form of protection be used in such a situation, which would mean that in your future worship in group church environment that you give some form of praise and thanksgiving as you build the shield of light about your being. We cannot speak in more specific terms in this particular response, for we are aware that there are some portions of this experience which are most valuable for discovery upon your own effort and cannot make those discoveries for you.

我們可以建議，在這樣一個情況中某種保護的形式被使用，這意味著在你的未來在團體建堂的環境中，在你在你的存有周圍構建光的護盾的時候你給予某種形式的讚美與感恩。我們在這個特定的回應中無法用更為具體的措辭來發言，因為我們察覺到這個體驗會有一些部分，對於你依靠你自己的努力去發現是極其有價值的，我們無法為你做出那些發現。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No. I'm just grateful you didn't tell me that I had to hold the hand of the person next to me because she's a soprano and she wouldn't understand. You know, you're really very helpful to everybody. Thank you very much for your services.

Carla：沒有了。我對於你們沒有告訴我必須要抓住在我旁邊的人的手是感到感激的，因為她是一個女高音，她不會理解的。你們知道，你們真的對每一個人都是非常有助的。為你們的服務非常感謝你們。

I am Latwii, and am most grateful to be able to be of whatever service is possible, and thank each in this group for the service which each provides us by allowing us to speak and by weighing our words with careful discrimination.

我是 Latwii，我對於能夠進行無論什麼有可能的服務是極其感激的，我們為每一個人藉由允許我們發言，並藉由用仔細的分辨力來衡量我們的話語而提供給我們的服務而感謝在這個團體中的每一位。

K: I thank you also, Latwii, and I'm going to work on that business of laziness and I think I'll unravel some of it. Thank you very much.

K：我同樣也感謝你，Latwii，我將會在那個懶惰的問題上進行工作，我認為我將會解決它的某個部分。非常感謝你們。

I am Latwii, and am filled with the joy of the thanksgiving which this group

generates at present. We must at this time take our leave of this group, for we have somewhat fatigued this instrument, and shall be with each upon the request in your meditations. We leave you, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. We leave you in your own love and light, for it is in great abundance, and in truth we do not leave you, for we are one. We are known to you as Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 Latwii，我被這個團體在此刻產生出來的感恩的喜悅所充滿了。我們在此刻必須離開這個團體了，因為我們讓這個器皿多少有些疲倦了，我們將在你們的冥想中根據你們的請求與各位在一起。我的朋友們，我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我們在你們自己的愛與光中離開你們，因為愛與光是極其豐盛的，實際上，我們不會離開你麼你，因為我們是一體的。我們是你們知曉的 Latwii。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

August 28, 1983

1983-08-28 Hatonn : 幻象的大騙局

(C channeling)
(C 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. We greet you, as always, in the love and light of the one infinite Creator. My friends, for you and your people it seems that you spend a great deal of your time with [your] back turned, pretending to separate yourselves from the others around you, listening but with deaf ear to needs of others. So many stay tuned out to the very planet on which they live. Like a huge television, channels are changed. If you can slow down for moments at a time and look around and see your brother and your sister, reach out with yourself for even the briefest moment, feel love within them and within yourself, you may take another step, you would see those others as part of the one which each seeks. My friends, as beings seeking to grow and be one, [the] love in you that is you grows only when you allow it to be shared. Take time. Be part of your world, turn towards your fellows, share.

我是 Hatonn，我現在與這個器皿在一起了。我們一如既往在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，對於你們，對於你們的人群，看起來似乎你們花費了大量的你們的時間將你們的背轉過來，假裝讓你們自己與在你們周圍的其他人是分開的，並僅僅對其他人的需要裝聾作啞。如此多的人都與那些你們活在其上的行星是失去了協調性的。就好像一個巨大的電視機一樣，頻道被改變了。如果你能夠暫時降低速度一會兒，看看周遭，看到你的兄弟姐妹，讓你自己向外伸出手，即使最短暫的一會兒，感覺在它們內在之中以及在你內在之中的愛，你就可以走出另一部，你就會將其他人視為是每一人都尋求的那個一的一部分。我的朋友們，作為尋求去成長並成為一體的存有，在你內在之中的，你之所是的愛，僅僅是在你允許它被分享的時候才會生長。花時間，成為你的世界的一部分，轉向你的夥伴，分享。

I am Hatonn, and would, if we may, transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我是 Hatomm，如果我們可以得花，我們轉移這個接觸到另一個器皿。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you now through this instrument. Again we are grateful and bow to the winds of desire which have called us to speak with you this evening. That which we say can only act as catalyst for you, my friends, and we diligently warn you against assuming that we know the truth. We are fallible beings. We are, however, beings with a point of view which you are calling for at this time, a point of view that goes beyond the limitations which seem to be so densely set about each of you, limitations of the many demands and requirements of your physical bodies, the maintenance of them

in this particular culture which you enjoy, and the great mazes and hedges which have grown in your own minds which, in addition to enabling you to function in this illusion, cause you to be unable to penetrate in many cases that very illusion that causes you to suffer.

我是 Hatonn，我現在通過這個器皿向你們致意。再一次，我們對於今晚已經呼喚我們來與你們發言的渴望之風是感激的，並向它們敬禮。我們說的事情僅僅能夠作為對你們的催化劑起作用，我的朋友們，我們勤勉地警告你們不要假設我們知曉真理。我們是易於犯錯的存有。然而，我們是帶有這樣一種你們在此刻呼喚的觀點的存有，這個觀點是超出了那些看起來似乎如此緻密地被設置在你們每一個人周圍的局限性，超出了對你們的物質性身體，以及在這個你們享受的特定的文化中對物質性身體進行維護的許多的需要與要求的局限性，超出了那些已經生長在你們自己的頭腦中的巨大的迷宮與障礙物的局限性，這些局限性除了使得你們能夠在這個幻象中繼續運轉，還使得你們在很多情況中無法刺穿那個使得你們受苦的幻象。

And so we would ask you to follow us in mind as we bring you to another place. For when we speak of time, we must first bring you away from time, so we would bring you through all imaginable densities and experiences, planets, suns and galaxies until you have found the wide open, vast and limitless zero that is at the core of timelessness and of your own being, and see within that timelessness all, an unmoving, timeless, infinite, black all. You are the Creator and you are all. There is no time, there is no experience, and you reach within yourself in infinity to make the shattering decision to create, to watch, and to learn. And gathering yourself, you fling that infinite allness into infinite directions, and you create the one Thought, the one Energy which molds the darkness. Suns appear, brilliant, lucid, infinitely caring and full of the Creator, full of the one original Thought. And they in turn gather themselves and fling those energies and recklessly hurl the round reaches of their magnetism. And suns spawn planets and spin in families, and the families spin to become galactic families.

因此，我們會請你們在我們將你們帶到另一個位置的時候在頭腦中跟隨我們。因為當我們談及時間的時候，我們必須首先讓你們離開時間，這樣我們就會帶著你們穿越所有可以想像的密度、體驗、星球、恒心、星系，一直到你們已經發現了那個在無時性以及你自己的存有核心處的開放、巨大而不受限制的零點，並在那個無時性中看到萬物，看到一個不會移動的，沒有時間的，無限而黑暗的萬物。你們就是造物者。你們就是萬物。沒有時間，沒有體驗，你在你自己內在之中，在無限中伸手，以做出那個向四面八方散開的決定，以創造，觀察並學習。當你收集你自己時候，你將那個無限的全有投入到無限的方向中，你創造了那一個想法，那一個能量，這個能量塑造了黑暗。恒星出現了，燦爛的，光輝的，無限關心且充滿造物者，充滿那一個原初的想法。它們相應地收集它們自己並將那些能量拋出，漫不經心地在它們的磁性的範圍內四處拋擲。恒星孕育產生出行星，恒星在其家族中旋轉，恒星家族旋轉以形成星系的家族。

There is now light and darkness and each of the suns decides and chooses more and more what shall be the nature of this creation. How shall love be expressed and experienced? Oh, what infinite amounts of thought and care

have gone into what so many have called random chance. And you, small portion of a sun which is a small portion of the Logos, how many experiences have you passed through to choose this one, how many colors, how many wonders, how many miracles, how many joys and sorrows and infinities have you passed to choose this experience? You are not here by error or chance. You chose this as being of great beauty and tremendous correctness. This confusing, dismaying, unsettling illusion is of your particular choice. How you cherished it before you came! How careful you were, and how satisfied you were before you began this expression of the Creator within the illusion of your Earth [walk].

現在有了光明與黑暗，每一個恒星都決定並越來越多地選擇了這個造物的屬性將會是什麼。愛將如何被表達與被體驗？哦，有怎樣無限數量的想法與關心已經進入到了如此多人已經稱之為隨機的機物的事物之中了。你們，理則的一小部分是的一個恒星的小小的一部分，你們已經經歷過多少奇觀，多少奇跡，多少喜悅、憂傷與無限，以選擇這個體驗呢？你們不是因為錯誤或者偶然而在這裏的。你們作為具有巨大的美麗與驚人的正確性的存有選擇了這個體驗。這個令人混淆的、令人沮喪、而令人不安的幻象，就是你特定的選擇了。在你到來之前你是多麼珍惜它呀！在你開始在你的星球的行走的幻象中開始這個對造物者的表達之前，你是多麼仔細，你是多麼滿意呀。

And now you are in time. Now the die is cast and you have appeared. You have taken your choice. It is yours to enjoy. Many and many are the ways it is possible not to enjoy that experience that you now have, for the illusion is harsh and relentless and is designed to fool you completely. It is the great confidence game designed to convince you that you are a creature measured by birth and death, that those things that the culture defines at this time to be desirable are your desires, that those values that are held in fashion at this time shall be yours, and that all that you experience as difficult must be quickly blocked out and erased so that you may [be] distracted from such unhappiness, and find that happiness that is your birthright.

現在，你是在時間中的。現在，骰子被投出了，你已經出現了。你已經使用了你的選擇。它是你要去享受的選擇。會有很多很多方式使得你要去享受你現在擁有的體驗是不可能的，因為幻象是嚴酷且殘忍的，是旨在完全愚弄你的。它是巨大的騙局（confidence game），它旨在讓你確信，你是一個由出生與死亡以來度量的生物，那些文化在此刻定義為理想性的事物就是你的渴望，那些在此刻被潮流相信的價值，將成為你的價值，所有你體驗為困難的事物都必須要被快速地阻擋在外並被刪除，這樣你就可以從這樣的不快被分心，並找到那種你的天賦權利的快樂。

So often, to find happiness without leaving the illusion is to choose either solitude or the imprinting of your desires over the incarnations of those about you. You have forgotten much. You have forgotten the joy that you felt at being able to work with those with whom you have chosen to work. Why have you forgotten this, my friends? We will tell you, it is simple. You are caught in time. It is well to back away and realize that you have designed an often uncomfortable and frequently unhappy existence in order that you may

rejoice, and we mean, my friends, rejoice with all your heart at discomfort and pain. It is the same discomfort and pain that you feel when you put your muscles to a new task, a task that has never before been completed or even tried. The pain is good, and when you achieve that which you could not beforehand do, how pleased you are at the progress you have consciously decided to make.

如此頻繁地，在不離開幻象的情況下找到快樂，就是去要麼選擇孤單，要麼將你的渴望銘刻在那些在你周圍的人的投生上。你已經忘記了很多事情了。你已經忘記了你對於能夠與那些你已經選擇與之一同工作的人一同工作而感覺到喜悅了。我的朋友們，為什麼你們忘記了這個呢？我們將告訴你們，它是簡單的。你們是被卡在時間中了。去後退並意識到你已經設計了一種經常是不舒服，且頻繁地是不快樂的存在性，以便於你們可以歡慶，我的朋友們，我們的意思是，帶著你們的全部的心對不舒服與痛苦進行歡慶，這是很好的。它是那種與當你讓你的肌肉從事一個新的任務，一個之前從未被完成過，甚至從未被嘗試過的任務的時候你感覺到的相同的不舒服與痛苦。痛苦是有益處的，當你取得了你之前無法取得的事物的時候，你對於你已經有意識地決定去做出的進步是多麼高興呀。

This is the nature of your incarnation. You are in your own way an athlete, each of you. The most helpful training is meditation, but the painful exercises are usually those involving those about you because that is when you finish practicing and you begin the race. That is when you offer yourself as manifestation. You might say, "Look, I have new spiritual muscles I have exercised, now I shall pit myself against my own record and shall attempt to use those muscles even better or for the first time," and you manifest that which was not before within you, that which is not of time. For can love be of time, my friends? Time erodes beauty, and love is so often of beauty. But have you noticed that love so often endures? That is the riddle, my friends. That which is true love is not of beauty but of essence. And in so many ways you begin to cherish the essence of each other, and you watch yourself be uncomfortable and in pain because you simply are not like any other creator. You are co-Creator, and you are unique, and there is not another like you, and you will not be comfortable because you will not find a twin. You will not find one who agrees with all, who does all, who is all, amenable forever. And had you the fortune to find such a twin you would become dissatisfied because perfection is boring. You were not placed by your own wisdom in this density to be bored.

這就是你的投生的屬性了。你用你自己的方式是一個運動員，你們每一個人都是。最有幫助的訓練就是冥想，但是痛苦的鍛煉通常是那些將你周圍的人包含在內的鍛煉，因為當你完成練習並開始比賽的時候，就是你提供你自己作為顯化物的時候。你可能會說，"看看，我擁有我已經訓練過的新的靈性的肌肉了，現在我將讓我自己挑戰我自己的記錄，並將嘗試去更好地或者第一次使用那些肌肉了，"你顯化了之前不在你內在之中的事物，那個並不屬於時間的事物。因為愛能夠屬於屬於時間嗎，我的朋友們？時間會腐蝕美麗，愛如此經常地是具有美麗的。但是，你注意到愛如此經常會持久嗎？那就是謎題了，我的朋友們。真正的愛之所是，不是屬於美麗，而是屬於實質。用如此多的方式，你開始珍惜相互彼此的實質了，你看到你自已是不舒服且處於痛苦中的，因為你單純地和任何其他造物者

都是不一樣的。你是共同造物者，你是獨一無二的，沒有另一個人類似於你，你將不會是舒服的，因為你將不會找到一個雙胞胎。你將不會找到一個贊成一切事情，做一切事情，就是一切事情，且永遠是順從的人。難道你有幸找到這樣一個雙胞胎，以至於你會因為完美是令人無聊的而成為不滿意的。你被你自己的智慧放在這個密度中不是來成為無聊的。

Yes, my friends, spend time. Spend it as if it were the most precious kind of legal tender. Spend it as if it were money on which there were at least three zeroes. Every minute of your time that you consciously spend and give because you are manifesting the Creator is worth far more than that which man has made out of man's mind can ever be worth. And when you are dry, and you are confused as this instrument is this evening, and you are uncomfortable and in pain, when you are bared, go back and exercise in meditation by opening the door that leads outside of time, outside of races, streets, avenues, towns, names, places, situations, leads out of all particulars into the great source of love.

是的，我的朋友們，花時間吧。花費它，就好像它是最為珍貴的法定貨幣。花費它就好像它是為數至少上千的錢。你因為你是在顯化造物者而有意識地花費並給予的你的時間的每一分鐘，都是比人已經從人的頭腦中製造出來的事物要遠遠更加有價值的。當你是乾涸的時候，你如同這個器皿在今晚一樣地是感到混淆的，你是不舒服且處於痛苦中的，當你是赤裸裸的時候，返回並在冥想中藉由打開門來練習，那扇門導向時間外部，種族、街道、道路、城鎮、名字、地點、情況外部，導向所有特定的事物之外，並進入到愛的偉大的源頭之中。

We wish each athlete a good season, and a personal best that you may ever strive to improve. We wish that you may love one another, and know one another as the Creator. More and other than that we cannot wish, for there is, to our knowledge, no other thing that is true. We leave this instrument in the love and the light of the infinite Creator. We are most grateful that you have called us and so very hopeful that we have been able to find the words that may aid you in your thinking at this time. We are always available by mental request. We are those of Hatonn. Adonai, my friends.

我們希望每一個運動員都擁有一個好的季節，一個你可以努力去提高的個人最佳成績。我們希望你們可以彼此相愛，並知曉每一個其他人都是造物者。我們沒有比那個更大的希望了，因為就我們的知曉，沒有任何其他的事情是真實的。我們在無限造物者的愛與光中離開這個器皿。我們極其感激你們已經呼喚了我們，我們對於我們已經能夠找到那些可能會在你們在此刻的思考中幫助你們的話語而是如此非常抱有希望。藉由心智的請求，我們一直都是可供利用的。我們是 Hatonn。Adonai，我的朋友們。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. It is our special privilege to join you this evening. We are always filled with joy at the opportunity to blend our vibrations with yours, and to attempt

to be of some small service by answering those queries which you have brought with you. May we begin then with the first query?

我是 Latwii，我的朋友們，我們在無限造物者的愛與光中向你們致意。在今晚加入你們是我們特別的榮幸。我們因為將我們的振動與你們的振動混合在一起，並嘗試去藉由回答你們可能帶來的那些問題而進行某種小小的服務的機會而一直被喜悅充滿了。我們接下來可以用第一個問題開始嗎？

C: Yes. During this last week I've been getting up extremely early. And one morning I was up early enough, I had a few minutes, and I sort of laid back down to close my eyes to rest for a few extra seconds, and when I did, it seems that I left my body, for I was suddenly looking upon a scene that was very brilliantly colored, and was not like the fuzziness that's sometimes in dreams, but was exact in shapes, and it didn't seem to be any place on this planet. And I wasn't at this time trying at all to get out of my body. I believe I was out of body because when it occurred, shortly after it occurred, B woke up, and when he did it just suddenly ended, and I was left feeling very weak and dizzy. I would, if you can tell me, like to know if, indeed, I did leave my body, and if so why did it occur when I was making no attempt to do so?

C：是的。在上一周期間，我一直都極其早地起床。一個早上，我起床足夠早，我有幾分鐘時間，我以某種方式躺下來，閉上我的眼睛並休息了額外幾秒鐘，當我這樣做的時候，看起來似乎我離開了我的身體，因為我突然間看到了一幅景象，它是非常色彩絢麗的，與在夢中有時候是模糊不清的事物是不一樣的，而是在形狀上是確切的，它看起來並不是在這個星球上的任何的位置。我在這個時候根本沒有嘗試去離開我的身體。我相信我是出體的，因為當它發生的時候，在它發生之後很快 B 就醒來了，當他醒來的時候，出體突然間就結束了，我僅僅留下了非常虛弱和眩暈的感覺。如果你們能夠告訴我的話，我會想要知道，是否我確實離開了我的身體，如果是這樣的話，為什麼它在我沒有嘗試這樣做的時候發生呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The event of which you speak is a vivid example of those occurrences which occur from time to time within the life experience of the one who seeks the truth of the nature of its being, much like the dream which also is not consciously sought, as you would describe. So such experience will occasionally become available to an entity at a time which may seem somewhat unusual in the perception of that entity. Yet, my brother, if you will examine the nature of such occurrences even within your own experience, you will discover that it takes but an instant for great portions of, shall we say, a truer reality to be made known to the entity who seeks such.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的兄弟。你談及的事件是一個會時不時地發生在一個尋求它的存有的真理的實體的生命體驗中過的那些事件的一個鮮活的例子，非常類似於夢境，它並不是有意識地被追尋的，如你會描述的一樣。因此，這樣的體驗將偶爾會在這樣一個時刻可供一個實體所利用，這個時刻在那個實體的知覺中看起來可能是多少有些不同尋常的。然而，我的兄弟，如果你願意檢查這樣的事件的屬性，甚至是在你自己的體驗之中，你都將會發現，它僅僅只花費了一個瞬間的時間就讓一個更為真實的實相的，容我們說，巨大的部分為尋求這樣的實相的實體所知曉了。

The experience of which you speak is one which contains elements of what you have described as an out-of-body experience, yet there are many such experiences that fall under this general heading. The salient feature of such an experience is not necessarily whether it occurred, either in or out of this or that body, yet is the vividness of the experience, and its impact upon your perception. Such experiences have many purposes, as many as there are entities who have such experiences. In general we may suggest that this experience occurred at a time which you were ripe for it to occur in that you were seeking the nature in a deeper sense of your own being and of the illusion which you inhabit. When an entity experiences certain difficulties within an illusion, it is often helpful for that entity to touch home base, shall we say, and be re-energized by the truer nature of that reality, and that that energizing might strengthen those channels from the conscious to the unconscious mind and allow further experience.

你談及的體驗是一個包含了你已經描述為一次出體體驗的事物的要素的體驗，而會有很多這樣的體驗會落入到這個一般性的標題之下。這樣一個體驗的顯著的屬性並不是一定是它是否發生在要麼這個或者那個身體內部或者外部，而是體驗的鮮明性，以及它對你的知覺的效果。這樣的體驗擁有很多的目的，有多少擁有這個樣的體驗的實體，這樣的體驗就會有多少目的。一般而言，我們可以建議，這個體驗會在一個你對於讓它發生是成熟的時刻發生，因為你是尋求在你自己的存有的一個更為深入的意義上的屬性的，以及你所居住的幻象的屬性的。當一個實體在一個幻象中體驗到一定的困難，實體去接觸，容我們說，根據地（home base），並藉由那個實體的更為真實的屬性而被重新充能，這經常是有幫助的，那種充能可以增強那些從有意識心智到無意識心智的管道，並允許更進一步的體驗。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

C: Any experience that I've had of this nature seems to occur in the same place within the house in which I live. Even the same positioning in the spot. Is there some energy built up in the spot which aids these occurrences?

C：我遇到過的任何具有這種屬性的體驗看起來似乎都是我生活在其中的房屋中的相同的位置發生的。甚至是在那個位置上相同的姿勢。在那個位置上會有某種被積累起來的能量會幫助這些事件嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. This is indeed so, my brother, and is so for each experience and each place in which it occurs for each entity at all times. To clarify, let us suggest that your mind, your body, and less perceptibly but even more profoundly, your spirit are palettes with colors which you paint according to your perception of any experience. This then allows, through the repeated nature of experiences for each entity, to design, shall we say, certain rituals of experience and perception that allow further such experiences and perceptions. For example, in the place in which this meditation is now occurring many such meditations have occurred, and

each entity present as well as others not now present have colored this place with those vibratory colors from the palette of mind, body and spirit that allow for this experience to be repeated with greater and greater ease. If you experience an emotion, thought or enabling force in any place in a repeated manner, then that place is, shall we say, tuned by the repetitions of previous experiences, and allows further experiences along similar lines.

我是 Latwii，我理解了你的問題，我的兄弟。確實如此，我的兄弟，對於每一個體驗以及每一個它發生在其中的位置，對於每一個實體在所有的時間都是如此的。要澄清一下，讓我們建議，你對的心智，你的身體，且較不感覺得到但卻更加深入地，你的靈性，都是帶著色彩的調色盤，你根據你對任何體驗的知覺而用這些色彩作畫。這接下來會允許，通過體驗的重複性的屬性，每一個實體設計，容我們說，一定的體驗和知覺的儀式，它們會允許對這樣的體驗和知覺更為深入。舉個例子，在這個冥想現在在其中發生的場所中，很多這樣的冥想已經發生過了，每一個在場的實體，同樣還有其他現在不在場的實體，都已經用那些來自心智、身體和靈性的調色盤的振動性的色彩為這個場所塗上了顏色了，這會允許這個體驗用越來越大的容易被重複。如果你們在任何地方用重複性的方式體驗到一個情緒，想法或者推動力，接下來，那個地方就會被之前的體驗的重複所，容我們說，調音，並沿著類似的線路允許更進一步的體驗。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: Yes, you may. As it occurs, it happened at the meditation last week. I've gotten into the habit of coming in and taking a certain spot for the meditation. Last week I know I was tired but I could not achieve a comfortable state in that spot. Something other than weariness seemed to be with me and kept me in extreme discomfort ... C：是的，你們可以。當它發生的時候，它在上一周在冥想的時候發生過了。我習慣於為冥想進入並使用一定的位置。上一周我知道我是疲倦的，但是我無法在那個位置取得一種舒適的狀態。除了疲倦之外，還有某個事情看起來似乎和我咋一起並使得我處於極大的不適.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. And now we speak of those anomalies which accompany the general description which we gave in our previous response. There are often those instances in which an entity will add a new ingredient to the ritualized situation which will allow yet another result, shall we say, to occur. When, for example, an entity has concerns of a certain nature rambling about in the mind, shall we say, which may also find expression in the resonance of the body to the concerns of the mind, then the entity, as in your case, brings a new ingredient into the ritual or recipe and the

cake, shall we say, to continue our analogy, therefore has a different texture, flavor and configuration. The concerns which were with you on the evening of which you speak are those which would have been with you whatever seat you would have taken, yet were somewhat ameliorated by the familiar surrounding and completing of the larger portion of the ritual of joining the group in a certain position with a certain desire and frame of mind. Yet the new ingredient was enough different that your comfort was reduced noticeably.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的兄弟。現在我們談及那些伴隨著我們在我們之前的回應中給予了的通常性的描述的異常情況。經常會有那些情況，在其中一個實體將會添加一個新的要素到儀式性的情境中，這將會允許另一個，容我們說，結果發生。舉個例子，當一個實體擁有一定類型的擔憂，容我們說，在頭腦中四處遊蕩，且這個擔憂同樣可能會在身體對心智的擔憂的共鳴中找到表達的時候，接下來，那個實體，如同在你的情況中一樣，就會將一個新的要素帶入到意識中，或者，容我們說，繼續使用我們的比喻，菜譜與蛋糕中，並因此擁有一種不同的質地、風味或者配置。在你談及的那個晚上你帶有的擔憂，無論你坐在什麼座位上都已經與你在一起了，而這些擔憂是有些會被熟悉的周遭環境，或者在一定的位置上帶著一定對的渴望以及心智的框架完成了加入團體儀式的更大對的部分而改善的。而新的要素是足夠不同，以至於你的舒適是會明顯地被減少了的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

i

C: It seems that now I have lost all desire to resume occupancy of that position, and am currently feeling extremely strong energy at this moment in this spot. Can you comment on what is occurring at this time?

C：看起來似乎現在我已經失去了所有的對那個位置的佔據的渴望了，我當前在這個位置上在此刻感覺到極其強有力的能量。你們能夠對於在此刻什麼事情正在發生進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may suggest that when the rider is thrown from the horse, the rider may blame the horse or may consider another grip upon the rein or the saddle or the frame of mind. And when another grip has been found, the rider may enjoy success upon the horse from which it was thrown, and may also enjoy a similar success upon yet another horse, for it is the rider which determines the success and not the horse.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們可以建議，當騎手從馬上摔下來的時候，騎手可能責備馬，或者可能考慮在韁繩上的另一個把手，或者馬鞍，或者心智的框架。當另一個把手已經被找到的時候，騎手可能會享受在那頭它從上面被摔下來的馬上的成功，因為，決定成功的事物是騎手而不是馬。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: No, thank you very much.
C：沒有了，非常感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my brother. Is there another query at this time?
我是 Latwii，我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I promise I'll only ask one, and it's probably a stupid one, but it has been rattling round in my mind for a couple of days. Jim and I were talking about the mated relationship, and all the red-ray activity, and I said that I thought I was probably too rigid in my thinking of other mated relationships. When I really thought about how active my own libido is, and how often I am sexually aroused by total strangers, and I never think about it, because I've found through dating and through mated relationships that I am more comfortable with one man than several, so it never really occurred to me to question. But Jim's response was, "Well, whatever all that red-ray stuff is about, I want to have catalyst, and to progress in my evolution, and I'm greedy, and so I choose the mated relationship consciously because I know that that is the most efficient way available to progress."

Carla：我保證我只會問一個問題，它可能是一個愚蠢的問題，但它一直在我的腦海裏喋喋不休了幾天了。Jim 和我正在談論伴侶關係，完全紅色光芒的活動，我說我認為我很有可能在我考慮其他的伴侶關係的方面太過僵化了。當我真正考慮我自己的性欲是多麼活躍，我怎樣經常被完全是陌生的人在性的方面被激發的時候，我從未考慮過它，因為我已經通過約會並通過伴侶關係發現，我對於與一個人而不是與屬個人是更為舒適的，因此，我從未真正想過那個問題。但是，Jim 的回應是，“好的，無論完全的紅色光芒的東西是關於什麼事情的，我想要擁有催化劑，並在我的演化中發展，我是貪婪的，因此，我有意識地選擇伴侶關係，因為我知道那是有可能被取得的最有成效的發展的方式。”

And I guess I really want more of a comment than an answer to a question. I just wonder what the possibility might be that we may have the wrong slant on it. For instance, I have been praying for an acquaintance who had a mate have an affair with another woman, and she grieved terribly, and was ready to leave the couple because of it. I don't know anything about this person except that it is a friend of a friend of mine, so I just had been praying, sort of, in the dark but I know her pain was very keen. There isn't a reason for the pain, if you analyze it, and there certainly isn't a reason to quit the relationship, and yet this kind of thing goes on all the time, and people seem to want to force each other sometimes into mated relationships, and I feel definitely that that's wrong. I don't know. Could you comment on the whole thing, the red ray thing? Surely everyone has the same constant bombardment that I do. I surely can't be more highly sexed than the rest of the world. 我猜想我真的想要比對一個問題的一個回答更多的一種評論。我僅僅想要知曉，我們可能對它擁有的錯誤的傾向性是什麼。舉個例子，我一直都在為一個熟人祈禱，它擁有一個伴侶，而它與另一個女人有私情，那個女人是極其悲傷的，並準備因為它而離開那對夫婦。我對於這個人不知道任何事情，除了這是我的一個朋友的一個朋友之外，因此我僅僅是在，以某種方式，在黑暗中祈禱，但是我知道

她的痛苦是非常尖銳的。這不是一個痛苦的原因，如果你分析它的話，肯定沒有一個退出一個關係的遠離，而這種類型的事情在所有的時間都在發生，人們看起來似乎有時候想要迫使相互彼此進入到伴侶關係，我明確地感覺到那是錯誤的。我不知道。你們能夠對整個事情進行評論嗎，紅色光芒的事情？每一個人都肯定會遇到我遇到的同樣的連續轟炸嗎？我肯定不是這個世界上具有最高的新能量的人。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We love your stupid questions, my sister, and take great joy in attempting some form of response which may be of service. To begin, the red-ray, as this group has come to call it, energy center is that which serves an entity by providing a very simple service. The service is similar to the service which the magnet is provided with the iron filing. It is necessary for entities within your illusion to feel an attraction for one another within certain groupings, shall we say. The male and female grouping is most helpful for the reproduction of the species, and for beginning of that relationship which shall potentially for the length of the incarnation, and through the excellence of honesty, and in the mirroring effect of honesty provide both entities with continuous opportunities for polarizing [in] the sense of service to others, in most cases, and shall allow the opportunities for love to be learned.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們喜愛你的愚蠢的問題，我的姐妹，我們在嘗試某種形式的可以有所服務的回應的過程中得到了巨大的喜悅。作為開始，紅色光芒，如這個團體已經開始稱呼它的一樣，的能量中心，是那個藉由提供一種非常簡單的服務而服務一個實體的能量中心。這個服務類似於磁石提供給鐵屑的服務。在你們的幻象中，實體有必要感覺到一定的，容我們說，團體中對相互彼此的一種吸引力。男性和女性的團體對於物種的繁衍是極其有幫助的，因為那種在整個投生的長度中都擁有潛力關係的開始，且通過具有真誠的優秀，並通過誠實的鏡射效應，將會同時為兩個實體提供持續不斷的，在大多數情況中，在服務他人的方面的極化的機會，並將允許實體擁有機會讓愛會學會。

It has been found through many, many experiments within various third-density illusions that the journey to adeptness is best accomplished by those entities of the mated relationship, for in such a relationship the universe in wholeness is made available to each as each refines the red-ray energy which began the relationship. The key ingredient in this journey is the honesty of the sharing of self with other self, for it is necessary in your illusion that perception be as clear as possible in order for catalyst to be utilized as efficiently as possible. You live within an illusion in which perception is most difficult upon a level of clarity which speeds your evolution. It is therefore necessary that the highest degree of clarity be sought and be utilized by each entity. If the relationships were, for example, of a serial nature it would be much more difficult for the trust to build the foundation of honesty, for it takes what you call time for that trust to develop.

在各種各樣的第三密度的幻象中已經通過許許多多的實驗被發現的事情是，通我那個行家屬性的旅行是會藉由那些具有伴侶關係的實體而被最佳地完成的，因為在這樣一種關係中，隨著每一個實體精煉開啟了關係的紅色光芒的能量，宇宙在

整體性之中是可以供每一個實體所利用的。在這條旅程中的關鍵性的要素是對自我與其他自我的分享的誠實，因為在你們的幻象中，知覺需要盡可能清晰，以便於催化劑被盡可能有效地利用。你們是生活在一個幻象中的，在其中知覺在一個會加速你們的演化的清晰度的層次上是極其困難的。因此清晰度的最高的層次是要被每一個實體所尋求，並被其利用的。如果關係，舉個例子，是具有一種連續性的屬性，信任要構建誠實的基礎，這是要遠遠更加困難的，因為要花費你們所稱的時間來讓那種信任發展。

The experiences that each entity shares with each other in this relationship develop that trust foundation with the tool of clear perception and honesty. Then each experience which the couple shares may be refined and utilized by higher and higher, shall we say, energy centers, culminating in the birth of the adept, the one who is able through conscious effort to penetrate the illusion, and to see and be the unity of all things. This is a difficult journey, a journey which requires great dedication, and a single-pointedness of mind and purpose. It is that type of discipline which the mated relationship strengthens as the difficulties are seen as catalyst and are refined and worked with until they become the gems of experience, and further add to the stable foundation upon which the two journey together.

每一個實體在這種關係中都與相互彼此分享的體驗，會藉由清晰的知覺與誠實的工具發展那個信任的基礎。接下來，夫妻分享的每一個體驗都可以被精煉並被越來越高的，容我們說，能量中心所精煉並被其所利用，同時在行家的誕生的過程中達到頂點，行家是能夠通過有意識地努力來刺穿幻象，並能夠看到並成為一切事物的一體性的實體。這是一個困難的旅程，一個要求巨大的奉獻，心智與目的的一心一意的旅程。就是那種類型的鍛煉，伴侶關係，隨著困難被視為是催化劑並被精煉且在其上被工作，而增強了，一直到困難成為了體驗的寶石，並更進一步增添了兩個人一起在其上旅程的那個穩固的基礎。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Only to pursue the last part of the question, and that just had to do with jealousy and my realization that it's almost impossible to avoid it. For instance, I am sexually mated to the instrument that you're using. If I wished to give him a present by finding him a red ray sexual partner that was younger and prettier and different, and if he wished to give me a present and found me a younger and prettier man, whatever would appeal to me, I'm not trying to be specific, in neither case I think would either one of us, as clear and honest as we always have been with each other, get off without experiencing jealousy, nor probably would the other person even take the other person up on the offer because of the feeling of, what would you say to that new person in your life afterwards; what would be the point? And yet, it's really a candy store out there. It's really just fun and pleasant. For some reason it isn't actually that way. I guess that's really what I'm after is—it really looks, at least in this culture, to be just like a little candy store with all kinds of pretty girls for the men, and pretty men for the girls, but take any candy out of the jar, and it gets sticky, it

gets difficult, and the only non-difficult relationship really does seem to be the one with trust as you've been describing. And that seems to be full of joy as well as difficult. Is the reason for the candy store thing, is that strictly cultural or is it intended so that we'll have a choice?

Carla：僅僅是追尋這個問題的最後的部分，那個部分是與嫉妒有關係的，我的認識是，要避免它幾乎是不可能的。舉個例子，我會與你們正在使用的這個器皿是性方面的伴侶。如果我希望藉由為他找一個紅色光芒的性的夥伴，一個更加年輕，更加漂亮且不一樣的夥伴來給予他一個禮物，如果他希望給我一個禮物，並為我找一個更年輕和更漂亮的男人，找無論什麼會吸引我的事物，我不是在嘗試去成為具體的，在任何一個情況中，我認為我們中的任何一個人既不會和我們一直對相互彼此一樣地是清晰而誠實的，並會在不體驗到嫉妒的情況下給出禮物，另一個人也不大有可能甚至會在哪個給予的情況下接受另一個人，這是因為在你的生命以後會有，你們可以說是，對那個新的人的感覺，關鍵是什麼呢？然而，它真的是外面的一個甜餅店。它真的僅僅是有趣且愉快的。因為某個原因，實際上並不是那樣子的。我猜想那真的就是我在追尋的事情——它真的看起來，至少在這個文化中，就好像是一個小小的糖果店，它帶有所有類型的漂亮的女孩供男人選擇，漂亮的男人供女人選擇，但是，將任何糖果從架子上拿出來，它就會變得粘人了，它就會變得困難了，唯一的沒有困難的關係真的看起來似乎是帶有你們一直在描述的信任的關係。那看起來似乎是充滿了喜悅，同樣也充滿了困難。糖果店有一個原因嗎，那嚴格地是文化性的嗎，或者它就是打算如此，這樣我們就將會擁有一個選擇了嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. All experience is available for the entity's choosing, that in each choice some progress might be made in the evolution of mind, body or spirit. There are, in the case which you have mentioned, many possibilities for basic choices to be, shall we say, to be distorted towards certain biases. For example, in a culture in which the red-ray sexual activity is both repressed and displayed, shall we say, for sale, there may be a confusion within the minds of many entities who have not consciously recognized the purpose which the red-ray sexual activity plays within the life experience. Therefore, many entities within your culture seek to enjoy a certain flavor, shall we say, of the experience, yet avoid certain [other] flavors of the experience. Many may focus upon the basic attraction nature, and seek no further. Others may progress some distance further upon that path, and find the difficulty which offers catalyst yet not desire to utilize that catalyst, [choosing] instead the sweeter experience of finding another candy to taste.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。所有的體驗都是可供實體的選擇所利用的，在每一個選擇中，某種進展可以在心智、身體或者靈性的演化中被做出了。在你已經提及的情況中，會有很多可能性讓基本的選擇，容我們說，朝向一定的偏向性被扭曲。舉個例子，在一個紅色光芒的活動是同時被壓抑與被，容我們說，被展覽待售的文化中，可能會有在在許多實體的心智中的一種混淆，這些實體尚未有意識地認識在生命體驗中的紅色光芒的性的活動所起的目的。因此，在你們的文化中很多實體尋求去享受一定的，容我們說，體驗的風味，而避免那個體驗的一定的其他的風味。很多實體可能會聚焦在基本的吸引的屬性上，而不更進一步尋求。其他實體可能會沿著那條道路更進一步前進某個距離，並發現了提

供了催化劑的困難，而它們卻尚未渴望去利用那個催化劑，它們作為替代選擇了尋找另一個糖果來品嘗的更為甜蜜的體驗了。

In a culture which has not promoted, shall we say, a unified view of the red-ray sexual experience, one may expect to see a great variation in the culture's population as the population enters the candy store and attempts to choose what candy it might taste, and what then it shall do with the other candies. Shall the candy be refined, and be transmuted into a nourishment for mind, body and spirit or shall it, shall we say, provide the cavity for the teeth, which then is a catalyst of quite another nature, yet with lessons quite profound to the entity who has not yet discovered the purpose of the red-ray sexual activity or the mated relationship or the nature of its own being.

在一個尚未提倡，容我們說，對紅色光芒的性體驗的一種統一的觀點的文化中，在人群進入到糖果店並嘗試去選擇它可以品嘗的糖果是什麼，且他將會對其他糖果做什麼的時候，一個人可以期待在這個文化的人群中看到大量的差異。糖果將會被精煉並被轉變為一種心智、身體和靈性的養分，或者，它將會為牙齒，容我們說，提供蛀牙，這種蛀牙接下來就是具有另一種屬性的一個催化劑了，而對於尚未發現紅色光芒的性活動或者伴侶關係或者它自己的存有的屬性的實體，這些課程是相當深刻的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No. I never did [get] it straight about whether one could ever completely rid oneself of jealousy. But I think I'll save it for another day, for I think that everyone is getting tired. Thank you very much.

Carla：沒有了。我從未在關於一個人是否能夠完全讓它自己擺脫嫉妒的方面是弄明白了的。但是我認為我將會將它留到另一個日子，因為我認為每一個人都疲倦了。非常感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we observe a lull in the query process which promises some length. Therefore, we would take our leave of this group and this instrument, rejoicing in the opportunity to be with each in this group, and thanking each for seeking our vibration. We are with you upon your request at any time which you request our presence. We are known to you as those of Latwii, and leave you now in the love and light of our infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 Latwii，我們觀察到在提問的過程中的一個暫停，提問過程是許諾了某種長度的。因此我們會離開這個團體和這個器皿，並同時對於與在這個團體中的每一個人在一起的機會而歡慶，並感謝每一位尋求我們的振動。我們會在任何你們請

求我們在場的時候與你們在一起。我們是你們知曉的 Latwii，我們現在在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

September 3, 1983

1983-09-03 Hatonn：匱乏與足夠的故事

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and in the light of our infinite Creator. We thank you and bless you that you have called us to be with you this evening. The honor is great and our words are poor but we hope that we may be of some small service to you as you are of great service to us in allowing us to share your meditation and the stream of your living, for in this sharing we learn a great deal from you, and the service you render us thereby cannot be described.

我是 Hatonn，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為你們已經呼喚我們在今晚和你們在一起而感謝你們與祝福你們。榮耀是巨大的，我們的話語是貧乏的，而我們希望我們可以在你們通過允許我們分享你們的冥想與你們生活的溪流而對我們進行了巨大的服務的時候進行某種小小的服務，因為在這種分享中，我們從你們身上學到了大量的事物，你們由此對我們提供的服務是無法被描述的。

This evening we would like to tell you a story. There was once a young man. He was faced with the burden of adulthood. All things lay before him, and he did not know what he should choose. But of one thing he was sure, and that is that he wished to get that out of his life which he would feel was enough, for all his life he had heard his parents say, "We would like to do this or to have that but we do not have enough time or we do not have enough money." The young man was quite determined that he would accomplish the possession of enough.

今晚我們想要和你們講一個故事。曾經有一個年輕人。他面對著成年的重擔。所有的事情都擺在他面前，他不知道他應該選擇什麼。但是一個事情是他感到確信的，那就是他希望從他的生命中得到他感覺是足夠的事物，因為在他所有的生命中他都已經聽到他的父母說，“我們想要做這個或者擁有那個，但是我們並不擁有足夠的時間，或者我們並不擁有足夠的金錢。”年輕人相當確定，他會成就足夠的財產。

We shall transfer this contact. I am Hatonn.

我是 Hatonn，我們將轉移這個接觸。我是 Hatonn。

(R channeling?)

(R 傳訊?)

I am Hatonn. I am now with this instrument. We shall continue. The young man of which we speak desired things which were greatly different than those which his parents failed to achieve, for as he looked and searched for fulfillment in his life, he found that it would be enough to do that which he truly felt was his purpose in incarnating into this present life. For the young

man spent many years viewing his parents and their difficulties, viewing his own hardships and realizing that the world was but an illusion, and that there is only one thing to be achieved and that is the spiritual growth of each and every individual in whatever way that they feel is comfortable and adequate and for their purpose.

我是 Hatonn。我現在與這個器皿再一次了。我們將繼續。我們談及的年輕人渴望那些與他的父母無法取得的事物大不相同的事物，因為當他尋找並尋求在他的生命中的實現的時候，他發現，去做他真正感覺到是他投生進入到他當前的生命的目的的事情，這就會是足夠的了。因為年輕人花費了很多年觀察他的父母與它們的困難，觀察他自己的艱難，並意識到世界僅僅是一個幻象，僅僅只有一個事情要被取得，那個就是每一個個體用無論什麼它們感覺到舒適且適合，且符合他們的目的的方式的靈性的成長

Each of us walk a different path, yet all paths eventually shall lead to the same point, the point of union with the creation and its Creator, and if you do nothing in your life other than fulfill your own spiritual hunger, then you have done enough. For in doing so, you shall be assured that that which is to manifest around you in your world will be in harmony with the direction that you seek. Though many times you will experience difficult situations, within each test there is a lesson to be learned, and with each learning you pass farther and farther, and through this passing you gain the knowledge and fulfillment for which you have incarnated.

我們每一個人都走一條不同的道路，而所有的道路最終都導向相同的點，那個與造物以及它的造物者的合一的點，如果你在您的生命中除了實現你自己的靈性的饑渴之外不做任何其他的事情，接下來你就已經做了足夠多的事情了。因為在這樣做的過程中，你將會確信，在你的世界中在你周圍被顯化的事物將會與你尋求的方向是協調一致的。儘管很多時候你將會體驗到困難的情況，在每一個考驗中都會有一個要被學習的課程，藉由學習，你越來越更進一步地經過，通過這種經過，你取得了知曉以及對你已經投生所為的事物的實現。

Man upon Earth now faces a dilemma which shall indeed test his spirit, and those that are weak shall have difficulties but those that are strong shall have the greatest, for they are prepared to burden the hardships of their fellow man as well as their own in reaching out their hands to assist those whom they are able to help. We urge that you seek within yourself the fulfillment of life and of spirit. It is imperative that you take time to yourself to offer prayer to your Creator, to meditate, and to attempt to reunite your consciousness with that of the Creator, and to attune yourself to the energies that are beginning to flow more and more freely within your environment, for if you are sensitive you will gain great strength from the influx of positive energies from what you would call the next dimension or area within your universe.

在地球上的很多人現在面對著一個兩難局面，這將確實會考驗它的靈性，那些力量小的人將會遇到困難，但是那些強有力的人將會遇到最大的困難，因為在它們將它們的手向外伸出以幫助那些它們能夠幫助的人的過程中，它們準備好了擔負起它們的夥伴困難，同樣也擔負起它們自己的困難了。我們鼓勵你在你自己內在之中尋求生命與靈性的實現。你自己花時間將祈禱提供給造物者，花時間進行冥

想，並嘗試去將你的意識與造物者的意識再次結合起來，並讓你自己根據那些正在開始越來越自由地在你的環境中移動的能量協調一致，這是絕對有必要的事情，因為如果你是敏感的，你將會從正面性的能量從在你們的宇宙中你們稱之為下一個維度或者區域的事物中的流入中取得巨大的力量。

Earth passes quickly into this space. Those who harmonize with the greater energies shall in one way or another graduate with this Earth sphere, and those who do not shall experience a form of death through which they may incarnate once again into their present dilemma to attempt to seek the answers which they have not found within their experience. Many of your peoples still seek material life, still place all the importance upon the gain of material objects. This is not necessarily wrong, but it indeed should be a secondary goal. Life is short as you know it, but it continues forever, for beyond this experience shall be another and another, and in each life there is only one, one thing that you need, and that is to continue your spiritual direction, for it is enough. It shall provide you with all that is needed.

地球快速地進入到這個空間。那些與更大的能量協調一致的人，將會用這樣或者那樣一種方式與這個地球一起畢業，會有一些實體，它們將不會體驗到這樣一種死亡的形式，通過這種死亡的形式，它們可以再一次投生進入到它們當前的兩難局面一嘗試去尋求它們尚未在它們的體驗中找到的答案。你們很多的人群仍舊在尋求物質性的生命，仍舊在將所有的重要性放置在對物質性的事物的取得之上。這不一定是錯誤的，但是，它確實應該是一個次要的目標。生命，如你們對它的知曉一樣，是短暫的，但是它永恆地繼續，因為超越這個體驗之外將會由另一個體驗，接著另一個體驗，在每一次生命中，都將會有僅僅一個，一個你們需要的事情，那就是繼續你靈性的方向，因為它就足夠了。它將提供你所有被需要的事物。

I shall now transfer this communication to another instrument. I am Hatonn.

我現在將這個通訊轉移到另一個器皿。我是 Hatonn。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn. Having found that the remaining instruments wish to listen, we shall return to this instrument and complete. In the prayer which you prayed prior to this meditation you made a request of an invisible presence or force, "Give us today enough to eat." This prayer was taught to a small band of students by a good teacher, and it encompasses an accurate view of the relative importance of having enough. The seeking within the illusion for enough, if it goes beyond that which is easily measured, will go awry and will cause great frustration. There will not be enough sooner or later, one way or another.

我是 Hatonn。在已經發現了剩下的器皿都希望聆聽的時候，我們將返回這個器皿並結束。在這次冥想之前你們進行祈禱的祈禱詞中，你們對一個看不見的存在或者力量做出了一個請求，“給予我們足夠今天吃的東西。”這個器皿是由一位好老師對一小群學生教導，它包含了對擁有足夠的東西的相對的重要性的一個準確

的觀點。在幻象中對足夠的尋求，如果它超越了很容易被度量的事物，將會出錯並將會造成巨大的挫折。或早或晚，用這樣或者那樣一種方式，將不會有足夠的事物。

Within your illusion, depending upon how you have chosen to learn the lessons of love, you will find what you consider to be shortages of power, money, influence or love. In fact, all of these shortages are some distortion of love and may be viewed as opportunities to discover the true nature of love. If you do not have enough money, you may find that your discomfort distracts you from seeking. But if you exercise another point of view, you may find that your lack of abundance has produced a simplicity that frees you to love. If you lack power you may feel victimized, but you may also take this opportunity to practice the realization that that entity or group of entities which victimizes you is in fact part of you, and together with you is the Creator, and is therefore infinitely lovable.

在你們的幻象中，取決於你已經選擇如何去學習愛的課程，你將會發現你認為是力量、金錢、影響力或者愛的不足的事物。實際上，所有這些不足都是某種愛的扭曲，並可以被視為是發現愛的真實屬性的機會。如果你並不擁有足夠的記起來了，你可能會發現你的不舒服讓你從尋求分心。但是如果你鍛煉另一個視角，你可以發現，你的缺少豐盛已經產生出一種簡單性，它給予了你去愛的自由了。如果你缺少力量，你可能感覺到受害者，但是你同樣可以利用這個機會來實踐這樣一種認識，那些迫害你的實體或者實體的團體實際上是你的一部分，它們與你一起都是造物者，因此都是無限地可以被愛的。

Any distressing situation, any shortage, can be the opportunity you intended for yourself in order that you might balance within yourself some aspect of the nature of a unifying and powerful love. If you have the faith to examine situations, especially recurring situations or conditions which seem to say to you, "I do not have enough," you may well find therein the key to your reason for personal study during this incarnational experience. You will not have discovered what it is you may do for those about you, but before you serve others, it is well to feel that you have a plentiful and bountiful selfhood, that you are standing upon solid ground within your own being, and that you are not faced with internal weaknesses which will make it impossible or improbable for you to be of service to others.

任何令人苦惱的情況，任何的不足，都能夠成為你為你自己打算好的機會，以便於你可以在你自己內在之中平衡某個具有一種統一且強有力的愛的屬性的面向。如果你擁有信心去檢查那些情況，尤其是那些重複發生的情況或者情境，它們看起來似乎對你說，“我並不擁有足夠的事物，”你很有可能會在其中發現你在這次投生體驗期間個人學習的原因的關鍵。你將不會已經發現了你可以為那些在你周圍的人做的事情是什麼，但是在你服務他人之前，去感受你擁有一個豐盛而慷慨的自我屬性，這是很好的，你是站立在你自己的存有的堅實的地面上的，你不是在憑藉著內部的虛弱來面對那個將使得你會不可能或者不大可能服務他人的事物。

The inner work, the work upon the self, is not selfish. For it [is] only the whole

self that can serve the Creator it sees in others. What you see is a reflection of what you are. If you have not found enough, then you will continually view outer shortages. If within yourself you have discovered the wholeness of your being and the adequacy, indeed, the perfection of your consciousness, you will then find that same consciousness buried however deeply in the illusions about you. You may think to yourself that you cannot possibly find a whole and complete being within yourself. It is certain that your culture does not encourage you to feel whole. However, through meditation and the discipline of analysis of your thoughts and your actions you can find the keys that open the door to wholeness.

內在的工作，在自我身上進行的工作，不是自私。因為僅僅只有完整的自我才能服務於它在其他人身上看到的造物者。你看到的事物是你之所是的一個映射。如果你尚未找到足夠的東西，接下來，你將會持續不斷地看到外部的不足。如果你內在之中你已經找到了你的存有的完整性、足夠、以及確實，你的意識的完美性，你將會接下來發現相同的意識是被埋藏在你周圍的幻象中的，無論它們怎樣深地被埋藏著的。你可以對你自己思考，你可能無法在你自己內在之中找到一個完全與完整的存有。你的文化肯定不會鼓勵你去感覺到完整。然而，通過冥想並通過對你的思考與你們行為的分析的修煉，你能夠找到打開那扇通往完整性的大門的鑰匙。

This wholeness is another word for love, for love is that which is not broken or battered or in any way imperfect. Love indeed is creative and multiplies that wherein it dwells. Sometimes you may feel as if your situation were that of a certain crowd spoken of in your holy work called the Bible, gathered upon many hills, many thousands of people, and you have a few loaves of bread and a couple of fish. And you feel completely inadequate to nourish that which is about you, those who need you. You feel that you do not have the food, the nourishment, the love that is necessary. But this is the point. Such is the power of love as it flows through you from the infinite source which has created all that there is that that which you have will be enough. You are enough and you have enough.

這種完整性是另一個表示愛的詞語，因為愛是不會被打破，或者被敲碎，或者用任何方式是不完美的事物。愛確實是創造性的，它會在它居住於其中的位置增長。有時候你感覺到就好像你的情況是，如同在你們稱之為聖經的神聖著作中被談到的，在很多的山上聚集起來的一定的人群，幾千人，而你擁有幾片麵包和幾塊魚。你感覺到完全不夠喂飽在你周圍的人，那些需要你的人。你感覺到你並不擁有足夠的事物，營養，以及所需的愛。但是，這就是要點了。愛的力量就是如此，當它從那個已經創造了一切萬有的無限的源頭流經你的時候，你擁有的事物就將會是足夠的了。

And so our young man could grow old and die and never find enough unless the attention had been turned to the inner silence that beckons all who seek, an inner silence so filled with joy that those who have felt it recognize others by that one smile that says to the world, "Yes, I have felt it too, I have known infinite bounty, I have felt the sunshine of a universe scattered carelessly, abundantly and wastefully upon my upturned spirit. I have asked; I have

received." Those who have received radiate that which they have received, and give it again a hundredfold. 因此，我們的年輕人能夠逐漸變老、死去，且一直到注意力已經被轉向那召喚所有尋求的人的內在的靜默之前都永遠都不會找到足夠的事物，這是一種如此充滿了喜悅的內在的靜默，以至於那些感覺到它的人會藉由一個微笑認出其他人，那個微笑會對世界說，“是的，我同樣感覺到它了，我已經知曉了無限的豐盛了，我已經感覺到一個宇宙的陽光隨意地、豐盛地、且浪費地灑在我的升起的靈性上了。我已經請求了，我已經接收到了。”那些已經接收到的人會將它們已經收到的事物照耀出去，並再一次地一百倍地給予它。

And so my friends, please do not think ill of your poverty, whether it be of power or of money or of the right words or of enough love or of the ability to deal with a situation correctly today. For a little while you have left eternity, and you are living in time. You brought infinity with you; you brought the infinite love that created you and is you with you. Claim it. It is your birthright. Whatever has gone wrong this day, whatever will go wrong tomorrow, be serene still in the confidence that that small effort that you can make, that tiny bit of love that you can bring through, that widow's mite of what is needed, will multiply for you, and you will live abundantly. 因此，我的朋友們，請不要認為你的匱乏是不好的，無論它是力量的匱乏、金錢的匱乏，適當的話語的匱乏，足夠的愛的匱乏，還是去正確地與今天的一個情況打交道的能力的匱乏。你已經離開了永恆一小會了，你已經生活在時間中了。你將無限帶在你身邊，你將那種創造了你，就是你的無限的愛帶在你身邊了。請求它。它是你的天賦權利。無論什麼事情今天已經出錯了，無論什麼事情明天將會出錯，仍舊在對於你能夠做出的那個小小的努力，那個你能夠產生出來的微小的一點點愛，及少而可貴的被需要的事物的信任中成為寧靜的，這微小一點點的愛將會為你倍增，你將會豐盛地生活。

You know that there is much help if you wish to claim and call upon that help. You are not and never have been alone in your experience. There are those who you would call angels who are with you at all times but especially upon request. There is your own self, of which you are only a part in this incarnation, sometimes called your higher self, which comes as you call it. There is the fullness, infinite and invisible power of love if you but call within yourself. There is the light of truth if you but ask.

你知道，如果你希望去要求並呼喚那種幫助，會有大量的幫助。你在你的體驗中不是孤單的，且從未是孤單的。會有那些你們稱之為天使的實體會在所有的時候都與你們在一起，但是它們尤其會在被請求的時候與你們在一起。會有你自己的自我，有時候它被稱之為你的高我的自我，你在這次投生中僅僅是這個自我的一部分，當你呼喚它的時候，它將會出現。會有圓滿，會有無限且看不見的愛的力量，只要你在你自己內在之中呼喚。會有真理之光，只要你請求。

We hope to inspire you to seek the truth. Any thought which we may share with you could be spoken incorrectly or could be misunderstood by us, for we are not perfect, but are merely your brothers and sisters. We wish mainly to encourage you to continue seeking love, to continue then seeking to manifest

that love in your very dark world, for such love burns like a light and lightens the fragile earth which binds you to this illusion. We rejoice with you that you have this opportunity to seek and to strive and to choose what you will do. We can see all the choices and much of truth. Our choices are made for us. We have been through our choice. We now serve and attempt to refine that choice. You are moving more quickly in your spiritual evolution than you ever have or ever will again, for yours is that glorious moment a mere lifetime long when you have the opportunity to choose forever to love.

我們希望啟發你們去尋求真理。任何我們可以與你們分享的想法都能夠用不正確的方式被講述，或者能夠被我們所誤解，因為我們不是完美的，我們僅僅是你們的兄弟姐妹。我們主要希望去鼓勵你們繼續尋求愛，接下來繼續尋求，以在你們的黑暗的世界中顯化那種愛，因為這樣的愛是如同一種光一樣燃燒，並照亮了那個將你們與這個幻象結合在一起的脆弱的地球。我們與你們一起歡慶，你們擁有這個機會去尋求，去努力，去選擇你將會做的事情。我們能夠看到所有的選擇以及大量的真理。我們的選擇是為了我們被做出的。我們已經做出了我們的選擇。我們現在服務並嘗試精煉那個選擇。在你們的靈性演化中，你們是比你們曾經或者將會移動的速度更快地移動的，因為當你們擁有機會去選擇永遠去愛的時候，你們的那個時刻就是僅僅只有一次生命的長度的那個榮耀的瞬間了。

We are those of Hatonn, and as you love, so do we. We greet you and bid you farewell in the love and in the light of our infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我們是 Hatonn，當你們愛的時候，我們一樣也愛。我們向你們致意，並在我們的無限造物者的愛與光中向你們告別。Adonai vasu borragus。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are especially privileged to be able to join your group once again this evening. We thank you, as always, for it is a great honor to offer our humble service to you, that is to attempt to answer your queries. We remind each that we too are fallible beings, having as resources somewhat more experience, shall we say, than do you, but having our own catalyst to work with as well in order that our experience might be refined. May we begin this evening with the first query?

我是 Latwii，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。我們對於能夠在今晚再一次加入你們的團體是感到尤其榮幸的。我們一如既往感謝你們，因為對你們提供我們謙遜的服務，也就是嘗試去回答你們的問題，這是一種巨大的榮耀。我們提醒各位，我們同樣也是易於犯錯的存有，我們擁有比你們多少更多一些的經驗作為資源，但是我們同樣擁有我們自己的催化劑要對其進行工作，以便於我們的體驗可以被精煉。我們可以用今晚的第一個問題開始嗎？

Carla: Well, if people are shy of starting out, I'd like to ask a dumb question. Is it a sexually determined characteristic to enjoy wearing pretty clothing or is it just culturally determined in this culture that women are vainer than men?

Carla：好的，如果人人都對開始害羞，我想要問一個笨問題。穿漂亮衣服是一個由性的方面被決定的典型特徵嗎，或者它僅僅是在這個文化中有文化決定的，即女性是比男性更為虛飾的。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Within your culture, and indeed within most cultures upon your planet, it is a portion of the biological female's characteristics to await the reaching of the biological male, for that which reaches is a male principle. That which awaits the reaching is a female principle. The female entity, in order to attract the reaching of the male, dons some sort of apparel that serves as a symbol of its attractiveness, shall we say. This apparel varies from culture to culture but serves a similar purpose in that it focuses the attention of the male upon the female in order that the species might be joined and reproduced.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在你們的文化中，確實在你們的星球的大多數的文化中，去等待生物性的男性的伸手觸及，是生物性的女性的典型特徵的一部分，因為那個伸手觸及的事物是一種男性的原則。那個等待著觸及的事物是一個女性原則。女性的實體，為了要吸引男性的伸手觸及，會穿上某種類型的服裝，這種服裝起到了它的，容我們說，吸引的一個象徵的作用。這種服裝會從文化到文化發生改變，但是卻起到一個類似的作用，因為它將男性的注意力聚焦在女性上，以便於物種可以被結合起來並進行繁衍。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: There have been some times in history when the men were at least as interested in fashion. I'm thinking especially of the reign of Queen Elizabeth II, and the restoration years in English history, and the Greeks and the Romans which had sort of "exquisites," I guess you'd call them. Was that just waves of biological males with a lot of female memories going through incarnation at that time?

Carla：在歷史上已經有一些時間，在其中男人是至少一樣對時尚感興趣的。我尤其是在想到伊莉莎白二世的統治時期，以及在英國歷史上的復辟時期，以及擁有某種類型的“優雅”，我城鄉你們會這樣稱呼它們，的希臘時期與羅馬時期。那僅僅是生物的男性在那個時期帶著許多女性的記憶經歷投生嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This may contribute to such a phenomenon but it is also the case that [the] similar form may serve another purpose. For the male to reach and demonstrate the male principle it is often helpful for the male to establish its stamp or mark or identity, shall we say, for all to see, then that male entity or grouping of such is firmly established in its beingness of the eyes of those about it, and may reach with surety of self towards the female as a group and in individual expression.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這可能會對這樣一個現象做出貢獻，但是同樣會發生的情況是，類似的形式可以起到另一個作用。如果男性要伸手觸及並展現男性原則，男性去構建它的特徵、或者標誌、或者，容我們說，身份，以便於讓所有人看到，接下來，那個男性實體，或者這樣的實體的團體，就可以

在那些它周圍的實體的眼中穩固地構建它的存在性了，並可以作為一個團體並用過個體的表達，帶著自我的確信向女性伸出手了。

We remind you that it is also the case that each biological male contains female principles, and each biological female contains male principles, so that the expression of each is often of a mixed nature, yet the characteristics of each remain most firmly established male principle to male entity and female principle to female entity.

我們提醒你們，同樣也會發生的情況是，每一個生物的男性原則都包含了女性原則，每一個生物的女性都包含了男性原則，因此，每一個人的表達都經常具有一種混合的屬性，而每一個實體的典型特徵都是極其穩固地將男性原則構建在男性實體身上，並將女性原則構建在女性實體身上。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: This must be very boring to everyone else. Just one more question. I'm trying to understand something about myself. I have absolutely no desire to attract a new male and I feel fairly solid about my situation as it is, and I still enjoy dressing up just because I enjoy dressing up, not for anybody except for myself. Is that a female principle? it does not seem to be sexually oriented, perhaps it's just derivative ...

Carla：這對於每一個其他人肯定是非常無聊的。僅僅還有一個問題。我正在嘗試理解某個關於我自己的事情。我絕對沒有渴望去吸引一個新的男性，我對我的情況，如其所是，感覺到相當穩固，我仍舊享受打扮，僅僅因為我喜歡打扮，不是為了任何其他人，除了為我自己之外。那是一個女性原則嗎？它看起來似乎並不是以性為導向的，也許它僅僅是派生物.....

(Side one of tape ends.)
(磁帶一面結束。)

Carla: ... as a matter of fact, I think that women these days are more attractive in jeans, you know, than skirts.

Carla：.....作為一個事實，我認為現在女人穿牛仔褲是比，你們知道，裙子更吸引人的。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument, and am aware of your query, my sister. We may speak in general upon this topic, for it is an area in which you now work in your spiritual evolution. The donning of certain apparel of what you may describe of an attractive nature may also serve any individual, be it male or female, as a means of verifying the nature and value of the self. The environment which surrounds an entity will mirror to that entity in its perception what it feels about itself. The entity will construct an

environment which reflects its opinion or its desired opinion of its nature and its worth.

我是 Latwii，我再一次與這個器皿在一起了，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以一般性地在這個主題上發言，因為它是一個你現在在其中在你的靈性演化中進行工作的區域。穿著一定的你可能描述為具有一種吸引的屬性的服裝，同樣可能會對任何個體，無論它是男性還是女性，作為一種確認自我的屬性與價值的途徑而起作用。包圍著一個實體的環境將會對在其知覺中對那個實體映射它關於它自己感覺到的事物。這個實體都將構建一個環境，它會映射它的觀點或者他對於它的屬性以及它的價值的被渴望的觀點。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you. Carla：不用了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. I had an experience a few months back or a few weeks, I'm not sure how long ago it was, and I explained it to R, and he told me that he had had this same experience as a child. And I was wondering if you could make any comment on it. I was drying my hair and looking in the mirror and all of a sudden it struck me that that wasn't me, and it was really strange. It was like the image was looking back at me, and it looked so peculiar that I actually moved my head back and forth to see if it would move. And I was wondering if you could comment on this occurrence?

S：是的，Latwii。有在幾個月前或者幾周前有過一個體驗。我並不是很確信它是多久以前，我對 R 解釋過它，他告訴我他是一個孩子的時候已經有過相同的這樣的體驗了。我想知道是否你們能夠對它做出任何評論。我正在吹幹我的頭髮，並注視鏡子，突然間我突然想到那不是我，它真的是奇怪的。它就好像那個圖像正在往回看著我一樣，它看起來如此怪異，以至於我實際上前後移動給我的頭來看看是否它會移動。我想知道是否你們能夠對這個事件進行評論。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The, shall we say, veil which shrouds the conscious—we correct this instrument—which shrouds the unconscious mind from the conscious mind is from time to time penetrated or pierced by an entity. In the instance of which you speak, this type of penetration occurred, and there was, shall we say, the bubbling up through the veil the memory of and picture of a previous incarnation. This is not as [an] unusual event as one may think, for from time to time the configuration of seeking and of belief system of an entity will be of such a nature that such remembrances occur in just the fashion you have described, though many more occur within what you call the dreaming state or within the daydreaming state, as it is called.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。將有意識——我們更正這個器皿，

將無意識的心智對有意識的心智遮罩起來的那個，容我們說，罩紗，會時不時地被一個實體滲透或者刺穿。在這個你談及的情況中，這種類型的滲透發生了，會有對一次之前的投生的圖像或者記憶穿過罩紗，容我們說，冒出來。這不是如一個人可能認為的一樣是一個不同尋常的事件，因為一個實體的尋求與信念系統的配置將時不時地具有這樣一種屬性，以至於這樣的憶起會用你談及的方式發生，儘管遠遠更多的憶起是發生在你們稱之為夢境狀態的事物中，或者發生在白日夢的狀態中，如它被稱呼的一樣。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: Well, I'm a little confused. As far as remembering a previous life, the face that I saw in the mirror was the face that I have now. Was what I was experiencing that that was not really me now? That's how it seemed to me.

S：好的，我有一點點困惑。在回憶起一次之前的生命的範圍內，我在鏡子裏看到的面孔是我現在擁有的面孔。我正在體驗到的事物並不是現在的真正的我嗎？那就是它對於我看起來似乎是的方式。

I am Latwii, and believe we have the gist of your query. Please ask further if we have misperceived. The unfamiliar portion of that face which you saw in the mirror is the portion which had been drawn to your conscious mind, and came through the veil from your unconscious mind as a memory of what you would call a previous incarnation.

我是 Latwii，我相信我們掌握了你的問題的精髓了。如果我們理解錯了，請更進一步提問。你在鏡子中看到的那個面孔的不熟悉的部分就是已經被吸引到你的有意識心智，並從你的無意識心智作為你對你們所稱的一次前世的一個記憶而穿越罩紗出現的部分。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: No, I understand. I would like to ask—an occurrence like this or an occurrence where I blacked out and had the thing with my sunburn—these and a lot of strange dreams. Are these happening more frequently now—is this a result of my continuous seeking, and can I expect to experience these things more frequently as I learn more?

S：沒有了，我理解了。我想要詢問——一個類似這個遭遇的事件，或者一個在其中伴隨著我的曬傷，我意識中斷了並而遇到事情的遭遇——這些事情以及很多奇怪的夢。這些事情現在更加頻繁地發生嗎——這是我的持續不斷的尋求的一個結果嗎，我能夠期待隨著我更多的學習而更為頻繁地體驗到這些事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We feel that your observation is correct.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們感覺到你的觀察是正確的。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

S: No, thank you, Latwii. S：沒有了，感謝你們，Latwii。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, if everybody's through, I just have one last one that I was kind of curious about, an aspect of S's experience having to do with blanks. It seems as though a lot of psychics use glass or crystal, and things happen with reflection, that there's a power somehow that is focused for the individual using it either consciously or unconsciously. Could you comment on that?

Carla：好的，如果每一個人都問完了，我僅僅有一個最後的問題，我以某種方式對它感到好奇，它是 S 的與空白有關的體驗的一個面向。看起來似乎很多的靈媒都使用玻璃或者水晶，事情會伴隨著反射而發生，會有一種力量—某種方式為使用它的個體被聚焦起來，要麼是有意識地使用，要麼是無意識地使用。你們能夠對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The use of such crystal is a use which intensifies the entity using it, specifically the entity's energy of what you would call seeking. The entity which desires to know more of the nature of its being and of the creation through which it moves attracts in some fashion the answers which it seeks, for those answers are a portion of that being since all beings are the one creation. The crystal, the mirror, the surface of the still pond, may all serve to intensify this seeking and to allow the entity so seeking to experience, shall we say, a clearer perception of that which it seeks.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。對這樣的晶體的使用時一種會強化使用它的實體的使用，尤其是實體對於你們稱之為尋求的事物的能量。渴望去知曉更多它的存有的屬性以及它通過其移動的造物的屬性的實體，會用某種方式吸引它尋求的答案，因為那些答案就是那個存有的一部分，因為所有的存有都是一個造物。水晶，鏡子，安靜的池塘的表面，全都可以起到強化這種尋求並允許如此尋求的實體其體驗，容我們說，一種更為清晰的對它尋求的事物的知覺的作用。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答嗎，我的姐妹？

Carla: Well, let me put that another way. It seems that you have a space/time illusory manifestation, a crystal, glass, a reflective surface, and it is having a time/space or completely different part of the what we would call closer to reality—it is having a time/space effect. It's a space/time thing having a time/space effect, or it is an illusory thing having a real effect? Is it that reflective things are some sort of a bridge between the two worlds, the two universes?

Carla：好的，讓我用另一種方式表述那一點。看起來似乎你擁有一個空間/時間的虛幻的顯化，一個晶體，一個玻璃，一個反射性的表面，它正在對我們會成為

更加接近實相的事物擁有一個時間/空間的部分或者完全不同的部分——它正在產生一種時間/空間的效應。它是一個空間/時間的事物，它正在產生一種時間/空間的效應嗎，還是它是一個虛幻的事物，它正在擁有一種真實的效應呢？那些反射性的事物是某種類型的在兩個世界，兩個宇宙之間的一座橋樑嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Your supposition is, in general, correct. There are certain substances, most notably the crystals—of which the great pyramid is one well known example—which focus the instreaming love and light or prana of the one Creator in a fashion which allows an entity who seeks purely to experience an answer to seeking, shall we say. This is indeed a joining of that which is not visible with that which is visible or that which is metaphysical with that which is physical. Your illusion is filled with both and both may be joined in the perception of the seeker in order that that which it seeks may be made known to it in such and such a fashion by the combination of the two principles.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。你的假設，一般而言是正確的。會有一定的物質，極其明顯地是晶體——大金字塔就是這樣的晶體的一個眾所周知的例子——會將太一造物者的愛與光的流入或者普納用一種允許一個純淨地尋求的實體體驗一個，容我們說，對尋求的答案的方式聚焦起來。這確實是一種對不可見的事物與可見的事物的結合，或者對形而上學的事物與物質性的事物的結合。你們的幻象是同時充滿了兩者的，兩者可以在尋求者的知覺中結合起來，以便於它尋求的事物用這樣或者那樣一種方式，藉由將兩個原則的混合，可以為它所知曉。

The, shall we say, two-dimensional surfaces such as the glass or surface of the pond in its effect have a somewhat different focusing ability, and act more to reflect to the seeker those images which reside within its own conscious and unconscious mind. This again joins that which is not visible with that which is visible and forms an image which conveys to the seeker a portion of that which it seeks.

容我們說，諸如玻璃或者池塘表面之類的二維的表面，在其效果中擁有一種多少有些不同的聚焦性的能力，並會更多對尋求者映射出那些存在於它自己的有意識與無意識心智中的形象。這再一次將不可見的事物與可見的事物結合在一起，並形成了一個圖像，這個圖像會對尋求者傳遞它尋求的事物的一部分。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, I think that's very interesting. The next time I find myself upset about something, I think I'll go look in the mirror. Thank you.

Carla：沒有了，我認為那是非常有趣的。下一次我發現我自己對某個事情感到不安的時候，我認為我將會去注視鏡子。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister, and would remind you that each entity and experience is a mirror.

我是 Latwii。我們感謝你，我的姐妹，我們會提醒你，每一個實體與體驗都是一

面鏡子。

Is there another query at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

（暫停）

I am Latwii, and we have discovered that the queries seem at an end for the evening, and we would once again thank each present for inviting our presence. We rejoice at each opportunity to share our humble thoughts with you. We are with you in your meditations at a simple request. We are known to you as those of Latwii. We leave you now, my friends, in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我是 Latwii，我們已經發現，今晚的問題看起來似乎結束了，我們會再一次感謝各每一位在場的人邀請我們出席。我們為每一個與你們分享我們謙遜的想法的機會而歡呼。只要一個簡單的請求，我們就會在你們的冥想中與你們在一起。我們是你們知曉的 Latwii。我們現在離開你們，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。Adonai vasu borragus。

September 18, 1983

1983-09-18 Hatonn : 存在性的戲劇

(S channeling)

(S傳訊)

[I am Hatonn,] and greet you, my brothers and sisters, in the love and in the light of the infinite Creator. We would ask your patience this evening, my friends, for it has been a long while since we have had the privilege of speaking through this instrument, and need a few moments to tune in to her vibrations, so to speak, and to make her more comfortable with ours once again.

[我是 Hatonn,]我的兄弟姐妹，我向你們致意，在無限造物者的愛與光中。我們會在今晚請求你們的耐心，我的朋友們，因為自從我們上一次有幸通過這個器皿發言已經有一段很長的時間了，我們需要一會兒來，可以說是，根據她的振動調音，並再一次使得她的振動對於我們的振動是更為舒適的。

We are, as always, my friends, extremely pleased to be called among your gathering. There are those groups among your peoples who are more and more seeking the humble message we have to share, and in any gathering, whether large or small, the opportunity to share our most humble words is appreciated. We have been long seeking those who in their willingness to serve others would allow us to impart what amount of wisdom we have, and the service you impart is great, for in sharing with one, my friends, do you not share with all your brothers and sisters? In some infinitesimal way there will always be a link between you and each of your brothers and sisters. This link, my friends, is not always consciously felt but is still there. One act of service does not only touch one, it touches all; it touches your planet. In each wholehearted loving service you impart, you indeed further your planet onward into the fourth density. There are times when this realization is forgotten or misplaced but the service still goes onward, goes forward, is projected into an ever-enlarging sphere as does a pebble thrown into a pond creates ever larger circles.

我的朋友們，一如既往，我們對於被呼喚到你們的集會當中是極其高興的。在你們的人群當中會有那些在越來越多地尋求我們所要分享的謙遜的資訊的團體，在任何的機會中，無論集會是大還是小，去分享我們極其謙遜的話語的機會都是被感激的。我們已經尋求那些樂意於服務他人的，且願意允許我們將我們擁有的智慧進行傳授的實體有很長時間了，你們給予的服務是巨大的，因為在與一個人分享的過程中，我的朋友們，難道你們不是與所有你們的兄弟姐妹都分享了嗎？用某種無限小的方式，在你們和你們的每一位元兄弟姐妹之間都會有一個連接。這個鏈結，我的朋友們，並不是一直都會被感覺到，但卻仍舊在哪里。一個服務的行 動確實不僅僅會觸及一個人，它觸及了全體，它觸及了你們的星球。在每一個全 心全意的有愛的服務的，你們給予了，你們確實讓你們星球更進一步前進到第四 密度之中了。會有一些時候這個領悟是被忘記或者被錯置了，但是服務仍舊將 前進，前進，並會如同一個被投入到一個池塘的石子會創造出越來越大的圓圈一 樣 地被投射進入到一個不斷擴大的範圍之中。

We would at this time transfer this contact. I am Hatonn.
我們會在此刻轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)
(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. I greet you once again in the love and the light of our infinite Creator. A great linkage exists between you and all that exists, and you are taking part in what you may call the drama of each existence that has ever been, is now occurring, or will ever be. This is a difficult truth to evaluate, and we would guess it is even more difficult to evaluate its importance. There is a longing in each of you for a dramatic happenstance, a change within the consciousness which will say to you, "I am still making progress; I have made progress at all."

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。一個巨大的連接存在於你們和所有存在的人中間，你們是在參與到你們可能稱之為每一個已經是，正在發生，或者將會是的存在性的戲劇的事物之中的。這是一個很難評估的真理，我們會猜測，要評估它的重要性是甚至更為困難的。在你們每一個人內在之中都對於一種戲劇性的遭遇，對意識中的一種改變的一種渴望，這種改變將會對你們說，“我仍舊在進步，我無論如何已經產生出進步了。”

However, this drama which we discuss with you is divided into two great acts. One portion of it is a drama of those asleep. The sleepwalkers randomly bump into each other, and into the furniture of the stage, they fall into the spotlights, crash into the orchestra pit, and cause the audience some amusement. There is a moment in each actor's life some time after he has determined that he is within a drama when the actor decides to write the play. He will choose his character and he will write his own lines.

然而，我們與你們討論的這個戲劇是被分成兩個巨大的劇幕的。它一個部分是那些沉睡的人的一個劇本。夢游者隨意地彼此碰撞，裝上舞臺的佈景，它們在聚光燈中倒下，沖入到樂池，並為觀眾產生出某種娛樂。在每一個演員的生命中，在他已經確定他是在一個戲劇中之後一段時間，會有一個時刻演員決定去寫劇本了。他將會選擇他的角色，它將會寫下他自己的臺詞。

This is the division, the great before and after which yawns away into eternity back to the beginning of your creation, and towards its end, once you have the opportunity to make what may be a dramatic choice. For many of you it may well not even be dramatic then, for you will have already made the choice in a previous incarnation, and this entire incarnation will be that action which rediscovers the choice and then sets about refining that choice. Therefore, you will not see the drama that others about you luxuriate in.

這就是一旦你們擁有機會去做出可能是一個戲劇性的選擇的事物，在打著哈欠退入到永恆，返回到你們的造物的開始，並朝向它的終點之前和之後的巨大的區分。對於你們很多人，它在那個時候很有可能甚至不會是戲劇性的，因為你們將已經

在一次之前的投生中做出過選擇了，這整個投生將會是再次發現那個選擇並接下來開始著手精煉那個選擇的的行動。因此，你們將不會看到那個在你們周圍的人在其中盡情享受的劇本。

Let us look within your holy work. This instrument has thought much about the parable of the sheep that was lost. There were one hundred sheep. Ninety-nine sheep know where they were. They had chose to come home. In an undramatic way they munched and thought and moved around within a restricted space. But one sheep had wandered off. The entire attention of the shepherd went out to the sheep that was lost. Tossing the fate of the ninety-nine to the winds, he went after the single lost sheep. And so it is that when one which has never before chosen decides to choose, the creation resounds with joy. Another has made the choice. Back at the sheepfold where most of you are, the rejoicing is done. You are now one of those who will rejoice when the lost sheep are found. But the changes in your own thinking will occur, little by little by little. You will learn how to use the tools of mind, body and spirit by a process of refining that is agelessly slow and painstakingly careful, and many times will see your gains as losses and your losses as gains, and will spend much time involved in incorrect biases about yourself.

讓我們看看你們的神聖著作。這個器皿已經對於丟失的羊的寓言進行過大量的思考了。有一百隻羊。九十九隻羊知道它們在哪里。它們已經選擇回家了。用一種非戲劇性的方式，它們在一個受限制的空間中大聲咀嚼，思考並四處移動。但是，一隻羊走丟了。牧羊人的真個注意力都放在那只丟失的羊身上了。並將九十九之羊都扔到腦後，他去尋找那一隻丟失的羊了。當一個人在之前從未選擇渴望去選擇的時候，這就是它的情況了，造物會帶著喜悅發出迴響。另一個人已經做出了選擇了。在返回到你們多數人都在的羊群中的時候，歡呼就結束了。你現在是那些將會在丟失的羊被找到的時候歡呼的人當中的一員了。但是，在你自己的思考中的改變將會，一點一點地發生。你將會學會如何如何藉由一個精煉的過程來使用心智、身體和靈性的工具，這個過程是無限地緩慢，極其小心謹慎，且很多時候將會將你的收穫視為損失，將你的損失視為收穫，並將會將大量的時間花費在關於你自己的不正確的偏向性上。

Much of this can be averted by reminding yourself constantly that you must not expect drama in your spiritual existence. The joy of experiencing love will come to you if you seek it, but it will also leave you. You will manifest great understanding and radiate the love and light that you have spent so many hours seeking in silence, and then other times you will not. Were you able to penetrate the illusion from one end to the other, it would be doubtful that you would have chosen this illusion, for it would not be doing the service it is intended to do. It would not be causing you to learn to refine upon your choice.

這個過程的很大的部分能夠藉由持續不斷地提醒你自己你一定不要在你的靈性的存在性中期待戲劇而被避免。如果你尋求愛，體驗愛的喜悅將會來到你的面前，但是它同樣將會離開你。你將會顯化巨大的理解，並將你已經花費了如此多時間在靜默中尋求的愛與光輻射出來，接下來，其他的時間，你們將不會。如果你能

夠從頭到尾刺穿幻象，你已經選擇了這個幻象就會是可疑的了，因為它不會是在進行它打算要進行的服務。它不會是在使得你們學習去精煉你的的選擇。

You may look back and think about that sheep, that foolish, seemingly unimportant sheep that got all the attention, and you may wish that you might even get lost so that you may rejoice to be found. But we say to you, you have better things to do. Try to think of yourself as royalty. What would occur had you been born a prince or a princess destined one day to rule and lead a people? Your life would be much restricted compared to others. You would behave in a more regular fashion. You would bow to many responsibilities. You would sometimes question the honor of royalty, and even though in some ways your position might seem to others to be admirable, you yourself might wish for freedom, freedom to do what you will.

你可以回顧並思考那只羊，那只愚蠢的，看似不重要的，卻得到了所有的注意力的羊，你可能希望你甚至會被弄丟了，這樣你就可以為被找到而歡慶了。但是我們對你說，你有更好的事情要去做。嘗試將你自己視為是皇族。如果你生來就是一個王子或者一個公主，你註定有一天要統治並領導一群人，會發生什麼呢？你的生命相比其他人會是大大地受限的。你會用一種更加規範的方式行為舉止。你會屈從於很多的責任。你有時候會質疑皇家的榮耀，即使用某種方式你的地位可能在其他人看起來是令人敬佩的，你自己可能那個希望自由，自由地去做你願意做的事情。

And so you are, my friends, each of you. You have accepted a crown. The crown sits upon your head and it weighs you down. You are already rescued. You have already chosen to love. There is no chasm to bridge, there is no great drama. Honor and responsibility are yours and your advances, though they seem small, are greater, though they are more hard-won. Never kid yourself that the choice was the hard part, for in most cases the choice is made in a burst of the joy that the first understanding of love and light gives off. The refining of that love and that light, the manifestation of service to the one infinite Creator, is a task that is full of joy but could not be more demanding or more continuously puzzling.

我的朋友們，你們就是如此，你們每一個人都是。你已經接受了一頂皇冠了。皇冠在你的頭上，它讓你感到沉重。你已經被營救了。你已經選擇去愛了。沒有要跨過的鴻溝了，沒有巨大的戲劇。榮耀與責任是屬於你們的，你們的前進是更大的，儘管它看起來似乎是微小的，它們確實更為來之不易的。永遠不要哄騙你自己，選擇是困難那的部分，因為在大多數情況中，選擇是在對於第一個愛和光的理解被給予出來的喜悅的迸發中被做出的。對那種愛與那種光的精煉，對太一無限造物者的服務的顯化，是一個充滿了喜悅的任務，但是這個任務是最為苛刻或者最為持續不斷地是令人困惑的。

And here you are, my friends, with your part in the drama. You are still upon the stage, you have stopped falling into the orchestra. You are many times writing your own lines and perhaps part of you has even made it into the audience where you observe yourself and give yourself reviews. You would be hard upon yourself, harder than others, but you find comradeship along the

way, and always and ever that stage, so firm beneath your feet, so solid beneath the illusion. That stage, my friends, is a kingdom that you have never left and that you will never leave. You dwell within the kingdom of love, you dwell with the Creator always. Lift up your heads and feel your crown grow lighter as the great sunlight of the Creator strengthens your will and undergirds your faith.

我的朋友們，你們在這裏了，帶著你們在戲劇中的角色。你們仍舊在舞臺上，你們已經不再掉入到樂池了。你很多時候都在寫下你自己的臺詞，也許你的一部分甚至已經進入到觀眾中，在那裏你觀察你自己，並給予你自己批論。你會對你自己是嚴厲的，比其他人更嚴厲，但是你會在沿路上找到同志情誼，而那個舞臺，一致且永遠都在你腳下如此堅固，在幻象底下如此穩固。我的朋友們，那個舞臺就是好一個你永遠沒有離開過，你也將永不離開的國度。你居住在愛的國度中，你一直都與造物這居住在一起。揚起你的頭，並感覺你的皇冠隨著造物者的巨大的陽光增強你的意志並支持你的信心而變得更加輕了。

We would like to close through the instrument known as C, and would now transfer this contact. I am Hatonn.

我們想要通過被知曉為 C 的器皿結束，我們現在轉移接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. The steps that each take in this illusion may seem for you to apply [too heavy] but with the continuation along your chosen path comes patience. The one path found as patience finds a peace and a knowledge, but things move slowly, but they move, they grow. Not that we may see, but they do. You may at times have pause to look over your shoulder and realize that without your conscious knowledge you have moved. You have passed a point which you will never pass again. My friends, find your patience, open your eyes and continue. Each will know his own pace. Each one's pace is his, and you will find that you will move.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。在這個幻象中每一個人走出的腳步，對於你可能看起來時候走得太過沉重了，但是，沿著你選擇好的道路的持續前進會產生出耐心。在耐心找到一種平安與一種知曉的時候，一條道路就會被找到了，但是事情是緩慢移動的，但是它們移動，它們生長。不是我們可以看到，而是它們確實生長。你們時常可能會暫停一下來回頭看，並意識到，你已經在沒有有意識的知曉的情況下移動了。你已經經過了一個永遠不會再一次經過的位置了。我的朋友們，找到你們的耐心，睜開你們的眼睛並繼續。每一個人都將知曉它自己的速度。每一人的速度都是他的速度，你將會發現，你將會移動。

I am Hatonn. It is indeed a privilege to be allowed to speak our humble words to you. Each of you will take them as each needs. We hope that we may be of service to you. We are always at your call. I am Hatonn. We leave you now in the peace and the love of the one infinite Creator. Adonai, my friends.

我是 *Hatonn*。被允許對你們講述我們謙遜的話語，這確實是一種榮幸。你們每一個人都將如每一個人需要的一樣地對待它們。我們希望我們可以對你們進行服

務。我們一直都等候你們的召喚。我是 *Hatonn*。我們現在在太一無限造物者的平安與愛中離開你們。 *Adonai*，我的朋友們。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am *Latwii*, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are again privileged to be able to join your group in the seeking of truth. We thank you for the service of asking for our presence and for your patience in assessing our humble service at this time. We would then ask if we may begin with the first query?

我是 *Latwii*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。我們再一次有幸能夠在你們對真理的尋求中加入你們的團體。我們為請求我們的在場的服務，並為你們在此刻評估我們的謙遜的服務的耐心而感謝你們。我們接下來會詢問，是否我們可以用第一個問題開始？

S: I have a question, *Latwii*. A few weeks ago *Hatonn* talked on reaching a point in the seeking when you no longer seek. This has been coming back in the past couple of weeks and is in my thoughts constantly. Could you just expound on the subject a little bit?

S：我有一個問題，*Latwii*。幾周以前，*Hatonn* 談到在尋求中抵達一個不不再尋求的位置。這在過去的幾周中一直返回我的頭腦並持續不斷地出現在我的思考中。你們能夠對那個主題進行一點闡述嗎？

I am *Latwii*, and we shall be most happy to attempt clarification of this point, which may at first seem quite contradictory and confusing to those who have long sought the nature of truth, shall we say. The seeker is one who is conscious of the process of evolution. Though each person learns as the one Creator, many do so in a manner which you may consider unconscious. To use our brothers and sisters of *Hatonn's* analogy, there is the stumbling into the spotlight, the falling into the orchestra pit, and eventually the entity begins to write the script, which is another way of saying begins to seek in a conscious manner the keys which shall unlock door after door within the inner self, and reveal those treasures of being that await such seeking.

我是 *Latwii*，我們將極其高興嘗試對這個要點的澄清，對於那些已經追尋了，容我們說，真理的屬性很長時間的實體，這一點可能在一開始看起來是相當矛盾且令人困惑的。尋求者是一個察覺到了演化的進程的實體。儘管每一個人都作為太一造物者學習，很多人是用一種你們可以認為是無意識的方式這樣做的。使用給我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 的比喻，會有在聚光燈中的摔倒，掉入到樂池中，最後，實體會開始寫劇本，這是說開始用一種有意識的方式尋求將會打開在自我內在之中的一扇接一扇門的鑰匙，並揭露那些等待著這樣的尋求的存有的寶藏的方式。

At some point in this process there is another transformation which occurs. This is the transformation in which the seeker not only knows intellectually with the conscious mind that it and all it observes are the one Creator, but experiences more and more the being of the one Creator within its own being.

The one Creator is found within and the entity is found everywhere within the one Creator. As this process becomes more apparent and becomes that which is experienced more and more within the incarnation, the seeker discovers that it is that which it seeks.

在這個過程中過的某個位置,會有另一個轉變發生。這是在其中尋求者不僅僅在智力上藉由有意識的心智知曉,它以及所有它觀察到的實體都是太一造物者,尋求者同樣在它自己的存有內在之中體驗到越來越多的太一造物者的存有的轉變。太一造物者在內在之中被找到了,時候提在太一造物者內在之中的每一個位置被找到了。隨著這個過程變得更加明顯,並成為越來越多地在投生中被體驗到的事物,尋求者會發現它就是它尋求的事物。

This is more than semantics, my friends. To seek is to suggest that the one who seeks spends the efforts looking for that which it is not, yet wishes to become. To know that the self is that which is sought, is the one Creator, is to de-emphasize the seeking and to be that which was previously sought. In this transformation the entity looks upon a new creation. The entity looks upon itself as it surveys that which it is and which formerly would have been seen as that in which it existed. In this transformation there is a greater responsibility assumed by the one which formerly focused its efforts upon seeking. Now this entity, our former sturdy seeker, is that which it sought, and shoulders the responsibility of being all that is. This is not an event which is lightly undertaken, and is most properly placed within that realm of what you may consider the advanced nature of being.

我的朋友們,這不僅僅是語義學上的說法。去尋求,就是建議,一個尋求的實體會將努力花費在尋找其之不是的事物,而有希望去成為那個事物。去知曉自我就是那個被尋求的事物,就是太一造物者,就不強調尋求,就是去成為之前被尋求的事物。在這種轉變中,實體會看到一個新的造物。實體會在它調查其之所是以及之前已經被視為是它存在於其中的事物的過程中觀察它自己。在這種轉變中,會有一種更大的責任被一個之前將它的努力聚焦在尋求上的實體承擔起來。現在,這個實體,我們之前的頑強的尋求者,就是它尋求的事物,並擔負起成為一切萬有的責任了。這不是一個會被輕鬆地進行的事件,它是極其適當地被放置在你們可以認為是存有的高級的屬性的領域之中的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹,我們可以更進一步回答嗎?

S: No, thank you, Latwii.

S: 沒有了,感謝你們。

I am Latwii, and we are most grateful to you, my sister. May we attempt another query?

我是 *Latwii*, 我們對於你們是極其感激的,我的姐妹。我們可以嘗試另一個問題嗎?

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and we rejoice with those sounds which surround your evening, and we rejoice that we have been able to join with you this evening. Though we have not expended great effort, each effort is treasured, and we thank you for your service which you provide by requesting our humble presence. As you seek and as you are, we are one with you. We travel that same path. We are your brothers and sisters, and together we are the one Creator. We are with you at your request in your meditations, in your thoughts, and in those moments when companionship is desired. We take our leave now of this group, though in truth we remain with you. We are those of Latwii, and leave you now in love and light. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們與那些包圍著你們的夜晚的聲音一同歡慶，我們歡慶我們已經能夠在今晚加入你們了。儘管我們尚未花費巨大的努力，每一個努力都是被珍惜的，我們為你們藉由請求我們謙遜的存在而提供的服務而感謝你們。當你們尋求的時候，當你們存在的時候，我們是與你們是一體的。我們在相同的道路上旅行。我們是你們的兄弟姐妹，我們在一起就是太一造物者。我們會應你們的請求在你們的冥想中，在你們的思考中，在那些友誼被渴望的時刻中與你們在一起。我們是 *Latwii*，我們現在在愛與光中離開你們。 *Adonai vasuborragus*。

October 2, 1983

1983-10-02 Hatonn : 服務之光

(K channeling)

(K傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. I greet you, my friends, in the love and the light of the one infinite Creator. We wish to take this opportunity to exercise this instrument briefly because it has been a long time since we have had the opportunity. Many changes have occurred in the group since we had the opportunity of exercising this instrument, and we would like to say the changes have been toward growth. We rejoice greatly in the opportunity that we have of being with you tonight, and since this instrument is a bit rusty, we shall wait or transfer to someone else. I leave you in the love and light of the infinite Creator and transfer the contact.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們會希望利用這個機會來簡短地訓練這個器皿，因為自從我們上一次有過這樣機會至今已有一段很長時間了。自從給我們上一次有機會訓練這個器皿，很多的改變已經在團體中發生了，我們想要說，改變已經是向著成長的方向了。我們為我們今晚與你們在一起的機會而大大地歡慶，因為這個器皿是有一點點生疏的，我們將等到或者轉移到某個其他的實體。我在無限造物者的愛與光中離開你們，並轉移這個接觸。

(T channeling)

(T傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. It is a pleasure to speak to your group and to be invited to join with you. We of the Confederation have sat with your group numerous times throughout the past. We have had the opportunity to speak to [you] through numerous channels such as these present tonight, yet it is always a very welcome experience for us, for this is our main source of communication with the peoples upon your planet at the present time. We are in your skies and we have been seen often, yet this is an irrelevant factor, for what we offer is not our presence but our knowledge and our experience. We are not an infinite source of information. We, too, journey through our life experience for the purpose of learning and we have found through our experiences we have come to a point in time, as you would call it, where we must share with others that which we have learned in order to continue our own progression, for service of a spiritual nature shall always be—correction—service of a spiritual nature shall always take shape in this manner. That which you receive you shall share in order to receive more. It is as in a circle, all things must go around and around, or shall we say, even a spiral, increasing in its magnitude yet flowing in a pattern which continually swirls from one to the other and unites all.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。對你們的團體發言並被邀請加入你們，這是一種快樂。我們星際聯邦已經在貫穿過去的時間與你們的團體坐在一起

有許多時間了。我們已經擁有機會來通過多個諸如今晚在場的管道之類的管道來對你們發言了，而它對於我們一直都是一種非常歡迎的體驗，因為這是我們在此刻與你們地球上的人群主要的溝通的源頭。我們是你們的天空中，我們已經經常被看見了，而這是一個無關的要素，因為我們提供的事物不是我們的存在，而是我們的知曉與我們的體驗。我們不是一個無限的資訊源。我們，同樣也旅行穿越我們的生命體驗，以實現學習的目的，我們通過我們的體驗已經發現，我們已經來到了在時間中，如你們對它的稱呼一樣，的這樣一個位置，在其上我們必須要與其他人分享我們已經學會的事物以便於繼續我們自己的發展，因為具有一種靈性的屬性的服務將一直都是——更正——具有一種靈性的屬性的服務將一直用這種方式成型。你們接收到的事物，你們將對它進行分享，以便於接收到更多。它就好像在一個圓中一樣，所有事情都必須繞了一圈又一圈，或者容我們說，甚至如同一個螺旋一樣，在它的規模上增加，而又用一種持續不斷地從一個事物旋轉到另一個事物，並將一切都結合在一起的方式而流動。

We of the Confederation share with you our love and our experience and this is all. There may be a time in the future of your planet where we shall be able to work with you hand in hand. But for now, our service to you is these simple words, and your service to us is inviting us to share with you that which we have to speak. We of the Confederation love deeply this opportunity to work with you, and we thank you for your presence, we thank you for your patience. It gives us great pleasure to have people upon your planet who are willing to accept our words and speak them without fear, for as those present who have had the opportunity to channel can attest to, there is a great deal of ridicule that accompanies such as this. In the days past this group was exposed to a greater number of people, and in that time it was very difficult, for the energy was so great for the channels and the people attending the meetings to keep from sharing what they had learned with all those that they met. It is wise to keep to yourself that which you receive until you understand how to properly utilize the gift of knowledge that we share with you. The greatest way to serve your fellow man is through your actions, not your words.

我們星際聯邦與你們分享我們的愛與我們的體驗，這就是全部。在你們的星球的未來可能會有一個時刻，在其中我們將能夠與你們手牽手地一同工作。但暫時，我們對你們的服務就是這些簡單的話語，你們對於我們的服務就是邀請我們與你們一起分享，我們所要講述的事物。我們星際聯邦深深地熱愛這個與你們一同工作的機會，我們為你們的在場而感謝你們，我們為你們的耐心而感謝你們。在你們的地球上遇到了那些樂意於接受我們的話語並無懼地講述它們的人，這給予我們我們巨大的快樂，因為如同那些在場的已經有機會傳訊的實體能夠證實的一樣，會有巨大的嘲笑伴隨著諸如這個傳訊之類的傳訊。在過去的日子裏，這個團體已經被暴露在一個更大數量的人面前了，在那個時候，因為能量對於管道是如此巨大，參加集會的人要避免與所有它們已經遇到的人分享它們已經學會了的事物是非常困難的。一直到你理解如何是當你利用給我們與你分享的知曉的禮物之前，都將你接收到的事物對你自己保密，這是明智的。服務你們的夥伴的最大的方式，是通過你的行動，而不是通過你的話語。

I shall transfer this communication. I am Hatonn.

我將會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and speak now through this instrument. I greet you once more in the love and the light of the one infinite Creator. May we take this opportunity to express our appreciation for this group's willingness to hear our greeting, for it is not of ourselves that we speak. We speak of love and light. We are messengers of a Creator that is infinite, and expresses Itself through that which cannot be imagined but which is known to all in one distortion or another as love, this love that is so tremendous and so vivifying that it has enlivened the universe and created it from light.

我是 *Hatonn*，我現在通過這個器皿發言。我再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。容我們利用這個機會對這個實體樂意於聆聽我們的致意表達我們的感激，因為我們並不是自言自語。我們談及愛與光。我們是一個無限的造物者的信使，造物者通過那無法被想像，但卻通過這樣或者那樣一種扭曲被所有人知曉為愛的事物來表達祂自己，這種愛是如此之巨大，如此之鮮活，以至於它已經為宇宙賦予了生命，並從光創造了宇宙。

Why are you all one, my friends? Why do we insist upon proclaiming your unity? You are all one thing; you are light, a manifestation of one original Thought. That Thought is love. This cannot be understood, but we are so grateful to be able to proclaim the love and the light, the infinite Creator. There cannot be too many times or too many ways to speak of that which is when all that is illusion is subtracted and all that is distorted has become light. 我的朋友們，為什麼你們全都是一體的呢？為什麼我們堅持要宣告你們的一體性呢？你們全都是一個事物，你們是光，是那一個原初的想法的一個顯化。那個想法就是愛。這是能夠被理解的，但是我們如此感激能夠宣告愛與光，無限造物者。在一切是幻象的事物都被減去，且一切被扭曲的事物都已經成為光的時候，去談及其之所是的，是不會次數太多或者方法太多的。

We shall continue now with that which we were discussing. It is impossible, perhaps, for you to know the magnitude of the work that you create by your offering of your being seated in this circle with like-minded people. You make an offering that would indeed stagger you by its magnitude. For you, as you multiply your wills together and send your desire towards the stars asking for truth and seeking a light, you are such a source of planetary healing that we are aware as you might be aware of lights as you came into an airport and gazed at the city about you. Perhaps it would be a small airport and the sources of light would be few. Perhaps it would be large city and you would see many, many lights.

現在，我們將從我們正在討論的事情上繼續。在你們與具有相似的心智的人一起坐在這個圈子中的時候，去知曉你們藉由提供你們的存有而創造出的工作的廣度，也許這對於你們是不可能的。你們做出了一種奉獻，它將會確實藉由它的廣度而讓你們大吃一驚。對於你們，在你們將你們的意志並聯在一起並向著星星送出你們的渴望，並同時請求真理且尋求一種光的時候，你們是這樣一個星球的療

愈的源頭，我們察覺到這種療愈，就好像在你們進入到一個飛機場並注視著在你們周圍的城市的時候你們可能會察覺到的光一樣。也許它是一個小小的飛機場，光的源頭會是少量的。也許它是一個巨大的城市，你們會看到很多很多的光。

As we gaze upon your planetary energy web, what we see are the lights that have been lit at this time. This particular time, being the Sabbath for many of the people which inhabit this portion of your sphere, has many lights. Many of those lights are strongly colored, tending towards the less pure seeking, being very brilliant but therefore being murky in coloration due to the lack of seeking for the truth and the certainty that the truth has been found and can be contained, that the Creator has been caged and explained. Fewer, but brighter, are groups such as yours who meet to offer in silence consciousness and dedication to seeking in the faith that truth is a possibility, a marvelous, reached for possibility. This quality of seeking lights up your sky and radiates, for you wish to know how you may serve that truth.

當我們注視著你們星球的能量網路的時候，我們看到的事情是在此刻已經被點亮的光。這個特定的時刻，對於你們的人群中的很多居住在你們的星球的這個部分的人，是安息日，這個特定的時刻有很多的光。很多的那些光是有著強烈的色彩的，並傾向於較不純淨的尋求，它們是非常明亮的，但是因此由於缺少對真理的尋求以及對於真理已經被找到的，真理能夠被包含在內，造物者已經是在內在之中且被解釋了的確定性而是在染色中是含混不清的。會有較少的，但是更為明亮的光，是諸如你們的團體之類的聚集在一起以在靜默中向在信心中的尋求提供意識與奉獻的團體，這種信心即，真理是一種可能性，一個非凡的，觸手可及的可能性。這種尋求的屬性照亮了你們的天空並發光，因為你們希望知曉，你們如何可以服務那個真理。

We say to you, know that you are, as you seek, the precious ones of the Creator. You choose yourselves much as in your holy works you read of the chosen people. This chosen nature is quite valid, however, you choose yourselves. You choose to become responsible for seeking, for manifesting, for giving, and for seeking again. You choose a voyage. In your culture that which is rare and precious is placed, as treasure always is, in a secret trove where no one may steal or corrupt that which is precious. So we ask you to consider the hushed, silent portion of your consciousness that is involved more or less in seeking. It is not the function of the seeker to show the treasure of that seeking to all, but rather to allow any fruits that may have come from the seeking to manifest in a natural way.

我們對你們說，在你們尋求的時候，知曉你們是造物者的珍貴的實體。你們選擇了你們自己，非常類似於在你們的神聖著作中你們讀到的被選者。這種被選擇的屬性是相當確實的，然而，你們選擇了你們自己。你們選擇去為尋求，為顯化，為給予，為再一次尋求而負責任。你們選擇了一條航程。在你們的文化中，稀有且珍貴的事物是被放置在一個秘密的寶藏之中的，如同珍寶一直會被放在寶藏中一樣，在寶藏中沒有人可能偷走或者腐蝕寶貴的事物。因此我們請你們考慮你們的意識的那個沉默而安靜的部分，它是或多或少被包含在尋求之中的。去對所有人展現那個尋求的珍寶，這不是尋求者的一個機能，尋求者的機能毋寧是允許任何的可能從那種尋求產生的成果用一種自然而然的方式顯化。

Therefore, we never suggest that you proselytize or attempt to sway opinion, for, indeed, you are only exposing that within you which is most precious, and which you need to nurture, protect and value. But as you value and nurture these desires to seek, as you meditate and seek the silence within, as the power of the original Thought brings love into your life, you will find that you are manifesting to others qualities which will aid those about you. You may allow this to occur and indeed encourage it, for this is a natural fruit of seeking. However, the seeking itself, that inner journey, we encourage you to protect as if it were a baby, for it is a baby that you carry within yourself. Nurture it with meditation and you encourage it to grow in wisdom, and you discipline it by the regularity with which you examine it with thoughts and your being.

因此，我們從未建議你們轉信改宗，或者嘗試去讓觀點動搖，因為確實，你們是在暴露出在你們內在之中極其珍貴的事物，那個你們需要去滋養、保護與珍惜的事物。但是，當你們珍惜與撫育這些尋求的渴望的時候，當你們冥想並尋求內在的靜默的時候，當那個原初的想法的力量將愛帶入到你們的生命中的時候，你們將發下，你們是在向其他人顯化那些將會幫助在你們周圍的人的特性。你們可以允許這種顯化發生並確實鼓勵它，因為這就是尋求的一個自然而然的果實。然而，尋求其自身，那個內在的旅程，我們鼓勵你去保護它，就好像它是一個嬰兒一樣，因為它是一個你在你內在之中攜帶著的嬰兒。用冥想撫育它，你鼓勵它在智慧中成長，你藉由規律性來訓練它，你就是藉由這種規律性用想法和你的存有來檢查它的。

And in the end, in secret, you find a fierce joy, a delight that you share with an invisible and infinite source. This joy is the heart of the presence of the original Thought that will through a long and varied journey express to you many opportunities through which you may see the face of the Creator in yourself, in circumstances, and in your co-creators, those about you. The more of that joy that you experience inwardly, the more resilient shall be the radiance of your being.

最後，秘密地，你找到了一種強烈的喜悅，一種你會與一個看不見且無限的源頭共用的快樂。這種喜悅就是那個原初的想法的存在的核心了，它將通過一條漫長而多變的旅程向你表達很多的機會，通過這些機會你可以在你自己內在之中，在各種環境中，在你的共同造物者，那些在你周圍的人身上，看到造物者的面孔。你在內在體驗到越多的那種喜悅，越多的恢復生氣的事物就將會成為你的存有的輻射了。

Now, we gaze upon you, thank and bless you; a place of light made of people, one of hundreds which seek the Confederation for inspiration this evening. How light your planet seems as you gather together and join in an infinite proclamation of consciousness, for what is consciousness? That which you are before you think is the Creator. The original Thought is not a thought as you understand thought, for your mentations are pale indeed. It is a power; you call it love. Treasure yourselves aright, value that which you are doing, and know that as you go forth you shall stumble and fall many times by your own

estimation, and many other times you shall consider that you have done well. We suggest that you not keep score. Many is the time that you shall score incorrectly. Only continue to seek and above all to nurture that inward thrust towards truth. We can only encourage, not truly teach. You are your own teachers, for all that you wish is within you.

現在，我們注視著你們，我們感謝並祝福你們，一個由人製成的光的場所，數以百計的在今晚尋求星際聯邦來取得啟發的實體中的一員。在你們聚集在一起並加入到一種對意識的無限的宣告的時候，你們的星球看起來似乎多麼光明呀，因為意識是什麼呢？在你們思考之前你們之所是，就是造物者。那個原初的想法不是一個如你們對想法的理解一樣的想法，因為你們的心理活動確實是蒼白的。它是一種力量，你們將它稱為愛。正確地珍惜你們自己，重視你們在做的事情，知曉當你們前進的時候，你們將因為你們自己的評價而多次絆倒並摔倒，很多其他時候，你們將會認為你們已經做得很好了。我們建議你們不要打分。很多時候你們將會不正確地打分。僅僅繼續尋求，最重要的是，賦予那種內在的朝向真理的沖力。我們僅僅能夠鼓勵，而不是真的教導。我們是你們自己的老師，因為所有你們希望的事物都是在你們內在之中的。

We bathe in the light of this group, and thank you that you have been so gracious as to have allowed us to speak our humble words. How little we have to offer you compared to what you have to offer us. You hearten us, for it is not difficult for us to seek; our illusion is far less dense. For you, my friends, the challenges are so many. How we encourage you. We shall be with you at any time that you may wish us. We leave you now in that love and light of the infinite Creator of which we have spoken. We leave you in joy, and in truth we do not leave you at all for we are singularly one with you. We are those of Hatonn. Adonai, my friends, adonai.

我們沐浴在這個團體的光之中，我們感謝你們，你們在允許我們講述我們謙遜的話語的方面已經能夠如此好心了。我們提供給你們的事物，相比你們所要提供給我們的事物，是多麼微薄呀。你們鼓舞了我們，因為我們要尋求是不困難的，我們的幻象是遠遠較不厚重的。對於你們，我的朋友們，挑戰是如此之多。我們是多麼鼓勵你們呀。我們將會在任何你們可能希望我們的時候和你們在一起。我們現在在我們已經談及的無限造物者的愛與光中離開你們。我們在喜悅中離開你們，實際上，我們完全不會離開你們，因為我們與你們是單一地一體的。我們是 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are most privileged to be able to join with your group this evening, and we thank each present for seeking our vibration. As always, it is an honor to attempt to answer those queries which each brings for the inspiration of the seeking. May we then begin and ask for the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們極其榮幸能夠在今晚加入你們的團體，我們感謝每一位在場的人尋求我們的振動。一如既往，嘗試去回答那些每一個人帶來以取得尋求的啟發的問題，這是一

種榮耀。我們可以接著開始並詢問第一個問題嗎？

Carla: I have a question. I had a brief vision late last night or early this morning, just as I was drifting off to sleep. And I thought that the person that I envisioned, that I saw, was the archangel Michael. He put his sword away, and he was rubbing his hands together, and he said, "I love it when a plan comes together." That's all I saw. I found out today that it's the feast of the archangel Michael and all the angels, and I wondered if people who were sensitive like I am to various influences have experiences like that due to the amount of prayer from churches like the Catholic church that concentrate on saints a lot more than the Protestant ones do, or if it was just an odd experience?

Carla：我有一個問題。我昨晚晚間後者今天早晨的早間，就在我要滑入到睡眠中的時候，得到了一個簡短的異象。我認為那個我觀想到的，我看到的人，是大天使米迦勒。他將他的劍放下來，他正在摩擦他的手，他說，“當一個計畫聚集在一起的時候，我就會愛它。”那就是所有我看到的事情。我今天發現，它是大天使米迦勒和所有的天使的盛宴，我想要知道是否和我一樣對各種各樣的影響敏感的人，會由於來自於類似天主教教堂的教堂的祈禱詞而擁有類似的體驗，那些教堂的祈禱詞是比新教的教堂更多地聚焦在聖徒上的，或者它僅僅是一個奇特的體驗嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We might say that each supposition which you have made is in some degree a portion of the explanation for this particular vision. We may comment by suggesting that your particular bias in the direction of the observation of certain days for certain saints, as you call them, plays a large role in this situation. Also your nature of being sensitive to impression is greatly responsible for the general nature of the vision's appearance. Also to be considered is the information registered in your subconscious mind from a previous conversation of a similar nature which was incorporated in a somewhat humorous manner in this vision. Thus, from many sources within your own being are drawn the resources which composed this particular vision. For the vision's meaning we may suggest contemplation and meditation.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以說，你已經做出的每一個假設，在某種程度上都是對這個特定的異象的解釋的一部分。我們可以藉由這樣建議來評論，你在一定的日子中對一定的聖徒，如你對它們的稱呼一樣，的觀察的方向中的特定的偏向性，在這個情況中扮演了一個很大的角色。你對於印象的明顯的屬性同樣是寄達地為異象的出現的一般性的屬性負責任的。同樣要被考慮的事情是一個之前的具有一種類似的屬性的談話在你的潛意識中留下了印象的資訊，這個資訊是用一種多少有些幽默的方式在這個異象中被整合起來的。因此，從在你自己的存有中的很多的源頭被汲取的資源構成了這個特定的異象。對於異象的意義，我們可以建議沉思和冥想。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes. The bias which I follow is that each of us has a Comforter, another

word for the Holy Spirit, and the action of this force, whatever it is called, I don't think you have to be Christian to have an awareness of the force itself, it sustains you one way or another. Could you comment on my guess that whereas I tend to get very articulate messages from this force, nevertheless the mechanism basically works for everybody, it's just that in some people's lives the working of this force, or this source of information, this comfort, might be dreams, might be coincidence, or many other ways in which the Comforter or the Holy Spirit or whatever you could call it, the higher self, might work. But it's one, no matter what your bias, the force itself that occurs is one very substantial force which is the true one. Would you comment on that or is that clear enough?

Carla : 是的。它跟隨的偏向性是，我們每一個人都擁有一個安慰者 (*Comforter*) ，另一個代表聖靈的詞語，這個力量的行動，無論它被稱為什麼，我並不認為你必須要是基督徒才能擁有一種對力量其自身的察覺，它會用這樣或者支持你。你們能夠對我的猜測進行評論嗎，而我傾向於從這種力量得到非常清楚明瞭的資訊，儘管那個機制基本上是對每一個人都是起作用的，它僅僅是在某些人的生活中，這種力量的作用，或者這個資訊的源頭，這個安慰者，可能是夢境，可能是巧合，或者很多其他的安慰者或者聖靈，或者無論什麼你們稱呼它的事物，或者高我，可以通過其進行工作的途徑。但是，它是一個事物，無論你的偏向性是什麼，發生的力量其自身就是一種非常實質性的力量，它真的是一個力量。你們願意對那一點進行評論嗎，或者那是足夠清楚的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We believe that we have the gist clear enough to be able to respond in this matter. Indeed, there is a force which protects and guides each entity as it seeks its source, for all entities are part of this one force. You are additionally correct in your supposition that there is what many on your planet have called a Comforter which lends assistance in a more specific manner than the all-encompassing force of the one Creator.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們相信我們足夠清楚地抓住了精髓，以能夠用這種方式回應。確實，會有一種在每一個實體尋求它的源頭的時候保護並指引每一個實體的力量，因為所有的實體都是這一個力量的一部分。你你對於會有在你們的星球上很多人已經稱之為一個安慰者的事物會用一種比太一造物者的包含一切的力量更為具體的方式借出幫助的假設中，是追加地準確的。

An entity serving as a comforter responds to the seeker's special call at those instances within the incarnation which may be described as sacred, shall we say. In such moments the seeker's intense desire for the revelation of truth in the incarnation is such that the comforter is that which is called and that which responds by the feeding of a certain kind of spiritual food, a certain manna, as you would call it, which enters first the unconscious realms of the mind complex, and then, shall we say, rises so that in some way the entity perceives this assistance. The entity perceives in whatever manner the entity is able to perceive according to the system of beliefs which it has constructed during its incarnation. Thus, each entity perceives in a slightly variant and

unique fashion. 一個作為一個安慰者服務的實體會回應尋求者的特別的呼喚，在投生中的那些可能被描述為，容我們說，神聖的情況中。在這樣的時刻中，尋求者對於在投生中的真理的揭露的強烈的渴望是如此這般，以至於安慰者就是那個被呼喊的事物，以及那個藉由餵養一定類型的靈性的食糧，一定的瑪娜，如你們對它的稱呼一樣，而回應的事物，這種瑪娜會首先進入到心智複合體的無意識的領域，並接下來，容我們說，上升，這樣，用某種方式，實體就會感覺到這種幫助。實體會用無論什麼它根據它在投生期間已經構建的信念系統而能夠感覺的方式感覺。這樣，每一個實體都會用一種稍有不同且獨一無二的方式感覺了。

There are also other presences which lend assistance to the seeker. These are frequently referred to as guides of one nature or another. Each seeker has at least three such guides: one of a positive or radiant or male nature; one of the magnetic, receptive or female nature; and one which you would describe as androgynous, being of a more balanced nature. Each seeker may also from time to time be assisted by other angelic, shall we say, presences and beings according to the needs, the desires and the seeking of the seeker. Each such assistance is perceived in whatever manner has meaning to the seeker.

同樣會有其他的存在會將幫助借與尋求者。這些存在頻繁地被稱為具有這樣或者那樣一種屬性的指導靈。每一個尋求者都至少擁有一個指導體：一個具有一種正面性或者輻射性或者男性的屬性，一個具有磁吸的，接納性的，或者女性的屬性，以及一個你們會描述為雌雄同體，具有一種更為平衡的屬性的存有。每一個尋求者，根據尋求者的需要，渴望與尋求，同樣可以時不時地被其他的天使的，容我們說，存在與存有所幫助。每一個這樣的幫助都會用無論什麼對尋求者有意義的方式被感覺到。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Well, it's fascinating, but I think I should let other people have a chance to ask questions. So for now I'll let it rest. Thank you.

Carla：好的，它是令人著迷的，但是我認為我應該讓其他人擁有一個機會去問問題。因此，我將暫時讓它休息了。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We must apologize, my sister, for we must ask for the repetition of the query, for this instrument was not fully functioning during this reversing of this tape recorder device.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們必須抱歉，我的姐妹，因為我們必須要請求對問題的重複，因為這個器皿在這個為錄音設備倒轉磁帶的期間並不是充分運轉的。

Questioner: What is *Matira*'s relationship to me, and what can you tell me about her?

提問者：*Matira* 與我的關係是什麼，你們關於她能夠告訴我什麼呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. In this instance we may speak in general terms only, for to give the specific information requested would be to infringe upon the free will of the seeker. The entity of which you speak is one which has a relationship to you similar to those beings of which we have just spoken, though it is not one of the specifically mentioned types of relationship. This entity seeks to be of service by providing the type of assistance which it feels most appropriate to your particular needs as they arise in your own process of seeking. We look upon this relationship as one which is most beneficial for the continued growth of the point of viewing, for the entity's service in general is that which expands the point of view.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在這個情況中，我們可以僅僅用一般性的方式來發言，因為要給予被請求的具體的資訊會是對尋求者的自由意志的侵犯。你談及的實體是一個與你擁有一種與我們剛剛已經談到過的存有類似的關係的實體，儘管它不是具體被提及過的那些類型的關係中的一個關係。這個實體尋求去藉由提供它感覺到對於你特定的需要，在這些需要在你自己的尋求的過程中升起的時候，是極其適合的那種類型的幫助來進行服務。我們將會將這種關係視為是一種對於觀點的持續的成長極其有益處的關係，因為這個實體的服務一般而言是拓展那個觀點的服務。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步發言嗎？

Questioner: Well, when and if this little group should disband, can we contact *Hatonn* or someone else through *Matira*?

提問者：好的，什麼時候以及是否這個小小的團體應該解散呢，我們能夠通過 *Matira* 接觸 *Hatonn* 或者某個其他實體嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. The Confederation of Planets is available in the vocalized channeling format to any group which seeks in a pure manner, which is to say, the philosophy of the Confederation concerns the evolution of entities upon your planet, and we are what you would call philosophers who have a desire to share our opinions and learning with the understanding that they are opinions and quite fallible. We cannot prove our existence, our message, your past, your present, or your future journey in any way. Our service is most ephemeral, and is meant as an inspiration along the way. Any group which uses the tuning devices that have been shared within this group, and has the desire to seek as purely as possible, and which is familiar with the vocal channeling contact may seek and receive

information from the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator, for that is our purpose at this time, to share that which we have come to know as our truth with those upon your planet which seek that sharing.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。星際聯邦通過語音傳訊的方式是可以供任何用一種純淨的方式尋求的團體所取得的，也就是說，星際聯邦的哲學關注的是在你們的星球上的實體的演化，我們是你們會稱之為哲學家的實體，我們擁有一種渴望去分享我們的觀點與學問，我們同時理解，它們是觀點且是相當易於犯錯的。我們無法用任何方式證明我們的存在性，我的資訊，你們過去，你們的現在或者你們未來的旅程。我們的服務是極其轉瞬即逝的，它是被打算要作為在沿路上的一種啟發的。任何使用在這個團體中已經被分享了調音的手段，並擁有渴望去盡可能純淨地尋求，並對於語音傳訊的接觸是熟悉的團體，都可以從服務與無限造物者的星際聯邦尋求並接收資訊，因為那就是我們在此刻的目的，就是去與在你們的尋求上尋求那種分享的人分享我們已經作為我們的真理而知曉的事情。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, thank you very much.

提問者：不用了，非常感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: No, could you run that by me one more time, real fast, because I don't quite ... Her question was could she contact *Hatonn* through *Matira*, and you just said *Hatonn* enjoyed speaking vocally. Would that mean that *Hatonn* wished to speak only through vocal channels? In other words, straight to a person and not through a guide on the inner plane. Is that what you intended to say, and just didn't come right out and say? I didn't hear it, if you said it.

Carla：不用了，你們能夠再多一次快速地回答，真正快速地，因為我並不是相當……她的問題是，它能夠通過 *Matira* 接觸 *Hatonn* 嗎，你們僅僅說，*Hatonn* 喜歡用語音的方式發言。那是意味著，*Hatonn* 希望僅僅通過語音管道發言嗎？幻覺話說，直接對一個人發言，而不是通過在內在層面上的一個指導靈發言。那是你們打算要說的事情嗎，**那僅僅沒有弄明白並說了嗎？**我沒有聽到它，如果你們說過了它的話。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. Our response was intended in the general sense. That is, that communications of an inspirational or philosophical nature could be received by any group through any type of instrument if that group sought with the requisite purity and desire and tuning mechanisms that have been utilized within this particular group.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們的回應是打算要用一般性的方式的。也就是說，具有一種啟發性或者哲學性的屬性的溝通交流是能夠被任何團體通過任何類型的器皿接收到的，如果那個團體是帶著已經在這個特定的團體中被利用的那種必要的純度、渴望以及調音機制而尋求的話。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: I'm still trying to figure out if you said that Hatonn could be contacted through Matira or whether you said ... I guess what you're really trying to do is take the emphasis off what the name of contact is and put the emphasis on the nature of the message. Am I right? Take the emphasis off the messenger, and put the emphasis on the content of the message?

Carla：我仍舊在嘗試去弄明白，是否你們說過 Hatonn 能夠通過 Matira 被接觸到，或者是否你們說過……我猜想你們真正嘗試去做的事情是將重點從接觸的名字是什麼上放下，並將重點放在結束的屬性上。我是對的嗎？不要將重點放在信使上，而是將重點放在資訊的內容上？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is in part correct, for we wish always to emphasize the nature of the message, for the nature of the message is very simple. We are all one and we all seek that unity. Whether that seeking finds manifestation in a contact such as this contact, a contact through a guide or through personal inspiration through those books and resources which the seeker peruses or through any other means is not important. The message of unity, the seeking of love and light in that unity, is the important—we correct this instrument—is the type of contact and experience which is that which we wish to emphasize. The means of the messages being transmitted is less important.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了。這在部分上是正確的，因為我們一直都希望強調資訊的屬性，因為資訊的屬性是非常簡單的。我們全都是一體的，我們全都尋求那種一體性。無論尋求是在諸如這個接觸之類的一個接觸中，還是在通過一個指導靈的接觸中，還通過個人的啟發，通過尋求者研讀的書本與資源，或者通過任何其他途徑的一個接觸中找到了顯化，這並不是重要的。具有一體性的信息，在那種一體性中對愛與光的尋求，是重要的——我們更正這個器皿——是那種我們希望去強調的接觸與體驗的類型。資訊被傳遞的途徑是較不重要的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, that's very helpful. Thank you.

Carla：沒有了，那是非常有幫助的。謝謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 Latwii。我們感謝你們，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, sort of along this same line. This has happened to me for a long time, I guess it happens to everybody, but some thought will come to me seemingly out of nowhere, I don't know where it comes from. I haven't read it or I haven't heard it to my knowledge, but very shortly, maybe within a week or two, I will hear this on the radio or I'll pick up a book and find the same

thought in it. Now my question is, is there an atmosphere of these thoughts, and are all of us picking up these thoughts at about the same time? Where do these thoughts come from?

K: 是的，沿著這條相同的線路。這已經發生在我身上有很長一段時間了，我猜想它發生在每一個人身上，但是某個想法將會看起來似乎憑空出現在我頭腦中，我不知道它是來自於何處。就我的知曉的範圍，我尚未讀過它，或者我尚未聽過它，但是非常短暫地，也許是在一兩周之類，我將會在收音機上聽到這個想法，或者我將會在一本書中遇到，我在其中發現了相同的想法。現在，我的問題是，這些想法會有一個環境嗎，我們所有人是在相同的時刻接收到這些想法的嗎？這些想法來自於何處呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is most difficult to describe in your words the source, shall we say, in specific terms, of such thoughts. One means of such description might include the concept of pools of thought which surround or are available to each entity at all times. From time to time, as you would call it, the entity dips into one pool, and then another, and may dip into many simultaneously. These pools are available throughout all of what you call time, and are indeed timeless so that what might appear at one of your times to be separate from another of your times might in the nature of your being be one time or experience.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。要用你們的詞語來用具體的方式來描繪這樣的想法的，容我們說，源頭，這是極其困難的。這樣的描述的一種途徑可以包含了在所有的時刻都圍繞著每一個實體，或者可以為每一個實體所利用的那個想法的池塘的觀念。時不時地，如你們對它的稱呼一樣，實體會蘸到一個池塘中，接下來，另一個池塘，並可能同時蘸到很多池塘。這些池塘是在貫穿所有你們所稱的時間都是可以利用的，並確實是無時性的，這樣，**可能會在你們的一個時間而不是另一個時間出現的事情，就可能會在你的存有的屬性中是一個時刻或者一個體驗了。**

Thus, when you first thought the original concept, and then seemingly later experienced its further ramifications, you were dipping into one particular pool of thought in one experience during two of what you call time periods. These pools of thought are drawn to you by your desires, by your seeking, just as the iron filings are drawn to the magnet. That which is called for is received. This is, shall we say, a law: that which you desire will be drawn unto you. As you continue your journey of seeking, you will discover that there are streams or pools of thought which serve as resources for your further contemplation. These are what you have frequently called sources of food for thought. These pools rise within your subconscious mind and become available to you through many types of experiences. The intuitive insight, the dream, whether in sleeping or daydreaming, the mental contemplation, the meditation, all are means of perceiving such pools of thought.

因此，當你首先想法那個最初的觀念，接下來看似在之後體驗到它更進一步的衍生物的時候，你是在一個體驗中在你所稱的兩個時段中蘸到一個特定的想法的池塘之中的。這些想法的池塘是由於你的渴望，由於你的尋求而被吸引到你身上的，就好像鐵屑會被吸引到磁鐵一樣。被呼喚的事物會被接受到，容我們說，這是一

個律法：你渴望的事物將會被吸引到你身上。隨著你繼續你尋求的旅程，你將會發現會有想法的溪流或者池塘會起到供你更進一步的沉思的資源的作用。這些池塘會在你的潛意識心智中升起，並會通過很多類型的體驗是可以為你所利用的。直覺性的洞見，夢境，無論它是在睡夢中還是白日夢，心智的沉思，冥想，所有都是感覺到這樣的想法的池塘的途徑。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答你嗎，我的姐妹？

K: No, that's what I thought, but it helps to have you expound on it. That was very good, thank you. Now, I'd like to ask a question about some dreams I've had, and wondered if they were sort of archetypes. This past summer I've been trying to discipline myself to remember my dreams, whereas before I'd been a little careless, shall we say. I've been off and on—now I'm on. But I've dreamed numerous times about a bird or a baby that's about to be born. One dream, I was holding an egg in my hand, and whatever it was, a chicken or duck or whatever it was, literally broke open the egg, and I could see the yellow wing, holding it in hand and it was a very exciting thing, to have that egg hatch right in my hand. And of course I wake up before the thing comes out. I just get to see that yellow wing, but it's about birth and all about me. It seems I'm trying to get ready for this new birth that's about to come about, and things are not quite ready, and I'm just working myself to death to try to get everything just right for this baby that's about to be born. It's not my baby, it's just a baby that's about to be born. Now what can you say? Is that an archetypal dream or is this just my silly dreams?

K：不用了，那就是我想的事情了，但是讓你們對它進行闡述是有幫助的。那是非常好的，謝謝你們。現在，我想要問一個關於一些我做過的夢的問題，我想要知道，是否它們是某種類型的原型。這個過去的夏天，我一直在嘗試訓練我自己回憶起我的夢境，而之前我有一點點，容我們說，漫不經心。我是關閉與打開的——現在我是打開的了。我已經好幾次夢見將要被出生的一隻鳥或者一個嬰兒。一個們，我在我的抓著一個蛋，無論它是什麼，一個雞蛋或者鴨蛋或者無論它是什麼東西，我實際上打破了那個蛋，我能夠看到黃色的翅膀，我將它抓在手中，它是一個非常令人激動的事情，就在我的手中讓那個蛋孵化。當然，我在那個東西出來之前就醒來了。我僅僅看到黃色的翅膀，但是它是關於出生，並全都是關於我的事情。它看起來似乎我正在嘗試為這種即將要發生的新的出生做好準備，事情不是充分做好準備的，我僅僅在拼命對我自己工作來努力讓每一個事情對於這個即將要被出生的嬰兒是合適的。它不是我的嬰兒，它僅僅是將要被出生的一個嬰兒。現在，你們能夠說什麼呢？那是一個原型的夢境嗎，或者這僅僅是我愚蠢的夢嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We look upon this experience as one which, indeed, reaches those roots of mind which you have come to know as archetypal. Each entity which seeks the truth of its being and of the creation in a conscious manner will frequently experience such dreaming as you have described. Those experiences of a new birth may be looked upon as representative of the archetypes of transformation, for each

moment provides infinite opportunity for the seeker to transform some portion of its being by finding the love, the light, the unity within the moment, no matter how that moment might camouflage such truth with seeming discord and distress.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們將這個體驗視為是一個確實，抵達了你已經開始知曉為原型性的心智的根部的體驗。每一個用一種有意識的方式尋求它的存有的真理以及造物的真理的實體，都將會頻繁地體驗到諸如你已經描繪的夢境之類的夢境。那些一個新的出生的體驗可以被視為是代表了轉變的原型，因為每一刻都為尋求者提供了無限的機會藉由在那個時刻中找到愛、光與統一來將它的存有的某個部分轉變，無論那個時刻可能如何用表面上的不和與苦痛偽裝遮掩過的真理。

As the seeker continues these minor transformations there are, shall we say, various octaves or levels of transformation which then become available, much as a threshold which requires a certain degree of strength to surpass, and when that strength is gathered then a great change in perception and being is apparent. The viewing of the birth of the egg, that which is encased, and which is freeing itself from the encasement, is quite frequently of a personal nature so that the seeker experiencing the dream is seeing a symbol of its own birth or the birth of some portion of its being and thinking. In other cases, the entity is perceiving the tides of being of its race or kind and is, shall we say, tuning into a greater process of transformation of which it is a smaller part. In most instances both such situations pertain, for as one entity is transformed, all in some degree are transformed, and as all are transformed, each is transformed, for in truth, all are one.

隨著尋求者繼續這些小小的轉變，會有各種各樣的，容我們說，轉變的八度音程或者層次是接下來可以被取得的，非常類似於一個需要一定程度的力量來跨過的門檻，當那種力量被收集起來的時候，接下來，一種在知覺與存有中的巨大的改變就是明顯的了。對一個蛋的出生觀察，對被封閉起來的事物以及從那種封閉中釋放它自己的事物的觀察，相當頻繁地是具有一種個體的屬性的，這樣體驗到這樣的夢境的尋求者就是在看到它自己的誕生，或者它的存有與思考的某個部分的誕生的一個象徵物。在其他的情況中，實體正在感覺到它的種族或者類型的存有的潮汐，並在，容我們說，調音進入到一個更大的轉變的過程，而它是這個更大的轉變的過程的一個較少的部分。在大多數實例中，這樣兩個情況同時都適用，因為當一個實體被轉變的時候，在某種成為上，全體都被轉變了，當全體被轉變的時候，每一個實體都被轉變了，因為實際上，萬物是一體的。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答你嗎，我的姐妹？

K: No, that was very good. Another dream that has—I've become a great believer in dreams even though I used to make fun of my grandmother for believing in dreams. I've been converted. Another dream I'm assuming is along the same nature, I'm assuming is an archetype. This has occurred again and again throughout my lifetime, periodically. Somebody is about to be buried, and here we're all about to bury this person and this person just

begins to move around in the casket, and, you know, here we are with a live corpse on our hands. I used to wake up literally scared to death with that dream. That dream doesn't frighten me anymore, but I dreamed that just recently. Now, I'm assuming that's an archetype also. Is that true?

K：不用了，那是非常好的。另一個夢境——我已經成為了一個大大的夢境的信奉者了，即使我習慣於取笑我的祖母相信夢境。我已經被改宗了。另一個夢境，我假設是沿著相同的屬性的，我假設是一個原型。這個夢境已經在貫穿我的生命中一次又一次地，週期性地出現了。某個人正要被埋葬，這裏我們全都準備好要將這個人埋起來，這個人僅僅開始在棺材中四處移動，你們知道，我們在這裏有一個活死人在我們手上。我習慣於醒過來，並實際上對那個夢境嚇得要死。那個們不再讓我害怕了，但是我最近夢見那個們了。現在，我假設那同樣也是一個原型。那是真實的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may preface our response by suggesting that the conscious seeker would have great difficulty in finding any dream which did not tap some archetypal portion of its deeper mind. To respond now more specifically to your query, we might suggest that this particular type of dream is most useful to that conscious seeker which many upon your planet have called the adept, for in times most ancient upon your planet, there were those initiates who sought to increase their seeking by going through that experience which may be likened to the burying of the self while alive, and the experience of the death of perception to the physical world and the resurrection of the perception to [a] greater or divine plan for [an] entity within its incarnation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以這樣建議來作為我們的回應的序言，我們建議有意識的尋求者會很難會遇到任何的夢境沒有利用它更為深入的心智的某個原型性的部分。現在，要更為具體地回應你的問題，我們可以建議，這種特定類型的夢境對於在你們的星球上的很多已經被成為行家的有意識的尋求者是極其有用處的，會有一些入門者已經尋求去藉由經歷那種可以被比作將自我活埋的體驗，對物質性世界的知覺的死亡的體驗，以及對在投生中的一個實體的一個更大的或者神聖的計畫的知覺的重生的體驗而增進它們的尋求。

Many upon your planet at this time seek such experiences within what you have called sensory deprivation chambers. The experience of self with self at such a time is most profound, and at some point each seeker must make what you would call the peace or sense of grasp or wholeness with the concept you call death, for the seeker to know that the death is a great transformation but not the end of its beingness, at some point within each seeker's journey. The dreaming experience which you have described is a portion of that learning and may be considered most valuable when it is carried to its completion within the dreaming state, for this experience will allow the seeker to expand its point of view concerning that experience called death.

在此刻在你們的星球上有很多人都在你們已經稱之為感官剝奪的密室的事物中尋求這樣的體驗。在這樣一個時刻的自我對自我的體驗是極其深刻的，在某個位置上，每一個尋求者都必須要與你們稱之為死亡的觀念取得和解，或者取得對其的掌握的感覺，或者完整性感覺，以便於在每一個尋求者的旅程中的某個位置，

尋求者知曉死亡是一種偉大的轉變，而不是它的存有的結束。你已經描繪了的夢境體驗，就是那個學習的一部分，並且可以被認為，當它在夢境狀態中被帶到它的完成的時候是極其有價值對的，因為這個體驗將會允許尋求者拓展它關於那種被稱為死亡的體驗的觀點。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, that's very good. Thank you very much, Latwii.

K：不用了，那是非常好的。非常感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

T: Yes, I'd like to go back to the thoughts on the thought pools that you mentioned earlier, and are these thought pools entity, non-entity or liaison entity or none of the above?

T：是的，我想要返回到你們之前提到過的那個關於想法的池塘的想法上，這些想法的實體是實體，非實體，聯合的實體，還是不是上述任何一個呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We hope that we do not confuse by suggesting that all of the above are correct, and in addition there are as many forms to such pools of thought as can be imagined by entities, for each entity, as we have noted, will draw unto it those thoughts which it desires, and will form them in such and such a manner. If a great number of entities form certain thoughts in a similar manner such as with what you have called the service of worship within various of your churches, then certain thoughts may take the form of angels, of archangels, of rituals, of processions, and so forth. These forms of thought, then, may be called upon by such entities, and there may be a sustenance or a nourishment gained from the calling.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們希望我們並未藉由建議所有上述的都是正確的來讓人變糊塗了，我們補充，實體能夠想像多少這樣的想法的池塘的形式，就會有多少的形式，因為每一個實體，如我們已經說明過的一樣，將會將那些它渴望的想法吸引到它身上，並將用這樣或者那樣一種方式形成它們。如果會有大量的實體用一種類似的方式，諸如藉由你們已經成為在你們的各種各樣的教堂中的崇拜儀式的方式，形成了一定的想法，接下來一定的想法就可能呈現出天使、大天使、儀式、聖靈的發出以及如此等等的形式了，就可能會有一種支持或者一種養分從那種呼喚中被取得了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

T: No, thank you. That is excellent.

T：不用了，謝謝你們。那是極好的。

I am Latwii, and we thank you for your service, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們為你的服務感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Just while we're talking about pools of thought, I was thinking about tidepools. You divorced these pools of thought from the notion of time, and suggested that we really are living a simultaneous existence, we are living in an eternal present. We simply don't see it that way because of the illusion. But I was wondering if there were tides that pulled at those pools of thought so that as K first asked, many people might feel the surge of the tide and therefore feel the—have a tendency to seek for that thought or to reach into that thought at the same apparent time, the tides being impersonal events. Could you comment?

Carla：僅僅是在我們談論想法的池塘的時候，我正在思考蓄潮池（*tidepools*）。你們將這些想法的池塘與時間的觀念分開，並建議我們真的是活在一種同時性的存在性之中，我們是活在一個永恆的當下之中。我們單純地因為幻象而並未用那種方式看到它。但是，我正在懷疑，如果有潮汐會對著那些想法的池塘進行拖動，這樣，如 *K* 一開始問到的一樣，很多人可能感覺到潮水的起伏，並因此感覺到——擁有傾向性去尋求那個想法，或者去在同樣的表面的時間去深入到那個想法，而潮水就是非個人性的事件。你們能夠評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is, as you have surmised, a very large subject, and there is little likelihood that any supposition would be totally incorrect cor—we correct this instrument—concerning its nature. There are, as you have supposed, certain tides of energy or vibrations of light and love which surge in rhythm and become available to the planet as a whole, so that each upon the surface of your planet, if seeking that type of vibration, may become aware of it in a conscious fashion while unaware of it if not seeking it, yet and nevertheless [be] moved by it in some degree.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。如你已經推測的一樣，這是一個非常大的主題，幾乎沒有可能性任何的推測會是完全不正確的——我們更正這個器皿——在關於它的屬性的方面。如你已經假設的一樣，會有一定的能量的潮汐或者光與愛的振動會有旋律地起伏，並可以為作為一個整體的星球所利用，這樣，在你們的星球表面上的每一個人，如果它在尋求那種類型的振動，都可以用一種有意識的方式察覺到它，而如果它並未尋求它，它對其是不會察覺的，雖然如此，它仍舊會在某種程度上被其所推動。

There are those vibratory levels of energy influx which are constantly being made available to your planet and its peoples and are being made available in a fashion which slowly increases in the strength or frequency. Thus, tides of thought or energy do periodically surround your planet. These great oceans, shall we say, of thought energy are of a general nature as in comparison with those we were previously speaking of which were more of the individual group or racial origin.

會有那些能量的流入的振動性的層次是會持續不斷地可以為你們的星球以及它

的人群所利用，並可以用一種在強度或者頻率上緩慢地增加的方式成為可供利用的。因此，想法或者能量的潮汐確實會週期性地包圍你們的星球。這些巨大的，容我們說，想法的能量的海洋，與我們之前正在談及的更多具有一種個體的團體或者種族的起源的能量相比較，是具有一種一般性的屬性的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, that was fascinating. Thank you. I would like to know if you would please check the instrument to find out if he is too fatigued to go on.

Carla：不用了，那是令人著迷的。謝謝你們。我想要知道是否你們願意檢查這個器皿以瞭解是否他是過於疲倦以至於無法繼續了。

I am Latwii, and we appreciate your conscientiousness in this regard. We find the instrument is available for two or three more queries and would welcome them at this time.

我是 Latwii，我們感激你在這個方面的認真負責。我們發現這個器皿可以為多兩三個問題所利用並在此刻會歡迎這些問題。

Carla: Would a quick retuning be in order?

Carla：一次快速的重新調音會使得有條理嗎？

I am Latwii, and we suggest the continuing as has occurred, with no present need for retuning. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們建議如同已經發生的一樣地繼續，現在沒有重新調音的需要。在此刻有另一個問題嗎？

Questioner: Yes. We seek to do more than we are able to accomplish at this time. We like to know how we gain more energy to do more.

提問者：是的。我們尋求去做比我們在此刻能夠完成的事情更多的事情。我們想要知道，我們如何可以得到更多的能量來做更多的事情。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. You may observe that experience of fatigue and consider that as you are seeking to do more, as you call it, you are continually expanding your capacity to do more in the service of the one Creator. As you continually expand this capacity, you will notice that there is the residual effect of fatigue. As you continually expand your capacity, you may experience what you call continual fatigue, for this is a constant process and this process is not always consciously apparent to your perception. Thus you may feel you have not moved in your ability to do more service, yet if you could take the larger view, that view, looking upon the incarnation from beyond the incarnation, you would see great progress.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你們可以觀察那種疲倦的體驗並考慮，當你們在尋求去做更多的事情的時候，如你們對它的稱呼一樣，你們是在持續不斷地拓展你們在太一造物者的服務中去做更多的事情的能力的。當你們持續不斷地拓展這種能力，你們將會注意到，會有殘餘的疲倦的作用。隨著你們繼續

拓展你們的能力，你們可能體驗到你們所稱的持續性的疲倦，因為這是一個持續的過程，這個過程並不會一直都是對於你們的知覺是有意識地明顯的。因此，你們可以感覺到，你們尚未在你們的能力中移動以進行更多的服務，而如果你們能夠採用更大的觀念，並從超越投生的位置來觀察投生，你們會看到巨大的進步。

Indeed, it is not a portion of this illusion to give a clear perception of one's progress. The seeking within this illusion is done within what one might call a great darkness and forgetting, even to the clearest seeking eye. As you desire to seek and serve and to enlarge your capacity to do both, thus shall you do both, for as the filing is drawn to the magnet, thus is that which you desire drawn to your desires and your being.

確實，對一個人的進步給予一個清晰的觀念，這不是這個幻象的一部分。即使是對最為清晰的尋求的眼睛，在這個幻象中的尋求是在一個人可能稱之為一種巨大的黑暗和遺忘的事物之中被進行的。當你們渴望去尋求與服務，並渴望擴大你同時進行兩者的能力，你們將因此進行兩者，因為如同鐵屑被吸引到磁鐵一樣，你們渴望的事物因此會被吸引到你們的渴望與你們的存有。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Questioner: No, thank you very much.
提問者：不用了，非常感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Just one more, Latwii, right along this same line. I guess all of us would like to go out and feel that we are really serving, but that doesn't seem to be the way things work out all the time. But during my meditation or as things work out during the day, I feel the urge as I send caring, healing, peaceful thoughts to family and friends, or just around the planet. Is this serving the Creator or [is] this a type of service, even though this person does not know that I am sending healing thought? Is this a type of service?

K：僅僅還有一個問題，Latwii，正好是沿著這條相同的線路。我猜想我們全體都會想要走出去並感覺到我們是真正在服務的，但是那看起來似乎並不是在所有的時候都是讓事情工作的方式。但是在我的冥想期間，或者隨著事情在一天期間解決，在我對家人和朋友，或者僅僅是向全部的星球送出關心、療愈、平安的想法的時候，我感覺到迫切的要求。這是在服務造物者嗎，或者這是一種服務的類型嗎，即使這個人並不知道我正在送出療愈的想法？這是一種服務的類型嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Indeed, my sister, there is no action which is not service. Most actions by your peoples are of a service nature that is unconscious. Most present this evening seek to serve in a conscious manner, and to serve as efficiently as possible. Many do so in just the manner you have spoken, for, indeed, all creation is one being, and as you send a thought of healing, of love, of light, of support, of comfort, of caring to

any other being upon your planet, all receive such and are able to partake of it if so desired. For in those realms which are the foundation of your illusion, in the metaphysical realms, a thought is indeed a thing which is seen, which is felt, which is used. It is such a foundation which supports your present material illusion, and not your material illusion which supports the metaphysical realms.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。確實，我的姐妹，沒有任何行動不是服務。大多數被你們的人群進行的行動都是具有一種無意識的服務的屬性的。今晚大多數在場的人都尋求用一種有意識的方式進行服務，尋求盡可能有成效地進行服務。很多人就是用你已經談到的方式這樣做的，因為，確實，造物是一個存有，當你送出一個療愈、愛、光、支持、安慰、關心的想法給在你們的星球上的任何其他的存在有的時候，所有的人都接收到了這樣的想法，並能夠參與其中，如果這樣是被渴望的話。因此，在那些你們的幻象的基礎的領域中，在形而上學的領域中，一個想法確實是一個看得見，感覺得到，並會被利用的事物。就是這樣一個基礎支持了你們當前的物質性的幻象，而不是你們的物質性的幻象支持了形而上學的領域。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, that makes sense. Thanks a lot.

K：不用了，那是有道理的。非常感謝。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister.

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*, and we find that we have exhausted the queries and this instrument at approximately the same time. We are grateful to each for seeking our humble service. We remind each present that our words are but fallible opinion. Take those which have meaning and use them as you will. Leave those which have no meaning. We are most honored and overjoyed at each opportunity to speak to this group. We are with each upon request in your meditations, and would be honored to join our vibrations with yours then. We shall leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as those of *Latwii*. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們發現我們已經在大致相同的時間耗盡了問題與這個器皿了。我們對於每一位尋求我們的謙遜的服務是感激的。我們提醒每一位在場的人，我們的言語僅僅是會出錯的觀點。請使用給那些有意義的內容，如你們所願地使用它們。將沒有意義的部分都丟棄掉。我們對於每一個對這個團體發言的機會都是極其榮耀且感到狂喜的。我們會在你們的冥想中根據請求而與你們在一起。我們會對在那個時候將我們的振動與你們的振動結合在一起而感到榮耀。我們現在將在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的

朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

October 16, 1983

1983-10-16 Hatonn : 更高的山

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the one infinite Creator. As always, my friends, it is indeed a great joy for us to share with you, and we are greatly pleased to be with you this evening, for in this time of change we are honored that you would still wish us to be with you, and the service each of you would perform is dear to our hearts. We are overjoyed that you would still allow us the service of attempting to help in what small way we may in your search for the original Thought, in your seeking of the many paths to the Creator. The path of that search may be an arduous one, and yet, my friends, do not forget the moments such as this that make of that path a joyous one. In your oneness with your brothers and sisters you see the Creator.

我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹們，我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。一如既往，與你們進行分享，這對於我們確實是一種巨大的喜悅，我們極其高興在今晚與你們在一起。因為在這個改變的時刻，你們仍舊希望我們與你們在一起，我們對此感到榮耀，你們每一個人會進行的服務對於我們的心都是心愛的。我們對於你們仍舊允許我們在你們對那個原初的想法的尋求中，在你們對很多通往造物者的道路的尋求中用我們可以進行的小小的方式來嘗試幫助的服務是感到狂喜的。那種尋求的道路可能是一條艱巨的道路，而我的朋友們，不要忘記諸如這個時刻之類的使得那條道路成為一條喜悅的道路的時刻。在你們與你們的兄弟姐妹的一體性之中，你們看到了造物者。

There are many times each of you may feel set apart from many of your brothers and sisters upon your planet's surface. But this is not so. Each must follow his heart to the Creator and each must learn to allow his brother or his sister that choice, that freedom to follow his own way, for each path does indeed eventually lead to one point, and no matter how one gets there, the end will be the same. Just as each of you have chosen, maybe for a short while, to be a part of this group in its seeking, there are many other groups who seek in their own way. These are no less right than your way. Each must find in his heart the place that will touch him as each of you have been touched. Remember, my friends, there is no right and no wrong, only experience in the creation.

會有很多的時候，你們每一個人都可能會感覺到與你們的星球表面上的很多的你們的兄弟姐妹是分隔開的。但是，並非如此。每一個人都必須要跟隨它的心前往造物者，每一個人都必須學會去允許他的兄弟或者他的姐妹擁有去跟隨他自己的道路的選擇和自由，因為每一條道路都確實最終導向一個位置，無論一個人如何抵達那裏，終點都將會是相同的。就好像你們每一個人都已經選擇了，也許是一小會兒時間，去在它的尋求中成為這個團體的一部分一樣，會有很多其他的團體用它們自己的方式尋求。這些方式並不比你們的方式是較不正確的。每一個人都必須要在他的心中找到那個將會觸及他的場所，如同你們每一個人都已經被接

觸到一樣。

We would at this time transfer this contact. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移接觸。我是 *Hatonn*。

(C channeling)

(C傳訊)

I am Hatonn, and am now with this instrument. My friends, you are embarking on a journey, a quest for continuance of the path you have chosen these past years. You face what to some seems the loss of the heart, the force that brought and held you together. My friends, each and every one is vital, each is part of the whole, and that which has been learned is yours no matter if those things you have become accustomed to change, each has the knowledge each has gained. Each, if they so choose, may continue to share in these intimate groups their love. We and our other brothers and sisters of the Confederation will always be at your call if so desired by you, to be with you at times like these when vocal channeling is desired, are with you at any time you call us. We have been honored for so long to be able to speak to this group through your years. Though many have come and gone from it, it is still very much our honor to continue.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，你們正在踏上一條旅程，一場對你們在過去這些年已經選擇的道路的繼續的追尋。你們面對著對於某些人看起來似乎是失去了心，看起來似乎是那種將你們帶到一起並結合起來的力量。我的朋友們，每一個事物都是不可或缺的，每一個事物都是整體的一部分，已經被學會的事物是屬於你們的，無論那些你們已經習慣於的事情是否會改變，每一個人都擁有它已經取得了的知曉。如果它們如此選擇的話，每一個人都可以繼續在這個親密的團體中分享它們的愛。我們以及我們屬於星際聯邦的兄弟姐妹們，將一直都隨叫隨到，如果你們如此渴望的話，並將會在這些語音傳訊被渴望的時候之類的時間與你們在一起，在任何你們呼喚我們的時刻與你們在一起。我們對於在多年時間中在如此長的時間中已經能夠對這個團體發言已經是感到榮耀的。儘管很多人已經來了並從它離開了，去繼續仍舊是我們巨大的榮耀。

My friends, each of you here has made great strides, and each here has much further to go. Often it will seem that you struggle to reach the top of the mountain only to find a higher mountain beyond. My friends, as one mountain is climbed, so may another. Each of you has become aware of the love and the light that surrounds you, that is you. Each has been able to find the warmth within that allows you to be one with your fellows, to share their joys, their sorrows.

我的朋友們，你們在這裏的每一個人都進做出了巨大的邁進了，每一個在這裏的人都有更遠的道路要去走。經常，將會看起來似乎你們努力去抵達山頂，卻僅僅發現在其上有一座更高的山。我的朋友們，當一座山被攀登的時候，另一座山可能也是如此。你們每一個人都已經察覺到了圍繞著你們的愛與光了，那就是你。每一個人都已經能夠找到內在之中的溫暖，它允許你們與你們的夥伴成為一體的，並分享它們的喜悅，它們的憂傷。

We must pause for a moment. I am Hatonn. The instrument is experiencing some difficulty due to the beverage he had previously consumed, but we feel now that we may continue.

我們必須要暫停一會兒。我是 *Hatonn*。這個器皿由於她之前已經消耗了的飲料而正在體驗到某種困難，但是我們感覺到現在我們可以繼續。

My friends, call us when you need, call when you want to share. We wish to be of service in what way we can. I am Hatonn. We would now take our leave. We leave you in the love and the light of the one infinite Creator. Adonai, my friends.

我的朋友們，當你們需要的時候，呼喚我們，當你們想要分享的時候，呼喚我們。我們希望用我能夠的方式進行服務。我是 *Hatonn*。我們現在離開。我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is a great honor to join you this evening. We blend with you now our love and our light in the mutual seeking of truth. It is again our privilege to provide our humble service of attempting to answer your queries. We rejoice in that service, and ask now if there might be a query with which we might begin?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。在今晚加入你們是一種巨大的榮耀。我們現在將我們的愛和我們的光通過共同的對這裏的尋求與你們混合在一起。提供我們嘗試去回答你們的問題的謙遜的服務，這再一次是我們的榮幸。我們在那個服務中歡慶，我們現在詢問，是否可以有一個我們可以用來開始的問題？

S: Yes, Latwii, I have a couple of questions, one being the subject that was being discussed before the meeting started concerning the aspect of Jesus Christ as the Savior, according to the Bible, the only way to get to God. Would you comment on this?

S: 是的，*Latwii*，我有幾個問題，一個問題是在集會開始前正在被討論的主題，它是關於耶穌基督作為救主的面向的，根據聖經，耶穌基督是唯一抵達上帝的道路。你們願意對此進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister, and it would be our joy and privilege to comment on this concept which has been much discussed and misunderstood by many peoples since the one known as Jehoshua walked on your planet. This entity was born a man as each upon your planet is born, and through many years of pure and sincere seeking was able to blend his vibrations with those of the one Creator which are available to each entity, but which are [in] some fashion distorted so that experience may be gained.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹，對這個自從被知曉為約書亞的實體在你們的星球上行走就已經被很多人討論過並被誤解了的觀念進行評論，這是我們的喜悅與榮幸。這個實體生來就是一個人，如同在你們的星球上每一個人一樣是被生下來的，通過多年的純淨而真誠的尋求，這個實體能夠將他的振動與那些可以為每一個實體所取得的太一造物者的振動混合在一起了，但是這種混合是用某種扭曲的方式，這樣體驗就可以被取得了。

The one known as Jehoshua or Jesus was able in his life pattern to remove the distortions to such an extent that he was able to experience that type of consciousness which may be called Christed, christened, pure. This enabled him to speak with authority when he said, "I and my Father am one. No one comes unto the Father unless he comes by me." These are the words which are often misunderstood, for many upon your planet feel their meaning is simply that one must just believe in the one known as Jesus the Christ and that known as salvation will be his.

被知曉為約書亞或者耶穌的實體能夠在他的生命模式中在這樣一個程度上移除扭曲，以至於他能夠體驗到那種類型的可能被稱之為基督化，被施洗過的，純淨的意識。這使得他能夠在他這樣說的時候帶有權威性了，他說，“我和我的天父是一體的。除非藉由我，沒有人會來到天父的面前。”這些是經常會被誤解的話語，因為在你們的星球上有很多人感覺到它們的意思單純地就是，一個人必須僅僅相信被知曉為耶穌基督的實體，那個被知曉為救贖的事物就將會是屬於他的了。

This is what might be likened unto the child's perception of truth. It cannot be said to be untrue, but it cannot be said to be the complete truth, for within those words lie much which is still covered to the simpler perception. The simple believing in an entity, no matter what the entity's purity, is not sufficient to gain for the one so believing that known as salvation, salvation itself being much misunderstood. Our humble definition of such a term might be that grade necessary for what you call the harvest, a polarity of service which is sufficient to enable the entity to be graduated, for this entity now understands in a conscious manner, or perhaps yet still in an unconscious manner, the need to serve and to evolve in mind, body and spirit. And it is this evolution, this process of seeking and the fruit yielded therefrom, that is, the service to others, which enables an entity to gain that broadly described as salvation.

這是可能被比作孩子對於真理的觀念的事物。它無法被認為是不真實的，但是，它無法被認為是完全的真理，因為在這些話語中存在有大量對於更為簡單的觀念仍舊被遮蔽起來的事物。簡單的對一個實體的相信，無論那個實體的純度是什麼，都不足以讓一個如此相信的人取得那種被知曉為救贖的事物，而救贖其自身是被大大誤解了的。我們對於這樣一個措辭的謙遜的定義可能是，你們所稱的收割所需要的等級，一種足以使得一個實體畢業的服務的極性，因為這個實體現在用一種有意識的方式，或者也許仍舊是用一種無意識的方式理解，去服務以及在心智、身體和靈性中去演化的需要了。就是這種演化，這種尋求的過程以及從那裏被產生的成果，也就是說，對他人的服務，使得一個實體能夠取得被寬泛地描述為救贖的事物了。

If one shall come unto the Father, the one infinite Creator, by the path followed by the one known as Jesus of Nazareth, then such an entity shall in the life pattern demonstrate the desire to seek the truth and the service to others that is of such a nature that the so-called salvation is imminent, the graduation draws nigh and the harvest shall be completed. It is not by mere belief in another entity—though faith, indeed, in the seeking of the truth is necessary—that an entity shall come unto the Father. The one Creator, the Father, resides within each entity. Each must go within the self in the life pattern and find the deepest truth available therein; and when that truth is found, manifest that truth in the experience of each day. Then the salvation shall be available by the efforts of the seeker following the same path the [one] known as Jesus of Nazareth followed.

如果一個人要藉由那條被知曉為拿撒勒的耶穌的實體所跟隨的道路來到天父，太一無限造物者的面前，接下來，這樣一個實體將會在生命模式中展現那種對尋求真理與服務他人的渴望，這種渴望會具有這樣一種屬性，以至於所謂的救贖是盡在眼前的，畢業是接近了的，收割將會被完成了。一個實體將會來到天父的面前，不是藉由對另一個實體的信念——而是通過信心，確實，有信心對真理的尋求是需要的。太一造物者，天父，是居住在每一個實體內在之中的。每一個人都必須在生命模式中進入到自我內在之中，並在那裏找到可以被取得的最深的真理。接下來，救贖就將會藉由尋求者去跟隨與被知曉為拿撒勒的耶穌的實體跟隨過的道路相同的道路的努力而是可以被取得的了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you, Latwii, not on that subject. I do have another question that I hope you might be able to put a little insight into. It seems that during the week I have all different kinds of questions, and then on Sunday nights they all disappear. Either that, or the questions cannot be put into words. Why is that? Can you comment on that?

S: 不用了，感謝你們，*Latwii*，不是在那個主題上。我確實有另一個問題，我希望你們可以對其給予一點點的洞見。看起來似乎在這一周期間我遇到了所有不同類型的問題，接下來，在週六晚上，它們全都消失了。任何一個問題，都無法用言語說出來。為什麼會那樣呢？你們能夠對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may comment by suggesting that for the sincere seeker it is often the case that the well-framed question will provide the answer in a process of conscious and unconscious contemplation and meditation which occurs within the seeker's being. That is to say, that when you perceive a query arising within your mind, it is a natural process for the self to continue with the query in many forms so that the same basic question is re-formed many times within the mind of the seeker. As the question is thus re-formed, or mulled over, as you would say, there arises within the seeker potential answers, shall we say. The purity with which the question is asked, with which the truth is sought, is a force which reaches down into what you would call the subconscious mind and attracts those

pieces of information which have what you might call an electromagnetic configuration that is similar to the query, and thus is drawn to that query.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們可以藉由這樣建議來評論，對於真誠的尋求者，經常會發生的情況是，被很好地塑造出來的問題將通過在尋求者的存有內在之中發生的一個有意識和無意識的沉思與冥想的過程來提供答案。也就是說，當你感覺到一個答案在你心智內在之中升起的時候，自我用多種形式繼續那個問題，這是一個自然而然的過程，這樣相同的基礎的問題就會多次在尋求者的心智內在之中被重新塑造。隨著問題因此被重塑，或者，如你們會說的一樣，被仔細考慮，在尋求者內在之中會有，容我們說，潛在的答案升起。問題藉由其被詢問的純度，以及真理藉由其被尋求的純度，是一種會深入到你們會稱之為潛意識心智之中並會吸引那些資訊的碎片的力量，這些信念的碎片會擁有你們可能稱之為一種與那個問題類似的電磁性的配置的事物，並因此被吸引到那個問題上了。

Often such answers are recognized in the conscious mind, and it is known that the query has for the moment been answered. Often such answers will remain in the unconscious mind, yet radiate a certain sort of surety so that the entity no longer seeks with such determination an answer which it somehow feels has been achieved.

經常，這樣的答案是會在有意識的心智中被識別出來，被知曉的事情是，問題已經暫時被回答了。經常這樣的答案將留在無意識的心智中，而會輻射出一定類型的確信感，這樣實體就不再帶著這樣的決心來尋求一個它以某種方式感覺到已經被取得了的答案了。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以嘗試更進一步的回答嗎？

S: No, thank you, *Latwii*, that's very sufficient. Thank you.

S：不用了，感謝你們，*Latwii*。那是非常足夠的。謝謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*, and we feel that the queries for the evening, though small in number, have covered those areas of concern. It is always our joy to speak with your group, whether for a long or for a short period as you would measure time. My friends, that which you call time is an illusion and when we join in the seeking of truth that seeking is timeless and is brilliant and vivid on the walls of creation as the rainbow across the sky after the rains have fallen. We are with you at your request, and are most happy to be able to join with you at any time in your private meditations or in your group meditations such as this evening.

我是 *Latwii*，我們感覺到今晚的問題，儘管在數量上是少的，卻已經揭露了那些關注的區域了。對你們的團體發言，這一直都是我們的喜悅，無論是一段很長的時間還是一段短小的時段，如你們對時間的衡量。我的朋友們，你們成為時間的事物是一個幻象，當我們加入真理的尋求的時候，那種尋求是無時性的，並卻在造物的牆壁上光輝且鮮明的，如同在雨落下後橫跨天空的彩虹一樣。我們會根據你們的請求與你們在一起，我們對於能夠在你們的私人的冥想中或者在諸如今晚之類的你們的團體冥想中的任何時刻加入你們是極其高興的。

We join with our brothers and sisters of *Hatonn* in wishing you well as you undertake a new portion of your seeking as a group. We assure you that we shall be with you and shall lend our assistance whenever possible whenever requested. We join in your great seeking and we rejoice in your great seeking. We leave you now in the love and the light of our infinite Creator. We are those of *Latwii*. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們與我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 一起同樣也希望你們作為一個團體進行你們的尋求的一個新的部分。我們向你們保證，我們將會與你們在一起，並將在無論什麼有可能的時候，在無論什麼被請求的時候，都借出我們的幫助。我們加入到你們偉大的尋求中，我們在你們偉大的尋求中歡慶。我們現在在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。我們是 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(C channeling)

(C傳訊)

I am *Nona*, and I am now with this instrument. We would, if we may, join with you as you send healing to those in need.

我是 *Nona*，我現在與這個器皿在一起了。如果我們可以得花，我們會在你們想那些需要的人送出療愈的過程中與你們結合在一起。

(C channels a vocalized melody, very quietly and with gentle intensity, from *Nona*.)

(C，非常安靜地，用溫和的強度傳訊了一首來自 *Nona* 語音的旋律。)

WOctober 23, 1983

1983-10-23 Hatonn : 價格昂貴的珍珠

(S channeling)

(S 傳訊)

I am Hatonn, and greet you, my brothers and sisters, in the love and light of the one infinite Creator. We, as always, thank you for allowing us to join with you in your camaraderie, your singing and your sharing of the love amongst one another. It pleases us greatly, my friends, to become one with you in your seeking of the Creator. We have often in the past spoken of your seeking. My brothers, my sisters, we, at the risk of becoming extremely boring on this subject, would like once again to stress the wideness of your paths. There are those who in their seeking reach out for an object to hold to, relinquishing all else that they may come in contact, hoping to bring into perspective an illusion, my friends, that is extremely difficult to be brought into a perspective. The spiritual path that is sought is one of many turnings and should not, my friends, be limited.

我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹們，我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們一如既往為你們允許我們在你們的友愛，你們的歌唱，你們與相互彼此之間對愛的分享之中加入你們而感謝你們。我的朋友們，在你們對你們的造物者的尋求中與你們結合在一起，這讓我們極大地感到快樂。我們在過去已經經常談及你們的尋求了。我的兄弟們，我的姐妹們，我們，冒著在這個主題上成為極其令人厭煩的風險，想要再一次強調你們的道路的寬闊。會有一些人，它們會在它們的尋求中向外伸手去拿一個事物，以緊緊抓住它，同時鬆開了所有其他的它們可能接觸到的事物，並期待將遠景帶入到一個幻象中，我的朋友們，要用那種方式產生出一個遠景是極其困難的。被追尋的靈性的道路是一條具有許多的轉彎的道路，且不應該，我的朋友們，被限制。

This instrument is experiencing some difficulty, and we would at this time like to transfer the contact, perhaps later returning to this instrument. I am Hatonn.

這個器皿正在體驗到某種困難，我們想要在此刻轉移接觸，也許在以後會返回到這個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again through this instrument in the light. We continue, once again thanking each for the privilege of being allowed to share our thoughts with you. The one thing from which all else has been removed in spiritual writings has often been referred to or compared with a precious gem, a pearl of great price, or a jewel. The crystalline quality of that which you seek is, indeed, one with the gem, but the nature of that crystalline goal which you have set for yourselves and for which you have given all is mutable, moveable and infinitely changeable, far more [than] the qualities of

water, which may be steam or rain or ice or sewage.

我是 *Hatonn*，我再一次通過這個器皿在光中向你們致意。我們繼續，並同時再一次為被允許與你們分享我們的想法的榮幸而感謝各位。在靈性的作品中的一個高於一切的事情，已經被稱之為，或者已經被比作一個珍貴的寶石，一顆價值昂貴的珍珠，或者一個珠寶了。你們尋求的結晶的屬性，確實是一種寶石所具有的屬性，但是你們已經為你們自己以及為你們已經給予的事物設置好的結晶的目標的屬性，一切都是可變的，會移動的，且無限地有能力改變的，比那些可能成為溪流、雨水、冰或者污水的水的屬性是要遠遠更加有能力改變的。

The one certainty in your variable path is that it will change, because what you have chosen as the pearl of great price is something called the truth or love, or as we would perhaps most accurately describe it, the one original Thought or Logos that is the manifested Creator. It does you little good to seek the unmanifested Creator because you are the unmanifested Creator and if you realize that, you have manifested that which is unmanifest. Therefore, what you are seeking is the first manifestation, and you are using this great tool in order to progress.

在你們可變的道路上的一個確定的事物，就是它將會改變，因為你們已經作為價值昂貴的珍珠而選擇好的事物，是某種被稱為愛或者真理的事物，或者如我們也許會極其準確地描述它的一樣，是那一個原初的想法，或者被顯化的造物者之所是的理則。去尋求未顯化的造物者，這對於你們是幾乎沒有好處的，因為你們就是未顯化的造物者，如果你們意識到那一點，你們就已經顯化了未顯化的事物了。因此，你們正在尋求的事物是最初的顯化，你們正在使用這個偉大的工具，以便於發展。

However, the quality of truth is such that as you approach its boundary, it will recede from you, constantly giving you more to look for, to understand, to use, to experience, and to finally again use up, so that you once again reach the boundary point where you feel you have discovered at least some part of the nature of love. Each discovery of love should be celebrated as the wonderful event which it truly is. We are not discouraging you from shouting with gladness when you make a breakthrough, when the difficult place becomes easier, when the nature of life becomes clearer—by all means, raise your hands, your hearts, and your voices, and give praise because the Creator has just learned more about Itself.

然而，真理的屬性是這樣子的，當你接近它的邊界的時候，它將會從你後退，並持續不斷地給予你更多事物去尋求、去理解、去使用，去體驗，並最終再一次用盡，這樣你就再一次抵達了那個邊界的位置，在其上你感覺到你已經至少發現了愛的屬性的某個部分了。每一次對愛的發現都應該被作為精彩的事件而被清楚，它真的就是精彩的事件。我們不是在勸阻你們不要在你們做出一個突破的時候，在困難的位置變得更加容易的時候，在生命的屬性變得更加清晰的時候帶著快樂而歡呼——無論如何，舉起你們的手，你們的心、你們的聲音，並給予讚美，因為造物者已經剛剛瞭解了更多關於祂自己的事情了。

But then, as if you had climbed some mist-covered peak and finally emerged from the cloud line to see a wonderful vista, you finish clapping your hands,

you gather your gear and you lower yourself once again into the low ground of common third-density human experience, for that which you seek does not exist simply as a moment in which you have seen truth. It exists eternally upon the next mountain that you wish to climb and within you in the lowest of places.

但是，接下來，就好像你已經攀登了某個被薄霧籠罩的山頂並最後從雲線上出現以看到一個美妙的景色一樣，你停止鼓掌，你搜集好你的工具，你再一次讓你自己下降到通常的第三密度的人類體驗的低地之中，因為你尋求的事物並不是單純地作為一個你在其中已經看到了真理的時刻而存在的。它永恆地存在於你希望去攀登的下一座山之上，存在於處於最低的位置中的你的內在之中。

We are not saying that you deserve to be of a certain nature, that you are worthy, that you have earned the nature of manifested love. You have done nothing to earn this—it is your birthright. It is within you; most have forgotten it. Therefore, a great portion of your seeking and the touchstone of your ascent upon every mountain of truth is recognition, for each truth will be recognized rather than learned. You know already all of truth, for you are truth; you embody the Creator; you manifest the very nature of love, and you change constantly.

我們不是在說，你應當得到具有一定的屬性，你是有價值的，你已經贏得了被顯化的愛的屬性了。你尚未做任何事情來贏得這種屬性——它是你的天賦權利。它是在你內在之中的，大多數人已經忘記了它。因此，你的尋求的一個巨大的部分，以及你攀登每一座真理之山的試金石，就是那種認出，因為每一個真理都將會被認出而不是被學會。你已經知曉了所有的真理了，因為你就是真理，你具體體驗了造物者，你顯化了愛的本性，你持續不斷地改變。

We would at this time transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移這個接觸到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again in love and light. These changes, my friends, are always with you, will always be with you. There will be times in your existence in the third density when the changes will seem to be happening so quickly. You stutter, you blink, and it seems as though you cannot take them all [in] at once. When an entity does to refine his seeking, the recognition of these phases, the growth of the Creator [within], will be more readily accepted. Be joyful, my friends. Each of you are bright with the light and love of the Creator. It shows more brightly, and warms us as we join with you. Those brothers and sisters you meet each day are also warmed, even those who may not as yet recognize that in their physical existence, still my friends, recognize in their hearts. Each has much to share. Do not be afraid, my brothers and sisters, that your light will not seem to make any difference—for it does. Be happy, my friends. Rejoice as each path widens

and grows, as each of you reach out to more experiencing of the creation and more growth. We rejoice with you, my friends, it is a great blessing, one which will reach many. The path grows broader as each of days progresses. Think, my friends, how very joyful.

我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意。這些改變，我的朋友們，一直都是與你們在一起的，並將一直與你們在一起。在你們在第三密度的存在性之中將會有一些時候是改變將會看起來似乎如此快速地發生的。你會結巴，你會假裝看不見，看起來似乎你無法同時接受它們全部。當一個實體確實精煉了他的尋求的時候，對這些階段，對內在之中的造物者的成長的認出，將會更為容易地被接納。我的朋友們，成為喜悅的。你們每一個人都是藉由造物者的愛與光兒發光的。當哦我們與你們結合在一起的時候，它會更為明朗地顯現並溫暖我們。那些你在每一天都會遇到的兄弟姐妹，同樣也會被溫暖，甚至是那些可能並未在它們的物質性的存在性上認出一點的實體，我們朋友們，它們仍舊在它們的心中認出了。在每一條道路變寬與成長的時候，在你們每一人都想著更多的造物的體驗以及更多的成長伸出手的時候，歡呼吧。我們與你們一起歡呼，我的朋友們，它是一種巨大的祝福，一種將會觸及很多人的祝福。隨著每一天進展，道路越來越寬闊。我的朋友們，想像這是多麼喜悅呀。

We would leave you now rejoicing in that love and light of the Creator. Adonai, my friends, vasu borragus. I am Hatonn.

我們現在離開你們，並同時在造物者的那種愛與光中歡呼。*Adonai*。我的朋友們，*Vasu borragus*。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are overjoyed once again to be able to be with your group and to offer our service in an attempt to answer those queries which are upon your minds and which point the way in your seeking at this point. May we begin with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於能夠與你們的團體在一起並通過一種去回答那些在你們的頭腦中的問題的嘗試來提供我們的服務是再一次感到狂喜的，那些問題指出了在此刻在你們的尋求中的道路了。我們可以用第一個問題開始嗎？

Carla: (Inaudible) I may as well take a shot while thinking about him. I have a personal situation in which there is a person who very much desires to cause separation between him and me. It is the first time in my life that I have had an active and long-standing relationship with someone who wants to be an enemy. I have never made an enemy of this man. At this point this man wishes to take a sum of money from my associate for no reason except his own greed. I would prefer to calmly, rationally and without anger continue going about retrieving the money involved until that job is done.

Carla :(聽不見)我同樣可以在思考他的時候嘗試一下。我有一個個人性的情況，在其中會有一個非常渴望在他和我之間製造出分離的人。這是在我的生命中第一

次我與某個想要成為一個敵人的人已經擁有了一種活躍且持久的關係。我從未使得這個人成為一個敵人。在這個位置上，這個人希望去從我的親戚那裏得到一筆錢，而僅僅是為了他自己的貪婪的緣故。我寧願安靜地、理性地、不帶有憤怒地繼續著手進行收回被涉及到的錢，一直到那個工作被完成為止。

It has occurred to me partly by suggestion, but partly by my own thinking, that it is in many ways a dangerous situation for a person attempting work such as we do to have a physical negative pull on one, and might well be worth the entire five thousand "samolians" simply to remove the negative pull. It is difficult for me to weight this set of circumstances. I have my grief; I think I have conquered my desire to be right and my desire of revenge. Could you comment?

部分藉由建議，但部分是藉由我自己的思考，我已經想到的事情是，對於一個正在嘗試諸如我在進行的工作之類的工作的人，擁有一種在它身上的物質性的負面性的拉力，這用很多種方式都是一個危險的情況，並很有可能值得全部的五千份的"samolians"單純地為了消除那種負面性的拉力。對於我，要衡量這個環境的設置會是困難的。我擁有我的憂傷，我認為我已經克服了我對於成為正確的渴望以及我對於報復的渴望。你們能夠進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We feel confident that should your thinking continue as it has that you will indeed discover a larger and larger portion of the picture in which you find yourself a painted portion. But it is our joy to make comment as well. In this case as in all cases, we see the one Creator in various portion or distortion. This entity of which you speak is the one Creator with a unique point of view in order that it might learn certain lessons, well or poorly. The same might be said of you. The situation which binds you together is that catalyst which offers both of you an opportunity to learn the basic lesson of love in some way, well or perfect, consciously or unconsciously.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們感覺到確信，如果你的思考繼續如同它已經進行地一樣地進行，你將會確實發現那個你發現你自己處於其中的圖畫的一個越來越大的部分，是一個畫好了的部分。然而，去做出評論，這同樣也是我們的喜悅。在這個情況中，如同在所有的情況中，我們都在各種各樣的部分或者扭曲中看到太一造物者。你談及的實體是帶有一個獨一無二的視角的太一造物者，以便於它可以，或好或差地，學會一定的課程。相同的事情是可以對你說的。將你們結合在一起的情況是同時為你們兩個人提供了一個機會去用某種方式，很好地或者完美地，有意識地或者無意識地，學習基本的愛的課程的催化劑。

It is necessary within your third-density illusion that such lessons be learned with a forgetting, for if either of you remembered completely and wholeheartedly with total clarity your true nature as the one Creator, then you would not have the same opportunity to learn love. The intensity would not be present, the variety would be reduced, the purity would not be present. Thus, it is necessary to find oneself embroiled in difficulties. To truly learn love it is necessary to find oneself embroiled in difficulties, and then to untangle the difficulties so that when each is followed to its source, the source is seen

as the one Creator residing in all things. 在你們的第三密度的幻象中，這樣的課程是需要藉由一種遺忘而被學習的，因為 如果你們兩個人中任何一個人完全地、全心全意地、且帶著完整的清晰度記得你 作為太一造物者的真實的屬性，接下來，你就不會擁有相同的機會去學習愛了。強度就不會存在，多樣性就會被減少，純度就不會存在了。因此，發現一個人自己被捲入到困難中，這是有必要的。要真正學會愛，有必要發現一個人自己被卷入到困難中，並接著去解開那些困難，這樣當每一個困難都被追溯到它的源頭，那個源頭就會被看到是存在於一切事物中的太一造物者了。

(The telephone rings.)

(電話鈴聲響起。)

We shall pause.

我們將暫停。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and we shall continue, my friends. Indeed, both of you in this situation have received a call, each from the other, and each hears what each is prepared to hear. The message may not be clear, some parts may not be delivered. Yet each will have a point of view and may hold that point of view quite firmly, and shall act upon it and shall have the opportunity to expand upon it and to that entity which is able to expand the point of view to the greatest degree falls the greatest degree of responsibility for sharing the treasures of the expanded point of view.

我是 *Latwii*，我們將繼續，我的朋友們。確實，你們兩個人在這情況中同時都已經，從相互彼此那裏，收到了一個呼喚，每一個人聽到了每一個人準備去聽到的聲音。資訊可能不是清晰的，某些部分可能沒有被傳遞。而每一個人都將會擁有一個視角，可以穩固地抓住那個視角，將會基於它行動，並將擁有機會去對它進行拓展，對於那個能夠在最大的程度上拓展視角的實體，它將會在最大的程度上擁有責任去分享被拓展過的視角的珍寶。

Those treasures, my sister, as you know, are always a greater acceptance and love of the one Creator. You may consider such a situation as a great opportunity and a great responsibility, for each act of service to the one Creator bears a price. If there are great fruits to be reaped, a great harvest, shall we say, available to the expanded point of view, then there is also the responsibility to manifest that love in the greatest possible degree. We do not say there is danger in such a situation, but there is great responsibility.

我的姐妹，那些珍寶，如你知道的一樣，一直都是一種更大的接納以及一種對太一造物者的愛。你們可能會將這樣一個情況考慮為一個更大的機會與一個更大的責任，因為每一個對太一造物者的服務的行動都會帶有一個價值。如果會有大量

的果實要被收割，如果有一種可以為被拓展過的視角所利用的，容我們說，巨大的收貨物的話，接下來，就同樣會有去用有可能最大的程度來顯化那種愛的責任了。我們並不會是說，在這樣一個情況中沒有危險，但是會有巨大的責任。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister, as always. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們一如既往感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I don't think there are any more questions. Would you like to give a dissertation on any subject whatsoever? Except money market certificates.

Carla：我並不認為有更多的問題。你們願意在無論什麼任何問題上給予一個演講嗎？除了關於貨幣市場存單之外（*money market certificates*）。

I am Latwii, and we are honored to participate in whatever manner we may with this group. Each within this group is most dear to our hearts and our memory. We could speak at length upon any particular subject. As you know, we are often fond of doing just that. The concept of a money market certificate is quite intriguing to us at this particular moment, for upon your planet it is an interesting phenomena that wealth is measured in such a way. We find it an appropriate means in some ways of representing the third-density illusion which seems most practical and externalized. Most will not consider that a thing is real unless it can be seen, felt and made to work. That wealth and that which is of value would be similarly treated is, indeed, a product of your illusion, for what is wealth and how often is that question asked? Each in this group measures wealth in a unique fashion, yet, those with this group might measure it somewhat more similarly than might many others upon your planet, for the very question of wealth and its nature leads to the deeper questions concerning the meaning of life and how it shall be lived, what preceded it and what shall follow it.

我是 Latwii，我們對於用無論什麼我們可以與這個團體在一起的方式來參與是感到榮耀的。在這個團體中的每一個人對於我們的心和我們的記憶都是極其心愛的。我們能夠在任何主題上進行冗長的發言。如你們知道的一樣，我們經常喜歡那樣做。一個貨幣市場存單的觀念在此刻對於我們是相當引發興趣的，因為在你們的星球上，財富是用這樣一種方式被衡量的，這是一個有趣的現象。我們發現，在某種方式它是呈現第三密度的幻象的一種適當的途徑，第三密度的幻象看起來似乎是極其實用性且具體化的。大多數人都將不會考慮一個事物是真實的，除非它是能夠被看到，被感覺到並能夠使之工作的。財富以及具有價值的事物會類似地被對待，這確實是你們的幻象的一個產物，對於什麼事財富，那個問題會多麼頻繁地被詢問呢？在這個團體中的每一個人都用一種獨一無二的方式來衡量財富，而那些與這個團體在一起的人可能會用與你們星球上的很多其他人可能

會衡量財富的方式多少有些類似的方式來衡量它，因為恰恰就是財富以及它的屬性的問題導向了關於生命的意義，它應該如何被活出來，什麼事物先於它，什麼事物將會在其後的更為深入的問題了。

When these questions are asked, wealth often takes on another appearance, and for those who seek the, as it has been called, the pearl of great price, the nature of the one original Thought which resides within each being, wealth indeed appears quite limitless, incapable of being confined within [any] kind of certificate, yet available to all for the seeking, a seeking without greed.

當這些問題被詢問過之後，財富經常會呈現出另一種樣子了，對於那些尋求，如同它已經被稱呼的一樣，價格昂貴的珍珠的實體，那一個原初的想法的屬性是居住在每一個存有內在之中的，財富確實會顯得是相當無限，且無法被限制在任何憑證之中，而又是可以為所有的尋求，一種沒有貪婪的尋求所取得的。

To seek without greed that which is of value so that one might be wealthy is a quite paradoxical seeking for one upon your planet to make. Usually, to seek wealth is to seek it for the self, to amass it that it might work for the one seeking it. Yet, to seek the pearl of great price if it is to be sought most efficiently is a seeking which requires that one continually give away the wealth to others who ask for whatever one may give, for these others are none other but the one Creator, are none other but the self. And the one who seeks the one Creator begins to know the desire to serve the one Creator with every fiber of its being, every thought of the mind, every drop of devotional love of the heart, and will give whatever it has to that one Creator, and this shall return to the seeker, for who is the seeker but the one who asks as well and the one Creator who dwells in all.

要在不貪婪的情況下尋求具有價值的事物，以便於一個人可以成為富有的，對於一個在你們星球上的人，這是一個要進行的相當矛盾性的尋求。通常，要尋求財富，就是為了自我而尋求它，就是去積累它，這樣它就可以為一個尋求它的人工作了。而要尋求價格昂貴的珍珠，如果它是要被極有成效地被尋求的話，是一種要求一個人持續不斷地將財富給予其他的會請求一個人可以給予的無論什麼事物的人的尋求，因為這些其他人除了太一造物者之外什麼其他人都不是，除了自我之外什麼其他人都不是。一個尋求太一造物者的人會開始藉由它的存有的每一根纖維，心智的每一個想法，性的每一滴奉獻性的愛來知曉服務太一造物者的渴望，並將會將無論什麼它擁有的事物都給予太一造物者，這將會返回到尋求者，**因為尋求者之所是僅僅是一個同樣也請求居住在一切事物中的太一造物者的實體。**

Yes, my friends, your money market certificates rise and fall in their value as the supply and demand continually shifts as the waves upon the sea, and that of true wealth lies deep and still at the bottom of the ocean of your being and at the bottom of the ocean within each, and though on the surface of your illusion you move with the winds of change, deep within your being you are unchanging, you are the One.

是的，我的朋友們，你們的貨幣市場憑證會在它們的價值上隨著供給與需求的持續不斷地變動而如同海面上的波浪一樣地起起落落，而真實的價值是深深地而平

靜地存在於你的存有的海洋的底部的，存在於每一個實體內在之中的海底的，盡管在你們的幻象的表面上，你們會隨著改變之風而移動，在你們的存有深處，你們是不會改變的，你們就是太一。

Thus, when E. F. Hutton speaks, take note as you will, but remember where the balance of wisdom lies and where the key of love is placed.
因此，當 *E.F.Hutonn* 發言的時候，如你們所願地記筆記吧，但是記住智慧的平衡能存在於何處，愛的鑰匙被放在何處。

We thank you, my friends, for the great honor and opportunity of speaking with you upon this most interesting of teachings. And we shall leave you now, only in a manner of speaking, for we are with you always. We are those of Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.
我們為在這個極其有趣的教導上對你們發言的巨大的榮耀與機會而感謝你，我的朋友們。現在我們將離開你們，僅僅用一種發言的方式，因為我們一直都與你們在一起。我們是 *Latwii*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

October 30, 1983

1983-10-30 *Hatonn* : 路易斯維爾的最後一課

(This was the last meeting of the regular Sunday night meditation group before Don, Jim and Carla moved away from Louisville.)

(這是在 *Don*, *Jim* 和 *Carla* 搬家離開路易斯維爾之前的最後一次規律的周日夜間冥想團體的集會。)

(C channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument, and we greet you with the love and the light of the infinite Creator. We would like to take this opportunity to exercise this instrument for a few minutes. Many of you have mixed emotions about the departure of the ones known as Carla and Jim. You have learned to depend upon them, but, my friends, you need [not] fear change. It is all about you all the time and you face it daily, and change offers the opportunity for growth always. One can take advantages of the opportunities or one can carelessly let them go by. It has always been a joy to join this group, and as you know, we are always ready to join your group at any time.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了，我們帶著無限造物者的愛與光向你們致意。我們想要利用這個機會來訓練這個器皿幾分鐘的時間。你們很多人都對於被知曉為 *Carla* 和 *Jim* 的實體的離去擁有混雜的情緒。你們已經學會去依賴於它們了，但是，我的朋友們，你們無需害怕改變。它就是在你們周圍在所有的時間發生的事情，你們每天都面對它，改變一直都會為成長提供機會。一個人能夠利用那些機會，或者一個人能夠漫不經心地讓它們經過。加入這個團體已經一直都是是一種喜悅了，如你們知道的一樣，我們一直都準備好在任何時刻加入你們的團體。

Many of you have been enjoying the beauty of the trees and the weather. My friends, nature always offers you the opportunity for growth. Its stillness, its silence, its grandeur, its beauty, offers magnificent opportunities for praise, and praise, my friends, is growth. Gratitude is growth, and it is difficult to watch the change of the seasons without recognizing the infinite Creator, and as the one known as Carla has indicated, change and growth has taken place in this group in the last year or so. You are more tolerant people and more understanding as a result of your meditations. The setbacks that occur from time to time, or what you call setbacks, are not really setbacks but they are opportunities for reevaluating and learning from the so-called setbacks. Never be discouraged, my friends, because the power and the peace and the joy of the universe always surround you. Indeed, one is never alone.

你們很多人都一直享受樹木與天氣的美麗了。我的朋友們。大自然一直都為你們提供了成長的機會了。它的安靜，它的靜默，它的莊嚴，它的美麗都提供宏大

的讚美的機會，我的朋友們，讚美就是成長。感激就是稱讚，要去觀察季節的改變而有不認出無限造物者，這是困難的，如被知曉為 *Carla* 的實體已經指出的一樣，改變和成長在大概去年的時間中就已經發生在這個團體中了。作為你們的冥想的結果，你們是更加容忍的人，你們是更加理解的。時不時地會發生的倒退，或者如你們所稱的倒退，並不是真正的倒退，它們毋寧是重新評估並從這些所謂的倒退學習的機會。永遠都不要氣餒，的朋友們，因為宇宙的力量、平安與和平是一直都圍繞著你們的。確實，一個人從未是孤單的。

We are grateful to this instrument, for having had the opportunity to speak through her, and we leave you in the love and the light of the infinite Creator and offer the opportunity for someone else to channel.

我們對於這個器皿是感激的，為已經擁有機會通過她發言，我們在無限造物者的愛與光中離開你們，並提供機會讓某個其他人傳訊。

(M channeling)

(*M*傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. On your planet all life is accompanied by change. The cells in your body are replaced. You change from day to day, from the day you are born til the day you die. Each day you are different. Nature changes. Never wish for things to stay the same. The only way they can stay the same is if you let in, you embrace change, find it exciting, grow with it, enjoy it. See the various phases of nature. Do not wish for things to stay the same, for you are asking for yesterday. Today and tomorrow belongs (inaudible). Think of change as life.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。在你們的星球上，所有的生命都是伴隨著改變的。你們身體的細胞會被替換。從你們出生的日子到你們死亡的日子，你們日復一日都在改變。每一天你們都是不一樣的。大自然在改變。永遠不要希望事情會保持原樣。唯一它們能夠保持原樣的方式就是，如果你們順利自然，你麼擁抱改變，並發現它是令人激動的，伴隨著它成長，並享受它。看到大自然的各種各樣的階段。不要希望事情保持原樣，因為你們是在請求昨天。今天和明天是屬於（聽不見）。將改變思考為生命。

I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again through this instrument in love and light. We ask you to picture the stark and barren beauty of a ravine in the winter. Even the snow cannot cling to its steep sides now. There are striations of brown and white with the gallant stark skeletons of trees clinging to the hillsides. We ask you to picture a meadow. It is the first soft breath of June, the lazy drone of bumblebees, the silent flicker of butterflies, the sweet smell of the meadow and a gentle wind driving soft clouds through a blue sky. We ask

you to consider the pitted craters of moons which you have never seen, of asteroids that have only come to you in imagination and pictures, naked against the zero of absolute space.

我是 *Hatonn*，我再一次通過這個器皿在愛與光中向你們致意。我們請你們構想在冬天的一個峽谷的荒涼而不毛的魅力。甚至連雪現在都無法附著在它陡峭的側面上。會有棕色和白色的條紋牢牢地抓住山坡，在這些條紋上帶有巨大的樹木的僵硬的骨骼。我們請你們想像一片草地。它是六月的第一次溫柔的呼吸，野蜂慵懶的嗡鳴，蝴蝶靜默的搖擺，草地甜美的香味，還有一陣輕風吹動著柔雲穿過一片藍色的天空。我們請你們考慮你們從未見過的衛星以及僅僅會在想像與圖畫中出現在你們面前的小行星的凹陷的環形山，它們赤裸地面對著絕對的太空的零。

We ask you to see, to pull back until you can see, to enlarge your perspective until it becomes clear to you that all three vistas are the one infinite Creator. They are different expressions, but they are created out of precisely the same building blocks, that is, they are made of light, and they have been created because of a great force and principle, one great original Thought. That thought is love.

我們請你們看，並往後拉一直到你們能夠看到為止，拓展你們的遠景一直到所有三個景象都是太一無限造物者是對於你們成為清楚的為止。它們是不同的表達，但是它們是由完全相同的構塊所創造出來的，也就是說，它們是由光所創造出來的，已經是因為一種巨大的力量與原則，即那一個原初的想法而被創造出來的。那個想法就是愛。

Do you find yourself grasping in a difficult situation, listening to useless advice and wondering where inspiration and true affection have fled? Gaze upon the ravine, gaze beneath the gnarled tree trunks to the roots which stretch quietly, quietly, gathering in winter the force which will propel new growth, new love, new beauty, new service to the infinite Creator. In the summer every being shall breathe; it shall remove from your atmosphere that which you do not need and give to you oxygen; it shall be of service in the most practical way, and further, it shall be of service by its very beauty.

你發現你自己在困難的情況中是緊握不放，聆聽無用的建議並感到疑惑，啟發和真實的情感已經跑到哪里去了呢？注視那個深谷，凝視那個多節的樹幹的下方，看到那安靜地、無聲地伸展開的根部，它們在冬季收集力量，這種力量將會驅動新的成長，新的愛，新的美麗，新的對無限造物者的服務。在夏天，每一個存有都將會呼吸，它會將你並不需要的物從你的環境中移除，並給予你氧氣，它將會用最為實用性的方式進行服務，更進一步，它將藉由它自身的美麗而服務。

Do you find yourself in a pleasant time standing with the wind drifting past your cheek, listening to the lazy drum of insects? We speak to you of an illusion. Insects sting, flowers have thorns, and you shall die. Things are never remotely contracted and compacted into the shape that they seem to hold before your eyes. That which is pleasant gapes with the prevision of ashes and earth. That which seems to be already dead holds within it the transformation of birth. And in the absolute zero of what you call outer space, in the

mercilessly pitted craters of foreign moons, lies the beating heart of that which has never been separated from the original Thought of the one infinite Creator. Each particle of the universe is part of the Creator. Some portions of the universe have become individualized; a great deal of it has remained love. The resounding echo of the creation is love ... love ... love ...

你發現你自己在一個快樂的時光中會在風吹過你的面頰的時候站立著並聆聽昆蟲的慵懶的嗡嗡聲嗎？我們對你談及一個幻象。昆蟲會叮人，花朵有刺，你將會死去。事物從來都不是在要原初被壓縮並被簡化形成了在它們被舉到你的眼前的時候它們看起來是的樣子。令人愉快的事物會對著灰燼與塵土的預見目瞪口呆。看起來似乎已經死去的事物會在它內在之中緊緊抓住誕生的轉變。在你們稱之為外太空的絕對的零之中，在被外來的衛星的冷酷無情地凹陷的環形山之中，存在有那從未與太一無限造物者的那一個原初的想法分開過的事物的跳動的心。宇宙的每一個微粒都是造物者的一部分。宇宙的一些部分已經成為個體化的了，它的大量部分依舊是愛。造物的迴響的回聲就是愛.....愛.....愛.....

We have spoken this evening through this instrument among other things in an effort to offer to you our thanks for this instrument's availing herself to us. We say farewell through this voice, for you know that each instrument has its own tone, its own melody, and each melody is sweet. Each speaking of ours is basically the same. The changes are due to the needs of those in the circle and the personality, the experiences and the vocabulary of the channel. Thus, each of you has something you need to offer if you wish to pursue the path of being a vocal channel. Whether this be your desire or whether you wish to learn the truth, the one basic tool for education is meditation. In meditation, you move beyond constancy and beyond change, beyond sea and land and planet, beyond stars and galaxies and any idea of limitation. You move within yourself. In meditation you become a listener and you listen within for a cosmos that is completely within yourself. We encourage each to follow the dictates of that seeking for truth. But before you move, meditate. You know your own path. But in most cases, you must spend some of your time in remembering it.

我們在今晚已經通過這個器皿談及了其他的事情，以通過這樣一種努力來向你們提供我們對於這個器皿使得她自己可以為我們所利用的感謝。我們通過這個聲音說再見，因為你們知道，每一個器皿都擁有它自己的音調，它自己的旋律，每一個旋律都是甜美的。每一個對我們的聲音的講述，基本上都是相同的。改變是由於在這個圈子中的人的需要，以及管道的人格、經驗以及辭彙。因此，如果你們希望追尋成為一個語音管道的道路的話，你們每一個人都擁有某種你們需要提供的事物。無論這是否是你的渴望，或者無論你是否希望學習真理，一個基本的教育的工具就是冥想。在冥想中，你超越了恒久，你超越了改變，超越了海洋、陸地與星球，超越了恒星、星系以及任何具有局限性的觀念。你在你自己內在之中移動。在冥想中，你成為了一個聆聽者，你在你自己。我們鼓勵每一個人都去遵循尋求真理的指令。但是，在你們行動前，冥想吧。你知道你自己的道路。但是，在大多數情況中，你必須花費一些你的時間來回憶起它。

We would close through another instrument. I am Hatonn.

我們會通過另一個器皿結束。我是 *Hatonn*。

(M channeling)

(*M*傳訊)

I am Hatonn. I am now with this instrument. I greet you with the love and the light of the infinite Creator. Extending some of the ideas which I have discussed, but showing them in a different way, I would like to tell you how to appreciate the scene. Most people start with the total scene. But if it is the beach, start with a grain of sand; see the beauty in that grain. And all of eternity is in the grain and all of eternity is outside of the grain. Then extend your eyes to the footprints in the sand going somewhere, going nowhere. Then watch the lapping of the water obliterate the footprints. Then see the people coming from the beach houses.

我是 *Hatonn*。我現在與這個器皿在一起了。我帶著無限造物者的愛與光向你們致意。如果要對我們已經討論過的一些觀點進行延伸，但用一種不同的方式來展現它們，我們想要告訴你們，如何去欣賞風景。大多數人會從整體的景色開始。但是，如果它是海灘，從一粒沙子開始，看到在那粒沙子中的美麗。所有的永恆都在那粒沙子之中，所有的永恆都在那粒沙子的外面。接下來，將你的視線延伸到在沙子中的腳印，它們前往某個地方，它們哪里都沒有去。接下來，觀察水的拍打消除了腳印。接下來，看到人們從海灘上的房子中走過來。

The variation of the people makes the scenery beautiful. The beach houses themselves are interesting. If you start with a grain of sand, the whole scene will be seen through eyes that can see little or much. If you had started with the total scene you would not realize it but you would really be confused because there was too much. The same is true of love. It starts with the gentle gaze, a mother looking at her child, two people liking what they see. Extend love to the touching of hands, to a true dedication that is unsaid but nevertheless meaningful. Carry this love out to the very end, and you will see the true meaning of love. But if you just try to start at the end you will never get all the variations of the theme. Start out simple and then take in things that are complicated, but you will never lose your way because everything is in a grain of sand and a gentle gaze.

人的變化使得風景變得美麗。海灘的房屋它們自身就是有趣的。如果你們從一粒砂子開始，整個風景就都將通過那能夠看到很小或者很大的事物的眼睛被看到。如果你從整體的景色開始，你不會意識到它，但是你會真的感到困惑，因為有過多的事物。對於愛也是一樣。從溫和的注視，一種母親對她的孩子的注視開始，兩個人都喜歡它們看到事物。將愛延伸到手的接觸，延伸到一種真實的奉獻，這種奉獻是無聲的，但仍舊是有意義的。將這種愛向外帶到它的盡頭，你將會看到愛的真實的意義。但是，如果你從那個盡頭開始，你將會永遠都不會抓住那個主題的全部的變數。從簡單開始，接下來將複雜的事情消化吸收，但是你將永遠不會找不到你的道路，因為每一個事情都是在在一粒沙中，在一個溫柔的注視之中。

I am Hatonn. I leave this instrument.

我是 *Hatonn*。我離開這個器皿。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and greet you once more in love and light. We would stay only a few more minutes with your group at this time and would speak a few more words. Our friends, we wish to thank you for allowing us this opportunity to share your love, to be with you. We wish to thank you also, my friends, for allowing us the opportunity to serve the one infinite Creator, to grow in the creation, to experience yet one more facet of the Creator. How much more love can be given than this, my friends, to allow one to serve and to serve at the same time? We thank each instrument for their service, their willingness to serve the infinite Creator. We ask each to look within, to see the love in each, to share that love is so beautiful, my friends, and we thank you, for the love within this group is beautiful, and has gained strength over the years. The service has been great and has touched many. The light grows ever stronger and fills us with much joy and happiness. Our brothers and sisters, we would leave you now in the love and light of the one infinite Creator. I am known to you as Hatonn. Adonai, my friends. Peace be with you.

我是 *Hatonn*，我再一次在愛與光中向你們致意。我們僅僅會在此刻你們的團體多說幾分鐘的時間，並會多說一些話。我們的朋友，我們希望感謝你們允許我們擁有這個機會來分享你們的愛，並與你們在一起。我的朋友們，我們同樣也希望為你們允許我們擁有機會來服務太一無限造物者，在造物中成長，並體驗到造物者的更多一個面向而感謝你們。我的朋友們，允許一個人進行服務，並同時進行服務，還有多少愛是比這更多的能夠被給予的愛呢？我們感謝為器皿的服務，它們對服務無限造物者的樂意而每一個器皿。我們請每一個人都去往內看，看到在每一個人內在之中的愛，並分享那種如此之美麗的愛，我的朋友們，我們為在這是一個美麗的，已經在多年時間中積累了力量的團體中的愛而感謝你們。服務已經是巨大的了，並已經接觸到了很多人了。光越來越強有力地照耀，並用大量的喜悅和快樂充滿了我們。我們的兄弟姐妹們，我們會在此刻在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我是你們知曉的 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。祝願平安與你們同在。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. As always, it is a great joy to be able to speak with your group. We rejoice at the opportunity to attempt to answer those queries which you have brought with you this evening. May we begin, then, with the first query?

我是 *Latwii*，我向你們致意，在我們的無限造物者的愛與光中。一如既往，能夠與你們的團體一起發言，這是一種巨大的喜悅。我們為嘗試去回答那些你們已經在今晚帶在你們身邊的問題的機會而歡呼。接下來，我們可以用第一個問題開始嗎？

Carla: What's the nature of the energy stored in meditation?

Carla：在冥想中被儲存的能量的屬性是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find here a most interesting query, for this energy of which you speak is an energy which has not yet yielded to the measure of any instrument upon your planet, yet many, many of your peoples are quite aware of its presence.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們在這裏發現了一個極其有趣的問題，因為這種你談及的能量是一種尚未能夠被在你們的星球上的任何的儀器所度量的能量，而你們有很多很多人是相當知曉它的存在的。

The nature of this energy is similar to that force which you call gravity, if one would look at that force as the inward seeking of each portion of creation for that which resides within each portion. The seeking which each entity brings to the meditative state is likened unto an energy, is likened unto that which we have called gravity. When an entity in meditation seeks in some fashion to know truth, to know the one Creator, to know the self, to seek a solution to a difficult situation, seeks illumination, this seeking, then, creates the force or the energy which becomes apparent to the entity in some fashion which is understandable to that entity. Some may feel this energy as a lightening of the head, as a tingling of the body, as flashing colors before the inner eye, as a floating within free space, or as any other sensation that finds a path from the unconscious into the conscious being. The energy, then, is released from the deeper portions of the unconscious mind by means of the entity's conscious seeking. This seeking opens a passage way or a channel through which that energy passes.

這種能量的屬性類似於那種你們稱之為重力的力量，如果一個人願意將那種力量視為是造物的每一個部分對居住在每一個部分中的事物的向內的尋求的話。每一個實體帶到冥想狀態的尋求，就好比一種能量，就好比我們已經稱之為重力的事物。當一個實體在冥想中用某種方式尋求去知曉真理，知曉造物者，知曉自我，並尋求對於一個困難的情況的解決方案，尋求啟發，這種尋求，接下來，就會創造出力量或者能量，這種能量會用某種對於那個實體是可以理解的方式而對於實體是明顯的。一些人可能感覺到這種能量的頭部的閃光，感覺為一種身體的震顫，感覺為在內在的眼睛前方的閃爍的色彩，感覺得一種在自由的空間中的漂流，或者感覺為任何其他的會找到一條從無意識進入到有意識的存有的道路的知覺。接下來，能量會藉由實體的有意識的尋求而從無意識心智的更為深入的部分被釋放。這種尋求會打開一條通道或者一條能量通過其流動的管道。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, I'll have to read that. Thank you.

Carla：沒有了，我將必須要讀讀那個回答。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹，有另一個問題嗎？

K: Then, I am assuming that this energy is multiplied many times in a group

such as ours. Is that right? K: 那麼，我正在假設這種能量是會在一個諸如我們的團體提之類的團體中會很多倍地被增加。那是正確的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is quite correct, for in a group such as this one which has been most careful to tune each entity so that the group may seek in a unified fashion, then the energy becomes greatly multiplied so that each portion of energy which each entity contributes is felt in a cumulative fashion by each entity within the group.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這是相當正確的，因為在諸如這個團體之類的一個團體已經對於對每一個實體的調音是極其小心的，以便於團體可以用一種統一的方式來尋求的團體，能量接下來就會極大地被增加，這樣每一個實體所貢獻的能量的每一個部分就會用一種積累的方式被在團體中的每一個實體感覺到。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, thank you.

K: 不用了，感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yes, it's certainly not a very important question as I see it, but I'm curious. A couple of weeks ago I read Ruth Montgomery's book, *Threshold to Tomorrow*, and I'm just curious to know if that book is being read widely?

K: 是的，它肯定不是一個非常重要的問題，如我對它的理解一樣，但是我很好奇。幾周以前，我讀到了 *Ruth Montgomery* 的書，《明日之門》我僅僅感到好奇想要知曉，是否那本書是正在被廣泛地閱讀？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We are not usually asked to give book reviews, and this is somewhat outside of our boundaries, shall we say, of ability. But we may make a comment upon such collections of work, and that is to say that each entity which is, shall we say, in a resonant type of harmony due to the seeking of that entity will be able to read those sources of information which are available to it. That is to say, such books will receive the recognition that they attract and each entity shall attract those books and sources which are most helpful to it at each point in its seeking.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們通常不會被請求給予書籍的評論，這多少有些超出了我們的，容我們說，能力的邊界了。但是我們可以對這樣的作品集做出一個評論，那就是說，如果實體由於它的尋求而用一種有共鳴的方式是協調一致的，那個實體將會能夠閱讀那些那些可以為它所取得的資訊的源頭。也就是說，這樣的書籍將會接收到它們會吸引的認可，每一個實體都將會在它的尋求中在每一個位置上吸引那些對於它是極其有幫助的書籍與資源。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步地回應嗎？

K: So it's sort of like the adage, "When the student is ready, the master appears." Is that sort of what you're saying?

K：因此，它是某種類似格言，“當學生準備好的的時候，大師就會出現了。”那是某種你們正在說的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is correct, my sister. The student is constantly readying itself for an endless procession of lessons and teachers and, indeed, students of its own.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這是正確的，我的姐妹。學生是持續不斷地讓它自己為一種無盡的課程、老師、以及確實，屬於它自己的學生的行列做好準備的。

May we reply further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回應嗎？

K: Well, no. The thing that caused me to ask that question is Jason Winters—whose story is told in the book—says he healed himself by drinking this herbal tea which was made up of three herbs. And I read in the paper yesterday or the day before that some of the cancer clinics now are experimenting with herbs from China to heal cancer, and I was just curious about whether the story of Jason Winters caused this to come about. You needn't bother to answer that question, Latwii. It's just one of my ramblings. It just seemed maybe it was just too much to be coincidental. Could you comment on that?

K：好的，沒有了。使得我詢問那個問題的事情是 *Jason Winters*——她的故事是在書中被講述了的——故事說，它藉由喝了這種由三種草藥組成的草藥茶而療愈了他自己。我昨天或者前天在報紙上讀到，一些癌症診所現在正在用來自中國的草藥來療愈癌症，我僅僅感到好奇，是否是 *Jason Winters* 的故事使得這出現的。你們不用麻煩回答那個問題，*Latwii*。它僅僅是我的胡思亂想。僅僅看起來似乎它太過巧合了。你們能夠對那一點進行評論嗎？

I am Latwii ...

我是 *Latwii*.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We shall comment by suggesting that many entities suffering from that disease which you may describe as the cancer are healed in various manners. Each may then claim

that the particular means of healing is the secret to the disease and its cure. And yet, many may discover that one particular method does not work and another does. In truth, it may be the case that all such discoveries for this cure have in common an unknown factor, and it is this unknown factor that has produced the cure.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們將藉由這樣建議來進行評論，很多正在遭受到你可能描繪為癌症的疾病的實體都在用多種多樣的方式被療愈了。每一個人接下來都可能宣稱那個特定的療愈的途徑就是疾病以及它的療愈的秘密。然而，很多人都可能會發現，一種特定的方法並不會起作用，而另一種方法卻起作用了。實際上，情況可能是，所有這樣的對這種治癒的發現都擁有一個共同的未知的因素，就是這個未知的因素已經產生出的那種治癒了。

If you will examine many of these techniques of curing that called cancer you will discover a general tendency or attitude that is contained within most of these techniques. That attitude has many of the attributes of that which you may call forgiveness or acceptance. When an entity is able to express the love of the Creator which it receives daily to each entity whom it meets, and is able to feel that same love within its own being for itself as well, then it is often the case that the entity sees the creation about it, and, indeed, itself through new eyes. The eyes of love, acceptance and forgiveness are the eyes which heal. That known as cancer as has been discussed by those known as Ra, which is a disease which is the result of an inability to forgive, is a disease which grows from the angers which have not found their balance in love.

如果你願意檢查這些對被稱為癌症的疾病的治癒的技巧中的很多的技巧的話，你將會發現一種一般性的傾向性或者態度被包含在大部分的這些技巧之中了。那個態度擁有很多的你課程稱之為寬恕或者接納的屬性。當一個實體能夠向它遇到的每一個實體都表達它每一天接收到的造物者的愛，並能夠在它自己的存有中同樣也為它自己感覺到相同的愛的時候，接下來，經常會發生的情況是，實體會通過新的眼光來看待它周圍的造物，以及確實，它自己。愛、接納、寬恕的眼光，就是療愈的眼光。被知曉為癌症的事物已經被那些被知曉為 *Ra* 的實體討論過了，它是因為一種無法寬恕而被產生出來的一種疾病，是從那些沒有在愛中找到它們的平衡的憤怒而生長出來的一種疾病。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步發言嗎？

K: No, thank you. That's fine, *Latwii*.

K：沒有了，感謝你們。那是很好的，*Latwii*。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

M: *Latwii*, I had an interesting experience that started about two months ago. One morning these syllables which I did not know were even a word kept going through my mind all morning, and no matter what I was doing this particular set of syllables would go through my mind. And I could not

understand. As far as I was concerned I didn't even know whether it was an English word. And so I tried to look it up in the dictionary, but I'm not a very good speller and I couldn't find it. So then I called a friend of mine, who is good, and she tried to look it up and she couldn't find it either. The word was "reciprocity." And to my knowledge I'd never heard this word in my life.

M: Latwii, 我有一個有趣的體驗，它是從大概兩個月以前開始的。一天早上，這些我之前甚至連一個詞語都不知道的音節在整個早上都持續不斷地流經我的頭腦。我無法理解。就我所知曉的範圍，我甚至不知道是否它是一個英文的詞語。因此我嘗試在字典中查找它，但是我不是一個非常好的拼寫者，我無法找到它。因此，接下來，我給我的一個朋友打電話，它是擅長於拼寫，她嘗試去查找它，它也無法找到它。那個詞語是"reciprocity"。就我的知曉，我在我的生命中從未聽到過這個詞語。

And she said, "I think it's a legal term, call the reference room at the library." So I called them, and they said it meant "reciprocate." Well, I couldn't understand why that word would go through my mind all morning, because, I understood the meaning of reciprocate. And lo and behold, last week I went to the library and found—I was going to give a talk for my Sunday school class—about a forty-five minute talk—and I found this amazing book called *The Invisible World*, by Pat Robertson, and one whole chapter was called "The Law of Reciprocity." And I really felt I was drawn, and that gave so much meaning to my Sunday school lesson, this chapter on the Law of Reciprocity. Could you explain why that happened?

她說到，"我認為它是個法律的措辭，指的是在圖書館的參考室。"因此，我給它們打電話，它們說它的意思是，"互換"。好的，我無法理解為什麼那個詞語在整個早上都一直經過我的頭腦，因為我理解互換的意思。看啦，上一周我去圖書館並找到——我將要為我的周日學校課程進行一次演講——大概一場四十五分鐘的演講——我發現這本令人吃驚的書叫做《互惠法則》，我真的感覺到我被吸引了，它為我的周日學校課程給予了如此多的意義，在《互惠法則》上的這個章節。你們能夠解釋為什麼那會發生嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We are happy to attempt such explanation, but are unsure if we shall be able to completely elaborate upon this experience, for it is an experience which continues within your being, and we tread carefully when the potential for infringing upon free will is present.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們對於嘗試這樣的解釋是感到高興的，但是我們並不確信是否我們將能夠對這個體驗完全進行闡釋，因為它是一個在你的存有中繼續發生的體驗，我們會在有可能侵犯自由意識的時候小心謹慎地踏步。

To begin. It is only within your illusion that time seems sequential. In fact, all those lessons you seek, and all your experiences that you shall gather within your incarnation, exist simultaneously. As you continue your process of seeking you will from time to time draw from those portions of your experience which you may call the future. These portions will enrich that

which you call the present. In most instances the seeker is not consciously aware of the process of, shall we say borrowing, from the future to enhance the present. In some cases the seeker will become aware of some unusual phenomenon which has seemingly intruded into the present moment.

作為開始。僅僅是在你們的幻象中，時間才是看起來似乎是按照順序發生的。實際上，所有那些你尋求的課程，所有你將會在你的投生中收集的體驗，都是同時性地存在的。隨著你繼續你尋求的過程，你將會時不時地從你的體驗的那些部分汲取你可能稱之為未來的事物。這些部分將會使得你稱之為當下的事物變得豐富。在大多數情況中，尋求者並未有意識地察覺到那個從未來，容我們說，借用，以增強當下的過程。在一些情況中，尋求者將會察覺到已經看似闖入到了擋下一刻之中的某種不同尋常的現象。

In your case, this particular intrusion took the form of the repetitive hearing of the word and syllables of this word within your mind. That you should later in your reference then be drawn to a book and then a lesson which would utilize this word is a natural outgrowth of this particular phenomenon. That you should become aware of its initiation, shall we say, into your consciousness in such a fashion as that which was your case is the portion which is somewhat unusual in your normal frame of reference.

在你的情況中，這種特定的闖入會呈現出在你的頭腦中重複聽到詞語以及這個詞語的音節的形式。你將會在後來通過你的參照物接下來被吸引到一本書，接下來被吸引到一個將會利用這個詞語的課程，這就是這個特定的現象的一個自然而然的衍生物。你將會開始察覺到它的，容我們說，起始物用這樣一種方式進入到你的意識中，在的情況中，這種方式是在你通常的參照系中是有些不同尋常的那個部分了。

You will from time to time, when your seeking is particularly intense, open those passageways into what may be called your deeper or unconscious mind which has access to that which you call the future. In such instances phenomena of this nature are more likely to occur than when your seeking has not been amplified by a greater desire.

當你的尋求是格外強烈的時候，你將會時不時地開放這些進入到可能被稱之為你的更為深入的心智或者無意識的心智的部分的通道，心智的這些部分是擁有進入到你們稱之為未來的部分的入口的。在這樣的情況中，具有這種屬性的現象是比當你的尋求並未被一種更大的渴望所放大的時候要更加有可能會發生的。

May we respond further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: No, thank you. That was very helpful.

K：不用了，謝謝你們。那是非常有幫助的。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 Latwii，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and as it appears that we have exhausted the queries for this evening, we shall take our leave of this group. We once again wish to thank each within this circle of seeking for requesting our presence. It is the greatest of honors to join with you in the seeking of the one Creator which resides within each portion of the creation. We of Latwii feel it a great privilege to be able to speak with those who seek the truth, yet we would remind each that we are but your brothers and sisters, also pilgrims upon that same path of seeking. We are delighted to share our opinions with you, but would remind each that they are mere opinions, quite fallible, and are intended only as sign posts and suggestions. The truth which you seek is already with you. Your seeking within your own being will produce those true treasures. Our words are but inspiration to encourage your own seeking. We are those of Latwii and we leave you now in the love and in the light of the infinite Creator.

Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，因為看起來似乎我們已經耗盡了今晚的問題了，我們將離開這個團體，我們再一次希感謝在這個尋求的圈子中的每一個人請求我們的在場。在你們尋求居住在造物的每一個部分中的太一造物者的過程中與你們結合在一起，這是最大的榮耀。我們 *Latwii* 感覺到能夠對那些尋求真理的人發言是一種巨大的榮幸，而我們提醒各位，我們僅僅是你們的兄弟姐妹，我們同樣也是在那條同樣的道路上的朝聖者。我們很高興與你們分享我們的觀點，但是我們會提醒各位，它們僅僅是觀點，它們是相當易於犯錯的，且僅僅是打算要作為路標或者建議的。你們尋求的真理是已經與你們在一起的。你們在你們自己的存有內在之中的尋求，將會產生出那些真實的寶藏。我們的言語僅僅是啟發，以鼓勵你們自己的尋求。我們是 *Latwii*，我們現在在無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai vasu borragus*。

April 15, 1984

1984-04-15 Hatonn : 服務他人與保存自我的悖論

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn.] I greet you in the love and the light of the infinite Creator. It is a great pleasure to speak through this instrument once again and to be with each of you. This instrument was reluctant to begin, however each other instrument was more reluctant than she, desiring in common to hear our words through this instrument. Therefore, although this instrument is somewhat fatigued, we find the instrument most receptive and we are grateful for the opportunity to share our thoughts with you for you are our beloved friends, and there is no greater pleasure than in your companionship. From you we have learned so much. We thank you and bless you and offer, as always, to be with each of you, for the Confederation wishes to be of service even as we find ourselves served in the doing of this humble service.

[我是 Hatonn。]我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次通過這個器皿發言，並於你們每一位在一起，這一種巨大的快樂。這個器皿不情願開始，然而，每一個其他的器皿都是比她更加不情願的，它們共同的渴望就是去通過這個器皿聽到我們的話語。因此，儘管這個器皿是有些疲倦的，我們發現這個器皿是更加善於接受的，我們對於有機會與你們分享我們的想法而是感激的，因為你們是我們摯愛的朋友，沒有比你們你們的友誼更大的快樂了。我們已經從你們身上學會了大量的事情了。我們感謝你們並祝福你們，我們一如既往會提供與你們各位在一起的機會，因為星際聯邦希望有所服務，甚至在我們發現我們自己在進行這種卑微的服務的過程中是被服務了的時候。

We find in the instrument's mind a phrase which passed her ears this day. It is from your holy works and concerns the teacher you know as Jesus. It was said of him in this writing, "He can save others; himself he cannot save." This is a greatly misunderstood portion of the writing which surrounds a greatly distorted telling of this teacher's life and work. We shall explore it with you

with your permission. 我們發現這個器皿的頭腦中有一個今天經過了她的耳朵的短語。它是來自於你們的神聖著作，並且是關於你們知曉為耶穌的老師的。在這部作品中，有人這樣說他，"他救得了別人，卻救不了自己。"這是作品的一個極大地被誤解的部分，在它周圍環繞著關於這位老師的生命和工作的一種極大地被扭曲過的故事。我們將 在你們許可的情況下與你們一起探索它。

When you consider what this particular teacher did for others, whether you wish to consider the story as myth or as history, you will find that he indeed saved; the dead man became alive, the blind man saw, the troubled woman was healed of heartsickness and learned to love. The essence of a life of service is that there is about the person who lives such a life that which heals. It may be physical healing, emotional healing, it may be healing upon levels which are difficult for most of your peoples to recognize. But nevertheless, on

a planetary level, healing. Healing of inner or auric spheres, healing of earth energy—there are as many kinds of healing as there are those who offer their lives in service to others. 當你們考慮這個特定的老師為其他人所做的事情的時候，無論你們希望將這個故事視為是神秘還是視為是歷史，你們都將會發現他確實進行了拯救，死人活過來了，瞎子看見東西了，不幸的女人的傷心得到了療愈並學會了去愛了。一次服務的生命的實質，在那個活出了這樣一次生命的人的周圍會有產生療愈的事物。它可能是身體的療愈、情緒的療愈，它可能是在你們的人群中的大多數人都很難認出的層次上的療愈。但是，雖然如此，會有在一個星球的層次上的療愈。對內在的星球或者靈光的星球的療愈，對地球能量的療愈——有多少人會將它們的生命奉獻給服務他人，就會有多少種療愈的類型。

When the most rigorously unselfish person begins to heal, that person comes up against one of the great paradoxes of life of service to others, and that is this, my friends: beyond a certain point, giving to others robs the self. Therefore a life of perfect service to others removes the self. That is what occurred to the teacher known to you as Jesus. This teacher literally could not save himself, for perfect compassion had expressed itself in his incarnation. And in perfect compassion lies the decision to lay down the life for others. Each of you is at this time living a life of imperfect compassion by the standards set by the one known as Jesus. No matter how beatific and angelic your thoughts, how pure your motives, there is an instinctual sense of the preservation of the self. We wish you to accept this as a balanced and unquestionably necessary frame of mind as you pursue your path of service. If you give all, if you lay down your life continuously, you become literally too fine to withstand this illusion, and therefore you offer yourself as sacrifice for many ... 當最為嚴格地是無私的人開始療愈的時候，那個人會遭遇到服務他人的生命的巨大的悖論中的一個悖論，我的朋友們，悖論是這樣子的：在超越了一定的位置之後，給予他人會掠奪自我。那就是發生在被知曉為耶穌的實體身上的事情了。這個老師實際上無法拯救他自己，因為完美的同情心已經在他的投生中表達了其自身了。在完美的同情心中存在著為了其他人而放下生命的決定。你們每一個人在此刻是在藉由被知曉為耶穌的實體所設置的標準而活出一次具有不完美的同情心的生命。無論你們的想法是多麼的美麗與天使一般，無論你們的動機是多麼純淨，都會有一種對保存自我的本能的感覺。我們希望你們將這種對自我的保存接受為在你們追尋你們服務的道路的時候的一種平衡的且毋庸置疑是需要的心智的框架。如果你給予了全部，如果你持續不斷地放下你的生命，你就會實際上變得過於精細以至於無法承受這個幻象了，因此你會提供你自己作為對很多人的犧牲.....

(Sound of cats snarling.)

(貓嚎叫的聲音。)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

Pardon our delay, but the instrument was laughing. We wish to assure you that in no way do we suggest the kind of enlightened self-interest, as this instrument would call it, that causes one to become separate and apart from others, judgmental, or in any way a stumbling block. Indeed, one can come very close to complete service to others and still remain within this illusion. But if all others are the Creator, are not you the Creator also, and is not the heart of your work your own worth? Therefore, we ask each of you not to lose that center of joy, happiness, peace, the gifts of the spirit of light which are given to you in meditation and are your birthright.

為我們的延遲抱歉，但是這個器皿正在發笑。我們希望向你們保證，我們絕對不是建議那種會讓一個人與其他人成為分離的與分開的，成為評判性的，或者用任何方式成為一塊絆腳石的開明的自我利益，如這個器皿對它的稱呼一樣。確實，一個人能夠非常接近于完全的服務他人而仍舊留在這個幻象中。但是，如果所有其他人都是造物者，難道你不同樣也是造物者嗎，難道你的工作的核心不是你自己的價值嗎？因此，我們請你們每一個人都不要失去那個在冥想中被賦予你們的喜悅、快樂、平安以及輕鬆的精神的禮物，它們是你們的天賦權力。

Let us dwell now upon this joy, for we would wish that you would feel more fully that which you wish to give. We wish to take you with us into ethereal heights in which colors dazzle and light sings with joy. Your spirits are as beautiful as gems, and they are all worthy to be lifted up into the light, the all-pervading, limitless light that makes all one. Where can you go that light is not when you are in meditation and you have asked to see that which is? Nowhere, my friends, is there a lack of any kind. Nowhere is there darkness or shadow. Let your hearts rest upon the gentle current of the ocean of love. Let your weariness fade away as you bask in the one original Thought. Yes, you must come back, and yes, your memory will be imperfect, and your expression will not accurately reflect the totality of your understanding. The illusion is too often too heavy for you to be able to remember. And so you must go back and yet again back, and if you cannot remember, again. Persist and the word is a knowledge that has no words, a joy that has no bounds, and an expression that is limitless.

讓我們現在對這種喜悅反復思考，因為我們希望你們更為充分地感覺到你們希望給予的事物。我們希望讓你們和我們一起進入到乙太高空之中，在其中色彩令人眼花繚亂，光帶著喜悅歌唱。你們的靈性是如同寶石一樣美麗的，它們全都是值得被提升進入到光，進入到那是的一切事物合一的遍及一切且無限的光之中。當你處於冥想中且你已經請求去看到其之所是的事物的時候，你能夠到前往什麼不是光的地方呢？我的朋友們，沒有任何地方是存在有任何類型的一種缺少的。沒有任何地方會有黑暗或者陰影。讓你們的心在那愛的海洋的溫和的水流上休息吧。讓你們的疲倦在你沐浴在那一個原初的想法之中的時候逐漸消散吧。是的，你們必須返回，是的，你們的記憶將會是不完美的，你們的表達將不會準確地反映你們的理解的完整性。幻象過於頻繁地是過於沉重的，以至於你們無法憶起了。因此，你們必須返回，再一次返回，如果你們無法憶起的話，再一次返回。堅持不懈，道（*word*）是一種沒有詞語能夠表達的知曉，是一種沒有邊界的喜悅，是一種無限的表達。

We know that each of you recognizes this state of mind and has been in it. We know that each of you wishes to serve to the utmost. And so we wish this evening to ask that you balance the grasping of the worth of the self and its life in love as against the giving of that life in love to others. An unbalanced giving is martyrdom, an unbalanced worth of the self severely limits your potential for progress upon the positive path that each of you seeks to travel. Grasp you then the balancing pole. Fix firmly in your mind the sense of the illusion through which you may laugh and cry and still know the illusion. Then, looking neither forward or backward, step out and lift your own heart.

我們知道你們每一個人都會認出這種心智的狀態，並已經處於其中了。我們知道你們每一個人都希望去進行最大的服務。因此，我們希望在今晚請求你們在緊緊抓住自我的價值以及它在愛中的生命，與在對其他人的愛中奉獻出那個生命之間進行平衡。一種未被平衡過的給予是一種殉道，一種未被平衡過的自我價值會嚴重地限制你們在你們每一人尋求在其上旅行的那條正面性的道路上的進展的潛力。接下來，你們要抓住那個平衡性的極點。將那種幻象的感覺在你們的頭腦中固定下來，通過那種幻象的感覺，你們可以歡笑，哭泣，並仍舊知曉幻象。接下來，既不要往前看，也不要往後看，走出去並提升你們自己的心吧。

That which is your service will be known to you day by day. What is your service this day? What has been your manifestation? It is worthwhile to spend some time in the asking of these two questions at the ending of each of your days. But whatever the answer, however far you may have been unbalanced between self worth and giving, the morning will bring more light, more love, and a new opportunity to find that perfect balance that you may give and give and give again, dancing, balanced on your center of love so that all comes through you, and a bit remains with you, just enough for today. There is no hoarding of the self possible, indeed, if you hoard your worth and your giving you shall diminish yourself. If you give all and keep no yeast to leaven new dough, tomorrow shall be difficult.

你的服務之所是的事情將會一天接一天地為你所知曉。今天的服務是什麼呢？你們的顯化物已經是什麼了呢？在你們的每一天的結束的時候花時間來詢問這兩個問題，這是值得的。但是無論答案是什麼，無論你們可能已經在自我價值與給予之間是怎樣遠離平衡了，早晨都將會帶來更多的光，更多的愛，以及一個新的機會去找到完美的平衡，這樣你就可以給予、給予、再一次給予，舞蹈著，並在你的愛的中心上是平衡的，這樣一切的事物都會通過你出現，一點點留在你身上，僅僅足夠今天使用。你不可能對你自己進行儲存，確實，如果你儲藏你的價值與你的給予，你將會讓你自己減少。如果你給予全部而不留下酵母以發酵新的麵團，明天將會是困難的。

We celebrate the return to this group of two members and cannot express our happiness. We celebrate also the reuniting in meditation at this time of the one known as M as he is now sitting in meditation. Though geographically apart, there is unity and strength in your bonds. Let us ride together, my friends, in the ship we have fashioned of speech and dreams and love. Let us comfort each other in love, let us rejoice in the unity of our identity. We are the one infinite Creator. All that you see about you—shape, delineation of all

kinds, all that meets your eye is the Creator. What is your service today? There is a whole creation, the possibilities have no end, and your beauty is perfection. We leave you with the promise of our return whenever you would wish it. We leave you in the love and in the light of the infinite Creator. I am Hatonn. Adonai. Adonai.

我們對兩個成員返回到這個團體而歡慶，我們是無法表達我們的快樂的。我們同樣也為在此刻在冥想中與被知曉為 *M* 的實體的重新結合在一起而歡慶，因為他現在正坐在冥想中。儘管在地理位置上是分開的，在你們的連接中會有統一性與力量。我的朋友們，讓我們一起搭上那艘我們已經為其塑造了言語、夢想與愛的船。讓我們在愛中彼此安慰，讓我們在我們的身體的統一中歡慶。我們是太一無限造物者。所有你們在你們周圍看到的事物，形狀所有類型的輪廓，所有你眼睛看到的事物，都是造物者。你們今天的服務是什麼呢？會有一個完整的造物，可能性是沒有盡頭的，你們的美麗是完美的。我們會帶著這樣的承諾離開你們，在任何你們希望我們返回的時候，我們就會返回。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。 *Adonai*。 *Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are filled with great joy to once again be able to address this group. This instrument is becoming familiarized with the process of conditioning once again and finds it somewhat amusing, that his jaws should be moving without conscious intent of digesting food. The food we present is of another nature, and we join this group in the seeking for that food, the seeking of the One in laughter and in joy. As always, it is our joy to attempt to answer those queries which you have brought with you. If each would search the pockets and see if the list has been remembered, we shall begin with the first query.

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們再一次對於能夠向這個團體發言而被巨大的喜悅充滿了。這個器皿正再一次對調節的過程成為熟悉的，並發現，他的下顎將會在沒有對消化食物的有意識的意圖的情況下移動，這是多少有些好笑的。我們呈現的食物是具有另一種屬性的，我們在這個團體對那種食物的尋求中，在那種在歡笑與喜悅中尋求太一的過程中加入這個團體。一如既往，嘗試去回答那些你們已經帶在你們身邊的問題，這是我們的喜悅。如果每一個人都願意搜索一下口袋，並看看是否列表已經被記起來了我們就將從第一個問題開始了。

Carla: I forgot my list. Could you address the subject of harvestable second-density animals, and the possibility of their living to third density, and how many of them do, and how many of them come back to be with their owners?

Carla：我忘記了我的列表了。你們能夠講述可收割的第二密度的動物的主題嗎，它們在第三密度生活的可能性，它們中的很多會如何生活，它們中的很多會返回與它們自己的主人在一起嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. May we say it is good to hear your voice once again in the spoken form, though may we also say we have heard you from the inner speaking as well. To address your query, we shall suggest that the creatures upon your planet who enjoy existence with you and are called by you the second density, have progressed through a cycle of what you would call time that is in comparison to your own cycle most immense. Your cycle is but an inch compared to the miles these creatures have traveled. To gain the consciousness of self is an arduous process, for all we come from the One, yet in the beginning stages of that coming and becoming, the gaining of individualization is a very slow process. 我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。容我們說，再一次用說話的形式聽到你的聲音，這是很好的，儘管我們同樣可以說，我們已經同樣也從內在的話語聽到過你說話了。要講述你的問題，我們將會建議，在你們的星球上的那些與你們一起享受存在性，並被你們稱之為第二密度的生物，已經發展通過了一個你們會稱呼為時間的事物的週期了，那個週期的時間相比你們自己的週期是極其龐大的。相比這些生物已經旅程通過的英里數，你們的週期僅僅是一英寸。要取得自我意識是一個艱巨的過程，因為我們全都是來自於太一，而那種前來、成為以及對個體性的取得的開始的階段是一個非常緩慢的過程。

Therefore, when such an entity becomes what you would call harvestable, the prospect of one that you would call a pet returning to those you call masters is a prospect which seems but a small effort to make in the repayment of the gaining of harvestability. Such an entity may feel that the doors which have been opened by the master shall await, and it shall remain and through added devotion serve the master once again in a manner which increases the harvestability, and shall as an incidental effect increase its placement within the next density when it chooses to go through that door. Many such second-density creatures travel through that door as soon as it is open, for one of the great characteristics of the second-density creature is that of curiosity, and open doors are seldom ignored.

因此，當這樣一個實體成為你們所稱的可收割的實體的時候，那種你們稱之為一個寵物的實體會返回到那些你們稱之為主人的實體的預期，在回報對可收割能力的取得的方面，這個預期看起來似乎僅僅是一個要做出的小小的努力。這樣一個實體可能感覺到已經被主人打開的那扇大門將在等待著，它將會留下來並通過補充的投入，用一種會增加可收割能力的方式，再一次服務主人，這種方式會作為一種附帶的效果在它選擇去穿越那個大門的時候增加它在下一個密度中的定位。很多這樣的第二密度的生物是在那扇門一打開就馬上穿越它，因為第二密度的生物的一個巨大的典型特徵是好奇心，開放的大門是很少會被忽略的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: If a second-density entity that was harvestable had been a cat, and if it chose to return to the master once more before going through that door, would it necessarily choose to be a cat?

Carla：如果一個可以收割的第二密度的實體已經是一隻貓了，如果它選擇在穿

越那個大門之前再多一次返回到主人身邊，它需要選擇成為一隻貓嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The form which is chosen is usually the form which is desired by the master. This desire is formed by habit. It is not usual for a master who loves birds, shall we say, to suddenly switch that allegiance and desire a crocodile.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。被選擇的形式經常是會被主人渴望的形式。這個渴望是藉由習慣而被形成的。一個，容我們說，愛鳥的主人，會突然間改換那種衷心並渴望一隻鱷魚，這並不是常見的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, that's a great relief. I'll check the cats out and leave the crocodiles and kangaroos and whatnot to others. Thank you very much.

Carla：沒有了，那是一種巨大的慰藉。我將會將貓挑出來，並將鱷魚、袋鼠予以諸如此類的東西都留給別人。非常感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii* 我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. I have a several month backlog. Unfortunately, I didn't bring my list either. I guess as it should be, a lot of these questions were eventually answered by myself. What I was wanting to ask you about this evening is perceiving an eye looking back at one during meditation or sometimes casually and quickly just as one closes one's eyes to relax for a moment, or, you know, have a cup of tea before the kids get home. And I've experienced this twice, seeing two separate eyes, one looking similar to mine, and one looking totally different, and not having a totally human characteristic that we have here. Can you make any comment on this at all?

S：是的，*Latwii*。我有一個幾個月時間的積壓工作。不幸的是，我也沒有帶上我的列表。我猜想這就是它應該是的樣子，這些問題中的很多的問題最終會被我自己回答。我正在想要在關於今晚的方面詢問你們的事情是在冥想期間感覺到有一隻眼睛正放過來盯著一個人，或者有時候是隨意且快速地，當一個人閉上它的眼睛來放鬆一會兒的時候，或者你們知道，在孩子回家之前喝一杯茶的時候。我已經體驗到這種感覺有兩次了，我看到兩隻分開的眼睛，一隻開起來是與我的眼睛是類似的，一隻看起來是完全不同的，且並不擁有我們在這裏擁有的一種完全是人類的典型特徵。你們能夠對這個感覺做出無論什麼任何的評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. There are, of course, many possible explanations. We do not rule out astral beeping tones ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。當然，會有很多有可能的解釋。我們不會將星光層的蜂鳴聲排除在外.....

(Laughter)

(笑聲)

... but shall suggest that is not the case. The subconscious mind of each entity which seeks the truth contains many forms and symbols which have meaning to the entity which the entity may not be familiar with consciously. Yet, when the form or symbol presents itself in a moment which is unexpected, there arise within the entity many connotations, inspirations and suggestions in holographic form, shall we say, that present yet one more piece to the puzzle, the puzzle of what is truth and who, in truth, am I, the seeker. As you seek these forms and others, and experience various phenomena, you will most often be puzzled. The message will not be clear at once, and, indeed, may never be clear to your incarnation, yet each time the conscious mind shall be enticed by that which is mysterious.

.....但是我們將建議這並不是實情。每一個尋求真理的實體的潛意識心智都會包含很多的形式與象徵，它們會對於實體擁有實體可能並不是有意識地對其是熟悉的意義。而當這種形式或者象徵物在一個未被預料到的時刻呈現其自身的時候，在實體內在之中會有很多的用，容我們說，全像的形式的含義、啟發與暗示會升起，它們會對那個拼圖，那個對於真理是什麼，我，那個尋求者，實際上究竟是誰的拼圖呈現多一塊的碎片。當你尋求這些形式、其他的形式，並體驗到各種各樣的現象的時候，你將會極其經常地是會看到困惑的。資訊將不會立刻就是清楚的，確實，可能對你的投生都永遠不會是清楚的，而每一次，有意識的心智都將會被神秘之所是所引誘了。

This is the nature of the seeking. Always there are guides, signposts, surprises and that which is in general mysterious, in order that the seeker might travel further and in some sense gain an insight into the nature of its own being and the creation through which it moves.

這就是尋求的屬性。一直都會有指導靈、路標以、驚奇以及一般性地是神秘的事物，以便於尋求者可以更進一步旅行，並用某種意義取得一種對它自己的存有以及它所穿越的造物的屬性的洞見。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: No, I think I'll need to digest that a little bit, thank you. And I'd also like to thank you for your patience, and it's very nice to hear you.

S：沒有了，我認為我將需要消化那個回答一點點，謝謝你們。我同樣想要為你們的耐心而感謝你們，去聽到你們的聲音是非常好的。

I am Latwii, and we thank you as well, my sister. It is a joy to hear your voice and to feel your presence and join with your being. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們同樣也感謝你，我的姐妹。聽到你的聲音，感覺到你的存在，並與你的存有結合在一起，這是一種喜悅。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Would you care to comment on the association either between the eye within the pyramid on the dollar bill and what S experienced or the eyes on

the chair when the thing that the figure is sitting on in the Tarot card—I can't remember whether it's the Priestess ... no, I can't remember which one it is. It's either number three or number four I think ... *Carla* : 你們願意對在美元的紙幣上的金字塔中的眼睛和 S 體驗到的眼睛，或者在塔羅牌上——我不記得是否它是女祭司——的人物坐在其上的那把椅子上的 眼睛之間的關聯進行評論嗎..... 不，不記得它是哪一個了。我想，它要麼是第三 號，要麼是第四號.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once more with this instrument. What a motley crew we have this evening. Forgetting lists, turning the tape recorder around, and forgetting the number of the card. We shall attempt response to your query amidst such difficulties ...

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。在今晚我們擁有了一群怎樣混雜的夥伴呀。遺忘了列表，忘記了換磁帶，忘記了牌的編號。我們將在這樣的困難當中回應你的問題.....

(Laughter)

(笑聲)

... These symbols of which we spoke in the previous response may have a personal or general connotations. As a race of beings, your people have had and shared common experiences. The eye which peers upon the pyramid, and is found upon your dollar bill, as you call it, is symbolic of that which is also called by many the third eye, that eye which resides at the brow chakra and represents the seeing of another reality. You exist within an illusion, an illusion which seems separate, one portion from another; the night and the day, the male and the female, the right and the left, the good and the bad, and so forth. With two eyes of polarity do you see but dimly within your illusion. With the so-called third eye, which is single in its sight, does one seek to see the unity of all creation. This eye is found and has been recorded within many disciplines, from those cards called Tarot, and various lodges such as Masonic, and even appears in distorted form upon your currency. This same eye has a general meaning to your peoples and may also have specific meanings to each entity.

.....我們在之前的回應中談及的這些象徵可能擁有一種個人性或者一般性的含義。作為一個存有的種族，你們的人群已經擁有並分享了共同的體驗了。在你們的美元的紙幣上，如你們對它的稱呼一樣，被發現的，在金字塔上凝視的眼睛，是一個被很多人成為第三只眼，即居住在眉部脈輪並代表了對另一個實相的看到的那個眼睛的事物的象徵物。你們是存在於一個幻象中的，這是一個看起來似乎一個部分與另一個部分是分離的幻象，黑夜與白天，男性與女性，右邊與左邊，

好和壞，如此等等。藉由兩隻具有極性的眼睛，你們僅僅是模糊地在你們的幻象中看到。藉由所謂的第三只眼睛，它在其視覺中是單一的，一個人確實是尋求去看到所有的造物的一體性。這個眼睛在很多的修煉中會被發現並已經被記錄在其中了，從那些被稱為塔羅的紙牌，諸如共濟會之類的各種各樣的秘密團體，甚至會用扭曲的形式出現在你們的流通貨幣上。這個相同的眼睛對你們的人群擁有一般性的意義，並同樣可能對每一個實體都擁有特定的意義。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: That's what I call a general answer. Thank you.

Carla：那就是我稱之為一個一般性的回答的事物了。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you once again, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們再一次感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, I don't want to hog, but I did have another question. A friend of mine asked me recently about the possibility that the desire of one person in a mated couple was enough to make appropriate the actions of both. In this case it was having to do with the decision to possibly have a child. My feeling at the time was that mutual agreement in all things, whether having a child or any other portion of the relationship needed to be the basis of the action. That was my opinion. Since then I've thought about it, and wondered about the placement of intuition. In a mated couple it's always true that one is more intuitive than the other, and in a service-to-others couple, it's very possible that the most intuitive person would feel that something is correct, and it would serve both well to agree to it even if both did not fully understand. So I wanted to ask whether one person's heartfelt belief that something was so was enough for two to agree and make it so?

Carla：好的，我並不要獨佔提問，但是我確實有另一個問題。我的一個朋友最近詢問我關於這樣一種可能性，在一種伴侶關係中一個人的渴望有可能足夠大以至於產生出對兩個人都是合適的行動嗎？在這個情況中，它是與有可能擁有一個孩子的決定聯繫在一起的。我的感覺在此刻是，在所有的時候中的那種共同的協議，無論是擁有一個孩子，還是關係中的任何其他的部分，都需要成為那個活動的基礎。那是我的觀點。既然我已經思考過它了，並想要知道直覺的定位。在一個伴侶關係中，一個人是比另一個人會更有知覺的，這一直都是真實的，在一對服務他人的伴侶中，非常有可能最為有知覺的人會感覺到某個事情是正確的，即使兩個人都並不是完全理解的都去贊成它，這會同時很好地服務兩個人。因此，我想要詢問，是否一個人對於某個事情就是如此的由衷的信念是足夠讓兩個人都贊成並使得它如此呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is a most interesting query, for it appears quite complex, and indeed may be such unless one is able to distill the heart of love from each complexity and therein find the simplicity of love which is to serve. We may suggest that as foundation to our

reply it be stated that there are no mistakes, a phrase which has found frequent utterance in this dwelling, yet let us reaffirm its truth. As you move through this illusion, you cannot err, for each movement serves and each movement teaches. The question then which the seeker must ask is, "How do I wish to serve, and what do I wish to learn?"

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這是一個極其有趣的問題，因為它在表面上是相當複雜的，且確實可能會是這樣的，除非一個人能夠從每一種複雜性中蒸餾出愛的核心並在其中找到要去服務的愛的簡單性，那就是去進行服務。我們可以建議，作為我們的回應的基礎，要被說明的事情是，沒有錯誤，這是一個已經在這個住所中被發現被頻繁地講述了的短語了，然而，讓我們再次肯定它的真理。當你們移動穿越這個幻象的時候，你們是無法出錯的，因為每一個行動都會服務，每一個行動都會教導。尋求者接下來必定會詢問的問題是，“我希望如何進行服務呢，我希望去學習什麼呢？”

Of course, the answers to these queries have, in part, been programmed before the incarnation. Yet throughout the incarnation free will may alter any answer. It may be that the great desire of one for a particular action is reason enough for the action to be taken, especially if the other wishes to serve in its own way by granting that request. It may also be that difficulties shall arise when the one which lacked the great desire to begin with, but found a desire to serve later, finds some regret in the future. Yet, is this not also an opportunity to once again find love and to serve and to learn?

當然，對這些問題的回答，已經在部分上在投生前就被規劃好了。而貫穿整個投生，自由意志可能會改變任何的答案。它可能會是一個人對於一個特定的行動的巨大的渴望就是對那個要被進行的行動的足夠的理由了，尤其是如果另一個人希望用它自己的方式藉由答應那個要求而進行服務的話。它同樣可能是，在一個缺少巨大的去開始的渴望，而卻在之後發現一種去服務的渴望的人在未來會發現某種後悔的時候，困難將會在它身上升起。而這難道不同樣也是一個再一次找到愛並進行服務和進行學習的機會嗎？

You see we cannot give you an answer which is clear-cut, for each has lessons and services that are unique, and when joined with another are doubly unique, and there are no mistakes. The questions we suggest the seeker then ask are as we have stated. What lessons are desired? And what services are desired? Let the decisions emanate from those answers resting upon the foundation of knowledge that there are no mistakes possible, and that love is always available.

你們看到，我們無法給予你們一個清楚明瞭的答案，因為每一個人都擁獨一無二的課程與服務，當它與另一個人結合在一起的時候，課程與服務就會加倍地獨一無二了，沒有錯誤。我們建議尋求者接下來詢問的問題是，就是如我們已經說過的那些問題。什麼課程是被渴望的？什麼服務是被渴望的？讓決定從那些答案散發出來，那些答案是站立于這樣一種知曉的基礎上的，即不可能會有錯誤，愛一直都是可以被取得的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, darn it. I understand that you can't have a clear-cut answer, that each situation is unique. I gather that's why there is no clear-cut answer. Is that correct?

Carla : 沒有了，補充一下，我理解你們無法擁有一個清晰明瞭的回答，每一個情況都是獨一無二的。我瞭解那就是為什麼沒有清楚明瞭的回答的原因。那是正確的嗎？

I am Latwii. My sister, not only is that correct, but each situation is also always changing. May we answer you further?

我是 *Latwii*。我的姐妹，不僅僅那是正確的，每一個情況同樣也是一直都改變的。我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister, for being allowed to confuse you further and for getting away with it and appearing wise in the doing. May we attempt another query?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹，為我們被允許讓你更進一步混淆，為擺脫它並在行動中顯得是明智的。我們可以嘗試另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii, since I'm the friend, I was wondering if the decision were made not to attempt to have a child, because I feel that there is one out there, I feel that, you know, there's just one hanging around me all the time, and if I decide to not have a child, what will happen to that individual? I mean, I'm kinda worried about him just hanging around me the rest of my life. You know, will he go on and see if he can find another mother—you know, what will happen to him? S: 是的，*Latwii*，既然我就是那個朋友了，我正在懷疑是否決定被做出了不是為了嘗試去擁有一個孩子，因為我感覺到在那裏有一個孩子，我感覺到，你們知道，僅僅有一個孩子在所有的時候都在我周圍徘徊，如果我決定不去擁有一個孩子，對於那個個體將會發生什麼事情呢？我的意思是，我已某種方式擔心他會在我生命剩餘的部分都在我周圍徘徊。你們知道，他將繼續前進並看看是否他能夠找到另一個母親嗎——你們知道，什麼事情將會發生在他身上呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。

Carla: She didn't let you get away with it.

Carla : 她並未讓你擺脫它。

Ah, but we have another chance. The unemployment lines for the unborn are quite long. Ah, but we assure you, my sister, that should you decide not to provide entry within this illusion for that entity which you feel awaits, that this entity shall find a suitable entry within another loving couple. For this is the

way of entry within your illusion. Most prospective parents, as you would call them, are not aware of the young being seeking entry before entry has been made. As you approach the end of your cycle of being within this third density, and as entities such as yourself become more aware of how the illusion operates, more and more shall find the awareness of such beings surrounding them, and shall be able to establish a communication in the way of sensing emotions and transferring emotion, and shall ease the entry process in so doing. This feeling that you have is the beginning of that process, which may or may not continue according to mutual decision.

啊，但是我們擁有另一個機會了。對於未被出生的孩子的失業的佇列是相當長的。啊，但是我們向你保證，我的姐妹，如果你決定不在這個幻象中為那個你感覺到等待著的實體提供入口，這個實體將在另一個有愛的夫婦之中找到一個合適的入口。因為這就是在你們的幻象中的進入的方式。大多數預期中的父母，如你們對它們的稱呼一樣，在入口已經被建立之前是沒有察覺到那個尋求入口的年幼的實體的。當你們接近你們在這個第三密度中的存有的週期的結束的時候，當諸如你自己之類的實體更多地察覺到幻象是如何運轉的時候，越來越多的人將會發現對在它們周圍的這樣的實體的察覺，它們將會能夠用感知情緒和轉移的情緒的方式構建一種溝通交流，並將通過這樣做而使得進入的過程變得容易。你擁有這種感覺就是那個過程的開始，根據共同的決定，那個過程可能或者可能不會繼續。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: I wonder why it doesn't hang around R, or is he just ignoring it? Or does the kid feel it has better luck with me?

S: 我懷疑是否它沒有在 R 周圍徘徊，或者他僅僅是忽略它了嗎？或者，那個孩子感覺到它在我身上擁有更好的運氣嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The feeling that you have concerning the entity that is, as you say, hanging around, is a feeling which is most perceivable by the, shall we say, female of your species, for it is the receptivity of that polarity which draws unto it such beings. It would take a greater effort on the part of the male polarity to perceive such an entity. The male would indeed have to reach for that perception, and desire it as well.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在關於那個，如你會說的一樣，在周圍徘徊的實體的方面你擁有的感覺，是一種對於你們的物種的，容我們說，女性是，極其可以感覺得到的感覺因為就是那個極性的接納性將這樣的存有吸引到它身上的。在男性極性的部分上，要感覺這樣一個實體是要花費一種更大的努力的。男性確實不得不伸手去拿那種知覺，並同樣必須要渴望它。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你們嗎？

S: No, Latwii, I think you summed that up pretty much, and really want to thank you because I really needed this information to help me with my decision. Thank you.

S: 沒有了, *Latwii*. 我認為你們相當好地概括了那一點了, 我真的想要感謝你們, 因為我真的需要這個資訊來在我的決定的方面幫助我。謝謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 *Latwii*. 我們感謝你, 我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎?

Carla: Well, just to finish up that train of thought. What you're saying suggests to me that unlike lots of previous centuries and lots of old information, the children that are attempting to incarnate now have balanced karma, in other words, they can go to another mother or father because they do not have any more karma. They only wish to either do planetary work or to start fourth-density work, in other words, we're dealing with a much different kind of child these days, and the balanced karma—at least it would seem in your answer—would almost have to be balanced karma in order for the child to simply go and seek another opportunity instead of, say, hanging around and waiting for C1 or C2 to be old enough to be married so that they could still get into the same family. Is that enough of a question or should I start over?

Carla: 好的, 僅僅是為了結束那個想法的序列。你們正在說的事情向我暗示, 很很多之前的世紀以及很多舊的資訊不一樣, 正在嘗試去投生的孩子們, 現在是擁有平衡的業力的, 換句話說, 它們能夠去找另一個母親或者父親, 因為它們並不擁有更多的業力。它們僅僅希望要麼進行星球的工作, 要麼開始第四密度的工作, 換句話說, 我們在這些日子是在與一種大不相同的類型的孩子打交道, 平衡的業力——至少在你們的回答中看起來似乎是——它幾乎必定是平衡的業力——筆啦與孩子單純地前進並尋求另一個機會, 而不是, 在周圍徘徊並等待且尋求另一個機會, 而不是, 假設, 在周圍徘徊並等待 C1 或者 C2 變得足夠老, 以結婚, 這樣它們就能夠仍舊進入到相同的家庭中。它足夠成為一個問題嗎, 或者我應該從頭開始嗎?

I am *Latwii*, and am aware of that which you have called a question, and assure you that it is enough. We deal here with terms which have nebulous meanings, those terms being "balanced karma." This term suggests a lack of certain distortion or perhaps even a lack of karma which would then free the choices. We feel we tread on shaky definitive ground when using these terms, and would suggest that the concept which you wish to convey might more lucidly be conveyed by stating that such entities as now wish to enter your illusion do not have a balanced karma, but have a shared karma with a great number of your peoples so that many choices present themselves. Should one not be appropriate, then others, perhaps, can be utilized instead. For you see, at the end of your cycle of being within this third density, there is the possibility of experience presented to those who have polarized to a sufficient degree to become harvestable within what is a very short period of what you call time. The polarization necessary to be harvestable carries with it many, many shared experiences so that many now upon your planet have many shared or similar experiences, [and] therefore may provide more of the same, each to the other.

我是 *Latwii*. 我瞭解了你已經稱之為一個問題的事情了, 我向你保證, 它是足夠

的。我們在這裏與擁有模糊不清的意義的術語打交道了，那些術語就是“平衡的業力”。這個屬於建議，對一定的扭曲的一種缺少，或者也許生死之對於業力的一種缺少，這種缺少接下來就會讓選擇擁有自由了。我們感覺到在於這些術語打交道的時候，我們是在靠不住的定義性的地面上踏步的，我們會建議你希望傳遞的觀念可以藉由這樣陳述來更為清晰地被傳達，即諸如現在希望進入到你們的幻象的實體之類的實體並不擁有一種平衡的業力，但是卻擁有一種與你們大量的人群的一種被分享的業力，這樣很多的選擇就會呈現它們自身了。因為你們看，在你們在這個第三密度中的存有的週期的結束的時候，會有體驗的可能性會被呈現給那些已經極化到了一種足夠的程度實體，以至於這些實體會在你們所稱的時間的一個非常短的時期中成為可以收割的了。需要成為可以收割的極化會在其上攜帶著許許多多被分享的體驗，這樣很多現在在你們星球上的實體就會擁有很多被分享的或者類似的體驗了，並因此可以對相互彼此提供更多的相同的體驗。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you for your query and apologize for the seeming complexity of the response.

我是 *Latwii*，我們為你的問題而感謝你，並為回答的在表面上的複雜性而抱歉。

Carla: I'll read it.

Carla：我將會讀它的。

Is there another query at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we find that we have exhausted the queries for the evening, and though it is not usual for an early ending, perhaps it is the long space of time between our speaking to this group that makes this evening seem so short. We thank each of you for asking that we join you, and present our humble service to you. We rejoice with you in your seeking. We humbly praise the one Creator with you, and we remind you that we are with you upon request, and would delight in joining your meditations at any time, as you call it. As always, we now shall take our leave of this group in word only, for we are always one with you. We are those of Latwii, and we leave you in love and light as we join you in love and light. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們發現我們已經耗盡了今晚的問題了，儘管它對於一次提早的結束並未尋常的，也許在我們對這個團體的發言之間的長時間的空白使得今晚看起來如此之短了。我們為你們請求我們加入你們而感謝你們各位，我們對你們呈現

我們謙遜的服務。我們在你們的尋求中與你們一起歡慶。我們會謙遜地與你們一起讚美太一造物者，我們提醒你們，我們會根據請求與你們在一起，並會對在任何時刻，如你們對它的稱呼一樣，加入你們的冥想而感到高興。我們是 *Latwii*，我們現在將僅僅在言語中離開這個團體，因為我們一直都與你們在一起。我們是 *Latwii*，我們在愛與光中離開你們，如我們在愛與光中加入你們一樣。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

April 22, 1984

1984-04-22 Hatonn : Don的困境與人格轉移

(H channeling)

(H傳訊)

[I am Hatonn.] I greet you, my friends, in the love and in the light of our one infinite Creator. It is a very great privilege to be with this group this evening. It is a very great privilege to speak through this instrument who has for so long not allowed our contact through him. It is not that he did not wish to speak our words, it is simply that he felt it inappropriate.

[我是 Hatonn。]我的朋友們，我在我們的太一無限造物者的愛與光中向你們致意。在今晚與這個團體在一起是一種巨大的榮幸。通過這個器皿發現是一種非常巨大的榮幸，這個器皿已經有如此場的時間沒有允許我們通過他進行接觸了。這並不是說他不希望說出我們的話語，它單純地是他感覺到這是不合適的。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn. I shall now continue. As I was saying, each of you decides at each movement through free will what you will do, what you will think, how you will act. Each of you may decide at any instant to become channels, for us to remain silent. We approve wholeheartedly of either action. This instrument has for several of your years remained silent. At this time we are using him in specific way. It is not exactly the same way that the other instruments in this room are used, but it is appropriate for him at this time. So please bear with us while we speak through this instrument and recondition him to receive our thoughts.

我是 Hatonn。我現在將會繼續。如我們正在說的一樣，你們每一個人都在每個運動中通過自由意志決定你們將會做的事情是什麼，你們將會思考的事情是什麼，你們將會如何行動。你們每一個人都可以在任何時刻決定去成為管道，並對於我們保持安靜。我們全心全意地贊成任何一個行動。這個器皿已經在你們的數年時間中都保持安靜了。在此刻我們正在用特殊的方式使用它。它與在這個房間中的其他的器皿被使用的方式相比並不是完全相同的方式，但是在此刻這種方式對於他是合適的。因此，在我們通過這個器皿發言並重新對它進行調節以接受我們的想法的時候，請忍受我們一下。

We of Hatonn are of the density of love, and this is our message. Our message to your people is a message of love. It is a very simple message. It is a message we have repeated millions and millions of times, uncounted millions of times, my friends, to the peoples of your planet. It is a message of love for other beings. Actually, my friends, this is all that is necessary to be communicated to your peoples at this time. There are many other things that we have told you, and many other things that we will tell you. However, if this single message could be fully understood and fully applied during each instant of your experience in your present illusion, all else would be

unnecessary, for you would then realize personally everything else that we have had to give you, every other concept, for we come to you to help you understand the nature of the creation in which you dwell, the creation of which you are an integral, single, unified part.

我們 *Hatonn* 是屬於愛的密度的，這就是我們的資訊。我們給你們的人群的資訊是一個愛的資訊。它是一個非常簡單的資訊。它是一個我們已經對你們的星球的人群，我的朋友們，重複了數百萬次，數不盡地百萬次的資訊。它是一個對其他的存有的愛的資訊。實際上，我的朋友們，這就是所有在此刻要對你們的人群被交流的資訊。會有很多其他的事情是我們已經告訴過你們的，會有很多其他的我們將要告訴你們的事情。然而，如果這個單一的資訊能夠被充分地理解，並能夠在你們當前的幻象中的你們的體驗的每一個時刻期間都被充分地應用，所有其他的事情都不會是有需要的了，因為你們接下來就個人性地領悟到每一個其他的我們所要給予你們的事情，每一個其他的觀念，因為我們到來你們身邊時來幫助你們理解你們居住在其中的造物的屬性的，你們是造物的一個不可或缺的、單一的、統一性的部分。

If you look about you during your daily activities, and see any part of the creation, experience any part of the creation, embrace any part of the creation, and feel for that seemingly separate part the feeling of love, you have, shall we say, made the grade. What, my friends, is this feeling of love? What is it that you experience when you feel this? It may seem a bit different for each of you, and yet it is one thing, and ultimately is only one feeling, one experience, one knowledge. It is a feeling of total unity, total compassion, total oneness with the seeming other self, the seeming other entity, whether that entity be an insect, a rodent, an owl or an individual; whether it be the most ugly, unacceptable entity that you have ever experienced or the most beautiful and attractive. If that same total feeling of unity and love fills your being on contacting either end of the spectrum of what you might call desirable, then, my friends, you have found the Creator's love. 如果你們在你們的日常生活活動期間觀察你們的周圍，並看到造物的任何的部 分，體驗到造物的任何部分，擁抱造物的任何的部分，並為那個在表面上是分離的部分感覺那種愛的感覺，你們就已經，容我們說，達到標準了。我的朋友們，這種愛的感覺是什麼呢？當你們感覺到這種愛的感覺的時候，你們體驗到的事情，是什麼呢？它對於你們每一個人可能看起看來似乎都有一點點不同，而它是一個事情，終極地，它僅僅是一種感覺，一種體驗，一種知曉。它是一種完全統一，完全有同情心，與那個在表面上的其他自我，在表面上的其他實體完全合一的感覺，無論那個實體是一個昆蟲，一隻齧齒動物，一隻貓頭鷹或者一個個體，無論它是你們曾經體驗過的最為醜陋的，最為無法接受的實體，或者是最為美麗且最有吸引力的實體。如果那種相同的完全的統一與愛的感覺，在你們接觸到你們可能稱之為理想性的事物的光譜的任何一端的時候充滿了你們的存有，接下來，我的朋友們，你們就已經找到造物者的愛了。

This is the message that we bring to you. It is not complex, it is not intellectual; it is a feeling, a knowing, an all-embracing experience. It is a total unity with everything that there is. It expands your consciousness from the seeming isolation of your being to total acceptance and merging with all other

consciousness and all other beings. We hope we have been of some small service in once more bringing you the single basic concept. It is the foundation of the universe. It is the Creation and it is the Creator and it is you. 這就是我們帶給你們的資訊。它不是複雜的，它不是智力性的，它是一種感覺，一種知曉，一種包含一切的體驗。它是一種與每一個存在的事情的完全的統一。它將你們的意識從你們的存有與完全的接納之間的表面上隔絕拓展，並與所有其他的意識與所有其他的存有結合在一起了。我們希望我們已經用多一種方式進行了某種小小的服務，並為你們帶來了那個單一的簡單的觀念。它是宇宙的基礎，它是造物，它是造物者，它就是你們。

We have been privileged to speak to you this evening through this instrument, and at this time we leave this instrument. Adonai.
我們對於在今晚通過這個器皿向你們發言已經是感到榮幸的了，我們在此刻離開這個器皿。Adonai。

(Jim channeling)
(Jim 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is with great joy that we join your group this evening. We thank each of you for inviting our presence.
我是 Latwii，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們在今晚加入你們的團體，這是我們巨大的喜悅。我們為你們邀請我們出席感謝你們各位。

It is our privilege and pleasure to attempt to offer our service by means of attempting answers to your queries. We would then, without further delay, ask if there is a query with which we might begin?
藉由嘗試去回答你們的問題的方式來嘗試提供我們的服務，這是我們的榮幸與快樂。不更多地拖延了，我們接下來會詢問，是否有一個我們可以用來開始的問題？

Carla: Could you give some general information about the transfer of personalities, and its metaphysical nature and purpose?
Carla：你們能夠在關於人格的轉移，它的形而上學的屬性以及目的的方面給予某種一般性的資訊嗎？

I am Latwii, and, my sister, we feel that we have the basic gist of your query but would ask if you are referring to that phenomena which you have shared with another in this group?
我是 Latwii，我的姐妹，我們感覺到我們抓住了你的問題的基本的要旨了，但是我們會詢問，是否你指的是你與在這個團體中的另一個存有之間已經分享了現象？

Carla: Yes.
Carla：是的。

I am Latwii, and we shall attempt a response as best we can. This instrument is somewhat doubtful that adequate response is possible through its channel but with its kind permission we shall attempt such.

我是 *Latwii*，我們將盡我們所能嘗試一個回應。這個器皿對於通過它的管道有可能取得的充分的回答是多少有些懷疑的，但是，藉由它好心的許可，我們將嘗試這樣的回應。

The transfer of which you speak is one which is quite unusual among your peoples. For it to occur there must be a certain unity between the transferees, shall we say. There must be a harmony of being which permits an exchange to occur without loss, shall we say. Many of your people experience that which is called possession, and in this experience there is a certain loss to the personality which is being possessed and such would be the case if entities of the, shall we say, normal configuration were to attempt such a transfer as that which you have experienced. Yet with the unity which you have in common with the one known as Don, the transfer was easily effected, for it was offered with firm intention.

對你談及事物的那種轉移是一種在你們的人群當中相當不同尋常的轉移。因為要讓它發生，在轉移者之間必須要有一種存有的協調性，它允許一種交換發生，而沒有，容我們說，損失。你們很多人體驗到那種被稱之為著魔的事物，在這個體驗中，會有對正在被佔據的人格的一定的損失。如果具有，容我們說，通常性的配置的實體打算要嘗試諸如你已經體驗到的那種轉移之類一種轉移，情況就會是這樣子的。而藉由你與被知曉為 *Don* 的實體之間共同擁有的那種統一性，轉移會很容易地生效，因為它是帶著肯定的意願被提供的。

It is not often understood among your peoples that the primary ingredient to all your evolution is intention. That which you will occurs because you will it. If you are unsure of what have willed, observe that which has occurred. The transfer of characteristics of your personality and the reception of the characteristics of another personality, then, in this instance resulted in dual personalities residing within both entities. This was not a complete transfer, however. For such to occur, there would be much more preparation, and the skills of the adept would be consciously applied. The transfer occurred not due to such skills of the adept, but because of firm intent and of the harmony which existed and does exist between the two entities. The partial transfer was a transfer of those characteristics which were most immediately available, those, shall we say, on the surface of the personality, those which were pronounced and therefore most easily transferred, and not requiring in your case the skills of the adept.

在你們的人群當中經常沒有被理解的事情是，所有你們的演化的主要的要素是意圖。你將會遭遇到事情是因為你意願了它。如果你並不確信什麼事情已經被意願了，觀察已經發生了的事情。你的人格之典型特徵的轉移以及對另一個人格的典型特徵的接納，接下來，在這個情況中就會導致雙重人格同時居住在兩個實體內在之中。然而，這不是一種完全的轉移。因為這樣的完全的轉移要發生，要有遠遠更多的準備工作，行家的技巧會被有意識地應用。那種轉移不是由於這樣的行家的技巧而發生的，而是因為堅定的意願，因為在兩個實體之間曾經存在過且

確實存在著的協調性。部分轉移是對於那些是極其即可地就是可以被取得的典型特徵，那些，榮威們說，在人格表面上，是明顯的，並因此極其容易被轉移的典型特性的一種轉移，在你的情況中，這種轉移並不需要行家的技巧。

For the one known as Don the portions transferred were of the nature of concern, anxiety, fear, worry. These, shall we say, characteristics had been surfacing for some time within this entity and had been finding avenues of expression in various directions. The portions which you yourself transferred were those of great sensitivity, great compassion, without bounds or control, so that much now seems out of control and most sensitive to the one known as Don.

對於被知曉為 *Don* 的實體，被轉移的部分是具有擔憂、焦慮、恐懼、憂慮的屬性的。容我們說，這些典型特徵是已經在這個實體內在之中浮現到表面有一些時間了，並一直都在各種各樣的方向上找到表達的途徑了的。你自己被轉移的那些部分，是那些具有巨大的敏感性，巨大的同情心，不受束縛或者控制的部分，因此，大量的事情現在看起來似乎是不受控制且對於被知曉為 *Don* 的實體是極其敏感了的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes. After the incident took place ... I have two questions, this is one. After the incident took place I had an acute episode wherein I experienced all the characteristics you mentioned, and a few more. However, the effects did not last, or if they lasted they were integrated into myself, and I have not felt less than whole since very shortly after that time. It is my perception of the one known as Don that his primary nature is that of a wise person. I do not feel perceptively wiser. However, I do feel integrated. On the other hand, some of the deeper characteristics of mine seem to be transferred to Don, and rather than an acute episode and then integration, seems to have the nature of a chronic or cycling character, and it does not become integrated or become comfortable.

Carla：是的。在那個事件發生之後……我有兩個問題。這是一個問題。在那個事件發生之後，我遇到了一個激烈的事件，在其中我體驗到所有你們提到過的特徵了，更多的特徵。然而，效果並未持久，或者如果它們是持久的，它們就被整合到我自己內在之中了，在那個時間之後非常短的時間中，我尚未感覺到是較不完全的。我對被知曉為 *Don* 的實體的觀念是，他的主要的屬性是一個有智慧的人的屬性。我並不覺得是感覺敏銳地更加有智慧的。然而我確實感覺到是完整的。找另一方面，我的一些更為深入的典型特徵看起來似乎是被轉移給 *Don* 了，而不是一個激烈的事件，接下來，整合看去來似乎是擁有一種慢性的或者週期性的特性，它並不會被整合或者成為是舒適的。

And I guess my first question is why should he have to suffer and I am not, and secondly why should he not receive the extremely tough nature with extremely strong will which I offered to him when I to said him, "I'll be the strong one and you can just take a rest for awhile." Why was he not able to

receive the toughness that is at my heart? That's sort of an A and B. Why is he suffering so much more than I, and why didn't he get the rest of me, the part that he needs or even the part that he needs of himself which is equally tough?

我猜想我首先的問題是，為什麼他不得不受苦而我卻不用，其次，在我對他說，“我將會成為強有力的而，你能夠僅僅休息一段時間”的時候，為什麼他沒有帶著我提供給他的極其強有力的意志而接收到極其頑強的屬性。為什麼他無法接收到在我的心中的那種頑強呢？那就是某種 A 和 B。為什麼他是比我遠遠更多地受苦，為什麼他沒有得到我的其他的部分，那個他需要的部分，或者甚至是那個他需要的，屬於他自己的，同等地頑強的部分呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We feel that the two portions of your query may be combined, for they are indeed one. The cause of what you have called the suffering is due to, shall we say, lack of transfer of that portion which you have spoken of as the toughness. The one known as Don has indeed that great quality of wisdom which is itself composed of what you would call a tough fiber, and in your actions you have without becoming aware of it expressed this quality, and have it to some degree yet. It is not an easy query to respond to, that is, why there is suffering in this case, for there are many portions to this situation, some of which we may not touch upon, for they lie within the rim of what you may call free will infringement.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們感覺到你的問題的兩個部分可能是被混合在一起的，因為它們確實是一個問題。你已經稱之為受苦的事物的原因是由於，容我們說，對你已經作為頑強而談及的那個部分的缺少轉移。被知曉為 *Don* 的實體確實擁有巨大的智慧的屬性，這在其自身是由你會成為一種堅固的纖維的事物所構成的，在你的行動中，你已經在沒有察覺到它的情況下表達了這種屬性了，並在某種程度上擁有它了。它不是一個容易回應的問題，也就是說，為什麼在這個情況中會有受苦，因為這個情況會有很多的部分，我們可能不會觸及它們中的一些，因為它們是位於你可能稱為自由意志的侵犯的事物的邊緣之內的。

We would remind each entity that this experience is a great opportunity, yet with the opportunity comes the risk; such is so at all times. The one known as Don has many portions to his personality, as does each entity, and there are many portions which are in motion in regard to his being at this time. Some of those are known and some are suspected; others remain mysterious. As that quality known as fear attempts to be expressed in any personality, the attempt is usually for the purpose of achieving a finer balance. This is the purpose of all distortion, that greater experience and balance might be offered and achieved. Each distortion has a purpose that may be expanded to many levels of perception in the life experience. The great wisdom of the one known as Don has been a valuable ally throughout the incarnation. To search carefully so that each step taken is placed with care is a wise thing to do. When one begins to doubt the results of the search, to doubt in some degree the ability of the self to step forward, then the wisdom becomes somewhat distorted, and there is the tendency towards that which you may call fear. This

tendency then presents the opportunity to renew the faith in the stepping forward. When this quality of wisdom being distorted and presenting further opportunity for strengthening is affected by other forces, shall we say, then the situation becomes somewhat complex.

我們會提醒每一個實體，這個體驗是一個巨大的機會，而風險會伴隨著機會而出現。被知曉為 *Don* 的實體，如同每一個實體一樣，在他的人格上擁有很多的部分，在此刻在關於他的存有的方面會有很多的部分是在運動中的。那些部分中的一些部分是被知曉的，一些部分是被懷疑的，其他的部分是保持神秘的。當被知曉為恐懼的屬性嘗試去在任何人格中被表達的時候，那個嘗試通常是為了取得一種更為精細的平衡的目的。這就是所有的扭曲的目的，這樣更大的經驗與平衡就可以被提供並被取得了。每一個扭曲都擁有一個目的，這個目的可以在生命體驗中被拓展到許多的知覺的層次。被知曉為 *Don* 的實體的巨大的智慧已經在貫穿整個投生都成為了一種有價值的幫手了。要細緻地搜尋，這樣被走出的每一步就都會帶著巨大的小心而被踏出，這是一個要去做的事。當一個人開始懷疑那種搜尋的結果，並在某種程度上懷疑自我去前進的能力的時候，接下來，智慧就會多少有些被扭曲了，會有朝向你們可能稱之為恐懼的傾向。這種傾向接下來會呈現機會去更新在前進的腳步中的信心。當這種正在被扭曲並呈現了更進一步的使人強化的機會的智慧的屬性是被，容我們說，其他的力量所影響的時候，接下來情況就會變得多少有些複雜了。

At each point in an entity's growth there is the opportunity to express the fullness of being that is each entity's birthright. At certain points there shall be tests. There shall be that which is called the initiation. Each initiation proceeds in a totally unique fashion in ways which are quite beyond the ability of most entities to comprehend, and are beyond our ability to express at the present time due to the desire we feel not to infringe upon free will. The actions of those entities of negative polarity which monitor this group also add their particular distortion to the situation. The toughness which you have to offer is not in this case transferred, for it was not, shall we say, upon the surface of your being, and was needed for you to be the strong one, shall we say. (A telephone rings.) We shall pause.

在一個實體的成長中的每一個位置，都會有機會去表達存有的完整性，這種存有的完整性是每一個實體的天賦權利。在一定的時候，將會有考驗。將會有被稱之為啟蒙的事物。每一次啟蒙都是用一種獨一無二的方式用種種大多數實體相當無法理解的途徑進行的，由於我們感覺不要去侵犯自由意志的渴望，這些途徑是超出了我們在當前的時刻去表達的能力的。那些監視這個團體的具有負面性極性的實體同樣也將它們特定扭曲添加到這個情況了。你所要提供的那種頑強在這個情況中是沒有被轉移的，因為它不是，容我們說，在你的存有的表面上的，你成為一個，容我們說，強有力的實體並不是被需要的。（一個電話鈴聲響起）。我們將暫停。

(Pause)

(暫停)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We appreciate the notes of joy, and shall complete our response at this time. To summarize that which we have taken so long to speak, and apologize for, we may say that the transfer was not of a total personality, and not of the characteristics which might be desired to be transferred should the process be understood consciously. Therefore, each received that which was available and upon the surface of the personality. The complexity of the transfer is to be appreciated when viewed from the perspective of the one known as Don, for this entity is experiencing other phenomena as well as the transfer which is playing a large role in distorting his current perceptions.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感激那個具有喜悅的注釋，我們將在此刻完成我們的回應。要對我們已經花費了如此長的時間，我們為此而抱歉，來講述的事情進行總結，我們可以說，轉移並不是屬於一種完全的人格轉移，並不具有那些，如果這個過程被有意識地理解的話，可能會被渴望被轉移的特性。因此，每一個實體都接收到了可供利用的，在人格表面上的事物。戰役的複雜性，當從被知曉為 *Don* 的實體的遠景被觀察的時候，是要被感激的，因為這個實體正在體驗到其他的現象，同樣也體驗到在對他當前的知覺產生扭曲的過程中正在扮演著一種巨大的角色的轉移。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Yes. I would like to say that that was not a long answer considering what you told me. It was very concise and I thank you. It strikes me that this has been a kind of a key incident in my life. You meet people, and you've seen them before, and you realize that you have made preincarnative agreements with them to be companions or friends or whatever, and I suspect that this was a preincarnative possibility, a planned possibility, simply because I had no conscious idea that there was anything like this possible. It (inaudible) question is, if you can tell me that, is this correct? And the other part of the question is, is there a way to finish the job so that the compassion without the toughness can be changed to the balance that I have achieved to this point, which I would be glad to transfer?

Carla：是的。我想要說，考慮到你們告訴我的事情，那並不是一個很長的回答。它是非常準確的，我感謝你們。它讓我想起這在我的生命中已經是一種類型的關鍵性的事件了。你遇到人，你之前看到過它們，你意識到你已經與它們建立了投生前的協議以成為夥伴、朋友或者無論什麼事情，我懷疑，這是一種投生前的可能性，一種被計畫好的可能性，單純地因為我對於有可能會有任何事情類似這個事情並沒有有意識的想法。它（聽不見）問題是，是否你們能夠告訴我，這是正確的嗎？問題的另一個部分是，有一種結束工作的方式，以便於同情心在沒有頑強的情況下能夠被改變為我在這個位置上已經取得的，且我會樂意於轉移的平衡嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that such preincarnative choices have indeed been made, yet with each preincarnative

choice there is the great variety of means of expression. Some abilities and faculties are left to the, shall we say, unconscious mind to serve as rudders or general guides so that the personality is powered by forces unseen or so it seems. Other characteristics and abilities are presented with conscious expression possibilities so that during the incarnation entities may, shall we say, realize the fruits of the preincarnative choices upon a conscious level. During your lives together you have expressed in an unconscious fashion and on numerous occasions this ability to transfer portions of yourself. You have with each other been able to lend portions of yourself to the other, yet this lending ability has not been as conscious a choice as the recent transfer of which we have been speaking. The reintegration of personalities is that which you have been attempting now for some time to achieve.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題。我們發現這樣的投生前的選擇確實已經被做出了而對於每一個投生前的選擇，都會有極其多種多樣的表達的途徑。一些能力和機能是被留給了，容我們說，無意識的心智，以作為舵，或者一般性的指引來起作用，這樣人格就會被看不見的力量所充能，或者至少它看起來是看不見的。其他的特性與能力是藉由有意識地表達的可能性而被呈現出來的，這樣在投生期間，實體就可以，容我們說，在一個有意識的層次上領悟投生前的選擇的成果。在你們在一起的生命中，你已經用一種無意識的方式且在許多的場合表達了這種轉移你自己的一些部分的能力了，而這種借出的能力尚未和我們一直在談論的最近的轉移一樣是一種有意識的選擇。對人格的重新整合你在一段時間中一直都在嘗試去輕易地事情了。

We find that there is a limit here to our ability to speak upon this subject, yet find the suggestions of the one known as B to be most helpful in this instance. Again we remind each entity that it is the intention which is most important in this case as in all others in which there is the conscious attempt to progress in mind, body and spirit. The sitting in silence together with the focus upon the true nature of being, the true nature of each entity's being, and the true characteristics of each entity's personality is that which is most helpful. 我們發現，我們在這裏在這個主題上發言的能力會有一種限制，而我們發現被知曉為 *B* 的實體在這個情況中的建議是極其有幫助的。再一次，我們提醒每一個實體，在這個情況中，如同在所有其他的在其中會有有意識的嘗試以在心智、身體和靈性中去發展的情況中，最為重要的事情是意圖。在一起坐在安靜中，同時將注意力集中在存有的真實的屬性上，每一個實體的存有的真實的屬性以及每一個實體的人格真實的典型特徵就是極其有幫助的事物了。

May we answer you further my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, I think that's been an extremely helpful answer. I have only one more question to tax your patience with, and that is, when we decided to do this, it just seems to me that a lot of friends or mates would have decided to attempt to balance by transfer in order to be of more service to other people, in order to be more balanced entities, and you say this is very unusual. Why is it very unusual, because it obviously has a lot of good qualities if you can

tough it out? For service to others, I mean, it has a lot of potential for service to others.

Carla：沒有了，我認為那已經是一個極其有幫助的回答了。我僅僅還有多一個問題以考驗你們的耐心，問題是，當我們決定進行這種轉移的時候，它僅僅在我看起來似乎是，很多的朋友或者伴侶本來已經決定嘗試藉由轉移來平衡，以便於對另一個人進行更大的服務，以便於成為更加平衡的實體，你們說這是非常不同尋常的。為什麼它是非常不同尋常的，因為如果你能夠將它忍受過去的話，它明顯擁有很多的有益的特性？對於服務他人，我的意思是，它是擁有很大的服務他人的潛能的。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. That which we find unusual in this instance is the degree of transfer. As you have mentioned, there are many upon your planet who seek to serve a mate, a family member, or a friend by transferring some portion of the self to that entity that that entity might in some way benefit, yet it is quite unusual to find two entities who have the qualities, shall we say, necessary to effect a transfer in the manner which has occurred between you and the one known as Don. There must be, as we mentioned, a firm intention, powered, shall we say, by a strong will. There must be a harmony of being between the two which is of a high degree. There must be a sensitivity upon each entity's part which allows the feel, shall we say, between those portions of the self being transferred and those portions of the other self being received. And there must be a certain conscious quality of understanding which, even though small, is necessary in order for the transfer to occur.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們在這個情況中發現是不同尋常的事情是轉移的程度。如你已經提到過的一樣，在你們的星球上會有很多人尋求藉由將自我的某個部分轉移給另一個實體而服務一個伴侶，一個家庭成員或者一個朋友，這樣那個實體就可以用某種方式受益了，而找到兩個實體擁有所需的，容我們說，屬性，以用已經在你和被知曉為 *Don* 的實體之間已經發生的方式產生出一種轉移的效果，這是相當不同尋常的。必須要有，如我們提到過的一樣，一種堅定的意圖，被一種強有力的意志，容我們說，充能了的意圖。必須要有在兩個實體之間的具有一種很高的程度的一種存有的協調性。必須要有在每一個實體的部分上的一種敏感性，這種敏感性會允許在自我的那些部分之間的，容我們說，感覺被轉移，並允許其他自我的那些部分被接收到。必須要有一定的有意識的理解的特性，即使這種理解是少量的，為了要讓轉移發生，這種理解是不可避免的。

We speak of these characteristics which are necessary for such transfer in terms which we feel are most able to be comprehended, yet we remind you, my sister, that we speak of a phenomenon which is quite beyond the description of words, and in truth we feel we do not do justice to its qualities by our words.

我們用我們感覺到是極其能夠被領會的方式談及了對於這樣的轉移是需要的典型特徵了，而我們提醒你，我的姐妹，我們談及了一種言語相當無法描述的現象，實際上，我們感覺到我們並沒有藉由我們的言語給予它的特性公正的對待。

May we therefore attempt further response?

因此，我們可以嘗試更進一步的回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we are most grateful to you, my sister.

我是 *Latwii*，我們對於你是極其感激的，我的姐妹。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument once again. Is there another query that we might attempt at this time?

我是 *Latwii*，我們再一次與這個器皿在一起了。有另一問題是我們在此刻可以嘗試的嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. Well, my friends, we had our operators standing by but we have not received another query. We hope that we have not been too laborious in our previous responses and caused each with a query to fear that that would be the fate. We shall ask one final time if there might be another query to which we might attempt a brief response?

我是 *Latwii*。好的，我的朋友，我們讓我們的操作員待命了，但是我們尚未接受到另一個問題。我們希望我們在我們之前的回應中尚未是過於費力的，並已經使得每一個擁有問題的人都害怕，那就會是命運了。我們將詢問最後一次，是否可能有另一個我們可以嘗試一個簡短的回應的問題？

Carla: Okay. Make a brief response to this. When I was in church this morning, it being Easter Sunday, I was relatively unmoved by the service although I was praying with my normal zeal and enthusiasm, it being my distortion to worship in that way, and suddenly I was not in the church. This has happened to me before. The portion of the service that was occurring at that time was the reading of what is called the Gospel which is part of a holy work called the Bible. And the reading was that Mary Magdalene went to the tomb on Easter morning where her teacher was and she found the stone rolled away from the mouth of it, and her teacher was gone, and she felt that his body had been stolen by somebody, and she cried. And that's where I was, and I was wearing the clothes that she was wearing, and I was crying. And I wasn't gone for very long. I came back and they were finishing up that reading. And I discovered tears on my cheeks. I don't cry, don't have any tears of my own. And I

wondered if you could say something in general about the nature of that kind of experience? Briefly, of course. Concisely. And at no great length.

Carla : 好的。對這個問題做出一個簡短的回應吧。當我在今天早晨在教堂中的時候，它是復活節的周日，我對於儀式是相對不受打動的，儘管我正在藉由我通常的熱忱與熱情來進行期待，它就是對於用那種方式的崇拜的扭曲，突然間我不在教堂中了。這在之前已經發生在我身上過了。儀式在那個時刻正在發生的部分是對被稱之為福音的事物的朗讀，福音是一部被稱為聖經的神聖著作的一部分。那個朗讀的部分是抹大拉的瑪利亞在復活節的造成前往她的老師所在的墳墓，她發現石頭從墳墓的入口被滾到一旁了，她的老師不見了，她感覺到他的身體已經被某個人偷走了，她哭了。那就是我所在的位置，我正穿著她穿著的衣服，我正在哭泣。我並未離開很長時間。我回來了，它們結束了那個朗讀。我發現在我的面頰上有淚水。我沒有哭，我並未擁有任何屬於我自己的眼淚。我想知道是否你們能夠用一般性的方式對那種類型的體驗說一些事情嗎？簡短地，當然，簡潔地。不要很長的長度。

I am Latwii. Yes.

我是 *Latwii*。是的。

(Laughter)

(笑聲。)

Carla: Would you please?

Carla : 你們願意談談嗎？

I am Latwii, and now to our more characteristic response. The quality of which you speak is one which is uniquely expressed in your being and that is your empathic ability. The one known as Jesus has great appeal to your distortions, and on occasions which honor this teacher such as this particular day, your devotion to his teachings and the praise of his work and life is that quality which is the motivator, shall we say, of the focus of your empathic ability. You experience that which is read and become the entity spoken of. In some degree this quality is available to each who worships, yet the intensity of the experience is dependent upon the devotion to the one known as Jesus, and the sensitivity of the one who worships. Since you have both qualities in great degree, it is possible for you from time to time to experience that of which you have spoken.

我是 *Latwii*，現在是我們更為有特徵的回應了。你談及的特性是一種會在你的存有中被獨一無二地表達的屬性，它是你的移情作用的能力。被知曉為耶穌的實體對你的扭曲擁有巨大的吸引力，在諸如這個特定的日子之類的一些榮耀這個老師的場合，你對於這個老師的熱忱，對他的工作與生命的讚美，就是那種對你的移情作用的能力的焦點的，容我們說，激發物的屬性了。你體驗到被朗讀的內容，並成為了那個被談及的實體。在某種程度上，這種屬性是可以為每一個崇拜的人所取得的，而體驗的強度是取決於對被知曉為耶穌的實體的熱忱，以及那個崇拜的人的敏感性的。因為你同時用很大的程度擁有兩個屬性，你就有可能會時不時地體驗到你已經談及了的現象了。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Now that we have proven that we can speak briefly, is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。既然我們已經證明我們能夠簡短地發言了，在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. We are aware of several potential queries that have not yet found their time of ripeness. Perhaps at a later meeting we shall have the honor of attempting answer to them. We would remind each entity that our words are but words, and are but our opinions. Take them for what they might be worth to you. Leave those which have no value. All words are but guides and all guides can take an entity but so far. The journey you travel is truly your own and the strength to continue it will come from your own efforts. We are greatly honored to be a part of that journey, and, in truth, we travel as One to the One through the One. We thank each in this group for inviting our presence, and we remind each that we are but a request away. We shall take our leave of this group at this time, and leave you, as always, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as those of Latwii.

Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們察覺到數個潛在的問題尚未早上它們成熟的時間。也許在一個以後的集會上，我們將擁有榮耀嘗試對它們的回答。我們會提醒每一個實體，我們的話語僅僅是話語，僅僅是我們的觀點。請拿走它們中的那些可能對你們是有價值的部分。將那些沒有價值的部分丟棄掉。所有的言語僅僅是指引，所有的指引都僅僅只能將一個實體帶到這麼遠的距離。你們旅行的旅程，真的是你們自己的旅程，去繼續它的力量將會來自於你們自己的努力。我們對於成為那個旅程的一部分是極其榮耀的。我們作為太一，通過太一，向著太一旅行。我們感謝在這個團體中的每一位邀請我們的出席，我們提醒各位我們僅僅只有一個請求的距離。我們將在此刻離開這個團體，我們一如既往在太一無限造物者的愛與光中離開你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

May 13, 1984

1984-05-13 Hatonn : 不願意收割的農夫的故事

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We thank each for inviting us to join in your meditation. We are aware that there was some ambivalence at the beginning of this meditation as to the preferred tuning being possible for a good contact, and we would like to take that opportunity to say that all that is necessary for a good contact is an open mind and an inquiring heart, that we are comfortable speaking to any level of understanding, and that we do not feel the need to give advanced information, but rather we feel the need to give service.

[我是 Hatnn,]我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為你們邀請我們加入你們的冥想而感謝你們各位。我們察覺到在這次冥想開始的時候，在關於對於一次良好的接觸時有可能被偏好的調音的方面，有某種矛盾心理，我們想要利用那個機會來說，對於一次良好的接觸是必不可少的事情是一個開放的頭腦以及一顆好奇的心，我們對於談及任何理解的層次都是感覺到舒適的，我們並不覺得需要給予高級的資訊，毋寧說我們感覺到去給予服務的需要。

We do not deny that some information may be considered advanced and some concepts refined compared to the basic message which we of the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator offer. Yet, the heart of each message is the same, and that is that the one original Thought, when sought with a full heart, yields the spiritual path which will be most helpful to the sincere seeker.

我們並未否認一些資訊，相比我們這些屬於服務於無限造物者的資訊聯邦的實體所要提供的基本的信息，可能是被認為是高級的。而每一個資訊的核心都是相同的，那就是那一個原初的想法，當這個原初的想法是藉由一顆完全的心而被追尋的時候，它會產生出對於真誠的尋求者將會是極其有幫助的靈性的道路。

We begin by stating this in order to assuage fears that exist in this circle that one is more advanced than another or one's state of meditation may not be acceptable. All seeking modes are acceptable, and, indeed, closed minds are also very acceptable to us. However, we cannot by the Law of Free Will communicate through channels effectively when such an entity is present in the circle. In this instance we find that it is well to go over some very basic material. We will begin by speaking of lettuce.

我們藉由這樣說來開始，以便於緩和存在於這個圈子中的恐懼，一個人是比另一個人是更加高級的，或者一種冥想的狀態可能成為無法接受的。所有尋求的模式都是可以接受的，確實，封閉的頭腦對於我們同樣也是非常可以接受的。然而，當這樣一個實體出現在圈子中時，我們藉由自由意志的法則無法通過管道有效地進行溝通交流。在這種情況中，我們發現去重複非常基本的材料是非常好的。

There was once a farmer who planted a bountiful harvest of lettuce. When

spring rains came and nourished the ground he rejoiced, and each weed was carefully removed. When the beautiful sun warmed and encouraged his young lettuce, he gloried in every leaf. Each new day brought new joy to the grower of this beautiful crop, for there were new furls and petals to this beautiful plant each and every day. This farmer had only [one] problem and that was that he was reluctant to take the lettuce from the earth and claim it as his bounty. Oh, every once in a while he would pluck a precious head of lettuce from its bed and would have a wonderful salad for his family. But for the most part the lettuce remained in the ground. And one day the farmer discovered that the frost had come and destroyed that which had grown, leaving him with nothing of lettuce except the brown remains of his beloved crop.

曾經有一個農夫種植了一片豐收的萵苣。當春雨到來滋養了土地的時候，他歡呼了，每一顆雜草都被仔細地清除了。當美麗的太陽溫暖並鼓舞了他的年幼的萵苣的時候，他在每一片樹葉中都感到了榮光。每一個新的日子都為這片美麗的莊稼的栽種者帶來了新的喜悅，因為在每一個日子都會有新的卷和花瓣出現在這個美麗的植物上。這個農夫僅僅擁有一個問題，那就是他不願意將萵苣從土地你拔出來並將它宣稱為他的獎賞。哦，每隔一段時間他就會從它的天地上拔出一頭珍貴的萵苣，並會為他的家庭做一頓美妙的沙拉。但是，絕大部分的萵苣都被留在田地中了。有一天那個農夫發現霜已經出現並破壞了已經生長成熟的事物了，而什麼萵苣都沒有給他留下來，除了他摯愛的莊稼的棕色的殘餘物之外。

All things about you, my friends, live and have essence just as any crop. They respond to love. Whether we speak of crops, animals, children, people or stones, this is true. The thanksgiving and prayer and praise of our hearts moving into the surrounding vibrational vortex affects that all that therein is and incubates all that will be, and then that which we have incubated and that which we have nurtured comes to maturity. It is with an equally full heart that we plant and that we harvest. If you enjoy planting but not harvesting, then half of the learning available to you in this illusion is not being used. Indeed, were this another group with other personalities, the analogy might be the opposite, for in many cases there are those souls who would seek to harvest that which they have not nurtured, that for which they have not cried, laughed, planned and longed.

我的朋友們，在你們周圍的所有的事情，都如同任何的莊稼一樣地活著並擁有實質。它們會回應愛。無論我們談及的是農作物，動物，雞，人還是石頭，這都是真實的。屬於我們的心的感恩、期待和讚美，在移動進入到周遭的振動性的漩渦之中的時候，會影響所有在那裏存在的事物，並會孵化所有將會存在的事物，接下來，我們已經孵化的事物以及我們已經養育了的事物，會開始成熟。就是帶著一顆同等地完全的心，我們種植，我們收穫。如果你們享受種植而不享受收割，接下來，在這個幻象中可以為你們所取得的學習的一半，就沒有被使用了。確實，如果這個團體是具有其他的人格，這個類比可能就是相反的，因為在很多情況中，會有那些會尋求收割它們尚未撫育的事物，那些它們並未為之而哭泣，歡笑、計劃並渴望的事物的靈魂。

But in this circle, my friends, are planters. You have planted much that is full of

joy. You are aware of the love of that original Thought, and you are able to avail yourselves of it in meditation and you are attempting to do this daily. It follows, then, that there will be a harvest each and every day, that there will be love that has been nurtured, cared for, cried for and that you may harvest that love this day, this moment.

但是，在這個圈子中的人都是種植者，我的朋友們。你們已經種植了大量喜悅了。你們察覺到了那個原初的想法的愛了，你們能夠在冥想中讓你們自己受益於它，你們正在每天都嘗試這樣做。接下來，跟著會發生的事情是，每一天都會有一種收穫物，將會有已經被滋養了，被照顧了，為之被哭泣了的愛，你們可以收穫這一天，這一刻的那種愛。

You may ask, "What sort of crop is love? I would never let lettuce lie in the ground, but I do not understand what you mean." If that is the case, my friends, turn your eyes towards yesterday and see if you find that which was not harvested and which has become as something which is dead and available no more. Turn back then to today, this present moment, and open your senses to the possibilities. You have given them to yourself; you have nurtured each and every possibility, each day is harvest day. There is no lack or limitation of the original Thought. Therefore, reach out your hands, whether mentally or physically, and accept with praise and thanksgiving and joy the harvest that is yours this day, and let your hearts be happy, for there is a principle which we have found is as steady a rudder for your density as is possibility, and that principle is love.

你們的心智會說，“什麼類型的農作物是愛呢？我永遠都不會讓萵苣留在地裏，但是我不理解你們的意思是什麼。”如果是那樣的話，我的朋友們，將你們的視線轉向昨天，看看是否你們找到了尚未被收割的事物，是否你們發現了已經成為了某個死亡而不再是可被利用的事物的東西了。接下來，轉回到今天，這個當下一刻，向著可能性開放你們的感覺。你已經將它們給予了你自己了，你已經撫育了每一個可能性了，每一天都是收穫的日子。對於那個原初的想法沒有缺少或者局限性。因此，伸出你們的手，無論是用心智還是用身體的方式，帶著讚美、感恩、喜悅接受這一天屬於你的收穫物，讓你們的心成為高興的，因為會有一個原則，我們已經發現這個原則是有可能如同一個用於你們的密度的舵輪一樣地穩定的，那個原則就是愛。

There is no farthest and remotest point, no depth or height, no distance whatsoever that you may go by foot or in your mind that is not governed by the laws of love, and that law is that you are free in love. You are lovely, you are beloved, and you are loving, all in perfect freedom. This is your rudder, by this you steer. And where shall you steer, my friends, what shall you plant today that you may have a crop tomorrow or, to move backwards to our previous metaphor, what course shall you plot, what vector shall you take from this present moment? Love is not limited, but rather expansive. You may choose freely of those things that are of service and then you may plant by word, by deed, but most of all by intention. Each day spend some time touching with the center of your being in meditation and sometimes surrounding that planting, and sometimes surrounding that attempting to

become aware of the harvest of light. 沒有最遠的和最偏僻的位置，沒有深度或者高度，沒有你們可以藉由步行或者在你們的心智中前進無論什麼任何的距離是不被愛的法則所掌管的，那個法則就是，你們在愛中是自由的。你們是可愛的，你們是被摯愛的，你們是有愛的，一

切都是處於完美的自由之中的。這就是你們的舵輪，你們用這個舵輪來進行駕駛。我的朋友們，你們將會駕駛前往何處呢，你們今天將種植什麼事物，這樣你們明天就可以擁有一片農作物，或者要返回到我們之前的比喻中，你們將計畫什麼樣的路線，你們將從這個當下一刻採用什麼航向呢？愛是沒有限制的，愛母寧是拓展性的。你們可以自由地選擇那些具有服務的事情，接下開，你們可以藉由言語，藉由行動，最為重要的是，藉由意圖來種植。每一天都將一些時間花費在通過冥想接觸你的存有的中心之中，有時候讓冥想圍繞著那種種植，有時候讓冥想圍繞著那種去察覺到光的收穫物的嘗試。

We would at this time transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移這個接觸到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and am again with this instrument. We thank each of those who attempted to avail themselves to our contact but there is what this instrument would call a great amount of intemperance, therefore we shall end through this instrument, which is a strong one. My friends, you know who we are, for we are the Creator. Have you identified yourselves? Oh, harvesters, go forth into your fields, for the crops are high, the bountiful plenty awaits and there are so few who are aware. Therefore, harvesters, go forth with open eyes and sensitive hearts and see the bounty of the Creator. Feel the love and find in each moment the great architecture of the one original Thought that sings throughout all that is light and all that is love and all that is. We leave you in the All that is in love and in light. We are in the service of the one infinite Creator, and for your benefit we call ourselves Hatonn. Adonai. Adonai.

我是 *Hatonn*，我再一次與這個器皿在一起了。我們感謝每一位已經嘗試去讓它們自己受益於我們的接觸的實體，但是會有這個器皿稱之為大量的無節制的事物，因為我們將通過這個器皿結束，這個器皿是一個強有力的器皿。我的朋友們，你們知道我們是誰，因為我們是造物者。你們已經弄清楚你們自己的身份了嗎？哦收割者們，前進吧，因為農作物長高了，大量的豐收等待著，而察覺到的人是如此之少。因此，收割者們，帶著開放的眼睛和敏感的心前進吧，並看到造物者的饋贈。感覺到愛，並在每一刻中找到那一個偉大的原初的想法的偉大的建築，那個原初的想法在貫穿一切的光，一切的愛，以及一切萬有而歌唱。我們在一切萬有中，在愛中，在光中離開你們。我們是在對太一無限造物者的服務中，為了你們的益處，我們稱呼我們自己為 *Hatonn. Adonai. Adonai.*

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are most honored to once again join this group by your gracious invitation. We would at this time ask if there might be a query that we might attempt an answer to, as is our usual way of serving this group?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於藉由你們親切的邀請而再一次加入這個團體是極其榮耀的。我們在此刻詢問，是否可能有一個我們可以嘗試對其的一個回答的問題，如同我們通常服務這個團體的方式一樣。

Carla: A friend of mine is very depressed and having a lot of trouble functioning right now. Would you comment on the condition and help me to understand better what it is he's going through?

Carla：我的一個朋友是非常沮喪並正在經歷許多的功能障礙。你們願意對這個情況進行評論並幫助我更好地理解他正在經歷的事情是什麼嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The entity of which you speak is one which has long moved along that path known to the seeker. That path seldom remains the same in all characteristics. The offerings of that path are of one basic nature, that is, to provide the food for the evolution of the being. This food is, however, provided in many ways. Among your peoples it is sometimes recognized that each situation has the opportunity for a transformation of some kind, a transformation of thinking, for as you think, so are you for that portion of time in which you inhabit what you call an Earthly incarnation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你談及的實體是一個已經沿著那條被尋求者所知曉的道路移動了很長時間的實體。那條道路在所有的典型特徵中很少會保持是一樣的。對那條道路的奉獻是具有一種基本的屬性的，也就是說，為存有的演化提供食物。然而，這種食物是用很多種方式被提供出來的。在你們的人群中，有時候會被認出的事情是，每一個情況都會擁有機會實現某種類型的一種轉變，一種對思考的轉變，**因為當你們思考的時候，在你居住在你稱之為一次塵世的投生的事物之中的那個時間的部分中，你就是如此在轉變中的。**

The entity of which you speak now sits at what might be called a feasting table, yet few call it such, for there are few seekers in your illusion who have penetrated the heart of being and who have eyes to see, ears to hear, and hearts to understand. The illusion you inhabit is quite heavy. The sight is difficult. (There is a loud whistling sound.) We shall pause.

你談及的實體現在正坐在可以被稱為一場盛宴的桌子旁，而很少人會這樣稱呼它，因為在你們的幻象中很少會有尋求者已經刺穿了存有的核心，並擁有眼睛去看到，擁有耳朵去聽到，擁有心去理解。你們居住的幻象是相當沉重的。看到是困難的。(有一個響亮的哨聲。)我們將暫停。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and am once again with this instrument. The table at which this

entity sits is one which is heavy laden with exotic foods, exotic to most seekers, for they are not usually tasted. The difficulties which seem present are the difficulties of assimilating this food. When the seeker is unsure of that into which it has placed its teeth, then perhaps the chewing shall be somewhat slow. And if some foods do not taste quite right, it must be decided whether it is the food or the tasting ability which for the moment seems lacking.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。這個實體坐在旁邊的那個桌子是一個堆滿了奇異的事物的桌子，對於大多數尋求者都是奇異的，因為它們通常沒有被品嚐。看起來似乎存在的困難是消化這種食物的困難。當尋求者並不確信它已經放入嘴中的事物的時候，也許咀嚼就會是有些緩慢的。如果一些食物嘗起來並不是相當合適的，必定要被決定的事情是，是食物的問題，還是在那個時刻的品嚐的能力看起來似乎是缺少的。

We may suggest that there is one great food which shall aid each seeker upon the path, no matter what table has been set. That food, as you know, is love—that state of being and accepting which love generates is that state which shall aid each seeker to digest whatever food is placed before it, for are not all foods portions of the one Creator?

我們可以建議，會有一個偉大的食物將會幫助在那條道路上的每一個尋求者，無論什麼桌子已經被擺好了。那個食物，如你們知曉的一樣，就是愛——那種愛產生出來的存在和接納的狀態，就是將會幫助每一個尋求者消化無論什麼被擺在它面前的事物的狀態，因為難道所有的食物不都是太一造物者的一部分嗎？

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No. I think that helps me understand what Hatonn was saying.

Carla：不用了。我認為那會幫助我理解 *Hatonn* 正在說的事情是什麼。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, *Latwii*. I would like you to comment on something. I've been wondering lately about what most people call prayer, and using this prayer for someone who is in need, and that part makes sense to me. What I'm wondering about is people who are either praying for something for themselves or something that they see is a need or a want, maybe not entirely selfishly, for themselves or their families. And the part I'm wondering about is, while we are here we are supposed to receive everything that we need, and if we are praying for something that we have previously decided that we don't need before we got here, then it makes sense to me that that prayer will not be answered. But, since we get everything that we need, if it is decided that this is a need, won't we get it without praying? So, my real question is, what is—how does that work? It doesn't make sense to me.

S：是的，*Latwii*。我會想要你們對某個事情進行評論。我最近一直都在對大多數人稱為祈禱的事物，並將這種祈禱用於某個有需要的人而感到疑惑，那個部分對

於我是言之有理的。我疑惑的事情是，人要麼會為它們自己，要麼為某個它們看到的有一種需要或者一種渴望的事情祈禱某個事情，也許不是完全自私地，為它們自己或者它們的家庭。我感到疑惑的部分是，當我們在這裏的時候，我們是被假設要接收到每一個我們需要的事情的，如果我們是在為某個在我們到這裏之前我們就已經提前決定我們不需要的事情而祈禱，接下來，在我看來，那個祈禱將不會被回應這是有道理的。但是，既然我們得到了每一個我們需要的事情，是否被決定的事情是，這是一種需要，如果沒有祈禱，我們就不會得到它？因此，我真正的問題是，什麼是——那是如何工作的？它在我看來並不是有道理的。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We shall attempt a response by suggesting that, indeed, each entity has, shall we say, programmed the basic journey that shall be traveled, has examined the general terrain over which the journey shall take place, has indeed agreed with companions to journey together, and has set before itself a certain series of lessons and services which it wishes to learn and to offer. These are general guidelines, my friend, and if it be realized that the free will of each entity during the incarnation is equal to the programming before the incarnation, then it may be discovered that there is what one might call a dynamic tension or balance that exists between that which has been determined before the incarnation and the free will that is exercised during the incarnation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們將藉由這樣建議來嘗試一個回應，我們建議，每一個實體確實都已經，容我們說，規劃了將要被旅行的基本的旅程，並已經檢查過了那條旅程將會在其上發生的一般性的地域，已經與夥伴們達成一致一起旅程，並在它自己前方設置好了它希望去學習並提供的一定系列的課程與服務了。這些是一般性的指南，我的朋友，如果每一個實體在投生期間的自由意志對於在投生前的規劃都是同等的是被領悟到了的，接下來，可能會被發現的事情就是，會有一個人可能稱為一種動力性的張力或者平衡的事物，是存在於已經在投生前被決定了的事情以及在投生期間正在被實踐的自由意志之間了。

The free will, of course, also is covered by the programming, yet the programming may also be altered by the free will. Thus, an entity at any time within the incarnation may be moved by two seemingly separate forces, the programming and the free will. The actions of the entity will be the product of the, shall we say, mating of the free will and preincarnative programming. To attempt to discover how much a part each plays in forming the actions, the thoughts, and the disposition of the entity is difficult, for both forces, shall we say, are plaited up together as one might see a rope to be, yet each plays its part.

當然，自由意志同樣也是被規劃所涵蓋了的，而規劃同樣可以被自由意志所變更。因此，在投生中的任何時刻，一個實體都可以被兩個在表面上是分開的力量，規劃與自由意志，所推動。實體的行動將會是，容我們說，自由意志與投生前的規劃的緊密配合的，容我們說，產物。要嘗試去發現在形成實體的行動、想法以及性情的方面每一個扮演了多大的一個角色，這是困難的，因為兩種力量同時都是，容我們說，被編織在一起，如同一個人可以看到一個繩子是被編織在一起的一樣，而每一個都扮演了它的角色。

An entity may at any time use certain ritualized techniques to express both the programming and the free will. The techniques may include that which you have described as the prayer or may include what have been called positive affirmations, and may include, for those who are seekers of the rituals to a finer degree, that called the ritualized magical performance, shall we say. In each instance the seeker is calling upon the one Creator in some form to aid the service or the lesson. As this call is made, those preincarnatedly programmed abilities and propensities lend their portion as do the incarnational free will choices. Thus, the product of the ritual is that which includes both forces. The free will may, shall we say, finely tune the general parameters of the preincarnatedly programmed path or attitude.

一個實體在任何時刻都可以使用一定的儀式化的技巧來同時表達規劃與自由意志。技巧可能包含了你已經描述為起到的事物，或者可能包含了已經被稱為正面性的肯定語的事物，對於那些在一個精細的程度上的儀式的尋求者，技巧可能包含了被稱為儀式化的容我們說，魔法表演的事物。在每一個情況中，尋求者都在用某種形式呼喚太一造物者來幫助服務或者課程。當這種呼喚被做出的時候，那些投生前被規劃好的能力與傾向會將它們的部分借出，如同投生的自由意志的選擇會做的一樣。因此，儀式的產物是同時包含了兩種力量的。自由意志可能，容我們說，對投生前被規劃好的道路或者態度的一般性的參數精細地進行調音。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: Well, yes. I've had someone tell me, said they were sending out thought-forms of wanting to acquire something, and they acquired this thing but somewhat at a cost because they either had not been specific enough or maybe didn't realize what else was going to have to occur for this to come about. Now, at this point this seems kind of hard for me to believe. So what I was wondering, in this instance, do your intentions or your polarity protect you at all against something maybe you haven't thought or hadn't realized as a repercussion of that which you're trying to attain?

S: 好的，是的。我已經遇到過某個人告訴我，假設它們正在送出想要取得某個事情的思想形態，它們取得了這個事情，但是多少付出了一種代價，因為它們要麼尚未是足夠明確，或者也許並未意識到，為了讓這個發生，會有什麼其他的事情將必定要出現。現在，在這個位置，這看起來似乎以某種方式是很難相信的。因此，在這個情況中，我要知道，你的意圖或者你的極性會完全保護你避免某個可能你尚未思考或者尚未意識到是你正在嘗試去取得的事物的一種反彈的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. In this particular instance it may be generally agreed that one's polarity is a great protection when the surprises, shall we say, that accompany seeking within your illusion occur to the seeker. To be more specific, we might suggest that when the polarity of that entity is specifically expressed in the form of what you would call praise and thanksgiving, the finding of joy in the moment and the radiating of the one infinite Creator's love and light to all are means of this protection and are

refinements, or shall we say, products of the polarity, and the seeker then may be seen to have an armor of light surrounding its being as it proceeds with its choices to learn and to serve.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在這個特定的情況，當伴隨著在你們的幻象中的尋求的，容我們說，令人吃驚的事情發生在尋求者的身上的時候，一個人的極性是一種巨大的保護，這是可以被一般性地贊同的事情。要更加具體一些，我們可以建議，當那個實體的極性是明確地用你會稱為讚美和感恩的事物的形式被表達的時候，在那個時刻中找到喜悅以及對所有人輻射太一無限造物者的愛與光，就是這種保護的途徑，就是對極性的精煉物或者，容我們說，產物，尋求者接下來就可以被看到，在它藉由這個去學習和去服務的選擇而前進的時候，它會擁有一個光之盔甲環繞著它的存有。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, you've been very helpful, and now I can understand praying. That makes sense. Thank you.

S：沒有了，你們已經是非常有幫助的了，現在我能夠理解起到了。那是有道理的。謝謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*, and we discover that we have once again exhausted the queries which have been brought this evening. We thank each for the service provided to us by asking for our presence with your group this evening, for in attempting to be of service to you do we learn more of our own journey of seeking. We shall continue with this service if it be your pleasure in what you call your future ...

我是 *Latwii*，我們發現我們已經再一次耗盡了已經被帶到今晚的問題了。我們為藉由請求我們在今晚與你們的團體在一起而被提供給我們的服務而感謝各位，因為在嘗試服務你們的過程中，我們確實學會了更多我們自己的尋求的旅程。我們將藉由這種服務繼續，如果它是你們的快樂的話，在們所稱的你們的未來中……

(Tape ends.)

(磁帶結束。)

May 20, 1984

1984-05-20 Hatonn : 微笑的妻子的故事

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Hatonn, and] I greet you in the love and in the light of our infinite Creator. We come in the name of love, and we come with its blessing which has been bestowed upon us—not by merit, for we are but foolish travelers—[but] by the happenstance of birthright, a happenstance that we share with all of creation. We are having to speak somewhat slowly through this instrument as this instrument is fatigued. However, this instrument is glad to be used and so we gratefully make use of her.

[我是 Hatonn,]我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們是以愛的名義而來的，我們是帶著那種已經被賜予我們的愛的祝福而來的——不是因為我們的功績，因為我們僅僅是愚蠢的旅行者，而是因為屬於天賦權利的偶然事件，一種我們與所有的造物分享的偶然事件。我們不得不多少有些緩慢地通過這個器皿發言，因為這個器皿是疲倦的。然而，這個器皿很高興被使用，因此，我們感激地對她進行使用。

There was once a young man, an ambitious young man of great attractiveness and many desires. Very early in the young man's adult life he fell in love with the enchanting smile of the woman who became his wife. He pursued her relentlessly, for she was indeed an elfin and enchanting creature, and once having enchained her, [he] tucked her into appropriate accommodations and largely forgot about her nature, for his desires were for power and money and success, and he used every portion of his mind and will to work towards those goals.

曾經有一個年前人，一個雄心勃勃的年輕人，它具有巨大的吸引力與許多的希望。在這個年輕人的成年的非常早期的時候，他愛上了一個女人的令人著迷的微笑，那個女人成為了他的妻子。他堅持不懈地追求她，因為她確實是一個小精靈一般且迷人的生物，在已經被她吸引了注意力之後，他為她安頓好，他已經大部分忘記了她的屬性了，因為他的渴望是對權力、金錢與成功的渴望，他使用了他的心智與意志的每一個部分來朝向那個目標努力。

He disliked college because it took so long to get the paper that he needed for what he wished to do. Furiously, he would rage at his wife, "It is such a waste of time!" His wife would smile her enchanting smile and go about her domestic duties.

他不喜歡大學，因為要為他希望去做的事情取得他需要的證書，這要花費如此長的時間。他發瘋似地對著他的妻子怒吼，“這是一種如此浪費時間的事情。”他的妻子會展現出她迷人的微笑並著手進行她的家務活。

There then came a time when this young man, having achieved his education, went to work for the most calculatedly prestigious law firm in the great city which he called his home. He did not spare any effort. He worked early and

he worked late. But the cases that he was given for several years were unimportant and he would rage at his wife, "This is a waste of time!" and she would smile that totally enchanting smile and shrug her shoulders and be gone about her work, tending her garden, visiting the sick.

接下來，在這個年輕人已經完成了他的教育之後，他去為在大城市的最為富有盛名的律師事務所工作，他將這個大城市稱為他的家。他並未吝惜任何的努力。他早出晚歸地工作。但是，他在數年時間中被給予的案件都是不重要的，他對他的妻子怒吼，"這是一種浪費時間！"她的妻子會展現那種完全迷人的微笑，並聳聳她的肩膀，著手進行她的工作，照料她的花園，訪問病患。

And while he worked in the law, he planted his roots politically, for he wished to be a mover and a shaker, a statesman; he knew he could be the best. He worked at many odd jobs and began to hold small offices as a politician, and with his first election came the constant campaigning that was to consume much of the rest of this entity's life. And as he was saying the same speech for the forty-third time, repeating the words that were only mumbled nonsense, his mind dulled from repetition, all ideals gone, something inside him would rage internally, "This is a waste of time." And sometimes he would turn just to look at his wife, and the elfin grin that he was waiting for would come, the lines a bit more deep-set, the hair beginning to turn gray, her charming smile intact.

當他在法律的領域進行工作的時候，他在政治的方面打下了他的基礎，因為他希望才成為一個鼓動者，一個風雲人物，一個政治家，他知道他能夠成為最棒的。他在很多臨時性的工作上工作並開始作為一個政治家擁有小小的辦公室，伴隨著他第一次的選舉，出現了持續不斷的競選運動，這消耗了他整個生命的剩餘部分的大量的時間。當他在第四十三次講述相同的演講，並重複那些含糊不清的胡扯的話語的時候，他的心智因為重複而變得遲鈍了，所有的理想都消失了，在他內在之中有某個事物在內部怒吼，"這是一種浪費時間。"有時候他僅僅會轉過身來看看他的妻子，那個小精靈露齒而笑，這就是他等待著會出現的事物，皺紋有一點點更深了，頭髮開始變得灰白，她迷人微笑卻原封不動。

The man did indeed become a great statesman, or so people said, for this entity late in life turned and looked at all he had done and was appalled to discover that in his own estimation that which he had accomplished was nothing at all. And he said to his wife, "My darling, you have been with me for so many years. Why did you never tell me that the goals I sought were a waste of time?" Age had not dulled her impish smile. "My dear," she said, "In my opinion you have done many wonderful things. You have been telling yourself all your life that your activities were a waste of time. Look at me," she said, "I have never earned a penny. I have not served my country. I have not made great laws or understood international positions, made and broken treaties. You have done things. I've just been along for the ride and I've enjoyed it." And she smiled.

那個人確實成為了一個偉大的政治家，或者一些人就是這樣說的，因為這個實體在他生命的晚期轉過身來檢查所有他已經做過的事情，並發現，用他自己的評價，他已經成就了的事情根本什麼都不是，他對此感到驚訝。他對他的妻子說，"崎

愛的，你在如此多年的時間中一直都和我在一起。為什麼你從未告訴我，我追尋的目標是一種浪費時間呢？”年齡並未使得她頑皮的微笑變得陰沉。她說，“親愛的，在我看來，你已經做了如此多美妙的事情了。你在你全部的生命一直都在告訴你自己你的活動是一種浪費時間。看著我，”她說，“我從未賺取過一分錢。我從未給服務過我的國家。我從未創造偉大的法律或者理解國際間的地位，達成並破壞協議。你已經做了這些事情。我僅僅一路陪伴，我已經享受它了。”她微笑了。

The statesman, so old in years now and so young in wisdom, gazed at his wife and saw her for the first time. “You have never wasted your time,” he said, “because every time you smile, all that is about you is lit with love.” She smiled at him. “And so it is with you,” she said. “So it is with you.” 那個政治家，他現在已經如此之老，而在智慧上卻如此年幼，他注視著他的妻子並第一次明白了她。“你從未浪費你的時間，”他說，“因為每一次你微笑的時候，在你周圍的所有的事物都被愛照亮了。”她微笑著，“你就是如此，”她說到，“你就是這樣的。”

Occasionally, as those who are seeking look carefully into their worldly day by day existences, they may find within themselves not the smile, but the folly. We urge you to balance your perceptions of yourselves. The characters, that which we have told you, are not real. They are easy, simple, archetypical figures, understood within your culture because of the marked difference between that which nurtures and that which is aggressive. Perhaps you are too full of your own folly, and make of it a terrible shame. But remember that when you smile, you illuminate creation through the boundless power and love of the infinite Creator.

時不時地，當那些正在尋求中的人仔細檢查它們一天接一天的存在性的時候，它們可能會在它們自己內在之中找不到微笑，而是找到了愚蠢。我們鼓勵你們平衡你們自己的知覺。我們已經告訴過你們的那些人物角色並不是真實的。它們是容易的，簡單的，原型的人物，它們因為在養育的事物以及積極行動的事物之間的明顯的區別而在你們的文化中是被理解的。也許你們同樣也是充滿了你們自己的愚蠢，並使得它成為了一種可怕的羞恥了。但是請記住，在你們微笑的時候，你們就通過無限造物者的無邊無際的力量與愛照亮了造物了。

Regardless of who you are, regardless of your circumstances and regardless of what folly you may indeed have accomplished, it is sometimes helpful to focus and concentrate upon a present moment, especially in times when folly seems to be uppermost in your mind, either the folly itself or your judgment of yourself. This illusion was not created so that you would act without folly, without error, without bias. You are expected to be biased, you are expected to err with regard to balance. These are the tools with which you learn. Sometimes it takes a great deal more than a short meditation for a seeker to rediscover his own smile, his own joy, his own inner light. Nevertheless, look in your closets, search the upper shelves. You stored it somewhere. Get it out, dust it off, put it on.

無論你是誰，無論你的環境是什麼，無論你可能確實已經完成的事情是多麼愚蠢，

去聚焦于並集中注意力在當下一刻上，這時常是有幫助的，尤其是在那些當愚蠢看起來似乎是首先浮現在你的頭腦中的事物的時候，要麼是愚蠢其自身，要麼是你對你自己的評判。這個幻象不是被創造出來以便於你會在沒有愚蠢，沒有錯誤，沒有偏向性的情況下行動。你們是被期待要成為有偏向性的，你們是被期待要在關於平衡的方面出錯的。會有那些你們藉由其學習的工具。有時候，尋求者要重新找到他自己的微笑，他自己的喜悅，他自己內在的光，這要花費比一次短小的冥想遠遠更多的時間。雖然如此，檢查你的壁櫥，搜尋上面的櫃子。你曾經將它儲存在某個地方了。將它拿出來，除去它的灰塵，穿上它。

It is perhaps the greatest gift of consciousness that those who are conscious of themselves may choose not only to experience catalyst but to create attitudes. If your heart is breaking, if you have completely exhausted yourself, if you are unsatisfied, if you fall short of your own measure and have not found what you seek, if the world before you seems to be so dark an illusion that you cannot see, yet you may choose to smile and to laugh and to find your joy precisely in that which breaks your heart, that which saps your strength, that which you seek but do not yet find.

也許意識的最為偉大的禮物就是，那些察覺到它們自己的實體可以選擇的不僅僅去體驗催化劑，同樣也創造態度。如果你的心碎了，如果你完全讓你自己筋疲力盡了，如果你是不滿意的，如果你無法達到自己的度量的要求，並尚未找到你尋求的事物，如果你面前的世界看起來似乎是如此黑暗的一個幻象以至於你無法看到，而你可以選擇去微笑，去大笑，並分毫不差地就在那個打碎了你的心的事物中，在那個耗盡了你的力量的事物中，在你尋求但卻未找到的事物中找到你的喜悅。

Human frailty, as this instrument would put it, is an often hilarious condition. Find your joy. In the midst of acknowledging the time you have wasted and the things you have left undone and the things you have done incorrectly, an exercise of utmost importance, my friends, is the finding of your smile, for as you smile, you are healed, and as you heal you become able with more and more vigor, more and more joy to go forth in life committing whatever folly or error brings each closer to the learning of the lessons of love.

人類的脆弱，如這個器皿會說的一樣，經常會是一個有趣的情況。找到你的喜悅。在對你已經浪費了的時間，你剩下未完成的事情以及你已經做錯了的事情的知曉當中，一個具有最大的重要性的練習就是，我的朋友們，找到你們的微笑，因為當你們微笑的時候，你們就被療愈了，當你們療愈的時候，你們就能夠帶著越來越多的活力、越來越多的喜悅在生命中前進，同時意識到，無論什麼愚蠢或者錯誤都讓每一個人更加接近對愛的課程的學習了。

The tidiness of your universe is on paper. In actuality, it is a very untidy metaphysical world. All is in complete balance but all is illusory. The only balance is within you. There it no circumstance that will be without folly, that will be without error, that you will face without misgivings, unless you home in on your own enchanting smile, a symbol of the one original Thought. Within joy and laughter all that is untidy becomes unimportant. All things become simple because they are unified with acceptance and peace. Find and keep

your smile, my friends, as we endeavor to do. Find and keep the thanksgiving that is within you, that you are here in these fine moments of the present to act, to learn, to love, and to laugh.

你們的宇宙的整齊是在表面上的。實際上，它是一個非常不整齊的形而上學的世界。一切事物都是在完全的平衡中，但是一切都是虛幻的。唯一的平衡是在你們內在之中。沒有任何的環境將會是沒有愚蠢的，將會是沒有錯誤的，沒有任何你們將會面對的環境是沒有疑惑的，除非你是憑藉著你自己迷人的微笑而在內在之中找到了家園的，這種微笑就是那一個原初的想法的一個象徵物。在喜悅與歡笑中，所有不整齊的事物都會變得不重要。所有的事物都變得簡單，因為它們是與接納與平安統一的。找到並保持你們的微笑，我的朋友們，如我們努力去做的一樣。找到並保持在你們內在之中的感恩，你們是在這些當下的美妙的時刻中來到這裏來行動，來學習，來愛，並來笑的。

We have one other thing to say, but are having difficulty using this instrument. If you will be patient, we will condition this instrument. We shall be using one word at a time, for this instrument is not prepared to channel this part of the message. However, this instrument has challenged us and is aware that we are of Hatonn and accepts the communication. It is not earth-shaking.

我們還有另一個事情要說，但是我們在使用這個器皿的方面正在遇到苦難，如果你們將會有耐心的話，我們將調節這個器皿。我們將一次使用一次詞語，因為這個器皿並未準備好傳訊資訊的這個部分。然而，這個器皿已經挑戰了我們，察覺到我們是 *Hatonn*，並接受了交流。這不是驚天動地的事情。

We wish to say that we feel that it is good to say at this time, because we have a very small group, that those who are present may consider well those things with which they may be through, those things which they wish to begin. In a larger group we would need to be far more general. The birth and the death have much in common, that is, transformation. These transformations are painful, and a mother will tell you of the pain of birth and we have no need to tell you of the pain preceding dying. However, the moment of birth and death is always, when it is healthy, joyous; when it is hindered, it is not joyous. Therefore, if you sense a transformation, hinder it not and allow the joy of transformation to be experienced as is natural. First the pain that precedes, then the joy of the moment, and then much rejoicing at that which is near.

我們希望說，我們感覺到在此刻這樣說是很好的，因為我們擁有一個非常小的團體，那些在場的人可以很好地考慮那些它們可能已經完成了的事情，那些它們希望開始的事情。在一個更大的團體中，我們需要成為遠遠更為一般性的。出生與死亡擁有大量共同的事物，也就是轉變。這些轉變是痛苦的，一個母親將會告訴你出生的痛苦，我們並不需要對你們講述臨近死亡的痛苦。然而出生于死亡的時刻，當它是健康的時候，一直都是喜悅的，當他是被妨礙的時候，它不是喜悅的。因此，如果你們感覺到一種轉變，不要妨礙它，允許轉變的喜悅如同自然而然的事物一樣被體驗到。首先痛苦會在前面，接下來，是那一刻的喜悅，接下來，會有對於接近的事物的大量的歡慶。

We thank this instrument for allowing itself to be put in a somewhat deeper state. It is not often that we find that we may speak generally and yet

somewhat specifically. We ask you to understand that our opinion is only opinion and that you must not take us literally but allegorically, for we cannot be responsible for your actions; we only give you food for thought.

我們感謝這個器皿允許它自己被放在一個多少有些更為深入的狀態中。我們並不是會經常發現，我們可以一般性地，而又多少有些具體地發言。我們請你們理解，我們的觀點僅僅是觀點，你們一定不要用字面性的方式對待我們，而是用比喻的方式對待我們，因為我們無法為你們的行為負責任。我們僅僅給予思考的食糧。

There are stages of maturity, spiritually speaking. Each stage involves transformation and initiation. The unhindered will still have pain. When change is resisted or muddled by worry, the process can become quite unnecessarily painful. We urge each of you to minister to each other and to love each other and to let love abound and grow and take root wherever it may. We encourage each relationship, encourage each new-found realization, and we encourage careful attention to and analysis of emotional and spiritual pain, for the powers of transformation are great and the rewards are enormous. Nevertheless, transformations occur well to those with courage and a great sense of love.

從靈性上而言，會有那些成熟的階段。每一個階段都包含了轉變與啟蒙。未被妨礙的事物，將仍舊會擁有痛苦。當改變是被抵制，或者因為憂慮而變得渾濁的時候，這個過程能夠成為相當沒有必要地痛苦的。我們鼓勵每一個人都去為相互彼此服務，去彼此相愛，並讓愛在無論什麼它可以得地方繁茂、成長並紮根。我們鼓勵每一個關係，鼓勵每一個新被發現的領悟，我們鼓勵仔細的留心情緒與靈性的痛苦以及對它們的分析，因為轉變的力量是巨大的，而回報卻是無窮的。雖然如此，轉變會很好地發生在那些具有勇氣和一種巨大的愛的感覺的人身上。

We thank each of you for asking us to be with you. Our comments are poor and we are most grateful that we are allowed to share them with you. We are with you at any time that you wish to meditate with our company. I am of Hatonn, and I leave you in the love and the light and the laughter of the infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我們感謝你們各位請求我們與你們在一起。我們的評論是貧乏的，我們極其感激我們被允許與你們分享它們。我們會在任何你們希望與我們的陪伴一起冥想的時候與你們在一起。我是 *Hatonn*，我在無限造物者的愛與光，在無限造物者的笑聲中離開你們。 *Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in love and light. We are pleased to be called to your group once again. We hope that we may be of some small service this evening by attempting to answer those queries which may be of interest to those present. May we begin, then, with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在愛與光中向你們致意。我們很高興再一次被呼喚到你們的團體。我們希望我們可以在今晚藉由嘗試去回答那些可能會對那些在場的人有興趣的問題來進行某種小小的服務。接下來，我們可以用第一個問題開始

嗎？

C: Latwii, several nights a week I play and sing to my son B prior to his going to sleep at night, and I have found that he has a definite favorite as far as music I play goes. And I was wondering if his particular favorite song—what it is about it that draws someone this young to it? Is it the particular arrangement of the various sounds and vibrations? Why would someone that young be totally engrossed in one particular piece of music?

C: Latwii, 我在一周中都有幾個晚上會在我的兒子 B 晚上上床睡覺之前與它玩耍並對它唱歌，我已經發現，他在我彈奏的音樂的所及範圍內擁有一種明確的喜愛。我懷疑是否他的特定的最喜歡的歌曲——關於它的什麼事物將某個這樣的年幼的實體吸引到它了呢？它是各種各樣的聲音和振動的特定的排列嗎？為什麼某個那樣年幼的人會被一首特定的音樂完全吸引了的？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The young entity of which you speak is one like many who has brought certain sensitivities and abilities and experiences, shall we say, into this incarnation in order that they might become the means by which it learns, experiences, grows and serves the one Creator. The songs, and especially the one of which you speak, serve as a means for this young entity to recognize some of those abilities that lie before it, knowing that it wishes to travel in a certain manner and to utilize these abilities. The young entity is especially appreciative of the reminder, the means by which it becomes consciously aware of that which it made unconsciously available to its current self before the incarnation began. Certain phrases within this song and certain vibrational sequences of sound serve to remind this young entity of the great path which it has chosen to travel.

我是 Latwii, 我瞭解了你的問題，我的兄弟。你談及的年幼的實體，和很多實體一樣，是一個已經將一定的敏感性、能力以及，容我們說，經驗，帶入到這個投生體驗中的實體，以便於它們可以成為它藉由其學習、體驗、成長以及服務太一造物者的途徑。歌曲，尤其是你談及的歌曲，會起到一種途徑的作用，以便於讓這個年幼的實體認出存在於它的面前的那些能力中的一些能力。年幼的實體會尤其欣賞這樣的提醒物，即藉由其他會有意識地察覺到在投生前用無意識的方式可以供它當前的自我所利用的事物的途徑。在這首歌曲中的一定的措辭以及一定的聲音的振動的順序，會起到讓這個年幼的實體會想起它已經選擇去旅行的偉大的道路的作用。

It may seem unusual that a certain song could have this effect upon any entity, but we remind each present that the illusion you inhabit is quite dense and filled with veils, yet each veil is permeable and will be penetrated by the action of the unconscious and conscious awarenesses attracting each other according to similarity. These words and vibrations have, shall we say, struck a chord within this young entity and the remembrance, though faint, is awakened.

一定的歌曲能夠對任何實體都擁有這樣的效果，這可能看起來似乎是不同尋常的，但是我們提醒每一位在場的人，你們居住的幻象是相當厚重且充滿了罩紗的，

沒每一個罩紗都是可以滲透並將會被具有無意識和有意識的認識的行動所刺穿，無意識和有意識的認識會根據相似性彼此相互吸引。這些詞語和振動，容我們說，已經將一個和絃插入到這個年幼的實體內在之中了，憶起、儘管是微弱的，被喚醒了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: No, thank you. There is another question that hit me today. In our foodstuffs we use a new sweetening agent, aspartame, or what is called Nutrasweet, and I know on me, personally, it has a physical effect. I was just wondering if that particular chemical combination has any kind of effect on your spiritual self as far as doing damage to it?

C: 沒有了，感謝你們。有另一個問題今天擊中了我。在我們的食材中，我們使用了一種新的甜味劑，阿斯巴特，或者被稱為紐特健康糖的事物，我知道，在我身上，個人地，它擁有一種身體的效果。我僅僅懷疑，那種特定的化學純合武會對你的靈性的自我，在對其產生傷害的範圍內，是否擁有任何類型的影響？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We might suggest that the great Self which is your spirit, as you have called it, is quite indestructible. It is this center which has sent you out into this world of experience which you now inhabit. This world of experience has many factors and agents which will work upon the mind and the body of an entity. You may see your world as one which is full of, what might be called, experiential friction. This friction is the rubbing together of the entity and its surroundings, experiences and situation in general.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們可以建議，你的靈性，如你對它的稱呼一樣，之所是的大我，是相當無法破壞的。就是這個中性已經將你沖入到這個你現在居住的體驗的世界中。這個體驗的世界擁有很多的要素與動因，它們將會在一個實體的心智與身體上進行工作。你可以將你的世界視為是一個充滿了，可以被稱之為，體驗性的摩擦的世界。這種摩擦是將實體與它的周遭環境，體驗以及一邊而言的情況在一起進行研磨的。

This rubbing effect is for the purpose of creating a smoothness of being where there was once roughness. It is for perfecting the shining surface of the jeweled facets which are potentially within each. Yet there are in each entity's experience those grains of sand, shall we say, which tend to scratch and mar the smooth surface. This surface, yet, is a portion of the mind and body and is subject to the greater Self, that which you have called the spirit. There are many agents within your illusion which may be taken within the body or mind complex and which will have what seems to have a deleterious effect. Yet each experience, however deleterious or efficacious, can be worked with by the entity and serve to glorify the one Creator which ...

這種研磨的效果是為了在曾經有粗糙的位置創造出存有的一種光滑的目的的。它是為了完善在每一個人內在之中潛在地存在的寶石的面向的閃亮的表面的。而在每一個實體的體驗中都會有那些，容我們說，沙礫，它們會傾向於刮破並弄壞光

滑的表面。而這個表面是心智和身體的一部分，並且是受到了那個大我，也就是你們已經稱之為靈性的事物的影響的。在你們的幻象中會有很多的動因是可能會在身體或者心智複合體中被使用，並將會看起來似乎是擁有一種有害的效果的。而每一個體驗，無論是怎樣有害的或者是有效的，都能夠被實體對其進行工作，並起到榮耀太一造物者的目的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. The response which we had hoped to be of service by sharing was at an end with the tape, and [we] shall now ask if there is a further way in which we may respond, my brother? 我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們已經期待藉由分享而進行的服務和磁帶一起結束了，我們現在將詢問，是否有一種更進一步的方式是我們可以藉由其進行回應的，我的兄弟？

C: No. I have one more question that's been on my mind. It seems that here the last several years I've found that, well, it used to be I used to like be able to, say, go to different fairs and things and ride the rides, and enjoy everything in town, and be able to not have certain emotions bother me. But in the last few years just the act of spinning at all ... I seem to be very susceptible to get sick or feel extremely drained almost to the point of passing out if I have anything to do with them. And I was just wondering if some particular imbalance within myself is causing this?

C: 不用了。我還有一個已經在我的頭腦中的問題。看起來似乎在過去的幾年時間，我在這裏已經發現，好的，過去的情況是，我習慣於喜歡能夠，假設，去進行不同的事物與事情，玩各個遊戲設施，並享受在鎮子中的每一個事情，且不會讓一定的情緒困擾我。但是在過去幾年時間中，僅僅是任何轉圈的動作.....我看起來似乎對於患病非常敏感，並感覺到極度筋疲力盡到了要暈倒的程度，如果我與它們有任何關係的話。我僅僅想要知道，是否在我自己內在之中有某個特定的失衡是正在造成這種情況的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We examine this phenomenon within your experiential being and can find no difficulty which it is a symptom of. We apologize for the preposition at the end of the sentence, but this instrument is somewhat fatigued and is not quite sure where to place such prepositions. To continue our response. Each entity upon this planet [is] quite unique, as you are aware, and may express certain symptoms as you have mentioned and yet be quite and whole and balanced within its mental and physical and spiritual being. We use the term balance in the sense that the entity has prescribed before the incarnation so that the phenomenon of which you speak can be said to be one which is not terribly unusual or of any deleterious nature. It is simply that which you experience as a portion of your

being as many would experience other seemingly distracting phenomena. 我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們檢查了在你的體驗性的存有中的這個現象，我們發現沒有它是其一種症狀的困難。我們為在舉止結尾處的介詞而抱歉，但是這個器皿是有些疲倦的並不是相當確信在什麼位置放置這樣的介詞。繼續我們的回應。在這個星球上的每一個實體，如你知曉的一樣，都是相當獨一無二的，並可能會表達如你已經提及的一定的症狀，而在其心智、身體以及靈性的存有中卻是相當完整與平衡的。我們是從實體已經在投生前安排好的意義上來使用平衡這個詞語的，因此你談及的現象能夠被認為是一個並非特別非同尋常或者具有任何有害的屬性的現象。它單純地是你，作為你的存有的一部分，體驗到和很多人會體驗到其他的看似令人分心的現象一樣多的現象。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: No, thank you.

C：沒有了，感謝你們。

I am *Latwii*, and we are most grateful to you. We hope that our responses are somewhat helpful. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們對於你是極其感激的。我們希望我們的回應是有些幫助的。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, I didn't understand the last answer, and so I wondered if I could go into it more or just ask you to restate it. Reprise it for me, why dizziness would be acceptable and the guy is real healthy but he is dizzy as he gets older, but it's okay. That there's nothing wrong with him. So why is he dizzy? Could it be tension, stress, something like that? Bad eyesight? Should he get his eyes checked? I mean, when you're saying he isn't balanced, are you leaving out bad eyesight and stress, or are you just saying that that's programmed into the incarnation at this point?

Carla：好的，我並不理解上一個回答，因此我懷疑是否我能夠更多地深入它，或者僅僅請你們重述它。請為我重複它，為什麼眩暈會是可以接受的，那個人是真正健康的，但是，隨著他變老，他是眩暈的，而它是沒有問題的。在他身上沒有任何問題。因此為什麼他會眩暈呢？它能夠是緊張、壓力，某種類似那樣的事情嗎？他應該對他的眼睛進行檢查嗎？我的意思是，當你們說他不是平衡的時候，你們排除了糟糕的視力與壓力，或者你們僅僅是在說，那是在這個位置被規劃到投生中的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We shall attempt a more succinct answer, yet we do not wish to give too much emphasis to the small details of your daily existence, for the concentration upon detail is not that which you have come to expend energy upon.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們將嘗試一個更為簡潔的回答，而我們並不希望對你們的日常生活的存在性的小小的具體細節給予過多的強調，因為對具體細節的集中注意不是你們要將能量花費在其上的事情。

Carla: No. The point that interested me was the suggestion that a seeming imbalance like being dizzy, if fixed before incarnation, would be part of what the spiritual being would consider being a balanced being. That was the suggestion that I think I heard, like a preincarnative choice.

Carla : 不是的。讓我感興趣的要點是這樣一個建議，即一種表面上類似眩暈的不平衡，如果是在投生前就被確定了的，會是被認為是一個平衡的存有的靈性的存有的一部分。那是我認為我聽到的建議，類似一種投生前的選擇。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Let us put it this way. The entity before incarnation decides to provide itself with certain opportunities to learn and to serve. Certain capabilities are then programmed. It may be that in this programming there shall be certain side effects which shall be considered, shall we say, inconsequential. This, shall we say, dizziness is such a side effect. For the entity to have, perhaps, certain physical abilities it will be necessary for the musculature and the skeletal system and internal organs to function in such and such a way, coordinated by the central nervous system and the brain. And for these capabilities to be expressed, then there will be certain side effects which shall be basically inevitable within your third-density illusion, given the way that the illusion functions.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。讓我們用這種方式來講述它。實體在投生前決定為它自己提供一定的機會去學習和服務。一定的能力接下來被規劃好了。它可能是在這種規劃中，將會由一定的副作用將會要被考慮為，容我們說，不重要的。這種，容我們說，眩暈就是這樣一種副作用。因為實體要擁有，也許，一定的身體的能力，肌群與骨骼系統以及內部的器官要用這樣或者那樣一種方式來運轉，同時與中心的神經系統以及大腦協調配合，這將會是需要的。因為這些能力要被表達，接下來，考慮到幻象運轉的方式。就將會有在你們的第三密度的幻象中將基本上是無可避免的副作用了，。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, I give. I still don't understand exactly what you're trying to say.

Carla : 沒有了，我放棄了。我仍舊不理解你們究竟正在嘗試說什麼事情。

C: And we've also now become confused.

C : 我們同樣現在也感覺到是混淆的。

I am Latwii, and we do apologize for the confusion which our response has generated.

我是 *Latwii*，我們確實為我們的回應已經產生出的混淆而抱歉。

Carla: I apologize for being stupid.

Carla : 我為成為愚蠢的而抱歉。

We shall attempt one small analogy. An engine is built of certain parts within your illusion. The purpose of the engine is such and such. It shall do certain

work. As the work is accomplished there is friction here and there within the moving parts of the engine. Yet the engine accomplishes its task. The friction here and there may be attended to by one who is aware of it by the application of that which you call oil or perhaps the repositioning of a certain part. The friction is not of a major concern, yet is there. Just so is the effect of which was spoken. The dizzying effect is there, is within the engine of the entity's being, and may be attended to, not because it is of great concern and shall cause harm to the entity. It may be attended to by the avoidance of circular motion or by the ability to withstand the discomfort.

我們將嘗試一個小小的比喻。一個引擎會在你們的幻象中用一定的部件被建造。引擎的目的是這樣，這樣的。它將會完成一定的工作。隨著工作被進行，在引擎的移動的部件中到處都會有摩擦。而引擎完成了它的人物。在這裏和那裏的摩擦可以被一個知曉它的人所照料，藉由使用你們稱之為潤滑油的事物，或者也許藉由對一定的部件的重新安裝。摩擦不是一個主要的關注點，而它是存在的。被談及的作用就是如此。眩暈的作用是存在的，是在實體的存有的引擎內部的，它是可以被照料的，不是因為它是巨大的專注點並將會對實體造成傷害的。它可以藉由避免轉圈的運動或者藉由忍受不舒服的能力而被照料。

May we attempt further response?

我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Then, you're basically saying that people get older, their parts wear out and that's the way it goes. Is that what you're basically saying?

Carla：那麼，你們基本上是在說，人會變老，它們的零件會磨損，那就是它發生的方式。那基本上是你們正在說的事情嗎？

I am Latwii. Ah, my sister. We believe you are more succinct than we. Yes, indeed. As one grows older within your illusion you will find the furnace which fires the physical vehicle develops certain, shall we say, idiosyncrasies.

我是 *Latwii*。啊哈，我的姐妹。我們相信你比我們是更為簡潔的。是的，確實。隨著一個人在你們的幻象中變老，你將會發現為物質性載具供能的爐子發展出了一定的，容我們說，特異反應了。

May we attempt further response or another query?

我們可以嘗試更進一步的回應或者嘗試另一個問題嗎？

Carla: No, thank you. Of course, I've got Don on the brain but I don't know what to ask. If you would like to comment, you're welcome. Such questions as how can we help, how can he help himself, do people really get better on that medication, am I worrying too much, and other questions like that. You can pick any of those. What is the nature of depression? What causes one person to be hurt terribly by exactly the same circumstances that two other people go through bitching and moaning the whole time but retaining sanity?

Carla：不用了，謝謝你們。當然，我在頭腦中想起了 *Don*，但是我不知道要詢問什麼。如果你們願意評論的話，你們是受歡迎的。諸如我們如何能夠幫忙，他如何能夠幫助他自己，人靠那種藥物治療真的會改善嗎，我是過分擔憂了嗎之類

的問題，以及其他類似那樣的問題。你們能夠挑選那些問題中的任何問題。抑鬱的屬性是什麼呢？什麼使得一個人因為另外兩個人經歷完全相同的環境而嚴重地受傷害，並同時整天抱怨與悲歎，而不是保持理智呢？

I am Latwii, and believe we have queries enough to attempt a choice of one. We shall then choose the latter, which seems to have the greater degree of interest. The depression which is experienced by the one known as Don has the purpose, as all catalyst does, of allowing balance to be achieved. One may look at that called depression and see that the potential for its opposite is being created. For one to be in despair, to be pressed down by the weight of one's own fears, is an action which has as its balance the transformation of the fear and the self so that there shall be a rising up in joy and faith. The greater the pressing down, the greater the potential for the rising up.

我是 *Latwii*，我相信我們已經擁有了足夠多的問題來嘗試選擇一個問題了。我們將接著選擇後面的問題，它看起來似乎擁有更大程度的興趣。被知曉為 *Don* 的實體體驗到的抑鬱，如同所有的催化劑一樣，是擁有允許平衡被取得的目的的。一個人可以檢查被稱為抑鬱的事物，並看到它的對立面的潛在的事物被創造出來。因為一個人要處於絕望之中，要因為它自己的恐懼的重量而被壓倒，就是這這樣一種擁有對恐懼與自我的轉變作為其平衡的行動，這樣就將會在喜悅與信心中有一種升高了。向下的壓力越大，升高的潛能也就越大。

This is a great transformative experience for any to attempt. Yet remember, my sister and my friends, that within your illusion truth is still the truth. The one Creator exists within each moment and being in full at all times. And this entity which now moves through the moment of the illusion of depression shall present to itself the opportunity to move into a moment in which it is fully realized that the one Creator has always been present, is present now, and shall always be present, and the rising up in joyful thanksgiving for this knowing is that which awaits the one which has pressed itself down with its own fears that it is alone and is not enough to meet the occasion which it feels must be met.

會有一種巨大的轉變性的體驗讓任何人去進行嘗試。而請記住，我的姐妹和我們朋友們，在你們的幻象中，真理仍舊是真理。太一造物者是存在於每一刻之中，並在所有的時間都是處於圓滿之中的。這個現在在穿越抑鬱的幻象的時刻的實體，將會為它自己呈現機會去進入到這樣一個時刻之中，在其中被充分領悟到的事情是，太一造物者已經一直都是再場的，現在就是在場的，並將一直都是再場的，在對這種知曉的喜悅的感恩中升起，就是等待著一個已經讓它自己藉由它自己的這樣的恐懼而下壓的實體的事物了，它的恐懼是，它是孤單的，它並不足以迎接它感覺它必須要迎接的場合。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以嘗試更進一步的回應嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

I am Latwii, and we are grateful to have been asked to join your group this evening. We hope that we have not been overly wordy and have not confused those present overly much. A little confusion, perhaps, is helpful in the seeking, yet we do not mean to be too helpful.

我是 *Latwii*，我們對於已經被請求在今晚加入你們的團體是感激的。我們希望我們尚未成為過度多話的，並尚未讓那些在場的人過度地感到混淆了。也許，一點點的混淆在尋求中是有幫助的，而我們並未打算成為過於有幫助的。

We look forward to each gathering of this group, for we are greatly honored to be invited to each gathering. We remind you that we shall join you in your meditations at your request. We shall leave this group, or so it shall seem, but in truth are always one with you. We are of Latwii, and we leave you in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們期待這個團體的每一次的集會，因為我們對於被邀請到每一次集會都是感到極其榮耀的。我們提醒你們，我們將根據你們的要求在你們的冥想中加入你們。我們將離開這個團體，或者它看起來似乎是這樣的，但是實際上我們一直都是與你們合一的。我們是 *Latwii*，我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

June 3, 1984

1984-06-03 Laitos : 啟蒙的混淆與困難

(C channeling)

(C傳訊)

I am Laitos, and greet you, my friends, in the love and light of the one infinite Creator. It is indeed a privilege to be again with you. We have received a request for our conditioning and would at this time pass among you and be with each who requests. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我向你們致意，我的朋友們，在太一無限造物者的愛與光中。再一次與你們在一起，這確實是一種榮幸。我們已經接收到了一個對我們的調節作用的請求，我們會在此刻在你們當中穿過，並與每一個請求的人在一起。我是 *Laitos*。

(Pause)

(暫停)

I am Laitos, and am once again with this instrument. We would at this time speak but briefly to you to remind you that this is indeed an illusion and that you now exist and you many times forget this and allow yourselves to feel stress pressures that need not necessarily be there. My friends, take your time. Allow yourself those few, quiet, precious moments. We will be with you at any time. You need but request ours or any of our brothers' and sisters' presence. I am Laitos.

我是 *Laitos*，我在一次與這個器皿在一起了。我們會在此刻簡短地對你們發言，以提醒你們回想起，這確實是一個幻象，你們現在是存在的，你們很多時候忘記了這一點並允許你們自己感覺到那些並不需要在那裏的緊迫的壓力。我的朋友們，別著急。允許你們自己擁有那些少量的、安靜的、寶貴的時刻。我們將會在任何時刻與你們在一起。你們僅僅需要請求我們的在場或者任何我們的兄弟姐妹的在場。我是 *Laitos*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Laitos. We have not spoken through this instrument for a considerable amount of your time. We are attempting to gear to this instrument's requirements. We greet you in the love and in the light of the one infinite Creator and we are exceedingly happy to greet each of you and to be using this instrument, which is a rare pleasure for us since we normally listen to the confused perplexities of this instrument rather than speaking through the instrument using its unperplexed vocabulary.

我是 *Laitos*。我們已經有一段相當長的你們的時間沒有通過這個器皿發言了。我們正在嘗試去與這個器皿的要求相匹配。我們在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，我們對於向你們每一個人致意，並對於使用這個器皿是極其高興的，這個器皿對於我們是一種稀有的快樂，因為我們通常會聆聽這個器皿的混淆的困

惑，而不是通過使用它的並不混亂的辭彙表來通過器皿發言。

We would speak to you this evening upon the subject of love. This is an old favorite, and we enjoy coming back to it again and again. In this particular application, my friends, we want you to consider love as work and work as movement and movement as initiation and initiation as transformation. It is quite common for those who are seeking upon the spiritual path to feel that they are going through transformations of one kind or another. Quite often these so-called transformations are surface ripples upon a very shallow pond, and the seeker, rather than being transformed, is entertaining himself, playing a sort of game which passes the time without motion being accomplished. This often can only be seen by the seeker in retrospect and sometimes cannot be seen at all.

我們會在今晚對你們談及愛的主題。這是一個舊愛，我們喜歡一次又一次地返回到它。在這個特定的應用中，我的朋友們，我們想要你們將愛考慮為工作，將工作考慮為運動，將運動考慮為啟蒙，將啟蒙考慮為轉變。對於那些正在靈性的道路上尋求的人，感覺到它們正在經歷這樣或者那樣一種類型的轉變，這是相當通常的事情。相當經常地，這些所謂的轉變是在一個非常淺的池塘上的表面的漣漪，尋求者，與其說是在被轉變，不如說是在娛樂他自己，並玩一種類型的遊戲，這種遊戲度過了時間而卻沒有動作被完成。這經常是僅僅能夠通過反省被尋求者被看到，有時候這是完全無法被看到的。

Conversely, it is true that sometimes the deepest transformations are not immediately recognizable. However, the motion of a true transformation has certain characteristics. Among these characteristics are direction and speed, in other words, my friends, the components of motion. It is not well to judge yourself or another spiritually, but when you wish to understand as well as you can the nature of what some call initiation, and what we would prefer to call transformation, you may first look for the indications of movement. Do you see direction? Do you see a rate of speed in which motion in that direction is being accomplished? These practical considerations may well inform you as to whether your own transformation or another's about whom you are curious is apparent or real.

反過來，有時候，最為深入的轉變並不是會立刻能夠被識別出來的，這是真實的。然而，一種真正的轉變的運動是擁有一定的典型特性的。在這些典型特性中會有方向與速度，換句話說，我的朋友們，即運動的組成部分。不在靈性的方面評判你自己或者另一個人，而是當你希望如同你能夠做到地去理解被一些人稱之為啟蒙，我們更喜歡稱之為轉變的事物的屬性的時候，你首先可以尋找運動的指示物，這是很好的。你看到方向了嗎？你看到了在那個方向上運動通過其被完成的一個速率了嗎？這些實用性的考慮可以很好地告訴你，是否你自己的轉變，或者你對其感到好奇的另一個人的轉變，是明顯的或者是真實的。

We encourage this rather practical consideration because it is well that all transformation be, shall we say, down to earth, with roots as well as wings. Otherwise, the transformation, as we have mentioned, is only apparent, only a ripple upon the face of the personality, and will not bring either the burial or

the resurrection for which one hopes in any transformational experience. 我們鼓勵這個相當實踐性的考慮，因為所有的轉變都成為，容我們說，腳踏實地的，是具有根部並同樣也帶有翅膀的，這是很好的。不那樣的話，如我們已經提到過的一樣，轉變僅僅是在人格表面上的一道漣漪，並將不會帶來一個人在任何轉變性的體驗中所希望的要麼是埋葬，要麼是復活。

Perhaps the greatest question is why should there be initiatory periods or experiences in one's incarnational measure of space/time? Is there not a steady state of progress, the process by which one learns the laws of love? This is often seen as the case, however, it is not. There are levels or portions of experience, kinds of understanding or knowledge of love which, once having been learned, open a plateau and mesa experience, and for some of your space/time there will seem to be a steady stream of learning, assimilating and manifesting that which you have learned.

也許最大的問題是，為什麼在一個人的投生的空間/時間的度量中將會由啟蒙性的時段或者體驗呢？難道沒有一個穩定的發展的狀態，一個人藉由其學會愛的法則的過程嗎？這經常會被視為是實情，然而，並非如此。會有一些體驗的層次或者部分，會有某種類型的對愛的理解或者知曉，一旦已經被學會了，就會打開一個體驗的停滯時期以及平臺性的體驗，在你們的一些空間/時間中，將會看起來似乎有一種學習、消化與顯化你已經學會了的事物的平穩的溪流。

However, the seeker who is hungry—and, my friends, all seekers if they are alive are hungry and thirsty for the truth—reach the end of that particular mesa or plane or level or portion of love. It is not a question of going onward. It is a question, rather, of breaking through into another portion, another understanding of knowledge, of love. It is [a] question of ever so subtly changing the illusion itself. The illusion in which you live is semi-permeable. In initiation you bring forth that which is new from that great well of wisdom which is within you, and as a beginner, young and green and inexperienced, you start to explore the territory that you have with so much difficulty spread out for yourself. Your geography is not simply onward or further than you have been before; your geography is that of a different plane of experience.

然而，饑餓的尋求者——我的朋友們，所有的尋求者，如果它們是活著的，它們都是對真理感到饑渴的——會抵達那個特定的愛的平臺或者層面或者層次或者部分的終點。它並不是一個繼續前進問題。毋寧說，它是一個衝破進入到另一個部分，另一種對知曉，對愛的理解的問題。它是一個如此微妙地不斷改變的幻象其自身的問題。你活在其中的幻象是半滲透性的。在啟蒙中，你從在你內在之中的偉大的智慧之井產生出了新的事物，並作為一個年幼的、未成熟的、無經驗的新手，你開始探索那個你已經帶著如此大量的困難為你自己延伸開來的地域。你的地形並不是簡單地比你之前已經處於的位置向前或者更遠，你的地形是一個不同的體驗的層面的地形。

If you could learn a new language it would help you to understand the nature of initiation, because even if you go through transformation in one place, the next time you say "cloud," you will perceive cloud differently, as though you said cloud in a foreign tongue and perceived it as that culture perceives cloud,

and not as you have in the past perceived. Each portion of the laws of love has its own needs, its own difficulties and its own offerings to add to a bounty of experience which is in the end one. And it is infinitely more possible to choose initiation while incarnate as you are at this time in third time, in third density, than at any later, or as you would say, higher density, due to the fact that the illusion, as our brothers and sisters of Laitos have said, is so very excellently devised to be difficult to penetrate. You must in some way pierce the veil that separates you from your birthright as you move into initiation.

如果你能夠學會一門新的語言，它會幫助你理解啟蒙的屬性，因為即使你在一個地方經歷了轉變，下一次你說“雲”的時候，你將會用不同的方式感覺到雲，即使你用一種外語說雲，並如同那個文化對雲的感覺一樣地感覺它，而不是和你在過去已經感覺它一樣地感覺它。愛的法則的每一個部分都擁有它的需要，它自己的困難，以及它自己的贈與，以將一種體驗的饋贈添加到在最後是合一的事物上。相比在任何之後的，或者如你們會說的一樣，更高的密度的時候，在你們是出於在第三密度中的這個時刻的時候，你們在投生時無限地更有可能選擇啟蒙的，這是因為幻象，如我們的兄弟姐妹 *Laitos* 已經說過的一樣，是如此之非常傑出地被設計為難以刺穿的。當你們進入到啟蒙之中的時候，你們必須要以某種方式刺穿那個將你們與你們的天賦權利分開的幻象。

This would seem to suggest that you should hurry right out and get an initiation right away. But, my friends, you have planned this important an experience before this incarnation. If you are working on what this instrument would call indigo ray you have already reached the point where you are capable consciously of choosing your incarnational experience in a large sense, not, of course, in a day-to-day sense. Your initiation will visit you; you do not call it. You prepare by using the experience that you have in order to find the one transformation that all transformations are about. That, my friends, is the original Thought. That, my friends, is love.

這看起來似乎是在建議，你應該馬上趕緊並立刻就取得一次啟蒙。但是，我的朋友們，你已經在這次投生之前就規劃好了這樣重要的一次體驗了。如果你是在這個器皿稱之為靛藍色光芒的能量中心上進行工作的話，你已經抵達了那個你在一種很大的意義上，當然，不是在一種日常生活的意義上，能夠有意識地選擇你們的投生體驗的位置了。你們的啟蒙將會訪問你，你們不用呼喚它。你們是藉由利用你們擁有的體驗以便於找到一次轉變而為所有轉變關於的事情做好準備的。我的朋友們，那個事情就是那個原初的想法。我的朋友們，那就是愛。

If you are seeking in this moment to find love, you are ready for your initiation, whatever it may be. We cannot tell you and would not if we could. If you are not seeking love in this moment, you will not proceed with your initiation. We may comfort you with the knowledge that your initiation will break through and will appear when you are ready. We may assure each that that extremely difficult but rewarding state is available to each in this group, and, indeed, each in this group has at one time or another been offered and to one extent or another accepted the responsibility of transformation.

如果你在此刻正在尋求去找到愛，你已經為啟蒙做好準備了，無論它可能是什麼。我們無法告訴你，如果我們能夠，我們也不願意告訴你。如果你在此刻沒有在尋

求愛，你將不會藉由你的啟蒙而前進。我們可以用這樣的知曉來安慰你，你的啟蒙將會衝破並會在你準備好的時候出現。我們可以向每一個人保證，那個極其困難但卻有回報的狀態是可以為在這個團體中的每一個人所取得的，確實，在這個團體中的每一個人都會在這樣或者那樣一個時間被提供，並會在這樣或者那樣一個程度上接受轉變的責任。

Your experience of time as a river is greatly muted by the illusion. Time is set up within your illusion as discrete moments; certain numbers of these moments are also discrete and form a kind of clock within which time/space is linked to your daily existence. The more that you are in touch with love, the more closely that you are able to tune to the moments of true time, and thereby move into time/space to do that work which, done while incarnate, will be the richest and the most rewarding.

你們對如同一條河流的時間的體驗是極大地被幻象所消音了的。時間在你們的幻象中是被設置為不連續的時刻的，這些時刻的一定的數字同樣也是不連續的，並形成了一種類型的時鐘，在其中時間/空間是與你們每一天的存在性連接在一起的。你們越多地與愛接觸，你們就能夠更為緊密地根據真實的時間的時刻來調音，並因此進入到時間/空間中來進行那個工作，當那個工作在投生的時候被完成的時候，它將會是最為豐盛且最為富有回報的。

We are aware that there have been many questions about initiation, mostly from this instrument. We surprised this instrument by speaking through it when it thought it was very perplexed. We assure this instrument that it is, indeed, very perplexed, however, it is a good channel and we thank this instrument. We encourage each of you to move ever closer to the tuning of love, the reaching, the finding, and the sharing of the one original Thought with yourself and with each other. To love one another is to be the Creator. On the other hand, my friends, you are stuck with the job anyway.

我們察覺到關於啟蒙已經有很多問題了，大都數問題是來自於這個器皿的。我們在這個器皿認為它是非常困惑的時候藉由通過它發言而讓這個器皿吃驚了。我們向這個器皿保證，它確實是是非常困惑的，然而，它是一個良好的管道，我們感謝這個器皿。我們鼓勵你們每一個人都越來越接近對愛的調音，伸出手，找到並與你自己，與相互彼此分享那一個原初的想法。要彼此相愛就是去成為造物者。在另一方面，我的朋友們，你們無論如何都會對工作感到為難。

We again express our delight in speaking to you, and would at this time transfer the contact to the entity known as Jim. We transfer in love and in light. I am Latwii.

我們再一次表達我們對於向你們發言的快樂，我們會在此刻將接觸轉移到被知曉為 *Jim* 的實體。我們在愛中並在光中轉移。我是 *Latwii*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Laitos. The one known as Carla was, indeed, somewhat perplexed at our speaking through it. We thank that entity for its graciousness in transmitting

our thoughts to this group.

我是 *Laitos*，被知曉為 *Carla* 的實體確實對於我們通過它的發言而是多少有些感到困惑的。我們為它在將我們的想轉移到這個團體的方面的有禮貌而感謝那個實體。

Carla: What was your name again?

Carla：再說一次，你們的名字是什麼？

We are those, as you know, of *Laitos*, and greet this group once again in love and light. It is our privilege to assume a service which we are seldom able to assume for this group. This evening it is appropriate that we do so, and that is that we attempt to answer those queries which may be upon the minds of those present. May we then begin with the first query?

我們是，如你們知曉的一樣，那些屬於 *Laitos* 的實體，我們再一次在愛與光中向這個團體致意。我們很榮幸採用一個我們很少能夠為這個團體採用的服務。今晚，我們這樣做是合適的，那就是我們嘗試去回答可能在那些在場的人的頭腦中的問題。我們可以用第一個問題開始嗎？

Questioner: Yes, I have a question. It refers—something you said a moment ago prompted me to think of this. I read a long time ago or heard somewhere that any work done on this side of the veil, of physical existence, as versus work done on the other side, that anything done on this side is basically multiplied in its effect on our spiritual self simply because we have such adversity in the physical to overcome in order to accomplish anything. Could you comment on that?

提問者：是的，我有一個問題。它提及了——某個你們在一會兒之前說過的事情刺激我想到了這個問題。我在一段很長的時間之前在某個位置讀過或者聽到過，任何在罩紗的這一面上被進行的工作，相比在罩紗的另一面上被進行的工作，基本上在它對我們的靈性的自我的效果上是倍增的，單純地因為為了要完成任何事情，我們在物質性中擁有大量的要克服的逆境。你們能夠在那一點上進行評論嗎？

I am *Laitos*, and would be happy to attempt this query. It is true, my brother, that each of you within your illusion labors under quite, as you would say, adverse conditions, for each of you is the Creator, yet that truth can only be felt to most of your peoples through faith, for that great veil of which you speak does indeed exist. That veil shields your knowing of your true identity from your conscious mind with great efficiency so that you are as the one who plays the game of cards. You do not know the rules, yet you hold the hand and on the other side of that veil could see clearly each card, each rule, each play, and would do what was most loving with each action and thought. Yet, in your present position, you struggle through a darkness of forgetting, searching for the card and perplexed at the game and learning the rules, shall we say, by trial and by error.

我是 *Laitos*，我們會很高興嘗試這個問題。我的兄弟，你們每一個在你們的幻象中的實體都是在相當，如你們會說的一樣，逆境的情境中辛苦勞作的，這是真實

的，因為你們每一個人都是造物者，而那個真理僅僅能夠通過信心被你們大多數人感覺到，因為你們談及的巨大的罩紗是確實存在的。那個罩紗帶著巨大的成效遮蔽了你們從你們的有意識的心智對你們真實的身份的知曉，這樣你就如同一個玩牌的人一樣了。你不知道規則，而你拿到了牌，在罩紗的另一面，你能夠清楚地看到每一張牌，每一個規則，並會藉由每一個行動和想法來做極其有愛的事情。而在你們當前的位置上，你們是掙扎著穿越一種遺忘的黑暗，搜尋牌，對牌局感到困惑，並藉由，容我們說，試錯來學習規則。

Yet, we say there are no errors, for each experience is a grand effort of the Creator to know Itself, and as you move through your illusion little by little the light of truth which you see illuminates more and more of your path. The great obstacles which stand before you due to your own ignorance of your identity allow you to achieve a spiritual strength which would not be possible should there be no veil and should you know that you are the Creator and should you know that without doubt.

而我們會說，沒有錯誤，因為每一個體驗都是造物者去知曉祂自己的一個宏偉的努力，當你們一點一點地穿越你們的幻象的時候，你們看到的真理之光會越來越多地照亮你們的道路。由於你自己對你的身份的忽略而出現在你前方的巨大的障礙物，會允許你取得一種靈性的力量，如果沒有罩紗，如果你知曉你就是造物者，如果你毫無疑問地知曉，那種靈性的力量就不是有可能的了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

Questioner: No, that's fine. Thank you.

提問者：沒有了，那是很好的。謝謝你們。

We thank you, my brother, for allowing us this humble service. Is there another query?

我們感謝你，我的兄弟，為你們允許我們進行這種謙遜的服務。有另一個問題嗎？

Questioner: I have a question that's similar to his, that's related to his, and that is, are you saying that it's not a matter of learning to love so much as getting back in touch with love, that we already basically know it but that the veil hides us from our knowledge? Is that essentially what you're saying?

提問者：我有一個與他的問題類似的問題，與他的問題有關聯的問題，問題是，你們是在說，學會去愛並不是如此之大地和返回到與愛的接觸是一樣重要的問題，我們已經基本上知曉它了，但是，罩紗將我們的知曉對我們隱藏起來了？那實質上是你們正在說的事情嗎？

I am Laitos. That is correct, my sister. There are many ways in which this simple truth might be stated, and you have chosen two which are most clear.

我是 *Laitos*。那是正確的，我的姐妹。會有很多的方式是這個簡單的真理通過其可以被表述的，你已經選擇了兩個最為清晰的方式了。

May we attempt further response?

我們可以更是更進一步的回應嗎？

Questioner: Thank you very much, that's sufficient.

提問者：非常感謝你們，那是充分的。

I am Laitos, and we thank you, my sister. May we attempt another query?

我是 *Laitos*，我們感謝你，我的姐妹。我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: Are you sure you're Laitos?

Carla：你們確信你們是 *Laitos* 嗎？

I am Laitos, and am reasonably sure that we have used the same vibration for some period of time and timelessness. We speak to this group this evening concerning the basic vibration of love, for this particular group is vibrating in that mode, shall we say, with a great and deep frequency.

我是 *Laitos*，我們合理地確信我們已經在時間和無時性的某個時段已經使用過相同的振動了。我們今晚對這個團體談及愛的基本的振動，因為這個團體正在那種模式中，容我們說，帶著一種巨大而深入的頻率而振動。

May we attempt another query?

我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: No, I'm just getting the vibration of Latwii. Perhaps both of you are here.

Carla：沒有了，我僅僅得到了 *Latwii* 的振動。也許你們兩個實體都在這裏。

I am Laitos, and we would affirm that those of Latwii have joined this group and have assisted us in conditioning this instrument, for Latwii is the usual contact for this instrument and is therefore most familiar with the requirements for blending vibrations, and it has been quite some time, as you call it, since we have used this instrument.

我是 *Laitos*，我們會確認，*Latwii* 已經加入這個團體並已經在對這個器皿進行調節的過程中幫助了我們，因為 *Latwii* 對於這個器皿是通常的接觸，並因此對於混合振動的需要是極其熟悉的，自從我們上一次使用這個器皿已經有相當長的一段時間了，如你們對它的稱呼一樣。

May we attempt another query?

我們可以嘗試另一個問題嗎？

Questioner: Yes, Laitos. I just received conditioning which is very similar to the conditioning I receive from Latwii, and wonder if that was Latwii or if that was you, and if so ... well, I'll let you answer.

提問者：是的，*Laitos*。我僅僅接收到了調節作用，它與我從 *Latwii* 接收到的調節作用是非常類似的，我想知道，是否那是 *Latwii*，或者是否那是你們，如果是這樣的話.....好的，我將讓你們回答。

I am Laitos, and would suggest that the conditioning which you have just received was a gift from those of Latwii, for you as others within this group are quite well tuned to that particular vibration and are comforted by it.

我是 *Latwii*，我們會建議，你剛剛已經接收到的調節作用是一個來自 *Latwii* 的理解，因為你與在這個團體中的其他人一樣，是相當好地根據那個特定的振動被調音過的，並對它是感到舒服的。

May we attempt another query, my brother?

我的兄弟，我們可以嘗試另一個問題嗎？

Questioner: I have another question. Several of us in this group have a good friend named Don and he appears to be very confused in his thinking, and we are having a great struggle supporting him to grow in a good way, and I was wondering if you had any comments or statements to make about our dilemma to help us?

提問者：我有另一個問題。在這個團體中的我們有幾個人有一個叫做 *Don* 的好友，他看起來似乎在他的思考中非常的混淆，我們正在進行巨大的努力來支持他用一種有益的方式成長，我想要知道，是否你們對於我們的兩難處境擁有任何要作出的評論或者陳述來幫助我們呢？

I am Laitos, and would make a simple analogy concerning this entity's current condition. If you will look at any entity which is being born into the world from your own human species to those of your animal, as you call it, kingdom, the young of each species is a most pitiful and bedraggled creature as it enters your illusion, quite helpless, and in need of great succor and support from its parents, shall we say, and in need of nurturing from its environment. Yet, as it gains its strength, it becomes able to move with its own power, to walk on strengthening legs and limbs, and to find its own food. Yet, did not this entity at one time exist within another illusion, in a form quite whole and mature, and did it not then choose to wrap itself in what one might call the cocoon of the womb that it might be born into another illusion in order that it might continue its great evolutionary journey of unity with the one Creator?

我是 *Laitos*，我們會在關於這個實體當前的情況的方面打一個簡單的比喻。如果你們檢查從你們的自己人類的物種到那些屬於你們的動物王國，如你們對它的稱呼一樣，實體中的任何被出生到這個世界中的實體的話，每一個物種的年幼的實體，在它進入到你們的幻象的時候，都是一個極其可憐且渾身濕透的生物，它是想到無助的，並需要來自它的，容我們說，父母的巨大的援助與支援，且需要來自於它的環境的滋養。而當它積累了它的力量的時候，它開始能夠憑藉它自己的力量移動，依賴腿部與四肢的力量行走，並能夠找到它自己的食物。然而，這個實體在一個時刻難道不是，用一種相當完整且成熟的形式，存在於另一個幻象中，難道它不是接下來選擇將它自己包裹在一個人可以成為子宮的繭之中，這樣它可以被出生進入到另一個幻象中，以便於它可以繼續它與太一造物者合一的偉大的演化的旅程嗎？

So does the one known as Don now seek to break from its cocoon of confusion as that which is old begins to fall away. Yet, still being aware of the

old portion of the self as a portion of the self, it is difficult for the new entity being born to let go of that which is no longer needed. Yet, as that process occurs in what you call time, the new is born within the confusion of the old and the love of those which surround it is that which nurtures it, even though it may not understand the form of that love, and may not know that it hungers for the food which is placed before it.

被知曉為 *Don* 的實體現在就是這樣尋求去突破它的混淆的繭，因為舊的事物開始脫落了。而因為它仍舊察覺到自我的那個舊的部分是自我的一部分，新的實體被出生，以擺脫不再被需要的事物，這是困難的，然而，隨著那個過程在你們所稱的時間中發展，新的事物會在舊的事物的混淆中被誕生出來，那些周圍的人的愛就是那種會滋養它的事物，即使它可能並不理解那種愛的形式，可能並不知曉它渴望被放在它面前的食物。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以嘗試更進一步的回應嗎？

Questioner: I think that is very sufficient, and thank you very much. It really clears up a lot of questions.

提問者：我認為那是非常充分的，非常感謝你們。它真的澄清了很多的問題。

We are most pleased to be of some small service. May we attempt another query?

我們對於進行某種小小的服務是極其高興的。我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: If two people are going through initiation at the same time and they are in the same family, are those two initiations ...

Carla：如果兩個人在相同的時間經歷啟蒙，它們是在相同的家庭中，那兩個啟蒙.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Laitos, and am with this instrument once again. The condition of which you speak, my sister, is a condition which does, indeed, reflect a unity which is always present, yet is present to a much finer and fuller degree in the current situation. The process of initiation is one which is periodically made available to the conscious self by the preincarnative programming, shall we say, and the incarnative placement through time and space by the unconscious entity or mind, and it is this placement of opportunity which has now occurred within the entity known as Don and within your own being.

我是 *Laitos*，我再一次與這個器皿在一起了。你談及的情況，我的姐妹，是一個確實反應了一種一直都存在的統一性的情況，而這種統一性是用一種更為微妙且更為完整的程度存在於當前的情況中的。啟蒙的過程是一個藉由投生前的編程以

及由無意識的實體或者心智通過實踐和空間的投生性的安排而週期性地可以為有意識的自我所利用的過程，就是這種對機會的安排現在已經發生在被知曉為 *Don* 的實體和你自己的存有內在之中了。

These initiations, as they have been called, have been placed simultaneously in order that there might be a greater opportunity for each to aid the other since each is, indeed, a great unified portion of the other in ways which are most difficult for us to enunciate using your words.

這些啟蒙，如同它們已經被稱呼的一樣，已經是同時性地被放置，以便於可能會有一種更大的機會讓每一個人都幫助相互彼此，因為用種種我們通過使用我們的話語極其難以清楚闡述的方式，每一個人確實都是，另一個人的一個統一的部分。

May we answer you further, my sister?

我們可以更進一步回答嗎，我的姐妹？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

I am Laitos, and we thank you, my sister. May we attempt another query?

我是 *Laitos*，我們感謝你，我的姐妹。我們可以嘗試另一個問題嗎？

S: Yes, Laitos. I think I'd like to jump on this conditioning bandwagon this evening. Were you attempting to get ahold of me? I felt my heart jump up to ninety miles a minute and I thought, "Well, who the heck is that?" And of course after you came, I thought, "Well that's probably what it was," but would you confirm that for me?

S：是的，*Laitos*。我認為我想要跳上今晚的這個調節性的浪頭。你們會嘗試去抓住我嗎？我感覺到我的心跳高於每分鐘九十英里了，我想到，“好的，那究竟是誰了？”當然，在你們來了之後，我想到，“好的，那有可能就是它了，”但是你們願意為我肯定那一點嗎？

I am Laitos, and would be happy to confirm that we have indeed attempted to blend our vibrations with yours, but found that there was some reservation upon your part concerning the speaking of our words, and therefore we retired to another instrument.

我是 *Laitos*，我會很高興肯定，我們確實嘗試將我們的振動與你的振動混合起來，但是我們發現在你的部分上對於說出我們話語是有所保留的，因此我們退到另一個器皿了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: No, thank you. I'll keep a closer eye out for you. It's just been so long since you were with me, I didn't recognize you.

S：不用了，感謝你們。我將會更加仔細地注意你們。它僅僅是自從你們上一次與我在一起，已經有如此場的時間了，我並未認出你們。

I am Laitos, and am most pleased to once again be able to speak to this group and to blend our vibrations with each present, and we hope that our great desire to share the concept of love and our perception of it might be a mark which is noted as ours and our service to you.

我是 *Laitos*，我們極其高興再一次對這個團體發言並將我們的振動與每一個在場的人混合起來，我們希望我們對於分享愛的觀念以及我們對於它的認識的巨大的渴望可以成為一個標誌，它會被識別為我們的標誌以及我們對你們的服務。

May we attempt another query?

我們可以嘗試另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Laitos. Those of Latwii and those of our group wish to express great appreciation to each for inviting our presence this evening. We are honored to share our humble service with you as each seeks the love and the light of the one Creator. We join you in the praise and in the thanksgiving which we find in each heart even through the difficulties which face many. Seek that love and light always, my friends, for it is the heart of your being and the heart of each moment through which you pass, and if you can but keep a glimmer within your consciousness, you will have a guidepost which shall not fail you, even though the world about you may seem to crumble into tears, into dust, and into confusion. All that shall pass away for it is but illusion, yet the love and light of the one Creator shall never leave you, for you are It.

我是 *Laitos*。那些屬於 *Latwii* 的實體以及那些屬於我們的團體的實體希望對每一位邀請我們今晚出席而表達我們巨大的感激。我們對於在每一個人都尋求太一造物者的愛與光的時候與你們分享我們謙遜的服務是感覺到榮耀的。在我們在每一個人心中找到的讚美與感恩中，我們加入你們，即使很多人都面對著困難。一直都尋求那種愛和光，我的朋友們，因為你們穿越的就是你們的存有的核心以及每一刻的核心，只要你們能夠在你們的意識中保留一種模糊的感覺，你們將會擁有一個路標，它是不會讓你們失敗的，即使在你們周圍的世界可能看起來似乎是崩潰成為淚水，成為塵土，成為混淆。一切都將過去，因為它僅僅是幻象，而太一造物者的愛與光將永遠不會離開你們，因為你們就是祂。

We leave you in that love and light. Adonai my friends. Adonai vasu borragus.

我們在那種愛與光中離開你們。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasuborragus*。

June 17, 1984

1984-06-17 Hatonn : 城堡廢墟

(C channeling)

(C 傳訊)

I am Hatonn, and I am now with this instrument. We greet you, my friends, in the love and the light of the one Creator. It is indeed a privilege to speak to you tonight and welcome a new friend to this circle. It is always a privilege to blend our humble words to be spoken to one who seeks. On your journey you will not be alone. Always you will find that as you travel that you will contact kindred spirits. They may not come from where you expect them. If you follow a certain path prescribed by one of your religions, those who may share the journey may not necessarily come to you from those who follow your specific faith. To know those with whom you may share, one must open himself, offer meditation of love, for as a small light in a darkened room, you will find that others were drawn as you may be drawn to another life. I am Hatonn.

我是 *Hatonn*，我現在與這個器皿在一起了。我的朋友們，我們在太一造物者的愛與光中向你們致意。在今晚對你們發言確實是一種榮幸，我們歡迎一個新的朋友來到這個圈子。將我們的話語向著尋求的實體講述出來，這一直都是一種榮幸。在你們的旅程上，你們將不會是孤單的。你們一直都會發現，隨著你們的旅行，你們將接觸到有親緣關係的靈體。它們可能不是來自於你們期待它們來自的地方。如果你們跟隨一定的被你們的一個宗教信仰所規定的道路的話，那些可能會分享旅程的人可能不一定是會從那些跟隨你的特性的信仰的人中來到你們身邊。要知曉你可能與之進行分享的人，一個人必須開放他自己，提供愛的冥想，因為如同在一個黑暗的房間中的一個小小的光一樣，你將會發現其他人會被吸引，如同你可能被吸引到另一個生命一樣。我是 *Hatonn*。

At this time, if we may, we would transfer this contact to another instrument. I am Hatonn.

在此刻 如果我們可以的話 我們會將這個接觸轉移到另一個器皿 我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. We shall once again attempt to speak through the one known as S when we have used this instrument for awhile yet. We are giving this instrument word by word communication rather than using the concepts because at times this form of communication is helpful to the group, and this instrument is the only one at present which has experience at using this form of communication. It is somewhat difficult, and therefore there is the need to remain, shall we say, in practice, much as the baseball player must pick up his mitt from time to time or he begins catching too far off the palm and the ball begins to fall on the ground. So it is with word-to-word, or for that matter,

concept communication. The catching must be renewed so that the practice will be fresh and the communication therefore clear.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我再一次在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們將再一次嘗試去通過被知曉為 *S* 的實體發言，在我們已經有一段時間尚未使用過這個器皿的時候。我們正在給予這個器皿逐字地溝通交流而不是使用觀念，因為這種溝通交流的形式時常對於團體是有幫助的，這個器皿是當前唯一對使用這種溝通交流的形式有經驗的器皿。它多少是有些困難的，因此，會有保持，容我們說，訓練的需要，非常類似于壘球運動員必須要時不時地舉起它們的手掌，否則他因為他開始接球距離過遠，球開始掉在地上了。對於逐詞的交流就是如此，或者，對於那個問題，觀念的交流。接球必須被更新，這樣練習就將會是新鮮的，交流因此就是清晰的了。

We take you as in a story to a castle. You look at the ruins of a castle. It is gray. No smoke rises now from the once bright turrets. No rushes now adorn great halls. Battle has passed by; centuries have passed also. There is no life within the castle any longer, no nobility, no slave, no joy and sorrow. And yet the life that was is read by one who studies the ruins, by one who sees laid out upon the plain the stone delineation of each wall, the stark skeleton of the battlements, the suggestion of the once great flying buttresses and castellated points of defense, the now heaped moat, dry and full of earth.

我們通過一個故事將你們帶到一座城堡。你們看著一座城堡的遺址。它是灰色的。現在，沒有煙從曾經是明亮的塔樓升起了。現在沒有繁忙裝飾巨大的會場了。鬥爭已經過去了，很多個世紀同樣也已經過去了。在城堡中不再有生命了，沒有貴族，沒有奴隸，沒有喜悅與憂傷。而曾經的生命現在被一個研究遺址的人所閱讀，這個人看到了在沒有裝飾的石頭上被刻畫出來的每一扇牆的輪廓，看到了城垛的赤裸的脈絡，曾經是巨大的飛拱以及城堡的防禦點，現在是堆積起來壕，乾燥而充滿了泥土。

Many wonder why there are those who are drawn to ruins, and, yet, my friends, you will be drawn magnetically to your life when once you have lived it. You shall not see each stone of your own castle, each battle, each year, each joy, each sorrow. What you shall see is what you have built. You shall see the floor plan, as it were, of a life that has been lived, that has been created by you within your incarnational experience. You are at this time a building, You may find yourself tearing out walls, adding sections, adjusting, reshaping, accepting. Above all, we hope that you find yourself loving, for that is what makes your floor plan, your life, that which you may gaze upon in retrospect without feeling that you have wasted the materials and the tools of your illusion.

很多人會感到疑惑，為什麼會有一些人會被吸引到遺址呢，而我的朋友們，你們將會用磁性的方式被吸引到在你們曾經活出你們的生命的時候你們的生命。你們將不會看到屬於你們自己的城堡的每一塊石頭，每一場戰鬥，每一年，每一個喜悅，每一個憂傷。你們將會看到的事物是你們已經建造起來的事物。你將看到已經被活過的一次生命的，已經在你的投生體驗中被你創造出來的事物的，可以說是，建築平面圖。你在此刻就在建造中，你可能發現你自己將牆壁打破，增加分區，調整，重構，接收。最重要的是，我們希望你發現你自己在愛，因為那就是

產生了你的建築平面圖，你的生命的事物，你可能在回顧中注視著你的生命，而沒有感覺到你已經浪費了你的幻象的材料和工具了。

Some build small lives and some great, just as some prefer the cabin and some the castle. Each fights his own battles, some are fiercely inward, some are quite visible to those about the entity. But the sum total is not supposed to be any shape, any size, any number of rooms, any degree of complexity. The supposition with which you came into this incarnation was simple. You supposed yourself to be a part of the one infinite Creator and as such you supposed yourself to be capable of coming into a new relationship towards yourself. That is, you supposed yourself to be capable of learning. Learning, my friends, begins with the supposition that there is a hope of knowledge. If one believes there is a certainty of knowledge, it may be said that one perhaps is too smug, for this is not an illusion of certainty. But those who hope and seek for knowledge are building well.

一些人建造了小小的生命，一些人建造了巨大的生命，就好像一些人更喜歡小屋，一些人更喜歡城堡。每一個人都進行它自己的戰鬥，一些戰鬥是在內部猛烈的，一些戰鬥對於那些在實體周圍的人是相當可見的。但是，全部加起來的總和並不是被假設要成為任何的形狀，任何的尺寸，任何房屋的數量，任何複雜性的程度的。你藉由其進入到這次投生的假設是簡單的。你假設你自己要成為太一無限造物者的一部分，就其自身而言，你假設你自己是能夠進入到一種對你自己的新的關係的。也就是說，你假設你自己能夠學習。學習，我的朋友們，是從這樣一個假設開始的，會有一種知曉的希望。如果一個人相信會有一種知曉的確定性的話，它可以被認為，一個人也許是過於自命不凡了，因為，這不是一個具有確定性的幻象。但是，那些希望並尋求知曉的人是很好地在進行建造的。

Each day there are times, whether those times be infinitesimally small—the ticking of a clock or the wail of a siren—or quite long—an evening period late at night when you may turn in true and pure seeking, regardless of how busy you may be because of those things which you must do to live within the illusion—to that which is sought. What do you seek? And how purely and carefully and lucidly do you pursue it? 每一天都會有一些時間，無論那些時間是無限小的——一個始終的滴答或者一個警報的哀鳴——還是相當長的——在午夜的一個晚上的時段，在其中你可以在真實而純淨的尋求中，無論你可能因為那些你在幻象中必須要做的事情而是怎樣的忙碌——轉向那個被尋求的事物。你尋求什麼呢？你是這樣純淨地、仔細地、且清晰地尋求它呢？

We ask you these questions as we ask them of ourselves. We know that we seek service; you may not. We have an advantage; we are not of your density. You have the chance to choose service to others, not in the knowledge but in the hope that it is possible to serve others. You will spend the rest of your incarnation, if so you choose, attempting to untie the Gordian knot of service to others. It is very difficult; it may often seem impossible. It is the way you build your life.

我們向你們詢問這些問題，如我們對我們自己詢問它們一樣。我們知道我們尋求

服務，你們可能不是的。我們擁有一個優點，我們並不屬於你們的密度。你們擁有機會去選擇服務他人，不是在知曉中，不是通過有可能服務他人的希望。你們將花費你們剩下的投生，如果你們如此選擇的話，嘗試去解開那個服務他人的戈爾地雅斯結 (*Gordian knot*)。它是非常困難的，它可能經常看起來似乎是不可能的。它就是你們構建你們的生命的方式了。

Thus, you see, my friends, there is no time that you must consider lost, for in the beat of your heart, in the striking of the noon whistle, in any moment you may turn fully for that moment to affirm your seeking, and that moment will fill you for hours or for days. If you awaken in the reaches of the night and have no one with whom to speak and yet you seek, you are immediately not alone, for there are countless millions who seek. There is no second of time when one of those upon your sphere seeks alone. Always, as you seek you seek with a mighty company of those within your incarnational experience, those upon your sphere at this time and those in your so-called inner planes, angelic presences and teachers who rush to assist those who seek so that there is no solitude in the negative sense, but a solitary peace which comes from joining your own river to the sea of seeking consciousness, that which waves and waves upon itself, always in motion, never still, always seeking, but always full.

因此，我的朋友們，你們看，沒有任何的時間是你們必須要認為是被失去了的時間，因為在你的心臟的跳動中，在中午的哨音響起的時候，在任何你可以在那個時刻完全地轉向肯定你的尋求的時刻，那個時刻都將會在很多個小時或者很多個日子的時間中充滿你。如果你是在夜晚的範圍內醒過來且沒有任何你與之說話的人，而如果你尋求，你立刻就不是孤單的了，因為會有數不清的百萬的尋求的人。沒有任何一刻是在你們地球上的人會獨自尋求的。當你尋求的時候，你一直都是與在你的投生體驗中的一個巨大數量的夥伴一起尋求的，它們是那些在此刻在你們的地球上的人，那些在你們所謂內在層面中的人，那些天使的存在，那些趕緊來幫助那些尋求的實體的老師，這樣就不會有在負面意義上的孤單了，而是會有一種源自於將你自己的河流匯入到尋求的意識的海洋的孤單的平安，這個意識的海洋在其自身會有一層接一層的波浪，一直都處於運動中，永遠都不會安靜下來，一直都尋求，但是一直都是圓滿的。

You see, my friends, you were born and you shall die and, therefore, it seems to you that you are much like a building, the castle of which we spoke, that your life has a framework and that you work upon it and look back upon it, and all this is so, and yet, at the same time you are one with that which was before time began. You have never left the great ocean of the one original Thought, the one great Logos, that which we call love.

你們看，我的朋友們，你們是被生出來的，你們將會死去，因此，在你們看起來似乎是，你們是非常類似於一座建築，我們談及的那座城堡，你的生命擁有一個框架，你們在其上進行工作，回顧它，一切事物都是如此，而同時，你是與在時間開始前就存在的事物是一體的。你從未能夠為離開過那一個原初的想法的偉大的海洋，我們稱之為愛的那一個偉大的理則。

At this time we would transfer to the instrument known as S. We have been

conditioning the one known as R, and would spend some time as we transfer with each of those in the circle, if each desires. You have but to ask mentally and we shall be with you as always. We transfer now. I am Hatonn.

在此刻，我們會轉移到被知曉為 S 的器皿。我們一直都在對被知曉為 R 的實體進行調節，我們會在我們轉移的時候對在圈子中的每一個實體花一些時間，如果每一個人都渴望的話。你們僅僅需要在心智中請求，我們就將會一如既往地與你們在一起了。我們現在轉移。我是 Hatonn。

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and we greet you, dear friends, once again. We are most pleased to be with this instrument, for it has been some time since she has felt comfortable with our presence. She is most accepting of us this evening and we are grateful to her.

我是 Hatonn，親愛的朋友們，我們再一次向你們致意。我們對於與這個器皿在一起是極其高興的，因為自從上一次她對於我們的在場感覺到舒適，已經有一段時間了。今晚她對於我們是極其接受的，我們對她是感激的。

Dear friends, we hope that we are able in some small way to aid you as you travel what may often seem a long and difficult path. The path at times may seem nearly unpassable but we also realize that each is aware that at any moment one may diligently clear those obstacles which may be ahead of you at any particular moment, and often you find that the path is cleared with much less effort than perhaps you had anticipated. And often a boulder that may look very large and very heavy is not what it seems in that the boulder that may look very large and very heavy often is moved aside with a very light touch.

親愛的朋友們，我們希望我們能夠用某種小小的方式幫助你們，因為你們旅行了可能經常看起來似乎是一條漫長而困難的道路了。這條道路時常可能看起來幾乎是無法通行的，但是我們同樣意識到每一個人都知曉，在任何時刻一個人都可以勤奮地清理那些可能是在任何特定的時刻在你前方的阻礙物，你經常會發現道路會用比你已經期待了的努力遠遠少得多的努力被清空了。經常，一個可能看起來是非常巨大且非常沉重的大圓石並不是它看起來似乎是的樣子，因為可能看起來非常巨大且非常沉重的大圓石經常會藉由一種非常輕的觸碰而被移到一旁。

We wished only to exercise this instrument for a short time this evening. She is somewhat distracted by what she feels is an oncoming sneezing attack and is somewhat anxious that she does not disrupt us with this. We would therefore leave, and as we depart we thank each present for the gracious invitation and we also are aware of the unity which your group has shared with us, and we feel especially at one with you this evening. We leave you, dear friends, as always, in the love and in the light of the one infinite Creator. We are known to you as Hatonn. Adonai.

我們僅僅希望今晚訓練這個器皿一段短的時間。她是因為她感覺到是一種即將來臨的打噴嚏而多少有些被分心的，並對於她不要用這種打噴嚏打斷我們是少

些擔心的。我們因此會離開，當我們離開的時候，我們會為寬厚的邀請而感謝每一個在場的人，我們同樣察覺到了你們的團體已經與我們分享了的那種統一性，我們尤其感覺到在今晚是與你們是協調一致的。我們離開你們，我的朋友們，一如既往，在太一無限造物者的愛與光中。我們是你們知曉的 *Hatonn*。 *Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are most honored to be asked to join your group once again in the attempt to answer those queries which you may have upon your minds. We would preface our service with the reminder that our words are but opinions. We suggest weighing them accordingly, reserving those which have meaning and discarding those which do not. May we then begin with the first query, my friends?

我是 *Latwii*，我向你們致意，我的朋友們，在我們的無限造物者的愛與光中。我們對於被請求再一次加入你們的團體來嘗試去回答那些你們可能在你們的頭腦中擁有的問題而是極其榮耀的。我們會在我們的服務前提醒，我們的話語僅僅是觀點。我們建議相應地衡量它們，保留那些擁有意義的內容，並拋棄那些沒有意義的部分。我們接下來可以用第一個問題開始嗎，我的朋友們？

R: Yes, Latwii. First, I'd like to say just "Hello." It's been so long, I feel like a stranger with you. I have to thank you inadvertently for something that happened this week, reading the transcripts from a few Sunday meetings ago and it's had a very interesting effect on just things that have been happening for the last five days or so last week. R: 是的，*Latwii*。首先，我想要僅僅說，“你好。”已經有如此長的時間了，我感覺就好像對你們是一個陌生人了。我必須要不是故意地為某個在這一週發生了的事情而感謝你們，在閱讀來自於數次周日集會之前的記錄的時候，它已經對在過去的五天或者大概上周左右的時間已經發生了的事情擁有一種非常有趣的影響了。

I really have a question, but, since, you know, since you were involved basically with what was going on, I wonder if there is any general comment or statement you could make to just confirm or deny the positive/negative/positive/negative/positive/negative problem that I guess not only I have but everyone in this room has from time to time?

我真的有一個問題，但是，因為你們是基本上被包含在正在發生的事情中的，我懷疑是否有任何一般性的評論或者說明是你們能夠做出，以僅僅肯定或者否定我猜想不僅僅我擁有，在這個房間中的每一個人同樣會時不時地擁有的，正面性/負面性/正面性/負面性/正面性/負面性的問題呢？

I am Latwii, and am aware of your general concern, my brother. We are most honored to greet you once again and attempt some small service. We can affirm that each entity shall encounter those experiences which are most promising, shall we say, in the developing of those biases which each wishes to develop. The experiences will seem to be of a positive or negative nature

according to the current attitude of the entity's mind or perceptions, for, indeed, and in truth, each experience is of no, shall we say, particular charge but is of a neutral nature containing the Creator in full. How the experience is perceived is a function of the mind and perception of the one who is within the experience.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的一般性的關注點了，我的兄弟。我們對於再一次向你致意並嘗試某種小小的服務是極其榮耀的。我們能夠肯定，每一個實體都將會遭遇到在發展每一個人都希望去發展的那些偏向性的過程中的那些是，容我們說，極其有前途的體驗。那些體驗將看起來似乎具有一種正面性或者負面性的屬性，根據實體的心智或者知覺的當前的態度，實際上，每一個體驗是不具有，容我們說，特定的電荷的，而是具有一種完整地包含了造物者的中性的屬性的。體驗如何被感覺到一個在體驗中的實體的心智和知覺的一個機能。

One may take the most cruel and harsh experience and find within it the infinite love and light of the one Creator, for, indeed, it resides there as that love and light resides within all experience. We can suggest that the perception of an experience as being of a negative nature is not necessarily less efficient or does not demonstrate less understanding than does the perception of the experience as being positive, for it may be most helpful for an entity to experience what seems quite negative and to use that experience to carve out a great potential, shall we say, within the inner being so that experiences of a wider variety and range may be available then to that entity. This would then increase the eventual positive perceptive ability of that entity. 一個人可以使用最為殘酷且嚴厲的體驗，並在其中找到太一造物者的無限的愛與光，因為，確實，它就居住在那裏，因為愛與光是存在於所有體驗之中的。我們能夠建議，對一個體驗是具有一種負面性的屬性的知覺不一定是較不有效的，或者是表明了比對體驗是正面性的直覺較少的理解的，因為對於一個實體，體驗到看起來似乎是相當負面性的事情，並使用那個體驗來在內在的存有之中挖掘一種巨大的，容我們說，潛能，它可能是極其有幫助的，這樣具有一種更為寬闊的多樣性與範圍的體驗就接下來可以為那個實體所利用了。這接下來會增加實體最終的正面性的感知的能力。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

R: Briefly, Latwii. I wonder if you could comment on an observation that negative being more ... I don't know what the ... maybe easy or more glittery or something, but that we all have that capability of negative or positive or that energy. Is that perhaps why your initial response to catalyst sometimes, or maybe most times, will be negative, but then, if your second response is allowed to come through, it would be a very balanced level-headed positive type attitude so that you'd go for the quick one for the thrill, but the real basic truth, I guess, is that second response. *R*: 簡短地說，*Latwii*。我想要知道是否你們能夠對一個觀察做出評論，那個負面性是更為.....我不知道什麼是.....可能是容易的，或者是更為閃閃發光的，或者某種事情，但是我們全都擁有那種負面性或者正面性的能力，或者擁有那種能

量。那也許就是為什麼你對於催化劑的最初的回應有時候，或者可能會極其頻繁地，將會是負面性的，但是，接下來，如果你的第二次的回應是被允許去穿越催化劑，它會是一種非常平衡的、頭腦清醒的，正面性類型的態度，這樣你就可以為那種激動的感覺找到一個快速的回應了，但是，真正的基礎性的真理，我猜想，是第二個回應。

I don't know—these are weird questions I'm asking you. I understand and appreciate your putting up with it. Could that be true or false though, that first response/second response to catalyst being negative/positive?

我不知道——這些是我正在詢問你們的古怪的問題。如果你們願意忍受它，我理解並感激你們。那能夠是真實的或者是錯誤的嗎，儘管對催化劑的第一次回應/第二次回應是負面性/正面性的？

I am Latwii, and feel some grasp of your query, my brother, and shall attempt a response. We may suggest that, indeed, the negative response may seem quite easy at first. By this, we mean it is easy to think of the self before thinking of another. It is easy to make the sharp response to an imagined insult. Yet, upon reflection one might make what is called the magical transformation of the moment and refrain from such sharp response and turn towards the serving of the other self by seeing that other self as the Creator and observing the situation that is shared as an opportunity to share the love of the Creator with the other self which seems a threat.

我是 *Latwii*，我對你的問題感覺到某種掌握了，我的兄弟，我將會嘗試一個回應。我們可以建議，確實，負面性的回應在一開始可能看起來似乎是相當容易的。我們這樣說的意思是，在考慮另一個人之前考慮自我是容易的。要對一個想像的冒犯會做出尖銳的回應，這是容易的。然而，在沉思之後，一個人可以做出被稱之為瞬間的魔法性的轉變的事物，並避免這樣的尖銳的回應，轉向藉由將其他自我視為造物者而服務其他自我，將那個被分享的情況是否為一個機會來與看起來似乎是一種威脅的其他自我分享造物者的愛。

It is easy to begin the travel upon the negative path and to begin to serve the self, but that path is a most difficult path to continue to the point of harvest. Though it is more difficult to make the response and seek to serve the other self, that path, in truth, is the most easily traveled of the two paths, though its initiatory stages are most difficult.

要開始沿著負面性的道路旅行，並開始服務自我，這是容易的，但是那條道路，要繼續到收割的位置，是一條極其困難的道路。儘管做出回應並尋求服務其他自我是更為困難的，那條道路實際上是兩條道路中極其容易被旅行的道路，儘管它的初始的階段是極其困難的。

Might we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

R: No, you've answered very clearly, as always. Thanks again, and thanks again for making me laugh this week, reading your words.

R：不用了，一如既往，你們已經非常清晰地回答了。再一次感謝，再一次為這

一周在讀到你們的話語的時候讓我大笑而感謝。

I am Latwii, and we thank you, my brother. We are most happy to hear that our words have also provided joy and happiness, for we are of that vibration, and feel great joy with each experience of the Creator, and seek to share that in some small way through our humble words.

我是 Latwii，我們感謝你，我的兄弟。我們極其高興聽說，我們的話語同樣也提供了喜悅與快樂，因為我們是屬於那種振動的，我們對於造物者的每一個體驗都感覺到巨大的喜悅，並尋求去通過我們謙遜的話語用某種方式分享那種喜悅。

May we attempt another query at this time?

在此刻，我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: Could I just run down what R said, because I was really interested in how you answered it. I just had a couple of thoughts and wanted to check them. First of all, you answered about the negative/positive by saying that a lot of times your first vision of another person is negative and then you see the other person as the Creator the second time around. When I analyze responses that I've made to people that are what I think are less than great, the person that I've found not recognizable as the Creator actually is myself. I have some lack of self-confidence, some dislike of myself, or some feelings that I'm not worthy or something screws my thinking up enough so that I perceive the other person as not the Creator, whereas, if I were being the way I often am, then I would just see the person as a nice person, and you'd have

to work real hard to convince me otherwise, which I suppose can happen. Carla: 我能夠僅僅接著 R 說過的事情詢問嗎，因為我這的對你們回答它的方式感興趣。我剛剛有過幾個想法並想要檢查它們。首先，你們藉由這樣說來回答關於負面性/正面性的問題，你們說，很多時候你首先會想像另一個人是負面性的，接下來在第二次，你將另一個人視為是造物者。當我分析我對那些我認為是較不偉大的人做出的回應的時候，我已經發現那個沒有被識別為造物者的人實際上是我自己。我擁有某種自信的缺少，某種對我自己的不喜歡，或者某種認為我是沒有價值的感覺，或者某個事情將我的想法足夠地攪亂了，這樣我就感覺到其他人不是造物者，反過來，如果我使用我經常使用方式，接下來，我僅僅會將人視為是一個好人，你不得不真的努力工作用別的方式來說服我，我假設那是能夠發生的。

First of all, is that a distinction worth making, that a lot of times it begins within the self-confidence of the worthy/unworthy portion of the work that's being done spiritually by the person that's having these negative/positive experiences that causes them? It's the attitude of the self before it even gets out towards the other? 首先，那是一個值得去做出的區分嗎，很多時候，它是在對被那個正在遇到這些造成了它們的負面性/正面性的體驗的人，正在靈性上進行的工作的有價值/無價值的部分的自信中開始的嗎？在它甚至向外對著另一個人沖出來之前，它是自我的態度嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We feel we might be of the most service by affirming that, indeed, the purpose of each experience is to find the Creator. The finding of the Creator may occur in various ways. The beginning for some people is to see that Creator and to find the Creator's love within another being. Yet each being and each experience that one encounters is a mirror. One will finally see the self within that mirror. If one has been able to see the Creator in that mirror, one may then see the Creator in the self. Others, on the other hand, may begin by finding the Creator within the self and then radiating that image onto the entities and experiences that it encounters. The finding of the Creator ...

我是 *Latwii* · 我瞭解了你的問題 · 我的姐妹。我們感覺到我們可以藉由肯定那一點來進行最大的服務 · 確實每一個體驗的目的就是找到造物者。找到造物者可以用各種各樣的方式發生。對於一些人 · 開始是在另一個人的存有中看到那個造物者並在其中找到造物者的愛。而每一個存有以及一個人遭遇到的每一個體驗 · 都是一面鏡子。一個人將最終在那面鏡子中看到自我。如果一個人已經能夠在那面鏡子中看到造物者 · 它就接下來可以在自我內在之中看到造物者。在另一方面 · 其他人可以藉由在自我內在之中找到造物者來開始 · 並接下來將那個形象輻射到它遭遇到的實體與體驗上。找到造物者.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Carla: ... Well, that's really neat. That means that they are just two different tools, but the same thing, and depending on your personality you can either start from yourself and work out or start with people and work in.

Carla :好的 · 那是相當工整的。那意味著它們僅僅是兩個不同的工具 · 而是相同的事情 · 取決於你的人格 · 你能夠要麼從你自己要開始並在內部工作 · 要麼從他人身上開始並在內部工作。

The other question that I had, sometimes I have heard my friends, well, this hasn't happened lately but I've heard it often enough, complain about the attention that they get from men, women friends complain about the attentions that they get from men, and I've often wondered why that is perceived as an insult when actually it's a normal (inaudible) response and that's why they're using the eye makeup and that's why they're brushing their hair and wearing pretty clothes. And I have this feeling that a lot of times probably guys feel guilty about the same thing, you know, "Gee, I shouldn't be thinking that girl's pretty and I'm in a married situation here," when actually it's just a normal response, and if you just accept it, it would just fall into place as a part of love and not a part that has to be acted out, just a part that's understood. But it seems like it gets in people's way, and I wonder if that is a real sub-negative/positive class of its own, just sort of a blockage of recognition that those feelings aren't threats, you don't have to do anything about those feelings but accept them? Did I make that too complex? 我擁有的另一個問題是 · 有時候我已經聽到我的朋友 · 好的 · 這最近沒有發生過 · 但是我已經足夠經常地聽到它了 · 抱怨它們從男人那裏得到的注意力 · 女性的朋

友們經常抱怨她們從男人那裏得到的注意力，我經常感到驚訝，為什麼那被感覺為一種侮辱，當實際上它是一種通常的（聽不見）的回應的時候，那就是為什麼它們正在使用眼霜的原因，那就是為什麼它們擦亮它們的頭髮的並穿上漂亮的衣服的原因。我有這種感覺，很多時候，也許男人會對相同的事情感到內疚，你們知道，“哎呀，我不應該在思考那個女孩的漂亮，我在這裏是處於一種結過婚的情況中的，”當實際上它僅僅是一個通常的回應，如果你僅僅接受它，它就會僅僅作為愛的一部分，不是作為不得不被表現出來的事物的一部分，僅僅是作為已經被理解的事物的一部分而處於合適的位置。但是看起來似乎它會擋路，我懷疑是否那是一個真實的，具有它自己的屬性的子-負面性/正面性的課程，僅僅是某種類型的對這樣認識的一種阻塞，那種認識即：那些感覺不是威脅性的，你不必對那些感覺做任何事情，而是要接受它們？我讓那個問題過於複雜了嗎？

I am Latwii, and feel that we may pluck from the words the gist of the query. We would suggest that when one is both punished and rewarded for the same action there may be the confusion in the participation in that action. That is so in many realms of your people's experience and is a portion of the confusion which each has the opportunity to wend its way through, for within such confusion one must exercise the inner strength and become strong. If there were no confusion there would then be less opportunity to gain that spiritual strength by which one may evolve in mind, body and spirit.

我是 *Latwii*，我感覺到我們可以從那些話語中挑出問題的主旨了。我們會建議，當一個人同時是因為相同的行動而受到懲罰與得到賞報的時候，可能在對那個行動的參與存在有混淆。在你們的人群的體驗的很多的領域中，就是如此的，混淆的一部分即，每一個人都擁有機會去穿越那種混淆，因為在這樣的混淆中，一個人必須要實踐內在的力量並成為強有力的。如果沒有混淆，接下來就會有較少的機會去取得那種靈性的力量，就是憑藉著這種靈性的力量，一個人可以在心智、身體和靈性中演化了。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步發言嗎？

Carla: I'll have to read that. I'm not sure what relationship that had to my query. Thank you so much, it's very good hearing you again. Bye.

Carla：我將必須要閱讀那個回答。我並不是很確信，那個回答與我的問題有什麼關聯。非常感謝你們，再一次聽到你們的聲音是非常好的。再見。

I am Latwii, and we greet you also, my sister, in great joy and thank you for allowing us to attempt to serve in our small way. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們同樣也在巨大的喜悅中向你致以，並為你允許你們用我們小小的方式來嘗試去服務而感謝你們。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

S: Yes, just briefly, Latwii. I was wondering if you could comment or give me some advice about fasting. What I mainly want to know is, do you know of any way, first of all, to make this less painful? I thought that any words you gave me I could think over in moments of stress to help get me through it,

and also how to get the most out of the experience in a spiritual way? S: 是的，僅僅是簡短地，*Latwii*。我想要知道是否你們能夠關於節食進行評論或 者對其給予我某種建議。我主要想要知道的事情是，首先，你們知道任何方式讓 這個較不痛苦的嗎？我認為你們給予我的任何的話語我都能夠在有壓力的時刻 重進行思考，以幫助我完成它，同樣，我想要知道如何用一種靈性的方式從那個 體驗得到最多的事情呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. To take the last portion of your query first, we might suggest that the greatest harvest can be achieved by making the fast a symbol for some spiritual pursuit. By attempting the gross cleansing of the physical vehicle it is possible for the entity to also cleanse the mind and spirit portions of the complex by which it moves through evolution. If one then can set this purpose in symbolic form for the fast firmly within the mind, then the pains of the fast which accompany the practice may have a purpose which can be understood and used as a strength to propel the entity through the experience. When one undertakes such an experience it is well to use the same type of tuning that is used for these meditations in a periodic fashion in order to reinforce that purpose for which the fast has been undertaken.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。要首先解決你的問題的後面的部分，我們可以建議，最大的收穫物是可以藉由使得節食成為一種對某種靈性追尋的象徵物而被取得的。藉由嘗試對物質性載具的粗糙的清理，實體有可能同樣也清理複合體的心智和靈性的部分，它就是憑藉著心智和靈性的複合體穿越演化的。如果一個人接下來能夠用象徵性的方式將這個對於節食的目的牢固地固定在心智之中的話，伴隨著練習的節食的痛苦接下來就可以擁有一種目的了，這個目的是能夠被理解並作為一種力量被使用，以推動實體穿越那個體驗。當一個人進行這樣一個體驗的時候，用一種週期性的方式使用那種為了這些冥想而被使用的相同類型的調音，以便於強化節食已經被進行的目的，這是很好的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, as always, you've been perfect. Thank you.

S: 沒有了，一如既往，你們已經是完美的了。感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

Carla: When one is speaking verbally to a person who for some reason has a diminished mental capacity, is one on any level able to leave a message of any kind, and if so, what's the best way to leave that message?

Carla: 當一個人用言語的方式對一個因為某種原因擁有一種被減弱了的心智的能力的人說話的時候，一個人能夠在任何層次上留下任何類型的一個資訊嗎，如果是這樣的話，留下那個資訊的最佳的方式是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Yes, it is quite possible to leave a message to one who is somewhat impaired in the understanding of verbal communication and this method is what we might call the intention. The desire within your being to communicate is that which shall be communicated upon a level which one might call the unconscious, yet it shall reach into those levels of the conscious mind, and take whatever form is understood by the entity with whom you wish to communicate.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。是的，如果一個人在對言語的溝通交流的理解的方面是有些受過損傷的，要對這樣一個人留下一個資訊是相當有可能的，這個方法就是我們可以稱之為意圖的事物。在你的存有之中對溝通交流的渴望就是那個將會在一個人可能稱之為無意識的一個層次上被溝通交流的事物，而它將會進入到那些有意識的心智的層次中，並採用無論什麼會被那個你希望與之進行交流的實體所理解的形式。

Therefore, if you feel that words fail, do not give up the words, but place them upon the firm foundation of a strong and pure desire which you shall communicate by your very being, your presence, your feelings, the movement and motion of your hands and eyes and the love which flows from your heart.

因此，如果你感覺到言語是失敗的，不要放棄言語，而是將它們放置在一種強有力而純淨的渴望的堅實的基礎上，你們將藉由你們的核心的存有，你們的在場，你們的感覺，你們的手部與眼睛的動作與活動，以及從給你們的心流出的愛對這種渴望進行交流。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Yes. When such a person is so devoted to a healthy person that that entity would be perfectly happy to live the entire life through the healthy person, this being part of his mental impairment, is love expressed to that entity by the healthy person on any level by the severe withdrawal from constant company with that person, the intention, of course, being to enable that person's own health to come back?

Carla：是的。當這樣一個人如此深愛著一個健康的人，以至於那個實體會對於通過那個健康的人來活出整個生命是完全地感到高興的，這就是他的心智的受損的部分，如果藉由對與那個人的持久的陪伴的猛烈的撤回，意圖當然是讓那個人自己的健康能夠恢復，這是那個健康的實體在任何層次上對那個實體表達的愛嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Yes, this experience which you describe does contain love, but it is that love which has attempted a balance with wisdom, for to give purely in love might mean the martyring, shall we say, of the self. This would allow certain lessons to be learned and services to be offered yet would end the ability to do such at some point which might be called premature. To balance this great love with that known as wisdom would then offer another type of service and lesson, neither type

being what we might call good or bad or better or worse, yet their natures differ. To seek to aid another in such a manner might result in, as you have described it, the regaining of the health of the other self and the continuing of the life pattern in a means which is more balanced, shall we say. To withdraw completely might also provide certain lessons and services again not of a good or bad, better or worse character, yet of a certain nature.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。是的，你描述的這個體驗確實包含愛，但是，它是那種已經嘗試了一種與智慧之間的平衡的愛，因為要純粹地在愛中給予，這可能意味著，容我們說，對自我的犧牲。這會允許一定的課程被學習，以及一定的服務被提供，而它會在某個可能被稱之為過早的位置結束去這樣做的能力。要用被知曉為智慧的事物平衡這種巨大的愛，接下來就會提供另一種類型的服務和課程，兩種類型中的任何一個都不是我們可能稱之為好或者壞，或者更好或者更壞的事物，而它們的屬性是有區別的。要尋求去用這樣一種方式幫助另一個人，可能會導致，如你已經描述過的一樣，另一個自我的重獲健康，以及用一種，容我們說，更為平衡的方式繼續生命模式。要完全地撤回，可能同樣也提供一定的課程和服務，再一次，它不是具有一種好的或者壞的，更好或者更差的屬性的，而卻是具有一定的屬性的。

The path which one will follow and needs to follow according to its own choices for serving is a path which is found after great desire has been expended and prayer and contemplation and meditation. We affirm the great underlying nobility of the intention of the desire to serve. The manner of service is a person's choice. 一個人，根據它自己對服務的選擇，將要跟隨以及需要去跟隨的道路，是在巨大的渴望已經被花費之後，且並在祈禱、沉思與冥想之後被發現的。我們確認對於服務的渴望的意圖的潛在的高貴性。而服務的方式是一個人的選擇。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*, and as it appears that we have exhausted the queries for this session we shall take our leave of this instrument and this group. As always, we leave each in the love and light of the one infinite Creator, and remind each that we are available for your meditations upon request, and would be most honored to blend our vibrations with yours at any time you should so request. Again we remind each that we are but humble messengers of the

one Creator and our words are as the shifting sands, and support those who travel as we travel. We recommend once again to leave those words which do not travel as you wish and to take those on your journey which are fair companions. We are known to you as those of Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，因為看起來我們已經耗盡了這次集會的問題了，我們將離開這個器皿和這個團體。一如既往，我們在太一無限造物者的愛與光中離開各位，我們提醒各位，我們是可以根據請求而為你們的冥想所利用的，我們會對於在任何你們如此請求的時刻將我們的振動與你們的振動混合在一起而感到榮耀。再一次，我們提醒每一位，我們僅僅是太一造物者的謙遜的信使，我們的話語就如同流沙一樣，並會支持那些和我們一樣旅行的人們。我們會再一次建議將那些並未如你們希望地一樣旅行的話語都拋棄掉，並將那些會是好夥伴的話語帶上你們的旅程。我們是你們知曉的 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Carla channeling)
(Carla 傳訊)

I am Nona, and I come to you in the love and the light of the infinite Creator. We are so happy that we are able to speak through this instrument. It has been some time. Many times we have been called by this group and have not been able to use this instrument, for it did not have the proper tuning, it was not strong within, and we wished to speak only long enough to point that in the healing work the worry, the fretting, is not the praying. The worrying causes a weakening of the truth stirring within so that energies such as that of Nona devoted wholly to healing cannot possibly come through. Therefore, this instrument had then to release the worrying to some extent in order that healing might come through this instrument. This is true of all healing and all prayer to the extent that we are aware. We now respond [to] many weeks of requests for our hearings vibrations and know that we think in love and in light.

我是 *Nona*，我在無限造物者的愛與光中來到你們身邊。我們如此高興我們能夠通過這個器皿發言。很多時候，我們已經被這個團體呼喚，而尚未能夠使用這個器皿，因為它並未擁有適當的調音，它在內在之中並不是強有力的，我們希望發言僅僅足夠長的時間，以指出，在療愈工作中，憂慮與坐立不安，不是祈禱。憂慮會產生出一種對在內在之中攪動的真理的削弱，這樣諸如 *Nona* 的能量之類的完全地奉獻給了療愈的能量就有可能無法通過了。因此，這個器皿接下來就必須要在某種程度上釋放憂慮，以便於療愈可以流經這個器皿。在我們知曉的程度上，這對於所有的療愈以及所有的祈禱都是真實的。我們現在回應很多周時間的對我們的療愈振動的請求，並知曉我們是在愛中，在光中思考的。

(Carla channels a healing vocal melody from Nona.)
(Carla 傳訊了一首乃至 *Nona* 的療愈的語音旋律。)

June 24, 1984

1984-06-24 *Hatonn* : 宇宙的魔法與力量

(K channeling)

(K 傳訊)

I am *Hatonn*. This instrument was exceedingly reluctant to begin this evening but we are glad she finally consented. We rejoiced while you were laughing. As we have said before, laughter is good medicine, and as we have indicated also in the past, the peoples of this planet are far too serious. You work at everything too hard instead of living and working freely in the creative mind and spirit of the universe. You will remember that the one you call Christ said, "My yoke is easy and my burden is light." He also said, "I came to give you abundant life, a joyful life." You could benefit, my friends, by being joyful, and we adjure you to think of yourself as walking in the light.

我是 *Hatonn*。這個器皿本來是極度不情願在今晚開始傳訊的，但是我們很高興她最後同意了。我們在你們歡笑的時候感到高興。如我們之前已經說過的一樣，笑就是良藥，如我們在過去同樣表明過的一樣，這個星球上的人遠遠過於嚴肅了。你們在每一個事情上過度努力地工作，而不是在宇宙的創造性的心智與靈性中自由地生活與工作。你們將會記起被你們稱為基督的實體說過，“我的軛是容易的，我的負擔是輕鬆的。”他同樣也說過，“我前來給予你們豐盛的生命，一次喜悅的生命。”我的朋友們，你們能夠藉由成為喜悅的而受益，我們懇請將你自己思考為正走在光中的。

And you were just speaking of magic. And what is magic but the tuning in to the light, the beauty, and the caring of the universe. The universe is indeed rich to all those who trust in its beauty, and even its magic. As some of your seers have demonstrated, one can [lay up] in peace even under dire circumstances because one can tune in to the harmony and the balance and the peace of the universe just as one can tune in to the hate and all the other negative emotions. It is a matter, my friends, of choice, a matter, if you please, of willing, because the power of the universe does indeed work with you.

你們剛剛正在談及魔法。魔法除了是在內在調音到光、美麗予以宇宙的關愛而之外還會是什麼呢？對於那些相信它的美麗，甚至它的魔法的人，宇宙確實是豐盛的。如同你們的一些先知已經示範了的一樣，甚至在極端的環境中，一個人都能夠在平安中躺下來，因為就好像一個人能夠在內在調音到仇恨以及所有其他的負面性的情緒一樣，一個人是恰好一樣能夠在內在調音到宇宙的協調、平衡與平安。我的朋友們，它是一個選擇的問題，它是一個樂意的問題，如果你們願意這樣說的話，因為宇宙的力量確實是與你一同工作的。

We wish to thank this instrument for permitting us to speak through her, and we leave you now and transfer to another instrument. I am *Hatonn*.

我們希望感謝這個器皿允許我們通過她發言，我們現在離開並轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(*Carla channeling*)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again in the love and the light of the one infinite Creator. We have passed among each of the other instruments, and have found the request, "Not this time, not this time," and so we come to this instrument. We find this instrument much involved in the challenging of a new entity. Therefore, we are giving this instrument time to tune to us that we may speak of that power which is that in the universe which is always sought in one way or another by those who dwell upon your surface.

我是 *Hatonn*，我再一次在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們已經在每一個其他器皿當中通過，並已經發現了這樣的請求，“這一次不行，這一次不行，”因此，我們來到了這個器皿身上。我們發現這個器皿大量地被包含在對一個新的器皿的挑戰之中了。因此，我們正在給予這個器皿時間去調音到我們，這樣我們就可以談及在宇宙中的那種一直都在用這樣或者那樣一種方式被那些居住在你們的星球的表面的實體所追尋的力量了。

Some say they seek money, my friends, and some say they seek truth. Some seek position, and some seek justice, and some search rubble for history, but all are in search of that which is powerful, that which works within your minds, your bodies and your spirits to feed, to clothe, and to inspire. The value of seeing all kinds of power as roughly equal is that it enables [you] to choose more clearly and lucidly the kind of power you wish to pursue. Money is power, and you may pursue the making of it with great vigor. Those without money are certainly powerless in the most fundamental way. Position is power. There are things which position may gain one which money cannot. And you will frequently find that those who have money may yet desire power, the power that they cannot have. The wisdom of knowing what has been is power, for that which has been and that which will be are linear. And except for flashes of lightning, shall we say, which herald the dawning of each new age, human behavior can be predicted and extrapolated and needs can be met humanely.

一些人會說它們尋求金錢，我的朋友們，一些人會說它們尋求真理。一些人尋求地位，一些人尋求正義，一些人在廢墟中尋找歷史，但是所有人都在尋求有力量的事物，尋找在你們的心智、身體和靈性中工作以提供食物、衣服以及啟發的事物。將所有類型的力量都視為是大致同等，這種視角的價值是，它使得你們能夠更為清晰且清楚地選擇你們希望去追尋的力量的類型。金錢是力量，你們可以帶著巨大的活力來追尋賺錢。那些沒有金錢的人，在極其基礎性的方面而言，肯定是缺少力量的。地位是力量。會有那些地位可以取得，而金錢無法取得的事情。你們將頻繁地發現，那些擁有金錢的人可能仍舊渴望權力，那種它們無法擁有的權力。知曉已經存在過了什麼事情的智慧是力量，因為已經存在了的事物以及將會存在的事物是線性的。除了預兆了每一個新時代的黎明的，容我們說，閃電的閃光之外，人類的行為舉止都是能夠被預測，被推測的，需要是能夠用人道地被滿足的。

Truth is the ultimate power, and yet, my friends, it has the least effect upon your illusion. When you seek truth, you must face the fact that you are

seeking something that is not eminently practical. We search this instrument's mind to discover the most appropriate analogy and we find that all other kinds of power are polyester but truth is cotton. It will not bend itself to you; it takes care, and it is costly. That which is truth lies beyond space and time. Therefore, that which you know shall always be less than that which there is to know. And yet, with the power of truth, with the mere seeking of this truth, you uncover for yourself a connection beyond space and beyond time with that which was before the world began its stately movement through space and time. In other words, my friends, you gain the advantage of the very wide viewpoint of infinity. Those who seek money, power, prestige or knowledge seek puny things which shall be killed off and which shall rot with the bodies which have sought them. And the world of your third density shall repeat, and repeat again, and repeat once again, the great cycles that teach.

真理就是終極的力量，而我的朋友們，它會對你們的幻象擁有最小的效果。當你們尋求真理的時候，你們必須要面對著這樣一個事實，你們正在尋求某種並不是顯著地有實用性的事物。我們搜尋這個器皿的心智以發現最為適當的類比，我們發現所有其他類型的力量都是聚酯纖維，而真理是棉花。它不會讓它自己屈從與你，它會照顧，它是昂貴的。真理之所是是存在於空間和時間之外的。因此，你知曉的事物將一直都是比要知曉的事物更少一些的。而藉由真理的力量，藉由對這種真理的微薄的尋求，你會為你自己揭露一種在空間之外，在時間之外的，與在世界開始它穿越空間和時間的宏大的運動之前就存在的事物之間的關聯。換句話說，我的朋友們，你們取得了具有非常寬闊的無限的視角的有利位置了。那些尋求金錢、權力、聲望或者知識的人，是在尋求微不足道的事情，這些事情將會被消滅，將會與已經尋求它們的身體一起腐爛。你們的第三密度的世界將會重複，再一次重複，再一次重複，那些教導的偉大的週期。

And what do they teach, my friends? They teach finally, for those who pay close attention, that the truly powerful thought, knowledge, power and birthright is the one original Thought, which connects that which is incarnate with that which is infinite. Many and many are the lessons of love which involve the ultimately frustrating fact that all wisdom, money and power are equal to folly, foolishness and ignorance in the handling of a certain situation. To be wise and to be foolish are as one, for some situations are unacceptable and shall remain so, and it is against the hard wall of this fact of the illusion that you must press the mind and your spirit until ultimately all gives way to the understanding that in love, in the original Thought, all things are acceptable. All things have an acceptable time and an acceptable space, for all things that are endured are also outlasted; all teach love.

我的朋友們，它們教導了什麼呢？對於那些緊密地留心的人，它們最終教導了，真正強有力的想法、知識、力量與天賦權利，就是那一個原初的想法，它將投生的事物與無限的事物連接在一起了。很多很多的課程是包含了這樣一個最終會讓人感到挫敗的事實的愛的課程，那個令人感到挫敗的事實即，所有的智慧、金錢、權力，相比在與一定的情況打交道的過程中的愚蠢，愚昧與無知，是同等的。要成為智慧的，與要成為愚蠢的，是如同一個事物一樣的，因為一些情況是無法接受的，並將保持如此，它是依靠著這樣一面幻象的事實的堅硬的牆壁的，那個事實即你必須要擠壓你的心智與你的靈性，一直到最終一切事物都對這樣一種理解

讓路為止，在愛中，在那個原初的想法中，一切事物都是可以接受的。所有的事情都擁有一個可以接受的時間和一個可以接受的空間，因為所有被忍受的事情同樣也是持久的，一切都教導了愛。

If you are not learning love against the wall of your illusion, seek within, for we say to you, my friends, that it is there and its power is great enough to remove [you] from your distress. That which you can do with money, with wisdom, or with power you shall do. Those who seek to serve others shall day by day use each tool to do so. But the race is not to the swift nor victory to the wise, for all things are equal: the lesson is love.

如果你沒有依靠著你們的幻象的那面牆壁來學習愛，在內在之中尋求吧，因為我們對你們說，我的朋友們，它就在那裏，它的力量是足夠大以讓你擺脫你的不幸的。你能夠用金錢，用智慧，或者用力量做的事情，你將會做它們。那些尋求服務他人的人，將會日復一日地使用每一個工具來這樣做。但是，比賽既不是比誰快，也不是要贏得智慧，因為一切事物都是同等的：課程就是愛。

We ask you to move in meditation with us now as we ask you to do each day, and yet at this time we shall be with you. We ask that you move far, far away from the domicile, the birdsong, and the pleasant evening air into the deepest reaches of starlit space, until you are beyond the stars, and find yourself clad only in the thick darkness of that which is your mother and your father—the one original Creator, the one Creation, the beating heart of which you are a part. You are no longer isolated, but wrapped in soft darkness, and you feel the rhythm and the movement of timelessness.

我們現在請你們在冥想中與我們一起移動，如我們每一天都請你們去做的一樣，而在此刻，我們將於你們在一起。我們請求你遠離，遠遠地離開住所，鳥鳴，以及愉快的夜間空氣，進入到佈滿星星的太空的最深的範圍，一直到你超越了那些星星，並發現你自己僅僅是被包裹在你的母親和你的父親之所是的事物的厚重的黑暗之中——那一個原初的造物者，太一造物，你是其一部分的事物的心跳。你不再是被隔離的了，而是被包裹在柔軟的黑暗中，你感覺到了無時性的韻律與運動了。

Ah, my friends. To say we are one is to repeat ourselves. To spend some time each day within the vastness of infinity, within your own inner quiet, is most highly recommended for those who wish to pursue the least powerful and the most powerful of all powers, the truth. We remind you that that which we give you is our experience and our opinion. In your life and your thoughts, use those things which we have said which may inspire, but quickly discard those things which do not seem proper, for we would not be a stumbling block to you but only an aid as we gain in service by being able to serve you. We thank you for the opportunity to polarize in service to others. It is our great delight. We thank each who did not wish to be instruments and acknowledge the great service each provides. And we thank each who call to those of Hatonn, for it is a great pleasure to share our thoughts with you. We shall be with you if you request our presence mentally. And now, my friends, we must leave this instrument to her challenging. We leave you in the love and the

light of the infinite Creator. We are those of Hatonn. Adonai, my friends.
Adonai vasu.

啊，我的朋友們。說我們是一體的，就是重複我們自己了。每一天都花一些時間處於無限的龐大之中，處於你自己內在的安靜之中，對於那些希望去追尋所有的力量中最不強有力與最為強有力的力量的人，這是極其高度地被推薦的。我們提醒你們回想起，我們給予你們的事物是我們的經驗與我們的觀點。在你們的生命與你們的想法中，使用我們已經說過的那些事情中可能會有啟發的事情，但是快速地拋棄掉那些看起來並不合適的事情，因為我們不願意成為你們的一塊絆腳石，而僅僅願意成為一種幫助，因為我們藉由能夠對你們進行服務而通過服務獲益了。我們為在服務他人中極化的機會而感謝你們。它是我們巨大的快樂。我們感謝每一位並不希望成為器皿的實體，我們承認每一位元提供的巨大的服務。我們感謝每一位元呼喚 *Hatonn* 的實體，因為與你們分享我們的想法，這是一種巨大的快樂。我們將會與你們在一起，如果你們在心智中請求我們的在場。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。我們是 *Hatonn*。Adonai，我的朋友們。
Adonai vasu。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Yadda. I am requested by this instrument to greet you in the name of love and light of Creator. We do. We have had some time here challenging. This instrument challenging us in the name of Christ. We say, "Challenge us any way you like. All Creator. How about Buddha?" She say, "No. Christ." We say, "Okay." We greet you [in] love and light of Creator. We Yadda. We come because call. Not usually speak to groups of this kind. Very honored to be called, and only called because request of "Who are you?" That is question: "Who are you?" We say to you, you are not anything like you think you are. You are not what you do. You are not nine o'clock, ten o'clock, eleven o'clock, twelve o'clock. You must remove from yourself ideas this kind. Not help you. There is intense seeking in this group to know who you are. Remove from yourself all your clothing, your name, your nationality, your society, your neighborhood, your wife, your kiddies and your golf cart—all gone. Now who are you? We are not taking away from you, we wait for you to add to yourself the Creator.

我是 *Yadda*。我被這個器皿要求要通過造物者的愛與光的名義向你們致意。我們這樣做了。我們在這裏已經經歷了一些挑戰的時間了。這個器皿用基督的名字挑戰我們。我們說，"用任何你喜歡的方式挑戰我們。所有的造物者。佛陀怎麼樣?"她說，"不，基督。"我們說，"好的。"我們在造物者的愛與光中向你們致意。我們是 *Yadda*。我們因為呼喚而前來。我們通常並不對這種類型的團體發言。我們對於被呼喚是感到非常榮耀的，我們僅僅因為"你們是誰?"的請求而被呼喚/那是一個問題："你們是誰?"我們對你們說，你們不像任何你們認為你們是的事物。你們不是你們做的事情。你們不是九點鐘，十點鐘，十一點鐘，十二點鐘。你必須將這種類型的觀點從你自己身上移除。它們不會幫助你。在這個團體中會有對於知識你們是誰的強烈的尋求。將所有你的衣服，你的名字，你的國籍，你的社會，你的鄰居，你的妻子，你的孩子，你的高爾夫車都從你自己身上移除——一切都消失了。現在，你是誰？我們不是在從你身上奪走，我們等待著你將造物者添

加到你自己身上。

You have heard of the masters. Do you think people become masters because they do not know who they are? Do you think you can take course to find out who you are or any kind of teaching? Not so. Not so, my children. Move along to a clearer perception of who you are. This is fundamental question which you must answer in order to do work. If you have machinery, you got to plug it in; you got to know amperage and voltage; you got to have right plug—male/female. You got gasoline engine, you got to know it's gasoline; you got kerosene, you got to know the fuel.

你們已經聽說過大師了。你們認為人是因為它們不知道它們是誰而成為大師的嗎？你們認為你們能夠選修課程以弄明白你們是誰或者任何類型的教導嗎？不是這樣的。不是這樣的。我的朋友們。沿著道路前往一種對於你們是誰的更為清楚的認識。這是你們為了要進行工作必須回答的基本問題，如果你們擁有機器，且你們要將它插上電，你們要知道電壓與電流，你們要擁有正確的插頭——公/母。你們有汽油發動機，你們要知道它擁有汽油，你們有煤油，你們要知道燃料。

Now, you are a spiritual engine. You were made to do work. What is your fuel? Who are you? We thank you for calling us, and we thank this instrument, and thank the instrument also for the challenging, although we find the insistence upon Christ somewhat naive. We also feel it to be essential, and recommend the practice in some form that is workable to each who does work in channeling. Never receive without the tuning and the challenging. Otherwise you get pretty strange programs. No need to confuse you. I am Yadda. We suggest to this instrument that it do research. There has been this contact before. Not to this group. We leave you in the love and in the light of the One that Is. Adonai. Adonai.

現在，你是一個靈性的發動機。你是被製造來進行工作的。什麼是你的燃料呢？你是誰呢？我們感謝你們呼喚我們，我們感謝這個器皿，我們同樣為挑戰而感謝這個器皿，因為我們發現對基督的堅持是有些天真的。我們同樣感覺到它是實質性的，我們推薦用某種對於每一個通過傳訊進行工作的人是可行的方式的練習。永遠不要再沒有調音和挑戰的情況下接收。否則你們會得到相當奇怪的節目。沒有必要讓你們感到混淆。我是 *Yadda*。我們對這個器皿建議，它進行研究。之前已經有過這個接觸了。不是與這個團體。我們在太一之所是的愛與光中離開你們。*Adonai*。*Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and greet you, my friends, in love and light. We also are most appreciative of being asked to join your group this evening. As usual, we come in great joy and anticipation at being able to blend our vibrations with yours and attempt answers to your queries. Without further delay then, may we ask for the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在愛與光中向你們致意。我們同樣對於在今晚被邀請加入你們的團體是極其感激的。如通常一樣，我們在巨大的喜悅以及對於能夠

將我們的振動與你們的振動混合在一起，並嘗試回答你們的問題的期待中前來。不更多地拖延了，我們可以詢問第一個問題嗎？

C: Latwii. In the last few weeks I'm getting a very depressing type of feeling in the house we now dwell in. Would you comment on whether or not anything—what's going on?

C: *Latwii*。在過去的幾周我在我現在居住的房屋中正在的帶一種非常壓抑的感覺。你們願意對於是否任何事情——在發生什麼事情進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We scan your recent memory and find that there is the parting of the dwelling and your own selves which produces a type of pain that might be described, as one of your poets has done, as a sweet type of sorrow, for that dwelling in which you have spent a great portion of your being and time is an entity as are you, and there has been much experience shared which shall not again be shared.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們掃描了你最近的記憶並發現，會有在住所與你自己的自我之間的分離，它產生出了一種類型的痛苦，這種痛苦可以被描述為，如你們的以為詩人已經描述的一樣，一種甜蜜的憂傷，因為你已經在其中度過了你的存有和時間的一個巨大的部分的那個住所，是和你一樣的一個實體，已經有大量的被分享的體驗將不再會被分享了。

May we answer you further my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: This feeling's anything but sweet.

C：這種感覺是除了甜蜜之外的任何事情。

I am Latwii, and can only make the additional comment in response to your comment that there are other energies of a parting nature apparent and seeking expression.

我是 *Latwii*，我們僅僅能夠做出額外的評論來回應你的評論，沒有其他的具有一種分離的屬性的能量是明顯的，且在尋求表達的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: Maybe later.

C：也許以後吧。

I am Latwii. We thank you for your patience and great desire. Is there another query?

我是 *Latwii*。我們為你們的耐心和巨大的渴望而感謝你。有另一個問題嗎？

K: Yes, Latwii. I am, I think, on a mailing list that is referred to as networking. I first read about that concept in Marilyn Ferguson's book, *The Aquarian Conspiracy*, and then I heard it in Chicago a year ago this past April when I

was at a seminar. Would you comment on the concept of networking? K: 是的, *Latwii*。我想我在一個被稱之為網路工作的郵件列表上。我首先讀到了在 *Marilyn Ferguson* 的書中的觀念, 水瓶時代陰謀論, 接下來, 我在一年前在上一個四月在芝加哥在我參加一場研討會的時候聽到了它。你們願意對網路工作的觀念進行評論嗎?

I am *Latwii*, and cannot refuse the pun that that would be the query of the fisherman, but shall, in a more serious vein, attempt response by suggesting that as those entities such as yourselves, which populate your country and your planet, begin to seek the light and love of the one Creator, and begin to radiate that light and love, there then is formed a great series of centers or sources of light. As these continue to seek in service to others, bonds or lines of communication are established, often by the exchange of letters, lectures, books, and in-person contact. As the energies are exchanged from center to center, there is then formed the network formed by light, and the desire to share that light with others.

我是 *Latwii*。我無法拒絕這樣一個雙關語, 那會是漁夫的問題, 但是我將通過一種更為嚴肅的脈絡, 嘗試藉由這樣建議來回應, 當諸如你們自己這樣的居住在你們的國家和你們的星球上的實體開始尋求太一造物者的光與愛, 並開始輻射那種光與愛的時候, 接下來就會有大量的一系列的光的中心或者光的源頭被形成了。隨著這些光的中心繼續用服務他人的方式進行尋求, 溝通交流的紐帶或者線路會被構建, 經常是藉由信件、演講、書本以及人與人的接觸的交換而被構建。隨著能夠從中心到中心被交換, 接下來就會有由光以及與其他人分享那種光的渴望形成的網路被形成了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹, 我們可以更進一步回答嗎?

K: Okay, then, is this light or band of light that we're talking about, is it all over the planet or is it just localized in this country? K: 好的, 接下來, 我們正在談論的是光或者光的波段嗎, 它是遍及整個星球的嗎, 或者它僅僅是位於這個國家中的呢?

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We joyfully ...

我是 *Latwii*。我瞭解了你的問題, 我的姐妹。我們愉快地.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and am again with this instrument. You may see each entity, to use an analogy, as a light bulb. Some have not been connected to their energy source in a conscious fashion and some have. The conscious connecting is analogous to screwing in the light bulb so that contact is made and this

contact is being made throughout each country, as you call it, of your planet. 我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。你們可以將每一個實體，使用一個比喻，視為是一個電燈泡。一些人尚未用一種有意識的方式被連接到它們的能量源，一些人已經被連接上了。有意識的連接時類似於將電燈泡擰緊，這樣接觸就被建立了，這種接觸是貫穿你們整個星球的每一個國家，如你們對它的稱呼一樣，被建立的。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: So, then, this is really a raising of consciousness, or these entities are becoming more aware of their mission or more aware of who they are. Is that what we're talking about? K：因此，接下來，這真的是一種意識的提升嗎，或者這些實體是正在更多地開始察覺到它們的使命或者更多地察覺到它們是誰嗎？那就是我們正在談論的事情嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. These are indeed ways or means of describing the process which is occurring and has been occurring upon your planet for a great measure of time, for as each planetary sphere is inhabited with those of the third density form, there is the progress along the evolutionary path at each moment, but there are some points along that path which are of primary interest. These points are then able, because of their potential, to provide a greater radiance to the seeker which has passed the point. One of those points is that of seeking in a conscious fashion the answers to the great questions of your illusion, those questions, "Who am I?" "What is this life that I live?" "Where do I go from here?" and so forth. As the seeking becomes a conscious process, then the bulb is securely connected to its source and begins a radiance which was not previously possible.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。確實會有很多描述在你們的星球上正在發生以及在一段很大的時間的度量中已經一直都在發生的事情的方法或者途徑，因為隨著每一個星球被那些具有第三密度的形體的實體所居住，在每一個時刻都會有沿著演化的道路的發展，但是，沿著那條道路會有一些位置是具有主要的利害關係的。這些位置接下來，因為它們的潛能，就能夠對已經通過了那個位置的尋求者提供一種更大的光亮。這些位置中的一個位置就是用一種有意識的方式尋求你們的幻象的那些偉大的問題的答案的位置，那些問題是，“我是誰？”“我活出的這次生命是什麼？”“我要從這裏前往何處？”如此等等。隨著尋求成為了一個有意識的過程，接下來，燈泡就會穩固地被連接到它的源頭，並開始了一種在之前是不可能的光亮了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

K: Yes. Just pursuing the same line of questioning. It seems to me that psychology has tuned in, or at least some psychologists have tuned in to, I guess I could say, a mysticism. And psychology itself seems to me, has made

fairly rapid strides or improvement in the last, oh, shall I say, five to ten years. Would you comment on that? Or at least it certainly seems to be—a lot of it

seems to be different than what it was when I studied. K: 是的。僅僅是追尋相同的詢問的線路。在我看起來似乎心理學已經變成了，或者至少一些心理學家已經變成，我猜想我能夠說，一種神秘主義了。心理學其自身，在我看來似乎是，已經在最近的，哦，容我說，五到十年時間中做出了相當快速的跨越或者改進了。你們願意對那一點進行評論嗎？或者至少它肯定看起來似乎是——它有很多的部分看起來似乎是與當我學習的時候它曾經是的事物是不一樣的。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It is correct that the field which you describe as psychology, as well as many other fields, has made great strides within the recent of your time called past. Many upon your planet in each walk of life, as it is called, has done a similar thing, that is to take what has been known in the field of study in which the entity finds itself and add the great desire to know the truth. Then that information which has gone before may either be seen in a new light or may be altered so that it provides a clearer picture, though still perhaps quite distorted, of the entity and its nature, the universe in which it finds itself, and the means by which the entity may move through that universe in an evolutionary manner.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。你描述為心理學的領域，和很多其他的領域一樣，已經在最近的你們稱之為過去的時間中做出了巨大的跨越了，這是正確的。在你們的星球之上，在每一個生命的前進中，如它已經被稱呼的一樣，已經完成了一個類似的事情了，那就是使用實體在其中發現它自己的研究的領域中已經被知曉的事物，並加上對於知曉真理的巨大的渴望。接下來，之前已經出現了的資訊就可以要麼在一種新的光之中被看到，要麼可以被改變，這樣在關於實體及其它的屬性，實體在其中發現它自己的宇宙，以及實體藉由其可以用一種演化的方式穿越那個宇宙的途徑的方面，它就提供了一副的更為清晰的圖像了，儘管這幅圖像也許仍舊是相當扭曲的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, Latwii. It's all very exciting. Thank you very much.

K: 沒有了，*Latwii*。它是非常令人激動的。非常感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. Could you comment on the advisability of channeling what would seem to be local entities or spiritual guides of some sort, whether it be working with the tarot or in working with the Oriental couple that apparently worked with me and R, providing that one's intentions are to seek knowledge and truth and that one is especially careful of tuning? S: 是的，*Latwii*。你們能夠對傳訊看起來似乎是本地的實體或者某種類型的靈性的指導靈的適當性進行評論嗎，無論它是通過與塔羅一同工作，還是通過在表面

上與我和 *R* 一同工作的東方的夫妻來一同工作，假設一個人的意圖是去尋求知識與真理，一個人對於調音是尤其小心的？

I am Latwii, and, my sister, we believe that you have answered your own query, for if, indeed, one is desirous in the utmost sense of seeking and serving the one infinite Creator, and wishes to more specifically to seek and to serve in the means of the channeling experience, then it is of little concern whether the entities that are channeled are of distant galaxies or your own neighborhood, shall we say. The primary point of concern is, as you have noted, the tuning of your own reception through your desire, and the refined tuning of whatever means you utilize so that the entities which are then able to channel through you are of the greatest positive polarity possible.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們相信你已經回答了你自己的問題了，因為，確實，如果一個人是在最大的尋求和服務太一無限造物者的意義上是有渴望的，並希望去更為具體地用傳訊體驗的途徑來尋求和服務，接下來，被傳訊的實體是屬於遙遠的星系，還是屬於你們自己的，容我們說，鄰居，這是無關緊要的。主要的關注點，如你已經注意到的一樣，是通過你的渴望對你自己的接受性的調音，以及對你使用的無論什麼途徑的精煉的調音，這樣接下來能夠通過你傳訊的實體，就具有了有可能最大的正面性的極性了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: No, I just wanted confirmation. Thank you.

S：沒有了，我僅僅想要確認。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, as always. May we answer another query at this time?

我是 *Latwii*，我們一如既往感謝你。我們在此刻可以回答另一個問題嗎？

Carla: Yeah. I'd sort of like to follow up on C's second answer. Because he kind of suggested that when there have been positive and negative energies put into a house or experienced within the house during the stay there, when you leave, the positive and negative energies are both there. I was wondering if it would be a responsible act on C and D's part to cleanse the house of the negative portion of the energies as they leave, and maybe to dedicate the new house for positive energies as well?

Carla：是的。我以某種方式想要接著 *C* 的第二個問題提問。因為他以某種方式建議，當已經有正面性和負面性的能量被放入到一個房間中，或者在呆在那裏的時間期間在房屋中被體驗到的時候，當你們離開的時候，正面性和負面性的能量是同時都留在那裏的。我想知道，在它們離開的時候，去將能量的負面性的部分從房屋中清理掉，也許同樣也為新的房屋貢獻正面新的能量，是否這是在 *C* 和 *D* 的部分上的一個負責任的行動？

I am Latwii and am aware of your query, my sister. We may suggest looking upon the dwelling place which you call a house the same as one would look

upon an entity, a companion, a friend, a loved one, with which one has spent a great deal of time, and with whom one has shared a great many experiences. What would one do if one should part with such an entity? This is the query which we believe the answer must come from those who part. And we provide this query and this perspective in order that those who leave any entity might express whatever feelings of gratitude and honor, thanksgiving and respect, are truly felt.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以建議，如同一個人會看待一個實體、一個夥伴、一個朋友、一個愛人一樣地去看你們稱之為一個房屋的居住的場所，將其視為是一個人已經與之度過了大量的時間的事物，一個人已經一直分享了大量的體驗的事物。如果一個人要與這樣一個實體分開，它會做什麼事情呢？這是一個我們相信答案必定會從那些離開了的人身上產生出來的問題。我們提供這個問題和這個遠景以便於那些離開任何實體的人可以表達無論什麼感激與榮耀的感覺，感恩與尊重是真正會被感覺到的。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Yes. Because what C said was, the way he felt in the house was anything but grateful, sweet or any positive word, that he had felt negativity in the house, the energy seemed to be negative in the house. And so what I was wondering was, is this little entity called the house kind of schizoid or is it just a perception or is there another force besides the house itself that is entering into it ...

Carla：是的。因為 *C* 說過的事情是，他在房屋中感覺到的方式是除了感激、甜蜜或者任何正面性的詞語之外的任何事情，他已經在房屋中感覺到了負面性，在房屋中的能量看起來似乎是負面性的。因此，我正在懷疑的事情是，這個被稱為房屋的小小的實體，是以某種方式精神分裂的嗎，或者它僅僅是一個知覺，或者除了房屋其自身有另一種力量正在進入到它.....

(Sound of cat meowing)

(貓的喵喵叫的聲音。)

Carla: ... not A.

Carla：.....不是 A。

I am *Latwii*, and are very grateful that we are more easily found than the one known as A.

我是 *Latwii*，我們非常感激我們是比被知曉為 *A* 的實體更加容易被發現的。

(Laughter)

(笑聲)

Yet the call goes out as well for us, and we hear your call. We would respond to the query which you have asked with great sincerity by suggesting that there are those portions to this query which we have alluded to and may only

allude to. We feel that additional comments have been offered in the light of the viewing the house as an entity which indeed it is. There have been experiences within this dwelling which have shaped those who have had the experience and the dwelling which has housed the experience. As the parting of these entities occurs, there is the drawing out of those experiences which have been left, shall we say, undone. We do not mean to make a large point of this particular issue, for there are indeed other factors to consider, but wish to state that it is a natural progress or process of relationship for the unfinished work to be drawn, shall we say, to the surface when the parting is nigh.

而呼喚同樣也是對我們發出的，我們聽到了你的呼喚了。我們會帶著巨大的真誠藉由這樣建議來回應你的已經詢問的問題，我們建議這個問題會有那些我們已經暗示了，僅僅可以暗示的部分。我們感覺到，在將房屋視為是一個實體，且房屋確實是一個實體的光之中，額外的評論已經被提供了。在這個房屋中已經有過體驗了，這些體驗已經塑造了那些已經有過了體驗的實體以及已經容納了體驗的住所了。隨著這些實體的分離的發生，會有對那些剩下來尚未被，容我們說，處理過的體驗的浮現出來了。我們並不打算要在這個特定的議題上大費周章，因為確實會有其他的因素要考慮，但是我們希望說明，在分離臨近的時候，未被完成的工作會，容我們說，被拉到表面上，這是一個自然而然的過程，或者關係的過程。

This is not always the case, but for those who have developed certain sensitivities there will be noted the experiences which are somewhat unusual in the normal frame of reference. In this particular case, there is the opportunity to resolve certain difficulties which have been experienced, though the opportunity presently seems to be of a negative nature, the digging below the appearance or surface shall uncover the potential for great positivity.

情況並不是一直都是這樣的，但是對於那些已經發展出一定的敏感性的實體，將會有在通常的參照系中是多少有些不同尋常的體驗被注意到。在這個特定的情況中，會有去解決已經被體驗到的一定的困難的機會，儘管機會現在看起來似乎是具有一種負面性的屬性的，在表像或者表面下方挖掘，將會揭露出巨大的正面性的潛能。

May we respond further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: That was really clear. I thank you for that. I would like to ask a couple of other questions, and I hope they're not too frivolous but I've always been curious. Are all houses and cars and things like that that are made by men alive in their own way? I have always felt that they were, and as a matter of fact have gone through life naming and talking to them. But that's just been my own way. Are they?

Carla：那個回答是真正清楚的。我為那個回答感謝你們。我想要問幾個其他的問題，我希望它們不是過於瑣屑的，但是我已經一直都是對其感到好奇的了。所有的房屋與汽車，以及類似那樣的人造的事物，都用它們自己的方式是活的嗎？我已經一直都感覺到它們是的，並作為一個事實已經在整個生命都為它們命名

並與它們交談了。但是那僅僅是我自己的方式。它們是活的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As a beginning to this query we may suggest that, indeed, each portion of the one Creation is quite alive and intelligent, for the one Creator is all that there is. With this easily understood, then we may move to the portion of your query which we feel that you deal with here, and that is the individualizing process which occurs most notably within your third density illusion. This process begins as soon as there is a created portion of the universe. Therefore, rocks, dirt, trees, flowers, plants and, indeed, places may become what you call enspirited or invested with an identity as they are able to give and receive that which you call love. This love we would describe as the sharing of experience in an open and harmonious manner. Therefore, any place or thing or even idea may be so enspirited so that it exists as an entity and assumes an identity and continues on the evolutionary path as an individualized portion of the one Creator.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。作為這個問題的一個開始，我們可以建議，確實，太一造物的每一個部分都是相當活生生且有智慧的，因為太一造物者就是一切萬有。在這一點被容易地理解的情況下，我們接下來可以移動到你的問題的那個我們感覺到你在這裏在與之打交道的部分，也就是說在你們的第三密度的幻象中極其顯著地發生的個體化的過程。只要存在有一個宇宙的被造的部分，這個過程就開始馬上開始了。因此，石頭、灰塵、樹木、花朵、植物、確實還有場所，都可以成為你們所稱的被賦靈的，或者被投資了一種身份的，因為它們能夠給予並接收你們稱之為愛的事物了。這種愛，我們會描述為用一種開放且協調的方式對體驗的分享。因此，任何場所或者事物，甚至觀點，都可以如此被賦靈，這樣它就會作為一個實體而存在，採用一種身份，並作為太一造物者的一個個體化的部分在演化的道路上繼續了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: So what you're saying is that cars and houses aren't necessarily alive, it's just that if they've been invested then they have become entities, and a car or some other piece of machinery—a typewriter which is often talked to—could actually be something that has aliveness to it and can respond. Is that what you're saying?

Carla：因此，你們是在說，汽車和房屋不一定是活的，僅僅只有它們已經被投資了，它們才是活的，接下來，它們已經成為實體了，一輛汽車或者某個其他的機器——我經常與之談話的一台打字機——實際上能夠與各位某種擁有屬於它的活力並能夠回應的事物。那是你們正在說的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We feel that you have a great portion of the gist of our response. We may add that some of these entities which you have named will have what we have loosely termed an identity only for the, shall we say, length of their incarnative type existence. Here we find words are most difficult to use in the description of this process, but we wish to present the concept that, indeed, an entity such as one of your

automobiles may exist as an entity for the length of its use as an automobile, and will perhaps, shall we say, dissolve its identity when no longer of an integrated nature, and shall find a new identity in another form.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們感覺到你已經抓住了我們的回應的精髓的一個巨大的部分了。我們可以補充，這些你已經命名了的身份中的一些身份，將會，僅僅是在，容我們說，它們的化形類型的存在性的時間的長度中，擁有我們已經鬆散地稱之為身份的事物。在這裏我們發現在對這個過程的描述的方面詞語是極其難以使用的，但是我們希望呈現出觀念，確實，一個諸如你們的一輛汽車之類的實體，可以作為一個實體在它作為一輛汽車的使用的時間長度中存在，當它不再具有一種完整的屬性的時候，它將會也許，容我們說，解除它的身份，並將會用另一種形式發現一種新的身份。

May we answer you further, my sister?

我餓的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yeah. I've just always wanted to know this. Do houses appreciate being cleaned?

Carla：是的。我僅僅一直都想要知道這一點。房子會感激被清潔嗎？

I am Latwii, and can answer in the emphatic affirmative, for, indeed, how does one feel when one is bathed and refreshed after a hard day's work?

我是 *Latwii*，我們能夠用一種強調性的肯定來回答，因為，確實，當一個人在一天辛苦工作之後洗澡並煥然一新的時候，它會感覺如何呢？

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Yeah, I have another question, but that closes out that one. I got a tape from a friend who owns some very expensive taping equipment. He bought the taping equipment because he's a hi-fi nut, and he bought an expensive microphone to plug into this expensive equipment so he could tape letters to me some time ago. It seems I have blown not just one but two of his machines, or at least they won't work when I send my tapes and he tries to play my tapes. One of them won't work at all any more, and has to be sent back to the factory. The other one will work as long as my tapes aren't playing through. But if one of my letters which are on tape is inserted into the machine, it will not run. What's going on?

Carla：是的，我有另一個問題，但是那個問題會為上一個問題收尾。我從一個朋友那裏的得到一盤磁帶，這個朋友擁有某種非常昂貴的磁帶設備。他買了磁帶設備因為他是一個 *Hi-fi* 狂人，他買了一個昂貴的麥克風來插入到這個昂貴的設備，這樣他就能夠在一些時候之前錄磁帶發信給我了。看起來似乎我已經曝掉了他的不只是一個，而是兩個機器了，或者至少當我將我的磁帶發送出去且他嘗試播放我的磁帶的時候，它們不工作了。它們中的一台徹底完全不工作了，並不得被送回工廠。另一台只要我的磁帶不通過它播放就會工作。但是如果我的在磁帶上的一封信被插入到機器，它就不轉了。發生了什麼事情呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister, and feel that you are aware also of the answer to your query, for your effect upon those mechanical devices that are of a electromagnetic nature is well known.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹，我們感覺到你同樣也知曉對你的問題的答案，因為你對那些機械性的設備的作用是具有一種眾所周知的電磁屬性的。

Carla: But Latwii, long distance? He's in Michigan. I don't understand.

Carla：但是，*Latwii*，是遠距離作用嗎？它是在密西根。我不理解。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. He is, indeed, some distance from you but your tape itself is with his machine and carries the charge in the form which you have given it, and therefore the effect upon his machinery is quite the same as your effect upon your own.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。確實他距離你是有一些距離的，但是你的磁帶其自身是與這個機器在一起的，並用你已經賦予它的形式攜帶有電荷了，因此，對這台機器的效果與你對你自己的機器的效果是完全一樣的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Is there any way to stop this effect from occurring? I mean while using the machinery?

Carla：有任何方式阻止這種作用發生嗎？我的意思是在使用機器的時候？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We know of no particular means which might provide relief from this bothersome situation other than attempting to send the messages in another form.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們不知曉可能解除這種討厭的情境的特定的途徑，除了嘗試用另一種方式發送資訊之外。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

K: Yeah, there sure is. I don't want to wear you out but I'm really quite confused. I've read Seth from A to Z, and Seth says that we make our own environment, whatever my environment, I have made it myself. And that like attracts like. Like attracts like. So, I take this seriously, and my husband and I don't agree on very many things. And when I am having discord with my husband, I don't blame him any more. I say, well, I've got myself in this jam so

I can't blame anybody else. I really have decided that whatever environment I'm in I've made it for myself, and I'm the one to learn from it.

K: 是的，肯定有問題。我並不想要讓你們筋疲力盡，但是我真的感到相當困惑。我已經從頭到尾讀過塞斯資料了，塞斯說，我們製造了我們自己的環境，無論我們的環境是什麼，我都是已經靠我自己製造出它們的。同性相吸。同性相吸。因此，我嚴肅地對待這一點，我的丈夫和我在非常多的事情上並不是意見一致的。當我與我的丈夫有不一致的時候，我不再責備他了。我說，好的，我已經讓我自己陷入到這個困境中了，因此我無法責備任何其他人。我真的已經決定，無論什麼我處於其中的環境，我都是為我自己製造了它，我是那個要從中學習的人。

Now, from what—I guess I haven't understood this quite because it sounds contradictory to me about the house affecting me, it seems, anyway. I accept the fact that I'm responsible for whatever environment I'm in. If it's misery, I put myself in misery to learn from it. Now, am I the one who's confused? Oh, yes, and by the way, Seth also says that even a nail in the house has some kind of consciousness. I remember the first time I read that I about flipped. But I certainly think my car has some kind of consciousness, and I tell it all the time, you know, how grateful I am that it serves me so well. But let's get back to this environment. Do I create my own environment?

現在，根據——我猜想我尚未很好地理解這一點，因為在關於房屋對我的作用的方面，它對於我聽起來是相當有矛盾的，無論如何，它看起來是似乎是的。我接受我要為無論什麼我處於其中的環境負責任。如果它是不幸的，我會將我自己置於不幸之中以從它進行學習。現在，我是那個有混淆的人嗎？哦，是的，順便說一下，塞斯同樣也說，甚至在房屋中的一個釘子都擁有某種類型的意識。我記得第一次我讀到那一點的時候，我幾乎發瘋了。但是我肯定認為我的汽車擁有某種類型的意識，我在所有的時候都對它說話，你們知道，我對於它如此之好地服務我是如此感激。但是，讓我們返回到這個環境。我創造了我自己的環境嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The one Creator is all that there is. Therefore, each portion creates itself and its environment in cooperation with each other portion. You are a portion and are the one Creator who creates in cooperation with all other portions all that is created.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。太一造物者就是一切萬有。因此，每一個部分都通過與每一個其他部分的合作創造了它自己和它的環境。你是一部分，你就是與所有其他部分一起合作創造了所有被造物的太一造物者。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎，我的姐妹？

K: Yes, I understand that, I think.

K: 是的，我想我理解那一點了。

Carla: I think she meant, if a house is an entity, is she not creating it? Is that right?

Carla: 我認為她的意思是，如果一所房屋是一個實體，她難道不是在創造它嗎？那是正確的嗎？

K: I guess I've read too many different things. So I guess maybe I've got to live with this a little while and think about it. But I am what I think I am. If I think I'm evil, I'm evil, if I think I'm good, I think—you know, I am what I think. I really can't be anything else, I believe. I think that's what I'm trying to say. If I think I'm in an evil environment, then I'm in an evil environment. Or if I think I'm living in a beautiful environment, then I'm in a beautiful environment. That's what I'm trying to say, I think. Could you comment on that?

K: 我猜想，我已經讀過了過多的不同的事情了。因此我猜想也許我必須要與這種情況一起生活一段時間並思考它。但是我是我認為我是的事物。如果我認為我是邪惡的，我就是邪惡的，如果我認為我是善的，我認為——你們知道，我就是我思考的事物。我真的無法成為任何其他的事情，我想像。我相信那就是我正在嘗試去說的事情。如果我認為我是處在一個邪惡的環境中，接下來我就是處於一個邪惡的環境中了。或者如果我認為是活在一個美麗的環境中，接下來，我就是處於一個美麗的環境中了。我想，那就是我正在嘗試去說的事情。你們能夠對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. You are not only what you think you are, you are all things. There are no boundaries other than the ones that you choose for the purposes of learning and serving in specific ways.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。你不僅僅是你認為你是的事物，你就是一切的事物。除了你為了用特定的方式學習和服務的目的之外而選擇的邊界之外，沒有邊界。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

K: No, I believe I'm going to accept that. Thank you.

K: 不用了，我認為我將會接受那一點。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

C: What I have in mind, I'd like to bounce a name off of you, and if you could, could you tell me if it's just a meaningless, made-up word or whether this is some type of entity and if so, what kind? It is called "Cre[t]e" (The consonant is unclear).

C: 我在頭腦中想到的事情是，我想要突然將一個名字丟給你們，如果你們能夠的話，你們能夠告訴我，是否它僅僅是一個無意義的，被組合起來的詞語，或者，是否這是某種類型的實體，如果是這樣的話，是什麼類型的呢？它被稱為 "*Cre[t]e*" (子音並不是清楚的。)

I am Latwii, and although we have examined this sound vibration for pertinence in your particular incarnative existence, we can find no collection of meaning which can be transmitted, and are not aware of such.

我是 *Latwii*，儘管我已經檢查了這個聲音振動來在尋找它在你特定的投生體驗中

的適當性，我們發現沒有能夠被傳遞的意義的集合，我們並未察覺到這樣的意義的集合。

May we attempt further response, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: No, thank you. C：沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and would now once again wish to express great appreciation for being able to join with this group this evening. We of Latwii are of a nature which experiences great joy at being asked to speak those concepts which have some aid in another 's evolutionary progress. We have, through our humble experience, traveled a significant portion of that path which we share with you. On this journey we have found many things to be of aid in the traveling, but none aids as does the sharing of the love and the light of the one Creator with another seeker. We could tell you of great adventures, astounding experiences, and the most incredible of sights, but we could not compare any of these experiences with the joy and meaning that we find as we attempt to share our humble understanding with this group and those of like minds. We cannot thank you enough, my friends, yet thank you always we will, for we travel with you on this great journey, the journey of the One to the One. On that journey, for the moment, we leave you in the love and the light of the one infinite Creator. We are those of Latwii. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我現在再一次希望表達對於能夠在今晚加入這個團體的巨大的感激。我們 *Latwii* 是具有這樣一種屬性的，我們會對於被請求談論那些在另一個人的演化的進程中擁有某種幫助的觀念而體驗到巨大的喜悅。通過我們謙遜的體驗，我們已經在那條我們與你們共用的道路上旅行了它的一個相當大的部分了。愛這條旅程上，我們已經發現很多事情在旅行中是有幫助的，但是沒有任何事物是和與另一個尋求著分享太一造物者的愛與光是一樣有幫助的。我們能夠告訴你們偉大的冒險，令人驚訝的體驗，以及極其令人難以置信的風景，但是我們無法將任何這些體驗與在我們嘗試與這個團體以及那些具有類似的心智的實體分享我們謙遜的理解的時候我們會找到的喜悅與意義相比較。我的朋友們，我們怎麼感謝你們都是不夠的，我的朋友們，而我們將一直都感謝你們，因為我們與你們一起在這條偉大的旅程，從太一到太一的旅程上旅行。在那條旅程上，我們暫時以太一無限造物者的愛與光中離開你們。我們是 *Latwii*。Adonai vasu borragus。

July 1, 1984

1984-07-01 *Hatonn* : 幻象的考驗與困難

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are privileged to be asked to join your group this evening. Though your group is small, we observe a great desire to know more of that which you call the truth. My friends, we share that desire with you, and cannot claim to know all that there is to know of the truth, but our experience has been such that we have gained some knowledge of this truth. And what we have gained thus far indicates in every degree that the greater portion of truth is what you call love. The foundation of all knowing is that quality of being known to your peoples so imperfectly as love. This quality of being is hidden within each portion of your creation and within each entity in order that each might have the opportunity to find it, for it has been our experience that there is nothing but the love of the one Creator with which the Creator has made all that is made, and that each portion of the one Creation seeks at its heart to purely manifest the love of which it is made and by which power it moves and has its being.

我是 *Hatonn*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我們很榮幸被請求在今晚加入你們的團體。儘管你們的團體是小的，我們觀察到一種巨大的去知曉更多的你們稱之為真理的事物的渴望。我的朋友們，我們與你們分享那個渴望，我們無法宣稱知曉一切萬有就是知曉真理，但是我們的經驗已經是這樣值得，我們已經取得了對這個真理的某種知識了。我們迄今為止已經取得了的事物在每一個程度上都表明，真理的更大的部分就是你們稱之為愛的事物。所有的知曉的基礎就是那種你們的人群如此不完美地知曉為愛的事物的屬性。這種存有的屬性是被隱藏在你們的造物的每一個部分中，隱藏在每一個實體內在之中，以便於每一個實體都可以擁有機會找到它，因為我們的經驗已經是，除了太一造物者的愛之外，沒有任何事物，造物者已經藉由這種愛創造了一切被造物，太一造物者的每一個部分都在其核心處尋求去純淨地顯化愛，造物就是由這種愛所出創造的，造物就是藉由這種愛的力量移動並擁有它的存有的。

Many do not know that they are love and that they seek love. This is to say, many do not know that they seek themselves. Yet at some point, my friends, this great yearning to know love and to seek the self becomes apparent to each person so that a person becomes a seeker, a conscious pilgrim upon the great path of evolution, as you might call it. And when the seeker who consciously seeks that called truth, and that we have described as love, continues for some of what you call time upon this path of seeking, there come the testing, the obstacles, and the seeming difficulties upon the journey.

很多人並不知曉它們是愛，並不知曉它們尋求愛。這就是說，很多人並不知道它們尋求它們自己。而在某個位置上，我的朋友們，這種對於知曉愛以及對尋求自我的巨大的渴望會對每一個人都變得明顯，這樣一個人就會成為尋求者，成為在那條演化的偉大的道路上，如你們可能稱呼它的一樣，的一個有意識的尋求者。

當有意識地尋求那個被稱之為真理的事物以及我們已經描繪為愛的事物的尋求者，繼續走在這條尋求的道路上一些你們所稱的時間之後，在旅程上會出現考驗、障礙物、以及看似是困難的事物。

It is at such times that the seeker is provided an opportunity to demonstrate the degree of its own understanding of love and to assess in some measure for itself the further studies, shall we say, that are necessary in order to continue to more and more purely manifest the love which is its source and destination. The difficulties appear to be of a threatening nature, just as your illusion appears to be many parts, each separate from the other. The illusion in these facets is necessary in order that each seeker be able to gain the spiritual strength from meeting the difficulty that would not be possible were the illusion clearly perceived as an illusion. It must seem very real—that difficulty and those tests—in order that the seeker will participate. For when it is clearly known and experienced by the seeker that all is love, then the testing is no longer necessary, and likewise the illusion is no longer necessary, for the lessons available in that illusion have been taken advantage of, have been learned, and then the seeker passes on to another class, we may say.

就是在這樣的時刻，尋求者會被提供一個機會來展現它自己對愛的理解的程度並用某種方式為它自己評估為了繼續越來越更加純淨地顯化愛所需的，容我們說，更進一步的學習，愛就是它的源頭與它的目的地。困難看起來似乎具有一種威脅性的屬性，就好像你們的幻象看起來似乎有很多個部分，每一個部分都與相互彼此是分開的一樣。在這些面向中，幻象是需要的，以便於每一個尋求者都能夠藉由面對困難來取得靈性上的力量，如果幻象是清晰地被感覺是一個幻象的話，這種困難就不會是有可能的了。它必須要看起來似乎是非常真實的——困難以及那些考驗——以便於尋求者將會分擔。因為當尋求著清晰地知曉並體驗到一切都是愛的時候，接下來，考驗就不再是需要的了，同樣，幻象不再是需要的了，因為在那個幻象中可供利用的課程已經被利用，已經被學會，接下來，尋求者就會繼續前進到另一個，我們可以說，課堂了。

And what shall power the seeker through the testings and the difficulties when it seems that there is not love anywhere, not within the self, not with the other, not within the life experience, within any portion. The testings are of what you may call a gradual nature so that no seeker is given more than the seeker can bear, and as the experience is gained, there develops those qualities that we might call the faith and the will that serve to power the seeker when all seems lost and love seems no more.

當看起來似乎在任何地方都沒有愛，在自我內在之中沒有，在其他人身上沒有，在生命體驗中沒有，在任何部分中都沒有愛的時候，什麼事物將會為尋求者賦予力量來穿越考驗與困難？考驗是具有你們可以稱之為一種漸進的屬性的事物，這樣沒有尋求者會被給予比那個尋求者能夠承受的事物更多的事物，隨著體驗被取得，會有那些我們可能稱之為信心與意志的屬性被發展出來，在一切事物看起來似乎都失去了，且看起來似乎沒有更多的愛的時候，這些屬性會賦予尋求者力量。

The faith, my friends, is that which cannot be adequately defined, yet it is a kind of knowing, for the roots of the being of each entity are one root in truth

and feed each entity as the entity travels the path of the seeker. This knowing takes the form of what we might call faith, the knowing that somehow, in some way and in some degree all is well and shall be well. This we may call the faith. And as the experience continues for each seeker, growing with the faith is another concept which we may call the power of the will. As the experience is gathered, then the will is given the opportunity to be strengthened in order that the journey might continue. The desire of the seeker is most important to guide the will as it is exercised; then the faith holds that seeker's focus firmly upon the path of love.

我的朋友們，信心是無法充分地被定義的事物，而它是一種內心的知曉，因為當實體在那條尋求者的旅程上旅行的時候，每一個實體的存有的根部是一個紮根於真理之中並餵養了每一個實體的根部。這種知曉會呈現出我們可能稱之為信心的事物的形式，這種信心是這樣一種知曉，以某種方式，用某種形式，並在某種程度上，一切都好且一切都將是好的。我們可以將此稱之為信心。隨著體驗為每一個尋求者繼續進行，藉由那種信心的成長，就是另一個我們可以稱之為意志的力量的事物了。隨著體驗被收集起來，接下來，意志就被賦予了機會被強化，以便於旅程可以繼續。在意志被實踐的時候，尋求者的渴望對於指導意志是極其重要的，接下來，信心就會讓尋求者的焦點穩固地保持在愛的道路上了。

Therefore, my friends, as you journey upon your own individual path, know that you do not journey alone, though you are unique. There is a great company of seekers, both seen and unseen, who travel with you, so that your faith and your will are shared by many and each encourages each as you continue those experiences which so adeptly hide the love implicit in each, yet make it available to those whose desire is on nothing else.

因此，我的朋友們，當你們在你們自己個體的道路上的時候，請知曉你們並不是獨自旅行的，儘管你們是獨一無二的。會有大量的夥伴的尋求者，同時有看得見和看不見的，與你們一起旅行，這樣你們的信心和你們的意志就是被很多實體所分享的，每一個實體都會鼓勵每一個實體，隨著你們繼續前進，那些如此熟練地將愛隱藏在每一個體驗之中的體驗，會使得愛可以為那些其渴望不在任何其他事物上的實體所取得。

My friends, these are humble words which we share with you, and words which may at a glance seem but common sense, and, indeed, we feel that is so. We feel that the most common of senses is that sense of being which seeks love, seeks to give and to receive that known as love. Therefore, we give this simple message as a reminder that your journeys and your experiences, though seemingly of a very complex nature, are at their heart quite, quite simple. You stand upon the foundation of love. You are that love. You seek that love. And all about you is some form of that love made manifest and hidden within that illusion in order that you might have the opportunity of finding it.

我的朋友們，這些是我們與你們分享的謙遜的話語，以及可能一眼看過去看似僅僅是常識的話語，確實，我們感覺到就是如此。我們感覺到最大的常識就是對這樣一種存有的感知，這個存有尋求愛，尋求給予並接受那種被知曉為愛的事物。因此，我們給予這個簡單的資訊作為一個提醒，你們的旅程，你們的體驗，儘管

看似是具有一種非常複雜的屬性的，在它們的核心之處是相當，相當簡單的。你們站在愛的基礎上。你們是那種愛。你們尋求那種愛。所有在你們周圍的食物都是那種愛的某種形式，它在那個幻象中被顯化並被隱藏起來，以便於你們可以擁有機會找到它。

We thank you, my friends, for calling for our humble assistance, and we remind each that we are available in your meditations at your request, and would be most happy to join you should you so request. We leave you now in the love and in the light of our infinite Creator. I am Hatonn. Adonai, my friends.

我的朋友們，我們為你們呼喚我們謙遜的幫助而感謝你們，我們提醒每一位，我們根據你們的請求在你們的冥想中是可供利用的，我們會極其高興加入你們，如果你們如此請求的話。我們現在在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。我是 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. We are also very privileged to be able to join this group this evening. We see that our brothers and sisters of Hatonn have already put one of your group to sleep by their didactic method, and we hope that we are not fated to put the other members to sleep, and shall ask if there might be a query with which we might attempt a response, and hope that we might keep this one awake.

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於能夠在今晚加入這個團體同樣也是非常榮幸的。我們看到我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 已經藉由它們說教的方法讓你們團體中的一個成員睡著了，我們希望我們不會註定讓其他的成員睡著，我們將詢問，是否可能有一個我們可以藉由其嘗試一個回應的問題，我們希望我們可以讓這個回應保持清醒。

J: May I ask a question about my dogs, Latwii?

J: 我可以問一個關於我的狗的問題嗎，*Latwii*？

I am Latwii, and we would be happy to attempt a query, my friend.

我是 *Latwii*，我們會很高興嘗試一個問題，我的朋友。

J: I am having problems with my female wanting to breed. Can you tell me what is wrong?

J: 我在我的想要懷孕的母狗身上遇到問題。你們能夠告訴我什麼事情出錯了嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my friend. We hope that we can transmit some information which might be helpful through this instrument, though information of a specific nature of this type is somewhat difficult to transmit with the telepathic contact, for we utilize a portion of this instrument's knowledge and blend it with our own in order to transmit

concepts with which [he] or any instrument might be familiar. There might be those concepts which we are unable to transmit, but we shall attempt to do at this time what we can.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的朋友。我們希望我們能夠通過這個器皿傳遞一些可能會有幫助的資訊，儘管這種類型的具有一種具體屬性的資訊是有些難以藉由心電感應的接觸來傳遞的，因為我們利用了這個器皿的知曉的一部分，並將它與我們自己的知曉混淆起來，以便於傳遞他或者任何器皿可能對其是熟悉的觀念。可能會有那些我們無法傳遞的觀念，但是我們將嘗試去在此刻做我們能夠做的事情。

The entity of which you speak, that entity being your dog as you call it, is an entity which has an identity which is quite unique, as you well know. It is often the case with such an entity that it will desire certain, shall we say, non-instinctual qualities or preparations before it will accomplish that which you call the mating process. This is not so with many of this creature's type, for they operate primarily from that level which you may call instinctual and do not have these requirements. But this particular entity has been endowed, or shall we say, inspirited by your loving kindness, and has picked up, shall we say, certain desires of its own in relation to the mating process. This entity requires a certain kind of sensitivity on the part of the male, as you call it, a sensitivity which is somewhat like that of its own, and is, as you might say, finicky, if we might use that term when it comes to the mate with which it is presented. We cannot give you direct information as to precisely what to do, but we might suggest providing another mate of a more sensitive nature for this entity to mate.

你談及的實體，那個是你的狗，如你對它的稱呼一樣，的實體，是一個擁有一種相當獨一無二的身份的實體，如你清楚地知曉的一樣。在這樣一個實體身上經常會發生的情況就是，它將會，在它將會完成你稱之為交配的過程之前，渴望一定的，容我們說，非本能性的特性或者準備工作。對於這種生物的類型中的很多的實體，並不會是這樣子的，因為它們主要是從你們可能稱為本能性的層次上運轉，且不會擁有這些需要。但是，這個特定的實體已經被你的摯愛的親切賦予能力，或者容我們說，被啟發了，並已經，容我們說，拾起了一定的屬於它自己的，與交配的過程聯繫在一起的渴望。這個實體需要在雄性部分上的一定類型的敏感性，並且在它遇到了出現在它面前的雄性的時候是，如你可能會說的一樣，過於挑剔的，如果我們可以使用那個詞語的話。我們無法在關於究竟要做什麼事情的方面給予你直接的資訊，但是我們可以建議，提供另一個具有一種更為敏感的屬性的雄性來供這個實體交配。

May we answer you further my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

J: Thank you. That was very interesting. I would like to ask you a question about my male dog. We've been having lots of trouble with ear infections and we just can't seem to cure it. Can you give me any information about that?

J: 謝謝你們。那是非常有趣的。我想要問你們一個關於我的雄犬的問題。我們一直都在耳部感染上遇到很多的困難，我們僅僅看似無法治癒它。你們能夠關於

那一點給予我任何資訊嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Here we find that our ability to give information is even more reduced, but we shall make our meager attempt.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。在這裏我們發現我們給予資訊的能力是甚至更大地被削弱了的，但是我們將做出我們微薄的嘗試。

In most entities of your own kind, that being the human type of being, the disease serves as a reminder that certain lessons have not been well learned. However, there is less of this quality in those of what you might call the second-density plant and animal kingdom. However, this particular male entity is experiencing a difficulty in the otic portions or the ear as you call it, which are a result of the infestation of [an] even more minute form of animal of what you might call the microscopic nature. It is often the case that such creatures as this male dog entity will serve as a host for the microscopic creatures of second density which seek to perform their service in a manner which is somewhat irritating to the dog entity, and is somewhat difficult to eradicate, if we might use that pun. We feel that it might be helpful for this creature to be included in your meditative circle of healing energy, for we feel that it is responsive to such energies due also to the enspiriting of this entity with those vibrations of love. Other than these suggestions we are afraid that we are of little aid in this area.

在大多數的屬於你自己類型的實體，即成為了人類類型的存有的身上，疾病會起到一種提醒物的用處，即一定的課程尚未被很好地學習。然而，在那些屬於你們可能成為第二密度的植物和動物王國的實體身上，會有較少的這種屬性。然而，這個特定的雄性的實體正在耳部的部分或者在耳朵中，而你們對它的稱呼一樣，體驗到一種困難，這種困難是具有你們可能稱之為微觀屬性的一種更加微小的形式的動物的感染的一個結果。經常會發生的情況是，諸如這只雄犬之類的生物會起到對第二密度的微生物的一個宿主的作用，這些微生物是尋求用一種對於狗的實體多少有些有刺激作用的方式來進行它們的服務，這種方式是多少有些難以根除的，如果我們可以使用那個雙關語的話。我們感覺到這個生物被包含在你們具有療愈能量的冥想的圈子中可能是有幫助的，因為我們感覺到它對於這樣的能量是有響應的，這同樣是由於藉由那些愛的振動對這個實體的賦靈。除了這些建議之外，我們恐怕在這個區域中不會有什麼幫助了。

May we attempt another response my brother?

我的兄弟，我們可以嘗試另一個問題嗎？

J: Thank you. I would like to do automatic writing. Do you have any suggestions as to how I may go about this?

J: 感謝你們，我想要進行自動寫作。你們在關於我可以如何著手進行這個工作的方面有任何建議嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. This area of seeking is one which requires a great deal of the, shall we say, purity of seeking, and that

which this group has come to call the tuning. The area of seeking information from levels of being which are not your ordinary conscious levels of experience is a type of seeking which can be most helpful to the sincere seeker. Yet to one whose desires are tainted with less than the highest desire to serve others, this type of experience can be difficult and, shall we say, misleading.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。這個尋求的區域是一個需要大量的，容我們說，尋求的純度，以及這個團體已經開始稱為調音的事物的區域。尋求來自那些並非是你的體驗的通常的有意識的層次的資訊的區域，是這樣一種類型的尋求，這種尋求對於真誠的尋求者能夠成為極其有幫助的。而如果一個實體的渴望是被那種比服務他人的最高的渴望較差的渴望所污染了的，對於這個實體這種類型的體驗能夠是困難的，並且是，容我們說，誤導性的。

We suggest when the desire is for this type of experience that the one with such desire find some form of what we have described as tuning mechanism to begin the session. We suggest that any song, prayer, chant or visualization which has a personally inspiring connotation to the seeker be utilized in order to focus as finely as possible that desire to seek truth in order to be of service to others. Then, that some form of meditation be entered into in order to open the channels between the conscious and unconscious minds, that any impression which is felt be allowed to find expression. Then, with the, in this particular case, automatic writing, that all judgment be set aside for the moment, the moment during which this experience occurs. Do not analyze that which comes through these channels while it is attempting to come through. Allow it to flow freely, and when the experience is over, then utilize the powers of conscious analysis in order to discern as to the nature of that which was received.

我們建議，當渴望是對於這種類型的體驗的渴望的時候，一個具有這樣的渴望的實體會發現某種形式的我們已經描述為用來開始集會的調音機制的事物。我們建議任何的擁有一種對於尋求者是個人性地有啟發的內容的歌曲、祈禱、咒語或者視覺化觀想被利用，以便於盡可能精細地聚焦那種為了服務他人而對於尋求真理的渴望。接下來，進入到某種形式的冥想，以便於開放在有意識和無意識心智之間的通道，這樣任何被感覺到的影響就會被允許找到表達了。接下來，在這個情況的情況中，在進行自動書寫的時候，所有的評判都暫時地，在這個體驗在其中發生的時刻期間，被放在一邊。不要分析通過這些管道出現的事物，在它正處在嘗試出現的時候，允許它自由地流動，當體驗結束之後，接下來利用有意識的分析的力量，以便於在關於那個被接收到的事物的屬性的方面進行分辨。

Again, we shall summarize by suggesting the tuning is the most important ingredient in this type of seeking. To utilize it before it begins, and then as the contact is made, to make the challenge to whatever entity attempts to transmit information in order that you are assured that the most positive type of entity and information possible is, shall we say, on the line. And then to open the self completely to all impressions which are received, reserving analysis until the experience has ended.

再一次，我們將藉由建議調音是在這種類型的尋求中最為重要的組成部分而進行

總結。要在它開始之前利用它，接下來，在接觸被建立之後，對無論什麼嘗試傳遞資訊的實體進行挑戰，以便於你對於有可能是最為正面類型的實體以及資訊是，容我們說，在佇列中的感到確信。接下來，完全讓自己對於所有被接受到的印象開放，並將分析保留，一直到體驗已經結束為止。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

J: Thank you. I'd like to ask you about my fifteen-year-old son. We're having a lot of problems with him. I can't figure out what's going on with him. Can you tell me anything about him?

J: 謝謝你們。我想要向你們詢問關於我十五歲大的兒子。我們正在同他遇到很多的問題。我無法弄明白他身上正在發生什麼事情。你們能夠告訴我任何關於他的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We in this particular case can only speak in general terms, for if we laid this particular case out plain, then there would not be that challenge which exists at present and provides the opportunity for growth by its very existence. We can speak in general terms, however.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。我們在這個特定的情況中僅僅能夠用一般性的方式發言，因為如果我們將這個特定的情況清楚地擺出來，接下來就不會有現在存在的那種挑戰了，正是這種挑戰藉由其存在性為成長提供了機會。無論如何，我們能夠用一般性的方式發言。

This entity is at that particular stage which those among your species, and most especially the male of your species, finds most challenging for the entity is no longer the child but is not yet the man. In your particular culture there is no opportunity that is culturally presented in order that this entity might prove itself to be worthy of the state of manhood which it is about to enter. This entity, as others of its kind, finds a great deal of what we may loosely term its energy of being available to it at this time, seeking expression in some fashion, seeking the great challenge that will provide the identity for the entity which it seeks. It is seeking the nature of its human being, and it would be helpful if it had some, as you might call it, trial or test in order that it might be able to exercise this great reservoir of energy in a useful fashion, for without such test, the entity is, shall we say, on its own, and must fashion its own type of testing which is not always approved by the culture or by the family unit.

這個實體正處於這樣一個特定的階段上，在你們的物種當中的那些實體，尤其是你們的物種的男性的實體，會在這個階段上發現是極其挑戰性的，因為實體不再是孩子，而又尚未成為成人。在你們特定的文化中，並沒有用文化性的方式被呈現出來的機會，以便於讓這個實體可以證明它自己是有價值取得它即將要進入的那種成人的狀態。這個實體，如同屬於它的類型的其他實體一樣，發現大量的在此刻可供其利用的我們可以鬆散地稱之為存有的力量的事物，這種存有的力量正在用某種方式尋求表達，尋求巨大的挑戰，這種挑戰將為那個實體提供它尋求的身份。它就是對它的人類的屬性的尋求，如果它擁有某種，如你們可能對它的

稱呼一樣，考驗或者測試，以便於它可能能夠用一種有用處的方式使用這個巨大的能量的儲存，這會是有幫助的，因為沒有這樣的測試，實體，容我們說，是依賴於它自己的，且必須要形成它自己的測試的類型，這種測試類型並不會一直都被文化，或者被家庭單元所認可。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

J: Thank you.

J：謝謝你們。

We thank you. Is there another query at this time?

我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

C: Latwii, it seems I'm not used to being around ... It seems that all of a sudden there's a rash of people that I know that are either hurting at home or in the hospital (inaudible) different sicknesses during the last several months. I ... Tell me, is there anything in particular going on at this time?

C：Latwii，看起來似乎我並不習慣于在周圍.....看起來似乎突然間在過去幾個月出現了大量我知道要麼是在家中受傷的人，要麼是在醫院裏（聽不見）不同的疾病的人。我.....告訴我，在此刻有任何特別的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We can speak of that which is occurring by describing in brief the great cycle of evolution which is now ending upon your planet. During this great span of what you call time each entity upon your planet has had many of what you call incarnations in order to learn those lessons of love which it seeks to learn. As the cycle begins to draw to its close, the remaining few years which you have before you are those which are filled with what becomes the last chance to learn those lessons, and to provide those services which each has come to do. The opportunities, though limited, are greatly intensified in order that the time which remains might be utilized most efficiently and the graduation, as you might call it, might occur.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們能夠藉由簡短地描述在你們的地球上現在正在結束的演化的偉大的週期來談及正在發生的事情。在你們稱之為時間的事物這個巨大的跨度期間，在你們的地球上對的每一個實體都已經擁有過很多你們所稱的投生以便於學習那些它尋求去學習的愛的課程。隨著週期開始接近它的結束，你們在你們前方擁有的剩下的少數的年份，是那些被成為了學習那些課程，並提供那些每一個人已經前來進行的服務的最後的機會的事物所充滿了的年份。這些機會，儘管是有限的，確實極大地被強化了的，以便於剩下的時間可以被最有效率地利用，這樣畢業，如你們可能稱呼它的一樣，就可以發生了。

To offer such an opportunity to be graduated, it is, shall we say, a great honor to accept, but the brow weighs heavy, for such opportunities are usually not recognized as opportunities, for they come as the difficulty in some form. The opportunity to find love may come when one becomes what you call

divorced and seemingly without that called love. Yet such an experience may cause one to seek even more fervently that known as love. When the health becomes less than functional or normal, then it may be that certain experiences are symbolized by the illness and provide the entity which is ill the opportunity to see how to focus its own desire more finely towards that seeking of love.

要提供這樣一個機會以成為畢業的，去接受這樣一個機會是一種，容我們說，巨大的榮耀，但是眉頭會壓得彎彎的，因為這樣的機會並不會通常被識別為機會，因為它們是用某種形式作為困難出現的。在一個人成為你們所稱的離婚的，以及看起來似乎沒有那種被稱之為愛的事物的時候，去找到愛的機會就出現了。而這樣一個體驗可能會使得一個人甚至更為急切地尋求被知曉為愛的事物。當健康成為機能不良的，或者較不正常的失活，接下來，可能會出現的情況是，一定的體驗是被疾病所象徵性地表達的，並會為那個生病的實體提供機會去看到，如何將它自己的渴望更為精細地朝向那種對愛的尋求聚焦起來了。

Most opportunities of this nature are not well-observed or taken advantage of, shall we say. Only in some portion is the opportunity accepted. Therefore, the opportunity continues to allow the full acceptance by the entity however the entity is able to do so. Yet, as we mentioned before, the opportunity may be the difficulty which is in truth the disguise of love.

具有這種屬性的最大的機會不是會被清楚地觀察到的，或者會被，容我們說，有效地利用的。僅僅是在某個部分中，機會在會被接受。因此，機會會繼續允許實體的完全的接納性，無論實體如何能夠這樣做。而如我們之前提到過的一樣，機會可能是困難，而這種困難實際上是愛的偽裝。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: Something popped into my mind, something that I heard ... some information years ago when I first started coming on psychotronic weaponry being used on the planet. Could you comment about what is occurring with these devices these days?

C：某個事物突然出現在我的腦袋中，某個我聽說的事情.....幾年前，當我最初開始瞭解在地球上被使用的靈子光束的武器的時候的某個資訊。你們能夠對於這些日子這些裝置上正在發生什麼事情進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may comment by suggesting that the use of these and other devices is of small concern, not because they do not have great effect upon your physical illusion, but because they are merely one of many, many sources of catalyst, sources of experience which provide opportunities for those of your peoples to learn that which we have called love. The difficulties that might come from such devices' use provide the opportunities—again the disguise—of love.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。我們可以藉由建議，對這些裝置以及其他的裝置的使用是小小的關注點，不是因為它們不會對你們的物質性的幻象擁有巨大的作用，而是因為它們僅僅是許多許多的催化劑的源頭，體驗的源頭

中的一個，這些源頭會為你們的人群中的人們提供機會去學習我們已經稱之為愛的事物。可能會從對這樣的裝置的使用產生出來的困難會提供機會——再一次，愛的偽裝。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: The current weather patterns we've been experiencing over the last three or four years, is there a correlation [of] this particular cycle and the use of those devices?

C：我們在最近三四年時間中已經一直在體驗到的當前的天氣模式，在這個特定的週期與對那些裝置的使用之間會有一種關聯嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We can suggest that these devices are altering that which the peoples of your planet have sown as seed, and is now producing the harvest. This is to say that throughout the great cycle of your planet's evolution there has been enough of that which we might call disharmony that this disharmony has permeated the crust of your planet, and is now having its effect upon your planet and its weather systems as the heat of anger and disharmony is released in a fashion which is more intense than has been known for many, many of your planet's years and evolutionary cycles around your sun. This release of heat is having its effect on its own, shall we say, and it is this effect that is being somewhat manipulated by those who have access to the technology with which to do such.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們能夠建議，這些裝置是正在改變你們的地球上的人群已經作為種子播種了的事物，並現在正在產生出收穫物。這就是說，在貫穿這個星球的整個演化的偉大的週期，已經有足夠多的我們可能稱之為不和諧的事物，以至於這種不和諧已經滲入了你們的星球的地球，並現在正在你們的地球上以及它的天氣系統上產生出它的作用，隨著憤怒與不和諧的熱量用一種比已經在你們的星球的很多很多年的時間以及圍繞著你們的太陽的旋轉週期中被知曉的方式更為強烈的方式被釋放了。這種對熱量的釋放正在產生出，容我們說，屬於它自己的影響，就是這種影響是多少有些正在被那些擁有藉由其進行這樣的操縱的技術的實體所操縱的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: Is anyone deriving anything positive from such devices at this time?

C：在此刻有任何人從這樣的設備得到了任何正面性的事物嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We might state in short that such is quite so. All experience, or as you might call it, catalyst, provides the opportunity for the seeker to find the infinite love and light of the one Creator. An entity may also ignore such catalyst. An entity may also use such catalyst to become more separated from others, and more distrustful, and, as

you might call it, self-centered and seeking.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們可以簡短地說明，確實如此。所有的體驗，或者如你們對它的稱呼一樣，所有的催化劑都會為尋求者提供機會去找到太一造物者的無限的愛與光。一個實體同樣可以忽略這樣的催化劑。一個實體可以使用這樣的催化劑來成為與其他人更為分離的，更為懷疑的，以及如你們可能稱呼它的一樣，以自我為中心並進行尋求的。

It might be, for instance, that in a certain location there is that known as the drought. The crops do not grow, food is short. One entity may use this situation in order to share what it has with all who ask and are around it, and in such a manner share the love and light which initiates such action. Another however, may utilize the same ...

舉個例子，它可能是，在一定的地點中，會有被知曉為乾旱的事物。莊稼不生長了，食物是短缺的。一個實體可以使用這樣的情況，以便於與所有請求的人以及在它周圍的人分享它擁有的事物，並用這樣一種方式分享啟動了這樣的行動的愛與光。然而另一個人，可以利用相同的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and am again with this instrument. To continue. The same situation then, my brother, has provided catalyst of the same nature to two different entities, and these entities have expressed the polar opposite responses. So it is with all the seeming difficulties that the seeker encounters. The heart of the seeking, then, is the most important ingredient which determines how the seeker shall utilize the catalyst, the situation, the difficulty. If the heart has chosen to serve others, and to share always that love and light which is found in each moment, then each moment, no matter what its disguise, will be yet another opportunity to share the love and light that exists in infinite amount in each moment that it encounters. If, on the other hand, the choice has been made to serve only the self, then the catalyst may be used to do just that. It may also be the case that a choice has not been made, and an entity may swing from serving others to serving self back and forth and remain confused upon its path. Yet all respond to the same catalyst, the same opportunities are presented to each. It is the desire of each which determines that benefit which shall be derived.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。繼續。接下來，相同的情況已經對兩個不同的實體提供了相同的催化劑了，這些實體已經表達了位於相對的極點的回應。對於尋求者遭遇到的所有表面上是困難的事物就是如此。尋求的核心，接下來就是決定尋求者將如何利用催化劑、情況與困難的最為重要的組成部分。如果核心已經是選擇去服務他人，並一直都分享在每一刻中被找到的愛與光，接下來，每一刻，無論它的偽裝是什麼，都將會是另一個去分享愛與光的機會了，這種愛與光是用無限數量存在於它遭遇到的每一個時刻之中的。如果，在另一方面，

選擇已經是被做出以僅僅服務自我，接下來，催化劑就可以被利用僅僅來那樣做了。同樣可能出現的情況是，一個選擇尚未被做出，一個實體可能會從服務他人到服務自我之間來回搖擺，並在它的道路上依舊是混亂的。而所有都會回應相同的催化劑，相同的機會是被呈現給每一個人的。決定將會被得到的益處的事物是每一個實體的渴望。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: No, thank you.

C：沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個機會嗎？

J: Yes, Latwii. I would like to ask you about incarnation, some of mine?

J：是的，*Latwii*。我想要詢問你關於投生，我的一些投生。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother, and though we readily acknowledge the great desire to know in order to serve others, we are unable to provide information which deals with what you call the previous incarnations, for it is our humble understanding that to do so may be to infringe upon your own free will, for it is the case with each upon your planet that the greater portion of your being which is loosely called the higher self or oversoul has, with your assistance, placed you where you are in each incarnation in order that certain lessons and services might be learned and provided, and to be most purely learned and provided it is most helpful if they remain untainted by knowledge of previous experience which could guide one on a slightly deviant path. Yet we know there are many who give information of this kind and it is, as we know, quite possible to use it to benefit the evolutionary process. We do not feel it appropriate for our service to include such information, and we humbly beg your forgiveness for not being able to give this kind of information.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟，雖然我們欣然地承認巨大的對於知曉的渴望，以便於服務他人，我們無法提供與你所稱的前世打交道的資訊，因為我們謙遜的理解是，這樣做可能是侵犯你自己的自由意志，因為對於在你們星球上的每一個人的情況都是，被鬆散地稱為高我或者超靈的你的存有的那個更大部分，已經在你的協助下，將你放置在你在每一次投生中的所在之處，以便於一定的課程與服務可以被學習和被提供，並極其純淨地被學習和被提供，如果這些課程和服務是不被對之前的體驗的知曉所污染的，這是極其有幫助，之前的體驗能夠指引一個人走上一條稍稍偏離正軌的道路。而我們知道會有很多實體會給予這種類型的資訊，如我們所知，是用它來使得演化的過程受益，這是相當有可能的。我們並不感覺到我們的服務包含這樣的資訊是適當的，我們謙遜地請求你們對於我們無法給予這種類型的資訊的原諒。

May we attempt another query, my brother?

我的兄弟，我們可以嘗試另一個問題嗎？

J: Thank you.

J: 感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we find that we have exhausted the queries, though we have happily brought one from sleep perhaps less exhausted than before. We thank each of you, my brothers, for asking our humble presence and service. Our attempts to answer your queries bring us great joy, and we hope some small aid to you. We shall now leave this instrument and this group, as always, in the love and in the light of the one infinite Creator which indwells in all. We are those of Latwii. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們發現我們已經耗盡了問題了，儘管我們已經快樂地讓一個人離開了睡眠，並也許比之前是較不筋疲力盡的了。我們為你們請求我們謙遜的在場與服務而感謝你們每一位，我的兄弟們。我們嘗試去回答你們的問題的嘗試給我們帶來了巨大的喜悅，我們希望對你們有某種小小的服務。我們將一如既往在太一無限造物者的愛與光中離開這個器皿與這個團體，造物者居住在萬物之中。我們是 *Latwii*。Adonai，我的朋友們。Adonai vasuborragus。

July 8, 1984

1984-07-08 Hatonn : 混亂的價值

(S channeling)

(S傳訊)

[I am Hatonn,] and we are pleased, as always, to greet you in the love and in the light of the one infinite Creator. We are most honored to be able to join your group this evening, and we are pleased to be able to speak through this instrument. We are filled with joy as we join you this evening, and are filled with the love that is so overflowing this evening. We wish to spend a few moments of your time as we attempt to share a few thoughts with you. We are aware of the abundance of confusion that those upon your planet experience. It seems that when one finds itself in a so-called ball of confusion, the escaping this ball is often difficult, for often the confusion has a tendency to feed itself, and we might suggest that at those times when you find yourselves somewhat enclosed by this bubble, you take a moment of your time to sit down and relax and close your eyes and see yourself rising to the top of the bubble and turning into a form of gaseous light and entirely escaping, and in so escaping, you might see the confusion for what it is. It is not real, it is a—we correct this instrument—it is an illusion, and you may at any moment escape to your meditative state and find yourself in the palm of the Creator where the confusion is no longer apparent.

[我是 Hatonn,]我們一如既往很高興在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於能夠在今晚加入你們的團體是感到極其榮耀的，我們很高興能夠通過這個器皿發言。在我們今晚加入你們的時候，我們是被喜悅所充滿的，我們是被在今晚如此滿溢的愛所充滿的。我們希望在我們嘗試去與你們分享一些想法的時候花費你們的一些時間。我們察覺到在你們星球上的人體驗到的大量的混亂。看起來似乎當一個人發現它自己處於所謂的一團混亂 (*ball of confusion*,) 之中的時候，逃離這一團混亂經常是困難的，因為混亂經常擁有一種傾向性去自我供能，我們可以建議，在那些你們發現你們自己多少有些被封閉在這個泡泡中的時候，你們花一會兒你們的時間坐下來，放鬆，閉上你們眼睛，看到你自己上升到那個泡泡的頂部，變成一種形式的氣態的光，並完全逃離了，通過這樣的逃離，你們可以看到對於它是什麼的混淆。它不是真實的，它是一個——我們更正這個器皿——它是一個幻象，你可以在任何時刻逃離到你的冥想狀態並發現你自己處於造物者的手掌中，在那裏混亂不再是明顯的了。

The ability to look down upon the confusion rather than sitting in the middle of it might aid you in collecting your thoughts and seeking the simple truth, and in seeking the oneness of the Creator, you might find that all that is confusion simply falls away, for the one Thought may not be confused, it is a simple Thought. There is no confusion to this Thought. To put yourself in the palm of the Creator is to seek that which is One, that which is unity, and dwell, my dear friends, in the love of that oneness.

去從上往下俯視混亂，而不是坐在混亂當中的能力，可以在你收集你的想法並尋求簡單的真理的過程中，以及在尋求與造物者的一體性的過程中幫助你。你們可

以發現，所有的混亂單純地逐漸消失了，因為那一個想法可以不是感到混淆的，它是一個簡單的想法。不會有對於這個想法的混淆。要將你自己放在造物者的手掌中，就是去尋求太一之所是，統一之所是，並居住在對那種一體性的愛之中，我親愛的朋友們。

We wish to express our appreciation to this instrument for bearing with us and allowing us to spend a larger amount of time than usual with her. We would transfer this contact at this time. I am Hatonn.

我們希望表達我們對於這個器皿容忍我們，並允許我們在她身上花費了比通常更多數量的時間的感激。我們在此刻會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn, and greet you once again through this instrument in love and in light. It is a great privilege to use each instrument, and we do thank each and thank you for calling us and allowing us to share our thoughts with you. Those of you who call us are confused, troubled and disturbed. My friends, it is quite often those who do not call us, and are not yet ready to listen to what we have to say, that are not at all disturbed, confused, or troubled by the mysteries of those things which are evident to anyone with the eyes open. For this reason let us tell you a bit about our own feelings about our mission at this time among your people.

我是 *Hatonn*，我再一次通過這個器皿在愛中並在光中向你們致意。使用每一個器皿，這是一種巨大的榮幸，我們確實感謝格外，並為你們呼喚我們且允許我們與你們分享我們的想法而感謝你們。你們中的那些呼喚我們的人是感到混亂、困惑且不安的。我的朋友們，對於那些並不呼喚我們且尚未準備好聆聽我們所要說的事情的實體，它們是經常那些完全不會因為事物的神秘感到不安，混淆或者困惑的人。而這些神秘對於任何睜開了眼睛的人都是明顯的。為了這個原因，對於我們在此刻在你們的人群當中的使命，讓我們告訴你們一點點我們自己對這種使命的感覺。

We attempted earlier in what you would call your century to contact individuals, governments, societies, and people of influence because we were quite aware that this particular third-density planet was not only ready for harvest, but was also capable of a great deal of destruction, and by this we refer to the atomic bomb as you have called it. We found our attempts to be far less than satisfactory. We found that those in power among your peoples were not those people whom we indeed needed to contact. We found that our concepts, our very being, had a different meaning for them than for those who are seeking. We found that you have developed within your planetary societal web a system of unfriendly companions, each of which chose to put the heart of the sphere with which he identified above the care of the whole of the sphere with which we identify.

我們在你們所稱的這個世紀的早些時候嘗試過接觸個體、政府、社會以及具有影響力的人，因為我們相當知曉，這個特定的第三密度的星球不僅僅準備好收割了，

同樣也有能力產生出巨大的破壞，我們這樣說指的是原子彈，如你們對它的稱呼一樣。我們發現我們的嘗試是遠遠較不令人滿意的。我們發現在你們的人群中的那些有權力的人並不是那些我們確實需要接觸的人。我們發現我們的觀念，我們的存在，對於它們擁有一種與對於那些尋求的人不同的意義。我們發現你們在你們的全球的社會網路中已經發展出一種不友善的夥伴的系統，這個系統中的每一個實體都選擇將對他與之認同的範圍的核心置於我們與之認同的對整個星球的關心之上。

We are those of Hatonn. That is not our home town, or our county as this instrument would call it, nor our state or province or parish or country or nation. We are those of a planetary consciousness. We speak to those who realize that there is one consciousness and that this consciousness is equally available and useful to all those upon your planet. We have chosen to serve in the Confederation of Planets in the Service of the Infinite Creator by sharing our thoughts with groups such as your own who call out to us. This is our service and our pleasure, and our beings thrill with the joy of being able to serve you, for you are ourselves. Just so, my friends, you are we, and we all are the Creator. To put it in quite another way, the unimaginable vastness and complexity of the universe is honed on the sharpness of the one Thought and that is love. That word, love, has been greatly harmed by overuse among your peoples, so that when we say that all is love, it may not mean what we wish it to mean. Therefore, we try to find infinitely various ways of saying that all is light, that all is one, that all is the Creator, that all that you have to do within your illusion is serve each other, for in serving each other you serve the Creator.

我們是屬於 *Hatonn* 的實體。那不是我們的故鄉，或者如這個器皿會說的一樣，我們的國家，那也不是我們的州，或者省，或者郊區，或者國家，或者民族。我們是那些具有一種星球意識的實體。我們對那些意識到有一個意識，且這個意識是對於你們星球上的所有實體都是同等地可供利用且有用處的。我們已經選擇去藉由與諸如你們自己的團體之類的呼喚我們的團體來分享我們的想法來通過服務無限造物者的星際聯邦進行服務。這就是我們的服務和我們的快樂，我們的存有會對於能夠服務你們的喜悅而感到激動，因為你們就是我們自己。我的朋友們，就是這樣，你們是我們，我們全都是造物者。用另一種方式來表達它，宇宙的無限想像的巨大與複雜性是在那一個想法的鋒利上被打磨的，那一個想法就是愛。那個詞語，愛，已經在你們的人群當中因為濫用而極大地被損害了。因此當我們所，一切都是愛的時候，它可能不是意味著我們希望它意味的事情。因此，我們嘗試去找到無限多種多樣的這樣說的方式，一切都是光，一切都是合一的，一切都是造物者，所有你們在你們的幻象中所要做的事情就是相互彼此服務，因為在服務相互彼此的過程中，你們服務了造物者。

We wish to move back now to the confusion of which we spoke earlier. This confusion is a tool much like a saw or a hammer. It is the thing which you may grasp about yourself and about your life at any given moment; normally it is confusion. You use a saw to saw wood; you use a hammer to nail things together. You use your confusion to work upon yourself, for you in the midst of that confusion are waiting to learn from that confusion. You are waiting for

that trouble to bubble up until you escape, look back, and learn from your experience. The rapidity with which you learn from this experience, from this confusion, will depend upon your willingness to work with yourself. But at least, my friends, you have the sense to be confused. You are not asleep, you are not dreaming, you are not distracted in the half world in which nothing is very important and no question is truly worth answering. To these people we cannot offer any help whatsoever. These people shall again and again experience this illusion until they become aware of the process that is shaping their destinies.

我們希望現在返回到我們之前談及的混亂。這種混亂是一個工具，非常類似一個鋸子或者一把錘子。它是你關於你自己，關於你的生命在任何給定的時刻都可以掌握的事情，通常它是混亂。你使用一把鋸子來鋸木頭，你使用一把錘子來將東西釘在一起。你使用你的混亂來在你自己身上進行工作，因為你在那種混亂當中是在等待著從那種混亂學習的。你是在等待著麻煩冒出來，一直到你逃走，往回看並從你的體驗學習為止。你從這個體驗，從這個混亂學習的速度，將會去取決於你與之自己一同工作的樂意。但是，至少，我的朋友們，你們擁有感覺去成為混淆的。你們沒有睡著，你們沒有在做夢，你們不是在那個在其中沒有任何事情是非常重要的且沒有任何問題真的值得回答的半個世界中被分心的。對於這些人，我們無法提供無論什麼任何幫助。這些人將會一次又一次體驗到這個幻象，一直到它們察覺到了那個正在塑造它們的命運的過程。

We do not suggest to you that a, shall we say, "trouble bubble" is an easy thing to completely and utterly solve, to rise above, to understand. We say only to you that the love and the light of the infinite Creator is with you in your attempts to balance your confusions, to gain objectivity and to learn. What a fine tool confusion is, my friends. What a wonderful illusion you have. We are aware that you would prefer the security of simple rules, and there is one simple rule, and that is to love wholly and freely and without reserve. But, my friends, it takes a lifetime for each entity to choose the manner by which it shall show love and to whom it shall be given. Needs are all about you. If you wish to start with the most simple needs, there are the hungry and thirsty and cold upon your planet. Your sphere is full of such confusion, my friends—such a hubbub, such a babble.

我們並不是對你們建議，一個，容我們說，“麻煩的泡泡”是一個容易完全且徹底地解決，升到其上並理解的事情。我們僅僅對你們說，無限造物者的愛與光，在你們去平衡你們的混亂，取得客觀性並學習的過程中是與你們在一起的。我的朋友們，混亂是一個多麼優良的工具呀。你們擁有一個美妙的幻象。我們察覺到你們更喜歡簡單的規則的安全性，有一個簡單的規則，那就是全然地、自由地且無保留地去愛。但是，我的朋友們，每一個實體都要花費一次生命來選擇它藉由其將會顯示愛以及愛的方式，以及這種愛將會被給予誰。需要是全都在你們周圍的。如果你們希望從最簡單的需要開始，在你們的地球上會有饑渴與寒冷的人。你們的星球是充滿了這樣的混亂的，我的朋友們——這樣一種喧嘩，這樣一種嘮叨。

What shall you do, where shall you go, what is your discipline to be? We ask you to return to the one original Thought on a daily basis. It does not matter if this returning or meditation be for five minutes or for fifty. What matters is

that you have the discipline to turn again and again, day by day, to the Creator. That which will precipitate from your daily meditations shall be unique, for each particle of consciousness is unique. No two people can face the same problem ethically, morally, economically, socially, or in whatever way, and find within himself precisely the same answer.

你們將會做什麼事情，你們將前往何地，你們的修煉是什麼呢？我們請你們用一種每天進行的方式返回到那一個原初的想法。這種返回或者冥想的時間是五分鐘還是五十分鐘，這並不重要。重要的事情是，你們利用修煉來一次又一次地，一天接一天地，轉向造物者。將會從你們的每天的冥想中沉澱下來的事物將會是獨一無二的，因為意識的每一個微粒都是獨一無二的。沒有兩個實體能夠面對在道德的方面，倫理的方面，經濟的方面，社會的方面或者用無論什麼方式相同的問題，並在他自己內在之中找到完全相同的答案。

The universe is indeed confused and the lessons are subjective. When you have found enough truth to tell from the rooftops, you shall not be able to do so by any proof, for proof is the farthest thing from your needs as individuals. Each of you needs to find his own way. Each of you needs to find his own truth. There are some constants, such as confusion, love, charity, compassion, sorrow and weariness. These things each person can understand, and yet how that will be weighed in a person's life, how they will be used to shape a consciousness is a question that must be answered by each. We would not dream of informing you of one overriding absolute truth, which if believed will carry you to some heavenly kingdom. No, my friends. We are in a heavenly kingdom, as we are in the fourth density, that density of love, and from this density we can see the Creator in each of you and in each of us. But we cannot give this vision to you nor would we wish to. We wish only to enspirit you so that you may go forth and seek your own answers. We may promise you that at any time that you wish to meditate we are with you.

宇宙確實是被攪亂了的，課程是主觀性的。當你們已經發現了足夠多的真理來從屋頂上公開講述真理的時候，你們將不會能夠藉由任何證據這樣做，因為證據是與你們作為個體的需要最為遙遠的事情。你們每一個人都需要找到他自己的方式。你們每一個人都需要找到他自己的真理。會有某種恒常的事物，諸如混亂，愛、善、同情心、憂傷與疲倦。這些事情是每一個人都能夠理解的，而那將如何在一個人的生命被衡量，它們將如何被使用以塑造一種意識，這是一個必須要被每一個人回答的問題。我們夢想要讓你們知曉一個壓倒性的絕對的真理，如果這個真理被相信了，它會將你們帶到某種天國。不是的，我的朋友們。我們是在一個天國中，因為我們是在第四密度，愛的密度，從這個密度我們能夠看到造物者在你們每一個人內在之中，在我們每一個實體內在之中。但是我們無法給予你們這個景象，我們也不希望給予它。我們僅僅希望鼓舞你們，這樣你們就可以前進兵尋求你們自己的答案。我們可以對你們保證，在任何你們希望冥想的時候，我們都會與你們在一起。

As we close, let us bring you in meditation closer to ourselves until we truly feel oneness. Through this instrument's ears we hear the lonely sound of the train going from somewhere to somewhere else, much like you, my friends, on a lonely journey. And yet you are together, held on a straight and narrow

track, for your vision is of love and your desire is for mercy. We are one with you. Where is the Creator? Ah, my friends, there is the great question. Shall we say the Creator is you? You shall not be satisfied, for you are not satisfied with yourself. Shall we say that the Creator is in the seeking? You will not be satisfied. Shall we tell you that your journey has no end, and that that endless journey is the Creator? Perhaps, my friends, we come closer to that which you desire to hear this evening. We leave you upon the wind of chance and change. And yet, how solid is your caring for each other and for love and for seeking.

在我們結束的時候，讓我們在冥想中帶著你們更加靠近我們自己，一直到我們真正感覺到一體性為止。通過這個器皿的耳朵，我們聽到了從某個地方到某個別的地方的火車的聲音，非常類似於你們，我們的朋友們，在一條孤單的旅程上。而你們是在一起，在一條狹長而窄小的軌道上的，因為你們的景色是愛的景色，你們的渴望是對慈悲的渴望。我們與你們是一體的。造物者在何處呢？啊，我的朋友們，這是個大問題。我們將會說造物者就是你們嗎？你們將不會感到滿意，因為你對你自己不滿意。我們將會說，造物者是在尋求中的嗎？你們將不會滿意。我們將會告訴你們，你們的旅程是沒有終點的，那條無盡的旅程就是造物者嗎？也許，我的朋友們，我們更加接近你們今晚渴望聽到的事情了。我們乘著機會與改變之風離開你們。而你們對相互彼此，對愛，對尋求的關心是多麼堅固呀。

We are known to you as those of Hatonn. We leave you in the love and the light along the endless track of an endless journey of the infinite Creator. We leave you in that which is perfect in all ways. We leave you. Adonai. Adonai vasu borragus.

我們是你們知曉的 *Hatonn*。我們沿著一條無盡的旅程的無盡的軌道，在愛與光中離開你們。我們在那用所有的方式都是完美的事物中離開你們。我們離開你們。
Adonai. Adonai vasu borragus.

July 22, 1984

1984-07-22 Hatonn : 和造物者的關係

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn,] and I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We apologize for the delay but there is one among you who must first make up the mind as to whether the channeling was appropriate at this time. We cannot go where we do not feel that we are called freely, as you know. Therefore, we would gladly wait any amount of your time, and thank you greatly for the pleasure and privilege of speaking with you. Although our thoughts are poor, our hearts are full of gratitude. This instrument is being given a fairly complex concept. However, we wish to make a point this evening which seems to be driven at better this way than any other.

[我是 Hatonn,]我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為延遲抱歉，但是在你們當中有一個人必須在關於是否在此刻傳訊是合適的方面下決心。我們無法前往我們並未感覺到，如你們知道的一樣，我們是被自由地呼喚的地方。因此，我們會高興地等待任何數量的你們的時間，我們極其感謝對你們發言的快樂與榮幸。儘管我們的想法是卑微的，我們的心卻充滿了感激。這個器皿正在被給予一個相當複雜的觀念。然而，我們希望在今晚闡明一個觀點，這個觀點看起來似乎用這種方式被驅動是比用任何其他方式要更好。

There is a relationship between you and the infinite Creator. This is one of the most general affirmations upon your sphere, spiritually speaking. The only entities who would disagree with this statement are those who believe that there is no Creator, and therefore there is no possible relationship. Your philosophers and theologians have said many things about the relationship of humans to the Creator. We would suggest that you examine what occurs when two bluebirds mate. Is not that tiny entity which breaks through the egg a bluebird? Just so, when an acorn falls from an oak tree and germinates, in good time does not the oak tree duplicate itself so that yet another beautiful oak will wave its leafy fingers through the winds. And so, when among your peoples those who are mated have children, is it not common to say, "Oh, this child takes after the mother and this after the father"? The relationship in all cases is an identity within which uniqueness of each entity is preserved.

在你和無限造物者之間會有一種關係。這是在你們的星球上的，從靈性上而言，最為一般性的確認中的一個確認。那些不同意這個說法的人是那些相信沒有造物者，因此沒有有可能的關係的人。你們的哲學家與神學家已經說過了許多關於人類與造物者之間的關係的事情了。我們會建議，你們檢查當兩隻藍色知更鳥交配的時候會發生什麼事情。那個衝破了蛋殼的微小的實體難道不是一隻藍色知更鳥嗎？就是如此，當一個橡子從一顆橡樹上掉下並發芽的時候，在適合的時間，橡樹難道不是複製了它自己，這樣另一顆美麗的橡樹將會在風中揮舞它多葉的手指了。因此，當你們的人群中的那些人交配並生下了孩子的時候，說“哦，這個孩子這個方面繼承了母親，這個方面繼承了父親，”，這難道不是通常的事情嗎？在所有的情況中，關係都是身份，在其中每一個實體的第一無二都是被保留下來的。

And now we have settled your humanity, we shall go on to your relationship with the Creator. There is much to learn from these examples. You may well think of yourselves as children of the Creator, and yet, how are you children of the Creator? Where is your son-ship and what birth have you to show? This is an area which bristles with trouble, my friends, because it is so simple and so straightforward that mankind finds it almost impossible to accept. When we look at the bluebird, we see both the bluebird and the ideal of the bluebird. When we see one acorn, we know that we have seen all acorns in miniature. We trust the identity to continue throughout the species. And we know somehow that the idea and the ideal existed in order to form the first oak tree, the first bluebird, and, for that matter, the first human entity. The source of these ideas and ideals is the Creator of them, and there is a portion of all things that does not come into manifestation in flesh or feather or leaf but, rather, stays with the Creator, so that that which the Creator has made is in the Creator and the Creator in that which He has made. Therefore, you carry with you an identity with the Creator which is most usually not carried into manifestation. Nevertheless, it is within you, and the relationship is identity. You are the Creator and the Creator is you. You are also children of the Creator in that you were enabled to begin your journey of consciousness by the Creator and the one original Thought, which is love.

現在，我們已經確定了你們人類屬性了，我們將繼續前往你們與造物者之間的關係。會有大量的事物要從這些範例學習。你們可以很好地思考你們自己就是太一造物者的孩子，而你們如何是造物者的孩子呢？你的兒子身份在哪里呢，你擁有什麼出生證明要顯現呢？這是一個會因為麻煩而火冒三丈的區域，我的朋友們，因為它是如此簡單且如此直接，以至於人類會發現它幾乎是無法接受的。當我們看著藍色知更鳥的時候，我們同時看到藍色知更鳥和藍色知更鳥的理想。當我們看到一個橡子的時候，我們知道，我們已經通過雛形看到了所有橡子了。我們相信一致性會貫穿所有的物種繼續。我們知道以某種方式，觀念和理想存在，以便于形成第一顆橡樹，第一隻藍色知更鳥，因為那個原因，第一個人類實體。這些觀念與理想就是它們的創造者，所有的事情都會有一個部分是不會通過肉身、羽毛或者樹葉進入到顯化之中，而毋寧是與造物者留在一起，這樣，造物者已經創造的事物，就是在造物者之中的，造物者是在祂已經創造了的事物之中的。因此，你們在你們身上攜帶有一種與造物者的一致性，它極其通常是不會被帶入到顯化之中的。雖然如此，它是在你們內在之中的，關係就是身份。你就是造物者，造物者就是你。你們同樣是造物者的孩子，因為你們是被賦予了能力藉由造物者以及那一個原初的想法，也就是愛，來開始你們的意識的旅程的。

If then you are children of love, and, indeed, love itself, since this is an acceptable alternative term for the Creator, why cannot your gestures and your beings manifest love? Why is this not the natural? You are identical with the Creator. Why does this nature not prevail? My friends, that which is dear and rare is treasured because it is seldom seen and difficult to find. For most among your peoples it is ever difficult to find the Creator within. The day distracts the eye and the mind, the fingers become busy with petty details. Moment upon moment is lost, and the life wears away, the incarnation

coming to a close without the person taking hold of the stream of time and making a conscious effort to manifest love and to express that identity with the Creator. It is for this reason that meditation is so greatly recommended, more especially meditation upon a daily basis, for if you have the habit of silence within, you will the better listen to what one of your holy works has called the still, small voice. The thunder of daily business can drown that still, small voice out very easily if the will of the seeker is not constantly returning to the search for the identity with love which is the true identity of each and which is all that shall outlast the grave.

接下來，如果你們是愛的孩子，確實你們就是愛其自身，既然愛就是對造物者的一個可以接受的替代性的詞語，為什麼你們的舉止與你們的存有無法顯化愛呢？為什麼這不是自然而然的呢？你們與造物者是同一的。為什麼這種屬性不是盛行的呢？我的朋友們，心愛的事物與稀少的事物是被珍惜的，因為它很少會被看到，它很難被找到。對於在你們的人群中的大多數人，要找到在內在之中的造物者都是困難的。日子會讓眼睛與頭腦分心，手指會因為瑣屑的具體細節而變得忙碌。一刻接著一刻都失去了，生命消逝了，投生接近尾聲了，而人們卻沒有抓住時間的溪流並做出一種有意識的努力去顯化愛，去表達那種與造物者的一致性。就是因為這個原因，冥想是如此之大地被推薦的，尤其是用一種每日進行的方式進行冥想，因為如果你們擁有內在之中的靜默的習慣，你將會更好地聆聽你們的一部神聖著作已經稱之為那個安靜而微小的聲音的事物了。日常事務的雷聲能夠非常容易地蓋過那個安靜而微笑的聲音，如果尋求者的意志並沒有持續不斷地返回到對與愛的一致性的尋求，愛就是每一個實體真實的身份，愛就是將會所有將會比墳墓更加持久的事物了。

To meditate often seems rather difficult. We are aware that this so. However, the intention to meditate, the setting aside of time for that purpose, the action of attempting to meditate, all of these things add up to an increasing awareness of the sanctity that you carry within you, even if you consider that you do not meditate well. It is not important to meditate well. It is important to desire to meditate well and to continually seek the truth in your meditations so that you are tuned and carefully aimed at assuming your true personality—that is, love.

要進行冥想經常看起來似乎是相當困難的。我們察覺到就是如此。然而，去冥想的意圖，為那個目的而留出時間，嘗試去冥想的行動，所有這些事情加起來就是一種對你們在你們內在之中攜帶的神聖的不斷增加的察覺了，即使你們認為你們並沒有很好地進行冥想。去很好地進行冥想，這並不是重要的。重要的渴望很好地進行冥想，並持續不斷地在你們的冥想中尋求真理，這樣你們就會被調音，並仔細地將目標指向表現出你真實的人格——那就是愛。

Each of you seeks and each of the seekings are in some way flawed at times. We ask you, as you go into meditation, to examine that which you seek, for that which you seek you shall find. If you beckon something it shall come to you. You will get what you want. Therefore, be sure you are asking for what you truly want. Perhaps the greatest disappointment in many incarnations is the realization that one has gotten what one wished, and the harvest is an unhappy one. Wish well and find yourself worthy to continually seek in the

direction of that which you desire. Moving into meditation and moving back out can feel like moving in and out of a cleansing waterfall, that which causes health and healing, compassion, forgiveness and understanding. Let these vibrations stream down upon you as a waterfall would. Open yourself after carefully tuning to the benevolent love and light of a universe that is one with you. Yes, my friends, each of you is a fallible, foolish human being, as you call yourselves, and in the light of your own judgment, how cruel you are in your judgment of yourselves, my friends. Love does not so cruelly judge. Therefore, surrender yourselves to the influence of love. Seek your identity. Begin to recognize who you really are.

你們每一個人都尋求，每一個尋求都以某種方式時常是有缺陷的。當你們進入到冥想之中的時候，我們請你們檢查你們尋求的事物，因為你們尋求的事物，你們將會找到。如果你們招手，某個事物將會來到你們面前。你們將得到你們想要的事物。因此，請確信你們正在請求你們真正想要的事物。也許在很多次投生中最大的失望就是對於一個人已經得到了它希望的事物，而收穫物是一個不快樂的收穫物的認識。好好地希望，發現你自己值得在你渴望的事物的方向上持續不斷地尋求。進入到冥想中，並從冥想出來，能夠感覺就好像是在一座讓人潔淨的瀑布中的進進出出，能夠感覺就好像是那個產生出了健康、療愈、同情心，寬恕與理解的事物。讓這些振動如同一座瀑布一樣傾瀉到你們身上。在仔細調音到一個與你是合一的宇宙的仁愛的愛與光之後，開放你自己。是的，我的朋友們，你們每一個人都是一個易於犯錯的，愚蠢的人類存有，如你們稱呼你們自己一樣，在你們自己的評判的光之中，你們在對你們自己的評判中是多麼殘忍啊，我的朋友們。愛並不會如此殘忍地評判。因此，讓你們自己臣服於愛的影響。尋求你們的身份。開始認出你們真正是誰。

We have greatly enjoyed speaking with you but would wish at this time to leave this instrument. We hail and bless all in the joy of oneness, and leave you in the love and the light of our infinite Creator. I am known to you as Hatonn. Adonai. Adonai.

我們已經極其享受對你們的發言了，但是我們在此刻希望離開這個器皿。我們在一體性的喜悅中歡呼並祝福所有人，我們在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。我是你們知曉的 *Hatonn. Adonai. Adonai.*

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are most happy to be asked to join your group once again and offer our humble service of attempting to answer your queries. May we remind each that our words are but our opinions and our findings which have resulted from our own journey, which we share with you. Take that of value; leave that which has none. May we begin then with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們極其高興在一次被請求加入你們的團體並提供我們嘗試去回答你們的問題的謙遜的服務。容我們提醒每一位，我們的話語僅僅是我們的觀點與我們的發現，它們是我們已經從我們自己的旅程產生出來的結果，我們與你們分享它們。請拿走

有價值的部分，並將沒有任何價值的部分丟棄掉。我們可以接著用第一個問題開始嗎？

Carla: Well, I have a question. I've often wondered if the Confederation of Planets and angels were two different ways of saying the same thing. Are they?

Carla：好的，我有一個問題。我已經經常懷疑是否星際聯邦與天使是說相同的事情的兩個不同的方式？它們是嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We blush at so being described but may suggest that, indeed, it is a method of describing those of the Confederation of Planets in the Service of the One Infinite Creator to call them angels as well. The term "angel" or "angelic presence" is a term which is usually reserved for those entities who are of your own planetary influence. This would mean that such an entity would have evolved upon your own planet first and would have achieved those levels of, shall we say, harvestability, and would have chosen to remain with this planetary influence and become that known as an angelic presence, guide, or inner plane teacher which would respond to the call, much as we respond to your call though we are not of your planetary influence. The Confederation of Planets is made up of many entities from many planetary influences including your own, my sister.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們會對於被這樣描述感到臉紅，但是，我們可以建議，確實，將那些屬於服務於太一無限造者的星際聯邦的實體同樣也稱為天使，這是一種描述它們的方式。“天使”或者“天使的存在”的詞語是一個通常會被保留給那些屬於你們自己的星球的實體的詞語。這意味著這樣一個實體會是首先已經在你們自己的星球上演化過，並已經取得了那些，容我們說，可收割的層次的，並已經選擇去留在這個星球上，成為被知曉為一種天使的存在，指導靈，或者內在層面的老師的實體，這樣的實體會回應呼喚，非常類似於我們回應你們的呼喚，儘管我們並不屬於你們的星球。星際聯邦是由來自很多行星的實體組成的，包括你們自己的行星，我的姐妹。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yeah. There aren't enough people that have been harvested from this density this time around to fill up heaven, as one tends to think of it being, ranks on ranks, and all that. Are some of these holdovers who have decided to go through a whole other octave on the inner plane?

Carla：是的。並沒有足夠的人已經在此刻從這個密度被收割以充滿了天堂了，**因為一個人傾向於將它考慮它是按照等級排列的。**這些留下來的實體中的一些實體已經決定在內在層面穿越整個其他的八度音程嗎？

I am Latwii, and believe that we grasp the gist of your query. Please query further if we have not. These entities of which we have been speaking, those termed the angel or angelic presence, are those entities which have obtained

that level of polarity in service to others which would allow them to proceed forward, shall we say, in their own evolutionary progress if they so chose. It is most usually the case with a positively-polarized entity achieving harvest that the entity will choose to remain with those of its own planetary influence until the cycle of third density has been completed and those of its kind have been offered the greatest possible opportunity for achieving harvest as well. In some cases these entities will continue to remain with some portions of the third density of its planet if these entities have not achieved harvest and then remove themselves to another third-density planetary influence for a repetition of those lessons.

我是 *Latwii*，我相信我們掌握了你的問題的要點了。如果我們沒有抓住你的問題的要點，請更進一步提問。這些我們一直在談論的實體，那些被稱為天使或者天使的存在的實體，是那些通過服務他人取得了這樣一種極性的層次的實體，這種極性的層次會允許它們在它們自己的演化的過程中前進，如果他們這樣選擇的話。對於一個取得收割的正面導向的實體，極其通常會發生的情況是，實體將會選擇與那些屬於它自己的星球的實體留在一起，一直到第三密度的週期已經被完成，且那些與它同類的實體已經同樣被提供了取得收割的有可能最大的機會。在一些情況中，如果這些實體尚未取得收割並接著讓它們自己離開前往另一個第三密度的星球來重複這些課程，這些實體將會繼續與它的星球的第三密度的某個部分留在一起。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Well, that's what I was driving at, among other things. So, are angels mostly come from places like Mars and all [different places] like that if they were already graduated before they came to this planetary influence?

Carla：好的，那就是在其他事物當中我正在駕駛前往的事物。因此，天使大多數是來自於類似火星以及所有類似那樣的不同的地方的，如果它們已經在來到這個星球之前就已經畢業了的話？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. And we can asseverate that this is indeed the case with a great portion of those as angelic presences. There are entities which have many planetary influences which have given their populations to your own at the end of their third-density cycle, for their populations were in need of a repetition of that density or grade of experience, and your planetary influence offered that very lesson. Those few who were able to be harvested upon such planets needing a repetition of the cycle have in many cases joined those needing the repetition in order to provide whatever assistance is possible in response to a call for such assistance.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們能夠斷言，對於那些作為天使的存在的實體的一個很大的部分，確實是這樣子的。會有一些實體擁有很多的星球，這些星球已經在它們的第三密度的週期結束的時候將它們的人群給予了你們自己的星球，因為它們的人群需要對那個密度或者體驗的年級的一種重複，你們的星球正好提供了那個課程。那些少數的能夠在這樣的需要一種對週期的重複的

地球上被收割的實體，在很多情況中已經加入了那些需要重複的實體，以便於來提供無論什麼有可能的幫助，通過對這樣的幫助的一種呼喚的回應。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: What's the basic difference between inner planes and outer planes?

Carla : 在內在層面和外在層面之間的基本的區別是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. As an entity moves from the, as they have been called, inner plane experiences toward that which is called the outer plane experience, an entity moves from that which might be termed the metaphysical in purity to the physical in purity. This is to say that an entity will be moving from the inner plane of the nonphysical to the outer plane of the physical. The differentiation between these terms and states of being is that of the denseness of light contained within the inner plane and the denseness of matter and illusion contained in the outer plane.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。當一個實體從，如它們已經被稱呼的一樣，內在層面的體驗向著被稱為外在層面的體驗的事物移動的時候，一個實體是從可以被稱為在純度上是形而上學的事物移動到在純度上是物質性的事物。這就是說，一個實體將會從非物質性的內在層面移動到物質性的外在層面。在這些詞語與存有的狀態之間的差異是，被包含在內在層面中的光的稠密度以及被包含在外在層面中的物質與幻象的稠密度。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Then you and angels are both inner plane beings or entities, right?

Carla : 接下來，你們和天使同時都是內在層面的存有或者實體，對嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. For your purposes and according to your perceptions, this is so, yet this is so in a relative manner, for in our own illusion we inhabit a portion of what you may call a higher density, which also has its own so-called outer plane or space/time portion of experience. In your way of perceiving this experience, it would appear that we would be the same as an entity inhabiting the inner planes of your own planetary influence, for both experiences are much more filled with light than is your own, and are much less filled with the manifestation of illusion than is your own.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。對於你的目的，且根據你的知覺，確實如此，而這是一種相對的方式是這樣子的，因為在我們自己的幻象中，我們是居住在一個具有你們可以稱之為一個更高的密度的部分中的，它同樣擁有它自己所謂的外在層面或者體驗的空間/時間的部分。在你們感覺這個體驗的途徑中，看起來似乎我們與一個居住在屬於你們自己的星球的內在層面的實體是相同的，因為兩個體驗同時都是被比你們自己的體驗更多的光所充滿的，並且是被比你們自己體驗遠遠更少被幻象的顯化物所充滿的。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Yeah. Angels, then, are third density, able to graduate to fourth density, therefore virtually fourth density. Is there any possibility that angels or angelic presences—I suspect that you must want to say something different because you keep saying “so-called”—can go further than the beginning of fourth density? Is there further learning possible without leaving the inner planes and reincarnating?

Carla：是的。那麼，天使是第三密度的，是能夠畢業到第四密度的，因此實際上是第四密度的。有任何可能性，天使或者天使的存有——我懷疑你們必定是想要說某個不一樣的事情，因為你們不斷在說“所謂的”——能夠比第四密度的開始走得更遠嗎？在不離開內在層面並轉世投生的情況下，會有更進一步的學習的可能嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We have prefaced the term, angel and angelic presence, with “so-called” as a modifier for it is quite a large universe that we inhabit and which your planet finds itself in as well. There are many learning opportunities available to those so-called angelic presences within your planetary influence, and there are many types of angelic presences as well. We have spoken to the majority, and have not spoken of the greater variety of entities which may be perceived as angelic presences. Some are of what you would call a higher density, shall we say, having come to this planetary influence in response to a specific call. Some are of your own planetary influence and remain in the, shall we say, role of angelic presence for the greater portion of their beingness. Some chose to reincarnate and apply their beingness to a physical incarnation in order to be of more service in that manner. There are, as you see, more types of angelic presence than can be adequately described by your language system and your sense of comprehension and our ability to so describe.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們已經在天使與天使的存在那個詞語前面試用了“所謂的”作為一個修飾語，因為我們所居住的，且你們同樣也發現你們處於其中宇宙是一個相當巨大的宇宙。會有很多的學習的機會是可供那些在你們的星球中的所謂的天使的存有所利用的，同樣也有很多類型的天使的存有。我們已經談及了絕大多數了，我們尚未談及可能會被感覺為天使的存有實體的更大的多樣性。一些實體是屬於你們所稱的一個，容我們說，更高的密度的，並已經來到這個星球來回應一種特定的呼喚。一些是屬於你們自己的星球，並在它們的存在性的更大的部分中都留在了，容我們說，天使存有的角色中。一些選擇去轉世投生並將它們的存在性應用於一個物質性的投生，以便於用那種方式進行更大的部分。如你們看到的一樣，會有比能夠藉由你們的語言系統，你們的領悟力以及我們如此進行描述的能力說被充分地描述的類型更多的天使的存有的類型。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Just one question, which you probably can't answer. I've been having a lot of trouble [this week.] Do you have any tips? [Do you have] a manifest [ready]?

Carla : 僅僅有一個問題，你們很有可能無法回答。我這一周一直都在遇到很多的麻煩。你們有任何的竅門嗎？你們有一個準備好的意見嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister, though you have not spoken it in detail. We can speak in general. To any seeker which feels the difficulty in manifesting those ideals which each seeker holds dear, and by which each seeker attempts to move the self in service to others and along the path of evolution, it is the intention of your being which is of greatest importance as you attempt to be of any service and as you attempt to match the life with the ideal. Each seeker will find the moments of falling short of the ideal, for it is not within the capability of any seeker to match that which is infinite in a finite illusion. It is instead the honor and the duty of each conscious seeker of truth to make whatever effort is possible, to make it with a whole heart, and to accept that which comes from the effort in joy and in thanksgiving for the opportunity which has been met.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟，儘管你尚未用具體細節談論它。我們能夠一般性地談論。對於任何在顯化那些每一個尋求者都珍視的，且每一個尋求者都藉由其嘗試去讓自我通過服務他人並沿著演化的道路移動的理想的過程中感覺到困難的尋求者，在你嘗試去進行任何服務的時候，在你嘗試去將生命與那個理想相匹配的時候，具有最大的重要性的事物是你的存有的意願。每一個尋求者都將會遇到那些達不到理想的要求的時刻，因為將無限的事物與一個有限的幻象相匹配，這不是任何尋求者有能力做到的事情。作為替代，每一個有意識的尋求者的榮耀與責任，是去做出無論什麼有可能的努力，去帶著一顆完全的心來做出努力，在喜悅中，在對已經被遇到的機會的感恩中，接受從那個努力出現的事物。

Your illusion is one which works quite well, my sister. The purpose of your illusion is to both hide that which is true and reveal enough of that which is true to cause the seeker to move toward that which is true. As you find those times of difficulty in finding and manifesting that which is true in your own life, retire to those places within your being that are silent, gentle, healing and loving. Whether this be in prayer, meditation or contemplation, find that place where the One resides. Find that place where you have been before, that place of love that has no condition, that place of joy at the very opportunity to be where you are and to do what you do, for, indeed, each situation is full of such love and such joy, for the one Creator resides in full in all at all times,

and there is much service to perform, and many lessons to learn in those times of difficulty, these times of testing, that the seeker might then find the greater reserve of strength within its being which it was unaware existed before the seeking and the needing such strength.

我的姐妹，你們的幻象是一個相當有效地工作的幻象。你們的幻象的目的是將真實的事物隱藏起來，並同時又揭露出足夠多的真實的事物，以使得尋求者向著那個真實的事物移動。當你在找到並顯化那個在你自己的生命中是真實的事物的過程中遇到那些困難的時刻的時候，退入到你的存有之中的那些安靜、溫和、療愈且有愛的位置。無論這個位置是在冥想中，祈禱中還是沉思中，遭到那個太一居住在其中的位置。找到那個你之前已經到過的位置，那個愛是沒有條件的位置，那個對於每一個處於你所處於的位置並做你所做的事情的機會都感到喜悅的位置，因為確實，每一個情況都是充滿了這樣的愛和這樣的喜悅的，因為太一造物者在所有的時刻都是用完全的方式居住在一切事物之中的，在那些困難的時刻，這些考驗的時刻中，會有大量的要去進行的服務，會有很多學習的課程，尋求者接下來就可以在它的存有中找到更大的力量儲存，這種力量的儲存在尋求並需要這樣的力量之前，是不被察覺到存在的。

What we have taken so long to say, my sister, is that there is great virtue in perseverance, great virtue in the attempt, and great ... 我們已經花費了如此長時間說的事情，我的姐妹，就是在堅持不懈之中會有巨大的優點，在嘗試中會有巨大的優點，巨大的……

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We thank you, my sister, as always. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們一如既往感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we are aware that there are yet two or three queries which have not found their final form, and which, therefore, we may have the opportunity of attempting a response to at what you would call a later date. We thank each present for allowing us to join your group this evening. It is always a great honor to join the company of those who so ardently seek the truth of their being and journey. Your journeys are at times quite, quite difficult, for the illusion which you inhabit is a most heavy and dense illusion, where that which is fine and light and true and beautiful is often quite unapparent to those who move within a gross physical existence. Yet we would remind each that the real work and fruit of your labors and journey is

stored up within what might be called the metaphysical portion of your existence, and you shall not be directly aware of these fruits for most of your conscious incarnation, yet when the journey in this life is finished, it is with great joy that you will look upon those fruits, and with great amazement recognize the real purpose of the incarnation which has been completed. Rejoice, my friends, and know that each labor, each tear, each agonizing moment produces a fruit that is whole and perfect, sweet and loving, and is a great portion of the one Creator. We thank each of you for every effort which you make as seekers of truth. We are those of Latwii, and we leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們察覺到還有兩三個問題尚未找到它們最終的形式，因此我們可能在你們所稱的一個以後的日子找到機會來嘗試對這些問題的一個回應。我們感謝每一位在場的人允許我們在今晚加入你們的團體。加入到那些如此熱烈地尋求它們的存有與旅程的整理的實體的陪伴，這一直都是一種巨大的榮耀。你們的旅程時常是相當，相當困難的，因為你們居住的幻象是一個極其沉重與厚重的幻象，在其中美好、輕鬆、真實、美麗的事物，對於那些在一個粗糙的物質性的存在性中移動的實體相當頻繁地是不明顯的。而我們會提醒每一位，你們的勞動與旅程的真實的工作與成果，是被儲存在可能被稱之為你們的存在性的形而上學的部分之中的，你們在你們的有意識的投生的大部分都將不會直接地察覺到這些果實，而當在這次生命中的旅程被完成的時候，你們將會帶著巨大的喜悅看著這些成果，並帶著巨大的驚訝認出已經被完成的投生的真正的目的。我的朋友們，歡慶吧，知曉每一個辛苦勞動，每一滴眼淚，每一個令人苦惱的時刻，都會產生出一個成果，這個成果是完整與完美的，是甜美與有愛的，是太一造物者的一個巨大的部分。我們為你們作為真理的尋求者做出的每一個努力而感謝你們每一位。我們是 *Latwii*，我們現在在太一無限造物者的愛與光中離開你們。Adonai vasu borragus。

July 29, 1984

1984-07-29 Hatonn : 浪子與感激

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn.] It is my privilege and my blessing to share your consciousness with ours. Truly, although we come to serve, we find ourselves served ten times over by the beauty of the vibrations, the vitality and sharp peaks and valleys of your existences. We who refine our choice have a great deal of intensity to our existence and have much to tell of our journey, but those [who] make the choice at this time, as you would call it, have a much more heightened experience, a much sharper illusion. Perhaps it is our way of saying we enjoy memories of the good old days, when the good old days were perhaps not quite as easy as we remember. Perhaps each of you would asseverate that this is true. The illusion that you experience is not easy, though we remember it with great affection. We have made our choice, and you are making yours.

[我是 Hatonn。]與你們的意識分享我們的意識，這是我的榮幸與我的福分。因此，儘管我們是前來服務的，我們發現我們自己因為振動的美麗，因為你們的存在性的尖峰與峽谷而超過十倍地被服務了。我們這些在精煉我們的選擇的實體擁有我們的存在性的巨大的強度，我們擁有大量的關於我們的旅程要講述的事物，而那些做出了選擇的人在此刻，如你們對它的稱呼一樣，是擁有一種遠遠更為強烈的體驗，一種遠遠更為尖銳的幻象的。

This evening we would speak of a portion of information about the one original Thought, which is love, and your relationship to it that is called gratitude. It has much been studied within the distortions you may call Christian, and we find within this instrument's mind a great familiarity with the story called the prodigal son.

今晚我們會談及關於愛之所是的那一個原初的想法的資訊的一個部分，及你與它之間的那種被稱為感激的關係。在你們可能稱為基督教的變貌中，它已經被大量研究過了，我們在這個器皿的心智中找到了對被稱之為浪子的故事的一種巨大的熟悉。

In this parable the teacher known as Jesus described a situation where an unruly and wild young heir to a great fortune demanded his fortune before the death of his father, while his patient and kindly brother demanded nothing but remained in his father's house. The prodigal son took all that he now possessed and squandered it foolishly and quickly, and one day found him eating the same food that he brought to the swine. He thought to himself, "How much better I would have it if I were even a slave in my father's house. I shall be go back and ask to be taken on as a slave." And he walked through several countries until he came again unto his father's house. His father, seeing him afar off, rejoiced and made ready a grand celebration. The patient, kindly brother who had never left home was upset, for he had never had such

a party given to him and he had served his father throughout many years. 在
這個寓言中，被知曉為耶穌的老師描繪了一個情況，在其中一個有一筆巨大的財
產的不受約束且任性的年輕的繼承人，在他的父親死之前就要求得到他的財
產，而他的有耐心而善良兄弟除了要求留在他的父親的房屋中之外什麼都沒有要
求。那個浪子拿走了所有他現在擁有的事物，並愚蠢而快速地揮霍了它，有一天
他發現他正在吃他會用來喂豬的食物。他對他自己說，“即使如果我是在我的父
親的房子裏的一個奴僕，我會吃的東西也是要遠遠好得多的。”他穿越了數個國
家再一次來到他父親的房屋前。他的父親，在遠遠地看到他的時候，就歡呼並准
備好了一場盛大的慶祝了。那個有耐心的，善良的，從未離開過家的兄弟感到不
快，因為他從未有過這樣一場盛大的聚會為他舉辦，他已經在貫穿很多年的時間
中都服務他的父親了。

(The telephone rings.)

(電話鈴響了)

We shall pause.

(我們將暫停)

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am again with this instrument. I am Hatonn. We thank you for pausing with
us. We shall continue in love and in light. The good son said to his father,
“Why, you have never given me such a wonderful party, why is that?” And the
father said, “Why son, you have always been here with me, and everything I
have is yours. But your brother was lost and now he is found; he was dead
and now he is alive.”

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Hatonn*。我們為你們和我們一起暫停而感
謝你們。我們將在愛與光中繼續。那個好兒子對他的父親說，“為什麼，你從未
給予過我這樣一場精彩的聚會，為什麼呢？”父親說，“為什麼呢，兒子，你一
直都與我在一起，每一個我擁有的事情都是屬於你的。而你的兄弟曾經失去了，現
在他被找到了，他曾經死去了，現在他活過來了。”

Let us examine this parable, my friends, for gratitude is not what many find it
easy to define. Spiritual gratitude is difficult. However, it is one of the linchpins
on which spiritual development rests. The prodigal son was not grateful to his
father, either when he left or when he returned. He was in the first instance
arrogant, and in the second unknowing of what was about to occur. He had,
however, given all hopes up of ever being a member of a family to which he
had once belonged. The son who had always been with the father and who
shared all that was the father's knew no gratitude either at his father's attitude
or at the return of his brother, for he was jealous and wanted more than was
his share, more than his father could give. The father alone was filled with

gratitude because of a son that had betrayed him and squandered his inheritance. This same father could just as easily have been outraged to see such a foolish son returning. The words could have been hard and bitter. "Go away," he could have said, "Go away, you are no longer my son, and what I owe you I have given you." Yet, to the father the idea of just portions was foreign. The father gave all that he had and then found more to give, grateful simply for the sight of that which he had nurtured, that which was in his keeping.

讓我們檢查這個寓言，我的朋友們，因為感激不是很多人會發現容易定義的事物。靈性上的感激是困難的。然而，他是靈性的發展所依賴於的關鍵之一。浪子對他的父親並不感激，無論是在他離開的時候，還是在他返回的時候。他在第一個情況中是傲慢的，在第二個情況中並不知曉將要發生什麼事情。然而，他已經放棄了所有的希望，甚至是成為一個他曾經從屬的家庭的成員的希望。而已經一直都與父親在一起，並分享了所有屬於父親的事物的兒子，對他父親的態度，或者對他的兄弟的返回都不知道感激，因為他是妒忌的，並想要得到比曾經是他的份額更多的份額，得到比他的父親能夠給予的更多的東西。單單只有父親因為一個曾經背叛了他並揮霍了他的遺產的兒子是被感激所充滿的。這個相同的父親對於看到這樣一個愚蠢的兒子回來了本來可以一樣容易地已經是惱羞成怒了的。話語本來已經是嚴厲而尖刻的了。他本來可以說，“走開，走開，你不再是我的兒子了，我欠你的已經都給你了。”而對於父親，關於分得的財產的觀點僅僅是陌生的。父親給與了所有他擁有的事物，接著他發現有更多要給予的，他單純地為看到了他已經撫育了的事物，曾經在他的照顧之中的事物而感到感激。

Within this illusion it is difficult to know how one may see praise in many, many situations. Being grateful for the experience which may just as well hurt as heal is inestimably difficult, and yet if there is gratitude in sufficient amount, gratitude for the challenge, gratitude for the prodigal son offering you that challenge, gratitude for the infinity of love which is your birthright and which manifested through you may be all in all. This gratitude homes the shepherd, the father, the nurturer, in so that all moments eventually ring with praise, and the illusion finally begins to lift. You will notice that the father in this parable saw that for which he was grateful, that for which he could have been distressed, a far way away. His gratitude stepped into a void that would only be filled when the son showed his gratitude for being again acceptable by his family. There are seldom moments within third-density experience when that gratitude which is spiritually based may come easily and after something is accomplished. Spiritually or metaphysically speaking, gratitude calls to itself, that is, the gratitude comes within the void of unknowing. The fatted calf is killed before the prodigal son reaches home, before the nature of this unexpected return is known.

在這個幻象中，要知曉一個人如何才可以在很多很多的情況中看到讚美，這是困難的。對傷害的體驗感到和療愈的體驗一樣地是感激的，這是無法估量地困難對的，而如果有足夠數量的感激，對挑戰的感激，對浪子提供給你的挑戰的感激，對你的天賦權力之所是以及通過你被顯化的愛的無限性的感激，就可以是在一切事物中的一切了。這種感激會讓牧羊人、父親、撫育者回家，這樣，所有的時刻最終都是迴響著讚美，幻象最終開始升起了。你們將注意到，在這個寓言中，父

親從遙遠的地方就看到了他為之感到感激的事物，看到了他本來是能夠為之感到苦惱的事物。他的感激進入到了一種空無之中，這種空無僅僅能夠在兒子表現出他對於再一次成為對他的家庭是可接納的感激的時候才會被充滿。在第三密度的體驗中，很少會有那些以靈性為基礎的感激可以容易地，並在某個事情被完成之後會就出現的時刻。從靈性與形而上學的意義上而言，感激會呼喚其自身，也就是說，感激是從未知的空無中出現的。在浪子抵家之前，在這種未被期待的返回的屬性被知曉之前，肥牛就被殺掉了。

How many experiences, my friends, partake in some way of this vulnerability. Something occurs to you. It, given the nature of your illusion, has a tendency to be more painful than pleasurable, for that is the nature of your experiences. Good experiences and bad experiences there are, all seen through the subjective eye, and yet because of the desolation and confusion of many, far more negative thoughts invite their reflection than positive, and thus the illusion often seems to be full of discord and strife. There is then the chance to be grateful—to be grateful, to give thanks, to shout aloud with praise at nothing, for what seems to be real is disease, disharmony, discomfort or despair. As you express thanks, so the seed will be sown. To whom it manifests is always unknown. Your seed may be sown for another or for yourself. Planting has little to do with harvest. However, if you can be thankful for the simple gift of consciousness, if no more than that, if you can be quiet and peaceful in the face of difficulty, if your heart may shout with joy and ecstasy in the face of discomfort, then that which you manifest to the universe shall be that light, that manifestation of the one original Thought in your own unique expression that brings not just to you, but to those who surround you a reflecting manifestation of thankfulness and gratitude.

我的朋友們，有多少體驗是以某種方式帶有這種易受傷害性的呀。某個事情發生在你們身上了。考慮到你們的幻象的本性，它會擁有一種傾向去成為更為痛苦的，而不是令人愉快的，因為這就是你們的體驗的屬性。會有好的體驗與壞的體驗，所有都體驗都通過主觀性的眼睛被看到，而因為很多人的淒涼與混淆，會有比正面性的想法遠遠更加多的負面性的想法會招致它們的映射物，因此，幻象經常看起來似乎是充滿了不和與紛爭的。接下來就會有機會去成為感激的了——去成為感激的，去致謝，去帶著感謝對著空無高聲呼喊，因為看起來似乎是真實的事物就是疾病、不和、不舒服或者絕望。當你表達感激的時候，種子因此將比播種了。它對其顯化的對象一直都是未知的。你的種子可以為另一個人或者為你自己被播種。種植與收割幾乎是沒有關係的。然而，如果你能夠對意識的簡單的禮物成為感謝的，如果不比那更多，如果你能夠面對困難而成為安靜而平和的，接如果你的心可以面對不舒服而帶著喜悅與狂喜而高呼喊，接下來，你對宇宙顯化的事物就將會是那種光，在你自己獨一無二的表達中對那一個原初的想法的顯化不僅僅會帶給你，同樣也會帶給那些在你周圍的人，一種對感謝與感激的映射的顯化了。

One thought as we leave this instrument. We do not intend in any way to describe the nature of the Creator by speaking of this parable. We are not attempting to describe metaphysical geometry in which the Creator has certain characteristics. We would not be so bold nor would we tamper with

your own study. We use words for the Creator and in close association with the Creator. Those words are: love, the original Thought, light, oneness, you, I. These are not characteristics, as the Creator is far more deeply personal than to have a personality. The technique of gratitude, rather, is much like that archetype which shows a fool or a wise man stepping off into space.

在我們離開這個器皿的時候，有一個想法。我們並不打算要用任何方式藉由講述這個寓言來描述造物者的屬性，我們不是在嘗試描述在其中造物者擁有一定的典型特徵的形而上學幾何學。我們使用代表造物者以及與造物者有緊密關聯的詞語。那些詞語是：愛、原初的想法，光，一體性，你們，我。這些不是典型特徵，因為造物者是比擁有一種人格要遠遠更為深入地是個人性的。毋寧說，感激的技巧是非常類似於那個顯現出一個傻子或者一個智者走出去進入到空中的原型的。

Give thanks, my friends, not for what you see, not for the kindness of the Creator, not for the excellence of your circumstance, but, rather, give thanks because you are able to give thanks, because you live and breathe and think. You define the nature of your being; no circumstance ever may as long as this is understood.

致謝，我的朋友們，不是為了你們看到的事物，不是為了造物者的善，不是為了你們的環境的優異，而毋寧是致謝，因為你們能夠致謝，因為你們活著，呼吸並思考。你們定義了你們的存有的屬性，只要這一點是被理解的，沒有任何的環境可能定義你們的存有的屬性。

We are with you, my friends, and of course at any time you may ask us to be with you mentally during meditation we shall be glad to be there as silent partner to aid your contemplative and quiet moment. I am Hatonn. I leave you in all that there is, the love and the light of the original infinite Creator. Adonai. Adonai, my friends.

我的朋友們，我們與你們在一起，當然，在任何你們可以在冥想期間在頭腦中請求我們與你們在一起的時候，我們都將高興地在那裏，作為無聲的夥伴以幫助你們的沉思與安靜的時刻。我是 *Hatonn*。我在一切萬有中，在那個原初的無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*。 *Adonai*，我的朋友們。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is our privilege and our pleasure to once again be asked to join your group. We thank you, as always, for inviting our humble service which we attempt to provide by means of answering those concerns that you bring with you. May we then ask for the first query at this time?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次被請求加入你們的團體，這是我們的榮幸和我們的快樂。我們一如既往為邀請我們謙遜的服務而感謝你們，我們藉由回答那些你們帶在你們身邊的關注點的途徑來嘗試去提供給我們的服務。接下來，我們可以在此刻詢問第一個問題嗎？

Carla: I'm really glad to hear your voice, Latwii, but I don't have any questions.

Carla：我真的很高興聽到你們的聲音，*Latwii*，但是我並不擁有任何的問題。

I am *Latwii*, and, my sister, we are filled with joy to hear your voice as well, and to feel the vibrations of this group. We feel that there are those concerns that are present, and if they can be formed into words at this time, we would be happy to attempt to reply. Is there a query at this time?

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們同樣也對於聽到你的聲音，並感覺到這個團體的振動而被喜悅充滿了。我們感覺到會有那些存在的關注點，如果它們能夠在此刻被形成話語的話，我們會很高興嘗試回應。在此刻有一個問題嗎？

Carla: I will ask for a friend of mine. It's a question in general, for I'm sure there are many people that share his difficulties. How may he work to remove his difficulties, and achieve a proper spiritual, emotional, mental and physical balance?

Carla：我將會為我的一個朋友詢問。它是一個一般性的問題，因為我相信會有很多人分享了這個困難。他可以如何工作來移除他的困難，並取得一種適當的靈性的、情緒的、心智的與身體的平衡？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We find that this query is of a general nature, and has not those specific qualities which would infringe upon the free will, thus we may attempt an answer and shall do our best.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現這個問題是具有一種一般性的屬性的，並不擁有那些會侵犯自由意志的具體的屬性，因此我們可以嘗試一個回應並將盡我們所能。

Each seeker within your illusion moves within that which might be called the darkness. Nothing is known except perhaps that the seeker does exist and move within certain boundaries and these boundaries seem quite real. They are that which the seeker has made familiar through the thinking and the experience which are attempts to reflect the true heart of being, and to make the journey known in a conscious fashion.

每一個在你們的幻象中的尋求者都是在可以被稱之為黑暗的事物中移動的。也許除了尋求者確實是存在的，是在一定的邊界中移動的之外，沒有任何事物是被知曉的，這些邊界看起來似乎是相當真實的。這些邊界就是尋求者通過思考已經對其熟悉的事物，以及嘗試去反映存有的真實的屬性並用一種有意識的方式讓旅程成為知曉的體驗。

These boundaries serve to focus the seeker for a portion of the journey, and when they have served their purpose there is the opportunity to release the boundaries, to bid farewell to that which has been familiar to the seeker. Many of your peoples call this transformation, and some such changing of the guard, shall we say, may be called initiation as well, for the old is given away and the new is born. These are new boundaries, my sister, but boundaries which are somewhat widened and offer more freedom. Yet, with the new-found freedom comes the first fear of taking new steps, for that which is new is not known nor is it familiar, yet the seeker, full of the desire to move

onward, will take that first step as the fool into space, and with faith and will exercised to the fullest ability will find firm ground on which to step, for that ground shall be a new portion of the seeker, and shall be that which awaits the formation first in, shall we say, desire or mind. The step is thought, and then it is taken, and it is taken because it is thought.

這些邊界起到了使得尋求者在旅程的一個部分上聚焦起來的作用，當它們已經起到了它們的作用之後，會有機會去釋放邊界，並向對於尋求者已經是熟悉的事物告別。你們的人群中很多人稱之為轉變，一些這樣的具有防護措施的改變，容我們說，可能同樣也被稱為啟蒙，因為舊的事物被丟棄了，新的事物被誕生出來了。這些就是新的邊界，我的姐妹，但是這些邊界是有些被拓寬了並提供了更大的自由的。而伴隨著新被發現的自由，會出現一開始對走出新的腳步的恐懼，因為新的事物既不是被知曉的，也不是熟悉的，而尋求者，因為它充滿了繼續前進的渴望，將會如同進入到空中的傻子一樣走出那個最初的腳步，藉由在最大的程度上被行使的信心與意志，尋求者將會在踏足之處找到堅固的地面，因為那個地面將會是尋求者的一個新的部分，並將成為等待著首先通過，容我們說，渴望或者心智形成的事物。那個腳步就是想法，接下來，它被走出，它是因為它是想法而被走出的。

Thus, the journey continues within new boundaries, and the seeker once again moves forward for a portion of what you call time until those difficulties that are a result of the new bias mount to the point where a threshold of resistance, shall we say, is constructed, thereby providing the opportunity for yet another transformation, as what once was a new field of experience becomes too restrictive and must be replaced and transformed by a larger field of experience. The faith and the will are those tools which propel the seeker through such transformations. The rejoicing at such an opportunity is also a concomitant portion of the seeker's own creation that is most helpful in this journey, and most especially during such transformations.

因此，旅程會在新的邊界中繼續，尋求者在你們所稱的時間的一個部分中再一次前進，一直到那些作為新的偏向性的結果的困難積累到了在其上一個抵抗的門檻，容我們說，被構建出來，並由此提供了另一次轉變的機會的位置為止，因為曾經是一個新的體驗的領域的事物成為過於束縛且必須要被一個更大的體驗的領域所替代與轉變了。信心和意志就是那些會推動尋求者穿越這樣的轉變的工具。對這樣一個機會的歡慶同樣也是尋求者自己的創造物的一個伴隨的部分，它在這個旅程中是極其有幫助的，尤其是在這樣的轉變期間。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: That was very complete. Thank you. I had a secondary query, and that was, if a person carries confusion of some kind to the point that most people would call delusional to the close of the incarnation, will that person be, shall I say, caught in that confusion as the next incarnation opens?

Carla：那是非常完整的。謝謝你們。我有一個次要的問題，那就是，如果一個人某種類型的到了大多數人會稱之為妄想性的程度的混淆帶到了投生的結束，那個人將會，容我說，在下一次投生開始的時候被卡在那種混淆中嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Inasmuch as each entity which inhabits your illusion contains a certain amount of confusion, it is necessary upon the cessation of any incarnation for any such confusion or imbalance to go through the process of healing. Therefore, according to the nature and degree of the difficulty or confusion, the entity shall find within itself the need to heal that which was broken, to make clear that which was confused, and to make whole that which was broken. There are many, many individual situations to consider in the general nature of your query when making reference to the needs of the next incarnation. The entity may be ready for that which is called the harvest, and may find that, though confused during the incarnation, was sufficiently polarized to continue to the next level of lesson, and may find a need to include the first portion of studies as that confusion which was carried forth from the previous incarnation. For an entity not able to harvest itself within your third-density illusion, such confusion then might be a portion of its next third-density incarnation lesson.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。因為每一個居住在你們的幻象中的實體都包含了一定程度的混淆，在任何投生的終止的時候，任何這樣的混淆或者失衡都需要經歷療愈的過程。因此，根據困難或者混淆的屬性與程度，實體將會在它自己內在之中發現對曾經是破損的事物進行療愈，使得曾經是混淆的事物變得清楚，並使得曾經是破損的事物稱為完整的需要。在你們的問題的一般性的屬性中，當涉及到下一次投生的需要的時候，會有很多很多的個體的情況要考慮。實體可能要為被稱為收割的事物做好準備，並可能發現，儘管在投生期間是混淆的，他卻充分地被計畫以繼續下一個層次的課程，並可能發現一種需要去將那種從之前的投生被帶過來的混淆包含在學習的第一個部分中。如果一個實體無法在你們的第三密度中收割它自己，這樣的混淆接下來就可能成為它的下一個第三密度的投生課程的一部分了。

There are, as you know, a great variety of entities upon your sphere at this time. Many have come from other densities and planetary influences to be of service, and may find that there are certain difficulties and confusions which would necessitate a particular plan of study to be carried forth, perhaps within any number of situations which would perhaps include another third-density incarnational experience or could take forms which are most difficult to describe to you at this time, for to those of other densities there are various means of relieving and healing the distortions accumulated within a third-density incarnation.

如你們知曉的一樣，在你們的星球上在此刻有極其多種多樣的實體。很多實體已經是來自於其他的密度和星球來進行服務的，這些實體可能會發現，會有一定的困難和混淆使得一個特定學習計畫有必要被產生出來了，也許是在任何數量的情況中，這些情況也許包含了另一次投生體驗，或者能夠呈現出在此刻對於你們極其難以描述的形式，因為對於那些屬於其他密度的實體，會有各種各樣的緩解與療愈在一個第三密度的投生中被積累起來的扭曲的途徑。

We apologize for not being able to give a specific answer at this time, but are aware that you recognize the difficulty with the infringement upon free will

which is potentially within our response. 我們為無法在此刻給予一個巨大的答案而抱歉但是，我們察覺到，你們認出了在我們的答案中潛在地存在的對自由意志的侵犯的困難。

May we respond in more detail, my sister?

我的姐妹，我們可以用更多的具體細節來回應嗎？

Carla: No, thank you, Latwii.

Carla : 不用了，感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii, and thank you, as always, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們一如既往感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we find that we have exhausted the queries. Though few in number, we find that the focus of each query was sufficiently well tuned to provide information which we hope may be of some aid in your quest for truth. We share with you that same quest, and thank you for allowing us to share what humble opinions we have gathered on our journey with you. We shall be with each of you upon your request in your meditations, and shall be honored to join your group at your next gathering, should we be so requested. We are those of Latwii, and we leave you now, my friends, rejoicing in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們發現我們已經耗盡了問題了。儘管問題數量是很少的，我們發現每一個問題的焦點都是足夠好地被調音，以給予我們希望可能在你們對真理的追尋中具有某種幫助的資訊，我們為你們允許我們與你們分享我們在我們的旅程上已經收集起來的謙遜的觀念而感謝你們。我們將根據你們的請求在你們的冥想中與你們在一起，並將會對在你們下一次集會上加入你們的團體感到榮耀，如果我們如此被請求的話。我們是 *Latwii*，我們現在離開你們，我的朋友們，我們在太一無限造物者的愛與光中歡慶。 *Adonai. Adonai vasu borragus*。

August 5, 1984

1984-08-05 Hatonn : 渴望體驗的女人的故事

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I am Hatonn. I greet you in the love and the light of the infinite Creator. We are most grateful to be able to speak with this group this evening and greet with great joy the one known as S. How beautiful is the desire of each heart that seeks a dwelling place in the metaphysical sense. And what beauty within beauty shall that seeking unfold. We greet you in love. At times we feel perhaps we should make more effort to point out the reason for our greeting you and our leaving you in love and in light. We do this because of our opinion that this greeting expresses as well as words can all that there is either knowable or numenal within our experience.

我是 *Hatonn*。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於能夠在今晚對這個團體發言是極其感激的，我們帶著巨大的喜悅向被知曉為 *S* 的實體致意。每一顆尋求一個在形而上學的意義上的住所的心的渴望是多麼美麗呀。在那種美麗中，那種尋求展現的將是怎樣的美麗呀。我們在愛中向你們致意。在此刻，我們感覺到，也許我們應該做出更多的努力來指出我們在愛中與在光中對你們的致意以及我們在其中離開你們的原因。我們因為我們這樣的觀點而這樣做，我們的觀點是，這種致意同樣也表達了言語同樣也能夠表達的事物，一切萬有在我們的體驗中要麼是可知的，要麼是實體性的。

“The love of the one infinite Creator” is indeed a practice in redundancy of phrase for love is the one infinite Creator having been called from the deeps of the universe’s infinite rhythm that this creation and all others may be born, coalesce, experience, be flung outward and ultimately recombine within the great heart that beats beyond all telling.

“太一無限造物者的愛”確實是一個在措辭上是冗餘的做法，因為愛就是已經從宇宙的無限的旋律的深處被呼喚出來的太一無限造物者，這樣這個造物以及所有其他的造物就可以被誕生出來，它們會聯合，體驗，被向外拋出來，並最終在那超越一切言語地跳動的偉大的心之中重新結合在一起。

That which you know of and think of as the Creator is already one step from the Creator. And yet this is all that we shall be able to tell you of the Creator, that the Creator is one Thought, one powerful, fiery and creative Thought which we call love. This love then acts in infinite variety upon that material which is called light in order to make all the vibrations and rotations which cause the illusion in which you now exist and all other illusions including the one in which we now enjoy experience. What else could we find as words of greeting? The Maker and the material, these are the elements of our greeting, for these are all that there is besides the free will that has caused each of your consciousnesses to be as they are. Whatever your consciousness, whatever your state of mind, whatever your emotions or your spiritual path, your Creator is love and the material of which you are made is light. The vibrations

are yours to choose through the act of free will. 你們知曉為並認為是造物者的事物，已經是從造物者走出了一步了。而這就是所有我們能夠告訴你們的關於造物者的事情了，及造物者就是那一個想法，一個強有力的、熱烈的、創造性的想法，我們將其稱之為愛。這種愛接下來會通過無限的多樣性在被稱為光的物質上行動，以便於產生出所有的振動與旋轉，這些振動與旋轉產生出了你們現在存在於其中的幻象以及所有其他的幻象，包含我們現在在其中享受體驗的幻象。我們能夠找到什麼其他的事物來作為致意的詞語呢？製造者 (*maker*) 與物質，這些就是我們致意的要素，因為這些就是除了自由意志之外的一切萬有，自由意志已經使得你們每一個意識成為它們之所是的。無論你們的意識是什麼，無論你們的心智的狀態是什麼，無論你們的情緒或者你們的靈性道路是什麼，你們的造物者都是愛，你們由其被製造的物質是光。振動是你們通過自由意志的行動選擇的振動。

We wish to speak through this instrument this evening in such a way that this instrument has no idea of what is coming next. We are continuing to develop this instrument in order that it may be more sensitive to the content of our thoughts once it is assured that we are able to pass the challenge of the tuning which this instrument calls Christ and which others may call Christ consciousness or white light. As always, we encourage each in all cases when the vibration is felt to challenge the entity and to bid goodbye with blessing and love to any about which it feels even doubtful. For those who are of the positive path are those of Christ consciousness as you know it. For Christ consciousness is love and the teacher you know as Jesus was a perfect example of that love. And the incarnation and teachings of this teacher constitute a body which when studied will yield some awareness of the nature of the penetration of the illusion and the understanding of freedom.

我們希望通過這個器皿在今晚用這樣一種方式發言，在這種方式中這個器皿對於接下來將會出現什麼是不會有任何觀念的。我們正在繼續發展這個器皿，以便於它可以對於我們的想法的內容成為更為敏感的，一旦它確信我們能夠通過這個器皿稱為基督，其他人可能成為基督意識或者白光的調音的挑戰之後。一如既往，我們在所有在其中振動被感覺到的情況中都鼓勵挑戰實體，並對任何它對其感到甚至是有疑慮的實體帶著祝福與愛說再見。因為那些屬於正面道路的實體是那些具有基督意識，如你們對它的知曉一樣，的實體。因為基督意識就是愛，你們知曉為耶穌的老師就是那種愛的一個完美的範例。這個老師的投生與教導構成了一個主體 (*body*)，當它被研究的時候，它將會產生出某種具有對幻象的刺穿的屬性的認識以及對自由的理解。

We would speak to you now about one who went about hungry for many things. Let us call this entity a woman and let us place this entity in a city. This young woman is hungry for those things which life may teach her, for those foods which life may give to her. And over and over again she pursues one path and then another, physically, mentally, emotionally and spiritually. She looks to the sea, to the sky, to all the pleasures that can be bought with money and the sensations that can be experienced because of the great generosity of your creation. This woman becomes older and chooses to herself a true love. She experiences the pain and the joy of loving another and

in time the even more painful and joyful experience of children. 我們現在會對你們談及一個對很多事情都感覺到渴望的人。讓我們稱呼這個實體為一個女人，讓我們將這個實體放在一座城市中。這個年輕的女人對那些生命可能要教導她的事情，對那些生命可能給予她的食物感到渴望。一次又一次，她在物質性上，心智上，情緒上與靈性上追尋一條道路，接著另一條道路。她觀察大海，觀察天空，觀察所有金錢能夠帶來的快樂以及因為你們的造物的巨大的慷慨而能夠被體驗到的感知。這個女人變得年長，並為她自己選擇了一個真正的愛。她體驗到了愛另一個人的痛苦與喜悅，在適當的時候，體驗到對孩子的甚至更為痛苦與喜悅的體驗。

In each pleasure, she reflects to herself in her old age, she has seen pain. If the sky was lovely, soon it would rain, if the earth bore her footprints lightly, soon she would get a blister. All that she loved caused more pain and joy and at the end of her life she was still hungry for experiences, experiences which she felt instinctively were hers. Many people there are that come to illness, older years, and even the deathbed knowing nothing but dissatisfaction and hunger. And yet they do not know that for which they hunger nor can they. For they have been separated by a belief in outer pleasure.

在每一種快樂中，她都對她自己沉思，在她年老的時候，她已經看過了痛苦了。如果天空是晴朗的，很快它就會下雨，如果泥土輕輕地摩擦她的腳部，很快她就會長一個水泡。所有她愛過的事物都造成了更多的痛苦與喜悅，在她生命結束的時候，她仍舊對體驗，對她本能地感覺到屬於她的體驗感到渴望。會有很多人會遇到疾病，年老，甚至臨死之前都除了不滿與渴望之外不知道任何事情。而它們並不知道它們為之渴望的事物，它們也無法知道。因為它們已經被一種對外在的快樂的信念所分開了。

What we wish to share with you this evening, my friends, in part is that there is no separation between this woman and love nor is there separation between anyone and that same love. It is not easy to find unity with mankind when mankind is so dissatisfactory. And yet it is this mankind, person by person, which wears your face and which thinks your thoughts and seeks with your hunger. The teacher known to you as Jesus offered peace. But immediately following this offering he said very clearly, "This peace is not what the world thinks of as peace." He spoke of a journey and one of those whom he taught said, "We do not understand what journey upon which you go." To which the teacher replied, "Each of us is the journey. The journey is not outside yourself. You do not seek for something as if you were grabbing at the ring at a carnival ride. You are seeking within yourself and this then will bring you peace."

我的朋友們，我們希望今晚與你們分享的事情，在部分上是在這個女人和愛之間沒有分離，在任何人和相同的愛之間同樣也沒有分離。當人是如此不滿意的時候，要找到與人類之間的統一性，這並不容易。而就是這個人類，它一個人接一個人地，佩戴起了你的面孔，思考你的想法，並藉由你的渴望而尋求了。被你們知曉為耶穌的老師提供了平安。但是，在這種給予之後他立刻就非常清晰地說，“這種平安不是世界認為是和平的事物。”他談及了一條旅程，一個他教導的人說，“我們並不理解你走在其上的旅程是什麼。”對於這個問題，老師回答到，“我們每一個人

就是旅程。旅程不是在你自己外部的。你不是尋求某個事情就好像你在一場狂歡節的騎馬的時候要抓住圓環一樣。你是你自己內在之中尋求，接下來，這將會帶給你平安。”

We would say to you, my friends, that it is a kind of peace that the world often finds suspect and sometimes even dangerous. The smile of joy in the face of apparent trouble seems not a victory, but an inappropriate reaction. The heart and the courage to lift oneself up in the face of a daunting situation seems to a dark world the action of a fool or at least one who is not paying sufficient attention.

我們會對你們說，我的朋友們，它是一種類型的世界經常會感到懷疑且有時候甚至發現是危險的平安。在面對明顯的麻煩的時候的喜悅的微笑看起來似乎不是一種勝利，而是一種不合適的反應。在面對一個令人畏縮的情況的時候讓一個人自己精神振奮的心與勇氣，對於一個黑暗的世界看起來似乎是一個傻子的舉動，或者至少是一個沒有給與充分的注意的人。

My friends, have you ever wondered why in various holy works high places are considered holy? You must know that all things are holographs for all other structures. The structure of yourselves, the structure of the earth, the structure of the universe—study one, you begin to understand the others. Yes, the high, the mountainous, the peak is holy and not because your thinking causes it to be so but because of the nature of height. As one looks down from a height, one sees many more than things than one may see when one is in the valley, on the surface, unable to see over the next ridge or knoll, past the next tree or rock. Within yourself, each of you has the opportunity to experience the deep surfaces, the crevices, the rocks, the valleys, the vales, and the forests of existence. Each has ample opportunity to choose to be misled, to be unhappy, to feel darkness. Each of you also has within you the birthright and the opportunity at all times to seek the high places. Walk then in meditation up your own mountain. Picture yourself cleansing yourself at a clear, cool and refreshing mountain stream. And then clad in cleanly garments, visit the most high place of your being in meditation and in peace. Metaphysical peace does not deny the apparent chaos of a boisterous illusion but rather reaffirms and restates for you once again the perfection of the Creator, the Creator that is in you and the you that is in the Creator. You are old, older than rocks and sky and earth and sea. You are consciousness. You have seen and experienced and chosen many things. Today you may choose again. It is only through meditation that your choices will be consistently positive. And by that we mean that your choices will be consistently those of service to others.

我的朋友們，你們曾經懷疑過為什麼在各種各樣的神聖著作中高處會被認為是神聖的呢？你們必須知道，所有的事情都是對所有其他的結構的全息照片。你們自己的結構，地球的結構，宇宙的結構——研究一個，你們就開始理解其他的結構了。是的，高處、山一般的事物、頂峰是神聖的，不是因為你們的思考使得它是如此的，而是因為高處的屬性。當一個人從一個高處往下看的時候，一個人看到比當一個人在山谷中的時候一個人可以看到的事物遠遠更多的事物，在表面

上，一個人無法超過下一個山梁或者土墩看到，無法越過下一棵樹或者岩石看到。在你自己內在之中，你們每一個人都擁有機會體驗到深入的表面，縫隙、岩石、峽谷、溪谷與森林的存在性。每一個都擁有豐富的機會去選擇被引入歧途，成為不快的，去感覺到黑暗。你們每一個人同樣在你們內在之中在所有的時候都擁有天賦權利與機會去尋求高處。接下來，在冥想中登上你自己的山吧。想像你自己在一條清澈的、冰涼的、令人振奮的山中溪流中清潔你自己。接下來，在冥想中，在平安中穿上乾淨的衣服，訪問你的存有的最高處。形而上學的平安並不會否認一個喧鬧的幻象的表面的混亂，而毋寧是重新肯定並再一次為你重新講述造物者的完美性，造物者是在你內在之中的，你是在造物者內在之中的。你是年老的，比岩石、天空、大地與海洋更加年老的。你是意識。你已經看到過，體驗過並選擇了很多事情。今天你可以再一次選擇。僅僅是通過冥想，你的選擇將會成為始終如一地正面性的。我們那樣說的意思是，你的選擇將會始終如一地是服務他人的選擇。

When one is upon the rock, how easy it is to feel that there is no one to serve and if there were others to serve, still yet there is no chance of true service. It is easy upon a rock to wonder where you will be fed, when you will be served, and yet you have food in plenty. As you gain in compassion, so you gain in your nearness to time spent and to infinite supply. Only you know what shall fill your appetite for peace, for love, and for giving of that which you have gained to those about you. We hope you have hearty appetites.

當一個人遇到岩石的時候，要感覺到沒有任何人進行服務，這是多麼容易呀，如果有其他人進行服務，仍舊不會有真正的服務的機會。在遇到岩石的時候，要懷疑你將會在何處吃飽，你將在什麼時候被服務，而是容易的，而你是擁有大量的食物的。當你在同情心中增長的時候，你因此在你與被花費的時間，與無限的供給的臨近中增長了。僅僅只有你知道，什麼事物將會滿足你對於平安，對於愛，對於將你已經取得的事物給與那些你周圍的人的胃口。我們希望你擁有好胃口。

Our hearts are full with gratitude and thanksgiving that you have allowed us to share our thoughts with you. We are quite prone to error and are anything but authoritarian. Never take our word to be absolute, but rather, test it against this illusion on a daily basis over a period of time. If what we say is so, your life shall be considerably simplified and most certainly changed. If the change is towards an inner joy and peace, then we have spoken well. If what we say is not appropriate, toss it aside without a backward glance for there is inspiration everywhere. We are only one of countless sources. Listen, my friends, with inward and with outward ears to the joyous voices of the infinite Creator. Listen always, even when you talk. For you, too, are full of inspiration. Find inspiration in silent sayings as well, for the voice of the Creator is often silent.

我們的心是因為你們已經允許我們與你們分享我們的想法而充滿了感激與感恩。我們是相當易於犯錯的，我們絕對不是獨裁主義者。永遠不要將我們的話語當成是絕對的，而毋寧是在一段時間中用一種每天進行的方式用這個幻象來檢驗它。如果我們說的事情是這樣的，你們的生命將會成為客觀地簡單化且極其肯定地被改變了。如果改變是朝向一種內在的喜悅與平安，接下來我們就已經所得很好了。如果我們說的事情是不合適的，毫不猶豫地將它丟在一旁，因為到處都會有啟發。

我們僅僅是數不清的源頭中的一個源頭。我的朋友們，用朝內和朝外的耳朵聆聽無限造物者的喜悅的聲音吧。一直都聆聽，甚至在你們說話的時候。因為你們，同樣是充滿了啟發的。同樣也在無聲的話語中找到啟發，因為造物者的聲音經常是無聲的。

We must leave you at this time as we are having difficulty with this contact. I am Hatonn, and I bless and thank and greet each of you and assure you that we are with you at any time you may request us mentally in meditation. We have come to you, for we are love, for you are love, for the creation is love. And we speak to you because all things manifest in light. We leave you in the love and in the light of the infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我們必須在此刻離開你們，因為我們正在與這個接觸遇到困難。我是 *Hatonn*，我祝福、感謝並向你們每一位致意，我們向你們保證，我們會在任何你們可能在冥想中在頭腦中請求我們的時候與你們在一起。我們能已經來到你們身邊了，因為我們是愛，因為你們是愛，因為造物是愛。我們對你們發言，因為一切事物都是通過光顯化的。我們在無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in that same love and light that our brothers and sisters of Hatonn have left you in. What a blessing it is to speak to this group this evening. May we also welcome the one known as S, who has in your measure of time been long absent from this group, though not absent from our blessings and our presence. Our service, as always, is that of attempting to answer those queries which each brings as a means of continued seeking. May we then begin with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的兄弟姐妹已經在其中離開你們的相同的愛與光中向你們致意。在今晚對這個團體發言，這是怎樣一種福分呀。容我們同樣也歡迎被知曉為 *S* 的實體，它在我們對時間的度量中已經有很長時間都缺席這個團體了，儘管它並未離開我們的祝福與我們的臨在。我們的服務，一如既往，是嘗試去回答那些每一個人作為一種持續不斷的尋求的途徑而帶來的問題的服務。我們接下來可以用第一個問題開始嗎？

J: It's always good to hear your voice, Latwii. I have a query. I have an idea for a product which requires a patent, but I'm just sitting on it, not doing anything about it. Can you tell me anything about it?

J: 聽到你們的聲音一直都是很好的，*Latwii*。我有一個問題。我對於一個產品有一個想法，這個產品需要一個專利，但是我僅僅是壓制它，而沒有對它做任何事情。你們能夠告訴我任何關於它的事情嗎？

I am Latwii, and, my brother, we are most happy to hear your voice as well and to attempt to the best of our ability to respond to your query. In this instance we find that there is a means by which you may pursue certain lessons through this activity that you have devised. We cannot give advice as

to whether or not you should or should not proceed in any particular manner with a lesson which has implications for your evolution for it would not be proper for us to point you in any particular direction. Yet, we would suggest that when you find an inspiration which has come to you as a result of your seeking and when this inspiration takes a form which you feel is well, that it is helpful to follow inspirations. For whatever the outward form of any inspiration, it is fulfilling a deeper need and offers the opportunity for the growth of the being, shall we say. In short, we suggest following those inspirations which come from within the being.

我是 *Latwii*，我的兄弟，我們同樣極其高興聽到你的聲音，並嘗試去盡我們所能來回應你的問題。在這個情況中，我們發現會有一種途徑是你可以藉由其通過這個你已經發明了的活動來追尋一定的課程的。在關於是否你應該或者不應該用任何特定的方式藉由一個對你的演化擁有牽連的課程前進的方面，我們無法給與建議，因為我們將你指向任何方向都不會是合適的。然而，我們會建議，當你發現一個啟發已經作為你的尋求的一個結果出現在你的頭腦中的時候，當這個啟發呈現出一種你感覺很好的形式的時候，去跟隨這個啟發是有幫助的。因為任何啟發的外在的形式無論是什麼，它都是在實現一種更為深入的需要，並為，榮我們了說，存有的成長提供機會。簡單地說，我們建議跟隨這些從存有內在之中出現的啟發。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

J: Thank you.

J：謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Just to follow that up. Is there anything legitimately wrong with making bucks, with money?

Carla：僅僅是接著那個問題。關於賺錢，金錢，會有任何是在合法的方面是錯誤的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We do not find the wrongness, shall we say, in any action which any of your peoples might contemplate, for all actions are productive of the opportunity to learn and offer each entity an avenue to do so. That which you have called money is one particular item within your illusion which has much controversy gathered about it for there are many of the spiritual path who find the concern with the monetary matters to be quite inappropriate. We suggest that any action or thought may be used efficiently by the seeker of truth.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在你們的人群可能會思考的任何的行動中，我們都沒有發現錯誤，因為所有的行動都是富含去機會去學習，並為每一個實體提供一條這樣做的途徑的。你已經成為金錢的事物，是在你們的幻象中的一個特定的事物，在它周圍用大量的爭議，因為會有很多的靈性的途徑發現，

對金錢的問題的擔憂是相當不合適的。我們建議，任何的行動或者想法都可以被真理的尋求者有效地利用。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Do you want to repeat that last sentence?

Carla：你們想要重複上一個句子嗎？

I am Latwii, and it was our suggestion that any action or thought could be well used by the seeker of truth. It is the intention that is the factor of most importance.

我是 *Latwii*，我們的建議是，任何行動或者想法都是可以很好地被真理的尋求者所利用的。最為重要的要素是意圖。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: I'd always had a kind of a hunch that the only reason that money had such a bad name in spiritual circles was that it tended to become an end in itself, like idolatry of some sort. Is that somewhere close to the way that it really is?

Carla：我一直都有一種類型的一個預感，金錢在靈性的圈子中擁有這樣一個壞名聲的唯一的原因是，它是傾向於成為一個以其自身為目的的事物 (*an end in itself*)，就好像某種類型的偶像崇拜一樣。那在某個位置與它真正的方式是接近的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We might suggest the general principle in this case could be generally stated as that which is of most importance in the life of the seeker is that which continues to provide an avenue for further seeking. That which becomes an end in itself ends the seeking and indeed becomes that which you have called an idol is that which is of less importance for it has limited value and indeed limits the seeking.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以建議，在這個情況中的一般性的原則會被通常表述為，在尋求者的生命中具有最大的重要性的事物是會為更進一步的尋求繼續提供一條途徑的事物。以其自身為目的的事物會結束尋求，確實成為你已經成為一個偶像的事物，並是具有較少的重要性的事物，因為它限制了價值並確實限制了尋求。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, that was fine, thank you.

Carla：沒有了，那是很好的，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*, and we are somewhat surprised that we have exhausted queries so early in the evening with a group which is so full of the inquiring nature of the seeker. We perceive that there are some queries which have yet to reach their final form and would ask once again if there might be any kind of query to which we might attempt reply?

我是 *Latwii*，我們對於我們在今晚與一個如此充滿了尋求者的好問的屬性的團體已經如此早地耗盡了問題是多少有些吃驚的。我們感覺到有一些問題尚未抵達它們最終的形態，我們會再一次詢問，是否可能有任何類型的我們可以對其嘗試回應的問題？

S: Okay, I have one. Why is there always that stumbling block that all of us seem to go through? Where you want to tell people all about what's going on, there always seems to be that large hurdle one has to make. And some people stop there and some people can go ahead, go through and one's progress and search is so much easier when we do. I'm speaking of the (inaudible) where everyone wants to wear their spirituality on their sleeve and I speak from experience because I went through it to. But it seems to me that it would be so much easier and so much more enlightened if we didn't have to have that road block in the way.

S: 好的，我有一個問題。為什麼一直都會有我們所有人看起來似乎要經歷的絆腳石呢？你們在什麼位置想要告訴人們所有將要正在發生的事情呢，看起來似乎一直都有一個人不得不去跨越的巨大的障礙。某個人會在那裏停下來，某個人能夠前進，穿越，當我們穿越的時候，一個人的發展與尋求是如此更為容易的。我正在談及（聽不見）在什麼位置上每一個人想要給它們的靈性穿上袖套，我是根據體驗發言的，因為我經歷過它。但是在我看起來似乎，如果我們並不是必須要在道路上遇到那種路障，它會是遠遠更為容易的，且遠遠更為覺醒的。

I am *Latwii*, and we feel that we have the gist of your query, my sister, and we thank you for asking a query which is of great interest to our own seeking. For we are speaking to this group as a result of a desire to be of service to the one Creator in our way. You speak first of that desire one feels to speak what one has found to be true of a spiritual nature to those with whom one has relationship. The seeker, when first embarking upon the path in a conscious manner, will undergo that experience which is likened unto the fire being set within the heart. The seeker has perceived that which is of great value, yet is somewhat overwhelmed by the nature, the depth, and the potential of that which has been encountered. Whatever the means the seeker has used, whatever the group the seeker has joined, whatever thought the seeker ...

我是 *Latwii*，我們感覺到我們已經抓住了你的問題的主旨了，我的姐妹，我們為詢問一個對我們自己的尋求具有巨大的興趣的問題而感謝你們。因為我們正在對這個團體發言，這是作為一個我們用我們的方式對太一造物者進行服務的渴望的

一個結果的。我們首先談及了一個人感覺到的一種對那些它與之擁有關係的人談及它已經發現是具有一種靈性特性的真理的渴望。當尋求者一開始用一種有意識的方式踏上道路的時候，尋求者將會承受可以被比作在心中點燃的火焰的體驗。尋求者已經感覺到了具有巨大的價值的事物了，而尋求者是多少有些被已經被遭遇到事物的屬性、深度與潛力所淹沒了的。無論尋求者已經使用了什麼途徑，無論尋求者已經加入了什麼團體，無論尋求者的什麼想法.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To continue. Whatever means the seeker has used to begin the conscious search for truth, shall we say, the seeker then finds to be that which it wishes to share with others and to influence the others as the seeker has been influenced. It is a fire which burns most brightly for those beginning the journey. Yet it is a fire which is in need of, shall we say, the gentle touch. For such a fire can burn and singe and sear as well as illumine the darkness. It is not for the seeker to be, shall we say, adeptly able to shine the light in the manner it is needed in each instance. It is more likely that the seeker shall run about with the torch burning brightly, sparks flying, little fires smoldering here and there, quickly extinguished, unless, of course, there is the chance for the lighting of another fire which is possible upon occasion, for there are those who need but a gentle nudge to have their own flames ignited. Yet it is most likely that the seeker shall find great difficulty in using this flame in a manner which is both loving and wise.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。繼續。無論尋求者已經使用什麼途徑來開始，容我們說，對真理的有意識的追尋，尋求者接下來都會發現，要成為它希望與其他人分享的事物，並如同尋求者已經被影響一樣地去影響其他人。對於那些開始旅程的實體，它是一種極其明亮地燃燒的火焰。而它是一種需要，容我們說，溫和的接觸的火焰。因為這樣一種火焰能夠燃燒、燒焦、並灼傷，同樣也能夠照亮黑暗。尋求者並不是要在每一個情況中都用它被需要的方式，容我們說，熟練地能夠去照耀光。更有可能尋求者將拿著明亮地燃燒的火把四處奔跑，火花四濺，小小的火焰在這裏那裏到處悶燃，相當快地熄滅，當然，除非會有機會點燃另一個人的火焰，這偶爾是有可能的，因為會有那些僅僅需要一種輕推以讓它們自己的火焰被點燃的人。而尋求者極其有可能將會在用一種同時是有愛的且智慧的方式來使用這種火焰的方面遇到巨大的困難。

Now we move on to that subject of the stumbling block in general. Every so-called stumbling block is most important for any seeker, whatever nature the stumbling block may take. For it is not the purpose of your illusion nor of your incarnation to move smoothly without the jolts and jangles and stumbling from time to time. It is in such upsetting of the journey that all is shifted about so that there needs from time to time to be a reassessment of that which has been gained and that which is sought and the means for doing

so by the seeker of truth. It is at such times that whatever spiritual strength that has been gained by the seeker is put into play and is allowed its full reach that the seeker, as the young kitten, may test itself and roll and tumble with life and its catalyst, if we may so pun, and find that new synthesis of being. The continuation of the journey of seeking is that which is most important for it is an infinite journey and each stumbling block does not in truth hinder the journey but truly speeds it by providing the opportunity for that which is old and worn and no longer useful to be discarded and for that which is a new possibility for the seeker's consideration to be placed before the seeker's mind.

現在，我們繼續前進到那個一般而言的絆腳石的主題。每一個所謂的絆腳石對於任何尋求者都是極其重要的，無論絆腳石可能帶有的屬性是什麼。因為去順利地移動而沒有時不時地會出現的顛簸、刺耳的聲音以及絆倒，這既不是你們幻象的目的，也不是你們的投生的目的。就是在這樣的對旅程的攪亂中，一切事物都在變化中，這樣就時不時地需要有由真理的尋求者對已經被取得的事物，對被尋求的事物，以及對這樣做的途徑的一種重新評估。就是在這樣的時刻，無論什麼已經被尋求者取得的靈性的力量就會被調動起來，並被允許它全部的範圍，這樣，如同你們的年幼的貓咪一樣，尋求者就可以檢驗它自己，與生命以及它的催化劑一起翻滾並摔倒，如果我們可以這樣使用雙關語的話，並找到新的存在的合成。對尋求者的旅程的繼續，就是極其重要的事情了，因為它是一場無限的旅程，每一個絆腳石實際上都不會阻礙旅程，而會藉由提供機會讓老的、磨損了的、不再有用處的事物要被拋棄掉，並讓一個供尋求者考慮的新的可能性被放置在尋求者的心智的前方而真正加速它。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: No. I have another question, though. How much spiritual progress can be done on a subconscious level, as opposed to a combination of consciousness and subconsciousness working together? Can you give me a number level or a ... that can be reached on subconscious completely or through a dream state or something like that?

S: 不用了。儘管我有另一個問題。靈性的發展有多少能夠在一個潛意識的層次上，而不是通過在一起進行工作的意識與潛意識的一種混合物被進行呢？你們能夠給予我一個數位的層次，或者一個.....完全依靠潛意識，或者通過一個夢境的狀態，或者某種類似那樣的事物能夠被取得的層次嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Here we find that the response to this query may be that which surprises, much as this illusion is that which hides the truth and which surprises the seeker when it finds the truth. Indeed, my sister, we would suggest that the spiritual treasures which may be gained in your illusion are very infrequently gained in a conscious manner. The conscious assessment of spiritual progress is an attempt which is most futile. For within your illusion, the treasures of the one Creator are hidden beneath what may be called the veil of forgetting. And as you move through the illusion and encounter those situations which are yours to

encounter, you shall deal with them in one manner or another and shall consciously register the effects within your mind and shall count the gain and note the loss and shall feel satisfaction or dismay. But in truth, that which has been gained of a spiritual nature has eluded the notice of the conscious mind.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們在這裏發現對這個問題的回應可能是會令人吃驚的事物，非常類似於這個幻象將真理隱藏起來，當尋求者找到真理的時候，幻象就會讓尋求者感到吃驚一樣。確實，我的姐妹，我們會建議，可以在你們的幻象中被取得的靈性的珍寶是不會非常頻繁地用一種有意識的方式被取得。對靈性的發展的有意識的評估是一種極其無益的嘗試。因為在你們的幻象中，太一造物者的珍寶是被隱藏在可以被稱之為遺忘的罩紗的事物之下的。當你穿越幻象並遭遇那些你要遭遇的情況的時候，你將會用這樣或者那樣一種方式與它們打交道，並將會持續不斷地將效果留在你的心智中，並將會數算收益，記錄損失，並將會感到滿意或者不快。但是，已經被取得的具有一種靈性屬性的事物，實際上是已經逃脫了有意識心智的注意了。

It is as though the merchant who buys and sells the goods stores in his vault the gold of trade and measures his success by the gold, its purity and weight, and when the day finally comes that this entity passes from this incarnation and reads his own book of life, he will find that it was not the gold that was stored, not its purity, not its weight that is of importance in his life. Yet it was the manner in which the transactions were conducted with the other selves, the love that was given, the love that was received.

它就好像購入並會售賣貨品的商人會將交易的金子存儲在他的地窖中，並用金子，金子的純度與重量來衡量它的成功，當這個實體離開這個投生並閱讀他自己的生命之書的日子最終到來的時候，他將會發現，在他的生命中具有重要性的事物不是被儲存的金子，既不是金子的純度也不是金子的數量。然而，在生命中具有重要性的事情是與其他自我的交易藉由其被進行的方式，是被給予的愛，被接受到的愛。

It is so with the life of each. Each counts the spiritual gold by the definition which each provides for the self. Yet, as you move within an illusion, so is the description of spiritual gold most illusory. That which is true value in the metaphysical sense is indeed stored up within your being but is of a nature which is quite beyond description and beyond your comprehension for it is not an illusion of comprehension in which you move. There is nothing which is understood completely or even in a small degree. You move within an illusion which requires faith and the will to move. You move in what might be called a darkness of being, seeking the small slivers of light. And it is within the heart of your being that such seeking is motivated and recorded in its true sense.

每一個人的生命就是如此。每一個人都會藉由每一個人為自我提供的定義來數算靈性。而當你在一個幻象中移動的時候，對靈性的金子的描述用一樣的方式是極其虛幻的。在形而上學的意義上是具有真實的價值的事物，確實是被儲存在你們的存有之中，但卻是具有一種相當無法描述也超出了你們的領會範圍的屬性的，因為你們在其中移動的幻象是一個理解上的幻象。沒有任何事物是完全地，甚至是在一個小的程度上被理解的。你們是在可以稱之為一個存有的黑暗的事物中移動，並同時尋求光的小小的碎片的。這樣的尋求就是在你們的存有的核心之中被

賦予了動力並用其真實的意義被記錄下來了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: Yeah. I'm not sure if you answered it or not, but I don't think you did. What I was trying perhaps to get at is, can, by consciousness which is on one path that I am aware of and the troubles in the life that I am going through now and the joys and sorrows that I am consciously aware and I'm consciously aware of the lessons to be learned and the karma to undo and all of that on one level ... I also feel that there is another, at least one other part of me that is also on a different spiritual path, moving together or simultaneously with this other outer spiritual path that I'm doing here. And if that is going on at least on two different levels and that they're learning two different lessons or levels of lessons, could there be more, or am I confusing that, and I shouldn't even be thinking about the two different levels? Now I only get very brief glimpses of this other level which is the thing that is the only reason that I'm bring it up.

S: 是的。我並不是非常確信，是否你們回答了它，但是我並不認為你們回答了。我也許正在嘗試去弄明白的事情是，藉由在一條我察覺到的道路上的意識，藉由在我現在正在經歷的生命中的麻煩，以及我有意識地察覺到的喜悅與憂傷，我有意識地察覺到的要被學習的課程以及要被化解的業力，以及所有在那個層次上的事情.....我同樣感覺到另一個層次，至少是我的另一個部分，它同樣是走在一條不同的靈性的道路上，是與我在這裏正在進行這條另外的外部的靈性的道路一起移動或者同時性地移動的。如果那就是在至少兩個不同的層次上發生的事情，且它們正在學習兩個不同課程或者課程的層次，能夠有能有的層次嗎，或者我感到困惑，我甚至不應該思考兩個不同的層次嗎？我現在僅僅對這個其他的層次擁有非常簡短的模糊印象，而那個層次就是我將它產生出來的唯一的原因之所使得事物了。

I am Latwii, and hopefully we are more aware of your query at this time and shall attempt responses. We may affirm that for each seeker there are truly two levels of seeking. One is that which you have described as the conscious seeking during the incarnation. The other level is the level which more nearly approaches that which may be called the metaphysical truth. That level of being and seeking is what might be called the preincarnative choice. The entity before incarnating, having made contact with the higher self and with the aid of those guides and presences which have been called to the entity in service sets out a plan for the incarnation, a blueprint, shall we say. We, for want of a better term, shall call this plan the pursuit of truth and it is set forth in clear terms yet with general guidelines for accomplishment. Then during the incarnation as the entity begins to awaken to its preincarnatively chosen plan, glimpses of this plan will become apparent as the entity indeed pursues that plan, both upon an unconscious and upon a conscious level. Whether the pursuit of the plan is unconscious or conscious, it is imperfectly perceived. Of course, as the journey of the seeker becomes more and more a conscious portion of the incarnation, the perception becomes clearer, yet in our

previous response we intended to state that no matter how clearly the conscious mind is able to perceive the plan for the incarnation, it is the nature of your illusion that such [a] plan is never purely perceived. It is not clearly delineated for the conscious mind, but through the unconscious sets a tone and, shall we say, haunts rather than explicates itself.

我是 *Latwii*，我們希望我們在此刻更加瞭解你的問題了，我們將嘗試去回應。我們可以確認，對於每一個尋求者，真的有兩個尋求的層次。一個層次是你已經描述為在投生前期的有意識的尋求的層次。另一個層次是更為接近可以被稱為形而上學的真理的層次。那個存有與尋求的層次就是可以被稱為投生前的選擇的層次了。實體在投生前，在已經與高我建立了接觸的情況下，在那些已經被呼喚到實體身邊來進行服務的指導靈與天使的存在的幫助下，為投生設置了一個計畫，容我們說，一個藍圖。為了找到一個更好的詞語，我們將稱呼這個計畫為對真理的追尋，它是通過清楚的條款而又帶有對要完成的成就的一般性的指南被設置好的。接下來，在投生前，在實體開始覺醒於它投生前被選擇好的計畫的時候，隨著實體確實，同時在一個無意識的層次上與在一個有意識的層次上追尋那個計畫，對這個計畫的模糊印象將會開始變得明顯了。無論對這個計畫的追尋是無意識的還是有意識的，它都是用不完美的方式被感覺到的。當然，隨著尋求者的旅程也來越多地成為了投生的一個有意識的部分，知覺會變得更加清晰，而在我們之前的回應中，我們打算要說明的是，無論有意識的心智能夠多麼清晰地感覺到投生前的計畫，你們的幻象的屬性就是如此，以至於這樣一個計畫永遠都不會純淨地被感覺到。它是不會為有意識的心智被清晰地勾勒出來的，而是會通過無意識設置一種音調，容我們說，縈繞的想法，而不是詳盡闡述它自己。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: No, that's fine.

S：不用了，那是很好的。

We thank you, my sister, for your most thoughtful query. Is there another query at this time?

我們感謝你，我的姐妹，為你極其深思的問題。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Yes. Perhaps I'm just being dense, but I'd like to follow up S's first question. She was asking what the purpose was of the constant stumbling blocks you run into when you ... people even want perhaps to know about what you're studying or how you feel and yet stumbling blocks do arise and misunderstandings arise and sometimes they seem overwhelming. What I was wondering was, I understand the virtue of this is to the person that's trying to be of service, but to the person who is listening and discovering the stumbling block, what is the gift which is given by this stumbling block?

Carla：是的。也許我僅僅是愚鈍的，但是我想要接著 *S* 的第一個問題詢問。她正在詢問你遇到的持續不斷的絆腳石的目的是什麼，當你.....人們甚至也許想要知道你們正在研究什麼事情，或者你們是如何感覺，而絆腳石確實出現，誤解出現，有時候它們看起來似乎是勢不可擋的。我想要知道的事情是，我理解這種絆腳石對於正在嘗試去進行服務的人的優點，但是對於正在聆聽並發現絆腳石的

人，藉由這種絆腳石被給予的禮物是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We might suggest that the gift of such a stumbling block to the one listening to the seeker of fire is to awaken the ability to question that which is given from any source and to awaken the ability to seek for the self all answers and to, shall we say, develop the ability to filter from any resource any information which is given.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以建議，對於一個正在聆聽帶有火焰的尋求者的實體，這樣一個絆腳石的禮物是喚醒去質疑從任何源頭被給予的事物的能力，並喚醒為自我尋求所有的答案的能力，且容我們說，發展從任何的資源過濾任何被給予的資訊的能力。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Just for the heck of it, how would you like to respond to accusations that we get about every once, six months, twice a year, maybe, that we are messengers of Satan and that you are a demonic being? All of you, ofcourse.

Carla：僅僅是開個玩笑，你們想要回應我們如何每隔六個月，也許是一年兩次，會得到的控訴，我們是撒旦的信使，你們是一個惡魔的存有？當然，你們所有人。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Our response to such a statement would be to recognize the one Creator which speaks and to suggest that such an entity has discovered that which we wish to share is not appropriate for that entity's path of seeking and has so responded as a means of describing not only to others but to the self that another path would be more appropriate than to give any value to information which we might share or to give any value to the possibility of information being shared by such entities in such a manner. It is the right and privilege of each seeker to choose its own path and is indeed the duty of each to do so whether it is done with grace or clumsily, it is yet the one Creator which finds its own expression in its own way and time.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們對這樣一個說法的回應會是認出說話的人是太一造物者，並建議，這樣一個實體已經發現，我們希望分享的事物並不適合於那個實體的尋求的道路，並已經如此回應作為一種不僅僅向其他人，同樣也向自我描述了這樣一個觀點的途徑，即相比為我們可能分享的資訊給予任何價值，或者對被任何這樣的實體用這樣的方式所分享的資訊的可能性給予任何價值，另一條道路也許是更為適合的。去選擇它自己的道路，者是每一個尋求者的權利與特權，去這樣做確實是每一個尋求者的責任，無論它是帶著優雅還是笨拙地被完成的，它仍舊是太一造物者，它會用它自己的方式，並在它自己的時間找到它自己的表達。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Why are you such a threat to people such as the Christian fundamentalists that are generally the ones who would say that?

Carla：基要主義者一般而言就是那些會說那種話的人了，為什麼你們對於諸如基督教的基要主義者是這樣一種威脅呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. First we may state that we are truly no threat to any. But there are those whose minds are configured in such and such a manner to whom we may seem a threat by their own thinking. As the viewpoint is widened and as love is seen in those places and beings in which it was not previously seen, there is less and less seen to be a threat, until finally, all is seen as one Being, full of love, and that Being is not only the self and not only a Creator which exists outside the self, but is all things, all thoughts, all experience. Thus, each seeker begins with a narrow point of view and travels the path of truth which then allows the experiences that will aid the seeker in widening the point of view and the point of love.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。首先我們可以說明，我們真的對任何人不是威脅。但是會有一些人，它們的心智是用這樣或者那樣一種方式被構建的，對於這些人，藉由它們自己的思考，我們可能看起來似乎是一種威脅。隨著觀點被拓寬，隨著愛在那些在其中愛之前並未被看到的位置與存在中被看到，會有越來越少的事物是被視為是一種威脅了，一直到最後，一切事物都被視為是一個充滿愛的存有，那個存有不僅僅是自我，不僅僅是一個存在於自我外部的造物者，同樣也是一切的事物，是所有的想法，所有的體驗。因此，每一個尋求者都是用一個狹窄的視角開始，並在真理的道路上旅行，那條道路接下來會允那些將會幫助尋求者拓寬視角與愛的視角的體驗出現了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yet, you, yourselves have cautioned us frequently to tune so that we might get a carefully tuned positive love-oriented, service-to-others-oriented message. Is there a point in the development towards the final density and reunion with the Creator at which negative channeling and positive channeling or service-to-self and service-to-others channeling are heard with equal joy?

Carla：是的，你們，你們自己已經頻繁地警告我們要調音，這樣我們就可以得到一種仔細地被調音過的，正面的以愛為導向的，以服務他人導向的資訊了。在朝向最後的密度以及與造物者的重新合一的發展中，會有一個位置嗎，在這個位置上，負面性的傳訊和正面新的傳訊，或者服務自我的傳訊和服務他人的傳訊是帶著同等的喜悅被聽到的？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is indeed correct, my sister. At some level of each entity's being this is possible. Yet within your illusion, you move in a darkness and in a manner which requires the careful choosing of polarity, shall we say. For in order to do work of a spiritual nature, the battery of the seeker must be polarized as purely as possible. This polarization process proceeds for much of what you call time through many

experiences. And as the seeking becomes more and more refined, the seeker in the positive polarity is able to appreciate more and more the essence of the one Creator which resides in all things, including those entities who have chosen to express the negative polarity of the one infinite Creator. Such a positive entity with this ability to appreciate the one Creator in all is an entity which has refined the process of seeking to a degree where all is seen as one; all is seen as the one infinite Creator and there is no polarity at this point.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這確實是正確的，我的姐妹。在每一個實體的存有的某個層次上，這都是有可能的。而在你們的幻象中，你們是在一種黑暗中，並用一種需要對，容我們說，極性的小心的選擇的方式移動的。因為未來要進行具有一種靈性屬性的工作，尋求者的電池要盡可能純淨地被極化。者個極化的過程會花費大量的你們所稱的時間前進穿越很多的體驗。隨著尋求者成為越來越多地被精煉的，在正面性的極性中的尋求者就能夠去越來越多地欣賞居住在一切事物中的太一造物者的實質了，包括那些已經選擇去表達太一無限造物者的負面性的極性的實體。這樣一個正面導向的實體，藉由這種去欣賞在一切事物中的太一造物者的能力，是一個已經精煉了尋求的過程到達了這樣一種程度的實體，在這個位置上，一切都被視為是合一的，一切都被視為是太一無限造物者，在這個位置沒有極性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: I take it that's quite a ways down the road?

Carla：我認為那是一條相當長的道路，是嗎？

I am *Latwii*, and we would agree, my sister, that for the seeker of truth in the positive sense this is quite a lengthy journey and reaches its culmination, shall we say, at the mid-sixth density level, at which time for any entity wishing to continue the process of evolution, it is necessary to see all as the one Creator. Yet it is possible from time to time on this journey for any entity to so purify its own thinking that it is able to experience the unity of all the creation for briefer moments.

我是 *Latwii*，我們會贊成，我的姐妹，對於在正面性的意義上的真理的尋求者，這是一條相當漫長的旅程，並會在第六密度的中期抵達它的，容我們說，頂點，在那個時刻，對於任何希望繼續演化的過程的實體，將一切事物視為是太一造物者是必須的。而在這條旅程上，時不時地會有可能讓任何的實體這樣精煉它自己的思考，以至於它能夠在較為短暫的瞬間體驗到與所有的造物的一體性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, just an observation that that sounds in some ways like risky business.

Carla：不用了，僅僅是一個觀察，它用某種方式聽起來像是有風險的生意。

I am *Latwii*, and in one sense, my sister, we would agree. Each seeker of truth

finds the path laid before it in a manner which leads inevitably to the one Creator. For in each moment the one Creator is all that is. Yet as the one Creator seeks to know Itself and has portioned Itself throughout the one creation in the positive and negative senses, those entities who travel this path of evolution will find that path, though inevitably leading to the one Creator, can be a path which has many surprises for those whose step is not sure and whose attention has been diverted for the moment. And it may be necessary from time to time for the seeker to learn lessons which may be described as difficult. Yet each lesson teaches love, wisdom and unity for those who are alert to the possibilities within difficulty.

我是 *Latwii*，在某種意義上，我的姐妹，我們會贊成。每一個真理的尋求者都會發現在它面前被鋪設好的道路是用一種無可避免地導向太一造物者的方式被鋪設好的。因為在每一個時刻中，太一造物者都是一切萬有。而當太一造物者尋求去知曉祂自己，並已經在貫穿整個太一造物在正面性和負面性的意義上將祂自己分成很多個部分的時候，那些旅行這條演化的道路的實體將會發現那條道路，儘管是無可避免地導向太一造物者，能夠是一條對於那些其腳步並不是確信，其注意力已經暫時被偏轉了方向的實體會擁有很多的意外的事情的道路。尋求者可能會時不時地需要學習那些可以被描述為是困難的課程。而每一個課程都為那些對於在困難中的可能性保持警覺的人教導愛、智慧與一體性。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：不用了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: I have one. And I should know the answer but I don't. If one incarnated on this planet from a different dimension, let's say a higher one, and if that entity didn't do any large boo-boos that would keep him in this density and leave him with this social memory complex, upon completion of this service, does an entity go back to his own social memory complex and kind of jump in where he left off or if he has made great progress in the third density, can he shoot ahead out of his social memory complex into another one, say on a different dimension, if he came from the fourth dimension, did good work, could he shoot ahead to the fifth, or does he jump back into the evolution of the, or the fourth density he came from?

S：我有一個問題。我應該知道答案，但是我不知道。如果一個人是從一個不同的維度，讓我們假設是一個更高的維度在這個星球上投生的，如果那個實體並沒有犯過任何會讓他留在這個密度中並讓他和這個社會記憶複合體在一起的大錯，在這個服務的完成的時候，一個實體是會返回到他自己的社會記憶複合體並以某種方式跳入到他離開的地方，還是如果他已經在第三密度產生出了巨大的發展，他能夠超前他的社會記憶複合體的前面並進入到另一個社會記憶複合體，假設實在一個不同的維度的，如果他是來自第四維度，並做了很好的工作，他能夠超前

到第五維度嗎，還是他會跳回到他來自於的第四密度的演化呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We must attempt general response to a query which has a great many possible responses. If an entity from a density which is in advance of this third density illusion incarnates for a certain purpose, the incarnations within this illusion may be expected to continue until that purpose has been fulfilled, whether it takes one or many incarnations. There is also the possibility of reevaluation of such purposes between the incarnations within this illusion and at this time, shall we say, it is possible for new services to be added or for modifications to be made upon the service which was originally chosen. If an entity is successful in providing the service and learning the lessons which were set before the incarnation or incarnations, it is most usually the case for such a positively polarized entity to remain with the social memory complex, as you have called that it originally began with. For it is not the nature of a positively polarized entity wishing to be of service to leave that group with which it has provided services for great portions of what you call time and experience. It is more likely that such an entity would use those increased abilities gained in the, shall we say, successful incarnation to advance the social memory complex as a whole rather than to take the fruits of his labor and go its, shall we say, merry way.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們對一個擁有極其眾多的有可能的回應的問題必須嘗試一般性的回應。如果一個實體來自於一個比這個第三密度的幻象高級的密度，並為了一定的目的投生，在這個幻象中的投生可以被期待會繼續下去，一直到那個目的已經被實現為止，無論它要花費一次或者許多次的投生。同樣會有可能性在這個幻象中在兩次投生中間對這樣的目的進行評估，在這個時候，容我們說，會有可能新的服務會被添加，或者會有可能對原來被選擇的服務做出改進。如果一個實體在提供服務以及學習在那次投生前或者許多次投生錢被設置好的學成的方面是成功的，對於這樣一個正面導向的實體極其通常的情況是，與它最初藉由其開始的社會記憶複合體，如你已經稱呼的一樣，留在一起。因為對於一個希望進行服務的正面極化的實體，在很長的你們所稱的時間與體驗的部分中離開它已經為其提供服務的團體，這不是這樣一個實體的本性。極其有可能這樣一個實體會使用在那次，容我們說，成功的投生中被取得了的那些被增強了的能力來讓作為一個整體的社會記憶複合體前進，而不是拿著它的勞動的果實並，容我們說，快樂地離開。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: No, that was fine. Thank you.

S：不用了，那是很好的。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you once again, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們再一次感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we thank each within this group for providing those queries and energies which allow us to provide our humble service to each and to the one Creator. We shall follow our brothers and sisters of Hatonn with the same injunction, that whatever message and words that we have provided which you find to be of service, we offer in joy and thanksgiving. Whatever words may not be helpful at this time, we suggest that you leave behind with no thought or regret. That which we have to offer, we offer as our opinions and as our gift with no expectations that what we say shall carry any weight. We speak to the one Creator in each which knows all that can be known and is all that can be. And it is our great honor and privilege to speak with the one Creator gathered this evening in this place. We thank each for allowing us this great privilege. We shall leave you now it would seem, though in truth we are with you always and at your request shall be most happy to join your meditations. We are those of Latwii. We leave you now, my friends, in love and light. Adonai. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們感謝在這個團體中的每一位提供那些允許我們對每一位，對太一造物者提供我們謙遜的服務的問題與能量。我們跟隨者我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 給予相同的指令，無論什麼我們已經提供的資訊與言語是你們發現有所服務的，我們在喜悅與感恩中提供它們。無論什麼話語可能在此刻是沒有幫助的，我們建議你們毫不猶豫或者毫不後悔地丟棄它們。我們所要提供的事物，我們是作為我們的觀點以及我們的禮物提供的，我們並不期待我們所說的內容將會帶有任何的重量。我們對在每一個人內在之中的太一造物者說話，每一個人都知曉所有能夠被知曉的事物，並且就是一切它能夠成為的事物。在今晚對在這個場所中聚集在一起的太一造物者發言，這是我們巨大的榮耀與榮幸。我們感謝各位允許我們擁有這個巨大的榮幸。我們現在將離開你們，儘管它看起來似乎是離開，實際上我們一直都與你們在一起，根據你們的請求，我們將極其高興加入你們的冥想。我們是 *Latwii*。我們現在在愛與光中離開你們。 *Adonai*。 *Adonai vasu borragus*。

August 12, 1984

1984-08-12 Oxal : 從智慧的視角觀察愛

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Oxal. I greet you in the love and in the light of our infinite Creator. We gratefully acknowledge our opportunity to work with the one known as S. Ours is not an easy contact and we were attempting to practice with this instrument. We thank the one known as S for her cooperation, and will now speak for a few of your moments through this instrument. We thank each of you for calling us this evening. We are those who are more involved in the questions of the mind than the heart. We may suggest to each that our being called does not mean that each here has learned the lessons of the heart. It means only that there is a great call for wisdom, for clarity, and freedom from illusion.

我是 Oxal。我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們感激地答謝我們與被知曉為 S 的實體一共工作的機會。我們的接觸不是一個容易的接觸，我們正在嘗試去與這個器皿一起練習。我們為被知曉為 S 的實體的合作而感謝她，我們現在將通過這個器皿用一些你們的時間來發言。我們感謝你們每一位在今晚呼喚我們。我們是那些更多地被包含在屬於心智的問題而不是屬於心的問題之中的實體。我們可以對每一位建議，我們被呼喚並不意味著每一位元在這裏的實體都已經學會了心的課程。它僅僅意味著有一種巨大的對智慧，以及對超越幻象的清晰 度與自由的呼喚。

It is perceived among your peoples that the heart cannot give freedom from pain, that the heart cannot see clearly and that the heart is useful only as a means of generating experience, much of which is painful. This perception of your illusion may well be true. That is for each of you to say. For what is the heart? We with our wisdom gaze at compassion and realize that that balance between compassion and wisdom shall be our next lesson. But let us for a moment assume that there is in many of your peoples an excess of compassion which causes pain and then a desire to seek. Very well, my friends, the pain has its first meaning, for seeking is the activity of the deity. It is in some ways the definition of the Creator, the sign of the creation. A tree may appear to be rooted and still, yet, does not each leaf seek the light? So you feel that love is so weak a tool that you must instead seek wisdom.

在你們這些人當中，被感覺到的是，心是無法給予超越痛苦的自由的，心無法清晰地看到，心僅僅作為一種產生體驗，大量痛苦的體驗的途徑是有用處的。這種對你們的幻象的知覺很有可能是真實的。那就是你們每一個人要說的事情了。因為心是什麼呢？我們藉由我們的智慧注視著同情心，並意識到在同情心與智慧之間的平衡將會是我們下一門課程。但是讓我們暫時假設，在你們很多人中會有一種過量的同情心，它產生出了痛苦並接著產生出一種對尋求的渴望。非常好，我的朋友們，痛苦擁有它最初的意義了，因為尋求是一個具有神性的活動。它以某種方式就是對造物者的定義，就是創造的標誌。一棵樹可能在表面上是固定的且靜止的，而每一片樹葉不仍舊在尋求光嗎？因此，你們感覺到，愛是如此

柔弱的一個工具，以至於你們必須作為替代尋求智慧了。

We shall share that which we feel to be correct with you, admonishing you that our opinions are fallible; therefore take from our statements those things which are helpful and toss away the rest, for are we not all one, and is this knowledge not inside you that you seek now? Is this peace that you seek not also within you? Do you think perhaps that you are like a mountain—at the bottom there are verdant fields of love, at the top, the peak places of wisdom. We say to you, your perceptions of wisdom will be greatly skewed until you learn the lessons of love, and therefore we of Oxal wish to speak to you of love from the standpoint of wisdom.

我們將與你們分享我們感覺到是正確的事情，並同時告誡你們，我們觀點是易於出錯的，因此，請從我們的說法中拿走那些有幫助的內容並將剩下的都拋棄掉，因為難道我們不全都是一體的嗎，難道這個你們現在尋求的知曉不在你們內在之中嗎？這個你們尋求的平安難道不同樣也在你們內在之中嗎？你們也許認為，你們就好像一座山——在底部會有愛的青蔥的領域，在頂部，是智慧的頂峰。我們對你們說，一直到你們學會了愛的課程之前，你們對智慧的知覺將會是極其扭曲的，因此我們 *Oxal* 希望從智慧的視角來對你們談及愛。

Let us look at perfect compassion. Let us look at a perfectly smoothly running, perfectly timed universe. Perfect compassion, which we call love, for want of a better word, is power. It is power that has been so disciplined, guided and considered that all things work together in harmony. That which powers the universe is not understood. That which powers the universe is love. Wisdom is the vibration which love uses. It is the material the artist uses to create experience for those who are conscious. Therefore, as you wish to learn the one original Thought, so you wish to learn all that there is. Wisdom is the refining of love into its shapes, designs, its nuances and its shadows.

讓我們看看完美的同情心。讓我們看看一個完全流暢地運轉的，完美地協調一致的宇宙。我們將其稱此為愛的完美的同情心，因為想要一個更好的詞語，就是力量。它是已經被如此訓練過，指引過，並被考慮過的力量，以至於所有的事物都在協調一致中一同工作。為宇宙賦予了力量的事物是不被理解的。為宇宙賦予了力量的事物就是愛。智慧是愛使用的振動。它是藝術家用來為那些有意識的實體創造體驗的材料。因此，當你們希望去學習那一個原初的想法的時候，你們因此是希望學習一切萬有。智慧是將愛精煉形成它的形狀、設計、它的微妙差別與它的影子。

There is, shall we say, a ship with its sails furled upon a great sea. It may seem that you who are on the ship are victims of the wind and the waves and you lack of knowledge of navigation and astrogation. However, there is within each of you an innate guide, a rudder, shall we say, that steers you if you will let it. That which steers you is not a wisdom but an association with love, that love which is the original Thought of the one Creator. Your voyage may seem endless, perilous, difficult, pointless and confusing. This, my friends, is the voyage of one who has not yet picked up that association which forms the rudder of experience.

容我們說，有一艘船在將它的帆卷起來的情況下在一個巨大的海洋上航行。看起來似乎你們這些在船上的人是風與波浪的受害者，你們缺少航海術與天體領航術。然而，在你們每一個人內在之中都有一個天生的指引，容我們說，一隻舵，如果你讓它引導你，它將會引導你。引導你的事物不是一種智慧，而是一種與愛之間的關聯，那種愛就是太一造物者的原初的想法。你的航程可能看起來似乎是無盡的，危險的，困難的、不得要領且令人混淆的。我的朋友們，這是一個尚未拾起那個形成了體驗之舵的關聯的人的航程。

(Pause)

(暫停)

We apologize for the delay. We are feeding this instrument concepts that it is having difficulty enunciating. This in itself is an example of how the wisdom baffles the working of the deeper part. This instrument's intellect does not see any association between the next concept and the previous one. Therefore, the instrument questions the concept and we must pause in order to tune this instrument as we are talking and regain the line of our poor speech.

我們為延遲而抱歉。我們正在對這個器皿餵養觀念，它在闡明觀念的方面正在遇到困難。這在其自身是智慧如何使得更為深入的部分的工作受挫的一個範例了。這個器皿的智力並未看到在下一個觀念和前一個觀念之間的任何關聯。因此，這個器皿質疑觀念，我們必須在我們正在說話的時候暫停以便於對這個器皿進行調音，並重獲我們糟糕的發言的線路。

There is a call in this group this evening that stems from a very deep place, that place before time was or space. It is the call of the soul or spirit to the conscious self. We may take the voyager through space and through time but it is that which is beyond space and time which will yield the simplicity, the peace and the power which is sought. The fruit is single. We are all love and we all distort that love. We are each unique, and yet we are each perfect, both as we are and perfect in the literal sense of being, in part, beyond space and beyond time, a part of the Creator. That is why you already know each answer you seek. If we inspire you, it is but a remembering. And yet, that which you need to remember is buried, and therefore, in meditation, you sit and wait.

今晚在這個團體中有一種呼喚，它是源自於一個非常深入的位置的，那個位置是在時間或者空間存在之前。它是靈魂或者靈性對有意識的自我的呼喚。我們可以帶著航行者穿越空間，穿越時間，但是，將會產生出被追尋的簡單性、平安與力量的事物是在空間和時間之外的事物。成果是單一的。我們全都是愛，我們全都在扭曲那種愛。我們每一個實體都是獨一無二的，而我們每一個實體都是完美的，我們是如我們之所是，我們同時在實際的存有的意義上，在部分上，在超越空間，超越時間，是完美的，是造物者的一部分。那就是為什麼你們已經知曉每一個李你們尋求的答案的原因了。如果我們會啟發你們，它僅僅是一種憶起。而你們需要回憶起來的事物是被埋藏起來的，因為，你們坐在冥想中並等待。

Those who seek learn the meaning of the word patience. You seek the same thing over and over again. You seek to find the truth, the love, power within your daily experience which may well seem false, disturbing and powerful

only in its ability to cause pain. So many of your peoples, my friends, live in a narrow world, bounded by that which is seen and heard and felt. This group seeks that which is beyond the boundaries of the prison which is called your lifetime. Yet, my friends, we say prison, for you are indeed behind the bars of an illusion, the illusion that you were born and you will die and you will be no more. Within that illusion there are few good reasons for having faith, for behaving ideally, or for holding ideals. Yet, the instinct of those who seek has put them in touch with the awareness that the true self, and, indeed, the majority of the self is outside the prison already.

那些尋求的人要學會耐心這個詞語的意思。你們一次又一次地尋求相同的事物。你們尋求在你們的日常生活的體驗中找到真理、愛與力量，日常生活的體驗很有可能看起來似乎是虛假的、令人困擾的，且僅僅是在它造成痛苦的能力上是強有力的。我的朋友們，你們人群中有如此多的人是生活在一個狹窄的世界中的，並被看到，被聽到和被感覺到的事物所局限的。這個團體尋求在那個被稱為你們的生命的監牢的邊界之外的事物。然而，我的朋友們，我們說監牢，因為你們確實是在一個幻象的柵欄之後的，你們被出生在幻象中，你們將死在幻象中，你們將不會更多。在那個幻象中，幾乎沒有良好的理由去擁有信心，理想地行為舉止，或者抱有理想。而那些尋求的人的本能已經讓它們與這樣一種察覺建立接觸了，既真實的自我確實，自我的絕大部分是已經在監牢之外的。

You have put yourself in this situation and you have within you that which may remove you from the prison. We do not speak of death, although that certainly will remove the bars. We speak of your own ability to seek. What shall you seek? Observe yourself in any situation and let that observer within you ask, "What do you seek?" Do you seek love? Do you seek to become a messenger of love? Or do you perhaps seek that which may be well within the bounds of those who are still asleep and do not even know they are in prison? There are many apparent powers—money, position, relationships, the feeling of being in an appropriate place, and yet what is the true power? Look at each of those subjects and you shall see those things that change are not true but temporal. You seek peace and within this world those same things that give you power are reputed to offer peace, and yet, do they? Ask yourself if any peace of a lasting and infinite nature occurs within the bounds of the temporal world.

你已經將你自己放置於這個情境中了，你在你內在之中擁有那個可以讓你離開監牢的事物。我們不是談及死亡，儘管死亡肯定將移除柵欄。我們談及你自己尋求的能力。你將尋求什麼呢？在任何情況中觀察你自己，讓那個在你內在之中的觀察者詢問。“你要尋求什麼？”你尋求愛嗎？你尋求成為一個愛的信使嗎？或者你也許尋求很有可能在那些仍舊在沉睡且甚至不知曉它們是在監獄中的人的邊界之中的事物嗎？會有很多表面上的力量——金錢，地位，關係，處於一個適當的位置的感覺，而什麼是真實的力量呢？檢查那些主題中的每一個，你將會看到那些改變的事物並不是真實的，而是暫時性的。你尋求平安，那些與在這個世界中給與了你力量的事物的相同事物據說是會提供平安的，然而，它們是嗎？詢問你自己，是否任何具有一種持久且無限的屬性的平安是發生在暫時性的世界的邊界之中的。

We shall say to you once again, there is peace, there is power. Those things are to be sought carefully. You are those who love. You do not love in perfection as your conversation noted previously, and yet you attempt. In each attempt is power and peace. The power of love is unmistakable, healing and radiant. Those who live in light, manifest it. People are attracted to them and enjoy their company. It is not they but the love channeled through them which is attractive. There is a peace in loving that cannot be found by buying and selling, giving and taking. In bargaining there is no peace. In loving, alone, is there peace. If you love yourself completely you are at peace. If you wish to serve others in love completely, you are at peace. Between these two points, in one degree or another, you shall not be at peace.

我們將再一次對你們說，會有平安，會有力量。那些事情是要被小心謹慎地追尋的。而你們是那些去愛的人。你們不是在完美中去愛的，如在你們之前的談話中指出的一樣，而你們嘗試。在每一個嘗試中都有力量與平安。愛的力量是不會出錯的，療愈性的，且輻射的。那些活在光中的人，顯化光吧。人會被吸引到它們並享受它們的陪伴。有吸引力的事物不是它們而是通過它們被傳訊的愛。在愛中會有一種平安，這種平安是無法藉由購買與售賣，給予與拿取而被找到的。在交易中沒有平安。僅僅在愛中會有平安。如果你完全愛你自己，你就處於平安了。如果你希望完全地在愛中服務他人，你就處於平安了。在這兩個位置中間，用這樣活著那樣一個程度，你將不會處於平安。

Therefore, we urge you at least once in your day to say to yourself, "Ah, the bars of my cage shall [not] hold me well, for I shall sit beyond space and time and I shall seek love, I shall seek the truth and I shall do it in silence." For there is, indeed, as one your holy works as said, a still, small voice that enables seeking to continue and flourish within you.

因此，我們鼓勵你們在你們的一天中至少對你自己說一次，「啊，我的籠子的柵欄將不會阻攔我，因為我將坐在空間和時間之外，我將會尋求愛，我將會尋求真理，我在靜默中進行這種尋求。」因為，確實，如你們一部神聖著作說過的一樣，會有一個安靜而微小的聲音，它會使得尋求能夠在你內在之中繼續並繁茂。

We are those who learn the lessons of wisdom, and we see you as those tossed by the Creator which is yourself into the depths of your prisons, or to move back to our other analogy, those lost upon an endless sea. The point is that you are kept, somehow, apparently, from your freedom. In our seeking towards wisdom we see your peoples as those who now have the opportunity to face once again towards the same Creator that has flung you upon the water and cast you into prison. In meditation you may break forth from prison in contemplation and inspiration, in dreams, in converse with others who are seeking; you will find those things, those coincidences, those sentences which strike you, which tell you where to move your rudder, in which direction to go. 我們是那些學習智慧的課程的實體，我們將你們視為是那些被你自己之所是的造物者投入到了你們的監牢的深處的人，或者返回到我們的另一個比喻，是那些在一個無盡的海洋上迷失了的人。要點是，你們是以某種方式，在表面上，與你們的自由隔離開的。在我們朝向智慧的尋求中，我們將你們的人群視為是那些現在擁有機會去再一次面朝與那個已經將你們拋到水面上並將你們投入到監牢中的

造物者相同的造物者的人。在冥想中，你們可以衝破監牢，通過沉思，通過啟發，在夢境中，在於其他的尋求的人的交談中，你們將發現那些事物，那些巧合，那些打動你們的句子，它們將告訴你們將向何處移動你的舵，要前往哪一個方向。

That is the rhythm of each density. You are flung out and you learn to return. It is you, yourself, who has placed you, each of you, as you are now, experiencing what you are now, dealing with what you are dealing at this point. Turn then, to meditation and find out why. Climb the mountain slowly, slowly, my friends and see each step clearly. What you are doing at this point, what you are thinking, how you are seeking, how you are feeling; these are your tools. These are tools that can give you beauty beyond measure, that can make you rejoice, even, perhaps, as you weep. Before your footsteps lies the mountain but you must climb it one step at a time, one day at a time, one moment at a time.

那就是每一個目睹的旋律了。你們是被拋出來的，你們學習返回。恰恰就是你，你自己已經將你，你們每一個人安置好了，如你現在正在體驗你們現在體驗的事物，並與你在這個位置正在打交道的事物打交道。接下來，轉向冥想並弄明白為什麼。緩慢地，緩慢地登山，我的朋友們，清晰地看到每一步。你們在這個位置正在做的事情，你們正在思考的事情，你們在如何尋求，你們在如何感覺，這些就是你們的工具。這些事能夠給予你們無法衡量的美麗的工具，是能夠，甚至也許是在你啜泣的時候，使得你們歡慶的工具。在你們的足跡前存在有山，但是你必須一步一個腳印地，一天接一天，一刻接一刻地攀登它。

We rejoice now with you as we experience the vibration of this group and share our love with you. We are very blessed to be able to speak this evening, to listen through the ears of this instrument to the cicadas and the murmur of your (inaudible). Such beauty, my friends, in a single moment; it is almost too much to believe for us, for we do not experience your illusion. We seek a different kind of beauty and must learn to become aware differently. The beauty about you now, the beauty within you now, the power, the peace and the love within you now is very striking to us, and we give thanks that we are able to join you.

在我們體驗到這個團體的振動並與你們分享我們的愛的似乎，我們現在與你們一同歡慶。我們對於能夠在今晚發言，並通過這個器皿的耳朵聆聽你們的（聽不見）的蟬鳴與沙沙聲是感到非常有福的。我的朋友們，這樣的美麗，是在一個單一的瞬間之中的，它幾乎過多以至於我們無法相信了，因為我們並未體驗你們的幻象。我們尋求一種不同類型的魅力，並必須學習用不同的方式稱為有察覺的。現在在你們周圍的美麗，現在在你們內在之中的美麗，現在在你們內在之中的力量、平安與愛，是非常打動我們的，我們對於我們能夠加入你們而致謝。

We would leave you now, having spoken far too long, we fear. We leave you in all that there is, love and light, the love and the light of the One Who is All. I am known to you as Oxal. I leave this instrument. Adonai.

我們現在離開你們，我們恐怕我們已經發言了過長的時間了。我們在一切萬有中，在愛與光中，在萬物之所是的太一的愛與光中離開你們。我是你們知曉的 *Oxal*。我離開這個器皿。 *Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are most privileged to once again join your group for the purpose of attempting to answer those queries which may be of aid in your seeking. We thank each for so inviting our presence. And we remind each that our humble words are but fallible opinions which we offer in hopes that they might be of some small service to you. May we then begin with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對再一次為了嘗試回答那些可能在你們的尋求中有所幫助的問題的目的而加入你們的團體是極其榮幸的。我們為這樣邀請我們的在場而感謝各位。我們提醒各位，我們謙遜的話語僅僅是易於犯錯的觀點，我們提供它們以希望它們可以對你們起到某種小小的服務。我們接下來可以用第一個問題開始嗎？

S: Yes, Latwii, I have a question from R, who will read your answer. He wanted to know if you could make any comment or give information about the faces he's been seeing in his meditations. They're all different and they change, it's not like he's seeing the same faces over and over again. But he wanted your comment.

S: 是的，*Latwii*，我有一個來自 *R* 的問題，*R* 將會閱讀你們的答案。他想要知道是否你們能夠在關於他在他的冥想中一直都在看到的面孔做出任何評論或者給予任何資訊嗎？它們全都是不一樣的，它們會改變，看起來似乎他不是反復不斷地看到相同的面孔。但是他想要你們的評論。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find in this instance that we are once again relegated to the role of speaking in general terms in order that the free will of the one known as R might be preserved as he continues his journey of seeking. Each entity shall find within the meditative state certain experiences that are of significance upon the journey of seeking the truth, as you call it. These particular visions or faces which the one known as R has been experiencing are those portions of a larger process which is underway, shall we say, within this entity. One may look at each experience within your illusion as a symbol of that which is a deeper truth. This is also true within that state which you call meditation, though this state is capable of producing experiences of a greater clarity, shall we say, than your normal waking state. These images might be fruitfully used, we suggest, by the one known as R if they be looked at for a symbolic value, for a certain resonance which each contains. This resonance then may be placed by the entity with certain life experiences or lessons which are seeking expression at this time within this entity.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現在這個情況中我們再一次被降級到了用一般性的方式來發言的角色，以便於被知曉為 *R* 的實體的自由意志可以在他繼續他的尋求的旅程的時候被保留。每一個實體都將會在冥想狀態中發

現一定的體驗是在對真理，如你們對它的稱呼一樣，的尋求的旅程上具有重要性的。被知曉為 *R* 的實體一直都在體驗到的這些特定的異像或者面孔，是在這個實體內在之中，容我們說，正在進行中的一個更大的過程的那些部分。一個人可以將在你們的幻象中的每一個體驗都視為是對一個更為深入的真理的一種象徵物。者在你們稱之為冥想的那種狀態中同樣也是真實的，儘管這種狀態是有能力產生出具有一種比你的通常的清醒的狀態具有更大的清晰度的體驗的。我們建議，這些形象可能由被知曉為 *R* 的實體富有成效地利用，如果它們被檢查來尋找一種象征性的價值，尋找每一個形象包含的一定的共鳴。這種共鳴接下來就可以被實體與一定的生命體驗或者在此刻在這個實體內在之中尋求表達的課程放在一起了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: Well, since I'm not really sure, I guess I'll just go with what you've given me because it sounds like it'll be very helpful to him. I did have another question, though, on a different subject. About a month ago, R and I were almost on a daily basis having minor aches and pains back and forth and back and forth to the point where it became comical. We were making jokes about it and I would say, "Is your knee getting better now, because mine's beginning to hurt?" I would like to know if you could give me any information about the possibilities of us maybe subconsciously attempting to heal each other or if there's another explanation? S: 好的，既然我並不是真的確信，我猜想我僅僅送出你們已經給我的內容，因為它聽起來似乎它將會對於它是非常有幫助的。我確實有另一個問題，儘管是在一個不同的主題上的。大概一個月之前，*R* 和我幾乎是用一種每天一次地方式遇到來來回回，來來回回的疼痛與痛苦，到了它都成為滑稽的程度了。我們對它開玩笑，我會說，“你的膝蓋現在好點了嗎，因為我的開始疼了？”我想知道是否你們能夠給予我關於我們可能用潛意識的方式正在嘗試去療愈相互彼此的可能性的資訊，或者是否有另一個解釋呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Again, to speak in general terms, we may suggest that it has been well said that those who together seek shall far more surely find. It has been your experience which you have shared with the one known as *R* to intensively seek ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。再一次，要用一般性的方式發言，我們可以建議，那些一起尋求的人將遠遠更為確信地找到，這已經是說得很好的了。它已經是，你與被知曉為 *R* 的實體分享了你的體驗以強烈地尋求.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To continue our response. You may look at these experiences, as we have suggested before, for their

symbolic value. As you proceed in your seeking together you shall find that the catalyst which you use is catalyst which you share. Those aches and pains, as you have called them, are indeed offering opportunities for the healing, as you have suggested. This is the purpose of all catalyst and experience, to speak generally. All distortions, all that is not whole, may be made whole and clear by the successful use of catalyst. Those experiences which you have shared of the physical discomfort are symbolic, and reach deeper into your shared experience and are representative of certain lessons which you share together upon levels other than the physical.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。繼續我們的回應。你們可以檢查這些體驗，如我們之前建議過的一樣，找到它們的象徵性的價值。隨著你們在你們的尋求中一起前進，你們將發現你們使用的催化劑是你們共用的催化劑。那些疼痛與痛苦，如你們已經稱呼它們的一樣，確實是，如你們已經建議的一樣，提供了療愈的機會的。一般而言，這就是所有催化劑與體驗的目的了。所有的扭曲，所有不完整的事物，都可以藉由對催化劑的成功利用而變得完整與清晰。這些你們已經分享了的身體的不舒服是象徵性的，是更為深入地抵達了你們被共用的體驗，並的代表了一定的你們在除了身體層次之外的層次上一起分享的課程。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: Well, if the aches and pains go away, does that mean that we have been successful in using the catalyst?

S：好的，如果疼痛與痛苦消失了，那意味著我們已經在利用催化劑的方面是成功的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. In general, we would suggest that this assumption is correct. The catalyst which has not been well used in the mind is then given to the body, that it might be noticed more fully and more fully utilized. This is not to say that should such physical representation of the catalyst disappear that the catalyst has been completely used, but is to say that it has been used to the point of clarity so that further symbolic manifestation in the physical body is not necessary.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。一般而言，我們會建議，這個假設是正確的。尚未在心智中被有效利用的催化劑接下來會被給與身體，這樣它就可以更為充分地被注意到，並更為充分到地被利用了。這不是說，這樣的催化劑的物質性的表現消失了，催化劑就已經被完全利用了，而是說，它已經被利用到了具有清晰度的位置，這樣在物質性的身體中的更進一步的象徵性的顯化就不再被需要了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: Well, yes. You could clarify one more thing for me. Are you saying then that because we as a couple have spent a lot of time together there are some lessons that we chose to learn together, and that if both of us are not

successful at any particular time ... wait, that's not what I mean. Okay, first of all, is what I've just said correct, and second of all, do we then have to work on the catalyst as a unit rather than as individuals? S: 好的，是的。你們能夠為我多澄清一個事情。那麼你們是在說，因為我們是一對已經在一起度過了很長時間的夫婦，會有一些課程是我們選擇一起學習的，如果我們兩個人在任何時候不是同時成功的.....等等，那不是我的意思。好的，首先，我剛剛已經說了的事情是正確的嗎，其次，我們接下來必須作為一個單元，而不是作為個體在催化劑上進行工作嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. To speak to the first portion of your query, it is basically correct that you have chosen to learn certain lessons together and that you have, as you progressed through your learning process, come not only to see each as a mirror for the other but have come to see the self in the other.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。談及你的問題的第一個部分，你們已經一起選擇了去學習一定的課程，且隨著你們前進穿越你們學習的過程，你們已經不僅僅開始將每一個人視為另一個人的一面鏡子，你們同樣開始在另一個人身上看到了自我，這是基本正確的。

To speak to the second portion of your query, it is a most efficient means of learning for an entity to learn with another in order that this mirroring effect might be utilized to accelerate the learning process. It is quite possible to learn as a solitary being, but without the mirrors of other selves to show the self the intricacies of the self, the self then is more likely to miss the refining ability that mirrors provide.

談及你的問題的第二個部分，如果一個實體與另一個實體一起學習，以便於一種鏡射效應可以被利用以加速學習的過程，這是一種極其有效的學習的途徑。去作為一個孤單的存有而學習，這是相當有可能的，但是在沒有其他自我的鏡子向自我顯現自我的複雜性的情況下，自我接下來更有可能會錯過鏡子提供的精煉的能力。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, that's been very illuminating. Thank you.

S: 不用了，那是非常令人啟發的。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I'd like to follow up on S's (inaudible). It seemed to me that you were intimating, but not saying, that this couple, like many couples, have been not just through this incarnation together but through others and that that way ... my question is, then, is the previous experience with each other necessary before you get to the point to where you are really working together and what's catalyst for one becomes catalyst for the other, and they're sympathetic

and so forth?

Carla：我想要接著 S 的（聽不見）詢問。在我看起來似乎你們在暗示，而不是說出來，這對夫婦，和很多的夫婦一樣，不僅僅已經一起經歷了這次投生，同樣也一起經歷了其他的投生，那種方式.....那麼我的問題是，在你們抵達那個在其上你們是真正在一起工作，對於一個人是催化劑的事物會成為另一個人的催化劑，且它們是交感的，如此等等的位置的之前，與相互彼此的之前體驗是需要的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We can suggest that your assumption is in a great portion correct, for those entities which have had experience as the mated pair before this incarnation shall find that there is a great reservoir or resource which may be called upon by the deeper portions of the entity as the incarnation proceeds and as the mated relationship attempts to refine the process of evolution.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們能夠建議，你的假設在一個很大的部分中是正確的，因為那些已經在這次投生前就作為配對的伴侶有過體驗的實體，隨著投生的進行，隨著配對的關係嘗試去精煉演化的過程，將會發現會有一個巨大的儲存庫或者資源是可以被實體的更為深入的部分所召喚的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Yes, just one final thing. In observing certain couples, I cannot see any karmic bonds. These are the couples that seem to be doing the best work together. Certainly R and S strike me as one such. Is the karma free ... I guess what I'm really trying to ask is, is there a portion of the third density where mated pairs that have worked through the karma and have become free from karma as we understand it, then come back in order to become what some people have called masters or to find true balance, in other words, is a karma-less state a prerequisite for this particular lesson, that is, working as a couple?

Carla：是的，僅僅是一個最後的事情。在觀察一定的夫婦的過程中，我無法看到任何業力的紐帶。這些夫婦是那些看起來似乎在一起正在進行最佳的工作的。R 和 S 肯定讓我想到了就是這樣的一對夫婦。業力是免除了的嗎.....我猜想我正在嘗試去詢問的事情是，第三密度會有一個部分，在其中，已經通過業力工作過並已經免除了業力，如我們對它的理解一樣，的配對的伴侶，接下來會返回，以便于成為一些人已經稱之為大師的事物，或者找到更為真實的平衡嗎，換句話說，一種業力較少的狀態是這個特定的課程，也就是說，作為一對夫婦工作的一個必要條件嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may suggest that that state which you have described as karma-free might be more clearly described as balanced karma. That is to say that entities of the mated relationship nature which have chosen to once again incarnate as mated pair are much more able to provide the services and learn the lessons chosen before the incarnation when the karma is what we would call balanced, rather

than being out of balance so that one entity would need to assume a role that is more distorted from, shall we say, equality than the other in order that certain lessons left incomplete from previous incarnations might be balanced in the current incarnation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以建議，那種你已經描述為免除業力的狀態，可以更為清晰地被描述為被平衡過的業力。也就是說，在業力是我們會稱之為被平衡過的業力，而不是業力是失去平衡的，這樣一個實體會需要採用一個具有比另一個人更為扭曲的，容我們說，平等性的角色，以至於一定的之前的投生剩下尚未完成的課程可能在當前的情況中被平衡的情況下，具有配對的關係的屬性的實體，如果它們已經選擇再一次作為配對的伴侶投生，是遠遠更加有能力提供服務，並學習在投生前被選擇的課程的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Was that an affirmative answer? I get lost in your answers sometimes. Did you basically say, "Yeah"?

Carla：那是一個肯定性的回答嗎？我有時候會在你們的答案中迷失了。你們基本上是說“是的”嗎？

I am *Latwii*, and we beg your forgiveness for being somewhat abstruse from time to time. Yet, as we use this instrument's mind, we find that there are certain concepts that, though helpful, do have certain tendrils of abstractness about them. We have attempted to suggest that your basic assumption was correct, yet we wished to make hopefully more clear the situation of entities that are utilizing the mated relationship efficiently, that is, their karma has been balanced rather than removed. To remove the karma is to remove experience, and is to remove a great reservoir or resource that is a great aid in the incarnation.

我是 *Latwii*，我們為時不時地是有些抽象的而請求你的原諒。然而，在我們使用這個器皿的心智的時候，我們發現會有一定的觀念，儘管是有幫助的，確實在它們周圍擁有一定的抽象性的捲鬚。我們已經嘗試去建議，你的基本的假設是正確的，而我們希望讓正在有效地利用伴侶關係的實體的情況有希望變得更加清晰，也就是說，它們的業力已經是被平衡了的，而不是被移除了的。要移除業力就是去移除驚歎，就是去移除在投生中會有一種巨大的幫助的一個巨大的儲藏庫或者資源。

We might further suggest that as entities have gained experience as mated pairs in previous incarnations and have balanced their karma, then the portion of the next incarnation devoted to the personal lessons grows smaller and the portion devoted to providing services for others grows larger.

我們可以更進一步建議，在實體已經在之前的投生中作為配對的伴侶取得了經驗，並已經平衡了它們的業力，接下來，下一次投生的那個被致力於個人課程的部分，會變得更小，而那個被致力於提供對他人的服務的部分會變得更大。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thanks.

Carla : 沒有了，謝謝。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we find that we have for the moment exhausted the queries, and we are most appreciative for the opportunity to be of whatever service is possible by our humble words. We apologize for seeming to be without our normal humor and for seeming so formal in our replies. We are hopeful that as we continue to utilize this instrument that it shall be able to widen its own perceptive abilities and allow that which is of a lighter nature in our own being to shine through in our responses, for it is a great joy and a pleasure for our group to be able to make contact with your own, and we wish to give this joyful feeling expression whenever possible. We are those of Latwii, and we shall now leave this group and instrument, rejoicing in the love and in the light of the One within all. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們發現我們已經暫時耗盡了問題了，我們對於藉由我們謙遜的言語進行無論什麼有可能的服務的機會是極其感激的。我們為看起來似乎沒有我們通常的幽默，並未在我們的回應中看起來似乎如此正式而抱歉。我們希望隨著我們繼續利用這個器皿，它將會能夠拓寬它自己的知覺的能力，並允許在我們自己的存有中的具有一種更為輕鬆的屬性的內容在我們的回應中閃耀出來，因為我們的團體能夠你們自己的團體建立接觸，這是一種巨大的喜悅，是一種快樂，我們希望在無論什麼有可能的時候都對這個喜悅的感覺給與表達。我們是 *Latwii*，我們現在將離開這個團體和器皿，我們在在萬物之中的太一的愛與光中歡慶。

Adonai，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

August 19, 1984

1984-08-19 Hatonn : 天國與實相

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and in the light of our infinite Creator. What a blessing it is to blend our energies and lives with yours as we blow, flow along the never-ending river of love and light. This evening we would speak with you about that which one might call a kind of reality that is hard to discover within the heavy chemical illusion within which you live, think and act. It has been sometimes called the Kingdom of Heaven. The most apparent condition of this reality which each seeks—as it is more closely aligned with what you would call truth than is your experience—day by day is its harmony. 我是 Hatonn，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。在我們沿著那條永不停止的愛與光的河流漂流的時候，將我們的能量與生命同你們的混合在一起，這是一種怎樣的福分呀。我們會在今晚與你們談論，在你們在其中生活、思考和行動的沉重的化學性的幻象中，一個人可能稱之為一種類型的很難發現的實相的事物。它已經是某種被稱為天國的事物了。這個每一個人日復一日地尋求的實相的最為明顯的情況是——因為它是更加緊密地與你們會成為真理的事物對齊，而不是與你們的體驗對齊——它的和諧。

As we speak to you now, there are millions of life forms about you that are vibrating in harmony with you that have changed slightly in their pitch and tone and entendre in order to be in harmony with your vibrations. The very particles of air, furnished as they are with light which is their chief characteristic, and the energy of love which moves that light scintillate in a dazzling display of harmony which ascends and ascends until all is white and light and there is no more for the eye to see. This is occurring about you at this moment. We are aware that you would like to become familiar with this experience and to leave behind experiences of disharmony and banality and folly with which the incarnation you now experience has provided you. The experiences of these energies have been had, and are being had, and will be had by many in these, shall we use the phrase, latter days, due to ingestion of chemicals which alter the rhythms of the mind so that the mind may become aware of that which is more real by one step than your illusion.

在我們現在對你們發言的時候，有數百萬的在你們周圍的生命形式是在與你們協調一致地振動的，它們已經在它們的音高、音調與雙關語中輕微地改變了，以便於與你們的振動協調一致。空氣的微粒，因為它們是用光裝備起來的，光就是它們的主要的屬性了，以及移動那種光的愛的能量，是在一種令人炫目的對和諧的展現中閃爍的，這種和諧會升高，升高，一直都一切都是白色的，一切都是光，眼睛除了光之外什麼都看不到了為止。這就是在此刻在你們周圍正在發生的事情我們察覺到你們想要對這種體驗變得熟悉，並將那些你們現在體驗到的投生已經提供給你們的具有不和諧、平庸以及愚蠢的體驗都丟棄掉。由於對改變心智的旋律的化學藥物的攝取，對這些能量的體驗在這些，容我們使用那個短語，末後的日子中已經被很多人擁有過，正在被很多人擁有，並將會被很多人擁有，這樣心

智就可以察覺到比你們的幻象多走了一步的更為真實的實相了。

These harmonious vibrations are also an illusion, my friends, it is simply that it is a denser illusion, far more filled with light and therefore more pleasing. How wondrous it would be if within your physical bodies, awake and alert, you could still perceive the flowers and the trees nodding and rejoicing in rhythm to your footsteps and your thoughts, feelings, the musical interactions of air and earth and water and sunshine, as these elements adjust themselves to all that is about them and to the one underlying vibration which is the original Logos and from which all harmony stems.

這些協調的振動同樣也是一個幻象，我的朋友們，它單純地是，它是一個更為致密的幻象，是遠遠更多地為光充滿且因此是更加令人快樂的幻象。如果在你們的物質性的身體中是醒著的且警覺的，這是多麼美妙的事情下，你們仍舊能夠察覺到花朵和樹木，在與你們的腳步，你們的想法與感覺，以及空氣、土壤、水和陽光的音樂的互動的旋律中點頭與歡呼，因為這些元素會根據所有在它們周圍的事物，根據那一個潛在的振動來調節它們自己，那一個潛在的振動就是那個原初的理則，一切的和諧都源自於這一個潛在的振動。

The Kingdom of Heaven is one of harmony. It is fourth density. It is remembered by many. Many yearn for it as they would a home. Beyond harmony is unity, the white light of which we spoke, being far more naturally the experience of one whose true home is within fifth density, and many there are who yearn to abide in that comforting presence always and who lack the awareness in the waking state.

天國是一個具有和諧的國度。它是第四密度。它是被很多人所記住了的。很多人渴望它，如同它們會渴望一個家園一樣。在和諧之外是統一，我們談及的白光，它遠遠更為自然而然地是一個其真實的家園是在第五密度中的實體的體驗，**會有很多人渴望一直都居住在那種令人安慰的存在中，而這些人在醒著的狀態中卻缺少對這種存在的察覺。**

We have spoken to you many times of meditation, and therefore you know that we shall say that these experiences are within you to remember, not to gain, and that meditation is like the key that opens the door. It is a reaching out and turning of the latch. Regardless of how well one meditates, one is still reaching, and therefore these experiences may begin to come. Very often they begin to come in a distorted manner and not in the waking state as much as in the hypnogogic or sleeping state, either in dreams or in half-waking visions. They may be personified by a teacher who is attempting to help you gain what you seek or by a certain symbol which haunts you. Pursue these distortions with the knowledge that they are the road within your own self which will guide you past the blocks that you have set up against yourself to keep you from remembering.

我們已經很多次對你們談及了冥想了，因此你們知道我們將會說，這些體驗是在你們能內在之中要去回憶起來的，而不是要去取得的，冥想就好像是打開門的要是。它是一種向外伸出手，並轉動彈簧鎖。無論一個人冥想得多麼好，它仍舊是在伸手，因此這些體驗可能會開始出現。非常頻繁地，它們開始用一種扭曲的方

式出現，更多是在入睡前的狀態或者睡眠狀態中，而不是在醒著的狀態中出現，要麼是在夢境中，要麼是在半睡半醒的異象中。它們可能是被一個正在嘗試幫助你取得你尋求的事物老師所人格化的，或者藉由一定的在你頭腦中縈繞的象徵物。藉由這樣一種知曉來追尋這些扭曲，它們是在你自己的自我內在之中的道路，它們將指引你跨越障礙物，你已經在你自己面前設置了這種障礙物以讓你無法回憶起來。

The sleeping experience is not understood among your peoples. We find in this instrument's memory a recently read article on the subject of sleep. In the sense in which we are discussing sleep, the greater percentage of those upon your sphere sleep twenty-four hours a day, as this instrument would say, for they do not use the time within sleep to learn, to seek, and to experience harmony, unity and love. This process may begin within sleep and one may begin seeking because the subconscious and sleeping self has pushed through in dreams those things which cause an entity to begin to question the apparent reality within which there are so many shadows and so many unexplained and unresolved discrepancies.

睡眠的體驗在你們的人群當中是不被理解的。我們在這個器皿的記憶中發現一片最近讀過的關於睡眠的主題的文章。在我們正在討論睡眠的意義上，那些在你們的星球上的人中的更大百分比的人，如這個器皿會說的一樣，一天二十四小時都在睡覺，因為它們並不適用在睡眠的中的時間來學習，來尋求，來體驗和諧、統一與愛。這個過程可能在睡眠中開始，一個人可以開始尋求，因為潛意識和睡著的自我已經在夢境中將那些使得一個實體開始質疑在其中有如此多的陰影，如此多的未被解釋且未被解決的矛盾的表面上的實相的事情推擠穿過夢境了。

It may happen the opposite way. There are those whose minds are stronger than their intuition and for these the intellect first becomes curious. For these entities the journey towards total commitment to seeking may be longer, as the intellect is devious by nature and tends to hold a percentage of what you call judgment back. Within the dreaming state, and within the intuitional state while awake, there is no holding back of the judgment, but only the experience. Judgment is done after the fact, not during, thus the experience is undiluted.

它可能用相反的方式發生。會有那些其心智是比它們的知覺更為強有力的人，對於這些人，邏輯智力會首先變得有好奇心。對於這些實體，朝向完全投入到尋求中的旅程可能是更加漫長的，因為邏輯智力藉由其本性就是誤入歧途的，並傾向於將一個百分比的你們稱之為評判的事物保留下來。在夢境狀態中，在醒著的時候的直覺性的狀態中，不會有對評判的保留，而僅僅會有體驗。評判是在事實之後，而不是在事實期間被做出的，因此體驗是未被稀釋過的。

We say to you, my friends, you dwell in a universe so beautiful, so harmonious, so unified, so totally full of love, that words are never enough to begin to acquaint you with the character of that which you may call reality. You experience one reality which by its very nature has the potential of transcending space and time. That is the sexual orgasm. If you could imagine this experience as a steady state you would begin to understand the

character and the nature of reality. There is a great hunger to experience this in each seeker, and we encourage this hunger, we urge you onward. Once you have experienced one moment of this reality, you will not subjectively doubt the validity of your seeking.

我的朋友們，我們對你們說，你們是居住在一個如此美麗，如此協調一致，如此統一，如此充滿了愛的宇宙中，這些詞語擁有都不會足以開始讓你們熟悉你們可能稱之為實相的那種特性。你們體驗到一個實相，它藉由其本性就擁有超越空間和時間的潛能。那個實相就是性高潮。如果你們能夠想像這個體驗是一種穩定狀態，你們就會開始理解實相的特徵與屬性了。在每一個尋求者內在之中會有一種對體驗到這個實相的巨大的饑渴，我們鼓勵這種饑渴，我們鼓勵你們前進。一旦你們已經體驗過這個實相的一個片刻了，你們將不會在主觀上懷疑你們的尋求的確實性了。

We take you, therefore, to the vast meadows of fragrant existence that lie before you in time and space. We ask you drop those things which you have in your hands, all the worries, the concerns, the qualifications, the distinctions, and the limitations which you think you have and by which you think you should abide. The strength of the universe is one. Its fragrance, its beauty, its joy are one. The experience of this one original Thought will continue to be available, and we urge you to pursue it in meditation, in vision, and by dedication of the self in whatever state and in whatever experience within your illusion, to the seeking of reality, if we may use that term, for truly we speak relatively. We know a bit more than you as we have experienced more, but for us to talk of reality would be foolish, for we have not seen the end and the beginning nor have our teachers. The mystery of the universe remains hidden in the Creator and therefore, hidden in all of us.

因此，我們將你們帶到在時間和空間中存在於你們前方的那個芬芳的存在性的巨大的草地。我們請你們丟下那些你們在你們手中抓住的事情，丟下所有的煩惱、憂慮、保留條件、區分、以及所有你們認為你們擁有的以及你們藉由其認為你們應該遵守的局限性。宇宙的力量是一體的。它的芬芳，它的美麗，它的喜悅是一體的。對這個原初的想法的體驗將會繼續是可以取得的，我們鼓勵你們在冥想中，在異象中，藉由讓自我投入到無論什麼狀態中，投入在你們的幻象中的無論什麼體驗中，投入對實相——如果我們可以使用那個詞語的話，因為我們真的是相對性地發言的——的尋求來追尋它。我們知道比你們多一點點，因為我們已經體驗過更多了，但是，對於我們，談及實相會是愚蠢的，因為我們尚未看到終點與起點，我們的老師也沒有看到過。宇宙的神秘依舊是被隱藏在造物者之中的，並因此是被隱藏在我們全體內在之中。

Rejoice, then, that you have within you that which you seek. Know that the answers are simple, too simple for the mind. Know, too, that you will often be hard put within your illusion to manifest any awareness of those things which you seek, of those ideals to which you have dedicated yourself. It is the nature of your illusion to block and block and block again every pathway so that you may express love in the removal of blockage. It is the intention of your higher self that the pride within you be humbled, that the humility within you be made proud, that the plain may be made complex and the complex plain. In

other words, my friends, your higher self wishes you learn the lessons of love and these lessons are not simple. They are as complex and, if you will excuse the misuse of words, three dimensional as a chair or you yourself, and all of these things you shall not learn by the mind. You may put all that you wish into your mind, you may think and contemplate and guess and worry and fret, and yet you shall not feel harmony unless it is by coincidence alone, for the mind is a servant that is too often the master by default.

接下來，為你們已經在你們內在之中擁有你們尋求的事物而歡慶吧。請知曉答案是簡單的，對於心智是太過簡單的。同樣也知曉，在你的幻象中在顯化任何那些對你尋求的事物，對那些你已經讓你自己致力於的理想的認識的方面，你將會經常陷入困境。你們的幻象的屬性就是一次又一次又一次地阻塞每一條道路，這樣你們就可以通過移除這些阻塞而表達愛了。你們的高我的意圖是，在你們內在之中的驕傲要成為謙遜的，在你們內在之中的謙遜可以變成驕傲，平易的事物可以變成複雜的，複雜的事物可以成為平易的。換句話說，我的朋友們，你們的高我希望你們學會愛的課程，這些課程並不簡單。它們是和一把椅子，或者你自己一樣地複雜，且一樣是，如果你們願意原諒對詞語的誤用的話，三維的，所有這些事情你們都將不會藉由心智來學習。你們可以將所有你希望的事物都放入到你們的心智中，你們可以思考、沉思、猜測、擔憂且坐立不安，而你們將不會感覺到和諧，除非它單單是藉由巧合，因為心智是一個僕人，它太過經常默認就是主人了。

What do you have, my friends, that may seek, that you may trust more than your mind? What shall be the master of your mind? As you seek reality, we ask you to ponder this question, for in the seeker the mind is grossly misused very often and the far-seeing vision within is cut off, downplayed and mistrusted. 我的朋友們，你們擁有什麼事物是可以尋求的，是你們可以比你們的心智更加信任的呢？什麼事物將會成為你們的心智的主人呢？當你們尋求實相的時候，我們請你們去沉思這個問題，因為在尋求者內在之中，心智是非常經常粗糙地被無用的，在內在之中有遠見的視力是被切除了，被不予重視，且不被相信的。

When we are with you, my friends, we experience a great deal of joy, and we wish to thank each, for we too cast our burdens down as we speak with you. We too are able to inspire more than we are inspired by ourselves. We too find the saying easier than the doing. We find these experiences in different ways than you, for our experiential continuum is different. We see the harmony but we are having our own difficulties in seeing the white light of fusion, and that we seek, refining upon our grasp of the truth in our own incarnational experience. It is greatly helpful to us to share experience with you and to offer service to you. It is very inspiring to us to see those who are making their choice to serve and to love the one Creator and the Creator in each of us, and we offer you courage and encouragement, for truly that which you seek is awaiting you. You have shut the door upon a glowing and vibrant harmony, upon the infinity of light, upon the mysteries that lie beyond all knowing. You have hands, you have a will; reach out, grasp and open. This is not often a quick process, unless, as we said before, experienced by means of the so-called mind-altering substances, and when experienced in such a

way, the results are unpredictable, and it is sometimes too much of a vision for the spirit of that particular entity at that particular time to experience, and the equivalent of a spiritual injury is done so that the aura, as you would call it, is not then able to bear the full light without much regrouping, rededication and re-searching.

我的朋友們，當我們與你們在一起的時候，我們體驗到大量的喜悅，我們希望感謝各位，因為我們同樣在我們與你們談話的時候將我們的重擔卸下了。我們同樣能夠比我們會被我們自己所激勵更多地進行鼓勵。我們同樣發現說話是比行動更加容易的。我們用和你們不一樣的方式發現這些體驗，因為我們的體驗性的連續體是不同的。我們看到和諧，但是我們在看到融合的白光的方面正在遇到我們自己的困難，我們尋求那種融合的白光，並同時精煉我們對在我們自己的投生體驗中的真理的掌握。與你們分享體驗並對你們提供服務對於我們是極其有幫助的。去看到那些做出了它們的選擇去服務並愛太一造物者，在我們每一個人內在之中的造物者的實體，這對於我們是非常令人啟發的，我們提供給你們勇氣與鼓勵，因為真的，你們尋求的事物是等待著你們的。你們已經對著一種發光的、振動的和諧，對著光的無限性，對著存在於所有知曉之外的神秘關上了門了。你們擁有雙手，你們擁有一個意志，向外伸出手，抓住，並打開。這並非經常會是一個快速的過程，除非，如我們之前說過的一樣，是藉由所謂的心智改變的物質被體驗到的，當用這樣一種方式被體驗到的時候，結果是無法預測的，它有時候對於那個特定的實體的靈性在那個特定的時刻對於體驗是太過大量的一個異象了，一種等同於靈性的受傷的事物會被產生出來，這樣，靈光，如你們對它的稱呼一樣，接下來就無法在沒有大量的重組，重新投入和重新搜尋的情況下承載完全的光了。

Therefore, seek ye what may be called the Kingdom of Heaven. Whether it be for moments at a time or for hours, let it be daily, and then seek to share whatever you can of your journey with whomever there may be who comes before you and asks, "What is there, my friends, that shall master the mind? And how shall you go about strengthening that faculty?" Ponder this well and with joy. We shall be with you, as you know, at any time that you may wish to ask for our presence mentally. Indeed, if you are alone and do not create a stumbling block by calling out for unseen presences, it sometimes helps entities who are seeking to invoke names aloud that are able to undergird and strengthen the meditative carrier wave, shall we say.

因此，你們尋求可以被稱之為天國的事物。無論它是一次一會兒還是幾個小時，讓尋求成為每天進行的，接下來，尋求與無論什麼可能會出現在你面前並詢問，"我的朋友們，有什麼事物將會掌控心智？你們將如何著手強化那種機能？"的人分享無論什麼你們能夠對你們的旅程進行分享的事物。如你們知道的一樣，我們將在任何你們可能希望在頭腦中請求我們的在場的時候與你們在一起。確實，如果你們是孤單的，不要藉由呼喚無形的存在而創造一塊絆腳石和，正在尋求的實體大聲祈請能夠支持並強化冥想的載波的實體的名字，這有時候會有幫助的。

We have been anxious to use the instrument known as C. However, we find within this instrument's mind a request to be able to listen this evening which we respect. We would, however, like to take a few moments to exercise this channel by means of conditioning and also to make our presence likewise

known to each. We shall pause.

我們已經對於使用被知曉為 C 的實體是渴望的了。然而，我們發現在這個實體的心智中有一個在今晚能夠聆聽的請求，我們尊重這個請求。然而，我們想要花一會兒時間來藉由調節的方式訓練這個觀念，並同樣使得我們的在場一樣地被每一個人所知曉。我們將暫停。

(Pause)

(暫停)

I am Hatonn, and am once again with this instrument. This instrument is somewhat overcome by the conditioning which was made stronger for others. We are adjusting the contact. My friends, many are the times that we speak to you of the dragons and the [chimeras] of your illusion, of all the difficulties that you face. There are times when it is best to turn one's back on consideration of the entire spectrum of your incarnational experience and focus instead upon one single thing. You do not exist because you think. You do not exist because of what you have done. You are not a child of the Creator because of who you know, what power you have, what moneys may be yours, what influence you may peddle. You do not belong to the One because of how nice you are, how intelligent, how pleasant, or any other quality or character that you may propose. There is no justification for your existence, nor has there ever been, nor will there ever be. You are a portion of joy which has no reason for being but itself. You experience this joy in a vastly distorted way in your day-to-day experience but never mistake the quality of your life. You are love. You are joy. You are One. Past all the stumbling blocks that [a] human mind can conceive there lies a kingdom whose music is haunting you and whose beauty is just beyond your fingertips. There is mercy within you, mercy that forgives all that is within the human portion of yourself, mercy that is like a pointer saying, "You need no justification. Come and follow joy." We urge you to consider your priorities and seek first ... 我們正在調節接觸。我的朋友們，很多時候是那些我們會對你們談及你們的幻象的龍與吐火獸，談及你們面對的所有的困難的時候。會有一些時候，在其中最好轉身背對著對你們的投生體驗的全部的範圍的考慮，並作為替代聚焦在一個事物上。你們並不是因為你們思考而存在的。你們並不是因為你們已經做過的事情而存在的。你不是因為你知道誰，你擁有什麼力量，什麼金錢可能是屬於你的，你可以販賣什麼影響力而是造物者的一個孩子。你不是因為你有多麼好，你多麼有智慧，你多麼令人愉快，或者任何其他的可能提出的特性或者特徵而屬於太一。不會有對你的存在性的合理化，既曾經從未有過，將來也不會有。你是喜悅的一部分，對於存在除了其自身之外是沒有原因的喜悅。你用一種極大地被扭曲的方式在你們日復一日的體驗中體驗到這種喜悅，但是永遠都不要搞錯了你的生命的特性。你是愛。你是喜悅。你是太一。越過一個人類心智能夠想像的所有的絆腳石，存在有一個國度，它的音樂是縈繞在你的頭腦中的，它的美麗是正在在你的指尖之外的。在你內在之中會有慈悲，寬恕在你自己的人類的部分中的一切的慈悲，那種慈悲就好像一個指示者一樣，它說，"你不需要證明合理。過來並跟隨喜悅吧。"我們鼓勵你們考慮你們的優先順序，並首先尋求.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

Then turn back into your world, into space and time as you experience it and be the conditional limited entity that you can be, careful of yourself and loving, insofar as you are able, to others. Be yourself, my friends. Be yourself with that which shall not pass away from you.

接下來，轉回到你的世界中，轉回到空間和時間中，如你們對它的體驗一樣，成為你能夠成為的那個有條件的有限的實體，對你自己與愛是小心謹慎的，在你能夠的範圍內，對其他人是小心謹慎的。我的朋友們，成為你自己。藉由那個將不會離開你的事物成為你自己。

In this we leave you, for that which does not pass is that which you are and that which you wish to experience, the love and the light of the One Who Is All and in all. I am Hatonn. I leave this instrument regretfully, realizing that we have been verbose, and yet it has been such a pleasure to speak with you. Our hearts leap with you as you experience the yearning for truth, for joy, comfort and for peace. We can now only say to you, you do not seek that which does not exist; that which you seek is within you and is awaiting the reaching. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們在這個建議中離開你們，因為並不會離開的事物就是你們之所是，就是你們希望體驗的事物，是太一的愛與光，太一就是萬物，太一是在萬物之中的。我是 *Hatonn*。我戀戀不捨地離開這個器皿，並同時意識到我們已經是囉嗦的了，而與你們談話已經是這樣一種快樂了。我們的心在你們體驗到對真理、對喜悅與安慰，對平安的渴望的時候與你們一同跳躍。我們現在僅僅能夠對你們說，你們並不是尋求並不存在的事物，你們尋求的事物是在你們內在之中的，是等待著伸手去拿的。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are overjoyed to be asked to join your group this evening. Once again it is our privilege and our pleasure to respond to your call. We, as always, hope to impart some bit of assistance in attempting to answer those queries which you have brought with you. May we then, without further delay, ask if we might attempt the first query?

我是 *Latwii*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意，我的朋友們。我們對於在今晚被請求加入你們的團體是感到狂喜的。再一次，回應你們的呼喚是我們的榮幸與我們的快樂。我們一如既往希望通過嘗試去去回答那些你們已經帶在你們身邊的問題來給予某種小小的幫助。接下來，不更多地拖延了，請問是否我們可以嘗試第一個問題呢？

Carla: What was that question we were going to ask?

Carla : 我們將要詢問的問題是什麼呢？

(Group discussion.)

(團體討論)

Carla: We had a question before this meditation that we didn't have any idea about the answer to and at one point we were wondering if you could answer the question, but I'm so absentminded I forgot what we were asking. Could it have been about the coincidence of the 1947 beginning of the modern UFO era, and also of the possible peak of the harvesters or the wanderers? Can you comment on that in any way?

Carla : 我們在這次冥想之前有一個問題，我們關於它的答案沒有任何的觀念，在一個位置上，我們想知道是否你們能夠回答那個問題，但是我是如此心不在焉以至於我忘記了我們正在詢問的問題了。問題是關於 1947 年是現代 UFO 時代的開端，同樣也是對收割者或者流浪者的有可能的頂峰的巧合？你們能夠用任何方式對那一點進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. And though this query is not that which you had at first intended to query upon, we can indeed comment upon this subject. We find that in the observation of your people and your planet that the Confederation of Planets in the Service of the One Infinite Creator has from time to time attempted to provide service in answer to the call of your peoples and this service has taken various forms. In order to provide a service which has, shall we say, endurance and hope of raising those vibrations which are somewhat of a fluctuating nature between the negative and positive, a great portion of the plan of service to your peoples has been for various individualized portions of our Confederation to enter into those manifested planes of your third-density experience as third-density beings, those you know of as wanderers. These entities, with the memory of their heritage forgotten for the length of the incarnation in order that their service might be, shall we say, earned and purely given, have come that they might bring in some form those abilities to seek and serve which are their birthright, and this wave, as you speak of the occurrence which followed your so-called second great war, was undertaken at that time because it was at that time that the call of your peoples was of the proper, shall we say, frequency and strength to enable the great influx of wanderers to incarnate and provide those services which each has sought since to provide.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。儘管這個問題不是你一開始本來已經打算要提問的問題，我們確實能夠在這個主題上進行評論。我們通過對你們的人群以及你們的星球的觀察發現，服務於太一無限造物者的星際聯邦已經時不時地嘗試去通過回答你們的人群的呼喚來提供服務了，這種服務已經採用了各種各樣的形式。為了要提供一種擁有，容我們說，持久性以及提升那些在正面性和負面性之間多少具有一種起伏不定的屬性的振動的希望的服務，對你們的人群的服務的計畫的一個巨大的部分已經是讓我們的星際聯邦的各種各樣的個體化的部分，作為第三密度存有，即那些你們知曉為流浪者的實體，進入到你們的第三密

度的體驗的顯化性的層面中。這些實體在投生的時長中會帶有對它們被遺忘了的傳承的憶起，以便於它們的服務可以，容我們說，被贏得並被純淨地給予，這些實體已經來到這裏了，這樣它們就可以用某種形式將那些作為它們的天賦權利的尋求和服務的能力帶入進來了，這次浪潮，如你談及的跟隨著你們所謂的二戰之後的事件，是在那個時候被進行的，因為就是在那個時候，你們的人群的呼喚具有了適當的，容我們說，頻率和強度，以使得流浪者的巨大的流入能夠投生並提供那些每一個流浪者尋求去提供的服務。

The calling was affected by that second great war, and was affected in the manner of a great desire sweeping your planet for peace, the second great war having unleashed the destructive powers of separation and control to a great extent upon much of the surface of your planet. Therefore, it was the desire of many of your peoples in a conscious fashion as well as in an unconscious fashion to do whatever could be done to achieve peace and harmony. Therefore, the time and calling, shall we say, were ripe for the response to come in the form of what you have called wanderers.

那種呼喚是被二戰所影響了的，是用具有一種橫掃你們的星球的巨大的對於和平的渴望的方式被影響了的，二戰已經在一個巨大的程度上在你們的星球表面上的大量的部分上釋放出了毀滅性的分離與控制的力量了。因此，你們的人群中的很多人的渴望，用一種有意識的方式，同樣也用一種無意識的方式，就是去做無論什麼能夠被做的事情，以取得和平與和諧。因此，時間與呼喚，容我們說，對於回應用你們已經稱之為流浪者的形式出現是成熟了的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Only if it's possible for you to tell me what the question was that we were going to ask and then answer it.

Carla：如果你們有可能告訴我我們將要詢問的問題是什麼，並接著回答它的話。

I am Latwii, and am aware of that which you are not, for we have the advantage of this instrument's mind which has the quality of that game which you have recently undertaken, the Trivial Pursuit, and we find in this instrument's mind the remembrance of that query having to do with another instrument which has the incarnational vibration of Jane Roberts. It was given as a portion of information that this entity had been visited and, shall we say, overtaken to some degree by an entity of the negative vibration, and it was upon your mind, shall we remind you, as to whether this information might be correct.

我是 *Latwii*，我瞭解你並不瞭解的事情，因為我們已經擁有這個器皿的心智的有利位置了，這個器皿的擁有你最近已經進行過的遊戲，“瑣屑的追逐”（*the Trivial Pursuit*）的屬性，我們發現在這個器皿的頭腦中對問題的記憶是與另一個擁有 *Jane Roberts* 的投生振動的器皿有關的了。作為資訊的一部分已經被給予的事情是，這個實體已經被一個具有負面振動的實體訪問過，並在某種程度上是被其所佔據了，它是在你的頭腦中的，我們將提醒你回想起是否這個資訊可能是正確的。

We feel that this is a fair statement of the query. We shall now ask if there is some further elaboration upon the query which you wish to make. Thus we may attempt response to a query which has been asked us, and not respond to that which we have asked for you.

我們感覺到這是一個對問題的清楚的陳述。我們現在將詢問，是否在這個你們希望提出的問題上要有某種更進一步的闡述。這樣我們就可以回應一個已經對我們提出的問題，而不是回應我們已經請求你們的事物了。

Carla: What you said, could you make a comment, either to verify it or to comment upon it?

Carla：對於你們已經說過的內容，你們能夠做出一個評論嗎，要麼確認它，要麼對它進行評論？

(Sound of firecrackers going off nearby.)

(在附近發出放鞭炮的聲音。)

Carla: I didn't mean that kind of comment.

Carla：我的意思不是那種類型的評論。

(Firecrackers continue for a while longer.)

(鞭炮繼續了更長一段時間。)

I am Latwii, and we were waiting for the drum roll but had to settle for a firecracker barrage. We are aware of your query, my sister, and are aware that your concern for such an occurrence is great and sincere. We, however, are not those who specialize in verifying the validity or non-validity of those rumors which may circulate among seekers from time to time. We can state in general that any entity who seeks to be of service to others by means of the vocalized channeling, whether of a telepathic or trance nature is an entity which is undertaking a great responsibility and is somewhat at risk. There is the honor of standing close to light, there is also the responsibility of reflecting and radiating that light as purely as is possible. No negative entity may do anything to another being, but any being may provide an entry into its own being by creating its own negative thoughts which may then be intensified by one of negative polarity.

我是 Latwii，我們正在等待耳朵的鼓膜的滾動，但是我們不得不為一場鞭炮的襲擊安頓下來。我們瞭解了你的問題了，我的姐妹，我們瞭解你對於這樣一個事件的關注是巨大而真誠的。然而，我們不是那些專門從事確認那些可能會時不時地在尋求者當中流傳的謠言的真實性與不真實性的實體。我們能夠用一般性的方式陳述，任何尋求藉由語音化的傳訊的途徑，要麼是一種心電感應的傳訊，要麼是具有出神狀態的特性的傳訊，來服務他人的實體，都是一個正在承擔起一種巨大責任並是多少有些冒險的實體。會有靠近光站立的榮耀，同樣也會有盡可能純淨地映射並輻射光的責任。沒有沒有任何負面性實體可以對另一個存有做任何事情，但是任何存有都可以藉由創造它自己的負面性的想法而提供一個進入到它自己的存有的入口，那些負面性的想法接下來就可以被一個具有負面極性的實體強化了。

This is a, shall we say, risk which any instrument assumes either consciously or unconsciously when such a service is begun. It is well for each instrument so choosing to serve to develop those means of protecting the self as the service is given. Such means of protection are available upon your planet, and are found within many, shall we say, esoteric teachings that are available to those who seek to be of service. It is well to so investigate, remembering at all times that the praise and thanksgiving and seeing each entity as the one Creator are the greatest protections.

這就是任何器皿要麼有意識地，要麼無意識地在這樣一個服務被開始的時候會承擔的一個，容我們說，風險。每一個如此選擇去服務的器皿，在服務被給予的時候都發展出那些保護自我的途徑，這是很好的。這樣的保護的途徑在你們的星球上是可供利用的，並會在很多很多的可以為那些尋求去進行服務的實體所取得的，容我們說，秘傳的教導中被找到。去這樣進行調查研究，並在所有的時候都記住讚美、感恩、以及將每一個實體都視為是太一造物者，這是很好的，這些就是最大的保護了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yeah. I just had one more question. I never can predict whether you can answer these or not, but I've been feeling very dizzy lately, and I actually fainted once, and wondered if there was some other than physical cause, or all a part of the dizziness, or whether it was a simple physical complaint?

Carla：好的。我僅僅還有多一個問題。我從未預測過是否你們能夠回答這些問題，但是我最近一直都在感覺到非常的眩暈，我實際上昏倒過一次，我想知道是否有某種除了身體上的原因之外的原因，或者所有的都是眩暈的一部分嗎，或者是否它是一種簡單的身體的抱怨呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find in this instance that we may speak in general, and note that the dizziness factor which has been a portion of your experience from the new times of your incarnation through your work in trance channeling has reappeared in yet another form or intensity of experience for you. We can suggest that your current situation within this group of working might be examined for those general trends or emotive feelings which then might be symbolized by the dizzying of the perceptive abilities and the momentary loss of control of the physical vehicle.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們發現在這個情況中我們可以用一般性的方式發言，我們會指出，眩暈的因素從你的投生的那些新的時期開始通過你在出神狀態的傳訊的工作，就已經是你的體驗的一部分了，眩暈的因素已經用另一種形式或者用另一種體驗的強度已經為你重現了。我們能夠建議，你當前在這個工作團體中的情況，可以被檢查，以找到那些一般性的趨勢或者情緒上的感覺，它們接下來可能會藉由感知能力以及暫時失去對物質性載具的控制的眩暈被象徵性地表達了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: I suppose I'll have to read that. I've been looking at it from the standpoint of where I'm blocking in order to create a request for intensification of an already existing dizziness. I haven't been able to determine whether it's blue ray, indigo ray, or even green. Could you give some guidelines on that? I certainly have been blocking some communication because I don't want to discourage Don. I've been blocking indigo because I just feel cruddy sometimes when things get strange, and I've been blocking green simply because I find myself pulled really quickly towards martyrdom if I reach out to Don too much without protecting myself. So it could be any of the three. The guidelines, not just on this particular instance but on how you analyze blockages of this nature.

Carla：我假設我將會必須要閱讀那個回答。我一直都在從這樣一個立場來觀察它，在那個立場上我是有阻塞，以便於創造出對一種對已經存在的眩暈的強化的一個請求。我尚未能夠確定是否它是藍色光芒，靛藍色光芒，或者甚至是綠色光芒的阻塞。你們能夠對那一點給予某種指引嗎？我肯定一直都在阻塞某種溝通交流，因為我並不要讓 Don 感到洩氣。我已經阻塞了靛藍色光芒，因為我有時候在事情變得奇怪的時候會感覺到是討厭的，我已經阻塞了綠色光芒，單純地因為我發現我自己這的快速地被拉向殉道，如果我過多地對 Don 伸出手而不保護我自己的話。因此，它能夠是三者中的任何一個。指引，不僅僅是在這個特定的情況上，同樣也關於你們如何分析具有這種屬性的阻塞。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We appreciate the multiple-choice selection of colors. We shall do our best to lend the proper hue to our response. We may speak again in general, and suggest that for each entity within your illusion the great lesson from which all lessons spring is the lesson of love. This lesson has as one of its primary features the ability to accept that which is apparently not acceptable, for is not all the Creator? Is there any portion of the one Creator that is not acceptable? As you move through your illusion and see that which is apparently not acceptable, it is then your great opportunity to take that situation or thought and examine it that you might become it and feel it also to be the one Creator, whole and perfect. Thereby do you learn that which you have come to learn, not only to accept but to be that which seems unacceptable and quite alien to the self.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們欣賞對色彩的多重選擇。我們將盡我們所能將適當的色調賦予我們的回應。我們可能要再一次用一般性的方式發言，我們建議，對於在你們的幻象中的每一個實體，所有的課程都從其躍出的那個偉大的課程，就是愛的課程。這個課程將接納明顯是無法接納的事物作為它的一個首要的屬性，因為難道一切事物不都是造物者嗎？太一造物者會有任何的部分是無法接受的嗎？隨著你們移動穿越你們的幻象並看到明顯地是無法接受的事情，接下來，這就是你們偉大的機會去拿起那個情況或者想法，並檢查它，這樣你們就可以成為它，感覺它同樣也是太一造物者，是完全且完美的。由此你們學會了你們已經前來學習的事物，不僅僅是去接納，同樣也是成為看起來似乎無法接納且對於自我是相當不和的事物。

May we answer you further, my sister?
我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, Latwii, you just took all the fun out of dumping on people. That's very helpful. Thank you. *Carla* : 沒有了，*Latwii*，你們剛剛奪走了所有對人吹毛求疵的樂趣了。那是非常有幫助的。感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. We would at some date perhaps share a bit of gossip that we have about various entities, but since you do not know them, we must, for the nonce, refrain. Is there another query which we might attempt to answer?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。我們也許會在某個日子分享一點點我們對於各種各樣的實體說的閒話，但是因為你們並不知道它們，我們必須暫時抑制住了。有另一個我們可以嘗試去回答的問題嗎？

C: Latwii, would you give comment on the ... you see, we've been feeling other presences in the house in which we now live. Do you suppose you could comment on what these are—about their nature?

C : *Latwii*，你們願意給予評論嗎，關於.....你們看，我們已經一直都感覺到我們現在生活在其中的房屋中有其他的存在。你們會假設你們能夠對這些存在是什麼——關於它們的屬性進行評論嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find in this instance that the presences which have become apparent to you within your new dwelling are those which been with this dwelling for a significant portion of what you call time. The entities previously inhabiting your new dwelling, by virtue of their nature of expression, had drawn to them entities of a varied spectrum, shall we say. These entities are basically of a harmless nature, yet are not the kind of entity which one would look to for inspiration of the spirit kind, shall we say. These entities are those which move through their existence in a somewhat random form, not having yet regularized those means of seeking which are available to them. We could suggest that if there is the desire to purify the new dwelling and call to your experience there entities of a more inspirational and positive nature, that you could undertake that type of cleansing which has been used within this particular dwelling, and which is available in written form in material which you may find here.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。我們發現在這個情況中，已經在你的新的住所中對於你成為明顯的那些存在是那些在你們所稱的時間的一個相當長的部分中一直都與這個住所在一起的存在。這些之前居住在你的新的住所中的實體，藉由它們的表表達的屬性，已經將具有，容我們說，一個可變的範圍的實體吸引到它們身邊了。這些實體基本上是具有一種無害的屬性的，而它們並不是那種一個人會想起尋求，容我們說，靈性類型的啟發的實體。這些實體是那些用一種多少有些隨機的形式穿越它們的存在性的實體，它們尚未將那些可以為它們所取得的尋求的途徑規律化。我們可以建議，如果會有渴望去淨化新的住所，並將具有一種更為啟發性且更加正面屬性的實體呼喚到你的體驗中，你可以進行

已經在這個特定的住所中被使用過的那種類型的清潔，它是可以通過你可以在這裏找到的材料用文字的方式可供利用的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

C: No, thank you.

C：沒有了，感謝你。

I am Latwii, and we thank you, as always, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們一如既往感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I guess I have a question. I've got a newly dead child, and a grandmother who is probably going to die very soon. I was wondering what work I can best do for them spiritually and mentally?

Carla：我猜想我有一個問題。我已經有了一個剛死去的孩子，和一個很有可能很快就將會失去的祖母。我想要知道我在靈性上，在心智中能夠最佳地為它們做的工作是什麼？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We can suggest general principles in this kind of situation where the desire to serve is a desire to serve one who is leaving your illusion and is making that transition which you have called the death. First, we would suggest that you work through your own grief for such an entity in a conscious or perhaps a prayerful manner before attempting to provide service to such an entity, for such service is best presented without those heavy feelings of grief which are the first natural response of your peoples to one's leaving of the illusion.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們僅僅能夠在這種類型的情況中建議一般性的原則，在這種類型的情況中，去服務的渴望是一種服務一個正在離開你們的幻象並正在進行你們已經稱之為死亡的那種過渡的渴望。首先，我們會建議，在嘗試去對這樣一個實體提供服務之前，你用一種有意識的方式，也許是用一種祈禱的方式，通過你自己對這樣一個實體的悲傷進行工作，因為這樣的服務是在沒有那些沉重的悲傷的感覺的情況下會被最佳地成為出現的，悲傷就是你們的人群對一個人離開幻象的首先的自然而然的回應。

Then we can suggest that within the prayerful state, the contemplative state, or within the meditative state you might, in joy and praise and thanksgiving for the passing, send these feelings of joy and praise and love to the one who passes from your illusion. This will provide a food, shall we say, a milieu or environment in which the entity may be strengthened in its continuing journey of seeking the One.

接下來，我們能夠建議，在祈禱的狀態中，在沉思的狀態中，或者在冥想的狀態中，你們可以，在對過世的喜悅、讚美與感恩中，向那個離開你們的幻象的實體送出這些喜悅、讚美與愛的感覺。這將會提供一種，容我們說，食物，一個氛圍或者環境，在其中實體可以在它繼續尋求太一的旅程中被增強了。

We might also suggest that as you have sent joy, praise, thanksgiving and love to such an entity, you may also visualize this entity surrounded in the white light of the one Creator and you might send the mental suggestion to this entity that it remain in this white light for as long as is possible, that it might rejoice in this light, that it might find peace in this light, that it might be directed by this light to its next experience as the one Creator.

我們同樣可以建議，在你已經對這樣一個實體送出了喜悅、讚美、感恩與愛之後，你同樣可以觀想這個實體被包圍在太一造物者的白光中，你們可以對這個實體送出心智的建議，它留在這種白光中盡可能長的時間，這樣它就可以在這種光中歡慶，它就可以在這種光中找到平安，它就可以被這種光指引到它作為太一造物者的下一個體驗了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we find that we have for the moment completed those queries which were upon the minds of those present, and we are most grateful for such an opportunity to provide a simple service to each of you. We thank you, as always, for inviting our presence. We rejoice with you as you seek what is called truth. We remind each that our words are approximations of that truth. The whole and undistorted truth rests in your being. We hope to have pointed the way for you to find it more clearly there. We shall now take our leave of this instrument and of this group, leaving you always in love, in light, in peace, and in power. We are those of Latwii. Adonai. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們發現我們已經暫時完成了在那些在場的人的頭腦中的問題了，我們對於這樣一個機會來向你們各位提供一種簡單的服務而是極其感激的。在你們尋求被稱為真理的事物的時候，我們與你們一起歡慶。我們提醒各位，我們的言語僅僅是對那種真理的一種近似物。完全且無扭曲的真理是在你們存有之中休息的。我們希望已經為你們指出了更為清晰地在那裏找到它的途徑了。我們現在將離開這個器皿和這個團體，我們一直都在愛中，在光中，在平安中，在力量中離開你們。我們是 *Latwii*。Adonai。Adonai vasuborragus。

August 26, 1984

1984-08-26 *Hatonn* : 對國王與乞丐的愛的故事

(S channeling)

(S傳訊)

[I am Hatonn, and I am pleased] to greet you this evening in the love and in the light of the one infinite Creator. We have spent some moments of your time with this instrument as she requested so that we might be prompt in speaking through her this evening. We hope we have not caused alarm to any who were planning on a longer wait this evening. We are grateful for the opportunity to be with this instrument, as she is sometimes hesitant to allow our vibrations to come through her but we feel we have a splendid mixing this evening.

[我是 *Hatonn*，我很高興在今晚在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。如器皿要求的一樣，我們已經花費了你們的一些時間與這個器皿在一起了，這樣我們就可以在今晚通過她發言的過程中成為迅速的了。我們希望我們尚未對任何正在計畫今晚的一次更長時間的等待的實體造成恐慌。我們對於與這個器皿在一起的機會是感激的，因為她有時候會對允許我們的振動流經她感到猶豫，但是我們感覺我們今晚擁有一種極好的混合。

We are often surprised by the amount of confusion that overwhelms some of your peoples at this time, for we sometimes think that it would be so simple if your peoples were able to escape this confusion by simply allowing themselves to enter their own being where the confusion is less apparent. But this is not always the case. We look upon your planet with love and hope in our hearts, and we are so honored when the love from groups such as this is returned to us and we are grateful for the love and light that is shared between us. We are always hopeful and ever looking forward to the next meeting, and we look upon those past meetings with a good feeling in our hearts, and we are humbled by the love expressed at these times.

我們經常會被在此刻壓倒了你們的人群中的一些人的混淆的數量所感到驚訝，因為我們有時候會認為，如果你們的人群能夠藉由單純地允許它們自己進入到它們自己的存有，在那裏混淆是較不明顯的而逃離這種混淆，這會是如此簡單的。但是，並非一直都是這樣子的。我們帶著在我們的心中的愛與希望來觀察你們的星球，在來自於諸如這個團體之類的團體的愛被返還給我們的時候，我們是如此之榮耀，我們對於在我們之間被分享的愛與光是感激的。我們一直都希望並不斷地期待著下一次集會。我們帶著一種在我們的心中的良好的感覺來觀察那些過去的機會，我們為在這些時刻被表達的愛而感到謙遜。

The anger upon your planet is often very easy to see, the love sometimes more difficult. But for us the feeling of love is very powerful and runs deeply through many of your people. The love is not always expressed openly in an aggressive manner, but be assured, dear friends, that love expands and is felt

throughout the universe. The continuous pumping of love, as if from a heart, to the ends of creation is a pulse that is felt by all and there are times when your planet beats strongly.

在你們的星球上的憤怒經常非常容易看到，愛有時候是更加難以看到的。但是，對於我們，愛的感覺是非常強有力且深深地流經你們的人群中的很多人的。愛並非一直都是用一種積極行動的方式開放地被表達的，但是請確信，親愛的朋友們，愛會拓展並會在貫穿整個宇宙都被感覺到。愛的持續不斷的噴湧，如同它是來自於一顆心一般，一直到造物者的終結，就是一種會被所有人感覺到的脈動，會有一些時候你們的星球是強有力地跳動的。

We realize that that which is printed in your newspapers is not usually of this nature and one must realize that the newspaper is not the place to find this feeling. In your quiet states allow yourself to relax and feel the love as it beats and pulses around and through your very being, for it continues from each entity and it reaches to the ends of creation and it does not become a smaller quantity as it reaches out further. As the love pulses, so does it multiply and so does it become greater, ever moving onward, ever more powerful, and ever making a louder pulse. Become aware of the love that you send and allow it to flow freely for we and all of creation [are grateful] for that which you are generous enough to send.

我們意識到，在你們的報紙上被印刷發表的內容通常並不具有這種屬性，一個人必須意識到，報紙並不是找到這種感覺的地方。在你的安靜的狀態中，在愛在你的核心存有周圍並通過你的核心存有跳動與脈動的的時候，允許你自己放鬆並感覺到愛，因為它會從每一個實體身上繼續，它會延伸直到造物的終結，在它向外延伸到更遠的地方的時候，它並不會成為一個較小的數量。隨著愛的脈動，它如這樣倍增，它會這樣變得更大，不斷向前移動，變越越來越強有力，並一直都產生出一種更為響亮的脈動。察覺到那種你們送出的愛，允許他自由地流動，因為我們和所有的造物對於你們足夠慷慨以送出的事物都是感激的。

We would transfer to another instrument at this time. I am Hatonn.

我們會在此刻轉移到另一個器皿。我是 *Hatonn*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. We must adjust to this instrument's vibrations, if you will allow us to pause briefly.

我是 *Hatonn*。我們必須調節這個器皿的振動，如果你們將會允許我們短暫地暫停的話。

(Pause)

(暫停)

We greet you once again in the love and in the light of the infinite Creator. As this heart of love pulses, my friends, so does the entire creation pulse, each Logos, as you would call it, pulsing in its own depth of love and sending forth

the slightest variation on the universal signal which is the beat of the universe as it contracts and flows forward. Much has been made of your astrology, but we say to you that the most vital portion of this art is the specific note of the music of the heartbeat which pulses from each of your stars and, in a larger sense, of your galaxy.

我們再一次在無限造物者的愛與光中想你們致意。隨著這個愛的心的跳動，我的朋友們，整個造物都是如此在脈動著的，每一個理則，如你們稱呼它的一樣，是在他自己的愛的深處脈動並送出在宇宙的信號上的最為輕微的變化，這種宇宙的信號就是當宇宙收縮並向前流動的時候宇宙的心跳了。大量的事物已經構成了你們的星象學了，但是我們對你們說，這門藝術的最為至關重要的部分就是對那種從你們的每一顆星星，且在一個更大的意義上，從你們的星系開始脈動的心跳的音樂的特殊的音符。

Indeed, there are influences upon you from the heavens in that you have rhythms, the beating of your heart, the intake of your breath and all your diurnal and monthly cycles. As you go through these cycles, it is as if there were light beamed upon you, shone through different colored lenses, each color affecting you slightly differently, so that your rhythm sings with a slightly different mellowness or harshness. There is great creativity in the unending variety and equally never-ending predictability of the cycles of these hearts of love, which shine and send their radiations of love and light to the universe, and, as you stand where you may be affected, to you personally.

確實，會有一些來自於天上的影響會作用在你們身上，因為你們是擁有旋律，你們的心臟的跳動，你們的呼吸的吸入，以及所有你們的晝夜週期與每月的週期。隨著你們經歷這些週期，它就好像會有光被照射在你們身上一樣，這種通過不同色彩的透鏡發光，每一種色彩都稍稍不同地影響你們，這樣你們的旋律就會帶著一種稍稍不同的圓潤或者刺耳而歌唱了。在無盡的多樣性以及同等地無盡的對這些愛之心的週期的可預測性之中，會有巨大的創造性，這些愛之心會發光並將它們具有愛與光的輻射送到宇宙，當你們站立在你們可能會受到影響的位置的時候，這些愛之心就會將愛與光的輻射個人地送到你們身上了。

In your turn, you yourself may affect the universe. Not upon any level that you may understand in a dramatic and mundane way, but you may think of the experience of gazing down at countryside as you fly through the darkness. There is a light here and one there and you know that you are passing through a very uninhabited place. And suddenly, as you cross the crest of a mountain or a hill, you see before you the lights of a great city. So are your light groups. Such is the nature of love that those even two or three, as it says in your holy works, who gather together in order to seek light and to offer light and love to the creation may form a light that is as exciting and visible as one of your great cities.

在輪到你的時候，你，你自己就可以影響宇宙。不是在任何你可以用一種戲劇性且世俗的方式理解的層次上，而是你可能想到在你飛行穿越黑暗的時候向下俯視顯存的體驗。這裏會有一個光，那裏會有另一個光，你知道你正在穿越一個非常荒無人煙的地方。突然間，當你越過了一座大山或者一座土丘的頂峰的時候，在你前方看到了一個巨大的城市的光。你們光的團體就是這樣。愛的屬性就是如

此，如同在你們的神聖著作中說過的一樣，那些為了尋求光、並將光與愛提供給造物而聚集在一起的實體，可以形成一種如同你們的一個巨大的大層次一樣令人激動且可見的光。

This is due to the fact that truly a group is not the sum of its parts but is far greater. Each has a vibratory dynamic with each other in a group. Each further has invoked or evoked a principle or a truth. You have evoked that which is truth, that which is love. Yours is what may be called a universal or cosmic invocation. Other groups may invoke persons which have inspired them or forces of nature. When any group meets together in love and invokes or evokes that which is positive, the light is born and it pulsates, throbs, enjoins with other lights, other groups, other centers, other great beings which are not of your space and time but are on other planes of existence and which vibrate in harmony with you as you seek love.

這是由於這樣一個事實，一個團體真的並不是它的各個部分的總和，而是遠遠更大的。每一個實體都擁有一種與在一個團體中的相互彼此有動力性的振動。每一個實體更進一步地已經祈請或者召喚了一個原則或者一個真理了。你已經祈請了真理之所是，愛之所是。你的祈請就是可以被稱為一種普世的或者宇宙性的祈請。其他的團體可能會祈請已經啟發過它們的人或者大自然的力量。當以任何團體在愛中聚集在一起並祈請或者召喚正面性的事物的時候，光就會被誕生出來，它會搏動，悸動，並與其他光，其他團體，其他的中心以及其他的並不是屬於你們的空間和時間，而是在其他的存在性的層面上的偉大的存有結合在一起，當你們尋求愛的時候，這些其他的偉大的存有是與你們一起協調振動的。

Indeed, my friends, as you seek you present a beautiful and glorious feast for our eyes and for our hearts and we wish to take this opportunity to encourage you, knowing how many times you feel that you have fallen and failed but yet knowing the determination to seek once more, always and ever, that which is love.

確實，我的朋友們，當你們尋求的時候，你們為我們的眼睛，為我們的心呈現了一道美麗而壯麗的盛宴，我們希望利用這個機會來鼓勵你們，我們知曉很多時候你們感覺到你們已經跌倒並失敗了，而你們卻知曉去再一次尋求，一直且不斷尋求愛之所的決心。

The nature of love has been approached in so many ways within your philosophers' works, your so-called religions, your poems, and your books. It has been dismembered and analyzed by those who call themselves psychologists and scientists, and yet we say to you that love is not at all understood. We say this to you, knowing that this, to your sorrow perhaps, you know all too well, for you seek to learn the lessons of love, and the lessons are elusive. We would offer to you this evening only a short tale that may illustrate one way of looking at the manifestation of the original Thought of the Creator, a manifestation that is available to all who seek with no exceptions, for it is within you. It is, shall we say, an over-the-counter commodity, its simplicity so staggering that the mind can hardly deal with the true nature of the manifestation of love. And so we shall begin by saying,

“Once upon a time,” as you begin your stories. 愛的屬性已經用如此多的方式在你們的哲學家的作品中，在你們所謂的宗教信仰中，在你們的詩歌，你們的書本中被探討過了。它已經被那些稱呼它們自己為心理學家和科學家的實體所肢解並分析過了，而我們對你們說，愛根本不是被理解的。我們對你們這樣說，並同時知曉，這是你們全都太過清楚地知曉的，也許這是會讓你們憂傷的事情，因為你們尋求去學習愛的課程，課程卻是無從捉摸的。我們會在今晚僅僅向你們提供一個短小的故事，這個故事可以闡釋一條觀察造物者的那個原初的想法的顯化物，一個可以沒有例外地為所謂尋求的人所取得的顯化物，因為它是在你們內在之中的。它是，容我們說，一種買賣雙方直接交易的商品，它的簡單性是如此令人驚訝以至於心智幾乎無法與愛的顯化物的真實的屬性打交道。因此，如你們開始你們的故事一樣，我們將藉由說“很久很久以前”來開始。

Once upon a time there was a king. He was not a great king, he was not a cruel king; he was a mediocre king. There were many about him. There was the queen who gave great feasts and parties and entertainments so that her king could make a toast proud of his house and his wealth and his generosity. There were those who counseled him, giving the best advice another could, spending many, many hours and days at a time pondering questions of state and enabling the king to prosper in his kingdom. There were those who went out to collect taxes so that the king's coffers might be full. Sometimes they might take a bit too much, but after all, it was for the king, whom they loved and whom they wished to serve.

很久很久以前曾經有一個國王，它不是一個偉大的國王，他不是一個殘忍的國王，他是一個平庸的國王。在他周圍有很多人。有王后，王后会舉辦大型的盛宴、聚會和娛樂，這樣她的國王就能夠進行祝酒，並為他的房屋、他的財富和他的慷慨而感到自豪呢。會有那些為他做顧問的人，它們會給予另一個人能夠給予的最佳的意見，並花費很多很多的小時與日子來沉思國家的問題，並讓國王能夠在他的王國中是成功的。會有那些出去收稅的人，這樣國王的金庫就可以是充滿的了。有時候，它們可能收稅過多了一點，但是畢竟，它是為了國王，它們愛國王，它們希望為國王服務。

And so it went, the many servants of the king excelling and loving the king or begrudging every minute of hard labor because to be a king seems so much better than to be a servant. The least of all in the kingdom was one who had a deformity and was unable to walk without great difficulty. Her back was hunched, and one eye looked east while the other looked west. All reviled her, including the king. She waited at the gates of the great city, which housed the palace, and begged. And she blessed all who went by, those who gave money and those who did not.

就是這樣，國王有很多的僕人比國王更優秀並愛國王，或者他們會吝嗇每一分的辛苦勞動，因為當一個國王看起來似乎比當一個僕人要好得多了。在王國中所有人中最差的一個人是一個擁有一種殘疾並無法毫不費力地走路的人。她的背是駝的，一直眼睛看東邊而另一隻眼睛看西邊。所有人都辱罵她，包括國王。她在容納著宮殿的巨大城市的城門前等待並乞討。她祝福所有路過的人，那些給她錢的人和那些沒有給她錢的人。

This situation is a description of different ways you look at love. It is assumed that there is an object of love, in our story, the king. Some take the object of love and give the best of their hearts, some the best of their minds, some the gifts of their greed, some as little as they can. But the one who truly loves gives love with no object.

這個情況就是對你會看待愛的不同的方式的一個描述了。被假設的事情是，會有一個愛的物件，在我們的故事中，就是國王。一些人會那些那個愛的物件並給予它們的心的最佳的部分，一些人會給予它們的頭腦的最佳的部分，一些人給予了它們的貪婪的禮物，一些人只能給出它們所能給出的一點點的東西。但是，一個真正愛的人是不用物件而給予愛的。

We are aware that your minds ask you, "How can I acquire this high-sounding principle? I seek to love and to serve many entities but truly a few special ones. They are the object of love, and I wish to know how to seek to serve with heart, with mind, with gifts, with what I can."

我們察覺到，你們的頭腦問你們，“我如何才能取得這個動聽的原則呢？我尋求去愛與服務許多的實體，但卻真正只能愛並服務少數特殊的實體。它們是愛的對象，我希望知道如何尋求去藉由心、心智、禮物以及我能夠做到的事情來進行服務。”

Love is more simple than that, my friends. To love, to serve, involves moving with the heartbeat and being careless of the object. The heart does not always know how to serve, nor does the mind, nor can any gift be predictably correct to reinforce love and to manifest its brightness and its joy. The heartbeat that pulses within each for each, from each and to each, is one original Thought. This Thought lives and has its being in you and each of you and in all that is.

我的朋友們，愛是比那個更加簡單的。去愛，去服務，包含了與心跳一同移動與對物件的不在意。心並不是一直都知道如何去服務的，頭腦同樣也不知道，任何的禮物同樣也無法可預見地是正確的，以增強愛，並顯化它的明亮與它的喜悅。那個在每一個人內在之中為了每一個人，從每一個開始並到每一個人身上脈動的心跳，就是那一個原初的想法。這個想法是活的，並在你們，你們每一個人內在之中，在一切萬有之中擁有它的存在。

As the quiet of evening settles about you and you feel the love within this group, within this domicile, within the mighty trees and all the many insects that make the night ring within you, we seemingly leave you, although you know, my friends, that we never can be apart from you, for if we are all one and if the universe is the Creator, how could we ever truly be apart? How could any peoples of any relationship ever be apart? Love that which is, whether blessed or cursed by those images of yourself who pass you. We encourage you to love, for the activity of loving is in fact the sharing of the Creator with the Creator.

隨著夜晚的安靜在你們周圍固定下來，你們感覺到在這個團體中，在這個住所中，在巨大的樹木以及所有在你們內在之中奏響了夜晚的鈴聲的許多的昆蟲之中的

愛，我們看似離開你們，儘管你們知道，我的朋友們，我們從未能夠與你們分開，因為如果我們全都是一體的，如果宇宙是造物者，我們如何能夠真的是分開的呢？屬於任何關係的任何人怎麼能夠是分開的呢？無論愛是被那些經過你的你自己的形象所祝福還是被其所詛咒，愛就是其之所是。我們鼓勵你們去愛，因為愛的活動實際上是與造物者分享造物者。

We leave you in this love and the light which is its manifestation. I am known to you as Hatonn. We ask, as always, that you be aware of our foolishness and seek not either to convince yourself or to convince others of anything which we may say. Allow those things which seem inspirational or helpful to you to sink deep within for there are underground rivers within you which are fed by inspiration. Allow those things which are not helpful to fall away quickly with no second thoughts. Know that we love you and that we thank you for your love for each other and for us and for the truth which is the Creator. Adonai, my friends. Adonai

我們在這種愛與愛的顯化物之所是的光中離開你們。我是你們知曉的 *Hatonn*。我們，一如既往，請求你們知曉我們的愚蠢，並不要尋求去要麼說服路自己，要麼說服任何人相信我們可能會說的事情，允許那些看起來似乎是啟發性的或者是對你們有幫助的事情都沉入到內在深處，因為在你們內在之中會有那些地下河流，它們是被啟發所供能的。允許那些沒有幫助的事情毫不猶豫地快速消散。知曉我們愛你們，我們為你們對相互彼此，對我們，對造物者之所是的真理的愛而感謝你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are privileged once again to be asked to join your group in our attempt to serve you by attempting to answer those queries which are upon your minds as you seek truth. We are honored to follow those of Hatonn and feel that if we can achieve half the inspiration that our brothers and sisters of Hatonn have achieved that we shall, indeed, have added some measure of inspiration to your journeys. May we begin with the first query at this time?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於，通過我們藉由嘗試回答在你能尋求真理的時候在你們的頭腦中的那些問題而服務你們的嘗試，而被請求加入你們的團體再一次是感到榮幸的。我們對於跟在 *Hatonn* 的後面是感覺到榮耀的，我們感覺到如果我們能夠取得我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 已經取得的啟發的一半，我們就將會確實將一些啟發添加到你們的旅程上了。在此刻，我們可以用第一個問題開始嗎？

S: Yes, Latwii, I have a question for you which you may feel free to answer in a general manner. I was wondering about the origin of the children who are being born to [those] who are wanderers at this time. Could you tell me anything about that?

S: 是的，*Latwii*，我有一個給你們的問題，你們不用介意用一種一般性的方式來

回答它。關於在此刻那些正在被生下來的孩子，如果它們是由流浪者生的孩子的話，我想要知道它們的來源。你們能夠告訴我任何關於那一點的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This query is one which is not easily answered, for there are a great number of sources of these children, for it is the nature of the entity that you call a wanderer to attempt to be of service to others. This attempt may take any form. When children are a portion of this attempt, again there are many ways in which a so-called wanderer may serve. It may be that the child has a special need which the wanderer shall by nature be more able to provide, and therefore an agreement shall be made and the child shall find shelter and nurture within the love and being of the wanderer. One may suppose that such an entity as you have mentioned would have the child which would be of a special vibrational nature, perhaps one readying itself for graduation or perhaps one having been graduated and preparing itself to become the new population of your planet or perhaps even another of what you have called wanderer.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這個問題是一個並不容易回答的問題，因為會有大量這些孩子的來源，因為你稱之為一個流浪者的實體的屬性就是去嘗試服務他人。這種嘗試可以採用任何的形式。當孩子是這種嘗試的一部分的時候，再一次，會有很多方式是一個所謂的流浪者會通過其進行服務的。它可能是那個孩子會擁有一種特別的需要，而流浪者藉由其本性是更加有能力提供那種特殊的需要的，因為，一個協定將會被達成，孩子將會在那個流浪者的愛與存有之中找到庇護與撫育。一個人可以假設，諸如你已經提到的實體之類的一個實體會擁有一種特殊的振動屬性的孩子，這個孩子也許是一個正在讓它自己為畢業做好準備了的實體，或者也許是一個已經畢業的，並正在讓它自己為成為你們的星球的新的人群做好準備的實體，或者也許甚至是另一個你們已經稱之為流浪者的實體。

And this is, of course, possible that any or all of these sources may be drawn to such an entity as you have described. But we may also suggest that services are required by a great variety of entities at this time, entities which may need to feel and experience in the incarnation great difficulties in order that difficulties may find balance, and love may become the manifestation of difficulty. It may be that an entity would wish such a parent if the entity were one which had frequently lost track of its incarnational course in that which you have called its past, and would wish to join one or two who may be able to provide a more firm compass bearings, shall we say, through which the incarnation might find its full expression.

任何這些來源或者所有這些來源都可能會被吸引到諸如你已經描述的實體之類的一個實體身上，這當然是有可能的。但是我們可以同樣建議，在此刻，服務是被極其多種多樣的實體所要求的，這些實體可能需要在投生中感覺與體驗巨大的困難，以便於困難可以找到平衡，愛可以成為困難的顯化物。它可能會是一個實體會希望這樣一個父母，如果實體是一個在你們已經稱之為它的過去的時間中已經頻繁地迷失了它的投生的進程的軌跡的實體的話，這個實體就會希望與一兩個可能能夠提供一種更為穩固的，容我們說，指南針的方向的實體結合起來，通過這種指南針的方向，投生就可以找到它完整的表達了。

As you see, there are, indeed, a number of sources from which those called wanderers may find entities coming into its sphere of influence from. There are, of course, others as well. We have spoken to the general run or way of things, shall we say.

如你們看到的一樣，確實會有大量的源頭是那些所謂的流浪者可能會發現這些進入到它的影響範圍的實體會來自於的源頭。當然，同樣會有其他的源頭。我們已經談及了事情的，容我們說，一般性的情況或者方式了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: Well, I was wondering if I could pin you down enough to say which group that you have previously spoken of would comprise the larger percentage?

S：好的，我想要知道是否我能夠足夠認真地記下了你們說過的事情，以便於講述，哪一個你們之前已經談及的團體會構成了更大的百分比？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Let us see, as we survey the so-called demographic statistics. We find that the greatest source of the new entities which you call children who are incarnating in those households in which there is an entity which you have called the wanderer is that entity which is nearing the graduation and has a certain kind of lesson or balance that is needed in order that the graduation might be achieved.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。讓我們看看，在我們對所謂的人口統計學的資料進行調查的時候，我們發現對於那些你稱之為孩子的新的實體，如果它們是在那些在其中會有一個你已經稱之為流浪者的實體的家庭中投生的話，這些新的實體的最大的來源是正在接近畢業，並擁有一定的被需要的課程或者平衡，以便於畢業可以被取得的實體。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: That research was wonderful. Still along the same lines somewhat, a thought occurred to me that parents are generally loving and very giving towards their children, while children, at a young age especially, tend to be somewhat selfish and self-centered and really do a lot of absorbing because they really need that at that particular time, but I was wondering if it ever happens that a negative entity would choose to be born into a household where there would be positive parents, because it would have such a great potential of absorbing so much love or would ... is that the kind of situation where it's kind of an agreement that's made beforehand, so it would be likely to be agreed upon beforehand, I would think? Does that make any sense at all?

S：那個研究是精彩的。仍舊多少有些沿著相同的線路，有一個想法出現在我的頭腦中，父母一般而言是對它們的孩子是摯愛的，且非常樂於給予的，而孩子，尤其是在一個年幼的年齡，傾向於是多少有些自私且以自我為中心的，並真的會

做很多的吸收性的事情，因為它們在那個特定的時間真的需要那種吸收，但是我想知道，是否會發生這樣的情況，一個負面性的實體會選擇被誕生在一個在其中會有正面性的父母的家庭中，因為它擁有一種巨大的可能性吸收如此大量的愛，或者.....那種類型的情況是在其中有一個協議已經提前被達成的情況嗎，因此，我認為，它會有可能提前被一致同意的嗎？那是有任何道理的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find the thread of logic in what you say, and can suggest that such a situation is most unlikely, for the entity which you have described as being of a negative polarity is of a nature which would not find the nurturing within such a household as you have described as being that which was helpful to ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們找到了在你所說的內容中的邏輯的線路了，我們能夠建議，這樣一個情況是極其不大可能的，因為你已經描述為具有一種負面性的極性的實體是具有這樣一種屬性的，這種屬性不會在如你已經描述的家庭之類的一個家庭中找到滋養的，因為對其是有幫助的存有.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument once again. It would seem that the opportunity to absorb love which is freely given would be the ideal situation for a negative entity. Yet, the negatively-oriented entity would find the harmony and freely given love to be somewhat repugnant to its nature, wishing instead to test its desire for separation and control upon those whose desire was of a similar nature, thereby being a test of, shall we say, so-called equals in which the strength of separation could be gained.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。看起來似乎吸收被自由地給予的愛的機會對於一個負面性的實體會是理想性的情況。然而，負面導向的實體會發現和諧與被自由地給予的愛，對於其本性是有些令人厭惡的，它們作為替代會希望去測試它對於分離的渴望，並控制那些其渴望是具有一種類似的屬性的實體，這些實體由此會成為一個，容我們說，具有同等性的考驗，通過這種同等性，分離的力量就可以被取得了。

Therefore, the situation in which a negatively-oriented entity would find most desirable for its incarnation would be one in which the polarity of the parents would be either negative or neutral, and disharmony would be possible.

因此，一個負面性導向的實體在其中會發現對於它的投生是極其理想性的情況，會是一種在其中父母的極性會是要麼負面性或者中性的，且不和諧會是有可能的情况。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, I think you've worked on my logic very well. Thank you, Latwii.

S :不用了 我認為你們已經非常好地在我的邏輯上進行工作了 謝謝你們 ·Latwii 。

I am Latwii, and we thank you, my sister, as always. May we attempt another query?

我是 Latwii · 我的姐妹 · 我們一如既往感謝你 。我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: Well, just following that up. If you had extraordinarily positive parents, wouldn't the entity that wanted to learn one more lesson and therefore—and also you mentioned, had lost track of its incarnational course many times—and was therefore trying for one last shot before graduation, wouldn't such an entity that had a bunch of rough edges seem to such positive entities to be negative, even though it was just kinda blah compared to really rotten kids, just because of the sensitivity of the parents?

Carla : 好的 · 僅僅是跟著那個問題提問 。如果你擁有非同尋常地正面性的服務 · 那個實體難道不會想要學習多一個課程 · 並因此——你們同樣提到過 · 已經很多次迷失了它的投生的路線的軌道了——並因此在正在嘗試畢業前的最後一次努力 · 這樣一個擁有一大堆的粗糙的邊緣的實體難道不會對於這樣正面性的實體看起來似乎是負面性的嗎 · 即使與真正墮落的孩子相比 · 它僅僅是某種胡扯 · 僅僅是因為父母的敏感性嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. It may be that such an entity would be perceived by its parents, as you call them, to be of such a nature as you have mentioned. It may be that such an entity would be perceived in a variety of ways depending upon the sensitivities of those called parents. We believe this is the gist of your query.

我是 Latwii · 我瞭解了你的問題 · 我的姐妹 。可能會是這樣一個實體會被它的父母 · 如你們稱呼它們的一樣 · 感覺到是是具有諸如你已經提及的屬性之類的一種屬性的 。可能會是這樣一個實體會用多種多樣的方式被感覺到 · 這是取決於那些被稱為父母的實體的敏感性的 。我們相信這就是你的問題的主旨了 。

May we answer further, my sister?

我的姐妹 · 我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Just a point that I'm curious about. What would you call parents?

Carla : 僅僅是一個我感到好奇的要點 。你們會怎麼稱呼父母呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We would call those which you call parents, more according to the sound vibration, teacher.

我是 Latwii · 我瞭解了你的問題 · 我的姐妹 。我們會用與聲音振動'老師'更為協調一致的名字來稱呼那些你們稱之為父母的實體 。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No. No, thank you.

Carla : 沒有了。沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister, as always. It is a pleasure to hear your voice. May we attempt another query at this time?

我是 Latwii，我們一如既往感謝你，我的姐妹。去聽到你的聲音是一種快樂。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

S: Well, yes, along the same lines. If these children have come here because there is something that they need to do in order to graduate, are the parents, maybe by preincarnative choice or otherwise, partially responsible for the children becoming aware of this or would you see the parents' main job is to love these children and to ... I'm sorry, I'm not making a lot of sense. What I'm trying to say, is are these children mainly on their own, I mean, are they pretty much responsible for their own ability or inability to graduate?

S : 好的，是的，沿著相同的線路。如果這些孩子已經來到這裏是因為有某種它們為了畢業而需要做的事情，父母，藉由投生前的選擇或者別的方面，可能要部分為孩子察覺到這一點負責嗎，或者你們會認為父母的主要的工作就是去愛這些孩子並.....我很抱歉，我不是非常言之有理。我正在嘗試去說的事情是，這些孩子是主要靠它們自己嗎，我的意思是，它們是要很大程度上為它們自己有能力或者沒有能力畢業負責嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may suggest that the answer to this query is both yes and no. We shall attempt to explain. It is true that each entity is, indeed, in charge of its own lessons and pace of learning them. But it is also true that an entity wishing to learn ballet is unlikely to engage in a course in which football is taught. Thus it is that entities will before the incarnation determine the general guidelines, shall we say, or parameters within which the lessons and services shall be learned and provided. When an entity has found, shall we say, a match between its needs and the needs of another, then an agreement can be made and free will can be observed in full sway, for each entity shall find the greater opportunity for its needed catalyst to be provided during the incarnation with entities of a like mind, shall we say, rather than if agreements were to be attempted between entities whose general guidelines were quite dissimilar.

我是 Latwii，我的姐妹，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以建議，對這個問題的回答同時有“是”和“否”。我們將嘗試去解釋。每一個實體確實都是承擔著它自己課程以及學習這些課程的步調的責任的，這是真實的。但是，同樣真實的是，一個希望學會芭蕾舞的實體不大可能參加一個在其中足球被教導的課程。因此，恰恰就是那些實體將會在投生前決定一般性的指導原則或者課程與服務將會通過其被學習和被提供的參數。當一個實體已經在它的需要與另一個實體的需要之間找到了，容我們說，一種匹配的時候，接下來，一個協議就能夠被達成，自由意志就能夠在完全的範圍內被遵守，因為相比如果協議是在那些其一般性的指導原則是相當不同的實體之間被嘗試，藉由那些具有一種，容我們說，類似的心智的實體，每一個實體都將找到更大的機會讓它被需要的催化劑在投生期間被提供了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

S: Well, yes. Then it's possible that one reason that my children chose me to be a mother was so that they would be exposed to my type of religion rather than being born into a Catholic house. Is that kind of what you're saying?

S：好的，是的。接下來，會有可能我的孩子選擇我當一個母親的一個原因是，這樣它們就會被顯露在我的信仰的類型中，而不是被出生在一個天主教家庭中了。那就是你們正在說的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is the gist of our response. It would be perhaps the choice of entities such as your children to enter into a household such as your own which is able to provide a somewhat broader perspective upon that which you have called religion or philosophy than to have joined a household where the perspective was of a more restricted nature and the truth was seen to be of a narrower nature.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。這就是我們的回應的主旨。諸如你的孩子之類的實體的選擇也許會是進入到諸如你自己的家庭之類的一個能夠提供一種在關於你已經成為宗教信仰或者哲學的方面具有多少有些更為寬闊的觀點家庭，而不是加入到一個在其中，觀點是具有一種多少有些受束縛的屬性，且真理是被觀察到具有一種更為狹隘的屬性的家庭。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回應嗎？

S: No, thank you, Latwii. Somehow you've made it a little easier to be a parent this evening. Thank you. S：不用了，謝謝你們，*Latwii*。以某種方式你們今晚已經讓當一個父母變得更加容易一點點了。

I am Latwii, and thank you, my sister. We look forward to the next PTA meeting. May we attempt another refreshing answer?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。我們期待下一次的父母教師協會（*PTA*）的集會。我們可以嘗試另一個令人精神振奮的回答嗎？

Carla: I just have one follow-up to that whole thing, and that is that when coincidence control has heavily managed the planning of one's family instead of one's own logic, can that same coincidence control be trusted when one thing changes, and that is that the person becomes aware that there is the potential for one more soul out there, or do things change so that the mother and father need to then make a conscious decision instead of letting coincidence control and preincarnative agreements rule the day?

Carla：我僅僅對那整個事情有一個後續問題，問題是，當巧合控制（*coincidence control*），而不是一個人自己的邏輯，已經沉重地駕馭了一個家庭的計畫的時候，那種相同的巧合控制能夠在一個事情改變的時候被信任嗎，也就是說，人開始察覺到會有多一個靈魂在那裏，或者事情會改變，這樣母親和父親接下來就需要做

出一個有意識的決定，而不是讓巧合控制以及投生前的協議掌控日子了。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We might suggest that that quality that you have called coincidence control is a much more personal quality than you might have imagined, for it is the case before incarnation that a most general guideline is laid out for the incarnation by the entity, its, shall we say, guides and its higher self. And during the incarnation there are, shall we say, alternate possibilities that present themselves when another possibility has been chosen or perhaps has not been chosen, so that there is during the incarnation a constant interplay of possibilities which swing into action and appear as the coincidence when the time is right. It may be that a certain lesson can be learned in many ways and that many ways are chosen as possibilities so that should the first, shall we say, bus be missed, there shall be another soon with the same destination.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們可以建議，你已經稱為巧合控制的那種屬性是一種比你可能已經想像到遠遠更為個人性的屬性，因為在投生前的情況是，一個極其一般性的指南會被那個實體，它的，容我們說，指導靈，以及它的高我為了投生被設置好。在投生期間，在另一個可能性已經被選擇，或者也許沒有被選擇的時候，將會有，容我們說，替代性的可能性會將它們自己呈現出來，這樣在投生期間就會有一種可能性的持續不斷的相互作用，這些可能性會在時間是合適的時候付諸行動並作為巧合出現。它可能是以一定的課程能夠用很多種方式被學會，很多種方式會作為可能性而被選擇了，這樣，如果，容我們說，第一輛巴士被錯過了，將很快會有另一輛開往相同的目的地。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: In other words, (inaudible)? No, that's fine. Thank you.

Carla：換句話說，(聽不見)？沒有了，那是很好的。謝謝你們。

I am Latwii, and we again thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們再一次感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, if nobody's going to jump right in there, I had a fascinating thing happen to me. In the middle of what seems like a sad thing—my grandmother is very ill with a stroke which just happened this week, and I was sitting with her and she saw things. She saw many, many angels that were flying about the room. She saw something around, just above my head and around it as she described as snowflakes and rectangles that were lit up like neon or something like a movie marquee flashing. She saw something that was of an indigo-blue-green mixed color right around my forehead. She saw lace that was whirling around my neck, and I asked what color it was and she said red. And she saw a twelve or thirteen-year-old boy, dark hair, dark eyes that was standing right beside me.

Carla：好的，如果沒有人要在那裏跳進來，我有一個發生在我身上的令人神魂

顛倒的事情。在看起來好像是一個悲傷的事情的中間——我的祖母因為一次剛好發生在這一周的中風而嚴重地生病了，我真與她坐在一起，她看到了東西。她看到很多很多的天使在屋子周圍飛舞。她看到某個事情在周圍，就在我的頭部的上方，在它周圍有她描述為雪花和矩形的事物就好像霓虹燈一樣被點亮了，或者某種類似一種電影大螢幕的閃光的事物。她在我的前額周圍看到某種具有一種靛藍色-藍色綠色的混合的色彩。她看到了在我的頸部周圍旋轉的彩帶，我問它是什麼顏色的，她說是紅色的。她看到了一個十二歲或者十三歲大小的男孩，黑頭髮，黑眼睛，就站在我邊上。

I was very interested in this and wondered if she was the victim of extremely poor eyesight, hallucinating or seeing those things on other planes that we call chakras and the blocking of chakras which I would interpret the red around the throat to be and perhaps entities that are with me for some reason and with her for obvious reasons, the angels I mean.

我對這個非常感興趣，我懷疑是否她是一種極度糟糕的視力的受害者，她是在發生幻覺或者看到在其他的層面上的那些我們稱之為脈輪或者脈輪的阻塞的事情，我會將在喉部周圍的紅色解釋為脈輪的阻塞，也許與我在一起的實體是因為某種原因與我在一起，並因為明顯的原因而與她在一起的，我的意思是天使。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister, and am aware that it is a query that moves into the concept of the infinity of the universe. Therefore, we find our ability to speak coherently upon the various points of your query somewhat limited by both words and sensibility. We shall attempt general commentary upon those qualities of your query which we feel competent to investigate.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹，我察覺到這是一個進入了宇宙的無限性的觀念之中的問題。因此，我們發現我們在你的問題的各種各樣的要點上去有條理地發言的能力是同時因為詞語以及感受力而多少有些受限的。我們將嘗試在你的問題的那些我們感覺到我們對於調查研究是勝任的特欣賞做出一般性的評論。

It is the case with entities such as your grandmother who are preparing to leave your plane of existence that they shall find, as the old body and senses are beginning to be shed, that they do not lose as much as they gain. The eyes which once looked upon a world of three dimensions now see that world not only in a different light but see that which you might call another world as well as they begin their transition from one to the other. Those colors and shapes which were noted about your being may be seen as, shall we say—we give this instrument the picture of a Baskin Robbins and quite confuse him. But you are, indeed, like such an establishment which has many flavors or qualities of being, and during one portion of time or month you may have a variety of them on sale, shall we say. There may be various qualities within your being or nature which at one time are evident to those with eyes to see, and which sparkle in brilliance as their nature is expressed by you. At another time you may find other qualities taking precedence over the ones which had sway at a previous time.

對於諸如你的祖母之類的正在為離開你們的存在性的層面做準備的實體，在他們身上會發生的情況是，它們將會發現，隨著年老的身體與感知正在開始被脫去，它們失去的事物並不是和它們得到的事物一樣多的。曾經看著一個三維的世界的眼睛現在會通過一種不同的光來看那個世界，並會在它們開始它們從一個世界到另一個世界的過渡的時候一樣好地看到你們可能成為另一個世界的事物。那些在你的存有的周圍被注意到的色彩與形狀可以被視為是，容我們說——我們給予了這個器皿巴斯羅濱冰激凌 (*Baskin Robbins*) 的圖像，這讓他感到相當困惑。但是，你們確實就好像這樣一個擁有許多的味道或者存有的屬性的被構建的事物，在一個時間的部分期間，或者在一個月期間，你們可能擁有在尺度上，容我們說，多種多樣的屬性。在一個時刻，在你的存有中可能會有各種各樣的對於那些有眼睛去看的人是明顯的特性或者屬性，當它們的屬性被你表達出來的時候，它們是帶著光輝閃爍的。在另一個時間，你可能會發現其他的屬性是優於在一個之前的時間曾經佔據優勢的屬性的。

The beings which have been noted by this entity may be likened unto the travelers which join the pilgrim for a portion of its journey. Just as you move through your third-dimensional illusion and gather about you certain friends and acquaintances and spend time with them on occasions, just so, there are those entities of other realms, shall we say, who travel with you in much the same fashion. Though unseen and to most unapparent in any regard, yet do they journey with the seeker and add their portion of being to the seeker's journey. These entities may range from that which is commonly known as the guide or angelic presence to astral souls who have recently been within your third density in a manifested incarnation and who may now find a helpful experience in their own journey to be that of joining you for a portion of yours, and who add their own nature of helpfulness to your journey in a manner which is unseen and quite likely not apparent in any way except to those with certain sensitivities such as your grandmother is now developing as a result of the transition which she is accomplishing.

已經被這個實體注意到的存有可以被比作是在它的旅程的一部分中加入了朝聖的旅行者。就好像你移動穿越你的三維的幻象，並在你周圍收集一定的朋友和熟人，並會偶爾花時間和它們在一起一樣，就是如此，會有那些屬於，容我們說，其他的領域的實體，它們會用非常類似的方式與你一同旅行。那些那些實體是看不見的，並且對於在多數人用任何的方式都是不明顯的，它們會與尋求者一起旅行並將它們的存有的部分添加到尋求者的旅程上。這些實體的範圍可能從被通常地知曉為指導靈或者天使的存有的實體，到最近已經用一種顯化的方式出現在你的第三密度中的屬於星光層的靈魂，這些靈魂現在可以在它們的旅程中找到一種有幫助的體驗，以在你的旅程的一部分中加入你，並用一種無形且相當可能，除了對於諸如你的祖母之類的那些具有一定的敏感性的實體之外，用任何方式都不會是明顯的方式將它們自己的幫助的屬性添加到你的旅程上，你的祖母的敏感性是作為她正在完成的過度的一個結果而正在發展出來的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Just one question, and I thank you for that answer. Fascinating. When I

was thirty-two I almost decided to conceive a child. I came very close to deciding to do that, it would have involved a great deal of personal upheaval, leaving, and so forth. However, I really wanted to have a child, impractical as it was. I decided against it because I really couldn't leave Don, and I couldn't stick him with a kid that wasn't his, so I didn't do it. And I was wondering, because the age was right, if that spirit is the child that was waiting to be born to me and has now decided to stay with me on an astral plane?

Carla：僅僅有一個問題，我為那個答案而感謝你們。那是令人著迷的。當我在三十二歲的時候，我幾乎決定要懷一個孩子。我與決定那樣做是非常接近的，它本來已經包含了大量的個人的動亂，離去以及如此等等的事情了。然而，我這的想要擁有一個孩子，儘管它是不現實的。我決定反對它，因為我真的無法離開 *Don*，我無法用一個並不屬於他的孩子來粘住他，因此我沒有那樣做。我懷疑，因為年齡是合適的，是否那個靈體就是曾經等待著被出生的孩子，他現在已經決定在一個星光層的層面上與我呆在一起呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find in this case that our ability to speak is somewhat limited due to our desire to maintain the free will of your current incarnation.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們發現在這個情況中，我們去發言的能力，由於我們對於維護你當前的投生的自由意志的渴望而是多少有些受限的。

Carla: Let me put it another way. Does it ever happen?

Carla：讓我換一種方式來表達它。它曾經發生過嗎？

I am Latwii, and we may respond in the affirmative that such a situation is possible and does occur from time to time, the entity not having been born into the incarnation choosing to remain with the incarnated potential parent in a, as you have mentioned, astral form so that experience may yet be shared with this entity, yet shared in a manner quite unlike the third-dimensional experience which each of you now find yourselves within.

我是 *Latwii*，我們可以用肯定的方式回應，這樣一個情況是有可能的並確實會時不時地發生，尚未被誕生進入到投生中的實體會選擇用一種，如你已經提到的一樣，星光體的形式與投生的潛在的父母留在一起，這樣體驗就可以與這個實體一起被分享，而這種體驗是用一種與你們每一個人現在發現你們自己處於其中的三維的體驗相當不一樣的方式被分享的。

It may be that such an entity could do what you call a double time or experience by not only remaining in an astral form with the first, shall we say, choice of parents but also incarnating with another set of parents and having a dual experience, though the astral experience would not be immediately available to the incarnated portion of the entity's self.

它可能是這樣一個實體能夠藉由不僅僅與一開始的，容我們說，父母的選擇用一種星光體的形式呆在一起，同樣也與另一組父母一起投生並擁有一種雙重的體驗而進行你們稱之為一種雙重的時間或者雙重體驗的事情了，儘管星光層的體驗並不會立刻就是可以為實體自我的投生性的部分所利用。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: If one were to have an astral child like that how would one serve the child?

Carla：如果一個人打算要擁有一個類似那樣的星光層的孩子，一個人如何為孩子服務呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Well, we might suggest that the food bill would not be increased but there would indeed be that which is called the spiritual food which would be made available to this entity in the form of the world of experience available in thought. The fruit of the mind, then, would be the food upon which such an astral entity would find nourishment, and, indeed, the nourishment there could be of a quite substantial nature, for not all thought finds its way into manifestation and therefore does not become available to those third-dimensional children, whereas it would be much more available to an astral child, shall we say.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。好的，我們可以建議，食品的帳單不會被增加，但是確實會有被成為靈性的食物的事物要可以為這個實體所取得，在體驗的世界的形式中，這種靈性的食物是可以通過思考而被取得的。心智的果實，接下來，就會成為這樣一個星光層的實體在其上會找到養分的食物了，確實，這種養分是能夠具有一種相當實質性的屬性的，因為難道不是所有的想法都會找到它顯化的途徑，並因此因此可以為那些第三密度的孩子們所利用嗎，儘管它會是遠遠更多地為，容我們說，一個星光層的孩子所利用的。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Does the astral incarnation end when the parent's physical incarnation ends?

Carla：星光層的投生會在父母的物質性投生結束的時候結束嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is variable according to the choices and agreements which have been made between the entities involved. It is not, shall we say, set such as your third-dimensional incarnation [which] may have more, shall we say, concrete boundaries to the agreement.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。根據已經在被涉及到的實體之間已經被達成的選擇與協定是可變的。它不是如同你們的第三密度的投生也一樣是，容我們說，固定的，第三密度的投生可能擁有對於協議的更為，容我們說，具體的邊界。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: That's really a bad pun. No, thank you.

Carla：那真的是一個糟糕的雙關語。沒有了，謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister, and apologize for bad puns, but at this point in this instrument's development we are happy with any pun that we can get through.

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹，我們為糟糕的雙關語而抱歉，但是在這個器皿的發展的這個位置上，我們對於我們能夠說出來的任何的雙關語都是感到高興的。

May we attempt another query at this time?

在此刻我們可以嘗試另一個問題嗎？

J: I'd like to ask a question, Latwii, and it's good to hear your puns. About my dog's ear. I think it's improving, but I'm not sure. I think it's what I want to see. Can you give me any new information on it?

J：我僅僅想要問一個問題，*Latwii*，去聽到你們的雙關語是很好的。關於我的狗的耳朵。我認為它在改善，但是我不確信。我認為它是我想要看到的事情。你們能夠關於它給予我任何新的資訊嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother, and we are quite pleased to hear your voice once again. We can suggest in this particular situation that the healing which is desired for the ear of your dog is a healing which will take a good deal more time, for in the experience of providing the healing for this entity, this entity is gaining more than healing. There is the love and the affection which is naturally shown to one which has this kind of, shall we say, disease or disablement. Therefore, this entity gains a great deal of the investment of your love and caring as you attempt to complete its healing.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟，我們對於再一次聽到你的聲音是相當高興的。我們在這個特定的情況中能夠建議，被渴望的對你的狗的耳朵的療愈是一種能夠將會花費遠遠更多的時間的療愈，因為在為這個實體提供療愈的體驗中，這個實體正在取得比療愈更多的事物。會有自然而然地被顯現給擁有這種類型的，容我們說，疾病或者殘疾的實體的愛與情感。因此，這個實體在你嘗試去完成它的療愈的過程中取得了大量的具有你的愛與關心的投資。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: Thank you.

J：感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we find that once again we have exhausted those queries which each of you have so generously brought with you this evening. We thank you, as always, for the honor of sharing our humble opinions with you. These opinions are our foolish attempt at service, and we remind each to take that which has value and leave that which has none. We hope that we have provided you with some aid in your seeking, and we shall be most happy to join you at any time during your meditations that you might wish our presence. We also now seem to leave you, yet shall remain with you in that love and light of the one infinite Creator. We are those of Latwii. We are your own selves journeying with you through the One to the One in joy, in peace, and in power. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們發現我們再一次已經耗盡了那些你們每一個人今晚已經如此慷慨地帶在你們身邊的問題。我們一如既往為與你們分享我們謙遜的觀點的榮耀而感謝你們。這些觀點是我們對服務的愚蠢的嘗試，我們提醒各位是採用那些有價值的部分並將沒有任何價值的部分都丟棄掉。我們希望我們已經在你們的尋求中為你們提供了某種幫助了，我們將極其高興在任何你們在你們的冥想中可能希望我們的在場的時候加入你們。我們同樣現在是看似離開你們，而我們將在太一無限造物者的愛與光中與你們呆在一起。我們是 *Latwii*。我們是你們自己的自我，我們與你們一起旅行在喜悅中，在平安中，在力量中穿越太一。 *Adonai*，我的朋友們。 *Adonai vasu borragus*。

September 30, 1984

1984-09-30 *Hatonn* : 王子的故事

(The tape is inaudible until about one-eighth of the way through the first side. Then the group is heard retuning with the song, "Come to God ... ye shall return ... like a ray of light turning to the sun.")

(磁帶一直到第一面的八分之一左右的位置之前都聽不見。接下來，團體被聽到歌曲來重新調音，“來到上帝跟前.....你將會返回.....就好像一束光線返回太陽一樣。”)

(C channeling)

(C傳訊)

I am *Hatonn* ...

我是 *Hatonn*.....

(The channeling is inaudible and continues for several minutes. Then Carla's voice, "(Name) will you call C?" Then Carla's voice continues inaudibly. Then Carla sings an Alleluia chant.)

(傳訊聽不見，並繼續了幾分鐘時間。接下來，是 *Carla* 的聲音：(名字) 你願意呼喚 C 嗎？”接下來 *Carla* 的聲音繼續聽不見。接下來，*Carla* 唱了一首哈利路亞的聖歌。)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am *Hatonn*. We greet you through this instrument once more. We wish the one known as C to know ...

我是 *Hatonn*。我們再一次通過這個器皿向你們致意。我們希望被知曉為 C 的實體知曉.....

(Most of the following is not sufficiently audible to transcribe. Ellipses indicate inaudible portions.)

(下面的大部分是聽不見以至於無法記錄。省略號表明的是聽不見的部分。)

... in order that we may remain with this group, for as you know, we come as we are called. The one known as Carla ... as we do with this instrument ... Nevertheless it is well ... that you remain ... to those to whom ... And truly there is healing for those who seek it ... We shall tell you a story about a ... who seeks, about ... that perhaps we make our statements more ... We ask that you ... that we are but those who ... yet ... vulnerable to error ... the very best that we can ... share joy.

.....為了我們可以與這個器皿留在一起，因為如你們知道的一樣，我們在我們被呼喚的時候前來。被知曉為 *Carla* 的實體.....如同我們與這個器皿一起做的一樣.....儘管如此，它是很好的.....你們留下來.....對於那些.....對於那些尋求療愈的實體，真的會有療愈.....我們將和你們講一個故事，它是關於一個.....它尋求，

關於.....也許我們會讓我們的陳述更加.....我們請你們.....我們僅僅是那些.....然而.....易於犯錯的.....我們能夠做到的最佳的.....分享喜悅。

There was once a beautiful young ... Before he was even ... he had inherited a crown ... His progenitors ... The prince wore only ... He enjoyed ... and so did others. He invited his courtiers ... He did not stray beyond the gates ... Why would he wish ... From his window he could see ... His days ... One day this prince ... he found he could leave the castle ... winds ... Seemingly ... And so he set out ... for the people were ... hard work had ... coarse food was scarce and the wood seemed very dark. All knew of the great king and the beautiful castle ... He walked ... Never did he find wisdom, beauty or leisure. He found only the grinding poverty, the near starvation and the various meanness with which he had never ...

曾經有一個美麗的年輕的.....在他甚至之前.....他就已經繼承了一頂王冠了.....他的祖先.....王子僅僅穿著.....他喜歡.....其他人也是如此。他邀請他的國民.....他並未在大門迷路過.....為什麼他會希望.....從他的窗戶他能夠看到.....他的日子.....一天，這個王子.....他發現他能夠離開城堡了.....風.....看似.....因此他出發了.....因為人們是.....辛苦工作已經.....粗食都是少見的，樹林看起來似乎非常陰暗。所有人都知道偉大的國王和美麗的城堡.....他行走.....他從未找到過智慧、美麗或者閒暇。他僅僅找到了折磨人的貧窮，接近餓死以及各種各樣的卑微的事物，他從未對其.....

Another beggar ... approached ... and asked what was ... You cannot go in said the prince. You do not belong ... the beggar, however, desiring that which he had never before seen walked through the barrier which the prince ... One by one people began to ... lower the gates ... and all ... And yet the prince could not ... and he raged at the ... And yet things remained as they were and the castle was full of all manners of ... Finally the prince began to remove his attention from ... He began to enjoy the beauty. He took his place by the ... and welcomed each happy soul ... One day he began to say, "Welcome to you ... one day he began to say, "Come all ... and so ... and on that day ... Inside the walls the castle ... both in mind and in spirit full of ... and laughing ... So, where the great gift ... And so when the prince ...

另一個乞丐.....接近.....詢問什麼是.....你們進入並對王子說。你們並不屬於.....然而，渴望他之前從未看到過的事物的乞丐穿越了障礙物，王子.....一個接一個的人開始.....放下大門.....所有.....而王子無法.....他感到憤怒.....而事情依舊保持它們的樣子，城堡充滿了所有方式的.....最後，王子開始將他的注意力移開.....他開始享受美麗。他佔據了他的位置.....歡迎每一個快樂的靈魂.....有一天他開始說，"歡迎你".....一天他開始說，"所有人都來".....因此.....在那個日子.....在城堡的圍牆中.....在心智中和靈性中同時都充滿了.....笑聲.....因此，哪里有偉大的禮物.....當王子.....

(Several more minutes of inaudible channeling of the same story.)

(對相同的故事的傳訊的幾分鐘的時間聽不見。)

We will pause.

(我們將暫停)

(S channeling)

(S傳訊)

I am Hatonn, and we are pleased to greet you in the love and in the light of the infinite Creator. We are pleased ... that we ... delighted to take us up on our offer, so to speak ... concerns are many this evening. She is attempting to push them aside momentarily. We are grateful that we have been able to spend some of your time with you this evening and we are honored that you have ... We wish to remind each that you are never alone. For we await for your call at any time so that we might allow our vibrations to blend with those ... It is indeed a privilege ...

我是 *Hatonn*，我們很高興在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很高興，我們.....我們.....對於，可以說是，接受我們提供的事物是感到關注的.....今晚的擔憂是很多的。她正在嘗試將它們暫時放在一旁。我們很感激我們今晚已經能夠花費一些你們的時間與你們在一起.....我們希望提醒你們每一位，你們從來都不是孤單的。因為我們在任何時候都等待著你們的呼喚，這樣我們就可以允許我們的振動與那些.....混合在一起了。這確實是一種榮幸.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(S channeling)

(S傳訊)

... and we will once again express our gratitude. We shall leave you but our leaving is for the moment only and we shall return at any time we are called. We leave you, dear friends, in the love and in the light that shines ever brightly and gives a warm touch to us all. Adonai. I am Hatonn.

.....我們將再一次表達我們的感激。我們將離開你們，但是我們的離開僅僅是暫時的，我們將在任何我們被呼喚的時候返回。親愛的朋友們，我們在愛中，在那不斷明亮地閃耀並給予了我們全體一種溫暖的接觸的光中離開你們。*Adonai*。我是 *Hatonn*。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is our great privilege once again to speak through this instrument to this ... We thank you for calling for our humble service and we are eager to share that which we may. As always, we shall attempt to answer those queries with our opinions and we remind you that such is the case.

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。再一次通過這個器皿對這個.....發言，這是我們巨大的榮幸，我們為你們呼喚我們謙遜的服務而感謝你們，我們極其渴望分享我們可以分享的事物。一如既往，我們

將嘗試去藉由我們的見解來回答那些問題，我們提醒你們情況就是如此。

May we begin then with the first query?

我們接下來可以用第一個問題開始嗎？

J: Yes, Latwii, I'd like to know ... (Rest of question not transcribed).

J: 是的 · *Latwii* · 我想要知道.....(剩下的問題沒有被記錄下來。)

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. Now do you think that we have such friends? Well it is not within our providence at this time that part which you have riddled but we shall be happy to inform you of what we may for we are aware of your great desire to know that which has recently occurred in your experience and you know of its nature. We of Latwii are not at this time, as you call it, of the inclination which takes its form in the craft of which you speak. It is our nature to join seekers who call our services to their presence in their meditative states. Many there are that we join unbeknownst to the conscious mind in meditation and in dreams. For this is the kind of contact which we feel most comfortable with even though we treasure the opportunity to speak through instruments such as this one. The entities inhabiting the path of which you speak also seek to join you in love, yet are of another higher density, though we are all one being.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。現在，你認為我們擁有這樣的朋友嗎？好的，那個你已經仔細檢查了的部分在此刻並不在我們的範圍內，但是，我們將很高興告知你我們可以告訴你的事情，因為我們察覺到了你對於知曉最近已經在你的體驗中發生了的事情以及你對於知曉它的屬性的巨大的渴望。我們 *Latwii* 在此刻，如你對它的稱呼一樣，並不具有通過你談及的技藝來形成它的形式的傾向。我們的屬性是加入到那些在它們的冥想狀態中呼喚我們服務的尋求者。很多我們在冥想中與在夢境中與之結合在一起的尋求者是不為表面意識的心智所知曉的。因為這就是那種我們會對其感到極其舒適的接觸，即使我們珍惜通過諸如這個器皿之類的器皿發言的機會。居住在你談及的道路上的實體同樣也尋求在愛中加入你，而這些實體是屬於另一個更高的密度的，儘管我們全都是一個存有。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

J: (Inaudible).

J: (聽不見)。

I am Latwii, and am aware of your query my brother. We could give a name, but such would be an approximation of these entities' vibratory (inaudible) for they have not chosen that which you call the name in their attempt to represent and glorify the one Creator. Therefore a name would not be appropriate.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們能夠給予一個名字，但是這會事對這些實體的振動性的（聽不見）一種近似物，因為它們在它們去呈現並榮耀

太一造物者的嘗試中尚未選擇你稱之為名字的事物。因此，一個名字不會是合適的。

May we answer you further, my brother?

J: (Inaudible).

J:(聽不見)。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. It would be possible for us to identify the (inaudible) were such an identity not in our humble opinion an infringement on free will. For if the identity of such a vehicle were known, it might persuade your thinking in a certain way which we feel would not be appropriate. It is, as we are aware you know, more appropriate to approach the mystery of this appearance in the meditative state so that those resonances of your deep mind which were touched by this spirit's might be brought by your own seeking to the more conscious portions of your mind and used there as resources that might enrich or (inaudible).

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。即使這樣一個身份，從我們謙遜的觀點看來，並不是對自由意志的一種侵犯，我們要識別（聽不見）對於我們也會是不可能的。因為如果對這樣一個載具的身份是被知曉的，它是有可能用一定的我們感覺到並不會是合適的方式來說服你的思考了。如我們知曉你知道的一樣，更為合適的事情是去在冥想狀態中接近這種表像的神秘，這樣被這個靈體接觸到你的深入心智的共鳴，就可以藉由你自己的尋求被帶到你的心智的更為有意識的部分，並在那裏作為可能豐富或者（聽不見）的資源而被利用了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

J: (Inaudible).

J:(聽不見)

I am Latwii and we thank you, my brother, for allowing us to perform this service. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們為你允許我們執行這個服務而感謝你，我的兄弟。在此刻我們可以嘗試另一個問題嗎？

C: (Inaudible).

C:(聽不見)。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find in this experience of this (inaudible) that a number of factors lend their color to what has affected your being and we shall attempt clarity if possible. There is within this dwelling the experience of illness which has occurred for a period of time and has become an energy of its own. Your recent experiences are a function of your increased sensitivity and when this increasing sensitivity is toward the vocal channeling without the requisite skill of inner tuning, then you find that

whatever energies are present are easily sensed by your increasing ability to enter that which is called sleep trance. We might suggest for this particular type of service as a vocal channel that you determine a means of the tuning and challenging of an energy or entity which you sense in any manner and that you utilize this means of tuning and challenging so that you might express to the channel only those energies and entities that are of a positive and beneficial nature to those about you and to your own being as well. This type of tuning and challenging is also useful in the daily life, shall we say, where one has a time set aside, preferably before the day begins, to set the course, shall we say, that the entity shall attempt to follow for the day. A course that is built upon service and seeking and is illuminated by the light and love of the One dwelling in One. This means a ritualizing of the tuning may enhance your ability to use your increasing sensitivities in ways which shall assure a balance for the mind and the body and the spirit.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們發現在這這個具有這種（聽不見）的體驗中，有數個因素將它們的色彩賦予了已經影響了你的存有的事物了，我們將嘗試澄清，如果有可能的話。在這個住所中會有疾病的體驗，這種疾病的體驗已經在一段時間中發生過並已經成為了一種屬於它自己的能量了。你最近的體驗是你的增強性的感受性的一個機能，當這種增強的感受性是朝向語音傳訊，而有沒有必須的內在調音的技巧的時候，接下來你就會發現，無論什麼存在的能量都會容易被你增強的能力感覺到，以進入到被稱之為睡眠狀態的事物中。我們可以建議，對於這種作為一個語音管道的這個特定的類型的服務，你用任何方式決定一種調音與並對一個你感覺到的能量或者實體進行挑戰的途徑，這樣這樣你就可以利用這種調音和挑戰的途徑，以便於你可以進行表達，並僅僅傳訊那些對於你周圍的人，且同樣也對於你自己的存有具有一種正面性且有益處的屬性的能量與實體了。這種類型的調音與挑戰，容我們說，在日常生活中同樣也是有用處的，在日常生活中，一個人將一個時間留出來，最好是在那一天開始之前，以設置好實體在那個日子將會嘗試去跟隨的，容我們說，路線。一條被構建在服務和尋求之上，並被居住在太一之中的太一的光與愛所照亮的路線。這意味著一種調音的儀式化可以增強你用那些將會確保一種對心智、身體和靈性的平衡的方式去利用你增強的感受性的能力。

May we answer you further my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

C: (Inaudible).

C : (聽不見)

I am Latwii, and this is (inaudible), my brother.

我是 *Latwii*，這是（聽不見），我的兄弟。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

C: (Inaudible).

C : (聽不見)。

I am Latwii. We are honored by what you bring, to listen to your experience and shall always be available to the ball or to the string. May we attempt another query?

我是 *Latwii*。我們因為你帶來的事物，並對於聆聽你的體驗是感到榮耀的，我們將一直都是為球，或者可以為弦所利用。我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: (Inaudible).

Carla : (聽不見)。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that your latter assumption is more nearly correct though there are also those energies which are attempting the healing.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現你後面的假設是更為正確的，儘管同樣會有那些正在嘗試療愈的能量。

Carla: (Inaudible).

Carla : (聽不見)。

I am Latwii, and am aware of (inaudible) and would respond by suggesting that in part it is correct, yet there are also other energies drawn to this light that are also within the healing. For there is both the call and the resistance to the call and only so much may be done when there is resistance.

我是 *Latwii*，我瞭解了 (聽不見)，我會藉由建議它部分上是正確的來進行回應，而同樣也會有其他的能量杯吸引到這種光了，這些能量同樣也是在療愈之中的。因為同時會有呼喚以及對呼喚的抵抗，當會有抵抗的時候，僅僅只有如此多的事情可以被進行了。

Carla: On this particular subject, is there a way ... (inaudible).

Carla : 在這個特定的主題上，有一種方式是.....(聽不見)。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that the suggestions which we have made to one known as C, if they are utilized, will permit that entity to enjoy the meditative experience within this group and within this dwelling without the discomfort which it has experienced this evening due to the lack of the challenge and tuning which would exclude the more unpleasant of the vibrations. We find within your illusion there is a great mixture of that which might be called the positive and negative, pleasant and unpleasant, light and dark within all portions of your illusion. For the creation which you inhabit is one which contains all these and to move that (inaudible) which you enjoy during this (inaudible) would be to move it from the One to the One. It is within the ability of each entity to cleanse its own being and the place in which it works and the place to seek and share (inaudible).

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現我們已經對被知曉為 *C* 的實體做出的建議，如果它們被利用了，將會允許那個實體享受在這個團體中以及在這個住所中的冥想性的體驗，而不會有它在今晚已經體驗到的不舒服，這種不

舒服是由於缺少那種會將更為令人不快的振動排除在外的挑戰和調音。在你們的幻象中我們發現，在你們的幻象的所有的部分中會有一種巨大的對可以被稱為正面性和負面性的事物，令人愉快和令人不快的事情，光明與黑暗的事物的混合物。因為你們居住的造物是一個包含了所有這些事物的造物，要在這個（聽不見）區間移動你們所享受的那個（聽不見）就是將它從太一移動到太一。每一個實體去清理它自己的存有，去清理它在其中工作的場所，以及尋求和分享的場所，這是在每一個實體的能力範圍內的（聽不見）。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes. (Inaudible).

Carla：是的（聽不見）。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that this group has utilized these things to be channeled, the visualization, for a great period of what you call time in the meditative meanings and we can only recommend an intensification of this (inaudible) so that there is a greater effort made to construct what might be called a wall of light. There could be the selection of inspirational music to be listened to, followed by a short period of singing or chanting, also to be followed by a period of prayer which is now utilized and then the recommendation made that each individual in the group utilize some personal form of tuning to be continued silently as the group tuning has been completed.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現這個團體通過冥想的途徑已經利用了這些要被傳訊的事情以及視覺化觀想有一段很長的你們稱之為時間的事物了，我們僅僅能夠推薦對這種（聽不見）的一種增強，這樣就會有一種更大的努力被做出，以構建可以被稱為一種光的牆壁的事物了。可以選擇聆聽啟發性的音樂，接著進行一小段時間的歌唱或者吟詠，同樣接著一段祈禱的時間，祈禱現在就被利用了，接下來，被做出的建議是，在團體中的每一個個體都利用某種個人形式的調音，在團體調音已經被完成之後，這種個人形式的調音被安靜地繼續進行。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: I'm sorry to (inaudible) but I was thinking more of the (inaudible).

Carla：我很抱歉（聽不見），但是我正在想到更多的（聽不見）。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that this dwelling shall be inhabited by the entity of which you speak and shall therefore have a certain coloration of the difficulty that will remain with it as long as the difficulty remains with the entity. We can therefore suggest that this particular room might be cleansed with the cut clove of garlic at each entrance point and this shall remain throughout the week and shall be changed and refreshed with a new clove at each entrance point each week just before the

meditation is to begin. This procedure taken in consideration with our previous suggestion should provide a place of working which has the optimum ability to enhance those vibrations of seeking and sharing which characterize this group and serve as its great potential.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現這個住所將會被你談及的實體所居住，並將會因此擁有一定的具有困難的染色，只要困難留在實體身上，那種具有困難的染色就將會與它留在一起。我們因此能夠建議，這個特定的房間可以用切開的蒜瓣在每一個入口的位置上被清理，這種被切開的蒜瓣在貫穿整個一周都保持不變，並在每一周，恰好就在冥想要開始之前，在每一個入口位置用一個新的蒜瓣來改變並更新。當這個過程在考慮中與我們之前的建議一起被進行的時候，它將會提供一個工作的場所，這個工作的場所會擁有最優的能力來增強那些尋求的振動以及對這個團體典型特徵以及會作為其巨大的潛能而服務的事物的分享。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: (Inaudible).

Carla : (聽不見)。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. This is correct. May we answer you further?

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這是正確的。我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Only (inaudible) question that I (inaudible).

Carla : 僅僅 (聽不見) 問題，我 (聽不見)。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We find that your supposition has the beginning of truth, yet there is more involved. We can suggest that the bond which you share with the one known as Don has ramifications which are most difficult to elucidate but which can in the neophyte attempting magical ritual cause the opposite of that which is desired, that is, in your particular case there can be the removal of vital energy rather than the enhancing of such when the magical ritual is attempted in a situation which has the many layers of, shall we say, discordant characteristics which we find in this particular situation. We cannot speak to each particular characteristic but can suggest that the lack of physical energy on your part and the assault upon the mental/emotional energy of (inaudible) is of enough significance that the performing of the banishing ritual of the lesser pentagram is not recommended until those energy complexes have been replenished and the recovery of balance and energy has also occurred within the one known as Don with whom you share a bond that permits the transfer of pain to your (inaudible).

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們發現你的假設擁有真理的開始，而有更多事情被包含在其中了。我們能夠建議，你與被知曉為 *Don* 的實

體分享的紐帶擁有極其難以解釋的衍生物，但是，在新手嘗試魔法儀式的過程中，這些衍生物能夠造成與被渴望的事物相反的事物，也就是說，在你特定的情況中，當魔法儀式在這樣一個情況中被嘗試的時候，會有對生命能量的移除而不是對這樣的生命能量的增強，我們在這個特定的情況中發現，這個情況是擁有很多的具有不協調的特性的，容我們說，層次的。我們無法談及每一個特定的特性，但是我們能夠建議，在你的部分上缺少身體能量以及對（聽不見）的心智/情緒的能量的攻擊，是具有足夠重要性，以至於執行小五芒星驅逐儀式是不被推薦的，一直到那些能量複合體已經被再次充滿，且對平衡與能量的恢復同樣也已經在被知曉為 *Don* 的實體內在之中發生為止，你與被知曉為 *Don* 的實體分享了一種紐帶，它允許了痛苦轉移到你的（聽不見）。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: (Inaudible).
Carla：（聽不見）。

I am Latwii, and we appreciate the opportunity to be a ghost instrument. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們很感激有機會成為一個鬼魂的器皿。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

(Pause)

（暫停）

I am Latwii, and as it appears that we have exhausted the queries for the evening, we shall leave this group, as always, in joy and shall before leaving remind each that the illusion in which you dance and have your being at this time is an illusion which contains the one Creator in each portion of your experience though it may seem from time to time that you inhabit a portion of the creation which has been unfortunately depleted of any love and light. We know that your experience is one which weighs heavily upon your minds and your hearts from time to time and is an experience which brings the tear and the pain. Know that your work in this illusion is that work which produces a fruit from such pain and from so many, many tears.

我是 *Latwii*，因為看起來似乎我們已經耗盡了今晚的問題了，我們將離開這個團體，我們一如既往在喜悅中離開，在我們離開之前，我們將提醒每一位回想起，你們在此刻在其中舞蹈並在其中擁有你們的存有的幻象是一個在你們的體驗的每一個部分中都包含了太一造物者的幻象，儘管它可能時不時地看起來似乎你們是居住在一個已經不幸地被耗盡了任何愛與光的造物的部分中。我們知道你們的體驗是一種會時不時地沉重地壓在你們的心智上與你們的心上的體驗，並且是一種帶來了淚水與痛苦的體驗。請知曉，你們在這個幻象中的工作是會從這樣的痛苦，以及從如此許許多多的淚水產生出一種果實的工作。

You exist within an illusion which has great benefit to such growth and production of fruit of allowing you to move in a darkness, in a forgetting in

which it is not easily apparent that you are the one infinite Creator and that you gather the fruit of love with every movement of your mind, your life, and your experience. Yet that great virtue of moving within the darkness allows this fruit of love to be harvested.

你們存在於一個幻象中，這個幻象對這樣的成長以及對果實的產生擁有巨大的益處，這種果實即允許你們在一種黑暗中，在一種遺忘中移動，在遺忘中，你們就是太一無限造物者，這並不是容易地明顯的，你們藉由你們的心智，你們的生命以及你們的體驗的每一次移動來收集愛的果實。而在黑暗中移動的巨大的優點會允許這種愛的果實被收割。

It is also the great deterrent to your current enjoyment of the illusion. For it is difficult to feel and [be inspired] by a fruit which you cannot see, which you cannot taste. Yet, my friends, know that such fruit is gathered in each moment of your experience and is enhanced by your continuing desire to give that which you have for that which you cannot see.

它同樣也是對你們當前對幻象的享受的巨大的阻礙物。因為要感覺一種你們無法看到，你們無法品嚐的果實，並被其所鼓舞，這是困難的。而我的朋友們，請知曉這樣的果實是在你們的體驗的每一刻中都被收集起來的，並會因為你對於為了你們無法看到的事物而給予你們擁有的事物的持續不斷的渴望而被增強。

We are those of *Latwii*, and we leave you in the love and in the light that ever lights your path and beams within your heart. *Adonai. Adonai vasu borragus.*
我們是 *Latwii*，我們在愛中，在那種會不斷照亮你們的道路並會在你們的心中輻射的光中離開你們。 *Adonai. Adonai vasu borragus*。

October 14, 1984

1984-10-14 Hatonn : 問題與答案

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and in the light of our infinite Creator. It is a great privilege to be with you, to share in your life experience at this time, and to be able to tread your path with you for this brief time as we, in speaking words through this instrument, attempt to do that which is beyond words, that is, to evoke a sense of mystery, of consciousness, so that we may aid you in your curiosity and encourage you in your seeking. Poor indeed is the man who has never asked a question, for riches do not lie in the answers but in the questions themselves. Therefore, we ask you this evening to examine what questions you have concerned yourselves about during this diurnal period. We do not care what conclusions you may have drawn, but wish to focus only upon that which has been in the forefront of the mind this day.

我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。與你們在一起，在此刻在你們的生命體驗中分享，並能夠在這段短暫的時期中與你們一起踏上你們的道路，這是一種巨大的榮幸，因為我們，在通過這個器皿說話的過程中，嘗試去做那超越了言語的事情，也就是說，去喚起一種對神秘的感知，一種對意識的感知，這樣我們就可以通過你們的好奇心幫助你們並在你們的尋求中鼓勵你們了。從未詢問過一個問題的人確實是貧窮的，因為富有並不存在於答案中，而是存在於問題其自身之中。因此，我們今晚請你們檢查你們已經在這個晝夜期間讓你們自己感到關注的問題。我們並不關心你們可能會得出的結論，但是我們希望僅僅聚焦於在這個日子已經在心智的前方的事物。

This day are you rich or are you poor? Are your questions those of a petty and mundane nature or have you instead asked this day for that which draws you outside of the world that you know? How rich you are if you have dressed yourself in seeking as if it were a festive garment and gone forth into your environment clad with the desire to know more, with a wonder as to how to serve better and with the rejoicing question: "How can I perceive such loveliness as this day has offered to me?"

這個日子，你們是富有的還是貧窮的呢？你們的問題是那些具有一種瑣屑與世俗的屬性的問題嗎，或者你們作為替代在這個日子詢問了那個將你們從那個你們知曉的世界拉出來的問題嗎？如果你已經為你自己穿上了尋求的衣服就好像它是一件節日的禮服一樣，並已經穿上去知曉更多的渴望，穿上一種在關於如何更好地服務的方面的驚奇，穿著著“我如何才能感覺到這樣的漂亮的東西，如同這個日子已經給予我的一樣地”這個令人歡呼的問題而進入到你的環境中，你是多麼富有呀。

We apologize for the pause. The instrument had become distracted by our message and had begun to analyze it—its own experience. This may make for a wiser instrument but not for a longer contact.

我們為暫停而抱歉。這個器皿已經因為我們的資訊而分心，並已經開始分析它——它自己的體驗了。這會適合於一個更加有智慧的器皿，但不適合於一次更長時間的接觸。

My friends, there is a great interest in your culture in what this instrument would call the bottom line, the final answer, the solution. Those who would be powerful within the illusion are those with a talent for creating situations within which their bottom line works, for you see, my friends, each of you has an inborn series of bottom lines. Each of you has ways of dealing with situations, typical solutions, and normal habits of mind. Without meditation, what occurs is that time and again the entity bounces around from situation to situation until it finds a situation where it fits, where its bottom line is the answer for the question implicit in the situation. This is unconscious and not to be scorned, for it is a way of learning. There is a quicker way of learning and that is to focus upon the questions and not upon the answers. My friends, you know the answers. That which we say to you is so utterly simplistic and so repetitious that you can have no doubt that you know what our opinion of the bottom line is. The bottom line is love.

我的朋友們，在你們的文化中會有對這個器皿所稱的底線、最終的答案，解決方案的巨大的興趣。那些在幻象中會是強有力的人是那些在創造出那些在其中它們的底線將會起作用的情況的方面擁有一種天分的人，因為你們看，我的朋友們，你們每個人都擁有一系列天生的底線。你們每一個人都擁有各種與情況打交道的方式，典型性的解決方案以及通常的心智的習慣。在沒有冥想的情況下，會發生的事情是，實體會一再反復地從一個情況跳動到另一個情況，一直到它找到這樣一個情況為止，在這個情況中它是合適的，在這個情況中它的底線就是對在那個情況中所內涵的問題的答案。這是無意識的，這不是要被取笑的，因為它是一種學習的方式，會有一種更快的學習的方式，那就是聚焦在問題上，而不是聚焦在答案上。我的朋友們，你們知曉答案。我們對你們說的事情是如此全然地是簡單化的且是如此重複性的，以至於你們不會懷疑你們知道，我們對底線的見解是什麼。底線就是愛。

But what is the question? What will you ask? What avenues will you seek? How much of the truth do you want to know within this fragile cage of your physical bodies? What great heart do you wish to realize? What great spirit do you wish to encompass? Will that fragile being that you are, full of earth and breath, be able to contain your deepest and highest hopes? How far can you reach? Meditation is a form of reaching within the vast infinity of your own being with the mute question, the question that has no words, and because it has no words and is not in any way articulated, it is the pure question and you will receive the purest answer with it, for you listen in silence just as you ask in silence, and you shall be answered also in silence but with a power that transcends our ability to express that which is creative, peaceful and energetic.

但是，問題是什麼呢？你們將詢問什麼呢？你們將尋求什麼途徑呢？在你們的物質性身體的這個易碎的牢籠中，你們想要知道多少真理呢？你們希望領悟什麼偉大的心呢？你們希望容納什麼偉大的靈性呢？那個你們之所是的脆弱的存有，那

個充滿了土和呼吸的存有，將能夠包含你們最深與最高的希望嗎？你們能夠延伸到多遠呢？冥想就是一種，就有無聲的問題，藉由沒有言語的問題，在你自己的存有的巨大的無限性中延伸的形式，因為它是沒有言語的，它用任何方式都不是被清楚講述的，它是純粹的問題，你們將會藉由它接收到最為純淨的答案，因為你們在靜默中聆聽，就好像你們在靜默中詢問一樣，你們將會同樣在靜默中被回答，但卻是藉由一種超越了我們去表達創造性的、平安的且強有力的事物的能力的力量。

You here seek for nothing less than the key which shall open to you your universe, your creation, your Creator, and in asking for the light, you ask that which transforms each of you into a source of that light. The principle is simple, and difficult to grasp because of its simplicity. You are what you seek, therefore the choice of what you seek is all-important.

你們在這裏尋求的事情不多不少地就是那把將會為你打開你的宇宙，你的造物，你的造物者的鑰匙，在請求光的過程中，你請求了將會將你們每一個人轉變為那種光的一個源頭的事物。原則是簡單的，但因為它的簡單性卻是難以掌握的。你就是你尋求的事物，因此，對你尋求的事物的選擇是全然重要的。

We ask that you remove yourself from the question of what subjects you have sought answers regarding during this day. Take a longer view, each of you, and ask yourself, "With what attitude or point of view did I seek and ask regarding each subject, each situation, each relationship, each seeming difficulty or moment of joy?" That which is within you has an intimate and ultimate power. So seek you well, for you shall be aware of what you now ask. You shall receive that which you seek. Be oh so very careful in your seeking, for we would not guide you upon a tour of many planes and dimensions, many masters and teachers and wise ones, many wanderers and circuses and shows full of spectacular fireworks. It goes without saying that there are techniques by which you can use your seeking in order to experience that which is novel, exciting and seemingly significant. We wish to home you back to the one beacon that lies within yourself that is a pure light and a pure love, that which lies behind all the displays of the journey upon which you have set your foot. We, in fact, offer a sort of surface service ourselves. Our speaking through instruments such as this one is novel. However, it is much less novel and far more open to doubt than our appearing among your peoples and speaking as if we were infallible. Therefore, since we wish to aid you and must needs use communication of some kind, we choose the least showy display, the least gaudy method of sharing a philosophy which is not an end in itself but is only meant to point you to your own senses of discrimination, of determination, of faith and hope.

我們請你將你自己從你在這一天期間已經尋求的的答案是關於什麼主題的問題上移開。你們每一個人，請採用一個更長的視角，問你自己，“藉由什麼態度或者視角，我尋求並詢問了關於每一個主題，每一個情況，每一個關係，以及每一個表面上是困難或者喜悅的時刻呢？”那個在你內在之中的事物是擁有一種親密且終極的力量的。因此，請你們好好尋求，因為你們將知曉你們現在詢問的事物。你們將接收到你們尋求的事物。哦，在你們的尋求中要如此非常小心謹慎，因為

我們不會再一個具有許多的層面與維度，有許多的大師、老師與有智慧的存有，有許多的漫遊者，馬戲團以及充滿了壯觀的煙火的表演的旅行上指引你們。不言而喻的事情是，會有很多的你們能夠藉由其利用你們的尋求以便於體驗到新奇的、令人激動的，且看似是大有意義的事物的技巧。我們希望你返回到那一個存在於你內在之中的燈塔，那就是一種純淨的光和一種純粹的愛，它存在於你已經踏足其上的旅程的所有的顯示物的背後。我們，我們自己實際上是提供了一種類型的表面的服務。我們通過諸如這個器皿之類的器皿的發言時新奇的。然而，相比我們在你們的人群當中出現並就好像我們是不會犯錯地一樣發言，我們通過器皿發言是遠遠較不新奇且遠遠更多地向著懷疑開放的。因此，既然我們希望幫助你們並必須需要使用某種類型的溝通交流，我們選擇了最不顯眼的展現，選擇了分享一種在其自身是沒有一個終點的哲學的最不俗氣的方法，這種哲學僅僅是打算要對你們指出你們自己的分辨力的感覺，對決心的感覺，對信心與希望的感覺。

We share with you one thing—the original Thought of the one Creator. We share with you ways to put yourself more in line with the shadow of that great Thought. We set your feet upon the path that leads from shadow into light. We can direct you no further than yourself. The meditative and gently analytical methods of touching that tangent which you have with the one original Thought and with processing in a useful way your own experiences is our gift to you. It is an answer of sorts. What was your question? Never trust answers, for the only generalizations that work are those so simple and so controlled as to have little metaphysical use. Over and over you may say to yourself as if it were an answer that is infallible, "I am learning a lesson of love. I am learning a lesson of love." This has value. But to the seeker there is far more value in saying, "What am I perceiving, what am I learning, where is love now, right now in this moment?" You cannot tell yourself what you are learning—you must ask. And the answers may well be different than those you would create for yourself. Free yourself from the limitation of your own expectations and ask—with care, with sincerity, and with constancy. All else shall follow.

我們與你們分享一個事情——太一造物者的那個原初的想法。我們與你分享那些讓你自己更多地與那個偉大的想法的影子協調一致的途徑。我們讓你踏足與那條引導從陰影進入到光明的道路。我們無法比你更進一步地指引你。接觸你與那一個原初的想法擁有的切線，並用一種有用處的放來來處理你自己的體驗的冥想性的方面與溫和地分析性的方法，是那些如此簡單且如此有節制的方法，以至於它們幾乎沒有形而上學的用處了。一次又一次，你可以對你自己這樣說，就好像它是一個不會出錯的答案一樣，"我是在學習一門愛的課程。我是在學習一門愛的課程。"這是有價值的。但是對於尋求者，在這樣說的方面是有遠遠更大的價值的，"我正在感覺到什麼事情，我正在學習什麼事情，現在，就在此刻，愛在哪裡？"你無法告訴你正在學習什麼——你必須詢問。答案很有可能是與你會為你自己創造的那些答案是不一樣的。讓你自己從你自己的期待的局限性中釋放出來，並詢問——帶著小心，帶著真誠，帶著持久。所有其他的事情都將會跟著發生。

We leave this instrument, grateful that this instrument has been able to clear its mind that we may use it. This is an ongoing process for each of you and we

recommend it, for each of you is a channel, a pipeline, if you will, and that which flows from you is that which has come through you. You share your consciousness with all the energies which you have developed. You develop your energies and attract the principles of those energies by the process of asking—of asking, of reaching, of hope, of beginning again each and every moment that you stumble.

我們離開這個器皿，我們對於這個器皿已經能夠清空它的頭腦，這樣我們就可以使用它是感激的。這對於你們每一個人都是一個進行中的過程，我們會推薦它，因為你們每一個人都是一個管道，一個導管，如果你們願意這樣說的話，從你們身上流動的事物就是已經流經你們的事物。你們與你們已經發展了的所有的能量都分享了你們的意識。你們藉由詢問的過程——詢問、延伸、希望，在每一次你們絆倒的時候再一次開始的過程——發展了你們的能量，並吸引了具有那些能量的原則。

We thank you, my friends, for being yourselves. It is a great and honorable thing to be in company with you. It is now appropriate that we leave, for this instrument is fatigued. We leave you only in the sense that we shall refrain from speaking through an instrument. Ours is one energy, the principle of which you have attracted by your asking. We are with you as comforters, as strengtheners, as comrades, as those who love each of you at any time that you may wish that companionship. We are those of Hatonn, and we leave you now in the love and the light of the one great original Thought that is the Creator, the creation, and the created. Adonai, O Creation. Adonai, O Creator. Adonai, Questioners. So we you greet. Adonai.

我的朋友們，我們為成為你們自己而感謝你們。與你們相伴是一個巨大且光榮的事情。我們現在離開是合適的，因為這個器皿是疲倦的。我們僅僅在我們將避免通過一個器皿發言的意義上離開你們。我們是一個能量，是你們已經藉由你們的詢問吸引了的能量的原則。我們是作為安慰者，作為強化者，作為同事，作為那些在任何你們可能希望那從友誼的時候都會愛你們每一個人的實體而與你們在一起的。我們是 *Hatonn*，我們現在在造物者、造物、被造物之所是的那一個偉大的原初的想法的愛與光中離開你們。Adonai，哦，造物。Adonai，哦，造物者。Adonai，提問者。我們這樣向你們致意。Adonai。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are privileged once again to be asked to join your group, and we thank each of you for so asking. Our service, as you know, is a simple one which we sometimes seem to make complex, and that is the attempt to answer those queries on your minds which you as seekers have interest in. May we begin, then, with the first query for this evening?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們再一次對於被請求加入你們的團體是感到榮幸的，我們為這樣的請求而感謝你們各位。如你們知道的一樣，我們的服務是一種簡單的服務，我們有時候看起來似乎是這個服務變得複雜了，那就是嘗試去回答那些在你們的頭腦中的，你們

作為尋求者對其有興趣的問題。接下來，我們可以用今晚的第一個問題開始嗎？

J: Latwii, I have a query. I thought my dog's ears were getting better, but I find that they are not. Can you tell me what's going on?

J: Latwii, 我有一個問題。我本來認為我的狗的耳朵變得更好的，但是我發現它們沒有。你們能夠告訴我正在發生什麼事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. As we look upon this entity which is described as the dog, we see the ears which have the continuing difficulty of the parasitical infection. For the second-density creature, there is little symbolism in such a difficulty. It is, shall we say, for such a creature, a world in which there are many diseases and physical challenges to overcome by one means or another. This particular difficulty with the ears serves the purpose of allowing this entity to receive the attention from you and other third-density beings which then causes an investment for individualization of this entity, thus increasing its chances of harvest, shall we say. It is often the case that the means by which such a second-density creature chooses to receive the opportunity of investment are means which the third-density entity will find to be discomforting. To the one known as the dog, upon its basic level of awareness, the infection of the ear, then, is a means by which it expands its beingness. To you, the owner of this entity, shall we say, such a means is not apparent and is indeed perplexing. The interaction between the two of you is the dog's purpose fulfilled, that is, to be invested, and also is a portion of your purpose fulfilled, that is, to learn to give love.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。當我們觀察這個被描述為狗的實體的時候，我們看到耳朵正在遇到寄生蟲感染的持續性的困難。對於第二密度的生物，在這樣一種困難中是幾乎沒有象徵主義的。對於這樣一個生物，這是一個，容我們說，在其中會有很多的疾病以及挑戰是要用這樣或者那樣一種途徑來克服的世界。這種耳朵的特定的困難會起到允許這個實體接收到來自於你以及其他的第三密度的存有的注意的作用，這種注意接下來會產生出對這個實體的個體化的一種投資，並由此增加它的，容我們說，收割的機會。經常會發生的情況是，這樣一個第二密度的生物藉由其選擇去接收投資的機會的途徑，是那些第三密度的實體將會發現是令人不舒服的途徑。對於被知曉為狗的實體，在它基本的察覺的層次上，耳朵的感染，接下來，就是一種它藉由其拓展它的存在性的途徑了。對於你，這個實體的，容我們說，擁有者，這樣一種途徑是不明顯，且確實是令人困惑的。在你們兩者之間的互動就是狗要被實現的目標了，也就是說，被投資，這種互動同樣也是你要被實現的目的的一部分，那就是去學習去給予愛。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

J: Does that mean that the ear is never going to be healed?

J: 那意味著耳朵將永遠不會被療愈嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We cannot say whether

this infectious situation shall be healed, for the future is quite full of possibility. We may say that this second-density creature shall continue in its efforts to gain investment and individualization, whether they be along this line or another.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們無法說這種感染的症狀將會倍療愈，因為未來是充滿了可能性的。我們可以說，這個第二密度的生物將在它去取得投資與個體化的努力中繼續，無論這些努力是沿著這條線路，還是另一條線路。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

J: Well, I have done everything possible. I have taken it to veterinarian's schools, I have taken it to veterinarians to have cultures taken, I have bought medicines, and I really want to show this dog, and nothing's happening. Is it the dog himself that doesn't want to get well or cured?

J: 好的，我已經做了每一個有可能的事情了。我已經帶它去獸醫研究所了，我已經帶它去看獸醫以進行組織培養了，我已經買了藥物了，我真的想要給這只狗展現，卻沒有任何事情發生。是狗自己並不想要變好或者被治癒嗎？

I am *Latwii*, and am aware of this query, my brother. We may say that this creature has a desire for growth which utilizes that called a disease, and that this desire for its own evolution is the greatest force within its being.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們可以說，這個生物擁有一種對成長的渴望，這種成長會利用被稱為一種疾病的事物，這種對它自己的演化的渴望是在它的存有內在之中的最大的力量。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

J: Well, I don't understand, but—listen, let me go on to the second query that I have. I had a dream the other night and I dreamed that I was here in meditation. But while I was here in meditation, I was all nude, I didn't have any clothes. Everybody was very gracious and made believe that they didn't see anything, and I cannot understand the dream. I would like to know what it meant.

J: 好的，我並不理解，但是——聽著，讓我繼續前往我擁有的第二個問題。我在另一個晚上做了一個夢，我夢見我在這裏處於冥想中。但是，當我在這裏處於冥想中的時候，我是全裸的，我沒有穿任何衣服。每一個人都是非常有禮貌的並使得我相信，它們沒有看到任何事情，我不理解夢境。我想要知曉它的意思是什麼。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. We find that our response must be bated under the Law of Confusion, that is, we do not wish to work so much of this riddle for you that your own efforts then will not produce the fruit which is available. We may suggest, however, that one look

upon the newborn infant. This entity is not swaddled upon the birthing. It enters the world of its experience without the clothing. It enters pure and fresh without the feeling of shame or guilt and is therefore ready to embark upon a new adventure. As it embarks upon this adventure, it shall learn to wear various kinds of clothing for various purposes. As you look at your experience in this group, look you then to the new portion of your being which seeks to be born.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們發現我們的回應必須要因為混淆法則而被削弱，也就是說，我們並不希望如此多地為解決這個謎題，以至於你自己的努力接下來將不會產生出可被取得的成果了。然而，我們可以建議，一個人觀察新生的嬰兒。這個實體在出生的時候是沒有被包裹起來的。它在沒有穿衣服的情況下進入到了具有它的體驗的世界中。它在沒有羞恥感或者內疚感的情況下純淨而新鮮地進入了，它因此準備好踏上一場新的冒險了。當它踏上這場冒險的時候，它將學會為了各種各樣的目的穿上各種各樣的衣服。當你觀察你在這個團體中的體驗的時候，接下來你可以檢查你的存有的那個尋求被誕生出來的新的部分。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: Very good. I have a better perspective now. May I ask you a question about the Christ? I have read four different versions of people who have contacted Christ and each one was different. What can you tell me about this?

J: 非常好。我現在擁有一個更好的觀點了。我可以詢問一個關於基督的問題嗎？我已經讀到過，有四種不同版本的人已經接觸過基督了，每一種都是不同的。你們在關於這一點的方面能夠告訴我什麼呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. We may say that the one known as Jesus the Christ is an entity which has great bearing and influence upon the peoples of this planet, for its incarnation was completed in a fashion which set a model, shall we say. This entity prepared a way which each may utilize in some fashion, as each is the seeker of that of which the one known as Jesus Christ was also a seeker and he did find that which he sought. As those entities of your planet who have interest in this entity and its particular means of seeking travel their own path of seeking, many are of such strong desire to know the one known as Jesus the Christ and to know this entity's path that they are, indeed, in contact with this entity in some form or manner, for all entities of the nature of the Christed one who are called by the seekers are then responsible for answering in some manner the call. It is an honor to be called, and a duty to respond.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們可以說，被知曉為耶穌基督的實體是一個對你們的星球的人群擁有巨大的關係與影響的實體，因為它的投生是用一種，容我們說，設置了一個榜樣的方式被完成的。這個實體準備了一條每一個人都可以用某種方式利用的道路，因為每一個人都是尋求者，被知曉為耶穌基督的實體同樣也是一個尋求者，他找到了它追尋的事物。隨著你們星球上的那些對這個實體以及它特定的尋求的途徑擁有興趣實體旅行它們自己的尋求的道路，

很多人都會具有如此強有力的渴望去瞭解被知曉為耶穌基督的實體，並瞭解這個實體的道路，這樣它們就確實用某種形式或者方式與這個實體接觸了，因為所有具有被尋求者稱之為基督化的存有的屬性的實體，接下來都是要為用某種方式回應呼喚負責任的。被呼喚是一種榮耀，回應是一種責任。

But the difficulty for many of your peoples in understanding such response are the many distortions which each entity holds in regards to the one known as Jesus and the path that a Christed one may follow. Therefore, the response to such a call is filtered through the various beliefs, habits and rituals of the one who calls. In few instances is the response received in its pure form. It is as though one of your sociological experiments is completed upon the metaphysical level, that is, a circle of entities partake in an experiment in which one entity begins to whisper into the ear of another a story, and when the story is completed, then the entity first hearing the story whispers into another ear, until at the end of many translations of this story, the final story has some resemblance and some distortion in respect to the original story.

但是，你們的人群中的很多人在理解這樣的回應的方面的困難，是每一個實體在關於被知曉為耶穌的實體以及一個基督化的存有可能跟隨的道路的方面所抱有的很多的扭曲。因此，對這樣一個呼喚的回應是會通過呼喚的實體的各種各樣的信念、習慣與儀式而被過濾的。在少數的情況中，回應是通過其純淨的形式被接收到的。它就好像你們的一個社會學的試驗室在形而上學的層面上被完成一樣，也就是說，一個實體的圈子參與到一個試驗中，在其中一個實體開始對另一個人的耳朵耳語說一個故事，當故事被講完之後，接下來，那個最先聽到故事的實體用耳語講給另一屍體，一直到在對這個故事的很多的轉譯的結束，最後的故事相比最初的故事是擁有某種相似性，並擁有某種扭曲的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: How is one to know the original story, then?

J: 那麼，一個人如何知曉最初的故事呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. One may find the closest approximation to the original story by seeking in such a manner that one goes within the self and seeks and calls and waits with patience, for all calls are answered. No seeker is abandoned to seek alone. In this manner may you find your own desire, your own call, and your own answer. Do not be discouraged if your answers seem to differ from those about you. Within your illusion each has distortion. That is not to cause discouragement, but is able ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。如果一個人藉由用這樣一種進入到自我內在之中並帶著耐心尋求、呼喚並等待的方式來進行尋求，它可能找到對最初的故事的最為接近的近似，因為所有的呼喚都會被回答。沒有任何尋求者是被拋棄以一個人尋求的。用這種方式，你可以找到你自己的渴望，你自己的呼喚，你自己的回答。如果你的回答看起來似乎與那些你周圍的人是不一樣的，不要感到灰心。在你們的幻象中，每一個人人都擁有扭曲。那不是要產生灰心的事情，卻能夠.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. To continue our response. Do not be discouraged by distortion. It is the nature of your illusion, and allows your experiences to occur. If there were no darkness and no distortion, there would be no experience.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。繼續我們的回應。不要因為扭曲而感覺到灰心。它就是你們的幻象的屬性，它允許你們的體驗發生。如果沒有黑暗，沒有扭曲，就不會有體驗了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: No, that's very good. I have some other questions, but I think I'll hold them off for awhile because this is too much for me to digest. May I come back some other time with a few more questions, sir?

J：沒有了，那是非常好的。我有一些其他的問題，但是我認為我將會保留它們一會兒，因為這對於我消化是過多了的。我可以在某個其他的時候帶著多一點的問題返回嗎？

I am Latwii, and am most honored to attempt response to any query at any time. It is our honor, my brother.

我是 *Latwii*，我對於在任何時刻嘗試回應任何問題都是感覺到極其榮耀的。我的兄弟，它是我們的榮耀。

J: Thank you.

J：謝謝你們。

Is there another query at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have two questions. One is minor, one is I also had an odd bit of a dream stick with me. I dreamt that I had been writing a letter, and translated it at the same time into another language. The translation was in italics. When I got to the end, instead of signing my name, I drew a heart in the original language, and underneath it I drew the same heart in italics. And I wondered what it is that I am attempting to translate.

Carla：我有兩個問題。一個問題是較為次要的問題，問題是，我同樣也做過一個有點怪異的夢，這個夢使得我感覺為難。我夢見我一直在寫一封信，並同時將它翻譯為另一種語言。翻譯是用斜體字寫的。當我到達結尾的時候，我沒有簽上我的名字，我會用原來的語言畫了一顆心，在它下面我用斜體字畫了相同的心。

我想知道，我正在嘗試去翻譯的是什麼？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Again we give that which does not infringe. You may look at that which is the translation, see the words upon the page, grasp the feeling from the words. It is not the individual word or words which carries the point, but the feeling of the entire message, for you have italicized the complete message, and therefore have placed emphasis or weight upon its total being. Look then to your own being, and see what feelings arise as you scan the message. Look there to your heart, and see what is the feeling that grows as you continue to look upon the message. Then take that which you have found by this investigation and see where in your own waking life there is a feeling of this nature, and see then how it might be translated into the action which is the fabric of your experience.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。再一次，我們會給予不會造成侵犯的內容。你可以檢查那個翻譯，並看到在紙上的文字，並從文字掌握感覺。帶有要點的事物不是個體的詞語或者多個詞語，而是整個資訊的感覺，因為你已經用斜體字書寫了全部的資訊了，並因此已經將重點或者重量放置在它全部的存有上了。接下來檢查你自己的存有，看看什麼感覺在你通讀資訊的時候會升起。接下來，使用你已經藉由這種調查研究發現了的事物，並看看再你自己的醒著的生命中在什麼位置會有一種具有這種屬性的感覺，接下來，看看它如何可能被轉譯為你的體驗的構架之所是的行動。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Not on that point, thank you. The question that was not trivial but which you probably can't answer any more than you already have, is how can I be of any more service than I already am to Don?

Carla：在那一點上沒有了，謝謝你們。那個並不是瑣屑的問題有可能是你們無法比你們已經回答過的更多地回答的問題，我如何才能比我已經對 *Don* 進行的服務進行更多的服務呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We see in such a situation the great desire to serve. We see the difficulty in knowing what is the best service. This is the difficulty for each entity inhabiting your illusion, for nothing is plain and the darkness of knowing that all is the Creator is that which promotes the Creator's experience. As you find one who has long sought the one Creator now seems to sit upon a rock along the trail and seeks no further, one would then ask the self if there might be some way in which this entity was falling short of its seeking and could then be aided by another to rejoin the path of the seeker. This assumes that one can err and that one can fall short, and in one sense we can assure that such is true at all times for all seekers, for your illusion is so well constructed that all shall fall short of their goals. Yet each in some fashion continues to seek, for each is still the one Creator, and in this regard can commit no error, for even sitting upon a stone,

the one Creator experiences sitting upon a stone. Yet another may still wish to aid an entity who not only sits upon a stone, but may seem to another to be wounded. How to aid the one who is wounded and sitting upon a stone, not seeming to tend its own wound? We may suggest that the offers be made, that service as best as one can describe it be offered, that all offers be made without dedication to any particular result, for who can say what path another should travel? One can only be and offer being to another, and then trust that all is well if it is truly so that all is one.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們在這樣一個情況中看到對於服務的巨大的渴望。我們看到了在知曉什麼是最佳的服務的方面的困難。這是每一個居住在你們的幻象中的實體的困難，因為沒有任何事情是清楚明白的，對於知曉一切都是造物者的黑暗就是那個會促進了造物者的體驗的事物。當你發現發現一個已經尋求了很長時間太一造物者的實體，現在看似坐在路邊上的一塊石頭上並不再更進一步尋求的時候，一個人接下來可以詢問自我，是否可能有某種方式是這個實體通過其會達不到它的尋求的要求，並接著能夠藉由另一個人重新加入到尋求者的道路而被幫助的。這會假設一個人是能夠犯錯誤，一個人是能夠達不到要求的，在某種意義上，我們能夠確信，在所有的時間，對於所有的尋求者，這都是真實的，因為你們的幻象是如此好地被構建，以至於所有人都將會達不到它們的目標的要求的。而用某種方式，每一個人都會繼續尋求，因為每一個人仍舊是太一造物者，在這個方面，每一個人無法犯錯，因為甚至是坐在一塊石頭上，太一造物者都體驗到坐在一塊石頭上了。而另一個人可能人就希望幫助一個不僅僅坐在一塊石頭上，同看可能對另一個人看起來似乎是受傷了的實體。如何幫助一個受傷了並坐在一塊石頭上，而又看似沒有照料它自己的傷口的實體呢？我們可以建議，給予被做出，一個人能夠描述的最佳的服務被給予，所有的給予都在不執著於任何特定的結果的情況下被做出，因為誰了能夠說什麼道路是另一個人應該旅行的道路呢？一個人僅僅能夠成為，並將存有提供給另一個人，並接下來相信一切都好，如果真的就是萬物一體的話。

The greatest difficulty that an entity who wishes to aid another will face is the difficulty of accepting whatever depends from the situation, for many are the desires for another 's well-being, and many are the attempts to fashion that well-being for another, yet it is not possible to learn for another. One may only present the self in service without dedication, for this is love. There are no conditions and no guarantees in your illusion, my sister.

一個希望幫助另一個人的實體將會面對的最大的困難，就是去接受源自於那個情況的無論什麼事情的困難，因為很多渴望都是對另一個人的健全的渴望，很多的嘗試都是去為另一個人構建那種健全的嘗試，而要替代另一個人學習是不可能的。一個人僅僅可以在不執著的情況下通過服務呈現自我，因為這就是愛。我的姐妹，在你們的幻象中，沒有條件，沒有保證。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No.

Carla : 沒有了。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 *Latwii* , 我們感謝你 , 我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎 ?

J: Latwii, may I please ask you one more question about my dog's ears? Is there anything that I can put into the ear that would help to eliminate the parasite?

J: Latwii , 我可以詢問你們多一個關於我的狗的耳朵的問題嗎 ? 有任何事物是我能夠放入到耳朵中並會幫助消除寄生蟲的嗎 ?

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We are quite without degree when it comes to the field of veterinary medicine. We feel that those efforts which have been made by those of this profession are, within our limited scope of knowledge, the most that can be done. In many cases you will find the disease which lingers past all treatment; then it is that one must look to the deeper nature of the disease, its symbol and potential. To this particular topic we have previously spoken. We ask your forgiveness for not being able to prescribe any effective treatment.

我是 *Latwii* , 我瞭解了你的問題 , 我的兄弟。當問題遇到了獸醫藥物的領域的時候 , 我們是相當缺少水準的。我們感覺到已經由那些屬於這個專業的實體做出的努力 , 就我們有限的知識的範圍 , 是能夠被做的最大的事情了。在很多的狀況中 , 你們將會發現在所有的治療之後拖延下來的疾病 , 在那個時候就是一個人必須要檢查疾病的更為深入的屬性 , 它的象徵性以及潛能的時刻了。我們之前已經談及過這個特定的主題了。我們為無法開出任何有效的治療而請求你們的原諒。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟 , 我們可以更進一步回答你嗎 ?

J: No, thank you. It's just that I'm obsessed with this, and I want to get all of it. Thank you very much, sir. *J* : 沒有了 , 感謝你們。僅僅是我對這個問題感到困擾 , 我想要一下子擺脫它。非常感謝你們 , 先生。

I am Latwii, and we thank you, my brother, sir. May we attempt another query?
我是 *Latwii* , 我們感謝你 , 我的兄弟 , 先生。我們可以嘗試另一個問題嗎 ?

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we find that for the nonce we have exhausted those queries at the precise moment that the feline creatures are gathering their own energies for action. We thank each for allowing our humble service to be rendered within this group once again. It is our great joy and privilege to join you upon these occasions, and we treasure each. We shall leave this group as is our custom, in the love and in the light of the One Which Is All. We are those of Latwii, and we leave you at this time in that love and light. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*，我們發現我們已經恰好就在那些貓科動物正在聚集它們自己的力量來進行行動的同時暫時耗盡了那些問題了。我們為你們允許我們謙遜的服務再一次在這個團體中被提供而感謝各位。在這些場合加入你們，這是我們巨大的喜悅與榮幸，我們珍惜每一個機會。我們將離開這個團體，如我們的慣例一樣，我們在太一的愛與光中離開，太一就是萬物。我們是 *Latwii*，我們在此刻在那種愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

November 18, 1984

1984-11-18 *Hatonn* : 女王與道路的故事

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

[I am Hatonn, and I] greet you in the love and in the light of our infinite Creator. We thank you and give you many hopes of blessing for the opportunity to speak with you this evening, for the opportunity to share our lives with yours through these few precious vibratory inconstants which you call moments of time.

[我是 *Hatonn*，我]在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為在今晚對你們發言的機會，為通過這些你們稱之為時刻的少數珍貴的振動性的易變性與你們的生命分享我們的生命的機會而感謝你們並給予你們許多帶有祝福的希望。

We would like to tell you a story, my friends, of a princess. The heroine could just as easily have been a prince upon some levels of storytelling, but for our parable it is quite necessary that this entity be female. As is the custom in fairy tales about princesses, she was awaiting one man who could stir her heart, a heart that was hard-bitten by many, many years of power and lonely beyond words because of that power. Courtier after courtier, peasant after peasant filed by with their best gifts, hoping to win her favor. She had offers of everything from livestock to pearls to kingdoms, new realms to govern. In none of these things was she at all interested and sadly at the end of each feast day she would close audience, still powerful and still lonely.

我們想要和你們講一個故事，我的朋友們，一個女王的故事。在一些講故事的層次上，女主人公是本來已經一樣容易地是一個王子了，但是對於我們的寓言，這個實體是一個女性，這是相當有必要的。如同在關於女王的神話故事中的慣例一樣，她正在等待一個能夠攪動她的心的人，這是一顆因為很多很多年的力量，以及因為那種力量而言語無法表達的孤單而堅如磐石的心。一群接一群的諂媚者，裝滿了它們最好的禮物的一隊又一隊的農民，它們都希望贏得她的青睞。她擁有所有的奉獻，從家畜到珍珠，到王國，要去統治的新的領土的。這些事情沒有任何一個是她有任何興趣的，她在每一個盛宴的日子的結束的時候都會被悲傷地結束接見，仍舊是強有力，仍舊是孤單的。

One day an ill-garbed man came to her court. He was not a courtier or a peasant. He was a stranger. His home was the road. He did not understand why his journey had brought him to this place but when he saw what lay before him, there grew within his heart a great desire to speak his mind and his heart, as all were allowed to do on this great feast day. Having no cap for his head, he tugged at his hair in order to make respect and bowed his knees and in rough words made his plea. "Milady," he said, "I can give you nothing but my days, my nights, my love, and my road. My feeling for you is such that I am blinded. I cannot see any other and so you shall have to help me if we are to be together, for the blind need guides, and I offer you my need as well as my love, for I shall be confused. To share my road is a strange thing indeed.

Milady," he continued, "I do not know where I shall be tomorrow, next week, or next year. I have nothing but my flesh and my heart, my mind and my honor, and I give these into your hands. Whether you accept them or not, you are and will always have been my love." 一天一個衣衫襤褸的男人來到了她的宮廷。他不是一個諂媚者或者一個農民。他是一個陌生人。他的家就是道路。它並不理解為什麼他的旅程已經將他帶到了這個地方，但是當他看到了擺在他面前的事情的時候，在他的心中生長出一種巨大的渴望，要去講述他的心智與他的心，因為所有的事情在這個盛大的盛宴的日子都是被允許的。因為他頭上沒有帽子，他用力拉他的頭髮，以便於表示尊敬並跪下來，他用生硬的言語做出了他的請求。"尊敬的女士，"他說，"我除了我的白天，我的黑夜，以及我的愛與我的道路之外什麼都無法給予你。我對你的感覺是如此強烈以至於我眼睛瞎了。我無法看到任何其他人，因此，如果我們在一起，你將不得不幫助我，因為瞎子需要指引，而我提供給你我的需要，同樣也提供我的愛，因為我將會成為混淆的。分享我的道路，確實是一個奇怪的事情。尊敬的女士，"他繼續說，"我不知道我明天，下一周，或者下一年將在何處。我除了我的肉體與我的心，我的心智與我的榮耀之外什麼都沒有，我將這些給到你的手中。無論你是否接受它們，你是並將一直都是我的愛。"

The princess, who for years had turned down treasure upon treasure, came slowly from her high throne and reached her hand to the stranger who stood below her. "You must help me, too," she said, "For I do not know that I have a road; I only know that I wish to find one. I do not that I love; I only wish to find love." He took her and placed her upon the earth and looked down upon her, as he was taller than she. "Milady," he said, "that is the way of all love. Each gives, each takes. I have not loved but I know this to be so." "I have not loved either," she said, "but I know that I am no longer lonely." 那個女王，在已經多年將一份接一份的珍寶都拒絕掉之後，緩慢地從她高高的王座上走下來並向這個站在她下方的陌生人伸出她的手。"你同樣也必須要幫助我，"她說，"因為我並不知道我有一條道路，我僅僅知道我希望找到一條道路。我並未找到我愛的事物，我僅僅希望找到愛。"他抓住她的手，並將她的手放在土地上，他俯視她的手，因為他比女王要更高。"尊敬的女士，"他說，"那就是所有愛的道路。每一個人都給予，每一個人都拿走。我並未愛過，但是我知道就是如此。"女王說，"我同樣也未愛過，但是我知道我不再是孤單的了。"

The ill-paired couple did not stop for retainers or for chairs to carry them or for any of the panoply or pomp of her circumstance, for that was not his road. They began to walk, and within the hour they were out of sight even to the keenest eye of those in the kingdom at the great fair. Strangely enough, this princess and this stranger were never seen again. Though many told of her years of coldness and haughtiness, there were none to sing the praises of her love, for as she became open to love, just so she became invisible to a great deal of that which mortals may see and mortal ears may hear.

這對一點都不般配的夫婦並未停下來等待隨從，或者等待承載它們的馬車，或者等待任何屬於她的環境的華麗的陳列或者盛大的行列，因為那不是他的道路。它們開始走路，在一個小時的時間中，它們就走出了在王國中在盛宴上甚至那些具有最敏銳的眼睛的人的視線了。足夠奇怪的是，這個女王和這個陌生人再也沒有

被看到過。儘管很多人都講述她的冷酷與高傲的故事，沒有任何人會讚頌她的愛，因為當她向愛成為開放的時候，她僅僅對於大量的凡人可以看以及凡人的耳朵可以聽到的事物成為看不見的了。

My friends, it is a great folly, or so it seems to be, encased in such flesh as you experience in your density. You feel clumsy and awkward, and so you are, compared to higher density bodies. You feel numb and unable to see the larger picture, and this is so compared to the awareness available at other levels of vibration. Yet yours is the splendor of giving the true generosity that only comes when you truly cannot see and cannot hear the divine but only have faith that there is such a thing as divine love.

我的朋友們，被關在諸如你們在你們的密度中體驗到的肉身之類的囚籠之中，這是一種巨大的愚蠢，或者它看起來似乎就是如此的。你們會感覺到笨拙而為難，相比更高密度的身體，你們就是這樣的。你們感覺到麻木，且無法看到更大的圖像。相比在其他的振動的層次可供利用的察覺，就是如此。而你們的振動的層次是具有給予了真正慷慨的事物的壯麗的，這種慷慨僅僅是在你們真正無法看到且無法聽到神聖的事物，而僅僅只能對於確實有諸如神聖的愛之類的一個事情有信心出現。

In your illusion, may we say that you tend to undervalue your contributions to others. The least of those among you contributes in a vital way. It is not a conscious contribution in many cases, but the contribution of flesh within which a consciousness has been placed, so precious that to think it could be broken as the human body is broken is almost not to be thought, not to be accepted, not to be tolerated. This precious consciousness, you say to yourself, cannot possibly be part or parcel of this flesh. Yes, my friends, you are inextricably bound about the cells of your third-density chemical body. All your acts will be those of men incarnate, men who pour out the blood of heart or mind or will or body without knowing the truth. The chances for courage, for polarizing, for serving, for allowing your flesh to become bread for others, are enormous. How little you value yourselves or your circumstances compared to the reality as we see it.

在你們的幻象中，容我們說，你們傾向於低估你們對其他人的貢獻的價值。在你們當中的那些最差勁的人，都用一種不可或缺的方式做出貢獻了。它在很多情況中不是一種有意識的貢獻，而是一個意識已經被放置於其中的肉身的貢獻，這個意識是如此之寶貴，以至於要認為它是如同人類的身體會被打破一樣地能夠被打破，這幾乎是無法被考慮，無法被接受，無法被容忍的。這個珍貴的意識，你對你自己說，是不可能這個肉身的一部分的。是的，我的朋友們，你們是無法解開地被束縛在了你們的第三密度的化學性身體的細胞的周圍的。所有你們的行動都將是那些投生的人，那些在不知曉真理的情況下將屬於心、或者心智、或者意志、或者身體的血傾倒出來人的行動。對勇氣，對極化，對服務，對允許你們的肉身成為其他的人食糧的機會，是極其巨大的。相比你們的實相，如我們看到的實相一樣，你們是怎樣地貶低你們自己，或者你們的環境呀。如果某個人給了你一塊完美的石頭——這個器皿的頭腦並不很好地知曉完美的石頭，我們在她的頭腦中看到了鑽石，紅寶石，綠寶石——某個人給了你一塊完美的綠寶石，並接著讓你吞下它，將它佩戴在你的身體中，你會認為那個人發瘋了。而那就是你

的意識——完美的寶石，一個具有完美的形狀的寶石。它不是被漫不經心地扔到一個身體中的，而是帶著小心，帶著愛，帶著智慧被放置在肉身之中，這樣你就可以美麗地，如果你們希望這樣說的話，將你的生命傾倒出來，而除了那種這就是你的道路的被深深地感覺到的感覺之外，你沒有任何更多的要走在其上的事物了。

You see, my friends, we must many times use females for those who receive and males for those who offer, for that is the archetypical nature of your sexuality. In actuality, each of you is both receptor and giver, taker and nurturer. Never doubt your worth to those about you. Never doubt that your nurturing is questionable any more than you doubt that there is a land in which princes and princesses have grand fairs.

我的朋友們，你們看，我們必須很多次使用女性來代表那些接收的實體，並使用男性來代表那些給予的實體，因為那就是你們的性別的原型的屬性。實際上，你們每一個人同時都是接收者與給予者，是拿取的人與撫育的人。永遠不要懷疑你對於你周圍的人的價值。相比你會懷疑會有一片土地，在其中王子與女王會擁有偉大的愛情，永遠不要懷疑你的撫育是更加值得疑問的。

Where did these thoughts come from if there is not a level of knowledge which tells you about yourself? We offer this teaching to you in humility and are so grateful for the opportunity to speak with you. That is all. We can only repeat again and again: O what treasure lies within your bones, what beauty of spirit shines from loin far up into the heavens. There is no distinction, there is no being cut off. The illusion seems to cut you off, but you are a treasure indeed, each of you, just as you are. And in the flesh you shall learn twenty, nay one hundred times better to serve, to love, to give and to accept, to take, to receive. Love is completing circuits; it is not necessarily giving.

如果沒有一個知曉的層次會告訴你關於你自己的事情，這些想法會來自於何處呢？我們在謙遜中對你們提供這個教導，我們對於與你們發言的機會是如此感激。那就是全部了。我們無法一次又一次地重複，哦，怎樣的珍寶存在於你們的骨頭之中呀，怎樣的靈性的美麗從要不上閃耀進入到天堂呀。沒有區別，沒有被切除的事物。幻象看起來似乎將你切掉了，但是你確實是一個珍寶，你們咻一個人，就如同你們之所是一樣。在肉身中，你們將學會二十倍，不，一百倍地更好地去服務，去愛，去接受，去拿取，去接收。愛是完成的回路，它不一定是給予。

We close this circuit and relinquish this instrument at this time. Please be aware that our use of the word love especially is inaccurate, and our sayings, as always, are only as important to you as they are helpful. We are those of mortal opinion who know nothing for sure. We have only walked the road a bit ahead of you. What road is that, my friends? Keep walking, my friends. You shall see and it shall be a joyful thing. I am Hatonn. I leave you in the love and in the light of our infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們結束這個回路並在此刻讓出這個器皿。請知曉，我們對愛這個詞語的使用是尤其不準確的，一如既往，我們的話語，僅僅是在它們對你們是有幫助的情況下才是對於你們是重要的。我們是那些具有凡人的觀念的實體，我們並不確信地知

曉任何事情。我們僅僅走在道路上，走在你們前面一點點。我的朋友，那是什麼道路呢？我的朋友們，繼續走下去。你們將看到，它將會是一個令人喜悅的事情。我是 *Haonn*。我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。*Adonai*，我的朋友們。*Adonai vasu borragus*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the name of the one infinite Creator. We greet you in love and light. We are privileged to speak to you once again, and offer our humble service. Our attempts to answer your queries are but meager efforts but the one Creator resides in each and makes itself known in such a manner. May we attempt the first query, my friends?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我們乙太一無限造物者的名義向你們致意。我們在愛與光中向你們致意。我們對於再一次對你們發言是感到榮幸的，我們提供我們謙遜的服務。我們去回答你們的問題的嘗試僅僅是卑微的努力，但太一造物者居住在每一個人內在之中，並會通過這樣一種方式讓祂自己被知曉。我們可以嘗試第一個問題嗎，我的朋友們。

L: Latwii, the intensity of the spirit of power tonight seems to be unusually high. Is there a reason for this?

L: *Latwii*，今晚的具有力量的靈性的強度看起來似乎是非同尋常地高的。這是一個原因的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. This evening this small group has purified its desire to seek what you call the truth in a way which is galvanized, shall we say, by the passing of a brother. It is often the case in such a traumatic situation that those left behind will seek with ever more dedication the riddles and mysteries of the life which seems to have ended for one close. Yet each knows that the life continues and therefore redoubles the effort to make, shall we say, sense of it all.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。今晚這個小小的團體已經藉由一個兄弟的過世而用一種，容我們說，被刺激過的方式淨化了它對於尋求你們稱之為真理的事物的渴望。在這樣一個創傷性的情況中，經常會發生的情況是，那些被留在後面的人將會帶著更大的投入來尋求生命的謎題與神秘，而這個生命對於一個親密的人看似已經結束了。而每一個人都知曉生命會繼續，並因此會加倍努力，以使得一切，容我們說，都是言之有理的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

L: Yes. One further question. When Christ was crucified, he made the statement, "My God, my God, why hast Thou forsaken me?" To whom did he speak and what did he mean by this? *L*: 是的。一個更進一步的問題。當基督被釘死在十字架上的時候，他說了這樣的話，"我的上帝，我的上帝，為什麼你已經拋棄了我？"他是對誰說話的，他這

樣說的意思是什麼呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The one known as Jesus the Christ was a mortal, as are all who walk your planet, yet this mortal was the one Creator which had uncovered levels of its being that few upon your planet have approached. As its life pattern reflected more and more that indwelling power and beingness of the one Creator, the path laid out for this entity became clear to it, and this entity then followed that path with great dedication. The path ended in this incarnation for this entity upon that cross, and it spoke as a mortal those words asking the one Creator why it needed to fulfill that destiny, shall we say. For even unto this entity who had realized much of its beingness there remained a mystery as to why the story needed an ending of such a nature that would require it to be nailed to a piece of wood to hang upon and be mocked by many as it gasped its last breaths in physical pain. Yet this entity was lifted up by its own faith in that one Creator which it had found within its being and had attempted to reveal to those who had eyes to see and ears to hear.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。被知曉為耶穌基督的實體是一個凡人，如同所有走在你們的星球上的人一樣，而這個凡人已經將它的存有的層次揭露到了在你們星球上很少有人已經接近的層次的太一造物者。隨著它的生命的模式反映了越來越多的太一造物者的存在於內在之中的力量與存在性，為這個實體鋪設好的道路對於它變得清楚了，這個實體接下來帶著巨大的奉獻跟隨著那條道路。在這次投生中這條道路在這個實體在那個十字架上的時候結束了，它作為一個凡人說出了那些話，並同時詢問太一造物者，為什麼它需要去實踐，容我們說，那個命運。因為甚至對這個已經實現了它的大量存在性的實體，在關於為什麼故事需要一個具有這樣一種屬性的結局，這樣的結局要求它被釘在一塊木頭上，被吊在其上，並在它在身體的痛苦中抓住它最後的呼吸的時候被很多人嘲笑方面，依舊留有一種神秘。而這個實體是被它自己的對太一造物者信心提升起來了，它已經在它的存有內在之中找到，並已經嘗試去向那些有耳朵去聽，且有眼睛去來的人揭露的的太一造物者了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

L: No, you have given me food for thought, I thank you.

L: 不用了，你們已經給予我思考的食糧了，我感謝你們。

I am Latwii. We thank you, my brother, as always. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*。我們感謝你，我的兄弟，一如既往。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: I have a question, but first I would like to challenge you in the name of Christ, not because I think you aren't great, but because I have an important question to ask you. I challenge you in the name of Christ. Do you come in the name of Christ, Jesus Christ, my Savior?

Carla：我有一個問題，但是，首先我想要用基督的名字挑戰你們，不是因為我

認為你們不是偉大的，而是因為我有一個重要的問題要詢問你們。我用基督的名字挑戰你們。你們是以基督，耶穌基督，我的救主的名義而來的嗎？

I am Latwii, and, my sister, we come in the name of Jesus the Christ, the entity of whom we have just spoken. We come in the name of the Christ consciousness, and all those great masters who have sought the one Creator in the positive sense. We appreciate your challenge and applaud your devotion to the one known as Jehoshua.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我們是以耶穌基督，我們剛剛已經談及的實體的名義而來的。我們是以基督意識，以所有那些已經在正面性的意義上尋求了太一造物者的偉大的大師的名義而來的。我們欣賞你的挑戰，我們稱讚你對被知曉為約書亞的實體的奉獻。

May we attempt your query, my sister?

我的姐妹，我們可以嘗試你的問題嗎？

Carla: Yes. It's been on my mind that the Ra work may not be finished. I have in mind two people which after what I would consider a rather long period of training together would be able to function with questioning. My questions, therefore, will be split up. First of all, is it possible for you to give any information of this kind?

Carla：是的。已經在我的頭腦中的事情是 *Ra* 的工作可能是尚未被完成的。我在有頭腦中有兩個人，在我認為是一段相當長的在一起的訓練的時段之後，這兩個人會能夠藉由提問來發揮作用。因此，我的問題將會是分開的。首先，你們有可能給予任何屬於這種類型的資訊嗎？

I am Latwii, and am aware, my sister, of the nature of your queries. We may say that we can speak in general terms, for in this instance the query about that which most definitely affects your future.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題的屬性了。我們可以用一般性的方式發言，因為在這個情況中，關於那個方面的問題會極其明確地影響你的未來。

Carla: All right, one thing at a time. Is it possible that the two entities that I have in mind, the one known as Jim and I, could reach, sustain and thrive, all except for me, with the level of harmony, health, tranquility and unity that Don, Jim and I experienced that was the basis for the Ra contact? I realize that the instrument knows absolutely nothing about this. This was on purpose, and I would like to say to the instrument, I'm sorry, but I didn't think it would be wise to tell you what I was thinking. I wanted to go into it on a more general point of view.

Carla：好得，一次問一個事情。我在頭腦中想到的那兩個實體，也就是被知曉為 *Jim* 的實體和我，有可能能夠延伸，維持，並在 *Don*，*Jim* 和我已經體驗到的那種作為 *Ra* 接觸的基礎的協調、健康與寧靜的層次上，在除了我之外的所有的事情上，取得成功嗎？我意識到器皿關於這一點是絕對什麼都不知道的。這是故意的，我想要對器皿說，我很抱歉，但是我並不認為告訴你我正在思考什麼事情會是明智的。我想要進入到一種更為一般性的視角。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister, and it is fortunate that this instrument was not notified beforehand of these queries, for we are sure that it would have been most difficult for it to stand aside should it [have] had previous warning. We can suggest that the level of harmony that is possible for you and this instrument to achieve is a level which can easily approach that experienced by you and the one known as Don, for it is easier to harmonize fewer energies than many energies. Yet there is a certain level or number of entities necessary to do the kind of work of which you speak.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹，這個器皿並未提前被告知這些問題，這是幸運的，因為我們確信，如果它本來得到過提前的警告了，要讓它站到一旁本來會是極其困難的。我們能夠建議，對於你和這個器皿是有可能取得的和諧的層次是一個能夠容易地接近被你與被知曉為 *Don* 的實體體驗過的層次的層次，因為要讓比很多的能量較少一些的能量協調一致，這是更加容易的。而會有一定層次或者數量的實體對於進行你談及的那種類型的的工作是需要的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes. The question was, could these four people sustain that level of harmony and thrive both physically, mentally and emotionally? And the reason I said forget me was that I come in with so many physical handicaps that it would skew the answer. Everybody else is healthy.

Carla：是的。問題是，這四個人能夠維持那種和諧的層次並同時在身體上、心智上以及情緒上是興旺的嗎？我說過的要原諒我的原因是，我遇到了如此多的身體上的障礙，以至於它會扭曲答案。每一個其他人都是健康的。

I am Latwii, and we fear that we are not aware of salient portions of your query. We are unaware of entities other than the one known as Jim and yourself. May we ask for clarification, my sister?

我是 *Latwii*，我們恐怕我們並未察覺到你的問題的顯著的部分。我們並未知曉除了被知曉為 *Jim* 的實體和你自己之外的實體。我們可以請求澄清嗎，我的姐妹。

Carla: I do not wish to say these names out loud. Is it acceptable if I think them?

Carla：我並不希望說出這些名字。如果我思考它們，這是可以接受的嗎？

I am Latwii. This is quite acceptable, my sister.

我是 *Latwii*。這是相當可以接受的，我的姐妹。

Carla: I shall do so now.

Carla：我將現在這樣做。

I am Latwii, and we are grateful that you mentioned that you were going to think of these entities. We appreciate hints. Now to your query, my sister. We see that these entities which you have spoken of before are entities which

indeed generate and sustain great amounts of harmonic resonance, and are entities which could with great effort and dedication achieve the level of harmony which would approach that previously experienced in the contact with those of Ra. Whether this harmony would be of the proper pitch is not that which we can either affirm or predict, for the future is most unknown even to those who can see its possibilities.

我是 *Latwii*，我們很感激你提到你將會思考這些實體。我們感激提示。現在，對於你的問題，我的姐妹。我們看到這些你已經在之前談及了的實體確實是會產生並為此巨大數量的有諧音的共振的實體，並且是能夠帶著巨大的努力與奉獻來接近之前在與那些屬於 *Ra* 的實體的接觸中被體驗到的和諧的層次的實體。這種和諧是否具有合適的音高，並不是我們能夠要麼肯定要麼預測的事情，因為未來是極其未知的，甚至是對於那些能夠看到它的可能性的實體。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以嘗試更進一步的回應嗎？

Carla: Can you say whether the higher selves of these four beings made agreements to do Ra work before incarnation if necessary?

Carla：你們能夠說，是否這四個存有的更高的自我在投生前達成過協定來進行 *Ra* 工作嗎，如果協定是需要的話？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We find that there have been agreements made by each of these entities to work in this particular type of contact. The agreements provided for various, shall we say, alternatives or backup probabilities. Whether these can be instituted and manifested is the mystery which lies before you.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題。我們發現這些實體中的每一個實體都已經達成過協議來通過這種特定類型的接觸來進行工作。協議是提供給各種各樣的，容我們說，替代選擇，或者後備的可能性的。是否這些協議能夠被實行或者被顯化，這是存在于你前方的神秘。

Carla: Okay. So, let me see. I've gotten so far that I have identified the proper people as far as agreements made before birth, and that part of our agreements were that we would be free to attempt to reach a level of harmony necessary to sustain the Ra workings. Am I correct up to this point?

Carla：好的。因此，讓我看看。我已經走了如此之遠以至於我已經就在出生前被達成的協定的方面識別出了適當的人了，我們的協定的那個部分是我們會自由地嘗試去取得一種對於維持 *Ra* 的工作是需要的和諧的層次。我一直到這個位置都是正確的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We can correct it only by inserting the modifier "some" of these people, rather than "the" people.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們僅僅能夠藉由插入這些人中的“一些人”的修飾語，而不是“那些”人來糾正它。

Carla: Okay. Now that brings me to my next deep hunch in a series of deep

hunches I've been working with all this weekend. I have a deep hunch that one of these people is absolutely necessary to the group as a battery for the questioner, for the questioner could not do the work without the battery, without the life energy of this person being involved, I guess, in terms of what Hatonn just said, without the circuit being closed between those two people, so that in essence you would have three people and a battery for that third person.

Carla：好的。現在，那將我帶到了我在這這個一周一直都在與之工作的一系列的深入的預感中的下一個深入的預感。我有一個深入的語言，這些人中的一個人作為提問者的一個電池對於團體是絕對需要的，因為提問者無法在沒有電池，沒有在這個人的生命能量被包含在內的情況下進行工作，我猜想，從 *Hatonn* 剛剛所說的方面，如果在這兩個人之間的路沒有被關閉，這樣實質上你就會擁有三個人和用於那個第三個人的一個電池。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We can suggest that though there may be a specific entity that is capable of serving in the capacity of what you have called a battery, there may be others who, in a joined fashion, may be able to serve in the same capacity.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們能夠建議，儘管可能有一個特定的實體是有能力通過你已經稱為一個電池的方式進行服務的，可能會有其他人，通過一種結合在一起的方式，是可能能夠用相同的方式進行服務。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Well, that surprises me. I would think there would only be one battery for this particular person. Okay. I would think that the training period would probably be ...

Carla：好的，那讓我吃驚了。我會認為僅僅會有一個電池是適合於這個特定的人的。好的，我會認為訓練的時段可能會是.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and we shall attempt the answer to your query at this time, my sister. We can suggest that the period known to you as a year is a relatively sufficient amount of time during which the energies of each entity may find the ability to harmonize in a manner which then readies the path and the work. We can suggest that this period of time is not fixed but needs to be prolonged enough that the honest and clear communication is effected. There is great politeness and concern among even the gentlest and most eccentric of entities. This veneer needs to be penetrated in order that even at the lowest ebb of compassion and wisdom the entities are able to maintain a

stable harmony.

我是 *Latwii*，我將嘗試在此刻回答你的問題，我的姐妹。我們僅僅能夠建議，那個你知曉為一年的時間段是一個相當充足數量的時間，在其期間每一個實體的能夠都可以找到能力來用一種接下來會讓道路與工作做好準備的方式協調一致。我們能夠建議，這個時段不是固定不變的，而是需要被足夠地延長，以便於誠實且清晰的溝通交流可以生效。甚至在最為溫和且最為你信的實體當中都會有巨大的禮貌與擔憂。這種虛飾需要被刺穿，以便於甚至在最低的同情心與智慧的衰退中，實體都能夠維持一種穩定的和諧。

May we answer further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: Yes, sorry you guys, I hope I'm not going ... I would assume that although at the beginning it would actually aid us to use mild mind-altering drugs—I'm speaking of marijuana—that a month before we began work we would have to swear off and stay off. Is that correct? *Carla*：是的，很抱歉，夥計們，我希望我將不會.....我會假設儘管在開始的時候，使用溫和的改變心智的藥物實際上會幫助我們——我是在談及大麻——在我們開始工作前一個月，我們會不得不發誓戒除並保持戒除。那是正確的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. In this instance we cannot serve as the doctor making a prescription, even in the negative sense. We find that the information which can provide answer to this query is known to this group.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在這個情況中，我們無法起到一個開藥方的醫生的作用，甚至是在負面性的意義上。我們發現能夠對這個問題提供答案的資訊是被這個團體所知曉的。

Carla: Okay.

Carla：好的。

May we attempt another query, my sister?

我的姐妹，我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: Okay. Well, this is the biggie, all right? Is it, in your opinion, at all important that there be more Ra work done? Or is it instead better for us to realize that there are other things to do that we have not yet done. I'm thinking specifically of the fact that we got a new contact from Yadda recently that alerted me to the knowledge that, of course, it is a crowded universe, which I say a lot, but sometimes I don't pay attention to what I say, and it's possible that the Ra work is finished. If it is possible for you to give me your human opinion, I would be interested in anything you had to say on that point.

Carla：好的。好的，這是個大人物，是吧？在你們看來，有更多的 *Ra* 的工作被進行，這是有任何重要性的嗎？或者，我們去意識到會有其他的我們尚未進行的事情是要去做的，這對於我們是反而更好的嗎？我正在特別思考這個事實，我們

最近得到了一個來自 *Yadda* 的新的接觸，它警告我們記住這樣的知曉，當然，這是一個擁擠的宇宙，我說的是很多，但是有時候我並未留心我說的事情，有可能 *Ra* 的工作是被完成了的。是否你們有可能給予我你們的人類的觀點，我會對任何你們在關於那一點上所要說的事情都是感興趣的。

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Well, now. In our best human opinion may we suggest that the future has within it a great panoply of possibilities. May we suggest that the most important ingredient for realizing any possibility is the simple desire to be of service without a dedication to what that service shall be and how that service shall result.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。好的，現在，就我們最佳的人類的觀點，我們可以建議，未來在其內在之中擁有一個巨大的可能性的陣列。我們可以建議，實現任何可能性的最為重要的要素就是去進行服務的簡單的渴望，而沒有一種對於那個服務將會是什麼以及那個服務將會如何產生結果的投入。

We can see a future in which you begin again that which has become known as the Ra contact.

我們能夠看到一個未來，在其中你們再一次開始已經被知曉為 *Ra* 接觸的事物。

We can see a future in which there is no such contact, yet there is great work possible in furthering the information which has been gathered and continuing the meetings which have been ongoing for a great portion of your time.

我們能夠看到一個未來，在其中沒有這樣的接觸，而在讓已經被收集起來的資訊更進一步，並繼續在你們的時間的一個很大的部分中已經一直都在進行中的集會的方面有可能會有巨大的工作。

We see possibilities in which new contacts are achieved and information therefrom disseminated.

我們看到可能性，在其中新的接觸是被取得的，資訊由其會被傳播。

We see a future in which each touches many individuals and speaks with compassion and inspiration of the One which indwells in all.

我們看到一個未來，在其中每一個人都接觸到很多的個體並帶著居住在萬物之中的太一的同情心與啟發而發言。

We see a future in which the being of each shines brightly as a beacon and illumines the darkness by its very being with no movement required at all.

我們看到一個未來，在其中每一個存有都如同一個燈塔一樣明亮地閃耀並藉由它的核心的存有而完全不需要任何的行動地照亮了黑暗。

We see a future in which each walks a path which is most appropriate, which is to say, that as one places a foot upon the ground and does so in a thoughtful manner centered upon the one Creator, it will therefore be as natural as breathing to place the foot upon the path, one foot after another, until the journey is traveled one step at a time.

我們看到了一個未來，在其中，每一個人都走了一條最為合適的道路，也就是說，在每一個人踏足在地面上並用一種深思熟慮的方式這樣做，並以太一造物者為中心的時候，它就將新詞如同呼吸一樣自然地踏足于那條道路上了，一步接著一步，一直到旅程是一次一步地被旅行為止。

We see a future in which all these things are possible, made possible by the firm desire to serve and the free desire for no particular outcome, for as the one Creator moves through each, the will of the one Creator shall be made known, and if each can remove its small self's will, then the will of the great One shall move through each as a channel, and shall carve its own pattern and write upon your third-density creation the words of illumination that inspire and provoke the seeking of those who dwell in darkness.

我們看到了一個未來，在其中所有這些事情都是有可能的，並藉由對服務的堅定的渴望以及釋放對任何特定的結果的渴望而成為有可能的了，因為當太一造物者通過每一個實體移動的時候，太一造物者的意志將會被知曉，如果每一個人都能夠移除它的小小的自我的意志，接下來，那個偉大的太一的意志就將會穿越作為一個管道的每一個實體，並將會在你們的第三密度的造物上刻下它自己的模式並在寫下具有啟發的言語，這些話語會鼓勵並刺激那些居住在黑暗中的實體的尋求。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes. One last question. Can you weight without emotion the value of each of these paths as one being the most valuable or do you see them as equal?

Carla：是的。最後一個問題。你們能夠在沒有對這些道路中的每一條道路的價值的情緒的情況下衡量最有價值的一條嗎，或者你們是將它們視為是同等的？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We see the equality of each path, yet we see the uniqueness and the power associated with each path as well. It cannot be said with certainty that to serve a few in a powerful manner is greater or lesser in service than to serve many in a lesser powerful manner. We see the one Creator in each entity awaiting that entity's seeking of it. We see many ways in which many entities may be inspired to begin that seeking. We see that a great variety of ways is available to each in this group to serve as shepherd, to radiate the love and light to those who hunger for this nourishment. We can only ask each to seek in meditation the answers which have been provided for each of you by your greater self, by your very own self as you planned this incarnation and as you hid various signposts along your various possible journeys. Know that each path contains in whole all that you hope to accomplish. If one tool is removed then another will take its place. Know that all is well. No turn will cause the seeker to be lost from that which is sought, for the one Creator waits not only at the end of each path but along each portion of each path, for it is the One who seeks Itself within Itself. There is none else.

I am Latwii, and we thank you, my brother. Is there another query at this time?
我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)
(暫停)

I am Latwii. We see that we have exhausted the queries for the evening. We are most appreciative to each present for allowing us a beingness within your group, and for allowing us to put into the poor and inadequate vessels—words—those feelings and concepts which are without bound and can only be understood at the heart of the being. We speak to you in words which we hope will also penetrate the essence of the love which binds each to each. We cannot speak without distortion, but we hope that the heart of our speaking may be known in your hearts. We thank you in a way which we cannot speak at all for allowing our humble service, and we travel with you on the journey. We ask with you the questions of how to travel that journey. We teach and we learn. We are with you always in your meditations, in your contemplations and in your machinations we join you in joy and in praise for the One Which Is All. We are those of Latwii. Adonai, my brothers. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii*。我們看到我們已經耗盡了今晚的問題了。我們對於每一位在場的人允許我們在你們的團體中擁有一個存有，為你們允許我們將那些感覺和觀念放入到糟糕而又不足夠的導管中而是極其感激的，這些感覺和觀念是沒有邊界且僅僅能夠被理解為存有的核心的。我們是通過言語對你們說話的，我們希望這些言語將會刺穿將每一個人與每一個人結合在一起的愛的實質。我們無法不帶有扭曲而發言，但是我們希望我們的發言的核心可以在你們的心中被知曉。我們用一種我們完全無法講述的方式感謝你們允許我們謙遜的服務，我們在旅程上與你們一起旅行。我們與你們一起詢問如何旅行那個旅程的問題。我們教導，我們學習。我們在你們的冥想中，在你們的沉思中，在你們的計畫中一直都與你們在一起，我們在喜悅中，在對太一的讚美中加入你們，太一就是萬物。我們是 *Latwii*。Adonai，我的兄弟們。Adonai vasu borragus。

November 25, 1984

1984-11-25 *Hatonn* : 畸形的小男孩的故事

(Carla channeling)

(*Carla*傳訊)

[I am Hatonn.] I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are so thankful to have this group together this evening. Because of the nature of the atmosphere this evening, in that there are many channels and but one message, the message of love and gratitude and service, the message of the one original Thought, we are using this meeting, if we may, to tell a story using each instrument who would be willing to speak. We shall move about the room and tell our story, giving each of those instruments the exercise of the gift which each offers to the Creator, and through each allowing us to give our poor gift to each of you. We shall begin our small story.

[我是 *Hatonn*。]我的朋友們，我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於在今晚與這個團體在一起是如此之感謝。因為今晚的氛圍的屬性，因為會有如此多的管道，但卻只有一個資訊，關於愛，感激與服務的資訊，那一個原初的想法的資訊，我們正在使用這個機會，通過使用每一個樂意於發言的器皿來講一個故事，如果們可以這樣做話。我們將在房間中四處移動，講述我們的故事，同時給予每一個器皿對每一個人要提供給造物者的禮物的練習，通過每一個器皿允許我們將我們微薄的禮物給予你們每一位。我們將開始我們的小故事。

There was once a young boy that was not like the other boys. This young boy sought like other boys. He had the instincts of other boys, he laughed as other boys do and in every respect was like all his classmates. But this little boy had been born with a terrible birth defect. It changed his appearance greatly and therefore he was an outcast.

曾經有一個年幼的男孩，他與其他的男孩都不一樣。這個年幼的男孩如同其他男孩一樣地尋求。他擁有其他男孩的本能，他會和其他男孩一樣地笑，在每一個方面他都是類似於所有他的同學的。但是這個小男孩在被生下來就帶有一種可怕的先天缺陷。它極大地改變了他的外貌，因此，他是一個被排斥的人。

We shall transfer. We shall not say "I am Hatonn," except when the channeler is challenging the contact. If it becomes necessary, we shall be happy to give our identification, but we would wish the story to flow as smoothly as is possible given each channel's desires. We now transfer. 我們將轉移。我們將不會說"我是 *Hatonn*，"除非當管道是在挑戰接觸的時候，如果它成為有必要的，我們將樂於給予我們的身份，但是我們會希望故事，在考慮到每一個管道的渴望的情況下，盡可能流暢地流動。我們現在轉移。

(S channeling)

(*S*傳訊)

This small boy was often looked upon by many to be different, to be other

than themselves. Many were unable to penetrate the illusion that was in some people's eyes not beautiful. Few made a real effort to look beyond the illusion, to look deep within the eyes that sparkled brightly with the love and light of the Creator. Many perceived this child as though his eyes were closed, as though the light did not shine so brilliantly from his inner being. We shall transfer.

這個小男孩經常會被很多人看作是是不同的，看作是與它們有區別的。很多人無法刺穿那種在某些人眼中並不美麗的事物之所是的幻象。很少人會做出一種真正的努力去看穿幻象，去深深地凝視那雙明亮地閃耀著造物者的愛與光的眼睛。很多人感知這個孩子就好像他的眼睛是閉上的一樣，就好像光沒有如此明亮地從他內在的存有中閃耀出來一樣。我們將轉移。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

The boy knew that most of those about him were not able to see beyond his physical deformation. This had its effect upon the young boy, for he could see also that there was a difference in appearance between those who he observed and himself. He thought upon this difference. He thought upon reactions of others to him. And he began to look about him in the world of trees and flowers, of small animals and the creatures that inhabited his neighborhood and beyond. He saw that there was in such a creation great beauty and much variation of form, yet within this, shall we say, second density creation there was no shunning of one creature by another. He pondered long this phenomenon that the people about him would treat him in a manner other than they treated each other. We shall transfer.

男孩知道在他周圍的大多數人都無法看穿他的身體上的畸形。這在年幼的男孩身上產生了它的影響，因為他同樣能夠看到在那些他觀察到的人和他自己之間在外觀上有一種不同。他對這種不同進行了思考。他對其他人對他的反應進行了思考。他開始在樹木與花朵的世界中，在居住在他的周圍以及外部的小動物與生物的世界中觀察他的周圍。他看到在這樣一個造物中會有巨大的美麗以及大量的形式的變化，而在這個，容我們說，第二密度的造物中，並沒有一個生物對另一個生物的躲避。對於在他周圍的人會用一種與它們對待相互彼此的方式不同的方式來對待他的現象，他沉思了這個現象很長的時間。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

One day he came upon his mother sobbing bitterly in the privacy of her room. "Mother, mother," he cried, "what is the matter?" His mother sobbed that she was angry with the Creator, for the Creator had been cruel to her. "How, Mommy, how?" said the little boy, looking at his mother with adoring eyes. "He gave us your disease to bear before the world," said the mother. "Oh, no, Mommy," said the little boy, "that's not right. This is only a birthmark, but I think that many people have a disease in their hearts because they can't see me."

一天，他遇到他的媽媽在他的房間的隱秘處傷心地啜泣。「媽媽，媽媽，」他呼喚到，「發生了什麼事情？」他的媽媽哭訴道，她對造物者感到憤怒，因為造物者已經對她是殘忍的了。小男孩說，「怎麼會呢，媽咪，怎麼會呢？」並用愛慕的眼睛看著他的媽媽。媽媽說道「祂給予了我們你的疾病來在全世界前面承擔。」哦，不是的，媽媽，」小男孩說，「那是不正確的。這僅僅是一個胎記，但是我認為很多人在它們的心中都有一種疾病，因為它們無法看我。」

I shall transfer.

我將轉移。

(C channeling)

(C傳訊)

The mother raised her head and looked into the eyes of her son, looked in a way she had not before. She gazed. She began to realize that there was beauty beyond the physical. She took her son into her arms, and felt his form. 媽媽抬起她的頭並注視著她的兒子的眼睛，她用一種她之前沒有過的方式注視著。她凝視著。她開始意識到，會有超越了物質性的美麗。她將她的兒子擁入懷中，並感覺著他的形體。

We transfer.

我們轉移。

(Jim channeling)

(Jim傳訊)

As she embraced her young, small son she felt the love of his arms, and she looked into his eyes and saw love there as well. Remembering the bitter words that she had been speaking as he entered the room a short time before, she felt great remorse within her own heart and realized at that instant that the deformation that she had felt such a burden was of no consequence when compared with the love that her son was able to give as freely as rain falling from the sky. It was her own heart and her own eyes that had not been able to perceive, that within this young child was more beauty than she had known in her life before now.

當她擁抱她年幼的，小小的兒子的時候，她感覺到了他的手臂的愛，她注視著他的眼睛，並看到在那裏同樣也有愛。回憶起那些在一小段時間之前當他進入到房間的時候她一直在說的那些抱怨的話語，她感覺到在她對自己的心中的巨大的悔恨，並在那個時刻意識到她已經感覺到是這樣一種負擔的畸形，在與她的兒子能夠如同從天空落下的雨水一樣自由地給予的愛相比較的時候，是沒有重要性的。是她自己的心和她自己的眼睛尚未能夠去感知，而在這個年幼的孩子內在之中會有比她在現在之前在她的生命中已經知曉的美麗更多的美麗。

We shall transfer.

我們現在轉移。

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

The mother smiled into her son's eyes. "What a beautiful thing to say," she said. "Oh mother, thank you," said the little boy, "I thought about it in the woods because I noticed that none of the leaves blames another leaf for being different, and all the squirrels playing together, even if one is browner than the others, all sorts of cats play together. It's only humans, Mommy, that see in a funny way, and they just can't see me." 媽媽注視著她兒子的眼睛笑了。她說到，"這麼說是怎樣一個美麗的事物呀。" 小男孩說，"哦，媽媽，謝謝你。我在樹林中思考它，因為我之一到沒有任何樹葉會因為差異而責備另一片樹葉，所有的松鼠都會在一起玩耍，即使一只是具有比其他的更深的棕色，所有類型的貓咪都一起玩耍。僅僅只有人，媽媽，會用一種有趣的方式看看，它們僅僅無法看到我。"

The mother nodded firmly. "Well, son, you'll have to help the world out a little bit. More and more people will see you because you are beautiful to me and you are beautiful to yourself." "Oh, yes," said the little boy. "Isn't everyone?" 媽媽堅定地點頭。"好的，兒子，你必須要幫助這個世界一點點。越來越多的人將會看到你，因為你對於我是美麗的，你對於你自己是美麗的。" 小男孩說，"哦，是的。難道每一個人不都是美麗的嗎？"

My friends, how many defects have you seen today? How many masks have you been unable to penetrate in your relationships? How many bright and adoring eyes have you missed because of your judgment, because of the disease of your eyes, because of your lack of the loving and open heart? We might suggest to you that since you are here to learn the lessons of love, it would be surprising if anyone were able to say that each person throughout a crowded day had been met with the eyes of love, and with this we begin with you yourself.

我的朋友們，你們今天已經看到了多少的缺陷了呢？你們在你們的關係中已經有多少的面具時你們無法刺穿的呢？有多少明亮而愛慕的眼睛是你已經為你的評判，因為你的眼睛的疾病，因為你缺少有愛而開放的心而已經錯過的呢？我們可以對你們建議，既然你們是在這裏來學習愛的課程的，如果任何人能夠所說，在貫穿一個擁擠的日子的每一個人都已經是用愛的眼睛來面對的了，這會是令人吃驚的事情，我們說的每一個人，是從你自己開始的。

Do you see yourself with love's kind vision? Are you aware that the Creator shines within you, a candle you cannot quench and a light which you need not hide? Yet how often do your own defects keep you from appreciating yourself and thereby letting others appreciate you. We do not intend to encourage you to be egotistical, but only to suggest that that greater self which is most truly you is very beautiful, and the touches, the details, the experiences, the uniqueness that you have brought to this particular aspect of the creation that is you are most lovable and most beautiful.

你是用愛的善良的視線來看待你自己的嗎？你察覺到造物者在你內在之中閃耀

嗎，你察覺到一隻你無法熄滅的蠟燭和一種你不需要隱藏的光了嗎？而你自己的缺陷會多麼經常地使得你無法欣賞你自己並因此無法讓其他人欣賞你呢？我們並不是打算要鼓勵你成為以自我為中心的，而僅僅是建議，那個真正你之所是的那個更大的自我是非常美麗的，你已經帶給這個你之所是的造物的特定的面向的獨特性是極其可愛且極其美麗的。

With whom have you had a difficult conversation today? Who, even briefly, caused you to gaze upon an imagined defect? That instance was a mirror which read out clearly and rightly the measure of your disease, or your dis-ease of heart. It has been [said] in your holy works, "To the pure, all things are pure." My friends, to the Creator, all things are the Creator. 今天你已經與誰有過一次困難的談話嗎？誰已經使得你注視著一個想像的缺陷，甚至是短暫地注視？那個場合就是一面鏡子，它清晰且正確地讀出了對你的疾病，或者對你的心的疾病的度量了。在你們的神聖著作中已經被說過的事情是，" 成為純淨的，所有的事情就都是純淨的了。" 我的朋友們，對於造物者，一切事物都是造物者。

We shall leave this group at this time, pausing only to thank each and to acknowledge the work which we most rightfully have done with the one known as A and the one known as H. We appreciate the opportunity to touch consciousnesses, and are aware that there are times when it is better to listen than to channel. In fact, there are times when it is most important. We appreciate the sensitive natures involved and are full of joy to be with each. We also wish to thank the one known as J1, as we have been attempting to make this entity also aware of our presence and have succeeded perhaps in a small degree.

我們將在此刻離開這個團體，我們僅僅會暫停以感謝各位，並讚賞我們已經極其正確地與被知曉為 A 的實體和被知曉為 H 的實體一起進行的工作。我們感激去接觸意識的機會，我們察覺到會有一些時候，去聆聽是比去傳訊是更好的。實際上，會有一些時候這是極其重要的。我們欣賞被包含在內的敏感的屬性，並對於與每一個人在一起充滿了喜悅。我們同樣也希望感謝被知曉為 J1 的實體，因為我們已經一直都在嘗試去使得這個實體同樣察覺到我們的存在，並也許已經在一個小的程度上是成功的了。

You may ask us if we who speak think that we are so perfect and wonderful. Why is it then that you still help us as if we were quite in need of thoughts to inspire? Well, my friends, there are paradoxes, are there not? We shall leave this instrument at this time, which apparently is somewhat of a relief to her, for we have been giving her word-by-word instead of concept-by-concept practice for most of the evening, a type of channeling that is excellent for our uses but somewhat demanding of the channel in the areas of the faith to speak without knowing the end of the sentence and in the faith that the task is important enough to keep the level of concentration such that a sentence will indeed be ended appropriately. We thank this instrument for this practice period and we thank each instrument. We take this opportunity to thank the angelic presences that dwell and have dwelt within this precinct for many of

your years. It is truly a light dwelling, and we very much enjoy being part of your group's consciousness at this time. I am known to you as Hatonn and I leave you in the utmost light and love of our infinite Creator. Adonai. 你們可能會問我們，是否我們這些發言的實體會認為我們是如此完美且美妙的。那麼為什麼你們人就幫助我們，就好像我們是相當需要想法來啟發的呢？好的，我的朋友們，會有悖論，不是嗎？我們將在此刻離開這個器皿，這明顯地對於她多少有些是一種解脫了，因為我們在今晚大部分時候一直都在逐字地，而不是一個觀念接著一個觀念地給予她練習了，這是一種對於我們的使用是優秀的傳訊的類型，但是對於在不知曉句子的結束的情況下發言的信心，以及對於任務是足夠重要的以保持這樣一種集中注意力的程度，這樣一個句子將確實會適當地被結束的信心，就是在這樣一種信心的區域中，這種傳訊的類型對傳訊是有些苛刻的。我們為這個練習的時期而感謝這個器皿，我們感謝每一個器皿。我們會使用這個機會來感謝逗留，並已經在這個區域中逗留了你們很多年時間的天使的存在。它真的是一個光明的住所，我們非常喜歡在此刻成為你們的團體意識的一部分。我是你們知曉的 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的最大的光與愛中離開你們。*Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of our one infinite Creator. We are most privileged, as always, to be asked to join your group during your meditation. We thank you for this honor. We hope that our humble service of attempting to answer your queries may have some small use in that journey which you as pilgrims travel together with us. May we then attempt the first query for this evening?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我們在我們的太一無限造物者的愛與光中向你們致意。我們一如既往對於被請求在你們的冥想期間加入你們的團體而是極其榮幸的。我們為這種榮耀而感謝你們。我們希望我們嘗試去回答你們的問題的卑微的服務可以在你們作為朝聖者與我們一起旅行的那條旅程中擁有某種小小的用處。我們可以接下來嘗試今晚的第一個問題嗎？

Carla: Well, since nobody's jumping right out, just out of curiosity, is Oxal in the room because H's here? Specific group?

Carla：好的，既然沒有人跳出來，僅僅是出於好奇，Oxal 在這個房間中嗎，因為 H 在這裏？特定的團體？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that our brothers and sisters of those known to you as Oxal have indeed joined this group this evening in part due to the presence of the one you have called H and in part due to the remaining configuration of this group which seeks that kind of love which has been blended somewhat with wisdom.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。我們發現你們知曉為 *Oxal* 的我們的兄弟姐妹確實在今晚加入到了這個團體，這部分是由於你們已經稱之為 *H* 的實體的在場，部分是由於這個團體的其他的尋求那種已經多少有些與智慧被混合在一起的愛的配置。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No. I just wanted to check my person-finding equipment to make sure that I was feeling Oxal, and H has always gotten Oxal the easiest and I figured that might be it. And if I called him J2, he probably would deck me, so I'll be (inaudible) and let him be known as H. Thank you very much. *Carla* : 沒有了。我僅僅想要檢查我個人的尋找的裝備以確信我正在感覺到 *Oxal*，*H* 已經一直都會最容易地得到 *Oxal*，我猜想那可能會是它。如果我稱呼他為 *J2*，他很有可能會糾正我，因此我將會是（聽不見），並讓他被知曉為 *H*。非常感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

A: Latwii, how does the ego serve the person?

A : *Latwii*，小我（*ego*）如何為人服務呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that this term, that is, the ego, is one which we have difficulty in utilizing, for it does not describe a portion of one's being which is easy to encompass with a definition. We can utilize the "conscious acting self" in a manner similar to the use of the word "ego." As you in your conscious awareness move through your illusion, you develop various biases and what you may call distortions of perception. These, taken together, are the result of preincarnative programming, if you will, in many cases and are somewhat altered by your experience and constant use of free will. These distortions may be likened unto the white light which passes through the prism and then is broken into the colors of your spectrum.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現，小我這個詞語，是一個我們在使用的方面會遇到困難的詞語，因為它並未描述一個人的存有的一個易於用一個定義來囊括的部分。我們能夠用一種類似於對“小我”這個詞語的使用的方式使用“有意識的行動的自我”這個短語。當你們在你們的有意識的察覺中穿越你們的幻象的時候，你們會發展出各種各樣的偏向性，以及你們可能成為知覺的扭曲的事物。當這些偏向性和扭曲被帶到一起的時候，它們，在很多的情況中，就是投生前的規劃，如果你們願意這樣說的話，的結果了，並是會多少有些被你們的體驗以及對自由意志的持續不斷的使用所改變的了。這些扭曲可以被比作通過三稜鏡，並接著被分解為你們的光譜中的色彩的白光。

The distortions of perception are each colored in a certain way so that yet another means is presented to you by which you may learn the lesson of love, for as you examine each distortion each in its turn will yield the opposite response: for patience, you will find impatience; for anger, you will find acceptance; for the various kinds of distortions you will discover that when the balance is achieved, the yield of this process will be an increase in the ability to

love. 對知覺的每一個扭曲都是用一定的方式被染色的，這樣另一種途徑就會被你們可能學會的愛的課程呈現給你們了，因為在你們檢查每一個扭曲的時候，每一個扭曲在它的輪次中都將會產生出相反的回應：對於耐心，你們將會發現沒有耐心，對於憤怒，你們將會發現接納，對於各種各樣的類型的扭曲，你們將會發現，當平衡會被取得的時候，這個過程的收益將會成為在去愛的能力的方面的一種增長。

Therefore, that which you have called the ego and which we have called the conscious acting self will have provided you with a lens or a prism which breaks the unity of all creation into various portions so that you may in each portion reap the harvest of love that would not be possible should the perception not be broken into particles.

因此，你們已經稱之為小我的事物，我們已經稱之為有意識的行動的自我的事物，將會已經藉由一個透鏡或者一個三稜鏡為你們產生出了將所有的造物的統一性分解為各種各樣的部分的事物，這樣你們就可以在每一個部分中收穫愛的收穫物，如果知覺沒有被分解為微粒，這種愛的收穫物就不會是有可能的了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

A: Not right now, thank you.

A：暫時不用了，謝謝你們。

We thank you, my sister. Is there another query at this time?

我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, you said a lot of things about how the ego works, but you didn't say anything that would suggest that it were better to be strong or better that it would be less puffed up or proud or full of itself. I mean, the term "egotistical" is probably what got A started on it, and that just means a person who's just too full of himself and not aware of other people. Could you comment on that, the fact that you didn't judge whether its better to have a strong ego or a weak one?

Carla：好的，你們說過很多關於小我如何工作的事情了，但是你們並沒有說過任何事情會建議，是成為強有力的是更好的，還是較少地吹噓，或者驕傲，或者自滿是更好的。我的意思是，"以自我為中心"這個詞語很有可能就是 A 開始想要說的事情了，那僅僅是意味著一個太過為自我所充滿且沒有察覺到其他人的人。你們能夠對那一點進行評論嗎，事實是，你們並未判斷，是擁有一個強有力小我是更好的，還是擁有一個弱小的小我是更好的呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We, as we mentioned in attempting to answer the previous query, have difficulty utilizing the term, ego, for it has many, many meanings which many different individuals might utilize. We have no desire to judge whether one's ego might better be strong or weak, or strong at one time and weak at another, or have any particular

characteristic, for all characteristics are distortions or biases which allow the entity to discover love in yet another mode of behavior or portion of the self. That is the lesson of your density, my sister, and that faculty which has been called the ego is but one means by which this lesson might be learned.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹，如我們在嘗試去回答之前的問題的過程中已經提到過的一樣，我們在使用小我這個詞語的方面會遇到困難，因為它擁有很多很多的意義是不同的個體可能會利用的。我們並不擁有渴望去評判是否一個人的小我成強有力的或是成為弱小的，或者在一個時間是強有力的，在另一個時間是弱小的，或者擁有任何特定的特性是更好的，因為所有的特性都是扭曲或者偏向性，它們會允許實體在另一種行為舉止的模式中或者在自我的另一個部分中發現愛。那就是你們的密度的課程，我的姐妹，已經被稱為小我的機能僅僅是這個課程可以被學會的一條途徑。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: I'm going to have to go back and read the Ra material before I ask anything more. I think there's some mention about the ego equaling parts of each chakra. I don't really remember but I believe there may be, so I'll look. The only other question that I had was, I've noticed lately when I get into a really deep meditation, my head vibrates. Noticeably. Why? *Carla*：在我詢問任何更多事情之前，我將不得不返回並閱讀 *Ra* 資料。我認為曾經提到過關於小我是等同於每一個脈輪的一部分。我不是真的記得，但是，我相信可能會有，因此，我將會查找。我擁有的唯一的其他的問題是，我最近已經在我進入到一種真正深入的冥想的時候注意到我的頭部在振動。明顯地。為什麼呢？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. In the meditative state, one is reaching the deeper levels of the self. To be more specific, the deeper mind then is able to yield its resources more freely to the entity which meditates. As you enter the deeper and deeper states of meditation, there is a certain vibration that accompanies this experience. It may be likened unto the harmonic resonance of the various portions of your deeper mind through which you have passed. It is necessary to experience such resonances in a harmonized fashion as one reaches the deeper levels of meditation in order that the resources of these deeper levels of mind might then find a means by which to reach the conscious mind. These vibrations might be likened unto a river and the resources might be likened unto a boat which floats upon that river.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在冥想狀態中，一個人是在抵達自我的更為深入的層次的。更為具體地說，更為深入的心智接下來就能夠更為自由地對冥想的實體產生出它的資源了。隨著你進入到冥想的越來越深入的狀態，會有一定的振動會伴隨著這種體驗。它可以被比作你更為深入的心智的各種各樣的你已經穿越的部分的協調共振。當一個人抵達了冥想的更為深入的層次的時候，用一種協調的方式體驗這樣的共振是有必要的，以便於這些心智的更為深入的資源可以接下來找到一種藉由其抵達有意識的心智的途徑。這些振動可以被比作一

條河流，那些資源可以被比作在那條河流上漂流的一條小船。

The vibrations, therefore, provide an entry into the conscious mind for those resources traveling from the deeper mind. The shaking of the head portion of your body is simply a harmonic resonance that is set in motion as this energy travels from your lower to your higher chakras and then sets the antenna-like portion of your body into a harmonic motion.

因此，這些振動為那些正在從深入心智旅行的資源提供了一個進入到有意識心智中的入口。你的身體的頭部的部分的振動單純地是一種和諧的共振，它是隨著這種能量從你的較低的脈輪旅行到你的更高的脈輪，並接著在你的身體的天線一樣的部分產生出一種協調的運動而被啟動的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Just one more question. It's kind of exciting ...

Carla：僅僅還有一個問題。它就好像是激動.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

Carla: It seems to be that if somebody could measure the vibrations which alter continuously, you could get an actual musical tune that would be the tune of opening up into a deeper level of light. If this is true, would it be universal or is it just for me, my tuning?

Carla：看起來似乎如果某個人能夠有意識地度量那種改變的振動，你就能夠得到一首音樂的曲調，它會是開放進入到一種更為深入的光的層次的調音。如果這是真的，它是普遍性的，還是僅僅是適合於我的，是我的調音呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that each entity would have a unique vibrational pattern, just as each's voice is unique and each fingerprint is unique. It would be necessary, therefore, for an entity to know the vibrational pattern before being able to set it to, shall we say, music. To clarify, let us say that if one knew one's vibrational pattern, this knowledge would have come from experience, and if the experience is present, there would be no need for the musical reproduction to induce what already exists.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現每一個實體都會擁有一種獨一無二的振動的模式，就好像每一個人的聲音都是獨一無二的，每一個人的指紋都是獨一無二的一樣。因此，一個實體在能夠將其固定為，容我們說，音樂之前去知曉那種振動模式，這是有必要的。要澄清的話，讓我們說，如果一個人知曉它的振動模式，這種知曉是已經來自於體驗的，如果體驗是存在的，就不需要有音樂的複製品來引導已經存在的事物了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, as always, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們一如既往感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii, I have a question that's of a somewhat personal nature, so I know you'll have to be general, but I was wondering if you could kind of give me a multiple choice answer. It seems in the recent past that any major or semi-major steps that I've tried to take have either been thwarted or just have really not gotten off of the ground. And because it's happened so many times in such a short period of time, I'm confused about it. I feel right now like I'm just kind of hanging around. Can you give me any input about this situation?

S : 是的，*Latwii*，我有一個多少有些具有一種個人屬性的問題，因此我知道你們將必須要成為一般性的，但是我想要知道，是否你們能夠給予我一個多選的答案。最近，看起來似乎我已經嘗試去進行的任何主要的或者半主要的步驟都已經要麼被阻撓，要麼僅僅真的沒有落到實處。因為他在這樣一段短的時間中已經發生了如此多次了，我對它感到混淆。我現在感覺就好像我僅僅是某種類型的無所事事了。你們能夠在關於這個情況的方面給予我任何的輸入信號嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. Well, here we find that we must either be general or private, and we shall attempt an answer to your query which does not infringe upon your free will, for we do not wish to be a hindrance to that process which you have described which is a portion of your evolutionary pattern.

我是 *Latwii*，我們瞭解了你的問題了，我的姐妹。好的，我們在這裏發現我們必須要麼是一般性的，要麼是保密的，我們將嘗試一個對你的問題的不會侵犯你的自由意志的回答，因為我們並不希望成為你已經描述的那個過程的一個方案，那個過程是你的演化的模式的一部分。

When you as a conscious, acting being decide upon a certain course of action, each course of action is evaluated by what you may call your higher self and is in many cases planted as a seed by that same portion of your beingness in order that you might travel a path which is rich in potential for your evolution and its progress to the One. When you find that known as the difficulty or the obstacle which blocks this path, you may look at it in many ways.

當你作為一個有意識的，行動的存有，對一定的行動的進程做出決定的時候，每一個行動的進程都會被你可能稱之為你的高我的事物衡量，並會用很多方式如同一粒種子一樣被你的存有的相同的部分種下，以便於你可以旅行一條對於你的演化以及它通往太一的發展潛在是豐富的道路。當你發現那個被知曉為困難，或者阻塞了這條道路的障礙物的事物的時候，你可以用很多方式檢查它。

For instance, one may see simply that the obstacle exists and determine that no further progress can be made upon this path, and there is then the choosing of another path. One may also see the obstacle, and, yet, seeing the

obstacle, determine that there is still the desire to travel this path. With such desire doubled and redoubled, then the obstacle may be confronted, may be utilized for learning, and progress upon the path may then continue. Having used the obstacle in such a manner, the entity then may find that there is a lesson which has been profitably learned. However, if you have chosen to travel another path or perhaps have chosen to rest for the moment, there may be the lesson in the resting or the lesson in another path.

舉個例子，一個人可能單純地看到障礙物存在並決定，不再有更進一步的發展能夠在這條道路上被做出，接下來就會有對另一條道路的選擇。一個人可能同樣看到障礙物，而在看到障礙物的時候，決定人就有去旅行這條道路的渴望。隨著這樣的渴望被加倍並再次加倍，接下來，障礙物可能被面對，並可能為了學習而被利用，在那條道路上的前進就可以接下來繼續了。在已經用這樣一種方式使用了障礙物之後，實體接下來就可能發現，會有一個課程已經富有成效地被學會了。然而，如果你選擇去旅行另一條道路，或者也許已經選擇去暫時休息，在休息中可能會有可能，或者在另一條道路中可能會有的課程。

One cannot determine with certainty whether an obstacle is meant to test the desire or to stop the movement. We, as always, can only suggest that within your own being you may find these hints and clues. The meditative state is one which is most fruitfully used in the seeking of such clues. There shall not likely be the plain stating of the situation in any event, for it is most necessary that each entity moves or rests according to its own use of faith and that faculty known as the will or the power to move.

一個人無法帶著確定性來決定，是否一個障礙物是打算要考驗渴望，還是要停止運動。我們，一如既往，僅僅能夠建議，在你自己的存有內在之中，你可以找到這些暗示與線索。冥想是一個在尋求這樣的線索的方面會極其富有成效地被使用的狀態。在任何事件中都將不大可能會有對情況的清楚明白的表述，因為每一個實體根據它自己對信心的時候用以及對那種被知曉為意志，或者行動的力量的機能的使用而行動或者休息，這是極其有必要的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: Well, yeah. Could you explain a little bit what you mean by that? If the instance were the resting and what part faith would play in that resting?

S：好的，是的。你們能夠對你們那樣說是什麼意思進行一點點解釋嗎？如果情況是休息，在那種休息中，信心會扮演什麼角色呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. When one has desire to travel a path and finds the obstacle blocking that path and has further determined that there shall be a rest instead of a movement through or around the obstacle, there then must be the faith that for this moment resting provides the greater lesson in comparison to that provided by attempting to remove or circumnavigate the obstacle.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。當一個人已經渴望去旅行一條道路，遇到了阻塞了那條道路的障礙物，並已經更進一步決定將會有一種休息而不是一

種穿越或者繞過障礙物的移動的時候，接下來必須有信心，即在這個時刻，相比藉由嘗試去移除或者繞過障礙物而被提供的課程，休息會提供更大的課程。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: Well, then, the resting could provide a lesson in patience. Is that what you mean?

S：好的，接下來，休息能夠提供一種在耐心中的課程。那是你們的意思嗎？

I am Latwii, and this is our meaning, my sister. May we answer you further?

我是 *Latwii*，這就是我們的意思，我的姐妹。我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you, Latwii.

S：不用了，感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

A: I've got a medical question for you. I have a basic understanding that in some illnesses there are viruses and there are bacteria. And with bacteria they can be cured by antibiotics, but usually a virus is allowed to go its own way and either will recess forever, but usually it will stick around and kind of show up whenever it feels like it, or at certain periods of time. I'm seeking an understanding of the purpose and the service that viruses are giving to the body. Can you help a little?

A：我有一個給你們的醫療的問題。我擁有一種基本的禮節，在一些疾病中會有病毒，會有細菌。對於細菌，它們能夠被抗生素治癒，但是通常一個病毒會被允許走它自己的道路，並要麼將會永遠隱藏，但通常它將會留在原處並在無論什麼它感覺喜歡的時候以某種方式出現，要麼在一定的時間出現。我正在尋求對那個目的以及病毒正在給予身體的服務的一種理解。你們能夠給予一點點幫助嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. These second-density creatures, the bacteria and virae, are those entities which provide a service to the host third-density entity by, shall we say, taking that catalyst which has not been well used by the mind or spirit complexes and allowing it to take its symbolic form when needed within the physical vehicle in what you call the form of a disease of one nature or another which may then be noticed by the entity in a manner which it had not noticed before when the catalyst was available only to the mind and spirit complexes. When there is what you call a healing, whether by the use of that [which] you have called medicine and the antibiotics, or by any other means, this healing occurs when the entity has been able to process the catalyst to such an extent that the disease is no longer necessary to point out that which was not observed and well used before.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這些第二密度的生物，細菌與病毒，

是那些藉由使用了尚未有效地被心智或者靈性複合體所利用的催化劑，並允許催化劑呈現出它的象徵性的形式而為宿主的第三密度實體提供了一種服務的實體，當這種催化劑的象徵性的形式在物質性載具中通過你們稱之為具有這樣或者那樣一種屬性的一個疾病的形式而被需要的時候，這樣那些疾病就可以接下來被實體用一種在催化劑僅僅是可以為心智和靈性符合體所利用之前它尚未注意到的方式注意到了。當會有你們稱之為一種療愈的事物的時候，無論是藉由對你們已經稱之為藥物或者抗生素的事物的使用，還是藉由任何其他的途徑，這種療愈都會在實體已經能夠處理催化劑到了這樣一種疾病不再需要指出之前尚未被觀察到或者被有效使用過的事物的程度的時候發生。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回應嗎？

A: Hopefully. I'm going to ask one from a personal side of helping me understand a little better so that I might be able to deal with the catalyst that I'm receiving of why a virus has taken up house in my right arm so that it ... I've been meditating on it but I'm still kind of at a loss of why it will always reoccur and is not one that will be going away. One I can understand, that is, something that is causing great interruptions when I try to use my right arm. Can you help me to understand this a little better?

A：這是抱有希望地。我將要從一個個人的側面詢問一個問題，這個問題會幫助我更好一點地理解，這樣我就能夠與我接收到的為什麼一個病毒在我的右臂上住下來催化劑打交道了，這樣它.....我一直都在對它進行冥想，但是我仍舊以某種方式感到迷惑，為什麼它將會一直重複出現，而不是一個將會消失的事物。我能夠理解的事情是，某個當我使用我的右臂的正在造成巨大的休止期的事情。你們能夠幫助我更好一點地理解這一點嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We can, as always, speak only in general terms in this instance. When one is experiencing the physical difficulty or disease of any nature, one may begin to trace the roots of such a disease or disjunction by observing the effects that such disjunction has upon one's being and one's movement. Then one may take this analyzed discovery and meditate upon the further ramifications of such. This is to say, that as you are able to discover the effect of the disease or disjunction upon your physical vehicle and are then able to further discover your mental reaction or response to such effects, then you might from these observations gather the clues necessary to provide the balance to a distortion which has found an imbalance within your being and thereby heal that distortion.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。一如既往，我們能夠在這個情況中僅僅用一般性的方式發言。當一個人正在體驗到身體的困難或者具有任何屬性的疾病的時候，它可能開始藉由觀察這樣的折斷的已經在一個人的存有以及一個人的運動上產生的效果來追蹤這樣一個疾病或者折斷的更遠。接下來，一個人可以使用這個被分析過的發現，並對這樣的發現的更進一步的衍生物進行冥想。這就是說，當你們能夠發現在你的物質性載具上的疾病或者折斷的效果，並接下來能夠更進一步發現你的心智對這樣的效果的反應或者回應的時候，接下來，你就可以從這些觀察收集所需的線索來提供對一個已經在你的存有中發現一種失衡的

扭曲的平衡，並因此療愈那個扭曲。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

A: Well, I gave it my best shot, and I knew you had to stay general, so I'll let it go at that. Thank you. A：好的，我給予了它我最佳的猜測了，我知道你們不得不保持一般性，因此我將會就此放下它。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii, and we find that we have for the nonce exhausted the queries which have been so graciously presented to us this evening. We thank each for those queries. Each has been most helpful in allowing us to perform our humble service. As we speak to you concerning those questions upon your mind, we are speaking to the one Creator which has chosen a great variety of means of expressing Itself, and from this one Creator we learn to serve the one Creator.

我是 *Latwii*，我發現我們已經暫時耗盡了今晚已經如此寬厚地被呈現給我們的問題。我們為那些問題而感謝各位。每一個人都已經在允許我們進行我們前輩的服務的方面是極其有幫助的了。在我們對你們談及那些在你們的頭腦中的問題的時候，我們正在談及已經選擇了大量多種多樣的表達祂自己的途徑的太一造物者，從這個太一造物者，我們學會了服務太一造物者。

We thank you with words that are most inadequate for the great feeling of gratitude which we have for each of you this evening. We are those known to you as Latwii. We shall leave this group at this time reminding each that a simple request is all that is necessary in order for our presence to be felt in your meditations. We humbly and joyfully join you there. We are those of Latwii, and we leave you now in the love and in the light of the one infinite Creator. Adonai, my friends. Adonai vasu borragus.

我們用對於我們在今晚對你們每一個人都感覺到的那種巨大的感激的感激是極其不足夠的言語來感謝你們。我們是你們知曉的 *Latwii*。我們在此刻離開這個團體，並同時提醒各位，一個簡單的請求就是為了讓我們的存在在你們的冥想中被感覺到的所有需要的事情了。我們會謙遜地並喜悅地在那裏加入你們。我們是 *Latwii*，我們在太一無限造物者的愛與光中加入你們。Adonai，我的朋友們。Adonai vasu borragus。

(Carla channeling)

(Carla傳訊)

I Yadda. I greet you in love and light of infinite Creator. I give this instrument no peace so she give me no peace either, so I speak what I have to say. I come in the name of Christ. At least I do not have to believe in Santa Claus. For this I am grateful. We come because question, "Who am I?" We always come to that call. What is "you"? Are "you" the here and now? Why are you here and now? Why have you decided to become a bird only to clip your wings and never fly? Why do you make of yourself the great mountain, only to bulldoze yourself to a small hill? Why do you make of yourself the sky and by act of meditation become the earth? Why are things so? There is a wedding of earth and sky. When you have chosen your here and now, your earth, then it is that you must decide how much of heaven you will allow yourself. Meditate, and you are in the kingdom of heaven. You fly like the bird. You stand tall as a mountain. You are not limited. Why do you wish to be so completely here and now when you can be free to be everywhere and everything? Who are you? Meditate, my friends, and give yourself to yourself.

我是 *Yadda*。我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們沒有給予這個器皿平安，這樣她就同樣也不會給予我們平安，因此我們講述我們所要說的事情。我們是以基督的名義而來的。至少我們不是一定要相信聖誕老人。為此我們是感激的。我們是因為“我是誰？”這個問題而來的。我們一直會為那個呼喚而來。“你”是什麼呢？“你”是在這裏和在此刻的嗎？為什麼你在這裏並在此刻呢？為什麼你已經決定去成為一隻鳥，僅僅為了扇動你們的翅膀而從不飛翔呢？為什麼你讓你自己成為了巨大的山，而僅僅將你自己用壓路機壓成一個小山丘呢？為什麼你讓你自己成為了天空，並藉由冥想的行動成為了土地呢？為什麼事情是這樣子的？會有一種天空和土地的聯姻。當你已經選擇了你在這裏和在此刻，選擇了你的土地的時候，接下來這就是你必須決定你將允許你自己擁有多少的天堂的時刻了。冥想吧，你是在天堂的國度之中的。你好像一隻鳥一樣地飛。你如同一座山一樣高高聳立。你不是受限制的。為什麼在你能夠自由處於任何地方並認為任何事情的時候，你會希望如此完全地在這裏並在此刻呢？你是誰？我的朋友們，冥想吧，將你自己給予你自己。

I am Yadda. I leave you as I come. In dark and light. In the unity of all that there is, all that there will be and all that there has been. In the silent unity of forever that is your present moment. Adonai.

我是 *Yadda*。我們離開你們，如同我們來到的時候一樣。在黑暗與光明中，在一切萬有的統一之中，所有將會存在以及所有已經存在的事物中。在永恆的沉沒的統一之中，那就是你的當下一刻。*Adonai*。

November 30, 1984

1984-11-30 Latwii：傳訊的易受欺騙性

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

[I am Latwii, and] I greet you in the love and the light of the one infinite Creator. It is a privilege to speak to this group and to be able to use this instrument, as we seldom are able to channel through this instrument. We wish to work with the one known as L first, as we are aware of the pressing concerns, which though transient in the larger view, loom large within your daily routine. So we say over to you, L, we will exercise you if you will relax. We are aware you are rusty about the edges, but it is like falling off of the bicycle—one never forgets. We now transfer. I am Latwii.

[我是 Latwii，]我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意。對這個團體發言，並能夠使用這個器皿，這是一種榮幸，因為我很少能夠通過這個器皿傳訊。我們希望首先與被知曉為 L 的實體一共工作，因為我們察覺到了迫切的擔憂，儘管這些擔憂從更大的視角來看是短暫易逝的，而在你們的日常生活的例行公事中，它們卻顯得很突出。因此，我們對你說，L，我們將會訓練你，如果你願意放鬆的話。我們察覺到你在刀刃周圍是生鏽的了，但是它就好像從自行車上摔下來一樣——一個人永遠都不會忘記。我們現在轉移。我是 Latwii。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Latwii, and I greet you once again in the love and the light of the infinite Creator. We are pleased to have the opportunity to speak once again through this instrument, and ask that those present be patient as we polish the rougher edges on the equipment. It has been some time since this instrument has been exercised, and the neural paths are responding well. We do not anticipate any long delay until the instrument is once again functional to the level achieved previously during its period of service as instrument. We desire to maintain use of this instrument for as long a period as possible within the realms of comfort for the instrument so as to reacquaint the instrument with our vibration and the subtleties of our signal. We find that the instrument is progressing nicely and look forward to offers of service by this instrument in the field of channeling in the near future.

我是 Latwii 我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們很高興用有機會再一次通過這個器皿發言，我們請求那些在場的人在我們對設備的較為粗糙的刀刃進行打磨的時候有耐心。自從這個器皿上一次被訓練已經有一些時間了，神經的通道是在良好地相應的。一直到器皿再一次對於在它作為器皿的服務的時段期間在之前被取得過的層次是可以操作的之前，我們都不會期待任何長時間的延遲。我們渴望將對這個器皿的使用在盡可能長的一段時間中保持在對於器皿是舒適的領域中，以便於讓器皿再次熟悉我們的振動以及我們的信號的微妙性。我們發現這個器皿正在良好地發展，我們希望在不久的未來在傳訊的領域中藉由這個器皿提供服務。

At this time we will rest the instrument and transfer our contact to another. Again we thank those presence—correction—present for their patience during this period of maintenance, so to speak. I am Latwii.

在此刻，我們將會讓器皿休息並將我們的接觸轉移到另一個器皿。再一次，我們感謝那些在場的人——糾正——為它們在這段，可以說是，保養時段期間的耐心而感謝在場的人。我是 *Latwii*。

(Carla channeling)

(*Carla*)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We greet you once again in love and light. We wish to work now with the one known as R, and we would have a few prefacing comments. Firstly, we work with this instrument due to this instrument's native tuning. It is more closely aligned with our tuning than any others, and we make use of this happy coincidence and greet a comrade with love and with (inaudible).

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們再一次在愛與光中致意。我們現在希望與被知曉為 *R* 的實體一共工作，我們會進行一些序言性的評論。首先我們是根據這個器皿的天生的調音而與這個器皿一共工作的。它是比任何其他器皿更為緊密地與我們的調音校準的，我們利用了這個快樂的巧合並帶著愛，帶著（聽不見）向一個同事致意。

The questions upon the mind of all new channels are the same. It is difficult to know illusion from reality, falsity from truth. It is possible to convince oneself to a certain extent of an untruth. The one known as R has this duty and honor each day as he does his work of unknotting the painful charley horses of life, causing laughter by satire and untruth. It is a good service and it is provided with a heart of hope, and in these things we commend the one known as R. The length of, shall we say, time during which this has been done has engendered within this particular instrument lack of respect for illusion which borders upon the unbalanced.

在所有新的管道的頭腦中的問題都是相同的。要知曉幻象與實相，虛假與真實的區別，這是困難的。有可能在一定程度上說服一個人相信一個虛假的事物。在被知曉為 *R* 的實體進行工作來解開生命的痛苦的肌肉痙攣，同時因為諷刺與虛妄而產生出笑聲的過程中，他在每一天都擁有這種責任與榮耀。它是一個優秀的服務，它是帶著一顆具有希望的心而被提供的，在這些事情中，我們稱讚被知曉為 *R* 的實體。這個工作在其中已經被進行的時間的，容我們說，長度，已經在這個特定的器皿內在之中產生出了對幻象的缺少尊重，這種缺少尊重是與失衡接壤的。

We shall explain in order that we may aid the channeling process' beginning. When one is so aware of the gullibility of others, one's own gullibility comes into question. If others are easy to fool, is not the self? Therefore, the channeling process is aborted, for it is impossible to progress while feeling that one has basically been had, as this instrument would put it. We may not break through the mysteries of time, space and silence. That which you

receive, you shall receive subjectively. Each gives of himself in order that those things might come through which will feel like nothing more than one's own thoughts. This is a part of the process of learning to channel.

我們將解釋以便於我們可以幫助傳訊的過程的開始。當一個人如此察覺到其他人的易受欺騙性的時候，它自己的易受欺騙性就是要被討論的事情了。如果其他人是容易愚弄的，自我難道不是易於愚弄的嗎？因此，傳訊的過程就會夭折了，因為在感覺到一個人已經基本上被佔據了，如這個器皿會說的一樣，的時候，要前進是不可能的事情。我們可能不會衝破時間，空間和靜默的神秘。你們接收到的事物，你們將會主觀性地接收到。每一個人都給出了他自己以便於那些事情可以通過這樣的事物而出現，這個事物將會感覺起來除了是一個人自己的想法之外什麼都不是。

Therefore, we ask this instrument as he attempts to begin this service this instrument not expect proof but only an urge, indistinguishable from any other urge to speak. We ask the instrument to relax, to empty the mind as far as possible, and above all to retain memory and reality and presence of the all-important tuning as evidenced in this particular instrument by white light of which it is aware. Never stray from that white light. Challenge all urges to speak [by] the white light and all will be well. Above all, please do not attempt to analyze. After the challenging has been done, move as you feel; speak as you are moved.

因此，我們請這個器皿，在他嘗試去開始這個服務之前，請這個器皿不要期待證據，而僅僅是期待一種衝動，這種衝動是無法與任何其他去發言的衝動區別開的。我們請這個器皿放鬆，並盡可能多地清空頭腦，最重要的是，將對於完全重要的調音的記憶，實相以及存在保留為，在這個特定的器皿中被它察覺到的事物的白光證明了的事物。最重要的是，請不要嘗試去分析。在挑戰已經被進行之後，如你感覺到地一樣移動，如你被推動一樣地說話。

We shall begin in silence by allowing the instrument to experience our conditioning and also allowing us to do some checking out of the tuning which we must do to fit more comfortably into the channeling mode with this particular instrument. We shall condition the one known as R at this time. If you will please be patient, we shall pause at this time. I am Latwii.

我們將藉由允許器皿體驗我們的調節作用，並同樣也允許我們對調音進行某種檢查而在靜默中開始，我們必須進行這種檢查以更為舒適地與這個特定的器皿的傳訊的模式向匹配。我們將在此刻對被知曉為 *R* 的實體進行調節。如果你們將願意成為耐心的，我們將在此刻暫停。我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii. We are once again with this instrument, and we are happy to say that [we have been having] good contact. We shall now simply repeat, "I am

Latwii." We shall say nothing but that phrase, and we shall wait for the instrument to inwardly hear this phrase not with the ears but with a deep feeling in order that it may without analyzing speak this one phrase. We shall then come back to this instrument. I am Latwii.

我是 *Latwii*。我們再一次與這個器皿在一起了，我們很高興說，我們已經一直都擁有良好的接觸了。我們現在將簡單地重複，"我是 *Latwii*。"我們將除了那個短語之外什麼都不說，我們將等待器皿在內部聽到這個短語，不是藉由耳朵，而是藉由一種深入的感覺，以便於它可以在不分析的情況下說出這個短語。我們將接著返回這個器皿。我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Latwii. We must ask the one known as R to avoid going too deeply into meditation. This is a very light state of meditation in which the concentration is completely upon the voice within. To go too deep causes the adjustments to be difficult. We bid farewell to the one known as L.

我是 *Latwii*。我們必須請求被知曉為 *R* 的實體避免過於深入地進入冥想。這是一種非常輕的冥想狀態，在其中對注意力的集中是完全在內在的聲音上的。過於深入會使得調節是困難的。我們會向被知曉為 *L* 的實體告別。

(Leonard leaves the room.)

(*Leonard* 離開了房間。)

We thank you, my friends. We also apologize to this instrument, for in the process of conditioning the one known as R we have been attempting to re-take out her tonsils which she does not appreciate. However, that is the way it has to be for us to be able to make good contact the first time with this particular instrument. We shall work with the tuning process and adjust ourselves more while we exercise the instrument known as S. We shall transfer to the one known as S, thanking this instrument very much for its service. I am Latwii.

我們感謝你，我的朋友們。我們同樣也對這個器皿抱歉，因為在對被知曉為 *R* 的實體的調節過程中，我們一直都在嘗試去將她並未體會到的事物再次從她的扁桃體中拿出來。然而，這就是我們能夠與這個特定的器皿第一次建立有效的接觸的已經對於我們是合適的途徑了。我們將對調音的過程進行工作，並在我們訓練被知曉為 *S* 的器皿的時候更多地對我們自己進行調節。我們將轉移到被知曉為 *S* 的實體。我們為這個器皿的服務而非常感覺它。我是 *Latwii*。

(S channeling)

(*S* 傳訊)

I am Latwii, and we are pleased to greet you in the love and in the light of our

infinite Creator. We are grateful for the opportunity to work with this instrument who is quite fond of our vibrations. We wish to attempt to make our words perceivable to the one known as R. We shall attempt to send the phrase, "I am Latwii," to him, and we would hope that as this phrase is perceived he attempt to verbalize that which comes to mind. We shall repeat the phrase, "I am Latwii," to the one known as R several times so that he might choose when he is ready to speak. We shall transfer at this time. I am Latwii.

我是 *Latwii*，我們很高興在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於與這個器皿一同工作的機會是感激的，這個器皿相當喜歡我們的振動。我們希望嘗試使得我們的話語是可以為被知曉為 *R* 的實體感覺得到。我們將嘗試去對他送出那個“我是 *Latwii*”的短語，我們希望，在這個短語被感覺到的時候，他嘗試去將出現在頭腦中的事物說出來。我們將對被知曉為 *R* 的實體數次重複那個“我是 *Latwii*”的短語，這樣他就可以選擇什麼時候他準備好發言了。我們將在此刻轉移。我是 *Latwii*。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am once again with this instrument. I am Latwii. We are so pleased to be making the progress which we are making with the one known as R, and without meaning to put this instrument on the spot, as it were, we would attempt one more time to make a breakthrough. There is sometimes a breakthrough to be made, sometimes not. It is those who speak the most easily when, shall we say, living the illusion that often are the most difficult to train as channels of what we all hope to be truth. There is tremendous care and honor given this and therefore it becomes too important to screw up. We must encourage that side by side with this all-important respect for the service that it is truly (inaudible) to perform there be a sense of foolishness, a sense of throwing oneself over the cliff into thin air, a sense of being a clown. You do not know what the next word will be, you do not know what the next thought will be when you channel. That is the way channeling works. When more than one concept is known, it is usually due to the fact that we are mining the sometimes very rich experiences and reading that the instrument has done so that we may give our single message in yet one more variety so as to meet the needs of a particular group at a particular time.

我再一次與這個器皿在一起了。我是 *Latwii*。我們對於我們正在與被知曉為 *R* 的實體一起做出的進展是感到如此高興，我們並不是打算要讓這個器皿，可以說是，尷尬，我們再多嘗試一次來做出一次突破。有時候會有一種突破被做出，有時候不會有。恰恰就是那些，容我們說，在生活在幻象中的時候會最為容易地說話的人，它們經常是那些最為難以作為我們全都希望是真理的事物的管道進行訓練的人。會有驚人數量的關心與榮耀被賦予了這種傳訊，因此它成為了太過重要以至於不要搞砸了的。我們必須鼓勵這種服務並同時對這種服務給予最為重要的尊重，會有一種愚蠢的感覺，會有一種將自己扔出懸崖，進入到稀薄的空氣中的感

覺，一種成為一個小丑的感覺，這是真正（聽不見）要去表演。你們並不知道下一個詞語將會是什麼，你們並不知道在你傳訊的時候下一個想法將會是什麼。那就是傳訊工作的方式。當多於一個觀念被知曉的時候，這通常是由於這樣一個事實，我們正在挖掘有時候是非常豐富的體驗，並閱讀器皿已經做了的事情，這樣我們就可以用更多一種變化來給予我們簡單的資訊，以便於滿足在一個特定的時刻的一個特定的團體的需要。

Since the first word is the most difficult, we shall do as we have done many times before in training the new channel and begin with one word only. That word is "I." Who is "I," and can you tell a lie when you say "I"? Shall you channel "I" not in truth? Shall you channel "I" alone? Is there more than one "I"? [Most beloved] portion of the creation to whom we speak, "I" is all that there is. There is no untruth. There is no possibility of miscalculation in this channeling. Therefore, we offer it to you, and once again transfer to you for the purpose of your repetition of that simple word until you become more comfortable in the feeling that goes with speaking as a channel of the one great "I." We transfer now. We are Latwii.

既然第一個詞語是最困難的，我們將如同我們之前在訓練新的管道的過程中已經做過很多次地一樣地做，並僅僅用一個詞語開始。那個詞語就是“我”。“我”是誰，你能夠在當你說“我”的時候說一個謊話嗎？你將會不通過真理來傳訊“我”嗎？你將會獨自一人傳訊“我”嗎？又有比一個“我”更多的事情嗎？我們會對其發言的造物的最為摯愛的部分，“我”就是一切萬有。沒有虛假。在這種傳訊中沒有錯誤計算的可能性。因此，我們將它提供給你，並再一次為了你重複那個簡單的詞語的目的而轉移到你身上，一直到你對於伴隨著作為那一個偉大的“我”的一個管道而發言的感覺變得更加舒適為止。

(Pause)

(暫停)

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Latwii. We give many thanks for the opportunity to work with the one known as R this day. It is exhausting work, and we apologize to the one known as R. There are stiffnesses in the muscles we have been attempting to use in the conditioning, most especially those in the neck. This will not be necessary once the initial exercising of the channel has been achieved. Although we have not been able to speak through the instrument, we have made good contact with the instrument. We give great thanks for each of you.

我是 *Latwii*。我們對於這個在今天與被知曉為 *R* 的實體一共工作的機會給予很多的感謝。它是令人筋疲力盡的工作，我們對被知曉為 *R* 的實體抱歉。會有在肌肉中的僵硬，我們一直都在嘗試去在調節作用中使用這種僵硬，尤其是那些在頸部的僵硬。一旦對管道的最初的訓練已經被取得了，這將不會是必須的了。儘管我們尚未能夠通過器皿發言，我們已經與器皿建立了良好的接觸了。我們為你們每一位給予巨大的感謝。

We are most fond of the one known as S, may we say, far more fond of her than she is of us. We would challenge in a pleasant way, not in a competitive way. But truly, each is most blessed to us, and we have the utmost of joy in sharing in the stream of patterns of your moments of living as we cross them with our own. I am a voice. I am light. I am love. I do not need a name for I am older than (inaudible), and yet I rejoice in each unique and beautiful being that aids who I am, to experience myself. How lovely is each who dwells in the creation. We shall leave this instrument and transfer to another. I am Latwii.

我們極其喜歡被知曉為 S 的實體，容我們說，我們比她喜歡我們遠遠更多地喜歡她。我們會用一種愉快的方式，而不是用一種競爭性的方式進行挑戰。但是，真的，每一個人對於我們都是極大的祝福，我們對於在具有你們的生活的時刻的圖案的溪流中進行分享感覺到了最大的喜悅，在我們用我們的溪流與它們交叉的時候。我是一個聲音。我是光。我是愛。我並不需要一個名字，因為我是比（聽不見）更老的，而我會在每一個獨一無二且美麗的存有中歡慶，那個存有會幫助我之所是，以體驗我自己。每一個居住在造物中的實體是多麼可愛呀。我們將離開這個器皿並轉移到另一個器皿。我是 Latwii。

(Jim channeling)

(Jim 傳訊)

I am Latwii, and am with this instrument. We greet you again in love and light and apologize for the delay in making this contact but we were having some difficulty reaching this instrument, for it was receding into those lower levels of meditation in unconscious anticipation of sleep. May we attempt to answer the queries which may be upon the minds of those present?

我是 Latwii，我與這個器皿在一起了。我再一次在愛與光中向你們致意，我們為在建立這個結果的過程中的延遲而抱歉，但是我們在延伸到這個器皿的方面正在遇到某種困難，因為器皿在對睡眠的無意識的期待中正在退入到那些冥想的較低的層次中。我們可以回答那些可能在那些在場的人的頭腦中的問題嗎？

R: Yes, Latwii. I'd like to understand if possible the difference in conditioning you would use for a channel and just conditioning, the conditioning that you and I have talked of before that I receive sometimes from you during group meditations, because I was expecting that. I guess I was waiting for that and didn't feel it.

R：是的，Latwii。我想要理解，對於你們為了一個傳訊而是用的調節作用，以及僅僅是調節作用，那種我之前談到過的在團體冥想期間我有時候會從你們那些接收到的調節作用，因為我正在期待那種調節作用，在兩種調節作用之間是否有可能有區別。我猜想我正在等待那種調節作用卻並未感覺到它。

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. The conditioning which we have utilized with you in the past has been a generalized form of making our presence known by means of activating certain areas within the head and neck complex. The type of conditioning which we utilize for the vocal channel is a refinement of this conditioning in that the conditioning is somewhat less physically perceivable. That allows, shall we say, a smoother carrier wave and

the appearance of our thoughts upon it then is your signal to repeat those thoughts. Of course it is quite difficult to discern whether or not it is our thought or yours which is appearing within your mind at the moment at which you expect the thought to appear. May we assure you that our thoughts are quite like your own, and by simply speaking those thoughts, you will develop your ability to discern our thoughts and to speak them.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們在過去已經對你使用過的那種調節作用，已經是一種藉由啟動在頭部與頸部的複合體中的一些區域的途徑而讓我們的存在被知曉一般性的形式。我們為了語音傳訊而用調節作用的類型是一種對這種調節作用的精煉，因為調節作用是多或少有些較少地在身體的方面是可以感覺得到的。那允許了，容我們說，一種較為平滑的載波，我們在這種載波上的想法的出現，接下來就是你們去重複那些想法的信號了。當然，要去分辨在你們會期待想法出現的時刻正在出現在你的頭腦中的事物，是否它是我們的想法，還是你們的想法，這是困難的。我們向你們保證，我們的想法是非常類似於你們自己的想法的，藉由簡單地說出那些想法，你將會發展你們去分辨我們的想法，並說出它們的能力。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

R: No, *Latwii*, thank you.

R：沒有了，*Latwii*，感謝你們。

We thank you, my brother. Is there another query at this time?

我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Why was I getting so much heavy-duty channeling? I couldn't understand that.

Carla：為是什麼我正在進行如此沉重的傳訊呢？我無法理解那一點。

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. Well, my sister, we would think that we after all these years would be aware of the delicacy of your particular instrument and would tone down our conditioning, but, alas, we seem to have once again forgotten that your instrument is one which does not need the heavy hand. We may take some solace in knowing also that your instrument is of an increasing sensitivity as the time as you call it has passed from the last opportunity we had to speak through your instrument.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。好的，我的姐妹，我們會認為我們在所有這些年之後會瞭解你特定的器皿的微妙性，並會調低我們的調節作用，但是，哎呀，我們看起來似乎再一次忘記了了你的器皿是一個並不需要下重手的器皿。我們在同樣也知曉你的器皿，自從我們上一次有機會通過你的器皿發言以來，隨著你們所稱的時間的流逝，是具有一種增強性的敏感性的方面可以得到某種安慰的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

We thank you as well. Is there another query at this time?

我們同樣也感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Could you in general speak to the ways of doing what Jim and I are trying to do in the intensive meditation, sharing this technique of channeling?

Carla：你們能夠用一般性的方式談談進行 *Jim* 在強化冥想中正在嘗試去做的事情的方式，並分享這種傳訊的技巧嗎？

I am Latwii, and we can suggest that the desire to do that which you do is the greatest portion of that which you do. We cannot make any further refinements upon what is being done, not because we do not wish to infringe upon your free will, but because we see what is being done as being well done. To offer the opportunity to learn this particular service at a time separate from the regular meetings of your group is an effort which we applaud with all our being. We shall be with you and shall set, shall we say, the format for such opportunities to share this service as we have done today. The offering of this service is much like performing the service, that is, to have the desire, to be open to the opportunity, and then to move with the energy as it is presented to you.

我是 *Latwii*，我們能夠建議，去做你做的事情的渴望就是你做的事情的最大的部分。我們無法對於正在被進行的事情做出任何更進一步的精煉，不是因為我們不希望侵犯你的自由意志，而是因為我們將正在被進行的事情視為是正在被很好地進行的事情。在一個與你們的團體的常規的集會的時間分開的時間去提供機會去學習一個特定的服務，這是一個我們會全力稱讚的努力。我們將會與你們在一起，並將會為這樣的機會，容我們說，設置形式，以如我們今天已經做了的一樣地進行分享。提供這個服務是非常類似於執行服務，也就是說，去擁有渴望，去對機會成為開放的，並接下來在能量被呈現給你們的時候去與能量一共移動。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

I am Latwii, and again we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們再一次感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

S: Yes, Latwii. The other night when we were meditating with M and I was channeling you, I seemed to lose thoughts, like I got a few sentences out and then it seemed like it was blank and there was nothing else coming and I sensed myself sort of groping. And then with a little bit of difficulty you signed

off. I was wondering if the reason that you had to do that was because ... S: 是的，*Latwii*。在另一個晚上，當我們與 *M* 一起冥想的時候，我正在傳訊你們，我看起來似乎是丟失了想法，就好像我得到了一些句子，接下來，看起來似乎它是空白的，沒有任何其他東西出現，我感覺到我自己以某種方式在摸索。接下來，伴隨著一點點的困難，你們停止廣播了。我想要知道你們必須要那樣做的原因是因為.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. Please forgive our delay. This instrument had its duty to perform. We, on the occasion of which you speak, were aware that there was the potential for the entering of the upper levels of that which you have called the trance and were attempting to generate thoughts which might aid in the recovery of an, shall we say, alert state of consciousness. We were somewhat hindered in our ability to accomplish this feat, for there was some confusion upon your part as to whether or not we were indeed maintaining a contact and whether the thoughts which were then barely perceivable to you were ours or yours as you became somewhat concerned and confused. But we were then able to grasp the channel, shall we say, and give our normal ending while attempting to aid your recovery of the conscious state. This condition which you have on a couple of other occasions experienced is one which is an ability that is growing at its own pace, shall we say. The ability to relax the mind to the degree necessary to enter the trance levels of consciousness is an ability which can be useful to an entity in retrieving certain information which lies beneath the normal levels of consciousness, whether this be in the sleeping or preconscious state or within the meditative state, and this ability is also helpful in certain kinds of transmission of thought.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。請原諒我們的延遲。這個器皿擁有它要去執行的責任。在你談及的場合，我們察覺到會有進入到你已經稱之為出神狀態的上部層次的可能性，並正在嘗試去產生出那些可以在恢復一種，容我們說，警覺的意識狀態的方面有幫助的想法。我們在我們完成這個任何的能力的方面是有些受阻礙的，因為在你的部分上在關於是否我們確實在維持一種接觸，以及是否那些接下來幾乎無法感覺到的想法是我們的想法還是你們的想法的方面有某種混淆，因為你是多少有些感覺到擔憂與混淆的。但是我們接下來能夠，容我們說，掌控傳訊，並給予我們通常的結束，同時嘗試幫助你恢復有意識的狀態。這個你已經在其他幾個場合中體驗過的狀況是這樣一個狀況，它是一種正在，容我們說，用它自己的速度成長的能力。讓心智放鬆到進入到意識的出神狀態所需的程度的能力，是一種在取回一定的存在於意識的通常的層次下的資訊的過程中對一個實體有用處的能力，無論這種層次是在睡眠中，還是在前意識狀態，或者是在冥想狀態中，這種能力在一定類型的對想法的傳遞中同樣也是有幫助的。

Yet at this time it appears to be developing within your own being at a pace which is, shall we say, somewhat unpredictable because of the lack of conscious attempts in a formalized manner to aid its development. We can suggest that as you determine the use which you wish to make of this ability, and further then exercise this ability under, shall we say, supervised conditions, that it would be well in the meditative state when you are attempting to serve as vocal channel to monitor your own level of awareness, and perhaps periodically open the eyes and turn the head in order to awaken those portions of the body which are first affected by this state.

而在此刻，它看起來似乎是正在用這樣一種速度在你自己的存有內在之中發生的，這種速度，容我們說，是有些無法預計的，這是因為缺少用一種形式化的方式的有意識的嘗試來幫助它的發展。我們能夠建議，當你決定去使用你希望用這種能力創造的事物，並接下來更進一步地在，容我們說，受監督的情況下訓練這種能力，在冥想狀態中，當你在嘗試去作為語音管道來服務的時候，去監督你自己的察覺的層次，並也許週期性地睜開眼睛並轉動頭，以便於喚醒身體的那些第一次被這種狀態影響的部分，這會是很好的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: Well, I don't like to stop the meditation because of this happening, because then I, well, because then it comes to an end, and nobody gets to ask any more questions. So I was wondering if when that happens or if I should feel like I've lost you, should I just relax and kind of start all over again and see if I can get you back?

S：好的，我並不想要因為這個偶然事件而停止冥想，因為接下來我，好的，因為它接著就停止了，沒有人問任何更多的問題。因此，我在懷疑是否當那個發生的時候，或者是否我應該感覺就好像我已經失去了你們，我應該僅僅放鬆並以某種方式從頭開始，並看看是否我能夠讓你們回來呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We can suggest that this which you have suggested is, shall we be redundant, a good suggestion. We can also suggest that the holding of the hand by another might prevent those levels of consciousness which approach the trance state so that perhaps it would not be as possible to lose our contact, shall we say.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們能夠建議，你已經建議了的這個事情，如果我們可以說廢話的話，是一個好的建議。我們同樣能夠建議被另一個人抓住手可以防止這種接近出神狀態的意識的層次，這樣失去我們的接觸，容我們說，就不會是有可能的了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you, Latwii.

S：沒有了，感謝你們，Latwii。

We thank you, as always. Is there another query at this time?

我們一如既往感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, it just seems to me that I've known so few people that can do trance and I've known so many people that lose contact for awhile and then get it back, and usually it's just a lack of the holding of the concentration. It's hard to do something that's that fine tuned. Couldn't an improving of the one point of attention be part of that [which] helps, as well as the avoiding [of the] trance state?

Carla：好的，在我看來似乎我是，我知道的能夠取得出神狀態的人是如此之少，我已經知道很多人失去了接觸一段時間，並接下來將它取回了，通常它僅僅是一種對保持注意力的缺少。如果某個事情是被精細地調音過的，要做那個事情是很難的。能夠有一種對一個注意力的焦點的改善會成為有幫助的事情一部分，並同樣也避免出神狀態嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is indeed a portion, both of maintaining the contact and in avoiding those levels of meditation which approach the trance, for it is a portion of achieving the trance level of meditation to ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這確實同時是保持接觸以及避免那些接近出神狀態的冥想的層次一部分，因為它是取得冥想的出神地層次的一部分.....

We shall pause.

我們將暫停。

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. Please forgive our pause. This instrument was distracted. It is a necessary portion of entering the trance levels of meditation for the entity to release the fine, one-pointed focus upon the, shall we say, sensory input. In the case of the vocal channel this would be the contact as that focused [on] is lost, there is the drifting down into those levels of consciousness which then enter the entity into trance.

我是 *Latwii*。請原諒我們的暫停。這個器皿是分心了的。它是進入到冥想的出神的一個必須的部分，以便於讓實體釋放那個在，容我們說，感知的輸入上的精細的，專注的焦點。在語音傳訊的情況中，這會是如同被聚焦於其上的接觸是丟失了一樣，會有向下漂流進入到心智的那些接下來會讓實體進入到出神狀態的層次之中。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

Carla: No.

Carla：沒有了。

I am Latwii, and may we ask if we have interrupted, my sister?

我是 *Latwii*，我們可以詢問是否我們已經被中斷了嗎，我的姐妹。

Carla: No.

Carla：沒有。

I am Latwii, and we would ask if there might be another query which we could attempt at this time?

我是 *Latwii*，我們會詢問是否可能有另一個我們在此刻可以嘗試的問題？

S: Well, yes, Latwii. If I decided to work on achieving a trance state in a conscious manner, would that speed up the progress?

S：好的，是的，*Latwii*。如果我決定用一種有意識的方式在取得一種出神狀態上進行工作，那會加速進展嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that this would indeed speed the process of achieving the trance state—to work upon that ability would indeed speed it in its manifestation within your being. We would suggest that as a preliminary portion of this exercise that it be determined by yourself as to the use this ability shall find within your experience and then to use that as your foundation for further practicing of the skill.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現這確實會加速取得出神狀態的過程——要在那種能力上進行工作卻確實在它在你的存有中的顯化的方面加速它。我們會建議，作為這個練習的一個預備性的部分，你自己在關於使用這種能力將會在你的體驗內在之中發現並接下來作為你對那個技巧的更進一步的練習的基礎的事物的方面做出決定。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: Well, only if there are any safeguards that are necessary or that you would recommend.

S：好的，僅僅是否還有任何有必須要的安全措施，或者你們會推薦的安全措施嗎？

I am Latwii, and shall attempt this query which is of necessity to those who would practice the ability of entering the trance level of consciousness. It is necessary first as one begins the practice of entering trance to also tune as the tuning is accomplished for the meditations in order that the effort might be of the highest quality in its purpose and direction. Then it is also advisable to surround your own place of working with a wall of light which may be visualized or constructed through the use of established ritual. We then can suggest that the actual attempt at trance be undertaken with great joy and desire for the purpose which has been laid out by your own design. It is advisable to have another entity with whom you share the harmony in your

presence in order that any aid which should become necessary upon reviving, shall we say, or returning from the trance then be able to be given, whether this simply be the massaging of stiff body parts or the talking that then provides a point of focus that you may use as a crutch or handle in returning to your normal conscious state.

我是 *Latwii*，我將嘗試這個對於那些會練習進入到意識的出神層次的實體是有需要的問題。當一個人開始進入到出神狀態的練習的時候，首先要必要的事情是去如同調音為了冥想被完成一樣地進行調音，以便於努力在其目的以及方向中可以有最高的品質。接下來，同樣也是被推薦的事情是，用一面光的牆壁包圍你自己的工作場所，這面光的牆壁可以通過對被構建好的儀式的使用被觀想，或者被構建。我們接下來能夠建議，對出神狀態的實際的嘗試帶著巨大的喜悅以及對於你已經藉由你自己的設計設置好了的目的的渴望而被進行。擁有另一個實體與你分享在你的存在中的和諧，以便於在從出神狀態中，容我們說，蘇醒或者返回所需的任何幫助接下來是能夠被給予的，這是可取的，無論這種幫助單純地是對僵硬的身體的按摩，或者是談話，這種幫助接下來都會提供一個焦點，你可以在返回你的通常的有意識的狀態的過程中中將它用作一根拐杖或者把手。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

S: No. Thank you, *Latwii*.

S：沒有了，感謝你們，*Latwii*。

We thank you, as always, my sister. Is there another query?

我們一如既往感謝你，我的姐妹。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*, and we thank each for allowing and calling for our presence during this meditative time. We are most happy to join you and are thrilled at the opportunity to exercise new instruments, and applaud your efforts. We can suggest to the one known as R that there has been great progress made during this initial attempt. Even though that progress has not yet taken a recognizable form within your being, the initial connections are well set and we look forward to any future opportunity which we may be given to further exercise your instrument. We shall leave this group at this time, as you call it, as always, in the love and in the light of our one infinite Creator. We are those of *Latwii*. Adonai. Adonai. Adonai, my friends.

我是 *Latwii*，我們為在這個冥想的時間期間允許並呼喚我們的在場而感謝每一位。我們極其高興加入你們，並對於訓練新的器皿的機會是感到激動的，我們稱贊你們的努力，我們能夠對被知曉為 *R* 的實體建議，在這個初始的嘗試期間，已經有巨大的進展被做出了。即使那種進展尚未在你的曾有中呈現出一種可以識別的形式，初始的連接時很好地被設置了的，我們期待我們可能被給予的任何未來的機會來對你的器皿進行更進一步的訓練。我們將在此刻，如同你們稱呼它的一樣，離開這個團體，我們一如既往在我們的太一無限造物者的愛與光中離開。我

們是 *Latwii* ◦ *Adonai* ◦ *Adonai* ◦ *Adonai* , 我的朋友們 ◦

December 2, 1984

1984-12-02 *Hatonn* : 無懼的孩子的故事

(L channeling)

(L傳訊)

I am *Hatonn*, and I greet you, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, it is a great pleasure to be with you this night for we sense within your vibration a dedication to the service of your brothers and sisters that is an object of beauty, so to speak, to behold. My friends, we of *Hatonn* seek to encourage those who choose the path of service to others, for it is our desire to be of service in the manner of sharing our own experiences in hope that they might benefit those whose path is similar to our own. To this end, my friends, we strive not to lecture or to teach but rather, as loving friends accompanying you upon your path, to simply share the nourishment of our blended harmonies of spirit and experience.

我是 *Hatonn*，我的兄弟姐妹們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我的朋友們，在今晚與你們在一起是一種巨大的快樂，因為我們在你們的振動中感覺到一種對我們的兄弟姐妹的服務的奉獻，那是一個，可以說是，要去觀看的具有美麗的物件。我的朋友們，我們 *Hatonn* 尋求去鼓勵那些選擇了服務他人的道路的實體，因為我們對的渴望就是用分享我們自己的體驗的方式來進行服務，以希望它們可以讓那些其道路與我們自己的道路是類似的實體受益。為了這個目的，我的鵬鬱悶，我們努力不去演講或者去教導，而毋寧是如同在你們的道路上陪伴你們的摯愛的朋友一樣，去單純地分享我們混合在一起的靈性與體驗的協調性對的養分。

We of *Hatonn* desire to share with you this night a simple tale concerning a young child who chose to travel among others of his nation. The child of whom we speak was young, yet not afraid, for the child in truth had yet to learn to fear his other selves, as we know this is an acquired trait. The child then was able to wander fearlessly through forest, through city, to experience many new sensations, for in being young and without fear, the child perceived no distinction between himself and the other of his occupants in his world, both of second and third dimension. To the child, with untrained mind, the blessings of this world were shared equally by both second and third density creatures, although to the child, those of the second density seemed much less resistant to accepting that bounty which was their own. The child then was peacefully able to extend and receive that love which is available to and from all things and was able to travel peacefully and unendangered through the expanses referred to as wilderness.

我們 *Hatonn* 渴望在今晚與你們分享一個簡單的故事，它是關於被選擇去在他的國家中的其他地方旅行的年幼的孩子的故事。我們談及的那個孩子是年幼的，而它卻並不害怕，因為孩子實際上尚未學會去害怕他的其他自我，如我們知道的一樣，這是一個習得的屬性。孩子接下來就能夠無懼地漫遊穿越森林，穿越城市，並體驗到了很多新的感覺，因為孩子是年幼而無懼的，他感覺到了在他自己與他的世界的其他的居民，同時包含第二密度的居民和第三密度的居民，之間是沒有

差別的。對於這個孩子，帶著天真無邪的心智，那些第二密度的居民看起來是遠遠較不抵制接受那些屬於它們自己的饋贈的。孩子接下來就能夠平安地將那種可以從所有的事物中取得的愛延伸出去，也從所有的事物接受那種愛了，他能夠平安地且不受威脅地穿越被稱之為荒野的廣袤。

Eventually, the child sought in loneliness the company of his own kind, for it is of the nature of entities to interact with those of common inheritance so as to develop the social memory complex. The child in seeking such interaction found instead bafflement, for those to whom the child extended love eyed the child with suspicion and returned only that which you call distrust or hatred. The child persisted, for being familiar with the fact that patience was enough to overwhelm and gain the trust of other creatures, felt confident that in time the rapport would be established and the sharing would occur. The child unfortunately had a patience of the soul that exceeded the patience of the physical vehicle, and eventually the child's physical body died.

最終，那個孩子在孤單中尋求屬於他自己同類的實體的陪伴，因為實體的本性就是去與那些具有共同的傳承的實體進行互動，以便於發展出社會記憶複合體。在對這樣的互動的尋求中，那個孩子卻相反找到了困惑，因為那些孩子將愛延伸給的物件都用懷疑的眼光看著那個孩子，並僅僅用你們稱為不信任或者仇恨的事物來返還。孩子堅持不懈，因為對耐心是足以克服並取得其他的生物的信任這個事實的熟悉，它感覺到有信心，在適當的時間，和睦會被建立，分享會出現。孩子不幸地擁有了這樣一種屬於靈魂的耐心，這種耐心超出了物質性載具的耐心，最終那個孩子的物質性身體死去了。

At this point, my brothers and sisters, one might look upon the experiences of this child as a wasted incarnation, for the child was unable to establish any apparent communication or receive any apparent acceptance from others of his social memory complex, and in the passing of the physical vehicle one might be tempted to observe that the potential value passed also. But, my brothers and my sisters, consider if you will the blessings imparted upon a confused whole by the small part of the whole which had, however briefly, obtained a sense of inner balance. Consider, if you will, the effect of one such individual, however young, upon those about him. Is it not true, my brothers and my sisters, that the plant, however unaware of the source of its light will nonetheless thrive and grow in its presence? My brothers and sisters, if your awareness extends truthfully beyond that of your green accomplices on your planet, how then can your lives be unaffected by the presence of one of such beauty within your world or your lives however fleetingly?

在這個位置上，我的兄弟姐妹們，一個人可能會將這個孩子的體驗視為一次被浪費了的投生，因為孩子無法構建任何表面上的交流或者接受到任何來自屬於他的社會記憶複合體的其他人的表面上的接納，在物質性載具的死亡中，一個人可能會被誘惑去觀察，潛在的價值同樣也死亡了。但是，我的兄弟和我的姐妹們，如果你們願意的話，考慮一下，被整體的一個小小的部分授予一個混淆的整體的祝福，無論那個小小的部分已經怎樣短暫地取得過了一種內在的平衡的感覺。如果你們願意的話，考慮一下，諸如那個個體之類的一個個體，無論它是多麼年幼，會對在他周圍的人身上產生的影響。我的兄弟和我們的姐妹們，植物，無論它多

麼對它的光的源頭是不知曉的，都將會仍舊繁茂並在光的存在中生長嗎？我的兄弟和我的姐妹們，如果你們的察覺信任地延伸超越了在你們的植物上的你們的綠色同謀者的範圍，接下來，你們的生命如何能夠不被在你們的世界中或者在你們的生活中具有這樣的美麗的一個實體的存在而影響呢，無論你們的生命是怎樣短暫地被其所影響的？

We would suggest, my friends, that those who have ears may perceive those among you who serve in the role of guides or pathfinders for the rest, but we would remind you also that those who fail to hear or have not the eyes to see are nonetheless served quite magnificently by those who break the trail, marking the signposts for those who would eventually choose to follow. My friends, remember with pleasure and with love those who may have gone before seemingly unheard, for in truth the echoes of their efforts still resound throughout your spheres of existence.

我的朋友們，我們會建議，那些擁有耳朵的人可以感覺到那些當你們當中通過向導或者先驅的角色而為其他人服務的，但是我們同樣也會提醒你們回想起，那些聽不到或者沒有眼睛去看的人仍舊藉由是相當壯觀地被那些開路，並為那些會最終選擇去跟隨的人留下路標的記號的人所服務的了。我的朋友們，請帶著快樂並帶著愛回憶起那些可能在看似沒有被聽說之前就已經死去了的人，因為實際上它們的努力的回聲仍舊會貫穿你們的存在性的整個範圍而迴響。

At this time we shall cease to speak so that our brothers and sisters of Latwii might be able to perform their service, if such is your desire and request. We are known to you as Hatonn. Adonai, my friends.

在此刻我們將停止發言，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可能能夠執行它們的服務，如果這就是你們的渴望和要求的話。我們是你們知曉的 *Hatonn*。 *Adonai*，我的朋友們。

(L channeling)

(L傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator. And we extend our thanks to the instrument for being willing to be nudged somewhat faster than usual and to be of service again as an instrument, for we are aware that our usual mouthpieces are overdue for some rest, and would like the opportunity to be the providers of questions rather than answers. So, without further ado, h-e-r-e'-s Latwii. Are there any questions we may be of service in answering tonight?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意。我們為這個器皿樂意於比通常多少有些更快地被推動而將我們的感謝致以這個器皿，因為我們察覺到我們通常的話筒因為一些休息而是過期的了，並想要擁有機會成為問題的提供者而不是回答者。因此，不再多做拖延，這裏是 *Latwii*。與任何問題是我們可以在今晚回答以便於進行服務的嗎？

A: Well, Latwii, do you want to share any good stories with us?

A：好的，*Latwii*，你們想要與我們分享任何好的故事嗎？

I am Latwii, and am aware of your question, my sister. We are grateful for the opportunity which you provide us, yet fear we must decline, for our brothers and sisters of Hatonn work quite diligently to provide the parables that they generously share, and in this respect we have done no homework. However, we thank you for the opportunity and will consider developing some backups.
我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們為你們提供給我們的機會是感激的，而恐怕我們必須要謝絕了，因為我們的兄弟姐妹相當勤奮地進行工作來提供那些它們慷慨地分享的故事，在這個方面，我們尚未做過家庭作業。然而，我們為那個機會而感謝你們，我們將考慮發展某種後備。

Is there another question?

有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As it is apparent that no questions are forthcoming, we shall relinquish our use of this instrument, and look forward to opportunities in the future to be of service to those present. Adonai, my friends. Vasu borragus. We are known to you as Latwii.

我是 *Latwii*。因為很明顯沒有問題出現，我們將放開我們對這個器皿的使用，我們期待在未來為那些在場的人進行服務的機會。*Adonai*，我的朋友們。*Vasu borragus*。我們是你們知曉的 *Latwii*。

December 9, 1984

1984-12-09 Oxal : 對記憶與評判的使用

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Oxal. I greet you in the love and in the light of the one infinite Creator, that light whose glory you celebrate in story and song in the darkness of your winter on your planet, that love to which you bear witness by word and thought as you light your candle and sing your song for the good, for the true, and for the beautiful. That is the glory, the destiny and the employment of your density, to learn this song, to learn it well and to sing it with all your heart. We are most grateful to be with each of you, and thank you for asking for us to be here with you this evening. It has been some time since we worked with this instrument. However, we find the contact to be efficient.

我是 Oxal。我在太一無限造物者的愛與光中向你們致意，那種光的榮耀就是你們在你們的星球上的冬季的黑暗中通過故事和歌曲來慶祝的榮耀，那種愛就是你們在你們點亮你們的蠟燭並為了有益的事物，為了真實的事物，為了美麗的事物而歌唱你們的歌曲的時候，藉由詞語與想法來見證的愛。去學會這首歌，去好好地學會它，並用你們全部的心來歌唱它，這就是屬於你們的密度的榮耀，命運以及工作了。我們對於你們每一位都是極其感激的，我們為你們請求我們在今晚與你們在一起而感謝你們。自從我們上一次與這個器皿一同工作，已經有一些時間了。然而，我們發現接觸是有成效的。

We would speak to you this evening about that which has been upon the minds of several, that is, the manner in which one uses one's memory. We see how easy it is to gaze back into the misty and distorted realms of memory in order to chastise oneself for what one has done or for what one has not done. We find this to be a significant preoccupation of third-density entities who have reached the level of attempting to account each for his own actions so that each is responsible for himself. In many cases there is a further distortion which is laid as inappropriately as a stone upon a rabbit. That distortion is judgment, the judgment of whatever deity you may profess as yours.

我們會在今晚對你們談及已經在幾個人的頭腦中的事情，那就是一個人通過其使用它的記憶的方式。我們看到，要反過來注視著記憶的那個模糊不清而又扭曲的領域，以便於為了一個人已經做了的事情或者為一個人尚未做到的事情而懲罰它自己，這是多麼容易的事情呀。我們發現這是第三密度的實體的一種十分明顯的成見，第三密度的實體已經抵達了嘗試用每一個實體自己的行為來為每一個實體計算價值的層次了，這樣每一個實體就都是為他自己負責任的了。在很多情況中，會有一種更進一步的扭曲，它是如同一塊壓在兔子身上的石頭一樣不合適地被放置的。那種扭曲就是評判，來自於無論什麼你們可能宣稱為是你們的神的事物的評判。

The first suggestion that we would make is that you realize, consider, and find, if you deem it proper, that you shall judge yourself just as you are now judging yourself. The deity implied in judgment, that is, the higher authority, is and will

be nothing more than light. There are some thoughts which set up a vibratory pattern which causes an entity to be unable to withstand more than a certain amount of the light in which we greet you. There are other thoughts and actions which set up a vibratory pattern about the individual who is thinking and acting in this way so that a far greater portion of light can be enjoyed. That, my friends, is judgment. It is completely and utterly objective. The question that you may ask yourself is as simple as the question you may ask of your light bulb. Can the electricity generate thirty watts, forty watts, fifty or a hundred? You are an instrument, and you are to some extent tuned.

我們會做出的第一個建議就是你們意識到，考慮並發現，如果你們認為它是合適的話，你將如同你現在正在評判你自己一樣地評判你自己。那個隱藏在評判中的神，也就是說，那個更高的權威，就是並將會是，不會比光更多的事物。會有一些想法會設置一種振動模式，它會使得一個實體無法忍受比一定數量的光更多的光，我們就是通過這種光向你們致意的。會有其他的想法和行動會設置一種振動模式，它們是關於正在用這種方式思考和行動的個體的，這樣光的一個遠遠更大的部分就能夠被享受了。我的朋友們，那就是評判。它是完全且全然客觀性的。你可能會問你自己的問題是如同你可能問你的燈泡的問題一樣簡單的。電能夠產生出三十瓦，四十瓦，五十瓦或者一百瓦的光嗎？你是一個器皿，你是要在某種程度上被調音的。

As you gaze back upon your memory, you burden yourself unnecessarily when you consider what you could have done, what you should have done, and what you might have done. We are aware that this is an easy exercise. However, we must inform you that it does not generate light. Well, my friends, you are aware that you have a memory, and that the Creator has formed you with a memory both shallow and deep for a reason. If it is not to judge yourself by hindsight, what then might it be? Have you considered that it is the present to which your memory may best speak?

當你注視著你的記憶的時候，當你考慮你本來已經能夠做的事情，你本來應該做的事情，你可能已經做了的事情的時候，你不必要地讓自己擔負起了重擔。我們察覺到這是一個容易的練習。然而，我們必須告訴你們，它不會產生出光。好的，我的朋友們，你們知道你們擁有一個記憶，造物者是為了一個原因已經同時用一種淺與深的記憶而形成了你的。如果它不是要藉由事後聰明來評判你自己的話，那麼它可能是什麼呢？**你已經考慮過，你的記憶可以最佳地談及的事物就是現在嗎？**

There are too many things in most entities' experience of daily life. These things clutter the mind and cause it to work extremely inefficiently. Each decision that must be made in the course of such a busy day can best be made in the light of all the experience held in your memory and judged to a certain distorted extent within your incarnational patterns. Here is the use of judgment at its best. In order to use it you must slow down the tempo of your living. It may not be necessary to remove things, experiences, tasks, chores, relationships or commitments. It, however, is of extreme centrality that you remove the distractedness which you have allowed to come over you. You have the power of analysis, you have a great deal of experience. You know

that you are now a seeker and that you wish to offer service, love and light. You can feel the light go on within you many times when you are allowing whatever wattage of which you are capable to flow freely through you to other entities, and yet you allow yourself to be distracted. This is not wise. It is for this reason that we must suggest again and again meditation on a daily basis in order that you may pace the tempo of your mind so that you create your day rather than reacting to its events.

在大多數實體對日常生活的體驗中會有過多的事情。這些事情將心智攪亂了，並使得它極其無效地工作。在這樣一個忙碌的進程中必須要做出每一個決定，都能夠在被你的記憶所擁有的所有的體驗的光之中最佳地被做出，並在你的投生模式之中在一定的扭曲的程度上被評判。在這裏對評判的使用是對它的最佳使用。為了要使用它，你必須讓你的生活的節奏減緩。它可能不一定要將事情、體驗、任務、雜務，關係或者承諾移除。然而，具有巨大的中心性的事情是，你移除了那些已經允許它們壓倒了你的分心物。你擁有分析的力量，你擁有大量的體驗。你知道你現在是一個尋求者，你希望提供服務，愛與光。在很多你正在允許你有能力承受的無論多少的瓦特的光自由地通過你流向其他實體的時候，你能夠感覺到光在你內在之中前進，而你允許你自己被分心了。這是不明智的。就是因為這個原因，我們必須一次又一次建議用一種日常的方式進行冥想，以便於你可以對你的心智的節奏慢慢地走，這樣你就會創造你的日子，而不是對它的事件產生反應。

Let us be stronger in our language. When you meditate, you are seeking the truth, each in his own way. That which you seek is like fire. It is powerful beyond your imagination. He who realizes light will heal. He who realizes love will bless. The gifts of meditation are far more powerful than the equivalent terms within your language. Many times in your holy works you have seen fire used as that which is holy. Those inspired to write those words felt the power of the gift of your self, your greater self that will come to you in meditation. The power which is potentially yours is such that you could indeed move mountains. You could indeed change your own life. The phrase "moving mountains" seems to be a cliché, and is used within your culture to describe just how powerful the energy which the Creator is, is. Bring it into life, bring it into your experience. Bring it into the circle between your heart and your mind, the circle your spirit makes for you, the circle which encompasses the universe. You can change your life. You can do it in a twinkling of an eye by changing the use of memory from hindsight to sightfulness of the present moment. There is no need to repeat one single thing which you have felt to be an error. You are not a victim of your own behavior. You are not nailed to the cross of your own previous thinking. The original Thought of the one infinite Creator has the power to give you the peace of the present moment, the fullness of the present joy, and the discipline of one who creates.

讓我們在我們的言語中成為更為強有力的。當你冥想的時候，你是在尋求真理，每一個人都用他自己的方式尋求真理。你尋求的事物就如同火一樣。它是超出你的想像地強有力的。領悟到了光的人將會療愈。領悟到了愛的人將會祝福。冥想的禮物是比在你們的語言中的同等的詞語都遠遠更加強有力的。很多次，在你們的神聖著作中，你們已經看到火焰被用作神聖的事物。那些被啟發寫下了那些文

字的人感覺到了你的自我，你更大的自我的禮物的力量，那個自我將會在冥想中來到你的面前。那種潛在地是屬於你的力量，是如此之大，以至於你確實能夠移動山。你確實能夠改變你自己的生命。“移動山”看起來似乎是一個陳詞濫調了，並在你們的文化中被使用以描述造物者之所是的能量有是怎樣強有力了。將它帶入到生命之中，將它帶入到你的體驗之中。將它帶入到在你的心和你的心智之間的圓，那個你的靈性為你製造的圓，那個囊括了宇宙的圓之中。你能夠改變你的生命。你能夠在一眨眼的時間中藉由改變對記憶的使用，將事後聰明改變為對當下一刻的洞察，來改變你的生命。並不需要重複一個單一的，你已經感覺到是一個錯誤的事情。你不是你自己的行為舉止的受害者。你不是被釘在你自己之前的思考的十字架上的。太一造物者的那一個原初的想法擁有力量給予你當下一刻的平安，對當下的喜悅的圓滿，以及對那個創造的實體的修煉。

In a tempestuous, bewildered and often appalling environment it is especially important that you know who you are, what you seek, and how you shall use your assets. If you believe that you are a spiritual being, if you believe that you are seeking the truth, then your assets are spiritual also and connected to the truth. How close to the fire of truth do you wish your life to come? In the ebb and flow of existence let that question goad you if necessary into the right use of your considerable powers of analysis, memory and will.

在一個動盪的、令人手足無措的，且經常是駭人聽聞的環境中，尤其重要的事情是，你知道你是誰，你尋求什麼事物，你將如何使用你的資產。如果你相信你是一個靈性的存有，如果你相信你在尋求真理，接下來，你的資產就同樣也是靈性的，並是與真理連接在一起的。你希望你的生命與真理的火焰是多麼接近呢？在存在性的潮漲潮落中，讓那個問題刺激你進入到對你可觀的分析、記憶以及意志的力量正確的使用中，如果這是需要的話。

Oh, to have the faith that you to whom we speak now have. What a blessing you have, for to you all that is essential is shrouded in mystery. Only through faith do you understand that you are a spiritual being. Only through faith do you seek the truth and only through faith can you come alive and burn with an unquenchable flame. It is within your will and your power. It is not within ours. We refine. But you, my friends, you are mining. You are mining for your own precious heart. We wish you the right use of intellect, will, and faith as you search and dig and search again for the heart that lies beautiful and secret within you in the midst of this disheveled world which is third density.

哦，擁有那種我們現在對其發言的你們所擁有的信心。你們擁有怎樣一種福分呀，因為，對於你們，所有實質性的事物都是被遮蔽在神秘之中的。僅僅是通過信心你們才能理解你們是一個靈性的存有。僅僅是通過信心你們才能尋求真理，且僅僅通過信心你們才能活著並藉由一種無法熄滅的火焰燃燒。它是在你們的意志與你們的力量之中的。它不是在我們之中的。我們精煉，但是你們，我們的朋友們，你們是在採礦。你們是挖掘你們自己寶貴的心。在你們搜尋，挖掘並再一次搜尋心的時候，我們希望你們正確地使用智力、意志與信心，在第三密度之所是的這個被攪亂了的世界中，那個心是美麗而秘密地存在於你們內在之中的。

I leave this instrument now, offering you our gladness and our blessing and our love. I am known to you as Oxal. Again we thank you and we leave you

within the flame of truth, of light, of love, within the Creation that is One, within the Creator that Is All that there is. Adonai.

我現在離開這個器皿，並同時提供我們的祝福和我們的愛。我是你們知曉的 *Oxal*。再一次，我們感謝你，我們在真理，光，愛的火焰中，在太一之所是的造物之中，在造物者之中離開你們，造物者就是一切萬有。 *Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We thank you once again for allowing us to join you this evening during your meditation. We would hope that our humble service might be of some aid if there are queries which we might attempt this evening. May we begin with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們再一次為你們允許我們在今晚在你們的冥想期間加入你們而感謝你們。我們會希望我們卑微的服務可以具有某種幫助，如果有我們可以在今晚嘗試的問題的話。我們可以用第一個問題開始嗎？

L: Well, since no one's rushing for first place. Latwii, with the understanding that you do not want to prejudice our actions in any direction, could you give an estimate of what the likely future courses are for this group, particularly in areas of shared work, living arrangements, something along that nature, including the meditations and the Ra material?

L: 好的，既然沒有人搶第一個位置。*Latwii*，在理解你們並不想要在任何方向上對我們的行動抱有偏見，你們能夠對於適合於這個團體的未來的課程有可能是什麼給予一個評估嗎，尤其是在共用的工作，對生活的安排，以及具有那種屬性的某個事情的區域中，包括冥想以及 *Ra* 資料？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find that this group has before it a great variety of possibilities. We see that within the heart of this particular group there is the great desire to continue with these meditations which have been ongoing for a large portion of what you call time. We can see a great weaving of entities in and out, delivering and taking many blessings. The tapestry which is the potential completed masterpiece is one of great beauty. The attempt to seek truth and to share that truth, that journey, is the binding force of this group. How precisely this force shall manifest within your experiential illusion is a function of many variables, shall we say. Each entity has within its being the desire to serve. Each entity has those lessons and abilities which are the resources upon which it shall draw. Each entity also has those, shall we say, limitations which shall line the environment in which it is able to provide its services and is able to share its abilities.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。我們發現這個團體在它的前方擁有極其多種多樣的可能性。我們看到，在這個特定的團體的核心之中會有巨大的渴望去繼續這些在你們所稱的時間的一個巨大的部分中已經一直都在進行的冥想。我們能夠看到一個對進進出出，並會傳遞並帶來許多的祝福的實體的巨大的

織錦。這個有可能被完成的傑作之所是的織錦，是一個具有巨大的美麗的織錦。去尋求真理以及去分享那種真理，那條旅程的嘗試，就是這個團體的結合在一起的力量。這種力量將怎樣精確地在你們的體驗性的幻象中顯化，這是具有很多的，容我們說，變數的一個機能。每一個實體在它的存有之中都擁有服務的渴望。每一個實體都擁有那些課程與能力，這些課程與能力就是它將會產生出的資源了。每一個實體同樣也擁有那些，容我們說，局限性，這些局限性將會勾勒出環境，在這個環境中它能夠提供它的服務並能夠分享它的能力了。

As you have correctly surmised, we cannot describe in too precise a detail the possibilities which this group may follow or investigate as a group, for this group has such a desire to serve that it might take our words and add too heavy a burden of weight to them. We can see that whether this group functions in a shared living arrangement or in the arrangement which now is in existence, the possibilities for enhancing individual and group awareness and union with all are quite, quite pronounced.

如你們已經正確地猜測到一樣，我們無法對這個團體可以作為一個團體跟隨或者探索的可能性過於精確地描述一種具體細節，因為這個團體擁有一種去服務的渴望，以至於它可能會使用我們的話語並將過於沉重的一種重量的負擔添加到其上。我們能夠看到，無論這個團體是否用一種共用的生活的安排或者通過那種現在就存在的安排來發揮功能，增強個體與團體的認識以及與一切事物之間的統一性的可能性，都是相當、相當顯著的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

L: No, thank you. You've given me quite a bit to ponder. I appreciate that. L: 沒有了，感謝你們。你們已經給與了我相當多要去思考的事情了。我對此是感激的。

I am Latwii, and we thank you, my brother, for the attempt to shine a light into a future which seems somewhat murky and undefined.

我是 Latwii，我的兄弟，我們為將一種光照耀進入到一個看起來似乎多少有些渾濁而不確定的未來的嘗試而感謝你。

May we attempt another query at this time?

在此刻我們可以嘗試另一個問題嗎？

Carla: I've noticed that spiritual communities are almost always in community, that is, when people gather for spiritual reason, often they also come into community. Is there an intrinsic reason for that other than the practical reason for living closely enough together to share goods?

Carla：我已經注意到靈性的團體幾乎一直都是在集體之中的，也就是說，當人為了靈性的原因聚集在一起的時候，它們經常會形成集體。除了足夠緊密地生活在一起以分享商品的實踐性的原因之外，會有一個內在的原因嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We find that to generalize

as to the reasons why various groups become groups is an exercise which has limitations as to accuracy. We can see that many groups join in order that the resources which are available might be enhanced for the use of each within the group. It is much easier, for example, to utilize one vehicle for transportation among many entities than it is for each entity to find the means whereby it shall have its own vehicle. There are entities which thrive within the environment shared by many. Such entities are of a nature which is outgoing and of a, shall we say, gregarious bent. These entities find it quite natural and a quite happy means of sharing whereby many come together for a purpose. This purpose, when of a spiritual nature, then, is enhanced in its dissemination, shall we say. There are entities which are less able to function within such an environment and are more likely to find means of shining a light by, shall we say, offering as individual entities. The sharing within a larger group then becomes that which is more periodic than continual.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們發現要在關於為什麼各種各樣的團體會成為團體的原因的方面成為概括性的，這是一個在關於準確性的方面擁有局限性的工作。我們看到很多的團體結合在一起，以便於可供利用的資源可以被增強，以供在團體中的每一個實體的使用。舉個例子，在很多的實體當中去利用一輛汽車來進行運輸，這是要比每一個實體都找到它將會擁有它自己的汽車的途徑是要容易得多的。會有一些實體會在被很多人共用的環境中會興旺。這樣的實體是具有一種外向的屬性，且具有一種，容我們說，群居傾向的屬性的。這些實體會發現，它是相當自然的，並且它是一種相當快樂的在很多人會為了一個目的聚集在一起的地方進行分享的途徑。當這個目的具有一種靈性的屬性的時候，接下來，這個目的就會在其，容我們說，傳播的方面被增強了。會有一些實體是較不能夠在這樣一個環境中發揮作用的，並更有可能找到閃耀一種，容我們說，作為個體的實體來提供的光的途徑。在一個更大的團體中的分享，接下來就會成為更加定期性的，而不是持續性的事物了。

There are many, many groups upon your sphere at this time which have gathered in order that the, shall we say, lessons and missions of the incarnation might be accomplished in a fashion which is in accordance with preincarnative agreements, as we see you have come to call such arrangements. These entities, therefore, follow a path which has been somewhat laid out before them and follow this path as individuals, and find themselves within an environment in which others have also come, though by individual paths now find themselves within a shared community of ideas. It would seem to many such entities that the concept of joining within a group has suddenly sprung upon them, whereas in actuality, each portion of the journey has been carefully planned, and each portion then unfolds as planned.

在你們的星球上有很多很多的團體，在此刻已經聚集起來，以便於，容我們說，投生的課程與使命可以用一種與投生前的協議，如我們看到你們已經開始對這樣的協議的稱呼一樣，協調一致的方式被實現。這些實體，因此，跟隨了一條已經在它們前方多少有些被鋪設好的了道路，並會作為個體跟隨這條道路，且發現它們自己處於這樣一個其他人同樣也進入到其中的環境中，儘管藉由個體的道路，它們現在發現它們自己是處於一個共用的觀念的集體之中的。對於很多這樣的實

體，看起來似乎在一個團體中結合在一起的觀念已經突然間從它們身上躍出了，而實際上，旅程的每一個部分都是被仔細地規劃的，接下來，每一個部分都如同被計畫的一樣展開了。

We, as we began this query, feel that our description of the means whereby groups become groups is a description which cannot include the great varieties of intentions and designs which the individuals comprising such groups bring as the motivation for such formations. Therefore, we beg your forgiveness for our inability to complete a survey of such a great gathering of souls as now is in progress upon your particular sphere.

我們開始這個問題的時候，我們感覺到我們對團體藉由其成為團體的途徑的描述，是一種無法包含了構成了這樣的團體的個體會作為對這樣的構造的動機而帶來的極其多種多樣的意圖以及設計的描述。因此，我們請求你們對我們無法完成對這樣一種巨大的靈魂的聚集，如同現在在你們特定的星球上正在發生中的靈魂的聚集一樣，的調查的原諒。

May we attempt further response, my sister?

我的姐妹，我們可以嘗試更進一步的回答嗎？

Carla: Yes, because you didn't get at what I really intended, although it was interesting. Are you familiar with groups like that of Gethsemane or a cloistered religious community? I'll take it that you are because the instrument is. What I'm interested in, what's interested me before this, is the laying aside of the life entirely for the purpose of prayer, meditation, worship, adoration of the Creator, which is basically what cloistered people do, and what the people down at Gethsemane do, the difference between them being that they have various means of making a livelihood for themselves, and I think Gethsemane supports itself by making cheeses and other agricultural products. I think the cloistered nuns here in Louisville make their living by doing needlework and things for churches. That has always interested me, and since L asked the question, I just thought that I'd ask it, you know, what is it? Is there something in that situation that is more efficient a way to worship or to seek than the individual path? Do you see what I'm asking now? More a general principle than a survey of possibilities for us. I was off into abstractions there, still am.

Carla：是的，因為你們並沒有抓住我真正想要的事物，儘管它是有趣的。你們對於類似客西馬尼園的團體之類團體，或者一種隱居的信仰的社群熟悉嗎？我將會認為你們是熟悉的，因為器皿是熟悉的。我感興趣的事情是，在此之前讓我感興趣的事情是，為了起到，冥想，崇拜以及對造物者的敬愛的目的而完全將生命放在一旁，這基本上是隱修的人會做的事情，以及人們客西馬尼園的團體中會做的事情，在它們之間的區別是，它們擁有各種各樣為它們自己謀生的途徑，我認為客西馬尼園的團體藉由做乳酪以及其他的農業產品來支援它自己。我認為在這裏，在路易斯安那的隱修的修女是藉由做針線活，以及為教會做事情來謀生的。那已經一直都讓我感興趣了，既然 L 問了那個問題，我僅僅認為我已經問過它了，你們知曉，它是什麼？在那個情況中有某種事情是一種比個體的道路更有成效的崇拜，或者尋求的方式嗎？你們明白我現在在詢問的事情了嗎？相比對一種適合於我們的可能性的調查，更多是一種一般性的原則。我是落入到了抽象概念中了

嗎，是嗎？

I am Latwii, and feel that we have a better grasp of your query now, my sister. Within the field of the abstract, we do not believe that we can improve upon two sayings which are somewhat familiar to this group, the first being that "Birds of a feather do indeed flock together," that when the desire is present to glorify the one Creator with each portion of one's existence, then there is a power within the entity which brings it together with those of a similar vibration of seeking. The second quotation, shall we say, is of those known to this group as Ra and is a, shall we say, somewhat more noble statement of the first query, that being, "When those of like mind together seek they shall far more surely find."

我是 *Latwii*，我們感覺我們現在對你的問題擁有一種更好的掌握了，我的姐妹。在抽象的領域中，我們並不相信我們能夠對兩個對於這個團體是熟悉的諺語進行改善了，第一個諺語是，"長著用一種羽毛的鳥確實會聚集在一起，"當存在的渴望是去藉由在一個人的存在性的每一個部分來榮耀太一造物者的時候，接下來，在實體內在之中就會有一種力量讓它與那些具有一種相似的尋求的振動的實體帶到一起。第二個，容我們說，引用，是對那些這個團體知曉為 *Ra* 的實體的引用，那就是，"當那些具有類似的想法的人一起尋求的時候，它們將遠遠更加確信地會找到。"

There is a great motivating force within each portion of the Creator to know that self as the Creator and the Creator as the self. When the conscious seeking entity has brought itself in touch with this force in a sufficient degree, then it is as though the entity were moved by the power of its own seeking, and moved within the realm which shall be the most, shall we say, nurturing for the nature of the entity. When an entity desires to give its entire being to the glorification of the one Creator, it is difficult to continue those daily practices which ... 在造物者的每一個部分內在之中都有一種巨大的去知曉自我就是造物者，以及知曉造物者就是自我的驅動力。當有意識的尋求的實體已經讓它自己用一種充足的程度接觸到了這種力量的時候，接下來，它就好像實體是被它自己的尋求的力量所推動，並會在將會是對於那個實體的屬性最為，容我們說，滋養性的領域中被推動一樣。當一個實體渴望將它全部的存有都奉獻給對太一造物者的榮耀，要繼續那些日常的實踐活動會是困難的.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and we shall continue. It is, therefore, easier for many entities of such a great desire to seek and glorify the one Creator to come together and provide each with the ability to physically survive within your illusion by making a portion of the day available to the, shall we say, mundane pursuits,

thereby freeing the greater portion of the day of each for that purpose which each has joined to realize.

我是 *Latwii*，我們將繼續。因此，對於很多具有這樣一種巨大的去尋求並榮耀太一造物者的渴望的實體，要聚集在一起並藉由使得日常生活的一部分可以為，容我們說，世俗的追尋所利用而為每一個人提供在你們的幻象中在物質性的方面的生存的能力，並由此為了每一個人已經結合在一起來實現的目的而將每一個人的生活的更大的部分釋放出來，這是要更為容易的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla : 不用了，感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

L: Yes, of a very vague sort of nature. Generally speaking, each situation has either a good side or bad side, strong side or weak side, depending on your personal viewpoint. We tend, I believe, to regard living together in a group as being an advantageous situation due to our own bias in believing that our greatest advancement could possibly occur in living and serving in a group, and we all, being scattered around this area, find some disadvantage in that situation, be it extra travel time, the inconvenience, whatever, but it would seem to me that there is probably a good side to that too, a strong point that I'm overlooking somehow. Could you speak of this area please? *L* : 是的，具有一種非常模糊的屬性的問題。一般而言，每一個情況都擁有要麼好的一面，要麼壞的一面，要麼強有力的一面，要麼虛弱的一面，取決於你個人的視角。我們傾向於，我相信，去將在一個團體中一起生活視為是一種有利的情況，這是因為我們自己在相信我們的最大的進步有可能能夠通過在一個團體中生活與服務而出現的方面的偏向性，而在我們散佈在這個區域之中的時候，我們會發現在那個情況中的某種不利之處，無論它是額外的旅行的時間，不便，或者無論什麼事情，但是在我看來似乎，有可能會有好的一面，一個優點是我以某種方式忽略了的。你們能夠談談這個領域嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. We, in examining this area of discussion, feel that there are those points which are quite obvious to those seeking a group experience, that being that each entity within such a group brings a unique set of perceptions, abilities, desires and outlook for the future, shall we say. Within such a richness of resources, the possibilities for group and individual experience and enhancement of awareness are quite propitious. However, each situation, as you have noted, is colored with the light and the dark. Whether one portion will be seen by any entity as light or dark is a function of that entity's own unique perception. For example, the great variety of resources that many entities would bring to a group experience might be seen by one particular entity as being the most happy of

circumstances, in which a great force of creativity was in motion and merely needed to be focused in order that great work might be done. Upon the other side of the coin, another entity may see that such a great variety of resources might be the greatest stumbling block standing in the way of such a great work, for how could focus be achieved with so many wishing to go in so many directions?

我是 *Latwii*，我的兄弟，我瞭解了你的問題。我們在檢查了這個討論的區域之後，感覺到會有那些對於尋求一種團體的體驗的人是相當明顯的要點，它們就是在這樣一個團體中的每一個人都會帶來一套獨一無二的觀念，能力，渴望以及對，容我們說，未來的展望。在這樣一種資源的豐富性之中，團體和個體體驗的可能性，以及對認識的增強，是相當有利的。然而，每一個情況，如你已經注意到的一樣都是被光明與黑暗染色了的。一個部分將會被一個實體視為是光明的還是黑暗的，這是實體自己第一無二的觀點的一個機能。舉個例子，很多實體會帶到一個團體體驗的極其多種多樣的資源，是可能會被一個特定的實體視為是最為快樂的情境，在其中，一種巨大的具有創造性的力量是在運動中的，並僅僅需要被聚焦以便於那個巨大的工作可以被完成。而在硬幣的另一面，另一個實體可能看到這樣極其多種多樣的資源可能是站在這樣一個巨大的工作中的道路上的最大的絆腳石，因為藉由如此許多的希望在如此許多不同的方向上前進的人，聚焦怎麼能夠被舉得呢？

The experience which results from such an interaction is the great virtue of your illusion, for it is the mingling and acceptance of many diverse points of view which allows the perception of the one Creator to expand that is more important than the supposed products or great works achieved. In the attempt at reconciling those differences which seem to separate one from another the greatest work of all is accomplished. The portions of the Creator come to see that the One exists in each and in all, and thereby there is the movement of the mind from the lesser to the greater point of view where acceptance now reaches with a wider span of awareness than previously it was able to reach.

從這樣一種互動中產生出的體驗就是你們的幻象的巨大的優點了，因為就是對許多形形色色的觀點的混合與接納會允許對太一造物者的知覺拓展，這是比被假設的產物或者被取得的巨大的工作要更為重要的。在對這些看起來似乎是與相互彼此分離的差異進行調和的嘗試中，所有工作中最大的工作就被完成了。造物者的各個部分開始看到，太一是存在一每一個部分之中，並存在於全體之中，因此，會有心智從較低小的觀點向著更大的觀點的移動，在那種更大的觀點中，接納現在抵達了比它之前能夠抵達的認識的一種範圍更為寬闊的認識了。

May we attempt another query or respond in greater detail, my brother?

我的兄弟，我們可以嘗試另一個問題或者用更大的具體細節來回應嗎？

L: No, let me sit on that one for awhile and look at it. Thank you for your help.

L: 沒有了，讓我在那個回答上拖延一會兒，並檢查它。為你們的幫助感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Just a confirmation. Just listening to everything that's gone on it seems to me that what you're saying is we have our choice of how to serve others and how to proceed in our own spiritual evolution, and the times when a community instead of a family, a smaller unit, are better, are those times when there is an overriding common goal like the worship of Jesus or study under a guru or something of that type, where everyone who comes into the community is coming into the community for very many of the same reasons, at least consciously. Isn't that what you're saying?

Carla : 僅僅是一個確認。在剛剛聆聽了所有已經談到過的事情之後，在我看起來似乎，你們正在說的事情是，在關於如何服務其他人以及如何在我們自己的靈性演化中前進的方面，我們擁有我們的選擇，一個集體，而不是一個家庭，一個較小的單元是更好的時間，是那些在其中會有一種壓倒性的共同目標的時間，那個共同的目標是類似對耶穌的崇拜，或者在一個古魯下的學習，或者某種具有那種類型的事情，在其中每一個進入到那個集體中的人都是為了很多相同的原因，至少是有意識地，而進入到集體的。那就是你們正在說的事情嗎？

I am Latwii, and we believe that you have found the heart of our response, our sister. It is most important that the entities joining a community have a shared purpose. There must be some force which binds. There must be agreement upon how, when, where, and so forth, the nuts and bolts of the everyday existence as well as the underlying purpose must be agreed upon. There are many ways for entities to be of service and to learn those lessons which they have incarnated to learn. However the course is pursued, it is most helpful that it be pursued within a certain degree of harmony, each with the other, therefore the shared purpose and means of attaining such is most necessary.

我是 *Latwii*，我們相信你已經找到了我們的回應的核心了，我的姐妹。極其重要的事情是，加入一個集體的實體擁有一個被分享的目標。必須有某種結合的力量。必須要有對於如何，什麼時候，在哪里，以及諸如此類的問題的一致意見，每一天的存在性的具體細節，同樣還有作為基礎的目的必須被達成一致。會有很多的方式讓實體進行服務並學習那些它們已經投生來學習的事情。無論哪個過程用什麼方式被追尋，最有幫助的事情是它是在一定程度的協調性中，在每一個人與其他人之間的協調性中被追尋的，因此，被分享的目標以及取得這樣目標的途徑就是極其需要的了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No. I think I understand now. Basically what you're saying is people who bond well into a community are doing it basically as a career, as a life focus, and not as part of a lifestyle but as the focus of the lifestyle, and the reason for it is never anything less than overriding, usually having to do with the faculties of faith, belief and seeking in a very mutually agreed upon way.

Carla : 沒有了。我認為我現在理解了。基本上你們正在說的事情是，很好地結合成為一個集體的人，基本上是在作為一個職業生涯，作為一種生命的焦點，不

是作為一種生活方式的一部分，而是作為生活方式的焦點來進行它的，它的原因永遠都不會是任何比壓倒性的原因更小的事物，這通常是與信心、信念的機能，以及用一種對道路相當有共識的方式的尋求聯繫在一起的。

I am Latwii, and we feel that your comment is quite sufficient unto itself, my sister. May we attempt another response?

我是 *Latwii*，我們感覺到你的評論在其自身是相當充分的，我的姐妹。我們可以嘗試另一個回應嗎？

Carla: No.

Carla : 沒有了。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

L: Latwii, it would seem to me that the greatest weaknesses in the idea of communal living for this group or any group would fall into two areas. The first, facing inwardly, would be the inability to maintain harmony as a result of the fact that the nuts and bolts, as you put it, of everyday living tend to be a stimulus toward the direction of failing to appreciate one another, the idea that the constant abrasion of people of similar intent with people that you never really chose to live shoulder to shoulder with as you would in a marriage or a family, and that there's a certain grating there [which] would tend to produce a lot of internal pressures and friction. And, facing outward, it would seem to be that there would be a tendency to fall into the trap of the we/they type of perception, a situation where we are the enlightened, the elite, whatever you would have it, and they are the sheep to be saved, the lesser group, perceptions of that nature. Is there a third area that you would suggest that would bear examination? Or a fourth or fifth, for that matter, in evaluating each for ourselves the possibility of communal living at some point?

L : *Latwii*，在我看起來似乎，對於這個團體或者對於任何團體，在集體生活的觀點中的最大的不足之處會落入到兩個區域中。首先，會有這樣的事實，如你們說的一樣，日常生活的具體細節會傾向於成為一個朝向無法欣賞相互彼此的方向的刺激物，會有這樣的觀點，具有類似的意圖的人，與你從未，如同你會在一個婚姻中或者一個家庭中一樣，真正選擇與之肩並肩地生活的人之間會有持久的磨損，會有一定的摩擦會傾向於產生出大量內在的壓力與不和，作為這些觀點與事實的一個結果，從其內部來看，它會不具有保持協調的能力。從外部開看，看起來似乎會有一種傾向去落入到屬於我們/它們那種類型的觀念的陷阱中的傾向，會有一種我們在其中會被啟發的情況，而精英人物，無論你們會如何稱呼它，它們是要被拯救的羊，是較小的團體，以及具有那種屬性的觀念。或者，因為那個原因，在為我們自己評估在某個位置的集體生活的可能性的方面，有一個第四或者第五的原因嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We can make a generalization which hopefully has an application, no matter which direction

is looked upon. As the ideals of a group are put into action, shall we say, then the test comes for each entity and for the group as a whole as to whether or not these ideals will truly be the governing force of such a group or whether individual preferences will from time to time make the entity blind to ideal, and then allow a movement from the ideal to a personal satisfaction. Each entity which has a lofty ideal also contains feet of clay. If such clay feet can also remember the ideals which formed the nucleus of the group, then there is greater harmony, whether one is dealing with the self, another self or many other selves. The ideals begin a group, the feet of clay continue a group. The feet of clay will then experience the mirroring effect from each entity, and when clay feet can continually become transformed by the ideals which are reborn moment to moment and experience to experience, then you shall see the continuation of such a group.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們能夠進行一種概括，它有希望會擁有一種應用，無論哪一個方向是被觀察的。當一個團體的理想，容我們說，被付諸實踐的時候，接下來，在關於是否這些理想將會真正成為這樣一個團體的掌控性的力量，或者是否個體的偏好將會時不時地讓實體對理想成為盲目的，並接著允許一種從理想移動到一種個人的滿意的移動的方面，考驗就會為每一個實體，並為作為一個整體的團體而出現了。每一個擁有一個崇高的力量的實體同樣也包含了致命的弱點。如果這樣的致命的弱點同樣能夠回憶起形成了團體的核心的理想，接下來，會有更大的協調性，無論一個人是在與自我，與另一個自我，還是與許多其他自我打交道。理想會開始一個團體，致命的弱點會使得一個團體繼續。致命的弱點將接著體驗到了來自每一個實體的鏡射效應，當致命的弱點能夠持續不斷地被在每時每刻都被重新誕生出來的力量所轉變，接下來，你們將看到對這樣一個團體的延續了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

L: My final area, and then I'll let you rest for the night. An area I'd like to broach is in reference to the Ra material and the potential future for the Ra communications. The communications that have arrived up 'til now have been the result of the communal living situation. The implications that I believe I have perceived, some of the communications in this group since the death of Don have led me to believe that there is a possibility that more Ra material might be available at some future point. My interest lies in exploring the potential for furthering those communications and trying to understand what would be required, how far any or all of us would have to go to get to the point where we could be of some assistance in that area.

L: 我最後的區域，接下來，我就將會讓你們進行晚間的休息了。我想要提出的一個區域是涉及到 *Ra* 治療以及對於 *Ra* 的溝通交流的潛在的未來。迄今為止已經被取得的溝通交流已經是集體生活的情境的結果了。我相信我已經感覺到的含義，以及自從 *Don* 死亡之後在這個團體中的一些交流，已經引導我去相信，會有一種可能性，更多的 *Ra* 資料可能在某個未來的位置是可供取得的。我的興趣存在於探索讓那些交流更進一步的可能性，以及嘗試去理解什麼事情會是被需要的，我們中的任何人或者所有人必須要走多遠才能到達那個我們在那個區域中能

夠有所幫助的位置。

I realize this is a very general type of question with a lot of range to cover, but could you just give us some insight into what would be necessary or advantageous with that as an end product that we desire?

我意識到這是一個非常一般性的類型的問題，它具有大量的要涵蓋的範圍，但是你們能夠僅僅對於作為一個我們渴望的最終的結果什麼事情會是需要的或者是有益處的方面給與我們某種洞見呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We find some difficulty in successfully transmitting a response to this query, for not only are there great and complex matters to be considered, but there is as well a great desire that we have not to be of undue influence in any particular direction, whether to seek the reestablishment of communications with those known as Ra or whether to cease such efforts. We in our response must be most general though we have upon a previous occasion spoken to some length concerning the efforts which would be necessary should the decision be made to attempt to reestablish such contact.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們在成功地傳遞對這個問題的一個回應的過程中遇到了某種困難，因為不僅僅會有巨大且複雜的問題要被考慮，同樣會有一種巨大的渴望，即我們不願意在任何特定的方向上產生任何不適當的影響，無論是尋求去與被知曉為 *Ra* 的實體重建溝通交流，還是去停止這樣的努力。我們在我們的回應中必須成為極其一般性的，既然我們在一個之前的場合已經用某種長度談及了，如果決定是被做出去嘗試去重建這樣的接觸，所需的努力。

We find that the nature of that particular contact is one which is most delicate and most powerful. It is not a type of experience or sharing which one can enter into lightly. It is one which requires the most dedicated of efforts, a dedication yet with a lightness of dedication which does not require certain outcomes. We find that this particular group, though great in desire to be of service, would have a most delicate and lengthy journey to travel should such efforts be made in this attempt, and each entity then must look within its own being in order to find that purity of dedication which would be necessary. The most rigorous honesty is recommended, and we can see that each entity begins with such.

我們發現那個特定的接觸的屬性是一種極其微妙且極其強有力的屬性。它不是一種類型的一個人能夠輕鬆地進入到其中的體驗或者分享。它一種需要極大的被投入的努力，需要一種奉獻，而又帶著一種並不需要一定的結果的對奉獻的輕鬆的體驗。我們發現這個特定的團體，儘管在進行服務的渴望的方面是巨大的，如果這樣的努力在這個嘗試中被做出，會擁有一條極其微妙且漫長的旅程要去旅行，每一個實體接下來都必須在它自己的存有內在之中觀察，以便於發現那種必不可少的奉獻的純度。極其嚴格的誠實是被推薦的，我們能夠看到每一個實體都要從這樣的誠實開始。

We beg the forgiveness of each present for seeming to speak in riddles, but at this time that is our lot, for this is not a simple matter and we would not wish

to guide overly much in any particular direction. 我們請求每一個在場的人原諒看似用猜謎的方式說話，但是，在此刻那就是我們的命運了，因為這不是一個簡單的問題，我們不希望在任何特定的方向上過多地進行指引。

May we attempt further response, my brother?

我的兄弟，我們可以嘗試更進一步的回答嗎？

L: Yes. I can understand your reluctance to speak in a manner which may be construed as instruction or influencing. At the same time, each of us who would be interested in stepping upon the path you have discussed is going to have to make a decision every day with every step on that path as to whether or not to continue to follow it. Is it possible for you without undue influence to anyone to simply suggest a first step along that path so that in knowing where we're going and knowing where the path leads, those who would choose to set a first step on it might at least know where to step so as to determine whether they want to continue to follow the path or not get on it at all at this point?

L: 是的。我能夠理解你們不願意用一種可能會作為指導或者影響而被構建起來的方式發言。同時，我們每一個會對走上你已經討論過的道路感興趣的人都將不得不在每一天對在那條道路上的每一步，在關於是否要繼續跟隨它的方面，做出一個決定。你們有可能，在不對任何人產生出不適當的影響的情況下，單純地建議一個沿著那條道路的第一步，這樣在知曉我們將會前往何處，以及知曉那條道路將會通往何處的方面，那些會選擇去在其上走出第一步的人可能知曉，要在那裏走出腳步，以便於決定，在這個位置它們是想要繼續跟隨那條道路，還是完全不要踏上它？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We may suggest that the first step of any such path is the consideration of that step. Look ye to your own being that ye might see what motivations are within, what possibilities lie before. We cannot be more specific. This is a journey which is of necessity chosen step-by-step and fashioned by the free will of the traveler.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們可以建議，任何這樣的道路的第一步都是對那個腳步的考慮。請檢查你自己的存有，這樣你就可以看到在內在之中的動機是什麼，在前方存在有什麼可能性。我們無法成為更為明確的了。這是一條需要被旅行者的自由意志一步接一步地選擇被其所塑造的旅程。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

L: No, you've given me enough to work with there. I'd like to speak to more of this in the future but for now that'll suffice for me. Thank you.

L: 沒有了，你們已經給與了我足夠多的要進行工作的事情了。我想要在未來更多地談談這一點，但是，暫時那對我是足夠的了。謝謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am *Latwii*, and we find that for the moment we have exhausted those queries which each has so generously offered for our humble attempt at service this evening. We cannot thank each enough for allowing us to share our beingness with your group this evening. It is an honor which we of *Latwii* value more than words can speak. We shall leave you at this time upon the winds of change but as well on the sureness of the stepping of the foot within those realms of love and light which create all that is and undergird each step upon each path.

我是 *Latwii*，我們發現我們暫時已經耗盡了每一個人已經如此慷慨地提供給我們在今晚對服務的卑微的嘗試的問題了。我們為你們今晚允許我們與你們的團體分享我們的存有是怎麼感謝都不夠的。它是一個我們 *Latwii* 珍惜的榮耀，高於任何能夠被講述的言語。我們將在此刻在改變之風上，同樣也在將腳踏足於那些愛與光的領域中的確信上離開你們，愛與光創造了一切萬有，並在每一條道路上支持著每一個腳步。

We are known to you as *Latwii*, and we leave you, my friends, in that love and light. *Adonai. Adonai vasu borragus.*

我們是你們知曉的 *Latwii*，我們在那種愛與光中離開你們，我的朋友們。 *Adonai. Adonai vasu borragus.*

December 16, 1984

1984-12-16 *Hatonn* : 尋找終極的權威的故事

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

I am Hatonn. I greet you in the love and in the light of our infinite Creator. My heart is glad that my brothers and sisters and I are able to spend this time with you once again; to be called to your presence is something for which we can only thank you again and again, for it is our nature to come only when called and to serve only when asked. In your turn you do us enormous service, for it is in working with groups such as yours that we ourselves at this particular point in our own development continue our evolution by refining the compassion we feel for you and insofar as we have wisdom, the wisdom that we share with you. We are those who attempt to learn the lessons of wisdom. You are those who are attempting to learn the lessons of love, of compassion, of mercy, and so we would retell an old story. This instrument does not know the story, however it is written among your older works.

我是 *Hatonn*。我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我的心對於我的兄弟姐妹和我能夠再一次與你們一起度過這個時間是感到快樂的，被呼喚到你們的身邊是某種我們僅僅能夠一次又一次地為此感謝你們的事情。因為我們的屬性就是僅僅在被呼喚的時候才會前來，並僅僅在被請求的時候才會進行服務。在你們的一邊，你們對我們進行了巨大的服務，因為就是在與諸如你們的團體之類的團體一同工作的過程中，我們自己在這個特定的位置才會藉由精煉我們對你們感覺到的同情心以及我們迄今為止已經擁有的智慧，那種我們與你們分享的智慧而在我們自己的發展中繼續我們的演化。我們是那些嘗試去學習智慧的課程的實體。你們是那些正在嘗試去學習愛的課程，同情心的課程，慈悲的課程的實體，因此我們會重新講述一個老故事。這個器皿並不知道這個故事，無論它是如何在你們的較為古老的作品中被寫到過的。

It is a story we would very much like for you to hear at this particular evening with this particular group. We ask you, before we even begin, to discount all those things which you may hear that do not ring true to your experience and your own inner knowing, but to use those things which do ring true, take them within and use them, as we offer them in love.

它是一個我們非常想要你們在這個特定的晚上與這個團體的團體一起聽到的故事。甚至在我們開始之前，我們會請你們對所有那些你們可能聽到的，對你們的體驗以及你們自己的內在的知曉聽起來不是真實的事情都不予考慮，而僅僅使用那些聽起來是真實的事情，將它們帶到內在之中並使用它們，因為我們是在愛中提供它們的。

Once upon a time there was a young man. He was determined to learn the truth. He had spent his childhood and his young manhood studying both the natural world and the world within books, and nowhere could he find the metaphysical base for existence that took into account all of his experience and all of his thinking. Nevertheless, this young man was positive that such a

work existed, for in his reading he had found traces of others upon the same journey as he, footsteps before him, footprints wearing down the stones of time, so many were those of the number of those who sought the truth of existence. He sold all that he had, and he was a wealthy man. He took his fortune and bought a large ocean-going ship and hired a crew, and he began an odyssey attempting to find the one teacher with the one body of teaching that would contain all that he needed to know about who he was and where he was going.

很久、很久以前，有一個年前人。他下決心要學習真理。他已經將他的童年時期以及他的青年時期都花費在同時學習大自然的世界以及在書本中的世界上了，他在任何地方都無法找到存在性的形而上學的基礎，那種形而上學的基礎會顧及所有它的體驗以及所有他的思考。他將所有他擁有的東西都賣掉了，它是一個富有的人。他帶著他的財富，購買了一艘巨大的航海的船隻並雇用了一批船員，他開始了一場冒險旅行，嘗試去找到以為具有一套教導的老師，這套教導在關於他是誰以及他前往何處的方面包含了所有他需要知曉的事情。

He sailed all the seven seas and many an ocean. He left his ship and walked toilsomely up many mountains on many continents, and one lined face after another told him a story. It was always and ever the same story, and that was that although he had a ship and they did not, that they were on a journey together and that they had not found what he was seeking. He had not discovered the final solution, he had not plucked the perfect flower.

他將航行過了所有七大洋與許多的海域。他離開了他的船並辛苦地爬上了在許多的大陸上的許多的山，一連串的一個接一個的面孔都告訴了他一個故事。它一直都是相同的故事，那就是儘管他擁有一艘船，而它們沒有，它們是在一起進行一場旅程，它們尚未找到它們正在尋求的事物。他尚未找到最終的解答，它尚未摘下完美的花朵。

Ultimately, he put his ship to anchor and started up what was considered to be a holy mountain in South America. He walked and walked and walked. After weeks of walking and many near escapes with dangerous animals and those who lived in the area and were not pleased with white men, he came to a simple, beautiful mountain tarn, a lake so placid that one could not see that it was not glass. How he had thirsted for such clean and pure water during his dusty trek. He took off his clothing and bathed, thanking the Creator for such a gift, for the water, indeed, seemed somehow blessed and blessing to him.

最後，他將他的船停靠下來，並開始攀登在南美洲的一座被認為是聖山的山。他走呀，走呀，走呀。在一周的行走以及許多次逃離危險的動物以及在那個區域中生活而卻不喜歡白人的人之後，他來到了一個簡單而美麗的山間小湖，一座如此寧靜以至於一個人僅僅只能看到一面鏡子的湖邊。在他佈滿塵土的旅行期間，他已經多麼渴望這樣清潔而純淨的水了呀。他脫下他的衣服並沐浴，為這樣一種禮物，為水而感謝造物者，確實，水看起來似乎已某種方式是受過祝福的，並且是對他的賜福。

When he came out of the water, his clothing had disappeared. All the colors had changed before his eyes. There were gems in everything—the grass was

now emeralds, the sky, the blue of an amethyst, the very far mountains, opals and the lavender and the purple amethyst, and brilliant and deep with color he had never before seen. Instead of his clothing, there was a simple white garment. He put it on and began to walk up a trail which he had not previously noticed. The trail led ever upward. It was dangerous and there were many times that the young man did not know if he was going to be able to continue upwards. But there was the trail. Someone had made that trail; someone had gone before him, and he continued, inching along bare edges, hanging to the sheer cliff, and finally he had reached the mesa, atop the beautiful mountain.

當他從水中出來的時候，他的衣服不見了。所有在他眼前的色彩都已經改變了。在每一個事物中都有寶石——青草現在是鮮綠色，天空，是紫晶的藍色，非常遙遠的山，是淡白色，淡紫色與紫紅色，並在深處閃耀著它之前從未看到過的色彩。他的衣服現在是一件簡單的白色長袍。他穿上了它並開始走上一條他之前並未注意到的小徑。這條小徑一直向上延伸。它是危險的，有很多次年輕人並不知道是否他能夠繼續向上。但是，有小徑存在。某個人已經製造出了那條小徑，某個人在他之前已經走過了，他繼續前進，沿著光禿禿的邊緣一點一點地移動，攀附著陡峭的峭壁，最後他抵達了平頂，那座美麗的山的山頂。

Upon the top of the mountain was a castle made of stone hewed from the mountain itself. Large portions of it were open to the sky. It was of intricate and beautiful design, arched and groined. The man he met there was so ancient that he almost seemed to be held up by his robes as he sat in the lotus position. He held what seemed to be a large leather book in his hand. The young man knelt and assumed the lotus position before the old man. "Sire, I am a seeker of that which I do not know," he said. "I have come to find the one teaching that will inform me on every matter, give me surety and understanding in all particulars of the truth, for I wish to know the complete truth of who I am and where I am going." 在山頂上有一座由從山其自身砍下的石頭建造的城堡。它的巨大的部分是朝向天空開放的。它是具有複雜而美麗的設計的，會有拱形結構與穹窿。那個他遇到的人是如此年老，以至於當他用蓮花姿勢坐著的時候他幾乎看起來似乎是被他的長袍托起來的。他在手中拿著看起來似乎是一本巨大的皮質的書的事物。年輕人在那個老人面前跪下來並採用了蓮花坐姿。年輕人說，"先生，我是一個尋求我不知道的事情的尋求者，我前來尋求一個教導，這個教導將會告知我每一個事情，並給予我對真理的所有的具體細節的確信與理解，因為我希望知曉對於我是誰以及我正在前往何處的完全的真理。"

The young man gazed hopefully at the ancient who sat before him. The elderly man laughed. "You are not the first who has come looking for such a book," he said, "and you shall not be the last. I have it," he said. "Here it is, and take it away with you if you wish." And he laughed and laughed. The young man's heart was in his throat. Finally he was to be able to have authority, to speak with authority, to know and to understand all the mysteries that had confounded him for his whole life long. He scrabbled hastily with the fastenings of the old leather binder. It seemed to take forever to get them free.

The binder opened. The young man looked in it. It was an intricately set mirror that he beheld, bound within the leather. For a few seconds he just gazed dumbly at his own image. Then he became angry and threw the binder back to the old teacher. "You told me that you had all that I wanted to know, and then you give me a mirror." The old man was still laughing. He slipped the leather thongs that held the mirror in its binding most securely, and he looked up at the young man as they were seated. "Young man," he said, "I have never known a single seeker who did not throw that one total and complete authority back in my face. However," he said, with a laugh, "I believe you can get those books almost anywhere." 年輕人充滿希望地注視著那位坐在他面前的老者。那位老人笑了。"你不是第一個一直在尋找這樣一本書的人，"他說到，"你將不會是最後一個。我擁有這本書。"他說，"它就在這裏，如果你希望的話，將它拿走吧。"他笑了又笑。年輕人的心跳到了喉嚨裏了。終於他能夠找到權威，與權威說話，並知曉且所有已經在他整個生命中都讓他感到困惑的神秘了。他著急地對著那個老舊的皮質的書的封面上的扣子亂抓著。看起來似乎要將它們解開要花費無限的時間一樣。封面打開了。年輕人注視著它。他看到的是一面精緻地被固定好的鏡子，鏡子被束縛在皮革之中。有幾秒鐘的時間，他僅僅是無聲地注視著他自己的形象。他變得憤怒並將那個夾子扔回給了那個年老的教師。"你告訴我，你擁有所有我想知道的事情，接下來，你給了我一面鏡子。"那位老人仍舊在笑。他鬆開了那條極其穩固地綁在鏡子上的皮帶，在他們坐下來的時候，他抬頭看著年輕人。"年輕人"，他說，"我從未知道有過一個尋求者沒有將一個完全卻完整的權威扔回到我的面前的。然而，"他帶著一種笑語說到，"我相信你能夠在幾乎任何地方得到那些書本。"

My friends, it is not always easy to accept your own nature. Most of those who wish to be all that they can be and to seek all that they can seek are disappointed in themselves and find things past and present weighing heavily upon their hearts. Never does it occur that perfection lies within the very eyes that meet each of yours each time that you gaze in the mirror. It is a great study—the self. The eyes are windows to a most complex entity. And yet it is as simple as we have said, to the best of our own understanding. The final authority is yourself. You may find things which illumine, which enspirit, which enliven, which heal, which bind up that which hurts. But you will not find the unalloyed truth except in the wordless depth of your inner silence.

我的朋友們，去接受你自己的本性，這並非一直都是容易的。大多數的那些會希望成為所有它們能夠成為的事物，並尋求所有它們能夠尋求的事物的人，都會對它們自己感到失望，並發現過去和現在事情沉重地壓在它們的心上。從未被想到過的事情是，完美是存在於每一次你們注視著鏡子的時候你們每一個人遇到的眼睛之中。它是一種偉大的學習——自我。眼睛是通過一個極其複雜的實體的窗戶。而就我們最佳的理解，它是如我們已經說過的一樣簡單的。終極的權威就是你自己。你可能會發現那些啟發的事物、鼓舞的事物、賦予生命力的事物、療愈的事物，將受傷的事物包紮起來的事物。但是，除了在你內在的靜默的無言的深處之中，你都將不會找到純粹的真理。

We ask for this reason that you meditate, and enter into that silence as much as possible daily. This is not a hobby, an avocation, or a means of relaxation,

although it can be all of those things too. First and foremost it is settling down in front of your mirror. To gaze within the self is to behold the universe. The galaxies go on forever within the mind, the heart, and the spirit. We acknowledge the heart and the spirit that brings you together and wish you good hunting with that one original Thought which, although it may be hard to believe, is indeed most clearly and undistortedly scriven within yourselves.

我們為因為這個原因而請求你們冥想，並每天盡可能多地進入到那種靜默之中。這不是一個嗜好，一個副業，或者一種放鬆的途徑，儘管它同樣也能夠成為所有那些事情。首要的且最重要的事情是，在你們的鏡子前面坐下來。注視自我內在之中，就是注視著宇宙。星系會在心智中，在心中，在靈性中永恆地前進。我們認可將你們結合在一起的心與靈性，我們希望你們好好地搜尋那一個原初的想法，儘管它可能很難相信的事情是，那一個原初的想法是極其清晰且無扭曲地被刻在你們自己內在之中的。

This evening we have not talked about those things which are outer. We have not talked about relationships, we have not talked about service, for there is a foundation which we wish to emphasize and that is meditation. You will note that in the story there was a cleansing, a purification, the bathing in the mountain lake, the donning of white and unblemished garments. My friends, you must be able to accept the portion of yourself which has been cleansed, or to put it another way, which is perpetually cleansed, and allow that self the higher seat within yourself in meditation, for surely there are many small and unimportant details which will flit through your minds, many irrelevant matters. All of these things are acceptable. See them and let them go. There is a portion of you, however, that must abide in what we would call the kingdom of heaven, for such this instrument calls it.

今晚我們已經談到了那些外部的事情了。我們沒有談到關係，我們沒有談到服務，因為會有一個基礎是我們希望強調的，那就是冥想。你們將會注意到，在故事中有一次清洗，一次淨化，在山間的湖水中的沐浴，並穿上了白色的，清白無暇的外衣。我的朋友們，你們必須能夠接受你自己的那個已經被清潔過的部分，或者換一種方式來表述它，你自己的那個永恆地是清潔的部分，並允許那個自我在冥想中處於你自己內在之中的更高的座位上，因為確實會有很多掠過你的頭腦的小小的，不重要的具體細節，會有很多無關的事情。所有這些事情都是可以接受的。看到它們並放開它們。然而，會有你的一個部分是一定會居住在我們稱之為天國的事物之中的，因為這個器皿就是這樣稱呼它的。

Within this kingdom all things are true, all things are cleansed and part of you has never left that reality, or should we say, that far less murky illusion. Do not satisfy yourself with the casual surface self as you go into meditation. Call upon the self which abides with the most high. Call upon the self which is cleansed, which dwells forever in a place of utmost beauty and peace.

在這個國度中，所有的事物都是真實的，所有的事物都是清潔的，你的那個部分是從未離開過那個實相，或者我們應該說，是遠遠較不陰暗的幻象。不要讓你自已對於那個在你進入到冥想中的時候的隨意的表面的自我感到滿意。呼喚那個與至高的事物居住在一起的你自已。呼喚那個清潔的自我，那個永遠地居住在一個具有最大的美麗與平安的地方的自我。

I am with those of Hatonn and I find the energy within the group somewhat low. Therefore, we shall terminate this contact but not without thanking you once again for the opportunity to speak with you and to share our thoughts with you. We are always available. Request us mentally and we shall be with you in meditation. We leave you in the love and in the light of our infinite Creator. Adonai. Adonai.

我現在與那些屬於 *Hatonn* 的實體在一起，我發現在團體中的能量是有些低下的。因此，我們將結束這個接觸，但是我們不會忘記再一次為對你們發言並與你們分享我們的想法的機會而感謝你們。我們一直都是可供利用的。在頭腦中請求我們，我們將會在冥想中與你們在一起。我們在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai*。 *Adonai*。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of our infinite Creator. We are once again most privileged and honored to be asked to join your group this evening. We thank you with a full heart of joy for requesting our presence that we might humbly offer that simple service that is ours to offer. We shall attempt to answer those queries which have importance for your seeking this evening. We, as our brothers and sisters of Hatonn, remind each of you that our words are but our opinions. Please take that which has value and use it as you will and leave that which has no value to you. We wish only to serve where asked and can only give that which is within our grasp to give. With that disclaimer aside, may we then begin with the first query of the evening?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我們在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們再一次對於在今晚被請求加入你們的團體是感到極其榮幸與榮耀的。我們用一顆充滿了喜悅的心感謝你們請求我們在場，這樣我們就可以謙遜地提供我們所要提供的那種簡單的服務了。我們將嘗試去回答那些在今晚對你們的尋求擁有重要性的問題。我們，如同我們的兄弟姐妹 *Hatonn* 一樣，提醒你們每一位，我們的話語僅僅是我們的觀點。請拿走那些有價值的內容並如你們所願地使用它，將那些對於你們沒有價值的內容都丟棄掉。我們僅僅希望在被請求的位置進行服務，我們僅僅能夠給予在我們的掌握中的所要給予的事物。在說了那個免責聲明之後，我們接下來可以用今晚的第一個問題開始嗎？

J: Latwii, it's good to hear your voice. But the story that Hatonn told about a ship and traveling and seeking. This takes a great deal of money. Where would one acquire this kind of money and time to seek the truth?

J: *Latwii*，聽到你們的聲音真好。但是 *Hatonn* 的故事談到了一艘船以及旅行與尋求。這會花費大量的金錢。一個人要在何處去的這種類型的金錢與時間來尋求真理呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. May we say we are also most happy to hear your voice as well. My brother, as one looks upon the journey of the seeker, one may see that there are limitless ways to seek the

one Creator and to seek that which is called truth. One may, as the hero of the story of which you speak, spend a great deal of time and money, learn many rituals, speak with many sages, climb to the top of many remote mountains, and in general make a great deal of commotion in the process of seeking, and yet until an entity looks within the mirror of the self, the seeking has not begun. There is no amount of money that can purchase the sincere desire to look within the self for that which resides therein. There is no ship, plane or means of conveyance that can take one where one does not wish to go as a result of one's own efforts. You may speak with many wise and loving beings, and hear many words of inspiration. Yet, if within your own heart of hearts there is not the desire to look within your own being for that which you seek, all else is as nothing.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們可以說，我們同樣極其高興聽到你的聲音。我的兄弟，當一個人觀察尋求者的旅程的時候，一個人可能看到會有無限數量的方式去尋求太一造物者，以及尋求那個被稱之為真理的事物。一個人可以，如同你談及的故事的主人翁一樣，花費大量的時間和金錢，學習許多的儀式，與許多的智者交談，攀登許多遙遠的山的山頂，並在尋求的過程中用一般性的方式產生出大量的混亂，而一直到尋求者注視內在之中的自我的鏡子之前，尋求都是尚未開始的。無論多少數量的金錢都是無法購買在自我內在之中尋找居住在那裏的事物的真誠的渴望的。沒有船隻，計畫或者運輸工具能夠將一個人，作為它自己的努力的結果，帶到它並不希望前往的地方。你可以與許多的智慧而有愛的存有交談，並剛聽到很多啟發性的言語。而如果你自己的心之核心之中沒有去在你自己的存有內在之中尋求你尋求的事物的渴望，所有其他的事情就都什麼都不是了。

So, my brother, you need not worry about the expense or the time required to seek the truth. If you have the desire to seek the truth, you may do so each moment of your existence as you see yourself in each entity that you meet, as you see yourself as the Creator in each situation in which you find yourself. There is no end to the opportunities for seeking the truth, the Creator, and your self, for all are one thing. You live in that one thing as that one thing.

因此，我的兄弟，你無需擔心尋求真理所需的花費或者時間。如果你擁有去尋求真理的渴望，當你在你遇到的每一個實體身上看到你自己的時候，你就可以在你的存在性的每一刻都這樣做了。尋求真理、造物的，你的自我的機會是沒有終點的，因為一切事物都是一個事物。你是作為那一個事物生活在那一個事物之中的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: Thank you, sir. From what you said then, the self comes first, it is that you seek what you need for your self first, and then and only then can you give to another human being. You have to first seek self-esteem, and then you can only relate that to another human being, and that is what takes up so much time. Am I being clear?

J: 感謝你，先生。根據你剛剛說過的事情，那麼自我是首先出現的，你尋求的事物就是你首先為你的自我需要的事物，在那個時候，且僅僅是在那個時候，你

才能給與另一個人類的存有。你必須要首先尋求自我尊重，接下來，你才能將那種自我尊重與另一個人類存有聯繫在一起，那就是要花費如此多的時間的事情。我是清晰的嗎？

I am Latwii, and we feel you have been clear, my brother, and we feel we have a grasp of your query. You must begin with what you have in order to seek. That is, you will begin with yourself, and you will begin with that which is of concern to you. This usually entails, just as you have spoken, the fulfilling of the needs of the entity. Your young beings, those you have called children, are good examples of this process. There are stages of development which they pass through which require that they be given a great deal from those about them in order that they might be nurtured in their continued growth. As they mature in their years, they do not need as much from others, but are in fact able to give, perhaps to their own children.

我是 *Latwii*，我們感覺到妳已經是清晰的了，我的兄弟，我們感覺到我們對你的問題擁有一種掌握了。你們必須從你們為了尋求而擁有的事情開始。也就是說，你將從你自己開始，你將從你關注的事情開始。這通過常會，如你剛剛已經談到的一樣，需要對實體的需求的實現。你們的年幼的存有，那些你們已經成為兒童的存有，就是這個過程的好例子。會有它們要穿越的發展階段，這些階段需要它們被給與來自於那些在它們周圍的人的大量的事物，以便於它們可以在它們的持續的生長中被撫育。隨著在它們的歲數上成熟，它們就不需要來自於其他人的一樣大量的事物了，它們實際上能夠給與了，也許是給與它們自己的孩子。

You, in your spiritual seeking, begin as the child. You need much in the way of finding out who you are in this illusion, what are your abilities, what are your desires, what opportunities await you. As these, shall we say, more mundane concerns are met by your own seeking, then your seeking becomes refined through your own efforts so that you begin to concern yourself with what might be called the deeper concerns, the nature of life, the meaning of life, and how you shall serve and how you shall learn. Thus, you proceed as does the child which you have been in each portion of your life, continuing as an upward spiraling line of light to return to that source from which you sprang. 你們，在你們的靈性的尋求中，是作為孩子開始的。你們在這個幻象中弄明白在你們是誰，你們的能力是什麼，你們的渴望是什麼，什麼機會等待著的道路上需要大量的事物。隨著這些，容我們說，更為世俗的關注點被你自己的尋求所滿足，接下來，你的尋求就會通過你自己的努力被精煉，這樣，你就會開始讓你自己關注那些可能被稱為更為深入的關注的事情，那些關於生命的屬性，生命的意義，你要如何服務，以及你要如何學習的事情。因此，你是如同你在你的生命的每一個部分中已經是的孩子一樣地前進的，並如同一種光的向上的螺旋線一樣地繼續返回到你從其躍出的源頭。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: Thank you, sir. Are you saying that we should have rational values such as being an objectivist rather than being an altruist?

J: 感謝你們，先生。你們是在說，我們應該擁有諸如成為一個客觀主義者之類的理性的價值，而不是成為一個利他主義者嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We have not specifically said that one "should" do such and such, such as have rational values. We have suggested that in the process of your growth as an entity within this illusion, you will begin with such values, beliefs and standards. From these you shall refine your seeking.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們不會特別地說一個人“應該”做這樣那樣的事情，諸如擁有理性的價值。我們已經建議，在你作為一個實體在這個幻象中的成長的過程中，你將會從這樣的價值、信念和標準開始。從這些事物，你將會精煉你的尋求。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: But I'm trying to get rid of all my old habits and all my old beliefs, and you're saying that I have to begin again, start all over? J: 但是我正在嘗試去擺脫我所有的舊的習慣和我所有舊的信念，你們正在說，我必須要再一次開始，所有都重新開始嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We have suggested that you have undergone this process, and now as you continue your seeking, you shall perhaps get rid of certain values and standards or perhaps you shall transmute them so that what once [was] a value that had certain discrete limitations is now a higher standard that has widened its perspective to include that which was not included before.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們已經建議過，你已經進行了這個過程了，現在，隨著你繼續你的尋求，你將會也許擺脫一定的價值與標準，或者也許你將會轉變它們，這樣曾經是一種擁有一定的分離的局限性的價值，現在就是一個更高的標準了，它已經拓展了它的遠景以包含之前尚未被包含的事物了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: No, that's very good sir. Thank you very much.

J: 沒有了，那是非常好的，先生。非常感謝你們。

I am Latwii, and we thank you, my brother, as always. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們一如既往感謝你，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, I just had the ... I fastened on the same thing that J did, only differently. I heard—I think I heard it—that he sold all that he had, and I was thinking to myself that maybe it's a sliding scale, what people pay for seeking

is a sliding scale, depending on what you have. Because what you do is, you give it all, I mean, you surrender all of it, whatever it is, so if it's everything, then it doesn't matter whether it's a widow's mite, like it said in the Bible, or whether it's millions and millions of bucks. It's everything, so it's really the same amount for all of us that seek. That's the price of seeking, is that we, not necessarily, you know, give up our homes or our creature comforts or anything, but we give up putting them first. Is that right? Did I get that inference from the story?

Carla : 好的，我僅僅擁有.....我盯住了和 *J* 相同的事情，僅僅是用不同的方式。我聽到——我認為我聽到了它——他賣掉了所有他擁有的事物，在我自己心裏想，也許它是一種按物價計酬法，人要為尋求付出的事物是一種按物價計酬法，取決於你擁有的事物。因為你做的事情，就是你將它全都給予出去，我的意思是，你將它全都交托出去，無論它是什麼，因此，如果它是每一個事情，接下來，是否它是，如它在聖經中被說到的一樣，少而可貴的捐獻，或者是否它是數百萬的美元，這並不重要。它是所有的事物，因此，對於我們所有尋求的人，它真的都是相同的。那就是尋求的代價，我們並不一定要，你們知曉，放棄我們的家，或者我們生物的舒適，或者任何事情，但是我們要放棄將它們放在首位。那是正確的嗎？我明白了那個來自故事的引用了嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is quite correct, for whatever an entity has in this illusion is but a pittance in comparison to that which the seeker seeks. The pearl of great price is indeed priceless. There is no treasure upon your planet that can match that truth which resides in the heart of each seeker and which is the goal of each seeker.

我是 *Latwii*，我瞭解你的問題了，我的姐妹。這是相當正確的，因為一個實體無論在幻象中擁有什麼事物，相比尋求者尋求的事物，都是微不足道的。價格昂貴的珍珠確實是無價的。在你們的星球上沒有珍寶能夠與存在於每一個尋求者的心之中，並且是每一個尋求者的目標的真理相媲美。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Well, now in the Bible when the pearl of great price was mentioned, the man buried it in a field and went and sold all that he had and bought the field, and that was a parable for the kingdom of heaven ...

Carla : 好的，現在，在聖經中，當價格昂貴的珍珠被提到的時候，人將它埋在一塊土地中，去賣掉了他所有擁有的事物，並買下了那塊土地，那是一個對天國的寓言.....

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束)

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

I am Latwii, and am once again with this instrument. We apologize for the

delay. We shall attempt comment upon the query which you have so graciously asked, my sister. The pearl which is symbolized in this story recorded in your holy work and that treasure which was buried within the field is that truth which is buried within the heart of each entity, for each is a portion of the one Creator and each seeks that source, that Creator from which each has sprung. In the seeking within your illusion there is much which is placed before the seeker to test and challenge the seeker 's desire to seek the truth before all else. What treasures can lure the seeker from this journey? What promises of wealth can lure the seeker away from pursuing that pearl of great price which lies buried within its own being? The field is the entity. The price is the continued seeking for that pearl. All which is sold in order that the field of the self might be redeemed is the great variety of temptations that each seeker will encounter upon the journey. It is a journey which seems quite endless and arduous, yet to the devout that makes the journey, a straight and narrow path. It ends in a moment when that pearl is found and the entity finds that it is one with all things, that it has traveled a great distance and has found itself within itself and within all beings and things.

我是 *Latwii*，我再一次與這個器皿在一起了。我們為延遲而抱歉。我們將嘗試對你已經如此有禮貌地詢問了的問題進行評論，我的姐妹。在這個被記錄在你們的神聖著作中的故事中，象徵性的珍珠以及被埋藏在田地中的珍寶就是被埋藏在你們每一個人的心之中的真理，因為每一個人都是太一造物者的一部分，每一個人都尋求那個源頭，尋求每一個人從其躍出的那個造物者。在你們的幻象中在尋求中會有大量的事物被放置在尋求者的前面，以考驗並挑戰尋求者去在所有其他事物之前去尋求真理的渴望。什麼珍寶能夠引誘尋求者離開這條旅程呢？什麼財富的許諾能夠引誘尋求者離開對那個被埋藏在它自己的存有內在之中的價格昂貴的珍珠的追尋呢？那個土地就是實體。代價就是持續不斷的對那個珍珠的追尋。所有為了那個自我的土地可以被贖回而被賣掉的事物，就是每一個尋求者在旅程上將會遭遇到的多種多樣的誘惑。這是一條看起來似乎想到沒有盡頭且艱巨的旅程，而對於進行那條旅程的虔誠的人，它是一條狹長而窄小的道路。它是在當珍珠被找到，且實體發現它是與一切事物合一的，它已經看旅行了一個巨大的距離並已經在它自己內在之中，以及在所有的存有與事物之中找到它自己的時刻結束的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Just one question. Are you talking about things like despair and the feelings that we get that aren't helpful at all? Is that the kind of temptation you're talking about?

Carla：僅僅還有一個問題。你們正在談到的是類似絕望以及我們會在完全沒有幫助的時候得到的感覺之類的事情嗎？那是你們正在談及的誘惑的類型嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. These of which you speak indeed can be great temptations to lure an entity away from the faith that its journey will have an end. Temptations may be any lure away from that journey. Perhaps great wealth shall for a while, as you measure time, cause an entity to

forget that which it seeks. Perhaps a talent that an entity has will become the focus of that entity's efforts, and it shall forget that it seeks the truth.

我是 *Latwii* · 我瞭解了你的問題，我的姐妹。這些你談及的事情確實能夠成為引誘一個實體背離對於它的旅程將會擁有一個終點的信心的誘惑。誘惑可以是任何引誘離開那條旅程的事物。也許巨大的財富將會在一段時間中，如你們對時間的衡量一樣，使得一個實體忘記它尋求的事物。也許一個實體擁有的一種天分將會成為那個實體的努力的聚焦，它將會忘記它尋求的是真理。

Carla: Now you're talking about regular old temptations like power and money, and I never have really related too much to those.

Carla : 現在，你們是在談論類似權力與金錢之類的有規律的舊的誘惑，我從未真的對那些事情有很大的關係。

I am Latwii, and we believe that you now grasp the thrust and the breadth and the field of temptations, my sister.

我是 *Latwii* · 我們相信你現在掌握了誘惑的推力、寬度與領域了，我的姐妹。

Carla: Thank you.

Carla : 感謝你們。

Is there another query at this time?

在此刻有另一個問題嗎？

J: Latwii, what's wrong with power and money, if used in the right way—as long as you don't control another human being?

J : *Latwii* · 對於權力和金錢有什麼錯呢，如果是用正確的方式被使用的話——只要你並不去控制另一個人類的存有？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. There is nothing wrong with any thing, whether the thing be power, money, friends, position, opportunity and so forth. The seeker shall find its path to be most efficiently traveled when there is one focus upon the traveling. That is what we have metaphorically called the pearl of great price. Although the aforementioned temptations or things are helpful insofar as they are means towards achieving that goal, if, however, they or any one of them should become the focus or the goal so that the goal is forgotten, there is nothing wrong with this situation, however, the seeker shall be, shall we say, somewhat delayed in its journey of seeking until it once again find its focus. We hasten to add, however, that even in the delay there is the great opportunity to learn, so that each experience an entity encounters might be utilized by that entity to enhance the process of seeking.

我是 *Latwii* · 我瞭解了你的問題，我的兄弟。對於任何事情都是沒有任何錯誤的，無論那個事情是權力，金錢，朋友，關係，機會，如此等等。尋求者將會發現它的道路是在會有一種對旅行的聚焦的時候會被極其有效地旅行。那就是我們已經形而上學地稱之為價格昂貴的珍珠的事物了。儘管上述的誘惑或者事物，在它們是朝向取得那個目標的途徑的範圍內是有幫助的，無論如何，如果它們或者它們

中的任何一個成為了焦點或者目標，以至於目標被忘記了，對於這個情況是沒有任何錯誤的，然而尋求者將會在它的尋求的旅程上，容我們說，多少有些被延誤了，一直到它再一次找到它的焦點為止。我們會趕緊補充，無論如何，甚至在延誤中都會有巨大的學習的機會，這樣一個實體遭遇到的每一個體驗都可以被那個實體利用，來增強尋求的過程了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: Well, can't one seek power and money and still be on the right journey?

J: 好的，一個人無法尋求權力與金錢，並仍舊處於適當的旅程上嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We do indeed suggest that such is possible. It is possible that one might forget what purpose one intends to use such for. We mentioned this possibility, for within your illusion such accoutrements are usually sought as means and goals in themselves so that the deeper truths are ignored. This is the nature of your illusion. However, this need not be so. An entity which seeks to be of service to others in the positive sense and who seeks [first] and foremost that which we have called the pearl of great price may use any of these items which we have mentioned to further that seeking and that service.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們確實建議這是有可能的。會有可能，一個人可能忘記它打算要將這樣的事物用於的物件。我們提及這種可能性，因為在你們的幻象中，這樣的裝備通常是作為在它們自己內在之中的途徑與目標而被追尋的，這樣更為深入的真理就會被忽略了。這就是你們的幻象的屬性。然而，並不需要如此。一個尋求去用正面性的方式服務他人，且首先且第一位地尋求我們已經稱之為價格昂貴的珍珠的事物的實體，可以利用這些我們已經提及的事物中的任何一個事物來使得那種尋求與那種服務更進一步。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: Oh, you just blew my thunder, but I ... I don't want to. Thank you. I don't want to go on with this any more 'cause you're, uh, having difficulty with this. Thank you, sir.

J: 哦，你們僅僅用雷劈了我了，但是我.....我並不想要。謝謝你們。我並不先要再繼續這個問題了，因為你們，嗯，你們對此正在遇到問題。

I am Latwii, and we are most grateful to you, my brother. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們對於你是極其感激的，我的兄弟。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Let me see if I can restate what you said so that J will hear it differently, cause I think I know where the hang-up is, because it says in the Bible, "The love of money is the root of all evil." And it doesn't say that "Money is the root of all evil," at all. It doesn't say that. It's the "love" of it. And what you're trying

to say is that when you have a love of position or a love of possessions or a love of money or power or influence, those things, that means that you basically, you've stopped seeking spiritually and you've started seeking a god that is temporal, that is going to die with you; you're not going to be able to take it with you. And that's the delay that you're talking about, is that you're—because of your love of this money or position, you're just putting off seeking spiritually. Whereas a spiritual seeker might well have money, but if there isn't an emotional load on it, if it's considered as a tool, like a carpenter would use a saw or something, if it's considered simply a means to the end of paying the bills and getting on with things, that's not a problem, spiritually. It's the love of it that causes the problem. Is that what you're trying to say?

Carla：讓我看看是否我能夠重述你們已經說過的內容，這樣 J 將會用不同的方式聽到它，因為我認為我知道疙瘩在哪里，因為在聖經中是這樣說的，“愛錢是一切邪惡的根源。”它根本不是說，“金錢是一切的邪惡的根源。”它並沒有那樣說。一切邪惡的根源是對它的‘愛’。你們正在嘗試去說的事情是，當你擁有一種對地位的愛或者一種對所有物的愛，或者一種對金錢或者權力或者影響力的愛的時候，那些事情，它意味著你基本上是，你已經停止了靈性上的尋求，你已經開始尋求一個暫時性的神，它將會與你一同死去，你將無法將它帶在你身邊。那就是你們在談及的延遲，那是你們——因為你對這種金錢或者地位的愛，你離僅僅將靈性上的尋求推遲了。一個靈性上的尋求者很有可能擁有金錢，但是如果沒有一種對它的情緒上的負載，如果它是被認為是一個工具，就好像一個木匠會使用一把鋸子或者某個事情一樣，如果它被單純地認為是一條通往支付帳單並與那些事情打交道的目的的途徑，從靈性上而言，那不是一個問題。那是你們正在嘗試去說的事情嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. This is the gist of our attempt to speak to this subject. May we hasten to add that we do not judge or condemn any entity which loves the money, the power, or the position, for each entity in each action is the one Creator seeking to know Itself. However long this process may take is quite appropriate to each entity, and we would not suggest that if one seeks these items that one is not a spiritual being. One is at all times the one Creator, perfect and whole in each portion of Its being. 我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。這就是我們去談及這個主題的嘗試的主旨了。容我們趕緊補充，我們並未評判或者責備一個熱愛金錢、權力或者地位元的實體，因為每一個實體在每一個行動中都是在尋求知曉祂自己的太一造物者。無論這個過程可能花費多長時間，這對於每一個實體都是相當合適的，我們不會建議，如果一個人尋求這些事物，一個人就不是一個靈性的存有。一個人在所有的時候都是太一造物者，一個人在造物者的存有的每一個部分中都是完美與完整的。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: No, thank you.

Carla：沒有了，感謝你們。

J: Latwii, sir, thank you for that answer, because I disagree with Carla. I do love money and do love power, but I'm also seeking the Creator; I'm also seeking knowledge, and I agree with your last statement. Thank you. No offense, Carla.

J: *Latwii* · 先生 · 為那個答案而感謝你 · 因為我不贊成 *Carla* · 我確實愛錢 · 並確實愛權力 · 但是我同樣在尋求造物者 · 我同樣在尋求知識 · 我贊成你的後面的說法 · 謝謝你們 · *Carla* · 不要見怪 ·

I am Latwii, and we thank you, my brother and my sister. May we attempt another query at this time?

我是 *Latwii* · 我們感謝你 · 我的兄弟和我的姐妹 · 我們可以在此刻嘗試另一個問題嗎？

Carla: I'm out.

Carla : 我問完了 ·

I am Latwii, and we find that for the time being we have exhausted those queries which are available this evening for the asking. We thank each present for allowing us to speak and to join our vibrations with yours. It is a great honor to serve in our humble way, and we thank you with a heart full of joy at this opportunity. We are with each of you whenever requested in your meditations, and we look forward to each opportunity to speak as we have this evening. We shall leave this group at this time. We are those of Latwii, and we leave you in the love and in the light of the one infinite Creator. Go forth, my friends, rejoicing in this love and light. I am Latwii. Adonai. Adonai vasu borragus.

我是 *Latwii* · 我們發現我們暫時已經耗盡了今晚可供詢問使用的問題了 · 我們感謝每一位在場的人允許我們發言並將我們的振動與你們的振動結合在一起 · 用我們卑微的方式來進行服務 · 這是一種絕大的榮耀 · 我們帶著一顆對這個機會充滿了喜悅的心感謝你們 · 我們在你們的冥想中會在無論什麼被請求的時刻與你們每一位在一起 · 我們將在此刻離開這個團體 · 我們是 *Latwii* · 我們在太一無限造物者的愛與光中離開你們 · 前進吧 · 我的朋友們 · 在這種愛與光中歡慶吧 · 我是 *Latwii* · *Adonai* · *Adonai* · *vasu borragus* ·

December 23, 1984

1984-12-23 Hatonn : 黑暗與光明

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn, and I greet you in the love and the light of our infinite Creator. What a privilege it is to be with you, to catch the source of light which your group is. This evening we would speak to you about light.

我是 *Hatonn*，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。與你們在一起並抓住你們的團體之所是的光的源頭，這是怎樣一種榮幸呀。今晚我們會對你們談談光明。

From the beginning there has been darkness; from the beginning there has been light. Side-by-side were these two created. Darkness does not comprehend light. So it is written in your holy works. Neither does light comprehend darkness. You live upon the hairline shadow which lies between light and darkness. Your illusion is that of twilight. It is especially noticeable when you spend more of your time with outside darkness that you are indeed an inhabitant of a shadowland. Yet on the brightest summer day, as the butterflies dance and the flowers move in the trees, yet still you are in shadow. This is your density, that density which chooses between the efforts to comprehend the light and the efforts to comprehend the darkness. From this point of view, many discussions which you have may be seen to become simple. In each situation there is darkness and there is light. Your choice is your own. In the darkest and most difficult of situations there is light. You yourself are a brightly burning fire, created and creating consciousness. You may create darkness; you may create light, and each thought and action will reflect your choice.

從開始的時刻就已經有黑暗了，從開始的時刻就已經有光明了。這兩者是肩並肩地被創造出來的。黑暗並不理解光。在你們的神聖著作中就是這樣寫的。光明同樣也不理解黑暗。你們是生活在存在于光明和黑暗中間的發際線的陰影 (*hairline shadow*) 上的。你們的幻象是具有微光的幻象。當你花費了你的更多的時間在外部的黑暗的時候，尤其是值得注意的事情是，你們確實是一個陰影之地上的一個居民。而在最為明亮的夏日，當蝴蝶飛舞且花朵在樹木中移動的時候，你仍舊是在陰影之中的。這就是你們的命運，在去理解光的努力和在去理解黑暗的努力之間做選擇的命運。從這個視角，很多的你們已經進行了的討論可能看起來似乎會成為簡單的。在每一個情況中，都會有黑暗，都會有光明。你們的選擇是屬於你們自己的。在最為黑暗且最為困難的情況中，都會有光明。你自己就是一個明亮地燃燒的火焰，是被創造的與正在創造的意識。你可能創造黑暗，你可能創造光明，每一個想法和行動都將會反映你的選擇。

We would transfer this contact. I am Hatonn.

我們會轉移這個接觸。我是 *Hatonn*。

(L channeling)

(L傳訊)

I am Hatonn, and I greet you once again, my brothers and sisters, in the love and the light of the infinite Creator. My friends, have you wondered at our greeting when we are privileged to speak to those who desire our words? It is through the light which you celebrate on these nights to come that such efforts are made possible, for it is the piercing beam of illumination that drives forth through all obstacles. But, my friends, just as that light must have its source, so also it must have its object. It is your calling that draws the light unto you, that bridges the void which you call darkness. The love, the light of our infinite Creator is quite literally, my friends, at your beck and call, for it is your calling that causes the light to spring forth, and it is the intensity and the faithfulness of your calling that sustains that bridge between your Creator and yourself. It is quite literally that sustenance toward which we strive, the sustaining of the connection between the Creator and His infinite parts on their journey toward reunification with one another within the totality of the Creator.

我是 Hatonn，我再一次在無限造物者的愛與光中向你們致意，我的兄弟姐妹們。我的朋友們，在我們致意的時候，在我們有幸對那些渴望我們的話語的實體發言的時候，你們懷疑過嗎？就是通過你們在這些即將到來的晚上你們所慶祝的光明，這樣的努力成為有可能的了，因為它就是衝破了所有的障礙物的穿透性的啟蒙之光。但是，我的朋友們，就如同光必須要擁有它的源頭一樣，它同樣也必須擁有它的目標。就是你們的呼喚將光吸引到你們身上了，你們的呼喚在你能稱之為黑暗的空缺上架起了橋樑。我們的無限造物者的愛與光，我的朋友們，相當實際性地，是你們隨傳隨到的，因為就是你們的呼喚使得光產生出來，就是你們的呼喊的強度與忠實維持了在你的造物者與你自己之間的那座橋樑。它相當實際性地就是你們朝向其努力的食糧，是對在造物者和祂在祂的無限多的部分之間的連接的維持，它的無限多的部分都在它們朝向與相互彼此在造物者的全體性中重新合一的旅程上。

My friends, in your world you are taught to fear many things. It is not the most fearful of all, the inability to attain this contact with your Creator. Is it not for this reason that your legends which deal with fears and depressions deal solely with those facets of yourself which lead one simply to fail to call? My friends, the one whose birth you celebrate once said, "I am with you always." Therefore, my friends, recognize that your fears are groundless, for the light is indeed with you always. Your birthright is the right of choice, and your road homeward, my friends, is simply to choose to follow the light home.

我的朋友們，在你們的世界中，你們是被教導要害怕很多事情的。無法去維持這種與你們的造物者之間的接觸，這不是所有的事情中最可怕的事情。**難道不是因為這個原因，你們的與恐懼和壓抑打交道的傳奇要單單與你自己的那些會讓一個人單純地導向無法呼喚的面向打交道的嗎？**我的朋友們，那個你們慶祝其出生的實體曾經說過，“我一直都與你們在一起。”因此，我的朋友們，清楚你的恐懼是沒有根據的，因為光確實一直都與你們在一起。你們的天賦權利就是選擇的權利，你們的回家的道路，我的朋友們，單純地就是選擇去跟著光回家。

At this time, we shall relinquish our use of the instrument, that our brothers and sisters of Latwii might have the opportunity to perform their services. But we ask also, my friends, that you remember that in our small way we also are with you always in the love and the light of the infinite Creator. We are known to you as Hatonn.

在此刻，我們將讓出我們對這個器皿的使用，這樣我們的兄弟姐妹 *Latwii* 就可以用有機會執行它們的服務了。但是我的朋友們，我們請求也請求你們記住，在哦我們小小的途徑中，我們同樣也是在無限造物者的愛與光中一直都與你們在一起的。我們是你們知曉的 *Hatonn*。

(L channeling)

(L 傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and the light of the infinite Creator, and am quite happy to be here to share your Christmas cheer as we find that the intensity of light and good will on your sphere increase substantially at this time of year, and are always pleased to be asked to join you. At this time, are there any questions we might attempt to muddle our way through?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在無限造物者的愛與光中向你們致意，我們相當高興帶著你分享你們耶誕節的歡呼，因為我們發現在你們的星球上的光和良好的意願的強度在一年中的這個時刻是實質性地增加了的，我們一直都很高興被請求加入你們。在此刻，有任何我們可以嘗試去稀裏糊塗地解答的問題嗎？

S: Well, okay, Latwii, just out of curiosity. I'm a little confused about where you speak to us from. Can you tell your location? S: 好的，*Latwii*，僅僅是出於好奇。我在關於你們是從哪里對我們發言的方面有一點點糊塗了。你們能夠告訴我們你們的位置嗎？

I am Latwii, and am aware of your question. My sister, the temptation is to respond in a flippant fashion, both due to the nature of the instrument and our own joy at being present. However, we will refrain from such and will attempt to answer more clearly. The location of Latwii might be described as a state of mind, in that our consciousness is our true location. At this time, as you are quite aware, our consciousness is very much with you, my sister.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了。我的姐妹，誘惑就是去用一種輕率的方式回應，這同時是由於器皿的屬性以及我們自己對於在場的喜悅。然而，我們將避免這樣的回應，並將嘗試更為清晰地回答。*Latwii* 的位置可以被描述為一種心智的狀態，因為我們的意識就是我們真實的位置。在此刻，如你是相當清楚地察覺到的一樣，我們的意識是非常多地與你在一起的，我的姐妹。

May we answer you further?

我們可以更進一步回答你嗎？

S: No, thank you, Latwii.

S: 沒有了，感謝你們，*Latwii*。

Is there another question?

我另一個問題嗎？

N: Is there an approximate age level in our years of your social memory complex?

N：用我們的年份來計算，你們的社會記憶複合體有一個大概的年齡嗎？

I am Latwii. My brother, the passage of thousands of your years could be cited, but we do not feel this to be an accurate method of measurement simply because the scale against which one measures oneself, be it as an individual or as a social memory complex, consists primarily of a scale of experiences and growth rather than the passage of time, which is in many ways quite fluid and misleading. For example, the child in your world scarcely perceives the passage of time from one day to the next during the blissfully warm days of your late spring and summer, yet finds time forcibly brought to his attention when the prospect of formal education looms near on the horizon. As the child ages chronologically, he is more frequently confronted with time-significant or time-accurate data. In short, the young child learns to equate growth and experience with time rather than perceiving the fact that such an association is coincidental.

我是 *Latwii*。我的兄弟，你們的年份的數千年的流逝是能夠被引用的，但是我們並不感覺到這是一個準確的度量的方式，單純地因為一個實體用來衡量其自身的尺度，無論它是一個個體還是一個社會記憶複合體，都主要是由一種體驗而成長的尺度構成，而不是由時間的流逝所構成，時間的流逝用很多種方式是相當易變且令人誤導的。舉個例子，在你們的晚春與夏季的極樂地溫暖的日子期間，在你們的世界中的孩子幾乎不會感覺到從一個日子到下一個日子的時間的流逝，而卻會在正規的教育的前景在地平線上臨近的時候，發現時間強迫性地引起他的注意了。當孩子按照年份計算年齡變大的時候，他會更為頻繁地遭遇到有意義的時間或者準確的時間的資料。簡而言之，年幼的孩子會學會將成長與體驗等同於時間，而不是感覺到這樣一種關聯是巧合的事實。

We would therefore answer your question in two ways. Chronologically our age could be described as thousands of your years, however, on our own scale, our experiences as a social memory complex lead us to believe our age as such to be approximate to that of a young adulthood or recently attained maturity as a social memory complex.

我們因此會用兩種方式來回答你的問題。用年份的方式計算的我們的年齡能夠被描述為你們的數千年的時間，然而，根據我們自己的尺度，我們作為一個社會記憶複合體的體驗會引導我們相信我們的年齡是接近一個年輕的成年人的年齡，或者最近才作為一個社會記憶複合體取得成熟性的年齡。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

N: Thank you very much. Have you contacted other groups such as this in the

last hundred of our years? *N* : 非常感謝你們。你們在我們的過去的一千年的時間中接觸過諸如這個團體之類其他團體嗎？

I am Latwii. The people of your planet often extend a calling that is of an erratic nature in that the understanding rarely coincides with the calling. However, the awareness of the nature or the identity of the respondent is in truth incidental, so we might answer with the statement that we frequently have contact but quite rarely are able to carry on a decent conversation.

我是 *Latwii*。你們星球的人群經常會發出一種呼喚，這種呼喚是具有一種反復無常的屬性的，因為理解很少會與呼喚是相符的。然而，對回應的屬性或者身份的察覺實際上是附帶性的，因此，我們可以藉由這樣的陳述來回答，我們已經頻繁地進行接觸，但相當罕見地能夠進行一次正式交談。

May we answer you further, my brother?

我們可以更進一步回答你嗎，我的兄弟？

N: Thank you.

N : 感謝你們。

We thank you. Is there another question?

我們感謝你。有另一個問題嗎？

(Pause)

(暫停)

I am Latwii. As there seem to be no further questions, we shall take our leave at this time, wishing each of you a lasting and conscious contact with your Creator. Adonai, my friends. We are known to you as Latwii.

我是 *Latwii*。看起來似乎沒有更進一步的問題了，我們將在此刻離開，我們同時祝願你們每一位都擁有一種與你們的造物者之間的持久而有意識的接觸。*Adonai*，我的朋友們。我們是你們知曉的 *Latwii*。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

(Chanted, each repetition one tone higher on the scale, the last two times on the same tone.)

(吟唱，每一個人重複在音階上的一個更高的音調，最後兩次在相同的音調上。)

A-mi-ra, A-mi-ra, A-mi-ra, A-mi-ra, A-mi-ra.

A-mi-ra, A-mi-ra, A-mi-ra, A-mi-ra, A-mi-ra.

I am Amira. I am with you in the love and the light of the Father. O, precious the moment, all glorious the hour, when first you are born. All that is old, my children, may now be put away. The manger of your light is ready for the

babe. Now you are new. My children, my children, this is always true. Do not forget, but turn and rejoice. Peace.

我是 *Amira*，我在天父的愛與光中與你們在一起。哦，寶貴的時刻，完全榮耀的時間，在你們一開始被誕生出來的時候。我的孩子們，所有年老的事情，現在都可以被推開了。你們的光的馬槽為嬰兒準備好了。現在，你們是新的。我的孩子們，我的孩子們，這一直都是真實的。不要忘記，但卻轉身並歡慶。平安。

(Chanted all on the same tone.)

(所有人在相同的音調上吟唱。)

A-mi-ra, A-mi-ra, A-mi-ra.

A-mi-ra, A-mi-ra, A-mi-ra.

December 30, 1984

1984-12-30 Hatonn : 經歷暴風雨的夫婦的故事

(Carla channeling)

(Carla 傳訊)

I am Hatonn. I greet you all, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. It is a great blessing to be with you this evening and to blend our thoughts with yours. We especially greet those who have not sat within this domicile before seeking the truth, yet know you that no one is new within a circle of light. Just as a chain is as strong as its weakest link, so the entire whole is new and untried each time of the attempting to seek, as you seek this evening. This shall be the new attempt, and the untried attempt, not that which is stale or old, for you are not who you were yesterday, and so each who comes to this meeting is new. Nevertheless, we greet those who travel to sit and seek truth.

我是 Hatonn。我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。在今晚與你們在一起，並將我們的想法與你們的想法混合起來，這是一種巨大的福分。我們尤其向那些尚未坐在這個住所中的尋求真理的實體致意，而你們可以知曉，在一個光的圈子中，沒有人是新的。就好像一個鏈條是和它最為薄弱的環節是一樣強有力的，整體在每一次嘗試尋求的時候都是新的且沒有被試過的，如同你們今晚進行的尋求一樣。這將會是新的嘗試，沒有被試過的嘗試，不是陳腐的或者老舊的事物，因為你們不是你們昨天之所是，因此，每一個來到這個集會的人都是新的。雖然如此，我們向那些旅行來坐下來並尋求真理的人致意。

We are most apologetic that we are so fallible, for we know that each values our opinions. We ask you to remember that all that is said is opinion and not fact. We have traveled a bit longer on a long path, but the path still wends its way into the far distance for us and we do not say what we say because we know that we are infallible; we say what we have come to say to be of service, much as you would be of service to a neighbor who asked you for a measure of flour or salt. We offer you the gifts we have in humility, and we thank you for the gifts you heap upon us, for in serving you, we serve ourselves, and through serving you, we learn and progress far more than we could otherwise within the structure of our own experiences.

我們為我們是如此之易於犯錯而極其抱歉，因為我們知道，每一個人都重視我們的觀點。我們請你們記住，所有被講述的事情都是觀點，而不是事實。我們已經在一條漫長的道路上旅行了稍稍更長一些的距離了，但是道路仍舊蜿蜒進入到對於我們是遙遠的距離，我們不是因為我們知道我們是不會犯錯的而說了我們所說的事情，我們說了我們所要說的事情以進行服務，非常類似於你們會對一個對你們請求一份麵粉或者鹽的鄰居進行的服務。我們在謙遜中提供給你們我們擁有的禮物，我們為你們堆積在我們身上的禮物而感謝你們，因為通過服務，我們服務了我們自己，通過服務你們，我們比我們能在我們自己的體驗的構架中用其他方式所能夠取得的學習與進步遠遠更多地學習與進步了。

We would like to tell you a story. If there are pauses, please forgive us. We are

working with this instrument word by word and therefore this instrument does not have any inkling as to how we shall proceed. It is somewhat more difficult than receiving concepts but each who attempts this type of service in vocal channeling must needs continue to press towards the goal of becoming a better channel for love and light or that which has been given will be lost. There is no point in a vocal channel's development, or indeed anyone's development, when one can say, "Now I may rest; now I may have peace." When you chose to seek the truth, you forsook peace, each of you. But you gained. What have you gained, my friends? This is for you to answer and to know, for each of you has gained something somewhat different.

我們想要和你們講一個故事。如果有停頓，請原諒我們。我們是藉由逐字逐詞的方式來與這個器皿一同工作的，因此這個器皿在關於我們將如何前進的方面不會有任何的暗示。它是比接受觀念是要多少有些更為困難的，但是每一個在語音傳訊中嘗試這種那個類型的服務的實體都必須需要繼續向著成為一個更好的愛與光的管道的目標而推動，否則已經被給予的事物將會失去。在一個語音管道的發展中，或者在任何人的發展中都不會有這樣一個位置，在其上一個人能夠說，“現在我可以休息了，現在我可以擁有平安了。”當你們選擇尋求真理的時候，你們就捨棄了平安了。但是你們收穫了。你們已經收穫了什麼呢，我的朋友們？這就是你們要去回答，去知曉的事情，因為你們每一個人都收穫了某個多少有些不一樣的事情了。

And to the story ...

故事開始了.....

The clouds had been gathering for a day, and the electric tension of the storm was in the air. A man and a woman stood and watched and questioned, "Shall I stay upon this outcropping of land that is so exposed to the weather? Shall I go safely inland where storm and hurricane can never touch me?" 雲在一天的時間中一直都在聚集，暴風雨的電荷的壓力在空氣中。一個男人和一個女人站著，觀察並提問，“我應該待在這塊地面的露出的岩層上嗎，它對於暴風雨是如此之暴露？我應該安全地前往內陸，在那裏暴雨與颶風都擁有無法接觸到我？”

We shall now transfer this contact. As is our custom when shifting rapidly among channels, we shall not salute you, however, we ask, as always, that the channels challenge us in whatever manner is best for each.

我們現在將轉移接觸。如我們的慣例一樣，在快速地在管道中間移動的時候，我們將不向你們致意，無論如何，一如既往，我們請求管道用無論什麼對於每一個管道是最佳的方式來挑戰我們。

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

Much thought was given as to whether the journey inland should be made, for it was known that storms of this nature carried great destructive winds and there could be great risk to life for those who remained in the path of the

storm. Yet, within the heart there was the desire to face that fury which was fast approaching, for there was adventure and the zest of life within every fiber of the being, and, indeed, within the very air itself.

在關於是否前往內陸的旅程將會被進行的方面，有很多的想法被給予了，因為被知曉的事情是，具有這種屬性的暴風雨會攜帶著具有巨大的破壞性的風，對於那些留在暴風雨的路徑上的人，會有巨大的生命的危險。然而，在心中會有去面對那種正在快速接近的天氣的狂暴的渴望，因為在存有的每一根纖維內在之中，確實，在空氣其自身之中，都會冒險性格與對生命的熱情。

When the time for choice, then, came it was decided that it would be best for the nonce to retire a short distance inland in order that perhaps the best of both worlds could be enjoyed. Perhaps the storm would pass close enough to allow the feeling of excitement and the thrill of participating in such an event to be enjoyed without a threat to life and limb.

接下來，當選擇的時刻來臨的時候，被決定的事情是，最好暫時向內陸後退一小段距離，以便於也許兩個世界的最佳的部分都能夠被享受。也許暴風雨會足夠接近以允許參與到這樣一個事件激動與顫慄的感覺被享受到，而不會有對於生命與手足的一種威脅。

We shall transfer.

我們將轉移。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

And so came the storm, waves thrashing the beaches and winds whipping and flattening those frightful objects of nature or man which rear themselves from the plane of the earth. All that the couple owned was destroyed. Much else was also destroyed. The damage was everywhere and the storm laughed, for it was a wind that carried the cruel and merciless order to extinguish, to cleanse, and to remove. The laughter finally died down to become a reedy, slender whine, as winds fell and rains began to fill the swollen ocean.

暴風雨就這樣到來了，波浪鞭打著海岸，風衝擊並壓扁了那些將它們自己從大地的平面上樹立起來的大自然或者人類的討厭的物件。那對夫妻擁有的所有的東西都被摧毀了。大量其他的事物同樣也被摧毀了。破壞是無處不在的，暴風雨大笑著，因為它是一種攜帶著殘忍而無情的秩序的風，以消滅、清理與消除。笑聲最後逐漸消失成為了一種尖利刺耳的、細長的哀鳴，隨著風的減弱，雨開始充滿漲水的海洋了。

We will transfer.

我們將轉移。

(Jim channeling)

(*Jim* 傳訊)

As the rains fell, the couple in the chosen place of safety pondered the fate of

that which had been left behind. There was much which could not be carried, for it was too bulky for transport and many of these items were cherished by this couple, having served long and well in the making of a home. As the storm began to lift and the rains also subsided, this couple made plans to return and to gather that which could be gathered, and survey the scene in order to make the home once again. In the pondering by the couple of what they might find, there was time taken to consider that which was truly valued, each by each, and throughout the experience of the storm it was brought to the attention of each that the love which bound them together was the most cherished thing in their lives, yet they also knew or supposed that they knew that even a life filled with love would need some material support.

當雨水落下的時候，那對夫婦在選擇好的安全的地方中沉思已經被留在了後面的事物的命運。會有大量的事物是無法被帶走的，因為它對於運輸太過笨重了，很多這些事物是被這對夫婦所珍愛的，並已經在一個家庭的構成中在很長時間都很有用處了。當暴風開始消散且雨水同樣也平息的時候，這對夫婦計畫返回，收集那些能夠被收集起來的事物，並調查現場情況以便於再一次建造家園。在這對夫妻沉思它們可能發現的事物的時候，有一些時間被用來考慮那些真正是有價值的事情，一個接一個，貫穿整個暴風雨的體驗，引起了每一個人的注意力的事情是，那種將它們連接在一起的愛是在它們的生命中最被珍惜的事物，而它們同樣也知道或者假設，它們知曉甚至一次被愛充滿的生命都需要某種物質性的支持。

We now transfer.

我們現在轉移。

(Carla channeling)

(*Carla* 傳訊)

Both became very excited as the planning began. There seemed to be so many choices. When their marriage was very young, that which purchases, that which you call money, had been dear and difficult to obtain, and they had felt fortunate to find anything. Now, times had rolled on as the wagon wheel moves in perfect circles along its rutted way, and they could do what they pleased, or so they thought. At each turning there was a discovery that the knitted fabric of their lives was not such that it held unlimited possibility. All building materials, all amounts of space, all whims and fancies could not be afforded. Choices again had to be made.

兩個人隨著計畫開始都變得非常激動。看起來似乎有如此多的選擇。在它們的婚姻非常年輕的時候，用來購買東西的事物，即你們所稱的金錢，已經是昂貴而很難取得了的，它們已經對找到任何事物都感覺到是幸運的了。現在時間如同貨車的輪子沿著它有車轍的道路在完美的圓中移動一樣地繼續前進，他們能夠做他們喜歡的事情，或者他們就是這樣認為的。在每一個轉彎處都會有一個發現，它們的生命的被編織在一起的編織物並不是如此之多，以至於它並不擁有不受限制的可能性。所有建造的材料，所有的空間的數量，所有的奇想與幻想都無法負擔得起。選擇再一次必須要做出。

And so another storm grew, this time within. The energy of the storm revolved

around how to disburse that of which each who earns their money is a steward. The couple had been tranquil, and yet now it was argumentative, for in the light of the spurious freedom, a freedom from all lack and all limitation, it seemed to each that all that was desired should be able to be obtained, that there should be no hindrance, yet this was not so, for even with only two of the Creator's entities, only two children of the one Father, there were numerous irreconcilable differences of opinion. And the storm laughed. 因此，另一次暴風雨逐漸成型，這一次是在內在之中的暴風雨。暴風雨的能量圍繞著如何支付每一個賺錢的人都是其管家的事物打轉。這對夫婦過去本來是平靜的，而現在它是好爭吵的，因為在虛假的自由的光，一種源自於所有的事物都是缺少的，所有的事物都有局限的自由的光之中，對於每一個人看起來似乎所有被渴望的事物都應該能夠被取得，而將不會有阻礙，而並非如此，因為甚至對於僅僅兩個造物這的實體，僅僅兩個太一的天父的孩子，都會有多個無法調和的不同的觀念。暴風雨大笑著。

We now transfer.
我們現在轉移。

(Jim channeling)
(*Jim* 傳訊)

As this couple's life pattern had progressed through these many cycles of change, there came these times of difficulty, decision and disagreement which then required the balance of reconciliation in order that the love which bound each to each might be strengthened and ennobled. Once again, as the couple surveyed the damage of the most recent and most devastating storm yet experienced, it became apparent that another beginning would be necessary, starting from scratch, shall we say, and requiring that all which had been the portion of the couple's relationship be examined in order that the relationship be built step-by-step out of the strongest of materials in much the same fashion required to replace the dwelling and possessions which had been erased by the hurricane.

當這對夫婦的生命模式已經發展穿越了許多次這些改變的週期之後，這些困難、決定以及的接下來需要對和解的平衡的意見不一致的時間出現了，以便於將相互彼此結合在一起的愛可以被強化並變得高貴。再一次，當這對夫婦調查了最近的損失以及剛剛體驗過極其毀滅性的暴風雨之後，另一個開始會是需要的了，容我們說，從倉促拼湊開始，並需要所有已經是這對夫婦的關係的一部分的事物都被檢查，以便於那個關係可以一步接一步地從最為強有力的材料中被構建起來，用非常類似於需要替換已經被颶風摧毀了的住所與所有物的方式，這變得是顯而易見的了。

We shall transfer.
我們現在轉移。

(Carla channeling)
(*Carla* 傳訊)

What did I ever see in him?" thought the woman. "What can we possibly have in common if we disagree so much?" thought the man. And they looked upon each other and did not behold love. 那個女人想，“我曾經在他內在之中看到了什麼事情呢？”那個男人想，“如果我們有如此之多的不同意見，我們有可能能夠共同擁有的事物是什麼呢？”他們看著 相互彼此，卻並沒有看到愛。

We could finish this story, my friends, in the way of fairy tales, by explaining that all was made whole and all was healed as each reached out to the other with the open hand of peace and sympathy. But it is more important to ask you, "What was the greater loss, the loss of every possession or the loss of one human relationship?" My friends, things are never what they seem. We realize this is an old and worn out statement. The reason is it is so worn is that it is, insofar as we know, the absolute truth. Your third-density experience is made of whole cloth an illusion. No part of it is real. Only that which comes from beyond it and manifests through it has a more lasting reality. All that you can touch and see and taste and hear and catch with the nose's keen scent is an illusion. 我的朋友們，我們能夠藉由解釋，當每一個人都帶著具有平安與同情心的張開的手對相互彼此伸出手的時候，所有的事情都變得完整了，所有的事情都被療愈了，而用童話故事的方式結束這個故事。但是，更重要的是去尋問你們，“什麼是更大的損失，是每一個所有物的損失，還是一個人類關係的損失？”我的朋友們，事情從來都不是它們看起來似乎是的樣子。我們意識到，這是一個陳舊而陳腐的說法。它是如此之陳腐的原因是，就我們知曉的範圍，它是絕對的真理。你們的第三密度的體驗是有一件完整的幻象的衣服所構成的。沒有任何它的部分是真實的。僅僅是來自於它的外部並通過它顯化的事物，才會擁有一種更為持久的實相。所有你們能夠接觸到，看到，品嚐，聽到，並用鼻子的敏銳的嗅覺接住的事物，都是一個幻象。

What has delighted you this day? What has discouraged you? What do you think you need that you do not have? Examine the questions pertaining to loss and transformation. You are about to lose that which you call your year. And yet you know, as moon follows upon moon, or you seem to know, that this year will be replaced with yet another cycle. You know, or believe you know, that your island home will rotate in the move upon its axis as it roams the heavens one more time, flying outward and held tightly from and by the great sun body which is the center of your celestial neighborhood. Yet when there are losses, when there is difficulty, do you see the difficulty with the automatic reaction of "auld lang syne"? Do you celebrate knowing the dawning of another chapter? We would be surprised if you were able to accomplish this state of mind on a steady state basis. It is highly unlikely that you could penetrate the illusion to that extent, and so we suggest to you time spent in meditation on a daily basis, for those things which you may count as lost are only those things which are yet again to be found.

今天什麼事情已經讓你們高興了呢？什麼事情讓你們感到沮喪呢？你們認為你

們需要什麼你們並不擁有的事情呢？檢查這些關於損失與轉變的問題。你們即將失去你們所稱的你們的一年。而你們知道，如同一個月接著一個月一樣，或者你們看起來似乎知道，這一年將會被另一個週期所替代。你們知道，或者你們相信你們知道，你們的島嶼的家園將會在它的中軸上移動的時候，在它更多一次地在天上漫遊，向外飛出，卻緊緊地被你們的天體的鄰居的中心之所指示的巨大的恒星所抓住的時候，轉動。而當會有損失的時候，當會有困難的時候，你們是帶著那種自發性的“願友誼地久天長”的反應來看待困難的嗎？你們會在知曉另一個篇章的開端的時候歡慶嗎？如果你們能夠用一種穩定的狀態實現這種心智的狀態，我們會感到吃驚。你們能夠在那種程度上刺穿幻象，這是極其不可能的。因此，我們建議你們用一種每日進行的方式將時間花費在冥想中，因為那些你們可以計算為失去的事情僅僅是那些要再一次被找到的事情。

The one original Thought of the Creator is expressed perfectly in your being. Not in an idealistic sense, but in the sense of here and now. Bitterness, wrangling, disputes, argument, debate and disharmony are all a part of the rough and ready perfection which the Creator praises with all of Its being in you and you and you. Each of you is perfect, yet each seeks the one original Thought. Each seeks the harmony, the peace, the joy that it has not or seems to have not.

造物者的那一個原初的想法是完美地在你們的存有中被表達出來的。不是從一種理想主義的意義上，而是從在這裏和在此刻的意義上。苦澀、口角、爭吵、爭辯、辯論、不協調全都是粗糙而現成的完美的一部分，造物者會藉由祂在你，你和你內在之中的全部的存有來讚美這種完美。你們的每一個人都是完美的，而每一個人也都尋求那一個原初的想法。每一個人也都尋求它並不擁有，或者看起來似乎並不擁有的和諧、平安、喜悅。

We sit high and dry on a spiritual plane, for all has been made straight for us. All is harmonized in our experience. We seek the Creator in each entity. That is part of the dimension in which we live. Yet we are not uplifted thereby any more than you are uplifted by your inhalations and your exhalations. To you falls the drama of wresting the one original Thought from each storm. Yours is the privilege of becoming. The one original Thought presumes a choice, and each of you makes that choice in each moment. Does the storm toss you away or shall you find the center of that storm? When difficulty laughs raucously, shall you cower? Do you think your circumstances are more than you are? We praise the storm and we praise the calm, but we assure you that those who seek shall not be calm, shall not be unchanged.

我們高高地而又乾燥地坐在一個靈性的平面上，因為所有的事情對於我們都已經是直接的了。在我們的體驗中，一切事物都已經協調一致了。我們尋求在每一個實體內在之中的造物者。那就是我們生活在其中的維度的一部分。而我們並未因此比你們會被你們的吸入與你們的呼出而被提升起來更多地被提升起來。從每一次的暴風雨中奪取那一個原初的想法的劇本落到了你們的身上了。你們特權就是成為的特權。那一個原初的想法假定了一個選擇，你們每一個人在每一個時刻中都做出那個選擇。暴風雨會將你們扔出去，或者你們將會找到那個暴風雨的中心嗎？當困難用吵鬧的聲音大笑的時候，你們會畏縮嗎？你們認為你們的環境是比你們之所是要更大的嗎？我們讚美暴風雨，我們讚美平靜，但是我們向你們保證，

那些尋求的人將不會是平靜的，將不會是不被改變的。

We leave you in that one original Thought. That Thought is your birthright, and is your very being. You are love and light. There is nothing else. The love is expressed in your consciousness. The light is the material which your consciousness uses to create a body, a continuing set of circumstances and a created power that may use circumstances instead of circumstances using you. You cannot stop the laughter of the storm. Its cruel and mocking tongues will follow all who seek the truth, and, indeed, those who are deep asleep. But your nature, your birthright, your power is in that which cannot be denied, that which is from everlasting to everlasting. Choose, my friends, choose with joy, and learn to laugh ever more deeply, resting in arms polished smooth by trust.

我們在那一個原初的想法中離開你們。那個想法就是你們的天賦權利，就是你們的核心存有。你們是愛與光。沒有任何其他的事情。愛是在你們的意識中被表達的。光就是你們的意識用來創造一個身體，一套持續性的環境以及一種被創造的力量的材料，那種力量可以使用環境，而不是環境使用你們。你們無法停止暴風雨的笑聲。它的殘忍而嘲笑的話語將會跟在所有尋求真理的人的後面，確實，也跟在那些深深沉睡的人的後面。但是，你們的本性，你們的天賦權利，你們的力量就是在那個無法否定的事物中，就是那從永久到永久的事物。選擇吧，我的朋友們，帶著喜悅選擇，學會越來越更為深入地笑，並在被信任而打磨得光滑的手臂中休息吧。

I am known to you as Hatonn. I leave you in the love and the light of our infinite Creator. Adonai vasu borragus.

我是你們知曉的 *Hatonn*。我在我們的無限造物者的愛與光中離開你們。 *Adonai vasu borragus*。

(Side one of tape ends.)

(磁帶一面結束。)

(Jim channeling)

(*Jim*傳訊)

I am Latwii, and I greet you, my friends, in the love and in the light of our infinite Creator. We are most privileged to be able to join you this evening in your meditation, and, as always, we humbly offer to you our service of attempting to answer those queries which each has upon the mind. We also echo the words of our brothers and sisters of Hatonn in saying that we have no infallible opinions to offer, for what we have to offer is indeed our opinions. We have also traveled somewhat further upon this road which we share with you as seekers of truth, and we offer that which it has been our joy to gather as our experience and expression of the one Creator. May we begin, then, with the first query?

我是 *Latwii*，我的朋友們，我在我們的無限造物者的愛與光中向你們致意。我們對於能夠在今晚在你們的冥想中加入你們是感到極其榮幸的，一如既往，我們謙

遜地對你們提供我們嘗試去回答每一個人在頭腦中擁有的那些問題的服務。我們同樣會重複我們的兄弟姐妹的話語，我們並不擁有不會出錯的觀念要提供，因為我們所要提供的事物確實是我們的觀點。我們同樣也已經在這條我們與你們作為真理的尋求者分享的道路上旅行了多少有些更遠一些了，我們提供的事物是我們作為我們對太一造物者的體驗與表達而收集起來的事物，收集這些事物已經是我們的喜悅了。接下來，我們可以用第一個問題開始嗎？

J: Latwii, can you give me your definition of relationship?

J: *Latwii*，你們能夠給予我你們對於關係的定義嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We see that which you call relationship as the interaction of portions of the one Creator toward a purpose, that purpose being that each should aid the other in realizing the one Creator dwells in both.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們將你們稱之為關係的事物視為是太一造物者的各個部分之間為了一個目的的互動，那個目的就是每一個部分將將幫助其他的部分領悟太一造物者是同時居住在兩者之中的。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

J: Does one—in a relationship does one person have to be stronger than the other or weaker? How do relationships balance out in that situation?

J: 一個人——在一個關係中，一個人必須要比另一個人更加強有力或者更加弱小嗎？在那種情況中關係如何取得平衡呢？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We can suggest that there are, shall we say, no hard and fast rules in a relationship regarding whether one shall be stronger in some sense than another, for within any relationship of two or more entities one must realize that there are many, many factors and characteristics to be considered. Strength and weakness within any factor may be had by either or any party. Those within the relationship shall bring that which they have and that which they are, and share that with each other in the relationship. If one has more of what is called strength in one area or another, then there is the opportunity for the balance to be achieved by another or the other entity in another area.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們能夠建議，在一個關係中，在關於是否一個人將會在某種意義上比另一個人更加強有力的方面，是沒有不容置疑且固定的規則的，因為在任何兩個實體或者多個實體的關係中，一個實體必須要意識到，會有很多很多的因素與特性是要被考慮到的。在任何因素中的優點與缺點都可以被兩者之一或者任何一方擁有。那些處於關係中的實體將會帶來它們擁有的事物以及它們之所示的事物，並在關係中與相互彼此分享那個事物。如果一個實體在這樣或者那樣一個區域中擁有更多的被稱為優點的事物，接下來，就會有機會讓平衡被另一個實體或者在另一個其餘中的其他實體取得了。

May we attempt further response, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回應嗎？

J: Thank you, sir.

J: 感謝你們，先生。

I am Latwii, and we thank you, my brother. Is there another query?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。有另一個問題嗎？

N: Latwii, other than meditation and (inaudible) time, is there any, in your opinion, method of removing our own individual blocks?

N: *Latwii*，除了冥想以及（聽不見）的時間之外，在你們看來，有任何基礎我們自己的個體的阻塞的方法嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We can suggest that any means which one may devise for such removal of, as you have called them, blockages, is quite acceptable and useful to the entity, for the greatest, shall we say, magic that an entity may use in creating changes in its own consciousness is that which the entity creates as its own tool.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們能夠建議，一個人可以為了對這樣的，如你們已經稱呼它們的一樣，阻塞的移除而發明的任何的途徑，對於實體都是相當可以接受且有用處的，因為一個實體在它自己的意識中創造出改變的過程中可以使用的最大的，容我們說，魔法，就是實體作為它自己的工具創造的事物。

Let us attempt clarification. That which you feel within your being needs removal as a blockage may best be balanced or removed in the means which feels right to you. Meditation is a means which is most helpful, for it seats or registers the learning within the deeper portions of the mind of the entity. You may also utilize analysis in a conscious manner; you may also utilize moment-by-moment observation of your experience; you may utilize dreams and hypnosis; you may utilize the criticism of friends and peers; you may utilize the movement within the nature, as you call it, in order that the peace of your second-density creation may cause the more balanced alignment of your energy centers to become apparent to you. Each method and many others may prove useful in the removal or balancing of blockages, yet that means which you have mentioned yourself, that being meditation, is the means by which the learning which you gather as a fruit of any effort becomes ingrained and truly takes hold as a seed planted in fertile soil within your being.

讓我們嘗試去澄清。你在你的存有內在之中感覺到作為一個阻塞物而需要移除的事物，可以最佳地通過對於你是感覺合適的途徑被平衡，或者被移除。冥想是一種最有幫助的方法，因為它會讓學習在實體的心智的更為深入的部分中被固定下來或者留下印象。你同樣可以用一種有意識的方式使用分析，你同樣可以利用對你的體驗的每時每刻的觀察，你可以利用夢境與催眠，你可以利用朋友或者同事的批評，你可以利用在大自然，如你們稱呼它的一樣，中的事物的運動，以便於你的第二密度的造物的平安可以使得你的能量中心的更為平衡的校準可以對於

你變得明顯。每一種方法以及很多其他的方法在對阻塞的移除或者平衡的方面都可以證明是有用處的，而你自己已經提及的方法，冥想的方法，是你作為任何努力的一種成果而收集起來的學習藉由其可以被成為根深蒂固的，並真正如同一顆種子被種植在你的存有中的肥沃的土壤中一樣固定下來的途徑。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

N: The second density you refer to, is this the balancing of the chakras?

N：你提及的第二密度，這是對脈輪的平衡嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. We ask your forgiveness for the use of terms which may not be familiar to you. In our reference to the second density, we spoke of that portion of your creation which you might notice as plants and animals and the surroundings which are part of your natural environment as yet untouched by the human hand.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。我們請求你的對於我們使用了對於你可能不是熟悉的詞語的原諒。在我們以及第二密度的方面，我們談及的是你可能注意到是植物，動物，以及你們的自然環境的那個尚未被人類的手觸及到的部分之所是的周遭環境的你們的造物的那個部分。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

N: Can crystals be utilized to increase the power of healing?

N：水晶能夠被用來增療愈的力量嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother, and we find the answer to this is in the affirmative. May we answer you further, my brother?

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們發現對這個問題的回答是肯定的。我們可以更進一步回答你嗎。我的兄弟？

N: Can you explain what would be the best method, in your opinion, to utilize these crystals?

N：你們能夠解釋，在你們看來，什麼是利用這些水晶的最佳的方法嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my brother. You have asked a question which enters this discussion into a large field of study. There is much practice required in the part of utilizing the crystal for healing purposes. We shall give a very simple synopsis. An entity must develop some ability to sense the configuration of the various energy centers of another who wishes some form of healing. This may be attempted by the use of any type of swinging weight or pendulum, not necessarily a crystal, in order to determine the configuration of an energy center, whether it be blocked in normal configuration or be under or over-activated. The blockage then being discerned, there are means by which the blockage may be attended to. The

crystal, when it is chosen by the one who would serve as healer, needs be that which is free enough of flaws that the light which the one serving as healer shall focus through the crystal will reach the one to be healed in as pure a reflection or refraction of the spectrum as possible. The crystal may be swung upon a chain held in the hand by those who are more adept at the art; the crystal may also be worn around the neck upon a chain so that it rests upon the healer at a point which corresponds to the heart chakra, so that as the healer does its own inner work of balancing its own energy centers, it itself becomes as the crystal and radiates that light within its being through the crystal to the one to be healed in a manner which manipulates or adjusts the auric field of the one to be healed.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。你們已經詢問了一個問題，它讓這個討論進入到了一個巨大的研究的領域中了。在將水晶用於療愈的目的的部分中會有大量的練習是被需要的。我們將給予一個非常簡單的提綱。一個實體必須發展某種能力去感知另一個希望某種形式的療愈的實體的各種各樣的能量中心的配置。這可以藉由對任何類型的搖擺的重量或者重錘的使用而被嘗試，不一定要使用一個水晶，以便於確定一個能量中心的配置，是否它在通常性的配置中是被阻塞的，或者它是啟動不足，或者是被過度啟動的。在阻塞接著被識別出來之後，就會有藉由其阻塞可以被照料的途徑了。水晶，在它被一個會作為療愈者而服務的實體選擇的時候，需要成為足夠沒有瑕疵的，以至於一個作為療愈者而服務的實體將會通過水晶而聚焦起來的光將會通過一種對於光譜的盡可能純淨的一種映射或者衍射而抵達那個要被療愈的實體。水晶可以在一個鏈條上被晃動，鏈條被握在那些對那個技藝更為熟練的實體的手中，水晶同樣也可以掛在一個鏈子上被戴在脖子上，這樣它就可以停留在療愈者身上的一個對應於心的脈輪的位置上，這樣當療愈者進行平衡它自己的能量中心的它自己的內在的工作的時候，它自己就會變得如同水晶一樣，並通過水晶一種會操縱或者調節那個要被療愈的實體的靈光場的方式對那個要被療愈的實體輻射出在它存有內在之中的光了。

We ask your forgiveness for moving into this particular area in some degree that is complex and does not do justice to the topic.

我們為我們用某種複雜，對於主題卻並不是的妥當的程度進入到這個特定的區域而請求你的原諒。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

N: Are there any current written references that you could recommend for further delineation?

N：會有任何當前的文字性的參考資料是你們能夠推薦以用於更進一步的描繪的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. We find that such a request lies beyond what we are able to do, for we do not wish to infringe upon your own free will and ability to seek and choose such references. For us to suggest such a source would perhaps be seen as giving this source a special kind of weight, and we do not wish to bias your choice in this area.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的兄弟。我們發現這樣一個請求是位於我們能夠做的事情之外的，因為我們並不希望侵犯你們自己去尋求與選擇這樣的參考資料的自由意志與能力。因為要我們建議一個源頭，這也許會被視為是給與了這個源頭一種類型的重要性，我們並不希望在這個區域中讓你的選擇產生偏向性。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

N: Is there any direction you can suggest for increased learning?

N：有任何的方向是你們能夠為了強化的學習而建議的嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. We can suggest that you follow that idea or inspiration which comes to you as a result of your own analysis, contemplation and meditation, for you have those knowledges within your own being awaiting your own seeking.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們能夠建議，你跟隨著作為你自己的分析，沉思與冥想的一個結果而出現在你頭腦中的觀點或者靈感，因為你在你自己的存有內在之中擁有那些等待著你自己的尋求的知曉。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答嗎？

N: Thank you.

N：不用了，感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you, my brother. May we attempt another query?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的兄弟。我們可以嘗試另一個問題嗎？

N: *Latwii*, can you tell us something about the chakras? Do they play an important part in our spiritual growth?

N： *Latwii*，你們能夠告訴我一些關於脈輪的事情嗎？它們在我們的靈性成長中扮演了一個重要的角色嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my brother. We may speak briefly upon this topic in hopes that we may clarify rather than confuse. You may look at your being, including your physical vehicle, as a crystal. Each of your energy centers, or chakras, as they are called by your peoples, are as a facet of a crystal which contains more or less blockage at each center. These blockages are your lessons, shall we say, in coded form. As you work upon your own thinking and perceiving and widen the viewpoint, you remove blockages so that which has been called the prana or the cosmic influx of love and light which enters your being at the lower chakra may pass through your various energy centers in a more and more pure manner. That is to say, as you remove blockages or balance distortion, you allow the light, the prana, the cosmic energy of the one Creator to enter and move through your being in a

manner which promotes or allows the white light to remain white and allows your beingness to be infused with the fullness of the one Creator. When this process has occurred through each chakra or energy center, beginning at the base and moving through the crown of the head, that experience which many in your mystical traditions of seeking have called by various names—enlightenment, nirvana, samadhi—then occurs as the entity comes to know itself as that which it has been from before time began, the one Creator.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的兄弟。我們可以簡短地談及這個主題，並希望我們可以澄清而不是混淆。你可以將你的存有，包括你的物質性載具，視為是一個水晶的一個面向，它在每一個中心都包含了或多或少的阻塞了。這些阻塞，容我們說，用編碼的形式，就是你的課程了。當你在你自己的思考與感知上進行工作並擴展觀點的時候，你就移除了阻塞，這樣從較低的脈輪進入到你的存有的已經被稱為普納或者宇宙的愛與光的流入的事物，就可以用一種越來越純淨的方式穿越你的各種各樣的能量中心了。這就是說，當你移除阻塞或者平衡的扭曲的時候，你會允許光，普納，太一造物者的宇宙的能量進入，並用一種會促進或者允許白光保持白色的方式流經你的存有，並允許你的存有藉由太一造物者的完整性而被灌注。當這個過程已經通過每一個脈輪或者能量中心發生，從根部脈輪開始，並流經頭部的皇冠脈輪的時候，在你們的尋求的神秘傳統中已經被很多人用各種各樣的名字——覺醒、涅槃、頓悟——稱呼了的體驗，接下來就會隨著實體開始知曉它自己，就是從時間開始之前就已經是的事物，就是造物者而發生了。

May we answer you further, my brother?

我的兄弟，我們可以更進一步回答你嗎？

N: No, thank you.

N：不用了，感謝你們。

I am *Latwii*, and we thank you. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你。在此刻有另一個問題嗎？

B: *Latwii*, if a vehicle realizes that they are possibly working on a fifth chakra, such as the throat, can it also be possible that they have missed the second or third chakra in the process of evolvment?

B： *Latwii*，如果一個載具意識到它們有可能正在一個諸如喉部的第五脈輪上進行工作的時候，同樣能夠有可能是，它們已經在發展的過程中漏掉了第二或者第三脈輪嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. This is indeed quite possible, my sister. Many of those who are consciously seekers upon the path of enlightenment desire with such great strength to proceed along this path that often that which seems lesser or more mundane in the work of balancing chakras is ignored for the moment in order to, shall we say, quickly pass to the more interesting and seemingly enlightening pursuit of balancing the higher chakra or energy centers. When this occurs in a manner which is unbalanced, shall we say, it is much as though an entity would attempt to build a roof upon

a house which had only two walls. The foundation of each entity's process of evolution must be built firmly. This means that each entity must take care that each energy center or chakra is given the appropriate attention so that the structure is firmly placed upon solid ground and is constructed in a balanced fashion, each energy center or chakra being attended to as the daily experience dictates, shall we say.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。這確實是相當有可能的，我的姐妹。很多那些有意識地在覺醒的道路上尋求的實體都會帶著如此巨大的強度渴望去沿著這條道路前進，以至於在平衡脈輪的工作中看起來似乎較少或者較多地世俗性的事物會被暫時忽略了，以便於，容我們說，快速地發展到更為有趣的，且看似令人啟發的對更高的脈輪或者能量中心的平衡的追尋。當這是一種，容我們說，不平衡的方式發生的時候，它非常類似於一個實體會嘗試在一幢只有兩扇牆壁的房屋上建造一個屋頂一樣。每一個實體的演化的發展的基礎都必須被穩固地構建。這意味著每一個實體都必須關注的每一個能量中心或者脈輪都被賦予了適當的注意力，這樣結構就是被穩固地放置在堅固的地面上，並且是用一種平衡的方式被建造的，每一個能量中心或者脈輪都被注意到了，如同日常生活的體驗所，容我們說，指揮的一樣。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答嗎？

B: Then your suggestion, *Latwii*, would be that this vehicle should return to first chakra and start again?

B：那麼，*Latwii*，你們的建議會是，這個載具應該返回到第一脈輪並再一次開始嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. We cannot say that any entity, having omitted any lower chakra, should then return to the first, the second, the third, and so forth. We can suggest that each entity may observe the daily experience, can analyze those moments wherein catalyst has not been well used, may note the difficulties, may note the disharmonies, may note any moment in which there was not love, may then take that observation and analyze the chakra to which it belongs, and focus work then according to this analysis.

我是 *Latwii*，我的姐妹，我瞭解了你的問題了。我們無法說，任何已經忽略了任何較低的脈輪的實體，都應該接著返回到第一，第二，第三脈輪，如此等等。我們能夠建議，每一個實體都可以觀察日常生活的體驗，並能夠分析那些在其中催化劑尚未被有效地利用的時刻，並可以注意到困難，可以注意到不和諧，可以組合一道任何在其中沒有愛的時刻，並接著可以利用那個觀察，分析它所屬於的脈輪，接著根據這個分析來聚焦工作。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

B: Thank you very much, *Latwii*.

B：非常感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?
我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

P: *Latwii*, I've been recently studying a little bit about angels, and came upon the theory that we are, those of us who are humans now, are fallen angels working our way back to, I suppose we could say, the original Thought, and that angels or guardians, perhaps, such as you are helping us get there. With so many things for us to work on, I'm always looking for the ultimate goal. Well, I guess the main question, is there any truth to that about us being fallen angels working towards an angel realm and then another one beyond that?

P: *Latwii*，我最近一直都在研究一點點關於天使的事情，並遇到了這樣的理論，我們，我們中的那些現在是人類的實體，是跌落的天使，我們在進行工作以返回到，我假設我們可以說，原初的想法，天使或者指導靈，也許諸如你們之類的實體，正在幫助我們抵達那裏。藉由如此多的我們要在其上工作的事情，我一直都在尋找最終的目標。好的，我猜想主要的問題是，在關於我們是跌落的天使，我們正在朝向一個天使的領域進行工作，接下來在那個領域之外會有另一個領域的方面，在其中有任何真理嗎？

I am *Latwii*, and am aware of your query, my sister. May we say that there is some truth in each theory, for no thing or theory exists without some support of truth. In this instance, we may suggest that what is true depends upon one's point of view. To many upon your plane and planet it would seem that the world you inhabit is indeed full of those who have fallen from the grace of the one Creator, for sorrow and suffering abound and ignorance as well, ignorance of what the source of all experience is. From our point of view, humble and limited as it is, we do not see fallen angels when we look upon your peoples. We see the one Creator in each. Specifically, we see the greatest of opportunities existing in each incarnation [for] the one Creator which each of you is to gather those experiences that would not be possible should you not exist as you do. You have forgotten that you are the one Creator in order that you can gain these experiences and thereby glorify the one Creator by experiences which are richer, deeper, more intense, and of greater variety should you not have forgotten that you are the one Creator.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我的姐妹。容我們說，在每一個理論中都會有某種真理，因為沒有任何事情或者理論會在沒有某種真理的支援的情況下存在。在這個情況中，我們可以建議，真實的事情是取決於一個人的視角。對於在你們的層面與星球上的很多人，看起來似乎你們居住的世界確實是充滿了那些已經從太一造物者的恩典中跌落的人，因為憂傷和受苦是大量存在的，無知，對所有體驗的源頭之所是的事物的無知，同樣也是大量存在的。從我們的視角，儘管它是卑微而受限的，我們並未在我們觀察你們的人群的時候看到跌落的天使。我們在每一個人內在之中都看到太一造物者。尤其是，我們看到了在每一次投生中都存在有最大的機會，讓你們每一個人之所是的太一造物者收集體驗，而如果你們並未如你們存在地一樣地存在，這些體驗就不會是有可能的了。你們已經忘記你們就是太一造物者，以便於你們能夠取得那些體驗，並藉由那些體驗而榮耀太一造物主，如果你們並未遺忘你們就是太一造物者，那些體驗就不會更為

豐富，更為深入，更為強烈且具有更大的多樣性了。

We ourselves have, shall we say, a certain sort of envy for you that we share with all of those beings which you would call angelic, for in our experience of the one Creator, we do not forget that we are the one Creator, that each entity we encounter is thusly the same. Therefore, our experiences are somewhat more pallid, somewhat more etiolated and, shall we say, watered down. Progress of a spiritual nature, shall we say, in our realms of experience is much slower than it is in yours, for you exist and create love in a darkness, in a forgetting. This allows much greater evolutionary progress, for it is done without the benefit of the sure knowledge of your connection with all that is. 我們自己，對你們擁有一定類型的，容我們說，羨慕，我們與所有那些你們會稱之為天使的存有分享了那種羨慕，因為在我們對太一造物者的體驗中，我們並未遺忘我們就是太一造物者，每一個我們遇到的實體因此都是相同的。因此我們的體驗是有些更為蒼白的，是有些更為褪色的，並且是被摻水稀釋過的。在我們的體驗的領域中具有一種，容我們說，靈性上的屬性的發展，是比在你們的體驗的領域中要更為緩慢的，因為你們是在一種黑暗中，在一種遺忘中存在並創造愛的。這允許了遠遠更大的演化的發展，因為它是在沒有對你們與一切萬有之間的連接的確切的知曉的益處的情況下被進行的。

Therefore, we look upon you as those who have not fallen, but who have moved in realms not before possible because you have that forgetting which seems in your illusion to be such a great hindrance, but from our point of view is seen as such a great treasure.

因此，我們會將你們視為是那些並未跌落的實體，而是已經在之前並不可能的領域中移動的實體，因為你們擁有那種遺忘，它在你們的幻象中看起來似乎是如此之大的一種妨礙，但是從我們的視角，它是被視為如此之大的一種巨大的珍寶。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

P: Yes, please. Is it possible for you, Latwii, to enter our realm, since it seems that you think it is such a great adventure?

P：是的。Latwii，你們有可能進入到我們的領域中嗎，既然看起來似乎你們認為它是如此之大的一種冒險？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We had portions of our social memory complex within your illusion in the capacity of that which has come to be called wanderer, those beings of other densities who seek to enter yours in order to aid your own evolution by their presence and to aid their own evolution by experiencing the great illusion in which you now move. They also must go through the forgetting process which is the great characteristic of your third-density illusion.

我是 Latwii，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們在你們的幻象中擁有我們的社會記憶複合體的一些部分，它們是通過已經開始被稱之為流浪者，那些屬於其他的密度的存有的方式存在的，它們尋求進入到你們的密度以便於藉由它們的存在

來幫助你們自己的言語，並藉由體驗你們現在在其中移動的巨大的幻象而幫助它們自己的演化。它們同樣必須穿越遺忘的過程，這個遺忘的過程就是你們的第三密度的幻象的偉大的特性了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

P: Just one more, please. Would it be infringing on our development for you to tell one of us or any of us if we were in fact wanderers, or are we supposed to struggle to find this out on our own?

P：僅僅還有一個問題。如果你們告訴我們中的一個人或者我們中任何人，是否我們實際上是流浪者，這會是對我們的發展的侵犯嗎，或者我們是被假設要去努力依靠我們自己來發現這一點的？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister, and we see that you have answered your own query. May we attempt further response, my sister?

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹，我們看到你已經回答了你自己的問題了。我們可以嘗試更進一步的回應嗎，我的姐妹？

P: No, thank you. I guess I'll carry on.

P：不用了，謝謝你們。我猜想我將會繼續努力。

I am Latwii, and we shall carry on as well. Is there another query?

我是 *Latwii*，我們同樣也將繼續努力。有另一個問題嗎？

B: Latwii, we come from another state. We have traveled, as you are aware, I am sure. Is there—how shall I say this? Can you direct us to some place closer that has another entity from your density that we might speak with again closer to home?

B：*Latwii*，我們是從另一個州來的。我相信，如你們知道的一樣，我們進行了旅行。會有——我應該如何說這個呢？你們能夠指引我們去某個更近一些的地方，它擁有另一個來自你們的密度的實體，我們可以再一次在更加靠近家的地方與它談話嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We must apologize for seeming so short of information of this nature, but to direct one's choosing in such a manner we see as an infringement upon your own free will. You as a seeker will seek and find that which is of the most helpful nature for your current needs. This seeking shall carry the power of your own desire, and, as the magnet, shall attract to you that which is helpful. Have the faith, my sister, that as you have found that which was necessary for your own growth in that which you call your past, so your future shall be populated with the same.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。我們必須要為具有這種屬性的資訊的表面上如此之缺少而抱歉，但是要用這樣一種方式指引一個人的選擇，我們會將其視為是一種對你自己的自由意志的侵犯。你作為一個尋求者，將會尋求並找到對於你當前的需要是具有最大的幫助的屬性的事物。這種尋求將會攜帶有你的

自己的渴望的力量，並會如同磁鐵一樣地將有幫助的事物吸引到你身上。我的姐妹，請有信心，如同你已經在你稱之為你的過去之中找到了對於你自己的成長是需要的事物一樣，你的未來將會被同樣的事物所充滿。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

B: No. Thank you very much, Latwii.

B：沒有了。非常感謝你們，*Latwii*。

I am Latwii, and we thank you, my sister. Is there another query at this time?

我是 *Latwii*，我們感謝你，我的姐妹。在此刻有另一個問題嗎？

Carla: Well, if everyone else is taking a rest, I'd just like to sort of follow up on what J was—it was a neat bit of stepping that you did there, talking about how we find each other and accept each other for what each of us is. However, I was wondering if there was an ideal towards which any couple might strive together if each, I should say, both of the couple were intent upon spiritual evolution?

Carla：好的，如果每一個其他人都正在休息的話，我想要以某種方式接著 J 的問題提問——它是恰好有一點點踩到了你在那裏做了的事情的，也就是談論關於我們如何找到相互彼此，並因為我們每一個人之所是而接受相互彼此。然而，我想知道，是否會有一種理想是任何的夫妻都可以朝向其一起努力的，如果每一個人，我應該說，夫妻中的兩個人同時都打算要處於靈性的演化上的話？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. The ideal which each entity upon your planet strives for, whether in relationship or in solitude, is the ideal of love. This is the lesson of your particular illusion, a state of being which words cannot describe, yet which includes an unconditional acceptance and forgiveness of all. This could be called an approximation of love. As you move within your illusion and within your relationships, you will encounter that which seems unlovable, unforgivable, unacceptable. When you can love and forgive and accept each portion of each entity which you encounter, then you shall be approaching the ideal of unconditional love.

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題，我的姐妹。在你們的星球上的每一個實體都在為之而努力的理想，無論是通過關係努力，還是孤單一人努力，都是愛的理想。這就是你們特定的幻象的課程了，它是一種言語無法描述的存有的狀態，而它包含了一種無條件的接納與對一切事物的寬恕。這能夠被稱之為一種愛的近似物。當你們在你們的幻象中以及在你們的關係中移動的時候，你們將會遭遇到看起來似乎是無法愛，無法寬恕，無法接納的事物。當你們能夠愛、寬恕、並接納你們遭遇到的每一個實體的每一個部分的時候，接下來你們就將會接近無條件的愛的理想了。

May we answer you further, my sister?

我的姐妹，我們可以更進一步回答你嗎？

Carla: Yes, just in my attempt to understand that what you're saying, is there is no ideal relationship? There is only an ideal attitude of each person towards himself or anyone else, is that correct?

Carla : 是的，就是在我嘗試去理解你們正在說的事情的嘗試中，難道沒有理想的關係嗎？僅僅只有一種每一個人對於他自己或者任何其他人的理想性的態度，那是正確的嗎？

Is that correct. I am Latwii, and we applaud your eloquent statement of that which we have attempted to share.

那是正確的。我是 *Latwii*，我們讚賞你對於我們已經嘗試去分享的內容的生動的陳述。

Carla: Very cute.

Carla : 非常機靈。

I am Latwii, and we are happy that you have appreciated our sense of humor which we have some difficulty in transmitting through this somewhat somber instrument.

我是 *Latwii*，我們很高興你已經欣賞了我們的幽默感了，我們在通過這個多少有些遲鈍的器皿傳遞這種幽默感的方面會遇到某種困難。

May we attempt further response?

我們可以嘗試更進一步的回答嗎？

Carla: No, that takes care of that one. Another question sparked up out of my mind about healing, and I was reviewing in my mind all the healers that I've heard of. There are female healers but the largest majority of the ones that I know of are men. Is there some archetypical reason for that? Is there a type of energy which healing demands which women are prone to be low in biologically?

Carla : 不用了，那解決了那個問題了。在我的頭腦中有另一個關於療愈的問題閃現出來了，我正在我的頭腦中回顧所有我曾經聽說過的療愈者。會有女性的療愈者，但我知道的絕大部分都是男性。那是有某種原型的原因的嗎？會有一種類型的療愈要求的能量是女性會傾向於在生物性的方面是低下的嗎？

I am Latwii, and am aware of your query, my sister. We may answer in two parts, the first of which may be a simple suggestion that your particular observation of healers has been somewhat biased towards those of the male nature, yet there is some substance to the assumption which you have made. This substance would then be seen as an archetypical reflection, shall we say, for it is to the biological male given the ability to store and transfer energy of ...

我是 *Latwii*，我瞭解了你的問題了，我們的姐妹。我們可以分兩個部分來回答，第一個部分可以是一個簡單的建議，你對於療愈者的特定的觀察已經是有些偏向於那些具有男性屬性的實體，而你已經做出的假設會有某種實質內容。這個實質內容接下來會被視為是一種，容我們說，原型的映射，因為恰恰就是生物性

的男性被賦予了儲存並傳遞能量的能力……

(Tape ends.)

(磁帶一面結束。)